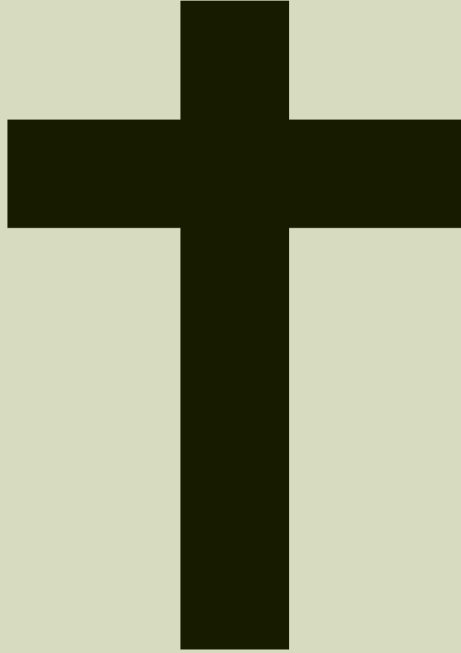


Tayta Diosninchi
Isquirbichishan



New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

Contents

GÉNESIS	1
ÉXODO	80
LEVÍTICO	146
NÚMEROS	189
DEUTERONOMIO	249
JOSUÉ	304
JUECES	341
RUT	377
1 SAMUEL	382
2 SAMUEL	427
1 REYES	467
2 REYES	513
1 CRÓNICAS	558
2 CRÓNICAS	603
ESDRAS	655
NEHEMÍAS	670
ESTER	693
JOB	704
SALMOS	757
PROVERBIOS	898
ECLESIASTÉS	951
CANTARES	965
ISAÍAS	976
JEREMÍAS	1081
LAMENTACIONES	1179
EZEQUIEL	1191
DANIEL	1270
OSEAS	1294
JOEL	1311
AMÓS	1318
ABDÍAS	1331
JONÁS	1334
MIQUEAS	1338
NAHÚM	1348
HABACUC	1353
SOFONÍAS	1359
HAGEO	1365
ZACARÍAS	1368
MALAQUIÁS	1383
SAN MATEO	1388
SAN MARCOS	1449
SAN LUCAS	1486
SAN JUAN	1548
HECHOS	1592
ROMANOS	1644
1 CORINTIOS	1670

2 CORINTIOS	1696
GÁLATAS	1712
EFESIOS	1721
FILIPENSES	1730
COLOSENSES	1737
1 TESALONICENSES	1744
2 TESALONICENSES	1750
1 TIMOTEO	1754
2 TIMOTEO	1761
TITO	1767
FILEMÓN	1771
HEBREOS	1773
SANTIAGO	1793
1 PEDRO	1800
2 PEDRO	1808
1 JUAN	1813
2 JUAN	1820
3 JUAN	1822
JUDAS	1824
APOCALIPSIS	1827

Génesis

¿Imanöpataj yurisha cay pacha janaj pacha y caway-bïda?

¿Imanöpataj yurisha alli caj, mana alli caj y wañuy?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Génesis ninanga «gallarinan» ninanmi. Genesischo willamanchi llapantapis Tayta Dios gallarachishantami. Tayta Dios mana camaptenga manami imapis canmanchu caran.

Génesis libroga ishcaj partiman raquishami caycan. Rimir caj partichöga (1-11) willacuycan: imacunatapis Tayta Dios camashanta, runa imano yurimushanta, runa masta-masta jucha rurayman chayashanta. Chaypita jucaj partichöna (12-50) willacuycan Tayta Dios imano salbananpaj cashantapis. Chay willapa gallaycun Abrahamwan (11.27-25.11) Jacobwan (25.12-37.1) y Josëwan (37.2-50.26).

Tayta Dios llapanta camashanpitanaga Génesis librucho willapa gallaycun Edén wertacho runa tiyashanwan. Adanpa willapanpitana willamanchi Noëpita, Sempita, Tarëpita y Abrahampita. Chaypitanaga willamanchi Isaacpita y Jacobpita. (Jacobtami jucaj jutinta Israel niran). Mas ushanantana willamanchi Josëpita. Chay runacunaga Tayta Dios acrashanmi caran. Chaynöpis willamanchi Tayta Dios mana acrashan runacunapita (Caïn, Ismael, Esaú).

Gallarinancho Tayta Dios camashan

¹ Gallarinancho manaraj imapis captin Tayta Dios camaran syëlutawan cay pachata.*

² Cay pachaga manami canan caycashannöchu caran. Manami imapis caranchu. Chacay yanauyaycaj yacu juntashalla caran. Chay yacu janallanchömi Tayta Diospa Espiritonga tumaycaran.

³ Chaura Tayta Diosga «¡Achicyaj cachun!» niran.* Niptin achicyaj ricacuran.

⁴ Dios ricaran achicyaj alli cashanta. Nircur chacaypita achicyajta raquiran.

⁵ Achicyaj cajta «junaj» niran. Chacay cajtana «pagas» niran. Chaytami camaran rimir junajcho.

⁶ Chaypita Tayta Dios niran: «Asulyaraycaj cachun yacucuna ishcajman raquicänapaj.»

⁷ Diosga chay nishannölla asulyaraycämojta camaran yacu ishcaj pachaman raquicänapaj. Waquin caj yacu quëdaran uracho, waquin cajnami janajcho.

⁸ Asulyaraycämojta Tayta Dios jutichaparan «syëlu»* nir. Chaytami camaran ishcaj caj junajcho.

⁹ Chaypitana Tayta Dios niran: «Ura caj yacu juc pachallaman shuntacächun allpa ricänapaj.» Chaura nishannölla caran.

¹⁰ Chaqui cajtami «allpa» niran. Shuntacasha caj yacutanami «lamar» niran. Chayno camarcu Dios ricaran llapanpis alli cashanta.

¹¹ Chaypita yapay niran: «Allpapita wiñamuchun llapan casta jachacuna, muruyojo guewacuna, tucuy-niraj wayoj yöracunapis». Chaura nishannölla caran.

¹² Chaymi allpapita wiñamuran tucuy-niraj muruyojo jachacuna chayno tucuy-niraj wayoj yöracunapis. Chayta camarcu Dios ricaran llapanpis alli cashanta.

¹³ Chaycunatami camaran quimsa caj junajcho.

* 1:1 Juan 1.1-3 * 1:3 2Cor. 4.6 * 1:8 2Ped. 3.5

14-15 Chaypita Dios niran: «Syëlucho cachun achicyajcuna allpaman achicyapämunanpaj. Chaynöpami junaj chacaypita raquicasha canga. Chay achicyajcunaga alli canga junajcunata, watacunata yupanapaj, imay wichan cashantapis musyananpämi.» Chaura nishannölla ruracaran.

16 Nircur camaran intitawan quillata; inti junajpa achicyänapaj, quillana chacaypa achicyänapaj. Chaynömi goyllarcunatapis camaran.

17 Chaycunata Tayta Dios syëluman churaran cay pachata achicyaptin

18 chacaypita junaj raquicänapaj. Chaycunata camarcu Tayta Dios ricaran alli cashanta.

19 Chaycunatami camaran chuscu caj junajcho.

20 Chaypita Tayta Dios niran: «Tucuy casta yurichun yacucho tiyajcuna, chayno pacha janapa pärejcupapis.»

21 Chayno imapis mana cashanpitami camaran jatun animalcunata lamarcho tiyajta, yacucho tiyaj cajta llapan castata, äbicunatapis llapan castata. Chaycunata rurarcu Tayta Dios ricaran chayno alli caycashanta.

22 Nircurna bindisyunta goshpan niran: «Lamarcho tiyajcupapis, pärejcupapis achcaman mirachun quiquin-pura mirachinacushpan.»

23 Chaycunatami camaran pichga caj junajcho.

24 Chaypita Dios niran: «Tucuy-niraj animalcuna yurichun manshu cananpaj y chucaru cananpäpis. Chayno cachun garachaypa purejcupapis.» Chaura nishannölla llapanpis caran.

25 Dios ricaran llapan rurashan animalcuna alli cashanta.

26 Chaypita Dios niran: «Canan runata rurashun quiquinchi-nirajta.* Paypa munayninchömi canga pescäducuna, pärejcupa, manshu caj chucaru caj animalcupapis, chayno garachaypa purejcupapis.»

27 Chay nishannöllami runata Tayta Dios ruraran.

Quiquin-nirajtami camaran.

Ollgutapis warmitapis camaran.*

28 Nircur bindisyunta* goran cayno nir: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntanayquicama. Munayniquicho cachun pescäducunapis, pärejcajcupapis, cay pachacho llapancajcupapis.»

29 Nircur paycunata niran: «Gamcunatami llapan cay muruchaj caj lanta jachacunata goycö, chayno frütata wayoj yöracunatapis. Chaycunaga llapanmi canga micunayquicunapaj.

30 Chaynömi guewacunata camashcä uywacuna micunanpaj, garachaypa purejcupa micunanpaj, pärejcajcupapis micunanpaj.» Chaura nishannöllami caran.

31 Llapan rurashancuna amatar alli cashanta ricar Dios cushicuran. Chaycunatami camaran sojta caj junajcho.

2

1 Chaynöpami Tayta Dios camayta usharan cay pachata, cay pachachocajcupatapis, syëlutapis syëluchocajcupatapis.

2 Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Dios jamaran.*

3 Nircur chay junajta bindisaran. Jamashanpitami Diosga chay junajta raquiran rispishajta junajcananpaj.*

* 1:26 1Cor. 11.7 * 1:27 Mat. 19.4; Mar. 10.6 * 1:28 Gén. 5.1-2 * 2:2 Éxo. 20.11; Heb. 4.4, 10 * 2:3 Éxo. 20.11

Edén wertacho runa tiyashan

⁴ Caychömi isquirbiraycan syëlutawan cay pachata TAYTA DIOS camashanpaj. Syëluta cay pachata camanan wichanga

⁵ manarämi tamyachiranrächu. Chaymi manaraj wiñamuranrächu ima jachacuna ni giewacunapis. Chayno manarämi pipis caranrächu chacracho aroj.

⁶ Chay wichan yacuga pacha rurinpita pashtaycämuran intëru allpata ushmananpaj.

⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA runata ruraran allpapita. Nircur senganpa pücaran cawayta gallaycunanpaj. Chaura runa cawaytana gallaycuran.

⁸ Chaypitana TAYTA DIOSGA Edencho wertata ruraran. Chayga caycaran inti yagamunan caj-lächo. Nircur rurashan runata chay wertaman churaran.

⁹ Chay wertachömi TAYTA DIOS wiñachimuran tucuy-niraj cuyayllapaj yöracunata. Chaycunapa wayuynin alli caycaran runa micunanpaj. Werta chaupinchöna caran ishca yöracuna. Juc yörapa wayuynin caran runa micuptin imaycamapis cawachinanpaj.* Jucaj yörapa wayuyninta micuptinna caran alli cajta mana alli cajtapis runa musyananpaj.

¹⁰ Quiquin Edén wertapitami juc mayu yuriycaran chay wertata pargunanpaj. Nircur chay mayuga wertapita llojshir chuscuman raquiycaran.

¹¹ Rimir caj mayupa jutin caran Pisón. Chay mayuga tumaycämuran Havila nishan partipa. Chaychöga achcami gori caran.

¹² Chaycho caj goriga mas alli caj gorimi. Chayno chaychömi caycan alli asyaj risina, cuyayllapaj «ónice» jutiyoj rumicunapis.

¹³ Jucaj mayupa jutinmi caycan Gihón. Chay mayu tumaycämün Cus partipa.

¹⁴ Mas jucaj mayupa jutinmi caycan Tigris. Chay mayuga inti yagamunan caj-läpa aywar, Asiria nasyunpa päsan. Jucaj mayupana jutin caycan Éufrates.

¹⁵ TAYTA DIOSGA rurashan runata churaran Edén wertaman chaycho arunanpaj y ricananpaj.

¹⁶ Chayman churar runata cayno willaparan: «Cay wertacho caycaj yöracunapa wayuynincunaga llapanpis micunayquipämi.

¹⁷ Ichanga ama micunquichu allita mana allita musyachicoj yörapa wayuynillanta. Chayta micushpayquega wañunquipämi».*

¹⁸ Nircur TAYTA DIOS niran: «Runa japallanga manami allichu canman. Payta yan'gänanpaj yanapänanpaj jucta rurashaj.»

¹⁹ Chaypitana TAYTA DIOSGA allpapita rurashan tucuy-niraj animalcunatawan tucuy-niraj päriypa purejcunatapis runa cajman apaparan pay jutincunata churapänanpaj. Runa jutinta churapashallanmi llapanpapis jutincuna caycan.

²⁰ Chaura runaga jutincunata churapasha manshu caj chucaru caj animalcunapatawan pärej cajcunapatapis. Ichanga mayganpis manami allichu caran paypa yan'guinpaj ni yanapänanpapis.

²¹ Chaymi TAYTA DIOSGA runata wañuy puñuyman puñucächiran. Puñushanyaj juc custillanta jorguran. Nircur aychanta allchacächiran.

²² Chay jorgushan custillanpitanami TAYTA DIOSGA warmita ruraran. Nircurna runa cajman pusharan.

²³ Ricaycurmi runaga cayno niran:

«Caymi ichanga tullö-niraj tulluyoj, aychä-niraj aychayoj. Payga ollgupita jorgusha cashpanmi warmi canga.»

²⁴ Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.*

²⁵ Runapis warmipis röpaynaj galallami caycaran. Chaypis manami pengacuyta musyaranchu.

* 2:9 Apoc. 2.7; 22.2, 14 * 2:17 Rom. 6.23 * 2:24 Mat. 19.5; Mar. 10.7-8; 1Cor. 6.16; Efe. 5.31

3

Adanwan Eva Diosta mana wiyacushan

¹ TAYTA DIOS camashan llapan animalcunapita culebraga* caran mas sabidu. Chaymi warmi caycashan cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachi Dios nisha-cashunqui maygan yörapa wayuynintapis mana micunayquicunapaj?»

² Chayno niptin warmi niran: «Yöracunapa wayuynintaga micunäcunapämi nimasha.

³ Wertapa chaupincho caycaj yörapa wayuyninpämi ichanga nogacunata Tayta Dios nimasha mana micunäcunapaj, ni yatayllapis mana yatanäcunapaj. Chay yörapa wayuyninta micorga wañushäcunashi.»

⁴ Chayno niptin culebraga warmita niran: «Nishushayquega manami rasunpachu. Manami wañunquipächu.

⁵ Diosga musyanmi chay yörapa wayuyninta micushpayqui Diosnöna alli cajtapis mana alli cajtapis musyanayquipaj cashanta.»

⁶ Chay yörapa wayuynin munapaypaj caycajta ricar warmi fiyupa munaparan. Yachaj tantiyaj cayta munashpan yörapa wayuyninta pallarcu micuran. Nircur runantapis macyaran paypis micunanpaj. Chaura runanpis micuran.*

⁷ Chay frütata micurcärrerga jinan öra tantiyacuran galalla carcaycashanta. Chaura igus yörapa öjanta jirarcurna pengayninta chapacuran.

⁸ Chay tardi inti päscriptin, llantullata wertacho Tayta Dios puriyacuran. Chayta mayar runaga warminwan pacacaycärriran yöracunapa wajtanman.

⁹ Runata TAYTA DIOS gayacuran: «¿Maychötaj caycanqui?» nir.

¹⁰ Chaura runa niran: «Wertacho puriycashayquita mayarmi manchacushpä paca-cushcä galalla cashpä, tayta.»

¹¹ Chaura Dios tapuran: «¿Pitaj nisha-cashunqui galalla cashayquita? ¿Ama micunquichu nishä yörapa wayuynintachu micushcanqui?»

¹² Niptin runa niran: «Majäpaj apapämashayqui warmi macyamaptinmi micushcä, tayta.»

¹³ Chaura warmitana TAYTA DIOSGA tapuran: «¿Imatataj rurashcanqui?» nir.

Warmina niran: «Culebra engañamaptinmi* micushcä.»

¹⁴ Chayno niptin TAYTA DIOSGA culebrata niran:

«Chayno rurashayquipitami llapan animalcunachöpis maldisyunädu canquipaj.

Cananpitaga garachayllapami purinquipäpis.

Allpata micullarmi cawanquipäpis.

¹⁵ Warmiwanpis chiquinacachishayquimi.

Paypita mirajwan gampita mirajpis chiquinacongapanami.*

Warmipita yurejtami talunnincho cañinquipaj.

Paymi ichanga umayquipita ñitirishunquipaj.»

¹⁶ Nircur warmitana niran:

«Gueshyaj ricacur amatarmi ñacanquipaj.

Fiyupa nanaywanrämi gueshyacunquipäpis.

Runayquiwanga iwal goyaytami amatar munanquipaj.

Paypa munayninchöna canquipäpis.»

¹⁷ Chaypita runatana niran:

«Warmiqui nishushayquita wiyashayquipitami,

yörapa wayuyninta mana micunayquipaj nishäta micushayquipitami

cananga cay pacha maldisyunädu canga.

Chaypitami cawashayquicamaga

waran-waran fiyupa ñacar chacracho arunqui micuyniqui cananpaj.

* 3:1 Apoc. 12.9; 20.2 * 3:6 Rom. 5.12 * 3:13 2Cor. 11.3; 1Tim. 2.14 * 3:15 Apoc. 12.17

18 Allpapitapis wiñamonga cashayoj mana alli jachacunallami.*

Allpacho wiñamoj jachacunatami micunquipäpis.

19 Micunayquipäpis cangapaj südashayquiyaj aruptiquirämi.

Chayno aruycällarmi wañunquipaj allpaman ticranayquicama.

Allpapitami rurasha cashcanquipis.

Chaymi cashgan allpaman cutinquipaj.»

20 Chaypitarämi runaga warminpa jutinta churaparan «Eva» nir. Chayno jutita churaparan pay gueshyacushallanpita llapan runacuna ollgupis warmipis mirananpaj captinmi.

21 Tayta Diosga warmipaj ollgupäpis röpancunata ruraparan animalcunapa garachancunallapita.

22 Nircur Tayta Dios niran: «Canan runaga noganchinönami caycan. Musyannami alli cajta mana alli cajtapis. Cayllacho tiyaycarga micucurcunmanchi imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta. Chayta micucurcorga imaycamapis cawangami. Chaymi cay wertachöga ama tiyachunnachu.»*

23 Chayno nirmi runataga Edén wertapita garguran. Nircur chacramanna arunanpaj churaran, allpapita rurasha cashanman.

24 Runata chayno gargurir Tayta Diosga wertaman churaran querubín nishan anjilcunata. Paycunaga achicyaypa achicyar rataycaj sablinwan caycaran. Chay wertata täpaycaran inti yagamunan caj-lächo, imaycamapis cawachicoj yöraman mana pipis yaycunanpaj.

4

Abelta Caín wañuchishan

1 Chaypita Adanga warmin Evawan puñuran. Chaura Evaga gueshyaj ricacuran. Gueshyacushpan Eva niran: «TAYTA DIOS munayninpa ollgu wamrata tarishcä. Chaynöpami cay wamräpa jutin canga Caín.»*

2 Chaypita yapay ollgu wamran caran. Chay caj wamranpa jutintanami churaparan «Abel» nir. Abelga jatunyar uyshayoj cabrayoj caran. Cainnami chacra aroj caran.

3 Achca watataraj Cainga TAYTA DIOSPAJ aparan micuynin wayushanta.

4 Chayno Abelpis TAYTA DIOSPAJ aparan manta uyshacunapa rimir caj wawancunata mas wirannin cajta. Chaymi Abel apashan cajtaga TAYTA DIOS alli chasquiran.*

5 Caín apashanta ichanga mana chasquirancho Abelpatanöga. Chaura Cainga fiyupa rabyar jucayasha puriran.

6 Chaymi Cainta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gam rabyasha uysuraycanqui?»

7 Allita ruraptiquega gamtapis allimi chasquishayqui. Mana allita ruraptiquega jucha ruray yargaycaj liyunnömi shuyaraycäshunqui usharishunayquipaj. Ichanga jucha rurayta ichipanquimanmi.»

8 Juc junajcho wauguin Abelta Cainga «Jircapa pasyaj aywashun» niran. Jircacho ishcallan caycarna illajpita Abelta wañuycachiran.*

9 Chaypita TAYTA DIOSGA Cainta tapuran: «¿Maytaj wauguiqui Abel?» nir.

Tapuptin Caín niran: «Nogaga manami musyächu. ¿Wauguë ricaj-imatächu cä?»

10 Niptin Tayta Dios niran: «¿Imanirtaj wauguiquita wañuchishcanqui? Wauguiquipa yawarnin mashtaraycajmi gayacaycäman gamta castiganäpaj.*

11 Canan gamga wauguiquipa yawarninta cay pachaman mashtashayquipitami maldisyunädu canqui.

* 3:18 Rom. 8.20; Heb. 6.8 * 3:22 Apoc. 22.14 * 4:1 Caín ninanga *Tarisha* ninanmi. * 4:4 Heb. 11.4 * 4:8 Mat. 23.35; Luc. 11.51; 1Juan 3.12 * 4:10 Heb. 12.24

¹² Maycho aruptiquipis manami micuypis sumäga wayupäshunquipächu. Maychaypapis mushrincu puricullarmi cacunquipaj. Manami maychöpis jamayta tarinquipächu.»

¹³ Chayno niptinmi Cainga TAYTA DIOSTA niran: «Chay castigutaga manami awantashäpächu, tayta.

¹⁴ Cananga caypita gargaycämanquimi. Ñaupayquipitapis carumanmi gargaycämanqui may-chaypapis mushrincu puricunäpaj. Chayno puriycajta pipis wañuycachimangachari.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Pipis wañuchishoj cäga ganchis cuti mas fiyupa castigashami canga.»

Nircur Caintaga juc señaleta churaparan piwan tincuptinpis mana wañuchinanpaj.

¹⁶ Chaynömi Cainga TAYTA DIOSWAN parlaycashanpita aywacuran «Nod»† nishan partiman. Chayga caycaran Edenman inti yagamunan caj-lächo.

Cainpita mirajpa jutincuna

¹⁷ Chaypita Cainga warminwan cacuran. Warmin gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Jutinta churaparan «Enoc» nir. Chaypita Cainga juc marcata jatarachir chay marcapa jutinta churaparan wamran Enocpa jutillanta.

¹⁸ Enocpa wamran caran Irad. Iradpa wamran caran Mehujael. Mehujaelpa wamran caran Metusael. Metusaelpa wamran caran Lamec.

¹⁹ Lamecga caran ishcaj warmiyoj. Jucajpa jutin caran «Ada», jucajpana «Zila».

²⁰ Ada gueshyacur wamranta jutichaparan «Jabal» nir. Jabalmi rimir-puntataga tolducunacho tiyaj y uywacunata mirachej caran.

²¹ Jabalpa wauguinna caran Jubal. Jubalmi rimir-puntata arpata, quënata tucaj caran.

²² Lamecga jucaj warmin Zila gueshyacur wamranta jutichaparan «Tubal-Caïn» nir. Tubal-Cainga jirrëru cashpanmi runsipita fyërrupita ima-aycatapis ruraj. Pañinpanami jutin caran «Naama».

²³ Lamecga ishcan warminta cayno willaparan:

«¡Ada, Zila, nishäta wiyamay!

Juc runa rachejpaj magamashanpitami wañurachirä.

Goyojpaj chayaycachimaptinpis supaynintami apachirä.

²⁴ Cainta pipis wañuchej caj ganchis cuti mas fiyupa castigasha cananpaj caycaptenga nogata imatapis ruramaj cäga ganchis chunca ganchisnin (77) cuti masmi castigasha canga.»

Adanpa yapay wamran cashan

²⁵ Adanga warminwan yapay cacuran. Warmin yapay gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Nircur niran: «Abelpa ruquin cananpämi Dios munasha wamrayoj canäta. Chaymi wamräpa jutinta churapähaj <Set> nir,‡ Abelta Caïn wañuchishanpa ruquin captin.»

²⁶ Setpapis wamran caran. Wamran yuriptin jutinta churaparan «Enós» nir. Enospi tarämi runacunaga TAYTA DIOSTA adurayta gallaycärran.

5

Adanpita mirajcuna

¹ Caychömi isquirbiraycan Adanpita miraj runacunapa willapan.

Runata rurar Diosga quiquin-nirajtami ruraran.*

² Ollguta warmita rurashan junaj Dios jutichaparan: «runa» nir. Nircur bindisyunta goran.*

† 4:16 **Nod** ninanga **Puricoj** ninanmi. ‡ 4:25 **Set** ninanga **Goycusha** ninanmi. * 5:1 Mat. 19.4; Mar. 10.6 * 5:2 Gén. 1.27-28

³ Adán pachac quimsa chunca (130) watayoj caycaptin wamran Set yuriran. Chay wamranga pasaypa taytallanmi caran.

⁴ Wamran yurishanpita pusaj pachac (800) wataraj Adanga cawaran. Chay wamranpa jananman warmi ollgu wamrancuna caranraj.

⁵ Chaura Adanga cawaran isgun pachac quimsa chunca (930) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁶ Set pachac pichgan (105) watayoj caycaptin wamran Enós yuriran.

⁷ Chaypita Set cawaran pusaj pachac ganchisnin (807) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

⁸ Chaura Set cawaran isgun pachac chunca ishcaynin (912) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁹ Enós isgun chunca (90) watayoj caycaptin wamran Cainán yuriran.

¹⁰ Wamran yurishanpita Enós cawaran pusaj pachac chunca pichgan (815) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

¹¹ Chaura Enós cawaran isgun pachac pichgan (905) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹² Cainán ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamran Mahalaleel yuriran.

¹³ Wamran yurishanpita Cainán cawaran pusaj pachac chuscu chuncan (840) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

¹⁴ Chaura Cainán cawaran isgun pachac chuncan (910) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁵ Mahalaleel sojta chunca pichgan (65) watayoj caycaptin wamran Jared yuriran.

¹⁶ Wamran yurishanpita Mahalaleel cawaran pusaj pachac quimsa chuncan (830) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

¹⁷ Chaura Mahalaleel cawaran pusaj pachac isgun chunca pichgan (895) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁸ Jared pachac sojta chunca ishca (162) watayoj caycaptin wamran Enoc yuriran.

¹⁹ Wamran yurishanpita Jared cawaran pusaj pachac (800) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

²⁰ Chaura Jared cawaran isgun pachac sojta chuncan ishca (962) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²¹ Enoc sojta chunca pichga (65) watayoj caycaptin wamran Matusalén yuriran.

²² Enoc cawaran Tayta Dios munashanno. Wamran Matusalén yurishanpita quimsa pachac (300) wata goyaran cay pachacho. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

²³ Enoc quimsa pachac sojta chunca pichgan (365) watayoj caycashanchömi

²⁴ illgaran. Tayta Dios munashanno cawasha captinmi paytaga Dios apacuran.*

²⁵ Matusalén pachac pusaj chunca ganchis (187) watayoj caycaptin wamran Lamec yuriran.

²⁶ Wamran yurishanpita Matusalén cawaran, ganchis pachac pusaj chunca ishca (782) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

²⁷ Matusalén cawaran isgun pachac sojta chunca isgun (969) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²⁸ Lamec pachac pusaj chunca ishca (182) watayoj caycaptin wamran yuriran.

²⁹ Wamran yuriptin Lamec niran «Cay pachata TAYTA DIOS maldisyunasha captinpis cay wamrami jamachimäshun arurpis alläpa mana ñacananchipaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan Noé nir.

³⁰ Wamran Noé yurishanpita Lamec cawaran pichga pachac isgun chunca pichgan (595) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

* 5:24 Heb. 11.5; Jud. 14

³¹ Lamec cawaran ganchis pachac ganchis chunca ganchis (777) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

³² Noé pichga pachac (500) watayoj caycaptin wamrancuna yuriran. Chay wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet.

6

Runacuna mana allita rurashan

¹ Cay pachacho runacuna aypallaman miraptin, warmi wamrancunapis aypallana caran.

² Chaura Diospa wamrancunaga ricaran runacunapa warmi wamrancuna cuyayllapaj cashanta. Chaymi maygantapis munashan cajta acrarcur majachacaran.

³ Chayno captinmi TAYTA DIOSGA niran: «Runalla captinmi jämaynëga runacho manana imaycamapis canganachu. Chaymi runacunaga cawanga pachac ishca chuncan (120) watayoj cananyajlla.»

⁴ Chay wichan runacunapa warmi wamrancunawan Diospa wamrancuna majachacaptinmi cay pachachöga yurimuran jatusaj runacuna. Paycunaga caran callpasapa, rejsisha runacuna.*

⁵ TAYTA DIOS ricaran runacuna pasaypa mana alli rurayllachöna cawashanta. Chay runacunaga yarparaycaran jucha rurayllapaj.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA runata rurashanpita pësacushpan

⁷ niran: «¡Imapëraj runata rurarä! Cananga rurashä runacunata ushajpaj illgächishaj. Illgächishaj llapan animalcunata garachaypa purejcunatawan päriypa purejcunatapis.»

⁸ Noëtamí ichanga TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaran pay munashanno cawaptin.*

Büquita Noé rurashan

⁹ Caychömi isquirbiraycan Noëpa willapan: Noëga caran amatar alli runa. Chay wichanga payllami Dios munashanno goyaran.*

¹⁰ Noëpaga wamrancuna caran quimsa. Jutincuna caran: Sem, Cam, Jafet.

¹¹ Dios ricaran cay pachachöga fiyupa jucha ruraywan wañuchinacuyllana caycajta.

¹² Cay pachacho tiyaj runacunaga fiyupa mana allimanna ticrasha caran. Jucha rurayllamanna uman churacasha caycaran.

¹³ Chaymi Noëta Tayta Dios niran: «Cay pachacho caycaj runacunaga carcaycan fiyupa jucha rurayllachömi, wañuchinacuyllachömi. Chaymi munducho cajtaga ushajpaj illgächej-aywä.

¹⁴ Chaymi gamga guerupita ruray achca cuartuyoj jatuncaray büquita. Yacu mana yaycunapaj janapa rurinapis breyawan chapanqui.

¹⁵ Chay büquita ruranqui cayno: larguyninta ruranqui pachac quimsa chunca pichgan (135) metruta. Anchuyninta ruranqui ishca chunca ishca (22) metruta. Altuynintanami ruranqui chunca quimsa (13) metruta.

¹⁶ Ruranqui ishca jana altusniyojta. Jananta gatashayqui chaquinpana pullan metru altutano uchcunata ruranqui intëru cantupa tumarej. Büquipataga puncuntapis ruranqui.

¹⁷ Nogami tamyachimushaj dilubyu tamyata. Chay dilubyu tamyaptinmi llapan puntacunata ñitinanyaj yacu juntanga. Allpa janacho cawaj cajcunaga intëru munducho shengaypa ushajpaj wañongapaj.

¹⁸ Gamwanmi ichanga conträtuta rurashun salbanäpaj. Gamga yaycunquipaj büquiman, warmiqui, wamrayquicuna, wamrayquicunapa warmincunapis.

¹⁹ Büquimanga yaycachinquipaj cay pachacho caj tucuy-niraj uywacunatapis chinan orgunta. Chaynöpami paycunapis gamcunano salbaconga.

* 6:4 Núm. 13.33 * 6:8 Mat. 24.37; Luc. 17.26; 1Ped. 3.20 * 6:9 2Ped. 2.5

²⁰ Gamcunawanmi büquiman yayconga tucuy-niraj animalcuna chinan orgun, uywana caj mana uywana cajpis, garachaypa purejcunapis, päriypa purejcunapis. Chaynöpami paycunapis gam cawashayquino cawanga.

²¹ Micuyta churanqui aypallata quiquiquicunapäpis animalcunapäpis. Chaytami büquicho llapayqui micunquipaj.»

²² Chaura Noëga llapantapis ruraran Tayta Dios nishannölla.*

7

Dilubyu cashan

¹ Chaypita Noëta TAYTA DIOS niran: «Cay pachacho caj llapan runacunapita gamllami goyaycanqui noga munashäta ruraran. Chaypitami gamga llapan famillyayquiwan yaycunqui büqui rurashayquiman.

² Limyu caj uywacunataga ganchis majata chinan orgunta charircur büquiman wichganqui; mana limyu cajta ichanga chinan orgullanta.

³ Chayno päriypa purej äbicunatapis charinqui ganchis majata chinan orgunta. Chaycunatapis cay pachacho mana illgänapaj büquiman wichganqui.

⁴ Cananpita ganchis junajtami tamyata tamyachimushäpaj chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas mana chawayllapa. Chaynöpami llapan rurashäcuna cawaycajta cay pachapita illgächishaj.»

⁵ Chaura Noëga llapantapis ruraran imano rurananpäpis TAYTA DIOS nishannölla.

⁶ Cay pachaman löcu tamyata tamyamushan wichan Noëga caycaran sojta pachac (600) watayoj.

⁷ Löcu tamyawan mana wañunanpämi Noëga büquiman yaycuran warminwan, wamrancunawan, llumchuynincunawanpis.*

⁸ Chaynömi büquimanga yaycuran limyu caj mana limyu caj animalcunapis, päriypa purejpis, garachaypa purejpis.

⁹ Chay animalcunataga Tayta Dios nishanno Noëmi yaycachiran chinan orgunta.

¹⁰ Tayta Dios nishanno rasunpami ganchis junajtaga löcu tamyata gallaycuran. Allpataga yacu ñititana gallaycuran.

¹¹ Chay tamyaga gallaycuran mushoj wataman gallarej ishca quilla chunca ganchis (17) junajnin caycaptinmi. Noëga caycaran sojta pachac (600) watayoj. Syëlucho yacuta chaparaycaj puncucunapis quichacäcuran. Tamyaycaptillanmi yacuga pacha rurinpitapis pashtacaramuran.*

¹² Tamyaga tamyaran chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas mana chawayllapa.

¹³ Tamyata gallarishan junaj Noëga büquiman yaycushana caran quimsan wamrancunawan. Wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet. Noëpa warminpis yaycushana caran quimsan llumchuynincunawan.

¹⁴ Paycunawan iwalmi yaycuran llapan casta animalcuna chucarupis, manshupis, tucuy-niraj garachaypa purej animalcunapis, päriypa purej äbicunapis.

¹⁵ Llapan casta animalcunatami ishcayta-cama Noëga büquiman yaycachiran.

¹⁶ Cada casta animalcunatami yaycachiran chinan-orgunta. Llapantapis yaycuchiran TAYTA DIOS nishannölla. Büqui rurichöna llapan carcaycaptin puncutaga Tayta Dios wichgaran.

¹⁷ Löcu tamyata tamyaran chuscu chunca (40) junaj. Chayno tamyaycaptillanna yacu juntaran intëru allpa janampa. Yacu juntarga büquita jogariranna. Chaura wampuytana gallaycuran.

* 6:22 Heb. 11.7 * 7:7 Mat. 24.38-39; Luc. 17.27 * 7:11 2Ped. 3.6

¹⁸ Yacuga masta mastana juntaycaran. Chaymi büquiga yacu janampa wampur tumaycaran.

¹⁹ Tamyaycaptillan yacuga juntaran altunnin puntacunata ñitinanyaj.

²⁰ Altunnin puntacunata ñitishanpitapis ganchis metrupanöraj mas altuta päšaran.

²¹ Allpa jananchö tiyaj cajtaga yacu ñitirmi llapanta wañuchiran. Runacunawan iwalmi wañuran manshu caj chucaru caj animalcunapis, garachaypa purejpis päriypa purejpis.

²² Allpa jananchö tiyaj jämayniyoj cäga lllapanmi shengaypa ushacaran.

²³ Noëwan büquiman yaycojcunallami cawaycarga quëdaran. Chaypita cäga lllapanmi ushacaran: runacunapis, animalcunapis, pärej äbicunapis, pampapa garachaypa purej cajcunapis.

²⁴ Yacuga allpa jananchö gocharäcuran pachac pichga chuncan (150) junajmi.

8

Dilubyu chawashan

¹ Tayta Diosga manami gongaranchu Noëta y büquicho caycaj animalcunatapis. Chaymi Dios niran chay lamar yacuta wayra pücananpaj. Wayra pücaptinmi yacuga chaquiyta gallaycuran.

² Chaura pacha rurinpita yacu pashtamojpis manana pashtamurannachu. Syëlupita yacu llojshimunapaj quicharaycaj puncupis wichgacäcuranna. Chauraga tamyapis manana tamyarannachu.

³ Chaura yacuga wallca-wallcalla chaquiytana gallaycuran. Pachac pichga chuncan (150) junajtaga yacu chaquiycuranna.

⁴ Chay watacho ganchis quillana caycaptin chunca ganchisnin (17) junajcho büquega jamacäcuran Ararat parti puntacho.

⁵ Waranllanta waranllantana yacuga chaquiycaran. Chunca quillaman gallarej junajchöga jatunnin caj puntacuna ricacaranna.

⁶ Chaypita chuscu chunca (40) junajta Noé quicharan rurashan büquipa bentänanta.

⁷ Chay quichashan bentänapa cachaycuran «cuervo» jutiyoy äbita yacu chaquishanta u manaraj chaquishantapis musyananpaj. Chay äbiga maymanpis ratananpaj mana captin päriyllapa puriycuran wac-läman cay-lämanpis aywashpan. Ratananpaj chaqui allpata mana tarir chayno buylar puriycuran.

⁸ Chaypitaga Noé cacharan juc palumatana yacu chaquishantana u manaraj chaquishantapis musyamunanpaj.

⁹ Ichanga paluma cutimuran büquiman maychöpis chaqui allpata ratananpaj mana tarir. Yacuga jinallaraj allpata ñitiraycaran. Noëga maquina bentänapa macyarcu palumata büquiman cutichimuran.

¹⁰ Chaypita ganchis junajta Noé yapay cacharan palumata.

¹¹ Pacha chacaycaptinna paluma cutimuran olivo jachapa rämanta amusha. Chaynöpami Noé musyaran yacu chaquiycashantana.

¹² Cutimushanpita ganchis junajta palumata yapay cacharan. Chaura palumaga manana cutimurannachu.

¹³ Cay pachapita yacu chaquiran Noé sojta pachac juc (601) watayoj caycaptin. Chayga caran juc wataman gallarej quilla rimir junajchöna. Noëga büquipa jananta quicharan. Quicharerga ricaran allpa caycajtana.

¹⁴ Ishcay caj quillacho ishca chunca ganchis (27) junajninna caycaptin intëru allpa janapita yacu chaquishana caycaran.

¹⁵ Chaymi Noëta Dios niran:

¹⁶ «Cananga büquipita llojshiyta lllapayqui chaycho cäga, gampis warmiquipis wamrayquicunapis llumchuyniquicunapis.

¹⁷ Gamcunawan iwal caycaj lllapan casta animalcunatapis cachayna manshutapis, chucarutapis, pampapa garachaypa purejtapis mirar intëru munduman juntananpaj.»

¹⁸ Chayno niptinmi Noëga büquipita llojshiran warminwan, wamrancunawan llum-chuynincunawan.

¹⁹ Chay büquipita llojshiran lllapan casta animalcuna cay allpa jananchu tiyaj cäga manshupis chucarupis, pampapa garachaypa purejpis, päriypa purejpis.

²⁰ Chaypita Noëga juc altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananjaj. Nircur limyu caj animalcunapita jucta-cama chariran. Chaycunata pishtarcur altarcho rupachiran Tayta Diospaj.

²¹ Chayno rupachiptinmi TAYTA DIOS cajman jömuynin chayaran. Chaymi pay niran: «Runaga wamra cashanpita-pachami mana allita rurash goyan. Chaypis runapa juchanpitaga allpata manami <maldisyunädu cachun> nishächu. Cananpitaga lllapan casta animalcunatapis manami ushacächishäpäpänachu canan rurashänöga.

²² «Mundu manaraj ushacashanyäga caycangami micuycunata murupacuypis shuntapacuypis.

Cangami shanaypis gasaypis.

Cangami tamyapis usyapis.

Cangami junajpis chacaypis.»

9

Noëwan Dios conträtuta rurashan

¹ Noëta wamrancunatawan bindisyunta goshpan Dios cayno niran: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntananyaj.*

² Mundu intërucho caj animalcunapis gamcunatami manchacushunquipaj. Lllapan casta animalcuna gamcunapa munayniquichömi canga päriypa purejpis, allpa jananchu purejpis, chayno lamarcho cajpis.

³ Nogaga gamcunatami micunayquipaj goycö lllapan animalcunata, micuycunata, berdüra lantacunata.

⁴ Ama micunquichu yawarniyoj caycaj aychataga. Yawarninchöga cawaymi caycan.*

⁵ Chaymi runapa yawarninta mashtaj cajtaga jugshaj. Runata wañuchej animalpis wañuchicangami. Chaynömi runa-masinta wañuchej cajpis wañuchicanga.

⁶ «Quiquin-nirajtami Diosga runata rurasha.*

Chaymi pipis juc runata wañuchiptin quiquintapis jucga wañuchengapaj*.»

⁷ Gamcunapis aypallaman miray.

Munduman juntanayquiyaj miray.

⁸ Yapaypis Noëta wamrancunatawan Dios niran:

⁹ «Sumaj wiyamay. Gamcunawan, gamcunapita mirajcunawanpis juc conträtutami rurashun.

¹⁰ Büquipita lllapan casta llojshej animalcunawanpis conträtutami rurashun. Conträtuta rurashanchëga canga lllapan casta äbicunapaj, uywana caj animalcunapaj, chucaru caj animalcunapaj, mundu intërucho caj animalcunapäpis.

¹¹ Chayno canan conträtuta rurashanchipitaga mananami yapayga tamyawan illgächishäpäpänachu allpata, runata ni animaltapis.

¹² Runawan animalcunawan imaycamapis conträtu rurashäpitami cay señalta churä.

¹³ Pucutaymanmi turmanyata churashcä. Cay pachacho tiyajcunawan noga conträtu rurashä musyacänanjaj chay turmanyami señal caycan.

¹⁴ Allpa jananja pucutay shamuptin chaychömi turmanya yurengapaj.

* 9:1 Gén. 1.28 * 9:4 Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23 * 9:6 Gén. 1.26 * 9:6 Éxo. 20.13

¹⁵ Chay turmanya yuriptenga noga yarpäshäpaj gamcunawan llapan animalcunawan conträtu rurashäta. Yarpärishäpaj yapayga manana löcu tamyawan illgächinäpaj noga nishäta.

¹⁶ Pucutaycho turmanya yuriptin, noga ricärir yarpärishäpaj llapan runacunawan animalcunawanpis cay pachacho caycajcunawan imaycamapis conträtuta rurar parlashäta.

¹⁷ Llapan cawajcunawan noga conträtu rurashäpitami cay turmanya señal caycangapaj.» Chaynömi Diosga Noëwan parlaran.

Noëpa y wamrancunapa willapan

¹⁸ Noëpa wamrancuna büquipita llojshej caycunami caran: Sem, Cam y Jafet. Camga Canaanpa papäninmi caran.

¹⁹ Chaycunami Noëpa quimsan wamrancuna caran. Paycunapita miraj wamrancunawannami cay pachacho yapay aypallamanna miraran.

²⁰ Noëga chacra aroj runami caran. Paymi rimëruga übasta lantaran.

²¹ Chaypita juc junajcho Noëga bñuta rurarcu upur machacäcuran. Nircur toldun rurincho röpaynaj galalla jitaraycaran.

²² Canaanpa papänin Camga papänin Noé galalla caycajta ricaycur aywaran ishcaj caj wauguincunata willaj.

²³ Chaura Semwan Jafetga jinan öra juc jacucunata aparan. Papänin galalla caycajta ricananpita aywaran guepallapa juc-läpa ricacushalla. Nircur papänin galalla jitaraycajta chaparcuran.

²⁴ Machashanpita paucarcu Noé musyaran shullca wamran imano portacushan-tapis.

²⁵ Chaymi Campa wamran Canaan y paypita mirajcuna maldisyunasha cananpaj niran:

«¡Canaanga maldisyunädu cachun!

Payga wauguincunapa uywayninmi canga.»

²⁶ Mastapis niran:

«¡Semtaga noga rispítashä TAYTA DIOS bindisyunta gochun!

Canaanpita mirajcunaga Sempita mirajcunapa uywayninna cachun.

²⁷ Jafet-tagä Dios yanapächun achcaman mirananpaj.

Paypita mirajcunaga Sempita mirajcunawan iwal tiyachun.

Canaanpita mirajcunaga Jafetpita mirajcunapapis uywaynin cachun.»

²⁸ Chay löcu tamya cashanpita Noëga cawaran quimsa pachac pichga chuncan (350) wataraj.

²⁹ Chaura Noëga wañuran isgun pachac pichga chuncan (950) watayoj caycar-raj.

10

Noëpa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.5-23)

¹ Caychömi isquirbiraycan Noëpa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan. Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet. Dilubyu cashanpitaraj chay wamrancunapa wamrancuna cayno jutiyojcuna caran:

Jafetpita mirajcuna

² Jafetpa wamrancuna caran:

Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

³ Gomerpa wamrancuna cayno caran: Askenaz, Rifat Togarma.

⁴ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

⁵ Chaycunami caran Jafetpita mirajcuna. Chaura paycunaga lamar cantunpa mash-tacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyuncho juc rimayta-camana parlaj.

Campita mirajcuna

⁶ Campa wamrancuna caran:

Cus, Mizraim, Fut, Cananeo.

⁷ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca. Raamapa wamrancunana caran: Seban Dedán.

⁸ Nimrodpcuspa wamranmi caran. Nimrodmi cay pachachöga munayniyoj runa caran.

⁹ Nimrodga TAYTA DIOS yanapaptinmi yachacuycuran jirca animalcunata chariyta. Chaypitami rimaypis can: «TAYTA DIOS yanapaptin Nimrod cashanno animal chariyta yachan» nir.

¹⁰ Pay mandashan mas jatun caj siudäcunaga caran Sinar particho: Babel, Erec, Acad, Calne.

¹¹ Chay pachapitami aywacuran Asur partiman. Nircur ruraran Nínive siudäta, Rehobot-Ir siudäta, Cala siudäta.

¹² Chayno ruraran jatun Resén siudätapis. Chay siudäga caycaran Ninivepita Calaman aywaj nänichömi.

¹³ Mizraimpita mirajcunanami caycan Lud runacuna, Anam runacuna, Lehab runacuna, Naftuh runacuna,

¹⁴ Patrus runacuna, Casluh runacuna, Caftor runacuna. Chay Caftor runacunapitami Filistea runacunaga mirasha.

¹⁵ Canaanpa guechpa wamran caran Sidón. Paypa shullcanna caran Het.

¹⁶ Canaanpita mirajcunami caycan Jebús runacuna, Amorreo runacuna, Gerges runacuna,

¹⁷ Hev runacuna, Araz runacuna, Sin runacuna,

¹⁸ Arvad runacuna, Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Chay runacunaga aypallaman mirashpan intëruman mashtacaran.

¹⁹ Chaura Canaanpita mirajcuna tiyarcaycaran Sidón marcapita Gaza marcapa ñaupancho caycaj Gerar siudäcama. Chay marcapitana chayaraycaran Lasa marcapa ñaupancho caycaj Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim marcacuna caycashancama.

²⁰ Chaycunami caran Campita mirajcuna. Chaura paycunami mirar mashtacaran nasyuncuna cananpaj. Chaura cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

Sempita mirajcuna

²¹ Jafetpa mayur wauguin Sempapis wamrancuna caran. Sempa wamranpita mirajlami caran Heberpis paypita mirajcunapis.

²² Sempa wamrancunami caran:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

²³ Arampa wamrancunana caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

²⁴ Arfaxadpa wamranmi caran Sala. Salapa wamranmi caran Heber.

²⁵ Heberpapis wamran caran ishcaj. Jucay wamranpa jutin caran Peleg.* (Chaynöga jutin caran cay pachacho tiyaj runacuna chay wichan intëruman raquicashanpitami.) Pelegpa wauguinpana jutin caran Joctán.

²⁶ Joctanpa wamrancunana caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera,

²⁷ Adoram, Uzal, Dicla,

²⁸ Obal, Abimael, Seba,

²⁹ Ofir, Havila, Jobab. Llapa paycunaga Joctanpa wamrancunami caran.

* **10:25 Peleg** ninanga **raquicasha** ninanmi.

³⁰ Paycuna tiyashanga caran Mesäpita-pacha Sefarcama. Sefarga caycan inti yagamunan-lächo aypalla puntacuna caycashanchömi.

³¹ Chaycunami caran Sempita mirajcuna. Chaura paycunami mashtacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

³² Cay pachata yacu ñitishanpitaga Noëpita mirajcuna cay pachacho intëruman mash-tacaran. Paycunaga achca nasyuncunapaj aypajmi miraran.

11

Babel törripa willapan

¹ Chay wichanga llapan runacunapis juc casta rimayllatami parlaran.

² Inti yagamunan cajpita aywacur Sinar jutiyoj pampata tariran. Chaura chay pampallachöna tiyacaycärriran.

³ Tiyarcaycashancho shuntacarcu juc junaj llapan parlacuran: «Llapanchi ladrilluta rurashun. Nircur cuwashun» nir. Ladrillutaga ruraran rumipa ruquin cananpämi. Chay ladrillucunatanami breyallanpawan pergaran.

⁴ Chaypita llapan parlacur ninacuran: «Jatun marcata rurashun. Chaychöna juc törrita rurashun syëlucama chayajta. Chaynöpami rejsisha cashun. Chaura cay pachachöga noganchi manami intëruman mashtacäshunnachu.»

⁵ Ichanga TAYTA DIOS urämuran runacuna arurcaycashan siudätawan törrita ricaj.

⁶ Chaymi yarpachacur TAYTA DIOS niran: «Paycunaga carcaycan juc marcallami. Juc castallatami parlarcaycanpis. Chay arurcaycashanga gallaycunallanmi canpis. Imatapis munashantaga rurarengachari.

⁷ Chaymi paycuna cajman urarcu rimashancunata achca castaman ticrachishun quiquin-pura mana tantiyachinacunanpaj.»

⁸ Chayno nirmi TAYTA DIOSGA llapan runacunata cay pacha intëruman mashtacächiran. Chaynöpami arurcaycashan marcatapis cachaycärriran.

⁹ TAYTA DIOSGA cay pachacho runacuna rimashanta ticrachiran achca casta rimayman. Mana tantiyachinacurnami runacunaga raquicarcu-raquicarcu intëru mundupa aywacuran. Chaypitami chay marcapa jutinta churaparan «Babel» nir.

Sempa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.24-27)

¹⁰ Caychömi isquirbiraycan Sempa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan.

Dilubyu cashanpita ishca watatami Sempa wamran Arfaxad yuriran. Chay wichan Sem caycaran pachac (100) watayojna.

¹¹ Wamran Arfaxad yurishanpita Semga cawaran pichga pachac (500) wataraj. Wamrancuna caranraj warmipis ollgupis.

¹² Arfaxad quimsa chunca pichgan (35) watayoj caycaptin wamran Sala yuriran.

¹³ Wamran Sala yurishanpita Arfaxad cawaran chuscu pachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁴ Sala quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Heber yuriran.

¹⁵ Wamran Heber yurishanpita Sala cawaran chuscu pachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁶ Heber quimsa chunca chuscu (34) watayoj caycaptin wamran Peleg yuriran.

¹⁷ Wamran Peleg yurishanpita Heber cawaran chuscu pachac quimsa chuncan (430) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁸ Peleg quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Reu yuriran.

¹⁹ Wamran Reu yurishanpita Peleg cawaran ishca pachac isgun (209) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁰ Reu quimsa chunca ishca (32) watayoj caycaptin wamran Serug yuriran.

²¹ Wamran Serug yurishanpita Reu cawaran ishca y pachac ganchisnin (207) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²² Serug quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Nacor yuriran.

²³ Wamran Nacor yurishanpita Serug cawaran ishca y pachac (200) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁴ Nacor ishca y chunca isgun (29) watayoj caycaptin wamran Taré yuriran.

²⁵ Wamran Taré yurishanpita Nacor cawaran pachac chunca isgunnin (119) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁶ Taré ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamrancuna quimsana caycaran: Abram, Nacor, Harán.

Tarëpita mirajcuna

²⁷ Caychömi isquirbiraycan Tarëpita mirajcunapa willapan. Tarëmi caran Abrampa, Nacorpa, Haranpa papänin. Haranpa wamrannami caran Lot.

²⁸ Haranga yurishan marcallachömi wañucuran Caldeacho caycaj Ur marcacho. Payga papänin Tarëpa ñaupantami wañucuran.

²⁹ Abramga Saraiwan majachacaran. Wauguin Nacornami Milcawan majachacaran. Milcaga caran Iscapa ñañan. Paycunapa papänin caran Harán.

³⁰ Saraiga wawata charayta manami camäpacuranchu.

³¹ Chay tiyaycashan Ur marcapita Tarëga aywacuran Canaán partiman. Chayno aywacurmi pushacuran wamran Abramta, llumchuynin Saraita, willcan Lot-tapis. Harán siudäman chayaycärrerga chayllachöna tiyacuran.

³² Haranllachöna Tarëga wañucuran ishca y pachac pichgan (205) watayoj caycashancho.

12

Abramta Dios acrashan

¹ Juc junaj Abramta TAYTA DIOS niran: «Famillyayquicunata cachaycur cay marcayquipita aywacuy ricachinäjapaj caycaj partiman.*

² Gampita mirajcunataga noga yanapähapaj jatun nasyunpaj aypaj mirananpaj. Gamtapis bindisyunta goshayquimi. Sumaj rejsisha canayquipämi yanapähayquipaj. Gam-cashami waquin runacunatapis bindisyunta goshaj.

³ Gamta bindisashoj cajtaga nogapis bindisyuntami goshaj. Gamta chiquishoj cajtaga nogapis maldisyunädu cananpämi nishaj. Gam-cashami mundu intëruchö tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»*

⁴ Chaura Abramga TAYTA DIOS nishanta wiyacur aywacuran Harán siudäpita Canaán partiman. Aywacushan öra Abramga caycaran ganchis chunca pichgan (75) watayoj.

⁵ Abram aywacuran warmin Saraiwan subrinun Lot-tapis pushacurcur. Harancho tarishan uywaynincunatapis Abramga pushacuran. Harán siudächo tiyar tarishan cajtaga llapan ima-aycantapis Canaanman apacuran. Canaanman chayaycurpis

⁶ Abramga carutaraj aywaran Shequem marcaman chayananyaj. Chay quinraychöna Morecho encina yöra caycashan ñaupanchö pachacuran. Chay partichöga achcami Cananeo runacunapis tiyarcaycaran.

⁷ Chaycho tiyaycaptin Abramta TAYTA DIOS yuriparcu niran: «Cay partitaga gampita mirajcunatami goycushapaj»*

Chaycho yuripashanpitami Abramga TAYTA DIOSTA adurananpaj juc altarta jinancho pergaran.

* 12:1 Hech. 7.2-3; Heb. 11.8 * 12:3 Hech. 3.25; Gál. 3.8 * 12:7 Hech. 7.5; Gál. 3.16

⁸ Chaypita aywacur Bet-elpa chimpanchöna tiyaran. Paycuna tiyashan cajpita Bet-elga caycaran inti yaganan caj-lächöna. Hai siudänami caycaran inti yagamunan caj-lächo. Chaychömi Abramga yapay juc altarta pergaran Tayta Diosta adurananjaj.

⁹ Chaypitapis aywacuran. Pachacur-pachacur aywaycällar chayaran Néguev particama.

Egipto nasyuncho Abram tiyashan

¹⁰ Chay wichan Abram tiyashan partichöga intërucho muchuy caran. Chaymi Abramga Egiptumanna aywacuran.

¹¹ Egiptuman chayaycashanchöna Abramga warmin Saraita cayno niran: «Gamga cuyayllapaj camaraj warmimi canqui.

¹² Chaymi warmë cashayquita Egipto runacuna musyarga nogata wañuchimanga gamwan tiyananjaj.

¹³ Gam-raycu mana wañuchimänanjaj «pañinmi cä» ninqui.»*

¹⁴ Nishannöllami Abram Egiptuman chayaycuptin Egipto runacuna Saraita ricaran cuyayllapaj camaraj warmita.

¹⁵ Egipto nasyuncho faraonta mandäshej runacunapis chaynömi ricaran. Chaymi faraonta willaran cuyayllapaj warmi cashanta. Willaptinna faraonga palasyunman pushachiran.

¹⁶ Sarai-raycumi faraonga Abramta alli ricaran. Chaymi goycuran wäcacunata, uyshacunata cabracunata, bürrucunatapis, camëllucunatapis, chayno uyway runacunatapis warmita ollguta.

¹⁷ Ichanga Sarai-jananmi TAYTA DIOS castigaran fiyu gueshyawan faraonta llapan famillyancunatawan.

¹⁸ Chaymi faraonga Abramta gayarcachir cayno tapuran: «¿Imanirtaj chayno rura-mashcanqui? ¿Imanirtaj cay warmipäga mana willamarayquichu warmiqui cashanta?

¹⁹ Gamga nimashcanqui cay warmi pañiqui cashantami. Chaynöpitachi warmëpäpis uywacurcöman caran. Cananga warmiquita pushacurcur caypita aywacuy.»

²⁰ Chayno nirmi faraonga maquincho caj runacunata niran Abramta «aywacuy» ninanjaj. Chaura chay runacunaga Abramta garguran warmintawan llapan charashancunatawan.

13

Abramwan Lot shuyniyashan

¹ Abram Egipto nasyunpita cuticur aywacuran warminta pushacurcur llapan imaycuntapis apacurcur. Néguev partiman chayaran. Subrinun Lotpis Abramwan iwal aywacuran.

² Abram rïcu captinmi paypaga caran goripis, guellaypis, aypalla uywacunapis.

³ Abramga Neguevpita aywar pachacur-pachacur aywaran Bet-elman chayanancama. Chaypitana aywacuran ñaupata tiyashan partiman. Chayga caycan Bet-elpita Haiman aywajchömi.

⁴ Chay tiyashan partiga caran unay altarta pergashan cajmi. Chaychömi TAYTA DIOSTA yapay aduraran.

⁵ Abrampa subrinun Lotpis tiyunnöna rïcuyaran. Paypapis wäca, uysha, cabra, uywaynin runacunapis aypallana caran.

⁶ Aypalla uywancuna captinmi ishcan juc pachallacho tiyananjajäga guewa mana ayparannachu.

⁷ Chaymi Abrampa uywa ricajnincunawan Lotpa uywa ricajnincuna guewa-janan pillijaj. Chay wichanga Cananeo runacunapis Ferez runacunapis chay particho tiyarcaycaranjaj.

* 12:13 Gén. 20.2; 26.7

⁸ Chaynöpami subrinun Lot-ta Abram niran: «Noganchëga familyami canchïpis. Chaymi noganchëga ama rimanacushwanchu. Gampa uywayqui ricajpis ni nogapa uywä ricajpis ama pillyachunchu.

⁹ Cay partiga may-may jäcojmi caycan. Chaymi shuyni-cama tiyashwan. Gam acray maygan läduman aywacunayquipäpis. Gam janapa aywacuptiquega noga urapa aywacushaj. Gam urapa aywacuptiquega noga janapa aywacushaj.»

¹⁰ Chaura Lotga intërupa ricachacuran. Ricäriran Jordán mayu aywajpa Zoar marca-cama. Chay ragran pampa aywajpa Edén werta cashannöraj achca yacuyojo caycämuran.* Egiptucho tiyashanta cachaycushan-nirajraj caycämuran. (Chayno caycaran Sodoma siudäta Gomorra siudäta TAYTA DIOS manaraj illgächiptinmi.)

¹¹ Chaura Lotga acrarán Jordán mayu aywaycashan caj ragran aywaj pampata. Chay tiyaycashan partipita Lotga inti yagamunan-läman aywacuran. Chaynöpami Abramwan Lotga juc-lächo juc-lächöna tiyacuran.

¹² Abramna jinan Canaán partillacho tiyacuran. Lotnami aywacuran chay ragran pampapa caycaj siudäcunaman. Sodoma siudäpa ñaupanchöna tiyaran.

¹³ Sodomachöga llapanpis fiyu runacunalla tiyaran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa juchallatana ruraran.

¹⁴ Lot aywacushanpitana TAYTA DIOSGA Abramta niran: «Canan caycashayquipita intërupa ricachacuy.

¹⁵ Nogami goycushayqui llapan chay ricashayqui partita. Chay partiga imaycamapis canga gampami, gampita mirajcunapami.*

¹⁶ Gampita mirajcunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypaj mirananpämi camacächishaj.

¹⁷ Chay ricashayquitaga aywar tumamunqui intëruta. Anchunta largunta ricamunqui. Ricapacamushayquitaga llapantami gamta goycushayquipaj.»

¹⁸ Chayno niptin Abramga chay tiyaycashanpita juc-läman aywacuran llapanninta apacurcur. Chayno aywacur chayaran Mamrecho yöra caycaj ñaupanman. Chayga caycaran Hebrón siudäpa sercancho. Chaycho Abramga altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananpaj.

14

Lot-ta Abram cutichimushan

¹ Chay wichan Sinar nasyunpa raynin caran Amrafel jutiyoj. Arioc jutiyojna caran Elasar nasyunpa raynin. Quedorlaomer jutiyojna caran Elam nasyunpa raynin. Tidal jutiyojna caran Goim nasyunpa raynin.

² Chay raycunami guërracho caycaran cayno jutiyoj raycunawan: Sodomapa raynin Bera jutiyojwan, Gomorrapa raynin Birsa jutiyojwan, Admapa raynin Sinab jutiyojwan, Zeboimpa raynin Semeber jutiyojwan, Belapa rayninwanpis. Belapa jucaj jutin caran Zoar.

³ Cay pichga caj raycunaga suldäruncunata shuntaran ragra pampacho caycaj Sidim partiman. Chay partiga caycaran Cachi Lamar caycashancho.

⁴ Chay runacunataga ray Quedorlaomermi chunca ishcaj (12) watana munaynincho charararan. Chunca quimsan (13) wata cajchönami ichanga pichgan raycuna contran jatariran.

⁵ Watannin cajchöga Quedorlaomerwan caycaj raycunapis paywan aywaran Astarot Karnaim partiman. Chaychöna Refaí runacunata binsiran. Nircur Zuzi runacunatapis Hamcho binsiran. Emí runacunatapis binsiran Save-quiriataim particho.

⁶ Hor runacunatapis binsiran Seir jircacunacho. Waquintana gueshpiptin gatiran Parán particama. Chaypitaga chunyaj chaqui jircana caycaran.

* 13:10 Gén. 2.10 * 13:15 Hech. 7.5; Gál. 3.16

⁷ Chaypita cutimur Quedorlaomer paywan caycajcuna chayaran En-mispat partiman. Chaypa jucaj jutin caran Cades. Chay quinraychömi Amalec runacunatapis ushaypa wañuchiran. Chaypita päsar Hazon-tamar particho tiyaj Amorreo runacunatapis ushaypa wañuchiran.

⁸ Chaymi Sodomapa raynin, Gomorrapa raynin, Admapa raynin, Zeboimpa raynin, Belapa raynin (Belapa jucaj jutin caran Zoar) camaricuran Sidim ragra pampacho pillyananpaj.

⁹ Chaychöna pillyaran Elampa raynin Quedorlaomerwan, Goimpa raynin Tidalwan, Sinarpa raynin Amrafelwan, Elsarpa raynin Ariocwan. Chaynömi chay pichgan raycuna pillyaran chay chuscun caj raycunawan.

¹⁰ Chay Sidim ragran pampa aywarajpaga aypalla caran breya cashan pösucuna. Sodoma, Gomorra suldürucuna pillyapita gueshpishanchöga yagaran breyayoj caycaj pösucunaman. Waquin cajnami ichanga puntacunaman gueshpiran.

¹¹ Pilyacho binsej chuscu raycunaga Gomorrapita Sodomapita llapan ima-aycantapis apacuran.

¹² Abrampa subrinun Lot tiyaycaran Sodomacho. Chaymi Lot-tapis prësu apacuran llapan ima-aycantawanpis.

¹³ Juc runa chay pillyapita gueshpir aywacurmi willaran hebreo runa Abramta. Abram tiyaycaran Amorreo runa Mamrepa chacrancho yöracuna caycashan cajcho. Mamrega caran Escolpawan Anerpa wauguinmi. Paycunaga Abramwan imachöpis yanapänacunanpämi parlacusha carcaycaran.

¹⁴ Subrinun Lot prësu caycashanta mayaycur Abramga shuntaran maquincho yurej uywaynincunata. Chaura paywan aywajpaj cajlla caran quimsa pachac chunca pusajnin (318) runacuna. Nircur shuntashan runacunawan Abramga Dan marcacama aywaran Lot-ta prësu apaj runacunapa guepanta.

¹⁵ Abramga uywaynincunawan raquinacuran. Nircur chacaypa illajpita yaycaycäriran chay prësu apaj runacunaman. Chaycho pillyar binsiptin chay runacunaga gueshpir aywacuran. Chaura gatiran Hoba marcacama. Chay marcaga Damasco siudäpita päsaychöna caycaran.

¹⁶ Abramga raycuna llapan apashanta guechumuran. Lot-tapis, Lotpa ima-aycantapis cutichicamuran. Warmipis ollgupis prësu caycajcunata cutichimuran.

Abramta Melquisedec bindisyunta goshan

¹⁷ Quedorlaomerta, paypa yanapajnin raycunata binsiycur Abram cutiycämuptin Sodomapa rayninpis aywar tariparan Save ragra pampaman. (Chay pampatami waquenga «Raypa pampan» nej.)

¹⁸ Salempa raynin Melquisedecpis Abramwan tincoj aywaran. Payga munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Paymi tantatawan binuta gararan Abramta.

¹⁹ Nircur bindisyunta goshpan cayno niran:
«Abram, janaj pachatapis cay pachatapis camaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui ari.

²⁰ Chiquishojcunata munayniquiman churamoj janaj pachacho caycaj Tayta Diosga alabasha caycullächun ari.»
Chaura Abrampis ima-aycatapis cutiycächimushanpita diesmuta raquircur Melquisedecta goycuran.*

²¹ Chaypitaga Sodomapa rayninpis Abramta niran: «Sodoma runacunataga cutiycachimay. Guepincunata ichanga llapanta apacuy.»

²² Chayno niptin Abramga niran: «Janaj pachatapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurashcä

* 14:20 Heb. 5.6-7.17

²³ gampataga ni juc jilullatapis, ni llangui watullatapis mana apacunäpaj. Chaynöpami gamga mana ninquipächu «Nogapitami Abram ricuyasha» nir.

²⁴ Quiquöpäga manami imatapis munächu. Uywaynëcuna micushallan cacuchun. Aywäshimaj Aner, Escol, Mamremi ichanga derëchunta apaconga.»

15

Abramwan Tayta Dios conträtuta rurashan

¹ Chaypita unayllataga Abramta TAYTA DIOS ribilar cayno niran: «Abram, ama manchamaychu. Nogami gamtaga ima mana allicunapitapis chapaycä. Gamtaga ima-aycayquipis mas aypalla cananpämi yanapëshayqui.»

² Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imapänataj imäcuna mas aypalla cananpäpis yanapëmanqui? Nogapaga manami wamrä canchu ni jucnayllapis. Wañucuptëga llapan ima-aycäwanpis quëdanga Damasco runa uywaycashä Eliezerchari.

³ Manami yanapëmashcanquichu wamrä cananpaj. Chaynöpami uywaynillä quëdanga llapan ima-aycäwanpis.»

⁴ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Manami. Chay runaga manami ima-aycayquiwanpis quëdangachu. Quiquiquipa wamrayquimi ima-aycayquiwanpis quëdangaga.»

⁵ Chaypita TAYTA DIOSGA Abramta jawaman pushaycur niran: «Syëlupa sumaj ricachacuy. Mä estrëllacunata yupayta atipanquichush. Chayno aypallami canga gampita mirajcunaga.»*

⁶ Chayno TAYTA DIOS nishanta Abramga riguiran. Chaypitami TAYTA DIOSGA niran: «Cay runaga juchaynajnami caycan»* nir.

⁷ Abramta TAYTA DIOS niran: «Nogaga Caldeacho caycaj Ur marcapita jorgamushojniqui Tayta Diosmi caycä. Gamtaga jorgamurä cay partita goycunäpämi.»

⁸ Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imanöpataj musyashaj rasunpa cay partita goycamänayquipaj cashanta?»

⁹ Chaura TAYTA DIOS niran: «Cayman apapëmay juc ternërata, juc cabrata, juc uyshata quimsa watayojta-cama. Apapëmay juc palumatapis juc pushapa wampatapis.»

¹⁰ Chaura Abramga apapëmuran nishan uywacunata. Nircur pullanpa cuchurgärran. Chayno rurarcu aychataga churaran wac-läman cay-läman.* Äbicunata ichanga pullanpa mana cuchurancho.

¹¹ Wisculcunaga urämuran chay aycha cajman. Chaura Abramnami michar manchaycächiran.

¹² Pacha chacaycaptinna Abramga fiyupa puñucäcuran. Chay öra puñuycashancho fiyupa manchariran.

¹³ Chay örami TAYTA DIOS niran: «Gam musyay, gampita mirajcuna juc-lä nasyuncho tiyananpaj cashanta. Chaycho paycunaga goyangapaj uywayllami. Chuscu pachac (400) watayajmi ñacar goyangapaj juc casta runacunapa munaynincho.»*

¹⁴ Ichanga ñacachej nasyun runacunata nogapis castigashäpämi. Chaypitaga gampa castayquicuna llojshicamongapaj librinami. Paycunaga aypallawanmi ima-aycanwanpis shacamongapaj.*

¹⁵ Gamga auquinyänayquicamami cawanquipaj. Alli wañuypanami wañucunquipäpis. Wañorga ñaupä wañoj castayquicunawan tincojnami aywacunquipaj.

¹⁶ Gampita mirajcunaga chuscu pachac (400) wata juc-lächo tiyarcu yapay cayman cutimongapaj. Chay wichanpäga Amorreo runacunata juchanpita castiganä merësenganami.»

* 15:5 Rom. 4.18; Heb. 11.12 * 15:6 Rom. 4.3, 9, 22; Gál. 3.6; Stg. 2.23 * 15:10 Jer. 34.18-19 * 15:13 Éxo. 1.1-14; Hech. 7.6 * 15:14 Éxo. 12.40-41; Hech. 7.7

17 Pacha chacashana caycaptin illajpita yurircuran shanshayoj cañalla goshtataycajwan nina ratataycajpis. Chayga aycha churaraycaj chaupinpa päsaran.

18 Chay junajllami Abramwan TAYTA DIOSGA conträtuta ruraran. Dios niran: «Cay partitaga Egipto mayupita Éufrates jatun mayucama gampita mirajcunatami noga goycushäpaj.*

19 Chay partiga caycan canan Queni runacuna, Cenez runacuna, Cadmón runacuna,

20 Het runacuna, Ferez runacuna, Refaí runacuna,

21 Amorreo runacuna, Cananeo runacuna, Gerges runacuna, Jebús runacuna tiyarcaycashanmi.»

16

Ismaelta Agar gueshyacushan

1 Abrampaga warmin Saraicho wamran mana caranchu. Ichanga Saraipa uywaynin caran Agar jutiyoj warmi. Chay warmiga caran Egipto nasyunpita.

2 Mana wamran captin Saraiga runan Abramta niran: «Noga wamrayoj canäta TAYTA DIOSGA manami munashachu. Chaymi uywaynä Agarwan puñucuy ari. Paycho wamrayqui yuriptenga quiquëpa wamrätanömi uywacushaj» nir.

Chaura Abramga auniran warmin Sarai nishanno.

3 Chaymi Saraiga Abramta puñuchiran Egiptupita apamushan Agar warmiwan. Chay wichanga Canaancho tiyaycaran chunca watana.

4 Abramwan puñurcur Agarga gueshyajna ricacuran. Gueshyaj caycashanta musyar Agarga patrönan Saraita manacajman churaytana gallaycuran.

5 Chaymi Saraiga Abramta niran: «Agar manacajman churamänanpaj gammi juchayoj canqui. Nogaga cay warmiwan puñunayquipämi nirä. Ichanga canan pachayoj cashpanga nogata manacajman churaycäman. Imano captinpis TAYTA DIOSMI musyan mayganchi juchayoj cashanchitapis.»

6 Abramga Saraita niran: «Uywayniquega maquiquichömi caycan. Imatapis yarpashayquita ruray paytaga.»

Chaura Saraiga Agarta amatar ñacachiytana gallaycuran. Chaymi Agarga gueshpír aywacuran.

7 Chaymi Agartaga TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparan chunyaj pucyu ñaupancho. Chay pucyuga caycaran Shur partiman aywaj nänicho.

8 Yuriparcu Tayta Diospa anjilnenga tapuran: «Saraipa uywaynin Agar ¿maypitataj shamunqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

Chaura Agar niran: «Patrönä Saraipitami gueshpícuycä.»

9 Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Cutiy patrönayqui Sarai cajman. Pay mandashushayquita wiyacur goyay.»

10 Mastapis TAYTA DIOSPA anjilnenga niran:

«Gampita mirajcunaga aypallamanmi miranga.

Yupaytapis mana atipaypämi canga.

11 Gueshyaj caycashayqui wamrayqui ollgumi canga.

Llaquicushayquita TAYTA DIOS wiyashanpitami jutinta churapanquipaj Ismael nir.*

12 «Chay wamrayquega jirca chucaru bürrunömi cangapaj.

«Payga llapanwanmi pillyangapaj.

Paytapis wacpita caypitami magangapaj.

Wauguincunawanpis chiquinacurmi goyangapaj.»

13 TAYTA DIOSWAN parlashanpita Agarga niran «Rícamaj Tayta Diostami ricashcä» nir. Chaypitami Diosta jutichaparan «Rícamaj Dios» nir.

* 15:18 Hech. 7.5 * 16:11 Paycunapa rimayninchöga *Ismael* ninan caran *Dios wíyan* nishanchinöshi.

¹⁴ Chaypitami chay pösuga jutintapis churaparan «Ricamaj Cawaj Diospa pösun» nir. Chay pösuga caycan Cadespita Beredman aywaj nänichömi.

¹⁵ Abram cajman cutir paypa churinta Agar gueshyacuran ollgu wamrata.* Jutinta churaparan Ismael nir.

¹⁶ Ismael yuriptin Abram caycaran pusaj chunca sojta watayoj.

17

Tayta Dioswan conträtuta rurar Abraham señalacushan

¹ Abram isgun chunca isgun (99) watayoj caycaptin TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Nogami cä munayniyoj Dios. Noga munashänölla goyay. Mana allicunata ama ruraychu.

² Chayno goyaptiqui gamwan conträtu rurashanchitami cumlishaj. Nogami camacächishäpaj gampita mirajcuna aypallaman mirananpaj.»

³ Chayno niptin Abramga juclla gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosnami süguir willapaycaran:

⁴ «Conträtu rurashanchëga caynömi canga: Gampitaga achca nasyunpämi mirangapaj.

⁵ Chaymi cananpitaga jutiquipis manana Abramnachu canga. Chaypa ruquin jutiqui canga Abrahamnami. Chaynöga jutiqui canga gampita mirajcuna achca nasyunpaj mirananpaj captinmi.*

⁶ Gampita mirajcunaga aypalla cananpämi camacächishaj. Chayno mirashpanmi cangapaj achca nasyunpaj aypaj. Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami.

⁷ Gamwanpis gampita mirajcunawanpis conträtutami rurashaj. Chay conträtu rurashäga imaycamapis canga. Nogami cashaj gampa Diosniqui; chayno gampita mirajcunapajis.

⁸ Canan tiyaycashayqui Canaán partitapis gamtami, gampita mirajcunatami imaycamapis goycushayqui.* Gampita mirajcunapa Diosninpis nogallami cashäpaj.»

⁹ Chaynöpis Abrahamta Dios niran: «Gamga conträtu rurashanchita cumliy. Gampita mirajcunapis chaynölla cumlichun.

¹⁰ Gamwan conträtuta rurashanchëga canga gampaj gampita mirajcunapawanmi. Chaymi conträtu rurashanchita cumliy cayno ruranchi: Gampita mirajcunaga llapan ollgu cajcuna señalacunqui.*

¹¹ Gamcunaga llapaniqui ollgu cajcuna pengayniquipa puntanpa garanta cuchunqui. Chaymi canga conträtu rurashanchita yarpänayquipaj.

¹² Cananpitaga llapan ollgu wamracunatapis chaynölla señalanqui yurishanpita pusaj junajyojllata. Maquiquicho yurej cajtapis, chayraj rantishayqui juc-lä nasyun uywaycunatapis señalanqui.

¹³ Chaynömi llapayqui mana gongaypa señalacunqui conträtu rurashanchita imaypis yarparänayquipaj.

¹⁴ Señalacöni caj ollgoga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga conträtu rurashäta mana cumlishanpita.»

¹⁵ Mastapis Abrahamta Dios niran: «Cananpitaga warmiquipa jutin manami Sarainachu canga. Chaypa ruquenga Saranami jutin canga.

¹⁶ Noga payta bindisyunta goshaj paycho wamrayqui cananpaj. Bindisyunta goptëmi payga cangapaj achca nasyun runacunapa mamanno. Paypita mirajcuna waquenga cangapaj nasyuncunapa rayninmi.»

* 16:15 Gál. 4.22 * 17:5 Rom. 4.17-18 * 17:8 Hech. 7.5-6 * 17:10 Hech. 7.8; Rom. 4.11

¹⁷ Niptin Abrahamga Diosta rispitaspan gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Asicushpan shongullancho niran: «Auquin pachac (100) watayojna caycaptëga ¿imanöpanataj warmë gueshyaj ricacongä? Sarapis isgun chunca (90) watayojna caycan. Chacwanna caycaptenga ¿imanöpanataj wamran canga?» nir.

¹⁸ Chaymi Diosta niran: «Tayta, chay bindisyunta wamrä Ismaelta goycuptiqui allimi canga.»

¹⁹ Niptin Dios niran: «Manami Ismaelpächu niycä, juc wamrayqui warmiqui Saracho yurinanpaj cajpämi niycä. Chay wamrayquipa jutintaga churapanquipaj «Isaac» nirmi. Gamwan conträtu rurashätaga imaycamapis bälichishämi paypapis paypita mirajcunapapis.

²⁰ Ismaelpäpis gam nimashayquita wiyashcämi. Chaymi paytapis bindisyunta goshäpaj achcaman mirananpaj. Ismaelpa wamrancuna cangapaj chunca ishcaj munayniyoj mandajcunami. Ismaelpita mirajcuna cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi.

²¹ Ichanga Isaacpämi bälichishaj gamwan conträtu rurashätaga. Isaactaga Sara gueshyacongapaj cananpita juc watatami.»

²² Abrahamwan chayno parlayta usharcu Tayta Diosga aywacuran.

²³ Abrahamga chay junajllami wamran Ismaeltawan ushajpaj wasincho tiyaj ollgucunata Tayta Dios nishanno señalaran. Señalaran wasincho yurej uywaynincunata, rantishan uywaynincunatapis.

²⁴ Abrahamga señalacushan öra caycaran isgun chunca isgun (99) watayoj.

²⁵ Wamran Ismaelpis caycaran chunca quimsa (13) watayoj.

²⁶ Chay junajlla Abrahamga wamran Ismaelwan ishcan señalacuran.

²⁷ Chay junajllami señalacuran Abrahamga maquincho tiyaj ollgu cajcunapis. Señalacuran wasincho yurej uywaynincunapis, rantishan uywaynincunapis.

18

Abrahamta Tayta Dios watucushan

¹ Mamrepa chacran encina yöracuna caycaj ñaupancho Abraham tiyaycaran. Chaychömi inti pullan junaj fiyupa shanaptin Abrahamga toldun puncucho jamaraycaran. Chay örami TAYTA DIOS yuriparan.

² Abrahamga ricärishancho ricaran quimsaj runacuna ichirpaycajta. Ricärerga apurä jatariran jamachinanpaj.* Rispitaspan urcunpis pampaman töpanancama ñaupanman gongurpacur

³ cayno niran: «Jamalläshun taytacuna. Ama aywacuyrächu ari.

⁴ Yacuta aparaycachimushaj gamcuna chaquiquita mayllacunayquipaj. Nircur jamapärinqui yöra chaquin llantullocho.

⁵ Ima allishi chayaycamunqui uywayniquita watucamaj. Tantatapis aparaycamushaj manaraj päsa cur micupärinayquipaj.»

Chayno niptin paycuna niran: «Allimi callanga.»

⁶ Chaura Abrahamga toldun rurinman yacuriycur Sarata niran: «Juclla ishcaj chunca (20) quilu alli caj jarinata chapuriycur tantata ruray.»

⁷ Chaypita Abrahamga cöriylla aywaran wäcancuna caycashan cajman. Nircur weranin caj besërata acaran. Chaytana uywayninta entregaran. Chay runana pishtariycur apurä micuyta ruraran gorpan micunanpaj.

⁸ Chay besëra aychata garashpanmi apaparan lëchita, quësuta, tantatapis. Apapashancunata paycuna micuran yöra chaquincho. Chayno micupacuptin Abrahamga shuyaraycaran imatapis munashan cajta apapänanpaj.

⁹ Micuyta usharcärir Abrahamta tapuran: «¿Maychötaj caycan warmiqui Sara?» nir.

Chaura Abraham niran: «Chay toldö rurichömi.»

* 18:2 Heb. 13.2

¹⁰ Chayno niptin juc niran: «Watan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»*

Abraham runacunawan parlashanta Saraga toldun puncu yaycurinacho wiyaparaycaran.

¹¹ Abrahamwan Saraga ishcanpis caran auquin chacwanna. Chacwanna captinmi Sarataga manana charejnachu quilla gueshyanpis.

¹² Chayno parlajta wiyar Saraga pacayllapa asicur cayno niran: «Ima alliraj caycunman wawä captin. Ichanga chacwannaga ¿imanöpanataj wawayoj cashaj runäpis auquinna caycaptenga?»* nir.

¹³ Chaymi Abrahamta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj asicusha Saraga «Chacwanna caycarga ¿rasunpachuraj wawata tarishaj?» nir?

¹⁴ ¿Imallaga TAYTA DIOSPAJ sasa canchuraj? Watan cananno wichan rajacoj cutimuptë Saraga ollgu wawayojmi caycanga.»*

¹⁵ Saraga fiyupa manchacäcur «Nogaga manami asishcächu» niran.

Niptin Dios niran: «Noga musyaycämi asicushayquita.»

Tayta Diosta Sodomapaj Abraham ruwacushan

¹⁶ Chaypitana gorpan jatarcärir aywayta gallaycäriran Sodoma siudä-läman. Abrahamga despachashpan carucama iwal aywaran.

¹⁷ Aywarcaycashancho TAYTA DIOS yarpachacuran cayno nir: «Imata ruranäpaj cashantapis Abrahamtaga ¿manachuraj willaycöman?

¹⁸ Abrahampita mirajcunaga munayniyoj jatun nasyun cananpämi nishcäpis. Paytaga nishcä mundu intërucho caj nasyuncunata pay-raycu bindisyunta gonäpämi.

¹⁹ Paytaga noga acrashcä wiyacamänanpaj wamrancunata, llapan familyancunata yachachinanpämi, alli cajllata rasun cajllata rurananpämi. Abraham chayno raptenga conträtu rurashäta noga cumlishämi.»

²⁰ Chayno yarpachacurirmi Abrahamtaga TAYTA DIOS niran: «Gomorracho Sodomacho tiyaj runacunapäga fiyupami quijacamasha. Chaycho tiyaj runacuna mana awantaypänami juchata rurasha.

²¹ Chaymi canan aywaycä quijacamar willamashanno rasunpa juchancuna cashanta musyanäpaj. Imano captinpis chayar-rämi musyashaj.»

²² Ishcay caj gorpanga aywacuranna Sodomaman. Abrahammi TAYTA DIOSWAN quëdacuran.

²³ Ñaupanman witiycushpan Abrahamga niran: «Juchayojcunataga ¿juchaynajcunatawan iwalchuraj usharinquiman?

²⁴ Juchaynaj runacunaga capaschari caycan pichga chuncapis (50) chay jatun siudächöga. ¿Chay pichga chunca (50) runacuna-raycu manachu cuyapanquiman chay siudächo tiyajcunataga?

²⁵ ¿Juchaynaj runacunatawan juchasapa runacunata tallucashata wañuchinquimanchuraj? Juchaynajcunataga juchayojcunatano manami wañuchinquimancho. Chaytaga ruraycunquimanrächu. Mundu intërucho llapanpa juchaynaj jueznin caycarga ¿manachu alli arriglanquiman?» nir.

²⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Juchaynaj runacunata pichga chuncata (50) Sodoma siudächo tarerga paycuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

²⁷ Chauraga yapay Abraham niran: «Yapay tapuptë ama rabyacuycuychu ari Tayta. Ganga canqui Tayta Diosmi. Nogaga cä runallami.

²⁸ Juchaynaj runacunaga capaschari pichgallapis pichga chuncapäga (50) pishin. Chaypis ¿illgächinquichuraj chay siudächo tiyaj llapan runacunata?»

* 18:10 Rom. 9.9 * 18:12 1Ped. 3.6 * 18:14 Jer. 32.16, 27; Luc. 1.37; Rom. 9.9

Niptin Dios niran: «Juchaynaj runacunata chuscu chunca pichganta (45) tarir manami illgächishächu.»

²⁹ Yapay Abraham niran: «Chaychöga capaschari caycan chuscu chuncallapis (40) juchaynaj runacunaga.»

Niptin Dios niran: «Chuscu chunca (40) juchaynaj runacuna-raycu manami illgächishächu.»

³⁰ Yapay Abraham ruwacuran: «Tayta, yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacuycuychu ari. Capaschari quimsa chuncallatapis (30) tarinquiman.»

Chaura Dios niran: «Juchaynaj runacunata quimsa chuncallata (30) tarirpis manami illgächishächu.»

³¹ Abraham yapay niran: «Manami lisu caypitachu tapö, Tayta. Juchaynaj runacunata ishca y chuncallata (20) tarishpayquega ¿imataraj ruranqui?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Ishca y chunca (20) juchaynaj runacuna-raycupis manami illgächishächu.»

³² Abrahamga yapaypis niranraj: «Yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacuycuychu ari Tayta. Cananllanami ruwacushayqui. Chuncalla juchaynaj captenga ¿imataraj ruranqui?»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Chay chunca juchaynaj runacuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

³³ Chayno Abrahamwan parlarcur TAYTA DIOSGA aywacuran. Abrahampis tiyashan cajman cuticuran.

19

Gomorratawan Sodomata illgächishan

¹ Pacha chacaycaptinna Sodomaman chayaran ñaupacoj caj ishca y anjilcuna. Lotna jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncucho. Paycuna chayajta ricärir Lotga jatariran jamachinanpaj. Rispitar gongurpacur ñaupanman umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

² Nircur niran: «Taytacuna, wasëman aywaycushun ari pachacunayquipaj, chaquiquita mayllacunayquipaj. Wara tutanachari päsaacunqui.»

Chayno niptin chayajcunaga niran: «Manami. Cay cällillachömi warëshaj» nir.

³ Chaypis Lotga yaparir-yaparir «aywacushun» niran wasincho pachacunapaj. Chaura paycunaga aywaran Lotpa wasinman. Wasinchöna Lotga alli micuyta ruraran sënachinanpaj. Lebadüraynaj tantatapis ruraran gorpancunata garanapaj.

⁴ Lotpa wasincho mayganpis manaraj puñuptin chay siudächo tiyaj llapan runacuna juntapaycäriran wamra-mösupita auquincama.

⁵ Nircur Lot-ta gayapayta gallaycäriran: «¿Maytaj canan chacay wasiquiman pachacamoj runacuna? ¡Canan öra gargamuy! ¡Paycunawanmi cacuyta munä!» nir.

⁶ Chayno gayapaptinmi Lotga paycunawan parlananpaj llojshiran puncuta sumaj wichgarcur.

⁷ Lot parlar niran: «Taytacuna, wasëman pachacamojcunataga ama mana allita ruraychu ari.

⁸ Paycunapa ruquenga runa yatäni ishca y warmi wamräcunatami jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Wasëman pachacamoj runacunata ichanga ama imatapis ruraychu.»

⁹ Chayno niptinpis runacunaga nircaycaran: «¡Gamga washata ayway! Jäpa runa caycashpayquichi nogacunataga mandayta munamanqui. ¡Cananmi ichanga paycunata ruranäpaj cashäpitaga gamta mas piyur rurashayqui!»

Chayno nir Lot-ta wacpita caypita magarcur wasi puncunman aywaran amirycärinanpaj.

¹⁰ Runacuna Lot-ta magaycaptin gorpancunaga guechuriycärriran. Nircur wasi ruri-man yaycaraycachir puncuta sumaj wichgacurcuran.

¹¹ Jawacho caycaj runacunatana gaprayacächiran. Paycuna gaprayacächuran wamra mösupita auquiscama. Gaprayasha carnaga wasipa puncunta ashir puriycällarna uticaranpis.

¹² Chaypita chay gorpancunaga Lot-ta niran: «¿Gampa famillyayquicuna masga caycho tiyaycanchu? Cay siudächo caycajtaga wamrayquicunata ollguta warmitapis, mashayquicunatapis llapanta pushacurcur carupa aywacuy.

¹³ Cay siudächo tiyaj runacunapaj achcaj fiyupa quijacusha captinmi cay siudätaga ushajpaj illgächej aywä. Chayno illgächinäpämi TAYTA DIOS cachamasha.»

¹⁴ Chayno niptin Lotga aywaran mashan cananpaj caycajcunata willaj. Chayar paycunata niran: «Caypita juclla aywacushun. ¡TAYTA DIOSMI illgächej-aywan cay siudätaga!» Chayno niptin Lotpa mashan cananpaj caycajcunaga mana riguir asicuran.

¹⁵ Pacha waraycaptinna Lot-taga anjilcuna niran: «¡Apuray! Mana wañuyta munarga caypita juclla aywacuy. Caypitaga pushacuy ishcan wamrayquitawan warmiquita. Carupa aywacuy cay siudächo tiyajcunata ushajpaj illgächiptë mana wañunayquipaj.»

¹⁶ Lot mana llojshiyta atipaptin anjilcunaga maquinpita janchacurcur jorguran. Janchacurcur jorguran Lotpa warminta wamrancunatawan. Paycunataga siudäpita carucama pusharan TAYTA DIOS cuyapaptinmi.*

¹⁷ Siudäpita carumanna pusharcur jucaj anjil niran: «¡Apurä cörriyllapa aywacuy mana wañuyta munarga! Ama guepayquipaga ticraycamunquipischu. Cay guechwa pampachöga ni imanillarpis ama ichiycunquichu. Puntacunaman aywacuy mana wañunayquipaj.»

¹⁸ Chayno niptin Lotga niran: «¡Quibä, taytacuna!

¹⁹ Manacajlla caycaptëpis gamcunaga achcapitanami cuyapämashpayqui salbamashcanqui. Chay caru puntacunamanga noga manami aywämanchu. Lätaycachaycaptillächari nogatapis taripamar wañuycachimanga.

²⁰ Caypita sercallachömi caycan tacshalla marca. Chayllaman aywacushaj ari tayta. Chayno tacsha marcachöga manami wañushächu.»

²¹ Chaura jucaj runa niran: «Nimashayquino chayllaman aywacuy. Manami illgächishächu nimashayqui marca-mallwataga.

²² Chauraga juclla chayman aywacuy. Manaraj chayman chayaptiquega cay siudäta manami imatapis rurashärächu.»

Tacshalla cashanpitami chay marcapa jutinta churaparan «Zoar» nir.

²³ Pacha warasha caycaptinna Lotga Zoarman chayaran.

²⁴ Chayraj TAYTA DIOSGA tamyachimuran ratataycaj ninatawan asufrita Sodoma siudäman Gomorra siudäman. Chaynöpami ishcan siudächo nina ratariran.

²⁵ Chay ragran pampa aywajpaga llapan tiyajcunata ima-ayca jacha wiñamojtapis llapan uywacunatawanmi nina ruparan.*

²⁶ Aywaycashancho Lotpa warmenga* guepapa ticraycuran. Chaura jinallanchöna chiyacächuran. Cachi rumiman ticracuriran.

²⁷ Chaypita warannin tuta Abrahamga aywaran TAYTA DIOSWAN parlashan cajman.

²⁸ Ricärriran Sodomawan Gomorra caycashan ragran aywajpa. Ricaran intëru chay ragran aywajpaga jurnillupitanöraj goshtay yana gontaynöraj jatariycämojta.

²⁹ Chaynömi Tayta Diosga ishcan siudäcunata illgächiran. Abraham ruwacushanta yarparmi chay illgächishan siudäpita Lot-taga jorguran.

Moabwan Amón runacuna pipita yurishanpis

* 19:16 2Ped. 2.7 * 19:25 Mat. 10.15; 11.23-24; Luc. 10.12; 17.29; 2Ped. 2.6; Jud. 7 * 19:26 Luc. 17.32

³⁰ Chaypita Lotga fiyupa manchacuran Zoar marcallacho tiyayta. Chaymi chunyaj jircaman aywacuran ishcan warmi wamrancunata pushacurcur. Nircur machayllacho quimsan tiyacuran.

³¹ Tiyarcaycashancho juc junaj Lotpa mayur caj wamranga shullcanta niran: «Papäninchëga auquinnami. Cay tiyashanchicho manami ollgu runacuna canchu no-ganchi majachacaptinchi wamranchi cananpaj.

³² Chaymi papäninchita machächishun. Nircur paywan puñushun paypa wamranta charänanchipaj».

³³ Parlacushan chacaylla papänintaga binuta upyachiran. Nircur mayur caj wamranga papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁴ Warannin junaj mayurnenga shullcanta niran: «Ganyan chacay nogaga papäninchüwan puñushcänami. Chaymi yapay canan chacaypis papäninchita machächishun gamna paywan puñunayquipaj. Chaynöpami paypa wamrallanta ishcanchüpis charäshun.»

³⁵ Chay chacay yapay papäninta upyachiran binuwan. Nircur shullca cajna papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁶ Chaynöpami Lotpa ishcan wamrancuna papäninpata gueshyaj ricacuran.

³⁷ Mayur caj gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Moab» nir. Moabpita mirajmi caycan Moab runacunaga.

³⁸ Shullca cajpis gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Ben-amí» nir. Ben-amipita mirajmi caycan Amón runacunaga.

20

Abrahampawan Abimelecga willapan

¹ Tiyaycashan partipita Abrahampis aywacuran Néguév partiman. Chayman aywacur tiyaran Gerar siudächo. Chayga caycaran Cadespita Shurman aywanacho.

² Chaycho tiyashpanmi Abrahamga «Pañë»* nej warmin Sarapaj. Chaymi Gerarpa raynin Abimelecga Sarata pushachiran warmin cananpaj.

³ Pushachishan chacay Abimelecta suyñuynincho Dios willaparan: «Warmiquipaj pushachimushayqui warmiga runayojmi. Chaypitami gamga wañunqui.»

⁴ Abimelecga Sarata manami yatapasharächu caran. Chaymi Abimelecga niran: «Tayta, ¿imanirtaj yarpanqui wañuchimayta, paywan ima juchatapis manaraj rurasha caycaptëga?»

⁵ Quiquin Abrahammi nimasha chay warmipäga pañin cashanta. Chaynömi warmipis nimasha paypäga turin cashanta. Chaymi nogaga llapantapis sumaj tapucachaycur pushachimushcä. Manami imatapis rurashcächu mana allitaga.»

⁶ Chayno niptin Diosga suyñuynincho willaparan: «Au nogapis musyämi gam sumaj tapucushayquitaga. Chaynöpami chay warmiwan puñunayquitapis mana munashcächu, noga ricaycaptë juchata mana ruranayquipaj.

⁷ Chaymi cananga chay runapa warminta cutiycachiy. Payga profëtami. Chaynöpami gam mana wañunayquipaj Abraham mañacamanga. Warminta mana cutichishpayquimi ichanga gampis llapan wasiquicho cajcunapis wañunquipaj.»

⁸ Tutannin jatarcur Abimelecga gayaran llapan uywaynincunata. Nircur willaparan imano suyñushantapis. Wiyaycärir paycuna fiyupa manchariran.

* 20:2 Gén. 12.13; 26.7

⁹ Chaypita Abimelecga gayachiran Abrahamta. Nircur niran: «¿Imanirtaj nogacunataga chayno llullapämashcanqui? ¿Imachötaj gamtaga rabyachishcä, nogata y mandashä runacunata fiyupa jatun juchata rurachimänayquipäga? Chaynöga manami pitapis ruranchichu.

¹⁰ Chayno ninayquipäga ¿imatataj yarpaycarayqui?»

¹¹ Chayno niptinmi Abrahampis niran: «Nogaga yarparä cay pachacho pipis Diosta mana adurashantami, warmë-casha wañuycachimänantami.

¹² Pañë caytaga rasunpa pañëmi. Payga papänëpa wamranmi, ichanga juc warmicho caj. Chaynöpami nogaga paywan majachacashcä.

¹³ Papänëpa wasincho tiyaycaptë Dios «Aywacuy» nimiran. Chaymi warmëta nirä maymanpis chayaptëcuna «Payga turë» nimänanpaj.»

¹⁴ Chaypita Abimelecga Abrahamta cutiyachiran warminta. Warminta cutichishpan Abrahamtaga goycuran uyshata, cabrata, wäcata, warmi ollgu uyway runacunatapis.

¹⁵ Nircur Abrahamta niran: «Nogapa nasyunnëmi cayga. Gam munashayquita acray maygancho tiyanayquipäpis.»

¹⁶ Saratana niran: «Turiquita goycushäga waranga guellaymi cuestan. Chaymi llapan ricashojcunapis gampaj nengapaj «ima mana allitapis manami rurashachu» nir. Chauraga manami pipis washayquita rimangapänachu.»

¹⁷⁻¹⁸ Sarata Abimelec pushachishanpitami TAYTA DIOSGA camacächiran Abimelecpa wasincho caj warmicuna wawata mana tarinanpaj. Chaymi Abraham Diosta mañacuptin Abimelecpa uywaynin warmicunata allchacächiran llapan wawayoj cananpaj. Abimelectapis warmintinta allchacächiran.

21

Isaac yurishan

¹ TAYTA DIOS yarpärriran Sarapaj nishanta. Chaymi Sarapaj aunishanta cumliran.

² Chaura Saraga gueshyaj ricacuran Abraham auquin caycaptinpis.* Gueshyacuran ollgu wamrata. Tayta Dios imaypäpis nishan quillachömi Abrahampa wamran yuriran.

³ Sara gueshyacuptin Abrahamga wamranpa jutinta churaparan «Isaac»* nir.

⁴ Yurishanpita pusaj junajta* Abrahamga Dios nishannömi wamran Isaacta señalaran.

⁵ Wamran Isaac yuriptin Abrahamga caycaran pachac (100) watayojna.

⁶ Chaypita Sara cayno niran: «Cananga Diosmi cushicachimasha. Chayno llapan runacunapis wawayoj cashäta musyaycorga cushicongami.

⁷ Noga wawayoj canätaga ni imanillarpis pipis yarpanmanrächu caran. Abraham auquin caycaptinpis paypa wamrantami gueshyacushcä» nir.

Agartawan Ismaelta Abraham gargushan

⁸ Isaac jatullanna captin maman wasguiran. Wasguishan junaj Abrahamga cushicuywan jatun fistata ruraran.

⁹ Saraga ricaran Abrahampa jucay wamran Ismael Isaacta pucllacuycajta. Ismaelga caran Egipto warmi Agarpa wawanmi.

¹⁰ Chayno pucllacuycajta ricaycurmi Saraga Abrahamta niran: «¡Chay uywaytaga wamrantawan garguriy! ¡Wamrä Isaacga chay wamrawan manami ima-aycanchitapis raquipänacongachu!»*

¹¹ Chayno niptin Abrahamga fiyupa llaquicuran Ismaelpis paypa wamran captin.

¹² Chaymi Abrahamtaga Tayta Dios niran: «Wamrayquipäwan uywayniquipäga ama llaquicuychu. Gamga Sara nishushayquino ruray. Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.*

* **21:2** Heb. 11.11 * **21:3** *Isaac* ninanga *asin* ninanmi. * **21:4** Gén. 17.12; Hech. 7.8 * **21:10** Gál. 4.29-30

* **21:12** Rom. 9.7; Heb. 11.18

¹³ Uywayniquipa wamrantapis wamrayqui captinmi yanapëshäpaj aypallaman mirananpaj. Paypita mirajpis cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi.»

¹⁴ Chayno Dios nishan warannin, tutallana Abrahamga tantata, ordiwan yacutapis camarircur Agarta goycuran. Llapanta aparicurcuptin wamran Ismaeltawan ishcanta «aywacuy» nir despacharan.

Agar mana musyaranchu maypa aywaytapis. Chayno aywacurmi puriycaran Beerseba chunyajpa.

¹⁵ Upunanpaj apashan yacu ushacäcuptin wamran Ismaelta cachaycuran jacha chaquinman.

¹⁶ Yacunayllapita wamran wañojta mana ricayta munar carullaman aywarcur jamacuycuran. Pay carullaman aywarcur jamacuycuptin wamranga wagayta gallaycuran.

¹⁷ Wamra wagashanta Dios wiyaran. Chaymi Diospa anjilnenga syëlupita gayacuran Agarta cayno nishpan: «¿Imanaycanquitaj Agar? Ama llaquicuychu. Wamrayqui wagaycashantami Dios wiyasha.

¹⁸ ¡Cutiy wamrayquiman! Janchacurcur pushacuy. Nogami yanapëshaj pay cawanapanpaj. Paypitami mirangapaj jatun nasyun cananpaj.»

¹⁹ Chaura Dios camacächiptin Agarga ricchacurishancho ricaran pösucho yacu caycajta. Chaymi Agarga ordiman yacuta wiñarcu Ismaelta upuchiran.

²⁰ Wamrataga Dios yanaparan. Chunyajllachömi tiyacuran. Chunyajcho tiyar wamraga yachacuran lëchawan jirca animalcunata cäsayta.

²¹ Paycuna tiyaran chunyaj Parán jutiyoj particho. Jatunyaptinnami Ismaeltaga maman Agar majacharan Egipto warmiwan.

Abimelecwan Abraham conträtuta rurashan

²² Chay wichan Abimelecg* aywaran Abrahamwan parlaj. Suldäruncunapa mandajnin Ficolpis aywäshiran. Abimelecg Abrahamta niran: «Gamtaga llapan rurashayquichömi Dios yanapaycäshunqui.

²³ Chaymi canan öra Diospa jutincho juray nogatapis, wamräcunatapis, wamräcunapita mirajcunatapis mana engañamänayquipaj. Juray ari gampaj alli cashäno nogapäpis alli canayquipaj. Chayno alli caycunqui ari cay tiyaycashayqui nasyuncho caycaj runacunapäpis.»

²⁴ Chayno niptin Abraham niran: «Au, jurämi.»

²⁵ Nircur Abrahamga Abimelecta niran: «Uywayniquicunami uywaynëcunata yacu pösuta guechusha» nir.

²⁶ Chaura Abimelec niran: «Nogaga manami chayta musyashcärächu. Gampis manami imaypis willapämashcanquichu. Cananrämi nogaga chayta wiyarcöpis.»

²⁷ Chayno parlarmi Abrahamga Abimelecta goycuran uyshata, cabrata, wäcata. Chay junajmi ishcan juc conträtuta ruraran.

²⁸ Nircur Abrahamga uyshancunapita mas ganchis uyshata raquiran.

²⁹ Raquiptin Abimelec tapuran: «¿Imapätaj raquiycanqui chay ganchis uyshataga?» nir.

³⁰ Chaura Abraham niran: «Cay ganchis uyshatami gamta goycushayqui rasunpa cay yacu pösuta noga uhcushä musyacänanpaj.»

³¹ Chaycho ishcan jurashanpitami chay partita jutichaparan «Beerseba»† nir.

³² Beersebacho conträtuta ruraycur Abimelecwan Ficolga cuticuran Filistea runacuna tiyashan partiman.

³³ Chay Beersebacho Abrahamga juc «tamarisco» jutiyoj yörata lantaran. Nircur imaycamapis cawaj TAYTA DIOSTA aduraran.

³⁴ Abrahamga achca watami tiyaran Filistea runacuna tiyarcaycashancho.

* 21:22 Gén. 26.26 † 21:31 Beerseba ninanga *Juramintu pösu* ninanmi.

22

Tayta Diosta Abraham wiyacushan

¹ Chaypita achca watatanaga Abrahamta Dios musyapayta munaran. Chaymi Diosga gayaran «¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Caychömi caycä» nir.

² Chaura Dios niran: «Japallan cuyay wamrayqui Isaacta pushacurcur ayway Moriah partiman. Chayman chayaptiquimi ricachishayqui maygan puntacho wamrayquita pishtarcur rupachinayquipäpis.»

³ Chayno Dios nishan warannin tutaga tutalla jatarcur Abraham bürrunta carunacuran. Yantata camariran Dios nishanman apaycur chaycho wamranta rupachinanpaj. Camaricurcur aywacuran ishca ywayninta wamranta pushacurcur.

⁴ Quimsa junaj aywarcurna Abrahamga ricärran carucho punta caycämojta.

⁵ Chaura Abrahamga uywaynincunata niran: «Cayllacho gamcunaga quëdacuy. Bürrunchitapis quëdachicuy. Tagaymanga nogallami cay wamrawan aywashaj chaycho Diosta aduranäpaj. Nircur cutimushäcuna.»

⁶ Chayno nirmi Abrahamga rupachinanpaj caj yantata wamran Isaacta matanparan. Abrahamnami ninata cuchilluta aparan. Apacarcärir aywacuran wamran ishcan.

⁷ Caruta aywarcaycashancho Isaacga papänin Abrahamta niran: «Papä».

Chaura Abrahamga niran: «¿Imatataj munanqui ñju?»

Chaura Isaacga tapuran: «Ninatawan yantataga apaycanchimi. ¿Maychötaj caycan uysha pishtananchipäga?»

⁸ Niptin papänin niran: «Ñju, uyshataga Diosmi tarichimäshun.»

Chayno nerga ishcan aywarcaycaran.

⁹ Dios nishan jircaman chayaycur Abrahamga altarta pergaran. Chayman yantatapis chojparan. Nircur wamran Isaacta mancurnacurna yanta jananman churaran.*

¹⁰ Abraham cuchilluta aptarcur wamranta pishtariycunanpäna caycaran.

¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin syëlupita gayacamuran: «¡Abraham! ¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Imallaraj» nir.

¹² Niptin anjilga niran: «Wamrayquita ama imatapis ruraychu. Nogaga musyämi Diosta wiyacushayquita. Gamga jucnaylla wamrayquitapis manami «mana» nimashcanquichu.»

¹³ Chayno niptin ricchacurishancho Abrahamga ricärran juc carni shatacho auricasha caycajta. Chay carnitana altar jananman churarcupachiran wamranpa ruquin.*

¹⁴ Chaypitami Abrahamga chay puntata jutichaparan «TAYTA DIOS tarichicunan» nir. Chaypitami cananyaj rimay can cayno: «Puntachörämi TAYTA DIOS tarichicun» nir.

¹⁵ Yapay Abrahamta TAYTA DIOSPA anjilnin syëlupita gayacamuran.

¹⁶ Gayacamur niran: «Caynömi TAYTA DIOS nin: «Gamga noga nishäta imatapis ruranguimi. Japallan cuyay wamrayquitapis manami ñgamashcanquichu. Chaypitami cananga jurashpä gamta nē:

¹⁷ Sumajmi bindisyunta goshayqui. Gampita miräga cangapaj aypalla agushnömi, goyllarcunanömi.* Paycunaga chiquejcunata llapantami binsengapaj.

¹⁸ Paycuna-cashami mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj* noga nishäta gam wiyamashayquipita» nir.»

¹⁹ Chaypitanaga Abraham cutiran uywaynincunata cachaycushan cajman. Nircur iwalna cuticuran tiyashan Beersebaman.

* 22:9 Stg. 2.21 * 22:13 Heb. 11.17-19 * 22:17 Heb. 6.13-14; 11.12 * 22:18 Hech. 3.25; Gál. 3.8

Nacorpa wamrancuna

²⁰ Chaypita mas unayllataga Abraham mayaran wauguin Nacorpa warmin Milcacho wamrancuna achca cashanta.

²¹ Guechpa wamranpa jutin caran Uz, chaypita shullcan Buz, nircur Kemuel, chaymi caran Arampa papänin.

²² Nacorpaga maspis wamrancuna caran: Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf, Betuel.

²³ Betuelmi Rebecapa papänin caran. Paycunami caran Abrahampa wauguin Nacorpawan Milcapa pusaj wamrancuna.

²⁴ Nacorpaga caran wamrancuna uyway caj warmin Reúma jutiyochöpis. Chay wamrancuna caran: Teba, Gaham, Tahas, Maaca.

23*Sara wañuptin pampashan*

¹ Sara cawaran pachac ishca y chuncan ganchis (127) watayoj canancama.

² Payga Quiriat-archömi wañuran. Mas jucay jutin caran Hebrón. Chayga caycan Canaán particho. Sara wañuptin Abrahamga wagar lüturan.

³ Warmin Sara wañusha caycaptin Abraham aywaran Het runacuna caycashan cajman. Chayaycur niran:

⁴ «Gamcunacho jäpa runa captëpis* quiquëpaj cananpaj juc pachata ranticamay ari chayman warmëta pampanäpaj.»*

⁵ Chayno niptin Het runacunaga Abrahamta niran:

⁶ «Tayta, wiyaycallämay. Nogacunachöga gam canqui Dios acrashan mandajmi. Chaymi warmiquitaga pampay mas allinnin sepultüraman. Nogacunaga manami michäshayquichu mayninman pampaptiquipis.»

⁷ Chayno niptin Abrahamga ichircur, chaycho caycaj llapan Het runacunata rispishpan umpuran.

⁸ Nircur niran: «Taytacuna, caycho warmëta pampanäpaj rasunpa aunimashpayquega Zoharpa wamran Efronta ruwapaycamay ari

⁹ Macpelacho caycaj machayta ranticaycamänapaj. Chay machay caycan chacrancunapa cantunchömi. Ayca cuestaptinpis chay machaypa risyuntaga pägashämi. Chayno rantiptërämi cay marcacho quiquëpa pampacunä canga.»

¹⁰ Chay nishan öra Efronga chay runacunacho talluraycänaj. Chaymi Efronga marca-masincuna chaycho caycaj wiyananpaj, chayno chay siudä puncupa päsaycajcupis wiyananpaj Abrahamta niran:

¹¹ «Manami ranticöchu tayta. Sumaj wiyaycallämay. Nogaga goyllapami goycushayqui machayniyoj caycaj chacrata. Canan wiyaycämäj marca-masëcuna llapanmi musyanga gamta goycushäta. Chay machay uchcuman warmiquitaga pampaycuy ari.»

¹² Yapay Abrahamga chaycho caycaj runacunata rispishpan umpuran.

¹³ Nircur llapan runacunapa ñaupancho Efronta niran: «Tayta, wiyaycamay ari. Chay chacrayquipaj pägashä guellaytaga chasquimay tayta. Chayrämi warmëtaga pampashaj.»

¹⁴ Chaura Efrón niran:

¹⁵ «Wiyaycamay tayta. Chay chacrapa risyonga chuscu pachac (400) guellaymi cuestan. Ichanga chay guellayllapäga ¿imapätaj parlashunpis? Warmiquitaga chay machayman pampaycuy ari.»

¹⁶ Het runacunapa ñaupancho Efrón nishanta päganapaj auniran Abrahamga. Nircur jinan öra aunishan guellayta pësapashpan pägaran. Nigusyanticunapa balansanwan pësaparan.

* 23:4 Heb. 11.9, 13 * 23:4 Hech. 7.16

¹⁷ Chaynöpami Macpelacho Efronpa chacran caycäga Abrahampana ricacuran. Abrahampana caran machaynintin, chay chacracho caycaj yöracunapis. Chayga caycaran Mamre-läpita inti yagamunan caj-lächo.

¹⁸ Chay chacrata rantishanta ricaran chaycho caycaj Het runacunawan, siudä pun-cupa päsj runacunapis.

¹⁹ Chayno chacrata rantiycur-rämi Abrahamga warmin Sarata pamparan Macpela-cho caycaj machayman, Mamreman inti yagamunan caj-lächo. Chay pachapa jucaj jutenga caran «Hebronmi». Chayga caycan Canaán partichömi.

²⁰ Chayno rantishanpitami chacraga machaynintin Abrahampana caran. Het runa-cuna ranticuycuran quiquin Abrahampis castancunapis chayman pampacunapaj.

24

Isaacpaj warmita ashishan

¹ Abraham caran auquinna. Paytaga llapan rurashancunachömi TAYTA DIOS bindisyunta goshpan yanaparan.

² Juc junajcho Abrahamga gayaran mas auquin caj uywayninta. Chay caj uywayninmi caran llapanninta ricaj. Paytami jurachishpan niran: «Maquiquita cay chancäman jatimuy.

³ Cay pachatapis syëlutapis camaj TAYTA DIOSPA jutincho juray noga nishäta llapanta ruranayquipaj. Ama dëjanquichu cay tiyaycashä particho caycaj Cananea warmiwan wamrä Isaac majachacänantaga.

⁴ Chaypa ruquenga gam aywanqui castäcuna tiyashan marcäman. Chaychömi castäcunapita juc jipashta ashimunqui wamräpa warminpaj.»

⁵ Chaura uywaynenga niran: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munan-gachu. Chauraga ¿Isaactachu pushäman warmipa marcanman?»

⁶ Niptin Abraham niran: «Manami. Chaymanga wamräta manami pushanquichu.

⁷ Papänëpa wasinpita jorgamaj syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI, castäcunapa chacran-cho goyaycajta cayman pushamashpan nimiran, cay tiyaycashanchi partita nogapa wamräcunata goycunanpaj. Paymi gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta. Chaymi gamga aywashayqui cajpita pushamunquipaj juc jipashta wamräpa warminpaj.

⁸ Gamwan jipash shamuyta mana munaptin ichanga aunimashayquitapis mana cumlinquinachu. Wamrätami ichanga chayman ama pushanquichu.»

⁹ Chayno niptin uywaynenga patrunnin Abrahampa chancanman maquina jatiran. Nircur Diospa jutincho juraran patrunnin Abraham nishanta cumlinanpaj.

¹⁰ Chaypita Abrahampa uywaynenga acrarán patrunninpa ima-aycanpitapis mas alli cajta. Nircur chunca camëllucunawan cargacurcur aywacuran Mesopotamiacho Nacor tiyashan siudäman.

¹¹ Abrahampa uywaynin aywäga siudäpa ñaupancho caycaj yacu pösu ñaupanman chayaycur camëlluncunata jamachiran. Chay öraga tardina caran. Chay örami jipashcuna aywaj pösüpita yacu apaj.

¹² Chaychömi Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA mañacur cayno niran: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNIN, canan yanapämäy ari noga yarpashä alli camacänanpaj. Chaynöpa patrunnë Abrahamta cuyapaycuy ari.

¹³ Cay pösu ñaupallancho shuyaycäshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta.

¹⁴ Camacaycachiy ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinapaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir. Chaura payna nimächun: «Upurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga Isaacpa warminpaj acrashayqui jipash. Chaynöpami musyashaj patrunnë Abrahamta cuyapashayquita.»

¹⁵ Abrahampa uywaynin manaräpis Diosta mañacuyta ushar ricäriřan puyñun matan-casha yacuman jipash aywaycämojta. Chay jipash caran Betuelpa wamran Rebeca. Betuelnami caran Nacorpawan Milcapa wamran. Nacorga caran Abrahampa wauguin.

¹⁶ Rebecaga caran cuyayllapaj jipash. Payga pï runawanpis manarämi caranrächu. Yacu pösu cajman chayaycur puyñunman yacuta wishicurcuticuycaranna.

¹⁷ Chaura Abrahampa uywaynenga cörrir tariparcur niran: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash.»

¹⁸ Chaura jipashga niran: «Upucurcuy ari.»

Chayno nir puyñunta charipararan yacuta upunanpaj.

¹⁹ Abrahampa uywaynin yacuta upuyta usharcuptin Rebecaga niran: «Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj.»

²⁰ Chayno nirmi uywacunapa yacu upucunanman apurä tacshiriycur cutirir-cutirir ashtapämuran llapan camëllucuna upunanpaj.

²¹ Abrahampa uywaynenga ricapaycaran upällalla mana imatapis niyllapa, mañacushanno TAYTA DIOS camacächishanta mana camacächishantapis musyananpaj.

²² Camëllucuna yacu upuyta usharcuptin Abrahampa uywaynenga jipashpa senganman jatiparcuran gori surtijata. Chay surtijaga lasaran sojta grämuno. Chaynöpis maquinman jatiparan goripita ishca y brasalëtata. Chaycunaga lasaran pachac (100) grämuno.

²³ Nircur niran: «Willamay jipash: ¿papa wamrantaj canqui? ¿Papäniquipa wasinchöga jäcunchu nogacuna pachacunäpaj?»

²⁴ Chayno niptin jipash niran: «Betuelpa wamranmi caycä. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi.

²⁵ Wasëcunachöga jäcuycanmi canan chacay gamcuna pachacunayquipaj. Ogshapis guewapis caycanmi camëlluyquicunapaj.»

²⁶ Chaura Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA rispitašpan gongurpaycur alabaran

²⁷ cayno nir: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNENGA alabasha cachun. Patrunnëtaga allimi yanapan. Chaymi castanmanpis chayachimasha.»

²⁸ Rebecaga cöriyllapa cuticuran yacuman aywajta ima päšashantapis mamanta willaj.

²⁹⁻³⁰ Rebecapa turin caran Labán. Paymi ricaran pañinpa sengancho gori surtija jatiraycajta, brasalëtata maquincho jatiraycajta. Runa imata nishantapis mamanta willapaycajta wiyaran. Chaymi yacu pösu cajman cöriyllapa aywaran chay runawan tincunanpaj. Chay runataga pösu ñaupancho tariran camëlluncunawan caycajta.

³¹ Labanga niran: «¡TAYTA DIOS yanapashan runa, wasëman aywaculläshun! ¿Imanöpataj cay jawallachöga puñunqui? Nogaga maynami jäcachipacushcä gam puñunayquipaj, chayno camëlluyquicunapäpis.»

³² Chayno niptin Abrahampa uywaynenga Labanwan aywaran. Wasichöna Labanga camëllucunapita cargacunata pascaran. Nircur gararan. Yacutapis apapämuran Abrahampa uywaynin yan'guincunawan chaquincunata mayllacunapaj.

³³ Chaypita micuyta micunanpaj churapaycuptin Abrahampa uywaynenga niran: «Nogaga manami micushärächu ninäpaj caycajta manaraj parlarga.»

Chayno niptin Labán niran: «¡Parlamuy ari!»

³⁴ Chaura Abrahampa uywaynenga niran: «Nogaga cä Abrahampa uywayninmi.

³⁵ Paytaga TAYTA DIOSMI alli bindisyunta gosha. Paypaga aypallami mirasha uysha, wäca, camëllo, bürru. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallami. Goripis guellaypis aypallami.

³⁶ Patrunnëpa warmin Sarapis chacwanna caycashanchörämi ollgu wamrata charasha. Paypaga japallanmi ollgu wamran. Chay wamrallantana patrunnëga llapan ima-aycantapis erensya goycusha.

³⁷ Patrunnëmi Tayta Diospa juticho jurachimashpan cayno nimasha: «Ama dëjanquichu cay tiyaycashä particho caycaj Cananea warmiwan wamrä majachacänantaga.»

³⁸ Chaypa ruquenga gam aywanqui noga yurishä partiman. Chay castäcunapita juc jipashta acramunqui wamräpa warminpaj» nir.

³⁹ «Chaura noga nirä: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munangachu» nir.

⁴⁰ «Chaymi payga nimiran: «Nogaga imaypis TAYTA DIOSPA maquinchömi purishcä. Chaymi payga gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta, allı purimunayquipaj, castäcuna cajpita wamräpaj warmita pushamunayquipaj.»

⁴¹ Famillyäcuna wamranta mana munashuptiquimi ichanga aunimashayquita cumlinayqui mana nistacanganachu» nir.

⁴² «Chaymi noga shamur canan chayamushcä yacu pösu ñaupanman. Chaychömi Tayta Diosta mañacur nishcä: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNIN, canan yanapämaya ari noga yarpashä allı camacänanpaj.»

⁴³ Cay pösu ñaupallancho shuyaycäshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta. Camacaycachiy ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinapaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir.

⁴⁴ Chaura payna nimächun: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga patrunnëpa wamranpa warminpaj acrashayqui jipash» nishpä.

⁴⁵ «Chayno Diosta mañacuyta manaräpis usharmi ricärirä Rebeca puyñun matancasha aywaycämojta. Chaypitaga chayamusha yacu pösuman yacuta wishej. Chaura noga nirä: «Yacuta upurcachimay jipash.»

⁴⁶ «Chaura payga matancaraycashan puyñunta jinan öra urarcachir nimiran: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis upuraycachishaj» nir. Chaura nogaga yacuta upushcä. Chayno camëllöcunatapis upuchisha.»

⁴⁷ «Chaymi tapushcä: «¿Pipa wamrantaj canqui?» nir. Chaura payga nimasha: «Betuelpa wamranmi caycä. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi.» Chayno nimaptinmi nogaga senganman jatiparcürä juc surtijata, maquinmanpis ishcaj brasalëtacunata.»

⁴⁸ Nircurna gongurpacuycur TAYTA DIOSTA rispitar alabarä cayno nir: «Patrunnë Abrahampa Tayta Diosnin, gam allı nänipami pushamashcanqui patrunnëpa wamranpaj famillyanpita warmita ashinapaj» nir.

⁴⁹ Cananga gamcunana nimaya ari, patrunnëpaj allı u mana allı canayquipaj cashan-tapis. ¿Wamrayquita gomanquichu u manachu? Willaycamaptiquega noganami musyacushaj maypita ashiytapis.»

⁵⁰ Chaura Labanwan Betuelga niran: «Llapan nimashayquicunataga TAYTA DIOSMI camacächisha. Chaymi gamtaga auniyta ni «mana» niytapis mana puydëcunachu.»

⁵¹ Rebecataga pushacuy ari. Rebecaga TAYTA DIOS camacächishanno cachun patrunniquipa wamranpa warmin.»

⁵² Chayno nejta wiyaycur Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA agradësicushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.»

⁵³ Nircur apashancunata jorguran achca castata goripita, guellaypita rurashata, chayno röpacunatapis. Chaycunata goycuran Rebecata. Jipashpa turintapis mamantapis bälej cösacunata goycuran.»

⁵⁴ Chaycunata chasquircuptinraj Abrahampa uywaynenga yan'guincunawan micuran upuran. Nircur chaycho wararan.»

Warannin tuta Abrahampa uywaynenga niran: «Cananga patrunnëpa wasinman cuticushäna.»

⁵⁵ Chayno niptin Rebecapa turinwan mamanga niran: «Jipashga nogacunawan goyapärichunraj chunca junajllapis. Chaypitami ichanga pushacunquina.»

⁵⁶ Chayno niptin Abrahampa uywaynenga niran: «TAYTA DIOS yanapamar llapantapis allina camacächisha caycaptenga amana goyächimaynachu. Patrunnëpa wasinman cutic-unäpaj despachaycallämayna ari.»

⁵⁷ Chaura paycuna niran: «Jipashtaraj tapushun. Pay mä ima nengashi.»

⁵⁸ Chayno nir gayaran Rebecata. Nircur tapuran: «¿Cay runawan aywanquichu?» nir. Chaura pay niran: «Au, aywashaj.»

⁵⁹ Chaura Rebecaga mamanno uywaj warmiwan ishcan aywacuran. Abrahampa uywayninwan shamoj runacunapis iwalna aywacuran.

⁶⁰ Familyanga Rebecata bindisyunta gor cayno niran:

«Rebeca, wawayquicuna, willcayquicuna,
chayno paycunapita mirajcunapis aypallaman mirar
waranganpa-waranganpa caycullächun.
Gampita mirajcunaga chiquejcunatapis
llapanta binsichun.»

⁶¹ Chaypita Rebeca warmi uywaynincunawan camëlluta muntacurcur Abrahampa uywayninpa guepanpa aywacuran. Chaynömi Abrahampa uywaynenga Rebecata pusharan patrunninpa wamranpa warminpaj.

⁶² Isaacga tiyaycaran Néguev particho. Chaymi payga Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyoj cajpa aywashanpita cutiycämuran.

⁶³ Payga pacha chacaycaptinna puricachaj aywasha caran. Ricchacurishancho ricäriran camëllucuna awaycämojta.

⁶⁴ Chayno Rebecapis ricäriran. Isaacta ricärir camëllupita uraran.

⁶⁵ Urarcur tapuran Abrahampa uywayninta: «¿Pitaj tagay runa noganchi cajman aywaycämoj?» nir.

Chaura Abrahampa uywaynenga niran: «Paymi patrunnë.»

Chayno niptinmi Rebecaga shucutanwan cäranta chapacurcuran.

⁶⁶ Uywaynenga Isaacta willaparan imano purimushantapis.

⁶⁷ Chaypitana Isaacga Rebecata pusharan mamanpa toldunman. Nircur paywan majachacaran. Isaacga Rebecata fiyupa cuyaran. Chaynöpami maman wañushanpitapis mana llaquicurannachu.

25

Ceturacho Abrahampa wamrancuna cashan

(1Crón. 1.32-33)

¹ Abrahamga jucwanpis yapapacuranraj. Chay warmipami jutin caran Cetura.

² Chay warmicho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa.

³ Jocsanpa wamrancuna caran Sebwán Dedán. Dedanpita mirajcuna caran Asur, Letus, Leum runacuna.

⁴ Madianpana wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda. Llapan chaycunaga caran Abrahampa warmin Ceturapita mirajcunalla.

⁵ Abrahampa llapán ima-aycanpis caran Isaacllapämi.

⁶ Juc warmincunacho caj wamrancunataga wallca wallcalla ima-aycantapis raquiparan. Nircur Abrahamga waquin caj wamrancunata Isaacpita raquiran. Raquirmi shuyni tiyacunanpaj despacharan inti yagamunan caj-läman.

Abraham wañushan

⁷ Abrahamga cawaran pachac ganchis chunca pichgan (175) watayoj canancama.

⁸ Payga wañucur ñaupa wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Pasaypa auquinna cashpan alli wañuypana wañucuranpis.

⁹ Isaacwan Ismael ishcan wamrancuna pampaycachiran Macpelacho caycaj machayman. Chayga caycan Mamrepita inti yagamunan caj-lächo, Het runa Zoharpa wamran Efronpa chacrancho.

¹⁰ Chay chacraga caran Het runapita Abraham rantishanmi.* Abrahamga pampacuran warmin Sara pamparaycashan lädunman.

¹¹ Abraham wañushanpitaga Isaactana Dios bindisyunta goran. Paymi tiyacuran Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyojpa ñaupancho.

Ismaelpita mirajcuna
(1Crón. 1.28-31)

¹² Sarapa uywaynin Agarga Egipto warmimi caran. Paychömi caran Abrahampa wamran Ismael.

¹³ Ismaelpa wamrancunami mayurpita shullcacama caran cayno: Nebaiot, chaypita Cedar, Adbeel, Mibsam,

¹⁴ Misma, Duma, Massa,

¹⁵ Hadar, Temá, Jetur, Nafis, Cedema.

¹⁶ Chaycunami caran Ismaelpa chunca ishcaj (12) wamrancuna. Paycunaga caran quiquin casta mirajcunacho munayniyoj mandaj. Chay mandajcunapa jutincuna cashannöllami tribuncunapapis marcancunapapis jutin caran.

¹⁷ Ismael wañuran pachac quimsa chuncan ganchis (137) watayoj caycashancho. Wañucur paypis ñaupä wañoj castancunawan tincojna aywacuran.

¹⁸ Ismaelpita mirajcunami tiyaran Havila partipita Shur particama, Egipto nasyunpa chimpan Asiriaman aywanacama. Wauguincunawan chiquinacuycarpis Ismaelcunaga chaycho tiyacuran.

Esäüwan Jacob yurishan

¹⁹ Caypitami isquirbiraycan Abrahampa wamran Isaacpita mirajcunapa willapan:

²⁰ Rebecawan majachacashan öra Isaacga caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Betuelpa wamranmi caran Rebecaga. Y Labanpana pañin caran. Paycunaga Aram runacunami caran. Padan-aram partichömi tiyaran.

²¹ Rebecaga wamrata mana tarirancho. Chaymi Isaacga TAYTA DIOSTA mañacuran warmin wawayoj cananpaj. TAYTA DIOS wiyaran Isaac ruwacushanta. Chaynöpami Rebecaga gueshyaj ricacuran.

²² Gueshyaj captin millish cashpan tacanacur pachanta fiyupa nanächiran. Chaymi Rebecaga yarpachacuran «Cayno captenga mijur wañucöman» nir. Chaymi imanir chayno ñacashantapis TAYTA DIOSTA tapucuran.

²³ Tapucuptin TAYTA DIOS niran:

«Gampa pachayquichöga caycan ishcaj nasyunpämi. Paycunaga manaräpis yurillarnami shuyni-shuyni cayta munaycan. Jucajmi mas munayniyoj canga jucajpitaga.

Mayurnin cajmi canga shullcanpa munaynincho.»*

²⁴ Rebeca gueshyacunan junaj chayamuptin gueshyacuran millishta.

²⁵ Rimëru yurej cajmi caran cuyayllapaj puca ajcha, intëru cuerpunpis mishwa juntasha. Paytami jutinta churaparan Esaü* nishpan.

²⁶ Esaüpa chaqui-talunninta charicussha guepantana yuriran wauguin. Chayno yurishanpitami jutinta churaparan Jacob† nir. Rebeca gueshyacuptin Isaac caycaran sojta chunca (60) watayoj.

Esaü mayur cay derëchunta ranticushan

* 25:10 Gén. 23.3-16 * 25:23 Rom. 9.12 * 25:25 Esaü ninanga *shaprasapa* ninanmi. † 25:26 Jacob ninanga *ancuta aptan* y *engañacoj* ninanmi.

²⁷ Chaypita wamrancunaga jatunyaranna. Jatun carna Esaüga jircapa puriyta mañacuran, jirca animalcunata chariyta. Jacobmi ichanga toldullancho allilla goyäcoj caran.

²⁸ Isaacga masmi cuyaran Esaüta jirca animalcuna charimushancunata micushpan. Rebecana cuyaran Jacobta.

²⁹ Juc junaj Jacob yanucuycaptin Esaüga jircapa aywashanpita fiyupa uticasha chayamuran.

³⁰ Chayno chayamur wauguinta niran: «Chay puca micuy rurashayquita mañacushayqui. Fiyupami yargaycä. Garaycamay ari» nir. (Chaypitami Esaütaga Edom[‡] ninpis.)

³¹ Niptin Jacobga niran: «Garanäpäga mayur cay derëchuyquiwan canan öra rucashun.»

³² Chayno Jacob niptin Esaü niran: «Canan noga yargaypita caycashä öra manami imapäpis bälimancho mayur cay derëchöga.»

³³ Chaura Jacobga niran: «Canan öra Diospa jutincho juray guechpa cay derëchuyquiwan rucanapaj.»*

Chayno niptin Esaüga aunishpan juraran guechpa cay derëchunta chay micuywan rucanapaj.

³⁴ Rasunpa aunircuptin Jacobga gararan landrijas pushpu picanti rurashanta y tantatapis. Micuyta usharcu Esaüga upällalla aywacuran. Chaynömi Esaüga mayur cay derëchunpaj imatapis mana gocurancho.

26

Gerar siudächo Isaac tiyashan

¹ Chay wichan Isaac tiyaycashan particho fiyupa muchuy caran. Abraham cawaycashan wichan muchuy cashanpitaga mas fiyupami caran. Chaynöpami Isaacga aywacuran Gerar siudäman. Gerarga caran Filistea runacunapa siudäninmi. Paycunapa raynin caycaran Abimelec.

² Chaychömi Isaacta yuriparcu TAYTA DIOS niran: «Ama aywaychu Egiptumanga. Ganga tiyacuy maychöpis noga nishallächo.

³ Cananga cayllachöraj tiyacuyca. Nogaga gamwanmi caycäshaj. Bindisyuntapis goshayquipaj. Gamta y gampita mirajcunatami cay partitaga goycushäpaj. Chaynöpami cumlishaj papäniqui Abrahamta aunishäta.

⁴ Nogami gampita mirajcunata yanapähäpaj goyllarcunanöpis yupayta mana atipaypaj mirananpaj. Paycunatami cay particunataga goycushäpaj. Paycuna-raycumi mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.*

⁵ Chayno canga Abraham wiyacamashanpitami, mandamintöcunata, laynëcunata, yachachishäcunata cumlishanpitami.»

⁶ Chaymi Isaacga Gerarcho tiyacuran.

⁷ Chaycho tiyaj runacunaga Rebecapaj tapupäcuran. Rebeca cuyayllapaj captinmi Isaacga yarparan warmin-rayculla runacuna wañuycachinanta. Chaymi mana willacurancho Rebeca warmin cashanta. Rasun cajta ninanpa ruquin «Pañëmi» niran.

⁸ Chayllacho unaycama tiyaran. Chaypita juc junaj Abimelec bentänanpa ricchacuycashancho ricaran Isaacga warmin Rebecata cuyacämojta.

⁹ Chayno ricaycurmi Abimelecga Isaacta gayaycachir tapuran: «Payga warmiquimi ¿au? ¿Imanirtaj <pañëmi> nirayquega?»

Chaymi Isaac niran: «Nogaga yarparä pay-raycu runa wañuycachimänantami.»

¹⁰ Chayno niptin Abimelecga niran: «¿Imanirtaj chaynöga nogacunata llulapämashcanqui? Chaynöpitachi cay marca runacunaga warmiquiwan puñucuycunmanpis caran. Chaynöpaga nogacunata juchata rurachimanquimanchari caran.»

[‡] 25:30 *Edom* ninanga *puca* ninanmi. * 25:33 Heb. 12.16 * 26:4 Gén. 22.16-18

11 Chaypitana Abimelecca munaynincho caj runacunata willachiran cayno nir: «Cay runata u warminta pipis yatapaj cäga wañuchicangami.»

12 Chay wata Isaacga chay particho micuycunata murupacuran. TAYTA DIOS bindisyunninta churaptinmi shuntaytapis mana atipänancama micuy wayuran.

13 Chaynöpami payga fiyupa ricuyaran. Chayno ima-aycanpis aypallana caran.

14 Uywancunapis uysha, cabra, wäca aypallaman miraran. Paypaga uyway runacunapis aypallana caran. Chaymi Filistea runacunaga Isaacta chiquicarcäriranna.

15 Chayno chiquirmi Abraham cawashan wichan uywaynincuna pösucunata uchcushanmanpis Filistea runacunaga allpata cutichipaycäriran.

16 Chaypitanaga Abimelecpis Isaacta niran: «Canan gamga nogacunapita mas fiyupanami ima-aycayojpis canqui. Chaymi caypitaga aywacuyna.»

17 Chayno niptin Isaac aywacuran. Chayaran Gerar guechwa pampaman. Chaychöna tiyacuran.

18 Chayman chayaycur Isaacga papänin cawaycar-raj uchcuchishan pösucunata pichachiran. Chay pösucunataga Filistea runacunami pamparpusha caran. Chaypita Isaacpis chay pösucunapa jutinta churaparan papänin churapashan juticunallata.

19 Chay guechwa pampacho juc cuti Isaacpa uywaynincuna ojtircaycaran juc pösupaj. Pösupaj ojtircaycashancho tariran yacu pashtaycämojta.

20 Chaymi Gerar pampacho uyshancunata michejcunaga rimanacuran Isaacpa uyshërunacunawan. «Chay yacuga nogapami» nishpan guechunacuran. Chaypitami Isaacga chay pösuta jutichaparan «Pillya» nishpan, chay pösuta cajcho pillyasha captin.

21 Chaypitapis yapay Isaacpa uywaynincunaga juc pösuta uchcuran. Chaychöpis yapay rimanacuran. Chaymi chay pösuta jutintapis Isaacga churaparan «Chiquinacuy» nishpan.

22 Chaura Isaacga chay tiyaycashanpita caruman aywacuran. Chaychöna yapay pösuta uchcuchiran. Chay pösupaj mana piwanpis rimanacuptinna jutinta churaparan Rehobot* nishpan. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOS cayman churamashcanchi allilla goyäcur mirananchipämi.»

23 Chaycho tiyaycashanpita Isaac aywacuran Beersebaman.

24 Chay chacay TAYTA DIOS yuriparcur niran:

«Nogami caycä papäniqui Abrahampa Diosnin.

Nogaga gamwanmi caycä.

Chaymi ama manchacuychu.

Sirbimajnä Abraham-raycumi

gamtapis bindisyunta goshayqui.

Chaymi gampita mirajcunapis

aypallaman mirananpaj yanapähaj.»

25 Chaura Isaacga chaycho juc altarta rurarcu TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga chaychöna tiyacuran. Uywaynincunana juc pösuta uchcuran.

Isaacwan Abimelec conträtuta rurashan

26 Juc junajcho Abimelec* shamuran Gerarpita-pacha Isaacwan parlananpaj. Abimelecwan shamuran tantiyachejnin mayur runa Ahuzatpis. Chayno shamuran suldaruncunapa mandajnin Ficolpis.

27 Chayaptinmi Isaacga niran: «Marcayquipitapis gargarcamar, ricaytapis mana munarcamarga çimamantaj cananga shamushcanqui?»

28 Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunaga tantiyacushcä gamwan TAYTA DIOS caycashantami. Chaymi yarpachacushcäcuna gamwan conträtuta ruranchipaj. Conträtutaga caynömi rurashun:

* 26:22 Rehobot ninanga *Alli goyay* ninanmi.

* 26:26 Gén. 21.22

²⁹ Gamga ama ima mana allitapis ruramanquichu. Nogacunapis manami gamtaga imatapis rurashcăchu. Chaypa ruquenga allimi goyaranchi. Gamga allillami llojshicamurayquipis. Cananpis TAYTA DIOSMI bindisyunta goycăshunqui.»

³⁰ Chayno niptin Isaacga achca micuyta rurachiran. Nircur paycunawan micuran upuran.

³¹ Warannin tutaga tutallana contrătuta rurar ishcan juraran. Chaypita Abimelegca aywashan runacunawan cuticuran. Isaacpis alli despacharan.

³² Chay junajlla Isaacpa uywaynincuna chayamuran willacoj «Pösuta uchcurcaycashăcho yacuta tarishcă» nir.

³³ Chaymi Isaacga chay pösupa jutinta churaparan «Seba» nishpan. Chaypitami chay siudăpa jutenga caycan Beerseba.

³⁴ Esaú chuscu chunca (40) watayoj caycashpan majachacaran Beeri jutiyoj runapa wamran Juditwan. Chaypita yapaypis majachacaran Elón jutiyoj runapa wamran Basematwan. Paycunaga Het nasyun runacunami caran.

³⁵ Esaüpa ishcan warmincunami Isaactawan Rebecata pasaypa rabyachiran.

27

Jacobta Isaac bindisyunta goshan

¹ Auquinna captinmi Isaacpa ñawin mana ricacurannachu. Chaymi juc junajcho mayur caj wamranta «Esaú» nir gayaran.

Chaura Esaüga niran: «¿Ima papă?»

² Chaura Isaacga wamranta niran: «Ïju, pasaypa auquinnami caycă. Cayno caycashpăga waranachari wañucushăpis.

³ Chaymi nogaga mună lăchayquiwan jirca animal charej aywanayquita.

⁴ Animalta chariraycamorga noga yachashă micuyta rurapămanqui. Micuyta rurariycur apamunqui micunăpaj. Chaynöpami cawashăyaj bindisyunta goshayqui.»

⁵ Isaac wamran Esaüta imata nishallantapis maman Rebecaga wiyaran. Chaura Esaüga papănin nishanno animal ashej jircapa aywacuran.

⁶ Chaycama Rebecaga wamran Jacobta niran: «Ïju, sumaj wiyamay. Wauguiqui Esaüta papăniqui cayno niycajtami wiyashcă:

⁷ «Jircapa aywar ima animal-llatapis chariraycamuy. Nircur micuyta ruramunqui noga micunăpaj. Micucurcurnami cawashăyaj TAYTA DIOSPA bindisyunninta goshayqui.»

⁸ Canan gamga ïju sumaj wiyamay imata nishătapis.

⁹ Gam aywariycuy uywanchıcuna caycashan cajman. Nircur chaypita apamunqui mas allinnin ishcaj cabra-mallwacunata. Chay cabra-mallwapitana papăniqui yachashan micuyta noga rurashaj.

¹⁰ Chaura gamnami apapanquipaj papăniqui micunanpaj. Chaynöpami manaraj wañucushpan gamtana bindisyunta goshunquipaj.»

¹¹ Chayno niptin Jacobga mamanta niran: «Ichanga wauguë Esaú pasaypa shaprasapami. Nogaga manami paynöchu că.

¹² Chaymi papănë yatamarga rejsimanga. Rejsimashpanga noga engañaycashăta musyanga. Chauraga bindisyunta gomănanpa ruquin maldisyunamangami.»

¹³ Chayno niptin maman niran: «Ïju, maldisyunta papăniqui goshuptiquega nogata chayamăchun. Gamga noga nishăta wiyamashpayqui cabra-mallwacunallata apamuy.»

¹⁴ Maman chayno niptin Jacob aywaran cabra-mallwacunaman. Nircur mamanman apapămuran. Chaura mamannami Isaac yachashan micuyta ruraran.

¹⁵ Nircur Rebecaga mayur wamran Esaüpa alli röpăn churarăcojta jorgarcamur Jacobtana jatiparan.

16 Jacobta papänin mana rejsinanpämi ricranpawan cuncanpa shapran mana cashan-paga cabra-mallwapa garachanwan pituparan.

17 Chayno rurariycur Rebecaga yanucushan micuyta tantantinta «apay» niran Jacobta.

18 Jacobnami micuyta apacurcur papänin caycashan cajman yaycurir «Papä» nir gayaran.

Niptin papänin niran: «Caychömi caycä İju. İMaygan caj wamrätaj canqui?» nir.

19 Chaura Jacob niran: «Nogaga caycä mayur wamrayqui Esaümi. Nimashayquita ruramushcänami. Jatarimuy ari papä. Sumaj jamarcur micucurcuy ari charimushä animalpa aychanta bindisyunta gomänayquipaj.»

20 Chaura Isaac tapuran: «İImanöpataj rätullaga chariraycamushcanqui?» nir.

Niptin Jacobga niran: «TAYTA DIOSNIQUI yanapämaptinmi rätu tarimushcä» nir.

21 Niptin papänin niran: «Witimuy yatanäpaj. Mä rasunpachush canqui wamrä Esaü.»

22 Chayno niptin Jacobga papäninpa ñaupanman witiran yatananpaj. Yataycur papänin niran: «Rimaynenga Jacobpami; maquincunami ichanga Esaüpa.»

23 Papänenga mana rejsiranchu. Yataycuptin maquincunaga Esaüpa maquinnöna ushajpaj millwa caycaran. Chaura bindisyunta gonanpäna caycaran.

24 Ichanga yapay tapuran: «Gamga İrasunpachu canqui wamrä Esaü?» nir.

«Au, Esaümi cä» niran Jacobga.

25 Chayno niptin papänin niran: «Charimushayqui animalpa aychanta garamay ari İju. Nircurnami bindisyunnëta goshayqui.»

Niptin Jacobga papäninta gararan. Bİnutapis apaparan. Chaura Isaacga micuran upuran.

26 Micuyta usharcur niran: «Witircamur muchamay İju» nir.

27 Papäninta muchananpaj Jacob ñaupanman witircuptin Isaacga röpanpa asyayninta mayaran. Chaymi bindisyunta goshpan cayno niran:

«Cayga wamräpa asyayninmi.

TAYTA DIOS bindisyunta churashan jircacunapa asyayninnömi caycan.

28 Gam tiyashayquimanga Tayta Dios tamyaycachimuchun.

Micuytiquicunatapis Tayta Dios wayuycachichun.

Pay yanapaycushunqui gampa achca rİgu achca bİnu cananpaj.

29 Gamtaga achca runacuna sirbiycushunqui.

Llapan nasyun runacuna gamta rispitycushunqui.

Wauguiquicunapis gampa munaytiquicho caycullächun.

Gamta chiquishoj cäga maldisyunädumi canga.

Gamta bindisashoj cäga bindisashami canga.»**

30 Isaacga wamran Jacobta bindisyunta goyta usharanna. Papänin cajpita Jacob llojshirishallantana Esaüpis chayaramuran jİrca animal charej aywashañpita.

31 Paypis papänin yachashan mishquej micuyta ruraran. Nircur papäninman apararan. Chayaycachir niran: «Jatarimuy papä. Charimushä animalpa aychanta micucurcuy bindisyunta gomänayquipaj.»

32 Chayno niptin Isaac tapuran: «İPitaj canqui?» nir.

Niptin wamranga niran: «Nogaga mayur wamrayqui Esaümi caycä.»

33 Chayno niptin Isaacga manchacäcuran. Sicsicyayllapa watapa-watapa rimar niran: «Chauraga İpitaj animal charej aywashañpita cutiraycamur micuyta apamusha? Chayta mayna nogaga micushcäna manaräpis chayamuptiqui. Paytana bindisyuntapis goshcä. Bindisyun goshätaga manami cutiricömannachu.»

34 Chayno papänin nishanta wiyaycur Esaüga fiyupa wagar gapararan. Llaquicur niran: «İPapä, nogatapis bindisyunta gomay ari!» nir.

* 27:29 Gén. 12.3 * 27:29 Heb. 11.20

³⁵ Chayno niptin Isaacga niran: «Wauguiqui shaycamurmi llullapämasha. Gamta bindisyunta gonäpaj cajta paytanami goshcä.»

³⁶ Chaymi Esaüga niran: «Rasuntachari ‹Jacob› nirpis jutichaparan. Cananwanga ishcaycutinami engañaman. Rimëroga mayur cay derëchöta guechumasha.* Cananga nogata bindisyunta gomänayquipaj cajtana guechumasha. ¿Manachu ichicllapis quëdasharaj nogatapis bindisyunta gomänayquipaj?» nir.

³⁷ Chayno niptin Isaac niran: «Nogaga Jacobtanami nishcä gampis paytana rispi-tanayquipaj. Llanan castancunapis paypa munayninchöna cananpaj nishcä. Paytami nishcä paypaga rëgupis übaspis aypalla cananpaj. Cananga ¿imatanataj bindisyuntapis goshayqui ari iju?»

³⁸ Chaura Esaüga niran: «Papä, ¿manachu nogatapis juc shimillatapis bindisyunniquita gomanquiman? Nogatapis bindisyunniquitaga gomay ari papä.» Chayno nir Esaüga gaparaypa waganan.*

³⁹ Chaymi Isaacga niran:
«Micuy alli wayunan chacrapita caruchömi tiyanquipaj.
Tamyä tamyamunanpitapis caruchömi tiyanquipaj.

⁴⁰ Magashunayquipaj shamuptin espädayquiwan difindicurmi cawanquipaj.
Wauguiquipa munayninchömi canquipaj.

Chaypis callpachacorga maquinpita llojshinquipämi.»**

Esäüpita Jacob gueshpir aywacushan

⁴¹ Papänin bindisyunta goshan junajpita-pachami Esaüga Jacobta fiyupa chiquipacur-curan. Chaymi Esaü cayno yarparan: «Alläpaga papänë mananami cawanganachu. Papänë wañucuptinnaga wauguë Jacobta wañuycachishämi» nir.

⁴² Esaü chayno yarpaycashanta Rebeca mayaran. Mayaycurmi wamran Jacobta gayarcachir niran: «Wauguiqui Esaüga wañuchishunayquipämi yarpaycan.

⁴³ Chaymi iju, nishäta sumaj wiyamay. Harán marcacho turë Labán tiyaycashanman aywacuy.

⁴⁴ Pay cajcho goyäcamunqui unaycama, wauguiquipa rabyan päscänancama.

⁴⁵ Guechushayquita wauguiqui gongaycuptinnaga willachimushayquimi cutimunayquipaj. ¡Nogaga juc junajllacho ishcan wamräta ograycuyta manami munächu!»

⁴⁶ Chaypita Rebecaga runan Isaacta niran: «Esaüpa warmincunapitaga pasaypa yamacashanami caycä. Cay Canaán marcacho tiyaj Het warmiwan Jacobpis majachacaptinnaga mas allimi canman wañucuptëna.»

28

¹ Chayno niptinmi Isaacga gayaran Jacobta. Bindisyunta goshpan cayno niran: «Cananea warmiwanga ama majachacaychu.

² Padan-aram marcaman aywacuy mamayquipa taytan Betuelpa wasinman. Chaycho majachacämunqui mayganwanpis mamayquipa turin tiyuyqui Labanpa wamrancunawan.

³ Llananpaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Bindisyunta goycushunqui wamrayquicunapis aypallaman mirananpaj, gampita mirajcuna achca nasyuncuna cananpaj.

⁴ Abrahamta Tayta Dios yanapänanpaj aunishan bindisyuncuna gampaj, gampita mirajcunapäpis caycullächun. Chaynöpis Tayta Dios Abrahamta aunishannölla cay particho gorpanölla tiyaycashanchëpis gampita mirajcunapäna caycuchun.»*

⁵ Chayno bindisyunta goycurmi Isaacga wamran Jacobta cacharan Padan-aram marcaman chaycho tiyacunanpaj. Jacob aywacuran Labanpa wasinman. Labanga caran

* 27:36 Gén. 25.29-34 * 27:38 Heb. 12.17 * 27:40 Gén. 36.8; 2Rey. 8.20 * 27:40 Heb. 11.20 * 28:4 Gén. 17.4-8

Aram runa Betuelpa wamran, Rebecapa turin. Rebecanami caran Esaüpapan Jacobpa mamanan.

Esaü yapay majachacashan

⁶ Esaüga ricaran papänin Isaac Jacobta bindisyunta goshanta, Padan-aram partiman aywarcur majachacämunanpaj nishantapis. Ricaran papänin bindisyunta goshpan Cananea warmiwan mana casarananpaj nishanta.

⁷ Ricaran papänin mamanan nishanta wiyacur Jacob Padan-aramman aywacushantapis.

⁸ Chaynöpanami Esaüga tantiyacuran Cananea warmicunataga llumchuyninpaj papänin mana munashanta.

⁹ Chaymi Abrahampa wamran Ismael cajman aywaran. Chaychöna warminpaj ashiran Ismaelpa wamran Mahalat-ta. Chay warmiga caran Nebaiotpa pañin. Chaywanga majachacaran Cananea warmincunapis caycaptinna.

Bet-elcho Jacobta Dios yuripashan

¹⁰ Beersebpita aywacur Jacobga aywacuran Haranman näni aywajpa.

¹¹ Aywaycashancho juc partiman chayaran. Chaycho chacäpacurmi jawananpaj rumita churacurcur puñucuycuran.

¹² Puñur suyñuynincho ricaran jatun escalëra pampapita syëlucama ichiraycajta. Chay escalërapana Diospa anjilnincuna wichaycaran uraycämuran.*

¹³ TAYTA DIOSTAPIS ricaran ñaupancho ichiraycajta. Paymi cayno niycaran: «Nogami cä chachayqui Abrahampawan papäniqui Isaacpa TAYTA DIOSNIN. Canan puñuraycashayqui pachataga gamtami gampita mirajcunatami goycushayqui.*

¹⁴ Gampita mirajcunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypämi cangapaj. Wamrayquicuna mirashpanmi may-chaypapis mashtacangapaj. Gam-cashami, gampita mirajcuna-cashami mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.*

¹⁵ Nogaga gamwanmi caycä. Maypa aywaptiquipis nogami ricashayqui. Maypitapis cay partimanmi cutichimushayquipaj. Mana gongaypami gamta aunishäcunataga llapanta cumlishäpaj.»

¹⁶ Puñuycashanpita riccharcamur Jacobga niran: «Rasunpa caychömi TAYTA DIOSGA caycan. Nogaga manami musyashcächu» nir.

¹⁷ Fiyupa manchacur niran: «Cay pachaga fiyupa rispitäduchaj. Cayga canaj Tayta Diospa wasinchaj, syëlupa puncunchaj.»

¹⁸ Tutanninna Jacobga chaca-chacalla jatariran. Jawanacushan wanca rumita jawiran. Jawishan rumimanna Tayta Diosta rispitashpan asëtita wiñaparan.

¹⁹ Nircur chay pachapa jutinta churaparan Bet-el nir. Chay siudäpa unay caj jutenga caran Luz.

²⁰ Chaycho Jacobga aunishpan Diosta cayno niran: «Canan aywaycashächo yan'gämaptiqui, ricamaptiqui, micunäpaj tarichimaptiqui, röpäpaj tarichimaptiqui,

²¹ papänëpa wasinman sänuta allita cutichimaptiquega gammi canquipaj nogapa TAYTA DIOSNË.

²² Cay wanca rumita ichichishä pachami cangapaj Tayta Diospa wasin. Imata tarichimashayquipitapis diesmuta gampämi churamushaj.»

29

Haranman Jacob chayashan

¹ Chaypita Jacob aywacur chayaran inti yagamunan cajcho tiyaj runacunapa tiyananman.

* 28:12 Juan 1.51 * 28:13 Gén. 13.14-15 * 28:14 Gén. 12.3; 22.18

² Chayar Jacobga pösupa ñaupancho quimsaj runacuna shuyni-cama uyshancunata cabrancunata chaparpaycajta ricaran. Llapan runacunapis chay pösupitarämi uywan-cunata yacuta upuchej. Pösupa shimintana chaparaycaran jatuncaray läja rumi.

³ Chay läjataga lllapan uyshërucuna shuntacaycärir-rämi witichej. Nircur-rämi uyshan-cunata cabrancunata yacuta upuchej. Upurcäracherga pösuta yapay chaparcärej.

⁴ Chay uyshërucunata Jacobga tapuran: «Gamcunaga ¿maypitataj canqui taytacuna?» nir. Chaura paycunaga niran: «Haranpitami cä» nir.

⁵ Chaura Jacobga yapay tapuran: «¿Rejsinquichu Nacorpa willcan Labanta?» nir.

Chayno niptin paycuna niran: «Au, rejsëcunami.»

⁶ Yapaypis Jacob niran: «¿Allichuraj caycällan?»

Chaura uyshërucunaga niran: «Au, Labanga allimi caycan.» Niycashancho niran: «Masqui ricay, wamran Raquel uyshancuna cabrancuna gatisha tagayta aywaycämun.»

⁷ Chaura Jacobga uyshërucunata niran: «Intiga junajllarämi caycan uyshacunata cabracunata wichganayquipäga. Yacuta upuraycärachir ¿imanirtaj michej yapay mana gatinquichu?»

⁸ Chaymi paycunaga nipäcuran: «Manami chaynöga ruräcunachu. Lllapan chayamu-nantarämi shuyäcuna. Lllapan shuntacaycur-rämi pösuta chaparaycaj rumita quichan. Chayrämi uywäcunata yacuta upuchë.»

⁹ Paycunawan Jacob parlaycaptillanna Raquelga papäninpa uyshancunata cabrancu-nata gatisha chayamuran. Paymi caran papäninpa uyshërun.

¹⁰ Tiyun Labanpa wamran Raquelta ricar jinan öra Jacobga pösuta chaparaycaj rumita witichiran. Nircur tiyunpa uyshancunata cabrancunata yacuta upuchiran.

¹¹ Yacuta upuraycachir Raquelta saludar mucharan. Saludarcu cushicuyllawan wagan.

¹² Jacob willaran Rebecapa wamran y Labanpa subrinun pay caycashanta. Chaura Raquelga cöriyllapa aywaran papänin Labanta willaj.

¹³ Pañinpa wamran Jacobpaj parlaycajta wiyar Labanga cöriyllapa aywaran tincunanpaj. Tincurnami macallarcur mucharan. Nircurcurnami wasinman pusharan. Chaychöna Jacobga tiyunta willaparan wasincho imano goyashantapis.

¹⁴ Llapanta willapaycuptin Labanga niran: «Ganga rasunpami canqui yawar-masë.»

Raquelpajwan Leapaj Jacob arushan

Chaypita Jacob juc quillana tiyun Labanta aröshir goyarcuptin

¹⁵ tiyun Labanga tapuran: «Dibaldilla aröshimänayquega manami camacanchu subrinö cashpayquipis. Willamay aröshimashayquipita aycata pãganãpãpis.»

¹⁶ Labanpaga ishcaj jipash wamrancuna caran. Mayur cajpami jutin caran Lea. Shullca cajpana jutin caran Raquel.

¹⁷ Leapa ñawincuna camarajllami caran. Raquelmi ichanga chaquipita umanyaj cuyayllapaj camaraj caran.

¹⁸ Jacobga Raquelta amatar cuyarmi Labanta niran: «Shullca caj wamrayqui Raquel-paj ganchis wata arupãshayqui.»

¹⁹ Niptin Labán niran: «Au, allimi chaynöga. Gamta goycushayqui jäpa runata goycunãpa ruquenga. Chauraga cayllachöna goyãcushun.»

²⁰ Chaynömi Jacobga Raquelpaj aruran ganchis wata. Raquelta amatar cuyaptinmi ganchis wata arushanga manapis aycällatano pãsariran.

²¹ Ganchis watata usharcuptinna Jacobga Labanta niran: «Arupãnãpaj parlashanchitaga ushashcãnam. Cananga wamrayqui Raquelta goycamayna paywan majachacãnãpaj.»

²² Chayno niptin Labanga lllapan rejsinacushan runacunata willachiran wamran majachacaptin rurashan fistaman shamunanpaj.

²³ Fista caycashan chacay Labanga wamran Leata pushaparan Jacobman. Chaura Jacobga Leawan puñuran.

²⁴ Labanga wamran Lea majachacaptin Zilpa jutiyoj jipashta goycuran uywayninpaj.

²⁵ Puñushan warannin tuta Jacobga rejsircuran Lea cashanta. Chaymi Labantaga tapuran: «¿Imanirtaj chaynöga ruramashcanqui? ¡Nogaga arushcă Raquelpämi! Chauraga ¿imanirtaj engañamashcanqui?» nir.

²⁶ Chayno niptinmi Labán niran: «Cay nogacunachöga costumri rimëruga mayur cajrämi majachacan, chaypitarämi shullca căga.

²⁷ Majachacashayquipita semänaraj goyay Leawan. Chayno goyarcuptiqui Raquetapis goshayquimi yapay ganchis wata arupämänayqui captenga.»

²⁸ Chayno niptin Jacobga yapay arupänanpaj auniran. Leawan majachacashan semänarcuptin Labanga Raquetapis goycuran Jacobta.

²⁹ Papänin Labanga Raquetapis goycuran Bilha jutiyoj jipashta uywayninpaj.

³⁰ Chaypita Jacobga Raquelwanpis puñuran. Raqueltaga Leapita masmi cuyaran. Chaypita Labantaga yapay ganchis wata aruparan.

Jacobpa wamrancuna

³¹ TAYTA DIOS ricaran Leata Jacob mēnus cuyashanta. Chaymi paytaga yanaparan wamrayoj cananpaj. Raquelpämi ichanga wawata mana tarinanpaj camacächiran.

³² Leaga gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Chaymi niran: «TAYTA DIOSMI ricamasha llaquisha caycajta. Cananga runäpis masmi cuyamanga» nir. Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Rubén» nir.

³³ Chaypita yapay Leapa wamran caran. Chaymi niran: «TAYTA DIOS ricamashami runä mēnus cuyamashanta. Chaymi munasha yapay wamrayoj canäta.» Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Simeón» nir.

³⁴ Yapay Leapa wamran caran ollgu. Chaymi niran: «Cananga nogallawannami runä goyanga. Paypa wamranga quimsanami nogacho» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Leví» nir.

³⁵ Yapaypis Leapa wamran caranraj. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOS TAMI al-abashaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Judá» nir. Chay wamran cashanpitaga Leapa wamran mana carannachu.

30

¹ Raquelga quiquin wawata mana tarir ñañan Leata chiquiran. Chaymi runan Jacobta niran: «Nogachöpis wamrayqui cachun. Wawata mana tarerga wañucurishämi.»

² Chayno niptin Jacobga fiyupa rabyaran. Chaymi Raquelta niran: «Nogaga Diostächu că. Paymi mana munanchu wawayoj canayquita.»

³ Chaura Raquel niran: «Chauraga uywaynë Bilhawan puñuy. Paypa wamran captinpis chay wamraga canga quiquë gueshyacushänömi. Chaynöpami noga wamrayoj cashaj.»

⁴ Chayno nir warmin Raquelga Jacobta goycuran uywaynin Bilhata, paypis uywaycaj warminna cananpaj. Chaura Jacobga Bilhawanpis cacuran.

⁵ Chaypita Bilha gueshyacuran Jacobpa churinta.

⁶ Chaura Raquel niran: «Wamraynaj cashpä Diosta ruwacushäpitami ñañäno wamrayoj canäta munasha» nir. Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Dan» nir.

⁷ Chaypita yapaypis Bilhacho Jacobpa wamran caran.

⁸ Chaura Raquel niran: «Ñañäwanmi pasaypa apänacushcă. Cananmi ichanga llalliycäna.» Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Neftalí» nir.

⁹ Leapapis wamran masga manana carannachu. Chaymi uywaynin Zilpata goycuran runan Jacobta uyway caj warmin cananpaj.

¹⁰ Chaypita Zilpapis gueshyacuran Jacobpa churinta.

11 Chaura Lea niran: «Nogapami surtillaga.» Chayno nirmi chay wamrapa jutinta churaparan «Gad» nir.

12 Chaypitapis Zilpachöga yapayraj Jacobpa wamran caran.

13 Chaymi Leaga niran: «¡Canan nogaga fiyupa cushicuycä! Llanan warmicunapis nogapäga nenga «Cushishami caycan» nir.» Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Aser» nir.

14 Chaypita juc junajcho rïgu cosëcha wichan Leapa mayur wamran Rubenga chacrapa aywaran. Chaycho tarimuran «mandrágora» nishan frütacunata.* Chay frütatami mamanpaj aparän.

Chay frütata ricaycur Raquelga Leata niran: «Wamrayqui apapämushushayqui mandragorata mañacushayqui juc ishcayta ari.»

15 Niptin Lea niran: «¡Gamga pitäshi canqui simberwinsa! Runäta guechurcamarpis cananga munanquiraj wamrä apapämashan mandragoratapis guechumayta.»

Chayno niptin Raquelga niran: «Canan chacayga Jacob gamwan puñuchun wamrayquipa mandragoranpa ruquin.»

16 Chay tardi Jacob chacrapita cutimojta Leaga tariparcur niran: «Canan chacayga nogawanmi puñushun. Gamtaga mañamasha wamräpa mandragoranpa ruquinmi.»

Chayno niptin Jacobga Leawan puñuran.

17 Chaymi mañacushanta Tayta Dios wiyaptin Leaga yapay gueshyacuran ollgu wamrata. Chaywanga pichgana wamran caran.

18 Chaymi Lea niran: «Uywaynë warmiwan runäta tiyachishäpitami Diosga cay wamräta pägutano gomasha» nir. Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Isacar» nir.

19 Leachöga wamran yapay caran. Chaura lllapanga wamrancuna caran sojtana.

20 Leaga niran: «Tayta Diosmi cay wamrata regalamasha. Caywanga sojtanami wamräcuna. Chaypitami cananga runä nogatana mas cuyamanga.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Zabulón» nir.

21 Chaypita yapay Leapa wamran caranraj ñuñush. Chay caj wamranga caran warmi. Chaypataga jutinta churaparan «Dina» nir.

22 Chaypitanaga Dios cuyaparan Raqueltapis. Chaymi mañacushanta wiyar wawayoj cananpaj allchacächiran.

23 Rimir wamran captin Raquelga niran: «Tayta Diosga manami munashachu pengaypaj wamraynajlla canäta.

24 TAYTA DIOS munaycunman yapaypis wamrä cananta.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «José» nir.

Jacob rïcuyashan

25 Josëta Raquel gueshyacushanpitanaga Labanta Jacob niran: «Cananga marcäman cuticunäpäna cachaycamay ari.

26 Wamrayquicunata gomänayquipaj arupashcänami. Cananga cachapaycamayna ari warmëcunata, wamräcunatapis. Gamga musyanquimi imano arupashätapis.»

27 Chayno niptin Labán niran: «Cayllachöna tiyacushun ari. Maynami tantiyacushcä gam caycho captiqui TAYTA DIOS bindisyunta gomashanta.

28 Gam nimay aycata gänayta munashayquitapis. Chauraga nimashayquitami pägashayqui.»

29 Chaura Jacob niran: «Gam musyaycanquimi imano gampaj arushätapis, uywayquicunata michir imano ricashätapis.

* 30:14 Chay wichan yarparan wawata mana tarej warmicuna *mandrágora* jachapa wayuyninta micur wawata tarinanpaj cashantami.

³⁰ Noga chayamuptë wallcalla caycashanpita aypallamanmi mirasha. Chayamushäpita-pachami TAYTA DIOS bindisyunta gosha-cashunqui. Cananga quiquëpa wamräcunapäwan warmëcunapäna arushaj.»

³¹ Chayno niptin Labanga yapay niran: «¿Aycata päganätataj munanqui?»

Chaura Jacob niran: «Ama imatapis pägamaychu. Yapay uyshayquicunata cabrayquicunata michishaj noga cayno niptë aunimänayqui captin.

³² Canan noga aywashaj uyshayquicuna caycashan cajman. Chaycho raquishaj llapan shajshu uyshacunata, muru-muru uyshacunata, yana uysha-mallwacunata, chayno llapan muru-muru cabracunata, shuyucunatapis. Chaycunami cangapaj noga arupashäpita pägö.

³³ Chaynöpami uywayquicuna ricaj shamur musyanquipaj mana suwapashäta. Nogapa uywäcuna caycashanchöga uyshapis cabrapis cangapaj allgalla, muru-murucunalla, yanalla. Chaycho yuraj tacurarga llapanpis canga noga gampata duyñu-tucuycashallämi.»

³⁴ Chaura Labanga niran: «Gam nishayquinöga au allimi.»

³⁵ Ichanga chay junajllami Labán raquiran llapan muru-murucunatawan shuyu chibucunata, chayno llapan china cabracunatapis muru-murutawan shuyucunata, ichiclla yurajniyoj caj uyshatapis, llapan yana uyshacunatapis. Nircur wamrancunaman paytacuycuran.

³⁶ Paytacuycuranpäga Jacob caycashanpita quimsa junaj aywayman gaticurcur aywacuran.

Jacobga Labanpa uyshancunata jinalla michipaycaran.

³⁷ Chaypita Jacobga muturan llullu guerucunapa rämanacunata alamopata, almen-dropata, castañopatawan. Nircur garancunata sepracacharan yuraj räya-räya ricacänanpaj.

³⁸⁻³⁹ Nircur chay seprashan guerucunatana churargärran uywacuna yacuta upunan caj wichanman. Chaychömi llapan uywacunaga charicoj. Chay seprasha guerucunapa ñaupancho charicuptinmi mallwacunaga yurej muru-muru, shuyu, allga.

⁴⁰ Chaura chaycunatami Jacobga quiquinpäna raquiran. Waquin uywancunatapis gatipaj Labanpa muru-muru, shuyu uyshancuna yawacur chay-niraj yurinanpaj. Chaynöpami Jacobpa uyshancunaga miraran.

⁴¹ Wera uywacuna charicuptenga chay seprashan guerucunata churapaj yacuta upunan cajman, charicushan öra seprasha guerucunata ricaptin chay culur mallwa yurinanpaj.

⁴² Uyu uywacuna shamuptinnaga mana churajnachu seprashan guerucunata. Chaynöpami uyu caj uywacunaga miraj Labanpaj. Wera cajcunalla miraj Jacobpäga.

⁴³ Chayno ruraycällarmi Jacobga ricuna ricacuran. Chaymi paypaga aypallana caran uyshancuna, camëlluncuna, bürruncunapis. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallana caran.

31

Labanpita Jacob gueshpishan

¹ Chaypita Jacobga mayaran Labanpa wamrancuna cayno rimar purircaycashanta: «Jacobga papäninchäpa cajllatami llapantapis charaycan. Papänillanchäpawanmi ricuyashapis» nir.

² Chayno Jacobpis musyaranna Labán mana allina payta ricaycashanta. Manana ñaupata cashannönachu caran.

³ Chaymi Jacobtaga TAYTA DIOS niran: «Cuticuy papäniqui tiyaycashanman. Chaychömi caycan famillyayquicuna. Caypita aywacuptiqui nogami yanapäshayquipaj.»

⁴ Chaura Jacob gayachiran ishcan warmincunata Leatawan Raquelta uyshancunawan jircacho tiyaycashan cajman.

⁵ Chayaptin niran: «Gamcunapa papäniquega manami ñaupata ricamashannönachu ricaman. Chaypis papänëpa Diosninmi nogata yanapämasha.

⁶ Gamcunapis musyaycanquimi papäniquita imano sirbishätapis.

⁷ Chayno sirbiycaptëpis payga engañamashami. Arupashäpitapis achca cutimi parlashänöga mana cumlimashachu. Chayno ruraycämaptinpis Diosmi alli ricamar yanapämasha.

⁸ Papäniqui «pägashayqui muru uywacuna yurejtami» niptenga llapan uyshacunapis wachasha murullata. «Shuyucunawan pägashayqui» nimaptenga llapanpa wawan caran shuyulla.

⁹ Chaynöpami Tayta Diosga camacächisha papäniquipa uywancuna nogapana cananpaj.

¹⁰ «Juc junaj uywacuna charicuycashan wichan suyñuynëcho ricarä llapan jaroj caj chibucuna shuyu, muru, shajshu caycajta.

¹¹ Chay suyñuynëchömi Diospa anjilnin jutëpa gayamaran. Chaura nogaga nirä: «Imallaraj» nir.

¹² Chayno niptëmi Diospa anjilnin nimiran: «Sumaj ricay. Llapan orgucuna china cajcunata jaroj cäga caycan shuyulla, murulla, shajshulla. Nogaga musyaycämi imano Labán ñacachishushayquitapis.

¹³ Nogami caycä Bet-elcho rumita jawiycur asëtita wiñapashayqui cajcho yuripaj Dios. Chaychömi aunimarayqui.* Cananga caypita aywacuy. Yurishayqui partiman cuticuy» nir.»

¹⁴ Chayno niptin Raquelwan Leaga niran: «Papänëga nogacunata manami ima erensyatapis gomanganachu.

¹⁵ Imatapis goycamänanpa ruquenga jäpatanönami ricaycämanpis. Nogacunawan majachacänayquipaj pägashayquitapis quiquillanmi ushasha.

¹⁶ Cananga Tayta Dios papänëta guechushan ima-aycanpis caycan noganchipawan wamranchicunapami. Chaymi cananga llapantapis ruray Tayta Dios nishushayquino.»

¹⁷⁻¹⁸ Jacob camaricuran papänin Isaac tiyaycashan Canaanman cuticunanpaj. Wamrancunatawan warmincunata muntachiran camëllucunaman. Quiquinpa cajtaga llapanninta apacuran. Padan-aramcho arupacur gänashan cajtaga llapan uywancunata gaticurcur aywacuran.

¹⁹ Chay öra Labanga millwa rutoj juc-läman aywacusha caran. Chaycamami Raquelga papäninpa wasi iduluncunata suwapaycuran.

²⁰ Chaynömi Jacobga Aram runa Labanta engañaycuran aywacunanpaj mana willapar.

²¹ Llapanninta apacurcur gueshpír aywacuran. Chayno aywacur Éufrates mayutapis rätu chimpaniran. Aywaycällar chayariran Galaad parti jircacunamanpis.

Jacobta Labán gatir aywasha

²² Jacob aywacushanpita quimsa junajtaraj Labanga mayaran.

²³ Chaymi Labanga castancunawan Jacobta gatir aywaran. Chayno aywashpan ganchis junajtaraj tariparan Galaad particho caycaj jircacunacho caycajta.

²⁴ Taripanan chacay suyñuynincho Labanta Tayta Dios niran: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu.»

²⁵ Labanga Jacobta tariparan Galaadcho caycaj jircacho pachacusha caycajta. Labanpis llapan castancunawan pachacuran Galaadcho caycaj jircacunaman.

²⁶ Chaycho tincurcurmi Labanga Jacobta niran: «¿Imatataj rurashcanqui? ¿Imanirtaj engañamashcanqui? ¡Wamräcunata pushacamushcanqui guërracho binsiycur prësu apacojno!

* 31:13 Gén. 28.18-22

²⁷ ¿Imanirtaj mana willamayllapa gueshpír shacamushcanqui? ¿Nogaga imataj cashcä mana willamänayquipäga? Shacamunayquipaj willamaptiquega despachamöman caran tamburninpawan arpanpawanmi.

²⁸ Manami willamashcanquichu wamräcunatawan willcäcunata aywacamunanpaj muchaycunalläpäpis. ¡Canan rurashayquega upa rurashannömi!

²⁹ Noga munarga munashätami gamcunata rurarëman. Ichanga canan chacaymi papäniquipa Diosnin nimasha: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu» nir.

³⁰ Papäniquipa wasinman cuticuyta munashpayquimi shacamushcanquipis. Ichanga ¿imanirtaj diosnëcunata suwapämashcanqui?»

³¹ Chayno niptin Jacobga niran: «Gamta manchacushpämi yarparä wamrayquicunata guechumänayquita.

³² Mayganpis caycho caycajcuna diosniquita chararaycajta taripaptiquega wañuchun. Imayquitapis gampa cajtaga ashicuy. Tarerga cutichicuy. Caycho caycaj castanchïcunami testigu caycan.»

Jacobga mana musyaranchu papäninpa ïduluncunata Raquel suwamushanta.

³³ Labanga ïduluncunata ashej yaycuran Jacobpa toldunman, chaypita Leapaman, chayno Jacobpa ishcaj uyway warmincunapamanpis. ïduluncunataga mayganpachöpis mana tariranchu. Leapa toldunpita llojshirir yaycuran Raquelpa cajmanna.

³⁴ Payga ïdulucunata charircur pacariycuran camëllucunapa carunancuna rurinman. Nircur janman jamacuycuran. Labanga chay toldu rurita auchiypa auchir intëruta ashiran. Ichanga mana tariranchu.

³⁵ Chaura Raquel niran: «Papä ama rabyacuychu gampa ñaupayquicho mana jatar-icuptë. Cananga quilla gueshyäwanmi gueshyaycä» nir.

ïduluncunata intërupa ashirpis Labanga mana tariranchu.

³⁶ Chayno mana tariptinmi Jacobga rabyacuran. Chaymi Labanta cayno niran: «¿Ima mana allitataj rurashcä? ¿Imataj nogapa juchä chay-jinanpa gatimänayquipäga?»

³⁷ Ima-aycätapis ashishcanquimi. ¿Imayquitataj tarishcanqui gampa cajtaga? Tar-isha cashpayquega mä cayman churay castanchïcuna ricananpaj. Chaura paycunami nimäshun mayganchicho jucha cashantapis.

³⁸ Gamtaga ishcaj chunca (20) watami arupashcäpis uywayquicunata ricar. Chaycho manami ni jucnayllapis shullushachu uyshayquicuna ni cabrayquicunapis. Chayno manami ni jucnayllatapis gampa uyshayquitaga micushcächu.

³⁹ Jirca animalcuna wañuchiptin manami imaypis gammanga apapämushcächu. Lla-pan chay pishejcunatapis gamtaga ruquintami cutichishcä. Uywacunata chacaypa u junajpa suwa apaptinpis llapantami ruquinta mañamashcanqui.

⁴⁰ Gampa uywayquita michir ricashpä junajpaga fiyupa acaycho goyarä. Chacaypana caurushapis ñacashcä. Öraga manami puñojpischu cä. Puñunaypis maypashi aywacoj.

⁴¹ Chaynömi gampa munayniquicho goyashcä ishcaj chunca (20) wata. Chunca chuscu (14) watami arupashcä ishcan wamrayquicunapaj. Uywacunata gomänayquipänami arupashcä sojta wata. Achca cutimi parlashanchinöga mana cumlimashcanquichu.

⁴² Abrahamwan papänë Isaac rispitan Dios mana yanapämaptenga capaschari gamga chayamushätano jinayllatapis gargaramanquiman caran. Ichanga Diosmi ricasha imano ñacashätapis, imano arushätapis. Chaynöpami ganyan chacaypis Diosga piñacusha-cashunqui.»

Labanwan Jacob conträtuta rurashan

⁴³ Chayno niptin Labanga Jacobta niran: «Cay warmicunaga nogapa wamräcunami. Cay wamracunaga nogapa willcäcunami. Llapan uywacunapis nogapa uywäcunapa

wawallanmi caycan. Llapan caycho ricashayquega nogallapami. Canan nogaga ¿imanäshätaj ari wamräcunata paycunapa wamrancunatapis?

⁴⁴ Chaymi cananga gamwan noga conträtuta rurashun. Chay conträtutaga ishcanchimi cumlishun.»

⁴⁵ Chayno niptinmi Jacobga chaycho caycaj wanca rumita ichichiran señalpaj.

⁴⁶ Nircur castancunata niran: «¡Rumicunata shuntamuy!» nir.

Chayno niptin lllapan shuntapäcamuran juc gotuy rumita. Rumita gotushan ñaupanchöna lllapan micupäcuran.

⁴⁷ Chay partipa jutinta Labanga quiquinpa rimaynincho churaparan Jegar Sahaduta nir. Jacobna quiquinpa rimaynincho churaparan Galaad nir.

⁴⁸ Chaymi Labanga niran: «Canan conträtu rurashanchita yarpänanchipämi canga cay gotuy rumiga.»

Chaypitami chay partipa jutin caran Galaad.

⁴⁹ Jucay jutinna caran Mizpa. Chaynöga jutita churaparan Labán cayno nishanpitami: «Cananpita gampis nogapis manana ricanacuptinchëga TAYTA DIOSLLAMI ricamäshun imano goyäcushapis.

⁵⁰ Wamräcunata magaptiqui u paycuna warmiqui caycaptin jucwan majachacaptiquipis, mana pï ricashuptiquipis Diosllanami ricashunquipaj.»

⁵¹ Mastapis Labanga Jacobta niran: «Caychömi rumi goturaycan. Ichichishä wancapis caycan.

⁵² Chaycunami señal canga gampis ni nogapis mana päsapänacunanchipaj, imatapis mana ruranacunanchipaj.

⁵³ Chachayqui Abrahampa Diosnin nogapa chachä Nacorpa Diosninmi ishcanchitapis ricamäshun imano cashapis.»

Chayno niptin Jacobpis papänin Isaac adurashan Tayta Diospa jutincho juraran chay parlashancunata cumlinanpaj.

⁵⁴ Chaypita Jacobga Tayta Diospaj uywata pishtaran. Nircur chaycho micunanpaj lllapan castancunata gayaran. Iwal lllapan micucarcärirna chay jircallacho wararan.

⁵⁵ Chaypita warannin tuta Labanga lllapan willcancunatawan wamrancunata mucharan. Nircur bindisyunta goran paycuna alli goyänanpaj. Llapanta chayno rurarcu Labanga marcanman cuticuran.

32

Esäüman Jacob cachacushan

¹ Chaypita aywacuycashancho Jacobga Tayta Diospa anjilnincunawan tincuran.

² Chaura Jacob almirasha niran: «¡Caychöga Diospa suldäruncunami pachacaraycan!» nir. Chayno nirmi chay partipa jutinta churaparan Mahanaim nir.

³ Jacobga uywaynincunata cacharan Seircho caycaj Edom partiman. Cachacuran wauguin aywaycashanta Esaüta willananpaj.

⁴ Manaraj cacharmi yachachiran cayno ninanpaj: «Tayta Esaú, sirbishojniqui Jacobmi cachamasha päsj watacunacho tiyun Labanpa wasincho goyashanta willanapäj.

⁵ Cananga paypapis caycanmi wäcacuna, bürrucuna, uyshacuna. Chayno canmi uywaynin runacunapis warmipis ollgupis. Chayno nirmi cachamasha allipa tincur cuyapänayquipaj» nir.

⁶ Cachashan runacunaga Esaüta willashanpita cutiyamur Jacobta willaran: «Wauguiqui Esaüta willaj maynami aywashcäcuna. Cananga quiquinmi aywaycämün gamwan tincunanpaj chuscu pachac (400) runata pushacurcur.»

⁷ Chayno cachancuna willaycuptin Jacobga fiyupa manchacäcuran. Pasaypa yarpachacuyman churacaran. Chaymi paywan caycaj runacunata, uywancunatapis ishca yöpaman raquiran.

⁸ Jacobga caynömi yarparan: «Esaú aypalla runacunawan shamushpan jucaj röpata wañuycachiptinpis jucaj röpallapis gueshpengami» nishpan.

⁹ Chayno rurariycur Tayta Diosta mañacuran: «Chachä Abraham rispitan, papänë Isaac rispitan Tayta Dios, gammi nimarayqui castäcuna caycashan partiman cutimunäpaj. Chaynöpis nimarayqui yanapämänayquipämi.

¹⁰ Cayno cuyapämänayquipaj, cayno alli ricamänayquipaj nogaga manami imatapis rurashcächu. Cay Jordán mayutaga bastunnë aptashallami päsarä. Cananga charashacunata ishcaj röpamanrämi raquishcä.

¹¹ Waugüë Esaüpita salbaycamay ari. Aypalla runacunawan yaycaycamur warmicunatapis wamrantinta wañuchinanpitami manchacö.

¹² Gamga nimarayqui noga alli goyänöpämi, nogapita mirajcuna lamar cantuncho agushno mirananpämi, aypalla captin mana pipis yupayta atipananyaj cananpämi» nir.*

¹³ Diosta mañacushan chacayga Jacob chayllacho puñuran. Chaypitana uywacunata acrarän wauguin Esaüta goycunanpaj.

¹⁴ Acraran china cabrata ishcaj pachacta (200), chibutana ishcaj chuncata (20), china uyshata ishcaj pachacta (200), carnitana ishcaj chuncata (20),

¹⁵ quimsa chunca (30) camëlluta wawantinta, china wäcacunata chuscu chuncata (40), chunca törucunata, china bürrucunata ishcaj chuncata (20), orgu bürrucunatana chuncata.

¹⁶ Chayno raquircur cada casta uywacunata shuyni-cama gatichiran. Uywaynincunataga cayno niran: «Gamcunaga caru-caru ñaupäta aywanqui raquipashä uywacunata shuyni-cama gaticarcärir.»

¹⁷ Ñaupata gaticishan cajta cayno yachachiran: «Waugüë Esaüga tincuptiqui capas tapushunqui: ¿Pitaj gampa patrunki? ¿Maypataj gam aywaycanqui? ¿Pipataj cay uywacuna?» nir.

¹⁸ Chayno nishuptiqui gam cayno ninqui: «Gampämi tayta Esaü. Sirbishojniqui Jacobmi gatiycächiman. Quiquenga chayrämi aywaycämün» nir.»

¹⁹ Llapän uywa gatejcunatapis yachachiran chaynölla ninanpämi.

²⁰ Sumaj willaparan: «Llapaniquipis Esaüwan tincorga caynölla ninqui: «Jacobga chayrämi aywaycämün» nir.»

Jacobga yarparan cayno: «Ñaupäta paypaj uywacunata gatichiptëga rabyasha caycashanpitapis allchacangami. Chaura nogaga tincurcushaj rabyashanpita allchacashwannami. Chauraga alli shiminpanami tincurcuptë chasquimanga» nir.

²¹ Chaynömi Esaüta goycunanpaj caj uywacunataga ñaupanta gatichiran. Llapanta chayno gargupariycur quiquin Jacobga pachacaraycashan cajcho quëdacuran.

Anjilwan Jacob pillyashan

²² Chaypita chay chacay Jacobga ishcan warmincunata, ishcan uyway warmincunata, chunca juc wamrancunatapis chimpachiran Jaboc mayuta päšana bädupa.

²³ Llapän ima-aycantapis päсахiran.

²⁴ Nircorga quiquillanna quëdacuran. Chay chacaymi juc runa Jacobwan warayta pillyaran.

²⁵ Jacobtaga imanöpapis manami binsiran. Chaymi Jacobta yataycuran cheglla tincoj moguncho. Chaura chay runawan charinacusha caycaptillan mogonga saltacäcuran.

²⁶ Chaymi chay runaga Jacobta niran: «Pacha waraycannami. Cacharimay» nir.

Niptin Jacobga niran: «Bindisyunta manaraj gomaptiquega manami cacharishayquichu» nir.

²⁷ Chaura chay runaga Jacobta tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Paynami niran: «Nogapa jutëga Jacobmi.»

* 32:12 Gén. 22.17

²⁸ Chay runanami niran: «Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga. Jutiquega canga Israel. Chayno jutiqui canga Dioswanpis, runacunawanpis pillyar llapanta binsishayquipitami» nir.*

²⁹ Chaypita Jacobpis tapuran: «Cananga gamna willamay. ¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura Jacobta niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui?» nir.

Chaypita chay runaga jinallancho Jacobta bindisyunta goran.

³⁰ Jacobga niran: «Dioswanmi ricanacushcä. Ichanga manami wañushcächu» nir. Chaymi chay partita jutichaparan Peniel* nir.

³¹ Penielpita Jacob aywacuycaptin inti ratarcamuranna. Cheglla tincoj moguncho anjil yataycusha captinmi wegruyllapa aywaycaran.

³² Chayno Jacobta encuentru moguncho yatashanpitami Israelpita mirajcunaga uywata pishtar canancamapis mana micunchu uywapa chegllancho tincoj ancu ancunta.

33

Jacob wauguin Esaüwan tincushan

¹ Chuscu pachac runacunawan Esaü awaycämojta ricärir Jacobga wamrancunata raquiran waquin Leawan aywananpaj, waquin Raquelwan aywananpaj, waquinna uyway warmincunawan aywananpaj.

² Ñaupa puntaman churaran uywaycaj warmincunata wamrancunatawan-cama, chaypitana Leata llapan wamrancunatawan, ushananmanna Raquelta wamran Josëtan.

³ Nircur quiquin Jacobga ñaupa-puntata aywaran. Esaüwan tincunanyaj aywaran urcunpis pampaman töpananyaj ganchis cuti gongurpacur-gongurpacur.

⁴ Chayno aywaycajta ricärir wauguin Esaüga cörriran tincunanpaj. Chayaycur macallacurcur mucharan. Nircur ishcan wagan.

⁵ Esaüga ricchacurishancho ricäriran warmicunatawan wamracunata. Chaura tapuran: «Caycunaga ¿picunataj?» nir.

Tapuptin Jacob niran: «Tayta Dios tarichimashan wamräcunami callan tayta.»

⁶ Chaura uywaycaj warmincunapis wamrancunawan Esaüpa ñaupanman witimur gongurpacushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁷ Leapis wamrancunawan witimur chaynölla umpuran. Ushanantana Raquel wamran Josëwan witimur umpuran.

⁸ Esaüga tapuran: «¿Imapätaj röpa-röpa uywayquicunataga gatiycächinqui?»

Chaura Jacob niran: «Chaycunaga nogawan alli canayquipaj goycunäpämi tayta.»

⁹ Chayno niptin Esaü niran: «Nogataga ama gomaychu ari. Nogapapis caycällanmi tincullaga. Quiquiquipa cäga gampaj cacuchun.»

¹⁰ Chayno niptin Jacobga yapay niran: «Goycushätaga chasquimay ari nogawan rasunpa alli caycashayquita musyanäpaj. Gamwanga alliwanmi tincushcanchëpis. Chaymi gamwan tincucorga quiquin Diosta ricaycushanöraj fiyupa cushisha caycä.»

¹¹ Gampaj apamushätaga chasquimay ari. Tayta Dios yanapämaptinmi ricuyashcä. Chaymi ima-aycäpis aypalla caycan.»

Jacob yaparir-yaparir ruwaptin Esaüga chasquiran.

¹² Chasquircur Jacobta niran: «Caypita juclla aywacushun. Noga aywashaj gamcunapa ñaupayquitami.»

¹³ Chaura Jacob niran: «Tayta, gam ricaycanquimi wamracuna pishillaraj caycajta. Uywäcunapis iti mallwayojmi caycan. Chayachiypa juc junajlla gatishaga uticayllawan llapan uyshäcunapis wañunmanmi.»

* 32:28 Gén. 35.10 * 32:30 *Peniel* ninanga *Diospa cäran* ninanmi.

¹⁴ Gamga mijur ñaupacuy tayta. Nogaga uywácuna shamushan-tupu pasinsallami shamushaj. Wamräcunapis chaynölla shamonga. Chaynöllami chayamushaj tiyay-cashayqui Seircho yapay tincunanchipaj.»

¹⁵ Chayno niptin Esaüpis niran: «Chauraga pushamushä runacunata waquinta cachapäshayqui yanapäshunayquipaj.»

Chaura Jacobga Esaüta niran: «¿Imapänataj cachapämanqui tayta? Nogaga gamwan cushishawan tincuycur cushishami caycä.»

¹⁶ Chaypita Esaüga chay junajlla Seirman cuticuran.

¹⁷ Jacobnami aywacuran Sucot partiman. Chaychöna wasita ruraran. Ramädacunatapis ruraran uywancunapaj. Chaypitami chay partipa jutinta churaparan Sucot nir.

¹⁸ Jacobga Padan-arampita shacamur Canaán partiman allilla chayamuran. Shequem siudä caycashan chimpanman chayaycur chaychöna tiyaran.

¹⁹ Tiyacaycärishan partita Jacobga Hamorpa wamrancunapita rantiran pachac (100) guellaycho. Hamorpa jucaj wamranpa jutin caran Shequem.*

²⁰ Chaychöna altarta pergaran. Chay altarpa jutinta churaparan El-Elohe-Israel nir.

34

Dinata charipacushan

¹ Jacobpa warmin Leacho caj wamran Dinaga aywaran chay particho tiyaj jipash-masincunata rajaj.

² Chayman aywajta ricaran Hev runa Hamorpa wamran Shequem jutiyoj. Chay partichöga Hamormi caran mandaj. Shequemga Dinata firsapita charipacur pengayman churaran.

³ Chaypitami Shequemga Dinata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi payta Dina cuyanan-paj alli parlapar ruwaran.

⁴ Chaypita Shequemga papänin Hamorta cayno niran: «Chay jipashta ashipämay warmöpaj» nir.

⁵ Jacobga musyaranna wamran Dinata Shequem charipacushanta. Uywancunawan istansacho wamrancuna captin Jacobga upällalla cacuran wamrancuna cutimunan-cama.

⁶ Chaycamami Shequempa papänenga aywaran Jacobwan parlaj.

⁷ Jacobpa wamrancunaga pañinta charipacushanta musyaran istansapita cutimur-raj. Musyaycur fiyupa rabyaran. Israel casta runacunapäga chayno charipacushan fiyupa pengay caran. Paycunapäga mana nunca rurana caran.

⁸ Chaymi Hamorga paycunawanpis parlar cayno niran: «Wamrä Shequemmi pañiquita fiyupa cuyacurcusha. Chaymi gamcunata ruwä pañiquiwan wamrä majachacänanpaj.

⁹ Chaynöpami gamcunapis canquipaj nogacunapa famillyäna. Chauraga gamcuna castanami nogacunapa warmi wamräwan majachacanga. Nogacuna castanami gam-cunapa warmi wamrayquicunawan majachacanga.

¹⁰ Chaynöpami gamcunaga caycho tiyacunqui. Cay nasyunchöga maychöpis mu-nashayquicho tiyacuy. Munashayquitaga ranticuy. Chacratapis munashayquicho rantiy.»

¹¹ Shequemnami Dinapa papänintawan turincunata ruwaran: «Mashayqui canäpaj aunimay ari. Aunimaptiquega imatapis munashayquitami goycushayqui.

¹² Manami imapis gocamanchu costumri cashanpita mas achcata goycuptëpis. Ichanga jipashwan casaranäpaj aunimay ari.»

¹³ Pañin Dinata charipacushapitami Jacobpa wamrancunaga llullaparan Hamortawan wamran Shequemta.

* 33:19 Jos. 24.32; Juan 4.5

¹⁴ Chaymi cayno niran: «Nogacunapäga fiyupa pengaymi pañëta señalacöni runawan majachay.

¹⁵ Gamcuna cayno ruranayqui captinmi ichanga aunishayqui: Llapayqui ollgu cajcunaga señalacuy nogacunano canayquipaj.

¹⁶ Chaymi ichanga gamcunapa ollgu wamrayquicunata warmi wamräcunawan majachashunpaj. Chaynölla nogacunapa ollgu wamräcunatapis warmi wamrayquicunawan majachashun. Chaymi ichanga tiyashaj gamcunapa marcayquicho. Chaynöpami llapanchëpis cashun juc marcanöllana.

¹⁷ Nogacuna nishäno mana señalacuptiquega pañëta pushacarcärir aywacushämi.»

¹⁸ Chayno Jacobpa wamrancuna nishanga alli caran Hamorpäpis wamranpäpis.

¹⁹ Chaypita manapis aycällatana Shequemga Dinata fiyupa cuyashpan señalacuran. Shequemga papäninpa castancho caran llapanpita mas rispitàdu.

²⁰ Chaymi papänin Hamorwan aywaran siudäman yaycuna puncuman. Chay puncuchömi imata rurananpaj cashantapis runacuna willanacoj. Chaychömi runacunata cayno willaparan:

²¹ «Jacobpa wamrancunaga amistäninchimi. Paycunapis cay nasyunninchicho tiyacuchun. Nigusyucunata arucuchun. Paycuna caycho tiyananpaj jamaj jircacunapis chacracunapis aypallami caycan. Noganchëpa ollgu wamranchicunata paycunapa warmi wamrancunawan majachashwanmi. Paycunapis ollgu wamrancunata noganchëpa warmi wamranchicunawan majachanmanmi

²² juc castanölla cananchëpaj. Paycuna ichanga munan llapanchi ollgu cajcuna paycunano señalacusha cananchëta.

²³ Paycuna nishanta rurashun ari. Nishanno rurasha paycunaga caychömi tiyaconga. Chauraga paycunapa llapan ima-aycanpis uywancunapis noganchëpanami canga.»

²⁴ Siudä puncucho shuntacaj runacunaga auniran Hamorwan Shequem nishanta. Chaymi llapan ollgu cajcunaga señalacuran.

²⁵ Chayno señalacushanpita quimsa junajta Dinapa turincuna Simeonwan Leví sabliwan siudäman aywaran. Chay öra runacunaga señalacushanpita jinallaraj gueshyarcaycaran. Chaymi balurninpis mana carancho. Chayno caycajtami Dinapa turincunaga sabliwan llapanta wañuycärachiran.

²⁶ Chaynömi Hamortapis wamran Shequemtawan sabliwan wañuycachiran. Paycunata wañuycärachir pañin Dinatapis Shequempa wasincho caycajta pushacurcur aywacuran.

²⁷ Chay siudä runacuna wañusha caycaptinna Jacobpa waquin caj wamrancunapis chayaran. Pañinta charipacushanpita rabyasha cayllawanmi wañusha caycajpa llapan ima-aycantapis apacuran.

²⁸ Siudächo marcacunacho cajtapis apacuran uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata.

²⁹ Wasicunacho ima-aycan cajtapis apacuran. Warmicunatawan wamrancunatapis präsu apacuran.

³⁰ Chaura Jacobga Simeontawan Levita niran: «Canan gamcunaga fiyupa chiquinacuymanmi gaycamashcanqui. Cananga cay Canancho tiyaj runacunawan Ferez runacuna fiyupami chiquimanga. Nogapaga wallcallami caycan pillyapaj caj runacuna. Chaymi paycuna shuntacaycur shamorga wañuchimäshun llapan castanchëtan.»

³¹ Chayno niptin paycuna niran: «¿Chaura, nogacunapa pañëtaga Shequemga jinachi ruraconga mañösa warmitano?»

35

Bet-elcho Jacobta Dios bindisyunta goshan

1 Chaypitana Jacobta Tayta Dios niran: «Ima-aycayquitapis apacurcur aywacuy Bet-elcho tiyanayquipaj. Wauguiqui Esaüpita gueshpír aywacuycaptiqui nogami chaycho yuripará. Chaychömi nogapaj juc altarta perganqui.»*

2 Chaura Jacobga wamrancunata paywan tiyaycaj runacunatapis niran: «Gamcunaga charaycashayqui diosniquicunata llapanta jitariy. Nircur purificacushpayqui bñacuy. Röpayquicunatapis rucacuy.

3 Bet-elmannami aywacunchi. Chaychömi altarta ruraj aywä nogata yanapämaj Diospaj. Paymi imapitapis salbamaran. Noga fiyupa ñacar puriptëpis, maypa aywaptëpis paymi yanapämaran.»

4 Chayno niptin llapan runacunawan castancunaga Jacobta goycärran charashan diosnincunata, rinrincho jatirashan arëticunatapis. Jacobnami llapanta chaycunataga pampaycuran Shequem siudäpa sercancho encina yörapa chaquinman.

5 Chaypita paycuna llojshicuptin chay partipa tiyaj runacunataga Tayta Dios fiyupa manchacächiran. Chaynöpami chay runacunaga Jacobpa wamrancunata mana gati-parancho.

6 Jacobwan aywacöga llapanmi Canaancho caycaj Luzman chayaran. Chay siudäpa juc jutin caran Bet-el.

7 Chaycho juc altarta pergaran. Nircur jutichaparan El-Betel nishpan. Chayno jutinta churaparan wauguinpita gueshpír aywacuycaptin Tayta Dios yuripashanpitami.

8 Chay wichanmi Rebecata mamanno uywaj warmi Débora wañuran. Wañuptin pampaycärran encina yörapa chaquinman. Chayga caran Bet-elpa sercan. Pampashan partipa jutinta Jacobga churaparan Alón-bacut nir.

9 Ñaupata Padan-arampita Jacob cutiycämuptin yuriparcur Diosga bindisyunta goran

10 cayno nishpan:

«Gampaga jutiqui Jacobmi.

Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga.

Cananpitaga jutiqui canga Israelnami.»*

Chayno nirmi Israel nir jutinta rucachiparan.

11 Mastapis Tayta Dios cayno niran:

«Nogaga munayniyoj Diosmi cä.

Gampitaga aypallaman mirachun.

Gampita mirajcunaga cangapaj jatun nasyun cananpämi.

Chaynöpis achca nasyunpaj aypajmi cangapaj.

Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami.

12 Cananga gamtami goycushayqui Abrahamtawan Isaacta goycushä partitapis.

Gam wañuptiquinaga gampita mirajcunatanami goycushäpaj.»*

13 Chayno Jacobwan parlarcu Diosga aywacuran.

14 Chaura Jacobga Dioswan parlashan cajman juc wanca rumita ichichiran. Jawircorga chay wanca jananman binuta asëtita wiñaparan Tayta Diosta rispishpan.

15 Chaycho Tayta Dios parlapashanpitami jutichaparan Bet-el nishpan.*

Raquel wañushan

16 Bet-elcho tiyaycashanpita aywacurcaycaran. Manaraj Efrata nishanman chayaptin Raquelta nanay chariran. Fiyupa ñacashpan fäsiga mana gueshyacurancho.

17 Fiyupa ñacaycaptin partëra niran: «Ama llaquicuychu. Cay wamrayquipis ollgumi yurisha.»

18 Chaymi Raquelga pasaypa wañuycashanchöna niran: «Benoni jutin canga» nir. Jacobmi ichanga «Benjamín» nir jutichaparan.

* 35:1 Gén. 28.11-17 * 35:10 Gén. 32.28 * 35:12 Gén. 17.4-8 * 35:15 Gén. 28.18-19

19 Raquelga chaynömi wañuran. Chaura Efrata marcaman näni aywajpa ñaupanman pampaycärikan. Chay marcapami cananga jutin Belén.

20 Chaura Jacobga Raquelta pampashan jananman wancata ichichiran. Chay wan-cami canancamapis musyachimanchi Raquel chaycho pamparaycashanta.

21 Raquelta pampashan cajpita aywacur Israelga toldunta ichichiran Edar törripa wash'ganman.

22 Chaycho tiyaycaptin wamran Rubenga papäninpa uywaycaj warmin Bilhawan puñucuycuran. Chayta mayaycur papänenga fiyupa rabyaran.

Jacobpa wamrancuna

(1Crón. 2.1-2)

Jacobpa ollgu wamrancuna caran chunca ishcaj.

23 Leacho cajcuna caran Rubén mayur, chaypita Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón.

24 Raquelcho caj caran José, Benjamín.

25 Raquelpa uywaynin Bilhacho cajna caran Dan, Neftalí.

26 Leapa uywaynin Zilpacho cajna caran Gad, Aser.

Chay wamrancunaga llapanpis caran Padan-aramcho yurejlla.

Isaac wañushan

27 Jacobga aywaran Mamre partiman papänin Isaacta rajaj. Mamrega caycaran Arba siudä ñaupancho. Arbabami jucuj jutin caran Hebrón. Chaychömi Abrahampis unayga tiyaran.*

28 Pachac pusaj chuncan (180) watayoj caycashancho Isaacga wañuran.

29 Wañucorga ñaupä wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Wañucuptin wamrancuna Esaüwan Jacob pamparan.

36

Esaüpita mirajcuna

(1Crón. 1.34-54)

1 Caychömi isquirbiraycaran Esaüpita mirajcunapa willapan. Esaüpaga jucuj jutin caran Edom.

2 Esaüga majachacaran Cananea warmicunawan:* Elón jutiyoj Het runapa wamran Adawan; Heb runa Anäpa wamran Aholibamawan. Payga caran Zibeonpa willcan.

3 Ismaelpa wamran Basematwanpis majachacaran. Basematga caran Nebaiotpa pañin.*

4 Esaüpa warmin Adacho cäga wamran caran Elifaz. Basematcho cajna caran Reuel.

5 Aholibamacho cajna caran Jesús, Jaalam, Coré. Paycunaga Canaan particho Esaü tiyaycaptillanna yuriran.

6 Wauguin Jacobpa ñaupancho tiyaycashanpita witicur Esaüga aywacuran llapan warmincunata, wamrancunata, paywan tiyaj runacunatapis pushacurcur. Canaancho tiyar tarishan cajtaga llapanta apacuran.

7 Wauguinwan ishcan chay pachallachöga manana tiyayta puydirannachu. Ishcanpa ima-aycanpis aypallana caran. Paycuna tiyashan cajcho manana guewapis ayparan-nachu uywancuna micunanpaj.

8 Chaynöpa Edom jutiyoj Esaü castacunaga llapan aywacuran Seir particho caycaj jircacunaman.

9 Esaüga Edom runacunapa unay awilunmi. Edom runacunaga tiyaran Seir particho caycaj jircacunachömi.

10 Esaüpa warmin Adacho yuriran Elifaz. Warmin Basematchönami yuriran Reuel.

11 Elifazpa wamrancunanami caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz.

* 35:27 Gén. 13.18 * 36:2 Gén. 26.34 * 36:3 Gén. 28.9

¹² Elifazpa uywaycaj warmin Timnachöpis Amalec jutiyoj wamran caran. Chaycunaga llapanpis caran Esaüpa jucaj warmin Adapita mirajcunalla.

¹³ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza. Paycunapis caran Esaüpa jucaj warmin Basematpita mirajcuna.

¹⁴ Esaüpa warmin Aholibamacho caj wamrancuna caran cayno: Jeús, Jaalam, Coré. Aholibamaga caran Anapa wamran, Zibeonpa willcan.

¹⁵ Esaüpa guechpa wamran Elifazpa wamrancunapis mandaj caran.

Paycuna caran Temán, Omar, Zefo, Cenaz,

¹⁶ Coré, Gatam, Amalec. Chay mandajcunaga llapanpis caran Elifazpa wamrancunami. Paycuna mandaj caran Edom nasyunchömi. Paycunaga caran Esaüpawan warmin Adapa willcanmi.

¹⁷ Esaüpa wamran Reuelpa wamrancunapis mandaj caran. Paycuna caran Nahat, Zera, Sama, Miza. Chay mandajcunaga llapanpis caran Esaüpawan warmin Basematpa willcanmi.

¹⁸ Esaüpa jucaj warmin Aholibamapa wamrancunami mandaj caran. Paycuna caran Jeús, Jaalam, Coré. Aholibamaga Aná jutiyoj runapa wamranmi caran.

¹⁹ Chay mandajcunaga llapanpis caran Esaú castami. Paycunapita mirajcunami Edom runacuna caycan.

²⁰⁻²¹ Edom partiman Esaú manaraj chayaptin chaycho tiyaran Hor runacunami.

Paycunaga miraran Seir jutiyoj runapitami. Seirpa wamrancunami caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán. Paycunami caran Hor runacunapa mandajnincuna.

²² Seirpa wamran Lotanpa wamrancunanami caran Horiwan Hemam. Chaynömi Lotanpa pañin caran Timna.

²³ Sobalpa wamrancunami caran Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam.

²⁴ Zibeonpa wamrancunami caran Ajawan Aná. Taytan Zibeonpa bürruncunata michiycashanchömi Aná tariran pucyuta chaqui jircacho.

²⁵ Anäpa wamrancuna caran warmi ollgu. Ollgu cajpa jutin caran Disón, warmi cajpana Aholibama.

²⁶ Disonpa wamrancunanami caran Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.

²⁷ Ezerpa wamrancunami caran Bilhán, Zaaván, Acán.

²⁸ Disanpa wamrancunanami caran Uzwan Arán.

²⁹ Hor runacunapa mandajnincuna caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,

³⁰ Disón, Ezer, Disán. Chay runacunaga cada-ünun mandaj caran Hor casta runacunacho. Cada castapa jutenga mandajninpa jutin cashannömi caran. Chay castacunami shuyuni-shuyuni Seir particho tiyaran.

Edom nasyuncho raycuna cashan

³¹ Israel nasyuncho ray manaraj captinmi Edom nasyunchöga raycuna caran. Caynömi chay raycuna caran.

³² Juc ray caran Beorpa wamran Bela. Belapa marcanmi caran Dinaba.

³³ Bela wañuptionnami Zerapa wamran Jobab ray caran. Payga caran Bosra marcapitami.

³⁴ Jobab wañuptionna paypa ruquin ray caran Husam. Payga caran Temán marcapitami.

³⁵ Husam wañuptionnami ruquin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moabwichaycho wañuchiran Madián runacunata. Hadadpa marcanmi caran Avit.

³⁶ Hadad wañuptionnami ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapitami.

³⁷ Samla wañuptionnami ray caran Saúl. Payga caran Éufrates mayu lāduncho caycaj Rehobot marcapitami.

³⁸ Saúl wañuycuptionnami ray caran Achorpa wamran Baal-hanán.

³⁹ Baal-hanán wañuycuptinnami ray caran Hadar. Payga caran Pau siudäpitami. Hadarpa warminpa jutinmi caran Mehetabel. Mehetabelga caran Matred runapa wamranmi, Mezaab runapana willcan.

⁴⁰ Esaüpita mirajcunapa castancunapa mandajnincuna caran Timna, Alva, Jetet,

⁴¹ Aholibama, Ela, Pinón,

⁴² Cenaz, Temán, Mibzar,

⁴³ Magdiel, Iram. Chay mandajcunami tiyashan partichöga mandaran. Chaynöpis chay castacuna tiyashan marcacunaga mandajninpa jutillantami aparan.

Llapan chay runacunaga Edom runacunami caycan.

37

Jacobpawan wamrancunapa willapan

¹ Jacobnami ichanga tiyacuran papänin tiyashan Canaán partillacho.

² Caychömi isquirbiraycan Jacobpa, wamrancunapa willapan.

José chunca ganchis watayoj cashpan papäninpa uyshancunata cabrancunata michej wauguincunawan. Uyshata michej wauguincunaga caran Bilhapawan Zilpapa wamrancunami. Chay warmicunaga caran Josëpa papäninpa uywaycaj warmincunami. Josëga imaypis papäninta willaj chay wauguincuna mana allita rurashantami.

³ Israelga wamran Josëta waquin caj wamrancunapita masmi cuyaran auquinna caycaptin pay yurisha captin. Chayno cuyashpanmi cuyayllapaj camaraj tunicanta ruraparan.

⁴ Papänin cuyaptinmi llapan wauguincuna Josëta amatar chiquiran. Chaymi rabyashalla parlapajpis.

⁵ Juc cuticho José suyñuran. Chay suyñushanta wauguincunata willaparan. Chaura wauguincunaga masraj chiquicurcuranpis.

⁶ Willapashpan cayno niran: «Suyñöta masqui willapëshayqui-llapa.

⁷ Suyñushcä rïgu cosëchacho carcaycashanchita. Rïgu manöjuta llapanchi wancu-curcuycashcanchi. Wancurcusha caycaptinchi nogapa cäga quiquillan ichicurcusha. Chaura gamcunapa cäga nogapa cajta intërunpa tumaparar umpurcur-umpurcur rispityacasha.»

⁸ Chayno willapaptin wauguincuna niran: «¿Chauraga gamchi canquipaj nogacunapa raynë? ¿Gampa munayniquichöchi nogacunaga cashaj?»

Chayno suyñuncunata willapaptin wauguincunaga masraj chiquicarcäriaran.

⁹ Chaypita yapaypis Josëga suyñuran. Chaytapis wauguincunata willaparan: «Canan suyñushäta masqui willapëshayqui-llapa. Suyñushcä intita quillata chunca juc goyllarcunatawan. Paycuna llapan nogata rispitamashpan umpurcaycasha.»

¹⁰ Chaynömi Josëga suyñushanta willaparan papänintawan wauguincunata. Chaura papänenga Josëta piñacuran: «¿Gam imatataj yarpanqui nogacunapaj chay suyñushayquiwan? ¿Acäsu nogapis mamayquipis wauguiquicunapis gamta rispityashayquipaj?» nir.

¹¹ Chayno willapaptin wauguincunaga fiyupa chiquiran.* Papäninmi ichanga yarpachacoj «¿Imapäraj chaynöga wamrä suyñusha?» nishpan.

Josëta wauguincuna ranticushan

¹² Juc cuticho Josëpa wauguincuna aywaran Shequemman papäninpa uyshancunata cabrancunata michej.

¹³ Chaymi Israelga wamran Josëta niran: «Wauguiquicunaga Shequemchömi uyshanchicunata ricaycan. Aywariycuy. Ricaycamuy imano caycashantapis.»

Chayno niptin José niran: «Au papä, aywashaj» nir.

* 37:11 Hech. 7.9

¹⁴ Chaura papänin niran: «Aywariycuy ari iju. Ricaycamunqui imano wauguicucuna caycashantapis, uyshanchicuna imano caycashantapis. Cutimurnami willamanqui imano carcaycashantapis.»

Chayno nirmi wamran Josëta cacharan Hebrón pampacho caycashanpita.

Chaura Josëga aywar Shequemman chayaran.

¹⁵ Chaycho pantacasha puriycaptinna juc runa tarircur Josëta tapuran: «¿Imatataj ashiycanqui?» nir.

¹⁶ Chaura José niran: «Waugüecunatami ashiycä. ¿Gam manachu musyanqui maycho wauguëcuna uyshancunawan tiyaycashantapis?»

¹⁷ Chayno niptin runaga niran: «Caypitaga maynami aywacusha. «Dotán partiman aywacuycan» nejtami mayashcä.»

Chayno niptin Dotanman aywar wauguincunata tariran.

¹⁸ Wauguincunaga Josëta rejsiran caruta aywaycajllatana. Manaraj chayaptin parlacuran wañucärachinanpaj.

¹⁹ Jucnin-jucnin ninacuran: «Tagä ricay suyñuyninwan musyaj.

²⁰ Wañucärachishun. Nircur pösuman cacharpärishun cuerpun mana taricänanpaj. Papäninchitaga nishun «Jirca animalchari micucurcusha» nir. Chayno ruraptinchi mä suyñushannöchush canga.»

²¹ Chayno parlacuycajta wiyar Rubenga michashpan niran: «Ama wañuchishunchu.

²² Ama yawarta mashtashunchu ari. Chaypa ruquenga cay chunyajcho caycaj pösuman wiñarpäriy. ¡Quiquicucuna ichanga ama wañuchiychu!»

Chayno niran Rubenga wauguincunapita Josëta salbayta munar. Yarparan pacayl-lapa pösupita jorgurcur papäninman «cuticuy» ninanpaj.

²³ Wauguincuna cajman José chayaycuptin charipäcuran. Lojtiparan papänin rura-pashan tunicanta.

²⁴ Nircorga wiñarpäriran yacun chaquisha caycaj pösuman.

²⁵ Wiñarpärir micur jamacaycäriran.

Chaypita ricaran juc röpa Ismael runacuna aywaycämojta. Paycunaga aywaycämuran achca camëlluncunawan nigusyun cargasha. Galaadpita aparcaycaran perfümita, balsamuta, mirrata. Chaycunataga Egiptumanmi ranticoj apaycaran.

²⁶ Chaura Judäga wauguincunata niran: «Noganchi manami imatapis chasquishunpächu wauguinchita wañucherga. Wañurcacherga «Mana musyächu» niytami yarparcaycanchipis.

²⁷ Chaypa ruquenga tagay nigusyanticunata ranticaycärishun. Wañuchinanchitaga yawar-masinchimi canpis.»

Chayno Judá nishanga wauguincunapaj alli caran.

²⁸ Chaura Josëta pösupita jorgarcärir Ismael runacunaman wauguincuna ranticaycäriran. Paycuna pägaran Josëpaj ishcaj chunca (20) guellayta. Chaynöpami Josëtaga Egiptuman apacuran. Apaj Ismaelcunaga caran Madianpitami.*

²⁹ Chaypita pösuman Rubén cutirerga Josëta mana tarirannachu. Mana tarir fiyupa llaquicushpan röpanapis rachiriran.

³⁰ Wauguincuna cajman cutiycur paycunata niran: «Chay wiñashayqui pösucho chöluga manami cannachu. ¿Canan imatataj rurashaj?»

³¹ Chaynöpami paycunaga cabra-mallwata pishtariycärir yawarninwan töpachiran Josëta guechushan tunicanman.

³² Chayno rurarcärir tunicata papäninman apachiran. Apachir cayno willachiran: «Cay röpata chunyajhömi tarishcäcuna. Mä rejsiy ¿wamrayquipa röpanchush, jucpachush?» nir.

³³ Wamranpa tunicanta rejsircur Jacobga niran: «¡Cayga wamräpa röpanchaj! Tincupt-inchari wamrä Josëtaga jirca animal micucurcusha.»

* 37:28 Hech. 7.9

³⁴ Chaura Jacobga jinan öra jatiraycashañ röpanta rachiriran. Nircur gachga röpata jaticuran wamranta unaycama lütunanpaj. Wamran wañushanpita unaycama wagallar goyácuran.

³⁵ Llapan wamrancuna warmi caj, ollgu cajpis shogaran. Ichanga mana munaranchu maygan shoganantapis. Wamranpäga amatar wagaj. Chayno wagashpanmi cayno niran: «Wamräta lütushaj imaypis wañunäcamami, wañur tincunäcama.»

³⁶ Josëta rantej Madián runacunanami Egiptuman chayaycachir Josëta ranticaycärriran Potifar jutiyoj runaman. Chay runaga caran faraonpa mandaj suldärünmi. Faraonna caran Egipto nasyunpa mandajnin.

38

Judäpawan llumchuynin Tamarpa willapan

¹ Chay wichan Judäga wauguincunawan iwal tiyaycashañpita shuyniyar aywacuran Hira jutiyoj runapa wasinman paycuna cajcho tiyananpaj. Hiraga Adulam marcapi-tami caran.

² Chaycho tiyashpanmi Judäga Cananeo runa Shúa jutiyojpa wamranwan machacaran.

³ Chaypita warmi gueshyaj ricacurna ollgu wamrata gueshyacuran. Gueshyacuptin wamrapa jutinta churaparan Er nishpan.

⁴ Yapay ollgu wamran caran. Chay wamranpa jutintana churaparan Onán nishpan.

⁵ Chaypitapis yapay juc wamran caranraj. Chaypa jutintami churaparan Sela nishpan. Chay caj wamranga yuriran Judá Quezib marcacho tiyaycaptinna.

⁶ Judäga guechpa caj wamran Erta majacharan Tamar jutiyoj warmiwan.

⁷ Ichanga TAYTA DIOS ricaptin Er caran juchayoj runa. Chaymi TAYTA DIOSGA camacächiran pay wañunanpaj.

⁸ Chaura, Judäga Erpa shullcan Onantana niran: «Wauguiquipa biyüdanwan gamna tiyay.* Chaura paycho yurej wamrayqui canga wauguiquipa wamrannöna. Chaynöpami wauguiquipa jutinpis mana gongacangachu.»

⁹ Onán musyaran wamran cashpanpis paypa jutinta mana apananpaj cashanta. Chaymi wauguinpa biyüdanwan cacushan öra jorgurir jawaman juturachej. Onanga chayno ruraran wamran yurir wauguinpa jutinta apananta mana munarmi.

¹⁰ Chayno Onán rurashan TAYTA DIOSPäga mana alli caran. Chaymi paypis wañunanpaj Tayta Dios camacächiran.

¹¹ Ishcay caj wamrancuna chayno wañuptin Judäga yarparan wamran Selapis Tamarwan cacushpan wañunanpaj cashanta. Chaymi Judäga wamran Selawan tiyachiyta mana munar yachayllapa Tamarta cayno niran: «Wamrä Sela mösuyashancama taytayquipa wasincho biyüdalla cacuy.» Suyrun chayno niptin Tamarga cuticuran taytanpa wasinman.

¹² Chaypita unayllataga Judäpa warmin wañuran. Wañuptin lüturan. Warminta lütuyta cumlircurnami aywaran Timnat marcaman. Chaychömi uyshëruncuna millwa rutuycho carcaycaran. Chayman aywaptinmi rejsinacushan Adulam marca runa amägun Hira jutiyoj Judäta aywäshiran.

¹³ Tamarta willaran suyrun Judá millwa rutoj Timnat marcaman aywaycashanta.

¹⁴ Musyarmi biyüda cay röpanta rucacuriycur shucutacunanta shucutacurcuran mana rejsinanpaj. Nircur aywar jamacuycuran Enaim marcaman yaycuna näniman. Chayga caran Timnat marcaman aywana näni aywajcho. Chayno Tamarga ruraran Sela rucuna caycaptin suyrun Judá paywan mana tiyachiptin.

¹⁵ Cäran chapasha warmi jamaraycajta ricar Judäga yarparan guellay casha runata chasquej warmi cashanta.

* 38:8 Deut. 25.5-6

¹⁶ Warmita ricar näninpa aywaycashanpita aywaran warmi cajman. Llumchuynin cashanta mana musyashpan cayno parlaparan: «¿Gamwan cacushwanchu u manachu?» nir.

Chayno niptin warmi niran: «¿Imatataj pägamanquiman gamwan cacushaga?»

¹⁷ Chaymi Judäga niran: «Uyshäcuna cajpita juc cabra-mallwata apachimushayqui» nir.

Chaura warmi niran: «Ichanga rasunpa apachimänayquicama imallayquitapis jaguipämay.»

¹⁸ Chayno niptin Judá tapuran: «¿Imata jaguipänätataj munanqui?»

Chaura warmiga niran: «Sëlluyquita watuntinta, aptaraycashayqui bastunniquitawan.»

Chayno niptin Judäga nishancunata aptaparan. Nircur chay warmiwan cacuran. Chay cajllana warmiga gueshyaj ricacuran.

¹⁹ Nircur Tamarga wasinman cutiycur shucutacushanta jorgurir biyüda cay röpantana jaticuran.

²⁰ Chaypita Judäga amïgun Adulam runawan apachiran cabra-mallwata warmi chasquircur Judäpata quëdachishancunata cutiycachinanpaj. Cabra-mallwata apaj runaga chay warmita mana tarirannachu.

²¹ Chaura chay marcacho tiyaj runacunata tapucuran: «¿Maytaj cay Enaimcho guellaypaj runata chasquej warmi, nani päšana ñaupancho caycaj?» nir.

Chayno tapucuptin chaycho tiyaj runacunaga niran: «Caychöga manami cashachu guellaypaj runata chasquej warmiga.»

²² Chayno runacuna niptin Judá cajman cutiycur willaran: «Chay warmita manami tarishcächu. Nircur chaycho tiyaj runacunapis willamasha «Caychöga pi warmipis guellaypaj runata chasquej manami tiyanchu» nirmi».

²³ Chaura Judá niran: «Chauraga jina apacuchunpis. Chaypa tapucachashaga runacunapis asipämashwanmi. Nogaga cabra-mallwata apachishcämi. Ichanga gam aywar mana tarishcanquichu.»

²⁴ Chaypita quimsa quillatano Judäman runacuna shamuran willananpaj: «Llumchuyniqui Tamarga juc runawanmi cacusha. Cananga gueshyajnamis caycan» nir.

Chaura Judäga niran: «¡Wasinpita jawaman jorgurcur rupaycärachiy!»

²⁵ Wañuchinanpaj aparaycaptin warmiga suyrun Judäta willachiran cayno nishpan: «Cay charaycashäcunapa duyñunpatami gueshyaj caycä. ¡Mä rejsiy! Mä pipashi cay sëlluga watuntin chayno cay bastunpis.»

²⁶ Chaura Judäga rejsircur niran: «¡Payga manami juchayojchu! Nogami ichanga juchayoj cä wamrä Selawan mana majachashäpita.» Y chaypitaga Judá manana masga imaypis llumchuyninwan cacurannachu.

²⁷ Gueshyacushpan Tamarga gueshyacuran millishta.

²⁸ Yuriyta ñacaycashancho juc cäga maquina jorgaramuran. Chaura partëraga puca jiluan maquina wataparcur niran: «Cay cajmi rimëru llojshimusha.»

²⁹ Ichanga jinan öra maquina cutichicurcuran. Yurirnaga rimëru yuriran wauguin caj. Chaymi partëraga niran «¡Imanöparaj cayga ñaupanpa päsamusha!» nir. Chaypitami jutinta churaparan Fares nir.

³⁰ Guepantaraj yuriran puca jiluan maquina watasha cäga. Chaypa jutinta churaparan Zera nishpan.

1 Josëta rantej Ismael nigusyanticunaga Egiptuman chayachiran. Chaychöna ranticuycuran Potifar jutiyoj runaman. Potifarga caran faraonpa suldäruncunapa mandaj capitannin.

2 TAYTA DIOSGA Josëwan imaypis caycaran.* Chaymi Egiptucho patrunninpa wasincho tiyaptin ima rurashanpis llapan alli caran.

3 Chaura patrunnin musyaran Josëwan TAYTA DIOS caycashanta.

4 Llapan rurashanpis alli captinmi Josëtaga patrunnin amatar cuyaran. Chaynöpami Josëtaga patrunnin churaran wasincho pay capuralnin cananpaj. Llapan charashan cajcunataga Josëpa munayninmanna cachaycuran.

5 Josëpa munayninman Potifar llapan charashanta cachaycushan junajpita-pacha TAYTA DIOSGA Potifarta imachöpis mas allina yanaparan. Chaymi ima-aycanpis achcayaran. Micuyninpis sumaj wayuran.

6 Potifarpa wasincho José captenga Potifar manana imanpäpis yarparajnachu. Josëga caran camaraj mösu.

7 Chaymi unaycamana José tiyarcuptin patrunninpa warmenga paywan cacuyta munaran. Chaymi juc junajcho Josëta niran: «Nogawan cacushun» nir.

8 Chaura Josëga mana munashpan niran: «Patrunnëga llapantami caycho cajta ricanäpaj nogata cachapämasha. Noga caycho captëga wasincho ima ruraynin captinpis manami yarparänan canchu.

9 Cay wasincho cajta llapanta ricanäpämi cachapämasha. Gamtawan-camami ichanga mana cachapämashachu. Chayno caycaptenga ¿imanöpataj mana allitaga patrunnëpa contran ruraycöman? ¿Imanöpataj Diospa contran ruraycöman?»

10 Patrunninpa warmenga waran-waranmi Josëta gatiraj «Nogawan cacushun» nishpan. Patrunninpa warmenga munaj ñaupallancho José caycänanta. Ichanga José mana cäsüpajchu.

11 Juc junajcho Josëga wasiman yaycuran imapis ruraynincunata rurananpaj. Chay öraga chay wasicho mana pipis caranchu.

12 Chaymi patrunninpa warmenga Josëpa röpanpita charircur niran: «Canan nogawan cacushun» nir. Chaura Josëga röpanta cachariycur cörriyllapa wasipita llojshiriycuran. Chaura warmiga Josëpa röpanta aptaraycar quëdacuran.

13 José chayno röpanta cachariycur cörriylla aywacuptin

14 jinan öra gayacuran waquin caj uywaynincunata cayno nir: «¡Masqui ricay! Hebreo runata rantircur runä apapämashcanchi burlacamänanchipaj. Charipacamayta munasha. Chaura gayacushcä llapan callpäpa.

15 Chaymi payga cörriyllapa gueshpír shacamusha röpantapis cachariycur.»

16 Chaypita Josëpa röpanta chay warmi churaran runan chayamunancama.

17 Uywaynincunata willashannölla runan chayamuptinpis willaran: «Chay rantishayqui hebreo runaga quartöman yaycaycamur charipacamayta munamasha.

18 Chaura nogaga llapan callpäpa gaparashcä. Chaymi caycho röpanta cachariycur gueshpír llojshiraycamusha.

19 Chay uywayniquega chaynömi ruramasha.»

Chayno willapashanta wiyaycur Josëpa patrunnenga fiyupa rabyaran.

20 Chaymi Josëta charircorga faraonta sirbejcunalla wichgaraycashan carsilman wichgachiran. Carsilcho captinpis

21 TAYTA DIOS Josëwan carmi* imachöpis yanaparan. Chaynöpami carsilcho cuydaj runapis payta alli ricaran.

22 Chaura carsilcho cuydäga llapan prësucunata Josëpa munayninman jaguiparan. Chaymi Josëna mandaj imatapis chaycho rurananpaj cajtaga.

* 39:2 Hech. 7.9 * 39:21 Hech. 7.9

²³ Josëwan TAYTA DIOS captinmi paytaga ima rurashanpis alli llojshipaj. Chaymi Josëpa maquincho cajtaga carsilcho cuydaj runa mana yarparajnachu.

40

Imapaj suyñuncuna cashantapis José willashan

¹ Chaypita unayllataga Egiptupa mandajnin faraonman binuta apapajwan tantata ruräga mandajnin faraonpa contran ruraran.

² Chaymi faraonga fiyupa rabyaran chay ishcan mandajcunapaj.

³ Chaynöpami paycunataga prësu apachiran suldärucunapa capitanninpa wasincho caycaj carsilman. Josëpis chay carsilcho caycaran.

⁴ Chaura chay capitanga Josëta niran chay runacunata ricananpaj. Chay runacunapis unaycama carsilcho goyaran.

⁵ Juc chacay faraonta binu apapajwan, tantata ruräga cada-ünun jucnöta-cama suyñuran. Cada-ünun suyñuran quiquincuna imanöpis cananpaj.

⁶ Tuta ricaj aywar José tariran llaquisha carcaycajta.

⁷ Chaura Josëga tapuran: «¿Imanirtaj gamcunaga fiyupa llaquisha carcaycanqui?» nir.

⁸ Chayno niptin paycuna niran: «Suyñushcäcunami. Caychöga manami pipis canchu chay suyñöcuna imapaj cashantapis willapämānanpaj.»

Chayno niptin José niran: «¡Suyñucunataga Tayta Diosllami musyachimanchi imapaj cashantapis! Mä imata suyñushayquitapis nogata willapämāy.»

⁹ Chaura faraonman binuta apapaj runaga Josëta cayno willaparan: «Nogaga suyñuynëcho ricashcä übas yöratami.

¹⁰ Chay übas yöra caycasha quimsa rämayoj. Chay rämacuna chillguircur juclla waytasha. Nircur waytancuna ticracurisha pogusha übasman.

¹¹ Nogana aptaraycashcä faraonpa bäsunta. Chay aptaraycashä bäsuman übasta gapchircur faraonta macyaycashcä.»

¹² Chayno willapaptin José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa rämacunaga quimsa junajmi.

¹³ Faraonmi cananpita quimsa junajta cay carsilpita gamta jorgushunquipaj. Nircurmi cashgan churashunquipaj ñaupata arushayquiman. Chaura ñaupatanömi yapay faraonman binuta apapanquipaj.

¹⁴ Noga nishäno llapan captenga nogata yarpämanqui ari. Faraonta ruwaycunqui noga cay carsilpita llojshinäpaj.

¹⁵ Nogataga hebreo runacuna tiyashanpitami suwaypa apamaran. Manami ima mana allitapis rurashcächu carsilcho canäpäga.»

¹⁶ Jucninpa suyñunta allitano willaptin tanta rurajpis Josëta niran: «Caynömi nogaga suyñushcä: Umä janancho chararaycashcä yurajlla tantata quimsa balay canastacunanawan.

¹⁷ Janan cajchöna caycasha faraón micunanpaj tucuy-niraj pastilcuna. Ichanga achca äbicuna aywarcamurmi chay balay canastapita micurcaycasha.»

¹⁸ Chaura José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa balay canastacunaga quimsa junajmi.

¹⁹ Cananpita quimsa junajtami gamtaga guerucho faraón matichishunquipaj. Guerucho warcuraptiquimi äbicuna shamonga aychayquita micunanpaj.»

²⁰ Chay suyñushancunata José willapashanpita quimsa junajtaga faraonpa diyan caran. Chaura faraonga fistata ruraran llapan chaycho aroj runacunawan goturānanpaj. Lllapan runacunawan goturpaycashancho carsilpita apachimuran tantata rurajpa y faraonman binuta apapajpa mandajncunata.

²¹ Binuta faraonman apapajtaga cutichiran ñaupata arushanman. Chauraga faraonman yapay binuta apaparan.

²² Tanta rurajtanami ichanga José willapashannölla matichishpan warcuchiran.

²³ Chaypis faraonman bñnuta apapäga Josëta mana yarparanchu.

41

Faraonpa suyñun imapaj cashantapis José willashan

¹ Chaypita ishca y watata faraón suyñuran. Suyñuynincho pay ichiraycaran Nilo mayu cantuncho.

² Ichiraycashancho ricaran Nilo mayupita ganchis wera wäcacuna llojshimojta. Llojshircur wäcacunaga mayu cantuncho geuwata micurcaycaran.

³ Chay wera wäcacunapa guepantanami llojshimuran pasaypa uyu melanaypaj ganchis wäcacuna. Nircur chaycunapis ichicaycärriran wera wäcacunapa ñaupanman.

⁴ Chaypitaga uyu tullullan wäcacuna micucarcärriran chay wera wäcacunata.

Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran.

⁵ Nircur yapay puñucäcuran. Chaychöpis yapay suyñuran. Ricaran juc yörallapita ganchis pallga rìgucuna wiñaycajta. Chaura ispijacuna caran cuyayllapaj jatusaj.

⁶ Chay alli ispijayoj rìgucuna wiñamushan sapinpita chillguimusha yapay ganchis pallga mana alli rìgucuna. Chay rìgucunaga caran chunyajpita shamoj wayrawan chaquisha.

⁷ Chay shanaywan yur'gaypa chaquisha rupertasha ispijacunaga micucurcuran achca wayuyniyoj cuyayllapaj ispijacunata.

Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran. Tantiyacuriran suyñuynincho ricashanta.

⁸ Chay suyñushan tutaga fiyupa yarpachacuran. Chayno yarpachacurmi gayachimuran Egipto nasyuncho cajtaga llapan musyacojcurata, yachajcurata pay cajman shamunanpaj. Llan chayamuptin suyñushanta faraón willaparan. Manami maygan musyacojcurapis musyaranchu chay suyñun imapaj cashantapis.

⁹ Chayrämi faraonman bñnuta apapäga niran: «Cananrämi yarpäre carsilcho wichgarashäta.

¹⁰ Tayta faraón, gam fiyupa rabyashpayquimi nogatawan tanta rurajta apachimarayqui capitanpa wasincho caycaj carsilman.

¹¹ Chay carsilchömi juc chacay tanta ruraj suyñuran. Chayno nogapis suyñurä. Cada ünöpa suyñöcuna caran imanöpis quiquécuna canäpaj.

¹² Chay carsilchömi juc hebreo mösuwan iwal carä. Payga caran capitanpa uywaynin. Chay mösutami nogacunaga willaparä imata imano suyñushatapis. Chaura paynami willamaran ima päsamänapaj suyñöcuna cashantapis.

¹³ Chaypitaga llapanpis caran pay willamashannölla. Noga cutirä arushäman. Tanta rurajtana warcuchirayqui.»

¹⁴ Chayno willaycuptin faraonga carsilpita Josëta jinan öra jorgachimuran. Carsilpita jorgamuptin Josëga shapranta afitacuran. Röpanta rucacurir faraón cajman aywaran.

¹⁵ Chaura Josëta faraón cayno niran: «Noga suyñushäta pipis manami imapaj cashantapis tantiyayta camäpacushachu. Gampämi mayashcä suyñushancunata willapäshuptiquega imapaj cashantapis musyar willashayquita.»

¹⁶ Chayno niptin José niran: «Manami nogachu musyä suyñucuna imapaj cashantapis. Chaypa ruquenga Diosmi tantiyachiman. Pay yarpayta gomaptinrämi nogaga gamta willashayqui imapaj suyñuyqui cashantapis.»

¹⁷ Chayno niptin faraonga Josëta cayno willaparan: «Suyñuynëcho ichiraycashcä Nilo mayu cantuncho.

¹⁸ Chaycho caycaptëmi mayupita llojshimusha ganchis wera wäcacuna. Llojshircamorga micurcaycasha ututucuna chaupincho.

¹⁹ Chaypita guepanta yapay llojshimusha ganchis wäcacuna pasaypa uyu melanaypaj. Cay Egipto nasyunchöga chayno melanaypaj wäcacunata manami imaypis ricashcächu.

²⁰ Chay uyu melanaypaj wäcacunaga micucurcusha wera wäcacunata.

²¹ Micucurcurpis chay wäcacunaga manami allchacashachu. Melanaypaj uyu cashannölla carcaycasha. Chayta suyñuycashäpita riccharaycamushcä.

²² «Puñucäcur yapay suyñushcä. Chaycho ricashcä juc rïgu yörallapita ganchis pallga rïgucuna alli wayuyniyoj caycajta.

²³ Chaypa guepantana yapay wiñamusha ganchis pallga ispïja pasaypa chaquisha gashchulla, chunyajpita shamoj wayrawan rupatasha.

²⁴ Chay chaquisha ispïjacuna, micucurcusha ñaupata alli wiñamoj rïgu ispïjacunata. Chayno suyñushäcunatami nogaga willapashcä llapan musyacojcumata. Ichanga manami mayganpis tantiyashachu chay suyñushä imapaj cashantapis.»

²⁵ Chayno willapaycuptin Josëga faraonta cayno niran: «Ishcan suyñushayquipis juc suyñunöllami caycan. Gamtaga Diosmi ricachisha-cashunqui pay imano rurananpaj caycashantapis.

²⁶ Chay ganchis alli wäcacunaga ganchis watami. Chayno chay ganchis alli wayuyniyoj wiñamoj alli ispïja rïgucunapis ganchis watallami.

²⁷ Waquin wäcacunapa guepanta llojshimoj uyu melanaypaj wäcacunapis yapay ganchis watapänami. Chayno waquinpa guepanpa wiñamoj yur'gasha rupatasha gashchu ispïjapis yapay ganchis watapämi. Chaycunaga ishcanpis caycan ganchis wata muchuy canallanpämi.

²⁸ «Cay willashäcunaga llapanpis nishänömi cangapaj. Diosmi gamta musyachisha-cashunqui imano rurananpaj caycashantapis.

²⁹ Ganchis watami intëru Egipto nasyuncho ima-ayca micuypis fiyupa wayongapaj.

³⁰ Chaypita yapay ganchis wata cajchömi ichanga fiyupa muchuy cangapaj. Cay Egipto nasyuncho micuy fiyupa wayushanta manami pipis yarpangapächu. Chay muchuywanga manami imapis cangapächu.

³¹ Fiyupa muchuy captinmi amatar micuy wayushanpis mana imallanpis quëdangapächu.

³² Gamga ishca cutipis suyñushcanqui rasunpa chayno cananpaj cajtami. Diosmi chayno rurananpaj caycan. Manapis aycällatanami ruranga.

³³ «Manaraj chayno captin gam ashinquiman juc runata musyaj-yachajta. Chay runatana numranquiman cay Egipto nasyuncho imatapis rurachinanpaj.

³⁴ Chaynöpis intëru Egiptuman churanquiman achca gobernadorcumata. Paycunana nasyuncho micuy wayojta shuntachenga. Ganchis wata micuy amatar wayushan wichan cada pichga arröba rïgupita juc arröbata-cama shuntachimunqui.

³⁵ Chay shuntashantaga llapanpis churanga gampa munayniquicho cananpaj. Siudäcunaman churanga muchuy captin chayta micur runacuna cawanapaj.

³⁶ Chayno churaycuptin rïguga churaräconga ganchis wata muchuy captin cay nasyuncho yargaywan runacuna mana wañunanpämi.»

Egipto nasyuncho José mandaj cashan

³⁷ José chayno nishan alli caran faraonpaj, waquin autoridänincunapäpis.

³⁸ Chaymi faraonga autoridänincunata niran: «¿Juc runata tarishwanchuraj paytano Dios yanapaptin alli yarpayniyojta?» nir.

³⁹ Nircur Josëta faraón niran: «Gamtaga Diosmi llapan chaycunata musyachisha-cashunqui. Chaymi cay nasyunchöga gampita mas musyaj-yachaj runa mana canchu.

⁴⁰ Cananpitaga cay nasyuncho marcacunacho tiyaj llapan runacunapis gam nishayquitami imatapis ruranga. Cay palasyöcho cajtapis gampa munayniquimanmi churä.* Nogallami gampita masga cashaj cay nasyunpa mandajnín caynäpa.

⁴¹ Gamtami canan öra churä intëru Egipto nasyunta mandanayquipaj.»

* 41:40 Hech. 7.10

⁴² Chayno nirmi faraonga dëduncho jatiraycashan mandaj car sëlucuna surtïjanta jorgurir Josëta jatiparcuran. Nircorga uywaynincunata niran finu linu tëlápita rurasha röpata Josëta jatipänapaj, gori wallgatapis wallgapänapaj.

⁴³ Nircur wichächiran faraonpa guepanta aywaj carrëtanman. José maypa aywaptinpis runacuna cayno gaparpaj: «¡Paypa ñaupanman gongurpacuy!» nir. Chaynömi Josëtaga churaran llapan Egipto runacunapa mandajnin cananpaj.

⁴⁴ Chaypitanaga Josëta faraón niran: «Cay Egiptucho noga faraón captëpis manami pipis manaraj gam nishayquiyäga imatapis rurangachu.»

⁴⁵ Faraonga Josëta jinan Egipto jutitana churaparan Zafnat-panea nir. Nircur majacharan Asenat jutiyoj warmiwan. Chay warmiga caran On siudächo tiyaj cüra Potiferapa wamran. Chaynömi Josëga Egiptupa mandajnin ricacuran.

⁴⁶ Carsilpita jorgurcur faraonpa ñaupanman pushashan öra Josëga caycaran quimsa chunca (30) watayoj.

Faraón cajpita aywacur Josëga intëru Egiptupa puriyta gallaycuran.

⁴⁷ Chay wata shamojpita ganchis watacama intëru Egipto nasyuncho micuy amatar wayuran.

⁴⁸ Chaura Josëga micuy alli wayushan wichan ganchis watantin micuyta shuntachiran. Chacrapita shuntashanta churachiran jinan siudäcunaman. Chauraga llapan siudäcunacho aypalla micuy churaraycaran.

⁴⁹ Lamar cantuncho agu goturäcojtanöraj Josëga rïguta shuntachiran. Aypalla captinmi manana tupurannapischu.

⁵⁰ Manaraj muchuy gallariptin Josëpawan warmin Asenatpa wamrancuna caran ishcayna.

⁵¹ «Diosmi yanapämasha llapan castäcunata imano ñacashätapis mana yarparaycänäpaj» nirmi Josëga rimir caj wamranpa jutinta churaparan Manasés nir.

⁵² Jucaj wamran yuriptinnami «Amatar ñacashä nasyunchömi Dios munasha wamrayoj canäta» nishpan jutinta churaparan Efraín nir.

⁵³ Ganchis wata fiyupa micuy wayurcur Egiptuchöga mana wayurannachu.

⁵⁴ José nishanno muchuy caj ganchis watana gallaycuran. Chaura intëru nasyuncunachöna fiyupa muchuy caycaran.* Egiptullachöna micuyga caycaran.

⁵⁵ Egipto nasyuncho tiyajcuna micunanpaj manana captin llapan runacuna aywaran faraón cajman micuy mañacoj. Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Josëman ayway. Nircur pay nishushayquino ruray.»*

⁵⁶ Intëru Egipto nasyuncho muchuy captin waranllanta waranllantana fiyupa yargay caran. Chaymi Josëga quichachiran micuyta churachishan wasicunata. Nircur Egipto runacunata rïguta ranticuran.

⁵⁷ Juc-lä nasyuncunachöpis manami micuy carancho. Chaymi intëru nasyuncunapita Egipto nasyunman shamuran Josëta «Rïguta ranticamay» ninanpaj.

42

Josëpa wauguincuna Egiptuman aywashan

¹ Egipto nasyuncho rïgu rantipaj caycashanta mayar Jacobga wamrancunata niran: «Gamcuna ¿imatataj rurarcaycanqui jucniqui-jucniqui ricapänacur?»

² Nogaga mayashcä Egiptucho rïgu rantipaj caycashantami. Gamcunapis ayway. Rantimunqui chayta micur cawananchipaj. Mana aywaptiquega ¿imata micurtaj cawashun?»*

³ Chayno niptin Josëpa chunca wauguincuna Egiptuman aywaran rïgu rantej.

* 41:54 Hech. 7.11 * 41:55 Juan 2.5 * 42:2 Hech. 7.12

⁴ Papänin Jacob mana munaranchu Josëpa shullcan Benjamín wauguincunawan aywanantaga. Yarparan imapis päsananta.

⁵ Israelpa wamrancunaga aywaran rïgu rantej aywaj runacunawan iwal. Chaynöga aywaran intëru Canaán nasyunchöpis fiyupana muchuy captinmi.

⁶ Egipto nasyun Josëpa munaynincho captinmi intërupita payman chayaj rïgu rantej. Chaymi Josëpa ñaupanman chayaycur wauguincunapis rispishpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁷ Josëga wauguincunata ricärishpan juclla rejsircuran. Ichanga mana rejsejtucuranchu. Chaymi fiyu shimipa tapuran: «Gamcunaga ¿maypitataj shamushcanqui?» nishpan. Chaura paycunaga niran: «Nogacunaga Canaán partipitami shamushcä rïgu rantej tayta.»

⁸ Paycunaga Josëta mana rejsiranchu, José rejsiycaptinpis.

⁹ Chay örami Josëga yarpäriran paycunapaj imano suyñushantapis.* Chaymi niran: «Gamcunaga ricapacojmi canqui. Cay nasyunman yaycamunayquipaj maypa alli cashantapis ricapacojmi shamushcanqui.»

¹⁰ Chayno niptin paycunaga ruwacur niran: «Manami tayta. Nogacunaga rïgu rantejlami shamushcä.»

¹¹ Llapanëpis juc taytapa wamrallanmi cä. Alli runacunami cä. Nogacunaga manami juc nasyuncunata ricapacur purëchu.»

¹² Chayno niptin yapay José niran: «Manami chaynöchu. Gamcunaga shamushcanqui maypa cay nasyunman yaycamunayquipäpis alli cashanta ricapacojmi.»

¹³ Chayno niptin wauguincunaga niran: «Nogacunaga cä chunca ishcaj (12) wauguimi juc taytapa wamrallan. Llapanëpis tiyá Canaán partichömi. Shullca caj wauguëga papänëwanmi quëdamusha. Mas jucmi ichanga illgasha.»

¹⁴ Chaypis Josëga yapay niran: «Näga nishänöpis gamcunaga rasunpami ricapacoj shamushcanqui.»

¹⁵ Gamcuna imano cashayquitapis cananmi musyashun. Shullca wauguiqui cayman manaraj chayamushancamaga gamcuna manami mayganiquipis caypita llojshinquichu. Chaytaga faraonpa jutincho jurarmi në.

¹⁶ Mayganiquipis jucnaylla cutiy ñuñush wauguiquita pushamoj. Waquinniquega caychömi präsu quëdanqui. Cananmi musyashaj gamcuna nishayqui rasunpa cashanta. Nishayqui mana rasunpa captin gamcunaga nishäno rasunpami ricapacoj canqui. Chaytaga faraonpa jutinchömi jurä.»

¹⁷ Josëga llapanta quimsa junaj präsu wichgarächiran.

¹⁸ Chaypitana paycunataga José niran: «Nogaga Diostami rispità. Gamcunaga mana wañunayquipaj cayno ruray:

¹⁹ Rasunpa alli runacuna cashpayquega cay carsilcho juc wauguiquita jaguiy. Waquinniquega cutinqui famillyayquicuna micunanpaj micuyta apacarcärir.

²⁰ Nircur shullcayquita pushamunqui nishayquino rasunpa cashanta riguinäpaj. Chayno ruray manami wañunquipächu.»

José chayno niptin paycunaga auniran.

²¹ Ichanga quiquin-pura cayno ninacurcaycaran: «Cananga wauguinchita mana allita rurashanchipitami castïgu chayaycämanchi. Noganchëga fiyupa llaquicuycajta ricaycarpis wauguinchita manami cuyaparanchichu. Ruwamashapis manami cäsuranchichu.»

²² Chayno ninacuptin Rubenga paycunata niran: «Nogaga micharämi wamrata mana yatapänayquipaj.* Chaypis gamcunaga manami wiyamarayquichu. Cananga chaypitami castïgu chayaycämanchi.»

* 42:9 Gén. 37.5-10 * 42:22 Gén. 37.21-22

²³ Josëga paycunawan parlaycaran juc tantiyachejllawanmi. Chaymi mana musyaranchu paycuna parlaycashanta José tantiyaycashanta.

²⁴ Josëga paycunapita juc-läman aywarcur waganan.

Wagashanpita cutiycur paycunapita juc-läman jorguran Simeonta. Nircur waquin wauguincuna ricapaycaptin wascanwan liyachiran.

²⁵ Chaypitaga niran llapanta custalnincunaman rīguta wiñapänanpaj, pägashan guellaynincunatapis cada ünunpa custalnincunaman cutirgärachinanpaj. Nircur niran mircapanpäpis micuyta gonanpaj. Chaura uywaynincunaga José nishanno ruraran.

²⁶ Chaura paycunaga bürruncunaman rīguta cargacarcärir cuticuran.

²⁷ Cuticurcaycashancho tardiyar juc pachaman cargancunata pascaran. Chaycho jucga custalninpa shiminta pascaran bürrunta garanapaj. Quicharcushanchöga guellayninta tariran.

²⁸ Chayno tarircur wauguincunata niran: «Pägashä guellaynëta custalnëman wiñarcamusha. Masqui ricay-llapa. Cay custalnëcho caycan.»

Chaura paycunaga imata yarpachacuytapis mana camäpacuranchu. Chaymi jucnin-jucnin ninacuran: «¿Ima-aycamantaj Tayta Diosga jitarpamanchi?» nir.

²⁹ Canaanman chaycärir papänin Jacobtaga llapallanta willaparan Egiptucho imano cashantapis. Chaymi niran:

³⁰ «Chay nasyunpa mandajnenga rabyashami parlapämashacuna. Nogacunataga nimasha «nasyunnëman ricapacoj shamushcanqui» nirmi.

³¹ Chaura nogacunaga willashcäcuna alli runacuna cashäta, imaypis mana ricapacoj cashäta.

³² Chaynöpis willashcä juc taytapa wamrancunalla chunca ishcaj waugui cashäta, jucga illgashantana, mas shullca caj wauguëna cay Canaancho gamwan carcaycashantapis.

³³ «Chaura chay mandäga nimasha: «Nogaga caynöpami musyashaj gamcuna alli runa cashayquita: Juc wauguiquita caycho jaguiy. Waquinniquicununami cutinqi castayquicuna micunanpaj micuyta aparcärir.

³⁴ Shullca caj wauguiquita cayman pushamunqui. Chayrämi musyashaj rasunpa alli runacuna cashayquita. Chauraga jucay wauguiquipis prësu caycashanpita llojshenga. Gamcunapis cay nasyuncho alli puricunquipaj» nir.»

³⁵ Custalnincunata tallishanchöraj cada-ünunpa custalnincunacho paycunaga guellaynincunata tariran. Bolsacho wiñasha caycajta guellaynincunata tariycärir papänintin fiyupa manchacäcuran.

³⁶ Chaypita Jacobga wamrancunata niran: «Gamcunaga nogata cachaycämanqui wamraynajllatanami. Cananga noganchiwan mana cannachu Josëpis ni Simeonpis. Cananga Benjamintana guechumaj-aywanqui. Imapis nogapäga manami allinachu.»

³⁷ Niptin Rubenga niran: «Benjamintaga nogami pushashaj; nogami cutichimushaj. Wamrayquita mana cutichimuptëga ishcan wamräta wañuycachinqui.»

³⁸ Chaura Jacobga niran: «Gamcunawanga wamrä manami aywangachu. Wauguin Josëpis wañushana. Pay japallannami quëdasha. Aywaycashancho imapis päseptenga gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicyllawan wañunäpaj.»

43

Benjaminta Egiptuman pushashan

¹ Muchuyga intëru nasyuncunacho mas fiyupana caran.

² Chaymi Egiptupita apamushan rīguncuna ushacäcuptin Jacobga wamrancunata niran: «Yapay ayway rīgu rantej. Wallcallatapis rantimunqui.»

³ Chayno niptin Judäga niran: «Egiptucho caycaj mandäga nogacunata nimiran: «Shullcayquita cayman mana pushamorga ama chayamunquichu» nir.

⁴ Wauguë Benjamín nogacunawan aywaptenga rīguta rantipämünäpaj aywashämi.

⁵ Nogacunawan mana aywaptenga manami aywashäcunachu. Chay runaga näga nishänöpis nimiran: «Shullcayquita cayman mana pushamorga amana chayamunquichu» nirmi.»

⁶ Chaura Israel niran: «Gamcunaga ¿imapätaj chay runata willarayqui jucpis wauguiqui caycashanta? ¿Imanirtaj chayno mana allitaga ruramashcanqui?»

⁷ Niptin paycuna niran: «Chay runa amatarmi nogacunata tapumaran aycaj cashanchitapis, chayno familyanchicunapäpis. Tapumaran: «¿Papäniqui cawaycanrächu? ¿Jucpis wauguiqui caycanrächu?» nir. Chaymi nogacunaga llapantapis rasun cajllata willashcä. ¿Imanöpataj musyäcunaman caran «Wauguiquita pushamuy» nimänantaga?»

⁸ Papänin Israelta Judá cayno niran: «Cawananchipaj wamrata cachay nogawan aywananpaj. Paytaga nogami imapitapis ricashaj. «Wamra aywachun» niptiquega jucllami aywashäcuna. Chaura manami mayganchipis wañushunchu yargaypita ni wamranchicunapis ni quiquinchicunapis.

⁹ Wamrayquipäga nogata tapumanqui ima pästapinpis. Cayman wamrayquita mana cutichimushpäga gampa ñaupayquicho imaycamapis nogami juchayoj cashaj.

¹⁰ Auniptiquega maynami ishcaj cutipis aywäcunaman cutimöcunaman caran.»

¹¹ Chayno niptin papänin niran: «Cananga ¿imanäshunnataj ari? Chaynönachari pushanqui. Chay runata goycunayquipaj apanqui cay particho mas munay cajninta: balsamuta, abëjapa mishquinta, perfümita, mirrata, nuezcunata, almendracunatapis.

¹² Guellaytapis apanqui yapay rantimunayquipaj. Ñaupä caj guellayta cutichimushushayquitapis apanqui entreganayquipaj. Capaschari pantaypa cutiycachimushurayquipis.

¹³ Wauguiquita pushacarcärir juclla ayway ari chay runa cajman.

¹⁴ Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios gamcunata chay runawan cuyapaycachishunqui jucaj wauguiquitapis cachaycunanpaj, Benjamintapis mana imatapis rurananpaj. Llapan wamräcunata ogranä captenga ¿imanäshätaj ari?»

¹⁵ Jacobpa wamrancunaga Egiptuman chayachir mandajta goycunanpaj cajcunata camaricuran. Nircorga guellaytapis masta apacurcur, wauguin Benjaminta pushacurcur Egiptuman llapan aywaran. José cajman chayaycäriptin

¹⁶ Josëga ricaran Benjamín paycunawan caycajta. Chaymi Josëga wasincho aroj sirbintinta niran: «Cay runacunata pushay wasëman. Nircur juc wäcata pishtanqui micuyta ruranayquipaj. Paycunawanmi canan junäga mirindashaj.»

¹⁷ Sirbintenga José nishanta ruraran. Quiquin sirbintimi pusharan Josëpa wasinman.

¹⁸ Chaura paycunaga fiyupa manchariran. Mancharirmi quiquin-pura parlar ninacuran: «Canan caymanga pushamashcanchi rimëru rīgu rantej shamuptinchi guellayta cutiycachimashanchipitami. Cananga magari cur magari curmi uywaytano aruchimäshun bürrunchicunatawan.»

¹⁹ Chayno parlacushpanmi Josëpa wasi puncunman chayaycärerga pushaj sirbintita cayno niran:

²⁰ «Tayta, nogacunaga ñaupä cajcho rīgu rantej shamurä.

²¹ Rīguta rantircur cuticuräcuna. Puñunäcunapaj pachacurmi custalnëcunapa shiminta pascarä. Chay shimincunachömi guellaynëcunata tarirä. Rīgupaj pägashä guellayga llapanmi caycasha. Chaytami cananga cutiycachinäpaj cutichimushcä.

²² Mastapis apamushcäcunami yapay rantinäpaj. Ichanga manami musyäcunachu chay guellayta pī custalnëcunaman wiñashantapis.»

²³ Chaura Josëpa sirbintenga niran: «Ama manchacuychu. Gamcuna rīgupaj pägashayqui guellayta nogaga llapantami chasquirä. Chay guellaytaga papäniquipawan gamcunapa Diosniquichari custalniquiman wiñarcusha.»

Chaypitaga Simeontapis carsilpita jorgarcamur pusharan paycuna caycashanman.

²⁴ Nircur llapantana yaucuchiran Josëpa wasinman. Chaychönami yacuta apapämuran chaquincunata mayllacunanpaj. Bürruncunatapis garaparan.

²⁵ Parlahta wiyar musyaycaranna chaycho José micunanpaj cashanta. Chaymi Josëta goycunanpaj apashanta camariran. Nircurna shuyarcaycaran José mirindaj chayananta.

²⁶ Wasinman José chayaycuptenga fiyupa rispitaspan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircorga goycunanpaj apashancunata goycäriran.

²⁷ Josëga tapuran imano goyarcaycashantapis. Chaynöpis tapuran: «¿Imanötaj caycan «Papänë auquin can» nimashayquega? ¿Cawaycanrächu?» nir.

²⁸ Chayno niptin rispitaspan llapan umpurcärir cayno niran: «Au tayta, papänëga allimi caycällan. Payga cawaycanrämi.»

²⁹ Paycunata ricapärishancho Josëga ricäriran chay taytapita chay mamapita caj wauquin Benjaminta. Chaymi José niran: «¿Paychu «Shullcä can» nimashayqui wauguiqui?» Nircur Benjaminta niran: «¡Gamtaga Dios yanapaycushunqui ari ñju!» nir.

³⁰ Josëga amatar cushicuran wauguinta ricärrimi. Cushicuyllawan fiyupa waganaran. Chaymi apurä quartunman yaucucuycuran. Nircur chaychöna waganan.

³¹ Fiyupa wagashanpita chawaycur cärancunata mayllacurir llojshimuran. Nircur uywaynincunata niran: «Micuyta garacamuyña» nir.

³² Juc mësaman shuyni Josëta gararan, juc mësamanna wauguincunata. Chay wasicho micoj Egipto runacunatapis juc mësaman gararan. Egipto runacunaga juc-lä jäpa runacunawan iwal manami imaypis micojchu. Chaymi Egipto runacunapäga hebreo runacunawan micuy fiyupa melanäcuytaj caran.

³³ Josëpa wauguincunaga mandashan-tupu mayurpita shullcacama jamacuran. Chaymi paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacuranchu. Jucnin-jucnin mancashä ricapänacurcaycaran.

³⁴ Quiquinpa mësanchö caycaj micuytapis Josëga wauguincunata yaparan. Benjamintami ichanga waquinpita mas achcata gararan. Llapan wauguincunaga Josëwan cushisha micuran upuran.

44

Josëpa bäsun

¹ Chaypita, Josëga sirbintinta cayno niran: «Cay runacunapa custalninman riguta wiñapay sumaj juntata. Rigupaj pägashan guellaynintapis cada-ünunpa custalninpa shiminman wiñarcapunqui.

² Shullca caj runapa custalninman guellayninta wiñarcapushpayqui guellay bäsötapis wiñarcapunqui.»

Chaura sirbintenga llapantapis ruraran José mandashannölla.

³ Warannin tutaga Josëpa wauguincunata pacha chayraj achicyaycämuftillanna despacharan. Chaura chay runacunaga bürruncunata cargacurcur aywacuran.

⁴ Aywacoj runacuna siudäpita manaraj caruta aywaptinmi Josëga sirbintinta cayno niran: «Ayway chay runacunapa guepanta. Tariparcur cayno ninqui: «¿Imanirtaj gamcunanpaj allí caycaptëga mana allita rurashcanqui? ¿Imanirtaj guellay bäsuta suwacamushcanqui?»

⁵ Chay bäsuta patrunnëga charasha upunanpämi, adibinananpämi. Chay bäsuta apacatur gamcunaga mana allitami rurashcanqui» nir.»

⁶ Chaura sirbintiga tariparcur niran José nishannölla.

⁷ Niptin paycunaga sirbintita niran: «¿Imanirtaj chaynöpaga nogacunata jagachamanqui? ¡Chaytaga ruraycömanrächu!»

⁸ Canaanpita-pachapis nogacunaga custalnëcunapa shimincho tarishä guellaytapis cutichimushcämi. ¿Imanöpataj guellayta ni goritapis suwacamöcunaman caran patrunki quipa wasinpitaga?

⁹ Mayganëchöpis bäsü taricaptenga wañuchun. Waquinnëcunaga mandajni quipa uywayninnami cashaj.»

¹⁰ Chayno niptin sirbintiga niran: «Gamcuna nishayquinömi canga. Bäsuta charaj cajllami uywaynëga canga. Waquinniquega aywacunquipämi.»

¹¹ Chaura paycunaga jinan öra cargancunata pampaman jorguran. Nircur cada-ünun custalninta quichaparan.

¹² Chaura sirbintiga ashiyta gallaycuran mayur cajpa custalninpita shullca cajpa custalnincama. Ashiycashancho bäsutaga Benjaminpa custalnincho tariran.

¹³ Chaura paycunaga llaquicuywan röpantapis rachiriran. Nircorga bürruncunata cargacarcärir jinan öra siudäman cutiran.

¹⁴ Llapan wauguincunawan cutir Judäga wasillanchöraj Josëta tariran. Paycunaga pasaypa llaquicushpan Josëpa ñaupanman gongurpacur lätacuran.

¹⁵ Chaura Josëga niran: «Gamcuna ¿imatataj rurashcanqui? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui noga adibinayta yachashäta?»

¹⁶ Chaura Judä niran: «Cananga ¿imanöpataj imatapis nishayqui ari, tayta? Nogacunaga manami imatapis niyta puydëchu mana suwa cashätaga. Tayta Diospis juchayojtachaj ricamasha. Cananga bäsuta charajwan llapanëmi gampa uywayni quipi cashaj.»

¹⁷ Chayno niptin José niran: «Llapaniquega manami. Pimi bäsöta charasha; chay cajllami uywaynëga canga. Chaypita cäga llapayquimi cuticunqui papäni quipa wasinman. Manami pipis rimapäshunquipächu.»

Benjaminpaj Judä ruwacushan

¹⁸ Chaura Judäga Josëpa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, caychöga gam caycanqui quiquin faraonnömi. Ichanga gamwan parlarcuytami munä. Ama rabyacuychu ari.

¹⁹ Nogacunata tapumarayqui papänë cawashanta mana cawashantapis. Chayno wauguëpapis tapumarayqui cashanta mana cashantapis.

²⁰ Chaymi nogacunaga willarä: «Papänë pasaypa auquinna caycashanta. Juc shullcäpis wamra mösullaraj caycashanta, paypa wauguenga wañushantana, paycuna ishcallan juc mamapita cashanta. Chay mamallapita japallanna captinmi papänë fiyupa cuyan» nir.

²¹ Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui: «Shullcayquita pushamuy rejsinäpaj» nir.

²² Chaymi nogacunaga gamta willarä: «Chay wamraga papäninta manami cacharinmanchu. Wamran cachaycuptenga llaquicuy pita papänëga wañunmanmi» nir.

²³ Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui «Chay wamra mana shamuptenga ama cayman chayamunquichu» nir.

²⁴ «Papänë cajman chayaycorga nimashayquita llapantami willarä.

²⁵ Chaypita papänëga nogacunata nimiran «Yapay rïgu rantej ayway» nir.

²⁶ Chaura nogacunaga nirä: «Manami aywächu. Shullca caj wauguëtawan cachamap-tiquimi ichanga aywashaj. Pay mana aywaptenga manami chay mandajman chayämanchu» nir.

²⁷ Chayno niptëcuna papänë nimiran: «Gamcunaga musyaycanquimi jucay warmëcho ishcaylla wamrä cashanta.

²⁸ Jucay wamräga illgashana. Canancama manami yurimunchu. Jirca animalchari micucurcusha.

²⁹ Cay wamrätapis ñaupäpita pushacuptiquega payta imapis päsap-tin gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunäpapis» nir.

³⁰ «Papänëga shullca caj wamranwan goyallarnami cawaycanpis. Canan nogacunawan wamran mana cutiptin

³¹ mana ricashpan papänëga wañucäcongami. Chauraga nogacunami juchayoj cashaj auquin papänë llaquicuyllawan wañunanpaj.

³² Nogaga papänëta nirä «Wamrataga nogami imapitapis ricashaj. Wamrayquita mana cutichimorga nogami imaycamapis juchayoj cashaj» nir.

³³ Chaymi gamta ruwä tayta. Shullcäpa ruquin uywayniquega noga quëdashaj ari. Payga papänë cajman cuticuchun waquin caj wauguëwan.

³⁴ ¿Imanöparäshi papänë cajman cutiycöman shullcä mana cutiptenga? Nogaga awantämanrächu papänë llaquicojta ricashpä.»

45

Wauguin cashanta José willashan

¹ Sirbej runacunapa ñaupancho wagayta Josëga mana munaranchu. Chaymi sinchipa niran: «¡Caypita llapayqui llojshiy!» nir. Chayno niptin Josëta sirbej runacunaga jucnayllapis chaycho manana carannachu.*

² Josëga sinchi gaparaypa wagan. Chaytaga llapan Egipto runacunapis wiyaran. Chay willapataga faraonpa palasyunchöpis mayaran.

³ Wauguin cashanta willarmi José niran: «Nogaga Josëmi cä. ¿Papäninchi caway-canrächu?»

Josëpa ñaupancho caycashanta musyaycur wauguincunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

⁴ Chaymi José niran: «Cay ñaupäman witimuy-llapa» nir.

Wauguincuna witiruptin niran: «Nogaga Egiptuman ranticaycamashayqui wau-guiqui Josëmi caycä.

⁵ Canan gamcunaga ama llaquicuychu, ama jitapänacuychu nogata rantica-mashayquipita. Rasunpaga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha runacunata cawachinäjapaj.

⁶ Muchuy gallarishanga ishca y watanami. Pichga watarämi chaynölla muchuy canga. Chay watacunaga murupacurpis manami ima micuytapis shuntashunpächu.

⁷ Nogataga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha yargaypita mana wañunayquipaj. Chaynöpami gamcunapita mirajcunapis cangaraj. ¿Piraj yarpayllapis yarpanman caran Tayta Dios chayno camacaycächishantaga?

⁸ Caymanga manami gamcunachu cachamashcanqui. Diosmi nogataga cachamasha mandaj faraonta yanapänäjapaj, faraonwan iwal Egipto runacunata mandanäjapaj.

⁹ Canan öra ayway papäninchi cajman. Payta cayno willanqui «Wamrayqui José caynömi nin: «Diosmi churamasha Egipto runacunata mandanäjapaj. Juella shacamuy.

¹⁰ Cayman shacamorga llapan castayquicunawan tiyanquipaj Gosén partichömi. Chaycho tiyashpayquega sercächömi tiyanquipaj. Chay partiga uywayquicunapäpis aypanmi. Llapan ima-aycayquicunatapis chayman apacamuy.

¹¹ Chaymanga micuytapis llapayquipaj aypajpämi goshayqui. Muchuyga canga cananpita pichga watacamarämi» nir.»*

¹² Noga chayno niycashätaga wauguë Benjaminwan gamcunami wiyaycanqui.

¹³ Cay Egiptucho imano mandashätapis, imano ricashayquitapis papänëta willanqui. ¡Apurä ayway papäninchita cayman pushamunayquipaj!»

¹⁴ Josëwan Benjamín ishcan macallanacarcärir wagan.

¹⁵ Josëga wagashpan llapan wauguincunata mucharan. Chaypitanaga wauguincuna mana manchacuypana Josëwan parlaran.

¹⁶ Josëpa wauguincuna chayashan willapaga chayaran faraonpa palasyunyaj. Chaymi faraonga llapan mandäshejcunawan cushicuran.

* 45:1 Hech. 7.13 * 45:11 Hech. 7.14

¹⁷ Josëta faraón niran: «Wauguiquicunata niy uywancunata cargacarcärir Canaanman cutinanpaj.

¹⁸ Nircur papäniquita llapan castancunatawan cayman pushamuchun. Nogami goy-cushäpaj Egipto nasyuncho caycajtaga mas allinnin partita. Micuytapis micongapaj cay nasyuncho wayoj cajtaga alli cajllatami.

¹⁹ Paycunata niy cay Egipto nasyunpita carrëtacunata apananpaj. Nircur chaywan cargacurcur apamuchun wamrancunatawan warmincunata. Chayno papäniquitapis pushamuchun.

²⁰ Imantapis cachaycamunanpaj cajpäga ama llaquicuchunchu. Egipto nasyuncho mas allinnin cäga cangapaj paycunapämi.»

²¹ Israelpa wamrancunaga faraón nishanno ruraran. Josëga faraón nishanno carrëtacunata apachiran. Micuytapis apachiran nänichu micunanpaj.

²² Nircur wauguincunata mushoj röpacunata goran. Benjamintami ichanga goran pichga rucaj röpata, quimsa pachac guellaytapis.

²³ Papäninmannami apachiran chunca bürrucunawan Egiptucho mas alli cajcunata. Chunca china bürruwanna apachiran rīguta, tantatapis, micuycunatapis papänin shamushpan micunanpaj.

²⁴ Wauguincunata despachashpan Josëga cayno niran: «Cuydä nänipa rimanacur aywargunquiman.»

²⁵ Egiptupita aywar chayaran Canaanman. Chaycho papänin Jacob tiyaycaran.

²⁶ Jacobta willaran José cawaycashanta, chayno pay Egipto nasyunpa mandajnin caycashantapis. Chaura Jacobga imata rurayta ni imata niytapis mana musyaranchu. Willaycashantapis mana riguiranchu.

²⁷ Chaura José nishan cajtaga llapanta willaran. José apachishan carrëtacunata ricärishpan ichanga fiyupa cushicuran.

²⁸ Chaymi niran: «¡Cananga musyämi wamrä José cawaycashanta! ¡Manaräpis wañucur aywar ricaycamushaj!»

46

Jacob Egiptuman aywacushan

¹ Israelga ima-aycantapis apacurcur aywacuran. Beersebaman chayaycurnami papänin Isaac rispitan Diospaj uywata pishtarcur rupachir gararan.

² Chaura chay chacay Tayta Diosga Israelta ribilaran. Jutinpa gayar «Jacob, Jacob» niran.

Chaura pay niran: «¿Imallaraj?»

³ Chaura Dios niran: «Nogaga papäniquipa Diosninmi caycä. Egiptuman aywaytaga ama manchacuychu. Chaychömi yanapäshaj wamrayquicuna juc nasyunpaj aypajpaj mirananpaj.

⁴ Egiptuman aywaptiqui yan'gashayquimi. Chaypitapis nogami jorgamushäpaj wamrayquipita mirajcunata. Gam wañucuptiquega wamrayqui José ñaupayquichömi caycangapaj.»

⁵ Jacobga Beersebapita aywacuran. Wamrancunanami papänin Jacobta, wamrancunata, warmincunata wichächiran faraón apachimushan carrëtacunaman.

⁶ Jacobga llapan ima-aycantapis Egiptuman apacurcur aywacuran.* Wäcancunata, uyshancunata, Canaancho tiyar charashan cajtaga ushajpaj gaticurcur aywacuran.

⁷ Llapan wamrancuna warmipis ollgupis, warmi ollgu willcancunapis paywan aywacuran.

⁸ Egiptuman aywacoj Israel castacuna caynömi caran:

Rubenmi caran Jacobpa guechpa wamran.

* 46:6 Hech. 7.15

- ⁹ Rubenpa wamrancunanami caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.
- ¹⁰ Simeonpa wamrancuna caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. Saulga caran Cananea warmicho caj wamrannami.
- ¹¹ Levípa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.
- ¹² Judäpa wamrancuna caran: Er, Onán, Sela, Fares, Zara. Erwan Onanga wañuran Canaanllachöna. Farespa wamrancuna caran Hezronwan Hamul.
- ¹³ Isacarpa wamrancuna caran: Tola, Fúa, Job, Simrón.
- ¹⁴ Zabulonpa wamrancuna caran: Sered, Elón, Jahleel.
- ¹⁵ Chaycunami caran Jacobpa warmin Leacho caj wamrancuna willcancuna, chayno warmi wamran Dinapis. Chaycunaga caran Padan-aramcho tiyaycaptin yurejcunalla. Warmi ollgu llapanga caran quimsa chunca quimsan (33) runacuna.
- ¹⁶ Gadpa wamrancuna caran: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi, Areli.
- ¹⁷ Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Paycunapa pañinpis caran «Sera» jutiyoj. Beriapa wamrancunaga caran Heberwan Malquiel.
- ¹⁸ Chaycunami caran Jacobpa uywaycaj warmin Zilpacho caj wamrancuna willcancuna. Zilpaga caran Labán wamran Leata uywayninpaj goycushan warmimi. Paypa wamrancunapita mirajcuna llapanga caran chunca sojtan (16) runacunami.
- ¹⁹ Jacobpa wamrancuna warmin Raquelcho caj caran Josëwan Benjamín.
- ²⁰ Josëpa wamrancuna warmin Asenatcho caran Manaseswan Efraín. Paycunaga Egiptucho yuriran. Asenatga caran On siudächo tiyaj cüra Potiferapa wamran.*
- ²¹ Benjaminpa wamrancuna caran Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, Ard.
- ²² Chaycunami caran Jacobpa jucaj warmin Raquelpa wamrancuna willcancuna. Chaura llapanga caran chunca chuscu (14) runacunanami.
- ²³ Danpa wamran caran: Husim.
- ²⁴ Neftalípa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Silem.
- ²⁵ Chaycunami caran Jacobpa uywaycaj warmin Bilhacho caj wamrancuna willcancuna. Bilhaga caran Labán wamran Raquelta uywayninpaj goycushan warmimi. Paypita mirajcuna llapanga caran ganchis.
- ²⁶ Egipto nasyunman Jacobwan chayaj runacuna chay castapa yawarllan llapanga caran sojta chunca sojtan (66) runacuna. Chayga caran wamranpa warmincunata mana yupayllapa.
- ²⁷ Egiptucho yurej Josëpa wamrancuna caran ishcaj. Chaura Egipto nasyunman Israel castacuna chayäga caran ganchis chuncana (70).*
- ²⁸ Jacobga José cajman ñaupapuntata cacharan wamran Judäta. Chaura Judäga Gosenman tincoj aywananpaj willaj aywaran. Chaypitanaga Gosenman Jacob chayaran.
- ²⁹ Chayashanta musyaycur Josëga carrëtanuncunata camarachiran papäninwan tincoj aywananpaj. Papänin cajman chayaycur macallacurcur may öra wagan.
- ³⁰ Wamran Josëta Israelga niran: «Gamwan cawaycajwanmi tincucunchi. Cananga allinami wañucuptëpis.»
- ³¹ Chaypita Josëga wauguincunatawan llapan castancunata niran: «Faraonta willajmi cutë. Paytaga nishaj «Canaán particho tiyaycashanpitami papänë llapan castacunawan cayman shacamusha.»
- ³² Paycunaga llapanpis uywacuna michiyllatami yachan. Chaymi llapan imaycanta apacurcur; uywancunata gaticurcur shacamusha» nir.
- ³³ Chay mandaj gamcunata gayaycachir «¿Imachötaj arunqui?» nir
- ³⁴ tapushuptiqui gamcunapis ninqui «Nogacunaga wamra cashäpita-pachapis unay caj awilöcunano uywa ricayllatami yachä» nir. Chaura gamcunataga Gosén particho

* 46:20 Gén. 41.50-52 * 46:27 Hech. 7.14

shuyni chay castalla tiyacunayquipämi nishunquipaj. Egipto runacunaga melanäcunmi uyshayoj runacunawan iwal tiyayta.»

47

¹ Chaypita José aywaran faraonta willaj. Chayaycur niran: «Papänëmi llapan castancunawan uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata gaticurcur, ima-aycantapis apacurcur Canaán partipita shacamusha. Paycunaga Gosenchöna carcaycan.»

² Josëga pichga wauguincunata acrarcur pusharan faraón rejsinanpaj.

³ Chaycho Josëpa wauguincunata faraón tapuran: «¿Ima aruytataj yachanqui?» nir.

Josëpa wauguincuna niran: «Nogacunaga unay awilöcunanöpis uyshacunata cabracunata uywacuyllatami yachä.

⁴ Nogacunaga shacamushcä cay nasyuncho tiyacunäpämi. Tiyashä Canaán partichöga fiyupami muchuy caycan. Manami guewapis canchu uywäcuna micunanpaj. Chaymi gamta ruwacö tayta Gosencho tiyacunäpaj.»

⁵ Chaura faraonga Josëta niran: «Papäniquiwan wauguiquicuna ñaupayquicho tiyananpaj shacamusha caycaptenga

⁶ cay Egipto nasyuncho tiyacunanpaj acray munashayqui partita. Gosencho juc pachata goycuy ari. Chay partimi waquin partipita mas alli cay nasyunchöga. Paycunacho mayganpis uywa ricayta sumaj yachaj cajtaga churay nogapa uywäcunata ricananpaj.»

⁷ Chaypita Josëga papänin Jacobtapis pusharan faraón rejsinanpaj. Ñaupanman chayaycur Jacobga faraonta saluwaran.

⁸ Faraonga tapuran: «¿Ayca watayojnataj canqui?» nir.

⁹ Chaura Jacobga niran: «Pachac quimsa chuncan (130) watayojnami caycä tayta. Juc lächo juc lächo purir wallcallatami cawashcä; ñacallarmi goyashcä. Ichanga chachäcuna cawashan wataman manami chayärächu.»

¹⁰ Jacobga Tayta Diosta faraonpaj mañacurir llojshicamuran.

¹¹ Chaypitana Josëga faraón nishannölla wauguincunatawan papäninta tiyachiran intëru Egipto nasyuncho caycaj partipita mas allinnin partiman. Chayga caran Ramsés partimi.

¹² Chaycho tiyaptin Josëga llapan castancunata micuyta goran aycajpis cashanmantupu.

Muchuy captin José imano rurashanpis

¹³ Muchuy fiyupa captinmi micuyga maychöpis manana carannachu. Chaymi Egiptuchöpis Canaanchöpis runacuna yargaywan pasaypana wañunarcaycan.

¹⁴ Chaura Egipto runacunapata Cananeo runacunapata Josëga ushajpäna guellaynincunatapis shuntaran rīguta rantir pägashanta. Nircur llapan guellayta faraonpa palasyunman aparcur churaran.

¹⁵ Egipto runacunapa Cananeo runacunapa guellaynin ushacäcuranna. Chaura Egipto runacunaga aywaran Josëta cayno ninanpaj: «Nogacunapa guellaynë manami cannachu. Gamna garamay ari. Guellaynë ushacasha captillanga wañunäta ama cachaycamaychu ari tayta» nir.

¹⁶ Chaura José niran: «Guellayniqui ushacasha captenga uywayquicunatana apamuy rīguwan rucanapaj.»

¹⁷ Chayno José niptin Egipto runacunaga uywancunatana apararan rīguwan rucanapaj. Aparan cawalluncunata, uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata, bürruncunata. Chayno uywancunata apaptin Josëga rīguwan rucaran. Chaynölla juc wata intëru rucaran.

18 Watannin cajcho Josëman llapan aywaycärir yapay niran: «Tayta, musyashayquinöpis llapan guellaynëcuna ushacashanami. Llapan uywäcunapis gamllapanami. Cananga mananami imäpis cannachu micuywan rucanäpaj.

19 Chacräcunatawan quiquëcunata ranti may micuy paj. Faraonpa rantishan runacunallana cashaj. Payllapäna chacräcunachöpis arushaj. Muruta ichanga gomanqui chacräcunata murunäpaj quiquëcunapis micur cawanäpaj. Yargaypita wañunäta, chacräcunapis purunyänanta ama munaycuychu ari tayta.»

20 Chaymi Josëga Egipto runacunapa chacranta rantiran faraonllapana cananpaj. Egipto runacunaga fiyupa yargaywanmi chacrancunatapis ushajpaj ranticuycuran. Chaynöpami llapan chacracunapis faraonllapana ricacuran.

21 Intëru Egipto nasyuncho caj runacuna ricacuran faraonpa uywaynillanna.

22 Cüracunapa chacrancunallatami Josëga mana rantirancho. Cüracunataga faraón micuyta goran. Chaynöpami cüracunaga chacrancunata mana ranticurancho.

23 Chaypita Josëga llapan runacunata niran: «Canan gamcunaga chacrantin caycanqui faraonllapanami. Nogaga gamcunata rantishcä payllapana canayquipämi. Caychömi muru caycan chacracunata murunayquipaj.

24 Murushayqui rigu poguptenga cada pichga arröbapita juc arröbata faraonman päganquipaj. Puchoj cajtana waquina churanqui yapay murunayquipaj. Waquina canga wamrayquicunawan llapan wasiquicho tiyacunapis micunayquipaj.»

25 Chaura llapan runacuna niran: «Ganga amatar alli runami canqui tayta. Nogacuna yargaypita wañunäpitami salbamashcanqui. Faraonpa uywayninnachari cashaj.»

26 Josëga llapan Egipto runacunata niran murushancuna poguptin cada pichga arröbapita juc arröbata faraonta cutichinanpaj. Chayno pägayga canancamapis caycanrämi. Cüracunami ichanga mana pägancho. Paycunapaga chacrancunapis manami faraonpachu caran.

Wañuytana Jacob yarpashan

27 Jacobpita mirajcunaga Egiptuchöna tiyacuran. Gosén partichöna tiyacaycäriran. Chaycho tiyaycällar aypallaman miraran.

28 Egiptuchöga Jacob tiyaran chunca ganchisnin (17) wataraj. Chaura pay caran pachac chuscu chunca ganchisnin (147) watayoj.

29 Wañunanpaj wallcana pishiycaptin wamran Josëta gayachiran. Nircur cayno niran: «Gam rasunpa cuyapämashpayquega maquiquita cay chancäman jatimuy. Nircur Diospa jutincho juray ruwacushäta cumlinayquipaj. Noga wañucuptëga cay Egiptuman ama pampamanquichu ari.

30 Nogaga wañur ñaupa wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänami caycä. Wañucuptëga cay Egipto nasyunpita cuerpöta apacunqui. Nircur pampaycäramanqui ñaupa caj castäcuna pamparaycashan cajman» nir.

«Au, papä. Nimashayquinömi rurashaj» niran Josëga.*

31 «Canan öra juray» niran papänenga.

Chaura Josëga juraran. Jurarcuptin Israelga yapay wegucuycuran.

48

Efraintawan Manasesta Jacob bindisyunta goshan

1 Chaypita achca junajtaga Josëta willaran papänin gueshyaycashanta. Chaura Josëga ishcan wamranta Manasestawan Efrainta pushacurcur aywaran.

2 Chayaycuptin Jacobta willaran wamran José chayashanta. Chauraga llapan callpanwan jatarir jamarcuran.

* 47:30 Gén. 49.29-32; 50.6

³ Nircur Josëta niran: «Munayniyoj Diosmi Canaán particho yuripämaran Luz siudächo. Chaychömi bindisyunta gomashpan

⁴ cayno nimiran: «Gampitaga aypallamanmi mirachishaj. Gampita mirajcuna achca nasyun cananpämi camacächishaj. Gampita mirajcunatami cay partitapis goycushäpaj.* Cay partichöga imaycamapis paycunami tiyangapaj» nir.

⁵ «Cay Egiptuman manaraj chayamupté yurej wamrayquicunataga nogami wamrachacuycä. Chaymi Rubenwan Simeón wamräcuna cashannöna Efrainwan Manasesga nogapana canga.

⁶ Paycunapa shullcan cajnamichanga gampa wamrayquicuna canga. Paycunaga erensyatapis chasquenga Efrainwan Manases chasquishallanchönami.

⁷ Mamayqui Raquelga Canaán partichömi wañupämaran. Wañupämaran Padan-arampita cuticamur Efrata marcaman chayaycaptëmi. Chaura Efratallachömi näni aywajpa ñaupänman pampaycärirä. Chay marcapami cananga jutin Belén.»*

⁸ Josëta chayno niycashancho Israelga ricäriran Josëpa wamrancunata. Chaymi tapuran «¿Pitaj paycunaga?» nir.

⁹ Chaura José niran: «Wamräcunami. Cay Egiptucho tiyaycaptëmi Tayta Dios tarichimasha.»

Chayno niptin papänin niran: «Cayman witichipämay ari paycunata bindisyunta gonäpaj.»

¹⁰ Israelga caran pasaypa auquinna. Manana ñawinpis sumäga ricacurannachu. Chaura Josëga papäninpa ñaupänman wamrancunata witichiparan. Ñaupänman witiy-cuptin ishcan wamracunata macallarcur-macallarcur mucharan.

¹¹ Nircur Josëta niran: «Nogaga manami gamta cawaynëcho ricayta yarparänachu. Chaypis Diosmi munasha wamrayquitapis ricanätaraj.»

¹² Israelpa gongurnincuna chaupincho caycajta wamrancunata José witichiran. Nircur quiquenga umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹³ Jatarcur ishcan wamrancunata papäninpa ñaupänman witichiparan. Chaura papänin Israelpa ñaupanchöga Efraín caycaran ichoj caj-läducho, Manasesna derëchu caj-läducho.

¹⁴ Bindisyunta gonanpaj wamracunapa umanman maquina churaran. Jogarishanchöga maquina Israel rusachiran. Chaymi derëchu caj maquina churaran Efrainpa umanman, shullca caycaptinpis. Ichoj caj maquina Manasespa umanman churaran mayur caycaptinpis.

¹⁵ Nircur bindisyunta gor cayno niran: «Chachä Abrahamwan papänë Isaac rispitan Dios, Nogata yurishäpita-pacha ricamaj Dios,

¹⁶ Nogata ima mana allipitapis salbamaj Anjil cay wamracunatapis yanapaycuchun.

Paycunacho yarpaycuchun, nogapa jutëta chayno chachä Abrahampa jutintawan papänë Isaacpa jutintapis.

Cay wamracunapitaga aypallaman mirachun. Intëru munduchöpis aypallanpa cachun paycuna castaga.»

¹⁷ José ricaptenga papänin rurashan mana alli caran. Shullca caycaptin Efrainpa umanman derëchu caj maquina churaran. Chaymi Josëga papäninpa derëchu caj maquina charircur Manasespa umanman churaran

¹⁸ papäninta cayno nishpan: «Ama chaynöga papä. Derëchu caj maquina mayur cajpa umanman churay.»

* 48:4 Gén. 28.13-14 * 48:7 Gén. 35.16-19

¹⁹ Papänenga pay nishanno rurayta mana munashpan niran: «Nogapis musyaycämi maygan mayur cashantaga. Mayur cajpis mirashpanga cangapaj jatun nasyunmi. Shullcan cajmi cangapaj mas munayniyoj nasyunpaj. Paypita mirajcunaga achca nasyunpämi mirangapaj.»

²⁰ Chay junaj Jacobga ishcan willcancunata bindisyunta goran cayno nir: «Cananpitaga llapan Israelcuna bindisyunta goshpan caynömi nenga: «Efrainta Manasesta yana-pashannölla Tayta Diosga gamcunatapis yanapaycushunqui» nir.» Chaynömi Israelga Efrainta churaran mayur wamranno cananpaj, Manasestana shullcano cananpaj.*

²¹ Nircur Josëta niran: «Nogaga wañucojnamí-aywä. Noga wañucuptëpis Diosga gamcunawanmi caycangapaj. Paymi cutichishunquipaj awiluyquicuna tiyashan partiman.

²² Gamtaga wauguiquicunapita mastami goycushcä. Chaymi Shequemtaga gamta goycö. Chaytaga Amorreo runacunatami guechurä sablëwan, lëchawan pillyashpä.»

49

Wamrancunata Jacob bindisyunta goshan

¹ Llapan wamrancunata gayaycur Jacob niran: «Ñaupäman witimuy-llapa shamoj watacunacho ima päsashunayquipaj cashantapis willapänäpaj.

² «Wamräcuna, witimuy-llapa. Nishäta wiyacuy-llapa.

³ «Rubén, gamga canqui guechpa wamrämi. Gamga mösullaraj caycaptëmi yurirayqui. Gamga mas rispitàduchari canquiman. Mas munayniyojchari canquiman.

⁴ Ichanga gamga märistayquiwan puñucuycushpayquimi pengayman churamarayqui. Chaypitami manana mayurnönachu canquipaj.* Gamga chayasha mayunömi cashcanqui.

⁵ «Simeonwan Leviga chay shongullami. Paycunaga mana cuyapaypami pitapis wañuchin.

⁶ Nogaga manami paycuna parlacushancho cayta munächu. Paycunaga rabyacurcurmi runacunata wañuchiran.* Asicunan-cashallami törucunapa ancuncunatapis cuchurgärran.

⁷ Nogaga melanäcömi gamcuna rabyar rurashayquita. Chaypitami gamcunataga mashtaypa-mashtarishayqui. Chaura intëru Israel nasyunchömi tallucasha caycangapaj.

⁸ «Judá, gamga chiquishojcunata munayniquichömi chararanquipaj. Quiquiquipa wauguiquicunapis umpuycur-umpuycur rispishushpayquimi alabashunquipaj.

⁹ Judá, gamga canqui juc manta liyun cäsata charircur cutimojno; micunanpaj pampaman lätaucyojno. Chayno caycaptiquega ¿piraj gamta rabyachishunquiman?*

¹⁰ Judätaga manami pipis guechongapächu munayniyoj cayninta. Manami pipis guechongapächu mandaj car charashan bastunnintapis rasunpa mandaj chayamunancama.

Chay mandajtamí llapan runacunapis rispitanapaj.

¹¹ Chay wichan übas aypalla captinmi

* 48:20 Heb. 11.21 * 49:4 Gén. 35.22 * 49:6 Gén. 34.24-30 * 49:9 Núm. 24.9; Apoc. 5.5

bürruncunatapis übas yöracunamanna watanga.
 Bïnu yacunöraj captinmi bïnuwan röpantapis tagshacunanpäno canga.
 12 Aypalla übas captinmi ñawincunapis bïnupita mas yanaraj cangapaj.
 Aypalla lëchi captinmi quiruncunapis lëchipita mas yurajraj cangapaj.

13 «Zabulón tiyanquipaj lamar cantuncunachömi.
 Gamga tiyanquipaj büquicuna chayananchö, llojshinanchömi.
 Lindayquega chayarangapaj Sidoncamami.*

14 «Isacar, gamga sinchi bürru curralcho wichgaraycajnömi canquipaj.

15 Tiyanayquipäno alli partita ricar,
 wajtayquitapis camapanquipaj chaycho guepicunata apanayquipaj.
 Mana rimacuyllapami rantisha runano ricacunquipaj.

16 «Dan, gamga quiquiqui castallatami alli arriglanquipaj.

Gamga canquipis Israel trïbumi.

17 Dan gamga canquipaj culebra näni cantuncho mayaj-mayaj caycajnömi;
 cawallupa chaquina cañirir muntasha aywaycajta garpurejno.

18 ¡TAYTA DIOS gam salbamänallayquitanami shuyaraycä!

19 «Gad, gamtaga juc-läpita juc-läpitami asaltashunayquipaj yaycamongapaj.
 Ichanga paycunatapis asaltanquipämi.

20 «Aser, gampaga aypallami micuyniqui cangapaj.

Ray amatar yachashan micuycunapis cangapämi.

21 «Neftalí, gamga lluychu-nirajpis munashayquipa puricojmi canquipaj.

Cuyayllapaj wawayoj lluychunömi canquipaj.

22 «José, gamga yacu cantuncho lanta wiñar amatar wayojnömi canquipaj.

Nircur lantapa rämancunapis tapya janampa lätajnöraj canquipaj.

23 Fiyu runacuna chiquishushpayquimi lëchancunata gamcunaman jitamongapaj.
 Chayno rurar rabyachishunquipaj.

24 Ichanga gampa ricrayquicuna fiyupa callpami canga.

Lëchayquicunatapis sinchimi charinquipaj.

Chaynöga canquipaj Jacobpa Tayta Diosnin yanapëshuptiquimi,
 Israelpa michejnin chapajnin yanapëshuptiquimi,

25 yäracushä Dios yanapëshuptiquimi,
 munayniyoj Dios bindisyunta goshuptiquimi.

Syëlupitami payga bindisyunninta churamonga.

Bindisyunta goshushpayquimi pacha rurinpitapis yacuta pashtachimonga.

Warmicuna achca wawata tarinanpäpis bindisyunta goshunquipaj.

26 Noga bindisyunta goshäga unaypita-pacha cacoj jircacuna mana ushacaj cashannömi
 cangapaj.

Bindisyunta goshäcunaga gam Josëchömi caycangapaj.

Gamga llapan wauguquicunapita mas rispitàdumi caycanqui.*

27 «Benjamín, gamga canqui atojnömi.

Imatapis charircur tuta tutallami micunqui.

Tardipana llapan puchöpacushayquitapis aypurinqui.»

* 49:13 Deut. 33.18-19; Jos. 19.10-16 * 49:26 Deut. 33.13-17

28 Chaycunami caran chunca ishca y tribu Israelcuna. Chaynömi papänenga llapan wamrancunata bindisyunta goran pay wañucuptin cada-ünun imanöpis cananpaj.

Jacob wañushan

29 Chaypitana juc junaj Jacobga llapan wamrancunata cayno niran: «Ñaupä wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänamı caycä. Pampaycäramanqui Het runa Efronpa chacrancho taytäcuna pamparaycashan machay uchcuman.

30 Chayga caycan Canaán particho Mamrepa chimpan Macpelacho machay caycajmi. Chaytaga chacrantinta Abrahammi Efronpita rantiran llapan castancunawan chayman pampacunanjaj.*

31 Chaymanmi pamparan Abrahamtapis warmin Saratawan,* Isaactapis* warmin Rebecatawan. Nogapis chaymanmi pamparä Leata.

32 Chaycho caycaj chacratawan machaytaga rantiran Het runacunapitami.»

33 Chayno llapan wamrancunata willapayta usharcu Israelga cämanman yapay wegu-cuycuran. Nircu wañucäcuran.*

50

Jacobta pampashan

1 Wañucäcuptin Josëga papäninpa cuerpunta macallacurcu wagashpan mucharan.

2 Chaypita Josëga paypa munaynincho caycaj mëdicucunata niran papäninpa cuerpunta jampinanpaj aychan mana gotucänanpaj. Chaura mëdicucunaga José nishanno ruraran.

3 Mëdicucunaga chay ruraycho goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chayno junajtarämi wañusha runapa cuerpun gotucänanta jampiyta ushaj.

Israeltaga llapan Egipto runacuna lüturan ganchis chunca (70) junaj.

4 Lütuyta ushashanpitana Josëga parlaran palasyucho caj mandajcunawan. Paycunata cayno niran: «Gamcunapaj rasunpa noga alli casha captëga nogapa ruquë faraonta ruwapaycamay ari.

5 Papänëmi wañunanpaj caycashancho nogata jurachimaran, pay wañuuptin quiquin uchcucushan uchcuman pampachinäpaj. Chayga caycan Canaán partichömi.* Nogaga ruwacö papänëta pampaj aywanäpaj aunimänanpämi. Papänëta pampaycacherga cutimushämi.»

6 Chayno willaptin faraonga niran: «Aywachun ari. Papänin nishanno pampamuchun.»

7 Chaypita papäninta pampaj José aparan. Chaymi Egipto palasyucho mandajcunapis yan'garan.

8 Jacobpa llapan castancuna, Josëpis, wauguincunapis aparan papäninta pampaj. Jacobta pampaj aywacuptin Gosenchöga quëdaran wamracunawan uywancunalla.

9 Aypalla runacuna Josëta yan'garan chaquipapis, carrëtacunawanpis.

10 Goren-ha-atad pampaman chayaran. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi. Chaychöga José fiyupa llaquicushpan lütur goyächiran ganchis junaj.

11 Chaycho tiyaj Cananeo runacuna ricashpan cayno nipäcuran: «Egipto runacunaga fiyupa llaquicushpanmi lütuycan» nir. Chaypitami chay partipa jutinta churaparan «Abel-mizraim» nishpan. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi.

12 Jacobpa wamrancunaga llapanpapis cumliran papänin caway shiminpa nishanno.

13 Canaanman apaycärir Het runa Efronpita Abraham pampacunanjaj rantishan Macpelacho machay uchcu caycajman pamparan. Chay chacraga machaynintin caycan Mamrepa chimpanchömi.*

14 Papäninta pampaycärir Josëga llapan wauguincunawan Egiptuman cuticuran. Llapän aywäshej runacunapis paycunawan iwal cuticuran.

* 49:30 Gén. 23.3-20 * 49:31 Gén. 25.9-10 * 49:31 Gén. 35.2-9 * 49:33 Hech. 7.15 * 50:5 Gén. 47.29-31

* 50:13 Hech. 7.16

Wauguincunata José shacyächishan

¹⁵ Jacob wañushanpitanaga Josëpa wauguincuna cayno yarpar parlamuran: «Canan Josëga payta mana allita rurashanchimannömi ayñita cutichimäshun» nir.

¹⁶ Chayno yarparmi jucninta cacharan Josëta cayno ninanpaj: «Papäninchi manaraj wañurmi niran

¹⁷ gamta mana allita rurar juchata rurashäpita perdunamänayquipaj. Chaymi ruwacö mana alli rurashäcunapita perdunamänayquipaj. Nogacunapis cä papäninchi rispitashan Diosta sirbejmi» nir.

Willaptin Josëga wagaran.

¹⁸ Chaypita wauguincuna José cajman chayaycur pasaypa manchacushpan ñaupanman gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Paycuna niran: «Cananga gampa uywayniquicunami caycä.»

¹⁹ Chaura José niran: «Gamcuna ama manchacamaychu. Nogaga manami Dioschu cä pita jusganäpapis.

²⁰ Gamcunaga yarparayqui nogata chiquimar mana allita ruraycämashayquita. Chaytami Diosga rucachisha alliman, canan ricashanchino runacunata wañunanpita salbanäpaj.

²¹ Gamcunaga manami imapitapis manchacamänayquichu. Nogami micuytaga goshayqui quiquiquicunapapis wamrayquicunapapis.»

Chayno nishpanmi Josëga wauguincunata alli shiminpa parlamar shacyächiran.

José wañushan

²² Josëwan papäninpa castancuna tiyacuran Egiptullachöna. Josëga cawaran pachac chuncan (110) watayoj canancama.

²³ Chaymi wamran Efrainpa willcanpa wamrantapis ricaranraj. Manasespa wamran Maquirpa wamrancunatapis Josëga wamrantanöraj chasquiran.

²⁴ Chaypita juc junajcho wauguincunata José niran: «Wañucojnami-aywä. Diosmi shamongapaj gamcunata yanapäshunayquipaj. Paymi jorgushunquipaj cay nasyunpita. Nircurmi pushashunquipaj Abrahamta Isaacta Jacobta aunishan Canaán partiman.»

²⁵ Llapan wauguincunata jurachishpan Josëga cayno niran: «Diosga rasunpami shamongapaj gamcunata yanapäshunayquipaj. Chayno captenga nogapa tullötapis caypita apacunqui»* nir.

²⁶ Egiptucho José wañuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho. Wañuptin Josëpa cuerpuntapis mëdicucuna jampiran aychan mana gotucänanpaj. Jampircärir cajunman churaycärriran.

* 50:25 Éxo. 13.19; Jos. 24.32; Heb. 11.22

Éxodo

¿Imanötaj Tayta Diosga acrashan runacuna Egiptucho uyway caycajta jorguran?
¿Imanirtaj acrashan runacunaga Tayta Diospa contran jatariran?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Éxodo ninanga «llojshishan» ninanmi. Cay librucho rimir caj parti willamanchi Israelcuna Egipto nasyuncho uyway cashanta (1.1–22). Chaypita willamanchi Moisés yurishanta, acrashan runacunata salbananpaj Moiesta Tayta Dios gayashanta (2–4).

Egiptucho Israelcunaga fiyupa sasa aruycho aruran. Tayta Diosta faraón fiyupa rabyachiran. Chaymi chunca castigacunata Egiptuman Tayta Dios chayachiran. Chaypita Israelcunaga Egiptupita llogshicurán. Tayta Diosga Puca lamarpa Israelcunata pásachir milagruta ruraran. Y faraontana pengayman churaran (5.1–15.21).

Chaypita willamanchi Israelcunata Sinaïman Tayta Dios pushashanta (15.22–19.25). Chayman pusharan conträtuta rurar laycunata entregananpämi (20–24). Ichanga Israelcuna simrimi Tayta Diospa contran jatariran. Chaymi musyachimanchi Tayta Diosta cachaycur Israelcuna idulucunata adurashanta. Chaypitami Tayta Diosninchi castigaran. Nircorga yapay conträtuta ruraran (32–34).

Cay Éxodo libro ushanancho musyachimanchi Tincuna Tolduta imanöpis rurashanta y tiyananpaj Tayta Diosninchi urämushanta (35–40). Tolduchömi Israelcunaga Tayta Diosta aduraj. Ichanga Israelcuna imaypis quijacuycaj, Tayta Diospa contran jatariycaj. Chayno acrashan runacuna contra jatariptin Tayta Diosnami castigaj. Imano captinpis acrashan runacunata Tayta Diosga pasaypami cuyapaj.

Egipto nasyuncho Israelcuna ñacashan

¹ Egipto nasyunman Jacob aywacuptin llapan wamrancunapis castantin aywaran. Egiptuman chayaj Israelcunapa jutincuna caycunami caran:

² Rubén, Simeón, Leví, Judá,

³ Isacar, Zabulón, Benjamín

⁴ Dan, Neftalí, Gad, Aser.

⁵ Wamrancunawan willcancunawan Jacobga ganchis chuncami (70) Egiptuman chayan. Josëga Egiptuchöna caycaran.*

⁶ Chaycho tiyarcaycashancho wañuranna Josëpis, llapan wauguincunapis, Egiptuman llapan chayajcunapis.

⁷ Ichanga Israelcuna fiyupa aypallamanna miraran. Paycunaga chay partipa intërchöna aypacasha caycaran. Chaymi manchariypäna caran.

⁸ Chaypita mas guepataga juc runana yaycuran Egiptupa raynin cananpaj. Chay rayga mana musyarannachu pi José cashantapis. Chay raymi Egiptucunata niran:

⁹ «Tantiyacuy-llapa: Israelcunaga fiyupa manchariypämi mirarcaycan.

¹⁰ Cananga yarpachacushun mana mirananpaj imano rurananchipäpis. Guërra captin-imaga contranchicunamanmi guellicunman noganchiwan pillyananpaj. Binsiyca-mashpanchëga nasyunninchipita aywacongami.»*

¹¹ Chayno parlarcarirmi Israelcunata ñacachir sasa arucunacho aruchinanpaj achcaj capatascunata churaran. Chaynöpami faraonga aruchiran Pitón jutiyoy siudäta, Ramsés jutiyoy siudätapis. Chay siudäcunaga caran faraonpa ima-aycantapis churachinanpämi.

¹² Chayno ñacachiptinpis Israelcunaga chaynöllami miraycaran. Chaura Egiptucunaga Israelcunata fiyupana manchacoj.

* **1:5** Gén. 46.8–27 * **1:10** Hech. 7.14–19

¹³ Chaymi Israelcunataga fiyupa sasa aruycunachöna aruchej.

¹⁴ Fiyupa ñacachej sinchi aruycunacho aruchir, mitutapis adöbitapis rurachir, chacra-cunatapis aruchir.

¹⁵ Egipto nasyunpa raynenga gayachimuran ishcaj hebreá partëracunatapis Sifra jutiyojtawan Fúa jutiyojta. Chay partëracunata niran:

¹⁶ «Hebreo warmicuna gueshyacuptin, yuripacachej aywar gamcunaga ricanqui iti warmi u ollgu cashanta. Ollgu captenga wañurachinqui. Warmi captenga ama wañuchiniquichu.»

¹⁷ Chaypis partëracunaga Diosta rispítashpanmi Egiptupa raynin nishannöga mana rurarancho. Chaypa ruquenga ollgu wamra yurejcunapis alli cawanapaj yanaparan.

¹⁸ Chaura Egiptupa raynenga partëracunata yapay gayachiran. Paycunata niran: «¿Imanirtaj nishätaga mana rurashcanquichu? ¿Imanirtaj ollgu wamra yurejcuna cawananta dëjashcanqui?»

¹⁹ Niptin partëracunaga faraonta niran: «Hebreo warmicunaga manami Egipto warmicunanöchu. Paycunaga sinchimi. Chaymi nogacuna manaraj chayaptë quiquillanna gueshyacurin.»

²⁰⁻²¹ Partëracuna Diosta rispitar ollgu wamra yurejcunata mana wañuchishanpitami Diosga partëracunatapis yanaparan familyancuna mirananpaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallamanna mirarcaycaran. Achca car mas munayniyojna caran.

²² Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Hebreocunapa ollgu wamran yurejtaga manyapita mayuman garpuy.* Warmi cajcunata ichanga cawanapaj cachaycuy.»

2

Moisés yurishan

¹ Juc runami majachacaran. Paycunaga ishcanpis caran Leví tribupitami.

² Tiyaycashanchönami warmin gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Cuyayllapaj maucha captinmi mamanga quimsa quilla pacayllapa charäcuran.*

³ Chaypita mastaga pacayllapa charayta manana puydirannachu. Chaymi totorapita awaran batyatano. Nircur llapan uhcuncunata breyawan chaparan yacu mana yaycunanpaj. Chayno rurarcu awashan rurinman wamranta wiñarpuran. Nircur churaycuran Nilo mayu cantuncho ututucuna caycaj chaupinman.

⁴ Itipa pañinna carullapita ricapaycaran itita ima päsashantapis musyananpaj.

⁵ Chay junaj faraonpa warmi wamranga mayuman bñacoj aywaran. Bñacushancama yanasancunaga mayu cantunpa purircaycaran. Faraonpa wamranga ricaran totora chaupincho batyano caycämojta. Chaymi uywayninta niran apapānanpaj.

⁶ Quicharir tariran iti wagaycajta. Chaura faraonpa wamranga itita cuyapar «Cayga hebreo wamrachaj» niran.

⁷ Chaura itipa pañinna faraonpa wamranta niran: «¿Munanquimancho cay itita uywapar chuchupāshunayquipaj hebreá warmita gayapāmunäta?»

⁸ Chayno niptin niran: «¡Mä gayaraycamuy!»

Chaura wamranga aywaran itipa mamanta pushamoj.

⁹ Chayptin faraonpa wamranga niran: «Cay wamrata uywapāmay. Uywapāmaychayquipitaga pägashayquimi» nir.

Chauraga itita uywapānanpaj apacuran.

¹⁰ Chaypita wiñar jatullanna captenga faraonpa wamranman cutichiparcuran. Chaura paynami uywacuran quiquinpa wamrantano.* «Yacupitami jorgucushcä» nirmi jutinta churaparan Moisés† nir.

* 1:22 Hech. 7.19

* 2:2 Hech. 7.20; Heb. 11.23

* 2:10 Hech. 7.21.

† 2:10 Moisés ninanga jorgoj ninanmi.

Moisés Egiptupita gueshpir aywacushan

11 Chaypita Moisés jatunna cashpan juc junaj aywaran hebreo-masincunata ricaj. Chaycho ricar rasunpa musyaran hebreo-masincuna fiyupa ñacar arurcaycajta.* Chaychömi ricaran Egipto runa hebreo runata magaycajtapis.

12 Chaymi Moisés intërupa ricchacuran. Pitapis mana ricar Egipto runataga wañuycachiran. Nircur agushllaman pampaycuran.

13 Warannin yapay Moisés aywaran. Chaycho ishcaj hebreo runacuna pillyaycajta tariran. Chaymi mas magaj cajta tapuran «Hebreo-masiquitaga ¿imanirtaj magaycanqui?» nir.

14 Niptin magaycäga niran: «Gamtaga ¿pitaj churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj? ¿Egipto runata wañuchishayquino wañuchimaytachu yarpanqui?»*

Chayno niptin Moisés fiyupa manchacuran. Chaymi yarpachacur niran: «Egipto runata wañuchishäga mayacashanachaj» nir.

15 Rasunpa, faraonpis mayaranna Egipto runata Moisés wañuchishanta. Chaymi Moiesta wañuchinanpaj ashichiran. Chaura faraonpita gueshpir aywacuran. Chayno aywacurmi Madián* partiman tiyaj aywacuran. Chayaycorga yacu pösupa ñaupanman jamacuycuran.

16 Madianchömi tiyaran Reuel‡ jutiyoj runa. Payga caran Madián runacunapa cüranmi. Paypami ganchis jipash wamrancuna caran. Pösu ñaupancho Moisés jamaraycaptinmi chay ganchis jipashcuna chayaran papäninpa uyshancunata cabrancunata upuchinanpaj yacuta jorgoj.

17 Chaynöpis chay pösuman achcaj uyshërucuna chayaran. Chay uyshërucunami jipashcunata yacuta michar garguran. Chayta ricar Moiesga warmicunata washaran. Nircur uyshancunata cabrancunatapis yacuta upuchëshiran.

18 Jipashcuna papänin Reuel cajman cutiycuptin tapuran: «Canan junäga ¿imanirtaj mas rätulla cutiramushcanqui?» nir.

19 Chaura papäninta paycuna willaran: «Juc Egipto runami gargarcaycämaj uyshërucunata michasha. Nircur uywanchicunatapis yacuta upuchëshimasha» nir.

20 Chayno willaptin papänin tapuran: «¿Maytaj chay runaga? ¿Imanirtaj cachaycäramushcanqui? ¡Ayway pushamuy garananchipaj!»

21 Chaura Moiesga Reuel cajman aywaran. Chaycho parlar auniran chay cürapa wasincho tiyacunanpaj. Reuelga Séfora jutiyoj wamranwan Moiesta majacharan.

22 Chaypita Seforapa caran ollgu wamran. Chaura Moiesga «Cay marcacho jäpa runami cä» nishpan Gersón§ nir jutinta churaparan.

23 Chaypita mas unaytanaga Egiptupa raynin wañuran. Israelcunaga jinalla Diosta mañacurcaycaran amatar ñacay aruycunacho cashpan. Chayno llaquicur mañacushancunata Dios wiyaran.

24 Abrahamwan Isaacwan Jacobwan unay conträtu rurashanta yarpashpanmi mañacushanta wiyar cuyaparan.*

25 Chaynöpis ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta.

3

Moiesta Tayta Dios acrashan

1 Moiesga suyrun Jetropa uyshancunatami michej. Jetroga caran Madián runacunapa cüranmi. Juc junaj Moiesga suyrunpa uyshancunata cabrancunata michej gatir chayachiran chunyajman. Chay chunyajcho caran Dioswan tincunan punta Horeb.

* 2:11 Heb. 11.24 * 2:14 Hech. 7.23-28, 35 * 2:15 Hech. 7.29; Heb. 11.27 ‡ 2:16 **Reuel** caran Moiespa suyrunmi (ricay v. 21). Payllatami **Jetro** niranpis (Éxo. 3.1; 18.1) **Hobab** niranpis (Jue. 4.11). § 2:22 **Gersón** ninanga **jä**pa ninanmi. * 2:24 Gén. 15.13-14

² Chaycho TAYTA DIOSPA anjilnin Moiesta yuriparan shiracho nina rataycajno. Moisés nina rataycajta ricar cuentata gocuriran shirata mana ushashanta.

³ Chaura yarpachacuran «¿Imaraj tagay? Mä, aywä ricamushaj. ¿Imanir-raj ninaga shirata mana ushanchu?» nir.

⁴ Ricaj chayaycaptinna shiracho nina rataycajpita TAYTA DIOS nimuran: «Moisés, Moisés» nir.

Chaura Moisés niran: «Caychömi caycällä.»

⁵ Niptin Dios niran: «Ama witimuychu. Llanguiquita jorguy. Caycashayqui pachaga fiyupa rispitädumi.»

⁶ Mastapis niran: «Nogaga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä» nir.

Chayno niptenga Diosta ricapayta manchacushpan Moisés cäranta chapacurcuran.

⁷ Chaypis TAYTA DIOS siguir niycaran: «Musyämi Egiptucho acrashä runacuna fiyupa llaquicur goyaycashanta. Wiyashcämi capatasnincuna ñacachiptin llaquicur mañacamashantapis.

⁸ Chaymi urämushcä acrashä runacunata Egiptucunapa munayninpita jorgunäpaj. Chay nasyunpita jorgurcurmi pushashaj alli jatun may-may partiman. Chaychöga ima-aycapis allimi wayun. Lëchipis, mishquipis yacunörämi aypalla caycan. Chay partichöga tiyarcaycan: Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacunapis.

⁹ Wiyashcämi Israelcuna mañacamashanta. Ricashcämi Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishantapis.

¹⁰ Chaymi cananga acracushä Israelcunata Egiptupita jorgamunayquipaj gam ayway faraón cajman.»*

¹¹ Chaura Moisesga Diosta niran: «¿Pitaj nogaga cä faraón cajman aywanäpaj, Egiptupita Israelcunata jorgamunäpäga?»

¹² Chayno niptin Dios niran: «Nogami gamwan caycäshäpaj. Noga cachashäta musyanayquipaj caynömi canga: Egiptupita Israelcunata jorgaycamorga cay jircamanmi llapayqui shamunquipaj aduramänayquipaj.»*

¹³ Chaura Moisesga Diosta niran: «Ichanga noga chayar Israel-masëcunata «Unay caj awilunchicunapa»* Diosninmi cachamasha» niptëga, paycuna tapumanga «¿Imataj jutin?» nir. Chauraga ¿ima nishätaj?»

¹⁴ Niptin Diosga niran: «Nogaga quiquëmi caycä.* Gampis Israelcunata ninqui «QUIQUËMI CAYCÄ nimajmi gamcunaman cachamasha» nir.»

¹⁵ Mastapis Diosga Moiesta niran: «Israelcunata ninqui: «TAYTA DIOSMI* cachamasha. Payga unay caj awilunchi Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi» nir. Imaycamapis chayllami nogapa jutëga. Chay jutiwanmi imaycamapis rejsimanga.

¹⁶ «Chayaycushpayquega mayur Israelcunata llapanta shuntanqui. Paycunata ninqui: Awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi yuripämasha. Chay TAYTA DIOSMI nimasha: «Noga ricashcämi Egiptucuna fiyupa ñacarcaycächejta» nir.

¹⁷ Chayno nirmi nimasha: «Egiptucho fiyupa ñacarcaycashanpita jorguycurmi pushashaj Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacuna tiyarcaycashan partiman. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis mishquipis yacunöraj aypallanpami caycan» nir.

¹⁸ «Mayurcunaga willapashayquita chasquengami. Chaura paycunawanna aywanqui Egiptupa rayninwan parlaj. Chay rayta ninqui: «Hebreo runacunapa TAYTA DIOSNINMI

* 3:10 Hech. 7.30-34 * 3:12 Hech. 7.7 * 3:13 Éxo. 6.2-3 * 3:14 Juan 8.24, 58; Apoc. 1.4, 8 * 3:15 *Tayta Diosta* waquenga castellänucho nin *Jehová* waquinna nin *Yavé*. Jehová nishanpis Yavé nishanpis chay palabrallami hebreo rimaycho caycan. Hebreo rimaychöga «payga quiquinmi caycan» ninanmi.

nogacunata yuripämasha. Chaymi nogacuna quimsa junaj aywayta chunyajman aywanäpaj aunimay. Chaychömi payta adurar uywäcunata pishtar sacrificisyuta rurashaj) nir.

¹⁹ Chayno niptiquipis Egiptupa raynenga aywamunayquita manami munangapächu. Ichanga nogarämi camacächishaj <aywacuy> nishunayquipaj.

²⁰ Nogami Egiptucunataga imano munayniyoj cashätapis musyachishaj, almiraypajcunata rurashaj. Chayrämi chay rayga <Aywacuy> nishunayquipaj.

²¹ «Chayno rurarmi noga camacächishäpaj Egiptucuna alliyacäcur imatapis goycushunayquipaj. Chaymi llojshicushpayquicuna jinayllaga mana aywacunayquipächu.

²² Israel warmicunaga bisinan Egipto warmicunata, bisinanpa wasincho tiyaycaj warmicunata <Goycamay> nenga goripita, guellaypita rurashacunata. Chayno röpacunatapis <Goycamay> nenga wamrancunata warmita ollgutapis jatipänapaj. Chaynöpami gamcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacunayquipaj.»*

4

Moisesta Tayta Dios munayninta goshan

¹ Chayno niptin Moisés niran: «Paycunaga manami riguimangapächu. Willapaptëpis manami wiyamangapächu. Chaymi nimangapaj <Gamtaga ¿imanöpataj TAYTA DIOS yuripaycushunqui?» nir.»

² Niptin TAYTA DIOS tapuran: «¿Imatataj aptaraycanqui?» nir.

«Tucrötami» niran Moisesga.

³ Chaura TAYTA DIOS niran: «Mä pampaman jitaycuy.»

Pampaman jitaycuptin tucronga culebraman ticracuriran. Chaura Moisesga culebrapita gueshipiran.

⁴ Gueshpiptin TAYTA DIOS niran: «Chupanpita chariy.»

Chaura aypar aptarcuptin culebraga tucrunman cashgan ticracuriran.

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Chayga canga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa TAYTA DIOSNIN yuripashäta riguishunayquipämi.»

⁶ Chayno nishpan yapaypis TAYTA DIOS niran: «Cananga maquiquita ogllayniquiman jatiy.»

Chaura maquina ogllayninman jatisha. Jorgaramuptin rashtano yur'gasha leprawan ismuycajna caycasha.

⁷ Chaura Dios niran: «Maquiquita yapay ogllayniquiman jatiy.» Chayno niptin Dios nishanno ruraran. Maquina jorgaramuptin cashganno sänuna caycaran.

⁸ Chaypita Dios niran: «Rimir caj rurachishäta ricar mana riguishuptiquega yapay jucajta rurachishä cajwanrämi riguishunayquipaj.

⁹ Ishcanta rurachishäcunawan mana riguishuptiquega Nilo mayupita yacuta chagarcur pampaman jicharinqui. Chay yacuga pampaman chayar yawarmanmi ticracuren-gapaj.»

¹⁰ Chayno TAYTA DIOS niptin Moisés niran: «Tayta Dios, nogaga parlayta ñacapacämi. Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu. Chayno cashäga manami cananllarächu sinöga unaypita-pachanami.»

¹¹ Niptin TAYTA DIOS niran: «¿Pitaj runapa shiminta rurapasha? ¿Pitaj camacächin upa cananpaj mana wiyaj cananpaj, gapra cananpaj, alli ricaj cananpäpis? ¿Manachu Noga TAYTA DIOS llapan chaycunatapis camacächë?»

¹² Cananga ayway. Gam parlashayqui öra Nogami rimachishayquipaj. Imano parlanayquipäpis yachachishayquipaj.»

¹³ Moisés yapay niran: «Ay Tayta, juc runata cachaycuy ari.»

* 3:22 Éxo. 12.35-36

14 Niptin TAYTA DIOSGA rabyacurcur niran: «Chaypäga caycan Leví tribu wauguiqui Aaronmi. Payga allimi parlan. Payga maynami aywaycämün tincunayquipaj. Tincuy-cuptiquega fiyupami cushicongapis.

15 Nishäcunata gamga payta willapanqui. Paynami waquin runacunata willapanga. Noganami ishcaniquita yanapähayquipaj alli parlanayquipaj. Yachachishayquipaj imata ruranayquipäpis.

16 Quiquë willapaycashänömi gamga Aaronta willapanqui. Gam nishayquitanami Aarón willapanga llapan Israelcunata.

17 Chay tucruyquitaga apacuy. Chaywanmi fiyupa almiraypajcunata ruranquipaj.»

Egiptuman Moisés cutishan

18 Chaypitana Moisesga cutiran suyrun Jetro cajman. Chayaycur niran: «Tayta, Egiptucho Israel-masëcuna caycajta ricaycamushaj. Mä ¿cawaycanrächush?»

Chaura suyrun Jetroga niran: «Ayway ari. Allilla puriycamunqui».

19 Madiancho caycaptillan Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cutiy Egiptuman. Gamta wañuchiyta munashojcunaga llapannami wañusha.»

20 Chaymi Moisesga warminta wamranta bürruman muntarcachir Egiptuman pushacuran. Apacuran Dios «Apay» nishan tucrunapis.

21 TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Egiptuman chayashpayquega faraonpa ñaupancho ruranqui ruranayquipaj nishä almiraypajcunata. Nogami munaynewan camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaymi Israelcuna aywacunantaga mana munangapächu.

22 Chaura faraonta cayno ninquipaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga mayur wamrämi.

23 Chaymi gamtaga mayna nishcäna aduramaj aywananpaj wamräta cachari-nayquipaj. Aywacunanta mana munaptiquega guechpa wamrayquitami wañuchishaj.»*

24 Chaypita Egiptuman aywacurcaycashancho tardiyar puñunanpaj juc pachaman camacaran. Chaycho yuriparcur TAYTA DIOSGA Moiesta wañuchiyta munaran.

25 Chaura Seforaga finu guechgawan cuchuran wamranpa chiullacunanpa punta garanta. Nircur chaywan runan Moiespa chancanta töpachir niran «Cananga yawarwan señalasha runänami canqui» nir.

26 Chayrämi Tayta Diosga Moiespita witicuran. Wamranpa chiullacunanpa punta garanta Séfora rogusha cashpanmi niran: «Yawarwan señalasha runänami canqui» nir.

27 Moisés aywaycaptin Aarontaga Egiptucho caycajta TAYTA DIOS niran: «Ayway chun-yajman chaycho Moieswan tincunayquipaj» nir.

Chaura Aarón aywashpan Moiesta tariran Tayta Dioswan ñaupata tincushan punta-cho. Moieswan tincur muchashpan saludanacuran.

28 Chaycho Moisesga Aaronta willaparan TAYTA DIOS imano nishantapis, chayno almiraypajcunata rurananpaj Tayta Dios cachaycashantapis.

29 Egiptuman chayaycurna Aaronwan Moisés ishcan aywaran mayur Israelcunata shuntananpaj.

30 Shuntaycur Aarón willaparan Moiesta TAYTA DIOS parlapashancunata. Chaychöna Aaronga runacunapa ñaupancho Tayta Dios nishannölla almiraypajcunata ruraran.

31 Chaymi llapan runacuna riguishpan niran: «TAYTA DIOSGA ricamashcanchimi imano ñacar goyashanchitapis» nir. Chayno nishpan gongurpaycärir Tayta Diosta aduraran.

5

Aaronwan Moisés faraonwan parlashan

* 4:23 Éxo. 12.29

¹ Israelcunawan parlarcärir Aaronwan Moisesga faraón cajman aywaran. Chayaycur niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Acrashä runacunata cachay chunyajman aywaycur Nogata rispitamashpan fistata rurananpaj» nir.»

² Chayno niptin faraón niran: «¿Pitaj chay TAYTA DIOS, Israelcunata cachanäpäga? Nogaga manami chay TAYTA DIOSTA rejsëchu. Israelcunatapis manami cachashächu.»

³ Niptin Aaronwan Moisesga niran: «Hebreocunapa Diosninmi yuripämasha. Chaymi chunyajman aywashäcuna quimsa junaj aywayta. Chaychömi TAYTA DIOSTA adurashpä sacrificisyuta rupachishaj. Man'chäga Dios castigamangami gueshyawanpis u guërrawanpis.»

⁴ Chaura Egiptupa faraonnenga niran: «Moisés, Aarón, ¿imanirtaj alli arucuycaj runacunata aruyninpita jorguyta munaycanqui? ¡Gamcunapis aroj cutiy!»

⁵ Faraonga mastapis niran: «Canan Israelcunaga cay nasyuncho aypallamanmi mirasha. ¿Imanirtaj aruyninta cachaycachiya munarcaycanqui?»

⁶ Nircur faraonga chay junajlla Egipto capatasnincunata, Israel capuralcunata niran:

⁷ «Cananpitaga amana ogshata goynachu Israelcuna adöbita chutanapaj. Quiquincunana aywachun ogsha ashimoj.

⁸ Ichanga imaypis rurashantano ni jucpis mana pishejta rurachiy. Chay runacunaga guellami. Chaymi nircaycan «Chunyajman Tayta Diosnepaj uywata pishtarcur rupachej aywashaj» nir.

⁹ Canan junajpita Israelcunataga aruchinqui mana jamachiypa aruywan ñitipacashana cashpan manacajcunata riguichishanta mana cäsüpänanpaj.»

¹⁰ Chaymi capatascunawan capuralcuna aywaycärir runacunata niran: «Faraonmi nimasha cananpitaga gamcunata ogshata manana ashichipämunäpaj.

¹¹ Cananga quiquiquicuna ogshata ashimunqui. Chaypis adöbitaga ruranqui imaypis rurarcaycashayquitawan iwal mana pishejtami.»

¹² Chaura Israelcunaga intëru Egiptupa aywaj punsha ashej ogshapa ruquin mituman tacuchinanpaj.

¹³ Capuralcunanami waran-waran nircaycaran ogshata camaripaptin ruranyashantanölla adöbita chutanapaj.

¹⁴ Capatascunaga Israel capuralcunata churaran Israel-masincunata aruchinanpaj. Mana cumlichiptinnami capuralcunata magar niran: «¿Imanirtaj ganyanpis ni cananpis adöbita mana chutachishcanquichu ogshata camaripaptin chutachishayquitano?»

¹⁵ Chaymi Israel capuralcunaga quijacoj aywaran faraonman. Chayaycärir niran: «Uywayniquicunataga ¿imanirtaj fiyupa ñacachimanicuna tayta?»

¹⁶ Capatasniquicunaga ogshatapis mana gomannachu. Chaypis ñaupata adöbita rurachishätanöraj rurachinäcunata munan. Jananmanpis magarcaycämanraj. Capatasniquicunami juchayoj adöbita ñaupata rurashan iwalta mana rurananpäpis.»

¹⁷ Chayno niptin faraón niran: «Gamcunaga guellami canqui. Chaymi nircaycanqui «Chunyajman TAYTA DIOSPAJ sacrificisyuta ruraj aywanäpaj cachamay» nir.

¹⁸ Chayno ninayquicunapa ruquenga aroj ayway. Ogshata mana goshuptiquicunapis gamcunaga adöbita simri rurachiy ñaupata rurashan iwalta.»

¹⁹ «Manami mas wallcataga rurachinquichu adöbita» nishanpitami capuralcunaga fiyupa llaquicur yarpachacuyman churacaran.

²⁰ Chay capuralcuna faraonwan palasyuncho parlashanpita yargaramurmi tariran Aaronwan Moisés shuyarpaycajta. Paycunatami capuralcunaga niran:

²¹ «Gamcunami juchayoj canqui faraón capatasnincunawan fiyupa ñacachimänanpaj. Nogacunata wañuchimänanpaj cuchilluta aptapajnöpis gamcunami achäquita ashipashcanqui. Nogacunapaj chayno mana allita rurashayquipita TAYTA DIOS jusgar gamcunata castigashunqui.»

Tayta Diosta Moisés mañacushan

²² Chayno niptinmi TAYTA DIOSTA mañacur Moisés niran: «TAYTA DIOS, ¿imanirtaj acrashayqui runacunata ñacaycächinqui? ¿Chaypächu cachamashcanqui?»

²³ Faraonwan parlay cachamashayqui junajpita-pachanami acrashayqui runacuna magashpan fiyupa ñacaycächin. ¡Gamga manarämi imatapis ruranquirächu ñacashanpita jorgunayquipaj!»

6

¹ Niptin TAYTA DIOS niran: «Cananmi musyanqui Egiptupa faraonninta imano castigashätapis. Munayniyoj cashäta musyachiptërämi nasyunninpita cacharenga. Quiquinrämi «Aywacuy» nir gargongapis.»

² Juc cutichöna Moiesta Tayta Dios niran: «Nogaga TAYTA DIOSMI cä.

³ Abrahamta, Isaacta, Jacobta yuriparcur noga musyachirä Munayniyoj Dios cashäta. Ichanga paycunata manami willarächu TAYTA DIOS jutë cashanta.*

⁴ Chaymi paycunawanpis conträtuta rurará Canaán partita paycunapita mirajcunata goycunäpaj. Chaychöga puricachajllami tiyarcaycaran.

⁵ Israelcunata cananga wiyashcä amatar ñacar wagaraycaytam. Egipto runacunami fiyupa aruchin. Chaymi cananga unay conträtu rurashäta cumlishäna.

⁶ «Chaymi gamga Israel-masiquicunata willanqui uyway caycashanpita, fiyupa ñacay arucunacho caycaytapis, Egiptucunapa munaynincho caycashanpitapis noga TAYTA DIOS jorgunäpaj cashanta. Munayniyoj cashäta musyachishpämi jorgushaj. Almiraypa-jcunata rurarmi Egiptucunataga castigashaj.

⁷ Israelcunaga cangapaj noga acrashä runacunami. Nogami cashaj paycunapa Diosnin. Paycunanami musyangapaj TAYTA DIOSNIN cashäta. Egiptucuna fiyupa ñacay aruycho caycächishanpita jorgurcurmi

⁸ Abrahamta, Isaacta, Jacobta «Goycushayqui» nir aunishä partiman pushashaj. Chaytami paycunata goycushaj quiquinpana cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.»

⁹ Chayno Dios nishanta Moiesga Israel-masincunata willaran. Chaura runacunaga wiyaytapis mana munarannachu mas fiyupana ñacaycho cashpan.

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

¹¹ «Egiptupa faraonninwan parlay Israelcunata nasyunninpita cachaycunapaj.»

¹² Chaura Moiesga TAYTA DIOSTA niran: «Israelcunallapis mana cäsuycämaptenga ¿imanöparäshi faraonga wiyamanman? Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu.»

¹³ Chaypita TAYTA DIOSGA Aarontawan Moiesta willaparan Israelcunapaj, Egiptupa faraonninpaj. Willaparan Egiptupita Israelcunata imano jorgunapäpaj.

Moiespawan Aaronpa unay castancuna

¹⁴ Israelcunapa unay mandajnincunapa jutincuna caycunami caran:

Guechpa Rubenpita mirajcuna cayno caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi. Chaycunami caran Rubén tribu castacuna.

¹⁵ Simeonpita mirajcunapa jutin cayno caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. (Saulpa mamanga caran Cananea warmi.) Chaycunami caran Simeón tribu castacuna.

¹⁶ Leví cawaran pachac quimsa chunca ganchis (137) watayoj cananyaj. Wamrancunapa jutin mayurpita shullcacama caynömi caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁷ Gersonpa wamrancunana caran Libni, Simei. Paycunapitami Libni, Simei castacuna caran.

¹⁸ Coat cawaran pachac quimsa chunca quimsa (133) watayoj cananyaj. Paypa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹⁹ Meraripa wamrancunanami caran: Mahli, Musi.

* 6:3 Éxo. 3.13-15

Chaynömi Leví tribu castacuna miraran.*

²⁰ Coatpita mirajcunaga caynömi caran: Amram majachacaran tiyan Jocabedwan. Paycunapa wamrancunami caran Aaronwan Moisés. Amram cawaran pachac quimsa chunca ganchisnin (137) watayoj cananyaj.

²¹ Izharpa wamrancuna caran: Coré, Nefeg, Zicri.

²² Uzielpa wamrancuna caran: Misael, Elzafán, Sitri.

²³ Aarón majachacaran Aminadabpa wamran Elisabetwan. Elisabetga caran Naasonpa pañin. Aaronpawan Elisabetpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

²⁴ Corëpa wamrancuna caran: Asir, Elcana, Abiasaf. Chaycunana caran Coré castacuna.

²⁵ Aaronpa wamran Eleazarna majachacaran Putielpa warmi wamranwan. Paycunapa wamranna caran Finees.

Chaynömi caran Leví tribu runacunapa mandajnincuna cada-ünun castancho-cama.

²⁶ Chay castallami casha Aaronwan Moisespis. Paycunatami TAYTA DIOS niran: «Israelcunata Egiptupita jorguy. Paycunataga röpanpa shuntacashallatana pushay.»

²⁷ Moiseswan Aaronmi parlaran faraonwanpis Egiptupita Israelcunata jorgunanjaj.

Aarontawan Moiesta Tayta Dios willashan

²⁸ Egiptucho Moiseswan TAYTA DIOS parlashan junaj

²⁹ cayno niran: «Nogami cä TAYTA DIOS. Noga nishäcunata llapanta willanqui Egiptupa raynin faraonta.»

³⁰ Niptin Moisés niran: «TAYTA DIOS, nogaga rimarpis wata-watallami pashtachë. Chaura ¿imanöparäshi faraonga cäsumanman?»

7

¹ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogami gamtaga churashcä faraonpa ñaupancho ruquë canayquipaj. Wauguiqui Aaronnami gampa ruquiqui parlanga.

² Gamga Aaronta willanqui llapan willashäcunata. Chaura paynami faraonwan parlanga Israelcunata Egipto nasyunpita cachaycunanpaj.

³ Ichanga nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami nogaga Egiptucho rurashaj fiyupa almiraypajcunata.*

⁴ Chayta ricarpis faraonga manami cäsushunquipächu. Chaynöpami noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Egiptucunata almiraypajcunawan castigarcu-rämi acrashä Israelcunata röpa-röpa pushashaj.

⁵ Israelcunata chayno jorguptërämi Egipto runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁶ Aaronwan Moisesga TAYTA DIOS mandashanta llapanta ruraran.

⁷ Faraonwan parlashan öra Moisesga caycaran pusaj chunca (80) watayoj, Aaronna pusaj chunca quimsan (83) watayoj.

Aaronpa tucrun

⁸ Chaypita Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Milagruaraj ruranayquipaj faraón nishuptiquega Aaronta ninqui tucruyquita faraonpa ñaupanchon jitarinanpaj. Jitaycuptenga culebramanmi ticracurenga.»

¹⁰ Niptin Moisesga Aaronwan aywaran faraón cajman. Faraonpawan sirbejnincunapa ñaupanchöna TAYTA DIOS nishanno ruraran. Aarón tucrunta pampaman jitaycuptin culebraman ticracuriran.

¹¹ Chaura faraonpis gayachimuran mäjica rurayta yachajcunatawan brüjucunata. Chay runacunapis mäjicata rurayta yachashpan paycuna rurashanno ruraran.

* 6:19 Núm. 3.17-20; 26.57-58; 1Crón. 6.16-19 * 7:3 Hech. 7.36

¹² Paycunapis pampaman tucrucunata jitaycuptin culebracunaman ticracuriran. Aaronpa tucrunpita culebraman ticraj cäga micucurcuran waquin cajcunapata.

¹³ Chaypis TAYTA DIOS nishannöllami faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Aarontawan Moises taga mana cäsurrannachu.

Yacu yawarman ticrashan castigu

¹⁴ Chaypita TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraonga fiyupa chucru shongumi ricacusha. Chaymi Israelcunata cachariytapis mana munannachu.

¹⁵ Culebraman ticraj tucruyquita aptacurcur wara tutalla ayway Nilo mayuman chaycho faraonta shuyänayquipaj.

¹⁶ Chaychömi faraonta cayno ninqui: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta willanäpaj. Acrashan runacunata cachay chunyajman aywarcur payta rispitar adurananpaj. Gamga canancamapis manami wiyacushcanquirächu pay nishanta.

¹⁷ Cananmi ichanga musyanqui pï TAYTA DIOS cashantapis. TAYTA DIOS nimashannöllami cay aptaraycashä tucruwan mayuta wiruptë yawarman yacu ticracurengapaj.*

¹⁸ Mayucho caycaj pescäducunapis wañongapämi. Mayupis fiyupa asyariçäcongaj. Egipto runacunapis Nilo yacuta melanashpan manami upongapänachu» nir.

¹⁹ «Aaronta niy: «Tucruyquita aptarcur maquiquita jogariy mayucunapa janampa, ragra-mallwacunapa gochacunapa, chayno yacu churacunamanpis llapan yacu yawarman ticrananpaj. Chaura Egiptucunapachöga yawar canga llapan yacu churacunancunacho, asta rumipita muchcancunacho, guerupita rurashan pucucunacho churaraj yacuncunapis» nir.»

²⁰ Chaura Aaronwan Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Aaronga tucrunta jogarcur mayuta wiruran faraonpawan autoridänincunapa ñaupanchu. Chaura llapan yacu jinan öra yawarman ticracuriran.

²¹ Mayucho caj pescäducunapis wañuran. Mayupis fiyupa asyariçäcuran. Chaura Egipto runacunaga yacuta upuytapis mana puydirannachu. Egipto nasyunchöga llapan yacu yawarman ticrasha caycaran.

²² Egiptucho tiyaj brüjucunapis mäjicata rurayta yachashpan yacuta yawarman ticrachiran. Chaura faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishancunataga imanillarpis mana cäsurrannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

²³ Faraonga imatapis mana gocer palasyunman cuticuran.

²⁴ Chaura llapan Egiptucunaga mayu yacuta manana upuyta puydirannachu. Chaymi mayu cantuncunacho pösuta uchcuran chayllapitana yacuta upunanpaj.

Aypalla säpucuna yurishan castigu

²⁵ Mayuta TAYTA DIOS wiruchishanpitaga ganchis junajna caran.

8

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ayway faraonman. Chayaycur nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachananpaj.

² Aywananta mana munaptenga intëru nasyunninta nogami castigashaj säpucunawan.*

³ Intëru mayupitami säpucuna aypalla timpurir llojshicaramonga. Chauraga faraonpa palasyunmanpis, puñushan cämanmanpis yayconga. Yayconga llapan autoridäcunapa wasinman, llapan Egiptucunapaman, tanta ruracuna jatun artisa batyancunamanpis, jurnuncunamanpis.

* 7:17 Apoc. 8.8; 16.4 * 8:2 Apoc. 16.13

⁴ Säpuga aypalla carmi quiquin faraonpa janancunamanpis autoridänincunapa jananmanpis, llapan Egipto runacunapa jananmanpis pintircaycanga.

⁵ «Aaronta niy tucrunta aptarcu mayucunaman, gochacunaman, ragracunaman macyaränanpaj. Chaycunapita säpu llojshimur intëru Egiptuman juntangapaj.»

⁶ Chaura Aaronga tucrunta jogariran. Nircu macyararan intëru Egipto yacucunaman. Chaura säpucunaga intëru nasyunman juntajpaj yuricuriran.

⁷ Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan munayniyoj cashanta musyachinanpaj Aarón rurashanno ruraran. Chaynöpami Egipto nasyunchöga säpucuna mas aypallana yuricuriran.

⁸ Chaura faraonga gayachiran Aarontawan Moiesta. Chayaptin niran: «TAYTA DIOSTA mañacuy nogapita, Egiptucunapitapis säpucuna aywacunapaj. Chauraga Israelcunata cachaycushämi Diosta adurar uywacunata sacrificiyuta ruraj aywananpaj.»

⁹ Niptin faraonta Moisés niran: «Gam nimay gampaj autoridäniquicunapaj, Egipto runacunapaj imay TAYTA DIOSTA mañacunäpäpis. Mañacuriptëga palasyuyquipita, wasiquicunapita may chaypitapis aywacur säpucuna mayullachönami tiyanga.»

¹⁰ Chaura faraonga «Wara junaj» niran.

Niptin Moisés niran: «Nishayquinömi canga. Chaynöpami musyanquipaj nogacunapa Tayta Diosnëno juc dios mana cashanta.

¹¹ Llan säpucunami aywacunga wasiquipita, palasyuyquipita, Egiptucunapitapis. Chaura mayullachönami tiyanga.»

¹² Aaronwan Moiesga faraonpa palasyunpita aywacuran. Nircu TAYTA DIOSTA mañacuran llapan säpucunata illgächinanpaj.

¹³ Chaura TAYTA DIOSGA camacächiran Moisés mañacushanno. Llan säpucuna wañuran wasicunacho, wasi puncun pampacunacho, chacracunacho cajcunapis.

¹⁴ Runacunaga intërucho shuntaran muntuy-muntuy wañusha säpucunata. Chaura may chaychöpis fiyupa asyaran.

¹⁵ Chaypita llapanpis allina caycajta ricashpan faraonga yapay rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsurannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Gayish aypalla yurishan castigu

¹⁶ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Aaronta willay tucrunwan ñuchu allpata wirunanpaj. Chaura gayishman ticrar intëru Egiptuman juntacurcunga.»

¹⁷ Chaura Aaronga tucrunwan wiruran ñuchu allpata. Wiruriptin Egiptucho caj ñuchu allpaga ticracuriran gayishman. Chay gayishmi llapan runacunata uywacunata juntapaycur cañiran.

¹⁸ Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan gayishta yurichiyta munaran. Ichanga mananami yurichiyta camäpacurannachu. Aypalla car gayishcunaga runacunata uywacunatapis fiyupana cañiran.

¹⁹ Chaura brüjucunaga faraonta niran: «Caytaga Diosmi ruraycan» nir. Chaypis faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Tayta Dios willashannömi mana cäsuranchu.

Upucrucuna yuricurishan castigu

²⁰ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Wara tutallami faraón mayuman aywanga. Gampis tutalla jatarcu ayway. Chaycho nogapa ruquë payta ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunapaj.

²¹ Aywananta mana munaptenga aypalla upucruymi yuricurenga. Paytapis, autoridänincunatapis, llapan Egipto runacunatapis cañenga. Llan Egipto runacunapa wasincho upucruyllanami juntasha caycangapaj. Chayno intëru pampacunachöpis juntashami caycanga.

²² «Intëru Egiptucho upucruy juntasha captinpis acrashä runacuna tiyaycashan Gosén partichöga manami chaynöchu canga. Chaynöpami musyanga Egipto runacunata noga TAYTA DIOS castigaycashäta.

²³ Chaymi Egipto runacunaman castiguta chayachiptëpis acrashä runacunamanga mana chayangachu. Warami chayno rurashaj.»

²⁴ Chaypita TAYTA DIOSGA nishanno ruraran. Chaymi upucrucunaga intëru Egiptu- man juntaycuran. Palasyumanpis autoridäcunapa wasinmanpis upucruy juntacuycu- ran. Egiptoga mana tiyaypänönami ricacuran.

²⁵ Chaynöpami faraonga Moiesta Aarontawan gayarcachir niran: «Cananga ayway TAYTA DIOSNIQUITA adurar uywacunata sacrificisyuta ruranayquipaj. Ichanga cay nasyunpita ama llojshinquichu.»

²⁶ Niptin Moisés niran: «Chaynöga manami allichu canman. TAYTA DIOSNËpaj no- gacuna uywacunata sacrificisyuta rupachishäga Egiptucunapaj fiyupa melanaypämi canga. Chayno rurajta ricaycäramar paycunaga fiyupa rabyashpan sajmaycällar wañuchimanmanmi.

²⁷ Chaymi nogacunaga quimsa junaj aywaytaraj chunyajman aywashaj. Chaychörämi TAYTA DIOSNË nimashanno payta adurar sacrificisyu uywata rupachishaj.»

²⁸ Chayno niptin faraón niran: «Carucama mana aywacunayqui captenga chunyajman aywanayquipaj cachashayquimi chaycho Tayta Diosniquipaj uywayquicunata pishtar- cur rupachinayquipaj. Nogapäpis Tayta Diosniquita mañacamunqui.»

²⁹ Chaura Moisés niran: «Caypita llojshishä örami Tayta Diosta mañacushaj wara junaj upucrucuna gam cajpita, autoridäniquicunapita, llapan Egipto runacunapitapis illgänanpaj. Ichanga ama llullapämaynachu Dios nishanno sacrificisyu ruraj Israelcuna aywananta mana munashpayqui.»

³⁰ Chaura faraonpa palasyunpita llojshircullar Moisesga Tayta Diosta mañacuran.

³¹ Chaura Tayta Diosga llapan upucrucunata illgächiran. Chauraga ni jucnayllapis mana carannachu faraonpa wasincho, autoridäcunapa wasincho, intëru Egiptucho caj runacunachöpis.

³² Upucruy mana captinnaga faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Israelcuna aywacunanta mana munarannachu.

9

Uywacunata gueshya ushashan castigu

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraón cajman ayway. Nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpäna.

² Mana aywananta munaptin, chaynölla michaptenga

³ Nogami camacächishaj intëru Egiptucho fiyu gueshya yurimunapaj. Chay gueshyaga ushanga cawallucunata, bürrucunata, camëllucunata, wäcacunata, uyshacu- nata, cabrancunatapis.

⁴ Nogami camacächishaj Israelcunapa uywancunataga gueshya mana charinanpaj. Chaymi paycunapaga uywan ni jucnayllapis mana wañongapächu.

⁵ «Egiptuchöga warami cay nishä canga.»

⁶ Warannin junäga nishannömi caran. Egipto runacunapaga llapan casta uywan- cuna aypalla wañuran. Israelcunapami ichanga ni jucnayllapis uywancuna mana wañuranchu.

⁷ Chaymi faraón cacharan Israelcunapa uywancunata ricaj. Israelcunapaga manami jucnayllapis uywancuna wañushachu caran. Chaypis faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaynöpami Israelcuna aywananta mana munarannachu.

Chupu gueshya cashan castigu

8 Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta Aarontawan niran: «Gamcuna jurnupita uchpata apacurcur ayway faraón cajman. Nircur gam Moisés faraonpa ñaupancho uchpata janajpa machirinqi.

9 Chaura uchpataga wayra polbuta apajnöpis intëru Egiptupa mashtacächenga. Chaylanami chupu gueshyata yurichenga llapan Egiptucunacho, uywancunachöpis.»

10 Dios nishannömi Aaronwan Moisesga jurnupita uchpata apacarcärir aywaran faraón cajman. Chaychönami Moisesga uchpata janajpa machiriran. Chaura llapan runacunachöpis, uywacunachöpis chupu yuricurcuran.*

11 Mäjica rurayta yachaj brüjucunapis manana Moisespa ñaupancho cayta puydiranchu marca-masincunachöno paycunachöpis chupu yuricurcuptin.

12 Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaynöpami Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsuranchu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Runtu tamyä cashan castigu

13 Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Tutalla jatarcur wara aywanqui faraón cajman. Nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj.

14 Cananga mas fiyupanami castigashaj faraonta, autoridänincunata, llapan Egiptucunatapis. Chayrämi musyanga nogano juc dios mana cashanta.

15 Munashpäga faraonta, llapan Egiptucunatapis fiyu gueshyawan castigämanmi caran. Chaura canan ushacashanami caycanman caran.

16 Ichanga faraón cawaycanraj noga munayniyoj cashäta musyachinäpämi, intërchöpis noga munayniyoj cashäta musyananpämi.*

17 Chaypis payga acrashä runacuna aywananta manami munanchu.

18 Chaypitami wara cayno öra noga tamyachimushaj runtuta. Cay Egiptumanga manarämi imaypis runtumusharächu wara runtumunanpaj caycashannöga.

19 Chaymi willay llapan uywancunata wasiman wichgacunapaj, jircacho imaycan cajtapis shuntachinanpaj. Runtumorga runatapis uywatapis wañuchengapämi wasi ruricho mana captenga.»

20 Faraonpa waquin autoridänincunaga TAYTA DIOS willachishanta riguiran. Chaymi wasi rurinman gueshpichiran uywaynincunatawan uywancunatapis.

21 Waquenga mana riguishpan mana gueshpichiranchu uywancunata ni uywaynincunatapis.

22 Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ricrayquita janajpa jogariy intëru Egiptuman runtu tamyä gallaycunanpaj. Runtu tamyä gallaycushpan chayanga llapan runacunaman, uywacunaman, micuycunaman, jachacunamanpis.»

23 Tucrunta Moisés janajman jogariptin jinan öra TAYTA DIOS räyuchiran. Runtu tamyatapis tamyachiran. Chaynömi TAYTA DIOSGA intëru Egiptuta runtu tamyawan ushachiran.

24 Mana chawarannachu illguypis, räyupis, runtu tamyapis.* Egiptuchöga manami imaypis chayno caranchu.

25 Chaura intëru Egiptuchömi ima aycatapis runtu tamyä illgächiran. Runacunatapis uywacunatapis wañuchiran. Micuycunata lantacunata usharan. Yöracunatapis garapächullata cachaycuran.

26 Intëru Egiptupa fiyupa runtu tamyarpis Israelcuna tiyarcaycashan Gosén partimanga manami chayarancho.

27 Chaymi faraonga Aarontawan Moiesta gayaycachir niran: «Nogaga juchayojmi cä. Marca-masicunapis juchayojmi. Juchäcunapitami TAYTA DIOSGA castigamasha.

* 9:10 Apoc. 16.2 * 9:16 Rom. 9.17 * 9:24 Apoc. 8.7; 16.21

²⁸ Runtu tamyapis räyupis chawanapaj TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari. Chaura aywanayquicunapaj cachaycushayquimi. Cananga manami michäshayquinachu.»

²⁹ Chayno niptin Moisés niran: «Cay siudäpita llojshicushä örami TAYTA DIOSTA mañacushpä maquëta jogarishaj. Chauraga jinan örami räyupis runtu tamyapis chawanga. Chaynöpami musyanquipaj cay pachaga Tayta Diospa maquincho caycashanta.

³⁰ Nogaga musyaycämi gampis, autoridäniquicunapis TAYTA DIOSTA manaraj manchacushayquita.»

³¹ Sebädapis shicshiraycashancho, linäsapis, waytaraycashancho ushacaran.

³² Rīgutawan centenota ichanga mana imanaranpischu guepa muruy captin.

³³ Faraón cajpita aywacur siudäpita llojshirir Moisesga TAYTA DIOSTA mañacur maquina jogariran. Chaura räyupis runtupis jinan öra chawacäcuran. Mana tamyaranachu.

³⁴ Tamyapis runtupis räyupis chawashatana ricar faraonpa autoridänincuna mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aunircurpis manana munarannachu.

³⁵ Moiesta TAYTA DIOS willashannömi Israelcuna aywacunanta mana munar mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran.

10

Chüpaca aypalla yurishan castigu

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Cutiy faraón cajman. Nogami camacächishcä paypis autoridänincunapis rumi shonguno contra ricacunanpaj, chaynöpa almiraypajcunata ricachinapaj.

² Chaynöpami gamcunapis wamrayquicunata willcayquicunata willapanquipaj Egiptucunata imanöpis rurashäta, almiraypajcunata rurashäta. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj rasunpa noga TAYTA DIOS cashäta.»

³ Niptin Aaronwan Moisesga aywaran faraón cajman. Chayaycur niran: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta tapunapaj. ¿Imaycamaraj payta mana wiyacunquichu? ¡Aduraj aywanapaj acrashan runacunata cachay!

⁴ Aywananta mana munaptiquega wara junajmi nasyunniquiman Tayta Dios yurichimonga aypalla chüpacacunata.

⁵ Chaycunami intëru jircapa juntacuyconga pampapis mana jäcoj. Runtu tamyashashan wallca wallcalla quëdasha caycayllantapis ushajpämi ushacurcongapaj. Yöracunatapis micurcongam.

⁶ Gampa palasyuyquimanpis, autoridäniquicunapa wasincunamanpis, llapan Egiptucunapa wasincunamanpis juntayconga. Chayga cangapaj taytayquicuna, chachayquicuna, unay caj chachayquicunapis mana nunca ricashannömi.» Chayno nirerga ticrar aywacuran faraonpa palasyunpita.

⁷ Chaura faraonpa autoridänincuna niran: «Tayta faraón, ¿imaycamataj chay runata awantashun? ¿Ganga manachu tantiyacunquiraj cay Egiptucho ima-aycawanpis ushachimashanchita? Jina Israelcunaga aywacuchun TAYTA DIOSNINTA rispitar aduranapaj.»

⁸ Chayno niptin faraonga gayachiran Aarontawan Moiesta. Chayaptin niran: «Aywayna-llapa TAYTA DIOSNIQUITA rispitar aduramunayquipaj. Ichanga ¿pä-pitaj aywanga?»

⁹ Chaura Moisés niran: «Nogacunaga aywashaj ushajpämi ollgupis warmipis, wamrapis chacwan auquinpis, jucpis mana pishej. Uywäcunatapis manyapitami gatishaj. Nogacunaga TAYTA DIOSTA adurarmi jatun fistata rurashaj.»

10 Chaura faraón niran: «Achyä, gamcunataga TAYTA DIOSNIQUICHARI yanapëshunqui. ¿Llutanta yarpaycashayquita mana tantiyashätachu yarpanqui? ¿Wamrayquicunawan llapayqui aywanayquipaj auninätachu yarpanqui?»

11 Manami yarpashayquinöchu canga. TAYTA DIOSTA aduraj aywayta munarga ollgu cajcunalla ayway.» Chayno nircur faraonga ñaupanpita paycunata garguchiran.

12 Chaura TAYTA DIOSGA Moisesta niran: «Ricrayquita jogariy Egiptuman aypalla chüpacacuna shamunanpaj. Chayno shamur llapan lantacunatami ushacurconga runtu tamyä ushahan quédasha caycajllantapis.»

13 Janajpa tucrunta Moisés jogariptin TAYTA DIOS wayrächimuran inti yagamunan cajläpita. Chaura Egiptuman wayraran chay junaj goyarpoj pagaspapis warayta. Waran nin tutapäga aypalla chüpacacuna warämuran pachapis mana jäcoj. Inti yagamunan cajläpita wayrämushpanmi chüpacacunata apamusha caran.

14 Imaypis mana cashannömi chüpacacunaga intëru Egiptuman juntaycuran.* Chaynöga unaypis manami caranchu; ni yapaypis manami canganachu.

15 Chüpacacunaga juntacuycuran pampapis mana ricacaj. Chaura intëru jircacunapis chacracunapis yanayasha caycaran. Chayno aypalla carmi micucurcuran llapan frütacunata, lantacunata, runtu tamyapita quédaj cajllantapis. Chaura Egiptuchöga jachacunapa lantacunapa öjan manami carannachu.

16 Chaymi faraonga Aarontawan Moisesta jinan öra gayaycachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA contranmi, gamcunapa contrayquimi llutanta rurashcä.

17 Chaymi gamcunata ruwacö juchäta cananllana perdunamänayquipaj. TAYTA DIOSNIQUITA nogapaj mañacuycuy cay chüpacacunallatapis illgaycachinanpaj.»

18 Faraonwan parlashanpita llojshirir Moisesga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran.

19 Chaura TAYTA DIOSGA jinan öra cutichiypa wayrächiran. Chaymi inti yaganan cajläpitana wayra fiyupa wayrayta gallaycuran. Chaynöpami llapan chüpacacunata Puca lamarman apacuran. Egiptuchöga chüpacacuna mana quédarannachu ni jucnayllapis.

20 Ichanga yapay TAYTA DIOS camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami Israelcuna aywacunanta mana munaranchu.

Pacha chacacäcushan castigu

21 Chaura TAYTA DIOSGA Moisesta niran: «Syëlupa maquiquita jogariy intëru Egiptucho pacha chacacäcunanpaj. Chauraga yana mancapa siquinnörämi fiyupa chacacäconga.»

22 Maquinta Moisés jogariptin intëru Egiptucho fiyupa chacacäcuran.* Chayno chacaylla cacuran quimsa junajcama.

23 Chay junajcuna Egipto runacunaga mayganpis mana ricanacuran. Maypa aywaytapis manami camäpacuran. Egiptucho chayno chacaptinpis Israelcuna tiyashanchöga achicyaj caycaran.

24 Chaura faraonga Moisesta gayaycachimur niran: «TAYTA DIOSNIQUITA aduranayquipaj llapayqui ayway wamrayquicunatapis pushacarcärir. Uywayquicunata ichanga cachaycäriy.»

25 Niptin Moisés niran: «Uywäcunata gatinäta mana munarga ¿gamchuraj uywäcunata camaripämanqui TAYTA DIOSNËta adurar uywäcunata sacrificisyupaj rupachinäpaj?»

26 Uywäcunataga simri gatinä caycan. Caychöga manami jucpis quédangachu. Manaraj chayashäcamaga manami musyärächu TAYTA DIOSTA adurar ayca uywäcunata pishtarcur rupachinäcunapäpis.»

27 Ichanga faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj TAYTA DIOS yapay camacächiran. Chaymi Israelcuna aywananta mana munaranchu.

28 Chaynöpis faraonga Moisesta niran: «Gamtaga mananami ricaytapis munächu. Aywacuy. Nogaman imaypis cuydä cutimur. Cutimushayqui öraga wañunquipämi.»

* 10:14 Apoc. 9.2-3 * 10:22 Sal. 105.28; Apoc. 16.10

²⁹ Chaura Moisespis niran: «Nimashayquinömi canga. Cananpitaga ñaupayquiman manami shamushänachu.»

11

Egiptucunapa guechpa wamrancuna wañunanpaj willashan

¹ Chaypita TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Yapay juc castigutarämi chayachimushaj faraonman, Egiptucunamanpis. Chay castiguwanrämi <Aywacuy> nir gargushunquipaj.

² Cananga Israelcunata willapay ollgupis warmipis goripita caj cösacunata guellaypita caj cösacunata bisinun Egiptucunata <goycamay> ninanpaj.»

³ TAYTA DIOS camacächiran Israelcunapäga Egiptucuna fiyupa alli shongu ricacunanpaj. Faraonpa autoridänincunapis, llapan Egiptucunapis Moiesta fiyupa rispitaran.

⁴ Moisesga faraonta niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nisha: <Pullan pagasmi purishaj intëru Egiptupa.

⁵ Chaymi llapan Egiptucunapa guechpa caj wamran wañonga. Faraonpa guechpa caj wamranpita gallaycur asta maraycho agapacoj warmipa guechpa caj wamranpis wañonga. Llapan uywacunapa rimir caj wawanpis wañonga.

⁶ Chaura intëru Egiptuchömi mana nunca cashanno fiyupa llaquicuy wagay cangapaj. Chaynöga imaypis manami casharächu; ni yapaypis manami canganachu.

⁷ Chayno captinpis Israelcuna tiyashanchöga ni juc allgullapis manami aullangachu. Israel runacuna tiyashan cajcho runacunapis ni uywacunapis mana wañuptinmi musyanquicuna Israel runacunata TAYTA DIOS cuyashanta.»

⁸ Chayrämi llapan autoridäniquicunapis ricamaj shamongapaj. Gongurpaycur niman-gapaj <Llapan Israelcunata pushacurcur aywacuyna ari tayta> nir. Chayno nimaptinrämi aywacushäpaj.» Chayno nircur faraón cajpita Moisesga fiyupa rabyasha aywacuran.

⁹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraonga manami cäsushunquipächu. Chaymi cay Egiptuchöga almiraypajcunata masta rurashaj.»

¹⁰ Aaronwan Moisesga almiraypajcunata ruraran faraonpa ñaupancho. Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi Israelcuna Egiptupita aywacunanta faraón mana munaranchu.

12

Pascua fistata rurananpaj willapashan

¹ Aaronwan Moisés Egiptullachöra j caycaptin TAYTA DIOSGA niran:

² «Cay quillami gamcunapäga canga mushoj wata gallaycunan caj quilla.

³ Llapan Israelcunata willapanqui cay quilla chunca junajcho uywata camaricunanpaj. Chaymi cada wasicho tiyajcuna juc watayoj cashnita carpis o manta capshita carpis pishtananpaj camarenga.

⁴ Juc wasicho wallcajlla cashpan ichanga bisinuncunawan shuntacanga pishtashan uyshata ushajpaj micunanpaj.

⁵ Uywaga canga watayojllaraj orgu sänu. Chay acrashanga canga uysha, mana uysha cashpanga cabra.

⁶ Chay acrashanta chararanga cay quilla chunca chuscu junajninyaj. Chay junajchömi ichanga tardipa pishtanga.

⁷ Pishtashan uywata micunanpaj caj wasi puncupa ishcan marcuncunatawan numralnintapis pichonga chay pishtashan uywapa yawarninwan.

⁸ Chay chacay cancayllapa aychataga ushajpaj miconga ashgaj jachantawan,* lebadüraynaj tantantinta.

* **12:8** Ashgaj jachata micunanpaj Tayta Dios niran Egiptucho Israelcuna ñacashanta yarpänapämi. Éxo. 1.14.

⁹ Chay aychata ama micongachu yanushata ni chawatapis. Cancashallata micuchun. Miconga umanta, pachanta, shongunta, macshuncunatapis.

¹⁰ Imantapis ama cachangachu waranninpäga. Puchöpacushan cajtaga ushajpaj ru-paycachenga.

¹¹ Micushpan miconga röpanta, llanguinta jatishalla, tucruncunatapis aywacuna-yquipaj camaricushalla. Chay aychata apurälla miconga. Chay Pascua* fistataga nogapa jutëcho rurachun.

¹² Chay chacayga Egipto nasyun intërupami noga purishäpaj. Llapan Egiptucunapa guechpa wamrancunatami wañuchishaj. Chaynömi uywancunapatapis rimir caj wawantaga wañuchishaj. Egiptupa diosnincunata castigashäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Pishtashayqui uywapa yawarninwan puncuyquicuna pichusha captinmi maygan wasicho tiyarcaycashayquipis musyacanga. Egiptucunata noga wañuchishpäga wasiqui puncucunacho yawarta ricar päscushämi. Chaura gamcunaga ni jucnayllapis manami wañunquipächu.

¹⁴ Chay junajta gamcunaga yarpanquipaj. Cada watacho chay junajmi rispitar fistata ruranquipaj gamcunapaj alli rurashäta yarpänayquipaj. Chaynöllami gamcunapis gamcunapita mirajcunapis cada wata imaycamapis ruranquipaj.

¹⁵ Ganchis junajmi micunquicuna lebadüraynaj tantallata. Rimir junajpita-pacha gamcunapa wasiquichöga lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata chay junajcunacho micorga tiyaycashayquipita gargushami canquipaj.

¹⁶ Gallarinan junajchöwan ganchis caj junajchöga nogata alabamänayquipaj shuntacanqui. Chay junajcunachöga ama arunquichu. Micunayquipaj micuyllata yanucunqui.

¹⁷ «Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata* rurar imaypis yarpanquicuna Egiptupita jorgamushäta. Gamcunapis gamcunapita mirajcunapis mana jamachiypa jatun fistatami ruranquipaj.

¹⁸ Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junaj tardipita-pacha lebadüraynaj tantata micunqui ishca chunca juc (21) junaj tardicama.

¹⁹ Gamcunapa wasiquichöga ganchis junajyaj lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata micojtaga Israel casta shuntacashanpita gargunqui. Chaynölla ruranqui Israel-masiqui captinpis, juc-lä runa captinpis.

²⁰ Chay junajcunacho lebadürayoj cajtaga ima micuytapis cuydä micur. Maycho tiyarpis micunqui lebadüraynaj tantallata.»

²¹ Chaura Israelcunapa mandajnin auquincunata gayaycachir Moisesga niran: «Gamicuna cada wasicho juc cashnita man'chäga capshita acranqui. Nircur pishtanqui Pascua micuyta ruranayquipaj.

²² Chay uywapa yawarninta charinqui. Nircur chajchucuna jachata yawarman töparcachir puncupa marcuncunata, numralninta pichunqui. Chayno ruraycorga chay pagas pipis ama llojshengachu pacha waränancama.

²³ Egiptucunata castigananpaj TAYTA DIOS purerga puncucunacho yawarta ricar chay wasicunapita päsacongä. Puncucunacho yawar captenga wasiquicunaman manami TAYTA DIOS yaycachengachu wañuchicoj anjilta.

²⁴ «Canaanpitaga llapaniqui Israelcuna wiyacunqui Tayta Dios willapëshushayquicunata. Gamcunapis, gamcunapita mirar aywajcunapis imaycamapis wiyacunqui.

²⁵ TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishan particho tiyashpayquipis canan rurashayqui Pascua fistataga mana gongaypa ruranqui.

²⁶ Mas guepata wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi? nishuptiquega

* **12:11** Lev. 23.5; Núm. 9.1-5; 28.16; Deut. 16.1-2; Mat. 26.2-29; Mar. 14.1-25; Luc. 22.1-19; 1Cor. 5.7 * **12:17** Éxo. 23.15; 34.18; Lev. 23.6-8; Núm. 28.17-25; Deut. 16.3-8

²⁷ cayno nir willapanqui: «TAYTA DIOSMI Egiptucho unay castanchi Israelcuna tiyashan wichan wañuchiran Egiptucunata. Israelcunapa wasinpita ichanga päsacuran. Chayno rurarmi noganchi castataga mana wañuchiranchu. Chaypitami cay Pascua micuytaga ruranchi TAYTA DIOSTA rispitar» nir.»

Chaura Israelcunaga rispitar gongurpashpan Tayta Diosta aduraran.

²⁸ Chaypita aywar llapan runacuna ruraran Moiseswan Aaronwan TAYTA DIOS willacachishanno.

Egiptucunapa guechpa wamrancuna wañushan castigu

²⁹ Nishan junäga pullan pagasmi TAYTA DIOS wañuchiran Egiptucunapa guechpa ollgu wamrancunata.* Faraonpa guechpa ollgu wamranpita asta carsilcho caycajpa guechpa ollgu wamrantapis wañuchiran. Llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunatapis wañuchiran.

³⁰ Chaymi chay chacayga faraonpis autoridänincunapis llapan Egiptucunapis jatari-ran. Egiptuchöga fiyupa llaquicuy wagay caran cada wasicunacho aya captin.

³¹ Chaura chay chacay faraonga Aarontawan Moiesta gayarcachir niran: «Canan öra aywacuy. Egiptucunapita llojshicuy llapan Israel-masiqicunawan. Nishayquino jucla aywacuy TAYTA DIOSTA aduranayquipaj.

³² Uyshayquicunata, cabrayquicunata, wäcayquicunata gaticarcärir jucla aywacuy ari nimashayquicunano. Nogapäpis Tayta Diosta mañacuycunqui.»

³³ Egipto runacunaga yarparan guechpa wamrancuna wañushanno quiquincunapis wañunanpaj cashanta. Chaymi yanaparan Israel runacuna jucla aywacunapaj.

³⁴ Chaymi Israelcunaga tantapaj chayraj chapushan mäsatapis lebadüraynajllata apacuran. Jinan batyanpa jacuncunawan pitucarcärir, matancacarcärir apacuran.

³⁵ Israelcunaga Moisés willapashannölla Egiptucunata mañacuran goycäri-napaj, ima-aycatapis goripita, guellaypita rurasha cajcunata, asta röpacunatapis.

³⁶ TAYTA DIOS camacächiran Egiptucuna fiyupa alliyacäcunanpaj, Israelcuna imatapis mañacuptin goycäri-napaj. Chaynöpami Israelcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacuran.*

Israelcuna Egiptupita yargucushan

³⁷ Israelcunaga Ramsés siudäpita aywacuran Sucot-läman. Ollgu runacunalla caran sojta pachac warangano (600,000) warmicunata wamracunata mana yupayllapa.

³⁸ Aywacuptin jäpa runacunapis paycunawan aywacuran. Israelcunaga uywacunatapis uyshata wäcata aypallata gaticurcur aywacuran.

³⁹ Egiptucuna apurä garguptinmi Israelcunapaga luwarninpis mana carannachu mircapanta ruracunapaj. Chaymi jamashanchöga lebadüraynaj apashan mä-sallapita tantata ruraran.

⁴⁰ Israelcunaga Egiptucho tiyasha caran chuscu pachac quimsa chuncan (430) wata.*

⁴¹ Chuscu pachac quimsa chuncan (430) watata usharcushan junajmi TAYTA DIOS acrashan runacunaga röpa-röpa chay nasyunpita llojshicuran.

⁴² Chay chacaymi Israel runacunata TAYTA DIOS yanaparan Egiptupita yargunanpaj. Chaypitami Israelcunapis TAYTA DIOSTA adurashpan chay cumlinan chacayga Pascua fistata cada wata ruranga.

Pascuacho imano rurananpäpis masta willapashan

⁴³ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: «Caynömi Pascua micuyta ruranniquepaj: Pascuapaj pishtashayqui uywapa aychanta ama micongachu jäpa runaga.

⁴⁴ Guellaywan rantisha uywayniqui runami ichanga señalacusha carga miconga.

⁴⁵ Ama micongachu guellaypaj arupacoj shamoj jäpa runa, ni rätulla shamoj jäpa runapis.

* 12:29 Éxo. 4.22-23 * 12:36 Éxo. 3.21-22 * 12:40 Gén. 15.13; Gál. 3.17

46 Chay aychata micunqui pishtashayqui wasi rurillacho. Ama jorgunquichu jawamanga. Tulluntapis ama paquinquichu.*

47 Israel cajcunaga llapayquipis chaynöllä ruranqui.

48 Gamcunacho tiyaj jäpa runapis gamcunano TAYTA DIOSTA rispitar Pascua micuyta gamcunawan iwal micuyta munaptenga gamcuna ninqui «Rimëroga llapayqui wasiquicho tiyaj ollgu cajcuna señalacuyraj» nir. Chaura paycunapis cangapaj nasyunniquicho yurishanöna. Señalacöni cäga chay aychata ama micongachu.

49 Chay layllami canga jinan nasyuncho yurejcunapäpis, gamcunacho juc-lä runacuna tiyajcunapäpis.»*

50 Chaura Israelcunaga llapanta ruraran Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS nis-hannöllä.

51 Chay junajllami TAYTA DIOSGA Israelcunata röpa-röpa shuntacashallata Egiptupita jorguran.

13

Guechpa caj wamranta Tayta Diospaj acrashan

1 TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

2 «Israelcunapa guechpa caj ollgu wamrancunapis, llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunapis nogapämi canga. Chauraga llapan guechpa cajta nogapaj apamunqui.»*

3 Chaura Moiesga llapan runacunata niran: «Gamcuna yarpanqui TAYTA DIOS munayninwan Egiptupita jorguycäshushayqui junajta. Egiptucho uyway rantisha runano caycajtami jorguycäshunqui. Cananpitaga cada watami cay junajta yarpar lebadürayoj tantata ama micunquichu.

4 Canan junäga Abib quillachömi llojshircaycanqui.

5 Chaymi awiluyquicunata TAYTA DIOS aunishan partiman chayar cada wata cay quillacho Pascua fistata ruranqui. Chay partichöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis mishquipis yacunörämi caycan. Chayga caycan Cananeo runacuna, Het runacuna, Hev runacuna, Amorreo runacuna, Jebús runacuna tiyaycashan partimi.

6 Chay Pascua fistachöga gamcuna ganchis junaj intërumi lebadüraynaj tantallata micunquipaj. Fista ushanan caj junajchömi ichanga diya captin TAYTA DIOSTA rispitar aduranqui.

7 Fista cashan junajcunachöga tiyashayqui particho maychöpis ama cangachu lebadüra ni lebadürawan poguchishapis. Lebadüraynaj tantallata micunqui.

8 Chay junajcunachöga wamrayquicunata willapanqui: «Cay fistataga ruräcuna Egiptupita TAYTA DIOS jorgamashpan imanöpis rurashanta yarparmi» nir.

9 Gamcunapäga cay fista canga ricrayquicho u urcuyquicho chäpasha caycajnömi TAYTA DIOSPA mandamintuncunata imaypis mana gonganayquipaj. Chaynöga canga fiyupa munayninwan Egiptupita TAYTA DIOS jorgamushushayquipitami.

10 Chaymi cay fistataga wata-wata ruranqui nimashanchi junajcho.

11 «Unay awiluyquicunata, gamcunata aunishushayqui Canaán partiman chayay-cachir chay partita goycushuptiquega

12 guechpa caj wamrayquicuna TAYTA DIOSPAMI canga.* Uywayquicunapapis rimir wawan orgu cajcunaga TAYTA DIOSPAMI canga.

13 Bürrupa rimir caj orgu wawanpa ruquin ichanga Tayta Diospaj apanqui juc watayoj cashnita carpis u juc watayoj capshita carpis. Ruqinta mana aparga bürru-mallwapa cuncanta paquirinqui wañunanpaj. Chaynöllami gamcunapa guechpa caj ollgu wamrayquipa ruquinpis Tayta Diospaj ofrendata apanqui.

* 12:46 Núm. 9.12; Juan 19.36 * 12:49 Núm. 9.14 * 13:2 Núm. 3.13; Luc. 2.23 * 13:12 Luc. 2.23

¹⁴ «Wara warantin wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi?» nir tapushuptiqui gamcunaga ninqui «Egiptucho uyway caycajtami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran.

¹⁵ Faraón fiyupa chucru shongu ricacur mana munaranchu llojshicamunäcunata. Chaymi TAYTA DIOSGA Egipto runacunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywancunapa rimir caj orgu wawantapis wañuchiran. Chaypitami uywäcunapa rimir caj orgu wawantaga TAYTA DIOSPAJ goycöcuna. Chayno guechpa ollgu wamräcunapa ruquinpis TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycöcuna» nir.

¹⁶ Ricracho u urcucho señal cashannömi chay fistapis señalno canga Egiptupita TAYTA DIOS munayninwan jorgamashanchita imaypis yarparänayquipaj.»

Ninawan pucutaywan Tayta Dios yan'gashan

¹⁷ Israelcunata faraón «aywacuy» niptin Tayta Diosga manami Filistea nasyunpa aywaj nänipachu pusharan, chaypa serca caycaptinpis. Diosga musyaranmi pilyananpaj Filistea runacuna ichipaptin Israelcuna mancharir Egiptuman cuticunanpaj cashanta.

¹⁸ Chaymi chunyajpa Puca lamarman aywaj nänipa tumachiypa pusharan. Israelcunaga Egiptupita aywacuran suldärucunano röpa-röpa camacasha.

¹⁹ Josëpa tulluncunatapis Moisesga apachiran. Josëga manaraj wañurmi Israelpa wamrancunata jurachir unay cayno nisha caran: «Gamcunata yanapëshunayquipaj Tayta Diosga shamongami. Chayno yanapëshuptiqui tullöcunata caypita apacullanqui ari.»*

²⁰ Israelcunaga Sucotpita aywacur chayaran Etam partiman. Chaypitaga caycaran chunyaj chaqui jircanami.

²¹ Israelcunata pushashpan TAYTA DIOSGA junajpa aywaran ichiraycaj pucutaycho, chacaypana achquipänapaj ichiraycaj ninacho. Chaynöpami chacaypa junajpapis Israelcunaga aywaran.

²² Chay ichiraycaj pucutayga junajpa mana illgaypa paycunapa ñaupa-puntanta aywaycaran. Chacaypana ichiraycaj nina rataycaj mana illgaypa ñaupa-puntanta aywaycaran.*

14

Puca Lamarpa Israelcuna päsashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunaga Pi-hahirotläman cutimuchun. Chayga caycan Migdolpita lamarman aywajchömi. Chaychöga lamar cantuncho tolduncunata ichichichun Baal-zefonpa chimpanman.

³ Chaymi faraonga yarpanga chunyajman chayar pantacasha purircaycashayquita.

⁴ Nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacushpan guepayquita gatishushpayqui shamunanpaj. Chayno gatishuptiqui nogami suldäruncunata ushacächishaj. Chaynöpami musyachishaj munayniyoj cashäta. Chayrämi Egiptucunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Chaymi Israelcunaga Tayta Dios nishannölla cutiran.

⁵ Israelcuna gueshpiycashanta musyaycur faraonga autoridänincunawan pësacuran Israelcunata cachaycushanpita. Chaymi ninacuran: «¿Imatataj ruraycushcanchi? ¿Ima jinanpataj Israelcuna aywacunanpäga cachaycushcanchi? Cananga ¿pitaj arupämäshun?» nir.

⁶ Chaymi faraonga jinan öra guërrapaj caj carrëtancunata camarircachir suldäruncunata pushacurcur aywaran.

⁷ Egiptupita aywaran sojta pachac (600) mas allinnin caj carrëtancunawan. Chaynöpis Egiptucho caj carrëtacunawanga llapanwanmi aywaran. Cada carrëtacho juc mandajpis aywaran.

* 13:19 Gén. 50.25; Jos. 24.32 * 13:22 Éxo. 40.34-38; Núm. 9.15-23

8 TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanjaj. Chaymi Israelcunapa guepanta gatir aywaran Tayta Dios fiyupa munayninwan yanapaptin aywacusha caycaptinpis.

9 Faraonpa suldäruncunaga gatiran llapan cawalluncunawan, carrëtancunawan, muntädu caj suldäruncunawan. Israelcunataga tariparan Pi-hahirotpa ñaupancho Baalzefonpa chimpancho lamar cantuncho pachacusha caycajta.

10 Chaypita Israelcunaga ricaran faraón Egiptucunawan guepanta aywar taripaycashanta. Chaymi fiyupa mancharir gaparayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran.

11 Moiestana jitapar paycuna niran: «Egiptucho pantiyun mana captinnöpis ¿imapätaj jorgamarayqui cay chunyajcho wañunäcunapaj? ¿Imanirtaj chayno ruramashcanqui?»

12 Nogacunaga Egiptullachönami nirä: «Jina Egiptucunata arupäshaj chunyajcho wañunäpitaga. Nogacunapäga mas allimi paycunapa uywaynin cacuptë» nir.»

13 Chayno niptin Moisés niran: «¡Balurchay-llapa! ¡Ama manchacuychu! Cananmi TAYTA DIOS salbamashanchita ricanquipaj. Egiptucunataga cananllanami ricanquipaj. Mananami mas imaypis ricanquipänachu.

14 Gamcunaga ama llaquicuychu. TAYTA DIOSMI faburninchi pilyanga.»

15 Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj mañacaycämanqui? Israelcunata willay jucllana aywacunanpaj.

16 Gamnami tucruyquita janajpa jogarcur lamarman macyaranqui ishcayman lamar yacu raquicäcunapaj. Chaura Israelcunaga lamar raquicasha chaupinpa chaqui allapanami päsangapaj.

17 Nogami camacächishaj Egiptucuna rumi shonguno contra ricacunanjaj. Chaymi gamcuna aywashayquipa gatishunquipaj. Chaynöpami faraonta, llapan suldäruncunata carrëtancunatawan, muntädu suldäruncunatawan imanöpis rurashpä pi-maytapis noga musyachishaj munayniyoj cashäta.

18 Egiptucunaga noga TAYTA DIOS cashäta musyanga faraonwan aywajcunata imanöpis ruraptërämi.»

19 Chaura Tayta Diospa anjilnin y ichiraycaj pucutaypis Israelcunapa ñaupanta aywaycashanpita guepanmanna witicuriran.

20 Chaura chay ichiraj pucutayga caycaran Egiptucunapawan Israelcunapa chaupincho. Chay öra Egiptucunapäga pacha fiyupa chacacäcuran; Israelcunapäna achicyaparan. Chaynöpami Egiptucunaga ricayta mana camäpacur Israelcunata mana tari-parancho.

21 Moiesga ricranta jogariran lamar cajman. Chaura TAYTA DIOSMI warayllata inti yagamunan caj-lädupita sinchi wayrata wayrächimuran.* Chaynöpami lamarta ishcayman raquicäcachiran. Chay raquishan chaupitana chaqui allpaman ticrarachiran.

22 Chaura Israelcunaga chaqui allpapana päsan* washa-lädunpa cay-lädunpa yacu tapyano ichiraycaptin.

23 Chaymi Egiptucunaga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawan, muntädu aywaj suldäruncunapis Israelcunapa guepanta gatir yaycuran lamar chaupincamaraj.

24 Pacha waraycaptinnaga nina rataycajpitawan pucutay ichiraycajpita TAYTA DIOS ricärir camacächiran Egiptucuna ima ruraytapis mana camäpacunapaj.

25 TAYTA DIOSGA carrëtancunapa ruyrancunatapis llojshicäcachiran. Chaura manana aywaytapis puydirannachu. Chaymi Egiptucuna ninacuran: «Israelcunapitaga gueshpircuticushun. TAYTA DIOSMI Israelcunapa faburnin car noganchipa contranchi caycan» nir.

26 Ichanga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Ricrayquita lamar janajpa jogariy yacu cashanman cutir Egiptucunata, carrëtancunata, cawalluncunata ñiticurcunanpaj.»

* 14:21 Sal. 77.16-20 * 14:22 1Cor. 10.1-2; Heb. 11.29

²⁷ Chaura Moisesga lamar jananpa ricranta jogariran. Pacha wararcuptenga yacu cutiran cashannömanna. Egiptucunaga gueshpishancho lamarman tacacaran. Israelcunata gatej Egipto runacunataga chaynömi TAYTA DIOS ushajpaj yacuwän ñitichiran.

²⁸ Cashanman yacu cutir faraonta, suldaruncunata, cawalluncunata, carrétancunata ushajpaj ñiticurcuran. Chaura Israelcunata gatir yaycojuncunaga ni jucnayllapis mana gueshpirancho.

²⁹ Israelcunaga lamarta päsan chaqui allpapa, ishcan-läduña yacu tapyano ichiraycaptin.

³⁰ Chay junaj Egiptucunapa maquinpita TAYTA DIOS Israelcunata gueshpichiran. Chaypitaga Israelcuna ricaran lamar cuchuncho Egiptucunapa ayan wampurcaycajta.

³¹ Munayninwan TAYTA DIOS Egiptucunata fiyupa castigashanta ricaycur Israelcunaga amatar rispitashpan TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga yäracuran TAYTA DIOSLLAMANNA. Moisés nishancunallatana riguiranpis.

15

Moisés cantashan

¹ Chaypita Moisesga llapan Israelcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantaran.* Chay cantashan caynömi niycaran:

«TAYTA DIOSTA alabashpämi cantashaj
munayniyoj cayninwan binsishanpita.
Payga cawalluncunatami, muntädu aywajcunatami
lamarman garpurisha.

² TAYTA DIOSMI imapitapis chapämaj, salbamaj.*
Chaymi payllapaj cantä.
Payta alabä Diosnä captinmi.
Payta adurä unay caj familyäcunapapis Diosnin captinmi.

³ TAYTA DIOSGA guërracho pillay yachajmi.
Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁴ «Tayta Diosga faraonpa suldaruncunatami, carrétancunatami
lamarman garpurisha.

Mas mijur suldaruncunapis
Puca lamarchömi shengaypa wañusha.

⁵ Ruminömi rucicama yagacarpusha.
Jundu lamarmi ultacurcusha.

⁶ «TAYTA DIOS, maquiqui fiyupa munayniyojmi.
Chaywanmi llapan chiquimajcunata illgarachishcanqui.

⁷ Ganga fiyupa munayniquiwanmi contrayqui jatarejuncunata usharishcanqui.
Rabyacurcurmi ogshata nina ushacurcojnöpis illgarachishcanqui.

⁸ Pücariptiqui yacu shuntacäcusha.
Yaculla caycashpanpis tapyä ichiraycajno ricacusha.
Mas jundunnincho caj yacucunapis tinticäcusha.

⁹ Chiquimajcunaga caynömi yarparan:
«Gatishaj taripanäcama.
Llapan apaycashancunatapis guechurcurmi raquipänacushaj.
Sablëwanmi ushajpaj wañuchishaj» nir.

¹⁰ Ichanga lamarta gam pücariptiqui
ushajpämi lamar ultacurcusha.

* 15:1 Apoc. 15.3 * 15:2 Sal. 118.14; Isa. 12.2

Yacu bötiypa bötiycajman plömunömi yagacarpusha.

11 «TAYTA DIOS, maygan dioscunapis gammanga manami tincunchu.

Ganno santuga manami juc canchu.

Ganno munayniyöga manami juc canchu.

Ganga fiyupa almiraypajcunatami rurashcanqui.

12 Maquiquiwan ayparcamuptiqui
chiquimajcunataga pachami ultacurcusha.

13 «Jorgushayqui runacunataga cuyapashpayquimi pushaycanqui.

Munayniquiwanmi tiyashayqui rispitaü pachaman pushaycanqui.

14 Chayta mayarga waquin nasyuncho tiyajcunapis fiyupami mancharenga.

Filistea runacunapis mancharir almaynajmi ricaconga.

15 Edom runacunapa mandajncunapis mancharir callpaynajmi ricacongapaj.

Moab runacunapa mandajncunapis mancharir sicsicyangami.

Cananeo runacunapis mancharishpanmi ima ruraytapis mana camäpacongachu.

16 Paycunaga fiyupa munayniquiwanmi mancharishpan upatasha ricaconga.

Ruminöpis chiyacäconga acrashayqui runacuna päsa curinancama.

17 TAYTA DIOS, Israelcunataga gammi pushanquipaj tiyanayquipaj acrashayqui punta-
man.

Tiyanayquitaga quiquiquimi camarishcanqui.

Chaychömi imaycamapis tiyachinquipaj.

18 «TAYTA DIOS gamllami imaycamapis mandaycanquipaj.»

María cantashan

19 Carrëtanawan cawalluncunawan faraonpa suldaruncuna lamar chaupinta aywaycaptin TAYTA DIOS lamar yacuta cashganman cutichir ñiticarpachiran. Israelcunami ichanga päsan chaqui allpapa.

20 Chaypitami Aaronpa pañin profetisa Mariaga panderëtallanpawan cantaran. Chaura llapan warmicunapis cushicushpan gallaycuran panderëtata awishpan dansayta.

21 Caynömi María cantaran:

«TAYTA DIOSTA alabar cantay munayniyoj cayninwan binsishanpita.

Payga cawallucunatami, muntädu aywajcunatami lamarman garpurisha.»

Ashgaj yacuta alli yacumanna Tayta Dios tigrachishan

22 Chaypitanaga Israelcunata Puca Lamarpita Moisés pushacuran. Chaura aywacuran Shur jutiyoj chunyaj chaqui jircapa. Quimsa junajna aywarpis yacuta mana tariranchu.

23 Chaypita chayaran Mara jutiyoj partiman. Chaycho yacu caycajtaga asgaptin mana upuranchu. Chayno yacu asgashanpitami chay partipa jutinta churaparan Mara* nir.

24 Chaura runacunaga Moisespa washan rimaran «Cananga ¿imataraj upushun?» nina cur.

25 Chaura Moisesga Tayta Diosta mañacuran yanapänanpaj. Mañacuptin TAYTA DIOSGA juc yörata ricachiran. Chayta Moisés yacuman jitarpuran. Chaura yacuga upunanpaj allina tigracuriran.

Chaychömi TAYTA DIOSGA Israelcuna imano cawanapanpis laycunata willaparan. Wiyacunapaj cashanta mana wiyacunapaj cashantapis paycunata mayaparan.

26 Paycunata niran: «Wiyacamaptiquega, munashänölla cawaptiquega, laynëcunata cumliptiquega Egiptucunata castigar gueshyawan charichishäno manami castigashayquipächu. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI, imapitapis allchacächej.»

* 15:23 Mara ninanga *ashgaj* ninanmi.

²⁷ Chaypita päsar chayaran Elim partiman. Chaycho caran chunca ishca (12) pashtaj yacu, ganchis chunca (70) palmëra yöracuna. Chay yacu ñaupanmanmi tolduncunata ichichiran.

16

Israelcuna manäta micushan

¹ Elimpita Israelcuna ushajpaj aywacur chayaran Sin jutiyoj chunyajman. Chayga caycan Elimpita Sinaïman aywajchömi. Chay caran Egiptupita aywacushanpita quilla chunca pichga (15) junajninchöna.

² Chay chunyajcho llapan runacuna Moisespawan Aaronpa contran rimaran.

³ Chayno rimarmi paycunata niran: «Egiptullachöna TAYTA DIOS wañuchimashwan caran. Chaychöga sacsananchiyaj aychata tantatapis micoj canchi. Mancanchicunacho aychapis manami pishejchu. Gamcunaga cay chunyajman pushamashcanqui llapanëta yargaypita wañuchimänayquipämi.»

⁴ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Janajpitami tantata tamyatano shicwachimushaj.* Chaura paycunanami tiyaycashanpita aywar waran-waran shuntamonga chay junaj micunan aypajllata. Cananmi musyashaj noga nishäta cumlishanta mana cumlishantapis.»

⁵ Sojta junaj cajchöga ishca junaj micunanpaj aypajta shuntachun.»

⁶ Chayno niptin Aaronwan Moisesga Israelcunata niran: «Canan tardimi gamcuna musyanqui Egipto nasyunpita TAYTA DIOS jorgamushushayquita.»

⁷ Tutapapis ricanquipaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta. Nogacunapa conträ rimanayquipäga ¿pitaj nogacunaga cä? Gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui. Payga contran rimashayquita wiyashami.

⁸ TAYTA DIOSMI tardipa micunayquipaj aychata goshunquipaj; tutapa micunayquipäna aypalla tantata. Gamcuna paypa washan rimashayquitaga wiyashami. Nogacunaga manami imapis cächu. Gamcuna manami nogacunapa conträchu rimashcanqui. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui.»

⁹ Chaypitaga Aaronta Moisés niran: «TAYTA DIOSGA wiyashami Israelcuna contran rimashanta. Cananga Israelcunata willay TAYTA DIOSPA ñaupanman shuntacänanpaj.»

¹⁰ Israelcuna shuntacarcuptin Aarón willapaycaptinna llapan Israelcunaga chunya-jpa ricärran. Chaycho ricaran TAYTA DIOSPA achicyaynin pucutaycho caycämojta.

¹¹ Moiesta TAYTA DIOS willashpan niran:

¹² «Israelcunata wiyashcämi washäta rimarcaycajta. Paycunata willay cayno nir: «Tardipa aychata micunquipaj. Tutapana tantata micunquipaj sacsanayquicama.» Chaynöpami musyanquicuna noga gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashäta.»

¹³ Chay tardi aypalla codorniz äbicuna juntaycuran Israelcuna tiyaycashanmanga. Warannin tutapanami tiyaycashan ñaupan pampacunaga yuraj shullaylla warämuran.*

¹⁴ Nircur chay shullay chaquircuptinna rashta-niraj yurajlla pampacho ricacuran.

¹⁵ Israelcunaga manami musyaranchu ima cashantapis. Jucnin-jucninpis ninacuran «¿Cayga imaraj?» nishpan.*

Chaura Moisés niran: «Cayga caycan micunayquipaj TAYTA DIOS goycäshushayqui tantami.»

¹⁶ TAYTA DIOSGA nisha gamcuna micunayqui-tupuylla shuntanayquipämi. Aycajpis juc tolducho cashallayquipita, cada runapaj shuntanqui ishca calu mati juntatano.»

¹⁷ Chaura Israelcunaga Tayta Dios nishannömi shuntaran. Waquenga wallcallata shuntaran; waquenga achcata.

* 16:4 Juan 6.31 * 16:13 Núm. 11.31-32 * 16:15 1Cor. 10.3

18 Tupuptenga wallcata shuntajpapis mana pishiranchu.* Achcata shuntajpapis mana puchuranchu. Chaynömi cada junaj shuntaran micunanpaj-tupuyllata.

19 Chaypita Moisés niran: «Warapäga ama pipis puchöchengachu.»

20 Chaypis waquenga Moisés nishanta mana wiyacur waranninpaj churacuran. Chaura chay churacushanga curushpan fiyupa asyaricuriran. Chaymi Moisesga piñacuran chay churacojuncunata.

21 Chaypitanaga cada tuta cada ünun shuntaj micunan-tupuyllana. Mana shuntashan cäga shanaywan chullucäcoj.

22 Cada semänacho sojta junaj cajchöga waranninpajwan shuntaj. Waranninpäpis shuntaj chay junajpaj shuntashantano. Chayno shuntaycajta ricar Israelcunapa mandajnincunaga Moiesta willaj aywaran.

23 Willaptin Moisés niran: «Chayno shuntananpämi TAYTA DIOS nisha. Wara junäga TAYTA DIOSTA rispitanä säbadu jamay junajmi.* Chaymi yanunayquipaj cajtaga canan junajlla yanuy warapajwan. Timpuchinayquipaj cajtapis cananllana timpuchiy. Micurcur puchoj cajtaga churanqui wara junaj micunayquipaj.»

24 Moisés nishannöllami churacuran warannin micunanpaj. Chay cäga manami asyariranchu, ni cururanpischu.

25 Chaura Moisés niran: «Canan junäga chay churacushayquita micuy. Cananga manami imatapis tarinquipächu pampacho. Chaynöga caycan säbadu jamay junaj, TAYTA DIOSTA rispitanä junaj captinmi.

26 Sojta junajmi shuntanqui micunayquipaj. Ganchis caj junajchöga säbadu jamay junaj captin manami imapis cangapächu.»

27 Chayno willaycaptinpis waquenga ganchis junaj cajchöpis shuntaj yarguran. Ichanga manami imatapis tariranchu.

28 Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «¿Imaycamataj gamcunaga laynëcunata mana wiyacunquichu?

29 Ama gongaychu. Nogami nishcä ganchis caj junaj säbadu jamay junajcho jamayquipaj. Chaymi gamcunataga sojta caj junajcho micuyta ishcaj junajpaj goycä. Chaura ganchis caj junajchöga mana llojshiypa wasillayquicho goyäcunqui.»

30 Chaynöpami ganchis caj junajchöga llapan runacuna jamaran.

31 Israelcuna shuntashanga caran yurajmi, jinachöpis culantrupa murunnömi. Mishquiran abëjapa mishquinwan rurasha tantano. Chaytami Israelcunaga «maná» nir jutichaparan.*

32 Chaypitana Moisesga Israelcunata niran: «TAYTA DIOSMI nimashcanchi no-ganchipita mirajcuna ricananpaj ishcaj matitano manäta churananchipaj. Chaynöpami paycunaga musyanga Egiptupita jorgamashpanchi chunyajcho tantata Tayta Dios garamashanchita.»

33 Aarontapis Moisés niran: «Ishcaj calu mati juntatano churay manäta* juc mancaman. Nircur Tayta Diospa ñaupanman churay. Chaycho churaranga Israelcunapita mirajcuna ricananpämi.»

34 Chaura Moiesta TAYTA DIOS nishannömi Aaronga mancata churaran babul ñaupaman.

35 Chaynömi Israelcunaga manäta micuran chuscu chunca (40) watantin Canaán nasyunman chayanancama.*

36 Ishcaj mati manäta shuntashanga caran ishcaj quïlunömi. Chay tuputami «gomer» nej.

* 16:18 2Cor. 8.15 * 16:23 Éxo. 20.8-11 * 16:31 Núm. 11.7-9 * 16:33 Heb. 9.4 * 16:35 Jos. 5.12

17

Gagapita yacu llojshimushan

¹ Sin chunyajcho tiyarcaycashanpita llapan Israelcuna aywacuran. TAYTA DIOS nishannöllumi goyar-goyar aywarcaycaran. Chayno aywaycällarmi chayaran Refidim partiman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu.

² Chaura rabyashpan Moiesta nipäcuran: «¡Yacuta gomay upunäcunapaj!»

Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj nogata nimanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA musyapayta munanqui?»

³ Runacuna pasaypa yacunaypita car Moiespa contran rimar nircaycaran: «¿Cayno ñacachimänayquipächu Egiptupita jorgamarayqui? ¿Llapan wamräcunawan uywäcunapis yacunaypita wañunäcunapächu jorgamarayqui?» nir.

⁴ Chayno niptinmi Moiesga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «¿Imatataj rurashaj cay runacunataga? Manapis aycällatanami sajmaycällar wañuycachimanga.»

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcunapita ñaupacuy juc ishcaj mayur runacunata pushacurcur. Nilo mayuta wirushayqui tucrutapis apay.

⁶ Ayway nogata tarimänayquicama. Nogaga Horeb jircachömi gaga jananchö ichirar shuyaycäshayqui. Chaymi gagata wiruptiqui yacu llojshimonga llapan upunanpaj.»

Chaura Moiesga TAYTA DIOS nishanno ruraran Israel mayur runacuna ricaycaptin.

⁷ Chay partipa jutintanami churaparan «Meriba» nir, «Masah» nir. Chayno jutinta churaparan Israelcuna Moiespa contran rimashanpita, TAYTA DIOSTA musyapayta munashanpitami.

Amalec runacunawan Israelcuna pillyashan

⁸ Israelcuna Refidimcho tiyarcaycaptin Amalec runacunaga paycunawan pillyananpaj aywaran.

⁹ Chaura Moiesga Josuëta niran: «Gam acray noganchi castacunapita Amalec runacunawan pillyanayquipaj. Nogami wara tuta puntacho caycäshaj Tayta Dios «apay» nimashan tucru aptasha.»

¹⁰ Chaura Moisés nishannömi Josuëga runacunata acrarcur Amalec runacunawan pillyaj aywaran. Chay örapäga Moiespis, Aaronpis, Hurpis puntachöna carcaycaran.

¹¹ Moisés ricrancunata janajpa jogariraptenga Israelcuna binsiycaran. Ricrancuna uticar bäjaptin ichanga Amalec runacunana binsicurpoj.

¹² Moiespa ricrancuna uticaptenga Aaronwan Hur rumita churaparan chayman jamanapaj. Nircur paycunaga Moiespa ricranta janajpa jogariraran jucnin wacälädupa jucnin cay-lädupa. Chaura Moiespa ricranga janajllapa caycaran inti yaganancama.

¹³ Chaynöpami Josuëga Amalec runacunata binsiran.

¹⁴ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Pillya cashantaga isquirbiy mana gongacänanpaj. Josuëtana willanqui Amalec runacunataga noga illgächinäpaj cashanta.»*

¹⁵ Chaypita Moiesga altarta pergarcur jutinta churaparan «TAYTA DIOSMI BANDËRÄ» nir.

¹⁶ Nircur niran: «Amalec runacuna TAYTA DIOSPA contran pillyashanpitami TAYTA DIOSGA paycunapita mirajcunapa contran imaycamapis canga.»

18

Moiesta suyrun Jetro rajashan

¹ Madián runacunapa cüran Jetro Moiespa suyrun caran. Paymi mayaran Moiespäwan Israelcunapaj TAYTA DIOS imata rurashantapis, imano Egiptupita jorgamushantapis.

* 17:14 Deut. 25.17-19; 1Sam. 15.2-9

² Mas ñaupatanami Moisesga warmin Seforata «Cuticuy» niran. Chaura wasinman chayaptin Jetro uywaycaran wamran Seforata ishcan wamrantawan.*

³ Moisesga «Cay marcacho jäpa runami cashcä» nishpan juc wamranpa jutinta Gersón nir churaparan.*

⁴ Chaynöpis Moisesga «Papänëpa Tayta Diosninmi yanapämasha. Faraón wañuchimänanpitapis gueshpichimasha» nishpan juc wamranpa jutinta churaparan Eliezer nir.

⁵ Chaypitana Moisespa warmin Seforatawan ishcan wamrantinta pushacurcur suyrun Jetroga Moisés cajman chayaran. Chay wichanga Israel runacunawan Moisés tiyaycaran chunyajcho Tayta Dioswan Tincuna jirca ñaupancho.

⁶ Moiesta Jetro niran: «Nogallä suyruyqui Jetromi shamushcä gamta rajaj, ishcan wamrayquiwan warmiquiwan» nir.

⁷ Chaura Moisesga taripaycur suyrunpa ñaupanman gongurpacuran. Nircur saludashpan mucharan. Imano cashantapis willapänacurcurnami toldunman yaycuran.

⁸ Chaycho Moisesga suyrunta willaparan TAYTA DIOS Israelcunapa faburnin cashpan faraonta, Egipto runacunata imano rurashantapis. Chayno willaparan Egiptupita aywar nänicho imano ñacashanta, paycunata TAYTA DIOS imano yanapashantapis.

⁹ Egipto runacunapa munayninpita Israelcunata cuyapar TAYTA DIOS jorgushanta wiyaycur Jetroga amatar cushicuran.

¹⁰ Nircur niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycullächun. Gamcunataga amatar ñacaycajtami jorgusha-cashunqui faraonpa, Egiptucunapa munayninpita.

¹¹ Egipto runacuna manacajman churashushpayqui pasaypa ñacaycächishushayquipitami jorgushurayqui. Chaymi cananga musyä TAYTA DIOS waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.»

¹² Nircur Jetroga Tayta Diospaj rupachina sacrificiyutawan waquin sacrificiyutapis rupachiran. Nircurna Aarón y Israel mayurcuna shuntacaran Moisespa suyrun cajman Tayta Diospa ñaupancho paycunawan iwal micunanpaj.

Juezcunata Moisés churashan

(Deut. 1.9-18)

¹³ Warannin junaj Moisesga jamacuycur Israel runacunata arriglaycaran. Chaura goyarpoj pacha chacänancama Moiesta runacuna täparaycaran.

¹⁴ Moisés imanöpis Israelcunata arriglaycajta ricar suyrun Jetroga niran: «¿Imanirtaj gam japallayquega runacuna quijacushanta arriglanqui? Gam cajman tuta-pita tardicama runacuna shamuptin timpuyqui manami aypangachu llapanta arriglanayquipaj.»

¹⁵ Chayno niptin Moisés niran: «Nogaman paycuna shamun Tayta Diosta tapucapänäpaj.

¹⁶ Imatapis arriglayta mana camäpacorga shamun noga arriglanäpaj. Chaycho mayganpis juchayoj cashanta musyaycurmi arriglä. Nircurnamí paycunata tantiyachë Tayta Diospa laynincunata, yachachimashancunata.»

¹⁷ Chaura suyrun tantiyachiran cayno nir: «Nogapitaga llapanta gam japallayqui arriglaptiqui manami allichu.

¹⁸ Runacunapis gampis uticanquimi. Quiquillayquega manami atipanquipächu llapanta arriglayta.

¹⁹ Canan imano ruranayquipäpis nishäta sumaj wiyacuy. Willapashäno ruraptiqui Tayta Dios yanapaycushunqui. Diospa ñaupanmanga gammi aywanqui Israelcunapa ruquin. Paycuna nishushayquitapis Tayta Diosta willapanqui.

* 18:2 Hech. 7.29 * 18:3 Éxo. 2.21-22

²⁰ Israelcunatana willapanqui Diospa laynin imano cashantapis. Chayno yachachin-qui imano goyānanpāpis.

²¹ Gamga acray jurmal runacunata, Diosta rispitaicunata, rasun cajta rurajcunata, saynita mana chasquejcunata. Chayno acrarcur churanqui mandaj cananpaj. Waquin mandanga warangata (1,000), waquin pachacta (100), waquin pichga chuncata (50), waquinna chuncata.

²² Chauraga chay mandajcunana runacunata arriglanga. Mana arriglayta puydishan mas sasa cajllatana apamonga gam arriglanayquipaj. Mana sasa cajtaga churashayqui mandajcunallanami arriglanga. Chaura gamga manami allāpa ñacanquinachu. Paycuna yanapāshuptiqui gamga ancashllanami ruranquipaj.

²³ Tayta Dios camacächiptin willapashāno ruraptiquega balurniquipis cangarāmi. Chayno sumaj arriglaptiquega llapan runacunapis cushishami wasinman cuticonga.»

²⁴ Chaura Moisesga suyrun nishannōlla ruraran.

²⁵ Chaymi Israelcunapita acrarān mas alli tantiyajncunata. Nircur suyrun nishanno churaran mandananpaj. Waquinta churaran warangata (1,000) mandananpaj. Waquinta churaran pachacta (100) mandananpaj. Waquinta churaran pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinta churaran chuncata mandananpaj.

²⁶ Chaura paycunallana runacunata arriglay fāsi cajcunata. Arriglayta mana camāpacushan cajcunallatanami Moisés arriglananpāga pāsaj.

²⁷ Chaypita suyrun aywacuptin Moisesga despacharan. Aywacur Jetroga marcanman cuticuran.

19

Israelcuna Sinaïman chayashan

¹ Egiptupita aywacushanpita quimsa quillata Israelcunaga chayaran chunyaj Sinaï partiman.

² Refidimpita aywacorga chayaran Sinaï punta chaquin pampaman. Chaychōnami Israelcunaga tolduncunata ichichiran.

³ Chaypitana Moisesga puntaman wicharan Dioswan tincunanpaj. Chaymi Moiesta TAYTA DIOSGA puntapita nimiran: «Jacobpita miraj Israel-masiquicunata willay noga cayno nishāta:

⁴ «Gamcuna ricashcanquimi Egiptucunata imano castigashātapis. Musyanquimi cay-cashāman imano pushamushātapis. Wawancunata anca sumaj apashannōmi Egiptupita apamushcā.

⁵ Chaymi gamcuna wiyacamaptiqui, contrātu rurashanchita cumliptiquega canquipaj cuyashā runacuna. Waquin runacunata cuyashāpita masmi cuyashayqui.* Intēru cay pachacho tiyaj runacunata noga camasha carpis gamcunatami mas cuyashayqui.

⁶ Gamcunata churashayqui nasyunninpa cūrācunano canayquipāmi,* santo car nogallata sirbimānayquipāmi.» Chayno nishāta willay Israel runacunata.»*

⁷ Chaymi Moisés cutir llapan mayurcunata shuntaran. Nircur yachachiran TAYTA DIOS nishancunata.

⁸ Willaptinmi Israel runacuna juc shimilla niran: «TAYTA DIOS nishantaga llapantami rurashaj» nir. Paycuna chayno nishantami puntaman cutiycur TAYTA DIOSTA Moisés willaran.*

⁹ Chayno willaptinmi Moiesta TAYTA DIOS niran: «Yanauyaycaj pucutay rurinpitami parlapāshayqui Israel runacuna wiyananpaj. Chaynōpami paycuna imaypis riguenga gamta parlapashāta.»

* 19:5 Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 26.18; Tito 2.14 * 19:6 Apoc. 1.6; 5.10 * 19:6 1Ped. 2.9 * 19:8 Éxo. 24.3; Deut. 5.27

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA niran: «Aywar runacunata willanqui canan y wara purificacunanpaj. Röpancunatapis tagshacuchun.

¹¹ Warantinpaj camaricushalla carcaycächun. Warantinmi llapan ricaycämaptin nogaga Sinaí puntaman urämushaj.

¹² Punta chaquinchöna intëru tumarejpa señalta churapanqui chaypita mas janamanga runacuna mana wichämunanpaj. Punta gallarejpita janamanga ama wichämuchunnachu. Señalta päsamoj cäga wañuchicangami.

¹³ Chay señalta päsaj cajtaga ama pipis yatayllapis yatayconganachu. Chaypa ruquenga lëchawan-carpis sajmaypa-carpis wañuchinqui. Señalta päsaj cajtaga runatapis uywatapis chaynömi wañuchinqui. Runacunaga punta chaquincho señal caycasha-cama aywanga uyshapa wagranta tucamojta wiyar-rämi.»*

¹⁴ Chaura puntapita Moisés urarcamur runacunata camaricachiran Tayta Diosta adurananpaj. Chaura paycunaga röpanta tagshacuran.

¹⁵ Chaypita Moisés niran: «Warantinpaj camaricushalla carcaycay. Maygayquipis majayquiwan ama cacunquichu.»

¹⁶ Chay quimsa junajman wararcuptenga puntata yana pucutay ñiticurcuran. Fiyupa räyupis* illguypis caran. Uyshapa wigran wagramushanpis wiyacämuran. Chaura llapan Israelcuna manchariywan sicsicyaran.

¹⁷ Chaypita Moisesga llapan Israelcunata pushacurcur aywaran punta chaquinman chaycho Tayta Diosta shuyänanpaj. Israelcunaga punta chaquinman chay ar ichicaycä riran.

¹⁸ Intëru Sinaí jircapitami goshtay jatariran TAYTA DIOS chay jircaman nina chaupincho urämusha captin.* Jurnupitanöraj goshtay jatariy caran. Intëru jircapis fiyupa sicsicyaran.

¹⁹ Uyshapa wigran wagramushan mas sinchipa mas sinchipana wiyacämuran. Moisés parlapaptin Tayta Diosga räyu pashtajnöraj parlamoj.

²⁰ TAYTA DIOSGA quiquin Sinaí puntaman urämuran. Nircur Moiesta gayaran chayman aywananpaj. Moisés chayaptin

²¹ TAYTA DIOS niran: «Cutircushpayqui runacunata willay ricachishayqui señalpita mas janamanga ricamänan-casha mana wichämunanpaj. Wichämorga wañongami.

²² Cüracunapis nogaman shamunanpäga purificacur limyuyächun. Man'chäga usharpis ushaycömanmi.»

²³ Chaura Moisés niran: «Runacunaga cay Sinaí puntaman wichämuyta manami balurangachu. Gammi nogata nimashcanqui «Punta chaquinpa intëru tumarej señalta churay. Chaypita janamanga rispitàdumi canga» nir.»

²⁴ Chayno niptinmi TAYTA DIOS niran: «Runacuna caycasha man cutircur Aaronta pushacurcur cutimunqui. Cüracunawan runacunaga amana päsamonganachu ricachishayqui señalpita mas janaman noga caycashä cajmanga. Päsamoj cajtaga usharpis ushaycömanmi.»

²⁵ Chaura Moisesga Israelcuna caycasha man cutiycur willaran Tayta Dios nishanta.

20

Chunca mandamintuta willapashan

(Deut. 5.6-21)

¹ Tayta Diosga Israelcunata willapar caynömi niran:

² «Nogaga cä TAYTA DIOSNIQUIMI. Egiptucho uyway car ñacarcaycajtami noga jorgamushcä.

* 19:13 Heb. 12.18-20 * 19:16 Apoc. 4.5 * 19:18 Deut. 4.11-12; 5.4

³ «Nogapita mas juctaga ama <diosnë> ninquichu.

⁴ «Aduranayquipäga imatapis ama ruranquichu syëlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, lamar rurincho caj-nirajtapis.

⁵ Chaycunapa ñaupánmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.* Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis.

⁶ Noga nishäta rurashpan llapan mandamintöcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajncunatapis cuyapäshämi.*

⁷ «TAYTA DIOSPA jutinta ama jogarinquichu manacajpäga. Manacajcunallapaj jutinta jogarej cajtaga castigangami.

⁸ «Ama gonganquichu säbadu jamay junäga rispitàdu cashanta.*

⁹ Semänacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho rurayniquicunata ruranqui.

¹⁰ Sojta junajpa warannin junäga TAYTA DIOSTA aduranayquipaj säbadu jamay junajmi. Chay junäga ama arunquichu,* quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, uywayquicuna, ni lagacamoj runacunapis.

¹¹ TAYTA DIOSGA sojta junajchömi cay pachata rurayta usharan cay pachacho cajcunatapis, syëluta syëlucho cajcunatapis, lamarta lamarcho cajcunatapis. Ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamarannami. Chaymi chay junajpäga niran payta rispitanan junaj cananpaj.*

¹² «Mamayquita taytayquita alli ricanqui.* Chaynöpami goycunäpaj caycaj nasyuncho edäyänayquicama alli cawanquipaj.*

¹³ «Ama wañuchicoj canquichu.*

¹⁴ «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.*

¹⁵ «Ama suwacunquichu.*

¹⁶ «Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.*

¹⁷ «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.* Ama munapaychu warminta, ni uywayninta warmita ollgutapis, törunta ni bürruntapis, ni iman-tapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan (Deut. 5.22-33)

¹⁸ Chay öra Israelcunaga wiyaran räyu junrurushanta, uyshapa wagan wagamushantapis. Ricaran illgömushanta, jirca goshtashanta. Chaymi fiyupa manchacushpan carullachöna carcaycaran.

¹⁹ Chaynöpami Moiesta niran: «Gamllana parlapämay ari. Chaura nogacunaga wiya-cushämi. Dioswanga amana parlashäcunachu. Pay parlapämaptenga wañucäcömanmi.»*

²⁰ Chaura Moiesga runacunata niran: «Ama manchacuychu. Tayta Diosga shamusha gamcunata musyapäshunayquipämi, payta rispitàshpayqui juchata mana ruraypa cawanayquipämi.»

²¹ Chaypita runacuna carullocho carcaycaptin Moiesga aywaran yana pucutaycho Dios caycashañ cajman.

* **20:5** Éxo. 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15-18; 27.15 * **20:6** Éxo. 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 7.9-10 * **20:8** Éxo. 16.23-30; 31.12-14 * **20:10** Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3 * **20:11** Gén. 2.1-3; Éxo. 31.17 * **20:12** Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2 * **20:12** Efe. 6.3 * **20:13** Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * **20:14** Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * **20:15** Lev. 19.11; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9 * **20:16** Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20 * **20:17** Rom. 7.7; 13.9 * **20:19** Heb. 12.18-19

Altarta imano rurananpäpis nishan

²² Chaypita Moiesta TAYTA DIOS niran: «Israel-masiqicunata ninqui: «Gamcuna wiyashcanquinami syëlupita-pacha parlapämushäta.

²³ Goripita ni guellaypitapis ama ruranquichu «diosnë» nir aduranayquipaj.

²⁴ «Gamcuna nogapaj altarta ruranqui mitupita. Uyshayquita carpis wäcayquita carpis pishtarcur chaychömi rupachina sacrificisyuta carpis, alli goyaypita sacrificisyuta carpis garamanqui. Maychöpis rispitamänanpaj acrashä pachacho rispitamaj cajtaga bindisyuntami goshaj.

²⁵ Nogata aduramänayquipaj altarta rumipita pergarga ama perganquichu llagllasha rumiwanga.* Arucunayquiwan llagllaptiquega altarpaj manami bälangenachu.

²⁶ Chaynöpis altarta ama perganquichu escalun-niyojtaga. Chaypa wichaptiqui pengayniqui ricacanmanmi.»

21*Uywayninta imano uywananpäpis nishan*

(Deut. 15.12-18; Lev. 25.39-55)

¹ «Cay laycunata Israel runacunata yachachinqui:

² «Hebreo-masiquita uywayniqui cananpaj rantiptiqui, arupäshunquipaj sojta watallami. Watannin cajchönaga manami uywaynachu canga. Mana pägachiyllapa cachaycunqui.

³ Uyway cananpaj japallan yaycusha carga llojshicongapis japallanmi. Warmintin yaycusha carga warmintinmi llojshicongapis.

⁴ Uyway cananpaj japalla yaycojta patrinnin uywaynin warmiwan majachaptenga llojshicur quiquillanmi aywaconga. Chay warmicho wamrancuna ollgupis warmipis captenga warmiwan wamrancunaga patrinninpa maquincho quédanga.

⁵ Ichanga chay runa patrinninta capas ninman «Warmëta, wamräta, gamtami llaquë, manami llojshichu» nir.

⁶ Chaura patrinnin wasëman pushanga. Nircur puncuman sumaj guellycachir rinrinta uchcurenga uchcucunawan. Chayno ruraycuptenga imaycamapis uywayninmanami canga.*

⁷ «Pipis warmi wamranta uyway cananpaj ranticuptenga manami ollgu uywaytanöga cachaycongachu.

⁸ Chay jipashta warminpaj patrinnin mana munaptenga juc Israel runa pägaycur shuntacunmanmi. Ichanga chay patrinnin warminpaj mana munarpis manami ranticunmanchu jäpa runamanga.

⁹ Chay uyway jipashta wamranwan majachar ichanga quiquinpa warmi wamrantanöna ricanga.

¹⁰ Chay jipashta uywaycarpis juc warmita ashicorcorga manami pishëchinanchu micuypita ni röpapitapis. Chayno majan car derëchuntapis cumlenga.

¹¹ Chay quimsa castapaj nishäcunata runa mana cumliptenga chay uyway warmi librinami caconga imatapis mana pägayllapana.

Imano castigänanpäpis nishan laycuna

¹² «Pitapis magari wañuycachej cäga quiquinpis wañuchicangami.*

¹³ Wañunanpaj distinasha caycaptin yarpaypa mana wañucherga manami wañuchishachu canga. Mana wañuchisha cananpämi noga ricachishayqui chay wañuchej runa mayman gueshpinanpäpis.*

¹⁴ Yarpaypa runa-masinta wañuycachejtaga altarnëman gueshpisha caycaptinpis wañuchinqui.

* **20:25** Deut. 27.5-7; Jos. 8.31 * **21:6** Lev. 25.39-46 * **21:12** Lev. 24.17 * **21:13** Núm. 35.10-34; Deut. 19.1-13; Jos. 20.1-9

¹⁵ «Mamanta taytanta magaj cäga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁶ «Juc runata suwarcur ranticuptin u suwashan runata chararaycajta taripaptenga chay suwaj runa wañuchicächun.*

¹⁷ «Mamanta u taytanta ashlej cajpis wañuchicächun.*

¹⁸ «Runacuna rimanacushancho pillyar sajmaypapis, cutaypapis, cämacho gueshyar jitaränancama magaycuptin,

¹⁹ chayno jitaraycashanpita jatarcur tucrullanwanpis puriptenga rachejpaj magaj runa manami castigacanganachu. Chay runaga jampiyllana jampichenga; ayca juna-jpis jitarashan aträsullanpitana päganga.

²⁰ «Pipis, uywayninta warmitapis ollgutapis gueruwan magashpan wañuycachiptenga chay magaj patrunta castiganquicuna.

²¹ Magashanpita juc ishcaj junajraj cawaptenga chay patrun manami castigashanachu canga. Chaynöga canga quiquinpa uywaynin casha captinmi.

²² «Capas ishcaj runa pillyaycashancho pachayoj warmita päsapacunman. Chay achäquilla shulluptenga juezmanmi aywanan demandacoj. Chaycho mana wañuptin-imaptenga warmipa lesionninpita runan mañaptin jueznami tantiyaycur pägachenga.

²³ Chayaycachishan-cäsulla gueshyar warmi wañuptin ichanga chayachej runapis wañuchicanga.

²⁴ Ñawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui.* Maquinta paquipaptenga maquinta paquiparinqui. Chaquinta paquipaptenga chaquinta paquirinqui.

²⁵ Rupachiptenga quiquintapis rupachinqui. Rachejpaj magaptenga quiquintapis rachejpaj maganqui. Goyuy-goyuy ruraptenga quiquintapis goyuy-goyuy ruranqui.

²⁶ «Juc runa uywayninta ollguta u warmitapis magashpan ñawinta pashtapaycorga cachaycongana. Ñawinta pashtapashanpitami uywayga librina aywacongana.

²⁷ Quirun llojshejpaj uywayninta magaycurpis quirunta jorgupashanpitami libri cachaycongana.

Illajpita imapis captin imata rurananpäpis

²⁸ «Ollguta u warmita manshu wäca wishtar wañuchiptin quiquin wäcatapis sajmaycällar wañuchenga. Nircur aychantapis ama micongachu. Ichanga duyñunta ama dimandanganachu.

²⁹ Wäcan wishtacoj captenga duyñun wichgayllapa uywanman. Wishtacoj caycashanta musyaycar cachayllata caycächiptin warmita u ollguta wishtar wañuycachiptenga wäcata sajmaycällar wañuchenga. Duyñunpis wañuchicanga.

³⁰ Uywapa duyñun wañunanpa ruquin pägayta munaptenga aycatapis mañashanta päganga.

³¹ Chaynöllami ruranqui ollgu wamrata warmi wamrata wishtaptinpis.

³² Wäca ollgu uywayta u warmi uywayta wishtar wañuchiptin wäcata sajmaycällar wañuchinqui. Nircur wäcapa duyñunna uywaypa patrunninta päganga quimsa chunca guellayta.

³³ «Pipis uchcuta uchcuptin u yacu pösutapis chapänillata cachaycuptin, chayman wäca car, bürru carpis yagaptin,

³⁴ pösupa duyñun u uchcuta ojtichejmi uywapa risyunta päganga guellayninpa. Wañoj uywatana apacongana.

³⁵ «Pipa wäcanpis juc runapa wäcanta magar wañuchiptenga cawaycaj cajta ranticuycur chaypa risyunta ishcan raquipänacongana pullan-pura, chayno wañoj wäcapa aychantapis.

* 21:16 Deut. 24.7 * 21:17 Lev. 20.9; Mat. 15.4; Mar. 7.10 * 21:24 Lev. 24.19-20; Deut. 19.21; Mat. 5.38

³⁶ Wäcan magacoj yachacasha cashanta musyaycar, mana ricashanpita juc wäcata wañuchiptenga duyñun ruquinta gonga. Wañusha wäcana pägajpaj canga.

22

Suwapita dänupita imano rurananpäpis

¹ «Pipis uyshata, cabrata, wäcata suwacurcur pishtacurcuptin, u ranticushana caycaptin taripacashpanga päganga juc wäcata suwacushanpita pichgata, juc uyshata u cabrata suwacushanpitana chuscuta.

² «Chacaypa suwacuycajta tariycur wañuycachiptenga manami juchayojchu canga wañuchëga.

³ Junajpa suwacuycajta tarir wañuycachiptinmi ichanga wañuchicushano juchayoj canga.

«Suwacoj runaga suwacushanpa risyunta pägachun. Päganapaj guellaynin mana captenga quiquin suwata ranticuyconga.

⁴ «Cawaycajllata suwapa maquincho suwashan uywata taripaycorga duyñun shuntaconga. Ima uywata suwasha carpis suwashan uywatano ishcayta yapanga.

⁵ «Pipis uywancunata michishpan juc runapa chacranman, u übas wertanman uywancuna yaycuptin dänucushanpitaga quiquinpa cajta mas allinninta cutichenga.

⁶ «Pipis shatata cañaycuptin nina aywar ëracho rigu goturaycajta ushaycuptin, u cushmanapaj caycajta ushaycuptenga nina sindej runami päganga aycatapis rupashanpita.

⁷ «Pipis juc Israel runata guellayninta, aläjanta paytacuycushanta, suwa wasinpita suwapaycuptin, chay suwata taripaptin suwashanta cutichenga. Jananman päganga ishcaj chaynötäräj.

⁸ Suwa mana taripacaptenga wasiyojtana ñaupäman apamonga paytacuynta yatashanta u mana yatashantapis jurachinanpaj.

⁹ «Pipis jucpa wäcanta, bürrunta, uyshanta, röpanta, man'chäga imatapis ogracajta duyñu-tucurcusha caycaptin juc runana «Nogapami» nir yurimushpanga ishcan shamonga ñaupäman. Taripacarga duyñu-tucoj caj päganga cutichishanpa jananman juc chaynötäräj.

¹⁰ «Pipis bürrunta, wäcanta, uyshanta, ima uywantapis paytacuycuptin, chaycho wañuptin, imapis päseptin, pipis mana ricaycaptin suwa apaptenga

¹¹ uywa ricaj runa nogapa ñaupächo juranga «Manami imatapis paytacuy uywata rurashcächu» nir. Chaura manami imatapis pägangachu. Uywayojpis manami pägachenganachu.

¹² Paytacuyta mana sumaj ricashanpita suwa apaptenga duyñunta päganga aycatapis apashanpita.

¹³ Mañacuy uywata jirca animal micurcuptin puchupanta duyñunta ricachishpanga manami pänganganachu.

¹⁴ «Pipis uywata mañacuycur wañupacur, u gueshyaj-tucacherga mañacojna duyñunta päganga.

¹⁵ Duyñun ricaycaptin imapis päseptinmi ichanga mana pänganganachu. Guellaypaj mañacusha captenga aycapäpis mañacushallantana päganga.

Waquin laycuna

¹⁶ «Pi runawanpis majachacänanpaj manaraj parraj runa yatänillaraj jipashta aunichir paywan cacoj runaga warmin cananpäna simri shuntanga. Warmipa taytantapis päganga majachacaj mösu aycatapis pägashantano.

¹⁷ Jipashpa taytan chay runawan tiyananta mana munaptinpis simrimi päganga imanömi runa yatäni jipashwan majachacänanpaj mösu pägan, chaynöta.*

* 22:17 Deut. 22.28-29

18 «Brüjucunataga illgächinqui.*

19 «Pipis uywawan cacojtaga wañuchinqui.*

20 «Nogapaj sacrificsyuta pishtapämānanpa ruquin juc dioscunapaj pishtaj cajtaga wañuchinqui.*

21 «Juc-lä runacunataga ama chiquinquichu, ama ñacachinquichu. Gamcunapis Egip-tuchöga carayqui juc-lä runami.

22 «Biyüdacunatawan wacchacunataga ama ñacachinquichu.*

23 Ñacachiptiqui paycuna llaquicushpan ruwacamashanta wiyashämi.

24 Chaymi fiyupa rabyacurcur wañuchishayquipaj. Chaura gamcunapa warmiquicunami biyüda quédanga. Wamrayquicunami waccha quédanga.

25 «Israel-masiqui pishëpacojta guellayniquita ristaycorga ama cobranquichu wawan-tapis guellay ristacoj cobrashannöga.*

26 Guellayniquipaj punchunta rinda churaycuptenga tardi pacha chacaptin cutiy-cachinquina.

27 Chayllami caycan gasaypita pitucunanpäpis. Mana cutichiptiqui, ¿imanwantaj puñonga? Cuyapäcoj cashpämi pay mañacamashanta wiyashaj.*

28 «Tayta Diosniquitaga ama manacajman churanquichu. Mandashojniquicunapäpis ama «Maldisyunädu cachun» ninquichu.*

29 «Ama gonganquicunachu nogapaj apamuyta ima micuytapis poguptin rimir-punta shuntashayquita, chayno übaspita rurashayqui binutapis.

«Guechpa caj ollgu wamrayquitapis goycamanqui.

30 Chayno nogapämi canga wäcapa, uyshapa, cabrapa rimir caj wawancunapis. Yurishanpita ganchis junajyajllami chay mallwacunaga mamanwan canga. Warannin pusaj caj junäga nogapäna apamunqui.

31 «Gamcunaga canqui nogapaj acrasa runacunami. Chaymi ama micunquichu jirca animalcuna wañuchishan uywapa aychanta.* Chay aychataga allgucunata garaycunqui.

23

Imano arriglananpäpis nishan

1 «Mana musyashayqui cajtaga ama «Rasunpami» ninquichu.* Llutan rurajcunapa faburninpis ama jatarinquichu.

2 «Waquin runacuna mana allita ruraptinpis paycunanöga ama ruranquichu. Autoridäpa ñaupancho achcaj jucnöpa-jucnöpa niptinpis gamga rasun cajllata parlanqui.

3 Llutanta rurasha captenga ni pobri captinpis ama faburnin jatarinquichu.*

4 «Contrayquipa ima uywanpis pantacasha caycajta tarishpayquega duyñunman cutichinqui.

5 Contrayquipa uywan cargantin tunisha caycajta ricarga ama päsaquichu. Chaypa ruquenga yanapar jatarachëshinqui.*

6 «Dimandacamuptenga pobritapis alli arriglanqui.

7 Mana rasunpa cajta dimandacamuptenga ama chasquinquichu. Mana juchayoj runapaj ama ninquichu «Juchayojmi cayga. Wañuchun» nishpayqui. Juchaynaj runata wañuchejtaga manami perdunashächu.

8 «Autoridä captiqui faburnin canayquipaj pacayllapa guellayta pägayta munashuptiquipis ama chasquinquichu. Guellayta chasquej cäga ricacun gapranönami. Chaymi

* 22:18 Deut. 18.10-11 * 22:19 Lev. 18.23; 20.15-16; Deut. 27.21 * 22:20 Deut. 17.2-7 * 22:22 Éxo. 23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18; 27.19 * 22:25 Lev. 25.35-38; Deut. 15.7-11; 23.19-20 * 22:27 Deut. 24.10-13 * 22:28 Hech. 23.5 * 22:31 Lev. 17.15 * 23:1 Éxo. 20.16; Lev. 19.11-12; Deut. 5.20 * 23:3 Lev. 19.15 * 23:5 Deut. 22.1-4

rasun cajtapis manana cäsüpannachu. Chaynöpami guellay chasquëga juchaynajtana «juchayoj canqui» nir castigan.*

⁹ «Juc-lä runacunata ama ñacachiniquichu. Gamcunapis Egiptuchöga juc-lä runa cash-payqui ñacarayquimi. Chaymi imano ñacay cashantapis musyaycarga juc-lä runata cuyapanqui.*

Aruypita imay jamananpäpis nishan

¹⁰ «Micuytaga sojta watami murupacunqui shuntapacunqui.

¹¹ Watannin ganchis wataman aywaj cajchönaga chacrayquita jamachinqui. Chacrayquicho shiwa wiñamur pogojcunaga canga pobricuna shuntacunallanpäna, jirca animalcuna micunallanpäna. Übas chacrayquita olivo chacrayquitapis chaynölla ruranqui.*

¹² «Ima aruyniquitapis sojta junaj arunqui. Warannin ganchis junaj cajchöga* jamanqui aroj wäcayquicuna, carga apaj uywayquicuna jamananpaj. Callpan yapay yurinanpaj jamachinqui uywayniquicunatapis arupacoj juc-lä runacunatapis.

¹³ «Noga nishätaga juctapis mana gongaypa llapanta cumlinqui. Juc-lä runacuna yäracushan dioscunata ama mañacuniquichu. Chay dioscunapa jutintaga ama rimanquipischu.

Quimsa jatun fistacunapaj rimashan

(Éxo. 34.18-26; Deut. 16.1-17)

¹⁴ «Cada watacho quimsa cuti fistata ruranqui nogata rispitamashpayqui.

¹⁵ «Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata ruranqui. Chay fistachöga nishänölla ganchis junaj lebadüraynaj tantallata micunqui.* Chaytaga ruranqui Egiptupita llojshicamushayqui Abib quillachömi. Pipis nogata aduramaj shamoj cäga jinaylla ama shamongachu.

¹⁶ «Chaypita Chaqui Micuy Cosëcha fistata ruranqui rimir caj cosëchata shuntayta usharcur.* Wata ushananchöpis cosëchata shuntayta usharcur Übas Cosëcha Ushay fistata ruranqui.*

¹⁷ «Ollgu cajcunaga watacho quimsa cutimi noga TAYTA DIOSNIQUIPA ñaupäman shamonga cada fista rurayllan.

¹⁸ «Nogapaj uywayquita pishtarcur apamur uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata tallurcachir ama rupachiniquichu. Chay uywapa wirantapis waranninpäga ama churaycunquichu.

¹⁹ «Chacracho murushayqui micuyniquita rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajtaga apamunqui rispitanayquipaj caycaj wasiman.*

«Cabra-mallwapa aychantaga ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.*

Israelcunata Tayta Diospa anjilnin pushashan

²⁰ «Nogaga anjilnëtamı cachaycämö gamcunata pushashunayquipaj, aywaptiqui imapitapis chapäshunayquipaj. Chayachishunquipaj gamcunapaj camarishä cajman.

²¹ Payta wiyacuy. Paypa contran imatapis ama ruraychu. Payga nogapa ruquë cashpanmi munaynëwan imatapis ruranga. Contran ruraptiquega manami perdunashunquipächu.

²² Payta wiyacuptiquega gamcunata chiquishojcunapa contranmi cashaj.

* **23:8** Lev. 19.15; Deut. 16.19 * **23:9** Éxo. 22.21; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18; 27.19 * **23:11** Lev. 25.1-7
 * **23:12** Éxo. 20.9-11; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13-14 * **23:15** Éxo. 12.14-20; Lev. 23.6-8; Núm. 28.17-25
 * **23:16** Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31 * **23:16** Lev. 23.39-43 * **23:19** Deut. 26.2 * **23:19** Éxo. 34.26; Deut. 14.21

²³ Anjilnë pushar chayachishunquipaj Amorreo runacuna tiyaycashanman Het runacuna tiyaycashanman, Ferez runacuna tiyaycashanman, Cananeo runacuna tiyaycashanman, Hev runacuna tiyaycashanman, Jebús runacuna tiyaycashanman. Chay runacunataga nogami ushajpaj illgächishãpaj.

²⁴ Chay runacuna <diosnë> nishantaga ama aduranquichu. Chaypa ruquenga iduluncunata illgächinqui. Rispitashan wanca rumincunatapis agullargärinqui.

²⁵ «Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cã. Chaymi nogallata rispitamashpayqui aduramãqui. Chayno cawaptiquega bindisyunta goshayquipaj micuypis, yacupis mana pishëshunayquipãmi, ima gueshyapis mana charishunayquipãmi.

²⁶ Gamcunachöga manami ni jucnayllapis warmicuna shullongapãchu, ni manami cangapãchu wawata mana tarejpis. Chayno manami wañunquipãchu edãniquiman manaraj chayarga.

²⁷ «Nogami camacächishaj gamcuna päsashayqui nasyuncunapa tiyajcunaga manchacushunayquipaj, ima ruraytapis mana camãpacunanpaj, gueshpír aywacunãpaj.

²⁸ Chayno fiyupa mancharichiptëmi Hev runacuna, Het runacuna, Cananeo runacunapis gueshpír aywaconga.

²⁹ Chayno captinpis pushaycashã nasyunman chayachishpã chay runacunata manami juc watallachöga gargushãchu. Juclla garguptëga chacra jamacur purunyanmanmi, jirca animalcunapis mirar ushashunquimanmi.

³⁰ Gamcunapa ñaupayquipitaga wamrayquicuna miraynin-tupu wallca wallcallami gargushãpaj. Chaypitanaga llapan chacrancunawan gamcunanami duyñu quëdanquipaj.

³¹ «Nasyunniquipa lindan caynëmi canga: Puca lamarpita Filistea runacuna tiyashan cantun lamarcama, chunyajpitana Éufrates mayucama. Chaycho tiyajcunataga gargunayquipaj munayniquimanmi churashaj.

³² Chay runacunawanga alli goyãnayquipaj ama parlamancunquichu. Ni diosnincunatapis ama aduranquichu.

³³ Chay runacunataga ama cachanquichu tiyashayqui nasyuncho tiyanãpaj. Gamcuna cajcho tiyarga mana wiyacamãnayquipãmi shimita goshunquipaj. Chaynöpami paycuna yãracushan dioscunata aduraptiqui castigashayquipaj.»

24

Sinaí puntaman mayurcunawan Moisés aywasha

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Noga caycashã puntaman wichãmuy Aaronwan, Nadabwan, Abiüwan, mas ganchis chunca (70) rispitàdu Israel mayur runacunawanpis. Paycunaga puntaman manaraj chayamur carullachöna gongurpacuchun.

² Chaypita mastaga noga cajman ama wichãmuchunchu. Gam japallayquinami caycashã cajmanga chayamunqui.»

³ Moisés cutiycur llapan Israelcunata willaparan TAYTA DIOS imata nishantapis, laycunata willapashantapis. Chaura runacunaga llapan nipãcuran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami cumlishãcuna» nir.*

⁴ Chaymi Moiesga TAYTA DIOS nishanta llapanta isquirbiran.

Warannenga tutalla jatarishpan punta chaquincho altarta pergaran. Nircur chunca ishca (12) wancata ichichiran. Chay wancacunaga caran chunca ishca (12) Israel tribucunapa ruquinmi.

⁵ Nircur Israel mösucunawan pishtachiran törucunata rupachina sacrificisyupaj, alli goyaypita sacrificisyupãpis.

⁶ Pishtashan töru-mallwapa pullan caj yawarninta Moisés chariran angaracunawan. Pullan cajwanna altarta chajchuran.

* 24:3 Éxo. 19.8; Deut. 5.27

⁷ Chaypitaga conträtuta rurar isquirbisha libruta liguiparan llapan runacunata. Chaura runacunanami niran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami wiyacushaj, cumlishaj» nir.

⁸ Chayno aunirruptinnami Moisesga angarawan charishan yawarta chajchuran runacunapa janampa. Chajchur cayno niran: «Cay yawarga TAYTA DIOS gamcunawan conträtu rurashanta yarpänayquipämi,* llapan willapähushayquitapis cumlinayquipämi.»*

⁹ Chaypita Moisesga puntapa aywaran Aaronwan, Nadabwan, Abiüwan ganchis chunca (70) mayur Israelcunawan.

¹⁰ Chaychömi mayurcunaga ricaran Israelcuna yäracushan Tayta Diosta. Lluchcarashanga zafiro rumipita rurashano chip-chipyaycaj caycaran. Colorninpis syëlunöraj caran.

¹¹ Tayta Diosta ricaycarpis mayur runacunaga manami wañurancho. Paycunaga chaycho micuran upuran.

Sinaí puntaman Moisés aywasha

¹² TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Quiquin puntaman wicharcu shuyämanqui. Nogami entregashayquipaj läja rumicunacho isquirbishäta. Chaychömi isquirbiraycanga Israelcunata yachachinayquipaj caj laycuna, mandamintucuna.»

¹³ Chaymi Moisesga yanapajnin Josüewan wicharan Tayta Dios caycashan puntaman.

¹⁴ Israel mayurcunata niran: «Cutimunäcama cayllacho shuyarpaycämay. Gamcunawanmi quëdaycan Aaronwan Hur. Imapis captenga paycunata willanqui arriglashunayquipaj.»

¹⁵ Chayno nircur Moisés puntaman wichaycaptin puntata pucutay chapacurcuran.

¹⁶ Sojta junaj intëru chay puntallacho pucutayga puñuräcuran. Chay Sinaí puntapitami TAYTA DIOS munayniyoj cashanpis ricacämuran. Warannin ganchis junajcho TAYTA DIOSGA pucutay rurinpita Moiesta gayamuran.

¹⁷ TAYTA DIOS munayniyoj car achicyashanta ricaptin Israelcunapäga caycaran quiquin puntata nina rupaycajnöraj.

¹⁸ TAYTA DIOS gayamuptinmi Moisés puntaman süguir wichar pucutay rurinman yaycuran. Chaychömi goyaran chuscu chunca junaj chuscu chunca (40) pagas.*

25

Tolduta rurananjay ofrendata shuntananpaj willapasha

(Éxo. 35.4-9)

¹ Sinaí jircacho TAYTA DIOSGA Moiesta cayno niran:

² «Israelcunata willay nogapaj ofrendata apamunanpaj. Ofrendata churayta munaj cäga llapan shongunpa churachun.

³ Chasquinqui gorita, guellayta, cubrita,

⁴ jilucunatana muräduta, aurörata, pucata, linupita finu jiluta, cabrapa ajchanta,

⁵ uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia gueruta,

⁶ candilëru ratananpaj asëtita, alli asyaj jachacunata acrashpan alli asyaj asëtita wiñananman, alli asyaj insinsuman tacuchinanpaj,

⁷ ónice rumicunata, chayno mas cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cürapa pichëranman lagapänanpaj, efodman adurnananpäpis.

⁸ «Chay ofrenda churashancunawan wasi-nirajta nogapaj ruranqui. Chaynöpami gamcuna tiyashayquicho imaypis tiyashäpaj.

* 24:8 Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; Heb. 10.29 * 24:8 Heb. 9.19-20 * 24:18 Deut. 9.9

⁹ Chay tiyanä Tolduta, chaycho cananpaj caj cösacunatapis ruranqui ricachinäpaj caycajtanölla.

Babulta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.1-9)

¹⁰ «Acacia guerupita ruray juc babulta. Largun canga juc metru chunca sentimetrun. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru. Altuyninpis canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

¹¹ Rurinpa janampa goriwan chapyanqui. Chayno intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui.

¹² Goripita ruranqui chuscu arguyllata babulpa chuscun chaquin isquïnacunaman churanayquipaj. Churanqui ishcayta jucaj-läduñman, ishcayta jucaj-läduñman.

¹³ Chay babulta wintunanpaj acacia guerupita ishcaylargu gueruta camarinqui. Chay camarishayqui guerucunata goriwan chapyanqui.

¹⁴ Nircur chay guerucunataga babulman churashayqui arguyllapa uchcunpa päsachinqui chaypita wintunanpaj.

¹⁵ Chay churashayqui gueruga jinallanchöna jatiräconga.

¹⁶ Chay babulmanga churanquipaj entreganäpaj caycaj laycunatami.

¹⁷ «Chapananta ruranqui gori-pürullapita. Largun canga juc metru chunca sentimetrun. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

¹⁸ Ishcay querubín anjilcunata rurarcu chapanapa ishcan cantunman churanqui. Chay canga gorita martilluwan tacayllapa rurasha.

¹⁹ Chapananwan chay querubín anjilcunaga canga juc päsalla. Jucay querubín anjil caycanga jucay cantuncho, jucayna jucay cantuncho.

²⁰ Wac-lä cay-lä ishcanpis caycanga ñaupanman älançuna quichasha. Ishcanpis ricarpaycanga chapanallanman. Chaura älançunaga chapana janampa quichasha caycanga.

²¹ Babul rurinman churanqui entreganäpaj caycaj laycunata. Nircur chapananwan chaparcunqui.

²² Gamwan tincorga conträtu babulpa chapanan jananchö ishca querubín anjilcuna caycashan chaupinpitami willashayqui Israel runacunata imata ninayquipaj cashan-tapis.

Tantata churanan mäsata rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.10-16)

²³ «Acacia guerupita ruranqui mäsata. Largun canga isgun chunca (90) sentimetru. Anchun canga chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Altuynin canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

²⁴ Intërunta goriwan chapyanqui. Intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui.

²⁵ Chay mäsapa cantullanpa churapanqui ganchis sentimetru altuta intërunpa tumarejta. Chaymanpis goripita capchi-capchi rurasha ribëtita churapanqui intërunpa tumarej.

²⁶ Goripita ruranqui chuscu arguyllata. Chay arguyllata churanqui chuscu isquïnanman.

²⁷ Chaura chay arguylla caycanga chaquin tanaraycashan läduñcho. Chay arguyllacunanapanami päsaranga mäsata wintunanpaj rurashan guerü.

²⁸ Mäsata wintunanpaj guerucunataga ruranqui acacia guerupita. Intëru janapan goriwan chapyanqui.

²⁹ Goripita ruranqui läducunata, wishllacunata, jatun wichicunata, cöpacunatapis chaywan altarman binuta wiñapanpaj.

³⁰ Ñaupächo caycaj mäsamanga imaypis nogapaj tantata churanqui.*

* 25:30 Lev. 24.5-8

*Goripita candilëruta rurananpaj willapashan**(Éxo. 37.17-24)*

³¹ «Martilluwan tacayllapa rurachinqui goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogunno caycajcuna, waytapa uman-nirajcunapis canga juc pīsalla.

³² Chay candilëru canga sojta callapayoj, quimsa jucaj-lädunpita, quimsana jucaj-lädunpita.

³³ Cada callapa aywajcho canga quimsa mogucuna almendropa waytan pashtaycaj-niraj. Chaynölla canga sojtan callapacho.

³⁴ Jamananpita chaupi aywaj ichirajninchöna canga chuscu mogucuna wayta pashtaraycajno.

³⁵ Chay mogucunaga cada callapancuna tincurajpa chaquincho canga. Chaynöpami cada lädunpa quimsa callapacuna canga candilërupa sojta callapan cananpaj.

³⁶ Chay wayta pashtaraycaj moguncunaga canga jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha.

³⁷ Ganchis tübu-nirajcunata ruranqui candilërupa puntanman churanayquipaj. Chaycunata camacächinqui ñaupallaman achquënanpaj.

³⁸ Tinäsuncunapis, llipta shuntacunan lätu-mallwancunapis canga gorillapita.

³⁹ Candilërutaga llapan cösancunatawan ruranqui quimsa chunca quimsan (33) quïlu goripita.

⁴⁰ Chaytaga ruranqui cay puntacho ricaycächishä-nirajta.*

26*Tolduta rurananpaj willapashan**(Éxo. 36.8-38)*

¹ «Tiyänä Tolduta ruranqui chunca tëlápita. Chayta awanqui caupusha finu lïnu jïlupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishata. Chay jananman burdanqui cuyayllapaj querubín anjilcunata.

² Tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin canga chunca ishcaj (12) metru medyan, anchuyninna ishcaj metru.

³ Pichga tëlacunata pësanqui jucnayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pësanqui jucnayllano cananpaj.

⁴ Pëshayquipa largu caj cantunman ujalacunata jiranqui murädu tëlápita. Jucaj-lädun largu cajpa cantunmanpis chayno jiranqui.

⁵ Rimir caj jirachishayquiman churanqui pichga chunca (50) ujalacunata; guepa caj jirachishayquimanpis pichga chunca (50) ujalacunata. Chaura jucaj tëlapa ujalnincunaga jucaj tëlapa ujalnincunawan tincunacusha caycanga shinrichinanpaj.

⁶ Chayno goripita rurachinqui pichga chunca (50) ticpinöcunatapis tëlaman jirachishayqui ujalacunapita ishanta shinrichinayquipaj. Chaynöpami juc pisanölla chaparaycanga chay Tolduga.

⁷ «Cabrapa ajchanpitapis awanqui chunca juc bayëtacunata. Chay bayëtacunawan gatanqui Toldu janampa.

⁸ Chay bayëtacunapaga cada-ünunpa larguynin canga chunca quimsa metru medyan (13.5), anchuyninna ishcaj metru.

⁹ Nircurnami pichga caj bayëtacunata largun cajpa jiranqui jucnayllano cananpaj. Chayno sojta cajcunatapis largun cajpa jiranqui jucnayllano cananpaj. Sojta caj jirashayqui bayëtaga canga puncu yaycunacho päsaranpaj. Chay päsaraj cajtaga jananman doblanqui.

* 25:40 Hech. 7.44; Heb. 8.5

¹⁰ «Pēsasha caycaj bayëtacuna tincurānanpa jucaj cantunman pichga chunca ujalacunata jiranqui. Yapay jucaj cajpa tincurānanpaj caj cantunmanpis pichga chunca ujalacunata jiranqui.

¹¹ Chayno runsipita ruranqui pichga chunca (50) ticpinöcunatapis bayëtaman jirashayqui ujalacunata shinrinayquipaj. Chaynöpami juc pisanölla canga.

¹² Toldu guepanpa puchurächun pullan metru. Chay guepanpa päsar puchoj cäga pampacho mashtaranga.

¹³ Chayno toldupa ishcan-läpapis puchuranga pullan metrucama. Chay puchoj cäga waguiranga ruricho gatasha cajta chaparānanpaj.

¹⁴ «Mas janānpapis uyshapa garachan pucaman tiñishawan gatanqui. Mas janānpana chapānqui finu garacunawan.

¹⁵ «Tolduta ichichinayquipäga marcuncunata ruranqui acacia guerupita.

¹⁶ Cada marcupa larguynin canga chuscu metru medyan. Anchuyninna canga sojta chunca pichga (65) sentimetru.

¹⁷ Cada marcupa ishcaj chaquincunatapis ruranqui. Chaynölla ruranqui llapan marcucunapaj.

¹⁸ Sur caj-läduncho ichichinayquipaj ruranqui ishcaj chunca (20) marcucunata.

¹⁹ Chay ishcaj chunca marcucuna (20) ichirānanpaj guellaypita ruranqui chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaraycanga guellaypita ishcaj jamanacho.

²⁰ «Norte caj-lädunpäpis ruranqui ishcaj chunca (20) marcucunata.

²¹ Chay caj-läpapis guellaypita ruranqui chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaraycanga guellaypita ishcaj jamanacho.

²² Guepan caj-läpapis ruranqui sojta marcucunata. Chayta ichichinqui inti yaganan caj-läman.

²³ Chay guepancho ishcan isquīnacunapaj ruranqui mas ishcaj marcuta.

²⁴ Chay marcucunaga isquīnacunacho canga isquīnayoj canānpaj doblasha. Janaj ushajninchöna arguyllawan chariraycanga. Jucaj isquīnachöpis jucaj isquīnachönölla ruranqui.

²⁵ Chaura llapanga canga pusaj marcucuna, cada ünun ishcaj jamanancunawan-cama. Llapānpäga canga guellaypita chunca sojta (16) jamacunana.

²⁶⁻²⁹ «Tolduta quinranpa chacaraj guerucunatapis acacia guerupita ruranqui chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga canga jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata charirānanpaj. Yapay pichgana canga jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata charirānanpaj. Yapay pichga cajna canga guepanpa ichiraj marcucunata charirānanpaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chapānqui. Marcucunatapis goriwan chapānqui. Arguyllacunatapis goripita ruranqui quinranpa chacaraj guerucuna chaypa päsarānanpaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama päsaranga.

³⁰ «Chay Toldutaga ruranqui puntacho ricachishätano.

³¹ «Toldu ruricho raquir chaparānanpaj tëlata awanqui caupusha finu līnu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jilupita. Chay janānman burdachinqui cuyayllapaj querubín anjilcunata.

³² Acacia guerupita chuscu tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapānqui. Jamanancunana canga guellaypita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chaypita tëlacunata warcunayquipaj.

³³ Nircur Tolduta gatanānpaj ticpinöcunawan shinrishan rurincho tëlataga waguinqui. Chauraga chay tēla raquenga ishcaj cuartuman. Ruri caj canga Mas Rispitädu cuarto,

jawaman cajna Rispitädu cuarto.* Mas Rispitädu cuartuman churanqui laycuna churaycashan babulta.

³⁴ Nircur chay babulta chapananwan chaparcunqui.

³⁵ Tantapaj caycaj mäsatana churanqui Rispitädu cuartucho jucay-läduman. Candilërutapis churanqui mäsa wash'ganman. Chaura mäsa wac-lä cay-lä caycanga.

³⁶ «Tolduman yaycuna puncunpäna ruranqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay jananman cuyayllapaj camarajta burdachinqui.

³⁷ Acacia guerupita pichga tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapyanqui. Pichga jamanancunapis canga runsipita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chay awashayqui tëlacunata warcunayquipaj.

27

Runsipita altarta rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.1-7)

¹ «Altarta ruranqui chuscu isquïnayojta, acacia guerupita. Cada lädunpa larguynin canga ishcaj metru ishcaj chunca picha sentimetrun. Altuyninpis canga juc metru ishcaj chunca pichga sentimetrun.

² Chuscun isquïnancho wagratanö ruranqui. Chaycuna canga llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay aywarajlla. Nircur intërunpa runsiwan chapyanqui.

³ Uchpa shuntacunantapis, uchpa chagacunantapis, tasunnincunantapis, rinchincunantapis, wichincunantapis ruranqui. Chaycunaga llapanpis runsipita rurashalla canga.

⁴ Chayno rëjasnincunantapis mällatano runsipita ruranqui. Cada isquïnancunapita charirënanpäpis runsipita ruranqui arguyllacunata.

⁵ Nircur rëjastaga churanqui altarpa shimin chaquinman. Chaura chay rëjasga altarpa pullannincho caycanga.

⁶ Altarpa wintucunantapis acacia guerupita ruranqui. Chaycunataga intërunta runsiwan chapyanqui.

⁷ Chay guerucunata ishcan-lächo rëjasta chariraycaj arguyllapa uchcunpa päsa chinqi chaypita wintunanpaj.

⁸ Chay altarga canga puntacho ricachishänömi tablapita rurasha alayri uchcu mancaraycajlla.

Toldupa guenchanta rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.9-20)

⁹ «Tolduga sawanniyoj cachun. Chay sawan intëru cantunpana finu linu tëlawan guenchanqui. Jucay-lädunpa larguynin canga chuscu chunca sojta metrun. Chay caj canga sur caj-läpami.

¹⁰⁻¹¹ Norte caj-läpapis larguynin canga chuscu chunca sojta metrun. Chaycunapäga cada lädunpaj canga ishcaj chunca tushacuna. Chay tushacunapana runsipita jamanancuna cada lädunpaj canga ishcaj chunca. Aushincunapis, arguyllancunapis guellaypita canga.

¹² «Guepan caj-läpa anchuynin canga ishcaj chunca quimsa metrun. Chaypapis finu linu tëlawan guenchanqui. Chaychöga canga chunca tushacuna, chunca jamacunancuna.

¹³ Puncunpis inti yagamunan caj-läpa ricaraycanga. Chaypapis anchuynin canga ishcaj chunca quimsa metrun.

¹⁴ Chay läduchömi canga puncu. Puncupita jucay läduman canga ganchis metrun. Chaycho canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna.

* 26:33 Heb. 6.19; 9.3-5

¹⁵ Puncupita jucaj-läduman cajpis canga ganchis metru. Chaychöpis canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna.

¹⁶ «Quiquin sawan puntu yaycunapa anchuynin canga isgun metru. Chaypaj awanqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chayga cuyayllapaj burdasha canga. Chaypäga canga chuscu tushacuna jamanancunawan-cama.

¹⁷ Intëru cantunpa tumariraj tushacunapaga arguyllancuna, aushincuna canga guel-laypita. Jamanancunana canga runsipita.

¹⁸ Chay guencharaycaj sawan pampaga canga chuscu chunca sojta metru larguynin, ishcaj chunca quimsa metru anchuynin. Chay guenchapa altuyninna canga ishcaj metru ishcaj chunca pichga sentimetrun. Guencharänanpaj caj tëlaga canga finu linupita. Ichiraj guerucunapaga jamanancunapis canga runsipita.

¹⁹ Tolduta chariraj istägancunapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägancunapis, waquin cösacunapis runsillapita canga.

Candilërupaj asëtita rurananpaj willapashan
(Lev. 24.1-3)

²⁰ «Israelcunata willapay candilëru imaypis rataycänanpaj olivota gapchishan chuya caj asëtita apamunanpaj.

²¹ Aaronami wamrancunawan camacächenga achquicuna ñaupächo warayllata ratananpaj. Tiyänä Tolducho babulta tëla chaparaycashanpita jawaman caj quartucho rataycanga. Chay nishä laycunaga imaycamapis canga Israelcunapaj, paycunapita mirar aywajcunapäpis.

28

Cüracuna jaticunanpaj cajta rurananpaj willapashan
(Éxo. 39.1-31)

¹ «Israelcunapita wauguiqui Aaronta acray sirbimaj cüra cananpaj. Chayno acray wamrancunatapis: Nadabta, Abiüta, Eleazarta, Itamarta cüräcuna cananpaj.

² Wauguiqui Aarón rispitàdu cüra cashpan jaticunanpaj rurachinqui cuyayllapaj camarajlla röpata.

³ Chayta imano rurananpäpis sumaj willapanqui rurayta yachananpaj yarpayta goshä runacunata. Chay rurashan röpata jaticuptin llapanmi musyanga Aarón acrusha cürä cashanta.

⁴ Rurachinqui: pectoralta, efodta, cuyayllapaj burdasha sotänanta, cuyayllapaj burdasha päsaypa largu röpata, shucullpinta, labor wachcutapis. Chay röpacunataga rurachinqui wauguiqui Aaronpaj, wamrancunapäpis acrushä cüracuna car sirbimänanpaj.

⁵ Chaycunataga awanga goriwan talluchiypa, caupusha finu linu jiluwana, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jiluwana.

Efodta imano rurananpäpis willapashan
(Éxo. 39.2-7)

⁶ «Efodta rurachinqui goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu jiluwana, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jilucunawan. Chaycunataga yachaj runacuna awanga.

⁷ Efodga canga ishcaj tëla. Ishcanpa puntancho canga umrunpa shawatarar chaycunapita watacunanpaj.

⁸ Efodwan juc pësallami canga wachcongä. Chay wachcuga canga gorinpawan caupusha jilupita rurasha finu linu tëlawa, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha tëlacunawan awasha.

⁹ «Nircorga achicyaycachaycaj ishcaj ónice rumicunaman isquirbinqui Israelpa wamrancunapa jutincunata.

¹⁰ Chay jutincunataga isquirbinqui mayurpita gallaycur shullcacama. Jucaj rumiman isquirbinqui sojtata. Yapay jucaj rumimanna isquirbinqui sojta cajta.

¹¹ Chay rumicunaman juticunataga isquirbenga aläja ruray yachajmi. Sëlluta rurashanno ruranga. Chay rumitana churanqui goripita cañichicuna caycajman.

¹² Nircur chayta churanqui efod ishcan-lä umrunpa päsaränan cajman. Chaynöpami Aarón ñaupäman shamushpan juticuna isquirbiraycaj rumicunata apamonga. Chaycuna canga Israelpita mirajcunata noga yarpänäpämi.

¹³ Cañichicunataga goripita rurachinqui.

¹⁴ Nircur pilltaypa ishcaj curduncunatapis goripita rurachinqui. Chaycunataga efodpa umruncho caycaj cañichicunaman charichinqui.

Pectoralta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.8-21)

¹⁵ «Cüra pëchunman churacunan pectoral canga imano camacächishätapis cüra musyananpaj. Chaytapis rurachinqui efodta rurachishayquino goriwan, caupusha jilupita finu lïnu tëlawan awashapita, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha tëlapanawan. Chaycunataga yachaj runacuna ruranga.

¹⁶ Rurarcachir doblanqui bolsano chuscu isquïnayojta, cuarta largun, cuarta anchuyojta.

¹⁷ Jananman lagachinqui cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycanga cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclo.

¹⁸ Ur'gan filacho canga: esmeralda, zafiro, diamante.

¹⁹ Mas ur'gan filacho canga: jacinto, ágata, amatista.

²⁰ Ushanan caj filacho canga: berilo, ónice, jaspe. Chaycunaga llapanpis carcaycanga goripita rurasha caycaj cañichicunacho.

²¹ Chay rumicunachöga caycanga chunca ishcaj Israel trëbucunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincunami juc rumicho-cama caycanga. Sëlluta rurajno rurashami jutenga caycanga.

²² «Pectoral paj rurachinqui curduntano goripita pilltaypa.

²³ Chay pectoralcho goripita rurachinqui ishcaj arguylla-mallwacunata. Chaycunaga caycanga pectoralpa jana caj ishcan-lä isquïnancunacho.

²⁴ Ishcan gori curduncunatana charichinqui pectoralpa ishcan-lä isquïnancho arguylla caycajman.

²⁵ Chay curduncunapa jucaj puntancunatana charichinqui cañichicunata rurashayqui efodpa umrunman.

²⁶ Yapay goripita rurachinqui ishcaj arguylla-mallwacunata. Nircur chaycunata churanqui pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman.

²⁷ Yapay goripita ruranchi ishcaj arguylla-mallwata. Nircur churanqui efodpa ñaupän caj-läpa wachcu aywanan ñaupänman.

²⁸ Chaura pectoralcho ishcaj arguylla-mallwacuna caycajpita auröra curdunwan watanqui efodpa ishcan läduncho arguylla caycajman. Chaynöpami pectoralga efodpita mana yargongachu.

²⁹ «Chaynöpami pëchuncho pectoralta jatisha aywar Aaronga Israel trëbucunapa jutincunata purichenga ñaupäman yaycamuptin paycunata yarpänäpäj.

³⁰ Chay pectoralman churanqui Urimta Tumimtapis.* Chaura ñaupäman yaycamushpan Aaronga pëchuncho charaycanga imano camacächishätapis musyananpaj.

Cürapa sotänanta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.22-31)

³¹ «Efodpa rurincho jaticunan sotänanta rurachinqui murädu tëlöpita.

* 28:30 Núm. 27.21; Esd. 2.63; Neh. 7.65

³² Pullan chaupincho uman yaycunanpaj uchcuyohta rurachinqui. Chay uchcu sinchi cananpaj awaypa awasha canga ribëtino mana rachinanpaj.

³³ Auröra tëlapita, murädu tëlapita, puca tëlapita rurachinqui wallwacunata purupuru-nirajta. Sotänan ura puntanpa intëru tumarejpa churachinqui wallwacunatawan gori campanillata talluchiypa.

³⁴ Churachinqui juc wallwata, juc gori campanillata, yapay juc wallwata yapay juc gori campanillata sotänan puntanpa intërun tumarej.

³⁵ Aaronga cüra cayninta cumlej Rispitädu cuartuman yayconga chay sotänan jatishami. Yaycuptin, llojshimuptinpis chay campanillacuna wiyacanga Aarón mana wañunanpaj.

³⁶ «Vinchatano goripita rurachinqui llapchallata. Chayman sëluta rurashanno isquirbichinqui. Chaychöga <TAYTA DIOSPAJACRASHA CAR SANTO> nirmi isquirbiranga.

³⁷ Chay vinchano caycajtaga auröra curdunwan charircachir Aarón wataconga urcunman, shucullpin jananman.

³⁸ Chaynöpami Aaronpa urcuncho caycanga. Maygan Israel runapis aduraycämashancho juchata aparicuptenga Aaronllanami juchata aparicushano caycanga. Chay vincha-niräga Aaronpa urcuncho wataraycanga jucha rurajcunata juchanpita perdunanäpaj.

³⁹ «Finu linupita rurachinqui päsaypa largu röpata. Chayno finu linullapita awachinqui shucullpinta, labor wachcutapis. Awarcur wachcumanga cuyayllapäcunata burdanga.

⁴⁰ Aaronpa wamrancunapaj rurachinqui päsaypa largu röpacunata, labor wachcuncunata, shucullpincunata, chayta jaticur camaränanpaj, rispitàdu cananpaj.

⁴¹ «Chaycunata rurarcachir wauguiqui Aaronta wamrancunatawan jatipanqui. Nircur umanman asëtita wiñapanqui acracushäcuna cananpaj, cüräcunana cananpaj. Shuyni raquinqui cüräcuna cashpan sirbimänanpaj.

⁴² «Chayno awachipanqui ajüruntapis chegllanpita gongurnincamalla finu linu tëlapita, pengayninta chapananpaj.

⁴³ Tolduman yaycunanpaj Aaronpis wamrancunapis jaticonga chay ajürucunata. Rispitädu quartucho altarman sirbimaj aywashpanpis jatisha yayconga. Ajüruta jaticöni yaycoj cäga juchata aparicushpan wañongami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Aaronpaj y paypita mirajcunapäpis.

29

Cüracunata churananpaj willapashan (Lev. 8.1-36)

¹ «Sirbimaj cüracuna cananpaj churashpayqui cayno ruranqui: Acranqui sänu törumallwata, ishca y sänu carnitapis.

² Lebadüraynaj tantata ruranqui. Lebadüraynaj tortatapis ruranqui asëtiwan chapushallata. Lebadüraynaj llapsha tantacunatapis ruranqui jananpa asëtiwan pichushallata. Chaycunataga ruranqui alli caj jarinapita.

³ Chaycunata camarinqui canastaman. Nircur Tincuna Tolduman garamänayquipaj apamunqui acrashayqui uywacunatawan iwal.

⁴ Chayno pushamunqui Aaronta wamrancunatawan Toldu puncuman. Chaychönam purificashpayqui paycunataga bäñanqui.

⁵ Nircur Aaronta jatipanqui rurachishayqui päsaypa rurasha largu röpata, sotänata, efodta, pectoraltapis. Nircur efodpa wachcunwan chegllanpa watapanqui.

⁶ Umanman jatipanqui shucullpinta. Chay shucullpinpa jananmanna urcunman watapanqui isquirbiraycaj gori vincha-nirajta.

⁷ Chayno jatiparcu acrar wiñapäna asëtita Aaronpa umanman wiñapanqui nogapaj acrashana cananpaj.

⁸ Nircur wamrancunatapis ñaupayquiman gayanqui. Witimuptinna päsaypa rurasha largu röpata jatipanqui.

⁹ Aarontano wamrancunatapis wachcuwan chegllanpa watapanqui. Shucullpintapis jatipanqui. Chaynömi paycunataga cüräcuna cananpaj churanqui. Cananpitaga Aaronpita mirajcunallanami imaycamapis cürä canga.

¹⁰ «Nircur töru-mallwata apanqui Toldu puncuman. Aaronna wamrancunawan chay uywapa uman jananman maquincunata churanga.

¹¹ Nircur chay töru-mallwataga nogapa ñaupächo Toldu puncucho pishtanqui.

¹² Yawarninman dëduyquita töparcachir pichunqui altarpa wagrancunata. Waquin caj yawarnintana tallinqui altar chaquinman.

¹³ Pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta jorgurcur altarcho rupachinqui.

¹⁴ Aychanta, garanta, ashashnincunata, chay tiyaycashayquicunapita juc-läman jorguycur rupachinqui juchapita perdunasha cananpaj ofrenda captin.

¹⁵ «Jucay carnipa umanmanpis Aaronwan wamrancuna maquincunata churanga.

¹⁶ Chayno rurarcu pishtanqui. Nircur yawarninwan chajchunqui chay altarta intëru cantunpa.

¹⁷ Aychantana cuartisanqui. Pachancunata macshuncunatawan mayllanqui. Mayllarcu churanqui cuartisashayqui aychawan uman altarcho churaraycashanman.

¹⁸ Nircur chay uysha aychataga chay altarcho rupachinqui. Rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga. Chayga canga rupachina sacrificiyumi.*

¹⁹ «Nircorga jucay carnipa uman jananmanna Aaronwan wamrancuna maquinta churanga.

²⁰ Chayno rurarcuptin pishtanqui. Yawarnintana wallcallata charircu Aaronpa wamrancunapa derëchu caj rinrinpa llapllanman, derëchu caj maquinpa maman dëdunman, derëchu caj chaquinpa maman dëdunmanpis pichupanqui. Puchoj caj yawarwanna altarpa intëru cantunpa chajchupanqui.

²¹ Altar janancho yawar caycajtawan acrar wiñapäna asëtítana Aaronta, röpanta chajchupanqui. Chayno rurancu wamrancunatapis, röpantinta. Chaynöpami Aaronpis wamrancunapis sirbimänapaj acrasa canga. Röpacunapis sirbimar jaticunapaj acrasa canga.

²² «Cürata churar pishtashayqui uyshapataga jorgunqui chupa wiranta, pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis.

²³ Nogapa ñaupächo caycaj canastapita jorgunqui jucta-cama lebadüraynaj rurashayqui tantata, asëtiwan chapuyllapa rurashayqui tortata, lebadüraynaja rurashayqui llapsha tantatapis.

²⁴ Chayno jorgurcur churapay Aaronpa maquinman, wamrancunapa maquinmanpis. Chaycunata cuyuchir ricachimashpan «Cay gampämi» nimanga.

²⁵ Chayno rurarcuptin chay jogarishan tantacunata maquinpita shuntanqui. Nircorga jucay carnita rupachishayquinölla chaycunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

²⁶ «Aaronta cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa pëchuntana cuchurcur ricachipämanqui nogaman. Chay aychaga canga gampämi.

²⁷ Chay cuyuchir ricachimashayqui aychataga shuyni churanqui Aarontawan wamrancunata cüra cananpaj churar jorgushayqui chancan aychatawan iwal.

²⁸ Chayga canga Aaronpaj wamrancunapajwanmi. Alli goyaypita sacrificiyuta Israelcuna garamar raquishan aychataga imay-yajpis cüracunami chasquenga.

²⁹ «Aarón jaticushan rispítadu röpancunaga canga paypita mirajcunapämi. Chaycunataga jaticonga cüräna cananpaj asëtita wiñapasha cashpanrämi.

* 29:18 Efe. 5.2; Fil. 4.18

³⁰ Aaronpa ruquinna cūra car Tolduman sirbimaj yaycur chay röpata jatiranga ganchis junajcama.

³¹ «Cūra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa aychan churashayquitaga yanunqui yanunayquipaj caycaj rispitàdu pachacho.

³² Chaytaga canastacho puchoj tanta caycajtawanmi Toldu puncucho miconga Aarón wamrancunawan.

³³ Miconga perdunasha cananpaj goycamasha captin, cūra cananpaj churashan-pita pishtasha captinmi. Waquin caj runacunaga manami micöshengachu nogapaj churashan ofrenda captin.

³⁴ Tantata ni aychatapis waranninpaj puchoj cajtaga ama pipis micongachu. Chaypa ruquenga rupaycärachinqui nogapaj ofrenda casha captin.

³⁵ «Imanöpis willapashänölla ruranqui Aaronta wamrancunatapis cūra cananpaj churashpayquega. Ganchis junajmi canga cūra churayga.

³⁶ Chay junajcunaga waran-waran juchapita perdunanäpaj töru-mallwata pishtanqui. Altartapis purificanqui. Chayman asëtita wiñanqui nogapäna raquishpayqui.

³⁷ Chaynölla waran-waran ganchis junajcama ruranqui. Chaura chay altarga fiyupa rispitàduna canga. Imapis chay altarta töpaj cäga nogapäna canga.

Waran-waran ofrendata garanapaj willapashan

(Núm. 28.1-8)

³⁸ «Waran-waranmi ishcaj cashnicunata juc watayojta-cama altar janancho rupachin-qui.

³⁹ Jucta tutapa rupachinqui. Jucajtana tardi inti yagay öra rupachinqui.

⁴⁰ Rimir caj carni-mallwatawan iwal rupachinqui ishcaj quilu alli caj jarinata juc litru olivo asëtiwan chapushata. Chay janaman wiñapanqui juc litru binutapis.

⁴¹ Tutapa cajta rupachishayquinölla rupachinqui tardipa cajtapis: jarinantawan, asëtintawan. Binutapis wiñapanqui. Chaycunapa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

⁴² «Chaynöllami Toldu sawan puncucho nogapaj rupachina sacrificiyuta rupachenga canan caycaj runacunapis, paycunapita mirajcunapis. Chay Tolduchömi nogaga gamwan tincur willapashayquipaj.

⁴³ Chaychömi tincushäpaj Israel-masiquicunawanpis. Chaycho captëmi Tolduga fiyupa rispitàduna canga.

⁴⁴ «Toldupis altarpis nogapaj acasha rispitàdu cananpämi camacächishaj. Aarontapis wamrancunatapis acrashaj rispitàdu sirbimajnë cananpämi.

⁴⁵ Nogaga Israelcuna tiyashanchömi caycäshaj. Nogami paycunapa Diosninpis cashaj.

⁴⁶ Chaynöpami musyanga paycunacho goyänäpaj Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNIN cashäta. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycä.

30

Insinsu rupachicuna altarta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.25-28)

¹ «Juc altartapis ruray insinsuta rupachir saumachinayquipaj. Chaytaga ruranqui acacia guerupita.

² Chuscun isquinan iwalta ruranqui. Cada lädunpa larguynin canga chuscu chunca pichga (45) sentimetrun. Chay iwal-lla canga anchuyninpis. Altuyninna canga isgun chunca (90) sentimetru. Altarpa wagrancunapis altarwan chay pësalla canga.

³ Intëru janana goriwan chapyanqui. Wagrancunatapis chayno goriwan chapyan-qui. Intëru cantun tumarejpapis goripita juc ribítitano churapanqui.

⁴ Cada isquinanmanna churanqui goripita rurashayqui arguyllacunata. Chaytaga churanqui chaypa gueruta jatircur wintunanpaj.

⁵ Wintunanpaj guerutapis acacia guerupita ruranqui. Nircur janampa goriwan chapyanqui.

⁶ Chay altartaga churanqui mas rispitäduta chaparaycashan tēlapita jawa cajman. Mas rispitäduchöga conträtu babulmi caycanga. Chay babulpa chapanan jananchö yurimurmi gamwan tincushunpaj.

⁷ «Cada tuta candilëruta camarej yaycushpan Aaronga chay altarcho insinsuta rupachir goshtachenga.

⁸ Yapay pacha chacaptin candilëruman achquita sindinanpaj yaycushpanpis insinsuta rupachir goshtachenga. Chaynöllami nogapa ñaupächo ruraycanga Aaronpis, wamrancunapis, paycunapita mirajcunapis.

⁹ Chay insinsu rupachicuna altarchöga ama rupachinquichu juc casta insinsuta, pishtashayqui uywapa aychanta, ni chaqui micuy ofrendacunatapis. Ni binutapis chaymanga ama wiñanquichu.

¹⁰ Aaronga watacho juc cutilla insinsuta rupachina altarpa waganman yawarta pichonga. Chay yawarga canga juchapita perdunanäpaj pishtashan uywapa yawarninmi. Chaynöllami juchacunapita perdunanäpaj cada watacho ruranga Aarón, Aaronpa ruquin cajpis, mas ruquin cajcunapis. Chay altarga canga fiyupa rispitädumi.»

Bïdanpaj päguta churashan

¹¹ TAYTA DIOSGA mastapis Moïsesta niran:

¹² «Israelcunata sinsuptiqui cada Israel runami cawanapaj pägunta gomanga sinsucushanpita ima fiyu gueshyawanpis mana wañunanpaj.

¹³ Sinsucusha caj runacunaga cada-ünunmi pägamanga pichga grämu guellayta. Chaytaga pësanga Tolducho caj pësacunawanmi.

¹⁴ Ishcay chunca (20) watayojpita janaman sinsucoj cäga llapanmi ofrendanta churanga.

¹⁵ Cawanapaj pägunta churajcunaga pipis iwalmi päganga. Ricupis manami mastaga pägangachu. Ni pobripis mas wallcataga manami pägangachu.

¹⁶ Chaynöpami Israelcuna mana wañunanpaj pägashan guellayta shuntanqui. Nircur chay guellayta gonqui Tolducho gastucunapaj. Chayta ricashpämi mana wañunanpaj ofrendanta churashanta yarpäshaj.»

Runsipita paylata ruranapaj willapashan

(Éxo. 38.8)

¹⁷ TAYTA DIOSGA mastapis Moïsesta niran:

¹⁸ «Mayllacuna paylata runsipita ruranqui jamacunantinta.* Chayta churanqui Tolduwan altar caycashanpa pullan chaupinman. Chayman jamarcachir yacuta wiñanqui.

¹⁹ Aarón wamrancunawan chay paylapita yacuta jorgurcur maquina chaquina mayllaconga.

²⁰ Tolduman manaraj yaycushpan mayllaconga mana wañunanpaj. Aduramashpan altarman imatapis manaraj churaj aywar

²¹ maquina chaquina mayllaconga mana wañunanpaj. Chayno ruranapaj nishätaga Aaronpis paypita mirajcunapis chaynöllami ruranga.»

Acrar wiñapäna asëtita ruranapaj willapashan

(Éxo. 37.29)

²² TAYTA DIOSGA mastapis Moïsesta niran:

²³ «Gam shuntanqui alli asyayniyoj cajcunata: mirra yörapa weguinta sojta quïluta, canëlata quimsa quïluta, alli asyayniyoj cãñata quimsa quïluta,

* 30:18 Éxo. 38.8

²⁴ alli asyayniyoj casiata sojta quíluta. Llapanta pësanqui Tolducho pësacuna caycajwan. Chayno shuntanqui olivo asëtitapis quimsa litru medyanta.

²⁵ Shuntashayquita tacuchinqui perfümita rurajcuna rurashanno. Chay asëtiga canga acrar wiñapäna rispitàdumi.

²⁶ Chaywan chajchupanqui Tolduman, chaycho caycajcunamanpis: conträtu babulman,

²⁷ mësamän llapan cösancunaman, candilërumän y llapan cösancunaman, insinsu saumachicuna altarman,

²⁸ uywacunata pishtarcur rupachinayquipaj caycaj altarman y llapan cösancunaman, paylaman jamanantinman.

²⁹ Chayno ruraycuptiquega llapanmi rispitàduna canga. Chaynöpami imapis chay altarta töpaj cäga nogapäna canga.

³⁰ «Chay asëtita wiñapanqui Aaronta wamrancunata acrashä sirbimaj cüräcunana cananpaj.

³¹ Chayno rurarcorga llapan Israelcunata ninqui: «Cananpitaga cay asëti canga acrar wiñapanpaj imaycamapis fiyupa rispitàdu asëtimi.

³² Gamcuna llutallaga ama pï runatapis wiñapanquichu. Chay asëtitanöga ama ruranguichu. Chay asëti rispitàdu captin gamcunapis rispitanqui.

³³ Pipis chay asëtitano ruraj cäga, pipis llutalla jucta wiñapaj cäga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga» nir.»

Insinsuta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.29)

³⁴ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Gam shuntanqui noga nishä alli asyaj jachacunata llapantapis iwal-llata: risina guerupa weguinta, caracolpa putuntapis, gälbanopa weguintapis, insinsu yörapa weguintapis.

³⁵ Chay shuntashayqui jachacunapa weguinta tacurcachir ruranguichi alli asyaj insinsuta, imanöpis perfümita rurajcuna rurashanno. Chayga canga pürumi, rispitàdumi.

³⁶ Waquin cajtaga sumaj ñuchu aganqui. Chaytana churanqui tincunanchi pachacho babul caycashanpita ñaupänman. Chay insinsu gamcunapäga canga fiyupa rispitàdumi.

³⁷ Gamcuna chay insinsuta talluchiypa rurashayquitanöga ama pipis rurangachu. Chayga nogallapaj rurasha captinmi fiyupa rispitàdu canga.

³⁸ Chay insinsuta rurashayquino pipis musquipäcunanpaj ruraj cäga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga.»

31

Bezaleeltawan Aholiabta aruchishan

(Éxo. 35.30; 36.1)

¹ Moiesta mastapis TAYTA DIOS niran:

² «Judá tribupita caj Bezaleeltami noga acrashcä. Payga Uripa wamranmi, Hurpa willcanmi.

³ Bezaleeltaga nogami yarpayta goshcä abilösu runa cananpaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachän. Imata rurananpäpis yarpaynin caycan.

⁴ Goripita, guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachän.

⁵ Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachänmi. Llagllarcür camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachän. Tucuy-niraj cuyayllapäcunata rurayta yachän.

⁶ Payta yanapänanpaj yarpayta goshcä Ahisamacpa wamran Aholiabta. Payga caycan Dan tribupitami. Llapän musyaj yachajcunatapis chaynömi yanapashcä masta musyananpaj yachananpaj. Chaynöpami paycunaga gamta willashäcunata ruräshenga.

⁷ Paycuna ruranga:

Tolduta,
 babulta,
 babulpa chapananta,
 Tincuna Tolducho llapan ima cajcunatapis,
⁸ mēsata llapannintinta,
 goripita candilëruta llapannintinta,
 insinsu goshtachicuna altarta,
⁹ rupachicuna altarta llapannintinta,
 paylata jamacunantinta,
¹⁰ sirbimar jatirënan röpata, Aarón mandaj cüra cashpan jaticunan rispitàdu röpata,
 wamrancuna cüra car sirbimënanpaj jaticunan caj röpacunatapis,
¹¹ acrashä cajta wiñapëna asëtita,
 rispitàdu cajcho goshtachinanpaj alli asyaj insinsutapis.
 «Paycunaga llapantapis ruranga gamta willashänöllami.»

Säbadu jamay-junajpaj willapashan

(Éxo. 35.1-3)

¹² TAYTA DIOS mastapis Moiesta niran:

¹³ «Israel-masiquicunata willapanqui säbadu jamay junaj cananpaj nishächo jamananpaj. Säbadu jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata, wamrayquicunata, paycunapita mirajcunatapis acrashäta musyanayquipaj.

¹⁴ «Säbadu jamay junajtaga rispitàdu captin llapayqui rispitanqui. Chay jamay junajta mana rispitàdu cäga wañuchicangami. Chay junajcho ima aruytapis aroj cäga gamcuna tiyaycashayquipita gargushami canga.

¹⁵ Sojta junajlla arunquicuna. Warannin junäga jamanqui nogata rispitamashpayqui.* Pipis säbadu jamay junajcho aroj cäga wañuchicangami.

¹⁶ «Chaynöpami Israelcunaga nishänöllä säbadu jamay junajta imaycamapis rispítanga. Chayno rispítarga conträtu rurashanchítami imaypis cumlenga.

¹⁷ «Nogaga syëlutawan allpata sojta junajcho camarcur warannin junajcho jamarä. Chaymi chay junäga imaycamapis juc seña canga.»*

¹⁸ Sinaí puntacho Moiesta chayno tantiyarcachirmi ishcaj läja rumicunaman dëdunwan isquirbisheshan laynincunata Tayta Dios entregaran.

32

Goripita töru-mallwa-nirajta ruracarcärishan

¹ Puntapita Moisés apurä mana cutimuptin Israelcunaga Aarón cajman shuntacaycärir cayno niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moisesga manami yurimunchu. Manami musyanchichu ima päshantapis. Chaymi cananga gam rurapämaj dioscunata ñaupanchita aywar pushamënanchöpaj.»*

² Chaura Aarón niran: «Warmiquicuna, wamrayquicuna charashan gori arëticunata shuntarcu apamuy.»

³ Chauraga gori arëticunata Aaronman aparan.

⁴ Aaronnami llapan gorita chullurcachishpan töru-mallwa-nirajta jundiran.* Chayta ricaycärir ninacuran «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamajninchi dios» nir.

⁵ Chayta ricar Aaronga töru-mallwa-nirajta ñaupanchi juc altarta ruraran. Nircu Israelcunata niran: «Wara junajmi fistata rurashun TAYTA DIOSNINCHITA rispítashpanchi.»

⁶ Warannin tutalla jatarcärir rupachina sacrificisyupaj uywancunata pishtaran. Y alli goyaypita sacrificiyutapis churaran chay rurashan diospa ñaupanchi. Nircu

* 31:15 Éxo. 20.8-11; 23.12; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.12-14 * 31:17 Éxo. 20.11 * 32:1 Hech. 7.40 * 32:4 Hech. 7.41

jamacaycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta rurán.*

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Uraman juclla cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunaga jucha ruraymannami churacasha.

⁸ Paycunaga manapis aycällatami nogata gongaycamar goripita töru-mallwata rurarcu adurarcayan. Uywacunata pishtarcu ñaupancho rupachisha. Nircur ninacusha: «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamaj diosninchi» nir.»

⁹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Chay runacunata ricashcänami. Musyänami mana wiyacoj runacuna cashanta.

¹⁰ Canan ama rimapämaychu. Fiyupa rabyacurcurmi paycunata usharishaj. Gamllapitanami juc nasyunpaj cananpaj camacächishaj.»

¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA rabyan päsanapaj Moiesga ruwacur niran: «TAYTA DIOSNË, munayniyoj cashayquita pi-maytapis musyachishpayquichaj Israel runacunataga Egiptupita jorgamurayqui. Chayno caycaptenga Israelcunapaj ama fiyupa rabyacuychu ari.

¹² Illgarachiptiquega Egiptucuna nenga: «Chunyaj jircacho wañuchinanpaj, cay pachapita illgächinanpaj yarpaypami Diosga caypita jorgusha» nir. Ama rabyacuychu ari. Juchata rurashanpita castiganayquipa ruquenga cuyapaycuy ari.

¹³ Sirbishojniquicuna Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Paycunatami nirayqui: «Gamcunapita mirajcuna goyllarcunano aypalla cananpämi camacächishaj.* Goycunapaj aunishä partitapis llapanta paycunatami goycushäpaj. Chaura chay partiga paycunapami imaycamapis canga» nir.»*

¹⁴ Chayno Moisés ruwacuptin TAYTA DIOSGA «Ushajpaj illgarachishaj» nishanpita pësacur cuyapashpan mana illgächirannachu.*

¹⁵ Moisés puntapita urämushpan apamuran laycuna isquirbiraycashan ishcaj läja rumicunata. Cada läjacho ishcan-läpa isquirbisha caycaran.

¹⁶ Chay läjacunataga quiquin Tayta Diosmi camariran. Chaycho isquirbiraycaypis caran quiquin Tayta Dios isquirbishanmi.

¹⁷ Runacuna büllata ruraycajta wiyar Josuëga Moiesta niran: «Israelcuna goyarcaycashanpitaga guërracho pillyar gaparpajnömi wiyacaycämün» nir.

¹⁸ Chaymi Moisés niran:

«Manami binsiycurchu cushicarcaycämün.

Manami binsisha carpischu llaquicarcaycämün.

Wiyä talluyä tallur cantarçaycämojtami.»

¹⁹ Israelcuna goyarcaycashanman chayar Moisés ricaran goripita rurasha caycaj töru-mallwata, llapan gachwarcaycajta. Chaura laycuna isquirbiraycashanta apamushan läjacunata Moiesga rabyallawan punta chaquincho agullajpaj pagshiriran.

²⁰ Nircur gori töru-mallwatana ninaman jitapaycuran. Chayta ñuchu canancama agullarcu yacuman machiriran. Chay yacutana Israelcunata upuchiran.

²¹ Aarontanami Moisés niran: «Cay Israelcunata fiyupa jucha rurayman tunichinayquipäga ¿imanashurayquitaj?»

²² Niptin Aaronga niran: «Nogapäga ama rabyacuychu ari tayta. Quiquiquipis musyaycanquimi cay runacuna imaypis jucha rurayllapaj wañushanta.

²³ Paycunami nimiran: «Dioscunata rurapämay pushamänanchipaj. Manami musyanchichu Egiptupita jorgamajninchi Moiesta ima päsashantapis» nir.

²⁴ Chaymi noga nirä: «Gorita charajcuna shuntay» nir. Shuntarcärirna apamuran. ¡Chaura chayta ninaman wiñarcuptillä töru-mallwa-niraj ruracäcusha!»

* 32:6 1Cor. 10.7 * 32:13 Gén. 22.16-17 * 32:13 Gén. 17.8 * 32:14 Núm. 14.13-19

²⁵ Moisés tantiyacuranna Israelcunata pusharänanpaj mana pipis cashanta. Aaronga mana imata ruraytapis camäpacushachu caran. Chaynöpis tantiyacuranna chiquejcuna cushipänanpaj cashanta.

²⁶ Chaymi Moisesga Israelcuna tiyarcaycashan yacunaman ichiycur niran: «Maygayquipis TAYTA DIOSTA wiyacuyta munajcunaga noga caycashäman shuntacämuy.» Chayno niptin Leví tribu runacunaga Moisés caycashanman llapan shuntacaran.

²⁷ Chaura Moisesga paycunata niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cada ünuyqui sabliquiwan-cama wasincaylla wauguiquita carpis, bisinuyquita carpis, yanasayquita carpis wañuchimunayquipaj.»

²⁸ Chaymi paycunaga Moisés nishanno rurur wañuchiran. Chauraga chay junaj runacuna wañuran quimsa warangano (3,000).

²⁹ Chaypitaga Moisés niran: «TAYTA DIOSMAN yäracurmi gamcunaga wamrayquipa, wauguiquipa contranpis jatarishcanqui. Cananga TAYTA DIOS acrasa-cashunqui payta sirbej canayquipäna.»

Israelcunapaj Tayta Diosta Moisés mañacushan

³⁰ Warannin junaj llapan runacunata Moisés niran: «Gamcunaga fiyupami juchallicushcanqui. Canan yapay aywä TAYTA DIOS cajman gamcunapaj ruwacoj. Capaschari perdunashunquimanpis»

³¹ TAYTA DIOS caycashan puntaman chayaycur Moisés ruwacuran: «Rasunpami runacunaga fiyupa juchallicusha goripita diosta rurarcärishpan.

³² Chaypis juchallicushanpitaga perdunaycuy ari tayta. Mana perdunashpayquega libruyquicho isquirbishayqui jutëtapis börrar illgarachimay.»*

³³ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Libröpitaga illgächishaj pipis conträ juchata ruraj cajllatami.

³⁴ Cananga cutiycushpayqui runacunata pushanqui aunishä partiman. Anjilnëmi pushashunqui. Chaypis Israelcuna juchata rurashanpitaga castiganä junaj chayamuptinnami castigashaj.»

³⁵ Chaypita Aarón rurapashan töru-mallwata adurashanpita TAYTA DIOSGA Israelcunata fiyu gueshyawan castigaran.

33

Israelcuna süguir aywananpaj nishan

¹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Cananga Egiptupita jorgamushayqui runacunawan caypita aywacuy Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta* aunishä partiman. Chay partipämi paycunata aunir nirä «Gampita mirajcunatami goycushäpaj» nir.

² Gamcunapa ñaupayquita anjilnëta cachaptëmi gargonga Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunatapis.

³ Gamcuna aywacuy ari lëchipis abëjapa mishquinpis yacunöraj aypalla cashan partiman. Nogami ichanga manana aywashänachu gamcunawan iwal. Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunawan aywarga nänicho illajpita illgarpis illgarachëmanmi.»

⁴ Tayta Dios chayno nishanta musyaycur Israelcuna amatar llaquicurán. Wañupacusha caycajnöraj ricacuran. Chaymi mana jaticurannachu aläjacunata ni alli röpacunatapis.

⁵ TAYTA DIOSGA Moieswan maynami willachisha caran cayno nir: «Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Chaymi gamcunawan aywarga nänicho illajpita illgarpis

* 32:32 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 * 33:1 Gén. 12.7 * 33:1 Gén. 26.3 * 33:1 Gén. 28.13

illgaycachëman. Cananga aläjayquicunata, alli röpata jatirpaycashayquicunatapis jorguy. Chaypitarämi musyacushaj gamcunata imano ruraytapis.»

⁶ Chaura Horeb* jircacho jorgushanpita-pacha mana jaticurannachu aläjancunata, alli röpancunatapis.

Dioswan Tincunan Toldu

⁷ Moisesga juc tolduta ichichiran Israelcuna tiyaycashanpita mas carullaman. Chaypa jutinta churaparan «Tincuna Toldu» nir. Pipis TAYTA DIOSTA tapucuyta munaj cäga chay toldumanraj aywaj.

⁸ Moisés chay tolduman aywaptin Israelcunaga cada-ünun toldun puncucho-cama ichirpaycaj. Moiesta ricapaj chay tolduman yaycunanyaj.

⁹ Yaycuptinna toldu puncuman janajpita pucutay urämoj. Tayta Dios Moiseswan parlashancamaga chayllacho pucutayga wancano ichiraycaj.

¹⁰ Tincunan Toldu puncucho pucutay ichiraycajta ricar runacunaga ichirpaj cada-ünun toldunpa puncucho-cama. Nircur gongurpacur aduraj.

¹¹ TAYTA DIOSGA Moiseswan parlay amigunwan runa parlajnömi. Parlayta usharcurnami Moisesga cutej runacuna tiyaycashan cajman. Moiesta yanapaj mösu Josuëmi ichanga chay Tincuna Toldupita imaypis mana llojshejchu. Josuëga caran Nunpa wamranmi.

Moisés ruwacushan

¹² Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacuran: «Tayta, cay runacunata pushanäpaj nimashpayquipis manami willamashcanquichu pi aywäshimänanpaj cashantapis. Amiguyqui cashallätami, cuyapämashallayquitami nimashcanqui.»

¹³ Rasunpa cuyapämashpayquega canan tantiyachimay ari imata yarpashayquitapis. Tantiyachimaptiquimi musyashaj Israel runacunata imata tantiyachinäpaj cashantapis. Musyashayquinöpis cay runacunaga gam acrashayquimi caycan.»

¹⁴ Chaura Tayta Dios niran: «Quiquëwanmi aywashonga mana yarpachacuyllapa aywanayquipaj.»

¹⁵ Moisesnami niran: «Mana yan'gämänayqui captenga caypita aywanäcunapaj ama nimaychu.»

¹⁶ Gam mana yan'gämaptiquega ¿imanöpataj musyashaj nogacunata yanapaycämashayquita? Mana yan'gämaptiquega waquin marca runacunanöllachari cashaj.»

¹⁷ Niptin TAYTA DIOS niran: «Gam amigö captiquimi, gamta cuyapashä-raycumi mañacamashayquino gamcunata yan'gäshayqui.»

¹⁸ Chaura Moisesga niran: «Tayta, mä quiquiquita ricaycushayqui ari.»

¹⁹ Chayno niptin Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cuyapashä cajta cuyapämi. Perdunayta munashä cajtaga perdunämi.* Chaymi ñaupayquipa päsar cuyapäcoj cashäta musyachishayqui. Chaynömi jutë ima cashantapis willashayqui.»

²⁰ Ichanga cäräta manami ricanquimanachu. Pipis cäräta ricaj cäga wañongami.»

²¹ Masta TAYTA DIOS niran: «Ñaupächo caycaj gagaman ichicuy.»

²² Fiyupa munaynëwan päsarim gagapa shillinman yaycachishayqui. Nircur maquëwan chaparcushayqui päsanäcama.

²³ Päsarir-rämi maquëta jorgushaj. Chaura wajtallätanami ricamanquipaj. Cärätami ichanga mana ricamanquipächu.»

34

Tayta Dios isquirbinanpaj ishcaj läja rumicunata rurashan

* 33:6 *Sinaí* jircapa jucaj jutenga caran *Horeb*. * 33:19 Rom. 9.15

¹ TAYTA DIOSGA Moisessta niran: «Rumipita llagllay ishcaý läjata, paquishayqui läjacuna cashantano. Chay läjamannami isquirbishaj paquishayqui läjacho imanöpis isquirbirashantano.

² Camaricuy Sinaí puntaman wara tuta wichämunayquipaj. Chayamunqui quiquin puntaman noga caycashä cajcama.

³ Gamwanga pipis ama shamuchunchu. Ni chay jircapapis ama pipis purichunchu. Chayno ama michicuchunchu uyshata ni wäcatapis Sinaí punta sercanpaga.»

⁴ Chaura Moisesga llagllaran ishcaý läja rumicunata, rimir caj cashantano. TAYTA DIOS nishannömi warannin tutaga ishcan läja rumita apacurcur aywaran Sinaí puntaman.

⁵ Chay puntamannami TAYTA DIOSGA pucutaycho urämuran. Nircur Moiseswan caycaran. Chaycho jutinta willar

⁶ Moisespa ñaupanpa pásashpan TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Nogaga TAYTA DIOSMI cá! ¡Nogaga TAYTA DIOSMI cá!

Cuyapäcoj, alli shongu Diosmi cá.

Jucllaga imapitapis mana rabyacojmi cá.

Pasaypa cuyacojmi cá.

Rasun cajta rurajmi cá.

⁷ Waranganpa (1,000) mirar aywajcunatapis cuyapämi.

Juchancunapitapis perdunämi.

Chaymannömi castigäpis mana wanacuypa jucha rurajcunataga

taytanpita gallaycur, wamranta, willcanta,

mas willcan cajta, mas willcan cajtapis.»*

⁸ Chayno niptin jinan öra Moisesga gongurpashpan umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur Tayta Diosta aduraran.

⁹ Chaymi niran: «Tayta Dios, gampaj alli casha captëga nogacunata yan'gaycallämay ari. Cay runacunaga mana wiyacoj runacunami. Chaypis mana alli rurashäcunata, juchäcunata perdunaycamay. Nircur acrashayqui runacunana canäpaj chasquiycamay ari.»

Yapay conträtuta rurashan

(Deut. 7.1-5)

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «Mañacamashayquita aunëmi. Chaymi canan gamcunawan conträtuta rurashun. May nasyunchöpis ni may marcachöpis mana ricashan milagrucunatami gamcunapa ñaupayquicho rurashaj. Almiraypaj milagrucunata ricarmi waquin nasyun runacunapis musyanga gamcunata yanapashäta.

¹¹ Canan willapaycashätaga sumaj wiyacuy. Gamcunapa ñaupayquitami gargushaj Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata.

¹² «Tiyamayquicunapaj caycaj nasyunman chayashpayqui chaycho tiyaj runacunawanga amistäta ni ima conträtutapis ama ruranquichu. Paycunawan conträtuta rurarga mana alli costumricunatami yachacunquipaj.

¹³ Chay runacunapataga altarnincunata juchorgärachinqui. Adurananpaj ichichishan wancacunatapis ushacächinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guerucunatapis mutorgärinqui.*

¹⁴ «Chaycho tiyaj runacunapa diosnincunataga ama aduranquichu. Nogaga manami munächu chayno ruranayquita. Nogaga munä japalläta aduramänayquitami.

¹⁵ «Chaymi chayashayqui nasyuncho tiyajcunawanga ama conträtuta ruranquichu. Paycunawan conträtuta ruraptiquega diosnincunapaj fistata rurashanmanmi pushashunquipaj. Chayman aywarga gamcunapis rurashan micucunata micur diosnincunata aduraycunquimanmi.

* 34:7 Éxo. 20.5-6; Núm. 14.18; Deut. 5.9-10; 7.9-10 * 34:13 Deut. 16.21

16 Warmi wamrancunapis wamrayquicunawan majachacanmanmi. Paycunapa warmi wamrancuna diosnincunata adurashpanga gamcunapa wamrayquicunatapis mana allita rurachinmanmi adurananpaj shacyächishpan.

17 «Imata jundiypapis ama idulucunata ruranquichu.*

Watacho ima fistacunata rurananpäpis

(Éxo. 23.14-19; Deut. 16.1-17)

18 «Lebadüraynaj tantata micuna fistata ruranqui* imanöpis ruranayquicunapaj nishänölla. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata. Chay fistaga canga Abib quillacho Egiptupita jorgamushäta yarpänayquicunapaj.

19 «Guechpa ollgu wamracunaga nogapämi canga.* Chayno wäcayquipa uyshayquipa rimir caj wawancunapis orgu cajcunaga nogapämi canga.

20 Bürru rimir wawanta orguta wachaptenga gampaj chay bürru-mallwa cananpaj ruquin Tayta Diospaj apanqui juc cashnita u juc capshita. Ruquin mana apashpayquega bürru-mallwapa cuncanta millurinqi.* Chaynömi guechpa wamrayquipa ruquinpis nogapaj ofrendata apamunqui. Noga caycashä cajman shamushpan jinayllaga ama pipis shamongachu.

21 «Semänacho sojta junaj arunquicuna. Warannin caj junajchönami ichanga jamanquicuna,* murupacuy wichancho carpis cosëcha wichancho carpis.

22 «Semäna nishan fistatapis ruranqui rimir-punta shuntar raquishayqui chaqui micuyta Tayta Diospaj apaycur.* Wata ushanancho cosëchata shuntayta usharcurna übas cosëcha fistatapis ruranqui.*

23 «Chay quimsa fistata ruranayquipäga watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna nogata aduramaj shamonga. Nogami cä Israelcunapa TAYTA DIOSNIN.

24 Gamcuna tiyashayquipa ñaupancho juc casta runacuna tiyaycajtaga ushjäpami gargushaj. Chaynöpami nasyunniquita jatunyächishaj. Chaymi gamcuna watacho quimsa cuti aduramaj ñaupäman shamuptiqui mana pipis charicurcongapächu gamcuna tiyashayqui chacrataga.

25 «Nogapaj uywayquita pishtarcur apamur, chay öralla iwaltaga ama rupachinquichu uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata. Pascua fistacho* pishtashayqui uywapa aychantaga waranninpaj ama imantapis jaguinquichu.

26 «Chacracho murushayqui rimir-punta shuntar raquishayqui mas allinnin cajta apamunqui noga TAYTA DIOSTA rispitamänayquipaj caycaj wasiman.*

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.»*

Laycunata Moisés isquirbisan

27 Moiesta TAYTA DIOS niran: «Noga willapashäcunata isquirbiy. Chay isquirbinayquipaj nishäno cumlinayquicunapämi conträtuta rurashcä llapayqui Israelcunawan.»

28 Moiesga Sinaí puntacho TAYTA DIOSWAN caycaran chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas imatapis mana micuyta mana upuyta. Chaychömi Moiesga läjacunaman isquirbiran Israel runacunawan TAYTA DIOS conträtu rurashanta. Chay isquirbishancunaga chunca mandamintucunami caycan.

Moiespa cäran achicyaypa-achicyashan

* 34:17 Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 27.15 * 34:18 Éxo. 12.14-20; Lev. 23.6-8; Núm. 28.16-25 * 34:19 Éxo. 13.2
* 34:20 Éxo. 13.13 * 34:21 Éxo. 20.9-10; 23.12; 31.15; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13-14 * 34:22 Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31 * 34:22 Lev. 23.39-43 * 34:25 Éxo. 12.10 * 34:26 Deut. 26.2 * 34:26 Deut. 14.21

²⁹ Sinaí puntapita Moisés cutimuran läjaman mandamintucunata isquirbishanta apacurcur. Chay puntapita cutimur Moisesga mana cuentata gocuranchu cäran achicyaycaj caycashanta. Chaynöga caran Tayta Dioswan parlasha captinmi.

³⁰ Chaura Aaronwan Israelcunaga Moisespa cäran fiyupa achicyajta ricar fiyupa manchacuran. Chaymi Moisespitaga carullachöna carcaycaran.

³¹ Moisesga paycunata gayaran. Chaura Aarón Israelpa mandajnincunawan aywaran Moisespa ñaupanman. Moisesnami paycunawan parlaran.

³² Chaypitaga llapan Israelcunapis Moisespa ñaupanman witiran. Moisesga willapar tantiyachiran Sinaí puntacho TAYTA DIOS nishancunata.

³³ Paycunata willapar parlayta usharcu Moisesga bëluta shucutacuran.

³⁴ TAYTA DIOSWAN parlay aywashpan jorgoj chay shucutaraycashanta, parlashanpita llojshinancama. Llojshircurna Moisesga Israelcunata willapaj TAYTA DIOS nishancunata.

³⁵ Israelcunaga Moisespa cäran ricaran fiyupa achicyaypa achicyaycajta. Chaymi Moisesga shucutanta yapay shucutacurcoj. Chaynölla cacoj Tayta Dioswan parlay yapay yaycunancama.*

35

Jamay junaj säbaducho jamananj willapashan

(Éxo. 31.12-17)

¹ Llapan Israelcunata shuntarcu Moisés niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nimasha:

² Semäna ganchis junaj captinpis gamcunaga sojta junajlla arunqui. Ushanan ganchis caj säbadu jamay junäga jamanqui rispitàdu junaj captin. Chay junaj llapayqui TAYTA DIOSTA rispitàshpayqui jamanqui.* Pipis chay junajcho aroj cäga wañuchicangami.

³ Maycho tiyarpis säbadu jamay junajchöga ni ninallatapis ama ratachinquicunachu.»

Tolduta rurananj ofrendata shuntashan

(Éxo. 25.1-7)

⁴ Moisés llapan Israelcunata willapar, cayno niran: «TAYTA DIOS nogata nimasha cayno ruranapämi:

⁵ TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycärinayquipaj gamcuna shuntanqui. Shonguyqui shacyashanpita TAYTA DIOSPAJ ofrendata churayta munaj cäga gamcuna apamunqui: gorita, guellayta, runsita,

⁶ jilucunatana muräduta, aurörata, pucata, linu tälata, cabrapa ajchanpita puchcasha jiluta,

⁷ uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia gueruta,

⁸ lamparin ratananpaj asëtita, chayno perfümicunatapis acrana asëtiman wiñananpaj, insinsuman wiñananpäpis,

⁹ ónice rumicunata, chayno cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cürapa pichëranman lagapënanpaj, efodman churapënanpäpis.

Tincuna Tolducho cajcunata rurashan

(Éxo. 39.32-41)

¹⁰ «Gamcunacho maygayquipis ima ruraytapis yachajcunaga shamuy TAYTA DIOS ni-mashancunata imanöpis ruranayquipaj.

¹¹ «Tayta Diosta rispitàna witichinalla tolduta ruranquicuna:

jananta,

jananpa gatanancunata,

ticpinancunata,

* 34:35 2Cor. 3.7-16 * 35:2 Éxo. 20.8-11; 23.12; 31.15; 34.21; Lev. 23.3; Deut. 5.12-14

marcuncunata,
 quinraypa chacarajnincunata,
 tushancunata,
 chay guerucunapa jamanancunata,
¹² Babulta,
 chapananta,
 wintunanpaj gueruncunata,
 babul churaränan cuartuta raquir chaparänapaj caj bayëtata,
¹³ mësata,
 wintunanpaj gueruncunata,
 mësacho cananpaj cajcunata,
 Diospaj caj tantata,
¹⁴ achqui ratananpaj candilëruta,
 ima-aycanpis chaycho cajcunatawan,
 tübu-nirajnincunata,
 achqui ratananpaj asëtita,
¹⁵ insinsuta rupachir goshtachina altartapis wintucunantinta,
 alli asyaj asëtita,
 alli asyaj insinsuta,
 tolduman yaycunata chaparaj tëlata,
¹⁶ uywacunata pishtarcur rupachinayquipaj caj altarta,
 uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata,
 wintucunanta,
 chaycho cananpaj cajcunata,
 runsipita paylata jamanantinta,
¹⁷ rispitàdu toldu chaupicho captin guenchano intërunpa tumarej chaparänapaj cajta
 rurananpäna:
 tëlacunata,
 tushancunata,
 tushacuna jamananpaj cajcunata,
 guenchano caycajman yaycuna puncupaj tëlata,
¹⁸ tolduta ichichinanpaj istägancunata,
 intëru cantunpa curraltano ichichinanpaj istägancunata,
 wasquillacunata,
¹⁹ mas rispitàdu cajcho Diosta rispitar jaticunanpaj awaypa awasha röpata:
 cüra Aarón jaticunanpaj rispitàdu röpanta,
 Aaronpa wamrancunapa cüra cay röpuncunatapis.»

Runacuna goycunanpaj apamushan

²⁰ Chaura lllapan Israelcuna Moiseswan goturpaycashanpita cuticuran imatapis capushanpita apamunanpaj.

²¹ Chaymi Tincuna Tolduta jatarachinanpaj ofrendata churayta munajcuna TAYTA DIOSPAJ apamuran. Chaynöpis apamuran Tincuna Tolducho cananpaj caj cösacunata rurananpaj y cüra jaticunan rispitàdu röpacunata rurananpäpis.

²² Ollgupis warmipis shongun shacyaptin ofrendata goyta munajcuna apamuran ticpicunata, surtijacunata, wallgancunata, jatirashan arëticunata, goripita rurashan cajtaga imatapis. Cada ünunmi ima-aycatapis goripita cajta TAYTA DIOSPAJ apamuran.

²³ Caupusha jilucunata muräduta aurörata pucata, mas alli caj lïnu tëlata awananpaj, cabrapa ajchan caupushata, uyshacunapa garachan pucaman tiñishata, lamarcho tiyapja garachancunatapis apamuran.

²⁴ Mayganpis guellayta, runsita goycunanpaj apaj cäga TAYTA DIOSPA ñaupanman apashpan goycoj. Acacia gueruta apamojpis apamuran Diospaj cajcunata imatapis rurananpaj.

²⁵ Tucuy-nirajta burdayta yachaj caj warmicunapis, apamuran caupusha jilucunata muräduta, aurörata, pucata, mas alli caj tëlata rurananpaj «linu» jutiyojta.

²⁶ Puchcay yachaj warmicunana cabrapa ajchanta puchcaran.

²⁷ Mandajcuna apamuran cuyayllapaj ónice rumicunata, waquinta mas mandaj cüra jaticunan pectoralman, efodmanpis adurnar lagananpaj.

²⁸ Chayno apamuran alli asyaj jampicunata, achquipaj asëticunata, acrar wiñapãnanpaj caj asëtita, goshtachiptin alli asyaj cananpaj insinsupãpis.

²⁹ Israel runacuna ollgupis warmipis ofrendata churayta munaj cäga buluntänin cashanpita apapãcamuran TAYTA DIOS Moiesta nishan cajcunata llapanta rurachinanpaj.

Arunanpaj yachaj runacunata Moisés churashan

(Éxo. 31.2-6)

³⁰ Israelcunata Moisés niran: «Wiyamay-llapa noga nishäta: TAYTA DIOSMI acrasa Judá tribupita caj Bezaleelta. Payga Hurpa willcanmi, Uripa wamranmi caycan.

³¹ Bezaleeltağa abilösu cananpaj Tayta Diosmi yarpayta gosha Tayta Dios yarpaycashanno rurananpaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachan, imata rurananpãpis yarpaysapa.

³² Goripita, guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachan.

³³ Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachanmi. Llagllarcu camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapãcunata rurayta yachan.

³⁴ Chaynömi Diosga Bezaleeltawan Aholiabta tantiyaytapis gosha waquin cajta imano ruraytapis yachachinanpaj. (Aholiabga Ahisamacpa wamran. Ahisamacga Dan tribupitami casha.)

³⁵ Ishcantami Tayta Dios yanapasha imatapis cuyayllapãta rurananpaj, murädu, auröra, puca chicnu millwa jiluan llanu caupusha linuwan imatapis burdananpaj, cuyayllapaj laburcunata awananpãpis.

36

¹ «Chaymi Bezaleel, Aholiab y waquin yachajcunapis, tantiyaj runacunapis TAYTA DIOS nishanno Tolduta jatarachengapaj. Paycunatami TAYTA DIOS yachayta gosha Tolduta, Toldupa cösancunata rurananpaj.»

Israelcuna puchuy-puchuy apamushan

² Moisés gayaran Bezaleelta, Aholiabta, chayno waquin ima rurayta yachaj cajcunatapis TAYTA DIOS yachayta goshancunata, quiquinpa buluntänillanpita yanapayta munaj runacunatapis.

³ Tolduta, tolducho cananpaj cajta rurananpaj Israelcuna apapashanta chasquiran. Chay apashanta rurarcaycaptinpis runacunaga quiquincunapa buluntäninpita cada tuta jinalla aparcaycãmuran.

⁴ Chayno apamuptinnami tolducho aruycashanta cachaycur aywaran

⁵ Moiesta cayno ninanpaj: «Runacunaga allãpanami aparcaycãmun, rurananchipaj TAYTA DIOS nimashanchita llapanta rurashapis puchojpãnami».

⁶ Chaura Moiesga runacunata intëru pachacaraycashanpa willacachiran cayno nir: «Tincuna Tolduta jatarachinanchipaj amana mastaga imatapis apamuychu.» Chayno willacachiptinmi runacuna manana apamurannachu.

⁷ Tayta Dios nishancunata rurachinanpãpis puchoj puchojnami caran.

*Tolduta rurashan**(Éxo. 26.1-37)*

⁸ Waquin arojcunapita ima ruraytapis mas yachajcuna ruraran Tayta Dios tiyanan Tolduta. Tolduta ruraran chunca pësa tëlápita. Chayta awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay tëlacunapa jananman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata.

⁹ Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca ishcaj metru medyan (12.5), anchuyninna ishcaj metru.

¹⁰ Pichga tëlacunata pësan jucnayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pësan jucnayllano cananpaj.

¹¹ Pësashan jucaj cantunman ujalacunata jiraypa tanaran murädu tëlápita. Jucaj cajpa cantunmanpis chayno tanaran.

¹² Rimir caj jirashanman churaran pichga chunca (50) ujalacunata; guepa caj jirashanmanpis pichga chunca (50) ujalacunata. Chaura jucaj tëlapa ujalnenga jucaj tëlapa ujalninwan tincucasha caycaran.

¹³ Chayno goripita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis ujalnincunapita shinrinanpaj. Chaura juc pësanöllana chaparaycaran chay Tolduga.

¹⁴ Cabrapa ajchanpitapis awaran chunca juc (11) tëlacunata. Chay tëlacunaga caran Tolduta gataraycashan jananpa gatananpaj.

¹⁵ Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca quimsa (13) metru medyan, anchuyninna ishcaj metru.

¹⁶ Pichga caj pësata pësan jucnayllano cananpaj. Sojtata raquishan cajtapis shuyni pësan.

¹⁷ Chaypa jucaj cantunman pichga chunca (50) ujalacunata jiraran. Jucaj cajpa cantunmanpis yapay pichga chunca (50) ujalacunata jiraran.

¹⁸ Chayno runsipita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis jirashan ujalacunapita shinrinanpaj. Chaynöpami juc pësanölla caycaran.

¹⁹ Mas jananman gatananpäpis pucaman tiñisha uyshapa garachanpita ruraran. Mas jananpa gatananpäpis ruraran finu garacunawan.

²⁰ Tolduta ichichinanpaj marcucunata ruraran acacia guerupita.

²¹ Cada marcupa larguynin caran chuscu metru medyan. Anchuyninna caran sojta chunca pichga (65) sentimetru.

²² Cada marcupa ishcaj chaquincunatapis ruraran. Chaynölla ruraran llapan marcucunapaj.

²³ Jucaj-läduncho ichichinanpaj ruraran ishcaj chunca (20) marcucunata.

²⁴ Chay ishcaj chunca (20) marcucuna ichiränanpaj guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaränan caran guellaypita ishcaj jamanacho.

²⁵ Jucaj-lädunpäpis ruraran ishcaj chunca (20) marcucunata.

²⁶ Chay caj-läpäpis guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaränanpaj caran guellaypita ishcaj jamanacuna.

²⁷ Guepan caj-läpa ichichinanpäpis ruraran sojta marcucunata.

²⁸ Chay guepancho ishcan isquïnancunacho ichichinanpäpis ruraran mas ishcaj marcucuta.

²⁹ Chay marcucunaga isquïnacunapaj caran isquïnayoj cananpaj doblasha. Janaj ushajninchöna arguyllawan chariränan caran. Jucaj isquïnapäpis jucaj isquïnänöllä ruraran.

³⁰ Chaura llapanga caran pusaj marcucuna, cada ünun ishcaj jamacunancunawan-cama. Llapanpäga caran guellaypita chunca sojta (16) jamanancuna.

³¹⁻³⁴ Tolduta quinranpa chacarajncunapis acacia guerupita ruraran chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga caran jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata chariränanpaj.

Yapay pichgana caran jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata chariränanpaj. Yapay pichga cajna caran guepanpa ichiraj marcucunata chariränanpaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chaparan. Marcucunatapis goriwan chaparan. Arguyllacunatapis goripita ruraran quinranpa chacaraj guerucuna chaypa päsananpaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama päsarananpaj ruraran.

³⁵ Toldu ruricho raquir chaparananpaj tëlatapis awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishata. Chay jananman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata.

³⁶ Acacia guerupita chuscu tushacunata ruraran. Chaytaga goriwan chapyan. Jamanancunatana jundiran guellaypita. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chayman tëlacunata warcunanpaj.

³⁷ Tolduman yaycuna puncu chaparajta ruraran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay jananman cuyayllapajcunata burdaran.

³⁸ Acacia guerupita pichga tushacunata ruraran. Chaypa puntancunataga goriwan chapyan. Jamanancunatapis runsipita pichgata jundiran. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chay awashan tëlacunata warcunanpaj.

37

Babulta rurashan (Éxo. 25.10-20)

¹ Nircur Bezaleelga acacia guerupita ruraran juc babulta. Largun caran juc metru chunca sentimetrún. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru. Altuyninpis caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

² Rurinpa jananpa goriwan chapyan. Chayno intëru cantunpapis goripita ribëtita churaparan.

³ Goripita ruraran chuscu arguyllata babulpa chuscun chaquin isquïnacunaman churananpaj. Chaycunataga churaran ishcayta jucaj-lädunman, ishcayta jucaj-lädunman.

⁴ Chay babulta wintunanpaj ishcaylargu acacia gueruta camariran. Chay camarishan guerucunata goriwan chapyan.

⁵ Nircur chay guerucunataga churashan arguyllacunapa uchcunpa päsachiran chaypita apar wintunanpaj.

⁶ Chapanantaga ruraran gorillapitana. Largun caran juc metru chunca sentimetrún. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

⁷ Babulpa chapanan janancho ruraran ishca querubín anjilcunata. Chay caycaran gorita martilluwan tacayllapa rurasha. Querubín anjilcunaga caycaran chay chapana ishcan cuchuncunacho.

⁸ Chapananwan chay querubín anjilcunata rurashanga caycaran chay pīsalla. Jucaj querubín anjil caycaran jucaj cantuncho, jucaina jucaj cantuncho.

⁹ Chay querubincunaga wac-lä cay-lä ishcanpis caycaran ñaupanman älancona quichasha. Ishcanpis ricarpaycaran chapanallanman. Chaura älanconaga chapana jananpa quichasha caycaran.

Tanta churaränanpaj mësata rurashan (Éxo. 25.23-29)

¹⁰ Bezaleelga acacia guerupita ruraran mësata. Larguynin caran isgun chunca (90) sentimetru. Anchun caran chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Altuynin caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

¹¹ Intërunta goriwan chapyan. Intëru cantunpapis goripita ribëtita churaparan.

¹² Chay mësata kuchullanpa churaparan ganchis sentimetru altuta intërunpa tumarejta. Chaymanmi gori ribëtita churaparan intërunpa tumarej.

¹³ Goripita jundiypa ruraran chuscu arguyllata. Chay arguyllata churaran chuscu isquinanman.

¹⁴ Chaura chay arguylla caycaran chaquin tanaraycashan lāduncho. Chay arguyllacunanami pāsaran mēsata wintunanpaj rurashan gueru.

¹⁵ Mēsata wintunanpaj caj guerucunataga ruraran acacia guerupita. Intëru janapanan goriwan chapyan.

¹⁶ Goripita ruraran mēsa jananchu ruraran cōsacunata: lätucunata, tasuncunata. Järracunatapis, cōpacunatapis ruraran chaywan altarman binuta wiñapānanpaj.

Goripita candilëruta rurashan

(Éxo. 25.31-39)

¹⁷ Bezaleelga martilluwan tacayllapa ruraran goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cōpancuna, mogu-mogu caycaycuna, wayta pashtaraycaj-niraj umancunapis caran juc pisalla.

¹⁸ Chay candilërupa rāmancunaga caran sojta callapayoj, quimsa jucay-lādunpita, quimsa jucay-lādunpita.

¹⁹ Cada callapa aywarajcho caran quimsa mogucuna wayta pashtaraycaj-niraj. Chaynōlla caran sojtan callapancho.

²⁰ Jamananpita aywaraj chaupi tullunchōga caran chuscu mogucuna wayta pashtaraycajno.

²¹ Chay mogucunaga cada callapa llojshejpa chaquinchōmi caran.

²² Chay wayta pashtaraycaj-niraj moguncunaga caran jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha.

²³ Candilërupa ganchis tübu-nirajnincunatapis, tinäsuncunatapis, llipta shuntacun lätumallwancunatapis gorillapita ruraran.

²⁴ Candilërutaga llapan cōsancunatawan ruraran quimsa chunca quimsa (33) quilu goripita.

Insinsu rupachicuna altarta rurashan

(Éxo. 30.1-5)

²⁵ Bezaleel ruraran juc altarta acacia guerupita insinsuta chaycho rupachinanpaj. Chayta ruraran chuscun lādun iwalta. Cada lādun caycaran chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Chay iwal-lla caycaran anchuynin larguyninpis. Altuyninna caran isgun chunca (90) sentimetru. Altarpa wagrancunapis quiquin altarwanga chay pēsallami caran.

²⁶ Intërunta goriwan chapyan. Wagrancunatapis goriwan chapyan. Wirpanpapis intëru cantupa tumarej churaparan goripita juc ribititano.

²⁷ Chay churashan chaquinpana churaparan goripita rurashan arguyllacunata, cada lādunman ishcayta-cama. Chay arguyllataga churaran chaypa gueruta jatircur altarta wintunanpaj.

²⁸ Wintunanpaj caj guerutapis ruraran acacia guerupita. Nircur janapan chapyan goriwan.

Alli asyaj asëtita rurashan

(Éxo. 30.22-38)

²⁹ Chaynōpis Bezaleel ruraran alli asyaj asëtita acrar wiñapānanta. Chayno ruraran alli asyaj insinsutapis. Chaytaga ruraran perfümita rurajcuna rurashanno.*

38

Runsipita altarta rurashan

(Éxo. 27.1-8)

* 37:29 Éxo. 30.22-38

¹ Bezaleelga uywata pishtarcur rupachicuna altarta ruraran chuscu isquínayojta, acacia guerupita. Cada lādunpa larguynin caran ishca y metru ishca y chunca picha (25) sentimetrún. Altuynin caran juch metru ishca y chunca pichga (25) sentimetrún.

² Chuscun isquínancho wagratanó ruraran. Chaycuna caran llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay písalla. Nircur intëru jananpa runsiwan chapyan.

³ Uchpa jorgucuna mancancunatapis, pälancunatapis, tasunnincunatapis, rinchincunatapis, wichincunatapis ruraran. Chaycunaga llapanpis caran runsipita jundiypa rurashalla.

⁴ Chayno rëjasnincunatapis mällatano runsipita ruraran. Nircur rëjastaga churaran altarpa rurincho patac caycajman. Chaynöpami chay rëjasga quëdaran altarpa pullanincho.

⁵ Runsipita chuscu arguyllacunatapis jundiypa ruraran. Nircur chay arguyllacunata chuscun isquínaman churaran chay arguyllacunapa gueruta päsarcahir wintunanpaj.

⁶ Altarta wintunan guerucunataga acacia guerupita ruraran. Chay rurashantaga intërunta runsiwan chapyan.

⁷ Chay ishcan-läducho caycaj arguyllapa uchcunpa jatiran chaypita wintunanpaj. Chay altartaga tablapita ruraran alayri uchcullata.

Runsipita paylata rurashan

⁸ Chaypita Bezaleelga ruraran juch paylata runsipita llapan jamanantinta. Chayta ruraran toldu puncucho aroj warmicunapa espëjuncunapita.*

Toldupa guenchanta rurashan

(Éxo. 27.9-19)

⁹ Bezaleelga Toldupa sawanninpaj tëlata rurachiran. Nircorga intëru cantunpana finu linu tëlawan guenchachiran. Sur caj-läducho larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun.

¹⁰⁻¹¹ Norte caj-läducho larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun. Chaycunapäga cada lādunpaj ruraran ishca y chunca (20) tushacunata. Chay tushacunapa jamanancunata cada lādunpaj runsipita ruraran ishca y chunca (20). Aushincunatapis, arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹² Inti yaganan caj-läpa anchuynin caran ishca y chunca ishca y metru medyan (22.5). Chaypapis finu linu tëlawan guencharan. Chaypaj ruraran chunca tushacunata chunca jamanancunatawan. Chay tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹³ Inti yagamunan caj-läpa ricaraycaj puncunpapis anchuynin caran ishca y chunca ishca y metru medyan (22.5).

¹⁴ Puncupita jucaj-läducho man caran ganchis metru. Chaypapis ruraran quimsa tushacunata quimsa jamanancunatawan.

¹⁵ Puncupita jucaj-läducho manpis churaran ganchis metru tëlata. Chay tëlata chararänanpaj ruraran quimsa tushacunata cada-ünunta jamanancunatawan.

¹⁶ Guenchanpaj caj tëlacunataga awaran finu linupitami.

¹⁷ Intëru cantunpa tumariraj tushacunapa jamanancunataga runsipita ruraran. Tushapa aushincunata arguyllancunatapis guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chaparänanpapis guellaypita ruraran. Sawanpa llapan tushacunapa arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹⁸ Quiquin puncu yaycuna cajpana anchuynin caran isgun metru. Chaypaj awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chaytaga cuyayllapaj burdaran. Chay tëlapa altuyninta ruraran ishca y metru ishca y chunca pichga (2.25) sentimetrunta. Waquin guenchapa altuynintano ruraran.

¹⁹ Chay puncupäga ruraran chuscu tushacunata runsipita jamanancunatawan.

* 38:8 Éxo. 30.18

Chay tushacunapa aushincunata arguyllancunata guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chapananpapis guellaypita ruraran.

²⁰ Toldu tuninanta chariraj istägacunatapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägacunatapis runsillapita ruraran.

Tolduta imapita rurashanpis

²¹ Moisés nishannöllami cüra Aaronpa wamran Itamarga cüracunata yanapaj Leví runacunawan apuntachiran Tolduta imawanpis rurachishancunata. Chay Tolduga caran babul churaränanmi.

²² Judá tribupita caj Hurpa wamran Uripa wamran Bezaleelga llapantami ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²³ Bezaleeltaga ruräshiran Ahisamacpa wamran Aholiab. Pay caran Dan tribupita. Chaynöpis Aholiab caran fyërruta tacay yachaj. Paymi yacharan tucuy-nirajta awayta, tucuy-nirajcunata burdaytapis. Llapan casta tëlacunacho, muräducho, auröracho, pucacho, linu tëlachöpis burdayta yacharan.

²⁴ Tolduta, Tolducho cananpaj caj cösacunata rurananpaj gori caran runacuna ofrenda churashanmi. Runacuna ofrenda churashan gori llapanga caran isgun pachac sojta chunca pichgan (965) quïlu quimsa chunca (30) grämunwan. Chaycunata pësaran Tolducho caj pësacunawan.

²⁵ Sinsucuj cumuncunapita shuntashan guellayga pësaptin lasaran quimsa waranga quimsa pachac chunca isgun (3,319) quïlu pichga pachac ishca chunca pichgan (525) grämunwan. Chaycunataga pësaran Tolducho pësacuna cajwan.

²⁶ Ishca chunca (20) watayojpita jamanan cajlla runacuna sinsucuran. Paycunami caran sojta pachac quimsa waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) runacuna. Chay runacunami cada-ünun pägaran pichga grämu medyan guellayta.* Tolducho caj pësacunawan pësaypa churaran.*

²⁷ Chay shuntashan guellaymi quimsa waranga quimsa pachac (3,300) quïlu caran. Chay guellaywanmi Tincuna Toldupa marcuncunapa jamanancunata, ruricho caj tëlata chararaj tushacunapa jamanancunatapis ruraran. Pachactami (100) chay jamanancunata jundiran. Chaymi cada jamanata jundiran quimsa chunca quimsa (33) quïlu guellaypita.

²⁸ Waquin caj guellay shuntashanwan ruraran tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis. Tushacunapa puntantapis chaparan chay guellayllawan.

²⁹ Tayta Diospaj apashanga runsipis ushajpäga caran ishca waranga quimsa pachac quimsa chunca sojta quïlu medyan (2,336.5).

³⁰ Chay runsipitami ruraran Tincuna Tolduta rurashanpa puncun yaycurinacho tusha ichirajcunapa jamananta. Chayno altarta, uchpa shicwananpaj uchcuyojtapis chay runsipitami ruraran. Runsillapitami ruraran altarpa llapan cösancunatapis.

³¹ Toldupa intëru cantunpa guencharaycajcho caycaj tushacunapa jamanancunata, istägancunatapis runsillapita ruraran. Chayno guenchano caycajman yaycurinacho caycaj tushacunapa jamanancunatapis runsillapita ruraran.

39

Cüracuna jaticunanpaj cajta rurashan

(Éxo. 28.1-43)

¹ Rispitädu Tolduman yaycunanpaj caj röpata cüra jaticunanpäga shuyni ruraran. Chayta ruraran murädu tëlöpita, auröröpita, pucöpita. Chaynöllami Aarón rispitädu röpata jaticunanpapis ruraran. Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami ruraran.

* 38:26 Mat. 17.24 * 38:26 Éxo. 30.11-16

² Bezaleelga efodta ruraran goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan.

³ Goritaga tacaypa llapshacharan. Nircur chayta cuchuran jilutanōlla. Chay jiluno goriwana burdaran caupusha jilupita awashan linu tēlaman, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlaman.

⁴ Efodtaga ruraran ishcaj tēlata. Ishcan-lä puntancho ruraran umrunpa päsachir chaycunapita watananjaj.

⁵ Efodta cheglanpa watacunanpäna wachcunta ruraran goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan. Efodwanga chay pēsallami caran. Chaytaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannōllami.

⁶ Achicyaycachaycaj ónice rumicunata churaran efodpa jananman goripita cañichicunata rurashanman. Chay churashan rumicuna jananmannami sēlluta rurajno isquirbiran Israel tribucunapa jutinta.

⁷ Bezaleelga chaycunata churaparan efod watun umrunpa päsarānan cajman. Chaura chaycunaga caycaran Israel tribucunata Tayta Dios yarpānanpämi. Chaytaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannōllami.

⁸ Cūra pēchunman churacur watacunan pectoraltapis ruraran efodta rurashannōlla goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlapita. Chaycunataga cuyayllapaj burdashata ruraran.

⁹ Pectoralta doblaran bolsano chuscu isquīnayoja, cuarta largun, cuarta anchuyoja.

¹⁰ Jananman lagaran cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycaran cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclo.

¹¹ Ur'gan filacho caycaran: esmeralda, zafiro, diamante.

¹² Mas ur'gan filacho caycaran: jacinto, ágata, amatista.

¹³ Ushanan caj filacho caycaran: Berilo, ónice, jaspe. Chay rumicunaga llapanpis caycaran goripita awaypano rurashacho cañichisha.

¹⁴ Chay rumicunachōga caycaran Israelpa chunca ishcaj wamrancunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincuna caycaran juc rumicho-cama sēllucho isquirbiraycajno isquirbisha.

¹⁵ Pectoral paj curdunta ruraran goripita pilltaypa.

¹⁶ Chay pectoralcho ruraran goripita ishcaj arguylla-mallwacunata. Chayno goripita cañichicunatapis rurachiran. Chaycunataga churaparan pectoralpa jana caj ishcan-lä puntancunaman.

¹⁷ Ishcan gori curduntana charichiran pectoralpa ishcan-lä isquīnancho arguylla caycajman.

¹⁸ Chay curduncunapa juc puntancunatana charichiran efodpa umruncho lagaraycaj cañichicunaman.

¹⁹ Yapay goripita ruraran ishcaj arguylla-mallwata. Nircur chaycunata churaran pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman.

²⁰ Yapay goripita ruraran ishcaj arguylla-mallwata. Nircur churaran efodpa ishcan-lä cantunman, wachcu aywanan ñaupanman.

²¹ Pectoralcho ishcaj arguyllacuna caycajpita aurōra curdunwan wataran efodcho ishcaj arguyllacuna caycajman. Chaynōpami pectoralga efodpita mana cuyucurancho. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannōllami.

²² Efodpa rurinman jaticunan sotānata murādu tēlapita ruraran.

²³ Chaupincho uman yacunanjaj uchcuyoj caran. Chay uchcu sinchi cananjaj awaypa awasha caran ribētitano mana rachinanpaj.

²⁴ Sotānapa chaqui puntanmanna intērupa tumarej churaran wallwata, aurōra jilupita, murādu jilupita, puca jilupita, caupusha finu linu jilupitapis rurarcu.

²⁵ Chayno goripita ruraran tacsha campanillacunatapis. Chay campanillacunataga sotānaman churaran intēru chaqui puntan tumarejpa wallwacunatawan tacuchiypa.

²⁶ Chaura sotānachōga intēru chaqui cantunpa tumarej caycaran juc wallwa, juc gori campanilla, juc wallwa juc gori campanilla. Chayta ruraran Tolduman aroj yaycur cūra jaticunanpāmi, Moiesta TAYTA DIOS nishannōlla.

²⁷ Aaronpaj wamrancunapāpis ruraran pāsaypa largu rōpata finu linu tēlapita.

²⁸ Chayno ruraran shucullpintapis, adurnuncunatapis finu linupita. Ruri ajūruntapis caupusha finu linupita ruraran.

²⁹ Labur wachcuntapis awaran linu jilu caupushapita, murādupita, aurōrapita, pucapita. Awarcu wachcumanga cuyayllapācunata burdaran. Chayta ruraran rurachinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishannōlla.

³⁰ Vinchatano goripita lājallata rurachiran. Chayman isquirbiran sēllucho isquirbejno. Chaycho niycaran «TAYTA DIOSPAJACRASHA» nir.

³¹ Chayman murādu tēlapita watunta churaparan shucullpin janampa watananpaj. Chayta ruraran rurachinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishannōlla.

Tincuna Tolduta rurayta ushashan

(Éxo. 35.10-19)

³² Tincuna Tolduta rurayta usharanna. Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannōlla.

³³ Moiesman llapan rurashancunata apamuran, Tincuna Toldupaj cajta, Tincuna Toldupa llapan imancunatapis: aushincunata, marcuncunata, quinraypa chacaraj guerucunata, tushancunata, tushacuna jamanancunata,

³⁴ Tincunata gatananpaj caj mas alli garachacunapita rurashancunata, Tolducho pullanpita raquir Dioswan contrātuta rurashancunata isquirbishan churaraycaj babulta chaparānanpaj rurashancunata,

³⁵ Dioswan contrātuta rurashanta churananpaj rurashan babulta, chay babulpa chapananpaj wintunanpaj guerunta,

³⁶ mēsata, chaycho llapan imancunatapis, Tayta Diospaj tanta rurashantapis,

³⁷ goripita rurashan candilēruta, lamparinnincunata, candilērupa llapan cōsancunata, achqui ratananpaj asētítapis,

³⁸ insinsuta rupachir goshtachina altarta, acrar wiñapāna alli asyaj asētita, alli asyaj insinsuta, Tincuna Tolduman yaycunata chaparaj tēlata,

³⁹ runsipita rurashan altarta, uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata, wintucunanta, imancunatapis, runsipita paylata jamanantinta,

⁴⁰ rispitanata toldupa intēru cantun tumarejpa guenchano chaparānanpaj awashanta, tēlacunata, tushancunata, tushacunapa jamanancunata, guenchaman yaycunata chaparaj tēlata, Tincuna Toldupa llapan cōsancunata,

⁴¹ awaypa awasha rōpata mas rispitàdu cajcho Diosta rispitar cūra jaticunanpaj cajta. Chayno apamuran cūra Aaronpaj rispitàdu rōpata, Aaronpa wamrancuna cūra car jaticunanpaj rōpacunatapis.

⁴² Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannōlla.

⁴³ Llapan rurashancunata Moisés ricaptin caran TAYTA DIOS nishannōlla. Chaymi Moiesga paycunata bindisyunta goran.

40

Tincuna Tolduta ichichishan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Mushoj wataman gallarej quilla rimir junajcho Tincuna Tolduta ichichir camacāchinqui.

³ Chay Toldu ruriman churanqui isquirbichishä churaraycaj babultapis. Nircur tëlata waguinqui babulta chapananpaj.

⁴ Mësata yaycarcachir sumaj camacächinqui. Candilërutapis yaycarcachir tübuncunata camarircur achquita sindinqui.

⁵ Insinsuwan saumachinayquipaj gori altartapis churanqui Conträtu Babulta chaparaj tëla ñaupanman. Tolduman yaycunata chapananpäpis tëlata churanqui.

⁶ «Nircur uywacunata pishtar rupachina altartapis Tolduman yaycuna ñaupanman-niraj churanqui.

⁷ Chaypita churanqui runsi paylata, altarpita Tincuna Tolduman aywaj pullan chaupiman. Nircur chay paylamanga juntata yacuta wiñanqui.

⁸ Chaycunata camacächiyta ushaycorga Toldupa ñaupanpa guenchano cananpaj intëru tumarej ichichinqui. Chayman yaycuna punctapis chapanqui.

⁹ «Llapanta camacarcacherga acrar wiñapäna asëtita wiñapanqui Tolduman, chaycho caycaj cösacunamanpis. Chaynömi gamga ruranniquepaj shuyni nogapäna cananpaj. Chaura chaycunaga canga rispitäduna.

¹⁰ Chaynöpis asëtita wiñapanqui uywacunata rupachina altarta, chaycho caycaj cunatapis. Chayno ruraptiquinami shuyni nogapaj canga. Chaura chayga canga rispitäduna.

¹¹ Paylamanpis jamacunantinman rispitädu asëtita wiñapanqui. Chaynöpami rispitädu car nogapäna canga.

¹² «Nircur Aaronta wamrancunatawan pushay Tincuna Toldu puntu ñaupanman. Chaycho paycunata bäñanqui labaturyücho caycaj yacuwan.

¹³ Bäñarcur Aaronta jatipanqui rispitädu röpata. Nircurna umanman asëtita wiñapanqui shuyni nogapäna cananpaj. Chauraga nogata sirbimaj cüräna caycanga.

¹⁴ Aaronpa wamrancunatapis chayno gayarcur jatipanqui sotänancunata.

¹⁵ Nircorga papäninta umanman wiñapashayquino asëtita wiñapanqui. Chauraga paycunapis canga nogata sirbimaj cüräcunana. Chay asëtita wiñapashayquiwanga paycuna casta cürä caynin imaycamapis mana ushaypana canga.»

¹⁶ Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

¹⁷ Egiptupita llojshishan ishcaj wataman gallaycoj rimir junajcho camacächir ichichiran Tolduta guenchano caycajnincunatawan.

¹⁸ Moisés llapanta camacächishpan Tolduta ichichiran. Marcucuna jamananpaj churaparan jamanancunata. Chay jamanacunaman marcucunata ichichishpan chacaraj guerucunata churachiran. Tushacunatapis ichichiran.

¹⁹ Toldupaj ichichishan tushacunapa jananman-jananman gataran tolduna cananpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²⁰ Nircorga conträtuta rurar isquirbishantapis babulman churaran. Babulta wintunan gueruncunatapis arguyllancunapa päsaracachiran. Chaynöpis babultaga chapananwan chaparcuran.

²¹ Llapanta camacarcachir aparan Toldupa mas rurin caj cuchuman. Nircur babul shuyni cananpaj ñaupanpa tëlata waguiran. Chaycunata llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²² Chaypita mësatapis churaran Tincuna Tolducho jawa caj cuartuman norte caj-läman.

²³ Mësa jananman tantatapis camacächiran TAYTA DIOSPA ñaupancho cananpaj. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

²⁴ Candilërutapis churaran mësapa ñaupanman. Chaura chayga caycaran cuartupa sur caj-lädunchöna.

²⁵ Nircur lamparincunatapis sindiran TAYTA DIOSPA ñaupancho. Llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²⁶ Goripita rurashan altarta churaran Tincuna Tolducho tëla chaparaycashan ñaupanman.

²⁷ Nircorga TAYTA DIOS nishannölla rupachishpan goshtachiran alli asyaj insinsuta.

²⁸ Chaypita waguiran Tolduman yaycunata chapananpaj awashan tëlata.

²⁹ Nircur uywata pishtarcur rupachina altarta churaran Tincuna Toldu puncupa cay lädunman. Chaypitaga rupachina sacrificiyucunata chay altarcho rupachiran, chaqui micuy ofrendacunatapis. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

³⁰ Chaypita paylata churaran altarwan Tincuna Toldu caycashan pullan chaupinman. Nircur chay labatoryumanga yacuta wiñaran chay yacuwan mayllacunapaj.

³¹ Chaypitana Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis maquina chaquina chay yacuwan mayllacoj.

³² Paycunaga mayllacoj Tincunaman yaycur, chayno altar cajman aywarpis. TAYTA DIOS nishannöllami ruraj.

³³ Chaycunata llapanta camacaycachir Moiesga Toldu ñaupanpa ichichiran guenchano cananpaj intëru tumarejpa. Nircorga tëlata waguiran puncu yaycunaman.

Tincuna Toldupa janacho pucutay cashan

(Núm. 9.15-23)

Moisés llapanta camacächiyta ushaycuptin

³⁴ Tincuna Toldu janampa pucutay chapacurcuran. Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynin* juntacurcuran mas fiyupa rispitàdu cajcho.

³⁵ Moiesga Tincuna Tolduman yaycuyta mana puydiranchu pucutay puñucuycusha captin, TAYTA DIOSPA munayninpis chaycho junta ricacuptin.

³⁶ Pucutay chay Toldupita jogaricaptinraj Israelcunapis aywaycashanpa aywaj.

³⁷ Pucutay mana jogaricaptenga paycunapis manami aywajchu. Chaypa ruquenga jinallanchömi goyaj pucutay jogaricänanyaj.

³⁸ Junajpami Tincuna Toldu janacho pucutay caycaj. Chacaypanami Tincuna Toldu janacho nina rataycaj. Llapan Israelcuna ricaymi pucutaypis ninapis caran. Chaynöllami caran Israel runacuna chunyajpa purishancamaga.*

* **40:34** 1Rey. 8.10-11; Isa. 6.4; Eze. 43.4-5; Apoc. 15.8 * **40:38** Éxo. 13.21-22

Levítico

¿Imanöparaj juchasapa runaga chayanman Santo Tayta Diospa ñaupanman?

¿Imanöpataj Tayta Diosga tiyanman juchata ruraj runacuna tiyashancho?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Levítico ninanga caycan latín rimaycho «Leví runacunapa librun» nishanpitami. Cay libruchoğa caycan Éxodo librupita siguej willapallami. Tayta Diosga fiyupa munayninwanmi acrashan runacuna uyway car ñacaycajta Egiptupita jorguran. Nircur Sinaí jircaman pusharan. Chaychönami Tayta Diosga auniran Israelcuna «shuyni acracushan runacuna» cananpaj, waquin nasyun runacunata ricas-hanpita mas alli ricananpaj. Sinaí punta chaquinchönami Israelcunatağa juc wata intëru goyächiran imano goyänanpäpis yachachishpan. Chaypitarämi Canaán jutiyoj partita charicoj aywanan caran. Egiptupita llojshej Israelcunaga jucpa munaynincho uyway car sirbiyllatami yachacasha caycaran. Chaura chay runacunatami Tayta Diosga yachachiran acrashan runacunana cashanta tantiyachishpan. Chaura paycunaga alli goyänanpaj ishcajta yachacuran: Tayta Diosta rispityta y runa-masinwan alli ricanacuyta.

Cay librucho rimir caj partiga caycan tucuy ofrendacunata imano churananpäpis, sacrificyu uywacunata imano rurananpäpis, cüracunapa röpan imano cananpäpis y imata paycuna rurananpäpis (1-16). Chaypita cajchönami willacuycan Tayta Dios munashanno runa-masinwan cuyay-munaypaj cawanapaj (17-27). Chaymi paycunaga Tayta Dios acrashan runacuna car goyanga runa-masinta cuyashpan (19.18).

Rupachina sacrificiyupaj Tayta Dios willapashan

¹ TAYTA DIOSGA Tincunan Toldupita gayaycur Moiesta cayno niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui. Mayganpis ofrendata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga apamuchun wäcata carpis, uyshata carpis.

³ «Rupachina sacrificiyupaj wäcancunapita apamorga sänu töruta apamonga. Tincuna Toldu puncu pampaman apaycur ñaupächo pishtanga. Chaynöpami noga TAYTA DIOSPA shongöpäno canga.

⁴ Chaychönami apamoj runa uywapa umanman maquina churanga chay runapa juchacunata perdunasha cananpaj.

⁵ Nircurami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo chay töruta pishtanga. Aaronpa wamran cüracunana törupa yawarninta apanga Tincuna Tolduman yacuncha caycaj altarman. Chaychöna altarpa cantuncunata chay yawarwan chajchonga.

⁶ Nircur rupachina sacrificiyupaj uywata apamoj runami uywapa garanta jorguriycur aychata pedäsu-pedäsu cuchonga.

⁷ Chaypitaga cüracunanami altarcho ninata ratarcachir yantata shancanga.

⁸ Chay janannami cuchushan aychacunata, umanta, pacha wirantapis churanga.

⁹ Rupachina sacrificiyupaj uywata apamöga pishtashan uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chaytapis cüracuna altarcho llapanta rupachenga. Rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄga shongöpänömi canga.

¹⁰ «Rupachina sacrificiyupaj uyshata car u cabrata car apamorga sänu orgu cajta apamonga.

¹¹ Chay uywataga ñaupächo pishtanga altarpa norte caj wajtancho. Aaronpa wamran cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

¹² Nircur chay uywata apamoj runa aychata pedäsu-pedäsu cuchonga. Chay cuchushan aychata, umanta, pacha wirancunata cüracunana altarcho nina rataycajman churanga.

¹³ Chaypitana rupachina sacrificsyupaj uywata apamoj runaga uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chay rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄga shongöpänömi canga.

¹⁴ «Rupachina sacrificsyupaj äbita nogapaj apamorga palumata car u pushapa wampata carpis apamonga.

¹⁵ Cüranami altarman apaycur chay äbipa cuncanta rachirenga. Yawarninta altarpa ñaupanman ushajpaj juturcachir cuerpuntana rupachenga.

¹⁶ Äbita apamoj runaga manaraj rupachiptinmi äbipa ucshintawan lümanacunata jorgurir altarpa ñaupancho caycaj uchpaman jitarenga.

¹⁷ Nircurna älanpita charircur pullanpa ishcayman gasharenga. Ichanga ama ushajpäga päschengachu. Nircur altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi noga TAYTA DIOSPÄga shongöpäno canga.

2

Chaqui micuy ofrendata garanapaj willapashan

¹ «Pipis noga TAYTA DIOSPAJ chaqui micuy ofrendata apamorga apamonga ñuchu caj jarinata. Chay jarinaman wiñanga asëtita. Insinsutapis churanga.

² Nircur apanga Aaronpa wamran cüracunaman. Paycunana mayganpis asëtiwan tacusha caycaj jarinata juc aptayta altarman apaycur insinsuntawan rupachenga. Chayno rupachishanga canga ofrenda churaj runata yarpänäpämi. Chay rupachishanpa jömuyninnami noga TAYTA DIOSPÄga shongöpäno canga.

³ Chay rupachishanpita puchoj cajnamı fiyupa rispitàdu canga nogata garamashan ofrenda captin. Chaymi chay puchoj ofrendacunaga canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj.

⁴ «Chaqui micuyacunata ofrendapaj apamorga allinnin caj jarinapita asëtiwan masararcur lebadüraynajllata apamunqui. Chayta mana apamorga lebadüraynaj llapsha tantata rurarcur asëtiwan llushipashata apamunqui.

⁵ «Sartincho ancarcur chaqui micuy ofrendata apamorga alli caj jarinapita rurasha tantata apamunqui. Ichanga lebadüraynajllata asëtiwan chapunqui.

⁶ Chay ofrendata achcaman paquirir asëtita janaman wiñanqui. Chayga chaqui micuy ofrendami caycan.

⁷ «Chaqui micuyta mancawan ancarcur nogapaj ofrendata churarga churanqui ñuchu jarinawan rurashata, asëtiwan ancashata.

⁸ Chaycunata rurarcorga ñaupäman apamunqui. Nircur cürata entreganqui altarman apananpaj.

⁹ Paynami apamushayqui tantata ichicllata altarman apaycur rupachenga. Yarpänäpaj rupachishayquipa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga.

¹⁰ Puchoj caj ofrendana canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj. Chay puchöga fiyupa rispitàdumi canga nogata garamashan ofrenda captin.

¹¹ «Noga TAYTA DIOSPAJ churanapaj caj chaqui micuy ofrendacunamanga lebadürata ama talluchengachu. Ama imaypis nogapaj rupachengachu lebadüratapis, abëjapa mishquintapis.

¹² Lebadürata, abëjapa mishquinta noga TAYTA DIOSPAJ churarga churanga rimirpunta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendantawan iwal. Ichanga altarcho ama rupachengachu jömuynin Nogapa shongöpäno cananpaj.

¹³ «Nogapäga ofrendacunata llapantapis cachiyojllata apamonga. Nogapaj ofrendataga llapantapis churanga cachiyojta.* Cachiga imaypis yarpächin nogawan conträtu rurashantami. Chaymi ima ofrendamanpis cachita wiñapanqui.

* 2:13 Mar. 9.49

¹⁴ «Rimir punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendacunata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga agarir ancashata apamonga.

¹⁵ Chay chaqui micuy ofrendata nogapaj churarga asëtita wiñapanga. Insinsutapis churanga.

¹⁶ Cüranami chay ofrendapita wallcallata machcatawan asëtita, llapan insinsutapis rupachenga ofrendata apamoj runata yarpänäpaj. Chayga nogapaj rupachishan chaqui micuy ofrendami canga.

3

Alli goyaypita sacrificsyuta garananjapaj willapashan

¹ «Alli goyaypita sacrificsyuta apamorga china wäcata carpis töruta carpis sänuta apamonga.

² Apamoj runaga uywapa uman jananman maquina churanga. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

³ Nircurnami alli goyaypita sacrificsyuta apamoj runaga rupachinanpaj cürata gonga uywapa pacha wirancunata,

⁴ ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta.

⁵ Chaycunataga altarcho nina rupaycashan jananman cüracuna rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga.

⁶ «Alli goyaypita sacrificsyupaj uyshata apamorga apamonga chinata carpis orguta carpis sänuta.

⁷ Uyshata apamorga ñaupächo

⁸ maquina churanga uywapa uman jananman. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

⁹ Alli goyaypita sacrificsyupaj apamushan uywapataga nogapaj jorgonga wiranta, ushajpaj chupanta, pacha wirancunata,

¹⁰ ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga.

¹¹ Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Rupachishanna nogapäga canga sumaj alli micuy.

¹² «Ofrenda apamushan cabra captenga ñaupächo pishtanan öra

¹³ chay cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga Tincuna Toldu ñaupancho. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

¹⁴ «Chaypitanami nogapaj cabrata apamöga jorgonga chay uywapa pacha wirancunata,

¹⁵ ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga.

¹⁶ Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Cabrapa wirancunaga nogallapämi canga. Rupachishanpa jömuyninpis Nogapäga shongöpäno canga.

¹⁷ «Maycho tiyarpis gamcunaga ama micunquichu wirata ni yawartapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.»

4

Juchapita sacrificsyuta garananjapaj

¹ Chaypitana Moisessta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiqicunata willapanqui. Pipis mana yarpashapita laynëta mana cumlir llutanta rurar cayno ruranga:

Juchapita sacrificisyuta cūra garananjaj

³ «Mandaj cūra juchata ruraptenga llapan runami juchayoj ricacongaj. Chaymi mandaj cūragaj juchapita sacrificisyuta sānu töru-mallwata apamongaj noga perdunanāpaj.

⁴ Tincuna Toldu ñaupanjman apamongaj. Nircur töru-mallwata umanj jananman maquina churarcur ñaupächo pishtangaj.

⁵ Quiquin mandaj cūranami töru-mallwata yawarninta wallcallata charircur apangaj Tincuna Tolduman.

⁶ Chaychömi dēdunta yawarman jatircur ñaupächo ganchis cuti tapsipangaj mas rispitàdu cuartuta chaparaj tēla cajman.

⁷ Insinsuta saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycajpa wagrancunatapis chay yawarwan pichupangaj. Puchoj yawartana jicharengaj Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycaj chaquinman.

⁸ Nircur pishtashanj töru-mallwapata jorgongaj pachaj wirantaj,

⁹ ishcan ruruncunata, mururupaj ñaupanjcho caycaj ruru wirancunata, ñatinpaj puntantaj rurunnintantaj.

¹⁰ Chayta rurangaj alli goyaypita sacrificisyuta rupachinanjpaj wirantaj jorgushannöllami. Chaycunatami uywacunata rupachina altarcho cūra rupachengaj.

¹¹ Töru-mallwata garantaj, aychantaj, umantaj, macshuncunata, pachantaj, ashashnintaj

¹² tiyarcaycashayquipita limyuj partiman apangaj. Chaygaj cangaj uchpata gotucunayquipaj acrashayquimi. Llapantaj aparcur uchpaj goturaycajman gaycurir yantata gotuycur ruparachengaj.

Juchapita sacrificisyuta Israelcuna garashanj

¹³ «Llapan Israelcuna manaj musyayninpaj llutantaj rurangaj juchayojmij ricacongaj.

¹⁴ Llutantaj rurashantaj tantiyacurergaj llapanpaj juc töru-mallwata apangaj. Tincuna Toldu ñaupanjman apaycur

¹⁵ mayurcunana töru-mallwata umanj jananman maquina cunata churangaj ñaupächo. Nircur jinallanchaj pishtangaj.

¹⁶ Mandaj cūranaj töru-mallwata yawarninta wallcallata charircur apangaj Tincuna Toldu ruriman.

¹⁷ Chaychömi dēdunta yawarman ushmarcachir ganchis cuti tapsipangaj mas rispitàdu cuartuta chaparaj tēla cajman.

¹⁸ Insinsu saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycajpa wagrancunatapis yawarwan pichongaj. Puchoj yawartana jicharengaj Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycaj chaquinman.

¹⁹ Töru-mallwapatagaj jorgongaj llapan wirantaj. Nircur altarcho rupachengaj.

²⁰ Chay töru-mallwatagaj rurangaj juchapita apashanj töru-mallwata rurashannöllaj. Chaynömi cūragaj rurangaj llapan Israelcunapaj juchantaj perdunanāpaj. Chauragaj juchancunapita perdunashanami cangaj.

²¹ Nircorgaj tiyarcashanjpita juc-lāman jorgurcur rupachengaj imanöpis jucaj töru-mallwata rupachishanno. Chay juchapita sacrificisyuj töru-mallwatagaj pishtangaj Israelcunata perdunanāpami.

Juchapita sacrificisyuta mandaj garananjaj

²² «Juc mandajpaj manaj musyayninpaj maygallantapis mandamintöta manaj cumlir juchayojmij ricacun.

²³ Juchaj rurashantaj tantiyacurergaj sānu chibutaj apamongaj sacrificisyupaj.

²⁴ Chay chibupaj umanmannami maquina churangaj. Nircur pishtangaj ñaupächo, uywacunata rupachinanjpaj pishtanan cajcho. Chay sacrificisyupaj caycan juchapita perdunashaj cananjpami.

²⁵ Juchapita sacrificiyupaj pishtashan uywapa yawarninman cüraga dëdunta töpachenga. Chaywannami uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana rupachicuna altar chaquinman jicharenga.

²⁶ Alli goyaypita sacrificiyuta garamashannömi juchapita sacrificiyuta pishtashanpa llapan wirantapis altarcho rupachenga. Cüra chayno ruraptin mandaj runa juchata rurashanga perdunashanami canga.

Juchapita sacrificiyuta cumun runa garananjapaj

²⁷ «Maygan cumun runapis mana musyayninpa laynëta mana cumlir juchayojmi ricacun.

²⁸ Jucha rurashanta tantiyacurerga sänu china cabrata nogapaj apamonga.

²⁹ Juchanpa ruquin apamushan cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho.

³⁰ Cabrapa yawarninman cürana dëdunta töpachenga. Nircur uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga.

³¹ Alli goyaypita sacrificiyutanömi llapan wiranta altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchata rurashanga perdunasha canga.*

³² «Juchapita sacrificiyupaj cumun runa china uyshata apamorga apamonga sänuta.

³³ Uyshapa uman jananman maquina churarcu juchanpita perdunasha cananpaj pishtanga. Juchapita sacrificiyupaj apashan uywataga pishtanga uywacunata rupachina sacrificiyupaj pishtanan cajcho.

³⁴ Cüranami dëdunta töpachenga juchapita sacrificiyuta pishtashan uyshapa yawarninman. Nircur uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga.

³⁵ Nircur alli goyaypita sacrificiyupaj uyshata garamashanno llapan wiranta jorgurcur altarcho rupachenga. Gayconga rupachiypa garaycämashanpa jananman. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchanpita perdunasha canga.

5

Juchapita sacrificiyupaj masta willapashan

¹ «Pitapis ricashanta, wiyashanta cärananjapaj gayachiptin mana cärarga paypis juchayojmi ricaconga.

² «Pipis mana musyayninpa ganra cajcunata yatar ganranami ricaconga. Ganrami ricaconga mana micuna wañoj uywacunata chucaruta manshuta yatarpis, garachaypa purej curucunata yatarpis. Chaura ganra cajcunata yatarga juchayojnami ricaconga.

³ «Pipis mana musyayninpa ganra runata u ganra warmita u paycuna ganrayächishanta yatarga ganranami ricaconga. Yatashanta tantiyacurerga juchayojnami ricaconga.

⁴ «Mana musyayninpa pipis allita mana allita rurananpäpis jananta rurinta jurar, juclla mana tantiyarpis cuentata gocurerga juchayojnami ricaconga.

⁵ «Pipis chaycunata rurashanta tantiyacurerga perdunta mañacuchun.

⁶ Nircur juchapita sacrificiyuta nogata garamänanjapaj apamonga uyshata carpis cabrata carpis chinata. Cüra garamaptinrämi runapa juchan perdunasha canga.

⁷ «Uyshapaj mana aypashpanga garamanga ishca palumata car u ishca y pushapa wampata carpis. Jucaj canga juchapita sacrificiyuta pishtananpaj, jucajna rupachina sacrificiyupaj.

⁸ Chaycunataga cüraman apanga. Cüranami apashan cajta tipirenga.

* 4:31 Núm. 15.27-28

⁹ Yawarnintana wallcallata altarpa cantuncunaman chajchupanga. Waquin yawartana altar chaquinman jutuchenga. Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywaga canga apamoj runa juchayoj cashanpita perdunashana cananpämi.

¹⁰ Jucajtami ichanga rupachina sacrificiyupaj pishtanga willapashäno. Cüra chayno ruraptinrämi jucha rurashanga perdunasha canga.

¹¹ «Ishcay palumata, u ishcaj pushapa wampata rantinallanpäpis mana ayparga juchapita sacrificiyuta garamanga ishcaj quïlu ñuchu caj jarinata. Juchapita sacrificiyu captin ama tacuchengachu asëtita, ni insinsutapis.

¹² Cüraman apapanga. Paynami juc aptayta altarcho rupachenga ofrenda apaj runata noga yarpänäpaj. Chayta rupachenga waquin sacrificiyucunata rupaycächishan jananchömi. Chay ofrendaga juchapita sacrificiyu garamashanmi canga.

¹³ Cüra chayno ruraptinrämi ima juchata rurashanpitapis runaga perdunasha canga. Chaqui micuy ofrendata garamashannömi juchapita sacrificiyu garamashanpis puchoj cäga cürapaj canga.»

Cutichina sacrificiyuta garanapaj willapashan

¹⁴ Moiesta TAYTA DIOS willaparan:

¹⁵ «Pipis mana musyayninpa TAYTA DIOSPAJ rispitàdu cajcunata quiquinpaj quédachicorga juchayojmi ricaconga. Chaura multata pägar uyshanpita sänu carnita TAYTA DIOSPAJ apamonga. Chay carniga duyñunman cutichina sacrificiyumi canga. Tincuna Tolducho caj pèsacunawan pèsarcu chay carnipa risyunta cüra täsanga.

¹⁶ Nogapaj rispitàdu cajta quédachicushantaga cutichinan. Chay janannanna multata pägachun cada chuncapita ishcaj mastaraj. Cutichina sacrificiyu carnita altarcho cüra rupachiptinnami quédachicushanpita perdunasha canga.

¹⁷ «Mana musyayninpa noga nishäcunata mana cumlirpis juchayojnami ricaconga.

¹⁸ Chayno captenga uyshancunapita sänu carnita apamonga ayca chaninta apananpäpis cüra nishanno. Chay carniga cutichina sacrificiyumi canga. Chayta altarcho cüra rupachiptinmi juchayoj runa perdunasha canga.

¹⁹ Chay runa mandamintöcunata mana cumlishanpitami juchayoj caycan. Chaymi apamushan carniga cutichina sacrificiyu canga.»

6

¹ Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Pipis ñaupächo juchatami ruran runa-masin mañashanta mana cutichir, ricapänanpaj paytacushanta mana cutichir, imantapis suwapar, firsapita guechur.

³ Juchatami ruran taricushanta ñigar, u manacajpita «rasunpami» nir jurarpis.

⁴ Chayno rurasha carga duyñunman cutichinan suwapashanta, firsapita guechushanta, paytacuyta mana cutichishanta, taricushanta,

⁵ manacajpita «rasunpami» nir jurashanpitapis. Duyñunta cutichishanpa janannanpis cada chuncapita ishcaj mastaraj päganga cutichina sacrificiyuta garamashan öra.

⁶ Cutichinan sacrificiyupäga apamunan sänu carnita imanöta päganannanpäpis cashanpita. Carnitaga cüraman apapanga juchanpa ruquin pishtananpaj.

⁷ Chayrämi yarpaypa ñaupächo maygan juchacunata rurasha carpis perdunasha canga.»*

Rupachina sacrificiyupita masta willapashan

⁸ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Aarontapis wamrancunatapis uywacunata rupachina sacrificiyuta rurannanpaj sumaj willapanqui: Pishtashan uywapa aychanga warayllata altar shanshacho rupan.

* 6:7 Núm. 5.5-8

¹⁰ Pacha wararcuptinna cüraga lïnu röpata jaticonga. Lïnupita rurasha ajürutapis jaticonga. Nircur altarcho rupachishan uywapa uchpanta shuntarcur altarpa ñaupallanman churanga.

¹¹ Nircur cüra car jatiränan röpanta rucaconga. Chayno rucacuriycur-rämi uchpataga apanga uchpata gotunanpaj acrashan pachaman. Chay partiga canga tiyaycashancunapita juc-lächo.

¹² «Altarchöga imaypis mana upiypa nina ratachun. Cüra cada tuta yantata yapanga nina mana upinanpaj. Uywapa aychantana jananman churanga rupachina sacrificisyupaj. Alli goyaypita sacrificisyupaj garamashan uywapa wirancunatapis rupachenga.

¹³ Altarchöga mana upiypa imaypis nina ratachun.

Chaqui micuy ofrendata imano garanapäpis

¹⁴ «Cananga willapanqui chaqui micuy ofrendacunata garamänanpaj: Cüracunami chaqui micuytaga ñaupächo altar cajman churanga.

¹⁵ Juc cürana asëtiwan tacusha jarinataga juc aptayta raquenga asëtintawan insinsuntawan. Chayta altarman apaycur rupachenga ofrenda apamoj runata yarpänäpaj. Rupachishanpa jömuyninnami nogapa shongöpäno canga.

¹⁶ Nogapaj ofrendata garamashan puchoj cajtaga lebadüraynajllatami Aaronpis wamrancunapis miconga. Miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho.

¹⁷ Altarcho rupachishanpita puchoj cajtaga cüracunatami goycushcä. Chay micuypis juchapita sacrificisyunömi, cutichina sacrificisyunömi fiyupa rispitàdu. Chaymi lebadürayojtaga ama cancangachu.

¹⁸ Chay micuycunataga Aaronpita miraj ollgucunallami miconga. Chay nishätaga imaycamapis cäsucunqui gamcuna y gamcunapita mirajcunapis. Chay micuyta pipis o imapis töpashan cajcunaga rispitàdunami canga.»

Cüracuna ofrendata churanapaj willapashan

¹⁹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁰ «Aarón castacunapis cüra cayman chayar nogapaj chaqui micuy ofrendacunata apamonga. Apamonga ishca y quïlu jarinata. Pullantaga tutapa garamanga, pullantana tardipa. Waran-waran chaynölla ruranga.

²¹ Nogapaj churanapaj asëtiwan talluraycachir sartincho ancanga. Nircur tacsha tacshalla paquirir altarman churanga. Chay garamashanpa jömuynenga nogapaj shongöpänömi canga.

²² Aaronpita miraj mandaj cüra wañuptin ruquin yaycojpis chaynöllami ruranga. Ofrenda garamashantaga nogapa captin ushajpämi rupachenga. Imaycamapis chayno cananpaj noga TAYTA DIOSMI në.

²³ Cüracuna garamashan ofrendataga llapanta rupachenga. Pipis ama micongachu.»

Juchapita sacrificisyupaj willapashan

²⁴ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁵ «Jucha rurashanpita pipis uywata garamänanpaj apamuptin Aarón y wamrancuna cayno rurananpaj willapay: Juchanpita sacrificisyu uywata apamur ñaupächo pishtanga. Pishtanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chayga nogallata garamänanpaj apamushanmi.

²⁶ Juchapita sacrificisyuta pishtaj cürami chay aychata miconga. Ichanga miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho.

²⁷ Imapis chay aychata töpaj cäga rispitàdumi riaconga. Yawarnin röpaman pillchiptenga chay röpata tagshanga rejsisha rispitàdu pachacho.

²⁸ Aychata yanushan allpa mancataga paquirenga. Runsi mancawan yanusha car ichanga sumaj jichcaypa mayllanga.

²⁹ «Chay sacrificisyuga nogallata garamānanpaj apamushan rispitàdumi. Chaymi cüracunalla miconga.

³⁰ Uywapa yawarninta Tincuna Tolducho mas rispitàdu cajmanna apamusha carmi ichanga chay aychata cūra ama micongachu. Micunanpa ruquenga llapanta rupachenga.

7

Cutichina sacrificisyupaj masta willapashan

¹ «Cutichina sacrificisyuta garamashanga nogallapaj car rispitàdumi. Chayta apamorga cayno ruranga:

² Cutichina sacrificisyu uywataga pishtanga rupachinanpaj uywacunata pishtanan cajcho. Yawarninwanna chajchonga altarpa cantuncunata.

³ Chay uywapataga rupachenga wera chupanta, pacha wiranta,

⁴ ruruncunata, mururupa ñaupanchu caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta.

⁵ Chaycunataga cürami altarcho nogapaj rupachenga. Chay uywaga cutichina sacrificisyuta garamashanmi canga.

⁶ Aychataga cüracuna miconga micunanpaj acrashan pachallacho. Chay aychaga nogallapaj carmi rispitàdu canga.

Cüracunapa derëchun

⁷ «Juchapita sacrificisyuta garamashan aychapis, cutichina sacrificisyuta garamashan aychapis chay öra rupachej cürapämi canga.

⁸ Rupachina sacrificisyupaj apamusha captenga uywapa garachallanmi rupachej cürapa derëchun canga.

⁹ Cuwasha caj chaqui micuy ofrendacunapis, mancacho u sartincho ancashacunapis chay öra garamaj cürapa derëchunmi canga.

¹⁰ Ichanga ofrendapaj apamushan chaqui micuycuna asëtiwan chapusha cajpis, jinaylla cajpis Aaronpita mirajcunapämi iwalcama canga.

Alli goyaypita sacrificisyupaj masta willapashan

¹¹ «Sumaj yachacuchun alli goyaypita sacrificisyuta garamānanpaj. Cayno ruranga:

¹² Agradësicamar sacrificisyupaj uywata apamorga jananmanpis apamonga asëtiwwan chapusha lebadüraynaj tantata, asëtiwwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata, asëtiwwan chapurcur ancasha machca tantatapis.

¹³ Chay ofrendacunatawan iwalta apamonga lebadürayoj tantatapis.

¹⁴ Llapan apamushan ofrendapita nogapämi pägamajno jucta-cama raquenga. Chay raquishanga canga uywata pishtar yawarta chajchoj cürapa derëchunmi.

¹⁵ «Alli goyaypita sacrificisyuta agradësicamar pishtashan uywapa aychantaga chay junajlla ushajpaj miconga. Waranninpäga ni juc pedäsullatapis ama puchöchengachu.

¹⁶ Aunircamar uywata apamur, y shongun shacyaptin apamushan uywata pishtar ichanga puchuptenga waranninpis micunman.

¹⁷ Chay aychata ishcaj junajta mana ushar quimsa junaj cajchöga ruparachengana.

¹⁸ Alli goyaypita sacrificisyuta garamashanta quimsa junaj cajcho micuptenga garamashanpis yangami canga; manami chasquishänachu. Aychapis melanaypämi canga. Chay aychata micoj cajpis juchayojna ricaconga.

¹⁹ « «Limyu» nishä runacunallami alli goyaypita sacrificisyuta pishtashan aychataga miconga. «Ganra» nishäman töpasha aychataga ama micongachu. Chaytaga ruparachengana.

²⁰ «Alli goyaypita sacrificisyuta garamashantaga <ganra> nishä runacuna ama micongachu. Chay pishtashanga nogallapaj car rispitàdumi. <Ganra> nishä caj runacuna micorga tiyashanpita gargushami canga.

²¹ «Pi runapis <ganra> nishä runata, <ganra> nishä uywata, <ganra> nishä jirca animalta töparga ama micongachu alli goyaypita sacrificisyuta garamashan uywapa aychanta. Micoj cäga tiyashanpita gargushami canga. Chay pishtashanga nogapaj car rispitàdumi caycan.»

Wirapaj yawarpaj willapashan

²² Moiesta TAYTA DIOS niran:

²³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Ama micongachu wäcapa, uyshapa, cabrapa wirancunata.

²⁴ Ama micongachu aycha micoj animalcuna wañuchishan uywacunapa wirantapis, wañusha uywacunapa wirantapis. Micunanpa ruquin chay wirataga imachöpis manijanmanmi.

²⁵ «Nogapaj rupachinanpaj garamashan uywapa wiranta micoj cäga gargucangami.

²⁶ «Maycho tiyarpis ama micongachu uywapa yawarninta, pärejcunapa yawarninta.

²⁷ Ima yawartapis micoj cäga pipis tiyashanpita gargushami canga.»*

Cüracunapa derëchun cashan

²⁸ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁹ «Israel-masiquicunata willapanqui: Alli goyaypita sacrificisyuta garamänanpaj apamorga chay uywapa waquin aychanta ñaupäman apamonga.

³⁰ Pipis quiquinmi nogapaj rupachinanpäga apamonga uywapa pëchu wiranta, quiquin pëchu aychanta. Chaychönami cuyuchir ricachimashpan entregamanga.

³¹ Nircur chay wirantaga cürami rupachenga altarcho. Pëchunmi ichanga canga cüracunapaj.

³² Alli goyaypita sacrificisyuta garamashan uywapa derëchu caj chancantaga cürapa derëchun captinmi payta goyconga.

³³ Chay derëchu caj chancanga canga wiratawan yawarta garamaj cürapa derëchunmi.

³⁴ Alli goyaypita sacrificisyuta Israelcuna cuyuchir ricachiypa garamashan uywapa pëchuntaga allinnin garamashantanömi acracushcä. Chancantanami pägata-japuy chasquishcä. Chaycunatanami Aaronta, paypita mirajcunata goycushcä. Chaura cüracunami imaycamapis chaycunataga chasquenga.»

³⁵ Chaymi TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj sacrificisyuta apashanpita raquishancunaga canga Aaronpa, paypita mirajcunapa derëchun. Cüra cananpaj acrashanpita-pachami paycunaga chasquenga.

³⁶ Chayno Israel runacuna goycunanpämi TAYTA DIOS nisha. Chaytaga niran cüra cananpaj churashan junajmi. Chay nishancunaga imaycamapis laymi canga Israelcunapaj Israelcunapita mirajcunapäpis.

³⁷ Chaynömi willaparan rupachina sacrificiyupaj, chaqui micuy ofrendata garanapaj, juchapita sacrificiyuta rupachinanpaj, cutichina sacrificiyu cajpita, cürata acaptin, alli goyaypita sacrificiyu uywata garanapaj.

³⁸ Israelcuna chunyaj Sinaïcho caycaptinmi TAYTA DIOSGA Sinaï puntacho Moiesta willaparan imanöpis ofrendacunata payta garanapaj.

8

Cüra cananpaj churashan

(Éxo. 29.1-37)

* 7:27 Gén. 9.4; Lev. 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

¹ Moisessta TAYTA DIOS niran:

²⁻³ «Llapan Israel runacunata shuntanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Quiquin Tincuna Toldu puncumanna Aaronta wamruncunatawan pushamunqui. Apamunqui cūra car jaticunan röpacunata, acrar wiñapänan alli asyaj asëtita, juchapita garamänanpaj töru-mallwata, ishcaj carnacunata, balay canastawan lebadüraynaj tantatapis.»

⁴ Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi llapan runacunata shuntaran Tincuna Toldu ñaupanman.

⁵ Shuntarcur Israelcunata Moisés niran: «TAYTA DIOSMI nimasha caycunata rurapäpaj.»

⁶ Chayno nirirmi Moisesga ñaupanman Aaronta wamruncunatawan gayarcur bäñaran.

⁷ Bäñariyorga Aaronta ajüruta jatiparcur wachcaparan. Jananmanna sotänata jatiparan, chaypa jananmanna mandil-niraj efodta. Nircur efodpa watullanwan chegllanpa sumaj wataparan.

⁸ Jananmanna wataparan pichëra-niraj pectoralta. Pectoralmanna wiñaparan «Urim» nishan «Tumim» nishan rumi-mallwacunata.

⁹ Nircur umanman shucutanta jatiparan. Urcun jananpana churaparan isquirbisha caycaj rispitàdu gori vinchata. Chaycunata Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannömi.*

¹⁰ Nircur Moisesga acrar wiñapäna asëtiwan chajchuran Tincuna Tolduta, chaycho caj cösacunatapis llapanta. Chauraga llapanpis rispitàduna caran.

¹¹ Chay asëtiwwan altartapis ganchis cuti chajchuran. Wiñaparan altarman, altarpa cösancunamanpis. Paylatapis jamanantinman wiñaparan. Llapanman asëtita wiñaparan Tayta Diospana car rispitàdu cananpaj.*

¹² Chaypita Moisesga acrar wiñapäna asëtiwan Aaronpa umanman wiñaparan cürana cananpaj.

¹³ Aaronpa wamruncunatapis gayarcur ajüruta jatiparcur wachcaparan. Paycunapa umanmanpis shucutata jatiparan. TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

¹⁴ Nircurna Moisés apachimuran juchapita sacrificisyupaj caj töru-mallwata. Chay töru-mallwapa uman janman Aarón wamruncunawan maquina churaran.

¹⁵ Moisesna pishtariran töru-mallwata. Altar limyuna cananpaj dëdunwanna yawarta tawircur altarpa wagruncunata pichuran. Puchoj yawartana altarpa chaquinman jichariran. Chaynöpami altarga Tayta Diospaj acrashana caran janacho uywapa aychanta rupachiptin juchancunapita runacuna perdunasha cananpaj.

¹⁶ Moisesga pishtashan uywapa pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, rurunpa wirancunata altarcho rupachiran.

¹⁷ Töru-mallwapa waquin aychanta, garanta, ashashninta tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupaycachiran. Llapantapis Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannöllami.

¹⁸ Rupachina sacrificisyupaj caycaj carnitapis Moisés apachimuran. Carnipa uman janman Aarón wamruncunawan maquina churaran.

¹⁹ Pishtarerga Moisés yawarwan altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁰ Aychancunatana pedäsu-pedäsu cuchuran. Cuchushan aychata, umanta, wiranta rupachiran.

²¹ Uyshapa pachanta, macshuncunata yacuwan mayllariycur altarcho rupachiran. Rupachishanpa jömuynenga Tayta Diospa shongunpäno caran. Moisesga llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²² Chaypita jucay carnitapis Moisés apachimuran. Chay carniga cūra cayman yaycur ofrendapaj churashanmi caran. Chay carnipa umanmanmi Aarón wamruncunawan maquina churaran.

²³ Moisesna pishtaran. Yawarninwanna pichuparan Aaronpa derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquina chaquinpa maman dëduntapis.

* 8:9 Éxo. 28.4-43; 39.1-31 * 8:11 Éxo. 40.9-11

²⁴ Aaronpa wamrancunatapis gayaran. Nircur yawarwan pichuparan derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëduntapis. Puchoj yawarwanna altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁵ Chaypitana Moisesga uyshapa wiranta, chupanta, llapan pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis jorguran.

²⁶ TAYTA DIOSPA ñaupanman balay canasta-mallwawan churashan lebadüraynaj juc tantata, ancasha machcata asëtillawan chapurcur rurasha tantata, juc llapsha tantata jorguran. Chaycunataga uyshapa wiranta chancanta churashanman churaran.

²⁷ Chaycunataga Aaronta y wamrancunatami aptaparan. Paycunana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran cuyuchiypa ricachishan ofrenda cananpaj.

²⁸ Paycunapa maquinpita chasquircurunami Moisesga altarcho rupachina sacrificisyuta rupaycächishan jananman churaran. Chay ofrendaga cüra cayman yaycunanpaj churashan ofrendami caran. Rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.

²⁹ Moisesga uyshapa pëchun aychatana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran. Acrar rupachishan uyshapa pëchonga Moisespämi caran. Chaynömi TAYTA DIOS nisha caran.

³⁰ Moisesga acrana asëtitä, altar janancho caycaj yawartapis chajchuparan Aaronta, wamrancunata, cüra car jatirënan röpancunata. Chaynömi acrarän Aaronta, wamrancunata, cüra car jatirënan röpancunatapis.

³¹ Nircur Moisesga Aaronta wamrantinta niran: «Tincuna Toldu puncucho aychata yanuy. Jinallancho micuy balay canasta-mallwacho acrasa caycaj tantantawan. Tayta Diospis nimasha: «Chay aychataga Aaronmi, wamrancunami miconga» nir.

³² Puchoj cajtana aychatapis, tantatapis rupachinqui.

³³ Ganchis junajtarämi cüra cayman yaycunayquipaj caj timpu cumlenga. Chaymi ganchis junajyäga Tincuna Toldu pampapita ama maypapis yargunquichu.

³⁴ TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis cananga rurashcanqui jucha rurashayquipita perdunasha canayquipaj.

³⁵ Chaymi gamcunaga Tincuna Toldu puncullacho goyäcunqui pagasta junajtapis ganchis junajcama. Mana wañunayquipaj TAYTA DIOS nishanta wiyacuy. Chayno ruranayquipämi TAYTA DIOS nimasha.»

³⁶ Chayno niptin Aaronwan wamrancunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

9

Cüra car aruyninta Aarón gallaycushan

¹ Chaypita pusaj junaj cajcho Moisés gayaran Aaronta, wamrancunata, mayur Israelcunatapis.

² Aarontana niran: «TAYTA DIOSPA ñaupanman apay juchapita sacrificisyuta pish-tanayquipaj töru-mallwata, sänu carnita rupachina sacrificisyupäpis.

³ Nircur Israel-masiquicunata ninqui juchapita sacrificisyupaj juc chibuta apamunanpaj. Töru-mallwatapis, carni-mallwatapis apamonga watayojta-cama sänuta Tayta Diospaj rupachinanpaj.

⁴ Alli goyaypita sacrificisyuta garanänpäpis apamonga juc törutawan juc carnita. Asëtillawan chapusha jarinatapis ofrendapaj apamonga. Canan junajmi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachishunqui.»

⁵ Moisés «apamuy» nishancunata Israelcunaga llapanta aparan Tincuna Toldu ñaupanman. Llapan runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupancho ichirpaycaran.

⁶ Chaura Moisés niran: «TAYTA DIOSGA chayno ruranayquipämi nisha. Nishanta ruraptiquega achicyaypa achicyarmi TAYTA DIOSNINCHI yuripëshunquipaj.»

⁷ Aarontana niran: «Juchapita sacrificiyuta y rupachina sacrificiyu uywatapis altarman apaycur pishtay. Chaycunaga canga gampis y wamrayquicunapis perdunasha canayquipämi. Chaypitana Israel runacuna apamushan caj uywacunata altarman apaycur pishtay paycunapis juchancunapita perdunasha cananpaj. Chayno ruranayquipämi TAYTA DIOS nisha.»*

⁸ Chaura Aaronga juchapita sacrificiyu apashan töru-mallwata altarpa ñaupanman apaycur pishtaran.

⁹ Pishtaripinna wamrancuna yawarta apaparan. Chaura Aaronna yawarman dëdunta tawircur pichuran altarpa wagrancunata. Puchoj caj yawartana altarpa chaquinman jichariran.

¹⁰ Nircur juchapita sacrificiyuta pishtashan uywapataga altarcho rupachiran wirancunata, ruruncunata, ñatinpa puntanta. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

¹¹ Aychantawan garantami ichanga tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachiran.

¹² Aaronga rupachina sacrificiyupaj caj uywatapis pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaywan altarpa cantuncunata chajchuran.

¹³ Nircur apaparan rupachinanpaj caj uywapa umanta, cuchusha aychata. Aaronnami altarcho rupachiran.

¹⁴ Uywapa pachanta y macshuncunata mayllarcur waquinta rupachishannölla altarcho rupachiran.

¹⁵ Israelcuna juchapita sacrificiyupaj apamushan chibutapis Aaronga Tayta Diosta garar pishtaran. Chaytapis quiquin perdunasha cananpaj rimir cajta pishtar rurashannömi juchapita sacrificiyupaj pishtaran.

¹⁶ Chaypitana rupachina sacrificiyuta pishtaran imanöpis rurananpaj Tayta Dios nishannölla.

¹⁷ Chaqui micuy ofrendatapis juc aptayta aparcur altarcho rupachiran. Chaytaga ruraran tutacuna rupachina sacrificiyuta rupachishanpitapis jananmanraj.

¹⁸ Alli goyaypita sacrificiyuta* Israelcuna apashan törutapis carnitapis Aaronga pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaura Aaronna altarpa cantuncunata chajchuparan.

¹⁹ Chaynöllami wamrancuna apaparan törupatawan uyshapa wiranta, chupanta, pacha wirancunata, rurunnincunata, ñatinpa puntancunata.

²⁰ Chay wirancunatami pishtashan uywacunapa pëchuncuna jananman churaran. Nircurnami wirallanta altarcho Aarón rupachiran.

²¹ Aaronga uywapa pëchuntawan derëchu caj chancantami ichanga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla cuyuchir ricachiyta TAYTA DIOSPAJ churaran.

²² Juchapita sacrificiyuta, rupachina sacrificiyuta, alli goyaypita sacrificiyuta apamushancunata altarman churarcurmi Aaronga Israel runacunapa jananpa maquina jogarcu paycunata bindisyunta goran.* Chaypitanami altarpa ñaupanpita uraran.

²³ Nircur Aaronwan Moisés yaycuran Tincuna Tolduman. Chaypita llojshimur llapan Israel-masincunata bindisyunta goran. Chaura llapan Israelcuna ricaran TAYTA DIOS munayniyoj car achicyacurcojta.

²⁴ Chaypitanaga TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur rupacurcuran rupachinanpaj altarcho caycaj aychatawan wirata.

Chayta ricar llapan Israelcuna cushicuyupita gaparpar urcunpis pampaman töpananyaj umpuran.

10

Nadabwan Abiú juchata rurashan

* 9:7 Heb. 5.1-3; 7.27 * 9:18 Lev. 3.1-11 * 9:22 Núm. 6.22-26

¹ Aaronpa wamrancuna Nadabwan Abiú insinsu saumachicunancunata charircäir saumachiran. Ichanga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur quiquinpa yarpayllanpita juc-niraj saumachiran.

² Chaymi jinan öra TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur paycunata rupar wañurachiran.

³ Chaypita Moisesna Aaronta niran: «Chayno päsananjaj captinmi TAYTA DIOSNINCHI niran:

«*Ñaupäman yaycamojtaga*

Nogami tantiyachishaj santo captë wiyacamänanpaj.

Acrashä Israelcunatami tantiyachishaj

munayniyoj cashäta.» »

Chayno niptin Aaronga imatapis mana rimacuranchu.

⁴ Chaypitana Moisesga gayachiran Aaronpa tiyun Uzielpa wamrancuna Misaeltawan Elzafanta. Paycunata niran: «Tincuna Toldu cajcho familyayquicuna wañusha jitaray-cajta tiyaycashanchipita juc-läman apay.»

⁵ Chaura Moisés nishannöllami linu sotänan jatishallata wañushacunataga runacuna tiyashanpita juc-läman aparan.

Cüracuna wañupacur imano cananpäpis willapashan

⁶ Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazartawan Itamarta niran: «Llaquicushpayqui gamcunaga ama ñajchacönega canquichu. Röpayquitapis ama rachicunquichu. Chayno rurashpayquega gamcunapis wañunquimanmi. Gamcuna janan Tayta Diosga llapan runacunatapis castigaycunmanmi. TAYTA DIOS castigar wañuchishanpitaga Israel castayquicunallami waganga.

⁷ Gamcunataga Tayta Diospaj acrana asëtiwanmi acrashcä. Chaymi mana wañunayquipaj Tincuna Toldu puncupita ama yargunquichu.»

Chaura paycunaga imanöpis Moisés nishannöllami ruraran.

Mana upyayllapa cüracuna sirbinanjaj willapashan

⁸ Chaypita quiquin Aarontapis TAYTA DIOS niran:

⁹ «Gampis ni wamrayquicunapis Tincuna Tolduman yaycunayquipaj caycarga ama upunquichu binuta, ni ima machächicojcunatapis. Chayno upucurcur yaycorga wañunquimanmi. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

¹⁰ Chaymi cüra caycarga gamcuna tantiyacunqui maygan rispitädu cashanta, maygan mana rispitädu cashantapis; maygan limyu cashanta, maygan ganra cashantapis.

¹¹ Nircur gamcunaga Moiesta willapashä laycunata yachachinqui llapan Israelcunata.»

Cüracunapa derëchun ima cashanpis

¹² Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazarta, Itamarta niran: «Tayta Diospaj chaqui micuy ofrendata rupachinayquipaj apamushan puchojtaga lebadüraynajllata altarpa ñaupancho micunqui. Chayga TAYTA DIOSPAJ churasha car fiyupa rispitädumi.

¹³ TAYTA DIOSPAJ apamushan ofrendacunapita chay micuy gampäwan wamrayquicunapaj raquisha captinmi rispitädu pachacho micunqui.* Chaynömi Tayta Dios nimasha.

¹⁴ Israelcuna allí goyaypita sacrificiyuta pishtashan uywapa pëchonga allinnin ofrendami cuyuchir ricachiypa Tayta Diosta entregasha captin. Chancannami pägashan-japuy canga. Chaycunataga derëchuyqui captinmi gampis, warmi ollgu wamrayquicunapis micunqui limyu pachacho.

* 10:13 Lev. 6.14-18

¹⁵ Chay derëchu caj chancanga pägashan-japuymi. Pëchunnami caycan allinnin ofrenda cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregasha captin. Chaycunataga wiracunata rupachinanpaj apashantawan iwal apanqui. Chaycunaga TAYTA DIOS nishannömi imaycamapis canga gampa, wamrayquicunapa derëchun.»

¹⁶ Chaypita Moisés tapuran «Juchapita sacrificiyuta pishtananchipaj chibu ¿maytaj?» nir. Chibupa aychantaga mayna rupachishana caran. Chaymi Aaronpa ishcallanna wamran cawaycaj Eleazarta, Itamarta ollgöpar niran:

¹⁷ «¿Imanirtaj mana micushcanquichu juchapita sacrificiyuta pishtashayqui uywapa aychanta? Tayta Diospaj churasha caycaptenga rispitàdu pachacho micunquiman caran.* Chaytaga gamcunatami TAYTA DIOS goycushurayqui Israelcunapa juchanpita altarcho rupachiptiqui perdunasha cananpaj.

¹⁸ Chay uywapa yawarninta Tincuna Toldu ruriman mana apaycarga pishtashayqui uywapa aychanta willapashänölla rispitàdu pachacho micunquiman caran.»

¹⁹ Niptin Aarón niran: «Canan junaj wamräcunaga juchapita sacrificiyuta TAYTA DIOSPAJ pishtasha, rupachina sacrificiyu uywatapis rupachisha. Ichanga wañupacuynëpami mana micushcächu. Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywapa aychanta micorga TAYTA DIOSPAJ ¿allitachuraj ruräman caran?»

²⁰ Chayno niptin Moisesga imatapis mana rimacurannachu.

11

Micuna, mana micuna uywacunapaj willapashan

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

²⁻³ «Israel-masiquicunata willapanqui: Llapan animaltami micunquiman chajchaj cajta, calla shilluyoj cajtaga.

⁴ Chajchaj captinpis calla shilluyoj captinpis ama micunquichu cay animalcunataga: «Camëllo aychata. Chajchaj captinpis shilluncuna manami callachu. Chay animaltaga <ganra> nir rejsinqui.

⁵ «Ama micunquichu gopi aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chay animaltaga <ganra> nir rejsinqui.

⁶ «Ama micunquichu wishcash aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chaytapis <ganra> nir rejsinqui.

⁷ «Ama micunquichu cuchi aychata. Shillun calla captinpis manami chajchanchu. Chay animaltaga <ganra> nir rejsinqui.

⁸ «Chay animalcunapa aychantaga ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatayllapis yataycunquichu. Chaycunataga <ganra> nir rejsinqui.

⁹ «Yacucho tiyajcunata micunqui alëtayoj y pispayoj cajcunallata.

¹⁰ Alëtaynaj captin u pispaynaj captenga lamarcho tiyajtapis mayucho tiyajtapis, tacshatapis ni jatuntapis <ganra> nir rejsinqui.

¹¹ Chaycunapa aychantaga ama micunquichu. Ganra captin wañushatapis melanäcunqui.

¹² Yacucho tiyaj alëtaynaj y pispaynajcunataga lllapan castata ganra captin melanäcunqui.

¹³ «Waquin cajtaga pärejcunatapis ama micunquichu. Chaypa ruquenga ganra captin melanäcunqui. Ama micunquichu: ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata,

¹⁴ milanota, tucuy-niraj quillicsacunata,

¹⁵ tucuy-niraj cuervocunata,

¹⁶ avestruzta, chushyajta, gueullanchuta, lllapan casta ancacunata,

¹⁷ tucuta, cormorán nishan yacu pätüta, ibista,

¹⁸ cisneta, pelicanota, wisculata,

* **10:17** Lev. 6.24–26

¹⁹ cigüeñata, llapan casta garsata, abubillata, chicchitapis.

²⁰ «Buylaj curu-mallwacunatapis, pampapa chuscun chaquinpa purej curu-mallwacunatapis llapanta ganra captin melanäcunqui.

²¹ Pinte j cajcunatami ichanga micunqui päriypa purejcunatapis chuscu chaquinpa purejcunatapis.

²² Chayno captenga llapan casta chucluscuna, chüpacacuna allimi caycan micunayquipaj.

²³ Waquin caj curucunataga buylaj captinpis, pampapa puriptinpis ganra captin melanäcunqui.

Ganra animalcunata yatar ganra ricacunanpaj cashan

²⁴ «Canan tantiyachishayqui imanöpa ganra ricacunayquipaj cashanta:

«Chay ganra cajcunata maygantapis yatarga pacha chacashancamami ganra ricaconga.

²⁵ «Chaycuna wañusha caycajta pipis jogarerga röpanta tagshacongá. Quiquinmami pacha chacänancama ganra canga.

²⁶ «Ima animaltapis shilluncuna mana calla captenga, mana chajchaptenga <ganra> nir rejsinqui. Chay animalcuna wañuptin yataj cäga pipis ganrami ricaconga.

²⁷ «Chuscu chaquiyoj animal chaqui-paltantin lluchcajtaga <ganra> nir rejsinqui. Chay animalcuna wañusha caycajta pipis yatäga pacha chacänancama ganrami ricaconga.

²⁸ Chay <ganra> nishayqui animalcuna wañusha jitaraycajta jogarej cäga röpanta tagshacongá. Quiquinna pacha chacänancama ganra canga.

²⁹ «Pachan garachaypa lätaypa purejcunatapis <ganra> nir rejsinqui waywashta, ucushta, llapan casta curucunata,

³⁰ salamanquesata, cocodrilota, lagartota, tucuy-niraj shullashcunata, camaleoncunata.

³¹ «Chay animalcunatami garachaypa purej animalcunapitaga <ganra> nir rejsinqui. Pipis chay animalcuna wañusha caycajta yataycorga pacha chacänancama ganrami canga.

³² «Ganra animalcuna wañusha caycajman töparga ganrami ricaconga gueru, röpa, garacha carpis, custal carpis, iraminta carpis. Töpaptenga juclla yacuman jatirinqui. Pacha chacänancama ganra carpis nircorga limyunami canga.

³³ «Ganra cajcuna wañushpan allpa mancaman shicwaptenga wiñayninpis ganranami canga. Chauraga allpa mancatapis paquirengana.

³⁴ Chay mancapita yacu pillchir juc micuyman chayaptin chay micuypis ganrana ricaconga. Mancacho wiñaraycaj yacupis ganranami canga.

³⁵ Ganracuna wañur ima jananmanpis shicwaptenga imapis ganrami ricaconga jurnu carpis, tullpa carpis. Chaycunataga ushajpaj juchuchinqui. Nircur gamcunapis <ganra> ninquina.

³⁶ «Waquin yacu chayno ganrayaptinpis pucyu yacuwán upunayquipaj pösu yacuga limyumi caycanga. Yacupita wañusha ganra animalcunata jorgoj cajmi ichanga ganra ricaconga.

³⁷ «Ganra animalcuna wañur murunayquipaj caycajman chayaptenga muru manami ganrachu canga.

³⁸ Muru ushmasha jananman wañusha animalcuna chayaptinmi ichanga muruta <ganra> ninquicuna.

³⁹ «Micunayquipaj caj uywa illajpita wañuptin pipis yataj cäga pacha chacänancama ganrami canga.

⁴⁰ Quiquillan wañusha uywapa aychanta pipis micoj cäga röpanta tagshacongá. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga. Chay wañusha uywata jorgoj cajpis röpanta tagshacongá. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁴¹ «Ama micunquicunachu ima curucunatapis garachaypa lätaypa purejcunataga. Chay curucunataga ganra captin melanäcunqui.

⁴² «Garachaypa purej caj animalcunataga chuscu chaquinpa puriptinpis, mas achca chaquiyoj captinpis ama micunquichu. Chaycunaga ganra car melanaypaj animalcunamami caycan.

⁴³ Garachaypa purej animalcunata mayganiquipis ama yataychu. Yatarga melanaypaj ganrami ricacunquipaj.

⁴⁴ Garachaypa purej animalcunata yataypa ama ganra ricacuychu. Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI. Nogaga santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.

⁴⁵ Gamcunataga Egiptupita jorgamushcä TAYTA DIOSNIQUI canäpämi. Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.*

⁴⁶ «Chay laycuna nishannömi caycan tucuy casta uywacunapaj, tucuy casta pärejcunapaj, yacucho tucuy casta cajcunapaj, tucuy casta garachaypa, lätaypa purejcunapäpis.

⁴⁷ Chaynöpami musyanan caran maygan ganra cashanta limyu cashanta, micuna cashanta mana micuna cashantapis.»

12

Gueshyacoj warmi imata rurananpäpis willapashan

¹ Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui: Warmiga quilla gueshyanwan ganra cashannömi ollgu wamrata gueshyacushanpitapis ganchis junajcama ganra canga.

³ Ollgu wamrataga pusaj junajyojllatami pengayninpa punta garanta cuchonga.*

⁴ Chaypitana mamanga yawarnin aywashañpita quimsa chunca quimsa (33) junajcama limyuyanga. Chaycamaga imatapis nogapaj acrashan rispitàdu cajta manami yatananchu. Tincuna Toldu puncumanpis ama yaycongachu.

⁵ Warmi wamrata gueshyacorga quilla gueshyan aywaptin ganra cashanno ishcaj semänami ganra canga. Nircur yawarnin aywashañpita purificacongá sojta chunca sojtan (66) junajcama.

⁶ «Ollguta u warmita gueshyacusha carpis limyuyashanpitanaga Tincuna Toldu ñaupänman apamonga watayoj cashnita rupachina sacrificisyupaj. Juchapita sacrificisyupäna apamonga juc pushapa palumata carpis wampata carpis. Chaytaga Tincuna Toldu puncuchömi cürata entreganga.

⁷ Cüranami chay uywacunata nogapa ñaupächo rupachenga warmipa yawarnin aywashañpita limyuna cananpaj. Chayrämi warmiga yawarnin bájashanpita limyuyanga. «Chaynömi warmiga ruranga ollgu ni warmi wamrancunata gueshyacurpis.

⁸ Uyshata rantinallanpäpis warmi mana aypashpanga apamonga ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata.* Jucäga canga juchapita sacrificisyupaj, jucajna rupachina sacrificisyupaj. Chaura cüranami warmi perdunasha cananpaj mañacongá. Chaynöpami chay warmiga limyuna canga.»

13

Leprawan gueshyajcuna imano rurananpäpis

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Pipapis janan jacaptin, pashtapäcuptin, janancho gueri-niraj yuraj-yuraj yuriptin cüra Aaronman apanga. Man'chäga Aaronpita mirar aywaj cüracunamanpis apanga.

* **11:45** Lev. 19.2; Mat. 5.48; 1Ped. 1.15-16 * **12:3** Gén. 17.12; Luc. 2.21 * **12:8** Luc. 2.24

³ Cürana chay runapa guerinta ricanga. Guericho caycaj ajcha yur'gacäcusha captin, chaynöpis gueri uchcucasha captenga lepranami canga. Chaura chay runata sumaj ricaycur cüraga <ganra> nenganami.

⁴ «Runapa garan yur'gasha captinpis guerin mana uchcucasha captenga, u ajchanpis mana yur'gaptenga chay runata cüra shuyni goyächenga ganchis junajcama.

⁵ Ganchis junajta yapay ricanga. Gueri mana miraptenga yapay ganchis junajcama shuyni goyächenga.

⁶ Ganchis junajta cüraga yapay ricanga. Gueri allchacaypana aywaptenga <limyu> nenganami cüraga. Lluta guerillami casha canga. Gueshyaj cajpis röpanta tagshaconga. Chaypitaga limyuna canga.

⁷ «Cüra ricarcur <limyu> nishanpitaraj guerin jatunyacurcuptenga yapay cutenga cüra ricananjaj.

⁸ Guerita cüra ricashpan yur'gaypa yur'gar miraycajta ricar cüra tantiyaconga leprana cashanta. Chaymi cüraga <ganra> nengana.

⁹ «Pï runatapis lepra gueshya charisha captenga cüraman apachun.

¹⁰ Cüranami imano cashantapis ricanga. Garan jacashpan yur'gacäcuptin, ajchanpis yur'gacäcuptin, gueri chaupincho llullu aychana ricaptenga

¹¹ pogucasha lepranami canga. Chaura chay runata cüraga <ganra> nenganami. Ganra captin manami musyananjaj shuyni goyächenganapischu.

¹² «Chay runapa garancho yurircur räta mirar chaquipita umancama yur'gaypa yur'gar yagacuriptenga

¹³ cüra sumaj ricanga allchacashantana u mana allchacashantapis. Chaquipashpan yur'gaypa yur'gar intëru cuerpunpa ñitiptenga cüra <limyu> nenganami.

¹⁴ Janancho gueri pashtacaramuptin ichanga chay runa ganrana ricaconga.

¹⁵ Gueri pashtamushanta ricar cüra <ganra> nenga. Yur'gasha aychapa chaupincho pashtacaramoj guerimi ganra. Chaymi lepra caycan.

¹⁶ Pashtacaramushan gueri chaquipaptin aywanga cüra

¹⁷ ricananjaj. Gueri chaquipasha captenga cüra <limyu> nenganami.

¹⁸ «Pipapis garancho gueri allchacarcur

¹⁹ llullu aychan cuticaypana aywaptin, man'chäga pucayaypa pucayar ricacuptin ricananjaj cüraman aywanga.

²⁰ Gueri uchcucasha caycajta ricar, u ajchapis yur'gashana captin cüraga <ganra> nenganami. Chay guerenga lepranami canga.

²¹ Guericho ajchapis mana yur'gasha captin, aychanpis mana uchcucasha captin, allchacaycajnöna captenga ganchis junajcama shuynilla goyächenga.

²² Guerin miraptin cüraga runata <ganra> nenganami. Guerenga lepranami canga.

²³ Gueri allchacashan mana miraptin jinallancho cacuptenga sirallanami canga. Chaura cürapis <limyu> nenganami.

²⁴ «Pipis rupacuptin, garan yur'gacäcuptin u pucayacäcuptenga

²⁵ cürana ricanga. Yur'gasha aycha caycajcho ajcha yuraj ricacuptin, aychan uchcucasha captenga rupacushancho lepranami yuricurisha canga. Chayta ricar cüraga <ganra> nenganami lepra captin.

²⁶ Cüra ricaptin, yur'gasha aychancho yur'gasha ajcha mana captin, gueri mana uchcucasha captin, allchacaycaptinnaga cüra ganchis junajcama shuynilla tiyachenga.

²⁷ Ganchis junajtaga yapay ricanga. Yur'gaycaj guerin jatunyashana captenga <ganra> nenganami. Chayga lepranami canga.

²⁸ Gueri jinallancho cacuptenga, mana risipiluptenga rupashallanpitachari sirayasha canga. Chaura gueshyaycaj runata cüraga <limyu> nenganami.

²⁹ «Ollgupa, warmipapis umancho gueri captin, quijädancho gueri captin

³⁰ cürami sumaj ricanga. Gueri uchcucasha captin, guericho caj ajchanpis garwashaptenga cüra nenga chay runa u chay warmi ganra cashanta. Umancho u chacallwancho carpis chay gueriga lepranami canga.

³¹ Uma guerin mana uchcucaptin, ajchanpis mana yana captenga gueriwan caycaj runata ganchis junajcama shuynilla tiyachenga.

³² Ganchis junajman chayarcuptin cüra yapay ricanga. Gueri mana jatunyasha captin, mana uchcucasha captin, ajchanpis mana garwashyasha captenga

³³ cüra rutucachenga. Gueri caycashanpa ichanga ama rutucachengachu. Nircur ganchis junaj yapay shuynilla tiyachenga.

³⁴ Ganchis junajpitaga guerita yapay cüra ricanga. Gueri mana jatunyaptin, mana uchcucaptenga gueriwan gueshyaycaj runata <limyu> nenganami. Runapis röpancunata tagshacurir limyuna canga.

³⁵ <Limyu> nishanpitaraj chay gueri jatunyayta gallaycuptenga

³⁶ chay runata cüra yapay ricanga. Gueri jatunyashatana ricar manana ashen-ganachu ajchan garwashyashatapis. Chay runataga <ganra> nengana.

³⁷ Gueri jinallancho garapaptin, yana ajchana wiñaptenga musyanga gueri allchacaycashantanami. Chayno captenga gueriwan gueshyaycaj limyuna cashantami cüra nenga.

³⁸ «Ollgupa, warmipapis janancho cancha yuricuriptenga

³⁹ cüra ricanga ima cashantapis musyananpaj. Ricaptin ogui-ogui captenga lluta yurej canchallami canga. Chayno captenga chay runa limyumi canga.

⁴⁰ «Pipapis ajchan ushacäcuptin sepla ricacurpis limyumi caycan.

⁴¹ Urcullanpa ajchan ushacäcuptin galana ricacurpis limyumi.

⁴² Gala umancho, urcuncho, matancanchöpis pucaypa pucar gueri yuricurcuptin ichanga lepranami canga.

⁴³ Chayno captin cüra ricanga. Cuerpucho lepra yurishanno pucaypa pucar gueri yurir jacacurcuptenga

⁴⁴ chay runapa uma guerin lepranami canga. Chaura cüraga <ganra> nenganami.

⁴⁵ «Lepra gueriyöga purinman röpanpis rachir-ushasha, ñajchacönilla, cäran chapacushalla <Ganrami caycä, ganrami caycä> nir gayacuraycar.

⁴⁶ Guerin mana allchacashancamaga pipis <ganra> nengami. Gamcuna tiyaycashayquipita mas juc-lächömi allchacänancama japallan tiyaconga.

⁴⁷ «Lïnu röpacho, millwa röpacho,

⁴⁸ lïnu awacho, uysha awacho, garachacho, garachapita rurashacho carpis

⁴⁹ mupallejno berdiyaypa pucayaypa-niraj yurerga canga leprami. Chayno captin cürata ricachenga ima cashantapis musyananpaj.

⁵⁰ Cüraga sumaj ricaycur mupallisha captin ganchis junaj wichgarächenga.

⁵¹ Ganchis junajtaga ricanga. Röpacho, awacho, garachacho, garachapita rurashancho mupallishan jatunyaptenga canga fiyu lepranami. Chauraga ganranami canga.

⁵² Chaymi mupallisha cäga ushajpaj rupachicanga fiyu leprayoj captin.

⁵³ Cüra yapay ricaptin mupallishan manana masta miraptin ichanga

⁵⁴ mupallishanta tagshachenga. Nircur yapay wichgayconga ganchis junajcama.

⁵⁵ «Tagsharcuptin cüra yapay ricanga. Mupallishan mana illgasha captenga ganrami canga. Chaura mupallisha cäga imapis rupachicanga. Jananpa u rurinpa mupallisha captinpis rugarachenga.

⁵⁶ Tagshashanpitaraj cüra ricaptin mupallishan illgasha captinpis manchalla quëdaptenga röpapita, garachapita, awapita carpis rachiypa jorgurenga.

⁵⁷ Ichanga rachir jorgushanpitaraj yapay röpacho, awacho, garachapita rurashancho mupalliptenga jinanpana rupaycachenga.

⁵⁸ Röpacho, awacho, garachapita rurashacunacho tagshariptin mupallishan ill-gaptenga yapay tagshanga. Chaypitaga limyunami canga.»

⁵⁹ Chaynömi lay caran röpacho, millwacho, linucho, awacho garachapita cajcho mupalliypa lepra yuriptin imano rurananpäpis. Imanöpis cashanta ricaycurmi limyu cashanta ganra cashantapis cüra nej.

14

Leprapita allchacar imano limyuna cananpäpis willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Leprawan gueshyajcuna allchacashanpita limyuyänapaj cayno ruranga: Leprapita allchacäga cüraman willacachenga.*

³ Chaura cüranami runacuna tiyaycashanpita caruman aywanga leprawan gueshyashan runata ricananpaj. Lepra gueshya allchacashana captenga

⁴ limyuyänapaj apachimonga ishcaj limyu äbi cawaycajta, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata.

⁵ Nircorga jucaj äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga allpa mancacho pucyu yacu caycajman.

⁶ Chay pucyu yacu yawarniyoj caycajman ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata.

⁷ Nircur leprawan gueshyashanpita allchacaj runatapis limyuna cananpaj yawarwan ganchis cuti chajchupanga. Cawaycaj äbitana aywacunanpaj cachayconga.

⁸ «Limyuyaj runaga röpanta tagshaconga; ushajpaj rutuconga, bñaconga. Chaypitaga limyunami canga. Ichanga ganchis junajcama juc-lällacho goyanga. Chaypitaraj toldunman cutenga.

⁹ Ganchis caj junajchönaga ushajpaj ajchanta seplaypa rutuconga, shapranta, ñawi janan sëjasnintapis. Ajchan cajtaga ushajpämi garaypa afitaconga. Quiquinpis bñaconga, röpancunatapis tagshaconga. Chayrämi limyu cangapaj.

¹⁰ «Chay limyuyaj runaga pusaj junaj cajcho chaqui micuy ofrendapaj apapämanga ishcaj sänu cashnita, watayoj sänu china uyshata, sojta quïlu medyan allinnin jarinata asëtiwan chapushata, medyu litrupaj pishirpoj asëtitapis.

¹¹ Cüraga limyuyänapaj caycaj runatapis, ofrendancunatapis Tincuna Toldu ñaupänman apamonga.

¹² Nircur cüraga juc cashnita y asëtiawan nogapa ñaupächo cuyuchir ricachimashpan entregamanga cutichina sacrificiyu cananpaj.

¹³ Chay cashnita pishtanga juchapita sacrificiyuta pishtanan cajcho, rupachina sacrificiyuta pishtanan cajcho. Cutichina sacrificiyupaj pishtashan aychapis juchapita sacrificiyu aychanömi cürapa derëchun canga. Chaycunaga nogallapaj car fiyupa rispitàdumi.

¹⁴ «Nircur cutichina sacrificiyuta pishtashan uywapa yawarninta charircurna limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta.

¹⁵ Cüraga ichoj caj maqui paltanman wiñanga ichiclla asëtitata.

¹⁶ Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoj maquinman ushmachenga. Chaywanmi ñaupäman ganchis cuti tapsenga.

¹⁷ Maquincho caycajraj asëtitata tawircur cüraga limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificiyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanna.

¹⁸ Puchoj caj asëtitana limyuyajpa umanman pichupanga. Chayno cüra ruraptinrämi chay runapa juchanta perdunashaj.

* 14:2 Mat. 8:4; Mar. 1:44; Luc. 5:14; 17:14

¹⁹ Nircur cüraga juchapita sacrificisyuta pishtananpaj uyshata apanga. Chaynömi ruranga runa juchanpita limyuyänanpaj. Nircorga rupachina sacrificisyupaj caycaj uywatapis pishtangana.

²⁰ Altarchöna rupachenga chaqui micuy ofrendata garamashantawan. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa limyuyanga. Chaypitaga chay runa limyuna canga.

²¹ «Pobri carga cutichina sacrificisyuta pishtananpaj juc cashnillata apamonga. Altar ñaupanchöna cuyuchir ricachimanga chay runa limyuna cananpaj. Asëtiwan chapusha ishcaj quïlu masnin alli jariatapis apamonga. Chay canga chaqui micuy ofrendami. Apamonga medyu litrupaj pishircoj asëtitata,

²² ishcaj wampata, man'chäga ishcaj pushapa palumatapis. Aypäpacushan-tupulla apamonga. Jucaj paluma canga juchapita sacrificisyupaj. Jucajna canga rupachina sacrificisyupaj.

²³ Chaycunataga limyuna cananpaj cüraman apanga pusaj caj junajcho. Ñaupächömi Tincuna Toldu ñaupanchö lapan apashanta cürata entreganga.

²⁴ Cürana cutichina sacrificisyuta pishtananpaj caj uyshata y asëtitata apamonga. Chay sacrificisyutaga ñaupächö cuyuchir ricachimanga.

²⁵ Chaypitaga cutichina sacrificisyuta pishtananpaj apashan uyshatapis pishtanga. Chay pishtashan uywapa yawarninta charishanwannä limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta.

²⁶ Chaypitana cüraga ichiclla asëtitata ichoj caj maqui paltanman wiñanga.

²⁷ Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoj maquinman ushmachenga. Nircur ñaupäman ganchis cuti tapsenga.

²⁸ Maquincho caycajraj asëtiman tawircur cüraga pichupanga limyuyaycaj runapa derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificisyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan janamanmi.

²⁹ Maquincho puchoj caj asëtitana limyuyaj runapa umanman pichupanga. Chaynömi cürä ruranga chay runa ñaupächö limyuna cananpaj.

³⁰ Ofrendanta apamöga tarishan-tupulla apamonga. Chaytana cüraga juc wampata carpis, pushapa palumata carpis altarchö rupachenga.

³¹ Jucaj äbi canga juchapita sacrificisyupaj, jucajna rupachina sacrificisyupaj. Chaycunataga nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata garamashanpa janamanraj. Chaynömi cürä ruranga limyuyayta munaj runata limyuyächishpan.»

³² Chaynömi lay canga leprawan gueshyashanpita pobricuna allchacar limyuyänanpaj.

Mupallisha wasita limyuyächinanpaj laycuna

³³ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

³⁴ «Gamcunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyuncho tiyaycaptiqui maygayquipa wasiquichöpis mupalliypa yuriptenga

³⁵ wasiyojmi aywarcur cürata willanga: «Wasëchömi mupalliypa yuriycan» nir.

³⁶ «Chauraga cürä aywashpan jawallapita nenga: «Wasipita llapanta jäcachiy. Man'chäga llapanmi ganra ricacongä» nir. Nircur-rämi cüraga wasiman yaycongä mupallishan imano caycashantapis ricananpaj.

³⁷ «Wasipa pergancunacho berdi-berdi, puca-puca caycajta ricar, ruriman perga yaycucasha caycajta ricarga

³⁸ wasipita llojshiconga. Wasiyojtana nenga ganchis junajcama wasita wichgarächinanpaj.

³⁹ Ganchis junajta cüraga yapay ricaj cutenga. Mupalliycay jatunyasha caycajta tarerga

⁴⁰ cūra nenga «mupallisha caj rumicunata jorguy. Marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy.

⁴¹ Wasipa rurintana intërunta jichcay. Jichcashayqui ñuchu allpatapis marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy» nir.

⁴² Nircorga jorgushan rumicunapa ruquin juc rumitana churanga. Ribucananpaj mitutapis juc allpapitana ruranga.

⁴³ «Rumita jorgushanpita, intërunta jichcashanpita, juc mituwanna mitushanpita wasi ruricho yapay mupallicurcuptenga

⁴⁴ cūra yapay ricaj yayconga. Wasi ruricho achca pachapana mupallisha captin cüraga «ganra» nenganami.

⁴⁵ Chayno captin wasitaga ushajpaj juchurachenga. Allpancunata, gueruncunatana marca wajtan ganra jitaricunaman jitarenga.

⁴⁶ Ganchis junaj wichgarënanpaj cūra niycaptin pipis chay wasiman yaycoj cäga pacha chacänancama ganrami canga.

⁴⁷ Chay wasicho pipis micoj u puñoj cäga limyu cananpaj röpanta tagshanga.

⁴⁸ «Wasita ribucashanpitaraj cūra ricar ganrata manana tarir «Cay wasiga limyumi» nengana. Mupalliyga illgashana canga.

⁴⁹ Wasipa duyñonga wasi limyuyënanpaj apanga ishcaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata.

⁵⁰ Juc äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga yacu wiñaraycaj allpa mancaman. Chay yacuga pucyupita chagamushami canga.

⁵¹ Wañuchishan äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna waytata. Chaywanga ganchis cutimi wasita chajchonga.

⁵² Chaynömi wasita limyuyächenga äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan, cawaycaj äbiwan, sedru gueruwana, chajchucuna jachawan, puca tëlawan.

⁵³ Chayno rurarcurnami cawaycaj äbitaga marca wajtanpita cachariyconga. Chaynömi wasi limyuna cananpäga ruranga.»

⁵⁴ Chaynömi lay caran lepra gueshyapaj, uma gueripaj,

⁵⁵ röpacho leprapaj, wasicho mupallejpaj,

⁵⁶ jacapäcuypaj, pashtapäcuypaj, cancha yurejpaj.

⁵⁷ Chay laycunata wiyacurmi imanöpis cashanpita limyu cashanta ganra cashantapis nej.

Chaycunami leprapaj laycuna casha.

15

Runata ima ganrachishanpis

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

² «Gamcuna Israel runacunata cayno willapanqui: Pï runapapis chiullacunanpa mana chawaypa yuraj yacu llojshiptin ganrami ricaconga.

³ Pï runapis chayno ganrami ricaconga yuraj yacu llojshiycaptinpis, u pengaynin chapacäcuptinpis. Mayganno captinpis ganrami ricaconga.

⁴ «Chay runa maycho puñushanpis, maycho jamashanpis ganrami ricaconga.

⁵ «Chay runa puñushanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänhaconga. Nircorga pacha chacänancamami ganra canga.

⁶ «Chay runa jamashanman pipis jamaycoj cäga ganranami canga. Chaymi röpanta tagshaconga; quiquinpis bänhaconga. Chaypitaga pacha chacänancamami ganra canga.

⁷ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runata pipis yataycöga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänhaconga. Chaynöpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁸ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa sänu runata togapaycuptin, togapasha runaga röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁹ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa muntacushan silla montürapis ganranami canga.

¹⁰ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj jamashanta pipis yataycoj cäga ganranami canga pacha chacänancama.

«Ganra caycaj runa yatashan cajta imatapis apaj cäga röpanta tagshaconga, quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

¹¹ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa maquinta mana mayllacuyllapa juc runata yataycuptin jucnenga röpanta tagshaconga, quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

¹² «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allpa mancata yataycuptenga chay mancata paquirenga. Imatapis guerupita rurasha cajcunata yataptin ichanga mayllanga.

¹³ «Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allchacashanpita ganchis junajtarämi limyuyanga. Chaypitarämi aywaj yacucho röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chayno rurarcu ichanga limyuna canga.

¹⁴ Pusaj caj junajchöna apamonga ishca y wampata man'chäga ishca y pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycamur ñaupächo cürata entreganga.

¹⁵ Cürana jucajta pishtanga juchapita sacrificsyupaj. Jucajtana rupachina sacrificsyupaj pishtanga. Chaynömi ñaupächo ruranga yuraj yacuwan gueshyashanpita allchacaj runa limyuna cananpaj.

¹⁶ «Warmiwan mana puñuycaptin juc runapa lëchin quiquillan llojshiptenga bñaconga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

¹⁷ «Runapa lëchin töpashan röpatapis, garachatapis tagshanga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

¹⁸ «Runa warminwan cacur costumrinta rurarerga ishcan bñaacuchun. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

Warmita ima ganrachishanpis

¹⁹ «Quilla gueshyan aywaptenga ganchis junajcamami warmi ganra canga. Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmita yataycoj cäga pacha chacänancamami ganra canga.

²⁰ Quilla gueshyanwan caycar gueshtacushanga imapis ganranami canga. Chay warmi ima jananman jamaycuptinpis jamashan cäga ganranami canga.

²¹ Quilla gueshyanwan caycaj warmi gueshtacushanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga, bñaconga. Nircorga pacha chacänancamaraj ganra canga.

²² Quilla gueshyanwan caycaj warmi imamanpis jamashanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga, bñaconga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

²³ Chay warmi gueshtacushanta, jamashanta pipis yataycullarpis pacha chacänancama ganranami canga.

²⁴ Quilla gueshyanwan caycaj warmiwan pï runapis cacorga ishcanmi ganra ricaconga. Chay runapis ganra canga ganchis junajcamami. Runa puñushan cämapis ganranami ricaconga.

²⁵ «Pï warmipis quilla gueshyanwan gueshyashanpita mas achca junajna yawarnin aywaptenga ganra canga imaypis yawarnin chawänancamami. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuymi ganra canga.

²⁶ Chay warmi puñushan cämapis, imaman jamaycushanpis ganranami canga. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuymi ganra canga.

²⁷ Chay warmi töpashancunata pipis yatarga ganrami canga. Chaura röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur pacha chacänancama ganra canga.

²⁸ Warmipa yawarnin chawaptenga ganchis junajcamaraj shuyanga. Chaypitami ichanga limyuna canga.

²⁹ Pusaj caj junajchöna apamonga ishcaj wampata man'chäga ishcaj pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycur ñaupächo cürata entreganga.

³⁰ Cüranami jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chayno ñaupächo ruranga quilla gueshyanwan warmi gueshyashanpita limyuna cananpämi.

³¹ «Chaynömi gamcunaga Israel-masiquicunata willapanqui mana ganra cananpaj. Ganra caycar Tincuna Toldöman aywaptenga Tincuna Toldupis ganrami ricacongaj. Chayno ganra caycar chayman aywajcunaga wañunmanmi.»

³² Chaynömi laycuna caycan chiullacunampa yuraj yacu llojshiptin ganra cajcunapaj, lëchi llojshiptin ganra cajcunapaj.

³³ Chaynöllami laycuna caycan quilla gueshyanwan gueshyaj warmicunapäpis, quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacojpäpis. Chaynömi laycuna caycan warmipäpis ollgupäpis.

16

Perdun tarina junaj

(Lev. 23.26-32; Núm. 29.7-11)

¹ TAYTA DIOSPA ñaupanman alläpa yaycushanpitami Aaronpa ishcan wamrancuna wañuran. Chaypitarämi TAYTA DIOSGA Moisesa

² cayno willaparan:

«Wauguiqui Aaronta willapay. Tëla chaparaycajpita ruri mas rispitàdu caj cuarto-manga* munashan öra ama yaycongachu. Chaychöga babulmi chapanantin caycan. Chay jananchöga nogami pucutaycho yurimö. Munashan öra yaycorga wañunmanmi.

³ «Aaronga Tincuna Tolduman yayconga juc töru-mallwata juchapita sacrificiyuta pishtarcur, rupachina sacrificisyupäna juc carnita ruparcachir.*

⁴ Yayconga linupita awasha alban jatisha, linu ajürun jatisha, linu wachcun wachcusha, umanmanpis linu shucutan jatisha. Chay röpacuna fiyupa rispitàdu captinmi jaticunanpäga sumajraj bñaconga.

⁵ «Israel runacuna apamushanpitami Aaronga chasquenga ishcaj chibuta juchapita sacrificisyupaj, juc carnitana rupachina sacrificisyupaj.

⁶ Chaypitanami Tincuna Toldu puncuman töruta Aarón apamonga juchapita sacrificiyuta pishtananpaj. Chay töru canga Aaronpis, Aaronpita miraj cüracunapis limyuyasha cananpämi.

⁷ Chaynöpis Tincuna Toldu ñaupanman apaycamur ishcan chibuta ñaupäman churanga.

⁸ Nircur surtita jitanga maygan chibu nogapaj cananpaj, maygan chibu Azazelpaj* cananpäpis.

⁹ Nogapaj caj chibutaga Aarón pishtanga Israelcuna juchapita sacrificiyuta apamushantami.

¹⁰ Azazelpaj caj chibutana cawaycajllata ñaupäman apamonga Israelcunapa juchanta apananpaj. Nircur chunyajman apaycur Azazelpaj gargurenga chaynöpana Israelcuna purificasha car limyu quëdanapaj.

¹¹ «Aaronga juchapita sacrificiyu töru-mallwata pishtanga. Chayrämi perdunasha canga quiquinpa juchanpis cüramasincunapa juchanpis.

¹² Nircur altarpita saumachicunawan shanshata apanga. Chaynöpis ishcaj aptay ñuchu agasha allí asyaj insinsuta apanga Tincuna Tolducho mas rispitàdu caj cuarto-man.

* 16:2 Heb. 6.19 * 16:3 Heb. 9.7 * 16:8 Azazelpäga chunyajcho tiyaj dyablupa jutín cashantami unay Israel runacuna nej.

13 Chaychömi ñaupächo insinsuta wiñanga saumachicunaman. Chaura insinsupa goshtaynin chapacurconga babulpa chapananta. Chaynöpami mana ricamar Aaronga mana wañongachu.

14 Töru-mallwapa yawarnintapis charenga. Nircur babulpa chapanancho caycajtaga ñaupanman ichiycur dëdunwan tapsipanga. Quiquin babulmanpis dëdunwan ganchis cuti tapsipanga.

15 «Nircur llapan Israelcunapämi juchapita sacrificsyu chibuta pishtanga. Yawarnintapis apanga mas rispitädu caj cuartuman.* Chaychöna töru-mallwapa yawarninwan rurashannölla babulpa chapanancho caycajtapis, babultapis yawarwan tapsipanga.

16 Chaynörämi mas rispitädu cajtapis limyuyächenga ima-ayca ganrapita, Israelcuna mana wiyacushanpita, llapan Israelcunapa juchanpita. Chaynölla ruranga juchasapa runacunapa chaupincho caycaj Tincuna Toldutapis.

17 «Mas rispitädu caj cuartucho juchanpita perdunasha cananpaj Aarón imatapis rurashan öra Tincuna Tolduchöga manami pipis canmanchu. Quiquinpa juchanpita, cüra-masincunapa juchanpita, llapan Israelcunapa juchanpita perdunasha cananpaj ruraycorga

18 llojshirir aywanga ñaupächo caycaj altarta limyuyächinanpaj. Chaychömi töru-mallwapa chibupa yawarninta wallcallata charircur altarpa wagrancunata cantuncunata pichonga.

19 Nircurnami altar jananman yawarta dëdunwan ganchis cuti tapsipanga. Chaynöpami Israel runacuna juchata rurashanpita altar limyuyasha canga rispitäduna cananpaj.

20 «Mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta limyuyaycachir cawaycaj chibuta Aarón apachimonga.

21 Chibupa uman jananman maquina churaycur Tayta Diosta willanga Israelcuna mana allicunata rurashanta, mana wiyacoj cashanta, juchasapa cashanta. Chayno willashpanmi llapanpa juchanta chibuman jitapanga llapan juchanta apacunapaj. Nircur juc runana chunyajman aparcur chibuta cachayconga.

22 Chayno chunyajcho chibu illgarnami llapan Israelcunapa ima-ayca juchantapis apaconga pipis mana tiyashanman.

23 «Chaypitana Aarón aywanga Tincuna Toldu cajman. Mas rispitädu caj cuartuman yacunapaj jaticushan linu röpataga rucacurir chaycho cachayconga.*

24 Bñaacurir röpana jaticurcurna yargonga quiquinpa juchanpita y Israel runacunapa juchanpita rupachina sacrificsyu uywata rupachinanpaj. Chayno rupachiptinmi quiquinpa juchancunawan Israel runacunapa juchancuna perdunasha canga.

25 Juchapita sacrificsyuta pishtashan uywapa wiranta altarcho rupachenga.

26 Chunyaj Azazelman chibuta apaj runapis röpana tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur-rämi wasinman cutimonga.

27 «Juchapita sacrificsyupaj pishtashan töru-mallwapa, juchapita sacrificsyupaj pishtashan chibupa garachanta, aychanta, ashashnincunatana tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachenga.*

28 Chaycunata rupachej runaga röpana tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur-raj tiyaycashanman cutimonga.

29 «Willapashä laycunataga gamcuna imaycamapis cumlinqui. Ganchis caj quilla chunca junajnincho gamcuna ayunanqui. Chay junäga quiquiquicunapis jäpacunapis marcayquicho goyäga ama arongachu.

30 Chay junäga llapaniquitami juchayquipita perdunashayquipaj.* Llapan juchayquipitami limyuna canquipaj.

* 16:15 Heb. 9.12 * 16:23 Eze. 44.19 * 16:27 Heb. 13.11 * 16:30 Lev. 23.26-32; Núm. 29.7-11

³¹ Chay junäga gamcunapaj säbadu jamay junajmi canga. Chaymi ayunar ima aruy-tapis ama ruranguichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

³² Cada watami papäninpa ruquin mandaj cüra cananpaj churashan cüraga juchan-cunapita perdunasha cananpaj llapanta ruranga. Chaycunata ruranga linu röpata jatishami.

³³ Nircur limyuyächenga mas rispitàdu cajta, Tincuna Tolduta, altarta. Chayrämi cüracunapis llapan Israelcunapis perdunasha canga.

³⁴ «Willapashä laytaga imaypis ama gonganquicunachu. Cada watacho juc cutimi chay nishäcunata ruranga llapan Israelcunapa juchan perdunasha cananpaj.»

Chauraga Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis ruraran.

17

Juc pachallacho Tayta Diosta adurana cananpaj willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiquicunata willapanqui:

³ «Garamänanpaj Israelcuna, wäcata, uyshata, cabrata carpis tiyaycashancho, u juc-lächo pishtarpis

⁴ Tincuna Tolduman mana apamoj cäga yawarta mashtashanpitami juchayoj canga. Chaypitami chayno ruraj runaga Israelcunapita gargusha canga.

⁵ Chaymi may jircacunachöpis uywancunata nogapaj ama pishtangachu. Chaypa ruquenga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga cürata entregananpaj. Cüranami alli goyaypita sacrificsyuta apamushan uywata Nogapaj pishtanga.

⁶ Cüraga Tincuna Toldu puncucho uywapa yawarninta altarnëman chajchupanga. Wirantapis altarcho rupachenga jömuynin Nogapa shongöpäno cananpaj.

⁷ Imaypis amana apanganachu cabra-niraj dyablucunapaj pishtananpäga. Chaycunatami paycunaga adurasha. Chayno rurarmi fiyupa mana alli ruraymanpis chayasha. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁸ «Israel-masiquicunatapis, tiyashayquicho caj jäpa runacunatapis willapanqui. Nogapaj rupachina sacrificsyuta garamayta munar u ima sacrificsyutapis garamayta munar

⁹ Tincuna Toldu ñaupanman nogapaj mana apamoj runacunataga tiyashayquipita gargunqui.

Yawarta mana micunanpaj willapashan

¹⁰ «Yawarta micoj cajtaga Israel-masiquicunatapis lagacamoj jäpa runacuna caj-tapis melanäcushämi. Yawarta ichicllatapis micojcunataga tiyarcaycashanpita gargur-ishämi.*

¹¹ Llapan cawajcunapa yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi gamcunapis altarman yawarta jichar-raj juchayquipita perdunasha canquipaj.*

¹² «Chaymi Israelcuna sumaj wiyacuy. Gamcunapis ni lagacushoj jäpa runacunapis yawarta ama micunquichu.

¹³ Israelcunapis ni lagacushoj jäpa runacunapis micuna animalta, micuna äbita charir yawarnintaga pampaman jicharcur allpawan chaparconga.

¹⁴ Cawajcunapaga yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi yawarnintaga ama micunquichu. Yawarninrämi llapantapis cawachin. Pipis yawarta micoj cäga gargushami canga.

¹⁵ «Israelcunapis, lagacushoj jäpa runacunapis wañusha uywapa aychanta micur, aycha micoj animal wañuchishan aychata micur röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur pacha chacänancama ganra canga.

* 17:10 Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23 * 17:11 Heb. 9.22

16 Röpanta mana tagshacur, quiquinpis mana bñacorga juchanpita castigashami canga.»

18

Castanwan mana cacunanpaj willapashan

1 Moiesta TAYTA DIOS niran:

2 «Israelcunata willapanqui: Nogami gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cä.

3 «Egiptucho tiyar ricashayqui costumricunataga ama ruranquinachu.

«Pushaycashä Canaanman chayarpis chay parti runacunapa costumrinta ama ruranquichu. Ni laynincunatapis ama wiyacunquichu.

4 «Noga nishäcunataga wiyacuy. Laynëcunataga cumliy. Chaycuna niycashannölla goyay. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

5 «Laynëcunata, nishäcunatapis cumliy. Pipis laynëcunata cumlej cäga allimi cawanga.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

6 «Pipis famillyanwanga ama cacongachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

7 «Mamayquiwan ama cacunquichu. Chayta rurarga papäniquitami manacajman churanqui. Mamayqui caycaptenga chayta ama ruraycunquichu.

8 «Märistayquiwan ama cacuychu. Chayta rurarga papäniquitami manacajman churanqui.*

9 «Pañiquiwan ama cacunquichu. Papäniquipita pañiqui carpis, mamayquipita pañiqui carpis payga yawar-masiqimi. Mamayquicho carpis wachachipacuynin carpis pañiquimi. Chaymi yawar-masiqui caycaptenga pañiquiwan ama cacunquichu.*

10 «Willcayquiwan ama cacunquichu warmi wamrayquipa wamran captinpis ni ollgu wamrayquipa wamran captinpis. Chayta rurarga quiquillayquimi pengayman churacunquipaj.

11 «Papäniquipa intinädanwanpis ama cacunquimanachu. Paywan cacorga pañiquiwan cacoj-japuymi canquipaj.

12 «Papäniquipa pañinwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

13 «Mamayquipa ñañanwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

14 «Tiyuyquipa warminwanpis ama cacunquichu. Paypis tiyayquimi caycan. Paywan cacushpayquega tiyuyquitami manacajman churanqui.*

15 «Wamrayquipa warminwanpis ama cacunquichu. Payga llumchuyniquimi.*

16 «Wauguiquipa warminwanpis ama cacuychu. Paywan cacushpayquega wauguiquitami manacajman churanqui.*

17 «Mamantinta intinädayquita ama manijanquichu. Intinädayquipa wawanwanpis intinäduyquipa wamranwanpis ama cacunquichu. Paycunaga warmiquipa yawar-masinmi caycan. Chayga pasaypa pengaypaj juchami caycan.*

18 «Warmiquita ñañantintaga ama manijaychu. Warmiqui cawaycaptenga cuñädayquiwan ama cacuychu. Chayno ruraptiquega quiquin-purami chiquinacunman.

19 «Quilla gueshyanwan caycaj warmiwanga ama cacunquichu.*

20 «Juc runapa warminwanga ama cacunquichu. Chayno jucpa warminwan cacorga ganrami ricacunquipaj.*

21 «Moloc diospäga maygan wamrayquitapis ama rupachinquichu. Chayno rurarga nogatami rabyachimanqui.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

22 «Ollgu-pura ama cacunquichu. Chayga melanaypämi.*

* 18:5 Neh. 9.29; Eze. 18.9; 20.11-13; Luc. 10.28; Rom. 10.5; Gál. 3.12 * 18:8 Lev. 20.11; Deut. 22.30; 27.20 * 18:9 Lev. 20.17; Deut. 27.22 * 18:14 Lev. 20.19-20 * 18:15 Lev. 20.12 * 18:16 Lev. 20.21 * 18:17 Lev. 20.14; Deut. 27.23 * 18:19 Lev. 20.18 * 18:20 Lev. 20.10 * 18:21 Lev. 20.1-5 * 18:22 Lev. 20.13

23 «Ima animalwanpis ama cacunquichu. Warmipis animalcunawan ama cacongachu. Chayga fiyupa melanaypämi.*

24 «Chaycunataga ama ruraychu mana ganrayänayquipaj. Chaycunata rurarmi ganra ricacusha canan ñaupayquipita jitarinäpaj caycaj Cananeo runacunapis.

25 Chayno ganracunata rurashanpitami nasyunninpis ganrana ricacusha. Chaymi jusgar marcanpitapis llapanta gargushcä.

26 Gamcunaga nishäcunata, laynëcunata cumlinqui. Chay pengaypaj ganracunata ama ruranquichu. Chaynöllä cumlichun gamcunaman lagacamoj runacunapis.

27 Gamcuna manaraj chayashayquicama jinan Cananeo runacuna fiyupa ganratami ruraran. Chaymi chay nasyuncunapis ganra ricacuran.

28 ¡Gamcunatapis chay nasyunpita gargurëmanmi ganracunata ruraptiquega! Unaypis jinan runacuna ganracunata rurashanpitami gargushcä.

29 Pipis chayno ganra juchacunata ruraj cäga tiyashanpita gargushami canga.

30 Chauraga nishäcunata wiyacuy. Mana ganrayänayquipaj ama ruranquichu jinan Cananeo runacuna rurashan ganracunataga. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

19

Achca laycunata willapashan

1 Moiesta TAYTA DIOS niran:

2 «Israel-masiqicunata willapanqui:

«Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.*

3 «Jucniqui-jucniquipis mamayqui taytayquita rispitanqui.*

«Säbadu jamay junajchöpis rispitar jamanqui.* Noga Tayta Diosniquimi chayno në.

4 «Ama idulucunata aduranquichu. Ni jundiypa rurarcupis <diosnë> nir ama aduranquichu.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

5 «Alli goyaypita sacrificsyupaj uywacunata pishtarga ruranqui shongöpäno noga chasquinäpaj.

6 Pishtashayqui uywapa aychantaga chay junajlla micunqui. Puchuptin waranninpis micunquimanrämi. Quimsa junajpäna puchoj cajta ichanga rupaycachinquina.

7 Quimsa junaj goyashatana micuptiquicunaga ganranami canga. Yanganami canga nogapaj pishtar churashan ofrendanpis.

8 Chaymi ishcajunajpita mas goyasha aychata pipis micoj cäga juchayojna ricacongä. Chayno micojtaga nogapaj acrascha caycaptin ganrachishanpita tiyashayquipita gargurinqui.

9 «Cosëchata rurarga ama shuntanquichu ashircur-ashircorga. Rutushayqui rëgu shicwashantapis ama shuntanquichu.

10 Übastapis chacrapita ashircur-ashircorga ama pallacurinquichu. Shicwajcunatapis ama shuntanquinachu. Chaycunataga cachaycunqui pobricunapaj, lagacushojcunapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.*

11 «Ama suwacunquichu.* Ama llullacunquichu. Ama engañacunquichu.*

12 Llullacuypaga nogapa jutëcho ama auninquichu.* Llullacur Jutëta jogarishpayquega manacajmanmi churamanquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

13 «Runa-masiqita ama engañanquichu. Imantapis ama guechunquichu. Piyun arupäshojtapis pägunta warannincamaga ama shuyarächinquichu.*

* **18:23** Éxo. 22.19; Lev. 20.15–16; Deut. 27.21 * **19:2** Lev. 11.44–45; Mat. 5.48; 1Ped. 1.16 * **19:3** Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * **19:3** Éxo. 20.8; Deut. 5.12 * **19:4** Éxo. 20.23; 34.17; Deut. 27.15 * **19:10** Lev. 23.22; Deut. 24.19–22
* **19:11** Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * **19:11** Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * **19:12** Éxo. 20.7; Deut. 5.11; Mat. 5.33 * **19:13** Deut. 24.14–15

14 Upacunataga ama ashllinquinchi. Ni gapratapis ama tunichinquinchi.* Chayno rurarga nogata manami rispitanquinchi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

15 «Autoridä car derëchu canqui. Pobritapis juchanpitaga ama chapanquinchi. Ni ricucunatapis juchanpitaga ama chapanquinchi. Autoridä carga alli arriglanqui.*

16 Marcayquicho ama purinquinchi runapa washanta rimar. Runa-masiquita wañuchinanpaj ama jitapanquinchi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

17 «Shongullayquicho pitapis ama chiquipanquinchi. Juchanpitaga runa-masiquita piñacuy.* Juchata ruraptin ama chapanquinchi. Chaparga ishcaniquimi juchayoj ricacunquipaj.

18 Marca-masiqui imatapis rurashuptiqui ayñita ama cutichinquinchi, ni nanaparanquinchi. Chaypa ruquenga runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

19 «Llapan laynëcunata sumaj wiyacuy. Uywayquicunata juc casta uywawanga ama jaruchinquinchi. Chacrayquiman ama murunquinchi tacuy murutaga. Röpatapis ama jaticunquinchi tucuy casta jiluta tacurcachir awashataga.*

20 «Uyway jipash majachacänanpaj parlasha caycaptin pipis chay jipashwan cacuptenga ishcanmi castigasha canga. Ichanga chay jipash libri yargunanpaj pipis manaraj pägasha captinmi castigarpis mana wañuchinmanchu.

21 Ichanga chay runa cutichina sacrificsyuta nogapaj pishtananpaj apamonga juc carnita. Chaytaga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga.

22 Cutichina sacrificsyupaj apamushan uyshawanrämi cüra mañacamanga juchanpita chay runata perdunanäpaj. Chaynöparämi runapa juchan perdunasha canga.

23 «Pushar chayachinäpaj caycaj nasyunman chayarga frütacunapa wayuyninta quimsa watacama ama micunquinchi.

24 Chuscu wata cajcho wayushantami ichanga nogata agradësicamar nogapaj ofrendata apamunqui.

25 Pichga wata cajcho wayushantarämi gamcunaga micunqui. Chayrämi llapan frütacuna amatar wayonga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

26 «Ama ima aychatapis micunquinchi yawarniyojllataga.* Gamcunaga ama adibinapacoj canquinchi. Ama brüju canquinchi.*

27 Ajchayquita sentiduyqui janampa ama rutucunquinchi. Shaprayquitapis puntallanpa ama rutucunquinchi.

28 Wañojcunapaj llaquicushpayqui garayquicunata ama yawar-yawar ruracunquinchi. Cuerpuyquicho ima señaletapis ama ruracunquinchi.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

29 «Warmi wamrayqui guellaypaj jucwan-jucwan cacunanta ama dëjanquinchi. Chayno arucherga pengaymanmi churanquipaj.* Ganracunata rurachishpayquega tiyashayqui nasyuntapis ganrachinquipämi.

30 Säbadu jamay junajchöga rispitanmar jamanqui. Tiyana Toldutapis rispitanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.*

31 «Ama almata gayaj cayta yachacunquinchi. Musyacojcunawan ama musyachicunquinchi.* Chayta rurarganrami ricacunquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

32 «Chachacunataga rispitanqui, saludanqui. Chayno rurarga nogatami rispitaycämanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

33 «Jäpa runacuna marcayquiman lagacamojta ama ñacachinquinchi.

* **19:14** Deut. 27.18 * **19:15** Éxo. 23.6-8; Deut. 16.19 * **19:17** Mat. 18.15 * **19:18** Mat. 5.43; 19.19; 22.39; Mar. 12.31, 33; Luc. 10.27; Rom. 13.9; Gál. 5.14; Stg. 2.8 * **19:19** Deut. 22.9-11 * **19:26** Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; Deut. 12.16, 23; 15.23 * **19:26** Deut. 18.10 * **19:28** Lev. 21.5; Deut. 14.1 * **19:29** Deut. 23.17 * **19:30** Lev. 26.2 * **19:31** Deut. 18.11; 1Sam. 28.3; 2Rey. 23.4; Isa. 8.19

³⁴ Paycunataga marca-masiquitano alli ricanqui. Paycunapis gamcunanömi. Gamcunapis Egipto nasyunchöga lagacojllami carayqui.* Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁵ «Pësawan pësarpi, metruwan tupurpis ama pitapis engañanquichu.

³⁶ Alli balansawan alli pësawan pësanquega. Pishej metruwan ama engañanquichu. Mana pishej metruwan tupunqui.* Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁷ «Llapan willapashäcunata, laynëcunata wiyacuy-llapa. Chaycunataga llapanta cumliy. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

20

Mana wiyacojuncunata castigananjay willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata ninqui: Israel runacunapis, lagacamoj runacunapis dios Molocpaj sacrificiyuta rurar wamranta rupachej cäga wañuchicangami. Chay runataga llapan runacunami sajmaypa wañuchenga.

³ Molocpaj wamranta rupachishpanga Tincunanchi Toldutami ganrachin, nogatapis manacajman churaman. Chaymi chayno ruraj runapa contran ricacur ushacächishäpaj.

⁴ Chay runata mana wañuchiptenga

⁵ quiquëmi chay runapa, famillyancunapa contran ricacushäpaj. Paycunata ushacächishänömi Molocpaj aduraj runacunatapis llapanta ushacächishäpaj.

⁶ «Pipis brüjucunaman, u ricacojuncunaman musyachicoj aywajcunataga ticrapacur-cushämi. Chaura chay runataga ushacächishämi.

⁷ «Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Chayno caycaptenga mana juchata ruraypa santo caway-llapa.

⁸ Llapan laynëcunataga cumliy. Gamcunata acraj noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹ «Pipis mamanta u papäninta maldisyunajcunataga wañuchinqui.* Chayno wañuchicänanpäpis quiquinmi juchayoj canga.

¹⁰ «Pipis juc runapa warminwan cacuptenga ishcanta warmita ollgutapis wañuchenga.*

¹¹ «Pipis märistanwan cacorga papänintami manacajman churan. Chay-niraj runataga märistantinta wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹² «Pipis llumchuyninwan cacuptenga fiyupa melanaypaj juchami. Chaymi llumchuynintinta wañuchenga. Chayno wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹³ «Pipis warmiwan cacoj-japuy ollgu-masinwan cacuptenga fiyupa melanaypaj juchami. Chayno rurajtaga ishcanta wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹⁴ «Pipis warminta wawantinta manijarga fiyupa melanaypaj juchatami ruraj. Chayno captenga quimsanta wañurachir rugarachenga. Chaura manami cangachu melanaypaj jucha rurajcuna.*

¹⁵ «Juc runa uywawan cacuptenga wañuchenga. Uywatapis wañuchenga.

¹⁶ «Juc warmi ima uywawanpis cacuptenga wañuchenga. Uywatapis wañuchenga. Wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

¹⁷ «Pipis papäninpita, u mamantapis pañin caycaptin warmiwan cacuptenga marca-masincunapa ricay ñawincho fiyupa pengaymi. Chaymi chayno cacojtaga ishcanta tiyarcaycashayquipita gargurinqi. Gargucänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.*

* **19:34** Éxo. 22.21; Deut. 24.17-18; 27.19 * **19:36** Deut. 25.13-16; Prov. 20.10; Eze. 45.10; Amós 8.5; Miq. 6.11

* **20:9** Éxo. 21.17; Mat. 15.4; Mar. 7.10 * **20:10** Éxo. 20.14; Lev. 18.20; Deut. 5.18; 22.22-24; Juan 8.5 * **20:11** Lev.

18.8; Deut. 22.30; 27.20 * **20:12** Lev. 18.15 * **20:13** Lev. 18.22 * **20:14** Lev. 18.17; Deut. 27.23 * **20:16** Éxo.

22.19; Lev. 18.23; Deut. 27.21 * **20:17** Lev. 18.9; Deut. 27.22

18 «Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacorga warmipa yawarnintami rican. Ricananpäpis quiquin warmimi juchayoj. Chaypitami ishanta gargonga.*

19 «Pipis ama cacongachu mamanpa ñañanwan, ni papäninpa pañinwanpis. Lijitimu famillyanwan cacorga ishcanmi juchayoj car castigacanga.

20 «Pipis tiyunpa warminwan cacushpanga tiyuntami manacajman churan. Chayno cacojcunaga ollgupis warmipis ishcanmi juchayoj ricacun. Chayno cacojcunaga wamraynajllanami wañongapis.*

21 «Pipis wauguinpa warminwan cacorga wauguintami manacajman churan. Chayta rurarga fiyupa juchatami rurán. Chaypitami paycunaga wamraynajllana wañongapis.*

22 «Laynëcunata, willapashäcunata ushajpaj cumliy. Chaura gamcunataga chayachinäpaj caycaj nasyunpita manami jitarishayquipächu.

23 Chay nasyun runacunataga fiyupa juchata rurashanpitami gargushaj. Manami awantänachu. Gamcuna ichanga paycuna rurashanno ama ruraychu.

24 Chay runacuna tiyashan nasyuncunata nogaga aunishcänami gamcunata goycunäpaj. Quiquëmi tiyachishayqui lëchipis, mishquipis yacunöraj achca cashan nasyunchö. Llapänpis aypallami canga.

«Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Achca nasyun captinpis gamcunallatami acracushcä.

25 Chaymi gamcunapis raquinqi ganra caj limyu caj animalcunata; ganra caj limyu caj äbicunata. Chauraga mana ganrayänayquipaj ama micunquichu «ganra» nishä cajtaga: animalcunata, äbicunata, garachaypa purejcunatapis.

26 Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis santo cawanayqui. Achca nasyun runacunapitapis gamcunatami raquicushcä nogapa canayquipaj.

27 «Ollgutapis, warmitapis almawan parlajcunata, brüjucunataga sajmaypa wañuchinqui. Chayno wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.»

21

Cüracuna imano cananpäpis willapashan

1 Moiesta TAYTA DIOS niran: «Aaronpa wamran cüracunata willapay. Marcancho wañusha ayacunata ama yatangachu mana ganrayänanpaj.

2 Paycunaga ayata yatanman maman captin, papänin captin, wamrancuna captin, wauguin captin,

3 uywashan pañin japalla caycashancho wañuptillanmi. Paycunapa ayanta yatarga jina ganrayanmanpis.

4 Majayoj pañin wañuptinmi ichanga ama yatanganachu mana ganra ricacunapaj.

5 «Ni ajchanta ni shaprantapis ama rutucongachu. Garancunatapis ama yawar-yawar ruracongachu.*

6 Chaypa ruquenga noga munashänölla rurar santo cawachun. Manacajman ama churamangachu. Cüracunami altarcho rupachin runacuna garamashancunatapis. Chaymi paycunaga munashäno santo cawachun.

7 «Cüracunaga ama majachacangachu jucwan-jucwan cacojcunawan, bigulashacunawan, raquicashacunawan. Cüracunaga acracushämi.

8 Paycuna santo cashanta tantiyacur Israel runacuna rispitchun. Chayno rispitinga noga Tayta Diosniquipaj apamushanta altarcho rupachej cashanpitami, noga TAYTA DIOS Santo cashäpitami, gamcunatapis santo cawanayquipaj churashäpitami.

9 «Cürapa jipash wamran jucwan-jucwan cacuyman churacarga papänintami manacajman churan. Chay-niraj warmiga cawaycajllami rupachicanga.

* 20:18 Lev. 18.19 * 20:20 Lev. 18.12-14 * 20:21 Lev. 18.16 * 21:5 Lev. 19.27-28; Deut. 14.1

¹⁰ «Mandaj cürallami fiyupa rispitàdu röpataga jaticonga. Chaynöga jaticonga acrar umanman asëtita wiñapasha captinmi. Chaypitami wañupacur llaquicur tinshi uma ama purengachu. Röpantapis ama rachengachu.

¹¹ Aya caycashaanmanga ama yaycongachu maman ni papänin captinpis. Famillyan wañushan-raycu ama ganrayangachu.

¹² Rispitàdu asëtita umanman wiñapasha caycar ayaman aywarga Tayta Dioswan Tincuna Toldutapis ganrayächengami. Chayno captenga ayaman ama aywachunchu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹³ «Mas mandaj cüraga runa yatänillaraj warmiwan majachacanga.

¹⁴ Ama majachacangachu biyüdawan, raquicashawan, bigulashawan, jucwan-jucwan cacojwanpis. Warmita asherga Leví tribu-masillanpita runa yatäni jipashta ashichun.

¹⁵ Chaynöpami paypita mirar aywajcunapis mana manacajman churasha cangachu. Chaynöga canga paycunata santo cananpaj noga acracusha captëmi.»

Sänu cajcunalla cüra cananpaj nishan

¹⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷ «Aaronta willapanqui: Cananpita Aarompita mirar aywajcuna sänu cajcunallami cüra canga. Paycunallami runacuna apamushanta nogapaj tantata churanga.

¹⁸ Tantata ama churangachu gapracuna, wegrucuna, cäran mana sänu cajcuna, macllucuna,

¹⁹ chaquinpis, maquinpis paquicushacuna,

²⁰ curcucuna, enänucuna, ñawin nübiyashacuna, garachuyojcuna, pashtapäcuycajcuna, runtun dänashacunapis.

²¹ Aarompita mirar aywajcuna mana sänu cajcunaga altarcho nogapaj manami rupachinmanchu. Chay apamushancuna nogapaj captinmi sänu cajcunalla rupachenga.

²² Altarcho mana rupachirpis micuytaga micongami tantatapis, nogapaj churashan rispitàdu caj micuycunatapis.

²³ Ichanga Tincuna Toldu rurimanpis ama yaycongachu. Altar caycashaanmanpis ama witipangachu. Chauraga acrashäta manami manacajman churangachu. Cüracunataga noga TAYTA DIOSMI sirbimänanpaj acrashcä.»

²⁴ Tayta Dios chayno nishantaga juctapis mana gongaypami Moisés willaparan Aaronta, Aaronpa wamrancunata, llapan Israel-masincunatapis.

22

Tayta Diospaj churashanta cüra castacunalla micunanpaj cashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta wamrancunata ninqui: Israel-masiquicuna garamashantaga manchapacuyllapa imatapis ruranga. Chaynöpami mana manacajman churamangachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³ «Israelcuna nogapaj apamushantaga rispitàdu captin Aarompita mirajcuna ama manacajman churangachu. Paycuna ganra caycar garamaptenga ñaupäpita gargurishämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁴ «Aarompita mirar aywajcunaga leprawan gueshyar, u chiullacunanpa yuraj yacu aywaypa gueshyar manami micongachu nogata garamashanta. Limyuyar-rämi miconga. «Cüracunaga wañushata yatajuncunata yatar, u lëchita chiullashacunata yatar ganrami ricacongaga.

⁵ Pachan garachaypa purejta yataycurpis ganrayanmi. Ganra caycaj runata yatarpis ganrami ricacongaga.

⁶ Paycunaga inti yaganancama ganra canga. Chaymi manaraj mayllacorga garamashancunata mana micongachu.

⁷ Inti yagacurcuptinrämi limyu canga. Chaypitami ichanga micongana Israelcuna garamashan micuycunata. Israelcuna garamashanga cüracunapa derëchunmi caycan.

⁸ Cüracunaga ama micongachu quiquillan wañusha uywacunapa aychanta, aycha micoj jirca animalcuna wañuchishan uywatapis. Chaycunata micushpanga ganrayan-gapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹ «Cüracunata willay mandamintöcunata llapanta cumlinanpaj. Mana cumlerga juchayoj ricacur wañongami. Noga TAYTA DIOSMI cüracunata acrashcä santo cananpaj.

¹⁰ «Jäpa cajcunaga manami micongachu nogata garamashanta.

«Cürapa gorpanpis, ni piyunninpis manami micongachu nogata garamashan rispitädu micuycunataga.

¹¹ «Guellayninwan cüra rantishan uywaymi ichanga miconga Israelcuna nogata garamashan micuyta. Uywayninpa wamran cürapa maquincho yurejcunapis micongami.

¹² «Cürapa warmi wamran cürawan mana majachacasha cashpanga cürapa derëchuncunata manami micongachu.

¹³ Mana wamran captillan biyüdayar, u raquicar japalla cashanno papäninpa maquincho goyarga papänin chasquishan micuycunata micongami. Mana cüra casta caj runami ichanga mana micongachu cüra micunan micuyta.

¹⁴ «Pipis mana musyayninpa nogata garamashan ofrendacunata micorga cüraman cutichenga. Jananmanpis cada chuncapita ishca mastaraj yapanga.

¹⁵ Israelcuna garamashan ofrendacunataga cüracuna ama manacajman churanmanchu.

¹⁶ Nogata garamashan ofrendata juccuna micunanta dëjar ama juchacachengachu. Juchacachiptin paycunaga cutichipacunmanrämi. Noga TAYTA DIOSMI cüracunataga santo cananpaj raquicushcä.»

Sänu uywata Tayta Diospaj apananpaj willapashan

¹⁷ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁸ «Aaronta, wamrancunata, lapan Israel-masiquicunata willapay: Maygan Israelcunapis, Israelcunaman lagacojcunapis nogapaj rupachina sacrificisyupaj uywata apamunmanmi aunishanta cumlir, shongun shacyaptinpis.

¹⁹ Chayno apamur noga chasquinäpäga apamonga sänu orgu uywata: töruta car, carnita car, chibuta carpis.

²⁰ Mana sänu captenga ama nogapaj apamongachu. Chaynötaga manami chasquishächu.*

²¹ «Alli goyaypita sacrificisyupaj pipis uywata apamorga noga chasquinäpäpaj apamonga töruta carpis uyshata carpis sänuta. Apamunmanmi aunishanta cumlirpis, shongun shacyaptinpis.

²² Nogapäga ama apamongachu gapra uywata, paquicushata, ushuta, tictiyojta, garachuta, gueriyojta. Chaynötaga altarcho rupachinanpaj ama apamongachu.

²³ Shongun shacyaptillan apamuptenga chasquishämi maclu töruta, maclu uyshata apamuptinpis. Aunishanta cumlir apamuptinmi ichanga chaynötaga mana chasquishäpächu.

²⁴ Nogapäga ama apamongachu runtun llapchishacunata, runtun dänashacunata, runtun rachishacunata, capashacunata. Entreganäpaj caycaj nasyunchöpis chayno uywacunataga ama apamongachu.

²⁵ Jäpa runacuna nogapaj apamuptinpis mana sänu uywacunataga ama chasquinquichu. Imallanpis dänasha uywacunataga manami chasquishächu.»

Tayta Diospaj uywacunata imano pishtananpäpis

²⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran:

* 22:20 Lev. 1.3; Deut. 17.1

²⁷ «Töru-mallwa, uysha-mallwa, chību-mallwa yuriptenga ganchis junajcamami maman chuchonga. Pusaj junajyojpitami ichanga nogapaj apamuyta munar apamunmanna.

²⁸ «Wäcata, ni uyshatapis wawantinta chay junajllaga ama pishtangachu.

²⁹ «Agradësicamar garamashpanga garamanga llapan shongunpa. Chaura nogapis cushishami chasquishaj.

³⁰ Nogapaj pishtar llapan aychata chay junajlla miconga. Waranninpäga ama imatapis puchöchengachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³¹ «Mandamintöcunata llapanta cumliy-llapa. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³² «Santo caycaptë llutancunata rurar ama pengayman churamaychu. Llutancunata mana rurarga gamcunapis santumi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI gamcunata acrashcä santo canayquipaj.

³³ Quiquëmi Egiptupitapis jorgamushcä Tayta Diosniqui canäpaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

23

Tayta Diosta adurar imay shuntacänanpäpis willapashan

(Núm. 28.16-25)

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiqicunata willapay: Nogata rispitamänayquipaj fistata rurarga rispëtuwan shuntacanqui. Chay fistacuna caycunami canga:

Jamay junaj

³ «Sojta junajmi arunqui. Warannin ganchis caj junajchönaga ama arunquinachu ima aruytapis.* Säbadu jamay junaj captin rispëtuwan shuntacanqui. Gamcuna maycho tiyashpayquipis chay junäga nogata rispitamashpayqui jamanqui.

Pascua fista

⁴ «Gamcuna waquin fistacunata rurarpis aduramänayquipaj rispëtuwan shuntacanqui.

⁵ «Cada watami rispitar Pascua fistata ruranski. Chay fista gallayconga wata gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnin tardimi.*

⁶ «Rispitar lebadüraynaj tantata micuna fistatapis ruranski. Chay fistapis gallayconga chay quilla chunca pichga (15) junajnincho.* Chay fistachöga ganchis junajmi lebadüraynaj tantata micunqui.

⁷ Chay fista gallaycunan junäga jatun diya captin rispëtuwan shuntacanqui. Chay junäga ama arunquicunachu.

⁸ Chaypitaga waran-waran fista ushahancama nogata garamar ofrendacunata rupachinqui. Ushanan ganchis junaj cajchöpis jatun diya captin rispëtuwan jamanqui. Chay junäga ama arunquichu.»

Rimir cosëchata shuntar gallaycunan fista

⁹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁰ «Israel-masiqicunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycorga murupacushanta rutur juc manöjuta cüramanraj apanga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir.

¹¹ Chay apashayquitami cüraga säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir nogata ricachimanga. Chaynöpami noga bindisyunta churashaj.

¹² Manöjuta apamushan junajlla nogapaj rupachina sacrificiyuta apamonga watayoj sänu cashnitapis.

* 23:3 Éxo. 20.8-10; 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Deut. 5.12-14 * 23:5 Éxo. 12.1-13; Deut. 16.1-2 * 23:6 Éxo. 12.14-20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3-8

13 Chay cashnita apamur chuscu quïlu medyan jarinatapis asëtillawan chapushata apamonga chaqui micuy ofrendapaj. Chaycunata rupachiptin jömuynenga nogapa shongöpäno canga. Juc litru binutapis jichaypa garamänapaj apamonga.

14 Chay ofrendanta nogapaj manaraj apamorga ama micongarächu tantata, ancasha riguta, ni chayraj cusichashantapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga paycunapaj paycunapita mirajcunapäpis.

Semäna fista

15 «Rimir pogoj manöjuta säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir ricachipämashan junajpita-pacha yupanqui ganchis semäna cumlëtuta.

16 Warannin säbadu jamay junajnintenga chayanga pichga chunca junajmanna. Chay junajjami mushoj cusichashan rigu ofrendata apamonga.

17 Wasinpita apamonga lebadürawan rurasha ishcaj tantata. Chay tantataga ruranga chuscu quïlu jarinapita. Chay ofrendataga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir cuyuchir ricachiypa garamanga.

18 Tantata apamurmi garamänapaj apamonga juc watayoj ganchis sänu cashnicunata, juc töru-mallwata, ishcaj carnícunatapis. Chay apamushan uywacunata, chaqui micuy ofrendatawan binuta altarcho cüra rupachiptinmi jömuynin nogapa shongöpäno canga.

19 «Juc chibutapis juchapita sacrificiyupaj pishtanga. Alli goyaypita sacrificiyutapis pishtananpaj watayoj ishcaj cashnita apamonga.

20 Chay uywacunataga cürami cuyuchir ricachiypa entregamanga rimir-punta pogojpita shuntashpan raquir rurashan tantatawan y ishcan cashnicunatawan iwal. Chaycunaga nogapaj carmi cüracuna micunanpaj canga.

21 «Chay junäga llapayqui shuntacanqui nogata rispítamänayquipaj. Ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.*

22 «Micuyniquita cusichar ama shuntanquichu ashiycur ashiycorga. Shicwaj ispijacunatapis ama shuntanquichu. Cachaycunqui pobricunawan lagacamojcuna shuntacunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»*

Trompëta tucay fista

23 Moísesta TAYTA DIOS niran:

24 «Israel-masiquicunata willanqui: Trompëta tucay fistata rispëtuwan ruranqui. Ganchis quillaman gallaycunan rimir junäga llapayqui rispítamashpayqui jamanqui. Trompëtacunata tucashpayqui chay fistata ruranqui.

25 Chay junäga nogata aduramar ofrendacunata rupachinqui. Ama arunquichu.»

Perdun tarina junaj

26 Moísesta TAYTA DIOS niran:

27 «Perdun Tarina fistatapis rispëtuwan ruranqui. Chay fistataga rispítamar ruranqui ganchis quillalacho chunca junajnincho. Ayunanqui. Ofrendata garamar nogapaj rupachinqui.

28 Perdun Tarina junaj captin ama arunquichu. Chay junajmi gamcunata perdunashayquipaj.

29 Chay junaj mana ayunaj cäga pï carpis marcayquipita gargushami canga.

30 Ayunananpa ruquin imatapis aroj cajtaga pï captinpis usharishämi.

31 «Chayno caycaptenga chay junaj ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

* 23:21 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9-12 * 23:22 Lev. 19.9-10; Deut. 24.19-22

³² Chay junäga jamanqui, ayunanqui. Ayunayta gallaycunqui chay quillacho isgun junaj caj tardillapitana warannin tardicama.»

Ramäda fista

³³ Moiesta TAYTA DIOS niran:

³⁴ «Israel-masiqicunata willapay: Ramäda fistatapis rispitar ruranqui. Ganchis caj quillallacho chunca pichga junajnin gallayconga. Chay fistataga ruranqui ganchis junajmi.*

³⁵ Rimir junäga rispëtuwan shuntacanqui. Ama arunquichu.

³⁶ Ganchis junaj fistata rurashpayqui cada junaj rupachiypa ofrendata garamanqui. Pusaj junaj cajchöpis rispëtuwan shuntacanqui. Chay junajpis nogata gamar ofrendata rupachinqui. Fista captinmi ama arunquichu.

³⁷ «Ganchis caj quillacho chay fistacunami caycan shuntacaycur nogata aduramänayquipaj. Chay fistacunacho noga nishäno altarcho rupachinayquipämi apamunqui uywacunata, chaqui micuy ofrendacunatapis. Binutapis apamunqui wiñapänanpaj.

³⁸ Chay fistacunataga ruranqui jamay junajcuna rurashayquipita shuyni. Fistacunapaj apamushayqui uywacunawan ofrendacuna shuynimi canga waquin ofrendacunapita, pishtanayquipaj apamushayquipitapis. Aunishayquita cumlir pishtanayquipaj apamushayquipitapis, quiquiquipa buluntäniquipita pishtanayquipaj apamushayquipitapis shuynimi canga.

³⁹ «Ganchis quillacho chunca pichga junajnincho cosëchata shuntaycur rispitar mashpayqui fistata ruranqui ganchis junajmi.* Gallarinan junajpis ushanan junaj waranninpis jamanqui.

⁴⁰ Chay fista rimir junaj cajchöga alli caj yöra wayushanta pallanqui. Mutunqui palmapa rämancunata, cupösu yörapa rämancunata, mayu wayaucunapa rämancunata. Nircur nogata rispitar mashpayqui ñaupächo ganchis junaj cushisha goturpanqui.

⁴¹ Cada wata ganchis caj quillachöga nogata rispitar ganchis junaj fistata ruranqui. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁴² Israelcunaga ganchis junajnin Ramädallacho goyanqui.

⁴³ Chayno ruraptiquimi wamrayquicunapis musyanga gamcunata Egiptupita jorgamur Ramädacunallacho tiyachishäta. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴⁴ Chaynömi Moiesga Israelcunata willaparan TAYTA DIOSTA rispitar fistacunata rurananpaj.

24

Candilërupaj asëtita apananpaj willapashan

(Éxo. 27.20-21)

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiqicunata willapay: Olivo asëtilata apamonga candilëru waran-waran rataycänanpaj.

³ Tincuna Toldu ruricho warayllata achqui ratananpaj Aaronnami lamparincunata camarenga. Babulta chaparaycaj tëla ñaupanchömi ratanga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁴ Lamparincunataga gori candilërupa puntanman camacächenga ñaupächo warayllata ratananpaj.

Tayta Diospaj tantata churananpaj willapashan

⁵ «Alli caj jarinapita ruranqui chunca ishca tantata. Cada tantata ruranqui chuscu quïlu medyan jarinapita.

* 23:34 Deut. 16.13-15 * 23:39 Éxo. 23.16; 34.22

⁶ Nircur chunca ishca y tantacunataga ñaupächo caycaj gori mäsan churanqui ishca y pachaman sojtata-cama.*

⁷ Cada fila tantaman churanqui alli caj insinsutapis. Chay insinsutami tantapa ruquin rupachinqui.

⁸ Chaytaga cada säbadu jamay junajmi ñaupäman churanqui. Chaycunata imaypis ruranqui Israel runacunawan conträtu rurashäta cumlirmi.

⁹ Chay tantacunataga acrasa rispitädu pachacho miconga Aaronllami, paypita mirar aywaj cüracunallami.* Chay tantacunaga nogata rupachiypa garamashan ofrendacuna pita mas rispitädu cajmi. Chay laytaga imaypis cumlenga.»

Tayta Diospa contran rimaj runata sajmaypa wañuchishan

¹⁰ Juc runapa maman caran Israel warmi. Taytannami caran Egipto runa. Chay warmipa wawanmi juc junaj tiyarcaycashancho Israel-masinwan rimanacur

¹¹ Tayta Diospa contran rimar manacajman churaran. Chayno parlashanta wiyajcunami Moisesman aparän. Chay runapa mamanpa jutinmi caran Selomit. Selomitpa taytannami caran Dibri. Dibrega caran Dan tribupitami.

¹² Nircur Diospa contran rimaj runataga präsu charararan imata rurananpäpis TAYTA DIOS ninancama.

¹³ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁴ «Conträ parlaj runata tiyaycashayquicunapita juc-läman jorguy. Conträ parlashanta wiyajcunaga chay runapa uman jananman maquincunata churachun. Nircurna llapan sajmayllapa wañuchichun.

¹⁵ Quiquin Israelcunatana ninqui: «Pipis nogapa conträ rimar, jutëta manacajman churäga quiquinmi juchayoj ricacun.»

¹⁶ Chay runataga llapan runacunami sajmaycällar wañuchenga. Lagacamoj runa carpis, Israel runa carpis ashllimaj cäga llapanmi wañuchicanga.

¹⁷ «Juc runata wañuchej runaga quiquinpis wañuchicanga.*

¹⁸ «Jucpa uywanta wañucherga ruquinta cutichenga. Ima uywatapis cashgan uywanpa cutichenga.

¹⁹ «Juc runa pitapis magar malubraptenga quiquintapis jucninta malubrashanno rurachun.

²⁰ Magashancho imantapis paquisha captin, quiquinpatapis paquipanga. Ñawinta gaprasa captenga ñawillanta gaprapanga. Quirun yargojpaj magasha captenga quirullanta jorgupanga.* Runa-masin imanömi ñacan, chayno quiquinpis nanaywan ñacanan caycan.

²¹ «Pipa ima uywantapis wañucherga ruquinta ichichenga. Runa-masinta wañuchiptinmi ichanga quiquintapis wañuchenga.

²² «Chay willapashä laycunataga cumlenga Israelcunapis lagacamoj runacunapis.* Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

²³ Moisesna Tayta Dios imano nishantapis llapan Israelcunata willaran. Chaymi runacunaga tiyaycashanpita juc-läman jorguran Tayta Diospa contran rimaj runata. Chaychöna llapan runa sajmaypa wañuchiran. Israel runacunaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannömi.

25

Chacrata jamachinanpaj nishan

¹ Sinaí puntacho Moiesta TAYTA DIOS niran:

* **24:6** Éxo. 25.30 * **24:9** Mat. 12.4; Mar. 2.26; Luc. 6.4 * **24:17** Éxo. 21.12 * **24:20** Éxo. 21.23-25; Deut. 19.21; Mat. 5.38 * **24:22** Núm. 15.16

² «Llapan Israelcunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayarga nogata rispitar chacrata jamachinqui.

³ Chacracunataga sojta watami murunqui. Übas lantancunatapis chillgüejcunata sojta watami rämanqui. Wayuynintapis chay watacunallachömi pallanqui.

⁴ Ganchis wata cajchömi ichanga nogata rispitar chacrata jamachinqui. Imatapis ama murunquichu; ni übas lantancunatapis ama rämanquichu.

⁵ Shiwa rigutapis ama rutunquinachu. Rämäni übas wayushantapis ama pallanquinachu. Chay wataga watanpami chacra jamanga.

⁶ Chacra jamashan wataga mana aruycaptinpis micuy wayongami. Aypanga llapan uywaynincunawan micunanpämi. Chayllami aypanga piyunniquicuna micunanpaj, lagacamoj runacuna micunanpäpis.

⁷ Uywayquicuna micunanpaj, jirca animalcuna micunanpäpis chay wayushallanmi aypanga.*

Cachaycunan watapaj willapashan

⁸ «Gamcuna yupanqui chuscu chunca isgunnin (49) watata.

⁹ Chuscu chunca isgun (49) wata päsaruptin ganchis caj quilla chunca junajninchöga canga Perdun Tarina Junajmi. Chay junäga nasyunniquicho intërucho tucachinqui carnipa waganpita rurasha tucanata.

¹⁰ Chaynömi pichga chunca wata (50) cajtaga «Tayta Diospaj acrasa rispitàdu wata» ninqui. Chay watachöga llapanta cacharinanpaj willacachinqui. Chaymi llapanta cacharengana. Rantiy runacunapis famillyanmanna, chacrancunamanna cuticonga.

¹¹ Pichga chunca (50) watachöga cachaycunan watami canga. Chaymi chay watachöga ama murupacunquichu. Shiwa rigutapis ama shuntanquichu. Übas lantancunatapis ama rämanquichu, wayuynintapis ama pallanquichu.

¹² Chay wataga cachaycunan wata captinmi rispitàdu wata canga. Micuytapis micunqui chacra quiquillan wayushantami.

¹³ «Chay cachaycunan watachöga chacrancunata rimir duyñuncunana shuntanga.

¹⁴ Chayno caycaptenga pipis chacrata rantir, ni ranticurpis runa-masiquita ama engañanquichu.

¹⁵ Cachaycunan watapaj ayca wata pishiycashantapis yuparirmi rantëga risyunta päganga. Ranticoj cajpis ranticonga ayca cuti chacrata murunanpaj cashantapis yuparirna.

¹⁶ Achca wataraj murunan captenga mas chaninmi canga. Wallca watallana murunanpaj pishiptenga wallcallatanami päganga. Chacrataga ranticonga ayca cosëchatapis shuntananpaj cashanpitami.

¹⁷ «Ama mayganiquipis engañacunquichu. Nogata rispitarmanqui. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.

¹⁸ Laynëcunata cumlinqui. Willapashäcunata wiyacunqui. Chauraga nasyunniquicho allillami cawanqui.

¹⁹ Chacrapis allimi wayuchenga. Wayushancunatapis sacsaj micunquipaj. Chaura cushishami goyanquipaj.

²⁰ «Gamcuna capas yarpachacunqui «Mana murupacorga, mana micuyta shuntarga ¿imataraj micushun ganchis caj wata chayamuptin?» nir.

²¹ Chaypäga ama yarpachacunquichu. Bindisyunnëwanmi sojta wata cajchöga aypallata shuntanquipaj. Chay shuntashayquicunaga düranga asta quimsa watacamarämi.

²² Chaymi churashan micuyllata micunquipaj pusaj wataman chayar murupacushan wichanpis. Asta isgun wataman chayarpis chay churashayqui micuyllatarämi micurcaycanquipaj murushayqui pogumuptin shuntanayquicama.

* 25:7 Éxo. 23.10-11

Chacrancunata shuntananpaj willapashan

²³ «Chacraga nogapami. Gamcunaga gorpanöllami päsacojllami chacracho tiyarcaycanqui. Chaymi rantejpa maquinchöga yupasha watalla canga.

²⁴ Pipis rantishan chacrata ranticuyta munarga ñaupa caj duyñuntaraj munachenga.

²⁵ «Marca-masiquicuna mayganpis fiyupa ushapacashpan chacra ranticuycuptenga lijítimu caj famillyan chay chacrata shuntanmanmi.*

²⁶ «Chacranta shuntananpaj lijítimu famillyan pipis mana captenga quiquin chacra shuntananpaj guellayta camarir

²⁷ yupanga ayca watana ranticushan cashantapis. Rantej runataga guellayninta cutichenga ayca watapis murushanpita raquicurirna. Nircorga quiquin duyñunnamu chacra shuntanga.

²⁸ Chacranta shuntananpaj guellayta mana aypächiptenga rantejpa maquillancho caconga cachaycunan wata chayamunancama. Chay wata chayamuptenga duyñunna chacra shuntacongaga.

²⁹ «Pipis curalasha siudächo wasinta ranticuycuptenga juc watallami timpu canga shuntananpaj.

³⁰ Watacama wasinta mana shuntaptenga imaycamapis quëdacongaga rantejpäna, rantejpa wamrancunapäna. Cachaycunan wata chayamuptinpis manami shuntanganachu.

³¹ Chacracunacho caj wasicunatami ichanga chacra-japuy imaypis shuntanman. Cachaycunan wata chayaptinpis rimir caj duyñun shuntangami.

³² «Leví tribu runacunami ichanga siudänincho caycaj wasi ranticushanta imaypis shuntanga.

³³ Cachaycunan watachöga wasita rantej runa cutichenga. Leví tribu runacunapa marcancho wasillanmi partisyunnin caycan. Israel nasyuncho paycunapäga manami mas ima partisyunninpis canchu.

³⁴ Leví tribu runacunapa siudänin cantuncunapa caycaj uywa michicunan ichanga canga imaypis mana ranticuna. Chaycunaga imaycamapis quiquincunapa chacranmi canga.

Pobricunata alli ricananpaj willapashan

³⁵ «Marca-masiquicuna ushapacar mayganiquimanpis guellicamuptenga yanapanqui juc-lä nasyun runa pachacojtano.*

³⁶ Imatapis ama guechunquichu. Imata mañarpis ama «pägamay» ninquichu. Chaypa ruquenga nogata manchapacamar marca-masiquita tiyachinqui.

³⁷ Guellayta ristashpayquipis ama «wawantawan cutichimay» ninquichu.* Micuycunata goshayquipitapis ama mas chanintaga cobranquichu.

³⁸ Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä. Gamcunataga jorgamushcä Canaan nasyunta goycunäpämi, Diosniqui canäpämi.

³⁹ «Marca-masiqui ushapacar «maquillayquichöna goyäcushaj» nishuptiqui chay runata ama fiyupa aruchinquichu uyway runatanöga.

⁴⁰ Chay runataga ricanqui gorpayquitano, piyunniquitano. Cachaycuna wata chayamunancamami arupäshunquipaj.

⁴¹ Chaypita ichanga wasiquipita aywacongaga wamrancunawan. Cuticonga castancunamanna, chacrancunamanna.

⁴² Israelcunaga sirbimajnëcunami. Paycunataga Egiptupitami jorgamushcä. Chaymi paycunataga jäpatano ama ranticongachu.

⁴³ Paycunataga ama ñacachinquichu. Chaypa ruquenga nogata rispitamashpayqui alli ricanqui.

* 25:25 Rut 2.20; 4.1-10 * 25:35 Deut. 15.7-8 * 25:37 Éxo. 22.25; Deut. 23.19-20

⁴⁴ «Uyway runacunata charayta munarga warmita ollgutapis juc nasyuncunapita rantinqui.

⁴⁵ Lagacamoj runacunatapis rantinquimanmi. Israelcunacho tiyashancamaga rantinquimanmi lagacoj runacunapa jinancho yurej wamrancunatapis. Paycunatami ichanga rantinqui duyñunna canayquipaj.

⁴⁶ Wañucorga wamrayquicunata sirbinanpäpis cachapaycunquimanmi. Paycunaga mandäduntami ruranga. Israel-masiquitami ichanga ama munayniquicho chararanquichu; ama ñacachinquichu.*

⁴⁷ «Lagacamoj runa nasyunniquicho capas ricuyanman. Rïcu runapa bisinun marca-masiquina capas pobriyanman. Lagacamoj nasyun runacunaman quiquin guellicuptin

⁴⁸ pägaycur castan jorgunmanmi. Jorgunmanmi marca-masin

⁴⁹ tiyun, primun, lijïtimu famillyancuna. Guellaynin captenga quiquinpis llojshicunanjaj päganmanmi.

⁵⁰ Yupanga ayca watapis sirbishanta, Cachaycunan watapaj ayca wata pishishantapis. Cachaycunan watapaj ayca watapis pishishanpitami päganga. Arupashantaga piyunta pägashan iwalmi cuentata jorgonga.

⁵¹ Cachaycunan wata Chayamunanpaj ayca watapis pishishan-tupumi patrunninta päganga. Achca watacunaraj pishipectenga mastami päganga.

⁵² Wallca watana Cachaycunan watapaj pishipectenga pishishan watallapitana guellayta päganga.

⁵³ Patronga watanpa arupänanpaj parlashan runatanölla aruchenga. Ama ñacachengachu.

⁵⁴ «Chay watacunacho llojshinanpaj pägayta mana camäpacorga Cachaycunan wata chayamuptin wamrancunawan librimi llojshiconga.

⁵⁵ Manami pipapis uywaynin cananpächu Israel runacunata Egiptupita jorgamushcä, chaypa ruquenga nogata sirbimänanpämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

26

Wiyacojcuna bindisyunta chasquinanpaj cashan

(Deut. 7.12-24; 28.1-14)

¹ «Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptëga ima idulutapis ruraycur ama aduranquichu. Wanca rumicunatapis ni dibujasha rumicunatapis ama ichichinquichu aduranayquipaj.*

² Säbadu jamay junajcunachöga rispitar jamanqui. Tiyashä Toldutapis rispitanqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.*

³ «Noga nishäta ruraptiquega, laynëcunata cumliptiquega

⁴ tamyatapis tamyachimushaj timpunchömi. Chacrapis, lanta yöracunapis allimi wayonga.

⁵ Rïguyquipis aypangapaj übas pogumunancamami. Übasnami aypangapaj murupacunayquicama. Sumaj micushami cawanquipaj. Nasyunniquichöpis allimi goyäcunquipaj.*

⁶ Tiyashayqui nasyunchöga jaucallami goyäcunquipaj. Mishquilla puñucunquipaj. Nogami chapäshayqui micucoj animalcunapita. Wañuchinacuytis manami cangachu.

⁷ Guërrata rurananpaj contrayquicuna shamuptinpis binsir gaticachanquipämi. Chay contrayquicunataga sabliwanmi wañuchinquipaj.

⁸ Pichgajllami gaticachanquipaj pachacta (100). Pachacna gaticachanquipaj chunca warangata (10,000). Contrayquicunataga sabliwan wañuchirmi ushanquipaj.

* 25:46 Éxo. 21.2-6; Deut. 15.12-18 * 26:1 Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 16.21-22; 27.1 * 26:2 Lev. 19.30

* 26:5 Deut. 11.13-15

⁹ Conträtuta rurashanchinöllumi alli ricashaj achcaman miranayquipaj.

¹⁰ Unay unaypita churaraj micuyniquicunatami micunquipaj. Mushoj cajta churanayquipäpis maranyasha micuyniquicunata jorgunquipärämi.

¹¹ «Chaynöpis gamcunachömi imaypis goyashaj. Manami imaypis yamacäshayquichu.

¹² Maypa puriptiquipis gamcunawan iwalmi purishaj. Nogami Diosniqui cashaj. Gamcunanami acrashä runacuna canquipaj.*

¹³ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto runacunapa munaynincho caycaptiqui jorgamushcä. Yuntata fiyupa lasaj yügu ñacachejnöpis ñacaycaptiquimi jorgamurä. Nircur llapanchöpis allimi purichishcä.

*Mana wiyacojcunapaj castigu cananpaj willapashan
(Deut. 28.15-68)*

¹⁴ «Noga nishäcunata mana wiyacuptiqui,

¹⁵ laynëcunata mana cumliptiqui, manacajman churaptiqui, conträtuta rurashäta mana cumliptiqui ichanga

¹⁶ Nogapis illajpita mancharachishayqui, gueshyachishayqui rupaywan, fiyu gueshyacunawan, ñawi nanaycunawan. Callpayquipis manami cangachu. Murupacurpis manami shuntanquipänachu. Poguptin-imaga chiquishojcunallami micongapaj.

¹⁷ Nogaga manami yanapäshayquipänachu. Chiquishojcunapis binsishunquipämi. Waquenga chiquejcunapa munayninchönami canga. Imapis mana gaticachaycäshuptiquimi gueshpinqquipäpis.

¹⁸ «Chayno ruraycaptëpis mana wiyacamaptiquega juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparämi castigashayqui.

¹⁹ Alli-tucurcaycajtami manacajman churashayqui. Cay pachamanpis manana tamyachimushänachu. Chauraga allpapis manami imatapis wayonganachu.

²⁰ Yangallanami chacrachöpis arur ñacanqui. Chacrapis manami imatapis wayonganachu. Lanta yöracunapis manami wayonganachu.

²¹ «Chayno ruraycaptëpis siguir conträ captiquega, nishäcunata mana wiyacuptiquega juchayqui cashanmannömi ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui.

²² Micucoj animalcunatami cachamushaj. Chauraga chay animalcunami wamrayquicunata miconga; uywayquicunatapis ushanga. Chaynöpami gamcunaga wallcajllana quëdanquipaj. Chauraga näniquicunapis chunyajna ricaonga.

²³ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacur chaynölla conträ siguir rurarcaycaptiquega

²⁴ nogapis contrayquimi ricacushäpaj. Chaymi juchayquicunapitaga ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui.

²⁵ Mana cumliptiquega conträtuta rurashanchicho nishänömi castiguta gamcunaman chayachimushaj. Siudäniquicunaman pacacunayquipaj gueshpiptiquipis fiyu gueshyatami cachamushaj. Chauraga contrayquicunapa munayninchöna canquipaj.

²⁶ Micuyniquicunata pasaypami illgächishaj. Jarinata pishipacur chunca warmi shuntacaycur juc pachallachöna tantata ruranquipaj. Ichic-ichicllanami yawarcäriquipäpis. Manami sacsanquipäpischu.

²⁷ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacamar jinalla conträ rurarcaycaptiquega

²⁸ nogapis contrayquimi cashaj. Rabyashpämi juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui.

²⁹ Chauraga wamrayquicunata ollguta, warmitapis micunquipaj.

³⁰ Lömacunacho idulucunata aduranayquipaj jatarachishayqui capillayquicunatapis juchuchishaj. Insinsu saumachicunayquitapis paquir-usharishaj. Wañuptiqui idulucuna janmanmi wicapashayqui. Chayno rurashayfiyupami contrayqui ricacushaj.

* 26:12 2Cor. 6.16; Apoc. 21.3

31 Siudäniquicunatapis ragällantami cachaycushaj. Capillayquicunatapis juchurachishaj. Nogapaj allı jömuy chayamunanpaj uywacunata rupachiptiquipis manami cushicushänachu.

32 «Chay nasyun runacunata ushaypa wañuchishaj. Chaymi contrayquicuna tiyaj shamushpanpis manchacasharaj ricaonga.

33 Gamcunataga sablita aptacurcurmi gaticachäshayqui. Wacpa caypami mashtarishayqui. Nasyunniqega pasaypa chunyajmi ricaongapaj. Siudäniquicunapis ragällami quödanga.

34 Chacrayquicunata jamachinayquipaj niycaptëpis mana jamachiypa murushayquipitami contrayquicunapa nasyunnincho cashayquiyaj chacrayquicunapis jamacongaj.

35 Chunyaj car purunyashancamami chacraga jamacongaj jamachina watacunachöpis mana jamachishanpita.

36 «Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quödajcunataga fiyupami mancharachishaj. Chaymi jachapa öjan shicwaptillanpis gueshpinquipaj «sablivan gaticachaycäman» nir. Pipis mana gaticachaycäshuptillayquimi gueshpir quiquillayqui tuninquipaj.

37 Pipis mana gaticachaycäshuptiquimi guërrapita gueshpiycajno tacanacur-raj gueshpinquipaj. Gamcunaga manami maygayquipis contrayquicunata ichipanquipächu.

38 Juc-lä nasyuncunachömi ushacanquipaj. Contrayquicunami marcayquicho wañuchishunquipaj.

39 Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quödajcunapis juchanpitami wañonga. ¡Cawaycar quödaj wamrayquicunapis wañur ushacangapämi!

40-41 «Mana wiyacamar conträ rurashanpita, nogapis contran ricacur contrancunapa nasyunninman apachishaj. Chaychörämi quiquin jucha rurashanpita, taytancuna jucha rurashanpita llaquiconga, juchancunapita arpinticonga.

42 Chauraga nogapis yarpärishäpaj Jacobwan,* Isaacwan,* Abrahamwan* conträtuta rurar parlacushäta. Chaynöllami nasyunninpäpis yarpärishäpaj.

43 Israelcuna mana tiyashancamaga chacracuna jamacongapämi. Pipis manami arongapächu. Israelcunami ichanga imatapis mana allicunata rurashanpita, noga willapashäcunata mana wiyacushanpita, laynëcunata manacajman churashanpita amatar ñacangapaj.

44 «Ichanga, contrancunapa nasyunnincho tiyaycaptinpis manami gongashächu, ni cachaycushäpischu. Manami ushajpäga illgächishächu, ni unay caj famillyancunawan conträtuta rurar parlacushätapis manami gongashächu. Chaynöga cashaj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cashpämi.

45 Gonganäpa ruquenga yarpäshäpaj llapan nasyuncunata musyachir Egiptupita jorgamur unay caj famillyancunawan conträtuta rurar parlacushätami. Paycunawan conträtuta rurashpä «Nogami Diosniqui cashaj» nirä. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

46 Chayno nirmi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho laynincunata, mandamintuncunata, yachachicuynincunata Israelcunata Moiseswan willachiran.

27

Tayta Diospaj raquishanpa ruquin aycata päganapäpis

1 Moiesta TAYTA DIOS niran:

2 «Israel-masiquicunata willapanqui: Pipis castanta maquëman churamunanpaj aunishpanga ruqinta caynömi päganga:

* 26:42 Gén. 28.13-14 * 26:42 Gén. 26.3-4 * 26:42 Gén. 17.7-8

³ Ishcay chunca (20) watayojpita sojta chunca (60) watayojcama ollgupaj päganga pichga chunca (50) guellayta.* Chay guellayta pësanga Tincuna Tolducho caycaj pësawanmi.

⁴ Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga quimsa chunca (30) guellayta.

⁵ Pichga watayojpita ishca chunca (20) watayojcama ollgöpäga päganga ishca chunca (20) guellayta. Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga chunca guellayta.

⁶ Quillayojpita pichga watayojcamaga ollgupaj pägapanga pichga guellayta; warmipäna quimsa guellayta.

⁷ Rucu runacuna sojta chunca (60) watayojpita janaman cajpäna päganga ollgu cajcunapaj chunca pichga (15) guellayta; warmi cajpäna chunca guellayta.

⁸ Pasaypa pobri cashpan päganapaj mana ayparga cürata willanga. Chaura cürana nenga aycatapis päganapaj.

⁹ «Uywacunata nogapaj goycamashan cäga nogapaj car rispitädunami canga.

¹⁰ Goycamashan uywataga mananami ima uywawanpis rucachenganachu, mas alli captin mana alli captinpis. Rucananpaj apamuptenga ishcanami nogapaj canga.

¹¹ «Nogapaj raquishan ofrenda ganra uywa captinpis cüraman apanga.

¹² Chay uywata ricaycur cüranami risyunta churanga. Cüra aycatapis nishantami uywapa duyñonga päganga.

¹³ Chay uywata duyñun shuntacuyta munaptenga risyunta pägaycurpis janaman cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Nircur-raj shuntaconga.

¹⁴ «Nogapäna cananpaj pipis wasinta goycamaptin wasita cüra täsanga. Chaura cüra aycachöpis risyunta täsashanchömi risyun quédanga.

¹⁵ Nogapäna cananpaj wasinta goycamashanpita shuntayta munar duyñonga cüra täsashanta päganga. Janamanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Chayno pägaycur-raj shuntanga.

¹⁶ «Pipis, nogapäna chacrata goycamaptenga chay chacrata täsanga muru aycapis yaycushanpita. Chunca pusajnin (18) arröba sebäda muruta yaycuptin päganga pichga chunca (50) guellayta.

¹⁷ Cachaycunan watacho chacranta goycamaptinpis cüra täsashannömi risyun quédanga.

¹⁸ Cachaycunan wata päsashanpitana goycamaptenga cürami täsanga ayca cüestananpapis. Nircur Cachaycunan watapaj aycapis pishiycashanta yuparcur risyunta churanga.

¹⁹ «Chacranta goycamashanpita shuntayta munar cüra täsashan risyunta päganga. Janamanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Chayno pägaycur ichanga chacranta shuntaconga.

²⁰ Quiquin mana shuntaptin chay chacrata juctana cüra ranticuycuptenga rimir duyñun manami shuntanganachu.

²¹ Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga nogapana canga. Chaura cüranami chay chacrawanga duyñu canga.

²² «Pipis derëchun mana caycaptin rantishan chacrata nogata goycamaptenga

²³ cürana chay runawan ishcan chacrata täsanga Cachaycunan watacama ayca risyun cashantapis. Chay runana chay junajlla päganga aycatapis cüra täsashanta. Chay guellaytaga nogapäna churanga.

²⁴ Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga cutenga rimir caj duyñunmanna.

²⁵ «Aycata päganapapis täsanga Tincuna Tolducho tupu caycajwanmi. Chayga lasan chunca juc (11) grämumi.†

* 27:3 Hebreo rimaychöga juc **siclo** nishan caran quilla arur gänashannömi. † 27:25 Tincuna Tolducho **siclo** nishanga chunca juc (11) grämütami yaycoj. Juc **siclo** nishanmanga yaycoj ishca chunca **geras** nishanmi.

²⁶ «Uywayquicunapa rimir yurishan orgu cajcunaga uysha carpis wäca carpis nogapanami caycan. Chayno caycaptenga uywata nogapaj gomayta munar nogapa cajtaga ama gomächunchu, sinöga quiquinpa cajta apamuchun.

²⁷ Ganra uywa captenga duyñun rantiypa jorgonga. Cüra täsashan risyunta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Duyñun mana shuntaptenga cüra risyuta churashancho juctana ranticuyconga.

²⁸ «Pipis quiquinpa cajta uywata carpis, runata carpis erensyata chasquishan chacrata carpis <imaypis manami shuntashänachu> nir nogapaj goycamaptenga manami ranticongachu ni shuntacongapischu. Chayno nir nogapaj goycamaptenga fiyupa rispítadu car nogapanami canga.*

²⁹ Wañuchicänanpaj caycaj runatapis mananami pägaypapis salbangachu. Chay runaga simrimi wañuchicanga.

³⁰ «Allpacho wayoj cäga muruna cajpa wawanpis lantana cajpa wayuyninpis chuncapita jucga nogapämi. Chaycunaga nogapaj raquishan diesmumi caycan.

³¹ Chay diesmuta raquishanta quiquinpäna cananta munarga risyunta päganga. Jananmanpis pägashan cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga.

³² «Cada chunca uywapita juc uywataga simrimi goycamanga wäcata carpis, uyshata carpis.

³³ Chaycunataga goycamanga mana ricapayllapa alli captinpis mana alli captinpis. Gomashantaga jucwan ama rucanganachu. Rucaptenga ishcanmi uywacuna nogapäna canga. Chaura mananami maygantapis shuntanganachu.»*

³⁴ Chaynömi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moiesta willaparan chay mandamintucunata llapan Israelcunata willapänanpaj.

* 27:28 Núm. 18.14 * 27:33 Núm. 18.21; Deut. 14.22-29; Mal. 1.8; 3.8-10

Números

¿Imanirtaj Israelcuna jucllaga mana yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imanirtaj chuscu chunca (40) watantin chunyaj chaqui jircallapa puricuran?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librutaga Números nin gallarinancho y ushanancho yupashanpitami (1.19–46; 26.1–51). Caychöga willapa siguiycan Éxodo 13–18 cajcho willacuycashallanpitami.

Cay libroga raquisha caycan quimsa partimanmi: Sinaïcho goyaran chunca isguninwan junaj (1.1–10.10). Nircur willamanchi chunyaj chaqui jirca Cadespa quimsa chunca pusajnin wata purishanta. Sinaï punta chaquinpita aywacushanpita-pachami Moabcho guechwa pampa caycajman chayanancama chunyaj chaqui jircallapa puriran (10.11–21.35). Chaypita willamanchi Moabpa guechwa pampanchöna chunca jucninwan quilla goyashanta. Chayga caycan Jordán mayupa inti yagamunan caj lādumi. Chayman chayarga chacrata charicoj yaycunanpaj camaricushana caycaran (22.1–36.13).

Israelcunaga manami Tayta Diosman yäracuranchu. Tayta Dios aunishan partiman sur caj caminupa yaycunanpaj mas fäsi caycaptinpis Tayta Diosman mana yäracushpan y manchacushpanmi yaycuyta mana munaranchu. Chaymi Egiptupita llojshejcunaga llapan-japuy chunyajpa puriycashallancho wañuran. Chaura Jordanman inti yagamunan caj lādumanga wamrancunarämi chayaran.

Josuépawan Calebpämi ichanga allita willapämanchi. Paycunaga Tayta Diostami wiyacuran, payllamanmi yäracuran. Chaymi paycunataga Tayta Dios mana wañuchiranchu. Paycunataga Tayta Dios yanaparan guepa wamracunawan iwal aunishan partiman yaycunanpämi.

Israelcunata Sinaïcho sinsushan

¹ Egiptupita Israelcuna llojshicamushan caran wata juc quilla juc junajninna. Chay junaj paycunaga chunyaj Sinaï jircacho carcaycaran. Chaychömi Tincuna Tolducho Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Llapan Israelcunata sinsuy* castanpa-cama, famillyanpa-cama ayca cashantapis musyanayquipaj. Ollgu cajcunataga cada-ünunpa jutincunata apuntanqui.

³ Ishcay chunca watayojpita janaman guërraman aywananpaj edäninchöna cajtaga sinsur apuntanqui. Röpanpa röpanpa yupanqui. Sinsuychöga wauguiqui Aaronmi yanapëshunqui.

⁴ Yanapëshunqui cada tribupa juc mandajnincunapis.

⁵ Yanapëshunayquipaj caj mandajcuna caycunami caycan:

«Rubén tribupita yanapëshunqui Sedeurpa wamran Elisur.

⁶ «Simeón tribupita yanapëshunqui Zurisadaipa wamran Selumiel.

⁷ «Judá tribupita yanapëshunqui Aminadabpa wamran Naasón.

⁸ «Isacar tribupita yanapëshunqui Zuarpa wamran Natanael.

⁹ «Zabulón tribupita yanapëshunqui Helonpa wamran Eliab.

¹⁰ «Josëpa wamrancunapitapis yanapëshunquimi. Efraín tribupita yanapëshunqui Amihudpa wamran Elisama; Manasés tribupitana Pedasurpa wamran Gamaliel.

¹¹ «Benjamín tribupita yanapëshunqui Gedeonipa wamran Abidán.

¹² «Dan tribupita yanapëshunqui Amisadaipa wamran Ahiezer.

¹³ «Aser tribupita yanapëshunqui Ocranpa wamran Pagiel.

¹⁴ «Gad tribupita yanapëshunqui Deuelpa wamran Eliasaf.

¹⁵ «Neftalí tribupita yanapëshunqui Enanpa wamran Ahira.»

* 1:2 Núm. 26.1–51

¹⁶ Paycunami caran Israel trībupita acrashan runacuna. Paycunaga caran cada familyapa mandajninmi.

¹⁷ Chay acrashan runacunawan Moisespis Aaronpis shuntacarmi

¹⁸ llapan Israel runacunata gayachiran. Chay caran watacho ishca y quillaman gallaycoj rimir junajmi. Chayno gayaycachirmi sinsuran llapan runacunata cada familyata, cada castata shuyni-cama, jutincunatapis cada ünunpata. Chayno sinsur apuntaran ishca y chunca watayojpita janaman cajta ayca ollgu cashantapis.

¹⁹ Chayta ruraran Moiesta imanöpis TAYTA DIOS nishannölli. Sinsuran chunyaj Sinaí jircacho.

²⁰⁻²¹ Cada trībuta, cada castata, cada familyata sinsur jutincunata apuntaran. Chaura musyaranna ishca y chunca watayojpita janaman, guërraman aywananpaj edäninchöna cajcunalla ayca ollgu cashantapis. Caynömi caran:

Israelpa mayur caj wamran Rubén trībupita 46,500.

²²⁻²³ Simeón trībupita 59,300.

²⁴⁻²⁵ Gad trībupita 45,650.

²⁶⁻²⁷ Judá trībupita 74,600.

²⁸⁻²⁹ Isacar trībupita 54,400.

³⁰⁻³¹ Zabulón trībupita 57,400.

³²⁻³⁵ Josëpa wamran Efraín trībupita 40,500,

Josëpa wamran Manasés trībupita 32,200.

³⁶⁻³⁷ Benjamín trībupita 35,400.

³⁸⁻³⁹ Dan trībupita 62,700.

⁴⁰⁻⁴¹ Aser trībupita 41,500.

⁴²⁻⁴³ Neftalí trībupita 53,400.

⁴⁴ Moisés, Aarón, cada trībupita mirajcunapa ruquin shamoj chunca ishca y mandaj (12) Israelcunawan chaynömi sinsuta ruraran.

⁴⁵ Israelcunaga ishca y chunca (20) watayojpita janaman caj, pilyapaj edäninchöna cajlla ollgu runacuna

⁴⁶ llapanga caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550).

Cüracunata yanapänanpaj Leví trību runacunata numrashan

⁴⁷ Leví trību runacunataga waquin Israel-masincunatawan iwal manami sinsurancho.

⁴⁸ Chaynöga mana sinsurancho Moiesta TAYTA DIOS cayno nisha captinmi:

⁴⁹ «Israelcunata sinsushpayqui ama sinsunquichu Leví trību runacunataga.

⁵⁰ Leví trību runacunataga churanqui Tincuna Tolducho rispitàducuna cajta, chaycho caj llapan cösacunatapis ricananpaj. Paycunallami mayman aywarpis apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chaychöga paycunallami aronga nogata sirbimashpan. Maychöpis goyanga Tincuna Toldu ñaupancunallacho.

⁵¹ Gamcuna juc-läman aywaptiqui paycunami Tincuna Tolduta pascarcu apanga. Tiyanayquipaj mayman chayaptiquipis yapay ichichenga. Mana cüra caycar Tolduman yaycoj cäga wañuchicangami.

⁵² Waquin Israel trībucunaga pachaconga suldärucunano, quiquincunapa bandërancuna ñaupallancho.

⁵³ Leví trību runacunaga tiyanga Conträtuta rurashanchi churaränan Toldu läduncunallacho. Paycunami täpanga Israelcuna llutalla mana yacunanpaj. Llutalla yaycuptin-imaga rabyashpä llapan Israel runacunata castigashämi.»

⁵⁴ Chaura Israelcunaga llapanantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

2

Tolduncunata imano ichichinanpäpis willapashan

¹ Aarontawan Moisessta TAYTA DIOS niran:

² «Israel runacunaga Tincunanchi Tolduta ichichishanpita mas carullapami tolduncunata tumarej ichichenga. Chayllachömi cada tribu bandërancunata jawenga maygan tribu cashanpis rejsicānanpaj.

³ «Judá tribu runacuna röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga inti yagamunan cajläman. Bandërantapis jawenga. Judá tribu runacunapa mandajninmi caycan Aminadabpa wamran Naasón.

⁴ Chay tribu runacunaga sinsuptin casha ganchis chunca chuscu waranga sojta pachacninmi (74,600).

⁵ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Isacar tribu runacuna. Isacar runacunapa mandajninmi Zuarpa wamran Natanael.

⁶ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (54,400) runacuna.

⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Zabulón tribu runacuna. Zabulón runacunapa mandajninmi Helonpa wamran Eliab.

⁸ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca ganchis waranga chuscu pachacninmi (57,400).

⁹ Chaura Judá caj tribullacho shuntacasha caycanga quimsa tribucuna. Llapanga canga pachac pusaj chunca sojta waranga chuscu pachacnin (186,400) suldärucuna. Israel runacuna maypapis aywaptin chay tribu runacunami ñaupanta aywanga.

¹⁰ «Sur caj-lämanga röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga Rubén tribu runacuna. Bandërantapis jawenga. Rubén suldärucunapa mandajnenga Sedeurpa wamran Elisurmi.

¹¹ Chay tribu runacunaga sinsuptin casha chuscu chunca sojta waranga pichga pachacnin (46,500).

¹² Ñaupanpana tolduncunata ichichenga Simeón tribu runacuna. Simeón tribu suldärucunapa mandajnenga Zurisadaipa wamran Selumielmi.

¹³ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca isgun waranga quimsa pachacnin (59,300).

¹⁴ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Gad tribu runacuna. Gad suldärucunapa mandajninmi Deuelpa wamran Eliasaf.

¹⁵ Sinsuptin paycuna casha chuscu chunca pichga waranga sojta pachac pichga chuncan (45,650).

¹⁶ Chaura Rubén tribu suldärucunapis caycanga quimsa tribupita juc röpallaman rucacasha. Llapanga canga pachac pichga chunca juc waranga chuscu pachac pichga chuncan (151,450). Paycunaga aywanga rimir caj röpa aywajpa guepallanta.

¹⁷ «Chaypitaga Leví tribu runacunana aywanga. Paycunaga imanömi llapan tribucuna pachacushan chaupincho goyan, chaynöllami aywacongapis. Paycuna apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chayashannölla aywaconga cada tribu bandëranwan-cama.

¹⁸ «Efraín tribu runacunaga röpanpa röpanpa inti yaganan cajcho tolduncunata ichichenga. Bandëranta jawenga. Efraín suldärucunapa mandajninmi Amiudpa wamran Elisama.

¹⁹ Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500).

²⁰ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Manasés tribu runacuna. Manasés suldärucunapa mandajnenga Pedasurpa wamran Gamalielmi.

²¹ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca ishcaj waranga ishcaj pachacnin (32,200).

²² Paycunapa ñaupanmanna tolduncunata ichichenga Benjamín trību runacuna. Benjamín suldärucunapa mandajninmi Gedeonipa wamran Abidán.

²³ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca pichga waranga chuscu pachacnin (35,400).

²⁴ Chaura Efraín trību suldärucunaga caycanga quimsan trībupita juc röpallaman rura-casha. Llapanga canga pachac pusajnin waranga juc pachacnin (108,100). Israelcuna aywaptin paycuna aywanga ishcaj caj röpa suldärucunapa guepanta.

²⁵ «Dan trību runacunaga norte caj-lächo röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga. Bandërancunata jawenga. Dan suldärucunapa mandajninmi Amisadaipa wamran Ahiezer.

²⁶ Sinsuptin paycunaga casha sojta chunca ishcaj waranga ganchis pachacnin (62,700).

²⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Aser trību runacuna. Aser suldärucunapa mandajninmi Ocranpa wamran Pagiél.

²⁸ Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca juc waranga pichga pachacnin (41,500).

²⁹ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Neftalí trību runacuna. Neftalí suldärucunapa mandajnenga Enanpa wamran Ahirami.

³⁰ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400).

³¹ Chaura Dan trību suldärucunaga caycanga quimsa trībupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca ganchis waranga sojta pachacnin (157,600). Paycunapis bandëranwan-cama guepata aywanga.»

³² Chaynömi Israel runacunata sinsuptin caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) pilliapaj alli cajcunalla.

³³ Ichanga Moiesta TAYTA DIOS nishannömi Leví trību runacunataga mana sinsur-anchu.

³⁴ Israelcunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi tiyarpis tiyaran shuyni-cama bandërancuna cashancho. Aywacushpanga aywaj cada famillya, cada trību shuyni-cama.

3

Imata rurananpäpis Leví trību runacunata willapashan

¹ Chunyaj Sinaí jircacho Moiesta TAYTA DIOS parlapashan wichanga Aaronpapis Moiespapis wamrancuna cashanami.

² Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.* Nadabga caran guechpa wamranmi.

³ Paycunataga chuscuntami acrarán cüracuna cananpaj.

⁴ Nadabwan Abiüga chunyaj Sinaíllachöna TAYTA DIOSPA ñaupancho wañuran. TAYTA DIOSPA ñaupancho juc-niraj saumachishanpitami wañuran.* Paycunaga wamraynajllana wañuran. Chauraga Eleazarwan Itamarllana cüra caran. Paycunata papänin Aarón cuydaran llutanta mana rurananpaj.

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁶ «Leví trību runacunata shuntaycachir Aaronpa maquinman churay. Paycunaga Aarontami yanapanga.

⁷ Tincuna Tolduchömi aronga. Yanapanga Aaronta, marca-masincunata.

⁸ Paycuna täpanga Tincuna Tolducho cajtaga llapan cösacunata. Tolducho rispitamashpan Israelcuna rurananpaj cajtapis paycunami ruquin ruranga.

⁹ Waquin Israelcunapita shuyni raquinqui Leví trību runacunataga. Paycunaga Aarón nishantami, Aaronpita mirajcuna nishantami ruranga.

* 3:2 Núm. 26.60 * 3:4 Lev. 10.1-2; Núm. 26.61

¹⁰ Cüra cananpäga churanqui Aaronta, y paypita mirajcunata. Ichanga pipis mana cüra caycar cüra rurananta ruraj cäga wañuchicangami.»

Leví tribu runacunata Tayta Dios acrashan

¹¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹² «Leví tribu runacunataga Israelcunapitami acrashcä cada familyapa guechpa wamranta acracunäpa ruquin. Chaymi Leví tribu runacunaga nogapana canga.

¹³ Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi nogapaj acrarä Israelcunapa guechpa caj wamranta. Llanan casta uywacunapa rimir caj wawantapis nogapaj acrarä.* Chaymi llananpapis guechpa caj, rimir caj wawancunaga nogapaj canga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

Leví tribu runacunata sinsushan

¹⁴ Chunyaj Sinaicho Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁵ «Leví tribu runacunata sinsur yupanqui cada castapita, cada familyapita aycapis cashanta. Paycunata sinsunqui ollgutaga juc quillayojpita janaman.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Moiesga sinsuran.

¹⁷ Levüpa wamrancunaga caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁸ Gersonpa wamrancunami caran Libniwan Simeí. Paycunapita mirajcunami caran Libni casta runacuna, Simeí casta runacuna.

¹⁹ Coatpa wamrancunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. Paycunapita mirajcunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacuna.

²⁰ Meraripa wamrancuna caran Mahliwan Musi. Paycunapita mirajcunami caran Mahli casta runacuna, Musi casta runacuna.

Chaynömi Leví tribu castacuna mayurpita shullcacama caran.

²¹ Gersonpita mirajcunaga caran Libni casta runacuna, Simeí casta runacuna.

²² Chay runacunaga ollgu cajcuna juc quillayojpita janaman caran ganchis waranga pichga pachacnin (7,500) runacuna.

²³ Paycuna tolduncunata ichichiran Tincuna Toldupa guepan inti yaganan caj-läman.

²⁴ Mandajninna caran Laelpa wamran Eliasaf.

²⁵ Chay ishcan casta runacunami ricaj Tincuna Tolducho cajtaga. Paycunami ricaj Tincuna Tolduta gatarajta, Tolduman yaycunata chaparajta,

²⁶ sawan pampata, intëru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis y charichinanpaj cajcunatapis.

²⁷ Coatpita mirajcunana caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacunapis.

²⁸ Chay chuscun casta runacunaga quillayojpita janaman ollgulla caran pusaj waranga quimsa pachacnin (8,300). Paycunaga ricaj Tincuna Tolducho cajcunata.

²⁹ Tolduncunatana ichichej Tincuna Tolduta ichichishan sur caj-läninman.

³⁰ Paycunapa mandajnin caran Uzielpa wamran Elizafán.

³¹ Paycunami ricaj Tayta Dioswan Conträtuta rurashan babulta, mësata, achqui candilëruta, altarcunata, Tincuna Toldu rurincho raquej tëlata, waquin cösacunatapis.

³² Leví tribu runacunapa mandajnenga caran cüra Aaronpa wamran Eleazarmi. Paymi Tincuna Tolduchöga imata rurananpäpis llapanta ricaj.

³³ Meraripita mirajcunami caran Mahli casta, Musi casta runacuna.

³⁴ Chay ishcan casta runacuna caran juc quillayojpita janaman ollgulla sojta waranga ishçay pachacnin (6,200) runacuna.

³⁵ Paycunapa mandajninna caran Abihailpa wamran Zuriel. Chay casta runacunaga tolduncunata ichichej Tincuna Toldupa norte caj-läninman.

³⁶ Chay Merari castacuna ricaj Tincuna Toldupa tablancunata, chacajnincunata, tushancunata, tushapa jamanancunata, waquin cösacunatapis,

* 3:13 Éxo. 13.2, 11-16

³⁷ sawanta ichichinanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunata, tacsha istägancunata, watananpaj wasquillancunatapis.

³⁸ Tincuna Toldupa puncun caj-läpana tolduncunata ichichej Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis. Paycunaga täparcaycaran waquin caj Israelcunapa ruquin. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta rurarga wañuchicajmi.

³⁹ TAYTA DIOS nishannölla Leví tribu runacunata Aaronwan Moisés sinsuran cada castata shuyni-cama. Llapanta sinsuptin juc quillayojpita janaman ollgulla caran ishca chunca ishcaynin waranga (22,000).

Waquin guechpa cajpa ruquin pägashan

⁴⁰ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunata sinsuy juc quillayojpita-pacha. Jutincunata llapanpata apuntanqui.

⁴¹ Nircur Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin nogapaj raquinqui Leví tribu runacunata. Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquinpis nogapaj raquinqui Leví tribupa uywancunapa rimir caj wawancunata. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴² Chaura TAYTA DIOS nishannölla Israelcunapa guechpa wamrancunata Moisés sinsuran.

⁴³ Sinsuptin juc quillayojpita-pacha ollgulla caran ishca chunca ishca waranga ishca pachac ganchis chunca quimsawan (22,273).

⁴⁴ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁴⁵ «Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin Leví tribu runacunata nogapaj acray. Leví tribu runacunapa uywancunapa rimir caj wawancunapis canga nogapämi Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquin. Leví tribu runacunaga llapanpis nogapaj acrashallämi. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI cä.

⁴⁶ Israelcunapa guechpa wamrancunaga mas achcami Leví tribu runacunapitaga. Ishca pachac ganchis chunca quimsapa (273) masmi caycan Leví tribu runacunapitaga.

⁴⁷ Chaura chay runacunapa ruquenga guellayninpa chasquinqui cada runapita pichga guellayta. Chaytaga pësanqui Tincuna Tolducho caycaj pësan. Chayga lasan chunca juc grämumi.

⁴⁸ Chay guechpa wamrancunapa ruquin guellayta chasquircorga Aaronta wamrantinta entreganqui.»

⁴⁹ Leví tribu runacunapita mas achca Israelcunapa guechpa wamran captinmi Moiesga puchoj caj guechpacunapita guellayninpana Israelcunapita shuntaran.

⁵⁰ Chaynöpami waranga quimsa pachac sojta chunca pichgan (1,365) guellayta shuntaran. Chay guellayta pësan Tincuna Tolducho caj pësan.

⁵¹ Nircur chay guellayta Moiesga TAYTA DIOS nishannölla Aaronta wamrancunatawan entregacuran.

4

Leví tribu runacuna imacho arunanpäpis nishan

¹ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Leví tribu Coatpita mirajcunataga sinsunqui shuyni-cama cada castata cada familylata.

³ Paycunata apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho imata rurananpäpis alli cajcunallata.

⁴ «Coatpita mirajcunaga Tolducho mas rispitàdu cajcunatami apanga.

⁵ Israelcuna pachacarashanpita juc-lämanna witicuptenga Aaronmi wamrancunawan Tincuna Tolducho mas rispitàdu cajman yalcunata chaparaycaj racta tëlata jorgonga. Nircorga chay tëlawan babulta pitonga.

⁶ Jananpa chapanga cuyayllapaj garachacunawan. Yapay chapanga juc pīsalla murädu tēlawan. Nircurnami churanga wintunanpaj caj gueruncunata.

⁷ Chaynōlla tanta churacuna mēsapita tantata jorgurcur pitonga murädu tēlawan. Chay tēla jananmanmi churanga lätucunata, wishllacunata, bīnuta altarman wiñananpaj caj cōpacunatapis wichicunatapis. Chaynōllami chay jorgushan tantatapis tēla jananman churanga.

⁸ Llapanta churaycur jananpana pitonga puca tēlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnami wintunanpaj caj ishcaj guerucunata churanga.

⁹ Murädu tēlawan pitonga candilēruta, lamparincunata, tināsuncunata, latillucunata, asētita wiñacunan bāsucunatapis.

¹⁰ Chaycunataga llapanta pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurna quirma guerucunapa jananman churanga apananpaj.

¹¹ «Insinsu rupachicuna gori altartapis pitonga murädu tēlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircur-raj apananpaj gueruta churanga.

¹² Tincuna Tolducho waquin caj cōsacunatapis shuntanga. Chaycunata churanga murädu tēlaman. Nircur pitonga cuyayllapaj garacunawan. Chaycunatapis apanga quirma guerucunapa janancho.

¹³ Rupachicuna altartaga pichanga wiranta, uchpanta. Nircur pitonga cunchuybīnu tēlawan.

¹⁴ Tēla jananmanna churanga altarcho üsashan cajcunatapis. Churanga togricunata, rinchicunata, pälancunata, tasuncunata, altarcho cajtaga llapanta. Chaycunata pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnaga apananpaj caj guerucunata churanga.

¹⁵ Wamrancunawan Aarón llapan rispitàdu cōsacunata pituyta usharcuptenga Coatpita mirajcuna yayconga chaycunata apananpaj. Chay rispitàdu cōsacunata paycunaga ama yatayllapis yatangachu. Yatashpanga wañongami. Tincuna Tolducho cajcunataga chaycunatami apanga Coatpita mirajcunaga.

¹⁶ «Aaronpa wamran Eleazarna apanga lamparincunapaj asētita, alli asyaj insinsuta, chaqui micuy ofrendata nogapaj imaypis churanan cajcunata, acrar wiñapāna alli asyaj asētita. Chaynōpis paymi ricanga Tolduta, chaycho llapan caj cōsacunatapis.»

¹⁷ Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁸ «Leví tribucho Coatpita mirajcunaga cuydä illgargunman.

¹⁹ Rispitàdu cōsacunata yatar mana wañunanpaj Aaronwan wamrancunami cada ünunta tantiyachenga imata rurananpaj, imata apananpäpis.

²⁰ Chaynōpami paycunaga mana yaycongachu fiyupa rispitàdu cajcunata ricaj. Mana ricashpanga manami wañongapischu.»

²¹ Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran:

²² «Gersonpita mirajcunatapis sinsunqui cada castata, cada famillyata

²³ quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama. Paycunataga apuntanqui Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

²⁴ «Gersonpita mirajcunaga caycunatami apanga:

²⁵ Tincuna Tolduta chapanan tēlata, Toldu jananta chapananpaj cuyayllapaj garapita rurashancunata, Tolduman yaycunata chaparajta,

²⁶ sawanpa intēru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis, charichinanpaj cajcunatapis.

²⁷ Gersón casta runacuna imata rurananpaj imata apananpäpis Aaronmi, wamrancunami nenga.

²⁸ Gersón castacunaga Tincuna Tolducho cajta llapanatapis ruranga cūra Aaronpa wamran Itamar nishannōlla.

²⁹ «Meraripita mirajcunatapis sinsunqui castanpa-cama, famillyanpa-cama.

³⁰ Paycunatapis apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

³¹ Paycunami apanga Tincuna Tolducho cajtaga tablancunata, chacajnin larguërucunata, tushancunata, tusha jamanancunata,

³² sawanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunatawan, istägancunata, watananpaj wasquëllancunata, imancunatapis. Gammi ninqui paycuna imata apananpaj cajtapis.

³³ Meraripita mirajcunapis Tincuna Tolducho cajta ruranga cüra Aaronpa wamran Itamar nishannölli.»

³⁴ Tayta Dios chayno niptinmi Moisés, Aarón, Israelcunapa mandajnincuna sinsuran Coatpita mirajcunataga castanpa-cama, famillyanpa-cama.

³⁵ Apuntaran quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

³⁶ Apuntaptin caran ishcaj waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) runacuna.

³⁷ Paycunami caran Coatpita mirajcuna. Paycunaga caran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Chaynömi Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölli.

³⁸ Gersonpita mirajcunatapis castanpa-cama, famillyanpa-cama sinsuran.

³⁹ Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

⁴⁰ Sinsuptin paycunaga caran ishcaj waranga sojta pachac quimsa chuncan (2,630).

⁴¹ Chaynömi caran Gersonpita mirajcuna Tincuna Tolducho cajta ima-aycantapis apananpaj. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölli.

⁴² Meraripita mirajcunatapis castanpa-cama, famillyanpa-cama sinsuran.

⁴³ Paycunatapis quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

⁴⁴ Sinsuptin paycunaga caran quimsa waranga ishcaj pachacnin (3,200).

⁴⁵ Chaynömi caran Meraripita mirajcunaga Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölli.

⁴⁶ Leví tribu runacunataga castanpa-cama famillyanpa-cama Moisesmi Aaronwan Israelpa mandajnincunawan sinsuran.

⁴⁷ Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama sinsuran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

⁴⁸ Apuntaptin paycunaga caran pusaj waranga pichga pachac pusaj chuncan (8,580) runacuna.

⁴⁹ Moiesta TAYTA DIOS nishannömi cada-ünun imata apananpaj cashantapis niran.

Chaynömi Leví tribu runacunaga sinsusha caran, Moiesta TAYTA DIOS nishannölli.

5

Ganra cajcunata jitarinanpaj willapashan

¹ Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willapay. Lepra gueshyawan gueshyaycajta, warmi ollgutapis yuraj yacuwan gueshyaycajcuata, wañushata yatashanpita ganrana ricacojcuata tiyay-cashayquicunapita juc-läman jitarinanpaj niy.

³ Tiyaycashayquichömi nogaga tiyaycä. Chaymi ganra cajcunataga juc-läman jitarichun warmita ni ollgutapis. Chauraga manami ganrayächengapächu gamcuna tiyaycashayquita.»

⁴ Moiesta TAYTA DIOS nishannölli llapan Israelcuna wiyacuran. Chaymi tiyay-cashanpita juc-läman jorguran ganra caycaj runacunataga.

Mana allita rurashanpita päganapaj willapashan

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁶ «Israelcunata willapanqui: Warmipis ollgupis mana wiyacamar runa-masinpaj mana allita rurashpanga juchatami rurán.

⁷ Chay runaga jucha rurashanta reconösir runa-masinpaj imanöpis mana allita rurashanpita päganga. Jananmanpis cada chuncapita ishcaj mastaraj päganga.

⁸ Chay pägata chasquinanpaj caj runa wañushana captin, wañoj runapa mana pi famillyanpis captenga nogapäna canga. Chay pägataga cüracunana quiquinpaj chasquenga. Chaynöllami juchanpita perdunanäpäpis uyshata pishtananpaj apamonga.*

⁹ «Israelcuna garamänanpaj apamushan ofrendacunaga chasquej caj cürapämi canga.

¹⁰ Nogapaj imatapis raquishan cajtaga cüraman apanga. Chaycunaga cürapänami canga.»

Sëläcoj runa imata rurananpäpis willapashan

¹¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹²⁻¹³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Capas juc warmi runanta ganrachir juc runawan cacunman. Chayno rurashantaga capas pipis mana mayanchu. Ni runanpis capas mana mayanchu.

¹⁴ Ichanga capaschari runan sëlanman warmi imano cashantapis mayapallar. Capas runaga sëläcoj cayllapitapis sëlanman warmin mana jucwan cacuycaptinpis.

¹⁵ Chaura runanga warmita cüraman pushanga. Warminta pushar nogapaj apamonga ishcaj quïlu sebäda jarinata. Jarinamanga ama wiñangachu insinsuta ni asëtitapis. Chay garamashan ofrendaga canga sëläcushanpitami; juchanta musyananpämi.

¹⁶ «Chay warmitana cüra pushamonga ñaupäman.

¹⁷ Nircorga rispitàdu yacuta wichiwan chagarcur tacuchenga Tincuna Tolducho caycaj ichiclla allpata charircur.

¹⁸ Warmitana ñaupäman ichichenga. Ajcha pilltantapis pascachenga. Nircurna maquinman churapanga rasunpa juchan cashan musyacänanpaj nogata garamänanpaj apamushanta. Cüranami chararaycanga juchayoj cajta gueshyachej ashgaj yacuta.

¹⁹ Warmita jurachishpan cüra nenga: «Runayquita mana engañasha captiquega, jucwan mana cacusha captiquega cay ashgaj yacuta upuqtiquipis manami ima castigupis chayashunquipächu.

²⁰ Runayquita ganrachir jucwan cacusha captiquega

²¹ TAYTA DIOSMI castigashunqui llapan ricacunanjaj. Castigashuptiquimi pachayqui jacacurconga. Wawatapis manami tarinquipänachu.

²² Chayno castiguta chasquinquipaj castiguta chayachicoj yacuta upurmi.» Warminami «nishayquino cachun» nenga.

²³ «Chaura cüraga imano maldisyun päsanantapis isquirbenga. Nircurna ashgaj yacuwan mayllanga.

²⁴ Nircur chay yacutana warmita upuchenga juchayoj captenga chay warmipa pachancho asgayta gallaycunanpaj.

²⁵ Yacuta chasquircurmi runan sëläcur apamushan chaqui micuy ofrendata cürata chay warmi entreganga. Chaypitanami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo cuyuchir ricachimashpan cüraga altarman churanga.

²⁶ Chay ofrendapitami cüraga juc aptay chaqui micuyta altarcho rupachenga noga yarpänäpaj. Warmita ashgaj yacuta cüra upuchiptin

²⁷ warmi rasunpa runanta ganrachisha captin gueshyachicoj yacuga pachancho asgayta gallayconga. Chaura pachan jucllami jacacurconga. Mananami wawata tarenganachu. Chayno captin llapan warmicunami ricaconga.

²⁸ Runanta warmi mana ganrachisha captin ichanga mana imanangapischu. Chay warmiga wamratapis tarenga.

* 5:8 Lev. 6.1-7

²⁹ «Runanta ganrachir juc runawan warmi cacur ganrayaptin, runan mayapar sëlarga chaynömi ruranga.

³⁰ Chaynömi ruranga sëlaspallanpis. Sëlaspän warminta juclla ñaupäman apamonga. Cüranami lay niycashanno ruranga.

³¹ Chayno rurar runanga manami juchayojchu canga. Warmimi ichanga juchayoj cashpanga castiguwan ñacanga.»

6

Nazareo cananpaj laycunata willapashan

¹ TAYTA DIOSGA Moiesta yapay niran:

² «Israelcunata willapanqui: Nogata sirbimänapaj Nazareona cayta munajcunaga warmipis ollgupis

³ ama upongachu binuta, binupita rurashan binagrita ni ima machächicojtapis. Ama micongachu übasta ni pästapis.*

⁴ Nazareo cananpaj aunimashan manaraj cumlicaptenga ama micongachu ni imatapis übaspita rurashataga.

⁵ Ajchantapis ama rutucongachu. Chayno canga nogata sirbimänapaj aunishan cumlinancama. Chaynöpami musyacanga nogallata sirbimar cawaycashan.

⁶ Nazareo cashan wichanga wañushacunata ricajpis ama aywangachu

⁷ papänin, u maman, wauguin, u pañin wañusha captinpis. Wañushacunata yatarga ganrayanmannami. Chay wichanga caycanga limyu nogapaj acrashami.

⁸ Imaycamapis nogata sirbimänapaj aunishan cumlinancamami acracushä canga.

⁹ «Sirbimar nazareo cananpaj aunimajpa ñaupancho runa illajpita wañushpan ganrayächiptenga nogata sirbimar ajchanta wiñachicushanpis yanganami canga. Chaymi ganrayashanpita ganchis junajchöga limyuyashan ajchanta rutucongaga.

¹⁰ Warannin pusaj caj junajchöna Tincuna Toldu puncuman apanga ishca y palumata, man'chäga ishca y pushapa wampata. Chaychöna cürata entreganga.

¹¹ Cüranami jucta juchapita sacrificiyupaj pishtanga. Jucajtana rupachina sacrificiyupaj pishtanga. Chaynömi cüraga ruranga wañusha runata yatashanpita Nazareo runapa u Nazareo warmipa juchanta perdunanapaj.

¹² Nazareo caycashancho ganrayaj runaga watayoj cashnitapis apamonga cutichina sacrificiyuta pishtananpaj. Chay örapitaraj yapay gallaycongaga nogata sirbimar Nazareo cayta. Ñaupä cajcho sirbimar Nazareo cashanga manami bälenganachu ganrayar ajchantapis rutucushanpita.

¹³ «Sirbimar Nazareo cayta cumlircurnaga shamonga Tincuna Toldu ñaupanman.

¹⁴ Chaychöna nogapaj rupachina sacrificiyuta rupachenga sänu juc watayoj cashnita. Juchapita sacrificiyupäpis watayoj sänu china uyshata pishtanga. Alli goyaypita sacrificiyupäna pishtanga juc sänu carnita.

¹⁵ Tantatapis mas alli caj jarinapita lebadüraynajllata asëtilawan rurashata, asëtiwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata balay canasta-mallwawan apamonga. Chaytaga chaqui micuy ofrendantawan binuntawan nogapaj apamonga.

¹⁶ Cüraga juchapita sacrificiyupaj uywata pishtarcur rupachenga. Rupachina sacrificiyupaj sänu cashnitapis rupachenga.

¹⁷ Alli goyaypita sacrificiyuta pishtashan uyshata, balay canasta-mallwacho caycaj lebadüraynaj tantatawan garamanga. Chaqui micuy ofrendatapis binutapis garamanga.

¹⁸ Chay öra nazareo cäga ajchanta rutucongaga Tincuna Toldu ñaupancho. Nircur nogata sirbimar wiñachishan ajchantapis rupaycachenga alli goyaypita sacrificiyuta rupaycachishan nina rataycajman.

* 6:3 Luc. 1.15

¹⁹ Nazareo runa ajchanta rutucushanpitaraj cüraga uyshapa mururu aychan chayashata, balay canasta-mallwacho lebadüraynaj caycaj juc tantata, lebadüraynaj llapsha tantata, llapanta charircur nazareo runapa maquinman churapanga.

²⁰ Nircur chaycunataga cüra cuyuchir ricachimashpan nogata entregamanga. Chaycunaga llapanpis rispitädumi cürallapämi caycan. Cürallapämi caycan uywapa pëchu aychanta cuyuchir garamashanpis, chancan aychapis. Chaypitaga nazareo cajpis binuta upunmannami.

²¹ «Chaynömi laycuna canga nogata sirbimashpan nazareo cananpaj aunej runacuna-päga. Chaynömi ofrendatapis garamanga. Aypäpacorga mastapis garamanmanmi. Nazareo cayman yaycur aunishantaga llapantami cumlenga.»*

Cüra bindisyunta gonanpaj willapashan

²² TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

²³ «Aaronta wamrancunatawan willapanqui. Israelcunata bindisyunta gor cayno nenga:

²⁴ «*«TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui; imapitapis washaycushunqui.*

²⁵ TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaycushunqui; cuyapaycushunqui.

²⁶ TAYTA DIOS imachöpis yanapaycushunqui; jaucalla goyaycachishunqui» nir.

²⁷ «Chaynömi cüracunaga nogapa jutëcho Israelcunata nenga. Chaura nogapis bindisyunnëta goshaj.»

7

Tincuna Toldupaj ofrendacunata goycushan

¹ Tincuna Tolduta rurayta ushaycuptin Moiesga alli asyaj asëtita jichaparan Tayta Diospana cananpaj. Toldu ruricho cajcunatapis, altarcho cajtapis alli asyaj asëtita jichaparan Tayta Diospana cananpaj.

² Chaypitaga cada tribupa mandajnin sinsöshejcuna Tayta Diospaj ofrendacunata aparan.

³ TAYTA DIOSPAJ aparan sojta carrëtakan chapashata. Ishcay mandaj-cama juc carrëtakan ofrendata apachiran. Chunca ishcaj törucunatapis aparan. Törutaga cada mandaj juc-cama aparan. Llapanta Tayta Diospaj churaran Tincuna Tolduman.

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

⁵ «Carrëtacunatawan törucunata apamushan ofrendata chasquiy. Nircur Leví tribu runacunata entregay arushancho nistashan-tupu üsanapaj.»

⁶ Chaura Moiesga carrëtacunatawan törucunata chasquircur Leví tribu runacunata raquiparan.

⁷ Gersonpita miraj runacunataga goran ishcaj carrëtakan chuscu töruta. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsanapaj.

⁸ Meraripita mirajcunatana goran chuscu carrëtakan pusaj törucunata. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsanapaj. Paycunapa mandajnenga caran cüra Aaronpa wamran Itarmi.

⁹ Coatpita mirajcunatami ichanga carrëtacunata ni törucunatapis mana gorancho. Paycunaga rispitädu caj cösacunatami matancayllapa apanan caran.

¹⁰ Altarman asëtita jichapaycuptinnaga Israel mandajcunapis ofrendacunata aparan. Altarpa ñaupanman churaran.

¹¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Altar nogapana cananpaj inauraptenga cada junaj juc tribupa mandajninmi ofrendacunata apamonga.»

* 6:21 Hech. 21.23-24

¹² Rimir junajcho ofrendanta aparan Judá tribu runa Aminadabpa wamran Naasón.

¹³ Naasón aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

¹⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyohta.

¹⁵ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

¹⁶ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna aparan juc chibuta.

¹⁷ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chay ofrendacunatami aparan Aminadabpa wamran Naasonga.

¹⁸ Ishcaj junaj cajcho ofrendanta aparan Isacar tribu runa Zuarpa wamran Natanael.

¹⁹ Natanael aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

²⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyohta.

²¹ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

²² Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

²³ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Zuarpa wamran Natanaelpa ofrendacunami.

²⁴ Quimsa junaj cajcho ofrendanta aparan Zabulón tribu runa Helonpa wamran Eliab.

²⁵ Eliab aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

²⁶ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyohta.

²⁷ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

²⁸ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

²⁹ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Helonpa wamran Eliab apashan ofrendacunami.

³⁰ Chuscu junaj cajcho ofrendanta aparan Rubén tribu runa Sedeurpa wamran Elisur.

³¹ Elisur aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

³² Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyohta.

³³ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

³⁴ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

³⁵ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Sedeurpa wamran Elisur apashan ofrendacunami.

³⁶ Pichga junaj cajcho ofrendanta aparan Simeón tribu runa Surisadaipa wamran Selumiel.

³⁷ Selumiel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

38 Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

39 Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

40 Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

41 Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Surisadaipa wamran Selumiel apashan ofrendacunami.

42 Sojta junaj cajcho ofrendanta aparan Gad tribu runa Deuelpa wamran Eliasaf.

43 Eliasaf aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

44 Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

45 Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

46 Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

47 Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Deuelpa wamran Eliasaf apashan ofrendacunami.

48 Ganchis junaj cajcho ofrendanta aparan Efraïn tribu runa Amihudpa wamran Elisama.

49 Elisama aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

50 Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

51 Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

52 Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

53 Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amihudpa wamran Elisama apashan ofrendacunami.

54 Pusaj junaj cajcho ofrendanta aparan Manasés tribu runa Pedasurpa wamran Gamaliel.

55 Gamaliel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

56 Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

57 Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

58 Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

59 Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Pedasurpa wamran Gamaliel apashan ofrendacunami.

60 Isgun junaj cajcho ofrendanta aparan Benjamïn tribu runa Gedeonipa wamran Abidán.

61 Abidán aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

62 Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

63 Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

64 Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁶⁵ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichgata cashnitapis juc watayojta-cama. Chaycuna caran Gedeonipa wamran Abidán apashan ofrendacunami.

⁶⁶ Chunca junaj cajcho ofrendanta aparan Dan tribu runa Amisadaipa wamran Ahiezer.

⁶⁷ Ahiezer aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pëzacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁶⁸ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

⁶⁹ Rupachina sacrificsyupaj aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁷⁰ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁷¹ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amisadaipa wamran Ahiezer apashan ofrendacunami.

⁷² Chunca juc junaj cajcho ofrendanta aparan Aser tribu runa Ocranpa wamran Pagiël.

⁷³ Pagiël aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pëzacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁷⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

⁷⁵ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁷⁶ Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁷⁷ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Ocranpa wamran Pagiël apashan ofrendacunami.

⁷⁸ Chunca ishcaý junaj cajchöna ofrendanta aparan Neftalí tribu runa Enanpa wamran Ahira.

⁷⁹ Ahira aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pëzacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

⁸⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta.

⁸¹ Rupachina sacrificsyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita.

⁸² Juchapita sacrificsyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

⁸³ Alli goyaypita sacrificsyuta pishtananpaj aparan ishcaý töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Enanpa wamran Ahira apashan ofrendacunami.

⁸⁴ Chaynömi Israelcunapa mandajnincuna ofrendanta aparan altarta inauraptin. Apan chunca ishcaý guellay lätucunata, chunca ishcaý guellay tasuncunata, chunca ishcaý gori cucharuncunata.

⁸⁵ Guellay lätucuna cada-ünun lasaran juc quïlu medyan; tasuncunana cada-ünun pusaj pachac (800) grämun. Lätucunawan tasuncuna llapanga lasaran ishcaý chunca ganchis (27) quïlu. Chaycunata pësarän Tincuna Tolducho caj pëzacunawan.

⁸⁶ Chunca ishcaý (12) gori cucharuncunapis caran junta insinsunwan-cama. Cucharuncunaga cada ünun lasaran pachac chunca (110) grämun. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pëzacunawan. Gori cucharuncuna llapanga lasaran juc quïlu chuscu pachacnin (400) grämun.

⁸⁷ Rupachina sacrificisyupäpis caran chunca ishca (12) besëracuna, chunca ishca (12) carnicuna, watayoj cashnicunapis chunca ishca (12). Chaycunaga cada ünun caycaran chaqui micuy ofrendanwan-cama. Chunca ishca (12) chibucunapis caycaran juchapita sacrificisyupaj.

⁸⁸ Alli goyaypita sacrificiyuta pishtananpaj apashan ofrenda caycaran ishca chunca chuscun (24) besëracuna, sojta chunca (60) carni, sojta chunca (60) chibu, watayoj cashnicunapis sojta chunca (60). Chay ofrendacunataga aparan altarta inaurashpanmi. Asëtita wiñapashpanmi altarta inauraran.

⁸⁹ Tincuna Tolducho Tayta Dioswan parlananpaj Moisés yaycurir wiyaran Tayta Dios rimamushanta. Rimamuran babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycashanpita. Chaynömi Tayta Diosga Moiseswan parlanj.

8

Lamparincunata imano camacächinanpäpis

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta willapay. Ganchis lamparincunata candilëruman churarcu sindiptin ñaupallaman achicyaranga.»

³ Chaura Aaronga ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla. Chaymi lamparincunata churaran ñaupallaman achicyarënanpaj.

⁴ Chay candilërutaga goripita tacayllapa ruraran. Jamananpita puntancho wayta-nirajncama juc pësallata ruraran. Chay candilërutaga TAYTA DIOS ricachishantanömi Moisés rurachiran.*

Leví tribu runacunata acrashan

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁶ «Israelcunapitaga Leví tribu runacunata raquinqui. Nircu paycunata limyuyächinqui.

⁷ Limyuyächerga limyuyächina yacuwan chajchupanqui. Intëru cuerpunpita shapranta galaypa afitacuchun. Röpancunatapis tagshacuchun. Chayrämi limyu canga.

⁸ Nircu apamonga juc besërata, asëtilawan chapusha mas alli caj jarinanta ofrendapaj. Chaynölla gampis juchapita sacrificiyuta pishtanayquipaj juc besërata apamunqui.

⁹ Leví tribu runacunata gayanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Llapan Israelcunatapis shuntanqui.

¹⁰ Leví runacuna ñaupäman shamuptenga Israelcunapa mandajnincuna maquina churanga paycunapa uman jananman.

¹¹ Chaypitami Aaronga maquina jogarishpan paycunata raquenga nogata sirbimënanpaj. Chaynöpami Leví runacunaga canga Israelcuna cuyuchir ricachimashan ofrendano.

¹² «Chaypitaga Leví runacunana töru-mallwacunapa umanman maquina runacunata churanga. Jucaj töru-mallwaga pishtacanga juchapita sacrificisyupaj. Jucaj töru-mallwatana pishtanga rupachina sacrificisyupaj. Chaynöpami Leví runacuna limyuna canga.

¹³ Nircorga gammi Aaronpa wamrancunapa ñaupanman ichichinqui llapan Leví runacunataga. Nircu cuyuchir ricachiyga garamashayqui ofrendatano nogatana sirbimënanpaj ricachimanqui.

¹⁴ Chaynöpami Leví tribu runacunataga Israelcunapita raquinqui shuynina cananpaj.

¹⁵ Chayno shuynina cananpaj raquircuptiquiraj, limyuyarcachiptiquiraj aywanga Tincuna Tolducho ima ruraytapis arunanpaj.

¹⁶ Llapan Israelcunapita paycunaga acrasa caycan nogata sirbimënanpami. Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquinmi Leví tribu runacunataga chasquishcä.

* 8:4 Éxo. 25.31-40; 37.17-24

17 Israelcunapa guechpa wamrancunapis, uywancunapa rimir caj wawancunapis nogapami. Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi Israelcunapa guechpa wamrancunataga nogapaj acracurä.*

18 Chay guechpa wamrancunapa ruquinnami Leví tribu runacunata chasquishcä.

19 Nircur Aaronpawan wamrancunapa munayninchöna cananpämi goycushcä. Paycunanami Tincuna Tolducho ima ruraycuna captinpis Israelcunapa ruquin ruranga. Israelcuna juchanpita perdunasha cananpaj apamushan ofrendancunatapis paycunanami churanga. Chaynöpami Israelcunaga Tincuna Tolduman mana yayconganachu. Chaura paycunataga ima mana allipis mana chayanganachu.»

20 Moisespis Aaronpis llapan Israelcunapis ruraran Leví tribu runacunapaj TAYTA DIOS nishannömi.

21 Leví tribu runacunapis bñacurir röpancunatapis tagshacuran. Aaronna paycunataga TAYTA DIOS ricachiran sirbinanpaj. Nircur paycuna limyuna cananpäpis uywata pishtaran.

22 Chaypita Leví tribu runacunaga Tincuna Tolducho imapis rurananpaj cajcunatana ruraran. Chaychöga Aaronwan wamrancunami mandaran imata rurananpäpis. TAYTA DIOS nishannöllami Leví tribu runacunataga arunanpaj churaran.

Leví tribu runacuna ayca wata sirbinanpäpis

23 Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

24 «Leví runacunaga ishca chunca pichga (25) watayoj cashanpita-pachami Tincuna Tolducho aronga.

25 Ichanga pichga chunca (50) watayojman chayar jamacongana.

26 Chaypitaga waquin famillyancunata yanapayllana yanapanga Tincuna Tolducho imapis ruraycunata. Ichanga waran-waran manami aronganachu. Chaynömi camacächinqui Leví tribu runacuna arunanpäga.»

9

Pascuata imay rurananpäpis nishan

1 Egiptupita Israelcuna llojshicamushan ishca wataman gallaycoj quillacho chunyaj Sinaí jircacho Moiesta TAYTA DIOS niran:

2 «Israelcuna Pascua fistata ruranga imaypis rurananpaj nishä junajcho.

3 Fista gallayconga cay quilla chunca chuscu junaj tardi. Fistata rurancunacuna imanöpis isquirbiraycashanno.»

4 Chaura Moiesga Israelcunata willaparan Pascua fistata rurananpaj.

5 Paycunaga fistata ruraran chay quillacho chunca chuscu junaj tardi chunyaj Sinaí jircacho. Moiesta TAYTA DIOS nishanno ruraran.*

6 Ichanga chay öra waquin runacuna ganra caycaran ayata yatashanpita. Chaynöpa paycunaga chay junaj Pascua fistaman mana yaycuranachu. Chaymi Moiesman, Aaronman aywaran.

7 Moiesta niran: «Ayata yataynepami nogacunaga ganra caycä. ¿Imanirtaj waquin Israel famillyäcunawan iwalgä garaynëta TAYTA DIOSPAJ mana goycärimanchu?»

8 Moiesna niran: «Gamcunaga shuyaycäriyaj. Mä imatashi TAYTA DIOSNINCHI nimga.»

9 TAYTA DIOSNA Moiesta niran: «Israelcunata sumaj willapay:

10 Gamcunaga llapayqui, wamrayquicunapis, nogata aduramar Pascua fistata rurancu. Ayata yatashanpita ganra caycäjpis, caminantacunapis

11 ishca quilla cajcho chunca chuscu junajn tardi fistata ruranga. Miconga cashnipa aychan cancashata, ashgaj jachallanpawan lebadüraynaj tantallanpawan.

* 8:17 Éxo. 13.2, 11-16 * 9:5 Éxo. 12.1-13

12 Pishtashayqui cashnipataga ima tulluntapis ama paquinquichu. Chay junajlla ushajpaj micunqui. Waranninpäga imatapis ama puchöchinquichu.* Pascuataga rurankui willapashänölla.

13 Pipis limyu caycar, jinancho tiyaycar Pascua fistata mana ruraj cäga marcayquipita gargushami canga. Imaypis fista cashan junaj nogapaj garaynincunata mana apamushanpita castigasha canga.

14 «Gamcunacho juc-lä nasyun runacuna tiyaycäjpis Pascua fistataga willapashäno ruranga. Imanöpis ruranyquicunapaj willapashäta gamcunapis juc-lä runacunapis cumlenga.»*

Tincuna Toldupa janancho pucutay

(Éxo. 40.34-38)

15 Tincuna Tolduta ichichiyta ushashan junäga pucutay chapacurcuran. Pacha chacarcuptenga Toldu janancho yuricurcoj nina rataycarna. Chaynölla caj pacha waränancama.*

16 Chaynöllami waran-waran rataran. Junajpaga pucutay chaparaj; chacaypana nina rataj.

17 Tincuna Toldu janapita pucutay jogaricaptin Israelcunaga aywacärejna. Maychöpis pucutay ichicuycuptenga chayllachöna wasincunata ichichej.

18 Israelcunaga TAYTA DIOS mandaptinraj aywajpis, tiyananpaj wasincunatapis ichichej. Toldu janancho pucutay cacuptenga jinallancho tiyacoj.

19 Toldu janancho unaycamana pucutay cacuptenga mana aywajnachu. Jinancho TAYTA DIOSTA sirbiytana gallaycoj.

20 Wallca junajlla Toldu janancho pucutay captenga TAYTA DIOS nishan öra maychöpis wasincunata ichichej. TAYTA DIOS nishan örami aywaytapis gallaycärej.

21 Öraga chacayllapa Toldu janancho pucutay ichiraj. Pacha wararcuptinna jogaricaptenga Israelcuna aywacojna. Pucutay jogaricaptenga junajpapis chacaypapis aywacoj.

22 Toldu janancho pucutay ishcaj junaj, o juc quilla, man'chäga juc wata puñuräcuptenga Israelcuna jinallancho tiyaj. Pucutay jogaricaptenga jinan öra aywacoj.

23 Imaypis TAYTA DIOS nishan öra wasincunata ichichej, pay nishan öra aywacojpis. Manaraj imatapis niptenga TAYTA DIOS Moiesta nishanno sirbir goyaj.

10

Guellay trompëtacunata rurashan

1 Moiesta TAYTA DIOS niran:

2 «Guellaypita ishcaj trompëtacunata ruray martilluwan tacayllapa. Chay trompëtacunaga canga runacunata shuntanayquipaj u aywayta gallaycärinanpäpis musyachinayquipaj.

3 Ishcan trompëtacunata tucaptenga llapan runacuna shamonga gam caycashayqui Tincuna Toldu puncuman.

4 Jucaj trompëtallata tucaptenga cada trëbupa mandajnincunallami shuntacämonga.

5 Aywacunanpäna trompëtata tonädachiypa tucaptenga inti yagamunan caj-läpa tiyaycajcuna aywayta gallaycärenga.

6 Yapay tonädachiypa trompëtata tucaptenga sur caj-läpa tiyajcunana aywayta gallaycärenga. Trompëtata tonädachiypa tucaptenga simri canga tiyaycashanpita juc-läman aywananpänam.

7 Runacuna shuntacämunallanpäga ishcan trompëtatami tucanga. Runacuna aywacunanpämi ichanga tonädachiypa tucanga.

* 9:12 Éxo. 12.46; Juan 19.36 * 9:14 Éxo. 12.48-49 * 9:15 Éxo. 13.21-22

⁸ Trompëtata tuajacunaga cangapaj Aaronpita miraj cüracunami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajacunapäpis.

⁹ «Tiyaycashayqui nasyunniquiman chiquishojcuna wañuchishunayquipaj yaycamuptenga trompëtata tonädachiypa tucanqui pilliyaj aywanayquicunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI yanapëshayqui. Gamcunata salbashayqui chiquishojcunapita.

¹⁰ Trompëtacunataga tucanqui cushicuy junajcunacho, llullu quilla fistacunacho, rupachina sacrificsyuta rupachishpayqui, alli goyaypita sacrificsyu uywacunata pishtarpis. Chayno trompëtacuna wagajta wiyashpämi gamcunata yanapëshayquipaj. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.»

Sinaïpita Israelcuna aywacushan

¹¹ Wata juc quilla ishçay chunca junajninçhömi Conträtu Babul caycashan Rispitädu Toldu jananpita pucutay jogaricaran.

¹² Chaura Israelcunaga chunyaj Sinaïcho tiyaycashanpita aywacuran. Chaypita pucutayga päracuycuran Parän jutiyoj chunyajçhöna.

¹³ TAYTA DIOS Moiesta willapashannöllami Israelcunaga aywaran.*

¹⁴ Judá tribu runacuna rimir-puntata bandëranwan aywaran. Chay tribu runacunata mandaycaran Aminadabpa wamran Naasón. (Paycunawan iwalmi aywaran ishçay tribu runacunapis).

¹⁵ Isacar tributaga mandaycaran Zuarpa wamran Natanael.

¹⁶ Zabulón tributana mandaycaran Helonpa wamran Eliab.

¹⁷ Paycunapa guepantana Gersonpita, Meraripita mirajcuna Tincuna Tolduta pascarcur apacarcärir aywacuran. Paycunami chay cösacunata apananpaj caran.

¹⁸ Paycunapa guepantana Rubén tribu runacuna bandëranwan aywaran. Paycunata mandaycaran Sedeurpa wamran Elisur. (Paycunawanmi aywaran Simeón tribu runacunapis, Gad tribu runacunapis.)

¹⁹ Simeón tributana mandaycaran Zurisadaipa wamran Selumiel.

²⁰ Gad tributana mandaycaran Deuelpa wamran Eliasaf.

²¹ Paycunapa guepantana aywaran Coatpita mirajcuna. Paycunaga rispitädu cösacunata apar aywaran. Maymanpis chayashpan paycunaga tarej Tincuna Toldu ichichishatana.

²² Paycunapa guepantana aywaran Efraín tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amiudpa wamran Elisama. (Paycunawanmi aywaran Manasés tribu runacunapis, Efraín tribu runacunapis)

²³ Manasés tributana mandaycaran Pedasurpa wamran Gamaliel.

²⁴ Benjamín tributana mandaycaran Gedeonipa wamran Abidán.

²⁵ Ushanantana aywaran Dan tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amisadaipa wamran Ahiezer. (Paycunawanmi aywaran Aser tribu runacunapis, Neftalí tribu runacunapis)

²⁶ Aser tributana mandaycaran Ocranpa wamran Pagiël.

²⁷ Neftalí tributana mandaycaran Enanpa wamran Ahira.

²⁸ Chaynömi Israelcunaga röpa-röpa gatinaylla aywaj.

Aywäshinanpaj cuñädunta Moisés ruwashan

²⁹ Madián runa Reuelpa wamran Hobab caran Moiespa cuñädun. Paytami Moisés niran: «Nogacunaga aywacö TAYTA DIOS aunimashan partimanmi. TAYTA DIOSGA Israelcunata aunisha cuyar alli ricananpämi. Yan'gaycallämay ari. Yan'gämaptiquega nogacuna allimi ricashayqui.»

³⁰ Hobabna niran: «Manami aywämanchu. Nogaga cuticushaj familyäcuna tiyaycashan marcämanmi.»

* 10:13 Núm. 2.1-34

³¹ Chaypis Moisesga ruwar niran: «Ama cuticuychu ari. Gamga rejsinquimi chun-yajcho mayninman pachacuna cashantapis. Chaymi nogacunata pushamashpayqui rejsichimay ari.

³² Nogacunawan aywacuptiquega TAYTA DIOS tarichimashanchicunata iwalmi raquipänacushunpis.»

³³ Chaynömi Israelcunaga Sinaí jircapita aywacur quimsa junaj aywaran. Chay junajcuna Conträtuta rurashan babultaga Israelcunapa ñaupanta apaycaran maycho jamananpäpis ashishpan.

³⁴ Israelcuna aywacuptenga TAYTA DIOS yurichishan pucutay aywaj Israelcunapa janallanta.

³⁵ Babulta apananpaj jogarcäriptin Moisés nej:
«¡Aywaculläshunna TAYTA DIOS!
¡Contrayqui cajcunaga machiypa-machir gueshpichun!
¡Chiquishojcunaga ricashushpayqui gueshpir aywacuchun!»*

³⁶ Babulta jamaycachiptinna Moisés nej:
«¡Cutiycamuyna ari TAYTA DIOS
yupaytapis mana atipaypaj Israel runacunaman!»

11

Israelcuna Tayta Diospa contran rimashan

¹ Chaypitanaga Israelcuna amatar ñacar TAYTA DIOSPA contran rimaran. Rimashanta wiyar TAYTA DIOSPIS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israelcuna tiyaycashan cantunpa ninata ratarachiran.

² Chaura runacunaga Moiesta ruwar gaparparan. Moisesnami TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi ninaga upiran.

³ Israelcunata rupanapaj ninata TAYTA DIOS ratachishanpitami chay partita jutichaparan «Tabera» nir.

⁴ Israel runacunaman guellicusha caran jäpa runacunapis. Chay runacunaga pachallanpaj yarpaj. Chaymi Israelcunatapis yarpächiran Egiptucho micushancunata. Chaymi yapay wagar niran: «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj!»

⁵ Egiptuchöga listullatami micoj canchi pescäduta, pipinuta, tumbuta, pörruta, sibuyllata, äjustapis.

⁶ Cananga yargaypita caycho wañuycanichi. Manällatami micuycanichi.»

⁷ (Manäga caran culantrupa murunno; culurnenga risina jachano.

⁸⁻⁹ Manäga chacaypa shullayno shicwamoj. Chaytanami runacuna shuntaj. Nircur agaj. Waquinna tacarcur yanoj. Waquinna tantatano ruraj. Micuptenga mishquej manticallawan rurasha tantano.)*

¹⁰ Israelcuna toldun puncucunacho wagarcaycajta Moisés wiyaran. Chaura TAYTA DIOS fiyupa rabyaran. Moisespis llaquicuran.

¹¹ Chaymi TAYTA DIOSTA niran: «Sirbishojniquitaga ¿imanirtaj ñacachimanqui? ¿Imanirtaj aypalla runacunata pushanäpaj churamushcanqui?»

¹² Nogaga paycunapa maman-taytantächu cä aunishayqui partiman «chuchuycaj wamrata margasha apajno apay» nimänayquipäga.

¹³ Paycunaga wagaparcaycäman «Micunäpaj aychata gomay» nirmi. ¿Maypitataj aychata tarishaj chaychica runapäga?»

¹⁴ Noga japalläga manami camäpacönachu chaychica runacunata pushayta. Paycunata pushanäpäga fiyupa sasami.

¹⁵ Chaynölla ñacachimänayqui captenga asta juclla shuntacamay. Chaura manami imachöpis ñacashänachu.»

* **10:35** Sal. 68.1 * **11:8-9** Éxo. 16.2-31

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gam musyanquimi maygan-maygan Israelcunapa mandajnin cashantapis. Chaymi ganchis chunca (70) mandaj auquincunata shuntarcu pushamuy Tincuna Tolduman. Chayllacho llapayqui shuyämanqui.

¹⁷ Noga urämushpä chaychömi gamwan parlashun. Nircurmi gamcho caycaj Espirituta paycunaman aypushaj. Chaura paycunanami Israelcunata pushähshishunqui. Manami japallayquinachu pushanquipaj.

¹⁸ «Llapan runacunata ninqui warapaj limyuyänanpaj. Warami aychata miconga. Maynami wiyashcä wagashpan «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj! ¡Caycho cashanchipitaga Egiptucho mas allimi caranchi!» nejta. Chaymi cananga micunanpaj aychata goshaj.

¹⁹ Aychataga manami juc junajllachu, ni ishcaj junajllachu, ni pichga junajllachu, ni chunca junajllachu, ni ishcaj chunca (20) junajllapischu miconga.

²⁰ Paycunaga aychata miconga juc quilla intërumi. Pasaypa dänäpäcongarämi, melanäcongarämi. Chayno canga paycunawan caycaptë manacajman churamashanpitami, nogapa ñaupächo wagashpan «¿Imapäraj Egiptupita llojshimuranchipis?» nishanpitami.»

²¹ Chaura Moisés niran: «Nogawan shamoj runacunaga pilliyapaj alli cajlla sojta pachac warangami (600,000) caycan. ¿Chayno caycaptin chu «juc quillami aychata garashaj» nimanqui?

²² ¿Maychötaj caycan chaychica uysha, wäca caychica runa micunanpäga? Lamarpita llapan pescäduta chariycur garashapis manami aypanmanchu.»

²³ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Munayniyaj cashätachu yarpanqui? Cananmi musyanqui rimashä rasunpa cashanta u mana rasunpa cashantapis.»

Mandajcunaman Diospa Espiritun chayashan

²⁴ Chaypita aywar Moisesga llapan runacunata willaran TAYTA DIOS nishanta. Ganchis chunca (70) mandaj Israel auquincunata shuntarcurna Tincuna Toldu intërunpa tumarej ichichiran.

²⁵ Chayno caycaptin TAYTA DIOS pucutaycho urarcamur Moiseswan parlaran.

Nircur Moisescho caycaj Espirituta aypuran ganchis chunca (70) auquincunata. Chaura chay runacunachöpis caycaranna Tayta Diospa Espiritonga. Chaymi Tayta Diospa profëtancunanöna chay öra parlaran. Yapay ichanga manana imaypis chayno parlarannachu.

²⁶ Ganchis chuncata acrasa captinpis Eldadwan Medadga Tincuna Tolduman mana aywaranchu. Paycunaga tolduncunallachömi quëdacuran. Ichanga Tayta Diospa Espiritun paycunamanpis chayaran. Chaura Israelcuna tiyaycashancho profëtacunanöna parlaran.

²⁷ Chaymi juc wamra cöriyllapa aywaran Moiesta willaj: «Eldadwan Medadga profëtacunanömi parlaraycan tiyaycashäcunacho» nir.

²⁸ Chayno niptinmi Nunpa wamran Josuëga Moiesta niran: «¡Tayta, michay. Ama parlachunchu!» Josuëga wamra cashanpita-pachami Moiespa yanapajnin caran.

²⁹ Moiesna niran: «¿Imanirtaj nogalla profëta canäta munanqui? ¡Ojalä TAYTA DIOSGA llapan runacunaman Espiritunta churanman! ¡Ima alliraj canman llapanpis profëta allana captin!»

³⁰ Chaypitaga Moiespis, auquincunapis tiyaycashan tolduncunaman cuticuran.

Codorniz äbita Tayta Dios yurichishan

³¹ Nircurna TAYTA DIOSGA lamarpita fiyupa wayrächimuran. Chay wayrami apamuran aypalla codorniz äbita. Chay äbicunaga gotucaran Israelcuna tiyaycashanman y ñaupancunaman. Juc metru altunömi gotucaran. Juc junaj aywaycamapis siguir caycaranraj.

³² Israelcunaga chay junaj, chay chacay, warannin junajpis mana jamaypa codornizta chariran. Wallcata charejcunapis chunca gotuytami shuntaran. Nircur tiyaycashañ ñaupancunacho chaquichiran.*

³³ Israel runacuna codorniz aychata amurcullaptinnami TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi castigar aypalla runacunata wañuchiran.

³⁴ Pachallanpaj yarparajcunata chaycho pampashanpitami chay pachapa jutinta churaparan «Kibrot-hataava»* nir.

³⁵ Kibrot-hataava partipita aywacur Israelcunaga chayaran Hazerot partimanna. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

12

Aaronwan María Moisespa washanta rimashan

¹ Moisés majachacaran etiope warmiwan. Chaymi Aaronwan pañin Mariaga Moisespa washanta rimaran.

² Mastapis niran: «TAYTA DIOSGA manami Moisesllawanchu parlasha. Noganchiwanpis parlashami» nir. Chayno rimashancunatami TAYTA DIOS wiyaran.

³ Paycuna chayno parlaptinpis Moisés cay pachacho llapan runapita mas umildi carimatapis mana rimacuranchu.

⁴ Chaura Moiesta, Aaronta, Mariata TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunaga quimsayqui ayway Tincuna Tolduman.»

Chayno niptenga Tincuna Tolduman quimsan aywaran.

⁵ Chaynami TAYTA DIOSGA pucutaycho urämuran Tincuna Toldu puncuman. Chaypita gayaran Aarontawan Mariata. Paycuna ñaupanman aywaptin

⁶ TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogaga profëtawan parlä ricapacushallanchömi, man'chäga suyñuyllanchömi.

⁷⁻⁸ Sirbimajnë Moiseswanmi ichanga defrenti parlä. Sumaj tantiyanacö. Wasëta ricaj-japuy waquin wiyacamajcunawanga manami chayno parlächu. Chayno defrenti paywan parlaycaptëga ¿imanirtaj Moisespa washanta rimarcaycanqui?»

⁹ Chayno nirir TAYTA DIOSGA fiyupa rabyar aywacuran.

¹⁰ Tincuna Toldupita pucutay aywacuptin jinan öra Mariacho lepra yuricurcuran. Cuerpun pasaypa yurajna ricacuran. Aarón ricäriptenga Mariapa cuerpun leprawanna caycaran.

¹¹ Chaymi Aaronga Moiesta ruwacushpan niran: «Ay tayta, ama castigaycäramaychu ari juchä atipasha upanöpis rimaycärishäpitaga.

¹² Mariapa cuerponga caycan mamanpa pachallancho wañusha wamra garan juruycajnömi. Tayta Diosta mañacuycuy ari allchacaycachinanpaj.»

¹³ Chaura Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacuran: «Tayta Dios, Mariata allchacaycachiy ari» nir.

¹⁴ TAYTA DIOSNAMI niran: «Papänin wamrata gagllancho togapaptenga ¿manachu wamran ganra canman ganchis junajyaj? Chayno ari ganchis junajcama Mariatapis tiyarcaycashayquipita juc-läpa garguriy.* Chaypitaraj cutimonga.»

¹⁵ Chaymi Mariataga tiyarcaycashanpita juc-läman ganchis junajyaj garguran. Chaycama runacunaga jinallancho goyarcaycaran.

¹⁶ María cutiycuptinraj Hazerotpita llapan aywacur chayaran Parán chunyajman. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

* 11:32 Éxo. 16.12-13 * 11:34 *Kibrot-hataava* ninanga *Aycha-pachacuna pamparashan* ninanmi. * 12:14 Núm. 5.2-3

13

Canaán nasyunta ricapacoj cachashan
(Deut. 1.19-25)

¹ Moisessta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata goycunäpaj caycaj Canaán partita ricapacamunanpaj runacunata cachay. Cachanqui cada tribupita juc mandajta.»

³ Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishannömi chunyaj Paranpita cacharan. Ricapacoj aywajcunaga Israelcunacho caran mandajcunallami.

⁴ Chay aywaj runacuna caran:

Rubén tribupita Zacurpa wamran Samúa,

⁵ Simeón tribupita Horipa wamran Safat,

⁶ Judá tribupita Jefonepa wamran Caleb,

⁷ Isacar tribupita Josëpa wamran Igal,

⁸ Efraín tribupita Nunpa wamran Oseas,

⁹ Benjamín tribupita Rafüpa wamran Palti,

¹⁰ Zabulón tribupita Sodipa wamran Gadiel,

¹¹ José tribupita Susipa wamran Gadi (Payga caran Manasés tribupita.),

¹² Dan tribupita Gemalipa wamran Amiel,

¹³ Aser tribupita Micaelpa wamran Setur,

¹⁴ Neftalí tribupita Vapsipa wamran Nahbi,

¹⁵ Gad tribupita Maquipa wamran Geuel.

¹⁶ Paycunatami Moisesga cacharan Canaán partita ricapacoj. (Nunpa wamran Oseaspatana Moisesga jutinta rucachiparan «Josué» nir.)

¹⁷ Canaán nasyunta ricapacamunanpaj cachashpan Moisés niran: «Neguevpa aywashpayqui wichanqui punta-punta caycaj jircacunapa.

¹⁸ Chay parti imano cashantapis ricapacamunqui. Mayacachanqui chaycho tiyajcuna callpayoj cashanta callpaynaj cashanta, aypalla cashanta, wallcajlla cashantapis.

¹⁹ Ricapacamunqui tolducunallacho tiyarcaycashanta u siudänincuna curalasha cashantapis. Ricapacamunqui chacrancuna alli allpa cashanta, mana alli cashanta,

²⁰ jundu allpa cashanta, gachpara cashanta, muntiyoj cashanta, mana cashantapis. Mana manchacuypa yajcunqui. Chay particho wayojtaga imallatapis apamunqui.»

Chay ricapacoj aywashan öraga caran ñaupata pogoj übasta pallaycashan wichanmi.

²¹ Moisés cachashancuna aywar Canaán partitaga intëruta ricapacuran chunyaj Zinpita-pacha Hamatpa ñaupancho caycaj Rehobcama. Rehobga caycan Hamat yaycunachömi.

²² Neguevpa gallaycur chayaran Hebrón marcacama. Chaychömi tiyaycaran Anacpita miraj runacuna: Ahimán, Sesai, Talmai. Hebrón marcataga unaynami ruraran. Chaypita ganchis watatarämi Egiptucho caj Zoán marcatapis ruraran.

²³ Ricapacojcuna chayaran yacu aywaycaj Escol ragracama. Chaycho juc rasimu wayuyniyoj übasta muturan. Chay übastaga gueruman warcurcur ishcaj matancacarcärir aparän. Chaynöpis ricapacoj aywajcunaga pallaran igusta granadatapis.

²⁴ Rasimu übasta pallashanpitami chay partipa yacu aywaj ragrata jutichaparan «Escol ragra» nir.

²⁵ Chuscu chunca junaj ricapacuycorga cutiran

²⁶ Cadescho caycaj chunyaj Paranman. Chaycho goyarcaycaran Moisés, Aarón llapan Israelcunapis. Chayaycur willaparan imata ricapacushanta, imata mayacachashanta. Ricachiran chay partipita apashan frütacunatapis.

²⁷ Nircurnami Moiesta willaran: «Cachamashayqui partiman ricapacoj aywashcäcunami. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis, mishquipis yacunöraj ayvallami caycan. Chaycho wayushan frütacunami cay apamushäcunapis.

²⁸ Ichanga chaycho tiyaj runacuna fiyupa callpayojmi; siudänincunapis jatunmi, sumaj curalashami. Manami chayllapischu. Chaychöga caycanmi Anacpita miraj jatusaj runacunapis.

²⁹ Néguev partichöga tiyarcaycan Amalec runacuna. Punta puntayoj jircacunachöga tiyarcaycan Het runacuna, Jebús runacuna, Amorreo runacuna. Lamar cantun-quinraypana, Jordán mayu lädun-quinraypana tiyarcaycan Cananeo runacuna.»

³⁰ Chaura Israelcunaga Moisespa contran rimayta gallaycärikan. Chaymi runacunata upällaycachir Calebga niran: «¡Aywashun chay chacrata guechunanchipaj! ¡Noganchëga guechuyta puydinchimi!»

³¹ Ichanga Calebwan ricapacoj aywajcuna niran: «¡Chacranta guechoj aywar chay runacunataga manami binsishunpächu! ¡Paycunaga noganchipita mas munayniyojmi caycan!»

³² Chayno nirmi Israel-masincunata manchachir cayno niran: «Ricapacamushä partiga mana allimi. Wañuyllami tumaycan. Chaycho tiyaj runacunapis jatusajllami.

³³ Anacpita* miraj jatusaj runacunatapis ricashcämi. Paycunapa ñaupanchöga ticsanöllami cashcä. Paycunapis ticsatanöllami ricamasha.»

14

Israelcuna Tayta Diospa contran ricacushan (Deut. 1.26-33)

¹ Chaura Israelcunaga gaparparan. Chay chacayga wagaycar wararan.

² Moisespawan Aaronpa contran rimar nircaycaran: «¡Egiptullachöna wañucushwan caran! U ¡cay chunyajchöpis mayna wañucushwan caran!»

³ TAYTA DIOSGA ¿imapäraj cay partiman pushamashcanchi? ¿Pushamashcanchi guërracho wañunanchipächu, warminchicunapis wamranchicunapis chiquimajninchicunapa munaynincho präsu cananpächu? ¡Masbin Egiptuman cuticushun!»

⁴ Chayno parlarmi jucnin-jucnin ninacuran: «Mandajninchi cananpaj juctana churar-cur Egiptuman cuticushun.»

⁵ Chaura Aaronwan Moisesga llapan runacunapa ñaupanchö umpuran urcunpis pam-paman töpananyaj.

⁶ Canaán partita ricapacoj aywaj Josuëpis Calebpis fiyupa llaquicushpan jatiray-cashan röpanta rachiriran.

⁷ Nircurna llapan Israelcunata niran: «¡Ricapacur purimushä chacraga fiyupa allimi!

⁸ TAYTA DIOS cuyapämashpanchëga yanapämäshunmi chay nasyunman yaucunapaj. Nircur lëchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyuntaga noganchitami goycamäshun.

⁹ Ichanga TAYTA DIOSPAJ ama rabyaychu.* Ama manchacuypischu chay nasyuncho tiyaj runacunataga. Chay runacunata noganchëga fäsimi binsirishun. Paycunataga manami pipis yanapanchu. Noganchiwan ichanga TAYTA DIOS caycan. ¡Chaymi ama manchacuychu-llapa!»

¹⁰ Chayno niycaptinpis runacunaga sajmayta munarcaycaran. Chaura Tincuna Toldu jananchö TAYTA DIOSPA achicyaynin yurircuran llapan Israelcuna ricaycaptin.

¹¹ Chay örami Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cay runacunaga ¿imaycamaraj chaynöllä manacajman churamanga? ¿Imaycamaraj mana riguimangachu paycuna ricaycaptin almiraypajcunata rurasha caycaptëpis?»

¹² Canan paycunataga gueshyawanmi usharishaj. Mananami aunishä partichöpis tiyanganachu. Gampitami ichanga mirachishaj mas aypallata, mas callpayojta.»

* 13:33 Gén. 6.4 * 14:9 Heb. 3.16

13 Niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA niran: «Ganga fiyupa munayniquiwanmi cay runacunata Egiptupita jorgamurayqui. Israel runacunata wañuchiya yarpaycashayquita cumliptiquega Egipto runacuna mayaycur

14 willapanga Canaacho tiyajcunatami. Cananeo runacunapis mayashami gam cay runacunacho caycashayquita, paycunawan ricanacuypa parlashayquita, cay runacunapa ñaupanta ichiraycaj pucutaycho junajpa aywashayquita, chacaypana ichiraycaj nina rataycajcho aywashayquita.

15 Cay runacunata ushajpaj wañurachiptiquega gampaj parlajta wiyaj runacuna jamurpashushpayqui nenga:

16 «TAYTA DIOSGA aunishan nasyunman chayachiyta mana puydishpanmi Israelcunata chunyajcho wañuycachisha» nir.

17 Chaymi Tayta Dios aunishayquinölla fiyupa munayniyoj cashayquita canan musyachiy. Gam nirayqui:

18 «Jucllaga manami rabyacöchu. Amatar cuyacojmi cä. Mana allita rurajcunata, mana wiyacojrunata perdunä. Chaypis juchayojcunataga castigä maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis» nir.*

19 Tayta Dios, Egiptupita jorgamushayquipita-pachami cay runacunata awantashcanqui. Rasunpa cuyacoj caycashpayquega jucha rurashanta perdunaycuy ari.»*

Israelcunata Tayta Dios castigashan (Deut. 1.34-40)

20 Chaura TAYTA DIOS niran: «Ruwacamashayquinömi paycunata perdunashaj.

21 Rasunpami nogaga imaycamapis cawä. Intëru mundupis maquillächömi caycan.

22-23 Egiptucho, chunyaj jircacho milagrucunata rurashäta ricajcunaga manami ni jucnayllapis ricangachu unay familyancunata aunishä nasyunta. Paycunaga quiquin munashanta rurachimayta munashpanmi yaparir-yaparir mana wiyacamashachu. Chayno rabyachimajcunaga manami mayganpis chay nasyunta ricangachu.*

24 Sirbimajnë Calebmi ichanga nishäcunata riguir wiyacamasha. Chaymi ricapacoj aywashan partiman payllata yaycuchishaj. Paypita mirajcunapis chay partichömi tiyanga.*

25 Ragran aywaj pampachöga tiyaycan Amalec runacunawan Cananeo runacunami. Chaymi gamcunaga wara junaj chunyajpa cutiy Puca Lamar läduman.»

26 Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

27 «¿Fiyu Israelcuna washä rimashanta imaycamaraj awantashaj? Conträ rimashanta wiyashcänami.

28 Paycunaga rimaycan «TAYTA DIOS castigamashcanchi» nir. Chaymi cananga shimin nishanta cumlishaj. Nogaga cawämi. Nishäta cumlämi.

29 Ishcay chunca (20) watayojpita janaman caj llapan sinsucojcuna, washä rimajcunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Chaura ayancunapis chunyajchömi mashtarpanga.*

30 Goycunäpaj aunishä nasyunman manami yaycongachu. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami aunishä nasyunmanga yayconga.

31 «Chiquimajcunapa munayninchöchari canga» nishayqui wamrayquicunatami ichanga aunishä nasyunman chayachishaj. Paycunami ichanga manacajman churashayqui nasyuncho cushisha goyangapaj.

32 Gamcunapa ayayquega cay chunyajchömi mashtarpaycar quödanga.

* 14:18 Éxo. 20.5-6; 34.6-7; Deut. 5.9-10; 7.9-10 * 14:19 Éxo. 32.11-14 * 14:22-23 Heb. 3.18 * 14:24 Jos. 14.9-12 * 14:29 Heb. 3.17

³³ Wamrayquicunanami chuscu chunca (40) wata* uywancunata ricallar chunjaj jirca-quinraypa goyanga. Chayno paycuna ñacanga gamcuna mana wiyacamashayquipitami. Puriycällarmi canan rucu cäga llapayqui ushacanquipaj.

³⁴ Gamcunaga chuscu chunca (40) junajmi Canaán nasyunta ricapacamurayqui. Chaypitami ñacashpayqui purinquipaj chuscu chunca (40) wata. Chaynöpami cada junaj ricapacur purimushanpita juc wata chunjajpa purinquipaj. Chayrämi musyanquipaj conträ ricacojuncunata imano castigashätapis.

³⁵ Chaynömi nogaga rurashaj conträ jatarir mana wiyacamaj Israelcunata. Chaura paycunaga cay chunjajllachömi ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Chuncaj fiyu ricapacojuna wañushan

³⁶ Ricapacoj Moisés cachashan runacunami cutiycamur Israelcunataga willaparan «mana allí chacrami» nir. Chaynöpami llapan Israelcuna Tayta Diospa contran rimaran.

³⁷ Chaypitami llullacuypa willajcunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho castiguwan wañuran.

³⁸ Ricapacoj aywajcunaga Josuéwan Caleblami cawaycar quëdaran.

Hormacho Israelcunata binsishan

(Deut. 1.41-46)

³⁹ Tayta Dios nishanta Israelcunata Moisés willapaptin Israelcunaga fiyupa llaquicuran.

⁴⁰ Chaymi tutalla jatarcärir altunnin puntaman aywaran. Chayaycärir Moiesta niran: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga caychönami caycäcuna. Juclla aywashun TAYTA DIOS aunimashanchi partiman.»

⁴¹ Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS nishanta gamcuna mana wiyacunquichu? Manacajllapämi aywanquipaj.

⁴² Ama aywaychu. TAYTA DIOSGA gamcunata manami yanapäshunquipächu. Chiquishojcunaga binsishunquipämi.

⁴³ Amalec runacunawan Cananeo runacunaga magashunayquipaj, wañuchishunayquipämi shuyaycäshunqui. Tayta Diosman mana yäracushayquipitami gamcunatapis TAYTA DIOS mana yanapäshunquipänachu.»

⁴⁴ Chaypis mana wiyacuypa aywaran punta puntayoj jircapa. Ichanga pacharpaycashanpita babulta mana aparanchu. Moisespis mana aywaranchu.

⁴⁵ Chay partipa tiyaj Amalec runacunawan Cananeo runacunaga Israelcunata binsiran. Pasaypa binsirmi Horma marcacama gaticacharan.

15

Tayta Diosta garanapaj

¹ Chaypitanaga Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayarga

³ Nogapaj sacrificisyucunata rupachenga. Chaycunapa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificisyucunata rupachinqui rupachina sacrificisyu captinpis o aunimashayquita cumlishpayquipis, o buluntäniquipita uywata apamushpayquipis o fistapaj uywata apamushpayquipis. Chay sacrificisyucunapaj uywayquicunapita apamunqui töruta carpis, uyshata carpis, o cabrata carpis.

⁴ Sacrificisyupaj apamushayquiwan iwal apamunqui ishca y quïlu allinnin jarinata juc litru asëtiwan chapurcur.

⁵ Cada cashnita apamur jananman yapanga juc litru bïnuta.

⁶ «Carni captenga jananman yapanga chuscu quïlu jarinata litru masnin asëtiwan chapushata.

⁷ Jananmanpis nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpäno cananpaj yapanga juc litru medyan bïnuta.

* 14:33 Hech. 7.36

8 «Rupachina sacrificisyupaj apamurpis, aunishanta cumlirpis u alli goyaypita sacrificisyupaj apamurpis besërata apamushanpa

9 jananman yapanga sojta quïlu jarinata ishçay litru asëtiwan chapushata,

10 ishçay litru binuta. Chaycunata nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpänömi canga.

11 Chaynöllami ruranga töruta apamurpis, carnita apamurpis, cashnita apamurpis, capshita apamurpis.

12 Ayca uywata apamurpis chaynömi cada uywapaj churanga.

13 Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachir Israelcunaga chaynömi ruranga.

14 «Lagacamojcunapis nogapaj rupachinanpaj apamuyta munarga gamcuna rurashayquinöllami ruranga.

15 Nishätaga cumlinqui gamcunapis lagacamoj jäpacunapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

16 Juc layllami canga gamcunapäpis jäpa runacunapäpis.»*

17 Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

18 «Israelcunata willapanqui: Pushaycashä partiman chayaycorga

19 wayushan riguta cusichar nogapäpis raquinqui.

20 Rimir puntata riguta cusichar nogapaj raquishayquinöllami rimir mäsa chapushayquipitapis tantata nogapaj ruranqui.

21 Chaynöllami imaypis ofrendata nogapaj apamunqui.

22 «Moiesta nishä mandamintucunata mana musyayniquipa mana cumlir

23 cananpitaga gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis caynömi ruranqui:

24 Mana musyayninpa llapan Israelcuna llutanta rurasha cashpanga llapanpäraj rupachina sacrificisyupaj juc töru-mallwata rupachenga jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj. Chaytaga nishäno churanga chaqui micuy ofrendantawan binu ofrendantawan. Chibutana juchapita sacrificisyupaj pishtanga.

25 Nircur cüranami rupachenga llapan Israelcunata juchanpita perdunanäpaj. Chayrämi perdunashaj. Paycuna mana musyayninpa juchata rurashanpita pishtanga, ofrendatapis apamonga.

26 Mana musyayninpa juchata rurasha captenga noga perdunashämi Israelcunata, lagacamoj jäpa runacunatapis.

27 «Pipis mana musyayninpa llutanta rurasha cashpanga juchapita sacrificisyupaj watayoj china cabra-mallwata pishtanga.

28 Cüranami rupachenga chay runa mana musyayninpa juchata rurashanpita perdunanäpaj.*

29 Mana musyayninpa juchata rurashanpita chay layllami canga Israelcunapäpis, lagacoj jäpa runacunapäpis.

30 «Pipis yarpaypa juchata rurarga Israel carpis, jäpa carpis nogatami rabyachiman. Chaymi chay runaga ushacächisha canga.

31 Noga nishäta mana wiyacushpan manacajman churashanpitami, yachachishätapis mana rurashanpitami illgächisha canga. Quiquinmi juchayojpis canga.»

Säbadu jamay junajcho arojta castigashan

32 Israelcuna chunyajcho caycashallanchöraj tariran Israel-masin runa säbadu jamay junajcho yantacuycajta.

33 Tariycärir aparän Moiesman Aaronman llapan runacuna caycashanman.

34 Yantacuycajta tarishanta willaptinmi imano castigananpäpis mana musyar paycunaga prësulla chariraran.

35 Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Chay runaga wañunanmi merësin. Chaymi tiyarcaycashanpita juc-läman jorguycur llapan Israelcuna sajmachun.»

* 15:16 Lev. 24.22 * 15:28 Lev. 4.27-31

³⁶ Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Israelcunaga juc-läman jorguycur wañunanyaj sajmaran.

Röpa pa paychancunapaj willapashan

³⁷ TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

³⁸ «Israelcunata willapay: Gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis röpayquipa cantunman murädu jiluwan paychancunata imaypis jiranqui.

³⁹ Chay paychacunata ricashpayquimi gamcunaga yarpanquipaj llapan mandamintöcunata cumlinayquipaj cashanta. Chauraga quiquiquicunapa shonguyqui munashanta mananami ruranquipächu.

⁴⁰ Chaynöpami mandamintöcunata yarpanquipaj, cumlinquipaj. Noga Tayta Diosniqui acrashäna canquipäpis.

⁴¹ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto nasyunpita jorgamushcä acracushä runacuna canayquipaj. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

16

Coré, Datán, Abirampis Moiespa contran jatarishan

¹ Leví tribu Coatpita mirar aywaj Izharpa wamranmi caran Coré.* Rubén tribupita mirar aywajpis caran Eliabpa wamrancuna Datanwan Abiram y Peletpa wamran On jutiyojpis.

² Paycunami ishca pachac pichga chuncan (250) runacunawan Moiespa contran jatariran. Paycunaga caran runacuna churashan mandajcunami, tantiyachejcunami.

³ Paycunami shuntacaycur Aarontawan Moiesta niran: «¡Alläpanami gamcunaga mandaycämanqui! Llapanchitami TAYTA DIOSGA acramashcanchi. Llapanchitami yanapaycämanchäpis. Chauraga ¿imanirtaj gamcunalla munayniyoj cashayquita yarpanqui?»

⁴ Chayno niptin Moiesga gongurpacushpan cumuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁵ Nircur Corétapis waquin runacunatapis niran: «Wara tutami TAYTA DIOS musyachimäshun pï paypa cashanta,* pita acrashanta, pï ofrendancunata churananpaj cashanta. Pay quiquinmi nenga picuna ñaupanman wítinanpäpis.

⁶ Wara tuta gamcunaga Coréwan cajcuna llapaniqui shamunqui insinsu saumachicunayquita apacurcur.

⁷ Chaycunaman shanshata wiñarcur insinsuta rupachinqui TAYTA DIOSPA ñaupancho. Chaychömi Tayta Dios musyachishunqui pita acrashantapis. Pitapis acrashan cajllatami Tayta Dios chasquenga. ¡Leví tribu runacuna, gamcunaga alläpanami caycanqui!»

⁸ Nircur Corëta Moisés niran: «Sumaj wiyamay Leví runacuna.

⁹ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA ¿imapätaj acrashurayqui Israel-masiquicunapita? Acrashurayqui paypa ñaupancho arunayquipaj, Tolducho aruy cajcunata llapan runacunapa ruquin ruranayquipämi.

¹⁰ Tayta Diosga munasha gampis waquin Leví tribu runacunapis paypa ñaupancho arunayquitami. ¿Cananga cürapa arunintanachu guechuyta munaycanqui?

¹¹ Aaronga lluta runallami. ¿Imapätaj paypa contran rimaycanqui? Llapaniquipis gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi ricacushcanqui.»

¹² Nircur Moiesga gayachiran Eliabpa wamrancuna Datantawan Abiramta. Paycunaga wiyaytapis mana munar niran: «Manami aywächu.

¹³ Lëchipis mishquipis yacunöraj cashan Egipto nasyunpita jorgarcamashpayqui cay chunyaj chaqui jircaman pushamashcanqui wañunäpaj. Chayno rurarga ¿allita rurashayquitachu yarpanqui? ¿Jinachöpis mandajnëcuna caytarächu munaycanqui?

* 16:1 Jud. 11 * 16:5 2Tim. 2.19

14 Canancamapis manami chayachimashcanquirächu lëchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyunmanga. Manami chacracunatapis ni übas chacratapis gomashcanquichu. ¿Imaycamataj chaynölla engañamanqui? Chaymi mana shamushäcunachu.»

15 Chaymi Moisesga fiyupa rabyacur TAYTA DIOSTA niran: «¡Paycunapa ofrendantaga ama chasquiychu Tayta! Paycunataga manami ni juc bürrullantapis guechushcächu. Manami imaypis paycunata ufindishcächu.»

16 Chaypitana Corëta Moisés niran: «Wara tuta TAYTA DIOSPA ñaupanman shamunqui mandayta munaj-masiquicunawan. Aaronpis chaychömi caycanga.»

17 Cada-ünuyqui TAYTA DIOSPA ñaupanman insinsu saumachicunayquita insinsuntawan apamunqui. Aaronpis insinsu saumachicunanta apamonga. Chaura ishçay pachac pichga chunca ishçay (252) saumachicunami canga.»

18 Chaura cada-ünun insinsu saumachicunanta aparan shanshatawan insinsuta wiñarcärir. Nircurnami Tincuna Toldu puncucho Aaronwan Moisés caycashanman shuntacaran.

19 Corëga maynami runacunata Tincuna Toldu ñaupanman Moisespawan Aaronpa contran shuntasha caycächiran. Chaycho llapan runacuna shuntacasha caycaptinmi TAYTA DIOSPA achicyaynin ricacämuran.

20 Aarontawan Moiestana TAYTA DIOS niran:

21 «¡Cananmi cay runacunata illgarachishaj! Gamcuna cay runacunapa ñaupanpita witicuy.»

22 Chaura paycunaga gongurpacur urcunpis pampaman töpananyaj cumurcur niran: «Ay Tayta Dios, gammi llapan runatapis cawayta gonqui. ¿Juc runalla juchata rurashan-pitachuraj llapan runacunapaj rabyacurcunqui?»

23 Chayno niptin TAYTA DIOS niran:

24 «Israel runacunata willay Coré, Datán, Abiram tiyaycashan ñaupanpita juc-läman witicunanpaj.»

25 Chaymi Moisesga mayur Israelcunawan aywaran Datanwan Abiram caycashan cajman.

26 Chayaycur Moisesga waquin runacunata niran: «Cay fiyu runacunapa tolduncuna ñaupanpita witicuy. Paycunapataga imantapis ama yataychu. Yatashpayquega paycunapa juchanpita gamcunapis wañunquipämi.»

27 Chaura llapan runacuna witicuriran Corëpa, Datanpa, Abirampa tolduncuna caycashan cajpita. Abiramwan Datanga tolduncuna puncuncho warmincunawan wamruncunawan caycaran.

28 Chaypita runacunata Moisés niran: «Cananmi musyanqui TAYTA DIOS cachamasha captin imatapis rurashäta, quiquilläpita imatapis mana rurashäta.»

29 Cay runacuna waquin runacunanöpis alli wañuyupa wañuptenga manami TAYTA DIOSCHU cachamasha canga.

30 Mana ricashayquita TAYTA DIOS ruraptin, pachapa shimin quichacäcur llapan imaycawantawanpis chay runacunata cawaycajta pacha ultacurcuptin gamcuna musyanquipaj chay runacuna TAYTA DIOSPA contran jatarishanta.»

31 Moisés rimayta usharcuptin pachapa shimin quichacäcuran chay runacuna ichiraycashan cajpa.

32 Pachapa shimin quichacäcur ultacurcuran Corëta, Coré nishanta ruraj runacunata llapan wamruncunatawan warmincunatawan ima-aycantawanpis.

33 Chay runacunataga cawaycajllata ima-aycantantapis pachapa shimin ultacurcuran. Nircorga cashgan wichgacäcuran. Chaynömi Israelcunapitaga fiyu runacunata illgarachiran.

34 Pacha quichacäcuptin gaparpajta wiyashpan ñaupancho caycaj Israelcunapis gueshpír aywacuran «Noganchitapis pachaga micucarcamäshunmi» nir.

³⁵ TAYTA DIOSGA ninawan ruparachiran ishca pachac pichga chuncan (250) insinsuta saumachej runacunatapis.

³⁶ Chaypitana Tayta Diosga Moiesta niran:

³⁷ «Chay wañoj runacunapa cada saumachicunan rispitädumi caycan. Chaymi Aaronpa wamran Eleazarta cachay paycunapa saumachicunanta nina rupashanpita jorgunanpaj, saumachicunanchu caycaj shanshatana shuntarcu Israelcuna tiyay-cashanpita caruman jitarinanpaj.

³⁸ Nogapa ñaupächo insinsuta saumachishanpitami cada saumachicunan rispitäduna caycan. Chaymi conträ jatarishanpita cada wañoj runapa saumachicunanta chullur-cachir llapshallata altarman laganqui. Chayga canga Israel runacuna ricacushpan conträ mana jatarinanpämi.»

³⁹ Chaura cüra Eleazar shuntaran rupaypa wañoj runacunapa runsipita insinsu saumachicunanta. Shuntashancunata chullurcachirmi llapshallata tacachiran altarman chapayachinanpaj.

⁴⁰ Altarman chayno lagaran pi runapis chayta ricacur Tayta Diospa ñaupanchu insinsuta llutalla mana saumachinanpämi. Pipis llutalla saumacherga Corëno yan'guincunano wañunan caran. Corëtapis yan'guincunatapis chayno päsan Moiesta Tayta Dios nishannömi.

⁴¹ Chaypita warannin junäga llapan runacuna Aarontawan Moiesta gayapar niran: «¡Gamcunaga Tayta Dios acrashan runacunatami wañurcaycächinqui!»

⁴² Chayno nishpan llapan runacuna Aarontawan Moiesta juntapaycuran. Chaura paycunaga Tincuna Tolduman aywaran. Aywarcaycaptin Tincuna Tolduta pucutay chapacurcuran. Tayta Diospa achicyayninpis chaycho yuricurcuran.

⁴³ Chaura Aaronwan Moiesga Tincuna Toldu puncunman aywaran.

⁴⁴ Chaychömi Tayta Diosga Moiesta niran:

⁴⁵ «¡Chay runacunapita witicuy. Cananmi paycunata illgarachishaj!»

Chayno niptin Aaronwan Moiesga ruwacushpan lätaycur urcuncunapis pampaman töpananyaj cumuran.

⁴⁶ Moiesna Aaronta niran: «Tayta Diosga fiyupa rabyacurcurmi runacunata wañuycächin. Cananga altarman juella aywar insinsu saumachicunayquiman shanshatawan insinsuta wiñay. Chayta apacurcur ayway runacuna caycashan cajman. Chaycho Tayta Diosta ruwacuy paycunata perdunanapaj.»

⁴⁷ Moisés chayno nishanta Aaronga ruraran. Runacuna goturpaycashan cajman cöriyllapa aywaran. Chay öraga Tayta Diospa castigunwan runacuna wañuycaranna. Chaura Aaronga insinsuwan saumachishpan Tayta Diosta mañacuran runacunata perdunanapaj.

⁴⁸ Wañusha jitaraycaj runacunata päsarir cawaycaj runacunapa ñaupanchu Aarón ichicuycur Tayta Diosta ruwacuptinrämi wañuy chawaran.

⁴⁹ Chay örapäga mayna wañuran chunca chuscu waranga ganchis pachacnin (14,700) runacuna. Chayno caran Corëwan wañojcunata mana yupayllapami.

⁵⁰ Wañuy chawaycuptinna Aaronga cutiran Tincuna Toldu puncucho Moisés caycashan cajman.

17

Aaronpa bastunnin chillguishan

¹ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Cada tribu Israelcunapa mandajnincunata ninqui bastunninta apamunanpaj. Llapam apamuptin canga chunca ishca (12) bastuncunami. Gamnami cada bastunman mayganpa cashantapis jutincunata isquirbinqui.

³ Leví trībupa cajmanga Aaronpa jutinta isquirbinqui. Cada trībupa mandajninpami juc bastun canga.

⁴ Chay bastuncunataga churanqui Tincuna Tolducho babul ñaupanman. Chaychömi gamwan cadalla tincunchi.

⁵ Acrashä runapa bastunnintami chillguichimushaj. Chayrämi Israelcunaga gamcunapa washayquita mana rimanganachu.»

⁶ TAYTA DIOS nishannöllami Moisesga Israelcunata willaran. Chaymi cada trībupa mandajnin juc bastunta-cama Moisesman aparan. Aaronpa bastunninpis paycunapa bastunninwan caycaran. Llapanga caycaran chunca ishca (12) bastunna.

⁷ Chay bastuncunatami Moisesga churaran Tincuna Toldu rurincho babul caycashañ cajman.

⁸ Warannin Tincuna Tolduman aywar Moisés tariran Leví trību Aaronpa bastunnin chillguisha caycajta,* waytarcur wayuyninpis poguraycajtana.

⁹ Chaura Moisesga TAYTA DIOSPA ñaupanpita llapan bastuncunata jorgamuran Israelcuna ricananpaj. Ricaycärreraga cada ünunna bastunninta shuntacuran.

¹⁰ Chaura Tayta Diosga Moiesta niran: «Aaronpa bastunninta cutichiy babul ñaupanman. Chayman churanqui mana wiyacoj Israelcuna ricacunanpaj. Chaynöpami washayquita mana rimanganachu. Chauraga manami wañonganachu.»

¹¹ Moisesga TAYTA DIOS nishannölla ruraran.

¹² Israelcuna ichanga Moiesta niran: «¡Nogacunapäga imapis manami allinachu! ¡Llapanëchari wañushaj!

¹³ TAYTA DIOSPA Tincuna Toldunman chayaj cäga llapanmi wañun. Chayno captenga ¿llapanëchuraj wañushaj?»

18

Cüracunata Leví trību runacunalla yanapänanpaj cashan

¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Aaronta niran: «Gam, wamrayquicuna, waquin famillyayquicunapis Rispitädu Tincuna Tolducho imatapis llutanta rurarga llapayquimi juchayoj canquipaj. Ichanga cüra rurananpaj cajcunata imatapis llutanta rurashpayquega gamwan wamrayquicunallami juchayoj canquipaj.

² Leví trību runacunata willanqui gamtawan wamrayquicunata yanapëshunayquipaj. Paycunami yanapëshunquipaj Tincunanchi Tolducho ima ruraycunachöpis.

³ Chay Leví trību-masiquicunaga <ruray> nishallayquitami ruranga. Tolducho ima ruraycunatapis rurëshishushpayqui ama yaycongachu altarpa ñaupanman, rispitädu cösacuna caycashañmanpis. Chaycunaman yaycuptin u yataptenga paycunapis gamcunapis wañunquipämi.

⁴ Tincuna Toldu cajcho ima ruraycunatapis Leví trību runacuna rurëshishunquimi. Paycunallami rurëshishunqui. Juccunaga manami rurëshishunquipächu.

⁵ «Gammunallami Tincuna Tolducho, altarcho caj ruraycunatapis ruranquipaj. Chay nishäcunata wiyacuptiquega Israelcunapaj yapayga manami rabyashänachu.

⁶ Israel runacunapita Leví trību runacunataga nogami acrashcä gamcunatana goycunäpaj, Tincuna Tolducho ruraycunata rurëshishunayquipaj.

⁷ Gamtawan wamrayquicunatami ichanga churashcä nogata sirbimaj cüra canayquipaj. Chaymi gamwan wamrayquicunalla altarcho, Rispitädu cuartucho ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta ruräga wañuchicangami.»

Cürapa derëchun ima cashanpis

* 17:8 Heb. 9.4

8 Chaypitana Aaronta TAYTA DIOS niran: «Nogapaj Israelcuna apamushancunata gammi ricanqui. Chay apamushan rispitàdu cajcunata gamtami wamrayquicunatami goycö. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

9 Israelcuna rupachinanpaj apamushanpita raquishan cäga gamcunapämi canga: Chaqui micuy ofrendan car, uywancunata juchapita sacrificiyuta pishtashan car, cutichina sacrificiyuta garamashan carpis. Chaycunaga llapan canga gampämi wamrayquicunapämi.

10 Gamcunaga ollgu cajcunallami chay rispitàdu cajcunata micunqui. Nogapaj acrasa captin sawan pampallacho micunqui.

11 «Israelcuna apamushanta cuyuchir ricachimashpayqui entregamashayquitapis goycö gamta, ollgu wamrayquicunata, maquiquicho caj warmi wamrayquicunatapis. Gampa famillyayquicuna juchaynaj cashpanga llapanpis micongami chay garamashanta. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

12 Gamta goycushayqui cada wata Israelcuna rimir-punta shuntar raquir apamushanta: alli caj asëtita, alli caj binuta, rīgutapis.

13 Gamtami goycö rimir-punta cosëchancunapita nogapaj apamushancunatapis. Gampa famillyayquicuna limyu cashpanga chay ofrendacunata micongami.

14 Israelcuna nogapaj apamushanga* llapanpis gampämi canga.

15 «Israelcunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywanpatapis rimir-punta caj orgu wawanta nogata goycamashanga gampämi canga. Guechpa wamranpa ruquin, mana micuna caj uywacunapa rimir wawanpa ruquin ichanga risyunta pägashunqui.

16 Yurishanpita juc quillayoj caycaptin päganta apamonga pichga guellayta. Pägashan guellaytaga Tincuna Tolducho tupuwan tuponga. Chay tupuwan tupuptin chunca grämumi lasanga.

17 Wäcapa, uyshapa, cabrapa ruquintaga ama chasquinquichu. Chay uywacunapa wawanga nogapaj acrashami. Chaycunataga pishtarcur yawarninta altarman jichanqui. Wirancunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga.

18 Chay uywapa aychanga gamcunapämi canga. Chaycunaga gampämi canga cuyuchir ricachiypa entregamashayqui pëchun, derëchu caj chancan gampaj cashannömi.

19 Israelcuna nogapaj apamushantapis goycö gamtami, ollgu wamrayquicunatami, maquiquicho goyaj warmi wamrayquicunatami. Nishätaga imaypis ama gonganquichu. Parlashanchëga manami rucangachu. Gampaj, gampita mirajcunapaj imaycamapis chayno cananpämi auniycä.»

Leví tribu runacunapa derëchun ima cashanpis

20 Aaronta TAYTA DIOS niran: «Israelcuna tiyashan nasyunchöga manami cangachu chacrayqui, ni ima-aycayquicunapis. Chacrata chasquinayquipa ruquenga nogami gamcunapa erensyayqui cashaj.

21 Leví tribu-masiquicunapänami canga Israel runacuna diesmuta apamushan. Chay apamushancunaga Tincuna Tolducho sirbimashanpita paycunapämi canga.*

22 Waquin Israelcunaga Tincuna Tolduman ama yaycongachu. Yaycur-imarga wañuytami tarenga.

23 Leví tribu runacunallami Tincuna Tolducho ruraycunata ruranga. Imapis mana alli chaycho captenga paycunami juchayoj canga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Leví tribu runacunapaj y paycunapita mirajcunapäpis. Israelcuna tiyashanchöga Leví tribu runacunapa chacran quiquincunapaga manami cangachu.

* 18:14 Lev. 27.28 * 18:21 Lev. 27.30-33; Deut. 14.22-29; Mal. 3.8-10

²⁴ Chacrancunacho wayushanpa diesmunta Israelcuna nogapaj apamushantami Leví tribu runacunataga quiquinpa cananpaj goycushcă. Chaymi paycunapăga nishcă Israel runacuna tiyashancho chacran mana cananpaj.»

²⁵ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁶ «Leví tribu runacunata gam willapay. Israelcuna diesmunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis yapay diesmuta raquircur nogapaj apamonga.

²⁷ Garamashanga canga rimir cusichashan rġunta, rimir llojshej bġnunta Israel-masincuna garamashan-japuyumi.

²⁸ Chaynġmi Israelcuna diesmunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis nogapaj diesmuta raquenga. Nircur cġra Aaronta gonga.

²⁹ Ima-aycata chasquirpis simri llapanpita raquenga nogata garamănanpaj. Nogapăga allinnin cajtami acranga.

³⁰ «Mastapis willapanqui: <Allinnin cajta nogapaj raquiriptiqui waquenga quiquiqui-cunapa rġguyquino, bġnuyquinġna canga.

³¹ Chaytaga llapan famillyayquicunawan maychġpis micunqui. Chayga Tincuna Tolducho arushayquipita păguyquimi canga.

³² Allinnin cajta nogapaj raquirerga puchoj cajta micucunquina. Chayta micorga manami juchayojnachu canquipaj. Manami manacajman churanquinachu Israelcuna apamushan ofrendatapis. Chaura manami wañuchicanquipănapischu.» »

19

Imano limyuyănanpăpis willapashan

¹ Chaypitana Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Yapay juc laytana willapăshayqui. Manaraj aroj puca wăcata Israelcuna apamuchun. Chay wăcaga canga sănu.

³ Chayta chasquircur cġra Eleazarna tiyarcaycashayquipita juc-lăman apaycur ricapaycăllar pishtachenga.

⁴ Cġra Eleazarga chay wăcapa yawarninman dġdunta jatircur Tincuna Toldu caj-lăman ganchis cuti tapsenga.

⁵ Jinancho ruparachenga wăcapa aychanta, garanta, yawarninta, ashashninta.

⁶ Cġra Eleazarga wăcapa aychan rupaycajman sedruta, chajchucuna jachata, puca tġlata jitapayconga.

⁷ Nircurnami cġraga băñacurir, tagshacurir tiyarcaycashanman cutenga. Ichanga pacha chacănancamaraj ganra canga.

⁸ Wăcata pishtarcur rupachejpis tagshaconga, băñaconga. Paypis pacha chacănancamami ganra canga.

⁹ Chaypitaga juc limyu runana wăca rupashan uhpanta shuntanga. Nircur runacuna tiyarcaycashanpita juc-lăman apaycur churayconga limyu pachaman. Israelcunaga chay uhpata yacuwan talluchenga ganra ricacushanpita limyuyăchina yacu cananpaj.* Chay-niraj yacuta ruranga juchapita limyuyăchina cananpămi.

¹⁰ Uchpa shuntajpis tagshaconga. Nircur paypis pacha chacănancamami ganra canga. Chay nishăcunaga juc laymi canga gamcunapăpis lagacamoj runacunapăpis.

¹¹ «Pipis, ayata yatăga ganchis junajajmi ganra canga.

¹² Ganrayashanpita quimsa junajcho y ganchis junajcho limyuyăchina yacuwan limyuyanga. Ichanga quimsa junaj cajcho ni ganchis junaj cajchġpis limyuyănanpaj mana rurarga ganrallami canga.

¹³ Pipis ayata yataycur mana limyuyarga Toldġtami ganrachin. Limyuyăchina yacuta mana wiñapasha carga ganrallami canga. Chay runaga Israelcunapita gargushami canga.

* 19:9 Heb. 9.13

¹⁴ «Tiyanan tolduncho wañuptenga tolducho caycajpis tolduman yaycojpis ganchis junajyaj ganrana canga.

¹⁵ Chapäni cajcunapis, mana sumaj chapashacunapis ganranami ricacongá.

¹⁶ «Runa wañuchishanta, quiquillan wañushata toldupita juc-lächo tarir, runapa tullunta tarir, sepultürata tarir yatarga ganchis junajyaj ganrami ricacongá.

¹⁷ «Chayno ganra captenga juchapita rupachishan puca wäcapa uhpanta mancaman wiñarcur pucyu yacutapis wiñanga.

¹⁸ Nircorga limyu caycaj runami chay yacuman chajchucuna jachata jatircur chajchupanga ganra runa tiyashan tolduta, toldu rurincho llapan ima-aycancunata, llapan chaycho tiyajcunatapis. Ganra runatapis chajchupanga tulluta yatasha captinpis, runa wañuchishan ayata yatasha captinpis, quiquillan wañusha runapa ayanta yatasha captinpis u aya pamparashanta yatasha captinpis.

¹⁹ Limyu caycaj runaga ganra caycaj runata yacuwan chajchupanga quimsa junaj cajcho, ganchis junaj cajchöpis. Ganchis caj junajchöga limyunami canga. Chaura ganra caj runaga tagshacongá, bäñacongá. Chaypis pacha chacänancamami ganra canga.

²⁰ Pipis ganra cashanpita mana limyuyaj runaga marcayquipita gargushami canga. Ganra cashpanga Toldötami ganrachin. Limyuyächicoj yacuwan mana chajchupasha cashpanga ganrallami canga.

²¹ Cay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

«Limyuyächej yacuwan chajchöga röpanta tagshacongá. Limyuyächicoj yacuta yataj cajpis pacha chacänancama ganrami canga.

²² Ganra caycaj runa imatapis yatashanga ganranami canga. Ganra caycaj runata yataycoj runapis pacha chacänancama ganrami canga.»

20

Gagapita yacu llojshimushan

(Éxo. 17.1-7)

¹ Wataman gallarej quillacho Zin chunyajman Israelcuna chayaycur Cades marcacho unaycama goyaran. Chaycho tiyarcaycaptin María wañuptin pampaycärriran.

² Chaycho yacu mana caranchu. Chaura Israelcunaga llapan shuntacaycärrir Moisespawan Aaronpa contran jatariran.

³ Moiesta niran: «¿Cayno ñacanäcunapitaga mas allimi canman caran Tayta Dios wañuchishan familyäcunawan iwal wañucuptëna!

⁴ ¿TAYTA DIOS acrashan runacunata imapätaj cay chunyajman pushamashcanqui? ¿Uywäcunawan iwal ushacänätachu munarcaycanqui?

⁵ ¿Imapätaj Egiptupita pushamashcanqui cay fiyupa chunyaj partimanga? Cay partiga manami allichu murupacunapäpis. Manami caychöga canchu igus, übas, granadapis. ¡Yacupis upunanchipaj manami canchu!»

⁶ Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncuman aywaran. Chaychöna ima ruraytapis mana camäpacushpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Chay örami TAYTA DIOSPA achicyaynin yuricurcuran.

⁷ Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁸ «Bastunniquita apacurcur aywar wauguiqui Aaronwan ishcaniqui runacunata shuntay. Nircur llapan runacunapa ñaupancho gagata ninqui «yacu llojshimuchun» nir. Chauraga gagapitami yacu llojshimonga llapan uywancuna, runacuna upunanpaj.»

⁹ Chaura TAYTA DIOS nishannölla Moisesga babul ñaupancho caycaj bastunta aparan.

¹⁰ Nircur Aaronwan Moisesga gagapa ñaupanman llapan runacunata shuntaran. Moisesna niran: «Mana wiyacoj runacuna, ¿cay gagapitachuraj jorgamushaj yacuta upunayquipaj?»

11 Chayno nirmi Moisesga aptaraycashan bastunwan ishca y cuti gagata wiruran. Chaura aypalla yacu llojshimuran. Chaytami jinan öra llapan runacuna, uywancuna upuran.

12 Chaypitanami TAYTA DIOSGA Aarontawan Moiesta niran: «Gamcunaga nishäta manami riguishcanquichu. Ni Israelcunapa ricay-ñawinchöpis manami wiyacamashcanquichu. Chaypitami cay runacunata aunishä partiman mana yaycunquipächu.»

13 Chaycho Israel runacuna TAYTA DIOSPA contran parlashanpitami chay achca yacu pashtamushanpa jutin caycan «Meriba».* Chaychömi Tayta Dios musyachiran santo captin runacuna payta wiyacunanjaj cashanta.

Israelcuna päsananta Edom runacuna mana munashan

14 Cadespita Moisesga cachacunata cachacuran Edom nasyunpa rayninman. Cayno willachiran:

«Castayqui Israelcunami caycä. Gamga musyaycanquinami nogacuna fiyupa ñacar goyashäta.

15 Unay castäcuna Egiptuman aywacushanpita-pachami canancama chaycho tiyamushcä. Egipto runacunaga amatarmi ñacachimasha, unay caj awilöcunatapis.

16 Chaura TAYTA DIOSTA mañacushcä. Paynami amatar ñacar wagashäcunata wiya-masha. Chaymi anjilninta cachamusha llapanëta Egiptupita jorgamänapaj.

«Chaynöpami nasyunniquipa lindan Cades marcachöna caycäcuna.

17 Nasyunniquipa päsj nänillapa päacuycushaj ari. Manami päshächu mururaycaj chacracuna janampa, übas lantaraycaj janampa. Uchcushayqui pösucunacho caj yacuyquitapis manami upushächu. Nogacunaga jatun nänillanpami päcushaj maypapis mana yagaycachaypa.»

18 Cacha aywaj chayno niptin Edompa raynenga niran:

«Nasyunnëpaga manami päsanquichu. Yaycamuptiquega suldäröcunawanmi shamushaj.»

19 Niptinmi Israelcunaga yapay cachacuran cayno ninanpaj:

«Nogacunaga maymanpis mana yagaycachaypa jatun nänillanpami päcushaj. Nogacunapis uywäcunapis yacuyquita uporga pägashayquimi. Nasyunniquipa päsj nänillayquipa päacuyculläshaj ari.»

20 Chaypis Edompa raynenga niran:

«¡Manami päsanquichu!»

Chayno nirmi Israelcunawan pillyananpaj aywaran sumaj camaricusha aypalla suldäruncunawan.

21 Mana päsananta michar aywaptinmi Israelcunaga juc nänipana tumarán.*

Aarón wañushan

22 Chaymi Cadespita llapan Israelcuna aywacuran Hor jirca lädumanna.

23 Hor jircapis Edom nasyunpa lindan sercachömi caran. Chayman chayaptin Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

24 «Aaronga wañonganami. Meriba yacu pashtajchömi gamcunaga nishäta mana rurarayquichu. Chaypitami payga mana chayananachu Israelcunata «goycushayqui» nishä partiman.

25 Aaronta wamran Eleazartawan quiquin Hor puntaman pushay.

26 Puntachöna Aaronta lojtipanqui cüra cay röpanta. Nircur wamran Eleazartana jatipanqui. Aaronga chayllachönam wañonga.»

27 Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Moisés ruraran. Chaymi llapan Israelcuna ricaycaptin Aarontawan Eleazarta pushacurcur Hor puntaman wicharan.

* 20:13 Meriba ninanga *contran parlashan* ninanmi. * 20:21 Deut. 2.4–7

²⁸ Quiquin puntachöna Aarontaga Moisés lojtiparan cüra cay röpanta. Nircur Eleazartana jatiparcuran.* Chayllachöna Aaronga wañucuran.* Eleazarllawanna Moisesga puntapita cutimuran.

²⁹ Aarón wañushanta musyaycur Israelcunaga juc quillacama llaquicur lüturan.

21

Arad runacunata Israelcuna binsishan

¹ Néguev partichömi caran Arad siudä. Chay siudäpa raynin Cananeo runami caran. Chay raymi mayaran «Israelcuna Atarim näninpa aywaycämün» nejta.* Chaura pilliyaj aywaran. Nircur ishca quimsa Israelcunata prësu apacuran.

² Chaura Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Chay Arad runacunata binsinäpaj yanapämaptiquega caseryuncunatawan ushajpami illgächishaj.»

³ Chaura Israelcuna mañacushannömi TAYTA DIOS camacächiran. Chaymi yanaparan Cananeo runacunata binsinanpaj, siudänincunatapis juchuchir-ushananpaj. Chayno ushaypa wañuchishanpitami chay partipa jutinta churaparan «Horma» nir.

Culebra-nirajta runsipita rurashan

⁴ Hor jircapitana Israelcuna aywacuran Puca Lamar läduman. Edom* nasyunman mana yaycupänapaj carupa tumaypa aywacuran. Ichanga ñacar aywaycaptin pasinsan ushacaran.

⁵ Chaynami Tayta Diospa, Moisespa contran rimaran: «Cay chunyajcho wañunäpaj ¿imapätaj Egiptupita pushamarayqui? Caychöga manami canchu yacupis ni micuypis. ¿Gustuynaj micuyllata waran-waran micur pasaypa yamacashcäcunanami!»

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunaman cachamuran wañuchicoj culebracunata. Culebracuna cañiptinmi Israelcuna achca wañuran.*

⁷ Chaymi paycunaga Moisés cajman aywaycur niran: «¡TAYTA DIOSPA contran, gampa contrayqui parlashäpita juchayojmi caycäcuna. TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari nogacuna napita chay culebracunata illgächinanpaj!»

Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA mañacuran Israelcunapaj.

⁸ TAYTA DIOSNA niran: «Chay culebra-nirajta runsipita ruray. Nircur gueru puntanman bandëranqui. Culebra cañiycuptenga runsi culebraman ricärichun. Chayno ricäregga manami wañongachu.»

⁹ Chayno niptin Moisesga culebra-nirajta runsipita ruraran. Nircur gueru puntanman bandëran.* Chaymi culebra cañiycuptenga juclla runsi culebraman ricärej. Chauraga runacuna manami wañojnachu.

Juc-lächo juc-lächo tiyashan

¹⁰ Chaypitanaga Israelcuna aywar pachacuran Obotcho.

¹¹ Obotpita päsarna pachacuran chunyaj Ije-abarimcho. Chay partiga caycan Moab nasyunman inti yagamunan läducho.

¹² Chaypita aywacur pachacuran Zered ragracho.

¹³ Chaypita aywacurna pachacuran Arnón mayupa chimpancho. Arnón mayuga chunyajpami päsayan. Chay mayumi raquiycan Amorreo nasyuntawan Moab nasyunta.

¹⁴ Israel Runacunata Guërracho TAYTA DIOS Yanapashan jutiyoj libruchöpis caynömi isquirbiraycan:

«Sufá particho caycaj Vaheb marcapa päsaräcuna.

Ragracunapa aywar Arnón mayupa päsaräcuna.

¹⁵ Yacullanpa aywar chayaräcuna Ar particama.

* 20:28 Éxo. 29.29 * 20:28 Núm. 33.38; Deut. 10.6 * 21:1 Núm. 33.40 * 21:4 Deut. 2.1 * 21:6 1Cor. 10.9

* 21:9 2Rey. 18.4; Juan 3.14

Chay ragraga chayaraycan Moab nasyunpa lindancama» nir.

¹⁶ Arnón mayupita aywacur chayaran Beer pösucama. Chay yacu pösu caycajchömi Moisesta TAYTA DIOS niran: «Lapan Israelcunata shuntay yacuta upuchinäpaj.»

¹⁷ Chaycho yacuta tarirmi Israelcunaga cayno cantaran:

«¡Pösupita yacu mana chaquiypa pashtamuchun!

¡Yacu pashtamushanpita cantay-llapa!

¹⁸ ¡Chay pösutaga mandajcunami ojtiran!

¡Rispiñadu mayur runacunami bastunnincunawan uchcuran!»

Chay chunyajpita aywacur Israelcuna chayaran Matana partimanna.

¹⁹ Matanapita aywacur chayaran Nahalielman. Nahalielpita aywar chayaran Bamotman.

²⁰ Bamotpita aywar chayaran Moab nasyuncho caycaj chunyaj pampaman. Chayga caran Pisga puntapa chaquinna. Pisga puntapitaga intëru chunyaj alayrimi ricacaj.

Ray Sehonta Israelcuna binsishan

(Deut. 2.26-37)

²¹ Chaypitanami Israelcuna cachata cacharan Amorreo nasyunpa raynin Sehonman. Cacha aywar niran:

²² «Nasyunnillayquipa päsacuycushaj ari. Manami yaycushäcunachu micuyniqui janampa, ni übas chacrayquicunamanpis. Pösuyquicunapita manami yacutapis upushäcunachu. Jatun nänillanpami päsacushaj.»

²³ Chayno niptinpis ray Sehonga mana munaranchu Israelcuna nasyunninpa päsananta. Chaymi lapan suldäruncunata shuntarcu chunyajman aywaran. Jahazacho tincur Israelcunata magaran.

²⁴ Jina cajtami Israelcunaga ticrapar binsiran. Binsiycur chacrancunatapis charicarcäriran Arnón mayupita-pacha Jaboc mayucama. Amón nasyunpa lindancamana tiyacaycäriran. Amón runacunapa lindan sumaj sigurasha captinmi Israelcuna mana päsarancho.

²⁵ Amorreo runacunapa siudänincunata charicarcärimi tiyacaycäriran Hesboncho, marcancunachöpis.

²⁶ Hesbón siudächöga tiyaran Amorreo runacunapa raynin Sehonmi. Moab nasyunpa unay caj rayninwan Sehonga amatarmi pilliyasha caran. Chaymi chay partitaga Arnón mayucama guechuran.

²⁷ Chaypitami cantajcuna cantashanpis cayno nin:

«¡Shamuy-llapa Hesbonman!

¡Ray Sehonpa siudäninta allchay!

²⁸ Sehonpa siudänin Hesbonpitami

nina llojshiyta gallaycusha.

Nircur ushasha Moabcho caycaj Ar particama.

Ushasha Arnón mayupa altuncunatapis.

²⁹ Fiyupa llaquicuymi casha gampäga Moab.

Quemós diospa marcancho tiyajcuna,

manami imata ruraytapis camäpacushcanquinachu.

Quemós diosga chaycho tiyajcunatapis manami chapashachu.

Warmicunatana ray Sehonpa munaynincho cananpaj suldärucuna apacuran.*

³⁰ «Hesbón siudäga pasaypami ushacasha. Wamracunapis wañusha Dibón particama, warmicunana Nofa particama, ollgucunana Medeba particama.»

* 21:29 Jer. 48.45-46

Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan
(Deut. 3.1-11)

³¹ Chaynöpami Israelcunaga Amorreo runacunapa chacrancunacho tiyacaycäriran.

³² Chaypita Moisesga runacunata cacharan Jazer siudäta ricapacamunanpaj. Nircur ñaupan siudäcunacho Amorreo runacuna tiyajtapis Israelcunaga llapanta garguran.

³³ Chaypita Israelcuna cutiran Basanmanna. Chaymi Basanpa raynin Og-ga llapan suldüruncunawan Edreiman aywaran Israelcunawan pillyananpaj.

³⁴ Chaura Moiesta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunataga ama manchacuychu. Nogami yanapäshayqui llapan suldüruntinta binsinayquipaj, nasyunnintapis guechunayquipaj. Hesboncho tiyaj Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushashayquinömi paycunatapis usharinquipaj.»

³⁵ Chaynömi Tayta Dios nishannölla ray Ogta, wamrancunata, llapan suldüruncunatapis wañuchir Israel runacuna usharan. Manami pitapis cawaycajtaga cacharanchu. Nircurnami llapan chacrancunatapis charicarcäriran.

22

Balaamta Balac gayachishan

¹ Israelcunaga süguir aywashpan chayaran Moabcho caycaj pampaman. Chay pampaga caycaran Jericöpa chimpan, Jordán mayupa jucaj lädunpana.

² Ziporpa wamran Balac mayaran Amorreo runacunata Israelcuna imano ushashantapis.

³ Chaymi Moab runacunapis fiyupa manchariran Israelcuna fiyupa aypallaj captin.

⁴ Chaynöpami Madiancho caj mayurcunata Moab runacunaga niran: «Chaychica runacunaga wäca giewata lagwaypa lagwar ushacurcojnöchari chacranchitapis pishirachenga.»

Chay wichanga Moabpa raynin caycaran Ziporpa wamran Balac.

⁵ Israel runacunata manchacushpanmi gayachiran Beorpa wamran Balaamta.* Balaamga tiyaycaran Éufrates mayu läduncho caycaj Petorchömi. Chaychömi Amav runacuna tiyaycaran. Balaam cajman manaraj aywaptin cachancunataga Balac sumaj willaparan chayaycur cayno ninanpaj:

«Egiptupita aypalla runacuna yargamurmi nogacuna tiyaycashä cajman juntajpaj chayamusha.

⁶ Ray Balac musyanshi pipis bindisyunta chasquinanpaj niptiqui bindisyunta chasquishanta, maldisyunasha cananpaj niptiquipis maldisyunädu cashanta. Chaymi ruwacushunqui juella aywaycur chay runacunata maldisyunapänayquipaj. Maldisyunaptiquega chay runacuna aypalla captinpis binsishpä nasyunnöpita gargushämi.»

⁷ Chayno willaparuptin Moabcho, Madiancho tiyaj mayurcunaga maldisyunapänanpaj guellayta apacarcärir Balaam cajman aywacuran. Chayaycorga Balac nishannölla llapanta willaparan.

⁸ Willaptin Balaam niran: «Canan chacayga cayllacho pachacuy. Warami willashayqui TAYTA DIOS imata nimashantapis.»

Chaura Moab mayurcunaga Balaam cajllacho pachacuran.

⁹ Chay chacaymi Tayta Dios yuriparcur Balaamta tapuran: «¿Picunataj wasiquicho pachacaraycan?»

¹⁰ Chaura Balaam niran: «Moabpa raynin Ziporpa wamra Balacmi cachamusha. Paycuna willamasha

¹¹ aypalla runacuna Egiptupita shamur intëru nasyunninman juntaycushanta. Chay runacunata maldisyunanätami Balac munaycan binsir nasyunninpita gargunanpaj.»

* 22:5 2Ped. 2.15-16; Jud. 11

12 Niptinmi Balaamta Tayta Dios niran: «Ama aywaychu chay runacunawanga. Nasyunninman chayaj runacunatapis ama maldisyunaychu. Paycunataga nogami bindisyunta goshcä.»

13 Chaypita tutalla jatarcur Balaamga Balac cachashan runacunata niran: «Marcayquiman cuticuy. TAYTA DIOS manami munanchu gamcunawan aywanäta.»

14 Chayno niptin Moabpa mandajnincuna cutiran Balac cajman. Chayar niran: «Balaamga nogacunawan shamuyta manami munashachu.»

15 Chaura Balacga yapay cacharan waquin mayurcunatana mas achcajta, mas mandajcunata.

16 Paycunami Balaamman chayar niran:

«Ziporpa wamran Balacmi ruwacushunqui. Aywaycushun ari tayta.

17 Chayaptiquega allishi pägashunquipaj. Imata munashayquitapis camaripäshunquipaj. Ichanga juclashi aywaycushun chay runacunata maldisyunanayquipaj.»

18 Cachacuna chayno niptin Balaam niran: «Palasyuncho caycaj gorinta guellayninta Balac goycamaptinpis TAYTA DIOSNĒ mana munashantaga imatapis manami rurämanchu.

19 Imano captinpis canan chacayga caycho pachacuy. Mä imatashi yapay TAYTA DIOS nimanga.»

20 Chay chacaynami Balaamta yuriparcur Tayta Dios niran: «Chay runacuna pushashunayquipaj shamusha caycaptenga paycunawan ayway. Ichanga aywarpis noga nishallätami ruranqui.»

Tayta Diospa anjilninwan Balaam tincushan

21 Balaam tutalla jatarcur bürrunta sillacurcur aywaran mayur Moab runacunawan.

22 Balaamga bürrun muntashami ishcaj uywaynincunata pushacurcur aywaran.

Ichanga Tayta Dios fiyupa rabyaran Balaam aywathanpita. Chaymi nänicho anjilnin chaparan.

23 TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha nänicho ichiraycajta ricärir bürruga nänipita juc-läpa aywacuran. Chaura Balaamga bürruta magaran näniman cutinanpaj.

24 Chay aywaycashan näniga päsaycaran übas chacra chaupillanpa. Ishcan lädunpa pergasha caycaran. Chaypita anjilga ichicuycuran quichquichöna.

25 Anjilta ricärir bürruga juc-lä pergaman guellicuycuran. Balaampa juc-lä chancanta pergaman tincuraycachiran. Chaura bürrunta yapay magaran.

26 Chaypitana anjilga ñaupariycur fiyupa quichquinninman ichicuycuran. Chaychöga manami jäcurannachu bürru maypa päsanapäpis.

27 Anjilta ricärir bürruga jitacacuycuran. Chaura Balaamga fiyupa rabyar bürrunta gueruwän wiruran.

28 Chaymi TAYTA DIOS rimarachiptin bürruga Balaamta niran: «¿Gamtaga imanashcätaj? Cananwanga quimsa cutina magamanqui.»

29 Niptin Balaam niran: «Ganga pucllacaycämanquimi. Canan öra cuchillö captenga maynami wañurachäman.»

30 Chaura bürru niran: «Nogaga cä muntasha purinayqui bürruyquimi. Manami imaypis canannöga rurashcächu.»

Niptin Balaam tantiyacushpan niran: «Rasunpami.»

31 Chay öra TAYTA DIOS camacächiran anjilta Balaam ricananpaj. Pullan nänicho anjil sablin aptasha ichiraycajta ricärir Balaamga gongurpacur cumuran urcunpis pampaman töpananyaj.

32 TAYTA DIOSPA anjilnenga niran: «¿Imanirtaj quimsa cuti bürruyquita magashcanqui? Nogami aywaycashayqui nänichöga chapashcä mana alli yarpayniquiwan aywaptiqui.»

³³ Bürruyquega quimsan cutipis nogata ricamarmi juc-läpa witicusha. Chayno mana ruraptenga maynami gamta wañurachëman caran. Bürrullayquinami cawaycanman caran.»

³⁴ Chaura Balaamga anjilta niran: «Nogaga juchatami rurashcä. Manami musyashcächu chapaycämashayquita. Aywanäta mana munaptiquega cuticushaj ari.»

³⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Chay runacunawan ayway. Ichanga noga nishallätami imatapis ninquipaj.»

Balaamta Balac chasquicushan

Chaypita Balacpa cachancunawan Balaam aywaran.

³⁶ Balaam aywaycashanta musyaycur Balacga tariparan. Chayaran Moab nasyunpa lindan Arnón mayucama.

³⁷ Balaamwan tincurcur Balacga niran: «Yaparir-yaparir gayaycächimuptë ¿imanirtaj shamuyta mana munashcanquichu? ¿Mana pëganätachu yarpashcanqui?»

³⁸ Balaamna niran: «Chayamushcänachaj. Ichanga quiquëpa yarpaynilläpita manami imatapis parlashächu. Nogaga rimashaj Tayta Dios tantiyachimashallantami.»

³⁹ Parlarcur Balaamga Balacwan aywaran Quiriat-huzotman.

⁴⁰ Chaychönami wäcacunata, uyshacunata Balac pishtachiran. Nircur aychataga Balaamman y paywan caycaj mayur runacunamanpis apachiran.

⁴¹ Warannin tutanami Balacga Balaamta pusharan Bamot-baal jircaman. Chay jircapitaga Israelcuna pachacaraycashan ricacaran.

23

¹ Chaura Balaamga niran: «Caycho rurachipämay ganchis altarta chaycho ganchis wäcata, ganchis uyshata Tayta Diospaj rupachinäjaj.»

² Chaymi Balaam nishanta Balacga rurachiran. Chaura cada altarcho Balacwan Balaam rupachiran juc töru-mallwata y juc uyshata.

³ Nircur Balaamga Balacta niran: «Gamga cayllacho shuyaycämay. Nogana mä aywashaj TAYTA DIOSWAN tincoj. Cutimurna willashayqui imata nimashantapis.»

Israelcunata Balaam bindisashan

Balaamga chunyaj puntaman aywaran.

⁴ Chaycho Tayta Dios yuriparan. Yuripaptin Balaam niran: «Ganchis altarta ruraycurmi cada-ünuncho rupachishcä juc töru-mallwapa aychantawan juc carnipa aychanta.»

⁵ Chayno niptin Balaamtaga TAYTA DIOS willaparan imata rimananjapis. Nircur Balaamta niran: «Balac cajman cutiycur ninqui rimanayquipaj nishänölla.»

⁶ Cutir Balacta tariran uywacunata rupaycächishanpa ñaupancho ichiraycajta. Chaycho Balacga caycaran Moab nasyunpa mandajnincunawan iwal.

⁷ Chaura Balaamga imano cananpäpis niran:

«Moabpa raynin Balacga Arampita-pachami gayachimasha.

Inti yagamunan cajpitami pushachimasha

«Israelcunata maldisyunapämäy.

Jacobpita mirajcuna ushacänanpaj rimaycuy» nir.

⁸ Ichanga ¿imanöpataj nogaga maldisyunashaj

Tayta Dios mana munaycaptenga?

¿Imanöpataj mana alli cananpaj rimashaj

TAYTA DIOS mana niycaptenga?

⁹ Cay puntapitami paycunata ricaycä.

Cay jircapitami imano cashantapis tantiyacuycä.

Paycunaga shuynimi tiyacurcaycan.

Waquin nasyun runacunamanga manami tallucanchu.

¹⁰ Jacobpita mirajcunaga ñuchu allpano aypallami caycan.

¿Piräshi yuparpis atipanman?

¿Aycaj cashantapis piräshi musyanman?

¡Tayta Dios munashanno cawaj runacunano nogapis cawäman!

¡Paycunano nogapis wañuyta tarëman!»

¹¹ Chayno niptinmi Balaamta Balacga niran: «¿Imatataj niycanqui? Gamtaga gay-achimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi. Nishä gamga bindisyuntami goycanqui.»

¹² Chaura Balaam niran: «Gamtaga nirä TAYTA DIOS rimachimashallanta rimanäpämi.»

Israelcunata Balaam yapay bindisashan

¹³ Chayno niptin Balac niran: «Juc-läman aywashun. Chaypitaga Israelcuna tiyarcay-cashan cantuncunallatami ricanquipaj. Intërutaga manami ricanquipächu. Chaypita chay runacunata maldisyunapaycamay ari.»

¹⁴ Chaymi Balaamtaga Balac pusharan Pisga puntacho caycaj Zofim partiman. Chaychöna ganchis altarta rurarcu cada altarcho rupachiran juc wäca aychata, juc uysha aychata.

¹⁵ Chaycho Balacta Balaam niran: «Cay altarcuna caycashallancho shuyaycämay. Nogana aywashaj Tayta Dioswan parläj.»

¹⁶ Aywaptin Balaamta TAYTA DIOS yuriparan. Nircu imata rimanänpäpis willaparan. Chaypita niran: «Balac cajman cutiycu willanqui noga willapashalläta.»

¹⁷ Chayno niptin cutiycu Balaamga tariran Balacta y Moabpa mandajnincunata uywacuna rupaycashan altarcuna ñaupancho ichirpaycajta. Chayaptin Balac tapuran: «¿Ima nisha-cashunquitaj TAYTA DIOS?» nir.

¹⁸ Chaura Balaamga Tayta Dios rimachishanta rimaran: «Ziporpa wamran Balac, nishäta sumaj wiyay.

¹⁹ Tayta Diosga manami runacunänöchu.

Payga manami llullacunchu.

Imata aunircuypis manami cutiricunchu.

Aunishantaga cumlinmi.

²⁰ Tayta Dios nimasha bindisyunta gonäpämi.

Tayta Dios bindisyunta goycaptenga

¿imanöpataj maldisyunashaj?

²¹ Jacobpita mirajcunataga Tayta Dios manami maldisyunayta munanchu.

Payga manami munanchu Israel runacunata disigrasya päsananta.

Israel runacunataga TAYTA DIOSMI yanapaycan.

Paymi raynin caycan.

²² Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapaycan.

Payga pogusha törünöpis callpayojmi caycan.

²³ Jacob castacunata maldisyunashapis manami chayanchu.

Chay Israelcunata brüjushapis manami chayanchu.

Cananpitaga Israelcunata niypaj:

«Tayta Diosga gamcunapaj achca milagrutami rurasha.»

²⁴ Chay runacunaga liyunno manchacuypämi caycan.

Liyun imatapis micunanpaj chariycu yawarninta upur-raj jamashannömi

Israelcunapis contrancunata binsiycu-raj jaman.»

²⁵ Chayno niptin Balaamta Balac niran: «¡Chay runacunata maldisyunayta mana camäpacorga bindisyuntapis ama goychu!»

²⁶ Chaymi Balaam niran: «Gamtaga ¿manachu willaräna TAYTA DIOS rimachimashallanta ninäpaj cashanta?»

Israelcunata Balaam quimsa cutina bindisashan

²⁷ Chaura Balacga Balaamta niran: «Chayno captenga juc-läman aywashun. Chaypita maldisyunapämaptiquega capaschari Tayta Dios mana rabyacongachu.»

²⁸ Chayno nir Balacga Balaamta pusharan Peor puntaman. Chaypitaga intëru chunjajmi ricacan.

²⁹ Chaychöpis Balacta Balaam yapay niran: «Caycho ganchis altarta rurachiy. Nircur apamuy ganchis töruta, ganchis carnita rupachinapaj.»

³⁰ Balaam chayno niptin Balacga llapanta ruraran. Nircorga cada altarcho rupachiran juc töru aychata, juc uysha aychata.

24

¹ Balaamga musyaranna Israelcunata TAYTA DIOS bindisyunta gonanjaj cashanta. Chaymi musyaj aywanyashannöga mana aywarannachu. Chaypa ruquenga chunyajllapana ricärran.

² Chaura Israelcunataga ricaran cada tribu shuyni-cama tiyaycajta. Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho ricacurna

³ Balaamga imano cananpäpis cayno rimaran:
«Beorpa wamran Balaammi cä.

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

⁴ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.
Nogataga munayniyoj Tayta Diosmi musyachiman, ribilaman.

⁵ ¡Jacobpita mirajcuna, tolduyquicuna cuyayllapämi!
¡Israelcuna, tiyarcaycashayquega cuyayllapaj camarajllami!

⁶ Palma yöracuna filayllanpa ichiraycajnömi ricacan.
Mayu cantuncho wertata TAYTA DIOS lantashanno caycan.
¡Yacu cantuncho sedru guerucuna caycajnömi caycan!

⁷ Israelcuna upunanpaj, micuynincunata pargunanpaj
yacuga manami pishengachu.

Paycunapa raynenga Agagta binsengami.
Munayniyoj cashantapis intërchömi musyanga.

⁸ Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapan.
Chay runacunapäga Tayta Diosmi callpayoj pogusha törunöpis caycan.
Israelcunaga contran caj nasyuncunata ushangami.
Tulluncunatapis paquengami.

Lëchancunawan illaparmi wañuchenga.

⁹ Liyun cäsata charinanpaj llupucuycojnömi caycan.

Pipis rimapayta manchacunmi.*

¡Israelcuna, gamta bindisyunta goshojcunataga Tayta Diospis bindisyuntami gonga!

¡Maldisyunta goshojcunatami ichanga maldisyunanga!»*

Imano cananpäpis Balaam nishan

¹⁰ Balaam chayno nejta wiyaycur Balacga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi maquitapis jitapar-raj niran: «¡Gamtaga pushachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi!
¡Nishä cananwanga quimsa cutinami bindisyunta goshecanqui!

¹¹ ¡Manaraj imapis cashancama wasiquiman cuticuy! Gamtaga ima-aycatapis goycunämi caran. Ichanga TAYTA DIOSMI mana camacächishachu.»

¹² Chaura Balaam niran: «Cachayqui shamojcunataga maynami willarä:

¹³ «Palasyuncho goriwan guellay caycajta ushajpaj goycamaptinpis TAYTA DIOSNË mana munashantaga imatapis manami rurashächu. Allita ni mana

* 24:9 Gén. 49.9 * 24:9 Gén. 12.3

allitapis quiquilläpitaga manami rurashächu. Nogaga rimashaj TAYTA DIOS rimachimashallantami» nir.

¹⁴ Nogaga marcämannami cuticö. Ichanga manaraj cuticurmi willashayqui chay Israel runacuna nasyunniquicho imano rurananjaj cashantapis.»

Israelcunata Balaam chuscu cutina bindisashan

¹⁵ Chaura Balaamga imanöpis cananpaj cajta niran:

«Beorpa wamran Balaammi cä.

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

¹⁶ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.

Tayta Dios rejsishantami rejsë.

Munayniyoj Tayta Dios ribilamaptin llapanta musyä.

¹⁷ Shamoj watacunacho imapis päsananjaj cajtami ricaycä.

Carucho caycämojtami ricaycä.

Jacobpa mirayninpitami juc goyllar llojshenga.

Ricaycä Israelcho juc ray yurejtapis.

Paymi Moab runacunataga umanpita llapirenga.

Setpita mirajcunatapis ushajpaj wañuchenga.

¹⁸ Edom runacunataga binsengami.

Contran caj Seircunatapis charicurcongami.

Israelcunaga rurangapaj pipis mana rurashantami.

¹⁹ Jacobpita mirajcunapitami munayniyoj runa yurimonga.

Siudäcunacho quëdajcunatapis illgächengami.»

²⁰ Chayno niycashanpita Balaamga ricäriran Amalec nasyunpa. Chay nasyun imano cananpäpis cayno niran:

«Amalec runacunaga

cay pachacho fiyupa munayniyojmi carcaycan.

Chaypis ushajpämi illganga.»

²¹⁻²² Queni runacuna tiyashan-lädupapis ricärir imano cananpäpis cayno niran:

«Pacacunayqui sumaj caycaptinpis,

gaga chaupincunacho pacacunayqui caycaptinpis,

nina ratarir rupangami Asiriacuna prësu apashuptiqui.»

²³ Chaypita mastapis imano cananpäpis cayno niran:

«¡Ay Tayta!

¿Pinaraj tiyanga Tayta Dios chayno manchariypaj ruraycuptenga?

²⁴ Lamar chaupin Chipre tishgupitami büquicunawan runacuna shamonga.

Asiria nasyuncho caj marcacunata ragällantami cachayconga.

Heber runacunatapis pasaypami ushacächenga.»

²⁵ Chaypitaga Balaam wasinman cuticuran. Balacpis aywacuran.

25

Baal-peor diosta Israelcuna adurashan

¹ Israelcunaga Sitimcho tiyar Moab warmicunawan cacuran.

² Chay warmicunaga Israelcunata pusharan diosnincunata adurar uywata pish-tashancunaman. Chaura Israelcunapis Moab runacuna diosnincunapaj churashan micuyta micöshiran, aduräshiran.

³ Chayno rurarmi Baal-peorta* aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcuran.

* 25:3 Apoc. 2.14

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Israelcunapa mandajnincunata prësu charir-cur nogapa ñaupächo llapan runa ricay wañuchiy. Chayrämi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashä päsanga.»

⁵ Chaura Moiesna Israelcunapa jueznincunata niran: «Baal-peorta aduraj aywaj famillyayquicunata quiquiquicuna wañuchiy.»

⁶ Chayno niptinmi llapan Israelcuna Tincuna Toldu puncucho wagaraycaran. Chay örami Moiespis waquin runacunapis ricaycaptin juc Israel runa mana pengacuypa Madián warmita toldunman pushasha yaycarachiran.

⁷ Chayta ricar, cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranga fiyupa rabyashpan shuntacasha carcaycashanpita tucsicunanta aptacurcur

⁸ aywaran Madián warmita apajpa guepanta toldun ruricama. Yaycurir ishcanta pachapa tucsiycuran. Chayrämi fiyu gueshyawan Israelcuna wañuycashanpita chawaycuran.

⁹ Chay fiyu gueshyawanga ishca chunca chuscun warangana (24,000) runacuna wañuran.

¹⁰ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹¹ «Cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranmi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashäta päsachisha. Paypis noganömi juchata ruraj runacunapäga fiyupa rabyan. Juchayoj runata wañuchishanpitami nogapis Israelcunata ushajpäga mana wañuchishcächu.

¹² Cananga Fineesta willay. Paywanga conträtutami rurashaj alli ricanäpaj.

¹³ Chaymi quiquinta, paypita mirajcunata imaycamapis cüra cananpaj churä. Nogata rispitamar chay juchayoj runata wañuchishanpitami Israel runacunapa juchancunataga perdunashcä.»*

¹⁴ Madián warmitawan wañuchishan runapa jutenga caran Zimri. Payga caran Salupa wamran, Simeón tribupa mandajnin.

¹⁵ Madián warmipa jutenga caran Cozbi. Pay caran Zurpa wamran. Paynami caran Madián runacunacho juc mandaj.

¹⁶ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷ «Yaycuycur llapan Madián runacunata wañuchiy.

¹⁸ Paycunami engañashushpayqui shacyächishurayqui Baal-peorta aduranayquicunapaj. Madián runacunata mandajpa wamran Cozbipis mana pengacuypami llapan ricay Zimripa toldunman yaycusha paywan cacunanpaj. Chay warmitami wañuchisha Israel runacunata fiyu gueshyawan wañuycächishä öra.»

26

Israelcunata yapay sinsushan

¹ Fiyupa wañuchicoj gueshya cashanpitaraj TAYTA DIOSGA Moiesta, cüra Aaronpa wamran Eleazarta niran:

² «Llapan Israelcunata sinsuy,* castanpa-cama shuyni-cama juctapis mana cachaypa ishca chunca watayojpita janaman guërrapaj alli cajllata.»

³ Chaura Eleazarwan Moiesga Moab ragra aywaj pampacho llapan Israelcunata willaparan. Chay pampaga caycan Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucaj lädunpami.

⁴ Willaparan ishca chunca watayojpita janaman cäga Moiesta TAYTA DIOS nishanno llapan sinsucunanpaj.

Egiptupita llojshicamoj Israelcunaga caran caycunami:

⁵ Israelpa mayur wamran Rubenpita mirajcunaga caran: Enoc casta, Falú casta,

⁶ Hezrón casta, Carmi casta runacuna.

* 25:13 Sal. 106.30-31 * 26:2 Núm. 1.1-46

⁷ Sinsuptin Rubén triĉbu runacunaga caran chuscu chunca quimsa waranga ganchis pachac quimsa chuncan (43,730).

⁸ Falüpa wamran caran Eliab.

⁹ Eliabpana wamrancuna caran: Nemuel, Datán, Abiram. Datanwan Abiramga Corëwan shuntacaycur Moisespa, Aaronpa, TAYTA DIOSPA contran jatariran. Paycunaga mayur tantiyachej runacunami caran.

¹⁰ Chayno contran jatarishanpitami pachapa shimin quichacar Datanta, Abiramta, Corëtawan micucurcuran. Contran ricacoj căga llapan wañuran. Ninana rupar ushacurcuran ishcaj pachac pichga chuncan (250) runacunata. Chay runacuna wañuran waquin Israelcunapis ricacunanpämi.

¹¹ Chayno Coré wañuptinpis wamrancunaga manami wañuranchu.

¹² Simeón triĉbu runacuna caran: Nemuel, Jamín, Jaquín,

¹³ Zera, Saúl casta runacuna.

¹⁴ Sinsuptin Simeón triĉbu runacuna caran ishcaj chunca ishcaj waranga ishcaj pachacnin (22,200).

¹⁵ Gad triĉbu cajna caran Zefón, Hagui, Suni,

¹⁶⁻¹⁷ Ozni, Eri, Arod, Areli casta runacuna.

¹⁸ Sinsuptin Gad triĉbu runacuna caran chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500).

¹⁹ Judäpa wamrancuna Erwan Onanga Canaán nasyunllachönami mas unay wañuran.

²⁰ Chaura Judá triĉbu runacunaga caran Sela, Fares, Zera castacuna.

²¹ Farespita mirajcunaga caran Hezrón, Hamul casta runacuna.

²² Sinsuptin Judá triĉbu runacuna caran ganchis chunca sojta waranga pichga pachacnin (76,500).

²³ Isacarpita mirajcuna caran Tola, Fúa,

²⁴ Jasub, Simrón casta runacuna.

²⁵ Sinsuptin Isacar triĉbu runacuna caran sojta chunca chuscu waranga quimsa pachacnin (64,300).

²⁶ Zabulonpita mirajcuna caran Sered, Elón, Jahleel casta runacuna.

²⁷ Sinsuptin Zabulón triĉbu runacuna caran sojta chunca waranga pichga pachacnin (60,500).

²⁸ Josëpita mirajcuna caran Manasés triĉbu runacuna, Efraín triĉbu runacuna.

²⁹ Manasespita mirajcuna caran Maquir casta, Maquir castapitana Galaad casta,

³⁰ Galaadpita mirajcuna Jezer casta, Helec casta,

³¹ Asriel casta, Shequem casta,

³² Semida casta, Hefer casta.

³³ Heferpa wamranna caran Zelofehad. Paypaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmilla wamrancuna caran. Jutin caran: Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsa.

³⁴ Sinsuptin Manasés triĉbu runacuna caran pichga chunca ishcaj waranga ganchis pachacnin (52,700).

³⁵ Efrainpita mirajcunaga caran Sutela casta, Bequer casta, Tahán casta runacuna.

³⁶ Sutelapita mirajcuna caran Erán casta runacuna.

³⁷ Sinsuptin Efrainpita mirajcuna caran quimsa chunca ishcaj waranga pichga pachacnin (32,500) runacuna. Chaynömi Josëpita mirajcunaga cada casta caran.

38 Benjaminpita mirajcuna caran Bela, Asbel, Ahiram,
 39 Sefufam, Hufam castacuna.
 40 Bela casta runacuna caran: Ard, Naamán castacuna.
 41 Sinsuptin Benjamín tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga sojta pachacnin (45,600).

42 Danpita mirajcuna caran Súham casta.
 43 Sinsuptin Súham casta caran sojta chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (64,400).

44 Aserpita mirajcuna caran Imna, Isúi, Bería castacuna.
 45 Bería castapita mirajna caran Heber, Malquiel casta runacuna.
 46 Aserpa warmi wamranpa jutin caran Sera.
 47 Sinsuptin Aser tribu runacuna caran pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400).

48 Neftalipita mirajcuna caran Jahzeel, Guni,
 49 Jezer, Silem casta runacuna.
 50 Sinsuptin Neftalí tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga chuscu pachacnin (45,400).

51 Sinsuyta ushaycur yupaptin Israel tribu runacuna caran sojta pachac juc warangan ganchis pachac quimsa chuncan (601,730).

Tayta Dios aunishan nasyunman chayar raquipänacunanpaj

52 Moiesta TAYTA DIOS niran:
 53 «Sinsuptiqui cada tribu aycapis cashan-tupu chacrataga raquipanqui.
 54 Achca runacuna captin mas jatunta raquipanqui. Wallca runacuna captenga tacshata raquipanqui. Cada tributa raquipanqui sinsucho apuntacushanman-tupu.
 55 Maycho chacran cananpäpis chacrataga surtiyaypa raquipanqui. Runacunaga chacrata chasquenga taytan maygan tribupis cashanchömi.
 56 Chacrataga achcaj captinpis wallcaj captinpis surtiyarcur surtiyarcurmi raquipanqui.»*

Leví tributa sinsushan

57 Leví tributa sinsur yuparan Gersón, Coat, Merari castacunata.
 58 Levípita mirajcunallami caran Libni, Hebrón, Mahli, Musi, Coré castacunaga. Coatpa wamranmi caran Amram.
 59 Amram majachacaran Jocabedwan. Jocabedpis Leví tribu warmimi caran. Payga Egiptuchömi yuriran. Amrampawan Jocabedpa wamranmi caran Aarón, Moisés, María.
 60 Aaronpa wamrancunana caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.*
 61 Nadabwan Abiüga wañuran TAYTA DIOSPAJ juc-niraj saumachishanpitami.*
 62 Leví tribu runacunaga juc quillayojpita janaman caran ishcaj chunca quimsa warangan (23,000). Paycunataga manami sinsurancho Israelcunata sinsur. Leví tributaga manami chacratapis raquiparanchu.

63 Moiseswan cüra Eleazar sinsuptin Israel runacunaga caycaran Moab pampachömi. Moab pampaga Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucáj lädunpami caycan.

64 Aaronwan Moisés chunyaj Sinaicho sinsushan runacunaga manami ni jucnayllapis carannachu.

* 26:56 Núm. 34.13; Jos. 14.1-2 * 26:60 Núm. 3.2 * 26:61 Lev. 10.1-2; Núm. 3.4

⁶⁵ Chunyaĵ Sinaí ĵircacho sinsushan runacunaga TAYTA DIOS nishannöllami chunyaĵo lĵapanpis wañur ushacaran.* Chaymi mayĵanpis mana carannachu guepa caj sinsucuyĵaga. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllanami cawaycaran.

27

Warmicuna erensyanta chasquinanpaj cashan

¹ Manasés triĵucho caran chay ñañalla pichĵaj warmicuna. Paycunapa ĵutincuna caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsa. Paycuna caran Zelofehadpa wamran. Zelofehadna caran Heferpa wamran; Heferna Galaadpa wamran; Galaadna Maquirpa wamran; Maquirna Manasespa wamran; Manasesna Josëpa wamran.

² Chay warmicunami aywaran Tincuna Toldu ñaupanman Moiseswan cūra Eleazarwan, waquin mandajcunawanpis parlaj. Chayaycur cayno niran:

³ «Chunyaĵo carcaycashallanami papänëga wañusha. Payga manami Corëwan TAYTA DIOSPA contran cashanpitachu wañuran, man'chäga guepatarämi quiquinpa ĵuchanpita. Papänëpaga manami ollĵu wamran cashachu.

⁴ Chayno wañusha captinpis papänëpa ĵutenga manami gongacanmanchu waquin caj famillyacunachöga ollĵu wamran mana cashallanpitaga. ĵutin mana illĵänanpaj papänëpa castancunata chacrata raquipashayqui cajcho nogacunatapis raquipamay.»

⁵ Chayno warmicuna ruwacushanta Moisesga TAYTA DIOSTA willaran.

⁶ Chaura TAYTA DIOS niran:

⁷ «Zelofehadpa wamrancunaga allitami yarpaycan. Papäninpa wauguincunata aypushan ñaupancunallapa paycunatapis chacrata raquipay. Chaynöpami papäninpa ruquin chacrata chasquenga.*

⁸ Israel-masiquicunatapis willapay. Pipis ollĵu wamran mana caycaptin wañuĵtenga warmi wamranpämi canga ima-aycanpis.

⁹ ĵucnayllapis wamran mana captinmi ichanga ima-aycanwanpis wauguincunana quëdanga.

¹⁰ Wauguincuna mana captenga papäninpa wauguincunapäna ima-aycantapis cachayconga.

¹¹ Papäninpapis waugin mana casha captenga chacrancunata cachayconga liĵitimu famillyancunapaj. Cay nishäga gamta nishänöllami lĵapan Israelcunapaj ĵuc lay canga.»

Moisespa ruquinpaj Josuëta churashan

(Deut. 31.1-8)

¹² Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cay Abarim puntaman wichämuy. Caypitami ricanqui Israelcunata goycunäpaj caycaĵ partita.

¹³ Chaypita ricaycullarnami wañucunquipaj. Wañucorga wauguiqui Aaronnöpis ñaupawañoj caj famillyayquicunawan tincoĵna aywacunquipaj.

¹⁴ Ganga Zin chunyaĵchömi wauguiquiwan ishcaniqui nishäta mana rurarayquichu. Zincho Israelcuna yacuta mañacur conträ rimaptinpis gamcunaga manami rispita-marayquichu.» (Chayno caran Cadescho caycaĵ Meriba pucyuchömi. Chayga Zin chunyaĵchömi caycan.)*

¹⁵ Moisesna TAYTA DIOSTA niran:

¹⁶⁻¹⁷ «TAYTA DIOS gammi canqui pï-maytapis cawacheĵ. Cananga ĵuc mandajta churay acrashayqui runacunata maypapis pushananpaj. Chaura manami uyshëruynaj uyshano mashtacashaga purengachu.»*

¹⁸ Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Nunpa wamran Josuëmi* alli runa. Paypa umanman maquiquita churay acrashä musyacänanpaj.

* **26:65** Núm. 14.26-35 * **27:7** Núm. 36.2 * **27:14** Núm. 20.10-13; Deut. 3.23-27; 32.48-52 * **27:16-17** 1Rey. 22.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * **27:18** Éxo. 24.13

¹⁹ Chaynöpis cüra Eleazarman, llapan runacunaman pushay. Paycunapa ñaupancho churanqui ruquiqui mandaj cananpaj.

²⁰ Munayniquta waqinta Josuëta cachapay paytana llapan Israelcuna wiyacunanpaj.*

²¹ Josuëga tapucamayta munar aywanga cüra Eleazarman. Eleazarnami Josuëpa jutincho tapucamanga Urim rumiwan.* Chaura imano rurananpäpis Josuënami Israelcunata mandanga.»

²² Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaymi llapan runacunapawan cüra Eleazarpa ñaupanman Josuëta pusharan.

²³ Josuëpa uman janman Moisesga maqinta churaran ruquin mandaj cananpaj. Chaynömi Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran.

28

Waran-waran ofrendata churananpaj willapashan

(Éxo. 29.38-46)

¹ Chaypita Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata sumaj willapay. Rejsisha diyacunachöga mana gongaypa tanta ofrendata nogapaj churachun. Uywacunatapis mana gongaypa rupachichun jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj.

³ «Chaynöpis ninqui waran-waran juc watayoj sänu ishcaj cashnita rupachina sacrificiypaj apamunanpaj.

⁴ Jucta tutapa pishtanga, jucta tardipa.

⁵ Uywata rupachir chaqui micuy ofrendatapis apamonga ishcaj quïlu mas alli caj jarina litru olivo asëtiwan chapushata.

⁶ (Chaynömi Sinaí jircacho sacrificiyo uywacunata waran-waran rupachiran. Chay rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.)

⁷ Cada cashnita rupachinayquipäga canga juc litru bïnumi. Nogata rispitar bïnutaga jichanga rispitàdu cajman.

⁸ Jucash nitanami tardipa pishtanga. Chaytapis tutapa rurashanno nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata juc litru bïnutawan. Rspitar rupachishanpa jömuynin nogapäga shongöpänömi canga.

Säbadu jamay junajcho ofrendata churananpaj cashan

⁹ «Säbadu jamay junajcho gamcuna apamunqui ishcaj sänu watayoj cashnita. Chaqui micuy ofrendata garamarna apamunqui chuscu quïlu mas allinnin jarinata asëtiwan chapushallata. Jananman bïnutapis garamanqui.

¹⁰ Säbadu jamay junajchömi chay uywataga bïnutawan rupachinqui. Chayga canga waran-waran rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa janmanraj.*

Cada quilla sacrificiyuta pishtananpaj cashan

¹¹ «Cada quillacho rimir junaj rupachina sacrificiypaj pishtanqui sänu ishcaj töru-mallwata, juc carnita, watayoj cashnitapis ganchista.

¹² Cada töru-mallwapaj sojta quïlu alli caj jarinata asëtiwan chapushata garamanga. Carnipäna chuscu quïlu jarina asëtiwan chapushata garamanga.

¹³ Cada cashnipäna canga ishcaj quïlu jarina asëtiwan chapusha. Chay rupachishayquimi jömuynin canga nogapa shongöpäno.

¹⁴ Bïnuga cada töru-mallwapaj canga ishcaj litru, carnipäga litru medyan. Cada cashnipäna canga juc litru. Chaynömi cada quilla rimir junajchöga rupachinqui.

* 27:20 Deut. 34.9; Jos. 1.16-18 * 27:21 Éxo. 28.30; 1Sam. 14.41; 28.6 * 28:10 Mat. 12.5

15 Waran-waran nogapaj rupachina sacrificsyuta pishtashayquipa jananmanpis juc chibuta pishtanqui juchapita sacrificsyupaj. Chaypis canga binunwanmi.

Pascuacho sacrificsyucunata rupachinanpaj cashan
(Lev. 23.5-8)

16 «Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junajninchömi nogata rispitar Pascua fistata ruranga.*

17 Warannin chunca pichga (15) junäga fista gallayconga. Ganchis junajcama lebadüraynaj tantallata micunqui.*

18 Gallarej junajchöga shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu.

19 Rupachina sacrificsyupaj pishtanqui sänuta ishcaj töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita.

20 Chay pishtashayqui uywacunapa jananmanpis churanqui asëtiawan chapusha jarinata. Churanqui cada töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, chuscu quïlu jarinata cada carnipaj,

21 ishcaj quïlu jarinata cada cashnipaj.

22 Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj.

23 Chay sacrificsyucunataga churanqui waran-waran cada tuta rupachina sacrificsyuta rupachishayquipa jananmanraj.

24 Chaynölla waran-waran ruranki ganchis junajyaj. Rispitar rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificsyucunataga garamanki binuntawan waran-waran cada tuta rupachina sacrificsyuta garamashayquipa jananmanraj.

25 Ganchis caj junajchöpis jamanqui-llapa jatun diya captin. Chay junäga ama arunquichu.

Cosëcha fistacho ofrendata churananpaj
(Lev. 23.9-22)

26 «Rimir cosëchata shuntar «Semäna* fista» nishan fistata ruranki. Chay fistacho rimir pogushan caj chaqui micuy ofrendata nogapaj churashpayquipis shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu.

27 Rupachina sacrificsyupaj pishtanga ishcaj töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita.

28 Cada töru-mallwapaj churanqui asëtiawan chapusha sojta quïlu jarinata, carnipäna asëtiawan chapusha chuscu quïlu jarinata,

29 cada cashnipäna ishcaj quïlu jarinata.

30 Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj.

31 Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis binu ofrendatapis. Chayga canga waran-waran rupachishayquipa jananmanraj. Rupachinayquipaj caj uywacunaga sänu canga.

29

Trompëtacunata tucanan fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan
(Lev. 23.23-25)

1 «Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho gamcuna shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga ama arunquicunachu. Jatun diya cashanta trompëtacunata tucaypa willaconga.

* 28:16 Éxo. 12.1-13; Deut. 16.1-2 * 28:17 Éxo. 12.14-20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3-8 * 28:26 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9-12

² Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachina sacrificisyuta rupachinqui juc sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita.

³ Cada töru-mallwapaj churanqui sojta quïlu jarinata asëtiwan chapushata, carnipaj chuscu quïlu jarinata asëtiwan chapushata,

⁴ cada cashnipäna ishcaj quïlu jarinata asëtiwan chapushata.

⁵ Juc chïbutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj.

⁶ Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendapis binutapis. Chaycunata rupachinqui waran-waran, quillan quillan rupachina sacrificisyuta pishtashayquipa jananmanraj. Rispitamar rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga.

Perdun tarina junaj

(Lev. 16.2-34; 23.26-32)

⁷ «Chay ganchis quillallacho, chunca junajchöpis shuntacanqui jatun diya captin. Llapaniqui ayunar goyanqui.* Chay junäga ama arunquicunachu.

⁸ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnicunata.

⁹ Churanqui töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, carnipaj chuscu quïlu jarinata,

¹⁰ cada cashnipaj ishcaj quïlu jarinata.

¹¹ Chaynöpis juchapita sacrificisyupaj juc chïbuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga Perdun tarina junaj y waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendapis binutapis churanqui.

Ramäda fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.33-44)

¹² «Chay ganchis quillallacho, chunca pichga junajcho shuntacanqui jatun diya captin. Ama arunquichu. Chaypa ruquenga nogata aduramashpayqui ganchis junajcama fistata ruranqui.*

¹³ Rimir junajchöga rispitar rupachinqui sänuta chunca quimsa (13) töru-mallwata, ishcaj carnita, watayoj cashnitana chunca chuscuta (14). Chay rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpäno canga.

¹⁴ Cada töru-mallwata rupachir churanqui sojta quïlu jarinata asëtiwan chapushata, cada carnita rupachirpis chuscu quïlu jarinata asëtiwan chapushata,

¹⁵ cada cashnita rupachirpis ishcaj quïlu jarinata asëtiwan chapushata.

¹⁶ Chaynöpis juchapita sacrificisyupaj juc chïbuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga rupachinqui waran-waran rupachina sacrificisyuta rupachishayquipitapis, chaqui micuy ofrendapis binutapis churashayquipita shuyniraj.

¹⁷ «Ishcaj caj junajcho pishtanqui sänuta chunca ishcaj (12) töru-mallwata, ishcaj carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14).

¹⁸ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis.

¹⁹ Juc chïbutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendapis binutapis churanqui.

²⁰ «Quimsa caj junajcho pishtanqui sänuta chunca juc töru-mallwata, ishcaj carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14).

²¹ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata y binutapis.

* 29:7 Lev. 16.29-34 * 29:12 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.13-15

²² Juc chĩbutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bĩnutapis churanqui.

²³ «Chuscu caj junajcho pishtanqui sãnuta chunca töru-mallwata, ishca y carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14).

²⁴ Noga nishãno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bĩnutapis.

²⁵ Juc chĩbutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bĩnutapis churanqui.

²⁶ «Pichga caj junajcho pishtanqui sãnuta isgun töru-mallwacunata, ishca y carnicunata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14).

²⁷ Noga nishãno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bĩnutapis.

²⁸ Juc chĩbutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bĩnutapis churanqui.

²⁹ «Sojta caj junajcho pishtanqui sãnuta pusaj töru-mallwacunata, ishca y carnicunata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14).

³⁰ Noga nishãno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bĩnutapis.

³¹ Juc chĩbutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bĩnutapis churanqui.

³² «Ganchis caj junajcho pishtanqui sãnuta ganchis töru-mallwata, ishca y carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14).

³³ Noga nishãno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bĩnutapis.

³⁴ Juc chĩbutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bĩnutapis churanqui.

³⁵ «Pusaj caj junajcho* ichanga jatun diya captin llapayqui shuntacanqui. Ama arunquichu.

³⁶ Nogapa shongöpãno jömuynin cananpaj rupachinqui sãnuta juc töru-mallwata, juc carnita, juc watayoj ganchis cashnita.

³⁷ Noga nishãno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, bĩnutapis.

³⁸ Juc chĩbutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis bĩnutapis churanqui.

³⁹ «Chaycunataga churanqui nishã junajcunacho aunishayquita cumlir churashayquipita, shonguyqui shacyaptin churashayquipita, rupachina sacrificisyuta, chaqui micuy ofrendatawan bĩnuta garamashayquipita, alli goyaypita sacrificisyuta garamashayquipitapis shuyniraj.»

⁴⁰ Tayta Dios nishancunata Moisesga juctapis mana gongaypa Israelcunata willaparan.

30

Warmicuna aunir imano rurananpäpis willapashan

* 29:35 Juan 7.37

- ¹ Israel trībucunapa mandajnincunata shuntaycur Moisesga niran: «TAYTA DIOSMI nin:
² Pipis jurar imapäpis aunimarga cumlichun. Imata rurananjaj nimashantapis cumlichun.*
³ «Jipash papäninpa maquillanchöraj caycar nogata aunimashanta
⁴ papänin musyar imatapis mana rimacuptenga aunimashanta imanöpapis cumlengana.
⁵ Nogapaj imatapis aunishanta musyaycur papänin mana munaptenga aunishanta manami cumlenganachu. Papänin mana munaptenga nogapis manami cumlinanjaj obligashänachu.
⁶ «Japallaraj caycar jipash sumaj mana yarpachacuypa nogata aunircamar majachacäcuptin
⁷ aunimashanta musyaycar runan mana michaptenga aunishanta cumlengami.
⁸ Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptinmi ichanga manana cumlenganachu. Nogapis manami cumlinanjaj obligashänachu.
⁹ «Biyüda u raquicasha warmi aunimarga simri cumlinan.
¹⁰ «Runayoj warmi imatapis aunimashanta
¹¹ runan musyaycur mana michaptenga aunishanta cumlenga.
¹² Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptenga warmi mananami cumlenganachu. Runan mana munaptenga manami cumlinanjaj obligashänachu.
¹³ Chaymi warmi imatapis auniptin u ayunananjaj auniptin runanraj nenga cumlinanjaj cashanta u mana cumlinanjaj cashantapis.
¹⁴ Aunishanta musyaycur warminta mana imatapis niyllapa ishcaj quimsa junaj upällalla cacushpanga warmin aunishanta auniycanmi.
¹⁵ Chaypitaraj mana munashpanga runannami juchayoj canga warmin aunishancunata mana cumliptin.»
¹⁶ Chaynömi Moiesta TAYTA DIOS willaparan majayoj warmi imano cananjaj, papäninpa maquillanchöraj caycaj jipash imano cananjajpis.

31

Madián runacunata wañuchishan

- ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:
² «Madián runacunata ayñita cutichir wañuchiy Israelcunata juchata rurachishanpita. Chaypitarämi wañucunquipaj.»
³ Chaura Moisesga Israelcunata niran: «¡Waquinniquega pillyanayquipaj camaricuyllapa! Nircorga Madián runacunata ayñita cutichir TAYTA DIOSPA juticho wañuchimuy.
⁴ Cada trībupita waranga (1,000) runacuna guërraman aywachun.»
⁵ Chaynöpami cada trībupita waranga-cama (1,000) acranacuran. Chaura pillyaman aywananjaj chunca ishcaj waranga (12,000) runacuna caran.
⁶ Chay runacunatanami Moisesga pillyaj cacharan. Paycunawanmi cüra Eleazarpa wamran Fineestapis cacharan. Paymi aywaran Tincuna Toldupita rispüdu bäsucunata apacurcur, trompëtacunata tucananjajpis apacurcur.
⁷ Madián runacunawan pillyar llapanta wañuycachiran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.
⁸ Chaychömi wañuchiran Madián runacunapa pichgan raynincunata. Chay raycuna caran Evi, Requiem, Zur, Hur, Reba. Beorpa wamran Balaamtapis wañuchiran.
⁹ Israelcunaga prësu apacuran Madián warmicunata, tacsha wamrancunata. Llapan casta uywancunatapis bälej cösacunatapis apacuran.
¹⁰ Jananmanpis rupaycachiran llapan siüdänincunata, tiyashan wasincunatapis.
¹¹ Prësu apashancunata, guechushancunata, uywacunata

* 30:2 Deut. 23.21-23; Mat. 5.33

¹² chayachiran Moisesman, cūra Eleazarman, quëdaj Israel-masincunaman. Chay wichan Israel runacunaga Moab pampachömi tiyaycaran. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

¹³ Tiyaycashanman manaraj chayachiptin Moisés, cūra Eleazar, waquin mandajcunapis tariparan.

¹⁴ Ichanga Moisés fiyupa rabyacurcuran pillyaj aywashanpita cutimój mandajcunapaj. Paycunaga warangata, pachacta mandajcunami caran.

¹⁵ Paycunatami rabyashpan niran: «¿Imanirtaj warmicunataga mana wañuchishcanquichu?»

¹⁶ Warmicunachaj Balaam yachachiptin Israelcunataga pushashapis Tayta Diosta gongaycur mana allita ruranapaj. ¿Manachu chay warmicuna yachachiran Baal-peorta* aduraytapis? Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran Israel-masinchicunata wañuchinanpaj.

¹⁷ Canan öra wañuchiy llapan ollgu wamrancunata. Warmicunatapis runawan cushman cajcunataga wañuchiy.

¹⁸ Manaraj runa yatasha cajcunata ichanga apacuy.

¹⁹ «Runacunata wañuchey cajcuna, ayata yatajacunaga ganchis junajyaj tiyarcaycashanchiman ama yaycamuchunchu. Yaycamunanpäga paycunapis, apacamushan jipashcunapis, warmi wamracunapis cananpita quimsa junajta limyuyächun. Chaypita ganchis junajtaga limyuyasha cananpaj yapay bñacuchun.

²⁰ Limyuyächiy garapita, cabrapa ajchanpita, guerupita caj cösacunatapis. Röpayquicunatapis limyuyänanpaj tagshacunqui.»

²¹ Guërrapita cutimójcunata shuntarcurna cūra Eleazar niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta cay layta nisha:

²² Imatapis goripita, guellaypita, fyërrupita, runsipita, estañopita, plömupita rurashan cajta tiyaycashanchiman yaycuchinayquipäga

²³ ninaman jatinqui limyuyänanpaj (ninacho mana rupacäcoj cajtaga). Nircur limyuyächicuna yacuwan limyuyächinqui. Ninacho rupacäcoj cajcunata ichanga yacullawan mayllaypa limyuyächinqui.

²⁴ Ganchis junajta cumlircur röpayquicunata tagshacunqui. Chayrämi limyu canquipaj. Chaypitarämi tiyarcaycashanchimanga yaycamunqui.»

Apacamushanta raquipänacushan

²⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁶ «Madián runacunapa marcanpita apacamushan uywacunata, runacunata cūra Eleazarwan mandajcuna yupäshishunqui.

²⁷ Yuparcur pullanta raquiy. Pullan canga pillyaman aywajcunapaj, pullanna quëdaj Israelcunapaj.

²⁸ Pillyaman aywajcunapaj raquishayquipita nogapaj raquinqi cada pichga pachac (500) jipashcunapita jucta. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga pachacpita jucta raquinqi.

²⁹ Nircorga nogapaj impuestuta pägajno cūra Eleazarta entregaycunqui.

³⁰ Israel runacunapaj raquishan cajcunatana cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta raquinqi. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga chuncapita (50) jucta raquinqi. Chaycunatana entreganqui Toldöcho aroj Leví tribu runacunaman.»

³¹ Cūra Eleazarwan Moiesga TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

³² Madián runacunapata pillyaj suldürucuna quiquincunapaj apacushanta mana yu-payllapa caran sojta pachac ganchis chunca pichgan waranga (675,000) uysha,

³³ ganchis chunca ishcaj warangan (72,000) wäca;

* 31:16 Núm. 25.1-9; Apoc. 2.14

³⁴ sojta chunca juc warangan (61,000) bürru;

³⁵ quimsa chunca ishcaj warangan (32,000) runa yatäni jipashcuna.

³⁶ Guërraman aywajcunapaj pullanga caran. Paycunata raquipaycuran quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uyshata.

³⁷ Chay raquipashanpitami impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta pachac ganchis chunca pichgan (675) uyshata.

³⁸ Quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäcapita impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran ganchis chunca ishcaj (72) wäcata.

³⁹ Quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürrupitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta chunca jucta (61).

⁴⁰ Chunca sojta waranga (16,000) jipashcunapitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran quimsa chunca ishcajta (32).

⁴¹ Impuestutano raquishantaga TAYTA DIOS nishannömi cüra Eleazarta Moisés entregaycuran.

⁴² Pilyaman aywajcunapaj Moisés raquishanpita quädäga caran Israelcunapaj. Chaycunapis caran

⁴³ quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uysha,

⁴⁴ quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäca,

⁴⁵ quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürru,

⁴⁶ chunca sojta waranga (16,000) jipashcuna.

⁴⁷ TAYTA DIOS nishannöllami cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta Moisés raquiparan Leví tribu runacunapaj. Cada pichga chunca (50) uywacunapitapis jucta raquiparan TAYTA DIOSPA rispitädu Tincuna Tolduncho aroj Leví tribu runacunapaj.

⁴⁸ Chaypitaga waranga suldürucunapa mandajnincuna, pachac suldürucunapa mandajnincuna Moisésta

⁴⁹ niran: «Guërraman pushashä suldürucunata yupashcä. Manami jucnayllapis wañumushachu.

⁵⁰ Chaymi TAYTA DIOSPAJ apamushcäcuna suldürucuna gori adurnuta apacamushanta: brasalëtacunata, surtijacunata, arëticunata, waquin aläjacunatapis. Chaycunataga quiquëcunapa ruquëmi TAYTA DIOSTA goycö.»

⁵¹ Chaura goripita adurnucunata apamushanta Eleazarwan Moisés chasquiran.

⁵² Waranga suldürucunapa mandajnincuna, pachac (100) suldürucunapa mandajnincuna TAYTA DIOSPAJ apamushan gori lasaran pachac pusaj chunca chuscu quïlun (184).

⁵³ Chay entregashan gori aläjacunaga caran guërraman aywaj suldürucuna cada ünun quiquincunapaj apacamushanpitami.

⁵⁴ Chaynömi Eleazarwan Moisés chasquiran mandajcuna apamushan gorita. Paycunana chay gorita aparän Tincuna Tolduman Israelcunata TAYTA DIOS yanapashanta imaypis yarpänapaj.

32

Rubén y Gad tribu runacuna Jordanta manaraj chimpär chacrata chasquishan (Deut. 3.12-22)

¹ Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapaga uywancuna aypalla caran. Paycuna ricaptin Jazer partiwan Galaad partiga uywancuna tiyananpaj alli caran.

² Chaymi Rubén tribu runacunawan Gad tribu runacunaga aywaran Moisés, Eleazar, waquin mandajcuna caycashanman. Paycunata niran:

³ «Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo, Beón particunaga

⁴ uywäcunata michicunäpaj allimi caycan. Uywäcuna achca captin cay particunata nogacunapämi TAYTA DIOS shuntasha.

5 Chaymi gamcunata ruwacö nogacunata chay partita goycamänayquipaj. Jordán mayutaga amana päsachimaynachu.»

6 Chayno niptin Moisés niran: «Famillyayquicuna pilliyaj aywarcaycaptenga ¿imanirtaj gamcuna cayllachöna quëdacuyta munarcaycanqui?»

7 ¿Imanirtaj famillyayquicunata guellanächinqui TAYTA DIOS aunishan nasyunman aywananta?»

8 Cades-barneapita Canaán nasyunta ricapacoj cachaptë gamnöcunami Israel Israel-masiquicunata guellanächiran.

9 Paycunami ricapacushpan chayaran Escol pampayaj. Cutiyamorga llapan famillyayquicunata guellanächiran TAYTA DIOS goycushan partiman mana yaycunapaj.*

10 Chay achäquimi chay junaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacur niran:

11 «Egiptupita yargamoj runacuna ishcaj chunca watayojpita janaman cäga mana wiyacushanpita manami yaycongachu Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishä nasyunman.»

12 Cenez runa Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami yäracamashanpita chay nasyunman yayconga.»

13 Chayno nirmi TAYTA DIOS fiyupa rabyacushpan llapan chay runacuna ushacänancama chuscu chunca watantin chunyajpa purichiran.*

14 «¿Canaan gamcunapis Tayta Diosta rabyachej unay Israel-masiquicunanöllachu guellanächiyta munaycanqui? Chayno guellanächiptiquega yapaymi Israelcunapaj TAYTA DIOS rabyacurcongapaj.»

15 Gamcuna Tayta Dios nishanno mana aywayta munaptiquega Tayta Dios rabyacurcongami. Chaura yapaymi Israelcunataga chunyajpa purichenga. Chaura gamcunami juchayoj canquipaj Israel-masiquicuna ushacänanpäpis.»

16 Moisés chayno niptin paycunaga niran: «Nogacuna caychöga munä wäcäcunapaj uyshäcunapaj curralta rurayllatami, famillyäcuna tiyaycänanpaj siudäcunata jatarachiylatami.»

17 Cay quinraycho tiyaj runacuna mana fastidyananpämi famillyäcunatawan uywäcunata siguraycur cachaycushaj. Nircur nogacunaga pilliyapaj camaricurcur waquin Israel-masëcunapa ñaupanta aywashaj tiyananpaj partiman chayachinäcama.

18 Llapan Israel-masëcuna tiyananpaj chacrata charircuptinrämi nogacunaga cuticamushaj.

19 Jordán mayupita cay chimpacho chacrata chasquiy carnaga Jordán mayupa washa chimpanchöga mananami chacrata «gomay» nishänachu.»

20 Niptin Moisés niran: «Chayno captenga TAYTA DIOS nishanno camaricurcur guërraman ayway.»

21 TAYTA DIOS yanapähushpayqui Jordán mayuta chimpanpar chay particho tiyaj runacunata usharamuy.

22 Intëru nasyuncho camacarcuptinraj cutimunqui. Chayno cumlarga TAYTA DIOSPA ñaupancho, Israel-masiquicunapa ñaupancho manami juchayojnachu canquipaj. Chaynöpami cay chacracuna gamcunapäna canga.

23 Nishayquino mana cumlishpayquimi ichanga TAYTA DIOSPA ñaupancho juchayoj ricacunquipaj. Chaura chay juchayquipita castigashunquipämi.

24 Chauraga famillyayquicuna quëdanapaj siudäcunata ruray. Uywayquicunapäpis curralcunata ruray. Nircur quiquiquicunaga aunishayquinölla ayway.»

25 Chaura Gad tribuwan Rubén tribu runacuna niran: «Nogacunaga nimashayquita cumlishämi tayta.»

26 Warmëcuna, wamräcuna, uywäcuna cay Galaad parti siudänincunachömi quëdanga.

* 32:9 Núm. 13.17-33 * 32:13 Núm. 14.26-35

²⁷ Nogacunami ichanga sumaj camaricurcur TAYTA DIOS nishanno guërraman aywashaj.»

²⁸ Chayno niptin Moisesga cüra Eleazarta, Josuëta, cada trübupa mandajnincuna shuntacasha caycajta niran:

²⁹ «Gad trübu, Rubén trübu runacuna gamcunawan iwal pilyäshishunayquipaj TAYTA DIOS nishanno Jordán mayuta päsapatin, nasyunta guechunayquicama pilyäshishuptiquega Galaad parti quiquincunapana cananpaj entreganqui.

³⁰ Yanapäshunayquipaj camaricusha Jordán mayuta mana päshapanga paycunapis gamcunawan iwalmi Canaán partichöraj partisyunta chasquenga.»

³¹ Chaura Gad trübu, Rubén trübu runacunaga niran: «Nogacunaga TAYTA DIOS nishannömi cumlishäcuna, tayta.

³² Pilyapaj cäga TAYTA DIOS nishanno camaricushami Jordanta päsarcur Canaán partiman yaycushaj. Ichanga nogacunapa chacrä canga Jordán mayupa cay chimpallanchömi.»*

³³ Chaynöpami Moisesga quiquincunapa chacran cananpaj entregaran Gad trübuta, Rubén trübuta, pullan caj Manasés trübutapis. Chay partiga caran Amorreo nasyunpa raynin Sehonpa, Basán nasyunpa raynin Ogpa. Llapan siudänintinta, llapan marcancunatawan paycunatami entregaran.

³⁴ Gad trübu runacunaga allcharan: Dibón, Atarot, Aroer,

³⁵ Atarot-sofán, Jazer, Jogbeha,

³⁶ Bet-nimra, Bet-arán siudäcunata. Chay siudäcunata allchaycur curalaran. Uyshan-cunapäpis curralcunata ruraran.

³⁷ Rubén trübu runacunana allcharan Hesbón, Eleale, Quiriataim,

³⁸ Nebo, Baal-meón, Sibma siudäcunata. Waquin siudäcunapa jutinta rucachishpan quiquincunapa jutintana churaparan.

³⁹ Manasespa wamran Maquirpita mirajcunana yaycuran Galaad partiman. Chaycho tiyaj Amorreo runacunata garguycur tiyacaycäriran.

⁴⁰ Chaura Moisesga Galaad partita entregaran Maquir casta runacunata. Chaura paycunami chaychöga tiyaran.

⁴¹ Manasés trübu runa Jair castana Amorreo runacuna tiyashan marcacunata charicarcäriran. Jutinta churacarcäriran «Havot-jair» nir.

⁴² Noba castanami charicurcuran Kenat partita llapan marcancunatawan. Nircur quiquin castapa jutillanta «Noba» nir jutichaparan.

33

Israelcuna purishan

¹ Egiptupita röpacashalla llojshicamuptin Israelcunataga Aaronwan Moisesmi pusharan.

² TAYTA DIOS nishannölla Moisesga apuntaran Egiptupita llojshishan junajpita-pacha mayman-mayman chayashancunatapis.

³ Wata gallaycoj quilla chunca pichga (15) junajninmi Israelcuna Ramsespita aywacuran. Chay junaj caran Pascua micuyta micushan waranninmi. Llapan Egipto runacuna ricaycaptinmi paycuna aywacuran Tayta Dios munayninwan yanapatin.

⁴ Egipto runacunaga TAYTA DIOS wañuchishan guechpa wamrancunata pamparcaycaran. Chayno rurarmi TAYTA DIOS musyachiran Egipto runacunapa diosnincuna manacajlla cashanta.

⁵ Israelcunaga Ramsespita aywacur chayaran Sucotman.

⁶ Sucotpita aywacur chayaran Etamman. Chayga caran chunyaj chaqui jirca gallaycunanna.

* 32:32 Jos. 1.12-15

- 7 Etampita aywacur tumaran Baal-zefonpa chimpan Pi-hahirozman. Chaychöna Migdolpa ñaupancho tolduncunata ichichiran.
- 8 Pi-hahirotpita aywacurna lamarta päsashpan chayaran chunyajman. Nircurna quimsa junaj chunyaj Etam jircapa aywar chayaran Maraman. Chayman chayay-cur tolduncunata ichichiran.
- 9 Marapita aywacur chayaran Elimman. Chaycho caran chunca ishca yacu pashtaj, ganchis chunca palmëra yöracunapis. Chaycho tiyananpaj tolduncunata ichichiran.
- 10 Elimpita aywacur chayaran Puca Lamarpa ñaupanman.
- 11 Puca Lamarpita aywacur chayaran chunyaj Sin partiman.
- 12 Chunyaj Sinpita aywacur chayaran Dofcaman.
- 13 Dofcapita aywacur chayaran Alusman.
- 14 Aluspita aywacur chayaran Refidimman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu.
- 15 Refidimpita aywacur chayaran chunyaj Sinaïman.
- 16 Chunyaj Sinaïpita aywacur chayaran Kibrot-hataavaman.
- 17 Kibrot-hataavapita aywacur chayaran Hazerotman.
- 18 Hazerotpita aywacur chayaran Ritmaman.
- 19 Ritmapita aywacur chayaran Rimón-peresman.
- 20 Rimón-perespita aywacur chayaran Libnaman.
- 21 Libnapita aywacur chayaran Rissaman.
- 22 Rissapita aywacur chayaran Ceelataman.
- 23 Ceelatapita aywacur chayaran Sefer jircaman.
- 24 Sefer jircapita aywacur chayaran Haradaman.
- 25 Haradapita aywacur chayaran Macelotman.
- 26 Macelotpita aywacur chayaran Tahatman.
- 27 Tahatpita aywacur chayaran Taraman.
- 28 Tarapita aywacur chayaran Mitcaman.
- 29 Mitcapita aywacur chayaran Hasmonaman.
- 30 Hasmonapita aywacur chayaran Moserotman.
- 31 Moserotpita aywacur chayaran Bene-jaacanman.
- 32 Bene-jaacanpita aywacur chayaran Gidgadcho caycaj Horman.
- 33 Gidgadcho caycaj Horpita aywacur chayaran Jotbataman.
- 34 Jotbatapita aywacur chayaran Abronaman.
- 35 Abronapita aywacur chayaran Eziön-geberman.
- 36 Eziön-geberpita aywacur chayaran Zin chunyajman. Chayga caran Cades partina.
- 37 Cadespita aywacur chayaran Edom nasyunwan tincoj Hor jircamanna.
- 38 Chaypita cüra Aaronga TAYTA DIOS nishanno wicharan Hor puntaman.* Chaycho wañucuran Israelcuna Egiptupita llojshimushan chuscu chunca watana caycaptin. Chayga caran pichga caj quilla rimir junajcho.
- 39 Hor jircacho Aaronga wañuran pachac ishca yacu chunca quimsan watayoj cay-cashanchömi.
- 40 Cananeo runa Aradpa rayninmi mayaran Israelcuna chayashanta. Chay ray tiyaycaran Canaán particho caycaj Neguevcho.*
- 41 Israelcunaga Hor puntapita aywacur chayaran Zalmonaman.
- 42 Zalmonapita aywacur chayaran Punonman.
- 43 Punonpita aywacur chayaran Obotman.
- 44 Obotpita aywacur chayaran Moabpa lindan Ije-abarimman.
- 45 Ije-abarimpita aywacur chayaran Dibón-gadman.

* 33:38 Núm. 20.22-28; Deut. 10.6 * 33:40 Núm. 21.1

⁴⁶ Dibón-gadpita aywacur chayaran Almón-diblataimman.

⁴⁷ Almón-diblataimpita aywacur chayaran achca puntayoj Abarimman. Chayga Nebo puntapita inti yagamunan caj-läduchömi caycan.

⁴⁸ Abarimpita aywacur chayaran Moab pampaman. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj lädunmi, Jericöpa chimpanchömi.

⁴⁹ Moab pampa Jordán mayupa ñaupancho paycunaga tiyarcaycaran Bet-jesimot partipita-pacha Abel-sitim particama.

Canaán partita raquipänacunanpaj willapashan

⁵⁰ Jordán mayupa jucaj lädun Moab pampa, Jericöpa chimpancho Israelcuna tiyarcay-captin Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁵¹ «Israelcunata willapanqui: Gamcuna Jordán mayuta chimpar Canaán nasyunman yaycur

⁵² chaycho tiyaycaj runacunata llapanta jitarinqui. Illgächiy rumipita rurashan, fyërrupita jundishan iduluncunata. Iduluncunata adurananpaj puytush lömacunacho rurashan capillancunatapis llapanta juchorgärachiy.

⁵³ Gamcuna chay nasyunman yaycur tiyacaycäriy. Nogami gamcunataga tiyanayquipaj goycö.

⁵⁴ Chacrata ichanga cada tribucho ayca runacuna cashanman-tupu surtita jitaypa aypunqui. Achca runacuna captin achca chacrata aypunqui. Wallca runacuna captenga wallcallata aypunqui. Cada tribu maynincho chacrata chasquinanpäpis surti töcashanchömi chacran canga.*

⁵⁵ «Chay nasyuncho tiyashpayqui jinan runacunata mana garguptiquimi ichanga canga ñawiquicho agu caycajno, chaquiquicho casha jatiraycajno.

⁵⁶ Mana garguptiquega chiquishojniquicunata castigayta yarpashänöllami gamcunatana castigashayquipaj.»

34

Israelpa lindancuna maypa cananpäpis willapashan

¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcunata willapanqui: Gamcuna chayaycanquinami Canaán partiman. Chay partimi gamcunapa nasyunniqui canga. Lindancuna caynömi canga:

³ «Sur caj-lädumanga tincuranga chunyaj jirca Zinwan Edom nasyunwan. Inti yagamunan caj-läpita gallaycurnami lindaga canga Cachi Lamarpa ura cantunpita.

⁴ Chaypita sur caj-läpa linda aywaranga Acrabimman wichänacama. Zin partipa päsar chayaranga Cades-barnea nishancama. Chaypitana Hasar-adarpa päsar Asmón particama chayaranga.

⁵ Asmonpa päsar chayanga Egiptupa lindan mayu-mallwa aywajcama. Chaypitana linda chayaranga jatun lamar Mediterraneocama.

⁶ «Inti yaganan caj-läpaga lindan canga jatun lamar Mediterráneo cantullanpa.

⁷ «Norte caj-läpaga linda canga jatun lamar Mediterraneopita Hor puntacama.

⁸ Hor puntapitanami linda chayanga Hamat partiman yaycunacama. Chaypitana chayaranga Zedad particama.

⁹ Zedad partipita norte caj lindaga chayaranga Zifrón particama. Nircurami chay linda ushanga Hazar-enán particho.

¹⁰ «Inti yagamunan caj-läpanami linda canga Hazar-enanpita gallaycur Sefam particama.

¹¹ Sefampa päsar Ribla particama, Aín partiman inti yagamunan cajcama linda chayaranga. Chaypitanimi linda päsaranga Cineret gocha cuchunpa.

* 33:54 Núm. 26.54-56

¹² Nircur chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa Cachi Lamarman chayanan-cama.
«Chaynömi lindancuna canga Israel-masiquicuna tiyananpaj caycaj nasyunpaga.»

Chacrata raquipänacushan

¹³ Israel-masincunata Moisesga willaparan: «Cay partitami gamcunaga surtipa raquipänacunqui. TAYTA DIOSNINCHĪmi nisha isgun caj tribuwan mas pullan tribu cay nasyunta raquipänacunayquipaj. Chay tribucunallanami raquipänaconga.*

¹⁴⁻¹⁵ Chacran caycannami Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapa, pullan Manasés tribu runacunapapis. Paycunaga chacrata maynami chasquisha famillyancunapawan aypajta. Chasquishan chacracunaga caycan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Jericöpa chimpancho.»*

¹⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷ «Chacrataga raquipanga cūra Eleazarwan Nunpa wamran Josuëmi.

¹⁸ Paycunata yanapänanpäga cada tribupa mandajnincunata churanqui.

¹⁹ Aypöshejcunaga caycunami canga:

Judá tribupita canga Jefonepa wamran mandaj Caleb.

²⁰ Simeón tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Semuel.

²¹ Benjamín tribupita canga Quislonpa wamran mandaj Elidad.

²² Dan tribupita canga Joglipa wamran mandaj Buqui.

²³ Josëpa wamran Manasés tribupita canga Efodpa wamran mandaj Haniel.

²⁴ Efraín tribupita canga Siftanpa wamran mandaj Kemuel.

²⁵ Zabulón tribupita canga Parnacpa wamran mandaj Elizafán.

²⁶ Isacar tribupita canga Azanpa wamran mandaj Paltiel.

²⁷ Aser tribupita canga Selomipa wamran mandaj Ahiud.

²⁸ Neftalí tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Pedaël.»

²⁹ Chay mandajcunatami TAYTA DIOSGA churaran Canaán partita Israelcunata raquipänanpaj.

35

Leví tribu runacuna tiyanan siudäcuna

¹ Jordán mayupita, Jericó marcapita inti yagamunancho caycaj Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

² «Israel runacunata willapanqui. Quiquincunata töcasha siudäcunata Leví tribu runacunata gochun tiyananpaj, siudä ñaupancunapapis gochun uywapacunapaj.

³ Chaynöpami Leví tribu runacunaga chay siudäcunacho tiyanga. Wäcancunatawan waquin uywancunatanami siudä ñaupancunacho uywapaconga.

⁴ Uywancunata michinanpaj chacrata gonga siudäpa cantunpa tumarejta. Siudäpa pergantipita jawaman canga chuscu pachac pichga chuncan (450) metru.

⁵ Chaynöpami siudäpa lindanga mas jatunna canga. Inti yagamunan caj-läpapis, inti yaganan caj-läpapis, sur caj-läpapis, norte caj-läpapis isgun pachac (900) metruna canga. Chayga uywa michicunan chacrami canga. Chaura siudäga canga uywacunata michicunan chaupinchöna.

⁶ «Leví tribucunata raquipashan siudäcuna sojtaga canga pacacuna siudämi. Mana yarpashapita runa-masinta wañupacöga chaymanmi pacaconga. Sojta siudäta entregashayquipa jananmanpis chuscu chunca ishcaj (42) siudätaraj entreganqui.

⁷ Chaura Leví tribu runacunata raquipashan siudäcuna uywacunata michicunantin llapanga canga chuscu chunca pusajmi (48).

* 34:13 Núm. 26.52-56 * 34:14-15 Jos. 14.1-5

⁸ Israel runacuna Leví trībucunapaj ayporga Israelpa cada wamruncunapita mirajcunami ayponga imanöpis chacrancuna töcashañpita. Mas jatun chacracuna töcashañ cajcunapitaga mas achca siudäcunata entreganga; tacsha chacracunapitanami wallca siudäcunallata.»*

Pacacuna siudäcuna
(Deut. 19.1-13; Jos. 20.1-9)

⁹ Moisessta TAYTA DIOS niran:

¹⁰ «Israelcunata sumaj willapay. Canaanman chayanayquipaj Jordán mayuta päshapayqui

¹¹ acranqui pacacuna siudäta.* Chay siudäcunamanga pacaconga mana yarpashapita wañupacurmi.

¹² Chaymanmi wañupacoj runa gueshpenga wañojpa famillyancuna wañuchinanpita. Chaychöga cumun jusganancamami pacaranga.

¹³ Pacacunan siudäcunaga sojtami canga chaycunaman pacacunanpaj.

¹⁴ Quimsa caj pacacuna canga Jordanman inti yagamunan caj-lächo, quimsa cajnamí Canaacho.

¹⁵ Sojta siudäcunaga canga pacacuna siudämi Israelcunapaj, jäpa runacunapäpis Israelcho tiyarcaycunapaj, caminanticunapäpis. Chay siudäcunachömi pacaconga runamasinta mana yarpashapita wañupacöga.

¹⁶ «Pipis fyërruwan magaycuptin wañuptenga magaj runa caycan wañuchicojnamí. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁷ «Pipis rumiwan sajmaycuptin wañuptinpis sajmaj cäga wañuchicojnamí. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁸ «Pipis gueruwan runa-masinta wiruyya wañuycachiptin, wiröga wañuchicojnamí. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁹ Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²⁰ «Pipis chiquishpan runa-masinta tangariyuptin, imawanpis yarpaypa sajmaycuptin,

²¹ chiquishpan magaptin wañuptenga, wañuchicoj runatapis wañuchinan. Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²² «Ichanga pitapis mana yarpaypa tangarir wañuchiptin u imawanpis mana yarpaypa chayaycachir wañuchiptin,

²³ u mana ricaypa rumi cuchpawan wañuchiptenga

²⁴ marca-masincunami shuntacar tantiyanga wañuchicoj runa juchayoj cashanta u juchaynaj cashantapis. Chayno tantiyacunapäga canan nishäcunata ama gongachunchu. Chaynöpami wañoj runapa famillyanpis tantiyanga juchayoj cashanta u juchaynaj cashanta.

²⁵ Wañuchej runataga cumunmi washanga wañojpa famillyan wañuchinanpita. Nircur pacacuna siudäman cutichenga. Runa-masinta wañuchej runaga pacacuna siudällacho tiyaconga mas mandaj caycaj cüra wañunancama.

²⁶ Wañupacoj runa pacacuna siudäpita llojshir aywacuptin ichanga

²⁷ wañoj runapa famillyanwan jawacho tincushpan wañuycachinmanmi. Chayno wañuchirpis manami juchayojchu canga.

²⁸ Wañuchej runaga pacacuna siudächo tiyaconga mandaj cüra caycaj wañunancama. Cüra wañuptinrämi marcanman cuticonga.

²⁹ «Willapashäcunaga juc laymi canga. Chay laycunatami gamcunaga maycho tiyarpis wamrayquicunata willapanqui.

* 35:8 Jos. 21.1-42 * 35:11 Jos. 20.1-9

³⁰ «Juc wañuchicoj runaga wañuchicanga ricajcuna cäraptinrämi. Juc runalla cäraptega manami pita wañuchinanpis camacanchu.*

³¹ «Wañuchicoj runa wañuyta manchacur guellayta pägayta munaptinpis manami chasquinayqui camacanchu. Runa-masinta wañuchishanpita chay runaga wañuchishami cangä.

³² «Mana yarpaypa wañupacoj runapis pacacuna marcacho tiyashanpita marcanman cutiyta munar pägayta munaptin ama chasquingichu. Mandaj cüra manaraj wañuptenga chay marcallacho tiyacuchun.

³³ «Runa-masinta wañuchej runaga tiyashayqui nasyuntami ganrachin. Chaynöpis nasyunniqui limyuyanga wañuchicoj runa wañuchisha captinrämi.

³⁴ «Noga TAYTA DIOSMI gamcunawan tiyä. Chayno captenga tiyananchi nasyunta ama ganrachinquichu.»

36

Warmicunapa derëchun

¹ Josëpa wamran caran Manasés. Paypa wamranna caran Maquir. Maquirpa wamranna caran Galaad. Galaad castapa mandajnincunami aywaran Moisesman, Israelcunapa mandajnincunaman. Chayaycur niran:

² «Tayta Moisés, TAYTA DIOSGA nishurayqui cada tribu Israelcunata chacrata raquipänayquipämi. Nogacunapa familyä Zelofehadpaj cajtaga warmi wamrancunata raquipänayquipämi nishurayqui.*

³ Chay warmicuna juc tribu Israel-masëcunawan majachacaptin chay warmicunapa chacranga manami familyäcunapanachu canga. Chaypa ruquenga chacracuna canga runan ima tribupitapis cashanpäna. Chaura surtiyaypa töcamashan chacracuna wallcayanganami.

⁴ Nircur cachaycunan wata chayamuptenga chay chacra quëdanga majachacashan runa ima tribupitapis cashanpäna. Manami nogacuna tribupänachu canga.»

⁵ Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOS tantiyachishannölla Israelcunata niran: «Josëpita mirajcunaga rasun cajtami niycan.

⁶ TAYTA DIOSPäga allimi canga Zelofehadpa jipash wamrancuna piwanpis majachacaptin. Ichanga canman unay awilun Manasés tribullapita.

⁷ Israelcunata cada-ünunta chacracuna töcashanga manami rucangachu juc tribupita juc tribuman. Chaypa ruquenga cada tribu Israelcunami chacrancunata rispita-cachenga.

⁸ Maygan tribu warmipis chacrata chasquëga quiquin tribu runallawanmi majachacanga. Chaynöpami chacrancunaga juc tribupita juc tribuman mana rucangachu.

⁹ Juc tribupa derëchun juc tribumanga ama päsangachu. Cada tribumi derëchuntaga rispita-chiconga.»

¹⁰ Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami Zelofehadpa jipash wamrancunaga ruraran.

¹¹ Chaymi Maala, Tirsa, Hogla, Milca, Noa majachacaran tiyunpa wamrancunallawan.

¹² Josëpa wamran Manasés tribu runawan majachacarga chasquishan chacracuna quëdaran papäninpa tribullanchömi.

¹³ Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi Moiesta TAYTA DIOS niran chay laycunata tantiyachinanpaj. Moab pampaga caycan Jordán mayupa jucäj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

* 35:30 Deut. 17.6; 19.15 * 36:2 Núm. 27.7

Deuteronomio

¿Imanirtaj yapay niycan Sinaïcho laycunata Tayta Dios nishanta?

¿Imanirtaj Moisesga mana yaycurancho Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Griego rimaycho Deuteronomio ninanga caycan «yapay caj lay» ninanmi. Cay libruchoğa achca laycunami y yachachicuycunami caycan. Chay laycunaga maynami isquirbiraycan Éxodo, Levítico y Números librucunachöpis. Sinaïcho layta chasquejcunaga chunyajchömi wañuran. Chaymi guepa wamrancunata musyachinanpaj cayman isquirbisha. Cay libruchoğa willacuycan päsj watacunacho imanöpis cashanta y imano cananpaj cajtapis. Unaycuna Tayta Diosga llapantami aunishanta cumlisha. Israelcunataga wiyacushanpita allimi yanaparan. Mana wiyacuptinmi ichanga castigaran. Chaura guepa wamrancunaga Tayta Dioswan parlacunan pay acrashan runacunallana cananpaj. Chaypitami cay libruchoğa wamrancunata sumaj yachaycächin. Y paycunana Tayta Diospa palabranta wamrancunata yachachenga.

Cay libruchoğa yaparir-yaparir sumaj yachachin Tayta Dios goycushan partiman yaycur idulucunata mana adoranapami (4.15–20). Chaynöpis niycan cananeo runacuna aduracunata partita y quiquin cananeo runacunatapis ushajpaj illgächinanpami. Mana illgächerga cananeo runacunapa iduluncunata aduraymanmi churacanman caran. ¿Imanirtaj chaycunapäga mas parlan? Tayta Diosllami rasunpa Diosga. Paypita mas jucga manami canchu. Baaltawan iwal u Astartétawan iwal u chaycunatano payta adoranantaga Tayta Dios manami munancho. Chayno aduraptenga acracushan caycaptinpis Israelcunata Tayta Dios ushacächinan caran.

Horebpita Israelcuna aywacunanpaj Moisés nishan

¹ Cay libruchoği isquirbiraycan Israelcunata Moisés nishancuna. Chay wichanmi Israelcuna caycaran Jordán mayupita inti yagamunan caj-lä chunyaj jircacho. Chayga Zufpa chimpan Arabächömi caran Parán, Tofel, Labán, Hazerot, Dizahab caycashan läduncho.

² Horeb jircapita Seir puntallanpa aywar Cades-barneacamaga runacuna chayaj chunca juc (11) junajtami.

³ Egiptupita llojshicamushanga caran chuscu chunca (40) watana. Chay wata chunca quilla gallaycunan junajcho Moisesga TAYTA DIOS willapashancunata Israelcunata willaran.

⁴ Chay wichanga Amorreo* runacunapa raynin Sehonta Israelcuna maynami binsisha caran. Sehonga Hesbonchömi tiyaran. Basán runacunapa raynin Ogtapis maynami binsisha caran. Og-ga Edrei parti Astarotchömi tiyaran.*

⁵ Jordán mayupita inti yagamunan lädu Moab pampacho caycashpanmi Israelmasincunata Moisés cayno willaparan:

⁶ «Horebcho caycaptinchimi TAYTA DIOSNINCHI cayno nimaranchi: «Gamcuna unaynami cay jircacho goyashcanqui.

⁷ Cananga ima-aycayquitapis camaricurcur yaycuy Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunaman. Yaycuy Arabá pampacunaman, aypalla puntayoj jircacunaman, löma lömacunaman, Neguevman, Lamar cantunman, Cananeo runacunapa nasyunninman, Libanuman. Asta jatun mayu Eufratescama yaycunqui.

⁸ Chay particunataga gamcunatami goycushcä tiyacunayquipaj. Cananga chayman yaycuy chacrata charicoj. Chay chacracunatami Noga TAYTA DIOSNIQUI aunirä unay caj awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, wamrancunatapis.»

* 1:4 Núm. 21.21-30 * 1:4 Núm. 21.31-35

*Juezcunata Moisés churashan**(Éxo. 18.13-27)*

⁹ «Horebcho caycashpanchimi gamcunata nirä: Noga japalläga manami llapayquita arriglayta atipashayquipächu.

¹⁰ TAYTA DIOSMI gamcunataga bindisyunta gosha-cashunqui aypallaman miranayquipaj. Chaymi cananga goyllarcunano aypalla caycanqui.

¹¹ Unay familyanchicuna rispitanashan TAYTA DIOS aunimashanchino bindisyunta goycullashunqui canan caycashayquicunapita waranga cutipa mas aypallaman miranayquipaj.

¹² Noga japalläga mananami atipächu quijanacuptiqui, dimandanacuptiqui ariglayta.

¹³ Chaymi gamcunaga cada tribupita acranqui sumaj yachaj, yarpaysapa, tantiyaj cajta. Paycunatami churapashayqui arriglashunayquipaj.

¹⁴ «Chayno niptë gamcuna nimarayqui: «Nimashayquega allimi» nir.

¹⁵ «Chaymi gamcunapitaga cada tribupita acrarä yachaj musyaj runacunata. Nircur churarä juezniqui cananpaj. Waquinta churarä juc tributa arriglananpaj, waquintaga warangata (1,000) arriglananpaj, waquintana pachacta (100), waquintana pichga chuncata (50), waquintana chuncata arriglananpaj.

¹⁶ Chay örami juezniquicunata willapar nirä: «Dimanduta churamuptin chasquir iwalninta arreglanqui. Familyayqui captinpis, jäpa captinpis ama mayganpapis faburnin jatarinquichu.

¹⁷ Mayganpis juchayoj cajtaga ama chapanquichu ricutapis pobritapis. Arriglashayquino cananpaj Tayta Diosninchi yanapaycäshuptiquega pitapis ama manchacunquichu. Arreglayta mana camäpacushayqui cajtami ichanga nogaman päsamunqui arriglanapaj.»

¹⁸ «Chay junajllami llapaniquita sumaj willaparä imano goyänayquipäpis.

*Chunca ishca runacuna ricapacoj aywashan**(Núm. 13.1-14.4)*

¹⁹ «TAYTA DIOS nimashanchita wiyacurmi Horebpita shacamuranchi Amorreo runacuna tiyashan partiman. Gamcuna musyashayquinöpis Cades-barneaman shamuranchi manchacuypaj chunyaj jircacunapami.

²⁰ Chaychömi cayno nirä: «Cananga chayamushcanchinami TAYTA DIOSNINCHI goycamänapaj caj Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunaman.

²¹ TAYTA DIOSMI goycushurayqui cay nasyuntaga. Chay particunatami unay caj familyanchicunata Tayta Diosninchi auniran. Chaymi canan gamcunaga mana guellanaypa pitapis mana manchacuypa yaycur charicuy TAYTA DIOS nishushayquino.»

²² Ichanga gamcuna nimarayqui: «Chay nasyun imano cashantapis ricapacamunanpaj ricapacojcunata ñaupanchita cachashunraj. Cutircamur willamäshun maygan nänipa aywanapäpis, maygan siudäman yacunapäpis» nir.

²³ «Chayno gamcuna nimaptiquimi acrarä chunca ishca runacunata cada tribupita jucta-cama.

²⁴ Paycuna aypalla punta cashan jircapa aywashpan chayaran Escol guechwaman. Chay partipana ricapacur puriran.

²⁵ Cutimurna apamuran chay nasyuncho wayushan frütata. Chayno cutimur willamaranchi: «TAYTA DIOSNINCHI goycämashanchi chacraga fiyupa allimi» nishpan.

²⁶ Paycuna chayno niycaptinpis gamcunaga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami aywayta munarayquichu.*

* 1:26 Deut. 9.23; Heb. 3.16

²⁷ Chaypa ruquenga tolduyquicunacho Tayta Diospa contran rimarayqui: «TAYTA DIOSGA manami ricaytapis munamanchichu. Egiptupitaga jorgamashcanchi Amorreo runacunawan ushachimänallanchipämi.

²⁸ Cananga ¿maymanraj aywashun? Ricapacojcuunaga cutimur willamashcanchi chay particho tiyaj runacuna noganchipita mas jatuncaray, callpasapa cashanta, siudänincunapis altu pergasha cashanta. Chaynöpis willamashcanchi Anacpita miraj jatusaj runacuna chaycho cashantami. Chayno willamashpanchimi pasaypa mancharachimashcanchi» nir.

²⁹ «Chaura noga nirä: «Ama manchacuychu, ama llaquicuypischu.

³⁰ Gamcunapa ñaupayquitaga TAYTA DIOSNIQUIMI aywanga. Paymi faburniqui pilliyanga. Egiptupita yargamunanchipaj yanapämashanchinöllami cananpis yanapämashun.

³¹ Chunyajchöpis rurashannömi ruranga.*TAYTA DIOSNINCHËga cayman chayamunayquiyaj pushamushurayqui papänin tacsha wamranta margashalla apajnömi.»

³² Chaypis gamcunaga manami TAYTA DIOSNINCHIman yäracurayquichu.*

³³ Paymi ñaupanchita aywashpan mayman chayananchipaj, maycho toldunchicunata ichichinanchipäpis tantiyachimaranchi. Chacaypaga nina rataycajwan maypa aywanayquipäpis ricachishurayqui. Junajpana pucutaywan ricachishurayqui.

Israelcunapaj Tayta Dios rabyashan

(Núm. 14.20-35)

³⁴ «Contran rimashayquicunata wiyaycur TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Chaymi jurar cayno niran:

³⁵ «Cay fiyu runacunaga manami ni jucnayllapis chayangapächu unay caj famillyancunata aunishä alli chacraman.*

³⁶ Jefonepa wamran Calebmi ichanga aunishä chacraman chayanga. Nogata wiyacamashanpitami payta, paypita mirajcunataga ricapacur purimushan chacrata goycushapaj.»

³⁷ «Gamcuna rabyachishayquipitami nogapäpis TAYTA DIOS rabyacurcuran. Chaymi nimiran: «Aunishä chacramanga gampis manami chayanquipächu.

³⁸ Ruquiquega chayanga Nunpa wamran imachöpis yanapäshoj Josuëmi. Payta sumaj shacyächiy Israelcunata chay nasyunta raquipänapaj.

³⁹ «Chiquimajninchicunami warminchita, wamranchicunata guechumäshun» nir Israelcuna wamrancunapaj yarpashanrämi chay nasyunmanga yaycongapis. Paycunatami duyñun cananpaj goycushaj.

⁴⁰ Gamcunaga chunyajpa Puca Lamar läduman cuticariy» nir.

Israelcunata Hormacho binsishan

(Núm. 14.39-45)

⁴¹ «Chaura gamcunana nimarayqui: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga juella aywashaj TAYTA DIOSNINCHI nishanno pilliyaj.» Chayno nishpayquimi puntacunaman fäsi wicharcuna cashanta yarpashpayqui armayquicunata camaricurayqui.

⁴² Ichanga TAYTA DIOS nimiran: «Israelcunata willay. Ama pilliyaj aywachunchu. Canan paycunataga manami yanapänachu. Chaymi pilliyaj aywaptenga chiquejnincuna binsengapaj.»

⁴³ «Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanta willarämi. Chaypis manami wiyamarayquichu. Chaypa ruquenga Tayta Dios nishanta mana wiyacuypita, runa-tucuypita puntacunaman pilliyaj aywarayqui.

⁴⁴ Chaura puntacho caycaptiqui jinan Amorreo runacuna sunchacunano gaticachäshurayqui. Seirpita Hormacama gatir pasaypa binsishurayqui.

* 1:31 Hech. 13.17-18 * 1:32 Heb. 3.19 * 1:35 Heb. 3.18

⁴⁵ Chayrämi cutircäramur TAYTA DIOSPA ñaupancho wagarayqui. Wagar llaquicup-tiquipis TAYTA DIOSGA manami wiyashurayquinachu.

⁴⁶ Chaynöpami gamcunaga Cades partillacho unaycama tiyarayqui.

2

Chunyajcho achca wata goyashan

¹ «Chaypitaga TAYTA DIOS nimashanchino Puca Lamarman aywaj nänipa chunyajman aywacuranchi. Seir quinray jircacunapa achca wata puriranchi.*

² Chaymi TAYTA DIOS nimaran:

³ «Cay jircacunapa tumar alläpanami purircaycanqui. Cananga norte caj-läpana ayway.

⁴ Israelcunata niy: «Gamcuna aywashpayqui päsanquipaj castayqui Esaüpita mirajcuna tiyarcaycasha Seirpa.* Paycunaga amatarmi manchacushunqui. Chaypis alcäbu cacunqui.

⁵ Paycunawanga ama pillyaychu. Paycunapa nasyunnincho caycaj chacrataga manami ni juc pedäsullatapis goshayquipächu. Seir jircacunaga llapanpis Esaüpita mirajcunapami caycan. Nogami paycunata goycushcä.

⁶ Paycunataga ruwacunqui pishishushayqui micuyta ranticushunayquipaj. Yacunta upushayquipitapis päganqui» nir.

⁷ «Llapan rurashayquichömi TAYTA DIOSGA bindisyunta gosha-cashunqui. Chuscu chunca (40) watantinnami cay chunyajpa puriptiqui yan'gaycäshunqui. Gamcunata ricaycäshunqui imapis mana päshashunayquipaj. Chaymi mana imapis pisheshurayquichu.

⁸ «Chaymi castanchi Esaüpita mirajcuna tiyarcaycasha Seirpa mana päsaranchichu. Chaypa ruquenga Elatpa, Eziön-geberpa päsar aywaranchi Arabäpa aywaj nänipa. Chaypitana tumar aywaranchi Moabcho caycaj chunyajman aywaj nänipa.

⁹ Chaypa aywaptinchi TAYTA DIOS nimaran: «Moab runacunataga ama rimapaychu. Ni guërratapis paycunawanga ama ruraychu. Paycunaga Lotpita* mirajcunami. Chaymi paycunapa nasyunnintaga mana goshayquipächu ni tacshannin chacrallatapis. Ar partitaga nogami paycunata goycushcä.»

¹⁰ (Unayga chay nasyuncho Emí runacunami tiyasha caran. Chay runacuna caran jatusaj, jinachöpis aypalla. Jatuncaray Anac runapita miraj runacunanömi caran.

¹¹ Jatusaj runacuna captinmi paycunata Moab runacunaga «Emí runacuna» niran, waquin runacuna «Refaí runacuna» niptinpis.

¹² Seir partichöpis unayga Hor runacunami tiyaran. Chay runacunataga Esaüpita mirajcunami ushajpaj illgächiran. Nircorga quiquincuna tiyacaycäriran TAYTA DIOS goycushan nasyuncho Israelcuna tiyacaycärishanno.)

¹³ «Chaypita Tayta Dios nimaran: «Canan caypita aywacushpayqui tacsha mayu Zeredta päsay.» Chaymi tacsha mayuta päsaranchi.

¹⁴ «Cades-barneapita llojshimushanchipita-pacha Zered mayu-mallwata päsamushanchi junajyaj caran quimsa chunca pusaj (38) watana. Chaypäpaga noganchicho guërrapaj sinsusha caj runacuna TAYTA DIOS nishannömi wañushana caran.*

¹⁵ TAYTA DIOSMI paycunata castigashpan llapanta ushacächisha.

¹⁶ «Chay guërrapaj caj runacuna jucpis mana cawaptinnaga

¹⁷ TAYTA DIOS nimaran:

¹⁸ «Cananmi Moabpa lindanta päshashpayqui chayanqui Ar siudäman.

¹⁹ Amón runacunawan tincushpayqui ama rimapaychu. Paycunawanga ni guërratapis ama ruraychu. Paycunaga Lotpita* mirajcunami. Paycunapa nasyunnintaga manami goshayquipächu ni tacshannin chacrallatapis. Nogami paycunata goycushcä.»

* 2:1 Núm. 21.4 * 2:4 Gén. 36.8; Núm. 20.14-21 * 2:9 Gén. 19.37; Núm. 21.10-20 * 2:14 Núm. 14.28-35 * 2:19 Gén. 19.37; Núm. 21.10-20

²⁰ (Unayga chay nasyuncho Refaí runacunami tiyaran. Paycunatami Amón runacuna jutinta churaparan «zomzomeo runacuna» nir.

²¹ Paycunaga caran munayniyoj, aypalla. Anacpita miraj runacunano jatusajmi caranpis. Chaypis Amón runacunata TAYTA DIOS yanaparan chay runacunata ushacächinanpaj. Ushacaycacherga jinanchöna imaycamapis tiyacuran.

²² Esaüpita mirajcunatapis Tayta Dios yanaparan Seircho tiyaj Hor runacunata ushajpaj wañurcachir chaycho tiyacaycärinanpaj.

²³ Gaza particho tiyaj Hev runacunatapis chaynömi ruraran. Paycunataga Cretapita Filistea runacuna chayaycurmi wañuchiran. Nircur chaycho tiyacaycärikan.)

²⁴ «Chaymi Tayta Dios niran: «Juclla Arnón mayuta chimpay. Nogami gamcunapa munayniquiman churashaj Hesbonpa raynin Amorreo runa Sehonta nasyunnintinta. ¡Nasyunninman yaycur chay runacunawan guërrata ruray!

²⁵ Cananpitaga nogami camacächishaj cay pachacho llapan runacuna fiyupa manchacushunayquipaj. Chaymi gamcunapaj parlajta wiyashpan pasaypa llaquicur manchariywan sicsicyanga.»

Ray Sehonta Israalcuna wañuchishan

(Núm. 21.21-30)

²⁶ «Chunyaj Cademotpita-pachami cachacunata cacharä Hesbonpa raynin Sehonman. Cachacunata cacharä alli shimillanpa cayno ruwananpaj:

²⁷ «Nasyunniquipa pásaj nänillanpa pásacuycushaj. Nogacunaga jatun nänillanpami aywacushaj. Imayquitapis manami yatashächu.

²⁸ Micuyniquita micushäpitaga, yacuyquita upushäpitaga pägashayquimi. Ichanga nasyunnillayquipa pásacuycushaj ari.

²⁹ Seircho tiyaj Esaú casta runacunapis, Archo tiyaj Moab runacunapis pásachimashami. Jordán mayuta chimpanäpaj pásacuycushaj ari TAYTA DIOS chacrata gomänanpaj aunimashanman yaycunäcunapaj.

³⁰ «Chayno ruwashapis ray Sehonga manami munaranchu nasyunninpa pásamunanchita. TAYTA DIOSNINCHI camacächiran mana auninanpaj. Chayno camacächiran gamcunapa munayniquicho cananpaj. Chaymi cananyajpis munayniquicho caycan.

³¹ «Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Cananpitaga Sehonta nasyunnintinta maquiquimanmi entregä. Nasyunninman yaycuycur charicarcäriy.»

³² «Sehonga suldäruncunawan shamuran Jahazacho noganchiwan pillyananpaj.

³³ Ichanga TAYTA DIOSNINCHI cachaycuran munashanchita rurapanaj. Chaynöpami chay rayta, wamrancunata, suldäruncunatapis llapanta usharanchi.

³⁴ Chaynöpami llapan siudänincunatapis munashanchita rurasharanchi. Ollguta, warmita, wamracunata chipyaj wañuchiran. Cawaycajtaga manami juctapis cacharanchichu.

³⁵ Quiquinchöpäga siudäpita apacuranchi uywacunallatami, ima-aycanpis bälej cajcunallatami.

³⁶ Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita gallaycur Galaad particama manami maygan siudächo tiyajcunapis ichipämaranchichu. TAYTA DIOSNINCHI munayninwan yanapämaptinchimi llapanta usharanchi.

³⁷ Amón runacuna tiyashanmanmi ichanga mana yaycuranchichu. Chaymi Jaboc mayu aywajpa mana pásaranchichu. Altu jircacho caj siudäcunapis quëdaran. Maymanpis mana yaycunanchipaj TAYTA DIOSNINCHI nimaptinchëga manami yaycuranchichu.

3

Basanpa raynin Ogta Israalcuna binsishan

(Núm. 21.31-35)

¹ «Chaypita cutiycorga aywaranchi Basán nasyunman aywaj nänipana. Chayta musyay-cur Basán nasyunpa raynin Og-ga llapan suldäruncunawan shamuran Edrei partiman noganchita magamänapaj.

² «Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Ama manchacuychu. Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushacächishayquino ray Ogtapis suldäruntinta ushacächinayquipämi yanapëshayqui. Yanapëshayqui llapan nasyunninta munayniquiman churanayquipämi.»

³ «Chaynömi TAYTA DIOSNINCHËga ray Ogta cachaycuran munashanchita ruranchipaj. Chaymi wañuchiranchi quiquin Ogta, llapan suldäruncunatapis. Cawaycajtaga juctapis manami cachaycuranchichu.

⁴ Siudänincunachöpis noganchinami tiyacuycuranchi. Og mandashan Basancho caycaj Argob particho siudäcuna llapanga caran sojta chuncami (60).

⁵ Lllapanpis chay siudäcunaga caran intërunpa altu curalasha; puncuncunapis sumaj rancayoj. Curaläni siudäcunataga manami yuparanchipischu.

⁶ Chay siudäcunata ushacächishpanchi wañuchiranchi tacshapita jatuncama ollguta, warmitapis. Hesbonpa raynin Sehonta rurashanchinömi ruranchi.

⁷ Contranchicunapataga uywancunatawan bälej cösancunallatami quëdachicuranchi.

⁸ «Chaynöpami chay wichan Tayta Dios camacächiran ishca ray mandashan chacracunata noganchipäna cananpaj. Chayga caycaran Jordán mayuman inti yagamunan cajlächo Amorreo runacunapa tiyanan. Chay chacracunata chariranchi Arnón mayupitapacha Hermón puntayaj.

⁹ (Chay puntatami Sidón runacunaga «Siriön» niran. Amorreo runacunana «Senir» niran.)

¹⁰ Chariranchi pata janancho caj siudäcunata, ushajpaj Galaadta, Basanta, Salca particama, Edreicama. Basán nasyuncho Og mandashan siudäcunaga noganchipana ricacuran.

¹¹ (Refaí runacunapita miräga ray Og japallanna caran. Jatuncaray captinmi paypaga cawitunpis fyërrupita caran. Larguynin caran chuscu metru; anchuyninna ishca y metruno. Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudächöga canancamapis cawitun caycanrämi.)

Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata chacracunata chasquishan (Núm. 32.1-42)

¹² «Duyñuncunata wañurcachir charishanchi chacratami ricachirä Rubén tribu runacunata, Gad tribu runacunata. Ricachirä Arnón mayu lädunpa caj chacracunata siudänintinta Aroer siudäpita-pacha pullan Galaad jircacama.

¹³ Pullan Manasés tribu runacunatanami ricachirä Galaad chacra puchoj cajta, Og mandashan Basán nasyunta. Basancho caycaj Argob partiga Refaí runacunapami caran.

¹⁴ (Argob partitaga Manasés tribu runa Jairmi charicurcuran Gesurpawan Maacapa lindancama. Charicarcärirnamo Basanpa jutinta churaparan quiquin castapa jutinta «Havot-jair» nir. Chayllami canancamapis jutin caycan.)

¹⁵ Galaad partitana ricachirä Maquir casta runacunata.

¹⁶ Rubén tributawan Gad tributaga ricachirä pullan Galaadpita-pacha Arnón mayucama. Paycunapa lindan raquiycaran pullan guechwapita Jaboc mayucama. Jaboc mayupitanami Amón runacunapa lindan gallaycun.

¹⁷ Paycunallatami ricachirä Arabätapis. Chaypaga lindan caran Jordán mayucama. Mayullanpa aywaraycan Cineret lamarcama, Arabá lamarcama. Chay lamarllatami «Cachi Lamar» nin. Chay lamarga Pisga jutiyoj puntapa wajtan inti yagamunan cajlämi caycan.

18 «Chay wichanmi Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata willapar nirä: «TAYTA DIOSNINCHI mi goycashunqui cay nasyunta. Pillyayta yachajcunaga armayquicunata apacarcärir aywäshiy Israel-masiquicunata chacrata guechöshinayquipaj.

19 Nogaga musyämi aypalla uywayquicuna cashanta. Chaymi ricachishä siudäcunachöga quädachun warmiquicunawan wamrayquicunalla, uywayquicunalla.

20 Gamcunaga marcayquicunaman ama cutimunquirächu Israel-masiquicunata Jordán mayu chimpancho TAYTA DIOS chacrata manaraj entregaptenga. Gamcunata chacrata TAYTA DIOS entregashushayquino paycunatapis entregaptinraj cutimuncuna.»*

21 «Chay örami Josuëtapis nirä: «Ñawiquiwanmi ricashcanqui TAYTA DIOS chay ishca raycunata imano ushacächishantapis. Chaynöllami ushacächenga yaycunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunatapis.

22 TAYTA DIOSNINCHI mi gamcunapa faburniqui pillyanga. Chayno caycaptenga ama manchacuychu» nir.

Canaanman Moisés mana yaycunanpaj Tayta Dios nishan

23 «Chay örallami TAYTA DIOSTA mañacur nirä:

24 «TAYTA DIOS, nogataga llapanpaj munayniyoj cashayquitami tantiyaycächimanqui. Gampita mas juc Diosga manami canchu syëlucho ni cay pachachöpis. Gam rurashayquino almiraypajcunata manami pipis ruranmanchu.

25 Cananga ruwacushayqui, Tayta. Jordán mayuta chimpaycachimay ari fiyupa alli chacrata, cuyayllapaj aypalla puntayoj intëru jircata, Líbano partita ricanäpaj.»

26 Ichanga taytayquicuna rabyachishan jananni nogapäpis TAYTA DIOS rabyacurcunan. Ruwacushätapis mana aunimashachu. Chaymi nimiran: «¡Ama rimapämaychu! Chaycunapäga ama mañacamaynachu.

27 Chaypa ruquenga Pisga jutiyoj puntaman wichay. Chaypitami intërupa ricchacunqui ñawiqui aypashanyaj. Jordán mayutami ichanga mana chimpanquipänachu.»*

28 Chay ricanayquipaj caj nasyunmanga Josuënamo Israelcunata pushangapaj. Chaymi Josuëta sumaj willapay, shacyächiy Israelcunata chay nasyunta raquipänanpaj.»

29 «Chayno nimaptinmi Bet-peorpa chimpan pampacho quädacuranchi.

4

Tayta Diosta wiyacunanpaj Moisés willapashan

1 «Cananga Israelcuna, imano goyänayquipäpis willapashä laycunata umayquiman sumaj churacuy. Chaycunataga cumliy. Chayrämi unay caj famillyayquicunata aunishanta TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho alli cawanquipaj.

2 Willapashätaga ama juc layllatapis jorgunquichu, ni ama yapanquipischu.»*TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga willapashänölla llapanta cumlinqui.

3 Quiquiquicunami ricashcanqui Baal-peorcho TAYTA DIOS imano rurashantapis. Israelcunatapis chay particho tiyajcunapa idulunta aduräshejtaga TAYTA DIOS illgächishanami.»*

4 TAYTA DIOSNINCHI nishanta cumlejcunami ichanga cananpis cawarcaycanqui.

5 Gamcunata yachachishcänami TAYTA DIOSPA laynincunata, mandamintuncunata. Chayno yachachishcä gamcuna tiyanayquipaj caj nasyuncho alli cawanayquipämi.

6 Chayno caycaptenga yachachishcäcunata mana gongaypa cumlinqui. Chayrämi ricashojcuna musyangapaj yarpaysapa cashayquita. Nishäcunata cumliptiquega paycuna nenga: «¡Cay runacunaga sumaj yarpaysapami!» nir.

* 3:20 Jos. 1.12-15

* 3:27 Núm. 27.12-14; Deut. 32.48-52

* 4:2 Apoc. 22.18-19

* 4:3 Núm. 25.1-9

⁷ Jatun nasyuncunapapis diosnenga manami ñaupanchöchu. Noganchipami ichanga TAYTA DIOSNINCHI ñaupanchicho caycan mañacushanchita wiyamänapaj.

⁸ Juc nasyun runacunapa laynincunapis manami gamcunapa layniquicunanöchu caycan. Gamcunata canan yachachishä laycunaga paycunapa laynincunapita mas allimi caycan.

⁹ Chaymi gamcunaga ama gonganquichu llapan yachachishäcunatawan ricashayquicunata. Cawashayquicamaga waran-waran wamrayquicunata willcayquicunata willapanqui.

Horeb jircacho Tayta Dios willapashan

¹⁰ «Horeb jircacho TAYTA DIOSPA ñaupanchö caycashayqui junajmi pay cayno nimiran: «Noga nishäta wiyananpaj llapan runacunata ñaupäman shuntamuy. Wiyashpan yachaconga waran-waran nogata rispitamayta. Wamrancunatapis yachachenga nogata rispitamänanpaj.»

¹¹ Chaura gamcuna wiritayqui punta chaquinman. Quiquin puntapitana janajcama nina jatariycaran. Yana goshtaypis jatariycaran.

¹² Chaychömi nina rataycaj chaupinpita TAYTA DIOS parlapäshurayqui.* Gamcunaga wiyarayqui rimamushallanta. Wiyarpis manami ricarayquichu imano cashantapis.

¹³ Chaychömi Tayta Dioswan conträtuta rurarayqui. Gamcuna mana gongaypa cumlinayquipämi ishcaj läja rumicunaman chunca mandamintucunata isquirbiran.*

¹⁴ Chay junajmi nogatapis TAYTA DIOS nimiran laynincunata,* gamcunata sumaj yachachinapaj. Payga munaycan tiyanayquipaj caycaj nasyuncho tiyar laynincunata imaypis cumlinayquitami.

Idulucunata mana adurananpaj willapashan

¹⁵ «Horeb jircacho nina rataycajpita TAYTA DIOS parlapämushushayqui junaj manami ricarayquichu ima-niraj cashantapis. Chauraga sumaj tantiyacuy.

¹⁶ Gamcunaga ama ruranquichu ima idulucunatapis* ollgu-nirajta ni warmi-nirajta,

¹⁷ uywa-nirajta, ni äbi-nirajta,

¹⁸ pampapa garachaypa purej-nirajta, ni pescädu-nirajtapis.*

¹⁹ Intita, quillata, goyllarcunata, syëluchö waquincajcumata ricashpayqui ama yarpachacunquichu «tagaycunata aduräman» nishpayqui. Janajcho caycajcumataga TAYTA DIOS camasha llapan runacunata achicyapänanpämi.

²⁰ Gamcunaga Egiptucho car fyërru chulluchicuna jurnuchönömi ñacarayqui. Chaypitami TAYTA DIOSGA jorgamushurayqui pay japallanta sirbinayquipaj.*

²¹ Ichanga gamcunapa juchayquipitami TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyapacarcamasha. Chaymi nimasha Jordán mayuta manana chimpanapaj; goycushunayquipaj caycaj cuyayllapaj nasyunman manana yaycunapaj.*

²² Chaymi nogaga cay-quinrayllachöna wañushaj. Jordán mayutaga manami chimpashänachu. Gamcunami ichanga chimpanquipaj chay alli nasyuncho tiyacaycärinayquipaj.

²³ Gamcunawan mana captëpis sumaj yarpay TAYTA DIOSWAN conträtu rurashayquita. TAYTA DIOSNINCHI mana munashancunataga imatapis ama ruranquichu. Ni ima idulutapis ama ruranquichu.

²⁴ TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchita, adurananchitami munan. ¡Mana wiyacojcumataga nina rupar ushacurcojnömi usharenga!*

* **4:12** Éxo. 19.16-18; Heb. 12.18-19 * **4:13** Éxo. 31.18 * **4:14** Éxo. 21.1 * **4:16** Éxo. 20.4; Lev. 26.1; Deut. 5.8; 27.15 * **4:18** Rom. 1.23 * **4:20** Éxo. 19.5; Deut. 7.6; 14.2; 26.18; 1Rey. 8.51; Jer. 11.4; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 * **4:21** Núm. 20.12; 27.12-14 * **4:24** Heb. 12.29

²⁵ «Chayashayqui nasyuncho wamrayquicuna willcayquicuna captin cuydä Tayta Dios nishanta gongaycur idulucunata rurash payyayqui. Chayno rurashpayyayqui TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachinquipaj.

²⁶ Canan junaj gamcunata niycashätaga janaj pachapis cay pachapis wiyaycanmi. Nishäcunata mana wiyacorga Jordán chimpan nasyuncho tiyarcaycashpayqui illajpitami ushajpaj illganquipaj. Mananami unaycamaga tiyanquipänachu.

²⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir gargushunquipaj. Chaura chayashayqui nasyunchöga wallcajllanami cawaycar quëdanquipaj.

²⁸ Juc-lächo carga guerupita, rumipita* runa rurashan idulucunatami aduranquipaj. Chay idulucunaga manami ricanchu, manami wiyanchu, manami micunchu, jämaytapis manami cachanchu.

²⁹ Llapan shonguyquiwan TAYTA DIOSMAN yapay yäracuptiquimi ichanga pay perdunashunquipaj.*

³⁰ Chay nasyuncunacho fiyupa ñacar llaquicushpayqui TAYTA DIOSTA yarpärir layninta wiyacuptiquega

³¹ cuyapäcoj cashpan manami cachaycushunquipächu ni ushacächishunquipäpischu. Unay caj familyayquicunata aunishantapis manami gongangapächu.

³²⁻³³ «Sumaj tantiyacuy-llapa. ¿Mayllachöga wiyashachuraj gamcunata parlapäshushayquino nina rataycajpita Tayta Dios parlapashanta, wiyaycarpis mana wañushanta? Unay wichan imano cashantapis tapucachay. Munducho cananpaj runata Tayta Dios rurashanpita-pacha imano cashantapis sumaj musyacachay. ¿Imayllaga cayno cashachuraj?

³⁴ Ricashayquinöpis Egiptucho fiyupa ñacaycajtami Tayta Diosga milagrucunata rurashpan, guërrata rurashpan, manchariypaj castigashpan yanapäshurayqui Egiptupita yargamunayquipaj. Gamcunata TAYTA DIOS yanapäshushayquinöga manami maygan diospis ima nasyun runacunatapis yanapashachu.

³⁵ Chayno jorgushushayquita ricarmi musyanqui TAYTA DIOS japallan rasunpa Dios cashanta. Paypita mas juc diosga manami canchu.*

³⁶ Syëlupitami piñacur willapäshurayqui. Cay pachacho ricarayqui nina rataycajta. Chay nina rataycämojpita parlamojtami wiyarayquipis.

³⁷ Payga unay caj familyayquicunata cuyashami. Wamrancunatapis acrashacashunqui fiyupa munayninwan Egipto runacunapa maquinpita jorgamushushayqui.

³⁸ Ñaupanchicho cajtaga fiyupa jatun nasyuncunacho tiyajcunatapis gargusha. Chay runacunaga casha fiyupa munayniyojmi. Chay runacunapa nasyunnincho gamcuna tiyanayquipämi gargusha. Chay nasyunmanmi canan yaucuycanqui.

³⁹ «Chaymi cananga yarpänayquipaj umayquiman churacuy. Janaj pachacho, cay pachachöpis payllami TAYTA DIOSGA. Mas juc diosga manami canchu.

⁴⁰ Chayno caycaptenga Tayta Diospa laynincunata, mandamintuncunata canan willapaycashäta cumlinqui. Chaura gamcunapäpis, wamrayquicunapäpis alli goyaymi cangapaj. Chaynöpami TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyashpayqui edäyänayquicama cawanquipaj.»

Pacacuna siudäcuna cananpaj acrashan

⁴¹ Chaypitanaga Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Moisés acrarán quimsa pacacuna siudäcunata.

⁴² Chay marcacuna caran mana yarpashapita runa-masinta wañupacur pacacunanpämi.

* **4:28** Deut. 28.36; 2Rey. 17.4-6; 25.8-12; Isa. 4.3 * **4:29** 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13; Mat. 7.7-8 * **4:35** Éxo. 20.2-3; Isa. 43.10-13; Mar. 12.32

⁴³ Chay siudäcuna caran Beser, Ramot, Golán. Chunyaj pata janancho caycaj Beser caran Rubén tribu cajcuna pacacunanpaj. Galaadchöna caran Ramot siudä Gad tribu cajcuna pacacunanpaj. Basanchöna caran Golán siudä pullan caj Manasés tribu cajcuna pacacunanpaj.*

Chunca mandamintucunapaj willapashan

⁴⁴ Caychömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés yachachishancuna.

⁴⁵ Egiptupita llojshicamuptinmi Tayta Diosga laynincunata, mandamintuncunata yachachiran.

⁴⁶ Chaytaga willaparan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lällachöraj caycarmi. Chayga caran Bet-peorpa chimpan guechwa, Amorreo runacunapa raynin Sehonpa nasyunnillanchöraj. Sehonga tiyaran Hesbón siudächo. Chaycho tiyaycajtami Israelcunawan Moisés Egiptupita shacamushpan wañuchiran.

⁴⁷ Basán nasyunpa raynin Ogtapis wañuchiran. Amorreo runacunapa ishcaj raynincunata chayno wañurcachirmi nasyunnincunaman Israel runacuna tiyacaycäriran. Chay nasyuncunaga Jordán mayupita inti yagamunan caj-lächömi caran.

⁴⁸ Chaymi Israelcunapäna caran Arnón mayu janan Aroer siudäpita-pacha Siriön puntayaj. Chay puntapa jucaj jutin caycan Hermón.

⁴⁹ Jordán mayupa jucaj lädun pampacunapis Israel runacunapämi caran Cachi Lamar-cama. Chay pampacunaga Jordán mayupita inti yagamunan-lächömi caycan. Cachi Lamarpis Pisga nishan punta chaquinchömi caycan.

5

Chunca mandamintucunata willapashan

(Éxo. 20.1-17)

¹ Chaypitana Israelcunata gayaycachir Moisés willaparan: «Israelcuna sumaj wiyay. Cananmi willapëshayqui mandamintucunata. Chaycunataga yachacurcur cumlinqui.

² «TAYTA DIOSNINCHI noganchiwan Horeb jircacho conträtuta ruraran.

³ Chay conträtutaga manami unay caj famillyallanchiwanchu ruraran. Caycho canan shuntacasha caycajcunawanpis rurashami.

⁴ Gamcunawanga TAYTA DIOS quiquinmi jircacho nina rataycajpita parlaran.

⁵ Chay nina rataycaj puntaman wichayta gamcuna manchacuptiquimi nogallana wicharä TAYTA DIOSWAN parlamunäpaj. Cutiyacamurnami gamcunata willarä imata nimashantapis. Chay puntachömi TAYTA DIOS nimiran:

⁶ « ‹Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycä. Gamcunataga Egiptucho uyway car ñacarcaycajtami jorgamurä.

⁷ « ‹Nogapita mas juctaga ama «diosnä» ninquichu.

⁸ « ‹Aduranayquipäga ama imatapis ruranquichu syëlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, ni lamar rurincho caj-nirajtapis.

⁹ Chaycunapa ñaupanmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.* Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis.

¹⁰ Nogata cuyamar llapan mandamintöcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajcunatapis cuyapëshämi.*

¹¹ « ‹Jutëtaga ama jogarinquichu manacajpäga.* Manacajcunallapaj jutëta jogarej cajtaga castigashämi.

* 4:43 Jos. 20.8-9 * 5:9 Lev. 26.1; Deut. 4.15-18; 27.15 * 5:10 Éxo. 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 7.9-10 * 5:11 Lev. 19.12

- 12 « ‹Nishänölla ama gonganquichu säbadu jamay junäga nogata rispitanayquipaj caycashanta.*
- 13 Semänacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho rurayniquicunata ruranqui.
- 14 Sojta junajpa warannin junaj aduramänayquipaj cäga jamay-junajmi. Chay junäga ama arunquichu,* quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, yuntayqui, bürruyqui, ni ima uywayquipis, ni lagacamoj runacunapis. Chaynöpami ollgupis warmipis uywayniquicuna gamcunawan iwal jamanga.
- 15 Yarpay gamcunapis Egiptuchöga uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami fiyupa munaynewan jorgurcur pushacamurä. Chaymi säbadu jamay junajcho nogata aduramänayquipaj nishcä.
- 16 « ‹Nishänölla mamayqui taytayquita alli ricanqui.* Chaynöpami goycunäpaj caycaj nasyuncho edäyänayquicama alli cawanquipaj.*
- 17 « ‹Ama wañuchicoj canquichu.*
- 18 « ‹Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.*
- 19 « ‹Ama suwacunquichu.*
- 20 « ‹Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.*
- 21 « ‹Ama munapaychu runa-masiquipa warminta.* Ama munapaychu chacranta, warmi uywayninta ni ollgu uywayninta, törunta, bürrunta, ni imantapis paypa cajtaga.›

Israelcuna mancharishan

(Éxo. 20.18-26)

- 22 «Punta chaquincho llapayqui shuntacasha carcaycaptiquimi chay mandamintuncunata TAYTA DIOSGA puntacho nina rataycajpita, yanauyaycaj pucutaypita sinchipa rimamuran. Chaypitaga chay junaj manami mas imatapis parlamurannachu. Nircurmi ishcaj läja rumiman isquirbircur nogata entregamaran.
- 23 Yanauyaycaj pucutaypita rimamushanta wiyar, puntacho nina rataycashanta ricar, cada tribupa mandajnincunawan mayur runacunapis nogaman shamuran.
- 24 Paycuna nimiran: ‹TAYTA DIOSNINCHËga nina rataycajpita parlamurmi musyachimashcanchi fiyupa munayniyoj cashanta. Cananga rasunpami musyashcäcuna Tayta Dios parlapämashapis mana wañushanchita.
- 25 Chayno captinpis manchacöcunami. Chay-jinanpa nina rataycarga nogacunatapis usharamangachari. TAYTA DIOS yapay parlamushanta wiyashpäga wañushäcunachari.
- 26 Canan noganchi wiyashanchino nina rataycajpita Tayta Dios parlamojta wiyarga manami pipis cawanmanchu.*
- 27 TAYTA DIOS imata nishantapis wiyayquipäga gamllana aywaycullay ari. TAYTA DIOSNINCHI nishushayquita willamaptiqui nogacunaga llapantami wiyacur cumlishaj.›*
- 28 «Chayno gamcuna nimashayquita wiyarmi TAYTA DIOS nimiran: ‹Cay runacuna nishushayquita wiyashcämi. Nishäcunata wiyacur cumlinanpaj yarpashanga allimi caycan.

* 5:12 Éxo. 16.23-30; 31.12-14 * 5:14 Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3 * 5:16 Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2 * 5:16 Efe. 6.3 * 5:17 Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * 5:18 Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11 * 5:19 Lev. 19.11; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9 * 5:20 Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20 * 5:21 Rom. 7.7; 13.9 * 5:26 Heb. 12.18-19 * 5:27 Éxo. 19.8; 24.3

²⁹ Allimi canman canan yarpashannölla imaycamapis yarpaptenga, nogatapis rispi-tamashpan mandamintöcunata waran-waran cumliptenga. Chaura quiquincunapis wamrancunapis cushisha allillami cawanga.

³⁰ Cutiycur willay tolduncunaman cuticunanpaj.

³¹ Gam ichanga cayman yapay cutimuy mandamintöcunatawan laynëcunata willapänäpaj. Chaycunatami yachachinqui goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycur alli cawanapaj» nir.

³² Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOS nishushayquinölla ruray. Juctapis mana cachaypa wiyacuy.

³³ TAYTA DIOS nishushayquinölla llapanta wiyacorga sumaj caway-llapa. Wiyacush-payquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho auquinyashayquiyaj allimi cawan-quipaj.

6

Tayta Diosllata cuyananpaj willapashan

¹ «TAYTA DIOSPA mandamintuncunatawan laynincunata canan willapashayqui. Chayanayquipaj caycaj nasyunman chayashpayqui chay mandamintucunata wiyacur goyanqui-llapa.

² TAYTA DIOSTA rispitar willapashä mandamintucunatawan laycunata imaypis cumlishpayquega gamcunapis, wamrayquicunapis willcayquicunapis auquinyashayquiyaj allimi cawanquicunapaj.

³ Israelcuna, cay willapashä laycunata cumlinayquipaj sumaj wiyamay. Chaynöpami unay familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyuncho alli cawashpayqui aypallaman miranquicunapaj. Chaychöga lëchipis mishquipis yacunöraj achcami caycan.

⁴ «Sumaj wiyacuy Israelcuna. TAYTA DIOSNINCHËga jucnayllami.*

⁵ «TAYTA DIOSNINCHËta cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan callpayquiwan.*

⁶ «Gamcunata canan junaj willapashä laycunata imaypis mana gongaypa shonguyquicunacho yarparanqui.

⁷ Chaycunataga wamrayquicunata waran-waran yachachinqui. Willapar yachachinqui wasichöpis, nänicunachöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita riccharpis.

⁸ Tayta Diospa mandamintuncunata mana gonganayquipaj ricrayquiman, urcuyquiman watacurcur purichinqui.

⁹ Isquirbinqui wasiquipa puncu marcuncunaman, marca yaycuna sawan puncucunamanpis.*

Tayta Diosta wiyacunanpaj Moisés willapashan

¹⁰ «TAYTA DIOSGA unay caj familyayqui Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta* aunishan nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chaychöga jatusaj cuyayllapaj siudäcunami caycan. Chay siudäcunataga gamcuna manami jatarachishcanquipischu.

¹¹ Chay marcacunachöga wasicunatapis tarinquipaj ima-aycayojtapis juntatami. Yacu pösucunatapis tarinquipaj listu uhcushallatami. Übastapis, olivotapis listu lantashallatami tarinquipaj. Chayta micurmi cushisha goyanquipaj.

¹² Chayno car cuydä Egiptucho uyway caycashayquipita jorgamushoj TAYTA DIOSNINCHËta gongaycunquiman.

¹³ TAYTA DIOSNILLANCHËta aduranqui. Pay japallanta sirbinqui.* Jurarpis Tayta Diospa jutillancho juranqui.

* **6:4** Mar. 12.29 * **6:5** Mat. 22.37; Mar. 12.30; Luc. 10.27 * **6:9** Deut. 11.18-20 * **6:10** Gén. 12.7 * **6:10** Gén. 26.3 * **6:10** Gén. 28.13 * **6:13** Mat. 4.10; Luc. 4.8

14 Tiyashayquipa ñaupan marcacunacho tiyaj runacuna adurashan dioscunataga ama aduranquichu.

15 TAYTA DIOSGA pay japallanta aduranayquitami munan. Jucta aduraptiquega rabyar ushajpami illgarachishunquipaj.

16 «TAYTA DIOSTA musyapänayquipaj* ama rurachiyta camaychu chunyaj Masahcho rurashayquinöga.*

17 TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata yachachishäta llapanta sumaj cumliy.

18 TAYTA DIOS munashannölla imaypis caway-llapa. Chayrämi unay caj familyyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaycur cushisha cawanquipaj.

19 Paymi gargonga gamcunata ichipäshojcunatapis. Chayno rurananpämi aunisha.

20 «Wara warantin wamrayquicuna: <¿Imapätaj TAYTA DIOSNINCHI cay laycunatawan mandamintucunata cachapämashcanchi?» nir tapushuptiqui

21 cayno willapanqui: «Nogacunaga Egiptuchömi faraonpa uywaynin carä. Chaypitami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran.

22 Nogacunata jorgamänanpaj faraonta castancunatawan TAYTA DIOS manchariypaj castigashantami ricaräcuna.

23 Chaypitami nogacunataga jorgamaran. Nircurmi pushamasha unay familyanchicunata goycunanpaj aunishan nasyunta goycamänanchipaj.

24 Chaymi TAYTA DIOSNINCHI nimiran waran-waran payta rispitar laynincunata wiyacunanchipaj cashanta. Chaynöpami cananyaj alli cawayta goycämanchi.

25 TAYTA DIOSNINCHI munashanno alli cawananchipäga yachachimashanchinölla paypa laynincunata imaypis cumlishun» nir.

7

Juc dioscunata mana adurananpaj willapashan

(Éxo. 34.11-17)

1 «Gamcunata pushashushpayqui TAYTA DIOSGA juc nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chay nasyuntami quiquiquicunapana cananpaj charinquipaj. Gamcunapa ñaupayquipitami Tayta Dios gargonga ganchis nasyun runacunata.* Chaycunaga caycan Het, Gerges, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunami. Chay runacunaga gamcunapita mas aypallami, mas munayniyojmi.

2 Gamcunapa munayniquiman chay runacunata TAYTA DIOSNINCHI churamuptin amistäta ruranayquipaj ama parlacunquichu. Chaypa ruquenga mana cuyapaypa llapanta ushacächinqui.

3 Paycunawanga ama majachacanquichu. Warmi wamrayquicunata ni ollgu wamrayquicunatapis paycunawanga ama majachanquichu.

4 Wamrayquicuna paycunawan camacaptenga chay runacuna yachachenga idulucunata adurayta. Chaura TAYTA DIOSTA gongaycärengana. Chayno captenga Pay fiyupa rabyashpan juc ñipiyllachömi llapayquita ushacarachishunquipaj.

5 Chaypitami gamcunaga paycunapa altarnincunata ushajpaj juchuchir-ushanqui. Illgächinqui adurana rumincunata, Aserata adurananpaj jawishan gueruncunata. Iduluncunatapis rupachinqui.*

6 Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan santo runacunami carcaycanqui. Cay pachacho may-chay nasyun runacunapitami gamcunallata shuyni acrasha-cashunqui lijítimu wamrancuna canayquipaj.*

Israelcunapa obligasyunnin

* 6:16 Mat. 4.7; Luc. 4.12 * 6:16 Éxo. 17.1-7 * 7:1 Hech. 13.19 * 7:5 Deut. 12.3 * 7:6 Éxo. 19.5-6; Deut. 4.20; 14.2; 26.18; Tito 2.14; 1Ped. 2.9

7 «TAYTA DIOS gamcunataga acrasa-cashunqui manami waquin nasyun runacuna-pita mas achca captiquichu. Waquinpitaga mas wallcajllami canquipis.*

8 TAYTA DIOSGA chayno acrashurayqui cuyashushpayquimi. Payga cuyashunqui unay caj familyanchicunata aunishanta cumlirmi. Chaymi faraonpa munaynincho caycashayquipita fiyupa munayninwan jorgamushurayqui.

9 Chauraga gamcuna sumaj yarpay. TAYTA DIOSNINCHĪpita mas jucga manami Dios canchu. Payta cuyajcunata, mandamintunta cumlejcunataga waranga miray aywajcamapis aunishanta cumlengami.

10 Paypa contran jatarejcunatami ichanga fiyupa castigar juclla illgächin.*

11 Chaymi canan junaj willapashä mandamintuncunatawan laynincunata mana gongaypa cumlinqui.

*Wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan
(Lev. 26.3-13; Deut. 28.1-14)*

12 «Canan willapashäcunata wiyacushpayqui cumliptiquega unay caj familyayquicunawan parlacur aunishanta llapantami TAYTA DIOSPIS cumlenga.

13 Chauraga gamcunata cuyashushpayquimi unay caj familyayquicunata aunishan nasyunman chayachishunquipaj. Chaychömi paypa bindisyunninwan wamrayquicunapis achca canga; chacrayquicunapis sumaj wayonga; micuyniquipis achca canga; bñuyquipis mana pishengachu; asëtiquipis mana ushacangachu; wäcayquicuna, uyshayquicuna, cabrayquicunapis aypallaman miranga.

14 Waquin nasyuncunapitapis masmi gamcunata bindisyunninta goshunquipaj. Chaymi gamcunachöga llapan warmicunapis ollgucunapis wamrayojlla canga. Uwaywayquicunapis allimi miranga.

15 Ima-ayca gueshyapitapis TAYTA DIOSNINCHĪmi chapäshunquipaj. Egipto runacunata castigar ñacachishanno gamcunata manami ñacachishunquipächu. Contrayqui jatarejcunatami ichanga chay castigucunawan ñacachenga.

16 TAYTA DIOS munayniquiman churamushan runacunataga mana cuyapaypa ushajpaj wañuchinqui. Diosnincunatapis ama aduranquichu. Chaycunata adurashpayquega mana allimanmi chayanquipaj.*

17 «Chay nasyunman chayaycur gamcuna capas ninqui: «noganchĭpita mas aypallami chaycho tiyaj runacunaga. ¿Imanöparäshi gargushwan?» nir.

18 ¡Imano captinpis paycunata ama manchacunquichu! Chaypa ruquenga yarpay faraontawan Egipto runacunata TAYTA DIOS imano rurashantapis.

19 Yarpay fiyupa almiraypajcunata rurashanta, milagrucunata ricashayquita, munayniyoj cayninwan Egiptupita jorgamushushayquita. Chaynömi ruranga gamcuna manchacuycashayqui runacunatapis.

20 Paycunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj. Maquiquipita gueshpejcnatapis pacacojcunatapis quiquin Tayta Diosmi ushacächengapaj.

21 Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS yanapaycäshuptiquega chay runacunata ama manchacuychu.

22 Chayno captinpis Canaán nasyunman yaycushpayqui chay runacunata manami jucllachu ushacächinquipaj. Chaypa ruquenga wallca wallcallatami TAYTA DIOS ushacächenga. Llapanta juclla ushacächiptenga chunyaj ricacuptin jirca animalcuna achcaman mirar usharpis ushaycushunquimanmi.

23 Ichanga munayniquimanmi chay nasyun runacunata TAYTA DIOS cachayconga. Nircurnaga ushacänancama wallca-wallcallami wañuchengapaj.*

* 7:7 Juan 15.16; 1Juan 4.10 * 7:10 Éxo. 20.5-6; 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 5.9-10 * 7:16 Deut. 11.13-17 * 7:23 Éxo. 7.8-12.30; 14.23-31; 23.27-30

²⁴ Raynincunatapis gamcunapa munayniquiman churamuptin wañuchinquipaj. Chaynöpami cay munduchöga jutincunapis ushajpaj gongacanga. Gamcuna wañuchej yaucuptiquega manami pipis ichipäshunquipächu.

²⁵ Chay runacunapa diosnincunapa iduluncunatapis ushajpaj rupachinquipaj. Goriwan, guellaywan chapyashancunatapis ama charicuncunquichu. Charicuncorga llutan ruraymanmi chayanquipaj. Chauraga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachinquipaj.

²⁶ Chayno captenga wasiquicunaman chay idulucunata ni lagashan gorita ni guellayta ama apacunquichu. Apacuptiquega gamcunatapis Tayta Dios ushacächishunquipämi. Melanaypaj cajta imatapis mana yatashayquino chaycunatapis ama apacunquichu.

8

Runaga manami micuyllawanchu cawan

¹ «Canan yachachishä mandamintuncunata cumlinqui. Cumlerga unay caj famillyanchicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaucushpayqui achcaman mirar allimi cawanquipaj.

² TAYTA DIOS chuscu chunca (40) wata chunyajpa purichishushayquita ama gongaychu. Chaychömi payga llaquicachishushpayqui, imacunachöpis ñacachishushpayqui musyapäshurayqui yarpayniquicuna imano cashantapis, mandamintuncunata rasunpa cumlinayquipaj mana cumlinayquipaj cashantapis.

³ Fiyupa ñacarcachir, yargarcachirpis manätami camaripäshurayqui. Chay micuytaga gamcunapis ni unay caj famillyayquicunapis manami rejsiranchu. Chaynöpami TAYTA DIOS tantiyachishurayqui runaga mana micuyllawandrächu cawashanta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawashanta.*

⁴ Chuscu chunca (40) watantin purircaycaptiquipis röpayqui manami ushacaranchu. Ni chaquiquicunapis manami shuplluranchu.

⁵ Sumaj tantiyacuy-llapa. Wamranta runa corrijishannömi TAYTA DIOSGA gamcunatapis corrijishunqui.*

⁶ Chayno caycaptenga TAYTA DIOSTA wiyacushpayqui mandamintuncunata cumliy.

⁷ TAYTA DIOSGA pushaycäshunqui alli chacramanmi. Chaychöga aypallami caycan yacu aywaj ragracuna; yacuyoj pösucunapis achcami; yacu pashtaj pampacunapis achcami; puntacunapapis yacu uraycan.

⁸ Chaychöga rigupis, sebädapis, übaspis, iguspis, granadapis, olivo lantacunapis fiyupami wayuycun. Olivopita asëtipis mishquipis aypallami.

⁹ Chay nasyunchöga manami yarpachacunquipächu ima pishishunayquitapis. Gagacunacho puntacunachöpis cubriwan fyërru achcami caycan.

¹⁰ Imapis mana pishëshuptiqui pacha junta cawar TAYTA DIOSNINCHÏta imaypis alabanqui aunishan nasyunman churashushayquipita.

Tayta Diosta mana gonganapaj willapashan

¹¹ «Ama gongaycunquichu TAYTA DIOSTAGA. Canan willapashä, yachachicuynincunata, mandamintuncunata, laynincunataga imaypis cumlinqui.

¹² Imayquipis mana pishiptyin cushisha cawashpayqui, alli wasicunacho tiyashpayqui,

¹³ wäcayqui uyshayquicuna aypallaman miraptin, ni aypalla goriqui, aypalla guellayniqui, ima-aycayqui aypalla captinpis

¹⁴ TAYTA DIOSTAGA ama gongaycunquichu. Paymi Egiptucho uyway caycajta jorgamusha-cashunqui.

* 8:3 Mat. 4.4; Luc. 4.4 * 8:5 2Sam. 7.14; Sal. 89.32; Prov. 3.11-12; Heb. 12.5-11

¹⁵ Tayta Diosga pushamushurayqui fiyupa manchacuypaj chunyajpami aypalla wañuchicoj culebracuna, alacrancuna cashanpa. Yacu mana captinpis yacutaga gagapitami upunayquipaj yargachimuran.

¹⁶ Chunyajcho micunayquipäpis manäta camaripäshurayqui. Chay micuytaga manami unay caj famillyayquicunapis rejsiranchu. Chunyaj chaqui jircapa chayno pushamushurayqui manami ñacanallayquipächu, man'chäga payman yäracur cawanayquipämi. Paymi musyayta munaran mandamintuncunata cumlinayquipaj u mana cumlinayquipaj cashantapis.*

¹⁷ «Chaymi gamcunaga ama yarpanquichu: «Llapan ima-aycanchitapis quiquinchipa callpanchïwanmi tarishcanchi» nir.

¹⁸ Chaypa ruquin gamcunaga tantiyacunqui llapan ima-aycata tarinayquipäpis TAYTA DIOS yanapäshushayquita. Chayno yanapaycäshunqui unay caj famillyayquicunata aunishanta cumlirmi.

¹⁹ «TAYTA DIOSTA gongaycärishpayqui juc dioscunata sirbir aduraptiquega llapayquitami ushacächishunquipaj. Chaytami ichanga cananllapitana willaycä.

²⁰ Mana wiyacuptiquega TAYTA DIOS waquin nasyun runacunata ushacächinanpaj cashannömi gamcunatapis ushacächishunquipaj.

9

Yanapänanpaj Tayta Dios aunishan

¹ «Israelcuna sumaj wiyamay: Gamcunaga Jordán mayuta chimpanquipänami munayniyoj runacuna tiyashan nasyunman pilyaj yaycunayquipaj. Chay nasyun runacunaga gamcunapita mas aypallami. Siudänincunapis intëru cantunpa altu sumaj curalashami caycan.

² Chay nasyuncho tiyajcunaga caycan Anacpita miraj jatusaj runacunami. Chaymi paycunapaj rimaypis can «¿Piräshi ichipanman jatuncaray runa Anacpita mirar aywajcunataga?» nir.

³ «Chayno captinpis gamcunapa ñaupayquitami TAYTA DIOS aywanga. Paymi ricapaycaptiqui chay runacunata usharenga nina ushajnöpis. Chaynöpami aunishannölla yanapäshunquipaj paycunata binsir juclla ushajpaj wañuchinayquipaj.

⁴ Chayno TAYTA DIOS gamcunapa ñaupayquipita llapanta gargusha captin cuydä yarpar: «Alli cashanchipitami TAYTA DIOSGA cay nasyunta goycamashcanchi» nir. TAYTA DIOSGA gargonga chay runacuna juchasapa cashanpitami.

⁵ Chay nasyuntaga manami alli cashayquipitachu goycushunquipaj. Chay runacunata TAYTA DIOSGA gargonga juchanpitami. Chaynöpami cumlenga unay caj famillyayqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishanta.

⁶ Gamcuna sumaj tantiyay. TAYTA DIOSGA manami alli cashayquipitachu chay alli chacrayoj nasyunta goycushunquipaj. Gamcunaga mana tantiyacoj mana wiyacoj runacunami canquipis.

Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacushan

(Éxo. 31.18-32.35)

⁷ «Chunyajcho TAYTA DIOSTA rabyachishayquipita castigashushayquita imaypis ama gonganquichu. Egiptupita llojshimushayquipita-pachami gamcunaga payta mana wiyacunquichu.

⁸ Horeb jircachöpis fiyupami TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Rabyallawan jinancho llapayquita usharishunayquipämi caycaran.

⁹ Chayno rabyachirayqui puntacho cashäcamami. Chay puntaman wicharä TAYTA DIOS gamcunawan conträtuta rurashanta läja rumicunacho isquirbiraycajta

* 8:16 Ose. 13.5-6

chasquimunäpämi. Chaychömi goyämurä chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas* imatapis mana micuypa, yacutapis mana upuypa.

¹⁰ Chay punta chaquincho gamcuna goturpaycaptiquimi TAYTA DIOSGA nina rataycaj pita parlamuran. Llapan parlamushancunatami ishcaj läja rumicunaman isquirbir-cur chay puntacho entregamaran.

¹¹ Chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas goyarcuptë TAYTA DIOS entregamaran ishcan läja rumita gamcunawan conträtu rurashan isquirbishata.

¹² Entregamar nimiran: «Apurä cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunami jucha rurayman churacasha. Paycunaga manapis aycällatami nogata gongaycamar iduluta jundiypa ruracarcärisha.»

¹³ «Mastapis nimiran: «Cananga musyänami chay runacuna pasaypa mana wiyacoj cashanta.

¹⁴ Chay runacunata cananga ushacächishaj pipis mana yarpänanpaj. Chaymi gamga ama chapämaychu. Paycunapa ruquin gamllapitami mirachishaj juc nasyunmanna aypajta. Chaura gampita mirajcunaga cangapaj paycunapita mas aypallami.»

¹⁵ «Ratataycap puntapita urämur apamurä ishcaj läja rumita. Chaycho isquirbiraycaran Tayta Dios conträtu rurashanmi.

¹⁶ Chayamurmi gamcunata tarirä TAYTA DIOSTA rabyachir jundiypa goripita töru-mallwata ruracarcärisha caycajta. Chayno rurar gamcunaga manapis aycällatami pay nishancunata gongaycurayqui.

¹⁷ Chaymi nogaga rabyashpä chay ishcan maquëwan apaycämushä läja rumicunata pasaypa agullajpaj sajta yta gorä.

¹⁸ Chaypitami puntaman yapay cutir TAYTA DIOSPA ñaupanman llaquisha lätacuycur payta ruwacurä. Rimëru goyämushänöllami chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas imatapis mana micuypa, ni yacutapis mana upuypa goyämurä. Chayno rurarä payta rabyachir juchata rurashayquipitami.

¹⁹ Nogaga fiyupa manchacurä TAYTA DIOS rabyacuptin ushacächishunayquipaj cashanta yarpami. Chaypis ruwacuptëmi mana ushacächishurayquichu, man'chäga cuyapäshurayquimi.

²⁰ Aaronpäpis fiyupa rabyar wañurachiytami munaran. Mana wañuchinanpaj noga ruwacuptëmi payta cuyaparan.

²¹ Nircur rurashayqui töru-mallwataga ninaman jitapaycurä. Agullarirna puntapita yacu urämojman garpurirä.

²² «Chaynöllami gamcunaga TAYTA DIOSTA rabyachirayqui Taberacho,* Masahcho,* Kibrot-hataavachöpis.*

²³ Cades-barneaman* chayaycuptiquipis TAYTA DIOS nishurayqui goycushunayquipaj caycaj nasyunman yalcunayquicunapaj.* Nishancunata mana riguir gamcunaga manami yalcunayquichu.*

²⁴ Gamcunaga rejsishäpita-pachami TAYTA DIOSTA mana wiyacoj runacuna cashcanqui.

²⁵ Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupancho chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas llaquisha lätararä mana ushacächishunayquipaj ruwacushpä.

²⁶ Ruwacur nirä: «Acrashayqui runacunataga ama ushacaycachiychu ari TAYTA DIOS. Paycunaga gampami caycan. Gammi fiyupa munayniquiwän Egipto nasyunpitapis pushamushcanqui.

²⁷ Unay caj sirbishojniqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Cay runacuna mana tantiyaj cashantaga ama yarpaychu. Juchancunapita perdunaycuy ari.

* 9:9 Éxo. 24.18 * 9:22 Núm. 11.3 * 9:22 Éxo. 17.7 * 9:22 Núm. 11.34 * 9:23 Núm. 13.25-14.38 * 9:23 Deut. 1.21 * 9:23 Núm. 13.31; Deut. 1.26; Heb. 3.16

²⁸ Mana perdunaptiquega Egipto runacuna musyashpan nenga: «Aunishan nasyunman chayachiyta TAYTA DIOSGA manami camäpacushachu» nir. Chaynöpis nenga: «Israel runacunapa contran cashpanmi chunyaj pachaman pushaycur ushacächisha» nir.

²⁹ Imano carpis Israel runacunaga cuyashayqui runacunami caycan. Quiquiquimi Egipto nasyuncho ñacaycaptin munayniquiwan jorgamushcanqui» nir.

10

Yapay conträtuta rurashan

(Éxo. 34.1-10)

¹ «Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Cananga rimir caj läja rumicunatanölla quiquiquina ishcaj läja rumicunata ruranqui. Guerupita juc babultapis ruranqui. Nircur chay läjacunata apacurcur noga caycashä puntaman wichämunki.»

² Noganami paquishayqui rumicho isquirbishätano chay läjacunaman yapay isquirbishaj. Chaytana babulman churanqui.»

³ «Chaymi nogaga acacia guerupita juc babulta rurará.* Ishcaj läja rumicunatapis rurará. Chaycunata apacurcurna puntaman wichará.»

⁴ Chaychömi ñaupata isquirbishannölla TAYTA DIOS yapay chay läjacunaman chunca mandamintuncunata isquirbiran. Chaycunaga caran jirca chaquincho shuntacasha caycaptiqui nina rataycäjpita ñaupata parlamushan mandamintuncunallami. Chaycunatami Tayta Dios entregamaran.

⁵ Puntapita cutimurnami TAYTA DIOS nimashannölla chay läjacunataga babulman churaycurä. Canancamapis babul-llachömi wiñaraycan.»

⁶ (Beerot-bene-jaacanpita aywacurnami Israelcuna chayaran Moseraman. Chaychömi Aarón* wañuptin pampaycärran. Chaypitaga wamran Eleazarna ruquin mandaj cüra caran.)

⁷ Chaypita aywacur Israelcuna chayaran Gudgoda partiman. Gudgodapita aywacurna chayaran aypalla yacu cashan Jotbata partiman.

⁸ Chaychöna Leví tribu runacunata* TAYTA DIOS acraran conträtu babulta apananpaj, paypa ñaupancho sirbinanpaj, TAYTA DIOSPA jutincho runacunata bindisyunta gonanpaj. Canancamapis chaynömi paycunaga ruraycan.

⁹ Chaypitami Leví tribu runacunaga chacrata mana chasquishachu waquin caj tribu runacunanöga. Chaypa ruquenga quiquin TAYTA DIOSMI paycunata cawachenga. Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.)

¹⁰ «Puntacho rimëru goyashänöllami nogaga chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas* goyämurä. Chay öra ruwacuptë TAYTA DIOS cuyapäshushpayquimi gamcunata mana ushacächishurayquichu.»

¹¹ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS nimiran: «Cananga Israelcunata pushanayquipaj camaricuy. Paycunami aywanga unay awiluyquicunata aunishä nasyunman yaycunanpaj» nir.

Tayta Dios munashanno cawananpaj willapashan

¹² «Israelcuna ¿imata ruranayquitataj TAYTA DIOS munan? TAYTA DIOSGA munan payta wiyacur munashanno cawanayquitami, llapan shonguyquiwan, llapan bulüntäniquiwan payta cuyar sirbinayquitami.»

¹³ Munan mandamintunta, laynincunata canan yachachishäta imaypis wiyacunayquitami. Chaynöpami alli cawanquipaj.

¹⁴ Sumaj tantiyacuy-llapa. Syëlutapis, cay pachatapis, llapan ima-aycatapis camasha carmi TAYTA DIOS duyñun caycan.

* 10:3 Éxo. 25.10; 1Rey. 8.9 * 10:6 Núm. 20.28; 33.38 * 10:8 Núm. 3.5-8 * 10:10 Éxo. 34.28

¹⁵ Chayno carmi maygan nasyun runacunatapis acrayta puydinman caran. Ichanga gamcunapa unay caj awiluyquicunatami TAYTA DIOSGA cuyar acrarán. Nircur gamcunatapis acrashurayqui awiluyquicunapa wamran captiqui. Cananpis cuyashan runacunami carcaycanqui.

¹⁶ «Cananpitaga sumaj wiyacunqui* Tayta Dios nishancunata. Amana caychu mana wiyacoj rumi shongoga.

¹⁷ TAYTA DIOSNINCHĒga ima dioscunapitapis mas munayniyojmi,* mandajcunapitapis mas munayniyojmi. Payga fiyupa manchacuna Diosmi. Payga pi-maytapis iwalnintami rican. Pipa faburnin cananpäpis manami ima saynitapis chasquinchu.*

¹⁸ Wacchatapis, biyüdatapis payga cuyapanmi. Gamcunacho tiyaj jäpa runacunapaj micuytapis röpatapis camaripan.

¹⁹ Egiptuchöga gamcunapis lagacuyllami carayqui. Chaymi gamcunapis lagacamoj-cunata cuyanqui.

²⁰ «TAYTA DIOSLLATA wiyacur payllata aduranqui. Pay munashannölla imaypis cawanqui. Paypa jutillancho juranquipis.

²¹ Payllata alabanqui. Payllami Tayta Diosninchi. Paymi rurasha llapan ricashayqui milagrucunatapis.

²² Unay famillyanchïcuna ganchis chuncallami (70) Egiptuman chayaran.* Chaypis TAYTA DIOSMI camacächisha goyllarcunano yupayta mana atipaypaj aypallaman miranayquipaj.*

11

Tayta Dios munayniyoj cashan

¹ «Gamcunaga TAYTA DIOSTA cuyay. Yachachicuynincunata, laynincunata, mandamintuncunata imaypis cumliy.

² Canan junaj yarpay TAYTA DIOS castigacoj, munayniyoj cashanta. Manami guepa wamrayquicunachu chayta ricaran; sinöga quiquiquicunami.

³ Manami guepa wamrayquicunachu ricaran faraonta, Egiptucho tiyaj waquin runacunata Tayta Dios munayninwan castigashanta; sinöga quiquiquicunami.*

⁴ Egipto suldärucuna gaticachaycäshuptiqui manami guepa wamrayquicunachu ricaran chay suldärucunata, cawalluncunata, pillyapaj caj carrëtanacunatapis TAYTA DIOS Puca Lamarcho ushacächishanta; sinöga quiquiquicunami.*

⁵ Chaynöpis manami guepa yurej wamrayquicunachu ricaran chunyaj chaqui jircapa päsaptiqui cayman chayamunayquipaj Tayta Dios imano yanapëshushayquitapis; sinöga quiquiquicunami.

⁶ Manami guepa wamrayquicunachu ricaran Rubén tribu Eliabpa wamrancuna Datanta, Abiramta Tayta Dios castigar llapan famillyancunatawan wasintinta pacha quichacar ultacurcushantapis.*

⁷ Quiquiquicunami ricarayqui fiyupa munayninwan TAYTA DIOS ima-aycatapis rurashanta.

Tayta Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan

⁸ «Chaymi canan willapashä mandamintuncunataga llapanta cumlinqui. Chauraga manami pipis binsishunquipächu. Guechunayquipaj caycaj nasyunman yaycurpis tiyacaycäriquipämi.

* **10:16** Deut. 30.6; Jer. 4.4; Rom. 2.25-29 * **10:17** 1Tim. 6.15; Apoc. 17.14; 19.16 * **10:17** 2Crón. 19.7; Hech. 10.34; Rom. 2.11; Gál. 2.6; Efe. 6.9 * **10:22** Gén. 46.27 * **10:22** Gén. 15.5; 22.17 * **11:3** Éxo. 7.8-12.30 * **11:4** Éxo. 14.28 * **11:6** Núm. 16.31-32

⁹ Nircorga auquinyashayquiyajmi chay nasyuncho cawanquipaj. Chaycho cawanayquipämi unay awiluyquicunata TAYTA DIOS auniran. Chaychöga mishquipis, lëchipis yacunöraj achcami caycan.

¹⁰ Tiyanayquicunapaj caycaj nasyunchöga chacracuna manami Egiptucho tiyashayqui chacracunanöchu. Egiptuchöga muruycäripis pasaypa ñacar wertacunatano chaquiquiwan lluchcapayllapa pargojrämi canqui.

¹¹ Ichanga gamcuna yaycunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis tamyaptinmi jircacunapis guechwa pampacunapis cuyayllapaj berdiypa berdiycan.

¹² Chaycho caj chacracunataga quiquin TAYTA DIOSMI mana gongaypa watanpa ricaycan.

¹³ «Canan junaj willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, llapan shonguyquipa, llapan buluntäniquiwan payta sirbiptiqui

¹⁴ tamyatapis timpullanchömi tamyachimonga. Chaymi rigupis, bïnupis, ni asëtipis mana pishëshunquipächu.

¹⁵ Guewacunapis intëru jircachömi uywayquicunapaj canga. Gamcunataga micuy manami imaypis pishëshunquipächu.

¹⁶ Chayno caycaptenga cuydä pipis engañashushpayqui Tayta Diosta gongaycachishunquiman. Juc dioscunataga ama aduranquichu.

¹⁷ Chayno juc dioscunata aduraptiquega TAYTA DIOS gamcunapaj fiyupami rabyacurconga. Chaura mananami tamyachimonganachu. Murupacushayqui micuyniquicunapis mananami wayonganachu. TAYTA DIOS goycushushayqui alli nasyuncho tiyarpis llapayquimi wañur ushacanquipaj.*

¹⁸ «Chayno caycaptenga cay willapashäcunata umayquiman shonguyquiman churacuy imaycamapis yarpänayquipaj. Mana gonganayquipaj chay mandamintucunata isquirbircur ricrayquimanpis, urcuyquimanpis watacuy.

¹⁹ Wamrayquicunata willapar mana gongaypa yachachinqui wasiquicunachöpis, nänichöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita jatarirpis.

²⁰ Isquirbinqui wasi puntu marcucunamanpis, marca yaycuna sawan puncucunamanpis.*

²¹ Chaynöpami cay pachapis janaj pachapis cashancamaga TAYTA DIOS entregashunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis gamcuna y wamrayquicuna cushisha alli cawanquipaj.

²² «Canan willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, pay munashannölla cawaptiquega

²³ TAYTA DIOS yanapëshunquipämi Canaán nasyunman yaycur chaycho tiyaj runacunata ushacächinayquipaj. Paycunata chayno ushacächinquipaj gamcunapita mas achca, mas munayniyoj captinpis.

²⁴ Chaymi Canaán nasyuncho caycaj may marcamanpis yaycushayqui cäga gamcunapäna cangapaj. Lindayquipis cangapaj chunyaj chaqui jircapita-pacha Libanucama, Éufrates mayupita-pachana Mediterráneo lamarcama.

²⁵ Manami pipis ichipëshunquipächu.* TAYTA DIOSMI aunishushayquinölla camacächenga gamcuna aywashayquipaga runacuna fiyupa manchacushunayquipaj.

²⁶ «Bindisyunta carpis, maldisyunta carpis canan acray.

²⁷ TAYTA DIOSPA mandamintuncunata canan junaj willapashäta wiyacushpayqui cumlerga bindisyuntami chasquinquipaj.

²⁸ TAYTA DIOSTA gongaycur mandamintuncunata mana wiyacur, imaypis mana adurashayqui dioscunata adurarmi ichanga maldisyunasha cawanquipaj.

* **11:17** Lev. 26.3-5; Deut. 7.12-16; 28.1-14 * **11:20** Deut. 6.6-9 * **11:25** Jos. 1.3-5

²⁹ «Canaán nasyunman yaycunayquipaj TAYTA DIOS yanapëshuptiqui Gerizim puntaman wicharcur sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA wiyacur bindisyunninta goshunayquipaj cashanta. Ebal puntamanna wicharcur sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiqui maldisyunasha canayquipaj cashanta.*

³⁰ Chay ishca y puntacunaga Jordán mayupita inti yaganan caj-lächömi caycan. Chay puntacunaga caycan Gilgal marca More encina yöracuna sercanchömi. Chayga caycan Jordán mayupa jucay lädun pampacho tiyaj Cananeo runacuna tiyashanchömi.

³¹ Gamcunaga Jordán mayuta chimpanayquipänami caycanqui. Chay nasyunman yaycur tiyanayquipämi TAYTA DIOS yanapëshunquipaj. Chaycho tiyarga

³² canan willapashä mandamintucunata llapan laycunata mana gongaypa cumlinqui.

12

Juc pachallacho Tayta Diosta adurananpaj willapashan

¹ «Unay familyayquicuna sirbisha TAYTA DIOSMI chacrata ricachishunquipaj. Chaycho tiyar cawashayquicamaga willapashä mandamintuncunata, laynincunata cumlinqui.

² «Gamcuna ushajpaj illgächinqui guechunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna diosnincunata rispitar aduranancunata. Paycunaga aduran puytush lömacunacho, patacunacho, cupösu yöracuna chaquinchömi.

³ Altarnincunatapis juchorgärachinqui. Adurananpaj runacuna ichichishan wanca rumincunatapis paquirgärinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan guercunatapis rupargärachinqui. Chaycho «diosnä» nishan idulucunatapis illgarachinqui pipis mana yarpänanpaj.*

⁴ «Gamcuna TAYTA DIOSTA adurarga chay runacuna diosnincunata adurashanno ama aduranquichu.

⁵ Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA aduranqui pay acrananpaj caj pachallacho. Chay pachatami llapan Israel tribu runacuna chasquishancho acranga payta chaycho aduranayquipaj.

⁶ Chaychömi Tayta Diosta rispitar sacrificiyu uywacunata pishtanqui, rupachina sacrificiyucunata pishtanqui. Chayman apanqui diesmuta, purätata, aunishayqui ofrendacunata, buluntäniquipita caj ofrendacunata, wäcayquipa, uyshayquipa rimir wawancunatapis.

⁷ Chaychöga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi micunquipaj. Llapan familyayquicunawan cushicur micunqui micuyniqui alli wayunanpaj TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita.

⁸ «Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayarga manami canan adurashayquinöchu payta aduranquipaj. Cananga puydishayquimannöllami Tayta Diosta aduraycanqui.*

⁹ Chayno aduraycanqui TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman manaraj chayarmi.

¹⁰ Jordán mayuta chimpanaycärirmi ichanga goycushushayqui nasyunchöna tiyanquipaj. Chaychörämi jamaycärinquipaj llapan contrayquicuna tumapëshunayquipita. Mananami imapitapis manchacunquipänachu.

¹¹ TAYTA DIOS acrashan pachaman llapan nishäcunata apanqui chaychöna payta aduranayquipaj. Chayno captenga chayman apanqui rupachina sacrificiyuyquicunata, sacrificiyuyquicunata, diesmuyquicunata, aunishayqui ofrendayquicunata, waquin ofrendacunatapis.

* 11:29 Deut. 27.11-14; Jos. 8.33-35 * 12:3 Deut. 7.5 * 12:8 Jue. 17.6; 21.25

12 Chaychöna TAYTA DIOSPA ñaupancho car ollgu wamrayquicunawan, warmi wamrayquicunawan, uywayniquicunawanpis shuntacaycur cushisha payta aduranqui. Marcayquicunacho tiyaj Leví tribu runacunatapis gayanqui gamcunawan shuntacaycur micunayquipaj. Paycunapa chacran mana captin micuynincunapis manami cangachu.

13 «Maychöpis munashayquichöga rupachina sacrificisyu uywacunata ama rupachin-quichu.

14 Chaypa ruquenga maygan tribuchöpis TAYTA DIOS acrashan pachallacho rupachin-qui. Chaychömi ichanga Tayta Diosta aduranayquipaj llapan nishäcunata cumlinqui.

15 «Aychanar-imarmi ichanga TAYTA DIOS camaripäshushayqui uywayquicunapita pishtarcur maychöpis micunqui. Limyu carpis mana limyu carpis chayno aychata micunqui tarushta u lluychuta micushayquino.

16 Yawarnintami ichanga ama micunquichu.* Chaypa ruquenga pampaman jichar-inqui.

17 «Diesmucunataga manami marcayquicho micunquimanchu, rīgupita, binupita, asëtipita diesmu captinpis. Chaynölla marcayquicho manami micunquimanchu wäcayquipa, uyshayquipa, cabrayquipa rimir wawancunata, ni aunishayqui ofrendacunata, ni buluntäniquipita caj ofrendacunata ni waquin ofrendacunatapis.

18 Marcayquicho chaycunata micunayquipa ruquenga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachaman aywaycur paypa ñaupancho micunqui. Chaycho micunqui wamrayquicu-nawan, uywayniquicunawan, marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunawan shuntacay-cur. Micushpayqui cushicunqui micuy alli wayushanpita.

19 Chay nasyuncho tiyashpayquega Leví tribu runacunata yanapanqui.

20 «TAYTA DIOSGA goycushushayqui nasyunta jatunyächinanpämi aunishurayqui. Chaycho tiyar aychanashpayquega munashayqui örami micunquipaj.

21 Gamcuna tiyashayquipita TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pacha caru-cho captenga wäcayquita, uyshayquita pishtarcur micucunqui tiyarcaycashallayquicho. Chayno ruranqui noga willapashänölla.

22 Limyu carpis mana limyu carpis chaynömi aychata micunquicuna tarushta, lluy-chuta canan micushayquino.

23 Yawarnintami ichanga ama micunquichu. Llapan cawajcunapaga yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi ama micunquichu yawarnintawan aychan tallushataga.

24 Yawarnintaga pampaman jicharinqui.*

25 Yawarta mana micuptiquega TAYTA DIOS ricaycäshuptiqui allita rurashayquipitami gamcunapis, wamrayquicunapis alli goyanquipaj.

26 Aunishayqui ofrendacunata y waquin ofrendacunataga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachamanraj apanquicuna.

27 Chaychöna TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinayquipaj caj rupachina sacrificisyucu-nata pishtarcur rupachinqui. Chay uywacunapa aychanta micurpis yawarnintaga ama micunquichu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA altarninman wiñapaycunqui.

28 «Canan willapashä mandamintucunata cumlir quiquiquicunapis wamrayquicu-napis TAYTA DIOS munashanno cawarga allimi cawanquipaj.

Juc dioscunata mana adurananpaj nishan

29 «Gamcuna guechunayquipaj caycaj Canaán nasyunpitaga TAYTA DIOS ushajpämi runacunata gargonga. Gamcuna chaycho tiyarnaga

30 chay runacuna adurashan dioscunata ama aduranquichu; ni diosnincunata imano adurashantapis ama tapucunquichu.

* 12:16 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 15.23 * 12:24 Lev. 1.5; 17.10-14

³¹ Diosnincunata adurarmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA rabyachiran. Paycunaga diosnincunata adurashpan ollgu wamrancunatapis warmi wamrancunatapis rupachiran. Chaymi chay runacuna diosnincunata adurashanno gamcunaga TAYTA DIOSTA ama aduranquichu.

³² «Chayno caycaptenga willapashäcunata llapanta cumlinqui. Chay mandamintucunamanga ama ni juctapis yapanquichu ni chaycunapita juctapis ama jorgunquichu.*

13

¹ «Gamcuna cajcho juc runa profëta-tucur capas ninman: «Nogatami Tayta Dios suyñuynëcho tantiyachimasha milagrucunata ricananchipaj cashanta» nir.

² Chay runa nishanno cumlicaptinpis «Mana rejsishayqui dioscunatana adurashun» nishuptiquega

³ ama chasquipanquichu. Chay runata chasquipänayquipa ruquenga tantiyanki Tayta Dios musyapaycäshushayquita. Paymi musyayta munaycan lllapan shonguyquicunawan, lllapan buluntäniquicunawan payta cuyashayquita u mana cuyashayquitapis.

⁴ TAYTA DIOSLLATA sirbiy; pay japallanta aduray. Mandamintuncunata cumliy.

⁵ Juc dioscunata aduranayquipaj shimita goshojcunaga wañuchicangami. Paycunaga munaycan Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSTA mana wiyacunayquitami. Chayno cashanpita paycunataga wañuchinqui. Chaynöpami pipis mana nenganachu juc dioscunata aduranayquipaj cashanta.*

⁶ «Gamcuna mana adurashayqui ni unay famillyayquicuna mana adurashan dioscunata aduranayquipaj pipis pacayllapa «adurashun» nishuptiqui ama chasquipanquichu. Ama chasquipanquichu wauguiqui captinpis, ollgu u warmi wamrayqui captinpis, warmiqui captinpis u amiguyqui captinpis.

⁷ Sercacho tiyaj runacuna u carucho tiyaj runacuna adurashan dioscunata aduranayquipaj nishuptiquipis

⁸ ama chasquipanquichu. Chay runataga mana cuyapaypa, mana perdunaypa, mana chapaypa

⁹ wañuchinquicuna. Chay runata u warmitaga quiquiquimi mas rimëru sajmayta gallaycunqui. Chaypitaga llapayquina sajmayllapa wañuchinqui.

¹⁰ Egiptucho ñacaycajta jorgamushoj Tayta Diospita witicunayquita munashanpita sajmaycällar wañuchinqui.

¹¹ Chayno ruraptiqui lllapan Israel runacuna musyanga. Chayta ricacurmi chayno mana alli ruraytaga manchacongana.

¹² «Tiyayquipaj Tayta Diosniqui maygan siudätapis goycushushayquicho tiyaycaptiqui capas mayacanman

¹³ TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj runacuna caycashan. Chayno cashpan capas yachachin chay siudächo tiyaj runacunatapis mana rejsishan dioscunata rispitar adurayta.

¹⁴ Chaura gamcunaga sumaj mayacachanqui. Willapa cashanno rasunpa mana allita rurasha captenga

¹⁵ chay siudächo tiyaj cajtaga lllapanta ushacächinqui. Uywantinta sabliwan wañuchinqui.*

¹⁶ Ima-aycantapis shuntarcu-shuntarcu läsamän gotuycushpayqui lllapanta rupachinqui. Nircur chay siudäta rupaycärachinqui. Chayga rupachina sacrificiyuta Tayta Diospaj rupachishayquinömi canga. Siudäga imaycamapis ragällannami quëdanga. Pipis manami allchanganachu.

* 12:32 Deut. 4.2; Apoc. 22.18-19 * 13:5 1Cor. 5.13 * 13:15 Deut. 20.16-18; Jos. 6.17

¹⁷ «Chay shuntashayqui cajcunata rupachinayquipa ruquin cuydä quëdachicunquiman. Llapanta rupachiptiquega TAYTA DIOS manami castigashunquipächu. Chaypa ruquenga unay awiluyquicunata aunishanno cuyapäshushpayquimi yanapäshunquipaj aypallaman mirar jatun nasyun canayquipaj.

¹⁸ Ichanga gamcuna imaypis mana gongaypa TAYTA DIOS nishanta wiyacunqui. Canan willapashä mandamintuncunallata cumlinqui. Pay munashanno alli cajllata llapan-tapis ruranqui.

14

¹ «Gamcunaga TAYTA DIOSPA cuyay wamrancunami canqui. Chaymi pipis wañuptin Diosman mana yäraoj runacuna rurashanno cuerpuyquicunata ama pishtaypa pishtar cuchucunquichu ni urcuyquicunapapis ama galaypa rutucunquichu.*

² Gamcunaga TAYTA DIOS acracushan runacunami caycanqui. Paymi llapan nasyun runacunapitapis gamcunata acrasa-cashunqui cuyaynin canayquipaj.*

Limyu caj, ganra caj animalcuna (Lev. 11.1-47)

³ «Ganra cajtaga ama imatapis micunquichu.

⁴ Micunayquipaj caj uywacuna caycan wäca, uysha, cabra,

⁵ lluychu, tarush, llapan wagrajojuna, jacha cabracuna.

⁶ Maygan uywatapis gamcunaga micunqui chajchaj cajta, gasha shilluyoj cajta.

⁷ Ichanga chajchaj captinpis, gasha shilluyoj captinpis waquin uywacunata ama micunquichu.

«Ama micunquichu camëlluta, gopita, wishcashta. Chaycunataga ganrapa rejsinqui chajchaj captinpis shillun mana gasha cashanpita.

⁸ «Cuchi aychatapis ganrapa ricanqui. Shillun gasha captinpis manami chajchanchu. Chaymi aychanta ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatanquichu.

⁹ «Yacucho tiyajcunatapis micunqui alëtayojcunallata, pispayojcunallata.

¹⁰ Alëtaynaj pispaynajtaga ama micunquichu. Chaycunataga ganrapa rejsinqui.

¹¹ «Pärejcnatapis limyu cajllata micunqui.

¹² Ama micunquichu ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata,

¹³ milanota, tucuy-niraj quillicsacunata,

¹⁴ tucuy-niraj cuervocunata,

¹⁵ avestruzta, chushyajta, wachwata, llapan casta ancacunata,

¹⁶ tucuta, ibista, cisneta,

¹⁷ pelicanota, wisculta, cormorán nishan yacu pätüta,

¹⁸ cigüeñata, abubillata, chicchita.

¹⁹ «Älayoj cajtaga llapan curucunatapis ganrapami rejsinqui. Chaycunataga ama micunquichu.

²⁰ Limyupa rejsisha caj älayojcunata ichanga micunqui.

²¹ «Gamcunaga TAYTA DIOS acracushan runacunami canqui. Chaymi ima animaltapis quiquillan wañushataga ama micunquichu. Chaypa ruquenga siudäniquicunacho tiyaj jäpa runacunatami goycunqui micucunanpaj. Caminanti jäpa runacunatapis micunanpaj ranticuycunquimanmi.

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.*

Diesmupaj Moisés willapashan

²² «Cada wata cosëchata usharcullar mana gongaypa diesmuta raquinqui.*

* **14:1** Lev. 19.28; 21.5 * **14:2** Éxo. 19.5-6; Deut. 4.20; 7.6; 26.18; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 * **14:21** Éxo. 23.19; 34.26

* **14:22** Lev. 27.30-33; Núm. 18.21; Mal. 3.8-10

²³ Chaymi riguta cusichar, binuta rurar, olivopita asëtita rurar cada chunca tupuypita juc tupuyta raquinqui diesmupaj. Wäcayquipa, uyshayquipa, cabrayquipa wawancu- napita cada chuncapita jucta raquinqui diesmupaj. Chay diesmutaga TAYTA DIOSTA maychöpis aduranayquipaj acrashan pachaman apaycur paypa ñaupancho micunqui. Chaynöpami TAYTA DIOSTA imaypis sirbinquipaj.

²⁴ Tiyashayquipita chay pacha alläpa carucho captenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita jorgushayqui diesmuta apayta mana camäpacorga

²⁵ ranticuycunqui. Nircur guellayllatanami apanqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pachaman.

²⁶ Chaychönami ranticushayqui guellaywan munashayquita rantinqui wäcata car, uyshata car, binuta car, ima machächicojta carpis. Nircorga TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan famillyayquicunawan cushicushpayqui micunqui.

²⁷ «Marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunataga mana gongaypa yanapanqui. Paycuna- paga manami chacrapis canchu.

²⁸ «Cada quimsa watacho micuyniquicuna shuntashayquipita diesmuta raquinqui. Chaycunataga siudäniquicunacho shuyni churanqui.

²⁹ Chaypitami pacha junta miconga Leví tribu runacuna, gamcunacho tiyaycaj jäpa runacuna, wacchacunawan biyüdacuna. Chayno micunanpaj churaptiquimi TAYTA DIOSPIS arushayquiman bindisyunta churamonga.

15

Jagacunata perdunanan wata

¹ «Pipis jagayqui captin cada ganchis watachöga perdunar ama cobranquinachu.*

² Chay wata chayamuptin maygayquipis Israel-masiquita ristashayquita perdunar amana cobranquinachu. Chay wataga canga TAYTA DIOSNINCHI-raycu jagacunata per- dunana watami.

³ Israel-masiquita perdunarpis mana Israel runatami ichanga jagayquita cobranqui.

⁴ Chayno ruraptiquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho TAYTA DIOS bindisyun- ninta churamongapaj. Chaymi gamcunachöga pobricuna mana cangachu.

⁵ Bindisyunninta TAYTA DIOS goshunquipaj canan willapaycashä mandamintucunata wiyacur cumliptiquimi.

⁶ Rasunpami TAYTA DIOSGA aunishushayquinölla bindisyunta goshunquipaj. Chaura gamcunapaga cangami waquin nasyun runacunata ristanayquipäpis. Gamcunami ichanga mana pipitapis ristacur mañacunquipächu. Achca nasyuncunatami mu- nayniquicho chararanquipaj. Gamcunatami ichanga mana pipis munaynincho chararäshunquipächu.

⁷ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyarcaycashayqui siudächo marca- masiqui pobri captenga yanapanqui. Ama canquichu mana cuyapäcöga.

⁸ Chaypa ruquin paycunata alli ricanqui. Pipis mañacushuptiquega mañaycunqui.*

⁹ Jagacunata perdunanan wata chayamunanpaj cashantana tantiyar ama yarpan- quichu manana ristanayquipaj cashanta. Mana ristaptiquega pishipacaycho caycaj runa TAYTA DIOSMAN quijacuptin juchayojmi ricacunquipaj.

¹⁰ Chayno caycaptenga muchojcunata llapan buluntäniquipa yanapanqui. Chayrämi TAYTA DIOSPIS llapan arushayquiman bindisyunta churamonga.

¹¹ Cay pachachöga muchojcuna imaypis caycangami.* Chaymi nasyunniquicho caycaj muchoj, pobri marca-masiquita yanapanqui.

Uywaycunata imano ricananpäpis

(Éxo. 21.1-11)

* 15:1 Lev. 25.1-7 * 15:8 Lev. 25.35 * 15:11 Mat. 26.11; Mar. 14.7; Juan 12.8

12 «Hebreo-masiqui ollgu u warmi carpis uywayniqui cananpaj gampita guellayta jorguptenga* sojta watayajllami arupashunqui. Ganchis caj watachöga librinami yarguconga.

13 Cachaycushpayqui jinayllataga ama <aywacuy> nir despachanquichu.

14 Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita uywatapis jancharparcunqui; micuytapis binutapis raquipaycunqui.

15 Gamcunapis Egiptucho uyway caycajta TAYTA DIOS jorgamushushayquita ama gonganquichu. Chaymi gamcunatapis willapä uywayniquicunata libri cacharinayquipaj.

16 «Uywayniqui llojshicuyta mana munashpan <Gamcunawan pasaypa yachacasha car aywacuyta manami munächu> nishuptiquega

17 wasiquipa puncunman guelliycachir rinrinta allishnawan uchcuparinqui. Chaypita itaga warmi carpis ollgu carpis wañushanyajnamu uywayniqui canga.

18 Uywayniquita libri cachaycushayquipita ama llaquicunquichu. Payga sojta watacho sirbishushpayqui arupasha-cashunqui arupacojta pägashayquipitaga mas barätullapämi. TAYTA DIOS nishanno uywayniquicunata cachariptiquega llapan arushayquimanmi bindisyunninta churamongapaj.

Uywacunapa rimir caj orgu wawancuna Tayta Diospaj cananpaj

19 «Wäcayquicunapa, uyshayquicunapa rimir caj orgu wawanta TAYTA DIOSPAJ raquinqui.*

«Wäcayquipa rimir caj orgu wawanta ama aruchinquichu. Uyshayquitapis rimir caj orgu wawantaga millwanta ama rutunquichu.

20 Chay rimir yurejcunataga TAYTA DIOS acrashan pachaman apaycur cada wata llapan famillyayquiwan micunqui.

21 Wegru, gapra, imantapis däñasha cajta ichanga ama apanquichu TAYTA DIOSPAJ pishtanayquipaj.

22 Chaypa ruquenga marcallayquicho micunqui. Ganra carpis limyu carpis lluychupa, tarushpa aychanta micushayquino micunqui.

23 Yawarninta ichanga micunayquipa ruquin* yacutano pampaman jicharinqui.

16

Watacho ima fistacunata rurananpäpis

(Éxo. 23.14-17; 34.18-24)

Pascua fista

1 «Abib quillacho TAYTA DIOSTA rispitaspayqui Pascua* fistata ruranqui. Chay quillachömi TAYTA DIOS gamcunata Egiptupita chacaypa jorgamushurayqui.

2 «Pascua fistata rurarga TAYTA DIOSPAJ pishtanqui wäcata carpis, uyshata carpis maychöpis aduranayquipaj acrashan pachacho.

3 «Pishtashayqui uywapa aychantaga micunqui lebadüraynaj tantantawan. Ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata ñacashayquita yarpänayquipaj. Egiptupita llojshimurayqui jananta rurintami. Chaynöpami maychöpis tiyashpayqui Egiptupita llojshimushayqui junajta yarpanquipaj.

4 Gamcuna tiyashayqui intëru nasyuncho chay ganchis junajcuna manami wasiquicunacho ima lebadürapis canmanchu. Fista gallaycunan tardi pishtashayqui uywapa aychantapis waranninpäga ama puchöchinquichu.

* 15:12 Lev. 25.39-46 * 15:19 Éxo. 13.12 * 15:23 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23 * 16:1 Éxo. 12.1-20; Lev. 23.5-8; Núm. 28.16-25

⁵ TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayar llutaga maychöpis chay Pascua micuyta ama ruranquichu.

⁶ Chaypa ruquenga pishtanqui aduranayquipaj quiquin TAYTA DIOS acrashan pachalacho. Inti yagacurcuptin pishtanqui. Chayno örami gamcunaga Egiptupita llojshimurayqui.

⁷ Pishtashayqui aychataga cancarcur micunqui TAYTA DIOS acrashan pachacho. Warannin tuta ichanga wasiquicunaman cuticunqui.

⁸ Chaypita sojta junaj micunqui lebadüraynaj tantallata. Warannin ganchis caj juna-jchöga TAYTA DIOSTA adurar llapayqui shuntacanqui. Chay junäga ama arunquichu.

Semäna fista

⁹ «Rigu cosëchata gallaycushayquipita ganchis semänataga

¹⁰ «Semäna»* nishan fistata ruranqui TAYTA DIOSTA rispishaypayqui. Fistata rurar buluntäniquipita caj ofrendata apanqui TAYTA DIOS acrashan pachaman. Chay ofrendataga cosëcha shuntashayquipita apanqui TAYTA DIOS bindisyunninta churamushan-tupu.

¹¹ Chaycho wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wacchacunawan, biyüdacunawan shuntacashpayqui fistata rurar cushicunqui.

¹² Gamcunapis Egiptuchöga uywaymi carayqui. Cananga llapan willapashäcunata wiyacuy.

Ramäda fista

¹³ «Rigu cosëchata ushaycur, übas gapchiyta ushaycur Ramäda fistata ruranqui ganchis junaj.*

¹⁴ Chayta rurar cushicunqui ollgupis warmipis wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wacchacunawan, marcayquicho tiyaj biyüdacunawanpis.

¹⁵ Chay fistataga TAYTA DIOSTA adurashpayqui ganchis junaj ruranqui pay acrashan pachacho. TAYTA DIOSGA bindisyunta churangami micuyniquimanpis, arushayquimanpis. Chaura fiyupa cushishami goyanquipaj.

¹⁶ «Chay quimsa fistacunapämi cada watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna maypitapis TAYTA DIOS acrashan pachaman shuntacanga. Chay fistacuna canga: Lebadüraynaj Tantata micuna fista, Semänacuna nishan fista, Ramäda fista. Chay fistacunamanga pipis jinayllaga ama aywangachu.

¹⁷ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta tarichishan-tupumi cada-ünun ofrendancunata apanga.

Juezcuna sumaj arriglananj willapashan

¹⁸ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj siudäcunacho tiyashpayqui cada tribupa mandajnincunatawan jueznincunata churanqui. Chauraga runacuna quijanacuptin paycunanami sumaj tantiyaycur arriglanga.

¹⁹ Paycunaga pitapis mana janapayllapa llapanta sumaj arriglachun. Ricutapis pobritapis saynita mana chasquiyllapa arriglachun. Saynita chasquerga yachaj runacunapis sumaj arriglananja ruquin chasquishan runapa faburninmi jatarena. Saynita chasquerga alli runacuna willapashancunatapis manami chasquengapänachu.*

²⁰ Imaypis sumaj tantiyaycur alli arriglanqui. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho alli cawanquipaj.

²¹ «Asera nishan diosata aduranayquipaj guerucunatapis TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanman ama jawinquichu.*

* **16:10** Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31 * **16:13** Lev. 23.33-36, 39-43; Núm. 29.12-38 * **16:19** Éxo. 23.6-8; Lev. 19.15 * **16:21** Éxo. 34.13

22 Chaycho aduranayquipaj wanca rumicunatapis ama ichichinquitu.* Chaycunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

17

1 «Töruta carpis uyshata carpis dänashata u mana allitaga TAYTA DIOSPAJ altarcho ama rupachinquitu. Mana allicunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

2 «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaptiqui maygan marchöpis capas mayacanman ollgupis u warmipis Dios melanashan cajta rurarcaycashan, Tayta Dioswan conträtu rurashanta manacajman churashan.

3 Capas adurarcaycanman gongurpacuycanman juc dioscunaman. Capas aduraycanman intita, quillata, goyllarcunatapis.

4 Sumaj musyapacunqui rasunpa adurashanta musyanayquipaj. Israel runacunacho rasunpa chayno melanaypäta rurasha captenga

5 chay runata siudäpita jorguycur sajmaycällar wañuchinqui.*

6 «Wañuchicanga ishcaj u quimsa testigucuna captinrämi. Juc testigu nishallanwanga manami wañuchicangachu.*

7 Chay testigucunami chay runataga rimëru sajmar gallayconga. Chaypitanami llapan runacunapis sajmanga. Chaynöpami juc dioscunata aduraj runacuna tiyashayquicho mana cangachu.*

8 «Marcayquicho aybësi alläpa sasa arriglaypaj canga. Aybësi chayno canga runamasinta wañuchishanpita, runa-masinwan rimanacushanpita u runa-masinwan pillyashanpitapis. Chaycunata arriglayta mana camäpacorga TAYTA DIOS acrashan pachaman aywanquicuna.

9 Chaychöna Leví cüracunata carpis, juezta carpis tapucunqui. Paycununami yachachishunquipaj imano arriglanayquipäpis.

10 Chaura gamcunaga paycuna tantiyachishushayquinölla arriglanqui.

11 Llapanta arriglanqui imanöpis paycuna tantiyachishushayquinölla. Paycuna nishanta juctapis mana rucachiypa arriglanqui.

12 TAYTA DIOSTA sirbiycay cüra, u juez imanöpis nishanta munaysapa caypita mana wiyacojtaga wañuchinquituna. Chaynöpami mana allita ruraj runacuna Israelcho mana cangachu.

13 Chayno wañuchishanta musyashpanmi runacuna manchapacushpan cüracunawan juezcuna nishancunatana wiyaconga.

Raycuna imano cananpäpis

14 «TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishushayqui nasyunman chayar chaycho tiyashpayqui capas ninquipaj: «Lädö nasyuncuna rayniyoj cashanno rayniyoj caytami munä»* nir.

15 Chayno munarga TAYTA DIOS acrashan Israel-masiquita churanqui rayniqui cananpaj. Rayniquipäga jäpa runata ama churanquitu.

16 Chay ray ama rantengachu achca cawallucunata. Egiptumanpis ama cachangachu cawallu rantej.* TAYTA DIOSMI nishurayqui «Egiptuman aywaj nänipa ama imaypis cutimunquitu» nir.

17 Chay mandaj rayga ama achca warmiyoj cangachu.* Achca warmiyoj carga Tayta Diostapis gongaycanmanmi. Guellayta ni goritapis alläpa ama shuntachunchu.*

18 «Mandayta gallaycur rayga Leví tribu cüracuna maman layta charaycashanpitami cupyachenga quiquin charänanpaj.

* 16:22 Éxo. 23.24; Lev. 26.1 * 17:5 Éxo. 22.20 * 17:6 Núm. 35.30; Deut. 19.15; Mat. 18.16; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19; Heb. 10.28 * 17:7 1Cor. 5.13 * 17:14 1Sam. 8.5 * 17:16 1Rey. 10.28; 2Crón. 1.16; 9.28 * 17:17 1Rey. 11.1-8 * 17:17 1Rey. 10.14-22, 27; 2Crón. 1.15; 9.27

¹⁹ Chay cupyachishan laycunatami rayga chararanga waran-waran liguinanpaj. Chaynöpami yachacongá TAYTA DIOSTA rispítayta. Pay yachachishancunatapis cumlenga.

²⁰ Chaynöpis laycunata waran-waran liguir tantiyacushpanga marca-masincunata manami manacajman churangachu. Lay nishancunatapis manami gongangachu. Chauraga quiquinpis, wamrancunapis, wamrancunapita mirajcunapis Israel nasyuncho imaypis raymi cangapaj.

18

Leví tribu runacunapa derëchunpaj willapashan

¹ «Leví tribu runacunapis, chay casta cüracunapis chacraynajllami canga. Israelcunallami chacrataga chasquenga. Leví tribu runacunaga cawanga waquin caj Israelcuna TAYTA DIOSPAJ apashan ofrendacunallawanmi. Imapis Tayta Diospaj cajcunallami canga paycunapãga.

² Marca-masincuna chasquishannöga manami chacrata chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachenga.*

³ «Israelcuna törucunata uyshacunata apar pishtashanpita cüracunapa derëchun canga chancan, quiädan, cuwäjün.

⁴ Paycunapaj canga rimir-punta cusicharcu apashayqui rëgupis, bïnupis, asëtipis; uyshacunapapis rimir-punta caj rutushayqui millwan.

⁵ Leví tribu runacunaga chayno chasquenga Israel tribucunapita TAYTA DIOS imaypis payta sirbinanpaj acrashanpitami.

⁶ «Maygan Leví tribu runapis tiyashan marcapita TAYTA DIOS acrashan pachaman aywarga

⁷ chaycho caycaj Leví tribu-masincunanöllami TAYTA DIOSTA chaycho sirbenga.

⁸ Micuytapis chasquenga waquincuna chasquishannöllami. Taytan raquipashan janamanmi chaycunata chasquenga.

Mana alli costumricunata mana rurananpaj willapashan

⁹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayaycu ama yachacunquichu jinan runacuna rurashanno mana alli costumricunata.

¹⁰ Chayno captenga maygayquipis ollgu wamrayquita ni warmi wamrayquitapis sacrificisyupaj ama rupachinquichu. Ama adibinapacoj* ni brüju* ni ricapacojpis canquichu.

¹¹ Majiquëru ama canquichu. Musyacojcuata ama tapucunquichu. Wañushacunapa almanta mañacojpis, ni tapucojpis ama canquichu.*

¹² Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun. Yaycunayquipaj caj nasyuncho tiyaj runacunatapis chayno rurashanpitami TAYTA DIOS gargur ushacächenga.

¹³ Gamcunaga TAYTA DIOS munashanno caway.*

¹⁴ Yaycunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna brüju, adibinapacoj captinpis TAYTA DIOS manami munanchu gamcuna chayno canayquitaga.

Profëta churananpaj Tayta Dios nishan

¹⁵ «TAYTA DIOSMI quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Gamcunaga payta wiyacunqui.*

¹⁶ Profëta cananpämi Horeb jircacho shuntacaycu TAYTA DIOSTA mañacurayqui: «Fiyupami manchacö wañuyta. TAYTA DIOS rimamushantaga wiyayta manchacöcunami. Nina rataycajtapis yapayga amana ricashäcunapisnachu» nir.

* 18:2 Núm. 18.20 * 18:10 Lev. 19.26 * 18:10 Éxo. 22.18 * 18:11 Lev. 19.31 * 18:13 Mat. 5.48 * 18:15 Hech. 3.22; 7.37

¹⁷ Chaymi TAYTA DIOS nimiran: «Paycuna nishanga allimi.

¹⁸ Chayno captenga Israel-masincunapita juc runatami noga churashaj gamno profëta cananpaj. Paymi llapan nishäcunata willacungapaj.

¹⁹ Chay profëtä jutëcho willacushanta mana wiyacoj cajtaga quiquëmi jushashaj.

²⁰ Pi runapis profëta-tucushpan «Tayta Diosmi nimasha» nir manacajcunata willacuptin u juc dioscunapa jutincho willacuptenga gamcuna wañuchinqui.»

²¹ «Chayno captenga gamcuna capas ninqui: «¿Imanöpataj musyashwan runa willacushan TAYTA DIOSPITA rasunpa cashanta u mana cashantapis?» nir.

²² Ima päsanapaj cashanta juc profëta TAYTA DIOSPA jutincho willacuptinpis nishanno mana cumliptenga musyanqui TAYTA DIOSPITA mana cashantami. Quiquinpa yarpayllanpita willacushanta tantiyapashpayqui ama cäsupanquichu.

19

Pacacunan siudäcunata acrananpaj willapashan

(Núm. 35.9-28; Jos. 20.1-9)

¹ «Goycushunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunata TAYTA DIOSGA illgächengapämi. Nircur gamcunatana goycushunquipaj. Chauraga gamcunanami siudänincunacho, wasincunacho tiyanquipaj.

² TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar quimsa siudäcunata acranqui.*

³ Chay quimsa siudäcunata acranayquipäga rimëru nasyunniquta quimsa partiman raquinqui. Nircur cada particho juc siudäta acranqui. Chay siudäcuna canga runa-masinta mana yarpaypa wañuchej runa chaycunaman gueshpir aywacunanpaj. Chaymi chay siudäcunaman aywaj nänicunataga sumaj allchanqui.

⁴ «Mana chiquinacuycar mana yarpashapita wañuycacherga quiquintapis wañuchinanpita chay siudäcunaman gueshpenga.

⁵ Pipis yantacuycashancho jächawan päsapacur yan'guinta wañuycacherga mayganmanpis chay pacacuna siudäman gueshpir aywaconga.

⁶ Pacacuna siudäga manami alläpa caruchöchu canman. Alläpa caru captenga chayayta ñacashanyajmi wañoj runapa familyancuna taripaycur payta wañuycachengapaj. Mana yarpaypa wañuchej runacunaga manami wañuchishachu canman.

⁷ Chaymi quimsa siudäcunata acranqui.

⁸ «Unay caj familyayquicunata TAYTA DIOS aunishannömi lindayquita mas jatunyächenga.

⁹ (Lindayquita masta jatunyächenga TAYTA DIOSNINCHI yachachimashanchita, canan willapaycashäta mana gongaptiqui; payta cuyaptiqui, pay nishannölla llapantapis ruraptiquimi.) Chaymi rimir caj quimsa pacacuna siudäcuna caycashanpa jananman yapay quimsa pacacuna siudäcunata acranqui.

¹⁰ Chaynöpami TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho runata mana wañuchinquipächu mana yarpaypa runa-masinta wañuchishanpita. Payta wañucherga juchayojmi ricacunquipaj.

¹¹ «Pipis runa-masinta chiquipashpan wañurcachir pacacuna siudäman gueshpiptenga

¹² chay siudäman pacacuptinpis mayur runacunami apachimonga. Nircurmi wañuchej runata wañoj runapa familyancunaman entreganga wañuchinanpaj.

¹³ Chay-niraj runataga mana cuyapaypa wañuchinqui. Chauraga Israel nasyuncho manami wañuchenganachu juchaynajcunata. Wañuchicoj runa mana captenga allil-lanami cawanquicunapaj.

* 19:2 Jos. 20.1-9

14 «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui bisinuyquipa lindancunata rispitanqui. Unay famillyayquicuna lندانپaj churashan señalcunata ama witichinquitachu.*

Llulla testigucunata imano rurananpäpis

15 «Ishcaj u quimsaj testigucuna cäraptinrämi runataga ‹juchayoj› nenga. Juc runalla ‹paymi rurasha› nir cäraptega manami bälangachu.*

16 «Pipis chiquipashpan imatapis manacajta jitapaptenga

17 jitapaj cajpis jagachashan runapis ishcan aywanga TAYTA DIOSPA ñaupancho caycaj cüraman, jueznincunaman.

18 Chaychömi jueznincuna sumaj taponga imano cashantapis. Testigu llullacusha captenga

19 jitapaj runa castigachiyta yarpashannöllami jitapaj runata castigachenga. Chaynöpami tiyashayquichöga mana alli ruraycuna mana cangachu.*

20 Chayno rurashayquita musyaycorga waquinpis manchacongami. Chaura mananami ruranganachu mana allitaga.

21 Juchayojcunataga mana cuyapaypa castiganqui. Jucta wañuchiptenga quiquin-tapis wañuchinqui. Ñawinta jorgupaptenga ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgapaptenga quirunta jorguparinqui.* Maquinta paquipaptenga maquina paquiparinqui. Chaquina paquipaptenga chaquina paquirinqui.

20

Guërrata imano rurananpäpis laycuna

1 «Guërraman aywar capas ricanqui contrayquicunapa suldüruncuna, cawalluncuna, pillyapaj carrëtanacunapis aypalla caycajta. Chaypis ama manchacuychu. Gamcunataga Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSMI yanapaycäshunqui.

2 Guërrata ruray pillyayta gallaycunayquipäga cürami llapan suldüruncunata

3 nenga: ‹Israelcuna, canan junaj contrayqui suldüruncunawan pillyanqui. Chaymi pillyar ama guellanaychu, ama manchacuychu.

4 TAYTA DIOSGA gamcunatami yanapaycäshunqui. Contrayquicunawan quiquin pillyashpanmi salbashunquipaj.›

5 «Chaypitaga mandajcunana chaycho caycaj runacunata nenga: ‹Maygayquipis wasi rurayta chayraj ushacha car manaraj tiyarga cuticuy. Guërracho capaschari wañunquimanpis. Chaura jucnami wasiquicho tiyanman.

6 Maygayquipis übasta lantaycur wayuyninta manaraj yawasha carga cuticuy. Guërrachöga capaschari wañunquimanpis. Chaura jucna übasniquita pallanman.

7 Maygayquipis majachacänayquipaj parlasha caycarga cuticuy. Guërrachöga capaschari wañunquimanpis. Chaura parlashayqui warmiwan jucna majachacanman.›

8 «Chayno nishanpitapis yapayraj mandajcunaga suldüruncunata nenga: ‹Mayganiquipis mana jinyu car manchacorga cuticuy. Aywarga pillyaman aywaycaycunatapis guellanächinquimanmi› nir.

9 Mandajcuna chayno parlayta usharcur suldüruncunapa ñaupapuntanman churacarcuy aywanga.

10 «Caru siudäcunaman pillyanayquipaj aywashpayqui rimëruga ‹alli goyänanchipaj parlashun› ninquiraj.

* 19:14 Deut. 27.17; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10 * 19:15 Núm. 35.30; Deut. 17.6; Mat. 18.16; Juan 19.31; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19; Heb. 10.28 * 19:19 1Cor. 5.13 * 19:21 Éxo. 21.23-25; Lev. 24.19-20; Mat. 5.38

¹¹ Nishayquino alli parlanayquipaj aunir siudäninman yaycachishuptiquega paycunawan ama pillyanquichu. Chaypa ruquenga paycunata churanqui sinchi aruycunacho sirbishunayquipaj.

¹² Paycunawan alli canayquipaj mana parlayta munar magashunayquipaj yargamuptenga siudäninta intëru cantunpa curalacarcärir maganqui.

¹³ Chay siudätaga TAYTA DIOSMI gamcunapa munayniquiman cachayconga. Chaura chaycho tiyaj ollgucunataga ushajpaj sabliquiwan wañuchinqui.

¹⁴ Ichanga warmicunata, wamracunata, uywacunata, waquin caj ima-aycatapis chaycho cajtaga gamcunapäna apacunqui. Contrayquicunapa micuynintapis apacunqui. Chaycunataga TAYTA DIOSMI camaripäshurayqui.

¹⁵ Chaynömi ruranki nasyunniquipita mas carucho caycaj siudäcunataga.

¹⁶ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycur ichanga siudäcunacho tarishayquita juctapis cawaycajta ama cachanquichu.

¹⁷ TAYTA DIOS nishannölla Het runacunata, Amorreo runacunata, Cananeo runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata wañuchinqui.

¹⁸ Mana wañuchiptiquega fiyupa melanaypaj mana allicunata rurar diosnincunata adurashanta yachachishunquimanmi. Paycunano rurarga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyachinquipaj.*

¹⁹ «Juc siudächo tiyajcunawan pillyar siudäninta charicuncunayquipaj unaycama curalararga wayoj yörancunata ama mutunquichu. Chay yöracunapa wayuynintaga micunquipämi. Jinachöpis jachacunaga manami runachu magashunayquipaj.

²⁰ Mana wayoj caj yöracunatami ichanga mutunquimanpis chaycunawan escalëracunata rurarcu siudäman pillyaj yaycur charicarcärinayquipaj.

21

Illajpita wañusha yuriptin imano rurananpäpis

¹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaycaptiqui may jircachöpis wañusha runa yuriptin pï wañuchishantapis mana musyarga

² mayur runacunatawan juezcunata willanqui ricaj aywananpaj. Paycunami aya jitaraycashanpita maygan siudä mas serca cashantapis tantiyanga.

³ Chaura wañusha runa jitaraycashanpita sercan caj siudächo tiyaj rispitàdu mayurcunata nenga manaraj aroj ternërata

⁴ imaypis yacu aywanan ragrman, mana murunan pachaman apananpaj. Chaycho wañuchenga cuncanta paquiyllapa.

⁵ «Leví cüracunapis chayman aywanga. Paycunatami TAYTA DIOS acrasa payta sirbinanpaj, paypa juticho runacunata bindisyunta gonanpaj. Paycunarämi caycan runacuna pilliyaptin, rimanacuptin u imapis captin arriglananpaj.

⁶ Ternëräpa cuncanta paquirerga ayata shuntaj rispitàdu mayur runacuna maquinta mayllaconga wañusha ternëräpa janancho.

⁷ Mayllacushpan nenga: «Nogacunaga manami chay runata wañuchishcächu. Manami ricashcäcunachu pï wañuchishantapis.

⁸ Acrashayqui Israelcunataga perdunaycuy ari TAYTA DIOS. Juchaynaj runa wañushanpita ama jitapaycamaychu Egiptupita jorgamushayqui runacunataga» nir. Chayno ruwacur mañacuptiquega runa chaycho wañushanpita Tayta Dios manami castigashunquipächu.

⁹ Chaynömi ruranki wañuchishan runata jircacho tarir. TAYTA DIOS munashanno chayno rurarga manami juchayojchu canquipaj pipis runata chaycho wañuchishanpita.

Guërrapita präsu apamushan warmicunapaj lay

* 20:18 Deut. 13.15-16; Jos. 6.17

¹⁰ «Contrayqui caru nasyun runacunawan guërrata ruraptiqui TAYTA DIOS maquiquiman entregashuptiqui

¹¹ maygayquipis capas ricanquiman chay prësucunacho cuyayllapaj warmita. Cuyayllapaj captin warmiquipaj munarga

¹² wasiquiman apacunqui. Chaychöna ajchanta seplaypa rutucachinqui, shilluntapis rogucachinqui.

¹³ Prësu charishayqui öra jatirashan röpanta rucacachinqui. Chaypita papäninpäwan mamanpaj llaquicur juc quilla lüturcuptin chay warmiwan majachacanqui.

¹⁴ Majachacarcu chay warmi manana gustashuptiquega libri aywacunanpaj cachaycunqui. Warmiquina casha caycaptenga manami ranticunquimancho. Ni uywayniqui cananpäpis manami quëdachicunquimancho.

Guechpa wamrapa derëchun cananpaj willapashan

¹⁵ «Juc runa ishcaj warmiyoj cashpan jucajta sumaj cuyashpan, jucajta capas mana cuyancho. Chayno captinpis ishcan warmincho wamrancunaga capas yurinman. Guechpa wamran capas yurin mana cuyashan caj warmincho.

¹⁶ Chay guechpa wamrantami guechpa cay derëchunta entreganga. Mana guechpa cajtaga cuyashan caj warmipa wawan captinpis manami guechpa cay derëchunta entregangachu. Chayno entregarga guechpa caj wamranta manacajmanmi churanga.

¹⁷ Chayno mana cananpämi mana cuyashan warmipa wawan captinpis guechpa cay derëchunta entreganga. Chay derëchunta chasquerga waquin wauguincuna chasquishanpita ishcaj cuti mastami chasquenga.

Mana wiyacoj wamrata imano castigananpäpis willapashan

¹⁸ «Pipapis juc wamran capas canman mana wiyacoj, munaysapa, papänin maman willapashantapis mana cäsoj, piñacur astiptinpis mana wanacoj.

¹⁹ Chaynötaga maman-taytan apanga tiyashan siudäman yaycunacho rispitädu mayur runacuna shuntacashanman.

²⁰ Chayachirna paycunata nenga: «Cay wamrä manami wiyacamancho, ni cäsumanpischu. Llutun ruraycunaman, upyallaman churacashami caycan» nir.

²¹ Chaura siudächo tiyaj llapan runacunami chay runapa wamranta sajmaypa wañuchenga. Chaynöpami Israel nasyuncho chay-niraj runacunata illgächinqui. Chayta musyarmi manchacur llutancunata pipis mana ruranganachu.

Waqin laycunata willapashan

²² «Juchata rurashanpita pipis gueruman warcuypa wañuchicaptin

²³ jinallanchöga aya ama warangachu. Juchayoj cajcunaga guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.* Chayno captenga wañushan junajlla pampanqui. Guerullacho warcuraycajta warächerga TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuntami ganrachinquipaj.

22

¹ «Mayganiquipis marca-masiquipa wäcan u uyshan pantacasha puriycajta ricar gati-
parcunqui. Ama mana ricaj-tucunquichoga.

² Uywapa duyñun mana bisinuyqui u mana rejsinacushayqui captenga duyñun ashimunancama michiycanqui. Duyñun chayamuptenga entregaycunqui.

³ Chaynölla runa-masiquipa bürrunta, ima röpanta u ima ograshantapis tarishpayqui cutiycachinqui. Ama «manami ricashcächu» ninquichoga.

⁴ «Marca-masiquipa wäcan u bürrun nänicho tunisha caycajta tarir cachariycu ama aywacunquichu. Chaypa ruquenga jatarachëshinqui.*

* 21:23 Gál. 3.13 * 22:4 Éxo. 23.4-5

⁵ «Warmiga ollgupa röpanta ama jaticongachu. Ollgupis ama jaticongachu warmipa röpanta. Chayno rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI rabyachenga.

⁶ «Puriycashayquicho äbipa gueshwanta yöracho u pampacho tarerga runtullaraj captin-pis ni pushapa captin-pis mamantintaga ama apacunquichu.

⁷ Chaypa ruquenga mamanta gargurir wawancunallata apacunqui. Chayno rurash-payquega allimi achca wata cawanquipaj.

⁸ «Mushoj wasita jataracherga janampa intëru tumarej altullata perganqui. Chayno rurashpayqui gamcunaga manami juchayojchu canquipaj wasiqui janalpita pipis wañojpaj yagaptin.

⁹ «Übas chacrayquiman ima micuytapis ama murunquichu. Chayno ruraptiquega Tayta Diospanami ricacongata murushayquipa wayuynin y übaspata wayuynin-pis.

¹⁰ «Törutawan bürruta yügurcorga ama aruchinquichu.

¹¹ «Röpata ama jaticunquichu uysha jilutawan linu jiluta talluchiypa awashata.*

¹² «Jacucunayquipaj cajmanga chuscu isquinanman wallwancunata jiranqui.*

Jipashcuna majachacänanyaj donsëllalla cananpaj willapashan

¹³ «Juc runa warmiwan majachacarcu manana cuyashpan

¹⁴ capas nenga «Cay warmiwan puñur runa yatashatanami tarishcä» nir.

¹⁵ Chaura jipashpa maman-taytanga chay jipash majachacashan chacay puñuptin mashtashan tälata apanga marcapa autoridänincuna ricananpaj.

¹⁶ Jipashpa taytanga mayur runacunata nenga: «Nogaga cay runamanmi wamräta entregashcä. Cananga pay mana cuyannachu.

¹⁷ Chaymi llullacushpan «runa yatashami casha» niycan. Manami pay nishannöchu. Runa yatänillaraj cashanta musyanayquipämi cay señaalta apamushcä» nir. Chayno nishpan wamran majachacashan chacay gueshtacushan tēla yawarlla caycajta ricachenga llapan mayurcunata.

¹⁸ Chaura mayurcunaga jipashpa runanta prësu charircu castiganga.

¹⁹ Nircur jipashpa onorninta pägachenga pachac (100) guellayta. Chay guellaytaga jipashpa papäninta entreganga runa yatänillaraj Israel jipash caycaptin pengayman churashanpita. Jinachöpis chay warmiwanga imaypis manami raquicanganachu.

²⁰ «Ichanga runa nishanno chay jipash manaraj majachacar juc runawan puñushana captenga

²¹ papäninpa wasin puncuman jorguycur siudächo tiyajcuna chay jipashta sajmaypa wañuchenga. Chayno wañuchenga Israel nasyuncho mana rurana caycaptin llutanta rurashanpita, manaraj majachacar jucwan puñushpan papäninta pengayman churashanpita. Chaynöpami chay-niraj jipashcunata illgächinqui.

²² «Pï runatapis majayoj warmiwan cacuycajta tarerga ishanta wañuchinqui. Chaynöpami Israelcho chay-niraj runacunatawan warmicunata illgächinqui.

²³ «Parlayniyoj jipashta siudächo juc runa charipacuptin

²⁴ ishcantami autoridäcunaman apanqui. Chaychöna sajmaypa wañuchinquituna.* Chay jipashtaga wañuchinquituna siudächo runa chariycaptin mana gayacushanpita. Ollgu cajtana wañuchinquituna jucpa parlayninta charipacushanpita. Chaynöpami Israelcho chay-niraj runacunata illgächinqui.*

²⁵ «Jucpa parlaynin jipashta juc runa jäcoj jircacho charipacuptenga runallata wañuchinquituna.

²⁶ Jipashtaga ama wañuchinquitunachu. Payga manami apripösuchu juchata rurasha wañuchisha cananpaj. Paytaga illajpita charipacusha wañuchicoj runa runa-masinta illajpita wañuchishannömi.

* 22:11 Lev. 19.19 * 22:12 Núm. 15.37-41 * 22:24 Lev. 20.10; Juan 8.5 * 22:24 1Cor. 5.13

²⁷ Jipashta jäcoj jircacho charipacuptin fiyupa gayacuptinpis manami pipis washanmanchu caran.

²⁸ «Runa yatäni, parlayniynaj jipashta charipacuycajta tariycuptenga

²⁹ jipashpa papäninta runa päganga pichga chunca (50) guellayta. Pengayman churashannölla chay jipashwan majachacanga. Nircorga wañushanyajmi mana raquicaypa chay warmiwan goyanga.*

³⁰ «Pipis märistanwan manami cacunmanchu. Chayta rurarga papänintami pasaypa manacajman churan.*

23

Tayta Diosta adurashanman pi mana yaycunanpäpis willapashan

¹ «Tayta Diosta aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycongachu runtun pashtashacuna, pengaynin rogushacuna.

² «TAYTA DIOSTA aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycongachu wachapacuycuna. Pay castacunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis.

³ «TAYTA DIOSTA aduranapaj shuntacashanmanga imaypis ama yaycongachu Amón runacuna ni Moab runacunapis. Paycunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis.

⁴ Paycunaga Egiptupita shacamur nasyunninpa päsamuptiqui manami yacuta ni micuytapis macyashurayquichu. Chaypa ruquin Mesopotamiächo caj Petor lädupita shamoj Beorpa wamran Balaamtami pägaran gamcunata maldisyunashunayquipaj.

⁵ Chaypis Balaam mañacushanta Tayta Dios manami cäsüparancho. Chaymi Balaam maldisyunta goshuptiquipis Tayta Dios cuyashushpayqui bindisyunman ticrachiran.

⁶ Chaymi paycunataga imaypis ama cuyapanquichu. Ni imachöpis ama yanapanquichu.

⁷ «Edom runacunata ichanga ama chiquinquichu. Paycunaga yawar-masiquimi. Egipto runacunatapis ama chiquinquichu. Paycunapa nasyunninchömi tiyarayquipis.

⁸ Gamcunacho tiyaj Edom runacunapa, Egipto runacunapa willcancunami ichanga Tayta Diosta aduranapaj shuntacashanman yaycongana.

Limyu cananpaj willapashan

⁹ «Guërraman aywar Tayta Dios mana munashan cajtaga ama ruranquichu.

¹⁰ Pi runapis puñucasha caycashancho lëchita ishpar ganrayarga tiyarcaycashanpita juc-läman witiconga. Tiyarcaycashanmanga goyarpoj ama cutengachu.

¹¹ Chay tardi bñacurir inti yagaycaptinnaga tiyarcaycashanman cutenga.

¹² «Tiyarcaycashayquipita caru-nirajcho juc pacha canga ishpacunayquipaj.

¹³ Ishpacunayquipäga cada-ünuyqui istägayquita purichinqui. Chaywan pampata uchcurir ishpacunqui. Nircur chaparcunqui.

¹⁴ Tayta Diosga gamcunawan iwalmi puriycan. Tiyaycashayquichöpis caycan imapitapis chapäshushpayqui llapan chiquishojcunatapis maquiquiman churamunanpaj. Chaymi tiyashayquega limyu canga Tayta Dios ganrata mana ricananpaj. Ganrata ricarga Tayta Dios cachaycushushpayquimi aywacongana.

Patrunninpita gueshpej uywayta mana cutichinanpaj laycuna

¹⁵ «Juc uyway patrunninpita gueshpicamushpan «pacaycamay» nishuptiqui ama patrunninman cutichinquichu.

¹⁶ Chaypa ruquenga may siudächöpis munashancho tiyacunanpaj cachaycunqui. Paytaga pipis ama ñacachichunchu.

Achca casta laycunata willapashan

* 22:29 Éxo. 22.16-17 * 22:30 Lev. 18.8; 20.11; Deut. 27.20

¹⁷ «Waquin nasyun runacuna diosnincunata adurar jucwan-jucwan cacuptinpis Israel runacunaga ni warmipis ni ollgupis chaycunata ama rurachunchu.

¹⁸ Jucwan-jucwan cacur gänapacushan guellaytaga Tayta Diosta adurana wasiman ama apanquichu. Chay guellaytaga aunishayqui ofrendapäpis ama churanquichu. Chayno rurajcunaga Tayta Diostami fiyupa rabyachin.

¹⁹ «Marca-masiquita ristaycorga ama cobranquichu wawanta, guellaypata, ni micuy-pata, ni imapatapis wawanpaj ristanacuna cajpataga.

²⁰ Jäpa runacunata ichanga ima ristashayquipatapis wawanta cobranqui. Marca-masiquita mañarga wawanta ama cobranquichu. Chaynöpami tiyanayquipaj caycaj nasyuncho Tayta Dios bindisyunta goshunquipaj.

²¹ «TAYTA DIOSTA aunishpayquega mana gongaypa cumlinqui. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj. Chaura Tayta Diosga jugashunquipämi.

²² Imatapis mana aunirga manami juchayojchu canquipaj.

²³ Chaynöpis quiquiquicunapa buluntäniquipita Tayta Diosta imatapis aunirga mana gongaypa cumlinqui.

²⁴ «Pipapis übas chacranpa päsaycashayquicho übasta munaparga yamacashayquicama micunqui. Ichanga manami juctapis pallanquimanchu wasiquipa apacunayquipäga.

²⁵ Rigu chacrapa päsaycashayquipis uchunayquipaj-tupulla pallarcunqui. Ösiwan ichanga ama rutucurcunquichu.

24

Raquicaypaj laycunata willapashan

¹ «Juc runa warmiwan majachacar tiyarcaycashancho runanpaj warmi mana alli captin, raquicar papilta rurarcu warminta aptaparconga. Nircu wasinpita gargurenga.*

² Chay warmiga aywacur juc runawan yapay majachacanmanmi.

³ Ichanga chay yapapacushan runanpis raquicar papilta rurarcu wasinpita garguriptin, u chay runan wañuptin,

⁴ mananami rimir caj runanwanga yapanmannachu. Chay warmiga rimir caj runanpaj ganranami. Rimir caj runanwan yaparga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachin. TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunta ama yamacächinquichu chayno ganracunata ruraypa.

Mas laycunata willapashan

⁵ «Mushoj majachacasha runataga ama guërraman cachanquichu. Ima autoridä caymanpis ama churanquichu. Juc watayajmi chayno tiyanga warminta yachacächinanpaj.

⁶ «Pipa tunayninta ni maraynintapis ama rinda charinquichu. Chaycunata chariptiquega agacunanjaj mana captin micunanpäpis manami cangachu.

⁷ «Israel-masinta uywayninpaj, u ranticunanpaj pipis suwaycajta taripaycuptenga suwaycaj runa wañuchicanga.* Chaynöpami Israel nasyuncho chayno runacunata illgächinqui.*

⁸ «Pitapis lepra gueshya chariptenga Leví tribu cüracunaman aywanga ricananjaj. Paycunaga musyaycanmi leprapita llapan nishäcunata. Chayno captenga lepra charishuptiqui imatapis ruranyquipaj cüra nishanta llapanta cumlinqui.*

⁹ Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywacumtiqui nänicho TAYTA DIOS Mariata leprawan castigashanta.*

¹⁰ «Runa-masiquita imatapis ristashpayquega wasinman ama yacunquichu imantapis rinda charinayquipaj.

* **24:1** Mat. 5.31; 19.7; Mar. 10.4 * **24:7** Éxo. 21.16 * **24:7** 1Cor. 5.13 * **24:8** Lev. 13.1-14.54 * **24:9** Núm. 12.10

11 Chaypa ruquenga jawallacho shuyaranqui quiquin imatapis rinda goshunayquita.

12 Pobri car punchunta u jacunta rinda churamuptenga warannincama ama chararacunquichu.

13 Chaypa ruquenga manaraj pacha chacaptin cutiycachinqui chayta gatacurcur puñucunanpaj. Chaymi agradèsicushushpayqui Tayta Diosta mañaconga bindisyunninta goycushunayquipaj. Chayno rurarga TAYTA DIOS munashantami ruranqui.*

14 «Arupacojcnataga ama engañanquichu. Marca-masiqui captin marcayquicho tiyaj jäpa captinpis juclla pägaycunqui.

15 Arushanpitaga chay tardilla pägaycunqui chaywan micuyninta rantinanpaj. Mana pägaptiquega TAYTA DIOSTAMI mañaconga castigashunayquipaj. Chaura gamcuna juchayojmi canquipaj.*

16 «Wamran juchata rurashanpita papänenga manami wañuchicangachu. Papänin juchata rurashanpitapis wamranga manami wañuchicangachu. Chaypa ruquenga pipis juchata ruraj cajmi juchanpita wañuchisha canga.*

17 «Jäpa runa captinpis pobri captinpis llapan runacunata sumaj arriglanqui. Biyüdacunapa röpantapis ama rinda charicuncunquichu.

18 Ama gongaychu gamcunapis Egipto nasyuncho uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami TAYTA DIOS jorgamushurayqui. Chaymi gamcunaga willapashäta cumlinqui.*

19 «Rigu cosëchacho juc manöjuta gongaycushpayquega shuntanayquipaj ama cutinquinachu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj. Chayno ruraptiquimi ima arushayquimanpis TAYTA DIOS bindisyunta churanga.

20 «Asëtünasta pallashpayquipis ticrapayllaparäga ama ashinquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyarcaycaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.

21 «Übasta pallashpayquipis ticrapayllapaga ama shuntanquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.*

22 Gamcunapis Egiptucho uyway car ñacashayquita ama gonganquichu. Chaymi llapan yachachishäcunata cumlinqui.

25

1 «Piwanpis rimanacorga ishcan aywanga autoridäman. Chaychörämi autoridäcuna juchaynaj cajta libri cacharir juchayoj cajta castiganga.

2 Juchayoj cajtaga juez pullan pampaman lätachenga. Nircur juchan-tupu astenga.

3 Ima captinpis chuscu chunca (40) maquipita masga ama astinquichu.* Marca-masiquega masta astiptiqui pengaypami canga.

4 «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.*

Wauguin wañuptin cuñädanwan tiyananpaj willapashan

5 «Chay wauguilla juc wasillacho tiyaycaptin, manaraj wamran captin wauguin wañuptenga biyüda manami jucwanga majachacangachu. Wañojpa wauguillanmi biyüdanwan tiyanga wamran cananpaj. Chaynöpami cumlenga wauguinpa biyüdanwan tiyananpaj caycaj layta.

6 Chay biyüdacho rimir yurej wamranga wañoj wauguinpa jutintami apanga. Chaura wañojpa jutin Israelcho manami gongacangachu.*

7 Chay runa wauguinpa biyüdanwan majachacayta mana munaptenga biyüda aywanga autoridäcunaman. Chaychöna nenga: «Cuñädömi mana munanchu wauguinpa

* 24:13 Éxo. 22.26-27 * 24:15 Lev. 19.13 * 24:16 2Rey. 14.6; 2Crón. 25.4; Jer. 31.29-30; Eze. 18.20 * 24:18 Éxo. 23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 27.19 * 24:21 Lev. 19.9-10; 23.22 * 25:3 2Cor. 11.24 * 25:4 1Cor. 9.9; 1Tim. 5.18 * 25:6 Mat. 22.24; Mar. 12.19; Luc. 20.28

jutin Israel nasyuncho aywaränanta. Manami munancho lay nishanno nogawan majachacayta.»

⁸ Chaura mayurcunana chay runata gayachenga. Chaycho nenga biyüda caycaj cuñädanwan tiyananpaj. Paycuna niptinpis chay warmiwan majachacayta mana munaptenga

⁹ biyüdami mayur runacunapa ñaupancho cuñädunpa llanguinta guechonga. Nircur gagllancho togapanga «Wauguinpa jutin aywaränanta mana munaj cajtaga caynömi ruranchi» nir.

¹⁰ Chaypita-pachami chay runata, paypita mirar aywajcunatapis «Gala chaqui casta» nenga.*

Waquin laycunata willapashan

¹¹ «Ishcaj runacuna pillyaycaptin washänanpaj warmin chayar jucay runata pengayninpita aptacurcuptenga

¹² chay warmipa maquina mana cuyapaypa roguparenga.

¹³ «Imata rantirpis u imata ranticurpis balansayquiwan ama engañanquichu.

¹⁴ Tupuyquipis cumlëtu cachun.

¹⁵ Gamcunaga charanqui pësatapis tuputapis cumlëtu janchajta, cumlëtu tupojta. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho unaycama alli cawanquipaj.

¹⁶ Pësacho tupucho suwacuptin TAYTA DIOS fiyupami rabyacun.*

Amalec runacunata illgächinanpaj willapashan

¹⁷ «Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywacarcaycämuptiqui Amalec runacuna contrayqui imata rurashantapis.

¹⁸ Yarpay uticasha caycaptiqui taripaycushushpayqui guepacasha caycaj runacunata magashanta. Amalec runacunaga Tayta Diostapis mana manchapacuypami chayno magashurayqui.

¹⁹ Goycushunayquipaj caycaj nasyuncho contrayquicunata ushacächinayquipaj TAYTA DIOS yanaparcushuptiqui Amalec runacunatapis ushacächinayquipaj mana gongaypa aywanqui.*

26

Ñaupapogojcunata ofrenda churananpaj

¹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar

² murushayqui rimir-puntata pogumojtaga canastawan apanqui aduranayquipaj TAYTA DIOS acrashan pachaman.*

³ Chaycho aruycaj cüraman chayarcun ninqui: «Unay awilöcunata TAYTA DIOS aunishan chacrachönami tiyaycä. Chaytami Tayta Diospa ñaupancho në.»

⁴ Chayno nircuptin cüranami entregashayqui canastata TAYTA DIOSPA altarnin ñaupanman churanga.

⁵ Churaycuptinnami TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«Unay caj awilöcunaga caran wallcalla puricachaj Aram runacunami. Paycuna Egipto nasyunman tiyaj aywacuran. Chaychöna aypallaman miraran. Fiyupa munayniyojna ricacuran.

⁶ Chaycho Egipto runacunaga amatar ñacachimaran. Uywayman ticrarcachimashpan fiyupa ñacachimaran.

⁷ Chaymi unay caj awilöcuna yäracushan TAYTA DIOSTA mañacurä yanapämänanpaj. Paynami ruwacushäta wiyamaran. Ricamaran yargaycajta, ñacaycajta.

* **25:10** Rut 4.7-8 * **25:16** Lev. 19.35-36; Prov. 11.1; 20.10; Amós 8.5; Miq. 6.11 * **25:19** Éxo. 17.8-14; 1Sam. 15.2-9

* **26:2** Éxo. 23.19

⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachicur Egiptupita jorgamaran. Jorgamashpan Egipto runacunata manchachiran. Imaypis mana ricashancunatami ricachiran.

⁹ Nircurnami cay nasyunman pushamaran lëchipis mishquipis yacunöraj cashanman.

¹⁰ Chaymi cananga Tayta Dios goycamashan chacracho rimir-punta shuntar raquishäta apamushcä nir.

«Chayno nircur canastata churanqui TAYTA DIOSPA ñaupanman. Nircur gongurpacunqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj.

¹¹ Rimir pogoj ofrendayquicunata chayno churarcur gamtapis famillyayquicunatapis TAYTA DIOS yanapëshushayquipita fistata ruranqui. Fistata rurashpayqui gayachinqui marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunata, jäpa runacunatapis.

Diesmuta raquinanpaj willapashan

¹² «Cada quimsa watacho-camami llapan murushayqui micuyniquicunapita diesmuta churanqui. Chay diesmutaga aypunqui Leví tribu runacunata, marcayquicho tiyaj jäpa runacunata, wachacunata, biyüdacunata. Chaynöpami paycunapis micusha upusha goyanga.*

¹³ Paycunata aypurcur TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

« Gampaj cajtaga maynami raquishcäna. Raquipashcänami Leví tribu runacunata, nasyunnëcho tiyaj jäpacunata, wachacunata, biyüdacunatapis. Imatapis mana gongaypami nimashayquicunataga llapantana cumlishcä.

¹⁴ Wañupacurpis chay raquipashcäcunataga manami micushcächu. Ganra car manami yatashcächu. Wañushacunapäpis chaycunataga manami churashcächu. Nimashayquitaga llapantami wiyacushcä TAYTA DIOS.

¹⁵ Grasyas Tayta Dios, lëchipis mishquipis yacunöraj cashan nasyunta unay awilöcunata aunishayquita camaripämashayquipita. Cananga syëlucho tiyaycashayquipitapacha bindisyunniquita churaycamuy Israel nasyunman, goycamashayqui chacramanpis.»

Israelcunaga Tayta Dios acracushan cashan

¹⁶ «Canan junajmi TAYTA DIOS nishunqui cay laynincunata, mandamintuncunata cumlinayquipaj. Chaymi llapan shonguyquipa llapan buluntäniquipa cumlinqui.

¹⁷ Cananmi gamcuna nishcanqui TAYTA DIOSMI Diosnë. Paypa mandamintuncunatami laynincunatami llapanta cumlishaj nir.

¹⁸ TAYTA DIOSNAMI nishurayqui acrashan runacuna cashayquita. Chaymi aunishayquinölla quiquin acrashurayqui. Chauraga llapan mandamintuncunata cumliy-llapa.*

¹⁹ Paynami gamcunapäga camacächengapaj waquin nasyun runacunapita mas alli goyänayquipaj, mas rejsisha canayquipaj. Pay aunishannömi gamcunaga acrashan nasyun runacuna canquipaj.»

27

Yarparänanpaj Ebal jircaman wancacunata jawishan

¹ Mayur Israelcunawan Moisesga llapan Israelcunata niran: «Canan willapashä mandamintuncunataga llapanta cumliy-llapa.

² Jordán mayuta chimpanir, TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycur jawinqui wanca rumicunata. Yuraj cananpäna iscuwan pintanqui.

* 26:12 Deut. 14.28-29 * 26:18 Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; Tito 2.14; 1Ped. 2.9

³ Chay wancacunaman isquirbinqui canan willapaycashäcunata. Chayno isquirbinqui TAYTA DIOS unay caj awiluyquicunata aunishanman yaycurishayqui örallami. Chaychöga TAYTA DIOS nishannömi mishquipis lëchipis yacunöraj achca caycan.

⁴ Chay wancacunataga Jordán mayuta chimpancur Ebal jircaman jawinqui. Canan nishänölla yuraj cananpaj iscuwan pintaanqui.

⁵ Nircurmi TAYTA DIOSNINCHI¹paj altarta chaycho perganqui. Chay altarta perganayquipäga ama ima fyërruwanpis rumicunata llagllanquichu, chaypa ruquenga llaglläni rumicunallawan perganqui.

⁶ TAYTA DIOSNINCHI¹pa altarnenga imaypis llaglläni rumicunallawan pergasha canman.* Chay altarchömi rupachina sacrificyucunata paypaj rupachinqui.

⁷ Alli goyaypita sacrificyuyuwacunatapis pishtanqui. Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupancho fistata rurar micunqui.

⁸ Nishänöpis mana gongaypa chay wancacunaman nishä laycunata llapanta sumaj isquirbinqui.»*

⁹ Chaypitana Leví tribu cüracunawan Moisesga waquin Israel-masincunata niran: «Wiyaycäramay Israelcuna. Gamcunaga canan junajpita canqui TAYTA DIOS acrashan runacunami.

¹⁰ Chaymi payta wiyacur llapan mandamintuncunata laynincunata canan willapashäta cumlinqui.»

Mana wiyacojcunapaj maldisyun cananpaj nishan

¹¹ Chay junajlla Moisesga Israelcunata niran:

¹² «Jordán mayuta llapaniqui chimpancäriptiquega Simeón tribu, Leví tribu, Judá tribu, Isacar tribu, José tribu, Benjamín tribu runacuna Gerizim jircaman wichanga. Chaypitani nimonga Israelcuna Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashanta.*

¹³ Ebal jircamanna wichanga Rubén tribu, Gad tribu, Aser tribu, Zabulón tribu, Dan tribu, Neftalí tribu runacuna. Paycunami chaypita nimonga Israelcuna Diosta mana wiyacorga maldisyunta chasquinanpaj cashanta.

¹⁴ Leví tribu runacunanami llapan Israelcuna wiyananpaj nimonga:

¹⁵ « «Pipis fyërruta chullurcachir u gueruta llagllaypa iduluta rurashpan pacayllapapis aduraj cäga maldisyunasha cachun.* Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.»

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁶ « «Pipis mamanta u taytanta mana rispita¹j cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁷ « «Bisünunpa chacranta guechuyta munar linda witichej cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁸ « «Nänipa gapra alli aywacuycajta llutanpa pantacächej cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁹ « «Jäpa runacunata, wacchacunata, biyüdacunata mana alli ricaj cäga maldisyunasha cachun» nir.*

* **27:6** Éxo. 20.25 * **27:8** Jos. 8.30-32 * **27:12** Deut. 11.29; Jos. 8.33-35 * **27:15** Éxo. 20.4; 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15-18; 5.8 * **27:16** Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * **27:17** Deut. 19.14; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10 * **27:18** Lev. 19.14 * **27:19** Éxo. 22.21; 23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

20 « «Pipis papäninta pengayman churar märistanwan cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

21 « «Ima uywawanpis cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

22 « «Mamallapitapis u taytallapitapis pañin caycajwan cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

23 « «Pipis suyranwan cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

24 « «Runa-masinta raysunpita wañuchej cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

25 « «Juchaynaj runata wañuchinanpaj päguta chasquircur wañuchej cäga maldisyunasha cachun» nir.

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

26 « «Cay willapashäcunata mana wiyacoj cäga, mana cumlej cäga maldisyunasha cachun» nir.*

«Niptin llapan runacunana

«¡Nishayquino cachun!» nenga.

28

Wiyacojcunapaj bindisyun cananpaj nishan (Lev. 26.3-13; Deut. 7.12-24)

¹ «Canan yachaycächishä mandamintuncunata mana gongaypa cumlir TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega may-chay nasyuncunacho tiyaj runacunata yanapashanpitapis masmi yanapëshunquipaj.

² TAYTA DIOS nishanta wiyacorga bindisyunta achcatami chasquinqipaj.*

³ «Bindisyunta chasquinqipaj chacracho carpis, siudächo tiyashpayquipis.

⁴ Bindisyuntami churamonga wamrayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis, wäcayqui uyshayqui mirajcunamanpis, waquin uywayquicunamanpis.

⁵ Bindisyuntami churamonga tanta ruracuna batyayqui, micuy shuntana canastayquipis junta cananpaj.

⁶ Tayta Diosga bindisyunnintami churamonga wasiquicho captiquipis, maypa aywaptiquipis.

⁷ «Contrayquicunata binsinayquipäpis TAYTA DIOSGA llapantami munayniquiman churamonga. Gamcunata magashunayquipaj filayllanpa shamurpis mashtaypa mashtar-nami gueshpena.

* 27:20 Lev. 18.8; 20.11; Deut. 22.30 * 27:21 Éxo. 22.19; Lev. 18.23; 20.15 * 27:22 Lev. 18.9; 20.17 * 27:23 Lev. 18.17; 20.14 * 27:24 Éxo. 20.13; 21.12-14 * 27:26 Jer. 11.3; Gál. 3.10 * 28:2 Deut. 11.13-17

⁸ «TAYTA DIOSGA bindisyunta churanga micuy churacunayquicunaman, llapan arushayquimanpis. Goycushunayquipaj caycaj nasyunchöga cushishatami goyächishunquipaj.

⁹ «Mandamintuncunata cumlir pay nishannölla cawaptiquega aunishushayquinöllami TAYTA DIOS cuyashan santo runacuna imaypis canquipaj.

¹⁰ TAYTA DIOS acrashan runacuna cashayquita musyarmi may-chay nasyuncho tiyaj runacunapis manchacushunquipaj.

¹¹ Unay awiluyquicunata aunishan nasyunman chayaptiqui TAYTA DIOSMI bindisyunninta churamonga wamrayquicuna achca cananpaj, uywayquicunapis achcaman mirananpaj.

¹² Gamcunataga TAYTA DIOS mas alli cajtami goshunquipaj. Timpunchömi chacrayquiman tamyachimonga. Llapan arushayquicunamanmi bindisyunninta churamonga. Chaynöpami waquin nasyuncunataga imatapis ristanquipaj. Quiquiquicunami ichanga mana ristacunquipächu.

¹³ TAYTA DIOSMI gamcunataga waquin nasyun runacunapita mas allichö cawanayquipaj yanapähunquipaj. Ichanga gamcuna cumliy Tayta Diospa mandamintuncunata canan willapashäta.

¹⁴ Gamcunaga willapashäcunata ama gongaycunquichu. Juc dioscunataga ama aduraychu, ni rispitypischu.

Mana wiyacojcuna maldisyunasha cananpaj nishan

(Lev. 26.14-46)

¹⁵ «TAYTA DIOSTA mana wiyacur mandamintuncunata, laynincunata canan junaj willapaycashäta mana cumliptiquimi ichanga maldisyun chayashunquipaj. Chaycunaga caynömi canga:

¹⁶ «Chacracho tiyaptiquipis, siudächo tiyaptiquipis maldisyunmi chayashunquipaj.

¹⁷ Tanta ruracuna batyayquipis, micuy shuntacuna canastayquipis wayralla tumaycänanpämi maldisyun chayangapaj.

¹⁸ Wamrayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis, wäcayquicunamanpis, uyshayquicunamanpis, llapan casta uywayquicunamanpis maldisyunmi chayangapaj.

¹⁹ Maypa aywaptiquipis, ima rurashayquichöpis maldisyunmi chayashunquipaj.

²⁰ «TAYTA DIOS maldisyunashuptiquimi ima rurashayquicunapis mana camacangachu ni ruracangapischu. Payta mana wiyacur llutancunata rurashayquipitami manapis aycällata llapayqui ushacanquipaj.

²¹ Charicarcäri nayquipaj caycaj nasyunman yaycur tiyaptiquipis tucuy-niraj gueshyacunawanmi TAYTA DIOS llapayquita ushacächishunquipaj.

²² Gamcunacho yurichenga fiyu gueshyata, fiyupa rupayta, gueripäcuyta. Fiyupa usyawan llapan chaquenga. Riguyqui wiñaycämojtapis chüpacacuna ushacurconga. Gueshyaga llapayquitami ushacächishunquipaj.

²³ Tamyapis manami tamyamongapänachu. Chacrachöpis manami micuy wayonganachu.

²⁴ Llapayqui ushacänayquicamami tamyachimunanpa ruquin TAYTA DIOSGA polbutawan agushllata syëlupita shicwachimonga.

²⁵ Contrayquicunapis shamur pasaypami ushacächishunquipaj. Paycunawan pilyanayquipaj filayllanpa aywarpis mashtaypa mashtarna gueshpinqquipaj. Chayta mayaycur llapan nasyun runacunami cushipähunquipaj.

²⁶ Wañuqtiqui pipis mana michānanpaj captin äbicunawan jirca animalcunami michunquipaj.

²⁷ «Egipto runacunata castigashannömi TAYTA DIOS castigashunquipaj tucuy-niraj gueriwan, chupuwan, garachuwan, shegshipäcuywan. Chay gueshyawanga manami allchacanquipächu.

²⁸ TAYTA DIOS castigashuptiquimi waquinniqui löcuyanquipaj, waquinniqui gaprayanquipaj. Waquinniquina imata ruraytapis mana camäpacunquipächu.

²⁹ Gaprayasha carmi junajpapis chacaypano lamcaycachar purinquipaj. Ima rurashayquipis yangallami canga. Waran waranmi engañashunquipaj, ñacachishunquipaj. Pipis faburniqui mana captinmi suwacuna imayquitapis apaconga.

³⁰ Majachacānayquipaj parlashayquiwanpis jucmi puñucuyconga. Tiyanayquipaj wasita rurashayquichöpis manami tiyanquipächu. Übasta lantashpayquipis wayuyninta manami micunquipächu.

³¹ Wäcayquita guechurcur ñaupayquicho pishtarpi manami yawachishunquipächu. Bürruyquitapis apacur manami cutichishunquipächu. Uyshayquita apacuptinpi manami pipis guechöshishunquipächu.

³² Ricapaycaptiquimi wamrayquicunata warmita ollgutapis juc-lä nasyun runacuna apaconga. Waran-waran paycunapaj fiyupa llaquicurpis manami ricanquipänachu.

³³ Mana rejsishayqui jäpa runacuna shamur chacrayquicuna wayushanta apacuptin yangallami arushayquipis canga. Waran-waran mana cuyapaypa aruchishuptiqui pasaypami ñacanquipaj.

³⁴ Llapan chay päsashushayquicunata ricar löcuyanquipämi.

³⁵ TAYTA DIOSMI gongurniquicunachöpis chancayquicunachöpis fiyu gueriwan gueshyachishunquipaj. Gueri ushashunquipaj chaquiquipita umpucshuyquiyaj.

³⁶ «TAYTA DIOSMI camacächenga gamcunapis ni papāniquicunapis mana rejsishan nasyunman raynintinta prësu apashunayquipaj. Chaychöga rumipita, guerupita rurasha dioscunatami aduranquipaj.*

³⁷ Chayno TAYTA DIOS maymanpis apachishushayquichöga canquipaj mana alli richasha, pi-maypitapis chiquisha, rimashallami.

³⁸ Aypallata murupacurpis poguptenga ichicllatami shuntanquipaj. Chüpacacunami ushacurcongapaj.

³⁹ Übastapis lantanquipämi; täpanquipämi. Ichanga manami wayuynintapis pallanquipächu ni bñnutapis upunquipächu. Curullami ushacurcongapaj.

⁴⁰ Tiyashayquichöga intëruchömi cangapaj olivo yöracunapis. Ichanga wayuynin asëtünas marpucäcuptin alli asyaj asëtinwanpis manami cupacunquipänachu.

⁴¹ Wamrayquicuna cangapämi ollgupis, warmipis. Ichanga juc-lä nasyunmanmi prësu apaconga.

⁴² Llapan lantashayqui yöracunata, murushayqui micuycunatapis chüpacami ushacurcongapaj.

⁴³ Nasyunniquicho tiyaj juc-lä nasyun runacunaga munayniyojmi ricaconga. Gamcunami ichanga waranllanta-waranllanta munayniynajna canquipaj.

⁴⁴ Chay juc-lä runacunami imatapis ristashunquipaj. Gamcunapami ichanga imayquipis mana cangachu ristanayquipaj. Paycunami rispishasha runacuna canga. Gamcunatami ichanga mana pipis rispishashunquipächu.

⁴⁵ «TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata mana wiyacushayquipitami llapan maldisyun chayashunquipaj. Gaticachaycällarmi ushashunquipaj.

⁴⁶ Chayta ricarmi pi-maypis tantiyaconga gamcunaman, wamrayquicunaman maldisyun chayamushanta.

* 28:36 Deut. 4.27-28; 2Rey. 17.4-6; 25.8-12

⁴⁷ Llapanpis chayashunquipaj ima-aycayqui cananpäpis yanapëshushayquipita TAYTA DIOSTA mana rispitar mana adurashayquipitami.

⁴⁸ Contrayquicunata TAYTA DIOS cachamuptinmi gamcunaga uywaynöna paycunata sirbinquipaj. Llapan ima-aycayquicunapis ushacaptinmi pasaypa muchoj ricacunquipaj. Chaymi micunayquipäpis ni upunayquipäpis ni jaticunayquipäpis mana canganachu. Chayno ñacanquipaj ushacänayquiyajmi.

⁴⁹ TAYTA DIOSMI cachamongapaj juc-lä nasyun runacunata. Ancanöpis illajpitami chayamongapaj. Rimaynintapis manami tantiyanquipächu.

⁵⁰ Fiyu runacunami canga. Manami rispitangapächu auquinta. Ni wamratapis manami cuyapangapächu.

⁵¹ Chay suldärucunaga uywayquitapis micuyniquitapis ushaypami apaconga. Llapanta ushar manami cachapëshunquipächu rīgutapis, bīnutapis, asētītapī, ni ima uywayquipa wawancunatapis. Llapanta ushaptinmi pasaypa yargayllawan wañunquipaj.

⁵² «TAYTA DIOS goycushushayqui siudäcunatapis altu pergasha caycajta chay suldärucuna ushajpämi juchuchenga. Chay pergasha marcacuna chapëshunayquipaj cashanta yarpaptiquipis llapantami juchuchenga.

⁵³ Contrayquicuna magashunayquipaj siudäniquicunata curalacuycushpan chapëshuptiquimi fiyupa yargay canga. Chaymi yargaypita car TAYTA DIOS tarichishushayqui wamrayquicunatapis ollguta warmita micucarcärinquipaj.

⁵⁴ Amatar alli runa cashpanpis fiyupami chiquicurconga wauguinta, amatar cuyashan warminta, manaraj micushan caj wamrancunatapis.

⁵⁵ Wañoj wamranpa aychanta pitapis mana yawachinanpämi chiquiconga. Siudäcunata jäpa runacuna curalapaycäriptenga micunayquipaj manami imapis cangapächu. Contrayquicunaga marcayquicunacho fiyupami ñacachishunquipaj.

⁵⁶ Amatar alli cuyacoj warmipis fiyupami chiquicurconga amatar cuyashan runanta wamrancunata.

⁵⁷ Chiquiconga itinta pärishnintinta pacayllapa quiquillan micucurcunanpämi.* Chayno canga contrayquicuna siudäniquicunata curalapaycuptin mana imapis micunayquipaj captinmi.

⁵⁸ «Gamcuna cay isquirbiraycaj yachachicuycunata mana wiyacuptiqui, munayniyoj TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiquega

⁵⁹ manchariypaj castīgucunawan, mana allchacaj gueshyacunawanmi quiquiquicunatapis wamrayquicunatapis ñacachishunquipaj.

⁶⁰ Egiptucho fiyupa manchacuypaj cashan gueshyacunami gamcuna tiyashayquichöpis yurengapaj. Chaura fiyupami ñacanquipaj.

⁶¹ Jananmanpis mas juc gueshyacunatami curucunatami yurichimonga llapaniqui ushacänayquipaj.

⁶² Israelcuna goyllarcunano aypalla casha carpis TAYTA DIOSNINCHĪta mana wiyacushayquipita wallcallanami quēdanquipaj.

⁶³ Gamcuna alli cawanayquipaj, achcaman miranayquipaj yanapëshushpayqui TAYTA DIOS cushicushannöllami mana wiyacushayquipita ushacächishushpayquipis cushiconga. Mana munaycajtami tiyashayqui nasyunpitapis gargushunquipaj.

⁶⁴ TAYTA DIOSGA llapan nasyunmanmi mashtaypa mashtar gargushunquipaj. Chay nasyuncunachöga juccuna adurashan guerupita rumipita rurasha idulucunatami aduranquipaj. Chaycunataga gampis ni unay awiluyquicunapis manami rejsishachu.

⁶⁵ Chay nasyuncunacho tiyaptiquega TAYTA DIOSNINCHI manami jamaytapis tarichishunquipächu. Chaymi gamcunaga fiyupa llaquicur, manchacashalla, amatar wagallar tiyanquipaj.

* 28:57 2Rey. 6.28-29; Lam. 4.10

⁶⁶ Ima disigrasyapitapis manami librichu canquipaj. Chacaypa junajpapis manchacullarmi goyanquipaj.

⁶⁷ Fiyupa manchacurmi pacha wararcuptinpis: «Imay öraraj chacarconga» ninquipaj. Pacha chacaptinnami: «Imay öraraj pacha wararconga» ninquipaj.

⁶⁸ TAYTA DIOS «Egipto näninpa imaypis manami cutinquipächu» nisha captinpis büquicunawanmi cutichishunquipaj. Contrayquicunaman uyway canayquipaj ranticuyta munashuptiquipis pipis manami rantishunquipächu.»

29

Israelcunawan Tayta Dios Moabcho yapay conträtuta rurashan

¹ Moab nasyuncho Israel runacuna caycaptinmi Moisesta TAYTA DIOS niran paycunawan conträtuta rurashanta yarpächinanpaj. Chay conträtutaga Tayta Dios ruraran Horeb jircacho caycaptinmi.

² Llapan Israelcunata shuntaycur Moisés niran: «Egiptucho caycashpayqui ricarayquimi faraonta mandäshejnintinta Tayta Dios castigashanta.

³ Gamcunaga ricarayquimi milagrucunata, señalcunata, almiraypajcunata rurashanta.

⁴ Canancamapis Tayta Diosga manami tantiyachishunquirächu imapaj chayno rurashantapis. Ricaycarpis mana ricajnömi caycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi caycanqui.*

⁵ Chuscu chunca (40) watami chunyajpa gamcunata pushamushcä. Chay watacunachö manami mayganiquipapis ushacashachu röpayqui ni llanguiquipis.

⁶ Chunyajpa purisha manami tantapis micunanchipaj cashachu. Ni bïnupis ni ima machächicojpis upunanchipaj manami cashachu. Chaymi Tayta Dios micuyta camaripämashcanchi pay Diosninchi cashanta tantiyacunanchipaj.

⁷ «Cay partiman chayaycamusha magamänanchipaj shamuran Hesbonpa* raynin Sehón, Basanpa* raynin Og. Jina cajtami paycunata binsiranchi.

⁸ Nasyunninta guechurcurnami aypuranchi Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata.*

⁹ Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashan parlashayquita llapanta cumliy. Chayrämi ima rurashayquipis alli llojshipäshunquipaj.

¹⁰ «Cananga llapaninchimi shuntacasha carcaycanchi Tayta Diospa ñaupancho. Cada tribupa mandajnincuna, mayur runacuna, autoridäcuna,

¹¹ wamracuna, warmicuna, marcanchicho tiyaj jäpacuna, yantacojcuna, yacucojcupapis.

¹² Llapayquimi shuntacashcanqui Tayta Dios gamcunawan rurashan conträtuta canan junaj jurar chasquinayquipaj.

¹³ Cananpitaga Tayta Diospa wamrannami canqui. Paynami Diosniqui. Chaypämi unay awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta auniran.

¹⁴ Manami gamcunallapächu TAYTA DIOS rurashan conträtu bälin.

¹⁵ Canan junaj noganchiwan conträtu rurashanga bälinmi mas guepata yurejcupapis.

¹⁶ Gamcuna musyarcaycanquimi Egipto nasyuncho imano goyashanchitapis, shacatur imanöpa nasyuncunapa päsamushanchitapis.

¹⁷ Ricaranchimi mana sirbej guerupita rumipita guellaypita goripita rurasha idulucunata runacuna aduraycajta.

* 29:4 Rom. 11.8 * 29:7 Núm. 21.21-30 * 29:7 Núm. 21.31-35 * 29:8 Núm. 32.33

18 Gamcunami ichanga ollgupis warmipis Tayta Diosta ama gonganquichu. Chay nasyuncunacho caj dioscunata ama aduranquichu. Chaycunata adurar Israel-masiquicunapäga canquipaj benënuyoj ashgaj jachanömi.*

19 «Cay conträtuta chasquircur ama yarpaychu mana cumliptiquipis TAYTA DIOS mana castigashunayquipaj cashanta. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj TAYTA DIOS llapayquita castigar ushacächishunayquipaj.

20 TAYTA DIOSGA manami perdunashunquipächu, sinöga fiyupa rabyashpanmi cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castigashunquipaj gampita mirajcunapis ushacashanyaj.

21 Israelcunapita jorgushuptiqui ima ayca disigrasyacunami päsashunquipaj. Llapapis chayno päsashunquipaj cay conträtu librucho isquirbiraycaj maldisyuncuna nishannömi.

22 Chayno castigashushpayquega tiyashayqui nasyuntapis disigrasyacunawan gueshyacunawanmi TAYTA DIOS castigangapaj. Nasyuntapis chayno castigashanta guepa yurej Israel runacunawan caru nasyunpita shamoj jäpa runacunapis ricangami.

23 Chaura fiyupa manchacashpan nenga: «Chay chacracunachöga cachiwan asufrimi mashtaraycan. Chaychöga manami imapis wayongachu ni guewallapis. Sodomata, Gomorrata, Admata, Zeboimta TAYTA DIOS castigar illgächiptin imapis mana quëdashannömi imapis mana canchu» nir.

24 «Chaura llapan nasyun runacunami nenga: «¿Imanir-raj cay nasyunta chaynöga TAYTA DIOS castigaycusha? ¿Imanir-raj fiyupaga rabyacurcuran?»

25 Niptin nenga: «Egiptupita unay caj awiluncunata Tayta Dios jorgamur conträtu rurashanta mana cumlishanpitami.

26 Mana cumlishpanmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA adurananpa ruquin mana rejsishan imachöpis mana yanapäcoj dioscunata adurasha.

27 Chaypitami TAYTA DIOSGA cay nasyunpaj rabyacurcusha. Isquirbiraycashan llapan maldisyuncunawanpis castigasha.

28 Fiyupa rabyashpanmi juc-lä nasyuncunaman gargusha. Chaymi cananga juc-lächöna carcaycan» nir.

29 «Imatapis mana musyashanchi cajtaga quiquin Tayta Diosnillanchimi musyan. Canan wiyashanchi mandamintuncunata, laynincunatami ichanga musyachimashcanchi noganchi wamranchïcuna imaypis cumlinanchipaj.

30

Wiyacojcuñata Tayta Dios yanapänanpaj nishan

1 «Cananga musyanquinami wiyacuptiqui TAYTA DIOS bindisyunta churamunanpaj cashanta, mana wiyacuptiqui maldisyunwan castigashunayquipaj cashantapis. Gamcuna mana wiyacuptiqui Tayta Dios juc-lä nasyunman gargushuptiquega llapan nishäcunata yarpanqui.

2 Canan niycashäno llapan shonguyquicunawan, llapan buluntäniquicunawan gamcunapis wamrayquicunapis TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega

3 TAYTA DIOSNINCHI cuyapëshushpayquimi alli goyaymanna churashunquipaj. May nasyuncunamanpis jitarishushayquipita shuntamushunquipämi.

4 Nasyunniquipita may caruman apasha caycajcunatapis TAYTA DIOSGA cuyapëshushpayqui cutichimushunquipämi.

5 TAYTA DIOSGA taytayquicuna tiyashan nasyunmanmi cutichimushunquipaj. Chaura gamcunaga yapay chaychöna tiyanquipaj. Chaycho tiyashpayquimi unay familyayquicunapitapis mas alli cawashpayqui paycunapita mas achcaman miranquipaj.

* 29:18 Heb. 12.15

⁶ TAYTA DIOSNINCHËga alli shongutami goshunquipaj* gamcunatapis gamcunapita miraj wamrayquicunatapis payllatana llapan shonguyquiwan, llapan buluntäniquiwan cuyanayquipaj. Chauraga allimi cawanquipaj.

⁷ Chiquishojcunatami, contrayqui cajcunatami ichanga TAYTA DIOS cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castiganga.

⁸ Gamcunami ichanga TAYTA DIOSLLATA wiyacur sirbinquipaj. Canan willapaycashä mandamintucunatapis cumlinquipaj.

⁹ Chaura TAYTA DIOSGA ima rurashayquimanpis, wamrayquicunamanpis, uywayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis bindisyunta churamonga. Rasunpami TAYTA DIOSGA unay awiluyquicunata yanapar cushicushanno gamcunata yanapëshushpayquipis cushiconga.

¹⁰ TAYTA DIOSGA yanapëshunquipaj payta wiyacur cay librucho isquirbiraycaj mandamintuncunatawan laynincunata llapan shonguyquipa, llapan buluntäniquipa cumliptiquimi.

Alli cawayta o mana alli cawayta acrananpaj nishan

¹¹ «Canan junaj willapashä mandamintucunaga manami sasachu caycan tantianayquipaj ni cumlinayquipäpis.

¹² Manami syëluchöräpischu caycan <¿Piraj ruquinchi syëluman wichaycunman? Cutiy-camur willapämashwan cumlinapaj> ninayquipaj.

¹³ Manami lamarpa jucaj cuchunchöräpischu caycan <¿Piraj ruquinchi lamar washa chimpanman aywanman? Cutiy-camur willapämashwan cumlinapaj> ninayquipaj.

¹⁴ Chaypa ruquin canan willapashä mandamintucunaga umayquicunacho, shonguyquicunachömi caycan.*

¹⁵ «Cananga munashayquita acray. Alli cawaypis wañuypis caycanmi. Alli goyaypis mana alli goyaypis caycanmi.

¹⁶ Canan junajmi gamcunata niycä TAYTA DIOSTA cuyar llapan mandamintucunatawan laynincunata wiyacur cawanayquipaj. Chayno cawarga Tayta Dios goy-cushunayquipaj caycaj nasyunman yaucuptiqui paymi bindisyunninta churamonga achcaman miranayquipaj, llapan arushayquicunapis alli cananpaj.

¹⁷ Canan willapashäcunata mana cumli, juc dioscunata adurar gongurpacorga

¹⁸ cuyapaypami ushacanquipaj. Jordán mayuta chimpancur guechushayqui nasyunchöga manami unaycamaga goyanquipächu. Chayno caycaptenga sumaj tantiyacuy wiyacur cawanayquipaj.

¹⁹ Bindisyunta chasquir alli cawanayquipaj cajta, maldisyunasha car mana alli cawanayquipaj cajta canan junaj acray. Canan acrashayquitaga syëlupis cay pachapis testigumi caycan. Chauraga alli cawanayquipaj cajta acray ari gamcunapis gamcunapita mirajcunapis alli cawanayquipaj.

²⁰ TAYTA DIOSNINCHËta cuyar pay nishancunata wiyacuy. Payta wiyacorga allimi cawanquipaj. Chaynöpami unay awiluyqui Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta,* Tayta Dios aunishan nasyuncho unaycama cawanquipaj.»

31

Josuëna Moisespa ruquin cashan

(Núm. 27.12-23)

¹ Moisesga Israelcunata masta willapar niran:

* **30:6** Deut. 10.16; Jer. 4.4; Rom. 2.25-29 * **30:14** Rom. 10.6-8 * **30:20** Gén. 12.7 * **30:20** Gén. 26.3 * **30:20** Gén. 28.13

² «Pachac ishca y chuncan (120) watayojnami cä. Mananami callpäpis cannachu wac-läman cay-läman chayar purinäpaj. Jinachöpis TAYTA DIOSGA Jordán mayuta manana chimpanäpaj cashantami nimasha.*

³ Imano captinpis TAYTA DIOSGA gamcunapa ñaupayquitami aywanga. Gamcuna aywayniqui-tupumi chay nasyun runacunata wañuchenga gamcuna tiyacaycärinayquipaj. TAYTA DIOS nishanno Josuënamí mandajniqui canga. Paymi pushashunqui.

⁴ Yaycunayquipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaj runacunataga TAYTA DIOS illgächenga Amorreo runacunapa raynin Sehonta, Ogta nasyunnintinta rurashanno.*

⁵ Chay runacunata illgächinanpäga maqui quicunamanmi TAYTA DIOS churamongapaj. Churamuptin noga nishänölla llapanta illgächinqui.

⁶ Gamcunaga paycunawan pillyar ama manchacunquichu. TAYTA DIOSMI gamcunataga yanapëshunqui. Manami cachaycushunquipächu.»

⁷ Nircurnami Moisesga lädunman Josuëta gayaycur Israelcuna wiyaycaptin niran: «Sumaj cheglayquita watacuy. Ama manchacunquichu. Cay runacunataga TAYTA DIOS <goycushayqui> nir aunishan partiman gammi pushanqui. Gammi chacratapis ricachinqui.

⁸ Quiquin TAYTA DIOSMI ñaupayquita aywar yanapëshunquipaj. Manami cachaycushunquipächu.* Chaymi ama manchacunquichu.»

Jagata perdunay watacho laycunata liguanpaj willapashan

⁹ Isquirbishesha laycunata Moisesga entregaran Conträtu babulta apaj Leví cüracunata, mayurcunata.

¹⁰ Entregarmi paycunata niran: «Ramäda* fistacho, cada ganchis wata, jagacunata perdunay wata chayamuptin*»

¹¹ TAYTA DIOS acrashan pachacho llapan Israelcuna shuntacanga. Nircur llapan wiyananpaj cay laycunata liguanqui.*

¹² Chaychömi ollgupis, warmipis, wamracunapis, gamcunacho tiyaj jäpa runacunapis shuntacanga ligupashayquita wiyar TAYTA DIOSPA laynincunata wiyacur cawanapaj.

¹³ Chayrämi wamrayquicunapis yachaconga TAYTA DIOSTA imaypis wiyacur rispitanapaj. Jordán mayuta päsarir TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui imaypis chayno liguanqui.»

Ushanantana Moiesta Tayta Dios willapashan

¹⁴ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Gam wañunayquipaj wallcanami pishin. Chaymi Tincunanchi Tolduman Josuëta pushacurcur shamuy. Paytami willapëshaj imata rurananpaj cashantapis.»

Chaura Josuëwan Moisesga Tayta Dioswan Tincunan Tolduman aywaran.

¹⁵ Chaychönami TAYTA DIOSGA ichiraycaj pucutaycho yuriparan. Chay pucutayga Tolduman yaycuna puncu janancho päracuycuran.

¹⁶ TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Wañunayquipäga wallcanami pishin. Cay runacunaga mana allitanami ruranga. Tiyananpaj caycaj nasyuncho caycaj dioscunata adurarmi pirdicanga. Nogataga gongaycamanganami. Paycunawan conträtu rurashätapis manami cumlenganachu.

¹⁷ Chaura nogapis paycunapaj fiyupami rabyacurcushäpaj. Manana yanapëshänachu. Paycuna ñacaptinpis mananami imapis gocamanganachu. Fiyupa ñacar llaquicur-rämi nenga: «¿Manachuraj cayno päsaycämanchi Tayta Diosninchi manana yanapämasha?» nir.

* **31:2** Núm. 20.12 * **31:4** Núm. 21.21-35 * **31:8** Jos. 1.5; Heb. 13.5 * **31:10** Deut. 16.13-15 * **31:10** Deut. 15.1 * **31:11** 2Rey. 23.2; Neh. 8.1-8

¹⁸ Chayno tantiyacuptinpis llutancunata rurar juc dioscunata adurashanpitami paycunapita noga witicushaj.

¹⁹ «Cananga juc birsuta isquirbiy. Nircur yachachiy Israelcuna cantananpaj. Cay birsuta cantarmi paycuna tantiyaconga juchata rurashanta.

²⁰ Nogaga Israelcunata chayachishaj jurar awiluncunata aunishä partimanmi. Chaychöga lëchipis mishquipis manami pishinchu. Chaycho paycuna sumaj micucarcärir, wirayacurcorga juc dioscunatami aduranga. Nogataga manacajmannami churamanga. Chayno rurarmi paycunawan conträtu rurashätapis mana cumlenganachu.

²¹ Paycunaman fiyupa ñacaycuna, llaquicuycuna chayaptin ichanga cay yachachishä birsuna paycunata tantiyachenga. Paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypami cantanga. Nogaga aunishä nasyunman manaräpis yaycuchishpallänami musyaycä imano cananpaj cashantapis.»

²² Chaura Moisesga chay junajllami chay birsuta isquirbircur Israelcunata yachachiran.

²³ Chaypitana Nunpa wamran Josuëta Tayta Dios niran:* «Gammi Israelcunata chayachinquipaj aunishä nasyunman. Nogaga imaypis yanapaycäshayquimi. Chaymi ama manchacuychu.»*

²⁴ Moisés llapan laycunata ushajpaj isquirbircur

²⁵ TAYTA DIOSPA conträtu babulninta apaj Leví runacunata niran:

²⁶ «Cay laycunata churay TAYTA DIOSNINCHIpa conträtu babulnin ñaupanman. Chay laycunaga testigunömi canga juchata ruraptiqui jusgasha canayquipaj.

²⁷ Nogaga musyänami mana wiyacoj, mana tantiyacoj runacuna cashayquita. Cawaycaptillänami fiyupa TAYTA DIOSTA rabyachishcanqui ¡Wañucuptënaga imatanaraj ruranquipes!

²⁸ Cananga llapan mayur runacunata, cada tribupa mandajnincunata pushamuy Tayta Dios nishancunata willapänäpaj. Paycunata tantiyachishätaga syëlupis cay pachapis wiyar testigumi canga.

²⁹ Musyänami wañucuptëga llapayqui Israelcuna jucha rurayllacho goyänayquipaj cashanta. Mananami ruranquipänachu imano cawanayquipaj willapashäcunatapis. Llutancunata rurar TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami fiyupa ñacanquipaj.»

Cantanapaj caj birsuta Moisés liguipashan

³⁰ Chayno nircurmi Moisesga llapan Israelcunapa ñaupancho cay birsuta gallaycunapita ushanancama liguiparan:

32

¹ «Syëlu wiyay rimashäta.

Cay pacha wiyay imata niycashätapis.

² Yachachicuynëga tamyänömi runacunaman chayanga.

Willapashäga shullaynömi,

jachaman chirapa chayajnömi,

tajtacho shullay caycajnömi canga.

³ TAYTA DIOS munayniyoj cashantami willacushaj.

¡Llapayqui payta alabay ari!

⁴ Paymi imapitapis chapämajninchi.

Pay rurashancunaga fiyupa allimi.

Imatapis allillatami ruran.

Payga manami imaypis llullacunchu.

Payga llapantapis allimi rican.

¡Alli cajtami ruran; rasun cajllatami riman!

* 31:23 Núm. 27.23 * 31:23 Jos. 1.6

⁵ «Fiyu, juchasapa runacuna, Tayta Diosta rabyachej,
Paypa <wamran> ninäpäpis manami allichu canqui.

⁶ Mana tantiyaj lisu runacuna

¿chaynöchu TAYTA DIOSNINCHĪta cutichinqui?

Payga ¿manachu taytayqui caycan?

¿Manachu camashojniqui, cawayta goshojniqui caycan?

⁷ «Mä yarpachacuriy. Unay imano cashantapis tantiyacuriy.
Taytayquicunata, auquincunata tapucuy.

⁸ Tayta Diosmi juc junajcho runacunata raquiran.

Nasyuncunata raquir lindancunatapis churaparan.*

Chayno rurashpan Israelcunatapis raquiparan aycapis cashanman-tupumi.

⁹ Chaymi paycunata cuyar acrarán yanapänanpaj.

Jacobpita mirajcunatami shuntaran paypa maquincho cawanapaj.

¹⁰ Wayralla tumaycaj chunyaj jircachömi paycunata tariran.

Cuyapashpan shuntacurmi sumaj yachachiran.

Ñawi-ñiñunta-japuymi cuydaran.

¹¹ Chaymi gueshtancho anca älantä quicharcur-quicharcojno,
wawancunata pärianapaj yachachejno,

Tayta Diospis acrashancunata apacamuran.*

¹² «TAYTA DIOSLLAMI pushararan.

Juc dioscunaga manami yanapashachu.

¹³ Nasyuncunacho altunnin jircacunapami llapanta binsichir pushamusha.

Jircacunacho cajpa wayuynintami micunanpaj camariparan.

Gagapita llojshimöj mishquitami upuchiran.

Ranrapita llojshimöj asëtitami upuchiran.

¹⁴ Quësutami, cabrapa lëchintami camariparan.

Yanapaptinmi Basán particho caj cashnicunata, uyshacunata, chïbucunata micuran.

Rïgutapis allillatami micuran.

Bïnutapis upuran sumaj pogusha übaspa yacuntami.

¹⁵ «Israel* ichanga werayasha, jaytacojyasha.

Jesurún* wera cayllawan llushwaypa llushwasha.

Chayno carmi Camajnin Tayta Diostapis gongaycusha.

Salbajninta, chapajninta manacajman churasha.

¹⁶ Juc dioscunata adurashpanmi Tayta Diosta rabyachisha.

¹⁷ Uywacunatapis pishtaran dyablucunapaj,*

chayraj rejsishan dioscunapaj.

Chaycunataga unay awiluncunapis manami aduraranchu.

¹⁸ «Israelcuna, cachaycushcanquimi imapitapis chapäshoj Taytanchïta.

Gongaycushcanqui cawayta gomajninchi Tayta Diosta.

¹⁹ Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha.

Wamrancuna captiquipis mana yanapëshurayquinachu.

²⁰ Chaymi nisha: <Palcunata manami yanapëshänachu.

Mä imamanshi chayanga.

Palcunaga fiyu runacuna, mana yäracuypaj wamracunami.

* **32:8** Hech. 17.26 * **32:11** Éxo. 19.4 * **32:15** Deut. 33.5, 26; Isa. 44.2 * **32:15** *Jesurún* ninanga *alli runa*
ninanmi. Chay jutiwanpis Israel runacunapämi niran. * **32:17** 1Cor. 10.20

21 Mana dios caycaptin juc dioscunata adurashpanmi rabyachiman.*
Manacaj idulucunata adurashpanmi rabyachiman.

Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawan.*

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.

22 Cananga nina ratarejnörämi fiyupa rabyacurcushcä.

Rabyashäga chayanga pacha rurincamami.

Allpatapis micuytapis manami wayuchishächu.

Jircacunatapis rupachirmi ushashaj.

23 Paycunataga tucuyñöpami castigashaj.

Wacpita-caypitami lëchäcunata chayachishaj.

24 Yargaywan rupay gueshyawan wañunanpämi camacächishaj.

Fiyu gueshyami ushangapaj.

Micucoj animalcunatami, wañuchicoj culebracunatami yurichishaj.

25 Wamrancunatapis cällicunachömi tucsirgärenga.

Wasincunachöpis fiyupa manchariymi canga.

Wañongapämi mösupis jipashpis,

auquinpis, itipis.

26 «Nogaga yarparä pipis mana yarpänapaj intërupa garguriytami.

27 Ichanga contrancuna cushipämänanta manami munashcächu.

Manami munächu paycuna alli-tucur «TAYTA DIOSNIN chapaycaptinpis illgächishcanchi» ninanta.»

28 «Israelcunapaga yarpayninpis manami cannachu.

Imata rurarcaycashantapis manami tantiyannachu.

29 Canan nishäcunata ojalä tantiyacunman ichanga.

Ushacänapaj cashanta cuentata gocuptin allimi canman.

30 ¿Imanöpataj warangantin runacunata jucnaylla gaticachanman?

¿Imanöpataj chunca warangantin runacunata ishcajlla gaticachanman?

Chayno captinpis Israelcunata chayno gaticachasha imapitapis chapaj TAYTA DIOS contrancunapa munayninman cachaycuptinnami.

31 «Contranchicunata chapäga manami noganchita chapämajninchinöchu.

Chaytaga quiquincunapis musyanmi.

32 Contranchicunaga fiyumi, wañuchicojmi,

Sodoma, Gomorra runacunanömi.

Chay runacunaga caycan ismusha übasnömi.

33 Paycunapa binunpis wañuchicoj culebrapa benënunnömi.

34 «Tayta Diosninchi nisha: ¿Jucha rurashancunataga manami gongächu.

¿Gongaycunäpaj cashantachi yarpaycan?

35 Llutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jushashaj.*

Juchan aypämuptenga manami janapashächu.

Ushacächinäpaj juchan aypaycämunnami.

Öran chayaycämunnami paycunata jusganäpaj.»

36 «Acrashan runacunapa callpan manana captenga TAYTA DIOS yanapangami.

Payta sirbejcuna ushacänapaj captenga cuyapangami.*

37 Chaymi contranchicunata Tayta Dios nenga:

* 32:21 Éxo. 20.5; 1Cor. 10.22 * 32:21 Rom. 10.19 * 32:35 Rom. 12.19; Heb. 10.30 * 32:36 Sal. 135.14

¿Maytaj imapitapis chapäshunayquipaj yäracushayqui diosniquicuna?

³⁸ ¿Maytaj chay uywacunapa wiranta «micun» nishayqui, bñuta churashayquita «upun» nishayqui dioscuna?

¡Canan jatarimuchun yanapashunayquipaj!

¡Shamuchun washashunayquipaj!

³⁹ ¡Nogallami llapanpaj munayniyoj Dios caycä!

Nogapita mas jucga manami canchu.

Nogami munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj, wañuchinäpäpis.

Nogami pitapis gueshyachë, allchacächëpis.

Ñawëpitaga manami pipis gueshpinchu.

⁴⁰ Imaycamapis cawaj Dios cashpämi

maquëta syëluman jogarcur jurä.

⁴¹ Conträcunata jusganäpaj achicyaypa achicyaycaj espädäta aflashaj.

Chiquimajcunataga llapantami castigashaj.

¡Chiquimajcunataga merëshanman-tupumi ayñita cutichishaj!

⁴² Mandajnincunatawan suldäruncunata ushaptë

lëchäcunapis yawarllami canga.

Espädäpis aychanta cuchurmi ushanga.

Chayno wañonga guërracho pilliyajcunapis prësu charisha cajcunapis.»

⁴³ «May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna

Tayta Dios acrashan Israelcunawan iwal cushicuy-llapa.*

Paymi ayñita cutichishpan wañuchenga sirbejnincunata wañuchishanpita.*

Acrashan runacuna cushisha cawanapämi

tiyashan nasyunninta limyuyächenga.»

Ushananta Moisés willapashan

⁴⁴ Chay birsutami Nunpa wamran Josuëwan aywaycur Moisés llapan Israelcunata liguiparan.

⁴⁵ Liguipayta usharcu Israelcunata

⁴⁶ niran: «Canan willapashäcunata sumaj yarpachacuy. Yachachishä laycunata cumlinanpaj wamrayquicunata willapay.

⁴⁷ Cay laycunataga manami yangallapächu yachachishcä, man'chäga chaycunata cumlir alli cawayta tarinayquipämi. Chay laycunata cumlirga Jordán mayuta chimpancur partisyun chacrata chasquir allimi cawanquipaj.»

Tayta Dios aunishan nasyunta Moisés ricashan

⁴⁸ Chay junajllami Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁴⁹ «Moab nasyuncho caycaj Abarim jircacunapa aywar Nebo puntaman wichay. Chayga caycan Jericó siudä chimpanchömi. Chay puntapitami ricanqui Israel runacunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyunta.

⁵⁰ Wauguiqui Aarón Hor puntacho wañushpan unay wañoj familyayquicunawan tincoj aywacushannömi gampis Nebo puntaman wicharcu wañushpayqui familyayquicunawan tincoj aywacunquipaj.

⁵¹ Gamga wauguiqui Aaronwan ishcaniquimi Israelcunapa ñaupancho mana wiyacamarayquichu. Chayno rurarayqui Zin jutiyoj chunyaj Meriba-cades yacu llojshimojchömi. Israelcunapa ñaupancho gamcunaga manami rispitarayquichu.

⁵² Chaypitami gamga Israelcunata goycunäpaj caycaj nasyunta carullapitana ricärinquipaj. Chay nasyunman ichanga gam mana yajcunquipänachu.»*

* 32:43 Rom. 15.10 * 32:43 Apoc. 19.2 * 32:52 Núm. 20.10-13; 27.12-14; Deut. 3.23-27

33

Israel tribu runacunata Moisés bindisyunta goshan

¹ Moiestaga Tayta Diosmi acrarán. Paymi wañunanpaj wallcallana pishiycaptin Israelcunata bindisyunta gor

² cayno niran:

«TAYTA DIOSGA Sinaïpitami shamusha.
Seirpita-pachami achquipämashcanchipis.
Parán jircapitami achicyaypa achicyämuran.
Waranganpa waranganpa anjilnincunawanmi shamusha.
Derëchu caj maquinpitaga ninanörämi layninpis yargamusha.

³ Tayta Diosga cuyanmi acrashan caj runacunata.
Pay munashanno cawajcunataga imapitapis chapanmi.
Chayno cawaj runacunaga Diospa ñaupanman gongurpacun.
Chaychömi tantiyachishancunata chasquicun.

⁴ Moiesmi laycunataga willapämashcanchi.
Chay laycunaga Jacobpita mirar aywaj cajcunapa erensyannömi caycan.

⁵ Jesurún* Tayta Diosta chasquiran raynin cananpaj.»

⁶ Rubén tribu runacunapaj niran:

«¡Wallcaylla carpis Rubén tribu runacunaga ama ushacächunchu!»

⁷ Judá tribu runacunapämi niran:

«Judá runacuna mañacamushanta wiyaycullay ari TAYTA DIOS.
Paycunataga mashtacaptinpis juc pachallaman shuntaycuy.
Munayniyoj cayniquiwan paycunata washaycuy ari.
Contrancunata binsinanpaj yanapaycullay.»

⁸ Leví tribu runacunapämi niran:

«Tayta Dios, Israelcunataga Masah* partichömi musyaparayqui.
Meribachömi* paycunawan rimanacurayqui.
Nishayquita wiyacoj Leví tribu runacunatami ichanga
Tumimtawan Urimta aptapashcanqui.*

⁹ Paycunaga nishayquita llapantami cumliran.

Conträtu rurashayquinöllami cawarcaycan.
Maman-taytanta, wauguincunata, wamrancunata cuyashanpitaga
masmi gamta cuyashunqui Tayta Dios.*

¹⁰ Paycunaga Jacobpita miraj Israelcunatami layniquicunata yachachin.

Ñaupayquichömi insinsuta rupachin.
Altarchömi rupachina sacrificsyucunata rupachin.

¹¹ TAYTA DIOS, paycuna sumaj sirbishunayquipaj yanapaycullay.

Paycuna rurashanga shonguyquipäno caycullächun.
Chiquejcuna yarpashanta ichanga manacajman churaycullay.
Amana contran jatarichunnachu.»

¹² Benjamín tribu runacunapämi niran:

«TAYTA DIOS cuyashancunaga mana yarpachacuypami goyanga.
Paymi imaycamapis chapanga.
Maquillanchömi imaypis chararanga.»

¹³ José tribu runacunapämi niran:

«Paycunapa chacranmanga TAYTA DIOS bindisyunta churaycuchun.*
Tamyata tamyachimuchun.

* 33:5 Deut. 32.15; Isa. 44.2 * 33:8 Éxo. 17.7 * 33:8 Éxo. 17.7; Núm. 20.13 * 33:8 Éxo. 28.30 * 33:9 Éxo. 32.25-29 * 33:13 Gén. 49.22-26

Yacutapis pashtachimuchun pargunanpaj.

¹⁴ Micuynincunapis timpuncho wiñamuptin
alli poguypa poguchichun.

¹⁵ Lömacunachöpis allinnin caj micuy wayuchun.
Jircancunachöpis aypallata cusichachun.

¹⁶ Chacrancunapis alli chacra cachun.
Micuyninpis alli wayuchun.

Josëta bindisyunta gochun rataycaj shiracho yuripäcoj Tayta Dios.
Llapanpis Josëpäga alli cachun.

Paytaga llapan wauguincunapitami acrarän.

¹⁷ José tribu runacunaga wäcapa rimir caj
wawan maucha cashan törünömi caycan.

Callpayoj cayninpis chucaru törünömi.

Callpayoj cayninpami may-chay nasyun runacunatapis binsir manchachenga.

Chaynömi canga yupaytapis mana atipaypaj Efraín runacunaga.

Chaynömi canga waranganpa waranganpa Manasés runacunapis.»

¹⁸ Zabulón tribu runacunapaj Isacar tribu runacunapaj niran:

«Zabulón runacuna maypapis purir cushicuy.

Gamcunapis Isacar runacuna witichinalla tolduyquicunacho goyar cushicuy.

¹⁹ Paycunaga juc-lä runacunatami puntaman gayangapaj.

Chay runacunawanna Tayta Diospaj uywacunata pishtanga.

Lamarcho ima-aycapis bälejcuna cajwan ricuyarmi cushisha goyanga.»*

²⁰ Gad tribu runacunapämi niran:

«Tayta Diosga alabasha caycullächun.

Paymi Gad runacunapa chacrancuna mas achca cananpaj yanaparan.

Gad runacunaga wawayoj liyun lätaquycur cäsajnömi caycan.

Chaymi charishan runapa ricranta, umantapis rachirin.

²¹ Paycunaga allinnin caj chacracunatami charicurcusha.

Paycunapa chacrancunaga suldärucunapa mandajnincuna allinnin caj chacrata
chasquishannömi caycan.

Gad runacunami waquin Israel famillyata yanapar ñaupapuntata aywaran.

Paycunaga llapantapis TAYTA DIOS willapashannöllumi cumlisha.

Israel tribucunachöga Dios munashallantami rurasha.»*

²² Dan tribu runacunapämi niran:

«Dan runacunaga caycan manta liyun

Basán partipita pintimojnömi.»*

²³ Neftalí tribu runacunapaj niran:

«Neftalí runacunataga TAYTA DIOS cuyanmi.

Paycunataga achca bindisyuntami gosha.

¡Lamarpita chunyajcamami chacranpis caycan!»*

²⁴ Aser tribu runacunapaj niran:

«Jacobpita miraj waquin tribucunano paycunapis bindisyunta chasquichun.

Waquin tribucunapis Aserta cuyachun.

Chaquincunatapis ushmananpaj olivo asëti puchuy-puchuy caycullächun.

²⁵ Siudä puncunpa rancancunapis fyërrupita, runsipita caycullächun.

Callpuncunapis wañushanyaj ama ushacächunchu.»

²⁶ «Jesurunpa Diosninnöga manami ima dioscunapis canchu.

* **33:19** Gén. 49.13; Jos. 19.10-16 * **33:21** Núm. 32.1-42 * **33:22** Jos. 19.47; Jue. 18.1-29 * **33:23** Jos. 19.33-39

Payga yanapëshunayquipaj shamun pucutay janallanpami.

²⁷ Imaypis cawaj Tayta Diosmi munayninwan gamcunataga chapëshunqui.

Paymi chiquishojcunatapis ñaupayquipita gargusha.

Chayno gargushpan ushacächinayquipämi nishunqui.

²⁸ Israelcunaga Tayta Diospa munaynincho carmi alli goyäconga.

Mirar aywaj wamrancunapis allimi goyäconga.

Chacrancunachöpis rigüwan übasga fiyupami wayonga.

Paycuna tiyashanmanga tamyapis timpunchömi tamyanga.

²⁹ Israelcuna cushicäriy.

¿Picunaräshi gamcunamanga tincunman?

TAYTA DIOS quiquinmi gamcunataga salbashunqui.

Paymi imapitapis chapëshushpayqui yanapëshunqui.

Paymi contrayquicunatapis binsëshishunquipaj.

Chiquishojcunataga ushajpämi wañuchinquipaj.

Alli-tucuycajtami manacajman churanquipaj.»

34

Moisés wañushan

¹ Chunya j Moab pampapita Moisesga aywar Nebo jircacho caycaj ricäpannin Pisga nishan puntaman wicharan. Chay puntaga Jericöpa chimpanchömi caycan. Chay puntapitami TAYTA DIOSGA ricachiran Galaad partipita Dan particama.

² Ricachiran Neftalí partita, Efraín partita, Manasés partita, Judá partitapis Mediterráneo lamarcama,

³ Neguevta, Jordán aywaj pampata, Jericó aywaj pampata Zoarcama. Jericó siudächöga achca palma yöracunami caycan.

⁴ Nircur TAYTA DIOS niran: «Tagay ricashayqui nasyonga caycan Abrahamta,* Isaacta,* Jacobta* wamrancunata goycunäpaj jurar aunishämi. Noga munashcä ñawillayquiwanpis ricärinayquitami. Quiquiquega mananami chayman chayanquipänachu.»

⁵ Chaynömi TAYTA DIOS nishanno sirbejnin Moisesga chay puntacho wañucuran. Chay puntaga Moab nasyunchömi caycan.

⁶ Wañucuptin Moabllacho pampaycuran Bet-peorpa chimpancho caycaj pampaman. Canancama manami pipis musyanchu mayninman pampashantapis.

⁷ Moisés wañuran pachac ishcaj chuncan (120) watayoj caycashanchömi. Wañunancamapis paypa ñawenga manami chacaranchu. Manami gueshyaranpischu.

⁸ Moisés wañuptin Israelcunaga Moab pampacho quillacama lüturan. Chayno lüturan costumrin cashannömi.

⁹ Manaraj wañurmi Nunpa wamran Josuëpa umanman maquina churaycur Tayta Diosta Moisés mañacaparan tantiyacoj cananpaj. Chaymi TAYTA DIOS nishannölla Moisespa ruquin Josuëtana Israel runacuna rispitar wiyacuran.*

¹⁰ Moisés wañushanpita mas jucga profëta mananami carannachu Moisesnöga. Paywanga TAYTA DIOS parlaj ricanacurmi.*

¹¹ Moisesmi Egiptucho, faraón ricaycaptin, mandäshejnincuna ricaycaptin, llapan runa ricaycaptin TAYTA DIOS yanapaptin milagrucunata ruraran. Chaymi paynöga mas juc profëta mana carannachu.

¹² Payga llapan Israel runacuna ricaycaptinmi Tayta Diospa munayninwan almiraypaj milagrucunata ruraran.

* 34:4 Gén. 12.7 * 34:4 Gén. 26.3 * 34:4 Gén. 28.13 * 34:9 Núm. 27.18, 23; Jos. 1.16-18 * 34:10 Éxo. 33.11; Núm. 12.6-8; Deut. 18.15-18; Hech. 3.22-23

Josué

Tayta Dios aunishan particho tiyaycaj runacunata ¿imanöpataj Tayta Dios binsiran?
Y chay partitaga ¿imanöpataj cada tributa raquiparan?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Josué jutiga «TAYTA DIOSNINCHI salban» ninanmi caycan. Josuëtaga Moisesmi acrarán Israelcunata pusharaj mandajnin cananpaj.

Capítulo 1–12 musyaycächimanchi Tayta Dios aunishan partita Israelcuna guechushantami. Tayta Diosninchëga Josuëta niran: «Moisesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapëshayqui. Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu» (1.5). Chaymi Jericó siudächo guërra gallaycuptin quiquin Tayta Dios ushacächiran chay Jericó runacunata. Chaypitana Israelcuna juc shongulla yanapänacur pilyaran. Ichanga Tayta Diosmi paycunata yanapaycaran (8.1; 10.14; 23.10).

Tayta Diosga caynömi Josuëta willaparan: «Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipëshunquipaj» (1.8).

Capítulo 13–22 musyachimanchi cada tribu tiyananpaj imanöpis raquipashantami. Chaychöga runacunapa y marcacunapa achca jutincunami caycan. Chaymi alli canman Josué libruta liguir chimpancho caycaj mäpantawan liguipitiqui.

Libro ushanan capítulo 23–24 musyachimanchi Josué dispidicushanta y Israelcuna Tayta Diosllata sirbinanpaj yapay aunishanta.

Josuëta Tayta Dios willapashan

¹ Nunpa wamran Josuëtana TAYTA DIOS willaparan sirbejnin Moisés wañushanpita. Josuëga caran Moisespa yanapajninmi. Paytami niran:

² «Sirbimajnä Moisés wañucushanami. Cananga gamna chimpachinqui Jordán mayuta llapan Israelcunata goycunäpaj caycaj partiman.

³ Moiesta aunishänömi gamcunata goycushayqui chayanayquipaj caycaj partitaga.

⁴ Gamcunatami goycushayquipaj chunyajpita gallaycur Libanucama, Éufrates mayupita gallaycur Het runacuna tiyashan chacrancunatawan Mediterráneo lamarcama.

⁵ Moiesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapëshayqui.* Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu.*

⁶ «Ama manchacuychu. Sumaj balurchay.* Cay runacunataga gammi raquipanquipaj unay familyayquicunata aunishä chacrata.

⁷ Gamga ama manchacuychu. Sumaj balurchay. Sirbimajnä Moisés llapan layta yachachishushayquita cumliy. Llapantapis cumliy imano ruranayquipäpis niycashannölla. Chauraga ima rurashayquichöpis yanapëshayquipämi.

⁸ Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipëshunquipaj.

⁹ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI maychöpis yanapëshayquipaj. Nogami niycä mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»

Guërraman yalcunanpaj Josué camaricushan

¹⁰ Chaypitaga mandajcunata Josué niran:

¹¹ «Gamacuna llapan runacunata willay mircapancunata camaricunanpaj. Cananpita quimsa junajtami Jordán mayuta chimpashun TAYTA DIOSNINCHI gomänanchipaj caycaj partita charinanchipaj.»

* 1:5 Deut. 31.6–8; Heb. 13.5 * 1:5 Deut. 11.24–25 * 1:6 Deut. 31.6, 7, 23

¹² Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributapis Josuëga niran:

¹³ «Yarpäshun TAYTA DIOSTA sirbej Moisés imata nimashanchitapis. Pay nimaranchi cay particho chacrata TAYTA DIOS goycamaptinchi alli cawananchipaj cashantami.

¹⁴ Gamcunaga Jordán mayupa cay chimpancho Moisés raquipäshushayqui chacralachöna cachaycäriy warmiquita, wamrayquicunata, uywayquicunata. Ollgu cajmi ichanga pillyapaj alli caycajcuna llapaniqui aywanqui pillyanayquipaj llapanta camaricusha. Waquin Israel-masiquicunapa ñaupanta aywanqui pillyäshinayquipaj.

¹⁵ Paycunata TAYTA DIOS alli chacrata goycushpan gamcunano jamananjay gan'ganqui. TAYTA DIOS goycunapaj caj chacrata paycunapis guechunanpaj yanapanqui. Chaypita gamcunaga cuticamunqui mayupa cay chimpanman chacrayqui cananpaj TAYTA DIOSTA sirbej Moisés ricachishushayquita charicarcärinayquipaj.»*

¹⁶ Chaura paycuna niran: «Nimashayquitaga cumlishäcunami. Maymanpis cachamashayquimanmi aywashaj.

¹⁷ Moisés cawaycashpan imata nimashantapis cumlishänömi gam nimashayquitapis cumlishäcuna. Ichanga gamtapis TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui Moiesta yanapashanno.

¹⁸ Nishayquita mana cumlejta, mana wiyajcunataga wañuchishunmi. Gamtami ichanga në mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»*

2

Ricapacoj cunata Jericöman Josué cachashan

¹ Josuëga ishcaj runacunata cacharan Jordán mayupa washa chimpanman pacayllapa yaycur ricapacamunanpaj. Paycunata niran: «Chay partita intërupa ricapacamuy. Jericó siudäta sumaj ricapacamunqui.»

Chaura paycuna Sitim partipita aywaran. Jericó siudäman chayaran cuerpunwan gänapacoj Rahab* jutiyoj warmipa wasinman. Nircur chayllacho pachacuran.

² Maymanpis pachacushanta ricarmi Jericó siudäpa rayninta willaycäriyan «Canan chacaymi shamusha Israelcuna cay partita ricapacoj» nir.

³ Chaura rayga runacunata cacharan Rahab cajman. Chayar niran: «Wasiquiman pachacamoj runacunata gargamuy. Chay runacunaga ricapacojmi shamusha.»

⁴ Warmiga runacunata mayna pacaycusha caran. Chaymi ray cachashan runacunata niran: «Runacunaga chayamushami. Ichanga manami musyashcächu maypita shamushantapis.

⁵ Siudä puncta wichganan öra pacha chacaycaptinnaga aywacushami. Manami musyächu maypa aywacushantapis. Gamcuna juella gaterga taripanquimanmi.»

⁶ Rasunpaga chay runacunata pacaycuran wasin jananman wicharcachirmi. Paycunaga pacaraycaran linu manöjucuna goturaycaj rurincho.

⁷ Ray cachashan runacunaga Rahab nishanta riguirmi ashej aywaran präsu charinanpaj Jordán mayuta chimpanan bäducama. Ashej aywaj runacuna llojshiriptenga siudäpa puncta wichgacurcuran.

⁸ Rahabga ricapacoj aywajcuna manaraj puñuptillan wicharcun niran:

⁹ «Nogaga musyänami cay partita TAYTA DIOS goycushushayquita. Tayta Diosga camacächisha gamcunata fiyupa manchacunäpaj. Chayamushayquipitami caychöga llapan fiyupa manchariycan.

¹⁰ Musyaycäcunami Egiptupita shacamuptiqui Puca Lamar yacuta päsamunayquipaj TAYTA DIOS chaquichishanta.* Musyaycäcunami Jordán mayupa washa chimpancho caycaj Amorreo nasyunpa raynin Sehonta Ogta* suldäruncunatawan wañuchishayquita.

* 1:15 Núm. 32.28-32; Deut. 3.18-20; Jos. 22.1-6

* 1:18 Núm. 27.20; Deut. 34.9

* 2:1 Heb. 11.31; Stg. 2.25

* 2:10 Éxo. 14.21 * 2:10 Núm. 21.21-35

¹¹ TAYTA DIOSNIQUEGA janaj pachachöpis cay pachachöpis fiyupa munayniyojmi. Chaymi fiyupa mancharishcäcuna. Manami pipis gamcunawan pillyananpaj baluranchu.

¹² Chaymi ruwacö. Juclla ñaupächo juraycuy, gamcunata cuyapashpä pacashäno nogapa famillyätapis cuyapänayquipaj. Cuyapämänayquipaj cashanta musyanäpaj juc señalta cachapamay.

¹³ Nogacuna casta cajtaga ama wañuchinquichu mamäta, papänëta, turëcunata, ñañäcunatapis. Wañünäcunapita salbaycäramanqui ari.»

¹⁴ Chaura ricapacoj aywaj runacuna niran: «Nogacuna nishäta pitapis mana willacup-tiquega nogacunapis salbamashayquinömi gamcunata salbashayqui. Nogacunata cay partita TAYTA DIOS goycamaptenga cuyapashpä palabräta cumlishämi.»

¹⁵ Rahabga tiyaran siudäta curalaraj pergacho. Chaymi runacunata wasipa bentänanpa wascawan warcuyllapa urächiran wajtaman gueshpicunanpaj.

¹⁶ Manaraj urächirmi paycunataga niran: «Aywacuy jircaman. Quimsa junaj pacaräcunqui ashishojcuna siudäman cutimunancama. Chaypita ichanga aywacun-quina.»

¹⁷ Niptin paycuna niran: «Nogacunaga jurar aunishäta cumlishämi.

¹⁸ Cay marcaman Israelcuna yaycamuptenga gam cay bentänaman cay puca wascata warcunqui. Gam famillyacuna chaypäga papäniqui, mamayqui, turiquicuna, ñañayquicuna, llapaniqui shuntacanqui.

¹⁹ Mayganpis cay wasipita llojshej cajmi ichanga quiquinpitana wañuptinpis. Chaura nogacunaga manami juchayojnachu cashaj paycuna wañushanpita. Cay wasicho caycajta maygantapis wañuchiptin ichanga nogacuna juchayoj cashaj.

²⁰ Canan parlashanchita gamchush pashtapacunqui; chauraga nogacuna canan jurar aunishäta manami cumlishänachu.»

²¹ Niptin Rahabga «Nishayquinömi rurashaj» niran. Chaypita runacunaga dispidicur aywacuran. Rahabnami bentänanman puca wascata warcuran.

²² Chay ishcaj ricapacoj aywaj runacunana jircacho pacarpäcuran quimsa junajcama. Chaycama suldarucunaga intërupa ashiran. Mana tarirnaga Jericó siudämanna cuticuran.

²³ Cuticuriptinrämi pacaraycashan jircapita llojshirir aywacuran. Jordán mayuta päsarir Josué cajman chayaran.

²⁴ Imano cashantapis willapar niran: «TAYTA DIOSGA intërutami chay pachata munayninchiman churamusha. Chaycho tiyajcunaga yaycunanchipaj cashanta musyarmi mancharir ima ruraytapis mana camäpacunnachu.»

3

Israelcuna Jordán mayuta chimpashan

¹ Chaypita warannenga chacallana Josuéga llapan Israelcunawan Sitimpita llojshiran. Aywar chayaran Jordán mayuman. Mayupa cay chimpallanman pachacuran.

² Quimsa junajpitaga mandajcuna tumar Israelcunata nutificaran:

³ «TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta Leví cüracuna apaycajta ricarga maycho caycashanchipitapis juclla guepanta aywanqui.*

⁴ Mayuta chimparcorga manami nänita rejsinquirächu. Chaymi mana ogradänayquipaj guepallanta aywashun. Ichanga apashan babulman ama alläpa witipanquichu. Waranga metrupano guepallanta aywanqui.»

⁵ Josuéna runacunata niran: «Warami ricashun milagruta TAYTA DIOS rurajta. Chaymi llapaniqui purificacur limyuyay.»

⁶ Warannin junajna cüracunata niran: «Tayta Dios conträtuta rurashan babulta runacunapa ñaupanpa päsachiy.»

* 3:3 Núm. 10.33-36

Chaura cüracunaga Tayta Dios conträtu rurashan babulta aparan runacunapa ñaupanta.

⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA Josuëta niran: «Cananpitaga llapan Israelcuna musyanga Moiesta yanapashäno gamtapis yanapaycashäta. Chaymi paycunaga fiyupa rispishunquipaj.

⁸ Gammi babulta apaj cüracunata ninqui Jordán mayuman yaycurir cantunman ichicaycärinanpaj.»

⁹ Chaymi Josuëga Israelcunata gayaran: «Shamuy-llapa TAYTA DIOS nishanta willanäpaj.

¹⁰ Cananmi gamcuna musyanquipaj munayniyoj cawaj Tayta Dios noganchicho caycashanta. Gamcuna mayuta päsaritiquega paymi ñaupayquita aywar ushajpaj wañuchenga Cananeo, Het, Hev, Ferez, Amorreo, Jebús runacunata.

¹¹ Chaynöpis munayniyoj Tayta Dios conträtuta rurashan babulta cüracunami Jordán mayuta päсахenga.

¹² Canan acray chunca ishcaj (12) runacunata cada trübupita jucta.

¹³ Cay pachata munaynincho chararaj TAYTA DIOSNINCHĪpa conträtu babulninta apaj cüracuna yacuman yaycurcuptenga janapita shamoj mayu chapacäconga chaquillapana päsananchipaj,» nir.

¹⁴ Chaypita llapan Israelcuna Jordán mayuta chimpananpaj tolduncunata shuntacarcärir aywacuran. Paycunapa caru ñaupanta cüracunaga Tayta Diospa babulninta aparan.

¹⁵ Cosëcha wichan Jordán mayuga aypalla car jicha-jichami aywaj. Chayno captinpis babulta apaycaj cüracuna mayuman yaycur chaquincunata yacu ushmarcuptin

¹⁶ janapita shamoj yacuga chaquicäcuran. Saretán particho caycaj Adam siudäpa ñaupancho gochacäcuran. Cachi Lamarman uraj yacuna aywaycällar ushacaran. Chaynöpami yacuga raquicaran. Chaura Israelcunaga Jericó siudäpa derëchunman chimpanan.

¹⁷ Jordán mayuta yacu chaquishapa llapan Israelcuna päsanancamami TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaj cüracunaga mayu chaquisha chaupincho ichirpaycaran.

4

Jordán mayupita chunca ishcaj rumita jorgushan

¹ Llapanna Jordán mayuta chimpaniptin Josuëta TAYTA DIOS niran:

² «Chunca ishcaj (12) runata acray cada trübupita juc-cama.

³ Chay runacunata niy, cüracuna ichiraycashan mayu chaupinpita chunca ishcaj (12) rumicunata apananpaj. Nircur apanga canan tardi pachacushayqui cajman.»

⁴ Chaura acrashan chunca ishcaj (12) runacunata gayarcu Josuëga

⁵ niran: «TAYTA DIOSNINCHĪpa babulnin pullan Jordancho caycashanpita cada ünuyqui jucta-cama rumita matancacarcäramuy. Chauraga apamushayqui rumi canga chunca ishcaymi (12).

⁶ Chay rumicunaga cangapaj gamcuna yarpänayquipämi. Wamrayquicuna «¿Imapätaj cay rumicunaga?» nir tapushuptiqui

⁷ ninquipaj: «TAYTA DIOSPA babulninta Jordán mayuta chimpanaycächiptinmi yacu chaquicäcuran. Jordancho imano cashantapis Israelcuna yarpänanpämi chay rumicunaga» nir.»

⁸ Chaura paycunaga Josué nishannölla Jordán mayu chaupinpita rumin matancacarcärir aywaran Israelcuna goturpaycashan cajman. Chaychöna Josuëta TAYTA DIOS nishanno pachacushan cajman churaran.

⁹ Josuëpis Tayta Dios conträtu rurashan babulta mayu chaupincho cüracuna matancasha ichirächishan cajman chunca ishcaj (12) rumicunata churaran. Chay rumicunaga jinallarämi caycan.

¹⁰ TAYTA DIOS conträtuta rurashan babulta apaj cüracunaga Jordán mayu chaupincho ichirpaycaran Israelcuna imano rurananpäpis Josuëta Tayta Dios nishanno rurashan-cama. Llapantapis ruraran Josuëta Moisés willapashannölla. Cüracuna mayucho ichi-rashancama runacunaga apurä päsan.

¹¹ Llapan päsaruptenga cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta päschiran. Nircorga yapay ñaupapuntaman churacaran.

¹² Guepanmanna pillyäshinanpaj aywaj Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacuna churacaran. Paycunaga pillyananpaj camaricushallana Moisés nishanno Israelcunapa ñaupapuntanta aywaran.

¹³ Paycunaga chuscu chunca waranganömi (40,000) babulpa ñaupanta aywaran pillyananpaj camaricusha. Jericó aywaj pampaman chayaran.

¹⁴ Chay junaj Israelcuna Josuëta rispitananpaj TAYTA DIOS camacächiran. Chaura Israelcunaga Moiesta rispitanashannöna Josuëtapis rispitaran.

¹⁵ Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran:

¹⁶ «Cüracunata niy Conträtu babulta matancaycaycuna Jordán mayupita llojshinanpäna.»

¹⁷ Chaura Josuëga cüracunata niran mayupita llojshinanpaj.

¹⁸ Jordán mayupita cüracuna llojshimur chaqui allpamanna lluchcarcuptin jinan öra mayuga cashganman cutiran. Mayuga yapay jicha-jichana aywaran.

¹⁹ Jordán mayuta Israelcunaga päsan juc watamanna gallarej quilla chunca junajcho. Paycunaga Jericöpa sercan Gilgalman chayar chaycho tolduncunata ichichiran.

²⁰ Chaychömi Josuëga Jordán mayupita apamushan chunca ishca (12) rumicunata gotuchiran.

²¹ Israelcunata niran: «Cananpita achca watata wamrayquicuna ¿Imapätaj cay rumi?» nir tapushuptiqui

²² willapanqui Israelcuna Jordán mayuta yacu chaquishapa imano päshantapis.

²³ Paycunata willapanqui päsanayquipaj Jordán mayuta TAYTA DIOS chaquichishanta. Unay Puca lamarta nogacuna päsanäcunapäpis chaynömi chaquichiran.

²⁴ Chayno ruraran TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta intëru mundocho musyananpämi. Gamcunapis Tayta Diosllata imaycamapis rispitanqui.»

5

Gilgalcho Israelcuna señalacushan

¹ Jordán mayuta päsar chayashan particho tiyaj Amorreo runacunapa raynincuna, Mediterráneo lamar ñaupancha tiyaj Cananeo runacunapa raynincuna mayaran Israelcuna päsanapaj TAYTA DIOS Jordán mayuta chaquichishanta. Chaymi fiyupa mancharishpan Israelcunata ichipaytapis mana munarannachu.

² Jordán mayuta chimpancuptinmi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Rumipita cuchillucunata rurarcu Israelcunata chiullacunapa punta garanta cuchupay unay taytancunano señalasha cananpaj» nir.

³ Chaura Josuëga cuchilluta rurarcu Aralot jircacho ollgu caj Israelcunata señalaran.

⁴ Egiptupita llojshimoy pillyapaj alli caj runacunaga llapanmi chunyajcho wañushana caran. Chaymi Josuëga señalaran.

⁵ Egiptupita llojshimoycuna señalasha captinpis chunyajpa shamushancho yurejcunaga señalanillarmi carcaycaran.

⁶ Israel runacunaga chuscu chunca (40) watami chunyajpa puriran. Egiptupita llojshicamuptin pillyapaj alli caycaycunapis maynami wañuran. Chay runacunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacuranchu. Chaymi TAYTA DIOS juraran ñaupaj caj famillyancunata

aunishan nasyunman manana yaycunanpaj. Chay nasyunchöga lëchipis mishquipis yacunöraj aypallami caycan.*

⁷ Chaynöpami Josuëga señalaran chay runacunapa wamrancunata. Wañoj taytancunapa ruquinna cananpaj Tayta Dios churaran. Paycunaga señalanillarämi caran caminanti cashpan.*

⁸ Ushajpaj ollgu cajcunata señalaycuptin allchacänancama jinallancho goyäcuran.

⁹ Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: «Canan señalashayquiwanmi ichanga Egiptucho unay castayquicuna uyway cashanpita pengaycho caycajta jorgushcä.» Chaypitami canancamapis chay partipa jutin Gilgal.

¹⁰ Gilgalga Jericó pampachömi caycan. Israelcuna Gilgalcho goyaycuptinmi Pascua fista* junaj chayaran. Chayga caran wata gallaycunan Nisán quilla chunca chuscu (14) junajninchömi. Chay tardimi Pascua fistata ruraran.

¹¹ Warannin junajnamí lebadüraynaj tantatawan ancasha rīguta micuran. Chaycunaga jinancho wayoj micuynami caran.

¹² Chay junajpitaga mananami maná* carannachu. Chaymi Israelcunaga micuran Canaán particho caycaj wayojllatana.

Josuëta Tayta Diospa suldäruncunapa mandajnin yuripashan

¹³ Jericó siudä sercancho puriycashanchömi Josué ricaran sablin aptasha runa ichiraycajta. Chaymi ñaupanman witiycur tapuran: «¿Gamga caycanqui nogacunapa faburnëchu u conträcunapa faburninchu?» nir.

¹⁴ Niptin chay runa niran: «Manami mayganiquipapis cächu. Nogaga TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajninmi caycä.»

Chaura Josuëga gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircur chay suldäruta tapuran: «¿Imallachöraj yanapäman tayta?» nir.

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajnenga niran: «Llanguiquita jorguy. Caycashayqui partiga fiyupa rispitàdumi.»

Chaura Josuëga llanguinta jorguran.

6

Jericó siudäman imano yaycunanpäpis tantiyachishan

¹ Israelcuna mana yaycunanpämi Jericó siudäpa puncuntaga chaycho tiyajcuna wich-gacarcamuran. Chauraga mananami pipis yaycuranchu ni llojshiranpischu.

² Josuëta TAYTA DIOS niran: «Maquiquimannami churashcä Jericó siudäta, rayninta, suldäruncunatapis.

³ Chaymi gamcunaga cada junaj juc cuti siudä wajtanpa tumanqui. Chayno ruranchu sojta junajcama.

⁴ Tayta Diospa babulninta apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanga uyshapa wagranta tucaraycar. Ganchis junaj cajchömi ichanga ganchis cutina siudäpa wajtanpa tumanqui. Tumashayquicamaga cüracuna wagracunata tucarcaycanga.

⁵ Tucaycashanpita guërrapäna tucayta gallaycuptin llapan callpayquipa gaparpanqui. Chaura jinan örami siudäpa pergancuna juchucäconga. Juchuptin jinan öra siudäman yaycuaycärinqui.»

⁶ Chayno niptin cüracunata gayaycur Josué niran: «TAYTA DIOSPA babulninta apay. Apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanqui uyshapa wgran aptasha.»

⁷ Runacunatanami Josué niran: «Llapaniqui siudä wajtanpa tumamunqui. Pillyapaj acrasa cajcunaga TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywachun.»

* 5:6 Núm. 14.28-35 * 5:7 Gén. 17.9-14 * 5:10 Éxo. 12.1-13 * 5:12 Éxo. 16.35

⁸ Josué nishannölla llapan aywaran. Ganchis cüracuna aywaran TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycashanpa ñaupanta wagraacunata tucaraycar.

⁹ Paycunapa ñaupantanami pillyajcunaga aywarcaycaran. Waquin pillyajcunanami aywaran babulta apaycashanpa guepanta.

¹⁰ Pillyajpaj cajcunataga Josué nishana caran: «Upällalla aywanqui. Llapan callpayquiwan gaparpänayquipaj nishä öraraj gaparpanquipäga.»

Jericó siudäman yaucushan

¹¹ Josuéga chay junaj siudä curalasha caycaj wajtanpa TAYTA DIOSPA babulninta apajcunawan juc cutilla tumachiran. Nircorga pacharpaycashanman cutiran waran-nincama.

¹² Warannin tutaga tutalla Josué jatariran. Cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta yapay tumachiran.

¹³ Ganchis cüracunaga aywaran TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta mana ichiypa, tucayta mana chawaypa. Pillyapaj cajcunaga aywarcaycaran ñaupanta. Waquin pillyajcunanami TAYTA DIOSPA babulninpa guepanta aywarcaycaran. Wagracunataga mana chawaypa tucaycaran.

¹⁴ Chay junajpis Jericó siudäta chayno tumarcu pacharpaycashanman cuticuran. Chaynölla waran-waran tumaran sojta junajcama.

¹⁵ Ganchis junajchönaga tutalla jatariran. Nircur chay siudäta tumaran imaypis tumashanno. Chay junajmi ichanga tumaran ganchis cuti.

¹⁶ Ganchis caj tumaycho cüracuna guërrapäno wagrata tucarcuptin Josuéga runacunata niran: «¡Gaparpay! ¡Cay siudätaga TAYTA DIOS maquinchimannami churasha!

¹⁷ Siudäta, llapan ima-aycapis chaycho caycajcunataga ushajpaj illgächishun. TAYTA DIOSMI chayno nisha.* Cuerpunwan gänapacoj Rahabta, wasincho pacacusha caycajlata ama wañuchishunchoga. Chay warmiga ricapacoj cachamushanchitami pacaran.

¹⁸ Chay siudächo cajtaga imatapis ama apacunquichu. Chaycho cajcunataga ushajpaj illgächinanchipämi Tayta Dios nimasha. Pay nishanta maygayquipis mana cumlip-tiquega maldisyunmi Israelcunaman chayamäshun.

¹⁹ Gori, guellay, runsipita, fyërrupita imapis cajcunami ichanga canga TAYTA DIOSPAJ. Chaycunataga churashun TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman.»

²⁰ Wagracunata mas jucnötana tucayta gallaycuptin Israelcunapis mana chawaypa gaparparan. Chaura siudäta curalaraycaj perga juchucäcuran.* Jinan öra Israelcunapis yaycucaycärir siudäta charicarcäriran.

²¹ Sabliwan wañuchiran, ollguta, warmita, mösuta, auquincunata, wäcancunata uyshancunata, bürruncunata. Chaynöpami chaycho cajtaga llapanta illgächiran.

²² Ricapacoj cachashan ishcaj runacunatana Josué niran: «Cuerpunwan gänapacoj warmipa wasinman cörriy. Aunishayquino jorgamuy llapan famillyantawan.»

²³ Chaura paycuna yaycuriycärir Rahabta, papäninta, mamanta, turincunata, llapan famillyancunatawan jorguran. Nircur pusharan Israelcuna tiyaycashanpita juc-läman mana pipis tarinanman.

²⁴ Chaypita cajtaga ushajpämi rupachiran siudächo cajta. Jorguran gorita, guellayta, runsita, fyërrullata. Nircur churaran TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman.

²⁵ Rahabtami ichanga llapan famillyancunatawan mana wañuchiranchu. Payga Jericöman ricapacoj cachashantami pacaran.* Chaypita-pachami Rahabpa famillyancunaga Israelcunacho tiyan.

²⁶ Chaypita Josuéga TAYTA DIOSPA jutincho jurar niran: «Pipis cay Jericó siudäta yapay jatarachëga maldisyunädumi canga.

* 6:17 Deut. 13.15-16; 20.16-18 * 6:20 Heb. 11.30 * 6:25 Heb. 11.31

Simintuta chutar pergaj cajpaga
 guechpa wamranmi wañonga.
 Cay siudäpa puncunta jawej cajpaga
 ñuñush wamranmi wañonga.»*

²⁷ TAYTA DIOSGA Josuëta imachöpis yanaparan. Chaymi Josuëpäga may-chaychöpis parlaj.

7

Acanpa juchan

¹ Judá tribupita miraj Acán jutiyoj runami caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zarapa willcanpa mas willcan. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishantami Acanga waquinta quédachicuran. Chaypitami Israelcunapis Tayta Diospa ñaupanchöga juchayojna ricacuran. Chaymi TAYTA DIOSGA llapan Israelcunapa contran fiyupa rabyacurcuran.

Jucnayllapa juchanpita Israelcunata castigashan

² Josuëga Jericöcho caycashanpita runacunata cacharan Hai jutiyoj siudäman ricapacoj aywananpaj. Chay siudäga caycan Bet-avenpa läduncho, y Bet-elman inti yagamunan caj-lächo. Aywaycärir Haitaga intêruta ricapacamuran.

³ Cutiyçaramurna Josuëta willaran: «Hai siudäman yaycunapäga manami llapanchöpärächu. Chaymanga aywashun ishçay quimsa warangalla siudäta guechunanchöpaj. Chaycho täpajcunaga wallcajllami.»

⁴ Chayno nirmi Hai siudäman yaycunanpaj aywaran quimsa waranga (3,000) runacuna. Haicho tiyajcunaga pillyar binsishpan gaticachämuran.

⁵ Israelcunataga siudä puncunpita-pacha uraypa gatiran rumita jorgunan cajcama. Chayno gaticacharmi wañuchiran quimsa chunca sojtan (36) Israelcunata. Chaura runacunaga mancharir llaquicushpan manana munarannachu pillyaj aywayta.

⁶ Chaura Josuëpis, rispitàdu mayurcunapis llaquicuypita röpancunata rachiran. Umancunamanpis ñuchu allpata wiñacuran. TAYTA DIOSPA babulnin caycashanpa ñaupanman gongurpacur urcuncunapis pampaman töpasha umpuraran pacha chacänancama.

⁷ Gongurparaycashan öra Josuëga niran: «¡TAYTA DIOS! Cayno cananpäga ¿imapäräj cay runacunata Jordán mayuta päsachimurayqui? ¿Amorreo runacuna ushamänanpächu cayman pushamashcanqui? ¡Nogacunapäga allimi canman caran Jordán mayuta mana chimpamuyllapa tiyacupté!

⁸ ¡Tayta Dios! Israelcuna contrancunapa ñaupanpita gueshpishanpitaga ¿imataraj rurashaj?

⁹ Cay particho tiyaycaj Cananeo runacuna musyayçärreraga shuntacarcarmi shamonga ushamänanpaj. Chaura jutëcunapis gongacanganachari. Chayno captenga ¿imanöparaj runacuna musyanga llapanpaj munayniyoj cashayquita?»

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gongurparaycanqui? Jatariy.

¹¹ Israelcunami juchata rurasha. Willapashäta mana wiyacurmi conträtu rurashäta mana cumlishachu. Llapanta illgächinanpaj cajtami charicarcärisha.* Mana alli caycashanta musyaycarmi suwacusha. Nircärirmi cösancuna caycashanman pacaycärisha.

¹² Chayno rurashanpitami Israelcunataga contrancuna gaticachanga. Quiquincunami munan ushajpaj wañuytapis. «Illgächiy» nishäta pacaraycächishanta juclla mana illgächiptiquega mananami yanapähayquinachu.

¹³ Cananga willapay llapan runacunata. Wara nogapa ñaupäman shamunanpaj purificacur limyuyächun. Israel runacunapa TAYTA DIOSNINMI cayno nê: «Ushajpaj

* 6:26 1Rey. 16.34 * 7:11 Deut. 13.16; Jos. 6.17-19

illgächinayquipaj nishätami gamcunaga charicarcärishcanqui. Pacaraycächishayquita manaraj illgächir, manaraj jitarerga contrayquicunata manami binsinquipächu.»

¹⁴ Wara tuta nogaman shamunquicuna cada tribu shuyni-cama. Maygan tributapis nishä cäga shamonga castanpa castanpa shuyni-cama raquicarcur. Chay castapitanami maygantapis noga nishä caj familyyaga ushajpaj shamonga. Chay familyya cajmi ollgu cajcunata nogapa ñaupäman pushamonga.

¹⁵ Mayganpis <illgächinqui> nishäta pacaraycächejtaga parlashäta mana wiyacushanpita, disigrasyaman Israelcunata churashanpita wamrancunatawan llapan ima-aycantapis rupachinqui.»

Acanta wañuchishan

¹⁶ Chayno niptinmi warannin tutaga Josué chacalla jatariran. Nircorga cada tributa shuyni-cama gayachiran. Chaura Tayta Dios niran Judá tribu juchayoj cashanta.

¹⁷ Chaura Josuéga niran castanpa castanpa shuyni-cama shamunanpaj. Chaychönami acraran Zera castata. Chay castapitanami acraran Zabdi familyyata.

¹⁸ Zabdi familyya juc juclla ollgu cajcuna aywaptin Acán juchayoj cashan taripacaran. Payga caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zerahpa willcanpa mas willcan. Paynami caran Judá tribupita.

¹⁹ Chaura Acanta Josué niran: «Ïju, TAYTA DIOSTA rispitaspayqui mana pacaypa willacuy ima rurashayquitapis.»

²⁰ Acannami declaracur niran: «Rasunpami Israelpa TAYTA DIOSNINPA contran juchata rurashcä.

²¹ Jericó siudächo tiyajcunapa imancunatapis illgächinapaj yaycur tarirä Babiloniacho awashan cuyayllapaj jacuta, ishca pachac guellayta, gori bärata. Bäraga lasaran pullan quïlupita masmi. Chaycunataga cuyashpämi apacurä. Nircorga toldö rurimanmi pampaycushcä. Guellaytaga mas rurinmanmi pampaycushcä.»

²² Chaura Josuéga runacunata cacharan Acanpa toldunman. Chaymi paycuna tarimuran pacashantaga llapanta, guellaypis mas rurincho caycajta.

²³ Aparan llapan Israelcunawan Josué caycashanman. Chaura paycunana TAYTA DIOSPA ñaupanman churaran.

²⁴ Nircur Acantana Acor ragraman aparán. Aparan pacashan guellayta, gorita, jacuta, ollgu y warmi wamrancunata, wäcancunata, bürruncunata, uyshancunata. Acanpa cajtaga llapantami ima-aycantapis tolduntinta pichaypa aparán.

²⁵ Chaychöna Josuéga Acanta niran: «¿Imanirtaj nogacunata disigrasyaman jitarpa-mashcanqui? Cananga quiquiquitami TAYTA DIOS disigrasyaman jitarpushunqui.»

Chayno niyta usharcuptin llapan Israelcuna sajmaycällar Acanta llapan familyyantawan wañuchiran. Nircur rupaycärachiran.

²⁶ Chay rupachishanpa jananmanmi aypalla rumicunata goturan. Chay rumicunaga jinallarämi canancamapis goturaycan. Chaypitami chay guechwa pampapa jutintapis canancama «Acor pampa»* nin. Acanta wañuycachiptinna TAYTA DIOSGA rabyashanpita allchacaran.

8

Israelcuna Hai siudäman yaycushan

¹ Josuëta TAYTA DIOS niran: «Ama manchacuychu. Ni guellanaypischu. Pillyapaj caj runacunata shuntarcu juclla ayway Hai siudäman. Hai siudächo tiyaycajcunataga raynintinta nogami binsichishayqui. Paycunapa chacrancunawan siudäninpis gamcunapanami canga.

* 7:26 *Acor Pampa* ninanga *Disigrasya Pampa* ninanmi.

² Haicho tiyaycajcunataga raynintawan, Jericöcho tiyaycajcunata raynintawan wañuchishayquinömi wañuchinquipaj. Uywancunata ima-aycantapis shuntashayquitaga quiquiquicunapäna apacunqui. Illajpita siudäman yaycunayquipaj sumaj camaricuy. Siudämanga guepanpa yaycunqui.»

³ Chaura Josuëga pilliyapaj caj quimsa chunca waranga (30,000) runacunata acraran Hai siudäman yaycunanpaj. Nircur paycunataga Haiman chacaypa cacharan.

⁴ Willapar niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunaga siudäpa guepan caj-läman aywaycärir pacacaycärinqui. Juclla yaycunayquipaj camaricusha carcaycanqui.

⁵ Waquin runacunawanga nogami ñaupanpa yaycushaj. Magamänapaj siudäpita llojshipäcamuptenga primëru gaticachämashanchinömi gueshpej-tucushaj.

⁶ Nogacuna gueshpir aywacuptë paycunaga gatimar yarpanga yapay manchaycachimashanchitami.

⁷ Chaura gamcuna pacarpaycashayquipita siudäman yaycucaycärinqui. TAYTA DIOS-NINCHĪmi chay siudäta gamcunata entregashunquipaj.

⁸ Yaycur siudäta cañapaycärinqui TAYTA DIOS nishanno. Niycashätaga rasunpa rurancui.»

⁹ Chayno nirerga Josué paycunata cacharan. Chaura paycunaga aywaycärir pacacuran Hai pita Bet-elman aywaj chaupiman Hai siudäpita inti yaganan caj-läman. Josuënamı chay chacayga pachacaraycashallancho wararan.

¹⁰ Warannenga Josué tutalla jatarcur suldäruncunata yuparan. Quiquin Josuëga Israel mayurcunawan ñaupapuntanta aywaran Hai siudäman pilliyaj yaycunanpaj.

¹¹ Llapan runacunawan aywashpanmi siudä chimpanman pachacuran. Hai siudäpawan Israelcunapa chaupincho caycaran ragra.

¹² Chaypita Josuëga pichga waranga (5,000) runacunata cacharan Bet-elwan Hai tincoj siudäpa jana wajtanman chaycho pacaraycaj waquin runacunawan pacacunanpaj.

¹³ Chaura suldärucunaga ishcan läduman churanacusha carcaycaran. Pullan caj caycaran siudäpa norte caj wajtancho, pullan cajna siudäpa chimpancho. Chay chacay Josuëga ragraçama ñaupacuran.

¹⁴ Chimpancho caycashanta ricar Hai siudäpa raynenga llapan suldäruncunawan juclla aywaran Israelcunawan Jordán aywaj pampacho pillyananpaj. Ichanga waquin Israelcuna siudäpa jana wajtancho pacaraycashanta mana musyaranchu.

¹⁵ Josuëga suldäruncunawan Hai runacunapita gueshpej-tucur chunyajman näni aywajpa aywacuran.

¹⁶ Chaymi Hai suldärucunataga raynin niran gaticachänapaj. Gatishpan siudäninpita carucamana aywaran.

¹⁷ Bet-elcho, Haicho tiyajcunaga manami jucpis siudänincho quëdaranchu. Llapanmi Israelcunata gatiran. Chaura siudänintaga mananami pipis täparannachu.

¹⁸ Chaura Josuëta TAYTA DIOS niran: «Cananga Hai siudämanna lansayquita togriy pilliyaj yaycunanpaj. Nogami maquiquiman churashaj.»

Niptin Josuëga lansanta togriran yaycunanpaj.

¹⁹ Chaura pacaraycajcunaga jinan öra siudäman yaycur cañapaycäriran.

²⁰ Hai runacuna guepanpa ticraycuptenga siudäninpita yana gontayraj jatariy-casha. Gueshpiycay Israel runacunapis ñaupancho captinmi maypa gueshpiytapis mana camäpacurannachu.

²¹ Josuëwan llapan Israelcuna goshtayta ricashpan musyaran pacarajcuna siudäman yaycushantana. Chaymi jinan öra paycunapis cutiran Hai runacunata wañuchinanpaj.

²² Siudäman yaycoj Israelcunapis guepanpana gatiran. Chaura Hai runacunaga chaupichöna ricacuran. Israelcunaga ishcan lädupita curalacurcuran. Chaynöpami Hai runacunataga ushajpaj wañuyçarachiran.

²³ Cawaycajtaga chariran Hai siudäpa raynillantana. Nircur Josuëman apaparan.

²⁴ Gatej Hai runacunata ushajpaj wañuycachir siudäman cutiran quëdajcunata wañuchinanpäna.

²⁵ Chay junaj Hai runacuna warmi ollgu wañuran chunca ishcaj warangami (12,000).

²⁶ Josuëga lansanta jogar togriraycaran Haicho tiyajcunata ushajpaj wañuchinancamami.

²⁷ Animalcunatawan marcacho tarishan cuyayllapaj cajcunatami ichanga imatapis mana illgächiranchu. Man'chäga Josuëta TAYTA DIOS nishannölla quiquincunapaj apacuran.

²⁸ Chaynömi Josuëga Hai siudäta rupachiran. Canan caycashanno ragällanta cachaycuran.

²⁹ Haipa raynintana Josué wañurcachir gueruman warcuran. Inti yagarcuptinnami ichanga jorgachiran. Nircur siudäman yaycuna puncuman jitaycachiran. Jananmanna achca rumita gotuchiran. Chay rumicunaga jinallami goturaycan.

Ebal jircacho layta Josué liguishan

³⁰ Chaura Ebal jircacho TAYTA DIOSPAJ juc altarta Josué pergaran.

³¹ TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés ñaupatanami Israelcunata niran imano rurananpäpis. Layninchöpis isquirbiraycaran «Altartaga llaglläni rumipita ruranqui»* nir. Chay altarchöna Israelcunaga rupachina sacrificyuncunata rupachiran. Alli goyaypita sacrificyuywancunatapis pishtaran.

³² Nircur llapan runacuna ricaycaptin Josuëga altarta pergashan rumicunapa janaman isquirbiran Moisés yachachishan layninta.*

³³ Chaypitami Israel runacuna, paycunawan caycaj jäpa runacuna, rispitädu mayur runacuna, juezcunapis ishcaj partiman shuntacaran Tayta Diospa bindisyunninta chasquinanpaj. Moisés nishannömi pullan runacuna shuntacaran Ebal jirca chaquinman, pullannami shuntacaran Gerizim jirca chaquinman. Chay jircacuna chaupincho caycaj pampaman TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaycur Leví tribu cüracuna ichiraran.

³⁴ Chaypita Josuëga Tayta Diospa laynin imano niycashantapis ligui paran, bindisyunta chasquinanpaj cajta, maldisyun chayanapaj cajtapis.

³⁵ Moisés isquirbishan laycunata Israelcuna wiyananpämi Josuëga juctapis mana cachaypa ligui paran. Chay junajmi chaycho caycaran ollgucuna, warmicuna, wamracuna paycunawan caycaj lagacoj juc-lä nasyun runacunapis.*

9

Gabaón runacuna Josuëta engañashan

¹ Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapa raynincunami mayaran waquin siudäcunata Israel runacuna ushacächishanta. Chay raycunaga tiyaran jircacuna cashan partipa, lömacuna cashan partipa, Mediterráneo lamar cuchunpa asta Libanucama. Chay particunaga caran Jordán mayu chimpan inti yaganan caj-läpami.

² Mayaycur chay raycunaga parlacuran Josuëta Israelcunata illgächinanpaj.

³ Gabaoncho tiyaj Hev runacunaga Jericó siudätawan Hai siudäta Josué illgächishanta mayar

⁴ engañananpaj parlacuran. Paycunaga aywaran sajpi custalnincunata, rimindasha bïnu wiñacunancunata bürrunman cargacarcärir.

⁵ Quiquincunapis jaticuran sajpi rimindasha röpacunata, rimindasha llanguincunata. Nänipa aywar micunapäpis aparän mupallisha chucru tantallata.

⁶ Israelcuna pachacaraycashan Gilgalman chayar Josuëtawan Israelcunata niran: «Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä. Gamcunawan alli cananchipaj conträtuta rurashun ari.»

* 8:31 Éxo. 20.25 * 8:32 Deut. 27.2-8 * 8:35 Deut. 11.29; 27.11-14

7 Niptin Israelcunaga chayaj Hev runacunata niran: «Gamcunaga capaschari sercallachöpis tiyanqui. Chaura ¿imanöpataj alli goyänanchipäpis conträtuta rurashun?»*

8 Niptinpis Josuëta niran: «Nogacunaga mandamashayquitami rurashaj.»

Chaura Josué tapuran: «¿Maytaj canqui? ¿Pi castataj caycanqui?» nir.

9 Paycunana niran: «TAYTA DIOSNIQUI fiyupa munayniyoj cashanta mayaycärirmi nogacunaga fiyupa carupita shamushcä. Mayashcämi Egiptucho imano imata rurashan-tapis.

10 Mayashcämi Jordán mayu washa chimpancho tiyaj Amorreo runacunapa ishca raynincunata Tayta Diosniqui imano ushacächishantapis. (Palcunaga caran Hesbonpa raynin Sehonwan Basanpa raynin Ogmi. Og-ga Astarotchömi* tiyaran.)

11 Chaynöpami mandajnëcunawan marca-masëcuna nimasha: «Mirca payquita rucarcärir ayway paycuna cajman. Chayaycärir ruwacunqui munaynincho cananchipaj. Munaynincho car alli goyänapaj palcunawan parlar conträtuta rurashun» nir.

12 Yargamunäpämi cay tantataga rurarä. Acaycäjllatarämi wiñacamura. Cananga ricashayquinöpis mupallishanami, chucrushanami caycan.

13 Cay garacunamanpis mushojmanmi bñuta wiñacamura. Cananga rachishana caycan. Röpäcunapis llanguëcunapis mushojmi caran. Cananga rachishana caycan. Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä.»

14 Gabaón runacuna micunanpaj apamushanta ricar Israelcunaga riguiran. Ichanga TAYTA DIOSTA mana tapucurancho.

15 Chaynöpami Josuëga palcunawan conträtuta ruraran mana wañuchinacunanpaj, alli goyänanpaj. Waquin mandaj Israel runacunapis Josué nishannölla Tayta Diospa jutincho jurar auniran.

16 Chaypita quimsa junajtaga Israelcuna mayaran Gabaón runacuna sercallancho tiyashanta.

17 Chaura ashej aywashpan quimsa junaj aywaycho tariran Gabaón runacunapa siudänincunata. Palcunapa siudänincuna caran Gabaón, Cafira, Beerot, Quiriat-jearim.

18 Chaycho tariycärirpis Israelcunaga manami wañuchirancho. Quiquin Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA jutinchömi llapan mandajcuna jurasha caran Gabaón runacunataga mana wañuchinanpaj.

Gabaón runacunawan conträtuta rurashanpitami Israelcunaga mandajnincunapaj fiyupa rabyaran.

19 Chaura mandajcunana niran: «Nogacunaga jurashcä TAYTA DIOSNINCHÏpa jutinchömi mana wañuchinanpaj. Chaynöpami cananga mana imata ruraytapis puydinchichu.

20 Jina cachaycärishun. Ama wañuchishunchu. Jurashäcunata mana cumliptëga Tayta Diospis rabyacurcunmanmi.»

21 Chaynöpami mandajcuna waquin Israelcunata willaparan mana wañuchinanpaj. Gabaón runacunataga churaran Israelcunapa yantacojnin, yacu ashtajnin cananpaj. Chaynöpami mandajcunaga conträtuta rurashanta cumliran.

22 Josuënam Gabaón runacunata gayaycur niran: «Sercallacho tiyarcaycashpayquega ¿imanirtaj «carupitami shamushcä» nir llullapämashcanqui?

23 Chaypitami gamcunataga maldisyun chayashunquipaj. Imaycamapis uywayllami canquipaj. Nogacunapa Diosnëpa wasinmanmi yantata churamunqui mana pishiypa. Yacutapis apamunqui imay örapis ushacashan örami.»

24 Chayno niptin Josuëta palcuna niran: «Nogacunaga llullapashcä wañuchimänayquita fiyupa manchacushpämi. Nogacuna mayarä fiyupa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI sirbejnin Moiesta mayna nishanta, gamcunata cay partitaga intëruta goycushunayquipaj cashanta, caycho tiyajcunataga ushajpaj wañuchinayquipaj cashantapis.

* 9:7 Éxo. 23.32; 34.12; Deut. 7.2; 20.15-16 * 9:10 Núm. 21.21-35

²⁵ Cananga nogacuna gamcunapa maquiquichömi caycä. Nimashayquitami imatapis rurashaj tayta.»

²⁶ Chaynöpami Josuëga mana munaranchu Gabaón runacunata Israelcuna wañuchinanta.

²⁷ Ichanga Gabaón runacunata churaran llapan Israelcunapaj, TAYTA DIOSPA altarninpaj yantacamunanpaj, yacucamunanpaj. Chaura maychöpis Tayta Dios acrashanmanga paycunallanami apamoj. Canancamapis Gabaón runacunaga chaynöllarämi cawan.

10

Amorreo runacunata ushacächishan

¹ Jerusalén siudäpa raynin Adonisedec mayaran Jericó siudäta, rayninta ushacächishannölla Hai siudäta, raynintapis Josué ushacächishanta. Gabaón runacunawan alli cawanapaj Israel runacuna conträtuta rurashantapis mayaran.

² Gabaón siudäga ray tiyashan siudänömi jatun caran. Hai siudäpitapis mas jatunmi caran. Chaycho tiyaj runacunapis pilliyayta yachaj runacunami caran. Israel runacuna magaptin Gabaón runacuna yanapänanpaj cashanta yarparmi Adonisedecwan Jerusalemcho tiyaj runacunapis pasaypa manchariran.

³ Chaymi ray Adonisedecga willachiran sercanpa tiyaj raycunata: Hebronpa raynin Hohamta, Jarmutpa raynin Pireamta, Laquispa raynin Jafiata, Eglonpa raynin Debirta. Paycunaman willachir niran:

⁴ «Gabaón runacunami Israel runacunawan, mandajnin Josuëwan alli cawanapaj conträtuta rurasha. Chayno caycaptenga Gabaón runacunata magäshimänayquipaj shamuy ari.»

⁵ Chaura Amorreo runacunapa pichgan raynincuna shuntacaran. Shuntacaran Jerusalem, Hebron, Jarmut, Laquis, Eglon raynincuna. Cada-ünun suldäruncunawan-cama aywaran Gabaonpa ñaupanman pachacaycärir paycunata wañuchinanpaj.

⁶ Chaura Gabaón runacunapis Josué Gilgalcho tiyaycashanman willachir niran: «Amorreo runacunapa raynincunami shuntacasha nogacunata wañuchimänanpaj. Uywayniqui caycaptëga yanapaycallämay tayta. Juclla shaycamuy washämänayquipaj.»

⁷ Chayno niptinmi Josuëga llapan suldäruncunawan Gilgalpita aywaran.

⁸ TAYTA DIOSNAMI Josuëta niran: «Gamcuna ama manchacuychu. Nogami paycunataga munayniquiman churamushcä llapanta wañuchinayquipaj. Manami mayganpis ichipäshunquipächu.»

⁹ Gilgalpita Josuëga suldäruncunawan aywaran chacaypa. Nircur Amorreo runacunaman illajpita yaycuran.

¹⁰ Tayta Diosnami camacächiran Israelcunata fiyupa manchacunapaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallata Gabaoncho wañuchiran. Gueshpejcunatanami gatiran Bethoronman näni aywajpa. Gatishpan Amorreo runacunataga wañuchiran Azeca wichancho, Maceda wichancho.

¹¹ Amorreo runacuna Israelcunapita ayguishpan Bethoronta urarcaycaptinmi TAYTA DIOSGA jatusaj rumicunatano runtu tamyata tamyachimuran. Chay runtu tamyawanmi Israelcuna sabliwan wañuchishanpita mas aypalla wañuran.

¹² Amorreo runacunata Israel runacuna wañuchinanpaj TAYTA DIOS camacächishan junajmi Josuëga TAYTA DIOSTA mañacur llapan Israelcunapa ñaupancho niran:

«Tayta Dios, Gabaón jananchu inti päracucuchun. Quillapis Ajalón pampa jananchu päracucuchun.»

¹³ Chaura intiwan quillaga rasunpa päracuycuran Israelcuna contrancunata ushajpaj wañuchinancama.

Jaser* libruchöpis chayno päsashan isquirbiraycanmi: Pullan syëluchömi intipis päracuycuran juc junaj intëru.

¹⁴ Chay junaj intita tacyachishannöga manami pi runa mañacuptinpis TAYTA DIOS tacyachiranchu. Chay junajmi TAYTA DIOSGA Israel runacunata yanaparan contrancunata ushacächinanpaj.

¹⁵ Chaypitaga lapan Israel runacunawan Josué cuticuran pachacaraycasha Gilgalman.

Pichgan raycunata Josué wañuchishan

¹⁶ Amorreo runacunapa pichgan raynincunaga gueshpir pacacaycäriran Macedacho caycaj machay uchcuman.

¹⁷ Chaymi chay machay uchcucho pacarpaycashanta Josuëta willaran.

¹⁸ Chaura Josuëga niran: «Jatusaj rumicunata cuchpapaycäriy machay puncuman. Chaywan chaparcäriy uchcu puncuta. Nircur täpajcunata churay.

¹⁹ Gamcunaga ama jinallanchöga cacuychu. Contranchipa guepanta ayway wañuchinayquipaj. TAYTA DIOSNINCHİmi maquiquiman cachaycusha ushajpaj wañuchinayquipaj. Chauraga siudänincunaman cutinanta ama dējashunnachu» nir.

²⁰ Chaymi Amorreo runacunata Josuëwan Israel runacuna binsir aypallata wañuchiran. Juc ishcayllanami gueshpir aywacur yaycucaycäriran curalasha siudänincunaman.

²¹ Israelcunaga manami wañuranchu ni jucnayllapis. Lapanpis cutimuran sänulla Macedacho Josué caycasha man. Chaypitaga Israelcunapa contran manami pipis rimaranchu.

²² Chaura Josuëga runacunata niran: «Machay puncuta quichariycärir pichgan raycunata jorgamuy.»

²³ Chaura Israelcunaga machay uchcupita jorgamuran Jerusalenpa, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincunata.

²⁴ Josuëman chayaycachiptin, payga lapan Israel runacunata gayachiran. Nircur paywan caycaj mandaj suldärucunata niran: «Cayman shaycamur raycunapa cuncanpita lluchcay.» Chaura paycunaga nishanno ruraran.

²⁵ Josué niran: «Gamcunaga ama manchariychu. Sumaj balurchay. Pitapis ama manchacuychu. Lapan contrayquitapis TAYTA DIOSGA canan rurashannömi ruranga.»

²⁶ Chaypita Josuëga Amorreo runacunapa raynincunata wañuchiran. Nircur juctacama guerucunaman warcuchiran. Chay guerucunachömi tardicama warcurparan.

²⁷ Inti yagacuycaptinraj Josuëga guerucunacho warcuraycajta jorgachiran. Nircur pacacushan machayllaman jitaycärir jatuncaray rumicunawan puncuta pergarcäriran. Chayga canancamapis jinallarämi caycan.

Waquin siudäcunata charishan

²⁸ Maceda siudätapis chay junajlla Josuëga suldäruncunawan chariran. Nircur chaycho tiyajcunata sablinwan cuchuyya ushajpaj wañuchiran. Macedapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

²⁹ Chaypita Josuëga lapan Israelcunawan Libna siudäman chayar magaj yaycuran.

³⁰ Chay siudätapis raynintinta TAYTA DIOSGA Israelcunapa munayninman cachaycuran. Chaycho caj runacunataga ushajpämi wañuchiran. Libnapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

³¹ Libnapitana Josuëga lapan Israelcunawan aywaran Laquis siudäman. Chay siudäpa lädunman pachacurcur magaj yaycuran.

³² Warannin junajna TAYTA DIOSGA Laquis siudäta Israelcunapa maquinman cachaycuran Libnachöno rurananpaj. Chaura Israelcunanami chaycho cajtaga wañuchiran lapan runacunata, uywacunatapis.

* 10:13 2Sam. 1.18

³³ Chaymi Gezer siudäpa raynin Horam llapan suldäruncunawan aywaran Laquischo tiyajcunata yanapänanpaj. Jina cajtami Josuëga suldäruncunawan binsir llapanta wañuchiran.

³⁴ Laquis siudäpitana Josuëga llapan Israelcunawan aywaran Eglón siudäman. Lädunman pachacaycärir magaj yaycuran.

³⁵ Nircur Laquischo runacunatawan uywacunata wañuchir ushashannöllami chaychöpis chay junajlla llapanta wañuchir usharan.

³⁶ Eglonpitaga Israelcuna aywaran Hebrón* siudämanna. Chaychöpis magaj yaycuran.

³⁷ Chay siudäta chariycärir chaycho tiyajcunataga llapantami raynintinta wañuchiran. Uywacunatapis ushajpaj wañuchiran siudäpa ñaupan marcacunacho tiyaycaycunatawan. Egloncho rurashannömi ruraran.

³⁸ Chaypitaga Josuëwan llapan Israelcuna aywaran Debir* siudämanna. Chayaycärir magaj yaycuran.

³⁹ Hebroncho, Libnacho wañuchir ushashannöllami Debir siudäpa rayninta, chaycho tiyaj runacunata, ñaupan marcacunacho tiyaj runacunatapis sabliwan wañuchiypa usharan.

⁴⁰ TAYTA DIOS nishannöllami Israel runacunawan Josuëga wañuchir usharan jircacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Neguevcho tiyaj runacunatawan raynincunata, lömacunacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Jordán pampaman aywaj uränacho tiyaj runacunatawan raynincunatapis.* Chaymi chay wañojcuna tiyashanga llapanpis Israel runacunapäna caran.

⁴¹ Chay runacunatami wañuchir usharan Cades-barneapita-pacha Gazacama, Gosenpita-pacha Gabaoncama.

⁴² Chayno ushacächinanpaj Israel runacuna yäracushan TAYTA DIOS yanapaptinmi pachacarashanman mana cutiyllapa llapan chay runacunata ushacächiran.

⁴³ Chaypitana Josuëga llapan Israelcunawan cuticuran Gilgalcho pachacarashan tolduncunaman.

11

Jabinta yanapajnincunatawan binsishan

¹ Israelcuna imano rurashantapis mayaycur Hasorpa raynin Jabinga cachancunata cachacuran Madonpa raynin Jobabman, Simronpa rayninman, Acsafpa rayninman,

² Jordán guechwapita norte caj-lächo tiyaj raycunaman, Cirenet gocha chaquin sur caj-lächo tiyaj raycunaman, Dor siudäpita inti yaganan cajcho tiyaj raycunamanpis.

³ Cachacuran Cananeo runacunapa raynincunaman, inti yagamunan caj-lächo tiyaptinpis, inti yaganan caj-lächo tiyaptinpis. Cachacuran Amorreo, Het, Ferez, jircacho tiyaj Jebús runacunaman, Mizpacho caycaj Hermón punta chaquincho tiyaj Hev runacunamanpis.

⁴ Chaura llapan raycunami aywaran cada-ünun suldäruncunawan, cawalluncunawan, guërrapaj caj carrëtancunawan. Chaymi llapan suldärucunaga yupaytapis mana atipaypaj fiyupa aypallana caran.

⁵ Chay suldärucunaga Israelcunata magaj yaycunanpaj pachacuran Meromcho yacu caycaj ñaupanman.

⁶ Chaymi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunata ama manchacuychu. Wara cayno öra ñaupayquichömi wañusha caycangapaj. Cawalluncunapa ancuncunatapis cuchurgärinqui. Pillyapaj caj carrëtancunatapis rupaycachinqui.»

⁷ Chaura Josuëga llapan suldäruncunawan illajpita magaj yaycapaycäriran Merom yacu cajcho pacharpaycaptin.

* 10:36 Jos. 15.13; Jue. 1.10 * 10:38 Jos. 15.15; Jue. 1.11 * 10:40 Jue. 1.9

⁸ TAYTA DIOSMI Israel runacunapa munayninmanna cachaycuran. Chaynöpami gaticachar chayachiran Sidoncho caj siudäcunaman, Misrefot-maimman. Inti yagamunan cajpana chayachiran Mizpa pampacama. Chayno pillyar manami jucnayllatapis cawaycajtaga cacharanchu.

⁹ Josuëga TAYTA DIOS nishannöllami contrancunapa cawalluncunapa ancuncunata cuchurgärran. Guërrapaj caj carrëtacunatapis rupargärachiran.

¹⁰ Chaypita cutimur Josuëga chariran Hazor siudäta. Raynintapis wañuchiran. Chay siudämi caran magaj aywananpaj llapan shuntacaycur parlacushan.

¹¹ Chay siudächo tiyajcunatapis ushajpaj wañuchiran. Nircur siudätapis rupaycärachiran.

¹² Josuëga waquin siudäcunatapis chaynölla ruraran Israelcunapa contran parlacojcunapataga. Binsiycur raynincunatapis wañuchiran. TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés nishannömi ushajpaj illgächiran.

¹³ Ichanga Israelcuna manami rupachiranchu altu patacho caj siudäcunata. Hazor siudällatami rupachiran.

¹⁴ Chay siudäcunacho tiyajcunata llapanta wañurcacherga quiquincunapänami shuntacarcäriran uywacunata, llapan ima-aycatapis.

Moisés nishancunata Josué cumlishan

¹⁵ Moísesta TAYTA DIOS nishannöllami Josuëga llapantapis cumliran.

¹⁶ Chaymi Josuëga intëru chay partita guechuran quiquincunapäna cananpaj. Guechuran Néguev partita, Gosenta, Jordán mayu lädun pampa aywajcunata, llapan jircacunata, llapan pampa guechwacunatapis.

¹⁷ Seir läducho caycaj Halac puntapita-pacha Líbano pampacho caycaj Baalgadcamami llapanman yaycuran. Baalgadga Hermón punta chaquinchömi caycan.

¹⁸ Chayno yajcunanpäga chay marcacunacho caycaj raycunawan achca watami pillyaran.

¹⁹ Hev runacunapa siudänin Gabaonllami quëdaran Israel runacunawan alli parlar conträtuta rurayninpa. Chaypita cajtaga llapantami wañuchiran.

²⁰ Chay runacunata manaraj ushajpaj wañuchiptinmi chaycho tiyaj runacunapa shonguncunata TAYTA DIOS chucruyächiran Israel runacunapa contran jatarir pillyananpaj. Chaymi Moísesta TAYTA DIOS nishannölla chay runacunata mana cuyapaypa ushajpaj wañuchiran.*

²¹ Chay wichanmi Josuëga wañuchiran Anac casta runacuna Hebroncho, Debircho, Anabcho tiyarcaycajta. Marcacunatapis jucuchir-usharan. Canan Judá runacunawan Israel runacuna tiyaycashan jircacunacho tiyaj Anac runacunatapis wañuchiran.*

²² Chauraga intëru Israelcho manami ni jucnayllapis cawaycäga quëdaran chu jatusaj Anac casta runacuna. Anac casta runacuna cawaycarga quëdaran Gazacho, Gatcho, Asdodllachöna.

²³ Moísesta TAYTA DIOS nishannöllami llapan siudäcunatawan chacracunata Josué shuntaran. Nircur shuyni-cama raquiparan Israelpita miraj chunca ishca y tributunata.

Chaypitaga guërra mana captin Israelcuna jaucallana goyäcuran.

12

Moisés binsishancuna

¹ Jordán mayuta manaraj päsar ishca y raycunata wañurcachir nasyunnincunata Israel runacuna guechuran. Chay raycunaga mandaran Arnón mayupita-pacha Hermón puntacamami. Chay caran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpami.

* 11:20 Deut. 7.16 * 11:21 Jue. 1.10-11

² Binsir wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sehonta. Payga Hesbonchömi tiyaran. Sehonga mandaran Arnón mayupa lädun Aroer siudäpita-pacha Jaboc mayucamami. Chay mayuga Amón runacunapa ländanmi caran. Chay raypa munayninchömi caran pullan Galaadpis.

³ Chay raypa maquinchömi caran Jordanpa lädun pampapis Cineret gochapita-pacha Cachi Lamarcama, Bet-jesimotpita sur caj-läpa aywarna Pisga punta chaquincama.

⁴ Binsir wañuchiran Basanpa raynin Ogtapis. Payllanami caycaran Refaí familyyaga. Og tiyaran Astarotcho, Edreicho.

⁵ Ogpa maquincho caycaran Hermón puntapita, Salcapita intëru Basán parti Gesur lindacama, Maaca lindacama. Pullan Galaadpis paypa maquinchömi caycaran. Paypa maquincho caycaran Hesbonpa raynin Sehonpa lindancamami.*

⁶ Chay raycunatami Moiseswan Israelcuna binsiran. Nircur chay chacracunataga raquipaycuran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributa.*

Josué binsishancuna

⁷ Israelcunawan Josué Jordán mayuta päsarcur achca raycunatami binsiran. Chay raycuna mandashan particuna caran Líbano pampacho caj Baal-gadpita-pacha Seir partiman aywaj Halac jircacamami. Chay particunata Josuéga shuyni-camami raquiparan Israel tribucunata.

⁸ Chaura Israelcuna chasquishan caran achca puntayoj parti, lamar läduncho caj löma lömacuna, Jordán lädun pampacuna, chunyaj chaqui jircacuna, Néguev partipis. Chay particunaga caran Het, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapami.

⁹ Israelcunaga wañuchiran Jericöpa rayninta,

Bet-elpa ñaupancho caycaj Haipa rayninta,

¹⁰ Jerusalenpa rayninta,

Hebronpa rayninta,

¹¹ Jarmutpa rayninta,

Laquispa rayninta,

¹² Eglonpa rayninta,

Gezerpa rayninta,

¹³ Debirpa rayninta,

Gederpa rayninta,

¹⁴ Hormapa rayninta,

Aradpa rayninta,

¹⁵ Libnapa rayninta,

Adulampa rayninta,

¹⁶ Macedapa rayninta,

Bet-elpa rayninta,

¹⁷ Tapuapa rayninta,

Heferpa rayninta,

¹⁸ Afecpa rayninta,

Saronpa rayninta,

¹⁹ Madonpa rayninta,

Hazorpa rayninta,

²⁰ Simrón-meronpa rayninta,

Acsafpa rayninta,

²¹ Taanacpa rayninta,

Meguidupa rayninta,

²² Cedepa rayninta,

* 12:5 Núm. 21.21-35; Deut. 2.26-3.11 * 12:6 Núm. 32.33; Deut. 3.12

Carmelocho caycaj Jocneampa rayninta,

²³ Dorpa rayninta jinan Dorcho,
Gilgalcho caycaj Goimpa rayninta,

²⁴ Tirsapa rayninta.

Chaura llapan wañoj raycunaga caran quimsa chunca jucwanmi (31).

13

Guechuypaj quëdaj chacracuna

¹ Josué pasaypa auquinna caycaptin TAYTA DIOS niran: «Gamga pasaypa edänami caycanqui. Guechuypaj caycaj particunaga achcarämi caycan.

² Jinallarämi caycan Filistea runacuna tiyashan, Gesur runacuna tiyashanpis.

³ Chay partiga jircantin caycan Egipto nasyunman inti yagamoj läduncho caycaj Sihor mayupita-pacha Ecronpa norte caj-länincho caycaj lindancamami. Chaycamami chayaraycan Canaán nasyonga. Chay manaraj guechushayqui particunacho caycan Filistea runacunapa pichga mandajnin tiyashan siudäcunami. Chay siudäcunaga caycan Gaza, Asdod, Ascalón, Gat, Ecrón. Aveo runacuna tiyashan partipis guechuypärämi caycan.

⁴ Aveo runacuna tiyashan partiga sur caj-läpami caycan. Manami guechushcanquirächu Cananeo runacuna tiyashan particunata. Chay particunaga caycan Sidón runacuna tiyashan Meharapita Afeccamami. Afecga Amorreo runacunapa lindancamami caycan.

⁵ Caycanrämi Gibli runacuna tiyarcaycasha particuna. Líbano partipis caycanrämi Libanuman inti yagamunan caj-läpaga ushajpaj, Hermón puntapa chaquincho Baalgadpita-pacha Hamatman yaycunacama.

⁶ Israel runacunapa ñaupanpitaga nogami gargushäpaj Sidón runacunata, altu jircacunacho tiyarcaycajtapis Libanupita-pacha Misrefot-maimcama.* Gamnami noga nishänölla Israel runacunata chacrata raquipanqui.*

⁷ Chay chacrataga raquipanqui isgun tribu Israelcunallatana pullan Manasés tributawan.»

Rubén, Gad, Manasés trübupa chacrancuna

⁸ Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo caycaj chacracunata Moisesllanami raquipasha caran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributaga.*

⁹ Paycunapaj caran:

Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita, Arnón ragracho caycaj siudäcunapita-pacha Diboncamami, llapan Medeba pampa patapis.

¹⁰ Paycunatami goycuran Hesbonpa raynin Sehón mandashan siudäcunata Amón runacunapa lindancama.

¹¹ Paycunallatami goycusha Galaadta, Gesur runacunapa chacranta, Maaca runacunapa chacranta, Hermón punta aywaj altu jircacunata, Basán chacratapis Salcacama.

¹² Goycuran Basán partipa raynin Og mandashancunatapis. Og tiyaran Astarotcho y Edreichömi. Payllanami caycaran Refaí castaga. Refaí runacunata wañurcachirmi marcancunata Moisés guechuran.

¹³ Gesurcho, Maacacho tiyaj runacunatami ichanga mana gargurancho. Canancamapis Israel runacunawan iwal jinallami tiyarcaycan.

¹⁴ Leví tribu cajcunataga Moisés manami imatapis gorancho. Paycunapäga caran Tayta Diospaj Israelcuna apashancunallami.* Chaynömi TAYTA DIOS niran.

* 13:6 Jue. 3.3-4 * 13:6 Núm. 33.54 * 13:8 Núm. 32.33; Deut. 3.12 * 13:14 Deut. 18.1; Jos. 13.33

¹⁵ Moisesga Rubén tribu runacunata ayca castapis cashanpitami chacrata raquiparan.

¹⁶ Paycunapa chacran caran Arnón mayu lāduncho caycaj Aroer siudä, Arnón ragracho caycaj siudä, llapan Medeba pata pampapis

¹⁷ Hesboncama. Paycunapa caran pata-pata Dibón, Bamot-baal, Bet-baal-meón,

¹⁸ Jahaza, Cademot, Mefaat,

¹⁹ Quiriataim, Sibma, lömácho caycaj Zaret-sahar,

²⁰ Bet-peor, Bet-jesimot, Pisga puntaman aywaj tunacuna.

²¹ Rubén tribu runacunallapämi caran intëru pampacho caycaj siudäcuna, Hesboncho tiyaj Sehón llapan mandashancuna. Sehonga Amorreo runacunapa rayninmi caran. Paytawan paypa munaynincho caycaj Madián runacunapa mandajnincunatami Moisés wañuchiran. Chay mandajcuna caran Evi, Requem, Zur, Hur, Reba.

²² Paycunawan pillyar achca runacunatami Israel runacuna wañuchiran. Chaychömi Beorpa wamran adibinapacoj Balaamtapis wañuchiran.

²³ Rubén tribu tiyananpämi chacrata raquiparan ayca castapis cashanpita. Chaynöpami chay siudäcunapis marcantin Rubén tribullapaj caran Jordán mayucama.

²⁴ Moisesga Gad tributapis ayca castapis cashanpitami chacracunata raquiparan.

²⁵ Paycuna chasquiran Jazerta, Galaadcho caycaj llapan siudäcunata, pullan Amón partita Rabá chimpancho caycaj Aroer marcacama.

²⁶ Chasquiran Hesbonta, Ramat-mizpata, Betonimta, Mahanaimpitana Debir particama.

²⁷ Guechwa pampa aywajcho paycunapäga caran: Bet-aram, Bet-nimra, Sucot, Zafón. Chaycunallanami caran Hesbonpa raynin Sehonpa munaynincho caj chacracuna. Chaura paycunapa chacran caran jatun, Jordán mayuman inti yagamunan cajpita-pacha Cineretcho gocha caycashan ura isquínancama.

²⁸ Chay siudäcunatawan marcacunata Gad tribu runacunami castanpa castanpa chasquiran.

²⁹ Pullan Manasés tributapis Moisesga chacrata raquiparan ayca castapis cashanpitami.

³⁰ Paycunapa caran Mahanaimpita norte caj-läpami. Chaymi paycunapa chacran caran Basán partipa raynin Og mandashancuna, Jairpita miraj runacuna guechushan sojta chunca (60) marcacuna, Basancho waquin marcacunapis.

³¹ Paycunapämi caran pullan Galaadpis, Astarotwan Edrei siudäcunapis. Chay chacracuna caran Manasespa wamran Maquirpita pullan mirajpämi ayca castapis cashanpita.

³² Llapan chaycunatami Moisés aypuran Jordán mayuta manaraj päsar Jericó chimpan Moab pampacunacho caycar.

³³ Leví tribu runacunatami ichanga chacracunata mana aypurancho. Paycunataga niran: «Gamcunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachishunqui.»*

14

Canaán partita Josué raquipashan

¹ Israel runacuna waquin tribucunaga chacrata chasquiran Canaán partichömi. Chay chacracunataga raquiparan cüra Eleazar, Nunpa wamran Josué y Israelcunapa mandajnincunami.

* 13:33 Núm. 18.20; Deut. 18.2

² Chacrataga raquiparan surtita jitarcur jitarcurmi. Raquiparan Israelcunapita isgun tribu runacunata, pullan Manasés tribu runacunata. Imano raquipänapäpis Moiesta TAYTA DIOS nishannömi llapanta raquiparan.*

³ Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributaga Moisés ñaupatanami raquiparan Jordán mayuta manaraj päsar.* Leví tribu runacunatami ichanga maychöpis mana raquiparanchu.

⁴ Mana raquipaptinpis waquin tribucunapa chacranchömi siudäcunatawan chacracunata chasquiran uywancunawan chaycho tiyananpaj. Josöpita miraj ishca y tribucunaga Manasés tribuwan Efraín tribumi caran.

⁵ Israelcunaga chacrata raquipänacuran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

Caleb chasquishan chacracuna

⁶ Gilgalcho Josué caycaptinmi Judá tribu-masincunawan Cenez casta Jefonepa wamran Caleb aywaran Josuëta ruwacoj. Caleb niran: «Musyanquimi Cades-barneacho caycaptinchi sirbejnin Moiesta TAYTA DIOS gampäwan nogapaj imata nishantapis.*

⁷ Cades-barneapita Moisés intëru Canaán chacrata ricapacoj cachamashan öra chuscu chunca (40) watayojmi caycarä. Cutiycur nogaga willarä llapantami imano chacra cashantapis.*

⁸ Nogawan waquin aywajcunaga runacunata manchacächillarmi willaran. Paycuna chayno niptinpis nogaga TAYTA DIOSMAN llapan shongöpa yäracur runacunata shacyächirä.

⁹ Chaymi Moisesga TAYTA DIOSPA jutincho jurashpan nimiran: «Yaycur purishayqui chacraga canga gampämi, gampita mirajcunapämi. Gampaj canga Tayta Diosta wiya-cushayquipita, nishanta cumlishayquipitami.»*

¹⁰ TAYTA DIOS Moiesta chayno nishanpitaga chuscu chunca pichga (45) watanami. Chay wichanga chunyajllaparämi purircaycaranchi. Cawaycärämi TAYTA DIOS nishanno. Cananga caycä pusaj chunca pichgan (85) watayojnami.

¹¹ Cananpis callpä jinallarämi caycan ñaupata Moisés ricapacoj cachamashannölla. Ñaupata pillyar wac-läman cay-läman chayar pillyashäno cananpis pillyämanrämi.

¹² Chaymi gamta ruwacö. Aypalla puntayoj chacrata goycamay ari TAYTA DIOS nishanno. Gam musyashayquinöpis chaycho tiyarcaycan jatusaj runa Anac castacunami. Siudänincunapis jatusaj intëru cantunpa sumaj curalashami. TAYTA DIOS aunimashanno yanapämaptenga gargushämi quiquëpana paycunapa chacran cananpaj.»

¹³ Chaura Josuëga bindisyunta Calebta goran. Nircur Hebrón partita goycuran paypaj, wamrancunapaj, miraj famillyancunapäpis cananpäna.

¹⁴ Chaynöpami Hebrón partiga Calebpa, paypita mirajcunapa chacran ricacuran. Canancamapis paycunapami caycan. Calebga llapantapis ruraj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN nishannöllami.

¹⁵ Hebronpa unay caj jutenga caran Quiriat-arbami. Chayno jutin caran Arba jutiyoj runa chaycho tiyashanpitami. Arbaga munayniyoj runami caran. Payga jatuncaray Anac castami caran.

Chaypitaga chay particho jauca goyayllana caran.

15

Judá tribupa chacrancuna

¹ Surtita jitaptin Judá tributa töcasha chacra sur caj-läpa caran Edom nasyunpa linnanpa päsar Zin chunyajcama.

² Sur caj-läpaga linnan gallaycuran Cachi Lamarpa ura chupanpitami.

* 14:2 Núm. 26.52, 56; 34.13 * 14:3 Núm. 32.33; 34.14-15; Deut. 3.12-17 * 14:6 Núm. 14.30 * 14:7 Núm. 13.1, 30 * 14:9 Núm. 14.24

³ Chaypita Acrabim cuestapa päsar Zin nishan chunyajman chayaran. Chaypa päsarna Cades-barnea sur caj-läpa aywararan Hezroncama. Chaypita wichaypana Adarcama aywar tumaran Carcacama.

⁴ Carcapitana päsaraycaran Asmonman. Chaypita chayaraycaran Egiptucho pampa caycaj yacu aywajman. Chaypitana tincuraycaran lamar Mediterraneoman. Chaynömi lindan caycaran sur caj-läpaga.

⁵ Inti yagamunan caj-läpana lindan caran Cachi Lamar cuchullanpa Jordán mayuman chayashancama.

Chaypitaga norte caj-lä lindanna gallaycuran.

⁶ Norte caj lindan chayaraycaran Bet-hoglapa. Chaypa päsar chayararan Bet-arabäpa norte caj lädunman. Wichanpa chayararan Bohán Ben-Rubén gagaman.

⁷ Acor pampapita päsaraycaran wichanpa Debirman chayananyaj. Chaypa päsar chayaraycaran Gilgalman. Gilgalga caycaran Aduminpa chimpan ragra yacu aywaj sur caj lädunchömi. Chaypita linda aywaraycaran En-semescho yacu pashtaj caycajpa. Nircorga päsaraycaran En-rogelyaj.

⁸ Chaypitami Jebús runacuna tiyashan sur caj-läpa päsar Ben-hinom ragra päsararan. Chaychöga Jerusalennami caycan. Ben-hinom ragra lindan wichaypana aywar chayaran jirca puntacama. Chayga Jerusalenpita inti yaganan caj-läpami caycan. Chaypitami lindan chayaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama.

⁹ Chaypa päsar puntapitaga lindan uraraycaran Neftocho yacu pashtaj caycajman. Chaypita päsar chayararan Efrón jircacho caycaj siudäcunaman. Chaypa päsar tumaran Baalaman. Chay siudäpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim.

¹⁰ Baalapita päsashpan inti yaganan caj-läpa tumaraycaran Seir puntaman. Chaypita Quesalonpa päsararan Jearim puntapa norte caj-läninpa. Chaypitaga uraypana aywararan Bet-semesman chayananyaj. Nircur Timnapa päsaraycaran

¹¹ Chaypitami Ecrón siudäpa wajtancho caycaj puntaman chayararan. Chaypitana puntanpa tumaraycaran Sicronman. Baala puntapa päsaraycaran Jabneelman chayananyaj. Chaypa päsar lamar Mediterraneoman tincuycaran.

¹² Chaypitaga lindan gallarejwan tincunanpaj aywararan Mediterráneo lamar cantullanpa.

Chaynömi Judá tribupa lindan caran. Chaytanami quiquin-pura raquipänacuran ayca castapis cashanpita.

Hebrontawan Debirta Caleb charishan
(Jue. 1.10-15)

¹³ Jefonepa wamran Calebta Josuéga chacracunata goycuran Judá tribupa chacrancho. Chay partichömi TAYTA DIOS nishanno Hebronta goycuran. Chayga caran Anac castacuna tiyashan siudämi.

¹⁴ Anac runacunaga Sesai famillya, Ahimán famillya, Talmai famillyami caran. Chay quimsa famillya Anac runacunatami Caleb garguran.*

¹⁵ Chay famillyacunata garguycur Calebga Debir siudächo tiyajcunamanna aywaran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer.

¹⁶ Chay siudäman aywar Caleb niran: «Pipis cay siudäman yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj» nir.

¹⁷ Chay siudäman yaycuycorga chariran wauguin Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata goycuran Otonieltana warminpaj.

¹⁸ Otonielga warmin Acsata wasinpa pushacuycashanchöna niran: «Papäniquita ruway muruna chacratapis raquipäshunayquipaj» nir.

Chaura bürrunpita Acsaga yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «Ïja, ¿imatataj munaycanqui?» nir.

* 15:14 Jue. 1.20

¹⁹ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho caycaj chunyaj chacrata raquipämasha caycashpayquega yacuyojoj chacratapis raquipämay.»

Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajtawan pampacho yacu pashtaj chacrata.

Judá trībupa siudänincuna

²⁰ Ayca castapis cashanpitami Judá trību runacunaga siudäcunata chasquiran.

²¹ Paycunapaj siudäcuna sur caj-lä parti Edomman tincojchöga caran:

Cabseel, Edar, Jagur,

²² Cina, Dimona, Adada,

²³ Cedes, Hazor, Itnán,

²⁴ Zif, Telem, Bealot,

²⁵ Hazor-hadata, Queriot, Hezrón, (Hezronpa jucaj jutin caran Hazor.)

²⁶ Amam, Sema, Molada,

²⁷ Hazar-gada, Hesmón, Bet-pelet,

²⁸ Hazar-sual, Beerseba, Bizotia,

²⁹ Baala, Iim, Esem,

³⁰ Eltolad, Quesil, Horma,

³¹ Siclag, Madmana, Sansana,

³² Lebaot, Silhim, Silhim, En-rimón.

Chay ishcaj chunca isgun (29) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³³ Inti yaganan caj-lä lömacunachömi Judá trību runacunapa siudänincuna caran:

Estaol, Zora, Asena,

³⁴ Zanoa, En-ganim, Tapúa, Enam,

³⁵ Jarmut, Adulam, Soco, Azeca,

³⁶ Saaraim, Aditaim, Gedera, Gederotaim. Chay chunca chuscu (14) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³⁷ Chay particho waquin caj siudäcunapis caran Zenán, Hadasa, Migdal-gad,

³⁸ Dileán, Mizpa, Jocteel,

³⁹ Laquis, Boscat, Eglón,

⁴⁰ Cabón, Lahmam, Quitlis,

⁴¹ Gederot, Bet-dagón, Naama, Maceda. Chay chunca sojta (16) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴² Waquin siudäcuna caran Libna, Eter, Asán,

⁴³ Jifta, Asena, Nezib,

⁴⁴ Keila, Aczib, Maresa. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴⁵ Ecronpis, llapan marcancunapis,

⁴⁶ Ecronpita Mediterráneo lamarcama aywar Asdodpa ñaupancho caycaj marcacunapis Judá trībupami caran.

⁴⁷ Asdod siudäpis Judá trībucunallapami caran llapan marcancunawan jircancunawan-cama, Gaza siudäpis llapan marcancunawan jircancunawan-cama. Mediterráneo lamar cuchunpa aywashpan Egipto ragracama chayaraycaran.

⁴⁸ Judá trībucunapäga jircacuna cashan caj particho siudäcuna caran:

Samir, Jatir, Soco,

⁴⁹ Dana, Quiriat-sana, (Chaypaga jucaj jutin caran Debir.)

⁵⁰ Anab, Estemoa, Anim,

⁵¹ Gosén, Holón, Gilo. Chay chunca juc (11) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵² Paycunapämi caran Arab, Duma, Esán,

⁵³ Janum, Bet-tapúa, Afeca,

⁵⁴ Humta, Quiriat-arba, (Quiriat-arbapaga jucaj jutin caran Hebrón.), Sior siudäcuna. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁵ Chaynöpis paycunapämi caran Maón, Carmel, Zif, Juta,

⁵⁶ Jezreel, Jocdeam, Zanoa,

⁵⁷ Caín, Gabaa, Timna siudäcuna. Chay chunca siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁸⁻⁵⁹ Paycunapaj caran Halhul, Bet-sur, Gedor, Maarat, Bet-anot, Eltecón siudäcuna. Chay sojta siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁶⁰ Paycunapämi caran Quiriat-baal, (Quiriat-baalpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim.) Rabá siudä marcancunawan-cama.

⁶¹⁻⁶² Chunyaj chaqui jircachöpis Judá tribucunapaj caran:

Bet-arabá, Midín, Secaca, Nibsán, Cachi siudä, En-gadi. Chay sojta siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁶³ Judá tribu runacunaga manami garguyta puydiranchu Jerusalencho tiyaycaj Jebús runacunata. Canancamapis jinallami Jebús runacunaga tiyarcaycan Judá tribu runacunawan iwal.*

16

Pullan Manasés tribupa, Efraín tribupa chacrancuna

¹ Josëpita miraj runacuna chasquishan chacracunaga Jordán mayupita gallaycur inti yagamunan caj-läpa päsararan Jericó pucyucuna caycashancama. Chaypitami chunyaj chaqui jircapa päsararan Bet-el jircacunaman chayashancama.

² Bet-elpa jucaj jutenga Luzmi caran. Chaypita päsaraycaran Arac runacuna tiyarcaycashan Atarotman chayanancama.

³ Chaypitana mashtaypa aywaraycaran inti yaganan cajpa. Jaflet runacuna tiyarcaycashanpa caran Bet-horonpa ura caj lindan caycashancama. Chaypa päsararan Gezerman chayanancama. Chaypita päsar chayaraycaran Mediterráneo lamarmanna.

⁴ Chay siudäcuna, jircacuna, ragracunapami Josëpa wamran Manasespita miraj runacunapa, Josëpa wamran Efraínpita miraj runacunapa partisyunnin caran.

Efraín tribupa chacrancuna

⁵ Efraín tribupa lindanga inti yagamunan caj-läman aywaraycaran:

Atarot-adarpita asta Jana caj Bet-horoncamami.

⁶ Chaypitaga aywaraycaran Mediterráneo lamarcama. Norte caj-läpa lindan gallaycuran Micmetatpita. Chaypitaga inti yagamunan caj-läman linda aywaraycaran Taanat-silocama. Chaypitana päsaraycaran Janoapa.

⁷ Nircur sur cajpana aywaraycaran Atarotpa, Naaratpa Jericöman chayanancama. Chaypita päsar chayararan Jordán mayucama.

⁸ Tapuapita-pacha linda aywaraycaran inti yaganan caj-läpa Canächo ragra yacucama. Chaypita päsar chayararan Mediterráneo lamarcama. Chaycunami Efraín tribu runacunapa lindan caran. Chaytanami raquipänacuran ayca castapis cashan-tupu.

⁹ Efraín tribu runacunapa juc ishcayllaga siudänincuna marcancunawan pullan Manasés tribu runacunapa chacrachöpis caranmi.

¹⁰ Efraín tribu runacunaga manami garguranchu Gezer siudächo tiyaj Cananeo runacunata.* Chay runacunataga chacracho tiyashanpita arrindullata obraran. Canancamapis Cananeo runacunaga paycunawan iwal tiyarcaycan.

* 15:63 Jue. 1.21; 2Sam. 5.6; 1Crón. 11.4 * 16:10 Jue. 1.29

17

Manasés trībupa chacran

¹ Surtita jitaptinmi pullan Manasés trību runacuna chacrata chasquinanpäna surti yarguran. Paycunaga Josëpa guechpa wamran Manasespita mirajcunami caran. Manasespa guechpa wamranga Maquirmi caran. Maquirpa wamranga Galaadmi caran. Maquirpita miraj runacuna pilliyayta alli yachaptinmi chacrata entregaran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpa caycaj Galaad, Basán partita.

² Jordán mayu chimpanpanami Manasés trību waquin castacuna surtita jitaypa chasquiran. Paycunaga caran Abiezer, Helec, Asriel, Shequem, Hefer, Semida casta runacuna. Chay runacunaga Josëpa wamran Manasespita mirajcunami caran.

³ Manasés trībupitami juc runa caran Zelofehad jutiyoj. Payga caran Heferpa wamran, Heferna Galaadpa wamran, Galaadna Maquirpa wamran, Maquirna Manasespa wamran. Zelofehadpaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmillami wamrancuna caran. Chay warmi wamrancunapa jutincunami caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsa.

⁴ Paycuna aywaran cüra Eleazarman, Josuëman y mayur mandajcunaman. Chayar niran: «TAYTA DIOSNINCHI Moiesta nishanno nogacunatapis chacrata aypumay waquin familyäcunata töcashancho.»* Niptin Josuëga Tayta Dios nishanno chacrata raquipaycuran waquin caj familyancunatawan iwal.

⁵ Chaynöpami Manasés trībuga Jordanta manaraj päsar chasquiran Basantawan Galaadta. Jordanta päsarcurpis chasquiran chunca partitaraj.

⁶ Pullan Manasés trību runacunapaj chunca particuna caran ollgupis warmipis chacrata chasquishanpitami. Galaad partitami Manasespita waquin mirajcuna chasquiran.

⁷ Manasés trībupa chacranpa lindancunaga Aserpita aywaraycaran Micmetatcama. Chayga caycan Shequempa chimpanmi. Chaypita sur caj-läpa aywaraycaran Tapuacho yacu ishtanquicama.

⁸ Tapúa parti Manasés trībupa captinpis quiquin lindacho caycaj Tapúa siudäga caran Efraín trībupami.

⁹ Tapúa pucyupitanami Manasés trību runacunapa chacranpa lindan Caná ragra cuchullanpa aywararan Mediterráneo lamarcoma. Caná ragra norte caj-lä Manasespa captinpis juc ishcayllaga siudäcuna chay chimpacho Efraín trību runacunapami caran.

¹⁰ Imano captinpis Efraín trībupana caran ragra aywaraycashanpita uramanga. Manasés trībupana caran nortiman cäga. Norte caj-läpaga lindan caran Mediterráneo lamar cantunpa. Norte caj isquinanpana lindan tincuraycaran Aser trībupa lindanwan, inti yagamunan cajpana Isacar trībupa lindanwan.

¹¹ Isacar y Aser trībupa chacranhöpis Manasés trībupaga caran Bet-seán, Ibleam, Dor, Endor, Taanac, Meguido siudäcuna marcancunawan-cama.

¹² Chay particunata chasquirpis chaycho tiyaycaj Cananeo runacunata manami garguyta camäpacuranchu.

¹³ Chaypita Israelcuna achcaman mirashpanna chay Cananeo runacunataga chacracho tiyashanpita arrinduta pägachiran. Chaypis manami gargurannachu.*

Josëpita mirajcuna muntita charicarcärishan

¹⁴ Josëpita miraj runacunaga aywaycur Josuëta niran: «Nogacunataga TAYTA DIOSNINCHI yanapämasha aypallaman miranäpämi. Chauraga ¿imanirtaj wallcalla chacrata raqipämashcanqui?»

* 17:4 Núm. 27.1-7 * 17:13 Jue. 1.27-28

¹⁵ Niptin Josuëga niran: «Efraín jircacuna gamcunapaj mana aypaptenga Ferez runacuna, Refaí runacuna tiyashan munticunaman aywaycur chacrata quichanqui chaychöpis tiyanayquipaj.»

¹⁶ Niptin paycuna niran: «Rasunpami Efraín jircacunaga mana aypämanchu. Ichanga chay pampacho tiyaj Cananeo runacunapaga carrëtancunapis fyërrupitami. Chaynöllami Cananeo runacuna caycan Bet-seancho, marcancunacho, Jezreel pampachöpis.»

¹⁷ Chaura Josuëga Josëpita miraj Manasés tribu runacunatawan Efraín tribu runacunata niran: «Gamcunaga canqui aypallajmi. Munayniyojmi canqui. Chaymi chay partitapis gamcunata goycö.»

¹⁸ Chay muntiyoj jircacunapis gamcunallapämi canga. Chaycho caycaj munticunata chagur chacracunata quichanquipaj. Pampacho tiyaj Cananeo runacuna fiyupa munayniyoj captinpis, fyërrupita carrëtancuna caycaptinpis gargunquipämi.»

18

Waquin tribucunapa chacrancuna

¹ Israelcuna llapan shuntacaran Tayta Dioswan Tincuna Tolduta Silo marcacho ichichinanpaj. Chaypäga maynami guechuran Cananeo runacunapa chacrata.

² Ichanga ganchis tribu Israelcunata manarämi raquiparanrächu.

³ Chaymi Israelcunata Josué niran: «Unay caj awiluyquicunapa TAYTA DIOSNENGA maynami chacrata goshurayqui. ¿Imanirtaj gamcunaga cayllacho carcaycanqui? ¿Manachu juclla chacra charej aywanqui?»

⁴ Gamcunaga cada tribupita acray quimsaj runata. Paycunatami cachashaj intëru chacrata ricapacamunanpaj. Cutiycamurna willamanga imano jatun cashantapis. Chayrämi musyashun imanöta-cama cada tributa raquipänäpapis.

⁵ Chay ricapacoj aywaj runacunami chacrataga raquenga ganchis partiman. Ichanga ama raquengachu sur caj-lächo Judá tribu chasquishan chacrata ni norte caj-lächo Josëpita miraj tribucuna chasquishan chacratapis.

⁶ Ganchisman raquiycur may maycho cashantapis isquirbimuchun cutiycamur entregamänanpaj. Noganami TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj chay particunata aypunäpaj.

⁷ Leví tribu runacunami ichanga chacrata mana chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI cawachenga. Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacunataga TAYTA DIOSTA sirbej Moisés maynami chacrata raquipasha manaraj Jordán mayuta päsamur.»

⁸ Chacra raquejcunaga aywananpaj camaricuran. Josuënam niran: «Gamcuna intëru chacrata ricar tumamunqui. Raquir apuntamunqui. Ushaycärir cay Siluman cutimunqui apuntashayquita entregamänayquipaj. Noganami pita töcananpäpis TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj.»

⁹ Chaura chay runacuna aywar manaraj aypushan intëru chacrata tumamuran. Cada partita siudänincunatawan apuntayllapa raquiran. Ganchis partiman rurarcu cutiran Josué tiyaycashan Siluman.

¹⁰ Josuënam jinan Silullocho TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitaran cada partita maygan tributapis aypunanpaj.

Benjamín tribupa chacran

¹¹ Chacrata aypunanpaj surtita jitaptin Benjamín tribupäga cada castapaj caran Judá tribupawan Josëpa wamrancuna Manasespawan Efraín tribupa chacrancuna chaupincho.

¹² Benjamín tribu runacunapa chacranpa norte caj lindanga Jordán mayupitami gallaycuran. Chaypita Jericó norte caj-läpa päsar inti yaganan caj-läpa wichararan. Jirca partipa päsarcur Bet-avén chunyaj chaqui jircapana päsararan.

¹³ Chaypita sur caj-läpa tumashpan Luzpa päsar Atarot-adarpa uraraycaran. Luzpa jucaj jutenga Bet-elmi caycan. Atarot-adarga juc lömachömi caycan. Chay lömaga ura caj Bet-horón sur caj chimpanchömi caycan.

¹⁴ Chaypita lindaga ticraycaran lamar Mediterráneo läduman Bet-horonpa chimpan punta ura isquinanpa. Chaypa lindan päsaraycaran Quiriat-baalcama. (Quiriat-baalpa jucaj jutin caran Quiriat-jearim.) Chayga caran Judá tribupa siudäninna. Chaynömi inti yaganan caj-läpa lindan caran.

¹⁵ Sur caj-läpa lindan gallariran Quiriat-jearimpa isquinan inti yaganan cajpita. Chaypa aywar linda chayaran Neftoacho yacu pashtajcama.

¹⁶ Chaypita uraraycaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama. Chayga jirca chaquinchömi caycan. Chaypitaga Ben-hinom ragrami gallaycun. Chay linda Ben-hinom ragrallanpa päshashpan Jebús runacuna tiyashan löma sur caj-läpami aywararan. Chaypitami aywararan En-rogelcho yacu pashtajcama.

¹⁷ Chaypita norte caj-läpa tumaraycämuran En-semesman. Chaypa päsaraycaran lindan Gelilotman chayanapaj. Chayga caycan Aduminpa chimpanchöna. Nircur uraraycaran Bohán Ben-Rubén jutiyoj gagamanna.

¹⁸ Chaypita Jordán pampa cuchuncho caycaj jircacuna norte caj-läninpa päshashpan Jordán pampapana uraraycaran.

¹⁹ Bet-hogla norte cajpa päsaraycaran, Cachi Lamarpa norte caj-lädundan chayanapaj. Chaychömi Jordán mayu ushaycan. Chaynömi caran sur caj lindan.

²⁰ Inti yagamun caj-läpana lindan aywaraycaran Jordán mayu cuchullanpa. Chaynömi Benjamín tributa raquipashan chacrapa intëru lindan caran.

²¹ Benjamín tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan chacracho quiquin-pura raquipänacunanpaj siudäcuna caran:

Jericó, Bet-hogla, Emec-casis,

²² Bet-arabá, Zemaraim, Bet-el,

²³ Avim, Pará, Ofra,

²⁴ Quefar-haamoni, Ofni, Geba siudäcuna. Chay chunca ishcaj (12) siudäcuna caran marcancunawan-cama.

²⁵ Waquin chasquishan siudäcuna caran Gabaón, Ramá, Beerot,

²⁶ Mizpa, Cafira, Mozah,

²⁷ Requem, Irpeel, Tarala,

²⁸ Zela, Elef, Jebús, (Jebuspa jucaj jutin caran Jerusalén.), Gabaa, Quiriat. Chunca chuscu (14) siudäcuna marcancunawan-cama caran.

Chaynömi caran Benjamín tributa raquipashan chacrapa.

19

Simeón tribupa chacran

¹ Chaypitana chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Simeón tribupäna. Chaymi Simeón tribu runacuna chacranta chasquiran Judá tribu runacunapa chacranpa chaupincho.

² Chaura paycunapäga caran:

Beerseba, Seba, Molada,

³ Hazar-sual, Bala, Ezem,

⁴ Eltolad, Betul, Horma,

⁵ Siclag, Bet-marcabot, Hazar-susa,

⁶ Bet-lebaot, Saruhén siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran chunca quimsami (13) marcancunawan-cama.

⁷ Chaypa jananmanpis paycunapämi caran cayno jutiyoj siudäcuna: En-rimón, Eter, Asán. Chay siudäcunapaj caran marcancunawan-camami.

⁸ Chayno sur caj-läpapis paycunallapämi caran Baalat-beer siudächo caycaj jircacunapis. Chayga caycan Néguev particho caycaj Ramatmi.

Chayno jutiyoj chacracunami caran Simeón tribu runacunapaj.*

⁹ Simeón tribupa chacanga caycaran Judá tribupa chacran chaupinchömi. Judá tribupaga aypallami caran chacran. Chaynöpami Judá cajpa chacranta waquintaga rachipaycuran Simeón tributana.

Zabulón tribupa chacran

¹⁰ Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Zabulón tribupäna.

Paycunapa chacanga chayaran Saridcamami.

¹¹ Chaypa päsarar lindan aywaraycaran inti yaganan caj-lä Maralacama. Chaypa päsarar chayaraycaran Dabesetpa. Chaypa päsaycaran Jocneampa chimpancho caycaj ragramanna.

¹² Saridpitaga lindan aywaraycaran inti yagamunan caj-läpana Quislot-taborcama. Chaypa päsar chayararan Daberatman. Chaypitana wiharaycaran Jafiaman.

¹³ Chaypitaga linda aywararan inti yagamunan caj-läpana. Gat-heferpa päsaycaran. Ita-cazinpa päsar chayaraycaran Rimonman. Chaypitana tumariycämuran Neapa.

¹⁴ Norte caj-läpana linda tumaraycaran puntallanpa Hanatoncama. Chayno tumararmi chayararan Jefte-el pampaman.

¹⁵ Chay particho caycaran chunca ishcaj (12) siudäcuna marcancunawan-cama. Chay siudäcuna waquenga caran Catat, Naalal, Simrón, Idala, Belén.

¹⁶ Chaynömi caran Zabulón tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcunapis marcancunawan-cama.

Isacar tribupa chacran

¹⁷ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Isacar tribupäna.

¹⁸ Paycunapa chacranhöga caycaran cay siudäcuna:

Jezreel, Qesulot, Sunem,

¹⁹ Hafaraim, Sihón, Anaharat,

²⁰ Rabit, Quisión, Abez,

²¹ Remet, En-ganim, En-hada, Bet-pases siudäpis.

²² Lindan päsaraycaran Taborpa, Sahazimapa, Bet-semespa Jordán mayuman chayanancama. Paycunapa siudänin llapanga caran chunca sojtami (16) marcancunawan-cama.

²³ Chaynömi caran Isacar tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Aser tribupa chacran

²⁴ Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Aser tribupäna.

²⁵ Chay chacrachöga cay siudäcunami caycaran:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf,

²⁶ Alamelec, Amad, Miseal. Inti yaganan caj-läpaga lindan päsaraycaran Carmelo jircapa, Sihor-libnatpa.

²⁷ Chaypita inti yagamunan caj-läpa tumar Bet-dagonpa päsar chayaran Jefte-el pampacama. Jefte-el pampachöga Zabulón tribu runacunapa lindanwanmi tincuraycaran. Chaypita norte caj-läpa tumar päsararan Bet-emecpa, Neielpa, Cabulman chayashancama.

²⁸ Chaypita päsaraycaran Abdonman, Rehobman, Hamonman, Canäman, asta jatuncaray Sidón siudäman chayanancama.

* 19:8 1Crón. 4.28-33

²⁹ Chaypita tumar lindan Ramäpa päsaraycaran Tiro siudäcama. Tiroga intërunpa curalashami caran. Chaypitaga chayaycaran Hosaman. Chaypa päsar chayaraycaran Mediterráneo lamarman. Aser tribu runacunapa siudänincuna caycaran Mahaleb, Aczib,

³⁰ Uma, Afec, Rehob. Paycunapa siudänincuna llapanga caran ishca y chunca ishcaymi (22) marcancunawan-cama.

³¹ Chaynömi caran Aser tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Neftalí tribupa chacran

³² Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Neftalí tribupänamí.

³³ Paycunapa chacranpa lindan gallariycaran Helepita. Päsaraycaran Alónsaananimpa, Adami-necebpa, Jabneelpa, Lacumpa Jordanman chayanancama.

³⁴ Inti yaganan cajpana lindan aywaraycaran Aznot-taborpa. Chaypa päsaraycaran Hucocama. Sur caj-läpaga lindan tincuycaran Zabulón tribupa lindanwan. Inti yaganan caj-läpana lindan tincuycaran Aser tribupa lindanwan. Inti yagamunan caj-läpa lindan tincuycaran Jordán mayucama.

³⁵ Paycunapa curalasha siudänincuna caran Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret,

³⁶ Adama, Ramá, Hazor,

³⁷ Cedes, Edrei, En-hazor,

³⁸ Irón, Migdal-el, Horem, Bet-anat, Bet-semes. Paycunapa siudänincuna llapanga caran chunca isgunmi (19) marcancunawan-cama.

³⁹ Chaynömi lindancuna caran Neftalí tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudänincuna marcancunawan-cama.

Dan tribupa chacran

⁴⁰ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Dan tribupäna.

⁴¹ Paycunapa siudänincuna caycaran Zora, Estaol, Ir-semes,

⁴² Saalabín, Ajalón, Jetla,

⁴³ Elón, Timnat, Ecrón,

⁴⁴ Elteque, Gibetón, Baalat,

⁴⁵ Jehud, Bene-berac, Gat-rimón,

⁴⁶ Mejarcón, Racón. Paycunapämi caran Jope siudäpa lädun particunapis.

⁴⁷ Chayno captinpis aypushan chacrata Dan tribu runacuna manami guechuyta camäpacuranchu. Chaymi Lesemman wicharan chaychöna tiyananpaj. Lesem runacunawan pillyar wañuchirmi chaychöna tiyacuran. Chay marcapa jutinta rucachiran Dan jutin cananpäna. Chaymi tribupa jutin Dan cashanno marcapa jutinpis caran.*

⁴⁸ Chaynömi caran Dan tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Josuëpa chacran

⁴⁹ Israel runacunata raquipayta ushaycuptin, Nunpa wamran Josuëtapis chacrata ricachiran waquin caj tribucuna chasquishan chaupincho.

⁵⁰ TAYTA DIOS nishannömi Josué mañacuptin siudäta aypuran. Chaymi chasquiran Efraín jircacho caj Timnat-sera siudäta. Josuëga chay siudäta allchar wasicunatapis yapay jatarachir chaycho tiyacuran.

⁵¹ Llapan chacratami cüra Eleazar, Josué, mandaj runacuna surtita jitarcur-jitarcur Israelcunata raquiparan. Tincuna Toldu puncuchömi TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita chayno jitaran. Tincuna Tolduga Silo marcachömi caran. Chaynöpami llapan chacracunata raquipayta usharan.

* 19:47 Jue. 18.1-29

20

Pacacuna siudäcunata acrashan
(Núm. 35.6-34; Deut. 4.41-43; 19.1-13)

¹ Chaypitanami Josuëta TAYTA DIOS niran:

² «Israel runacunata niy pacacuna siudäcunata acrananpaj.* Chayno rurananpämi Moiesta nirä.

³ Pipis illajpita runa-masinta mana yarpashapita wañuycacherga chay siudäman gueshpír aywaconga pacacunanjaj. Chauraga wañojpa famillyan manami wañuchengachu.

⁴ Pacacuyta munaj cäga maygan siudäpa puncunmanpis chayaycur willaconga imanöpa wañupacushantapis siudächo tiyaj mayur runacunapa ñaupancho. Chaura paycunanami siudäman yaycachenga. Ricachenga maynincho tiyananpäpis.

⁵ Contran mana caycar runa-masinta wañupacusha captinmi wañojpa lijítimu castancuna guepanta chayaptin mayur runacunaga mana entregangachu.

⁶ Chaypa ruquenga chaycho tiyaj runacunami jusgar nenga wañupacoj runa yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis. Mana yarpaypa wañuchishanta niptenga chay siudällachömi tiyaconga mandaj cüra wañushancama. Chaypitarämi wasinman cuticonga.»

⁷ Chaura Israelcunaga acranan pacacunanjaj caj siudäcunata. Neftalí tribupa chacranhöga acranan Galileacho caycaj Cedés siudäta. Efraín tribupa chacranhöga acranan Shequem siudäta. Judá tribupa chacranhöpis acranan Quiriat-arba siudäta. (Quiriat-arbapa jucaj jutin caran Hebrón).

⁸ Jericöta päsar Jordán mayu washa chimpachömi acranan Beserta, Ramot-ta, Golanta. Beserga Rubén tribu runacuna tiyashan chunyaj pampachömi caycan. Ramotga Galaadchömi caycan. Basanga Manasés tribu runacuna tiyashanchömi caycan.

⁹ Chay siudäcuna caran Israel runacuna, Israel runacunacho tiyaj jäpa runacunapis mana yarpaypa runa-masinta wañupacushanpita chayman pacacunanjajpämi. Chayman pacacuptinmi wañojpa famillyancuna mana wañuchejnachu. Chaycho tiyaj runacunanami shuntacaycur chay runata jusgaj yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis musyananjaj.

21

Leví tribupa siudänincuna
(1Crón. 6.54-81)

¹ Chaypitanami Leví tribupa mandajnincuna Canaancho caycaj Silo marcaman aywaran Eleazar cürawan, Josuëwan, Israel runacunapa waquin autoridänincunawan parlananjaj.

² Chayaycur niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta niran siudäcunata, gewayoj jircacunata raquipämänayquipaj. Chaynöpami canga tiyanäpäpis, uywäcunata uywanäpäpis.»*

³ Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Israelcunaga quiquincunapa siudänincunata goycäriwan juc ishcayta, uywancunapäpis gewayoj jircacunata.

⁴ Rimëru surtita jitaran Aaronpita mirajcuna siudäcunata chasquinanjaj. Aaronpita mirajcunaga Coat casta runacunami caran. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Judá tribu, Simeón tribu, Benjamín tribu chasquishan partichömi.

⁵ Waquin caj Coat castacuna chasquiran chunca siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran: Efraín, Dan, pullan Manasés tribu chasquishan partichömi.

⁶ Chaypitaga surtita jitaran Gersón casta runacuna siudäcunata chasquinanjajpäna. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Isacar

* 20:2 Núm. 35.6-32; Deut. 4.41-43; 19.1-13 * 21:2 Núm. 35.1-8

tribu, Aser tribu, Neftalí tribu, Basancho caj pullan Manasés tribu chasquishan partichömi.

⁷ Merari casta runacunanami chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran: Rubén tribu, Gad tribu, Zabulón tribu chasquishan partichömi.

⁸ Chaynömi Israelcunaga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla surtita jitaypa Leví tribucunata raquiparan siudäcunatawan uywancunapaj jircacunata.

⁹ Judá tribu runacunami, Simeón tribu runacunami chay siudäcunata goycuran.

¹⁰ Chay siudäcuna caran Aaronpita miraj Coat casta runacunapämi. Paycunapämi rimir-puntata surti llojshiran.

¹¹ Aaronpita miraj runacunatami raquiparan Judá tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Quiriat-arba siudäta, läduncho caj jircacunatapis uywancunapaj. Quiriat-arbapa jucay jutinmi Hebrón caran. Chay siudäga caran jatusaj Anac castapa capitalninmi.

¹² Chay siudäpa mas washa-länincho caycaj jircacunatawan marcacunatami ichanga Jefonepa wamran Calebta Josué entregaran.

¹³ Aaronpita mirajcuna Hebrón siudäta chasquishanga caran runata wañupacur pacacunan siudämi. Chay siudäta goycushanpita juc siudäcunatapis yaparanraj. Chay siudäcunaga caran: Libna,

¹⁴ Jatir, Estemoa,

¹⁵ Holón, Debir,

¹⁶ Aín, Juta, Bet-semes. Chay isgun siudäcunaga llapanpis caycaran gewayoj jircancunawan-cama.

¹⁷ Benjamín tribupitana chasquiran Gabaón, Geba,

¹⁸ Anatot, Almón siudäcunata. Chaura caran chuscu siudäcuna. Llapanpapis caycaran gewayoj jircancunawan-cama.

¹⁹ Chaura Aaronpita mirajcunaga chunca quimsa (13) siudäcunatami chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

²⁰ Leví tribu Coat castacuna waquenga siudäcunata chasquiran Efraín tribu chasquishan particho.

²¹ Paycunami chasquiran Efraín tribu tiyashan jircacunacho caycaj Shequem siudäta. Chay siudäga caran mana yarpaypa runata wañupacojcuna pacacunanpämi. Chaynöpis chasquiran Gezerta,

²² Kibsaimta, Bet-horonta. Chaymi Efraín tribupita chasquiran chuscu siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

²³ Dan tribupitanami chasquiran Elteque, Gibetón,

²⁴ Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chaura Dan tribupita chasquiran chuscu siudäcunata. Chaycunaga caycaran gewayoj jircancunawan-camami.

²⁵ Pullan Manasés tribupitapis chasquiran Taanactawan Gat-rimonta. Chaura pullan Manasés tribupita chasquiran ishca siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

²⁶ Coat castapa siudänincuna llapanga caran chuncana. Chay siudäcunaga caycaran gewayoj jircancunawan-cama.

²⁷ Leví tribu Gersón casta runacunapis siudäcunata chasquiran.

Paycunaga pullan caj Manasés tribupita chasquiran Basancho caycaj Golanta. Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunanpämi. Chayno Beestera siudätapis chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

²⁸ Isacar tribupitana chasquiran Cisón, Daberat,

²⁹ Jarmut, En-ganim siudäcunata. Chaynömi chay chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁰ Aser tribupitana chasquiran Misaél, Abdón,

³¹ Helcat, Rehob siudäcunata. Chaura chasquiran chuscu siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

³² Neftalí tribupitami chasquiran Galileacho caycaj Cedés siudäta (Cedesga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.), Hamot-dorta, Cartanta. Chaymi Neftalí tribupita quimsa siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³³ Chaura Gersón castaga chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁴ Leví tribu runacunapa ushanan castaga Merari castami caran.

Merari casta runacunapis Zabulón tribupita siudäcunata chasquiran. Chay siudäcuna caran Jocneam, Carta,

³⁵ Dimna, Naalal. Chaymi Zabulón tribupita chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁶ Rubén tribupitana chasquiran Beser, Jahaza,

³⁷ Cademot, Mefaat siudäcunata. Chaura Rubén tribupita chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁸ Gad tribupitami chasquiran Galaadcho caycaj Ramot-ta. (Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.) Chayno chasquiran Mahanaim,

³⁹ Hesbón, Jazer siudäcunatapis. Chaura Gad tribupita chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

⁴⁰ Chaura Leví tribu Merari casta runacunaga chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata llapantapis gewayoj jircancunatawan-cama. Chay castaga ushanan caj-nami caran.

⁴¹ Israel runacunapa chacrancho Leví tribu runacuna chasquishan siudänincuna ushajpäga caran chuscu chunca pusajmi (48). Chay siudäcunaga llapanpis caycaran gewayoj jircancunatawan-camami.

⁴² Llapan chay siudäcunapa läduncho caj jircacunatapis chasquiran uywancunapämi.

Tayta Dios aunishanta cumlishan

⁴³ Chaynömi Israelcunata TAYTA DIOSGA chacrata raquiparan unay awiluncunata aunishannölla. Chaura Israelcunaga yaycur chaychöna tiyacuran.

⁴⁴ Binsinanpaj TAYTA DIOS yanapaptinmi contran runacuna imanöpapis ichipayta mana camäpacurancho. Chaynöpami unay awiluncunata TAYTA DIOS aunishanno Israel runacunaga imapitapis mana llaquicuypa jaucana tiyacuran.

⁴⁵ Israelcunata unay aunishantaga llapantami TAYTA DIOS cumliran. Juc shimilla imapaj nishantapis manami gongaranchu.

22

Rubén, Gad, pullan Manasés tribu cuticushan

¹ Chaypitana Josuéga Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributa

² gayarcu niran: «TAYTA DIOSTA sirbej Moisés nishushayquita gamcunaga llapan-tanami cumlishcanqui. Noga nishäcunatapis llapantami wiyacushcanqui.

³ Gamcunaga canancamapis Israel-masiquicunata manami cacharishcanquichu. TAYTA DIOSNINCHÏpa mandamintuncunatapis llapantami cumlishcanqui.

⁴ Chaymi Israel-masinchicuna cananga TAYTA DIOS aunimashanchinölla allina go-yarcaycan. Chauraga Jordán mayupa washa chimpancho TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés goycushushayquimanna cuticuy.*

⁵ Ichanga canan noga munä Moisés llapan layta yachachishushayquinölla mana gongaypa cumlinayquitami. Chayno nir niycä TAYTA DIOSNINCHÏta

* 22:4 Núm. 32.20-32; Jos. 1.12-15

llapaniquipis cuyanayquipämi, pay munashannölla goyänayquipämi, pay nishancunata cumlinayquipämi, TAYTA DIOS nishannölla llapan shonguyquipa llapan bïdayquipa rispitar payta sirbinayquipämi.»

⁶Chayno alli goyänanpaj willaparcur Josuëga bindisyunta goran. Nircur «cuticuyna» nir despacharan. Chaura paycunapis cuticuran famillyancuna tiyashan tolduncunaman-cama.

⁷Jordán mayuta manaraj päsarmi pullan Manasés tributa Moisesga Basancho chacrata ricachiran. Manasés tribu pullan cajtanami Jordán mayuta päsarcur Josuë chacrata ricachiran waquin caj Israelcunatawan iwal. Chacrata Moisés raquipashan caj pullan Manasés tributa bindisyunta goycur Josuëga wasinman cuticuptin

⁸niran: «Binsishayqui runacunapita ima-aycantapis shuntamushayquiwan fiyupa ricumi cutiycanqui. Achcatami uywatapis, goritapis, guellaytapis, runsitapis, fyërrutapis apaycanqui. Röpacunatapis achcatami apaycanqui. Chayno apaycarga siudäniquicunaman chayaycur marca-masiquicunata raquipanqui.»

⁹Chayno niptin Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacuna Israel-masincunawan Silo marcacho caycashanpita Galaadman cuticuran. Moiesta TAYTA DIOS nishannömi paycunapa chacrancuna Galaadcho caran.

Jordán mayu läduncho altarta rurashan

¹⁰Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacuna chacrancunaman cuticuran. Cuticuycashancho Jordán mayu cantunman chayaycärir altarta pergaran. Chayga caran Canaanman caj-lädullachöraj.

¹¹Waquin Israelcuna mayaran Canaán linda tincoj Jordán mayu cantuncho Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu juc altarta pergashanta.

¹²Mayaycärir jinan öra llapan Israelcuna Siluman shuntacaran altar pergaj castancunawan pilliyaj aywananpaj.

¹³Manaraj pilliyaj aywarmi cüra Eleazarpa wamran Fineesta Galaadman cacharan Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunawan parlananpaj.

¹⁴Fineeswan aywaran Israelcunapa chuncaj mandajnincunapis. Paycunaga Silucho caycaj cada tribupa mandajninni caran.

¹⁵Galaadman chayaycur Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacunata niran:

¹⁶«Israel-masinchicunami musyayta munaycan. ¿Imanirtaj gamcunaga Israel runacuna rispitanhan TAYTA DIOSPA contran ricacushcanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA mana rispitanquichu? ¿Imanirtaj juc altarta ruracarcärishcanqui?*

¹⁷¿Manachu manchacunqui Peor particho juchata rurajcunata imano ushacächishanta yarpärillarpis? Juchata rurar llapanchitami ganrachimashcanchi. Chaypitaga canan-camapis manami limyuyasharächu caycanchi.*

¹⁸¿Imanirtaj gamcunapis TAYTA DIOSPA contran jatarir juc diostana aduranayquipaj chay altarta ruracurcushcanqui? Chayno rurashayquipita TAYTA DIOS fiyupa rabyacur llapanchitachari ushacächimäshun.

¹⁹Chasquishayqui chacracuna ganra cashanta yarparga nogacuna tiyashä cajman shacamuy tiyanayquipaj. Chaychömi TAYTA DIOSPA Rispitadu Toldunpis caycan. Shacamorga nogacuna cajchömi gamcunapis chacracunata chasquiquipaj. Imano carpis juc altartaga ama ruraychu. Juc altarta jataracherga TAYTA DIOSPA contran, nogacunapa conträmi jatariycanqui.

²⁰Ama gongaychu Zerapa wamran Acán jucha rurashanta. Payga «Ushajpaj illgächiy» nishantami quiquinpaj apacuran. Chayno rurashanpitami Tayta Diosga noganchi Israelcunapäga fiyupa rabyacurcuran. Chay öraga manami Acán japallanchu juchanpita wañuran.»*

* 22:16 Jos. 12.5-6, 13-14 * 22:17 Núm. 25.1-9 * 22:20 Jos. 7.1-26

²¹ Chaura, Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribuga mandaj Israelcunata niran:

²² «Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI musyan. Manami mana wiyacoj caypitachu, ni paypita witicunäpächu cay altarta rurashcă. Canan örami musyaycan. Gamcunatapapis musyachishunquimi. Llutan yarpaypa rurasha captëga mana cuyapaypa wañuycärachimay.

²³ TAYTA DIOSPA contran jatarir rupachina sacrificiyucunata rupachinäpaj, chaqui micuy ofrendacunata u alli goyaypita sacrificiyuta rupachinäpaj chay altarta rurasha captëga quiquin TAYTA DIOS jusgamächun.

²⁴ Wara warantin TAYTA DIOSTA aduranäpaj aywaptë wamrayquicuna nogacunapita mirajcunata capaschari michar ninman: «Gamcunaga ¿imanirtaj yarpanqui Israelcunapita TAYTA DIOSNIN gamcunapapis Diosniqui cashanta?»

²⁵ Nogacuna adurashä TAYTA DIOSMI Jordán mayuta churasha shuynina canapaj. Chaymi gamcuna Rubén, Gad tribucuna caycho TAYTA DIOSTA aduranayqui mana camacanchu» nir. Chayno wamrayquicuna niptenga wamräcuna TAYTA DIOSTA manami aduranganachu.

²⁶ «Chayno mana ninanpämi chay altartaga rurashcăcuna. Manami rupachina sacrificiyu uywacunata rupachinäcunapächu ni ima sacrificiyucunatapapis rupachinäpächu.

²⁷ Chaypa ruquin chay altarga canga gamcunawan nogacuna, wamranchicunapis alli parlashanchi musyacänanpämi. Nogacunapis TAYTA DIOSTAMI sirbishaj. Pay caycashanmanmi nogacunapis rupachina sacrificiyöcunata apashaj rupachinäpaj. Alli goyaypita sacrificiyucunata pishtanäpäpis chaymanmi apashaj. Chayno waquin sacrificiyucunatapapis apashaj. Chaura wamrayquicunapis manami michanganachu: «Gamcuna TAYTA DIOSTA aduranayquega manami camacanchu» nir.

²⁸ Pipis chayno nimaptin wamräcunapis caynömi nenga: «¡Wiyay-llapa! Unay castäcuna Tayta Diospa altarninta rurashanga manami rupachina sacrificiyucunata rupachinäpächu ni ima sacrificiyupäpischu casha. Chaypa ruquenga caycan nogacunapis gamcunano TAYTA DIOSTA sirbiycashä musyacänanpämi.»

²⁹ Nogacuna manami yarpächu juc altarta rurarpis TAYTA DIOSPA contran jatariyta. TAYTA DIOSPA altarnin Rispitädu Toldun ñaupancho mayna caycaptenga ¿imapänataj rupachina sacrificiyuta, chaqui micuy ofrendata y waquin sacrificiyuta rupachinäpaj juc lächo altarta ruräman?»

³⁰ Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacuna chayno nishanta wiyaran cüra Finees, Israel mandajcunapis. Chayno nishanga paycunapaj alli caran.

³¹ Chaura cüra Eleazarpa wamran Fineesga niran: «Cananmi ichanga musyashcă TAYTA DIOS llapanchüwan caycashanta. Manami llutan yarpaywanchu gamcunaga rurashcanqui. Allita yarpar rurashayquipitami TAYTA DIOS mana castigamäshunchu.»

³² Chaypitanaga Fineespis aywäshejcunapis Galaadpita Canaanman cuticuran. Waquin Israel-masincuna caycashanman chayaycur willaparan Jordanpa jucälä duncho caycaj tribucuna imano nishantapis.

³³ Chayno willaptin paycunaga cushicushpan Tayta Diosta alabaran. Chay junajpita-pacha manana willanacurannachu Rubén, Gad tribupäga. Manana yarparannachu chay tribucuna tiyashanta illgächiytapis.

³⁴ Chay örami Rubén, Gad tribu runacunaga chay altarpa jutinta churaparan «Testigu» nir. Chayno jutinta churaparan «Cay altarmi llapanchüta yarpächimäshun noganchipis TAYTA DIOSMAN yäracushanchüta» nir.

23

Josué llapan Israelcunata willapashan

¹ Israelcunataga TAYTA DIOS yanaparan unaycamana jaucalla goyänanpaj, piwanpis mana pillyananpaj. Josuépis pasaypa auquinna caycaran.

² Chaymi Israelcunata ushajpaj shuntachimuran auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Nircur niran: «Nogaga edänami cä.

³ Gamcuna ricashcanquimi cay nasyuncho tiyaj runacunata gamcuna-raycu TAYTA DIOS imano rurashantapis. TAYTA DIOSMI pilliyasha gamcunapa faburniqui.

⁴ Tribunpa-tribunpa chasquinayquipämi chay runacuna tiyashan particunata surtita jitaypa aypushcä. Manami shuntashanchi siudäcunallatachu aypushcä. Sinöga guechuy-paj cajcunatapis Jordán mayupita gallaycur asta Mediterráneo lamarcamami aypushcä.

⁵ Chay guechunayquipaj caj siudäcunacho tiyaycaj runacunataga TAYTA DIOSMI gargongapaj. Chaymi TAYTA DIOS aunishushayquino chay chacracunata chasquinquipaj.

⁶ «Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliy. Juctapis ama gonganquichu.

⁷ Ñaupayquicho tiyarcaycajraj jäpa runacunawanga ama tacucaychu. Paycuna adurashan diosnincunatapis ama aduranquichu. Chay dioscunapataga ni jutillantapis ama rimarcuychu, ni juraypischu jutinchöga.

⁸ TAYTA DIOSNILLANCHĪman mana cachariypa yäracunqui, canancama yäracushayquino.

⁹ TAYTA DIOSMI gargusha jatusaj marcacunacho tiyaj munayniyoj runacunata. Canancamaga pipis manami ichipäshurayquichu.

¹⁰ Gamcunaga jucnayllami waranga (1,000) runacunatapis ayguichinquiman.* Aunishannöpis TAYTA DIOSNINCHI gamcunapa faburniquega pilliyanga.*

¹¹ Chaymi llapan shonguyquipa TAYTA DIOSTA cuyay. Pay munashanno cawar llapan layninta cumliy.

¹² Mana wañuchishayqui runacunawan iwal tiyashpayqui wamrayquicunata paycunapa wamrancunawan majachaptiquega

¹³ TAYTA DIOSNINCHI chay runacunata manami gargonganachu. Chaypa ruquenga chay runacuna gamcunapaj canga redano, trampano, asticunano, ñawiquicho casha caycajnömi. Chaura gamcunaga manami ni jucnayllapis quëdanquipächu TAYTA DIOS goshushayqui alli chacracho.

¹⁴ «Nogaga wañucushänami. Ichanga llapan shonguyquipa yarpay TAYTA DIOS imata rurananpaj aunishantapis cumlishanta. Aunishantaga manami ni jucnayllatapis gongashachu.

¹⁵ TAYTA DIOSNINCHI yanapämänanchipaj aunimashanchicunata cumlishannöllami payta mana wiyacuptiquega ushacächishunayquipaj nimashanchicunatapis cumlengapaj. Chaura manami ni jucnayllapis cay alli chacra goshushayquichöga quëdanquipächu.

¹⁶ Tayta Dioswan conträtuta rurashan parlashayquita mana cumlishpayqui, Diosta gongaycärir juc dioscunata aduraptiqui TAYTA DIOSGA gamcunapaj fiypami rabyacurcongapaj. Chauraga manapis aycällatanami cay alli chacrapita illganquipaj.»

24

Wañucunanpäna caycashancho Josué willapashan

¹ Chaypitana Josuéga llapan Israelcunata Shequemman gayachiran. Gayachiran rispitädu auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Tayta Diospa ñaupancho

² llapan runacunata niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Ñaupataga mas unay awiluyqui Taré* y wamran Abrahamwan Nacor tiyaran Éufrates mayu cantunchömi. Chaycho tiyar juc dioscunatami aduraj.

* 23:10 Deut. 32.30 * 23:10 Deut. 3.22 * 24:2 Gén. 11.27

³ Éufrates mayu cantunpitami Abrahamtaga pushacamurä.* Nircur purichirä intëru Canaán nasyunpa. Nogami aypallaman mirananpaj camacächishcä. Canaanchömi Abrahampa wamran Isaac yuriran.*

⁴ Isaacpanami wamrancuna caran Jacobwan Esaú.* Esaüpita mirajcunatami goycurä aypalla puntayoj Seir* partita. Jacobnami llapan wamrancunawan aywacuran Egiptu-man.*

⁵ Chaura nogaga chayman cacharä Moiestawan Aaronta. Gamcunata jorgamunäpaj Egipto runacunata castigar aypallata wañuchirä.*

⁶ Chaynöparämi cacharimuran Israel runacuna Egiptupita yargamunanpaj. Shacamuptinmi Egipto suldürucuna guërrapaj carrëtancunawan cawalluncunawan Puca Lamarcama gatimuran.

⁷ Chaymi unay castayquicunaga yanapänäpaj mañacamaran. Chaura Egipto runacunapäga nogami fiyupa chacayman ticrarachirä. Lamar yacucho Egipto runacuna shingaypa wañunanpäpis camacächirä. Gamcunaga musyarcaycanquimi Egiptucho imano rurashätapis.

«Chaypita shacamur gamcunaga unaycamami chunyajcho tiyashcanqui.

⁸ Nircurnami Jordanpa chimpan Amorreo runacuna tiyarcaycashanman pushamurä. Amorreo runacuna contrayqui jatarir gamcunawan pillyaran. Chaura nogami gamcunata yanaparä binsir illgächinayquipaj. Nircur nasyunnintapis quiquiquicunapäna charicarcärishcanqui.*

⁹ Chaypita Ziporpa wamran Balac Moab runacunapa raynenga gamcunata magashunayquipaj camaricuran. Manaraj pillyar Balacga Beorpa wamran Balaamtami gayachiran gamcunata maldisyunta gochishunayquipaj.

¹⁰ Nogaga manami camacächirächu Balaam maldisyunta goshunayquita. Chaymi payga bindisyuntana goshurayqui.* Chaynömi gamcunata salbarä.

¹¹ Chaypita Jordán* mayuta chimpan Jericöcama chayamushcanqui. Jericöcho tiyaj runacuna gamcunawan pillyaptinpis paycunata binsinayquipämi yanaparä. Chaynöpami Amorreo, Ferez, Cananeo, Het, Gerges, Hev, Jebús runacunata ushajpaj illgächinayquipäpis yanaparä.*

¹² Amorreo runacunapa ishca raynincunata noga mancharachiptëmi pillyaj aywap-tiqui gueshpir aywacuran. Manami sabliquiwanchu ni lëchayquiwanpischu binsirayqui.*

¹³ Nogaga gamcunata goycushcä mana ñacashayqui chacracunatami, siudäcunatami. Chaymi chay siudäcunachöna cananga tiyarcaycanqui. Mana lantashayqui wayojtami übastapis, asëtünastapis micurcaycanqui.»*

Mastapis Josué niran:

¹⁴ «Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSTA amatar manchacushpayqui rispitar caway. Éufrates mayu läduncho tiyashpan, Egipto nasyuncho tiyashpan unay castanchïcuna rispitar adurashan dioscunataga ama aduraynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSLLA-TANA sirbir aduranqui.

¹⁵ TAYTA DIOSNINCHÏta sirbiyta mana munarga canan niy pita sirbinayquipaj cashan-tapis. ¿Éufrates mayu läduncho tiyar unay castanchïcuna sirbishan diostachu sirbin-quipaj? U ¿Caycho tiyaj Amorreo runacuna sirbishan dioscunatachu sirbinquipaj? Nogami ichanga familyäcunawan TAYTA DIOSLLATA sirbishaj.»

¹⁶ Niptin, runacunaga niran: «¡TAYTA DIOSPIS ama munachunchu nogacuna payta cachaycur juc dioscunata sirbinätaga!

* **24:3** Gén. 12.1-9 * **24:3** Gén. 21.1-3 * **24:4** Gén. 25.24-26 * **24:4** Gén. 36.8; Deut. 2.5 * **24:4** Gén. 46.1-7
 * **24:5** Éxo. 3.1-12.42 * **24:8** Núm. 21.21-35 * **24:10** Núm. 22.1-24.25 * **24:11** Jos. 3.14-17 * **24:11** Jos. 6.1-21
 * **24:12** Éxo. 23.28; Deut. 7.20 * **24:13** Deut. 6.10-11

¹⁷ Quiquin TAYTA DIOSMI Egiptucho uyway caycajta noganchitapis unay castanchicunatapis jorgamaranchi. Quiquinchimi ricashcanchi almiraypaj milagrucunata rurashantapis. Shamuptinchipis paymi imapitapis chapämashcanchi achca nasyuncunapa päsamuptë.

¹⁸ Canan tiyaycashanchi particunacho tiyaj Amorreo runacunata, waquin runacunatapis TAYTA DIOSMI gargur ushacächisha. Chaypitami payta imaypis sirbishäcuna. Payllami Tayta Diosninchi caycan» nir.

¹⁹ Chayno niptin Josué niran: «Gamcunaga manami TAYTA DIOSTA sirbiyta puydinquipächu. Payga santumi. Japallanta adurananchitami munan. Payta mana wiyacur juchata ruraptiquega manami awantashunquipächu.

²⁰ TAYTA DIOSTA cachaycur juc dioscunatana aduraptiquega pay fiyupa mana allincunawanmi castigashunquipaj. Alli goyänayquipaj yanapähushayquimannöllumi castigashunquipäpis ushajpaj illgächishunayquicama.»

²¹ Chaura Israelcunaga niran: «Manami juc dioscunataga adurashächu. Nogacunaga TAYTA DIOS japallantami sirbishaj.»

²² Niptin Josué niran: «Gamcunaga quiquiquimi aunishcanqui TAYTA DIOSTA rispitar sirbinayquipaj.»

Chaura paycuna «Au tayta» niran.

²³ Josuënam niran: «Chaura, gamcunaga <diosnë> nir charaycashayquicunata ushajpaj jitariy. Nircorga TAYTA DIOS japallantana llapan shonguyquipa rispita.»

²⁴ Niptin runacuna niran: «Nogacunaga TAYTA DIOSLLATAMI sirbishaj. Pay nimashallantami cumlishäpis.»

²⁵ Chaura Josuëga Shequemcho chay junajllami Israelcunawan conträtuta ruraran. Chayno conträtuta rurarmi Tayta Diospa laynincunatapis willaparan.

²⁶ Llapan willapashancunatami Josuëga isquirbiran laynincunata TAYTA DIOS isquirbichishan libruman. Parlacushanta yarpänapämi jatun wancata ichichiran encina jacha chaquinman. Chay jacha lädunchömi rispitädu pacha caran.

²⁷ Nircur runacunata Josué niran: «Cay wancami testigu caycan TAYTA DIOS imata nimashanchitapis. Payta imaypis sirbinayquipaj conträtuta rurashayquipäpis chay wancami testigu caycan. Chayno aunircurpis mana cumliptiquega cay wancami cärashunqui TAYTA DIOS castigashunayquipaj.»

²⁸ Chayno llapanta willaparcurami Josuëga runacunata marcancunaman cuticunapaj niran.

Josué wañushan

(Jue. 2.6-10)

²⁹ Chaypita manapis aycällatanami Nunpa wamran Josuëga wañucuran. Payga TAYTA DIOSTA sirbejmi caran. Josué wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho.

³⁰ Wañuptin pampaycärran quiquinpa chacran Timnat-seraman.* Chayga caycan Efraín trübupa jircanchömi Gaas puntapita norte caj-läducho.

³¹ Josuëpis wiñay-masincunapis ricaranmi Israel runacunata yanapar milagrucunata TAYTA DIOS rurashanta. Chaymi Josuëwan wiñay-masincuna cawashanyäga Israelcuna TAYTA DIOS munashanno cawaran.

Josëpa tullunta Israelcuna pampashan

³² Israel runacunaga Josëpa tulluncunata Egiptupita apamushanta Shequemman* apaycur chacrancho pampaycuran. Chay chacrataga Josëpa papänin Jacobmi rantiran pachac (100) guellaywan Hamorpa* wamrancunapita. Hamorga Shequempa papäninmi caran. Chay chacratami Josëpa wamrancunapita mirajcunata goycuran.

* 24:30 Jos. 19.49-50 * 24:32 Gén. 50.24-25; Éxo. 13.19 * 24:32 Gén. 33.19; Juan 4.5; Hech. 7.16

Eleazar wañushan

³³ Aaronpa wamran Eleazar wañucuptinna wamran Fineespa chacran lömacho caycajman pampaycäriran. Chayga Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Gibeamarcachömi caycan.

Jueces

¿Pitaj rasun caj Dios? ¿Pitaj Israelpa raynin?

¿Imanirtaj Tayta Dios munashanno cawayga sasa caycan?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay libruchoğa caycan Josué wañushanpitaraj päsashancunami. Chay wichanga Israelcho manarämi ray caranrächu. Israelcunaga gongaycuranna Josué alli goyayman churashanta.

Ichanga cay librucho cada rätu musyaycächimanchi Israelcuna quiquincuna munashanno cawacushanta. Manami jucnayllanachu mandajnin caran (17.6; 21.25). Ichanga cada rätumi mandaj jueznincunata Tayta Dios churaparan. Israelcunapa Tayta Diosninta adurananpa ruquin runacunaga juc dioscunatana aduraycaran. Moisés isquirbichishan laytaga manami cäsurrannachu. Runacunaga tucuy mana allitanami ruraran.

Cay libro gallaycunancho musyachimanchi Israelcuna yaparir-yaparir mana allita rurashantami (2.11–23):

- 1) Mandaj jueznin cawashancamaga Israelcuna cawaj Tayta Dios munashannömi. Y jaucallami goyaj.
- 2) Mandaj jueznin wañuptenga Tayta Diosta gongaycojna. Bisinun nasyun runacunapa diosnincunatana aduraj.
- 3) Chaura Tayta Diosga Israelcunapaj rabyacurcoj. Nircur contrancunapa maquinman cachaycoj.
- 4) Chayno captinna Israelcunaga ñacaj. Chayraj Tayta Diosta ruwacur mañacoj.
- 5) Mañauptinna Tayta Diosga Israelcunata cuyapaj. Chaura yapay juc mandaj jueztana churapaj contrancunapita salbananpaj.

Mandajnincuna wañuptinnaga Israelcuna chayno mana allillatami ruraran. Chaura capítulo 3.7–16.31 willamanchi chunca ishcaj mandajcunapitami. Capítulo 17–21 caycan Israelcuna pasaypa pirdicashanmi. Chayno pirdicashanpitami ishcaj willapacuna caycan.

Judá y Simeón tribu runacuna Adoni-bezecta prësu charishan

¹ Josué wañushanpitaga Israelcuna TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Maygan caj tribu runacunataj Cananeo runacunata magaj primëru aywanga, Tayta?» nir.

² Chaura TAYTA DIOS niran: «Primëru Judá tribu pillyaj yaycuchun. Chay chacrataga paycunatami goycushaj.»

³ Chaymi Judá tribu runacunaga Simeón tribu runacunata niran: «Nogacunaga aypumashan chacramanmi yaycushaj. Chaycho tiyaj Cananeo runacunata magaj yaycöshimay ari. Nircurnami nogacunapis gamcunata töcashushayqui chacraman yaycöshishayqui.» Chaura Simeón tribu runacunaga magäshinanpaj aywaran.

⁴ Bezecman yaycur Cananeo y Ferez runacunawan pillyaptinmi TAYTA DIOS yanaparan binsir wañuchinanpaj. Chaymi chay pillyacho chunca waranga (10,000) runacunata wañuchiran.

⁵ Cananeo y Ferez runacunapa raynin caran Adoni-bezec. Payta y paywan caycaj runacunatapis llapantami binsiran.

⁶ Waquinta wañuycächiptin Adoni-bezecga gueshpir aywacuran. Chaura paycuna gatir aywashpan prësu chariran. Nircur maquinpa chaquinpa maman dëduncunata cuchuran.

⁷ Chaura ray Adoni-bezec niran: «Cananga Diosmi fiyu cashäman-tupu fiyupa ñacaycächiman. Nogapis ñaupata ganchis chunca (70) raycunapa chaquinpa maquinpa maman dëduncunatami cuchuchirä. Chaura paycunaga puchupacunallata micurmi cawaj.» Ray Adoni-bezectaga aparän Jerusalemman. Chaychöna wañuran.

Judá trību runacuna Hebronta y Jerusalenta charishan

⁸ Judá runacunaga Jerusalemman pilliyaj yaycuran. Chaycho tiyajcunataga llapanta sabliwan wañuchiran. Siudätapis rupaycachiran.

⁹ Chaypitaga Néguév particho, jircacunacho, löma lömacunacho tiyarcaycaj Cananeo runacunamanpis wañuchinanpaj yaycuran.

¹⁰ Cananeo runacuna Hebrón siudächo tiyarcaycajmanpis wañuchinanpaj yaycuran. Chay siudäpa rimëroga jutin caran Quiriat-arba. Chaycho wañuchiran Sesai runacunata, Ahimán runacunata, Talmái runacunata.

Debir siudäta Otoniel charishan

(Jos. 15.15-19)

¹¹ Chaypitaga Debir runacunata magajna yaycuran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer.

¹² Calebga niran: «Pipis cay siudäman pilliyaj yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj.»

¹³ Chay siudäman yaycorga magar binsiran Calebpa shullcan Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata Otonielwan majacharan.

¹⁴ Chaypita Acsa runan Otonielwan aywacuycaptin runanga shacyächiran papäninta: «Chacrata gomay» ninanpaj. Chaura bürrunpita Acsa yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «¿Imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁵ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho chacrata raquipämasha caycarga yacu pashtajyoj chacracunatapis raquipämay.» Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajyojtawan pampacho yacu pashtajyojta.

Judá y Benjamín trību runacuna chacrata charishan

¹⁶ Queni runacunami caran Moisespa suyrun Hobabpita miraj runacuna. Paycuna Judá trību runacunawan iwal Palmëra siudäpita* aywar chunyajcho tiyacaycärriran. Chay chunyäga caycaran Judá trību runacunapa chacranhöna. Aradpitaga sur cajlächömi caycaran. Paycuna tiyarcaycaran jinancho tiyaj Judá runacunawan iwal.

¹⁷ Chaura Judá runacunaga parlamashannölla Simeón trībuwan iwal aywaran. Nir-curmi Cananeo runacuna Sefat siudächo tiyarcaycajta ushajpaj wañuchiran. Chay siudätapis illgächiran. Chaypitami jutintapis churaparan «Horma» nir.†

¹⁸ Ichanga manami binsiranchu Gaza, Ascalón, Ecrón runacunata. Chay siudäcunapa läduncho caycaj chacracunatapis manami guechuranchu.

¹⁹ TAYTA DIOS yanapaptinmi Judá trību runacunaga intëru jircapa caj chacracunata chariran. Pampacho tiyaj runacunataga manami garguyta puydiranchu. Chay runacunapaga pilliyapaj carrëtancuna caran fyërrupitami.

²⁰ Moisés nishannölli Hebrón chacrataga Calebta ricachiran. Ñaupatanami Moisés niran paypaj cananpaj. Calebmi chay chacrapita garguran Anac casta runacunata.

²¹ Benjamín trību runacunami ichanga Jerusalemcho tiyaycaj Jebús runacunata garguyta mana puydiranchu. Chaynöpami canancamapis Benjamín trību runacunawan Jebús runacunaga jinalla Jerusalemcho tiyarcaycan.

Manasés y Efraín trību runacuna Bet-el siudäta charishan

²² Josëpita miraj runacuna Bet-elman yaycunanpaj parlamuran. Paycunataga TAYTA DIOSMI yanapaycaran.

²³ Bet-el siudäpami ñaupataga jutin caran Luz. Chaymanmi runacunata cacharan ricapacamunanpaj.

* **1:16** Palmëra siudäga Tamar siudämi caran. Chayga Cachi Lamar sur cajläpami caran. † **1:17** *Horma* ninanga *ushacasha* ninanmi.

²⁴ Ricapacoj aywajcunaga tariran juc runa siudäpita llojshiycajta. Chaura paycunaga niran: «Imanöpa siudäman yaycuna cashantapis ricachimaptiquega manami wañuchishayquichu.»

²⁵ Chaura mayninpa yaycunanpäpis ricachiran. Chaypitaga ricapacojcuna cutir Israel-masincunata willaran mayninpa yaycunanpäpis. Chaymi Israel runacuna yaycuycur chaycho tiyajcunata llapanta wañuchiran. Marcaman imano yaycunanpäpis ricachej runatawan familyancunatami ichanga aunishannölla mana wañuchiran.

²⁶ Chay runanami aywacuran Het runacuna tiyashan partiman. Chaycho tiyar siudäpa jutinta churaparan «Luz» nir. Canancamapis chayllami jutin.

Manaseswan Efraín tribu runacuna guechushan chacrapa lindancuna

²⁷ Manasés castacuna manami garguyta puydirancho Bet-seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido siudächo tiyaj runacunata, chay siudäpa läduncho tiyajcunatapis. Jinallami chay Cananeo runacunaga tiyarcaycaran.

²⁸ Chaypita Israelcuna aypallaman mirar munayniyoj cashpanrämi chay Cananeo runacunataga sinchi aruycunacho ñacachiran. Garguytami ichanga mana puydiranachu.

²⁹ Efraín tribu runacunapis manami garguyta puydirancho Gezercho tiyarcaycaj Cananeo runacunata. Chaymi chay Cananeo runacunaga jinalla Efraín tribu runacunanawan iwal tiyarcaycaran.

Waquín tribu Israelcuna binsir guechushan

³⁰ Zabulón tribu runacunapis manami gargurancho Quitrón, Naalal siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Cananeo runacunawanga iwalmi tiyarcaycaran Zabulón tribu runacuna fiyupa ñacay aruyman churasha captinpis.

³¹⁻³² Aser tribu runacunapis garguyta mana puydirancho Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec, Rehob siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Garguyta mana puydir läduncunallacho tiyacaycärran.

³³ Neftalí tribu runacunapis manami garguyta puydirancho Bet-semes, Bet-anat siudächo tiyaj Cananeo runacunata. Ichanga paycuna fiyupa ñacay aruycunaman churaran. Chayno rurur fiyupa ñacachiptinpis Cananeo runacunaga jinallanchömi tiyarcaycaran.

³⁴ Dan tribu runacunatami ichanga Amorreo runacuna mana yaycuchirancho pampa chacraman. Chaymi tuna chacracunaman cutichiran chaycho tiyacunanpaj.

³⁵ Chaynöpami jinalla tiyarcaycaran Amorreo runacunaga: Heres, Ajalón, Saalbim siudäcunacho. Guepatarämi José tribu aypallaman mirar, munayniyoj car sinchi ñacay aruycunaman churaran Amorreo runacunataga.

³⁶ Amorreo runacunapa lindan aywaraycaran Acrabimman aywar wichänapita, Sepapita mas janacama.

2

Tayta Diospa anjilnin Boquim particho yuripashan

¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Gilgalpita aywaran Boquimman. Chaycho Israelcunata niran: «Nogami gamcunata jorgamurä Egipto nasyunpita. Nircorga unay caj familyayquicunata <goycushayqui> nishä partiman pushamushcä. Paycunatami nirä: <Conträtuta rurur parlashanchitäga manami gongashäpächu.»

² Ichanga gamcuna ama ni imanillarpis parlacunquichu chayashayqui pachacho tiyaj runacunawan. Parlacunayquipa ruquenga altarninta ushappaj juchorgärachinqui.> Chayno nishäpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. ¡Ricay cananga imatashi rurashcanqui!

³ Chaypitami cananga läduyqui marcacunacho tiyarcaycaj runacunata mana gargushänachu. Cananpitaga paycunami, adurashan dioscunami gamcunapaj trampano cangapaj.»

⁴ Chayno TAYTA DIOSPA anjilnin parlayta usharauptin Israelcunaga fiyupa wagaran.

⁵ Chaypitami chay pachapa jutinta churaparan «Boquim»* nir. Nircur jinancho uywancunata TAYTA DIOSPAJ pishtarcur rupachiran.

Josué wañucushan
(Jos. 24.29-31)

⁶ Josué willapayta usharcur «aywacuyna» niptin llapan Israelcuna aywacuran chacranman-cama.

⁷ Josué cawashancamaga llapan Israelcunami TAYTA DIOSTA rispitar adurarcaycaran. Josuépa wiñay-masincuna cawashanyajpis adurarcaycaranmi. Paycunaga almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta llapantami ricaran.

⁸ TAYTA DIOSPA sirbejnin Josuéga wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashanchömi.

⁹ Paytaga pampaycärran quiquinpa chacran Timnat-seraman. Chayga caycaran Efraín tribupa altu caj chacrancuna caycashanchömi, Gaas jircapa norte caj-länincho.

¹⁰ Chaypitaga Josuépa wiñay-masincuna, Canaán partiman chayajcuna llapanna wañucuran. Guepa yurej runacunaga mananami musyarannachu TAYTA DIOS nishancunata ni Israelcunata imano yanapashantapis.

Israelcuna Tayta Diosta gongaycärishan

¹¹ Israelcunaga TAYTA DIOSPA contran fiyupa juchatanami ruraran. Paycunaga galaycärran Baal dios-niraj idulucunata adurayta.

¹² Gongaycärranna Egiptupita jorgamushan unay awiluncunapa TAYTA DIOSNINTA aduraytaga. Ñaupancho tiyaj runacunapa diosnincunatana aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran.

¹³ TAYTA DIOSTA gongaycärir Baal dios-niraj iduluta, Astoret diosa-niraj idulucunatana aduraran.

¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyaran. Chaymi camacächiran suwacuna yaycuycur imancunatapis apacunapaj. Läduncunacho tiyaj, chiquej runacuna yaycuycur magaptinpis paycunaga mananami ichiparannachu.

¹⁵ Piwanpis Israelcuna pillyananpaj aywaptin TAYTA DIOS rabyashpan paycunapa contranna ricacuran. Chaymi contrancunata mana binsejchu. Unay willapashannömi paycunataga TAYTA DIOS manana yanaparanchu. Chaura Israelcunaga fiyupana ñacaranpis.

¹⁶ Chaypis quiquin TAYTA DIOSMI mandaj juezcunata churaparan. Chay mandaj juezcunanami suwapar ñacachejcunapita chaparan.

¹⁷ Israelcunaga chay mandaj jueznincunatapis manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta gongaycärirmi mana bälej dioscunata aduraran. Unay awiluncunami ichanga TAYTA DIOSPA laynin nishannölla llapantapis ruraran. Unay cajcuna rurashannöga paycuna mana rurarannachu.

¹⁸ Chaypis TAYTA DIOSGA mandaj juezta churaran yanapänanpaj. Mandaj jueznin cawashancamaga llapan chiquejcunapitami washaran. TAYTA DIOSMI paycunata cuyaparan fiyupa ñacar llaquicuptin.

¹⁹ Mandaj jueznin wañuptenga yapayna mana allicunata ruraran. Taytancuna rurashanpitapis mas piyur mana allitana ruraran. Mana bälej dioscunata adurarcaycaran. Manana cachaycärranchu mana alli costumrincunata. Mana wanacurannachu.

* 2:5 *Boquim* ninanga *wagaj* ninanmi.

²⁰ Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcur niran: «Cay runacunaga mananami cumlinnachu unay awiluncunawan conträtu rurashäta. Imata nishäcunatapis manami wiyacamannachu.

²¹ Chaynöpami nogaga manana gargushänachu lädun marcacunacho tiyarcaycaj runacunata Josué mana gargushantaga.»

²² Chayno rurashpanmi Tayta Diosga Israelcunata musyapayta munaran. Unay caj awiluncunano TAYTA DIOS nishanta cumlishanta u manana cumlishantapis musyapaytami munaran.

²³ Chaynöpami Josué mana illgächishantaga juc-lä nasyun runacunata manana gargurannachu. Gargunanpa ruquenga jinancho tiyacunanpäna cachaycuran.

3

Canaanpita mana gargushan runacuna

¹ TAYTA DIOSGA achca nasyun runacunata manana gargurannachu, Israel runacuna Canaanman pillyaj yaycuptin manaraj yurej runacunata musyapänanpaj.

² Imaypis mana pillyacho caj Israelcuna pillyayta yachacunapämi Tayta Diosga cachaycuran.

³ Quëdaran Filistea nasyunpa pichga mandajnincuna, llapan Cananeo runacunapis, Sidoncuna, Hev runacunapis Líbano jircacho tiyajcuna. Chay runacunaga tiyaran Baalhermón jircapita-pacha Hamatcho gasha caycaycama.*

⁴ Chay runacunawanmi TAYTA DIOSGA musyapayta munaran Israelcunata unay caj famillyancunata Moisés yachachishancunata cumlishanta mana cumlishantapis ricananpaj.

⁵ Chaynöpami Israelcunaga tiyaran Het, Amorreo, Ferez, Hev, Jebús nasyun runacunawan iwal.

⁶ Chaura Israelcunapa wamrancunaga ollgupis warmipis majachacaran jäpa runacunapa wamrancunawanna. Paycunapa diosnincunatana aduraran.

Otoniel salbasha

⁷ Israelcunaga fiyupa mana allita ruraran. TAYTA DIOSTA gongaycärir aduraran Baal dios-niraj idulucunata Asera diosa-niraj idulucunata.

⁸ Chayno ruraptinmi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashpan Mesopotamia nasyunpa raynin Cusan-risataimpa munayninman cachaycuran. Chaura Israelcunaga pusaj wata sirbiran ray Cusan-risataimta.

⁹ Ñacar sirbir-rämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. Chaura TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa mandaj ricacur ñacaycho carcaycajta salbananpaj. Chay salbäga caran Calebpa subrinun Otonielmi. Otonielpa papänin Cenazga caran Calebpa shullcanmi.*

¹⁰ TAYTA DIOSPA Espiritunmi Otonieltaga yanaparan. Chaymi Israelcunapa mandaj jueznin pay caran. Mandaj jueznin car runacunata pushacurcur Otonielga pillyananpaj aywaran. TAYTA DIOS yanapaptinmi paycunaga binsiran ray Cusan-risataimta.

¹¹ Chaypitaga chuscu chunca (40) watacama Israelcuna jauca goyäcuran.

Aod salbasha

Otoniel wañushanpitana

¹² Israelcunaga yapay fiyupa mana allitana ruraran. Chaymi TAYTA DIOS yanaparan Moab nasyunpa raynin Eglontana Israelcunapita mas munayniyoj cananpaj.

¹³ Chaura ray Eglonga parlacuran Amón runacunawan, Amalec runacunawanpis. Israelcunata binsiycur yaycacaycäriran Jericó siudächo tiyananpaj.

¹⁴ Chaura Israelcunaga chunca pusaj (18) watami ray Eglonta sirbiran.

* 3:3 Jos. 13.2-6 * 3:9 Jue. 1.12-13

¹⁵ Ñacar sirbishpanrämi paycunaga TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa salbananpaj. Chay runaga caran Benjamín famillya, Gera jutiyoj runapa wamran. Jutin caran Aod. Payga ichoj caj maquillanwanmi imatapis ruraj.

Juc cuti Israelcunaga impuesto pägashanta Aodwan apachiran ray Eglonman.

¹⁶ Manaraj apar Aodga sablita ruracuran ishcan-läpa finuyojta. Sablipa tamañun caran pullan metruno. Sablitaga derëchu caj-lädun cheglanman jaticurcuran röpan rurinpa.

¹⁷ Nircur impuestuta apacurcur aywaran. Ray Eglonmani caran fiyupa wera runa.

¹⁸ Impuesto apashanta ray Eglonta goycushpan Aodga cuticuran aywäshejcunawan iwal.

¹⁹ Gilgalman chayaycashanchöna chayaran achca idulucuna caycashanman. Chaypita Aodga cutiran ray Eglonman. Chayaycur niran: «Tayta mandaj pacayllapa willashayqui.»

Chaura rayga sirbejnincunata niran ñaupanpita upälla jawaman llojshicunanjaj.

²⁰ Chaura wayrapänan cuartunchöga ray Eglón jamarashpan Aodwan ishcallanna caycaran. Ray Eglonpa ñaupanman witiycur Aodga niran: «Tayta mandaj gamtaga willashayqui Dios nishantami.»

Niptin ray Eglonga sillunninpita jataricurcuran.

²¹ Chaura Aodga juella ichoj caj maquinwan derëchu caj-lädunpita sablita jorguriycur jinan öra Eglonta pachapa tucsipaycuran.

²² Llapan callpanwan tucsipaycuptin sabliga ushajpaj yaycucuycuran maquin charicunantinraj. Ray Eglón wera captin sabliga mana ricacaranchu. Aodga mananami chutarannapischu.

²³ Nircur Aodga puncucunatapis sumajmi wichgarcuran. Rancarcuran. Quiquenga bentänapana llojshicuriran.

²⁴ Aod aywacushanpitaraj aywaran raypa sirbejnincunaga. Puncucuna wichgaraycajta ricar paycunaga yarparan «wayrapänan cuartucho rayga ishpacuycan-imanchari» nir.

²⁵ May öra shuyarpaycashancho ray mana llojshimuptinna paycunaga yarpachacuran. Chaymi puncucunata lläbiwana quichariycärriran. Raynintaga tariran pampacho wañusha jitaraycajtana.

²⁶ Raypa sirbejnincuna ima ruraytapis mana camäpacushancama Aodga carutana gueshpir aywacuran. Gilgalcho idulucuna caycajta päsarerga Seirat-läpana pacacuran.

²⁷ Chaypa aywacushpannami chayaran Israelcuna tiyananman. Efraín casta tiyaycashan jircaman chayaycur tucaran trompëtanta llapan Israelcuna chayman shuntacänanpaj. Shuntacarcuptin llapanna jircapita uraran. Aodnami ñaupapuntata aywashpan

²⁸ niran: «Gamcunawanga iwalmi aywashun. Cananmi chiquimajninchi Moab runacunata binsinanchöpaj TAYTA DIOSNINCHI yanapämäshun.»

Chaymi paycuna aywaran Aodwan iwal, Moabman chimpana Jordán mayu bäduman. Chaycho shuyacaycärrir manana pitapis päсахirannachu.

²⁹ Chay öra Moab runacunataga wañuycärachiran chunca warangata (10,000). Wañojcunaga caran callpayoj jinyu suldürucunallami. Chaypitaga manami jucnayllapis gueshpirancho.

³⁰ Chaynömi Israelcunaga binsiran Moab runacunata. Chay junajpita-pacha pusaj chunca (80) watacama Israelcunapaj jauca goyayllana caran.

Israelcunata Samgar salbashan

³¹ Aodpa guepantarämi caran juc mandaj juez Anatpa wamran Samgar. Paymi sojta pachac (600) Filistea runacunata wañuycachiran yuntata aruchicuna picallanwan. Samgarpis Israelcunataga jucpa munaynincho caycajtami salbaran.

4

Sisarata Deborawan Barac binsishan

¹ Aod wañushanpitanaga Israelcuna yapayna TAYTA DIOSTA mana cäsurannachu.

² Chaymi TAYTA DIOSGA Canaán nasyunpa raynin Jabinpa munayninman cachaycuran. Chaura Hazor siudäpitanami llapan Israelcunataga mandaran. Jabinpa mandaj suldärunnami caran Sisara. Sisaraga tiyaran Haroset-goim siudächo.

³ Jabinpaga caran isgun pachacmi (900) pillyananpaj fyërru carrëtancunapis. Israelcunataga ishca y chunca (20) watanami fiyupa ñacachiran. Chayrämi paycunaga fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁴ Chay wichan Israelcunapa mandaj jueznenga caycaran profetisa Débora. Payga caran Lapidotpa warminmi.

⁵ Deboraga imaypis jamaraj palma yörapa chaquincho. (Chaymi llapan rejsiran «Deborapa palma yöran» nir.) Chay yöraga caran Efraín tribupa chacrancuna caj jircacho, Ramäwan Bet-el tincojcho. Chaura Israelcunaga paymanmi aywaj imapitapis arreglananpaj.

⁶ Chaypita juc junajcho Débora gayachiran Baracta.* Payga caran Neftalí tribu Abinoampa wamran. Tiyan Cedesho. Chayaptin Baracta niran: «Israelcuna rispitan TAYTA DIOSMI nin Tabor jircaman aywaycur chunca waranga (10,000) runacunata Neftalí tributawan Zabulón tributa shuntanayquipaj.

⁷ Jabinpa mandaj suldärün Sisarata Tayta Diosshi pushamonga Cisoncho caycaj jatun pampaman. Payga gamcunawan pillyaj shamonga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawanpis. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁸ Chaura Barac niran: «Gam aywäshimaptiquega aywashämi. Mana aywäshimaptiquega manami aywashächu.»

⁹ Chaura Deborapis niran: «Au, ishcanhimi aywashun. Ichanga manami gamchu allichöga llojshinquipaj. Juc warmitami TAYTA DIOS churanga Sisarata wañuchinanpaj.»

Chaypita Deboraga Baracwan aywaran Cedesho.

¹⁰ Baracga shuntaran Zabulontawan Neftalí tributa. Nircur acaran paypa munaynincho cananpaj chunca waranga (10,000) runacunata. Chay runacunawan aywaran. Deborapis iwal aywaran.

¹¹ Moisespa suyrun Hobab castapa wamran Heber Queni runaga castancunapita shuynimi tiyaycaran Zaanaimcho caycaj «encina» yöra ñaupancho.

¹² Tabor jircaman aypalla runacunawan Barac wichashanta willaran Sisarata.

¹³ Chaura Sisaraga fyërrupita isgun pachac (900) carrëtancunata, llapan suldäruncunata shuntacurcur aywaran Haroset-goimpita Cisón ragaman.

¹⁴ Chaura Baracta Débora niran: «Juclla ayway. Canan junajmi TAYTA DIOS gampa munayniquiman Sisarataga cachayconga. Quiquin TAYTA DIOSMI aywanga suldäruyquicunapa ñaupantapis.»

Baracga Tabor jircapita urämuran chunca waranga (10,000) suldäruncunawan.

¹⁵ Barac pillyayta gallaycuptin TAYTA DIOS pirdichiran Sisarapa carrëtancunata. Suldäruncunatapis mancharachiran. Quiquin Sisarapis carrëtanpita urarcur gueshpir aywacuran.

¹⁶ Baracga gaticacharan carrëtanwan gueshpajcunata, llapan suldäruncunata Haroset-goimcama. Chay junäga Sisarapa suldäruncuna manami jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu.

¹⁷ Chay wichan Hazorpa raynin Jabín alli carcaycaran Queni runa Heberpa famillyanwanga. Chaynöpami Sisaraga chaquillapa gueshpir aywacur chayaran Jaelpa witichinalla wasinman. Payga caran Heberpa warmin.

* 4:6 Heb. 11.32

¹⁸ Sísara chayaptin jamachiran «Shacamuy tayta, ruriman yaycacamuy. Ama manchacuychu» nir.

Chaura Sísara yaycuran ruriman. Jaelnami jacuwan chaparcuran.

¹⁹ Sisaraga yacunarmi yacuta mañacuran. Jaelnami lëchita jorgurcur goran. Nircur yapay chaparcuran Sisarataga.

²⁰ Jaelta Sísara niran: «Gamga wasiqui puncullancho cacuyca. Pipis shamur ¿pillataj wasiquichöga caycan?» nir tapushuptiquega «Manami pipis canchu» ninqui.»

²¹ Sisaraga fiyupa uticasha carmi wañuyupa puñucäcuran. Chaycama Jaelga mäсута aptacurcur upällalla yaycurcur Sisarataga sentidunpa labityapaycuran istägawan pampaman päsanancama. Istägan caran toldunta ichichinanpaj. Sisarataga chaynöpami wañuycachiran.

²² Sisarata ashir Baracga chayaran Jaelpa wasinman. Jaelga niran: «Shamuy. Ricachishayqui ashiycashayquita.» Chaura Barac yaycurir Sisarata tariran wañusha pampacho chutaraycajta. Umanpa istägaga labityaraycaran.

²³ Chaynömi Tayta Diosga Israelcunapa ñaupancho fiyupa pengayman churaran Canaán nasyunpa raynin Jabinta.

²⁴ Israelcunaga chay junajpita-pacha fiyupa chiquicarcäbiran ray Jabinta. Chiquiycällarnami illgächiran.

5

Deborawan Barac cantashan

¹ Chay junajmi Deborawan Abinoampa wamran Baracga Tayta Diosta alabar cantaran:

² «TAYTA DIOSTA llapayqui alabay
mandajcuna pillyaman runacunata pushashanpita;
marca runacunapis shongun shacyaptin pillyaman aywashanpita.

³ Raycunapis, llapayqui wiyamay.
Mandajcunapis, wiyaycäramay.
Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSTAMI alabä.

⁴ «TAYTA DIOS, Seirpita llojshimuptiqui,
Edom nasyunpita aywacuptiqui,
intëru allpami chucchuran.
Syëlupis cuyuriranmi.

Pucutaypis tamyamuranmi.
⁵ Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA ñaupanchöga
llapan jircacunapis chucchuranmi.
Sinaí puntapis chucchuranmi.*

⁶ «Anatpa wamran Samgar* cashan wichanpis,
Jael cashan wichanpis carupa puriyta manchacojmi.
Caminanticunapis mananami näninpaga purirannachu.
Juc-läpanami puriran.

⁷ Israel castapa chacranpitaga
llapanmi aywacuran.
Chayno caycajta ricarmi noga Deboraga
Israelcunapa mamannöpis jatarishcä.

⁸ Israelcuna juc dioscunatana aduraptenga
guërta jananchöna ricacoj.

* 5:5 Éxo. 19.18; Sal. 68.7-8 * 5:6 Jue. 3.31

Ichanga Israelcuna chuscu chunca waranga (40,000) captinpis chapacuna escüdun ni lansanpis ni jucnayllapis manami caranchu.

⁹ «Nogaga llapan shongöpami cushicö Israelcunapa mandajnincunapaj, pilyaj aywaj marca-masëcunapaj. TAYTA DIOSTA llapayqui alabay.

¹⁰ «Rïcucunapis pobricunapis cantay. Caminanticunapis cantay.

¹¹ Uywata michicur goturpashpayquipis willacuy TAYTA DIOS binsishantaga. Israelcuna binsishanta cushicur willacuy.

¹² «Ricchay, jatariy Débora. Juc birsuta cantay. Abinoampa wamran Barac prësuyquicunata apacuy.

¹³ «Chaymi mandajnincunaga Israelcunawan pilyaman aywaran. Aywaran fiyupa munayniyoj chiquejcunawan pilyananpämi.

¹⁴ Efraín tribu waquenga aywaran pampaman. Paycunapa guepantami aywaran Benjamín tribu suldärucunapis. Maquir castapa mandajnincunapis, Zabulón tribu autoridäcunapis aywaran.

¹⁵ Isacar tribu mandajcunapis Deborawan aywaran. Baractaga yanaparan Isacar tribumi. Paycunami guepanta pampaman aywaran.

«Rubén tribucunachömi ichanga jucta-jucta yarpar apänacuran.

¹⁶ Pilyaman aywananpa ruquin uyshancunata ricar goyäcuran. Rubén tribucunachöga jucta-jucta yarpar apänacuran.

¹⁷ «Galaad castacunaga Jordán mayupa chimpanchömi pachacaraycar quëdasha. Dan tribuga quëdasha büquicuna ichiränanchömi. Aser tribuga quëdasha lamar cantuncho büquincunata cuydar.

¹⁸ Altu jircacunachöpis, pampacunachöpis Zabulonwan Neftalillami wañuyta cawaytapis mana manchaypa pilyasha.

¹⁹ «Canaán partipitami achcaj raycuna shamuran Israelcunata magaj. Taanaccho Meguiducho caycaj ragra läduncho pilyaran. Ichanga manami apashachu guellayta ni imatapis.

²⁰ Goyllarcunapis Sisarapa contranmi pilyasha. Janaj pachapitami pilyamusha.

²¹ Cisón ragrapa lloglla aywajmi chiquimajninchicunataga apacusha. ¡Sumaj balurchay! ¡Mana guellanaypa aywashun!

²² «Sisarapa cawalluncunaga maquitapis chojparcur chojparcurmi gueshpír aywacusha.

Shilluncunapis pututuyllami wiyacasha.

²³ TAYTA DIOSPA anjilninnami willacun:

«Merozcho tiyajcunaga manami aywashachu TAYTA DIOSPA suldäruncunata yanapaj. Chaypita castigu chayachun» nir.

²⁴ «Queni runa Heberpa warmin Jaelga llapan warmicunapita mas rispita sha cachun.

²⁵ Sísara yacuta mañacuptin Jaelga lëchita goycuran. Cuyayllapaj tasanwan mas alli caj lëchitami goycuran.

²⁶ Nircorga jucaj maquinwan istägata aptarcur jucaj maquinwan mä suta aptarcur

Sisarata umapa labityapaycuran.

Chauraga uma tullunta paquirir togshunpa pä sariran.

²⁷ Sisaraga gochpar atipacuycaran Jaelpa ñaupancho.

Atipacuycällarmi pampaman yagaran.

Yagashallanchöna wañucäcuran.

²⁸ «Sisarapa mamannami llaquicushpan bentänapa ricchacushpan nin:

¿Imanirtaj mana chayamunchu carrëtan?

¿Imanirtaj guepacämün pilliyapaj carrëtan?»

²⁹ Niptin waquin musyaj yachaj warmicunapis, quiquinpis nin:

³⁰ «Pillary binsishpan imatapis guechushancunatami raquipänacuycanga.

Suldärucunaga jucta-camachari ishca yta-camachari uywayninpaj warmita raquipänacuycan.

Sisarapäga canga achca culur tëlacuna.

Burdasha juc ishca y cuyayllapaj pañuylucunami binsej wallgacunanpaj canga.»

³¹ «TAYTA DIOS, chiquishoj cäga

llapanpis chaynöllä ushacächun.

Gamta cuyashoj cajcuna ichanga

inti cuyayllapaj achicyashanno cachun.»

Chaypitaga chuscu chunca (40) watayaj chay Israel nasyuncho jauca goyaylla caran.

6

Gedeonta Tayta Dios gayashan

¹ Israelcunaga yapaypis TAYTA DIOSTA mana wiyacuranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA Madián runacunapa munayninman ganchis wata cachaycuran.

² Madián runacuna fiyupa ñacachiptin Israelcunaga manchacushpan pacacunancunata ruraran jirca gaga chaupincunacho, machaycunacho pipis mana yaycunancunachö.

³ Israelcunapa murupacuynin poguptin inti yagamunan caj-läpita magaj yaycoj Madián runacuna, Amalec runacuna.

⁴ Israelcunapa chacrancunacho tiyacaycärej. Micuynincunatapis ushaj. Chayno ruraj Gazacama. Chaura Israelcunaga muchupacajna. Uyshantapis, wäcantapis, bürruncunatapis apacoj.

⁵ Tolduncunata aparcamur uywancunawan tiyacaycärej. Llapanta ushaj. Aypalla camëlluncunawan shamoj. Chüpacano ima-aycatapis ushacurcoj.

⁶ Madián runacuna chayno ruraptinmi Israelcunaga wata-wata muchuran. Chayrämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran.

⁷ «Madián runacunapita salbamay» nir Israelcuna mañacuptin

⁸ TAYTA DIOSGA cachamuran juc profëtata. Profëtanami niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA Egiptucunapa uywaynin caycajtami jorgamushurayqui.

⁹ Manami Egiptullapitachu jorgamushurayqui. Jorgamushurayqui llapan ñacachishojcunapa munayninpitami. Paycunatanami ñaupayquipita gargusha. Chacrantanami gamcunata goycushurayqui.

¹⁰ Tayta Diosga «TAYTA DIOSNIQUIMI cá» nishurayqui. Amorreo runacuna «diosnë» nishantapis mana manchacunayquipämi nishurayqui. Cananga paycunapa chacranchömi tiyarcaycanqui. Gamcunami ichanga willapëshushayquita mana wiyacushcanquichu.»

¹¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Ofracho «encina» yöra chaquincho jamacuycuran. Chay chacraga caran Abiezer familyapita miraj Joaspa chacranmi. Chaychömi Madián runacuna mana ricananpaj Joaspa wamran Gedeón* rīguta wayraycaran pacayllapa, bīnupaj übasta lluchcanancho.

¹² TAYTA DIOSPA anjilninna yuriparcur niran: «Gedeón, TAYTA DIOSMI yanapaycäshunqui. Gamga callpayojmi jinyumi canqui» nir.

¹³ Chaura Gedeonga niran: «Ama rabyacunquichu Tayta. TAYTA DIOS yanapaycämaptenga ¿imanirtaj llapan disigrasya chayaycäman? Unay caj awilöcunaga «Tayta Dios Egiptupita jorgamar tucuy milagrucunatami ruraran» nimaranchaj. Cananga ¿imanirtaj milagrucunata mana ruranchu? TAYTA DIOSGA gongaycäramashami. Cachaycamasha Madián runacunapa munayninmanmi.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA sumaj ricapärir niran: «Gammi Israelcunataga salbanqui. Chaypämi callpayoj canqui. Jananmanpis Nogami yanapëshayqui.»

¹⁵ Chaypis Gedeonga niran: «Tayta, nogaga ¿imanöpataj salbashaj Israel-masëcunata? Manasés castachöga nogapa familyä llapanpitapis mas wallcami. Nogapis manacajllami cá.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gammi salbanqui. Nogaga yanapëshayquimi. Madián runacunataga llapantapis juc runatanöllami binsirinquipaj.»

¹⁷ Gedeonna niran: «Rasunpa yanapämashayquita musyanäpaj mä juc milagruta ruray.

¹⁸ Micuyta aparaycamushaj micucurcunayquipaj. Tayta cutimunäcama amaraj aywacuyrächu ari.»

Chaura Tayta Dios niran «Cutimunayquicama cayllachömi shuyaraycäshayqui.»

¹⁹ Gedeonga aywariycur cabra-mallwata pishtar yanuriran. Ishcay chunca (20) quīlu jarinapita lebadüraynaj tantatapis ruraran. Aycha calduta mancawan, aychantana canastawan aparän «encina» yöra cajman.

²⁰ Chayachiptinmi Tayta Diospa anjilnenga niran rumi janman aychata lebadüraynaj tantata churananpaj. Calduntapis janman wiñachiran. Nishanno llapanta Gedeón rurarcuptin

²¹ anjilga aychatawan tantata bastunninwan töparcuran. Chaura ninaga rumipita ratarimur rupar ushacurcuran. TAYTA DIOSPA anjilninpis illgacäcuran.

²² Chayraj Gedeonga musyaran TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Taytallau tayta, anjilniquiwanmi ricanacushcä.»

²³ Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Ama llaquicuychu. Manami wañunquipächu. Jauca goyänayquipämi yanapëshayqui.»

²⁴ Chaura Gedeonga TAYTA DIOSPAJ juc altarta ruraran. Nircur jutinta churaparan: «TAYTA DIOSMI jauca cawachicoj» nir. Chay altarga Abiezer casta tiyarcaycashan Ofrachömi caycan.

* 6:11 Heb. 11.32

²⁵ Chay chacaylla Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Papäniquipa wäcanpita allinnin caj töru ganchis watayoj cajta apanqui. Nircur Baalpaj papäniqui rurashan altarnintapis sajtarinqui. Ñaupancho Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guerucunatapis sajtarinqui.

²⁶ Nircur chay puytush lömacho ruranski TAYTA DIOSPAJ altarta. Töru apashayquita altar rurashayquiman apaycur Asera idulu gueruwän rupachinqui rupachina sacrificiypaj.»

²⁷ Chaura Gedeonga chunca uywaynincunata pushacurcur aywar llapanta ruraran TAYTA DIOS nishanno, ichanga chacaypa. Chacaypaga ruraran papäninpa famillyancunata siudächo tiyajcunata manchacushpanmi.

²⁸ Warannin tuta siudächo tiyaj runacunaga ricaran Baalpa altarnin juchushata. Altarpa ñaupancho Asera diosa-niraj idulupis mana carannachu. Mushoj altarcho töruta rupachishantana tariran.

²⁹ Chaura runacunaga jucnin-jucnin tapunacuran: «¿Piraj caytaga ruraycusha?» nir.

Pi rurashantapis tapucacharcaycashanchöraj musyaran Joaspa wamran Gedeón rurashanta. Chaymi aywaycärir Joasta niran:

³⁰ «Wamrayqui Gedeonta jorgamuy wañuchinäpaj. ¡Paymi juchuchisha taytanchi Baalpa altarninta. Muturisha altarpa ñaupancho caycaj mamanchi Aseratapis!»

³¹ Chayno niptinmi Joasga juntaparaycaj runacunata niran: «¿Gamcunaga Baalpa faburninchi jatariycanqui? ¡Pipis Baalpa faburnin cäga manaräpis pacha waraptinmi wañuchicanga! Baalpa altarnintami Gedeón juchuchisha. Baal dios cashpanga quiquin pitapis castigachun.»

³² Chaura chay junajpita-pachami Gedeontaga jutichaparan «Jerobaal» nir. Nircur niran «Gedeonmi altarninta juchuchisha. Quiquin Baal castigachun.»

³³ Chay wichanmi Madián runacuna, Amalec runacuna, inti yagamunan caj-lä runacunapis shuntacarcu Jordán mayuta chimpan. Nircur Jezreel pampacho pachacuran.

³⁴ Chay örami TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho Gedeonga ricacuran. Chaymi payga uyshapa wagranta tucaran Abiezer famillya shuntacänanpaj.

³⁵ Cachacunata cacharan Manasés tribupis shuntacämunanpaj. Willachiran Aser tribuman, Zabulón tribuman, Neftalí tribuman. Chaura paycunapis Gedeón cajman shuntacämuran.

³⁶ Gedeonga Tayta Diosta mañacur niran: «Gam nimashayquino rasunpa Israelcunata salbanä cashanta musyanäpaj

³⁷ millwa garachata churashaj eramän. Wara tutapaj millwa garachalla ushmasha warämuptin, pampaga chaquilla captin rasunpami musyashaj nishayquino Israelcunata salbanäpaj cashanta.»

³⁸ Chaura pay mañacushanno caran. Warannin tuta jatarcur Gedeonga millwa garachapita shullya yacuta gapchiran juc pusillu juntata.

³⁹ Chaypis yapaymi Gedeonga Tayta Diosta niran: «Tayta, yapay niptë ama rabyacunquichu ari. Juc cutillana musyachimay. Cananga millwa chaquilla warämuchun, pampana ushmasha.»

⁴⁰ Chay chacaypis Tayta Diosga ruraran Gedeón nishanno. Warannin tutapaj millwa garachaga chaquilla warämuran y pampana ushmasha.

7

Madián runacunata Gedeón binsishan

¹ «Jerobaal» nir jutinta churapashan Gedeonga iwal carcaycashan runacunawan tulla aywaran. Chayno aywar Harod yacu pashtajpa ñaupanman pachacuran. Chaura

Madián runacuna pachacushanga caycaran norte caj-läpana, More puntapa chaquin pampacho.

² Gedeonta TAYTA DIOS niran: «¿Imapätaj aypalla runata pushaycanqui? Madián runacunata chayno aypalla Israelcunawan binsichiptëga yarpangapaj quiquincunalla salbacushantami. Manami yarpangachu salbashätaga.

³ Chaymi manchacoj cäga wasinman-cama cuticunanpaj willay.»*

Chaymi ishca y chunca ishca waranga (22,000) runacuna cuticuran. Chunca warangallana (10,000) quëdaran.

⁴ Chaypis TAYTA DIOSGA niran: «Cananpis aypallarämi. Pushay yacu upoj. Chaychörämi noga musyachishayqui mayganwan aywanayquipaj cashanta, maygan quëdananpaj cashantapis.»

⁵ Chaura Gedeonga runacunata pusharan yacuta upunanpaj. Chaychöna TAYTA DIOS niran: «Gongurpaycur yacuta upojcunata juc-läman acray. Allguno lapyaypa upojcunatapis shuyni raquiy.»

⁶ Maquillanpita lapyaypa upojcunaga caran quimsa pachaclla (300). Waquin cäga gongurpaycur upuran.

⁷ Chaura Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Chay quimsa pachac (300) runacunallawanmi salbashayqui. Llapan Madián runacunata munayniquiman churamushaj. Waquenga cuticuchun.»

⁸ Chaura waquin cajtaga cuticunanpaj Gedeón niran. Manaraj cuticuptin shuntaran puyñuncunatawan uyshapa wagrancunata. Acrashan quimsa pachac (300) runacunallawanna quëdacuran. Madián runacuna pampacho caycashan jan'ganman pachacuran.

⁹ Chay chacay Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Canan öra ayway Madián runacunaman. Munayniquimanmi paycunata cachaycushaj.

¹⁰ Pilyaj yaycuyta manchacorga primëru ayway uywayniqui Fura ishcallayqui chiquinacushayqui pachacaraycashanman.

¹¹ Imata parlaycashantapis wiyancui. Chayrämi mana manchacuypa yaycunquipaj.»

Niptin Gedeonga aywaran uywaynin Fura ishcallan chiquinacushan pachacaraycashanta täpaycaj suldärucunapa ñaupancama.

¹² Madianpita, Amalecpita, inti yagamunan caj-läpita shamojcuñaga chüpacanöraj intëru pampacho aypacasha caycaran. Camëlluncunapis yupaytapis mana atipaypaj caycaran.

¹³ Chiquinacushan runacuna pachacaraycashanman chayaycur wiyaparaycashancho Gedeón wiyaran täpaj suldärucuna suyñushanta willapänacojta. Suyñushanta willapar niran: «Suyñuynëcho ricashcä sebäda tanta janapita cuchpämur toldunchicunaman chayar tunirachejta.»

¹⁴ Chaura jucnenga niran: «Chayga canga Israel runa Joaspa wamran Gedeonpa sablinmi. Tayta Diosmi llapan Madián runacunata Gedeonpa munayninman cachayconga.»

¹⁵ Suyñuynincho imano ricashantapis willapänacushanta wiyaycur Gedeonga TAYTA DIOSTA alabaran. Nircur cutiran Israelcuna pachacaraycashanman. Chayaycur niran: «Tayta Diosmi munayninchiman cachayconga Madián runacunataga. Juclla yaycaycaycärishun.»

¹⁶ Jinan öra quimsa pachac (300) suldäruncunata raquiran quimsa röpaman. Nircur aypuran uyshapa wagrancunata, wiñayniynaj puyñucunata. Puyñucuna rurinmanga achquita pacaran.

¹⁷ Suldäruncunata niran: «Madián runacuna tiyarcaycashan washa cantunman noga chayaycur rurashäno gamcunapis ruranqui.

* 7:3 Deut. 20.8

¹⁸ Nogawan aywajcuna wagrata tucayta gallaycäriptëga gamcunapis tucamunqui Madián runacuna tiyarcaycashan cantuncunacho. Llapan callpayquipa gaparpanqui «¡TAYTA DIOSPA jutincho, Gedeonpa jutincho!» nir.»

¹⁹ Gedeonga pachac (100) runacunawan aywar chayaran Madián runacuna tiyarcaycashan jucaj cantunman täpaj suldärucuna pullan pagas rucananpäna caycaptin. Chaypitaga uyshapa wagrancunata tucayta gallaycäriran. Apashan puyñucunatapis paquergäriran.

²⁰ Quimsan röpa iwal-lla wagracunata tucaran. Puyñuncunatapis paquergäriran. Ichoj caj maquinpa achquinta charararan. Derëchu cajwanna uyshapa wagranta tucaran. Llapan sinchipa gaparparan: «¡Guërraga TAYTA DIOSPA jutinchömi, Gedeonpa jutinchömi!» nir.

²¹ Chayno nir Israelcunaga ichicaycäriran jinallancho maypapis mana cuyucuyta Madián runacuna pachacaraycashan cantuncunacho. Chaura Madián runacunaga gaparashpan gueshpiyta munar wacpa caypa cörricachaycaran.

²² Chay quimsa pachac (300) Israelcunaga wagracunata jinalla tucarcaycaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Madián runacunaga quiquin-pura pantanacur pillyananpaj. Pillyashpanmi gueshpir aywacuran Bet-sitacama. Zereraman näni aywajpa aywacur chayaran Tabatpa ñaupän Abel-meholapa lindancama.

²³ Madián runacuna pillyar gueshpiycashan örami willachiran Neftalí trëbunan, Aser trëbunan, Manasés trëbunan Madián runacunata gaticachënanpaj.

²⁴ Gedeonga willacojcunata cacharan Efraín trëbucuna tiyarcaycashan jircacunaman, paycunapis Madián runacunata magaj shamur Bet-bara, Jordán mayuta päsanacunaman llallinanpaj. Efraín runacunaga willachishanno shuyacaycäriran.

²⁵ Paycunaga chariran Madián runacunapa ishcaj mandajninta Orebta, Zeebta. Orebta wañuchiran gagacho. Chay gagapa jutinmi cananga «Oreb Gaga.» Zeebtana wañuchiran canan jutin caycashancho. Chay partichömi bïnupaj übasta lluchcaj. Madián runacunata gaticacharcu Orebpawan Zeebpa umanta Gedeonman apaparan. Payga caycaran Jordanpa jucaj chimpancho.

8

Madianpa raynincunata Gedeón prësu charishan

¹ Efraín trëbu runacunaga Gedeonwan rimanacuran, manaraj Madián runacunaman aywar mana willachishanpita.

² Efraín runacuna rabyacarcäriptinmi Gedeonga niran: «¿Noga rurashäpita mas allita rurashayquita manachu gamcuna tantiyanqui? Nogacuna achcata rurasha captëpis gamcuna rurashayquega mas allimi.

³ Tayta Diosga gamcunapa maquiquimanmi churamusha Madián runacunapa mandajnin Orebta, Zeebta. Gamcuna rurashayquiwan tincurachisha noga rurashäga manami aycäpischu.» Gedeón chayno nishanta wiyaycärir Efraín trëbu runacunaga ollguycashanpita chawarpuran.

⁴ Gedeón quimsa pachac (300) pillyaj aywäshejcunawan Jordán mayuta chimpan. Chiquinacushancunata gaticashpan uticashana carcaycaran.

⁵ Sucotman chayaycur Gedeonga jinan runacunata mañacuran: «Ruwacushayqui. Yan'guëcunata garaycapamay. Fiyupa uticashami carcaycan. Nogacunaga gaticacharcaycä Madianpa raynincunatami Zebatawan Zalmunata.»

⁶ Chaura Sucotpa mandajnincunaga niran: «¿Zebatawan Zalmunataga prësu charaycanquinachi suldäruyquicunata garanäpäga?»

⁷ Chaura Gedeonpis niran: «Zebatawan Zalmunata prësu charimunäpaj TAYTA DIOS camacächiptenga cutimur garayquitapis rachichir ushashaj jirca cashawanmi, shirawanmi.»

8 Chaypita päsar chayaran Penielman. Chaychöpis Sucotcho mañacushannölla mañacuran. Penielcho tiyajcunapis Sucotcuna nishannölla niran.

9 Chaura Gedeón niran: «Llapanta binsiycushpä cutimorga cay törripapis juchurachishämi.»

10 Zebawan Zalmunaga Carcorcho caycaran chunca pichga waranga (15,000) suldäruncunawan. Chayllanami caycaran puchoj suldäruncuna inti yagamunan cajpita shamöga. Pachac ishca chuncan waranga (120,000) wañushana caran.

11 Gedeonga aywaran chunyajpa Nobaman, Jogbehaman inti yagamunan caj-läpa aywaj nänipa. Nircur illajpita yaycapaycuran.

12 Zebawan Zalmuna gueshpir aywacuran. Chaura Gedeonga gatir aywashpan präsu chariran. Llapan Madián suldärucunanami machiypa-machir gueshpir aywacuran.

13 Gedeonga pillyashanpita cutimur Heresta päsaycämushancho

14 Sucot mösuta präsu chariran. Nircur tapuran. Chay mösu willaran Sucotpa ganchis chunca ganchis (77) mandajnincunapa jutinta.

15 Chaura Sucotman chayar Gedeonga runacunata niran: «¿Yarparcaycanquichu Zebapaj Zalmunapaj rimaptë manacajman churamashayquita? Uticasha suldäröcuna caycaptin micuyta mañacuptëpis manami garamarayquichu. «Manaraj präsu chararaptiquega ¿imanöpataj garashayqui?» nimarayqui. Chay runacunaga cä ricay.»

16 Chayno nircur Gedeonga jirca cashawan, shirawan Sucotpa mandajnincunata astiran.

17 Peniel siudächöpis runacunata wañuchiran. Törrintapis juchuchiran.

18 Nircur Gedeonga Zebawan Zalmunata tapuran: «Taborcho wañuchishayqui runacunaga ¿imanötaj caran?» nir.

Chaura raycunaga niran: «Gam-nirajllami caran lllapanpis. Raypa wamrancunano niraycajllami caran.»

19 Niptin Gedeonga ollguypa niran: «Chäga wauguëcunachaj casha. Lijitimu wauguëcunatami wañuchishcanqui. Canan örapis TAYTA DIOSGA musyaycanmi. Gamcuna mana wañuchisha captiquega nogapis gamcunata manami wañuchimanchu.»

20 Jinan öra mayur wamran Jeterta niran: «Cay raycunata wañuchiy.»

Chaura wamranga wamra mösullaraj cashpan wañuchiyta manchacuran.

21 Chaura Zebawan Zalmunaga Gedeonta niran: «Quiquiqui wañurachimay jinyu cashpayquega.»

Niptinmi quiquin Gedeón wañurachiran. Nircur Zebapawan Zalmunapa camëlluncunapa cuyayllapaj wallgancunata jorgucuriran.

22 Chaypita Israelcunaga Gedeonta niran: «Madián runacunapa munayninpita gammi salbamashcanqui. Cananga mandajnë cay. Wamrayquicunapis mandajnëna canga.»

23 Chaura Gedeón niran: «Nogapis, ni wamräcunapis gamcunapa mandajniuega manami cashäpächu. Mandajniuega canga TAYTA DIOSMI.

24 Ichanga ruwacushayqui. Guechumushayqui surtijacunata gomay.»

Gori surtijacunataga jatiraran chunyajcho tiyaj contran suldärucunami.

25 Chaura Israelcunaga guechushan surtijacunata jacuta mashtaycur gotuparan. Nircur Gedeonta niran: «Caychömi caycan.»

26 Gori surtijacunalla lllapanga lasaran chunca isgun (19) quüluno. Camaränapaj jaticushanta, aläjancunata, raycuna jatirashan murädu tëlata, camëlluncunapa wallgantaga shuyni goturan.

27 Chay goripita Gedeonga rurachiran juc pichërata. Nircur siudänin Oframan churaran. Israelcunaga pichërata adurar Tayta Diosta mana wiyacurannachu. Chay pichërami Gedeonpäpis famillyancunapäpis trampano caran.

²⁸ Chaynömi Israelcunaga Madián runacunata binsiran. Manana Israelcunawanga pilliyayta munarannachu. Gedeón cawashancamaga Israelcho chuscu chunca (40) wata jauca goyayllana caran.

Gedeón wañushan

²⁹⁻³⁰ «Jerobaal» nir jutichapashan Gedeonga marcanman tiyaj aywacuran. Paypaga warmincuna caran achcami. Chaymi wamrancunapis caran ganchis chunca (70).

³¹ Shequem siudächöpis caran chīnan. Chay warmicho caj wamranpa jutin caran Abimelec.

³² Gedeón auquinna caycashancho wañuptin papänin Joás Ofracho pamparaycashallanman pampaycäriran. Chay siudäga caran Abiezer famillyapami.

³³ Gedeón wañucushanpitanaga Israelcuna yapayna Tayta Diosta gongaycäriran. Cawaj Tayta Diosta gongaycärishpan mana bälej Baal dios-niraj idulucunatana aduraran. Chaymi «diosnë» ninanpaj Baal-berit idulutana acaran.

³⁴ Llapan chiquejcunapita salbashan TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna.

³⁵ Gedeonga fiyupa allitami ruraran Israelcunata salbananpaj. Chaypis manami rispitarannachu «Jerobaal» jutiyoj Gedeonpa famillyancunataga.

9

Abimelec mandashan

¹ Jerobaalpa wamran Abimelecga aywaran Shequemman mamanpita caj famillyancunawan parlaj. Paycunata niran:

² «Gamcunaga musyarcaycanquimi famillyayqui cashäta. Chaymi ruwacö. Shequemcho mandajcunata shacyächiy «Jerobaalpa ganchis chunca (70) wamrancuna llapanga ama mandachunchu. Jucnaylla mandachonga» nir.»

³ Chayno Abimelec niptin lijitimu famillyan captin yanapänanpaj auniran. Chaymi Shequem runacunata shacyächiran Abimelec nishanno cananpaj.

⁴ Aunirmi Baal-beritpa templuncho guellay caycajtapis ganchis chuncata (70) goycuran Abimelecta. Chay guellaywana runa wañuchej guellacunata ashiran yanapänanpaj. Paycunawanna aywaran

⁵ papänin Jerobaal tiyashan Ofra siudäman. Chaychöna juc rumi janallanman apaycurapaycur ganchis chunca (70) wauguincunata wañuycachiran. Pacacuyinpa gueshpiycuran shullca caj Jotam japallan.

⁶ Chaypitaga Shequem runacunawan Bet-milo runacuna shuntacaran rispitädu rumi «encina» yörayoj Shequemcho caycashanman. Chaychöna Abimelectaga mandaj raynin cananpaj churaran.

⁷ Chayta mayaycur Jotamga aywaran Gerizim puntaman. Chaypita callpaycur gararan llapan shuntacasha caycajcuna wiyananpaj:

«Shequem runacuna, canan nimushäta sumaj wiyay. ¡Chauraga capaschari gamcunatapis Tayta Dios wiyashunquiman!

⁸ «Juc cutichöshi llapan yöracunapis rayniyoj cayta munaran. Chaymi olivo yörata ruwaran «raynë cay» nir.

⁹ «Chayshi olivo yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami asëtitapis wayömannachu. Chay asëtiga amatar allimi Tayta Diostapis, runacunatapis rispitanapaj.»

¹⁰ «Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran igus yöratana «raynë cay» nir.

¹¹ «Chayshi igus yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami mishquej frütatapis wayömannachu.»

¹² «Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran übas yöratana «raynë cay» nir.

13 «Chayshi übas yöräga niran: ‹Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga mananami wayömannachu binupaj übastapis. Binuga runacunata cushicachinmi, Diospäpis allimi.›

14 «Llapan mana munaptinshi yöracunaga ruwaran shiratana ‹raynä cay› nir.

15 «Chayshi shiraga niran: ‹Rasunpa rayniqui canäta munarga rurëcho tiyay. Rayniqui canäta mana munaptiquega llanulla caycaptëpis nogapita nina ratarirmi Libanucho jatusaj sedrucunatapis rupacurconga.›

16 «Cananga mä nimay: ¿Allitachu rurashcanqui Abimelecta rayniquipaj churar? ¿Papänë Jerobaal gamcunata cuyapëshushayquinöchu cuyapashcanqui paypa familyancunata?»

17 Papänëga wañuyta cawaytapis partirmi pilyaran Madián runacunapa munaynin-pita salbashunayquipaj.

18 Gamcuna ichanga papänëpa familyanta chiquicarcärishcanqui. Juc rumi janallancho wañuchishcanqui ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata. Nircärir gamcunaga rayniqui canapaj churashcanqui Jerobaalpa wachachipacuy wamran Abimelecta familyayqui captillan.

19 Jerobaalta rispitar, familyancunatapis alli ricasha captiquega allimi canquipaj Abimelecwan. Paypis gamcunawan allimi canga.

20 Chayno mana captenga Abimelecpita nina ratarir rupacurcuchun Shequemcho, Bet-milucho tiyajcunata. Shequempita, Bet-milupita nina ratarirna rugar ushacurcuchun Abimelectapis.»

21 Chayno nircur Jotamga gueshpir aywacuran Beer marcaman. Chaychöna tiyacuran wauguin Abimelecta manchacushpan.

22 Abimelecga Israelcunapa mandajnin caran quimsa wata.

23 Chayno caycaptinmi Tayta Dios camacächiran Abimelecwan Shequemcuna chiquinacunanpaj.

24 Chaynöga camacächiran Jerobaalpa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata Abimelec wañuchishanpita wañunanpaj, Shequemcunapis yanapashanpita wañunanpämi.

25 Shequemcunaga jircacunacho pacarächej suwacunata. Chay runacunataga churaran näninpa purejcunata asaltanapaj. Chayno ruraycashantami Abimelec mayaran.

26 Juc diyacho Ebedpa wamran Gaal wauguincunawan chayaran Shequemman. Chaycho tiyajcunawanga alli amiguta ruracarcärihan.

27 Nircorga llapan aywaran chacraman. Übasta shuntaycärir binuta ruraran. Nircur fistata ruraran «diosnä» nishancunapa templuncho. Cushicur micur upuran. Abimelecpa washanta rimaran.

28 Gaalga niran: «¿Pitäshi Abimelecga? Payga Jerobaalpa wamrallanchaj. Zebul-llami yanapajninpis. Noganchi Shequemcunaga ¿imataj canchi paypa uywayninno munaynincho caycänapäga? Noganchëga Shequem marcata jatarachej Hamorpa munaynincho cashun; ama Abimelecpaga.

29 ¡Noga gamcunapa mandajniqui cashpäga maynami illgarachëman Abimelecta!» Chayno nir mastapis niran: «¡Manacaj Abimelec suldäruyquicunata shuntarcur mä shamuy pilyananchipaj!»

30 Gaal chayno rimar purishanta mayaycur Shequempa gobernadornin Zebulga fiyupa rabyaran.

31 Chaymi Aruma siudächo Abimelec caycaptin cachawan willachiran: «Ebedpa wamran Gaalmi wauguincunawan chayamusha cay Shequemman. Nircurmi runacunata yachaycächin gampa contrayqui ricacunanpaj.

32 Canan gama chacaypa suldäruyquicunawan shamur jircaman pacacaycäriy.

33 Inti ratarcamushan öra siudäman yaycamunqui maganayquipaj. Gaal yanapajnin-cunawan gamcunata ichipëshunayquipaj llojshimuptin munashayquita rurancu» nir.

³⁴ Chaura Abimelecga chay chacay llapan suldäruncunawan aywaran Shequemman. Chuscu röpaman ruracarcu pacacaycäriran siudäpa läduncunaman.

³⁵ Siudäman yaycuna sawan puncuman Gaal yargaramuptin Abimelecga suldäruncunawan pacarpaycashanpita llojshipäcamuran.

³⁶ Chayta ricar Gaalga Zebulta niran: «¡Ricay, suldärucuna jircacunapita uraycämun!»

Zebulna niran: «Manami. Gagacunapa llantuyninchaj gamtaga niräpushunqui runa-niraj.»

³⁷ Niptinpis Gaalga niran: «Pachapa Pupun caj jircapitapis urarcaycämun suldärucuna. Juc röpana aywaycämun Musyacojcunapa Encina Yöranman näni aywajpa.»

³⁸ Chaura Zebulga niran: «Cananpis mä ollgucachay ari, baduläqui. Gamga nirayqui ¿imataj canchi Abimelecga uywayninno caycänapäga?» Masqui ricay manacajman churashayqui suldärucunata. ¡Canan mä ayway pillyaj!»

³⁹ Chaura Shequem runacunawan Gaal aywaran Abimelecwan pillyananpaj.

⁴⁰ Abimelec binsiptin Gaalga gueshpir aywacuran. Siudä puncuchöpis aypalla runa wañuran.

⁴¹ Abimelecga cuticuran Aruma siudäman. Zebulnami Shequempita garguran Gaaltaga wauguincunatawan.

⁴² Warannin junaj Shequemcho tiyaj runacuna chacraman aywaran. Chayta mayaycur Abimelecga

⁴³ suldäruncunata quimsa röpaman raquircur jircaman pacacaycäriran. Runacuna siudäpita llojshiptin pacarpaycashanpita magananpaj llojshiran.

⁴⁴ Pillyashpan Abimelecga pusharashan caj röpawan siudäpa puncunman llalliran. Ishcay caj röpa suldärucunana chacracho caycajcunata wañuchiran.

⁴⁵ Chay junaj Abimelecga siudächo caycaj runacunata wañuycachir siudäta ushajpaj juchurgärachiran. Nircur cachita mashtaran mana pipis tiyananpäna.

⁴⁶ Migdal-shequemcho tiyajcuna mayaran Abimelec imano rurashantapis. Chaymi pacacoj aywacuran El-berit curalasha caycaj templuman.

⁴⁷ Llapam chaycho shuntacasha pacaraycashanta mayaycur

⁴⁸ Abimelecga suldäruncunata pushacurcur aywaran Salmón jircaman. Nircur guerupa rämanta muturiycur matancacuran. Waquin runacunatapis niran: «¡Llapayqui nogano matancamuy!» nir.

⁴⁹ Llapam rämata muturir-muturir matancacarcärir Abimelecga guepanpa aywaran curalasha caycajcho templu caycajcama. Apashan rëmacunata gotuycur sindipaycäriran. Chaycho wañuycachiran aypalla Migdal-shequem runacunata. Wañojcuna warmi ollgoga caran warangano (1,000).

⁵⁰ Chaypita Abimelecga aywaran Tebes siudämanna. Chayar yaycur llapanta chariran.

⁵¹ Chay siudä pullan chaupichömi caran jatun törri. Chaymanmi warmi ollgupis pacacuran. Ruripita puncuta sumaj rancarcärerga törri jananman wicharan.

⁵² Abimelecga yaycushpan chayaran törri chaquincama. Törri puncucho ninata sindipaycunapanäna caycaran.

⁵³ Niycaptin agacuna rumita janajpita juc warmi cachapaycamuran. Abimelecta umacho goycuran paquejpaj.

⁵⁴ Chaura Abimelecga armanta apapaj yanapajninta jinan öra gayarcu niran: «Tuc-siramay. Manami munächu nogapaj <warmilla wañuchisha> ninanta.»

Niptin yanapajnenga sablinwan tucsiriran. Abimelecga chaynömi wañuran.

⁵⁵ Abimelec wañushanta Israelcuna mayaycur wasinman-cama cuticuran.

⁵⁶ Chaynöpami Abimelecga wañuran papäninta chiquishpan ganchis chunca (70) wau-guincunata wañuchishanpita.

⁵⁷ Shequem runacuna mana allita rurashanpitapis Tayta Diosga camacächiran paycuna wañunanpaj. Jerobaalpa wamran Jotam maldisyunta goshanga chaynömi cumlicaran.

10

Tola mandaj juez cashan

¹ Abimelec wañushanpita guepatanaga Isacar trübupita Tola jutiyojna pillyaran Israelcunata salbananpaj. Payga caran Dodupa willcan, Fuapa wamran. Tolaga tiyaran Efraín parti altu chacracuna caycashan Samircho.

² Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca quimsa (23) watami. Tola wañuptin pampaycä riran Samir marcaman.

Jair mandaj cashan

³ Chaypitaga Galaad runa Jair jutiyojna yurimuran. Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca ishca y (22) wata.

⁴ Jairpaga ollgu wamrancuna caran quimsa chunca (30). Chay wamrancunaga llapanpis purej bürrun muntashalla. Siudänincunapis caran Galaad particho. Chay quimsa chunca (30) siudäcunatami canancamapis «Jairpa siudänincuna» nin.

⁵ Jair wañuptin pampaycä riran Camón siudäman.

Israelcunata Amón runacuna ñacachishan

⁶ Chaypita Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycuranna. Aduraran achca idulucunata Baal dios-nirajta, Astoret diosa-nirajta. Aduraran Siria, Sidón, Moab, Amón, Filistea runacuna «diosnë» nishancunata. TAYTA DIOSTA gongaycä rir manana sirbiran-nachu.

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Cachaycuran Filistea runacunapa, Amón runacunapa munayninmanna.

⁸ Filistea runacunawan Amón runacunaga chunca pusaj (18) wata fiyupa ñacachiran Galaadcho tiyaj Israelcunata, Jordán mayu jucaj-lä chimpan Amorreo runacuna tiyashan cajcho tiyajcunataga.

⁹ Amón runacunaga Jordán mayutapis chimparanna, Judá, Benjamín, Efraín runacunata magaj. Chaura llapan Israel castacunaga fiyupa mancharir llaquicurana.

¹⁰ Chayrämi Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacuran yanapänanpaj. Chaymi niran: «Tayta Dios, gamta gongaycä rir juchatami rurashcä. Manacajcunatami rispitar adurashcä.»

¹¹ Chayno mañacuptin TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunataga chaynöllami unaypitapachapis ñacachishurayqui Egipto, Amorreo, Amón, Filistea,

¹² Sidón, Amalec runacunapis Madián runacunapis. Paycuna ñacachishuptiqui ruwacur mañacamaptiqui llapanpa munayninpitapis salbashcämi.

¹³ Chaypis gamcunaga gongaycamashcanqui manacaj dioscunata adurashpayqui. Chaypitami cananga mana salbänachu.

¹⁴ ¡Chaycunaman ayway yanapëshunayquipaj! ¡Chaycuna salbashunqui ari!»

¹⁵ Chayno TAYTA DIOS niptin Israelcunaga niran: «Nogacunaga fiyupa juchatami rurashcä. Cananga munashayquita ruramay ari Tayta. Imata ruramänayqui captinpis cananllaga salbaycamay ari.»

¹⁶ Chayno nirmi Israelcunaga juc-lä nasyun runacunapa manacaj diosnincunata aduraycashanta illgächiran TAYTA DIOSTANA yapay adurananpaj. TAYTA DIOSPIS manana munarannachu Israelcuna chaynölla ñacarcaycänantaga.

¹⁷ Amón runacuna shuntacarcur pillyananpaj aywar pachacuran Galaadcho. Israelcunapis shuntacarcur pillyananpaj aywar pachacuran Mizpacho.

18 Galaadcho tiyaj Israelcunawan mandaj jueznincunaga parlacuran «Pipis Amón runacunata maganapaj pushamajninchitami churashun noganchi Galaadcunapa mandajninchi cananpaj» nir.

11

Jefté rurashan

1 Jefté* caran jinyu suldäru Galaad runa. Pay caran cuerpullanwan gänapacoj warmipa wawanmi. Papäninna caran Galaad.

2 Galaadpa warminchöpis wamrancuna achcana caran. Chaymi wauguincuna jatunyar Jeftëtaga garguran wasinpita. Gargushpanmi niran: «Gamga canqui paytacuymi. Chaymi gamwanga mana raquipänacushwanchu papäninchipa ima-aycantapis.»

3 Chaura Jeftëga wauguincunapita aywacur tiyacuran Tob particho. Achcaj fiyu runacunawan shuntacaycur runacunata asaltar puriran.

4 Chaypita unayllataga Amón runacuna aywaran Israelcunawan pillyaj.

5 Chayrämi Galaad marcapa mandajninacunaga Jeftëta gayachiran Tobcho tiyaycajta.

6 Cachacuna chayaycärir niran: «Shamuy. Amón runacunawan pillyaptë mandajnë canayquipaj.»

7 Jeftëna niran: «¿Gamcunaga manachu chiquimashpayqui gargamarayqui? ¿Ñacarächu yarpäramanqui?»

8 Chaura Galaadcunaga niran: «Rasunpami ñacarcaycä. Yanapaycamay ari. Aywaycushun ari Amón runacunawan pillyäshimänayquipaj. Gamna mandaj jueznëpis cay ari Galaadcho tiyajcunapaga.»

9 Niptin Jeftë niran: «Pillyacho Amón runacunata binsinäpaj TAYTA DIOS yanapämaptenga mandaj juezniquimi cashaj.»

10 Chaura mandajcunaga aunir niran: «TAYTA DIOS musyanmi. Gam nishayquita llapantapis cumlishämi.»

11 Chaura Jeftëga paycunawan aywaran. Mizpachöna llapan Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj. Chaycho TAYTA DIOSPA ñaupancho Jeftë yapay niran primëru nishannölla.

12 Chaypitaga Amón runacunapa rayninta tapuchiran: «¿Gamga imatataj munanqui nogacunawan, magamänayquipaj nasyunnëman yaycamunayquipäga?» nir.

13 Jeftëpa cachacunata Amonpa raynenga niran: «Egiptupita gamcuna llojshicamurmi chacräcunata guechumarayqui Arnón mayupita-pacha, Jabocwan, Jordán mayu caycashancama. Cananga cutiycachimay manaraj imapis cashancama.»

14 Chaura Jeftëga yapay Amón runacunapa rayninman cachacunata cacharan. Cachacuna niran:

15 «Jeftëga nin: Nogacunaga manami chacrayquicunata guechushcächu Moab runacunata, ni Amón runacunatapis.

16 Egiptupitaga Israel-masëcuna shacamuran chunyajllapami Puca Lamarman chayanuncama. Chaynöllami Cadescama chayamuran.

17 Shamur Edom nasyunpa raynintapis ruwacurä «nasyunniqui chaupillanpa päscushaj» nir. Chaypis manami munaranchu.* Moab nasyunpa raynintapis ruwacurämi. Paypis manami munaranchu päscachimayta. Chaynöpami Cadesllacho pachacurä.

18 «Chaymi chunyajpa aywar tumamurä Edom* nasyunpa, Moab nasyunpa lindan lädullanpa Moabpa jan'ganman chayanäcama. Chaychönamo pachacurä Arnón mayupa läduncho. Mayutami ichanga mana chimpanächu, chaypita Moab nasyunna gallariptin.

* 11:1 Heb. 11.32 * 11:17 Núm. 20.14-21 * 11:18 Núm. 21.4

¹⁹ «Chaypita cachacunata cacharä Amorreo runacunapa raynin Hesboncho caycaj Sehonman. Ruwacurä: «Chacrallayquipa päsuycushaj chacräman» nir.

²⁰ Chaura Sehonga risilashpanmi chacranpa päsänäta mana munaranchu. Chaypa ruquenga suldäruncunawan shamur pachacuran Jahazaman. Nircur magamänapaj shamuran.

²¹ «Ichanga TAYTA DIOSMI Israel-masëcunapa munayninman cachaycuran Sehon-taga mandashancho caj llapan runacunatawan. Chaynöpami Amorreo runacunapa chacrantaga guechurä.

²² Charicarcärirä Amorreo runacunapa chacrantaga Arnón mayupita-pacha Jaboc-cama, chunyajpitana Jordancama.*

²³ Cananga ¿imanirtaj guechumayta munaycanqui Amorreo runacunata guechur-cur TAYTA DIOS goycamashantaga?

²⁴ Quemós diosniqui chacrata gosha-cashuptiquimi ichanga «Quiquëpa» ninquiman. Nogacunapis «quiquëpa» nëcuna TAYTA DIOSNË goycamasha captinmi.

²⁵ ¿Gamga Moabpa raynin Balac Ziporpa* wamranpita mas munayniyoj cashayquitachu yarpanqui? Payga manami nogacunata magamajchu shamuran.

²⁶ Canancamaga nogacuna Hesboncho, Aroercho, läduncunachöga tiyaycäcuna quimsa pachac (300) watanami. Arnón mayu cantunpa caj siudäcunachöpis intëru chacrantincho tiyarcaycäcuna. ¿Imanirtaj mana rimacushcanquichu chaychica watantin tiyarcaycaptëga?

²⁷ Nogacunaga manami gamcunata ashipashcächu. Gamcunami ichanga pilliyata ashir abusaycämanqui. Ichanga TAYTA DIOSLLAMI juezga. Paymi Israelcunatapis Amón runacunatapis jusgamäshun.»

²⁸ Chayno Jefté willachishanpis Amón runacunapa raynenga manami wiyacuranchu.

Tayta Diosta Jefté aunishan

²⁹ Chay öra Jeftëga TAYTA DIOSPA munaynincho ricacuran. Chaymi payga Galaadpa aywar Manasespa päsar chayaran Galaadcho caycaj Mizpaman. Chaypitana Amón runacunapa nasyunninman yaycunanpaj aywaran.

³⁰ Jeftëga TAYTA DIOSTA aunir niran: «Amón runacunata binsinäpaj yanapämaptiquega

³¹ wasëman cutiptë pipis primëru taripämaj cajmi gampaj rupachina sacrificiyu canga.»

³² Chaypita Jeftëga Amón runacunapa chacranman yaycur TAYTA DIOS yanapaptin binsiran.

³³ Chiquinacushancunata aypallata wañuycachiran. Siudänincunatapis ishcaj chun-catami (20) guechur charicarcäriran Aroerpita Minitcama, Abel-queramimcama. Chaynömi Israelcunaga binsiran Amón runacunata.

³⁴ Mizpacho wasinman Jefté chayptin jucnaylla warmi wamran tariparan gach-waraycar panderëtata tucaraycar. Japallanmi wamran caran. Manami masga caranchu.

³⁵ Chaymi wamranta ricärir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. Wamranta niran: «Ïja fiyupa llaquicymanmi churaycamashcanqui. ¡Imamanraj gamga llo-jshiyämushcanquipis! Nogaga TAYTA DIOSTAMI aunishcä. «Pipis rimir taripämaj cajtaga gampämi rupachishaj» nishcämi. Nishätaga simri cumlishächari.»*

³⁶ Wamranga niran: «TAYTA DIOSTA aunishayquino nogataga ruramay ari papä. Payga yanapasha-cashunquimi contrayqui Amón runacunata binsinayquipaj.

³⁷ Ichanga ruwacushayqui papä. Runa yatäni wañunä caycaptenga ishcaj quilla yanasäcunawan intëru jircapa wagar puricamushaj.»

³⁸ Chaura Jefté wamranta auniran ishcaj quilla yanasancunawan intëru jircapa wagar puricamunanpaj runa yatänillaraj wañucunan captin.

* 11:22 Núm. 21.21-24 * 11:25 Núm. 22.1-6 * 11:35 Núm. 30.2

³⁹ Ishcay quilla usharcuptin papäninman cutimuran. Chaura Tayta Diosta aunishanno wamranta rupachiran. Jeftëpa wamranga runa yatänilla wañucuran.

⁴⁰ Chaypitami Israel casta jipashcunaga cada watalla Jeftëpa wamranpaj chuscu junaj wagaj.

12

Efraín runacunawan Jeftë pillyashan

¹ Efraín tribu runacunaga parlacurcur Jordán mayuta chimparan. Zafón marcaman chayaycärir Jeftëta niran: «¿Imanirtaj gamcunallaga nogacunata mana willamayllapa aywashcanqui Amón runacunawan pillyaj? Chaypitami wasintinta rupachishayqui.»

² Niptin Jeftë niran: «Amón runacunawanmi fiyupa rimanacurä. Gamcunamanpis willacachimurämi. Chaypis manami shamushcanquichu yanapämänayquipaj.

³ Chaynöpami wañuyta cawaytapis mana manchar aywashcä Amón runacunawan pillyaj. TAYTA DIOS yanapämaptinmi binsishcä. Canan gamcunaga ¿imanirtaj shamushcanqui nogacunata magamänayquipaj?»

⁴ Efraín runacunaga ashllir niran: «Galaadcunaga Efrainpita raquicarcu puricachajlami canqui.» Chayno niptinmi Jeftëga Efraín runacunawan pillyaj llojshiran. Galaad runacunaga Efraín runacunata binsiran.

⁵ Efraín runacunata Galaad runacunaga Jordán mayu bäduta manana päsachirannachu. Efraín tribu runacuna gueshpishpan «päsashaj» nir chayaptin paycuna tapoj Efraín tribupita cashanta mana cashantapis. Chay runa «manami Efraín tribupitachu cä» niptenga

⁶ tapoj «Shibolet» nir rimachinanpaj. Shimin mana aclaraptin «Sibolet» nej. Chayno rimaj cajtaga jinancho wañurachej. Chay öra Efraín tribu runacuna wañuran chuscu chunca ishcaynin waranga (42,000).

⁷ Jeftëga Israelcunapa mandaj jueznin caran sojta watami. Wañuptinnaga pampaycäriran yurishan Galaad siudäman.

Ibzán mandaj juez cashan

⁸ Jeftë wañushanpita Israelcunapa mandaj jueznin jucna caran, Belén runa Ibzán.

⁹ Paypa wamran caran quimsa chunca (30) ollgu, quimsa chunca (30) warmi. Llapan wamrancunatapis majachacächiran juc-lä jäpa runacunallawan. Ibzanga Israelcunapa mandaj jueznin caran ganchis wata.

¹⁰ Wañuptinna paytaga Belenman pampaycäriran.

Elón mandaj juez cashan

¹¹ Ibzán wañushanpita mandaj juez caran Elón jutiyojna. Payga caran Zabulón tribupitami. Israelcunapa mandaj jueznin caran chunca wata.

¹² Wañuptin pampaycuran Ajalón marcanman.

Abdón mandaj juez cashan

¹³ Elón wañushanpita Abdón jutiyojna Israelcunapa mandaj jueznin caran. Payga caran Piratoncho tiyaj Hilelpa wamran.

¹⁴ Abdonga Israelcunapa mandaj jueznin caran pusaj wata. Paypaga wamrancuna caran chuscu chunca (40). Willcancunana caran quimsa chunca (30). Wamrancunapis willcancunapis purej bürrun muntashalla.

¹⁵ Wañuptin pampaycäriran Piratonman. Chayga caran Efraín parti Amalec jircacho.

13

Sansón yurishan

¹ Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycäiranna. Chaymi TAYTA DIOSGA Filistea runacunapa munayninman chuscu chunca (40) wata cachaycuran.

² Dan tribu Manoa tiyaran Zora marcacho. Warmin caran wawata mana tarej.

³ Chay warmitami TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparcur niran: «Gampaga manami imaypis wamrayqui cashachu. Cananmi ichanga gueshyaj ricacunquipaj. Wamrayquipis ollgumi yurenga.

⁴ Ichanga ama upunquichu binuta ni waquin ima machächicojtapis. Ama micunquichu Tayta Dios <ganra> nishan cajtaga.

⁵ Yurej wamrayquitaga Tayta Diosmi acracongä manaräpis yuriptillanna Nazareo cananpaj. Chaymi ajchanta imaypis ama rutucongachu.* Paymi gallaycongapaj Filistea runacunapa munayninpita Israelcunata salbayta.»

⁶ Chaura warmiga runanta willar niran: «Tayta Diospa cachanmi shamusha. Quiquin Tayta Diospa anjilnin-niraj almiraypämi casha. Manami maypita cashanta, ni pï cashantapis tapushcächu. Ni quiquinpis manami willamashachu.

⁷ Ichanga willamasha wamrä ollgu cananpaj cashanta. Cananpitaga amashi upushächu binuta, ni ima machächicojtapis. Tayta Dios <ganra> nishan micuytapis amashi micushächu. Wamranchitaga Tayta Diosshi acracusha nazareo cananpaj manaräpis yuriptillanna. Wañunanyajshi Tayta Diosninchipa munaynincho canga.»

⁸ Chaura Manoaga TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS ruwacushayqui ari. Yapay chay runata cachaycamuy. Wamra yurejta imano uywanäcunapäpis willamächun.»

⁹ Tayta Dios wiyaran Manoa mañacushanta. Chaymi anjilga yapay yuriparan Manoapa warmin chacracho caycajta. Manoa mana captin

¹⁰ warmiga cörriyllapa aywaran willaj. «¡Jucpun yuripämaj runa yapaymi yuripämasha!» niran.

¹¹ Chaura Manoaga jinan öra aywaran runa caycashan cajman. Chayaycur niran: «¿Gamchu warmëta jucpun willaparayqui?»

Chay runa niran: «Au nogami.»

¹² Manoaga tapuran: «Willamashayquino captin ¿imanötaj wamrataga uywashaj? ¿Imatataj rurashaj?» nir.

¹³ TAYTA DIOSPA anjilninna niran: «Warmiquega cumlichun willapashäta:

¹⁴ Ama upuchunchu binuta. Übaspita rurar poguchisha cajta, ni ima machächicojtapis ama upuchunchu. Tayta Dios <ganra> nishan micuycunatapis ama micuchunchu. Nishänölla llapanta cumlichun.»

¹⁵⁻¹⁶ Manoaga mana musyaranchu TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Micunanchipaj jamapaycay tayta. Cebra-mallwata pishtarir micuyta ruraramushaj.»

Niptin anjil niran: «Shuyashpäpis manami micushunpächu. Chaypa ruquin cebra-mallwataga rupachina sacrificisyupaj rupachiy.»

¹⁷ Chaura Manoaga anjilta niran: «Jutillayquitapis willamay ari nimashayquino captin cushicur gamta agradësicunäpaj.»

¹⁸ Niptin anjil niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui? Jutëga almiraypämi.»

¹⁹ Chaura Manoaga cebra-mallwata, chaqui micuy ofrendata churaran altar rumi janaman. Nircur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Chaura TAYTA DIOSGA Manoata warmintinta ricachiran almiraypäta.

²⁰ Altarpita nina ichirir janajpa aywaptin Manoa warminwan ricaran TAYTA DIOSPA anjilnin ninapa chaupincho syëluman wichaycajta. Chaura rispitaşpan umpuran urcuncunapis pampaman töpananyaj.

²¹ Chayraj Manoaga musyaran chay runa TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chay junajpita-pacha manana maygantapis yuriparannachu.

* 13:5 Núm. 6.1-5

²² Chaura Manoaga warminta niran: «Tayta Diostami ricashcanchi. Cananga wañushunchari.»

²³ Warminna niran: «TAYTA DIOS wañuchiyta munamashpanchëga manami chasquimashwanchu caran rupachina sacrificsyuta ni chaqui micuy ofrendata rupachishanchitapis. Manami imatapis ricachimashwanchu caran. Manami imano cananpäpis willamashwanchu caran.»

²⁴ Quillan cumliptin warmiga gueshyacuran ollgu wamrata. Jutintana churaparan «Sansón»* nir. Wamrataga wiñaynin-tupu TAYTA DIOS llapanchöpis yanaparan.

²⁵ Juc junaj Sansón caycaran Dan tribu runacuna tiyashan Zorawan Estaol tincojcho. Chaychömi TAYTA DIOSPA Espiritun Sansonta yanapayta gallaycuran.

14

Sansón majachacashan

¹ Sansón juc junaj aywaran Timnat marcaman. Filistea jipashta ricar majanpaj munaran.

² Wasinman cutiycur maman-taytanta niran: «Timnat marcachömi ricashcä Filistea jipashta. Chay jipashwan majachacänäpaj tapupämay.»

³ Chaura maman-taytanga niran: «¿Imanirtaj munanqui Filistea nasyun jipashwan majachacayta? Paycunaga manami Tayta Diosman riguinchu. Warmita munaptiquega caycanmi castanchïcuna, Israel-masinchïcuna.»

Chaura Sansón niran: «Chay jipashtami cuyä. Payta ashipämay majäpäga.»

⁴ Sansonpa maman-taytanga mana musyaranchu TAYTA DIOS camacaycächishanta. Tayta Diosmi Filistea runacunata imanöpa wañuchiytapis munaycaran. Chay wichanga Filistea runacunapa munayninchömi Israelcunaga caycaran.

⁵ Chaynöpami Sansonga maman-taytanwan aywaran Timnatman. Übas chacrapa Sansón päsaycaptin liyun pintipaycuran.

⁶ Chaura Sansonga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapaptinmi liyuntaga cabra-mallwata liyun rachirishan-jina ushariran. Maman-taytanta ichanga mana willaparanchu.

⁷ Timnatman chayarnaga cuyashan jipashta tapuran majachacänanpaj.

⁸ Chaypita Sansonga cutiran parlashan warmita ashejna. Näninpa aywaycashancho Sansonga yaycuran wañuchishan liyunta ricaj. Liyunpa pachanchöga abëja timpuycaran. Mishquinpis junta caycaran.

⁹ Chaura maquina jatiycur mishquita jorgucurir micupallapa aywacuran. Maman-taytanta tariparcur yawachiran. Chaura paycunapis micuran. Sansonga manami willaparanchu wañusha liyunpita mishquita jorgushanta.

¹⁰ Sansonpa papänin chayaran jipashpa wasinman. Fistata ruraran mösucunapa costumrin cashanno.

¹¹ Filistea mösucunaga Sansonta manchacushpanmi quimsa chuncaj (30) aywaran.

¹² Chay mösucunata Sansonga niran: «Juc adibinansata nishayqui. Ganchis junaj fista dürashancamami timpu caycan willamänayquipaj. Adibinaptiquega cada ünuyquitami juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata pägashayqui.»

¹³ Mana willamashpayquimi ichanga gamcuna gomanqui cada ünuyqui juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata.»

Chaura paycunaga niran: «Mä nimay ari adibinansataga. Wiyaytami munä.»

¹⁴ Chaura Sansón niran:
«¿Imatäshi, imatäshi?»

Micucojpitami micuy yurisha.

Callpayojpitami mishqui llojshisha.»

Mösucunaga quimsa junajtapis manaraj adibinaranrächu.

* 13:24 Heb. 11.32

¹⁵ Chaymi chuscu caj junajchönaga Sansonpa warminta niran: «Adibinansa ima ninan cashantapis tapupämäy. Runayquita pashtapacachiy. Man'chäga quiquiquita, llapan famillyayquicunatawanmi rupachishayqui. ¡Gamcunaga gayachimashcanqui imätapis guechumänayqui-cashallami!»

¹⁶ Chaura warmenga Sansonta wagapashpan niran: «¡Manami cuyamanquichu! ¡Chiquimanquimi! Marca-masëcunata nishcanqui juc adibinansata. Nogatami ichanga mana willamashcanquichu.»

Niptin Sansonga niran: «Mamäta taytätapis manami willashcächu. ¿Chaychuraj gamta willaycöman?»

¹⁷ Warmenga Sansonta wagaparan waran-waran fista ushacänancama. Yaparir-yaparir tapuycaptillan fista ushanan ganchis junajchöga willaycuran ima ninan cashantapis. Willaycuptenga marca-masin mösucunata warmi willaycuran.

¹⁸ Fista ushanan ganchis junajchöga inti manaraj yagaptin Filistea mösucuna Sansonta niran:

«Abëjapa mishquinpitaga imapis mas manami mishquinnachu. Ni liyunpita mas callpayojpis manami canchu.»

Sansonna paycunata niran:

«Majä willashuptiquirämi musyashcanqui.»

¹⁹ Jinan öra Sansontaga TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Chaymi Ascalón siudäman aywarcur wañuchiran quimsa chunca (30) runata. Chaypa röpan guechushan-cunatana mösucunataga adibinashanpita pägaran. Nircorga warmin pashtapacushan-pita fiyupa rabyasha papäninpa wasinman cuticuran.

²⁰ Chaycama Sansonpa warmintaga taytan majacharcuran Sansonpa amïgunwana.

15

Rïguta Sansón rupachishan

¹ Chaypita unayllataga rïgu cosëcha wichan Sansonga warmin watucoj cutiran manta cabrata apacurcur. Chayaycur niran: «Warmëmanmi shamushcä. Mä cuartunman yaycurishaj.» Chaura suyronga yaycunanta mana munar

² niran: «Nogaga yarpashcä cachaycushayquitana. Chaymi warmiquitaga entregay-cushcä amïguyquitana. Canan gamga shullcanwana majachacay mayurninpa ruquin. Shullcanga mas cuyayllapämi.»

³ Sansonna niran: «Cananmi ichanga Filistea runacunata rabyawan usharishaj. Quiquiquicunami juchayoj canqui.»

⁴ Chaypita aywacur chariran quimsa pachac (300) atojcunata. Nircur chupanpita ishcayta-cama shinrergäriran. Shinrishan chupanman wataparcuran mëchata.

⁵ Sindergärergera atojcunata garguriran Filistea runacunapa chacranpa. Chaynöpami rupaycachiran llapan rïgu rutöni caycajta, rutusha goturaycajtapis, übas chacracunata, olivo chacracunatapis.

⁶ Chaura Filistea runacunaga tapucacharan pï rurashantapis. Tapucachay-cashanchömi mayaran Timnat runa Sansonpa warminta jucta goycushanpita rabyawan rurashanta. Chaymi Filistea runacunaga warmita taytantinta rupaycärachiran.

⁷ Chaura Sansón niran: «¡Cananmi ichanga mayaycamanqui! ¡Ayñita manaraj cutichishpäga jamaytapis mana tarishächu!»

⁸ Fiyupa rabyasha aywar achcaj Filistea runacunata wañuchiran. Chayno rurarcorga Etamcho caycaj machayman tiyaj aywacuran.

Bürrupa quijädanwan Sansón wañuchishan

⁹ Filistea runacunaga Judá nasyunman yaycuycur tiyacaycäriran Lehi particama.

¹⁰ Chaura Judäcunaga tapuran: «¿Imanirtaj nogacunawan pilliyaj shamushcanqui?» nir.

Filistea runacunana niran: «Sansonta prësöjmi shamushcä. Ayñitami cutichishaj.»

¹¹ Chayno niptin Judá runacunaga quimsa waranga (3,000) aywaran Etam machayman. Chayaycärir Sansonta niran: «¿Manachu musyanqui Filistea runacuna no-ganchipita mas munayniyoj cashanta? Musyaycarga ¿imanirtaj inrüduman gaycamashcanqui?»

Niptin Sansonga niran: «Ayñillatami cutichishcä.»

¹² Chaura Judá runacuna niran: «Nogacunaga shamushcä gamta prëscur Filistea runacunaman entregaycunäpämi.»

Niptinna Sansón niran: «Tayta Diospa jutincho aunimay quiquiucuna mana wañuchimänayquipaj.»

¹³ Chaura paycuna aunir niran: «Nogacunaga manami wañuchishayquipächu. Filistea runacunallamanmi entregaycushayqui.»

Chayno nircur ishcaj mushoj wascawan liyaran. Liyarcärir jorgamuran pacarashan machaypita.

¹⁴ Lehiman chayachiptin Filistea runacunaga fiyupa cushicur tariparan. Chaura jinan öra TAYTA DIOSPA Espiritun Sansontaga charicurcuran. Chaymi Sansonga liyaraycashan wascatapis rupasha jilutanölla rachiriran.

¹⁵ Rachir-usharerga bürrupa quijädan manaraj sumaj chaquej jitaraycajta aptarcur chayllawan wañuycachiran waranga (1,000) Filistea runacunata.

¹⁶ Nircur niran:

«Bürrupa quijädallanwanmi

gotuy-gotuy rurashcä.

Bürrupa quijädallanwanmi

wañuchishcä waranga runacunata.»

¹⁷ Chayno nircur wañusha bürrupa quijädanta jitariycuran. Chaypitami chay partipa jutin Ramat-lehi.

¹⁸ Nircur Sansonga fiyupa yacunaran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «Tayta Dios, gammi munashcanqui llapan runata wañuchinäta. Cananga ¿imanirtaj cachaycamashcanqui yacunaypita wañunäpäj? ¿Imanirtaj cachaycamanqui mana yäracushoj runacuna prësu charimänanpäj?»

¹⁹ Chayno niptinmi Tayta Dios uchcuta ricacachiran Lehicho. Chaypita yacu llojshimuran. Chaura Sansonga uchcupita yacuta upuran. Chayraj callpanpis yapay yurircuran. Chaypitami Lehicho yacu pashtajta cananyaj rejsin «En-hacore» nishpan.

²⁰ Filistea runacuna munayniyoj cashan wichan Sansonga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishcaj chunca (20) watami.

16

Gaza marcacho Sansón

¹ Juc cuticho Sansón aywaran Filistea runacunapa siudänin Gazaman. Chaycho ricaran cuerpunwan gänapacoj warmita. Chaymi wasinman aywaran waräcunanpäj.

² Gazacuna musyaran siudächo Sansón caycashanta. Chaymi siudäman yaycuna puncucho goyarpoj shuyarpaycaran. Chacaypaga aywacuran warannin junaj pacha wararcuptin wañuchiyta yarpashpan.

³ Sansonga pullan pagascamalla warmipa wasincho pacararan. Aywacur siudäman yaycuna sawan puncuntaga rancantinta marcuntinta achuriran. Nircur matancacurcur apacuran Hebronpa chimpan jircacama.

Dalilawan Sansón

⁴ Chaypita guepata Sorec pampacho tiyaj Dalilatana Sansonga cuyacurcuran.

⁵ Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna aywaran Dalilawan parlaj. Dalilata niran: «Engañayllapa Sansonta tapuy. Fiyupa callpan mä ¿imanöpashi yurin? Callpayoj caycajtaga ¿imanöpashi binsishwan? Musyaycorga watashallami chararëshun. Willashuptiquega nogacuna cada ünö pägashayqui waranga pachacnin (1,100) guellaytami.»

⁶ Chaymi Dalilaga Sansonta tapuran: «¿Imanöpataj fiyupa callpayqui yurin? ¿Imano watashuptiquitaj atipacurpis mana cachacanquimancho? Willamay ari.»

⁷ Sansón niran: «Ganchis chawar wascawan watamaptin callpä manami canganachu. Chauraga cashaj waquin runanöllanami.»

⁸ Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna Dalilata apaparan ganchis chawar wascacunata. Chaywana Sansontaga Dalila wataran.

⁹ Manaraj watar Dalilaga runacunata mayna pacaran. Watarcu sinchipa niran: «¿Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chaura Sansonga watuta rupasha jilutano jinan öra rachiriran. Filistea runacuna mana musyaranchu Sansonpa callpan imanöpa yurishantapis.

¹⁰ Sansonta Dalila niran: «¿Llullapämashcanqui! Cananga rasun cajta willamay. Amana llullapämaynachu. ¿Imanöparätaj watarächishunquimanga?»

¹¹ Chaura Sansón niran: «Manaraj imatapis watashan mushoj wascawan watamaptin ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

¹² Chaymi Dalilaga mushoj wascacunawan liyaran. Nircu gayacuran: «¿Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chay örapis Dalilaga runacunata pacaraycächiran. Sansonga jatarcu llanu jilutanölla llapan wascacunata rachiriran.

¹³ Dalilaga Sansonta niran: «Rasun cajtaga manami willamanquichu. ¿Lullapaycämanquillami! ¿Imanöparätaj gamtaga watashunquiman?»

Niptin Sansón niran: «Tilarcho caycaj awaman ganchis ajcha pilltäta miñiy. Nircorga sumaj tacanqui. Chaymi ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

Dalilaga Sansonta fiyupa puñucächiran. Nircu ganchis ajcha pilltanta awarcuran.

¹⁴ Painawan sumaj tacaran. Nircorga gayacuran: «¿Sansón, Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Niptin Sansonga puñucashanpita jatarishancho tilarnintinta achuriycuran.

¹⁵ Chaura Dalila niran: «¿Llulla! Llulla caycashpayquega ¿imanirtaj <cuyä> nimanqui? Rasunpaga manami cuyamanquichu. Quimsa cutinami llullapämashcanqui. Manami willamanquirächu imanöpa callpayqui yurishantapis.»

¹⁶ Chaynölla rätun mas yaparir-yaparir Dalila tapuptinmi Sansonga yamacashana car «Wañucurë-imäman» niran.

¹⁷ Chaymi Dalilataga rasun cajta willaran. «Ajchätaga manami pipis rutumashachu iti cashäpita-pachapis. Nogataga manaraj yuriptillä Tayta Diosmi acramasha nazareo canäpaj. Chaymi ajchäta pipis ruturiyuptin callpaynajna ricacushaj. Chauraga lluta runallanami cashaj.»

¹⁸ Rasun cajta willashanta musyaycu Dalila willachiran mandaj Filistea runacunata: «¿Canan ichanga llapaniqui shamuy. Rasunpa cajtami Sansón willamasha!» nir.

Chaura mandajcunaga guellayta aparcärir Dalilaman aywaran.

¹⁹ Sansonta Dalila puñucächiran umanta millgayninman churarcu. Puñucäcuptin juc runata gayarcu Sansonpa ganchis ajcha pilltanta ruturachiran. Chaura Sansonpa callpan manana captin Dalilaga magaytana gallaycuran.

²⁰ Gayacuran «¿Sansón Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Sansonga riccharaycamur yarparan imaypis salbacushannölla salbacuyta. Ichanga mana musyaranchu TAYTA DIOS manana yanapashanta.

²¹ Chaura Filistea runacunaga jinan öra präsu charircur ñawintapis jorguran. Gaza siudäman präsu aparän. Chaychönamı watarächıran runsi cadinawan. Carsılcho mulınu tangaycho aruchıran.

²² Ichanga chaycho caycaptıllan ajchan yapay wıñaran.

Sansón wañushan

²³ Chaypıta unaytaga Filistea runacunapa llapan mandajnıncuna shuntacaran Sansonta bınsıshanta yarpar cushıcur anıbersaryuta rurananpaj. Cushıcupanmı uy-wancunata pishtarcur rupachıran Dagón dıosnınpaj. Cantar nırcaycaran:

«Dagonmı munaynıncıman churamusha chıquıshanchı Sansonta.»

²⁴ Ricashpan runacunapis dıosnınta adurashpan cantaran. Cantar nıran:

«Dagonmı munaynıncıman churamusha chıquıshanchı Sansonta, llapan mıcuynıncıcuna illgächejta, noganchı castata wañuchejta» nır.

²⁵ Llapan cushısha carcaycaran. Chaymı Sansonta carsıl pıta jorgachımıran rıcäcunanpaj. Carsıl pıta apaycachımıptın rıcäcur asıparan. Ishcay pılanca chaupınman ıchıchıran.

²⁶ Chaura Sansonga janchaypa pushaj mösuta nıran: «Templupa pılanca yatachımay. Tucnacuytamı munä.»

²⁷ Chay öra templu rurıchöga carcaycaran Filistea runacunapa llapan mandajnıncuna. Warmıpıs ollgupıs junta carcaycaran. Templupa altusnıncıhöpıs quımsa warangano (3,000) Sansonta asıpar rıcäcur caycaran.

²⁸ Chaymı Sansonga Tayta Dıosta mañacur nıran: «TAYTA DIOS fıyupamı ruwacö. Juc cutıllana yapay yanapaycamay callpä yurınanpaj. Chaynöpamı Filistea runacunataga ishcan ñawëta jorgushanpıta juclla wañuchıshaj.»

²⁹ Chayno Tayta Dıosta mañacurcur templuta tucnaraj ishcan pılanca yatayllapa ashıran. Ishcan pılanca tucnacurcur

³⁰ sıncıpa gapararan: «¡Cananga ıwalımı wañushun Filistea runacuna!» nır.

Chayno nırmi llapan callpanwan pılancaunata tangarıycuran. Templu juchur ñıtırın llapan runacunata mandajnıntınta. Wañushpanmı Sansonga aypalla runacunata wañuychıran cawar wañuchıshanpıtaga mas aypallata.

³¹ Chaypıta Sansonpa wauguıncuna, llapan fıllıyancuna aywamıran. Cıerpunta apar pampaycärıran quıquın lında Zorawan Estaol marca tıncıjman. Chaychömi Sansonpa papänın Manoa pamparaycaran. Sansonga ishcaı chunca (20) watamı İsracınapa mandaj jueznın caran.

17

Micaıpa willapan

¹ Efraın partı jırcachömi fıyaran Mıcaıa.

² Paymı juc cutıcho mamanta nıran: «¿Yarpaycanquıchu waranga pachacnın (1,100) guellaynıquı suwaj runata maldısyunashayquıta? Nogamı chay suwapäshoj runa caycä.» Chayno nıptınmı mamın nıran: «¡TAYTA DIOS bındısyunnınta goycushunquı İju!»

³ Waranga pachacnın (1,100) guellayta wamran Mıcaıa cutıycachıptın mamanga nıran: «Cananga TAYTA DIOSPÄmı cay guellayta churä. Chay guellaywanmı rurachıshaj juc ıduluta guerupıta, juc ıdulutana guellaypıta. Chaytaga gamtamı entregaycö.»

⁴ Wamran cutıycachıptın ishcaı pachacta (200) raquıran. Chayta aparın guellay tacajman. Paytanamı ruwacuran juc ıduluta guerupıta, juc ıdulutana guellaypıta rurapänanpaj. İduluta rurarcıptın Mıcaıpa wasınman churaran.

⁵ Micaiapaga maynami caycaran capillan. Diosta mañacur jaticunanpämi efodta ruraran. Quiquin famillyacunalla «diosnë» nishancunapis achca caran. Nircur juc wamrantanami cüra cananpaj churaran.

⁶ Chay wichanga Israelcunacho manami ray caranchu. Chaymi cada ünun mu-nashanno goyäcoj.*

⁷ Judá runacuna tiyashan Belén marcachömi puricachaj mösu caran. Payga caran Leví tribupitami.

⁸ Chay mösumi Belenpita aywacuran maychöpis tiyananpaj ashir. Efraín partipa puriycashancho chayaran Micaipa wasinman.

⁹ Micaiaaga tapuran: «¿Maypitataj shamunqui?» nir.

Chaura niran: «Belenpitami shamushcä. Leví tribupitami cä. Maycho tiyanäpäpis ashirmi puriycä» nir.

¹⁰ Niptinmi Micaiaaga niran: «Caycho tiyacushun ari. Nogapa cürä cay. Chaura gamnami willapämar tantiyachimanqui. Watachöga pägashayqui chunca guellayta. Jananmanpis listumi goyanqui röpapita micuypitaga.»

¹¹ Chayno niptinmi Leví tribu mösuga chaycho tiyashpan Micaipa wamrannöna ricacuran.

¹² Chaynöpis cüra cananpaj Micaía churaptin paypa wasillanchöna tiyaran.

¹³ Leví mösu cüran captinmi Micaiaaga yarparan TAYTA DIOSPA bindisyunninwan alli goyashanta.

18

Dan tribu runacunawan Micaía

¹ Chay wichan Israelcunachöga manami ray caranrächu. Dan tribu* runacuna-papis quiquincunapaj ricachishan chacranman yaycuyta mana camäpacuranrächu. Chaynöpami maycho tiyananpäpis ricapacur purircaycaran.

² Chaymi Dan tribuga Zorawan Estaol tincojpita cacharan pichgaj jinyu runacunata, tiyananpaj chacrata ricapacamoj. Pichgaj runacuna aywar chayaran Efraín tribu tiyarcaycashan jircaman. Aywaycashanchömi Micaiaa wasincho pachacuran.

³ Micaiaa wasinman yaycuycashancho Leví tribu mösupa parlayninta rejsircäri- ran. Wasiman yaycurna tapuran: «¿Pitaj pushamusha-cashunqui? ¿Imatataj caychöga ruray- canqui? ¿Imamantaj shamushcanqui?» nir.

⁴ Tapuptin willaran Micaiawan imano parlashantapis, Leví tribu mösuga cüran canan- paj imano churashantapis.

⁵ Chaura paycuna niran: «Tayta Diosta tapupämay. Mä allichush purimushäcuna.»

⁶ Niptin Leví tribu mösuga niran: «Maypa aywarpis allilla purimunayquipaj TAYTA DIOSMI chapäshunquipaj. Mana yarpachacuypa ayway.»

⁷ Chaypita, pichgaj ricapacoj aywajcunaga chayaran Lais siudäman. Chay siudächo tiyajcunaga mana yarpachacuypa tiyarcaycasha Sidón runacuna tiyashanno. Pipis mana rimaparanchu. Allilla goyäcuran. Ima-aycanpis mana pishiranchu. Sidón runacunapitaga caruchömi tiyarcaycaran. Ni piwanpis manami chayanacurancho.

⁸ Chayno caycajta ricaycur pichgaj ricapacoj aywajcunaga cutiran Zorawan Estaol tin- cojcho waquin carcaycashanman. Chayaptin tapuran: «¿Ricapacamur purimushayqui imanötaj caycan?» nir.

⁹ Chaura paycuna niran: «Intërutami chay partipa purimushcäcuna. Alli chacrami. ¡Ju- clla aywashun chay chacrata charinapaj! ¡Chaycho tiyajcunata ushajpaj illgarachishun! ¡Cayllachöga ama jamarpäcushunchu!

* 17:6 Deut. 12.8; Jue. 21.25 * 18:1 Jos. 19.47

¹⁰ Washaman chayaycärrerga tarishun mana yarpachacuypa goyaycaj runacunata, aypalla chacrayojta, ima-aycanpis mana pishejta. Chay chacratami Tayta Dios goycamäshun.»

¹¹ Zorawan Estaol tincojcho tiyarcaycashanpita sojta pachac (600) Dan runacuna pillyananpaj camaricushalla aywaran.

¹² Judäman chayar pachacuran Quiriat-jearimpita inti yaganan caj-lächo. Chaypitami chay partipaga canancamapis jutin «Dan trübu pachacunan.»

¹³ Chaypitana aywaran Efraim parti jircapa. Chaychöna chayaran Micaía tiyananman.

¹⁴ Lais parti chacrata ricapacojcunaga pichganmi waquin caj runacunata niran: «Gamcunaga manami musyanquirächu. Tagay wasicho caycan cürapa pichëran efod, chay famillyallapa diosnincuna. İdulunpis guellaywan chapyasha caycan. ¿Imatataj rurashun?»

¹⁵ Chayno nircur pichgaj ricapacojcunaga ñauparan Leví mösu tiyaycashan wasiman. Chayga caran Micaíapa wasin. Chayar saludaran.

¹⁶ Paycuna yaycushancamaga sojta pachac (600) Dan runacuna puncullacho shuyarpaycaran.

¹⁷ Chay pichgaj ricapacojcunaga rimir-puntata yaycuriycur capillacho caycaj guellaywan chapyasha iduluta, cürapa efodninta, jinan wasiyojpa diosnincunatapis apacunanjorgamuran. Micaíapa cürannami jawacho caycaran sojta pachac runacunawan.

¹⁸ Chay pichgaj runacuna yaycurir iduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata jorguycajta ricar cüraga niran: «¿Imatataj rurarcaycanqui?»

¹⁹ Chaura paycunana niran: «Upälla. Nogacunawan aywacushun cürä canayquipaj. Nogacunatana tantiyachimanqui willapëmanqui. ¿Manachu mas alli canman juc runallapa cüran cashayquipitaga juc trübu Israelcunapa cüran captiqui?»

²⁰ Chayno nishan alli caran cürapëga. Chaura Dan trübu runacunaga iduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata apacurcur aywacuran.

²¹ Chaypita päsnaga ñaupapuntanman churaran wamracunata, uywata, guepi apajcunata.

²² Micaía bisinuncunawan shuntanacurcur guepanta aywashancamaga carutana aywaran.

²³ Gatejcuna guepanta aywashpan gayarashanta wiyaycur Dan runacunaga Micaíata tapuran: «¿Imanaycanquitaj? ¿Imanirtaj chay-jina gayarëmanqui?» nir.

²⁴ Chaura Micaía niran: «Gamcunaga apacurcaycanqui ruracushä diosnëcunata. Cürätapis pushacuycanqui. Jinayllatami cachaycëmanqui. Chayno ruraycëmarpis ¿Imanaycanquitaj? nimanquiraj.»

²⁵ Chaura Dan runacunaga niran: «Ama rimapëmaychu. Mana awantacushpan waquinnëga magashushpayqui llapayquita wañurachishunquimanmi.»

²⁶ Paycuna aypallaj captin manchacushpan Micaíaga wasinman cuticuran. Dan runacunana aywaycashanpa aywacuran.

²⁷ Micaía rurashancunata apacur cürantapis pushacuran. Llapanna Laisman chayaran. Chaycho tiyaj runacunaga mana yarpachacuypa alli goyarcaycaran. Chayno caycajtami llapanta sablinwan wañuycärachiran. Siudätapis rupaycärachiran.

²⁸ Sidón siudäpitaga caruchömi caycaran. Chay runacunaga manami piwanpis chayanacuran. Chaynöpami pipis mana washaran. Jinachöpis paycunaga tiyaran ragran pampa Bet-rehob particho. Nircorga Dan runacunana siudäta yapay jatarachiran. Chaychöna tiyaran.

²⁹ Ñaupacaj jutin Lais casha captinpis paycunaga Dan niran, unay caj awilunpa chay jutin casha captin. Danga caran Jacobpa wamranmi.

³⁰ Chaymannami guellaywan chapyasha iduluta churaran rispitar adurananj. Cüratana churaran Moisespa wamran Gersonpita miraj Jonatanta. Chaypita Dan

tribupaga juc-lä nasyunman prësu apanancama Jonatanpita mirar aywajcunallana cüran caran.

³¹ Tayta Dioswan Tincuna Toldu Silucho cashancamaga chay siudällachömi caycaran Micaiaapa guellay chapyasha idulunga.

19

Leví runapa chïnan

¹ Israelcunacho manaraj ray captillan Efraïn parti caru chacracho tiyaran Leví runa. Paymi majayoj caycar juc warmita aparan Judá nasyuncho caycaj Belén marcapita.

² Chay warmi runanwan rimanacur cuticuran Belenman, papäninpa wasinman. Chaycho chuscu quilla tiyaycaptin

³ Leví tribu runanga amistaj aywaran juc uywayninta pushacurcur ishcaj bürrunta gaticurcur. Chayaptin warmenga papäninpa wasincho jamachiran.

⁴ Warmipa papäninpis cushisha jamachiran. Chaymi niran «goyapärishunraj.» Chaura Leví tribu runaga uywaynin ishcan goyaran quimsa junaj suyrunpa wasincho micushpan, upushpan.

⁵ Chuscu junajman wararcamur ichanga tutallana jatariran cuticunanpaj. Llojshicuycaptinna suyronga mashanta niran: «Aywacunayquipäpis juc tantallatapis micucucuyraj balurniqui cananpaj.»

⁶ Chaura jamacaycärir ishcan micuran upuran. Chaychömi suyronga ruwaran chay chacay cushisha yapay puñupänanpaj.

⁷ Leví tribu runa aywacuyta munaptinpis suyrun amatar ruwaran. Chaura chay junäga manana aywacurannachu.

⁸ Pichga junajchöga Leví tribu runa tutalla jatariran aywacunanpaj. Suyronga ruwaran «Manaraj aywacur imallatapis micucucuy balurniqui yurinanpaj» nir. Chauraga llapan micur upur jamarparan intipis tumarinancamana.

⁹ Chaypita Leví tribu runa aywacunanpäna camaricuran warminwan uywayninwan. Chaura suyronga niran «Tardinami. Intipis yagaycanna. Cayllacho puñucuy. Warana tutalla aywacunqui» nir.

¹⁰ Leví tribu runaga manana munarannachu yapay puñuyta. Chaymi aywacuran warmintin uywaynintin, ishcaj bürrun sillashata gaticurcur. Jebús nishan Jerusalemman chayaycashancho

¹¹ uywaynenga Leví runata niran: «Jebús runacunapa siudällancho pachacushaga ¿manachu alli canman tayta?»

¹² Chaura Leví runa niran: «Jäpa runacuna tiyashanmanga manami yaycushunchu maygan siudämanpis. Chaypa ruquenga chayashun Gabaa siudäcama.

¹³ Gabaachöraj, man'chäga Ramá siudächöraj pachacushonga.»

¹⁴ Chayno nishpanmi aywarcaycaran. Gabaaman chayaran inti yagaycaptinna. Chay siudächöga tiyaran Benjamín tribu runacunami.

¹⁵ Näninpa aywaycashanpita pachacunapaj siudäman yaycuran. Pipis mana «pachacushun» niptin Leví tribu runaga läsallaman jamacucuran.

¹⁶ Chacas chacasna juc auquin runa arushanpita päsaycaran. Chay auquenga caran Efraïn parti altucho tiyaj. Gabaachöga tiyaycaran gorpay-tucullar. Jinan Gabaacho tiyajcunaga caran Benjamín tribu runacunalla.

¹⁷ Läsacho ricashpan auquenga caminanti runata tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

¹⁸ Chaura Leví runaga niran: «Tardiyacäcushcämi. Chaymi caycho pachacuyta munashcä. Manami pipis pachächimashachu. Nogaga cuticucyca Judächo caycaj Belén marcaman aywashäpitami. Wasëga caycan Efraïn parti altuchömi.

¹⁹ Guewapis ogshapis caycanmi bürröcuna micunanpaj. Quiquëcunapäpis caycanmi binu y tanta. Manami imapis pishinchu micunäpäga.»

²⁰ Niptin auquenga niran: «Allichömi chayaycamunqui. Imatapis munashayquitaga nogami camaripäshayqui. Cay läsacho ichanga ama puñunquimancho. Wasëman aywacushun.»

²¹ Chayno nirmi auquenga wasinman pusharan. Gorpancuna chaquincunata maylacurir micushanyaj upushanyaj gorpanpa bürruncunata gararan.

²² Fiyupa cushisha caycasha öra siudächo tiyaj juchasapa runacuna wasiman juntapaycärran. Waquinnami puncuta tacashpan auquinta niran: «¡Wasiquiman pachacamoj runata jawaman jitarimuy! Chay runataga bigulaytami munä.»

²³ Chayno niptin wasiyöga niran: «Gamcunawanga rejsinacunchimi. Ama melanaypaj ganra juchataga ruraychu ari. Cay runaga nogapa gorpämi.

²⁴ Gorpätaga ama bigulaychu. Munaptiquega runa yatäni wamräpis caycanmi. Gorpäpa chinapis caycanmi. Paycunata jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Cay runatami ichanga ama imatapis ruraychu.»

²⁵ Chay runacunaga imata niptinpis auquinta mana cäsurancho. Chaymi Leví runaga chinanta jawaman garguran. Chaura chay runacuna llapan bigularan. Bigulaycällar warächiran. Pacha waraycaptinraj cachaycärran.

²⁶ Pacha waraycaptinna wasiman warmi cutiran. Puncuman chayaycullarna wañucäcuran.

²⁷ Majanga aywacunanpaj tutalla puncuta quichariran. Quicharishanchöga warminta tariran quiquin puncucho jitaraycajta, maquincunapis puncu japarcunaman churashata.

²⁸ Chaura puñuycashanta yarpar «Ricchay. Aywacushunna» niran.

Chayno niptinpis warmenga mana rimacurannachu. Chaura wañushata bürrunman cargacurcur wasinman apacuran.

²⁹ Wasinman chayaycachir cuchuran chunca ishca (12) pedäsuman. Nircur Israelcuna tiyaycashanmanga intëruman juc pedäsuta-cama apachiran.

³⁰ Chayta ricäga llapanpis niran: «Egiptupita llojshimushanchipita-pacha manami imaypis ricashcanchichu caynötaga. Cayno rurashanpitaga sumaj yarpachacushun. Imano rurananchipäpis juclla parlacushun.»

20

Gabaacho wañuchishanpita Israelcuna rabyashan

¹ Chaura Israelcunaga shuntacaran Danpita-pacha Beersebacama. Galaadpitapis shuntacaran. Llanpan shuntacaran Mizpaman TAYTA DIOSPA ñaupancho parlacunanpaj. Llanpanpa yarpaynin tincuran.

² Israelcunapaga cada tribupami mandajnincunapis caycaran. Tayta Dios acrashan runacuna tiyashancho carcaycaj suldärucuna shuntacaran chuscu pachac waranga (400,000) chaquipa cajlla.

³ Benjamín runacunaga mayaran waquin Israelcuna Mizpacho shuntacashanta. Llanpan shuntacasha carcaycashanchömi Leví tribu runata tapuran: «¿imanöpataj warmiqui wañusha?» nir.

⁴ Wañoj warmipa runan niran: «Nogaga chayarä warmëwan Gabaa siudächo Benjamín tribu tiyashanman pachacoj.

⁵ Chaycho tiyaj runacunami chay chacayga pachacushä wasiman juntapaycamuran wañuchimayta yarpar. Warmillätana llapan bigulaypa wañuycachisha.

⁶ Chaura nogaga ayata pidasyariycur apachishcä llapan Israel castaman Gabaacho fiyupa melanaypaj juchata rurashanta llapan Israelcuna musyananpaj.

⁷ Cananga Israelcuna llapayqui yarpachacuy imano ruranayquipäpis.»

⁸ Chaura llapan runacuna juc yarpaylla niran: «Mayganchipis manami wasinchiman cutishunchu.

⁹ Cananga surtitana jitashun Gabaa siudäman maygan tribu primëru yaycunanpäpis.

¹⁰ Cada tribupitaga chuncajpita juc runami micuyta shuntamonga suldärucunapaj. Waquinninchinami aywashun Gabaaman Israelcunacho juchata rurashanpita wañuchinapaj.»

¹¹ Israelcunaga juc yarpaylla shuntacasha carcaycaran Gabaa siudäman pilliyaj aywananpaj.

¹² Benjamín tribumanga llapanman cachata cacharan «¿Imanirtaj fiyupa juchataga rurashcanqui?

¹³ Gabaacho caycaj juchasapacunata juclla entregamay wañuchinapaj. Chaynöparämi Israelcho jucha rurashan illganga» nir.

Benjamín runacunaga chayno willachiptinpis manami cäsurancho waquin Israelcuna nishanta.

¹⁴ Chaypa ruquenga Benjamín tribu runacuna Gabaa siudäman llapan shuntacaran waquin caj Israelcunata ichipänapaj.

¹⁵ Benjamín tribu pilliyapaj shuntacajcuna caran ishcaj chunca sojta waranga (26,000). Chayga caran Gabaacho ganchis pachac (700) mejornin caycajta mana yupayllapa.

¹⁶ Benjamín runacunachöga caycaran ganchis pachac (700) runa ichoj caj maquinwan waracay yachaj. Chay runacunaga caran llënu maquimi. Cada waracaymi juc ajchallatapis chayachej.

¹⁷ Waquin Israelcunanami chuscu pachac waranga (400,000) pilliyaj yachajlla shuntacaran.

Benjamín tribu runacunata magashan

¹⁸ Israelcuna aywaran Bet-el siudäman. Chaychöna Tayta Diosta tapuran Benjamín tribuman maygan tribu rimir-puntata yaycunanpäpis. Chaura TAYTA DIOSNA musyachiran Judá tribu primëru yaycunanpaj.

¹⁹ Chaynöpami llapan Israelcunaga tutalla aywar pachacuran Gabaapa chimpanman.

²⁰ Benjamín tribu runacunata wañuchinapaj aywar Gabaapa chimpanman camacaran pillyananpaj.

²¹ Benjamín tribu runacuna siudäpita aywar chay junäga waquin Israelcunata wañuycachiran ishcaj chunca ishcaj warangata (22,000).

²²⁻²⁴ Chaymi Israelcunaga Bet-elman aywaycur TAYTA DIOSPA ñaupanchö waganan pacha chacänancama. Yapay TAYTA DIOSTA tapuran wauguin Benjamín tribu runacunanami pilliyaj cutinanpaj mana cutinanpäpis. Chaura TAYTA DIOSGA musyachiran yapay cutinanpaj. Chaymi yapay balurcharan cutinanpaj. Warannin cutishpanmi Benjamincunataga yapay shuyaran rimir junaj pilliyashan cajllacho.

²⁵ Benjamincunaga yapaymi pillyananpaj Gabaapita aywar waquin Israelcunataga wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000).

²⁶ Chaura yapay Bet-elcho waganan Israelcunapis suldärucunapis. Goyarpoj ayunaran. Rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran.

²⁷⁻²⁸ Chay wichanga TAYTA DIOSPA babulnin Bet-elcho caycaran. TAYTA DIOS acrashan cüranami Finees caycaran. Payga caran Eleazarpa wamran, Aaronpa willcan. Israelcunaga TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Yapay aywashäcunarächu Benjamín wauguëcunata magaj u <binsimashanami> nirchu cachaycärishaj?» nir. Niptin TAYTA DIOS niran: «Yapay ayway. Waraga yanapähayquimi binsinayquipaj.»

²⁹ Chaura Israelcunaga waquin aywar pacacaycäriran Gabaa siudä läduncunapa.

³⁰ Yapay quimsa junaj cajcho Benjamín tributa magananpaj aywashpan Gabaapa chimpancho sumaj camacaran rimir junajno.

³¹ Chaura yapaymi Benjamincunaga siudäpita llojshiran waquin Israelcunata ichipaj. Siudäpita carutana gatischpanmi Israel castacunataga quimsa chuncatano (30) wañuchiran Gabaapita Bet-elman aywana nänicho y jircacunacho.

³² Benjamincuna yarparan yapay binsiycashanta. Israelcunaga siudäpita carumanmi gueshpiycaran guepanpa gatih nänicama aywananpaj.

³³ Israelcunaga pacarpaycashanpita illajpita llojshipäcamuran. Nircur Baal-tamarcho pillyananpaj ichicaycärriran. Gabaa siudäpa läduncho pacarpaycajcunapis jinan öra llojshir

³⁴ Gabaa siudäman yaycuran. Pillyay yachajcunalla caran chunca waranga (10,000) runa. Pillya fiyupa gallaycuran. Benjamín runacunaga mana musyaranchu paycunatana binsircaycashanta.

³⁵ Benjamincunata binsinanpaj TAYTA DIOSMI yanaparan Israelcunataga. Chay junaj Israelcunaga Benjamín tribu runacunata wañuchiran ishca chunca pichga waranga juc pachacninta (25,100).

³⁶ Chayrämi Benjamín runacunaga musyaran pillyacho pirdishanta.

Israel runacunaga gueshpircaycaran Benjamín tribu gatiynin-tupu. Israelcunaga yäracuraycaran Gabaaman pillyaj yaycunanpaj pacaraycaj runacunaman.

³⁷ Pacaraj runacuna Gabaa siudäman yaycur sabliwan llapanta wañuchiran.

³⁸ Siudäman yaycunanpaj pacarpajcunawanga mayna parlacuran «yana goshtay jatariptin musyanquinami siudäman yaycushäta» nir.

³⁹ Waquin Israelcuna niran «Gueshpiycashächo goshtay jatarcojta ricarga Benjamincunata ichipämushäna.»

Chay öra Benjamín runacunaga Israelcunata wañucärachiran quimsa chuncatano (30). Chaymi paycunaga yarparan rimir cajno binsiycashanta.

⁴⁰ Chayno gatircaycaptin siudäpita goshtay jatariyta gallaycuran. Benjamín runacuna siudäninman ricäriptin yana gontayraj jatariycaran.

⁴¹ Chayta ricärir Israelcunaga ichiparan. Benjamín tribu runacunana imata ruraytapis mana camäpacuranchu jananchöna wañuy captin.

⁴² Chaymi jinan öra Israelcunapita gueshpir aywacuran chunyajman näni aywajpa. Gueshpirpis manana camäpacurannachu. Siudäpita shamoj caj Israelcunana chapacaycärir wañuchiran.

⁴³ Benjamín tribu runacunataga Israelcuna intërupana curalapaycärriran. Gueshpej-cunata gatischpan wañucärachiran Menuhapita-pacha Gabaaman inti yagamunan caj-cama.

⁴⁴ Chaynöpami Benjamín runacunaga wañuran chunca pusaj waranga (18,000).

⁴⁵ Waquinnami cutishpan chunyaj jircapa gueshpir aywacuran Rimón gagaman. Chayman gueshpir aywarcaycajtami wañucärachiran pichga warangata (5,000). Israelcunaga jinallami gaticacharan. Wañucachiran yapay ishca warangata (2,000).

⁴⁶ Chay junaj Benjamín runacunaga wañuran ishca chunca pichgan waranga (25,000) mas allinnin pillyajcunalla.

⁴⁷ Sojta pachac (600) Benjamín runacunaga gueshpir aywacuran chunyajman. Paycunaga chuscu quilla tiyacuran Rimón gagacho.

⁴⁸ Waquin quëdajcunatapis Benjamín runacunataga Israelcuna wañuchiran siudäman yaycuycur-yaycuycur, tarishan cajtaga llapanta. Uywancunatapis wañuchiran. Siudänincunatapis rupaycärachiran.

21

Benjamín tribu runacuna yapay mirashan

¹ Mizpachöga Israelcuna llapanmi juraran Tayta Diospa jutincho Benjamín runacunawanga warmi wamrancunata mana majachananpaj.

² Chaypita Bet-elchömi ichanga goyarpoj pacha chacänancama Tayta Diospa ñaupancho llaquicur wagashpan

³ niran: «¡Israelcunapa TAYTA DIOSNIN! ¿Imataj päsaycamasha? Cananga Israelcunacho pishiraycannachaj juc tribu.»

⁴ Warannenga tutallana jatariran. Nircur juc altarta ruraran. Altarchöna Tayta Diospaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran.

⁵ Chaychömi tapunacuran: «Caycho caycajcuna ¿mayganchitaj mana cashcanchichu Mizpacho?» nir. Paycunaga TAYTA DIOSPA jutincho juraran «Mizpaman mana shamoj cajtaga wañuchishun» nir.

⁶ Israel runacunaga fiyupa llaquisha carcaycaran Benjamín runacuna wañushanpita. Chaymi nircaycaran: «Canan junajmi Israelpita juc tribu illgashana.

⁷ ¿Imataj rurashun cananga cawaycar quëdaj Benjamín tribupaj warmita tarinapäga? Noganchëga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurashcanchi warmi wamranchicunawan paycunata mana majachanapaj.

⁸ ¿Caycho caycanchu maygallanpis Israelcuna Mizpacho TAYTA DIOSPA ñaupanman mana shuntacaj?»

Chayno tapunacurmi yarpärriran Galaadcho caycaj Jabes marcapita mayganpis mana shamushanta.

⁹ Listata gayaptin chay partipitaga pipis mana cuntistaranchu.

¹⁰⁻¹¹ Israelcunaga parlarcarärir chay partiman cacharan mas pillyay yachaj chunca ishcaj waranga (12,000) suldärucunata, sabliwan llapan runata, wamrata, runa yatasha warmicunata wañuchinanpaj.

¹² Chaura Jabescho tiyaj jipashcunaga caran chuscu pachacmi (400) runa yatäni. Chay jipashcunatami apamuran Canaancho caycaj Silo marcaman.

¹³ Jipashcunata chayaycachimuptin llapan parlarcarärir Rimón gagacho caycaj Benjamín runacunata willachiran «allina goyashun» nir.

¹⁴ Chaura Benjamín runacunaga cutimuran. Israelcunana warminpaj entregaycuran Jabespita apamushan jipashcunata. Ichanga llapanpaj mana ayparanchu.

¹⁵ Israelcunaga fiyupa llaquicuran Benjamín tribupaj. TAYTA DIOSMI paycuna ushacänanpaj camacächiran.

¹⁶ Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Imanöpataj canan tarishun warmita waquin caj Benjamín runacunapäga? Paycuna castaga ushajpämi warmicunapis wañusha.

¹⁷ Benjamín runacunaga Israel castacho simrimi miraycanman mana illgänanpaj. Chaynöpami juc tribu mana pishirangachu Israelchöga.

¹⁸ Noganchëga warmi wamranchicunata manami entregashunchu. Israel cajcunaga llapanchimi Tayta Diospa jutincho jurar parlacushcanchi Benjamincunataga warmi wamranchiwan mana majachananchipaj. «Aunishanchita mana cumlerga juchayoj cashun» nishcanchimi.

¹⁹ Imano captinpis cada watami Silucho* TAYTA DIOSTA rispita shpan fistata ruraran. Chayga caycan Bet-elpa norte caj wajtanchönami Bet-elpita Shequemman näni aywajman inti yagamunan cajcho, Lebonapa sur caj wajtanchöna.»

²⁰ Chaymi Israel mandajcunaga Benjamín castacunata willachir niran: «Ayway Siluman. Übas chacracunaman pacacaycäriy.

²¹ Ricaj ricajlla shuyarpanqui. Silupita jipashcuna röpanpa gachwaraycar shamuptenga cada-ünuyqui jucta-cama apacunqui warmiquipaj.

²² Maman-taytan, turincuna nogacunaman quijacamuptin nishaj: «Nogacuna-raycu paycunata perdunaycuy ari. Jabes marcacho pillyashpä nogacunaga warmita manami llapanpäga tarishcäcunachu. Gamcunaga manami quiquiquichu wamrayquicunata entregashcanqui. Jurashayquipitapis manami juchayojchu canqui.» »

* 21:19 1Sam. 1.3, 21

²³ Chayno niptin Benjamín tribu runacunapis auniran. Chaura cada ünun juc warmita-cama gachwarcaycajta apacuran. Chacrancunamanna cuticuran. Juchusha caycaj siudänincunatapis yapay allcharan.

²⁴ Waquin caj Israelcunapis cuticuran cada ünun marcanman-cama, tribun cay-cashanman cada famillya shuyni-cama.

²⁵ Chay wichan Israelcunapaga manarämi raynin caranrächu. Israelcunaga quiquincuna yarpashallantami imatapis ruraj.*

* 21:25 Jue. 17.6

Rut

¿Pitaj Israelpa raynin Davidpa unay awilan?

¿Imanötaj suyranta ricanman? O ¿imanötaj llumchuyninta ricanman?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho musyachimanchi mandaj juezcuna cashan-wichan willapatami. Marcancho muchuy captin juc familyami sercan nasyun Moabman aywacuran chaycho cawanapaj. Paycuna caran Elimelec, warmin Noemí y ishchay wamrancuna Mahlón y Quelión.

Moabman chayashanpita manapis aycállatana wañuran Elimelec. Biyüda Noemípa wamrancunana Moab warmicunawan majachacaran. Chaypitanaga chay wamrancunapis wañuran. Chaura chay familya pasaypa disigrasyaman chayasha. Noemí caycasha runaynaj, wamraynaj pasaypa llaquisha.

Marcanman Noemí cuticuptin Rut jutiyoj llumchuynin paywan aywacuran. Rutga Noemíwan aywacur cachaycuran familyancunata, nasyunninta y diosnincunatapis.

Israelchönaga Rut majachacaran Booz jutiyoj runawan. Payga wañoj runanpa familyanmi caran. Chayno majachacar laynincho niycashanno cumliycaran Mahlón familya mana ushacänanpaj (Deut. 25.5-6). Chaypitanaga Rut canga ray Davidpa chachanpa mamanna. Chay familyapitami Jesuspis yuriran llapan runacunata salbananpaj (Mat. 1.5-6; Luc. 3.32).

Moabman Elimelec aywacushan

¹⁻² Israelcunapaga raynin mana caranrächu. Mandaj jueznincuna cashan wichanmi fiyupa muchuy caran. Chayno muchuy captin Elimelecga warmin Noemíwan y ishcan wamranwan aywacuran Moab nasyunman. Paycunaga Judächo caycaj Belenchömi tiyaran. Wamrancunapa jutin caran Mahlón; jucninpana Quelión. Paycunaga caran «Efrata» nishan Belén runacuna.* Moab nasyunman chayaycärir chaycho tiyacuran.

³ Moab nasyuncho tiyaycaptin Noemípa runan Elimelec wañuran. Chaura Noemíga biyüdayar quëdaran ishchay wamrallanwanna.

⁴ Wamrancunaga majachacaran Moab nasyun warmicunawanna. Jucay llumchuyninpa jutin caran Orfa; jucajpana Rut. Chaycho goyaycaptin chunca watataga

⁵ wañuran Mahlón; guepanta Queliönpis. Chaura biyüda Noemíga japallan wacchana ricacuran wamraynajna runaynajna.

Noemíwan Rut Belenman aywacushan

⁶ Chaypita juc junaj Noemí mayaran Israel runacunata cuyapar TAYTA DIOS micuyta wayuchishanta.

⁷ Chaymi Noemíga Judá parti marcanman cutinanpaj camaricuran. Moabpita llojshicurán ishcan llumchuyninwan.

⁸ Näninpa aywarcaycashancho llumchuynincunata niran: «Mamayquiman cuticuy. TAYTA DIOS yanapaycushunqui nogatapis wamräcunatapis alli ricamashayquino.

⁹ Yanapaycushunqui juc runata tarir alli goyänayquipaj.»

Chayno nir Noemíga llumchuynincunata mucharan wasinman-cama cuticunanpaj. Chaura llumchuynincuna amatar wagar

¹⁰ niran: «¡Gamwanmi marcayquiman aywacushun!»

¹¹ Niptinpis Noemíga niran: «Llumchuycuna, cuticuy ari. ¿Imapänataj nogawanga aywashunpis? Yapay majata munaptiquipis wamrä manami canganachu.

¹² Chaymi wasiquiman cuticuy. Nogaga cä pasaypa chacwannami yapay runata tarinätapis. Canan chacay majäwan cariycuptë wawä captinpis

* 1:1-2 1Crón. 4.4

¹³ manami shuyaranquipächu mösuyänancamaga. ¿Wawäta shuyar runaynajllachi goyäcunquiman? Japallayquega ama cacunquimanchu. Nogataga TAYTA DIOS fiyupa llaquicuymänmi churamasha. Gamcuna ñacajta ricarga masrämi llaquicushäpis.»

¹⁴ Niptin llumchuynincunaga yapay wagayman churacaran. Orfa ichanga suyranta «aywallä» nir muchaycur cuticuran. Rutga suyränwan quödacuran.

¹⁵ Chaura Noemí niran: «Llumchuy-masiquega cuticuycannachaj marcanman, diosnincunaman. Gampis paywan iwal-lla cuticuy ari.»

¹⁶ Chaura Rut niran: «¡Ama michämäychu gamwan aywacunäta! Aywashayquimanmi maymanpis aywashaj. Tiyashayquichömi maychöpis tiyashun. Marcayquimi marcäpis canga. Diosniquimi Diosnä canga.»

¹⁷ Gam wañushayquichömi wañurpis pamparäshaj. TAYTA DIOSPIS fiyupa castigamächun gamta cachaycuptëga. Wañuyparämi raquicäshonga.»

¹⁸ Rut cuticuyta mana munaptin Noemäga mana rimaparannachu.

¹⁹ Chaynöpana ishcan aywacuran Belenman. Chayaptin Belencunaga wichaypa uraypa parlaran. Warmicuna ninacuran: «¡Noemichaj cutimusha!»

²⁰ Noemäga niran: «Ama <Noemí> nimaynachu. Munayniyoj Tayta Dios fiyupa llaquicuymän churamasha caycaptenga Mara nimayna.»

²¹ Caypita aywacuptëga ima-aycäpis achcami caran. Cananga jinayllanami cutimushcä. TAYTA DIOSMI chayno camacächisha. TAYTA DIOS llaquicuymän churamasha caycaptinnaga ¿imapänataj <Noemí> nircaycämanqui?»

²² Chaynömi Noemí cutimuran Moab nasyunpita llumchuynin Rutwan. Sebäda cosëcha gallariyaptinmi Belenman chayaran.

2

Boozpa chacrancho Rut arushan

¹ Elimelecpa famillyan caran Booz. Chaymi Noemipapis famillyanna caran. Payga caran rücu runa, mas rispitädu.

² Juc junaj Noemita llumchuynin Rut niran: «Chacraman aywashaj. Capaschari sebäda rutojcunaga mana michämangachu shicwajcunata shuntacuptë.»*

Niptin suyränpis «Ayway ari» niran.

³ Chaura Rut aywaran sebädata ruturcaycashanman. Nircur shuntacuran rutojcuna shicwapacushanta. Chayashan chacraga canaj suyrun Elimelecpa famillyan Boozpami.

⁴ Rut shuntacuycaptin Belenpita Booz chayaran. Nircur llapan piyunnincunata saludaran «TAYTA DIOS yanapayculläshunqui» nir.

Chaura piyunnincunapis «Gamtapis TAYTA DIOS yanapayculläshunqui» niran.

⁵ Chaypita Boozga rutojcunapa capuralninta tapuran «¿Pipa wamrantaj tagay jipashga?» nir.

⁶ Capuralninna niran: «Payga jäpa warmimi. Moabpitami Noemíwan shamusha.»

⁷ Ruwacamasha <Shicwajcunata shuntacushaj> nirmi. Tutapita pachami shuntacuycan. Chayrämi ichicllata jamaycusha» nir.

⁸ Chaura Rut-ta Booz niran: «Jipash, sebäda shuntacoj juc runacunapa chacranmanga ama aywanquinachu. Cayllacho uywaynëcunawan shuntacunqui.»

⁹ Piyunnëcuna maypa rutoj aywaptinpis guepanta aywanqui shicwajcunata shuntacoj. Piyunnëcunataga willashaj mana rimapäshunayquipaj. Yacunarga puyñucunapita yacuta upunqui. Yacutaga piyunnëcuna upushanpita upunqui.»

¹⁰ Niptin Rut agradësicur tapuran «¿Imanirtaj jäpa warmi caycaptë cuyapämanqui?» nir.

* 2:2 Lev. 19.9-10; Deut. 24.19

¹¹ Boozna niran: «Noga musyashcämi runayqui wañushanpita-pacha suyrayquita alli ricar täparashayquita. Musyashcämi mamayqui taytayquita, nasyunniquita cachaycur cayman shacamushayquitapis. Nogacunataga manami rejsimashcanquichu.»

¹² Chaypita Tayta Dios yanapaycushunqui ari. Yäracushayquipita, allita rurashayquipita Israelpa TAYTA DIOSNIN imachöpis yanapaycushunqui.»

¹³ Rut niran: «Cuyapäcoj runami canqui. Grasyas tayta, piyunniqui mana caycaptëpis alli ricamashayquipita.»

¹⁴ Mirinday öraga Rut-ta Booz niran: «Cayman witicamuy micupacunanchipaj. Cä tanta. Bïnuman chapupayllapa micuy.»

Niptin Rutga jamacuran piyuncunawan iwal. Booz gararan rïgu camchata. Chaura Rut micuran sacsananyaj. Garashantapis puchöpacuranraj.

¹⁵ Yapay sebäda shuntacoj aywaptin Boozga piyunnincunata niran: «Sebäda goturashanpita mashtacajcunata shuntacuptinpis ama michanquichu.»

¹⁶ Shuntaycashayqui manöjucunapitapis shicwachiy shuntacunapaj. Mayganiquipis ama imatapis rimapaychu.»

¹⁷ Rutga Boozpa chacrancho tardicama shuntacuran shicwaj sebädata. Shuntacushanta tacaptin murullan llojshiran ishcaj arröbano.

¹⁸ Chayta aparicurcur marcaman cutiran. Chayaycur suyranta ricachiran. Quishacushan micuytapis suyan Noemita goycuran.

¹⁹ Noemí tapuran: «¿Maychötaj shuntacamushcanqui? ¿Pï cajpitataj chaychica sebädataga shuntacamushcanqui? Yanapäshojta Tayta Diosninchi yanapaycuchun» nir. Rut willaparan pipa chacrancho shuntacushantapis «Shuntapacur goyämushä chacrapa duyñonga Boozmi» nir.

²⁰ Chaura llumchuyninta Noemí niran: «TAYTA DIOSNINCHI yanapaycuchun. Payga noganchitapis cuyapämanchimi. Wañucoj runätapis yanaparanmi. Majäpa lijítimu famillyan car Boozga noganchipapis famillyanchimi.* Payga shuntamänanchipis camacanmi.»

²¹ Rut niran: «Nogatapis chay runaga <Uywaynicunawan chacrallächo shuntacunqui cosëcha ushacänancama> nimashami.»

²² Niptin Noemíga llumchuyninta niran: «Allimi uyway warmicunawan chacrancho shuntacuptiquega. Juc chacramanga ama aywanquichu pipis mana rimapäshunayquipaj.»

²³ Chaypita-pacha Boozpa uywaynin jipashcunawan chayllachöna Rut waran-waran shuntacuran, sebäda, rïgu cosëcha ushacänancama. Chay wichanga suyanwan juntulla goyaycaran.

3

Rut-ta shuntananpaj Booz nishan

¹ Juc junajcho llumchuyninta Noemí niran: «Ïja, runata ashipäshayqui cushisha goyänayquipaj.»

² Musyashayquinöpis Boozga famillyanchimi. Paypa uywaynin jipashcunawan iwalmi shuntapacamushcanquipis. Canan chacaymi éranman aywanga sebädata wayraj.

³ Gamga canan chacay ayway sumaj bëñacuriycur, perfümiwan cupacuriycur, mas alli caj röpayquita jaticurcur. Ichanga Booz micushancama upushancama pacaräcunqui.

⁴ Sumaj ricapanqui mayninman puñushantapis. Puñucarcuptinraj yaycunqui jaytanalanman. Jirganta jogarcur pitucuycunqui. Chauraga paynami imatapis nishunquipaj.»

⁵ Niptin Rut niran: «Nimashayquinömi rurashaj.»

⁶ Rutga éraman aywaran. Suyran yachachishannölla llapanta ruraran.

* 2:20 Lev. 25.25

⁷ Boozga cushisha micuran upuran. Nircur puñucuycuran sebäda goturaycashan ñaupanman. Chacayllamanga yachayllapa Rut yaycuran. Boozpa chaqui jaytanampa jirganta jogarcu puñucuycuran.

⁸ Pullan pagas Booz riccharcamur ticrapacurishancho mayaran jaytanancho warmi puñuycajta.

⁹ Chaura Booz tapuran «¿Pitaj canqui?» nir.

Rutna niran: «Rutmi cä tayta. Runäpa lijítimu famillyanmi canqui. Chaymi gataraycashayquita mashtamur shuntacamay ari majayqui canäpaj.»

¹⁰ Niptin Booz niran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui. Cananga noga musyämi wañuocj runayquita rispishayquita. Runataga maynami tarinquiman caran nogapita mas mösuta, ricuta carpis, pobrita carpis. Ichanga rispitchicuyniquipami japallayqui cacushcanqui.

¹¹ Cananga ama manchacuychu. Nimashayquitaga llapantami camacächishaj. Cay marcächo llapanmi musyan furmal, alli warmi cashayquita.

¹² Ichanga noga lijítimu famillya captëpis,* jucrämi wañoj runayquipa mas lijítimu famillyan caycan.

¹³ Ima captinpis chayllacho tutacama puñucuy. Warami musyashun chay runa shuntayta munashushayquita, mana munashushayquitapis. Lay nishanno cumlerga allimi shuntacushunqui. Mana munaptenga nogami shuntashayqui. Nishätaga rasunpami cumlishaj. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi auniycä. Cananga tutacama puñucuy.»

¹⁴ Chaura chay chacayga Boozpa jaytanallancho Rut puñuran. Warannin tutaga chacallana jatariran. Boozga mana munaranchu eramán warmi aywapashanta pipis musyananta.

¹⁵ Boozga Rut-ta niran: «Jacuyquita sumaj mashtay.» Jacunta Rut mashtapaptin Boozga chuscu arröbatano sebädata yawaycachiran. Nircur jogariparan sebädata Rut aparicunanpaj. Aparicurcur wasinman cuticuran.

¹⁶ Rut chayaptin suyran tapuran «Rut ¿ima nishurayquitaj Boozga?» nir.

Chaura Rut willaparan imata Booz nishantapis.

¹⁷ Mastapis niran: «Cay sebädata goycamasha ¿jimanöpataj jinayllaga suyrayquiman chayanqui?» nir.»

¹⁸ Chaura Noemí niran: «Mä shuyäshun. Chay runaga canan junaj jamaytapis manami tarengachu nishushayquita manaraj cumlishanyäga» nir.

4

Booz Rutwan majachacashan

¹ Chaypitana Boozga aywaran marca yaycuna puncuman jamacunapaj. Chaycho Booz jamaraycaptinmi Rutpa runanpa mas lijítimu caj famillyan runa päsaycänaj. Chaura Booz niran: «Cayman shamuy tayta parlananchöpaj. Jamapärishun.»

Chayno niptin jamäshiran.

² Boozga juclla gayaran chunca mayur rispitàdu runacunata. Paycunatapis ruwaran jamäshinanpaj. Llapan jamaycäriptin

³ famillyanta Booz niran: «Moab nasyunpita cutimocj Noemími castanchi Elimelecpa chacanta ranticuyta munaycan.

⁴ Chaymi gamta willä. Rantiyta munarga rantinquiman cay testigucunapa ñaupancho, mayur runacunapa ñaupancho. Gammi Elimelecpa lijítimu famillyan canqui. Chaymi rantinayqui camacan. Mana munarga willamay. Nogapis castanraj captëmi rantinä camacan» nir.

Niptin Elimelecpa famillyan niran: «Au rantishämi.»

* 3:12 Rut 2.20

⁵ Boozna niran: «Noemipa chacranta rantishpayquega Moab biyüda Rutwanpis majachacänayquimi. Chaynöpami wañoj runanpa wamrannöna canga wamrayqui yurëga. Wañojpa jutinpis manana gongacanganachu. Chacranpis wamrapäna quédanga.»

⁶ Chaura Elimelecpa famillyanga niran: «Chayno captenga manami rantimanchu. Llapanpäga pishëpacushämi. Gam rantiyta munarga ranticurcuy ari. Rantinäpaj caj derëchöta päsaycushayqui.»

⁷ Chay wichan Israelchöga caynömi costumrin caran: Derëchunta jucta päsga llanguinta jorgurirmi rantej cajta goycoj. Ranticojpis chaynömi ruraj. Chayno costumrin captinmi

⁸ Elimelecpa famillyanga llanguinta jorgurcur Boozta goycuran «Gamna rantiy» nir.*

⁹ Chaura Boozga mayurcunata, shuntacasha caycajcunata niran: «Gamcunami musyanqui Elimelecpa, Quelionpa, Mahlonpa chacrancunata Noemipita rantishäta.

¹⁰ Chaynöpis gamcuna musyanquimi Mahlonpa biyüdan Rut nogapa warmëna cananpaj cashanta. Chaynöpami Rutpa wawanga Mahlonpa wamrannöna canga. Y Mahlonpa chacranpis Rutpa wawanpana canga.* Canan gamcunami testigu canqui.»

¹¹ Chaura lapan chaycho caycaj y mayurcunapis niran: «Au, lapanëmi musyë. TAYTA DIOSNINCHI yanapëshunqui warmiqui Rutcho aypallata miranayquipaj. Raquelpawan Leapa achca wamran cashanno wamrayqui cachun. Paycunallapitami noganchi Israelcunapis mirashcanchi.* Gamna Efrata marca Belenchöpis alli ricasha caycullay.

¹² TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui chay warmicho achca wamrayqui cananpaj. Chaynöpami aypallaman miranqui Tamarpa Judäpa wamran Fares mirashanno.»*

¹³ Chaynöpami Boozga Rutwan majachacaran. Chaypita Rut gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran.

¹⁴ Chaymi warmicunaga Noemita niran: «¡TAYTA DIOSNINCHI alabasha cachun! Paymi camacächisha willcayqui ricashunayquipaj cananpaj. Willcayqui Israelcho munayniyoj caycunman.

¹⁵ Imachöpis ollgu willcayquega cushicachishunquipämi. Chacwanyaptiquipis ricashunquipämi. Fiyupa cuyashoj llumchuyniquipa wamranmi canpis. Llumchuyniquega ganchis wamrayquimanmi tincusha.»

¹⁶ Noemina willcanta uywacuran.

¹⁷ Bisinancuna ricar nej: «¡Noemipami ollgu wamran yurisha!» Chayno nirmi jutinta churaparan «Obed» nir. Jatunyashpanga paymi caran Isaïpa papänin, Davidpana chachan.

Davidpa chachancuna

¹⁸ Farespita mirajcuna caycunami caran:

Fares caran Hezronpa papänin.

¹⁹ Hezronmi caran Rampa papänin.

Ramnami caran Aminadabpa papänin.

²⁰ Aminadab caran Naasonpa papänin.

Naasón caran Salmonpa papänin.

²¹ Salmón caran Boozpa papänin.

Boozna caran Obedpa papänin.

²² Obed caran Isaïpa papänin.

Isaïna caran Davidpa papänin.*

* **4:8** Deut. 25.7-10 * **4:10** Deut. 25.5-6 * **4:11** Gén. 29.31 * **4:12** Gén. 38.27-30 * **4:22** 1Crón. 2.10-14; Mat. 1.3-6

1 Samuel

¿Pitaj Israelpa raynin? ¿Pitataj rimëru acraran Israelcunapa raynin cananpaj? ¿Imataj **caycan cay librucho?** Unay Testamentucho ishcaj librumi caycan Samuel jutiyoj. Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. 1 Samuel librucho musyaycächimanchi Samuel-llana ushanan mandaj juez cashanta. Chaypitaga raycunanami Israelcho mandayta gallaycuran.

Samuelga ushanan mandaj juez y Israelcunapa rimir caj profëtanmi caran. Cay 1 Samuel rimir caj parti capítulo 1–12 musyachimanchi Samuelpa bïdantami. Paypa man caran Ana. Samuelta Tayta Diosmi acraran profëtan cananpaj (3.19–20). Samuelga dispidicur Israelcunata willaparan raynincuna imano cananpaj cashantapis (8.11–18).

Capítulo 13–31 musyachimanchi Saulpitana. Paymi Israelcunapa rimir caj raynin caran. Ichanga mana wiyacoj cayninpami ray cayninta pirdisha. Ray car pasaypa mana alli goyaycarna wañuran (13–15). Ray cananpaj Saula churasha captinpis mana wiyacushanpitami paypaga wallca-wallcallatana parlan (18–31). Davidpämi ichanga masta parlan. Chaypitaga Davidnami Israelpa mushoj raynin caran. Cay librucho willapa ushan Saúl y wamran Jonatán guërracho wañushanwanmi (31.1–13).

Ana wawata tarishan

¹ Efraïn partipa altunnin jircancunachömi juc marcapa jutin caran «Ramá». Chaychömi Zuf casta runa Elcana tiyaran. Payga caran Jerohampa wamran, Eliüpa willcan. Unay caj chachanna caran Tohu. Tohu caran Zufpa wamran. Paynami caran Efraïn trïbupita.

² Elcanaga caran ishcaj warmiyoj. Jucuj warminpa jutin caran Ana, jucajpana Penina. Peninapaga wamran caran, Anapaga mana.

³ Elcanaga cada watalla Silo marcaman aywaj Munayniyoj TAYTA DIOSTA aduraj, sacrificiyu uywacunata rupachej. Siluchöna cüra Eliüpa ishcaj wamrancuna TAYTA DIOSTA sirbej cüra caran. Jucajpa jutin caran Ofni, jucajpana Finees.

⁴ Tayta Diospaj uywacunata rupachishanpita Elcanaga raquipaj Peninata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata shuyni-cama.

⁵ Anataga mas allinnin cajta raquipaj. Paytaga jucuj warminpita masmi cuyaj wawata tarinanpaj TAYTA DIOS mana camacaycächiptinpis.

⁶ Chaypitami Peninaga Anata chiquej. Asipaj, manacajman churaj wawata mana tarinanpaj TAYTA DIOS camacächishanpita.

⁷ TAYTA DIOSPA wasinman cada wata aywaptin Peninaga imaypis rabyachishanno Anata rabyachej. Chaymi amatar wagashpan mana micojpischu.

⁸ Chaymi runan Elcanaga nej: «Ana ¿imanirtaj waganqui? ¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? ¿Imanirtaj mana micunquichu? Gampäga nogami chunca wamraman tincö.»

⁹ Juc cuti Anaga Silucho micuyta usharcur jinan öra aywaran TAYTA DIOSPA wasinman. Cüra Eliüna jamaraycaran puntu yaycurina ñaupancho.

¹⁰ Anaga fiyupa llaquisha wagar TAYTA DIOSTA mañacuran.

¹¹ Mañacushpanmi TAYTA DIOSTA niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, uywayniqui llaquicushäta wiyaycamay ari. Ama gongaycamaychu. Wawata tarichimaptiquega wañunancama munashayquita rurananpaj maquiquimanmi churashaj. Gampa cashan musyacänanpaj manami ajchanta rutongachu».*

¹² May öra TAYTA DIOSTA Ana mañacuptin Eliüga ricapaycaran shimin rurillancho rimajta.

* 1:11 Núm. 6.5

¹³ Payga shongullancho mañacuycaran. Shimin rurillancho parlaptinmi rimashanga mana wiyacaranchu. Chaynöpami Elíga yarparan machasha caycashanta.

¹⁴ Chaymi niran: «¿Imaycamataj machashalla caycanqui? ¡Bínuta ama upuynachu!»

¹⁵ Chaura Ana niran: «Manami machashachu caycä tayta. Manami upushcächu bínuta, ni ima machächicojtapis. Llaquishami caycä. Llaquisha carmi TAYTA DIOSPA ñaupancho wagaycä.

¹⁶ Burrächu warmi cashäta ama yarpaycullaychu. Nogaga fiyupa llaquisha carmi cay öracama Tayta Diosta mañacuycashcä.»

¹⁷ Chaura Elí niran: «Ama llaquicuynachu. Israelcunapa Tayta Diosnenga mañacushayquita tariycachishunqui ari.»

¹⁸ Chaura Anaga «Shimiquino cachun ari tayta» niran. Chaypita Anaga cuticuran. Allina micuran. Mana llaquicurannachu.

¹⁹ Warannenga chaca-chacallana jatariran. TAYTA DIOSTA aduraycur Ramächo caycaj wasinpa cuticuran. Majan Elcanawan cacushanpita Anaga gueshyajna ricacuran. TAYTA DIOSGA cumliran Ana mañacushanta.

²⁰ Chaynöpami Anaga gueshyaj ricacuran. Quillan aypämuptyn ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSTA mañacusha carmi jutinta churaparan «Samuel» nir.

²¹ Elcanaga yapay llapan wamrancunawan warminwan aywaran Siluman aunishanta cumlej, wata-wata aywashanno sacrificisyu uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaj.

²² Anami ichanga mana aywaranchu. Runanta mayna niran: «Wamrata manaraj wasguerga noga manami aywashächu. Wasguerga TAYTA DIOSPÄmi wamrata aparcushaj imaycamapis chaycho cacunanpaj.»

²³ Chaura runan Elcana niran: «Chayno captenga wamranchi wasguinancama quëdacuy ari. TAYTA DIOSGA aunishanta cumlichun ari.»

Anaga chaynöpa quëdacuran wamranta wasguinancama.

²⁴ Wasguircur, tacshallaraj wamran caycaptinpis Siluman aparan TAYTA DIOSPA wasinman. Aparan quimsa besëracunata, arröba jarinata, bínuta.

²⁵ Apashan besërata juctaga Tayta Diospaj pishtaran. Wamratapis cüra Eliman entregaran.

²⁶ Elita Ana niran: «Tayta, nogami ñaupayquicho ñaupata TAYTA DIOSTA mañacuycarä.

²⁷ Chay örami TAYTA DIOSTA mañacurä wamrata. Mañacushäta wiyarmi wamrata tarichimasha.

²⁸ Noganami cay wamräta TAYTA DIOSTA goycushcä. Payga imaycamapis TAYTA DIOSLLATAMI sirbenga.»

Chayno niptin Elíga TAYTA DIOSTA rispitar gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj.

2

Ana cantashan

¹ Tayta Diosta alabar Ana niran:

«TAYTA DIOS, yanapämashayquipita llapan shongöpami cushicö.*

Gammi shacyächimanqui.

Llapanchöpis yanapämaptiquimi

jamurpämajcunapis mana asipämanganachu.

¡Cushishami caycä!

² ¡TAYTA DIOS gamllami juchaynäga canqui!

¡Manami pipis yanapäcunchu gamnöga, Tayta!

¡Manami gampita jucga canchu!

* 2:1 Sal. 113.5-9; Luc. 1.46-55

³ «Pipis ama alli-tucur rimachunchu.

Pipis ama puydej-tucuchunchu.

TAYTA DIOSGA imatapis llapantami musyan.

Payga rurashan-tupumi runata jusgan.

⁴ Munayniyojcunapa lëchancunatapis paquiparinmi.

Callpaynajcunatana munayniyojyächin.

⁵ Ñaupata rïcu cajcuna, cananga yanapäcun juc tantallapaj.

Muchuycho cajcunami ichanga manana muchunnachu.

Mana wawata tarej warmina ganchis cuti gueshyacusha.

Achca wamrayojcunataga japallanna ricacunanpämi wamrancunata ushacächin.

⁶ TAYTA DIOSMI cawayta gomanchi, wañuymanpis chayachimanchi.

Paymi wañushacuna caycashanman chayachimanchi.

Chaypitapis cutichimanchi.

⁷ TAYTA DIOSMI pobriyächimanchi rïcuyächimanchïpis.

Paymi tarichimanchi, paymi guechumanchi.

⁸ TAYTA DIOSMI pobricunatapis alliman churan.

Limusnërucunatapis alliman churan.

Nircur mas munayniyojcunawan jamachin.

Munayniyojcunapa mandajnïn cananpaj churan.

Tayta Diosmi cay munduta camasha.

Paymi sumaj jamachisha.

⁹ «Paymi sirbejnincunataga rican.

Fiyu runacunami ichanga juchallancho wañun.

Callpallanwanga pipis manami alli llojshinchu.

¹⁰ TAYTA DIOSGA chiquejcunata illgächengami.

Paycunataga syëlupita-pachami räyuwan ushachenga.

TAYTA DIOSGA llapan runatami juganga.

Acrashan raytanami munayniyojyächenga.

Waquinpita mas munayniyoj cananpaj yanapanga.»

¹¹ Chaypitaga Elcana cuticuran Ramäman. Wamrantami ichanga cüra Elïpa maquincho cachaycuran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj.

Elïpa wamrancuna juchata rurashan

¹² Elïpa ishcan wamrancunaga caran fiyupa juchasapami. TAYTA DIOSTAPIS manana manchacurannachu.

¹³ Paycunapa costumrenga caynömi caran: Pipis Tayta Diospaj uywata apamur pishtaj. Timpuycächiptinna cürapa uywaynïn aywaj jatuncaray rinchin aptasha.

¹⁴ Nircur rinchita jatej, paylamanpis, mancamanpis, caldumanpis. Rinchi charishan cajtaga cüracunapaj apapaj. Silo marcaman chayaj cajtaga llapan Israelcunata chaynömi ruraj.

¹⁵ Chaynöpis, altarcho manaraj wiranta rupachiptin, cürapa uywaynïn chayaycorga uywata pishtajta nej: «Cüraga chawallanpami aychata munan. Chayashataga mananami chasquishunquipänachu».

¹⁶ Chaura uywata pishtaj runa «Rimëru wirantaraj rupachichun. Nircur-raj munashayquita apanqui» niptinpis cürapa uywaynenga nej: «¡Manami, juclla gomay! Mana gomaptiquega guechushayquimi.»

¹⁷ Chaynöpami mösu cüracunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho fiyupa juchata ruraran. TAYTA DIOSPAJ churashan ofrendacunata munashanta ruraj.

¹⁸ Samuelmi ichanga linupita rurasha efodnin jatisha TAYTA DIOSTA sirbiycaran.

19 Mamanmi awapaj juc pësalla röpata. Chaytaga cada watalla apapaj Tayta Diospaj uywata pishtaj apar.

20 Chayaptin Eliga bindisyunta goj Elcanata warmintawan «TAYTA DIOS yanapay-cushunqui cay warmicho mas wamrayqui cananpaj. Cay wamrata TAYTA DIOSPAJ apamushayquipitami masta tarinquipaj» nir. Chaypita paycuna wasinmanna cuticoj.

21 TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi Anaga gueshyaj ricacoj. Anapaga wamran caranraj quimsa ollgu, ishcaj warmi. Samuelnami wiñayllan-tupu TAYTA DIOS munashannölla cawaj.

22 Eliga pasaypa auquinna carpis musyaycaran wamrancuna Israelcunata imano rurashantapis. Wamrancunaga cacoj Tayta Diospa Wasin puncucho yanapaj warmicunawanpis.

23 Chaymi wamrancunata Elí niran: «Llapan runami jucha rurashayquita riman. ¿Imanirtaj chayno rurankui?»

24 Runacunaga jucha rurashallayquitami riman. Mana allitami ruraycanqui. Gamcuna chaynöga ama ruraynachu ari.

25 Juc runa, runa-masinpaj mana allita ruraptenga TAYTA DIOS faburnin canmanmi. Juc runa Tayta Diospa contran captenga ¿pitaj faburnin canga?» Chayno piñacushanpis wamrancunaga Elita mana wiyacuranchu. TAYTA DIOSMI mayna camacächiran paycuna wañunanpaj.

26 Samuelga jatunyaycaranna. Ima rurashancunapis allimi caran runacunapäpis Tayta Diospäpis.

27 Chay wichan cüra Elí cajman Tayta Diospa profëtan chayar niran: «TAYTA DIOSMI nishunqui: «Unay caj awiluyquicuna Egiptucho faraonpa sirbejnin caycaptin noga tucuynöpa tantiyachirä.»

28 Israel tribucunapita Aaronta acrashcä cürä cananpaj, altarnëcho uywacunata rupachinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, sotänata jaticunanpaj.* Israelcuna imata apapämashantapis gamcunatami goycurä.*

29 ¿Imanirtaj manacajman churaycanqui nogapaj pishtashan uywacunapa aychanta, ofrendacunata? Nogami nirä chaycunata apapämänanpaj. Allinnin nogapaj cajta ¿imanirtaj wamrayquicunata garaycanqui? Allinnin ofrendacunata Israelcuna churashanwanmi wamrayquicunata wirayaycächinqui.»

30 «Ñaupataga famillyayquicunata TAYTA DIOSNINCHI niran «Gammi, gampita mirajcunami imaypis sirbimanquipaj». Cananga Tayta Dios yapay nin: «Cananpitaga manami jucha rurajcunata awantashächu. Chaypa ruquenga nogata rispitamaj cajtami yanapäshaj. Manacajman churamajcunatanami pengayman churashaj. Quiquëmi niycä.»

31 Wallcanami pishin munayniyoj cashayquipita jitarinäpaj. Awiluyquicuna munayniyoj cashantapis illgächishänami. Gam famillyacunaga mananami mayganpis edä canancama cawanganchu.

32 Israelcunata yanapaptë llaquishami ricaylla ricapanquipaj. Gam famillyaga manami mayganpis edä canancama cawangachu.

33 Waquin famillyayquicunaga sirbiycämangarämi. Paycunami waquin wañojta ricarfiyupa rabyanga, llaquiconga.

34 Musyanayquipämi Ofniquitawan Fineesniquita juc junajlla wañuchenga.

35 Paypita mirar aywajcuna ushacaptinpis juc casta cüratanami acrashaj paycunapa ruquin sirbimaj cüra cananpaj. Payga imaypis nishäta rurarmi cawanga. Paypita mirar aywajcunami acrashä raycunata sirbir imaypis cüra canga.

* 2:28 Éxo. 28.1-4 * 2:28 Lev. 7.35-36

³⁶ Cawaycar quëdaj famillyayquicunaga cürata mañaconga guellayta carpis, tantata carpis. Amatar ruwaconga cüracunacho pachallanpaj aruyta ashipänapaj.» »

3

Samuelta Tayta Dios gayashan

¹ Wamra Samuelga cüra Elí nishanta rurashpan TAYTA DIOSTA sirbiycaran. Chay wichan TAYTA DIOS manami llutallaga pitapis willapajchu. Imatapis manami musy-achejchu.

² Eliga pasaypa auquinna car sumäga mana ricarannachu. Juc cuticho Eliga puñuycaran cuartuncho.

³ Samuelga puñuycaran TAYTA DIOSPA Wasincho. Chaychömi caycaran conträtu babulpis. Candilërupis rataycaran.

⁴ TAYTA DIOS gayaran: «¡Samuel!» nir.

Chaura Samuelga: «Imata tayta» niran.

⁵ Chayno nir Elí cajman cörriran.

«Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?» niran.

Chaura Eliga niran: «Manami gayashcächu, ayway puñucuy.»

Niptin Samuelga cutir yapay puñucuycuran.

⁶ TAYTA DIOSGA yapay gayaran: «Samuel» nir.

Chaura Samuelga jatarcur aywaran Elí cajman. Nircur niran: «Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?»

Chaura Eliga niran: «Manami gayashcächu iju, ayway puñucuy.»

⁷ Samueltaga manarämi imaypis TAYTA DIOS parlaparanrächu. Chaymi TAYTA DIOSPA busninta mana rejsirancho.

⁸ Quimsa cuti cajcho TAYTA DIOSGA Samuelta yapay gayaran. Chaura Samuelga jatarcur aywaran Elí cajman. «Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?» niran.

Chaura Eliga tantiyacuriran Samuelta TAYTA DIOS gayaycashanta.

⁹ Chaymi niran: «Ayway puñucuj. Yapay gayashuptiquega ¿Imata Tayta? Wiyaycämi» ninqui.»

Niptin Samuel yapay cämanman cutiycur puñucuycuran.

¹⁰ Chayaycur TAYTA DIOSGA rimëru gayashannölla yapay gayaran: «¡Samuel, Samuel!» nir.

Samuelnami niran: «¿Imata Tayta? Nogalläga wiyaycällämi.»

¹¹ Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcuna mana yarpashantami rurashaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj.

¹² Chay junajmi Elipa llapan famillyancunapaj imanöpis nishäta cumlishaj.

¹³ Maynami willashcä paypa famillyancunaga illgänapaj. Payga musyaycannami. Wamrancunami conträ rurasha. Eliga musyaycarpis mana piñacushachu.

¹⁴ Chaymi mayna jurashcäna. Elipa famillyancunapa juchantaga imaypis manami gongashächu uywacunata nogapaj pishtarcur rupachiptinpis, ofrendata garamaptinpis.»

¹⁵ Chaypita Samuelga puñucuycuran warannin tutacama. Tutannenga TAYTA DIOSPA Wasinta quicharan. Ichanga Samuel fiyupa manchacuran TAYTA DIOS imata nishantapis Elita willapayta.

¹⁶ Eliga Samuelta gayaran.

Y Samuelna niran: «¿Imata tayta?»

¹⁷ Elí tapuran: «¿Imatataj Tayta Dios nishurayqui? Llapanta willamay ari. Llapanta mana willamaptiquega Tayta Dios fiyupa castigashunquipaj.»

¹⁸ Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishancunata llapanta willaran.

Willaptin Eliğa niran: «İmanöpis TAYTA DIOS yarpashanno rurachun ari! İPayga munayniyojmi!»

¹⁹ Samuelga mastana jatunyaycaran. TAYTA DIOS yanaparan allichö cananpaj. Imata rurananpaj aunishancunatapis llapanta cumliran.

²⁰ Llapan Israelcuna Dan marcapita-pacha Beerseba marcacama Samuelpäga nej: «Payga rasunpami TAYTA DIOSPA profëtan» nir.

²¹ TAYTA DIOSGA Silo marcachömi Samuelta yuripanyaj. Chaychömi imatapis musyachej.

4

¹ Samuelnami Tayta Dios nishancunata Israelcunata willapaj.

Conträtu babulta Filistea runacuna apacushan

Chaywichan Filistea runacuna shuntacaran Israelcunata magananpaj. Israelcunapis pillyaj aywaran. Paycunaga pachacuran Eben-ezer läduncho. Filistea runacunana pachacuran Afec marcacho.

² Filistea runacunaga camaricushana carcaycaran Israelcunata magananpaj. Pillyachöna Filistea runacunaga Israelcunata binsir wañuycachiran chuscu warangata (4,000).

³ Suldärucuna pachacushanman cutiycäriptin mayur Israelcuna niran: «İManirtaj TAYTA DIOS camacächisha Filistea runacuna binsimänanchipaj? İTAYTA DIOSPA babulninta Silo marcapita apamushun. Chaura Paymi noganchiwanna purenga. Chiquimajninchicunapitapis salbamäshun!»

⁴ Chayno parlarcärir juc batallunta cacharan Siluman. Chaypita aparan munayniyoj TAYTA DIOSPA babulninta. Babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycashan rurinchömi Tayta Diospa jamanan caycaran.* Apaptinna aywaran Eliğa wamrancuna Ofniwan Finees.

⁵ TAYTA DIOSPA babulninta Israelcuna pachacarashanman chayaycachiptin llapan cushicuypita gaparparan. Jircacunapis yachaparanraj.

⁶ Chayno gaparpashanta wiyar Filistea runacuna yarparan: «İManirtaj chayno fiyupa gaparpaycämun hebreo runacunaga?» nir. TAYTA DIOSPA conträtu babulninta chayachishanta musyaycärerga

⁷ fiyupa mancharir ninacuran: «İDiosmi chayamusha Israelcuna pachacaraycashanman! İCananga usharamäshunchari! İManami imaypis chaynörächu casha!

⁸ İUshacäshunchari! İPiraj salbamäshun fiyupa munayniyoj Diospa maquinpita? İPaymi tucuy gueshyawan llapan Egipto runacunatapis chunyajcho illgächiran!

⁹ İSumaj callpachacuy Filistea suldärucuna! İLlapan callpayquiwan pillyay hebreo runacuna mana apashunayquipaj! İHebreo runacunata apamushanchino apargushunquiman!»

¹⁰ Filistea runacunaga pasaypa pillyar Israel runacunata binsiran. Chaura Israelcunaga pachacaraycashanman gueshpir aywacuran. Israelcunataga aypallata wañuycärachiran. Chaquipa purej suldärucuna quimsa chunca waranga (30,000) wañuran.

¹¹ Tayta Diospa conträtu babulnintapis Filistea runacunaga apacuran. Wañuycärachiran Eliğa ishcan wamrancunata Ofnitawan Fineestapis.

Elí wañushan

¹² Benjamín trübupita caj suldäru pillyapita jucnaylla gueshpiran. Payga chay junajlla chayaran Silo marcaman. Llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla chayaran.

* 4:4 Éxo. 25.18-22; 1Rey. 6.23-28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28

¹³ Chay öra Eliğa puncucho jamaraycaran nänipa ricchacur. «Tayta Diospa conträtu babulninta imapis päsaycunmanchi» nir fiyupa llaquicuycaran. Pillyapita gueshpej runaga willacuraycar siudäman chayariycuran. Chaura llapan runacuna gaparparan.

¹⁴ Gaparpajta wiyar Eliğa tapuran: «¿Imanirtaj runacuna gaparpaycan?» nir.

Pillyapita gueshpimój runana cörriran Elí caycashan cajman imano cashantapis willacoj.

¹⁵ Eliğa caycaran isgun chunca pusaj (98) watayojnami. Manana ricarannachu. Gapranöna caycaran.

¹⁶ Chayaj runa willaran: «Pillyapitami chayamushcä. Ichicllapami gueshpiycamushcä.»

Eliğa tapuran: «¿Imataj casha iju?» nir.

¹⁷ Chaura pay niran: «Israelcunami gueshpir aywacusha Filistea runacunapita. Ay-pallami runacunapis wañusha. Gampapis ishcan wamrayquicuna Ofniwan Finees wañusha. Filistea runacunami babultapis apacusha.»

¹⁸ Tayta Diospa babulninpaj rimarcuptin Eliğa jamaraycashanpita jinan öra an-callaypa tunicuran puncu ñaupanman. Pasaypa auquinna captin intëru cuerpunpis lasaranna. Chaymi tuniptin cuncan paquicäcuran. Jinan öra wañucäcuran. Payga Israelcunata chuscu chunca (40) watami mandaran.

¹⁹ Fineespa warminnami gueshyacunanpaj diyanchöna caycaran. Tayta Diospa conträtu babulninta apacushanta, majan Finees wañushanta, suyrun wañushanta mayarcuptin nanay charicuycuran. Nanaywan gochpaycaptillan wamran yuririycuran.

²⁰ Wañuycajtana ricar partëracuna niran: «Ama llaquicuychu. Ollgumi wamrayquega.» Niptinpis mana imatapis rimacurannachu; ni wiyarannachu.

²¹⁻²² Yurej wamrapa jutinta churaparan «Icabod» nir. «Icabod» ninanga «Israelcunaga pengaychömi quëdasha» ninanmi. Chaynöga niran Tayta Diospa conträtu babulninta guechushanpita, warmipa suyrun wañushanpita y runan wañushanpitami.

5

Filistea nasyuncho Diospa babulnin cashan

¹ Filistea runacunaga Diospa babulninta Eben-ezercho guechurcur aparán Asdod siudäman.

² Chaychömi caycaran «dios Dagón» nishanpa templun. Apashan babultaga chay idulupa lädunman churaycärran.

³ Warannin tuta Asdod runacuna yaycur tariran babulpa ñaupancho Dagón lätacasha jitaraycajta. Chaura Dagontaga jogarcärir cashgan ichichiran.

⁴ Yapay warannin tutapis Asdod runacuna Dagontaga tariran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupancho lätacasha jitaraycajta. Umanwan maquincunana paquisha jitarpaycaran puncu yaycurinacho. Cuerpullanna sänu caycaran.

⁵ Chaypitami canancamapis Asdod cüracunaga Dagonpa templunman yaycur mana lluchcanchu puncu yaycurina pampata.

⁶ Chaypitaga Asdod runacunata y lädun marcacunacho tiyajtapis chupu gueshyawan TAYTA DIOS fiyupa castigaran.

⁷ Chayno captinmi Asdod runacunaga cayno ninacuran: «Israelcunapa Diosninpa babulnintaga ama charäshunnachu. Chay Diosmi castigarcaycämanchi noganchitapis diosninchi Dagontapis.»

⁸ Chaymi llapan Filistea mandajcunata willachiran parlacunanpaj. Chayaptin tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa Diosninpa babulninta?»

Niptin paycunaga niran: «Apay Gat siudäman»

Chaura Filistea runacunaga Gatman aparán.

⁹ Chaychöpis TAYTA DIOSGA llapan runacunata fiyupa mancharachiran. Chupu usharan wamracunapita asta auquincama.

¹⁰ Chaura Filistea runacunaga Tayta Diospa babulninta aparan Ecrón siudämanna. Chayman chayaycärachiptin runacuna gaparparan: «Ricay, wañunanchïpaj noganchïmanna apapaycamanchi Israelcunapa Diosninpa babulninta» nir.

¹¹ Chay siudächo tiyajcunata Tayta Dios wañuchiptin llapan fiyupa manchariran. Chaymi llapan mandaj Filistea runacunata gayarcachir niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta caypita apacuy. Jorgamushayquiman cutiycachiy llapanchïta mana wañuchimänanchïpaj.»

¹² Mana wañojcunapapis intëru cuerpuncho chupu yuriran. Chaymi runacunaga fiyupa llaquicuran.

6

Filistea runacuna babulta cutichishan

¹ Filistea runacunaga nasyunnincho TAYTA DIOSPA babulninta charararan ganchis quillami.

² Chaypitanaga Filistea runacuna gayachiran cüracunata, musyacojcuñata. Paycunata tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA babulninta? Cuticherga ¿imanöpataj cutiycärachïman?» nir.

³ Chaura paycuna niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta cutichir, jinayllataga ama apachiychu. Alli cacuycajta apamushayquipitami ofrendantawan apachinqui. Chayrämi allchacänquipaj. Chaynöpami musyanquipaj imanir mana cachaypa castigashayquitapis.»

⁴ Chaymi Filistea runacunaga tapuran: «¿Imatataj apachïman alli cacuycajta apamushäpitaga?»

Chaura cüracuna niran: «Gamcunapis, mandajniquicunapis iwalmi ñacarcaycanqui. Chaymi pichgata chupu-nirajta ruranchi goripita cada mandajpa ruquin junta. Pichga ucushcunatapis goripita ruranchi.»

⁵ Chaymi ruranchi chupu-nirajcunata, imatapis ushaj ucush-nirajcunata. Nircorga Israelpa Diosninta alabanquicuna. Chayno ruraycäriptiquega capaschari mananapis castigashunquinachu gamcunata, tiyashayqui chacrata, ni diosniquicunatapis.

⁶ ¿Imanirtaj gamcunaga Egipto runacunano y faraón rumi shongu contra cashanno caycanqui? Paycunaga Israelcunapa Diosnin fiyupa castigaycuptinrämi aywacunanjaj Israelcunata cachariran.

⁷ Cananga mushoj carrëtata rurachiy. Nircorga mana yapyaj wawayoj wäcacunata yügurcur carrëtata watarcärinchi. Wawacunata ichanga curralninman wichgaycärinchi guepanta mana aywananjaj.

⁸ Nircur TAYTA DIOSPA babulnintaga carrëtaman churanqui. Alli cacuycajta apamushayquipitanami lädunman cajunwan churanqui goripita rurashayqui ofrendacunata. Carrëtata wäcacunalla apacuchun.

⁹ Maypa aywashantapis musyanayquipaj ricapanqui. Chay carrëta Bet-semes marcaman näni aywajpa aywaptenga rasunpami Israelcunapa Diosnin castigamashcanchi. Mana chaypa aywaptenga musyashunmi pay mana castigamashanchita. Chayrämi musyashun cay gueshyaga jina cashanta.»

¹⁰ Chaura runacunaga cüracuna nishanno ruraran. Wawayoj ishchay wäcacunata yüguran carrëtata garchananpaj. Besërantana curralman wichgaycuran.

¹¹ Carrëtamanga churaran TAYTA DIOSPA babulninta, juc cajunwan goripita ucush-nirajta, chupu-nirajta rurashacunata.

¹² Wäcacunaga garchasha apacuran Bet-semesman näni aywajpa. Derëchu maymanpis mana yagayllapa wawanpaj wagashpan aywaran. Mandaj Filistea runacunaga gati-paran Bet-semes lindacama.

¹³ Bet-semes runacunaga guechwapa rïgu rutuychöna caycaran. Ricchacurishancho Tayta Diospa babulninta ricärir fiyupa cushicuran.

¹⁴ Bet-semesman chayar wäcacunaga Josuëpa chacrancho ichiran. Chaycho caran jatun rumi. Chaura Bet-semescunaga carrëtapita yantata ruraran. Garchasha chayachej wäcacunatapis TAYTA DIOSTA agradësicushpan rupachina sacrificisyupaj rupachiran.

¹⁵ Manaraj rupachir Leví runacunaga urächiran TAYTA DIOSPA babulninta, cajuncho goripita rurashacunata. Jatun rumi jananman churaran. Chay junaj llapan Bet-semescuna uywacunata pishtarcur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Ofrendacunatapis aparan.

¹⁶ Filistea runacunapa pichgan mandajnincunanami imanöpis cashanta ricaycärir chay junajlla Ecronman cuticuran.

¹⁷ Babul alli cacuycajta apamushanpita pichga chupu-nirajta goripita rurarcärir Filistea runacunaga TAYTA DIOSTA goycuran Asdod, Gaza, Ascalón, Gat, Ecrón siudäcunapa jutincho.

¹⁸ Y goripita caj ucushcunana caran pichga siudäcunapa mandajnincunapa ruquin. Jatun siudäcunapapis, marcacunapapis ruquinmi caran. TAYTA DIOSPA babulninta churashan jatun rumiga jinallarämi caycan Josuëpa chacran Bet-semescho.

¹⁹ Bet-semescho tiyaj runacunata waquintaga TAYTA DIOS wañuchiran babulninta ricapacushanpita. Ganchis chunca (70) runacunata wañuchiran. Chaura runacunaga fiyupa waganar chaychica runacunata TAYTA DIOS wañuchishanpita.

²⁰ Chaymi Bet-semes runacuna niran: «Manami pipis awantanchu santo TAYTA DIOSPA ñaupanchöga. ¿Caypitaga mayllamanraj apaycachishwanpis?»

²¹ Chayno nirmi willacojta cacharan Quiriat-jearim marcaman: «Filistea runacuna cutichimusha TAYTA DIOSNINCHIpa babulninta. Cutichicunayquipaj shamuy-llapa» nir.

7

¹ Chaura Quiriat-jearim runacunaga aywaycärir TAYTA DIOSPA babulninta cutichicuran. Chayaycärachir Abinadabpa wasinman churaycäriran. Chayga caycaran lömacho. Nircur Abinadabpa wamran Eleazartana TAYTA DIOSPA babulninta ricananpaj churaran.*

Israelcunata Samuel mandashan

² Quiriat-jearimman Tayta Diospa babulninta chayachishanpitaga ishca chunca (20) watana caran. Filistea runacunapa munaynincho carmi Israelcunaga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacurcaycaran.

³ Chaymi Israelcunata Samuelga niran: «Gamcuna llapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yapay yäracushpayqui juc-lä nasyuncunapa iduluncunata, Astoret diosa-niraj iduluncunata jitariy. TAYTA DIOS munashannöllana caway. Payllatana aduray. Chaura payga Filistea runacunapa munayninpita salbashunquipämi.»

⁴ Chaura Israelcunaga jitariran Baal dios-niraj y Astoret diosa-niraj iduluncunata. Nircur TAYTA DIOSLLATANA sirbiran.

⁵ Chaypita Samuel niran: «Llapan Israelcunata shuntamuy Mizpa marcaman. Chaychömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj.»

⁶ Chaura llapan Israelcuna Mizpaman shuntacaran. Chaychönami yacuta chagarcärir jicharan «TAYTA DIOSPAJ ofrenda» nir. Chay junäga ayunaran. «Juchatami rurashcanchi» nir llaquicuran. Chay junajmi Samuelta Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj.

* 7:1 2Sam. 6.2-4; 1Crón. 13.5-7

⁷ Filistea runacuna mayaran Mizpacho Israelcuna shuntacasha carcaycashanta. Chaymi Filistea mandajcunaga pilyaj aywaran. Chayta mayaycärir Israelcuna fiyupa manchariran.

⁸ Samuelta niran: «Mana chawaypa TAYTA DIOSNINCHIta mañacuy ari Filistea runacuna-pita salbamänanchipaj.»

⁹ Chaura Samuelga TAYTA DIOSPAJ juc cashnita jinanpa rupachiran. Nircur Israelcunata salbananpaj mañacuran. Chaura TAYTA DIOS yanaparan.

¹⁰ Samuel cashnita rupaycächiptin Filistea runacunaga Israelcunata magananpaj yaycurcaycaranna. Ichanga TAYTA DIOSMI Filistea runacunaman fiyupa manchariypaj räyuchiran. Chaynöpami Israelcuna binsiran.

¹¹ Jinan öra Israelcunapis Mizpapita aywaran Filistea runacunata gatir Bet-carpa mas ur'gancama.

¹² Chaypitana Samuelga juc rumita ichichiran Mizpawan Sen tincojman. «Canancamaga TAYTA DIOSNINCHI yanapämashcanchimi» nir jutinta churaparan «Eben-ezer» nir.

¹³ Israelcunaga binsiran Filistea runacunata. Chaypita-pacha manana mas Israelcunapa chacranman yaycurannachu. Samuel cawashancamaga Filistea runacunapa contranmi TAYTA DIOS caycaran.

¹⁴ Filistea runacunaga Israel runacunapa chacranta guechusha caran Ecronpita-pacha Gatcama. Binsirnaga chacrancunata yapay shuntaran. Israelcunawan Amorreo runacunami ichanga allilla goyaran.

¹⁵ Cawashancamaga Israelcunata Samuel mandaran.

¹⁶ Payga cada watallami aywaj Betelman, Gilgalman, Mizpaman Israelcunata imapitapis arrigljaj.

¹⁷ Nircur Ramäman cuticoj. Chayllapitana llapan Israelcunata mandaj. Chaynöpis TAYTA DIOSTA rispitananpaj chaycho juc altarta ruraran.

8

Raynin cananta Israelcuna munashan

¹ Chaypita Samuel auquinyarnaga Israelcunapa mandaj jueznin cananpaj wamrancunatana churaran.

² Mayur caj wamranpa jutin caran Joel, shullcanpana Abías. Paycunaga Israelcunapa mandaj jueznin caran Beersebacho.

³ Wamrancunaga mananami papäninnönachu caran. Alli cananpa ruquenga caran yargaj. Pipsis juchata rurariycur pacayllapa pägaptin chasquej. Imatapis alliga manami rurajnachu.

⁴ Chaura Israel auquincunaga shuntacaycur Ramá siudäman aywaran Samuelwan parlaj.

⁵ Samuelta niran: «Ganga canqui pasaypa auquinnami. Wamrayquicunaga mananami quiquiquinönachu. Chaymi munä juc-lä nasyuncunapatano mandajnë cananpaj rayta churapämänayquita.»*

⁶ «Rayta churapämay» nishanga Samuelta mana gustaranchu. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁷ TAYTA DIOSNAMI niran: «Palcuna nishushayquitaga ruray. Imata nirpis manami gamtachu wasguipaycäshunqui. Nogatami wasguipaycäman raynin canäta mana munar.

⁸ Egipto nasyunpita jorgamushä junajpita-pachami paycunaga canan gamta wasguipäshushayquinölla wasguipämasha. Paycunaga gongaycäramaran mana sirbej dioscunata adurashpanmi.

⁹ Chaymi cananga nishanta churapay. Ichanga rayta manaraj churapar willapanqui raycuna imano mandananpaj cashantapis.»

* 8:5 Deut. 17.14

¹⁰ Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishanta willapar Israel-masincunata

¹¹ niran: «Rayniqui carga wamrayquicunatami surtiyädu apangapaj. Waquinta churangapaj carrëtacunata purichinanpaj; waquintana cawallun muntasha pillyananpaj; waquintana quiquin rayta täpananpaj.

¹² Waquinta churangapaj waranga (1,000) suldürucunata mandananpaj, waquintana pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinniquitaga churashunquipaj chacranta arur micuyninta shuntapänayquipaj, man'chäga armancunata rurachishunayquipaj, pillyananpaj carrëtacunata rurachishunayquipaj.

¹³ Warmi wamrayquicunatanami apanga perfümita rurachinanpaj, cusinëranpaj, tanta rurajninpaj.

¹⁴ Guechushunquipaj mas allinnin caj chacracunata, mas alli caj übas chacrayquicunatapis. Olivo chacrayquitapis guechushunquipaj. Nircur yanapajncunata goyconga.

¹⁵ Guechuchishunquipaj micuyniqui poguptinpis cada chuncapita jucta, übasniqui wayojpitapis. Nircur goyconga mayur yanapajncunata, palasyuncho mandaj suldüruncunata.

¹⁶ Guechushunquipämi warmi, ollgu uywayniquita, allinnin wäcayquita, bürruyquita. Quiquinpaj aruchenga.

¹⁷ Uyshayquicunatapis cada chuncapita jucta charicurcongapaj. Quiquiquicunapis paycunatami sirbinquipaj.

¹⁸ Gamcuna «raynë manami allichu» nir llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami cäsüpäshunquipänachu.»

¹⁹ Runacunaga Samuel willapashanta manami wiyacurancho. Chaymi niran: «Manami imanapischu. Nogacunaga munä raynë canantami.

²⁰ Chayrämi juc-lä nasyuncunano rayniyoj cashäcuna. Chaura paymi nogacunata mandamanga. Guërraman aywaptëcunapis pusharämanga.»

²¹ Samuelga runacuna nishanta llapanta TAYTA DIOSTA willaparan.

²² Chaura TAYTA DIOSNAMI niran: «Paycuna nishanta ruray. Rayninta churapay.»

Chayno niptinmi runacunata Samuel willaran Tayta Dios aunishanta. Nircurmi marcancunaman cuticunanpaj Samuel niran.

9

Saulwan Samuel tincushan

¹ Juc runa caran Benjamín trëbupita Cis jutiyoj. Pay caran Abielpa wamran, Zerorpa willcan. Chachanpa taytanna caran Becorat. Becorat caran Afiapa wamran. Cistaga runacuna amatarmi rispitan.

² Cispana wamran caran camarajlla mösu Saúl jutiyoj. Israelcunachöga pipis manami carancho payno camarajllaga. Llapanpita mas jatun caran. Waquenga jatun carpis matancallanman chayaj.

³ Juc junaj Cisca bürruncuna chincaran. Chaura wamran Saula niran: «Camaricurcur ayway bürrunchi ashej. Juc uywayninchita yan'guiquipaj pushay.»

⁴ Saulga aywar päsan Efraín parti aypalla puntayoj jircapa. Salisa partipa päsarpi bürruncunata mana tarirancho. Aywaycällar chayaran Saalim partiman, Benjamín partiman. Ichanga bürruncunata mana tarirancho.

⁵ Zuf partiman chayarna uywayninta Saúl niran: «Caypitaga cuticushunna. Papänëga bürrupaj llaquicunanpa ruquin noganchipänami mas llaquicuycanga.»

⁶ Chaura uywaynin niran: «Cay siudächöga Diospa willacojninmi tiyan. Llapan runacunami rispitan. Pay nishanga llapanpis cumlicanshi. Pay cajman aywashun. Capas nimäshun maypa aywanapäpis.»

⁷ Chaura Saúl niran: «Aywashun ari. Ichanga chay runapaj ¿imatataj apashun? No-ganchipaga ushacashanami mircapanchipis. Diospa willacojninta goycunapäga imal-lanchipis manami cannachu.»

⁸ Niptin uywaynin niran: «Charaycärämi tacshalla achicyaj guellayta. Diospa willaco-jninta pägaycushun maypa aywanapäpis willamänanchipaj.»

⁹ (Canan «profëta» nishanchitami unayga «willacoj» nej. Chaymi Israelcuna Tayta Diosta tapucuyta munarga «Willacojta tapucoj aywashun» nej.)

¹⁰ Chaura Saúl niran: «Allimi. Mä aywashun.»

Chayno ninacurerga ishcan aywaran Diospa willacojnin tiyashan siudäman.

¹¹ Siudäman wicharcaycashancho tincuran yacu apaj jipashcunawan. Paycunata tapucuran: «¿Caychöchu «willacoj» tiyan?» nir.

¹² Chaura jipashcunaga niran: «Au. Mas janachörämi tiyan. Apurä ayway. Siudämanmi shamusha. Chay janachömi altarcho canan junaj Diospaj uywata rupachenga.

¹³ Chayar jinan öra ashinqui manaraj micoj aywaptillan. Pay manaraj chayaptenga runacunapis manarämi micongarächu. Payrämi Tayta Diospaj pishtashan uywata bindisyunta gonga. Chaypitarämi gayachishancunapis miconga. Masqui jucla ayway. Canan öra aywarga tarinquimi.»

¹⁴ Chaura paycunaga siguir wichanpa siudäman aywaran. Chayarga altar cajman Samuel llojshiycajwanna tincurcärran.

¹⁵ Saúl chayanapaj juc junaj pishiycaptinmi TAYTA DIOSGA Samuelta musyachir niran:

¹⁶ «Wara cayno örami juc runata Benjamín trübupita cachamushaj. Paytami churan-qui acrashä Israelcunapa raynin cananpaj. Paymi salbanga Filistea runacunapita. Filistea runacuna ñacachiptin mañacamashanta wiyashcänami. Acrashä runacunataga cuyapashcänami.»

¹⁷ Saula ricäriptin TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «Tagay runapämi ganyan willaparä. Paymi acrashä runacunapa raynin canga.»

¹⁸ Siudäman yaycuna sawan puncucho tincur Saulga Samuelta niran: «Tayta, tapu-cushayqui. ¿Maychötaj willacojpa wasin?»

¹⁹ Niptin Samuelga niran: «Nogami cä willacöga. Cananga aywashun altar cajman. Chaycho micushun. Wara tutanami imata tapucamaptiquipis willashayqui. Chayp-itaga aywacunquipäna.

²⁰ Quimsa junajna bürrucunata ograshayquipäga ama llaquicuychu. Maynami tar-isha.»

Mastapis Samuel niran: «Israelcunapa ima-aycanpis gampämi famillyayquicunapämi canga.»

²¹ Niptin Saúl niran: «Nogaga caycä Benjamín trübupitami. Chay trübuga llapan Israel trübucunapitapis mas wallcallami. Famillyäpis waquin famillyapitaga mana-nirayllami. ¿Imanirtaj chaytaga nimanqui?»

²² Chaypitaga Saula uywaynintinta pusharan jatun cuartuman. Nircur jamachiran waquin runacuna jamarpaycashanpita mas ñaupa-puntaman. Chaychöga runacuna carcaycaran quimsa chuncanömi (30).

²³ Chaypitana Samuelga yanucojta niran: «Shuyni churanayquipaj goshä aychata apamuy.»

²⁴ Chaura yanucöga jinan öra chancan aychata jorgaraycamur Saula gararan. Samuelga niran: «Caytami gampaj churarä. Micuy. Micunäcunapaj runacunata shuntashpäpis gampäga maynami raquisha caycächishcä.»

Chaura chay junäga Samuelwan iwal micuran.

²⁵ Chay shuntacashanpita siudäman cutir Saultaga alli cämacho puñuchiran.

²⁶ Chaura chay chacay Saulga chaycho puñuran. Warannin tuta Samuelga Saula niran: «Cananga aywacuyna.» Niptin Saulga Samuelwan chaypita llojshiran.

²⁷ Siudäpita llojshircaycashancho Samuelga Saula niran: «Uywayniqui ñaupaycächun. Gamwanga ichicllata parlapärishunraj Tayta Dios gampaj nimashanta willanäpaj.»

10

Ray cananpaj Saula churashan

¹ Samuelga alli asyaj asëtita charircur Saulpa umanman wiñaparan. Nircorga muchar-cushpan niran: «Cananmi TAYTA DIOS churaycäshunqui Israelcunapa raynin canayquipaj. Cananpitaga gammi llapanta mandanquipaj. Chiquiycajcutapis llapanta binsin-quipaj. Tayta Diosninchi acrashushayquita musyanayquipaj

² canan caypita aywacur tincunquipaj ishcaj runacunawan Raquel pamparay-cashan Benjamín parti Selsacho. Paycunami willashunquipaj ashishayqui bürrucuna mayna taricashanta, papäniqui gamcunapäna llaquicuycashanta, bürrupäga manana llaquicushanta. Papäniquega ¿maychöraj wamrä caycan? niycanmi nishunquipaj.

³ «Chaypita päsar Tabor jan'ganman chayashpayqui tincunquipaj quimsaj runacu-nawan. Paycunaga Betelmanmi Tayta Diosta aduraj aywarcaycanga. Jucmi apaycanga quimsa chibuta; jucmi quimsa tantata; jucnami bñnuta.

⁴ Gamta saludashushpayquimi ishcaj tantata yawachishunquipaj. Chasquicunqui.

⁵ Chaypita päsar chayanquipaj Tayta Diospa siudänin Gabaaman. Chaychöga tiyarcay-can Filistea suldürucunami. Siudäman yaycuycashayquichönami tincunquipaj Tayta Diospa profëtancunawan. Ñaupantami runacuna aywaycanga arpano salteriota, tinyata, quinata, arpata tucaraycar. Profëtacunaga aywaycanga Tayta Dios rimachishanta ri-maraycar.

⁶ Gamtapis TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcushunquipaj. Paycunatano Tayta Dios rimachishunquipaj. Chaypitaga manami canancama cashayquinönachu canquipaj.

⁷ Cay nishäcuna cumliptinmi musyanquipaj Tayta Dios yanapaycäshushayquita. Chayta tantiyacushpayqui sumaj yarpachacurir imatapis ruranqui.

⁸ «Chaypitaga Gilgalman ñaupacunqui. Chaychönami tincushunpaj rupachina sacrificiyu-cunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachinapaj. Chaychörämi nishayquipaj imata ruranayquipäpis.»

⁹ Samuel cajpita aywacuriptillanna Tayta Diosga Saulpa shongunta ticrachiran. Chay junajllami Samuel nishanno llapanpis cumliran.

¹⁰ Uywayninwan Saúl Gabaaman chayar tincuran profëtacunawan. Saultapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Paytapis waquin cajtano rimachiran.

¹¹ Ñaupapita-pacha rejsejcuna Tayta Diospa profëtancunano Saulpis rimaptin ninacu-ran: «¿Imanacäcushataj Cisca wamranga? ¿Saulpis Tayta Diospa profëtanchi?»

¹² Jucna niran:

«Chauraga ¿pitaj waquinpa papänenga?»

Chaypitami rimaypis can «¿Saulpis Diospa profëtanchi?» nir.*

¹³ Rimayta usharcu Saulga chayaran wasinmanna.

¹⁴ Chaura tiyonga Saula uywaynintawan tapuran: «¿Maypataj aywashcanqui?» nir.

Saúl niran: «Bürru ashejmi. Maychöpis mana tarir aywashcäcuna Samuel cajman.»

¹⁵ Niptin Saulpa tiyun niran: «¿Imatataj nishurayqui Samuelga? Willapämaya ari.»

¹⁶ Saulga tiyunta niran: «Rasun cajtami willamasha. «Bürruga taricashana» ni-mashami.»

Saulga manami willaparanchu ray cananpaj Samuel nishanta.

¹⁷ Chaypita Samuel llapan Israelcunata shuntachiran Mizpa marcaman TAYTA DIOSTA adurananpaj.

* 10:12 1Sam. 19.23-24

¹⁸ Chaychönami niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Nogami gamcunata Egipto nasyunpita jorgamushcă librina canayquipaj. Llapan raycuna ñacaycăchishushayquipitapis salbashcă.»

¹⁹ Gamcunaga Tayta Diosniquta manacajmanmi churaycanqui juc rayta mañacushpayqui. Cananga TAYTA DIOSNINCHIpa ñaupanman shamuy tribuyquiwan-cama famillyayquiwan-cama.»

²⁰ Chayno nirmi Samuel gayachiran Israel tribucunapa mandajnincunata. Nircurnami surtita jitaran maygan tribupita ray cashantapis musyananpaj. Chayno jitaptinmi surti yargamuran Benjamín tribupaj.

²¹ Nircurnami Benjamín tribupita llapan castacunata gayachiran. Chaypitanami surtita jitaptin yargamuran Matri castapaj. Matri castacho surtita jitaptin yargamuran Cisca wamran Saulpaj. Chaymi Saula ashir mana tariranchu.

²² Chaura TAYTA DIOSTA tapucuran Saúl maycho caycashantapis musyananpaj. TAYTA DIOSNAMI niran «Saulga guepicuna cajchömi pacaraycan».

²³ Chaura cörripäcur pacaraycajta jorgamuran. Saúl chayaptin mayganpis payno jatunga mana caranchu. Llapanpis chayaj matancallanman.

²⁴ Samuelnami runacunata niran: «Cananga ricashcanquinami-llapa rayniquipaj TAYTA DIOS acrashanta. ¡Manami pipis paymanga tincunchu!»

Chaura llapan Israelcuna nipäcuran: «¡Biba rayninchi!»

²⁵ Nircur Samuelga raywan imano goyānanpaj cashantapis llapan runacunata willaparan. Chaytaga juc libruman isquirbircur TAYTA DIOSPA Wasinman churaycuran. Chaypitaga llapan runacunata «wasiquicunaman cuticuyna» niran.

²⁶ Saulpis cuticuran Gabaacho caycaj wasinman. Yan'garan pilliyay yachaj runacuna. Paycunaga aywaran Tayta Dios shacyächiptinmi.

²⁷ Fiyu runacuna ichanga mana pishiranchu. Paycunami jamurpar niran: «¿Imanöpatäshi payga salbamäshun?» Manacajman churar mana rispitaranchu. Saulga imata niptinpis mana cäsuparanchu.

11

Amón runacunata Saúl binsishan

¹ Chaypitanaga Amonpa raynin Nahaspis aywaran Galaad siudäpa marcan Jabesman. Suldäruncunawan camaricuran Jabes runacunata magaj yaycunanpaj. Chaura Jabes runacunaga niran: «Nogacunawan alli goyāshun. Chaura nogacunaga munayniquichömi cashaj.»

² Ichanga Amonpa raynin Nahas niran: «Gamcunawan alli goyānanchipäga cada-ünuyquipa derëchu caj ñawiquitaraj jorgushaj. Chayno ruraptë Israelcunaga pengaychömi quédanga.»

³ Chaura Jabes mayur runacuna niran: «Cananpita ganchis junajcama shuyaycamay Israelcunapa nasyunninman willachimunäpaj. Yanapämānanpaj pipis mana shamuptenga nimashayquinönami canga.»

⁴ Chaypitanaga cachacuna chayaran Saúl tiyaycashan Gabaa partiman. Runacunata willaran Amón runacuna imano nishantapis. Chaura llapan runacuna llaquicuypita fiyupa wagan.

⁵ Wagaraycaptin Saulga yuntancunawan chacrapita cutiycāmunaj. Ricar tapuran: «¿Imanaycantaj runacunaga? ¿Imanirtaj wagaraycan?» nir.

Chaura runacunana willaran Jabespita runacuna willacur chayamushanta.

⁶ Willapata wiyaycur Saulga fiyupa rabyacurcuran. Tayta Diospa Espiritunpis payta charicurcuran.

⁷ Chaymi jinan öra ishca y nubillunta pishtariycur pirasyaran. Nircorga intëru Israel nasyunpa apachiran. Apajcunaga willacuran: «Samueltawan Saula pillyaman mana aywäshej cajpa uywancunatapis caynömi ruranga» nir.

Niptin llapan runacuna fiyupa manchariran. Chaymi juc yarpaylla yanapänanpaj aywaran.

⁸ Bezeccho llapan runacunata Saúl yupariptin caran quimsa pachac waranga (300,000) Israel casta, quimsa chunca waranga (30,000) Judá casta.

⁹ Chaypitaga cacha shamojcunata niran: «Jabes runacunata willay. Wara las-dösimi paycunata salbashaj.»

Chaura cacha shamojcunaga Jabesman cutiycur willaran. Willaycuptinna Jabescunaga fiyupa cushicuran.

¹⁰ Nahastana niran: «Wara junajmi munashayquita ruramanqui.»

¹¹ Warannin junaj Saulga llapan suldäruncunata quimsa röpaman raquiran. Nircur manaräpis pacha waraptin yaycapaycäriran contran Amón runacunaman. Chaura wañuchinacuyga las-dösicama caran. Mana wañoj cajnamí wacpa caypa machiypa-machir gueshpír aywacuran.

¹² Pillya ushayga quiquin castacuna Samuelta niran: «¿Picunataj Saulpaj rimaran manami rayninchipaj allichu nir? Jutinpa nimay canan öra wañuchinácunapaj.»

¹³ Chaura Saúl micharan «Canan junäga manami pipis wañongachu. TAYTA DIOSMI llapan Israelcunata salbasha» nir.

¹⁴ Llapan runacunata Samuel niran: «Juclla aywashun Gilgalman. Chaycho rayta churashun.»

¹⁵ Chaymi llapan runacuna aywaran Gilgalman. Chayaycärir TAYTA DIOSPA ñaupancho alli goyaypita sacrificisyupaj uywata pishtarcärir rupachiran. Nircur mandayta gallaycunapaj Saula churaran. Chaychöga Israelcuna Saulwan iwal cushicur fistata ruraran.

12

Israelcunapa rayninna Saúl cashan

¹ Chaypita llapan Israelcunata Samuel niran: «Gamcuna musyanquimi nimashayquitaga rurapashäta. Chaymi rayniquitapis churapashcä.

² Cananga cannami rayniqui. Paynami mandashunqui. Nogaga auquinnami, pasaypa sogunami cäpis. Wamräcunapis gamcunano rucunami. Nogaga mösu cashäpita-pacha canancamami gamcunata alli goyänayquipaj pusharashcä.

³ Cananga ñaupayquichömi caycä. Pipa wäcanta, bürrunta guechusha captë; maygayquitapis ollgöparcur-ollgöparcur aruchicur ñacachisha u magasha captë; saynita gomaptinpis chasquisha captëga cäramay-llapa TAYTA DIOSPA ñaupancho, pay acrashan raypa ñaupancho. Pipapis jagan car-imarga pägashämi.»

⁴ Chaura Israelcuna niran: «Gamga manami mayganëtapis ñacachimashcanquichu, ni magamashcanquipischi. Saynitapis manami chasquishcanquichu.»

⁵ Chaura Samuel niran: «Cananga TAYTA DIOSPIS, acrashan raypis musyanmi ima juchäpis mana cashanta.»

Runacunana «Au rasunpami» niran.

⁶ Mastapis Samuelga niran: «TAYTA DIOSMI camacächiran Moisés Aaronwan* Egip-tupita unay caj awilunchicunata jorgamunanpäpis.

⁷ Cananga sumaj camaricuy. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi parlashun. TAYTA DIOS-NINCHËga gamcunatapis unay caj familyayquicunatapis yanapëshurayquimi.

⁸ «Egiptuman Jacob llapan castancunawan aywacuptin chaycho miraj familyayquicunata fiyupa ñacachiran. Chaymi paycuna TAYTA DIOSTA ruwacuran.* TAYTA DIOSNAMI

* 12:6 Éxo. 6.26 * 12:8 Éxo. 2.23

cacharan Aarontawan Moisesta. Chaura paycunaga chay familyanchicunata Egiptupita jorgamuran. Nircurnami cay chacraman tiyachiran.

⁹ Chaypis unay caj familyanchicunaga TAYTA DIOSTA pasaypami gongaycuran. Chaymi Tayta Diospis juccunapa munayninman cachaycuran. Chaura Hazorpa raynin Jabinpa suldaruncunapa mandajnin Sisarapa* munayninchöna ricacuran. Filistea runacunapis,* Moab* runacunapis munaynincho charararan. Familyanchicunataga llapanmi magaran.

¹⁰ Chayrämi paycunaga juchancunapita arpinticuran. TAYTA DIOSTA cachaycäri mana bälej Baal dios-niraj, Astoret diosa-niraj idulucunata sirbiycashanpita arpinticur TAYTA DIOSTA ruwacuran chiquejcunapita salbananpaj. «Salbamaptiqui gamllatami adurashayqui» niran.*

¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA chiquishoj runacunapa munayninpita salbashunayquipaj churaran Jerobaalta,* Baracta,* Jeftëta,* nogatapis.* Chaypitami allina goyarcaycanqui.

¹² «Chaypis Amonpa raynin Nahas magashunayquipaj yaycamuptin «juc rayta churapämaya» nimashcanqui,* llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS rayniqui caycaptinpis.

¹³ Cananga caychömi caycan rayniquipaj munashayqui. TAYTA DIOSMI munashayquino churapasha-cashunqui rayniqui cananpaj.

¹⁴ Canan gamcunaga TAYTA DIOSTANA rispipay ari. Payllatana sirbiy. Cananpitaga pay nishancunallatana ruray. Gamcunapis rayniquipis TAYTA DIOSNINCHI munashannölla goyay. Chaura llapanpis allillami canga.

¹⁵ Pay nishanta mana ruraptiquega mana wiyacuptiquega gamcunatapis rayniquitapis castigashunquipämi.

¹⁶ «Shuyaycäriy-llapa. Cananmi gamcuna ñawiquipa ricanquipaj TAYTA DIOSNINCHI almiraypajta rurashanta.

¹⁷ Rigu cosëcha wichan mana tamyashantaga musyanquimi. Cananga nogami TAYTA DIOSTA mañacushaj. Chaura Paymi räyuchimonga, tamyachimonga, imano munayniyoj pay cashantapis tantiyacunayquipaj. Gamcunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana allitami rurashcanqui «juc rayta churapämaya» nishpayqui.»

¹⁸ Chayno nircur Samuelga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Chauraga räyu, tamyay gallaycuran. Chaymi TAYTA DIOSTAWAN Samuelta llapan runacuna fiyupa manchacuran.

¹⁹ Samuelta ruwacuran: «TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari nogacuna mana wañunäpaj. Juchasapa caycarpis mastachaj juchata rurashcäcuna «rayta churapämaya» nishpä.»

²⁰ Chaura Samuel niran: «Ama manchariychu. Rasunpami gamcunaga llutanta rurashcanqui. Ichanga ama TAYTA DIOSTA gongaycäriychu. Chaypa ruquenga llapan shonguyquipa payllatana sirbiy.

²¹ Ama yäracunquichu idulucunamanga. Chaycunaga manami imachöpis yanapëshunquipächu, salbashunquipächu.

²² Rasunpa rispaptiqui TAYTA DIOSGA manami imaypis cachaycushunquipächu. Payga munan gamcuna acrashan runacuna canayquitami.

²³ Noga ichanga gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacuycäshaj. Mana mañacorga juchayojmi cashaj. Imano captinpis willapëshayqui alli cawanayquipaj.

²⁴ Gamcunaga TAYTA DIOSLLATA rispipay. Payllatami mañacunquipis llapan shonguyquipa fiyupa rispishayqui. Ama gonganquichu yanapëshushayquita.

²⁵ Jucha rurayllacho cawaptiquega gamcunatapis rayniquitapis Tayta Dios castigashunquipämi.»

* 12:9 Jue. 4.2 * 12:9 Jue. 13.1 * 12:9 Jue. 3.12 * 12:10 Jue. 10.10-15 * 12:11 Jue. 7.1 * 12:11 Jue. 4.6
* 12:11 Jue. 11.29 * 12:11 1Sam. 3.20 * 12:12 1Sam. 8.19

13

Filistea runacunawan pillyashan

¹ Israelcunapa raynin cayta gallaycur Saulga caycaran rucu runana. Ishcay quimsa watana mandaj caycashancho

² Israelcunataga acrarán quimsa warangata (3,000) suldäruncunapaj. Ishcay warangaga (2,000) quiquin Saulwan quëdaran Micmascho, Betel siudäpa jircanchöpis. Waranga (1,000) cajna Benjamín tribu Gabaa siudächo Jonatanwan caycaran. Waquin runacunatana Saulga «wasiquicunaman cuticuy» nir despacharan.

³ Jonatanga Filistea runacuna Gabaa particho caycajta wañuchiran. Chaura Filistea runacunaga ichipashanta musyaranna. Chaymi Saulga niran «intërucho trompëtata tucay lapan Israelcuna musyananpaj» nir.

⁴ Israelcunapis musyaranna Filistea suldärucunata Saúl binsishanta. Chaynöpami Filistea runacunaga Israelcunata fiyupa chiquicarcäriaran. Lapan Israel suldärucunaga Gilgalman Saulwan shuntacaran.

⁵ Filistea runacunapis shuntacaran Israelcunata ichipänapaj. Carrëtancuna caran quimsa chunca waranga (30,000), sojta waranga (6,000) muntädu suldärucuna. Chaquipa purej suldärucunana caran yupaytapis mana atipaypaj lamarcho agushnöraj. Lapan shuntacarcäriar Filistea runacunaga Micmasman aywaran. Chayman chayarpachacuran Bet-avén siudäman inti yagamunan caj-lächo.

⁶ Chaura Israelcunaga fiyupa manchariran. Filistea runacunaga intërupa yaycapaycuran. Chaymi Israelcunaga pacacuran, intëru jircaman, tarishan uhcucunaman, machaycunaman, gaga chaupincunaman, shillicunaman, maymanpis pacacunanpaj tarishanman.

⁷ Waquenga gueshpír Jordán mayuta chimpacuriran Gad partiman, Galaad partiman. Saulga caycaran Gilgal partillachöraj. Suldäruncunapis fiyupa mancharisha gatirpaycaran.

⁸ Chaychöna Samuelwan parlashanno shuyararan ganchis junaj.* Nishan junajpaj Samuelga Gilgalman mana chayarancho. Runacunaga aywacuytana gallaycäriaran.

⁹ Chaymi Saulga niran: «Uywacunata apamuy rupachina sacrificisyupaj y alli goyaypita sacrificisyupäpis.» Chayno nircur quiquin Saúl uywata rupachiran.

¹⁰ Uywata rupachiya ushaycaptin Samuel chayaran. Chaura Saulga aywaran saludanapaj jamachinanpaj.

¹¹ Samuelga niran: «¿Imanirtaj chayta rurashcanqui?»

Saulna niran: «Runacuna aywacuptinnami rurashcä. Gampis mana chayamushcanquichu nishayqui junaj. Filistea runacunapis Micmaschöna shuntacasha carcaycasha.

¹² Yarpashcä TAYTA DIOSTAPIS manaraj mañacuptë paycuna cay Gilgalman yaycapaycäramänanta. Chaymi mana munarpis quiquëna rupachina sacrificisyuta rupachishcä.»

¹³ Chaymi Samuel niran: «¡Ganga llutantami rurashcanqui! TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega camacächinman caran gam castalla imaycamapis Israelcunapa raynin cananpämi.

¹⁴ Cananga manami unaycamachu ray canquipaj. TAYTA DIOSMI juc runatana acranga paypa shongunpaj cajta.* Paytami churanga acrashan runacunapa raynin cananpaj. Ganga manami wiyacushcanquichu TAYTA DIOS nishushayquita.»

¹⁵ Chayno nircur Samuelga Gilgalpita näninpa päsaacuran. Waquin caj suldärucunanami Saulwan pillyaman aywacuran. Gilgalpita aywar chayaran Benjamincho caycaj Gabaa siudäman. Chaychöga Saúl yuparan aywaj suldäruncunata. Sojta pachac (600) runacuna caycaran.

* 13:8 1Sam. 10.8 * 13:14 Hech. 13.22

¹⁶ Suldäruncunawan Saúl y wamran Jonatán Gabaacho carcaycaptin Filistea runacunaga Micmaschöna carcaycaran.

¹⁷ Filistea suldärucunaga juc röpa aywaran Ofra siudäpa Súal partiman;

¹⁸ juc röpana Bet-horón siudäman; jucäp röpana Zeboim pampapa aywaj lömacuna chaupinpa chunyajman.

¹⁹ Israel suldärucunaga mayganpis manami yacharanchu fyërru tacayta. Chaymi Filistea runacunaga yarparan «manami rurangachu ni jucnayllatapis sablita, cuchillucunatapis» nir.

²⁰ Llapan Israelcuna rëjanta, lampanta, jächanta, pïcunta afilachinanpäga aywaj Filistea runacunamanraj.

²¹ Rëjataan asadunta aflashanpita ganchis grämu guellayta cobraj. Jächata aflashanpita chuscu grämu guellayta cobraj. Iwalta cobraj uchucunata chapashanpitapis.

²² Saulwan Jonatanwan aywaj suldärucunapaga pillyananpaj mana caranchu ima sablin ni lansanpis. Saulwan Jonatanlla charaycaran.

²³ Chaycama juc röpa Filistea suldärucunaga Micmas gashamanna chayaran.

14

Filistea runacunata Jonatán wañuchishan

¹ Juc junajcho Saulpa wamran Jonatanga uywayninta niran: «Cay mayuta washa chimpaman päsashun. Nircur yaycapaycärishun Filistea suldärucunata.»

Jonatanga papäninta mana willaparanchu.

² Papänenga pachacaraycaran pata chaquin achca granada yöracuna chaquincho. Chayga caran rïgu ëra. Sojta pachac (600) suldäruncunawan caycaran.

³ Israelcunachöga cüra jatiränan efodta Ahías cürami jatisha aywaj. Payna caran Ahitobpa wamran; Ahitobna Icabodpa wauguin. Paycuna caran Fineespa wamran. Finees caran Elipa wamran. Siluchömi Eliga TAYTA DIOSPA cüran caran.

Runacunaga mana musyaranchu Jonatán aywacushanta.

⁴ Jonatanga Filistea suldärucuna pachacarashanman aywaycaran. Chayanantaga chaparaycaran jatun gagacuna. Jutincuna caran Boses, Sene.

⁵ Norte cajpa caj gaga aywaraycaran Micmaspa chimpanpa. Sur cajpa cajna aywaraycaran Gabaapa chimpanpa.

⁶ Jonatanga uywayninta niran: «Aywashun wac chimpacho ganra runacuna pachacaraycashanman. Capaschari TAYTA DIOSNINCHËga yanapämashwanpis. Paypäga manami sasachu. Yanapämaptinchi binsishwanmi achcajpis wallcajllapis.»

⁷ Uywaynenga niran: «Yarpashayquino imatapis rurashun. Nogaga yanapëshayquimi imachöpis.»

⁸ Chaura Jonatán niran: «Washa chimpaman päsashun chay runacunaman. Paycuna ricamänanchipaj aywashun.

⁹ «Chayamunäyaj jinallancho shuyämay» nimashaga shuyäshun. Chaura manami wichäshunnachu paycuna caycashanman.

¹⁰ «Wichämuy» nimashaga aywashun. Chauraga musyashunmi TAYTA DIOS yanapämaptinchi binsinanchipaj cashanta.»

¹¹ Chaymi Jonatanwan uywaynenga Filistea suldärucuna ricananpaj ricäpapa aywaran. Ricärir Filistea suldärucuna ninacuran: «Masqui ricay-llapa, hebreo runacunaga machaycunaman pacacushanpita llojshircaycämunnami.»

¹² Nircur jinan öra Jonatantawan uywayninta gayaran: «¡Shamuy willanäpaj!» nir.

Chaura Jonatán uywayninta niran: «Gamga guepalläta wichämuy. Cananga TAYTA DIOS yanapämaptinchi noganchimi binsishun.»

¹³ Jonatanga charicuyllapa wicharan. Uywayninpis guepallanpa wicharan. Filistea suldäruta Jonatán jitarimushantaga uywayninna päsarachej.

14 Rimir puntata yaycur Jonatán uywayninwan tacsha pampallacho wañuycachiran ishca y chunca (25) runata.

15 Filistea runacunaga pachacaraycajcunapis, wacpa caypa pillyaman aywajcunapis fiyupa manchariran. Jinachöpis chay örami fiyupa timlur caran. Chaura llapan manchariran.

16 Benjamín trübupa chacran Gabaacho Saulpa suldäruncunaga ricaran Filistea runacuna röpa-röpa gueshpiycajta.

17 Chaura Saulga suldäruncunata niran: «Listata gayay pipis pishishanta musyananchipaj.»

Listata gayaptenga pishiraycaran Jonatán uywayninwan.

18 Chay junäga cüra Ahiasmi Israelcuna cajcho efodta jatiraycaran. Chaymi Ahiasta Saúl niran: «Tayta Diospa efodninta apamuy.»

19 Cürawan Saúl parlashancamaga masna Filistea runacuna pantanacuran. Chaura cürata Saúl niran: «Ama apamuynachu.»

20 Jinan öra llapan suldäruncunawan Saulga pillyaman yaycucuycuran. Chaymi Filistea runacunaga mana rejsinacurannachu. Quiquin-purana wañuchinacuran.

21 Filistea suldärucunacho waquenga Israelcuna caycaran. Chaymi pillya gallaycuptenga cuticuriran Saultawan Jonatanta yanapaj Israelcunamanna.

22 Efraín jircacunaman pacacoj Israelcunapis Filistea runacuna gueshpejta mayar magananpaj gatih aywaran.

23 Wañuchinacuyga caran Bet-avén siudäcama. Chay junaj TAYTA DIOSGA Israelcunata salbaran.

Suldärucuna yargashan

24 Chay junaj Israelcunaga carcaycaran fiyupa uticasha. Pipis mana micuyta yawashachu caran. Saulmi jurashpan niran: «Chiquinacushäcunata ushajpaj manaraj wañuchiptë, manaraj tardiyaptin micoj cäga maldisyunädumi canga.»

25 Suldärucunaga chayaran juc jircacho mishqui pampacho caycajman.

26 Muntiman suldärucuna yaycuriptin yacunöraj mil-abijaga liwaycaran. Ichanga pipis mana yawaranchu Saúl nishanta manchacur.

27 Jonatanga manami wiyaranchu papänin jurashpan nishanta. Chaymi garutinpa puntanwan mishquita togrircur micupärikan. Chaura balurnin yuricurcuran.

28 Juc suldäruna niran: «Papäniquega llapantami jurashpan nisha: «Pipis canan micoj cäga maldisyunädumi canga.» Chaynöpami llapan runacunapa balurnin ushacasha.»

29 Chaura Jonatán niran: «Papänëmi juchayoj yargaywan ñacananpaj. Nogapaga ichiclla mil-abijata yawarcuptë imanöshi balurnë yuricurcusha.

30 Runacunapaga masrämi balurnin canman caran contrancunata guechushanta micuptin. ¡Aypallatami wañuchishwan caran Filistea runacunata!»

31 Chay junaj Israelcunaga fiyupa binsiycuran Filistea runacunata. Pillyar gahiran Micaspita-pacha Ajaloncama. Israel suldärucunapaga yargayllawan callpanpis mana carannachu.

32 Fiyupa yargayta manana awantar llapan guechushancunata charipäcuran wäcanta, uyshanta, besërancunata. Pishtariycur yawarninta mana jutuchillar micuran.

33 Chaymi waquin runacuna Saula willaran: «Runacunaga TAYTA DIOSPA contranmi ruraycan. Yawarta mana jutuchillar aychata micuycan»* nir.

Chaura Saúl niran: «¡Gancunaga imaypis Tayta Diosta manami wiyacunquichu! Jatun rumita apapämay cuchpayllapa.

* 14:33 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

³⁴ Canan öra runacunata willamuy. Cada-ünun apamuchun törunta, uyshanta caycho pishtarcur micunanpaj. TAYTA DIOSPA ñaupancho juchata ama rurachunchu yawarta mana jutuchillar aychata micushpan.»

Chayno willaptin, chay chacay quiquincuna aparan töruncunata. Nircur jinancho pishtaran.

³⁵ Chaycho Saulga juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Chaymi caran Saúl rimir-punta caj rurashan altar.

³⁶ Chaypita Saúl niran: «Canan chacayga pacha waraycama Filistea runacunata gatir aywashun. Maychöpis taripar ima-aycantapis guechumushun. Cawaycajtaga ama cachaycushunchu juctapis.»

Niptin llapan nipäcuran: «Yarpashayquino rurashun ari.»

Cürana niran: «Manaraj imapis captin Tayta Diostaraj tapucushun.»

³⁷ Chaura Saulga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata gatishächu? ¿Nogacuna binsishächuraj?» nir.

Chayno tapuptin Tayta Dios mana imatapis rimacurancho.

³⁸ Chaymi Saúl niran: «Cayman shamuy llapayqui mandaj cajcunalla. Tapucachay pï juchata rurashantapis.

³⁹ Nogaga Israelcunata salbaj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi canan jurä. Wamrä Jonatanpis juchata rurasha carga wañuchun.»

Suldärucunaga pipis mana imatapis rimacurancho.

⁴⁰ Chaymi Saulga llapan Israelcunata niran: «Gamcunaga caj läduman jurmacay, nogana wamrä Jonatanwan jucaj läduman.»

Chaura llapan suldäruncuna «Nishayquino cachun» niran.

⁴¹ Chaura Saulga sinchipa niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN ¿imanirtaj tapucuptë mana wiyamashcanquichu? Nogacho u wamrä Jonatancho jucha captin llojshenga Urim. Acrashayqui Israelcunacho jucha captenga llojshenga Tumim.»*

Chaura surti llojshiran Saulpäwan Jonatanpaj. Israelcunami ichanga librina quëdaran.

⁴² Chaypita Saúl niran: «Cananga surtita jitay wamrä Jonatanpäwan nogapäna» nir.

Chaura surti llojshiran Jonatanpaj.

⁴³ Chaymi Saulga Jonatanta niran: «Imata rurashayquitapis willamay.»

Jonatán willaran: «Garutëpa puntanwanmi micurcurä wallcalla mil-abijata. Cananga caychömi caycä. Listumi caycä wañunäpaj» nir.

⁴⁴ Chaura Saúl sinchipa niran: «Jonatán, gam mana wañuptiquega Tayta Dios fiyupa castigamächun.»

⁴⁵ Niptenga llapan runana Saulta niran: «Jonatanga ama wañuchunchu. ¡Paychaj Israelcunatapis pillyachöga binsichisha! ¡TAYTA DIOSGA manami camacächengachu Jonatán wañunanta! Payga llapantapis Tayta Dios yanapaptinmi rurasha.»

Chaynöpami llapan runa Jonatanta salbaran.

⁴⁶ Saulnami Filistea runacunata mana gatirannachu. Paycunapis nasyunninpana cuticuran.

⁴⁷ Saulga Israelcunapa raynin car llapan contrancunatami binsiran. Binsiran Moab, Amón, Edom, Soba, Filistea runacunata. May-chaypapis pillyaj aywarga simri binsej.

⁴⁸ Achca suldärucunata shuntaycur Amalec runacunatapis binsiran. Chaynömi Israelcunata salbaran maquichacuyta munaj runacunapita.

⁴⁹ Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Isúi, Malquisúa. Warmi wamrancunana caran: mayur caj Merab, shullcanna Mical.

⁵⁰ Saulpa warminpa jutinna caran Ahinoam. Paymi caran Ahimaaspa wamran. Suldäruncunapa mandajninna caran Abner. Abnera caran Nerpa wamran. Paynami caran Saulpa tiyun.

* 14:41 Núm. 27.21; 1Sam. 28.6

⁵¹ Saulpa papänin Ciswan Abnerpa papänin Nernami caran Abielpa wamrancuna.

⁵² Saúl cawashancamaga Israelcunawan Filistea runacuna fiyupami pillyaran. Chaynöpami Saulga shuntaj callpayoj runacunata, jinyu cajcunata.

15

Saúl ray cananta Tayta Dios manana munashan

¹ Juc junaj Samuelga Saula niran: «TAYTA DIOSMI cachamasha gamta Israelcunapa raynin churanäpaj.* Cananga sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS nishushayquita.

² Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Nogaga Amalec runacunata sumaj castigashaj. Paycunaga Israelcuna Egiptupita shacamuptin päsachiyta mana munaranchu.*

³ Chaypita cananga magay. Ushajpaj illgächiy llapan charashancunata. Mana cuyapaypa wañuchiy ollguta, warmita, wamracunata, iticunata. Wañuchinqui wäcancunata, uyshancunata, camëlluncunata, bürruncunata.»

⁴ Chaura llapan runacunata Saúl gayachiran. Tilaimcho yuparan ayca cashantapis. Chaquipa aywaj suldärucuna caran ishca pachac waranga (200,000). Chunca waranga (10,000) caran Judá runacuna.

⁵ Nircur Saulga aywaran Amalec nasyunpa capitalnin siudäman. Ragra lädunman pacacuran.

⁶ Queni castacunata niran: «¡Witicuy! ¡Gamcuna llojshicuy Amalec runacunapita paycunawan iwal mana wañunayquipaj! Gamcunaga allimi ricarayqui Israelcuna Egiptupita shacamuptin.»

Chayno niptin Queni runacunaga witicuran Amalec runacunapita.

⁷ Chaura Saulga yaycur wañuchiyta gallaycuran Havila siudäpita-pacha Shurman yaycunacama. Egiptupa lindancama ushajpaj illgächiran.

⁸ Raynin Agagtaga prësu chariran. Llapan suldäruncunataga tucsiypa wañuchiran.

⁹ Ichanga Saulpis suldäruncunapis ray Agagta mana wañuchiranchu. Mana wañuchiranchu allinnin caj uyshacunata, wäcacunata, werannin caj besëracunatapis. Ima-aycatapis mana illgächiranchu allinnin cajtaga. Mana bälejcunallata llapantapis illgächiran.

¹⁰ Chaypitana Samuelta TAYTA DIOS niran:

¹¹ «Saula ray churashäpita cananrämi pësacö. Payga nogata gongaycamasha. Nishäcunata mana cumlishachu.»

Chaura Samuelga fiyupa rabyaran. Chay chacayga warayllata TAYTA DIOSTA ruwacuran.

¹² Warannin tuta chacalla aywaran Saúl cajman. Tapucuptin willaran «aywacusha Carmel siudämanmi. Chaychömi Saula yarpänapaj wancata ichichisha. Chaypita tumaypa Gilgalpa aywacusha» nir.

¹³ Chaura Samuelga aywaran Saúl cajman.

Saulga niran: «Ima alliraj TAYTA DIOS pushaycamushunqui tayta. Pay nimashanta cumlishcänami.»

¹⁴ Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogaga wiyaycä uyshacuna bäyaycajta, wäcacuna wagaycajta?»

¹⁵ Saulna niran: «Amalec runacunapatami apamusha. Runacunami mas allinnin uyshacunataga, mas allinnin caj wäcacunatapis raquisha TAYTA DIOSNIQUIPAJ rupachinanpaj. Chaypita cajtaga llapantami wañuchishcäcuna.»

¹⁶ Samuelga niran: «¡Upälla! Chacay TAYTA DIOS nimashanta nishayqui.»

Chaura Saúl niran: «Mä willamay»

* 15:1 1Sam. 10.1 * 15:2 Éxo. 17.8-14; Deut. 25.17-19

17 Samuelna niran: «Gamga ‹manacajllami cä› nirayquimi. Chayno niycarpis llapan Israelcunapa mandajninmi caycanqui. TAYTA DIOSGA churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipämi.

18 TAYTA DIOSNINCHËga cachashurayqui sumaj willaparcurmi juchasapa Amalec runacunata ushanayquipaj.

19 Gam ¿imanirtaj TAYTA DIOS nishushayquita mana wiyacushcanquichu? Chaypa ruquenga chiquinacushayquipa imancunatapis quiquiquipaj charicurchushcanqui. Chaynoga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana allitami rurashcanqui.»

20 Chaura Saúl niran: «Nogaga TAYTA DIOS nimashanta cumlishcämi. Prësu apamushcä Amalec pa raynin Agagtapis. Amalec runacunatapis ushajpämi illgächishcä.

21 Pilyaj aywajcunami ichanga uyshata wäcacunatapis allinnin cajta apacamusha Gilgalcho TAYTA DIOSNIQUIPAJ sacrificisyuta rupachinanpaj.»

22 Chaura Samuel niran:
«Wiyacushaga sacrificisyucunata rupachishanchipitapis masmi TAYTA DIOSGA cushicun. Uyshacunata pishtarcur wiranta rupachishanchipita mas allimi TAYTA DIOS nishancunata wiyacuptinchi.*

23 Brüju rurajcunanömi fiyupa juchata ruran Tayta Diosta mana wiyacojcuñaga. İdulacunata rispitañömi Tayta Diosta mana wiyacojcuñaga juchata ruran. Gamtapis mana wiyacushayquipitami ray caycashayquipita TAYTA DIOSGA jitarishunqui.»

24 Chaura Saulga Samuelta niran: «Au, rasunpami juchata rurashcä. Runacunapa shiminta chasquirmi TAYTA DIOSTAPIS gamtapis mana wiyacushcächu. Runacunatami manchacushcä.

25 İma captinpis perdunaycamay ari. TAYTA DIOSTA aduraj cutishun ari.»

26 Samuelga niran: «Manami gamwanga cutishunchu. Gamga manami cumlishcanquichu TAYTA DIOS nishanta. Chaymi cananga gamtapis mana munashunquinachu Israelcunapa raynin canayquita.»

27 Samuelga ticrar aywacuran. Chaura jacuraycashanpa cantunpita Saúl charicurchuptin rachicäcuran.

28 Chaymi Samuelga Saulta niran: «Chaynömi gamtapis TAYTA DIOSNINCHI canan jitarishunqui Israelpa raynin caycajta. Juc İsrail-masiquitami ruquiqui ray cananpaj churanga. Payga gampita mas allimi.

29 Tayta Diosga yäracuna Diosmi. Payga manami llullacunchu. Rimashantaga cumlinmi. Runacunanchu manami aunircur cutiricun.»

30 Yapay Saúl niran: «Juchatachaj rurashcä. Chaypis llapan auquincunapa ñaupancho, Israelcunapa ñaupancho raytano rispitamay ari. İwal aywashun ari TAYTA DIOSNIQUITA aduranapaj.»

31 Niptin Samuelga Saulwan cutiran. Nircur TAYTA DIOSTA aduraran.

32 Chaypitaga Samuel niran: «Apapamay Amalec runacunapa raynin Agagta.» Agagga Samuelpa ñaupanman aywaran mana manchacullarna «manami wañuchimanganachu» nir.

33 Chayptin Samuel niran: «Gamga sabliquiwanmi achcaj warmicunapa wamranta wañuchishcanqui. Cananga mamayquipis wamraynajmi quëdanga.»

Samuel chayno nir Agagtaga ichic-ichiclla cuchuran TAYTA DIOSPA ñaupancho, Gilgalcho.

34 Nircur aywacuran Ramá partiman. Saulnami cuticuran Gabaacho caycaj wasinman.

35 Chay junajpita-pacha Saulwan manana tincur Samuelga fiyupa llaquicuran. TAYTA DIOSPIS Saulta ray churashanpita fiyupa pësacuran.

* 15:22 Prov. 21.3; Ose. 6.6; Amós 5.22-24

16

Davidtana ray cananpaj acrashan

¹ TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «¿Imaycamataj Saulpaj llaquicuycanqui? Paytaga manami munänachu Israelcunapa raynin cananta. Gamga asëtita wiñacuy cächuman. Belenman ayway. Isaïpa wamrantanami acrashcä ray cananpaj.»

² Chaura Samuel niran: «¿Imanöparaj noga aywashaj? ¡Saúl mayashpanga wañuchimangami!»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Manta wäcata apacurcur aywanqui. ‹TAYTA DIOSPAJ ru-pachejmi apaycä› ninqui.

³ Isaïtapis gayanqui uywata pishtashayquimanga. Noganami nishayquipaj imata ruranayquipäpis. Ray cananpaj acranqui noga nishä cajta.»

⁴ Chaura Samuelga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Belenman chayaycuptin siudächo tiyaj auquincuna manchapayllapa tincoj aywaran «¿Allipächu shamushcanqui?» nir.

⁵ Niptin Samuelga niran: «Au, allipämi shamushcä. TAYTA DIOSPAJ uywata pish-tajmi shamushcä. Gamcunapis limyuyay. Nircur yan'gämay uywata pishtarcur ru-pachishächo.»

Chaypita Samuelga Isaïtapis wamrancunatawan «mayllacuy» niran. Nircur Tayta Diospaj uywata pishtashanman gayachiran.

⁶ Paycuna chayaptin Samuelga Eliabta ricaran. Chaymi yarparan «Paytami TAYTA DIOSGA acrasa canga ray cananpaj» nir.

⁷ Ichanga TAYTA DIOS niran: «Ricaynillantaga tamäñullantaga ama cäsupaychu. Nogaga payta manami munächu. Runa ricashallanga manami allichu. Runaga rican janallan-tami. Nogami ichanga shongunta rejsë.»

⁸ Chaura Isaïga gayaran wamran Abinadabta Samuelpa ñaupanman. Samuelga niran: «Paytapis manami TAYTA DIOS acrashachu.»

⁹ Chaypita Isaïga Samata gayaran. Samuel niran: «Paytapis TAYTA DIOS manami acrashachu.»

¹⁰ Isaïga Samuelta ricachiran ganchis wamranta. Llapanta ricachiptinpis Samuel niran «Manami maygantapis TAYTA DIOS acrashachu.»

¹¹ Chaypita Samuel tapuran: «¿Mananachu masga wamrayqui can?» nir.

Chaura Isaï niran: «Shullca caj pishiycanrämi. Payga uyshatami ricaycan.»

Samuel niran: «Shullca wamrayquita gayachimuy. Pay mana chayamushancamaga imatapis manami rurashunrächu.»

¹² Chaura Isaïga gayachimuran. Chay wamranga caran cuyayllapaj camarajlla puca ajcha.

Samuelta TAYTA DIOS niran: «Paytami acrashcä. Asëtita wiñapay ray cananpaj.»

¹³ Chaura Samuelga jinan öra asëtita wiñaparan. Llapan wauguincunapa ñaupanchömi Davidtaga ray cananpaj churaran. Chay örapita-pacha Davidtaga TAYTA DIOSPA Espiritun yanaparan.

Chaypita Samuelga llapanpita dispidicurir Ramäman cuticuran.

Saula David tucapashan

¹⁴ Saulpitaga TAYTA DIOSPA Espiritun witicuriranna. Saulmanga fiyu espiritutana TAYTA DIOS cachamuran. Chay espiritunami turwatächiran.

¹⁵ Chaymi uywaynincuna niran: «Tayta Saúl, musyashayquinöpis Tayta Diosga fiyu espiritutami gamman cachamusha. Chaymi llaquicaycächishunqui.»

¹⁶ Nogacunata nimay arpa tucajta ashimunäpaj. Paynami imay örapis fiyu espíritu llaquicachishuptiqui tucanga ashacyärinayquipaj.»

¹⁷ Chayno niptin Saúl niran: «Gamcuna ashimuy ari arpa tucajta. Tarishpayqui pushamuy.»

¹⁸ Chaura juc uywaynin niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamran arpa tucajta ricashcä. Pillyaytapis fiyupami yachan. Sumaj jinyumi. Mishquillami riman. Quiquinpis camarajllami. Paytaga TAYTA DIOSMI yanapaycan.»

¹⁹ Chayno niptin Isaïman Saúl cachacuran «Uysha michej caj wamrayqui Davidta cachamuy» nir.

²⁰ Chaura Isaïga wamran Davidta cacharan Saulman. Bürruwan apachiran tantata, binuta. Capshitapis apachiran.

²¹ Chaynöpami Davidga chayaran Saulman. Nircur payta sirbiran. Davidtaga Saúl amatar cuyarmi quiquinpa yanapajnin cananpaj churaran.

²² Saulna Isaïman cachacuran «David cayllachöna yanapämächun ari. Paywanga sumajmi yachänacö» nir.

²³ Chaura Tayta Dios cachamushan fiyu espíritu Saulta turwatächiptin Davidga juclla arpata tucaj. Chaura jinan öra Saulga allina ricacoj. Fiyu espiritupis cachaycojna.

17

Goliat-ta David wañuchishan

¹ Filistea runacunaga pillyananpaj suldäruncunata shuntaran Soco marcaman. Chay partiga caran Judächo. Nircur pachacuran Socowan Azeca lindancho caycaj Efesdamim partiman.

² Saulpis Israelcunawan shuntacaran. Nircur aywaran Ela pampaman. Filistea runacunata ichipänanpaj camaricuran.

³ Filistea runacunaga chimpancho gotucaran. Israelcunapis jucaj chimpancho gotucaran. Chaupinpana raquiycaran pampa.

⁴ Illajpita Filistea suldärucunapita llojshiramuran juc suldäru quimsa metruno jatun. Jutin caran Goliat. Chay runa caran Gat siudäpita.

⁵ Casconga caran runsipita. Chalëcunpis caran runsipita. Chalëcunpa lasaynin caran pichga chunca pichgan (55) quïlu.

⁶ Runsillapita caran wardenpis, aparisha purichishan sablinpis.

⁷ Sablinpa maquin aptananpis caran tilar gueruno racu. Quiquin cuchucunan fyërronga sojta quïluno lasaran. Ñaupantana purej yanapajnin.

⁸ Goliatga sumaj ichiycur Israel suldärucunata niran: «Gamcunaga ¿imapätaj pillyaj shamushcanqui? Nogaga cä Filistea runami. Gamcunapis canqui Saulpa sirbejninmi. Mayganiquipis shamuy pillyanapaj.

⁹ Mä nogata binsimangachush. Binsimaptenga nogacunami cashaj uywayniqui. Binsiptëga gamcunami canqui nogacunapa uywaynä.

¹⁰ Cananmi Israel suldärucunata achäquita ashipä: ¡Juc suldäruta cachamuy nogawan pillyananpaj!»

¹¹ Filistea runa chayno niptin Saulpis suldäruncunapis manchariran. Balurnin mana carannachu.

¹² Saúl caycashan wichan Isaï tiyaran Belencho. Pay caran auquinna. Wamran caran pusaj. Jucpa jutin caran David.

¹³⁻¹⁴ Eliab, Abinadab, Sama quimsan caran Isaïpa mayur caj wamrancuna. Paycunaga pillyaman Saulwan aywaran. Shullcan Davidna

¹⁵ Saúl cajman aywaj, Belenman cutej papäninpa uyshancunata michej.

¹⁶ Chay Filistea runaga Israelcunata tardi tutami achäquita ashipaj. Chuscu chunca (40) junajna chaynölla ruraran.

¹⁷ Juc junajcho Davidta papänin Isaï niran: «Caycho caycan ishcaj chunca (20) quïlu rïgu ancasha, chunca tanta. Chaycunata apay pillyacho caycaj wauguiquicunaman.

¹⁸ Cay chunca muldi quësutapis apacuy comandantipaj. Cutimurnami willamanqui imano wauguiquicuna caycashantapis musyanäpaj.

¹⁹ Saulpis, wauguicunapis, lapan Israelcunapis Ela pampacho Filistea runacunanawan pilliyarcaycan.»

²⁰ Warannin tuta chacalla Davidga aywacuran uyshata ricaycānanpaj juncta ashiycur taytan Isai apachishancunata apacurcur. Chayaptin pilliyaman llojshinanpäna ollguncaycaran.

²¹ Israelcunapis Filistea runacunapis pilliyananpäna wac-lä cay-lä sumaj camacaran.

²² Davidga apashancunata cachapaycuran micuycunata, armacunata täpajta. Quiquenga cöriyllapa aywar yaycuran imano caycashantapis wauguincunata tapunanpaj.

²³ Wauguincunawan parlaycaptin illajpita llojshiraycamuran Gat siudächo tiyaj Filistea suldäru Goliat. Imaypis ashipashanno Israel suldäruncunata achäquita ashiparan. Chayta David wiyaran.

²⁴ Chay runata ricärir Israelcunaga fiyupa manchariran. Chaymi gueshpir cuticaycärriran

²⁵ «¿Ricashcanquichu llojshimoj runata? ¡Israelcunataga achäquitami ashipaycämanchi! Tagay jatuncarayta binsejtaga rayshi wamranwan majachanga, ima-aycatapis gonga, familyantapis impuestuta manana cobranganachu,» nir.

²⁶ Chaura läduncho caycaycunata David tapuran: «¿Imataraj gonga tagay Filistea runa Israelcunata manana ashipānanpaj wañuchejtaga? ¿Pitäshi tagay Filistea juchasapa runaga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunata achäquita ashipānanpäga?» nir.

²⁷ Niptin paycunaga rimir nishannölla niran: «Goliat-ta wañucherga llapantami chasquenga.»

²⁸ Chayno parlaycayta wiyar Davidpa mayur wauguin Eliabga rabyacurcuran. Chaymi niran: «¿Imamantaj shamuschanqui? Chunyajcho wallcalla uyshanchi caycaytaga ¿pitaj ricaycan? Nogaga musyāmi mal jinyu cashayquita, llutanta yarpashayquita. Pilya ricajllami shamuschanqui.»

²⁹ Chaura David niran: «¿Imatataj ruraycä? Rimarcushcällachaj.»

³⁰ Chayno nircur wauguinpita witicuran. «Binsēga ¿imataraj chasquenga?» nir juncta tapuptinpis rimir nishannölla niran.

³¹ David tapucachaycashanta wiyajcuna waquenga Saula willaran. Chaura payna gayachiran.

³² Davidga Saula niran: «Chay Filistea runata pipis ama manchacuchunchu. Nogami aywashaj tayta chay runawan pilliyaj.»

³³ Chaura Saúl niran: «Japallayquega manami aywanquimanachu chay Filistea runawan pilliyaj. Wamrallarämi canqui. Paymi ichanga wamra cashanpita-pacha pilliyaj runa.»

³⁴ Davidga niran: «Tayta, nogaga papänēpa uyshanta michishcä. Liyunpis ösupis uyshäta apacurcur aywacuptin

³⁵ guepanta aywashpä shiminpitapis guechumoj cä. Nogaman ticramuptenga quijädanpita charej cä. Nircur magaycällar wañurachej cä.

³⁶ Nogaga wañuchejmi cä liyun captin ösu captinpis. Chay juchasapa Filistea runatapis chaynömi wañurachishaj. Payga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunatami manacajman churasha.

³⁷ Liyunpis ösupis wañuchimānanpita salbamaj TAYTA DIOSMI salbamanga chay Filistea runapitapis.»

Chaura Saulga «Ayway ari. TAYTA DIOS yanapaycushunqui» niran.

³⁸ Nircur Saulga niran: «Davidta röpäta jatipay. Runsi cascöta, runsi chilécöta jatipay.»

³⁹ Llapanta jatiparcuptin Davidga cheglanman sablita warcucuran. Jatisha puriyta camaran. Mana yachacasha cashpan jinan öra Saula niran: «Cayno jatishaga manami aywayta puydechu. Manami yachacashachu cä.»

Chayno nirmi lapan jatiraycashanta jorguriycuran.

⁴⁰ Garutinta aptacurcur, mayu rumi ullushta pichgata acrarán. Nircur wallguinman wiñacurcur waracan aptashalla aywaran Filistea runawan pilliyaj.

⁴¹ Goliatpis ichic-ichiclla Davidta witiparan. Goliatpa ñaupantanami ayudantin aywaycaran.

⁴² Goliatga Davidta ricapärir, ricaran puca cära camarajlla mösuta. Chaymi manacajman churar

⁴³ niran: «¿Allgu cashätachu yarpanqui gueruyquiwan shamunayquipaj?» nir. Chayno nirmi diosnincunapa jutinta jogarir maldisyunaran.

⁴⁴ Nircur Filistea runaga Davidta niran: «¡Shamuy. Aychayquitaga jirca animalcunatami äbicunatami garashaj!» nir.

⁴⁵ Chayno niptin David niran: «Gam aywaycämunqui lansayquiwan sabliquiwan. Nogami ichanga shamö llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho. Paymi manacajman churashayqui Israel suldärucunapa Diosnin.

⁴⁶ Cananmi TAYTA DIOS gamta binsinäpaj camacächenga. Canan örami wañurachishayqui. Nircur umayquitapis rogushaj. Llapan Filistea suldärucunami wañonga. Aychantami garashaj äbicunata, jirca animalcunata. Chaynöpami llapan runa musyanga Israelcunata Tayta Dios yanapashanta.

⁴⁷ Llapanmi musyanga. TAYTA DIOSGA manami lansawanrächu ni sabliwanräpischu salban. TAYTA DIOSPA jutinchömi pilliyacäcuna. Paymi nogacunapa munaynëman gamcunataga cachaycushunqui.»

⁴⁸ Filistea runaga Davidta magananpaj witiparan. Chaura Davidpis pillyananpaj churacaran.

⁴⁹ Wallguinpita rumita jorgurcur juc maqui Filistea runataga urcucho waracaycuran. Urcuncho rumin jatipacusha Filistea runaga lätacaypa pampaman tuniran.

⁵⁰ Chaynömi Goliat-ta David binsiran. Juc waracayllacho juc rumillawan David wañuycachiran. Mana sablin captin

⁵¹ cörriran Goliat-ta sablin guechoj. Chay sablillanwanna päsarpatchiran. Nircur umantapis roguriran.

Fiyupa pilliyay yachaj suldärün wañushata ricaycur Filistea runacunaga gueshpír aywacuran.

⁵² Chaura Israelcunawan Judá runacunana gayaraycar guepanpa cörripäcuran. Gati-ran Gat yaycunacama, Ecronpa puncuncama. Gatir aywashañ nänicunachöga Filistea suldärucuna wañusha mashtarpäcuran Saaraim partipita Gat particama, Ecrón particama.

⁵³ Gatishanpita cutimur Israelcunaga Filistea runacunapa ima-aycantapis apacuran.

⁵⁴ Davidga Goliatpa umanta aparan Jerusalemman. Goliatpa armancunatana churaycuran quiquin Davidpa toldunman.

⁵⁵ David Filistea runawan pilliyaj aywaycaptillanna Saulga suldäruncunapa mandajnin Abnerta tapuran: «¿Pitaj chay mösupa papänin?» nir.

⁵⁶ Chaura Abner niran: «Manami musyächu tayta.»

Chaymi rayga niran: «Mayacachay pipa wamran cashantapis.»

⁵⁷ Chaypita Goliatpa umanta David janchasha aywaycämojwan tincur Saúl cajman Abner pusharan.

⁵⁸ Chayachiptin Saúl tapuran: «Willamay. ¿Pipa wamrantaj canqui?» nir.

Niptin David niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamranmi cä tayta.»

18

Jonatán Davidwan amigu cashan

¹ Saulwan parlayta usharcur Davidga Jonatanwan rejsinacuran. Chaypitaga ishcan fiyupa amiguna ricacur pasaypa cuyanacuran.

² Saulnami chay junajpita-pacha Davidta churaran sirbintinpäna. Chaymi Davidtaga papäninman cutinantapis mana dëjarannachu.

³ Jonatanwan Davidna para-binta gonacuran imaycamapis amïgu cananpaj. Jonatanga Davidta fiyupa cuyaran.

⁴ Chaymi jacurashanta, sablinta, lëchanta, sablin waguicunan wachäcantapis Davidta goycuran.

⁵ Davidga Saúl mandashancunata llapantami cumliran. Chaymi Saulga churaran suldärucunata mandananpaj. David mandaptin suldärucunapaj, mandaj suldärucunapäpis sumaj alli caran.

Davidta Saúl chiquicurcushan

⁶ Chaura Goliat-ta David wañuchishanpita llapan suldärucuna cutimuptin Israel siudäcunapita ray Saula tariparan warmicuna cushicur dansaraycar cantaraycar tinyata, latilluta tucaraycar.

⁷ Dansar cantashpan warmicunaga yaparir-yaparir niran:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»*

⁸ Chayno niptin Saulga fiyupa rabyacäcuran. Rabyar niran: «Davidpäga <chunca warangata (10,000) wañuchisha> nin. Nogapäna warangallata (1,000) wañuchishäta nin. ¡Cananga Davidta ray cananpaj churarcunallannami pishin!»

⁹ Chay junajpita-pacha Saulga Davidta risilajna.

¹⁰ Warannin junaj Tayta Dios cachashan fiyu espíritu Saula charicurcuran. Chaura wasincho turwataran. Davidnami imaypis tucapanyashanno arpata tucaycaran. Tucaptin Saulga lansanta aptaraycaran.

¹¹ Illajpita lansanta jogarcu Saulga sajmaycuran «Davidta tapyaman lagacajpaj goycushaj» nir. Ichanga David witicuriran. Ishcay cutimi chayno wañuchiya munaran.

¹² Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyarmi Saulga manchacuranna. Quiquin-taga manana Dios yanaparanchu.

¹³ Chaymi lädunpita juc-lächöna tiyachiran. Waranga (1,000) suldärucunapa mandajnin Comandanti cananpaj churaran. Chaura payga ñaupa-puntatami maypapis aywaj cutimoj.

¹⁴ TAYTA DIOS yanapaptinmi ima rurashancunapis alli caj.

¹⁵ Imata rurashanchöpis mas alli llojshipaptin Saulga Davidta amatar manchacoj.

¹⁶ Israelcunapis, Judäcunapis Davidtami amatar rispita. Paymi mandaj maypa aywananpäpis y cutimunanpäpis.

¹⁷ Saúl quiquin mana wañuchiya munar «Filistea runacuna wañuchichun» nir yarparan. Chaymi juc junajcho Davidta Saúl niran: «Mayur caj wamrä Merabwan majachacay. Ichanga TAYTA DIOSPA faburnin pillyay. Jinyu cay.»

¹⁸ Niptin David niran: «Nogapis familyäcunapis manacajllami cäcuna. ¿Imanöpataj mashayqui yacyöman?»

¹⁹ Saulga wamran Merabwan Davidta majachanan junaj chayamuptin Adrielwan majacharcuran. Payga caran Mehola partipita.

²⁰ Saulpa jucay wamran Micalna Davidta fiyupa munaparan. Munanacushanta willaycuptin Saúl cushicuran.

²¹ Payga yarparan «Wamräta Davidwan majacharcushaj. Wamräna Filistea runacunapa munayninman cachayconga» nir. Chaymi yapay Davidta niran: «Cananmi ichanga rasunpa mashä canquipaj.»

* 18:7 1Sam. 21.11; 29.5

²² Chaypita Saúl uywaynincunata niran: «Gamcuna pacayllapa Davidta ninqui: «Ray amatar cuyashunqui. Mashan canayquitami munan. Uywaynincunapis rispítashunquimi» nir.»

²³ Saulpa uywaynincunaga yachachishannölla Davidta niran. Niptin David niran: «Raypa mashan canäpäga manami aypächu. Nogaga cä pobrimi, manacajllami.»

²⁴ Uywaynincunaga Saulman aywaycur willaran David nishanta.

²⁵ Chaura Saulga Davidta Filistea runacuna wañuchinanta munar uywaynincunata niran: «Davidta willay: «Rayga manami munanchu wamranwan majachacar päganayquita. Man'chäga munan pachac (100) Filistea runacunapa pengayninpa punta garantami. Chayrämi rayga chiquejnincunata ayñita cutichir cushiconga.» »

²⁶ Saulpa uywaynincunaga ray nishanta willaran Davidta. Chaura Davidpis chaynöpa raypa mashan yaycunanpaj alli cashanta tantiyaran. Nishan junaj manaraj cumliptin

²⁷ Davidga suldäruncunawan aywar ishca pachac (200) Filistea runacunata wañuycärachimuran. Llananpa pengayninpa punta garanta rayman aparan. Chayaycachir goycuran mashan yaycunanpaj. Saulnami wamran Micalwan Davidta majacharan.

²⁸ Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyar ricar y wamran Micalwan munanacushanta musyar,

²⁹ rimëru manchacushanpita mas fiyupana Saulga manchacuran. Chaypita-pacha fiyupana chiquicurcuran.

³⁰ Filistea runacuna achäquita ashipaptin ichanga Saulpa waquin caj mandaj suldäruncunapita mas allichö quëdaj. Chaynöpami Davidpäga may-chaychöpis «allimi» nir parlaj.

19

Davidta wañuchiyta Saúl yarpashan

¹ Saulga wamran Jonatanta, waquin mandaj suldäruncunatawan niran Davidta wañuchinanpaj. Niptin Davidwan amigu cashpan Jonatán

² willachiran: «Papanëmi wañuchiyta munaycäshunqui. Chaymi wara tuta cuydacunqui. Pacäpaman pacacuy.

³ Nogaga shamoj-aywä papanëwan iwal gam caycashayqui chacrapa. Chaychömi tapushaj gampaj. Pay mä imatashi nimanga. Nircurmi llanan nimashanta willachishayqui» nir.

⁴ Jonatanga Davidpa faburnin rimar papänin Saulta niran: «Tayta, ¿imanirtaj wañuchiyta munanqui uywayniqui Davidta? Gamtaga manami imatapis mana allita rurasha-cashunquichu. Allillatami rurasha.

⁵ Payga wañuytapis mana manchaypa wañuchiran jatuncaray Filistea runatapis. Chaynöpami TAYTA DIOS salbaran llanan Israelcunata. Quiquiquipis chayta ricarga cushicurayquimi. ¿Imapitataj juchaynaj caycaptin wañuchiyta munanqui Davidta?»

⁶ Jonatán niycashanta tantiyacurir Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Davidtaga manami wañuchishächu.»

⁷ Chayno niptinrämi Jonatanga Davidta willaran imano parlashantapis. Nircurmi ichanga pusharan Saulman. Chaura Davidga yapay sirbiran Saulta rimëru sirbishanno.

⁸ Chaypita yapay guërta caran. Chaura David yapay Filistea runacunata binsiran. Aypallata ushaycuran. Waquinta gaticacharan.

⁹ Chaypita Saultaga yapay TAYTA DIOS cachamushan fiyu espíritu charicurcuran. Saulga wasincho caycaran lansan aptasha. Davidnami arpata tucaycaran.

¹⁰ Davidta lansanwan wañuycachiytami yarparan. Sajmaycuptin Davidga witicuriran. Chaura Saulpa lansanga tapyallamanmi jaticajpaj chayaran. Chay chacay jinan öra David gueshpír aywacuran.

11 Chaura Saulga jinan öra suldäruncunata cacharan Davidpa wasinman gueshpınanta täpaj warannin tuta wañuchinanpaj.* Warmin Micalga Davidta willaran: «Canan chacay juçlla mana gueshpıcuıtuıquega wara wañuchıshunquıpämi» nır.

12 Chayno nırmi jinan öra Micalga Davidta warcuıllapa bentänapa urächıran. Chaynöpa gueshpıran.

13 Nırcur Micalga Davidpa cämanman idulullatana weguycachıran. Umanmanpıs çuraparan çabra garachallata. Nırcur jırgawan gatarçuran.

14 Saúl runacunata cacharan Davidta präsu apamunanpaj. Chaura Micalga «gueshyay-canmi» nıran.

15 Nıptınpıs Saulga yapay cacharan runacunata Davidta ashımunanpaj. «¡Cämacho gueshyar jıtarayçaptınpıs cayman apamuy wañuchınäpaj!» nıran.

16 Saúl cachashan runacunaga Davidpa wasinman yayçur cämacho tarıran jatun idulullata, çabra garacha jawanancho cayçajta.

17 Micalta Saúl nıran: «¿İmanırtaj llullapämashçanquı? Çıquıshätami gueshpıçıshçanquı.»

Chaura Mıcal nıran: « ÇGueshpınäta mana munaptıquega wañuchıshayquı» nımashami.»

18 Chaynöpa Davidga gueshpır aywacuran Samueltıyayçashan Ramá sıudäman. Saúl imata rurashantapıs willaran. Chaymı Samuelwan Davidga Nııot partımantıyaj aywacuran.

19 Çaypıta Saúl mayaran David Ramá partı Nııotçhotıyayçashanta.

20 Chaura runacunata cacharan präsu çarımunanpaj. Saúl cachashan runacuna çayar rıçaran Tayta Dıos rımachıshanta profëtacuna rımayçajta. Samuelna llapanta mandayçaran. İllajpıta Saulpa çahancunatapıs Tayta Dıospa Espırtun çarıçurçuran. Chaura payçunatapıs Tayta Dıos rımachıran.

21 Çayta mayarçur Saúl cacharan çuc runacunatana. Payçunatapıs waçıntanölla Tayta Dıos rımachıran. Quımsa çutı Saúl cachashan runacunapıs çaynölla ruracaran.

22 Chaura quıquın Saulna aywaran Ramäman. Secú çutıyoj ıshtanquıman çayar tapuçuran Samuelpäwan Davidpaj. Llallı-shımıçunaga wilların: «Ramá partıçho çayçaj Nııotçhömi çayçan» nır.

23 Chaura Saúl aywaran. Tayta Dıospa Espırtun paytapıs çarıçurçuran. Saultapıs Tayta Dıos rımachıran. Chaynölla aywaran Ramäçho çayçaj Nııotçama.

24 Röpantapıs lojtıçuran. Tayta Dıos rımacıptın galalla çuc çunaj, çuc pagas çayçaran Samuelpa ñaupancho löçuno. Çaypıtami rımaypıs çan: «¿Saulpıs profëtacı?» nır.*

20

Davidta Jonatán yanapan

1 Ramäçho çayçaj Nııotpıta David gueshpır aywacuran Jonatán çajman. Çayayçur nıran: «¿İmatataj noga rurashçä? ¿İmataj çuchä? ¿İmachötaj papänıquıta ufindıshçä wañuchıyta munamänanpäga?»

2 Chaura Jonatán nıran: «¿İmanırtaj çayno yarpanquı? ¡Manami wañuchıshunquıpächu! Papänëga imata rurananpäpıs nogatarämi willaman. ¿İmanırtaj mana willamançhu wañuchıyta munashushayçuita?»

3 Çaypıs Davidga nıran: «Papänıquega musyanmı amıgu çashançıta. Çaymı musyanayçuita mana munançhu llaquıçunayquıpıta. ¡TAYTA DıOSPIS musyanmı wañuy çanächöna çashanta!»

4 Nıptınmı Jonatanga tapuran: «Noga çımanötaj yanapëshayquı?»

* 19:11 Sal. 59 * 19:24 1Sam. 10.11-12

⁵ Davidna niran: «Musyashayquinöpis, wara junajmi llullu quilla fista.* Chaychömi raywan iwal micunä. Cuydä willacunayquiwan chacraman pacacushäta. Nogaga warantin tardicamami pacaräcushaj.

⁶ Papäniqui nogapaj tapucuptin ninqui <payga fiyupami ruwacamasha Belén marcanman aywananpaj. Chaychöshi famillyancuna cada watalla fistata rurän.>

⁷ Papäniqui <allimi> niptenga manami manchacushächu. Rabyaptinmi ichanga gampis musyanquipaj nogata wañuchimänanpaj rasunpa yarpaycashanta.

⁸ Gamwan noga amigu canapaj para-binta gonacushanchitäga TAYTA DIOSPIS musyanmi. Chaymi ruwacushäta ama gongaycuychu ari. Noga juchata rurasha captëga wañurachimay. Papäniquimanga ¿imapänataj apamanqui?»

⁹ Niptin Jonatán niran: «¡Ama yarpaychu chaytaga! Rasunpa papänë wañuchishunayquipaj caycashanta musyaycorga willachishayquipämi.»

¹⁰ Chaura David tapuran: «¿Papäniqui fiyu shiminpa nishuptiquega piraj willamanga?»

¹¹ Jonatán niran: «Ishcallanchi shuyni parlashun.» Chaura ishcallan aywaran.

¹² Chaychömi Jonatanga Davidta niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA jutinchömi jurä. Wara, warantin cayno öra, noga musyashaj papänë imata yarpashantapis. Gampaj alli parlaptenga cachamushaj willashunayquipaj.

¹³ Papänë gampaj mana allita yarpaycashanta mana willaptë, mana gueshpichiptëga TAYTA DIOS fiyupa castigamächun. ¡Gamtana TAYTA DIOSNINCHÏpis yanapaycushunqui papänëta yanapashanno!

¹⁴ Cawashäcamaga nogatapis alli yanapaycamanqui ari TAYTA DIOS yanapähshushayquino.

¹⁵ Wañucuptënaga TAYTA DIOSNINCHI contrayquicunata ushacächiptinpis castäcunata cuyapaycullanqui.

¹⁶ Llapan contrayqui cajtaga TAYTA DIOSNINCHI jusgar chipyaj ushacächichun.»

Chayno nirmi Davidwan Jonatán conträtuta ruraran parlacushanta imaypis cumlinanpaj.*

¹⁷ Amatar cuyashpan Jonatanga yapay jurar

¹⁸ niran: «Warami llullu quilla fista. Gampa jamanayquicho mana pipis captenga simrimi <¿maytaj?» nengapaj.

¹⁹ Warantinpis mana captiquega masnami tapuconga. Chaymi aywacunqui jucpun pacacushayquiman. Rumi goturaycashan wajtallanman pacacunqui.

²⁰ Nogaga sumaj apuntaycur quimsa cuti lëchäwan illapamushaj.

²¹ Nircur uywaynëta nishaj, <ayway ashimunqui lëchacunata> nir. «Lëchaga caycan cay-läduyquichömi. Ayway apamuy» niptëga ama manchacunquichu. Manami imatapis rurashunquipächu. TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä.

²² «Lëchaga mas washachömi caycan» niptëga aywacunqui. TAYTA DIOSMI munanga gam aywacunayquita.

²³ Canan parlacushanchitäga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis musyanga.»

²⁴ Davidga änir chacraman pacacuran. Llullu quilla fista gallaycuptin rayga micunanpaj jamacuran.

²⁵ Custumrin cashanno rayga tapya ñaupanman jamacuran, Jonatanga derëchunman, Abnera Saulpa lädunman. Davidpa jamananga jäcuraycaran.

²⁶ Chay junäga Saúl mana rimacuranchu Davidpaj «Ganrami caycanga. Manarämi limyuyangarächu» nir yarpaj.

²⁷ Warannin caj junaj fistachöpis Davidpa jamananga jäcuraycaran. Chaura Saúl wamran Jonatanta tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa wamranga ganyanpis cananpis mana shamushachu?» nir.

* 20:5 Núm. 28.11 * 20:16 2Sam. 9.1

²⁸ Chaura Jonatán niran: «Davidga fiyupami ruwacamasha ‹Belenman aywanä resisanmi› nir.

²⁹ Ruwacamasha ‹Marcäman aywaytami munä. Familyäcunami Tayta Diospaj uywacunata pishtan. Wauguëmi gayachimasha. Aunimaptiquega familyäcunata rätu watucaramushaj› nir. Chaymi micoj mana shamushachu.»

³⁰ Niptinmi Saulga fiyupa rabyacurcuran Jonatanpaj. Chaymi niran: «¡Manacaj warmipa wawan! ¿imanirtaj mana musyashächu Isaïpa wamranwan amïgu cashayquita? Mamantinmi pengaypaj canqui.

³¹ Cay pachacho David cawaycashanyäga gam, ni mandashayquipis manami yarpashayquinöchu canga. ¡Canan öra ashircachimur cayman apachimuy. Wañunanmi camacan!»

³² Chaura Jonatán niran: «¿Imapitataj wañunman? ¿Imachötaj ufindisha-cashunqui?»

³³ Chaura Saulga lansanta jogarcur Jonatanta tucsiriya munaran. Chayrämi Jonatán tantiyacuran Davidta papänin wañuchiya munashanta.

³⁴ Jonatanpis fiyupa rabyacurcuran. Jatarcur aywacuran. Chay junäga manana fista micuytapis micurannachu. Fiyupa llaquiparan Davidta papänin jagayächishanpita.

³⁵ Warannin tuta, Davidwan parlashan örapäga chacrapa Jonatán aywaran mösu uywayninwan.

³⁶ Uywayninta niran: «Lëchata illapashäta cörriyllapa aywar shuntamunqui.»

Uywaynin aywashancamaga Jonatán mas juc-läpana lëchata jitaran. Chaura juc-lämanna chayaran.

³⁷ Lëcha chayashanman uywaynin aywaptin Jonatanga llapan callpanwan gayacuran: «¡Lëchaga caycan mas washachörämi!» nir.

³⁸ Yapay uywayninta Jonatanga gayacuran:

«¡Apurä cörriy. Ama ichiycuychu!» nir. Uywaynenga lëchacunata shuntarcur Jonatanta goycuran.

³⁹ Imanir chayno ruraycashantapis mana musyarancho uywaynenga. Chaytaga Jonatanwan Davidllami musyaran.

⁴⁰ Chaypita Jonatanga llapan lëchacunata uywayninwan siudäman apachiran.

⁴¹ Uywaynin aywacuriptin Davidga llojshimuran rumi goturaycashan wajtanpita. Jonatanpa ñaupanman gongurpacuycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur ishcan macallanacurcur wagaran. Davidga Jonatanpita mas fiyupa wagaran.

⁴² Nircur Jonatanga Davidta niran: «Cananga mana llaquicuyllapa aywacuy. Ishcanchimi TAYTA DIOSPA jutincho jurashcanchi. Paytami mañacushcanchipis ishcanchita ricamänanchipaj, wamrayqui mirajcunatapis, wamrä mirajcunatapis ricananpaj.»

Chaypita Davidga aywacuran. Jonatannami siudäman cutiran.

21

Saulpita David gueshpishan

¹ David aywacuran Nob partiman cüra Ahimelec cajman.* Chayaptin mancharisha taripar niran: «¿Imanirtaj yan'guiynaj japallayqui shamushcanqui?»

² Chaura David niran: «Raymi pacayllapa cachamasha. Chaymi nimasha ‹ama pipis musyachunchu imaman aywashayquitapis, imata nishätapis›. Yan'gämaj runacunanwanmi ichanga juc pachacho tincunäpaj parlacushcä.

³ ¿Ima micuyllapis manachu capushunqui? Capushuptiquega pichga tantata mañacushayqui.»

⁴ Chaura cüra niran: «Charaycashä tantaga manami lluta runacuna micunanpächu; cüracuna micunallanpämi. Tayta Diospaj churashanmi. Ichanga goycömanmi yan'gäshojcuna warmita mana yatasha captenga.»

* **21:1** Mat. 12.3-4; Mar. 2.25-26; Luc. 6.3

⁵ Davidga niran: «Imaypis pillyaman aywarga warmicunata manami yatächu. Canan mana yarpashapita llojshimuptëcunapis yan'gämajcunaga limyunami carcaycasha. Cananga mas limyunami carcaycangapis.»

⁶ Chaura cüraga Tayta Diospaj raquishan tantata goycuran. Chaychöga caran Tayta Diospaj churashan tantallami.* Altarcho caycaj tantata jorgusha caran acaycaj tantata ruquin churananjaj.

⁷ Chay öra chaycho caycänaj Saulpa uyshërunacunapa mandajnin Doeg. Chay runa caran Edom partipita. Payga TAYTA DIOSPA wasintami täpaycaran.

⁸ Ahimelecta David niran: «¿Manachu charanqui amänu juc sablita, man'chäga lansata? Fiyupa apurämi ray cachamasha. Chaymi manana timpö cashanachu sablëta, ni waquin armäcunata apamunäpapis.»

⁹ Chaura cüra niran: «Au, caycho charaycämi Ela pampacho wañuchishayqui Filistea runa Goliatpa sablita.* Chayga efodpa guepancho jacucunawan pituraycan. Munarga apacuy ari. Mastaga ima armatapis manami charächu.»

Chaura David niran: «Chay sabliga fiyupa allimi. Jorgapaycamay ari.»

¹⁰ Chay junajlla Davidga Saulpita gueshpír aywacuran. Chayaran Gat siudäpa raynin Aquisman.

¹¹ Aquispa mandaj suldäruncunana niran: «Cay runaga Israelcunapa raynin Davidchaj. Paytami cushicushpan cantapaj:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»*

¹² Chayno rimaptin Davidga yarpachacuran. Chaymi Gatpa raynin Aquista fiyupa manchacuran.*

¹³ Chaynöpami paycunapa ñaupanchöga artita rural löcu* ricacuran. Puncucunaman wichaypa uraypa isquirbiran. Lausan jutuycaptin puriran.

¹⁴ Chaynöta ricar Aquisga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna cay runa löcu caycajta ricaycarga ¿imapätaj pushapämashcanqui?

¹⁵ Löcucunaga caychöpis pishintächu. ¿Imapätaj pushapämashcanqui wasëcho löcutänanjaj?»

22

¹ Chaypitaga David gueshpír aywacuran Adulam parti machayman.* Wauguincunapis waquin familyancunapis mayaycur tincoj aywaran.

² Payman guellicuran ñacajcuna, jaga cajcuna, jagayasha runacunapis. Davidnami paycunata pushararan. Chaura paytaga purëshiran chuscu pachacno (400) runacunami.

³ Chaypita aywaran Moab siudächo caycaj Mizpaman. Moabpa rayninta niran: «Papänëpis mamäpis marcallayquicho tiyacuchun ari Tayta Dios imatapis nimashancama.»

⁴ Moab nasyunpa rayninman chaynöpami Davidga pusharan mamanta taytanta. David pacacur purishancamaga Moabpa rayninpa maquincho tiyacuran.

⁵ Chaypita Tayta Diospa profëtan Gadga Davidta niran: «Ama pacaräcuychu. Ayway Judá partiman.» Niptin Davidga aywacuran Haret jircacho munti caycajman.

Nobcho tiyaj cüracunata wañuchishan

⁶ Chaycamaga Gabaacho caycaran Saúl. Tamarisco jacha chaquincho lansan aptasha jamaraycaran. Llapan mandaj suldäruncunapis täpaycaran. David yan'guincunawan maycho caycashantapis mayaycur

* 21:6 Lev. 24.5-9 * 21:9 1Sam. 17.51 * 21:11 1Sam. 18.7; 29.5 * 21:12 Sal. 56 * 21:13 Sal. 34 * 22:1 Sal. 57; 142

⁷ mandaj suldäruncunata niran: «Benjamín runacuna sumaj wiyamay: Isaïpa wamranga manami goshunquipächu chacrata ni übas chacratapis. Lapaniquitaga manami churashunquipächu comandanti canayquipaj, capitan canayquipaj.

⁸ Lapaniquimi conträ parlacushcanqui. Pipis manami willamashachu wamräwan Isaïpa wamran amïgu cananpaj parlacushanta. Gamcuna mayganiquipis manami willamashcanquichu wamrä uywayniwan chiquiycăchimashanta. Cananga wañuchimānanpaj watgaycāman.»

⁹ Edom runa Doegpis Saulpa mandaj suldäruncunawan carcaycaran. Paymi niran: «Isaïpa wamranta noga ricashcă Nob marcacho. Ahitobpa wamran Ahimelecwan parlaran.

¹⁰ Ahimelecga Davidpaj TAYTA DIOSTA tapucuran. Micuytapis gararan. Filistea runa Goliatpa sablintapis goran.»*

¹¹ Niptin rayga Nobcho caycaj Ahimelecta llapan cūra-masincunatawan gayachiran. Paycunaga chay castalla caran. Lapan chayaptin

¹² Ahimelecta Saúl niran: «Ahitobpa wamran, sumaj wiyamay.»

Chaura Ahimelecga niran: «Imatapis nimay tayta. Nimashayquitaga rurashämi.»

¹³ Chaura Saúl tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa wamranwan conträ parlacushcanqui? Tantatapis sablitapis goshcanqui. Tayta Diostapis mañacapashcanqui David conträ ricacunanpaj, watgaycur wañuchimānanpaj. Cananpis watgaycāman.»

¹⁴ Chaura rayta Ahimelec niran: «Tayta, llapan mandaj suldäruyquicunachöpis manami canchu Davidnöga. Payga mandashayquita llapantami cumlin. Jinachöpis mashayquimi. Mas mandaj suldärucunapa mandajninmi. Llanami alli rican mandashayquichöpis.

¹⁵ Manami cananrächu paypāga Tayta Diosta mañacushcă. Chaymi nogata ni familyätapis ama jitapāmaychu. Nogaga manami musyāchu imata David rurashantapis.»

¹⁶ Chaymi rayga rabyashpan niran: «¡Ahimelec, gamga rasunpami llapan familyayquiwan wañunqui!»

¹⁷ Jinan öra rayga quiquinta täpaj suldäruta niran: «¡TAYTA DIOSTA sirbej cürancunata wañurachiy! Paycunapis Davidpa faburninnami. Gueshpiycashanta musyaycar mana willamashachu.»

Chaura rayta täpaj suldäruga cüracunata wañuchiyta mana munaranchu.

¹⁸ Mana wañuchiptin rayga Edom runa Doegta niran: «Gam wañuchiy.»

Chaura Doegga cüracunata juclla wañuchiran. Chay öra wañuchiran pusaj chunca pichgan (85) cüracunata efodnin jatishata.

¹⁹ Nircur aywaran cüracunapa siudänin Nobmanpis. Chaychöna wañuchiran ollguta, warmita, wamrata, itita sabliwan cuchuyta. Wañuchiran wăcacunatapis, bürrucunatapis, uyshacunatapis.

²⁰ Ahimelecpa wamran Abiatarlla wañuypita gueshpiycuran. David cajman chayaran.

²¹ Davidta willaran TAYTA DIOSTA sirbej cüracunata Saúl niptin wañuchishanta.

²² Chaura David niran: «Nogaga Doegta chaycho tarir musyaränami Saula willananpaj cashanta. Nogami juchayoj că familyayquicuna wañunanpaj.

²³ Cananga nogacunawan goyăcuy mana manchacuyta. Pipis wañuchiyta munashoj căga nogatapis wañuchiytami munaman. Caycho cacuptiquega manami pipis imatapis rurashunquipächu.»

23

Keila siudäta David salbashan

¹ Juc junajcho Filistea runacuna Keila siudäman yaycuycärir guechuran chayraj ërasha rïguta. Chayno rurashanta Davidta willaran.

* 22:10 Sal. 52

² Payna jinan öra TAYTA DIOSTA mañacur tapuran: «¿Tayta Dios, Filistea runacunata magaj aywashächu manachu?» nir.

TAYTA DIOSNA niran: «Au, ayway magaj. Keila runacunata salbay.»

³ Davidta yan'gaj runacunana niran: «Cay jinan Judächo caycallarpis manchacur-caycanchina. Mas piyur-rächari manchacushun Keilaman Filistea runacunata magaj aywarga.»

⁴ Chaura Davidga yapay TAYTA DIOSTA tapucuran. Tapucuptin TAYTA DIOS niran: «Juclla ayway Keilaman. Nogami maquiquiman churashaj Filistea runacunata.»

⁵ Davidga yan'guincunawan aywaran Keilaman. Chaycho Filistea runacunapa contran pilyar binsiran. Llapan uywacunatapis guechuran. Chaynöpami Davidga Keila runacunata salbaran.

⁶ Ahimelecpa wamran Abiatarga gueshpír aywacusha caran Keilamanmi Davidman guellicunanpaj. Efodta chayachiran.

⁷ Waquin runacunaga Saulta willaran «Davidga Keila siudächömi caycan» nir. Chaura Saulpis yarparan «Tayta Diosmi munaynëman churamusha wañuchinäj. Siudä rurichöga wichgacashami, lläbichashami caycanga» nir.

⁸ Jinan öra Saulga lllapan suldäruncunata gayachiran Keilaman aywaycärir Davidta lllapan yan'gajnincunata curalapaycärinanpaj.

⁹ Saúl yarpaycashancunata musyar Davidga Abiatar cürata niran «efodta apamuy Tayta Diosta tapucunapaj».

¹⁰ Davidga Tayta Diosta mañacur niran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, mayashcämi Saúl Keilaman shamunanpaj yarpaycashanta; cay siudäta illgächinanpaj yarpaycashanta.

¹¹ ¿Rasunpachu mayashäno shamonga nogata ashimäj? ¿Keila runacunaga nogata Saulpa maquinmanchu cachaycamanga? TAYTA DIOS, willamänayquitami munä.»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Rasunpami Saúl shamonga»

¹² Yapay David tapucuran: «¿Keila runacunaga nogata lllapan yan'gämajcunatawan Saulpa maquinmanchu entregaycamanga?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au. Saulpa maquinmanmi entregaycushunquipaj.»

¹³ Chayno niptin Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan Keilapita aywacuran. Mana musyaranchu mayman aywaycashantapis. Chaypita Saúl mayaran Keilapita David mayna gueshpishanta. Chaura manana Davidta gätir aywarannachu.

Chunyajcho David goyashan

¹⁴ Chaynöpa Davidga chunyaj jircaman tiyaj aywacuran. Zif jirca pacäpacunacho tiyaran. Saúl waran-waran ashiptinpis Tayta Dios mana camacächiranachu tarinanta.

¹⁵ Mana tariycaptinpis Davidga Saulta fiyupa manchacuran wañuchinanpaj ashiptin. Chaymi tiyacuran Zif parti Hores jircacho.

¹⁶ Juc junaj Saulpa wamran Jonatán aywaran Hores jircaman Davidta watucoj. Shacyächiran mana yamacaypa Tayta Diosman yäracunanpaj.

¹⁷ Chaymi niran: «Ama manchacuychu. Papänë Saulga manami tarishunquipächu. Ganga Israelpa rayninmi canquipaj. Noganami cashäpaj mayur uywayniqui. Chaytaga papänë Saulpis musyanmi.»

¹⁸ TAYTA DIOSPA ñaupancho ishcan parlacurcur* Jonatanga wasinman cuticuran. Davidna quëdacuran Horescho.

¹⁹ Zif runacunami ichanga Gabaaman aywaycärir Saulta willaran «Haquila parti Horeschömi Davidga pacaraycan.* Chunyaj ur'ganchömi caycan.

²⁰ Tayta, shamuyta munarga shamuy. Shamuptiquega nogacunami charëshishayqui.»

²¹ Chaura Saúl niran: «Nogata cuyapämashayquipita TAYTA DIOS yanapaycushunqui.

* 23:18 1Sam. 18.3 * 23:19 Sal. 54

²² Cananga ayway. Maynincho caycashantapis pï ricashantapis sumaj musyamunqui. Nogataga willamasha «Davidga sabïdu» nirmi.

²³ Sumaj ricapacamunqui mayninman pacacushantapis. Nircur cutimunqui fiju willamänayquipaj. Chayrämi gamcunawan aywashaj. Rasunpa chaycho pacaray-captenga noga ashicucushaj juc cuchupita juc cuchucamami Judá partichöga.»

²⁴ Saula «aywallä» nir Zif runacunaga siudäninman cuticuran.

Davidga yan'guincunawan caycaran chunyaj Maón chaquin pampacho.

²⁵ Chaypita Saulga llapan suldüruncunawan ashej aywaran. Ashiycashanta Davidta willaycäriptin chunyaj Maón gagaman yaycucuycuran. Chaura Saulpis chunyaj Maón gagaman yaycuran Davidta gaticachar.

²⁶ Saulga suldüruncunawan punta wajtanpa aywaran. Davidna jucaj wajtanpa yan'guincunawan Saulpita carupänanpaj apurälla aywarcaycaran. Saulga suldüruncunawan intërupana Davidtaga yan'guincunatawan curalapaycäriran. Charinanpäna carcaycaptin

²⁷ juc cache chayaran Saulman «¡Juclla cutiy tayta. Filistea runacunami nasyun-ninchïman yaycacaycäramusha!» nir.

²⁸ Chaura Saulga Davidta mana gaticacharannachu. Filistea runacunata ichipajna cuticuran. Chaypitami chay jircapa jutinta churaparan «Gueshpichej gaga» nir.

²⁹ Chaypita Davidga En-gadicho pacacojna aywacuran.

24

Saula David cuyapashan

¹ Filistea runacunata gaticachashanpita Saúl cutircamuptin willaran «Davidga En-gadi partipa chunyajninchöna caycan» nir.

² Chaura Saulga llapan Israelcunapita acrarán quimsa waranga (3,000) suldüruncunata. Nircur Davidta ashej aywaran. Pushashan runacunawan ashiran fiyu gagacunapapis.

³ Ashiycashancho chayaran uysha canchacunaman. Canchacuna ñaupanchöna caran jatun machay. Rurichömi Davidga yan'guincunawan pacarpaycaran. Saulga machayman yaycuran jatunta ishpacunanpaj.

⁴ Chaura Davidtaga yan'guincuna niran: «Cananmi ichanga Dios rasunpa cumlin gamta nishushayquita. Maquiquimanmi chiquishojniquita chayachimusha. Cananga mä munashayquita ruray.»

Chaura Davidga yachayllapa aywarcur Saúl jacuraycashanpa ichic cantullanta cuchucuriran.

⁵ Chayta rurariycorga fiyupa llaquicuran.

⁶ Chaymi yan'guincunata niran: «¡TAYTA DIOS ama camacaycachichunchu rayta wañuchinätaga! Payga ray caycan TAYTA DIOS acrasa captinmi.»

⁷ Chayno nirmi yan'gajnincuna wañuchinanpaj caycaptin Davidga micharan. Chaynöpami Saula mana wañuchirancho.

Saulga machaypita llojshirir aywacuran.

⁸ Guepantana Davidpis machaypita llojshirir gayacuran: «¡Tayta, tayta!» nir.

Chaura Saulga ticrar ricäriran. Ricäriptin Davidga rispitar umpuran.

⁹ Nircur niran: «Tayta ray, ¿imanirtaj runacuna «chiquishushpayquimi Davidga puriy-can» nishushayquita riguinqui?»

¹⁰ Cananga musyashcanquimi rasunpa gamta mana chiquishäta. Rasunpa chiquerga machayllachönachari wañurachëman caran. Tayta Diospis japallayquitami ñaupäman chayachimusha-cashunqui. Ichanga nishcä «Payga ray cayman chayasha Tayta Dios acrasa captinmi.»

¹¹ Tayta, masqui ricay aptaraycashäta. Jacuraycashayquipa cantunmi. Chayno cuchuycarga maynami wañurachëman caran gamtaga. Cananga tantiyacunquiman.

Nogaga manami wañuchiya yarpashcächu. Manami ufindishcäpischu. Chaypis gamga wañuchimänayquipaj gaticachaycämanqui.

¹² ¡TAYTA DIOSNINCHI! ishcanhita jusgamäshun! Paymi nogataga alli ricamanga. Nogaga manami imaypis contrayqui jatarishächu.

¹³ Unay rimaypis nin: «Fiyu runacunami mana allitaga ruran.» Chaymi nogaga imaypis mana contrayqui jatarishächu.

¹⁴ ¿Pitataj Israel rayga gaticachaycan? Nogaga wañusha allgu-yupay, piqui-yupay mana bälejmi cä. Chayno caycaptë ¿imanirtaj gaticachaycämanqui?

¹⁵ Chaymi Tayta Diosninchi ishcanhítapis jusgamäshun. Mä mayganchishi juchayoj canchi. ¡Wañuchimänayquipita pay salbamächun!»

¹⁶ David rimayta usharcuptin Saulga sinchipa niran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui iju? O ¿ricapacucächu?» Chayno nirmi gaparayparaj waganan.

¹⁷ Nircur niran: «Gamga allitami rimaycanqui. Gam nogata cutichimashcanqui alliwan, noga mana allita rurayta munaycaptëpis.

¹⁸ Cananmi ichanga fiju musyachimashcanqui nogata alli ricamashayquita. Ñaupayquiman Tayta Dios chayachimasha caycaptinpis manami wañuchimashcanquichu.

¹⁹ Pipis chiquinacushanta tarerga wañuchinmi. Gammi ichanga mana wañuchimashcanquichu. Cananga TAYTA DIOS yanapaycushunqui ari nogata alli ricamashayquino.

²⁰ Cananmi ichanga rasunpa tantiyacö gam ray canayquipaj cashanta. Mandap-tiquirämi Israel runacunapis mas alliman chayangapaj.

²¹ Cananga TAYTA DIOSPA juticho aunimay ari. Wamräcunata, familyäcunata ama wañuchinquichu ari. Jutëtapis ama gongacächinquichu ari.»

²² Niptin David auniran. Chaypita Saulga wasinman cuticuran. Davidnami yan'guincunawan aywacuran pacacunanman.

25

Samuel wañushan

¹ Samuel wañucuranna. Chaymi llapan Israelcuna shuntacaran wañushanpita wagananpaj. Nircur Samueltaga marcan Ramäman pampaycäriran. Davidna chunyaj Parán* partiman aywacuran.

David y Abigail

² Maón particho tiyaran fiyupa rïcu runa quimsa waranga (3,000) uyshayoj, waranga (1,000) cabrayoj. Carmel siudächönami imatapis ranticoj. Chaymanmi millwa rutuchej aywaran.

³ Chay runapa jutin caran Nabal. Pay caran Caleb familya. Nabalga caran fiyu, tuscu. Warmin Abigailmi ichanga caran amatar alli cuyayllapaj y yarpaysapa.

⁴⁻⁵ David chunyajcho caycashpan mayaran Nabal Carmelcho millwata rutuy-cashanta. Chaymi cachacuran chuncaj yan'guincunata Nabalwan amistäta rurananpaj.

⁶ Cachacunata niran: «Nabalta ninqui: «¡Gamtapis, familyayquicunatapis, wasiquicho cajcunatapis fiyupami wamayä!»

⁷ Mayashcä millwata rutuycashayquitami. Gampis mayashcanquichari Carmelcho uyshëruyquicunawan iwal goyashäta. Chaycho nogacunawan iwal goyaptin manami ni imanillarpis rimapashcächu, ni imatapis guechushcächu.

⁸ Masqui tapunquimanpis uywayniquicunata. Paycunami willashunqui rasun cajtaga. Cananga gampis cachäcunata cuyapaycuy ari. Paycuna gamman alli öra chayamuptin, cuyapämashpayqui imallatapis goycamuy ari micunäcunapaj. Nogaga wamrayquinömi cä.»

* 25:1 Parantami waquin Bibliachöga *Maón* nin.

9 Chaura cacha aywajcunaga David yachachishannölla Nabalta willaran. Nircur shuyarpaycaran imata ninantapis.

10 Chaura Nabalga niran: «¿Pitaj Davidga? ¿Pitäshi Isaïpa wamranga? ¡Canan wichanga uywaycuna achcajmi gueshpír aywacun duyñuncunapita!

11 Millwa rutojnëcunapämi camarishcä micuyta, upuna cajta, aychata. ¿Piyunnëcunapa micuyninta gömanchuraj mana rejsishä jäpa runata?»

12 Chaura Davidpa yan'guincuna cashgan cuticuran. Chayaycärrerga Nabal nishancunata willaran.

13 Willaptin Davidga yan'guincunata niran: «¡Armayquicunata camaricuy-llapa!» Chaura llapan runacuna camaricuran sablincunata y quiquin Davidpis. Camaricarcärir paywan chuscu pachac (400) runacuna aywaran. Ishcay pachacna (200) quëdaran imancunatapis ricaycar.

14 Chaycama Nabalpa juc uywaynin aywaran Abigailta willaj: «Chunyajpita-pachami David cachamusha patrunnëwan amistäta ruraj. Payga fiyu shiminwanmi cutichisha.

15 Davidga nogacunawan amatar allimi caran. Paycunawan jircapa puriptëpis manami imatapis nimaranchu. Ni imäcunatapis guechumaranchu.

16 Chaypa ruquenga nogacunata, uywäcunatapis cuydamaj chacaypa junajpapis.

17 Runayquega tuscumi. Imata willapaytapis mana puydinchichu. Cananga gam mä yarpachacuy imata ruranayquipäpis. Man'chäga mana allimi chayanga payman, llapan familyancunamanpis.»

18 Chaura jinan öra Abigailga camarisha ishca pachac (200) tantata, pichga uysha cancashata, pichga arröba ancasha riguta, pachac (100) sarta chaquisha übasta, ishca pachac (200) bölluta chaquisha iguspita, llapanpaj aypaj binuta. Llapanta bürrucunaman cargacuran.

19 Nircur uywaynincunata niran: «Gamcuna ñaupay. Guepayquita aywaycämönami.» Chaycunata ruraran runan Nabalta mana willapayllapami.

20 Abigailga bürrunta muntacurcur pacayllapa aywaran. Chaypitanaga illajpita ricäriran runacunata pushasha David aywaycämojta.

21 Davidga aywaycaran «Chunyajcho goyaptenga yangallachi uywancunatapis ricäshishcä Nabalpataga. Juctapis mana guechushcächu. Cananga yanapashäpita imatapis mana gomanchu» nir.

22 Chaymi juraran: «Nabalpa ollgu caj familyancunata waracama mana wañuchiptëga Tayta Dios castigamächun» nir.

23 Davidta ricärir Abigailga juella bürrupita urarcur rispita shpan gongurpacuran.

24 Davidpa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Llapan juchaga nogata chayamächun tayta! Noga parlashäta wiyaycamay ari.

25 Nabaltaga ama cäsipaychu. Tuscumi tayta. Jutinmannömi imata rimashantapis mana tantiyanchu. Imaypis chaynöllami ruran. Gam cachamushayqui runacunata nogaga manami ricashcächu.

26 Ichanga TAYTA DIOSMI mana munashachu gam aywaycamur runata wañuchinayquita. Quiquiqui pägacunayquitapis mana munashachu. TAYTA DIOSGA llapan chiquinacushayquita castigachun. Gamta chiquishojcunataga Nabaltano imapis chayachun.

27 Chaymi ruwacö tayta. Garayniqui apamushäta aypunacuchun llapan yan'guiquicuna.

28 Nogatapis perdunaycamanqui ari tayta. Gamtapis familyayquicunatapis mandaj caymanmi TAYTA DIOS churashunquipaj. Gamga TAYTA DIOSPA faburninmi pillyanqui. Manami ima mana allipis chayashunquipächu.

²⁹ Pi gaticachäshuptiquipis, pi wañuchiya munashuptiquipis, gamtaga TAYTA DIOSMI ima-aycapitapis salbashunquipaj. Chiquinacushayquitaga paymi jitarengapaj waracawan rumita waracarejnöpis.

³⁰ Gamtaga aunishushayquinöllami TAYTA DIOS churashunquipaj Israelcunapa mandajnin canayquipaj.

³¹ Chayno churashuptiqui manami pësacunquipächu «quiquëmi juchaynaj runata wañuchishcä» nir. TAYTA DIOS alliman churashuptiquega nogatapis yarpäramanqui ari.»

³² Chaura David niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycullächun. Paymi tincunanchipaj cachamushurayqui.

³³ Gamtapis Tayta Dios yanapayculläshunqui alli yarpashayquipita. Cananmi chapaycamashcanqui noga quiquë runata wañuchinäta.

³⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA ñaupancho rasuntami rimaycä. Gamcunata wañuchinäta chapämasha. Juclla mana taripämaptiquega Nabalpa ollgu caj famillyan waraga manami jucpis cawanmannachu caran.»

³⁵ Davidga Abigail apashancunata chasquicuran. Nircur niran: «Mana llaquicuypana wasiquiman cuticuy. Nimashayquicunatapis wiyacushcämi. Ruwacamashayquitapis aunishcämi.»

³⁶ Chaypita Abigail wasinman chayanapäga Nabal cushicur fistata ruraycänaj raynöraj. Caycaran cushisha, fiyupa machasha. Chaura imatapis mana rimaparanchu warannincama.

³⁷ Warannin tuta machashanpita paucacarcuptin Nabaltaga Abigail willaran imano cashantapis. Chaura jinan öra Nabalta atäqui chariran. Mana cuyucurannachu.

³⁸ Atäqui charishanpita chunca junajta yapay TAYTA DIOS castigaran. Chaynöpami Nabal wañucuran.

³⁹ Nabal wañushanta mayar David niran: «¡Alabasha cachun TAYTA DIOSGA. Nabal ufindimashanpita allichömi TAYTA DIOS castigasha! ¡Nogatapis chapämashami mana allita ruranäpita. Nabal mana allita rurashantapis quiquinmanmi ticrachisha!»

Chaypitana Davidga cachacuran Abigailman «majachacäshun» nir.

⁴⁰ Davidpa uywaynincuna Carmelman chayaycur Abigailta niran: «Gammanmi cachamasha David. Warmin canayquitami munan.»

⁴¹ Chaura Abigailga rispishpan umpuran. Nircur niran: «David nimaptenga uywaynincunapa chaquintapis mayllapämanmi. Nogaga uywaynillanmi cäman.»

⁴² Chayno nircorga juclla camaricuran. Bürruta muntacurcur pichga uywaynincunata pushacurcur aywacuran Davidpa cachancunapa guepanpa. Chaynömi Davidwan majachacaran.

⁴³ Davidga majachacaranmi Jezreel warmi Ahinoamwanpis. Chaura ishcaynami warmin caycaran.

⁴⁴ Saulpa wamran Micalpis Davidpa warminmi caran. Ichanga Saúl majachacuran Laispa wamran Paltivan. Paycunaga caran Galim marcapitami.

26

Saulta yapay David cuyapashan

¹ Zif runacuna Gabaaman aywaycur Saulta willaran: «Davidga pacaraycan* chunyaj partipa chimpan Haquila lömachömi» nir.

² Chaura Saulga jinan öra aywaran mas allinnin caj quimsa waranga (3,000) Israel suldärucunata acracurcur. Zif chunyajman chayaran Davidta ashir.

³ Haquila lömaman pachacuran. Chayga caycaran näni läduncho chunyajpa chimpancho. Chunyajcho caycashancho Davidga mayaran Saúl chaycama gatishanta.

⁴ Chaymi ricapacoj cacharan Saúl maynincama chayashantapis musyananpaj.

* 26:1 Sal. 54

⁵ Nircur aywaran Saúl pachacaraycashancama. Sumaj ricaran Saúl, suldäruncunapa mandajnin Abner maynincho puñushantapis. Abnerga caran Nerpa wamran. Pachacarashanchöga Saúl chaupillacho puñuycaran. Suldäruncunana intëru cantunpa puñuycaran.

⁶ Chaura Davidga parlaran Het runa Ahimelecwan, Sarviapa wamran Joabpa wau-guin Abisaiwanpis. Paycunata tapuran: «¿Pitaj yan'gämayta munan Saúl caycashan cajcama?» nir.

«Noga aywäshishayqui» niran Abisaiga.

⁷ Chay chacaylla Davidwan Abisai aywaran Saúl pachacaraycashanman. Saulga puñuycänaj jawananman lansanta jawiycur. Abnerna waquin suldäruncunawan puñuycänaj Saulpa intëru cantunpa.

⁸ Chaura Abisaiga Davidta niran: «Cananga chiquishojniquita Tayta Diosmi maquiquiman churaycusha. Noga wañurachishaj. Pampaman tucsirishaj quiquinpa lansallanwan. Juc maquillapämi.»

⁹ Niptin David niran: «Ama wañuchiychu. TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchiya munajtaga Tayta Dios castigangami.

¹⁰ Wañucherga TAYTA DIOSMI wañuchenga. Man'chäga pillyachömi wañonga.

¹¹ Nogata ichanga TAYTA DIOS chapaycamächun acrashan rayta wañuchinäpita. Jawananpita lansantawan yacu purichicunallanta apacushun. Bämu.»

¹² Chaynöpami Davidga Saulpa jawananpita lansanta, yacu purichicunanta apacur-cur aywacuran. Manami pipis ricaranchu ni mayaranpischu. Llapanpis fiyupa puñucasha carcaycaran. TAYTA DIOSMI wañuyya puñucächiran.

¹³ Chaypita Davidga chimpanman päsaçuriran. Nircur wicharan puntaman. Chaura carushchöna caycaran.

¹⁴ Davidga sinchipa gayacuran Abnerta llapan suldäruncunata:

«¡Wiyamay Abner!» nir.

Chaura Abner niran: «¿Pitaj gam canqui rayta gayaränayquipäga?»

¹⁵ Davidna manacajman churar niran: «Gammanga Israelcho manami pipis tincunchu. ¿Imanirtaj mana täpashcanquichu raytaga? Juc runami shamusha wañuchiya yarpar.

¹⁶ Canan rurashayquega manami allichu. TAYTA DIOS churashan rayta manami täpashcanquichu. Gamcunaga wañunayquimi camacan. Masqui ashiriy raypa lansantawan jawananman churashan yacu purichicunanta. Mä tarinquichush.»

¹⁷ Saulga Davidpa icunta rejsircur gayacuran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui iju?» nir.

David niran: «Au tayta, nogami cä.

¹⁸ Tayta, ¿imanirtaj gaticachämanqui? ¿Imatataj rurashcä? ¿Ima mana allitataj rurashcä?

¹⁹ Wiyaycamay ari. Nogata chiquimänayquipaj TAYTA DIOSNINCHI camacächisha captenga ofrendayquitapis chasquichun. Chiquimänayquipaj runacunalla shimita gosha-cashuptiquega TAYTA DIOSNINCHI castigachun. Cananga gargamashcanquimi TAYTA DIOS acrashan chacrapitapis. Mana bälej dioscunata sirbinäpämi gargaycämanqui.

²⁰ Nogaga wañuyta munä TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. ¡Ganga piquita-yupaypis ashimarmi shamushcanqui. Chacwatanöpis jircacunapa gaticachaycämanqui!»

²¹ Chayno niptin Saúl niran: «¡David, gamga wamrächaj canqui. Jucha rurashäta tantiyacömi! ¡Upa runanömi rurashcä! Cananga cuticamuyna ari. Mananami masga wañuchiya munashayquinachu. Cananmi musyachimashcanqui wañuchiya mana munamashayquita.»

²² Chaura David niran: «Tayta, caychömi caycan lansayqui. Uywayniqui shamuchun shuntananpaj.

²³ Ray canayquipaj TAYTA DIOS acrashushayquita musyarmi maquëman churamushuptiquipis mana wañuchishcächu. Chayno mana wañuchishäpita TAYTA DIOS yanapaycamächun. Allita rurajcunataga paymi yanapan.

²⁴ Canan gamta rispitar mana wañuchishäno TAYTA DIOSNINCHI nogatapis chapaycamächun. Salbamächun llapan llaquicucunapitapis.»

²⁵ Niptin Saúl niran: «¡Amatar allimi canqui David! ¡Gamga ima-aycatapis fiyupa allicunatami ruranquipaj. Ima rurashayquipis allimi llojshipäshunquipaj!»

Chayno nircur Saúl cuticuran wasinman. Davidpis aywacuran.

27

Filistea nasyuncho David cashan

¹ Chaypis Davidga yarpaj: «Chicapis warapis Saúl wañuycachimangami. Chaymi Saúl mana fastidyamänanpaj aywacushaj Filistea nasyunman. Chaura manami ashiman-ganachu intëru Israel marcacunapa. Chayrämi wañuypita gueshpishaj» nir.

² Chaynöpami Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan aywacuran juc raypa munaynincho cananpaj. Chay raypa jutin caran Aquis. Payga caran Maocpa wamran, Gat siudäpa raynin.

³ Aquis mandashan Gatcho Davidga tiyaran. Yan'guincunapis cada-ünun famillyanwan-cama tiyaran. Davidga ishcan warminta pushacuran. Jezreelpita cajpa jutin caran Ahinoam; Carmel siudäpita cajna Nabalpa biyüdan Abigail.

⁴ Gatman David aywacushanta mayar Saúl manana gaticacharannachu.

⁵ Aquista David niran: «Tayta cuyapämashpayquega shuyni tiyanäpaj juc marcayquita gomay ari. Manami allichö mandashayqui siudächo gamwan tiyaptëga.»

⁶ Chaura Aquisga Siclag siudäta goycuran David tiyananpaj. Chaypitami canan-camapis Siclagga Judá nasyunpana.

⁷ Davidga tiyaran Filistea nasyuncho juc wata chuscu quillan.

⁸ Chaycho tiyashpanmi Davidga yanapajnin runacunawan asaltaj aywaj Gesur, Gezer y Amalec runacuna tiyashanman. Chay runacunaga tiyaran Telaim partipita asta Shur nishan partiyajmi.

⁹ Chay particunapa chayar ushajpaj wañuchej ollgutapis, warmitapis. Uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata, camëlluncunata, asta röpancunatapis apacoj. Nircur cutej Aquis cajman.

¹⁰ Chayptin Aquisga Davidta tapoj «¿may marcapitataj asaltamushcanqui?» nir. Chaura David llullapar nej: «Judá nasyunpa sur caj-läninpitami» u «Jerameel partipa sur caj-läninpitami» u «Queni runacuna tiyashanpa sur caj-läninpitami guechumushcä.»

¹¹ Cawaycajtaga David mana cachaycojchu warmita ni ollgutapis, Gatman aywananta mana munaywan «rasun cajta willaconga» nir. Filistea nasyuncho tiyashpanga chaynölla ruraran.

¹² David nishanta riguirmi ray Aquis yarparan: «Chayno ruraptenga Israel-masincuna Davidta chiquiygangami. Chaura nogapa munaynillächömi imaypis canga» nir.

28

¹ Chay wichan Filistea runacunaga shuntaran suldäruncunata Israelcunata maganan-paj. Chaymi Davidta Aquis niran: «Llapan yan'guiquicunawan aywäshimay pillyaj.»

² Chayno niptin David niran: «Au. Cananmi ricamanqui tayta imata rurashätapis.»

Chaura Davidta Aquis niran: «Chauraga gamtami churashayqui imaycamapis quiquëta cuydamaj suldärö canayquipaj.»

Musyacoj warmita Saúl tapucushan

³ Chay wichaypäga Samuel mayna wañusha caran. Intëru Israel nasyuncho llaquicur wagasha caran. Nircur pampaycärishana caran jinan yurishan Ramá siudäman.* Saúl gargushana caran nasyunpita llapan musyacojuncunata, wañusha runacunapa almanwan parlajcunatapis.*

⁴ Filistea runacunana shuntacarcärir pachacuran Sunem marcacho. Saulpis llapan Israelcunata shuntacurcur aywar Gilboa partiman chayaran.

⁵ Filistea runacunata ricar Saulga fiyupa manchariran. Shongunpis tic-ticyaran.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSTA tapucuran. Ichanga manana willarannachu suyñuyninchöpis ni Urim rumiwanpis ni profëtacunawanpis.

⁷ Chaymi mandaj suldäruncunata niran: «Ashimuy almawan parlaj warmita, musyachicamunäpaj.»

Niptin suldäruncuna niran: «Endorchömi almawan parlaj warmi can.»

⁸ Chaymi Saulga juc röpata jaticurcur ishca y yanapajnincunawan chacaypa aywaran chay warmi cajman. Chayaycurmi ruwacuran: «Imano canäpaj cashantapis musyanäpaj wañusha runapa almanta yurichipämay mamita» nir.

⁹ Chaura warmiga niran: «Gam musyanquimi Saúl rurashanta. Cay nasyunpitaga gargusha llapan musyacojuncunata, almawan parlajcunatapis. ¿Imanirtaj gamga mana alliman gaycaycämanqui nogatapis wañuchimänanpaj?»

¹⁰ Niptin Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Gamtaga manami imapis päshunquipächu.»

¹¹ Chaura warmi niran: «¿Pitataj gayapashayqui?»

Saúl niran: «Samuelta gayapamay.»

¹² Gayarcushpan warmiga illajpita ricäriran Samuelta. Ricärir gapachacuran. Nircur Saultana niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? ¿Saulchaj canqui!»

¹³ Chaura ray niran: «Ama manchacuychu. ¿Imatataj ricaycanqui?»

Warmi niran: «Allpapita dios jatariycämojtami ricaycä.»

¹⁴ Saúl tapuran: «¿Ima-nirajtaj?» nir.

Warmi niran: «Juc auquin runami jacusha aywaycämun.»

Chaura Saulga tantiyacuriran Samuel cashanta. Chaymi jinan öra gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹⁵ Samuel niran: «¿Imapätaj gayachimashcanqui rabyachimashpayqui?»

Niptin Saúl niran: «Fiyupami llaquicuycä. Filistea runacunami magayta munaycäman. Tayta Diospis cachaycamashami. Mananami ni imanillarpis willamanachu suyñuynëchöpis, profëtacunawanpis. Chaymi gayachishcä imano ruranäpapis nimänayquipaj.»

¹⁶ Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogata tapumanqui? TAYTA DIOSGA maynami cachaycushurayquina. Contrayquinami caycan.

¹⁷ Ñaupata willashätami TAYTA DIOSGA cumlisha. Gamtaga ray caycajta gargushacashunquinami. Nircurmi ray cananpäga churasha yanapäshojniqui* Davidtana.

¹⁸ Gamga manami TAYTA DIOSTA wiyacushcanquichu. «Amalec runacunata ushajpaj ushay» nishuptiquipis manami cumlishcanquichu. Chaypitami TAYTA DIOSGA gamta gargushurayqui.*

¹⁹ TAYTA DIOSGA Filistea runacunamanmi entregashunqui gamta y Israelcunata. Waraga gampis wamrayquicunapis wañunquimi. TAYTA DIOSMI camacächenga llapan Israel suldärucunata Filistea runacuna binsinanpaj.»

²⁰ Chaura jinan öra Saulga pampaman tuniran. Wañushano chutacäcuran. Samuel nishanta wiyaycur fiyupa mancharisha cayllawan pampaman tuniran. Jinachöpis juc chacay juc junajna mana micushachu caran.

* 28:3 1Sam. 25.1 * 28:3 Lev. 20.27; Deut. 18.10-11 * 28:17 1Sam. 15.28 * 28:18 1Sam. 15.3-9

²¹ Chayno fiyupa mancharisha caycajta ricaycarpis warmiga ñaupanman witiycur Saula niran: «Nogaga wañuytapis mana manchaypami quiquiqui nimashayquita rurashcă.

²² Cananga nogatana wiyamay ari tayta. Balurniqui yurinanpaj garashäta micucurcuy. Nircurmi ichanga aywacunquina.»

²³ Saulga micuyta mana munaranchu. Chaura chay-jina ruwaran warmipis yanapajninincunapis. Chayrämi auniran. Nircorga jatarcur cämaman jamacuycuran.

²⁴ Chaycamaga wasiyoj warmi pishtachiran wera besërata. Nircur jarinatapis chapuran lebadüraynaj bölluta rurananpaj.

²⁵ Nircur gararan Saula y yanapajninincunata. Llapan micucarcärreraga wasiyojta «aywallä» nircur chay chacaylla cuticuran.

29

Filistea runacuna Davidman mana yäracushan

¹ Filistea runacuna llapan suldäruncunata shuntaran Afec marcaman. Israelcunanami pachacuran Jezreelcho yacu pashtaycaj ñaupanman.

² Filistea suldärucunaga röpa-röpa aywarcaycaran. Davidpis yan'guincunawan aywaycaran Gatpa raynin Aquiswan iwal guepallata.

³ Chaymi Filistea mandaj suldärucunaga Aquista tapuran: «Noganchichöga ¿imatataj ashiycan hebreo runacunaga?»

Chaura Aquis niran: «Payga Davidmi. Israelpa raynin Saulpa mandaj suldärunmi casha. Nogawan unaynami goyasha. Chayamushan junajpita-pacha canancama manami mayashcăchu paypäga imatapis mana allita rurashanta.»

⁴ Mandaj Filistea suldärucuna rabyacarcärir Aquista niran: «Davidga tiyananpaj ricachishayquiman cuticuchun. Pillyaman ama aywäshimäshunchu. Illajpitami ticrapamashwan pullan pillyacho. Nircur mandajnin Saúl alli ricananpaj cutirgunman nogacunapa umäta apacurcur.

⁵ Cay Davidpämi warmicuna gachwashpan cantaran:

«Warangatami wañuchisha Saúl;
Chunca warangatami David» nir.*

⁶ Chayno niptinmi Davidta gayaycur Aquis niran: «Noga musyämi alli runa cashayquita. TAYTA DIOSPIS chayta musyanmi. Chaynöpis nogaman shamushayquipita-pacha alli runa cashayquitami ricashcă. Chaymi munashcă guërracho yanapämänayquita. Chaypis Filistea ray-masëcunaga gamta risilaycäshunquimi.

⁷ Chaymi cananga paycunata mana rabyachinayquipaj upällalla cuticuy.»

⁸ Chaura David niran: «Mandajnë tayta ray, ¿imatataj rurashcă? ¿Ima juchätataj tarishcanqui? Allillami canancama goyashcă. ¿Imanirtaj mana munanquichu chiquishojniquicunata magaj aywanäta?»

⁹ Chaura Aquis niran: «Nogapäga Tayta Diospa anjilninno alli runami canqui. Filistea mandajcunami ichanga mana munanchu pillyaman aywäshimänayquita.

¹⁰ Chaymi gampis pushamushayqui yan'guiquicunapis wara tutalla cuticunqui.»

¹¹ Chaynöpa David llapan yan'guincunawan pacha wararcuptillanna cuticuran Filistea nasyunman. Filistea suldärucunana Jezreelman aywarcaycaran.

30

Amalec runacunata David binsishan

¹ Chaypita cuticur quimsa junajta David llapan yan'guincunawan chayaran Siclag marcaman. Chayanapäga Amalec runacuna Neguevman yaycusha caran. Siclag marcatapis ushasha caran, rupachisha caran.

* 29:5 1Sam. 18.7; 21.11

² Ichanga pitapis mana wañuchishachu caran. Apacusha caran warmicunata, wamrancunata, runacunatapis.

³ Llapan yan'guincunawan marcaman David chayar tariran ushajpaj rupasha caycajta. Prësu apacusha caran warmincunata, wamrancunata ollguta warmitapis.

⁴ Chaura llapan wagayman churacaran. Fiyupa wagaran callpanpis ushacashan-cama.

⁵ Davidpa ishcan warmincunatapis prësu apacusha caran: Jezreelpita caj Ahinoamta, Carmelpita caj biyüda Abigailtapis.*

⁶ Chaura Davidga fiyupa yarpachacuycaran. Yan'guincunaga fiyupa rabyasha caycaran wamrancunata apacushanpita. Chaymi Davidta sajmayta munaycaran. Davidmi ichanga TAYTA DIOSMAN yäracuran.

⁷ Chaymi Ahimelecpa wamran cüra Abiatarta* niran: «Efodta apapämay.» Davidman efodta Abiatar apapaycuptin

⁸ TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Suwacunata allipächu gatischaj? ¿Gatir taripashächu?» nir. Chaura Tayta Dios niran: «Ayway guepanta. Taripaycur prësu apashancunatapis cutichimunquipämi» nir.

⁹ Chaura Davidga jinan öra sojta pachac (600) runacunawan aywar chayaran Besor ragraman. Chaychöna quëdaran

¹⁰ ishçay pachac (200) runacuna shongun ushaptin. Ragrata mana chimparannachu. Chaura Davidga chuscu pachacllawanna (400) gatir aywaran.

¹¹ Aywaycashanchömi tariran Egipto nasyunpita juc runa jitaraycajta. Chay runata David cajman apaycurmi tantata gararan. Y yacuta upuchiran.

¹² Gararan igus tantata, ishçay sarta chaquisha übasta. Micucurcuptin Egipto runapaga callpan yurircuran. Quimsa junajna micönilla cacusha caran. Yacutapis mana upushachu caran.

¹³ Chaura David tapuran: «¿Pitaj patrunki? ¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Egipto runana niran: «Nogaga cä Egiptupitami. Amalec runami uywaycämasha. Gueshyacäcuptëmi cachaycamasha. Chayga quimsa junajnam.

¹⁴ Aywaräcuna Ceret nasyunpa sur caj-läninpa, Judá partipa, Caleb partipa imaycatapis asaltaj. Siclagchöga wasincunatapis rupaycärachishcäcuna.»

¹⁵ Chaura Davidga tapuran «¿Pushamanquimancho chay asaltanticunaman?» nir.

Chaura Egipto runa niran: «Tayta Diospa juticho juray. Mana wañuchimänayqui captenga patrunnëman mana entregamänayqui captenga pushashayquimi.»

¹⁶ Chaypitaga pusharan asaltanticuna caycashanman. Paycunaga intëruman mashtacasha carcaycänaj. Ima-aycatapis suwacushanpita fistata rurar, micur upyar cushisha carcaycänaj. Suwacusha caran Filistea nasyunpita Judäpitapis.

¹⁷ Davidga suldäruncunawan yaycuycärir tutapita tardicama wañuchiran. Chuscu pachac (400) mösucunalla camëllunta muntacarcärir gueshpiycuran.

¹⁸ Amalec runacuna suwashanta Davidga llapanta cutichicuran. Ishcan warmincunatapis shuntaran.

¹⁹ Ima-aycantapis ushajpaj tariran. Ni imanpis mana pishirancho. Wamra ni rucu jucpis mana pishirancho. Davidga llapannintami ushajpaj shuntaran.

²⁰ Jananmanpis Amalec runacunata guechuran llapan uywacunata uyshacunata, wäacunata. Chaura cutichir gatejcunaga niran: «Cay uywacunaga David gänashanmi.»

²¹ David cutiptenga ishçay pachac (200) quëdajcuna tariparan. Paycunaga uticasha caywanmi quëdaran Besor yacu aywajllacho. David chayar paycunata saludaran.

²² Davidpa waquin yan'guincunaga caran fiyu runacuna. Paycuna niran: «Mana aywajcunataga ama imatapis raquipäshunchu guechumushanchita. Warmincunatawan wamrancunallata cutiycärachishun. Nircur paycunaga aywacuchun.»

* 30:5 1Sam. 25.42-43 * 30:7 1Sam. 22.20-23

²³ Davidmi ichanga niran: «Amügücuna, ama chayta yarpaychu. Llapantapis TAYTA DIOSMI tarichimashcanchi. Paymi quiquinchicunatapis salbamashcanchi. Suwacunata taripänanchipäpis camacächisha.

²⁴ Gamcuna nishayquega manami bälínchu. Raquipänacuychöga iwalmi chasquin guepita täpaycar quëdajwan pilliyaman aywajpis.»

²⁵ (Chay junajpita-pachami canancama Israel runacunaga iwal raquipänacun.)

²⁶ Siclagman chayaycur guechushancunata Davidga apachiran Judächo caycaj rejsinacushan auquincunaman. Guechushanta apachir willachiran: «Ichiçllatapis yawarcäriy-llapa. TAYTA DIOSNINCHIpa contrancunatami guechushcä» nir.

²⁷ Chaynömi apachiran Betelman, Neguevcho caycaj Ramotman, Jatirman,

²⁸ Aroerman, Sifmotman, Estemoaman,

²⁹ Racalman, Jerameelcho caj siudäcunaman, Queni runacunaman;

³⁰ Hormaman, Corasanman, Atacman;

³¹ Hebronman. Yan'guincunawan unay chayashan marcacunamanga lllapanman apachiran.

31

Pillyacho Saúl wamrancunawan wañushan

(1Crón. 10.1-12)

¹ Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycäriiran Israelcunata. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran.

² Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gatir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata.

³ Nircorga Saul-llatana lllapan gaticacharan. Lëcha jitajcuna Saula chayaycachiran.

⁴ Chaymi pasaypa mancharir yanapajninta niran: «Sabliqueta jorgurcur tucsiramay juçlla. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga Saula tucsiyta mana munaranchu. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran.

⁵ Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran.

⁶ Chaynömi Saulga quimsan wamrancunawan chay junajlla wañuran. Saulpa yanapajninpis wañuran lllapan suldäruncunawan.

⁷ Saula y wamrancunata Filistea runacuna wañuchishanta y suldärucunapis gueshpir aywacushanta musyaycur Jezreel pampa chimpacho tiyaj Israel runacuna y Jordán mayu chimpacho tiyaj Israel runacunapis marcancunapita gueshpir aywacuran. Marcancunata chayno cachariycur aywacuptinmi Filistea runacunana chay marcacunacho tiyaran.

⁸ Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunapaj aywaran. Chaychöraj tariran Saula quimsan wamrancunatawan Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta.

⁹ Chaura umanta roguriycäriiran. Nircur armancunata lllapanta apacuran. Chaypitaga willacachiran intëru Filistea nasyunpa, lllapan iduluncuna cashan templucunacho runacunata willananpaj.

¹⁰ Nircur Saulpa armancunataga Astoret diosapa templunman churaycäriiran. Quiquin Saulpa cuerpunta waguycäriiran Bet-sancho caycaj tapyaman.

¹¹ Galaad particho caj Jabescho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur

¹² mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Chaymi parlacarcäriir warayllata aywaran Bet-sán tapyacho caycaj Saulpa cuerpunta y wamrancunapatawan apacunapaj. Jabesman chayaycärachir rupaycärachiran.

¹³ Nircur pampaycäriran jinan Jabesman, yöra chaquinman. Chaypitaga ganchis junajcama llaquicushpan Jabes runacuna ayunaran.

2 Samuel

¿Pitaj rasunpaga Israelcunapa raynin? ¿Pinataj Davidpa ruquin ray canga? ¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librucho willacuycan 1 Samuel librupita aywaj willapallatami. Cay libruchoğa Davidpämi mas parlan. Paypämi Israelcunaga niran waquin raycunapita mas alli ray cashanta.

Rimir caj particho willaycämanchi imanöpa David llapan Israelcunapa raynin cayman chayashantami. Paymi chunca ishca y tribucunata jucllacharan. Contrancuna munaynincho chararaycashan particunatapis shuntaran (1–8). Mas alli caj willapa caycan capítulo 7. Chaychömi Tayta Dios niycan Davidpita mirajllana «imaycamapis» ray cananpaj (7.15–16).

Chaypitanaga cay librucho niycan David wañuptin pï ruquin cananpäpis cashantami (9–24). Samuel manana captin Israelchöga profëtacuna caran Natán y Gad. Profëtacunatağa Tayta Diosmi cachamuran Tayta Dios munashannöna cawananpaj rayta willananpaj. Profëtamï willaran Tayta Diosta wiyacunanpaj, Tayta Diospa laynincuna nishanta, yachachishancunata cumlinanpaj. Chaynöpami raycunapa y profëtacunapa willapanga chay timpullacho caran.

Saúl wañushanta David mayashan

¹ Saúl wañushanpita* Davidga Amalec runacunata binsiycur cuticuran Siclagman.* Chaycho ishca y junaj goyaran.

² Warannin junäga Saulpa suldüruncunapita chayaran juc runa, fiyupa llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla. David cajman chayaycorga rispi-tashpan gongurpacuran.

³ David tapuran: «¿Maypitataj chayaycämunki?» nir.

Chaura niran: «Ichiçllapami gueshpiycamushcä Israel suldürucuna pachacarashanpita.»

⁴ Chaura David niran: «¿Imataj casha? ¡Llapanta willamay ari!»

Niptin chay runa niran: «Israelcunami pilliyapita gueshpir aywacusha. Paycunaga achcamï wañusha. ¡Saulpis wamran Jonatanpis wañusha!»

⁵ Willajta Davidga tapuran: «¿Imanöpataj musyanqui Saulpis Jonatanpis wañushanta?» nir.

⁶ Chay runa niran: «Nogaga puriycashächo mana yarpashapita camacarä Gilboa jircaman. Chaychömi ricashcä Saultaga lansanman tuncacuycajta. Filistea runacunaga carrëtanwan y cawallun muntasha cajcuna jananchöna caycaran.

⁷ Chay öra Saulga ticrarcur ricäramar gayamaran. Chaura noga aywashcä.

⁸ Nircur «¿Pitaj canqui?» nimiran. Chaura noga willarä Amalec runa cashäta.

⁹ Payga nimiran «Cayman shamuy. Juçlla wañurachimay». Payga wañuycarannami. Yangallanami cawaycaran.

¹⁰ Chaymi ñaupanman witiycur wañuycachishcä. Yamajna caycajta ricar manami yarpashcänachu cawanantaga. Nircorga gamman apamunäpämi corönanta, brasalëtata jorgucurishcä tayta.»*

¹¹ Chauraga Davidpis, yan'guincunapis fiyupa llaquicuyypita röpancunatapis rachir-usharan.

¹² Fiyupa waganan Saúl wañushanpita, Jonatán wañushanpita, Israel suldürucuna pilliyachö pirdishanpita. Chaymi goyarpoj ayunaran.

¹³ Chaypita Davidga willaj mösuta tapuran: «¿Gamga may runataj canqui?» nir.

Chaura chay runa niran: «Nogaga cä Amalec nasyunpitami. Lagacamushcämi» nir.

* 1:1 1Sam. 31 * 1:1 1Sam. 30 * 1:10 1Sam. 31.1–6; 1Crón. 10.1–6

14 Davidga sinchipa niran: «Ganga ¿imanirtaj wañuchishcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta?»

15 Nircur yan'guinta gayarcu niran: «¡Canan öra wañurachiy!»
Chaura Amalec runataga wañojpaj tucsiycuran.

16 Davidna niran: «Quiquiquimi juchayöga canqui wañunayquipaj. Quiquiquimi willacushcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchishayquita.»

Saulpäwan Jonatanpaj David llaquicushan

17 Saúl wamran Jonatanwan wañushanpita Davidga fiyupa llaquicur cantaran.

18 Chay nishanta Judá runacunata yachachinanpaj niran. Llaquicur cantashanga isquirbiraycan Jaser libruchömi.* Cantar niran:

19 «¡Ay Israel, jircayquicunachömi
alli caycajta ima-aycayquicunatapis illgächisha!
¡Fiyupami binsiycusha pilliyay yachajcunataga!

20 Filistea warmicuna mana cushicunanpaj,
juchasapa warmicuna cushicuypita mana pinticachänanpaj
Gat siudächo ama rimacuchunchu.*
Ascalonpa cällincunachöpis ama willacuychu.

21 «¡Gilboa jirca, cananpitaga amana gamman imaypis tamyamuchunnachu!
¡Ni shullaypis yurichunchu!

Ganga canqui wañushacuna jitaränan pampami.
Chaychömi pilliyay yachajcuna charashan
escüdunpis lluchcar-ushasha casha.
Chaychömi Saulpa chapacuna escüdunpis asëtin pishiptyn mana chillapyashanachu.

22 Jonatanpa lëchanga yawartarämi jorgurej.
Saulpa espädanga aychatarämi rachirej.
Paycunaga ollgojcunatami wañurgärachej.

23 «Saultawan Jonatantaga runacuna amatarmi cuyaran.
Paycunaga manami raquicashachu cawarpis ni wañurpis.
¡Ancacunapitapis masmi cörrej!

¡Liyuncunapitapis mas sinchimi caj!
24 ¡Israel warmicuna fiyupa wagay Saulpäga!
Payga linupita, murädu télapita röpata jaticoj.
Gorinpawan burdasha cuyayllapajcunata jaticoj.

25 «¡Imanöshi pilliyashan jircacho binsiycusha pilliyay yachajcunataga!
¡Jonatanpis wañusha altu jircachömi!

26 ¡Jonatán, gampäga fiyupami llaquicucyä.
Gamwanga fiyupami yachänacuranchi!
¡Fiyupami cuyamarayqui!
Warmicunapa shongunpitaga mas alli shongumi cashcanqui.

27 ¡Imanöshi binsiycusha pilliyay yachajcunataga!
¡Armancunapis ushacashami!»

2

Judäpa raynin cananpaj Davidta churashan

1 Chaypita Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran: «Tayta, Judächo caj siudäcunaman ¿maygallanmanga aywämanchu?» nir.

* 1:18 Jos. 10.13 * 1:20 Miq. 1.10

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au, ayway ari.»

Niptin David tapuran: «¿Maygan siudämantaj aywäman?» nir.

Tayta Diosna niran: «Hebronman ayway.»

² Chaura David aywacuran ishcan warminwan: Jezreelpita caj Ahinoamwan, Carmelpita caj Abigailwan. Abigailga caran Nabalpa biyüdan.*

³ Llapan yan'guincunatapis pushacuran warminta wamrancunatawan-cama. Chayar tiyacaycäriran Hebroncho caycaj marcacunaman.

⁴ Judá runacunaga chayaycärir Davidta churaran paycunapa raynin cananpaj.

Davidta willaran Galaadcho caycaj Jabes runacuna Saulta pampashanta.*

⁵ Chaymi Jabes runacunaman cachacuran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycärishunqui mandajniqui Saulta cuyapashpayqui alli pampaycärishayquipita.

⁶ TAYTA DIOSPIS gamcunata cuyapar alli ricaycärishunqui. Noga quiquëpis allimi ricashayquipaj allita rurashayquipitaga.

⁷ Canan ichanga gamcuna sumaj balurchay. Saúl wañusha captinpis Judá runacuna nogatanami churamasha raynin canäpaj.»

Israelcuna y Judá castacuna guërracho cashan

⁸ Abnermi ichanga Saulpa wamran Is-boset-tana ray cananpaj churaran Mahanaimman pusharcur. Abnerga caran Nerpa wamran, Saulpa mandaj suldärün.

⁹ Chaura Is-bosetga ray car mandaran Galaadta, Gesurita, Jezreelta, Efrainta, Benjaminta, llapan Israel nasyunta.

¹⁰ Israelpa raynin cayta gallaycushan öra Is-boset caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Ishcay wata llapanpa raynin caran. Judá runacunami ichanga «rayninchi» niran Davidta.

¹¹ Chaynöpami Davidga Judá cajcunallapa raynin caran ganchis wata sojta quillan. Mandar tiyaran Hebroncho.

¹² Chaypita Abnerga Mahanaimpita aywar chayaran Gabaonman, Saulpa wamran Is-bosetpa suldäruncunawan.

¹³ Sarviapa wamran Joabpis Davidpa suldäruncunawan Hebronpita aywaran. Ishcan tincupuraran Gabaoncho yacu ishtanqui cajcho. Joab pusharashan suldärucuna caycaran ishtanquipa jucaj-läduncho. Abner pusharashan caj suldärucunana caycaran ishtanquipa jucaj-läduncho.

¹⁴ Abnerga Joabta niran: «Ishcanchipita mösucuna llojshimuchun ñaupanchicho pillyananpaj. Mä ¿mayganshi binsenga?»

Chaura Joabga «Yä» niran.

¹⁵ Chaura Is-bosetpa suldäruncuna llojshiran chunca ishca (12) mösucuna ñaupaman. Davidpa suldäruncunapis chunca ishca (12) llojshiran.

¹⁶ Nircur cada-ünun contrancunawan umapita-cama charinacur sablinwan tucsinacuriran. Chaura jinan öra llapan wañuran. Chaypitami Gabaoncho caycaj partipaga jutin caran Helcat-hazurim.

¹⁷ Chauraga chay junaj ishcan röpa fiyupa pillyaran. Aypalla runa wañuran. Abnertawan Israelcunataga Davidpa suldäruncuna binsiran.

¹⁸ Davidpa cajcho carcaycaran Sarviapa quimsan wamrancuna Joab, Abisai, Asael. Asaelga fiyupa cörrej lluychu jäcoj jircapa cörrejnöraj.

¹⁹ Paymi Abnerta mana cachaypa gaticurcur aywaran.

²⁰ Gaticachaycaptin Abnerga ticrarcur niran: «Gamga Asaelchaj canqui ari.»

Chaura Asaelga niran: «Chaura pitaj cashäga.»

²¹ Chaymi Abnerga niran: «Nogataga ama gaticachämaynachu. Mayganwanpis mösumasillayquiwan charinacuyga. Imancunatapis guechurcur apacuy.»

* 2:2 1Sam. 25.42-43 * 2:4 1Sam. 31.11-13

Niptinpis Asaelga jinalla gatiycaran.

²² Chaura Abnerga yapay niran: «¡Ama gaticachämaychu! Wañuchinätachu munanquipis. Gamta wañurcacherga ¿ima nishätaj wauguiqui Joabtaga?»

²³ Asael mana cachariyta munaptin Abnerga lansanpa guepa caj puntanwan pachacho tucsiycuran wajtanpa päsaramunanyaj. Chaura jinan öra Asaelga pampaman tuniran. Chayllachönami wañuranpis. Asael wañushanman chayaycorga aywajcuna llapanmi ichiycoj ricananpaj.

²⁴ Chaypis Joabwan Abisaiga jinalla gaticachaycaran Abnerta. Inti yagacurcuptin chayaran Gabaonpita näni aywaj Ama lömaman. Chayga caran Gía parti chunyajcho.

²⁵ Chaycho Benjamín runacuna Abnerwan shuntacaran. Nircorga quiquin puntacho camaricuran.

²⁶ Chaypita Abner gayacuran Joabta: «¿Manachu imaypis cay wañuchinacuyga chawanga? Gamga ¿manachu yarpanqui wañuchinacuyga llaquicuymán churamänanchita? ¿Imay örataj suldäruyquicunata ninqui runa-masincunata manana gaticachänanpaj?» nir.

²⁷ Chaura Joab niran: «Nogaga Diosninchipa jutincho jurä. Tutalla rimacuptiquega canan öra manami suldärucuna gaticachäshunquimancho caran. Manami imapis canmancho caran.»

²⁸ Chayno nircur jinan öra Joabga niran trompëtancunata tucanapaj. Chaura llapan runacuna jinancho ichicaycäriran. Manana gaticacharannachu Israelcunata. Manana pillyarannapischu.

²⁹ Abnerga aywäshej runacunawan aywacuran Arabá pampallapa warayllata. Nänicunatapis dirichaycärir aywacur Jordanpa, Bitronpa päsashpan Mahanaimman chayan.

³⁰ Joab Abnerta gaticachaycashanpita cachaycäriran. Nircur llapan suldäruncunata shuntaran. Yupanacuptin Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran chunca isgunnin (19) Asaelta mana yupayllapa.

³¹ Davidpa suldäruncunami ichanga wañuycärachiran quimsa pachac sojta chuncan (360) runacunata Abnerwan aywaj Benjamín runacunata.

³² Asaelpa cuerpunta aparan Belenman. Chaychöga pampaycäriran papänin pamparashan uchcullaman. Chay chacaylla Joab llapan suldäruncunawan Hebronman aywacuran. Chaychöna pachataga warämuran.

3

¹ Chayno unaycamami pillyaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcunaga. Davidpa cajcunaga mas achcayycaran. Saulpa cäga ushacaycaranna.

Davidpa wamrancuna (1Crón. 3.1-4)

² Hebroncho tiyaycaptin Davidpa wamrancuna achca yuriran.

Guechpa caj wamranpa jutinmi caran Amnón. Payga Jezreelpita caj warmin Ahi-noampa wamranmi caran.

³ Nabalpa biyüdan Carmelpita caj Abigailcho caran Quileab.

Gesurpa raynin Talmaipa wamran Maacacho caran Absalón.

⁴ Haguitcho caj wamran caran Adonías.

Abitalcho caj wamran caran Sefatías.

⁵ Eglacho caj wamran caran Iteam. Paypis caran Davidpa warminmi.

Chaycunami Davidpa wamrancuna yuriran mayurpita shullcacama Hebroncho tiyaycaptin.

Abner Davidwan amistäta rurashan

⁶ Chaynöllami pilliyaga caycaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcuna. Saulpa cajchöga Abnertana runacuna mas alli ricaran.

⁷ Saulpami Rizpa jutiyoj warmi chïnan caran. Chay caran Ajapa wamran. Juc cuti Saulpa wamran Is-bosetga Abnerta niran: «¿Imanirtaj papänëpa chïnanwan cacushcanqui?»

⁸ Chaura Abnerga fiyupa rabyacurcur Is-boset-ta niran: «¡Nogaga manacaj allgutächu cä Judächöga! Canancamapis allimi goyashcä papäniqui Saulta sirbir. Familyancunatapis, amistanincunatapis allimi ricashcä. Gamtapis manami Davidman entregashcächu. ¿Cananga gamrächu jusgamanqui «warmiwan juchatami rurashcanqui» nir?»

⁹ Canan ichanga Davidta yanapëshaj TAYTA DIOS aunishan cumlinanpaj. Man'chäga Tayta Dios castigamächun.

¹⁰ Tayta Dios aunisha Saúl casta mandajcunata jitarinanpaj,* Israelpawan Judäpa mandajnïn Davidllana cananpaj. Chaura payllanami mandanga Danpita Beersebacama.»

¹¹ Chaura Is-bosetga ni juc shimipis mana rimacuranchu Abnerta manchacushpan.

¹² Abnerga Davidwana alli ricanacuyta munar cachacuran «Sumaj parlacushun. Nogami llapan Israelcunata shacyächishaj gamllatana rayninpa ricashunayquipaj» nir.

¹³ Davidna niran: «Nishayquino parlacushun ari. Ichanga shamunqui Saulpa wamran Micalta pushacurcur. Mana pushamorga ama chayamunquichu.»

¹⁴ Is-bosetmanpis Davidga cachacuran «Warmi Micalta entregamay. Paytaga noga rucarä Filistea runacunapa pachac (100) pengayninpa punta garanwanmi.»*

¹⁵ Chaura Is-bosetga cacharan Laispa wamran Paltielpa warminta guechoj.

¹⁶ Apacuptin Paltielga guepanta aywaran wagaraycar Bahurimcama. Chaychönami Abnerga «cuticuy» niran. Chaura Paltielga cuticuran.

¹⁷ Chaypitaga Israel mayurcunata Abner niran: «Gamcunaga ñaupapitanami munarcaycashcanqui David rayniqui cananta.

¹⁸ Cananga ray cananpaj churayna. TAYTA DIOSMI auniran «Sirbimajnë Davidtami yanapëshaj Israelcunata Filistea runacunapa munayninpita salbananpaj, llapan chiquejcunapita salbananpaj» nir.»

¹⁹ Abnerga Benjamín runacunawanpis parlaran. Nircurmi Hebronman aywaran Israel runacuna, Benjamín runacuna imano yarpashantapis Davidta willaj.

²⁰ David caycasha Hebronman chayaran ishca chunca (20) runacunawan. Chaura Davidga alli micuyta rurachiran llapan shamojcunapaj.

²¹ Abnerga Davidta niran: «Cananga aywacushäna llapan Israelcunata shuntaj gamwan parlacunanpaj. Chayrämi tayta, munashayquino mandanquipaj.»

Chaypita Davidga despacharan Abnerta. Chauraga allilla aywacuran.

Abnerta Joab wañuchishan

²² Joabwan Davidpa suldäruncunaga chay öraraj chayaramuran runacunata asaltaj aywashañpita. Ima-aycatapis aypallata apamuran contranta asaltashanta. Abnerga Hebronpita aywacushana caran David despachariptin.

²³ Llapan suldäruncunawan Joab chayaptin willaran Nerpa wamran Abner raywan parlacurir aywacushanta.

²⁴ Chaura Joabga raywan parlay aywar niran: «Tayta ray, ¿imatataj rurashcanqui? Abner shamusha caycaptin ¿imanirtaj aywacunanpaj cachaycushcanqui?»

²⁵ Tayta, gam ¿manachu musyanqui Nerpa wamran Abnerga engañashunayquipaj shamushanta? Payga shamusha imallata rurashayquitapis, mayllapa purishayquitapis musyapacojmi.»

* 3:10 1Sam. 15.28 * 3:14 1Sam. 18.27

²⁶ Davidwan parlashanpita llojshirir Joabga jinan öra cacharan Abnerta ashej. Chayta Davidga mana musyaranchu. Aywaj runacuna Abnerta cutichimuran Sira particho yacu pösu caycájpitana.

²⁷ Hebronman Abnerta chayaycachiptin Joabga aparan siudäman yaycuna puncupita juc-läduman ishcallan parlananpaj. Chaychöga wauguin Asaelta wañuchishanpita Joab wañojpaj pachapa tucsiycuran.

²⁸ David musyaycur niran: «Nerpa wamran Abnerta wañuchishanpitaga nogapis ni mandashä nasyun runacunapis juchaynajmi. Chaytaga TAYTA DIOSPIS musyanmi.

²⁹ Castiguga chayachun Joabman, llapan familyancunatawan. Paycunaga gueshyanga purgasyunwan, leprawan. Pay familyaga wegru cachun. Guërracho wañuchun. Muchupacajlla cachun.»

³⁰ Joabwan Abisaiga wañuchiran Abnerta, Gabaón pillyacho wauguinta Abner wañuchishanpitami.

³¹ Chaypita Joabta yan'guincunatawan David niran: «Röpayquicunata rachir ushay. Nircorga jaticunqui gachga röpata. Abner wañushanpita wagay.» Nircur ray Davidga ayata gatiran.

³² Abnerta pamparan Hebroncho. Pampashan puncucho ray Davidga fiyupa wagan. Llapan runacunapis wagan.

³³ Rayga llaquicuypita cantaran:

«Abner ¿upata-jinachu wañuycachishurayqui?

³⁴ Maquiquipis manami watarashachu.

Chaquiquipis manami manyarashachu.

¡Asaltantinömi wañuchisha-cashunqui!

Mala-muertipami wañushcanqui» nir.

Abnerpäga runacunapis jinalla wagarcaycaran.

³⁵ Chaypitaga runacuna aywaran manaraj inti yagaptin micunanpaj Davidta ruwaj. Chaymi Davidga jurashpan niran: «¡Dios fiyupa castigamächun manaraj inti yagaptin tantata car, ima micuyta carpis micuptëga!»

³⁶ Chauraga llapan runa tantiyacuran. Ray rurashanga llapanpäpis alli caran.

³⁷ Chay junaj llapan Israelcuna tantiyacuran Nerpa wamran Abner wañushanpita rayga juchaynaj cashanta.

³⁸ Chaypita rayga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna musyashayquinöpis cananga Israelcho wañusha alli runa, mayur runami.

³⁹ Chaymi nogaga, Dios acrashan ray caycashpäpis Sarviapa wamrancuna Joabta y Abisaitaga wañuchicoj captin manchacömi. ¡Chaypita TAYTA DIOS castigachun!»

4

Is-boset-ta wañuchishan

¹ Hebroncho Abner wañushanta mayaycur Saulpa wamran Is-bosetpaga balurpis mana carannachu. Llapan Israelcunapis fiyupa manchariran.

² Is-bosetwan caran ishcaj runacuna. Jucninpa jutin caran Baana, jucajpana Recab. Paycunaga caran asaltanticunapa mandajnin. Ishcan caran Beerot runa Rimonpa wamran. Benjamín tribupitami caran. Beerotcho tiyajcunataga «Benjamín tribupita» nir rejsej.

³ Paycunaga Gitaimman gueshpir aywacuran. Chaychöga canancamapis lagacullarmi tiyarcaycan.

⁴ Saulpa wamran Jonatanpa juc wamran caran.* Chaypa jutin caran Mefi-boset. Paypa ishcan chaquin caran mancu.* Mefi-boset pichga watayoj caycaptinmi Jezreel-pita willacoj chayaran «Saulwan Jonatán wañusha» nir. Chaura wamra uywajnenga Mefi-boset-ta aparicurcur gueshpír aywacuran. Apurä aywaycashancho wamrata sajtaycuran. Chay cajllami chaquincuna mancuyacäcuran.

⁵ Beerotcho tiyaj Rimonpa wamrancuna Recabwan Baanaga aywaran Is-bosetpa wasinman. Chayaran las-dösi inti fiyupa shanaycashan öra. Micuyta usharcu Is-boset puñuycuran.

⁶ Wasi puncta täpajpis rīguta wayraycashancho puñucäcusha caran. Chaynöpa mana pipis ricaylla Recabwan Baanaga yaycuran.

⁷ Is-bosetga cämancho puñucänaj. Chaura wañucärachir umanta roguriycur apacuran. Nircorga Arabäman näni aywajpa warayllata aywaran.

⁸ Is-bosetpa umanta aparan Hebroncho David caycashanman. Chayaycur Davidta niran: «Tayta ray, Saulpa wamran Is-bosetpa umantami apamushcä. Is-bosetga chiquishushpayqui wañuchiytami yarpapaycäshurayqui. Cananmi ichanga TAYTA DIOS camacächisha Saulpis wamrancunapis ushacänanj.»

⁹ Chayno niptin David niran: «Ima llaquicuycunapitapis salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurä.

¹⁰ Ñaupataga «Alli willapatami apaycä» nir nogaman chayaycamur Saúl wañushanta willamaran. Chayno willapämashanpitami präsu charircu Siclagcho wañuchichirä.*

¹¹ ¡Paypitaga mas fiyumi gamcuna canqui! ¡Juchaynaj runa wasincho puñuycaptinmi wañuchishcanqui! ¡Chaypitami cananga quiquiquita cay pachapitapis illgächishayqui!»

¹² Chayno nircu jinan öra Davidga «wañuchiy» niran mandaj suldaruncunata. Chaura paycuna wañurachiran. Maquinta chaquinta rogaran. Nircu warcuycuran Hebroncho yacu pösu lädunman. Chayno rurarcu Is-bosetpa umanta aparcärir pamparan jinan Hebronman, Abner pamparashan uchcullaman.

5

Judäpawan Israelpa David raynin cashan

¹ Chaypitaga llapan tribu Israelcuna aywaran Hebronman Davidwan parlam. Davidta niran: «Nogacunapis cä yawar-masiquimi.

² Saúl raynë captinpis gammi Israelcunataga maypa aywaptinpis pusharaj canqui. Gamtami TAYTA DIOSPIS nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharanquipaj mandanquipaj» nir.»

³ Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlacu «TAYTA DIOSPIS wiyaycämanchimi» niran. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananj Davidta churaran.

⁴ David caycaran quimsa chunca (30) watayoj ray cayta gallaycushan öra. Ray caran chuscu chunca (40) wata.

⁵ Hebroncho goyar Judäcunallapa raynin caran ganchis wata medyan. Jerusalemcho goyarna Israelcunapawan Judäcunapa raynin caran quimsa chunca quimsan wata.*

Siön siudäta David charishan (1Crón. 11.4-9)

⁶ Ray Davidga munaynincho caj runacunawan aywaran Jerusalemman Jebús runacunata* magaj. Chaymi Jebús runacunaga siudäman David yaycunanta mana riguishpan

* 4:4 Raypa willcan cashpanmi paypis ray cayta chasquinan caran * 4:4 2Sam. 9.3 * 4:10 2Sam. 1.1-16 * 5:5 1Rey. 2.11; 1Crón. 3.4; 29.27 * 5:6 Jos. 15.63; Jue. 1.21

niran: «Gamga manami cayman yaycamunquipächu. Siudäman yaycamunayquitaga wegrucunallawan gapracunallanami ichipäshunqui.»

⁷ Niycaptinmi Davidga Sión* siudäta guechuran. Cananga Siontami «Davidpa siudänin» nin.

⁸ Manaraj yaycurmi suldäruncunata David niran: «*Gapracuna y wegrucunalla ichipäshunqui*» nimajninchicunataga pasaypami chiquë. Cananga paycunata magananchipaj yacu aywaj tünil-llapa chay marcaman yaycushun.» David chayno nishanpita-pachami imaypis nin: «Gapracunapis ni wegrucunapis Templuman ama yaycuchunchu.»

⁹ Nircur Davidga chay siudächo tiyacuycuran. Jutintana churaparan «Davidpa siudänin» nir. Pata chaquinpitapis pergata jatarachiran. Intëru cantunpa curalachiran.

Davidman Hiram cachacushan

¹⁰ Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas achcatana mandaycaran.

¹¹ Chaymi Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlaj. Paycunawan cachamuran carpintërucunata, rumi llagllajcunata. Aparan sedru guerucunata Davidpa palasyunta rurananjaj.

¹² Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata TAYTA DIOS cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna

(1Crón. 3.5-9; 14.3-7)

¹³ Davidga Hebronpita Jerusalemman witicuran. Jerusalemchöna Davidga machacaran mas juc warmicunawan. Chñancunapis achca caran. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis.

¹⁴ Jerusalemcho yurej wamrancuna caran Samúa, Sobab, Natán, Salomón,

¹⁵ Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafia.

¹⁶ Elisama, Eliada, Elifelet.

Filistea runacunata David binsishan

(1Crón. 14.8-17)

¹⁷ Davidta Israelcuna raynin cananpaj churashanta musyaycur Filistea runacunaga chiquishpan ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidga aywacuran pacacunanman.

¹⁸ Chaura Filistea runacuna pachacuran Refaim pampacho.

¹⁹ Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magaj aywämanchu? Binsinäpaj ¿yanapämanquichu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway. Yanapëshayquimi binsinayquipaj.»

²⁰ Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi Filistea runacunata binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu aywajnömi TAYTA DIOSGA contrancunapa chaupinpa päsänäpaj camacächisha.» Chaypitami pillyashan partita jutichaparan Baal-perazim† nir.

²¹ Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshpiran. Davidnami aywäshej runacunawan shuntaran.

²² Filistea runacunaga cutiycärir yapay tiyacaycäriran Refaim pampacho.

²³ Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA yapay tapucuran.

TAYTA DIOSNA niran: «Ñaupanpaga ama yaycuychu. Guepanpa yaycuy. «Bálsamo» yöracuna caycashan cajman chayaycorga

* **5:7** Siontami *Jerusalén* nejpis. Jerusalemna läduncho caycay lömatapis *Sión* nej. Chaychömi Tayta Diospa Templunta Salomón rurachiran. † **5:20** *Baal-perazim* ninanga *Taytanchi*mi *yaycunanchi*paj *yanapä*manchi ninanmi.

²⁴ mayanquipämi yöracunapa jananpa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pilliyaj yaycunqui. Chayga canga musyanayquipämi. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinapaj».

²⁵ Davidga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaynöpami Filistea runacunataga Gabaon-pita Gezercama wañuchiran.

6

Diospa babulninta David witichishan (1Crón. 13.5-14)

¹ Chaypita yapaypis Davidga shuntaran Israel suldüracunata, quimsa chunca warangata (30,000).

² Chay suldüruncunawanmi Davidga aywaran Judächo caycaj Baalaman chaypita munayniyoj Tayta Diospa babulninta apacunanpaj. Querubín anjilcunapa chaupinchömi TAYTA DIOSPA jamanan caycan.*

³⁻⁴ Mushoj carrëteman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasinpita aparan. Paypa wasenga caycaran puytush lömacho.* Abinadabpa wamrancuna Uzawan Ahionami Diospa babulninta apaptin ñaupaparan. Carrëtapä ñaupallanta aywaran Ahioğa.

⁵ Davidpis llapan Israelcunawan aywaran Diospa babulninpa ñaupanta llapan callpanwan cantashpan, pinticachashpan; arpacunata, arpano salteriota, panderëtata, shaj-shajyajcunata, latilluta tucashpan.

⁶ Naconpa éranman chayar chutaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananpaj.

⁷ Tucnarcushanpita TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupancho.

⁸ Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uza»* nir. Canancamapis chayllami jutin.

⁹ Chayjunaj Davidga TAYTA DIOSTA manchacushpan niran: «¡TAYTA DIOSPA babulninta wasëman manami apämanchu!»

¹⁰ Siudäninman TAYTA DIOSPA babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami.

¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta, llapan famillyancunata.*

Diospa babulninta Jerusalemman David apashan (1Crón. 15.1-16.6)

¹² Chaypita ray Davidta willaran «Diospa babulnin Obed-edompa wasincho captin llapan famillyancunata, ima-aycantapis TAYTA DIOS bindisyunta gosha» nir. Chaymi Tayta Diospa rabyaynin päsashanta tantiyacushpan Davidga aywaycur Tayta Diospa babulninta Davidpa siudäninman witichiran.

¹³ Tayta Diospa babulninta apajcuna sojta japayta llojshircuptin Davidga sacrificsyupaj pishtaran juc töruta, juc wera carnita.

¹⁴ Davidnami linu efod jatisha TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywaycaran cushicushpan gachwaraycar.

¹⁵ Davidpis, llapan Israelcunapis TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycaran fiyupa cushicuypita gaparpar, trompëtacunatapis tucashpan.

* **6:2** Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; 1Rey. 6.23-28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28 * **6:3-4** 1Sam. 7.1-2 * **6:8** Pérez-uza ninanga **Uzata castigashan** ninanmi. * **6:11** 1Crón. 26.4-5

¹⁶ TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgarcuran. Ray Davidta ricaran cushicur TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupancho pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho jamurparan.

¹⁷ TAYTA DIOSPA babulninta apaycur churaran tolduman. Chaytaga David mayna rurachisha caran babul churaränanpaj. Chayman churaycur David jinan öra rupachina sacrificsyuta y alli goyaypita sacrificsyutapis TAYTA DIOSPAJ rupachiran.

¹⁸ Llanan rurayta ushaycur, ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho llanan runacunata bindisyunta goran.

¹⁹ Nircur llanan chaycho caycaj Israel runacunataga ollguta, warmitapis aypuran juc tantata, pedäsu aychata, päsas tantatapis. Chaypitanaga llanan cuticuran wasinman-camana.

²⁰ Davidpis wasinman cutiran familyancunata bindisyunta gonanpaj.* Saulpa wamran Micalga tariparcur runan Davidta ashlliran: «Uyway warmicunapa ñaupancho galaypa-galar pinticachar ¿allich ray rurasha?» nir.

²¹ Chaura David niran: «Au rasunpami, nogaga gachwashcä, ichanga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. Nogataga TAYTA DIOSMI acramasha papäniquipa, llanan familyayquicunapa ruquin Israelcunapa raynin canäpaj. Chaynöpami nogaga gachwashcä TAYTA DIOSPA ñaupancho.

²² Cananpitaga masrämi manacajno rurashäpis. Yarpashayquino manacajpis cashaj. Ichanga «uyway warmicuna» niycashayquirämi rispitamanga.»

²³ Micalnami wañunancama wawata mana tariranchu.

7

Davidta bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan (1Crón. 17.1-27)

¹ Ray David tiyaycaran palasyuncho. Llanan contrancunapis mana rimapänanpäna TAYTA DIOS camacächiran.

² Profëta Natanta David niran: «Ricashayquinöpis, nogapa palasyöga alli, sedru guerupitami. Diospa babulnenga toldu rurillancho caycan.»

³ Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga TAYTA DIOSMI imachöpis yanapaycäshunqui.»

⁴ Chay chacayllami Natanta TAYTA DIOS niran:

⁵ «Ayway sirbimajnë Davidman. Willanqui noga nishäta: «Manami gamchu rurarapämänquipaj tiyanä Templuta.

⁶ Israelcunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pacha manami goyashcächu templucunachöga. Imaypis purishcä toldullachömi.

⁷ Juc Templuta sedru guerupita rurarapämänanpäga juezcunata imaypis manami nishcächu. Paycunataga Israelcunata mandanapämi churarä.»

⁸ «Chaymi sirbimajnë Davidta ninqui ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS cayno nishäta: «Gamtaga nogami jorgushcä jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcä acrashä Israelcunapa raynin canayquipaj.

⁹ Maypa aywaptiquipis yan'gashcä. Llanan chiquishojcunatapis ushajpaj illgächishcä. Nogami yanapashcä cay munducho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj.

¹⁰ Camarishcä juc pachata acrashä Israel runacunapäpis. Quiquinpachöna tiyananpaj churashcä. Chaychöga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis manami ñaupatanöga ñacachengachu.

¹¹ Cuyashä Israel runacunata unay magaran churashä juezcuna mandashan wichanpita-pachami. Chaynöllami gamtapis yanapashayqui llanan contrayquicuna achäquita mana ashipäshunayquipaj.

* 6:20 1Crón. 16.43

¹² Gam wañuuptiquinaga wamrayquitanami churashaj ray cananpaj.

¹³ Paymi rurapämangapaj juc Templuta. Paypita mirajcunami imaycamapis mandangapaj.

¹⁴ Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrä. Imatapis mana allita ruraptenga castigashäpaj. Papänin wamranta castigashannömi castigashaj.*

¹⁵ Ichanga cuyapähämi. Manami Saultanöchu rurashaj. Payta jitarircurmi gamtana ruquin churashcä.

¹⁶ Chaymi gampita mirar aywajcunata imaypis yanapähaj raycuna cananpaj.»*

¹⁷ Natanga Davidta willaparan imanöpis Tayta Dios musyachishanta.

¹⁸ Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupanman yaycurcur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami cä. Familyäcunapis manacajllami. ¿Imanöpataj caycama chayachimanqui?

¹⁹ ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Manami ni pï runapis gamnöga ruranchu TAYTA DIOS!

²⁰ «¿Imatanataj masta nëman? TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi imano cashätapis.

²¹ Tayta, cuyamashpayquimi musyachimashcanqui llapan chay aunimashayquicunata cumlinayquipaj cashanta.

²² «¡TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui! Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga manami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna cashantaga.

²³ Acrashayqui Israel nasyunnöga manami juc canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacuna cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupanpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan.

²⁴ Gammi camacächishcanqui Israelcunaga imaycamapis acrashayqui cananpaj; gam TAYTA DIOS, imaycamapis Diosnin canayquipaj.

²⁵ «TAYTA DIOS, chauraga nogata, wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu ari. Llapan nishayquita cumliycullay.

²⁶ ¡Gamga imaypis alabasha caycullay! «¡Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga!» nichun runacunapis. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga!

²⁷ «Munayniyoj TAYTA DIOS gammi tantiyachimashcanqui nogapita mirar aywajcuna imaypis raycuna cananpaj cashanta. Chayno captinmi sirbishojniqui car chay aunimashayquita cumlinayquipaj mana manchaypa gamta mañacamö.

²⁸ TAYTA DIOS, gamga canqui Diosmi. Gamga rasun cajllatami ninqui. Nogatapis aunimashcanqui cuyapämänayquipämi.

²⁹ TAYTA DIOS cananga sirbishojniquipita mirajcunata bindisyunta goycuy ari. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiwicho canga. Gammi aunishcanqui. Bindisyunniquiwanmi familyäcunaga imaycamapis alli goyangapaj.»

8

David pillyashancuna

(1Crón. 18.1-13)

¹ Chaypitaga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Filistea runacunata binsir Meteg-Ama siudätapis maquincho chararan.

² Moab nasyun runacunatapis binsiran. Paycunatami chojpayllapa pampaman lätachiran. Chay lätarayajcunatami quimsa pachacho icsisha curdilwan tupuran. Ishcay pachacho icsisha cajman chayajta wañuchiran. Puchoj cajtana mana wañuchiranchu.

* 7:14 Deut. 8.5; 2Cor. 6.18; Heb. 1.5; 12.5-11 * 7:16 1Rey. 2.4

Chaynöpami Moab runacunaga ricacuran Davidpa munayninchöna. Paycunataga impuestutapis pägachiran.

³ Davidga binsiran Rehobpa wamran Hadad-ezertapis. Payga caran Sobapa raynin. Hadad-ezertaga binsiran Éufrates mayu caj-lä partita shuntayta munaycaptin.

⁴ Paycunata Davidga präsu chariran waranga ganchis pachacnin (1,700) cawallu muntädu purej suldärucunata, chaquipa purejtana ishcaj chunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunapa ancuncunatapis cuchurgärriran. Pachac (100) carrëtata garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵ Davidwan pilyaptin Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerta yanapänanpaj Siria nasyunpita suldärucuna chayaran. Jina cajtami paycunatapis ishcaj chunca ishcaj waranga (22,000) suldärucunata wañuchiran.

⁶ Nircurmi Davidga suldäruncunata churaran Damasco siudäta mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷ Nircur Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Jerusalemman apacuran.

⁸ Hadad-ezerpa siudänincuna Betacho Berotaicho aypalla runsin caycajtapis apacuran.

⁹ Hamatpa raynin Toi mayaran David Hadad-ezerpa llapan suldäruncunata binsishanta.

¹⁰ Chaymi wamran Joramwan apachiran guellaypita, runsipita, goripita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunanpaj. «Hadad-ezerta allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerpa contran pilyanyaranmi.

¹¹ Binsishan nasyuncunapita chasquishan guellayta goritaga ray David churaran TAYTA DIOSPÄmi. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran.

¹² Chay shuntashancunami caran Siria nasyunpita, Moab nasyunpita, Amón nasyunpita, Filistea nasyunpita, Amalec runacunapita y Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerpita.

¹³ Davidga Cachi Pampacho Edom runacunata wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). Chaymi Davidpäga runacuna fiyupa almiraran.*

¹⁴ Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran intëru Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pitapis binsinanpaj.

Davidpa mandaj suldäruncuna

(2Sam. 20.23-26; 1Crón. 18.14-17)

¹⁵ Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwalmi ricaran. Alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu.

¹⁶ Llapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun.

¹⁷ Ahitobpa wamran Sadoc y Abiatarpa wamran Ahimelecna caran cüracuna. Seriasna caran actaman isquirbej.

¹⁸ Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana caran cüracuna.

9

Mefi-boset-ta David yanapashan

¹ Juc junaj Davidga tapuran: «Saulpita mirajcuna ¿caycanrächuraj Jonatán-raycu yanapänäpaj?» nir.*

* 8:13 Sal. 60 * 9:1 1Sam. 20.15-17

² Juc runa caran Saulpa familyancunata sirbej. Jutin caran Siba. Chay runata willaran Davidman aywananpaj. Siba chayaptin rayga tapuran: «¿Gamchu canqui Siba?» nir.

Chaura Siba niran: «Nogallämi cä tayta.»

³ Ray tapuran: «¿Caycanrächu Saulpa familyancuna jucnayllapis? Caycaptinräga noga yanapëshaj imallawanpis Tayta Diospa jutincho.»

Niptin Siba niran: «Au, caycanrämi jucnayllaga Jonatanpa wamran, ishcan chaquin wegru, puriyta mana puydej.»*

⁴ Chaura ray tapuran: «¿Maychötaj caycan?» nir.

Sibanami niran: «Lo-debarchömi, Amielpa wamran Maquirpa wasincho.»

⁵ Chaura ray Davidga juclla cacharan Lo-debarpita apamunanpaj.

⁶ Mefi-boset caran Jonatanpa wamran, Saulpa willcan. Payga Davidman chayar fiyupa rispishpan umpuycuran.

Chaura Davidga «¿Mefi-bosetchu canqui?» niran.

Paynami niran: «Nogallämi cä tayta.»

⁷ Niptin Davidga niran: «Ama manchacamaychu. Nogaga papäniqui Jonatanwan allimi ricanacurä. Chaymi gamtapis alli ricashayqui. Micur upur iwal goyëshun. Chachayqui Saulpa chacrancunatapis cutichishunquimi.»

⁸ Chaura Mefi-bosetga umpuycur niran: «Nogataga ¿imanirtaj fiyupa cuyapëmanqui? Nogaga cä wañusha allgunömi.»

⁹ Chaypis rayga gayaran Saulpa unay sirbintin Sibata. Nircur niran: «Patruniqui Saulpataga quiquinpatapis familyancunapatapis willcan Mefi-boset-tanami cutiycachishcä.

¹⁰ Chaymi cananga gam llapan wamrayquiwan uywayniquicunawan arunqui payllapëna. Chayno chacracho wayushancunatapis churanqui patrunkiupa familyancuna cawanapaj. Willcan Mefi-boset ichanga nogawan iwal miconga.»

Sibaga caran chunca pichga (15) wamrayoj, ishca chunca (20) uywayniyoj.

¹¹ Paymi niran: «Tayta, nogaga llapan nimashayquitami rurashaj.»

Mefi-bosetga raypa wasincho micoj wamran-japuy.

¹² Mefi-bosetpaga caran juc ollgu wamran. Jutin caran Micaía. Sibapa wasincho tiyajcunaga llapan sirbiran Mefi-bosetllatana.

¹³ Ishcan chaquin wegru Mefi-bosetga tiyacuran Jerusalenllacho. Raywan iwal imaypis micoj.

10

Amón y Siria runacunata David binsishan

(1Crón. 19.1-19)

¹ Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamran Hanunna.

² Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahas allimi ricamaran. Nogapis wamranta alli ricashaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayaptin

³ Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu, papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj David suldäruncunata cachamushanta? ¡Manami chaypëchu canga! Shamusha canga imano cashantapis ricapacoj, siudäta tumapacoj, nircur illgächimänanchipaj.»

⁴ Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldäruncunata präsu charircur shaprantapis pulanta garaypa rutuy. Röpanapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Chaura chayno rurarcärir garguriran.

* 9:3 2Sam. 4.4

⁵ Suldäruncuna pasaypa pengacusha cutiycämushanta musyaycur Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapëramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitarij cutimunqui» nir.

⁶ Chayta rurariycur Amón runacunaga cuentata gocuran Davidta fiyupa rabyachishanta. Chaymi pägaypa pushamuran ishca chunca waranga (20,000) suldärucunata Siria nasyunpita, Bet-rehob partipita, Soba partipita. Maacapa raynin aywaran waranga (1,000) runacunawan. Chunca ishca waranga (12,000) aywaran Is-tob runacunapis.

⁷ Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldäruncunatawan.

⁸ Amón runacuna aywar camaricuran pillyananpaj, siudäman yaycuna puncucho. Siriacho caycaj Soba, Rehob suldärucuna, Is-tob, Maaca suldärucuna jircacho camaricuran.

⁹ Chaypita Joabga musyaran guepapita ñaupapita yaycapänanta. Chaymi acrarán mas allinnin Israel suldärucunata. Nircur camaricuran Siria runacunata ichipänanpaj.

¹⁰ Nircorega waquin suldärucunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänanpaj.

¹¹ Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämänayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänäpaj.

¹² Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa marcancuna-raycu, nasyunninchi-raycu pilliyashun mana manchacuypa. TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun.»

¹³ Joabga aywaran llapan suldäruncunawan Siria runacunata magaj. Chaura Siria runacunaga gueshpír aywacuran.

¹⁴ Siria runacuna gueshpéjta ricar Amón runacunapis Abisaipita gueshpír siudäman yaycucaycáriran. Chaura Joab pilliyayta cachaycur Jerusalemman cuticuran.

¹⁵ Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga yapay shuntacaran.

¹⁶ Hadad-ezerga gayachiran Éufrates mayu wajtancho tiyaj Siria runacunata Helaman. Paycunapa ñaupantami aywaran Hadad-ezerpa mandaj suldärün Sobac.

¹⁷ Aywaycashanta willaptin Davidga llapan Israelcunata shuntacurcur jinán öra aywaran. Jordán mayuta pásarir chayaran Helaman. Chaycho Siria runacuna Davidwan tincupurar pilliyaran.

¹⁸ Pillyaycashancho Israelcunapita gueshpíran. Davidga wañuycachiran chuscu chunca waranga (40,000) muntädu pilliyajcunata, pilliyapaj caj carrëtanwan cajtaga ganchis pachacta (700). Siriapa mandaj suldärün Sobactapis wañojpaj tucsiycuran. Chaura jináncho wañuran.

¹⁹ Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rimaparanachu. Israelcunawanga allina goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

11

David Betsabëwan cacushan

¹ Chaypita watataga costumrin cashanno raycuna pilliyaj llojshinan wichan Davidga cacharan Joabta, llapan mandaj suldäruncunata, Israel suldärucunata. Paycuna ushajpaj wañuchiran llapan Amón runacunata. Nircur Rabá siudäta curalacaycáriran. Davidga Jerusalemman mana llojshirancho.*

² Juc junaj tardipaypa puñushanpita jatarcu Davidga puricachaycaran wasin janáncho. Niycashanchömi ricáriran cuyayllapaj warmi bänacuycajta.

* 11:1 1Crón. 20.1

³ Pi cashantapis David tapucuptin willaran: «Eliampa wamran Betsabëmi. Het runa Uriaspa warminmi» nir.

⁴ Chay warmiga quilla gueshyanpita limyu cananpaj chayraj bãñacuycaran. Davidga cacharan Betsabëta pushapãnanpaj. Chay warmiwan cacuran. Nircur warmiga wasinman cuticuran.

⁵ Warmiga gueshyaj ricacur Davidta willachiran.

⁶ Chaura Davidga Joabman cachacuran «Het runa Uriasta cachamuy» nir. Joabga Uriasta cacharan.

⁷ Chayaptin David tapuran «¿Imanötaj caycan Joab y suldärucuna? ¿Imanötaj caycan pillya?» nir.

⁸ Nircorga niran: «Wasiquiman aywacuy. Jamapãramuy.»

Uriás aywacuriptin rayga guepanta alli micuyta apachiran.

⁹ Wasinman aywananpa ruquin Uriasga palasyu puncullocho wararan täpaj suldärucunawan iwal.

¹⁰ Wasinman Uriás mana aywashanta willaptin David tapuran: «Carupita shamusha caycarga ¿imanirtaj mana aywashcanquichu wasiquiman?» nir.

¹¹ Niptin Uriás niran: «Diospa rispitàdu babulninpis, Israel, Judá suldärucunapis tiyaycan ramädacunallachömi. Mandajnë Joabpis, waquin suldäruyquicunapis jircallachömi puñurcaycan. ¿Chayno paycuna carcaycaptinchuraj nogaga wasëman aywaycur micurcur upurcur warmëwan cacushaj? ¡Ñaupayquichömi jurä. Chaytaga manami rurashächu!»

¹² Chaura David niran: «Canan junäga goyãshunraj. Warami ichanga cutinquina.»

Chaynöpami Uriasga Jerusalencho goyaran warannin junajcama.

¹³ Davidga iwal micunanpaj upunanpaj gayaran. Nircorga machächiran. Chacayman-naga Uriás aywar puñucuycuran palasyuta täpaj suldärucuna caycashallancho. Wasinmanga mana aywaranchu.

¹⁴ Warannin tuta Davidga cartata ruraran Joabman. Uriasllawan apachiran.

¹⁵ Cartachöga niycaran: «Fiyupa pillya cashan cajcho Uriastaga churanqui ñaupapuntaman. Nircur quiquillanta cachaparinqui wañunanpaj.»

¹⁶ Cartacho David chayno niptinmi Joabga Rabá marcaman magaj yaycushpan mas jinyujoj contran suldärucuna cashanman Uriasta pillyananpaj churaran.

¹⁷ Siudäta täpaycajcuna illajpita llojshimuran Joabta ichipãnanpaj. Pillyachöga juc ishca Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran. Uriaspis wañuran.

¹⁸ Joabga Davidman cartata apachiran imano pillya cashallantapis willar.

¹⁹ Cacha aywajta sumaj yachachiran: «Pillya imano cashantapis llapanta willaycup-tiquega

²⁰ capaschari rabyacurcur tapushunquimanpis ¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta?

²¹ ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinu rumi chayaptin.* Chayta musyaycarga ¿imapätaj gamcuna tapyã ñaupanman yaycurayqui?» nir. Chaura gamga ninqui «Mandaj suldäruyqui Het runa Uriaspis wañushami.» »

²² Cachaga David cajman chayaycur willaran llapanta Joab yachachishannölla. Chaura Davidga änir rabyacuycuran Joabpaj. [Chaymi cacha chayajta niran: «¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinu rumi chayaptin. ¿Imapätaj gamcuna perga chaquincamaga yaycurayqui?»]

²³ Chaura cachaga niran: «Nogacunataga pampaman llojshircamur suldärucuna gati-cachaycãmaranmi. Nogacunapis ticrapur gatishcã siudä puncucama.

* 11:21 Jue. 9.53

²⁴ Chaychöna lëchata jitay yachajcuna perga jananpita suldäruyquicunata illapamuran. Juc ishcaj mandaj suldäruyquicunata wañuchisha. Het runa Uriastapis wañuchisha.»

²⁵ Chaura Davidga cachata niran: «Joab ama yarpachacuchunchu. Pilyaga chaynömi. Cananga mas rabyawanraj siudäman yaycuchun llapanta illgächinanpaj. Gampis Joabta shacyächiy.»

²⁶ Runan wañushanta mayaycur Uriaspa warmenga llaquicuran.

²⁷ Llaquicushan päscriptin Davidga cacharan Uriaspa biyüdanta pushapänanpaj. Palasyunman chayaptin majachacaran. Betsabëga Davidpata gueshyacuran ollgu wamrata. David chayno rurashanga TAYTA DIOSPAJ mana allichu caran.

12

Davidta Natán piñacushan

¹ TAYTA DIOSGA David cajman cacharan profëtan Natanta.* Natanga chayaycur Davidta niran: «David, juc siudächömi ishcaj runa tiyasha jucnin rïcu, jucninna pobri.

² Rïcupaga aypalla caran uyshapis, wäcapis.

³ Pobripaga mana imanpis caranchu. Jucnaylla rantishan uysha-mallwan caran. Uysha-mallwaga jatunyasha wasillancho quiquinwan wamrancunawan iwal. Iwal micusha. Chay pusillullapita yacutapis upoj. Mellgayllancho puñuchejpis. Chay runaga amatar cuyasha warmi wamrantanöraj.

⁴ Chaypita juc cuticho rïcu runamanga gorpan chayasha. Rïcu runaga mana munaranchu gorpanta garanapaj quiquinpa uyshanta, ni wäcantapis gastayta. Quiquinpata gastananpa ruquin pobri runapa uysha-mallwanta guechurcur micuyta rurasha gorpanta garanapaj.»

⁵ Chaura Davidga chay runapaj fiyupa rabyacuycuran. Chaymi Natanta niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Chayta rurajtaga pitapis wañuchinman.

⁶ ¡Mana cuyapaypa rurashanpita chay uysha-mallwanpa ruquinta cutichichun chuscuta!»

⁷ Chaura Natanga niran: «¡Gammi chay runaga canqui! Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nisha: «Gamtaga acrashcä Israelcunapa raynin canayquipaj. Salbashcä Saúl wañuchishunayquipaj caycaptinpis.

⁸ Saulpa ruquin ray canayquipäpis churashcä. Warmincunatapis munayniquiman churamushcä. Israeltawan Judätapis munayniquiman churashcä. Chaycuna pi-shiptenga mastami ima-aycatapis yapäman caran.

⁹ Willapashätaga ¿imanirtaj mana cäsushcanquichu? Mana munashätami rurashcanqui. Het runa Uriastami wañuchishcanqui Amón runacunapa maquinwan. Nircorga warminwanpis tiyacurcushcanqui.

¹⁰ Het runa Uriaspa warminta warmiquipaj charicurcushpayqui manacajmanmi churamashcanqui. Chaypitami imaypis wasiquichöga wañuchinacuylla canga.

¹¹ Noga nishäga rasunpami cumlenga. Quiquiquipa familyayqui contrayqui jatari-nanpämi camacächishaj. Llapan ricaymi familyayquimanna warmiquicunata entre-gashaj. Paymi llapan ricay warmiquicunawan caconga.

¹² Gam pacayllapa rurasha captiquipis nogaga llapan Israelcunapa ñaupancho junaj-pami camacächishaj.»*

¹³ Chaura Davidga jucha rurashanta tantiyacur Natanta niran: «TAYTA DIOSPA con-tranmi juchata rurashcä.»

Natán niran: «Gamtaga manami juchayquipita TAYTA DIOS castigashunquipächu. Man-ami wañunquipäpischu.

¹⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami chayraj yurisha wamrayqui wañonga.»

* 12:1 Sal. 51 * 12:12 2Sam. 16.22

¹⁵ Wasinman Natán cuticuriptin Uriaspa warmincho caj Davidpa wamran fiyupa gueshyananpaj TAYTA DIOS camacächiran.

¹⁶ Chaura Davidga wamranpaj amatarmi Diosta ruwacuran. Ayunaran. Waray-waray gala pampallacho puñuran.

¹⁷ Wasincho tiyaj auquincuna aywaycur ruwaj jatarinanpaj. Ruwaptinpis mana munajchu. «Micushun» niptinpis mana munajchu.

¹⁸ Chaypita ganchis junajtaga wamra wañuran. Chaymi mayur uywaynincunaga Davidta willayta manchacuran «Wamran cawaycaptin parlapashapis manami wiyam-ranchichu. Cananga ¿imanöpataj nishun wamra wañushanta? ¡Willaycushaga imatapis ruracurinmanmi!» nir.

¹⁹ Mayur uywaynincuna quiquin-pura yachayllapa parlajta ricar Davidga tantiyacuran wamra wañushanta. Chaymi tapuran: «¿Wamra wañushanachu?» nir.

Paycunana niran: «Au, wañushanami.»

²⁰ Chaura Davidga jatariran pampapita. Bäñacurir, perfümita pichucurir röpantapis ru-cacuran. Nircur TAYTA DIOSPA wasinman yaycuycur Tayta Diosta aduraran. Wasinman aywarcurna micuyta mañacurcur micuran.

²¹ Chaura uywaynincunaga tapuran: «¿Imatataj ruranqui tayta? Wamra caway-captinräga ayunar wagallar caycashcanqui. Wamra wañuycuptin ichanga jatarcu micuytana gallaycunqui» nir.

²² Davidna niran: «Wamra cawaycaptenga yarparä TAYTA DIOS cuyapämashpan wamrata allchacächinantami. Chaymi llaquicuypita ayunar wagashcä.

²³ Wañushana caycaptinnaga ¿imapänataj ayunashäpis? Nogaga mananami cawarachëmannachu. ¡Nogami ichanga aywashaj paywan tincoj. Payga mananami cutimonganachu tincunäpaj!»

Salomón yurishan

²⁴ Chaypita David aywaran warmin Betsabëta shacyächej. Watucoj aywar Betsabëwan cacuran. Chaypita gueshyacuran ollgu wamrata. Davidga jutinta churaparan «Salomón» nir. TAYTA DIOSGA chay wamrata cuyaran.

²⁵ Chaymi profëta Natanwan TAYTA DIOS willachiran wamrapa jutinta «Jedidías» nir churapënanpaj.

Rabá siudäman David yaycushan

(1Crón. 20.1-3)

²⁶ Chaycama Joabga yaycuycuran Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudäman. Quiquin mandaj jamaraycashan siudäta charinanpaj caycashancho

²⁷ Davidta willachiran: «Rabá runacunawanmi pillyarcaycashcä. Maynami charishcä siudäman yacu yacunan cajta.

²⁸ Tayta, cananga shuntay waquin suldürucunata. Nircur yaycuy siudäta charinayquipaj. Chaura nogaga manami yaycushänachu charinäpaj. Chaynöpami siudätaga nogapa jutëta mana churapangachu.»

²⁹ Chaura Davidga llapan suldüruncunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Nircur Rabá siudäta charicurcuran.

³⁰ Rabäpa rayninpa umancho caycaj gori corönanta guechuran. Chayga caran cuyayllapaj rumicunawan tacuchiypa burdasha. Corönaga lasaran quimsa chunca quimsan (33) quilumi. Chayta Davidta jatiparan. Davidga siudäpita jorguran aypallata imatapis mas alli cajcunata.

³¹ Siudächo quëdaj runacunatapis jorguran. Nircur aruchiran pïcucunawan ojtiycho; jächawan, rusadörawan gueru roguycho; ladrillu cuwaycho. Chaynölla ruraran llapan Amón siudäcunacho. Nircorga suldüruncunawan cuticuran Jerusalemman.

13

Pañin Tamarta Amnón pengayman churashan

¹ Davidpa wamran Absalonpa pañin caran cuyayllapaj jipash. Jutin caran Tamar. Chaymi juc warmicho caj Davidpa wamran Amnonga chay jipashta munacurcuran.

² Runa yatäni donsëlla jipash captinmi Tamarta imaypis cuydaj. Chaymi Amnonga imanöpapis pañinwan cacuyta mana camäpacushpan micuytapis ni puñuytapis mana tarir gueshyaran.

³ Amnonpa juc amigunnami caran sabidu. Jutin caran Jonadab. Chay runa caran Davidpa wauguin Simeapa wamran.

⁴ Juc junaj Amnonta Jonadab tapuran: «¿Imanaycanquitaj? Raypa wamran caycarga ¿imapitataj waranmanlla juc-nirajyasha juc-nirajyasha caycanqui? Ima päsaycäshushayquitapis ¿manachu willapämanquiman?»

Chaura Amnón niran: «Wauguë Absalonpa pañin Tamartami fiyupa munapaycä.»

⁵ Chaura Jonadabga sumaj tantiyachiran «Artita rurar gueshyaj-tucushpayqui cämallayquicho jitaräcuy. Papäniqui ricashoj shamuptenga ruwanqui <Pañë Tamar shamuchun micuyta garamänanpaj. Caycho ima micuyllatapis rurapämächun> nir. Chayrämi pañiquita ricanquipaj. Garashushayquitapis micunquipaj» nir.

⁶ Chaura Amnonga gueshyaj-tucur cämallancho jitaräcuran. Ray ricaj aywaptin Amnonga niran: «¡Ruwacushayqui! Pañë Tamar cayman shamuchun. Ñaupächo bölluta rurachun. Nircur quiquin garamächun.»

⁷ Chaura Davidga Amnonpa wasinman aywananpaj Tamarta cachar niran: «Tamar, ayway turiqui Amnonpa wasinman. Chaycho yanupämuy.»

⁸ Chaura Tamarga aywaran turinpa wasinman. Amnonga gueshyar jitaraycaran. Tamarga jarinata chapusha. Bölluta rurarcu ancasha.

⁹ Nircur sartinpita jorgurcur garasha. Chaura Amnonga mana micuyta munashachu. Llapan runataraj wajtaman gargusha.

¹⁰ Llapan llojshicuriptin Amnonga Tamarta niran: «Micuyta quartöman apaycamur quiquiqui garamay.»

Chaura Tamarga rurashan bölluta apaparan turin Amnonpa quartunman.

¹¹ Micunanpaj ñaupanman chayachipaptin pañinta maquipita charircu: «Gamwan cacuytami munaycä» niran.

¹² Chaura Tamarga niran: «¡Ama! ¡Ama pirdisyunta ruramaychu! Israelcunaga manami chayno ruranchichu. ¡Ama ruraychu fiyupa juchataga!

¹³ ¿Pengacuypita maymanraj noga aywashaj? Gamtapis Israelchöga <upa> nishun-quipämi. Rimëroga raywanraj parlay ari. Payga auningami majachacänanchipaj.»

¹⁴ Amnonga imata niptinpis mana wiyaranchu. Mas callpayoj cashpan firsapita Tamarta bigulariran.

¹⁵ Bigularerga Tamarta Amnón fiyupana chiquicurcuran. Amatar cuyashanmanno fiyupa chiquicurcur niran: «¡Juclla jatariy. Aywacuy!»

¹⁶ Chaura Tamar niran: «¡Ama gargamaychu ari! Canan gargamaptiquega rura-mashayquipitapis mas piyur juchatami ruranquipaj.»

Amnonga wiyaytapis mana munarannachu.

¹⁷ Chaypa ruquenga uywayninta gayarcu niran: «¡Caypita garguy cay warmita. Nircur puncuta sumaj wichgarcuy!»

¹⁸ Chaura uywaynenga wasipita garguran. Nircur puncuta sumaj wichgarcuran. Tamarga raypa runa yatäni jipash wamrancuna jaticunyanshan bistiduta jatiraycaran. Cuyayllapaj alli bistiduta jatiraycashancho

¹⁹ rachir-usharan. Llaquicushpan umanman uchpata wiñacuran. Umanta charicur-cur wagaraycar aywacuran näninpa.

²⁰ Chaura turin Absalón tapuran: «¿Turiqui Amnonchu bigulashurayqui? Chayno rurashushayquipita ama llaquicuynachu ni pitapis ama willapaychu. Turiqui caycaptenga jina chayllachöna usharächun.» Chaypita-pacha pasaypa pengacushpan Tamarga tiyacuran turin Absalonpa wasillanchöna.

²¹ Ray Davidga Amnón rurashanta musyaycur fiyupa rabyaran. Rabyarpis wamran Amnontaga mana piñacuranchu guechpa wamran captin amatar cuyashpan.

²² Absalonpis may-jina chiquirpis wauguin Amnonta imatapis mana rimaparanchu. Pañin Tamarta pirdisyunta rurashanpita fiyupa chiquiran.

Amnonta Absalón wañuchishan

²³ Chaypita ishcaj watataga Absalonpa uywaynincuna millwata ruturcaycaran Baal-hazor parti Efraín runacunapa marcan sercancho. Absalonga iwal micunanpaj llapan wauguincunata gayachiran.

²⁴ Quiquin raytapis aywaycur niran: «Tayta ray, uywaynëcunami millwata ruturcaycan. Chaymi llapan mandäshishojniquicunawan goturpayta munä.»

²⁵ Chaura ray niran: «¿Ju, llapanëga manami aywämanchu. Alläpami gatacachishayquipaj.»

Absalón yaparir-yaparir niptinpis rayga aywayta mana munaranchu. Jinallancho bindisyunta goran.

²⁶ Chaura Absalón niran: «Tayta, quiquiqui aywayta mana munarga wauguë Amnonllatapis cachamuy goturänäpaj.»

Niptin ray tapuran: «¿Imanirtaj munanqui wauguiqui Amnón yan'gäshunayquita?» nir.

²⁷ Chayno niptinpis Absalonga yaparir-yaparir ruwaran. Chaura rayga auniran wamran Amnón, waquin wamrancunapis aywananpaj.

Absalonga ray micunantano alli micuyta ruraran.

²⁸ Uywaynincunata mayna nisha caran: «Amnón machashana captenga «wañurachiy» niptë jinan öra wañurachinqui. Ama manchacunquichu. Gamcunaga ruranki noga nishäta. Balurchacuy.»

²⁹ Chaura Absalonpa uywaynincunaga Amnonta wañuycärachiran patrunnin nishanta cumlir. Chaura raypa llapan wamrancuna jinan öra mülanconata muntacarcärir gueshpír aywacuran.

³⁰ Chaypita manaraj wamrancuna chayptin Davidga willapata mayaran llapan wamrancunata Absalón wañuycachishanta.

³¹ Chaymi rayga llaquicuypita röpantapis rachir-usharan. Nircur pampaman jita-cacuycuran. Chaycho caycaj uywaynincunapis röpanconata rachir-usharan.

³² Wauguin Simeapa wamran Jonadab ichanga Davidta niran: «Tayta, «llapan wamrätami wañuchisha» nir ama yarpachacuychu. Wañuchishaga Amnonllatami. Chayno rurananpämi Absalonga yarparan pañin Tamarta bigulashanpita-pacha.

³³ Chaymi tayta, ama yarpaychu llapan wamrayquicuna wañushantaga. Amnonllami wañushaga.»

³⁴ Absalonga gueshpír aywacuran. Raypa ricchacojnin mösuna ricchacurishancho ricaran achcaj runacuna Horonaim näninpa pullan tunata uraycämojta. Chaura ricchacöga rayman aywaran «aypalla runa Horonaim näninpa uraycämun» nir willaj.

³⁵ Jonadabga rayta niran: «Tayta, yarpashänöllami casha. Aywaycämunnami wamrayquicunaga.»

³⁶ Parlayta usharishallantana raypa wamrancunaga chayaran. Nircur llapan gaparaypa wagayta gallaycäriran. Chaura raypis llapan uywaynincunapis fiyupa wagan.

³⁷ Davidga wamran Amnonpaj llaquicushpan waran-waran wagaj.

Absalonnamí gueshpír aywacuran Gesur nasyunpa raynin Talmaí cajman. Talmaíga Amiudpa wamranmi caran.

³⁸ Absalonga chaycho goyäcuran quimsa wata. Chaycama Davidga wamran Amnonpaj wagallarmi goyaran.

³⁹ Chaypitaga Amnonpaj manana llaquicurannachu. Wamran Absalonpaj fiyupa llaquicur paywan tincuytana munaran.

14

Absalón cutinanpaj Joab camacächishan

¹ Wamran Absalonpaj David fiyupa llaquicurpis cutichimuyta mana munashantami Sarviapa wamran Joab tantiyaran.

² Chaymi gayachimuran Tecoa marcacho tiyaj sabidu warmita. Nircur artita rurananpaj Joab yachachiran: «Artita rurar llaquicunqui. Llaquicushayqui musyacänanpaj sajpí röpata jaticunqui. Ama perfümiwanpis cupacunquichu. Gamga caycänayqui wañupacushanpita unaypita-pachana llaquicuycajno.

³ Nircur aywanqui rayman. Noga yachachishänölla llapanta rimanqui.»

Imano ninanpäpis Joab yachachishanpitanaga

⁴ Tecoa warmi aywaran rayman. Rispitashpan urcunpis pampaman töpananyaj gongurpacuran. Nircur niran: «Yanapaycallämay ari tayta.»

⁵ Chaura ray niran: «¿Imatataj munaycanqui?»

Niptin warmiga niran: «Nogaga biyüdami cä. Runä wañushami.

⁶ Tayta mandaj, nogapaga ishcaymi wamrä casha. Chaycunami pilliyasha jircacho. Mana pipis raquinanpaj captinmi jucnin cäga jucajta wañuycachisha.

⁷ Chaymi cananga llapan castäcuna chiquicarcamasha. Wañuchej caj wamräta paycunaman apanäta munarcaycan wauguinta wañuchishanpita wañuchinanpaj. Ima-aycäwanpis pay japallanna quëdananpaj caycaj wamrätami illgachiyta munaycan. Chauraga famillyä manami canganachu. Chayno ruraptenga runäpa castan manami canganachu.»

⁸ Chaura rayga warmita niran: «Cuticuy wasiquiman. Cananga nogami camacächishaj faburniquina.»

⁹ Chaura warmiga niran: «Tayta ray, grasyas cuyapämashayquipita. Ray caycar yanapämashayquipita pipis jamurpëshuptiquega nogami y taytäpa castancunami juchayoj cashaj.»

¹⁰ Chaura ray niran: «Pipis rimashuptiquega caycho arriglashun. Chaura mananami mastaga rimanganachu.»

¹¹ Chaypis warmiga niranraj: «¡Tayta ray fiyupami ruwacö. TAYTA DIOSNIQUITA mañacapaycamay, wamräta wañuchiyta munaycaj famillyan mana wañuchinanpaj!»

Chaura rayga niran: «¡TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Wamrayquitaga manami pipis wañuchengachu!»

¹² Chaypis warmiga yapayraj niran: «Tayta ray juc shimillana rimarcamushaj ari.»

Chaura rayga niran: «Nimay ari.»

¹³ Warmiga niran: «Tayta ray cananga shimillayquimi jitarpushunqui. Gamga jitar-isha wamrayqui cutimunanta mana munarmi juchayoj caycanqui.

¹⁴ Llapanchipis wañushunpämi. Pampaman yacuta jicharerga manami shuntanchinachu. Tayta Diosmi ichanga pitapis mana wañuchinchu. Chaypa ruquenga imanöpapis camacächin gargushacuna ñaupanman cutinanpaj.

¹⁵ «Gamwan parlay shamunäpäga wañuchiyta munaycaj famillyancunami manchachimasha. Chaymi nogaga yarparä: «Imano captinpis parlashaj raywan. Capaschari ruwacushäta wiyamangapis» nir.

¹⁶ Yarpashanno wamräta wañucherga Tayta Diospita chasquishä partisyunpitapis gargaraycamangachari. Chayno mana cananpämi ruwacoj shamushcä.

17 Tayta Diospa anjilninnömi gamga tantiyanqui allitapis mana allitapis. Chaymi yäracö faburnë jatarinayquipaj cashanta. TAYTA DIOSNINCHI yanapayculläshunqui tayta.»

18 Chaura rayga warmita niran: «Willamay. Juctapis ama pacapämaychu.»

«Mä nimay ari tayta» niran warmiga.

19 Chaura ray tapuran: «¿Gamtaga manachu Joab llapantapis yachachishacashunqui?» nir.

Warmina niran: «Au, llapantapis rasun cajllatami rimashcanqui tayta. Nogataga mandaj suldärüyqui Joabmi cachamasha. Rimanäpäpis llapanta yachachimasha.

20 Ichanga yachachimasha mas alli cananta munarmi. Chaypis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui cay nasyuncho imanöpis caycashantaga.»

21 Chaymi rayga Joabta niran: «Joab, maynami yarpashayquita aunishcä. Chaymi cananga wamrä Absalonta cutichimuy.»

22 Chaura Joabga rispishpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tūpananyaj. Bindisyunta gor niran: «Cananga musyämi ray cuyapämashanta. Rayga nishäta aunimashami.»

23 Chaypita jinan öra Joabga aywaran Gesur partiman Absalonta Jerusalemman cutichinanpaj.

24 Raymi ichanga niran «wasinman derëchu aywacuchun. Ama ricamächunchu». Chaura Absalonga raywan mana tincullar derëchu wasinman aywacuran.

25 Intëru Israelcho ni jucpis manami caranchu Absalonno camaraj mösuga. Chaquipita-pacha umancama sänu caran. Chaymi llatan cuyaj.

26 Amatar rabyachiptin ajchanta rutucoj cada wata. Ajchan lasaj ishçay quilupita mas, palasyu balansawan pësaptin.

27 Absalonpaga caran quimsa ollgu wamran. Warmi wamranpapis jutin caran Tamar. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

28 Absalonga ishçay wata goyaran Jerusalemcho raywan mana tincuyllapa.

29 Chaypita Absalonga Joabta gayachiran rayman cachacunapaj. Joabga aywayta mana munaranchu. Yapaypis Absalonga gayachiran. Joabna mana munaranchu.

30 Chaura Absalonga uywaynincunata niran: «Joabpa chacranga nogapa chacräwanmi tincuraycan. Sebädami caycan. ¡Ayway sindipaycäriy!»

Absalonpa uywaynincunaga patrinnin nishanno Joabpa chacranta sindipaycuran.

31 Chaura Joabga jinan öra Absalonpa wasinman aywar tapuran: «¿Imanirtaj uywayniquicuna chacräta cañapaycusha?» nir.

32 Chaura Absalón niran: «Papänë cajman aywanayquipaj ruwacuptëpis mana aywaptiquimi sebädayquita cañapaycunanpaj cachashcä. Cananga jucla papänëman aywaycur niy: «Gamwan mana tincunanpaj caycaptenga ¿imapätäshi Gesur nasyunpita wamrayquita cutichimushcanqui? Mana tincunayquipaj captenga jinan Gesurlachöshi tiyacunman caran. Caychöna caycarga gamwanshi tincuyta munaycan. Juchan captenga juclashi wañuchinqui.» »

33 Chaura Joabga aywaran ray cajman. Willaran Absalón nishanta. Ray Davidna gayachiran. Ray cajman chayar Absalonga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman tōpananyaj. Raypis wamranta muchashpanraj jamachiran.

15

Davidpa contran Absalón jatarishan

1 Chaypita mas unaytaga Absalonpa caranna pillyapaj carrëtanpis, cawalluncunapis. Pichga chunca (50) suldärucunata churacurcuran ñaupapänanpaj.

² Waran waranmi chaca chacalla marca yaycuna puncuman Absalón aywaj. Chaychömi David cajman quijacoj aywajcunata gayaycur imapita quijacoj aywaycashanta y maygan tribupita cashantapis tapupaj. Willaptinnami

³ Absalón nej: «Allitami rasun cajtami niycanqui. Ichanga raypa yanapajncunana manami mayganpis arriglashunayquipaj canchu.»

⁴ Mastapis Absalón nej: «Cay nasyuncho noga juez caycöman. Pipis dimandunwan chayamuptin allimi arrigläman.»

⁵ Pipis saludaptin Absalonga macallaycur-raj muchaj.

⁶ Chayno ruraj llapan Israelcuna rayman dimandunta arriglananpaj aywajcunata. Chaynöpami llapan Israelcuna Absalonta cuyacurcuranna.

⁷ Chaypita chuscu wata päsaruptinnami ray Davidta Absalón niran: «TAYTA DIOSNINCHÏta aunishäta cumlir sacrificiyuta rupachinäpämi Hebrón marcaman aywayta munaycä, papä.

⁸ Siriacho caycaj Gesur marcacho caycarmi TAYTA DIOSNINCHÏta aunirä: «TAYTA DIOS, Jerusalemman cutichimaptiquega Hebronman aywaycurmi sacrificiyuta rupachir gamta adurashayqui» nir.»

⁹ Rayga «Ayway ari» niran.

Chaura Absalonga Hebronman aywacuran.

¹⁰ Jinan öra cachacunata cacharan intëru Israel tribucunata willananpaj: «Trompëta wagajta wiyarga «Hebronchömi Absalontana ray cananpaj churasha» ninqui» nir.

¹¹ Ishcay pachac (200) runacunata Jerusalem pita pusharan. Runacunaga imaman aywaycashantapis mana musyaranchu.

¹² Absalonga gayachiran Davidpa willapajnin Ahitofeltapis. Payga caran Gilo siudäpita. Gayachiran Tayta Diosta rispitar uywata pishtaptin yan'gänanpaj. Absalón rayta guechuyta yarpashanga rasunpaycaranna. Absalonpa faburnin cäga masna yaparcaycaran.

Jerusalenpita David gueshpishan

¹³ Juc runa chayaycur Davidta willaran «Absalón ray cananpaj llapan Israel runacunami faburnin jatariycan» nir.

¹⁴ Chaura Davidga Jerusalemcho mayur uywaynincunata niran: «¡Canan öra gueshpicushun! Man'chäga Absalón chayamuptin mananami gueshpiytapis puydishunpänu. ¡Juclla aywacushun Absalonpitaga! Mana gueshpicushaga cay siudächo llapanchitami sabliwan wañuchimäshun.»

¹⁵ Chaura paycunaga rayta niran: «Tayta, nishayquitami nogacunaga rurashaj.»

¹⁶ Chaynöpami rayga aywacuran palasyucho tiyajcunata pushacurcur. Chunca chinancunallatana cachaycuran palasyuta täpananpaj.

¹⁷ Llan yan'guincunawan aywacuycashancho rayga siudäpita llojshiycashancho ichiycuran.

¹⁸ Ñaupanman churacaran llapan mandaj suldärucuna. Rayta täpaj Ceret runacuna, Pelet runacuna, Gat runacuna raypa ñaupanpa päsaycaran. Täpajcunaga caran sojta pachac (600).

¹⁹ David ichiraycashan lädunpa paycuna päsaptinmi Gatpita capitan Itaita ray David niran: «Mana Israel runa caycarga ama gätirämaychu. Nogawan aywarga pasaypami ñacanquipaj. Chayno caycaptenga mas allimi canman Jerusalemman cuticushpayqui ray Absalón cajcho quëdauptiqui.

²⁰ Mushojrämi chayamushcanquipis. ¿Imanöpataj «nogacunawan aywashun» nishayquipis? Quiquëpis manami musyächu mayman aywaycashätapis. Mas alli canman marca-masiquicunata pushacur cutichicuptiquimi. ¡Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Yan'gaycushunqui imaycamapis!»

²¹ Chaura Itaiga rayta niran: «TAYTA DIOSPA jutincho, gampa jutiquichömi jurä. Maypapis gam aywashayquipami aywashaj wañunä captin cawanä captinpis.»

²² «Chauraga nogawan aywacushun ari» niran Davidga.

Chaynöpami Itaiga Davidwan aywacuran famillyancunawan, yan'guincunawan.

²³ Nänipa aywashanta ricarmi runacuna fiyupa llaquicur wagaran. Cedrón ragrata päsarmi ray David y paywan aywaj runacuna chunyaj chaqui jircaman aywaj nänillapa aywaran.

²⁴ Aywaycaran Sadocpis llapan Leví castacunawan Diospa babulninta apashpan. Babultaga Abiatarpa ñaupanman churaran llapan runacuna siudäpita llojshinancama.

²⁵ Ray Davidga Sadocta niran: «Tayta Diospa babulnintaga siudäman cutichiy. TAYTA DIOS yanapämaptenga cutimushämi. Chaura babultapis tolduntapis ricashärämi.

²⁶ Ray canäta mana munaptenga ¿imanäshätaj ari? Pay munashannöchari llapanpis canga.»

²⁷ Cüra Sadocta rayga mastapis niran: «Gamga, mana yarpachacuyllapa Abiatarwan ishcaniqui siudäman cuticuy wamrayquicunawan-cama. Gam cutiniqui wamrayqui Ahimaaswan; Abiatarpa wamran Jonatanwan.

²⁸ Nogaga goyaparamushaj chunyaj chaqui jirca bädu-quinraycho gamcuna willachimashayquicama.»

²⁹ Sadocwan Abiatarpa Diospa babulninta cutichiran Jerusalemman. Nircur chaycho tiyacuran.

³⁰ Olivos lömapa David wicharan gala chaquilla wagaraycar; llaquicuywan uman shucutasha. Paywan aywacoj runacunapis wagaraycar uman shucutashalla aywarcaycaran.

³¹ «Ahitofelmi Absalonpa shimita gojnin» nejta mayar Davidga TAYTA DIOSTA mañacuran Ahitofel yarpashan mana camacänanpaj.

³² Tayta Diosta adurana jircaman David chayaycuptin tariparan Arac runa Husai röpanpis rachir-ushasha, umanpis pasaypa allpalla.

³³ David niran: «Aywäshimaptiquega manami allichu canga.

³⁴ Jerusalemman cutirmi ichanga Ahitofel yarpashancunata pirdichiyta yanapämanqui. Absalonta ninqui: «Tayta mandaj canan nogaga munayniquichömi cashaj, ñaupata papäniquita sirbishäno».

³⁵ Chaychömi carcaycan cüra Sadocwan Abiatarpis yanapäshunayquipaj. Palasyucho imallata parlacushantapis paycunata willanqui.

³⁶ Chaychömi wamrancunapis carcaycan Ahimaaspis Jonatanpis. Paycunawan willachimanqui imata musyashayquitapis.»

³⁷ Chaypita Davidpa amigun Husaiga chayaran Jerusalemman Absalón yaycuycashan öra.

16

Sibawan David parlashan

¹ Punta wajtanta tumarcullar Davidga tincuran Mefi-bosetpa uywaynin Sibawan.* Payga gatiycaran ishca y bürru sillashata. Cargasha apaycaran ishca pachac (200) tantata, päspita pachac (100) bölluta, pachac (100) pogusha frütacunata, bñnutapis.

² Chaura ray tapuran: «¿Imapätaj apamushcanqui caytaga?»

Chaura Siba niran: «Bürrucunaga famillyayquicuna muntacunapämi. Tantawan frütaga suldarucuna micunanpämi. Binuga chunyajcho uticajcuna upunanpämi.»

³ Rayga tapuran: «¿Maytaj patrunniquipa willcanga?» nir.

Chaura Siba niran: «Payga «Canan Israelcuna nogatanami chachäpa ruquin ray churamanga» nirmi Jerusalemcho quödacamusha.»

* 16:1 2Sam. 9.9-10

⁴ Chaura ray niran: «Chayno captenga canan gampana cacuchun unay Mefi-bosetpa ima-aycanpis cashanga.»

Sibaga gongurpaycur niran: «Tayta ray, gampa maquiqui chaquiquichömi caycällä. Ojalä llapan rurashäcunapis gam munashayquino caycullanman.»

⁵ Ray David Bahurim marca quinrayman chayaycaptin Saúl casta runa chimpanpa llojshiyaran. Chay caran Gerapa wamran Simeí. Chimpanchöna cashpan Davidta tucuyta gayaparaycar aywaycaran.

⁶ Davidta llapan suldäruntinta sajmaran. Runacunapa, suldäruncunapa chaupinta aywaycaptinpis Davidtaga

⁷ Simeí gayaparan: «¡Caypita aywacuy wañuchicoj, fiyu runa!

⁸ ¡Cananga TAYTA DIOSMI castigaycäshunqui ruquin ray canayquipaj Saulpa castancunata wañuchishayquipita! ¡TAYTA DIOSMI ray cananpaj churasha wamrayqui Absalon-tana. Caycho caycanqui quiquiqui mana allita rurashayquipitami. Gamga canqui wañuchicojmi!»

⁹ Chaura Sarviapa wamran Abisaiga ray Davidta niran: «Tayta, mana bälej allgoga ¿imanirtaj gayapähunqui? ¡Canan öra charir cuncanta cuchurishaj!»

¹⁰ Niptin rayga niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunataga imata gocushunqui. TAYTA DIOS chayno nisha captinchari pay gayapaycäman. Chayno captenga ¿piraj ¡imatataj rurashcanqui» nenga?»

¹¹ Nircur, Abisaita llapan mandaj suldäruncunata niran: «Quiquëpa wamräpis wañuchimayta munaycaptenga masrächari Benjamín tribupita cäga. ¡Ama imatapis rimapaychu! ¡Jina gayapäcamächun! TAYTA DIOSCHARI chayno ninanpaj nisha.

¹² Capaschari TAYTA DIOS fiyupa llaquicuycajta ricamarga canan ashllimaptinpis bindisyunta gomanga.»

¹³ Davidga yan'guincunawan aywacuran. Simeipis chimpanpa päsuran Davidta ashlliraycar, sajmaraycar, allpata machiraycar.

¹⁴ Raypis yan'guincunapis pasaypa uticashana Jordán mayuman chayar jamaycaran.

Jerusalenman Absalón chayashan

¹⁵ Chaycama Absalonga llapan Israelcunawan Ahitofelwan Jerusalenman chayaran.

¹⁶ Davidpa amigun Arac runa Husainami Absalonta tariparan «¡Rayga alli cawachun, rayga alli cawachun!» nir.

¹⁷ Chaura Absalón tapuran: «Cuyanacushayqui amiguyquita ¿chaynöchu ruranqui? ¿Imanirtaj mana aywacushcanquichu Davidwan?»

¹⁸ Chaura Husai niran: «Aywanäga manami camacanchu. Nogaga goyanä TAYTA DIOSPIS, Israelcunapis acrashan raywanmi.

¹⁹ Sirberga amigöpa wamrantami sirbishaj. Chaymi nogaga papäniquita sirbishäno gamtapis sirbishayqui.»

²⁰ Chaypitanaga Ahitofelta Absalón niran: «¿Imatataj ruräman?»

²¹ Chayno Absalón tapuptin Ahitofel niran: «Papäniquimi chñancunata cachasha palasyuta täpananpaj. Paycunata charircur-charircur ruracuriy ari. Chaynöpami llapan Israelcuna tantiyaconga papäniquiwan chiquinacushayquita. Chaura masmi balur-changa gampa faburniqui caycajcunapis.»

²² Chayno niptinmi llapan Israel runacuna ricananpaj palasyu jananchö juc tolduta Absalonpaj ruraran. Chaychömi taytan Davidpa chñancunata charircur-charircur cacuran.*

²³ Chay wichan Ahitofel willapashantaga Tayta Dios nishanta-yupaymi wiyacoj. Davidpis Absalonpis wiyacoj.

* 16:22 2Sam. 12.11-12

17

Ahitofel yarpashanta Husai pirdichishan

¹ Chaypita Absalonta Ahitofel niran: «Noga acrashaj chunca ishcaj waranga (12,000) runacunata mas allinllanta. Canan chacay Davidta gatir aywashaj.

² Pay uticasha caycaptin illajpita yaycapaycushaj. Manchachishaj. Chaura llapan runacunami gueshpír aywacongá. Ray japallantami wañuchishäga.

³ Chaynöpami Davidwan aywaycaj runacunata mana wañuchishänachu, sinöga yarpashayquino David japallantami. Chaynöpami llapanpis maquiquicho cashpan jaucana cawanga.»

⁴ Chayno yarpashan alli caran Absalonpaj, Israel mandajcunapaj.

⁵ Chaypis Absalonga Arac runa Husaita gayachiran yarpashanta willananpaj.

⁶ Chayaptin Absalonga Husaita niran: «Ahitofel yarpashanga ¿allichu u manachu? ¿Pay nishanta rurashwanchu u manachu? Gamga ¿imatataj yarpanqui?»

⁷ Niptin Husai niran: «Cananga Ahitofel yarpashan manami sumaj allichu.

⁸ Gamga musyanquimi papäniqui, yan'guincuna pilliyay yachaj cashanta. Cananga wawan guechusha ösu-japuyispis fiyupa rabyashami caycanga. Jinachöpis papäniquega pilliyay yachacashami. Chaymi waquinwan iwalga mana puñongachu.

⁹ Canan örami pacaraycanga machaycho carpis juc-lächo carpis. Gallaycunallanchöna juc ishcaj suldäruyquicunata wañurachiptenga willapa mashtacanga «Absalonpa suldäruncunata binsishana» nir.

¹⁰ Chayno wañuchiptenga liyunno may-jina fiyu carpis suldäruyquicuna mananami pilliyayta munanganachu. Llapan runacunami musyan taytayquipis y suldäruncunapis mana manchaypa pilliyaj cashanta.

¹¹ «Nogapitaga alli canman Dan partipita Beersebacama llapan Israelcunata shuntachiptiquimi. Israelcunaga lamar cantuncho agushnörämi aypalla. Paycunataga pilliyaman quiquiqui pushay.

¹² Chaura papäniquita maychöpis tarishanchicho wañuchishun. Payta tamyano usharishun. Juctapis manami cawaycajta cachaycushunchu.

¹³ May siudäman pacacuptinpis llapanchi aywashun wascanchiwan-cama. Chay siudäta illgächir rumincunatapis ushajpaj apashun yacu aywaj ragraman. Chauraga ni juc rumillapis manami quédangapächu.»

¹⁴ Husai yarpashanga mas alli caran Ahitofel yarpashanpitaga. Chaymi Absalonpis llapan Israelcunapis alli chasquiran. (Ahitofel yarpashantaga TAYTA DIOSMI pirdichiran Absalón wañunanpaj.)

¹⁵ Chaypita Husaiga willaran cüra Sadoctawan cüra Abiatarta imano Ahitofel Absalonta llapan Israel auquincunata willapashanta, quiquin Husai imano willapashan-tapis.

¹⁶ Niran «Davidta apurä willay. Canan chacayga chunyaj pampacho ama puñuchunchu. Jinan öra Jordanpa chimpanman aywacuchun. Chauraga paytapis ni yan'guincunatapis mana wañuchengachu.»

¹⁷ Jonatanwan Ahimaas carcaycaran En-rogel particho. Paycunaga pacarpaycaran siudächo tiyajcuna mana ricananpaj. Chaymanmi juc uyway warmi aywaran willaj. Chaura paycunaga jinan öra aywaran Davidta willaj.

¹⁸ Chayno pacayllapa aywaycashanta juc mösu ricaycurmi Absalonta willaran. Gatipänanpaj cashanta malisyarmi Jonatanwan Ahimaas apurä aywar Bahurim marcaman chayaran. Chayaycurmi juc runapa wasi puncuncho wallcalla yacuyojo pösu caycajman ishcan pacacuycuran.

¹⁹ Wasiyoj runapa warminna chaparcuran. Jananmanna érasha rīguta majaran. Chaytaga manami pipis ricaranchu.

²⁰ Absalonpa yanapajncuna chayar warmita tapuran: «¿Maytaj Ahimaaswan Jonatán?» nir.

Warmina niran: «Caypami päsacusha mayuman.»

Chaura Absalonpa gatirajncunaga ashej aywaran. Mana tariycärrerga Jerusalemman cuticuran.

²¹ Chay runacuna cuticuriptenga Ahimaaswan Jonatán pösupita llojshirir cörriyllapa aywaran ray Davidta willaj. Willaran «jinan öra mayuta päsarir aywacuy. Ahitofelmi wañuchishunayquipaj willapasha» nir.

²² Chaura Davidga yan'guincunawan jinan öra apurä mayuta päsarir aywacuran. Pacha wararcuptinnaga manana pipis carannachu. Mayuta llapanna päsasha caran.

²³ Ahitofelga yarpashan mana camacaptin bürrunta sillacurcur yurishan marcanman aywacuran. Incargacurir quiquin maticuriran. Chaynöpami wañuran. Papänin pampacushallanman pampaycärriran.

Mahanaim partiman David chayashan

²⁴ Chaypitanami Davidga chayaran Mahanaim siudäman. Chaycho caycaptinmi Absalón y llapan Israel runacuna Davidta gatipar Jordán mayuta päsaran.

²⁵ Absalonga Joabpa ruquin suldäruncunapa mandajnin cananpaj churaran Amasata. Payga caran Ismael casta Itrapa wamran. Itraga Nahaspa wamran Sarviapa ñañan Abigailwan cacuran. Abigailnami caran Joabpa mamanpa ñañan.

²⁶ Absalonga Israelcunawan chayar pachacuran Galaad partiman.

²⁷ David Mahanaimman chayaptinna tariparan Nahaspa wamran Sobi. Payga caran Amoncho caj Rabäpita, Amielpa wamran Maquir. Chayga caran Lo-debar partipita. Barzilai pis shamuran. Payga caran Galaadcho caycaj Rogelimpita.

²⁸ Paycunaga apaparan allpa mancacunata, angarcacunata, cämata, rīguta, sebädata, jarinata, camchata, äbasta, landrijasta,

²⁹ mishquita, wäcapa uyshapa lëchinpita quësuta, David yan'guincunawan micunanpaj. Paycunaga aparan «chunyajpita aywaycämorga fiyupa uticashachari, yargaypitachari, yacunaypitachari caycan» nir yarpashpan.

18

Absalón wañushan

¹ Chaypitanami suldäruncunata shuntarcu capitanuncunata David churaran cada waranga (1,000) suldärucunata y cada pachac (100) suldärucunata mandananpaj.

² Joabga rimir caj röpata mandaran. Jucaj röpata mandaran Abisai. Paycunaga ishcanpis caran Sarviapa wamrallan. Juc röpatana mandaran Gat runa Itai. Llapan suldärucunatana David niran: «Nogapis aywäshishayqui pillyaj.»

³ Chaura paycuna niran: «Ama tayta. Nogacuna gueshpiptëpis, pullannë wañuptëpis manami imapis gocongachu chiquimajninchitaga. Paycunapäga gam caycanqui chunca waranga (10,000) suldärucunanömi. Chaymi mas alli canga cay siudällacho quëdacuptiqui, nogacunata yanapämänanpaj mas runacunata cachamunayquipaj.»

⁴ Chaura rayga «Yä. Gamcuna nishayquino cachun ari» nir siudäpita llojshinan sawan puncu lädunman ichicuycuran. Suldärucunaga llojshiran waranga-cama (1,000), pachac-cama (100).

⁵ Rayga niran «Joab, Abisai, Itai nogata rispitamarga wamrä Absalontapis cuyapaycuy.» Ray chayno nishantaga llapan suldärucuna wiyaran.

⁶ Chaynömi suldärucuna aywacuran Israelcunata ichipänanpaj. Pillyaga caran Efraín parti munticho.

⁷ Davidpa suldäruncunaga Israelcunata binsiran. Chay junäga fiyupa wañuchinacuy caran. Wañuran ishcaj chunca waranga (20,000) runacuna.

⁸ Chaura pillyaga mashtacaran intërupana. Chay pillyachömi espädawan runacunata suldaruncuna wañuchishanpitapis mas achca runacuna munticho ushacaran.

⁹ Absalonga mülan muntasha aywaycashancho illajpita tincupuraran Davidpa suldaruncunawan. Chaura müлага gueshpír yagacuycuran encina yöra rurinpa. Absalonga umanpita rancacäcuran guerupa callapanman. Umapita warcuraycarna quëdacuran. Müлага gueshpír aywacuran.

¹⁰ Chayno warcuraycajta juc runa ricaycur aywaran Joabta willaj: «Absalonta ricashcä encina yöracho warcuraycajta» nir.

¹¹ Chaura Joabga niran: «Ricaycarga ¿imanirtaj jinancho mana wañurachirayquichu? Nogaga cushicuypita chunca guellayta, sinturunta pägäman caran.»

¹² Chaura chay runaga Joabta niran: «Gam ni waranga guellayta pägamaptiquipis manami wañuchimanchu raypa wamranta. Nogacunaga wiyashcämi Absalonta mana wañuchinayquipaj quiquin ray, gamta, Abisaita, Itaita nishushayquita.

¹³ Noga gam nishayquino ruraptëpis manami allichu canman caran nogapäga. Rayga llapantami musyanman caran. Mayacaptin gamga manami washämanquimanchu caran.»

¹⁴ Niptin Joabga «Gamwan parlarga timpötami pirdë» nir aywaran quimsa lëchata aptacurcur. Absalonta shongucho tucsipaycuran. Payga encina guerucho cawaycar-raj warcuraycaran.

¹⁵ Chaypita jananmanpis Joabpa chuncaj suldaruncuna yurircamur Absalontaga yaparanraj.

¹⁶ Nircur Joabga niran trompëtata tucanapaj. Chaura suldaruncunaga jinan öra cachaycuran Israelcunata gaticachaycashancho.

¹⁷ Absalontaga munticho jatun uhcuman jitarpäriran. Jananman aypalla rumita goturan. Israelcunaga gueshpírna aywacuran wasinman-cama.

¹⁸ Cawaycällarna Absalonga rurachicuran pergata «Raypa Ragra» nishancho. Rurar-cachir quiquinpa jutinta churaparan «yarpämänapaj wamrä manami cannachu jutita apaj» nir. Chaymi canancamapis «Absalonpa pergata» nin chay pergata.

¹⁹ Chaypita Sadocpa wamran Ahimaasga Joabta niran: «Ruwacushayqui. Rayta willamushaj <chiquishojcunapita TAYTA DIOS salbashurayqui> nir.»

²⁰ Joabga niran: «Cananga gam aywanayqui manami camacanchu. Juc cutichönami aywanquipaj. Raypa wamranmi wañusha.»

²¹ Etiopía runa suldaruta ichanga Joab niran: «Gam ayway. Rayta willanqui llapan ricashayquita». Chaura Etiopía runaga Joabpa ñaupanman umpuycur cöriyllapa aywacuran.

²² Ahimaasga Joabta yapay niran: «Etiopía runa aywaptinpis nogapis guepanta aywashaj.»

Chaura Joab niran: «¿Imapätaj gam aywayta munanqui? Willashayquipita manami imatapis chasquinquipächu.»

²³ «Manami imanapischu. Cöriyllapa aywashaj» niran Ahimaasga.

Chaura Joabga «¡Ayway ari!» niran.

Ahimaasga aywaran cöriyllapa pampapa. Etiopía runataga llalliriran.

²⁴ Davidga jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncullacho. Juc ricachacojna wichasha caran puncu janan pergaman. Ricchacurishancho ricäriran runa cöriyllapa aywaycämojta.

²⁵ Jinan öra rayta gayacuran. Chaura rayga cushicuran: «Quiquillan shamorga apamonga alli willapatami» nir. Mas sercatana runa aywaycämuptin

²⁶ ricachacöga ricaran yapay juc runa cöriycämojta. Chaura puncu täpajta gayacuran: «¡Yapay juc runa cöriyllapa aywaycämün!» nir.

Chaura rayga «Chaypis alli willapatami apamonga» niran.

²⁷ Ricachacoj niran: «Rimir cäga cörriyämün Sadocpa wamran Ahimaasnömi» nir.

Chaura rayga niran: «Payga alli runami. Apaycämonga alli willapatami.»

²⁸ Chayaycur Ahimaasga raypa ñaupänman gongurpaycur umpuran saludanapaj. Nircur niran: «Amatar allimi gampa TAYTA DIOSNIQUEGA. Gamta chiquiyäshojtaga paymi ushacächisha.»

²⁹ Chaura rayga tapuran: «¿Allichu caycan wamrä Absalonga?» nir.

Ahimaasga niran: «Nogaga ricashcä fiyupa pilliyatami Joab cachamashan öra. Ichanga manami musyächu ima päshantapis.»

³⁰ Chaura rayga niran: «Juc cuchuman witicuy.»

Nishanno Ahimaasga witicuran.

³¹ Chayno niyta usharcuptin chayamuran Etiopía runa. Pay niran: «Tayta David, gampaj alli willacuytami apamushcä. Canan junajmi llapan chiquishojniquicunapita TAYTA DIOSNINCHI salbashurayqui.»

³² Chaura rayga Etiopía runata tapuran: «Wamrä Absalonga ¿allichu caycan?» nir.

Chaura Etiopía runaga niran: «Tayta, gamta chiquishojcunaga llapanpis ojalä ushacanman tagay mösuno.»

³³ Chaura rayga fiyupa llaquicuran. Puncu jananchu caycaj cuartuman wicharcu wagayta gallaycuran. Wagar aywashpan niran: «¿Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau Absalón! ¡Gam wañunayquipa ruquenga noga wañucöman caran! ¡Absalonllau Absalón!»

19

¹⁻² Wamran Absalonpaj ray wagaycashanta llaquicycashanta runacuna musyaycur Joabta willaj aywaran. Chaynöpami chay junäga pilliyar binsisha carpis fiyupa llaquicyman ticraran.

³ Llapän suldärucunapis mana musyaj-tucushallana siudäman chayaran. Aywarcaycaran pilliyacashanpita gueshpircu fiyupa pengay-tucushano.

⁴ Chaycama rayga cäranta chapacurcu sinchipa gaparaycaran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau, Absalón!» nir.

⁵ Chaura Joabga ray David cajman aywaycur niran: «Tayta, wañuyäpita salbasha caycaptëpis canan nogacunataga pengaymanmi churamashcanqui. Salbashcäcuna warmi ollgu wamrayquicunata, llapan warmiquicunata, chinäyquicunata.

⁶ Cananmi ichanga musyäna mandaj suldäruyquicuna, capitanniquicuna imapäpis mana bälshäta. Chiquishoj cajtami cuyanqui. Cuyashoj cajtaga chiquinquimi. Cananga nogapis tantiyacushcä tayta. Gampäga mas allimi canman canan öra Absalón cawaycaptin, nogacuna llapanë wañusha captëpis.

⁷ Tayta, cananga llojshircu shacyächiy gatiräshojcunata. Man'chäga wara tutapaj manami ni jucnayllapis warämongapächu gamta gatiräshojcuna. Tayta Diospa jutinchömi jurä. Chaura gampäga cangapaj mas piyur llaquicyymi mösu cashayquipita-pacha canancama manaraj imaypis cashanno.»

⁸ Chayno niptin rayga aywar siudä puncuman jamacuycuran. «Ray puncucho jamaraycan» nir willaptin llapan runacuna aywaran raypa ñaupänman.

Jerusalemman David cutishan

Davidpa contran pilliyaj caj Israel runacunami ichanga gueshpir wasincunapa aywacuran.

⁹ Llapän Israelcunaga rimanacurcaycaran «Ray David salbamaranchi chiquimajinchi Filistea runacunapa munayninpita. Chaypis Absalonmi juchayoj David marcanchipita gueshpicunapaj.

¹⁰ Noganchëga Absalontami churaranchi rayninchipaj. Nishanchëga pilliyachömi wañusha. Cananga ¿imatataj rurashun? Simri cutichimushun ray Davidta ari.»

11 Israelcuna chayno parlashantaga ray Davidpis mayaran. Chaura payga cachacuran cūra Sadocman cūra Abiatarman. Cachacur niran: «Gamcuna parlay Judá mandaj auquincunawan. Tapunqui: ¿Imanirtaj gamcunaga ray Davidta palasyuman jucyaj mana cutichimunquichu?» nir.

12 Paycunaga noga famillyami. ¿Imanirtaj ultimutaraj cutichimayta munan?

13 Amasatapis ninqui: «Gam nogapaga canqui yawar-masëmi. Cananpitaga gamna canquipaj llapan suldäröcunapa mandajnin, Joabpa ruquin. Nishäta mana cumliptëga Tayta Dios fiyupa castigamächun.» »

14 Chaymi Amasaga Judá runacunata aunichiran. Chaura paycunaga juc shimilla «ray David llapan mandaj suldäruncunawan cutimuchun» niran.

15 Chaura rayga cutir chayaran Jordán mayuman. Judá runacunaga aywaran Gilgalman chaycho tincunapaj, Jordán mayuta chimpachinapaj.

16 Gerapa wamran Simeipis aywaran.* Payga caran Benjamín tribupita. Yuriyenga caran Bahurim marcapita. Paypis aywaran ray Davidta taripaj Judá runacunawan iwal.

17 Simeita yan'garan waranga Benjamín runacuna. Saulpa uywaynin Sibapis chunca pichga (15) wamrancunawan, ishçay chunca (20) uywaynincunawan aywaran. Manaraj ray chayaptin Jordanman chayaran.

18 Jordán mayuman chay runacuna chayaycurmi bäduta päsarman ray Davidtawan castancunata päсахinanpaj.

Jordán mayuman chayaycur ray David chimpananpaj caycaptinmi Simei chayaran. Davidpa ñaupman gongurpacuycushpanmi

19 Simeiga niran: «Amatarmi ruwacö tayta ray. Nogapa juchätaga ama yarpaychu, Jerusalenpita llojshiptiqui llutanta yarpashpä gayapashätaga. Ama nanaparämanquichu ari tayta.

20 Quiquëpis juchayoj cashätaga musyaycämi. Josëpa caj castancunapitaga nogami rimir-puntatapis shamushcä gamwan tincunäpaj.»

21 Chaura Sarviapa wamran Abisaiga niran: «Simeiga wañunanmi camacan. Payga Tayta Dios acrashan raytami ashlliran, sajmaran.»

22 Niptin David niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunata imata gocushunqui. ¿Imanirtaj gamcunaga mana wiyamanquichu? Cananga noga rasunpami musyä Israelcunapapis yapay raynin cashäta. Chaymi canan junäga Israelcunacho ni jucnayllapis mana wañongachu.»

23 Nircorga Simeita niran: «Ganga manami wañunquipächu.»

24 Saulpa willcan Mefi-bosetpis tariparan.* Payga ray aywacushan junajpita-pacha sänu cutimunancama chaquinta mana mayllacurancho. Shapranta mana rutucurancho. Röpanapis mana tagshacurancho.

25 Chaymi Jerusalenpita chasquicoj chayaptin payta David niran: «Mefi-boset ¿imanirtaj nogawan mana aywacurayquichu?»

26 Chaura pay niran: «Uywaynë Sibami llullapämasha tayta. Mana puriyta puydishpämi gamwan aywacunäpaj uywaynëta «bürruta sillapämam muntacunäpaj» nirä.

27 Nircur calumyamashpan willashurayqui. Tayta, chayno captinpis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui. Chaymi imatapis allita ruranquipaj.

28 Papanë casta cajtaga llapantami wañuchinayqui caran. Chaypis nogataga gayamashcanqui iwal micunapaj. Chayno caycaptenga masta manami mañacömannachu.»

29 Chaura ray niran: «¿Imatanataj parlashunpis? Chayno captenga Siba chasquishan chacracuna pullan gampaj cachun y pullanna paypaj cachun.»

30 Chaura Mefi-bosetga niran: «Payllapäna llapanpis cacuchun. Nogaga cuntintacö ray palasyunman sänu cutimushallanwanmi.»

* 19:16 2Sam. 16.5-13 * 19:24 2Sam. 9.1-13; 16.1-4

³¹ Galaadcho caycaj Rogelim marca runa Barzilaipis* yan'garan rayta Jordán mayuta päsachëshinanpaj. Chayllapitana «Aywallä» nircur cuticunan caran.

³² Pay caran auquinna, pusaj chunca (80) watayojna. Fiyupa rïcumi caran. Chaymi Mahanaimcho tiyaycashan wichan ray Davidtaga yanaparan imata pishëpacuptinpis.

³³ Chaymi rayga Barzilaita niran: «Jerusalenman aywacushun. Nogami ricacushayqui.»

³⁴ Chaura Barzilai niran: «Tayta, nogaga Jerusalenman manami aywämannachu. Ishcay quimsa watallanami cawashaj.

³⁵ Pusaj chunca (80) watayojnami cä. Micur upurpis manami gustunta mayänachu. Mananami tantiyänachu warmi ni ollgu cantashantapis. Gamwan aywarga gastullatanachari rurashayqui.

³⁶ Mayuta päsanaayquiyajllami yan'gäshayqui. Gamta yanapashäpitaga ¿imapänataj <yanapëshayqui> nimanquipis?

³⁷ Chaypa ruquenga marcäman cuticushaj ari. Wañucur chaychömi papänë pamparashancho pampacushaj. Tayta, nogapa ruquëga wamrä Quimamta pushacuy. Paytana imachöpis yanapaycunqui ari.»

³⁸ Chaura ray niran: «Chaura Quimamta pushacushaj ari. Gam munashayquinömi yanapëshaj. Imatapis mañacamashayquitami goshayquipaj.»

³⁹ Jordán mayuta llapan runacuna chimpanan. Raypis chimpanan. Barzilaitana muchaycuran «aywallä» nir. Chaura Barzilai marcanman cuticuran.

⁴⁰ Ray Davidnami Quimamwan iwal Gilgalman aywacuran. Iwal aywacuran Judá runacunapis, pullan Israel runacunapis.

⁴¹ Chaypita llapan Israel runacuna aywaran ray cajman. Aywaycärir niran: «¿Imanirtaj Judá runacunallaga gamta, familyayquicunata suldäruyquicunata Jordán mayuta päsachishunqui?»

⁴² Chaura Judá runacunaga Israelcunata niran: «Rayga lijítimu castämi. Gamcunaga manami imapitapis rabyanayqui camacanchu. Nogacunaga manami raypa cawllawanchu cawä. Manami charicarcärëchu imantapis.»

⁴³ Israelcunana niran: «Nogacuna rayta charänäga camacan gamcunapita chunca cutipa maspami. Jinachöpis nogacunami cä mayurga. Chayno caycaptëcunaga ¿imanirtaj nogacunata manacajman churarcaycämanqui? Nogacunami rimir-puntataga <rayn-inchi cutimuchun> nishcäpis.»

Judá runacunami ichanga rimashanta mas bälíchiran.

20

Seba Davidpa contran jatarishan

¹ Benjamín casta Bicripa wamran Seba fiyu runa caran. Pay caycaran Gilgalcho. Seba runacunata shimita goran Davidta chiquicarcärinanpaj. Shimita gor niran:

«¡Isaïpa wamran Davidpa cajmanga ama imamanpis jaticëshunchu!

¡Israelcunaga marcanchïman-cama aywacushun!»*

² Chaura Israelcunaga Davidta cachaycärir llapan aywacuran. Bicripa wamran Sebatana gaticurcuran. Judá casta cajcuna ichanga Jordán mayupita-pacha asta Jerusalem mana cachaypa yan'garan.

³ Jerusalenman David cutiyorga palasyuta täpaycänanpaj cachashan chunca chïnancunata* juc wasiman tiyachiran. Uywaynincunawan täpachiran. Davidga manana imaypis chay warmicunawanga cacurannachu. Chay warmicunaga shuynillana tiyacuran. Biyüdacunanöllana wañunancama tiyacuran.

* 19:31 2Sam. 17.27-29 * 20:1 1Rey. 12.16; 2Crón. 10.16 * 20:3 2Sam. 16.22

⁴ Chaypita Amasata ray niran: «Llapan Judá runacunata shuntay. Cananpita quimsa junajta cayman llapayqui shamunqui.»

⁵ Chaura Amasa aywaran shuntanapaj. Ichanga diyata jitapashan junajllapaj shuntayta mana atiparanchu.

⁶ Chaymi Abisaita David niran: «Sebaga Absalonpita masmi llaquicuymán churamashun. Chaymi gaticachay caycho caycaj suldäröcunawan. Curalasha siudäcunaman chayashpanga gueshpiyacamashwanmi.»

⁷ Joabpa suldäruncuna, rayta täpaj Ceret suldärucuna Pelet suldärucuna mas allinnin caj acranacarcärir Jerusalenpita Abisaiwan aywaran Sebata gatischpan.

⁸ Gatejcunaga carcaycaran Gabaonpa sercan gaga cajcho. Chaycho caycaptinmi Amasaga tincunanpaj aywaran. Joabga jatiraycaran pillyananpaj röpanta, sinturunwan sumaj wachusha. Jucaj isquínanchöga cuchillunta charaycaran. Chay cuchillonga shicwacuran.

⁹ Joabga derëchu caj maquinwan Amasata shapranpita muchananpaj charishpan tapuran: «¿Allichu purimushcanqui waugui?» nir.

¹⁰ Y Amasaga mana cäsüpashachu caran Joab cuchillunta aptaraycashanta. Joabga illajpita Amasata pachacho tucsiycuran. Chaura ashashnin llojshicaramuran. Joab manana yaparannachu. Chayllawanna wañucuran. Nircur Joabga wauguin Abisaiwan Bicripa wamran Sebata gatir aywacuran.

¹¹ Chaura Joabpa juc suldärunga Amasa jitaraycashanpa lädunman aywaycur niran: «¡Joabpawan Davidpa faburnincunaga Joabta yanapächun!»

¹² Nänicho pasaypa yawarllana Amasa wañusha jitaraptinmi chaypa päsañ suldärucuna ichiycur ricaparan. Chayno ichiptinmi chay suldäruga nänipita juc-läman apaycur jacurashanta jorgurir chapaycuran.

¹³ Nänipita witircacherga Joabwan llapan aywacuran Sebata gatischpanna.

¹⁴ Sebaga aywar päsan llapan Israel trübucuna tiyaycashanpa. Abel-bet-maaca partiman chayaran. Bicripita mirar aywajcunaga chayman shuntacaran. Nircorga siudäman llapan yaycuran.

¹⁵ Joabwan aywaj runacuna Abel-bet-maaca siudäman chayaycur siudä guepanpa allpata goturan wichänanpaj. Nircorga siudäpa curralninta llapan juchuchiyta munaycaran.

¹⁶ Illajpita juc sabidu warmi curral janapita sinchipa gayacuran: «¡Wiyaycallamay! ¡Wiyaycallamay ari! ¡Joabta willaycäriy! ¡Paywanmi parlayta munä!»

¹⁷ Joab llojshipaptin warmi tapuran: «¿Gamchu Joab canqui?» nir.

Niptin Joab niran: «Au Joabmi cä.»

Chaymi warmiga niran: «Noga nishäta wiyaycamay ari.»

Chaura Joabga «Mä, nimay ari» niran.

¹⁸ Niptin warmi niran: «Unay runacunaga nej: ‹Tantiyachicojta tariyta munarga Abel marcapa* aywachun.› Chay nishannöllami chay marcachöga alli tantiyachicojta pipis tarin.»

¹⁹ Cay siudächo tiyajcunaga llapanëpis cä pi-maypäpis allillami. Israelcunapa contranga imaypis manami jatarishcächu. Gamga illgächiyta munaycanqui Israelcho mas alli goyäcojtami. ¿Imanirtaj illgächiyta munanqui TAYTA DIOSPA cajtaga?»

²⁰ Niptin Joab niran: «¡Ama chaytaga yarpaychu! Nogaga manami yarpächu illgächiyta.»

²¹ Manami wañuchicuytachu ashiycä. Efraín parti runa Sebami ray Davidta chiqui-curcusha. Pillyananpaj runacunata shuntasha. Payllata nogacunataga entregaycamay. Chauraga cay siudäpita aywacushämi.»

Chaura warmiga niran: «Cay perga janapita umantami jitaparamushayqui.»

* 20:18 Abel marcapaj parlarga **Abel-bet-maaca** marcapämi parlaran.

²² Chayno nircur warmiga sabïdu cayninwan siudächo caycaj runacunata tantiyachiran. Chaymi Sebata roguriycärir umallanta jitaparamuran Joabta. Chaura Joabga jinan öra niran «suldärucuna witicunanpäna tucay.» Chaymi siudäman yaycunanpaj carcaycashancho llapan aywacuran wasinman-cama. Joabna Jerusalemman cutiran raywan parlaj.

Davidpa yanapajnincuna

(2Sam. 8.15-18; 1Crón. 18.14-17)

²³ Joabga llapan Israel suldärucunata mandaran. Joiadapa wamran Benaiana mandaran rayta täpaj Ceret, Pelet suldärucunata.

²⁴ Impuestupita aruchejna caran Adoram. Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat.

²⁵ Seva caran acta isquirbej. Sadocwan Abiatarna caran mandaj cüracuna.

²⁶ Jairpita miraj Irapis Davidpa cüran caran.

21

Gabaón runacuna ayñita cutichishan

¹ David ray caycashan wichan fiyupa muchuy caran quimsa wata intëru. Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran. TAYTA DIOSNA niran: «Fiyupa muchuy cananpäga Saulmi, famillyancunami juchayoj. Paycunami Gabaón runacunata wañuchisha.»

² Chaura Davidga gayachiran Gabaón runacunata. Nircur paycunawan parlaran. (Gabaón runacunaga manami Israelcunachu caran. Amorreo casta runacuna wallcalla quëdajcunami caran. Paycunawanmi Israelcuna alli goyënanpaj parlacuran.* Saulga Israelcunapaj, Judäcunapaj allita ruraycashanta yarpar Gabaón runacunata wañuchisha caran.)

³ Davidga Gabaón runacunata tapuran: «Castayquicunata wañuchishanpita ¿imanöpataj pägäman TAYTA DIOS acrashan runacunata bindisyunta gonayquipaj? ¿Imatataj gamcunapaj ruräman?» nir.

⁴ Chaura Gabaón runacuna niran: «Manami guellay jananchu Saulpa famillyancunawanga chiquinacö. Israelcuna wañunantapis manami munächu.»

Niptin David niran: «Gamcuna nimay ari. Munashayquita imatapis rurashaj.»

⁵ Chaura paycuna niran: «Saulga ushajpaj illgächimayta munaran. Cay Israelcho jucnayllapis tiyanäta mana munaranchu.

⁶ Chay runapita mirajta ganchista entregamay. Chaura nogacunanami TAYTA DIOSPA ñaupancho wañurcachir guerucunacho turquirächishaj. Chayno wañuchishaj TAYTA DIOS acrashan Saulpa marcan Gabaachömi.»

Chaura Davidga «Entregashayquimi» niran.

⁷ TAYTA DIOSPA juticho auninacur Jonatanwan parlacushanta cumlirmi Gabaón runacuna wañuchinanpaj Mefi-boset-ta David entregayta mana munaranchu. Mefi-bosetga caran Saulpa willcanmi.*

⁸ Ajapa wamran Rizpacho Saulpa wamrancunata ichanga präsu chariran. Jutin caran jucajpa Armoni, jucajpana Mefi-boset. Saulpa wamran Merabcho* Adrielpa pichgan wamrancunatapis chariran. Adrielga caran Mehola runa Barzilaipa wamran.

⁹ Paycunataga Gabaón runacunata entregaycuran. Chaura TAYTA DIOSPA ñaupancho jircacho wañuchiran. Chaychömi ganchisnintin wañuran sebäda cosëcha gallariycashan wichan.

* 21:2 Jos. 9.3-15 * 21:7 1Sam. 20.15-17; 2Sam. 9.1-7 * 21:8 1Sam. 18.19

¹⁰ Chaura Ajapa wamran Rizpaga llaquicur gachga röpata jaticuran. Nircur juc gaga jananman aywaycur tiyacuycuran sebäda cosëcha gallaycushanpita-pacha tamya gal-laycunancama. Wañusha caycaycunaman junajpaga ima äbitapis mana yaycuchiranchu; chacaypapis ima jirca animalcunatapis mana yaycuchiranchu.

¹¹ Saulpa chñinan Rizpa chayno rurashanta Davidta willaran.

¹² Chaura Davidga aywaran ganchis wañojcunapa cuerpunta y Saulpa Jonatanpa tulluncunata shuntaj. Pamparaycaran Galaadcho caycaj Jabeschömi. Chaycho tiyaj runacunami suwamusha caran Bet-sán läsapita, Filistea runacuna Gilboacho pillyar Saula wañuycärachir warcushanta.*

¹³ Nircur Davidga apachiran Saulpa Jonatanpa tulluncunata. Ganchista turquishan-cunatapis shuntachiran.

¹⁴ Shuntarcachirnamí Saulpa y wamran Jonatanpa tulluncunata pampachiran Saulpa taytan Cis pamparashanman. Chayga caran Benjamín tribu runacuna tiyashan Zela marcachömi. Ray David nishannölla llapanta ruraptinmi Israel runacunata Tayta Dios yanaparan micuynincuna allina wayunanpaj.

Davidta Abisai salbashan

¹⁵ Filistea runacunaga yapay achäquita ashiparan pillyananpaj. Chaymi Davidpis llapan suldäruncunawan aywaran pillyaj. Pillyaycashancho Davidga fiyupa uticaran.

¹⁶ Jatuncaray runa Isbi-benob jutiyoj Davidta wañuycachinanpäna caycaran. Chay runapa lansan caran quimsa quilu masyarpoj. Chegllanchöpis purichej mushoj sablita.

¹⁷ Ichanga Sarviapa wamran Abisai cörriran Davidta washaj. Mana manchaypa yay-cur Filistea runata wañuycachiran. Chaypita suldäruncunaga Davidta niran: «Tayta, nogacunawanga amana pillyaman aywaynachu. Wañuchishuptiquega nogacuna achquiynaj-japuychari quädäman-llapa.»

Jatusaj runacunawan pillya cashan

(1Crón. 20.4-8)

¹⁸ Chaypita yapay Gobcho pillya caran Filistea runacunawan. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran Safta. Safga caran jatusaj runacuna castami.

¹⁹ Yapaypis Filistea runacunawan pillya caran Gobcho. Belén runa Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Gat runa Goliat-ta. Chay runapa tucsicuna lansanga caran tilarpa bayëta pitucunanno.

²⁰ Chaypita yapay Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcaj chunca chuscu (24); cada maquincho sojtacama, chaquincunachöpis sojtacama. Chaypis caran jatusaj runacuna casta.

²¹ Chayrunaga manacajmanmi churaran Israelcunata. Chaytaga wañuchiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán.

²² Chay chuscun jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chayrunacunataga wañuchiran Davidwan suldäruncunami.

22

Binsiycur David cantashan

(Sal. 18)

¹ Davidtaga TAYTA DIOS salbaran Saúl wañuchinanpaj caycaptin, waquin chiquinacushancunapis wañuchinanpaj caycaptin.

² Chaymi Davidga cantar niran:
«TAYTA DIOS, gammi gagano chapämajnë canqui.
Gammi pacamaj, salbamaj canqui.

³ Tayta Diosnëmi washäcoj gaga,

* 21:12 1Sam. 31.8-13

chapacuna escüdö, munayniyoj salbamaj,
altunnin pacacunä,
altunnin gueshpinä, salbamajnë.
¡Pillyacho salbamashcanqui!
⁴ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.
Mañacamuptë, chiquimajcunapita salbamanquimi.

⁵ «Wañuyga yacu-jinami ñitircamaran.
Juchu-jina janächöna captin fiyupa mancharirä.

⁶ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.
Wañunäpämi togllacunata churapâmaran.

⁷ Fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacurä.
Mañacurä yanapämânanpaj.

Payga Templunpita wiyamaran.
¡Gaparayparaj mañacushäta wiyamaran!*

⁸ «Chauraga intërucho fiyupa timlur caran.
Syëluta tucnarajcunapis sicsicyaran.
Tayta Dios rabyacurcuptinmi llapanpis cuyuriran.*

⁹ Senganpita goshtay llojshiyaran,
shiminpitana ushacoj nina.
Shiminpaga ajtuycämuran ratataycaj shanshata.

¹⁰ Syëluta garirir urämuran.
¡Chaquin rurinpana caycaran fiyupa yana pucutay!

¹¹ Querubín anjilta muntacurcur buylaran.
Wayrachömi aywacuran.*

¹² Paypa toldonga yanauyaycaj pucutaymi.
Paypa chucllanga yana chicnu chacaymi.

¹³ Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupanpita llojshiran.
Ratataycaj shanshami tamyamuran.

¹⁴ «Janajcho caycaj TAYTA DIOSGA
syëlupita-pachami parlamuran râyuno busninwan.

¹⁵ Lëchancunatami jitamuran. Illguynincunatami achicyächiran.
Chiquimajcunatapis machiypa-machir gueshpichiran.

¹⁶ TAYTA DIOS ollgöpaptin,
sinchipa pücariptin,
lamar rurin alayri ricacäcuran.
Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.*

¹⁷ «Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.
Maquinwan jorgamasha may-may lamarpita.

¹⁸ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pilliyacho captëpis salbamasha.
Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.

¹⁹ Ñacaycho caycaptëmi paycunaga magamaran.
Chaypis TAYTA DIOSGA yanapâmaran.

²⁰ Paymi alliman jorgamaran.
Cuyamashpanmi salbamaran.

* **22:7** Sal. 120.1; Jon. 2.2 * **22:8** Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9; 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13 * **22:11** Sal. 68.33; 104.3 * **22:16** Éxo. 15.8; 19.19

21 Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA salbamasha.

22 Nogaga TAYTA DIOS munashannöllami goyaycä.

Juchata mana ruraypami imaypis gätirashcä.

23 Mandamintuncunataga llapantami musyaycä.

Laynincunataga imaypis cumlishcämi.

24 Payga musyanmi munashanno cawashäta.

Manami imatapis llutancunata rurashcächu.

25 Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA premyuta gomasha.

26 «Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga yanapanquimi.

Alli cajcunatapis yanapanquimi.

27 Juchaynajcunatapis yanapanquimi.

Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.

28 Umildicunataga salbanquimi.

Alli-tucojcunatami ichanga manacajman churanqui.

29 TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.

Chacaj pachacho ricacunätapis gammi cawaycächimanqui.

30 Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunata magaj yaycushaj.

Siudänincunata curalaraycaj janangepis yaycurishaj.

31 «TAYTA DIOS nishanga llapanpis allimi.

Tayta Diosga aunishanta llapantapis cumlinmi.

Diosga yäraojcunata washanmi.*

32 TAYTA DIOSPITA mas jucga manami canchu.

Paynöga manami pipis washämashwanchu.*

33 Tayta Diosmi fiyupa munayniyoj pacacunäga.

Ima rurashäcunatapis alli llojshichin.

34 Paymi chaquëtapis apurä japachin lluychupatanöraj.*

Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa cachiman.

35 Paymi pilyapäpis yachachiman.

Paymi callpata goman runsipita lëcha illapacunata chutanäpäpis.

36 Gammi chapämanqui, salbamanqui.

Cuyapäcoj cayniquiwanmi alliman churamashcanqui.

37 Gammi alli purichimashcanqui.

Chaymi mana lluchcacashcächu.

38 «Chiquimajcunatapis gaticachashcä, illgächishcä.

Llapanta ushaycur-rämi cutimushcäpis.

39 Ushajpämi ushashcä.

Binsiptë ñaupämanmi tuniran.

Nircur manami jatarishanachu.

40 Gammi guërracho pilyanäpaj callpata gomashcanqui.

Gammi conträcunata binsinäpaj munaynëman churamushcanqui.

41 Binsinäpaj yanapämaptiquimi cuncapita lluchcashcä.

Chaynöpami chiquimajcunata llapanta ushacächishcä.

42 «Yanapämaj» niptinpis manami pipis yanapashachu.

TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami yanapashachu.

* 22:31 Prov. 30.5 * 22:32 Isa. 44.8 * 22:34 Hab. 3.19

⁴³ Ñuchu allpatanömi rurarirä.
 Cällicunacho mitu caycajtanömi lluchcar-ushashcäpis.
⁴⁴ Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.
 Nasyuncunapa mandajnín canäpämi churamashcanqui.
 Cananga jäpa runacunami sirbimanpis.
⁴⁵ Chay runacunaga nishäta llapantami wiyacun.
 Jäpa runacunami rispitan.
⁴⁶ Juc-lä nasyun runacunaga manchacamanmi.
 Pacacunapitapis sicsicyaycarmi llojshimun.

⁴⁷ «¡Alabasha cachun TAYTA DIOS!
 ¡Alabasha cachun chapämajnéga!
 ¡Fiyupa rispitan cachun salbamaj Tayta Diosnéga!
⁴⁸ Mana allita ruramashanpita Tayta Diosmi ayñita cutichisha.
 Llapan runacunatapis munaynilläman churasha.
⁴⁹ Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycaptinpis,
 mana wiyajcuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.
 ¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!
⁵⁰ Chaymi llapan nasyuncunapa läduncho alabashayqui.
 Cantaypapis alabashayquimi TAYTA DIOS.*
⁵¹ Sumaj allichó cananpämi yanapanqui acrashayqui raytaga.
 Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunata.»

23

Ushanantana David rimashan

¹ Ushanantana David rimaran.
 Isaipa wamranmi caran Davidga.
 Paytami Tayta Diosga alliman churar munayniyojyächiran.
 Paytaga Jacobpa Diosninmi acrarán ray cananpaj.
 Israelcunacho payga caran alli cantajmi:

² «Nogataga TAYTA DIOSPA Espiritunmi rimaycächiman.
 Pay yarpashancunatami rimä.
³ Israelcunapa Diosninmi parlasha.
 Israelcunata washajmi nimasha:
 «Runacunata mandashpan alli arrigläga,
 Tayta Diosta manchacuypa mandäga
⁴ canga pacha waraptin rama-rama achicyaycajno,
 tanyariptin guewacunata wiñachinanpaj lliuyaraycaptin tutapa inti ratamojno.»
⁵ Nogapita mirar aywajcunataga Tayta Dios manami cachaycongachu.
 Imaycamapis yanapämānanpämi aunimasha.
 Sumajmi parlashcäcuna.
 Manami rucacangachu.
 Paymi imapitapis alliman jorgaman.
 Yarpashäcuna alli llojshinanpaj camacächin.
⁶ Mana alli rurajcunaga cashacunano jitarisha canallanpämi caycan.
 Cashacunata jogariptinchi tucshimashanchinömi paycunapis mana allita ruramanchi.
⁷ Chaycunata yatananpäga charin fyërruta u lansatarämi.
 Nircurmi ninaman gaycupaycun
 ushajpaj rupanapaj.»

* 22:50 Rom. 15.9

*Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna
(1Crón. 11.10-47)*

⁸ Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna quimsami caran. Rimir cajmi caran Hacmonipa wamran Joseb-basebet. Paymi caran chay quimsa suldäruncunapa capitannin. Juc cutichömi Joseb-basebetga lansanwan wañuchiran pusaj pachac (800) suldäruncunata.

⁹ Paypa guepanmanna caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paywanga quimsajmi caran jinyu pilliyajcuna. Pasdaminchöpis Davidwan iwal caycaran. Filistea runacuna pillyananpaj shuntacaptin Israelcuna gueshpiran.

¹⁰ Eleazarmi ichanga mana manchaypa ichiparan. Filistea runacunata wañuchiran asta maquinpis uticänancama. Maquinpis uticayllawanna aptacäcuran. Sablita mana cacharirannachu. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran. Chaypitarämi llapan suldäruncuna Eleazarpa guepantana aywaran chiquishancunapa ima-aycantapis charicuncunapaj.

¹¹ Eleazarpa guepanmanna caran Arar runa Aguepa wamran Sama. Lehicho Filistea runacuna shuntacaran pushpu mururaycashan chacracho. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran.

¹² Sama ichanga pullan pampaman ichicuycuran. Filistea runacunata wañuchiran Israelcunata washashpan. Chaynömi TAYTA DIOSGA binsichiran.

¹³ Israelcunacho caran quimsa chunca (30) jinyu pilliyajcuna. Paycunapitami cosëcha wichan quimsaj aywaran Davidwan tincoj Adulam machayman. Filistea suldäruncunaga Refaim pampacho pachacaraycaran.

¹⁴ Davidga caycaran pacacunancho. Chay öra juc röpa Filistea suldäruncunaga caycaran Belencho.

¹⁵ Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj macyaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁶ Chaura quimsaj baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pösüpita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura payga upuyta mana munaranchu. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan

¹⁷ «¡Upunätaga TAYTA DIOSPIS ama munachunchu! Uporga cay runacunapa yawarninta upojnöchari caycäman. Paycunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunapaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj baluryojcunami.

¹⁸ Joabpa wauguin Abisai Sarviapa wamranga caran quimsa chunca (30) imatapis mana manchaypa pilliyajcunapa mandajnín. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansanwan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca (30) cajcunapita mas rejsisha caran.

¹⁹ Mas rispítasha caran quimsa chunca (30) cajpitaga. Chaynöpami paycunapa mandajnín cananpaj churaran. Ichanga manami ayparancho quimsaj mas mijurcunamanga.

²⁰ Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pilliyacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuycachiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin uhcuman yaycuran. Chaycho juc liyunta wañuchiran.

²¹ Jatuncaray Egipto runatapis wañuchiran. Egipto runaga tucsicuna lansayoj caran. Benaíaga guerullawanmi ichiparan. Nircorga lansanta guechurcur tucsiycuran.

²² Joiadapa wamran Benaíaga chaynöpami quimsa chuncapita (30) mas rispítasha caran.

²³ Waquinpita mas imatapis chasquiran. Chaypis manami ayparancho quimsaj mas mijurcunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldäruncunapa mandajnín cananpaj.

²⁴ Quimsa chunca (30) jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,
 Belén runa Dodupa wamran Elhanán,
²⁵ Harod runa Sama,
 Harod runa Elica,
²⁶ Palti runa Heles,
 Tecoa runa Iquespa wamran Ira,
²⁷ Anatot runa Abiezer,
 Husah runa Sibecai,
²⁸ Ahohi runa Salmón,
 Netofa runa Maharai,
²⁹ Netofa runa Baanapa wamran Heled,
 Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,
³⁰ Piratón runa Benaía,
 Gaas ragrapa yacu aywajpita Hidai,
³¹ Arba runa Abi-albon,
 Bahurim runa Azmavet,
³² Saalbón runa Eliaba,
 Jasenpa wamrancuna;
 Jonatán;
³³ Arar runa Samapa wamran Jonatán;
 Arar runa Sararpa wamran Ahíam;
³⁴ Maaca runa Ahasbaipa wamran Elifelet,
 Gilo runa Ahitofelpa wamran Eliam,
³⁵ Carmel runa Hezrai,
 Arab runa Paarai,
³⁶ Soba runa Natanpa wamran Igal,
 Gat runa Bani,
³⁷ Amón runa Selec,
 Beerot runa Naharai (Payga caran Sarviapa wamran Joabta cuydaj),
³⁸ Jatir runa Ira,
 Jatir runa Gareb,
³⁹ Het runa Urías.
 Llapanga caran quimsa chunca ganchiswan (37).

24

Runacunata David sinsuchishan (1Crón. 21.1-17)

¹ Chaypitana TAYTA DIOS yapay Israelcunapaj rabyacurcuran. Chaymi camacächiran Israelcunatawan Judäcunata David sinsunanpaj.

² Chaura rayga llapan suldärucunapa mandajnín Joabta niran: «Ayway tumamunqui llapan tribu Israelcuna tiyaycashanpa Danpita-pacha Beersebacama. Llapanta sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

³ Joabga rayta niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA runacunata yapacächichun canan caycashanpitaga pachac cutipa masta. Chayno gampis caway aypallaman mirashata ricanayquipaj. Ichanga ¿imapätaj munanqui llapan runacunata sinsuchiyta?»

⁴ Chaypis Joabga waquin mandajcunaga ray David nishantami wiyacuran. Chaymi Joabwan suldärucunapa mandajnincunaga aywacuran raypa ñaupanpita Israelcunata sinsoj.

⁵ Jordán mayuta päsarcu sin sur gallaycuran Aroer marcacho tiyaj runacunata y Arnón ragracho caycaj marca runacunatapis. Chaypitanami Gad tribu runacuna tiyashan partipa sin suraycar päsaran asta Jazer marcacama.

⁶ Chaypitana Galaad partipa y Het runacuna tiyashan Cades marcapa sinsuraycar päsashpan Dan tribu runacuna tiyashanman chayaran. Chaypita päsarnami sinsuraycar tumarán Sidón siudäpa.

⁷ Chaypitana sumaj curalasha Tiro siudäpa päsar Hev runacuna y Cananeo runacuna tiyashan siudäcunapa sinsuraycar päsaran. Nircurmi Judá tribu runacuna tiyashan sur caj-läpa sinsuraycar päsaran asta Beerseba siudäcama.

⁸ Intëru nasyunta tumarán isgun quilla ishca y chunca (20) junajnin. Intëruta tumaycur Jerusalenman cutiran.

⁹ Sinsumushanta Joabga rayta willaran. Israelcunacho caran pusaj pachac waranga (800,000) runa pillyapaj alli cajcunalla; pichga pachac warangana (500,000) Judá cajcho.

¹⁰ Llapan runata sinsuraycachir Davidga «juchatami rurashcä» niran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Fiyupa juchatami rurashcä sinsucherga. Cananga perdunaycallamay ari TAYTA DIOS. Nogaga upa runanömi rurashcä.»

¹¹ Warannin tutaga puñushanpita David jatariranna. TAYTA DIOSGA profëta Gadta (payga caran Davidpa musyapacojnin) niran:

¹² «Ayway David cajman. Quimsa castata rurayta yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.»

¹³ Chaymi Gadga David cajman aywaycur tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Cay nasyuncho ganchis wata muchuy canantachu? ¿Chiquishojcuna quimsa quilla gati-cachäshunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshya canantachu? Mä yarpachacuy. Sumaj yarpachacurcur willamay nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹⁴ Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga imata niytapis manami puydëchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno ruramashami. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁵ Chaura chay tutalla gallaycur Danpita Beersebacama intëru Israel nasyunman fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimuran. Chay gueshyawanmi ganchis chunca waranga (70,000) runacuna wañuran.

¹⁶ Jerusalencho tiyajcunata anjil ushacächinanpaj caycaptinna TAYTA DIOS pësacuran. Chaymi wañuycächej anjiltaga niran: «Amana mastaga wañuchiynachu.»

Chay öra TAYTA DIOSPA anjilnenga caycaran Jebús runa Araunapa ëran janancho.

¹⁷ Wañuchicoj anjilta ricaycurmi TAYTA DIOSTA David niran:

«¡Nogami juchataga rurashcä! Runacunaga imatapis rurashatächu. ¡Castiguga nogata, famillyäcunata chayamächun ari!»

Altarta David rurashan (1Crón. 21.18-27)

¹⁸ Chay junajlla Gad aywaran Davidman. Chayaycur niran «Jebús runa Arauna riguta ëraycashancho altarta TAYTA DIOSPAJ ruray.»

¹⁹ Chaymi Davidga aywaran TAYTA DIOS willachishanno.

²⁰ Araunaga carullamanna ricaran ray yanapajnincunawan aywaycajta. Chaymi Araunaga tariparan. Rayta rispita shpan ñaupanman gongurpar umpuran.

²¹ Nircur niran: «¿Imallaraj caycan tayta watucamänayquipaj?»

Chaura David niran: «Rigu ërashayqui chacrayquita ranticaycamay. Chaychömi fiyu gueshya chawanapaj TAYTA DIOSPAJ juc altarta rurashaj.»

²² Chaura Arauna niran: «Tayta, maynintapis munashayquita chariy ari. Chaycho uywacunata rupachiy Tayta Diospaj. Törucunapis caycanmi rupachina sacrificisyupaj. Caycanmi jorquëticunapis, yügucunapis yantapaj.

²³ ¡Chaycunataga llapanta gamtami goycö tayta!» Mastapis Arauna niran: «¡TAYTA DIOSNIQUI cuyapaycushunqui ari!»

²⁴ Chaura rayga niran: «Manami tayta. Llapantapis rantiypami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOSNËpÄga manami rupachishächu dibaldilla tarishäta.»

Davidga chaynöpami chay partita rantiran töruntinta pichga chunca (50) guellaycho.

²⁵ Chaychömi juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Nircur rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran. Chayno ruraycuptin mañacur ruwacushanta TAYTA DIOS wiyaran. Chay örami acrashan runacunapita fiyu gueshya aywacuran.

1 Reyes

¿Imanirtaj Israelga ishca y nasyunman raquicäcuran?

David wañushanpitanaga Israelcho ¿llapan raycunapis allichu caran?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Unay Testamentucho ishca y librumi caycan Reyes jutiyoj. Ichanga mas unay ishca y libro caran jucnayllami. Samuel jutiyoj librunöpis ishca y rölluman yaycunanpämi Reyes librutapis raquiran. Cay libruchoğa willacuycan David mandashan (1-2), Salomón mandashan ushacashantami. Israel nasyun ishca y-manna raquicäcuran. Norte cajman raquicaj nasyunta Israel niran. Sur cajman raquicaj nasyuntana Judá niran.

Cay librucho capítulo 3-11 Salomonpita allicunatami willapämänci. Gallaycunallanchöğa Salomón casha alli ray. Salomonga yachaytami Tayta Diospita mañacuran. Paymi Templutapis aruchiran. Ichanga alli ray caycashancho Salomón pirdicäcusha. Tayta Diospa ricay ñawincho pasaypa mana allicunatana ruraran (11.9-11).

1 Reyes capítulo 12-22 niycan Israel nasyun raquicashanta: norte caj (Israel) chunca tribuwan, y sur caj (Judá) ishca y tribuwan.

Cay librucho willapa ushaycan ray Acabpa willapan llaquicuypaj caycajwanmi. Chaynöpis niycan profëta Elías yurimushanta (17-22). Acab y warmin Jezabelga fiyupa juchatami ruraran. Paycunaga juc dioscunatami aduraj. Pobricunata y pïninpis mana cajcunatana ñacachej.

Ray David auquinna cashan

¹ Ray David pasaypa auquinna caran. Ima-aycawan sumaj pituptinpis janay-janay jatipaptinpis mana goñurejnachu.

² Chaymi llapan uywaynin niran: «Tayta ray, gampäga runa yatäni japalla jipashta ashimushaj ogllar goñöchishunayquipaj.»

³ Chayno nir mas cuyayllapaj jipashta intëru Israel nasyunpa ashir tariran Abisag jutiyojta. Nircur pushaparan rayman. Abisag caran Sunem marcapita.

⁴ Pay caran cuyayllapaj jipash. Paymi raytaga ricaj. Rayga imaypis manami cacuranchu chay jipashwanga.

Adonías ray cayta ashishan

⁵ Haguitpis caran Davidpa warmin. Paychömi wamran caran Adonías.* Paymi ray cayta munar papäninpa contran jatariran. Ashiran pillyapaj carrëtacunata, muntädu purej suldäruncunata, quiquinta täpananpäpis pichga chunca (50) suldäruncunata.

⁶ Papänenga manami imaypis piñacushachu caran, ni tapuranpischu imanir imata rurashantapis. Adoniasga Absalonpa shullcanmi caran. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

⁷ Sarviapa wamran Joabwan, cüra Abiatarwan parlacusha caran. Chaynöpami Adoniastaga paycuna yanaparan.

⁸ Ichanga manami yanaparanchu cüra Sadoc, Joiadapa wamran Benaía, profëta Natán, ray yäracushan Simei, Rei, Davidpa mandaj suldäruncunapis.

⁹ Chay wichan Adoniasga pishtachiran achca uyshata, achca töruta, achca sëbasha besëracunata. Chaymi gayachiran llapan wauguincunata, rayta sirbiycaj Judá runacunata. Gayachiran Zohelet gaga ñaupanman. Chayga caycan Rogel yacu pashtaj läduncho.

¹⁰ Ichanga mana gayachiranchu profëta Natanta, Benaia, Davidpa suldäruncunata, ni wauguin Salomontapis.

* 1:5 2Sam. 3.4

11 Chaymi Natanga Salomonpa* maman Betsabëta willaran: «Gam ¿manachu musyashcanqui Haguitpa wamran Adonías <raymi cã> nir cushicucashanta? Chayno manami musyanchu taytanchi Davidga.

12 Chaymi cananga quiquiquipis wamrayqui Salomonpis mana wañuyta munarga willapashäta sumaj wiyamay.

13 Aywarcur ray Davidta ninqui: «Gamga ñaupatanami aunimarayqui wamrä Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj. Chayno nimasha caycaptiquega ¿imanirtaj cananga Adoniasna ray caycan?»

14 Gam chayno parlaycaptiquimi nogaga yaycaramushaj <rasunpami> ninäpaj» nir.

15 Chaura Betsabé aywaran ray cuartuncho caycashañman. Ray Davidga caran pasaypa auquinna. Sunem jipash Abisag täpaycaran.

16 Betsabëga raypa ñaupañman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Chaura «¿Imanaycanquitaj?» nir tapuran rayga.

17 Chaura Betsabëga niran: «Tayta ray, gamga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi aunimarayqui wamrä Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj.

18 Cananga Adoniasnami <ray cã> niycan. Chaytaga gam manami musyanquichu tayta.

19 Payga pishtachisha törucunata, besëracunata, uyshacunata. Gayachisha llapan wamrayquicunata, cüra Abiatarta, suldärucunapa mandajnín Joabta. Wamrä Salomontami ichanga mana gayachishachu.

20 Cananga llapan Israelcunami shuyarpaycan pï ruquiqui ray cananpaj ninayquitapis.

21 Tayta, aunimashayquino mana captenga gam wañucuptiqui nogatapis wamrä Salomontapis wañuchimangami.»

22 Raywan parlaycaptin chayaran profëta Natanpis.

23 Chaura raytaga willaran profëta Natán chayashanta. Natannami yaycurir raypa ñaupañman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj.

24 Nircur tapuran: «Tayta ray, ¿gamchu nishcanqui Adoniasta ruquiqui ray cananpaj?

25 Cananga pishtachisha törucunata, besëracunata, aypalla uyshata. Gayachisha wamrayquicunata, mandaj suldärucunata, Abiatar cürata. Llapan gayachishancunami micur upur <¡Adoniasmi ray!> nircaycan.

26 Ichanga manami gayachimashachu nogata, cüra Sadocta, Joiadapa wamran Benaia, ni wamrayqui Salomontapis.

27 Chayno rurananpäga ¿gamchu nishcanqui? ¿Nogata mana willamayllapachu ruquiqui jamachishcanqui ray cananpaj?»

Ruquin ray cananpaj Salomonta David churashan

28 Chaura ray Davidga Betsabëta gayachiran. Ray cajman yaycurir Betsabëga ñaupañman ichicuycuran.

29 Chaymi rayga niran: «Fiyupa llaquicuycajta ñacaycajta salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä.

30 Israelpa TAYTA DIOSNINPA jutincho aunishätaga canan örami cumlishaj. Wamranchi Salomonmi nogapa ruquë rayga jamayconga. Paynami nogapa ruquë mandanga.»

31 Chaura Betsabëga raypa ñaupañman gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur sinchupa ray Davidta niran: «¡Tayta ray, gamga imaycamapis caway!»

32 Ray Davidga gayachiran cüra Sadocta, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaia. Paycuna chayaptin

33 ray niran: «Wamrä Salomontana muläman muntarcachir apanqui Gihón yacu pashtajman. Yan'gäshunqui mandäshimajcunapis.

* 1:11 2Sam. 12.24

³⁴ Cüra Sadocwan profëta Natán Israelcunapa raynin cananpaj Salomonta asëtita wiñaparcuptin gamcuna uyshapa wagranta tucanqui. Sinchipa gaparpanqui «¡Salomonmi rayga!» nir.

³⁵ Paymi ñaupapuntata shamonga jamarashä sillunman jamaycunanpaj. Paynami nogapa ruquë ray canga. Judäpawan Israelpa raynin cananpämi noga niycä.»

³⁶ Niptin Joiadapa wamran Benaiaga rayta niran: «Tayta ray, inishayquino cumlishaj! TAYTA DIOSPIS chayno cananpaj munaycuchun.

³⁷ Gamta yanapëshushayquinölla Salomontapis TAYTA DIOS yanapaycuchun. Gam mandashayquipitapis mas achcata mandachun.»

³⁸ Chaypitaga cüra Sadoc, profëta Natán, Joiadapa wamran Benaía, llapan Ceret runacuna, Pelet runacuna Salomontaga Davidpa mülanman muntarcärachir pusharan Gihonman.

³⁹ Chaychöna cüra Sadocga Tayta Diospa toldunpita wagrawan alli asyaj asëtita charircur ray cananpaj Salomonpa umanman wiñaparan. Wiñaparcuptinnaga uyshapa wagranta tucaran. Chaura llapan runacuna gaparpar «¡Salomonmi rayga!» niran.

⁴⁰ Chaypitaga guepanta aywaran pincullunta tucaraycar. Runacuna fiyupa cushicuran. Sinchipa gaparpaptin pachapis cuyuriranraj.

⁴¹ Adoniasga llapan gayachishancunawan micuyta usharcaycashancho gaparpajta wiyaran. Wagrata tucamushanta wiyar Joabga niran: «¿Imanir-raj siudächöga chayjinanpa gaparpaycämun?»

⁴² Chayno parlaycaptillanna Abiatar cürapa wamran Jonatán chayaran. Chaura Adonías niran: «Yaycamuy. Gamga canqui rispitàdu runami. Alli willapatachari apamushcanqui.»

⁴³ Chaura Jonatanga Adoniasta niran: «Manami. Taytanchi ray Davidmi Salomontana ray cananpaj churasha.

⁴⁴ Davidmi cachasha cüra Sadocta, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaiata, Pelet runacunata, Ceret runacunata Salomonta raypa mülanman muntachinanpaj.

⁴⁵ Cüra Sadocwan profëta Natanmi Salomontaga Gihoncho asëtita wiñapasha ray cananpaj. Chaypitami llapan cushisha cutimusha. Chaymi cananga siudächö llapan cushicuypita gaparpaycan. Chaytchari gamcunaga wiyashcanqui.

⁴⁶ Salomonga maynami jamacuycusha raypa sillunninman.

⁴⁷ Ray Davidpa mandäshejnincunapis llapan aywasha chasquicoj «Tayta Dios Salomonta yanapaycullächun. Gampitapis mas achcata mandachun» nir. Quiquin ray Davidpis cämancho Tayta Diosta rispitar

⁴⁸ nisha: «Alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi munasha juc wamrä jamanä sillunman jamaycunanta, nogapis mandajta ricanäpaj.» »

⁴⁹ Chayno willaycuptin Adonías gayachishancunaga fiyupa mancharir sicsicyaran. Jatarcur munashanpa-cama aywacuran.

⁵⁰ Adoniaspis Salomonta manchacushpan Tayta Diospa toldunman gueshipiran. Mana wañuchinanpaj altarpa wagrancunapita charicurcur ichicuycuran.

⁵¹ Chaypita Salomonta juc runa willaran: «Tayta ray, gamtami fiyupa manchacuycäshunqui Adoniasga. Chaymi Tayta Diospa tolduncho pacaraycan. «Paytaga manami wañuchishächu» nir auninayquita munaycan.»

⁵² Chaura Salomón niran: «Pay alli cacuptenga manami imapis päsangachu. Mana allita rurashancuna taricaptinmi ichanga wañonga.»

⁵³ Chayno nircur jinan öra Salomonga cacharan rispitàdu altarpita jorgunanpaj. Chaypitaga Adonías ray Salomonpa ñaupanman aywaycur gongurpacuran. Salomonna «wasiquiman aywacuy» niran.

2

Salomonta David willapashan

¹ David wañunanpaj wallcana pishiyccaran. Chaymi wamran Salomonta niran:

² «Canan nogapis achicyaj pachata manami ricashänachu. Gamga llapantapis allillata ruray. Runano goyay.

³ TAYTA DIOSNINCHI nishancunata cumliy. Pay munashanta ruray. Moisés isquirbisan laynincunata, mandamintuncunata cumliy. Chayrämi ima rurashayquichöpis, may-chaypa aywarpis alli cawanquipaj.

⁴ Chayno ruraptiquirämi TAYTA DIOSGA cumlenga aunimashanta. Paymi aunimaran: «Wamrayquicuna noga munashäno llapan shongunwan, yarpayninwan allillata ruraptenga imaypis gampita mirar aywajllami Israelcunapa raynenga canga» nir.*

⁵ «Gamga musyanquimi Sarviapa wamran Joab imano ruramashantapis. Nerpa wamran Abnertawan,* Jeterpa wamran Amasata wañuchiran. Paycunaga caran Israelcunapa mandajninmi.* Wañuchiran pillya gasacasha caycaptin, wañuchinacushanta yarpärir. Paycunata wañuchishantami runacunaga nogata tumpaman.

⁶ Chaymi paytaga yarpashayquino imatapis ruray. Nogapitaga alli canman alli wañuyta wañunanta mana dējaptiquimi.

⁷ Galaad runa Barzilaipa* wamrancunata ichanga alli ricanqui. Wasiquicho uywanqui. Paycunami nogata chapämaran wauguiqui Absalón gaticachämaptin.

⁸ Benjamín particho caycaj Bahurimpita caj runa Gerapa wamran Simeipita ichanga alcäbu cacunqui. Paymi nogataga fiyupa gayapämaran manacajman churamashpan Mahanaim* siudäman aywaycashä junaj. Chaypitaga noga cutimuptë taripämaran Jordán mayuman. Chaura nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi aunirä mana wañuchinapaj.*

⁹ Paytaga ama perdunanquichu. Gamga canqui sumaj yarpayniyojmi. Chaymi musyanquina payta imata ruraytapis. Ichanga mala-muertipa wañuchinqui.»

David wañushan
(1Crón. 29.26-30)

¹⁰ David wañucuranna. Chaura pampaycäriran unay castancuna pamparashan «Davidpa siudänin» nishanman.

¹¹ Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata. Rimëroga Hebronllapita mandaran ganchis wata. Quimsa chunca quimsawan (33) watana mandaran Jerusalem-pita.*

¹² Chaypita papänin Davidpa ruquin* Salomonna ray caran. Salomón ray cashan wichanga alli goyäcuy caran Israelchöga.

Adonías wañushan

¹³ Haguitpa wamran Adonías aywaran Salomonpa maman Betsabëman.

Chayaptin Betsabé tapuran: «¿Allipächu shamushcanqui?» nir.

Chaura Adonías «Au» niran.

¹⁴ Mastapis niran: «Nogaga gamta ruwacuytami munä.»

Chaura Betsabëga «Nimay ari» niran.

¹⁵ Adonías niran: «Gam musyashayquinöpis nogami ray canä caran. Llapan Israelcunapis yarpayccaran noga ray canätami. Ichanga TAYTA DIOS camacächiptinmi ray cananpaj wauguëtana churasha.

¹⁶ Cananga ruwacushayqui. Ama «mana» nimaychoga ari.»

Niptin Salomonpa mamanga «Yä, imallataraj munaycanquipis» niran.

* 2:4 2Sam. 7.11-16 * 2:5 2Sam. 3.27 * 2:5 2Sam. 20.10 * 2:7 2Sam. 17.27-29 * 2:8 2Sam. 16.5-13 * 2:8 2Sam. 19.16-23 * 2:11 2Sam. 5.4-5; 1Crón. 3.4 * 2:12 1Crón. 29.23

17 Chaura Adonías niran: «Ray Salomonta ruwapämay ari. Sunem warmi Abisagta majäpaj aunimächun. Gamtaga manami <mana> nishunquipächu.»

18 Chaura Betsabëga niran: «Yä, mä ruwapäshayqui ari.»

19 Chaypita Betsabëga aywaran Adoniaspaj ray Salomonta ruwaj. Chayaptin rayga mamanpa ñaupanman umpuran. Nircorga yapay jamacuycuran. Maman jamananpäpis «sillunta apamuy» niran. Apapämuptin raypa derëchu caj-läduñman jamacuran.

20 Nircur Betsabé niran: «Shamushcä ruwacojmi. Wiyaycamay ari.»

Chaura rayga niran: «Mama, imatapis munashayquita mañacamay. Manami <mana> nishayquichu.»

21 Niptinmi maman niran: «Sunem warmi Abisag-ga wauguiqui Adoniaspa warmin cachun.»

22 Chaura mamanta ray Salomonga niran: «¿Imanirtaj munanqui Abisag Adoniaspa warmin cananta? Payga mayurnëmi caycan. Chaynöpis cüra Abiatar y Sarviapa wamran Joabmi paypa faburnin caycan. Chayno caycaptenga Abisagwan tiyachinapäpaj mañacamashpayqui Adonías ray cananpaj mañacamajnömi caycanqui.»

23 Chayno nircur ray Salomonga juraran TAYTA DIOSPA jutincho «¡Nogata Tayta Dios fiyupa castigamächun, Adonías chayno nishanpita mana wañuchicaptenga.»

24 Mandanäpaj papänë David jamarashan sillunman churamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Paymi nogata churamasha papänëpa ruquin canäpaj. Cananga Adonías wañuchun!»

25 Chayno nircur jinan öra Joiadapa wamran Benaiata niran «Adoniasta wañurachiy». Chaura aywaycur wañuycachiran.

26 Cüra Abiatartanami rayga niran: «¡Aywacuy marcayqui Anatotman! Gampis wañunayqui camacanmi. Ichanga mana wañuchichu papänë Davidpa* ñaupanta TAYTA DIOSPA babulninta apamushayquipitami. Gamga ñacarayqui paywan iwalmi.»*

27 TAYTA DIOSPA cüran caycajta Abiatartaga Salomón jitariran. Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS Silucho Elipa castanpaj nishan.*

28 Joabga Adoniaspa faburnin caycaran. Absalonpa ichanga mana faburnin chu caran. Adonías wañushanta mayaycur Joabga TAYTA DIOSPA toldunman aywacuran. Chaychönami rispitädu altarpa wagrancunata charicusha ichiraycaran.

29 Ray Salomonta willaran «Joabga gueshpisha TAYTA DIOSPA toldunman. Chaychönami rispitädu altarpa wagrancuna charicusha caycan» nir. Chaura Salomonga Joiadapa wamran Benaiata cacharan «wañurachimuy» nir.

30 Benaía TAYTA DIOSPA toldunman aywarcur Joabta niran: «Rayga chaypita llojshinayquipämi nin.»

Niptin Joabga niran: «¡Manami llojshëchu! ¡Caychömi wañushaj!»

Chaura Benaía rayman cutir willaran Joab nishanta.

31 Willaptin ray niran: «Quiquin munashanno jinancho wañurachir pampaycuy. Chaynöpami Joab wañushanpita papänëpis nogapis manana juchayojnachu cashaj.

32 TAYTA DIOSPIS quiquintami «juchayquipitami wañushcanqui» nenga. Papänë mana musyashanyajmi ishcaj runacunata tucsiran juchaynaj caycaptin, paypita mas allicunata. Wañuchiran Nerpa wamran Abnerta, Jeterpa wamran Amasata. Abner caran Israel suldärucunapa mandajnin. Amasana caran Judá suldärucunapa mandajnin.

33 Paycunata wañuchishanpita Joabpis y paypita miraj aywajcunapis maldisyunasha cachun. Davidpita mirar aywajcunata ichanga TAYTA DIOS imaypis yanapaycullächun alli cawanapaj. Chaynöpis yanapaycullächun Israel y Judá runacunata imaypis alli mandananpaj.»

* 2:26 2Sam. 15.24 * 2:26 1Sam. 22.20-23 * 2:27 1Sam. 2.27-36

³⁴ Chaura Benaiaga aywar Joabta wañuycachiran. Nircurnami quiquin Joabpa istansa-cho caycaj wasin lădunman pampanan.

³⁵ Nircur rayga churaran Benaiatana suldărucunapa mandajnın Joabpa ruquin; Sadoc cūratana Abiatarpa ruquin.

³⁶ Nircur Simeita gayarcachir niran: «Jerusalencho wasita ruracuy. Chayllacho maypapis mana llojshiypa tiyacuy.

³⁷ Gam chaypita imay junajllapis llojshir Cedrón yacu aywashan ragrata päsarga wañunquipämi. Wañunayquipäga quiquimi juchayoj canquipaj.»

³⁸ Niptin Simeiga rayta niran: «Au tayta. Nimashayquinömi wasita rurashaj.»

Nishannöllami Simeiga unaylla Jerusalencho tiyacuran.

³⁹ Quimsa watana tiyaycaptin ishcaj uywaynın gueshpiyacuran. Aywacuran Maa-capa wamran Aquis cajman. Aquisga caran Gat siudäpa raynın. Ishcay uywaynincuna Gatcho caycashanta willaptin Simeiga

⁴⁰ bürrunta carunacurcur aywaran Gatman, Aquis cajman uywaynincunata ashej. Simei uywaynincunawan Gatpita cutiycämuptin

⁴¹ Salomón musyaran Simei Jerusalenpita llojshir Gatman aywashanta, nircur cutiycämushantana.

⁴² Chaura Salomonga Simeita gayaycachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi gamta jurachirä. «Maypapis llojsherga wañunquimi» nirä. Gamga «nimashayquitami cumlishaj» nimarayqui.

⁴³ Chaura cananga ¿imanirtaj gam mana cumlishcanquichu TAYTA DIOSPA ñaupancho jurashayquita? ¿Imanirtaj noga nishätapis mana wiyacushcanquichu?

⁴⁴ Gamga fiyupa mana allitami papänë Davidta gayaparayqui. Chaymi cananga TAYTA DIOS camacächisha juchayquipita wañunayquipaj.

⁴⁵ Noga ray Salomonmi ichanga Diospita bindisyunta chasquishaj. David mandaj cashantapis TAYTA DIOS manami imaypis guechongachu.»

⁴⁶ Chaypita rayga Joiadapa wamran Benaiata niran Simeita wañurachinanpaj. Chaura payga jinan öra wañuycachiran. Chaynöpami ray Salomonga contrancunapita librina caran.

3

Faraonpa wamranwan Salomón majachacashan

¹ Salomonga Egipto faraonpa wamranwan majachacar paycunawan familyana caran. Majachacarcur warmitaga Davidpa siudäninman aparın. Chayrämi arucächiran palasyunta, TAYTA DIOSPA Templunta, Jerusalén cantun pergata.

² Chay wichanga manami caranrächu TAYTA DIOSPAJ Templu. Chaymi runacuna uywancunata Tayta Diospaj pishtaj puytush lömacunallachöraj.

Yarpaysapa cananpaj Salomón mañacushan

(2Crón. 1.1-13)

³ Salomonga fiyupami TAYTA DIOSTA rispıtaj. Papänin David rurashan laycunatapis llapanta cumliran. Ichanga puytush lömacunacho uywacunata rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran.

⁴ Payga Gabaonman aywaj uywacunata pishtarcur rupachinanpaj. Chay puytush lömami caran waquinpita mas rejsisha. Chaychöga Salomonga rupachina sacrificisyucunata waranganpa (1,000) rupachej.

⁵ Chaypita juc chacay Gabaoncho caycaptin suyñuynincho Salomonta TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Munashayquita mañacamay. Mañacamashayquitaga goshayquimi.»

⁶ Chaura Salomón niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Paypis ñaupayquicho allitami rurasha. Llapan shongunwanmi wiyacushurayqui. Manami juchata rurashachu. Chaymi alli ricashcanqui. Camacächishcanqui juc wamran ruquin ray jamaycunanpäpis. Chaymi nogaga ray caycä.

⁷ TAYTA DIOS, gammi wamrallaraj pishi yarpay caycaptëpis papänë Davidpa ruquin mandaj ray canäpaj churamashcanqui.

⁸ Cananga gam acrashayqui runacunatami mandaycä. Aypalla runami. Yupaytapis manami atipashwancho.

⁹ Gam acrashayqui runacunata alli mandanäpaj sumaj alli yarpayta goycamay ari. Sumaj tantiyachimay allitapis, mana allitapis musyanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacömancho.»

¹⁰ Salomón chayno mañacushan Tayta Diospäga alli caran.

¹¹ Chaymi niran: «Gamga manami mañacamashcanquichu unay-yaj cawanayquipäga, ima-aycayquipis cananpäga, chiquinacushayquicunapis wañunanpäga. Chaypa ruquenga mañacamashcanqui sumaj tantiyayquipaj, alli mandanayquipämi.

¹² Chaymi mañacamashayquino yanapëshayqui alli tantiyacoj y yachaj canayquipaj. Gam yachaj cashayquinöga manami pipis yachaj cashachu ni cangapischu.

¹³ Gam mana mañacamasha captiquipis yanapëshayquimi ricuyänayquipaj, munayniyoj canayquipaj. Chaymi gam cawashayquicamaga mana cangapächu juc ray gamnöga.

¹⁴ Papäniqui Davidno noga munashäcunata, lllapan laycunata, mandamintucunata cumliptiquega yanapëshayquipaj unaycama cawanayquipämi.»

¹⁵ Riccharamur Salomonga yarpachacurir tantiyacuriran suyñushanta. Jerusalemman chayaycorga juclla aywaran Tayta Diospa babulnin caycasha. Nircur rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran. Chaypitana lllapan mandäshejcunata micuyta garachiran.

Salomón alli arriglañ cashan

¹⁶ Chay wichan ishcaj warmi caran cuerpunwan gänapacoj. Paycunami aywaran rayman. Chayaycärir

¹⁷ jucaj warmi niran: «Tayta ray, cay warmiwan ishcallämi tiyashcä juc wasicho. Ishcanë tiyaycashächömi nogaga gueshyacushcä.

¹⁸ Gueshyacushäpita quimsa junajtaga paypis gueshyacusha. Nogacunaga ishcallämi goyashcä. Juccunaga wasicho manami carancho. Ishca-ishcallä tiyarä.

¹⁹ Chaypita juc chacay cay warmiga wamranta ñitiycusha.

²⁰ Chaura pullan pagas jatarcur noga puñucasha caycashäcama wañusha wamranta ogllaparcamasha. Nogapa wamrätana ogllacurcusha.

²¹ Ricchapacamur chuchunäpäga wañusha wamralla caycasha. Tuta pacha achic-yarcuptin ricaptëga manami wamrächu casha.»

²² Jucaj warmipis niran: «Manami. Nogapa wamräga cawaycajmi; gampami wañushaga.»

Niptin jucaj warmina niran: «Manami. Gampa wamrayquega wañusha cajmi; cawaycäga nogapami.»

Chayno rimanacurcaycaran raypa ñaupancho.

²³ Chaura rayga yarpachacuymän churacaran «Cay caj warmiga nin <nogapa wamräga cawaycajmi, wañusha caycäga paypami> ¡Jucaj warminami mas jucno nin!» nir.

²⁴ Nircur ray niran: «¡Juc sablita apamuy!»

Sablita chayachiptin rayga

²⁵ niran: «Cawaycaj wamrata ishcaymän partiriy. Nircur pullanta jucninta, pullanta jucninta goycuy.»

²⁶ Chaura cawaycaj wamrapa mamanga fiyupa llaquicurán. Chaymi rayta ruwacuran: «¡Tayta, ama wañuchiychu ari wamrataga! ¡Chaypa ruquenga chay warmita goycuy!» Jucaj warmi ichanga niran: «Wamrata ishcayman cuchurichun. Gampis nogapis pirdishun.»

²⁷ Chaura ray niran: «Ama wañuchiychu. Rimir ruwacoj caj warmita goycuy. Paymi rasunpa mamanga.»

²⁸ Llapán Israelcuna musyaran dimanduta ray imanöpa allí arriglashantapis. Tantiyacuran allí arriglananjay Tayta Dios yanapashanta. Chaymi llapán fiyupa rispitaran.

4

Salomón mandashan

¹ Llapán Israelcunapa raynin caran Salomonga.

² Payta yanapajcuna caran achca:

Cüra caran Sadocpa wamran Azarías.

³ Acta isquirbejcuna caran Sisapa wamran Elihorefwan Ahías.

Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat.

⁴ Suldärucunapa mandajnin caran Joiadapa wamran Benaía.

Cüracuna caran Sadocwan Abiatar.

⁵ Prefectucunapa mandajnin caran Natanpa wamran Azarías.

Rayta tantiyachej caran Natán cürapa wamran Zabud. Paywanga amigumi caran ray.

⁶ Palasyucho imatapis ricajna caran Ahisar.

Aruchej capural caran Abdapa wamran Adoniram.

⁷ Salomonpa chunca ishcaj (12) prefectucuna caran intëru Israelcho. Paycunami llapán famillyantinpaj raypaj imatapis shuntaj. Cada ünün watacho juc quillacama raypaj ima-aycatapis shuntaj.

⁸ Chunca ishcaj (12) prefectucuna caran.

Ben-Hur prefectu caran Efraín altucunacho.

⁹ Ben-Decar prefectu caran Macazcho, Saalbincho, Bet-semescho, Eloncho, Bet-hanancho.

¹⁰ Ben-Hesed prefectu caran Arubotcho, Socochö, intëru Hefer nasyuncho.

¹¹ Ben-Abinadab prefectu caran intëru Dor probinsyacho. Paypa warminna caran Salomonpa wamran Tafat.

¹² Ahiludpa wamran Baana prefectu caran Taanaccho, Meguiducho, intëru Bet-seancho. Bet-seán caran Saretanpa ñaupancho, Jezreelpa ur'gancho. Chauraga mandaran Bet-seanpita Abel-meholacama, Jocmeampa washa-läduncama.

¹³ Ben-Geber prefectu caran Galaadcho caycaj Ramotcho. Paypa munaynincho caycaran intëru Galaad parti. Chay partiga caran Manasespa wamran Jairpami. Ben-Geberpa munaynincho caycaran Basancho caycaj Argob. Chaychömi caycaran jatusaj sojta chunca (60) siudäcuna, intëru cantunpa curalasha, puncu lläbincunapis runsipita.

¹⁴ Idopa wamran Ahinadab prefectu caran Mahanaimcho.

¹⁵ Salomonpa wamran Basematwan majachacaj Ahimaasna prefectu caran Nef-talicho.

¹⁶ Husaipa wamran Baana prefectu caran Asercho, Alotcho.

¹⁷ Paruapa wamran Josafat prefectu caran Isacarcho.

¹⁸ Elapa wamran Simei prefectu caran Benjamincho.

¹⁹ Uripa wamran Geber prefectu caran Amorreo runacunapa raynin Sehón tiyashan Gad particho, Basanpa raynin Og tiyashancho.

Llapán prefectucunapa mandajninpis juc caran.

Salomón ricuyashan

²⁰ Judächo Israelcho caran aypalla runacuna yupaytapis mana atipaypaj. Fiyupa aypallana caran ima-aycancunapis micunanpaj upunanpäpis. Cushisha jaucallanami goyaj.

²¹ Salomonmi mas mandaj caran Éufrates mayupita Filistea nasyuncama, Egipto nasyunwan tincoj lindacama.* Chaymi llapan pägaj impuestuta. Salomón cawashan-camaga paypa munaynillanchöna caran.

²² Salomonpaj y palasyuncho cajcunapäga cada junaj micuyta shuntaj sojta waranga sojta pachac (6,600) quïlu finu caj jarinata, chunca quimsa waranga ishcaj pachacnin (13,200) quïlu cumun caj jarinata,

²³ sëbasha chunca törucunata, guewallawan uywasha caj ishcaj chunca (20) törucunata, pachac (100) uyshata; mana yupayllapa tarushcunata, lluychu castacunata; werayasha uywana caj äbicunata.

²⁴ Salomonga mandaran Eufratespita inti yaganan caj-läpaga ushajpaj Tifsa siudäpita Gaza siudäcama. Chaycho tiyaj raycunaga llapanpis carcaycaran Salomonpa munaynillanchöna. Llapanpis allilla jaucalla goyaran.

²⁵ Salomón cawashanyäga Judá runacunawan Israel runacuna Danpita Beersebacama tiyacuran allilla. Cada-ünunpa imapis mana pishirancho. Übasninpis igusninpis achca caran.

²⁶ Salomonpaga caran carrëtacunata garachaj cawallucunata uywananpaj cuartucuna chuscu waranga (4,000). Muntädu purej suldärucunana caran chunca ishcaj waranga (12,000).*

²⁷ Prefectucunaga töcasha quillami micuyta apaj ray Salomonpaj, paypa mësancho micojcunapäpis. Imatapis manami pishëchejchu.

²⁸ Turnun chayamushan öraga cada-ünun apaj sebädata ogshata carrëta garchaj cawallucunapaj, waquin carga cawallucunapäpis. Ray goyashanman apaj.

²⁹ Tayta Dios camacächiran Salomón fiyupa yachaj cananpaj, yarpaysapa cananpaj, llapantapis sumaj tantiyaj cananpaj.

³⁰ Chaura Salomonga mas yacharan Egipto runacunapita, inti yagamunancho tiyaj-cunapitapis.

³¹ Pï-may runapitapis mas fiyupa yachaj caran. Zerpita miraj Etanpitapis mas yachaj caran. Mas yachaj caran Maholpa wamran Hemanpita, Calcolpita, Dardapita. Fiyupa yachaj cashanga intërupa mayacaran.

³² Quimsa waranga (3,000) casta yachachicuycunata rimaran. Birsucunatapis camacächiran waranga pichganta (1,005).*

³³ Yachachiran jatun jachacunapita tacsha jachacunapitapis. Yachachiran Libanuco caj jatusaj sedru guerucunapita pergacunacho caj guewacunapitapis. Llapan casta uywacunapitapis, äbicunapitapis, garachaypa purejcunapitapis, pescäducunapitapis yachachiran.

³⁴ Salomón fiyupa yachaj cashanta mayaycur intëru nasyunpitami shamoj rimashanta wiyananpaj.

5

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlacushan (2Crón. 2.1-18)

¹ Tiropa raynin Hiram mayaran Davidpa ruquin wamran Salomontana ray cananpaj churashanta. Chaymi cachata cacharan. Hiramga Davidwan amatarmi yachänacuran.

² Chaura Salomonga chayaj cachacunawan Hiramta willachiran:

* 4:21 Gén. 15.18; 2Crón. 9.26 * 4:26 1Rey. 10.26; 2Crón. 1.14; 9.25 * 4:32 Prov. 1.1; 10.1; 25.1; Cant. 1.1

³ «Gamga musyanquinami papänë David intërupa runacunawan amatar pillyallar puricur Tayta Diosninpaj Templuta rurachiyta mana puydishanta. Tayta Diosga papänë Davidpa munayninmanmi llapan chiquejnincunata churasha.

⁴ Cananga Tayta Diosnë intërupanami pillyata gasacächisha. Pipis manami chiquimannachu. Ñacaycunapis manami cannachu.

⁵ Chaynöpami cananga yarpashcä Tayta Diosnëpa Templunta aruchiyta. Tayta Diosmi papänë Davidta niran: «Ruquiqui mandananpaj wamrayquita churashärämi Templötaga aruchipämanga» nir.

⁶ Líbano muntipita sedru guerucunata cuchuchipämaya ari. Piyunnëcunapis gampa piyunniquicunata gueru jorgamuychöga yanapangami. Piyunniquicunapa jurnalnintaga pägashayquimi aycatapis. Gamga musyanqui caycho tiyaj runacuna Sidón runacunanöga gueru sajtayta mana yachashanta.»

⁷ Salomón nishanta willaycuptin Hiramga fiyupa cushicuran. Chaymi niran: «¡Tayta Diosga fiyupa alabasha cachun. Diosmi camacächisha Davidpa wamran fiyupa yachaj cananpaj, wamran jatun nasyunta alli mandananpaj!

⁸ Nircur Hiramga Salomonta willachiran:

«Cachäcunaga llapantami willamasha. Sedrutapis pñutapis munashayquitami jorgachipäshayqui.

⁹ Nogapa piyunnëcunami Libanupita-pacha urächimonga lamar cantuncama llapan guerucunata. Chaypitanami apachimushaj yacu janallanpa maycamapis nimashayquicama. Chaychörämi pascanga shuntanayquipaj. Gamnami micuyta apachimanqui palasyöcho tiyajcuna micunanpaj.»

¹⁰ Chaymi Hiramga guerucunata jorgachiparan sedruta, pñutapis Salomón munashan cajtaga llapanta.

¹¹ Salomonnamo micuyta apachiran Hiramman. Cada wata apachej ishcaj chunca waranga (20,000) säcu rīguta, ishcaj chunca quimsa waranga (23,000) läta olivo asëtita.

¹² Tayta Diosga aunishannömi Salomonta yanaparan fiyupa yachaj cananpaj. Salomonga Hiramwan alli amigu cananpaj parlaran. Paycunaga mana chiquinacuyllapana goyaran.

¹³ Chaypita ray Salomonga juc layta niran Israel runacuna fayna aroj aywananpaj. Chaymi shuntaran quimsa chunca waranga (30,000) runata.

¹⁴ Chayrunacunata cacharan Libanuman cada quilla turnuypa. Cada ayway aywaran chunca waranga (10,000) runacuna. Runacunaga goyaj ishcaj quilla wasincho juc quilla Libanucho. Arojacunapa mandajnin caran Adoniram.

¹⁵ Salomonpaga caran ganchis chunca waranga (70,000) carguërucuna; intëru jircacho rumi llagllajcunana pusaj chunca waranga (80,000).

¹⁶ Runacunata aruchinanpänamo caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) capuralcuna. Paycunami llapanta aruchiran.

¹⁷ Rayga jorgachiran jatusaj allinnin rumicunata, llagllasha rumicunata Templupa simintunpaj.

¹⁸ Salomonpa piyunnincuna, Hirampa piyunnincuna, bisinun Gebal runacuna camariran llapan guerucunata. Rumicunatapis llagllaran Templupaj.

6

Templuta Salomón aruchishan

(2Crón. 3.1-14)

¹ Salomón TAYTA DIOSPA Templunta aruchiyta gallaycuran chuscu watana Israelcunapa raynin caycashancho, ziv quillacho. Chay quillaga caran mushoj watapäna gallarej ishcaj caj quillan. Israelcuna Egiptupita llojshimushanga caran chuscu pachac pusaj chuncawan (480) watana.

² Ray Salomón TAYTA DIOSPAJ Templuta aruchishanga jatunmi caran. Larguynin caran ishcaychunca ganchisnin (27) metru; anchuynin isgun metru; altuynin chunca quimsa metru medyan (13.5).

³ Templuman yaucuna alarnenga caran isgun metru anchu Templupa anchuyninwan iwal ruripaga. Largunna caran chuscu metru medyan.

⁴ Salomonga Templupa bentänancunatapis rëjasniyojta rurachiran.

⁵ Templuman guellichiyllapa intëru wajtan tumarejpapis cuartucunata ruraran.

⁶ Pacha caj cuartupaga anchun caran ishcaychunca metru medyan. Altus cuartupana anchuynin caran quimsa metru. Altus janan caj cuartupana anchuynin caran quimsa metru medyan. Templupa jawa caj pergantaga cachaypa pergaran jawa caj cuartupa gueruncunata jamachinanpaj. Chaytaga ruraran Templuta mana uchcunanpaj.

⁷ Templuta arunanpaj rumicunataga jorgamullarna llagllasha caran. Chaymi Templuta arur mana tacarannachu martillucunawanga. Ima iramintatapis manami nistarannachu fyërrupitaga.

⁸ Pacha caj cuartuman yaucuna puncuga caycaran Templupa derëchu caj-lädundanman ricaraj. Altus caj cuartuman, altuspa janan cuartuman wichänanpäga caran escalun.

⁹ Templuta pergachiyta ushaycur Salomonga larguërucunata churachiran. Gatachiran sedru tablacunawan.

¹⁰ Templuman guellichiyllapa intëru tumarej cuartucunata aruchiran. Cada pisupa altuynin caran ishcaychunca metru medyan. Sedrupita altus tiranticunaga Templupa pergaman guellisha caycaran.

¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA Salomonta niran:

¹² «Cay Templuta jatarachir gallaycusha captiquimi canan tantiyachishayqui: Noga nishäno llapan laynëcunata y mandamintöcunata cumliptiquega nogapis cumlishämi taytayqui Davidta aunishäta.

¹³ Nogapis tiyashäpaj Israelcunachömi. Manami gongaycushächu acrashä Israelcunataga.»

¹⁴ Salomón usharanna Templu rurachiyta.

¹⁵ Templu rurinpa caj pergancunata intablachiran janajpita pampacama sedru tablacunawan. Pampataga intablaran pino tablawan.

¹⁶ Mas ruri cajcho Mas Rispitädu cananpaj raquiran isgun metru larguta. Chay cuartutaga raquiran janajpita pampacama sedru tablawan.*

¹⁷ Mas Rispitädu cuartupita jawamanga caran chunca pusaj (18) metru.

¹⁸ Templuta intablashan sedru tablacunachöga burdaran wayta-nirajta frütanirajcunata. Ushajpaj sedruwan chapasha captinmi rumicunaga mana ricacaranchu.

¹⁹ Salomonga Templu ruricho ruraran Mas Rispitädu cuartuta TAYTA DIOSPA babulninta churananpaj.

²⁰ Mas Rispitädu cuartoga caran isgun metru largun, isgun metru anchun, isgun metru altun. Jananpana ushajpaj goriwan chapayachiran. Sedrupita altarta rurachishantapis goriwan chapayachiran.

²¹⁻²² Mas Rispitädu cajta, altarta goriwan chapayachishannömi intëru Templu ruritapis goriwan chapayachiran. Mas Rispitädu cajpa puncuntapis gori cadinawan wichgaran.*

²³ Mas Rispitädu ruricho ishcaychunca querubín anjilcunatapis rurachiran olivo guerupita. Cada-ünun caran chuscu metru medyan altu.

²⁴ Cada-ünunpa cada lädu älanpana larguynin caycaran ishcaychunca metru juc cuarta masllan. Chaura jucaj älanpa puntanpita jucaj älanpa puntancamaga caran chuscu metru medyan.

²⁵ Ishcan querubín anjilcuna caycaran chay tamäñulla, chuscu metru midyan-cama. Chay-nirajlla caranpis.

* 6:16 Éxo. 26.33-34 * 6:21-22 Éxo. 30.1-3

²⁶ Jatun cayninpis caran chuscu metru midyan-cama.

²⁷ Salomonga chay querubín anjilcunata churachiran Mas Rispitädu cajman. Älayojcunaga älan quichacasha caycaran. Ishcanpapis jucaj älanga cuchuman chayaraycaran. Chaupichöna ishcanpa älancuna töpanacusha caycaran Mas Rispitädu cuartuchöga.

²⁸ Nircur Salomonga querubín anjilcunata goriwan ushajpaj chapyachiran.*

²⁹ Mas rispitädu caj cuartutaga rurinpapis, jananpapis dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata.

³⁰ Templu pampantaga Rispitädu caj pampatapis Mas Rispitädu caj pampatapis goriwan chapyaran.

³¹ Mas Rispitädu cajman yaycuna punctapis ishcaj öjata rurachiran olivo guerupita. Puncuga marcuntin caran ishcaj metru anchu.

³² Puncucunachöga llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpana goriwan chapyaran.

³³ Chaynöllami Templu puncupa marcuncunatapis olivo guerupita cuadrädu listuncunata rurachiran.

³⁴ Ishcan öja puncucunaga caran pino guerupita. Puncuga ishcanpis caran jucaj lädunman doblanalla.

³⁵ Chay puncucunachöpis llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpaga goriwan chapyaran.

³⁶ Templupa sawannin pampatapis curalachiran. Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcur jananman sedru tablatana churaran. Chaynöllami janay-janay ruraran.

³⁷ Salomonga chuscu wata mandaycashancho TAYTA DIOSPA Templunpa simintuncunata pergayta gallaycachiran ziv quillacho.

³⁸ Chunca juc (11) watan mandaycashanchöraj Diospa Templun aruchiyta usharan. Aruyta ushachan quillapa jutin caran «bul». Chayga caran watacho pusaj quilla cajmi. Templu aruyta ushachiran imano imancunata rurananpäpis yarpashanno. Salomonga Templu aruyta ushachiran ganchis watata.

7

Palasyu wasicunata Salomón aruchishan

¹ Salomonga palasyunta aruchir usharan chunca quimsan (13) watataraj.

² Rimëruga «Líbano Munti» jutiyoj wasita aruchiran. Larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun, anchuyninna ishcaj chunca ishcaj metru medyan (22.5), al-tuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chuscu ayway sedru tushacuna tun-caraycaran sedru tiranticunata.

³ Chay tiranticuna caran chuscu chunca pichgan (45). Chaycunatana raquisha caran chunca pichganta-cama (15) filayllanpa. Jamachiran tushacuna jananman. Tiranticuna jananpaga intablaraycaran sedru tablawan.

⁴ Bentänacunapis caycaran quimsa jana, janay-janay. Chay bentänacunaga caycaran quimsa-cama, cada-ünun derëchuncho-cama.

⁵ Llapan puncucunapis bentänacunapis caran cuadrädu. Llapanpis caycaran derëchuncho-cama. Cada-ünun caran quimsa fila.

⁶ Tushacunallowan juc alartapis rurachiran. Larguynin caran ishcaj chunca ishcaj metru medyan (22.5), anchuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chay alarpa ñaupän läduchöpis rurachiran tushallowan juc wasita.

⁷ Dimanducunata arriglananjap despächunta rurachiran. Chay cuartutaga ushajpaj janajpita pampacama sedru tablawan chaparan.

* 6:28 Éxo. 25.18-20

⁸ Salomonpa wasenga caycaran despächunpa guepancho. Chaypis caycaran despächun-nirajlla. Faraonpa wamranwan Salomón majachacaran.* Paypäpis juc wasita rurachiparan. Alarninpis caran despächu-nirajlla.

⁹ Chay wasi aruchishancunaga llapanpis caycaran simintunpita-pacha perga ushaj-cama, wasi pergapitapis asta sawan puncu ushajcama fiyupa chanin cuestaj, llagllasha, tupuycur-tupuycur cuchusha rumicunawan läjashalla. Chaynölla caycaran wajtanpapis rurinpapis.

¹⁰ Simintuncunapis caycaran jatusaj rumicunawan pergashalla. Chay rumicuna waquenga caran chuscu metru midyan-cama, waquinna quimsa metru quimsa cuartanwan-cama. Fiyupa chanin cuestaj caran.

¹¹ Janantapis camacächiran cuestaj rumicunallowan, tupuycur-tupuycur llagllashallowan, sedru guerucunawan.

¹² Sawantaga intëru cantunpa tumarej llagllasha rumicunawan quimsa jana aywayta pergarcu juc aywaytana churaran llagllasha sedru gueruta. Janay-janay chayno ruraran. Chaynöllami caran sawanpis Templuman yaycuna alarpis.

Hiramta Salomón mincacushan
(2Crón. 2.13-14; 3.15-17)

¹³ Ray Salomonga Tiro runa Hiramta gayachiran.

¹⁴ Payga caran Neftalí tribu biyüdapa wamran. Papäninna caran jinan Tiro runa runsi tacay yachaj. Hiramga fiyupa yacharan runsipita imatapis rurayta. Yarpaysapa caran. Chaynöpami ray Salomón cajman aywaycur ruraran llapanta.

¹⁵ Runsipita jundiran ishcaj jatusaj pilancucunata. Tamañun caran pusaj metru largu. Racuyninna caran pichga metru medyan.

¹⁶ Pilancutaga rinriyojta-cama ruraran. Rinrincunapa altuynin caran ishcaj metru juc cuarta masnin-cama.

¹⁷ Pilancupa rinrincunata pitunanpaj cadina-nirajcunata ruraran. Cada pilancupa rinrinpaj juc cadina-nirajta ruraran.

¹⁸ Mälla chaquincunamanpis warcuparan ishcaj aywayta granada frütacuna-niraj adurnuta. Ishcan pilancucunapa rinrinpaj ruraran.

¹⁹ Alar pilancucunapa rinrincunaga caran lirya wayta pashtaraycajno. Tamañun caran ishcaj metrino.

²⁰ Pilancupa rinrinman intëru cantunpa ishcaj pachac (200) pelöta-mallwa-nirajcunata warcuparan ishcaj aywayta. Warcuparan mälla lädunpa.

²¹ Hiramga pilancucunata ichichiran Templupa alarninman. Ichiycachirnami derëchu cajtaga jutinta churaparan «Jaquín» nir, ichoj cajtanami «Boaz» nir.*

²² Pilancucunapa chaquinpis caran lirya wayta pashtaraycajno. Chaynömi pilancucunata rurayta usharan.

Templupa cösancunata rurashan
(2Crón. 4.1-5.1)

²³ Hiramga ruraran runsipita jundiypa yacu churacuna jatuncaray paylata. Juc cantupita juc cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishcaj metru juc cuarta masnin.

²⁴ Wirpan chaquillanpa intëru tumarejpa adurnunta churaparan wanuno jiracasha frütayojcunata ishcaj aywayta. Cada ishcaj cuarta masllancho-cama caran chunca frütanirajcuna. Paylawanga caran chay pisalla.

²⁵ Paylaga jamaraycaran chunca ishcaj (12) runsipita pila törucuna janancho. Quimsa töruga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman, quimsana inti yaganan caj-läman,

* 7:8 1Rey. 3.1 * 7:21 *Jaquín* nishanga *camacächin* ninanmi. *Boaz* nishanga *munayniyoj* ninanmi.

quimsa cajna norte cajman, quimsa cajna sur cajman. Törucunaga llapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa janancho.

²⁶ Paylapa ractaynin caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liryu waytaniraj paticasha. Paylamanga juntaj ishcaj waranga chuscu pachacnin (2,400) läta yacuraj.

²⁷ Ruraran chunca jamanacunata runsipita chunca payla-mallwacunapaj. Cada-ünunpa larguyninwan anchuynenga caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Altuyninna caran juc metru ishcaj cuartanno.

²⁸ Chay jamanacunaga cayno rurasha caran: Listun janancho tablapita cajun caran.

²⁹ Cajuncuna jananchöga dibujasha caycaran liyuncuna, törucuna, querubín anjilcuna. Törucunapawan liyuncunapa jan'ganpa ur'ganpa adurnasha caycaran.

³⁰ Jamanaga cada-ünun caran runsipita chuscu ruyrayoj. Ruyra charirajcuna caran runsipita. Carrëtacunapa chuscu isquinancho caycaran paylata tucnäshinanpaj istägacuna. Adurnucuna jundiyllapa rurasha caycaran.

³¹ Payla jamananpaj caycaran ucu. Chayga cajunpita llojshiraycaran ishcaj cuarta altu. Shimenga caran ruyru. Jucaj wirpanpita jucaj wirpanmanga caran quimsa cuarta. Wirpancunaga caran burdasha. Tuncarajcunaga manami ruyruchu caran; cuadrädumi.

³² Cajonga caycaran chuscun ruyrancunapita janajllachömi. Cada ruyrapa altuynenga caran quimsa cuarta masnin. Ruyra charirajncunaga jamanawanga chay pësalla caran.

³³ Ruyrancunapis caran cawallu garchashan carrëtapa ruyran-niraj. Llapanninpis caran runsipita rurashalla: ruyra charirajninpis, ruyra cantun tumarejpis, chaupipita tucnajncunapis.

³⁴ Chuscun isquinancho rinrincunapis carrëtawan chay pësallami caran.

³⁵ Cajun ushashanpita janajman ruyru llojshiraycaran cuarta altu. Cajunpis, jamanancunapis chay pësallami caran.

³⁶ Hiramga tacaypa burdaran liyuncunata, querubín anjilcunata, palmacunata marcuncuna tincurajcho, jäcurajcuna aypashanpita. Intëru tumarejpapis burdaran cuyayllapajcunata.

³⁷ Chay-nirajllata, chay tamäñullatami ruraran chunca jamanacunata. Llapanpis caran jundiypa rurashalla.

³⁸ Ruraran runsipita chunca payla-mallwacunata.* Cada-ünun jucaj cantupita jucaj cantuman caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Quimsa chunca pichga (35) läta yacu yaycoj. Chaycunatana jamachiran jucta-cama chunca jamanacunata rurashanman.

³⁹ Pichga jamanacunata churaran Templupa sur caj-lädunman, pichga cajtana norte caj-lädunman. Jatun paylataga churaran Templupa ñaupanman sur caj läduman-niraj.

⁴⁰ Hiramga ruraran mancacunata, tinäsucunata, tasuncunata. Chaynömi Hiramga TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj aruyta usharan Salomón mincauptin.

⁴¹ Ruraran ishcaj pilancucunata, chay pilancucunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj shicracunata,

⁴² shicracunaman ishcaj aywayta warcunanpaj chuscu pachac (400) pelöta-mallwanirajcunata. Cada shicrapaj ishcaj aywayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancupa puntancho rinrincunata chapananpaj.

⁴³ Ruraran chunca jamanacunata, janaman jamachinanpaj chunca payla-mallwacunata,

⁴⁴ chunca ishcaj (12) töruta, törucuna janaman jamananpaj jatuncaray paylata,

⁴⁵ mancacunata, tinäsucunata, tasuncunata.

* 7:38 Éxo. 30.17-21

Chaura Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapantapis ruraran runsipita achicyaypa achicyaycajta.

⁴⁶ Rayga llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán particho agushpita rurasha moldicho.

⁴⁷ Aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi Salomonga mana pësachirannachu ayca quïlu lasashantapis musyananpaj.

⁴⁸ Salomonga tucuy-nirajtami TAYTA DIOSPA Templunman churananpaj rurachiran. Rurachiran gori altarta, * Tayta Diospaj tantata churananpaj gori mësata,*

⁴⁹ Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata.* Mas Rispitädu quartupita wajtaman churaran pichgata derëchu caj läduman, pichgatana ichoj caj läduman. Churaparan wayta-nirajnincunata, achqui túbucunata, gori tinäsucunata,

⁵⁰ cöpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, insinsu saumachicunata. Llapanpis caran gorillapita. Goripitami caran Mas Rispitädu cajman yaycuna puncupa bisagrancuna, Templu ruricho waquin puncunapa bisagrancuna, quiquin Templupapis.

⁵¹ Ray Salomonga rurachiyta usharan TAYTA DIOSPA Templunpa cösancunata. Nircur Salomonga Diospa Templunman aparan papänin David goripita guellaypita Tayta Diospaj churashancunata.* Chaycunataga churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejcunapis churaränanman.

8

Babulta Templuman apashan (2Crón. 5.2-14)

¹ Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel mayurcunata, llapan trübupa mandajnincunata, Israel famillyacunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishanpita mushoj Templuman witichinanpaj. Chay partipami jucaj jutin caran Sión.*

² Chay runacunaga Salomón cajman shuntacaran etanim quillacho. Chay quillaga caran ganchis caj quillami. Chay quillachöga jatun fistami caran.

³ Llapan Israel mandaj mayurcuna chayaran. Chaura cüracunana rispitädu babulta witichinanpaj matancacuran.

⁴ Nircur cüracunawan Leví runacunalla aparan TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldutapis, Toldupa ima-aycancunatapis.

⁵ Templuman chayaycachir ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran babulpa ñaupancho. Tayta Diosta rispitashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypajta pishtarcur rupachiran.

⁶ Chaypita TAYTA DIOSPA babulninta cüracuna aparan Templu ruricho Mas Rispitädu quartu ishcaj querubín anjilcuna caycashan rurinman.

⁷ Querubín anjilcunaga ñaupanman älan quichasha caycaran babul janampa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älancuna rurinchöna ricacuran.

⁸ Wintucuna guerucunaga caran largu. Chaymi jawa caj rispitädu quartupitapis alayri ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajchu. Chaynölla canancamapis caycan.

⁹ Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishcaj läja rumita Moisés churashallanmi.* Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN parlacushan.

¹⁰ Rispitädu quartupita cüracuna llojshiriptin TAYTA DIOSPA Templunta pucutay chapacurcuran.

* **7:48** Éxo. 30.1-3 * **7:48** Éxo. 25.23-30 * **7:49** Éxo. 25.31-40 * **7:51** 2Sam. 8.11; 1Crón. 18.11 * **8:1** 2Sam. 6.12-16; 1Crón. 15.25-29 * **8:9** Deut. 10.5

11 Templuman pucutay juntaptin cüracunaga manami camäpacuranchu ruraynincunata rurayta. TAYTA DIOSMI wasinman yaycusha caran.*

Salomón Templuta inaurashan

(2Crón. 6.1-7.10)

12 Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS gamga «Chacaj pucutaycho tiyã» nishcanquimi.

13 Canan nogaga rurachipashcã Templuta juc pachacho imaycamapis chaycho tiyanayquipaj.»

14 Nircur rayga llapan runacuna caycashañman ticrarcur bindisyunta gor cayno

15 niran:

«Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNINCHËga. Papänë Davidta aunishanta cananga llapantami cumlisha. Paytaga niran:

16 «Israel runacunata Egiptupita jorgamushã junajpita-pachapis manami nogaga acrashcãchu maygan siudätapis cay Israelcunachöga juc Templu ruracaptin chaycho goyänäpaj. Davidtami ichanga acrashcã Israelcunapa mandajnin cananpaj.»*

17 Papänë Davidga amatarmi munaran TAYTA DIOSNINCHËpaj Templuta rurachiyta.

18 TAYTA DIOSMI ichanga niran: «Gam Templuta rurachipämayta munashpayqui allitami yarpanqui.»*

19 Ichanga manami gamchu ruranquipaj. Wamrayquirämi ruranga Templutaga» nir.*

20 «Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannöllami nogaga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandar jamaraycã. Rurachishcã juc Templutapis Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ.

21 Babulta churananpäpis Templucho camacächishcã juc pachata. Chay babulchöga churaraycan Egiptupita jorgamur unay familyanchicunawan TAYTA DIOS rurashan conträtumi.»

22 Chayno nircur Salomonga witiran TAYTA DIOSPA altarnin ñaupañman llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarcur

23 sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN: Syëlucho, cay pachachöpis manami canchu juc diosga gam cumlishayquino aunishanta cumlëga. Llapan shongunpa sirbishojcunatapis alli cashayquita musyachinqui.

24 Papänë Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui. Papänëga allimi sirbishurayqui.

25 Chaymi cananga Israelcunapa TAYTA DIOSNIN papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliycuy ari. Paytami nirayqui: «Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapantapis munashãno allillata rurachun gamno.»*

26 Papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

27 «Ichanga ¿rasunpachuraj Tayta Dios cay pachacho gam tiyanquiman? Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu gampäga. Chaura rurachipashã Temploga aypaycunmanrächu.»*

28 Chayno captinpis TAYTA DIOSNË ruwacushäta, mañacushätaga llapanta wiyar chasquiycamay ari.

29 Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa ni junajpapis, «tiyashaj» nishayqui pachataga.* Cay Templucho mañacamushätaga wiyaycamay ari Tayta.

* 8:11 Éxo. 40.34-35 * 8:16 2Sam. 7.4-11; 1Crón. 17.3-10 * 8:18 2Sam. 7.1-3; 1Crón. 17.1-2 * 8:19 2Sam. 7.12-13; 1Crón. 17.11-12 * 8:25 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4 * 8:27 2Crón. 2.6 * 8:29 Deut. 12.11

³⁰ Cay Templuman ricärir mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycunqui. Mañacushuptiqui janaj syëluchocaycashayquipita wiyaycamunqui. Cuyapar ima mana allita rurashäpitapis perdunaycäramanqui ari.

³¹ «Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin

³² gamga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita arriglaycuy. Juchayoj cajtaga juchanpita castiganqui, mana allacunata rurashanpita. Juchaynajcunataga chapaycunqui ima mana allipitapis.

³³ «Cuyashayqui Israelcuna juchata rurashanpita contrancuna binsir nasyunninman apacuptin cay Templu läduman ricäramur perdunta mañacamushuptiquega

³⁴ syëlupita-pacha wiyaycamunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay awiluncunata goycushayqui nasyunman.

³⁵ «Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin

³⁶ wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui alli cawananj. Chayno rurashpayqui tamyaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

³⁷ «Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna u malunya micuyta ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin

³⁸⁻³⁹ wiyaycunqui ari pï mañacamushuptiquipis. Llanan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichocaycashanta tantiyacurir cay Templuman ricärir mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Gam wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycunqui. Gamllami musyanqui runacuna yarpashantaga. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanman-tupu tarichinqui.

⁴⁰ Chayrämi rispishunquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

⁴¹ «Mana Israelcuna caycar juc-lä nasyun runacunapis mayangami munayniyoj cashayquita.

⁴² Paycuna Templuman sharcamur mañacushuptiqui

⁴³ wiyaycuy ari syëluchocaycashayquipita-pacha. Llanan mañacushushayquita tariyachinqui. Chayrämi intëruchocaycashayquipaj Israelcuna manchacushushayquino. Gamtaga cay Templu rurapashächo mañacuna cashanta tantiyaconga.

⁴⁴ «Israelcuna chiquinacushanwan pillyaj aywar acrashayqui siudäman, rurachipashä Templuman ricäramur

⁴⁵ mañacushuptiqui wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

⁴⁶ «Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptenga rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui chay runacunanana nasyunninman apacunanj.

⁴⁷ Apashan runacunapa marcancho jucha rurashanta tantiyacur llaquiconga.

⁴⁸ Chiquinacushan runacunapa marcancho llanan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalemman, cay Templuman ricäramur mañacushuptiqui

⁴⁹ tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiyaycunqui ari ruwacamushantaga, mañacamushantaga. Ima mana allipitapis washaycunqui ari.

⁵⁰ Juchancunata perdunaycunqui acrashayqui runacunataga. Nasyunninman prësu apajcunapis cuyapaycunanpaj camacaycachinqui.

⁵¹ Gampami cay runacunaga. Gammi jorgamurayqui Egipto nasyunpitapis fyërru

chulluchicuna jurnucho ñacaycajta japuy.*

⁵² «Wiyaycamay ari noga mañacamushäta, llapan Israelcuna mañacamushanta. ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios gamta mañacamuptëcunaga!

⁵³ TAYTA DIOS cay Israelcunataga Gammi quiquiquipa cananpaj raquishcanqui llapan runacunapita. Chayno raquishayquitaga unay awilöcunata Egiptupita jorgamushayqui örami Moiesta willarayqui.»

⁵⁴ Salomón TAYTA DIOSTA mañacuran altar ñaupancho gongurpacuycur, maquina joga-ricurcur. Mañacuyta usharcorga

⁵⁵ ichircur llapan Israelcunata bindisyunta gor sinchipa niran:

⁵⁶ «Alabasha cachun TAYTA DIOSGA acrashan Israelcunata alli cawachishanpita, alli goyayman churashanpita. Aunishanta cumlishami. Manami gongashachu Moiseswan unay parlashantaga.*

⁵⁷ «Cananga TAYTA DIOSNINCHI noganchita yanapaycamäshun unay awilunchicunata yanapashanno. Ama gongaycamäshunchu; ni cachaycamäshunpischu.

⁵⁸ Chaypa ruquenga camacächichun llapan shongunchipa payllaman yarparänanchipaj, pay munashallanta rurananchipaj, laycunata, mandamintucunata cumlinanchipaj. Unay caj awilunchicunatami cumlinanpaj niran.

⁵⁹ Llapan mañacushäta TAYTA DIOSNINCHI yarparächun imay-yajpis chacaypa junajpapis. Imaypis alli ricamäshun nogatapis acrashan Israelcunatapis.

⁶⁰ Chayrämi intëru nasyuncho musyanga imanöpis TAYTA DIOSNINCHI cashanta, paynöga mas juc mana cashanta.

⁶¹ Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSNINCHI nishancunata wiyacuy. Laycunata, mandamintucunata cumliy canan junaj cumlishayquino.»

⁶² Llapanta chayno ushaycorga raypis llapan Israelcunapis uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaran.

⁶³ Alli goyaypita sacrificisyucunata Salomonga TAYTA DIOSPAJ pishtaran ishcaj chunca ishcaj warangan (22,000) törucunata, pachac ishcaj chuncan waranga (120,000) uyshata. Chaynömi Salomonga llapan Israelcunawan Templuta inauraran.

⁶⁴ Chay junajlla Templupa sawan pampantapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chay pampachönami rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunapa wiranta rupachiran. Chaqui micuy ofrendacunatapis churaran. Chayno pampachöga rupachiran TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj rurashan runsi altar llapanta rupachinanpaj manana aypaptinna. Chay altarga mananami ayparannachu uywacunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendata churananpaj, alli goyaypita sacrificisyupaj pishtashan uywacunapa wiranta rupachinanpäpis.

⁶⁵ Chay örami shuntacaran Salomonwan llapan Israelcuna. Aypalla Israel runacuna shamuran Hamatman yacunapita-pacha Egiptucho caycaj yacu aywaj ragracama. Chayno shuntacaycärir Ramäda fistata ruraran TAYTA DIOSNINCHITA rispishan. Mas juc fistatapis ruraran ganchis junaj. Chaura fistaga caran chunca chucu (14) junajna.

⁶⁶ Fista ushaynaga intërupita shamoj runacunata «marcayquiman-cama cuticuyna» niran. Chaura paycunaga rayta «allilla goyaycuy Tayta» niycärir wasinman-cama cushisha uywacuran Davidta, llapan Israelcunata TAYTA DIOS alli yanapashanpita.

9

Salomonwan Tayta Dios parlacushan

(2Crón. 7.11-22)

1 Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiptin

* 8:51 Deut. 4.20; Jer. 11.4 * 8:56 Deut. 12.10; Jos. 21.44-45

² TAYTA DIOS Gabaoncho yuripashanno* yapay yuriparan.

³ Nircur niran:

«Wiyashcämi llapan mañacamashayquita. Imaycamapis tiyanäpaj rurachipämashayqui Templutapis chasquishcämi. Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj.

⁴ Papäniqui Davidno ñaupächo alli goyaptiqui, alli shongu captiqui, juchata mana ruraptiqui, willapashäcunata llapanta cumliptiqui, laycunata wiyacuptiqui

⁵ nogaga camacächishäpaj imaycamapis Israelcunata mandanayquipämi. Chaura canga papäniqui Davidta aunishänömi. Paytami nirä: «Imaypis gampita mirajcunallami Israelcunapa mandajnin canga» nir.*

⁶ Gamcuna, wamrayquicuna noga nishäta mana rurar, mandamintöcunata mana wiyacur, ruranapaj nishä laynëcunatapis mana cumli, dioscunata aduraptenga

⁷ goycushä nasyunpitapis gargushämi Israelcunataga. Goyashä Templutapis juchurachishämi. Chaura Israelcunataga llapanmi lädun nasyuncunacho manacajman churar asipanga.

⁸ Chaura cay Temploga quëdangapaj ragällami. Llapan chaypa päsaicunaga «¿imanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nirmi asipanga.*

⁹ Chaura asipajcunata willanga: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongaycärishanpitami ñacayman chayasha. Israelcunaga juc dioscunatami rispitar adurasha, sirbisha. Chaypitami paycunamanga fiyupa castigu chayasha» nir.»

Imacunatapis Salomón rurachishan

(2Crón. 8.1-18)

¹⁰ TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishca chunca (20) watana caran.

¹¹ Tiro siudäpa raynin Hiramga Salomonta yanaparan pino gueruwan, sedru gueruwan, goriwan aycatapis munashanpita. Ray Salomonna Hiramta goycuran ishca chunca (20) siudäcunata Galilea particho.

¹² Chaura Hiramga ricaj aywaran. Salomón goycushan siudäcunaga mana paypänöchu caran.

¹³ Chaymi Salomonta niran: «Tayta, ¿imanirtaj manacaj siudäcunataga goycamashcanqui?» Chayno nishanpitami chay parti siudäcunataga «Cabul» nir jutichaparan. Canancamapis chayllami jutin.

¹⁴ Hiramga Salomonman gorita apachisha caran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quïluta.

¹⁵ Ray Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, pata chaquin pergata, Jerusalén cantun curralta aruchiran. Allchachiran Hazor siudäta, Meguido siudäta, Gezer siudäta. Chaychömi runacunata turnunpa aruchiran.

¹⁶ (Mas ñaupatanami Egiptupa raynin faraón Gezer siudäman yaucushpan chaycho tiyaj Cananeo runacunata llapanta wañuchisha caran. Wasicunatana ushajpaj rupaycachisha caran. Nircur faraonga chay siudäta goycusha caran wamrantana. Chay wamranga caran Salomonpa warminnami.)

¹⁷ Chaura Salomonga allchachiran Gezerta, ura caj Bet-horonta,

¹⁸ Baalat-ta, Tamarta. Baalatwan Tamarga caran Judá parti chunyajcho.

¹⁹ Allchachiran micuycunata churanan siudäcunata, pilyapaj carrëtaacuna churaränan cuartilta, suldürucuna muntacunapaj cawallucuna wichgaränanta, Jerusalemcho rurachiyta munashan cajtaga llapanta, Libanuchöpis pay mandashan cajchöga intërucho.

²⁰ Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel runacunachu caran.

* 9:2 1Rey. 3.5; 2Rey. 1.7 * 9:5 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4 * 9:8 2Rey. 25.9; 2Crón. 36.19

²¹ Chaycho quëdaj runacunapa miraj wamrancunata Israel runacuna mana wañuchiranchu. Chay runacunata Salomonga aruchiran fiyupa sasa aruycunacho. Canancamapis chaynöllami arurcaycan.

²² Israel castacunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churaranchu uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldärucunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillyapaj caj carrëtacunacho purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata.

²³ Salomonpaga capuralnincuna caran pichga pachac pichga (550) chuncan. Paycunami ima aruycunachöpis runacunataga aruchej.

²⁴ Davidpa siudänincho tiyaycashanpita faraonpa warmi wamran witicuran Salomón rurachipashan palasyuman chaychöna tiyananpaj. Palasyunchöna tiyaptinmi patac cananpaj Milo pergata Salomón rurachiran.

²⁵ Salomonga quimsa cutimi juc watachöga* rurachishan altarcho rupachina sacrificisyucunata y allí goyaypita sacrificisyucunata rupachej. Insinsutapis TAYTA DIOSPAJ saumachej. Chaynömi Templu aruyta usharan.

²⁶ Ray Salomonga büquicunatapis rurachiran Eziön-geber particho. Chayga caycan Edom nasyuncho Puca Lamarpa cantun Elatpa läduncho.

²⁷ Hiramga cacharan büquicunacho mandaj suldäruncunata, manijay yachajcunata, imano lamar yacu cashantapis rejsejcunata, Salomonpa mandaj suldäruncunatawan iwal.

²⁸ Paycuna chayaran Ofirman. Chaypitami gorita Salomonman apaparan chunca chuscu waranga (14,000) quilitano.

10

Sabá nasyunpa raynan Salomonta watucushan (2Crón. 9.1-12)

¹ Sabá nasyunpa mandajnin warmimi mayaran TAYTA DIOS yanapaptin Salomón fiyupa yachaj cashanta. Chaymi rasunpa yachaj cashanta musyayta munar aywaran pasaypa sasa tapucuycunata tapucunanpaj.

² Uywaynincunawan aywarmi Jerusalemman achca camëllucunaman cargasha chayachiran allí asyaj jachacunata, achca gorita y cuestaj cuyayllapaj rumicunata.

Salomonman chayaycurmi tapuran imatapis tapunanpaj yarpashancunata.

³ Llapan tapucushanta Salomonga willaran. Jucnayllatapis manami llutäpacaranchu.

⁴ Sabäpa raynanga Salomón llapanta yachashanta tantiyacuran. Ricaran palasyu rurachishanta,

⁵ mishqui micuycunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincuna allí röpasha camarajllata, cöpa sirbejcunata, rupachina sacrificisyucunata Templucho TAYTA DIOSPAJ rupachishanta. Llapanta ricaycur fiyupa almirasha ricacuran.

⁶ Chaymi rayta niran: «Gam yachaj cashayquita y rurashayquita nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha.

⁷ Cananga riguishcä chayaycamur rasunpa ñawëwan ricaycur-rämi. Ichanga manami willamashachu caran ni pullallantapis. Gampa yachayniqui, llapan imaycayquicunapis mas aypallami willamashanpitaga.

⁸ ¡Ima cushisharaj warmiquicuna, sirbishojniquicuna goyan! Paycunaga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar.

⁹ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNIQUEGA! Amatar allí ricashushpayqui gamta churashacashunqui Israelcunata mandanayquipaj. Israelcunataga imaypis TAYTA DIOS allimi ricasha. Chaymi churashurayqui raynin canayquipaj, allí mandanayquipaj.»

* 9:25 Éxo. 23.17; 34.23; Deut. 16.16

¹⁰ Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quïlu gorita, aypalla perfümita, achicyaypa achicyaycaj rumicunatapis. Manami imaypis chayachisharächu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

¹¹ Hirampa nigusyuta apaj büquinwanpis apamusha caran aypalla gorita Ofir partipita. Chaypitaga apamusha caran achca sándalo jutiyoj alli guerucunata, achicyaypa achicyaycaj rumicunatapis.

¹² Chay sándalo alli guerupita ray rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata tucajcupaj. Manami imaypis chayachishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga. Cananyajpis manami ricacanchu chayno aypallaga.

¹³ Ray Salomonnam quiquin buluntäninpita goycushanpa jananmanraj goycuran Sabäpa raynantaga llapanta imatapis munar acracushan cajcunata. Chaypita raynaga cuticuran nasyunninman uywaynincunawan iwal.

Salomón ricuyashan

(2Crón. 9.13-24)

¹⁴ Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaj warangan (22,000) quïluta.

¹⁵ Chay jananmanmi runacuna pägashan impuestutapis chasquej. Chay impuestuta pägaj nigusyanticuna, Arabia nasyunpa raynincuna, Israel nasyunpa gobernadornincuna.

¹⁶ Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita jatusaj chapacuna escüduta ishcaj pachacta (200). Cada-ünunmanmi sojta quïlu gori yaycuran.

¹⁷ Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa rurachiran quimsa pachacta (300). Cada-ünunmanmi yaycuran quïlu medyan gori. Chaycunataga churaycuran «Líbano munti» jutiyoj palasyuman.

¹⁸ Marfilpitapis rurachiran sillunninta. Intëru jananpa goriwan chapayachiran.

¹⁹ Chay sillonga caran sojta escalunyoj wichänanpaj. Wajtan tucnacunanga caran tumaricasha. Jamacunanpa ishcan läduncho caycaran maquina churacunapaj. Cada lädunchömi juc-cama ichirpaycaran liyuncuna.

²⁰ Chunca ishcaj (12) liyuncunapis caycaran. Cada escalunpa ishcan läduncho caycaran liyun juc-cama. Manami pï raypis chaynötaga rurachiranchu.

²¹ Raypa cöpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Líbano Munti» jutiyoj palasyucho cäga micunanpaj upunanpaj caj cösancunaga caran gorillapita. Chaychöga manami imapis caranchu guellaypitaga. Salomón cashan wichan guellayga manami alläpa bälejchu.

²² Raypa Tarsis büquincuna cada quimsa watacho juc cutillami chayamoj Hirampa büquincunawan iwal. Apamoj gorita, guellayta, marfilta, mönucunata, päbu riyalcunatapis.

²³ Ray Salomonga waquin raycunapita mas fiyupa yarpaysapami yachajmi caran. Mas ricumi caran.

²⁴ Llapan runami Salomonwan tincuyta munaj. Tayta Dios yanapaptin yachaj cashantapis wiyayta munaj.

²⁵ Chaymi llapan apapaj cada wata imatapis goycunanpaj guellaypita, goripita, röpacunata, armacunata, perfümicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón nigusyuta arushan

(2Crón. 1.14-17; 9.25-28)

²⁶ Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucuna chunca ishcaj waranga

(12,000).^{*} Chay cawallucunata raquiran pilyapaj carrëtacuna caycashan cuartilcunaman, Jerusalencho rayta cuydaj suldärucunamanpis.

²⁷ Rayga camacächiran Jerusalencho fiyupa aypalla ruminöraj guellay cananpaj,^{*} sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin cananpaj.

²⁸ Salomonpäga cawallucunata apamoj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami nigusyantacunaga rantimoj.^{*}

²⁹ Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

11

Salomón idulucunata adurashan

¹ Faraonpa wamranwan majachacasha caycarpis Salomonga juc warmicunawanpis majachacaranraj.^{*} Majachacaran Moab, Amón, Edom, Sidón, Het nasyun warmicunawan.

² TAYTA DIOSGA Israelcunata niran: «Juc-lä nasyun warmicunawanga ama majachacancuichu. Paycunaga diosnincunaman yäracunayquipämi shacyächishunquipaj.»^{*} Salomonmi ichanga chay warmicunata fiyupa cuyar majachacaran.

³ Salomonpaga warmincuna caran ganchis pachacmi (700). Chänancunana caran quimsa pachac (300). Chay warmincunami Salomonpa shongunta tigrachiran.

⁴ Salomón auquinyaptinnaga chay warmincunami shacyächiran mana rasunpa caj dioscunaman yäracunanpaj. Manami papänin Davidnönachu llapan shongunpa TAYTA DIOSMAN yäracuran.

⁵ Salomonga aduraran Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanta. Aduraran Amón runacunapa Milcom^{*} jutiyoj diosninta. Chayga caran Amón runacunapa melanaypaj diosninmi.

⁶ Salomonga llutantana ruraran. TAYTA DIOSTA mana wiyacurannachu. Manami papänin Davidnöchu TAYTA DIOSTA rispitaran.

⁷ Chay wichan Salomonga rurachiran capillata, Jerusalenpa lädun jircacho Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa diosnin Molocpaj. Chay dioscunaga melanaypämi caran.

⁸ Juc-lä nasyun warmincunapäpis iduluncunata adurananpaj capillata rurachiparan. Chaura warmincunaga insinsuta saumachej, uywacunatapis pishtaj.

⁹ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA fiyupa rabyacurcuran Salomonpaj. Ishcay cuti yuripasha caycaptinpis Salomonga manami cäsurrannachu.

¹⁰ «Juccunataga ama aduranquichu» nisha caycaptinpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu.

¹¹ Chaypitami Salomonta TAYTA DIOS niran: «Gam chayno rurashayquipita, nogawan parlashanchita mana cumlishayquipita, laycuna nishanno mana rurashayquipita mandashayqui nasyunta guechushayqui. Nircur sirbishojniquitana churashaj mandananpaj.

¹² Ichanga papäniqui Davidwan parlashäta cumlirmi cawashayquicamaga chay sirbishojniquita mana churashärächu. Wamrayqui ray caycaptinrämi pullan mandashanta guechushaj.

¹³ Papäniqui-raycumi, acrashä Jerusalén siudä-raycumi llapan taga mana guechushächu. Juc tribu cajllatami Israeltaga cachapaycushaj.»

Salomonpa contran jatarejcuna

^{*} 10:26 1Rey. 4.26 ^{*} 10:27 Deut. 17.17 ^{*} 10:28 Deut. 17.16 ^{*} 11:1 Deut. 17.17 ^{*} 11:2 Éxo. 34.16; Deut. 7.3-4

^{*} 11:5 *Milcom* jutiga caran *Moloc* diospa jucuj jutinmi.

¹⁴ Chaynöpami TAYTA DIOS camacächiran Salomonpa contran juc runa jatarinanpaj. Contran jatarej runaga caran Hadad. Payga caran Edom runacunapa mandajnin castami.

¹⁵ Edom runacunata David binsiptin suldäruncunapa mandajnin Joabga aywasha caran wañojcunata pampaj. Aywar wañuchisha caran llapan Edom runacunata.

¹⁶ Joabga sojta quilla goyäcusha caran llapan Israelcunawan Edom runacunata ushajpaj wañuchinancama.

¹⁷ Chay öra Hadadga wamrallaraj caycaran. Payga Egiptuman gueshpír aywacuran papäninta sirbej marca-masincunawan.

¹⁸ Madianpita aywacur chayaran Paranman. Chaycho tiyajcunata mincaturan aywäshinanpaj. Egiptuman chayar mandaj faraonman paycunawan yaycuran. Faraonga wasita, chacrata ricachiran. Micuyta goran.

¹⁹ Hadadga faraonpa shongunwan tincuran. Chaymi faraonga warmin Tahpenespa ñañanwan majachacächiran Hadadtaga.

²⁰ Tahpenespa ñañanga Hadadpa wamranta gueshyacuran ollguta. Jutinta churaparan «Genubat» nir. Genubat-tagä Tahpenes uywacuran palasyucho quiquinpa wamrancunatawan iwal.

²¹ Egiptucho caycashancho Hadadga mayaran ray David wañushantana, suldäruncunapa mandajnin Joabpis wañushantana. Chaymi Hadadga faraonta niran: «Marcäman cutirishaj ari.»

²² Chaura faraón niran: «¿Imapätaj marcayquiman cutiyta munanqui? ¿Imataj caycho pishiycäshunqui?»

Chaura Hadad niran: «Manami imapis pishimancho. Ichanga marcätami ricayta munä.»

²³ Tayta Dios camacächiran Rezonpis Salomonpa contran jatarinanpaj. Rezonga caran Eliadapa wamran. Paymi patrunnipita gueshpír aywacusha caran. Patrunnenga caran Soba siudäpa raynin Hadad-ezermi.

²⁴ Rezonga runacunata shuntasha caran achcajta. Payga caran suwacunapa mandajnin. Soba runacunata David wañuchiptin Rezonga gueshpír aywacusha caran Damasco siudäman. Chaychönami Damascucunaga ray cananpaj churaran.

²⁵ Chaynöpami Siria nasyunpa raynin cayman yaycuran. Salomón wañushanyajmi Rezonga Israel runacunapa contran caran. Israel runacunapa contran Hadad cashannömi Rezonpis paycunapa contran caran.

²⁶ Nabatpa wamran Jeroboampis ray Salomonpa contran ricacuran. Ray Salomonga Jeroboam caran mandäshejninmi. Payga caran Efraín casta Sereda siudäpita. Mamanga caran biyüda Zerúa.

²⁷ Jeroboam rayta chiquicircunapäga achäquimi caran. Salomonga ruraycächiran perga tucnajnincunata. Chayno pergachir Davidpa siudänintaga ushajpaj curalarcachiran.

²⁸ Jeroboamga caran callpayoj bíbu runa. Imatapis alli rurajta ricarmi Salomonga churaran José castacunapa mandajnin cananpaj.

²⁹ Chay wichan Jeroboamga Jerusalenpita aywaycashancho nänicho tincuran Silo runa profëta Ahaswan. Payga aywaycänaj mushoj röpan jacusha. Tincushan öra jircachöga ishcallan caycaran.

³⁰ Jacuraycashan mushoj röpata charircur Ahasga chunca ishcaj (12) pedäsuman rurariran.

³¹ Nircur profëta Ahaswan TAYTA DIOSGA Jeroboamta willachiran: «Gampämi cay chunca pedäsuga. Salomón mandaycashan nasyuncunatami guechushaj. Nircur gamtami goycushayqui chunca tribu cajta.

³² Sirbimajné David-raycu, acrashä Jerusalén siudä-raycumi Salomontaga cachapaycushaj juc tribullata.

³³ Salomonga manami nogata wiyacamashachu. Adurasha Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanta, Moab runacunapa Quemós diosninta, Amón runacunapa Milcom diosninta. Llutantami ñaupächo rurasha. Manami cumlishachu laynëcunata papänin Davidnöga.

³⁴ Ichanga manami ushajpäga guechushärächu mandashan marcacunata. Cawashan-camaga payrämi mandaycanga. Sirbimajnë Davidga laycunatapis, mandamintucunatapis llapantami cumlisha. Pay-raycumi mana guechushärächu.

³⁵ Wamrantami ichanga llapanta guechushäpaj. Nircorga gamtami goycushayquipaj chunca tributaga mandanayquipaj.

³⁶ Juc tribullatami Salomonpa wamrantaga cachapaycushaj, sirbimajnë Davidpa castan Jerusalencho achicyaj pachata ricar mandaycänanpaj. Chay siudätami acrashcä imaycamapis tiyanäpaj.

³⁷ Gammi canquipaj norte caj-läman raquicaj Israelcunapa raynin. Shonguyqui yarpashannömi mandanquipaj.

³⁸ Noga nishäta gam llapanta wiyacamaptiqui, ñaupächo alli cawaptiqui, sirbimajnë Davidno laycunata, mandamintucunata cumliptiqui yanapähayquimi. Davidpa wamrancuna mandananpaj churashänömi gampita mirar aywajcunalla mandananpaj churashäpaj. Israelta gampa maquiquimannami churashaj.

³⁹ Davidpa wamranpita mirajcunatami ichanga castigashaj; ichanga manami parasimrichu.»

⁴⁰ Chaymi Salomonga Jeroboamta wañuchiyta munaran. Chaura Jeroboamga gueshpír aywacuran Egiptuman. Chaycho goyäcuran Salomón wañunancama. Egiptuchöga ray caycaran Sisacmi.

Salomón wañushan
(2Crón. 9.29-31)

⁴¹ Salomonpa waquin willapanga, fiyupa yachaj cashan, imatapis rurashancunaga isquirbiraycan Salomonpa acta librunchömi.

⁴² Salomonga llapan Israelcunata chuscu chunca (40) watami Jerusalenpita mandaran.

⁴³ Wañuptenga pampaycäriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray cashpan mandaran wamran Roboamna.

12

Salomón mandashan nasyun raquicashan
(2Crón. 10.1-11.4)

¹ Roboam aywaran Shequemman. Israelcunapis aywasha caran Roboamta ray churananpaj.

² Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpírcurmi Egiptucho tiyaycaran.

³ Gayachiptin Jeroboam cutiran. Nircur llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlay. Paycuna niran:

⁴ «Papäniquega fiyupami ñacachimasha nogacunataga. Gamga ama ñacachimaynachu ari. Aruycunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayquicuna.»

⁵ Chaura Roboam niran: «Llapayqui aywacuy. Cananpita quimsa junajta cutimunqui.» Chayno niptin runacunaga aywacuran.

⁶ Chaypita ray Roboamga papänin Salomón cawashan wichan sirbej mayur auquincunata tapucuran: «¿Imatataj chay runacunata nëman?» nir.

⁷ Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimilayquipa imatapis niptiqui, paycunaga imaycamapis sirbishunquimi.»

⁸ Roboamga mas rispitädu auquincuna willapashanta mana wiyacurancho. Chaypa ruquenga wiñay-masin sirbintin mösucunataraj tapucuran.

⁹ Tapushpan niran: «¿Imatataj chay runacunata nëman? Paycunaga munaycan papänë ñacachishanpita mas pöcuna ñacachinätami.»

¹⁰ Wiñay-masin mösucunaga niran: «*«Papäniqui ñacachimashanpita jamachimay» nej runacunataga ninqui: «Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj.»*

¹¹ Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayquipis» nir.

¹² Jitapashan quimsa junaj chayamuptin Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman, imanömi niran, chayno.

¹³ Chaura rayga fiyu shiminpa niran, auquincuna «ninqui» nishanta mana cäsuytita.

¹⁴ Mösucuna «ninqui» nishanno niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.

¹⁵ Chayno nirmi runacuna ruwacushanta mana auniranchu. Chayno cananpaj TAYTA DIOS camacächiran Nabatpa wamran Jeroboamta aunishanta cumlinanpämi. Aunishanta musyachinanpämi Silo siudäpita profëta Ahiasta cacharan.

¹⁶ Llapan Israel runacuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran: «Davidtaga ¿imaycamataj rispitaycäshun?

Payga manami famillyanchichu.

¿Davidpa wamranga famillyancunata mandacuchun!

¿Israel cajcunaga marcanchiman-cama cuticushun!»*

Chayno nirmi jinan öra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran.

¹⁷ Roboamga Judá particho tiyaj Israelcunata jinallami mandaycaran.

¹⁸ Chaypita Roboamga aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura llapan Israelcuna sajmaycällar wañuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan öra carrëtanman wicharcur Jerusalemman gueshpir aywacuran.

¹⁹ Chaynöpanami Israel famillyaga Davidpa famillyanwan contra ricacuran. Chaypitami canancamapis chiquinacun.

²⁰ Israelcunaga Jeroboam cutimushanta musyaycärir gayachiran llapan runacuna shuntacasha caycashanman shamunanpaj. Chayaycuptin churaran llapan Israel caj runacunapa raynin cananpaj. Israel cäga mana ni jucnayllapis quëdaranchu Davidpa cajman guellicunanpaj. Chaura Judá tribu cajllatanami Davidpita mirar aywaj cäga mandaycaran.

²¹ Jerusalemman Roboam chayaycur Judá tributawan Benjamín tribu cajta shuntaran pachac pusaj chuncan waranga (180,000) acraylla suldärucunata, Israelcunata magar binsiycur yapay llapanpa raynin cananpaj.

²² Chayno caycaptin Tayta Diosga profëtan Semaiasta niran:

²³ «Gam willay Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, llapan Judá famillyacunatapis Benjamín famillyacunatapis, waquin caj runacunatawan,

²⁴ nogami munaynëwan në wauguin Israelcunata mana magananpaj. Llapan wasinman-cama cuticuchun. Nogami chayno raquicänanpaj camacächishcä.»

Chayno TAYTA DIOS willachishanta wiyaycärir paycunaga wasinman cuticuran.

İdulucunata adurayta Jeroboam gallaycushan

²⁵ Jeroboam Shequem siudäta allchachiran. Chayga caycan Efraín jircacho. Nircur chaycho tiyaran. Chaypita allchachiran Penuel siudätapis.

²⁶ Jeroboamga yarpachacur niran: «Davidpa castan Roboamga Israel runacunata shuntarpis shuntaycunmanchi.

* 12:16 2Sam. 20.1

²⁷ Chaynöpis cay Israel runacuna TAYTA DIOSPA Templuncho sacrificiyucunata rupachinanpaj Jerusalenman aywar Roboamwan amistarpi amistaycunmanchi. Chayno amistarga wañurcachimarchi Roboampa munayninman cutenga.»

²⁸ Chayno tapucurir rayga rurachiran ishcaý töru-mallwa-nirajcunata goripita. Nircorga llapan runacunata niran: «Israelcuna, amana aywaynachu Jerusalenman. Caychömi caycan Egiptupita jorgamushoj diosniquicunaga.»*

²⁹ Chayno rurarcu justa churaran Betelman, juctana Danman.

³⁰ Chayta churashanmi achäqui caran Israelcuna juchata rurananpaj. Runacunaga aywaj Betelman, Danmanpis chay idulucunata rispitar aduraj.

³¹ Rurachiran idulucunata aduranan capillacunatapis ricäpan puytush lömacunacho. Mana Leví familya caycaptinpis lluta runacunallatana churaran cüra cananpaj.

³² Nircurpis Jeroboamga niranraj cada wata fistata rurananpaj. Chay fistataga ruraj pusaj caj quillachöga chunca pichga (15) junajnincho, imanömi Judächo fistata ruraj, chayno. Altarchöpis quiquin raymi rupachiran pishtashan uywacunata. Chaytaga ruraran Betelcho goripita rurachishan besëracunapa ñaupancho uywata pishtarcur rupachir. Chay örami churaran cüracunatapis mana bälej idulucunapa capillan rurachishancunacho ima ruraycunatapis rurananpaj.

³³ Chaynömi Jeroboamga Betelcho altarta rurachishan janancho uywacunata pishtarcur rupachiran pusaj quilla cajchöga chunca pichga (15) junajcho. Chay caran quiquin yarpayllanpita rurachishan fista.* Insinsuta saumachej altarman wichashan quillachömi Israelcunapäga fiyupa rispitàdu fista cananpaj niran.

13

Judäpita shamoj profëta willacushan

¹ Betelcho Jeroboam insinsuta altarcho saumaycächiptin Judäpita willacojnin profëtata TAYTA DIOS cacharan.

² TAYTA DIOS willachiptin chay altarpa contran sinchipa niran: «Altarllau altar, TAYTA DIOSMI Davidpita mirar aywajcho Josías jutiyoj wamrata yurichenga. Paymi idulucunata aduranan puytush lömacunacho caycaj capillacho insinsuta saumachej cüracunata janayquicho wañuchenga. Nircur tulluncunatapis janayquicho rupachenga.»*

³ TAYTA DIOS willachishanga rasunpa cashan musyacänanpaj niran: «Cananmi juc milagruta ricanqui: Altarmi paquir shallucäconga. Chaycho caycaj uchpanami pampaman mashtacäconga.»

⁴ Betelcho caycaj altarpa contran profëta rimajta wiyaycur ray Jeroboamga altarcho caycashancho maquinwan togrir niran «¡Prësu chariy!» Togrishan maquenga jinancho dirichacäcuran. Manana imanöpapis cuyuchirannachu.

⁵ Chaura altarga jinan öra agullaypa agullar paquir-ushacäcuran. Chaycho uchpa caycajcunapis pampaman mashtacäcuran TAYTA DIOSPA willacojnin nishanno.

⁶ Chaura rayga profëtata niran: «Nogapaj TAYTA DIOSNIQUITA ruwacapaycamay ari maquë allchacänanpaj.»

Chaura profëtaga Diosta mañacuran. Chaura raypa maquenga allchacaran.

⁷ Allchacarcurna rayga profëtata niran: «Aywashun wasëman imallatapis micunayquipaj. Micucurcuptiquina imallatapis goycushayquipaj.»

⁸ Chayno niptin profëtaga rayta niran: «Palasyuyquicho caycajta pullanta goycamänayquipaj captinpis gamwanga manami aywashächu. Chayno manami tantatapis micushächu. Ni yacutapis upushächu caychöga.

⁹ Chaypämi TAYTA DIOS cayno nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.»

* 12:28 Éxo. 32.4 * 12:33 Lev. 23.33-34 * 13:2 2Rey. 23.15-16

¹⁰ Chaypita profëtaga aywacuran juc nänipana, Betelman aywashan nänipaga manana cutinanpaj.

¹¹ Chay wichanmi Bet-elcho tiyaycaran juc auquin profëta. Paytami wamrancuna wasinman cutiycur willaran Judäpita shamoj profëta chay junaj ray Jeroboamta imata nishantapis.

¹² Chaura papänin tapuran: «¿Maygan nänipataj aywacusha?» nir.

Chaura Judäpita shamoj profëta may nänipa cuticushantapis wamrancuna willaran.

¹³ Chaura wamrancunata niran: «Bürruta sillapämaj»

Niptin wamrancuna sillaparan. Sillaparauptin auquin profëtaga muntacurcur aywarän

¹⁴ Judäpita shamoj profëtaga guepanpa. Tariparcurna encina yöra chaquincho jamaraycajta tapuran: «¿Gamchu canqui Judäpita shamoj profëta?» nir.

Chaura «Au nogami caycä» niran.

¹⁵ Auquin profëtaga niran: «Wasëman cutishun imallatapis micunapaj.»

¹⁶ Judäpita shamoj profëtaga niran: «Gamwan manami aywashwanchu. Manami wasiquimanpis yan'gämanpischu. Caychöga manami tantatapis micushächu. Yacutapis manami upushächu.

¹⁷ TAYTA DIOSMI nogataga nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.»

¹⁸ Chaura auquin profëtaga llullapar niran: «Nogapis gamno profëtami cä. TAYTA DIOSPA anjilninmi nimasha gamta wasëman pushanäpaj, nircur imallatapis micuyta garanäpaj; yacutapis upuchinäpaj.»

¹⁹ Chaura Judäpita aywaj profëtaga paywan cutiran. Nircur wasincho micuran upuran.

²⁰ Wasi ruricho micur jamarpaycaptinna TAYTA DIOS parlaparan cutichimoj auquin profëtata.

²¹ Chaura auquin profëtaga Judäpita shamoj profëtata sinchipa niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Nishäta mana wiyacushpayqui, mana rurashpayqui

²² cutimushcanqui micunayquipaj upunayquipaj «ama» niycaptëpis. Chaypitami cananga gampa cuerpuyqui mana pamparangachu castayquicuna pamparashanchöga.» »

²³ Judäpita shamoj profëta micuyta upuyta usharcuptenga bürrunta sillaparan auquin profëtaga.

²⁴ Chaura Judäpita shamoj profëtaga aywacuran. Nänipa aywaycaptin liyonga wañurachiran. Chaura nänicho jitaraycarna quëdaran. Liyunwan bürruga wañushapa ñaupancho ichiraycaran.

²⁵ Chaypa päsj runacuna ricaran nänicho wañusha jitaraycajta, liyunpis jinallanchöraj caycajta. Auquin profëta tiyaycashan siudäman chayar willacuran imano ricashantapis.

²⁶ Chayta mayaycur cutichimoj auquin profëtaga sinchipa niran: «Payga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj profëtami. Mana wiyacushanpitami TAYTA DIOSGA liyun wañurachinanpaj camacächisha. Chaymi rachir-usharisha TAYTA DIOS nishanno.»

²⁷ Nircur jinan öra wamrancunata niran bürrunta sillapanapaj. Chaura nishanno sillaparan.

²⁸ Auquin profëtaga aywar nänicho wañusha jitaraycajta tariran, läduncho liyun, bürru caycajta. Liyonga manami micushachu caran wañushata. Bürrutapis manami wañuchishachu caran.

²⁹ Chaypita auquin profëtaga Judäpita shamoj profëta wañusha jitaraycaj cuerpunta bürruman cargacurcutichiran tiyaycashan siudäman. Chaychöna täpachiran pampapanapaj.

³⁰ Quiquin pampacunapaj caycaj uhcuman pampaycuran. Nircur «¡Wauguillau waugui!» nir wagaran.

³¹ Pampayta usharcu wamrancunata niran: «Noga wañuptëpis pampaycamanqui profëtata pampashä uchcullaman. Nogapa cuerpötapis churaycunqui paypa lädullanman.

³² Pay willacushanga llapanmi cumlenga Betelcho caycaj altar imano cananpäpis willacushan, idulucunata adurananjaj puytush lömacunacho caycajaj, capillacuna Samaria siudächo caycajaj willacushanpis.»

³³ Chayno caycaptinpis Jeroboamga manami cacharanchu jucha ruraynintaga. Puytush lömacunacho mana sirbej capillacunacho arunanpaj mastaraj cüracunata churaran. Pitapis churayta munashan cajtami Jeroboamga churaj cüra cananpaj maygan capillamanpis.

³⁴ Chayno rurashanmi achäqui caran Jeroboampa wamrancuna mas piyur juchata rurananpäpis. Chaypitami chay familyacunaga ushajpaj ushacaran.

14

Jeroboam mana alliman chayananjaj Ahías nishan

¹ Chay wichan Jeroboampa wamran Abías fiyupa gueshyar cämaman jitacaran.

² Chaura warminta Jeroboamga niran: «Gam juc-niraj röpata jaticuy warmi cashayquita mana rejsishunayquipaj. Nircu ayway Siluman. Chaychömi tiyan profëta Ahías. Paymi nogata nimiran cay nasyunpa raynin canäpäpis.

³ Gam apanqui chunca tantata, tortata, puyñuwan mishquitapis. Chayta apacurcu ayway. Mä ima nishunquishi cay wamranchipaj.»

⁴ Jeroboampa warmenga imanöpis runan nishanno rucacuran. Llapanta camaricuru Siluman aywaran. Profëta Ahaspa wasinman chayaran. Ahasga manana rejsicurannachu. Auquinna captin ñawinpis chacaranna.

⁵ Ichanga TAYTA DIOS mayna musyachishana caran Jeroboampa warmin gueshyaycaj wamranpaj musyachicoj aywaycashanta, imata ninanpäpis, juc-niraj röpata jaticurcu chayananjaj cashantapis.

⁶ Puncuta warmi yaycuycajta mayar profëta Ahasga niran: «Yaycamuy Jeroboampa warmin. ¿Imanirtaj juc warmi-niraj canayquipaj juc-nirajta rucacushcanqui? Gamta fiyupa llaquicuypaj cajta willanapaj maynami Dios nimasha.

⁷ Chaymi cananga cutiy Jeroboamta willanayquipaj. Israelpa TAYTA DIOSNINMI cayno nisha: «Gamtaga nogami runacunapita jorgur raquishcä. Nircu churashcä Israelcunapa mandajnin canayquipaj.

⁸ Davidpita mirajcuna mana ushacaypa mandaj cananpaj caycajta Nogami guechushcä gamta goycunapaj. Chayno alliman churaycaptëpis manami sirbimajnë Davidnöchu cashcanqui. Paymi ichanga llapan laynëcunata, mandamintöcunatapis cumliran. Llapan rurashancunapis alli caran noga ricaptë.

⁹ Allita ruranyquipa ruquin gam manaraj ray captiqui mandajcuna cashanpitaga mas piyur juchatami rurashcanqui. Nogata rabyachimänayquipaj rurashcanqui mana sirbej idulucunata «diosmi» nishpayqui fyërruta chullurcachillar. Chayno rurarmi nogataga manacajman churamashcanqui.

¹⁰ Chaypitami cananga mana alli chayanga gampita mirajcunaman. Israelcho caj wamrayquicuna ollgu cäga llapanmi wañonga. Mananami jucnayllapis cawangapächu.* Ushajpämi illgächishaj wamrayquicunata, ganrata pichajno.

¹¹ Castayquicuna siudächo wañoj cajtana allgucuna miconga. Jircacho wañoj cajtanami aycha micoj äbicuna miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacächishcä.»

¹² «Gamga wasiquiman aywacuy warmi. Gampa jucay chaquillayquipis siudäman yaycunata lluchcaruptiqui wamra wañucäconganami.

* 14:10 1Rey. 15.29

¹³ Chaura llapan Israelcunami fiyupa llaquiconga chay wamrapaj. Nircorga pampaycärengapämi. Jeroboampita miraj wamranga pay japallanmi pamparanga. Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Jeroboampa wamranchöga pay japallantami allitano ricasha.

¹⁴ Chaypita Israelchöga juctanami churangapaj ray cananpaj. Chaynami ushajpaj illgächengapaj Jeroboampa famillyan mirajcunataga. Shamoj watacunacho

¹⁵ TAYTA DIOSGA llapan Israeltami fiyupa castigangapaj jachacunata mayu tampiypa tampichejno. Unay caj castancunata goycushan alli chacracho caycajtami jorgongapaj. Nircur jitarengapaj Éufrates mayupita mas wash'ganmanmi. Chayno rurangapaj Asera diosa-niraj iduluta rurashanpita. Chayta rurarmi TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachisha.

¹⁶ Tayta Diosga Israelcunata cachayconga Jeroboam juchata rurar Israelcunatapis yachachir juchaman chayachishanpitami.»

¹⁷ Chayno niyta usharcuptin Jeroboampa warmenga jatarcur cuticuran. Chayaran Tirsaman. Wasi puncuta yaycuriptin wamranga wañucäcuran.

¹⁸ Chaura Israelcuna amatar wagashpan pampaj aywaran imanömi TAYTA DIOS profëta Ahaswan willacachiran, chayno.

¹⁹ Jeroboam waquin cajta imatapis rurashancuna, pillyacho cashancuna, ray car mandashancuna isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

²⁰ Jeroboamga mandaj ray caran ishcaj chunca ishcaj (22) watami. Wañucuptenga ruquin ray caran wamran Nadab jutiyojna.

Judächo Roboam ray cashan

²¹ Judächöga Salomonpa wamran Roboammi ray caycaran. Mandayta gallaycushan öra pay caycaran chuscuna chunca juc (41) watayoj. Mandaran chunca ganchisnin (17) wata Jerusalencho. Jerusalentami llapan tribu Israelcunapa siudänincunapita TAYTA DIOSGA acrarán wasin cananpaj. Roboampa mamananpa jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmimi.

²² Roboam ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallata ruraran. Tayta Diosta fiyupa rabyachiran, unay caj awiluncuna juchata rurashanpitaga mas piyur-raj.

²³ Paycunapis ruraran mana sirbej idulucunata, ricäpa puytush lömacunacho capillan-tapis. Ichichiran wanca rumicunata, Asera nishan diosata adurananpaj racu guerucunata, ricäpannin puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunacho.*

²⁴ Chay nasyuncho tiyaj runacunapis iduluncunata adurar ollgu-pura cacoj warmi-wanno.* Tucuy-niraj juchata ruraran jäpa runacunano. Jäpa runacunata TAYTA DIOSMI gargusha caran.

²⁵ Roboam pichga wata ray car mandaycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalenman yaycuran chaycho tiyajcunata magananpaj.*

²⁶ TAYTA DIOSPA Templuncho goripita caycaj llapan ima-aycantapis, ray tiyashan palasyupitapis apacuran. Llapanta guechur shuntacurcur apacuran goripita pillyar chapacuna escüducunatapis Salomón rurachishanta.*

²⁷ Chaura ray Roboamga ruquinta yapay rurachiran chapacuna escüducunata runsil-lapitana. Nircur chaycunataga palasyuman churaran suldärucuna täpananpaj.

²⁸ Ray imaypis TAYTA DIOSPA Templunman aywaptin chaytaga suldärucuna apaj. Nircur yapay cutichimoj churaränan cajman.

²⁹ Roboampa waquin willapan, ima-aycata rurashallanpis isquirbiraycan Judäcunapa raynincunapa acta librunchömi.

³⁰ Cadallami pillyaj Roboam mandashan caj runacunaga Jeroboam mandashan caj runacunawan.

* 14:23 2Rey. 17.9-10 * 14:24 Deut. 23.17 * 14:25 2Crón. 12.2-8 * 14:26 1Rey. 10.16-17; 2Crón. 9.15-16

³¹ Roboam wañuptenga pampaycäriran unay caj awilun Davidpa siudäninman. Roboampa mamanga caran Naama Amón nasyun warmi. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Abiamna.

15

Judächo Abiam ray cashan (2Crón. 13.1-22)

¹ Nabatpa wamran Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Judächöga Abiam ray cayta gallaycuran.

² Jerusalencho ray caran quimsa watalla. Mamanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamranmi.

³ Abiampis juchataga ruraran papänin juchata rurashannölla. Shongunpis manami ni imanillarpis TAYTA DIOSPAJ yarparanchu unay caj awilun David cashannöga.

⁴ Chaypis Davidta cuyapashpanmi paypa castan Jerusalencho achicyaj pachata ricar mandaycänanpaj TAYTA DIOS yanaparan.* Chaynöpa Jerusalencho mandaj caycaran.

⁵ Davidga TAYTA DIOS munashallantami rurasha caran. Manami juchata rurashachu caran. Het runa Uriasta wañuchillarmi juchata ruraran.*

⁶⁻⁷ Roboam cawashanyäga sigüirmi pillyaran Jeroboampa munaynincho goyaj runacuna Roboampa munaynincho goyaj runacunawan. Chaynömi Abiamwanpis chiquinacuran Jeroboamga.* Mas waquinta rurashancunaga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

⁸ Abiam wañuptenga pampaycäriran Davidpa siudäninman. Chaypitaga ray caran wamran Asa jutiyojna.

Asa Judächo ray cashan

⁹ Jeroboam ishca chunca (20) watana Israelpa raynin caycaptin Asaga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

¹⁰ Jerusalencho ray caran chuscu chunca (40) wata. Paypa chachanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamran.

¹¹ Asaga TAYTA DIOSTA rispitar wiyacur juchata mana ruraranchu unay caj awilun Davidno.

¹² Payga nasyunninpita garguran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacojcunata. Unay caj awiluncuna rurashan idulucunatapis illgächiran.*

¹³ Chachan Maacatapis jitariran rispitädu warmi caycashanpita Asera diosa-niraj iduluta rurachicurchanpita. Nircur chay idulutaga yacu aywanan Cedrón ragraman apaycur rupachiran.

¹⁴ Puytush lömacunacho caj capillacunata mana illgächirpis Asaga rurananpaj TAYTA DIOS nishan cajtaga llapantami cumliran.

¹⁵ TAYTA DIOSPA Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinpis papäninpis «Diospämi canga» nishancunataga.

Ben-adadwan Asa parlacushan (2Crón. 16.1-10)

¹⁶ Asawan Israelpa raynin Baasaga sigüiru chiquinacur pillyaran.

¹⁷ Judäcunaman pillyaj aywar Baasaga Ramá siudäta curalacarcachiran Judäpa rayninman mana päsanapaj.

¹⁸ Chaura Asaga llapan gorita guellayta mas waquin ima-aycacunapis Templucho bälej caycajcunatawan tiyanan palasyucho caycajcunatapis shuntaran. Nircur llapanta apachiran mincaynincunawan Siriapa raynin Ben-adadman. Payga caran Tabrimonpa

* 15:4 1Rey. 11.36 * 15:5 2Sam. 11.1-27 * 15:6-7 2Crón. 13.3-21 * 15:12 2Crón. 15.8-15

wamran, Hezionpa willcan. Paypaga wasin caran Damasco siudächo. Chayno apachir cachawan willachiran:

¹⁹ «Gamwan alli parlacushun, unay papäninchicuna rurashanno. Nogami apaycächimö gorita guellayta goycunäpaj. Israelpa raynin Baasawan parlashayquitaga cutiricuyna. Chauraga Israelcunaga nogata manami rimapämanganachu.»

²⁰ Chayno niptin Ben-adad auniran ray Asata. Chaymi suldäruncunata cacharan Israel nasyunpa siudänincunaman pillyaj yaycunanpaj. Chaynöpami mandananpaj chariran achca siudäcunata: Ijonta, Danta, Abel-bet-maacata, ushajpaj Cirenet-taga Neftalí partitapis ushajpaj.

²¹ Chayta musyaycur Baasaga cachaycuran Ramächo chapaycashancho. Cuticuran Tirsaman.

²² Chaura ray Asa Judá runacunataga llapanta gayachiran. Nircur Ramäpita apacuran lapan rumicunata guerucunatapis Baasa curalachishan cajcunataga. Chaywana ray Asapis curalachiran Benjamincho caycaj Gebatawan Mizpa siudäcunata.

Asa wañushan
(2Crón. 16.11-14)

²³ Asa mana manchacuypa llapanta ima rurashancunapis, may siudäcunata aruchishancunapis ushajpäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

Auquinyaynincho Asaga gueshyaran chaqui nanayllawan.

²⁴ Wañuptenga pampaycärikan castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna.

Nadab Israelcho ray cashan

²⁵ Judächo ishca wata Asa ray caycaptin Jeroboampa wamran Nadab Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Payga ray caran ishca watalla.

²⁶ TAYTA DIOSTA mana wiyacur Israelcunata Jeroboam juchata rurachishanno juchalata ruraran.

²⁷ Isacar famillyapita mirar aywaj Ahiaspa wamran Baasa fiyupa chiquicurcuran. Chaymi wañuchinanpaj unaypita yarpaparan. Nircur wañuycachiran Filistea nasyun Gibetoncho. Chay siudätami Nadabga Israel suldäruncunawan magaj yaycuycaran.

²⁸ Nadabta Baasa wañuycachiran Judächo quimsa watana Asa ray caycaptin. Nircur ruquin quiquin Baasana ray caran.

²⁹ Payga mandayta gallaycur Jeroboampa famillyan cajcunataga ushajpaj wañuchichiran, Silucho tiyaj Ahiaswan TAYTA DIOS willacachishanno. Jeroboampa castancunata Baasaga ushajpaj illgächiran. Jucnayllapis manami quëdaranchu.*

³⁰ Chaynöga ruraran Jeroboam juchata rurashancunapitami. Chaycunawanmi Israelcunatapis juchata rurachisha caran. Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAPIS fiyupa rabyachisha caran mana allita rurashpan.

³¹ Nadabpa waquin caj willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

³² Israelpa raynin Baasawan Asaga siguïrumi pillyaj.

Baasa Israelpa raynin cashan

³³ Asa quimsa watana Judäpa raynin caycaptin, Ahiaspa wamran Baasaga Israelpa raynin cayta gallaycuran Tirsä siudächo. Payga ray caran ishca chunca chuscun (24) watacama.

³⁴ Baasaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallatami ruraran. Israelcunata Jeroboam juchata rurachishannöllami Baasapis rurachiran.

16

¹ Chaura TAYTA DIOSGA Hananipa wamran Jehüta Baasapa contran rimachiran:

* 15:29 1Rey. 14.10

² «Nogaga gamta acrarä mana bälej caycaptiquimi. Nircur churarä acrashä Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Chayno rurasha caycaptëpis gamga Jeroboamnömi juchata rurachishcanqui Israelcunata. Chayno juchayquicunawanmi fiyupa rabyachimashcanqui.

³ Baasa, chaypitami gamtaga llapan familyayquicunatawan illgächishayqui Nabatpa wamran Jeroboamta rurashäno.

⁴ Maygan castayquipis siudächo wañoj cajtaga allgumi miconga. Jircacho wañoj cajtaga aycha micoj äbicunami miconga.»

⁵ Baasapa waquin caj willapancunawan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

⁶ Baasa wañuptin pampaycärran Tirsaman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ela jutiyojna.

⁷ Baasa TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata rurashanpitami Hananipa wamran profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachiran Baasa llapan castancunawan imaman chayanapaj cashantapis. Baasaga fiyupami Tayta Diosta rabyachiran. Llapan rurashancuna caran Jeroboam castancunawan rurashanno. Paycunataga castigashpan ushajpämi illgächiran.

Israelcho Ela ray cashan

⁸ Asa ishcaj chunca sojtan (26) wata Judächo ray caycaptin Baasapa wamran Elaga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Tirsacho. Payga mandaj caran ishcaj watalla.

⁹ Suldäruncunapa mandajnin caran Zimri jutiyoj. Pillyapaj caj carrëtacunatapis pullanta munaynincho charararan. Paymi ray Elapa contran jatariyta yarparan. Juc junaj Tirsacho capuralnin Arsapa wasincho Elaga upyar fiyupa machacäcuran.

¹⁰ Machasha caycajta Zimriga illajpita chayaycur wañuycachiran ruquin ray quëdanapaj. Chayga caran Asa ishcaj chunca ganchisnin (27) watana Judäcunapa raynin caycaptin.

¹¹ Raypa sillunninman Zimri jamaycorga Baasapa llapan castanta wañuchiran. Ollgu cajtaga manami juctapis cawaycajta cachaycuranchu. Castantapis amëguncunatapis wañuchiran ticrapar wañuycachinanpita.

¹² Zimriga chaynömi wañuchiran Baasapa llapan castancunata, Baasapaj profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachishanno.

¹³ Chaynöga ruraran Baasapawan wamran Elapa juchancunapita, Israelcunatapis juchayojyächishanpita, mana bälej idulucunata adurashpan Israelpa TAYTA DIOSNINTA fiyupa rabyachishanpita.

¹⁴ Elapa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Zimri Israelpa raynin cashan

¹⁵ Asa ishcaj chunca ganchis (27) watana Judäpa raynin caycaptin Israel suldürucuna Filistea nasyun Gibetón siudäman pillyaj yaycunanpaj pachacaraycaran. Chay örami Zimriga Tirsacho ray cayta gallaycuran. Payga ray caran ganchis junajlla.

¹⁶ Pillyaj yaycunanpaj carcaycashan junajmi mayaran Zimri raypa contran jatarir wañuycachishanta. Chaura jinan öra chaycho caycajcunaga Israelpa raynin cananpaj churaran mas mandajnin Omritana.

¹⁷ Chaura Omriga Israel suldürucunawan manana pillyaj yaycurannachu Gibetonman. Chaypa ruquenga Tirsamanna pillyaj cutiran.

¹⁸ Siudächo tiyajcunata llapanta prësu charishanöna caycajta ricar Zimriga palasyuman yaycucuycur ruripita ninata sindipaycuran. Chaura chaycho rupaypa wañuran. Chaynömi wañuran Zimriga.

¹⁹ Chaynöga wañuran mana allita rurar, TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpitami. Israelcunata juchata rurachej Jeroboamnömi Zimriga ruraran.

²⁰ Zimripa waquin willapancuna, ray Elata wañuchinanpaj imano yarpar rurashanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Omri Israelcho ray cashan

²¹ Chaypita Israel runacunaga ishcaymanna raquicäcuran. Pullanga caycaran Ginatpa wamran Tibnipa faburnin pay ray cananta munar. Waquin cajna caycaran Omripa faburnin.

²² Chaypitaga Omripa faburnin caycajcunawan Ginatpa wamran Tibnipa faburnin-cuna pillayaran. Chay pilliyacho binsirmi Tibnita wañuycärachiran. Chaura Omrina ray caran.

²³ Quimsa chunca juc (31) watana Judächo Asa ray caycaptin Omriga Israelcho ray cayta gallaycuran. Nircur chunca ishcaynin (12) wata ray caran. Sojta wataga ray caran Tirsacho.

²⁴ Semer jutiyoj runapita Samaria jircata rantiran sojta chunca sojtan (66) quïlu guel-laywan. Chay rantishancho intërunpa curalasha siudäta aruchiran. Jutinta churaparan «Samaria» nishpan unay caj duyñunpa Semer jutin cashanpita.

²⁵ Omripis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchatami ruraran. Unay caj raycuna rurashanpitaga mas piyur juchata ruraran.

²⁶ Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishannömi, mana sirbej idulucunata adurachishpan TAYTA DIOSTA rabyachiran.

²⁷ Omripa waquin willapancuna, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancu-napis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

²⁸ Wañuptin Samariaman pampaycäriran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acab jutiyojna.

Acab Israelcho ray cashan

²⁹ Asa quimsa chunca pusajnin (38) watana Judächo ray caycaptin Omripa wamran Acabga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Samariacho. Pay Israelcunapa raynin caran ishca chunca ishcaynin (22) wata.

³⁰ Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran waquin raycunapitapis mas piyur-raj.

³¹ Nabatpa wamran Jeroboam juchata rurashanno rurarpis mana cuntintacurancho. Mas rabyanaypäraj Sidón siudäpa raynin Et-baalpa wamran Jezabelwan majachacaran. Baal dios-niraj idulutapis rispitar sirbiran.

³² Chaypita Samariacho Baalpa templun caycajcho juc altarta rurachiparan rispita-shpan imata rupachinanpäpis.

³³ Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran Israel-cunapa TAYTA DIOSNINTA. Unay caj raycuna rurashanpita mas piyur juchata ruraran.

³⁴ Acab caycashan wichanmi Betelcho tiyaj Hiel jutiyöga sumaj allchachiran Jericó siudäta. Simintuncunata pergayta gallaycuptinmi guechpa wamran Abiram wañuran. Llanan puncucunata jawiycachiptinna wamran Segub wañuran. Chauraga chaynöpami cumliran Nunpa wamran Josuëwan TAYTA DIOS willacachishan.*

17

Usya cananpaj cashanta Elías willacushan

¹ Juc runami caran Galaad parti Tisbe marcapita. Paymi profëta Elías caran. Paymi ray Acabta niran: «¡Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbishäpa jutincho jurarmi noga në:

* 16:34 Jos. 6.26

Shamoj watacunachöga fiyupa usyami canga. Noga manaraj nishäcamaga manami ni juc shullayllapis shicwamongapächu!»*

² Chaymi Eliastaga TAYTA DIOS niran:

³ «Caypita aywacuy inti yagamunan caj-läman. Nircur pacacunqui Jordanpa wac chimpancho caycaj Querit ragrapa yacu aywajman.

⁴ Chaychöga chay ragrapa yacu aywaycajtami upunquipaj. Maynami nishcä cuervo äbicuna gamman micuyta apamunanpäpis.»

⁵ Eliasga TAYTA DIOS nishannölla ruraran. Chaymi aywacur tiyacuran Jordán mayupa wac chimpan Querit ragra yacu aywajllacho.

⁶ Cuervocunanami apapaj tantata, aychata tutapa tardipapis. Yacutana upoj chay ragrapita.

⁷ Chayno caycashanpitaga fiyupa usya captinmi manapis aycällatana yacu chaquicäcuran.

Sareptacho tiyaj biyüdaman Elías chayashan

⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA Eliasta niran:

⁹ «Canan caypita aywacuy Sidoncho caycaj Sarepta marcaman. Chayllacho tiyacunqui. Chaycho tiyaycaj biyüdata* maynami nishcäna garashunayquipaj.»

¹⁰ Chaura Eliasga Sareptaman aywacuran. Marca yaycunaman chayar ricaran juc biyüda yantata ashiycajta. Gayarcur niran: «Mamita, juc pusillu yacuyqui mañacushayqui ari.»

¹¹ Chaura biyüdaga aywaycaranna yacuta apapämunanpaj. Aywaycaptinna Eliasga yapay niran: «Juc tantatawan mañacushayqui ari.»

¹² Chaura biyüda niran: «TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Cananga manami ni ima tantatapis charächu. Nogapa mancächöga juc aptayllami jarinäpis caycan. Ancanäpaj asëtipis puyñocho ichicllami caycan. Nogaga shuntaycashcä yantata wallcalla caycajllatapis canan yanucunäpämi, wamrä ishcanë ichicllatapis micucarcärinäpaj. Micucarcäregga yargayllawanmi wañucushaj.»

¹³ Chayno niptin Elías niran: «Ama llaquicuychu warmi. «Caycan» niycashayquita yanumuy. Jarinayquipita rimëroga rurapämanqui torta-mallwata. Nircur apapämanqui micunäpaj. Waquin cajtana rurankui quiquiquipaj wamrayquipaj.

¹⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cay pachaman tamyachimunancama mancayquipita jarina, puyñuyquipita asëtipis mana ushacänanpaj.»

¹⁵ Chaura biyüda aywar ruraran Elías nishanno. Elías nishannömi micuyga ayparan biyüdapaj, wamranpaj, Eliaspaj unaycama.

¹⁶ Jarina mana ushacaranchu mancapita. Asëtipis mana ushacaranchu puyñupita Eliaswan TAYTA DIOS willachishanno.

¹⁷ Chaypita unayllataga biyüdapa wamranta gueshya chariran. Fiyupa gueshyaycällar wañucäcuran.

¹⁸ Chaymi biyüdaga Eliasta niran: «Diosta sirbej, ¿imachötaj gamta rabyachishcä? ¿Gamga shamushcanqui juchäcunata yarpächimänayquipächu, wamräta wañuchinayquipächu?»

¹⁹ Chaura Eliasga «Wamrayquita apamuy» niran.

Chayno nircur biyüdapa millgayninpita charircur janaj pachacushan cuartunman aparan. Cämanman weguycachiran.

²⁰ Nircorga TAYTA DIOSTA sinchipa mañacur niran: «TAYTA DIOS, ¿pachächimaj biyüdatapis imanirtaj llaquicuyman churaycunqui? ¿imanirtaj wamrantapis wañuycachishcanqui?»

²¹ Chayno nircorga wamrapa janaman quimsa cuti lätaran. Nircorga TAYTA DIOSTA sinchipa mañacuran: «TAYTA DIOS ¡cay wamrata cawariycachiy ari!» nir.

* 17:1 Stg. 5.17 * 17:9 Luc. 4.25-26

²² Chaura TAYTA DIOSGA Elías ruwacushanno ruraran. Chaymi wamrata cawarachimuran.

²³ Cawarircamuptin Eliasga jinan öra wamrata margacurcur altuspita urächimuran. Nircur cutiycachiran mamanta «¡Cä wamrayqui. Masqui ricay cawaycanmi!» nir.

²⁴ Chaura warmiga niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä Diospa profëtan cashayquita. Gam nishayquicunaga llapanpis TAYTA DIOSLLAPITAMI.»

18

Elías Acabman yapay aywashan

¹ Quimsa watana usya caran. Chaypitanaga Eliasta TAYTA DIOS niran: «Ayway Acab cajman. Nogaga cay pachaman tamyachimojnami-aywä.»

² Chaura Elías aywar chayaran Acab cajman. Samariachöga muchuy captin yargay fiyupa caycaran.

³ Acab gayaran palasyuncho mandaj capuralnin Abdiasta. Abdiasga caran TAYTA DIOSTA manchapacojmi.

⁴ TAYTA DIOSPA profëtacunata Jezabel wañuchiyta gallaycuptin payga shuntarcur pachacta (100) pacaycusha caran. Pichga chunca-cama (50) raquircur ishca machayman pacaycuran. Nircur micuytapis gararan.

⁵ Acabga Abdiasta niran: «Cananga, intëru nasyuntami purimushun mayucunata pucyucunata ashir. Mä tarimushunchush berdi geuwata, mülanhïcuna cawal-lunchïcuna micunanpaj. Mana tarerga uywaynajllanami quëdashunpis.»

⁶ Chayno parlarcur ninacuran jucnin-jucnin maygan partipa aywananpäpis. Acabga aywacuran juc nänipa, Abdiasna juc nänipa.

⁷ Abdías aywaycashancho Eliaswan tincuran. Rejsircur ñaupanman gongurpacur sinchipa niran «¿Taytä Eliaschu canqui?» nir.

⁸ Chaura Eliasga niran «Au, nogami. Caycho caycashäta patrunniquita willamuy.»

⁹ Chaura Abdías niran: «¿Imataj juchä Acabman cachamänayquipäga? ¿Wañuchimänantachu munanqui?»

¹⁰ Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Llapan nasyunchönami gamtaga ashisha-cashunqui. Chaycho tiyajcuna «manami caychöga canchu» niptenga patrunnë jurachej rasunpa mana caycashayquita.

¹¹ Cananga ¿imanirtaj nimanqui patrunnëman aywaycur caycho caycashayquita willanäpaj?

¹² Noga aywacuriptë TAYTA DIOSPA anjilnin chayarcamur apacushunquipaj noga mana musyashä partiman. Nogaga Acabman chayashaj caycho caycashayquita willar. Chaura pay mana tarishushpayquega nogatami wañuchimanga. Nogaga mösu cashäpita-pachapis amatarmi TAYTA DIOSTA manchapacushcä.

¹³ ¿Manachu mayashcanqui TAYTA DIOSPA profëtanacunata Jezabel wañuchishanta? Nogami ichanga TAYTA DIOSPA pachac (100) profëtanacunata pacaycurä pichga chunca-cama (50) raquircur ishca machayman. Nircur micuytapis gararä.

¹⁴ Chayno ruraycaptëga ¿imanirtaj nimanqui Acabman aywaycur caycho caycashayquita willanäpaj? ¡Payga wañuchimangami!»

¹⁵ Chayno niptin Eliasga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: canan junajmi Acabwan tincushaj.»

¹⁶ Chaura Abdiasga aywaran Acabta ashej willananpaj. Acabnami aywaran Eliaswan tincoj.

¹⁷ Tincurcur Eliasta niran: «Gammi juchayoj caycanqui Israel runacuna chay-jinanpa ñacananpaj.»

Niptin Elías niran:

18 «Manami nogachu juchayoj caycä ñacananpaj, sinöga gam y castayquicunami juchayoj caycanqui. Gamcunami TAYTA DIOSPA mandamintuncunata mana cumlir adurarcaycanqui Baal dios-niraj idulucunata.

19 Cananga runacunata cachay Israelcunata Carmelo jircaman shuntamunanpaj. Chuscu pachac pichga chuncan (450) Baal diospa profëtancunata, Asera diosapa chuscu pachac (400) profëtancunatapis shuntamuchun. Paycunaga Jezabelpa mësanchömi micurcaycanpis.»

Baalpa profëtancunawan Elías

20 Chaura llapan Israelcunata Acab gayachimuran. Nircur Carmelo jircaman shuntaran Baalpa llapan profëtancunatapis.

21 Chaura Eliasga runacuna shuntacasha caycajman witiycur niran: «Gamcuna ¿imaycamataj wichaypa uraypa yarparcaycanqui? TAYTA DIOS rasunpa Dios captenga payllata adurar rispítay-llapa. Baal dios captenga chay cajta rispítay.»*

Shuntacasha caycaj runacunaga ni juc shimipis mana rimacurancho.

22 Chaura Elías siguir niran: «TAYTA DIOSPA profëtanga japallänami cawaycä. Baalpami ichanga canan caycan chuscu pachac pichga chuncan (450) profëtancuna.

23 Canan mä musyashun. Ishcay törucunata cayman apapämay. Chay törucunata paycuna acrachun jucajta. Nircorga pishtarcur cuartisachun. Nircur yanta jananman churachun. Ninataga ama sindichunchu. Nogapis jucaj töruta shuyni pishtashaj. Paycunano rurarcu yanta jananman churashaj. Nogapis manami ninataga sindishächu.

24 Gamcunaga Baal diosniquicunata mañacunqui. Nogapis TAYTA DIOSTA mañacushaj. ¡Wiyamashpanchi ninata aychaman ratachej cajmi rasunpa Dios canga!»

Chaura llapan runacuna «Au allimi nishayquinöga canga» niran.

25 Chaura Baalpa profëtancunata Eliasga niran: «Gamcuna acray maygantapis törumallwacunata munashayqui cajta. Gamcuna rimëru camariy. Jinachöpis gamcunaga aypallajmi canqui. Llapanta camarircu diosniquicunata mañacuy. Ichanga ama ninataga sindinquichu.»

26 Chaura paycunaga munashan caj törumallwata chariran. Nircur camariran. Tuptapita las-dösicama Baalta mañacuran «¡Nogacuna mañacuycashäta wiyamay ari tayta Baal!» nir. Chayno gayacushpanmi rurashan altar ñaupancho pinticacharcaycaran. Chayno nir gayacuptinpis manami imapis wiyacarancho.

27 Las-dösimmannaga Elías asipar niran: «Mas sinchipa gaparpay wiyashunayquipaj. Paypis diosmi. Ima rurayninchöpis caycangami. Ishpacuycan-imanchari. Capas illaycan. Capas puñuycan. ¡Ricchachimuypächari caycan!» nir.

28 Paycuna chaynöllä gaparpaycaran mas sinchiparaj, cuchilluwan janancunata cuchucurcaycaran, jïrru-cashawan jana garancunata tucsicurcaycaran intëru janarpita yawar llojshimunancama.

29 Löcuno pinticacharcaycaptillan, gaparpaycaptillan las-dösipis pä saran. Chaynöllä rurarcaycaran uywata rupachiy öra chayamunancama. Manami ni imapis mayacarancho. ¡Gayacuptinpis manami pipis cuntistamurancho!

30 Chaura Elías llapan runacunata niran: «Cayman llapayqui witimuy.»

Chaura llapan runacuna pay caycasha man wí tiran. Llapan ricarcaycaptin payga TAYTA DIOSPA altarnin juchusha caycajta allchayta gallaycuran.

31 Jacobpa chunca ishca (12) tribu wamrancuna cashan-japuymi chunca ishca rumicunata shuntaran. (Jacobtami TAYTA DIOSGA jutichaparan «Israelmi jutiqui canga» nir.)*

32 Chay rumicunawan TAYTA DIOSPAJ ruraran altarta. Chaypita intëru altarpa cantunpa ruraran wayanchata quimsa chunca (30) litru yacu juntajtano.

* 18:21 Isa. 36.6; Eze. 29.6 * 18:31 Gén. 32.28; 35.10

³³ Yantata sumaj shancarcur törupa aychanta cuchuran. Nircur yantapa jananman churaran.

³⁴ Chayno camacarcachir runacunata niran: «Chuscu mancaman yacuta juntachimuy. Nircur wiñapaycäriy chay rupachinapaj caycaj aychapa jananman.»

Quimsa cuti wiñananpaj niran. Paycunaga chayno ruraran.

³⁵ Chaura altarpa intëru cantunpa yacuga llojshiyaran. Wayanchamanpis juntaranna.

³⁶ Tayta Diospaj rupachinan öra chayamuptin TAYTA DIOSPA profëtan Eliasga altarcho aycha caycajpa ñaupnanman witiycur sinchipa mañacuran: «¡Abrahampa, Isaacpa, Israelpa Tayta Diosnin: Canan musyacächun Israelpa Diosnin cashayqui, noga sirbishojniqui cashä, cachamaptiqui llapan caycunatapis ruraycashä!»

³⁷ ¡Wiyamay ari TAYTA DIOS, wiyamay ari, cay runacuna gam TAYTA DIOS rasunpa Dios cashayquita musyananpaj, yapay gamman yäracamunanpaj!» nir.

³⁸ Chay örami TAYTA DIOS cachamushan nina janajpita chayamuran. Ushacurcuran rupachinanpaj caycaj aychata, yantata, rumicunatapis llapan allpantinta. Wayanchacho yacu caycajtapis chaquirachiran.

³⁹ Chayta ricaycärir llapan runacuna gongurpacuran urcunpis pampaman tüpanancama. Nircur niran: «¡TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga, TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga!»

⁴⁰ Chaura Eliasga runacunata niran: «¡Baalpa profëtancunata chariy! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura runacunaga charicarcäriaran. Chaypita Eliasna apachiran Cisón ragraman. Chaychöna wañuchiran.

Tamyananpaj Tayta Diosta Elías mañacushan

⁴¹ Nircurna Eliasga Acabta niran: «Cananga aywacuyna micoj upoj, fiyupa tamyamunanpaj camariycämunnami.»

⁴² Chaura Acab aywacuran micoj upoj. Chaypita Eliasga wicharan Carmelo quiquin puntaman. Pampaman gongurpar umpuran urcunpis gongurninman tupanancama.

⁴³ Nircur uywayninta niran: «Ayway lamar cajpa ricchacamunqui.»

Chaura uywaynenga aywar ricchacaramushpan cutircamur niran: «Manami imapis canchu.»

Elías yapay niran: «Ganchis cuti ayway ricchacoj.»

⁴⁴ Ganchis cuti aywaycho uywaynin niran: «¡Maqui palta tamäñullami lamarpita pucutay jatariycämun!»

Chaura Elías niran: «Ayway Acabta willay: Jucla carrëtanman wicharcu aywacuchun manaraj tamya chapashancama.»

⁴⁵ Willaycuptin Acabga cawallu garchashan carrëtanman wicharcu Jezreel siudäman aywacuran. Aywashanyaj syëluga fiyupa yanamacurcuran. Tamya wayra fiyupa gallaycuran.*

⁴⁶ Eliasta ichanga TAYTA DIOS yanaparan callpan cananpaj. Röpana sumaj watacurcur cörriyllapa aywacuran Jezreelcama. Acab manaraj chayaptin chayaranpis.

19

Horebman Elías gueshpir aywacushan

¹ Elías imata rurashantapis, Baalpa profëtancunata wañuchishantapis Acabga willaran warmin Jezabelta.

² Chaura Jezabelga cachata cacharan Eliasman: «Wara cayno öra gamta mana wañuchiptëga Baal castigamächun. Baalpa willacojnincunata wañuchishayquinömi gamtapis wañuchishayqui» nir.

* 18:45 Stg. 5.18

³ Chaura Eliasga wañuchinanpaj caycashanta musyaycur gueshpír aywacuran Judá particho caycaj Beersebaman. Chaychöna uywayninta cachaycuran.

⁴ Nircur quiquenga juc junaj goyarpoj chunyajman aywacuran. Nircur jamacuycuran retäma jachapa chaquinman chayllachöna wañucuyta yarpár. Chaymi niran: «¡TAYTA DIOS, amana cawachimaynachu! ¡Shuntacamayna ari! Nogapis wañucuj taytäcunata gatiytami munä.»

⁵ Retäma chaquinman wegucuycur puñucäcuran. Chayman juc anjil chayar yataycushpan niran: «jatarcur micucurcuy» nir.

⁶ Chaura Eliasga ricchacuran. Jawanan ñaupancho ricaran shanshacho cuwasha tantata, puyñuwan yacutapis. Chaura jatarcur micucurcur upucurcur yapay puñucuycuran.

⁷ Chaypita TAYTA DIOSPA anjilnenga yapay cutimuran. Yataycur niran: «Jatarcur micuy, gamga carutarämi aywanqui.»

⁸ Chaura Eliasga jatarcur micuran upuran. Chaywanga callpan yuriran. Chaypitaga pay aywaran chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas Diospa jircan Horeb puntaman chayanancama.

⁹ Chayaycur machayman yaycuycur puñuran. Chaychöna TAYTA DIOS gayarcu niran: «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?»

¹⁰ Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rurar parlacushayquitapis mana cäsushachu. Altarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Nogatapis ashiycäman wañuchimänapämi» nir.*

¹¹ Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Jawaman llojshiy. Nircur quiquin puntaman aywarcu ñaupächo ichiy.»

Chaycho TAYTA DIOS päsan. Chaymi fiyupa wayra gallaycur rumicunatapis shillirgärachiran; puntacunatapis rachirgärachiran. Ichanga chay wayracho TAYTA DIOS manami carancho. Wayra chawarcuptin timlurna caran. Timlurchöpis TAYTA DIOSGA manami carancho.

¹² Timlur chawarcuptin ninana caran. Ninachöpis TAYTA DIOSGA manami carancho. Nina chawarcuptin pajalla rimashan wiyacämuran.

¹³ Chayta wiyar Eliasga jacuraycashanwan cärinta chapacurcuran. Nircur machay puncuman llojshircu ichicuycuran. Chay öra wiyaran «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?» nejta.

¹⁴ Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi gamta sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rurar parlacushayquitapis mana cäsushachu. Altarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Cananga nogatapis ashiycäman wañuchimänapaj.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Shamushallayquipa cutiy Damascucho caycaj chunyajman. Siriapa raynin cananpaj churanqui Hazaelta,*

¹⁶ Nimsipa willcan Jehüta Israelpa raynin cananpaj.* Safatpa wamran Eliseota acranqui ruquiqui profëtä cananpaj. Payga Abel-mehola marca runami.

¹⁷ Chaynöpami Hazael mana wañuchishan cajtaga Jehú wañuchenga. Jehú mana wañuchishan cajtana Eliseo wañuchenga.

¹⁸ Chayno captinpis quiquëmi chapäshaj nogaman yäracamaj ganchis waranga (7,000) runacunataga. Paycunaga manami Baalman gongurpacushachu ni muchashapishu.»

Eliseota ruquin numrashan

¹⁹ Chaypita Elías aywar Eliseota tariran yapyaycächejta. Yapyaycächiran chunca ishcaj (12) par yuntawan. Ultimu cajwan Eliseoga yapyaycaran. Eliasga Eliseopa lädunpa päsaycashancho jacuraycashanta jacuparcuran.

* 19:10 Rom. 11.3 * 19:15 2Rey. 8.7-13 * 19:16 2Rey. 9.1-6

²⁰ Chaura jinan öra yuntanta cachariycur cörriran Eliaspa guepanta. Tariparcur niran: «Mamä taytataraj <aywallä> nir muchaycamushaj. Nircurnami ichanga gamwan aywacushun.»

Chaura Eliaspa niran: «Ayway ari. Quiquiquipitanami chäga.»

²¹ Eliaswan parlaycashanpita aywar Eliseoga ishca y töruncunata pishtariycuran. Yüguncunawan aychata cancariycuran. Nircur runacunata gararan. Chaypitaga Eliaswanna aywacuran imachöpis yanapar goyänanpaj.

20

Guërracho Acab Siria runacunata binsishan

¹ Siria nasyunpa raynin Ben-adad shuntaran llapan suldäruncunata, quimsa chunca ishca y (32) raycunatapis pillyapaj caj carrëtancunatawan cawalluncunatawan. Nircur aywaran Samaria siudäman. Intërunpa curalapaycärir chay runacunata magaran.

²⁻³ Chay öra Israelpa raynin Acab siudächo caycajta willachiran: «Ben-adad nin: <Gampa llapan ima-aycayquipis, warmiquicunapis, wamrayquicunapis mas allinnin cäga nogapämi> nir.»

⁴ Chaura Israelpa raynin niran: «Nishayquinömi tayta, llapan ima-aycapis, quiquëpis gampami caycä.»

⁵ Cachacunaga yapay aywaran Acab cajman. Chayaycur niran: «Ben-adad nin: <Cachata cachamushcänami ima-aycayquitapis gomänayquipaj, warmiquicunata, wamrayquicunatapis.»

⁶ Wara cayno örami cachamushaj mandaj suldäröcunata palasyuyquita ricapacunapaj, mandäshishojcunapa wasincunatapis ricapacunapaj. Imatapis munashan cajtaga paycuna quiquinpämi apacamonga.» »

⁷ Chaymi Israelpa raynenga nasyuncho caycaj llapan rispitàdu auquincunata gayachiran. Paycunata niran: «Gamcuna musyashayquinöpis chay runaga fiyupa mana allitami rurayta munaycäman, warmëcunata, wamräcunata, ima-ayca charashäcunata apacunapaj auniyaptëpis.»

⁸ Chaura rispitàdu auquincunawan waquin runacuna niran: «Nishantaga ama wiyaychu, ni ama ruraypischu.»

⁹ Chaura Ben-adadpa cachancunata Acab niran: «Mandajniquita gamcuna ninqui, rimëru nimashan cajtaga aunishcämi. Canan nimashan cajtami ichanga mana auninachu.»

Chaura cachacunaga Ben-adadta willaj aywaran.

¹⁰ Ben-adadnami Acabta yapay willachiran: «¡Samaria siudäta ichiraycajta ichicllatapis cachaptëga dioscuna fiyupa castigamächun!» nir.

¹¹ Israelpa rayninnami willachiran: «Manaraj binserga manaraj pillyarga amaraj alabacuyrächu.»

¹² Chayno willashan öra Ben-adadga waquin caj raycunawan ramädacho upyaycaran. Chaura llapan mandaj caj suldäruncunata «Canan öra aywashun pillyaj» niran. Chaura siudäman yaycunapaj llapan camaricuran.

¹³ Paycuna chayno caycashancama juc profëta chayaran Israelpa raynin Acab cajman. Chayaycur niran: «TAYTA DIOSGA nin: <Chiquishojcunata aypallata ricaptiquipis, cananmi munayniquiman churamushaj Noga TAYTA DIOS cashäta musyanayquipaj.» »

¹⁴ Chaura Acabga tapuran: «¿Pï yanapämaptintaj nogapa munaynëmanga churanga?»

TAYTA DIOSPA profëtanna niran: «Tayta Diosga nisha: <probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mösucuna yanapaptinmi munayninman churashaj> nirmi.»

«¿Rimëroga pitaj gallayconga pillyata?» nir tapuranraj Acabga. Chaura Diospa profëtan niran: «Gammi pillyataga gallaycunqui.»

15 Chaura Acabga yuparan probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mösucunata. Paycuna caran ishca pachac quimsa chunca ishcaynin (232). Chayno llapan Israel suldärucunatapis yuparan. Chaura llapanga paycuna caran ganchis waranga (7,000) runacuna.

16 Llapan camaricarcärir llojshiran las-dösi. Ben-adadnami jinalla upyarcaycaran quimsa chunca ishcaynin (32) yanapajnin raycunawan ramädacho.

17 Chaycamaga llojshiran probinsyacunacho mandajcunata yanapaj mösucuna. Chaura Ben-adadta willaran waquin runacuna Samaria siudäpita llojshishanta.

18 Ben-adadga niran: «¡Alli parlacunanchita munar shamusha captinpis pillyaj shamusha captinpis cawaycajlata llapanta charishun!»

19 Rimëroga siudäpita llojshiran mandajcunapa yanapajnin mösucunalla; guepantana suldärucuna.

20 Chayno aywar cada-ünun wañuchiran jucta-cama chiquinacushan cajtaga. Chaymi Siria runacunaga gueshpär aywacuran. Israelcunana gatiran. Siria runacunapa raynin Ben-adadga muntädu caj suldäruncunawan cawalluta muntacarcärir gueshpäran.

21 Chaura Israelpa raynin aywar suldärucunata wañurcachir charicarcäriran cawal-luncunata, pillyapaj caj carrëtancunatapis. Chaynöpami Siria runacunataga fiyupa binsiyäcärran.

22 Chaypita Diospa profëtanga yapay chayaran Israelpa rayninman. Chayaycur niran: «Ganga yapay sumaj camaricuy suldäruyquicunata. Nircur sumaj yarpachacuy imano ruranayquipäpis. Cananpita juc watata yapaymi Siriapa raynenga mandashan runacunawan shamongapaj pillyaj.»

23 Siriapa raynintana mandäshejcuna niran: «Israelcunapa diosnincunaga altu punta-cunapa diosninmi. Chaynöpami binsimashcanchi. Paycunawan guechwa pampacho pillyashpanchëga binsishunpämi.

24 Chaymi gamga tayta mandaj llapan raycunata rucachiy. Mandaj suldärucunana cachun raycunapa ruquin.

25 Nircur llapan mösucunata shuntaycur yachachishun pillyashanchicho wañoj suldärucunatano aypallata. Ñaupata cashanta-japuy carrëtacunata, cawallucunata camarishun. Chayno camaricurcur ichanga paycunawan pampacho pillyar binsishun.»

Chayno willapashan Ben-adadpäga alli caran. Nircur nishanno llapanta camariran.

26 Chaypita juc watata Ben-adadga llapan Siria runacunata yuparan. Nircur Afec siudäman aywaran Israelcunawan pillyananpaj.

27 Israelcunapis yupanacuran aycapis cashanta. Nircorga paycunapis aywaran Siria runacunawan tincur pillyananpaj. Siria runacunapa chimpanman pachacuran. Siria runacunawan tincuchiptin Israelcunaga caycaran ichiclla ishca yöpa cabranölla. Siria runacunaga intëru pampacho juntasha carcaycaran.

28 Chayno carcaycaptinmi Israelpa rayninmanga Diospa profëtan chayaran. Paymi niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Siria runacuna nimasha puntacunallapa diosnin cashäta, guechwa ragracunapa diosnenga mana cashäta. Chayno Nogapaj nishanpitami cananga munayniquiman cachaycö chay aypalla runacunata binsinayquipaj. Chaynöpami musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.» »

29 Ganchis junaj intërumi Siria runacunawan Israelcunaga wac chimpa cay chimpa pachacusha caycaran. Ganchis junaj cajchönami pillyata gallaycärran. Chay junaj Israelcunaga chaquipa cajta pachac waranga (100,000) runata wañuycärachiran.

30 Waquin caj suldärucunaga gueshpär aywacuran Afecman. Siudäta curalaraj pergan jucucäcurna ishca chunca ganchis waranga (27,000) gueshpäj Siria runacunata ñitiycuran. Chayno Ben-adadpis siudäman gueshpär aywacuran. Nircur wasin-wasin pacacur puriran.

³¹ Chaura mandäshejcunaga Ben-adadta niran: «Nogacuna mayashcä Israelpa raynincunapäga cuyapäcoj cashantami. Cananga gachga röpata jaticurcur, wascatapis cuncäman churacarcärir aywashaj Israelpa rayninman. Capaschari manapis wañuchimashwanchu» nir.

³² Chaypita paycunaga gachga röpata jaticuran. Cuncanman wascatapis churacuran. Nircorga aywapäcuran Israelpa rayninman. Chayaycärir niran: «Tayta mandaj gamta amatarmi ruwacushunqui Ben-adadga mana wañuchinayquipaj» nir.

Chaura Acab niran: «¿Cawaycanrächu Ben-adadga? ¡Payga nogapäga wauguënömi!»

³³ Chayno nishan chay runacunapäga alli caran. Chaura paycunapis jucla niran: «¡Tayta mandaj, wauguiqui Ben-adadga cawaycanmi!»

Chaura Acabga «¡Canan öra pushamuy!» niran.

Chaypita Ben-adadga Acabpa ñaupänman chayaran. Chaura Acab carrëtanman wichächiran.

³⁴ Chaypitana Ben-adadga niran: «Papänë guechushushayqui siudäcunata cutiy-cachishayqui. Nircur gamnami Damascucho ima nigusyutapis churanqui papänëpa nigusyun Samariacho cashantano.»

Acabnami niran: «Nogapis gamta cachaycushayqui librimi.»

Chaynömi Acabwan Ben-adadga parlacuran ishcanpis mana imatapis ninacuypa alli goyäcunanpaj. Nircorga aywacunanpaj cachaycuran.

Acabta juc profëta piñacushan

³⁵ Chaypita juc runa profëta casta quiquinpa profëta-masinta ruwacuran TAYTA DIOS nishanno cumlicänanpaj. Ruwacur niran: «¡Rachejpaj magaycamay ari!» nir.

Jucnenga mana munaranchu ruwacushanno rurayta.

³⁶ Chaura chay profëtaga niran: «TAYTA DIOS nishanta mana rurashayquipitami canan aywacuptiqui liyun wañuchishunquipaj.» Nishannöllami profëta cajpita aywacuycaptin liyun yuriparcur rasunpa wañurachiran.

³⁷ Chaypita profëtaga yapay tincuran juc runawanna. Chay runatapis ruwacuran rachejpaj magaycunanpaj. Chaura chay runaga magashpan yawarlla ruraycuran.

³⁸ Chayno ruraycuptin profëtaga näniman aywacuran rayta shuyaj. Ray mana rejsinanpaj ñawinta bendacurcuran.

³⁹ Chaypa ray päsaycaptin profëtaga sinchipa gayacur niran: «Nogaga pilyamanmi aywarä. Chaycho caycaptëmi pilyarcaycashanpita juc suldäru juc runata präsu apapämaran. Nircur nimiran chay präsu täpanäpaj, gueshpipämaptenga wañuchimänanpaj, mana wañuchimaptenga quimsa waranga guellayta päganäpaj.

⁴⁰ Nogataga juc ruraycunacho tincupacashäcamami präsu gueshpipaycamasha.»

Chaura Israelpa raynin niran: «Quiquiquimi juchayoj cashayquita willacushcanqui. Quiquiquimi cundinacushcanquipis.»

⁴¹ Chaura profëtaga ñawinta bendaraycashanta jinan öra jorgucuriycuran. Chayraj rayga cuentata gocuriran profëta cashanta.

⁴² Chaymi profëtaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gammi gueshpichishcanqui wañuchinayquipaj munayniquiman churamushä runata. Chaypitami paypa ruquin gam wañunqui. Raywan caj runacunapa ruquinna nasyunniquicho caj runacuna wañonga.»

⁴³ Chaura Israelpa raynenga wasin Samariam fiyupa llaquisha aywacuran.

21

Nabotpa übas chacranta Acab charicurcushan

¹ Jezreel runa Nabot jutiyojpa übas chacran caran Samaria siudä ray Acabpa palasyun ñaupancho.

² Juc junajcho Nabot-ta Acab niran: «Übas chacrayquita ranticaycamay wertä cananpaj. Jinachöpis chay chacrayquega caycan palasyöpa lädullanchömi. Übas chacrayquipa ruquin noga goshayqui mas alli übas chacrata. Guellayninpa niptiquipis pägashayqui risyunta.»

³ Niptin Nabotga Acabta niran: «TAYTA DIOSPIS ama camacächichunchu familiyacunapita erensyata chasquishä chacrata gamta goycunätaga.»

⁴ Mana munaptin Acab wasinman aywacuran fiyupa llaquisha Nabot chayno nishanpita, papäninpita erensya chasquishantaga mana ranticuyta munashanpita. Chayaycorga cämanman wegucuycuran pergaman ticracurcur. Micuytapis mana munaranchu.

⁵ Chaura warmin Jezabelga yaycurir tapuran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui, micuytapis mana munanquichu?» nir.

⁶ Chaura Acab niran: «Jezreel runa Nabot-tami «übas chacrayquita ranticaycamay» nishcä. Guellayta mana munaptenga ruqinta juc chacrata goycunäpäpispis nishcä. Payga manami munashachu rucädu ni ranticuytapis.»

⁷ Chaura warmin Jezabelga niran: «¡Cay Israelchöga gamchaj caycanqui llapanta mandaj! Ima captinispis micucurcuy upucurcuyraj. Ama yarpachacuychu. ¡Nogami camacächishaj Nabotpa chacranga gampaj cananpaj!»

⁸ Nircur jinan öra papilta rurayta gallaycuran Acabpa jutinwan. Nircorga mandaj caynin sellunwanpispis sellurgäbiran chay papil rurashancunaman. Chaytana apachiran Nabot tiyashan marcacho tiyaj rispitädu auquincunaman, mandajcunamanpispis.

⁹ Chay papilchöga cayno isquirbiraycaran:

«Shuntacaycärir llapayqui ayunay. Llapan runacunapa ñaupanman churanqui Nabot-taga.»

¹⁰ Nircur paypa ñaupanman jamachinqui ishca y lulla testigucunata. Paycunata yachachinqui «Nabotga Tayta Diospa, raypispis contranmi rimasha» nir cärananpaj. Chayno cäraycuptin siudäpita jorgarcärir sajmaycällar wañuchinqui» nir.

¹¹ Jezabel papilta apachishancho imano rurananpäpispis niycashanno Nabotpa marca-masincuna, llapan rispitädu auquincuna, mandajcunapis ruraran.

¹² Shuntacaycärir ayunar goyaran. Nabot-tana llapan runacunapa ñaupanman jamachiran.

¹³ Ishca y lulla testigucunatapis pusharan. Paycunana llapan runacunapa ñaupancho Nabotpa contran rimaran. «Rasunpami gamga rimashcanqui Tayta Diospa, raypa contran» nir cärraran Nabot-ta. Chayno cäraycuptin siudäpita jorguycur sajmaycällar wañucärachiran.

¹⁴ Nircur Jezabelta willachiran Nabot-taga sajmaypa wañuchishanta.

¹⁵ Mayaycur Jezabelga Acabta willaran: «Übas chacranta ranticuyta mana munaj Jezreel runa Nabotga wañushanami. Canan juclla ayway. Chacranta charicurcuy» nir.

¹⁶ Nabot wañushanta musyaycur Acabga übas chacranta charicurcuran.

¹⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Tisbe runa Eliasta niran:

¹⁸ «Israelpa raynin Samariacho tiyaycaj Acab cajman ayway. Canan örami Nabotpa übas chacrancho caycan. Aywarcur charicurcusha.»

¹⁹ Chayar ninqui: «TAYTA DIOS nin: Gamga wañuchishcanqui Nabot-ta. Nircur guechushcanqui quiquinpa cajta. Cananga allgucuna Nabotpa yawarninta lagwashan jircachömi gampa yawarniquitapis allgucuna lagwanga.» »

²⁰ Eliasta Acab niran: «Conträ, tariycamanqui ¿au?»

Chaura Eliasga niran: «Au tarishcämi. TAYTA DIOSTA mana wiyacur gamga fiyupa mana allcunallatami ruraycanqui.»

²¹ Chaymi Tayta Dios nisha: «Gammanmi fiyupa mana allita chayachimushaj. Gampita mirajcunatapis ushajpämi illgächishaj. Israelcho caycajta llapantami wañuchishaj ollgu caj wamrayquicunata, uywayniquita, mana uywayniqui cajtapis.»

²² Gampa castayquicunataga rurashaj Nabatpa wamran Jeroboampa, Ahiaspa wamran Baasapa castancunata rurashänömi. Israelcunata juchayojyächir rabyachi-mashanpitami paycunataga castigarä.»

²³ Jezabelpänamı TAYTA DIOS nisha: «Jezabeltaga allgucunami miconga Jezreelcho.»*

²⁴ Castayquicuna siudächo wañojtaga allgucunami miconga. Jircacho wañoj cajtana aycha micoj äbicuna miconga.»

²⁵ Acabnöga manami pipis juchata rurashachu. Payga warmin Jezabelpa shimintami chasquej. TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran.

²⁶ Fiyupa melanaypajcunatami ruraran mana bälej idulucunata adurashpan, Amorreo runacuna rurashanno rurashpan. Chay Amorreo runacunataga TAYTA DIOSMI gargusha caran Israelcunapita.

²⁷ Chayno Elías nishanta wiyaycur Acabga röpanta rachiriran. Nircur gachga röpacunata jaticuran. Micuytapis mana micuyllapa cacuran. Chay röpallanwan puñojpis. Fiyupa llaquishalla purejpis.

²⁸ Chaynöta ricarmi TAYTA DIOSGA Eliasta niran:

²⁹ «¿Gam ricashcanquichu Acab llaquicur imano caycashantapis? Chayno nogapa ñaupächo fiyupa llaquicushanpitami pay cawashancamaga mana castigashärächu. Wamranchörämi castiganäpaj nishäcunaga cumlenga» nir.

22

Acab wañunanpaj cashanta Micaías nishan (2Crón. 18.1-34)

¹ Siria runacunawan Israelcunaga quimsa watana manana pillyaranchu.

² Quimsa watachöga Judäpa raynin Josafat aywaran Israelpa raynin Acabta watucoj.

³ Chaura Israelpa raynin Acabga munaynincho caycaj mandajcunata niran: «Gamcunaga musyaycanquimi Galaadcho caycaj Ramotga noganchipa chacranchi cashanta. ¿Imanirtaj imallatapis mana rurashwanchu Siria runacunapa rayninpa munayninpita guechunanchipaj?»

⁴ Acabga Josafat-ta tapuran: «¿Pillyaj aywäshimanquimancho Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Nogapis, cawalluwan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldäruyquiwanmi jucnayllano aywashun.

⁵ Manaraj aywar ichanga tapucushun TAYTA DIOS ima nishantapis» nir.

⁶ Israelpa raynenga profëtacunata shuntaran. Paycuna caran chuscu pachacno (400). Nircur paycunata tapucuran: «Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura paycuna niran: «Au pillyaj yaycuy. Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁷ Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu mas can TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁸ Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Mas juc caycanrämi. Paywanpis TAYTA DIOSTA tapucushwanmi. Payga Imlapa wamran Micaíasmi. Payga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga niychu.»

⁹ Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcu niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!» nir.

¹⁰ Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis carcaycaran ray cay röpan jatisha. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariamán yaycuna puncu pampacho. Llapán profëtacunaga willacur rimarcaycaran.

* 21:23 2Rey. 9.36

11 Quenaanapa wamran profëta Sedequiasga fyërrupita ruracurcusha caran wagracunata. Nircur gayacuypa niycaran: «¡TAYTA DIOSGA caynömi nin: <Cay wagracunawanmi Siria runacunaman yaycorga ushajpaj wañuchinquit!> »

12 Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pilliyaj yaycushpayqui llapantami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

13 Micaïasta gayaj aywaj cachaga chayaycur niran: «Tapucuptin llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha raytaga. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

14 Chayno niptin profëta Micaías niran: «¡Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: TAYTA DIOS nimashallantami rimashäga!»

15 Micaïasga aywar chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pilliyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura Micaïasga niran: «Au allipämi yaycunqui. Gamcunaga binsinquipämi. TAYTA DIOSMI yanapëshunquipaj chiquinacushayquicunata binsinayquipaj.»

16 Chaura rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutincho rasun cajllata willamänayquipaj?»

17 Chaura Micaïasga niran:
«Llapan Israelcunatami ricashcä intëru jircacho mashtacasha caycajta,
uyshëruynaj uyshacunatano.*

TAYTA DIOSGA nisha:

«Paycunaga duyñuynajmi.

Paycunaga cada ünun allilla cuticuchun wasinman-cama.» »

18 Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Nogaga manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allacunallatami niman.»

19 Chayno nishanpita Micaías niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcä, syëlucho caycaj suldürucunatapis derëchu caj läduncho ichoj caj läduncho ichirpaycajta.

20 Chaycho carcajcajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman yaycunanpaj, yaycorga chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno.

21 Chayno caycaptin juc espíritu TAYTA DIOSPA ñaupanman yurircur niran pay imanöpapis llullapar shacyächinanpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis.

22 Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtancunapa shiminman llullacachinapaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacachiptiquega. Gam ayway chayno ruranayquipaj.»

23 Cananga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espirituta cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha gam wañunayquipaj.»

24 Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaïasta shimicho lagyaran «¿Imanöpataj nogapitaga shamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willashunayquipaj?» nir.

25 Chaura Micaïasga niran: «Wasincaylla pacacur purir-rämi mayanquipäga.»

26 Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¡Micaïasta charircärir prësu apay siudäpa mandajnín Amón cajman, wamrä Joás caycashañman!

27 Paycunata willanqui carsilman wichganapaj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiella yawachichun noga guërrapita sänu cutimunäcama.»

28 Micaïasga mastapis niranraj:

* 22:17 Núm. 27.17; Mat. 9.36; Mar. 6.34

«Gam sänu cutimuptiquega

TAYTA DIOSCHU manami rimachimasha canga nogataga.»

²⁹ Chaypitanaga Israelpa rayninwan Judäpa raynin Josafatga aywaran Galaadcho caycaj Ramotman.

³⁰ Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yaycushaj juc röpata jaticurcurmi. Gamna ray cay röpayqui jatishalla yaycunqui.»

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur pillyaman yaycuran.

³¹ Siriapa raynenga pillyapaj caj carrêtacho aywajcunapa mandajnin quimsa chunca ishcaj (32) capitancunata mayna nisha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Chaypita cajtaga ama pitapis wañuchinquichu» nir.

³² Carrêtacunacho aywajpa mandajnin capitancuna Josafat-ta ricârergera yarparan pay Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalacaycâriran. Chaura Josafatga gayacuran yanapânanpaj.

³³ Chaura paycuna rejsircâriran Israelpa raynin mana cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycâriran.

³⁴ Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lêchanta jitaran. Nishanga Israelpa raynin Acabta chayaycachiran wañunanpaj. Lêchaga yaycuran cuerpuncunata chapacunanpaj watacushan jäcurajpa. Chaura payga carrêtanta manijaycajta niran: «Ticrashun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lêchawan chayaycachimasha.»

³⁵ Chay junaj pillyaga fiyupa caran. Chay pillyachöga rayta carrêtancho ichirpaycâchiran. Lêcha yaycushanpa mana chawaypa yawarga fiyupa aywaycaran. Carrêtanpa guepanpapis jutuycaranraj. Chaymi tardipaypanaga wañuran.

³⁶ Inti yagaycaptinnaga llapan suldärucuna willanacuran: «¡Cada-ünunchi cuticushun tiyashanchïman, marcanchïman-cama.

³⁷ Rayga wañushanami!» nir.

Chaypita raytaga aparan Samariaman. Chaychönami pampaycâriran.

³⁸ Carrêtantana mayllaran Samariacho ishtanqui caycajcho, cuerpunwan gânapacoj jipashcuna bâñacunancho. Acabpa yawarninta allgucuna lajwaran. Chaynöpami TAYTA DIOS willacachishan cumliran.*

³⁹ Acab ima rurashancunapis, llapan willapancunapis, palasyuta marfilpita adurnachishan, siudâcunata aruchishanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

⁴⁰ Acab wañuptin ruquin ray caran wamran Ocozías jutiyojna.

Josafat Judächo ray cashan

(2Crón. 20.31-37)

⁴¹ Acab Israelcho chuscu wata ray caycaptin Asapa wamran Josafat Judäpa raynin cayta gallaycuran.

⁴² Chay öra pay caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Jerusalencho ray caran ishcaj chunca pichgan (25) wata. Mamanpa jutin caran Azuba. Paynami caran Silhipa wamran.

⁴³ Josafatga papänin Asano allillata ruraran. Payga TAYTA DIOSTA wiyacuran. Chaypis, runacuna idulucunata aduranaan capillacunata, chaycho uywacunata pishtar rupachinanta, insinsuta saumachinacunatapis mana illgâchirancho.

⁴⁴ Josafatga Israelpa rayninwan jauca goyânanpaj alli parlacuran.

⁴⁵ Paypa waquin caj willapancuna, almiraypâta rurashancunapis, guêrracho cashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

⁴⁶ Josafatmi nasyunninpita garguran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacojuncunata. Paycunaga carcaycaran papänin Asa ray cashan wichanpita-pachami.

⁴⁷ (Chay wichan Edomchöga manami carancho ray. Prefectullami caran.)

* 22:38 1Rey. 21.19

⁴⁸ Josafatga Tarsis büquicunatapis rurachiran Ofirpita lamar janampa gorita apamunanpaj. Ichanga aywashpan büquincuna mana chayarancho. Eziön-gebercho paquirushacaran.

⁴⁹ Chaymi Acabpa wamran Ocoziasga Josafat-ta niran «Lamarpa puriyta yachaj uywayniquicunawan nogapa uywaynëcuna lamarpa aywachun» nir. Ichanga Josafat mana munarannachu.

⁵⁰ Josafat wañuycuptinnami unay caj awilun Davidpa siudäninman pampaycärriran. Chaypitaga Judäpa raynin caran Josafatpa wamran Joram jutiyojna.

Ocozías Israelcho ray cashan

⁵¹ Josafat chunca ganchisnin (17) wata Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Ocoziasga Samariacho Israelpa raynin cayta gallaycuran. Payga ishca y wata ray caran.

⁵² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Papänin maman rurashanno mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam rurashannölla Israelcunata juchata rurachiran.

⁵³ Papänin mas ñaupata adurashanno rispitar aduraran Baal iduluta. Chayno rurarmi Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA fiyupa rabyachiran.

2 Reyes

¿Pitaj casha Eliseo?

¿Imanöpataj Tayta Dios jusgar Israelcunata contran nasyun runacunallawan castigachiran?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librucho willacuycan 1 Reyes librupita aywaj willapallatami. Achcaj raycuna mana allita ruraptinpis waquin raycunaga allitami ruraran. Profëta Eliseopitapis willapämänchi. Payga profëta Eliasnömi milagrucunata ruraran (2–13). Judäpa raynincuna Ezequías (18–20) y Josiasmi (22.1–23.30) Tayta Diosllaman yäracur allillata ruraran. Chay raycuna achcatami laycunata allipaj ticrachiran. Nasyunnincho tiyaj runacunatapis shacyächiran Tayta Dios munashanno cawananjaj.

Chaypis runacunaga manami Tayta Dios munashannönachu cawaran. Paycunaga Tayta Diosta wiyacur-rämi pay aunishan nasyuncho tiyanan-caran. Ichanga Israelcuna y mandajnincuna juchata rurarmi nasyunninta pasaypa mana alliman chayachiran. Jerusalenta ushacächiptin llapan ushacashanöna ricacuran (24–25).

Ocozías wañushan

¹ Acab wañushanpitanaga* Moab runacuna Israelcunapa contran jatariran.

² Ocoziasga* Samariacho palasyunpa bentänanpa yagacuran fiyupa malubracojpaj. Chaymi Ecrón siudäpa diosnin Baal-zebubman cachacuran allchacänanpaj mana allchacänanpaj cashantapis musyachicoj.

³ Tisbe runa Eliastana TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Samaria raypa cachancunata tariparcur ninqui: «Gamcuna Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj aywanayquipaj ¿Israelchöga manachu can Dios?»

⁴ TAYTA DIOS nin: «Ocoziasga manami allchacangapänachu. Wañuconganami.» » Elías aywar anjil nishanno tariparcur willaran.

⁵ Chaura cachancuna cutiptin ray Ocoziasga tapuran: «¿Imanöpataj rätullaga cutiraycamushcanqui?» nir.

⁶ Chaura paycuna niran: «Aywarcaycashächo juc runawan tincurcuptë nimasha: «Cutiy cachashoj rayman. Chayarcu ninqui: Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj cachananpäga ¿manachu Israelcho casha Dios? Chaypitami cananga mana allchacanganachu. Wañuconganami Ocoziasga.» »

⁷ Chaura ray tapuran: «¿Imanötaj casha chay tincushayqui runa?» nir.

⁸ Cachacunana niran: «Millwa röpan jacusha, gara wachcushami.»*

Chaura rayga niran: «¿Tisbe runa Eliaschari casha!»

⁹ Chayno nir jinan öra Eliasman cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruntawan. Eliasga jamaraycaran quiquin puntacho. Mandaj capitán chayaycur niran: «¿Profëta urämuy! ¿Raymi gayaycächishunqui!»

¹⁰ Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis rugarichun.»*

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rugariran.

¹¹ Rayga yapay cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chayaycur Eliasta niran: «¿Profëta urämuy! ¿Raymi gayaycächishunqui!»

¹² Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis rugarichun.»

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rugariran.

* 1:1 1Rey. 22.34–37 * 1:2 1Rey. 22.51–53 * 1:8 Mat. 3.4; Mar. 1.6 * 1:10 Luc. 9.54

¹³ Yapaypis rayga cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chay capitanga chayaran Elías caycashancama. Ñaupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta Diospa profëtan, nogatapis pichga chunca (50) suldäröcunatapis ama wañuycachimaychu ari.

¹⁴ Rimëru shamojcunataga ishcan capitancunatapis llapan suldäruncunatapis syëlupita nina shamur rugarisha. Nogataga cuyapaycamay ari.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin jinan öra Eliasta niran: «Ama manchacuychu. Paywanga ayway.»

Chaura Eliasga mandaj capitanwan aywaran ray Ocoziasman.

¹⁶ Chayaycur niran: «TAYTA DIOS nin: «Gamga manami allchacanquinachu. Wañunquinami. Israelcho Dios caycaptin ¿imanirtaj Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj cachashcanqui?» »

¹⁷ Eliasta TAYTA DIOS rimachishannölla Ocoziasga wañuran. Ocoziaspa wamran mana captin ruquin ray caran wauguin Joramna. Chay wichanga Josafatpa wamran Joram ishca watana Judäpa raynin caycaran.

¹⁸ Ocoziaspa waquin willapanacunaga Israelpa raynincunapa acta librunchömi isquirbiraycan.

2

Elías syëluman aywacushan

¹ Eliasta syëluman shucucuy wayrawan TAYTA DIOS apacunanpäna caycaran. Manaraj apacuptin Eliasga Eliseowan Gilgalpita llojshiran.

² Eliasna niran: «Eliseo, cayllacho quëdacuy. TAYTA DIOSMI cachaycäman Betelman.»

Niptin Eliseoga niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Chaura Betelcama ishcan aywaran.

³ Betelcho tiyaj profëtacunapis Eliseota tariparcur niran: «¿Gam musyaycanquinachu pusharäshojniqui Eliasta canan TAYTA DIOS apacunanta?»

Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁴ Betelcho Eliasga Eliseota niran: «Gam caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jericöman.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Chayno niptin Jericöcama ishcan aywaran.

⁵ Jericöcho tiyaj profëtacuna Eliseota tariparcur niran: «¿Gam musyaycanquinachu pusharäshojniqui Eliasta TAYTA DIOS canan apacunanta?»

Chaura Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁶ Chaychöpis yapay Elías niran: «Eliseo, caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jordanman.»

Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Niptin ishcan aywaran.

⁷ Jordanman chayar mayu cantullanman Eliaswan Eliseo ichicuycuran. Pichga chunca (50) profëtacunapis carushllapita ricapaycaran.

⁸ Chaypita Eliasga jacurashanta cauchurcur yacuta astiran. Chaura yacuga ishcanläman raquicäcuran. Paycunaga mayuta pä saran chaqui allpapana.

⁹ Chimparcurnaga Eliseota Elías niran: «Manaraj janajman apacamashanyaj munashayquita juclla mañacamay.»

Chaura Eliseoga niran: «Ruquiqui profëta quëdanäpaj ishca janapayta munayniquita cachapämay.»

¹⁰ Chaura Elías niran: «Gam munashayquega manami fäsichu. Aywacojta ricamaptiquega gampämi canga mañacamashayqui. Mana ricamaptiquega mañacamashayquita manami chasquinquipächu.»

¹¹ Chayno ishcan parlar aywarcaycaptin illajpita carrëta cawalluntin nina ratataycaj yurir raquiriycuran. Chaura Eliasga syëluman aywacuran shucucuy wayracho.

¹² Eliasta apacuptin Eliseoga gapararan: «¡Taytallau, tayta! ¡Israelcunapäga munayniyoj suldärucunanömi cashcanqui!» nir.

Chaypitaga Eliasta manami imaypis ricarannachu.

Eliaspa ruquin Eliseona quëdashan

Eliseoga röpanta ishcayman callariran.

¹³ Nircur Elías jacurashan shicwajtana apacurcur cuticuran Jordán mayuman. Mayu cantuncho ichicuycuran.

¹⁴ Nircorga jinan öra yacuta astiran «¿Maytaj Eliaspa TAYTA DIOSNENGA?» nir.

Wiruycushan öra yacuga ishcan-läman raquicäcuran. Chaura mayutaga chaquipana Eliseo pä saran.

¹⁵ Jericöpita aywaj profëtacunaga ricar niran: «¡Eliaspa munaynenga Eliseochönami quëdasha!»

Chaymi ñaupanman aywar gongurpaycärir

¹⁶ niran: «Tayta, munaptiquega nogacunacho caycaj pichga chunca (50) mas callpasapa runacuna aywachun Eliasta ashimunanj. Capas TAYTA DIOSPA Espiritonga syëlupa jogarircur may jircamanpis o may ragramanpis cachariycamusha.»

Chaura Eliseo niran: «Ama. Pitapis ama cachaychu.»

¹⁷ Yaparir-yaparir niptinna Eliseoga niran «Cachay ari» nir. Chaura cacharan pichga chunca (50) runacunata. Eliasta ashiran quimsa junaj. Maychöpis mana tarirannachu.

¹⁸ Mana tarirnam cutiran Eliseo caycashan Jericöman. Chaura pay niran: «¿Manachu nogaga <ama aywaychu> nirä?»

Jericó pucyuta Eliseo jampishan

¹⁹ Jericó siudächo tiyajcuna Eliseota niran: «Tayta, ricashayquinöpis cay siudäga alli partichömi caycan. Yacumi ichanga mana alli. Chaymi chacrapis micuyta mana wayuchinchu.»

²⁰ Chaura Eliseo niran: «Cachita apapämuy mushoj tasanwan.»

Tasanwan cachita apapaycäriptin

²¹ Eliseoga pucyuman aywaran. Cachita pucyuman garpur niran: «TAYTA DIOS caynömi nin: <Cay yacutaga nogami alliyaycächë. Cananpitaga mananami shul-luchiconganachu> nir.»

²² Chay junajpita-pacha yacuga allina caran Eliseo nishanno.

²³ Chaypita Eliseoga aywacuran Betelman. Näninpa wichaycaptin siudäpita achcaj wamracuna llojshircur asiparan «¡Wichämuy sepla! ¡wichämuy sepla!» nir.

²⁴ Niptin Eliseoga paycuna cajman ricärir Diospa jutincho «mana alli chayashunqui» niran. Chaura jinan öra muntipita ishcaj ösucuna llojshiraycamur rachir-ushariran chuscu chunca ishcaynin (42) wamracunata.

²⁵ Chaypita Eliseoga aywacuran Carmelo puntaman. Nircorga cuticuran Samariamanna.

3

Israelcho Joram ray cashan

¹ Josafat chunca pusajnin (18) watana Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Joram Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ishcaynin (12) wata.

² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Maman-taytan fiyupa juchata rurashanman ichanga pishiran. Joramga jitariran Baalpa idulunta papänin ichichishan wanca rumitapis.

³ Chaypis Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

Moab runacunata binsinanpaj Eliseo musyachishan

⁴ Moabpa raynin Mesäga aypalla uyshayojmi caran. Israelpa raynintaga impuestuta pägaj pachac waranga (100,000) cashnita, pachac waranga (100,000) billun millwata.

⁵ Acab wañuycuptin Moabpa raynenga Israelpa rayninpa contran ricacuran.

⁶ Chaura ray Joramga Samariapita aywar llapan suldäruncunata yuparan.

⁷ Llapanta yuparir Judäpa rayninmanpis willachiran «Moabpa rayninmi conträ ricacur chiquicarcamasha. ¿Paycunata magaj aywäshimanquimancho?» nir.

Chaura Judäpa raynenga niran: «Au aywäshishayquimi. Nogapis, cawalluwan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldäruyquiwanmi jucnayllano aywashun.

⁸ Ichanga ¿maygan näniparaj yaycushun?» Israelpa raynin Joramga niran: «Edomman näni aywaj chunyajpami.»

⁹ Parlacarcärir Israelpa raynin, Judäpa raynin, Edompa raynin aywaran. Chunyajpa tumamuran ganchis junajraj. Chaymi aywarcaycaptillan yacun ushacäcuran suldäruncunapa, uywancunapapis.

¹⁰ Chaura Israelpa raynenga niran: «¿Canan quimsanchitami TAYTA DIOSGA apamashcanchi Moab runacuna wañuchimänanchipaj!»

¹¹ Niptin Judäpa raynin Josafatga tapuran: «¿Caychöga manachu can profëta TAYTA DIOSTA tapucunapaj?» nir.

Israelpa rayninpa uywayninna niran: «Caychömi tiyan Safatpa wamran Eliseo. Payga Eliaspä disipulunmi.»

¹² Chaura Josafatga niran: «Payga TAYTA DIOS nishantami willamäshun.»

Chaura jinan öra Israelpa raynin Joram, Judäpa raynin Josafat, y Edompa rayninpis aywaran Eliseoman.

¹³ Chayaptin Israelpa rayninta Eliseo niran: «¿Imamantaj shamushcanqui? Gamga ¿manachu tapucoj aywanqui mamayquipa taytayquipa profëtancunaman?»

Chayno niycaptinpis Israelpa raynenga niran: «Manami. TAYTA DIOSMI quimsanëta caypa pushamasha Moab runacuna wañuchimänanpaj.»

¹⁴ Chaura Eliseoga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Judäpa raynin Josafat-tami rispitä. Pay mana captenga gamtaga manami parlapämanpischu, ni ricäriyllapis ricäremancho.»

¹⁵ ¡Juclla ashimuy arpistata!»

Tucayta gallaycuptin TAYTA DIOSGA Eliseota rimachiran.

¹⁶ Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay pampachöga achca pösucunata ruray.

¹⁷ Mana wayraycaptinpis, mana tamyaptinpis yacuga intëruchömi yurenga. Llapayquipis yacuta upunquipämi. Wäcayquipis llapan cargacuna uywayquicunapis upongapaj.

¹⁸ Chayga cangapaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyanallayquipärämi. Llapan Moab runacunata wañuchinayquipämi camacächenga.

¹⁹ Llapan curalasha caycaj siudäcunatapis illgächinquipaj. Ray tiyanan siudäcunatapis illgächinquipämi. Frütancunatapis muturgärinquipaj. Yacu pashtajcunatapis chaparcunquipaj. Alli chacracunamanpis rumita juntaycärachinquipaj.»

²⁰ Nishanno, warannin tuta Diosta rispitar sacrificysu uywata rupachinan öra Edom partipita yacu pashtacaramur shamuran. Llapan chacracunata ñitiran.

²¹ Moab runacuna mayaran achcaj raycuna paycunata magananpaj yaycuycashanta. Chaynöpami llapan mösucunata, rucucunatapis pillypaj alli cajcunataga shuntaran. Nircur lindacho shuyacaycärran.

²² Tutalla jatarcärric ricchacuptin intiga yacuta achicyaraycächiran. Chaytami Moab runacunaga ricaran yawartano.

²³ Chaymi ninacuran: «Tagayga yawarmi. Noganchïman shamoj raycunami quiquin-pura pilliyashpan wañuchinacusha canga. Cananga imancunatapis shuntacamunapaj aywashun.»

²⁴ Moab runacuna chayaptin Israelcunaga pachacarashanpita llojshir gaticacharan. Gueshpiptin gatir Israelcunaga wañuycärrachiran aypallata Moab runacunataga.

²⁵ Llaplan siudäcunatapis juchurgärachiran. Muruna chacracunamanpis rumita juntay-cachiran. Yacu pashtajcunatapis chapargäriran. Werta frütacunatapis mutorgäriran. Kir-hareset siudällami quëdaran. Chaytapis waracajcuna curalaycärric waracar illgarachiran.

²⁶ Moabpa raynenga tantiyacuranna paycunata binsiycashanta. Chaymi sabliyoj ganchis pachac (700) suldüruncunawan uchcuta rurachiyta munaran Edompa raynin caycashañ caj-läpa gueshpinanpaj. Ichanga manami uchcutapis uchcuchirannachu.

²⁷ Imata ruraytapis mana camäpacurnami quiquinpa ruquin ray cananpaj cay-caj mayur wamranta tapya jananman apaycur sacrificisyupaj pishtarcur diosnin-paj rupachiran. Chaymi Israelcunaga fiyupa melanäcuran. Chaura tolduncunata shuntacarcärric nasyunninman cuticuran.

4

Biyüdapa asëtin achcayashan

¹ Juc profëta warmin aywaran Eliseoman. Chayaycur niran: «Nogapa runäga wañushana. Gam musyashayquinöpis payga TAYTA DIOSTAMI sirbisha. Ichanga jaga-tucushcäcunami. Cananga ristamaj runa cobraoj shamusha. Munan ishcan wamräta apacuyta jagapita aruchinanpaj.»

² Niptin Eliseoga tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Imallataj wasiquicho caycan?» nir. Chaura warmi niran: «Nogaga manami imatapis charächu. Puyñu-mallwawan asëtilatami charaycä.»

³ Chaura Eliseona niran: «Cananga bisinuyquicunapita mañacuy jäcoj puyñucunata. ¡Jinaylla puyñutaga aycatapis ashiy!»

⁴ Nircur wamrayquicunawan wasiquicho wichgacuycunqui. Asëtitä wiñanqui puyñucunaman. Junta cajtaga shuynilla churanqui.»

⁵ Niptin warmiga cuticuran Eliseo cajpita. Wasinchönaga Eliseo nishanno wamrancunawan wichgacurcur mañacushan puyñucunaman asëtitä wiñaran. Wamrancunana witichiparcaycaran.

⁶ Llaplan puyñucuna juntasha captin wamranta niran: «Mas juc puyñuta apamuy.»

Chaura wamran niran: «Manami masga cannachu.»

Chay öra asëtiga chawacuycuran.

⁷ Chaypita warmiga aywaran Eliseota willaj. Eliseonami niran: «Cananga chay asëtitä ranticuy jagata pägapacunayquipaj. Puchoj cajwanga wamrayquicunawan mantinicunqui.»

Sunem warmipa wamranta Eliseo cawarachishan

⁸ Juc junaj Eliseoga Sunem siudäpa päsaycaran. Chaycho tiyaran rispitädu warmi. Chay warmimi Eliseota fiyupa ruwaran wasincho micunanpaj. Eliseoga cada päsayllan chay warmimanga watucur chayaj.

⁹ Chaymi warmiga runanta niran: «Cada päsayllan watucamashanchi runaga Diospa profëtanmi.»

¹⁰ Wasinchi janancho payta juc cuartuta rurachipashun. Chaychöna cawituta rurashun. Churapashun juc mäsa, sillätata, lamparintapis. Imaypis pay watucamashpanchi chaycho puñucongä.»

¹¹ Juc cuti Eliseo chayaran pachacunapaj. Chaura pachächiran rurapashan cuartuman.

¹² Chaymi uywaynin Giezita niran: «Wasiyoj warmita gayamuy.»

Chaura uywaynenga gayaran. Warmi yaycuriptin uywayninta Eliseoga niran:

¹³ «Cay warmiga amatar allimi noganchipaj. ¿Imatataj paypaj rurashwan? ¿Raywanchu parlashun, suldärucunapa mandajninwanchu parlashun payta alli ricananpaj u imanömi?»

Chaura warmiga niran: «Cay marcachöga manami imapis pishëmanchu.»

¹⁴ Chaura Eliseo niran: «¿Imachötaj yanapashwan paytaga?»

Giezina niran: «Manami musyächu. Paypaga manami wamran canchu; runanpis auquinnami.»

¹⁵ Chaypita Eliseoga yapay «Gayamuy» niran.

Gayaptin warmiga yaycuycashancho puncullachöna ichicuycuran.

¹⁶ Chaura Eliseoga warmita niran: «Watan cananno wichan cutimuptëga ollgu itiyojnami caycanquipaj.»

Niptin warmiga niran: «¿Imanöpataj wamrä canga tayta? Diospa profëtan caycashpayquega ama llullapämaychu.»

¹⁷ Chaypitanaga Eliseo nishannölla warmi gueshyaj ricacuran. Watanninpäga rasunpa gueshyacuran ollgu wamrata.

¹⁸ Chaypita wamraga jatullanna caran. Juc junaj aywaran papänin chacracho riguta rutuycächishanman.

¹⁹ Chaycho caycashancho papäninta niran: «¡Ay umallau! ¡umämi fiyupa nanan!» nir.

Chaura wamrapa papänenga juc uywayninta niran: «Maman cajman cutiraycachiy.»

²⁰ Chaura uywaynenga wamrata aparän manaman. Chayachiptin manan lasdösicama margaraycaptin wamra wañucäcuran.

²¹ Chaura mamanga altusman aparcur Eliseopa cämanman weguycachiran. Nircorga puncuta wichgarcur llojshiran.

²² Runanta gayacur niran: «Bürruta gatiparcur juc uywayta canan öra cachamuy Eliseo cajman aywanapaj. Rätumi cutiraycamushaj» nir.

²³ Chaura runan tapuran: «¿Cananga imanirtaj aywaycanqui? Manami llullu quilachu ni jamay-junajpischu.» Niptin warmin niran: «Gamga ama yarpachacuychu.»

²⁴ Uywayninwan bürruta sillarcachir niran: «Juclla apurä aywashun. Bürruta jan-chacurcur ñaupay mana ichiypa. Ichinayquipaj niptërämi ichiycunqui.»

²⁵ Chayno aywar chayaran Carmelo jircaman Eliseo cajman. Eliseoga ricaran caruta aywaycajllatana. Chaymi uywaynin Giezita niran: «Masqui ricay. Tagayga Sunem warmimi.»

²⁶ Ayway taripanqui. Tapunqui «¿imanötaj caycanqui? ¿imanötaj caycan runayqui, wamrayqui?» nir.»

Niptin uywaynin aywaran. Tapuptin warmiga «alli jaucami goyaycä» niran.

²⁷ Chaypita chayaran Eliseo cajman. Chayaycur chaquinpita macallacurcuran. Chaura Gieziga cachachiyta munaran. Eliseona niran: «Ama rimapaychu. Fiyupa llaquishami caycan. Ichanga TAYTA DIOS manami nimanrächu imapita llaquicucashan-tapis.»

²⁸ Chaypita warmi niran: «Tayta, gamtaga manami ruwacurächu wamrä cananpaj. «Wamrayqui canga» nimaptiquipis «ama llullapämaychu» nirämi.»

²⁹ Chaura Eliseoga uywaynin Giezita niran: «Camaricurcur juclla ayway wamra caycashanman bastunnëta apacurcur. Piwanpis tincur ama saludanquichu, pipis

saludashuptiqui ama chasquinquichu. Chayaycorga bastunnëta wamrapa cãranman churanqui» nir.

³⁰ Wamrapa maman ichanga Eliseota niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Mana aywãshimaptiquega manami caypita llojshëchu.»

Niptin Eliseoga aywaran chay warmiwan.

³¹ Chaycama Giezigã maynami ñaupashana caran. Wañusha wamraman chayaycur Eliseopa bastunninta cãranman churaran. Chaypis wamraga manami cuyucurannachu. Chaura jinan öra Giezigã cutiran Eliseoman. Tincurcur niran: «Wamraga manami cawarimunnachu» nir.

³² Eliseo chayaycur wasiman yaycuriptin wamraga jinallami cãmacho wañusha jitaraycaran.

³³ Chaymi yaycurishpan puncta wichgacurcur TAYTA DIOSTA mañacuyla gallaycuran. Eliseoga ruricho caycaran wañusha wamrawan ishcallan.

³⁴ Nircur wamra wañusha jitaraycashanman lãtacuycuran. Wañusha wamrapa maquinman maquina tincuchiran. Shimintapis wañushapa shiminman tincuchiran. Ñawinman ñawinta tincuchiran. Chanaj charicurcuptin wamraga goñuriyta gallaycuran.

³⁵ Chaura Eliseoga jatariran. Nircur jinallancho puricachaycaran wac-lãman caylãman. Chayno puriycashanpita yapay wamrata chanaj charicurcuran. Chaura wamraga illajpita ganchis cuti wishgaran. Nircur ricchacuriranna.

³⁶ Chaura Giezita Eliseo gayarcur niran: «Cananga gayamuy wasiyoj warmita.»

Gayaptin warmi shamur yaycuran Eliseo caycashan cajman. Chaura Eliseoga «Cã wamrayqui» nir entregaycuran.

³⁷ Niptin warmiga Eliseopa ñaupanman gongurpacur lãtacuycuran. Wamranta margacurcurna chay cuartupita llojshiran.

Profëtacunapaj Eliseo milagruta rurashan

³⁸ Chaypita Eliseoga Gilgalman cuticuran. Chay wichan fiyupa muchuy caran. Juc cuticho Diospa profëtancuna Eliseowan carcaycaran. Eliseoga uywayninta niran: «Jatun mancata churcuy llapan profëtacunapaj yanunayquipaj.»

³⁹ Jucga aywaran jircapa jachacunata ashej. Jircacho tariran jacha wayuraycajta. Chaura pallaran juc shawatayta. Wasiman chayaycachir picarcur wiñaran mancaman. Ima cashantapis mana musyaranchu.

⁴⁰ Micuy chayptenga gararan Diospa profëtancunata. Micuyta gallaycur gaparparan: «¡Eliseo, cay micuyga wañuchicojmi!» nir. Mananami micurannachu mayganpis.

⁴¹ Chaura Eliseo niran: «Ichiclla jarinata apamuy.»

Mancaman jarinata wiñarcur niran: «Cananga llapan runacunatana garay.» Runacuna micuptin manana imanarannapischu. Allina caran.

⁴² Chaypita juc runa chayaran Baal-Salisapita. Chay runa aparan profëta Eliseopaj ishca chunca (20) sebãda tantata, manöjullanpa rigutapis. Chaycunaga caran rimirpunta shuntar raquishanmi.

Eliseoga uywayninta niran: «Apamushantaga runacunata garay.»

⁴³ Chaura uywaynin niran: «¿Imanöpataj pachac (100) runacunapaj aypächishaj ichicllataga?»

Niptin Eliseo niran: «Chaylla captinpis garay. TAYTA DIOSMI nin: «Micuptin aypangami; asta puchongarãmi.» »

⁴⁴ Chayno niptin runacunata gararan. Micurcãriptenga TAYTA DIOS nishanno puchuranraj.

5

Leprapita Naamán allchacashan

¹ Siria suldärucunapa mandajninpa jutin caran Naamán.* Siriapa raynenga chay runata amatar alli ricaj. Siria runacuna pilyaptin paymi gänachiran TAYTA DIOS yanapaptin. Chay runaga leprawan gueshyaycaran.

² Juc cutichömi Siria nasyun suldärucunaga Israel runacunata magar binsiran. Chaypitami juc wamra jipashta Naamán apacuran warminpa uywaynin cananpaj.

³ Paymi patrönanta willaran: «Samariacho caycaj Diospa profëtanman patrunnë aywarga lepranpita allchacanmanmi.»

⁴ Chaura Naamanga Siriapa rayninta willaran jipash nishanta.

⁵ Siriapa rayninna niran: «Allimi aywaptiquega. Noga cartata apachishayqui Israelpa rayninman.»

Chaura Naamanga aywaran quimsa chunca waranga (30,000) shalla guellayta, sojta waranga (6,000) gori guellayta, chunca shayaj mushoj röpacunata apacurcur.

⁶ Israelpa rayninman cartata apachir niran: «Cay cartata chasquirmi musyanqui mandaj suldärö Naamanta lepranpita allchacächinayquipaj cachaycämushäta.»

⁷ Israelpa raynenga cartata liguircur llaquicushpan röpana rachiriran. Chaymi niran: «Nogaga acäsu Diostächu cä. Imatapis manami cawarachëchu. Manami wañuchichu. ¿Imanirtaj nogaman cartata apachimusha lepra gueshyawan gueshyaycaj runata allchacächiy nir? Gamcunapis masqui tantiyacuy. Imanöllapapis achäquitami ashipaycämanchi.»

⁸ Cartata chasquir ray llaquicur röpana rachir-ushashanta musyaycur Diospa profëtan Eliseoga juc cachata cacharan. Cacha niran «¿Imanirtäshi röpayquita rachishcanqui? Chay runata Eliseo cajmanshi cachanqui cay Israelcho profëta rasunpa cashanta chay runa musyananpaj.»

⁹ Chayno niptin Naamanga carrëtanwan cawalluncunawan aywaran. Eliseopa wasin puncuman chayaran.

¹⁰ Chasquicoj llojshinanpa ruquenga uywayninwan Eliseo willachiran «Ayway Jordán mayuman. Chaycho mayllacunqui ganchis cuti. Chayllami cuerpuyquega leprapita allchacanga.»

¹¹ Chaura Naamanga rabyacurcur cayno niran: «Nogaga yarparä llojshircamur jamachimänanta, ñaupächo ichicuycur TAYTA DIOSNINTA mañacunanta, allchacänäpaj janäta gagupämänanta.

¹² Israel mayucunapitaga mas allimi caycan Damascucho caj Abanawan Farfar mayucuna. Chay mayucunallaman aywäman caran allchacänäpaj mayllacoj.» Chayno nishpanmi fiyupa rabyasha aywacuran.

¹³ Chaymi uywaynincunaga Naamanta niran: «Tayta, imatapis sasacunata ruranayquipaj profëta nishuptiquega ruranquimanmi caran fiyupa sasatapis. «Mayucho mayllacuy allchacänayquipaj» nishushallayquitaga ruray ari.»

¹⁴ Chaura Naamanga Diospa profëtan nishanno Jordán mayuman aywarcur ganchis cuti intërun tallpojpa mayuman yaycuran. Chaymi intëru cuerpun leprapita allchacäcuran. Wamra mösupano janan llampu ricacuran.

¹⁵ Chaura llapan yan'guincunawan cutiran Eliseo cajman. Chayaycur Naamanga niran: «Cananga cuentata gocushcänami tayta. Cay pachacho manami canchu juc Diosga. ¡Israel-llachömi Tayta Diosga! Chaymi cananga gamta goycunäpaj apamushäcunata chasquiycamay ari tayta.»

¹⁶ Chayno niptin Eliseoga niran: «Manami chasquishayquipächu imatapis. Ricaycämaj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi jurä.»

Naamán yaparir-yaparir munachiptinpis Eliseoga mana chasquirancho.

¹⁷ Mana munaptin Naamanga niran: «Mana imatapis chasquimashpayquega auni may ari cay Israel nasyunpita ishca y muläwan allpata apacunäpaj. Cananpita nogaga

* 5:1 Luc. 4.27

mananami juc dioscunapäga rupachina sacrificisyucunata ni ima sacrificiyutapis rupachishänachu. Chaypa ruquenga llapantapis rurashaj TAYTA DIOSLLAPÄnami.

¹⁸ Ichanga marcäman cutiptëmi Rimón diospa templunman mandajnë pushamanga. Chaychömi ricräpita charicurcur gongurpacuptin nogapis gongurpacushaj. Chayno gongurpacuptë TAYTA DIOS perdunaycamächun ari.»

¹⁹ Chaymi Eliseoga niran: «Jaucalla cuticuy ari.»

Chaura Naamán aywacuran. Chaypita carutana aywaycaptin

²⁰ Eliseopa uywaynin Giezigä yarpachacuran: «Patrunnëga <aywacuy> nisha Siria runa Naamanta. Apamushacunata mana imantapis chasquishachu. Cananga juclla taripäshaj. Capaschari imallatapis tarimöman. TAYTA DIOS yanapaycamächun ari» nir.

²¹ Chayno nirmi Giezigä aywaran Naamanta taripaj. Guepanta aywaycajta ricärir Naamanga carrëtanta ichiycachir urarcu tapuran «¿Imataj casha? Willamay» nir.

²² Chaura Giezi niran: «Manami imapis cashachu. Patrunnëmi cachamasha. Ishcaj mösu profëtacunami chayraj chayamusha Efraín jircapita. Chaymi gamta ruwacushunqui patrunnë. Quimsa waranga (3,000) guellaytawan ishcaj shayaj röpatashi goycunqui.»

²³ Chaura Naamanga niran: «Sojta waranga (6,000) guellayta apacuy ari.»

Naamanga custalman wiñachiran sojta waranga guellayta, ishcaj shayaj röpata. Firsapita entregaran. Uywaynincunatana niran «Giezita apäshiy.»

²⁴ Chaypita lömaman chayaycäriptinna Giezigä apäshejcnata «cuticuyina» niran. Guellaytaga churacuycuran wasinman.

²⁵ Chaypitaga Giezipis patrunnin Eliseoman aywaran. Chaura Eliseo tapuran «¿Mayp-itataj cutiycämunqui Giezi?» nir.

Giezina niran: «Manami maypapis aywashcächu.»

²⁶ Chaura Eliseoga niran: «Lulla. Juc runa carrëtanpita yarpurir shuyäshushayquitami Tayta Dios ricachimasha. Noganchëga ¿chasquishwanchi guellayta, röpata? ¿Rantishwanchi chacrata, wertata, uyshacunata, wäcacunata, warmi ollgu uywaycunata? Mana allitami rurashcanqui.»

²⁷ Chaypitami Naamanpa lepran gamcho yuricurconga. Manami imaypis allchacancuipächu gampis ni wamrayquicunapis.»

Chay nishannöllami Eliseo cajpita aywacuptin lepraga Giezipa intëru jananchö yurajlla ricacuran.

6

Yacupita jächa wampushan

¹ Juc junaj profëtacuna Eliseota niran: «Musyashayquinöpis, llapanchi cayllacho tiyasha nogacunapäga fiyupa quichquinami.

² Jordán mayu lädunman tiyaj aywacushaj ari. Gueruta jorgarcärir wasita rurashaj tiyanäcunapaj.»

Chaura Eliseoga «Ayway-llapa» niran.

³ Jucga niran: «Gamwanpis aywashun ari tayta.»

Chaura Eliseoga «Bämu ari» niran.

⁴ Eliseoga paycunawan aywaran Jordanman. Chaychöna paycunaga gueruta sajtaran.

⁵ Gueruta mutuycaptinmi jucpa jächanga maquinpita lojticar mayuman yagacuran. Chaura gayacuran: «¿Canangä tayta! ¡Mañacuy jächallami cashapis!» nir.

⁶ Chaura Eliseoga tapuran: «¿Maypataj yagasha?» nir.

Jächata cachapacöga ricachiran maypa yagashantapis. Chaymi Eliseoga juc gueruta muturir jächa yagashan cajpa jitarpuran. Chaura jächataga wampurachimuran.

⁷ Eliseona «Chariy» niran. Runaga ayparcur jächata aptacurcuran.

Siria runacunata Eliseo pantacächishan

⁸ Siriapa raynenga Israelcunawan sigüiru pillyarcaycaran. Chaymi juc junaj llapan mandaj suldäruncunawan sisyunta rurashpan parlamuran mayninman pachacuycurpis marcaman pillyaj yaycunanpaj.

⁹ Chayno parlamurashanta musyar Eliseoga Israelpa rayninta willachiran «Chay particunapaga aywarpis ama päsaychu. Siria runacunami shuyarpaycäshunqui» nir.

¹⁰ Chaynöpami Israelpa raynenga suldäruncunata cacharan profëta Eliseo willashan partillaman. Israelpa raynintaga achca cutimi Eliseo willanyaran. Chaynöpami wañunanpita salbacuran.

¹¹ Chaura Siriapa raynenga imanöpa tantiyatapis mana atiparanchu. Chaymi llapan mandaj suldäruncunata shuntaycur niran: «Willamay-llapa: ¿Mayganiquitaj imata rurayta yarpashallanchitapis Israelpa rayninta willaycanqui?»

¹² Juc mandaj suldärinna niran: «Tayta, mayganëpis manami. Israelcunapa raynintaga musyachin Israelcho caycaj profëta Eliseomi. Llapan nishayquicunata, cämawayquicho caycar yarpachacur nishayquicunatapis llapantami willan.»

¹³ Chaura Siriapa raynenga niran: «Maycho Eliseo caycashantapis mayacachämuy, präsu charichimunapaj runacunata noga cachanapäpaj.»

Chaypitaga mayaran Dotancho caycashanta.

¹⁴ Chaura rayga aypalla suldäruncunata cacharan. Aywaran carrëtacunawan, cawalwan muntädu y chaquipapis. Dotanman chacaypa chayaycur siudäta curalacaycäriran.

¹⁵ Eliseopa uywaynin tuta jatarcu llojshishancho ricäriran intëru siudäpa cantunpa carrëtanuncunawan cawalluncunawan aypalla suldäru caycajta. Chauraga Eliseota willaran «¿Caychi cayllaga tayta! Cananga ¿imatataj rurashun?» nir.

¹⁶ Chaura Eliseo niran: «Ama manchacuychu. Noganchita yanapämajninchëga paycunapita mas aypallami.»

¹⁷ Nircur Eliseoga Diosta mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, camacaycachi yari uywaynë ricananpaj.» Chaura TAYTA DIOS camacächiran Eliseopa uywaynin ricananpaj. Chaymi ricäriran intëru jircacho cawalluncunawan nina ratataycaj carrëtacunawan Eliseota chapänanpaj caycajta.

¹⁸ Siria runacuna präsu charinanpaj yaycuycaptinna Eliseoga TAYTA DIOSTA mañacuran «Tayta Dios, Siria runacunapa ñawinta pantacächiy ari» nir.

Chaura Tayta Diosga jinan öra Eliseo mañacushanno rurariran.

¹⁹ Eliseoga Siria suldärucunata niran: «Manami caypachu näniga. Ashiycashayqui siudäpis manami caychu. Noga pushashayqui ashycashayqui runa cajcama.»

Chayno nir pushar chayachiran Samaria siudäman.

²⁰ Chayaycachir Eliseoga Tayta Diosta mañacuran «TAYTA DIOS, cananga alli ricananpäna camacaycachi yari» nir. Chaura Siria suldärucunaga sumaj ricchacurishancho Samaria siudächo caycashanta tantiyacuriran.

²¹ Chay suldärucunata ricar Israelpa raynenga Eliseota niran: «Tayta, ¿wañurachishächu?»

²² Niptin Eliseona niran: «Ama wañuchiychu. Sabliquiwan lëchayquiwan präsu charishayquitapis manami wañuchinquichu. ¿Imanirtaj cay runacunataga wañuchinqui? Chaypa ruquenga garay, yacuta goy. Nircorga raynin cajman garguriy.»

²³ Chaura rayga micuyta rurachiran. Nircur Siria runacunataga gararan. Garguriptin suldärucunaga rayninman cuticuran. Chay junajpita-pachami Siria runacunaga Israelcunata mana abusarannachu.

Samariacho muchuy cashan

²⁴ Juc cutichöna Siria nasyunpa raynin Ben-adad suldüruncunata shuntacurcur Samaria siudäman magaj yacunanpaj aywaran. Chayaycur suldüruncunawan curalacaycärran.

²⁵ Unaycamana curalaraptin siudä rurichöga muchuy fiyupana caran. Chaymi bürrupa umanpis cuestaran pusaj chunca (80) guellay. Palumapa ishpaynin medya libraga cuestaran pichga guellay.

²⁶ Chayno caycaptinmi juc junaj rayga puriycaran curral tapya janampa. Niycaptin juc warmi gayacuran: «¡Tayta ray yanapaycallamay ari!» nir.

²⁷ Chaymi rayga niran: «TAYTA DIOSPIS mana yanapaycäshuptiquega ¿imanöpataj nogaga yanapashayquipis? ¿Maypitataj goshayqui rīguta car, bīnuta carpis?»

²⁸ ¿Imatataj munanqui?»

Warmina niran: «Cay warmimi nimiran: «Canan junaj gampa wamrayquita micucarcärishun, wara junajmani nogapa wamräta.»

²⁹ Chaymi wamräta yanurcur micucarcärirä.* Waranninnami nishcä «Cananga gamna apamuy wamrayquita micunanchipaj.» Niptë payga wamranta pacacuycusha.»

³⁰ Chayno warmi nishanta wiyaycur rayga fiyupa rabyawan jatiraycashan röpanta rachiriran. Tapya jananchi captinmi raytaga runacuna ricaran rurincho gachga röpan jatisha caycashanta.

³¹ Rayga sinchipa niran: «Tayta Dios fiyupa castigamächun Safatpa wamran Eliseopa umanta cuncapita canan junaj mana roguchiptëga.»

³² Chay öra Eliseoga wasincho jamaraycaran achcaj mayurcunawan. Rayga juc suldürunta cachasha caran Eliseo cajman. Chay cachashan manaraj chayaptin Eliseoga mayurcunata niran: «Wañuchicoj runapa wamranmi juc runata cachaycämün cuncäta rogunanpaj. Chaymi sumaj wiyamay. Chay runa chayamuptenga jinan öra puncuta wichgarcur tucnacarcärinqui. Guepantami patrinnin aywaycämün.»

³³ Chayno mayurcunawan parlaycaptillannami cachapa guepallanta Eliseo cajman ray chayarcun niran: «Cayno fiyupa ñacar goyänanchipaj noganchita TAYTA DIOSMI castigaycämanchi. Chauraga ¿imapänataj paymanga yäracuycäshunpis?»

7

¹ Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOS nimashanta sumaj wiyay. Caynömi Diosga nin: «Wara cayno öra Samaria puncucho ranticongapaj juc arröba jarinata juc guellayllapaj; ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.» »

² Rayta yanapaj suldüruga niran: «Nishayquitaga manami riguëchu. Syëlupa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu.»

Chaura Eliseo niran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.»

Samariata salbashan

³ Chay öraga siudä puncucho carcaycaran leprawan gueshyaycaj chuscoj runacuna. Paycuna ninacuran: «¿Imanirtaj cayllachöga jamaräcuycäshun wañuy chayamunancamaga?»

⁴ Siudäman yaycurpis wañushunmi. Rurichöga fiyupami yargay caycan. Cay jinallancho jamarpaycarpis wañushunmi. Chayno caycänanchipitaga aywashun Siria runacuna pachacaraycashanman. Mana wañuchimashaga cawashunmi. Wañuchimashaga wañushunmi. Imano carpis wañushunpämi.»

⁵ Chayno parlarcarcärrimi pacha chacarcuptenga Siria runacuna pachacaraycashanman aywaran. Paycuna chayaptenga mana pipis carannachu.

⁶ Siria runacunataga Tayta Dios mayapacachisha caran pillyapaj caj aypalla carrëtacuna, aypalla suldürucuna, cawallucuna yaycuycajtano. Chaura Siria runacunaga

* 6:29 Deut. 28.57

yarparan Israelpa raynenga Het nasyunpa raynincunata, Egipto nasyunpa raynincunata mincacushanta.

⁷ Chaymi jinan öra jatarcärir gueshpír aywacuran llapanninta cachaycärir: tolduncunata, cawalluncunata, bürruncunata. Tiyaycashancho llapan ima-aycantapis caycashantanölla cachaycäriran. Wañuchinanpitami gueshpír aywacuran.

⁸ Leprawan gueshyaycajcunaga chayaran Siria runacuna pachacarashanman. Imapis mana mayacaptenga juc tolduman yaycuycärir micuran, upuran. Nircur chaycho caycaj guellayta, gorita, röpata apacur pacaycäriran. Yapay cutir jucmanna yaycuran. Chaypitapis llapanta apacur yapay pacaycäriran.

⁹ Chaypitaga ninacuran: «Caynöga mana allitami ruraycanchi. Alli willapataga juclla willacushun. Wara tutacama upällalla cacushaga juchayojmi cashunpaj. Juclla cutishun ray musyananpaj willacoj.»

¹⁰ Chayno parlarcärir cutir chayaycärir gayacuran siudäta täpaycajcunata «Nogacuna aywashcä Siria runacuna pachacaraycashanman. Manami pipis canchu. Ni parlajllatapis manami wiyashcäcunachu. Cawalluwan bürrucunallami watarpaycan. Tolduncunapis ichichishannöllami carcaycan» nir.

¹¹ Siudäman yaycunata täpaycajcunaga jinan öra gayacuran palasyucho caycajcunaman.

¹² Chaura rayga jinan öra jatariran chacay captinpis. Nircur mandaj suldäruncunata niran: «Sumaj tantiyachishayqui Siria runacuna imano ruramänanchipaj yarpaycashantapis. Paycunaga musyaycanmi fiyupa yargaycho car ñacarcaycashanchita. Chaymi pachacaraycashanpita jircaman llojshiycärir pacacaycärisha. Paycunaga yarparcaycan noganchi siudäpita llojshisha cawaycajllata präsu charimänanchipaj, nircur siudäman yaycamuytami.»

¹³ Niptin juc mas mandaj suldäru niran: «Pichgallana cawaycaj cawallucunawan runacunata cachashun ricapacoj. Paycuna wañumuptinpis manami imanapischu. Cay siudächöga llapanchipsis wañushunmi.»

¹⁴ Chaymi rayga runacunata cacharan ishcaj carrätawan Siria runacuna pachacarashanman imano cashantapis ricapacamunanpaj.

¹⁵ Aywajcunaga Siria runacunapa yupinta yupicharan Jordán mayucama. Yupincunaga aywaraycaran. Gueshpír aywar nänicunacho cachapacushancunapis caycaran röpacuna, imancunapis. Yupichashanpita cutimur rayta willaran imano tarishantapis.

¹⁶ Willaycuptin jinan öra llapan runacuna siudäpita aywar Siria runacunapataga llapan ima aycantapis apacamuran. TAYTA DIOS willachishannölla juc arröba jarinata ranticuran juc guellayllapaj, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.

¹⁷ Rayga yanapajnin suldäruta niran siudäman yaycuna puncuta täpananpaj. Ichanga aypalla runacuna rancacar quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar jinan puncullocho wañurachiran. Chay suldäru chayno wañunanpämi Eliseo nisha caran ray aywashan öra.

¹⁸ Diospa profëtan rayta nishannöllami caran. «Samariamán yaycuna puncucho juc arröba jarinata, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllawan rantenga» nishanno caran.

¹⁹ Rayta yanapaj suldäruga Diospa profëtanta nisha caran: «Nishayquitaga manami rigüëchu. Syëlupa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu» nir. Chaura Eliseoga nisha caran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.»

²⁰ Eliseo nishannölla llapanpis cumliran. Runa quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar wañurachiran siudä puncucho.

8

Sunem warmi ima-aycantapis shuntashan

¹ Wamranta cawarachipashan* warmita Eliseo willaran: «Tiyaycashayquipita juc-läman famillyayquicunawan aywacuy. TAYTA DIOSGA maynami nisha cay nasyuncho ganchis wata muchuy cananpaj».

² Diospa profëtanta wiyacurmi warmiga llapanninta camaricurcur famillyancunawan aywacuran Filistea nasyunman. Chaychöna tiyacuran ganchis watacama.

³ Ganchis wata päsaripin warmiga Filistea nasyunpita marcanmanna cuticamuran. Nircur ray cajman aywaran «wasëta, chacräta cutiycachimay» ninanpaj.

⁴ Chay öra Eliseopa uywaynin Gieziwan rayga parlaycänaj. Rayga Giezitami nisha caran Eliseo ima milagrucunatapis rurashanta llapanta willapänanpaj.

⁵ Rayta willapaycaran Eliseo imanöpa warmipa wamranta cawarachishantapis. Willapaycashan öra warmi chayariran chacranta, wasinta cutichinanpaj ruwacoj.

Chaura Gieziga rayta niran: «Tayta ray, caymi chay warmi. Eliseo cawarachishan wamranpis caymi.»

⁶ Chaura rayga warmita tapuran. Paynami imano cashantapis llapanta willaparan. Chaypita rayga juc mandaj suldärunta niran chay warmipa cajtaga llapanninta cutichinanpaj. Nasyunpita aywacushanpita-pacha cutimunancama chacran aycata wayushanpitapis päganapaj niran.

Siriapa raynin cananpaj Hazael yaycushan

⁷ Eliseoga Damascuman aywaran. Chay wichanga gueshyaycaran Siriapa raynin Benadad. Payta willaran Diospa profëtan Damascuman chayashanta.

⁸ Chaura rayga yanapajnin Hazaelta niran: «Goycunayquipaj imatapis apacurcur ayway Diospa profëtanman. Payta ruwacunqui TAYTA DIOSTA tapucunanpaj. Mä cay gueshyapita allchacäshächush.»

⁹ Hazael aywaran Diospa profëtanman, mas allinnin cajcunata Damascupitaga cuyachicuynincunata chuscu chunca (40) camëlluwan cargacurcur. Eliseoman chayaycur niran: «Siriapa raynin Ben-adad gamtaga ricashunqui papänintanömi. Paymi tapucoj cachamasha gueshyaycashanpita allchacänanpaj cashanta, mana allchacänanpaj cashantapis musyananpaj.»

¹⁰ Chaura Eliseo niran: «Ayway willanqui, gueshyaycashanpitaga allchacangami. Ichanga TAYTA DIOS maynami musyachimasha simri wañunanpaj.»

¹¹ Eliseoga Hazaelta mana cachaypa ricaparan. Chaura Hazaelga jucayyacäcuran. Diospa profëtan Eliseoga wagacuran.

¹² Chaura Hazael tapuran: «¿Imanirtaj waganqui tayta?» nir.

Eliseona niran: «Musyaycämi fiyupa mana allita Israelcunata ruranyquipaj cashanta. Alli wasincunatami rupargärachinquipaj. Llanan mösucunatami wañuchinquipaj sabliquinwan. Tacshacunatapis wañorgärachinquipaj. Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärinquipämi» nir.

¹³ Chaura Hazaelga niran: «¿Imanöpataj chaycunataga ruraycöman? Nogaga allgunöllachaj cäpis.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSMI nogataga musyachimasha gamna Siriapa raynin canayquipaj.»*

¹⁴ Eliseowan caycashanpita Hazaelga aywacuran. Chayapin ray tapuran: «¿Ima nisha-cashunquitaj Eliseoga?» nir.

Chaura Hazael niran: «Gueshyaycashayquipitaga allchacanquishi.»

¹⁵ Chaypita warannin junaj wañuchiyta munarmi Hazaelga jacucunata ushmarcachir mandaj raypa umanta chaparcuran. Chayno chapaycuptinmi jämaychaypa wañuran. Wañuracherga Hazaelnami Siria nasyunpa raynin caran.

* 8:1 2Rey. 4.8-37 * 8:13 1Rey. 19.15

Judächo Joram ray cashan
(2Crón. 21.1-20)

¹⁶ Acabpa wamran Joram pichga watana Israelcunapa raynin caycaptin Josafatpa wamran Joramga Judächo ray cayta gallaycuran.

¹⁷ Quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj caycaran ray cayta gallaycushan öra. Jerusalencho tiyar ray caran pusaj wata.

¹⁸ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Israelpa waquin caj raynincunano, Acabpa famillyancunano. Warminpis caran Acab famillyallapítami.

¹⁹ Chayypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiyta munaranchu, unay sirbejnin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa famillyayquega Jerusalencho achicyaj pachata ricar imaypis mandaycangami» nir.*

²⁰ Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judá nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashanpita* raquicar rayninta shuyni churacarcärriran.

²¹ Chaura Joramga aywaran Zair partiman llapan pillyapaj carrëtanuncunawan contran jatarejcunata magaj. Ichanga Edom runacuna curalacaycärriran. Chaura Joramga mandaj suldaruncunawan chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpiran. Pampa suldaruncunana puydishanpita gueshpir aywacur wasinman-cama cuticuran.

²² Chaypita-pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis.

²³ Jorampa waquin willapan, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁴ Joram wañuptin castancuna pamparashanman pampaycärriran Davidpa siudäninman. Ruquin ray caran wamran Ocozías jutiyojna.

Judächo Ocozías ray cashan
(2Crón. 22.1-6)

²⁵ Acabpa wamran Joram chunca ishcaynin (12) watana Israelcunapa raynin caycaptin Judähöga Jorampa wamran Ocozías ray cayta gallaycuran.

²⁶ Ray cayta gallaycushpan caycaran ishca chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcanmi.*

²⁷ Ocoziaspis TAYTA DIOSTA mana wiyacur Acabno, famillyancunano juchata ruraran. Acabpa mashan cashpanmi juchata ruraran.

²⁸ Ocozías Acabpa wamran Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman aywaycärrir Siriapa raynin Hazaelta maganapaj. Chayno parlacurcur aywajtami Siria runacunaga Joramta fiyupa malubraycuran.

²⁹ Chaymi Jezreelman cuticamuran Ramotcho Siriapa raynin Hazael casta cajcunawan pillyashpan fiyupa malubracushanta jampicoj. Joram Jezreelcho gueshyaycaptin Ocoziasga watucoj aywaran.

9

Israelcho ray cananpaj Jehüta acrashan

¹ Profëta Eliseoga achcaj profëta-masincunawan carcaycashancho junta gayarcur niran: «Camaricuy. Cay botëllacho caycaj asëtita apacurcur ayway Galaad particho caycaj Ramot siudäman.

² Chayaycur ashinqui Jehú jutiyojta. Payga Josafatpa wamranmi y Nimsipana willcan. Pay caycashanman yaycurir japallanta juc cuartuman pushanqui.

* 8:19 1Rey. 11.36 * 8:20 Gén. 27.40 * 8:26 Waquin Bibliachöga **wamran** ninmi.

³ Chayman yaycurerga botëllawan apashayqui asëtita umanman wiñapar ninqui: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamtaga nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.» » Nircorga puncunta quicharir mana wiyaraypa aywacunqui.»

⁴ Chaura mösu profëtaga aywaran Galaad parti Ramot siudäman.

⁵ Chayar tariran llapan mandaj suldärucuna shuntacasha caycajta. Chaura profëtaga niran: «Tayta capitan, willashayqui.»

Chaura Jehüga «¿Mayganëtataj?» niran.

Profëtanami niran: «Gamtami tayta capitan.»

⁶ Niptin jinan öra Jehüga yaycuran cuartuman. Chaychöna Diospa profëtanga umanman asëtita wiñapar niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.»*

⁷ Gammi ushajpaj wañuchir illgächinquipaj patrunniqui Acab famillyata. Chaynöpami llapan profëtäcunata, sirbimajcunata Jezabel wañuchishanpita ayñita cutichinquipaj.

⁸ Acabpa famillyancunaga llapanmi wañonga. Israelchöga Acabpa ollgu famillyancuna manami jucnayllapis quëdangachu. Uywayninpis mana uywayninpis manami quëdangachu.

⁹ Acab famillyacunataga rurashaj Nabatpa wamran Jeroboam famillyacunata, Ahi-aspä wamran Baasa famillyacunata rurashänömi.

¹⁰ Jezabeltanami mana pipis pampangachu. Allgucunami micongapaj Jezreel pampacho.»*

Chayno nirir profëtaga puncuta quicharir gueshpir aywacuran.

¹¹ Mandaj suldäru-masincuna caycasha man Jehü cutiriptin paycunaga tapuran: «¿Imataj casha? ¿Ima nisha-cashunquitaj chay löcuga?» nir.

Chaura Jehü niran: «Gamcuna rejsinquimi. Imano parlashantapis musyanquimi.»

¹² Chaura paycunaga niran: «Willashushayquitaga ama pacaychu. ¡Nogacunataga llapanta willamay!»

Chaura Jehü niran: «Nogataga caynömi nimasha: «TAYTA DIOSMI nin: Gamtaga acrä Israelcunapa raynin canayquipämi» nir.»

¹³ Chayno niptin jinan öra paycunaga jacurashancunata mashtaran escalunman chay janampa aywananpaj. Nircur tucaran uyshapa wagrancunata. Sinchipa niran: «¡Jehünami Israelcho ray!»

Israelpa raynin Joramta Jehü wañuchishan

¹⁴⁻¹⁵ Galaadcho caycaj Ramot siudäta Joramga chapaycasha caran Siriapa raynin Hazael yaycunanpita. Hazaelta ichipaptin Siria runacunaga Joramta malubracycuran. Chaymi Joramga jampicunanpaj Jezreel siudäman cutisha caycaran. Chaycama Josafatpa wamran Jehü Nimsipa willcanga Israelpa raynin caycaj Jorampa contran ricacuran. Jehüga paywan caycaj cunata niran: «Ray canäta munashpayquega ama pitapis cay Ramot siudäpita llojshichiychu. Llogsherga Jezreelman willacoj aywanmanmi.»

¹⁶ Nircur pillyapaj caj carrëtanwan aywaran Jezreelcho Joram gueshyaycasha man. Judäpa raynin Ocoziaspis rajaj aywasha caycaran.

¹⁷ Jezreelchöga juc ricchacoj caycaran jatun törricho. Chay runami ricaran Jehüwan achaj runacuna aywaycajta. Chaura gayacuran: «¡Runacuna aywaycämün!» nir.

Chaymi Joramga niran: «Cachay taripananpaj juc runata. Aywachun cawalluta muntacurcur allipaj mana allipaj shamushantapis tapoj.»

¹⁸ Chaura cachaga cawalluta muntacurcur aywashpan Jehüta tariparcur tapuran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui» nir.

Jehüna niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywananpaj guepäman filacämuy!»

* 9:6 1Rey. 19.16 * 9:10 1Rey. 21.23

Chaura siudäpita ricachacöga willacuran: «Cachaga chayashami. Ichanga manami cutimunchu» nir.

¹⁹ Chaura rayga yapay cacharan juctana cawallu muntäduta. Chay runapis Jehú cajman chayaycorga niran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui.»

Jehünami niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepäman filacämuy!»

²⁰ Ricachacöga yapay willacuran: «Canan aywaj cajpis chayashami. Ichanga manami cutimunchu. Carrëtata manijaycämoj runaga Nimsipa willcan Jehú-nirajmi. Löcuypa löcur manijaycämün.»

²¹ Chaura Joram niran: «¡Carrëtäta cawalluman juclla watay!»

Chaura wataran. Israelpa raynin Joramga Judäpa raynin Ocoziaswan ishcan aywaran cada ünun carrëtanwan-cama Jehüwan tincoj. Chayno aywar tincuran Jezreel runa Nabotpa chacrancho.

²² Jehüta ricärir Joramga tapuran: «¿Alli canapächu aywaycämünqui Jehú?» nir.

Jehüga niran: «¿Imanöpataj allipäpis shamushaj mamayqui Jezabel idulucunata aduray-captenga brüju ruraynintapis mana cachariycaptenga?»

²³ Niptin jinan öra Joramga ticrar gueshpír aywacuran Ocoziasta gayacushpan: «¡Ocoziás, illajpita wañuchimänanchipächaj shamusha cay runaga!» nir.

²⁴ Jehüga lëchanta charircur Joramta illapaycuran. Lëchaga wajtanpa yaycur shongunpa päsariran. Jinan öra wañur Joramga carrëtanman tuniran.

²⁵ Chaura Jehüga yanapajnin Bidcarta niran: «Chay carrëtanpita jitariy Jezreel runa Nabotpa chacranman. Nogaga yarpaycämi papänin Acabta sirbir pillyapaj caj carrëtanta puriycächiptinchi TAYTA DIOS nishanta. Chay örami Tayta Dios niran:

²⁶ «Nabotpa yawarninta, wamrancunapa yawarninta ganyan ricashänömi, gampa yawarniquitapis ricashaj cay chacracho.* Canan nishänöllami llapanpis päsashunquipaj.» Chaymi cananga TAYTA DIOS nishanno Nabotpa chacranman aparcur jitariy chay runata.»

Ocoziasta Jehú wañuchishan

(2Crón. 22.7-9)

²⁷ Chayta ricar Judäpa raynin Ocoziasga gueshpír aywacuran Bet-haganman. Gueshpír aywacuptin gatir aywar Jehüga yanapajnincunata niran:

«¡Paytawan wañuchiy!»

Chaura carrëtancho Ibleam marcapa lädun Gur jutiyoj nänita wichaycajta illapar chayaycärachiran. Yawarllana gueshpír aywacur chayaran Meguiducama. Chaychöraj wañuran.

²⁸ Chaypita uywaynincunana Ocoziastaga carrëtanman aparän Jerusalemman. Chaychöna castancuna pamparashan Davidpa siudäninman pampaycäriran.

²⁹ Acabpa wamran Joram chunca juc (11) watana Israelpa raynin caycaptin Ocoziasga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

Jezabelta wañuchishan

³⁰ Chaypita Jehüga aywaran Jezreel siudäman. Chayman aywashanta musyaycur Jezabelga ñawinta pintacuran. Ajchancunatapis sumaj camaränanpaj allchacuran. Nir-corga juc bentänaman aywarcur watgaran.

³¹ Siudä yaycuna puncuman Jehú chayaycuptin Jezabelga niran: «Rayninta wañuchej Zimri-niraj*, ¿allichu caycanqui?»

³² Chaura Jehüga bentänaman ricärir niran: «¿Pitaj caycan nogapa faburné?»

Ishcay quimsa sirbejcuna watgarcäriran.

³³ Chaura paycunata niran: «¡Chay warmita pampaman jitarimuy!»

Niptin paycunaga chay warmita jitariycamuran cälliman. Yawarnenga pillchiran pergacunaman, cawallucunamanpis. Cawallucunana lluchcar-usharan Jezabeltaga.

* 9:26 1Rey. 21.19 * 9:31 1Rey. 16.8-12

³⁴ Nircur Jehüga micoj upoj aywacuran.

Chaypita rätunnintanaga Jehú niran: «Gamcuna chay fiyu warmita aparcur pampaycäriy. Raypa wamranmi cashapis.»

³⁵ Pampananpaj aywar tariran chaquillantana, uma tullullanta, maquillantana.

³⁶ Chaura Jehüta willaj cutiran.

Jehú niran: «Maynami TAYTA DIOSGA willacachiran Tisbe runa profëtan Eliaswan. Elías nisha caran: «Jezabelpa cuerpunta allgucunami miconga Jezreelcho.*»

³⁷ Aychancunapis uywacunapa iscano mashtaranga Jezreel jircacho. Pipis manami Jezabelpa cuerpunta rejsengachu» » nir.

10

Acabpa familyancunata Jehú wañuchishan

¹ Samaria siudächo Acabpa wamrancuna caran ganchis chunca (70). Jehüga cartata apachiran siudächo mandaj autoridäcunaman, mayurcunaman, Acabpa wamrancunata uywajcunamanpis. Apachishan papilchöga niycaran:

² «Gamcunami uywarcaycanqui mandajniquipa wamrancunata, cawalluncunata. Charaycanqui pillyapaj caj carrëtanuncunata, armancunata. Sumaj curalasha siudächömi carcaycanquipis. Apachimushä cartata chasquishpayquega

³ gamcuna acray mas allinnin jinyu cajta mandajniquipa wamranta. Nircur papäninpa ruquin ray cananpaj jamachiy papänin jamarashanman. Nircurna gamcunaga camaricuy rayniquita pillyäshinayquipaj.»

⁴ Carta chayno nishanta wiyaycur paycunaga fiyupa mancharir ninacuran: «Ishcay raycunapis manami ichipashachu. Canan noganchëga ¿imanöparäshi ichipashwanpis?»

⁵ Chaymi palasyucho caj mayur uywaypis, siudäta mandajpis, mayurcunapis, Acabpa wamrancunata uywajcunapis parlacarcärir Jehüta willachiran: «Tayta, nogacunaga caycä gampa munayniquichömi. Imatapis nimashayquitami rurashaj. Juc raytami ichanga mana churashäcunachu. Imatapis yarpashayquita ruray ari» nir.

⁶ Jehüga yapay papilta apachir niran: «Gamcuna nogapa faburnë cashpayqui nishäta ruranyqui captenga mandaj raypa wamrancunapa umanta apacurcur wara cayno öra Jezreelman chayamunqui.»

Raypa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunaga siudächömi uywajnin mayurcunawan tiyaycaran.

⁷ Chay papilta chasquircärir raypa ganchis chunca ollgu wamrancunata wañurgärachiran. Nircur canastacunaman umanta wiñarcu Jezreelman apachiran.

⁸ Cacha chayaycushpan Jehüta niran: «Raypa wamrancunapa umancunatami apamusha.»

Chaura Jehú niran: «Siudäman yaycuna puncuman gotuycuy ishca pachaman. Chaycho waracama cacuchun.»

⁹ Warannin junajna siudä yaycunaman aywaycur llapan runacunata Jehú niran: «Gamcunaga juchaynajmi canqui. Nogami mandajnepa contranga jatarishcä. Nogami wañuchishcäpis. Llapan caycunataga ¿pitaj wañuchisha?»

¹⁰ Gamcuna sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOS Acabpa castanpaj rimashanga llapanmi cumlenga. Cananga TAYTA DIOSMI camacächisha unay sirbejnin Eliaswan willacachishanta.»

¹¹ Jehú wañuchiran Acabpa familyancuna Jezreelcho* caycajtaga ushajpaj, rispitädu runacunata, raywan amigu cajcunata, cürancunata. Raypa faburnin cajcunata manami juctapis cawaycajtaga cachaycurancho.

¹² Chaypitaga Samariamán aywaran. Aywaycashancho chayaran michicojcuna pachacunaman.

* 9:36 1Rey. 21.23 * 10:11 Ose. 1.4

¹³ Chaycho tariran Judäpa raynin Ocoziaspa wauguincunata. Jehú tapuran: «¿Picunataj canqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga cä Ocoziaspa famillyanmi. Shamushcäcuna raypa famillyancunata saludajmi.»

¹⁴ Chaura Jehüga yan'guincunata niran: «Llapanta cawaycajllata chariy.»

Niptin Jehüpa yan'guincunaga cawaycajllata chariran. Nircorga michicojcuna pachacun an yacu pösuncunapa lädunman apaycur wañuchiran. Wañojcunaga caran chuscu chunca ishcaynin (42) runacunami. Cawaycajtaga juctapis mana cacharanchu.

¹⁵ Chaypita aywacur Jehú tincuran Recabpa wamran Jonadabwan. Payga aywasha caran Jehüwan tincoj. Tincurcur Jehüga niran: «¿Gamwan alli cayta munashänöchu gampis nogawan alli cayta munanqui?»

«Au» niran Jonadabga.

Chaura Jehüga «Rasunpa chayno captiquega para-bin» nir

Jonadabtaga maquipita charircur carrëtanman wichächiran.

¹⁶ Nircur niran: «Yan'gämay. Cananmi ricamanqui TAYTA DIOSPA faburnin car imano rurashätapis.»

Chayno nirmi carrëtancho ishcan aywaran.

¹⁷ Samariamán chayaycur Jehüga llapanta wañuchiran Acabpa famillyan quëdasharaj caycajcunatapis Eliaswan TAYTA DIOS willacachishanno.

Baalta adurajcunata wañuchishan

¹⁸ Nircur Jehüga Samariacho tiyajcunata llapanta shuntaycur niran: «Acabga pöcullami rispitar sirbisha Baalta. Nogami ichanga fiyupa rispitar sirbishaj.

¹⁹ Chaymi cananga shuntachiy Baalpa llapan profëtancunata, cüracunata, rispitar adurajcunata. Jucpis ama pishëchunchu. Nogami camarishcä Baalta fiyupa rispitar sacrificsyu uywacunata rupachinäpaj. Mana shamoj cäga wañongami.»

Jehüga chayno llullapasha caran Baalta sirbejcunata wañuchinan-cashallami.

²⁰ Chaymi niran «Baalta rispitar jatun fistata rurashun». Chaura nishanno camaricuran.

²¹ Cachata cacharan intëru Israel nasyunpa. Chaura Baalta rispitar sirbejcunaga llapan chayaran Baalpa templuman. Paycunaga jucnayllapis mana pishiranchu. Baalpa templunchöga juc cuchupita juc cuchucama juntasha quichqui carcaycaran.

²² Chaura Jehú templuman yaycunacho röpa chararajta niran Baalta rispitanpan jaticunan caj röpata llapan rispitaicunapaj jorgamunanpaj. Nishanno jorgamuran röpata chararäga.

²³ Nircur Jehüwan Jonadabga Baalpa templunman yaycuran. Chaycho Jehüga Baalta rispitar adurajcunata niran: «Gamcuna sumaj acranacuy. Llapayquipis caychöga canayqui Baalta sirbej cajllami. TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ni jucnayllapis ama tacurächunchu.»

²⁴ Baalta rispitar sirbejcunaga llapan yaycuran templuman apashancunata goycunanpaj, sacrificsyu uywacunata rupachinanpaj. Chaycama Jehüga pusaj chunca (80) suldärucunata churaran wajtaman. Churashan suldärucunata willaparan: «Cay runacunata, gamcunapa maquiquimanmi churamushcä. Mayganiquipis jucnayllatapis gueshpichej cäga quiquiquimi wañunquipaj.»

²⁵ Sacrificsyuta rupachiyta ushaycuptin Jehüga suldärucunata, capitancunata niran: «¡Cananga yaycuycur wañuchiy! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura Jehüpa suldäruncuna wañuchiran sablinwan. Nircur chaypita jitariran. Chaypita yaycuran Baalpa templun mas rispitaü cajman.

²⁶ Runa rispitanhan runcucunata jorgurcur rupaycärachiran.

²⁷ Altartapis Baalpa templuntapis illgächiran. Canancamapis runacuna ishpacunalanmi caycan.

²⁸ Chaynömi Israelpitaga Baalta Jehú illgächiran.

²⁹ Ichanga Jehüpis juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata rurachiran. Paypis rispishpan aduraycaran gori törucuna Betelcho, Dancho caycajta.*

³⁰ Jehüta TAYTA DIOS niran: «Nogata wiyacamar llapantapis allimi rurashcanqui. Acabpa castantapis noga yarpashänömi rurashcanqui. Chaypitami wamrayquicunaga Israelpa mandajnin jamaränancho mandar jamarangapaj chuscu miray aywajcama.»

³¹ Chaypis Jehüga manami cumliranchu Israelpa TAYTA DIOSNINPA laynincunata. Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata ruraran.

³² Chay wichan TAYTA DIOSGA Israelpa lindancunata tacshayächiyta gallaycuran. Israelpa lindancunapa ray Hazael yaycur guechuyta gallaycuran.

³³ Chaymi guechuran Jordanman inti yagamunan caj läducho caycaj llapan Galaad partita. Galaadchöga caran Gad tribu, Rubén tribu y Manasés tribu runacuna chasquis-han partisyunnincunami. Chaynöpis guechuran Arnón mayu cuchuncho caycaj Aroer marcapita asta Basán partipa lindancama.

³⁴ Jehú imano rurashanpis, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

³⁵ Wañuptin Samariamán pampaycäriran. Wamran Joacazna ruquin ray caran.

³⁶ Samaria siudäman tiyaycur Jehüga Israelcunapa raynin caran ishcaj chunca pusaj (28) wata.

11

Atalía rayna cashan (2Crón. 22.10-23.21)

¹ Wamran Ocozías wañushanta mayaycur maman Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan familyancunata wañuchiran.

² Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalía ricananpita uywajnin warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchiranchu.

³ Joastaga sojta wata TAYTA DIOSPA Templuncho pacarächiran. Chaycama Judächöga Ataliami rayna caycaran.

⁴ Chaypita ganchis wataman cajchönaga mas mandaj cüra Joiada gayachiran capitancunata, Ceret runacunata, palasyuta täpajcunata. Nircur llapanta yaycuchiran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna parlamur jurachinacuran. Nircorga ray Ocoziaspa wamran Joasta ricachiran.

⁵ Mandaj suldärucunata niran: «Gamcunaga quimsa röpaman raquicay. Juc röpa cäga palasyucho säbadu jamay junajcho täpanqui.»

⁶ Juc röpana täparcaycanqui Shur jutiyoj puncucho; yapay juc röpana suldärucuna tiyarcaycashanpa guepan puncucho. Gamcunaga llapayquimi palasyuta rucaypa täpaycanquipaj.

⁷ Sumaj wiyamay. Ishcaj röpa säbadu jamay junaj täpananpaj shamojcunaga yayconga TAYTA DIOSPA Templunman ray-mallwa cajman.

⁸ Gamcunaga rayta intërunpami curalapanquipaj. Pillyanayquipaj armayquicunata aptasha-aptasha carcaycanqui. Jurmaraycashayquipa pipis päsayta munaj cajtaga wañuchinqui. Maypa aywaptinpis gamcunaga rayta yan'ganqui.»

⁹ Llapán mandaj suldärucunaga ruraran cüra Joiada nishannölla. Chaura mandajcunaga mandashan suldäruncunawan-cama aywaran cüra Joiadaman säbadu jamay junajcho täpananpaj cajcunapis, llojshej cajcunapis.

* 10:29 1Rey. 12.28-30

¹⁰ Chaura cüraga mandajcunata entregaran ray Davidpa sablincunata, pillyar chapacunan escüducunata TAYTA DIOSPA Templuncho churaraycajta.

¹¹ Templuchöga altar ñaupancho carcaycaran täpajcuna ura cajpita janacama. Rayta täparcaycaran pillyananpaj armancunata aptasha-aptasha.

¹² Chaura Joiadaga jorgamuran raypa wamranta. Nircur ray cananpaj churar corönata jatiparan, mandamintucunata entregaran, alli asyaj asëtita wiñaparan. Chaypita cushicur llapan macshushpan «¡Rayninchëga alli cawachun!» niran.

¹³ Llapan suldärucuna, runacunapis cushicur gaparpaycajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho carcaycashanman.

¹⁴ Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa costumrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj suldärucuna, müsicata tucäjcuna. Llapan runacuna fiyupa cushisha trompëtatapis tucarcaycaran. Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru, traysunëru!» nir.

¹⁵ Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOS Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliataga juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchiy!»

¹⁶ Chaymi Ataliataga charicarcärir jorguran muntädu suldärucuna palasyuman yaycunan cajpa. Chaychöna wañuycärachiran.

¹⁷ Chaypitana Joiadaga runacunata y rayta aunichiran TAYTA DIOSTA wiyacur cawanapaj. Chaynöpis rayta aunichiran runacunata alli ricananpaj y runacunatana aunichiran rayta rispitananpaj.

¹⁸ Nirorga Baalpa templunman llapan aywaycur ushajpaj juchurgärachiran. Altar-tapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matán jutiyojtana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran. Nircur cüra Joiadaga churaran TAYTA DIOSPA Templunta täpananpaj täpajcunata.

¹⁹ Chaypita niran llapan mandaj suldärucunata, Ceret runacunata, palasyu täpajcunata, llapan runacunatapis raywan iwal aywananpaj. Raytaga yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Täpaycashan puncupa yaycurir Joasga jamacuycuran ray jamaränan sillunman.

²⁰ Llapan runacuna cushicuran. Atalía sabliwan palasyucho wañuycushanpita-pacha siudächöga jauca goyayllana caran.

²¹ Joás Judächo ray cayta gallaycur caycaran ganchis watayoj.

12

Judächo Joás ray cashan (2Crón. 24.1-27)

¹ Chay wichan Jehú ganchis watana Israelcho ray caycaran. Joasga Jerusalencho tiyar ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutin caran Sibia. Payga caran Beersebapita.

² Joastaga cüra Joiadami yachachisha caran llapanta alli rurananpaj. Chaymi Tayta Diosllata wiyacuran.

³ Ichanga manami illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtarcaycaran iduluncunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁴ Juc junajmi cüracunata ray Joás niran: «TAYTA DIOSPA Templunta allchachishun. Chaypäga TAYTA DIOSPA layninta cumlir apamushan ofrendata carpis o quiquincunapa buluntäninpita apamushan ofrendata carpis tesurëru shuntachun.*»

⁵ Chay guellaytana tesurërupa maquinpita jorgunqui Templuta sumaj allchachinayquipaj.»

* 12:4 Éxo. 30.11-16

⁶ Chaypitaga Joás ray caycaran ishca y chunca quimsan (23) watana. Ichanga cüracuna manaraj allchachisharächu caran Diospa Templunta.

⁷ Chaymi ray Joasga cüra Joiadatawan waquin cüracunata gayarcu niran: «¿Imanirtaj mana allchachishcanquichu Diospa Templunta? Cananpitaga amana guellayta gas-tuyquicunapaj chasquiynachu. Gamcuna shuntashayquita charaycashayqui cajtaga goy Templuta allchachinanpaj.»

⁸ Runacunapita guellayta manana chasquinanpaj niptin cüracunaga «au allimi» niran. Templuta allchachinanpäpis juc runatana churaran.

⁹ Chaymi cüra Joiadaga babulta rurarcachir chapanan chaupipa tacsha uchcuta ruraran. Nircur chay babultaga churaran altarpa lädunman. Templuman yaycuypenga derëchu caj-läduncho caycaran. Chauraga Templu puncuta täpaj cüracunaga TAYTA DIOSPA Templunpaj runacuna apashan guellayta chasquircu chay babulman wiñaj.

¹⁰ Babulman guellay juntaptinnaga aywaj raypa secretaryun, mas mandaj cürapis. Nircorga guellayta yupaj ayca cashantapis. Chaytaga taliga-mallwacunaman wiñaj.

¹¹ Yuparcäregga Templuta allchachejcunata entregaycoj carpintüracunata, ima obratapis TAYTA DIOSPA Templuncho rurajcunata päganapaj,

¹² albañilcunata, rumi llagllajcunata päganapaj, guertapis y llagllasha rumicunata rantinanpaj. Chay guellay caran Templuta allchachir gastananpaj.

¹³ TAYTA DIOSPA Templunman guellay apashanga caran manami guellaypita cöpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, ni trompëtacunata rurananpächu. Manami waquin ima-aycatapis goripita, guellaypita rurananpäpischu caran.

¹⁴ Chay guellaytaga TAYTA DIOSPA Templunta allchachejcunatami entregaran gastucunapita pägapacunanpaj.

¹⁵ Ichanga arojcunata aycata pägashantapis manami tapojchu. Paycunaga llapanpis caran imatapis mana pacajmi.

¹⁶ Juchapita sacrificisyupaj y cutichina sacrificisyupaj guellayta apashantaga manami Templuman* apajchu. Chay guellayga caj cüracunapämi.

¹⁷ Chay wichan Siriapa raynin Hazaelga suldaruncunawan Gatman pillyaj yaycuycu siudäta charicarcäriran. Chaypitaga Jerusalemanna aywaycaran.

¹⁸ Chaura Joasga shuntaran unay castan raycuna Josafat, Joram y Ocoziaspis Tayta Diospaj churashan cösacunata. Quiquin churashan cajtapis shuntaran. Shuntaran Diospa Templunpita, palasyunpita gorita. Nircur chaycunataga llapanta apachiran Hazaelman. Chaura Hazaelga manana Jerusalemman yaycurannachu.

¹⁹ Joás imata rurashancunapis, willapancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁰ Joastaga quiquinta yanapaj autoridäcunalla ticrapur wañuycachiran Silaman aywaj näni Bet-milucho.

²¹ Chaynöpami Simeatpa wamran Josacar y Somerpa wamran Jozabadga ray Joasta wañuycachiran. Wañuptin pampaycäriran Davidpa siudäninman. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

13

Israelcho Joacaz ray cashan

¹ Ocoziaspa wamran Joás ishca y chunca quimsan (23) watana Judäpa raynin caycaptin Jehüpa wamran Joacazga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ganchisnin (17) wata.

² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno. Ñaupä caj famillyancunano juchata ruraran.

* 12:16 Lev. 7.7

³ Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcuran. Siriapa raynin Hazaelpa munayninman, Hazaelpa wamran Ben-adadpa munayninman unaycama cachaycuran.

⁴ Jucpa munaynincho carmi ray Joacazga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura yanaparan. TAYTA DIOSGA ricashana caran Israelcunata Siriapa raynin imano ñacachishantapis.

⁵ Chaymi TAYTA DIOS camacächiran ñacaypita juc mandaj jorgunanpaj. Chaynöpami Israelcunaga Siriapa munayninpita llojshiran. Chaypitaga unay tiyashanno jaucallana tiyacuran.

⁶ Ichanga Jeroboampita mirar aywajcuna Israelcunata juchata rurachishantano jucha ruraytaga mana cachaycuranchu. Samariachöpis jinalla caycaran Asera diosanniraj idulu.

⁷ Joacazpaga manana carannachu achca suldäruncuna. Pichga chuncallana (50) caycaran cawalluwan cajcuna, chuncallana carrëtancunapis, chaquipa caj suldärucunana chunca waranga (10,000). Siriapa rayninmi binsir wañuchisha caran.

⁸ Joacaz imatapis rurashancuna, fiyupa almiraypajcunata rurashancunapis waquennga isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

⁹ Pay wañuptin Samariamán pampaycuran. Wamran Joás jutiyojna ruquin ray caran.

Israelcho Joás ray cashan

¹⁰ Joás Judäpa raynin quimsa chunca ganchis (37) watana caycaptin Israelcho ray cayta gallaycuran Joacazpa wamran Joás. Samariacho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata.

¹¹ Paypis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

¹² Joás imata rurashanpis, ima willapancunapis, almiraypajcunata rurashanpis, Judäpa raynin Amasiaswan imano pilliyashanpis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

¹³ Joás wañuptin Israelpa raynincuna pamparashan Samariamán pampaycärriran. Chaypitaga ray caran Jeroboam jutiyojna.

Imano cananpäpis ushanantana Eliseo willacushan

¹⁴ Eliseoga fiyupa gueshyaycaran. Chay gueshyallanwannami wañuranpis. Gueshyaycaptin, Israelpa raynin Joasga watucoj aywaran. Chayar macallacurcur wagar niran: «¡Ay taytallau, tayta, gamga Israelcunapaj cashcanqui fiyupa munayniyoj suldäruncunanömi!»*

¹⁵ Eliseo niran: «Lëcha jitacunayquita y juc ishca y lëchantawan chariy.»

Chaura rayga lëcha jitacunantawan lëchata chariran.

¹⁶ Eliseo niran: «Camariy chay lëchata jitanayquipaj.»

Nishanno ray ruraycaptin Eliseoga maquina churaran raypa maquin jananman.

¹⁷ Nircur niran: «Quichay bentänata inti yagamunan caj-läpa.»

Chaura rayga quicharan. Quichariptin Eliseona niran: «Cananga jítay!»

Chaura rayga lëchata jitaran. Eliseoga sinchipa niran: «Chay jitashayqui lëchaga señal caycan Siria suldärucunapa munayninpita TAYTA DIOS salbashunayquipaj cashanta musyanayquipämi. Chaymi Afecman aywar Siria suldärucunata binsishpayqui Israel runacunata munaynincho caycashanpita salbanquipaj.»

¹⁸ Chaypitaga rayta niran: «Lëchacunata chariy.»

Ray aptaruptin Eliseo niran: «Cananga pampata tacay.»

Chaura rayga pampata tacaran quimsa cutilla.

* 13:14 2Rey. 2.12

¹⁹ Chaymi profëtaga raypaj rabyacurcur niran: «Gam pichga, sojta cuti tacashpayquega Siria runacunata binsinquiman caran ushajpaj ushanayquicamami. Cananga quimsa cutillami binsinqui.»

²⁰ Eliseo wañucuptin pampaycäriran.

Chaypitanaga cada watalla asaltanti Moab runacuna röpa-röpa yaycoj Israel nasyunman.

²¹ Juc cutichömi Israelcuna wañusha runata pampaj aparaycaran. Pampananpaj caycashancho ricäriran asaltanticuna aywaycajta. Chaura wañusha runataga Eliseota jatishan uchcullaman jitariycärir gueshpir aywacuran. Wañusha runapa cuerpun Eliseopa tullunta töparcuptin jinan öra cawarir jataricurcuran.

²² Joacaz cawashancamaga Siriapa raynin Hazael fiyupami ñacachiran Israelcunata.

²³ Chaymi TAYTA DIOS amatar cuyapar Israelcunata yanaparan Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan parlashanta yarpärir. Mana ushajpaj illgächiranchu. Juc-lämanpis mana jitariranchu. Canancamapis manami jitarinrächu ni illgächinrächu.

²⁴ Siriapa raynin Hazael wañuuptin ruquin ray caran wamran Ben-adad.

²⁵ Chaura Joacazpa wamran Joasna Ben-adadpa munayninpita shuntaran papänin Joacazta guechushan llapan siudäcunata. Joasga pillyar Ben-adadta quimsa cuti binsiran. Chaynöparaj Israelpa siudänincunata shuntaran.

14

Judächo Amasías ray cashan

(2Crón. 25.1-28)

¹ Joacazpa wamran Joás ishcaj watana Israelpa raynin caycaptin Joaspa wamran Amasiasga Judächo ray cayta gallaycuran.

² Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishcaj chunca isgun (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán, jinan Jerusalem pita.

³ Amasiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran. Ichanga manami unay caj awilun David rurashannönachu caran. Papänin Joás rurashannölla ruraran.

⁴ Manami illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacunaga sacrificiyucunata rupaycächiran. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁵ Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej autoridäcunata.

⁶ Wañuchicojcunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbisan laychöpis chaynömi niycaran. TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Mayganpis juchata ruraj cajmi wañuchisha canga.»*

⁷ Amasiasmi Cachi Pampacho pillyar wañuchiran chunca waranga (10,000) Edom runacunata. Nircur charicurcuran Sela siudäta. Jutinta churaparan «Jocteel» nir. Canancamapis chayllami jutin caycan.

⁸ Chaypitaga cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachir niran: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.»

⁹ Chaura Joasga Amasiasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanucho caycaj sedruta willachisha: «warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchcariran.

¹⁰ Edom runacunataga rasunpami binsishcanqui. Chayta binsiycurmi allitucuycanqui. Allitucuyapis ari. Ichanga wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashiycanqui mana alliman chayayta, Judá runacunapis mana alliman chayanapäga?»

* 14:6 Deut. 24.16; Eze. 18.2-4

¹¹ Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsuranchu. Chaura Joaspis aywaran Amasi-aswan pilyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayaran.

¹² Pilyyacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpír aywacuran wasinman-cama.

¹³ Israelpa raynin Joasga Bet-semescho prësu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nir-cur aparan Jerusalenman. Chaycho Jerusalenpa perganta suldaruncunawan juchuchiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquína Puncucama.

¹⁴ Nircur charicurcuran chaycho caycajtaga gorita guellayta, ima-aycapis TAYTA DIOSPA Templuncho caycajcunata, palasyucho cajcunata. Waquin runacunata prësu apacurcur Samariamán cuticuran.

¹⁵ Joaspa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypajcunata rurashan-cuna, Judäpa raynin Amasiaswan guërracho cashancuna isquirbiraycan Israelpa rayn-incunapa acta libruncho.

¹⁶ Wañuptin pampaycäriran Samariamán waquin raycuna pamparaycashanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Jeroboam.

¹⁷ Joaspa wamran Amasiasga cawaran chunca pichgan (15) wataraj Israelpa raynin Joacazpa wamran Joás wañushanpitapis.

¹⁸ Amasiaspa waquin willapanga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librun-cho.

¹⁹ Jerusalén runacuna Amasiasta chiquir contran jatariran. Chaura payga gueshpír aywacuran Laquis siudäman. Chay siudäman gatipaycur wañuycärachiran.

²⁰ Nircorga cawalluman cargarcärir cutichiran ñaupä caj castancuna pampara-ycashanman. Jerusalencho pampaycäriran unay famillyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

²¹ Nircur llapan Judá runacuna parlararcärir churaran ray cananpaj Amasiaspa wamran Azariasta. Chay öra Azariasga caycaran chunca sojtan (16) watayoj.

²² Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachiran. Chaynöpami Judá nasyun runacunapäna chay marca yapay caran.

Guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan

²³ Judäpa raynin Joaspa wamran Amasías chunca pichga (15) watana ray caycaptin Israelpa raynin Joaspa wamran Jeroboamga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samaria-man tiyaycur ray caran chuscu chunca juc (41) watan.

²⁴ Ichanga TAYTA DIOSGA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cacharanchu unay Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ru-rayta.

²⁵ Guepa caj Jeroboamga Israelpa lindancunapa cashgan shuntaran. Shuntaran Hamatman yaycunapita-pacha Cachi Lamarcoma. Chayno cananpämi TAYTA DIOS willa-cachiran Amitaipa wamran profëta Jonaswan.* Jonasga caran Gat-hefer marcapita.

²⁶ TAYTA DIOSGA ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta. Pipis mana carannachu Israelta yanapanpäga.

²⁷ Chayno caycaptinpis Israel runacuna ushacänanta mana munarmi Joaspa wamran Jeroboamta TAYTA DIOS yanaparan paycunata salbananpaj.

²⁸ Jeroboampa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypäta rurashan-cuna, imanöpa Damascuta, Hamat-ta Israelpa cananpaj shuntashanpis isquirbiray-can Israelcunapa raynincunapa acta libruncho.

²⁹ Jeroboam wañuptin Israelpa waquin raynincuna pamparaycashanman pam-paycäriran. Ruquin ray caran wamran Zacarías.

* 14:25 Jon. 1.1

15

Judächo Azarías ray cashan
(2Crón. 26.3-5, 16-23)

¹ Ishcay chunca ganchis (27) watana Israelcho Jeroboam ray caycaptin Judächo ray cayta gallaycuran Amasiaspa wamran Azarías.

² Ray cayta gallaycur caycaran chunca sojtan (16) watayoj. Jerusalencho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) watan. Mamanpa jutin caran Jecolías, jinan Jerusalenpita.

³ Azarías TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Amasías rurashanno.

⁴ Ichanga mana illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaracaycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁵ Azariastaga TAYTA DIOS castigaran lepra gueshyawan. Wañunancama mana allchacaranchu. Chaynöpana palasyucho shuyni tiyacuran. Ruquin mandaran wamran Jotam jutiyojna.

⁶ Azariaspa waquin willapancuna, imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho.

⁷ Azarías wañuptin* pampaycäbiran ñaupaca caj castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Jotam.

Israelcho Zacarías ray cashan

⁸ Judäpa raynin Azarías quimsa chunca pusajnin (38) watana ray caycaptin Jeroboampa wamran Zacariasga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariaman tiyaycur ray caran sojta quillalla.

⁹ Zacariasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran ñaupaca caj castancuna rurashanno. Manami cachaycuranchu Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishancunatano ruraytaga.

¹⁰ Jabespa wamran Salum jutiyojmi Zacariaspa contran ricacuran. Chaymi Ibleam marcacho caycajta wañuycachiran. Nircorga ruquin Salumna ray caran.

¹¹ Zacariaspa waquin willapancunaga isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho.

¹² Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS ñaupata Jehüta willachishan. Jehüta willachiran «Chuscu miray aywajcamami gampita miräga Israelpa raynin cangapaj» nir.*

Israelcho Salum ray cashan

¹³ Jabespa wamran Salumga Israelpa raynin cayta gallaycuran Judäpa raynin Uzías quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin. Samariacho ray caran juc quillalla.

¹⁴ Gadipa wamran Manahem chayaran Tirsapita Samariaman. Nircur yaycuycur pilyar wañuchiran Salumtaga. Wañurcacherga Manahemnami ruquin ray caran.

¹⁵ Salumpa waquin willapan, Zacariasta chiquir contran jatarishancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁶ Chaura Manahemga illgächiran Tifsa siudäta. Nircorga llapan ima-aycantapis apacuran chay partipa cajtaga Tirsapita-pacha. Gueshyaj warmicunapatapis pachancunata gashargäriran. Chaynöga ruraran siudäman yaycuna puncucunata mana quichapashanpitami.

Israelcho Manahem ray cashan

¹⁷ Quimsa chunca isgun (39) watana Azarías Judäpa raynin caycaptin Gadipa wamran Manahemga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca wata.

¹⁸ Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

* 15:7 Isa. 6.1 * 15:12 2Rey. 10.30

¹⁹ Manahem ray caycashan wichan Asiriapa raynin Pul jutiyoj Israel nasyunman yaycuran. Chaura Manahemga pägaran quimsa chunca quimsa waranga (33,000) quilu guellayta mandashancho alli yanapänanjaj.

²⁰ Chaychica guellayta Asiriapa rayninta pägananjaj ray Manahemga niran nasyuncho ricu cajcuna impuestuta cada-ünun medyu quilu masnin guellayta pägananjaj. Chayno pägaycuptin Asiriapa raynenga nasyunninman cuticuran. Mananami masga goyarannachu chay nasyuncho.

²¹ Manahempa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta libruncho.

²² Pay wañushanpitaga ruquin ray caran wamran Pekaía.

Israelcho Pekaía ray cashan

²³ Azarías Judäpa raynin pichga chunca (50) watana caycaptin Manahempa wamran Pekaiaga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariaman tiyaycur ishca y wata ray caran.

²⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cachaycurancho jucha ruraycunata. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata jucha rurachishancunatanömi ruraran.

²⁵ Quiquinpa juc mandaj suldürun caran Remaliaspa wamran Peka. Paymi Pekaiata chiquir contran ricacuran. Nircur pichga chunca (50) Galaad runacuna yanapaptin palasyu ruriman yaycur wañuycachiran. Nircur quiquin Pekana ray caran.

²⁶ Pekaiapa waquin willapancuna ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta libruncho.

Israelcho Peka ray cashan

²⁷ Azarías Judäpa raynin pichga chunca ishca ynin (52) watana caycaptin Remaliaspa wamran Pekaga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran ishca y chunca (20) wata.

²⁸ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

²⁹ Israelpa raynin Peka caycashan wichan aywar chayaran Asiriapa raynin Pul nishan Tiglat-pileses. Nircur charicurcuran Ijonta, Abel-bet-maacata, Janoata, Cedesta, Hazorta, Galaadta, Galileata, Neftalí runacuna tiyashantapis ushajpaj. Chay particho tiyajcunatana llapanta Asiriapan prësu apararan.

³⁰ Chaura Elapa wamran Oseasga Pekapa contran jatariran. Chaymi yaycuycur wañuycachiran. Nircorga Oseasna ruquin ray caran. Chay caran Uziaspa wamran Jotam Judächo ishca y chunca (20) watana ray caycaptinmi.

³¹ Pekapa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho.

Judächo Jotam ray cashan (2Crón. 27.1-9)

³² Remaliaspa wamran Peka Israelpa raynin ishca y wata caycaptin Uziaspa wamran Jotamga Judächo ray cayta gallaycuran.

³³ Ray cayta gallaycushan öra ishca y chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalencho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Mamanpa jutin caran Jerusa. Payga caran Sadocpa wamran.

³⁴ Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Uzias rurashanno.

³⁵ Payga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa puncunta jawaman cajta. Ichanga manami illgächirancho idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtarcaycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

³⁶ Jotampa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

³⁷ Chay wichanmi TAYTA DIOSGA camacächiran Judá nasyunman Siriapa raynin Rezinpis, Remaliaspa wamran Peka Israelpa rayninpis pilliyaj yaycunanpaj.

³⁸ Jotam wañucuptin pampaycäriran castancuna pamparaycashan unay awilun Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

16

Judächo Acaz ray cashan (2Crón. 28.1-27)

¹ Remaliaspa wamran Peka chunca ganchisnin (17) watana ray caycaptin Jotampa wamran Acaz Judächo ray cayta gallaycuran.

² Ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca (20) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Manana ruraranachu unay awilun Davidnöga.

³ Chaypa ruquenga ruraran Israelpa raynincuna mana allita rurashannöna. Asta quiquinpa wamrantapis rupachiran iduluta rispitar läduncho caj nasyun runacuna rurashanno. Chay nasyun runacunatami TAYTA DIOSGA jitarisha caran Israelcunapa ñaupapita.*

⁴ Uywacunatapis pishtaj, insinsutapis saumachej idulucunapa capillancunacho, altunin jircacunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho.

⁵ Chay wichanmi Siria nasyunpa raynin Rezin y Israel nasyunpa raynin Peka Jerusalemman suldüruncunawan chayaran Acazta magananpaj. Ishcan raycuna magarpis manami binsiyta camäpacuranchu.*

⁶ Chay wichan Edompa raynenga Elat siudäta shuntaran yapay Edompana cananpaj. Elat siudäpita Edom runacunaga Judá runacunata ushajpaj garguran. Nircur quiquin-cunana tiyacaycäriran canancama.

⁷ Chaura Acazga Asiriapa raynin Tiglat-pileserman cachata cachacuran cayno ninanpaj: «Nogaga gampa uywayniquinömi y juramintu wamrayquinömi caycä. Siria nasyunpa raynin y Israel nasyunpa rayninmi conträ ricacur magaycäman. Paycuna mana ushacächimänanpaj shamur salbaycamay tayta.»

⁸ Chaynöpis Acazga Asiriapa rayninman goycunanpaj apachiran TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj gorita, guellayta, palasyucho caycajtapis llapan tarishan bälejcanata.

⁹ Chayno apachiptinmi Asiriapa raynenga ruwacushanno shamur washaran. Damasco siudäman aywar yaycuran. Nircur chay siudächo tiyajcanata präsu charircur aparan Kir siudäman. Rezintapis wañuchiran.

¹⁰ Chaypita Israelpa raynin Acaz aywaran Damascuman Asiriapa raynin Tiglat-pileserman tincunanpaj. Acaz chaycho altar imano caycajtapis ricaran. Chayta ricaycur cüra Uriasman apachimuran quiquin altarta-niraj dibüjuta rurarcu.

¹¹ Chaura Uriasga Damascupita ray apachishan dibüju-niraj altarta rurachiran. Ray Acaz Damascupita manaräpis cutiptin altarta rurayta usharan.

¹² Damascupita cutir rayga tariran mushoj altartana. Chaymi uywacunata pishtarcur rupachiran chay altarcho.

¹³ Chaychömi rupachina sacrificiyuta rupachishpan chaqui micuy ofrendacunatapis rupachiran. Nircur altarman jicharan binu ofrendanta. Alli goyaypita sacrificiyupaj pishtashan uywacunapa yawarninwanpis chajchuparan.

* 16:3 Deut. 12.31 * 16:5 Isa. 7.1

¹⁴ TAYTA DIOSPA Templun ñaupancho caycaj runsipita altartanami* ichanga Acaz norte caj-läman witichiran. Nircur mushoj altartana jucaj churarashanmanga churaran Templupa chimpanman.

¹⁵ Nircorga cüra Uriasta ray Acaz niran: «Cay jatun altarchömi tutapa sacrificiyucunata rupachinqui. Tardipapis rupachinqui chaqui micuyucunata. Noga apamushä rupachina sacrificiyucunatapis, chaqui micuyucunatapis, runacuna rupachinan uywacunatapis, chaqui micuy ofrendacunata apamushantapis rupachinqui. Binuta apamushantapis chay altarman wiñapanqui. Rupachinanpaj pishtashan uywacunapa yawarninta, waquin uywacunata pishtashanpatapis chay altar jananpa chajchunqui. Runsi altarga Tayta Diosta noga tapucunalläpänami canga.»

¹⁶ Ray Acaz nishannölla llapantapis ruraran cüra Uriasga.

¹⁷ Yacupaj paylacuna jamaränan cantun tablacunatapis ray Acazga roguchiran. Quiquin paylacunatapis jorgachiran. Runsi wäcacuna janancho* caycaj jatuncaray paylatapis pampaman jorguran. Nircorga läjasha rumicuna janallanmanna churaran.

¹⁸ Asiriapa raynin mandaptin nishanta rurar TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj säbadu jamay junajcuna jamananpaj rurashan cuartupa puncuntapis jorguriran. Jorguriran raylla yaycunan jawa caj punctapis.

¹⁹ Acazpa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁰ Wañuptin* pampaycäriran ñaupä caj famillyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypitaga wamran Ezequías jutiyojna ruquin ray caran.

17

Samariata illgächir Israelcunata präsu apashan

¹ Chunca ishcaynin (12) watana Acaz Judäpa raynin caycaptin Elapa wamran Oseas Israelpa raynin cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran isgun wata.

² Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Ichanga manami fiyupa juchataga rurarannachu Israelpa ñaupä caj raynincunanöga.

³ Asiriapa raynin Salmanasar suldäruncunawan yaycuran Oseasta magaj. Chaychömi Oseastaga uywayninman tigrachiran. Impuestuta pägachiran.

⁴ Chayno caycashanpita Salmanasarga mayaran Oseas contran ricacushanta. Mayaran Egiptupa raynin So jutiyojman runacunata cachashanta. Manana pägashanachu caran cada wata päganyashan impuestutapis. Chaura Salmanasarga Oseasta präsu charircur carsilman wichgachiran.

⁵ Nircur intëru Israel nasyunman yaycuran llapan suldäruncuna. Samaria siudäta quimsa wata intëru curalararan.

⁶ Samaria siudäta binsiycur chayman yaycuptinmi ray Oseasga isgun wata ray caycaran. Nircurmi Salmanasarga Israel runacunata präsu charishpan Asiria nasyunman suldäruncunawan aparan. Asiriaman chayaycurmi Halah marcaman y Gozancho caycaj Habor mayu läduncho caycaj marcacunaman churaran chaycho tiyananpaj. Media runacunapa siudänincunamanpis churaran chaycho tiyananpaj.*

⁷ Chaynöga caran TAYTA DIOS mana munashanta Israelcuna rurashanpitami. Tayta Diosga faraonpa munaynincho caycajtami unay Egiptupita jorgamusha caran. Chaypis Israelcunaga mana sirbej idulucunata rispitar adurasha.

⁸ Paycunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan nasyuncunacho tiyajcuna rurashanno ruraran. Israelpa raynincuna «cayno rurashun» nir yachachishan mana allicunatapis ruraran.

* 16:14 Éxo. 27.1-2; 2Crón. 4.1 * 16:17 1Rey. 7.23-39; 2Crón. 4.2-6 * 16:20 Isa. 14.28 * 17:6 Deut. 4.27-28; 28.36

⁹ Israelcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churar idulucunata puytush lömacunacho adurananjapaj capillancunata ruracarcärihan llapan siudänincunacho, curalasha siudäcunacho, ricachacunanjapaj rurashan törricunacho.

¹⁰ Puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho ichichicurcuran Asera diosa-nirajcunata, shaywacunata.*

¹¹ Israelcunapa ñaupanjapita TAYTA DIOS gargushan runacunano idulucunapaj insinsu-tapis saumachiran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa mana allicunata ruraran.

¹² TAYTA DIOS «ama aduranquichu» nisha caycaptinpis idulucunata aduraran.*

¹³ TAYTA DIOSGA profëtancunawan willachiran chayno mana rurananjapami Israelcunatawan Judá runacunataga. Willachir niran: «Jucha ruraycunata cacharir allitana ruray. Mandamintöcunatana llapanta cumliy. Chaytaga unay caj famillyayquicunatami willachirä sirbimaj profëtäcunawan.»

¹⁴ Chayno nishanpis manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga ñaupaj caj famillyancunano mana allicunata ruraran. Ñaupaj caj famillyancunapis TAYTA DIOSMAN manami yäracurannachu.

¹⁵ Tayta Diospa laynincunata manacajman churaran. Unay caj famillyancunawan parlacushancunata mana bälichir mana cäsuranchu. Willapashancunatapis mana wiyacuranchu. Mana bälejuncunata «diosnä» nir aduraran. Chaynöpami Israelcunapis imapäpis mana bälejünöna ricacuran. Mana rurananjapaj TAYTA DIOS nisha caycaptinpis ñaupanjap nasyun runacunano ruraran.

¹⁶ TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga manami juctapis cumlirannachu. Chaypa ruquenga runsita jundiypa ruracarcärihan ishca besëracunata, Asera diosa-niraj idulutapis. Aduraran syëlucho cajcunata, Baaltapis.

¹⁷ Wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran. Musyacoj cayta, brüju cayta yachacuran.* Chayno rurarmi TAYTA DIOSPA ñaupanchu fiyupa mana allita ruraran. Chaura Tayta Diospis fiyupa rabyaran.

¹⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran Israel runacunapaj. Ñaupanjapitapis juc-läman jitariran. Judá tribu cajcunallatanami jinanchöga cachaycuran.

¹⁹ Judá runacunapis manami cumlirannachu TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga. Chaypa ruquenga Israelcunano juchallatana ruraran.

²⁰ Chaura TAYTA DIOS gongaycuranna Israelpita mirar aywajcunata. Nircorga pasaypa pengayman churaran. Asaltanticuna ima-aycantapis apacoj. Chaypitanaga Tayta Diosmi lädunpita jitariran.

²¹ Davidpita mirar aywajcunataga Israelcunapita raquisha caran. Israelcunaga raynin cananjapaj churacarcärihan caran Nabatpa wamran Jeroboamta. Paynami Israelcunataga TAYTA DIOSTA gongaycachiran fiyupa juchata rurachishpan.

²² Israelcunaga juchata ruraran Jeroboam juchata rurashannölla. Jucha ruraytaga manami cachaycärihanachu.

²³ Chaypitanaga TAYTA DIOS Israelcunata ñaupanjapita jitariran profëtancunawan willacachishanno. Israelcunataga Asiriaman präsu aparän. Chaychönami canancamapis tiyarcaycan.

Juc-lä runacunata Samariamän tiyachishan

²⁴ Asiriapa raynenga Samariamän apachimuran Babilonia, Cuta, Ava, Hamat, Sefarvaim runacunata. Paycunatanami churaran Samariacho caj siudäcunaman Israelcunatayancho tiyananjapaj.

²⁵ Apamushan runacunaga chaycho tiyar TAYTA DIOSTA manami aduranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA liyuncunata yurichiran. Liyuncunaga waquin runacunata wañuchiran.

* 17:10 1Rey. 14.23 * 17:12 Éxo. 20.3-5; Deut. 5.7-9 * 17:17 Deut. 18.10

²⁶ Chaymi Asiriapa rayninta willar niran: «Samariacho caj siudäcunaman apachishayqui runacunaga manami musyanchu chaycho caj diosta imano adurana cashantapis. Mana musyaptinmi chay diosga liyuncunata yurichisha. Liyuncunami runacunata wañuycächin.»

²⁷ Chayno willaptin Asiriapa raynenga niran: «Prësu apamushayquicunacho cay-caj cüracunapita jucta cutichiy chaycho tiyananpaj. Paycunami yachachenga chay nasyunpa diosninta imano adurana cashantapis.»

²⁸ Chaura Samariapita prësu apashan juc cürata cutichiran. Payga Betelman aywaran tiyananpaj. Chaychönami yachachiran TAYTA DIOSTA imano aduraytapis.

²⁹ Chaypis cada nasyunpita aywaj runacunaga diosnincunata rurarcäriran tiyashan siudäcunacho. Nircur Samaria runacuna puytush lömacunacho capillacunata rurashancunaman churaran.

³⁰ Babilonia runacunaga iduluta ruracurcuran Sucot-benot diosta adurananpaj. Cuta runacunaga iduluta rurarcäriran Nergal diosta adurananpaj. Hamat runacunaga iduluta rurarcäriran Asima diosta adurananpaj.

³¹ Ava runacuna idulucunata rurarcäriran Nibhaz diostawan Tartac diosta adurananpaj. Sefarvaim runacunana wamrancunata rupachiran Adramelec y Anamelec dioscunata rispitanpan.

³² Iduluta rurasha carpis TAYTA DIOSTAPIS rispitar aduraycaran. Ichanga quiquin casta runacunata churarcäriran cürancuna cananpaj. Puytush lömacunacho caj capillancunacho diosnincunata aduraj.

³³ Paycunaga TAYTA DIOSTA adurarpis quiquincunapa diosnincunatapis adurarcaycaran quiquinpa nasyunnincunacho rurashanno. Paycunaga juc-läpita juc-läpitami aywaran.

³⁴ Canancamapis unay rurashannöllami rurarcaycan. TAYTA DIOSTAGA manami aduranchu. Manami cumlinchu Tayta Diospa laynincunata. Manami ruranchu Jacobpita mirajcunata TAYTA DIOS yachachishanta. Ni mandamintuncunatapis mana cumlinchu. Jacobpa jutintami Tayta Diosga Israel nir rucachiparan.*

³⁵ Israelcunawan parlacushpanmi TAYTA DIOSGA nisha caran: «Ama rispitanquichu juccuna <diosnä> nishantaga. Chaycunataga ama aduranquichu. Ni imatapis <paypaj> nir ama pishtanquichu.*

³⁶ Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA rispitar sirbir aduramanquega.* Nogami fiyupa munaynëwan jorgamurä Egipto nasyunpita. Chaymi nogallata rispitanmanqui, aduramanqui. Sacrifisyucunatapis nogallapaj pishtanqui.

³⁷ Gamcunaga mana cachaypa cumliy laynëcunata, yachachishäcunata, mandamintöcunata. Gamcuna cumlinayquipämi isquirbichishcä. Chaymi juc-lä nasyun runacuna <diosnä> nishanta ama aduranquichu.

³⁸ Ama gonganquichu gamcunawan parlacushanchitaga. Juc-lä nasyun runacuna <diosnä> nishantaga ama aduranquichu.

³⁹ Chaypa ruquenga Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA adurar sirbimanqui. Chauraga chiquishojcunapa munayninpita salbashayquimi.»

⁴⁰ Chayno nishanpis chay runacunaga manami wiyacuranchu. Unay caj costumrincunallata rurarcaycaran.

⁴¹ TAYTA DIOSTA rispitar adurarpis iduluncunatapis rispitarcaycaran. Paycunapita mirar aywaj wamrancunapis unay caj famillyancunanöllami rurarcaycaran. Chaynöllami canancamapis goyarcaycan.

* 17:34 Gén. 32.28; 35.10 * 17:35 Éxo. 20.5; Deut. 5.9 * 17:36 Deut. 6.13

18

Judächo Ezequías ray cashan
(2Crón. 29.1-2)

¹ Elapa wamran Oseas Israel nasyunpa quimsa watana raynin caycaptin Acazpa wamran Ezequiasga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

² Ray cayta gallaycushan öra Ezequiasga caycaran ishca y chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishca y chunca isgun (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran.

³ Ezequiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran, unay caj famillyan David rurashanno.

⁴ Paymi ushacächiran idulucunata adurananjay rurashan puytush lömacunacho caycaj capillacunata. Rispitar ichichishan rumicunatapis acapa-acapa paquergärran. Asera diosa-niraj idulucunatapis paquir-usharan. Moisés runsipita culebrata rurachishan-tapis* agullariran. Chay wichancama Israelcunaga chay culebrapa ñaupanchömi insin-sutapis saumachisha caran. Chaypa jutintami Nehustán nircaycaran.

⁵ Ezequiasga Israelpa TAYTA DIOSNINMANMI fiyupa yäracuran. Pay manaraj ray captin, ni paypa guepanman ray cajcunapis Judächöga manami mayganpis paynöga caran-nachu.

⁶ Mana cachaycuypa TAYTA DIOSMAN yäracuran. Chaymi Tayta Dios nishancunata ruraytaga mana cachaycurancho. Chaypa ruquenga cumliran Moiesta TAYTA DIOS nishan mandamintucunatapis.

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan. Ima rurashancunachöpis alliman churaran. Ezequiasga Asiriapa rayninpa contran jatariran. Chaymi Asiriapa raynintaga manana sirbirannachu.

⁸ Filistea runacunatapis binsiran. Chacrancunata guechuran Gaza siudäyay törriacunata rurashanpita-pacha intërunpa curalasha caycaj siudäcama.

Samaria runacunata binsishan

⁹ Chaypitanami Asiria nasyunpa raynin Salmanasarga Samariamán aywar tumaypa curalapaycur suldäduñcunawan magaj yaycuran. Chayga caran Ezequías chuscu wata Judá nasyunpa raynin caycaptin y Elapa wamran Oseas ganchis wata Israel nasyunpa raynin caycaptinmi.

¹⁰ Quimsa watataraj binsiran. Chay öra Ezequiasga sojta watana Judächo ray caycaran. Oseasna isgun wata Israelcho ray caycaran.

¹¹ Asiriapa raynenga Israel runacunata prësu aparan Asiriamán. Nircur tiyananjay churaran Habor particho caycaj Halah marcaman, Gozán mayupa lädunman, Media runacunapa siudänincunaman.

¹² Chaynöga castigaran TAYTA DIOSNIN nishancunata mana wiyacushanpita. Tayta Dioswan parlacushantami paycunaga manacajman churaran. TAYTA DIOSTA sirbej Moisés willapashancunata manami wiyacuranchu, manami cumliranchu.

Judäman Senaquerib yaycushan
(2Crón. 32.1-19; Isa. 36.1-22)

¹³ Chunca chuscun (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga yaycuran Judächo intërunpa curalasha caycaj siudäcunaman. Nircur charicurcuran.

¹⁴ Chaymi Judäpa raynin Ezequiasga cachata cacharan Asiriapa raynin Laquis siudächo caycajman. Cayno willachiran: «Nogaga fiyupami pantashcä. Nasyunnëpita llojshicuy ari. Llojshicuptiquega nimashayquitami aycatapis pägashayqui.»

Chaymi Asiriapa raynin niran Judäpa raynin Ezequías isgun waranga isgun pachacnin (9,900) quïlu guellayta, isgun pachac isgun chunca (990) quïlun gorita pägananjay.

* 18:4 Núm. 21.9

15 Chaura Ezequiasga Templucho bälej cajcunata tarishan cajta, palasyucho imaycatapis bälej cunata churacunanchu tarishantaga ushajpaj shuntarcu goycuran.

16 Chay örallami Ezequiasga Templupa puncuncunapita, marcuncunapitapis jorguran quiquin goriwan janampa chapyachishancunata. Jorgurcorga Asiriapa rayninta goycuran.

17 Chaypitapis Asiriapa raynenga Laquispita ray Ezequiasman cacharan mas mandaj suldärunta, ray yäracushan mandaj runata, juc mandajtapis. Chaycunataga cacharan aypalla suldärucunatawan. Aywaran Jerusalemman pilliyaj yaycunanpaj. Jerusalemman chayaycärir pachacuran jana caj ishtanquipita sicya aywaycaj läduncho, Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajpa lädunman.

18 Nircur rayta gayaran. Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eliaquim, acta isquirbej Sebna, Asafpa wamran Joa raypa secretaryun aywaran chay runacunanwan parlay.

19 Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldärunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: «¿Imanman yäracushpayquitaj jauca goyacunqui?»

20 Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldäruwanrämi, magaj yaycunapaj sumaj yarpachacur-rämi. ¿Pimantaj yäracunqui conträ jatarinayquipaj?

21 Nogaga musyaycämi Egipto runacuna yanapëshunayquipaj yäracuycashayquita. Egiptoga caycan challcucoj shogushnömi. Pipis tucnacurcuptenga maqui paltanpapis challcur päsarini. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yäraojta engañanga.

22 Capas nimanqui: «Nogacunaga TAYTA DIOSNĒmanmi yäracurcaycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush lömacunacho caj altarcunataga Ezequias ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalemcho tiyajcunatapis nisha Jerusalemcho caycaj altarllacho Diostaga rispitar adurananpaj» nir.

23 «Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishcaj waranga (2,000) cawallucunatapis gömanmi. ¿Chayta muntacoj runacunata tarinquiman churaj?»

24 Egipto nasyunpita cawallucunata muntacoj cunata tarimuyta yarparpis ¿imanöparäshi binsinquiman munayniyoj raynäpa suldäruncunapa manacajnir mandajllantapis?

25 Jinachöpis gamga ¿yarpanquichu TAYTA DIOS mana niycämaptillan cay nasyunta illgächej shamushäta? ¡TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinäcunapäpis!»

26 Chaura Eliaquimga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyämi. Ama hebreo rimaychöga nimaychu. Cural jananchu caycaj runacunami wiyarcaycämun.»

27 Chaura Asiriapa mas mandaj suldärunga niran: «Asiriapa raynenga willachimasha manami patrullayquipächu, ni gamcunallapäpischu. Chaypa ruquin casha cural perga jananchu caycaj runacunapämi. Canan paycunaga yargayllawanmi jatun ishpaynincunatapis miconga. Yacunarpis chiullayninta uponga. Gamcunapis chaynömi ruranquipaj.»

28 Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldärunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchipa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta:

29 «Ray Ezequiasga llullapaycëshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipächu.»

30 Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yäracunayquipaj. Capas nishunqui: «Rasunpami TAYTA DIOSGA salbamëshun. Payga manami munangachu cay siudä Asiria raypa maquinman chayanantaga.»

³¹ Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cada-ünuyquimi übasniquipa wayuyninta, igusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquipitami.

³² Nircorga apashunquipaj quiquiquipa nasyunniqui-niraj nasyun aypalla rigu wayunanman, übas wayunanman. Chaychömi tantata, binutapis ruranquipaj. Chay nasyunchöga aypallami olivo asëti, mil-abijapis. Chaura cushishami tiyanquipaj. Manami wañunquipächu. Ichanga Ezequías nishanta ama riguiychu. Payga llullapaycäshunquimi «TAYTA DIOSMI salbamäshun» nishpan.

³³ Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga.

³⁴ ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincunaga? ¿Maytaj Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa diosnincunaga? Samaria siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu.

³⁵ Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

³⁶ Niptin llapan runacunaga upällalla wiyaräcuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacuranchu. Runacunataga ray mayna willapashana caran imatapis mana ninanpaj.

³⁷ Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna, raypa secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan röpancunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldärün ima nishantapis willaj.

19

Judäta Tayta Dios salbashan

(2Crón. 32.20-23; Isa. 37.1-38)

¹ Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashan röpanta rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga röpacunata jaticurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran.

² Chaypita ray Ezequiasga Amozpa wamran profëta Isaiasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta isquirbej Sebnata, mayur cüracunatapis llaquicur gachga röpan jatishata.*

³ Aywajcunaga niran: «Ray Ezequiasmi nin: «Cananga fiyupa llaquicuychömi caycäcuna. Castiguchömi, pengaychömi caycäcuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunanpaj callpan manana cajnömi caycäcuna.

⁴ TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacucuy ari quëdajcunallapapis» nir.»

⁵ Ray Ezequiasta mandäshejcuna profëta Isaiasta willaptin

⁶ Isaiasga niran patrunninta cayno nir willananpaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa conträ parlashanpitaga ama manchacuychu.

⁷ Nogami camacächej-aywä payman willapa chayptin cuticunanpaj. Chaura nasyuninman cuticongapaj. Chaychönami camacächishäpaj payta juc wañuchinanpaj» nir.»

⁸ Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushantana. Chaura paycunapis jinan öra Jerusalem pita aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunawan pillyaycajtana.

⁹ Chaychöna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopía nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pillyaj aywaycashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachancunata cacharan.

* 19:2 Isa. 1.1

¹⁰ Ezequiasta niran:

«Gam yäracushayqui Diosniquega nishunqui Jerusalenga nogapa munaynächo imaypis mana canantami. Ichanga nishushayquita ama riguiychu.

¹¹ Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman?

¹² Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis salbarantächu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis.

¹³ Masqui yarpachacuy. ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa raynincuna?»

¹⁴ Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nir-corga Templuman aywaycur cartata TAYTA DIOSPA ñaupanman mashtayninpa churaran.

¹⁵ Nircur cayno mañacuran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, gamga mandanayquipaj jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi.* Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis.

¹⁶ TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Ray Senaquerib cachamushan mandaj suldärün nimashantapis ama gongaychu TAYTA DIOS. Gam cawaj Dios caycap-tiquimi chayno rimar rabyachishurayqui.

¹⁷ TAYTA DIOS, rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata pasaypa ushar illgächisha.

¹⁸ Runacuna «diosnä» nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis.

¹⁹ TAYTA DIOSNĒ, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga llapanpis musyanga gam japallayqui rasunpa Dios cashayquita.»

²⁰ Chaypita Amozpa wamran profëta Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²¹ «Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi nē:

«Senaquerib, gampäga Siön siudä juc jipashnömi asicun.

Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awin.

²² ¿Pitataj ashllishcanquega?

¿Pitataj gayapashcanquega?

¿Pitataj gayarashcanqui alli-tucushpayqui?

¡Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²³ Cachayquicunawan ashllichimarmi nimashcanqui:

«Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtäcunawanmi

yaycushcä intëru puntancunapapis.

Mana pipis yaycunan Líbano jircacunamanpis yaycushcämi.

Sajtashcä jatunnin sedru gueruncunatapis,

mas cuyayllapaj pïno gueruncunatapis.

Chayashcämi altunnin jircancunaman,

may-may muntincunamanpis.

²⁴ Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho

pösucunata rurarcu yacuta upushcä.

Suldäröcuna päsanapämi

Egipto mayucunatapis chaquichishcä» nir.

²⁵ Ichanga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios llapanta camacächishäta?

Unaypita-pachanami chayno cananpaj camacächirä.

* **19:15** Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28

Cananga chaytami cumlichishcä.
Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir
ragällanta, muntuy-muntuy goturaycajta cachaycunqui.

²⁶ Chay siudäcunacho tiyajcunanami
fiyupa mancharir pengay-tucusha quëdasha.
Jircacho caj berdi guewacuna,
wasi janancho llullu guewacuna
fiyupa usyawan chaquicäcojnömi quëdasha.

²⁷ Nogaga musyämi imanölla goyashayquitapis,
imanölla imata rurashayquitapis.

Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyacurcushayquitapis.

²⁸ Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquitapis wiyashcämi.
Chaymi sengayquiman churashaj juc arguyllata.
Shimiquimannami frënuta churashaj.
Shamushallayquipami cutichishayquipis.»

²⁹ Ray Ezequiasana Isaías niran:

«Rasunpa cananpaj cashanta musyanayquipaj caynömi canga:
Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj
quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.
Watannin cajchönami ichanga mururcäripis shuntanquipaj.
Übasta lantarcurpis wayuyninta micunquipaj.

³⁰ Quëdaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanömi.

Lanta sapichajnöpis mana llojshiypanami tiyaconga.
Früta yörancho wayojnöpis mirangapämi.

³¹ Waquenga Jerusaleñhömi quëdanga.

Siön lömachömi cawarcaycar quëdanga.

Amatar cuyacoj cayninwanmi llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA chayno cananpaj
camacächenga.

³² «Asiria nasyunpa rayninpäga TAYTA DIOS caynömi nin:

«Jerusalemanga manami yaycongapächu.

Chaymanga manami jucnayllatapis lëchanta jitangapächu.

Manami pilliapaj escüdüncuna aptasha yaycongapächu.

Manami yaucunanpaj curral wajtancunaman allpatapis gotongapächu.

³³ Shamushallanpami cuticongapaj.

Siudämanga manami yaycongapächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁴ Nogami cay siudäta chapäshaj.

Imapitapis salbashaj

sirbimajnë Davidta aunishäta yarpar,

quiquëpis rispitchicushpä.»

³⁵ Chay nishan chacayllami TAYTA DIOSPA anjilnin chayaycur wañuycachiran Asiria
suldärucuna pachacaraycajta pachac pusaj chunca pichgan waranga (185,000) runacu-
nata. Warannin tuta waquin suldärucuna riccharcamorga tariran wañusha mashtarpay-
cajtana.

³⁶ Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga tolduncunata shuntacurcuticuran Nínive
siudäman.

³⁷ Chaypita juc junajna diosnin Nisrocpa templunman yaycuycur aduraycaran.
Niycaptinmi wamrancuna Adramelecwan Sarezzer yaycuycur wañuycärachiran.
Wañuycacherga Ararat partiman gueshpír aywacuran. Chaypitaga papäninpa ruquin
ray caran wamran Esarhadón.

20

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan (2Crón. 32.24-26; Isa. 38.1-8)

¹ Chay wichan ray Ezequiasga gueshyar pasaypana caycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gamga mananami allchacanquipänachu. Incargacuyna, tistamintucuyna» nir.»

² Chaura Ezequiasga tapyaman ticracurcur TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³ «Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpärinayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa wagaran.

⁴ Chaymi palasyu puncu sawan pampata manaraj päsaptin TAYTA DIOSGA Isaiasta niran:

⁵ «Cutiycur acrashä marcapa mandajnin ray Ezequiasta ninqui: «Unay famillyayqui David sirbishan TAYTA DIOSGA caynömi nin: Noga wiyashcämi mañacamashayquita. Ricashcämi wagashayquitapis. Chaymi allchacächishayqui. Cananpita quimsa junajtami aywanquipaj Templöman.»

⁶ Gamga cawanquipaj cananpita chunca pichga (15) wata masrämi. Jerusalén siudätawan gamtaga salbashayquipämi Asiriapa rayninpita. Davidta cuyashäta yarpärirmi cay siudätaga chapäshaj, quiquëpis rispitchicushpä.» »

⁷ Chayno nircurmi Isaiasga igusta agarcachir lajtaparan raypa guerinta. Chaura rayga allchacäcuran.

⁸ Ezequiasga Isaiasta tapuran: «¿Imanöpataj musyashaj TAYTA DIOS allchacächimänanta, cananpita quimsa junajta TAYTA DIOSPA Templunman aywanäpaj cashanta?»

⁹ Niptin Isaías niran: «TAYTA DIOS aunishushayquita cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj juc milagrutami ruranga. Tardipa ¿inti apurä päsaricyunantachu u guepaman cutinantachu munanqui?»

¹⁰ Chaura Ezequías niran: «Intiga jinami aywacun. Guepapami ichanga mana cutinchu.»

¹¹ Chaura profëta Isaiasga TAYTA DIOSTA mañacuran. Mañacuptin Tayta Diosna camacächiran ray Acaz intiwan örata musyacunancho ricaptin intipa llantuynin guepapa cutinanpaj.

Babiloniapita cacha chayajcunata Ezequías jamachishan (2Crón. 32.31; Isa. 39.1-8)

¹² Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynenga mayaran Ezequías fiyupa gueshyaycashanta. Chaura cachancunawan cartacunata apachiran. Garaynintapis apachiran.

¹³ Cacha chayajcunata Ezequiasga cushisha jamachiran. Ima-aycantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, cuestaj perfümuncunata, fiyupa cuestaj asëtita, churaraj armancunata. Churacun wasicho ima-aycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpami palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana pacaypa.

¹⁴ Chaymi profëta Isaías aywaran ray Ezequiasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga ¿ima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa caru Babilonia nasyunpitami.»

¹⁵ Isaías yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichöga?» nir. Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyöcho caycajtaga. Churacuna wasëcho caycajtapis usha-ushajpami ricachishcä juctapis mana cachaypa.»

¹⁶ Chaura Ezequiasta Isaías niran: «Sumaj wiyay TAYTA DIOS nishanta:

¹⁷ «Juc junajmi Babiloniaman apacongaj cay palasyuyquipita llapan cösacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquitapis. Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu.»*

¹⁸ Asta gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychönami capangaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»*

¹⁹ Ray Ezequiasga cawashancama alli goyayta, pipis imatapis mana rimapänanta yarparan. Chaymi Isaiasta niran: «Imano captinpis TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapäga allimi» nir.

Ray Ezequías wañushan
(2Crón. 32.32-33)

²⁰ Ray Ezequiaspa waquin willapan, almiraypajcunata rurashan, yacupaj ishtanquita imano uchcuchishanpis, yacuta siudäman chayachinanpaj imano aruchishancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²¹ Ezequías wañuptin wamran Manasés jutiyojna ruquin ray caran.

21

Judächo Manasés ray cashan
(2Crón. 33.1-20)

¹ Manasés chunca ishcaynin (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalencho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata. Mamanpa jutin caran Hepsiba.

² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran.* Israel runacuna ñaupanpita Dios gargushan runacuna rurashanno juchallata ruraran.

³ İdulucunata aduranan puytush lömacunacho capillacunata papänin Ezequías juchuchishancunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata rurachiran. Asera diosa-niraj İdulutapis rurachiran Israelpa raynin Acab rurashanno. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran.

⁴ Jerusalenpäga TAYTA DIOS «Tiyänämi canga» niran. Niycaptinpis TAYTA DIOSPA Templuncho İdulucunapaj altarcunatapis rurachiran.*

⁵ TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan sawannincunachöpis altarcunata rurachiran goyllarcunata adurananpaj.

⁶ İdulucunata rispitaşpan wamrancunatapis rupachiran. «Brüjucunapis espiritistacunapis cachun» niran. Payga musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPÄga fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi ray Manasesga Tayta Diosta fiyupa rabyachiran.

⁷ Asera diosa-niraj İdulutapis churaran TAYTA DIOSPA Templunman. Templupäga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalentaga llapan Israel tribucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj.

⁸ Rurananpaj llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajnë Moisés yachachishancunatapis cumlichun. Chauraga unay awiluncunata goycushä chacrapita imaypis manami yapay gargushächu Israelcunataga» nir.*

⁹ Chaypis paycunaga manami wiyacurancho. Chaypa ruquin Manasesga Israelcunapa lädunpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchata rurachiran.

¹⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA sirbejnin profëtacunawan willacachir niran:

¹¹ «Judäcunapa raynin Manasesga fiyupa juchatami rurasha. Amorreo nasyun runacuna rurashanpitis mas piyur juchatami rurasha. Judä runacunatapis İdulucunata adurachirmi mas juchayojyächisha.

* 20:17 2Rey. 24.13; 2Crón. 36.10

* 20:18 2Rey. 24.14-15; Dan. 1.1-7

* 21:2 Jer. 15.4

* 21:4 2Sam. 7.13

* 21:8 1Rey. 9.3-5; 2Crón. 7.12-18

¹² Israelcunapa TAYTA DIOSNIN carmi në: «Cananmi Jerusalenman, intëru Judämanpis tucuy-niraj mana allicunata chayachishaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanan-garaj.

¹³ Samaria siudäta castigashänömi, Acabpa famillyancunata castigashänömi castigashaj Jerusalentapis. Ganra lätuta mayllarcu upashanchinömi Jerusalenga limyu quédanga.

¹⁴ Waquintaga acrashä runacunata jinanchömi cachaycushaj, chiquejcunapa munayninman entregashaj. Chaura chiquejnincunanami llapan ima-aycantapis suwapa, guechonga.

¹⁵ Ñaupächöga juchallatami rurasha. Paycunaga imaypis rabyachimashami Egiptupita unay caj awiluncunata jorgamushäpita-pacha.»

¹⁶ Judä runacunata TAYTA DIOSPA ñaupancho juchata rurachishanpa janmanpis Manasesga juchaynaj runacunataraj wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalencho mashtararan.

¹⁷ Manasespa waquin willapan, imata rurashancunapis, juchata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁸ Wañuptin pampaycärran palasyun puncu Uza jutiyoj wertanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Amón.

Judächo Amón ray cashan

(2Crón. 33.21-25)

¹⁹ Amón ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishcaj wata. Mamanpa jutin caran Mesulemet. Pay caran Jotba runa Hazurpa wamran.

²⁰ Amonpis TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa juchallata ruraran.

²¹ Papänin rurashanno juchallatami ruraran. Papänin adurashan idulucunata rispitar aduraran.

²² Unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna. Manana rurannachu TAYTA DIOS munashannöga.

²³ Quiquin Amonpa mandaj suldäruncunallami contran jatarir paytaga palasyullancho wañuycachiran.

²⁴ Chayno wañuycachiptin llapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchejcunata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

²⁵ Amonpa waquin willapanca, imano rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho.

²⁶ Uza jutiyoj wertacho pampacunapaj caycaj uchcullamanmi pampaycärran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Josías.

22

Judächo Josías ray cashan

(2Crón. 34.1-2)

¹ Josías* ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa chunca juc (31) wata. Mamanpa jutin caran Jedida. Paynami caran Boscot runa Adaiapa wamran.

² Josiasga TAYTA DIOSTA wiyacur llapantapis allita ruraran. Unay caj awilun David rurashannölla llapantapis ruraran.

Lay isquirbiraycashan libro taricashan

(2Crón. 34.8-33)

* 22:1 Jer. 3.6

³ Chunca pusaj (18) watana Josías ray caycashancho cacharan Azaliapa wamran Mesulampa willcan acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templunman. Niran:

⁴ «Ayway cüracunapa mandajnin cüra Hilcías cajman. Runacuna TAYTA DIOSPA Templunman chayar guellay churashanta, puncuta täpajcunapis runacunapita shuntashanta llapanta juc pachallaman shuntachun.

⁵ Nircorga entregachun TAYTA DIOSPA Templunta allchachejcunata. Paycunanami päganga Templuta allchajcunata.

⁶ Päganga carpintërucunata, albañilcunata. Waquinnami canga gueruta, llagllasha rumicunata rantinanpaj. Chaywannami Templuta allchanga.

⁷ Allchachejcunataga ama tapongachu guellay imacho ushacashantapis. Paycunaga alli limyu runacunami.»

⁸ Juc junaj cüracunapa mandajnin Hilciasga acta isquirbej Safanta niran: «Laycuna isquirbiraycashan librutami tarishcä TAYTA DIOSPA Templuncho.» Willaycorga Safanta goran liguinanpaj. Safannami liguircur

⁹ rayman aywar willaran: «Tayta, mandashayqui runacunaga Templucho guellay cajta ushajpämi shuntasha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregaycusha TAYTA DIOSPA Templunta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁰ Chaynöpis Safanga rayta willaran «Cüra Hilcías juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiparan.

¹¹ Laycunata liguipashanta wiyaycur rayga llaquicushpan röpanta rachiriran.

¹² Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Acborta, acta isquirbej Safanta, quiquin rayta yan'gaj suldärün Asaiasta niran:

¹³ «Cay librucho isquirbiraycashan laycunata manami noganchïpis ni unay castanchïcunapis cäsushcanchïchu ni cumlishcanchïchu. Chaypita capaschari Tayta Dios fiyupa rabyar castigamänanchïpäna caycan. Chayta musyananchïpaj Tayta Diosta tapuycamuy» nir.

¹⁴ Chaura Hilcías, Ahicam, Acbor, Safán, Asaías aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Hulda tiyaran Jerusalén siudäpa cantun mushoj baryucho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templuman cüra yaycunan röpata charaj. Tapucoj chayajcunata

¹⁵ Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cachamushojniqui rayta ninqui:

¹⁶ Cay partimanga tucuy-niraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa raynin liguishan librucho niycashanno.

¹⁷ Nogataga gongaycamashami. Nircurnami «diosnä» nishanpa ñaupancunacho insin-sutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päsangachu.

¹⁸ Nogata tapucamänanpaj cachamushoj rayta willanqui. Noga nä: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquita,

¹⁹ llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay partipaj illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquita, röpayquita rachirishayquita ricashcämi. Ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi.

²⁰ Chaypitami alli wañuyupa wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman fiyupa mana allicunata chayachimunäpaj caycajtapis manaraj ricallarnami.» »

Ray cachashancunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj.

23

¹ Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalemcho cajcunatapis raywan parlananpaj.

² Chaypitaga ray, intëru Judächo tiyajcunapis, Jerusalencho tiyajcunapis, cüracunapis, Diospa profëtancunapis, llapan runa mas tacshanninpita auquincama shuntacaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa liguiparan Templucho tarishan libruta. Chay libruchöga isquirbiraycaran TAYTA DIOSWAN conträtuta rurar parla-cushanmi.*

³ Rayga pilancupa ñaupancho ichiraycaran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupancho auniran mana cachaypa llapanta cumlinanpaj, llapan mandamintuncunata, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rurar parlacushan librucho niycashanta cumlinanpaj. Llapan runacunapis raywan iwal auniran.

Llapan shongunpa Josías Tayta Diosta sirbishan
(2Crón. 34.3-7)

⁴ Chaypita rayga cüracunapa mandajnin Hilciasta, paypa guepanman cajta, puncu täpajcunata niran TAYTA DIOSPA Templunpita Baal dios-niraj iduluta, Asera diosa-niraj iduluta rispitar adurananpaj cajcunata, goyllarcunata rispitar aduranan cajcunatapis jorgunanpaj. Nircur Jerusalenpita Cedrón jircaman apaycur rupachiran. Uchpantana apachiran Betelman.

⁵ Nircorga garguran Judäpa ñaupä caj raynincuna churashan cüracunata. Chaycunaga caran Judäpa siudänincunacho caycaj altunnin jircacunacho, Jerusalenpa läduncunachöpis idulucunapaj insinsuta saumachej cüracunami. Garguran Baalpaj, intipaj, quillapaj, goyllarcunapaj insinsuta saumachej cüracunatapis.

⁶ Asera diosa-niraj idulu TAYTA DIOSPA Templuncho caycajtapis Jerusalenpita juc-läman jitariran. Cedrón ragra yacu aywajman apaycur rupachiran uchpayänanyaj. Uchpantana goturiran wacchacuna y pobrinnin runacuna pampacunan uchcuman.*

⁷ Chayno juchuchiran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacunan wasitapis. Chay cuartucunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templuncho. Chay cuartucunachöga warmicuna awaj Asera diosa-niraj idulupämi.

⁸ Intëru Judä siudäcunapitami cüracunata gayachiran. Ushajpämi puytush lömacunacho caj capillancunata rurashantapis juchuchiran Geba partipita gallaycur Beersebacama. Chaycunachömi cüracuna insinsuta saumachej. Juchurgärachiran siudäpa gub-ernadornin Josuëpa puncuncho cabra-niraj dyablucunapaj rurashan altartapis. Chay altarga caycaran siudäman yaycurina ichoj caj-läducho.

⁹ Altunnin jircacunacho aroj cürancunaga manami aywajchu TAYTA DIOSPA altarnin Jerusalencho caycajman. Ichanga cüra-masincunawan lebadüraynaj tantata micoj.

¹⁰ Pipis wamrancunata ollguta ni warmitapis Moloc diospaj sacrificiyuta manana rupachinanpaj Josiasga illgächiran Ben-Hinom* guechwa pampa Tofetcho caycaj altarcunatapis.*

¹¹ Judäpa ñaupä caj raynincuna intipaj goycushan cawallucunatapis illgächiran. Chaycunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templunman yaycurina ñaupanchömi täpacoj Natán-melecpa despächun ñaupancho. Intipaj carrëtata rurashantapis rupachiran.

¹² Illgächiran Acazpa jatun cuartun janancho Judäpa raynincuna rurashan altarcunatapis. Illgächiran TAYTA DIOSPA Templunpa sawannin puncucunacho* Manasés rurachishan altarcunatapis. Chaycunataga agullaran. Nircur jitarachiran Cedrón ragraman.

¹³ Jerusalenpa chimpan Olivos lömacho iduluta adurajcuna rurashan altarcunatapis ray Josiasga illgächiran. Chaycunataga rurachisha caran Israelpa raynin Salomonmi Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanpaj. Altarcunataga rurachisha caran Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa melanaypaj diosnin Milcompaj.*

* **23:2** Deut. 31.11-13; Neh. 8.1-8 * **23:6** 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3 * **23:10** Jer. 7.31; 19.1-6; 32.35 * **23:10** Lev. 18.21 * **23:12** 2Rey. 21.5; 2Crón. 33.5 * **23:13** 1Rey. 11.7

¹⁴ Agullaran rispitanan wanca rumicunata, Asera diosa-niraj idulucunata. Nircur chaycuna cashanmanga wañusha runacunapa tulluntami goturan ganrana cananpaj.

¹⁵ Juchuchiran Betelcho caycaj altarta, idulucunata rispitanan rurashan capillatapis. Chaycunataga rurachisha caran Nabatpa* wamran Jeroboammi Israelcunata juchata rurachishpan. Josiasga allpaman ticrananyaj agullarcurmi rupaycachiran. Rupaycachiran Asera diosa-niraj idulutapis.

¹⁶ Josías cutiycashancho ricaran quiquin puytush lömacho runacuna pampacushan uchucunata. Chaura chaycho caycaj tullucunata jorgachiran. Nircorga manacajman altarta churashpan quiquin altarco rupachiran. Chayno ruraptinmi TAYTA DIOS willacachishan cumliran.*

¹⁷ Nircorga tapuran: «Tagaycho caycämöga ¿pipa mëchuntaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Judäpita shamoj willacoj profëtami chaycho pamparaycan. Chay profëtami unay willacuran altar janancho tullucunata rupachinayquipaj cashanta.»*

¹⁸ Chaura Josías niran: «Chayga jina cacuchun. Ama pipis yatapächunchu tulluncunatapis.»

Chaynöpami chay wañoj profëtapa tulluncunataga mana yataparanchu. Mana yataparanchu Samariapita caj willacojpa tulluntapis.

¹⁹ Chaynömi iduluta rispitanan Samariacho rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunata, Israelpa raynincuna Tayta Diosta rabyachir rurachishancunatapis Josiasga ushajpaj juchuchiran Betelcho rurashanno.

²⁰ Nircur iduluta adurajcuna rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunacho cüracuna caycajtapis altarcuna janaman apaycur cuchur wañuchiran. Chaycunapa janaman wañusha runacunapa tulluncunata churarcur rupachiran. Nircur Jerusalemman cuticuran.

Pascua fistata Josías rurashan

(2Crón. 35.1-19)

²¹ Rayga llapan runacunata niran Conträtu librucho niycashanno TAYTA DIOSTA rispitar Pascua* fistata rurananpaj.

²² Manami imaypis rurasharächu caran Pascua fistata Josías rurachishannöga. Israelcunata juezcuna mandashanpita-pacha, Israelcho Judächo raycuna cashan wichanpis chaynöga manami rurarancho.

²³ TAYTA DIOSTA rispitanan Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Judäcunapaj Tayta Dios rabyashallaraj cashan

²⁴ Josiasga illgächiran llapan brüjucunata, musyacojucunata, runacunapa wasi iduluncunata, waquin idulucunatapis. Judächo, Jerusalemcho imatapis manacajcunata rispitar adurar charashantaga illgächiran. Chaycunata ruraran TAYTA DIOSPA Templuncho Hilcías tarishan librucho imano rurananpäpis niycashannömi.

²⁵ Unay caj raycunapis guepanman caj raycunapis manami caranchu Josiasnöga. Josiasga llapan shongunpami, llapan callpanwanmi, almantinmi Moisespa laynincho niycashanno TAYTA DIOSTA wiyacuran.

²⁶ Chayno cumliycaptinpis TAYTA DIOSGA jinallarämi Judá runacunapaj rabyasha caycaran. Manasés fiyupa juchacunata rurar rabyachishanpitami rabyasha caycaran.

²⁷ TAYTA DIOSGA nisha caran: «Israelcunata gargushänömi Judá runacunatapis ñaupäpita gargushaj. Jerusalén siudätapis acrashä caycaptin cachaycushämi. Tiyanä Templutapis cachaycushänami.»

* 23:15 1Rey. 12.33 * 23:16 1Rey. 13.2 * 23:17 1Rey. 13.30-32 * 23:21 Éxo. 12.1-13, 21-27; Lev. 23.5-8; Núm. 28.16; Deut. 16.1-8

Josías wañushan
(2Crón. 35.20-27)

²⁸ Josiaspa waquin willapan, imata rurashancunapis waquin cäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁹ Chay wichan Egipto nasyunpa raynin faraón Neca aywaran Éufrates mayu cajman Asiriapa rayninwan tincoj. Chayman aywaycaptin ray Josiasga ichipar pillyananpaj aywaran. Meguiducho ray Necaoga Josiasta wañuycachiran.

³⁰ Mandaj suldäruncunana wañushata carrëtanman jitarcur Meguidupita aparan Jerusalemman. Chaychöna pampaycärikan pampacunapaj uchcu caycajman. Chaura runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaz jutiyojtana churaran.

Judächo Joacaz ray cashan
(2Crón. 36.1-4)

³¹ Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca quimsawan (23) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quillalla. Mamanpa jutin caran Hamutal. Pay caran Libna runa Jeremiaspa wamran.

³² TAYTA DIOSTA mana wiyacur llapanta fiyupa mana allita ruraran. Unay caj awiluncunanöna ruraran.

³³ Ray Joacaztaga Jerusalemcho manana ray cananpaj faraón Necao präsu charararan Hamat probinsyacho caycaj Ribla siudächo. Nircorga Judá runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu guellayta, quimsa chunca quimsawan (33) quïlu gorita.

³⁴ Nircur faraón Necaoga Jerusalemcho Josiaspa ruquin ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga präsu apacuran Egiptuman. Chaychönami wañuran.*

³⁵ Joacimnami guellaytawan gorita impuestuta entregaran faraón aycatapis nishanno. Chayta päganapäga nasyuncho tiyaj runacunata purätata churachiran. Runacunaga cada ünun churaran guellaytapis goritapis faraón «pägamanqui» nishanman aypächinanpaj.

Judächo Joacim ray cashan
(2Crón. 36.5-8)

³⁶ Joacimga* ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Zebuda. Pay caran Ruma runa Pedaiaspa wamran.

³⁷ Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran unay caj awiluncunano.

24

¹ Joacim Judächo ray caycashan wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosor Judäman yaycuran.* Chaura Joacimga chay raypa munaynincho quimsa wata caran. Munaynincho caycashanpita contran jataricurcuran.

² Ichanga Joacimman TAYTA DIOS cacharan röpa-röpa asaltanticunata. Asaltanticunaga aywaran Caldeapita, Siriapita, Moabpita, Amonpita. Paycunatami Tayta Dios cacharan Judäta illgächinanpaj TAYTA DIOSPA profëtancuna willacushan cumlinanpaj.

³ Chaynöga camacächiran Judäpita llapan runata TAYTA DIOS jitarinanpaj. Tayta Dios jitariran Manasés tucuy juchata rurashanpitami.

⁴ Manasesga juchaynaj runacunatami wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalemcho mashtararan. Chaypitami TAYTA DIOSGA manana perdunayta munarannachu.

⁵ Joacimpa waquin willapanacuna imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

* 23:34 Jer. 22.11-12 * 23:36 Jer. 22.18-19; 26.1-6; 35.1-19 * 24:1 Jer. 25.1-38; Dan. 1.1-2

⁶ Joacim wañuptin ruquin ray caran wamran Joaquin jutiyojna.

⁷ Chaypita-pacha Egiptupa raynenga nasyunnipita manana llojshirannachu. Babiloniapa rayninna guechuran Egiptupa munaynincho caycaj nasyuncunata Egiptucho yacu aywaj ragrapita Éufrates mayucama.

Joaquina, mandäshejuncunata Babiloniaman prësu apashan
(2Crón. 36.9-10)

⁸ Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusajnin (18) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quilla. Mamanpa jutin caran Nehusta. Paynami caran jinan Jerusalén runa Elnatanpa wamran.

⁹ Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran papänin rurashanno.

¹⁰ Chay wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa suldaruncuna Jerusalenman chayaran. Nircur magananpaj curalacaycärran.

¹¹ Siudäman yaycunanpaj curalarpaycaptin Nabucodonosor chayaran.

¹² Chaura Judäpa raynin Joaquina mamanwan, llapan suldaruncunawan, mandäshejnincunawan, tantiyachejnincunawan Babiloniapa raynintaga «maquiwichöna cashaj» niran. Chaura paycunata prësu chariran. Chay öra Nabucodonosorga pusaj watana ray caycaran.*

¹³ Nircurna Nabucodonosorga jorguran TAYTA DIOSPA Templuncho, palasyucho caycaycunatapis bälej cajcunataga llapanta. TAYTA DIOS willacachishannöllami Israelpa raynin Salomón goripita TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj rurachishancunatapis paquergärran.

¹⁴ Jerusalén siudächo tiyajcunataga prësu apacuran llapan mandajcunata, mas allinnin suldaruncunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërru tacajcunata. Llapantaga chunca warangata (10,000) prësu aparan. Judächöga quëdaran pasaypa pobrinnin cajcunallana.

¹⁵ Nabucodonosorga prësu apacuran Joaquina warmincunatawan, Joaquina mamanta, llapan suldaruncunata, Judächo imapäpis mas munayniyoj runacunata. Jerusalenpitaga prësu aparan Babiloniaman.*

¹⁶ Babiloniapa raynenga pilliyapaj caj runacunata prësu aparan ganchis warangata (7,000). Imatapis ruray yachajcunatawan fyërru tacajcunatana aparan warangata (1,000). Mana manchacuypa pilliyay yachajcunatapis prësu apacuran.

¹⁷ Babiloniapa raynenga Joaquina ruquin tiyun Matanías jutiyojtana Jerusalencho ray cananpaj churaran. Jutinta rucachir «Sedequías» nirna jutichaparan.*

Sedequías ray cashan

¹⁸ Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishcaj chunca juc (21) watayojna caycaran.* Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran.

¹⁹ Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allitami ruraran. Llapan rurashancuna caran Joacim rurashannömi.

²⁰ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran Jerusalén runacunapawan Judá runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-lämanna jitariran.

Jerusalenta illgächishan
(Jer. 39.1-7; 52.3-11)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran.*

* 24:12 Jer. 22.24-30; 24.1-10; 29.1-2 * 24:15 Eze. 17.12 * 24:17 Jer. 37.1; Eze. 17.13 * 24:18 Jer. 27.1-22; 28.1-17 * 24:20 Eze. 17.15

25

¹ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga lapan suldäruncunawan Jerusalemman aywaran.* Jerusalemna chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yacunanjaj.

² Siudätaga curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama.

³ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarcojchöga siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj manana imapis carannachu.

⁴ Babilonia suldärucuna marcata chaparaj pergata uchcuyta gallaycuran. Chayta musyarmi Jerusalemcho tiyaj suldärucunaga chacaypa gueshpír aywacuran. Junajpa gueshpinanpa ruquinmi chacaypa chayno gueshpíran Babilonia suldärucuna marcata intërupa chaparaycaptin. Gueshpírmí raypa wertanpa päsar yarguran ishcan-läpa perga caycashan puncupa. Chaypitana Jordán pampapa aywaj nänipa aywacuran.

⁵ Caldea suldärucunaga Sedequiaspa guepanta gatr aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur machip-machir gueshpír aywacuran.

⁶ Ray Sedequiastanami präsu chariycur Babilonia nasyunpa raynin Nabucodonosorman aparan. Ray Nabucodonosorga Ribla siudächömi caycaran. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis niran.

⁷ Chaymi quiquin Sedequías ricaycaptin wamruncunata cuchuyta wañuchichiran. Quiquin Sedequiaspatana ñawincunata jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman präsu apachiran.*

Templuta juchuchishan

(2Crón. 36.17-21; Jer. 39.8-10; 52.12-23)

⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun wata (19) pichga quillaman aywajcho ganchis junajninna ray caycaptin Jerusalemman chayaran Nabuzaradán. Payga caran mas mandaj suldärünmi, palasyucho caj suldärucunapapis mandajninmi.

⁹ Chayaycur rupaycachiran Templuta,* palasyuta, siudächo caycaj wasicunata, mas rispítadu runacunapa wasincunata.

¹⁰ Caldea suldäru yan'gaycajcunaga Jerusalemna curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran.

¹¹ Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman präsu aparan Jerusalemcho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, waquin cumun runacunatapis.

¹² Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata aruycänanjaj, übasacunata uryaycänanjaj.*

¹³ Caldea suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj paquir-usharan: pilancucunata,* imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylatapis.* Nircur lapan runsita Babiloniaman apacuran.

¹⁴ Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, wishllacunata, Templucho runsipita ima-aycapis cajtaga llapanta.*

¹⁵ Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: In-sinsu saumachicunata, tasuncunata.

¹⁶ Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu.

¹⁷ Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru altu. Puntancho rinrin cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa

* **25:1** Jer. 21.1-10; 34.1-5; Eze. 24.2 * **25:7** Eze. 12.13 * **25:9** 1Rey. 9.8 * **25:12** Deut. 4.27-28; 28.36 * **25:13** 1Rey. 7.15-22; 2Crón. 3.15-17 * **25:13** 1Rey. 7.23-26; 2Crón. 4.2-5 * **25:14** 1Rey. 7.45; 2Crón. 4.16

tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränapäna runsipita früta-nirajcunata rurarcür churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla.

Judá runacunata prësu apashan

¹⁸ Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman caj cüra Sofoniasta, Templu puncuta täpajcunatapis quimsajta.

¹⁹ Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajninta, raypa sirbejnin runacunata pichgajta, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitädu runacunatapis sojta chuncata.

²⁰ Nabuzaradanga chay runacunata prësu aparän Babiloniapa raynin Hamat parti Riblacho caycajman.

²¹ Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunpita ushajpaj prësu aparän.

Quëdajcuna Egiptuman gueshpishan

(Jer. 40.7-10; 41.1-3, 16-18)

²² Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judächo quëdaj runacunapa mandajninan canapaj churaran Gedaliasta. Gedaliasga caran Ahicampa wamran, Safanpa willcan.

²³ Chayta musyaycärir Judächo caycaj mandaj suldärucunawan waquin mandaj runacunana aywaran Mizpaman Gedaliaswan parlaj. Aywajcuna caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamran Johanán, Netofa runa Tanhumetpa wamran Searías, Maaca runapa wamran Jaazanías. Achcaj runacunana yan'garan marcanpita-cama aywaj runacunataga.

²⁴ Gedaliasga mandaj suldärucunatawan llapan runacunatami jurar niran: «Caldea suldärucunata ama manchacuychu. Babiloniapa raynin nishanta llapanta ruray. Chauraga allillanami tiyacunquipaj.»

²⁵ Chaypita ganchis quillataga Ismael cutiran. Payga caran Netaniaspa wamran, Elisamapa willcan. Ismaelga Judá famillyapita mirar aywajpa lijítimu caj famillyanmi caran. Ismael chayaran chuncaj runacunawan. Paycunami wañuycärachiran Gedaliasta, Judá runacunata, Caldea runacunata Mizpacho caycajrunataga llapanta.

²⁶ Wañuycachiptin llapan runacunana Caldea runacunata manchacushpan Egiptuman gueshpir aywacuran.* Gueshpir aywacuran jatunpis, tacshapis, mandaj suldärucunapis.

Babiloniacho carsilpita Joaquina jorgushan

(Jer. 52.31-34)

²⁷ Judäpa raynin Joaquina Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchisnin (37) watatana ushaycaptin chunca ishcaj (12) quilla ishcaj chunca ganchisnin (27) junajnicho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquina cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran.

²⁸ Joaquina taga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunata mandananpaj churaran.

²⁹ Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpanta rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran.

³⁰ Joaquina taga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

* 25:26 Jer. 43.5-7

1 Crónicas

¿Imanirtaj yapay willaycämanchi Samuel y Reyes librucho cashan willapacunata?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Samuel y Reyes libro cashannöpis mas unayga 1 y 2 Crónicas librupis caran jucnayllami.

Crónicas librutaga cüra yarpashannömi isquirbiran. Aypalla watacho päsashantami rimaycan. Runata Tayta Dios rurashanpita-pacha asta Israelcuna nasyunninman cuticunanpaj Persiapa raynin Ciro layta mashtachishancamami rimaycan. Samuel y Reyes librucho caycashan willapacunallami achca particho caycan. Chaynöga caycan Jerusalencho y lädun marcacunacho tiyaj guepa wamracunapis Tayta Diosman yäracunanpämi (1Crón. 9).

Capítulo 1-9 rimaycan awiluncunapa jutintami asta Adancama. Nircurunaga rimaycan sur cajcho caycaj Judá tribupita y cüracunata yanapaj Leví runacunapitana. Cüracunapäga quimsa cösami mas allí caran: Tayta Diospa Palabran, Tayta Diosta mañacuy y Templucho aruy.

Capítulo 11-21 niycan David alli ray cashanta. Payta tincuchin Tayta Dios cachamunapaj caj salbacojman. Chaymi cay libruchoğa mana willacunnachu David juchata rurashanta, mal portacushanta. Ni norte cajcho raycunapa contranpis mana rimanachu.

Capítulo 22-29 rimaycan Jerusalencho caycaj Templupaj. Ray Salomonpäpis rimaycan. Paymi Templuta aruchiran. Ichanga idulucunata Salomón adurashanta mana rimannachu. Cay willapa ushan ray David wañushancho.

Adanpita mirajcuna

(Gén. 5.1-32)

¹ Rimërugä caran Adán, Adanpa wamran Set, Setpa wamran Enós,

² Enospa wamran Cainán, Cainanpa wamran Mahalaleel, Mahalaleelpa wamran Jared,

³ Jaredpa wamran Enoc, Enocpa wamran Matusalén, Matusalenpa wamran Lamec,

⁴ Lamecpa wamran Noé.

Noëpita mirajcuna

(Gén. 10.1-32)

Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet.

Jafetpita mirajcuna

⁵ Jafetpa wamrancuna caran: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

⁶ Gomerpa wamrancuna caran: Askenaz, Rifat, Togarma.

⁷ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

Campita mirajcuna

⁸ Campa wamrancuna caran: Cus, Mizraim, Fut, Canaán.

⁹ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca. Raamapa wamrancuna caran: Sebanan Dedán.

¹⁰ Nimrodps caran Cuspa wamranmi. Nimrod pilliyay yachaj captinmi cay pachachöga llapan runa paypaj parlaj.

¹¹ Mizraimpita mirajcunami: Lud castacuna, Anam castacuna, Lehab castacuna, Naftuh castacuna,

¹² Patrus castacuna, Casluhit castacuna, Caftor castacuna. Chaycunapita mirajnami caycan Filistea runacuna.

¹³ Canaán caran Sidonpa papänin. Paymi caran guechpa wamran. Jucay wamrannami caran Het.

¹⁴ Canaanpita mirajcunanami caycan Jebús runacuna, Amorreo runacuna, Gerges runacuna,

¹⁵ Hev runacuna, Araz runacuna, Sin runacuna,

¹⁶ Arvad runacuna, Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Sempita mirajcuna

¹⁷ Sempa wamrancuna caran: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

Arampa wamrancuna caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

¹⁸ Arfaxad caran Salapa papänin. Salanami caran Heberpa papänin.

¹⁹ Heberpa wamrancuna caran ishca. Guechpanpa jutinta churaparan «Peleg» nir chay wichan llapan runacuna cay pachacho raquicashanpita. Pelegpa wauguinpa jutinna caran Joctán.

²⁰ Joctanpa wamrancuna caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera,

²¹ Adoram, Uzal, Dicla,

²² Obal, Abimael, Seba,

²³ Ofir, Havila, Jobab. Paycunaga llapan caran Joctanpa wamran.

²⁴ Sempa wamran Arfaxad, Arfaxadpa wamran Sala,

²⁵ Salapa wamran Heber, Heberpa wamran Peleg, Pelegpa wamran Reu,

²⁶ Reupa wamran Serug, Serugpa wamran Nacor, Nacorpa wamran Taré,

²⁷ Tarëpa wamran Abram. Paypa jutinnami Abraham.

Abrahampita mirajcuna

(Gén. 25.1-6, 12-18)

²⁸ Abrahampa wamrancuna caran: Isaacwan Ismael.

Agarcho caj wamran

²⁹ Ismaelpa guechpa caj wamranpa jutin caran: Nebaiot, chaypa shullcan Cedar, Abdeel, Mibsam,

³⁰ Misma, Duma, Massa, Hadad, Temá,

³¹ Jetur, Nafis, Cedema. Chaycunami caran

Ceturacho caj wamrancuna

³² Abrahampa chñan Ceturacho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa.

Jocsanpa wamrancuna caran Sebanwan Dedán.

³³ Madianpa wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda.

Paycuna llapan caran Cetura castalla.

Saracho caj wamran

³⁴ Abraham caran Isaacpa papänin. Isaacpa wamrancuna caran: Esaüwan Israel.*

Esaüpita mirajcuna

(Gén. 36.1-43)

³⁵ Esaüpa wamrancuna caran: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam, y Coré.

³⁶ Elifazpa wamrancuna caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna, Amalec.

³⁷ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza.

Edomcho Seirpita mirajcuna

³⁸ Seirpa wamrancuna caran: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán.

³⁹ Lotanpa wamrancuna caran: Horiwan Hemam. Timna caran Lotanpa pañin.

⁴⁰ Sobalpa wamrancuna caran: Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam.

Zibeonpa wamrancuna caran: Ajawan Aná.

* **1:34 Israel** caran Jacobpa jutinta Tayta Dios rucachipashanmi.

⁴¹ Anämi caran Disonpa papänin. Disonpa wamrancuna caran: Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.

⁴² Ezerpa wamrancuna caran: Bilhán, Zaaván, Jaacán.
Disanpa wamrancuna caran: Uzwan Arán.

Edomcho ray mandajcuna

⁴³ Israelcunapa raynincuna manaraj captin Edompaga cashana raynincuna. Raynincuna caran:

Beorpa wamran Bela. Bela tiyanan siudäga caran Dinaba.

⁴⁴ Bela wañuptin ruquin ray caran Zerapa wamran Jobab. Jobabga caran Bosra marcapita.

⁴⁵ Jobab wañuptin ruquin ray caran Husam. Husam caran Temán partipita.

⁴⁶ Husam wañuptin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moabpa chacrancho pillyashpan Madián runacunata binsiran. Hadad tiyanan siudäpa jutin caran Avit.

⁴⁷ Hadad wañuptin ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapita.

⁴⁸ Samla wañuptin ruquin ray caran Saúl. Pay caran Rehobot marcapita. Chay marcaga caycan mayu läduncho.

⁴⁹ Saúl wañuptin ruquin ray caran Baal-hanán. Payga caran Acborpa wamran.

⁵⁰ Baal-hanán wañuptin ruquin ray caran Hadad. Paypa tiyanan caran Pau siudä. Hadadpa warmin caran Matredpa wamran Mehetabel. Payga caran Mezaabpa willcan.

⁵¹ Hadad wañushanpita guepanmanga Edompa mandajnincuna caran: Timna, Alva, Jetet,

⁵² Aholibama, Ela, Pinón,

⁵³ Cenaz, Temán, Mibzar,

⁵⁴ Magdiel, Iram.

Chayno jutiyojcunami Edom nasyuncho mandaran.

2

Israelpa wamrancuna

(Gén. 35.22-26)

¹ Israelpa wamrancuna caran: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón,

² Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad, Aser.

Judäpita mirajcuna

³ Judäpa wamrancuna caran: Er, Onán, Sela. Chay quimsan wamrancunapa maman caran Cananea warmi. Chay warmipa papäninpa jutin caran Shúa. Judäpa mayur caj wamran Erga amatar fiyu caran. Chaymi TAYTA DIOS camacächiran wañunanpaj.

⁴ Llumchuynin Tamarcho Judäpa wamran caran millish: Fareswan Zera. Chaura Judäpa wamran llapanga caran pichga.

⁵ Farespa wamrancuna caran: Hezronwan Hamul.

⁶ Zerapa wamrancuna caran: Zimri, Etán, Hemán, Calcol, Darda. Llapanga caran pichga.

⁷ Carmipa wamran caran Acar. Paymi fiyupa mana alli llaquicuyman churaran Israelcunata. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishanta quiquinpaj charicurcuran.*

⁸ Etanpa wamran caran Azarías.

Hezronpa wamran Rampita mirajcuna

⁹ Hezronpa wamrancuna caran: Jerameel, Ram, Quelubai.

¹⁰ Ramga caran Aminadabpa papänin. Aminadab caran Naasonpa papänin. Paynami caran Judá castapa mandajnín.

* 2:7 Jos. 7.1

11 Naasón caran Salmapa papänin.

Salma caran Boozpa papänin.

12 Booz caran Obedpa papänin.

Obed caran Isaïpa papänin.

13 Isaïpa guechpa wamran caran:

Eliab, shullcanna Abinadab, Simea,

14 Natanael, Radai,

15 Ozem. Ñuñushna caran David.* Llapanga ollgu wamrancuna caran ganchis.

16 Paycunapa pañin caran Sarviawan Abigail. Sarviapa wawan caran quimsa: Abisai, Joab, Asael.

17 Abigailpa wamran caran Amasa japallan. Paypa papänin caran Jeter. Pay caran Ismael famillya.

Hezronpa wamran Calebpa mirajcuna

18 Hezronpa wamran Calebpa warmin caran Azuba. Paycho wamran caran Jeriot. Chaypita caj wamrancuna caran: Jezer, Sobab, Ardón.

19 Azuba wañuptin Calebga yaparan Efrata jutiyoj warmiwan. Chay warmincho caran wamran Hur.

20 Hurpa wamran caran Uri. Uripa wamranna caran Bezaleel.

21 Hezrón sojta chunca (60) watayoj caycashancho majachacaran Maquirpa wamranwan. Maquirga caran Galaadpa papänin. Chay warmincho Hezronpa wamran caran Segub.

22 Segubna caran Jairpa papänin. Paypa ishca y chunca quimsa (23) siudänincuna caran Galaad particho.

23 Ichanga Jair famillya tiyaycashan siudäcunata guechuran Gesurwan Aram. Kenat famillya tiyaycashantapis intëru jircantinta wasincunatawan guechuran. Llapantaga guechuran sojta chunca siudäcunata. Chay siudäcunacho tiyajcunaga caran Galaadpa papänin Maquirpita mirajcunallami.

24 Caleb-Efratacho Hezrón wañushanpita warmin Abías gueshyacuran Asurta. Asurna caran Tecoapa papänin.

Hezronpa wamran Jerameelpita mirajcuna

25 Hezronpa guechpa wamran Jerameelpa wamran caran: Ram, Buna, Orén, Ozem, Ahías.

26 Jerameelpa jucaj warminpa jutin caran Atara. Paycho wamran caran Onam.

27 Jerameelpa guechpan Rampa wamran caran: Maaz, Jamín, Equer.

28 Onampa wamrancuna caran: Samaiwan Jada.

Samaipa wamrancuna caran: Nadabwan Abisur.

29 Abisurpa warmin caran Abihail. Paynami maman caran Ahbanpawan Molidpa.

30 Nadabpa wamrancuna caran: Seledwan Apaim. Seledga wamranpis manaraj captin wañucuran.

31 Apaim caran Isipa papänin. Isi caran Sesanpa papänin. Sesán caran Ahlaipa papänin.

32 Samaipa wauguin Jadapa wamrancuna caran: Jeter, Jonatán. Jeterga wañuran manaraj wamran captin.

33 Jonatanpa wamrancuna caran: Peletwan Zaza.

Chaycunami caran Jerameelpita mirajcuna.

34 Sesanpaga ollgu wamrancuna mana carancho. Warmilla wamrancuna caran. Ichanga Sesanpa uywaynin caran Egipto runa Jarha.

* 2:15 Rut 4.18-22

³⁵ Chay uywaynin runawanmi juc wamranta majacharan. Chaura chaypanami wamran caran ollgu. Jutin caran Atai.

³⁶ Atai caran Natanpa papänin.

Natán caran Zabadpa papänin.

³⁷ Zabad caran Eflalpa papänin.

Eflal caran Obedpa papänin.

³⁸ Obed caran Jehüpa papänin.

Jehú caran Azariaspa papänin.

³⁹ Azarías caran Helespa papänin.

Heles caran Elasapa papänin.

⁴⁰ Elasa caran Sismaipa papänin.

Sismai caran Salumpa papänin.

⁴¹ Salum caran Jecamiaspa papänin.

Jecamiasna caran Elisamapa papänin.

Hezronpa wamran Calebpita mirajcuna

⁴² Jerameelpa wauguin Calebpa guechpan caran Mesá. Paymi caran Zifpa papänin. Mesäpa shullcanna caran Maresa. Paynami caran Hebronpa papänin.

⁴³ Hebronpa wamrancuna caran: Coré, Tapúa, Requém, Sema.

⁴⁴ Sema caran Rahampa papänin. Raham caran Jorcoampa papänin. Requemna caran Samaipa papänin.

⁴⁵ Samai caran Maonpa papänin. Maón caran Bet-surpa papänin.

⁴⁶ Calebpa chīnan caran Efa. Paymi maman caran: Haranpa, Mosapa, Gazezpa. Haranmi caran Gazezpa papänin.

⁴⁷ Jahdaipa wamrancuna caran: Regem, Jotam, Gesán, Pelet, Efa, Saaf.

⁴⁸ Calebpa jucaj chīnanpa jutin caran Maaca. Paymi maman caran: Seberpa Tirhanapa.

⁴⁹ Maacami maman caran Saafpawan Sevapa. Saafpa wamran caran Madmana. Sevapa wamrancuna caran: Macbena, Gibeá. Calebpaga Acsa japallan caran warmi wamran.

⁵⁰ Chaycunami caran Calebpita mirajcuna.

Calebpa wamran Hurpita mirajcuna

Calebpa warmin Efratacho yurej guechpa wamran Hur. Hurpa wamrancuna caran: Quiriat-jearimta jatarachej Sobal,

⁵¹ Belenta jatarachej Salma, Bet-gaderta jatarachej Haref.

⁵² Sobalpa wamrancuna caran: Reaía. Pay castami caran pullan Manahet runacuna.

⁵³ Quiriat-jearim runacuna caran: Itri castacuna, Fut castacuna, Sumat castacuna, Misraí castacuna. Chaypita mirajcunallami caycan Zora castacunawan Estaol castacuna.

⁵⁴ Salmapa wamrancuna caran: Belén, Netofa castacuna, Atrot-bet-joab, pullan caj Manahet castacuna, Zoraí castacuna.

⁵⁵ Jabescho tiyaj yachajcuna caran Tirat castacuna, Simeat castacuna, Sucat castacuna. Paycunami caran Queni runacuna. Paycunaga caran Bet-recabpa papänin Hamatpita mirajmi.

3

Davidpa wamrancuna

(2Sam. 3.2-5; 5.13-16; 1Crón. 14.3-7)

¹ Davidpa wamrancuna Hebroncho yurej caran:

Guechpan Amnón caran Jezreel warmi Ahinoampa wawan.

Chaypita caran Daniel. Payga caran Carmel warmi Abigailpa wawan.

² Chaypita caran Absalón. Pay caran Maacapa wawan. Maacaga caran Gesur nasyunpa raynin Talmaipa wamran.

Chaypita caran Adonías. Pay caran Haguitpa wawan.

³ Chaypita caran Sefatías. Pay caran Abitalpa wawan.

Chaypita caran Itream. Payga caran Eglapa wawan. Chay warmipis caran Davidpa warminmi.

⁴ Chay sojta wamrancuna Davidpaga yuriran Hebroncho tiyaycaptin. Hebroncho ray caran ganchis wata sojta quillan.

Chaypita Jerusalenchönami ray caran quimsa chunca quimsan (33) wata.*

⁵ Jerusalenchönami yapay chuscu wamrancuna yuriran. Yuriran Simea, Sobab, Natán, Salomón. Paycunaga caran Amielpa wamran Betsabëpa* wawallan.

⁶ Davidpaga maspis isgunraj wamrancuna caran. Paycunapa jutin caran: Ibhaz, Elisama, Elifelet,

⁷ Noga, Nefeg, Jafía,

⁸ Elisama, Eliada, Elifelet.

⁹ Paycunami caran Davidpa wamrancuna. Chünancunacho caj wamrancunataga mana yuparanchu. Davidpa warmi wamran Tamar jutiyojpis caran.

Salomonpita mirajcuna

¹⁰⁻¹⁴ Salomonpita mirajcuna gatiypa cayno caran: Salomonpa wamran Roboam, Roboampa wamran Abías, Abiaspa wamran Asa, Asapa wamran Josafat, Josafatpa wamran Joram, Jorampa wamran Ocozías, Ocoziaspa wamran Joás, Joaspa wamran Amasías, Amasiaspa wamran Azarías, Azariaspa wamran Jotam, Jotampa wamran Acaz, Acazpa wamran Ezequías, Ezequiaspa wamran Manasés, Manasespa wamran Amón, Amonpa wamran Josías.

¹⁵ Josiaspa wamrancuna caran:

Guechpa caj Johanán, jananman Joacim, jananman Sedequías, jananman Salum.

¹⁶ Joacimpa wamrancuna caran: Jeconiaswan Sedequías.

¹⁷ Prësu aywaj Jeconiaspa wamrancuna caran: Guechpa caj Salatiel,

¹⁸ chaypita Malquiram, Pedaiás, Senazar, Jecamías, Hosama, Nedabías.

¹⁹ Pedaiaspa wamrancuna caran: Zorobabelwan Simei.

Zorobabelpa wamrancuna caran: Mesulamwan Hananías. Paycunapa pañin caran Selomit.

²⁰ Chaypitapis Zorobabelpaga yapay pichgaraj wamrancuna caran: Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías, Jusab-hesed.

²¹ Hananiaspa wamrancuna caran: Pelatiaswan Jesaías. Jesaiaspita miraj wamrancuna gatiypa caran: Jesiaspa wamran Refaías, Refaiaspa wamran Arnán, Arnanpa wamran Abdías, Abdiaspa wamran Secanías.

²² Secaniaspa wamrancuna caran: Semaías, Hatús, Igal, Barías, Nearías, Safat. Llapanga Secaniaspa wamrancuna caran sojta.

²³ Neariaspa wamrancuna caran quimsa: Elioenai, Ezequías, Azricam.

²⁴ Elioenaipa wamrancuna caran ganchis: Hodavías, Elíasib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaías, Anani.

4

Judäpita mirajcuna

¹ Judäpita mirajcuna caran:

Fares, Hezrón, Carmi, Hur, Sobal.

* 3:4 2Sam. 5.4-5; 1Rey. 2.11; 1Crón. 29.27 * 3:5 2Sam. 11.3

² Sobalpa wamran Reaiapa wamranna caran Jahat. Jahat caran Ahumaipawan Lahadpa papänin. Paycunapitami miraran Zorat famillyacuna.

³ Etampa wamrancuna caran Jezreel, Isma, Idbas. Paycunapa pañin caran Hazellelponi.

⁴ Etampa wamrancuna caran Penuelwan Ezer. Penuelpa wamranmi caran Gedor. Ezerpa wamranmi caran Husa. Llanan paycuna caran Hurpita aywarajcunami. Hurga Efratapa guechpa wamranmi caran. Efratami caran Belenpa taytan.

⁵ Tecoa marcata mijurachej Asurpaga caran ishcaj warmin: Helawan Naara.

⁶ Naarapa wawancuna caran: Ahuzam, Hefer, Temeni, Ahastari.

⁷ Helapa wawancuna caran: Zeret, Jezoar, Etnán.

⁸ Cos caran Anubpawan Zobebapa papänin. Paycunaga caran Harumpita miraj Aharhel famillyapa unay awilunmi.

⁹ Jabesga wauguincunapita mas rejsisha runami caran. Mamanmi «Fiyupa nanaywanmi gueshyacushcä» nir jutinta «Jabes» nir churaparan.

¹⁰ Jabesga Tayta Diosta mañacur niran: «Bindisyunta goycamay tayta. Chacratapis maymay jatunta gomay ari. Imachöpis yanapaycamay. Mana allicunaman chayanäpitapis chapaycamay mana ñacanäpaj» nir. Chaura Tayta Diosga llanan mañacushantami yanaparan.

¹¹ Shujapa wauguin Quelub caran Mehirpa papänin. Mehir caran Estonpa papänin.

¹² Estonpa wamrancuna caran: Bet-rafa, Paseah, Tehína. Tehinami Nahas marcata mijurachiran. Pay famillyacunaga tiyaran Reca marcacho.

¹³ Cenazpa wamrancuna caran: Otonielwan Seraías. Otonielpa wamrancuna caran: Hatatwan

¹⁴ Ofrapa papänin Meonotai. Seraías caran Joabpa papänin. Joabnami caran Carisim pampacho tiyajcunapa unay caj awilun. Chay pampacho tiyajcunaga llananpis caran guellay tacajllami.

¹⁵ Jefonepa wamran Calebpa wamrancuna caran: Iru, Ela, Naam. Ela caran Cenazpa papänin.

¹⁶ Jahaleelpa wamrancuna caran: Zif, Zifa, Tirías, Asareel.

¹⁷⁻¹⁸ Esdraspa wamrancuna caran: Jeter, Mered, Efer, Jalón. Meredga majachacaran faraonpa wamran Bitiawan. Paycunapa wamrancuna caran: María, Samai, Isba. Isba mijurachiran Estemoa marcata. Judá famillyapita miraj warmiwanpis Meredga majachacaran. Chay warmicho wamran caran Gedor marcata mijurachej Jered, Soco marcata jatarachej Heber, Zanoa marcata mijurachej Jecutiel.

¹⁹ Naham caran Keilapa papänin. Nahampa pañinna caran Hodiaspa warmin. Paypa wamrancuna caran Garmacho tiyaj Dalía, Maacahcho tiyaj Estemoa.

²⁰ Simonpa wamrancuna caran: Amnón, Rina, Ben-hanán, Tilón.

Isipa wamrancuna caran: Zohet, Benzohet.

²¹ Judäpa wamran Selapita miraj cajpa wamrancuna caran: Leca marcata mijurachej Erwan Maresa marcata mijurachej Laada. Chay famillyaga linupita imatapis awaj Bet-asbea marcacho.

²² Selapa wamran caran Joacim, Cozebacho tiyajcuna, Joaswan Sarafpis. Paycuna aywacuran Moab warmicunawan majachacaj. Majachacarcu cutiran Belenman. Chaytaga willacuycan ñaupä caj acta libruchömi.

²³ Paycunaga caran manca ruraj. Netaim, Gedera marcacunacho tiyaran. Paycunaga raytami sirbej.

Simeonpita mirajcuna

²⁴ Simeonpa wamrancuna caran:

Nemuel, Jamín, Jarib, Zera, Saúl.

²⁵ Saúl caran Salumpa papänin. Salum caran Mibsampa papänin. Mibsampa wamranna caran Misma.

²⁶ Mismapa wamran caran Hamuel. Hamuelpa wamran caran Zacur. Zacurpa wamran caran Simei.

²⁷ Simeipa wamrancuna caran chunca sojta ollgu, sojta warmi. Simeipa wau-guincunapami ichanga wamran achcaga mana caranchu. Chaynöpami pay familya runacunaga mana mirarannachu Judäpita miraj familya mirashannöga.

²⁸ Paycuna tiyaran Beersebacho, Moladacho, Hazar-sualcho,

²⁹ Bilhacho, Ezemcho, Toladcho,

³⁰ Betuelcho, Hormacho, Siclagcho,

³¹ Bet-marcabotcho, Hazar-susimcho, Bet-biraicho, Saaraimcho. Chayno jutiyoj siudäcunachömi tiyaran David ray canancama.

³² Paycunaga pichga marca maschöraj tiyaran: Etamcho, Aincho, Rimoncho, Toquencho, Asancho.

³³ Paycunapami caran siudä ñaupän jircacunapis asta Baalatcama. Chay particulachömi paycunaga tiyaran. Chaynömi willacun acta libruncunacho.*

³⁴ Mesobab, Jamlec, Amasiaspa wamran Josías,

³⁵ Joel, Josibiaspa wamran Jehú; Josibiasna caran Seraiaspa wamran; Seraías caran Asielpa wamran;

³⁶ chayno Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía,

³⁷ Ziza. Pay caran Sifipa wamran. Sifina caran Alonpa wamran. Alón caran Jedaiaspa wamran. Jedaiasna caran Simripa wamran. Simri caran Semaiaspa wamran.

³⁸ Chay jutiyojcunaga llapanpis caran mandajcunallami quiquin familyacho. Cada familya fiyupa aypallaman miraptin

³⁹ paycunaga uywancunapaj giewata ashirmi chayaran Gerarman yaycunacama. Chayga caycaran guechwa pampaman inti yagamunan cajchöna.

⁴⁰ Chaychömi paycuna tariran fiyupa aypalla alli giewata, jatun may-may jircata. Chaychöga unay tiyaran Cam familyapita mirajcunami.

⁴¹ Judäpa raynin Ezequías caycashan wichan aywaran chay runacuna. Paycunami chayaycur wañuchiran. Pachacarashancunatapis illgächiran. Tiyashancunatapis tarishan cajtaga illgächiran. Nircorga tiyacaycärriran Cam familyacuna tiyashancho. Chay partichöga aypallami giewa caran uywancunapaj.

⁴² Simeón familya runacunaga pichga pachac (500) aywacuran Seir jircamanpis. Chay aywajcunapa mandajnín caran Pelatías, Nearías, Refaías, Uziel. Paycunaga caran Isipa wamrancuna.

⁴³ Paycuna wañuchiran quëdaj caj Amalec runacunata. Chaypita-pacha chayllachöna tiyacuran.

5

Rubenpita mirajcuna

¹ Rubenga Israelpa guechpa wamran car chasquinanpaj cajta manana chaquiran-nachu papäninpa chñanwan puñucuycushanpita.* Rubén chasquinanpaj cajcunataga chasquiran Josépa wamrancunanami. Josépis caran Israelpa wamranmi.

² Chayno captinpis waquin caj wauguincunapita mas munayniyöga caran Judämi. Paypita mirajpitami juc mandajpis yuriran.* Josémi caycaran Israelpa guechpa wamran.

³ Rubenpa wamrancuna caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.

⁴ Rubenpita mirajmi caran Joelpis. Joelpa wamran caran Semaias, Semaiaspa wamran Gog, Gogpa wamran Simei,

* **4:33** Jos. 19.2-8 * **5:1** Gén. 35.22; 49.3-4 * **5:2** Gén. 49.8-10

⁵ Simeipa wamran Micaía, Micaiaapa wamran Reaía, Reaiapa wamran Baal,

⁶ Baalpa wamran Beera. Beeratami Rubén famillyapa mandajnin caycaptin prësu aparán Asiriapa raynin Tiglat-pileses.*

⁷ Beerapa wauguincunapa jutincuna cada famillyapami cayno apuntarayan: Jeiel mas mandaj, chaypita Zacarías,

⁸ Bela. Belaga caran Asazpa wamran. Asazna caran Semapa willcan. Semaga caran Joelpa wamran.

Bela tiyaran Aroer particho. Paypa chacran chayararan Neboman, Baal-meonmanpis.

⁹ Inti yagamunan caj-läpána caran chunyajpa ñaupancama Éufrates mayupita-pacha. Paycunapa uywancunaga fiyupa miraran Galaad particho.

¹⁰ Saúl ray cashan wichan Rubén tribu runacunaga guërracho caran Agar runacunawan. Rubén tribuga binsiran. Nircur tiyacaycäriaran Galaad partiman inti yagamunan caj-lächo.

Gadpita mirajcuna

¹¹ Gadpita mirajcunaga tiyaran famillyan Rubén tribucuna tiyashanpa chimpancho, Basán partipita-pacha Salca siudäcama. Paycunachöga mas mandaj caran

¹² Joel, chaypita cajna Safán, chaypita Jaanai, chaypita Safat.

¹³ Paycunapa famillyancuna taytapita aywaj caran: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía, Heber. Llapanga caran ganchis.

¹⁴ Chay ganchis mandajcunaga caran Abihailpita miraj aywajcunami. Abihail caran Huripa wamran. Huri caran Jaroapa wamran. Jaroa caran Galaadpa wamran. Galaad caran Micaelpa wamran. Micael caran Jesisaiapa wamran. Jesisai caran Jahdopa wamran. Jahdo caran Buzpa wamran.

¹⁵ Ahí caran Abdielpa wamran, Gunipa willcan. Ahí caran llapan famillyancunapa mandajnin.

¹⁶ Chay famillyacunaga llapan tiyaran Galaadcho, Basancho ñaupán jircacunacho, Sarón particho caycaj uywa michicunan jircacunachöpis lindancama.

¹⁷ Paycunaga llapanpis padrunacuran Judäpa raynin Jotam caycashan wichan. Israelpa rayninna Jeroboam caycaran.

Rubén, Gad, pullan Manasés tribu imano cashanpis

¹⁸ Rubén tribupita, Gad tribupita, pullan caj Manasés tribupita mirajcuna caran jinyu runacunalla. Paycunapaga caran sablincuna, lëchancuna, pillyar chapacunan escüduncunapis. Pillyananpaj sumaj yachacusha carcaycaran. Pillyajcunalla carcaycaran chuscu chunca chuscu waranga ganchis pachac sojta chuncan (44,760) runacunana.

¹⁹ Paycuna pillyaran Agar runacunawan, Jetur runacunawan, Nafis runacunawan, Nodab runacunawan.

²⁰ Tayta Dios yanapaptin binsiran Agar runacunataga mincaynincunatawan. Pullan pillyacho Tayta Diosta mañacuran yanapänanpaj. Yäracuptinmi Tayta Diosga yanaparan.

²¹ Nircur chiquinacushanpa uywancunata apacuran: pichga chunca waranga (50,000) camëllucunata, ishcaj pachac pichga chuncan waranga (250,000) uyshata, ishcaj waranga (2,000) bürruta. Prësu chariran pachac waranga (100,000) runacunatapis.

²² Chiquinacushanga aypalla wañuran. Chaynöga wañuran pillyacho Tayta Dios yanapaptinmi. Nircur paycunaga chay partillacho tiyacuran juc-läman prësu apanancama.

²³ Manasés tribupita pullan caj tribu mirajcuna tiyacuran Basanpita-pacha Baalhermoncama. Aypalla cashpan tiyaran Senircho, Hermón jircachöpis.

* 5:6 2Rey. 15.29

²⁴ Cada familyyapa mandajnincuna caran: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías, Jahdiel. Paycunaga lllapanpis caran jinyu runacuna rejsisha. Cada-ünun caran cada familyyapa mandajnincuna.

²⁵ Ichanga unay caj awiluncuna rispitanhan Tayta Diosta mana rispitar contran ricacuran. Paycunaga Tayta Diosta mana rispitaranchu. Tayta Dios wañuchishan runacuna «diosnë» nishanta aduraran.

²⁶ Chaypitami Israelpa Tayta Diosnenga yarpayta goran Asiriapa raynin Pul nishan* Tiglat-pileser* jutiyojta Israelcunata prësu apananpaj. Chaura paynami prësu apachiran Rubén trïbuta, Gad trïbuta, pullan caj Manasés trïbutapis. Apar chayachiran: Halahman, Haborman, Haraman, Gozán mayupa ñaupanman. Canancamapis chayllachömi tiyarcaycan.*

6

Leví trïbu cüracuna

¹ Levïpa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

² Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

³ Amrampa wamrancuna caran: Aarón, Moisés, María.

Aaronpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

⁴ Eleazarpa wamran caran Finees.

Fineespa wamran caran Abisúa.

⁵ Abisuapa wamran caran Buqui;

Buquipa wamran Uzi;

⁶ Uzipa wamran Zeraías;

Zeraíaspa wamranna Meraiot.

⁷ Meraiotpa wamran caran Amarías;

Amariaspa wamranna Ahitob.

⁸ Ahitobpa wamran caran Sadoc;

Sadocpa wamranna Ahimaas.

⁹ Ahimaaspa wamran caran Azarías;

Azariaspa wamranna Johanán.

¹⁰ Johananpa wamran caran Azarías. Azariasmi cüra caran Jerusalencho Salomón aruchishan Templucho.

¹¹ Azariaspa wamran caran Amarías;

Amariaspa wamranna Ahitob.

¹² Ahitobpa wamran caran Sadoc;

Sadocpa wamranna Salum.

¹³ Salumpa wamran caran Hilcías;

Hilciaspa wamran Azarías.

¹⁴ Azariaspa wamran caran Seraías;

Seraiaspa wamranna Josadac.

¹⁵ Josadactaga prësu aparan Jerusalenpita Tayta Dios Judá familyyacunata jitarir Nabucodonosorwan prësu apachiptin.

Levïpita mirajcuna

¹⁶ Levïpa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁷ Gersonpa wamrancuna caran: Libni, Simeí.

¹⁸ Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹⁹ Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi.

Paycunapis caran Levïpa wamrancunapita mirajcunami.*

* 5:26 2Rey. 15.19 * 5:26 2Rey. 15.29 * 5:26 2Rey. 17.6 * 6:19 Éxo. 6.16-19

20-21 Gersonpita mirajcunaga caran: Gersonpa wamran Libni, Libnipa wamran Jahat, Jahatpa wamran Zima, Zimapa wamran Joa, Joapa wamranna Ido, Idopa wamran Zera, Zerapa wamran Jeatrai.

22-24 Coatpita mirajcuna caran: Coatpa wamran Aminadab, Aminadabpa wamran Coré, Corëpa wamran Asir, Asirpa wamran Elcana, Elcanapa wamran Ebiasaf, Ebiasafpa wamran Asir, Asirpa wamran Tahat, Tahatpa wamran Uriel, Urielpa wamran Uzías, Uziaspa wamranna Saúl.

25-27 Elcanapa wamrancuna caran: Amasaiwan Ahimot. Ahimotpa wamranpita mirajcunanami caran: Ahimotpa wamran Elcana, Elcanapa wamran Zofai, Zofaiapa wamran Nahat, Nahatpa wamran Eliab, Eliabpa wamran Jeroham, Jerohampa wamranna Elcana.

28 Samuelpa wamrancuna caran: Guechpan Vasni, chaypita Abías.

29-30 Meraripita mirajcuna caran: Meraripa wamran Mahli, Mahlipa wamran Libni, Libnipa wamran Simei, Simeipa wamran Uza, Uzapa wamran Simea, Simeapa wamran Haguía, Haguíapa wamranna Asaías.

Templucho Tayta Diosta alabananpaj David churashan

31 Rispitädu babulta Tolduman churashan junajmi Davidga alabajcunata churaran Tayta Diospa Tolduncho alabananpaj.

32 Alabananpaj numrashan runacunami alabaj Tayta Dioswan Tincuna Toldu ñaupancho. Paycunaga alabanyaj Jerusalencho Salomón Templuta aruchiyta ushanan-cama. Templuchöpis jinallami alabaj costumrincho.

33 Alabajcunaga wamrancunawan-cama caran:

Coat castacuna caran Hemán. Hemanpa papänenga caran Joel. Joelpa papäninna caran Samuel.

34 Samuelpa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Jeroham. Jerohampa papänin caran Eliel. Elielpa papänin caran Toa.

35 Toapa papänin caran Zuf. Zufpa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Mahat. Mahatpa papänin caran Amasai.

36 Amasaipa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Joel. Joelpa papänin caran Azarías. Azariaspa papänin caran Sofonías.

37 Sofoniaspa papänin caran Tahat. Tahatpa papänin caran Asir. Asirpa papänin caran Ebiasaf. Ebiasafpa papänin caran Coré.

38 Corëpa papänin caran Izhar. Izharpa papäninna caran Coat. Coatpa papänin caran Leví. Levípa papäninna caran Israel.

39 Hemanpa derëchu caj-läducho alabaj caran famillyan Asaf. Asafpa papänin caran Berequíás. Berequiaspa papänin caran Simea.

40 Simeapa papäninna Micael, Micaelpa papänin Baasías, Baasiaspa papänin Malquíás,

41 Malquiaspa papänin Etni, Etnipa papänin Zera, Zerapa papänin Adaía,

42 Adaiapa papänin Etán, Etanpa papänin Zima, Zimapa papänin Simei,

43 Simeipa papänin Jahat, Jahatpa papänin Gersón, Gersonpa papäninna Leví.

44 Hemanpa ichoj caj-läducho alabaj caran famillyan Merari casta: Etán. Etanpa papänin caran Quisi, Quisipa papänin Abdi, Abdipa papänin Maluc,

45 Malucpa papänin Hasabías, Hasabiaspa papänin Amasías, Amasiaspa papänin Hilcíás,

46 Hilciaspa papänin Amsi, Amsipa papänin Bani, Banipa papänin Semer,

47 Semerpa papänin Mahli, Mahlipa papänin Musi, Musipa papänin Merari. Meraripa papäninna caran Leví.

48 Levípa mirajcuna waquin cäga carcaycaran Tayta Diospa Tolduncho ima ruraycunapis cajta ruraj.

⁴⁹ Aaronpis paypita mirar aywaj caran. Aaronga Tayta Diospaj rupachina sacrificyucunata altarcho rupachej. Insinsu saumachicuna altarchöpis saumachej. Mas rispitädu cajcho Tayta Diospaj ima ruraycunatapis paycunallami ruraj. Israelcunata juchanpita Tayta Dios perdunananpäpis paycunallami ruraj sirbejnin Moiesta Tayta Dios nishanno.

Aaronpita mirajcuna

⁵⁰⁻⁵³ Aaronpita mirajcuna caran: Aaronpa wamran Eleazar, Eleazarpa wamran Finees, Fineespa wamran Abisúa, Abisuapa wamran Buqui, Buquipa wamran Uzi, Uzipa wamran Zeraías, Zeraiaspa wamran Meraiot, Meraiotpa wamran Amariás, Amariaspa wamran Ahitob, Ahitobpa wamran Sadoc, Sadocpa wamranna Ahimaas.

Leví tribu tiyashan siudäcuna (Jos. 21.1-42)

⁵⁴ Aaronpita mirajcunapa siudänincunawan lindancuna cayno caran. Coat familyya cajtaga töcaran Hebrón.

⁵⁵ Chayga caycan Judá familyya tiyashan particho. Hebronga paycunapaj caran uywa michicunantin.

⁵⁶ Jefonepa wamran Calebtana töcaran siudäpa ñaupancho caycaj chacracuna marcantin.

⁵⁷ Aaronpita mirajcunataga tiyananpaj töcaran imapitapis gueshpír pacacunan Hebrón siudä. Chaytaga goycuran Libna, Jatir, Estemoa,

⁵⁸⁻⁵⁹ Hilén, Debir, Asán, Bet-semes siudäcunata goycushanpa jananmanraj. Chaycunaga lllapanpis caran uywa michicuna chacrantin.

⁶⁰ Benjamín familyyapa tiyanan cajchöpis goycuran Geba, Alemet, Anatot siudäcunata. Uywa michicuna chacrantinta goycuran. Chaura Aaronpita mirajcunapäga caran chunca quimsa siudäcuna.

⁶¹ Coatpita mirar aywaj waquin familyyatapis töcaran chunca siudäcuna pullan Manasés tribu tiyashancho.

⁶² Gersonpita miraj familyyata ayca familyyapis cashanpita töcaran chunca quimsa siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran Isacar, Aser, Neftalí tribucuna tiyashancho, Basancho tiyaycaj pullan Manasés tribucuna tiyashancho.

⁶³ Meraripita miraj caj familyyatana töcaran ayca familyyapis cashanpita chunca ish-cay siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran Rubén, Gad, Zabulón tribucuna tiyashancho.

⁶⁴ Israelcunaga Levipita miraj familyyacunata siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta.

⁶⁵ Judá, Simeón, Benjamín tribu tiyashancunacho töcashanga maynami isquirbiraycan.

⁶⁶ Coatpita miraj waquin familyyata töcaran Efraín tribu tiyashancho caycaj siudäcuna.

⁶⁷ Pacacuna Shequem siudäpis, uywa michicuna chacrantin paycunatami töcaran. Chayga caycaran Efraín familyya tiyashan jircacho. Jananmanpis goycuran Gezer,

⁶⁸⁻⁶⁹ Jocmeam, Bet-horón, Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chay siudäcunaga caran uywa michicunantin.

⁷⁰ Aypuyaj quëdaj Coat familyyata goycuran Aner, Bileam siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. Chay siudäcunaga caran pullan caj Manasés tribu tiyashancho.

⁷¹ Gersonpita mirajcunata ayca familyyapis cashanpita goycuran Golán siudäta. Chay siudäga caycan Basán particho. Chayno goycuran pullan Manasés tribu tiyashan Astarot siudäta. Chay siudäcunata goycuran uywa michicunantinta.

⁷²⁻⁷³ Isacar tribu tiyashan siudäcunatapis goycuran Cedec, Daberat, Ramot, Anem siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁴⁻⁷⁵ Aser tribu tiyashan siudäcunatapis goycuran Masal, Abdón, Hucoc, Rehob siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁶ Neftalí trību tiyashan Galileacho caycaj Cedes, Hamón, Quiriataim siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁷ Quëdaj caj Merari familyyata goycuran Zabulón trību tiyashancho goycuran Rimón, Tabor siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁸⁻⁷⁹ Jordanman inti yagamunan cajcho Rubén trību tiyashancho goycuran Jericöpa, Beserpa chimpan chunyajcho caycajta. Goycuran Jaza, Cademot, Mefaat siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

⁸⁰⁻⁸¹ Gad trību tiyashancho goycuran Galaadcho caycaj Ramot, Mahanaim, Hesbón, Jaser siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

7

Isacarpita mirajcuna

¹ Isacarpa wamrancuna caran chuscu: Tola, Fúa, Jasub, Simrón.

² Tolapa wamrancuna caran Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam, Semuel. Paycuna Tola familyyachöga caran mandajcunallami. Castanpami caran jinyu runacuna. David cashan wichan chay familyyacunaga caycaran ishcaj chunca ishcaj waranga sojta pachacnin (22,600) runacunanami.

³ Uzipa wamran caran Israhías. Israhiaspa wamrancuna caran: Micael, Obadías, Joel, Isías. Pichgan caran chay familyyacho mandajcuna.

⁴ Warmincunapis wamrancunapis aypalla caran. Chaynöpami chay familyyaga chaychica caran. Pilyaj cajlla caran quimsa chunca sojta waranga (36,000).

⁵ Isacarpita mirajcunata llapanta padrunaptin jinyunnillan caran pusaj chunca ganchisnin waranga (87,000).

Benjaminpita mirajcuna

⁶ Benjaminpa wamrancuna caran quimsa: Bela, Bequer, Jediael.

⁷ Belapa wamrancuna caran pichga: Esbón, Uzi, Uziel, Jerimot, Iri. Paycunaga caran quiquin familyyachöga mandaj, jinyu runacunalla. Chay familyyacunata ushajpaj padrunaptin caran ishcaj chunca ishcaj waranga quimsa chunca chuscun (22,034).

⁸ Bequerpa wamrancuna caran: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot, Alamet. Paycunaga caran Bequerpa wamrancunalla.

⁹ Padrunaptin caran taytan cajlla ishcaj chunca waranga ishcaj pachacnin (20,200) jinyunnillan.

¹⁰ Jediaelpa wamran caran Bilhán. Bilhanpa wamrancuna caran: Jesús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis, Ahisahar.

¹¹ Llapanpis paycunaga caran Jediaelpita mirajlla. Taytancunalla, pilyapaj alli cajlla, jinyu runacunalla caran chunca ganchis waranga ishcaj pachacnin (17,200).

¹² Hirpa wamrancuna caran: Sufam, Hufam. Aherpa wamranna caran Husim.

Neftalipita mirajcuna

¹³ Neftalipa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Salum. Paycunaga caran Bilhapita mirajcuna.

Manasespita mirajcuna

¹⁴ Chínan Siria warmicho Manasespa wamrancuna caran:

Asrielwan Maquir. Maquir caran Galaadpa papänin.

¹⁵ Maquir majachacaran Maaca jutiyoj warmiwan. Chay warmi caran Hufam, Sufam casta. Maquirpa shullca caj wamran caran Zelofehad. Zelofehadpaga wamrancuna caran warmilla.

¹⁶ Maquirpa warmin Maaca gueshyacuran Peresta. Perespa guepanmanmi yuriran Seres. Perespa wamrancunami caran Ulamwan Requiem.

17 Ulampa wamran caran Bedán. Paycunami caran Maquirpa wamran Galaadpita miraj. Maquirga caran Manasespa wamran.

18 Maquirpa pañin Hamolequetpa wawancuna caran: Isod, Abiezer, Mahala.

19 Semidapa wamrancuna caran: Ahián, Shequem, Likhi, Aniam.

Efrainpita mirajcuna

20-21 Efrainpita mirajcuna caran: Efrainpa wamran Sutela; Sutelapa wamran Bered; Beredpa wamran Tahat; Tahatpa wamran Elada; Eladapa wamran Tahat; Tahatpa wamran Zabad; Zabadpa wamran Sutela. Efrainpa wamran Ezertawan Eladtaga Gat particho tiyajcuna wañuyçärachiran wäcancunata suwapaycajta.

22 Chaura papänin Efrainga unaycama llaquiran. Llaquicuptin shogananpaj familyancunapish shamuran.

23 Chaypita Efrainpa warmin yapay gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Chay wamranta jutichaparan «Bería» nir familyan fiyupa llaquicuycho captin.

24 Beriapa warmi wamran Seerami jana caj Bet-horón, ura caj Bet-horón siudäcunata aruchiran. Uzen-seera siudätapis aruchiran.

25-27 Beriapita mirajcuna caran: Beriapa wamran caran Refa, Refapa wamran Resef, Resefpa wamran Tehán, Tehanpa wamran Laadán, Laadanpa wamran Amiud, Amiudpa wamran Elisama, Elisamapa wamran Nun, Nunpa wamran Josué.

28 Efrainpita mirajcunapa chacrancunawan tiyanancunaga caran Betel, Naarán inti yagamunan caj-lächo. Inti yaganan caj-lächöna caran Gezer, Shequempita-pacha Ayah-cama. Chaypa caj siudäcunaga marcanwan-cama caran:

29 Manasespita mirajcunapa munaynincho Bet-seán, Taanac, Meguido, Dor. Chay siudäcunaga paycunapa caycaran tacsha marcanwan-cama. Chay siudäcunachömi tiyaran Israelpa wamran Josépita mirajcuna.

Aserpita mirar aywajcuna

30 Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Pañinna caran Sera.

31 Beriapa wamrancuna caran: Heberwan Malquiel. Malquiel caran Birzavitpa papänin.

32 Heberpa wamrancuna caran: Jaflet, Semer, Hotam. Pañin caran Shúa.

33 Jafletpa wamrancuna caran: Pasac, Bimhal, Asvat.

34 Wauguin Semerpa wamrancuna caran: Rohga, Jehúba, Aram.

35 Jucaj wauguin Hotampa wamrancuna caran: Zofa, Imna, Seles, Amal.

36 Zofapa wamrancuna caran: Súa, Hernefer, Súal, Beri, Imra,

37 Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, Beera.

38 Jeterpa wamrancuna caran: Jefone, Pispá, Ara.

39 Ulapa wamrancuna caran: Ara, Haniel, Rezia.

40 Chay runacunaga caran Aserpita mirajcunalla. Paycunaga familyancunacho mandajcunalla, jinyu runacunalla, mas rispítadu caran. Chay runacunata padrunaptin pillyapaj alli cajcunalla caran ishcaj chunca sojtan waranga (26,000).

8

Benjaminpita mirajcuna

1 Benjaminpa guechpa wamran caran Bela; jananman Asbel; jananman Ahara;

2 jananman Noha; jananman Rafa.

3 Belapa wamrancunana caran: Adar, Gera, Abiud,

4 Abisúa, Naamán, Ahoa,

5 Gera, Sefufán, Hiram.

6 Aodpa wamrancuna Gebacho tiyaj familyapa mandajnincuna caran:

⁷ Naamán, Ahías, Gera. Paycunata Gera aparan Manahatman. Gerapa wamrancuna caran Uzawan Ahiud.

⁸ Saharaimga raquicaran warmin Husimwan Baarawan. Chaypitarämi wamrancuna caran Moab nasyuncho.

⁹ Yapapacuy warmin Hodescho caj wamrancuna caran: Jobab, Sibia, Mesá, Malcam,

¹⁰ Jeúz, Saquías, Mirma. Chay wamrancunaga caran cada famillyapa mandajnincunalla.

¹¹ Saharaimpa rimir caj warmin Husimcho wamrancuna caran: Abitob, Elpaal.

¹² Elpaalpa wamrancuna caran: Heber, Misam, Semed. Semedmi aruchiran Ono, Lod siudäcunata, tacsha marcancunatawan-cama.

¹³ Beriawan Semaga caran Ajalón particho tiyajcunapa mandajnincuna. Paycunami garguran unaypita-pacha Gatcho tiyajcunata.

¹⁴⁻¹⁶ Beriapa wamrancuna caran: Ahío, Sasac, Jeroham, Zebadías, Arad, Ader, Micael, Ispa, Joha.

¹⁷⁻¹⁸ Elpaalpa wamrancuna caran: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, Ismerai, Jezlías, Jobab.

¹⁹⁻²¹ Semeipa wamrancuna caran: Jaquim, Zicri, Zabdi, Elienai, Ziletai, Eliel, Adaías, Beraías, Simrat.

²²⁻²⁵ Sasacpa wamrancuna caran: Ispán, Heber, Eliel, Abdón, Zicri, Hanán, Hananías, Elam, Anatotías, Ifdaías, Peniel.

²⁶⁻²⁷ Jerohampa wamrancuna caran: Samserai, Seharías, Atalías, Jaresías, Elías, Zicri.

²⁸ Paycunaga llapanpis caran pata-pata mirar aywajcunapa taytancunalla. Paycunaga Jerusalencho tiyaran.

Saulpa famillyancuna

(1Crón. 9.35-44)

²⁹ Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca.

³⁰ Wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab,

³¹ Gedor, Ahío, Zequer,

³² Miclot. Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis Jerusalencho tiyaran famillyancuna tiyaptin.

³³ Ner caran Cisca papänin.

Cis caran Saulpa papänin.

Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal.

³⁴ Jonatanpa wamran caran Merib-baal.

Merib-baal caran Micaiaapa papänin.

³⁵ Micaiaapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acáz.

³⁶ Acázpa wamran caran Joadá.

Joadápa wamrancuna caran: Alemet, Azmavet, Zimri.

Zimripa wamran caran Mosa.

³⁷ Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Rafa. Rafapa wamran caran Elasa. Elaspapa wamranna caran Azel.

³⁸ Azelpa wamrancuna caran Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán. Llapanga caran sojta.

³⁹ Azelpa wauguin Esecpa wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Ulam, Jehús, Elifelet.

⁴⁰ Ulampa wamrancuna caran jinyu runacuna. Fiyupa yacharan lëcha jitayta. Paycunata yupaptin wamrancunawan willcancuna ollgu cajlla caran pachac pichga chuncan. Paycunaga caran Benjaminpita miraj.

9

¹ Chaynömi llapan Israelcuna apuntasha caycaran Israelpa raynincunapa acta libruncho.

Babiloniapita cutimojcuna

(Neh. 11.1-24)

Judá runacunataga Babiloniaman prësu aparan Tayta Diospa contran ricacushanpita.

² Prësu aywashanpita chacrancunaman, siudänincunaman rimir-puntata cutimoj cäga caran Israel runacuna, cüracuna, Leví familyyacuna, Templucho ima ruraychöpis aroj-cuna.

³ Jinan Jerusalenchöga tiyacaycärriran Judá, Benjamín, Efraín, Manasés trëbu runacuna.*

⁴ Judäpita miraj caj caran Utai. Utaipa papänin caran Amiud, Amiudpa papänin Omri, Omripa papänin Imri, Imripa papänin Bani. Paycunaga caran Judäpa wamran Farespita miraj.

⁵ Sela casta runacunapis cutiran. Chay casta carmi Asaías y wamrancunapis paycunawan aywaran. Asaíasga taytanpa guechpa wamranmi caran.

⁶ Farespa wauguin Zerapa wamran cajmi caran Jeuel. Jeuelga familyancunawan caran sojta pachac isgun chuncan runacuna (690).

⁷ Benjamín trëbu cutimojcuna caran:

Salú, Ibneías, Ela, Mesulam. Salüpa papänin caran Mesulam, Mesulampa papänin Hodavías, Hodaviaspa papänin Asenúa.

⁸ Ibneiaspa papänin caran Jeroham. Elapa papänin caran Uzi, Uzipa papänin Micri. Mesulampa papänin caran Sefatías, Sefatiaspa papänin Reuel, Reuelpa papänin Ibneías.

⁹ Paycunaga caran cada familyyapa mandajnincunami. Llanpan familyancunawanga apuntaraycaran isgun pachac pichga chunca sojtan (956) runacuna.

¹⁰⁻¹² Cüracunaga Jedaías, Joiarib, Jaquim, Azarías, Adaía, Masai cutimuran.

Azariaspa papänin caran Hilcías, Hilciaspa papänin Mesulam, Mesulampa papänin Sadoc, Sadocpa papänin Meraiot, Meraiotpa papänin Ahitob. Ahitobga Tayta Diosta rispítana Templucho llapan cüracunapa mandajnini caran.

Adaíapa papänin caran Jeroham, Jerohampa papänin Pasur, Pasurpa papänin Malquíás.

Masaípa papänin caran Adiel, Adielpa papänin Jazera, Jazerapa papänin Mesilemit, Mesilemitpa papänin Imer.

¹³ Llanpanpis chay cüracunami familyancunapa mandajnin caran. Paycuna yachaj runacuna carmi Templucho rurananpaj cajcunata sumaj ruraran. Paycunawan aywaj cüracunami Jerusalenman chayaran waranga ganchis pachac sojta chuncan (1,760) cüracuna.

¹⁴ Leví trëbu runacunapita Jerusalenman Semaías chayaran familyancunawan.

Semaiasmi caran Hasubpa wamran, Azricampa willcan y Hasabiaspa willcan. Paycuna llapanmi caran Merari casta runacuna.

¹⁵ Chaynöllami Leví trëbu runacunapita Jerusalenman chayaran Bachacar, Heres, Galal y Matanías. Mataniasmi caran Micaíapa wamran, Zicripa willcan y Asafpa willcan.

¹⁶ Obadiaspa papänin caran Semaías, Semaiaspa papänin Galal, Galalpa papänin Gedutun. Berequiaspa papänin caran Asa, Asapa papänin Elcana. Elcanaga tiyaran Netofa siudäpa ñaupän marca-mallwacho.

¹⁷ Cutimoj puncu täpajcuna caran:

* 9:3 Esd. 2.27; Neh. 7.73; 11.3

Salum, Acub, Talmón, Ahimán waquin puncu täpaj-masincunawan. Salummi caran mandajnin.

18 Canancamapis Salummi jinalla caycan inti yagamunan caj-lächo raycunapa puncunta täpaj. Chay Leví familyyacunaga inti yagamunan caj-läpa caycaj punctami täpaj.

19 Salumpa papänin caran Coré, Corëpa papänin Ebiasaf, Ebiasafpa papänin Coré. Coré familyyacunaga caran Templuman yaycunan puncuta täpajlla. Chaynömi Coré familyyacunaga TAYTA DIOSPA toldunta unay cuydaran.

20 Paycunapita mas unayga Eleazarpa wamran Fineesmi caran puncu täpajcunapa mandajnin. Fineestaga TAYTA DIOSMI yanapaj.

21 Meselemiaspa wamran Zacarías caran Tincuna Toldu puncuta täpaj.

22 Puncuta täpananpaj acrasa cajlla llapanga caran ishcaj pachac chunca ishcaynin (212) runacuna. Chay runacunataga tiyashancunacho familyyantinta actaman padrunaran. Willacoj Samuelwan Davidmi puncuta täpananpäga churaran. Chay runacunaga caran imatapis mana aptacurcoj limyu.

23 Salum mandashan runacuna y paycunapita miraj runacuna TAYTA DIOSWAN Tincuna Tolduman yaycuna puncucho rucanacuypa cuydaj.

24 Puncu täpajcunaga caran chuscun-lächo: norte cajpa, sur cajpa, guepanpa, ñaupanpa.

25 Marcancho tiyaj familyyacunaga aywarcur turnuypa ganchis junajcama täpäshej.

26 Chuscu puncuta täpaj Leví runacunami ichanga imaypis mana rucanacojchu. Täparan Tayta Diospa Templuncho ima-aycapis cajcunatawan cuartucunata.

27 Tayta Diosta rispitanata Templuta tumaycar waraj. Chayno täpananpämi paycunaga carcaycaran. Cada tuta puncucunatapis quichapaj.

28 Waquenga caycaran Templupa cösancunata cuydaj. Jorgojpis, churajpis yupayllapa.

29 Waquenga carcaycaran Tayta Diospa Templuncho imatapis ruranapaj cajcunatawan rispita limyu cajcunata cuydaj. Chaycunaga caran jarinata, bñuta, asëtita, insinsuta, perfümita täpashanpa janaman.

30 Waquin cüracunaga perfümicunata ruraj.

31 Leví familyyapita miraj Coré familyyacho caycaj Salumpa mayur wamran Matatías caran Tayta Diospaj churananpaj tanta ruraj.

32 Coatpita miraj waquenga caran Tayta Diospaj säbadu jamay junajcunacho gagayllanpa churana tantacunata ruraj.

33 Waquin Leví tribu runacunami cantajcuna caran. Paycunaga castancunapa mandajnincunami caran. Cantajcuna carmi Templu puncucho caycaj cuartucunacho tiyaran. Waquin aruychöga paycuna manami arojchu, sinöga pagasta junajtapis cantanallanpämi churasha caran.

34 Chaynömi apuntaraycaran Leví tribu runacunata mandajcunapa jutincuna. Jerusalencho mi paycunaga tiyaran.

Saulpa familyyacunata

(1Crón. 8.29-40)

35 Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca.

36 Guechpapita gallaycur wamrancunaga caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab,

37 Gedor, Ahío, Zacarías, Miclot.

38 Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis familyyacunawan iwal Jerusalencho tiyaran.

39 Ner caran Cisca papänin. Cis caran Saulpa papänin. Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal.

40 Jonatanpa wamran caran Merib-baal. Merib-baal caran Micaiapa papänin.

41 Micaiapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acáz.

⁴² Acazpa wamran caran Jara. Jarapa wamrancuna caran: Aletmet, Azmavet, Zimri. Zimripa wamran caran Mosa.

⁴³ Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Refaías. Refaiaspa wamran caran Elasa. Elaspapa wamranna caran Azel.

⁴⁴ Azelpa wamrancuna caran sojta: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán.

10

Saúl wamrancunawan guërracho wañushan
(1Sam. 31.1-13)

¹ Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycäriran Israelcunaman. Chaura Israelcunaga gueshpír aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran.

² Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gatir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata.

³ Nircorga Saultana llapan gaticacharan. Chaypitaga lëchawan illapajcuna Saula chayaycachiran.

⁴ Chaymi yanapajninta Saúl niran: «Sablíquita jorgurcur juella tucsiramay. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga mana munaranchu Saula tucsiyta. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran.

⁵ Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran.

⁶ Chaynömi wañuran Saulga quimsan wamrancunawan. Chay junajlla paywan caycaj llapan famillyancuna wañuran.

⁷ Pampacho tiyaj Israelcuna ricaran Israel suldärucuna gueshpëjta, Saulpis wamrancunawan wañojta. Chaymi paycunapis siudäninta cachaycärir gueshpír aywacuran. Chaura Filistea runacunana chaychöga tiyacaycäriran.

⁸ Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunataapis apacunanpaj aywaran. Chaychöraj Saula wamrancunatawan tariran Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta.

⁹ Chaura röpanta lojtiparan. Umanta rogurir, armancunatawan apacuran. Nircur willacojcuñata cacharan intëru Filistea nasyunman siudäcunacho willacunapaj, diosnincunapa templuncunacho willacunapaj.

¹⁰ Nircur Saulpa armanta churaran diosnincunapa templunman. Quiquin Saulpa umantanami warcuran Dagón jutiyoj diosninpa templunman.

¹¹ Galaad particho caj Jabes marcacho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur

¹² mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Aywaycärir Saulpatawan wamrancunapa cuerpunta apacuran Jabesman. Chaychöna pampaycäriran encina yörapa chaquinman. Nircur ganchis junajcama llaquicushpan ayunaran.

¹³ TAYTA DIOSTA mana cäsucushanpita y TAYTA DIOSTA tapucunanpa ruquin brüjaman ricachicoj aywashanpitami Saúl chayno wañuran.*

¹⁴ Chaymi TAYTA DIOS camacächiran Filistea runacuna payta wañuchinanpaj. Nircurnami Isaïpa wamran Davidtana ray cananpaj churaran.*

11

Judäpawan Israelpa David raynin cashan
(2Sam. 5.1-5)

¹ Llapa Israelcuna shuntacaycärir aywaran Hebrón siudäman Davidwan parlaj. Davidta niran: «Nogacunaga cä yawar-masiquimi.

* **10:13** Lev. 19.31; 20.6; 1Sam. 28.7-8 * **10:14** 1Sam. 13.8-14; 15.1-24

² Saúl ray captinpis gammi Israelcunataga pushaj canqui maymanpis pilliyaj aywaptenga. Jinachöpis gamtami TAYTA DIOSNIQUEGA nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharanquipaj, mandanquipaj» nir.»

³ Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlacuran TAYTA DIOS wiyaycaptin. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. Chayno ruraptinmi cumliran TAYTA DIOS Samuelwan willacachishan.

Sión siudäta David charishan
(2Sam. 5.6-10)

⁴ Davidga llapan Israelcunawan aywaran Jebús siudäman. Jebustami Jerusalén niran. Chay partichöga Jebús runacuna tiyarcaycaran.

⁵ Paycunaga Davidta niran: «Gamga manami cayman yaycamunquipächu.» Niycaptinmi Davidga Sión lömacho caycaj Jerusalén siudäta chariran. Chaypita-pachami cananyajpis «Davidpa siudänin» nin.

⁶ Manaraj magaj yaycur Davidga nisha caran: «Jebús runacunata magananpaj rimirpuntata mayganpis yaycoj cajtami churashaj suldäröcunapa mas mandajnin cananpaj.» Chaura rimir-puntataga yaycuran Sarviapa wamran Joab. Chaymi paytaga churaran suldäruncunapa mas mandajnin cananpaj.

⁷ Chaypita Davidga curalasha caycaj Sioncho tiyacuycuran. Chaypitami runacunaga «Davidpa siudänin» nir jutichaparan.

⁸ Nircur Davidga siudäta intërura aruchiran, pata chaquinpita-pacha perga curalaraycajpa läduncama. Chay siudäta waquintaga Joabnami allchachiyta usharan.

⁹ Lllapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas fiyupana munayniyojyaycaran.

Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna
(2Sam. 23.8-39)

¹⁰ Davidpaga caranmi mas pilliyay yachaj suldäruncuna. Paycunami Davidtaga imachöpis yanaparan. Ray cananpäpis chay suldäruncunami llapan Israelcunawan churaran TAYTA DIOS profëtanwan Israelcunata willachishanno.

¹¹ Davidpa mas pilliyay yachaj suldäruncunapa jutin caran: Hacmonipa wamran Jasobeam. Paymi caran quimsaj jinyu pilliyaj-masincunapa mandajnin. Jasobeammi juc cuticho pilliyachöga tucsicuna lansanwan wañuycachiran quimsa pachac (300) runacunata.

¹² Paypa guepanman caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paypis caran quimsa jinyu mandajcunacho.

¹³ Israel runacunawan guërrata rurananpaj Filistea runacuna Pasdamimcho shuntacaptin Eleazarpis chaycho Davidwan caycaran. Sebäda chacracho pilliyacashanpitami Filistea runacunapita Israel runacuna gueshpír aywacuran.

¹⁴ Chayno gueshpíycaptinpis chacra chaupinman ichicuycur Eleazar ichiycur Filistea runacunawan pilliyaran binsinancama. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran.

¹⁵ Juc cuti quimsa chunca (30) jinyucunapita quimsaj aywaran Davidwan tincoj gagacho caycaj Adulam machayman. Filistea suldärucunaga pachacaraycaran Refaim pampacho.

¹⁶ Davidga caycaran pacacunancho. Chay öra juc röpa Filistea suldärucunaga caycaran Belencho.

¹⁷ Chay öra Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj macyaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁸ Chaura quimsaj mas baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pösüpita yacuta jorgurcur Davidta apararan.

Chaura Davidga mana munaranchu upuyta. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan

¹⁹ «¡Upunätaga Tayta Diospis ama munachunchu! ¡Uporga yawarninta upojnömi caycäman! Suldärucunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj jinyu cajcunami.

²⁰ Joabpa wauguin Abisai caran quimsa chunca jinyucunapa mandajnin. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansawan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca cajcunapita mas rejsisha caran.

²¹ Mas rispita sha captinmi paycunapa mandajnin cananpaj churaran. Ichanga manami tincuranchu quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga.

²² Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pillya-cho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuchiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin yaycuran uhcuman. Chaycho liyunta wañuchiran.

²³ Wañuchiran ishca y metru midyanno jatuncaray Egipto runatapis. Egipto runaga purej tilarpa bayëta pitucunanno racu tucsicuna lansayoj. Benaia ga guerullawanmi ichiparan. Binsiycur lansanta guechurcur tucsiycuran.

²⁴ Joiadapa wamran Benaia ga chaynöpami quimsa chuncapita mas rispita sha caran.

²⁵ Imatapis chasquiran waquinpitaga masta. Ichanga manami tincuranchu quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldärucunapa mandajnin cananpämi.

²⁶ Jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,
Belén runa Dodupa wamran Elhanán,

²⁷ Harod runa Samot,
Palti runa Heles,

²⁸ Tecoa runa Iquespa wamran Ira,
Anatot runa Abiezer,

²⁹ Husa runa Sibecai,
Ahoi runa Ilai,

³⁰ Netofa runa Maharai,
Netofa runa Baanapa wamran Heled,

³¹ Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,
Piratón runa Benaía,

³² Gaas ragrapa yacu aywaj partipita Hiday,
Arba runa Abiel,

³³ Bahurim runa Azmavet,
Saalbón runa Eliab,

³⁴ Gizón runa Jasenpa wamrancuna,
Arar runa Sagepa wamran Jonatán,

³⁵ Arar runa Sacarpa wamran Ahíam,
Urpa wamran Elifal,

³⁶ Mequerat runa Hefer,
Pelón runa Ahías,

³⁷ Carmel runa Hezrai,
Esbaipa wamran Naarai,

³⁸ Natanpa wauguin Joel,
Hagraipa wamran Mibhar,

³⁹ Amón runa Selec,

Berot runa Naharai. Payga caran Sarviapa wamran Joabta pillyananpaj armancunata apäshej;
⁴⁰ Jatir runa Ira,
 Jatir runa Gareb,
⁴¹ Het runa Urías,
 Ahlaipa wamran Zabad,
⁴² Sizapa wamran Adina. Payga caran Rubén familyapita miraj. Rubén familyacunapa mandajnín caranpis. Paywan caran quimsa chunca runacuna;
⁴³ Maacapa wamran Hanán,
 Mitni runa Josafat,
⁴⁴ Astarot runa Uzías,
 Aroer runa Hotampa wamrancuna Samawan Jehiel,
⁴⁵ Simripa wamran Jediael,
 Jediaelpa wauguin Joha Tiz runa,
⁴⁶ Mahanaim runa Eliel,
 Elnaampa wamrancuna Jerebaiwan Josavía,
 Moab runa Itma,
⁴⁷ Soba runacuna Eliel, Obed, Jaasiel.

12

Davidta yanapaj suldärucuna

¹ Cisca wamran Saulpita gueshpír aywacusha David caycaptillanraj juc röpa jinyu runacuna guellicuran paywan iwál purinanpaj. Siclagman aywaran.

² Chay pilliyay yachaj suldärucunaga caycaran lëcha jitacunancunawan. Paycunaga yacharan waracawan waracaytapis derëchu caj maquinwan ichoj caj maquinwanpis. Paycuna Benjamín tribupita caj Saulpa familyancuna caran:

³ Gabaa runa Semapa wamrancuna Ahiezerwan Joás (Ahiezerga mandaj caran.);
 Azmavetpa wamrancuna Jeziel, Pelet;
 Anatot runacuna Beracá, Jehú;

⁴ Gabaón runa Ismaías (Pay caran quimsa chunca jinyucunacho. Paymi caran mandajnínpis.);

Gedera runacuna Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad;

⁵ Eluzai; Jerimot; Bealías; Semarías; Haruf runa Sefatías;

⁶ Coré runacuna Elcana, Isías, Azareel, Joezer, Jasobeam;

⁷ Gedor runa Jerohampa wamrancuna Joelawan Zebadías.

⁸ Gad familyacunapis waquenga Davidman aywacuran chunyaj pacacunacho caycaptin. Chaycuna caran jinyu pilliyay yachacasha suldärucuna. Chapacuna escüdunwan, tucsicuna lansanwan-cama caycaran. Liyuncunanöraj ollgoj caranpis. Jircacunapapis lluychunöraj cörriycoj.

⁹ Rimir-punta paycunachöga caran Ezer,
 guepanman Obadías, guepanman Eliab,

¹⁰ guepanman Mismana, guepanman Jeremías,

¹¹ guepanman Atai, guepanman Eliel,

¹² guepanman Johanán, guepanman Elzabad,

¹³ guepanman Jeremías, guepanman Macbanai.

¹⁴ Cada-ünunmi Gad familya cajcunaga caran suldärucunapa mandajnín. Mas callpayoj cäga waranga runamannömi tincoj, waquinna pachac runamanno tincoj.

¹⁵ Paycunami tamya quilla gallariyaptin Jordán mayu fiyupa chayasha ragra junta aywaycaptin chimpan. Nircur mayu cantun pampacho inti yagamunan cajcho, inti yaganan cajcho tiyaycacunatapis gaticacharan.

¹⁶ Benjaminwan Judá famillya runacunapis David pacaraycashan cajman guellicoj chayaran.

¹⁷ David tariparcur niran: «Nogawan alli cananchipaj yanapämānayquipaj shamusha captiquega llapan shongöpami nogawan goyānayquipaj jamachë. Ichanga ima juchatapis mana ruraycaptë engañamashpayqui chiquimajpa munayninman cachaycamānayquipaj guellicamuptiquega unay awilunchicunapa Tayta Diosnin castigashunqui.»

¹⁸ Chayno niptin quimsa chunca jinyu suldärucunapa mandajnin Amasaiga Tayta Dios rimachiptin sinchipa niran:

«Gammanmi shamushcä David,

Gamwan alli goyānapämi shamushcä Isaïpa wamran.

¡Gampis gamwan goyajcunapis jauca goyaycuchun!

Gamtaga Tayta Diosniquimi yanapaycāshunqui.»

Niptin Davidga jamachiran suldäruncunana cananpaj. Mandaj suldäruncunawan iwal mandaj cananpaj churaran.

¹⁹ Manasés famillyacunapis waquenga Davidman guellicuran. Chay öra Davidga Filistea runacunawan tacucarcu aywaycaran Saula magananpaj. Rasunpaga David manami Filistea runacunata pillyāshinmanchu caran. Filistea runacunapa mandajnin-cunami parlacuran Davidta «cuticuy» ninanpaj. Paycunaga yarparan: «Noganchicunata wañurcārachimashpanchimi mandajnin Saulman cuticonga» nir.

²⁰ Siclagcho David caycaptin Benjamín famillya guellicojcunaga caran: Adnas, Jozabad, Jediael, Micael, Jozabad, Eliú, Ziletai. Paycunaga caran Manasés famillyacho röparöpa runacunapa mandajnin.

²¹ Paycunami Davidta pillyāshiran juc-lä marcacunawan guërta captin. Paycunaga llapanpis caran pillyay yachaj jinyu runacuna. Chaypitaga suldärucunapa mandajninna caran.

²² Waranllanta-waranllanta Davidmanga suldärucuna yapacaycaran. Llapanga fiyupa aypallana ricacuran suldäruncuna.

Davidpa suldäruncuna

²³ Hebroncho David caycaptin, Tayta Dios nishanno Saulpa ruquin ray churananpaj guellicoj suldäruncunaga llapanpis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla. Paycunaga caynömi caran:

²⁴ Judá famillyapita caj caran sojta waranga pusaj pachacnin (6,800) runacuna. Paycunaga carcaycaran lansanwan, pillyar chapacuna escüduñcunawan.

²⁵ Simeón famillyapita caj caran ganchis waranga juc pachacnin (7,100) runacuna. Paycunapis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla.

²⁶ Leví famillyapita caj caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600).

²⁷ Aarón famillyapita caj caran quimsa waranga ganchis pachannin (3,700). Paycunapa mandajnin caycaran Joiada.

²⁸ Sadocga caran mösu, jinyu pillyandëru. Payga quiquin famillyacunallawan caycaran ishca chunca ishca runacunawan (22).

²⁹ Saúl caran Benjamín famillyapita. Chay famillyapita cajcunapis quimsa waranga (3,000) suldärucuna Davidman guellicuran. Davidman manaraj guellicushancamaga Saultami mana cachaypa gatiraycaran.

³⁰ Efraín famillyapita caj caran ishca chunca waranga pusaj pachacnin (20,800) jinyu runacuna. Paycuna quiquin famillyachöga caran pillyayta yachaj rejsisha runacuna.

³¹ Pullan caj Manasés tribupita caj caran chunca pusaj waranga (18,000). Paycunatami cacharan Davidta ray churananpaj.

- ³² Isacar trībupita caran ishcaj pachac (200) mandajcuna. Paycunaga tantiyaj carmi Israelcuna imay imata rurananpäpis tantiyachej. Cada-ünun carcaycaran munayn-incho caj runacunawan-cama.
- ³³ Zabulón trībupita caj caran pichga chunca waranga (50,000) pillyananpaj camaricushalla, tucuy-niraj pillyanancunawan. Davidta mana cachaypa pillyäshinanpaj carcaycaran.
- ³⁴ Neftalí trībupita caj mandajcunalla caran waranga. Paycunawan suldäruncuna caycaran quimsa chunca ganchis waranga (37,000). Llapanpis carcaycaran lansanwan, chapacuna escüdunwan.
- ³⁵ Dan trībupita caj caran ishcaj chunca pusaj waranga sojta pachac (28,600) suldärucuna.
- ³⁶ Aser trībupita caj caran chuscu chunca waranga (40,000) pillyananpaj camaricushalla.
- ³⁷ Jordanpa jucaj-lädunpita cajcuna caran pachac ishcaj chuncan waranga (120,000). Chay runacunaga carcaycaran Rubén, Gad, pullan caj Manasés trībupita tucuy-niraj pillyanancunawan.
- ³⁸ Chay suldärucunaga pillyaman aywajno camaricushami aywaran Hebronman Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churaj. Chayno churananpämi Israel famillyacunaga llapan juc shongulla mayna yarpaycaran.
- ³⁹ Davidta ray churaycärir micur upur quimsa junaj Davidwan goyaran. Jinan Hebroncho tiyaj famillyancunami llapanta camarisha caran.
- ⁴⁰ Hebronpa sercancho tiyajcunapis Isacar, Zabulón, Neftalí famillyacunapis micuyta apaparan. Aparan bürrucunawan, camëllucunawan, mülacunawan yuntacunawan gar-chachiypapis. Aparan llapan casta micuyta: jarinata, iguspita rurasha llapshalla tantata, pästata, bñnuta, asëtita, wäcata, uyshata. Llapantapis aparan puchoj puchojta. Israel runacunapäga fiyupa cushicuymi chay öra caran.

13

Diospa babulninta Jerusalemman apayta David yarpashan

- ¹ David tapucuran comandanticunata, capitancunata, llapan mandajcunatawan.
- ² Nircur llapan Israelcunata niran: «Gamcunapaj alli captenga, TAYTA DIOSNINCHI chayno camacächiptenga mana shamoj Israel marca-masinchicunaman cachata cachashun maycho caycashanmanpis. Cachata cachashun cüracunaman, Leví famillyacuna siudänincunacho marcancunacho caycaycunamanpis cayman shamunanpaj
- ³ Diosninchäpa babulninta cayman apacamunapaj. Saúl mandashan wichanpita-pacha babulga gongacasha cacusha.»
- ⁴ Chayno niptin llapan runacuna «au allimi» niran. Chayno David nishanga llapanpaj amatar alli caran.

Diospa babulninta David witichishan (2Sam. 6.1-11)

- ⁵ Quiariat-jearimpita Diospa babulninta apananpaj David shuntachiran Israelcunataga ushajpaj Egiptuwan linda tincoj Sihorpita-pacha Hamatman yaycunacama.*
- ⁶ Nircur llapan Israelcunawan aywaran Judächo caycaj Baala nishan Quiariat-jearimman TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. Babulpa ñaupanchörämi Tayta Diosta mañacuna caran. Paypa jamananga caycaran querubín anjilcunapa chaupinchömi.*
- ⁷ Mushoj carrëtamán Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasin-pita apacuran. Tayta Diospa babulninta apaptin Uzawan Ahioga ñaupanta aywaran.

* **13:5** 1Sam. 7.1-2 * **13:6** Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; 2Sam. 6.2; 1Rey. 6.23-28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28

⁸ Davidpis llapan Israelcunawan aywaran Tayta Diospa babulninpa ñaupanta llapan callpanwan alabashpan, pinticachar arpacunata, arpano salteriota, panderëtacunata, latillucunata, trompëtacunata tucashpan.

⁹ Quidonpa ëranman chayar carrëtata garachaycaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananpaj.

¹⁰ Chaura TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupancho.

¹¹ Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uza» nir. Canancamapis chayllami jutin.

¹² Chay junaj Davidga Tayta Diosta manchacushpan niran: «¡Tayta Diospa babulninta wasëman manami apãmanchu!»

¹³ Chaymi Davidpa siudäninman Tayta Diospa babulninta manana apayta munaranachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami.

¹⁴ Tayta Diospa babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta llapan famillyancunatawan. Ima-aycanmanpis bindisyunta churaran.*

14

Davidman Hiram cachacushan (2Sam. 5.11-12)

¹ Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlaj. Paycunawan cachamuran albañilcunata, carpintërucunata. Apapãmuran sedru guerucunata Davidpa palasyunta arupãnanpaj.

² Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata Tayta Dios cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna (2Sam. 5.13-16; 1Crón. 3.5-9)

³ Jerusalemcho David majachacaran mas juc warmicunawan. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis.

⁴ Jerusalemcho yurej ollgu wamrancuna caran: Samúa, Sobab, Natán, Salomón,

⁵ Ibhar, Elisúa, Elpelet,

⁶ Noga, Nefeg, Jafía,

⁷ Elisama, Eliada, Elifelet.

Filistea runacunata David binsishan (2Sam. 5.17-25)

⁸ Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churashanta mayaycur Filistea runacunaga ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidpis paycunawan pillyaj aywaran.

⁹ Aywashpan Filistea runacunaga pachacuran Refaim ragracho.

¹⁰ Chaymi Davidga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magãmanchu? Binsinãpaj ¿yanapãmanquichu?» nir.

Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Ayway ari. Yanapãshayquimi binsinayquipaj.»

¹¹ Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu imatapis apacojnömi Tayta Diosga chiquimajcunapa chaupinpa pãsanãpaj camacächisha.» Chaypitami pillyashan partita jutichaparan «Baal-perazim» nir.

¹² Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshpiran. Chaura Davidnami rupachichiran.

¹³ Filistea runacunaga Refaim pampaman yapay yaycuran asaltananpaj.

* 13:14 1Crón. 26.4-5

¹⁴ Chaymi Davidga Tayta Diosta yapay tapucuran.

Tayta Diosnami niran: «Ñaupanpaga ama yaycuychu. ‹Bálsamo› yöracuna caycashañ cajman chayaycur guepanpa yaycuy.

¹⁵ Mayanquipämi yöracuna janampa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pilliyaj yaycunqui. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinäpaj.»

¹⁶ Davidga Tayta Dios nishanno ruraran. Filistea suldärucunata wañuycärachiran Gabaonpita Gezercama.

¹⁷ Chayno David rurashanga intëru nasyuncunaman mayacaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Davidtaga llapan nasyun runacuna manchacunapaj.

15

Diospa babulninta Jerusalemman David apashan (2Sam. 6.12-23)

¹ Davidpa siudänin nishancho Davidga wasicunata rurachiran. Witichinalla tolduta ichichishan ruricho juc pachacho rurachiran Tayta Diospa babulninpäpis.

² David niran: «TAYTA DIOSPA babulnintaga Leví familyacunallami apanga. TAYTA DIOSGA Leví familyacunatami acrasna babulninta apananpaj, paycunallami imaycamapis sirbenga.»*

³ Nircur ushajpaj Israel runacunata shuntachiran Jerusalemcho rurachishanman Obed-Edompita wasinpita TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj.

⁴ Aaronpita mirajcunatawan Leví familyacunatapis shuntachiran.

⁵ Coatpita mirajcuna shuntacaran pachac ishcaj chuncan (120). Paycuna familyachöga mandaj caran Uriel.

⁶ Meraripita mirajcuna shuntacaran ishcaj pachac ishcaj chuncan (220). Paycuna familyachöga mandaj caran Asaías.

⁷ Gersonpita mirajcuna shuntacaran pachac quimsa chuncan (130). Paycuna familyachöga mandaj caran Joel.

⁸ Elizafanpita mirajcuna shuntacaran ishcaj pachac (200). Paycuna familyachöga mandaj caran Semaías.

⁹ Hebronpita mirajcuna shuntacaran pusaj chunca (80). Paycuna familyachöga mandaj caran Eliel.

¹⁰ Uzielpita mirajcuna shuntacaran pachac chunca ishcajnin (112). Paycuna familyachöga mandaj caran Aminadab.

¹¹ Chaypita David acraran cüra Sadoctawan Abiatarta. Acraran Leví familya caj Urielta, Asaiasta, Joelta, Elielta, Aminadabta.

¹² Paycunata niran: «Gamcunaga Leví familyacunacho mandajmi canqui. Llapam familyayquicunawan mayllacuy lay nishanno. Nircur Israelpa TAYTA DIOSNINPA babulninta apanqui rurachipashäman.

¹³ Ñaupata gamcuna mana apäshimaptiquimi TAYTA DIOSNINCHËga waquinninchita wañuchisha. Tayta Diosta mana tapucuranhichu imano ruranapaj cashantapis.»

¹⁴ Chaura cüracunawan Leví familyacunaga mayllacuran laynin nishanno TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj.

¹⁵ Paycunaga aparän apananpaj ishcan-lächo caycaj gueruncunapita matancacurcur. Chayno apananpämi TAYTA DIOSGA Moiesta niran.*

¹⁶ Davidga waquin caj Leví familyacunatapis niran paycuna familyallacho Diosta alabajcunata acrananpaj, chay acrashancunalla Diospa babulninta apaptin arpano salteriocunata, arpacunata, latillucunata tucaraycar cushicur aywananpaj.

* 15:2 Deut. 10.8 * 15:15 Éxo. 25.14

¹⁷ Leví familyyacunaga tucananpaj acrarán: Joelpa wamran Hemanta, Hemanpa familyyan Berequiaspa wamran Asafta, Meraripita mirajpa carullapaga familyyanraj caj Cusaiaspa wamran Etanta.

¹⁸ Yanapänanpäpis acrarán unay caj familyyanpita carupana caj familyyancunatapis. Paycuna caran: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu, Micnías, puntu täpajcunapis Obed-Edomwan Jeiel.

¹⁹ Hemán, Asaf, Etán quimsan caycaran alabashpan runsi latilluta tucaj.

²⁰ Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías, Benaía chararcaycaran arpano salteriota llanupa wagachir tucananpaj.

²¹ Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-Edom, Jeiel, Azazías arpanwan carcaycaran alabayta gallaycärir llanulla wagachiypa tucananpaj.

²² Diospa babulninta apaj Leví familyyacunapa mandajnín Quenanías caran alli tantiyaj runa. Paymi mandaycaran imano alabanänpäpis.

²³ Diospa babulnin churarashan toldu puncuta täpajcuna caran Berequiaswan Elcana.

²⁴ Cüracuna caran Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaías, Eliezer. Paycunaga Tayta Diospa babulninpa ñaupancho trompëtacunata tucaj caran. Obed-edomwan Jehiaspis caran babul churaraycashan toldu puncuta täpajcuna.

²⁵ Chaypita Davidwan Israel rispitàdu mayur runacuna, batalluncunapa mandajnín-cuna cushisha aywaran TAYTA DIOSPA babulninta Obed-edompa wasinpita apamunanpaj.

²⁶ Leví familyyacuna babulta apaptin TAYTA DIOS yanapashanpitami ganchis buy-itawan ganchis carnita sacrificisyupaj pishtaran.

²⁷ Davidga aywaycaran fiyupa cuyayllapaj lïnu röpan jatisha. Chaynöllä carcaycaran Diospa babulnin apaj Leví familyyacunapis, alabajcunapis, alabanänpaj mandaj Quenaniaspis. Davidga aywaycaran lïnupita awasha efodnin jatisha.

²⁸ Israelcunaga fiyupa cushicur gaparpashpanmi aparan TAYTA DIOSWAN parlar rurashan babulta, uyshapa wagranta, trompëtacunata, latillucunata tucashpan, arpano salteriocunata, arpacunata tucashpan.

²⁹ TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgaran. Ray Davidtaga ricaran cushisha pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho fiyupa jamurparan.

16

¹ Tayta Diospa babulninta apar chayachiran churaränanpaj rurachishan tolduman. Nircorga Tayta Diospa ñaupancho rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunata rupachiran.

² Nircur Davidga llapan runacunata TAYTA DIOSPA jutincho bindisyunta goran.

³ Israel familyyacunataga llapantami aypuran ollguta warmitapis juc tantata, pedäsu aychata, päsas tantatapis.

⁴ Leví familyyacunata David churaran TAYTA DIOSPA babulnin churaraycashan cajcho mañacunanpaj, agradësicunanpaj, y TAYTA DIOSTA alabanänpaj.

⁵ Paycunapa mandajnín caran Asaf. Guepanman caran Zacarías, chaypita Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed-edom, Jeiel. Paycunaga tucaj arpano salteriocunatawan arpacunata. Asaf tucaj latilluta.

⁶ Cüracunana Benaiawan Jahaziel tucaj trompëtacunata. Llapanpis tucaj Tayta Diospa babulnin ñaupanchömi.

Tayta Diosta agradësicur David alabashan

(Sal. 96.1-13; 105.1-15; 106.1, 47-48)

⁷ Chay junajllami Asaftawan alabäshejcunata Davidga niran TAYTA DIOSTA agradësicur alabanänpaj. Cayanömi alabaran:

8 «¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!
¡Paypita willacuy!
Imata rurashantapis intëru marcacunaman willacuy.

9 Alabansacunawan payta alabay.
Almiraypajcunata rurashanta willacuy.

10 «Tayta Dios rispitädu cashanpita cushicuy.
TAYTA DIOSTA ashejcunaga cushicuy-llapa.

11 Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHİman guellicuy.
Imaypis paywan tincuyta ashiy.

12 Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarpay.
Mandamintuncunata nishancunatapis yarpay ari

13 sirbejnin Israelpita mirar aywajcuna,
acrashan Jacobpa wamrancuna.

14 «TAYTA DIOSMI noganchİpa Diosninchİ.
Paypa maquinchömi caycan cay pachaga.

15 Payga aunishanta imaypis yarpashami.
Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.

16 Abrahamta aunishanta,*
Isaacta aunishantapis yarpashami.*

17 Jacobpäga camacächiran layno cananpaj;
Israelcunapäna parlacushanga imaycamapis mana gongacänanpaj.

18 Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa
partisyunniqui cananpaj.»*

19 «Paycunaga caran wallcajllami.
Chaychöga juc ishcaj jäpa runacunalla caran.

20 Paycunaga nasyunnin nasyunninmi puricoj.
Juc raypa juc raypa maquinmanmi chayaj.

21 Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu pİ ñacachinantapis.
Raycunatapis willaparan:

22 «Ama yatapaychu acrashä runacunataga.
Profëtäcunatapis ama ñacachiychu» nir.*

23 «Cay pachacho tiyaj cäga llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.
Salbacoj cashanta waran-waran willacuy.

24 Munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.
Fiyupa almiraypäta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.

25 TAYTA DIOSGA munayniyojmi.
Fiyupa rispitashpanchi alabashun.

26 Waquin marcacunapa diosnincunaga manacajllami.
TAYTA DIOSNINCHİmi ichanga syëlutapis camasha.

27 Pay caycashanchöga fiyupami achicyan.
Pay tiyashan cajchöga munayninpis fiyupa cushicuypis caycanmi.

28 «Llapan marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta tantiyacuy-llapa.
Payta aduray-llapa.

* 16:16 Gén. 12.7; 17.8 * 16:16 Gén. 26.3 * 16:18 Gén. 28.13 * 16:22 Gén. 20.3-7

²⁹ TAYTA DIOSTA rispitanapaj cashanno rispítay-llapa.
Garayniqiuwan paypa ñaupánman yaycuy.

Cuyayllapaj wasincho aduray.*

³⁰ ¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho cajcuna sicsicyachun!
Paymi mundutaga sumaj tacyachisha mana cuyucunanpaj.

³¹ ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!

¡Intëru nasyuncunapâpis «TAYTA DIOSMI Raynenga» nichun!

³² ¡Lamar yacupis, chaycho caycajcunapis gaparpächun!

¡Chacracunapis chaycho caycajcunapis cushicuchun!

³³ ¡Munticho caj yöracunapis cushicuypita gaparpächun
cay pachacho mandananpaj shamoj TAYTA DIOSPA ñaupancho!

³⁴ «TAYTA DIOSNINCHÿta agradësicuy amatar alli cashanpita.

Payga imaycamapis chaynöllami cuyamanchi.*

³⁵ Llapayqui niy:

¡Nogacunapa salbacoj Diosnë salbaycamay ari!

¡Nasyuncunacho caycajtapis shuntamashpayqui jorgaycamay

gamllata nogacuna agradësicunâpaj,

cushishana alabanâcunanpaj!

³⁶ ¡Israelcuna rispítashan TAYTA DIOSGA

imay-yajpis alabasha cachun!»

Llapan runacunapis «Chayno cachun» niran. Nircorga TAYTA DIOSTA llapan alabaran.

³⁷ Chaynömi Davidga numrashan runacunata churaran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupancho caycânanpaj Asafta, paywan caycajcunata, paycunana waran-waran ima ruraycunatapis rurananpaj.

³⁸ Obed-edomtapis sojta chunca (60) runacunatawan churaran chaycho caycânanpaj. Jedutunpa wamran Obed-edomtawan Hosatana churaran puncuta täpananpaj.

³⁹ Sadocta paywan caj cüracunatapis niran TAYTA DIOSPA wasin Gabaoncho caycânanpaj.

⁴⁰ Paycunata niran TAYTA DIOSPAJ rupachina caj altarcho tardipa tutapapis rupachina sacrificiyucunata ruparcaycâchinanpaj. TAYTA DIOS isquirbichishan laycho niycashanno rurananpämi niran.

⁴¹ Paycunawan caycânanpaj churaran Hemanta, Jedutunta. Paycunatawan iwal alabanapaj jutinpa acrashan caj runacunatapis cacharan. Paycunata niran: «TAYTA DIOSTA agradësicunqui. Payga imaycamapis chaynöllami cuyamanchi.»

⁴² Paycunaga tucaj trompëtacunata, latillucunata, waquin tucanacunata Tayta Diospaj cantajcunawan iwal. Jedutunpa wamrancunatawan churaran puntu yaycurinata täpananpaj.

⁴³ Chaypitanaga llapan runacuna wasinman-cama aywacuran. Davidpis wasinman cuticuran famillyancunata bindisyunta gonanpaj.*

17

Davidta Tayta Dios aunishan

(2Sam. 7.1-29)

¹ Palasyuncho tiyaycarña Davidga profëta Natanta niran: «Ricashayquinöpis nogapa wasëga alli sedru guerupitami. TAYTA DIOSPA babulnenga toldu rurillanchömi caycan.»

² Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga Tayta Diosmi yanapaycâshunqui.»

³ Chay chacayllami Natanta Tayta Dios niran:

* **16:29** Sal. 29.1-2 * **16:34** 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11 * **16:43** 2Sam. 6.19-20

⁴ «Away sirbimajnë Davidman. Noga nishäta cayno willanqui: «Manami gamchu rurapämänquipaj tiyanä Templuta.

⁵ Israelcunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pacha manami goyashcächu templucunachöga. Chaypa ruquenga purishcä tolducunallacho juc-lächo juc-lächo.

⁶ Juc Templuta sedru guerupita rurapämänanpäga imaypis manami nishcächu mandananpaj churashä jueznincunatapis.»

⁷ Chaymi sirbimajnë Davidta ninqui, ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOSMI nishunqui: «Gamtaga nogami jorgushcä jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcä acrashä Israelcunapa raynin canayquipaj.

⁸ Maypa aywaptiquipis yan'gashcämi. Llapan chiquishojcunatapis ushajpämi illgächishcä. Nogami yanapashcä cay munducho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj.

⁹ Acrashä Israel runacunapäpis juc pachata camarishcä. Quiquinpachöna tiyananpaj churashcä. Chaychöga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis mananami ñaupatanöga ñacachengachu.

¹⁰ Chiquejcunaga ñacachiran juezcuna cashan wichanmi. Chiquishojcunataga nogami pengayman churashaj. Wamrayquicunapis achcami canga.

¹¹ Gam wañucuptiquega juc wamrayquitami ruquiqui ray cananpaj churashaj.

¹² Paymi Templuta rurachipämangapaj. Paytami churashaj imaycamapis ray cananpaj.

¹³ Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrä.* Cuyapähämi. Saulta jitarishänöga manami jitarishänachu.

¹⁴ Chaypa ruquenga imaycamapis wasëcho, mandashächo caycänanpämi camacächishaj. Mandaj cayninpitapis manami imaypis llojshengapächu.» »

Tayta Diosta David mañacushan

(2Sam. 7.17-29)

¹⁵ Natanga Davidta willaran imanöpis Tayta Dios musyachishanta.

¹⁶ Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupänman yaucuycur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami cä. Famillyäcunapis manacajllami. ¿Imanöpataj chaynöcamaga chayachimanqui?

¹⁷ ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Nogataga ricamashcanquipis fiyupa rispitàdu runatanömi TAYTA DIOS!

¹⁸ ¿Imatanataj mastaga nëmanpis sirbishojniquita rispitàdu cayman churaycämaptiquega? Gamga musyanquimi imano cashätapis.

¹⁹ TAYTA DIOS, cuyamashayquita musyachimänayquipämi llapanta munashayquino rurashcanqui.

²⁰ TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui. Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga mananami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna cashantaga.

²¹ Acrashayqui Israel nasyun runacunanöga manami canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacunana cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupänpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan.

²² Gammi Israelcunataga acrashcanqui imaycamapis gamllapana cananpaj. TAYTA DIOS, gamllami Diosninpis canquipaj.

²³ «Cananga TAYTA DIOS, nogata y wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu. Llapan nishayquita cumliycullay ari.

* 17:13 2Cor. 6.18; Heb. 1.5

²⁴ ¡Aunishayquega nishayquinölla camacaycuchun! ¡Gamga imaypis alabasha cayculay! Chaura runacunapis «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga. Israelcunapaga paymi rasunpa Diosnin» nengami. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga!

²⁵ Tayta Dios, gammi musyachimashcanqui nogapita mirajcuna mana ushacänanpaj cashanta. Chaynöpami nogaga uywaynillayqui cashpäpis mañacamö.

²⁶ TAYTA DIOS, gamga rasunpa Diosmi canqui. Nogatapis aunimashcanqui alli ricamänayquipaj.

²⁷ Cananga bindisyuntami goshcanqui uywayniquipita mirajcunata. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho goyanga. Gammi TAYTA DIOS bindisyunta goshcanqui. Bindisyunniquiwanmi imaycamapis alli goyanga.»

18

David pillyashancuna

(2Sam. 8.1-14)

¹ Chaypita guepataga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Nircur Gad siudäta marcantinta guechur charicurcuran.

² Moab nasyun runacunatapis binsiran. Chaynöpami Davidpa munayninchöna ricacuran. Impuestutapis pägachiran.

³ Sobapa raynin Hadad-ezertapis David binsiran Hamatman aywaj nänicho. (Hadad-ezerga aywaycaran binsishan Éufrates mayu caj lädupa caj partita charicurcunanpaj.)

⁴ Paycunata Davidga guechuran waranga (1,000) carrëtacunata; präsu chariran ganchis waranga (7,000) muntädu purej suldärucunata; chaquipa purejtana ishcaychunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunatapis ancuncunata cuchurushaycuran. Pachac (100) carrëtata garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵ Chaypitaga Siria runacuna Damasco siudäpita chayaran Sobapa raynin Hadad-ezerta yanapänanpaj. Paycunatapis David binsir wañuycachiran ishcaychunca ishcaynin warangata (22,000).

⁶ Nircur Davidga Damasco siudäman suldärucunata churaran chay runacunata mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷ Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Nircur Jerusalemman apacuran.

⁸ Hadad-ezerpa siudänincuna Tibhatcho, Cun siudächo aypalla runsin caycajtapis apacuran. Chay runsipitami Salomonga rurachiran jatuncaray yacu churacuna paylata, pilancucunata, Templucho cananpaj ima cajcunatapis.*

⁹ Hamatpa raynin Toi mayaran Sobapa raynin Hadad-ezerpa suldäruncunata David binsishanta.

¹⁰ Chaymi wamran Adoramwan apachiran goripita, guellaypita, runsipita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunapaj. «Hadad-ezertaga allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerwan contrami ricanacusha caran.

¹¹ Binsishan nasyuncuna Edompita, Moabpita, Amonpita, Filistepita, Amalecpita chasquishan guellayta goritaga TAYTA DIOSPÄmi ray David churaran. Toi apachishan-tapis Tayta Diospämi churaycuran.

¹² Chayno Sarviapa wamran Abisaipis Cachi Pampacho binsiran chunca pusajnin waranga (18,000) Edom runacunata.*

* 18:8 1Rey. 7.40-47; 2Crón. 4.11-18 * 18:12 Sal. 60

¹³ Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pi-maytapis binsinanpaj.

*Davidpa mandaj suldäruncuna
(2Sam. 8.15-18; 20.23-26)*

¹⁴ Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwal alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu.

¹⁵ Llapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun.

¹⁶ Ahitobpa wamran Sadoc, Abiatarpa wamran Ahimelec caran cüracuna. Savsana caran acta isquirbej.

¹⁷ Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana ñaupancho yanapaj.

19

*Amón y Siria runacunata David binsishan
(2Sam. 10.1-19)*

¹ Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamranna.

² Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahaswanga allimi ricanacurä. Nogapis wamranwan alli ricanacushaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayptin

³ Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj suldäruncunata David cachamushanta? ¡Capas manami chaypächu canga! Shamusha canga nasyunta ricapacojmi, tumapacojmi nircur illgächimänanchipämi.»

⁴ Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldärucunata prësu charircur shaprantapis garaypa rutupay. Röpantapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Nishanno rurarcärergera garguriran.

⁵ Suldäruncuna pasaypa pengay-tucusha cutiyçämushanta mayar Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapëramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaj caymanga cutimunqui» nir.

⁶ Chayno rurashanpita Davidta rabyachishanta tantiyaycurmi Amón runacunaga yarparan David shamur magaj aywananpaj cashanta. Chaymi guërrapaj carrëtacunata y cawallu muntacojcunata mincacunanpaj quimsa chunca quimsan waranga (33,000) quïlu yuraj guellayta Siria nasyunman apachiran. Chaymi mincayta päganapaj waquinta aparan Mesopotamia läducho caycaj marcacunaman. Waquinta aparan Maaca läducho caycaj marcacunaman. Y waquintana aparan Soba läducho caycaj marcacunaman chaycho tiyaj runacunatapis mincacur päganapaj.

⁷ Pägapaj mincacuran Maaca rayta suldäruncunawan quimsa chunca ishçaynin warangata (32,000) pillyapaj carrëtantinta. Paycuna shamur wasincunata ichichiran Medebapa chimpancho. Amón runacunapis siudänincunapita aywaran paycunawan tallucarcur Davidta magananpaj.

⁸ Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldärucunatawan.

⁹ Amón runacunaga aywar siudäman yaycuna puncucho camaricuran pillyananpaj. Waquin caj ray shamojcunaga jircallacho carcaycaran.

¹⁰ Chaypita Joabga musyaran payman ishcan lädupita yaycunanpaj cashanta. Chaura acrarán mas mijurnin Israel suldärucunata. Nircur camaricuran Siria runacunata ichipänanpaj.

¹¹ Nircorga waquin suldärucunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänanpaj.

¹² Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämānayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänāpaj.

¹³ Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa acrashan marca-masinchi-raycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. ¡TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun!»

¹⁴ Joabga llapan suldäruncunawan aywaran Siria runacunawan pillyaj. Chaura Siria runacunaga gueshpír aywacuran.

¹⁵ Amón runacunapis Siria runacuna gueshpéjta ricashpan Joabpa wauguin Abisaipita gueshpír siudāman yaucucaycāriran. Chaura Joabga Jerusalemman cuticuran.

¹⁶ Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga cachata cacharan waquin caj Siria runacuna Éufrates mayupa washa chimpancho caycajcuna shamunanpaj. Chaychöga mandaj caycaran Sofac. Payga caran Hadad-ezerpa mandaj suldärün.

¹⁷ Willacoj aywaycashanta Davidta willaran. Chaura Davidga llapan Israelcunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Jordán mayuta päsariran. Chay runacuna cajman chayaycur pillyaran. Davidga suldäruncunata röpa-röpa raquiran Siria runacunawan pillyananpaj. Siria runacunapis paycunawan pillyaran.

¹⁸ Pillyaycashancho Siria runacunaga Israelcunapita gueshpíran. Davidga wañuycachiran chuscu chunca warangata (40,000) chaquipa cajta, carrëtacunawan cajta ganchis warangata (7,000). Siria suldärucunapa mandajnin Sofactapis wañuycachiran.

¹⁹ Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rimaparan-nachu. Israelcunawangā allillana goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

20

Rabá siudäta David charishan (2Sam. 12.26-31)

¹ Juc cuticho usya quilla päsariptin, raycuna jircacunaman llojshinan wichan Joabga achca suldärucunawan aywar Amón nasyunman yaucuran. Rabá siudäta curalacaycāriran. Nircorga yaucuycur llapanta wañuchiran. Wasincunatapis ragällata cachaycuran. Davidga Jerusalemllacho caycaran.*

² Chaypitanami Rabá marcaman David aywaycur chay marcapa rayninpa corönanta guechuran. Chay corönaga quimsa arröba goripita rurasha y cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran. Chay corönatami Davidtana jatiparan. Rabá marcapitaga achcatami ima-aycatapis bälej cajta David apacuran.

³ Chay siudächo cawaycar quëdaj runacunatana apaycur aruchiran jächawan rusadörawan gueru roguycho, pïcucunawan ojtiycho. Amón nasyunpa llapan siudänincunacho caj runacunatapis chaynöllami ruraran. Nircur Davidga llapan suldäruncunawan Jerusalemman cutiran.

Jatusaj runacunawan pillya cashan (2Sam. 21.18-20)

⁴ Yapay Filistea runacunawan Gezercho pillyaran. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran jatuncaray runapa wamran Sipaita. Chaynöpami Filistea runacunataga munayninchöna chararan.

* 20:1 2Sam. 11.1

⁵ Yapaypis Filistea runacunawan pillya captin Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Lahmita. Lahmiga caran Gat runa Goliatpa wauguin. Tucsicuna lansanpis caran tilarpa bayëta pitucunannöraj.*

⁶ Yapaypis Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishçay chunca chuscun (24). Dëduncunaga cada maquincho y chaquincunachöpis sojtacama caran. Chaypis caran jatun runacuna casta.

⁷ Chay runaga Israelcunata manacajman churaran. Paytaga wañuycachiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán.

⁸ Chay jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga Davidmi suldäruncunawan wañuchiran.

21

Runacunata David sinsuchishan (2Sam. 24.1-17)

¹ Israelcunapa contran Satanás* jatariran. Chaymi Davidta shacyächiran Israelcunata sinsunanpaj.

² Chaura Davidga Joabta waquin mandajcunatawan niran: «Aywar sinsumunqui llapan Israelcunata Beersebapita gallaycur Dancama. Mana juctapis cachaypa sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanöpaj.»

³ Joabga niran: «TAYTA DIOSGA runacunata yapacächichun canan caycashanpita pachac (100) cutipa masta. Tayta ray ¿manachu llapanpis gamta sirbishojcunalla caycho tiyajcunaga? ¿Imanirtaj sinsuyta yarpashcanqui tayta? ¿Imapätaj juchata aparicachishun Israelcunata?»

⁴ Chaypis Joabga ray David mandashantami cumliran. Chaymi Joabga ray cajpita aywar purimuran intëru Israelcuna tiyashanpa. Sinsuyta ushaycur cutiran Jerusalemman.

⁵ Joabga sinsumushanta ray Davidta willaran. Israelcunacho caran juc millun pachac warangan (1,100,000) pillyapaj alli cajlla; Judächöna chuscu pachac ganchis chuncan waranga (470,000).

⁶ Ray mandashanga manami allichu caran Joabpaj. Chaymi manana sinsurannachu Leví castatawan Benjamín castataga.

⁷ David sinsuchishanga Tayta Diospäpis mana allimi caran. Chaypitami Israelcunata castigaran.

⁸ Chaura Davidga juchata rurashanta tantiyacurir Tayta Diosta mañacuran: «Fiyupa juchatami rurashcä sinsucherga. Cananga perdunaycallamay ari Tayta Dios. Mana tantiyaj upanömi rurashcä» nir.

⁹ Chaura TAYTA DIOSGA David tapucunan Gadta niran:

¹⁰ «Ayway David cajman. Quimsa castapa castiganöpaj yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.»

¹¹ Chaymi Gadga Davidman aywaycur niran: «¿Maygantataj munanqui?»

¹² ¿quimsa wata muchuy canantachu? ¿chiquishojcuna quimsa quilla wañuchishunayquipaj gaticachäshunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimunantachu? Chauraga Tayta Diospa anjilninmi intëru Israelcho runata gueshyawan wañuchenga. Canan sumaj yarpachacurir willamay, nogapis cachamajta willanöpaj.»

¹³ Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga manami ima niytapis camäpacöchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno castigamaptinmi. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran intëru Israelcho. Israelcuna wañuran ganchis chunca waranga (70,000).

* 20:5 1Sam. 17.4-7 * 21:1 Job 1.6; Zac. 3.1; Apoc. 12.10

¹⁵ Juc anjilta TAYTA DIOS cachamuran Jerusalencho tiyajcunata wañuchinanpaj. Anjil wañuycächejta ricar TAYTA DIOS fiyupa pësacuran. Chaymi wañuycächej anjilta niran: «¡Amana mastaga wañuchiynachul!»

Chay öra Tayta Diospa anjilnenga caycaran Jebús runa Ornanpa rïgu éran janancho.

¹⁶ Janajpa ricchacurishancho David ricäriran TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycämojta. Sablintana Jerusalenman togriraycaran. Chaura Davidwan rispitädu auquincuna gachga röpan jatisha gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹⁷ Davidga Tayta Diosta niran: «¡Nogachaj runacunata sinsuchishcä! ¡Nogami juchayöga cä! Runacunaga manami imatapis rurashachu. TAYTA DIOS, castïguga chayamächun nogata, familyäcunata ari. Acrashayqui runacunataga ama wañuchiychu.»

Altarta David rurashan (2Sam. 24.18-25)

¹⁸ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnenga Gadta yapay niran: «Jebús runa Ornán rïguta éraycashan éracho TAYTA DIOSPAJ altarta David rurachun.»

¹⁹ Diospa jutincho Gad willashanno Davidga aywar TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran.

²⁰ Ornán rïguta éraycashancho ticraycur ricäriran Diospa anjilninta. Wamrancunaga chuscun pacacaycäriran.

²¹ Chaypitaga David chayaran Ornán caycashan cajman. Ricärir Ornanga rïguta éraycashanta cachariycur tariparan. Nircur ray Davidpa ñaupanman umpuran rispitashpan.

²² Chaura Davidga Ornanta niran: «Rïguta éraycashayqui chacrayquita ranticaycamay TAYTA DIOSPAJ altarta rurapäpaj. Ayca cuestaptinpis risyuntami pägashayqui. Chayno ruraptërämi fiyu gueshyaga noganchïpita illganga.»

²³ Chaura Ornán niran: «Chacraga caycanmi tayta. Ruray ari. Rupachina sacrificiyupaj törucunatapis goycushayqui, rïgu éracuna guerucunatana yantapaj, rïgutapis ofrendapaj. ¡Chaycunataga gamtami goycö tayta!»

²⁴ Niptin ray Davidga niran: «Grasyas tayta. Allichari canman. Ichanga llapan-tapis rantiypami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOSPAJ sacrificiyuta churanäpäga manami guechömanchu. Dibaldilla tarishätapis manami rupachina sacrificiyupaj rupachëmanchu.»

²⁵ Chaynömi Davidga chay partita Ornanpita rantiran sojta pachac (600) gori guellaywan.

²⁶ Nircur chaychömi TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran. Chaychömi rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunata rupachiran. Nircur TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura Tayta Diosna alli chasquir syëlupita ninata altarman cachamuran.

²⁷ TAYTA DIOSGA anjilninta niran sablinta churaränanman cutichinanpaj.

Templuta aruchinanpaj acrashan

²⁸ Chay öra Jebús runa Ornán rïguta éracunan cajcho David mañacushanta TAYTA DIOS wiyasha captin chaycho uywacunata pishtarcur rupachiran.

²⁹ Chay wichanga TAYTA DIOSPAJ Moisés tolduta chunyajcho rurashanpis, rupachina sacrificiyucunata rupachinanpaj rurashan altarpis Gabaonllachöraj caycaran.

³⁰ TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycajta ricaycur Davidga fiyupa mancharisha caycaran. Chaymi Tayta Diosta tapucoj Gabaonman mana aywarannachu.

22

¹ Chaymi David niran: «Caychömi arucanga TAYTA DIOSPA Templun, Israelcuna imatapis Tayta Diospaj rupachinan altarpis.»

Templuta aruchinanpaj camaricushan

² Chaypita, ray Davidga niran Israelman guellicoj runacuna shuntacämunanpaj. Nircur waquinta churaran Diospa Templunta aruchinanpaj, rumita paquircur-paquircur llagllananpaj.

³ Waquintana fyërruta jundichir aypalla läbusta, bisagracunata puncucunata rurananpaj. Runsitapis aypallata jundichiran.

⁴ Sedru guerupis mana yupaytapis atipaypaj aypalla caran. Sedru guerutaga apamuran Sidoncho Tirocho tiyaj runacuna.

⁵ Davidga yarpaynillancho niran: «Wamrä Salomonga wamrallarämi. TAYTA DIOSPA Templonga jatuncaraymi canan, cay pachacho cajcunapitaga mas cuyayllapaj, maychaychöpis chay templupaj parlananpaj. Chaymi llapantapis camarishallatana cachapäshaj.»

Chaynöpami Davidga manaraj wañucur llapantapis aypallata camariran.

⁶ Nircur wamran Salomonta niran Israelcuna rispitanhan TAYTA DIOSPA Templunta aruchinanpaj.

⁷ Salomonta niran: «Ïju, nogami yarparä rispitanhä TAYTA DIOSPA Templunta aruchiytami.

⁸ Ichanga TAYTA DIOS nimiran: «Gamga aypalla runatami wañuchishcanqui. Guërrachöpis achca cutimi cashcanqui. Chaynöpami gamga templuta mana aruchipämanquipächu.

⁹ Wamrayquimi cangapaj piwanpis mana pilliyappa alli goyäcoj. Nogami camacächishäpaj llapan chiquejcunapis payta manana rimapanpaj. Chaymi jutinpis canga Salomón. Pay cawashan wichanga Israel runacuna allillami goyäcongaj pi-may runacunawanpis mana pilliyappa.

¹⁰ Paymi Templuta aruchipämanga. Paymi canga wamrä. Noganami cashaj taytan. Paypita mirar aywajlla imaycamapis Israelcho ray cananpämi churashaj.»*

¹¹ Cananga ïju, TAYTA DIOS yanapaycushunqui Templunta aruchinayquipaj auni-mashanno.

¹² Israelpa raynin cayta gallaycur TAYTA DIOSPA layninta cumlinayquipaj quiquin TAYTA DIOS yanapaycushunqui yachaj, tantiyaj canayquipäpis.

¹³ Israel runacuna cumlinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishan laycunata llapanta cumlerga llapanchöpis allimi goyanqui. Ama guellanaychu ni manchacuypischu.*

¹⁴ Ricashayquinöpis nogaga ñacarmi camarishcä TAYTA DIOSPA Templunpaj. Shuntashcä quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quïlu gorita, quimsa chunca quimsa millunnin (33,000,000) quïlu yuraj guellayta, runsita, fyërrutapis pësayta mana atipaypäta. Camarishcä guerutawan rumitapis. Chaycuna pishejmanga gamna yapachinqui.

¹⁵ Chaynöpis maquiquichömi caycan rumi llagllajcuna, albañilcuna, carpintërucuna y ima aruytapis alli yachaj runacuna.

¹⁶ Paycunami goripita, guellaypita, runsipita y fyërrupita ima-ayca adurnucunatapis rurayta yachan. TAYTA DIOSNINCHI yanapaycäshuptiquega jucllana aruchir gallaycachi.»

¹⁷ Chaypita Israelcunapa llapan mandajnincunata Davidga niran wamran Salomonta ima ruraycunachöpis mandäshinanpaj.

¹⁸ Mandajcunataga niran: «TAYTA DIOSNINCHËga gamcunawanmi imaypis caycasha. Paymi intërupita llapan chiquishojcunatapis jamachisha alli goyänayquipaj. Cay particho tiyajcunataga paymi munaynëman llapanta churamusha. Chay runacunaga TAYTA DIOSPANAMI, acrashan Israelcunapa munayninchönami caycan.

* 22:10 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14 * 22:13 Jos. 1.6-9

¹⁹ Chaymi cananga TAYTA DIOS munashanno llapaniqui aruy. Paypa wasinta juclla arunayquipaj camaricuy-llapa. Templunta aruyta ushaycärrerga chaymanna witichin-qui TAYTA DIOSPA babulninta, rispitàdu cösacunatapis.»

23

Leví runacuna imata rurananpäpis cashan

¹ Davidga pasaypa auquinna cashpanmi wamran Salomonta Israelcunapa raynin cananpaj churaran.*

² David shuntachiran Israelcunapa mandajnincunata, cüracunata, Leví tribu runacuna-
nata.

³ Nircur Leví tribu cajtaga quimsa chunca watayojpita janaman cajta yuparan. Ollgu cajllata yupaptin caran quimsa chunca pusajnin waranga (38,000).

⁴ Paycunapitanami ishca chunca chuscun warangata (24,000) churaran Templuta aruchinanpaj, sojta warangata (6,000) gobernador cananpaj, juez cananpaj.

⁵ Chuscu warangata (4,000) churaran puncuta täpananpaj. Yapay chuscu waranga (4,000) cajtana churaran tucashpan TAYTA DIOSTA alabanapaj. Alabar tucananpaj Davidga rurachisha caran achca arpata, arpa-niraj salteriotapis tucuyta.

⁶ David raquiran shuyni-cama Levipa wamrancunapita miraj caj familylacunata Gersonpita cajta, Coatpita cajta, Meraripita cajta.

⁷ Gersonpa wamran caran Laadanwan Simeí.

⁸ Laadanpa wamran caran quimsa: Jehiel mayur, Zetam, Joel.

⁹ Simeipa wamranpis caran quimsa: Selomit, Haziél, Harán. Laadán castacunataga paycunami mandaran.

¹⁰ Simeipa wamrancuna caran chuscu: Jahat, Ziza, Jeús, Bería.

¹¹ Guechpa caran Jahat, shullcanna Ziza. Jeuspawan Beriapa wamrancuna mana caranchu achcaga. Chaymi paycunataga ishanta juc familylatanölla yuparan. Ishcan familyyata churaran juc familylanölla arunanpaj.

¹² Coatpa wamrancuna caran chuscu: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹³ Amrampa wamrancuna caran Aaronwan Moisés. Tayta Diosmi acrran Aarontaga rispitàdu cajcho TAYTA DIOSTA sirbinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, Tayta Diospa jutíncho bindisyunta runacunata imaycamapis gonanpaj. Chay ruraycunataga Aaronwan wamrancunalla imaycamapis rurananpaj casha.*

¹⁴ Tayta Diosta sirbej Moiestapis paypita mirajcunatapis Leví tribullaman jucllacharan.

¹⁵ Moiespa wamrancuna caran Gersonwan Eliezer.

¹⁶ Gersonpa guechpa wamran caran Sebuél.

¹⁷ Eliezerpa guechpa wamran caran Rehabías. Chaypitaga manana wamran caran-
nachu. Rehabiaspa ichanga aypalla wamrancuna caran.

¹⁸ Izharpa guechpa wamran caran Selomit.

¹⁹ Hebronpa wamrancuna caran: guechpa caj Jeraías, chaypita Amariás, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán.

²⁰ Uzielpa wamrancuna caran guechpa caj Micaías, chaypita Isías.

²¹ Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi. Mahlipa wamrancuna caran Eleazarwan Cis.

²² Eleazar wañuran ollgu wamran manaraj captin. Paypaga wamrancuna caran warmilla. Chay wamrancuna majachacaran tiyun Cisca wamrancunawan.

²³ Musipa wamrancuna caran quimsa: Mahli, Edar, Jeremot.

²⁴ Chaycunami caran Levipita miraj familylacuna. Ayca familylapis cashanpitami sinsuchöga familylancho mandajcuna jutínpa-cama apuntaraycaran. Chaycunaga

* 23:1 1Rey. 1.1-40 * 23:13 Éxo. 28.1

caran ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajlla. Paycunaga llapanpis TAYTA DIOSPA Templuncho arunanpämi carcaycaran.

²⁵ Davidga nisha caran: «TAYTA DIOSMI acrashan Israelcuna allilla goyānanpaj camacāchisha. Quiquin Tayta Dios imaycamapis tiyananpämi acrasa Jerusalentapis.

²⁶ Chaymi Leví runacunaga Tayta Diosta rispitan Tolduta y Tolducho caj cōsacunatapis manana maymanpis apanganachu.»*

²⁷ Chaynömi ushanancho David nishanno Leví runacunataga sinsur yuparan ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajta.

²⁸ Paycunaga carcaycaran Aaronpita mirar aywaj cūracuna nishanta rurananpaj, TAYTA DIOSPA Templuncho rurāshinanpaj y ricāshinanpaj. Paycunapa cuentanchō caycaran sawancho, Templucho caycaj cuartucuna, imatapis limyuyāchicuna cajcunapis. Waquin ima ruraycunapis Templucho cāga paycunapa cuentanchōmi caycaran.

²⁹ Paycuna carcaycaran Tayta Diospa ñaupanman filayllanpa tantata churananpaj, alli caj jarina ofrendata garanapaj, lebadūraynaj llapsha tantata churananpaj, sartinwan ancayllapa rurashan ofrendata churananpaj. Paycunami caycaran māsata camarinanpaj, imatapis tupunanpaj, pēsananpaj.

³⁰ Paycunaga tutapa tardipa waran-waran rispitàdu Templucho carcaycaj TAYTA DIOSTA agradēsicunanpaj y alabanapaj,

³¹ Sābadu jamay junajcho, llullu quilla fistacho y jatun fistacunachōpis paycunami TAYTA DIOSPAJ rupachina sacrificisyucunata rupachinanpaj cūracunata yanapaj. Cada fistapaj aycajtapis nistashanman-tupumi paycunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho cūracunata yanapan.

³² Paycunaga ricaycaran Tincuna Toldutawan mas rispitàdu cajtami. Templucho llapantapis ruraran Aaronpita aywaraj cūracunapa maquincho carmi.*

24

Cūracuna imata rurananpäpis

¹ Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

² Manaraj papānin wañuptinmi wañuran Nadabwan Abiüga* wamrancunapis manaraj captillan. Chaymi Eleazarwan Itamarllana cūra caran.

³ Eleazarpita miraj Sadocwan Itarpita miraj Ahimelec yanapaptin Davidga imata rurananpäpis turnun cananpaj paycuna famillyata raquiparan.

⁴ Raquipar musyaran Eleazarpita miraj cāga Itarpita miraj cajpita ollgu cajcuna mas achca cashanta. Chaura Eleazarpita miraj famillyapaga chunca sojta (16) mandajcuna caran; Itarpita miraj famillyapana pusaj.

⁵ Turnun cananpäga jucninta-jucnintapis surtita jitaypa churaran. Eleazarpita miraj cajcho, Itarpita miraj cajchōpis caycaran Templucho arojcuna y mas rispitàducho arojcunapis.

⁶ Levipita miraj Natanaelpa wamran Semaías jutiyojnami papilman isquirbiran llapanpa jutincunata raypa ñaupancho, mandajcunapa ñaupancho, Sadoc cūrapa, Abiatar cūrapa wamran Ahimelec cūrapa, cūracunapa mandaj caj famillyacunapa, Leví famillyacunapa ñaupancho. Turnun cananpäga surtipami ruraran. Chaura ishca y chunca turnu caran Eleazarpita miraj cajpaj. Juc turnu caran Itarpita miraj cajpaj.

⁷⁻¹⁸ Surtita jitaptin gatinayllanpa surti llojshiran gallaycunapita ishca y chunca chuscucama (24): Rimēru llojshiran Joiarib, chaypita Jedaías, Harim, Seorim, Malquías, Mijamín, Cos, Abías, Jesúa, Secanías, Eliasib, Jaquim, Hupa, Jesebeab, Bilga, Imer, Hezir, Afses, Petaías, Hezequiel, Jaquín, Gamul, Delaía, Maazías.

* 23:26 Deut. 10.8 * 23:32 Núm. 3.5-9 * 24:2 Lev. 10.1-2

¹⁹ Chaynömi raquipänacuran turnuypa TAYTA DIOSPA Templuncho imachöpis arunanpaj. Templuncho chayno arunanpämi Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Aaron ta niran.

²⁰ Leví familya waquenga caycunami caran: Amrampita miraj Subael, Subaelpita miraj Jehedías,

²¹ Rehebiaspa mayur caj wamran Isías,

²² Izharpa wamran Selomot, Selomitpita miraj Jahat;

²³ Hebronpita miraj cajcuna mayur Jerías, chaypita Amarías, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán.

²⁴ Chayno caycaran Uzielpa wamran Micaía, Micaíapa wamran Samir,

²⁵ Micaíapa wauguin Isías, Isiaspa wamran Zacarías.

²⁶ Meraripa wamrancuna caycaran Mahli, Musi. Jaaziaspa wamrancunapis caycaran. Chaypis caran Meraripita miraj caj familyalla.

²⁷ Meraripita miraj wamran Jaaziaspa wamrancuna caycaran Soham, Zacur, Ibri.

²⁸ Mahlipa wamran caycaran Eleazarwan Cis. Eleazarpaga wamran manami caranchu.

²⁹ Cispa wamran caran Jerahmeel.

³⁰ Musipa wamrancuna caycaran Mahli, Edar, Jeremot.

Paycunapis caycaran Levipita miraj familyacunallami.

³¹ Paycunapis surtita jitaypami churanacuran imachöpis arunanpaj cada familyacho mandaj cajcunapis, shullca cajcunapis. Aaronpita miraj caj familyancunanömi paycunapis raquipänacuran ray Davidpa, Sadocpa, Ahimelecpa, cüracunapa mandajnincunapa, Leví-masincunapa ñaupancho.

25

Alabajcuna tucaj cuna imata rurananpäpis

¹ Chaypita Davidga waquin mandajcunawan acrarán Asafpa, Hemanpa, Jedutunpa wamrancunata. Paycunaga arpata, arpano salteriocunata, latillucunata tucaptin Tayta Dios imata tantiyachishantapis willacoj. Chay runacunapa jutincuna shuyni-cama apuntaraycaran:

² Asafpa wamrancuna caj: Jacur, José, Netanías, Asarela. Paycunapa mandajnenga caran papänin Asaf. Payga ray tapucuptin Tayta Dios imata nishantapis willanyaj.

³ Jedutunpa sojta wamrancuna caycaran: Gedalías, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabías, Matatías. Paycunapa mandajnenga caran papänin Jedutún. Paymi arpata tucapallapa cantashpan Tayta Diosta willacuyninta willacoj. Chaynöpami TAYTA DIOSTA agradësiçoj, alabaj.

⁴ Hemanpa wamrancuna caran: Buquías, Matanías, Uziel, Sebuél, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-ezer, Josbecaza, Maloti, Hotir Mahaziot.

⁵ Paycunaga lllapanpis caran Hemanpa wamrallan. Hemanga rayta willaj Dios tantiyachishanta. Hemanpaga Tayta Dios yanapaptinmi wamran caran chunca chuscu (14) ollgu, quimsa warmi.

⁶ Wamrancunataga Templuncho alabaptin papäninmi yachachej latillucunata, arpata, arpano salteriota imano tucananpäpis.

Asaf, Jedutún, Hemán carcaycaran ray nishanta ruraj.

⁷ Tucayta sumaj yachajcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantayta yachajcuna lllapanga caran ishçay pachac pusaj chunca pusajninwan (288).

⁸ Chaura surtiyaypa raquinacuran imay öra cada-ünun Templuncho tucananpäpis. Surti llojshishanga llojshishami caran mayurpäpis shullcapäpis, chayraj yachacuycaj päpis u yachajpäpis.

9-31 Surtiyaptin cada-ünunpaj turnun llojshiran imay öra tucananpäpis. Chaymi gallaycunanpita ishcaj chunca chuscu (24) turnucama gatinayllanpa tucananpaj mandajnincunapa jutin cayno caran:

José, Gedalías, Zacur, Izri, Netanías, Buquíás, Jesarela, Jesahías, Matanías, Simei, Azareel, Hasabías, Subael, Matatías, Jeremot, Hananías, Josbecasa, Hanani, Maloti, Eliata, Hotir, Gidalti, Mahaziot, Romanti-ezer.

Chay ishcaj chunca chuscu (24) mandajcunaga cada-ünun carcaycaran wauguincunawan wamrancunawanga chunca ishcaj-cama (12).

26

Puncu täpajcuna imata rurananpäpis

¹ Puncu täpajcuna caran: Coré famillya cajcuna: Ebiasafpa wamran Corëpa wamran Meselemías.

² Meselemiaspa wamrancuna mayur caran Zacarías, shullcanna Jediael, chaypita Zebadías, chaypita Jatniel,

³ chaypita Elam, chaypita Johanán, chaypita Elioenai.

⁴ Obed-edompa wamrancuna caran: mayur Semaías, chaypita Jozabad, chaypita Joa, chaypita Sacar, chaypita Natanael,

⁵ chaypita Amiel, chaypita Isacar, chaypita Peultai. Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran Obed-edompa wamrancuna achca cananpaj.*

⁶ Obed-edompa wamran Semaíaspa wamran caran ishcaj. Chaycunaga quiquin famillyacunacho mandaj caran mas munayniyoj rispitàdu cashpan.

⁷ Semaíaspa wamrancuna caran: Otni, Rafael, Obed, Elzabad, Eliú, Samaquíás. Paycunaga caran munayniyoj rispitàdu runacuna.

⁸ Paycunaga llapanpis caran Obed-edompita miraj famillyalla. Wamrancuna, wau-guincunapis callpayoj sinchi runacuna caran. Obed-edompita miraj famillyalla llapanga caran sojta chunca ishcaynin (62) runacuna.

⁹ Meselemiaspa wamrancuna y wauguincuna llapanga caran chunca pusaj (18) runacuna. Paycunapis caran callpayoj sinchi runacunallami.

¹⁰ Meraripita miraj Hosapa wamrancuna caran: Simri llapanpa mandajnín. Mana guechpa caycaptinpis papänenga churaran mandaj cananpaj.

¹¹ Jananman caran Hilcías, chaypita Tebalías, chaypita Zacarías. Hosaga wauguincunawan wamrancunawan llapanga caran chunca quimsa (13).

¹² Paycunami turnunpa puncuta täpaj. Paycunapis, castancunapis, mandajnincunapis Templuchömi aroj.

¹³ Cada puncupaj surtiyaran maygan famillya ricananpäpis. Surti mayganpäpis llojshishanpitami mayurpis shullcapis puncu täpaj yaycuran.

¹⁴ Selemías täpananpaj töcaran inti yagamun cajpa caycaj puncu. Wamran Zacariastana töcaran norte caj-läpa caj puncu. Zacariasga caran fiyupa imapäpis tantiyaj runa.

¹⁵ Obed-edomta töcaran sur läduman caj puncu. Wamrancunatana töcaran Templucho ima-aycapis churaraj cuartucunata täpananpaj.

¹⁶ Hosata töcaran inti yaganan cajpa caycaj «Salequet» jutiyoj puncu. Chayga caycan wichanpa näni llojshejcho.

Täpajcunataga jucninta-jucnintapis caynömi töcaran:

¹⁷ Leví famillyacuna inti yagamunan caj puncucho cada junaj caran sojta. Norte caj-lächo chuscoj; sur caj-lächöpis chuscoj. Ima-aycapis churarashan wasita täpananpäna caran ishcaj-cama.

¹⁸ Inti yaganan caj-lächo sawan puncu pampata täpananpaj caran chuscoj. Sawanpita ruriman yaycuna cajta täpananpäna caran ishcaj.

* 26:5 2Sam. 6.11; 1Crón. 13.14

¹⁹ Corëpita y Meraripita miraj familyacunataga chayno surtiyaypami raquiparan puncucunata täpananpaj.

Templucho cuartucunata täpajcuna

²⁰ Waquin Leví runacunaga carcaycaran Templucho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj y Tayta Diospaj churashancunata täpaj.

²¹ Gersonpitawan Jehielpita mirar aywaj Laadanpa wamrancuna,

²² Jehielpa wamrancunawan wauguin Zetampa, Joelpa wamrancunaga carcaycaran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj.

²³⁻²⁴ Amrampita, Izharpita, Hebronpita, Uzielpita mirajpa mandajnenga caran Se-buel. Payga caran Moisespa wamran Gersonpita miraj. Sebuelmi caran tesurërucunapa mandajnin.

²⁵ Paypa familyancuna Eliezerpita caj caran, Eliezerpa wamran Rehabías, Rehabi-aspaspa wamran Jesahías, Jesahiaspa wamran Joram, Jorampa wamran Zicri, Zicripa wamran Selomit.

²⁶⁻²⁷ David y cada familyapa mandajnincuna, röpa-röpa suldärupa mandajnincuna, mas mandaj suldärucunapis pilyar guechumushancunata TAYTA DIOSPAJ churaycu-ran Templucho gastuta rurananpaj. Chaycunaga rispitàdunami caycaran. Chaytami Selomitga wauguincunawan täparcaycaran.

²⁸ Chaychömi caycaran profëta Samuel, Cispaspa wamran Saúl, Nerpa wamran Abner, Sarviapa wamran Joab Tayta Diosta goycushancuna. Chaycunataga llapanta Selomitmi wauguincunawan täpaycaran.

²⁹ Izharpita mirar aywaj Quenianasnami wamrancunawan caycaran Israelcunapa gobernadorincuna, jueznincuna y cumun cösacunata ricananpäpis.

³⁰ Hebronpita mirar aywaj Hasabías llapan familyancunawan fiyupa rispitàdu waranga ganchis pachacnin (1,700) runacuna caycaran Jordán mayupa chimpan inti yaganan caj-lächo tiyaj Israelcunata ricaj. Paycunami ricaycaran TAYTA DIOSPAJ y raypaj imano rurarcaycashantapis.

³¹ David chuscu chunca (40) wata ray caycashancho Hebronpita mirar aywaj family-ata watucachiran. Chaymi Galaad particho caycaj Jazer siudächo tariran mas rispitàdu jinyu runacunata. Hebronpita miraj familyapa mandajnenga caran Jerías

³² y llapan familyancunapis. Paycunaga caran mas rispitàdu jinyu runacunallami. Cada wasipita taytan cajllata yupaptin caran ishcaj waranga ganchis pachacnin (2,700) runacuna. Chay runacunata ray Davidga churaran Rubenpita, Gadpita, pullan caj Manasés tribupita mirajpa mandajnin cananpaj. Paycunami ricaycaran Tayta Diospaj arushanta y raypaj arushantapis.

27

Davidpa mandaj suldäruncuna

¹ Israelcunataga jutimpa-jutimpa apuntaran cada familyata mandajcunata, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnincunata, pachac (100) suldärucunapa mandajnincunata, waquin mandajcunata. Imano arunanpäpis raquisha caycaran ishcaj chunca chuscun waranga-cama (24,000). Paycunaga watacho cada quillami turnun chayamuptenga rucapa rayta sirbej.

² Watacho gallarej rimir quillacho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Zabdielpa wamran Jasobeam. Pay mandaycaran ishcaj chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

³ Payga caran Farespita miraj. Chay röpacho cajtaga paymi llapanta mandaran.

⁴ Ishcaj quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Ahoi marca runa Dodai. Pay mandaycaran ishcaj chunca chuscun waranga (24,000) runa-cunata.

⁵ Quimsa quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Benaía. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000). Payga caran cūra Joiadapa wamranmi.

⁶ Benaiami caran quimsa chunca (30) jinyu suldärucunapa mandajninpis. Benaiapa wamran Amisabadmi mandaran quimsa quilla cajcho arunanpaj raquisha cajtaga.

⁷ Chuscu quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Joabpa wauguin Asael. Paypa ruquin mandaran wamran Zebadías. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁸ Pichga quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Izrai marca runa Samhut. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

⁹ Sojta quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Ira. Pay caran Tecoa runa Iquespa wamran. Ira mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁰ Ganchis quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Palti marca runa Heles. Payga caran Efraín casta. Heles mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹¹ Pusaj quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Sibecai. Payga caran Zerapita mirar aywaj, Husa marcapita. Sibecai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹² Isgun quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Ebiezer. Payga caran Benjamín tribu runapa wamran, Anatot marcapita. Ebiezer mandaycaran ishca y chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

¹³ Chunca quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Maharai. Payga caran Zerapita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Maharai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁴ Chunca juc quillan cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Benaía. Payga caran Efrainpita mirar aywajpa wamran, Piratón marcapita. Benaía mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁵ Chunca ishca ynin quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Heldai. Payga caran Otonielpita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Heldai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

Israel tribucunapa mandajnincuna

¹⁶ Israel tribucunapa mandajnincuna caynömi caran: Rubén tribupa mandajnin caran Zicripa wamran Eliezer. Simeón tribupa mandajnin caran Maacapa wamran Sefatías.

¹⁷ Leví tribupa mandajnin caran Kemuelpa wamran Hasabías. Aaronpita miraj familyapa mandajnin caran Sadoc.

¹⁸ Judá tribupa mandajnin caran Davidpa wauguin Eliú. Isacar tribupa mandajnin caran Micaelpa wamran Omri.

¹⁹ Zabulón tribupa mandajnin caran Abdiaspa wamran Ismaías. Neftalí tribupa mandajnin caran Azrielpa wamran Jerimot.

²⁰ Efraín tribupa mandajnin caran Azaziaspa wamran Oseas. Pullan caj Manasés tribupa mandajnin caran Pedaiaspa wamran Joel.

²¹ Galaadcho caycaj pullan caj Manasés tribupana mandajnin caran Zacariaspa wamran Iddo. Benjamín tribupa mandajnin caran Abnerpa wamran Jaasiel.

²² Dan tribupa mandajnin caran Jerohampa wamran Azareel. Chaynömi caran cada tribu Israelcunapa mandajnincunapis.

²³ David manami sinsuchirancho ishca y chunca (20) watayojpita uraman cajtaga. TAYTA DIOSMI aunisha caran goyllarcunano Israelcunaga aypalla mirananpaj.*

* 27:23 Gén. 15.5; 22.17; 26.4

²⁴ Sarviapa wamran Joab sinsuyta gallariran. Ichanga manami sinsuyta usharan-nachu sinsushanpita Israelcunata Tayta Dios fiyupa castigaptin.* Chaynöpami aycapis cashanga mana canchu ray Davidpa acta librunchöga.

²⁵ Adielpa wamran Azmavet caran raypa palasyuncho tesurëru. Chacracunacho, siudäcunacho, marcacunacho, linda tincojcunacho ima-aycanpis churarajcunata ricaj caran Uziaspa wamran Jonatán.

²⁶ Chacracho arojcunapa mandajninna caycaran Quelubpa wamran Ezri.

²⁷ Übas chacracunata arunanpaj mandäga caran Ramat marca runa Simeí. Ima-aycapis churaränan wasi cajman bñuta ashtajpa mandajninna caran Sefam marca runa Zabdi.

²⁸ Olivo yöracunata, jirca igus yöracunata tumajcunapa mandajnin caran Gedera marca runa Baal-hanán. Asëtitä churajcunapa mandajninna caran Joás.

²⁹ Saroncho wäcacunata michejpa mandajninna caran jinan Sarón marca runa Sitrai. Ragran pampa guechwacunacho uywacunata michejpa mandajninna caran Adlaipa wamran Safat.

³⁰ Camëllucunata michejcunapa mandajnin caran Ismaelpita mirar aywaj Obil. Bürrucunata michejcunapa mandajninna caran Meronot marca runa Jehedías.

³¹ Uyshacunata michejcunapa mandajninna caran Agar runa Jaziz. Paycunaga caran ray Davidpa ima-aycantapis ricajcunapa mandajnillan.

³² Davidpa tiyun Jonatán caran allí tantiyaj yachaj. Payga Davidtami imatapis tantiyachej. Hacmonipa wamran Jehiel caran raypa wamrancunata uywaj.

³³ Ahitofelpis caran rayta willapar tantiyachej. Arac runa Husaiga raywan allí car cuyanacoj.

³⁴ Ahitofelpa ruquinna caran Benaiapa wamran Joiadawan Abiatar. Rayta täpaj suldärucunapa mandajninna caran Joab.

28

Templuta imano aruchinanpäpis willapashan

¹ Davidga Jerusalemman shuntachiran llapan mandajnincunata. Shuntachiran cada tributa mandajcunata, rayta cada quilla sirbejcunapa mandajnincunata, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnincunata, pachac (100) suldärucunapa mandajnincunata, Davidpa wamrancunapa chacracunacho arojcunapa y uywancunata ricajpa mandajnincunata, mas rispitàdu caj runacunata, mas rispitàdu caj suldärucunatapis.

² Davidga chaupiman ichiycur niran:

«Marca-masëcuna, mandashä runacuna wiyaycäramay ari. Noga munarä TAYTA DIOSPA rispitàdu babulnin imaycamapis churaränanpaj jatun wasita aruchiyta, Tayta Diosninchäpa jamanan cananpaj. Aruchinäpämi llapanta camarishcä.

³ Ichanga Tayta Diosmi nimiran: «Templutaga manami gamchu aruchipämanquipaj. Gamga amatarmi juc nasyun runacunawan guërracho cashcanqui. Achca runatami wañuchishcanqui.»

⁴ Chaypis Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI waquin familyäpita acramasha noga castalla Israelcho imaycamapis ray canäpaj. Judá familyatanami acrascha chay family-acho mandaj cananpaj. Chay familyapitanami acrascha nogapa familyäta. Wau-güecunapitanami nogata acramasha Israelcunapa raynin canäpaj.

⁵ Tayta Diosga munasha wamräcuna achca canantami. Paycunapitanami acrascha wamrä Salomonta quiquin TAYTA DIOS acrashan Israelcunata mandananpaj.

⁶ Mastapis Tayta Dios nimiran: «Wamrayqui Salomonmi nogapäga Templuta sawannintawan aruchipämanga. Paytami acrashcä wamräno cananpaj. Nogapis taytanmi cashaj.

* 27:24 2Sam. 24.1-15; 1Crón. 21.1-14

7 Canan cumliycashannölla mandamintöcunata cumliptenga ray cashanpita manami jorgushächu.*

8 «Cananga TAYTA DIOS acrashan Israelcuna shuntacashami carcaycanchi. Tayta Diosga canan wiyaycämanchimi. TAYTA DIOSPA mandamintuncunata mana cachaycuyca cumlinqui. Chaynöpami cay cuyayllapaj nasyonga quiquiquicunallapaj canga. Gamcuna wañucurpis wamrayquicunatana cachapaycunquipaj imaycamapis paycunapa cananpaj.

9 «Salomón, gamga rispítashä Tayta Diosta rispítar sirbinqui llapan shonguyquiwan, llapan callpayquiwan. TAYTA DIOSGA musyanmi imata yarpaycashayquitapis. Gam payman yäracuptiquega yanapähunquipämi. Payta gongaycuptiquimi ichanga paypis cachaycushunquipaj para-simrina.

10 Gam cananga sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOSGA Templunta aruchinayquipämi acrashurayqui. Templuchöga Tayta Diostami rispítar adurangapaj. Chaymi juella aruyta gallaycäriy.»

11 Chayno nircur Davidga wamran Salomontana goycuran Templuta imanöta aruchinanpäpis charaycashan plänuta. Chaycho caycaran jatun wasita imano aruchinanpaj, ima-aycatapis churana wasita imano rurachinanpäpis, altus cajcho jatun cuarto imano cananpäpis, ruri caj cuartucuna imano cananpäpis, mas rispítadu cajta imano rurachinanpäpis.

12 Chayno willaparan Templupita jawa pampata, intëru wajtanpa cuartucunata imano rurachinanpaj yarpaycashantapis. Willaparan maynincho mas bälej cajcuna churaränapaj cuarto cananpäpis, Tayta Diospaj ofrendata goycushanta churananpaj cuartuta rurachinanpäpis.

13 Chaynöpis willaparan cüracunapa turnun chayamuptin rucanacur tiyananpaj cuartuta rurachinanpäpis, Leví runacunapaj caj cuartucunata rurachinanpäpis. Templucho llapan cajcunapaj y Templucho caj cösacunata imano cuydananpäpis willaparan.

14 Goritawan yuraj guellaytapis aypallata entregaran. Templu ruricho goripitawan yuraj guellaypita cajta rurachinanpäpis entregaran.

15 Entregaran candilërucunata, candilërupa puntancho achqui ratananpaj lamparincunata rurananpaj. Entregaran goripita caj cösacunapaj, yuraj guellaypita caj cösacunapäpis. Llapantapis entregaran cada ünun rurashancuna aycapis lasänapaj cashanta tantiyaycur.

16 Chaynömi entregaran mësacunapäpis cada-ünunpaj aypajpaj goripita cajpaj, yuraj guellaypita cajpäpis. Chay mësaga caran Tayta Diospaj tantacunata filayllanpa churananpaj.

17 Gorita entregaran rinchicunata, tasuncunata, puyñucunata rurananpäpis. Goriwan yuraj guellayga caycaran ishcan casta cöpacunata ayca lasajta rurananpäpis.

18 Insinsu saumachicuna altarta rurananpäpis limyu chulluchishalla gorita entregaran. Jatusaj querubín anjilcuna caycänapaj carrëtata rurananpäpis gorita entregaran. Chay querubín anjilcunapa rurinchömi caycaran TAYTA DIOSPA babulnin.

19 Llapän chaycunaga juc papilcho apuntaraycaran Davidta TAYTA DIOS musyachishannömi. Isquirbiraycaran plänucho caycajtano llapantapis rurananpaj.

20 Chaymi Davidga wamran Salomonta niran: «Sumaj balurchay. Juella aruyta gallaycuy. Ama guellanaychu ni manchacuypischu. Noga sirbishä TAYTA DIOSGA yanapähunquipämi. Payga manami cachaycushunquipächu Templucho cananpaj cajcunata manaraj ushachiptiquega.

21 Caychömi caycan cüracunawan Leví runacuna Templucho turnunpa arunanpäpis. Yanapähunquipaj alli aroj runacunami. Llapän mandajcunapis, cumun runacunapis munayniquichömi canga.»

* 28:7 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14

29

Templuta aruchinanpaj churashancuna

¹ Chaypita ray Davidga shuntacasha caycaj runacunata niran: «Wamrä Salomonlatami Tayta Diosga acrasha. Payga wamrallarämi. Aruchinanpaj Temploga fiyupa jatunmi. Aruchinanpaj caycäga manami runapa palasyunpächu, man'chäga TAYTA DIOSPA rispitàdu Templunpämi.

² Callpaycurmi nogaga shuntashcä Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj. Shuntashcä gorita, yuraj guellayta, runsita, fyërruta, gueruta. Shuntashcä tucuy-niraj achic-achicyaycaj rumicunata Templuta camarächinanpaj.*

³ Templupaj shuntashäpa jananmanpis amatar rispitararmi Diosnëpaj goycö quiquëpa cajcunatapis: goritawan yuraj guellayta.

⁴ Mas alli caj goritami goycö pachac waranga (100,000) quïluta. Chulluchisha yuraj guellaytana goycö ishcaj pachac quimsa chuncan waranga (230,000) quïluta. Chayga canga intëru perga jananpa chapyananpämi.

⁵ Goriwan yuraj guellayga canga camacashancunata imatapis rurananpaj. Chaynöpis canga cuyayllapajta pintay yachajcuna pintananpaj. Cananga ¿maygayquitaj TAYTA DIOSPA Templunta jatarachinanchëpaj ofrendata churamuyta munanqui?»

⁶ Niptin cada tributa mandajcuna, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnincuna, pachac (100) suldärucunapa mandajnincuna, Davidpa chacrancunacho arojcunapa mandajnincuna quiquinpa buluntäninpita goycärran.

⁷ Paycunaga Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj goycuran pachac sojta chuncan waranga (160,000) quïlu gorita. Shuyni goycuran chunca waranga (10,000) gori guellayta, quimsa pachac quimsa chuncan waranga (330,000) quïlu yuraj guellayta, sojta pachac waranga (600,000) quïluman wallcallapa pishej runsita, quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quïlu fyërruta.

⁸ Cuyayllapaj achicyaypa achicyaj rumicunata charajcunapis goycuran TAYTA DIOSPA Templunpaj shuntashanta charaycaj runaman. Charaycaj runaga caran Gersonpita mirar aywaj Jehielmi.

⁹ Llapan runacuna fiyupami cushicuran quiquincunapa buluntäninpita TAYTA DIOSPA Templun ruracananpaj goycärrir. Quiquin ray Davidpis fiyupami cushicuran.

Tayta Diosta mañacur David adurashan

¹⁰ Chaura Davidga llapan runacunapa ñaupancho TAYTA DIOSTA alabar niran:

«¡Awilö Israelpa TAYTA DIOSNIN imaycamapis alabasha caycuy!

¹¹ Tayta Dios, gamllami canqui fiyupa munayniyoj.

Gammi fiyupa alli canqui.

Gampa munayniquichömi caycan llapanpis.

Janaj syëlucho caj, cay pachacho cajpis gamllapami.

Gamllami llapantapis mandanqui.*

Gammi canqui llapanpita mas munayniyoj.

¹² «Gam yanapaptiquimi ricuyan, rispitàduyanpis.

Gammi llapanta mandanqui.

Gampa maquiquichömi caycan

callpayoj caypis munayniyoj caypis.

Gammi yanapanqui munayniyojyananpaj, llapan rispitananpäpis.

¹³ Chaypitami nogacunaga Tayta Diosnë captiqui cushicushpä agradësicur alabä.

* 29:2 1Crón. 22.5 * 29:11 Mat. 6.13

14 «Ichanga ¿pitaj noga cá? ¿Imataj caycan marca-masëcunapis chaychicanpa imaycatapis goycunäcunapäga? Rasunpaga llapantapis gampitamí tarishcäcuna. Tarichimashallayquitami cashgan gamta cutiycächë.

15 Gampa ñaupayquicho nogacuna cá caminanti jäpa runanöllami. Chaynöllami casha unay caj awilöcunapis. Nogacunaga cay pachacho cawä rätullami. Manami pipapis bídanga rantishachu.

16 «TAYTA DIOS, gampami casha llapanpis. Gammi tarichimashcanqui Templuyquita arunäpaj shuntashäcunatapis.

17 Nogaga musyaycämi imano runa yarpaycashantapis gam musyaycashayquita. Alilita ruraptin gamga cushicunquimi. Chaymi allita rurayta yarpar caycunataga gampaj goycushcä. Cananga ricashcä acrashayqui Israel runacuna cayman shuntacaycur gampaj goycushanta. Chayta ricarmi fiyupa cushicö.

18 Gamga caycanqui unay caj awilöcuna Abraham, Isaac, Israel rispitanhan Tayta Diosmi. Chaymi cay runacunapa shonguntapis shacyaycachiy ari gamllata yarpäshunayquipaj.

19 Wamrä Salomontapis alli yarpayta goycuy mandamintuyquicunata, layniquicunata llapanta cumlinanpaj. Chaynöpis yanapaycuy camarishä caycajcunawan Templuyquita pay aruchinanpaj.»

20 Chaypitaga llapan runacunata David niran: «Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.» Chauraga unay caj awiluncunapis quiquincunapis sirbiycashan TAYTA DIOSTA llapan alabaran. Chayno alabar llapan gongurpacuran TAYTA DIOSTA rispitanhan, rayta rispitanhan.

21 Nircur warannin junaj TAYTA DIOSTA rispitanhan uywacunata pishtar rupachiran: waranga (1,000) töru-mallwacunata, waranga (1,000) carnicunata, waranga (1,000) cashnicunata. Uywacunata rupachir bñnutapis wiñaparan. Israelcunaga aypallanpa uywata pishtaran.

22 Chay junäga micuran, upuran TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan fiyupa cushicuywan. Nircurna Davidpa wamran Salomontaga ray cayta gallaycunanpäna yapay niran. TAYTA DIOSPA ñaupancho asëtita wiñaparan munayniyoj mandaj cananpaj. Sadoctapis churaran cüra cananpaj.

23 Chaynöpami Salomonga papänin Davidpa ruquin* jamaycuran Israelta mandananpaj. Ray car llapan rurashanchöpis alli caran. Israelcunapis llapan rispitar wiyacuran.

24 Llapan mandajcuna, pilyay yachajcuna, ray Davidpa llapan wamrancunapis Salomonllatana rispitaran.

25 TAYTA DIOSMI camacächiran Israelcunapaj Salomón rispitàdu cananpaj. Munayniyoj cananpaj yanaparan. Unay caj raycuna pipis paymanga manami tincushachu.

*David wañushan
(1Rey. 2.10-12)*

26 Isaípa wamran Davidga llapan Israelcunapa raynin caran.

27 Rimëruga Hebronman tiyaycur ganchis wata mandaran. Nircur Jerusalemman tiyaycurna quimsa chunca quimsan (33) wata mandaran. Chaura Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata.*

28 Auquinyayllapitana wañucuran, rícu, llapan runa rispitanha. Ruquinnami ray caran wamran Salomón.

29 Ray Davidpa willapanga gallaycunanpita ushanancama isquirbiraycan profëta Samuel isquirbishancho, profëta Natán isquirbishancho, profëta Gad isquirbishancho.

30 Chaychömi isquirbiraycan imano mandashan, munayniyoj cashan, quiquinta ima päshancuna, Israel nasyunwan juc nasyuncuna imano cashanpis.

* 29:23 1Rey. 2.12 * 29:27 2Sam. 5.4-5; 1Crón. 3.4

2 Crónicas

¿Imapätaj alli caycan Templu y Tayta Diosta aduray?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librucho willacuycan 1 Crónicas librupita aywaj willapallatami. 2 Crónicas capítulo 1–9 caycan 1 Crónicas capítulo 22–29 siguej willapallami. Chaychöga parlan Jerusalencho caycaj Templupaj y Davidpämi.

Capítulo 10–36 caycan Judächo caj waquin raycunapa willapanmi. Reyes librucho camacächishannöllami caycan. Norte caj raycunapäga manami rimannachu. Paycunaga manami Davidpita miraj raycunachu caran. Masta rimaycan Tayta Diosman yäracuypita, payta wiyacuypita, payta aduraypitami. Cay libro ushan Persiapa raynin Ciro juc layta mashtachishanwanmi (36.22–23). Paytami Tayta Dios churaran Israel cajcunata «marcayquiman cuticuy» ninanpaj. Chaura Jerusalenman cutiran Templuta yapay allchachinanpaj.

Hebreocunapa biblianchoäga cay Crónicas librumi ushananman churasha caycan.

*Yarpaysapa cananpaj Diosta Salomón mañacushan
(1Rey. 3.3–15)*

¹ Davidpa wamran Salomonga TAYTA DIOS yanapaptinmi ray car allina mandaran. Fiyupa munayniyojna caran.

² Salomonga llapan Israelcunata gayachiran: suldärucunapa llapan mandajnincunata, waquin autoridäcunata, cada familyapa mandajnincunata.

³ Nircur paycunawan aywaran Gabaón marcacho caycaj puytush lömaman. Chaychömi caycaran TAYTA DIOSTA sirbej Moisés chunyajcho rurachishan Tincuna Toldu.

⁴ Tayta Diospa conträtu babulnintaga David mayna apasha caran Quiriat-jearim marcapita Jerusalenman. Jerusalenchönami conträtu babulta churarächinanpaj juc tolduta mayna rurachisha caran.*

⁵ Bezaleel runsipita rurashan altar* ichanga Gabaonllachöraj caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldu puncucho. Bezaleelga caran Uripa wamran. Uriga caran Hurpa wamran. Salomonga llapan runacunawan TAYTA DIOSTA tapucoj aywaran Gabaonman.

⁶ Runsi altarga caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldupa ñaupancho. Tayta Diosta rispitar Salomonga rupachina sacrificisyupaj altarcho rupachiran waranga (1,000) uywacunata.

⁷ Chay chacay Tayta Dios yuriparcur Salomonta niran: «Munashayquita Nimay. Nimashayquitaga yanapëshayquimi.»

⁸ Chayno niptin Salomonga Tayta Diosta niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Nogatapis churamashcanqui papänëpa ruquin ray canäpaj.

⁹ TAYTA DIOS, cananga papänë Davidta aunishayquitapis rasunpa cumlimay ari. Gammi churamashcanqui yupaytapis mana atipaypaj caycaj Israel runacunapa mandajnin canäpaj.*

¹⁰ Cananga yanapaycamay ari Tayta yarpaysapa canäpaj. Sumaj tantiyachimay acrashayqui runacunata alli mandanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacushächu.»

¹¹ Chauraga Salomonta Dios niran: «Gamga manami nimashcanquichu unaycama cawanayquipaj, ni ima-aycayqui cananpäpis, rispitädu canayquipäpis, contrayquicuna wañunanpäpis. Chaypa ruquin nimashcanqui acrahä runacunata mandanayquipaj alli yarpaysapa caytami, yachaj caytami.

* 1:4 2Sam. 6.1–17; 1Crón. 13.5–14; 15.25–16.1 * 1:5 Éxo. 38.1–7 * 1:9 Gén. 13.16; 28.14

¹² Chaymi cananga yanapëshayqui yarpaysapa canayquipaj, yachaj canayquipaj. Jananmanpis yanapëshayqui rïcu canayquipaj, rispïtasha canayquipaj. Unay caj raycunapis gampa guepayquita yaycojcunapis manami gammanga tincongachu.»

¹³ Nircurnami Gabaón marcacho Tincuna Toldu caycajpita Salomonga Jerusalemman cuticuran. Chaypitanaga Israelcunata alli mandayta gallaycuran.

Salomón nigusyuta arushan
(1Rey. 10.26-29; 2Crón. 9.25-28)

¹⁴ Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucunana chunca ishca waranga (12,000).* Chaycunata raquircur apachiran pillyapaj carrëtacunataga cuartilcunaman, Jerusalemcho rayta cuydaj suldärucunamanpis.

¹⁵ Rayga camacächiran Jerusalemcho ruminöraj fiyupa aypalla guellaypis goripis cananpaj.* Camacächiran sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj goturänanpaj.

¹⁶ Salomonpäga cawallucunata apaj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami Salomonpa nigusyantincuna rantimoj.*

¹⁷ Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

2

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlamushan
(1Rey. 5.1-18; 7.13-14)

¹ Salomonga quiquinpa palasyunta, TAYTA DIOSPA Templuntapis aruchiya gallaycachinanpäna caycaran.

² Chayta aruchinanpämi churaran ganchis chunca waranga (70,000) ashtajcunata. Pusaj chunca waranga (80,000) runacunatana churaran intëru jircacho rumi llagllaycho arunanpaj. Chay runacunata aruchinanpäna churaran quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) capuralcunata.

³ Nircur Salomonga Tiropa raynin Hiramman cacharan cayno nir:

«Papänë Davidwan alli ricanacushayquino nogawanpis alli ricanacushun. Pay palasyunta rurananpämi gamga sedru guerucunata apachimurayqui.

⁴ Canan nogaga TAYTA DIOSNËpämi Templuta aruchishaj. Chaychömi rispitar adurashaj, paypaj alli asyaj insinsutapis rupachishaj. Tantacunatapis churapëshaj filayllanpa. Israelcunaga tardipa tutapapis säbadu jamay junajcunachöpis y llullu quilla fistacunachöpis rupachina sacrificsyupaj uywacunata rupachishaj. Nogacuna chayno rispitanätami TAYTA DIOSNËga munan.

⁵ «Templutaga jatuntami rurachishaj. Nogacunapa Diosnëga waquin dioscunapitaga mas munayniyojmi.

⁶ Rasunpaga ¿piräshi Diospa Templunta aruchinman?* Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu Tayta Diospäga. ¿Pitaj nogaga cä Diospa Templunta aruchipänäpäga? Insinsuta paypa jutincho saumachinalläpächari aruchishäpis.

⁷ «Chaymi gamta ruwacö goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita rurayta yachajcunata, asul tëlöpita, puca tëlöpita, murädu tëlöpita imatapis ruray yachajcunata cachamunayquipaj. Chay runaga imatapis tacaypami dibujanman. Cay Judá runacunacho, Jerusalemcho caycaj piyunnëcunawan parlamurcur llapanta ruranga. Paycunataga papänë Davidmi mincacuran.

* 1:14 1Rey. 4.26 * 1:15 Deut. 17.17 * 1:16 Deut. 17.16 * 2:6 1Rey. 8.27; 2Crón. 6.18

⁸ Líbano partipita apachimay: sedruta, sipresta, sándalota. Marçayquicho tiyaj runacunaga fiyupami yachan gueru sajtayta roguyta. Nogata sirbimajcunanami yanapanga piyunniquicunata

⁹ aypalla gueruta jorgamuycho. Templutaga aruchishaj jatuncarayta, cuyayllapätami.

¹⁰ Nogami apachimushaj gueruta cuchojcunapäga ishçay chunca waranga (20,000) säcu rīguta, ishçay chunca waranga (20,000) säcu sebädata, chuscu pachac chuscu chuncan waranga (440,000) litru asëtita, juc chaynöta bīnutapis.»

¹¹ Chaura Tiropa raynin Hirampis cartata cutichiran cayno isquirbircur: «Acrashan runacunata cuyashpanmi TAYTA DIOS churasha-cashunqui paycunapa raynin canayquipaj.»

¹² Mastapis Hiram niran: «Fiyupa rispitaşa cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi cay pachata janaj pachatapis camasha. Paymi ray Davidtapis bindsiyunta goran wamran fiyupa yarpaysapa cananpaj, Tayta Diospaj Templuta aruchinanpaj, quiquin tiyananpaj palasyuta arunanpäpis.

¹³ Nogaga cachaycämö ima-aycatapis rurayta yachaj runatami. Paypa jutinmi Hiram.

¹⁴ Payga Dan tribupita mirar aywaj warmipa wawanmi. Papäninmi ichanga casha Tiro runa. Paymi yachan ima-aycatapis aruyta goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, rumipita, guerupita; murädu, līnu, puca tēlacunapitapis. Munashayquinömi imatapis dibujapäshunqui. Payga rispitaşhä papäniqui David mincacushan runacunawan iwal aruchun.

¹⁵ Tayta, gamga apachimuy ari «apachimushaj» nishayqui rīguta, sebädata, bīnuta, asëtita.

¹⁶ Aycatapis munashayquitami nogacunaga Libanupita sedru guerucunata jorgachimushaj. Nircurnami lamarpa balsawan apamushaj Jopecama. Gamnami imanöpis apachicunqui Jerusalemanga.»

¹⁷ Chaypitana Salomonga Israelcho tiyaj juc-lä nasyun jäpa runacunata sinsuran ayca cashantapis musyananpaj. Papänin David sinsushanpita yapay sinsuptin chay runacunaga caran pachac pichga chunca quimsan waranga sojta pachacninna (153,600).

¹⁸ Chay sinsushan runacunapita acrarán ganchis chunca warangata (70,000) ash-tananpaj; pusaj chunca warangatana (80,000) rumita llagllananpaj; quimsa waranga sojta pachacnintana (3,600) capuralcunapaj. Capuralcunanami runacunata aruchiran.

3

Templuta Salomón aruchishan (1Rey. 6.1-38)

¹ Jerusalemcho TAYTA DIOSPA Templunta Salomón aruchiyta gallaycuran. Aruchiran Moriah jircacho papänin Davidta Tayta Dios yuripashan cajcho. Chaycho Templuta rurananpämi David niran. Chayga caran Jebús runa Ornanpa rīguta ëracunan.

² Wataman ishçay quilla gallarej ishçay junajcho aruchiyta gallaycachiran. Aruchiyta gallaycushan öra Salomonga chuscu watana ray caycaran.

³ Salomonga Templupaj simintuta chutachiran ishçay chunca ganchis (27) metru larguta, isgun metru anchuta.

⁴ Templupa alarninpa anchuynenga caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Altuyninpis caran isgun metru. Salomonga alar rurita ushajpaj goriwan chapyachiran.

⁵ Quiquin Templu ruritaga intërunta ushajpaj intablaran sipres guerupita tablawan. Nircur janapaga mas finu caj goriwan chapyachiran. Gori janannanna dibujaran palma-nirajcunata, cadina-nirajcunatapis.

⁶ Camaränanpaj cuyayllapaj achicyaj perlascunata churaparan. Goriga caran Parvaim partipita.

⁷ Rurinpaga ushajpämi goriwan chapyaran llapan tirantita, wachcu gueruta, numralta, quisyuta, puncuta. Tacaypa querubín anjilcunatapis dibujaran.

⁸ Templu ruricho mas rispitädu caj cuartutapis rurachiran.* Chaypapis anchuynin caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Larguyninpis caran isgun metru. Chay cuartutapis chapyaran mas finu caj goriwan. Chay cuartuman goriga yaycuran ishca chunca waranga (20,000) quíluno.

⁹ Guerucunata charichinanpaj läbuscunapis caran goripita. Cada ünun lasaran medyu quílu masno. Altuscho caycaj cuartutapis goriwan intërunpa chapyaran.

¹⁰ Mas rispitädu cajcho guerupita rurachiran ishca querubín anjilcunata. Chay älayojcunatapis goriwan chapyachiran.

¹¹ Ishcan querubín anjilcunapa ishcan älan quicharaptin jucaj puntapita jucaj puntacama larguynin caran isgun metru. Jucnillanpa jucaj ällan caran ishca metru juc cuarta masnin largu. Chay caj älanga pergaman töparaycaran. Jucaj älanman töparaycaran.

¹² Chayno jucaj querubín anjilpa jucaj älanpis töparaycaran jucäga pergaman, jucaj älanman jucnin älayojpa älanman.

¹³ Ishcan querubín anjilcunapa älan jucajpa älan cantunpita jucajpa älan cantuncamaga caran isgun metru. Ishcanpis ichirpaycaran älan cuna quichasha, chaupiman ricacusha.*

¹⁴ Chayno chaparänapäpis finu linu jilupita awaran. Chaypa jananmanna querubín anjilcunata burdachiran murädu jiluwän, auröra jiluwän, cuyayllapaj pochgoj puca jiluwänpis.*

Ishca pilancucunata rurachishan (1Rey. 7.15-22)

¹⁵ Salomón rurachiran Templupa puncuncho cananpaj ishca jatusaj pilancucunata. Larguynin caran chunca sojtän (16) metruno. Puntancho rinrincuna ishca metru juc cuarta altun caran.

¹⁶ Cadinatapis ruraran wallgano camaränapaj. Chay cadinata churaparan pilancupa rinrinman. Chayno ruraran pelöta-mallwa-nirajcunata cadinaman warcunanpaj.

¹⁷ Pilancucunata ichichiran Templupa quiquin puncunman, jucta derëchu caj lädunman, jucajtana ichoj caj lädunman. Derëchu cajcho cajta «Jaquín» niran; ichoj cajcho cajtana «Boaz» niran.

4

Templupa cösancunata rurashan (1Rey. 7.23-51)

¹ Salomonga rurachiran runsipita altarta.* Chay altarpa larguynin caran isgun metru, anchuyninpis isgun metru. Altuyninna caran chuscu metru medyan.

² Runsipita jundiypa rurachiran jatuncaray paylatapis. Jucaj cantupita jucaj cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishca metru juc cuarta masllan.

³ Paylapa shimin chaquinpa intëru tumarej töru-niraj dibüjucuna ishca fila caycaran. Cada ishca cuartacho caycaran chunca dibüjucuna. Chay dibüjucuna paylawanga caycaran chay pisalla.

⁴ Paylaga jamaraycaran chunca ishcaynin (12) runsi törucuna janancho. Quimsa töruga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman; quimsa cajna inti yaganan caj-läman;

* 3:8 Éxo. 26.33-34 * 3:13 Éxo. 25.18-20 * 3:14 Éxo. 26.31 * 4:1 Éxo. 27.1-2

quimsana norte caj-läman; quimsana sur caj-läman. Törucunaga llapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa janancho.

⁵ Paylapa ractayninna caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liryu waytapa waytan-niraj paticasha. Paylamanga yacu juntaj quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) läta.

⁶ Chunca payla-mallwacunatapis ruraran.* Pichgata churaran jatun cajpa derëchu caj lädunman; ichoj caj lädunmanna yapay pichgata. Chaycunachömi mayllaj rupachina sacrificiyucunata rupachinanpaj aychacunata. Jatun caj paylachömi ichanga cüracunalla mayllacunapaj caran.

⁷ Candilërucunatapis Tayta Dios nishanno chuncata goripita rurachiran.* Nircur churaran Templuman: derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata.

⁸ Mësaacunatapis ruraran chuncata.* Chaytapis Templuman churaran derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata. Tasuncunatapis pachacta (100) rurachiran.

⁹ Juc sawanta rurachiran cüracuna yaycunanpaj. Y juc mas jatun sawantana rurachiran cumun runacuna yaycunanpaj. Cada sawanpa puncuntami runsiwan chapyachiran.

¹⁰ Jatun paylataga churaran Templupa ñaupanman sur caj läduman-niraj.

¹¹ Hiramga ruraran mancacunata, pälacunata, tasuncunatapis. Chaynömi Hiramga Diospa Templuncho aruyta usharan Salomón mincauptin.

¹² Ruraran ishcaj pilancucunata, pilancucunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj mälla-nirajcunata,

¹³ mälla-nirajcunaman ishcaj aywayta warcunanpaj chuscu pachac (400) granada früta-nirajcunata. Cada mälla-nirajpaj ishcaj aywayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancu puntancho rinrincunata chapananpaj.

¹⁴ Chunca payla-mallwacunata jamachinanpaj ruraran chunca jamanancunata,

¹⁵ jatun paylata jamachinanpäpis chunca ishcaj (12) törucunata.

¹⁶ Ruraran mancacunatapis, pälacunatapis, aushicunatapis.

Chaymi Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapantapis ruraran runsipita achicyaypa achicyaycajta.

¹⁷ Llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán chaquin guechwacho agushpita moldicho.

¹⁸ Salomonga aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi manana musyarannachu ayca pësashantapis.

¹⁹ Salomonga tucuytami Tayta Diospa Templunman churananpaj rurachiran. Rurachiran gori altarta, Tayta Diospaj tantata churananpaj gori mëсата,

²⁰ Mas Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata lamparinnincunatawan imaypis sindinanpaj.

²¹ Gorillapita rurachiran wayta-nirajcunata, lamparincunata, tinäsucunatapis,

²² achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, saumachinancunatapis. Chaycunaga llapan caran goripita. Templu ruricho caycaj puncucunapis, Mas Rispitädu caj cuartuman yaycuna caj puncupis, quiquin Templuman yaycurina puncupis gorillapita caran.

5

¹ Ray Salomonga Templu aruyta usharcachir papänin David gorita, guellayta, cösacunata TAYTA DIOSPAJ churashancunata* churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejcupapis churarashan cajman.

* 4:6 Éxo. 30.17-21 * 4:7 Éxo. 25.31-40 * 4:8 Éxo. 25.23-30 * 5:1 2Sam. 8.11; 1Crón. 18.11

Babulta Templuman apashan
(1Rey. 8.1-11)

² Chaypita Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel auquincunata, llapan castapa mandajnincunata, Israel trībucunacho mas rispitàdu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishan Sionpita apananpaj.*

³ Ganchis quilla cajcho jatun fista cashan junaj ray Salomonwan llapan Israel runacuna shuntacaran.

⁴ Llapan Israel mandaj auquincuna chayaran. Chaura Leví runacunana camaricuran rispitàdu babulta witichinanpaj.

⁵ Nircur Dioswan Tincuna Toldutapis, Toldupa imancunatapis cüracunawan Leví runacunalla aparan.

⁶ Ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran conträtu babul cajcho. Tayta Diosta rispítashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypäta pishtaran.

⁷ Chaypita TAYTA DIOSPA conträtu babulninta cüracuna aparan Templu ruri mas rispitàdu cuartucho ishcaj querubín anjilcuna caycashan cajman.

⁸ Querubín anjilcunaga ñaupanman älan quichasha caycaran babul jananpa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älancuna rurinchöna ricacuran.

⁹ Wintucuna gueruncunaga caran largu. Chaymi puntancunaga jawa caj rispitàdu cuartupitapis ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajnachu. Chaynöllami canan-camapis caycan.

¹⁰ Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishcaj läja rumita Moisés churashallanmi.* Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN conträtuta rurar parlacushanmi.

¹¹ Cüracuna llojshimuran rispitàdu cajpita. Chaycho caycaj cüracunaga maygan aruycho carpis llapan limyullami caycaran.

¹² Levípita miraj cantajcuna Asaf, Hemán, Jedutún ichirpaycaran wamrancunawan-cama, famillyancunawan-cama, altarman inti yagamunan caj isquínancho linupita röpan jatisha. Paycunaga carcaycaran arpano salteriocunawan, latilluncunawan, arpancunawan. Paycunawan carcaycaran trompëta tucaj cüracuna pachac ishcaj chuncan (120).

¹³ Chay öraga llapan iwal-lla trompëtancunata tucaran. TAYTA DIOSTA alabar, agradësicur iwal cantaran. Trompëtancunata, latilluncunata, waquin tucanacunata tucan cantaran «¡Alabay TAYTA DIOSTA. Payga amatar allimi. Imaycamapis cuyacojmi!» nir.* Chay örami TAYTA DIOSPA Templun ruricho pucutay juntacurcuran.

¹⁴ Pucutay juntacurcuptinmi cüracunaga Templu ruricho ima ruraytapis mana puydirannachu. TAYTA DIOSMI wasinman yaucusha caran.*

6

Templuta aruchiya ushaycur Salomón mañacushan
(1Rey. 8.12-66)

¹ Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS, gamga
«Chacaj pucutaycho tiyã» nishcanquimi.

² Canan nogaga rurachipashcã Templuta juc pachacho imaycamapis tiyanayquipämi.»

³ Nircur rayga llapan runacuna caycashanman ticrarcur bindisyunta gor

⁴ niran:

* 5:2 2Sam. 6.12-15; 1Crón. 15.25-28 * 5:10 Deut. 10.5 * 5:13 1Crón. 16.34; 2Crón. 7.3; 20.21; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11 * 5:14 Éxo. 40.34-35

«Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNINCHËga. Papänë Davidta llapan aunishanta cananga cumlishami. Papänë Davidtaga Tayta Dios auniran:

⁵ «Israel runacunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pacha manami nogaga acrashcächu maygan siudätapis cay Israelcunachöga chaycho juc Templu ruracaptin goyänäpaj. Manami pitapis acrarächu acrashä Israelcunata mandananpaj.

⁶ Jerusalentami ichanga acrashcä goyänäpaj. Davidtami acrashä Israelcunata mandananpaj.»

⁷ Papänë Davidga amatarmi munaran Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ Templuta aruchiya.

⁸ Ichanga TAYTA DIOS niran: «Gam Templuta aruchipämayta munashpayqui allitami yarpanqui.

⁹ Ichanga manami gamchu aruchinquipaj. Wamrayquirämi aruchenga Templu- taga» nir.*

¹⁰ «Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannöllami nogaga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandanäpaj jamaycushcä. Templutapis aruchishcä TAYTA DIOSNINCHËpaj.

¹¹ Aruchishä Templu rurimanmi churachishcä babulta. Babulchöga caycan unay Egiptupita jorgamur taytanchïcunawan TAYTA DIOS parlacushanmi.»

¹² Nircur Salomonga witiran TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanman llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarisha.

¹³ Salomonga runsipita rurachisha caran juc chacrancata. Largun caran ishcaj metru cuarta masnin; anchunpis ishcaj metru cuarta masnin; altuyninna juc metru cuarta jëmin. Chayta rurarcachir churachiran sawan pampaman. Llapan Israel runacuna ricapaycaptin wicharan runsi chacrancaman. Nircur gongurpacuran. Maquina janajpa jogarcur

¹⁴ sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, syëluchöpis cay pachachöpis gamllami Diosga canqui. Llapan aunishayquita cumlinqui. Gamga llapan shongunpa sibirishojcunatami cuyapanqui.

¹⁵ Papänë Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui.

¹⁶ Chaymi cananga papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliy ari Israelcunapa TAYTA DIOSNIN. Papänëtam niraqui: «Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapantapis munashäno cumlichun gamno.»*

¹⁷ Chaymi papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

¹⁸ «Ichanga ¿rasunpachuraj Tayta Dios tiyanquiman cay pachacho? Janaj syëlupis maymay jatun caycar manami gampäga aypanchu. Chaura imanöparaj aypaycunman noga aruchipashä Temploga.»*

¹⁹ Chayno captinpis, TAYTA DIOSNË ruwacushäta wiyaycamay. Mañacushäta chasquiycamay ari.

²⁰ Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa junajpapis. Quiquiquimi aunishcanqui caycho goyänayquipaj.* Wiyaycamay ari sibirishojniqui ruwacur mañacaycämushäta.

²¹ Caycho mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycullay. Mañacushuptiqui janaj syëluchö caycashayquipita wiyaycamuy. Cuyapar nogacunata perdunaycamanqui ari.

²² «Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templocho caycaj altarniquicho jurachiptin

* 6:9 2Sam. 7.1-13; 1Crón. 17.1-12 * 6:16 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4 * 6:18 2Crón. 2.6 * 6:20 Deut. 12.11

²³ gamga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita uywayniquicunataga arriglaycuy. Juchayoj cajtaga castiganqui juchanpita, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga ima chayanapaj caycaptinpis chapaycunqui.

²⁴ «Israelcuna juchata rurashanpita chiquejcuna binsiptin, nircur paycuna yapay gammanna yäracamur alabashuptiqui, cay Templucho ruwacamur mañacushuptiqui

²⁵ syëlupita-pacha wiyaycunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay taytancunata goycushayqui nasyunman.

²⁶ «Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin

²⁷ wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui wiyacamashpan alli cawanapaj. Chayno rurashpayqui tamyaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

²⁸ «Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna micuyta ushaptin, puyu ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin,

²⁹⁻³⁰ wiyaycunqui ari paycuna maygan mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichö caycashanta tantiyacurir cay Templucho mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycuy. Gamllami musyanqui runacuna imano yarpaycashantapis. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanman-tupu tarichinqui.

³¹ Chayrämi rispishayquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

³² «Mana Israelcunapis juc-lä nasyuncunacho mayangami munayniyoj cashayquita. Paycuna cay Templuman shaycamushpan mañacushuptiqui

³³ wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Llapan mañacushushayquita tariycachinqui. Chayrämi intërucho rispitar manchacushunquipaj Israelcunano. Tantiyaconga gamtaga cay Templu aruchipashächo mañacuna cashantami.

³⁴ «Acrashayqui Israelcuna chiquinacushanta maganapaj gam cachashayquiman aywar acrashayqui siudäman, aruchipashä Templuman ricäramur mañacushuptiqui

³⁵ wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

³⁶ «Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptin, rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui. Chay runacunana nasyunninman apaconga caruman sercaman carpis.

³⁷ Apashan runacunapa nasyunnincho jucha rurashancunata tantiyacur llaquicur

³⁸ llapan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalemman, cay Templuman ricäramur mañacamuptin

³⁹ tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiyaycunqui ari ruwacamushanta, mañacamushanta. Washaycunqui ari. Juchancunata perdunaycunqui acrashayqui runacunataga.

⁴⁰ «Tayta Diosnë, caypita mañacamushantaga wiyaycuy.

⁴¹ «TAYTA DIOS, shamuy ari jamanayquipaj munayniyoj babulniqui caycashanman.

TAYTA DIOS, sirbishoj cüracunaga salbacoj cashayquipita cushicuchun.

Nishayquita rurajcunaga gam alli captiqui cushisha goyächun.

⁴² TAYTA DIOS, acrashayqui raytaga pengayman ama churaychu.

Sirbishojniqui Davidta cuyashayquita yarpäriy.»*

* 6:42 Sal. 132.8-10

7

Templuta Salomón inaurashan
(1Rey. 8.62-66)

¹ Salomón chayno mañacuyta usharcuptin, syëlupita nina chayamur rupacurcuran Tayta Diospaj camarishan rupachina sacrificisyucunata, waquin sacrificisyucunatapis. *TAYTA DIOSPA munayninpis Templuman juntacurcuran.

² Chaymi cüracunaga Templuman mana yaycuranchu.

³ Israelcunaga nina chayajta ricar, TAYTA DIOSPA munaynin Templuman chayajta ricar gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircorga TAYTA DIOSTA rispitar adurashpan yaparir-yaparir niran: «TAYTA DIOSGA fiyupa allimi; imaycamapis chaynöllami cuyapäcun.»*

⁴ Nircorga raywan llapan Israelcuna TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata pishtashanta rupachiran.

⁵ Ray Salomonna pishtachiran ishcaychunca ishcaynin waranga (22,000) törucunata, pachac ishcaychunca waranga (120,000) uyshacunata.

Chaynömi raywan llapan Israelcunaga Tayta Diospa Templunta inauraran.

⁶ Turnullancho carcaycaran cüracunapis, Leví runacunapis TAYTA DIOSTA alabaptin tucananpaj ray rurachishan tucanancunawan. «Cuyacuynenga mana ushacajmi» nishan alabansata Davidwan cantaptin tucananpämi rurachiran. Cüracunaga Leví runacunapa ñaupancho tucarcaycaran Israelcunana ichirpaycaran.

⁷ Salomonga Templupa ñaupan sawan chaupitapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chaychömi rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyupa wirancunata rupachiran. Tayta Diospaj rupachinanpaj rurachishan runsi altarga manana ayparannachu pishtashancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj, wiracunata rupachinanpaj.

⁸ Chay junajcunami ray Salomonga llapan Israel-masincunawan Ramädata Rurana fistata ruraran ganchis junaj. Runacunaga shamusha caran Hamatpita asta Egipto mayucamami.

⁹ Ganchis junäga Tayta Diosta altarta entregarmi fistata rurasha caran. Yapay ganchis junajmi Ramädata rurana fistata rurasha caran. Mas waranninna yapay Tayta Diosta rispitar shuntacaran.

¹⁰ Ganchis caj quilla, ishcaychunca quimsa (23) junajnincho ray Salomonga llapan runacunata «Marcayquicunaman-cama cuticuy» niran. Runacunaga Davidta, Salomonta, llapan Israelcunatapis TAYTA DIOS alli yanapashanpita cushisha cuticuran.

Salomonwan Tayta Dios conträtuta rurashan
(1Rey. 9.1-9)

¹¹ Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiptin

¹² TAYTA DIOS chacaypa yuriparcu niran:
«Wiyashcämi mañacamashayquita.
Cay Templutapis acrashcämi uywacunata pishtapämänayquipaj.

¹³ Mana wiyacamaptinmi ichanga capas usyata gallaycachir mana tamyachimushächu, micuyacunata ushananpaj chüpacacunata cachamushaj, acrashä runacunaman gueshyata cachamushaj.

¹⁴ Chaypis acrashä runacuna llaquicushpan ruwacur mañacamuptin,

* 7:1 Lev. 9.23-24 * 7:3 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

jucha ruraynincunata cachaycuptenga,
syëlucho caycashäpita wiyashäpämi.

Juchancunapitapis perdunashämi.

Chauraga llapanpis yapay allillanami goyangapaj.

¹⁵ «Cananpitaga cay Templucho mañacamashanta wiyashämi.

¹⁶ Cay Templutami imaycamapis tiyanäpaj acrashcä. Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj.

¹⁷ Papäniqui Davidno ñaupächo alli goyaptiqui, willapashäcunata llapanta cumliptiqui, laycunata, nishäcunata wiyacuptiqui

¹⁸ noga camacächishaj imaycamapis ray canayquipämi. Chauraga canga papäniqui Davidta aunishänömi. Paytami nirä: «Imaypis gampita mirar aywajllami Israelcunata mandanga».*

¹⁹ Nogata gongaycamar laycunata mandamintucunata mana cumlir juc dioscunata adurar rispirtiquimi ichanga

²⁰ tiyanayquicunapaj goycashä nasyunpita gamcunata jitarishayquipaj. Goyashä Templutapis illgächishämi. Nircurmi camacächishäpaj juc-lä nasyun runacuna asipänanpaj.

²¹ Cay fiyupa rispitàdu Templupis ragällanmi quëdangapaj. Lädunpa päsaicunaga «¿Imanirraj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nir mancharir yarpachaconga.

²² Chaura nengapaj: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOS-NINTA gongaycärishanpitami ñacayman chayasha. Gongaycärirmi juc dioscunata rispitar adurasha, sirbisha. Chaypitami paycunamanga fiyupa castigu chayasha» nir.»

8

Ima aycatapis Salomón rurachishan

(1Rey. 9.10-28)

¹ TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishcaychunca (20) watana caran.

² Chaypitana Hiram goshan siudäcunatapis allchachiran. Nircur Israel-masincunata chayman tiyachiran.

³ Chaypita Salomonga pillyaj aywaran Soba nasyuncho caycaj Hamat siudäman. Pilyar chay siudäta guechuran.

⁴ Chunyaj chaqui jircacho caycaj Tadmor siudätapis allchachiran; Hamatcho caycaj micuy churacuna siudäcunatapis.

⁵ Allchachiran jana caj Bet-horonta ura caj Bet-horontapis. Allchachiran pergancunata, puncuncunata, rancuncunata. Chaycunaga caran curalasha siudäcunami.

⁶ Allchachiran Baalat siudäta micuy churacuna waquin siudäcunatawan. Allchachiran pillyanapaj caj carrëtacunata y cawallucunata wichgananpaj curralcunata. Jerusalencho, Libanucho, mandashan cajchöga intërucho rurachiyta munashan cajta llapanta rurachiran.

⁷ Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel casta runacunachu caran.

⁸ Chaycho quëdaj runacunapa mirar aywaj wamrancunata Israel runacuna ushajpäga manami wañuchirancho. Chay runacunata Salomonga aruchiran fiyupa sasa aruycunachö. Canancamapis chaynöllami arurcaycan.

⁹ Israelcunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churaranchu uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldärucunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillypaj caj carrëtacunachö purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata.

* 7:18 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4

¹⁰ Salomonpaga capuralnincuna caran ishca y pachac pichga chuncan (250) runacunami.

¹¹ Salomonga faraonpa wamranwan majachacashan warmintaga Davidpa siudäninpita witichiran rurachipashan palasyuman. Salomón yarparan: «Warmëtaga manami tiyachëmanchu Israelpa raynin David tiyashan palasyuchöga. TAYTA DIOSPA babulnin cashanga fiyupa rispitàdumi» nir.

¹² Salomonga rupachina sacrificsyucunata rupachej TAYTA DIOSPAJ rurachishan altarchömi. Altartaga rurasha caran Templu puncuchömi.

¹³ Säbadu jamay junajcho,* llullu quilla fistacho,* cada watacho quimsa cuti fistacuna cashancho:* Lebadüraynaj tantata micuna fistacho, «Semänacuna» jutiyoj fistacho, Ramädata rurana fistacho Tayta Diospaj rupachej laycho isquirbiraycashanno.

¹⁴ Papänin David camacächishannömi Salomonga camacächiran turnuncho-cama cüracuna arunanpaj. Leví familyacunatapis churaran turnuncho-cama Tayta Diosta alabanapaj, cüracunata cada junaj yanapänapaj. Puncu täpajcunatapis churaran turnuyta. Tayta Diosta sirbej Davidmi chayno cananpaj nisha caran.

¹⁵ Ray David nishannölli camacächiran cüracunata, Leví familyacunata, tesurërucunatapis.

¹⁶ Ray Salomón rurayta munashan cajtaga llapantami ruraran Templupa simintunta chutachiya gallaycushanpita-pacha ushanancama. TAYTA DIOSPA Templuntaga aruchir llapantapis alli ushachiran.

¹⁷ Chaypita Salomonga lamar cantun Edom nasyuncho caycaj Eziön-gebermanwan Elat marcaman aywaran.

¹⁸ Hiramga lamar rejsej piyunnincunata cacharan büquintawan-cama mandajnintinta. Chaura paycunaga Salomonpa mandaj suldäruncunawan aywaran Ofir partiman. Chaypitanami Salomonmanga apamuran chunca pichgan waranga (15,000) quilitano gorita.

9

Sabá nasyunpa raynan Salomón cajman aywashañ (1Rey. 10.1-13)

¹ Sabá nasyunpa raynana Salomonpaj mayasha caran fiyupa yachaj cayman chayashanta. Chaymi Jerusalemman aywaran fiyupa sasa mana tantiyashancunata tapucunanpaj. Chayaran aypalla yan'guincunawan, camëllucunawan perfümicunata, aypalla gorita, perlascunata cargasha. Salomonman chayaycorga tapucuran llapan yarpaycashancunata.

² Salomonga llapan tapucushanta imano cashantapis willaran. Jucnayllatapis manami pantaranchu.

³ Sabäpa raynanga tantiyacuran Salomón llapanta yachashanta. Ricaran palasyu aruchishanta,

⁴ mishqui micuycunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincunatapis alli röpashata y camarajta, cöpa apapajnincunata, TAYTA DIOSTA Templucho Salomón sirbishanta. Llapan chaycunata ricaycur fiyupa almirasha ricacuran.

⁵ Chaymi ray Salomontaga niran: «Gam yachaj cashayquipaj, rurashayquipaj nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha.

⁶ Chayaycamur ñawëwan ricaycur-rämi riguishcäga. Rasunpaga manami willamashachu caran ni pullallantapis fiyupa yachaj cashayquitaga. Gampa yachayniqui y llapan ima-aycayquicunapis mas aypallami willamashanpitaga.

* 8:13 Núm. 28.9-10 * 8:13 Núm. 28.11-15 * 8:13 Éxo. 23.14-17; 34.22-23; Núm. 28.16-29.39; Deut. 16.16

⁷ ¡Ima cushisharaj warmiquicuna, sirbishojniquicuna goyan! Paycunaga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar.

⁸ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNIQUEGA! Amatar alli ricashushpayquimi gamta churasha-cashunqui Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Israelcunataga imaypis Tayta Dios allimi ricasha. Chaymi churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipaj, alli mandanayquipaj.»

⁹ Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quïlu gorita, aypalla perfümita, perlascunatapis. Manami imaypis chayachishachu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

¹⁰ Hiram pa piyunnincuna, Salomon pa piyunnincuna Ofirpita gorita apamojcuna apamuran sándalo guerucunata, cuyayllapaj perlascunatapis.

¹¹ Sándalo guerupitanami rayga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Tucajcunapaj rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata. Judämanga manami imaypis chayachishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga.

¹² Ray Salomonnami Sabäpa raynantaga goycuran llapanta imatapis munashan cajcunata, apamushanpita goycushanpa janamanraj. Chaypita raynaga nasyunninman cuticuran uywaynincunawan iwal.

Salomón ricuyashan

(1Rey. 10.14-29; 2Crón. 1.14-17)

¹³ Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quïluta.

¹⁴ Impuestucunataga manami yuparanchu. Impuestutaga pägaj nigusyanticuna, Israel nasyunpa päsaicuna. Arabia nasyunpa raynincunapis, waquin nasyuncunapa mandajnincunapis gorita guellayta Salomonman apamoj.

¹⁵ Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita pillyar chapacuna jatusaj escüduta ishcaj pachacta (200). Cada-ünunman sojta quïlu gori yaycuran.

¹⁶ Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa rurachiran quimsa pachacta (300). Cada-ünunman yaycuran quimsa quïlu masllan gori. Chaycunataga churaycuran «Líbano munti» jutiyoj palasyuman.

¹⁷ Marfilpita rurachiran sillunninta. Intëru janampa goriwan chapayachiran.

¹⁸ Chay sillonga wichänapaj caran sojta escalunyoj. Lluchcaränan caycaran goripita. Jamacunapa ishcan läduncho caycaran maquina churacunapaj. Lädunchönami wac-lä cay-lä liyuncuna ichirpaycaran.

¹⁹ Chunca ishcaj (12) liyuncunapis caycaran. Chaycunaga cada escaluncho caycaran wac-läduncho cay-läduncho juc-cama sojtan escaluncho. Manami pi raypis chaynötaga rurachiranchu.

²⁰ Raypa cöpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Líbano Munti» jutiyoj palasyucho cäga micunanpaj upunanpaj caj cösancunaga llapanpis caran gorillapita. Chaychöga manami imapis caranchu guellaypitaga. Chaymi Salomón cashan wichan guellaypita caj cösacunaga mana alläpa cuestajchu.

²¹ Raypa büquincunataga Tarsisman apaj Hiram mandashan runacuna. Chay büquincunaga cada quimsa watacho juc cutilla chayamoj. Apamoj gorita, guellayta, marfilta, mönucunata, päbu riyalcunata.

²² Ray Salomonga waquin raycunapita mas ricu, mas fiyupa yachajmi caran.

²³ Cay pachacho raycunaga llapanmi ricayta y wiyayta munaj Dios yanapaptin Salomón fiyupa yachaj cashanta.

²⁴ Chaymi cada wata llapan apapaj imatapis goycunanpaj: guellaypita, goripita imatapis rurashacunata, röpacunata, armacunata, perfumicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón cawallucunatawan carrëtacunata rantishan y ranticushan
(1Rey. 10.26-29; 2Crón. 1.14-17)

²⁵ Salomonpaga caran chuscu waranga (4,000) curralcuna cawallucunata wichganapaj, carrëtancunata churanapaj. Muntädu purej suldärucunana caran chunca ishcaj waranga (12,000).^{*} Chaycunata raquiran pillypaj carrëtacuna caycashan cuartilcunaman, chayno Jerusalencho rayta cuydaj suldärucuna caycashanmanpis.

²⁶ Ray Salomonga caran waquin raycunapita mas munayniyoj: Éufrates mayupita Filistea nasyuncama; Egiptuwan tincoj lindacama caj raycunapitapis.^{*}

²⁷ Rayga camacächiran Jerusalencho ruminöraj fiyupa aypalla guellay cananpaj,^{*} sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin goturäcunanpaj.

²⁸ Salomonpäga cawallucunata rantircur apamoj Egiptupita y waquin nasyuncunapitapis.^{*}

Salomón wañushan
(1Rey. 11.41-43)

²⁹ Salomón ray car rurashacunata gallaycunapita ushananyaj isquirbiraycan profëta Natán isquirbishancho y Silupita caj profëta Ahías isquirbishanchömi. Chaynöpis isquirbiraycan Nabatpa wamran Jeroboam imano cashanpita profëta Iddo isquirbishanchömi.

³⁰ Salomonga llapan Israelcunapa mandajnin caran Jerusalencho chuscu chunca (40) wata.

³¹ Wañuptenga pampaycärriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Roboam jutiyojna.

10

Salomón mandashan nasyun raquicashan
(1Rey. 12.1-24)

¹ Roboam aywaran Shequem siudäman. Israelcunapis aywaran Roboamta ray churanapaj.

² Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpircurmi Egiptucho tiyaycasha caran.

³ Gayachiptin Jeroboamga llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlaj. Paycuna niran:

⁴ «Papäniquega fiyupami ñacachimasha. Gamga amana ñacachimaynachu ari. Aruycunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayqui.»

⁵ Chaura Roboamga niran: «Cananpita quimsa junajta cutimunqui-llapa.»

Chayno niptin runacunaga aywacuran.

⁶ Chaypitana ray Roboamga papänin Salomón cawaycaptinraj sirbej mayurcunata tapucuran: «¿Imatataj willapämanqui chay runacunata ninäpaj?» nir.

⁷ Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimilayquipa imatapis niptiqui paycunaga imaycamapis allimi sirbishunquipaj.»

⁸ Roboamga mayur auquincuna willapashanta mana wiyacuranchu. Chaypa ruquenga paywan iwal wiñaj sirbintin mösucunataraj tapucuran.

⁹ Tapucushpan niran: «¿Imatataj gamcuna willapämanqui chay runacunata ninäpaj? Paycunaga munaycan papänë ñacachishannöga manana ñacachinätami.»

* 9:25 1Rey. 4.26 * 9:26 Gén. 15.18; 1Rey. 4.21 * 9:27 Deut. 17.17 * 9:28 Deut. 17.16

¹⁰ Paywan iwal wiñaj mösucunaga niran: «Papäniqui ñacachimashanpita jamachimay» nej runacunataga ninqui: «Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj.

¹¹ Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astisha-cashuptiqui nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.»

¹² Jitapashan diya chayamuptinna Jeroboam cutiran lapan runacunawan ray Roboam cajman.

¹³ Chaura rayga auquincuna willapashanta mana wiyacuypa fiyu shiminpa niran.

¹⁴ Mösucuna willapashannöllami niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.

¹⁵ Rayga runacuna ruwacushanta mana cäsuranhu. Tayta Diosnami chayno cananpaj camacächiran. Chayno ruraptinrämi cumliran Silo siudäpita shamoj Ahiaswan TAYTA DIOS willacachishan. Nabotpa wamran Jeroboamtami auniran waquin caj Israelcunata mandananpaj.

¹⁶ Lapan Israelcuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran: «Davidtaga ¿imaycamataj rispityacäshun?

Payga manami familyanchipischi.

¡Davidpa wamranga familyancunata mandacuchun!

¡Israel cajcunaga marcanchiman-cama cuticushun!»*

Chayno nir jinan öra lapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran.

¹⁷ Chaypisi Roboamga Judá particho tiyaj Israelcunata jinallami mandaycaran.

¹⁸ Chaypita Roboamga Israelcunata aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura lapan Israelcunaga sajmaycällar wañuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan öra carrëtanman wicharcu Jerusalemman gueshpir aywacuran.

¹⁹ Chaynöpanami Israel cajcunaga Davidpa familyancunawanga contra ricacuran. Canancamapis contran caycan.

11

¹ Roboamga Jerusalemman chayaycur Judá runacunatawan Benjamín runacunata shuntaran pachac pusaj chuncan warangata (180,000) acrayllata Israelcunata magar binsiycur lapanpa mandajnin yapay cananpaj.

² Ichanga TAYTA DIOSNAMI willacojnin Semaiasta niran:

³ «Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, lapan Judá runacunata, Benjamín runacunata, waquin runacunatawan willay.

⁴ Wauguin Israelcunawan ama pillyachunchu. Lapan wasinman-cama cuticuchun. Nogami llapantapis camacächishcä.»

Tayta Dios chayno willachishanta wiyaycur runacunaga marcanman-cama cuticuran. Chaynöpami Jeroboamwan pillyananpaj manana aywarannachu.

Roboam munayniyojyashan

⁵ Roboamga Jerusalemcho tiyaran. Judächo waquin siudäcunataga intërunpa curalachiran.

⁶ Sumaj sigurachiran cay siudäcunata: Belén, Etam, Tecoa,

⁷ Bet-sur, Soco, Adulam,

⁸ Gat, Maresa, Zif,

⁹ Adoraim, Laquis, Azeca,

¹⁰ Zora, Ajalón, Hebrón. Chay siudäcunaga caran Judäwan Benjamín runacuna tiyashancho sumaj curalasha y sigürumi.

¹¹ Curalasha siudäcunatapis sumaj sigurachiran. Chay siudäcunaman churaran suldüracunata. Paycunataga goran micuyta, asëtita, binuta.

* 10:16 2Sam. 20.1

¹² Siudäcunamanga llapanman raquiparan pillyar chapacuna escüducunatawan lansa-cunata. Chayno rurar sumaj sigurachiran. Chaynöpami Judäwan Benjamín runacu-nataga Roboam mandaran.

¹³ Cüracunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga intëru Israelpita shacamuran Roboam cajman.

¹⁴ Jeroboamwan wamrancunami Leví runacunataga micharan TAYTA DIOSTA sirbiycänanta. Chaymi istansancunatawan muruna chacrancunatapis cachaycärir aywacuran Jerusalemman, Judächo caycaj siudäcunaman.

¹⁵ Jeroboamga cürancunata shuyni churacurcuran capillacunacho arunanpaj, ru-rachishan besëracunata y cabra-niraj dyablucunata adurananpaj.*

¹⁶ Leví runacunawan cüracuna Judäman aywacuptin llapan shongunpa TAYTA DIOSTA sirbejcunapis intëru Israelpita aywacuran. Unay awiluncuna rispitanashan TAYTA DIOSPAJ uywancunata pishtananpaj aywacuran.

¹⁷ Chaynöpami Judäga mas munayniyoj ricacuran. Salomonpa wamran Roboamta quimsa watacama runacunaga allimi yanaparan. Roboamga quimsa watallami Davidno Salomonno allita ruraran.

¹⁸ Roboamga majachacaran Jerimotpa wamran Mahalatwan. Jerimotga caran David-pawan Abihailpa wamran. Abihailnami caran Eliabpa wamran; Isaïpana willcan.

¹⁹ Roboampa wamrancuna Mahalatcho caran: Jehús, Semarías, Zaham.

²⁰ Roboamga yapay majachacaran Absalonpa wamran Maacawan. Chay warmichöga Roboampa wamrancuna caran: Abiam, Atai, Ziza, Selomit.

²¹ Roboampaga warmincuna caran chunca pusajnin (18). Chünancunana caran sojta chunca (60). Mas cuyay warminna caran Maaca. Ollgu wamrancuna caran ishcaj chunca pusajnin (28). Warmi wamrancunana caran sojta chunca (60).

²² Roboamga Maacacho caj wamran Abiamta churaran llapan wauguincunapa man-dajnin. Paytami ruquin ray churayta yarparan.

²³ Sumaj alli yarpashpanmi waquin caj wamrancunata raquiparan Judá runa-cuna tiyashantawan Benjamín runacuna tiyashanta mandananpaj, curalasha caycaj siudäcunatapis. Micuytapis aypallata goj. Llapan wamrancunapaj warmicunatapis aypallata ashiparan.

12

Sisac Judäman yaucushan

(1Rey. 14.21-31)

¹ Roboamga llapanta sumaj camacarcachir ray carga munayniyojna caran. Chaura TAYTA DIOSPA laynincunata manana cumlirannachu. Llapan Israelcunapis mana cum-lirannachu.

² TAYTA DIOS nishancunata mana cumlishanpitami pichga watana Roboam ray cay-captin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycuran

³ waranga ishcaj pachacnin (1,200) pillyapaj carrëtancunawan, sojta chunca waranga (60,000) muntädu suldürucunawan. Paycunawan aywaran yupaytapis mana atipaypaj runacuna: Libia runacuna, Etiopía runacuna, Suqui runacuna.

⁴ Paycunaga charicarcäriran Judächo caycaj curalasha siudäcunata. Jerusalemmanpis chayaran.

⁵ Sisac chayaycaptinna Jerusalemcho Roboamwan Judäpa mandajnincuna shuntacaran. Tayta Diospa willacojnin Semaías chayman chayaycurna niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamcuna gongaycamashayquipitami nogapis cachaycushcä. Cananga Sisacpa munayninmanmi cachaycö.» »

* 11:15 1Rey. 12.31

⁶ Chaura Israelpa mandajnincunawan rayga llaquicur «¡TAYTA DIOSGA juchanchipitami castigaycãmanchi!» niran.

⁷ Llaquicushanta ricar TAYTA DIOSGA Semaiasta niran: «Fiyupa llaquicushanpitami mana illgächishächu. Chaypa ruquenga wallca timpullatami salbashaj. Fiyupa rabyashä päsanallanpäga manami Sisac Jerusalenta illgächinanpaj camacächishächu.

⁸ Ichanga Sisacpa munayninchömi canga. Chayrämi musyanga Nogata sirbimay imano cashantapis, raycunata sirbiy imano cashantapis.»

⁹ Egiptupa raynin Sisac Jerusalenman yaycur TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho ima-ayca bälajcunapis caycajta apacuran. Apacuran Salomón rurachishan goripita escüduncunatapis.*

¹⁰ Chaura ray Roboamga ruquin escüducunata rurachiran runsillapitana. Chaycunataga palasyuman churaran suldärucuna täpananpaj.

¹¹ Ray Templunman aywaptin suldärucuna escüducunata jorgamoj. Nircur yapay cutichej churarashanman.

¹² Chayno Roboam llaquicushanpitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashanpita alliyaran. Manami ushajpäga illgächirancho.

¹³ Ray Roboamga masraj munayniyojyaran Jerusalencho. Jinalla ray caycaran. Ray cayta gallaycur caran chuscu chunca juc (41) watayoj. Israel trübucunapita TAYTA DIOS acrashan siudä Jerusalencho ray caran chunca ganchisnin (17) wata. Roboampa mamampa jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmi.

¹⁴ Roboamga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami pay munashannöchu cawaran.

¹⁵ Roboam imata rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Diospa profëtancuna Semaiaswan Iddo cada famillyapa jutincunata isquirbishan acta librucho. Roboamwan Jeroboamga cadallami guërracho caran.

¹⁶ Wañuptin Roboamtaga pampaycäriaran Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Abiam jutiyojna.

13

Judächo Abiam ray cashan (1Rey. 15.1-7)

¹ Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Abiamga Judächo ray cayta gallaycuran.

² Jerusalencho ray caran quimsa watalla. Mamanga caran Micaías. Payga caran Gabaa runa Urielpa wamran.

Jeroboamwan Abiamga guërrata gallaycäriaran.

³ Jeroboamwan pillyananpaj Abiamga chuscu pachac waranga (400,000) acraylla pillyaj runacunata shuntaran. Jeroboamna paycunawan pillyananpaj caycaran pusaj pachac waranga (800,000) acraylla pillyaj runacunawan.

⁴ Chaura Efraín runacuna tiyaycashan Zemaraim puntaman wichaycur Abiamga gayararan: «¡Llapayqui Israelcunawan Jeroboam, wiyamay!

⁵ TAYTA DIOSNINCHËga Davidtami wamrancunatami churaran Israelcunapa imaycamapis raynin cananpaj. Chayno parlashantaga manami pipis manacajman churanmanchu. ¿Manachu chayta musyashcanqui?

⁶ Chayno caycaptinpis Nabatpa wamran Jeroboamga mandajninpa contran jatariran. Payga caran Davidpa wamran Salomonpa uywayninmi.

⁷ Jeroboammanga guellicuran guella runacunawan fiyu runacunallami. Chaycunawanmi Salomonpa wamran Roboampa contran jatariran. Wamrallaraj captinmi jinyunpis sumäga mana caranrächu. Chaynöpami paycunata mana ichiparanchu.

* 12:9 1Rey. 10.16-17; 2Crón. 9.15-16

⁸ Tayta Diosga auniran Davidtami y wamrancunatami ray cananpaj. Chaypis gamcunaga achcaj cashpallayquimi, Jeroboam «caymi diosniqui» nir rurapëshushayqui gori wäcacunata charallar TAYTA DIOSPA contran jatarircaycanqui.

⁹ Gamcunaga Aaronpita miraj cüracuna TAYTA DIOSTA sirbiycajta, Leví runacunata gargamushcanqui. Ruquinname cüracunata churacurcushcanqui juc-lä nasyun runacuna-niraj. Pipis juc törutawan ganchis uyshata chayachimuptenga dioscunata adurar cüra cananpäna churashcanqui.

¹⁰ Nogacunapami ichanga TAYTA DIOSLLA Diosnä. Paytaga manami gongaycushcäcunachu. Cananpis Aaronpita miraj cüracunallami TAYTA DIOSTA sirbiycan. Paycunataga Leví runacunallami yanapaycanpis.

¹¹ TAYTA DIOS nishannöllami paycunaga tutapapis tardipapis rupachina sacrificiyucunata rupaycächin y insinsuta rupaycächin. Chaynöllami limyuyächishan mäsanapis rispitädu tantacunata churaycan. Gori candilërucunamanpis cada tardimi achquita sindiycan. Chaynömi nogacunaga TAYTA DIOS nishanta cumliycä. Gamcunaga manami pay nishanta wiyacunquichu.

¹² Nogacunataga Tayta Diosmi yanapaycäman. Cürancunapis nogacunachömi caycan. Gamcunawan pilliyayta gallaycunäpaj trompëta tucajcunapis tucaj tucajllanami carcaycan. Chaymi Israelcuna ama pilliyaychu unay caj awilunchïcuna rispitashan TAYTA DIOSWANGA. Paytaga manami binsinquipächu.»

¹³ Chayno nishancama Jeroboamga pacayllapa cacharan suldäruncunata, Judá suldärucunapa guepanpa yaycunanpaj. Chaura Judá runacunataga ñaupapita guepapita chapaypa yaycapaycäriran.

¹⁴ Judäcunaga ticraycushancho tantiyacuriran guepapa ñaupapa contrancuna yaycuycashanta. Chaura jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Cüracunana trompëtancunata tonädachiypa tucayta gallaycäriran.

¹⁵ Abiamwan Judá runacuna pillyananpaj gaparpar pilliyaptin Tayta Diosmi yanaparan llapan Israel runacunatawan Jeroboamta binsinanpaj.

¹⁶ Judá runacuna binsiptin Israelcunaga gueshpir aywacuran. Tayta Diosmi Judá runacunapa munayninman cachaycuran.

¹⁷ Abiamga pilliyäshej runacunawan aypallata wañuycachiran. Israelcunaga pilliyay yachajlla wañuran pichga pachac waranga (500,000).

¹⁸ Israelcunaga pengaycho quëdaran. Judäcunami ichanga munayniyoj caycaran unay caj awiluncuna sirbishan TAYTA DIOSMAN yäracuyninpa.

¹⁹ Abiamga Jeroboamta gaticachar guechuran Bet-el, Jesana, Efraín siudäcunata istansancunatawan.

²⁰ Abiam cawashanyäga Jeroboam munayniynajllanami caran. Chayno caycaptilanna Jeroboamtaga TAYTA DIOS gueshyachiran. Chayllawanna wañucuran.

²¹ Abiammi ichanga llapanta mandar mas munayniyojna ricacuran. Warminpis caran chunca chuscun (14). Ollgu wamrancuna caran ishcaj chunca ishcaynin (22); warmi wamrancunana chunca sojtan (16).

²² Abiampa waquin willapan, ima rurashanpis isquirbiraycan Diospa willacojnin Iddo tantiyachiypa isquirbishanchömi.

14

*Judächo Asa ray cashan
(1Rey. 15.8-12)*

¹ Abiam wañuptin pampaycäriran Davidpa siudäninman. Ruquinna ray caran wamran Asa. Asa ray captenga chunca wata jauca goyäcuran.

² Asaga TAYTA DIOS ricaptin allillata ruraran.

³ Chaymi juc-lä nasyun runacunapa diosnincunata adurananpaj churashan altarcunata Asa juchuchiran. Lömacunacho caycaj altarcunatapis juchuchiran. Adurananpaj ichichishan wancacunata y Asera diosa-niraj idulucunatapis paquichir-usharan.

⁴ Judá runacunataga llapanta niran unay awiluncunano TAYTA DIOSLLATA sirbinanpaj, TAYTA DIOSPA layninta, mandamintuncunata cumlinanpaj.

⁵ Judächo caycaj siudäcunapitaga intërupitami mana bälej idulucunapa capillancunatawan puytush lömacunacho altarcunata rurashantapis jitarichiran. Asa ray cashan wichanga runacuna jauca goyaran.

⁶ TAYTA DIOSMI allilla goyänanpaj camacächiran. Chaymi jauca goyashan watacunacho, piwanpis guërracho mana cashan wichan Asaga Judächo caycaj siudäcunata intërunpa curalachiran.

⁷ Judá runacunata Asa niran: «TAYTA DIOSMAN yäracushanchipitami ñaupanchi nasyun runacunawan allilla goyaycächimanchi. Cay nasyunninchipis maquinchichömi caycan. Chaycama siudäcunata intëru cantunpa curalachishun. Törricunata arushun. Alli puncucunata tanashun. Rancancunata churashun.» Chayno parlarcarärir arushpanmi llapanta aruyta usharan.

⁸ Asapa suldüruncuna Judá runacunalla caran quimsa pachac waranga (300,000). Llapanpis carcaycaran lansanwan chapacuna escüduncunawan. Benjamín caj runacunapitana carcaycaran ishca pachac pusaj chuncan waranga (280,000). Paycunapis carcaycaran lëcha jitacunancunawan, chapacuna escüduncunawan. Paycunaga llapanpis caran jinyu runacunalla.

⁹ Paycunata magananpaj shamuran Etiopía runa Zera jutiyoj juc millun (1,000,000) suldüruncunawan, quimsa pachac (300) pillyapaj carrëtancunawan. Chayaran Maresacama.

¹⁰ Chaura Asapis pillyananpaj suldüruncunawan aywaran. Chayar pachacuran Maresapa lädun pampa Sefata particho.

¹¹ Asaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «TAYTA DIOS, achca suldüruyoj carpis y wallca suldüruyoj carpis gam yanapaptiquega binsinmi. Gamllaman yäracuycaptëga canan yanapaycamay. Gampa jutiquicho cay runacunawan pillyanäpämi shamushcä. Gamga TAYTA DIOSNËmi canqui Tayta. Ama dëjaycuychu chay conträcuna binsimänanta.»

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Judäcunatawan Asata yanaparan Etiopía runacunata binsinanpaj. Etiopía runacunaga gueshpir aywacuran.

¹³ Gueshpiptin suldüruncunawan Asaga gatiran Gerarcama. Etiopía runacunataga TAYTA DIOSMI suldüruncunami ushajpaj wañuchiran. Judäcunaga chiquinacushanpata ima-aycantapis aypallata shuntaran.

¹⁴ Nircur Gerarpa läduncho caycaj siudäcunaman yaycuran. TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran chaycho tiyajcunataga. Chay siudäcunachöga aypallami caran ima-aycapis fiyupa cuestajcuna. Chaycunatami Judá runacunaga guechurcur apacuran.

¹⁵ Aypalla uywayojcunamanpis uywancunata guechoj yaycur aypallanpa gaticuran uyshata, camëlluta. Gaticarcärir Jerusalemman cuticuran.

15

Tayta Diosta Asa wiyacushan (1Rey. 15.13-15)

¹ Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho carmi Odedpa wamran Azariasga

² Asata tariparcur niran: «Ray Asa, Judäcuna, Benjamincuna llapayqui wiyamay. TAYTA DIOSMAN yäracuptiquega TAYTA DIOSPIS gamcunawanmi caycan. Pay munashanno goyaptiquega yanapäshunquimi. Payta gongaycäriptiquimi ichanga cachaycushunquipaj.

³⁻⁶ Israelcunaga achca watami TAYTA DIOSTA sirbiyta cachaycäriran. Cüracunapis manami caranchu willapänanpaj. Tayta Diospa laynintapis manami musyarannachu.

Chay wichanga manami alli goyayga caranchu. Nasyuncunacho pasaypa ñacay caran. Nasyun-purapis, siudä-purapis jucnin-jucninpis wañuchinacoj. Chaynöga caj Tayta Dios tucuy mana allicunawan castigaptinmi. Fiyupa ñacar-rämi Israelcunaga Tayta Diosta mañacusha. Tayta Dios munashanno cawaptinnaga paypis yanapashami.

⁷ Gamcuna ichanga mana cachaycuypa Tayta Diosllata sirbiy. Tayta Diosta sirbishayquipitaga päguyquita chasquinqüipämi.»

⁸ Tayta Diospa profëtan chayno nishanta wiyaycur Asaga sumaj balurcharan. Chaymi Judäpitawan Benjaminpita y Efraín particho guechushan siudäcunapitapis llapan melanaypaj idulucunata illgächiran. TAYTA DIOSPA Templun puncucho caycaj rupachicuna altartapis allchachiran.

⁹ Nircur Judäwan Benjamín runacunataga ushajpaj shuntaran. Shuntaran paycunaman guellicoj Efraín, Manasés, Simeón tribu runacunatapis. Israel runacunaga achcajmi guellicuran Asaman, paycunata TAYTA DIOS yanapaycashanta musyashpan.

¹⁰ Llapan shuntacaran Jerusalemman Asa chunca pichgan (15) watana ray caycaptin quimsa quilla cajcho.

¹¹ Chay junaj TAYTA DIOSTA rispitashpan uywacunata pishtaran ganchis pachac wäcata (700), ganchis waranga uyshata (7,000). Chay uywacunaga caran chiquinacushanwan pillyar apamushanmi.

¹² Llapan parlamuran unay caj awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSLLAMANNA llapan shongunpa yäracunanpaj.

¹³ Parlamur ninacuran Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbiyta mana munaj cajtaga: auquin, wamra, ollgu, warmi ni pï captinpis wañuchinanpaj.

¹⁴ TAYTA DIOSPA ñaupancho cushicur sinchipa llapan auniran. Trompëtacunatawan wagracunatapis tucashpanraj auniran.

¹⁵ Judäcunaga juraycärir llapan cushicuran. Paycunaga juraran llapan shongunpami. TAYTA DIOSMANPIS llapan shongunpami yäracuran. Chaymi TAYTA DIOSPIS yanaparan. Lädun nasyuncunacho tiyajcunawanpis mana chiquinacuypa alli goyänanpaj camacächiran.*

¹⁶ Chachan Maacatapis rispitädu warmi caycajta jitariran Asera diosa-niraj iduluta rurachicurcushanpita. Idulutana Asaga paquir-usharan. Nircorga Cedrón ragracho rupachiran.

¹⁷ Israel puytush lömacunacho caj capillacunata mana juchuchirpis Asaga Tayta Dios nishan cajta llapantami ruraran.

¹⁸ Diospa Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinpis papäninpis «Diospämi canga» nishancunataga.

¹⁹ Asa quimsa chunca pichgan (35) wata ray canancama manami guërta caranchu.

16

Ben-adadwan Asa parlamuran (1Rey. 15.16-22)

¹ Asa quimsa chunca sojta (36) watana ray caycaptin Israelpa raynin Baasa aywaran Judäcunawan pillyaj. Ramá siudächo chapacaycäriran Judäman pipis mana yaycunanpaj ni pipis mana llojshinanpaj.

² Chaymi Asaga TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho churaraycaj goritawan guellayta apachiran Siriapa raynin Ben-adadman. Chay rayga tiyaycaran Damasco siudächo. Apachir willachiran:

³ «Unay papäninchicunano noganchipis alli canapaj parlamuran. Chaypämi apachimö goritawan guellayta. Israelpa raynin Baasawan parlashayquita amana cumliynachu. Chauraga manami magamaj yaycamonganachu.»

* 15:15 Deut. 4.29; Jer. 29.13

⁴ Chayno ray Asa nishanta Ben-adadga auniran. Chaymi mandaj suldäruncunata pillyaj cacharan Israelcho caycaj siudäcunaman. Pilyarmi guechuran Ijón, Dan, Abelmaim siudäcunata. Neftalí tribucho caj micuy churacuna siudäcunatapis llapanta guechuran.

⁵ Mayaycur Baasaga curalaycashancho Ramá siudäta cachaycuran. Manana aruchirannachu.

⁶ Chaura ray Asaga lapan Judá runacunata pushacurcur aywar Ramäpita apacuran rumicunata, guerucunata Baasa aruchinanpaj caycächishanta. Chay apashanwanna curalachiran Geba siudäta, Mizpa siudäta.

⁷ Chay wichan Tayta Diospa profëtan Hanani Judäpa raynin Asa cajman chayaycur niran: «Ganga Siriapa rayninmanmi yäracushcanqui. Manami yäracushcanquichu TAYTA DIOSMANGA. Chaymi Siria suldärucuna maquiquipita gueshpisha.

⁸ ¿Manachu yarpanqui Libia runacunawan Etiopía runacuna shuntacarcärir fiyupa munayniyoj, aypalla cawalluncunawan pillyapaj carrëtanacunawan yaycamushanta? Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSGA payman yäracushayquipitami maquiquiman cachaycuran.

⁹ TAYTA DIOSGA ricaycanmi maycho ima caycashantapis Payman yärajoj cajta yanapënanpaj. Canan gama upanömi llutanta rurashcanqui. Chaypitami cananpitaga amatar guërrallachöna canquipaj.»

¹⁰ Chaura Asaga fiyupa rabyacurcuran Diospa profëtanpaj. Chaymi prësu charircur carsilman wichgachiran. Chay wichanga waquin runacunatapis Asa fiyupa ñacachiran.

Asa wañushan (1Rey. 15.23-24)

¹¹ Asapa willapanga gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta libruncho.

¹² Quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin Asataga chaquillancho gueshya chariran. Gueshyarpis manami TAYTA DIOSTAGA mañacurancho. Chaypa ruquenga mëdicucunallawan jampicuran.

¹³ Chuscu chunca juc (41) watana ray caycashancho wañucuran.

¹⁴ Wañuptinmi ray Asata yarpënanpaj ninata ratachiran. Nircur tucuy-niraj perfümicunawan jampircur cajunman wiñaran. Chay perfümicunataga yachajcunami rurasha caran. Nircurna pampaycuran Davidpa siudänincho caycaj pantiyuncho quiquin Asa rurachicushan uchcuman.

17

Josafat Judäpa raynin cashan

¹ Asapa ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna. Payga Israel runacunapita difindicunanpaj camaricuran.

² Chaymi Judächo curalasha caycaj siudäcunaman y waquin siudäcunamanpis suldärucunata churaran. Papänin Asa guechushan cajmanga Efraincho caj siudänincunamanpis suldärucunata churaran.

³ Unay caj awilun David rurashanno ruraptinmi Josafat-taga TAYTA DIOS yanaparan. Payga manami aduraranchu Baal dios-niraj idulucunatapis.

⁴ Chaypa ruquenga papänin rispitancho Tayta Diosman yäracurmi ruraran Dios imanöpis rurananpaj nishancunata. Manami rurarancho Israel runacuna rurashannöga.

⁵ Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan alli munayniyoj mandaj cananpaj. Judá runacunaga ima-aycatapis aparcur rayta goycärej. Chaynöpami Josafatga ricu ricacur pïmaypitapis rispitancho caran.

⁶ Cawashancamaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS munashannölla. Chaymi Judächöga idulucunapa capillancunata, Asera diosa-niraj idulucunatapis ushajpaj illgächiran.

⁷ Quimsa watana ray caycashancho suldürucunata cacharan: Ben-hailta, Abdiasta, Zacariasta, Natanaelta, Micaiasta. Paycunataga cacharan Judächo caycaj siudäcunaman chaycho mandamintucunata yachachinanpaj.

⁸ Paycunatawan iwal cacharan cüracunata yanapaj Leví runacunata: Semaiasta, Netaniasta, Zebadiasta, Asaelta, Semiramot-ta, Jonatanta, Adoniasta, Tobiasta, Tobadoniastapis. Paycunatana yan'garan cay cüracuna: Elisama, Joram.

⁹ Paycunata cacharan TAYTA DIOS isquirbichishan librucho lay niycashanta Judá runacunata llapanta yachachinanpaj. Chaura paycunaga siudänin-siudänin puriran llapan runacunata yachachishpan.

¹⁰ Judá nasyunpa bisinun nasyun runacunataga TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran. Chaynöpami Josafatwanga pilliyatapis mana munaranchu.

¹¹ Chiquinanpa ruquin waquin Filistea runacunaga ima-aycatapis Josafat-ta apapämoj goycunanpaj. Guellayninpami impuestuta pägaj. Arabia nasyun runacunana ganchis waranga ganchis pachacnin (7,700) uyshata apaparan, chibucunatapis juc chaynöta.

¹² Chaynöpami Josafatga mas munayniyojna ricacuran. Judá nasyuncho achca siudäcunata curalachiran. Aruchiran micuy churacuna wasicunatapis.

¹³ Chaychönami achca micuycunata churachiran. Jerusalenchöpis jinyu suldüruncuna achcami caran.

¹⁴ Chaycunata cada famillyata shuyni-cama apuntaptin caynömi caran:

Mandaj suldäru Judá cajchöga caran Adnas. Paypa munaynincho caycaran quimsa pachac waranga (300,000) jinyu runacuna.

¹⁵ Payno mandaj caycaran Johanán. Paypa munaynincho caycaran ishcaj pachac pusaj chuncan waranga (280,000) jinyu runacuna.

¹⁶ Payno mandaj caran Zicripa wamran Amasías. Paypa munaynincho caycaran ishcaj pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Payga quiquinpa buluntäninpitami auniran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj.

¹⁷ Benjamín cajchöna mandaj caycaran Eliada. Payga caran fiyupa pilliyay yachaj jinyu runa. Paypa munayninchöna caycaran ishcaj pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Cada-ünun carcaycaran pilliyar chapacuna escüdunwan lëchancunawan-cama.

¹⁸ Payno mandaj caran Jozabadpis. Paypa munayninchöna caycaran pillyananpaj camaricushalla pachac pusaj chuncan waranga (180,000) jinyu runacuna.

¹⁹ Paycunaga caycaran ray Josafat-ta sirbejcunallami. Manami yuparanchu Judächo caycaj curalasha siudäcunaman täpananpaj churashan cajcunataga.

18

*Acab wañunanpaj cashanta Micaiás nishan
(1Rey. 22.1-40)*

¹ Josafatpaga aypallana ima-aycanpis caran. May-chaychöpis paypaj parlaj. Josafatpa wamranpis majachacaran Acabpa warmi wamranwan.

² Chaypita achca watataga Josafat aywaran Samariaman Acabta watucoj. Josafat yan'guincunawan chayayninta Acabga fistata ruraran. Pishtaran aypalla uyshata, wäcata. Chaychömi Josafatga Acabta shimita goran Galaadcho caycaj Ramotman pilliyaj aywananpaj.

³ Chaura Israelpa raynin Acabga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Gamga pilliyaj aywäshimanquimanachu Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Au, aywäshishayquimi nogapis, suldüröcunapis.

⁴ Ichanga manaraj aywar TAYTA DIOSTA tapucuy.»

⁵ Israelpa raynenga chuscu pachacta (400) shuntachiran profëtacunata. Paycunata tapucuran: «¿Allipächu pilliyaj aywäcunaman Galaadcho caycaj Ramotman u manachu?» nir.

Chaura profëtacunaga niran: «Au, yaycuy pilliyaj. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁶ Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu can masga TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁷ Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Caycanrämi Imlapa wamran Micaías. Paytapis TAYTA DIOSTA tapucachishwanmi. Ichanga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga rimaychu.»

⁸ Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcur niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!»

⁹ Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis caycaran ray cay röpan jatisha-jatishami. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariaman yaycuna puncu pampacho. Llapan profëtacunaga shimin tarishanta rimarcaycaran.

¹⁰ Quenaanapa wamran Sedequiasga fyërrupita wagrata ruracurcusha caran tucananpaj. Nircur sinchipa niycaran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Cay wagracunawanmi Siria runacunaman yaycorga ushajpaj wañuchinqui.» »

¹¹ Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pilliyaj yaycushpayqui llapantami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

¹² Profëta Micaiaستا gayaj aywaj cachaga chayaycur niran: «Tapucuptin raytaga llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

¹³ Chayno niptin Micaías niran: «¿Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Diosnä nimashallantami nishäga!»

¹⁴ Chaypita aywar Micaiasga chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pilliyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura Micaiasga niran: «Au allipämi yaycunqui. Gamcunaga binsinquipämi. Diosmi yanapähunquipaj contrayquicunata binsinayquipaj.»

¹⁵ Rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutincho jurashpayqui rasunpa cajta willamänayquipaj?»

¹⁶ Chaura Micaiasga niran:
«Llapan Israelcunatami ricashcä
uyshëruynaj uyshacunatano
intëru jircacho mashtacasha caycajta.*

TAYTA DIOSGA nisha:

«Palcunaga duyñuynajmi.

Cada ünun wasinman-cama allilla cuticuchun.» »

¹⁷ Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allicunallatami niman.»

¹⁸ Micaiasga mastapis niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcä, syëlucho caycaj suldärucunatapis derëchu caj-läducho ichoj caj-läducho ichirpaycajta.

* 18:16 Núm. 27.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34

¹⁹ Chaycho carcaycajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman pillyaj yaycunanpaj, yaycur chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno.

²⁰ Chayno caycaptin juc espíritu TAYTA DIOSPA ñaupman yurircur niran pay imanöpis llullapar rurananpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashan-tapis.

²¹ Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtancunapa shiminman llullacachinapaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacachiptiquega. Gam ayway chayno ruranayquipaj.»

²² Cananga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espíritu cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha wañunayquipaj.»

²³ Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaiasta shimicho lagyaran «¿Imanöpataj nogapitaga päsamusha TAYTA DIOSPA Espíritu gamta willapäshunayquipaj?» nir.

²⁴ Chaura Micaiás niran: «Wasincaylla pacacur purir-rämi musyanquipaj» nir.

²⁵ Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¡Micaiasta charircärir präsu apay siudäpa mandajnin Amón cajman, wamrä Joás caycashanman!»

²⁶ Paycunata willanqui carsilman wichganapaj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiella yawachenga noga sänu cutimunäcama.»

²⁷ Micaiasga mastapis niranraj:

«Gam sänu cutimuptiquega manami TAYTA DIOSCHU rimachimasha canga.»

²⁸ Chaypitanaga Israelpa rayninwan, Judäpa raynin Josafat aywaran Galaadcho caycaj Ramotman.

²⁹ Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yaycushaj juc röpata jaticurcurmi. Gamna ray cay röpayqui jatishalla yaycunqui.»

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur Judäpa rayninwan pillyaman yaycuran.

³⁰ Siriapa raynenga pillyapaj caj carrëtacho aywajcunapa capitannincunata mayna willasha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Juctaga ama wañuchinquichu.»

³¹ Carrëtacunacho aywajpa capitannincuna Josafat-ta ricäregga yarparan Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalapaycärriran. Chaura Josafatga yanapänanpaj Tayta Diosta mañacuran. Paytaga TAYTA DIOS yanaparan. Salbashpanmi paypitaga mas juc-läpana garguriran.

³² Siria runacuna rejsircärriran mana Israelpa raynin cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycärriran.

³³ Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lëchanwan illapaycuran. Nishanga Israelpa rayninta chayaycachiran wañunanpaj. Lëchaga yaycuran chalëcun tincurajninpa. Chaura Acabga carrëta manijajta niran: «Ticrar cuticushun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lëchawan chayaycachimasha.»

³⁴ Chay junaj pillyaga fiyupa caran. Chay pillyachöga Israelcunapa rayninta goyarpoj carrëtancho ichiraycächiran. Tardipaypanaga wañucäcuran.

19

Profëta Jehú Josafat-ta piñacushan

¹ Judäpa raynin Josafatga alli sänu cuticuran Jerusalencho caycaj palasyunman.

² Hananipa wamran Jehú Diospa profëtanga Josafat-ta taripaycur tapuran: «¿Imaman-taj aywashcanqui fiyu runata yanapäga? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA chiquejcunawanga alli ricanacuycanqui? Chaypitami gampäga TAYTA DIOS rabyacurcusha.

³ Imano captinpis alli rurashayquicuna caycanmi. Asera diosa-niraj idulucunata cay nasyuncho cajta illgächishcanqui. Tayta Diosmanpis yäracushcanquimi.»

Juezcunata Josafat churan

⁴ Josafatga Jerusalencho tiyaran. Payga imaypis marca-masincunata watucur purej. Chaymi aywaj Beersebapita gallaycur Efraín jircacama unay caj awiluncuna rispitananpaj willapar.

⁵ Curalasha siudäcunacho intërchömi Judächöga juezcunata churaran.

⁶ Juezcunataga niran: «Sumaj yarpachacurcur-raj imatapis ruray. Gamcunaga manami runacunapächu arriglanqui, chaypa ruquenga TAYTA DIOSPÄmi. Arrigluta rurashayqui örapis payga ricaycäshunquipämi.

⁷ Chaymi TAYTA DIOSTA rispitanqui. Imatapis yarpachacurcur-raj ruranqui. TAYTA DIOSGA rabyacunmi jucnillanpa faburnin captinchi. Mana allita rurajcunata, saynita chasquejcunataga manami awantanchu.»*

⁸ Jinan Jerusalenhöpis Josafatga cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata, Israelcho mandajcunatapis churaran TAYTA DIOSPA layninta rispitaçachinanpaj, arriglucunata alli rurananpaj.

⁹ Paycunata willaparan: «Gamcunaga TAYTA DIOSTA manchapacushpayqui llapan demanducunata pay munashanno alli arreglay.

¹⁰ Cay nasyuncho, siudäcunacho tiyajcuna imapitapis gamcunaman dimanduta capas churamunman runa wañushapita, man'chäga layta mana cumlishanpita, Tayta Dios nishancunata cumlinanpaj cajta mana cumlishanpita. Chaura gamcunaga willapanqui TAYTA DIOS mana munashantaga mana rurananpaj. Chaynöpami Tayta Diosga mana castigashunquipächu gamcunata ni paycunatapis. Chayno rurar manami gamcunachu juchayoj canquipaj.

¹¹ Llapan cüracuna TAYTA DIOSPA laynincunata cumlichinanpaj mandajnenga canga mas mandaj cüra Amariás. Ismaelpa wamran Zebadiás Judá tribu runacunapa mandajninnami canga alli arriglucunata rurachinanpaj. Leví runacunanami imachöpis yanapashunquipaj. Callpachacuy-llapa. Juclla aruyta gallaycuy. ¡Juchata mana ruraj cajtaga TAYTA DIOS yanapaycuchun ari!»

20

Moab runacunatawan Amón runacunata Josafat binsishan

¹ Chaypita unayllataga Moab runacuna, Amón runacuna, Meun runacuna par-lacarcärir aywaran Josafatwan pillyananpaj.

² Chaymi runacuna aywaran Josafat-ta willaj: «Edompita y Cachi Lamarpa wash'ganpitami aypalla suldäru aywaycämun gamta magashunayquipaj. ¡Hazezón-tamarchönami carcaycan!» (Hazezón-tamarga caycan En-gadi nishallanmi).

³ Chaymi Josafatga fiyupa manchacur TAYTA DIOSTA tapucuran. Llapan Judá runacuna ayunanapaj willachiran.

⁴ Chaura Judá runacunaga llapanmi shuntacaran TAYTA DIOSTA mañacunanpaj. Judächo caj siudäcunapitaga intërupitami runacuna shuntacaran.

⁵ Llapan Judá runacunawan Jerusalén runacunaga shuntacaran Templupa puncuncho allchachisha caycaj jatun sawanman. Runacunapa chaupinman ichiycur Josafatga

⁶ mañacuran cayno nir:

«Unay awilöcunapa TAYTA DIOSNIN, gammi canqui janaj syëlucho caycaj Dios. Gamllami intëru nasyuncunatapis mandaycanqui. Gamllami canqui fiyupa munayniyoj, callpayoj. Gamtaga manami pipis ichipäshunquichu.

* 19:7 Deut. 10.17

⁷ Tayta Diosnë gammi runacunata gargurayqui cay partipita acrashayqui Israelcuna tiyananpaj. Llapanta garguycurmi amïguyqui Abrahampita mirajcuna imaycamapis tiyacunanpaj goycurayqui.*

⁸ Caycho unay goyarcurnami Templutapis ruraran gampaj. Nircur niran:

⁹ «Gamga cay Templuchömi caycanquipaj. Nogacunata capas castïgu chayamanman. Capas canman pillya, gueshya, muchuy. Chaura nogacunaga cay Templupa puncunmanmi shuntacëshaj. Fiyupa llaquicushpäcuna ruwacur mañacamuptë gamnami wiyamar llapanpitapis salbamanqui» nir.

¹⁰ Cananga chiquimaj Amón runacuna, Moab runacuna, Seir jircapita cajcunapis nogacunamanmi aywarcaycämün. Paycuna tiyashanmanga manami munarayquichu Israelcuna Egiptupita shacamur* chayananta. Chaypa ruquenga juc lädullapa päscamurmi paycunataga mana wañuchirancho.

¹¹ Masqui ricaypis, cananga imanöshi cutircaycächiman. Goycamashayqui nasyunpita jitarimänancunapämi aywaycämün.

¹² Tayta Dios ¿manachu paycunata castiganquiman? Nogacunapaga callpäcunapis manami canchu aypalla suldäru yaycamur magamaptin ichipänäcunapaj. ¡Manami musyäcunachu imata ruraytapis. Chaymi gamllaman yäracaycämö Tayta Dios!»

¹³ TAYTA DIOSPA ñaupancho llapanmi Judá runacunaga ichirpaycaran warmipis, wamrapis mas tacshapita-pacha.

¹⁴ Chayno carcaycaptinmi Benaiapa willcan Zacariaspa wamran Jahazielta TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Benaiaga caran Mataniaspa willcan, Jeielpana wamran. Jahazielga caran Leví tribu Asafpita miraj. Diospa Espiritun rimachiptin

¹⁵ niran: «Judäcuna, Jerusalencuna, gampis ray Josafat sumaj wiyay. TAYTA DIOSGA gamcunata nishunqui: «Ama manchacuychu ni llaquicuypischu fiyupa aypalla suldärucunapitaga. Cay pillyachöga manami gamcunachu pillyanquipaj. Tayta Diosmi pillyanga.

¹⁶ Gamcuna wara ayway pillyaj. Paycunaga wicharcaycämün Sis cuestapami. Gamcunaga tincunquipaj Jeruel chunyajpa chimpan ragra läduncho.

¹⁷ Gamcunaga manami pillyanquipächu. Gamcunaga chayllacho shuyaray mana yarpachacuypa. Chaychömi musyanquipaj noga TAYTA DIOS imano salbashätapis. ¡Jerusalén runacuna, Judá runacuna ama manchacuychu ni llaquicuypischu! Paycunata magaj wara ayway. Noga TAYTA DIOSGA gamcunawanmi caycä.»*

¹⁸ Chaura Josafatga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Chayno Jerusalén runacunawan Judá runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupancho umpuran adurananpaj.

¹⁹ Coatpitawan Corëpita miraj cantaj Leví runacunana sinchipa TAYTA DIOSTA alabayta gallaycärriran.

²⁰ Tutannenga tutalla llapan camaricuran Tecoa chunyajpana aywananpaj. Aywananpaj caycashancho Josafatga ichiycur llapanta niran: «Jerusalén runacunawan Judá runacuna TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy. Payllaman yäracushaga llapanchöpis allimanmi churamëshun. Profëtacuna nishancunaman yäracushun. Chauraga llapanpis allimi canga.»

²¹ Lllapan runacunata willaparcur alabajcunata churaran pillyaman aywaycajcunapa ñaupanta aywananpaj. Tayta Diosta rispitanä röpancunata jaticurcur TAYTA DIOSTA alabar cantaraycar aywananpaj churaran. Alabar cantanan caran: «TAYTA DIOSTA agradësicuy. Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir cantashan alabansata.*

* 20:7 Isa. 41.8; Stg. 2.23 * 20:10 Deut. 2.4-19 * 20:17 Deut. 20.1-4; Isa. 8.10 * 20:21 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

²² Diosta alabashpan cushicur cantayta gallaycushan öra TAYTA DIOSGA Amón runacunata, Moab runacunata Seir jircapita shamojcunata quiquin-pura pantanacur pill-yaran. Paycunaga aywarcaycämuran Judäcunata magaj. Quiquincunata binsiran.

²³ Amón cajwan Moab cajcunaga wañuycärachiran Seir jircapita shamojcunata. Chayta wañuycärachirna quiquin-pura wañuchinacuran.

²⁴ Aywaj Judá runacuna chunyajta ricänaman tumarcur chiquinacushanman ricärir ricaran pampacho wañushana mashtarpaycämojta. Ushajpaj wañuchinacusha caran.

²⁵ Chaura Josafatga llapan runacunawan aywaran chiquinacushancunapa imaycantapis shuntacamoj. Chayar tariran: achca uywacunata, armancunata, röpacunata, chanin cuestaj cösacunata. Llapan tarishantami shuntacarcäriran. Aypalla captin apaytapis mana puydirannachu. Wañojcunapa cösancuna fiyupa aypalla captinmi quimsa junajtaraj shuntayta ushaycäriran.

²⁶ Warannin chuscu junajchöna TAYTA DIOSTA alabanapaj shuntacaran guechwa pampaman. Chaypitami chay pampapa jutintaga churaparan «Beracá pampa»^{*} nir. Canancamapis chayllami jutin.

²⁷ Chaypitaga Judá runacunawan Jerusalén runacunapis Josafatwan Jerusalemman cuticuran chiquejnincunapita TAYTA DIOS salbashanpita cushicushpan.

²⁸ Jerusalemman chayaycärir TAYTA DIOSPA Templunman aywaran arpano salteriocunata, cítaracunata, trompëtancunata tucashpan.

²⁹ Israelcunata chiquejcunawan TAYTA DIOS pilliyashanta musyaycur llapan nasyuncho tiyajcuna Tayta Diosta fiyupa manchacuran.

³⁰ Chaynöpami Josafat ray cashancamaga jauca goyaylla caran. Tayta Diosmi cacacächiran bisinun nasyuncunacho tiyajcunawan allilla goyänanpaj.

Josafat ray cashan
(1Rey. 22.41-50)

³¹ Josafatga caran Judäcunapa raynin. Mandayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Ishcay chunca pichgan (25) watami ray caran Jerusalemcho. Mamanpa jutin caran Azuba. Azubanami caran Silhipa wamran.

³² Josafatga papänin Asa rurashanno allillatami ruraran. Payga TAYTA DIOSTAMI wiyacuran.

³³ Ichanga mana illgächiranchu puytush lömacunacho idulucunapa capillancuna caycajta. Runacuna manami llapan shongunpaga yäracuranrächu unay caj awiluncuna adurashan Tayta Diosman.

³⁴ Waquin caj ima rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Hananipa wamran Jehüpa acta librunchömi. Waquinnami isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho.

³⁵ Chaypita guepataga Judäpa raynin Josafat alli parlacuran Israelpa raynin Ocozi-aswan. Ocoziasga fiyupa mana allicunata rurajmi caran.

³⁶ Paywanmi parlacuran büquicunata rurarcu Tarsisman aywananpaj. Eziön-gebercho büquicunata ruraran.

³⁷ Chaura Maresa runa Dodavapa wamran Eliezermi Tayta Dios nishanta willaran Josafat imano cananpäpis. Willar niran: «TAYTA DIOSMI gam rurashayquita illgächir acapa acapalla ruranga Ocozi-aswan parlacushayquipita.» Nishannölla büquincunaga paquir ushacaran. Chaura Tarsismanpis manana aywarannachu.

21

Joram ray cashan
(2Rey. 8.16-24)

* 20:26 *Beracá* jutiga *bindisyun* ninanmi.

¹ Josafat wañuptenga pamparan unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaura ruquin mandäga caran wamran Joram.

² Josafatpa wamrancuna Joramga wauguincuna caran: Azarías, Jehiel, Zacarías, Micael, Sefatías. Paycunaga llapanpis caran Judäpa raynin Josafatpa wamrancunallami.

³ Paycunataga papänin raquiparan goripita guellaypita cösacunata aypallatami y cuestajcunatapis. Judá nasyuncho caycajtaga intërunpa curalasha siudäcunatapis raquiparan. Ruquin ray cananpämi ichanga churaran Joramta mayur wamran captin.

⁴ Joramga papäninpa ruquin ray carnaga llapan wauguincunata sabliwan wañuchichiran. Israelpa mandajnincunatapis waquintaga wañuchichiran.

⁵ Joram ray cayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalenchöga ray caran pusaj wata.

⁶ Israelpa raynincuna mana allita rurashanno, Acabpita mirajcuna rurashannölla llapantapis ruraran. Joramga warminpis caran Acabpita mirar aywajmi. Joramga TAYTA DIOSTAPIS mana wiyacurancho.

⁷ Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiyta munaranchu unay sirbejnin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa famillyayquega achicyaj pachata ricar mana pishiypami ray caycanga.»*

⁸ Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judá nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashanpita* rayninta shuyni churacarcäiran.

⁹ Chaura Joramga aywaran capitannincunawan, pillyapaj carrëtancunawan. Ichanga Edom runacuna curalapaycäiran. Chaura Joramga suldäruncunawanmi chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpir aywacuran.

¹⁰ Chaypita pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis. Joramga unay caj awiluncuna rispitan TAYTA DIOSTA gongaycuranna.

¹¹ Joramga Judá nasyun jircacunacho idulucunapaj capillacunata rurachiran. Chaynöpami Jerusalencho tiyajcunataga mana allita rurachiran Tayta Dios ricaptin. Judá runacunaga Tayta Diosta mana cäsurrannachu.

¹² Chay wichan Joramga cartata chasqiran profëta Elías cayno nir apachishanta: «Unay caj awiluyqui Davidpa TAYTA DIOSNINMI nishunqui: «Ganga manami rurashcanquichu papäniqui Josafat rurashanno ni Asa rurashannöpis.

¹³ Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashantanami yachacushcanqui. Gammi juchayoj caycanqui Jerusalencho, intëru Judächo tiyaj runacunata llutanta rurar yachachishayquipita, Acabpa famillyancuna Tayta Diospaj mana alli cashanno cananpaj. Jinachöpis wauguicunataga gampita mas alli caycajtami wañuchishcanqui.

¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa castigashunquipaj. Castigu chayanga nasyuniquiman, warmiquicunaman, wamrayquicunaman, chacrayquicunamanpis.

¹⁵ Gamtaga castigashunquipaj tucuy-niraj fiyu gueshyawan. Pacha nanaywan gueshyaycaptillayquimi aguilliquipis llojshicaramongapaj.» »

¹⁶ TAYTA DIOSGA camacächiran Filistea runacuna, Arabia runacuna Joramta fiyupa chiquicurcunanpaj. Arabia runacunaga tiyaran Etiopía runacunapa lädunpa.

¹⁷ Chiquicurcushpan aywarmi Judá nasyunman yaycuran. Raypa palasyuncho tarishan cajtaga ima-aycatapis apacuran. Chayno apacuran llapan wamrancunatawan warmicunatapis. Joramga shullca caj wamran Joacazllami quëdaran.

¹⁸ Chaypita TAYTA DIOSGA Joramta castigaran mana allchacaj pacha nanay gueshyawan.

¹⁹ Ishcay wata chaynölla gueshyaycaptin aguillincunapis llojshicaramuran. Fiyupa nanaywan ataycashallancho wañuran. Wañuptinpis marca-masincunaga manami ima ninallatapis ratachiranchu wañoj raycunapaj ruranyashannöga.

* 21:7 1Rey. 11.36 * 21:8 Gén. 27.40

²⁰ Ray cayta gallaycushan öra Joramga caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalemcho pusaj watami ray caran. Wañuptin manami pipis llaquiran-nachu. Davidpa siudäninman pampaycuran. Ichanga manami raycuna pamparänan cajmanchu pamparan.

22

Judächo Ocozías ray cashan (2Rey. 8.25-29)

¹ Jerusalem runacunaga Jorampa ruquin ray cananpaj churaran shullca caj wamran Ocoziasta. Arabia runacunawan asaltanticuna yaycushpanmi Judäpa raynin Jorampa mayur caj wamrancunataga wañuchiran. Judäpa raynin Jorampa wamran Ocoziasna ray cayta gallaycuran.

² Ray cayta gallaycur Ocoziasga caycaran ishca chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalemcho ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcan.

³⁻⁴ Ocoziaspis TAYTA DIOSPA ñaupanchu juchata ruraran. Acabno, famillyancunano juchata ruraran. Mamanmi mana allicunata willapar llutanta yachachiran. Tayta Diosta mana wiyacur Acabpita miraj famillyancuna rurashanno Ocoziasga mana allicunata ruraran. Papänin wañushanpitanaga Acabpita miraj famillyacunami imano mandananpäpis tantiyachejnincuna caran. Chaynöpami mana alliman chayaran.

⁵ Willapashancunata wiyacurmi Ocoziasga Acabpa wamran ray Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman Siria nasyunpa raynin Hazaelta magaj aywananpaj. Parlacurcur aywajtami Siria runacunaga Joramta malubraycuran.

⁶ Chaura Jezreel siudäman cuticuran Hazaelwan pillyashpan malubracushanta jampicunanpaj. Jezreelcho Joram gueshyaycaptinmi Ocoziasga watucoj aywaran.

Ocoziasta Jehú wañuchishan (2Rey. 9.27-29)

⁷ Ocozías wañuyta tariran Joramta watucoj aywashanchömi. Ocozías chayaycuptin Joramga ishcan aywaran Nimsipa wamran Jehüwan tincoj. Jehüta TAYTA DIOS mayna acrasna caran Acab famillyata wañuchinanpaj.

⁸ Tayta Diospa ñaupanchu juchata rurashanpita Acabpa famillyacunata Jehüga jusgaycaran. Chayno jusgaycashancho tariran Judächo mandajcunatawan Ocoziaspa famillyacunata. Chaura paycunatapis wañurachiran.

⁹ Paycunata wañuycachir Ocoziasta ashejna Samariamman cacharan. Prësu chariyçarir Jehüman aparan. Chaychöna Ocoziasta wañuycachiran. TAYTA DIOSTA Josafat alli sirbishanpitami willcan Ocoziastaga pampayçariran. Ocozías famillyaga mananami carannachu ruquin ray yapay yacunapänöga.

Atalía rayna cashan (2Rey. 11.1-21)

¹⁰ Wamran Ocozías wañushanta mayaycur Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan famillyan Judächo cajta wañuchiran.

¹¹ Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalía ricananpita uywaj warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchiran. Josaba caran cüra Joiadapa warmin.

¹² Joasga paycunawan Tayta Diospa Templuncho sojta wata pacararan. Chaycama Judächöga Ataliami mandaycaran.

23

¹ Chaypita ganchis wataman cajchönaga Joiada gayachiran capitancunata. Gayachiran: Jerohampa wamran Azariasta, Johanarpa wamran Ismaelta, Obedpa wamran Azariasta, Adaiapa wamran Maasiasta, Zicripa wamran Elisafat-ta. Paycunawan sumaj parlacuran.

² Paycunana intëru Judäpa tumar llapan siudäcunapita Jerusalemman shuntamuran cüracunata yanapaj Leví runacunatawan Israel runacunapa mandajnincunata.

³ Llapan shuntacaycur Templucho Joaswan parlacuran.

Chay runacunata Joiada niran: «¡Caymi raypa wamran! Paymi rayga canman, TAYTA DIOS Davidta aunishanno.*

⁴ Chaymi gamcunaga quimsa röpaman raquicanqui. Juc röpa cäga säbadu jamay junajcho Diosta rispitananpaj yachachej cüracuna, Leví runacuna Templupa puncunta täpanqui.

⁵ Yapay juc röpa cäga caycanqui raypa palasyun cajcho. Yapay juc röpa cajna «Simintu» nishan puncucho carcaycanqui. Runacunana llapan Templupa sawannincho carcaycanga.

⁶ Leví runacunawan cüracuna aruynincho caycajcunalla Templu rurimanga yayconga. Paycunallami limyu cashpan Templumanga yayconga. Runacunaga llapan TAYTA DIOS nishanta cumlircaycanga.

⁷ Leví runacunaga rayta täpar curalaraycanga pillyanancuna aptasha. Templuman yaycuyta munaj cajtaga wañuchenga. Ray maypa aywaptinpis yan'ganga.»

⁸ Leví runacunawan Judá runacunaga cüra Joiada nishannölla llapan carcaycaran. Mandajcunaga munaynincho caj runacunata shuntaran säbadu jamay junajcho Templucho aruycajcunata, turnunta rucananpaj caycajcunatapis. Cüra Joiadaga turnunta cumlejcunapis manaraj aywacunanpämi niran.

⁹ Llapanta camacarcachir Joiadaga capitancunata entregaran Tayta Diospa Templuncho caycaj lansacunata, pillyar chapacunan escüducunatapis. Chaycunaga unay ray Davidpami caran.

¹⁰ Nircur llapan puncucunaman runacunata camacächiran Templupa jucay cantunpita jucay cantuncama, altarpa ñaupanpapis intëru tumarej. Raytaga llapan täparcaycaran lansan aptasha-aptasha.

¹¹ Chayrämi cüra Joiadaga wamrancunawan raypa wamranta jorgamuran. Nircur corönata jatiparan. Tayta Diospa mandamintuncunata entregaran. Ray cananpäna churaran. Alli asyaj asëtita wiñapaptin llapan runa sinchipa «¡Rayninchëga alli cawachun!» nir gaparparan.

¹² Llapan runacuna gaparpajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho runacuna carcaycashanman.

¹³ Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa customrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj suldärucuna, müsicata tucajcuna. Llapan runacuna fiyupa cushisha trompëtacunata tucarcaycaran. Cantajcunana cantapallapa tucanacunata tucar Tayta Diosta alabarcaycaran. Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru! ¡Traysunëru!» nir.

¹⁴ Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOSPA Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliata juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchiyl!»

¹⁵ Chaymi Ataliataga charicarcärir apacuran cawalluyo suldärucuna palasyuman yaycunan cajpa. Chaychöna wañuycärachiran.

¹⁶ Chaypita Joiadaga Tayta Dioswan parlacachiran rayta y Judá runacunata TAYTA DIOS munashannölla cawanarpaj.

* 23:3 2Sam. 7.12

17 Nircorga llapan aywaran Baalpa templunman. Chayaycur llapanta juchurgärachiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matantana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran.

18 Chaypitaga cüra Joiadanami TAYTA DIOSPA Templunta täpananpaj waquinta churaran. Täpajcunaga caycaran cüracunapawan Leví runacunapa mandäduncho. Cüracunatawan Leví runacunataga ray Davidmi turnunpa churasha caran TAYTA DIOSTA rispitaspan rupachina sacrificiyucunata altarcho rupachinanpaj, cantar alabanapaj. Davidga churasha caran Moisés isquirbishancho niycashanno.

19 Chayno Templuman yaycuna puncumanpis täpajcunata churaran, ganra caycar yaycur Templuta mana ganrachinanpaj.

20 Nircur cüra Joiadaga rispitädu runacunawan, capitancunawan, siudäcunacho mandajcunawan y llapan runacunawan rayta yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Chaymanga norte caj puncupa yaycarcachirmi Joasta jamachiran ray jamanan sillunman.

21 Llapan runacuna cushisha carcaycaran. Ataliata sabliwan wañuchisha captin siudächöga jauca goyayllana caran.

24

Judächo Joás ray cashan (2Rey. 12.1-21)

1 Ray cayta gallaycur Joás caycaran ganchis watayoj. Jerusalencho ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutin caran Sibia. Payga caran Beerseba marcapitami.

2 Cüra Joiada cawashancamaga TAYTA DIOSLLATA wiyacuran.

3 Joastaga ishcaj warmiwan Joiada majacharan. Chaura Joaspaga wamrancuna caran achca ollgupis warmipis.

4 Chaypita unayllataga TAYTA DIOSPA Templunta allchachiyta Joás yarparan.

5 Chaymi cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunata shuntaycur niran: «Judá siudäcunapa tumar llapan runacunapita guellayta shuntamuy cada watalla Tayta Diospa Templunta allchachinanpaj. Juclla ayway.» Nishanpis Leví runacunaga manami jucllaga aywaranchu.

6 Chaura rayga cüracunapa mandajnín Joiadata gayarcachir niran: «¿Imanirtaj Judäpita Jerusalenpita guellayta mana shuntachimushcanquichu Leví runacunawan? Toldupaj shuntananpäga niran TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi, llapan Israelcunami.»*

7 Fiyu warmi Ataliami familyancunawan TAYTA DIOSPA Templunta pirdichisha caran. Templupitaga jorguran rispitädu cösacunata iduluncunaman churapänanpaj.

8 Chaypita rayga babulta rurachiran. Nircur Templu puntu jawa cajman churaran.

9 Chaypitana ushajpaj Judá runacunatawan Jerusalencho tiyajcunata nutificaran impuestuta pägaj apananpaj. Chayno cananpäga TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi Israelcunata chunyajcho willaparan.

10 Chaura llapan mandajcuna, runacuna cushisha impuestuta pägaj apar cajunman wiñaran juntachinancama.

11 Juntarcuptin Leví runacunana babultaga rayman apaj ricananpaj. Guellay juntashana captenga gayachej raypa secretaryuntawan mas mandaj cüratapis. Paycunami guellayta tacshej. Nircur babultaga cutichej churaränan cajman. Chaynölla waranwan rurashpan aypalla guellayta shuntaran.

12 Raywan cüra Joiadanami TAYTA DIOSTA rispitaná Templuta allchachejcunata guellayta entregaj. Paycunanami rumi llagllajcunata, carpintërucunata, fyërru tacajcunata, runsipita rurajcunata pägaj.

* 24:6 Éxo. 30.11-16

¹³ Chaura paycunana aruyta gallaycärir räta usharachiran. Rimir-punta caj plänunta ricaycur-ricaycur chaynöta Tayta Diospa Templunta allcharan.

¹⁴ Allchayta ushaycur puchoj guellayta aparan raywan cüra Joiada cajman. Chaura paycunana chay puchoj guellaypita rurachiran Templucho imapis pishejcunata. Rurachiran Tayta Diosta alabanapaj caj cösacunata, sacrificiyucunata rupachir üsanana cäjcunata, cucharuncunata, gori bäsucunata, guellay bäsucunata. Joiada cawashancamaga TAYTA DIOSPA Templuncho costumri cashanno uywacunatapis sigüiru ruparcaycächiran.

¹⁵ Cüra Joiadaga auquinna caran. Pachac quimsa chuncan (130) watayoj caycashancho wañucuran.

¹⁶ Pampaycäriran Davidpa siudänincho raycuna pampacunan pantiyunman. Payga amatar allillatami ruraran Israelcunapaj, Tayta Diospaj, Templuchöpis.

¹⁷ Joiada wañushanpitanaga Judá runacunapa mandajnincuna ray cajman aywaycur rayta rispitar alliman churaran. Nircurnaga paycuna llutanta yachachishanta ray chasquiparan.

¹⁸ Chaynöpami unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTA y Templuta gongaycuran. Nircorga Asera diosa-niraj idulucunata, juc idulucunatana aduraran. Chay juchanpitami Tayta Diosga fiyupa rabyacurcuran Jerusalén runacunapawan Judá runacunapaj.

¹⁹ Chaypis TAYTA DIOSGA profëtancunawan willachiran ñaupatano payllaman yäracunanpaj. Profëtacuna piñacuptinpis runacunaga mana wiyacurannachu.

²⁰ Chaura cüra Joiadapa wamran Zacarías Diospa Espiritunpa munaynincho ricacushpan altuninman ichiycur llapan runacunata niran: «TAYTA DIOSGA nin: ¿Imanirtaj mana cumlinguichu mandamintöcunata? ¿Imanirtaj quiquillayquicuna mana alliman chayayta ashircaycanqui? ¡Cananga gamcuna cachaycamashayquinöllami nogapis cachaycushayqui!»*

²¹ Chayno niptin Zacariaspa contran parlacuran. Ray «wañuchiy» niptinmi Templupa sawannincho runacuna sajmaran.

²² Ray Joasga mana yarparannachu Zacariaspa papänin Joiada imano cuyapashantapis. Joiadapa wamran Zacariastaga wañuycachiran. Zacarías wañunanpäna caycashancho sinchipa niran: «¡TAYTA DIOS ricashunqui imano ruraycashayquitapis. Nircur jugashunqui!»

²³ Chaypita juc watataga Joaswan pillay aywaran Siria suldürucuna. Judäman, Jerusalemman chayaycushpanmi Judäpa mandajnincunata ushajpaj wañuchiran. Nircur ima-aycantapis Damascucho ray caycashanman apachiran.

²⁴ Siria suldürucunaga wallcajllami caranpis. Judá suldürucunataga aypalla caycaptinpis TAYTA DIOSMI wallcajllapa munayninman cachaycuran. Payta gongaycushanpitami chayno cachaycuran. Chaynömi Joastaga juchancunapita castigaran.

²⁵ Siria suldürucuna aywacur Joastaga cachaycuran fiyupa wañuycajtana. Joastaga quiquinpa uywaynincunallami contran parlacur cämancho jitaraycajta wañuycachiran. Chaynöga cüra Joiadapa wamran Zacariasta wañuchishanpitami wañuchiran. Nircur pampaycäriran Davidpa siudänincho caycaj pantiyunman. Ichanga manami pamparanchu raycuna pamparänanmanga.

²⁶ Joasta wañuchejcunaga caran Amón warmi Simeatpa wamran Zabad, Moab warmi Simritpa wamran Jozaba.

²⁷ Joaspa contran Tayta Dios willachishancunapis, Templuta allchachinanpaj guellayta shuntashancunapis, wamrancunapa willapancunapis isquirbiraycan raycunapa acta librun isquirbiraycashanchömi. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

* 24:20 Mat. 23.35; Luc. 11.51

25

Judächo Amasías ray cashan
(2Rey. 14.1-22)

¹ Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishca y chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho ray caran ishca y chunca isgunnin (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán. Payga caran Jerusalén warmi.

² Amasiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillatami ruraran. Ichanga janan shongullami ruraran.

³ Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej runacunata.

⁴ Wañuchicojcunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbishan laychöpis TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Cada-ünunmi wañonga juchanpita.»*

⁵ Amasías shuntachiran Judá runacunatawan Benjamín runacunata. Nircur famillyanpa-cama churaran mandaj suldärucunapa munayninman. Llapanta padrunaran ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajta. Padrunashan cajlla caran quimsa pachac waranga (300,000) runacunata. Paycunaga caycaran guërracho sabliwan pillyar escüdunwan chapacunapäpis yachajlla.

⁶ Chaypa jananmanpis Israel famillyata pillyay yachajcunata mincacamuran pachac warangata (100,000). Paycunata mincacamuran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu guellaypaj.

⁷ Chaura Tayta Diospa willacojnin chayaycur Amasiasta niran: «Tayta, suldäruyquicunaman ama tacuchiychu Israel suldärucunata. TAYTA DIOSGA manami Israel runacunata yanapanchu. Manami yanapanchu Efraín runacunata.

⁸ Pillyaman aywar yanapëshunayquipaj paycunata pushaptiquega Tayta Dios cachaycushunquipaj chiquinacushayquipa munayninman munashanta rurashunayquipaj. Tayta Diosga munayniyojmi pita yanapanpapis illgächinapapis.»

⁹ Chaura Amasiasga profëtata tapuran: «Chaura ¿imanötaj arriglashaj quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu guellaynëta Israel suldärucunata pägashätaga?»

Diospa profëtan niran: «TAYTA DIOSGA caycanmi pägashayquipita masta goshunayquipapis.»

¹⁰ Chaura Amasiasga Efrainpita shamoj suldärucuna wasincunaman cuticunanpaj niran. Chaymi paycunaga Judäcunapaj fiyupa rabyaran. Fiyupa rabyasha cuticuran wasincunaman.

¹¹ Chaypita Amasiasga balurcharcur llapan suldäruncunawan aywaran Cachi Ragra pampaman. Chaycho Seir runacunata wañuycachiran chunca warangata (10,000).

¹² Judá runacunaga cawayajllatapis präsu chariran chunca warangata (10,000). Nircur gaga jananman apaycärir garpuriran. Chaura yagar ichic-ichiclla ruracaran.

¹³ Chaycamaga Amasías pillyaj aywäshinanta mana munashan runacunata, wasinman cuticojno aywar Judäpa siudänincunaman yaycuran Samariapita-pacha Bet-horoncama. Runacunata wañuycachiran quimsa warangata (3,000). Nircur ima-aycantapis apacuran.

¹⁴ Edom runacunata wañuycachishanpita cutimur Amasiasga Seircho caycaj idulucunata apacamuran. Nircur chay idulucunatana insinsuwan saumachishpan aduraran «diosnë» nir.

¹⁵ Chaymi Amasiaspaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Profëtanta cacharan willananpaj: «¿Imanirtaj juc nasyunpa diosnincunaman yäracuycanqui gamcuna wañuycächiptiquipis mana salbaycaptenga?»

* 25:4 Deut. 24.16; Eze. 18.2-4

¹⁶ Chayno profëta niycaptin rayga ollgur niran: «Manami gamtaga churashcächu willapämänayquipaj. Wañuchinäta mana munarga upällalla cacuy.»

Chaura profëtaga manana rimaparannachu. Ichanga niran: «Nogaga musyaycänami chayno rurashayquipita, noga nishäta mana wiyacushayquipita Tayta Dios ushacächishunayquipaj cashanta.»

¹⁷ Judäpa raynin Amasiasga waquincuna balurta goshanta wiyacuran. Chaymi cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachiran cayno nir: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.»

¹⁸ Chaura Joasna Amasiasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanucho caycaj sedruta willachisha: «warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchcariran.

¹⁹ Gamga «Edom runacunata binsishcä» nirchi alli-chölu-tucuycanqui. Pï-maypis rispi-tashunayquita munaycanqui. Ichanga ama maypapis llojshiychu. Wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashiycanqui mana alliman chayayta Judá runacunapis mana alliman chayanapäga?»

²⁰ Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsuranchu. Tayta Diosmi camacächishana caran Edom runacunapa iduluncunata adurashanpita Joaspa munayninman cachaycunanpaj.

²¹ Chaura Joaspis aywaran Amasiaswan pilliyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayan.

²² Pillyacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpír aywacuran wasinman-cama.

²³ Israelpa raynin Joasga Bet-semescho präsu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircur aparán Jerusalenman. Chaycho Jerusalenpa perganta sajtachiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquina Puncucama.

²⁴ Nircur apacuran chaycho caycajtaga gorita, guellayta, ima-aycapis Diospa Templuncho caycajcunata. Chaycunataga Obed-edommi täpaycaran. Raypa palasyunpitapis ima-ayca bälejcutatapis apacuran. Waquin runacunata präsu apacurcur Samariamán cuticuran.

²⁵ Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás wañushanpitapis Judäpa raynin Joaspa wamran Amasiasga cawaran chunca pichgan (15) wataraj.

²⁶ Amasiaspa waquin willapan imano cashanpis gallarinanpita ushanancama isquir-biraycan Judäpa raynincunapawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁷ TAYTA DIOSTA manana rispítashpan llutanta rurayta gallaycushan junajpita-pacha Amasiastaga Jerusalencho tiyajcuna chiquicarcärian. Chaura Laquis siudäman gueshpír aywacuran. Guepanta gatir aywar chaycho wañuycärachiran.

²⁸ Nircur cawalluman cargacarcärir apar pampaycäriran unay awiluncuna pamparacashan Davidpa siudäninman.

26

Judächo Uzías ray cashan (2Rey. 14.21-22; 15.1-7)

¹ Chaura llapan Judá runacuna shuntacaycur ray cananpaj churaran Amasiaspa wamran Uziasta. Chay öra Uziasga caycaran chunca sojta (16) watayoj.

² Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachir shuntaran Judäpana cananpaj.

³ Uziasga ray cayta gallaycur caycaran chunca sojta (16) watayoj. Jerusalencho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) wata. Paypa maman caran Jecolías Jerusalén warmi.

⁴ Uziasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillata ruraran papänin Amasiasno.

⁵ Zacarías cawashancamaga Tayta Diosman Uzías yäracuran. Zacariasmi yachachiran TAYTA DIOSTA rispítayta, yäracuyta. TAYTA DIOSTA yäracuptin llapancho yanaparan.

⁶ Uziasga Filistea runacunawan pilliyaj aywaran. Aywar juchurgärachiran: Gat, Jabnia, Asdod siudäcunapa curral pergancunata. Nircur Filistea nasyun Asdod particho siudänincuna cananpaj siudäcunata rurachiran.

⁷ Tayta Diosmi yanaparan Uziastaga: Filistea runacunata, Gur-baalcho tiyaj Arabia runacunata, Meun runacunatapis binsinanpaj.

⁸ Amón runacunaga impuestutapis pägaj Uziasta. Uzías munayniyoj cashanga mayacaran Egipto nasyunpa lindan tincoj wichancamaraj.

⁹ Chiquinacushancuna yaycojuncunata ricchacunapäpis Jerusalemcho törricunata rurachiran: Isquína Puncu janancho, Guechwa Pampaman Llojshina Puncucho, quiquin tumarcunachöpis. Nircur sumaj curalachiran.

¹⁰ Chunyaj jircacunachöpis törricunata rurachiran. Aypalla uywancuna captin yacupäpis pösucunata uchcuchiran. Uywancuna tiyaran guechwa aywaj pampacunapapis, altu jircacunapapis. Piyunnincunapis caran achca chacracunacho y übas chacrancunacho arupänanpaj. Uziasga caran chacra aruyta munaj runami.

¹¹ Uziaspaga suldäruncunapis caran aypalla. Chay suldäruncuna pilliyaj yaycunanpäga acrashalla carcaycaran. Cada röpa aywaj yupashalla. Chayno aywananpäga apuntaran raypa secretaryun Jehiel, raypa mandaj suldärün Maasías. Paycunapa mandajnín caran Hananías.

¹² Cada familyapita jinyu pilliyay yachaj mandaj suldärucuna caran ishcaj waranga sojta pachacnin (2,600).

¹³ Paycunapa munaynincho caycaran quimsa pachac ganchis waranga pichga pachacnin (307,500) pilliyapaj cajcuna. Chay suldärucunaga caycaran raypa contrancunawan pillyananpämi.

¹⁴ Llapán suldäruncunapämi Uziasga rurachiran pilliyar chapacunan escüducunata, lansacunata, cascucunata, cuerpunman mana imapis yaycunanpaj chapacur jaticunapäpis. Chayno rurachiran lëchata, lëcha jitacunata, waracacunata.

¹⁵ Jerusalemcho rurachiran guërracho pillyananpaj tucuy-niraj mäquinacunata. Chaycunataga ruraran ruray yachajcunami. Törricunata rurachishanman, altunnin perga janancunaman churachiran pilliya captin chay mäquinacunawan jatusaj rumicunata, lëchacunata caruman jitarichinanpaj. Chaymi Uzías munayniyoj cashanga intërupana mayacaran. Tayta Diosmi yanaparan fiyupa munayniyoj cananpaj.

¹⁶ Ray car yachacarcurnaga ollgoj ricacuran. Chayno cashanmi mana alliman chayachiran. TAYTA DIOSTA manana cäsurrannachu. Quiquinmi yaycuran TAYTA DIOSPA Templunman altarcho insinsuwan saumachinanpaj.

¹⁷ Chayno yaycuptinmi guepanta yaycuran cüra Azarías pusaj chunca (80) jinyu TAYTA DIOSTA sirbej cüra-masincunawan.

¹⁸ Raywan rimanacur niran: «Tayta Uzías, gam insinsuwan TAYTA DIOSPAPAJ saumachinayquega manami camacanchu. Chaypäga Aaronpita mirar aywaj cüracunallami acrascha caycan.* Cay Templupita llojshicuy tayta. Chayno rurarga TAYTA DIOSTA manami rispítashcanquichu. Cananpita Tayta Diosga manami yanapëshunquipänachu.»

¹⁹ Insinsu saumachicunata ray Uziasga saumachinanpaj aptaraycaran. Cüracunapaj fiyupa rabyacurcuran. Jinan öra Templu ruricho insinsu saumachicuna altar ñaupancho caycaptillan, cüracuna ricapaycaptin raypa urcuncho lepra yuricurcuran.

²⁰ Azarías waquin cüra-masincunawan ricäriptin urcuncho lepra caycashana. Chaura jinan öra jawaman jorguran. Quiquin raypis juella llojshiyta munaran. Chayno leprawan TAYTA DIOSMI castigaran.

²¹ Ray Uziasga leprawan gueshyaran wañunancamana. Chaymi shuyñi juc wasichöna tiyacuran leprawan gueshyajcuna juc-lächo tiyashanno. TAYTA DIOSPA Templunmanpis

* 26:18 Éxo. 30.7-8; Núm. 3.10

manana yaucuchirannachu. Wamran Jotam jutiyojnami palasyuchöpis ruquin llapanta mandaran.

²² Uziaspa waquin willapantaga gallarinanpita ushanancama isquirbiran Amozpa wamran profëta Isaiasmi.

²³ Uzias wañuptin* unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Leprayoj captinmi pampaycuran raycuna pampacunan pantiyun lädunman. Ruquin ray caran wamran Jotamna.

27

Judächo Jotam ray cashan (2Rey. 15.32-38)

¹ Jotam ray cayta gallaycur ishca y chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalemcho ray caran chunca sojtan (16) wata. Maman caran Jerusa Sadocpa wamran.

² Jotam TAYTA DIOSTA wiyacur rurashancunaga papänin Uzias rurashanno allilla caran. TAYTA DIOSPA Templunman ichanga mana yaycurancho. Runacunaga siguir jucha rurayllacho caycaran.

³ Jotammi Templupa guepanpa caj puncuta allchachiran. Ofel pergatapis masta yapachiran.

⁴ Judächöga jircacunachöpis achcatami siudäcunata aruchiran. Munticunachöpis pipis mana yaycunanpaj curalachiran. Ricachacunan törriacunatapis rurachiran.

⁵ Amonpa rayninwanpis guërracho caran. Amón runacunataga pilyar binsiran. Chaura chay wata Amón runacunaga impuestuta pägaran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, chunca waranga (10,000) säcu röguta, juc chaynöta sebädatapis. Chaynömi quimsa watacama pägaran.

⁶ Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacusha carmi fiyupa munayniyoj ricacuran.

⁷ Jotampa waquin willapan, suldäruncunawan jircacunapa purir imata rurashanpis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

⁸ Jotamga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishca y chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho ray caran chunca sojtan (16) wata.

⁹ Pay wañuptin pampaycäriran unay awiluncuna pampacushan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

28

Judächo Acaz ray cashan (2Rey. 16.1-20)

¹ Acaz ray cayta gallaycushan öra caycaran ishca y chunca (20) watayoj. Jerusalemcho ray caran chunca sojtan (16) wata. Acazga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Manami unay awilun Davidnönachu caran.

² Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashanno juchallatana ruraran. Jundiypa ruracurcuran Baal-niraj idulucunata.

³ Insinsuwanpis saumachiran guechwa aywaj pampacho caycaj Ben-hinomcho. Wamrancunatapis sacrificisyupaj rupachiran TAYTA DIOS gargushan juc-lä runacunano. Chay runacunataga Israelcunapa ñaupanpitami Tayta Dios gargusha caran.

⁴ Uywacunatapis sacrificiyuta rurar rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran idulucunapa capillancunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracuna chaquincunacho.

⁵ Chaypitami TAYTA DIOS cachaycuran Siriapa rayninpa munayninman. Chaura Siria runacunaga binsir Judäcunata aypallata präsu aparän Damascuman. Chaynöpis Tayta Diosga Acazta cachaycuran Israelpa rayninpa munayninman. Chaura paycunataga binsiran.

* 26:23 Isa. 6.1

⁶ Remaliaspa wamran Peka Judá runacunata juc junajllacho wañuchiran pachac ishcaj chuncan waranga (120,000) runacunata. Wañojcunaga caran jinyucunalla. Chaynöga caran unay caj awiluncuna rispitan TAYTA DIOSTA gongaycärishanpitami.*

⁷ Pillyay yachaj Efraín runa Zicri wañuycachiran Judäpa rayninpa wamran Maasiasta, palasyucho mandaj Azricamta, raypa mandaj suldärün Elcanata.

⁸ Israel suldärucunaga prësu chariran ishcaj pachac waranga (200,000) Judá runacunata. Prësu aparan warmicunata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata. Llanan ima-aycantapis quiquincunapaj apacuran Samariamán.

⁹ Chaycho caycaran TAYTA DIOSPA profëtan Oded. Paymi Samariamán suldärucuna prësuta yaycuycächiptin tariparcür niran: «Unay famillyayquicuna rispitan TAYTA DIOSMI Judäcunapaj fiyupa rabyacurcusha. Chaynöpami gamcunapa munayniquiman churamusha. Gamcunaga fiyupa rabyawanmi wañuchishcanqui. Chayno rurashayquitaga Tayta Diospis musyaycanmi.

¹⁰ Chaypis Judäcunatawan Jerusalemcho tiyajcunataga warmita ollgutapis uywayniquincunapaj aparcaycanqui. Gamcunapis ¿manachu juchata rurashcanqui TAYTA DIOSPA ñaupanchu?

¹¹ Cananga nishäta wiyacuy. Prësu apamushayquita cutichiy. Paycunaga famillyayquicunami canpis. Canan gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan.»

¹² Chaymi Efraín tribucho mandajcuna: Johanánpa wamran Azarías, Mesilemotpa wamran Berequías, Salumpa wamran Ezequías, Adlaipa wamran Amasapis cutircaycämojtaga ñaupánpita chapaycur

¹³ niran:

«¿Imapätaj prësucunata apamushcanqui? Paycunata ñacacherga masmi juchayojyëshun. Gamcunaga munarcaycanqui juchanchücuna jananman-jananman yapacänallantami. Noganchëga fiyupa juchayojnami carcaycanchëpis. Chaura TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcongaj noganchi Israelcunapäga.»

¹⁴ Chayno niptin suldärucunaga prësu aparcaycashanta cachariycäriran. Ima-aycanta guechumushantapis mandajcunapawan llanan runacunapa ñaupánman gotuycäriran.

¹⁵ Chaura Efraínpita mandajcunana chay prësu apamushancunata cuyaparan. Guechurcur apashanpita jorgurcur röpacunata goran jaticunapaj galalla caycäcunata. Llanguiynajcunatapis jatiparan. Micuyta gararan. Yacuta upuchiran. Nanajnincunata jampiparan. Mana aywayta puydejcunatapis bürrucunaman muntarcachir cutichiran aypalla palmayoj Jericó siudäcama. Chaychöna cachaycuran famillyancunawan. Nircur Samariamán cuticuran.

¹⁶ Chay wichan ray Acazga Asiriapa rayninman cachata cacharan «yanapämá» nir.

¹⁷ Edom runacunaga Judäman yaycuycür waquinta wañuycachir waquinta prësu apacuran.

¹⁸ Filistea runacunapis Judäman yaycuycür ima-aycantapis pampa siudäcunapita, Neguevpita guechurcur apacusha caran. Filistea runacunaga quiquincunapäna charicarcäriran: Bet-semes, Ajalón, Gederot, Soco, Timna, Gimzo siudäcunata, läduncho caj marcacunatapis. Chay guechushan siudäcunachöna tiyacaycäriran.

¹⁹ TAYTA DIOS camacächisha caran Judäcuna pengaycho cananpaj. Judäpa raynin Acazmi juchata rurachiran. Quiquin Acazpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu.

²⁰ Asiriapa raynin Tiglat-pileser alli yanapänanpa ruquenga Acazta magaj aywaran.

²¹ TAYTA DIOSPA Templunpitawan palasyunpita, mandajcunapa wasincunapita llanan alli caj cösacunata jorgurcur goycuptinpis Asiriapa raynenga manami cuyaparanchu.

²² Fiyupa ñacaycarpis ray Acazga manami TAYTA DIOSTA rispitaranchu.

* 28:6 2Rey. 16.5; Isa. 7.1

²³ Damascucuna «diosnë» nishancunapämi uywancunata pishtarcur rupachiran. Chayno rurarmi Acazga mana alliman chayaran. Acazga yarparan Siria runacuna «diosnë» nishancuna chay nasyuncho tiyaj raycunataga imachöpis yanapashanta. Chaymi paypis yarparan uywacunata pishtarcur rupachiptenga yanapänanpaj cashanta. Chayno rurashanpitaga Acaz mana allimanmi chayaran. Israelcunapis ñacayman chayaran.

²⁴ Acazga TAYTA DIOSTA sirbinanpaj Templucho caycaj cösacunatapis paquir-usharan. Templupa puncuncunatapis wichgachiran. Nircur Jerusalenpa intëru isquïnancunacho altarcunata rurachiran.

²⁵ Judächöga llapan siudäcunacho capillacunata rurachiran mana rejsisha dioscunapaj insinsuwan saumachinanpaj. Chaycunata rurari unay awiluncuna rispitan TAYTA DIOSTAGA fiyupa rabyachiran.

²⁶ Acazpaga gallaycushanpita ushanancama ima rurashanpis waquenga isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁷ Wañuptin* pampaycäriwan unay caj awiluncuna pamparaycashan Jerusalén siudächo caycaj pantiyunman. Ichanga manami pamparanchu Israel runacunapa raynincuna pamparänan pantiyunmanga. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ezequías jutiyojna.

29

Judächo Ezequías ray cashan (2Rey. 18.1-3)

¹ Ezequíasga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishcaj chunca isgunnin (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran.

² Ezequíasga TAYTA DIOSTA rispitar allillata ruraran unay caj awilun Davidno.

³ Paymi rimir wata ray caycashancho wata gallarej quillacho Templupa puncuncunatapis quichachiran. Nircur allchachiran.

⁴ Cüracunatawan y cüracunata yanapaj Leví runacunata gayachir shuntaran inti yagamanun caj läducho läsa pampaman.

⁵ Nircur niran: «Leví runacuna sumaj wiyamay: Cananga limyuyay. Unay caj famillyanchicuna rispitan TAYTA DIOSPA Templuntapis limyu cananpaj pichapacuy. Rispitadu quartupitapis ganra caycajcunata jorguy.

⁶ Päsaj famillyanchicunaga TAYTA DIOSNINCHÏta manami cäsushachu. Tayta Diospa ñaupanchöga juchallatami rurasha. Chayno carmi TAYTA DIOSTAGA gongaycäri. Tiyanan Templutapis manacajman churasha.

⁷ Templuman yaycuna punctapis wichgarachisha. Achquicunatapis upirgärachisha. Templuchöga manana insinsuwanpis saumachinnachu. Mananami rupachina sacrificyucunatapis rupachishanachu rispitan TAYTA DIOSPAGA.

⁸ Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha Judäcunapaj, Jerusalencho tiyajcunapäpis. Chaynöpami camacächisha fiyupa manchariypaj llaquicuy cananpaj. Chaytaga ñawiquiwanmi ricashcanqui.

⁹ Chaypitami taytanchicunapis guërracho wañusha. Wamranchicunata warmita ollgutapis, warminchicunatapis prësu apasha.

¹⁰ Chaymi cananga Israelpa TAYTA DIOSNINWAN alli parlacunapaj yarpachacushcä. Chayrämi noganchipaj rabyasha caycashanpita allchacanga.

¹¹ Taytacuna gamcunaga ama guellanaychu. TAYTA DIOS gamcunataga acrashu-rayqui pay nishanta rurari imaypis sirbinayquipämi, insinsutapis paypaj saumachinayquipämi.»

* 28:27 Isa. 14.28

¹² Chaura Leví runacunaga aruyta gallaycärriran. Chay arojcunaga caran: Coatpita miraj cajcuna Amasaipa wamran Mahat, Azariaspa wamran Joel. Meraripita miraj cajna caran Abdipa wamra Cis, Jehaleelpa wamran Azarías. Gersonpita miraj cajna caran Zimapa wamran Joa, Joapa wamran Edén.

¹³ Elizafanpita miraj caj familyana caran Simriwan Jehiel; Asafpita cajna Zacari-aswan Matanías.

¹⁴ Hemanpita miraj cajna caran Jehielwan Simei; Jedutunpita cajna Semaiaswan Uziel.

¹⁵ Leví runacunaga aruyta gallaycunanjaj familyancunata shuntaran. Nir-cur limyuyar bñacuran. Chaypitaga Templumanna yaycuran chaycho cajcunata limyuyächinanpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno y ray nishannömi.

¹⁶ Chaypitana Templuta limyuyächinanpaj cüracuna yaycuran. Ruripita jawaman jorgamuran llapan tarishancunata TAYTA DIOS «ganra» nishan cajtaga. Leví runacuna aparan Cedrón ragraman.

¹⁷ Templuta limyuyächiyta gallaycuran wataman gallarej rimir junajcho. Chaypita pusaj junajtaga limyuyächir puncucamana chayachimuran. Chaypita pusaj junajtami Templuta limyuyächiyta usharan. Chunca sojtan (16) junajpäga ushajpäna usharan.

¹⁸ Nircur palasyuman aywaycur Ezequiasta willar niran: «Intëru Templu ruritanami limyuyächiyta ushashcäcuna. Limyuyächishcänami uywacunata rupachina altarta llapan cösancunatawan, TAYTA DIOSTA garar tantata churana mësatapis llapan cösancunatawan.

¹⁹ Ray Acaz Tayta Diosta mana rispitar jitargärishancunatapis camacächishcäcunanami. Cananga llapanpis caycan TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanchönami.»

²⁰ Chaypita ray Ezequiasga tutalla jatariran. Nircur shuntachiran siudächo mandaj-cunata. Paycunawanna aywaran Templuman.

²¹ Aparan ganchis töruta, ganchis carnita, ganchis cashnita, ganchis orgu capshita. Capshitaga aparan raypa familyancunapa, Templucho sirbejcunapa, Judá nasyun runacunapa juchanpa ruquin. Aaronpita miraj cüracunatana rayga niran chay uywa-cunata TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinanpaj.

²² Chaura cüracunaga pishtaran töru-mallwacunata. Yawarninta charircur wiñaparan altarpa intëru jananpa. Chaynöllami ruraran carnicunapawan cashnicunapa yawarn-intapis.

²³ Chayno ruraycur juchapita sacrificisyupaj capshicunatana aparan raywan runa-cuna caycashañman. Chaura paycunana capshicunapa uman janaman maquina churaran.

²⁴ Nircurna pishtaran. Yawarnintaga altarpa jananpa wiñaparan Tayta Dios llapan Israel familyacunapa juchanta perdunanapaj. Raymi niran llapan Israelcunapa jutincho chay sacrificiyuta rupachinanpaj.

²⁵ Ray Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templunman churaran Leví runacunata latil-luntawan, arpantawan, tacsha arpantawan. Churaran ray David camacächishanno, Tayta Diospa profëtan Gad y Natán nishanno.* Chayno rurananpäga TAYTA DIOSMI profëtancunawan willacachiran.

²⁶ Leví runacunaga ichirpaycaran David rurachishan tucanacunata aptash-aptasha, cüracunana trompëtanwan-cama.

²⁷ Chaura Ezequiasga niran altarcho uywata rupachinanpäna. Rupachiyta gal-laycäriptin TAYTA DIOSTA alabar gallaycärriran. Cantayta, trompëtacunata tucayta, David rurachishan tucanacunata tucayta gallaycuran.

²⁸ Llapan runacuna gongurpaycur adurarcaycaran Tayta Diosta alabashpan can-taptin. Cüracunana trompëtacunata tucarcaycaran. Chaynöllami llapan carcaycaran ru-pachina sacrificiyu rupayta ushanancama.

* 29:25 1Crón. 25.1

²⁹ Rupayta ushaycuptin raypis yan'gajnincunapis Tayta Diosta adurar gongurpacuran.

³⁰ Ray Ezequiaswan autoridäcuna niran David cantashancunata, profëta Asaf cantashancunata cantaj Leví runacuna TAYTA DIOSTA adurananpaj. Chaura paycunaga fiyupa cushisha cantaran. Adurashpan gongurpacuran.

³¹ Ushaycuptinna llapan runacunata Ezequías niran: «Cananga TAYTA DIOSPANAMI canqui. Agradësicur alli goyaypita sacrificisyuyquicunata Templuman apamuy. Waquin sacrificiyucunatapis apamuy.» Chaura runacunaga agradësicur aparan uywa garaynincunata, micuy ofrendancunata. Buluntäninpita rupachina sacrificiyupaj uywacunata rupachiyta munaj cäga aparan.

³² Rupachina sacrificiyupaj runacuna apashan uywacuna caran ganchis chunca (70) töru, pachac (100) carni, ishçay pachac (200) cashni. Chay uywacunaga caran TAYTA DIOSPAJ rupachinallanpaj.

³³ Tayta Diosta llapan garashanga caran sojta pachac (600) wäca, quimsa waranga (3,000) uysha.

³⁴ Wallcaylla cashpanmi cüracunallaga mana atiparanchu rupachina sacrificiyupaj uywacunata pishtayta. Chaymi waquin cüracuna limyuyashancama Leví runacuna yanaparan. Cüracunapitaga mas rimërumi jinan öra Leví runacuna limyuyasha caran.

³⁵ Rupachina sacrificiyucuna aypalla caran. Alli goyaypita sacrificiyucunapa wirancunatapis aypallata rupachiran. Rupachir wiñapänanpaj binupis caycaran.

Chaynömi TAYTA DIOSTA rispitar adurayta yapay gallaycäriaran.

³⁶ Tayta Dios yanaparan. Llapantapis camarishancunataga manacajnölla rurur ushariran. Chaymi Ezequiaspis llapan runacunapis fiyupa cushicuran.

30

Pascua fistata Ezequías rurashan

¹ Ezequías willachiran Judá runacunatawan Israel runacunata intëru tiyashanman-cama. Efraín trëbman Manasés trëbmanpis cartacunata apachiran Jerusalén Templucho TAYTA DIOSTA rispitanpan Pascua* fistata rurashanman shamunanpaj.

² Rayga mandäshejcunawan Jerusalén runacunawan parlamur camacächiran wata gal-larejpita ishçay caj quillancho Pascua fistata rurananpaj.

³ Cüracuna mana limyuyasha captin, jitapashan diyapaj cumun runacuna Jerusalem-man mana shuntacasha captinmi Pascua fistata diyanchöga rurayta mana camacächirancho.*

⁴ Juc diyacho Pascua fistata rurananpaj parlamurshanga alli caran raypäpis y llapan runacunapäpis.

⁵ Fistata rurananpaj cashanta willacachiyta yarparan Israel famillyacuna tiyashan-paga intërupa Beersebapita gallaycur Dancama. TAYTA DIOSTA rispitanpan Pascua fistata rurarcaycashanmanga llapan shamunanpaj willachiran. Ñaupä caj isquirbisha caycashannöga manami llapan runacunachu shuntacaran.

⁶ Chaura cachacuna aywaran Israelcuna Judäcuna tiyashanmanga intërupa raywan autoridäcuna parlamurshan papilta apashpan. Chay papilchöga niycaran: «Asiriapa rayninpa maquinpita gueshej Israelcuna tantiyacuy. Abraham, Isaac, Israel sirbir rispitanpan TAYTA DIOSMANNA yapay yäracushun. Yäracushaga paypis yarpämäshunmi.

⁷ Ama rurashunchu unay caj taytanchïcuna, ni wauguinchïcuna rurashannöpis. TAYTA DIOSTA mana wiyacuptinnami paycunataga pï-maypis manacajman churasha.

* 30:1 Éxo. 12.1-13, 21-27; Lev. 23.5-8; Deut. 16.1-8 * 30:3 Núm. 9.9-11

⁸ Chaymi wiyacuy. Ñaupä awiluyquicunano ama caynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOS munashannöna cawashun yapay alli ricamänanchipaj. Lapaniqui shamuy Templuman. Templutaga acrashta para-simrimi. TAYTA DIOSTA sirbiy. Paypis gamcunapaj rabyasha caycashanpita allchacangami.

⁹ Gamcuna TAYTA DIOSTA yapay yarpashpayqui mañacuptiquega wauguiquicunata, wamrayquicunata prësu apaj juc-lä nasyun runacunapis cuyapashpan cachaycäramongami cay nasyunman cuticamunanpaj. TAYTA DIOSNINCHËga cuyapäcojmi, fiyupa allimi. Yäracuptinchëga manami wasguipämäshunchu.»

¹⁰ Cachashancunaga purimuran Efrainpa Manasespa juc siudäman juc siudäman chayar Zabulón tribucunaman chayanancama. Willacur puriptin runacunaga manacajman churashpan asiparan.

¹¹ Aser, Manasés, Zabulón tribu runacunami ichanga waquenga arpinticuran. Paycunaga Jerusalemman aywaran.

¹² Judá runacunatapis Tayta Diosmi shacyächiran raywan autoridäcuna parlashanta chasquinanpaj. Chaymi Judá runacunaga TAYTA DIOS willacachishanta alli chasquicuran.

¹³ Chay wata ishca y quilla cajcho aypalla runacuna shuntacaran Jerusalemman lebadüraynaj tantata micunan fistata ruraran.

¹⁴ Intëru Jerusalemcho insinsuta idulucunapaj saumachinanpaj caycaj altarcunata shuntachiran. Nircur jitariran Cedrón ragraman.

¹⁵ Chay wata ishca y caj quillacho chunca chuscu (14) junajnincho Pascua micuyta micunanpaj pishtaran cashnita. Cüracunata yanapaj Leví runacunawan cüracunaga llutancho goyashanpita pengacushpan limyuyaran. Nircur rupachina sacrificisyupaj uywacunata aparan TAYTA DIOSPA Templunman.

¹⁶ Chaypitaga imata arunanpäpis churanacuran Tayta Diospa sirbejnin Moisés isquirbishancho niycashanno. Leví runacuna macyashan yawarta cüracunaga chajchuran.

¹⁷ Limyu car Pascua sacrificisyupaj apamushan uywacunata pishtananpaj captinpis chaycho caycaj achca runacuna manaraj limyuyasharächu caran. Chaymi apamushan uywacunataga limyuyasha caj Leví runacunana pishtaparan. Chaynöpami uywata apamoj runacuna TAYTA DIOSPAJ limyuna ricacuran.

¹⁸ Chaynömi rasunpa achca y Efrain, Manasés, Isacar, Zabulón tribu runacunapis Pascua micuyta micöshiran. Ichanga paycuna manami limyuyasharächu caran laycho niycashannöga. Chaymi paycunapaj Tayta Diosta Ezequías mañacuran: «TAYTA DIOS gamga cuyapäcojmi canqui. Perdunaycuy ari llapan shongunpa arpinticur gamllaman yäracamojcunataga.

¹⁹ TAYTA DIOS, gamga canqui unay awilöcuna rispitananmi. Limyuna car-raj Templuman yaucuna cashanno mana rurasha captinpis perdunaycuy ari» nir.

²⁰ Chaura Ezequías ruwacur mañacushanno TAYTA DIOSGA runacunata perdunaran.

²¹ Chaura Israelcunaga ganchis junaj Jerusalemcho goyashpan Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata cushicur ruraran. Cüracunawan cüracunata yanapaj Leví runacunana TAYTA DIOSTA waran-waran alabarcaycaran sinchipa wagaj tucanacunata tucashpan, cantar alabashpan.

²² TAYTA DIOSTA alli alabashanpita Ezequiasga cushicur Leví runacunata «allimi rurashcanqui» niran.

Ganchis junaj fistacho micuyta micurcärir, alli goyaypita sacrificisyu uywacunatapis pishtarcärir, unay awiluncuna rispitanan TAYTA DIOSTA adurarcärerga

²³ runacuna parlacuran yapay ganchis junajraj fistata ruraran goyänanpaj. Chaymi yapay ganchis junajraj cushicur fistata ruraran.

²⁴ Ezequiasga chaycho caycaj runacunata fistapaj goycuran waranga (1,000) törumallwacunata, ganchis waranga (7,000) uyshata. Autoridäcunapis runacunata goycuran

waranga (1,000) töru-mallwacunata, chunca waranga (10,000) uyshata. Achcajmi cüracuna limyuyaran.

²⁵ Llapan Judá runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, Israelpita lllapan shamoj runacuna, Israelcunaman lagacoj juc-lä runacuna, Judäman lagacoj juc-lä runacuna lllapan cushicuran.

²⁶ Jerusalenchöga lllapanmi fiyupa cushicuran. Davidpa wamran Salomón Israelcunapa raynin cashanpita-pacha Jerusalenchöga manami chayno casharächu caran.

²⁷ Chaypita cüracunawan Leví runacunaga ichircur lllapan runacunata bindisyunta goran. Chaymi paycunata Tayta Dios wiyaran. Mañacushancunapis juchaynaj Tayta Dios caycashanman chayaran.

31

Tayta Diosta yapay adurananpaj Ezequías camacächishan

¹ Chay fista ushacaptin Israelcuna lllapan aywaran Judá particho caycaj siudäcunaman. Nircur rimëru rispitan shan wancacunata paquir-usharan. Asera diosa-niraj idulucunatapis lllapanta agullaran. Capillancunatapis juchurgärachiran. Illgächiran intëru Judächo, Benjamincho, Efraincho, Manasescho. Lllapanta chayno ushaycärir Israelcunaga siudänincunaman, wasinman-cama cada-ünun cuticuran.

² Chaypita ray Ezequiasga ñaupata arushanno yapay turnunpa arunanpaj cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata churaran. Churaran ima aruytapis yachashanpita Tayta Diospaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachinanpaj, TAYTA DIOSTA alabananpaj, agradësicunanpaj, Templu puncucho cuydananpaj.

³ Rayga quiquinpa cajtapis churaran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno tutapa tardipa rupachinanpaj; säbadu jamay junajcho, llullu quillacho, diya-wardacunacho rupachinanpaj.*

⁴ Jerusalén runacunatapis niran TAYTA DIOSPA laynincunata lllapan shongunwan cumlinanpaj cüracunapatawan Leví runacunapa ñaupata derëchun cashanno yapay entregananpaj.

⁵ Ray Ezequías nishanta mayaycärir Israelcunaga lllapan shongunwan goycäriran rimir-punta shuntar raquishan riguta, bïnuta, asëtita, mishquita, chacra wayushan cajtaga imatapis. Lllapan casta micuynincunapita diesmutapis aparan.* Lllapan apashanga aypallami caran.

⁶ Israelcunapis, Judäcunapis wäcancunapita, uyshancunapita diesmuta aparan. TAYTA DIOSPAJ raquishan micuycunapitapis diesmuta apamuran. Chaycunata muntuy-muntuy goturan.

⁷ Quimsa quillaman gallaycojcho churayta gallaycäriran. Ganchis quilla cajchöraj churayta usharan.

⁸ Runacuna gotushanman ricaj aywar Ezequiaswan autoridäcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa alabaran. Israel-masincunatapis bindisyunta gonanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁹ Chaypita Ezequiasga cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata tapuran chay goturaycajcunapaj.

¹⁰ Sadoc famillyapita miraj mandaj cüra Azarías niran: «TAYTA DIOSPA Templunman apamuyta gallaycushanpita-pacha micunäcunapäga lllapanpis caycällanmi. Goturaycäga micushäpitapis puchojcunami. TAYTA DIOSGA acrashan runacunaman bindisyuntami churasha.»

¹¹ Chaura Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templuncho micuy gotucajcunata churananpaj achca cuartucunata rurachiran. Rurarcacherga

* 31:3 Núm. 28.1-29.39 * 31:5 Núm. 18.12-13, 21

¹² churachiran ofrendancunata, diesmuta goycushanta, «Tayta Diospaj» nir acrashancunata. Chaycunata ricananpäna churaran Leví runa Conaniasta. Payta ricäshinanpäna churaran wauguin Simeita.

¹³ Paycunata ricäshinanpäna ray Ezequiaswan Diospa Templuncho llapan cüracunapa mandajnín Azarías churaran Jehielta, Azaziasta, Nahat-ta, Asaelta, Jerimot-ta, Josabada, Elielta, Ismaquiasta, Mahat-ta, Benaiata.

¹⁴ Leví runa Imnapa wamran Corëtimi churaran runacuna buluntäninpita TAYTA DIOSPAJ apamushancunata chasquinanpaj. Chay chasquishancunatami Templucho arojcunata aypo. Chaynöpis Corëga inti yagamunan caj-läpa puncuta quichajmi caran.

¹⁵ Corëtaga fiyupa yanaparan cüracuna tiyashan siudänincunacho Edén, Miniamín, Jesús, Semaías, Amariás, Secanías. Templucho arojcunataga llapantami paycuna raquipaj imanöpis raquipänapaj cashanpita.

¹⁶ Raquipaj maygan familyachöpis apuntaraycashanpita quimsa watayojpita janaman cajta. Raquipaj llapanta Templucho arojcunata. Paycunaga aroj turnuncho-cama ima aruytapis yachashanta.

¹⁷ Cüracunapa jutín apuntaraycaran familyanpa-cama. Leví runacunaga apuntaraycaran ishca chunca (20) watayojpita janaman ima ruraytapis yachashancho, turnun cashancho.

¹⁸ Cada familyami apuntacoj llapan wamrancunawan-cama, warminwan-cama. Paycunaga ima aruytapis yachashanpitami Tayta Diosllapana imatapis ruraj.

¹⁹ Llapán siudäcunachömi runacunata churaran Aaronpita miraj caj cüracunata micuyta raquipänapaj. Chaynömi raquiparan Leví runacunatapis padrunman apuntasha carcaycajtaga, cüracunapa siudänincunacho uywancunata michinan istansacunachö tiyaycajcutapis.

²⁰ Intëru Judá nasyunchömi Ezequiasga chayno ruraran. Llapán rurashancunapis allimi caran TAYTA DIOS ricaptin.

²¹ Laycunata mandamintucunata cumlir Templucho imatapis rurachiran llapan shongunpa. Chaynöpami llapanpis alli llojshiparan.

32

Judäman Senaquerib yaucushan (2Rey. 18.13-19.37; Isa. 36-37)

¹ Tayta Diosman Ezequías llapan shongunpa yäracuycaptinna Asiriapa raynin Senaquerib aywar Judá nasyunman yagacuycuran. Curalasha siudäcunata curalacaycärran munaynincho chararayta yarpä.

² Jerusalemman yaucunanpaj Senaquerib aywaycashanta mayar Ezequiasga

³ autoridäcunatawan mandaj suldäruncunata tapuran. Siudäcunapa läduncho caycaj llapan yacu pashtajcunata janänpa chapachinanpaj niran. Chaura paycunapis auniran.

⁴ Chaura aypalla runacuna shuntacarcu yacu pashtajcunata, pacha rurillanpa sicya aywaycaj janänpaga ushajpaj pamparcärran. Chaynöga ruraran Asiriapa raynincuna chayamur achca yacuta mana tarinanpaj.

⁵ Ezequiasga sumaj balurchaycurmi allchachiran siudäpa perga curralninta. Perga janancunacho rurachiran ricchacuna törricunata. Chay pergapita mas rurichöpis intëru tumarejpa aruchiran juc curralta. Davidpa siudänintapis pata chaquinpa pergacunata aruchiran. Lansata y pillyar chapacuna escüducunatapis aypallata rurachiran.

⁶ Nircur runacunapa mandajnincunatapis churaran. Siudäman yaucuna puncuman llapan runacunata shuntaycachir mana manchacunapaj shacyächiran. Shacyächir niran:

⁷ «Gamcunaga sumaj balurchay mana manchacunayquipaj. Chayno ama guellanaypischu Asiriapa rayninta, aypalla suldäruncunata ricar. Noganchitäga yanapaycämanchi paycunapita mas munayniyojmi.

⁸ Paycunaga runacunapa callpallanmanmi yäracun. Noganchiwanmi ichanga caycan TAYTA DIOSNINCHI, pillyaptinchi yanapämänanchipaj» nir. Ray Ezequías chayno niptin llapan runacuna mana manchacuypana carcaycaran.

⁹ Senaqueribga llapan suldäruncunawan Laquis siudächo carcaycashanpita mandaj suldäruncunata cacharan Jerusalemman Judäpa raynin Ezequiasta y Jerusalemcho tiyajcunatapis cayno ninanpaj:

¹⁰ «Asiriapa munayniyoj raynin Senaqueribmi cachamasha. Curalashana caycashpayquega ¿imaman yäracurtaj Jerusalemchöga jauca goyäcurcaycanqui?

¹¹ ¿Manachu tantiyacunqui? Ezequiasga yargaypitami, yacunaypitami wañuchishojaywashunqui. «TAYTA DIOSNINCHËga salbamäshunmi» nerga engañaycäshunquimi.

¹² ¿Manachu chay Diosta rispitanan partita y altarnincunatapis Ezequiasga ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalemcho tiyajcunatapis nisha juc altarllacho Diosta rispitar insinsuwan saumachinanpaj.

¹³ ¿Gamcuna manachu musyanqui Asiriapa raynin y unay awiluncuna juc-lä nasyun runacunata imano rurashantapis? Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga.

¹⁴ Chaycho caj dioscuna manami mayganpis salbaranchu unay caj awilöcuna illgächishan nasyuncunata. Gamcunapa Diosniquipis nogapa maquëpitaga manami salbashunquipächu.

¹⁵ Ezequías nishushayquitaga ama riguiychu-llapa. Payga engañaycäshunquimi. Unay awilöcuna illgächishan nasyuncunataga diosnincuna mayganpis manami salbashachu. Chayno caycaptenga Diosniqui manami salbashunquipächu nogapa munaynëpitaga.»

¹⁶ Asiria raypa suldäruncunaga chayno nishanpa jananman mastapis rimaranraj TAYTA DIOSTA manacajman churar, Diosta sirbej Ezequiaspa contranpis.

¹⁷ Israelcunapa TAYTA DIOSNINTA ashllishpan Senaqueribga cartacunatapis apachiran. Carta apachishancho niycaran: «Waquin nasyuncunapa marcancunacho caycaj diosnincuna munaynëpita mana salbaycaptenga Ezequiaspa Diosninpis manami salbangachu nasyunnincho caycaj runacunata.»

¹⁸ Senaqueribpa mandaj suldäruncunaga callpaycur gayararan Jerusalén siudäpa curral pergan janancho caycaj runacunaman. Mancharachir siudäta charicarcärinanpämi sinchipa gayaraycaran hebreo rimaycho.

¹⁹ Waquin nasyuncunacho runa rurashan caycaj dioscunapaj rimashannömi Jerusalemcho tiyajcunapa cawaj Tayta Diosninpäpis rimaran.

²⁰ Chaymi ray Ezequiaswan Amozpa wamran profëta Isaiasga janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacuran Judá runacunata yanapänanpaj.

²¹ Chaura TAYTA DIOSGA juc anjilninta cachamuran. Chay anjilna Asiriapa raynin pachacaraycashanman aywaycur ushajpaj illgächiran suldärucunata, capitancunata, comandanticunata. Chaura Asiriapa raynenga nasyunninman pengay-tucusha cuticuran. Nasyunninchöna diosninpa templuncho caycajta quiquinpa wamrancunalla wañuycärachiran.

²² Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jerusalemcho tiyajcunatawan Ezequiasta salbaran Asiriapa raynin Senaqueribpawan waquin contrancunapa munaynincho cananpita. Nircur Tayta Dios yanaparan lädun nasyuncunawanpis jauca goyänanpaj.

²³ Chaymi chay wichanga achcaj runacuna Jerusalemman TAYTA DIOSPAJ garaynincunata aparan. Judá nasyunpa raynin Ezequiasta goycunanpäpis mas allinninta aparan.

Chaypita-pachami Ezequiasga waquin nasyuncunacho caj raycunapita mas rejsishana caran.

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan
(2Rey. 20.1-11; Isa. 38.1-22)

²⁴ Chay wichan ray Ezequiasga gueshyawan pasaypana ricacuran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura TAYTA DIOSGA allchacächiran milagruwan.

²⁵ Tayta Dios chayno yanapaycaptinpis Ezequiasga manami agradësicuranchu. Chaypa ruquenga alli-tucuran. Chaypitami Tayta Diosga rabyacurcuran Ezequiaspaj, Judá nasyun runacunapaj, Jerusalén runacunapäpis.

²⁶ Alli-tucurcurpis Ezequías fiyupa llaquicushpan Tayta Diostana wiyacuran. Jerusalén runacunapis chaynölla ruraran. Chaymi Ezequías cawashancamaga Judá nasyun runacunata TAYTA DIOS mana castigaranchu.

Ezequías ima-aycayojpis cashan

²⁷ Ezequiaspaga ima-aycanpis aypallami caran. Pï-maypis alli rispitaran. Aypallata chararan gorita, guellayta, perlascunata, perfümicunata, escüducunata, ima-ayca fiyupa cuestajcunatapis.

²⁸ Chaqui micuycunata, bñuta, asëtita churananpaj wasicunatapis achcata rurachiran. Llanpan casta uywacunapäpis curralniyoj wasicunata rurachiran. Chayno uyshacunapäpis guenchacunata rurachiran.

²⁹ Siudäcunatapis rurachiran. Paypaga aypallami caran wäcapis uyshapis. Ezequiastaga Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran rïcu cananpaj.

³⁰ Ezequiasmi Gihón yacu pashtajtapis pampachiran. Nircur chay yacutaga pampayllapa chayachiran Davidpa siudänin läduncama. Chaynömi Ezequías rurashancunaga llapanpis alli llojshiparan.

Babiloniapita cache chayajcunata Ezequías jamachishan
(2Rey. 20.12-19; Isa. 39.1-8)

³¹ Caru Babiloniapita-pacha mandajcuna cachata cachamuran Ezequiasman watucoj, Judá nasyuncho imano milagru päsashantapis musyacachaj. Ezequías imano yarpashantapis musyananpämi Tayta Diosga quiquillanta cachaycuran.

Ezequías wañushan
(2Rey. 20.20-21)

³² Ezequiaspa waquin willapanwan Tayta Diosta rispitar ima rurashancunapis isquirbiraycan Amozpa wamran profëta Isaías isquirbishanchömi, Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

³³ Ezequías wañuptin pampaycäriran Davidpa famillyancuna pamparaycashanchöga mas allinnin partiman. Jerusalemcho tiyajcunawan ushajpaj Judá runacunaga Ezequías amatar alli cashanta yarpararan. Ruquinna ray caran wamran Manasés jutiyoj.

33

Judächo Manasés ray cashan
(2Rey. 21.1-18)

¹ Manasés chunca ishca (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalemcho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata.

² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran.* Israel runacunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan runacuna rurashanno juchallatana ruraran.

* 33:2 Jer. 15.4

³ Papänin Ezequías juchuchishan capillacunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata yapay rurachiran. Asera diosa-niraj idulutapis yapay rurachiran. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran.

⁴ Jerusalenpäga TAYTA DIOS «Tiyänämi canga» nisha caran. Chaypis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunata yapay rurachiran.*

⁵ TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan-lä sawannincunachöpis goyllarcunata adurananpaj altarcunata rurachiran.

⁶ Idulucunata rispitanpan wamrancunatapis sacrificiyuta rurar rupachiran Benhinom guechwacho. «Brüjucunapis espiritistacunapis cachun» niran. Musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPäga fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran.

⁷ Nircur rurachishan idulutapis churaran Diospa Templun ruriman. Templupäga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalentaga llapan Israel tribucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj.

⁸ Llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajnë Moiseswan willachishäcunataga llapanta cumlichun. Chauraga unay caj awiluncunata goycushä nasyunpita manami imaypis yapayga gargushächu Israelcunata.»*

⁹ Manasesga Judá runacunatawan Jerusalén runacunata fiyupa juchatami rurachiran. Israelcunapa ñaupanpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchalata rurachiran.

¹⁰ TAYTA DIOSGA willaparan Manasesta, llapan runacunatapis. Ichanga manami wiyacuranchu.

¹¹ Chaypitami TAYTA DIOSGA camacächiran Asiria raypa mandaj suldäruncuna shamunanpaj. Paycunami Manasesta präsu charircur runsi cadinacunawan watarcur Babiloniaman aparan.

¹² Fiyupa ñacashpanrämi Manasesga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi unay caj awiluncuna rispitanpan TAYTA DIOSPA ñaupancho arpinticuran.

¹³ Mañacuptin TAYTA DIOS yanapar camacächiran Jerusalenman cutiycur yapay ray cananpaj. Chayrämi Manasesga tantiyacuran Janajcho caycaj TAYTA DIOS japallan Dios cashanta.

¹⁴ Chaypitaraj Manasesga allchachiran Davidpa Siudänin cantuncunata. Pergachiran Gihón Ragraipita inti yaganan caj-läpa Ofelpa päсахир Pescädu Puncucama. Fiyupa altuta pergachiran. Judächo caycaj curalasha siudäcunamanga llapanman churaran mandaj suldäruncunata.

¹⁵ TAYTA DIOSPA Templunpitapis jitariran idulucunatawan juc-lä runacuna «diosnë» nishancunata. Idulucunapaj rurashan altarcunata Templu caycashan jircapita, Jerusalencho cajcunatawan ushajpaj jitariran. Chaycunataga siudäpita juc-läman jitariran.

¹⁶ Nircorga TAYTA DIOSPA altarninta allchachiran. Agradësicushpan alli goyaypita sacrificiyuta pishtaran. Judá runacunatapis niran TAYTA DIOSTA adurananpaj.

¹⁷ Chaypis runacunaga TAYTA DIOSPAJ puytush lömacunacho caycaj altarcunacho sacrificiyu uywacunata pishtarcaycaran.

¹⁸ Manasespa waquin willapan, Tayta Diosta ruwacur mañacushan y TAYTA DIOSPA jutinho willacojcuna willapashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁹ Tayta Diosta mañacushan, Tayta Dios imano yanapashan, ima-ayca juchata rurashan, may puytush lömacunacho capillacunata rurachishan, manaraj arpinticur Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata mayman churashanpis willapanacunaga isquirbiraycan profëtacunapa willapan isquirbiraycashanchömi.

²⁰ Wañuptin pampaycärran palasyunman. Wamran Amón jutiyojna ruquin ray caran.

* 33:4 2Sam. 7.13 * 33:8 1Rey. 9.3-5; 2Crón. 7.12-18

Judächo Amón ray cashan
(2Rey. 21.19-26)

²¹ Amón ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca ishca y (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishca y wata.

²² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa juchallata ruraran. Papänin Manasés rurachishan idulucunata rispitaspan uywacunata rupachiran.

²³ Papänin Manasesnöga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana arpinticurannachu. Chaypa ruquenga mas juchallatana ruraran.

²⁴ Quiquin Amontaga suldüruncunallami contran jatarir palasyullancho wañuycachiran.

²⁵ Chayno wañuycachiptin llapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchejrunata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

34

Judächo Josías ray cashan
(2Rey. 22.1-2)

¹ Josías* ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalemman tiyaycur ray caran quimsa chunca juc (31) wata.

² Josiasga TAYTA DIOSTA wiyacur llapantapis allillata ruraran. Unay caj awilun David rurashannölla llapantapis ruraran.

Jucnöna cananpaj Josías tircachishan

³ Mösullaraj caycashpan pusaj watana ray caycashancho unay caj awilun David rispitaspan Tayta Diosmanna yäracuran. Chunca ishca y (12) watana ray caycashpan Judächo, Jerusalemcho caycaj puytush lömacunacho mana sirbej capillacunata illgächiran. Illgächiran Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata, chullurcachir jundiypa rurashan idulucunatapis.

⁴ Quiquin Josías ricapaycaptillanmi illgächiran Baalpaj* rurachishan tucuy-niraj altarcunatapis insinsu saumachicunantinta. Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunatapis agullachiran. Chullurcachir jundiypa rurashan idulucunatapis ñuchu allpano cananyaj agachiran. Nircur mashtachiran chay idulucunata rispitar uywacunata pishtajcuna pamparaycashan uhcuman.

⁵ Idulucunata aduraj cüracunapa tulluncunatapis uchpayänancama rupachiran altarnincunacho.* Chayno ruraypami Judätawan Jerusalemcho limyuyächiran.

⁶ Chaynöllami limyuyächiran Manasés, Efraín, Simeón, Neftalí tribucuna tiyashanta y läduncho caycaj marcacunatapis.

⁷ Llapan altarcunata, Asera diosa-niraj idulucunata, juc idulucunata ñuchu allpano cananyaj agullachiran. Juc dioscunapaj insinsuta saumachinanpaj caj altarcunatapis intëru Israelcho illgächiran. Llapanta chayno ruraycurnami Jerusalemman cutiran.

Lay isquirbiraycashan libro taricashan
(2Rey. 22.3-23.3)

⁸ Templutawan nasyunta limyuyächiranna. Chunca pusaj (18) watana ray caycashancho Josiasga TAYTA DIOSPA Templunta allchachinanpaj cacharan Azaliapa wamran Safanta, siudäpa mandajnin Amasiasta, Joacazpa wamran secretaryu Joatapis.

⁹ Chaura paycuna aywaran mas mandaj cüra Hilciasman. Nircur entregaran TAYTA DIOSPA Templuncho shuntashan guellayta. Chaytaga puncu täpaj Leví runacunata chasquiran Israelcho quëdaj Manasés tribupita, Efraín tribupita, llapan Judäpita Benjamín tribupita y Jerusalén runacunapita.

* 34:1 Jer. 3.6 * 34:4 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3 * 34:5 1Rey. 13.2

¹⁰ Paycuna entregaycärran TAYTA DIOSPA Templunta allchaycächej runacunata paycunana Templuta allchajcunata pägananjaj.

¹¹ Guellayta entregaran carpintërucunatawan ima aruytapis yachajcunata. Chaura paycunanami rumita pergaj, intablädücunapaj guerucunata rantej. Chaynömi allchachirän Judäpa unay caj raynincuna Templuta pirdichishanta.

¹²⁻¹³ Chay aroj runacunaga aruran sumaj yarpaypa. Arucyecuna carcaycaran Leví runacuna, Meraripita miraj Jahatwan Abdías, Coatpita miraj Zacariaswan Mesulam. Paycunaga caran mandajcuna. Paycunallami llapan camarishanta ashtaycächiran; imano arunanpäpis mandaycaran. Leví runacunaga llapanpis caran tucayta yachajlla. Waquinnami caran secretaryucuna, mandajcuna, puncu täpajcuna.

¹⁴ TAYTA DIOSPA Templunman churashan guellayta jorguycashancho cüra Hilcías tariran TAYTA DIOS Moiseswan willacachishan laycuna caycaj libruta.

¹⁵ Nircur juclla willaran acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templuncho lay isquirbiraycaj libruta tarishanta. Chay tarishan libruta Safanta entregaran.

¹⁶ Chaura Safanna aparan ray cajman. Nircur willaran: «Tayta ray, arojacunaga arunanpaj nishayquinömi llapanpis arurcaycan.

¹⁷ Templuncho guellay caycajtami chulluchisha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregasha Templuta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁸ Mastapis Safanga rayta willaran «cüra Hilciasmi juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiparan.

¹⁹ Laycunata liguipashanta wiyaycur rayga fiyupa llaquicushpan röpanta rachiriran.

²⁰ Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Abdonta, acta isquirbej Safanta, quiquin raypa mas mandaj suldürun Asaiastapis niran:

²¹ «Ayway, TAYTA DIOSTA tapucamunqui cay libro taricashancho imano niycashanpäpis. Tapucamunqui nogapaj, quëdaj marcanchipaj, Judá runacunapaj. TAYTA DIOSGA fiyupami rabyasha caycanga noganchipaj. Ñaupaj caj familyanchicunaga manami cäsushachu cay librucho niycashanta, manami cumlishapischu. Cananga TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyashachari caycan.»

²² Chaura Hilciasga ray «ayway» nishan cajcunawan aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Huldaga tiyaran Jerusalén siudäpa cantuncho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templuman cüra yaycur rucacunapaj röpata charaj. Tapucoj chayajcunata

²³⁻²⁴ Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cay partimanga tucuy-niraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa rayninta liguipashan librucho castigucuna chayanapaj niycashanno.

²⁵ Gamcunaga nogata gongaycamashcanquimi. Nircurnami «diosnë» nishanpa ñaupancunacho insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päsangachu.

²⁶ Nogata tapucamänapaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui: Noga në: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquipita,

²⁷ llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay parti illgächisha cananpaj, mana allichocananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquipita, röpayquita rachirishayquipita, ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi. Noga TAYTA DIOSMI në:

²⁸ Chaypitami alli wañuyupa wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman, caycho tiyaj runacunaman castiguta chayachimunäpaj caycajta manaräpis chayamojta ricallarnami.» »

Ray cachashan runacunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj.

²⁹ Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalemcho cajcunatapis raywan parlanapaj.

³⁰ Chaypitaga ray, Judächo tiyajcuna, Jerusalemcho tiyajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, nasyuncho tiyajcunaga llapan mas tacshanninpita pasaypa auquincama aywaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa liguiparan Templucho tarishan libruta. Chay libruchöga isquirbiraycaran Tayta Dioswan conträtuta rurar parlacushanmi.

³¹ Liguiyta usharcur rayga Templupa pilancun lädunman ichiran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupancho auniran mana cachaypa Payllaman yäracunanpaj, llapan mandamintuncuna, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rurar parlacushan librucho imano niycashantapis llapanta cumlinanpaj. Chaynömi Jerusalén runacunapis cumliran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno.

³² Nircur chay Jerusalemcho tiyaj runacunatawan chaycho caycaj Benjamín runacunata niran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno llapanta cumlinanpaj. Jerusalemcho tiyajcunaga Tayta Dioswan parlacushancho niycashanno cumliran.

³³ Josiasga tucuy-niraj melanaypajcunata Israel nasyunpita illgächiran. Chaynöpami camacächiran Israel nasyuncho tiyajcunaga llapanpis TAYTA DIOSLLATANA sirbinanpaj. Pay cawashancamaga llapanpis sirbiran unay awiluncuna sirbishan TAYTA DIOSLLATAMI.

35

Pascua fistata Josías rurashan (2Rey. 23.21-33)

¹ Josías Pascua* fistata ruraran TAYTA DIOSTA rispítashpan. Mushoj wataman gallaycoj quilla chunca chuscun (14) junajcho uyshacunata pishtaran.

² Cüracunata churaran ima ruraynincunachöpis arunanpaj cajman. TAYTA DIOSPA Templuncho mana yamacaypa arunanpaj shacyächiran.

³ Leví runacunaga caran TAYTA DIOS acracushanmi. Israelcunata yachachinanpaj Leví runacunata tantiyachir Josías niran: «Tayta Diospa rispítadu babulnenga Israelpa raynin Davidpa wamran Salomón rurachishan Templuchönami churaraycan. Mananami matancashaga purichinquipänachu. Tayta Dios acrashan Israelcunatapis yanapanqui payta sirbinanpaj. Chayno rurar TAYTA DIOSTAMI sirbiycanqui.

⁴ Israelpa raynin Davidwan wamran Salomón isquirbishata cachashancho niycashanno gamcunaga cada familya shuyni-cama churanacuy Templucho turnunpa imatapis ruranayquipaj cajman.*

⁵ Tayta Diospa Templuncho carcaycänayquipaj acracay cada familyapita juc-cama Leví runacunaga wauguiqui Israelcunapa ruquinno caycänayquipaj.

⁶ Pascua fistapaj caycaj cashnitapis pishtay. Quiquiquicunapis limyuyay. Waquin runacuna shamojta yanapänayquipaj sumaj camaricuy. TAYTA DIOS Moiseswan willachimashanchino cumliy.»

⁷ Nircur runacuna Pascua fistata rurananpaj Josiasga quiquinpa uywancunata goycuran. Cabratawan uyshataga goycuran quimsa chunca warangata (30,000), quimsa waranga (3,000) törucunata.

⁸ Rayta mandäshejcunapis goycuran runacunata, cüracunata, cüracunata yanapaj Leví runacunata. Tayta Diospa Templuncho mandaj Hilcías, Zacarías, Jehielpis cüracunata entregaran Pascua fistata rurananpaj ishcaj waranga sojta pachacnin (2,600) uyshata, quimsa pachac (300) törucunata.

⁹ Conaniasna aroj-masincuna Semaiaswan Natanaelwan Hasabiaswan Jehielwan Josabadwan caran Leví runacunapa mandajnin. Paycunapis Pascua fistata rurananpaj

* 35:1 Éxo. 12.1-13, 21-27; Lev. 23.5-8; Núm. 28.16; Deut. 16.1-8 * 35:4 2Crón. 8.14

Leví runacunata entregaran pichga waranga (5,000) uyshata, pichga pachac (500) törucunata.

¹⁰ Fistata rurananjaj camaricusha caycar cüracunaga cada-ünun rurananjaj cajman camacaran. Leví runacunana ray nishanno imata rurananjajpis turnunman-cama churanacuran.

¹¹ Nircur pishtaran Pascua fistapaj uywacunata. Leví runacuna uywapa garachancunata jorgushancama cüracunaga altarta chajchurcaycaran Leví runacuna pishtashan uywapa yawarninta entregashanwan.

¹² Rupachinanpaj caj wirancunatapis jorgurcur llapan runacunata raquiparan ayca familyapis cashanjaj TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj Moisés isquirbishancho imanöpis niycashanno. Törucunata pishtashantapis chaynölla ruraran.

¹³ Nircorga Pascua fistata rurar uywacunapa aychancunata cancaran librucho niycashanno.* Tayta Diosta garashanta waquintaga mancawan sartinwan yanuran. Nircur llapan runacunata rasyaylla aypuran.

¹⁴ Leví runacuna camariran quiquincuna rurananjaj cajta, cüracuna ruranan cajtapis. Aaronpita miraj cüracunaga tincupacaypa tincupacar chacaycama ruparcaycächiran uywacunapa aychanta, uywacunapa wirancunata. Chaynöpami Leví runacunaga quiquincuna rurayninta y Aaronpita mirar aywaj cüracuna ruranan cajtapis ruräshiran.

¹⁵ Asafpita mirar aywaj cantajcunapis carcaycaran maychöpis cantananpaj töcashan cajcho, Davidwan Asaf, Hemán, Jedutún unay nishanno. Jedutunga caran Tayta Dios nishanta rayta musyachejmi.* Puncu täpaj Leví runacunapis carcaycaran täpananjaj caj puncucunacho. Mayganpis manami cachaycurancho töcashan cajtaga. Leví-masincunami paycunapa ruquinpis uywacunata pishtaran.

¹⁶ Ray Josías nishanno chay junäga Pascua fistata rurar uywacunata rupachiran TAYTA DIOSPA altarnincho TAYTA DIOSTA rispishpan.

¹⁷ Chaycho caycaj Israelcunaga Pascua fistata ruraran. Lebadüraynaj tantata micuna fistatapis ganchis junaj ruraran.*

¹⁸ Profëta Samuel cawashan wichanjaj-pacha Israelcunachöga manami imaypis chaynöga Pascua fistata rurashachu caran. Israelpa raynincuna manami mayganpis Pascua fistata rurashachu caran Josías rurashanno. Josiasga Pascua fistata ruraran cüracunawan, cüracunata yanapaj Leví runacunawan, Judá runacunawan, chaycho caycaj Israelcunawan, Jerusalencho tiyajcunawan.

¹⁹ Chay Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Josías wañushan
(2Rey. 23.28-30)

²⁰ Chaypita mas unaytaga Tayta Diospa Templunta Josías allchachishana caycaptin Egiptupa raynin Neca aywaran Éufrates mayuman Carquemis siudächo pillyananpaj. Chaymi Josiasga chapänanjaj aywaran.

²¹ Chaura Necaoga cachancunawan willachiran: «Judäpa raynin ama chapämaychu. Nogaga manami gamcunawan pillyajchu shamö. Juc nasyun conträ caycajwan pillyajmi aywaycä. Nogataga Tayta Diosmi cachaycäman mana goyapacaypa aywanäpaj. Dios nimashanman aywaycaptëga quiquiqui alli goyänayquipaj ama michämaychu. Payga nogatami yanapaycäman. Mana rimapämaptiquega manami wañuchishunquipächu.»

²² Tayta Diosga Necaowanmi Josiasta willachiran. Chaypis Josiasga manami wiyacurancho. Mana wiyacushpanmi Egipto runacunata Meguido pampacho chaparan.

* 35:13 Éxo. 12.8-9 * 35:15 1Crón. 25.1 * 35:17 Éxo. 12.1-20

²³ Pillyaycashancho lëchawan illapay yachajcuna Josiasta chayaycärachiran. Chaura ray Josiasga mandaj suldäruncunata niran: «Cay pillyapita jorgamay, fiyupami lëchawan chayaycachimasha.»

²⁴ Chaura mandaj suldäruncuna jorguran pillyaycashan carrëtapita. Nircur aparan jucaj carrëtanman. Chaywanna Jerusalemman aparan. Chaychöna wañuran. Unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Josías wañuptin Jerusalemcho tiyajcunawan intëru Judächo tiyajcunapis fiyupa wagan.

²⁵ Josías wañuptin Jeremías* juc cantanata yarpayninpita jorguran wañushanpita cantananpaj. Chayta wañojcunapaj cantarmi warmipis ollgupis cantajcunaga canan-camapis yarpan Josías wañushanta. Chay cantanataga Israelcunacho juc costumri-manmi churasha. Chay cantanaga isquirbiraycan llaquicur cantanan cantanacuna isquirbiraycashanchömi.

²⁶ Josiaspa waquin willapancuna, fiyupa rispitašpan TAYTA DIOSPA laynincho nis-hanno rurashancuna,

²⁷ ima rurashanpis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

36

Judächo Joacaz ray cashan (2Rey. 23.31-35)

¹ Chaypita runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaztana churaran.

² Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca quimsan (23) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quillalla.

³ Ray Joacaztaga Jerusalemcho manana ray cananpaj faraón Neco jorguran. Nircorga Judá runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu guellayta, quimsa chunca quimsan (33) quïlu gorita.

⁴ Nircur Egiptupa raynenga Jerusalemcho, Judächo ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Payga caran Joacazpa wauguinmi. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga Egiptumanna prësu apacuran.*

Judächo Joacim ray cashan (2Rey. 23.36-24.7)

⁵ Joacimga* ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca pichga (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran.

⁶ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimta chiquir shamuran.* Charircushpan runsi cadinacunawan wataran Babiloniaman prësu apananpaj.

⁷ Nabucodonosorga TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj cösancunatapis waquintaga Babiloniaman apacuran. Chayaycachirna templunman churaran.

⁸ Joacimpa waquin willapan, melanaypäta rurashancuna, ima disigrasya chayashan-cunapis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. Paypa ruquinna ray caran wamran Joaquin.

Judächo ray caycaptin Joaquina Babiloniaman prësu apashan (2Rey. 24.8-17)

⁹ Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusaj (18) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quilla. Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran.

* 35:25 Jer. 1.1-2; 3.6; 22.10-15 * 36:4 Jer. 22.11-12 * 36:5 Jer. 22.18-19; 26.1-6; 35.1-19 * 36:6 Jer. 25.1-38; 36.1-32; 45.1-5; Dan. 1.1-2

¹⁰ Chay wata shamojcho tamyá quillacuna päscriptin Joaquinawan TAYTA DIOSPA Templunpita jorgushan alli cösacunata ray Nabucodonosor apachiran Babiloniaman.* Nircur Jerusalencho tiyajcunapawan Judäpa raynin cananpäga churaran Joaquinpa famillyan Sedequiastana.*

Judächo Sedequías ray cashan

¹¹ Sedequiasga* ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca juc (21) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata.

¹² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran. TAYTA DIOS nishanta willacoj profëta Jeremías willapaptinpis manami wiyacurancho. Manami arpinticuranchu.*

¹³ Ray Nabucodonosorpa contranpis ricacuran* payta sirbinanpaj Tayta Diospa jutinchö jurachisha caycaptin. Fiyupa juchata rurashpan Israelcunapa TAYTA DIOSNINMANPIS manana yäracurannachu.

¹⁴ Chaura llapan runacunawan cüracunapis jucha ruraymanna chayaran, waquin nasyuncunacho juchata rurashanno. Jerusalencho goyänanpaj Tayta Dios acrascha caycaptinpis chay runacunaga TAYTA DIOSPA Templunta manacajmanna churaran.

¹⁵ Templunta llaquir, acrashan runacunata llaquir TAYTA DIOSGA mana gongaypami profëtancunawan willachiran.

¹⁶ Tayta Diospa willacuyninta willapaptinpis pasaypa manacajman churar asiparan. Profëtacunatapis asiparan. Chaymi TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcuran. Chaymi runacunaga Tayta Diosman yäracunapaj manana imata ruraytapis camäpacurannachu.

Templuta juchuchishan y Judäcunata präsu apashan
(2Rey. 25.8-21; Jer. 39.8-10; 52.12-30)

¹⁷ Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran Caldea nasyunpa raynin* aywaycur Judä runacunata wañuchinanpaj. Chay runacunaga cuchuyäpa llapanta wañuchiran jinan Templucho. Manami cuyaparanchu mösucunata, jipashcunata, auquincunata, gueshya-jcunatapis. Llapantami Tayta Diosga cachaycuran Caldea runacuna wañuchinanpaj.

¹⁸ Templupitapis, raypa palasyunpitapis cösacunata tacshata jatuntapis mas allinnin cajcunata apacuran. Rayta mandäshejcunapa cösancunatapis apacuran. Llapanta apacuran Babiloniaman.

¹⁹ Tayta Diospa Templuntapis rupaycärachiran.* Jerusalenpa intëru cantunpa pergara-jtapis juchurgärachiran. Palasyucunatapis rupaycärachiran. Imatapis mas alli cajtaga llapanta illgächiran.

²⁰ Cawaycar quëdajcunatana Babiloniaman präsu aparan. Chaychöga uywaynincuna cananpaj churaran. Chaynölla goyaran Persia nasyunpa raynin intëruta mandanancama.

²¹ Chaynöga ruraran profëta Jeremiaswan Tayta Dios willacachishan cumlinanpämi. Chayrämi chay nasyonga ganchis chunca (70) wata jamacuran. Ragällana cacuran.*

Ciro layta churashan
(Esd. 1.1-4)

²² Persiapa raynin Ciro juc watana mandaj caycaran. Profëta Jeremías willacushan cumlinanpaj yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

²³ «Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynächo cananpaj churamusha. Chayno churamarmi nimasha Judä

* 36:10 Jer. 22.24-30; 24.1-10; 29.1-2; Eze. 17.12 * 36:10 Jer. 37.1; Eze. 17.13 * 36:11 Jer. 27.1-22; 28.1-17

* 36:12 Jer. 37-39 * 36:13 Eze. 17.15 * 36:17 Jer. 21.1-10; 34.1-5 * 36:19 1Rey. 9.8 * 36:21 Jer. 25.11; 29.10;

Zac. 1.12

nasyuncho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.* Chaymi mayganiqitapis TAYTA DIOS acrashan runacunataga yanapaycushunqui. Chaura marcayquiman cuticuy.»

* 36:23 Isa. 44.28; 45.1-4

Esdras

¿Imapätaj Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran?

¿Imanirtaj Templuta allchananta micharan?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Esdras ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Esdrasga caran Aarón cürapita mirajmi. Chaymi Esdras libroga Crónicas y Nehemías librunöpis cüra yarpashanno isquirbisha caycan. Hebreo Bibliachöga Esdras y Nehemías libro jucnayllami caycan. Biblianchöhömi ichanga shuyni-shuyni caycan.

Esdras librucho rimaycan Babiloniapita Judá runacuna cutimushanpämi. Paycunaga cutimuran Jerusalenta y Salomón aruchishan Templuta juchuchishanpita achca watatarämi. Cay libroga ishcaj partimanmi raquisha caycan. Chaycho rimaycan ishcaj röpa runacuna Babiloniapita cutimushanpämi. Rimir caj cutimojcunaga Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran. Jucäj röpa shamojna Jerusalenta allchachiran. Y juc-lä nasyunpita cutimoj runacunatapis camacächiran maycho tiyananpäpis. Chaycunataga camacächiran Esdrasmi (1–6). Paymi runacunata yachachiran Tayta Diosta wiyacuy sumaj alli cashanta, y paypa palabrancho niycashanno cawanapaj. Chaymi Tayta Dios acrashan runacunaga juc-lä warmicunapita raquicaran. Juc-lä warmicunami paycunataga juc dioscunata aduranapaj pusharan (7–10).

Ciroa laynin

(2Crón. 36.22–23)

¹ Persiapa raynin Ciro juc watana mandaycaran. Profëta Jeremías unay willacushan cumlinapaj* yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

² «Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynëcho cananpaj churamusha. Chayno mandanäpaj churamarmi nimasha Judá particho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.*

³ Chaymi maygayquipis Dios acrashan runacunaga marcayquiman cutiy. Judá particho caycaj Jerusalenman cutiy TAYTA DIOSPA Templun tunisha caycajta arunayquipaj. Payga Israelcunapa Diosninmi; Jerusalenchömi tiyanpis.

⁴ May-chaypitapis cuticuyta munaj caj Israelcunataga Israel-masincuna yanapar goycärichun guellayta, gorita, uywacunata, mas imallatapis. Chaypa jananmanpis shongun shacyashanpita goycärichun Diospa Templunta Jerusalencho arunanpaj.»

Israelcuna Jerusalenman cutishan

⁵ Tayta Dios shacyächiptin Judá trübupa, Benjamín trübupa mandajnincuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna Jerusalenman cutiycur TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinanpaj camaricuran. Tayta Dios shacyächishan cajcunaga llapan camaricuran.

⁶ Goycushanpita jananmanpis Israel-masincunaga yanapar goycäriran: guellayta, gorita, uywacunata, chanin bälej cösacunata, mas imatapis.

⁷ Ray Ciropis cutichiran TAYTA DIOSPA Templunpita Nabucodonosor apashan cösacunata. Nabucodonosor Jerusalenpita aparcur Babiloniachöga diosnincunapa templuncho churarächiran.*

⁸ Ray Ciroga yupachiran Mitrídates jutiyoj runawan. Payga caran tesurëru. Paymi yupaparan Sesbasar jutiyoj runata. Sesbasarga caran Judäpa gobernadorninmi.

⁹ Yupapar entregashan caran:

* 1:1 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; 29.10 * 1:2 Isa. 44.28; 45.1–4 * 1:7 2Rey. 24.13; 25.13–16; 2Crón. 36.10, 18

gori tasuncuna 30
 guellay tasuncuna 1,000
 cuchillucuna 29
¹⁰gori pusillucuna 30
 guellay pusillucuna 410
 Waquin cösacunana 1,000

¹¹Llapanga goripitawan guellaypita cösacuna caran pichga waranga chuscu pachacnin (5,400). Llapanta chaycunataga Babiloniaman prësu aywajcunawan iwal cutir Sesbasarmi Jerusalemman cutichiran.

2

Babiloniapita cutimojcuna

(Neh. 7.5-73)

¹⁻²Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman. Paycunataga pushar cutichiran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

- ³Parospita mirajcuna 2,172.
- ⁴Sefatiaspita mirajcuna 372.
- ⁵Arapita mirajcuna 775.
- ⁶Pahat-Moab runacuna caran Josuëpita Joabpita mirajcuna 2,812.
- ⁷Elampita mirajcuna 1,254.
- ⁸Zatupita mirajcuna 945.
- ⁹Zacaipita mirajcuna 760.
- ¹⁰Binuypita mirajcuna 642.
- ¹¹Bebaipita mirajcuna 623.
- ¹²Azgapita mirajcuna 1,222.
- ¹³Adonicampita mirajcuna 666.
- ¹⁴Bigvaipita mirajcuna 2,056.
- ¹⁵Adinpita mirajcuna 454.
- ¹⁶Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.
- ¹⁷Bezaipita mirajcuna 323.
- ¹⁸Jorapita mirajcuna 112.
- ¹⁹Hasumpita mirajcuna 223.
- ²⁰Gibarpita mirajcuna 95.
- ²¹Belén runacuna 123.
- ²²Netofa runacuna 56.
- ²³Anatot runacuna 128.
- ²⁴Bet-azmavet runacuna 42.
- ²⁵Quiriat-jearim, Cafira, Beerot runacuna 743.
- ²⁶Ramāwan Geba runacuna 621.
- ²⁷Micmas runacuna 122.
- ²⁸Betelwan Hai runacuna 223.
- ²⁹Nebo runacuna 52.
- ³⁰Magbis runacuna 156.
- ³¹Jucaj Elam runacuna 1,254.
- ³²Harim runacuna 320.
- ³³Lod, Hadid, Ono runacuna 725.
- ³⁴Jericó runacuna 345.
- ³⁵Sena runacuna 3,630.

- ³⁶ Cüracuna caran:
 Josuëpita miraj cüra Jedaiaspita mirajcuna 973.
- ³⁷ Cüra Imerpita miraj 1,052.
- ³⁸ Cüra Pasurpita miraj 1,247.
- ³⁹ Cüra Harimpita miraj 1,017.
- ⁴⁰ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:
 Josuëpita, Cadmielpita, Hodaviaspita mirajcuna 74.
- ⁴¹ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 128.
- ⁴² Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran puncu täpajcuna 139.
- ⁴³ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcuna caran:
 Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,
⁴⁴ Querospita, Siahapita, Padonpita,
⁴⁵ Lebanapita, Hagabapita, Acubpita.
⁴⁶ Hagabpita, Salmaipita, Hananpita,
⁴⁷ Gidelpita, Gaharpita, Reaiapita,
⁴⁸ Rezinpita, Necodapita, Gazampita,
⁴⁹ Uzapita, Paseahpita, Besaipita,
⁵⁰ Asenapita, Meunpita, Nefusimpita,
⁵¹ Bacbucpita, Hacufapita, Harharpita,
⁵² Bazlupita, Mehidapita, Harsapita,
⁵³ Barcospita, Sisarapita, Temapita,
⁵⁴ Neziapita, Hatifapita miraj runacuna.
- ⁵⁵ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacunapa wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa,
⁵⁶ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa,
⁵⁷ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa.
- ⁵⁸ Templucho arojcuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.
- ⁵⁹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga manami sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni carullapana familya cashantapis. Chay runacunaga caran:
⁶⁰ Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac pichga chunca ishcaynin (652).
- ⁶¹ Cüra familya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilaipita mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarcu paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparan.
- ⁶² Paycuna chay familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanchöga manana aruchirannachu.
- ⁶³ Gobernadorpis* niran Diospaj churashancunata manana micunanpaj, Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancama.*
- ⁶⁴ Ushajpäga runacuna caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chuncan (42,360).
- ⁶⁵ Uywaynin cajcunata ollguta warmitapis mana yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishca pachac (200).
- ⁶⁶ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishca pachac chuscu chunca pichgan (245).

* 2:63 Esd. 1.8 * 2:63 Éxo. 28.30; Núm. 27.21; 1Sam. 14.41

⁶⁷ Camëllucuna caran chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishcaj chuncan (6,720).

⁶⁸ Jerusalencho TAYTA DIOSPA Templunman chayaycärir waquin familyyapa mandajnin-cuna goycäriran Templuta unay cashallancho yapay jatarachinanpaj.

⁶⁹ Aycatapis goycunanpaj shacyashanpitami goycäriran Templu allchachejman. Chaura gorita shuntaran chuscu pachac pusaj chunca pusajnin (488) quiluman aypajta. Guel-laytapis shuntaran ishcaj waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) quiluta. Cüracunapäpis goycäriran pachac (100) sotänacunata.

⁷⁰ Waquin Leví familyyawan cüracunaga jinan Jerusalenllacho tiyacuran. Jerusalenllacho tiyacuran Diospa Templu puncunta täpajcuna, ima aruycho arojcunapis. Chaypita cäga cada ünun aywacuran awiluncuna tiyashan siudäcunaman, marcacunaman-cama.*

3

Altarta yapay rurarcu Tayta Diosta adurayta gallaycärishan

¹ Israelcuna Jerusalenman chayaycur marcancho-camana tiyarcaycaran. Chay wata ganchis caj quillachöga llapan runacuna Jerusalenman shuntacaran.*

² Josadacpa wamran Josué waquin cüra-masincunawan, Salatielpa wamran Zorobabelpis familyyancunawan altarta rurayta gallaycäriran Tayta Diosta sirbej Moisés isquirbishan laycho niycashanno rupachinanpaj.*

³ Altartaga ñaupä caj altar cashallancho ruraran. Nircorga chaycho tutapa tardipapis waran-waran TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata rupaycächiran. Chayno ruraran chay particho tiyaj runacunata manchacushpan.*

⁴ Laycho niycashanno Ramäda* fistatapis ruraran. Chay fistata rurashpan waran-waran rupaycächiran costumrin cashanno, cada junaj aycata rupachinanpäpis laycho nishanno.

⁵ Rupaycächiran waran-waran, llullu quillacho, TAYTA DIOSTA rispitar ruranan fistacunachö.* Shongun shacyaptin waquinpis rupaycächiran.

⁶ Ganchis quillaman gallaycushanpita-pachami TAYTA DIOSTA rispitar rupaycächiran. Chay wichan Templutaga manarämi aruyta gallariranrächu.

Templu aruyta yapay gallaycushan

⁷ Chaypita albañilcunata carpintërucunataga guellayninpa pägaran. Tiro runacunatawan Sidón runacunatanami pägaran micuyta, asëtita, bñuta. Chaura paycunaga Libanupita lamarpa Jopecama sedru guerucunata apapämuran Persiapa raynin Ciro nishanno.

⁸ Salatielpa wamran Zorobabel, Josadacpa wamran Josué cüra-masincuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, prësu aywashanpita llapan cutimojcuna, TAYTA DIOSPA Templun juchusha caycajta aruyta gallaycäriran. Chayga caran Jerusalenman cutimushanpita ishcaj wataman gallaycoj ishcaj quilla cajchöna. Leví runacunataga ishcaj chunca (20) watayojpita janaman cajcunata churaran aruchinanpaj.

⁹ Josué, wamrancuna, wauguincuna, Cadmiel, wamrancuna caran Judá tribu runacuna. Hodaviaspa wamrancuna, Henadad, wamrancuna, wauguincunapis caran Leví tribu runacuna. Paycunaga llapan juc yarpayllami Tayta Diospa Templunta aruchiran.

¹⁰ TAYTA DIOSPA Templunta arojcuna intëru cantunpa simintu pergayta gallaycäriptin Israelcunapa raynin David nishanno cüracuna chayaran cuyayllapaj sotänacunata jatisha trompëtanwan-cama, Leví familya Asafpa wamrancunana latilluncunawan TAYTA DIOSTA alabar tucananpaj.*

* **2:70** 1Crón. 9.2; Neh. 11.3 * **3:1** Neh. 7.73-8.1 * **3:2** Éxo. 27.1 * **3:3** Éxo. 29.38-42; Núm. 28.1-8 * **3:4** Lev. 23.33-36; Núm. 29.12-38; Deut. 16.13-15 * **3:5** Núm. 28.11-29.39 * **3:10** 1Crón. 25.1; 2Crón. 29.25-30

¹¹ TAYTA DIOSTA waquin alabaptin waquenga chasquiran «Tayta Diosta agradësicuy. Payga amatar allimi. Israelcunataga imaycamapis cuyanmi»* nir. Llapan runacunapis cushicuypita gaparparan. TAYTA DIOSTA sinchipa alabaran Templuta yapay aruyta gallaycärishanpita.

¹² Achcaj Leví cüracuna, auquincuna, familyancunacho mandajcuna, rimir caj Templuta ricajcunaga gaparayparaj wagarcaycaran yapay arurcaycajta ricar. Waquinnami cushicuypita gaparpaycaran.

¹³ Chayno talluyta talluptinmi runacunaga mana tantiyaranchu maygan cushicuypita gaparpaycashanta ni maygan llaquicur gaparpaycashantapis. Wagar gaparpaycashanga carucama wiyacaran.

4

Templuta allchachiptin chiquejcuna michashan

¹ Judätawan Benjamín tributa chiquejcuna mayaran präsu aywashanpita cutiycäramur TAYTA DIOSNINPA Templunta allcharcaycashanta.

² Chaymi chiquejcunaga aywaran Zorobabelwan, Josuëwan, waquin rispitàdu mayur runacunawan parlaj. Chayaycärir niran: «Nogacunapis Templuta aröshishayqui. Gamcunanömi Diosniquiman yäracushcä. Chaymi Asiriapa raynin Esar-hadón cayman chayachimashanpita-pacha uywacunata pishtashcä.»*

³ Chayno niptin Zorobabel, Josué y waquin mandajcuna niran: «Gamcunawan iwalga manami Diosnäpa Templunta allchar arushwanchu. Israel familyacunallami rispitar adurashä TAYTA DIOSNËpa Templuntaga arushäcuna. Chayno arunäcunapämi Persiapa raynin Ciropis nimasha.»

⁴ Chaymi chay particho tiyaj runacuna manchachiran Judá runacunataga aruyta guellanänapaj.

⁵ Ray churashan autoridäcunatapis waquintaga pacayllapa pägaran. Chaymi chay autoridäcunaga Templuta arurcaycajta micharan Ciro Persiapa raynin cashanpita-pacha Darío Persiapa raynin canancama.

⁶ Ray Asuero* mandayta gallaycushan wichanpis chiquejcunaga dimandaran Judächo, Jerusalemcho tiyajcunata.

⁷ Persiapa raynin Artajerjes* caycashan wichanpis Bislam, Mitrídates, Tabeel waquin mandaj-masincunawan cartata apachiran. Chay cartaga isquirbisha caycaran arameo rimaycho. Nircur tichachisha caycaran waquin runacunapis liguir tantiyananpaj.

⁸ Ray churashan mandaj caycaran Rehum, secretaryuna Simsai. Paycunami ray Artajerjesman cartataga apachiran Jerusalemcho tiyajcunapa contran.

⁹⁻¹¹ Cartataga apachiran Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masin juezcuna, mandaj suldärucuna, Persiapa, Erecpa, Babiloniapa, Susapa (Jucay jutin caran Elam) mandajnincuna, waquin nasyunpita munayniyoj rispitàdu Asnapar präsu apar Samariapa siudänincunaman tiyachishancunapis, Éufrates mayupa chimpan inti yaganan cajläpa caycaj siudäcunaman tiyachishancunapis.

Apachishan cartacho caynömi niycaran:

Tayta ray Artajerjes, Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho tiyaj sirbishojcunami cartacamö:

¹² Tayta Mandaj, Israelcunami gam cajpita cutimusha nogacuna tiyaycashä parti Jerusalemman. Paycunami allcharcaycan mana wiyacoj fiyu runacuna tiyanan siudäta. Intëru cantunpa curralninta arurcaycan. Juchusha caycaj simintucunatapis allcharcaycan.

* **3:11** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11 * **4:2** 2Rey. 17.24-41 * **4:6**
Est. 1.1 * **4:7** Neh. 1.1

¹³ Tayta, cay siudäta allcharcur intëru pergancunatapis yapay sumaj curalarcäregga manami munangapänachu impuestucunata pägayta. Chaura cäjayquichöga manami guellay miranganachu.

¹⁴ Gampita cawaycashpäcunaga manami munäcunachu chay runacuna mana alliman churashunayquita. Chaymi cay cartawan musyachimö imano caycashantapis.

¹⁵ Churaraj actacunata ricay sumaj musyanayquipaj. Chaychömi tarinquipaj cay siudächo tiyajcunaga mana wiyacoj runacuna cashanta, raycunapäpis bisinun probinsyacunacho tiyajcunapäpis amatar mana alli cashanta. Chaynömi tarinquipaj chay siudächo tiyajcunaga unaycunapis röpacarcu-röpacarcu contra jatarishanta. Chayno cashanpitami chay siudätaga illgächiranpis.

¹⁶ Chaypitami nogacunaga musyachimö Tayta mandaj. Siudäta allchayta, cantun pergancunata curalayta usharcorga shuyniyacäcongami. Chaura Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunaga manami munayniquichönachu cangapaj.

¹⁷ Cartata liguiycu ray Artajerjesga cutichiran:

Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masiquicuna, Samariacho llapan tiyajcuna, Éufrates mayupita inti yaganan caj-lä probinsyacho tiyajcunapis allilla goyaycäriy.

¹⁸ Gamcuna apachimushayqui carta tigrachishantaga liguipämashami.

¹⁹ Chaymi churaraj actacunacho ashichishcä imano cashantapis musyanäpaj. Chaychöga gamcuna nishayquinömi tarisha. Rasunpami unayga chay Jerusalén siudächo tiyajcunaga raycunapa contran jatariran. Paycunaga imaypis shuntacarcu contrami jatariran.

²⁰ Chay Jerusalemchöga fiyupa munayniyoj raycunami casha. Paycunaga munaynincho chararasha Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunata. Impuestucunatapis pägachiran.

²¹ Cananga chay arojcunata notificay manana arunanpaj. Noga «aruy» niptërämi imaypis aronga.

²² Niycashätaga jinan öra notificay. Mana notificaptiquega mandaycashä particho mana allimi canga.

²³ Ray Artajerjes apachishan cartata liguiparan Rehumta, secretaryu Simsaita, waquin mandaj-masincunata. Wiyaycorga Jerusalemman llapan aywaran. Chayaycäri Israelcunataga firsapita micharan aruycashanta cachaycäriinanpaj.

²⁴ Chaynöpami Jerusalemcho Tayta Diospa Templunta allchaycashancho cachaycäriiran Darío Persiapa raynin ishcaj wata canancama.

5

Templuta allchayta yapay gallaycushan

¹ Judá runacunatawan Jerusalemcho tiyajcunata Idopa wamran Zacariaswan Hageom willaparan Israelcuna rispitan Tayta Dios musyachishanta.

² Chaura Salatielpa wamran Zorobabelwan Josadacpa wamran Josuëga Tayta Diospa Templunta aruycashancho cachaycushanta yapayna gallaycachiran. Profëtacunapis yanaparacaycaran.*

³ Chaymi Eufratespita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernadorin Tatnai, Setar-boznai waquin mandaj-masincunawan aywaycäri niran: «Cay Templuta allchachiyta ushachinayquipäga ¿pitaj mandasha-cashunqui?»

⁴ ¿Picunataj cay wasita arurcaycan?»

* 5:2 Hag. 1-2; Zac. 1.1; 4.6-10; 6.15

⁵ Chayno niptinpis Israelcunapa mandajnincunataga Tayta Diosmi yanapaycaran. Chaymi arojcunataga mana micharanchu Darioman papil apachishanta cutichimuptin imano nishantapis musyanancama.

⁶ Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernador nin Tatnaiwan Setar-boznai, waquin mandaj-masincuna, mas waquin gobernadorcuna y autoridäcunapis ray Darioman apachishan cartapa cupyanmi cayga.

⁷⁻⁸ Chay cartacho cayno niycaran:

Tayta mandaj, allilla goyaycullay. Nogacunami Judá probinsyaman aywashcä. Chaychöga munayniyoj Diospa wasinta cachaycärishanta yapay arurcaycan llagllasha jatusaj rumicunawan. Cananga guerucunatana churaycan intablananj. Apurä arur rätumi aruyta miraycächin.

⁹ Mandajnincunatapis tapushcä «¿pitaj mandasha-cashunqui Templuta allchanayquipaj, chayno imancunatapis allchanayquipaj?» nir.

¹⁰ Tapushcä aruchejcunapa jutintapis, jutinta apuntarcu gamman musy-achimunäpaj.

¹¹ Chaura paycuna nimasha cay pachapa janaj pachapa Tayta Diosninta aduraj cashanta. Chaynöpis paycunaga nin Israelpa unay fiyupa munayniyoj raynin aruchishan Templuta allcharcaycashantami.*

¹² Paycunaga nimasha unay caj awiluncuna syëlucho caycaj Diosta rabyachishanpita Babiloniapa raynin Caldea runa Nabucodonosorpa munayninman cachaycushanta. Chay rayshi Templunta juchuchiran; quiquincunatana Babiloniaman prësu aparan.*

¹³ Chaypita guepatanashi Ciro Babiloniapa juc wata raynin caycashancho Diospa Templunta allchachinanpaj niran.*

¹⁴ Mastapis nimasha: Nabucodonosorshi Jerusalencho caycaj Diospa Templunpita goripita, guellaypita cajta Babilonia templunman aparan. Ray Cironashi Babilonia templupita jorgurcur ima-aycapis goripita, guellaypita cajcunata cutiycachiran. Chay cösacunataga Sesbasar jutiyojpa maquinmanshi entregasha. Paytashi gobernador cananpaj Ciroga churaran.

¹⁵ Sesbasartashi niran: «llapan cösacunata apar cutichiy Jerusalencho caycaj Templuman. Nircur unay cashallancho Diospa Templunta yapay aruchinqui.»

¹⁶ Chayno niptinshi Sesbasarga cay Jerusalenman chayaycamur Diospa Templunpaj simintuta chutayta gallaycachiran. Chaypita-pachashi arurcaycan. Ichanga manaraj ushanrächu.

¹⁷ Chaymi cananga tayta mandaj rasunpa musyanapaj Babiloniapa actan churarcunacho ashichiy. Mä rasunpachush ray Ciroga niran Jerusalencho Diospa Templun caycajta allchachinanpaj. Chay actacunacho imano niycashantapis musyaycur nogacunata willachimay chay aruycächishanpaj imano yarpashayquitapis.

6

¹ Chaura cartata chasquircur ray Darioga ashichiran Babiloniapa bälej cösancuna churarashancho caycaj actancunacho.

² Ashichishancho actata tariran Media jutiyoj probinsyacho caycaj Ecbatana palasyucho. Actachöga caynömi niycaran:

³ Ciro juc wata Persiapa raynin caycashancho Jerusalén Templupaj cayno niran:

* 5:11 1Rey. 6-7 * 5:12 2Rey. 25.8-12; 2Crón. 36.17-20; Jer. 52.12-15 * 5:13 Esd. 1.2-11

«Jerusalencho Diospa Templun yapay cananpaj simintunta chutayta gallaycärichun chaycho yapay uywacunata pishtapänanpaj. Chay Temploga canga ishca y chunca ganchis (27) metrun altu; ishca y chunca ganchis (27) metrun anchu.

⁴ Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcu jananman juc aywayta churanga mushoj tablatana. Gastucunataga päganga mandashäman shuntacämoj guellayta.

⁵ Diospa Templun Jerusalenpita goripita, guellaypita caycajta Nabucodonosor Babiloniaman apamushantapis cutiycachichun. Cashgan apachun Jerusalenman. Nircur Diospa Templunman churachun.»

⁶ Chayno liguircur ray Darioga Éufrates mayupa chimpancho caycaj mandajcunata: gobernador Tatnaita, Setar-boznaita waquin mandaj-masincunatawan cartacho cayno niran:

Jerusalenpitaga witicuy.

⁷ Israelcunapa gobernador ninwan* waquin mandäshejcuna jina aruchicuchun Templun cashallanchöga.

⁸ Israelcunapa mandajnincuna Diosninpa Templunta yapay arurcaycächejtaga yanapay. Chay aruycho arojcunataga jucla päganga Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapita raypaj pägashan impuesto guellaytami. Chaynöpami aruycashan mana quëdacangachu.

⁹ Jerusalencho caycaj cüracunamanga waran-waran apapay töru-mallwata car, carnincunata car, cashnicunata car janaj pachacho caycaj Diospaj rupachinanpaj. Chayno apapay rīguta, cachita, bīnuta, asētītāpis

¹⁰ Janaj pachacho caycaj Diospaj allinnin sacrificsyucunata rupachinanpaj. Chayno rurur Tayta Diosta ruwacuchun nogapaj y familyäcunapāpis.

¹¹ Noga nishāta pipis mana wiyacoj cajtaga jinan öra wasinpa tirantinta jorguriycur chayman warcurcuchun. Wasintana ushajpaj juchurachichun.

¹² ¡Maygan marcapis, maygan raypis Jerusalencho caycaj Templuta mana allita ru-rayta munaj cajtaga tiyananpaj Jerusalenta acraoj Dios ushajpaj wasinpa illgächichun! Noga Dariomi chayno nē. Cananga nishänölla llapantapis cumlichun.

Templuta aruyta ushashan

¹³ Chaura ray Darío apachishan papilcho niycashanno cumliran Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapa gobernador nin Tatnai, Setar-boznai, waquin mandaj-masincunapis.

¹⁴ Chaymi Israelcunaga mandajnincunawan arurcaycashan Templuta mana jamachiypa usharan Tayta Diospa profētancuna nishanno. Chayno cananpämi willacuran Hageowan Idopa wamran Zacarías.* Israelpa Diosnin nishanno, Persiapa raynincuna Ciro, Darío, Artajerjes nishanno Templu aruytaga usharan.

¹⁵ Darío sojta watana Persiapa raynin caycaptin quimsa junaj Adar quillacho Templu aruyta usharan.

¹⁶ Chaura, llapan Israelcunapis, cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis, prēsü aywashanpita waquin cutimojcunapis Diospa Templunta inaurar fistata ruraran.

¹⁷ Chay öra uywacunata Tayta Diospaj pishtaran pachac (100) töru-mallwacunata, ishca y pachac (200) carnita, chuscu pachac (400) cashnita, chunca ishca y (12) chībuta cada Israel trībupaj jucta-cama. Chay chībucunaga caran Israelcunapa juchanpa ruquinmi.

¹⁸ Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunatapis cada ünunta churaran Tayta Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arunanpaj, Tayta Diosta aduraptin yanapänanpaj.

* 6:7 Hag. 2.21 * 6:14 Esd. 5.1-2; Hag. 1.1; Zac. 1.1

¹⁹ Prësu aywashanpita cutimojcuna Pascua fistata ruraran wataman gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnincho.*

²⁰ Chay junajpäga Leví runacunawan cüracuna maynami laycho nishanno limyuyashana carcaycaran. Chaynöpami paycunaga Pascuacho pishtanan uywata pishtaran juc-lächo caycajcunapaj, cüra-masincunapaj quiquincunapaj.

²¹ Cutimoj Israelcunaga llapanmi micuran Pascua fistacho rurashan micuyta. TAYTA DIOSTA aduranapaj juc-lä runacunapita guellicojcunawanpis iwal micuran.*

²² Cushicushpanmi Lebadüraynaj tantata micuna fistata ganchis junaj ruraran. TAYTA DIOSMI camacächiran Persiapa raynin alli ricanapaj y Tayta Diospa Templunta allchachiyta yanapänapaj.

7

Jerusalenman Esdras chayashan

¹ Persiapa raynin Artajerjes caycasha wüchan Babiloniapita Esdras jutiyoj cutimuran. Pay caran Seraiaspa wamran; Seraiaspa papäninna Azarías; Azariaspa papänin Hilcías;

² Hilciaspa papänin Salum; Salumpa papänin Sadoc; Sadocpa papänin Ahitob;

³ Ahitobpa papänin Amariás; Amariaspa papänin Azarías; Azariaspa papänin Meraiot;

⁴ Meraiotpa papänin Zeraías; Zeraiaspa papänin Uzi; Uzipa papänin Buqui;

⁵ Buquipa papänin Abisúa; Abisuapa papänin Finees; Fineespa papänin Eleazar; Eleazarpa papäninna Aarón. Aaronnami caran rimir-punta caj cüra.

⁶ Esdrasga caran lay yachaj runami. Payga estudyasha caran Israelpa TAYTA DIOSNIN Moiesta unay isquirbichishan layta. Esdrastaga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. Chaynöpami Esdras ruwacushanta ray Artajerjesga auniran. Chaymi Esdrasga Babiloniapita

⁷ Jerusalenman cuticuran. Paywan cuticuran achcaj Israel famillya, Leví runacuna, cüracuna, Diosta alabar cantajcuna, Templu puncuta täpajcuna, Templucho arojcunaima. Cuticuran Artajerjes ganchis watana ray caycaptin.

⁸⁻⁹ Esdrasta Tayta Dios yanapaptinmi wataman gallarej rimir quilla rimir junajcho llojshiran. Chay watallacho Jerusalenman chayamuran pichga quillaman gallarej rimir junajcho.

¹⁰ Esdrasga TAYTA DIOSPA laynincunata masta yachacuran, cumliran. Chaynöpis payga llapan Israelcunata TAYTA DIOSPA layninta yachachiran.

¹¹ Esdrasga cürami caran. Payga caran TAYTA DIOSPA mandamintuncuna, laynincuna imano niycashantapis Israelcunata yachachejmi. Esdrasmanmi ray Artajerjesga cartata apachiran. Chay cartachöga caynömi niycaran:

¹² Diospa laynincunata yachaj cüra Esdras, noga mandaj Artajerjesmi allilla goyänayquita munä.

¹³ Nogami nishcä, cay mandaycashächo maychöpis Israelcuna tiyaycaj Leví runacuna carpis cüracuna carpis gamwan Jerusalenman cuticuyta munaj cäga cuticunapaj.

¹⁴ Nogami ganchis tantiyachimajnäcunawan gamtaga cachaycä Judächo, Jerusalencho goyajcuna Diospa laynincunacho niycashanno cumlichimunayquipaj.

¹⁵ Jerusalencho tiyaj Diospaj noga tantiyachimajnäcunawan goycushä guellayta, gorita apacurcur ayway.

¹⁶ Chayno apanqui Babiloniapa probinsyancunacho tarishayqui cajtaga guellaytapis goritapis. Jerusalencho caycaj Diospa Templunpaj runacunawan cüracuna shongun shacyaptin goycushushayquicunatapis llapanta apanqui.

* **6:19** Éxo. 12.1-20; Deut. 16.1-8 * **6:21** Neh. 9.2; 10.28; 13.3

¹⁷ Chay guellaywannami rantinqui töru-mallwacunata, carnicunata, cashnicunata, chaqui micuy ofrendantawan-cama, binuntawan-cama. Nircur Jerusalencho Diospa Templun caycaj altarcho Diosniquipaj rupachinqui.

¹⁸ Puchoj caj guellayta, goritaga Dios munashanno gamnami yanapäshojcunawan imachöpis gastanqui.

¹⁹ Diosniquipa Templuncho imatapis rurana cösacunata gamta entre-gashushayquita ichanga quiquiqui churay Jerusalencho caycaj Templuman.

²⁰ Diosniquipa Templunpaj imapis pishëshuptiquega jorgunqui nogapaj shuntashan cäjäpita.

²¹ Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj tesurërucunata noga ray Artajerjesmi në: Nogapaj guellay shuntashayquita janaj pachacho caycaj Diospa cüran lay yachachej Esdrasta goy imatapis nistashan cajtaga.

²² Paytaga guellaytapis gonqui quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïluyaj, ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quïlu rïguta, ishcaj waranga ishcaj pachac (2,200) litrun binuta, ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) litru asëtita, cachitaga aycatapis munashanpita.

²³ Janaj pachacho caycaj Dios imatapis Templunpaj munashan cajtaga juclla entregachun. Chauraga manami castïgu chayamongachu wamräcunaman ni mandashämanpis.

²⁴ Gamcunaga amana cobranquinachu impuestuta maygan cüracunata, ni cüracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puncu täpajcunata, Templucho arojacunata, ni pi runatapis Diospa Templuncho aroj cajtaga.

²⁵ Esdras, gamtaga Diosniquimi yachayta goshurayqui. Gammi numranqui juezcunata, autoridäcunata Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycajcunata alli mandananpaj. Paycunaga mandanga Diosniquipa laynincunata yachajcunata. Mana yachajcunataga yachachenga.

²⁶ Diosniquipa layninta mana cumlëga, noga nishäta pipis mana cumlejcunaga jinan öra wañuchicanga; mana wañuchicarga marcanpita gargucanga, ima-aycantapis guechonga; man'chäga carsilman apanga.

Tayta Diosta Esdras alabashan

²⁷ Chaura cartata liguircur Esdrasga TAYTA DIOSTA alabaran: «Unay awilöcuna sirbisan TAYTA DIOS fiyupa alabasha caycullächun. Paymi raypa shongunta shacyächisha Templun Jerusalencho caycajta rispitananpaj.

²⁸ Diosmi alli cayninwan yanapämasha raypis, tantiyachejnincunapis, waquin mandajcunapis fiyupa cuyapämānanpaj. TAYTA DIOS yanapämāptinmi nogaga shacyäcur Israelcunapa mas rispitädu mandajnincunata shuntashcä Jerusalenman iwal cuticamunäpaj.»

8

Esdraswan cutimojcunapa jutin

¹ Artajerjes ray caycaptin Babiloniapita Esdraswan cutimojcunapa jutincunataga apuntaran cada familyapa mandajnincunatami. Paycunaga caycunami caran:

² Fineespita miraj cutiran Gersón;

Itamarpita miraj Daniel;

Davidpita miraj Secaniaspa wamra Hatús.

³ Parospita miraj cajna cutiran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran pachac pichga chuncan (150) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁴ Pahat-moabpita miraj cutiran Zeraiaspa wamran Elioenai. Paywan caj röpa cutiran ishcaj pachac (200) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

- ⁵ Zatupita miraj cutiran Jahazielpa wamran Secanías. Paywan caj röpa cutiran quimsa pachac (300) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ⁶ Adinpita miraj cutiran Jonatanpa wamran Ebed. Paywan caj röpa cutiran pichga chunca (50) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ⁷ Elampita miraj cutiran Ataliaspa wamran Jesaías. Paywan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ⁸ Sefatiaspita miraj cutiran Micaelpa wamran Zebadías. Paywan caj röpa cutiran pusaj chunca (80) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ⁹ Joabpita miraj cutiran Jehielpa wamran Obadías. Paywan caj röpa cutiran ishca pachac chunca pusajnin (218) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹⁰ Banipita miraj cutiran Josifiaspa wamran Selomit. Paywan caj röpa cutiran pachac sojta chuncan (160) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹¹ Bebaipita miraj cutiran Bebaipa wamran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran ishca pachac chunca pusaj (28) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹² Azgadpita miraj cutiran Hacatanpa wamran Johanán. Paywan caj röpa cutiran pachac chuncan (110) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹³ Adonicampita miraj cutiran Jeiel, Semaías, Elifelet. Paycunawan caj röpa cutiran sojta chunca (60) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran. Paycunaga waquinpita mas guepataraj cutiran.
- ¹⁴ Bigvaipita miraj cutiran Utai, Zabud. Paycunawan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

Templucho arojcuna

¹⁵ Noga Esdrasmi runacunata shuntarä Ahavaman aywaj mayu cantunman. Chaycho quimsa junaj llapanë goyarä. Chaycho cüracunata, llapan runacunata yupaptë cüracunata yanapaj Leví tribu runacunaga ni jucnayllapis manami caranchu.

¹⁶ Chaymi cacharä Eliezerta, Arielta, Semaiasta, Elnatanta, Jaribta, Elnatanta, Natanta, Zacariasta, Mesulamta. Paycunaga caran rispitàdu runacunami. Paycunawan aywaran layta yachajcuna Joiaribwan Elnatán.

¹⁷ Paycuna aywaran Casifia particho caycaj mandaj Idowan parlay. Casifiaman chayaycur Idotawan waquin mandajcunata ruwacunanpämi cacharä Templucho arojcunata cachamunanpaj.

¹⁸ Tayta Diosga nogacunata yanapaycämaran. Chaymi cachashäcunaga pushamuran yachaj runa Serebiasta. Paymi caran Leví tribupita miraj Mahlipa wamran. Serebías shamuran wauguincunawan wamrancunawan llapanga chunca pusaj (18).

¹⁹ Chayno pushamuran Meraripita mirajpa wamrancunatapis: Hasabiasta, Jesaiasta. Paycuna wauguincunawan wamrancunawan llapanga chayamuran ishca chunca (20).

²⁰ Ishca pachac ishca chuncan (220) runacunatapis pushamuran. Paycunapa awiluncunatami ray Davidwan mandaj suldäruncuna churaran Leví runacunata yanapänanpaj. Paycuna pushamushan runacunaga jutimpa-camami apuntaraycaran.

²¹ Ahava mayu cantuncho carcaycashächo ayunanäcunapaj nirä. Nirä Tayta Diosta rispitar mañacunäcunapaj Jerusalemman cutimuptëcuna nogacunata, familiyacunata allilla chayachimänanpaj yan'gämänanpaj, cösäcunatapis allilla chayachinäpaj yanapämänanpaj.

²² Fiyu runacunapita chapämänanpaj muntädu suldärucuna yan'gämänanpaj rayta ruwacuytaga fiyupami pengacurä. Raytaga maynami nirä «Dios chapämangami payta adurajcunataga. Diosta mana wiyacojcunatami ichanga fiyupa rabyawan castigan» nir.

²³ Chaynöpami ayunar Tayta Diosta ruwacur mañacuräcuna. Mañacuptëcuna wiya-mashpan yanapämaran.

²⁴ Nircorga acrarä chunca ishcayta (12) cüracunapa mandajnincunata. Paycuna caran: Serebías, Hasabías, chuncaj cüra-masincunawan.

²⁵ Paycunatami pësaparä guellayta, gorita, cösacunata. Chaycunataga raymi, tantiyachejnincunami, suldaruncunami, chaycho caycaj Israelcunami Tayta Diospa Templunpaj goycusha caran.

²⁶ Pësapaptë caran ishca y chunca juc waranga (21,000) quïlu guellay. Guellaypita caj cösacuna caran pachac (100). Goripis caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu.

²⁷ Goripita pusillucuna caran ishca y chunca (20). Chaycunaga llapanraj lasaran pusaj quïlu. Ishca y bäsüpis runsipita cuyayllapaj achicyaycachaycaj caran. Chaycunaga gorinöraj bälej caran.

²⁸ Nircurna nirä: «Gamcunaga TAYTA DIOSPAJ acrashami carcaycanqui llapan cösacunawan iwal. Guellaywan goriga unay caj awilunchïcuna rispitanashan TAYTA DIOSPÄmi.

²⁹ Cananga gamcuna sumaj cuyday, täpay TAYTA DIOSPA Templunman chayachinayquicama. Chaychörämi yapay pësanga cüracunapa mandajninpa, Leví runacunapa, waquin caj Israel famillyacunapa mandajninpa ñaupancho. Chaytaga pësanga Jerusalén Templuchörämi.»

³⁰ Chaura Leví runacunawan cüracuna chasquiran: guellayta, gorita, pësasha cajtaga llapan cösacunatapis. Paycunana Tayta Diospa Templun Jerusalencho caycajman aparan.

³¹ Ahava mayu cantunpita Jerusalemman aywacurä wataman gallarej quilla chunca ishca y (12) junajnincho. Aywaptëcuna Tayta Diosnëmi chapämaran chiquimajcunapita, suwacunapitapis.

³² Jerusalemman chayaycärir quimsa junaj jamarä.

³³ Warannin junajchöna Diospa Templuncho pësaräcuna guellayta, gorita, cösacunatapis. Nircur Meremot jutiyoj cürata yupaparäcuna. Payga caran Uriaspa wamran. Paywan carcaycaran Fineespa wamran Eleazar, cüracunata yanapaj Leví runacunapis Josuëpa wamran Jozabad, Binuyya wamran Noadías.

³⁴ Llapantapis entregaräcuna pësashata y yupashata. Nircur ayca cashantapis y ayca quïlu cashantapis apuntaran.

³⁵ Nircur marcanman cutimojcunaga Israelcuna adurashan TAYTA DIOSPAJ aparan rupachina sacrificisyucunata Israel famillyapa jutincho chunca ishca y (12) törumallwacunata, isgun chunca sojtan (96) carnita, ganchis chunca ganchisnin (77) cashnita, juchapita sacrificiyupäna chunca ishca y (12) chïbuta. Chaycunataga llapanjami TAYTA DIOSPAJ rupachiran.

³⁶ Nircorga ray Artajerjes apachishan papilta entregaran chay particho mandaj autoridäcunata, Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyacunapa gobernadorncunata. Chaura paycunami runacunata yanaparan. Tayta Diospa Templunta aruptinpis yanaparan.

9

Israelcunapa juchanpita Esdras mañacushan

¹ Chaypitanaga mandajcuna aywaycamur nimiran: «Israelcunaga cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis juc casta runacunawan tallucashami goyasha. Mana allita rurajta ricaycarpis iwalmi goyasha Cananeo, Het, Ferez, Jebús, Amón, Moab, Egipto, Amorreo runacunawan.

² Israelcunaga quiquincunapis wamrancunapis majachacasha chay juc-lä nasyun warmicunawanmi. Dios acrashan caycar tallucasha jäpa runacunawan. Chayno jucha rurayman chayananpäga mandajnincunami caminutapis gosha.»

³ Chayno nimashanta wiyaycur llaquicur röpäta rachirä, ajchäta shaprätapis achur usharä. Nircur fiyupa llaquisha jamacuycurä.

⁴ Juc-läman apashanpita cutimojcunapa juchanpita Israelcuna rispitanan Tayta Dios castigananta manchacojcunaga llapanpis nogano ruraran. Nogaga jinalla fiyupa llaquicur jamaraycarä tardipa Tayta Diospaj uywata pishtanan öracama.

⁵ Chay öraraj llaquicuycashäpita ichicllata allchacarcur röpäpis jina rachishalla TAYTA DIOSTA mañacur cayno

⁶ nirä:

«Tayta Diosnillä, Tayta Diosnillä fiyupami pengacuycä. Manami musyächu imano ruwacuypapis. Fiyupa mana allita rurashäcunaga maychicashi cacunpis. Juchata rurashäcunapis yamacächishunquinami.

⁷ Unaypita-pacha canancamapis goyashcäcuna jucha rurayllachömi. Juchata rurashäpitami nogacunataga raynëcunatapis cüräcunatapis juc-lä nasyunpa raynincunapa munayninman cachaycamashcanqui. Chaypitami waquinnëtaga wañuchisha, waquinnëtana gargamasha, suwapämasha, manacajman churamasha. Cananpis chaynömi carcaycä.

⁸ Chayno carcaycaptëpis gamga TAYTA DIOSNË fiyupa cuyapämashpayquimi wallcallatapis cachaycachimashcanqui rispitàdu acrashayqui pachacho tiyachimänayquipaj. Gammi camacächishcanqui nogacunapaj pacha achicyacäcojno ricacunapaj. Jucpa munaynincho caycajta cushicarcachimashcanqui.

⁹ Nogacuna uyway caycaptëpis gamga manami gongaycamashcanquichu masta manana ñacanäpaj. Cuyapämashpayquimi camacächishcanqui Persiapa raynincunapis alli ñawinpa ricamänanpaj. Gammi cawachimashcanqui ragällan caycaj Templuyquita allchanäcunapaj. ¡Judächöpis Jerusalenchöpis chapaycämanqui!

¹⁰ «Tayta Dios, cananga ¿imatataj rimarcömanpis fiyupa juchata rurashäcunapitaga?

Manami cumlishcäcunachu

¹¹ sərbishoj profëtacuna willapämashan mandamintucunatapis. Willapächimashpayqui nirayqui: «Tiyaj yaycunayquipaj caycaj partichöga juchasapa runacunami tiyarcaycan. Pasaypa mana alli costumricunallatami rurarcaycan.»

¹² Chaymi willapächimashpayqui nimarayqui: «Warmi wamrayquicunata paycunapa ollgu wamrancunawan ama majachanquichu. Paycunapa warmi wamrancunatapis ollgu wamrayquicunawan ama majachanquichu.* Chay parti runacunawangä imaypis ama parlacunquichu. Ama alliga ricanacunquichu. Chayno car-rämi alliga goyanquipaj. Chay particho wayojcunata micur cushisha goyanquipaj. Chacracunatapis wamrayquicunatana imaycamapis cachapaycunquipaj» nir.

¹³ «Nogacunataga manami castigamashcanquichu juchata rurashämännöga. Chaypa ruquenga wallcajllapis cayman cutimunäpämi camacächishcanqui.

¹⁴ ¿Mandamintuyquicunata mana wiyacuypa yapaychuraj majachacäcunaman melanaypaj costumriyoj runacunawan? Chayno ruraptëcunaga fiyupa rabyacurcushpayquimi nogacunata juctapis mana cachaycuypa wañurachimanquipaj.

¹⁵ «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, nogacunapäga fiyupa allimi cashcanqui. Chaymi camacächishcanqui canan caycashäcunano wallcajllapis cawanäpaj. Gampa ñaupayquichöga nogacuna rasunpami juchayoj cä. Chayno caycarga ñaupayquicho goyänäpis manami camacanchu.»

10

Juc-lä nasyunpita caj warmincunata gargushan

* 9:12 Éxo. 34.11-16; Deut. 7.1-5

¹ Chayno Tayta Diospa Templun puncucho wagashpan Esdras gongurpasha mañacuycaptin warmi, ollgu, wamrapis fiyupa llaquicuywan wagarcaycaran. Paycunaga Esdraspa lādunman shuntacaran.

² Chayno caycaptin Elampita mirajpa wamran Jehielpa wamran Secaniasga Esdrasta niran: «Nogacunaga manami cumlishcācunachu Tayta Dios nishanta. Juc-lä nasyun warmicunawanmi majachacashcä. Chayno ruraycashapis Israelcunata Tayta Dios cuyapaycāmanchirämi.

³ Canan nogacunaga Tayta Diospa laynincho niycashannömi juc-lä nasyunpita caj warmēcunata wamrantinta gargurishaj. Gam nimashayquinömi, Tayta Diospa mandamintuncunata cumlejcuna nimashannömi llapanta rurashācuna.

⁴ ¡Jatariy ari! Raquicānanpaj gam nimaptiquega raquicāshämi. Nogacunapis yanapāshayquimi. Cananga gam mandamay imano ruranācunapāpis.»

⁵ Chaura ichircur Esdrasga cūracunapa mandajninta, cūracunata yanapaj Leví runacunapa mandajninta, llapan Israelcunatawan jurachiran aunishanta cumlinanpaj. Chaura paycunapis aunir juraran.

⁶ Chay ushay Esdrasga Diospa Templunpita aywacuran Eliasibpa wamran Johanampa wasincho shuyuni cuarto caycajman. Chaycho wararan llaquisha imatapis mana micuyapa mana upuyapa. Chaynōga caycaran juc-lä nasyunpita cutimojcuna Tayta Dios munashanno mana cumlishanpita.

⁷ Nircur intēru Judäpa, intēru Jerusalemna willacachiran prēsü aywashanpita cutimojcunaga llapan Jerusalemna shuntacānanpaj.

⁸ Willachishanpita quimsa junajta mana chayamuptenga chay cutimojcunata imaycāntapis guechunanpaj, llapanninta guechuycur gargurinanpāmi willachiran. Mandajcunawan tantiyachejcunami chayno rurananpaj parlacuran.

⁹ Chaymi Judäpita caj, Benjaminpita caj runacunaga Jerusalemna llapan shuntacaran. Shuntacaran isgun quilla ishcaj chunca (20) junajcho, willacachishanpita quimsa junajllata. Chayaycārir Templu puncun läsa pampaman jamacaycāriran. Chayman gayachishanpitami fiyupa tamyaptin mancharir sicsicyarcaycaran.

¹⁰ Chaymi cūra Esdrasga ichircur niran: «Gamcunaga juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata rurashcanqui. Chaynöpami Israelcunataga masna juchayojyächishcanqui.

¹¹ Chaymi canan gamcunaga unay awiluyquicuna rispitar adurashan TAYTA DIOSPA ñaupancho rasunpa juchayoj cashayquita cunfisacur Tayta Dios munashannöna goyay. Raquicayna Diosta mana rispita runacunapitaga. Juc-lä nasyun warmiwan tiyajcunapis raquicay.»

¹² Chaura llapan runacuna sinchipa niran: «Au, nimashayquinömi nogacunaga cumlishaj.

¹³ Ichanga achcajmi carcaycä. Tamyaga manami chawanchu. Nogacuna cay jinan cällillachōga manami caycāmanchu. Cay parlaycashanchēga manami juc junaj ni ishcaj junajlla arriglayllachu. Juc-lä warmicunawan tiyaycajcunaga achcajmi caycä.

¹⁴ Llapañē caycho canäpa ruquenga mandajnēcunalla ruquē quēdachun. Siudänincunacho tiyajcuna, juc-lä warmicunawan tiyarcaycajcunapis shamuchun imay junajpāpis jitapashayqui junajpaj. Paycuna shamonga cada siudäninpita autoridänincunawan jueznincunawan-cama. Chayno rurashun Tayta Diosninchi fiyupa rabyasha caycashanpita allchacānancama.»

¹⁵⁻¹⁶ Prēsü aywashanpita cutimojcunaga llapanmi chayno cananpaj auniran. Ichanga Asaelpa wamran Jonatán, Ticvapa wamran Jahazías mana munaranchu. Paycunapa faburnin caycaran Mesulamwan Leví tribu runa Sabetai. Chaura cūra Esdrasga acrarun runacunata. Paycuna waquenga caran famillyancunacho mandajcuna. Chay

acrashancunawanga llapanwan juc pachaman shuntacaran chunca quillaman gallarej rimir junajcho. Nircur parlacuran imano rurananpäpis.

¹⁷ Yapay juc watamanna gallarej quilla rimir junajchöga juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj runacuna imano cananpäpis arriglayta usharan.

¹⁸ Juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj cüracunaga caran cayno jutiyojcumami: Josadacpa wamran Josuëpita mirajcuna famillyancunawan caran: Maasías, Eliezer, Jarib, Gedalías.

¹⁹ Paycunaga warminwan rasunpa raquicäcunanpaj auniran. Nircur juc carnita apamuran cutichina sacrificisyupaj.

²⁰ Imerpita mirajcuna caran: Hanani, Zebadías.

²¹ Harimpita mirajcuna caran: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel, Uzías.

²² Pasurpita mirajcuna caran: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad, Elasa.

²³ Leví famillyapita mirajcuna caran: Jozabad, Simei, Kelaía, («Kelita» nishan) Petaías, Judá, Eliezer.

²⁴ Tayta Diosta alabar cantajcunapita mirajna caran Eliasib.

Puncu täpajcunapita mirajna caran: Salum, Telem, Uri.

²⁵ Waquin Israel famillyapita mirajcunapis majachacasha carcaycaran juc-lä nasyun warmicunawan. Paycuna caran:

Parospita mirajcuna caj caran: Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías, Benaía.

²⁶ Elampita mirajcuna caj caran: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot, Elías.

²⁷ Zatupita mirajcuna caj caran: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, Aziza.

²⁸ Bebaipita mirajcuna caj caran: Johanán, Hananías, Zabai, Atlai.

²⁹ Banipita mirajcuna caj caran: Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal, Ramot.

³⁰ Pahat-moabpita mirajcuna caj caran: Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binuy, Manasés.

³¹ Harimpita mirajcuna caj caran: Eliezer, Isías, Malquías, Semaías, Simeón,

³² Benjamín, Maluc, Semarías.

³³ Hasumpita mirajcuna caj caran: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés, Simei.

³⁴ Banipita mirajcuna caj caran: Madai, Amram, Uel,

³⁵ Benaía, Bedías, Queluhi,

³⁶ Vanías, Meremot, Eliasib,

³⁷ Matanías, Matenai, Jaasai.

³⁸ Binuyypita mirajcuna caj caran: Simei,

³⁹ Selemías, Natán, Adaía,

⁴⁰ Macnadebai, Sasai, Sarai,

⁴¹ Azareel, Selemías, Semarías,

⁴² Salum, Amarías, José.

⁴³ Nebopita mirajcuna caj caran: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel, Benaía.

⁴⁴ Chay runacunaga llapanmi majachacasha caran juc-lä nasyun warmicunawan. Raquicashpan chay warmincunataga wamrantinta-cama garguran.

Nehemías

¿Imapätaj pergaran Jerusalenpa pergancunata? ¿Imanirtaj pergananta micharan? ¿Imataj **caycan cay librucho?** Unayga Nehemías libro Esdras libruwan jucnayllami caran. Nehemías ninan caycan «Tayta Diosmi cushicachimán» ninanmi. Nehemías libro caycan Esdras librupita siguejllami.

Rimir caj parti rimaycan Jerusalén siudäpa pergancunata Nehemías mandaptin jatarachishanpaj. Achcaj contrancuna chapata churapaptinpis pergayta usharan. Siudäta allchachir yapaynami Tayta Diostapis aduraran (1–7). Ishcay caj partinami rimaycan llapan wiyaycaptin layta liguishanpaj y Tayta Diosllata sirbinanpaj parla-cushanpita. Cay libro ushananchöna rimaycan allchachishan pergancunata inaurashanpaj y Nehemías mas juccunatapis rurashanpaj (8–13).

Nehemías marcanpaj Tayta Diosta mañacushan

¹ Cayga Hacaliaspa wamran Nehemiaspa willapanmi.

Artajerjes* ishchay chunca (20) watana ray caycaptin, Quisleu quillacho noga Nehemías caycarä Susa siudächo caycaj palasyucho.

² Chaycho caycaptëmi wauguë Hanani watucamar chayamuran. Paywan chayamuran Judá runacuna. Paycunatami tapucurä prësu apamunanpita gueshpír quëdamoj marca-masëcunapaj, Jerusalenpaj.

³ Chaura paycuna willamaran: «Prësu apamunanpita quëdamojcunaga intëru probin-syacho fiyupa pengaypãmi ñacarcaycan. Jerusalenpapis intëru curralninmi juchusha caycan. Puncuncunapis rupashami caycan» nir.

⁴ Willaycamaptin llaquicur fiyupa wagarä. Chaymi achca junaj llaquisha goyarä, ayunarä, janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacurä.

⁵ Mañacur nirä: «Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS gamga canqui fiyupa munayniy-ojmi. Gampa ñaupayquichöga pi-maypis mancharinmi. Parlacushayquitapis manami gonganquichu. Cuyashojcunatawan mandamintuyquita cumlejcunatapis allimi ricanqui.

⁶ Chacaypa junajpapis gamtami ruwacö sirbishoj Israel famillyacunata yanapaycunayquipaj. Gam ricaycãmaptiquimi Israelcunaga juchata rurashcä. Famillyäcunapis, nogapis juchataga rurashcämi.

⁷ Ricaycãmaptiquimi fiyupa mana allillata rurashcäcuna. Manami cumlishcäcunachu sirbishojniqui Moiseswan willachimashayqui mandamintuyquicunata, layniquicunata, yachachimashayquicunatapis.

⁸ Masqui yarpaypis nogacunapaj Moiseswan willachimashayquita. Nogacuna juchata ruraptëga intëruman machiypa-machir gargaramänayquipãmi nimarayqui.*

⁹ Gamman yapay yäracamur mandamintuyquicunata cumliptëga may-chaycho mashtacasha caycajtapis rispítashunayquipaj acrashayqui pachaman yapay shuntamänayquipãmi nimarayqui.*

¹⁰ «Nogacunaga carcaycä gamta sirbishoj acrashayqui runacunami. Nogacunataga jorgamarayqui fiyupa munayniquiwanmi.*

¹¹ Tayta Dios amatarmi ruwacö mañacamushäta wiyamänayquipaj. Chayno wiyaycuy ari sirbishojcuna mañacamushushayquitapis. Llapanëpis gamta rispítayllatami munaycä. Chaynöpis gamta ruwacamö yanapämänayquipaj. Gam camacächiy ari tayta nogata ray cuyapämänanpaj.»

Chay wichan nogaga caycarä ray Artajerjes upunanpaj binu apapajninmi.

* 1:1 Esd. 4.7 * 1:8 Lev. 26.33; Deut. 28.64 * 1:9 Deut. 30.1–5 * 1:10 Deut. 9.29

2

Jerusalenman Nehemías aywananpaj Artajerjes aunishan

¹ Ishcay chunca (20) watana Artajerjes ray caycaptin, Nisán quillacho juc junaj ray upunanpaj bínuta macyaycarä. Chay öra rayga ricamaran llaquisha caycajta.

² Chaymi tapumaran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? Manami gueshyaycajnöchoga caycanqui. Jucpitami llaquishaga caycanqui canga.»

Chayno nimaptin fiyupa manchacäcurä.

³ Nircur rayta nirä: «¡Tayta rayga imaycamapis cawachun! Awilöcuna pamparaycashan siudä pasaypa ragällan, puncuncunapis nina rupasha caycaptenga ¿imanirtaj mana llaquicömanchu ari tayta?»*

⁴ Chaura rayga tapumaran: «¿Imanöpataj yanapäman?»

Jinan öra janaj pachacho caycaj Tayta Diosta shongüllächo mañacurä «Gam munashayquino cachun» nir.

⁵ Nircur rayta nirä: «Cuyapämashpayqui, chayno gampaj alli captenga, ruwacö Tayta mandaj Judäman cachamänayquipämi, awilöcuna pamparaycashanman chayaycur juchusha caycajcunata allchachinäpaj.»

⁶ Ñaupancho warmin jamaraycaptin rayga tapumaran: «¿Imaycamaraj chaycho goyämunqui? ¿Imayraj cutimunqui?» nir.

Chaura willarä imay cutinäpaj cashantapis. Willaptë aywanäpaj aunimaran.

⁷ Mastapis ruwacurä paypaj alli captin y cuyapämashpanga Eufratespita inti yaganan caj-lächo carcaycaj gobernadorcunaman papilta apachimänanpaj; chaypa päseptë Judäman chayanäcama mana chapämänanpaj.

⁸ Yapay juc papilta mañacurä ray mandashan cajcho caycaj muntita täpaj Asaf jutiyoj runaman apachimänanpaj, Templupa cantunpa tumaraycaj pergapa puncuncunata, siudäman yalcuna puncuncunata llapanta allchachinäpaj guerucunata gomänanpaj, noga tiyanäpaj caj wasita rurachinäpäwan. Chaura cuyapäcoj cayninwan Tayta Dios yanapämaptin rayga llapantami aunimaran.

⁹ Eufratespita inti yaganan caj-lächo carcaycaj gobernadorcunaman chayaycur ray apachimashan papilta entregarä. Rayga yan'gämänanpaj cacharan achcaj mandaj suldärucunata, muntäducunatapis.

¹⁰ Israelcunata yanapänanpaj runa chayashanta musyaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj Tobías fiyupa rabyaran.

Siudäpa perganta allchachinanpaj tumashan

¹¹ Jerusalenman chayarä. Chaycho quimsa junaj goyarcu

¹² juc chacay jatarirä ishcaj quimsa runacunawan. Pitapis manami willaparächu nogaga Jerusalencho imatapis ruranäpaj Tayta Dios yarpayta gomashanta. Muntasha aywashallätami uywatapis aparä.

¹³ Chay chacay tumaj aywar llojshirä «Ragra» jutiyoj puncu caycajpa «Dragón» jutiyoj pösuman, nircur chaypa aywar «Ganrata Gotucuna» jutiyoj puncuman chayanäpaj. Chaypita päsar ricapacurä Jerusalenpa intëru pergancuna juchusha caycajta, puncuncunapis rupasha caycajta.

¹⁴ Chaypitaga päsarä «Yacu Pashtamunan» jutiyoj puncu caycajpa, «Raypa yacu ishtanquin» jutiyoj cajpa. Ichanga cawallö päsanapanpaj näni mana caranchu.

¹⁵ Chayno chacayllata ragranpa wichar pergacuna imano caycashantapis ricapacurä. Ricariycur cutirä «Ragra» jutiyoj puncupa.

¹⁶ Chaycho caycaj gobernadorcunaga mana musyaranchu imata rurari puriy-cashätapis. Chay öracamaga manarämi maygantapis Israelcunata willaparärächu: cüracunata, mayur runacunata, ni mandajcunatapis, ni arunanpaj carcaycajcunatapis.

* 2:3 2Rey. 25.8-10; 2Crón. 36.19; Jer. 52.12-14

17 Chaypitaraj paycunata nirä: «Gamcunapis musyarcaycanquimi pasaypa mana allichó marcanchi caycashantaga. Jerusalenga caycan ragällanmi; puncuncunapis rupashami. Parlacunanchipaj witimuy-llapa llapanchi Jerusalenpa curralnin juchusha caycajta yapay jatarachinapaj. Chauraga mananami pipis asipar jamurpämäshunnachu.»

18 Chaychömi paycunata willaparä cuyacoj cayninwan Tayta Dios yanapämashanta. Chayno willarä ray imata nimashantapis. Chaura paycunaga «¡Juclla allchayta gallaycärishun!» nimiran.

Chaura jucnin-jucnin shacyar arunanpaj auniran.

19 Chayta mayaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj mandaj Tobías, Arabiapita caj Gesem nogacunata asipämar manacajman churamar nimiran: «¿Imata ruraytataj yarparcaycanqui? ¿Raypa contran jatariytachu gamcunaga yarpaycanqui?»

20 Chaura nogaga nirä: «Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi nogacunataga yanapämanga. Paypa sirbejnincunami gallaycärej-aywä juchusha pergacunata allchayta. Gamcunaga cay Jerusalenman manami ni imanillarpis mëticunayqui camacanchu. Manami imatapis ruranayquichu Jerusalenchöga.»

3

Aruyta gallaycärishan

1 Chaura mas mandaj cüra Eliasib cüra-masincunawan allchachiran «Uyshacuna» jutiyoj yaycuna puntu cajpa. Churachiran puncuncunata. Paycuna allchachiran curral pergacunata Pachac jutiyoj törripita Hananeel törricama. Allchayta ushaycur chaycunataga Tayta Diospana cananpaj inauraran.

2 Chaypita päsaraj curral pergatana allcharan Jericó runacuna. Chaypita cajtana allchachiran Imripa wamran Zacur.

3 «Pescädu» jutiyoj yaycunatana Senaapa wamrancuna allcharan. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama.

4 Chaypita cajtana curral pergata allchachiran Cospa willcan Meremot. Payga caran Uriaspa wamran. Chaypita lädunman cajtana allchachiran Mesezabeelpa willcan Mesulam. Payga caran Berequiaspa wamran. Chaypita päsarajtana allchachiran Baanapa wamran Sadoc.

5 Chaypita lädunman päsaraj caj curral pergatana allcharan Tecoapita caj runacuna. Mas rispitädu runacuna ichanga mandajnincunata yanapayta mana munaranchu.

6 Paseahpa wamran Joiada, Besodiaspa wamran Mesulam allchachiran «Jesana»* jutiyoj yaycunata. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama.

7 Chaypita päsaraj caj curral pergata allchachiran Gabaón runa Melatías, Meronot runa Jadón. Paycuna allcharan Mizpa, Gabaón runacunawan. Paycunaga carcaycaran Eufratespita inti yaganan caj-lächo caycaj gobernador mandashanchömi.

8 Chaypita päsaraj curral pergataga allchachiran Harhaiapa wamran Uziel. Payga caran guellay tacaj. Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Hananías. Payga caran perfümicunata ruraj. Paycuna ishcan allchachiran Jerusalenpa perganta anchu curral perga caycajcama.

9 Chaypita päsaraj caj curral pergata allchachiran Hurpa wamran Refaías. Payga caran pullan Jerusalenpa mandajnin.

10 Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Harumafpa wamran Jedaías. Allchachishan pergaga wasin lädunpa caran. Chaypita päsaraj curral pergatana allchachiran Hasabniaspa wamran Hatús.

* 3:6 Waquin Bibliachöga **Auquis Puncu** ninmi.

11 Harimpa wamran Malquiaswan, Pahat-moabpa wamran Hasubna allchachiran chaypita päsaraj curral pergataga. Paycunami allcharan «Jurnu» jutiyoy törritapis.

12 Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Halohespa wamran Salum warmi wamrancunawan. Payga pullan Jerusalenpa mandajninmi caran.

13 «Ragra» jutiyoy yaycunatana Hanún allcharan Zanoa runacunawan. Puncucunatapis jawiran. Lläbinta rancantawan churaran. Pergatana pergaran chuscu pachac pichga chunca (450) metru larguta. Pergar chayachiran «Ganrata Gotucuna» jutiyoy yaycunacama.

14 Recabpa wamran Malquías Bet-haquerem distrítupa mandajninna «Ganrata Gotucuna» jutiyoy yaycunata allchachiran. Puncuntapis jawiran. Lläbintapis rancantawan churaran.

15 Colhozepa wamran Salum Mizpa distrítupa gobernadornin allchachiran gatachiran «Yacu Pashtanan» jutiyoy yaycunata. Puncuncunata jawiran. Lläbintawan rancanta churaran. Raypa wertan läduncho caycaj Siloé ishtanquipa lädun perga aywarajtapis allchachiran Davidpa siudäninpita urämuna escaluncama.

16 Chaypita päsaraj curral pergata pullanta allchachiran Azbucpa wamran Nehemías David pamparaycashanpa chimpancama. Yacu pösu caycashan cajpa päsachir chayachiran suldürucunapa cuartilnincama.

17 Chaypita päsaraj cajtana allcharan cüracunata yanapaj Leví runacuna. Allchachiran Banipa wamran Rehum. Chaypita päsaraj cajtana pullan Keila distrítupa mandajnin Hasabías allchachiran. Payga allchachiran mandashan distrítupa jutincho.

18 Chaypita päsaraj cajtana allchachiran mandaj-masincuna: Henadadpa wamran Bavai. Payga caran pullan caj Keila distrítupa mandajnin.

19 Josuépa wamran, Mizpa distrítupa mandajnin Ezer allchachiran armancuna churaränan wasiman wichäna lädun isquïnápita.

20 Chaypita jucaj perga llojshiraj cajtana allchachiran Zabaipa wamran Baruc. Paycuna allcharan quiquin isquïnápita mas mandaj cüra Eliasibpa wasin läduncama.

21 Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Uriaspa wamran Meremot, Cospa willcan. Pay allchachiran Eliasibpa wasin lädunpita wasin ushajcama.

22 Chaypita päsaraj caj pergatana allcharan Jordán guechwa pampacho tiyaj cüracuna.

23 Paycuna allchashanpa lädunman cajtana Benjaminwan Hasub allcharan wasin lädunpa. Chaypita caj pergatana allcharan Azarías quiquinpa wasin lädunpa. Pay caran Maasiaspa wamran, Ananiaspana willcan.

24 Chaypita päsaraj pergata allcharan Henadadpa wamran Binuy familyancunawan. Pay allcharan Azariaspa wasinpita aywaraj perga isquïnacama.

25 Chaypita päsaraj cajta allchachiran Uzaipa wamran Palal quiquin isquïnápita-pacha. Pay allchachiran palasyupita mas altu caycaj törritapis. Chay törriga caycaran carsil puncucho. Chaypita päsaraj cajtana allcharan Farospa wamran Pedaiás.

26 Payga allchachiran «Yacu» jutiyoy yaycuna puncucama inti yagamun caj-läpa. Chayno allchachiran perga jananchu ricchacunapaj mas altu törritapis. (Ofelcho tiyajcunaga caran Templocho arojcuna.)

27 Tecoa runacunana allcharan chaypita päsaraj curral pergata, perga jananchu ricchacunapaj jatun törri caycashanpita-pacha Ofel perga aywaraycämojcama.

28 «Cawallucuna» jutiyoy yaycuna puntu caj-läpana allcharan cüracuna cada ünun wasinpa läduncunapa päsaraj caj pergataga.

29 Paycuna allchashanpa lädunpa päsaraj cajtana allcharan Imerpa wamran Sadoc quiquinpa wasin lädunpa. Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Secaniaspa wamran Semaías. Payga caran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncuta täpaj.

³⁰ Chaypita päsaraj cajtana allcharan Selemiaspa wamran Hananías, Hanunwan ishcan. Hanunga caran Salafpa sojta caj wamran. Paycuna allchashanpita päsaraj cajtana allcharan Berequiaspa wamran Mesulam. Payga allcharan wasinpa lädunman cajta.

³¹ Guellay tacaj Malquiasna allcharan chaypita päsaraj caj pergata, Templucho ima ruraycunachöpis arojcunapa wasin caycashancama, imatapis rancicojcunapa wasincuna caycashancama. Chay wasicuna carcaycaran autoridäcunapa despächuncuna caycashanpa chimpancho. Chaypa päsachir chayachiran ricchacunapaj quiquin isquínacho caycajcama.

³² Chaypita päsaraj cajtana allcharan guellay tacajcunawan imatapis rancicojcuna. Paycunaga allcharan ricchacuna caycaj isquínapita «Uyshacuna» jutiyoj puncucama.

4

Chiquejcuna manacajman churashan

¹ Currel perga juchushanta allcharcaycashäta mayaycur Sanbalatga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israel runacunata manacajman churar asiparan.

² Mandaj-masincunawan Samaria suldärucunawan parlar ninacuran: «¿Imatataj ruraycan cay manacaj Israelcunaga? ¿Piraj auniyconga yapay uywacunata pishtarcur rupachinanpäga? Arurcaycashanta ¿juc junajllachuraj usharenga? ¿Pasaypa rupasha goturpaycaj rumicunaga allichuraj canga yapay perganapaj?»

³ Chayno rimarcaycashan öra ñaupancho caycaran Amón runa Tobiaspis. Paypis niran: «¿Masqui ricay-llapa chay arurcaycashan pergata! Chay pergaga atoj wicharcuptillanpis juchucäcunmanmi.»

Tayta Diosta Nehemías mañacushan

⁴ Chaymi noga Nehemiasga Tayta Diosta mañacurä: «Tayta Diosnä, masqui wiyay nogacunata asipaycämashanta. Nogacunata chiquimar rimamashancunataga quiquin-cunaman ticraycachiy. Paycunaga chiquinacushanpa munaynincho cachun. Präsu apachun juc-lä nasyunman.

⁵ Paycuna mana allita rurashanpitaga ama perdunaycuychu; ni jucha rurashan-cunatapis ama gongaycuychu. Juchusha caycaj curralta yapay jatariycächejcunatami ashllir-ushasha.»

Chiquejcuna manchachishan

⁶ Currel perga allchaytaga süguir arurcaycarä. Chay örapäga pullantana pergarcaycaran. Runacunaga mana guellanaypa arurcaycaran.

⁷ Jerusalemna pergancunata mana jamaypa arucashanta mayaran Sanbalat, Tobías, Arabia runacuna, Amón runacuna, Asdod runacuna. Llapen capriraycajcunatapis chapayta ushaycajtana mayaycur fiyupa rabyacarcäriran.

⁸ Chaymi parlacuran Jerusalemman magaj yaycunanpaj, pasaypa mana allicunata ruranapaj.

⁹ Chaura nogacunaga Tayta Diosnëta mañacurä. Nircur runacunata churarä chacaypa junajpapis ricchacunapaj, shamuptin nogacunapis ichipänäpaj.

¹⁰ Judá runacuna waquenga nircaycaran: «Ashtajcunapa callpancunapis manami can-nachu chaychica juchusha goturaycajta jorguyllawan. Manami currel perga allchayta ushashunpächu.»

¹¹ Chiquimajcunaga yarparan wañuchimänanpaj yaycamuptin mana musyanäcunata, ni mana ricanäcunata, wañuchimaptenga arurcaycashätapis jinancho cachaycärinäpaj cashanta.

¹² Paycunapa läduncunacho tiyaj marca-masëcuna shaycamur achca cuti willamaran: «Chay runacuna curalaypa yaycamunanpämi carcaycan» nir.

¹³ Chaymi nogaga runacunata nirä bájulla perga caycashanpa, uchcucuna caycashanpa cada famillya perga wajtancho sablinwan, lansanwan, lëchancunawan täpananpaj.

¹⁴ Manchacuptinna mayurcunata, mandajcunata, lapan runacunatapis ichircur nirä: «Gamcuna ama manchacuychu. Tayta Diosninchïman yäracuy. Payga manchacunami, imapäpis munayniyojmi. Gamcunaga pillyay marca-masiquita, warmiquita, warmi ollgu wamrayquicunata salbar, wasiquicunatapis mana guechushunayquipaj.»

¹⁵ Nogacunapis pillyanäpaj shuyarpaycashäta musyaycur, yarpapaycämashanta Tayta Dios mana camacächishanta musyaycorga mana yaycamurannachu. Nogacunapis yapy curral perga aruyta gallaycärirä.

¹⁶ Chayno mayashäcunapita-pacha runacunaga pullallanna aroj. Pullanna pillyananpaj camaricusha shuyarpaycaran lansancunawan, lëchancunawan, chapacunanpaj escüduncunawan, pëchuncunata chapacunanwan. Mandajcunana yanaparacaycaran

¹⁷ curral pergata allcharcaycaj Judá runacunata. Rumi ashtajcunaga jinalla ashtar-caycaran. Arojcuna jucaj maquinwan aruycaj jucajwanga armancunata aptaraycaj.

¹⁸ Pergaycho arojcunaga lapanmi cheglancunacho sablinta chararcaycaran. Trompëtata tucananpaj cajna lädöcho caycaran.

¹⁹ Mayur runacunata, mandajcunata, waquin cumuncunatapis nogaga maynami willaparä: «Arunanchïpaj aruyga achcami caycan. Canan noganchëga curralta pergaycho juc-lächo juc-lächo raquicasha carcaycanchi.

²⁰ Chaymi trompëtata tucamuptenga lapanchi shuntacäshun trompëta wagamushan cajman. Tayta Diosninchïnami pillyaptinchi yanapämäshun.»

²¹ Chaynöpami nogacunaga arurä pacha wararcushanpita-pacha chacarpunancama. Pullan caj runacunanami lansanwan-lansanwan carcaycaran.

²² Chaychömi runacunata nirä: «Gamcunaga uywayniquiwan-cama quëday cay Jerusalemllacho chacaypa täpanayquipaj junajpa arunayquipaj.»

²³ Nogapis famillyäcunapis, yanapämajcunapis, yan'gaycämaj suldürucunapis manami lojticurächu röpäcunataga. Jina arushalläwanmi carcaycarä. Lapanëpis lansä aptasha aptasha carcaycarä.

5

Pobricunata Nehemías washashan

¹ Chay wichan Israelcunaga warmipis ollgupis fiyupa llaquicur rimaran Israel-masincunapaj.

² Waquenga nircaycaran: «Nogacunapaga achcami wamräcuna warmipis ollgupis. Cawanäpaj riguta munä.»

³ Waquinna nircaycaran: «Muchupacashpämi muruna chacräcunata, übas chacräcunata, wasëcunata rinda jatiycushcä yargaypita mana wañunäpaj.»

⁴ Waquenga nircaycaran: «Muruna chacräta, übas chacräta rinda churaycurmi guel-layta jorgushcä rayman impuestuta päganäpapis.

⁵ Nogacunapis paycunapis carcaycä chay famillyapita mirajllami. Wamräcunapis paycunapa wamran-nirajllami. Chayno caycaptinpis nogacunaga wamräcunata warmita ollgutapis churaycä uyway cananpaj. Waquenga maynami warmi wamräcuna uywayna caycan. Imanöpapis mananami jorguyta puydëcunanachu. Muruna chacräcuna, übas chacräcunapis jucpanami.»

⁶ Chayno llaquicur parlajta wiyaycur fiyupa rabyarä.

⁷ Sumaj yarpachacurir, piñacurä rispitàdu mayur runacunata, mandajcunatapis ristashanpa wawanta fiyupa chaninta cobrashanpita. Nircur juclla nirä sisyunta ruranäcunapaj, imanir chayno cashantapis parlanäcunapaj.

⁸ Chaymi nirä: «Nogacuna puydishalläpitaga juc-lä nasyuncunaman ranticusha caycaj marca-masinchí Israelcunata jorgamushcäcunami. Chayno jorgamusha caycaptëcunapis, ¿yapaychu gamcunaga cobrashpayqui uywayman ticraycächinqui yapay nogacuna jorgunäpaj?»

Chayno niptë paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacushpan upällalla wi-yarpaycaran.

⁹ Mastapis nirä: «Gamcuna chayno rurarcaycashayquega mana allimi caycan. Chaypa ruquin gamcuna Tayta Diosta rispitar pay munashanno goyanquiman Tayta Diosta mana rispitar chiquimajninchïcuna mana asipämänanchipaj.

¹⁰ Nogapis, yanapämajcunapis, familyäcunapis gam mayurcunanömi rīguta guellaytapis ristashcä. ¡Chaymi cananga chay jagataga llapanta gongaycärishun! ¡Amana cobrashunnachu!

¹¹ Chaymi nogaga ruwä muruna chacrancunata, übas chacrancunata, olivo chacrancunata, wasincunatapis cachapaycunayquipaj. Gamcuna gongaycur amana cobraynachu guellaypita, rīgupita, bīnupita, ni asëtipitapis.»

¹² Chaura paycuna niran: «Gam nimashayquinömi llapantapis cumlishaj. Canan örami llapanninta cutiycachishaj. Mananami jagä canganachu.»

Chayno niptin cüracunata gayachirä. Nircur paycunapa ñaupancho jurachirä quiquin-cuna aunishanno cumlinanpaj.

¹³ Chayno nircur cäpäta tapsir nirä: «Jurashanta mana cumlej cajtaga wasinpita, imaycanpitapis Tayta Diosga tapsirichun. Chayno rurar ima aycayojpis caycajcunataga jinayllata cachaycuchun.» Chayno niptë llapan runacuna niran: «Au, gam nishayquino cachun» nir. Nircur llapan alabaran TAYTA DIOSTA.

Runacunapaj Nehemías alli cashan

Runacunaga aunishanno cumliran.

¹⁴ Artajerjes ishcaj chunca (20) wata ray caycashpan Judá partipa mandajnin canäpaj churamaran. Chay junajpita-pacha quimsa chunca ishcaj (32) wata mandaj canan-cama nogapis ni yanapämajcunapis runacunataga manami mañarächu micunäpaj, up-unäpaj derëchöcunata.

¹⁵ Ñaupä caj gobernadorcunami ichanga llapan runacunapäpis fiyupa gastulla caran. Paycunaga cada junaj cobraj chuscu chunca (40) guellayta micuypäwan bīnupaj. Chay mandajcunapa yanapajninincunana runacunata amatar ñacachej. Nogaga Tayta Diosta rispitar manami chaynöga ruraränachu.

¹⁶ Siudä cantunpa curralninta pergachinä cajtaga pergachiyta ushajpäna usharä. Chacracunatapis manami rantishcächu. Yanapämajcunapis llapanmi shuyni-cama aruran.

¹⁷ Nogapa wasëchöga micoj pachac pichga chuncan (150) runacuna. Waquenga caran Israelcuna, waquinna ray churashan mandajcuna. Juc-lä nasyunpita nogaman shamoj runacunataga manami yupajchu cä.

¹⁸ Noga päganäpaj cada junaj pishtaj juc töruta, werannin sojta uyshata, wallpacunatapis. Cada chunca junajmi aypalla bīnuta chayachimoj.

Llapan runacunami fiyupa ñacaycaran. Chaynöpami nogaga mana rimaparächu mandaj cay derëchöta pägamänanpäpis.

¹⁹ ¡Tayta Diosnä cay runacunapaj alli cashäpita nogapis allichö canäpaj yarpaycuy ari!

6

Chiquejcuna yapay chapata rurashan

¹ Chiquimajcuna Sanbalat, Tobías, Arabia runa Gesem musyaran Jerusalem pa curralninta juc capriraycajllatapis mana cachaypa allchachir ushashäta. (Puncucunatami ichanga manaraj jawichirärächu).

² Sanbalatwan Gesemga papilta apachimuran « ‹Ono› jutiyoj ragran aywaj guechwa-cho mayninchöpis juc pachacho tincunapaj shamuy» nir. Paycunaga yarpapaycämaran mana allita ruramaytami.

³ Chaura nogapis cachawan cayno willachirä: «Mas alli caj aruynëcunawan tincupacashami caycä. Shamunäpäpis luwarnë manami canchu. Shamuptëga aruynë jitapacäcongami.»

⁴ Rimir nimashannölla chuscu cutimi cachata cachamuran. Nogapis rimëru nishänölla cachawan cutichirä.

⁵ Chaynölla cutichtënamí Sanbalatga quiquinpa uywaynintana cachamuran. Chay cachamushanwanga pichga cutina willachimaran. Willachimashpan llapan ricananpaj cartata apachimuran. Cartachöga rimir-puntata nishannölla

⁶ niycaran:

Runacunami parlan. Gesempis parlaycan. Gamshi llapan Israelcunawan yarpaycanqui raypa contran jatariyta. Chayshi allcharcaycanqui pergacunatapis. Gamshi rayninpis canquipaj.

⁷ Jerusalemcho ray canayquipaj churashunayquipäpis maynashi profëtacunata churashcanqui. Ray cayman churarcushushpayquega «Judächo ray caycannami» nengashi runacunaga. Chaymi juclla shamuy parlananchëpaj manaraj ray Artajerjes mayashancama.

⁸ Chaura nogapis cutichir nirä: «Chay nishayquega manami rasunpachu. Chaytaga quiquiqui yarpaynillayquipitami jorgushcanqui.»

⁹ Paycunaga arurcaycashäta cachaycunäpämi imanöpäpis manchachimayta munaran. Noga ichanga Tayta Diosta mañacurä arurcaycashächo yanapämänanpaj.

¹⁰ Nircur guespir aywarä Delaiapa wamran Semaiaspa wasinman. Payga caran Mehetabela willcan. Paymi wasincho pacacur wichgacushalla caycaran. Pay nimiran: «Tayta Diospa Templun ruriman shuntacar wichgacarcärishun mas rispitàdu cajman. Canan chacaymi wañuchishunayquipaj yaycamuyta yarparcaycan.»

¹¹ Chaura noga nirä: «Nogaga manami manchacöchu wañuyta. Nogano runacunaga templuman manami pacacunchu wañuchinanpita. Manami imanillarpis pacacushächu.»

¹² Nogaga mayna musyaräna Tayta Dios mana willapashanta. Payga chayno niycämaran manchachimänallanpaj Sanbalat, Tobías pägasha captillan.

¹³ Manchachimaptin pacacorga noga juchata ruranäta munarmi pägaran. Paycuna yarparan nimashanta rurarga juchata ruranäta, chaynöpa pengayman churamayta.

¹⁴ ¡Tayta Diosnë: Yarpaycuy Sanbalatwan Tobías mana allita rurashancunata! ¡Ama gongaycunquichu profetisa Noadías, waquin profëtacunapis manchachimänanpaj llulacuypa mana allita yarpashancunataga!

Curral pergayta ushashan

¹⁵ Elul quillacho Curral pergayta usharan ishcaj chunca pichga (25) junajnincho. Aruytaga usharan pichga chunca ishcaj (52) junajcho.

¹⁶ Llapan chiquimajcuna musyaran wallca junajllacho aruyta ushashäcunata. Chaura tiyashäcunapa bisinun nasyuncunacho tiyajcunaga fiyupa manchariran. Allitucurcaycashanpitapis pengacuran. Paycuna musyaran Tayta Dios yanapämaptin aruytaga fäsi ushashäta.

¹⁷ Chay wichan achcajmi rispitàdu Judá runacunaga cartata apachej Tobiasman. Tobiaspis apachej paycunaman.

¹⁸ Arapa wamran Secaniaspa Tobías mashan captin, Tobiaspa wamran Johanán Berequiaspa wamran Mesulampa mashan captinmi achcaj Judá runacunaga Tobiaspa amigun caran.

¹⁹ Chaymi Tobiaspäga «alli runami» nimaj. Tobías cajman chayarna noga imata nishallätapis runacuna willapaj. Chaura Tobiasnami nogaman cartata apachimoj manchachimānanpaj.

7

Mandajcunata Nehemías churashan

¹ Curral pergayta ushajpaj ushaycur, puncucunatapis llapanpata jawiyta ushaycur, puncu täpajcunata, Diosta alabar cantajcunata, cüracunata yanapaj Leví runacunatapis puncu yaycunacunata täpananpaj churanacurä.

² Jerusalemcho mandaj cananpaj churarä wauguë Hananita.* Siudächo llapan suldärucunapa mandajnin cananpaj churarä Hananiasta. Payga caran alli runa llapan-tapis cumlej yäracuna. Waquin runacunapita masmi Tayta Diostapis rispítaj.

³ Paycunata nirä: «Sumaj pacha jun'garcuptinraj Jerusalemna puncunta quichachin-qui. Inti päsarauptin puncucunata wichgachinqui, rancachinqui, puncu täpajcuna täpanancunacho caycaptinraj.»

Siudächo tiyaj runacunata churarä ricchacur täpäshinanpaj. Waquintaga nirä wasin-cunapa lädunpa cajtaga täpäshinanpaj.

⁴ Siudäga caran may-may jatun. Runacunami ichanga caru-carulla tiyarcaycaran. Juchusha wasicunata manarämi ushajpäga allchasharächu caran.

Prësu aywashanpita cutimojcuna

(Esd. 2.1-70)

⁵ Tayta Dios yarpayta gomar yanapämaptinmi gayachirä rispítadu mayur runacunata, mandajcunata, llapan runacunata ayca cashantapis sinsunäpaj. Chaychömi tarirä rimir cutimojcunapataga jutincuna apuntashana caycajta. Chaychöga caynömi apuntaray-caran:

⁶⁻⁷ Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo cay-caj marcancunaman-cama. Paycunataga cutichimuran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

⁸ Parospita mirajcuna 2,172.

⁹ Sefatiaspita mirajcuna 372.

¹⁰ Arapita mirajcuna 652.

¹¹ Pahat-Moab runacuna 2,818. Paycunaga caran Josuëpita Joabpita mirajcuna.

¹² Elampita mirajcuna 1,254.

¹³ Zatupita mirajcuna 845.

¹⁴ Zacaipita mirajcuna 7.

¹⁵ Binuypita mirajcuna 648.

¹⁶ Bebaipita mirajcuna 628.

¹⁷ Azgadpita mirajcuna 2,322.

¹⁸ Adonicampita mirajcuna 667.

¹⁹ Bigvaipita mirajcuna 2,067.

²⁰ Adinpita mirajcuna 655.

²¹ Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.

²² Hasumpita mirajcuna 328.

²³ Bezaipita mirajcuna 324.

²⁴ Harifpita mirajcuna 112.

²⁵ Gabaonpita mirajcuna 95.

²⁶ Belén runacunawan Netofa runacuna 188.

* 7:2 Neh. 1.2

- ²⁷ Anatot runacuna 128.
²⁸ Bet-azmavet runacuna 42.
²⁹ Quiriat-jearim, Cafira, Beerot runacuna 743.
³⁰ Ramāwan Geba runacuna 621.
³¹ Micmas runacuna 122.
³² Betelwan Hai runacuna 123.
³³ Nebo runacuna 52.
³⁴ Jucaj Elam runacuna 1,254.
³⁵ Harim runacuna 320.
³⁶ Jericó runacuna 345.
³⁷ Lod, Hadid, Ono runacuna 721.
³⁸ Senaa runacuna 3,930.
- ³⁹ Cüracuna caran:
 Josuëpita miraj cūra Jedaiaspita mirajcuna 973.
⁴⁰ Cūra Imerpita mirajcuna 1,052.
⁴¹ Cūra Pasurpita mirajcuna 1,247.
⁴² Cūra Harimpita mirajcuna 1,017.
- ⁴³ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:
 Josuëpita, Cadmielpita Hodaviaspita mirajcuna 74.
⁴⁴ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 148.
⁴⁵ Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna.
 Paycuna caran puncu täpajcuna 138.
- ⁴⁶ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcuna caran:
 Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,
⁴⁷ Querospita, Siahapita, Padonpita,
⁴⁸ Lebanapita, Hagabapita, Salmaipita,
⁴⁹ Hananpita, Gidelpita, Gaharpita,
⁵⁰ Reaiapita, Rezinpita, Necodapita,
⁵¹ Gazampita, Uzapita, Paseahpita,
⁵² Besaipita, Meunpita, Nefusimpita,
⁵³ Bacucpita, Hacufapita, Harhurpita,
⁵⁴ Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,
⁵⁵ Barcospita, Sisarapita, Temapita,
⁵⁶ Neziapita, Hatifapita mirajcuna.
- ⁵⁷ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacunapa
 wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa,
⁵⁸ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa,
⁵⁹ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa.
⁶⁰ Templucho arojcuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga caran
 quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.
⁶¹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga manami
 sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni carullapana casta cashantapis.
 Chay runacunaga caran:
⁶² Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta
 pachac chuscu chunca ishcaynin (642) runacuna.
⁶³ Cūra familya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilaipita mirajcuna.
 Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancu-
 nawan. Majachacarcu paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparan.
⁶⁴ Paycuna chay familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana
 taricaptin cüracuna arushanta mana aruchirannachu.

⁶⁵ Gobernadorpis niran Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancamaraj Tayta Diospaj churashancunata manana micunanpaj.*

⁶⁶ Cutimoy runacuna ushajpäga caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chunca (42,360).

⁶⁷ Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis manami yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Tayta Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishca pachac chuscu chunca pichgan (245) runacuna.

⁶⁸ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishca pachac chuscu chunca pichgan (245).

⁶⁹ Camëllucuna caran chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishca chuncan (6,720).

⁷⁰ Waquin rispitàdu runacunaga buluntäninpita goycärriran aruchinanpaj. Gobernadorpis churaran pusaj quilu gorita, pichga chunca tasuncunata, cürapaj pichga pachac quimsa chuncan (530) sotänacunata.

⁷¹ Waquin familyapa mandajnincunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quilu gorita, waranga ishca pachac chuncan (1,210) quilu guellayta. Aruchiyocho gastananpämi churaran.

⁷² Cumun runacunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quilun gorita, pachac chuncan (110) quilun guellayta, cüracunapäpis sojta chunca ganchis (67) sotänata.

⁷³ Cüracuna, Leví familya runacuna, puncu täpajcuna, Diosta alabar cantajcuna, Templucho ima ruraychöpis arojcuna, llapan Israel cumuncunapis marcanman-cama tiyacaycärriran.*

Diospa layninta liguipashan

Ganchis quilla cajpänaga marcancho-camanami llapan runacuna tiyarcaycaran.*

8

Israelcunata Esdras layta liguipashan

¹ Chaypita juc junajchöga Jerusalemman llapan runacuna shuntacaran «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa lädun läsa pampaman. Yachachej Esdrasta paycuna niran Israelcunapaj Moiesta TAYTA DIOS isquirbichishan laycuna caycashan libruta apamunanpaj.

² Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho cüra Esdrasga llapan runacuna shuntacasha caycashanman apamuran laycuna isquirbiraycashan libruta. Runacunaga chaycho carcaycaran ollgupis, warmipis, wamrapis rucullana cäga.

³ «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa ñaupän läsa pampacho Esdrasga tutapita las-dösicama liguiparan chaycho caycajcuna llapan wiyananpaj.

Llapan runacuna mana cachaypa wiyarcaycaran laycunata liguipashantaga.

⁴ Chayno liguipaptin llapan wiyananpämi apripösu ruraran juc chacrancata. Chay jananchömi lay yachachej Esdrasga ichiraycaran. Derëchu caj-läduncho ichirpaycaran: Matatías, Sema, Anías, Uriás, Hilcías, Maasías. Ichoj caj-lädunchöna ichirpaycaran: Pedatías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías, Mesulam.

⁵ Esdrastaga llapan ricaycaran mas janajcho captin. Llapan runacuna ricapaycaptin libruta quicharan. Libruta quicharcuptin runacunaga ushajpaj ichicarcärriran.

⁶ Esdrasga munayniyoj TAYTA DIOSTA alabaran. Chaura llapan runacunapis ricran-cunata jogarir «Amén, Amén» niran. Nircur llapan runacuna TAYTA DIOSTA adurar gongurpacushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

* 7:65 Éxo. 28.30; Núm. 27.21; Deut. 33.8 * 7:73 1Crón. 9.2; Heb. 11.3 * 7:73 Esd. 3.1

⁷ Cüracunata yanapaj Leví runacuna: Josué, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaías llapan runacunata willapar tantiyacächiran lay imano niycashantapis. Runacunaga mana cuyucuy pa carcaycaran.

⁸ Paycuna sinchipa layta ligui paran llapan wiyananpaj. Liguircur-liguircurna imano niycashantapis willapar sumaj tantiyachiran.*

⁹ Layta ligui pashan shongunman chayaptin runacunaga waganan. Chaymi gobernador Nehemías, Yachachej cüra Esdras, layta tantiyachej Leví runacunapis niran: «Canan junäga TAYTA DIOSTA rispitanana junajmi. Ama llaquicuychu, ama wagaychu ari.»

¹⁰ Esdrasga mastapis niran: «Aywar alli micuycunata micucarcäramuy. Bínutapis mishquejta upuy. Micuyta mana charajcunatanana garay. Canan junäga TAYTA DIOSTA alabar cushicunanchi junajmi. Ama llaquicuychu. Cushicushun ari. Tayta Diosninchëga chapaycämanchimi.»

¹¹ Waquin Leví runacunapis runacunataga mana wagananpaj shogarcaycaran cushicuy junaj captin.

¹² Chaura llapan runacuna aywacuran micoj, upoj. Jucnin-jucnin micuyta yawachinacuran. Willapashan shongunman alli chayaptin sumaj tantiyacushanpitami cushicur fistata ruraran.

Ramäda fista

¹³ Warannin junäga mandajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacunapis shuntacaran cüra Esdraswan lay imano niycashantapis sumaj musyananpaj.

¹⁴ Liguishpanmi tariran TAYTA DIOS Moiesta isquirbichishancho ganchis quilla cajchöga fistata ruraran Israelcuna ramädallacho tiyananpaj niycashanta.*

¹⁵ Chaura jinan öra llapan siudänincunaman, jinan Jerusalenchöpis willacachiran llapan runacuna jircapita olivopa, rayanpa, palma yörapa rämancunata, waquin jachacunapa rämancunatapis öjasapa cajtaga apamunanpaj laycho niycashanno ramädata gatananpaj.

¹⁶ Chaura runacunaga jircapa aywar rämancunata chayachimuran. Nircur ramädata ruraran wasin puncuncunacho, wasin janancunacho, Tayta Diospa Templun puncun sawancho, «Yacu Puncu» jutiyoj yaycuna lädun pampacho, «Efraín» jutiyoj yaycunachöpis.

¹⁷ Präsu aywashanpita cutimoy runacunaga ramädata llapan ruraran. Nircur chay ramädachöna goyaran. Nunpa wamran Josué cashan wichanpita-pacha chay öracama chaynöga manarämi rurasharächu caran. Llapan runacuna fiyupa cushicuran.

¹⁸ Diosta rispitanpan fistata ganchis junaj ruraran. Esdrasnami waran-waran ligui paran Tayta Diospa layninta gallaycunan junajpita ushanancama. Pusaj junaj cajchöna jatun diya captin rispétuwan shuntacaran laycho niycashanno.

9

Israelcunapa juchanpita Diosta Esdras mañacushan

¹ Chay ganchis quillalla ishca chunca chuscu (24) junajnincho Israelcuna yapay shuntacaran ayunanapaj. Gachga röpacunata jaticuran. Umancunamanpis allpata wiñacuran.

² Nircur ichircärir reconösiran «nogacunapis unay awilöcunapis juchasapami cä» nir. Israelcunallami juc-lä nasyun runacunapita* acracaran.

³ Ichirpaycaptillan TAYTA DIOSPA layninta llapan wiyananpaj quimsa öra ligui paran. Yapay quimsa örana juchancunapita TAYTA DIOSTA mañacuran y aduraran.

* **8:8** Deut. 31.11-13; 2Rey. 23.2 * **8:14** Lev. 23.33-36, 39-43; Deut. 16.13-15 * **9:2** Esd. 10.11

4 Nircur cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani, Quenani wicharan chacranca caycajman. Paycuna gayarayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran.

5 Cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías, Petaías cayno niran:

«TAYTA DIOSNINCHĪta imaycamapis llapayqui alabay.

¡Payga fiyupa rispitàdu cashpan munayniyoj cashpan alabasha cachun!

6 «Gamllami TAYTA DIOSGA canqui.*

Gammi camashcanqui syëluta, syëluchó llapan caycajacunata.

Gammi camashcanqui cay pachata, cay pachacho cajacunata, lamarta, lamar rurincho cajcunatapis.

Gammi llapan ima-aycatapis cawaycächinqui.

Chaypitami janaj pachacho caycajcupapis adurashunqui.

7 «TAYTA DIOS, gammi Abramta acrarayqui.

Gammi pushamurayqui Caldeacho caycaj Ur marcapita.*

Nircur «Abraham» nirna jutinta churaparayqui.*

8 Gamga musyarayquimi Abraham gamman yäracamushanta.

Chaymi paywan parlacur aunirayqui paypita mirajacunata goycunayquipaj Cananeo, Het, Amorreo, Ferez, Jebús, Gerges runacuna tiyaycashan chacrata.*

Cumlej carmi aunishayquitaga cumlishcanqui.

9 «Ricarayquimi Egiptucho unay caj familyäcuna imano ñacashantapis.*

Wiyarayquimi Puca Lamar cantuncho fiyupa llaquicushpan mañacamushantapis.*

10 Fiyupa almiraypajacunata rurarmi castigarayqui faraonta, mandäshejnincunata, llapan pampa runacunatapis.*

Acrashayqui Israelcunata mana cuyapaypa ñacachishanpitami castigarayqui.

Chaypitami gampäga maychöpis allita parlan canancamapis.

11 Israelcuna ricaycäshuptiquimi lamartapis ishcayman raquirirayqui.

Chaura paycunaga chucru allpapana päsan.

Gaticachajcunatami ichanga ushajpaj yacuwán chaparcachirayqui jundu yacuman rumita jitarpojno.*

12 Israelcunata junajpaga pusharayqui pucutay ichiraycajwan, chacaypana nina ratataycar ichiraycajwan maypa aywananpäpis achquipashpayqui.*

13 «Sinaí puntamanmi urämurayqui.

Paycunataga syëlupitami willapämurayqui.

Munashayquino goyänanpaj tantiyachirayqui.

Alli cajta yachachirayqui.

Allillata rurananpaj laycunatapis, mandamintucunatapis willaparayqui.

14 Uywayniqui Moiseswan willapächirayqui cada semänacho juc junaj jamar alabashunayquipaj, munashayquino laycunatapis mandamintuyquicunatapis cumlinanpaj.*

15 «Paycunataga syëlupitami tantata gomurayqui micunanpaj.*

Yacunaptinpis gagapitami yacuta llojshichipämurayqui.*

* 9:6 Deut. 6.4 * 9:7 Gén. 12.1 * 9:7 Gén. 17.5 * 9:8 Gén. 15.18-21 * 9:9 Éxo. 3.7 * 9:9 Éxo. 14.10-12

* 9:10 Éxo. 7-12 * 9:11 Éxo. 14.21-29; 15.4-5 * 9:12 Éxo. 13.21-22 * 9:14 Éxo. 19.18-23.33 * 9:15 Éxo.

16.4-15 * 9:15 Éxo. 17.1-7

Nircur nirayqui aunishayqui nasyunman tiyaj yaycunanpaj.*

¹⁶ Chay unay caj awilöcunaga casha mana tantiyaj, mana wiyacoj runacunami.

Chaymi mandamintuyquitapis mana cumlishachu.

¹⁷ Paycunata salbanayquipaj milagrucunata rurashayquitapis gongaycärirmi yachachishayquicunataga manana rurarannachu.

Chayno mana wiyacoj cashpanmi paycunaga churacarcäriran juc mandajninta yapay uyway cananpaj Egiptuman cutichinanpaj.*

Chaypis gamga canqui Tayta Dios llapantapis perdunaj, alli, cuyapäcoj, jucllaga mana rabyacojmi.*

Chaymi paycunataga mana cachaycushcanquichu.

¹⁸ «Jundiypa töru-mallwata ruracarcärir «Caymi Egiptupita jorgamajninchi diosga» niran.* Chayno nirmi fiyupa rabyachishurayqui.

¹⁹ Cuyapäcoj cashpayquimi chunyajchöga mana cachaycurayquichu.

Pucutaypis caminuta rejsichinanpaj manami junajpa illgaranchu.

Nina achquipis manami illgaranchu chacaypa caminuta rejsichinanpaj.

²⁰ «Alli Espirituyquiwanmi paycunata tantiyachirayqui.

Micunanpäpis mana pishiypami casha maná.

Yacutapis manami pishëchirayquichu.

²¹ Chunyajchöpis chuscu chunca watantinmi cawachishcanqui.

Imapis manami pishishachu.

Röpancunapis manami ushacaranchu.

Ni chaquinpis manami shuplluranchu.

²² «Paycuna tiyananpäpis munayniyojcunapa marcanta, nasyunninta entregarayqui.

Nircur shuyni-cama chacrata raquipashcanqui.

Paycuna yaycuran ray Sehón mandashan Hesbón partiman ray Og mandashan Basán partiman.*

²³ Gammi camacächirayqui goyllarcunano aypallaman mirananpaj.*

Mas unay caj awilöcunata aunishayqui chacramanpis pusharayqui goycunayquipaj.*

²⁴ Paycunanami Canaanman yaycuycur guechuran.

Gammi camacächirayqui chay particho tiyajcuna paycunata manchacunapaj.

Chaycho tiyarcaycäcunataga raynintinta paycunapa munayninman churarayqui munashanta rurananpaj.*

²⁵ Guechur charicarcäriran intërunpa curalasha siudäcunata, micuy alli wayunan chacracunata, ima-aycanpis junta caycaj wasincunata, yacu pösuncunata, übas chacracunata, olivo wertancunata, waquin früta wertancunata.

Chaychömi paycunaga micuytapis cushisha micuran werayänanyaj.

Yanapashayquipitami fiyupa cushicur alli goyaran.*

²⁶ «Ichanga mana wiyacojmi caran.

Contrayqui ricacuran.

Layniqui niycashantapis mana cumlir manacajman churaran.

Mana allita ruraptin profëtayquicuna piñacushpan willaparan gamman yapay yäracamunanpaj.

Chaura paycuna fiyupa rabyachishushpayquimi profëtayquicunata wañuchiran.

* **9:15** Deut. 1.21 * **9:17** Núm. 14.1-4; Deut. 1.26-33 * **9:17** Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15; Joel 2.13 * **9:18** Éxo.

32.1-4 * **9:22** Núm. 21.21-35; Deut. 2.26-3.4 * **9:23** Gén. 15.5; 22.17; Deut. 1.10 * **9:23** Jos. 3.14-17 * **9:24**

Jos. 11.23 * **9:25** Deut. 6.10-11

27 Chayno captinmi chiquejcunapa munayninman cachaycurayqui.
Chauraga ñacachisha.

Ñacar llaquicur-rämi yarpärishpan gamtaga mañacushurayqui yanapänayquipaj.
Chaura gamna cuyapashpayqui syëlupita-pacha wiyamushcanqui.

Ñacaycashanpita jorgamunanpaj acrashayqui runacunata cachashcanqui.

28 Alli goyashpannaga yapayna juchata ruraj.

Chaynöpami yapaypis cachaycurayqui chiquejcunapa munayninman.

Chay runacunana llaquicachir ñacachiran.

Chayno cashpanraj yapay mañacushoj cashunqui.

Chaura gamga cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha wiyashpayqui achca cuti yanapashpayqui salbarayqui.*

29 Layniquicunata cumlinanpaj yaparir-yaparir tantiyachirayqui.

Chaura paycunami ichanga yachaj-tucoj.

Alli cawayta tarichicoj layniquicunata mana cumliranchu.*

Paycunaga mana wiyacoj cashpanmi gam nishayquita mana cäsucuranchu.

30 «Chaypis achca watami awantashcanqui.

Tucuynöpa tantiyachirayqui Espirituyquiwanraj profëtayquicunawanraj.

Chaypis manami paycunaga wiyacuranchu.*

Chayno captinnami gamga cachaycurayqui juc-lä nasyun runacunapa munaynincho cananpaj.

31 Cuyapäcoj cashpayquimi ushajpäga mana illgächishcanquichu, ni gongaycushcanquipischu.

Gamga fiyupa cuyapäcoj Tayta Diosmi canqui.

32 «Tayta Dios gamga canqui munayniyojmi, manchacunami.

Parlacushayquitaga manami gonganquichu.

Cuyacunquimi.

Asiriapa* raynincuna cashanpita canancamami castigu nogacunaman, raynëcunaman, mandajnëcunaman, cüracunaman, gampita willacojcunaman, unay caj awilöcunamanpis chayasha.

33 Chaypis gamga alli cajtami rurashcanqui.

Nogacunami ichanga juchata rurashcä.

34 Gam willacachishayquicunata, mandamintuyquicunata manami cumlishachu raynëcunapis, mandajnëcunapis, cüracunapis, awilöcunapis.

35 Chaypa ruquenga mandashancho ima-aycayoj cananpaj yanapaycaptiquipis, micuy alli wayunan jatun chacrata goycaptiquipis manami adurashurayquichu.

Jucha ruraycunatapis manami cachaycuranchu.

36 «Awilöcunataga chacrata unay gorayqui micur upur goyänanpaj.

Canan nogacunaga fiyupami ñacaycä.

Uywayman ticrashana carcaycäcuna.

37 Chay chacracho wayojcunaga raycunallapämi caycan.

Chay raycunataga churapämashcanqui juchäcunapitami.

Nogacunapis, uywäcunapis paycuna munashanta ruranallapämi carcaycä.

Chayno captinmi fiyupa llaquicuycho carcaycä.

Lay imanöpis cashanta cumlinanpaj nishan

* 9:28 Deut. 32.15-43; Jue. 2.11-16 * 9:29 Lev. 18.5 * 9:30 2Rey. 17.13-18; 2Crón. 36.15-16; Zac. 7.12 * 9:32 2Rey. 15.19, 29; 17.3-6; Esd. 4.2, 10

³⁸ «Chaypitami nogacunaga papilta rurä cumlinäcunapaj jurashpä. Chay papil rurashäcunamanga firmanga mandajnëcuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna y cüracunami.»

10

¹ Cay papiltaga firmäcuna: Hacaliaspa wamran noga gobernador Nehemías, Sedequías,

² Seraías, Azarías, Jeremías,

³ Pasur, Amariás, Malquías,

⁴ Hatús, Sebanías, Maluc,

⁵ Harim, Meremot, Obadíás,

⁶ Daniel, Ginetón, Baruc,

⁷ Mesulam, Abías, Mijamín,

⁸ Maazías, Bilgai, Semaías. Paycunaga cüracunami caran.

⁹ Cüracunata yanapaj Leví runacuna firman:

Azanaspa wamran Josué, Henadadpita miraj Binuy, Cadmielpis;

¹⁰ waquin caj Leví runacuna: Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

¹¹ Micaías, Rehob, Hasabías,

¹² Zacur, Serebías, Sebanías,

¹³ Hodías, Bani, Beninu.

¹⁴ Mandajcunapis firman:

Paros, Pahat-moab, Elam, Zatu, Bani,

¹⁵ Binuy, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonías, Bigvai, Adín,

¹⁷ Ater, Ezequías, Azur,

¹⁸ Hodías, Hasum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anatot, Nebai,

²⁰ Magpías, Mesulam, Hezir,

²¹ Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,

²² Pelatías, Hanán, Anaías,

²³ Oseas, Hananías, Hasub,

²⁴ Halohe, Pilha, Sobec,

²⁵ Rehum, Hasabna, Maaseías,

²⁶ Ahías, Hanán, Anán,

²⁷ Maluc, Harim, Baana.

Tayta Diosta sirbinanpaj aunishan

²⁸ Waquin runacuna: cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, puntu täpajcuna, Templucho arojcuna, cantajcuna, Diosta adurananpaj lagacamoj juc-lä nasyun runacunapis* shuntacaran warminwan-cama, yarpayniyojna caj warmi ollgu wamranwan-cama.

²⁹ Familyancunawan, mandajnincunawan shuntacarcu juraran Moisés isquirbisha laycunata, mandamintucunata cumlinanpaj. Moiestaga Tayta Diosmi willaparan laycunata yachachinanpaj.

³⁰ Nogacuna jurarä mana Israelcunawanga jipash wamräcunata mana majachanäpaj; ollgu wamräcunatapis juc-lä nasyun jipashcunawan mana majachanäpaj.*

³¹ Jurarä jamay-junajcho jinan runacuna llapan casta chaqui micuynincunata ranticoj apamuptinpis mana rantinäcunapaj; säbadu jamay junajcho* ni jatun diyachöpis mana rantinäcunapaj; ganchis caj watachöga chacracunatapis mana murunäcunapaj;* jagäcunatapis manana cobranäcunapaj.*

* **10:28** Esd. 6.21; Neh. 9.2; 13.3 * **10:30** Éxo. 34.16; Deut. 7.3 * **10:31** Éxo. 20.8 * **10:31** Éxo. 23.10-11; Lev. 25.1-7 * **10:31** Deut. 15.1-2

³² Parlacurä, llapanë jucpis mana pishej cada wata chuscu grämu lasaj caj guellayta churanäpaj, chay guellay Diospa Templuncho imapis pishejcunapaj cananpaj.*

³³ Diospa mäsanman churana tantapaj;* waran-waran chaqui micuy ofrendata apana cajpaj; waran-waran rupachina sacrificisyupaj; säbadu jamay junajcunacho uywata pish-tana cajpaj; llullu quillacunacho waquin fistacunachöpis rurana cajpaj cananpaj; ima pishejcunatapis churananpaj cajpaj; juchapita sacrificisyupaj; Tayta Diosta adurashpan Templucho imatapis rurananpaj.

³⁴ Cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, llapan runacuna, cada famillya aycapis cashäpita surtita jitaräcuna Diospa Templunman yantata apamunäcunapaj. Diospa laynincho niycashanno altarcho rupachinanpaj watacho imaypis töcamashanpita ru-caypa yantata apanäcuna caran.*

³⁵ Chaynöpis parlacurä rimir-punta shuntar raquishan micuyta, frütacuna wayushanta cada wata TAYTA DIOSPA Templunman apanäcunapaj.*

³⁶ Parlacurä laycho niycashanno* TAYTA DIOSPA Templuncho cüra caycajman guechpa wamräcunata, wäcäcunapa rimir wawanta, uyshäcunapa rimir wawanta apanäpaj.

³⁷ Parlacurä Diospa Templuncho ima-aycapis churaränan cajman cüracunapaj purätata apanäcunapaj: mas alli caj jarinata, rimir-punta shuntar raquishan frütacunata, mas allinnin caj bñnuta, asëtitapis mas alli cajta. Chayno parlacurä shuntashä micuypita cada chuncapita jucta-cama cüracunata yanapaj Leví runacunapaj goycärinäpaj.* Chayno goycärinäpäga costumrimi caran.

³⁸ Cüracunata yanapaj Leví runa diesmuta shuntaj aywaptenga Aaronpita miraj juc cüra yan'ganga. Shuntashantana diesmuta raquenga. Chaytaga cüracunata yanapaj Leví runa chayachenga Diospa Templuncho ima-aycapis churaränanman.*

³⁹ Israel runacunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga simrimi churan rīguta, bñnuta, asëtita. Chaycunataga churan Diospa Templuncho ima-aycapis churaränanman, turnuncho aruycaj cüracunapaj, puncu täpajcunapaj y cantajcunapäpis. Llapanë parlarä Tayta Diosnäpa Templunta imaypis ricaycänäcunapaj.

11

Jerusalencho tiyajcuna (1Crón. 9.1-34)

¹ Judá nasyunpa mandajnincunaga llapanpis tiyaran Jerusalencho. Waquin caj famillyacunana surtita jitaypa acranacuräcuna chuncaj casädupita juc casädu jinan Jerusalencho tiyananpaj, isgun caj casäducunana marcancunacho-cama tiyananpaj.

² Quiquinpa buluntänillanpita Jerusalencho tiyajcunapänami waquin runacuna Tayta Diosta mañacuran.

³ Jerusalencho tiyananpaj achcaj mandajcuna acracaran. Judá particho caycaj siudäcunaman tiyananpäga aywaran waquin caj Israel runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, ima ruraycunachöpis Templucho arojcuna, Salomonpa uy-waynincunapita mirajcuna. Chaycunaga cada famillya cutiran marcanman-cama.

⁴ Waquin Judá tribu caj, Benjamín tribu caj Jerusalencho tiyaran. Judá tribu runacuna caynömi caran.*

Uziaspa wamran Ataiás. Uzías caran Zacariaspa wamran, Zacarías caran Amariaspa wamran. Amariás caran Sefatiaspa wamran. Sefatías caran Mahalaleelpa wamran. Mahalaleel caran Farespita mirar aywaj.

* **10:32** Éxo. 30.11-16; 2Crón. 24.6-9; Mat. 17.24 * **10:33** Éxo. 25.30; Lev. 24.5-8 * **10:34** Lev. 6.12; Neh. 13.31

* **10:35** Éxo. 23.19; 34.26; Deut. 26.2 * **10:36** Éxo. 13.2, 11-15 * **10:37** Lev. 27.30; Núm. 18.21 * **10:38** Núm. 18.26 * **11:4** 1Crón. 9.2; Neh. 7.73

⁵ Chayno tiyaran Barucpa wamran Maaseías. Baruc caran Colhozepa wamran. Colhoze caran Hazaiaspa wamran. Hazaías caran Adiaspa wamran. Adías caran Joiaribpa wamran. Joiarib caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Silunipa wamran.

⁶ Farespita miraj cajlla Jerusalencho tiyaran chuscu pachac sojta chunca pusajnin (468) runacuna. Paycuna llapanpis caran jinyulla.

⁷ Benjaminpita mirajcuna caran:

Salú. Salú caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Joedpa wamran. Joed caran Pedaiaspa wamran. Pedaías caran Colaiaspa wamran. Colaías caran Maasiaspa wamran. Maasías caran Itielpa wamran. Itiel caran Jesaiaspa wamran.

⁸ Gabaipis, Salaipis caran Salüpa wauguincunalla. Llapanga paycuna caran isgun pachac ishca y chunca pusajnin (928) runacuna.

⁹ Paycunapa mandajnin caran Zicripa wamran Joel. Chay siudächo payta mandäshiran Senuapa wamran Judá.

¹⁰ Cüracuna caran:

Joiaribpa wamran Jedaías,

¹¹ Hilciaspa wamrancuna Jaquín, jucinna Seraías. Hilciasna caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Sadocpa wamran. Sadoc caran Meraiotpa wamran. Meraiot caran Ahitobpa wamran. Ahitobga caran Diospa Templuncho mandaj.

¹² Templuncho ima ruraycunachöpis paywan iwal arojcunana caran pusaj pachac ishca y chunca ishca ynin (822) runacuna. Chaycho caycaran Jerohampa wamran Adaías. Jeroham caran Pelaliaspa wamran. Pelalías caran Amsipa wamran. Pay caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Pasurpa wamran. Pasur caran Malaquiaspa wamran.

¹³ Chaura chay familyyata cada wasicho mandajcunallata yupaptin caran ishca y pachac chuscu chunca ishca ynin (242) runacuna. Azareelpa wamran Amasaipis caran. Azareel caran Azaipa wamran. Azai caran Mesilemotpa wamran. Mesilemot caran Imerpa wamran.

¹⁴ Paycunapa familyancuna caran pachac ishca y chunca pusajnin (128) runacuna. Paycunaga llapanpis caran jinyulla. Mandajninna caran Gedolimpa wamran Zabdiel.

¹⁵ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:

Hasubpa wamran Semaías. Hasub caran Azricampa wamran. Azricam caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Bunipa wamran.

¹⁶ Sabetaiwan Jozabadpis cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran. Paycunaga Diospa Templunpita jawacho arojcunapa mandajnin caran.

¹⁷ Paycunawan caycaran Matanías. Payga caran Micaiaspa wamran. Micaías caran Zabdipa wamran. Zabdi caran Asafpa wamran. Asaf caran Tayta Diosta alabar imano cantananpäpis mandajnin. Paymi mandaj Diosta agradësicunan öra alabananpäpis. Bacbuquiasmi caran wauguin Mataniasta mandäshej. Abdapis caran Mataniasta mandäshej. Payga caran Samuapa wamran. Samúa caran Galalpa wamran. Galal caran Jedutunpa wamran.

¹⁸ Chaura jinan Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacuna caran ishca y pachac pusaj chunca chuscun (284) runacuna.

¹⁹ Puncu quichajcuna caran:

Acub, Talmón. Puncu täpaj familyancunawan llapanga caran pachac ganchis chunca ishca y (172) runacuna.

²⁰ Chaypita cäga Israel familylacuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracunapis tiyaran Judächo caycaj waquin siudäcunachöna. Paycunaga tiyaran marcancunachocama.

²¹ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcunami ichanga tiyaran Ofelcho. Paycunapa mandajnin caycaran Zihawan Gispá.

²² Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran Uzi. Payga caran Banipa wamran. Bani caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Mataniaspa wamran. Matanías caran Micaiaapa wamran. Micaía caran Asafpita mirar aywaj. Paycuna caran Diospa Templuncho imano cantananpäpis mandajcuna.

²³ Ray maynami niran waran-waran ayca cuti cantajcuna imano cantananpäpis.

²⁴ Ima captinpis llapan runacunapa ruquin raywan parläga caran Mesezabeel pa wamran Petaías. Mesezabeel caran Zerahpita mirar aywaj. Zerahna caran Judäpa wamran.

Mas juc-lächo tiyashan partipa jutincuna

²⁵ Waquin caj Judá runacuna tiyacaycäriran Quiriat-arba, Dibón, Jecabseel,

²⁶ Josué, Molada, Bet-pelet,

²⁷ Hazar-sual, Beerseba,

²⁸ Siclag, Mecona,

²⁹ En-rimón, Zora, Jarmut,

³⁰ Zanoa, Adulam, Laquis, Azeca siudäcunacho marcantinho-cama. Israelcunaga tiyaran Beersebapita Hinom ragra aywaj guechwa pampacama.

³¹ Benjaminpita mirajcunana tiyacaycäriran Geba, Micmas, Aía, Betel siudäcunacho marcantinho-cama.

³² Tiyarcaycaran cay siudäcunachöpis: Anatot, Nob, Ananías,

³³ Hazor, Ramá, Gitaim,

³⁴ Hadid, Seboim, Nebalat,

³⁵ Lod, Ono, «Ima Ruraytapis Yachajcunapa tiyanan» jutiyoj guechwa pampachöpis.

³⁶ Waquin Judäcunaga cüracunata yanapaj Leví runacunata chacrataga goycuran Benjamin tribu runacuna tiyaycashanchöna.

12

Cüracunata yanapaj Leví runacunawan cüracuna

¹ Salatiel pa wamran Zorobabel Josuëwan cutimój cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracuna caran:

Seraías, Jeremías, Esdras,

² Amariás, Maluc, Hatús,

³ Secanías, Rehum, Meremot,

⁴ Ido, Ginet, Abías,

⁵ Mijamín, Maadí, Bilga,

⁶ Semaías, Joiarib, Jedaías,

⁷ Salú, Amoc, Hilcí, Jedaías.

Paycuna caran mandaj cüracunalla. Josué caycashan wichanpis paycunapa familyan-cunaga mandajcuna caran.

⁸ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran: Josué, Binuy, Cadmiel, Serebías, Judá, Matanías. Mataniasga Diosta agradësicur ima alabansata cantananpäpis mandaj caran.

⁹ Paycunapa cantaj-masin caran: Bacbuquí, Uni. Paycunaga waquin cantashancunata chasquejmi caran.

¹⁰ Josué caran Joiacim pa papänin. Joiacim caran Eliasib pa papänin. Eliasib caran Joiadapa papänin.

¹¹ Joiada caran Johanana pa papänin. Johanán caran Jaduapa papänin.

¹² Joiacim cashan wichanpis cada familyacho mandaj cüracuna caran:

Seraías familyacho mandaj caran Meraías.

Jeremías caj familyacho caran Hananías.

¹³ Esdras caj familyacho caran Mesulam.

Amarías caj familyacho caran Johanán.

- ¹⁴ Melicú familyyacho caran Jonatán.
Sebanías familyyacho caran José.
- ¹⁵ Harim familyyacho caran Adna.
Meraiot familyyacho caran Helcai.
- ¹⁶ Ido familyyacho caran Zacarías.
Ginetón familyyacho caran Mesulam.
- ¹⁷ Abías familyyacho caran Zicri.
Miniamín familyyacho y Moadías familyyacho caran Piltai.
- ¹⁸ Bilga familyyacho caran Samúa.
Semaías familyyacho caran Jonatán.
- ¹⁹ Joiarib familyyacho caran Matenai.
Jedaías familyyacho caran Uzi.
- ²⁰ Salai familyyacho caran Calai.
Amoc familyyacho caran Eber.
- ²¹ Hilcías familyyacho caran Hasabías.
Jedaías familyyachöna caran Natanael.
- ²² Eliasib, Joiada, Johanán, Jadúa cashan wichanpita-pacha Persiapa raynin Darío cashancama Leví familyyacunawan cüracunaga apuntaraycaran cada castapa mandajnincuna.
- ²³ Leví familyyacunapaga cada castapa mandajnincuna apuntararan acta librucho Johanán mandaj canancama. Johananga Eliasibpa willcanmi caran.
- ²⁴ Chay mandajcunaga caran: Hasabías, Serebías, Josué, Binuy, Cadmiel. Paycunawan carcaycaran cantaj-masincunapis turnuncho Tayta Diosta alabar agradësicunanj. Chayno cananpämi Tayta Diosta sirbej ray David niran.
- ²⁵ Yaycuna puncta täpajcuna caran: Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón, Acub.
- ²⁶ Paycunaga caran Josuëpa wamran Joiacim cashan wichanmi. Joiacimga caran Josadacpa willcan. Chay caran Nehemías gobernador cashan wichan, lay yachaj cüra Esdras cashan wichan.

Pergata allchayta ushaycur inaurashan

- ²⁷ Jerusalemna curralninta aruyta ushaycärir Tayta Diospäna inaurananpaj cüracunata yanapaj Leví runacunataga maychöpis tiyashanpita ashimuran. Nircur Jerusalemna pushamuran perga ushay fistacho cushicuypita latillunpawan arpanpawan arpa-niraj salterionpawan Diosta agradësicur alabanapaj.
- ²⁸ Cantaj Leví runacunaga shuntacaran Jerusalemna lädun marcacunapita, Netofapa lädun marcacunapita,
- ²⁹ Gilgal caseryupita, Gebapa, Azmavetpa ñaupancunapita. Cantajcunaga tiyaran Jerusalemna läduncunallacho.
- ³⁰ Cüracunawan Leví runacunaga lay nishanno limyuyaran. Nircur llapan runacunatapis, puncucunatapis, curral pergacunatapis limyuyächiran Tayta Diospana cananpaj.
- ³¹ Nircurna Judäpa mandajnincunata wichächirä curral janman. Cantajcunatana ishcaj röpaman raquirä. Rimir caj röpa Diosta alabar cantajcuna perga janampa aywaran derëchu caj-läpa gallaycur «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycuna caj-läduman.
- ³² Chay caj röpa cantar alabaraycar aywajcunapa guepantana aywaran Osaías waquin autoridäcunawan. Paycunaga caran:
- ³³ Azarías, Esdras, Mesulam,
- ³⁴ Judá, Benjamín, Semaías, Jeremías.
- ³⁵ Trompëtata tucaraycar aywaj cüracunana caran: Zacarías. Payga caran Jonatanpa wamran. Unay familyyancunana caran: Semaías. Semaiaspa papänin caran Matanías.

Mataniaspa papänin caran Micaías. Micaiaspa papäninna caran Zacur. Zacurpa papäninna caran Asaf.

³⁶ Zacariasta tucäshej famillyancuna caran: Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá, Hanani. Paycunaga tucaran Tayta Diosta sirbej David rurachishan tucanacunata. Paycunapa ñaupantana aywaycaran yachachej cüra Esdras.

³⁷ Yacu Pashtaj yaycuna janampa wichäna escalunpa wicharan «Davidpa siudänin» jutiyojman. Chaypa aywar pásaran «Davidpa Palasyun» jutiyoj jana wajtanpa Yacu jutiyoj yaycunaman chayanapaj. Chay caycaran inti yagamunan caj-lächo.

³⁸ Jucaj röpa cantajcuna aywaran ichoj caj-läpa perga janampa. Chaypa guepantana waquin runacunawan nogapis aywarä «Jurnucuna» jutiyoj ricchacuna törripita-pacha anchu perga caycashancama.

³⁹ Chaypa pásar aywarä «Efraín» puncu janampa, «Jesana» puncu janampa, «Pescädu» puncu janampa, «Hananeel» jutiyoj ricchacunapa pásar, «Pachac» jutiyoj ricchacunapa pásar «Uyshacuna» jutiyoj puncu janancama. «Carsil» jutiyoj puncu jananchöna ichicaycärirä.

⁴⁰ Nircorga ishcan röpa cantajcuna Tayta Diospa Templunchöga shuyni-cama camacaran maychömi cantananpaj caj parti caran chayman. Nogapis shuyni caycarä pullan caj yan'gämaj mandajcunawan

⁴¹ trompëta tucaj cüracunawan: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías, Hananías;

⁴² cantajcunawan: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquíás, Elam, Ezer. Tucajcunawan cantajcunaga Izrahías mandashan-tupulla sinchipa cantar alabaran.

⁴³ Chay junaj Diospaj pishtaran aypalla uywacunata.* Runacunapis fiyupa cushicuran Tayta Dios yanapashanpita. Cushisha carcaycaran warmicunawan wamracunapis. Jerusalencho runacuna cushicushanga carucamaraj wiyacaycaranpis.

Cüracunapaj Levicunapaj micuy

⁴⁴ Chay öra achcaj runacunata acrarán Tayta Diospa Templuncho bälej cösancuna churaränan wasita täpananpaj, runacuna Tayta Diospaj apamushanta, rimir-punta shuntashanta raquir apamushanta, diesmuta goshanta täpananpaj. Shuntamushantaga chay wasiman chayachimur täpaj runacunata entregaran. Lay nishanno apamoj cüracunapaj, cüracunata yanapaj Leví runacunapaj Judá siudäcunapita, chacracunapita. Chaura Judá runacunaga cushishami carcaycaran cüracuna y cüracunata yanapaj Leví runacuna Tayta Diosta sirbir Templuncho aruptin.

⁴⁵ Davidpis wamran Salomonpis nishannömi paycunaga Tayta Diosta sirbir y limyuyänanpaj ruraj. Chaytaga ruraj cantajcunawan,* puncu täpajcunawan* iwal.

⁴⁶ Unay Davidwan Asaf cashan wichanpita-pacha caran cantajcunapa mandajnincuna, Tayta Diosta imano alabanapäpis caj mandajnincuna, Diosta agradësicur cantajcunapa caj mandajnincuna.

⁴⁷ Zorobabelwan Nehemías cashan wichanpis waran-waranmi Israelcunaga micuyta aparan cantajcunapaj, puncu täpajcunapaj. Cüracunata yanapaj Leví runacunatapis raquipaj töcashanta. Chaura Leví runacunapis Aaronpita mirar aywajcunata raquipaj.

13

Nehemías jucno ticrachishan

¹ Chay wichan Moisés isquirbishan libruta liguiparan llapan runacuna shuntacasha caycaptin. Chay liguipashancho tariran Dios acrashan runacunawanga Amón runacuna, Moab runacuna iwal mana tiyananpaj.

* 12:43 Esd. 6.17 * 12:45 1Crón. 25.1-8 * 12:45 1Crón. 26.12

² (Unay Israelcuna Canaanman chayaycaptin paycunaga manami micuyta ni yacutapis taripächiranchu. Chaypa ruquenga Balaamtami pägaran maldisyunta gonanpaj.* Chay maldisyuntami Diosninchëga tigrachiran bindisyunman.)*

³ Lay nishanta wiyaycur juc-lä nasyuncunawan majachacasha caycajta, juc-lä runacunata Israelcunapita raquiran.

⁴ Manaraj chayno captin Diospa Templuncho ima-aycapis churacuna wasita täpaycaran cüra Eliasib. Eliasibga famillyan captinmi Amón runa Tobiasta

⁵ jatun cuartuta ricachisha caran chaycho tiyananpaj. Ñaupataga chay cuarto caran shuntashancunata churacunan, insinsuta, Templucho imatapis ruracuna cösacunata, rīgupita, bīnupita, asëtipita shuntashan diesmuta churacunan cuarto. Chaycunataga raquipaj cüracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puncu täpajcunata. Cüracunata raquipānan cajtapis chaymanmi churaj.

⁶ Chayno rurashan wichan nogaga manami Jerusalenchöchu caycarä. Quimsa chunca ishca (32) watana Babiloniata Artajerjes mandaycaptin nogaga yapay cutirä raycajman. Chaypita unayllataga Jerusalenman cutināpaj rayta ruwacurä.

⁷ Jerusalenman chayaycamur-rämi musyarä Eliasib mana allita rurashanta. Tobiaspa gustunta cumlirmi juc cuartuta ricachiran Diospa Templun puncucho.

⁸ Chaycho tarir fiyupa rabyarä. Chaymi Tobías tiyaycashan cuartupitaga llapan cösanta jawaman jitarirä.

⁹ Nircorga Tayta Diospäna limyuyächinanpaj nirä. Diospa Templuncho rurana cösacunata, insinsuta, Tayta Diospaj goycushanta cashgan churananpaj nirä.

¹⁰ Chaynöpis musyarä raquipānan cajcunata cüracunata yanapaj Leví runacunatawan cantajcunataga manana raquipashanta.* Chaynöpami paycunaga marcanman-camana cuticuran.

¹¹ Chaura autoridäcunata piñacurä «¿Imanirtaj Tayta Diospa Templunta cachaycärishcanqui?» nir. Nircur gayachirä cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata. Aruynincunaman cutichirä.

¹² Chaypita Judá runacunaga rīgupita, bīnupita, asëtipita diesmuta llapan apamuran churacuna wasiman.*

¹³ Chay churacuna wasita täpananpäna churarä cüra Selemiasta, secretaryu Sadoc, cüracunata yanapaj Leví runa Pedaiasta. Paycunata täpäshinanpäna churarä Hananta. Payga caran Zacurpa wamran, Mataniaspa willcan. Paycunataga churarä yäracuna runacunata captin. Chaura paycunanami carcaycaran aroj-masincunata raquipānanpaj.

¹⁴ Tayta Diosnë, noga allita rurashäcunataga ama gongaycuychu. Yarpaycuy Templuyquipaj, quiquiquita adurashunayquipaj rurashätaga.

¹⁵ Chay wichanmi Judá famillyacunata ricarä säbadu jamay junajcho lluchcacunanchu bīnupaj übasta lluchcaycajta, érananpaj rīguta ashtarcaycajta, bīnuta, übasta bürrunwan aparcajcajta, ñgusta ashtarcaycajta, imatapis ashtarcaycajta. Jerusalenmanpis jamay-junajcho* yaycurcaycajta. Chaymi chay säbadu jamay junajcho ranticurcaycajcanatapis piñacurä.

¹⁶ Jerusalencho tiyaj Tiro runacunapis pescäduta, ima-aycatapis aparcur säbadu jamay junajcho Israelcunata ranticurcaycaran.

¹⁷ Chaymi Judäcunapa mandajnincunata piñacur nirä: «¡Säbadu jamay junajta mana rispitar gamcunaga fiyupa juchatami rurarcaycanqui!

¹⁸ Canan rurarcaycashayquinömi awiluyquicunapis ruraran. Chaypitami noganchitaga castigamashcanchi; cay siudätapis juchuchisha. Chayno caycaptin ¿imanirtaj säbadu jamay junajta mana rispitar Tayta Diosta masraj rabyaycächinqui Israelcunapaj yapay rabyacurcunapäga?»

* **13:2** Núm. 22.1-6 * **13:2** Deut. 23.3-5 * **13:10** Deut. 12.19 * **13:12** Mal. 3.10 * **13:15** Éxo. 20.8-10; Deut. 5.12-14; Jer. 17.21-22

¹⁹ Chaynöpami jamay-junaj gallaycunanpaj juc junaj pishiycaptin tardi llantuy ñitiycaptinna nirä Jerusalemman yaycuna puncucunata wichganapaj, nircur säbadu jamay junaj päsanancama mana quichananpaj.* Uywaynëcunata churarä siudäman yaycuna puncucunaman säbadu jamay junajcho imatapis mana yaycuchinanpaj.

²⁰ Chauraga imatapis rantejcuna, ranticojcunapis Jerusalemman mana yaycur juc ishca y pagas jawallacho wararan.

²¹ Nogaga paycunawan rimanacur ollgöparä curral chaquincunacho puñushanpita. Nircur «yapay chayno ruraptiquega carsilmanmi wichgachishayqui» nirä. Chay junajpita-pacha manana yapay shamurannachu säbadu jamay junajchöga.

²² Nircur cüracunata yanapaj Leví runacunatana nirä limyuyänanpaj, puntu täpaj aywananpaj, chaynöpa säbadu jamay junajtaga rispitananpaj. Tayta Dios, chayno rispitchishäpita nogapäga ama gongaycuychu. Cuyapäcoj cashayquino nogatapis cuyapaycamay ari.

²³ Chay wichan cuentata gocurä waquin Israelcuna Asdod warmicunawan, Amón warmicunawan, Moab warmicunawan majachacasha tiyarcaycashanta.

²⁴ Waquin wamrancuna parlarcaycaran Asdod runacunapa rimayninta, waquin nasyuncunapa rimayninta. Israelcunapa rimaynintaga manana yacharannachu.

²⁵ Chay runacunawan rimanacur paycunata «maldisyun chayashunqui» nirä. Waquin-tagä chay runacunata magari. Ajchancunata achur-usharä. Firsapita jurachir nirä: «Warmi wamrayquicunata ama majachaychu juc-lä nasyun runacunawanga. Gamcunapis ni wamrayquicunapis paycunapa warmi wamrancunawanga ama majachacächunchu.*

²⁶ ¡Israelpa raynin Salomonpis chayno juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata ruraran! Pay ray cashannöga manami may nasyunchöpis ray caranchu. Tayta Diospis fiyupa cuyaran.* Llapan Israelcunapa raynin cananpäpis churaran.*

²⁷ Gamcunapis juc-lä nasyun warmicunawan tiyashpayquega Tayta Diosta rabyachir juchatami ruranshipaj. Juchayquipitaga Tayta Diosmi castigamëshun.»

²⁸ Mas mandaj cüra Eliasibpa wamran Joiadapa juc wamranga Hor runa Sanbalatpa* mashan caran. Chaymi ñaupäpita gargurä.

²⁹ ¡Tayta Dios, ama gongaycuychu ari cüracunata juchata rurachishanta, cüracunawan Leví runacunawan alli parlacushayquita manacajman churashanta!

³⁰ Chaynömi juc-lä runacunapitaga raquirä. Nircurna cüracunata, Leví runacunata churarä turnuncho-cama arunanpaj.

³¹ Nirä imay junaj yantata churamunanpäpis, imay rimir-punta shuntar raquishan micuyta apamunanpäpis.

¡Tayta Dios, ama gongaycamaychu ari; yanapaycamanqui ari!

* **13:19** Unay Israelcunaga juc tardipita warannin tardicamami junajcunata yupaj.

* **13:25** Éxo. 34.11-16; Deut.

7.1-5 * **13:26** 2Sam. 12.24-25 * **13:26** 1Rey. 11.1-8 * **13:28** Neh. 4.1

Ester

¿Imanirtaj Esterta acrarán Persiacho rayna cananpaj? ¿Imanirtaj Purim fistata rurán? ¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay libruchoğa canan-wichanpaj sumajmi tantiyachi-manchi. Canan ricanchi mandaj cayman chayarcu runacuna tucuy mana allita rurashanta. Ichanga Tayta Diosmi intëru nasyuncunata maquincho charaycan.

Cay librucho mas riman chuscojpitami: Persiapa raynin Asuero, Ester, Mardoqueo y Amán. Ray Asueroğa yarpaj llapan runacuna paypa munaynincho caycashantami. Ester caran cuyayllapaj Israelpita jinyu jipash. (Hebreo rimaychöğa paypa jutín caran Hadasa). Payga marca-masincunata salbanan casha wañuytapis manami manchacuranchu. Israel runa Mardoqueonami caran Esterpa primun. Y paymi Estertaga uywaran. Paymi tariparan Israelcunata ushacächinanpaj imano yarpaycashantapis. Amanga caran Persiapa rayninpa guepallanman caj mandaj. Chay runaga imanöpapis Israelcunata y Mardoqueota wañuchiya munaran.

Cay libruchoğa «Purim» fistapitapis rimaycan. Chay fistataga ruraj Persiapa munaynincho caycar wañuytapis Israelcuna salbacushanpitami.

Cay Ester libruchoğa ni juc cutillapis manami canchu Tayta Diospa jutín. Ichanga cay libruta isquirbej tantiyacächimanchi llapanpapis Tayta Dios camacächishantami. Tayta Diosmi acrashan runacunataga salban.

Ray Asuero micuyta rurachin

¹ Cay willapaga caran, pachac ishcaj chunca ganchisnin (127) probinsyacunata ray Asuero* mandashan wichanmi. Chay probinsyacuna caycaran India nasyunpita-pacha Etiopía nasyuncama.

² Chay probinsyacunata mandarmi Susa siudächo caycaj palasyucho tiyaran.

³ Ray Asueroğa quimsa wata mandaj caycashancho jatun fistata rurachiran. Chayman gayachiran mandäshejcunata rispitar garachinanpaj. Gayachiran Persia y Media nasyun suldürucunapa mandajnincunata. Gayachiran mandashan probinsyacunapa mandajnincunata gobernadorcunatapis.

⁴ Chaytaga ruraran ima-aycanpis cashanta ricachinanpaj, aypalla nasyunta mandashanta musyachinanpaj, fiyupa munayniyoj cashanta llapan ricananpaj. Chay fistaga düraran sojta quillami.

⁵ Chay fista cashanpita manapis aycällata yapay fistata rurachiran. Chay fistaga caran ganchis junaj. Susa siudä palasyucho caycajcunata mas rispitàdu cajtapis pöcu rispitàdu cajtapis gayachiran. Fistaga caran palasyupa sawannin werta läduncho.

⁶ Sawan pampaga cuyayllapaj finu télacunawan asulwan yurajwan adurnasha caycaran. Yuraj guellaypita rurasha arguylla-mallwacunata churaparan chay télapa jana caj cantunman. Nircur chay arguyllapa uchcunpana pásachiran murädu jilu cauchushata. Chay jilutana chariraycaran «marmol» jutiyoj rumipita tushata ichichishan. Jamaycärinanpapis caycaran goripita guellaypita bancacuna. Pampapis caycaran camaränanpaj läjasha cuyayllapaj «nácár» jutiyoj, yuraj y yana «marmol» jutiyoj rumicunawan tacuchiypa läjasha.

⁷ Gori cöpawan upyarcaycaran. Cöpacunaga juc-niraj juc-nirajmi caran. Fistata ray rurachiptinmi bínuga aypalla caran.

⁸ Rayga palasyuncho caj sirbintincunata niran gayachishancunata alläpaga mana upuchinanpaj, quiquincuna munashanno gustullanman upucunanpaj.

⁹ Asueroğa warmin Vastipis shuyni micuyta rurachiran ray Asuero palasyuncho garachinanpaj gayachishan rispitàducunapa warmincunata garachinanpaj.

* 1:1 Esd. 4.6

¹⁰ Ganchis junaj caj fistacho ray Asueroga bñnuta upur fiyupa cushisha caycaran. Chaymi cacharan ganchis uywaynincunata. Uywaynincunaga caran Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar, Carcas.

¹¹ Asueroga cacharan rayna Vastita corönan jatisha cuyayllapäta pushapänanpaj, fista-man gayachishan runacuna ricananpaj. Vastiga caran cuyayllapaj buyna-mösa warmi.

¹² Raypa cachancuna willaptin rayna Vastiga mana shamuyta munaranchu. Chaura rayga fiyupa rabyacurcuran. Fiyupa rabyasha

¹³ carmi tapucuran lay yachaj runacunata. Rayga imatapis arriglananpäga lay yachaj runacunata sumajraj tapucoj imano arriglananpäpis.

¹⁴ Lay yachaj runacuna raypa amīguncuna caran: Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, Memucán. Paycunaga caran Persiacho, Mediacho mas rispitàdu runacuna. Asuero mandashan nasyuncho paycunaga caran jatun autoridäcuna.

¹⁵ Paycunata rayga tapuran: «Cachäcunawan willaycächiptë rayna Vasti mana shamushanpita ¿imano arreglanäpätaj laycho niycan?»

¹⁶ Waquin mandajcunapa ñaupancho Memucanga rayta niran: «Rayna Vastiga manami gamllatachu manacajman churashurayqui. Chaypa ruquenga llapan mandajcunatapis, mandashayquicho caj runacunatapis manacajman churasha.

¹⁷ Rayna mana cäsushushayquitaga llapan warmicunami mayanga. Chayllami achäqui canga llapan warmicuna runacunata manana rispitananpaj. Warmicunaga nenga: «Ray Asuero gayachiptin rayna Vasti manami aywayta munashachu.»

¹⁸ Persiapa Mediapa mandajnincunapa warmincunapis rayna Vasti rurashanta mayaycorga jinan örami runanwan rimanacuyta gallayconga. Maychöpis mana allina ricanaconga, manacajman churanaconga.

¹⁹ Chaymi Tayta ray gampaj alli captenga llapanpaj juc layta isquirbichiy. Chaytaga Persiapa y Media nasyunpa laynincuna isquirbiraycashanman isquirbichun mana anulacänanpaj.* Isquirbichishayqui laychöga nenga rayna Vasti imaypis manana ñaupayquiman shamunanpaj. Chay Vastipa ruquin rayna cananpaj churay mas alli warmitana.

²⁰ Chay laytaga musyachenga intëru mandashayqui probinsyacunacho. Chaynöpami llapan warmicunapis runantaga imano captinpis rispítanga.»

²¹ Memucán chayno nishanga alli caran raypäpis palasyuncho caycaj mandajcunapäpis. Chaura rayga pay nishannöna rurachiran.

²² Nircur papiltaga ray apachiran mandashan probinsyacunaman, cada probinsyacunapa marcacunapa rimaynincho isquirbishata. Chay papilcho niycaran runancunapa munaynincho warmicuna cananpaj.

2

Rayna cananpaj Esterta acrashan

¹ Rabyan päsäcriptin ray Asueroga yarpäriran rayna Vastipaj, pay nishanta mana cäsushanpita imanöpis castigananpaj rurachishanta.

² Chaymi mandäshejcunaga niran: «Tayta ray, gampaj ashishun runa yatäni cuyayllapaj mallwa jipashcunata.

³ Mandashayquichöga cada probinsyacho numray juc runata. Chay runanami cay Susacho caycaj palasyuyquiman pushamonga runa yatäni jipashcunata. Nircur churanga warmicunapaj rurachishayqui wasiman. Chaychönami ricanga Hegai. (Paymi caran warmicunata täpaj). Chaycho jipashcunataga mas cuyayllapaj cananpaj jampenga.

⁴ Chay jipashcunacho maygan jipashmi gampaj mas alli canga, chaytanami churanqui rayna cananpaj. Chaura paynami Vastipa ruquin rayna canga.»

* 1:19 Est. 8.8; Dan. 6.8

Chayno parlashan raypäga alli caran. Chaura parlashanno ruraran.

⁵ Susacho tiyaran Jairpa wamran Israel runa Mardoqueo. Jairga caran Simei casta. Simeiga caran Cis casta. Cisga caran Benjamín trībupita.

⁶ Mardoqueo taga Jerusalenpitami Judäpa raynin Jeconias tawan Babiloniapa raynin Nabucodonosor prësu apasha caran.*

⁷ Mardoqueo ga tiyunpa wamranta wamrachacuran. Chay wamrapa jutinmi caran Hadasa. Jucaj jutin caran Ester. Payga caran waccha mamaynaj taytaynaj cuyayllapaj camarajlla jipash.

⁸ Ray nishanno layta intëruman apachiptin Susacho caycaj palasyuman shuntamuran achcajta runa yatäni jipashcunata. Estertapis aparan. Chaychöga Hegaimi täparan. Paymi caran warmicunata täpaj.

⁹ Hegai ricaptin Esterga mas cuyayllapaj caran. Chaymi alli ricaran. Estertaga alli asyaj jampicunawan mas camaränapaj jampichiran. Mas alli caj micuyta garachiran. Palasyucho caycaj mas allinnin ganchis uyway jipashcunata churaran Ester nishanta rurapanaj. Nircur Estertaga chay jipashcunatawan mas allinnin cuartuman tiyachiran.

¹⁰ Mardoqueo ga Esterta mayna willapasha caran ima famillya cashanta, pï famillya cashantapis mana willacunanpaj. Chaymi Esterga mana willacurancho.

¹¹ Waran-waran Mardoqueo ga puripaycaran warmicuna tiyashan wasi puncucho Ester imano caycashantapis imano ricaycashantapis musyanapaj.

¹² Chay wasicho caycaj jipashcunaga juc watacamami alli asyaj jampicunawan churacoj. Gallaycunan sojta quilla cajchöga cuerpuncunata cupacoj alli asyaj asëti mirrawan. Yapay sojta quilla cajchöna churacoj warmicuna churacunan alli asyaj jampicunawan gagllan wamrapanöman cutinanpaj.

Juc watacamami alli asyaj jampicunawan churacuyta ushaycur cada jipashmi rucaypa aywaran ray Asuero cajman.

¹³ Jipashcunapa turnun chayamuptenga camarajlla cananpaj munashanta mañacoj ray cajman aywananpaj.

¹⁴ Raypa palasyunmanga chacayllapa aywaj. Warannenga aywacoj warmicunapaj rurachishan juc wasimanna. Chay wasichöga Saasgazmi täparan. Chay runaga ray yäracushanmi caran. Paymi raypa chinancunata täpaj. Chay wasipitaga mananami cutejnachu maygan jipashpis ray mana gayachiptenga.

¹⁵ Mardoqueo pa tiyun Abihailpa wamran Ester rayman aywananpaj turnun chaya-muranna. Chaura ray yäracushan Hegai nishallanta Esterga churacuran. Yanapajcunaga Esterta cuyarcaycaran.

¹⁶ Esterta pusharan ray Asueroman. Chayga caran wataman aywaj chunca quillacho. Chay quillapa jutin caran «Tebet». Ray Asuero ga ganchis watana ray caycaran.

¹⁷ Ray Asuero Esterta ricärir fiyupa cuyacurcuran maygan warmitapis mana imaypis cuyashanno. Runa yatäni waquin jipashcunata cuyashanpitaga mas cuyacurcuran. Chaymi rayna cananpäna corönata jatiparcuran. Nircur churaran Vastipa ruquin rayna cananpaj.

¹⁸ Chaypita Esterpa jutincho juc fistata ruraran. Chaymanmi gayachiran llapan mandajcunata, yanapajnincunata. Mandashan probinsyacunachöpis chay junäga diyarda cananpaj niran. Impuestuta pägaycashanpitapis mënustami pägachiran. Alli cashpanmi rayga ima-aycatapis runacunata aypuran.

Rayta wañuchinanpaj parlacushanta Mardoqueo wiyashan

¹⁹ Jipashcunata ray yapay gayachishan wichan Mardoqueo ga raypa sirbejnin caycaran. Chaymi jamaraycaran raypa palasyun puncuncho.

* 2:6 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.10

²⁰ Mardoqueo nishannölla Esterga mana willacurancho may marca cashanta, ni ima familya cashantapis. Mardoqueo yachachishannöllami imatapis niran. Wamra car wiyacushannölla wiyacuran.

²¹ Mardoqueo raypa palasyun puncucho jamaraycashancho wiyaran Bigtanwan Teres mandaj suldärucuna parlacuycajta. Paycunami fiyupa rabyasha parlacurcaycaran ray Asuerota wañuchinanpaj. Chay mandaj suldärucunaga caran palasyuman pi yaycunantapis täpaj.

²² Chayno suldärucuna parlacushanta wiyaycur Mardoqueoga rayna Esterta willaycuran. Chaura Esterna Mardoqueopa ruquin ray Asuerota willaran.

²³ Chayno willaptin tapucacharan. Rasunpa cashanta musyaycur ishcan mandaj suldärucunata matichiran. Imanöpis cashantaga ray isquirbichiran nasyunpa willapanta isquirbishan acta libruman.

3

Mardoqueowan Amán

¹ Chaypita unayllataga ray Asuero churaran Amanta guepallanman caj mandaj cananpaj. Amanga caran Agaj familyapita miraj Hamedatapa wamran.

² Rayta palasyucho sirbejcunaga Amán päsaplin llapanmi gongurpacur umpoj. Amanpa ñaupancho carpis chayno ruraj. Chayno llapan rispitananpämi ray niran. Mardoqueomi ichanga Amanpa ñaupancho mana gongurpacojchu.

³ Chaymi palasyu puncucho paywan arojcunaga Mardoqueota tapuran «¿Imanirtaj ray nishanta mana wiyacur Amanta mana rispitar ñaupanchöga mana gongurpacunquichu?» nir.

⁴ Waran-waran chaynöllä tapuran. Mardoqueoga mana cäsüparancho. Payga mayna willacuran Israel runa cashanta. Chaymi chay tapojcunaga Amán cajman aywaran willaycunanpaj. Paycunaga yarparan «Mä Mardoqueo chaynöllachush ruraman Amanpa ñaupanchöpis» nishpan.

⁵ Amán päshapan rasunpa ricaran Mardoqueo mana gongurpacushanta ni umpushanta. Chaura Amanga fiyupa rabyacurcuran.

⁶ Amantaga mayna willasha caran Mardoqueoga Israel runa cashanta. Chaymi Amanga yarpachacuran ray Asuero mandaycashancho tiyaj Israelcunataga Mardoqueotawan ushajpaj wañuchinanpaj.

Israelcunata wañuchinanpaj layta jorgushan

⁷ Wataman gallarej Nisán quillacho ray Asuero chunca ishcaj (12) watamanna mandayta gallariycaptin Amanpa ñaupancho surtita jitapäcuran* Israelcunata imay quillacho imay junajcho wañuchinanpaj cashantapis musyananpaj. Surtitami paycunapa rimayninchöga «pur» nej. Chaura surtiga llojshiran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho wañuchinanpaj.

⁸ Chaymi ray Asuerota Amán niran: «Cay mandashayqui nasyunchöga juc casta runacunami caycan. Chay runacunaga manami cumlinchu layniqui nishanta. Paycunapaga jucnömi laynin. Chayno runacunataga mandashayquicho ama tiyachishunchu.

⁹ Willaycashä gampaj alli captenga juc layta willacachiy mandashayquicho chay runacunata ushajpaj illgächinanpaj. Aunimaptiquega nogami quimsa pachac quimsa chunca warangan (330,000) quilu guellayta churashaj guellayniqui churarānanman.»

¹⁰ Chaura ray Asueroga sellucunan surtijanta jorgurcur Israel runacunata chiquiycaj Amanta jatiparcuran

¹¹ cayno nir: «Churanayquipaj caj guellayga quiquiquipaj cacuchun. Juc casta runacunataga munashayquita ruray.»

* 3:7 Est. 9.24-26

¹² Wataman gallarej quilla chunca quimsa (13) junajnicho Amán gayachiran raypa secretaryuncunata. Paycunana isquirbiran Amán nishanta probinsyacunapa nasyuncunapa mandajnincunaman. Amanga isquirbichiran cada probinsyancunapa marcacunapa rimaynincho y isquirbicuynincho. Chaychöga firmaraycaran ray Asueropa jutín, séllun.

¹³ Nircur carta apajcunawan apachiran ray mandashan cajman llapan probinsyacunaman. Apachishan papilchöga niycaran Israel runacunataga juc junajllacho intërucho wañuchinanpaj auquinta, mösuta, wamrata warmicunata; nircur ima-aycantapis charicarcärinanpaj. Wañuchinanpaj caycaj junäga caycaran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajchömi.

¹⁴ Chay papilcho niycashanno cumlinanpaj apachiran llapan probinsyacunaman marcacunaman. Chay junajchöga wañuchinanpaj camaricussha carcaycänanpämi apachiran.

¹⁵ Chaymi carta apajcunaga jinan öra aparan ray nishanno. Jinan Susacho palasyu caycashanchöpis chay laytaga willacachiran. Susa siudächöna runacunaga fiyupa mancharisha caycaran. Amanwan ray ichanga cushicuywan upyarcaycaran micurcaycaran.

4

Israelcuna llaquicushan

¹ Mardoqueoga imano cananpaj cashantapis musyaycur fiyupa llaquicur röpancunatapis rachiran; gachga röpacunatana jaticuran; umanmanpis uchpata wiñacuran. Llaquicur wagashpan gaparaycar intëru Susa siudäpa puriran.

² Chayno chayaran palasyu puncuncama. Ichanga gachga röpan jatishata manami pitapis yaycachejchu raypa palasyunman.

³ Israel runacunata wañuchinanpaj layta willacachishan siudäcunachöpis Israel runacunaga llaquicushpan, wagashpan ayunaran. Waquenga gachga röpancuna jatisha puñuran uchpa janancunacho.

Ester mayashan

⁴ Rayna Esterta sirbej warmicunawan täpaj ollgu cajcunapis willaran imano Mardoqueo caycashanta. Chaura rayna Esterpis llaquicuyman churacaran. Nircur Mardoqueoman röpata apachiran gachga röpa jatiraycashanpita rucacunapaj. Mardoqueo ichanga rucacuyta mana munaranchu.

⁵ Chaymi Esterga gayaran Hatac jutiyoj suldäruta. Hatacga caran Esterta cuydananpaj ray churashan suldärumi. Mardoqueo cajman cacharan aywaycur ima päsaycashantapis imanir chayno ruraycashantapis tapunanpaj.

⁶ Chaura Hatacga Mardoqueowan parlaj aywaran.

Mardoqueona caycaran palasyupa chimpan läsacho.

⁷ Tapuptin Mardoqueo willaran imapita chayno ruraycashanta, llapan Israel runacunata wañuchichinanpaj Amán ayca guellayta churananpaj rayta aunishantapis.

⁸ Chayno willarmi Israel runacunata wañuchinanpaj Susa siudächo publicachishan papilpa cupyantapis Esterman apachiran sumaj musyananpaj. Esterta willachiran Israel runacunata mana wañuchinanpaj, castancunapa faburnin rayta quiquin Ester ruwacunapaj.

⁹ Hatac cutiycur Mardoqueo imata nishantapis Esterta willaran.

¹⁰ Chaura Ester yapay Hatacga cacharan Mardoqueota willananpaj:

¹¹ «Rayta sirbejcunawan, mandashan probinsyacunacho caj mandajcunapis musyanmi manaraj ray gayachiptin yaycojtaga warmita ollgutapis wañuchinanpaj lay caycashanta. Ray cuyapashpan gori bärwan pitapis togrircushan cajtami ichanga mana wañuchinchu. Nogataga juc quillanami manaraj rayga gayachimanrächu.»

¹² Ester willachiptin

¹³ Mardoqueopis willachir niran: «Gamga yarpaycanquichi ‹Llapan castäta wañuchirpis nogataga manami wañuchimangachu raypa palasyuncho captë› nir.

¹⁴ Gam canan mana imatapis rimacuptiquega Israel runacuna salbacunanpäga juc-läpitami shamonga. Chaycho salbacuptenga gamga llapan papäniquipa famillyancu-nawanmi wañunquipaj. ¡Gamga capaschari rayna cayman chayashcanqui canan cay-cashäcunapita salbamänayquipäpis!»

¹⁵ Esterna Mardoqueoman willachiran:

¹⁶ «Gamga cay Susa siudächo caycaj Israel runacunata shuntay. Nircur chay runa-cunawan quimsa junaj y quimsa pagas ayunay yarpaycashäno cananpaj. Nogapis uywaynëcunawan ayunashaj. Nircur laycho nishanno mana captinpis ray cajman aywashaj. Wañuchimaptenga jina wañuchishachari cashaj.»

¹⁷ Chaura Mardoqueoga Ester nishanno ayunaran.

5

Ray cajman Ester aywashan

¹ Chaypita quimsa junajta Esterga jaticuran rayna cay röpanta. Nircur raypa palasyun puncuman chayar puncu derëchuncho ichicuycuran. Ichicuycuran sillunnincho ray jamaraycashan derëchuncho.

² Rayna Esterta puncucho ichiraycajta ricärir rayga cushicuran. Chaymi Ester cajman togriran gori bäranta. Chaura Esterga aywarcur gori bäränpa puntanta yatarcuran.

³ Rayga tapuran: «¿Imataj casha rayna Ester? ¿Imataj munaycanqui? ¡Munaynëcho caycajpaj ‹pullanta goycamay› nimaptiquipis goycushayquimi!»

Chaura Ester niran:

⁴ «Tayta ray ruwacömi. Gampaj micuyta rurachishäman Amán ishcaniqui micoj shamuy.»

Chaymi rayga chaycho caycajcunata niran:

⁵ «Rayna Ester nishanman aywanäpaj juclla Amanta ashimuy.»

Chaynöpami raywan Amanga aywaran rayna Ester micuyta rurachishanman.

⁶ Micurcaycashancho rayga yapay Esterta niran: «Imatapis munashayquita nimay. Gamtaga aunishcänami nimashayquita goycunäpaj. ‹Munayniquicho caycajta pullanta goycamay› nimaptiquipis goycushayquimi.»

⁷ Chaura Ester niran: «Nogaga jucta ruwacushayqui:

⁸ Nogata cuyamashpayqui, ruwacushäta cumliyta munar, munaycashäta aunimarga warapis yapay cutiycamunqui Amán ishcaniqui micuy rurachishäman micoj. Chay-chörämi willashayqui imata munaycashätapis.»

Mardoqueota wañuchinanpaj Amán camaricushan

⁹ Rayna alli micuyta rurachishanta micurcur Amanga cushisha sacsasha aywacuran. Palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycajta ricärir ichanga fiyupa rabyacurcuran. Mardoqueoga mana jataricuranchu. Ni cuyuyllapis mana cuyucurancho Amán ñaupänpa päsaycajta ricarpis.

¹⁰ Chay öra Amanga mana imatapis rimaparanchu fiyupa chiquiycarpis.

Wasinman chayaycur ichanga jinan öra gayachiran warmin Zeresta amiguncunata.

¹¹ Chayaptin paycunawan parlar willaparan ima-aycanpis cashanta, aypalla wamrancunapis cashanta, chayno waquin mandajcunapitaga mas munayniyoj cayman payta ray churashanta.

¹² Chayno willapar Amanga niran: «Canan junaj Ester raypaj micuy rurachishanman-pis nogallatami gayachimasha raywan iwal micunäpaj. Yapay wara junaj cutinäpäpis nimasha.

¹³ Ichanga palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycajta ricarmi fiyupa rabyanä. Chaymi cushicushäpis yanga.»

¹⁴ Chayno niptinmi warmin Zereswan amäguncuna niran: «Runa matinata rurachiy ish-cay chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinayquipaj. Nircur wara tutalla rayta ninqui Mardoqueoata chaycho matichinanpaj. Chayno rurarcorga mana yarpachacuy-panami aywanqui raywan iwal micoj.»

Chayno nishan Amanpäga fiyupa alli caran. Chaymi runa maticunata rurachiran.

6

Amán yarpashancuna mana camacashan

¹ Chay chacay rayga puñuyta mana tariranchu. Chaymi nasyunpa willapancuna isquirbiraycaj acta libruta aparacachimur ñaupanchu liguipänapaj niran.

² Chay libruta liguycashancho tariran ray Asuerota wañuchinanpaj ishcaj mandaj suldäruncuna Bigtanwan Teres parlacuycajta Mardoqueo wiyashanta.*

³ Chaymi rayga tapuran: «Mardoqueoqa ¿imatataj chasquisha? ¿Mandaj caytachu chasquisha wañuchimänanpaj caycaptin willacushanpita? U ¿imatami chasquisha?» nir. Chaura yanapajnincunaga niran: «Manami imatapis chasquishachu Mardoqueoqa.»

⁴ Chayno parlarcaycaptin Amanga yaycuriran palasyu puncun sawanman. «Mardo-queoata matichishaj matinata rurachishächo» nir rayta ninanpaj aywaran.

Rayga yanapajnincunata tapuran: «¿Pitaj puncucho puriycan?» nir.

⁵ Yanapajnincunana «Amanmi» niran.

Chaura rayga «¡Yaycachimuy!» niran.

⁶ Yaycuriptin Amanta rayga tapuran: «ray rispitanashan runata ¿Imanötaj rurashwan?» nir.

Chaymi Amanga shongullancho yarpashpan niran: «Nogapita mas juctaga ¿pitaräshi rayga rispitahta munanman?» nir.

⁷ Chaymi niran: «Chay runapäga

⁸ apamunan gampa sotänayqui churarajtami, gam muntacunayqui cawalluta sumaj adurnashata.

⁹ Chay sotänatawan cawallutaga caycho mas mandaj cajta gochun. Paynami rispi-tayta munashayqui runata jatipanga. Nircur quiquinmi cawalluman muntarcachir janchacurcur läsapä tumachimonga. Tumachimur nenga: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispitahta munashan runataga purichinchi!» nir.

¹⁰ Chayno niptin Amanta ray niran: «¡Quiquiqui nishayquino juclla ruray! Sotänatawan cawalluta apay. Nircur purichiy chay Israel runa Mardoqueo palasyu puncucho jamaraycajta. Nishayquitaga llapanta cumliy.»

¹¹ Chaura Amán aparän sotänatawan cawalluta. Nircur Mardoqueoata jatiparan. Jati-parcur cawalluman muntarcachir tumachiran siudäpä läsanpa. Janchasha apashpan gayaraypa niran: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispitahta munashan runataga purichinchi!» nir.

¹² Purichiyta usharcuptin Mardoqueoqa yapay palasyu puncuman jamacuycuran. Amanmi ichanga jinan öra cörriyllapa wasinman aywacuran llaquisha, fiyupa pengay-tucushpan cäranata chapacurcur.

¹³ Chayaycur imano cashantapis willaparan warminta y amäguncunata. Chaura paycuna niran: «Chay Mardoqueoqa ñaupanchu munayniynajmi ricacushcanqui. Payga Israel runami. Cananga manami imanöpapis binsinquipächu. Quiquiquimi mana alliman chayanquipaj.»

¹⁴ Parlaytapis manaraj ushaptin raypa uywaynincuna chayaran Ester micuyta ru-rachishanman Amanta juclla pushaj.

* 6:2 Est. 2.21-22

7

Amanta matichishan

¹ Yapay ray Asuerowan Amanga aywaran Ester micuy rurachishanman.

² Chay junajpis bīnuta upurcaycashancho Esterta rayga niran: «Imatapis munashayquita nimay. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi.»

³ Chaura Ester niran: «Tayta, rasunpa cuyamashpayqui y gampaj alli captenga ruwacö nogatapis marca-masëcunatapis mana wañuchimānayquipāmi.

⁴ Nogataga juc chiquimajmi llapan marca-masëcunatawan ranticamasha wañuchimānanpaj. Uyway canäcunallapaj ranticaycamasha captenga manami rimacömanchu. Pay ranticamashallanpitaga manami umayquita nanächëmanchu.»

⁵ Chaura Asuero tapuran: «¿Pitaj chay runaga? Canan ¿maychötaj caycan chayno rurayta yarpäga?»

⁶ Niptin Esterga niran: «¡Chay chiquimaj, chayno rurayta munäga caycan cay fiyu runa Amanmi!»

Chayno nejta wiyaycur Amanga fiyupa manchariywan chiyacashano ricacuran raypawan raynapa ñaupancho.

⁷ Wiyaycur jinan öra Asueroga fiyupa rabyasha jatarcu micurcaycashanta cachariycur llojshir aywacuran palasyu puncucho wayta werta caycajman. Amanga tantiyacuriranna ray wañuchinanpaj cashanta. Chaymi palasyu rurillacho quëdacuran mana wañuchinanpaj Esterta ruwananpaj.

⁸ Wayta cajpita ray cutir wasiman yaycurishancho Amantaga ricäriran Ester jatun silluncho weguraycashan ñaupancho gongurparaycajta. Chaura rayga sinchipa niran: «Raynawanpis cacuyta munanquiraj, wasëcho canpis, quiquëpis ricaycaptë.»

Chayno ray niptin jinan öra Amanpa umanta suldärucuna chaparcuran.

⁹ Chaycho caycaj juc suldäru Harbona jutiyoj niran: «Amanpa wasinchömi maticuna caycan ishcaj chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinanpaj. Chayta rurachisha alli willapata willashoj Mardoqueota matichinanpämi.»

Chaura rayga niran: «¡Quiquin rurachishanman apar warcurcäramuy!»

¹⁰ Chaynömi Amanga wañuran Mardoqueota matinanpaj camarishancho. Matiycachir-raj rayga rabyashanpita allchacaran.

8

Israelcunapa faburnin layta rurashan

¹ Chay junajlla ray Asueroga rayna Esterta goycuran Israel runacunata chiquej Amanpa ima-aycantapis. Mardoqueonami rayman aywaran. Esterga mayna willashacaran Mardoqueo familyan cashanta.

² Chaura rayga Amanpita shuntashan sëllu surtijanta jorgurir Mardoqueotana jatiparcuran. Esternami Mardoqueota churaran Amanpita shuntashan ima-aycantapis sumaj ricananpaj.

³ Chaypita rayna Esterga raywan yapay parlaran. Ñaupanman gongurpacuycur wagashpan ruwaran Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan mana alli layta anulachinanpaj.

⁴ Rayga togriran gori bäranta Esterman. Chaura ichircurna

⁵ niran: «Tayta ray gampaj alli captin, ruwacushä camacaptin, nogata rasunpa cuyamashpayquega mandashayqui nasyuncho caycaj Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan layta anulaycachiy ari.

⁶ Nogaga manami ricayta munächu marca-masëcuna y quiquëpa familyäcunatapis ushacayman chayajta.»

⁷ Chaura ray Asueroga rayna Estertawan Mardoqueota niran: «Nogaga Estertanami goycushcä Amanpa ima-aycantapis. Quiquin Amantanami matichishcä Israel runacunata wañuchiyta munashanpita.

⁸ Canan gamcunana Israelcunapa faburnin imanöpis munashayquino jutëcho cartata isquirbiy. ¡Nircur sëllunqui mandaj cay sëllöwan! (Carta raypa jutinwan firmasha caycajtaga, sëllunwan sëllusha caycajtaga manami pipis anulanchu.)»

⁹ Chauraga jinan örami gayachiran raypa secretaryuncunata. Chayga caran chay watacho Siván quilla ishca chunca quimsa (23) junajnincho. Chay quillaga caran quimsa quillaman aywajmi. Mardoqueoga ray nishannölla isquirbiran Israel runacunaman, rayta mandäshejcunaman, gobernadorcunaman. Chayno apachiran pachac ishca chuncan ganchis (127) probinsyacunapa waquin autoridänincunamanpis. Chay probinsyacunaga caycaran Indiapita Etiopiacama. Quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho cada probinsyaman apachiran. Israel runacunamanpis apachiran quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho.

¹⁰ Cartacunataga firman ray Asueropa jutinwan. Raypa sëllunwan sëllurcur carta apajcunawan intëruman apachiran. Carta apajcunaga raypa allinnin cawalluncunata muntacurcur aparän.

¹¹ Apachishan cartacho Israel runacunata ray niycaran may siudächöpis tiyarcaycashancho llapan shuntacaycur wañuchinanpita difindicunapaj. Niycaran Israelcunata wañuchiyta munajtaga ticrapar quiquincunata wañuchinanpaj. Niycaran may marcapita may siudäpitapis Israel runacunata wañuchinanpaj shamojtaga quiquinta wañuycachir ima-aycantapis shuntacunapaj, mana cuyapaypa warmita wamrata wañuchinanpaj.

¹² Ray Asuero mandashan probinsyacunachöga juc junajllacho Israelcunata chayno rurananpämi niycaran. Chaytaga ruranan caran Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chay quillaga caran wata ushajna.

¹³ Chay cartata apachishanpa cupyantaga intëru marcacunachöpis probinsyacunachöpis willacachinan caran llapan musyananpaj. Chaynöga willachiran chay junajpaj Israel runacuna chiquejcunata ticrapur wañuchinanpaj camaricusha caycänanpaj.

¹⁴ Ray niptinmi carta apajcunaga intërupa aywaran raypa allinnin cawalluncunata muntacarcärir. Jinan palasyu caycashan Susa siudächöpis willacachiran.

¹⁵ Mardoqueonami raypa palasyunpita llojshiran asulwan yuraj sotänan jatisha, gori corönasha, linupita murädu jacun jacusha. Llapan Susa siudächo tiyajcuna cushicuypita gaparparan.

¹⁶ Chay junajmi llapan Israel runacunapäga caran fiyupa cushicuy. Pï-maypis rispitaran. Israel runacunapäga pacha achicyacäcuran.

¹⁷ Carta chayashanchöga llapan siudäcunacho, probinsyacunacho, marcacunacho Israel runacuna fiyupa cushicuran. Fistata rurari alli micuycunata micuran. Israelcunata manchacushpan achca juc-lä runacuna Israel cayman ticracuriran.

9

Chiquejcunata Israelcuna wañuchishan

¹ Ray nishanno Israel runacuna ticrapänanpäga caran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chiquejnincunapis chay junaj Israel runacunata wañuchinanpämi caran. Ichanga manami chiquejcuna yarpashannöchu caran. Chaypa ruquenga Israel runacunami binsiran.

² Ray Asuero mandashan cajchöga intëruhömi Israel runacuna shuntacaran wañuchiyta munajcunawan pillyananpaj. Israelcunataga manami pipis ichiparanchu. Llapan runacunami fiyupa mancharircaycaran.

³ Ray mandashan probinsyacunacho mandajcunapis, gobernadorcunapis waquin mandajcunapis Mardoqueota manchacur Israel runacunallatana yanaparan.

⁴ Mardoqueoga raypa palasyuncho mas rispitàdu mandajna caycaran. Mandaj cashantaga intèru probinsyacunachöna musyaran. Waranllanta-waranllantana mas munayniyoj ricacuran.

⁵ Israel runacunaga chiquejnincunata llapanta sabliwan wañuchir munashanta ruraran.

⁶ Jinan Susa siudällachöna pichga pachac (500) runata wañuchiran.

⁷⁻¹⁰ Hamedatapa wamran Amanmi caran Israel runacunata chiquëga. Paypa chunca ollgu wamrancunatapis wañuchiran. Jutincuna caran: Parsandata, Dalfón, Aspata, Porata, Adalía, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai, Vaizata. Wañuycachirpis manami imancunatapis charicurcurancho.

¹¹ Chay junaj ray musyaran Susa siudällacho ayca runacunata wañuchishantapis.

¹² Chaymi rayna Esterta niran: «Israel runacunaga pichga pachactami (500) wañuchisha. Cay Susa siudächo Amanpa chunca wamrancunatapis wañuchisha. Chayno wañuycächerga ¿imatataj rurasha intèru mandashä probinsyacunachöga? Cananga ni-may ¿imatataj mas munanqui? ¡Nimashayquitaga aunishayquimi!»

¹³ Chaura Ester niran: «Gampaj alli captenga Susa siudächo tiyaj Israel runacuna canan junaj wañuchishanno warapis wañuchichun. Runata matinanjay caycajman Amanpa chunca wamrancunatapis warcurcuchun.»

¹⁴ Chaura rayga auniran. Susa siudächo willacachiran. Chaymi Amanpa chunca wamrancuna wañusha caycajta ray nishanno warcurcuran.

¹⁵ Susa siudächo tiyaj Israel runacuna yapay shuntacaran chay Adar quillallacho chunca chuscu (14) junaj cajcho. Chay junajpis yapay quimsa pachac (300) runacunata wañuchiran. Wañuycachirpis manami imancunatapis charicurcurancho.

¹⁶⁻¹⁷ Waquin Israel runacuna juc probinsyacunacho tiyajcunapis shuntacaran chay quillallacho chunca quimsa (13) junajcho. Shuntacaran difindicur chiquej runacunata wañuchinanpaj. Wañuchiran ganchis chunca pichgan waranga (75,000) chiquej runacunata. Chaychicata wañuycächirpis manami imantapis charicurcurancho. Warannin chunca chuscu (14) junajchönaga jamaran. Jamashpan cushicuypita fistata rurashpan alli micuyta micuran.

¹⁸ Jinan Susa siudächo tiyaj Israel runacunaga chunca quimsa (13) junajcho chunca chuscu (14) junajcho pillyaran. Chaymi warannin chunca pichga (15) junajchöraj jamaran. Fistata rurashpan alli micucunata micuran.

¹⁹ Chaypitami curaläni marcacunacho tiyaj Israel runacunaga jaman Adar quillachöga chunca chuscu (14) junaj cajchöraj. Fistata rurashpan jucnin-jucnin imatapis aypunacun.

Purim fistata rurananjay nishan

²⁰ Mardoqueoga chayno rurashancunata llapanta isquirbichiran. Nircur cartata apachiran ray Asuero mandashanmanga intèru probinsyacunaman lapan Israel runacunaman sercamanjay carumanpis.

²¹ Carta apachishancho niycaran cada watalla Adar quillaga chunca chuscu (14) caj junajcho y chunca pichgan (15) junajcho fistata rurananjay.

²² Cada watalla fistata ruranan caran chay ishcan junaj chiquejrunata Israelcuna wañuchishanpita, chay quilla fiyupa llaquicy wagay caycashanpita cushicur fista rurarayman tircashanpita. Chay junajcunachöga cushicur alli micuyta micur jucnin-jucnin imatapis aypunacunanjay, pobricunatapis imatapis goycunanjay niran.

²³ Chayno cashanpitami Mardoqueo isquirbircur apachishanta Israel runacunaga costumriman tircachiran.

²⁴ Amanmi Israel runacunata chiquishpan surtita jitarcur-jitarcur ushajpaj wañuchinanpaj caycaran.*

²⁵ Ester, rayta willaptin quiquin Amanman ticrachiran Israel runacunata rurayta munashanno quiquin ruracānanpaj. Chaynöpami Amanwan wamrancunaga runa matinacho warcurparan.

²⁶ Chaypitami chay junajcunata «Purim» nir jutichaparan. Purim ninanga caran «surti» ninanmi.

Chauraga Mardoqueo isquirbishanno, quiquincunapis ricashanno, mana wañushanpita

²⁷ Israel runacunaga costumriman ticrachiran paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypa rurananpaj, Israel cayman ticrajcunapis cada watalla chay fistataga rurananpaj. Chay fistataga rejsisha quillacho ishcaj junaj ruraran imanöpis rurananpaj nishanno.

²⁸ Chay junajcunataga imaycamapis yarparānanpaj niran. Chayno paycunapita mirajcunapis Israel runacuna ticrapar wañuchishanta imaypis mana gonganapaj cada familia tiyashancho, siudäcunacho chay fistata mana illgächiypa rurananpaj niran.

²⁹ Abihailpa wamran rayna Esterwan Israel runa Mardoqueoga munayniyoj cayninwanmi isquirbiran yapaycaj cartata Purim fista imano cashantapis sumaj musyananpaj.

³⁰ Nircur apachiran ray Asueropa munaynincho caycaj pachac ishcaj chunca gan-chisnin (127) probinsyacunacho tiyaycaj Israelcunaman. Chay cartachöga Israelcunata willaparan alli shimillanpa, shacyächishpan.

³¹ Mardoqueowan rayna Ester cartata apachiran cada watalla quiquincunapis wamran mirajcunapis Purim fistata nishan junajcho rurananpaj. Chay cartacho mastapis niycaran Purim fistacho llaquicur imano ayunanapapis.

³² Chaynömi Purim fista imano cananpäpis rayna Ester niran. Chaytaga actamanpis isquirbichiran.

10

Mardoqueo munayniyoj cashan

¹ Ray Asuero niran intêrucho tiyajcuna, lamar chaupin tishgucunacho tiyajcunapis llapan impuestuta päganapaj.

² Mediapawan Persia nasyunpa acta librunchömi isquirbiraycan ray Asuero Mardoqueota mandaj cayman churashan, waquinpita mas munayniyoj cananpaj churashanpis.

³ Israel runa Mardoqueoga raypa guepallanman mandajmi caran. Paymi imanöpapis camacächiran Israel castan marca-masincunaga allichö cananpaj. Chaymi Israel-masincunaga Mardoqueota amatar rispitar cuyaj.

* 9:24 Est. 3.7

Job

¿Imanirtaj alli runacuna ñacan?

¿Tayta Diosta sirbinchi pay Dios cashanpitachu u yanapämänallanchipächu?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Job librucho rimaycan juc juc alli runa llapan charashanta, wamrancunata ograycushantami. Imanir chaycuna päsashantapis payga manami tantiyashachu. Unaypita-pachami yachachimashcanchi allita ruraptinchëga llapanpis alli llogshipämänanchipaj cashanta, mana allita ruraptinchina llapanpis mana alli llogshipämänanchipaj cashanta. Chaymi cay librucho tapumanchi: ¿Imanirtaj alli runacunata päsan mana allicuna?

Chaymi quimsaj mayur runacuna Elifaz, Bildad y Zofar quiquincuna yarpashannölla cay librucho nin imanir runacuna ñacashantapis. Paycunaga cada-ünunmi Jobwan parlaran yarpashanta tantiyachishpan. Quimsa cutimi Jobwan parlaran. Paycuna parlashanta Jobga manami chasquiranchu (3-27). Chaymi quiquin Tayta Diosmanna gayacuran pay willapänanpaj (28-31). Chaypitaga musyaj yachaj mösu Elihú jutiyojna yarpashanta parlaran (32-37). Ushanantaga quiquin Tayta Diosmi Jobta tapuyta rispundiran. Chay tapushantaga manami pi runapis rispundiya camäpacushwanchu (38-41).

Cay librucho tantiyachimanchi Tayta Diosga yarpashanno imatapis rurashantami. Payllami llapan yachayta munaynincho chararaycan. Noganchëga rasunpa caj yachayta manami charanchichu. Tayta Diosga camacächin noganchipaj alli cananpämi. Ichanga päsamashanchi öra manami tantiyayta atipanchichu.

Job ñacananpaj Dios camacächishan

¹ Uz partichömi juc alli runa tiyaran. Llapan shongunpa Tayta Diosllata sirbej. Mana alli ruraycunataga amatar manchacoj. Paypami jutin caran Job.*

² Wamrancuna caran quimsa warmi, ganchis ollgu.

³ Jobpaga caran ganchis waranga (7,000) uysha; quimsa waranga (3,000) camëllo; pichga pachac (500) par yunta; pichga pachac (500) bürru. Uywaynincunapis aypalla caran. Chay partichöga payllami llapanpita mas ricu runa caran.

⁴ Jobpa wamrancunaga turnunpa cada-ünun wasincho-cama fistata ruraj. Fista rurashanman gayachej quimsan pañincunata iwal micur upur goturänanpaj.

⁵ Cada fista ushayllan Jobga wamrancunata gayachej. Nircur tutalla jatarcushpan rupachina sacrificisyuta Tayta Diospaj pishtaj cada-ünun wamrancuna limyuyänanpaj. Chaynöga Job ruraj «Wamräcunaga juchatapis rurashachari. Mana allicunatapis Diospäga yarpashachari» nir. Cadallami Jobga chayno ruranyaj.

⁶ Juc cuticho syëlucho TAYTA DIOSTA sirbej anjilnincuna pay cajman aywaptin Satanaspis paycunawan iwal aywaran.*

⁷ Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Satanasnami niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

⁸ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricashcanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shongunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurargoyan. Pitapis mana allita rurananpitaga fiyupami manchacun.»

⁹ Chaura Satanasma niran: «Manami manacajllapächu mana cachaypa sirbiycäshunqui.

¹⁰ Ganga manami munanquichu pipis payta ni familyancunata ni ima-aycantapis mana allita rurananta. Gammi bindisyunta churanqui llapan rurashancunaman. Chaymi chay partichöga paylla llapanpita mas ricu aypalla uywayoj.

* 1:1 Stg. 5.11 * 1:6 1Crón. 21.1; Zac. 3.1; Apoc. 12.10

¹¹ Masqui llapan charaycashanta guechuriy. Chayrämi quiquiquita manacajman churashunqipaj.»

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta niran: «Mä gam yarpashayquino ruray. Munayniquimanmi cachaycö Jobpa llapan ima-aycantapis. Quiquin Jobta ichanga ama imatapis ruranquichu.»

Chayno niptin Satanasga TAYTA DIOS cajpita aywacuran.

¹³ Juc junaj Jobpa wamrancuna ollgu cajpis warmi cajpis mayur cajpa wasincho fistata rurar shuntacasha carcaycaran.

¹⁴ Chayno caycaptinmi juc runa Job cajman chayaycur willaran: «Chacracho yap-yarcaycashcäcuna. Bürrucunami sercallächo micurcaycasha.

¹⁵ Chayno caycaptëcunami illajpita chayaraycäramusha Sabeo runacuna. Nircur uy-wayquicunata gaticusha. Nogacuna caj runacunataga cuchilluwanmi wañurgärachisha. Nogallami gueshpimushcä gamta willanäpaj.»

¹⁶ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Räyu ratamuptin nina ratarirmi rupacurcusha uyshërucunatawan uyshayquicunatapis. Nogallami gueshpimushcä willanäpaj.»

¹⁷ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Quimsa röpa Caldea runacuna yaycaycamur llapanëta magamasha. Nircurmi apacusha camëlluyquicunata. Uywayniquicunatana cuchilluwan wañurgärachisha. Nogallami gueshpimushcä willanäpaj.»

¹⁸ Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur niran: «Ollgu warmi wamrayquicuna mayurninpa wasincho fistacho carcaycasha.

¹⁹ Niycaptin illajpita löcu wayra chunyajpita chayamur wasita cuyurachir ushajpaj juchurachisha. Chaura wasiga llapan wamrayquicunata ñiticyusha. Llapanmi wañusha. Nogallami quëdashcä. Chaymi willaj shamushcä.»

²⁰ Chaura Jobga fiyupa llaquicushpan ichircur jatiraycashan röpanta rachiriran. Ajchantapis ruturiran. Nircur Tayta Diosta adurashpan gongurpacur umpuran.

²¹ Chaymi niran:

«Cay pachachöga yurishcä jina röpaynajllami.

Chaynöllami cay pachapitapis aywacushaj.*

TAYTA DIOSMI llapantapis tarichimaran.

Paymi llapantapis guechumasha.

¡TAYTA DIOSGA fiyupa alabasha cachun!»

²² Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata rurarancho. Ni Tayta Diospa contranpis manami rimarancho.

2

Jobta dyablu gueshyachishan

¹ Yapay syëlucho Tayta Diosta sirbej anjilnincuna pay cajman aywaptin Satanaspis paycunawan aywaran.

² Satanasta TAYTA DIOS tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Chaura Satanasga niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

³ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricashcanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shongunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita rurananpitaga fiyupami manchacun. Ima mana allitapis mana ruraycaptinmi gamga nimashcanqui payta mana allita ruranäpaj. Chaypis mana cachaypami sirbiycäman.»

⁴ Chaura Satanasga TAYTA DIOSTA niran: «Quiquinta manaraj imatapis rurashaga llapantapis allillatami ruran. Bidanta salbanan-casha runaga imatapis ruranmanmi.

* 1:21 Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7

⁵ Masqui quiquinta gueshyachiy. Chayrämi gamta manacajman churashunquipaj.»

⁶ Chaura Satanasta TAYTA DIOS niran: «Mä gam yarpashayquino Jobta ruray ari. Ichanga ama wañuchinquin.»

⁷ Chayno niptin Satanasma TAYTA DIOS cajpita aywacuran. Nircur Jobta gueshyachiran manchariypaj gueriwan. Gueripäcuran chaqui-puntapita umancama.

⁸ Chayno gueshyashpan Jobga ganracuna goturaycashan ñaupman aywar jamacuycuran. Chaychöna manca paquipawan jichacuran intëru cuerpunta.

⁹ Warmenga niran: «¿Jinallarächu Diosman yäracuycanqui? ¿Diosta manacajman churay juclla wañucunayquipaj!»

¹⁰ Chaura Job niran: «¿Diosman mana yäraoj warmicuna-niraj rimaycanqui! Tayta Dios ima-aycatapis tarichimashaga cushishami goyashcanchi. ¿Imanirtaj mana awantashwanchu mana allicuna chayamashapis?»

Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata ruraranchu ni parlaylapapis.

Jobpa amiguncuna watucoj aywasha

¹¹ Jobpa quimsa amiguncuna Temán partipita caj Elifaz, Shúa partipita caj Bildad, Naamat partipita caj Zofar aywaran Job gueshyaycashanta mayaycur nanaywan Job llaquicuycajta shogananpaj.

¹² Chayar Jobtaga cäsi mana rejsirannapischu. Jinan öra gaparaypa wagayta galalaycärran. Fiyupa llaquicushpan paycunapis röpancunata rachiran. Allpata janajpa machir umancunamanpis wiñacuran.

¹³ Nircorga Jobwan iwal pampaman jamacaycärran. Chaynöllä goyaran ganchis junaj ganchis pagas. Job fiyupa ñacajta ricarmi ni juc shimipis mana rimacuyllapa carcaycaran.

3

Yurishan junajpaj Job pësacushan

¹ Upällalla caycashanpita Jobga rimayta gallaycuran. Chayno rimarmi yurishan junajpaj pësacuran.

² Pay niran:*

³ «¿Imapäraj yuriräpis!

«Ollgu wamrami yurisha» nishan chacaypis ¿imapäraj caran!

⁴ ¿Imanöparaj chay junaj yanauyaycaj chacayman ricacunman caran!

¿Chay chacaytaga Tayta Dios ama yupanmanpischu caran!

¿Chay öraga pachapis ama waranmanchu caran!

⁵ ¿Chay öraga imanöparaj fiyupa yanauyayparaj chacacurcunman caran!

¿Man'chäga yana pucutay chapacurcunman caran;

man'chäga inti wañuptin llapan mancharinman caran!

⁶ ¿Chay chacayga chacaylla cacunman caran!

¿Chaura chay junäga illganmanmi caran

quillamanpis watamanpis manana yupananpaj!

⁷ ¿Chay chacayga ama imapis yurinmanchu caran!

¿Iti yuriptin ama cushicunmanpischu caran!

⁸ ¿Waräcuy Leviatanta* munaynincho chararaycaj brüjucuna

maldisyunta goycunman caran chay junajta!

⁹ ¿Chay tutaga warajpis ama yagamunmanchu caran!

¿Pachapis ama waranmanchu caran!

* **3:2** Jer. 20.14–18 * **3:8** Leviatanpäga yarpaj **lamarcho tiyaj jatuncaray animal** cashantami. Waquin yarpaj **lagarto** animalno cashantami. Ricay Job 41.1; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1.

¡Pachapis ama yur'gämunmanchu caran!

¹⁰ ¡Chayno ruracäcunman caran fiyupa cayno noga ñacanäpaj chay chacay yurishäpita!

¹¹ «¡Imanir-raj mana wañucurächu mamäpa pachallancho, man'chäga yurircushä öralla!

¹² Nogataraj margaycämaranpis.

Nogataraj chuchuycämaranpis.

¹³ Chay öra wañucushpäga canan cushishami caycäman caran.

Jaucami jitaräcöman caran

¹⁴ jatusaj wasicunata rurachicoj raycunawan mandäshejnincunawan,

¹⁵ guellayta goritapis palasyunman juntachicoj mandajcunawan iwal.

¹⁶ ¡Imanir-raj mana pampaycamaranchu shullutano, mamanpa pachallanchöraj wañoj wamracunatano!

¹⁷ Wañorga fiyu runacunapis

jamaycärinmi mana alli rurayninpita;

fiyupa uticashacunapis jamacunnami.

¹⁸ Präsucunapis chayman chayarga jamacunnami.

Capuralnincuna ollgöpashantapis manami wiyannachu.

¹⁹ Chaychöga jatunpis tacshapis iwalmi carcaycan.

Chaychöga uywaycunapis manami patrunpa munayninchönachu.

²⁰ «Ñacaycajtaga ¿imanirtaj Tayta Dios achicyaj pachata ricachin?

¿Imapänaraj cawachin pasaypa llaquisha caycajtaga?

²¹ Paycunamanga wañuypis manami chayanchu*

pamparaycaj guellayta ashejno wañuyta ashiptinpis.

²² Chay runapäga cushicuy cangapaj

imay junajpis sepultüraman chayaptinrämi.

²³ ¿Imapänataj Tayta Diospis cawachin mayman aywaytapis mana musyaj runataga?

Imata rurayta munaptinpis manami camacächinchu.

²⁴ «Llaquicyüllämi micuynënöpis;

gaparashäpis aypalla yacu aywajnörämi.

²⁵ Llapanta manchacushäpitapis

mas manchacushä cajmi chayamasha.

²⁶ Nogapäga mananami cannachu jamay ni jauca goyaypis.

Alli goyaycho canäpa ruquenga llaquicyüllachönami caycä.»

4

Jobta Elifaz piñacushan

¹ Chayno niptin Temán runa Elifazga Jobta niran:

² «Job, imallatapis parlaparcuptë capaschari rabyacunquipis.

Nogapis manami upällallaga cacömannachu.

³ Gamga achcajtami willapar tantiyachej canqui.

Callpaynajno caycajta yanapaj canqui.

⁴ Mana alliman chayajcunata shacyächir yanapaj canqui.

Mana alliman chayanapaj caycajta tantiyachir willapaj canqui.

⁵ Quiquiqui mana alliman chayashpayqui ichanga mana awantanquichu; llaquisha caycanqui.

⁶ Gamga llapan shonguyquipami Tayta Diosta sirbinqui.

* 3:21 Apoc. 9.6

Llapantapis allillatami ruranqui.

¿Imanirtaj llapan shonguyquipa mana yäracunquichu?

⁷ Masqui yarpäriy, ¿piraj juchaynaj caycar mana alliman chayasha?

¿Mayllachöga ricashcanchichu juchaynaj runa ñacajta?

⁸ Nogaga musyämi,

wañuchicojcunatawan jucta mana allita rurajcunataga ima päshantapis.

Quiquincunamanmi ayñiga cutin.

⁹ Tayta Diosga mana alli runacunatami rabyar castigan.

Castigar ushajpämi illgächin.

¹⁰ Liyuncunano wagaptin, gaparpaptinpis,

Tayta Diosga quiruncunatapis paquir-rämi upällachenga.

¹¹ Paycunaga wañongapaj cäsata mana tarej liyuncunanömi.

Wamrancunana machiypa-machir aywaconga.

¹² «Pacayllapami willapämasha.

Shap-shapyayllapa rimajta yangallami wiyashcä.

¹³ Llapan runacuna wañusha puñuycänan örami
manchariypajcunata suyñupäcurä.

¹⁴ Chaymi fiyupa mancharirä.

Tullöcunapis sicsicyaycaran.

¹⁵ Jämay wall-wallyamojta mayashcä.

Chauraga intëromi shiriricäcuran.

¹⁶ Ñaupächo juc caycajtanömi mayashcä.

Llantusyajllatami ricashcä.

Ichanga manami pi cashantapis rejsishcächu.

Mana imapis cashanpitami wiyarcurä cayno rimarcamojta:

¹⁷ ¿Juc runaga Tayta Diospa ñaupanchö ¿juchaynaj canmanchuraj?

Camajninpa ñaupanchöga ¿limyu canmanchuraj?

¹⁸ Janaj pachacho sirbiycajcanatapis manami pasaypaga yäracunchu.

Anjilnincunatapis «mana allita ruran» niycarga

¹⁹ ¡masrächari runataga «juchayoj» nenga!

Runaga caycan manacajllami,

ñuchu allpa jananchö mitupita wasita jatarachishanöllami.

Puyuno llapiriyllapämi caycanpis.

²⁰ Runaga illajpitami illaraycan.

Imaypis mana cawarimojnami wañucun.

Quëdaj runacunapis gongaycärinnami.

²¹ Chutaycaptin jilu rachicäcojnömi runaga usharaycan.

Yachaj cayman manaräpis chayallarmi wañun» nir.

5

¹ «¡Gaparay Job!

Mä pillaga wiyashunquichush.

¿Maygan anjiltataj yäracunqui?

² Musyanchimi mana tantiyaj upacunaga rabyallawan wañushanta.

Yargajcunaga munapaycällarmi wañuymanpis chayan.

³ Ricashcämi mana tantiyaj upa runacuna alliman chayajta.

Ichanga jinan öra ima-aycanpis ushacäcusha.

⁴ Chay runapa wamrancunata pipis manami yanapanchu.

Autoridäcunapis alliga mana arriglancho.

Pipis manami faburnin ichircunchu.

⁵ Murupacushan pogojcunata pishipacajcunami micucarcärin.

Cashayoj jachacunapa rurincho caycaptinpis shuntacarcärin.

Ima-ayca charashancunatapis lajwaypa lajwar yargajcunana ushacurcun.

⁶ Mana alli rurayga manami allpapatachu llojshimun.

Ñacaycunapis manami pachapitachu yurin.

⁷ Ninapita chispa pintishanno,

quiquin runami ñacananpäpis juchayoj.

⁸ «Gamno cashpäga Tayta Diostami ruwacöman.

Paypa maquinmanmi dimandöta churäman.

⁹ ¡Paymi ruran mana ricashanchi fiyupa almiraypajcunata!

¡Chaycunataga pipis manami tantiyanchu!*

¹⁰ Paymi tamyachimun cay pachaman.

Chay tamyami pargun intëru jircata.

¹¹ Paymi umildicunataga alliman churan.

Llaquicuyajcunatapis cushicachin.

¹² Sabïdu runacuna yarpashancunatapis

Tayta Diosmi mana camacächincho.

¹³ Paymi tigrachin sabïducuna yarpaycashanga quiquinman chayananjaj.*

Mana allita yarpaycashantapis mana camacächincho.

¹⁴ Paycunaga yanauyaycaj chacaycho chacäpacusha caycajnöpis

junaj pachapami yatayllapa purircaycan.

¹⁵ Tayta Diosga fiyucunapita salbanmi pobricuna ñacayajcunatapis.

¹⁶ Paymi callpaynajcunatapis cushicachin.

Fiyucunatapis upällachin.

¹⁷ «Cushisha cachun Tayta Dios corrijishan runaga.

Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Dios corrijishushayquitaga wiyacuy.*

¹⁸ Pay garayquita rachishpanga jampipäshunquimi.*

Castigashushpayquipis allchacächishunquimi.

¹⁹ Tayta Diosga ima mana alli chayashunayquipita yapay yapaymi salbashunquipaj.

Manami camacächengapächu mana alli chayashunayquitaga.

²⁰ Muchuy captinpis mana wañunayquipämi salbashunquipaj.

Guerra captinpis sabliwan wañuchishunayquipita salbashunquipämi.

²¹ Washayqui rimanantapis manami camacächengachu.

Castigu captinpis manami manchacunquipächu.

²² Muchuy, ni llaquicuy captinpis

manami imapis gocushunquipächu.

Micucoj jirca animalcunatapis manami manchacunquipächu.

²³ Rumicunapis chacrayquicunacho manami quichquirangachu.

Jirca animalcunapis cuyashunquipämi.

²⁴ Wasiquichöpis alli goyayllami canga.

Uywayquicunapis manami jucpis pishengachu.

²⁵ Gampitaga aypallami miranga

jirca jachacunanöraj.

²⁶ Auquinyarpis callpayojllarämi caycanquipaj

* 5:9 Job 9.10 * 5:13 1Cor. 3.19 * 5:17 Sal. 94.12; Prov. 3.11-12; Heb. 12.5-6 * 5:18 Ose. 6.1

timpuncho rutusha rigunöraj.
 27 Chayno cashantaga ricashpanchimi musyanchi.
 Rasunpami chayno.
 Chaycunata sumaj wiyay.
 Masqui quiquipis yarpachacuriy.»

6

Amiguncunata Job ollgöpashan

1 Chaura Job niran:

2 «Llaquicuynëta, disigrasya chayamashancunata
 shuntarcu balansawan pësaptenga
 3 lamar cantuncho agushpitapis masmi lasanman.
 Chaymi ushaypa ushar rimashcäpis.
 4 Tayta Diospa lëchanmi nogacho jaticasha caycan.*
 Benënunmi întëru cuerpöman mashtacasha.
 Tayta Dios ñacachimashpanmi fiyupa manchaycächiman.*
 5 Guewan captenga bürrupis manami gaparanchu.
 Törupis micunanpaj caycaptenga manami büyanchu.
 6 Gam nimashayquega cachiynaj micuynömi,
 runtupa yurajnin gamyajnömi.
 7 Chaypis cananga mana yachashämi micuynë.
 8 «¡Ima alliraj canman mañacushäta Tayta Dios auniycamaptin!
 ¡Ima alliraj canman munashäta Tayta Dios cumlimaptin!
 9 ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapiramaptin!
 Chauraga wañur usharäcömannami.
 10 Fiyupa nanaywan wañurpis cushicömanmi
 imaypis Tayta Diospa laynincunata cumlej cashpä.
 11 Callpäpis manami cannachu masta awantanäpänaga.
 ¿Imatanataj shuyäshäpis?
 12 Manami gagano sinchichu cä,
 ni runsino chucrupischu.
 13 Quiquilläpitaga manami imatapis rurächu.
 Yanapämānanpäpis manami pipis canchu.
 14 «Ñacaycaj amigunchitaga cuyapanchimi,
 Tayta Dios nishancunata mana cumliptinpis.
 15 Gamcunami ichanga amigö caycarpis mana yanapämanquichu.
 Gamcunaga ragrapa yacu päsarejnömi caycanqui.
 16 Yacuga putca aywan gasapawan, rashtawan tacushami.
 17 Mana rashtaptinnaga ragrapa yacu uraj chaquicäcunmi.
 Fiyupa shanaptinna ushajpaj chaquicäcun.
 18 Yacuta ashir caminantunicunapis juc-läpana purin.
 Chaynöpami chunyajpa aywashpan wañun.
 19 Temapita Sabäpita aypalla nigusyanticuna shamöga
 chay yacu-mallwa aywajta tariyta yarpashpan ashin.
 20 Ashir aywashanman chayarga fiyupa llaquicun.
 ‹Yacuta tarishun› nishanpis yangallami.

* 6:4 Sal. 38.2 * 6:4 Sal. 88.16

21 Chaynömi gamcunapis nogapäga carcaycanqui:
Fiyupa melanaypaj caycashäta ricaycäramar mancharircaycanqui.

22 Noga manami gamcunata imatapis mañacöchu.
Manami <salbamänayquipaj guellayta pägay> nëchu.

23 Manami <chiquimajcunapita salbamay> nëchu.
Manami <suwacunapa maquinpita jorgamay> nëchu.

24 «Yachachimay-llapa, chauraga mana rimacuypami chasquicushaj.
Tantiyachimay ima mana allita rurashätapis.

25 Rasun cajpitaga pipis manami <mana> ninchu.
Gamcunami ichanga manacajta jitapaycämanqui.

26 Gamcunaga jamurpämanqui rimashäpitami.
Chay rimashäcunataga manacajmanmi churarcaycanqui.

27 Chayno car gamcunaga wacchata wañuchinanpaj nirpis ninquimanmi.
Cuyanacushayqui amïguyquitapis ranticuycunquimanmi.

28 Masqui ricäramay.
Rasun cajtami niycä.

Manami llullacöchu.
29 Sumaj yarpachacuy. Ama fiyuga caychu.

Rasun cajta niycashätaga sumaj tantiyacuy.

30 Gamcunaga capas yarpanqui llullacuycashäta.
Capas <imata parlaycashantapis tagäga mana musyanchu> nircaycämanqui.

7

1 «Cay pachacho runaga rätullami cawan.

Arupacoj runa juc junaj arupacushannöllami goyan.

2 Rätulla goyan alläpa shanaptin uyway runa llantuta munajnöllami,
arupacoj pägunta shuyarajnöllami.

3 Nogaga quillan-quillan yangallami cawashcä.
Waray-waray ñacashcä.

4 Puñuptëpis pachaga manami waraytapis atipanchu.
Ticrapacur-ticrapacur uticasha caycaptilläna pachapis yur'gämün.
Yarpachacö: <¿imayraj jatarishaj?> nir.

5 Cuerpöcunacho curu juntashami caycan, gueri chucrushantin.
Guerëpitapis pogrullami aywaycan.

6 Caway-bidäga päsarín tilar awajcuna lansadërata jitashannöllami.
Waquenga yarpashancunata manaraj tarirmi aywacunpis.

7 «Yarpaycuy ari Tayta Dios, bidäga jämay cachaynöllami.
Mananami imaypis cushishaga goyashänachu.

8 Mananami pipis ricamanganachu.
Noga cajman ricäramuptiquega jinan örami wañucäcushaj.

9 Imanömi pucutay jogaricar illgacäcun,
chaynömi caycan wañur pampacöga.
Sepultürapitaga manami imaypis jatarimonganachu.

10 Wasinmanpis mananami imaypis cutinnachu.
Famillyancunawanpis manami tincunnachu.

11 «Chaymi upällallaga mana cacömanchu.
Nanaywan, rabyawan caycashpäga llapan llaquicuycashätami rimashaj.

12 ¿Lamarcho caycaj manchacuypaj waräcuychu cä imay örapis chayno ricaycämänayquipäga?

13 «Puñorga jamayta tarishämi.

Puñuycorga llaquicuypitapis jamacushämi» nir yarpä.

14 Ichanga suyñuynëcho fiyupa mancharachimanqui.

¿Fiyucunatami suyñupäcachimanqui!

15 Llapiramaptiqui allimi canman.

Cawanäpa ruquenga juclla wañucurëman.

16 Manami awantänachu.

¿Imapänataj cawaycäshäpis?

Ama rimapämaysichu.

Caway-bidaga jämay cachaynöllami.*

17 «¿Imataj runa chay-jinanpa ricapänayquipäga?

¿Imanirtaj runacunapäga yarpachacunqui?*

18 ¿Imanirtaj runataga waran-waran ricapanqui?

¿Imanirtaj cada räta mayapaycämanquega?*

19 ¿Imanirtaj mana cachaypa ricapaycämanqui?

Togayllätapis mana ultarcachimanquichu.

20 Juchata rurashpäga

¿ima mana allitaj ruraycä gam Tayta Dios runacunata cuydajpäga?

¿Imanirtaj lëchayquiwan apuntaraycämanqui?

Manami «cayta wacta rurapämay» nëchu.

21 ¿Manachu juchäta perdunamanquiman?

¿Manachu mana allita rurashäta perdunamanquiman?

Manapis aycällatanami wañucushaj.

Ashimaptiquipis manami cashänachu.»

8

Tayta Dios allillata rurashanta Bildad nishan

1 Chayno niptin Shúa jutiyoj partipita caj Bildadna niran:

2 «¿Imaycamaraj chayno manacajcunata rimaycanqui?

Rimashayquicunaga löcu wayranöllami.

3 Munayniyoj Tayta Diosga

¿mana alli arriglanchuraj?

4 Capas wamrayquicuna juchata rurasha canga.

Chaymi Tayta Diosga castigasha canga.

5 Munayniyoj Tayta Diosmanna yäracuy.

Mañacuy cuyapaycushunayquipaj.

6 Juchata mana ruraypa alli cajllata ruraptiqui Tayta Diosga cuydashunquipämi.

Chauraga alli goyaytanami tarichishunquipaj.

7 Ima-aycata charashayquipis manami tincongapächu

charänayquipaj caycajman tincurachiptiquega.

8 «Unay caj runacuna imanöpis cawashanta mayacachay.

Unay runacuna imanöpis goyashanta yachacuy.

9 Noganchëga ganyanllarämi yurishcanchipis.

Manami imatapis musyanchichu.

* 7:16 Sal. 144.4 * 7:17 Sal. 8.4; 144.3 * 7:18 Sal. 17.3

Llantuy päsarejnöllami päsarinchïpis.*

¹⁰ Unay cajcunami ichanga willapëshunquiman.

Ima-aycatapis yachachishunquiman.

¹¹ Totoraga gocha-gochacunallachömi wiñan ¿au?

¹² Chaypis pipis mana rutuycaptillanmi

berdiraycashallancho chaquicäcun waquin guewapita mas ñaupata.

¹³ Chaynöllami päsan fiyucunatapis, Tayta Diosta gongaycärejcunatapis.

Rurayta yarpashancunapis manami camacannachu.

¹⁴ Yäracur chapacuycashanga

pachcapa llicannöllami.

¹⁵ Llicanman charicuptinpis manami awantangachu.

Pachcapa wasinman tucnauptin ushacäcojno ricaconga.

¹⁶ Fiyucunaga caycan shanaycashan öra

intëru wertapa jacha mashtaraycajnömi.

¹⁷ Chay jachacunaga pergacunacho sapichan;

nircur wiñar lätarga llapan rumitami chapacurcun.

¹⁸ Chaycho caycajta pipis achuriptenga

manami pipis musyangachu chay pergacho cashanta.

¹⁹ Chaynömi ushacan alliman chayashanpis.

Ruquenga wiñamun juc jachacunana.

²⁰ «Alli runataga Tayta Dios manami gongancho.

Fiyu runacunatapis manami yanapancho.

²¹ Tayta Diosmi camacächenga yapay asinayquipaj,
yapay cushicunayquipaj.

²² Chiquishojcunami ichanga pengaycho cangapaj.

Fiyu runacunapa wasincunapis illgangami.»

9

Tayta Dios yachaj y munayniyoj cashanta Job nishan

¹ Chayno niptin Job cutichir niran:

² «Nogapis musyaycämi rasunpa chayno cashantaga.

Diospa ñaupancho manami pï runapis «juchaynaj cä» ninmancho.

³ Tayta Dios waranga cuti tapuptinpis

runaga ni jucnayllatapis manami cutichinmancho.

⁴ Tayta Diosga fiyupa yachajmi, munayniyojmi.

¿Piraj payta ichipar allichö quëdanman?

⁵ Tayta Diosga puntacunatapis chucchurachinmi.

Rabyar juchurachiptinpis jircacunaga manami cuentata gocunchu.

⁶ Paymi camacächin cay pacha sicsicyananpäpis,

simintuncuna llojshicänanpäpis.

⁷ Paymi mandan inti mana yagamunanpaj,

goyllarcuna mana achicyananpäpis.

⁸ Quiquillanmi syëlutapis mashtariran.

Lamar pullchajyaycaj janapanpis purin.

⁹ Janajcho tucuy casta goyllarcunatapis paymi camaran:

«Osa Mayor», «Orión», «Pléyades» jutiyoj goyllarcunata,*

* **8:9** Job 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11; 109.23; Ecl. 6.12 * **9:9** Job 38.31; Amós 5.8

sur caj-läpa aypalla goturaycaj goyllarcunatapis.

¹⁰ Payga tucuy-niraj mana atipaypaj milagrucunatami ruran.

Chaycunaga yupaytapis mana atipaypämi.*

¹¹ Tayta Dios ñaupäpa päsapinpis manami ricashächu.

Päsariptinpis manami mayashächu.

¹² Imata charicurcuptinpis ¿piraj payta <ama> ninman?

Imata ruraptinpis ¿piraj paytaga <¿imatataj ruranqui?> ninman?

¹³ «Tayta Dios rabyacurcorga manami fäsi alliyanchu.

Rahabta yanapajcunapis paypa ñaupanmanmi gongurpacun.*

¹⁴ Chayno captenga ¿imanöparaj payta cutichëman?

¿Ima rimaycunawanraj paywanga tapunacöman?

¹⁵ May-jina juchaynaj carpis manami chapacuytaga camäpacöchu.

Tayta jueznëtaga ruwacuyllami ruwacö.

¹⁶ Tapunacunäpaj gayaptë pay shamushpanga

noga nishätaga imatapis capas manami cäsupämanmanchu.

¹⁷ Ichanga löcu wayra usharamänanpämi payga camacächinman.

Imatapis mana ruraycaptillämi guerëcunapis piyurpacäcunman.

¹⁸ Fiyupami llaquicachimanman.

Jamayta cachanalläpapis balurnë manami canmannachu.

¹⁹ Callpäman yäracuptëpis

¡payga mas munayniyojmi!

Demandacuptëpis,

¿piraj gayachinman?

²⁰ «May-jina juchaynaj, allillata ruraj cä» niptëpis,

«juchayojmi canqui» nimanmanmi.

²¹ Juchaynajmi cä.

Ichanga manami imanapischu.

Cawaytaga yamacashanami caycä.

²² Tayta Diosga llapantapis iwalmi rican.

Chaymi payga illgächin juchayojcunata, juchaynajcunatapis.

²³ Imapis päsapin juchaynaj runacuna wañuptin,

juchaynajcuna llaquicuptin Diosga ricayllami ricapan.

²⁴ Cay pachatana cachaycun fiyucunapa munayninman.

Juezcunapa ñawincunatana chaparcun.

Chaycunata Dios mana ruraptenga chauraga ¿pitaj ruran?

²⁵ «Cuytipitapis mas rätumi watäcunaga päsarisha.

Cushicuytapis manami tarishcächu.

²⁶ Bidäga päscun ancash can'wa mayuta päscuojnömi;

chipshata ricärir anca lluyllucarcun cörrejnömi.

²⁷ «Llaquicuycashäta gongaycur cushishana goyëshaj» niptëpis,

²⁸ fiyupa llaquicuycashämi manchachiman.

Tayta Dios gamga «juchayoj» niycämanquimi.

²⁹ Juchayoj caycashpänaga

imapänataj callpachacushäpis.

³⁰ Jabunwan may-jina maquëta mayllacuptëpis,

* **9:10** Job 5.9 * **9:13** Cay Rahabga manami Josué librucho caj Rahabchu. Chaypa ruquenga cay Rahabpaj unay willapacho parlay lamarcho tiyaj manchacuytaj animal cashanta, Diospa contran jatarishanta. Job 26.12; Isa. 51.9.

lijyawan mayllar cupacuptëpis,
³¹ Gamga asyaj mitumanmi jatirpamanquipaj.
 Chaura röpäpis melanâcamanganami.

³² «Nogaga Diosta manami runa-masëtanöga imatapis nëmanchu.
 Manami <aywashun autoridächo arriglananchipaj> nëmanpischu.

³³ Diospäwan nogapäga canman juc juez,
 ishcanëta alli arreglamänapaj.

³⁴ Chauraga Dios castigaycämashanpitapis
 manchaycächimashanpitapis chapämanmanmi.

³⁵ Chauraga mana manchacuypami parläman.
 Nogaga manami waquinnöga shimipa shimipaga cuntistashcächu.

10

Gueshyaycashanpita Job llaquicushan

- ¹ «¡Cawaytaga yamacashcänami!
 Chaymi wichaypa uraypana rimashaj.
 Llaquisha cayllawanmi imatapis rimashaj.
² Tayta Diosta nishaj: «¡Ama nimaychu «juchayojmi canqui» nir!
 ¡Chaypa ruquenga willamay imapita ñacachimashayquitapis!»
³ Nogataga quiquiquimi camamashcanqui.
 Chayno camaycämarga ¿imanirtaj ashiycanqui jucha rurashäcunata?
 ¿Imanirtaj camacächinqui fiyu runacuna mana alli ruramänantapis?
⁴ Gamga manami runacuna yarpashannöchu imatapis yarpanqui.
⁵ Gamga manami runacuna cawashannöchu cawanquipis.
⁶ Chayno camaycämarga ¿imanirtaj ashiycanqui
 jucha rurashäcunata, mana allita rurashäcunatapis?
⁷ Noga juchaynaj cashätaga musyaycanquimi.
 Gampa munayniquipita salbamänanpäga manami pipis canchu.
⁸ Quiquiquimi maquiquiwan ruramarayqui.
 ¡Cananga illgächimayta munaycanqui!
⁹ Mitullapitami ruramarayquipis.
 Cananga ¿yapaychu polbuman ticrarachimanqui?
¹⁰ Cuwäju lëchita tintichejnömi cuerpöta camacächishcanqui.
¹¹ Gammi tullöcunatawan ancöcunata charinacachir camacächishcanqui.
 Aychäcunata, garäcunatapis yurichishcanqui.
¹² Cawachimarayqui, cuyamarayqui.
 Alli ricamashpayquimi cawaycächimanqui.
¹³ «Cananmi ichanga musyä shongullayquicho yarpapaycämashayquita.
¹⁴ Juchata ruranäpaj cashanta mana cashantapis ricapaycämarayqui,
 juchata ruraptëga castigamänayquipaj.
¹⁵ Juchata rurasha carga manami salbacönachu.
 Juchaynaj carpis uysurayllami uysuräcö.
 Manacajmanmi churamashcanqui, llaquicaycächimanqui.
¹⁶ Uysuraycashäpita ricäramuptë gamga liyunnömi gaticachämanqui.
 Ushacächimänayqui-cashami tucuyta ruraycanqui.
¹⁷ Nogapa conträ testigucunaga manami pishinchu.
 Gam nogapäga mas masnami rabyaycanqui.
 ¡Suldärucunanömi jananman-jananman ñacaycächimanqui!

18 «¿Imapäräj yurichimarayqui?
 Pipis manaraj ricamaptin mamäpa pachallanchöna wañucöman caran.
 19 Mamäpa pachallanpitana pampaycamanman caran.
 Chauraga imaypis mana cashanönami cäman caran.
 20 Noga wallca timpulla cawanäpaj caycaptëga
 ama ñacachimaynachu ari.
 Rätullapis cachaycamay ari cushisha goyapärinäpaj.
 21 Chaypitaga imaypis mana cutimojnami aywacushaj.*
 Aywacushaj yanauyaycaj chacaymannami.
 22 Chay pachaga caycan yana mancapa siquinno yanauyaycajmi, pasaypa mana allimi.
 Chaychöga manami achquipis canchu.»

11

Zofar jitapashan

1 Chayno niptin Naamat partipita Zofar jutiyoj runa niran:

2 «Manacajcunata rimaycajtaga ¿pillapis manachuraj upällachinman?
 ¿Shimisapa cayniquiwanichuraj rimaycashayquita bälichinqui?
 3 ¿Chay-jina rimashayquiwanichu nogacunata upällachimayta yarpanqui?
 ¿Manacajman churashayquipita pipis mana cutichishunayquitachu yarpanqui?
 4 «Allitami yarpaycä» niycanqui.
 ¿Juchaynajmi cä» niycanquimi.
 5 ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapanta musyachishuptiqui!
 6 Payga tantiyachishunquimanmi imano yachay cashantapis.
 Chay yachaycuna noganchipäga mana tantiyaypämi.
 Chayrämi musyanquiman jucha rurashayquiman-tupu Tayta Dios mana
 castigashushayquita.

7 «¿Tayta Dioslla musyashancunata gampis musyanquimanichuraj?
 ¿Yarpashancunatapis ushajpächuraj musyanquiman?
 8 Chaycunaga syëlupitapis mas janajchömi.
 Chayno caycaptenga ¿imatataj ruranquiman?
 Pachapa rurinpitapis mas rurichömi.
 Chayno caycaptenga ¿imatataj musyanquiman?
 9 Tayta Diospa yarpaynenga cay pachapitapis mas jatunmi,
 lamarpitapis mas anchumi.
 10 Tayta Dios shamur, prësu aparcur jusgaptin
 ¿pillaga payta michanmanichuraj?
 11 Payga musyanmi pi llulla cashantapis.
 Chaynöpis ricanmi mana allita ruraycajtapis.
 12 Imay junajmi runata bürru wachanga,
 chay junajrämi mana tantiyacoj runapis tantiyaconga.

13 «Llapantapis allillatana ruray.
 Nircur ruwacushpayqui Tayta Diosta mañacuy.
 14 Aypalla juchata aparicusha cashpayquega juchayquita cachaycuyna.
 Familyayquicuna juchata rurananta ama dëjaynachu.
 15 Chaymi manana pengacunquipänachu.
 Chauraga mana yarpachacuypa, mana manchacuypa goyanquipaj.

* 10:21 Sal. 39.13

16 Imano ñacashayquitapis gongaycunquipänami.
 Yacu päsacushannömi llapan yarpachacushayquipis cangapaj.
 17 Gampäga las-dösinörämi pachapis achicyacäconga.
 Gampaj pacha usharashanpis pacha warashanömi ricacongapaj.
 18 Tayta Dios ricashuptiquimi payman yäracur jauca puñunquipaj.
 19 Puñuptiquipis manami imapis manchachishunquipänachu.
 Achcajmi yanapänayquipaj ruwacushunquipaj.
 20 Fiyucunami ichanga ashirpis mana tarengachu.
 Pacacunapaj ashirpis manami tarengachu.
 Paycunataga wañuyllami shuyaraycan.»

12

Tayta Diospa maquillancho llapan cashan

¹ Chayno niptin Job niran:

² «¡Achyä gamcunaga llapan runacunapa ruquinchari niycämanqui!
 ¡Gamcuna wañuptiquega yachajcuna ushacanganachari!
³ Nogapis gamcunanöllaga tantiyämi.
 Gamcunanöllami cä.
 ¿Pitaj mana musyanchu rimaycashayquitaga?»

⁴ «Noga alli runa juchaynaj captë
 ñaupatacunaga Tayta Dios wiyajmi mañacushäcunata.
 Canan ichanga amigöcuna asipämanna.
⁵ Chaynömi alli goyaycaycunaga ñacaycajta manacajman churan.
 Alliraj caycajtapis cutiparachinmi.
⁶ Suwacunami ichanga cushisha goyan.
 Tayta Diosta rabyachejcunapis jaucami goyan.
 Paycunaga Tayta Diospa munaynincho caycashanta yarpashpanmi mana
 yarpachacuypa cawan.

⁷ «Mä tapucuy jirca animalcunatawan äbicunata.
 Paycunami willashunquipaj chaycunata pi rurashantapis.
⁸ Cay pachatawan lamarcho caycaj pescäducunatapis tapucuy.
 Paycunami willashunquipaj chaycunata pi rurashantapis.
⁹ ¿Pillaga caycanrächuraj TAYTA DIOSLLA
 llapantapis munayninwan rurashanta manaraj musyaj?
¹⁰ Cawajcunaga Paypa maquinchömi llapanpis caycan.
¹¹ ¿Manachu rinrinchüwan imatapis wiyanchi?
 ¿Manachu gallunchipis ima micuy cashantapis mayan?*

¹² Mayurcunaga sumaj musyaj yachajmi.
 Achca watayojna cashpanmi paycunaga tantiyan.

¹³ «Tayta Diosmi ichanga yachaj, munayniyoj.
 Payga imata rurananpäpis sumajmi camacächin.
¹⁴ Dios juchuchishan cajtaga manami pipis yapay allchannachu.
 Pitapis Dios wichgaycushan cajtaga manami pipis jorgunnachu.
¹⁵ Pay mana tamyachiptenga usyawan llapanmi chaquicäcun.
 Fiyupa tamyachimuptenga intëru jircacunatami juchu apacun.

* 12:11 Job 34.3

- 16 Payga munayniyojmi sumaj yachajmi.
Tayta Diospa munayninchömi caycan engañacojcupapis engañasha cajcupapis.
- 17 Paymi camacächin yachajcupapis mana tantiyananpaj.
Juezcunatapis upatacächin.
- 18 Paymi raycunatapis ray cashanpita jorgurin.
Nircurmi camacächin galallata prësu apananpaj.
- 19 Cüracunatapis cüra caycashanpita jorgun.
Autoridäcunatanami jitarin.
- 20 Alli tantiyachicojcupapis yarpashanta gongaycacinmi.
Mayurcunapa yarpaynintapis gongaycacinmi.
- 21 Paymi camacächin rispitäducuna manana rispitasha cananpaj;
callpayojcuna callpaynajna ricacunapäpis.
- 22 Pipis mana musyashantami musyacächin;
pacaraycajno caycajcupapis ricacächin.*
- 23 Paymi nasyuncunatapis jatunyächin, nircur illgächin.
Runacunatapis shuntan; nircur mashtaypa mashtar gargurin.
- 24 Mandajcupapa yarpaynincunatapis gongaycacin.
Nircur chaqui jirca chunyajcho näni mana cashancunacho pantacächin.*
- 25 Chaychönami chacaychöno yatayllapa,
machasha runacunano tapraypa-taprar purin.

13

Juchaynaj cashanpaj Job rimashan

- 1 «Chaycunataga llapantapis quiquëmi ricashcä;
quiquëmi wiyashcä.
- 2 Gamcuna musyashayquitaga nogapis musyämi.
Nogapis gamcunanömi cä.
- 3 Chaymi gamcunawan parlanäpa ruquin Dioswan parlayta munä.
Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diostami tapucuyta munä.
- 4 Gamcunaga llullacushpayquimi rasun cajta mana rimanquichu.
Gamcuna mana alliyächicoj jampicojnömi carcaycanqui.
- 5 Gamcunaga mana yarpachacuypami rimaycanqui.
¡Ima alliraj canman upällalla cacuptiqui!
Chauraga yachaj runacunanami canquiman.*
- 6 «Canan ichanga nogatana wiyaycäramay.
Noga imanir cayno rimaycashätapis willapëshayqui.
- 7 ¿Llullacushayquiwanchi Diospa faburnin cayta yarpaycanqui?
¿Llullacur rimashayquiwanchi Diospaj allita rimaycashayquita yarpanqui?
- 8 ¿Gamcunaga Diospa faburninchi carcaycanqui?
¿Imanöllapapis faburnin caytachi munarcaycanqui?
- 9 Ichanga ¿imaraj canga Tayta Diosninchi taripashuptiqui?
¿Runata riguichejnöchuraj paytapis riguichinqui?
- 10 Pacayllapa paypa faburnin captiquega
fiyupami piñacushunquipaj.
- 11 Tayta Diosga munayniyoj carmi
fiyupa mancharachishunquipaj.
- 12 Gamcuna parlashayquicunaga lliptanöllami caycan.

* 12:22 Dan. 2.22 * 12:24 Sal. 107.40 * 13:5 Prov. 17.28

Chapacur rimashayquicunapis caycan mitullapita perganömi.

13 «¡Rimamushäta wiyamayquipaj upällalla wiyamay!

¡Imapis päsarga päsaramächun!

14 Wañunä captinpis rimashämi.

Imano canä captinpis manami manchacöchu.

15 Pay wañuchimänan captinpis jinallami shuyäcushaj.

Paypa ñaupanchömi chapacur rimashaj.

16 Capaschari chayräpis salbacöman.

Juchasapa runaga manami chayanmanchu pay cajman.

17 Parlamushäta wiyashpayqui

sumaj tantiyacuy.

18 Nogaga chapacurmi rimashaj.

Nogaga rasunpami juchaynaj caycä.

19 Juchayoj cashäta pipis cäramaptenga

upällallami cacushaj wañunäcamana.

20 «Tayta Dios ishca yarpayta ruwacushayqui.

Chaura gampitaga manami pacacushänachu.

21 Ama castigaycamaynachu ari.

Amana munayniqiuwan manchaycachimaynachu.

22 Chauraga imata tapumaptiquipis willashayquimi.

Man'chäga noga tapucuylläta gam willaycamay.

23 Mä willaycamay ari Tayta.

¿Imataj juchä?

¿Pitataj wañuchishcä?

24 ¿Imanirtaj nogapita pacacunqui?*

¿Imanirtaj contrayquitano ricamanqui?

25 Wayracho tumaycaj rapranölla caycaptëga

¿imanirtaj illgächimayta munanqui?

Chaquisha ogshanölla caycaptëga

¿imanirtaj gaticachaycämanqui?

26 Castigamaptiquimi llaquicur wagar goyaycä.

Mösu car jucha rurashäcunapita ñacaycächimanqui.

27 Chaquëcunatapis cadinacunawannömi watarcushcanqui.

Imata rurashalläpitapis jusgaycämanquimi.

Imata rurashallätapis ashiycanqui.

28 Imapis ismur ushacaycajnömi ushacaycä.

Röpata puyu ushashannömi caycä.

14

Wallca watalla runa cawashanta Job rimashan

1 «Runaga wallca watallami cawan.

Fiyupa ñacallarmi goyan.

2 Payga wayta pashtarcur wañuytacäcojnöllami.

Cawanpis llantuy päsacojnöllami.*

3 Tayta Dios, ¿chaynölla caycaj runamanrächi ricärinqui?

¿Chayno caycaptëchu jusgamayta munaycanqui?

* 13:24 Sal. 44.24 * 14:2 Sal. 39.4-6; 102.11; 109.23; Ecl. 6.12

⁴ ¿Piraj ganra caycajta limyuyächinman?
¡Pipis manami puydinchu!

⁵ Runa ayca wata cawanapäpis gammi camacächinqui.
Imay junajcama cawanapäpis gammi señalapanqui.

⁶ Runataga amana ricapaynachu.
Jauca goyächuchun piyun aruyta ushashanno.

⁷ «Juc yörata sajtarirpis
yarparaycanchimi chillguimunapaj cashanta,
chillguimur yapay wiñananpaj cashanta.

⁸ Sapin auquisyasha caycaptinpis,
tumpun ismuycaptinpis sapin alli caycaptenga

⁹ yacu chayaptenga yapaymi chillguimonga.
Mallwa yörapanörämi rämancunapis cupösu wiñanga.

¹⁰ Runami ichanga imaypis mana cutimunapäna wañucun.
Wañorga ¿maymantaj chayan?

¹¹ Lamar yacu chaquishannömi,
mayucuna päshannömi

¹² runapis wañorga manana imaypis cawarimunnachu.
Syëlu caycashancamaga runa pamparashanpita manami jatarimongarächu.
Puñuycajno caycashanpita manami ricchamongarächu.

¹³ «¡Ima alliraj canman rabyashayqui gasacänancama wañushacuna caycashanman pacay-
camaptiqui!

¡Ima alliraj canman rabyashayquipita alliyärishpayqui yarparcamaptiqui!

¹⁴ Ichanga runa wañushpan ¿cawarimongachuraj?
Cawarimunan captenga may-jina ñacashpäpis noga shuyarämanmi cawarimunapaj.

¹⁵ Chaura gam gayamaptiqui nogaga wiyämanmi.
Camamashayqui captëmi alli ñawillayquiwan ricäramanquiman.

¹⁶ Llapanpitami chapämanquiman.
Juchäcunataga mananami cäsupämanquimannachu.

¹⁷ Custalman wiñarcojnömi llutanta rurashäcunata gongaycunquiman.
Llapan mana allita rurashäcunatami perdunamanquiman.

¹⁸ «Juchuycällar jircacuna illgashannömi,
gagacunapis juc-läman witishannömi,

¹⁹ yacu wagruiya wagrur rumicunata ushacurcushannömi,
tanya yacupis ñuchu allpata apacushannömi
gampis runa yarpaycashancunata mana camacänanpämi ninqui.

²⁰ Imaypis mana cananpämi runacunataga illgächinqui.
Cay pachachöpis gongaycächinquina.

Runaga chachaycällarmi wañucun.
²¹ Wamruncuna alliman chayaptinpis

wañucoj runaga manami musyannachu.
Wamruncuna mana alliman chayaptinpis

wañucoj runaga manami tantiyannachu.

²² Chay runapäga nanayllanami, almanpis llaquicuyllachönami.»

15

- 1 «Chayno niptin Temán parti runa Elifaz yapay niran:
 2 «¿Yachaj runaga manacajcunata parlashpanchuraj cutichinman?
 ¿Wayrata cacnejnölla llutancunallata rimanmanchuraj?
 3 ¿Yachaj runaga shimin tarishallanpitapis rimanmanchuraj?
 ¿Manacajcunatapis parlanmanchuraj?
 4 Tayta Diosta manchacuna cashantapis gamga manami tantiyänquinachu.
 ¡Llapan shongunpa Tayta Diosta adurana cashantapis chapatami ruraycanqui!
 5 Llutan yarpayniquimi mana allita rimachishunqui.
 Chaymi yachaj-tucoj runano gampis rimaycanqui.
 6 Quiquiquipa shimillayquimi jitarpushunqui, manami nogachu.
 Quiquiquipa shimillayquimi ticrapaycäshunqui.
- 7 «¿Gamga yarpanquichu gampita mas unayga cay pachapis mana cashanta?
 ¿Yarpanquichu gampita mas unayga puntacunapis ni jircacunapis mana cashanta?
 8 ¿Diosta pacayllapa tantiyachejchu canqui?*
- ¿Gamllichu cay munduchöga llapantapis mas yachanqui?
 9 ¿Imatataj musyanqui nogacuna musyashäpita mastaga?
 ¿Imatataj gamga mas yachanqui nogacuna mana tantiyashä cajta?
 10 ¡Nogacunachöga caycanmi chacha auquin runacunapis!
 ¡Caycanmi papäniquipita mas unayta cawajcuna, llapanta musyajcunapis!
 11 ¿Gampäga manachu alli caycan quiquin Tayta Dios shogashushallayqui,
 alli shimillanpa willapäshushayqui?
 12 ¿Imanirtaj shonguyqui munashanta ruraycanqui?
 ¿Imanirtaj ñawiquipis saltanaypa saltanaycan?
 13 ¿Imanirtaj Tayta Diospaj rabyaycanqui?
 ¿Imanirtaj shimi qui tarishanta rimanqui?
- 14 «¿Runaga <limyumi cä> ninmanchuraj?
 ¿Runaga juchaynaj canmanchuraj?
 15 Diosga anjilnincunatapis manami llapan shongunpaga yäracunchu.
 Pay ricaptenga syëlupis manami limyunöchu.
 16 Chayno caycaptenga runaga piyur-rächari,
 mana alli melanaypaj caycarga,
 yacunaycajnöraj jucha rurayta ashiycarga.
- 17 «Masqui sumaj wiyamay.
 Noga nishayqui cawashä watacunacho imano yachacushätapis,
 18 yachajcuna imallatapis yachachimashanchita.
 Paycunaga yachacuran unay caj awiluncunapitami.
 19 Paycunatami chacrataga goycuran.
 Paycunachöga manami jäpa runacunaga talluraranchu.
 20 Mana allita ruraj fiyu runacuna manami alläpaga cawanchu.
 Paycunaga rabyar ñacallarmi goyan.
 21 Paycunaga imapis gaparämojta wiyar fiyupa mancharin.
 Pipis mana yacunancho caycaptinpis suwacunaga suwapanmi.
 22 Paycuna manami yarpanchu chacajman chayanapita gueshpiyta.
 ¡Espädawan wañunallanpänamei acrusha caycan!
 23 Paycunaga micuyta ashirmi purin.
 Musyannami paycunapäga pacha chacacäcunanpaj cashanta.

* 15:8 Isa. 40.13; Jer. 23.18; Rom. 11.34

²⁴ Llaquicucunallami pasaypa manchariycächin.
 Juc ray pillyapita chapacunanpaj shuyaraycajnömi caycan.
²⁵ Chaynöga canga Tayta Diospa contran ricacojcunapämi;
 Ima-aycapäpis munayniyojta manacajman churar parlajcunapämi;
²⁶ chapacuna escüdunwan chapacushpan
 callpanman yäracushpan Tayta Diospa contran aywajpämi.
²⁷ «Chay runacunapaga cäranpis werami caycan.
 Wera cayllawanmi pachanpis liwaraycan.
²⁸ Chayno captinpis paycuna tiyashan siudäcunaga ragällanmi quédanga.
 Wasincunapis chunyaj jaguirishami canga.
 Chaycunaga ganra goturaycajllami ricaconga.
²⁹ Ricuga manami unaycamaga riculla cangapächu.
 Charashancunapis manami aypallamanga miranganachu.
³⁰ Yanauyaycaj chacaypitaga manami imanöpis gueshpengapächu.
 Chay runaga ricacongapaj jachapa rämancunata nina wapcharishannömi.
 Tayta Dios pücariptin ushajpämi ushacanga.
³¹ Yanga manacajcunallaman ama yäracuchunchu.
 Chayman yäracorga yanga manacajcunallatami tarenga.
³² Manaräpis timpun chayamuptinmi rämancuna wañutacäconga.
 Chaycunaga mananami yapayga berdiranganapischu.
³³ Chaycunaga canga übas yörapa wayuynin mana pogojnömi,
 olivo yörapa waytancuna marpur shicwacojnömi.
³⁴ Diosman mana yäracojcunapaga wamrancunapis manami canganachu.
 Saynita chasquishan ima-aycanpis ninachömi rupanga.
³⁵ Chay runacunaga juchallatami gueshyaj caycan.
 Pachanchöga engañacuyllami caycan.
 Wachangapis llullacuyllatami.»

16

Job llaquicushan

¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

² «Chay nishayquitanöga achca cutinami wiyashcä.
 Gamcunaga shacyachimänayquipa ruquin masmi llaquicaycächimanqui.
³ ¿Imaycamaraj manacajcunallata rimarcaycanqui?
 ¿Imataj togripaycäshunqui chayno nimänayquipäga?
⁴ Gamcuna nogano ñacaycaptiquega
 nogapis gamcunanömi nëman.
 Asipashpä umätapis jajtachëmanrämi.
 Nircur tucuy-niraj parlarmi nëman.
⁵ Nogaga gamcunata alli shimëpami parlapäman. Shacyachëman.
 Masta balurta göman.
⁶ Imano parlaptëpis nanaynäga manami chawanchu.
 Upälla cacuptëpis manami päsarpunchu.
⁷ «Diosga pasaypanami callpäta ushacächisha.
 Llapan famillyäcunatanami ograshcä.
⁸ Intëropa curalaraycämajtanömi mayaycä.
 Chayno caycashätaga cayno yamajna caycashämi musyacaycächin.

- 9 Tayta Diosga micucoj animalnömi manchachiman.
 Gaticachämar rachir usharaman.
 Chiquimaj-jinarämi mana cachaypa ricapacarcamashapis.
 10 Nogata chiquimarmi runacuna gotucan.
 Ricapämashpan umancunatapis jajtachinraj.
 Manacajman churamashpan lagyar-ushaman.
 11 Diosmi cachaycamasha fiyu runacunapawan wañuchicojcunapa maquinman.
 12 Nogaga allimi goyäcuycarä.
 Paymi illajpita cuncapita charimasha.
 Nircurmi llapir usharamasha.
 Lëchawan chayachinanpämi apuntaraycäman.
 13 Wacpita caypita lëchawan chayaycächiman.
 Mana cuyapaypami intëroman yaycoj-yaycoj chayachimasha.
 Aguillëcunapis pampachömi mashtaraycan.
 14 Jananman-jananman pasaypa ñacaycächiman.
 Runa pilyaman yaycojnörämi nogamanga yaycaycämun.

 15 «Fiyupa llaquicushpämi gachga röpacunata jaticushcä.
 Umätapis ñuchu allpacunamanmi jatishcä.
 16 Wagaycaptillämi gaglläpis jacacurcusha.
 Ñawëpis pucayacäcusha.
 17 Chaynömi päsamasha imatapis mana ruraycaptë,
 llapan shongöpa mañacuycaptëpis.

 18 «¡Cay pacha, yawarnëtaga ama pacaycuchunchu!
 ¡Ama pacaycuchunchu mañacushätaga!
 19 Janaj pachachöga faburnë parlamanpaj caycanmi.
 Janajchöga abogädö caycanmi.
 20 Amigöcunaga manacajmanmi churaman.
 Nogami ichanga Tayta Diosta mañacur wagä.
 21 Juc runa runa-masinpaj parlashanno
 pillapis Tayta Diospa ñaupancho nogapaj faburnë parlarcuchun.
 22 Wallca watallapis cawanäpaj caj watacuna ushacaycannami.
 Manapis aycëllatanami imaypis mana cutimoj aywacushaj.

17

- 1 «Jämaynëpis ushacaycannami.
 Wañuypis janächönami.
 Pampacunäpaj sepultürapis caycannami.
 2 Manacajman churamaj runacunallami ñaupächo carcaycan.
 Pagasta junajtapis chayno runacunallami täparaycäman.
 3 Ichanga Tayta Dios gammi nogapa faburnë rimarcunqui.
 Gam mana rimarcuptiquega ¿pitaj rimarconga ari?
 4 Gammi manacajman churamajcuna mana tantiyananpäpis camacächishcanqui.
 Ama camacaycachiychu paycuna binsimänantaga.
 5 Imatapis chasquinan-rayculla amiguncunata ima mana allimanpis jitarpoj cäga
 wamrancunatapis ñacajtami ricanga.

 6 «Tayta Dios, gammi camacächishcanqui llapan runacunapis waccho caycho ri-
 mamänanpaj, manacajman churamänanpaj.

Waquenga asta cärächöpis togapämanmi.

⁷ Nanächicuycaptillämi ñawëpis chacaycanna.

Cuerpöpis llantuynöllanami ushacaycan.

⁸ Chayta ricarmi alli runacunaga almirasha ricacun.

Rabyacarcärir <¿Masqui ricay juchayoj runata!> nir rimarcaycäman.

⁹ Quiquincunaga <juchaynajmi cä> nircaycanmi;

<ima mana allitapis manami rurashcächu> nircaycanmi.

¹⁰ «Llapaniqui cayman shamuy tapunacunanchipaj.

Gamcunachöga manami ni jucnayllatapis yachajta tarishächu.

¹¹ Manapis aycällatanami wañucushaj.

Imata rurayta yarpashäpis, munashäpis manami camacannachu.

¹² Gamcunami ichanga chacaytapis junajman ticrarachinqui.

¿Sinchichacay caycaptinpis <pacha achicyanganami> nircaycanqui!

¹³ Nogataga wañuyllami shuyaraycäman.

Yanauyaycaj chacayllanami wasëpis canga.

¹⁴ Pampacunä uchcutanami <gammi canqui taytä> nishaj.

Curucunatanami <gammi canqui mamä pañë> nishaj.

¹⁵ Chaura shuyarar yarpaycashäga ¿imanötaj canga?

¿Pillaga noga rurayta yarpashäcunata rurangachuraj?

¹⁶ Manami. Yarpashäcunawanga iwalmi pampacushaj.

Allpaman ticrar iwalmi ushacäshaj.»

18

Juchayojcuna imano usharashantapis Bildad nishan

¹ Chaypita Shúa jutiyoj parti runa Bildad yapay niran:

² «¿Imaycamataj chaynölla rimaycanqui?

Yarpayniquiman cutisha captiquega parlashwanmi.

³ ¿Imanirtaj animalcunatanano ricamanqui?

¿Imanirtaj upa runatanano ricamanqui?

⁴ Fiyupa rabyarga quiquillayquimi ushacuycanqui.

Chayno rurar ¿yarpanquichu cay pacha chunyaj ricacunanta,

gagacunapis juc-läman witicurinanta?

⁵ «Rasunpami fiyu runacunapa achquenga upicäconga.

Ninanpis mananami ratapanganachu.

⁶ Achqui tübun upicäconga.

Wasinchöpis chacajllanami canga.

⁷ Alli japaycaptinmi chaquinpis sicsicyacäconga.

Quiquin rurayta yarpashancunallami mana alliman chayachenga.

⁸ Purinanmanmi togllata churapayconga.

Chaura chaychömi watacäconga.

⁹ Cachi-putunpitami togllaga shegucurconga.

Chaquinpitami fiyupa chanaj chutacurconga.

¹⁰ Togllaga purinan nänichömi mana ricacaj caycanga

päsaycajta shegucurcunanpaj.

¹¹ Wacpita caypitami mancharachin.

Imay örapis mancharishami gueshpin.

¹² Yargayllawanmi callpanpis mana cannachu.

Mana alli chayananpäname caycan.

¹³ Gueripäcuwan wallca wallcalla aychan shicwaycan.

Wañuyman apacoj gueshyami cuerpuncunatapis ushaycan.

¹⁴ Fiyu runataga wasincho alli goyäcuycajtami apacun.

Nircorga manchacuypaj murtiwanmi tincuchin.

¹⁵ Wasincho cajtaga ima-aycantapis ninami ushacurcun.

Tiyashanchöga ishancawan shirallanami juntasha.

¹⁶ Chay runaga chaquisha sapiyoj yöranömi,
rämanpis garwashtashanömi.

¹⁷ Chay runata cay pachachöga gongayconganami.

Chay runapa jutintapis manami parlanganachu.*

¹⁸ Cay pachapitaga jitarenga.

Achicyajcho caycajtapis chacajmanmi gaycurenga.

¹⁹ Wasinchöga manami jucnayllapis quédangachu.

Paypita mirajcuna marcancho manami ni jucnayllapis cangachu.*

²⁰ Imano chay runata päsashantapis musyaycur may-chaychöpis fiyupami mancharenga.

²¹ Chaynömi ushacanga fiyu runacunaga,

Tayta Diosta manacajman churaj runacunaga.»

19

Tayta Dios alli chasquinanpaj cashanta Job rimashan

¹ Chaura Job yapay niran:

² «¿Imaycamataj llaquicaycächimanqui?

¿Imaycamataj nanaj-nanaj wiyaycächimanqui?

³ Yaparir-yaparir gayapämar

¿manachu pengacunqui?

⁴ Juchayoj cashpäpis

quiquëchari imanöpis cacushaj.

⁵ Gamcunaga nogapita mas alli cashayquitami yarpaycanqui.

Chaymi nogataga «juchayquipitami ñacaycanqui» niycämanqui.

⁶ Gamcunaga musyanquiman:

Tayta Diosmi togllanwan nogataga charimasha.

Paymi camacächisha cayno canäpaj.

⁷ «¿¡Wañuycächiman!› nir gayaraptëpis

manami pipis washämanchu.

Yanapämānanpaj ruwacuptëpis

manami pipis yanapāmanchu.

⁸ Diosmi nānita chapacurcusha noga maypapis mana llojshināpaj.

Purinā nānita ticrarachisha yanauyaycaj chacayman.

⁹ Pasaypa manacajmanmi churamasha.

Pipis manana rispitamānanpāmi camacächisha.

¹⁰ Nircur pasaypa mana allichömi cachaycamasha.

¡Jachata achurej-japuyumi usharamasha!

¹¹ Rabyasha caycashantapis nogachörāmi gasarpachisha.

Nogataga chiquinacushan runatanömi ñacaycächiman.

¹² Llapan suldäruncunami nogallaman shamusha magamaj.

Wasë ñaupanpami curalapaycāramasha magamaj yaycamunanpaj.

* **18:17** Sal. 9.5; 34.16 * **18:19** Sal. 37.28

- 13 «Tayta Diosmi camacächisha wauguécuna,
amigöcunapis mana rejsisha runatanöna ricamānanpaj.*
Chaymi mana witipāmannachu.
- 14 Nogapaga manami pīnēpis canchu.
Amigöcunapis cachaycamashami.
- 15 Wasēcho tiyajcunapis gongaycamasha.
Uywaynēcunapis jāpatanönami ricaman.
Paycunapāga puricachaj runanönami caycā.
- 16 Gayaptēpis may-jina ruwaptēpis manami cāsumannachu.
- 17 Jāmāynē asyaptinmi warmēpis melanācamanna.
Wauguécunapis fiyupa melanācaman.
- 18 Wamra-mallwacunapis manacajmanmi churaman.
Paycuna ricamashpan asipāmar washātami riman.
- 19 Sumaj cuyanacushēcunapis melanācamanmi.
Fiyupa cuyashā cajcunapis chiquicarcamashami.*
- 20 Pasaypa tullullannami ricacushcāpis.
Cayno ñacaycarpis cawaycārāmi.
- 21 «Amigöcuna cuyapaycamay ari.
Nogataga Tayta Diosmi castigaycāman.
- 22 ¿Imanirtaj gamcuna gaticachāmanqui Tayta Dios gaticachaycāmashannöga?
Janāta ricashallayquiwanña ¿manachu cuntintacunqui?
- 23 «¡Ojalā, nishēcunata pillapis isquirbiycunman!
¡Ojalā actaman isquirbircur churaycunman!
- 24 ¡Ojalā pillapis sinsilwan tacaypa isquirbiycunman
plömuman, rumimanpis imay-yajpis mana illgānanpaj!
- 25 Noga musyāmi washāmājnē cawashanta.
Paymi cay pachachöga faburnē jatarenga.
- 26 Ichic-ichiclla aychā ismur shicwaycaptinpis
nogaga caway-ñawēpami Tayta Diosta ricashaj.
- 27 Quiquē ñawēwanmi ricashaj.*
Manami juc jāpachu, quiquēmi ricashāga.
Callpāpis pasaypa manami cajnönachu
gamicuna parlajta wiyaptē.
- 28 «Gamicunaga nircaycanqui: «Noganchēga ¿imanöparaj ñacachishwan?
Quiquinpa juchanpitami payga ñacaycanpis» nir.
- 29 Quiquiquicunapis sablita manchacuy-llapa.
Juchasapacunata Tayta Dios castigacunan sablitaga manchacuy.
Gamicunaga tantiyacunquiman imata rurashanchipitapis jusgamānanchipaj
caycashanta.»*

20

Fiyucunata mana alli pāsashanta Zofar nishan

¹ Chaura Naamat parti runa Zofar yapay niran:

² «Gam rimashayquipitaga fiyupami cutichiyta munä.

* 19:13 Sal. 31.11; 38.11; 69.8; 88.18 * 19:19 Sal. 41.9 * 19:27 Job 42.5 * 19:29 Sal. 58.11

Chaymi upällallaga mana cacushächu.

³ Gamga gayapaycämanquimi.

Nogaga musyaycänami imano cutichiytapis.

⁴ «Runa cay pachacho cashanpita-pacha
cayno runacuna cashantaga gam musyaycanquinami:

⁵ Mana alli runacunapaga cushicushanpis rätullapämi.

Fiyucunapis rätullami cushicun.

⁶ Chay runa syëlucama aypajno captinpis,
pucutaycama chayashano captinpis

⁷ uywacunapa iscannöllami ushacanga.

Amäguncunapis <¿Maychöraj pay caycan?> nengami.*

⁸ Chacaypa ricapacushannömi,
suyñuynincho ricashannöllami illgangapaj.

Chauraga pipis manami tarengapänachu chay runataga.

⁹ Iwal goyajcunapis, ricajcunapis
manami imaypis ricangapänachu.

¹⁰ Wamrancunami wacchata pobricunata cutichipaconga.

Paycunami papänincuna pobrita ima-aycanta suwapashantapis cutichenga.

¹¹ Timpullanchöraj caycar wañonga.

¹² «Mana allita rurashancuna shimicho mishqui caycaj-japuy captinpis,
gallun ruricho caycaj-japuy captinpis,

¹³ mishquiptin shimillancho cachej-japuy captinpis,
cuncanta mana päsachej-japuy captinpis

¹⁴ pachanchöga ismunnam.

Ismurnami ticran culebrapa benënunmanno.

¹⁵ Chayrämi pipa ima-aycanta ushashantapis rimarenga.

Paycunapa pachanpita Tayta Diosmi gumitachimonga.

¹⁶ Paycunaga culebrapa benënunta micojnömi micurcaycasha.

Culebra ullishpanmi wañuchenga.

¹⁷ Mananami cushisha miconganachu

Aypalla mishquitapis aypalla lëchitapis manami upongachu.

¹⁸ Ima-aycata gänashantapis llapantami cutichipaconga.

Chaycunata manami imatapis rurangachu ni rubichangapischu.

¹⁹ Paycunaga ima-aycantapis ushaparcurmi pobricunata garguriran.

Mana ñacar jatarachishan wasicunatami duyñu-tucarcärriran.

²⁰ «Yargaj caytaga manami imaypis yamajchu.

Munapashantaga llapantami tariyta tïraj.

²¹ Paycunaga tarishantami micoj.

Chaypitami llapan gänashancunata unaycamaga mana dürachengachu.

²² Fiyupa rïcu cashpanga mas llaquishami goyanga.

Fiyucunami chay runata ima-aycantapis ushapanga.

²³ Sacsaj micurcunanjapaj caycaptinmi

Tayta Diosga rabyar castiganga.

Rabyashpanmi chay runataga löcu tamyawannöraj castiganga.

²⁴ Fyërru magacunapita gueshpiptenga

runki lëchawanmi chayaycachenga.

* 20:7 Sal. 37.35-36

25 Lëchaga cuerpunmanmi yayconga.
 Ñatinninpa päsarmi jucaj-lädunpa llojshiramonga.
 Chay runaga fiyupami mancharenga.
 26 Fiyupa yanauyaycaj chacaymi ñiticurconga.
 Pipis mana waycupashan nina ratarirmi rupar ushacurconga.
 Wasincho quëdajcunatapis llapantami ushacurconga.
 27 Janaj syëlumi chay runa juchata rurashancunata cäranga.
 Cay pachanami ima juchata rurashancunatapis nenga.
 28 Tayta Dios rabyawan castigashan örami
 yacu ñitir chay runapa wasinta usharenga.
 29 Chayno cananpämi mana alli runacunataga Tayta Dios distünuta gosha.
 Chaynöman chayanänpämi surtin caycan.»

21

Fiyucuna mana alliman chayanänpaj cashan

¹ Chaura Job cutichishpan niran:

² «Cushicachimayta munashpayquega
 noga nishäta wiyaycäramay.
³ Noga parlamuptë gamcunaga upällalla wiyaray.
 Usharcuptë ichanga asirpis asicunqui.
⁴ «Nogaga manami runawanchu rimanacuycä.
 Chaymi nogaga upällalla mana cacöchu.
⁵ Wiyaycäramay. Wiyaycamarga mancharinquipämi.
 Imata nimaytapis manami camäpacunquipächu.
⁶ Quiquëpis ninäpaj caycashäta yarpashpäga mancharëmi.
 Cuerpöpis shiririnrämi.
⁷ ¿Imanirtaj fiyu runacunaga mas unaycamaraj cawan?
 ¿Imanirtaj auquinyayparaj wañun?
 ¿Imanirtaj fiyupa rïcu caycashanchöraj wañun?
⁸ Ricanrämi wamrancuna, willcancuna wiñajtapis.
 Mana yarpachacuypa cushisha goyan.
⁹ Paycunataga manami ima mana allipis chayanchu.
 Diospis manami castiganchu.*
¹⁰ Uywancunapis fiyupami miran.
 Uywanpa wawancunapis manami wañunchu.
¹¹ Wamrancunapis pucllar cörricachan uysha-mallwacunanöraj.
¹² Cushisha gachwan,
 pinticachan, arpacuna, tamburcuna, pincullucuna wagashan-tupu.
¹³ Cushishami goyan wañunancama.
 Allillami wañuymänpis chayan.
¹⁴ Diostanami nin: «Nogacunataga ama rimapämaychu.
 Manami layniquicunata musyaytapis munächu.
¹⁵ ¿Pitaj Tayta Diosga sirbiycänäpäga?
 ¿Imataj gänanchi payta mañacorga?»*
¹⁶ Chayno nirpis fiyucunaga manami quiquillanpitachu rïcuyan.
 ¡Chayno cashantaga manami tantiyayta atipächu!

* 21:9 Sal. 73.4-12; Mal. 3.15-19 * 21:15 Mal. 3.14

- 17 «¿Imayllaga mana alli runacunapa achquin upishachuraj?
 ¿Imayllaga disigrasya päsashachuraj?
 ¿Imayllaga Tayta Dios paycunapaj rabyacurcur paycunata ñacachishachuraj?
- 18 ¿Imayllaga paycunata shucucuy wayra ogshata apajno machiypa machishachuraj?*
- 19 Rimayga nin: «taytancuna juchata rurashanpitaga wamrancunatanami castigan» nir.
 Chaynöga ama canmanchu.
 Quiquin jucha ruraj ñacachonga sumaj yachacunanjaj.
- 20 Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosga rabyar
 quiquin jucha rurajta castigachun.
- 21 Wañushatanaga manami imapis gocunnachu
 famillyancunata ima-ayca päsapinpis.
- 22 «Ichanga ¿piraj Tayta Diostaga yachachinman,
 janaj pachacho caycaycunatapis paylla jugaj caycaptenga?
- 23 Waquin runacunaga wañucun timpuncho caycällar,
 imapäpis mana yarpachacuyllapa goyaycashallancho,
 24 alli caycashallancho,
 mana gueshyayllapa.
- 25 Waquinnami ichanga cawan fiyupa llaquicullar.
 Chayno runacuna wañun imaypis manaraj alliman chayar.
- 26 Imano captinpis pantiyunchöga llapanpäpis iwal-llami.*
 Jucninta-jucnintapis curucunallami ushacurcun.
- 27 «Nogaga musyaycämi nogapaj gamcuna imano yarpaycashayquitapis,
 mana allita nogapaj yarpaycashayquitapis.
- 28 Gamcunaga ninacurcaycanqui: «¿Maytaj munayniyoj runapa wasin?
 ¿Maytaj fiyu runacuna tiyashan?»
- 29 ¿Manachu gamcuna parlashcanqui caminantunawan?
 ¿Manachu gamcuna wiyashcanqui paycuna willapänacushanta?
 Paycuna ninacun:
- 30 «Dios rabyashpan castigapinpis fiyucunataga manami chayanchu» nir.
- 31 Fiyucunataga ¿pitaj tapun mana alli rurashancunata?
 ¿Pitaj castigan mana allita rurashanpita?
- 32 Wañuptenga pampaychöpis
 guepa ñaupami llapan gatin.
- 33 Pantiyunpis paytaga cushishami chasquicun.
 Pampacushan uchcutapis täpanrämi.
- 34 «¡Llaquicuycajta shogamashayquipis yangami!
 ¡Gamcunaga nircaycämanqui manacajta llullacuyllapami!»

22

Elifaz jitapashan

¹ Chaura Temán marca runa Elifaz yapay parlaran:

- ² «Runaga ¿imapäräshi Tayta Diospäga alli canman?
 Fiyupa yachaj cashpanpis ¿imachöräshi Tayta Diostaga yanapanman?
- ³ Gam allillata ruraptiqui munayniyoj Tayta Diosga ¿cushicunchuraj?
 Llapanchöpis alli cashayquipita ¿imallataga chasquinchuraj?»*

* 21:18 Sal. 1.4 * 21:26 Ecl. 9.2-3 * 22:3 Job 35.6-8

⁴ ¿Payta rispitar munashanta rurashayquipitachuraj piñacur castigaycäshunqui?

⁵ Chaypa ruquenga castigaycäshunqui mana allita rurashayquipitami, mana atipaypaj juchata rurashayquipitami.

⁶ «Gamga imatapis mana nistaycashpayquimi marca-masiquita ‹rindataraj churay› nej canqui. Röpancunatapis ‹rinda quödachun› nir galallata gargurej canqui.

⁷ Yacunaycaj cunatapis yacuta mana macyajchu canqui. Yargaycaj tapis mana garajchu canqui.

⁸ ¡Munayniyoj rispita du cashpayquimi cay pachaga munaynillayquicho cashanta yarparayqui!

⁹ Biyüdacunata jinayllata gargurej canqui.

Wacchacunatana ñacachej canqui.

¹⁰ Chaypitami cananga ñacaycunallana tumapaycäshunqui.

Chaypitami fiyupa mancharishalla caycanqui.

¹¹ Gampäga llapanpis chacajlla captinmi imatapis mana ricanquichu.

Aypalla yacu shamur ñitejnómi gueshyaga ñiticyäshunqui.

¹² «Syëluchöga llapanpita mas altuchömi Tayta Dios caycan.

Mas janajcho caj goyllarcunapis chaquin ur'gallanchömi caycan.

¹³ Chayno caycaptin gamga ninqui: ‹¿Imanöpataj Tayta Dios musyanga?

Yanauyaycaj chacajpitaga ¿imanöpataj ricamonga?

¹⁴ Janaj syëlu asulyaraycajcho wac-läman cay-läman puriptin paytaga chacaj yana pucutaymi chaparaycan.

Chaynöpami mana ricamunchu› nir.*

¹⁵ «¿Gampis unay caj fiyu runacuna rurashanno mana allita ruraytachu yarpaycanqui?

¹⁶ Paycunaga illajpitami wañuriran mayu chayar imatapis apacushanno.

¹⁷ Paycunaga Tayta Diosta niran: ‹¡Ama rimapämaychu! ¿Imataraj nogacunapäga gam ruranquiman?› nir.

¹⁸ Chauraga ¿Tayta Dioschuraj camacächiran chay runacuna ricuyänapaj? ¡Chayno cashantaga manami imanöpapis tantiyayta atipächu!

¹⁹ Alli runacunaga fiyu runacuna mana alliman chayajta ricar cushicun.

Juchaynajcunaga asipar nin:

²⁰ ‹Chiquimajninchicunaga ushacashanami.

Ima-aycatapis ninami ushacurcusha.›

²¹ «Tayta Diosmanna yapay yäracuy.

Chauraga yapaymi ima-aycatapis tarichishunquipaj.

²² Pay yachachishushayquita sumaj wiyacuy.

Llapan nishushayquita yarpayniquiman sumaj churacuy.

²³ Tayta Diosman yapay yäracuptiqui, mana alli ruraycunata manana ruraptiqui,

²⁴ mas cuyayllapaj gori captinpis ñuchu allpatanölla,

mayucho caj rumicunatanölla ricaptiquega

²⁵ ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosnami gampäga canga gorino,

* 22:14 Sal. 73.11; Isa. 29.15

aypalla guellayniquino.

²⁶ Paymi cushicachishunquipaj.

Chauraga payllamannami yâracunquipâpis.

²⁷ Imata mañacuptiquipis wiyashunquipaj.

Imatapis aunishayquita gampis cumlinquipaj.

²⁸ Ima ruraychöpis allichömi llojshinquipaj.

Llapan mana allicuna cashanpis pacha achicyacäcojnömi ricacongapaj.

²⁹ Alli-tucojcunataga Tayta Dios manacajmanmi churan.

Umildicunatami ichanga alliman churan.

³⁰ Mana allita mana rurasha captiquega

juchaynaj captiquega Tayta Dios salbashunquipâmi.»

23

Tayta Diospa ñaupancho Job chapacushan

¹ Chayno niptin Job niran:

² «Cananpis jagayashallami yapay rimashaj.

Tayta Dios castigamaptinmi llaquicuycä.

³ ¡Musyaycöman Tayta Diosta maycho tariytapis,

chauraga tiyashan cajman imanöpapis chayaycöman!

⁴ Chayarga paytanami willapâman imapita cayno caycashätapis.

Yarpaynëchöpis aypallami caycan imata ninâpâpis.

⁵ ¡Pay imata nimashanta cutichinâpâpis tantiyâmanmi!

⁶ Payga ¿munayniyoj caynintachuraj jorgapämanga?

Manami; chaypa ruquenga ima nishätapis wiyamanmanmi.

⁷ Pipis paywan parlanmanmi juchaynaj runaga.

Chaymi nogatapis «juchaynaj canqui» nimanman.

¡Imaycamapis librina canâpaj cachaycamanman!

⁸ «Ichanga washapa Diosta ashiptëpis manami canchu.

Cay-läpa ashirpis manami tarëchu.

⁹ Norte caj-läpa imata ruraptin ashirpis manami ricächu.

Sur caj-läpa ticraycurpis manami ricächu.

¹⁰ Paymi ichanga musyaycan imano goyashätapis.

Juchäta ashiptinpis gori limyuyashanömi quëdashaj.

¹¹ Nogaga paypa yupillanpami purishcä.

Pay ricachimashan nänillapami aywashcâpis.

¹² Paypa laynincunallatami, rimashancunallatami cumlishcä.

Manami quiquë munashallätachu rurashcä.

¹³ «Tayta Diosga imatapis rurayta yarparga jinan örami rurarin.

Rurananpaj yarpaycashantaga manami pipis rucachinchu.

¹⁴ Payga imatapis rurayta munashantami ruramanga.

Imata rurayta yarpashantapis llapantami camacächenga.

¹⁵ Chaymi fiyupa manchacö.

Yarparcushpallâpis fiyupami mancharë.

¹⁶ Ima-aycapâpis munayniyoj Tayta Diosmi

fiyupa manchariycächiman.

¹⁷ Chaypis chacayga manami upällachimangachu;

yanauyaycaj chacaypis manami pitucarcamangachu.

24

- ¹ «Munayniyoj Tayta Diosga
¿imanirtaj mana willacunchu fiyu runacunata imay jusgananpaj cashantapis?
Diospa amïgun cajcunaga
¿imanirtaj mana musyanchu imay jusgananpaj cashantapis?
² Fiyu runacunaga chacrapa lindancunatapis witichin.
Uywancuna mas achca cananpaj uyshacunatapis suwacun.*
³ Wacchapa bürruntapis guechun.
Biyüdapä buyintapis rinda charicircun.
⁴ Pobricunataga nänicunapitapis gargun.
Chaymi umildicunaga pacacun.
⁵ Pobricunaga chunyaj chaqui jircacho cacoj chucaru uywanöpis
fiyupa ñacar-rämi micuytapis tarin.
Wamrancunapäpis fiyupa ñacar-rämi micuyta tarin.
⁶ Paycunaga aywan runapa chacrancunacho quëdaj rïguta shuntacoj.
Man'chäga aywan fiyu runacunapa chacranmanpis übas ashicoj.
⁷ Chacaycunaga puñurpis waran imawanpis mana pitucuyllapami,
imawanpis mana gatacuyllapa.
⁸ Tamyarga jircacunacho pasaypa jutuycajtami ruran.
Chaura llantucunanpaj machayta ashir gagacunaman lagaycachan.
- ⁹ «Fiyucunaga pobricunapa chuchuycaj wamrancunatapis guechun.
Chay guechushantana rinda chararan.
¹⁰ Pobricunaga galallanömi purinpis.
Rïguta ashtarcaycan yargaypita wañuycarmi.
¹¹ Asëtitä gapchinanpaj jatusaj agacuna rumicunata tangän.
Übasta bïnupaj lluchcaycarpis yacunaypitaga wañurcaycanmi.
¹² Siudächöga wañuyta ñacaycajcuna gaparpaycan.
Nanaywan wagaraycan.
Mañacuptinpis Tayta Diosga manami yanapanchu.
- ¹³ «Waquin runaga manami munanchu achicyaj pachata.
Chacajllacho cawacuytami munan.
Cawashancamapis manami ruranchu alli cajcunataga.*
¹⁴ Runata wañuchejcunaga chaca-chacallami purin pobricunata wañuchinanpaj.
Pacha chacarcuptinna suwaman ticran.
¹⁵ Majayoj caycar jucpa majanwan cacojcunaga pacha chacarcunallantami shuyaray-
can.
Pacha chacarcuptenga cäranata sumaj chapacun
«Caynötaga pipis manami rejsimangachu» nir yarpashpan.
¹⁶ Chacaypa suwaga wasicunaman yagacuycun.
Junajpaga jircacho pacarpäcun.
Manami munanchu achicyajta.
¹⁷ Paycunapäga junaj caycan fiyupa yanauyaycaj chacaymi.
Palcunaga munarcaycan chacaycho manchacuypaj cajcunallatami.
- ¹⁸ «Chay fiyu runacunaga yacu cörrejnömi illgacäcun.
Chacrancunapis maldisyunädumi ricacun.
Übas chacrancunachöpis pipis mananami arunnachu.

* 24:2 Deut. 19.14; 27.17; Prov. 22.28; 23.10 * 24:13 Juan 3.20

¹⁹ Fiyupa usyawanga rashtapis chullucacunmi.
Chaynömi jucha rurajcunapis ushacan.

²⁰ Paycunataga mamanpis gongayconganami.
Curucunanami micur ushacurconga.

Pipis mananami yarpanganachu chay runataga.
Gueruta wayra sajtarishannömi ushacanga.

²¹ Chay runacunaga amatar fiyumi casha wawata mana tarej warmicunapaj,
biyüdacunapäpis.

Manami imaypis yanapashachu.

²² Tayta Diosmi ichanga munayniyojcunatapis mana alliman chayarachin.
Chaynöpami paycunaga imaycama cawanantapis mana musyanchu.

²³ Shongun yarpashanno runa goyácunanpämi Tayta Diosga camacächin.
Chaypis ricapaycanmi imata rurashallantapis.

²⁴ Fiyucuna rätullaga alli cawaymanmi chayan.

Chaypita ichanga illaraycannami.

Chaycunaga ruracäcun jachata achurisha wañutacäcojnömi.

Rīgupa ispijan paquicäcojnömi ruracäcun.

²⁵ ¿Chaynöchu, manachu?

¿Piraj «llullacuycanquimi» nir

nishäcunata mana bälchengachu?»

25

Tayta Diospäga pipis juchaynaj mana cashanta Bildad nishan

¹ Chaura Shúa jutiyoj parti runa Bildad niran:

² «Diosga fiyupa munayniyojmi, manchacunami.

Paymi camacächin syéluchöpis allilla cananpaj.

³ Paypa suldäruncunaga yupaytapis mana atipaypämi.

Achicyayninpis llapanmanmi achicyan.

⁴ Runaga ¿imanöpataj Tayta Diospa ñaupancho juchaynaj canga?

Warmipa wawanga ¿imanöpataj limyu canga?

⁵ Tayta Diospa achicyayninmanga quillapa achicyayninpis manami tincunchu.

Pay limyu cashanmanga goyllar limyu cashanpis manami tincunchu.

⁶ Piyur-rächari ¡runa aycha curunölla caycarga!

¡Runa cuycanölla caycarga!»

26

Llapantapis maquincho Tayta Dios chararashan

¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

² «¿Fiyupa ñacaycajta chaynöchi yanapanchi?

¿Callpaynajna caycajta chaynöchi salbanchi?

³ Gam ichanga willapayta alli yachanqui ¿au?

Mana yachajtapis tantiyachinqui ¿au?

⁴ Chayno ninayquipäga ¿pitaj yachachisha-cashunqui?

Chayno parlanayquipäga ¿pitaj yarpayta gosha-cashunqui?

⁵ «Wañushacunapis pacha rurincho fiyupami mancharin.

Lamar sapincho caycaj wañushacunapis fiyupami sicsicyan.

⁶ Wañojcuna caycashan wanwanyaycaj pachaga

Tayta Dios ricananpita manami imatapis pacanchu.
⁷ Imapis mana cashanmanmi syëluta Tayta Dios mashtaran.
 Imapis mana cashanmanmi cay pachatapis warcusha.
⁸ Paymi pucutaycunamanpis yacuta pitucächin.
 Lasaywanpis pucutayga manami rachinchu.
⁹ Quillapa achicyaynintapis chacächin
 pucutaywan chapachishpan.
¹⁰ Pachapa cuchunchöna lindata churasha junajpäwan chacaypaj.
¹¹ Tayta Dios piñacuptenga mancharishpan sicsicyanmi
 syëluta tucnaraycashan puntacunapis.
¹² Munayniyoj cayninwanmi lamarta manshuyächisha.
 Waräcuy Rahabtapis yachaj cayninwanmi binsisha.*
¹³ Pay pücarishpanmi syëlutapis lliuyaj cananpaj camacächisha.
 Llushway culebratapis paymi charircur wañuchisha.
¹⁴ Chayga ichicllata rurashan cajllami caycanpis.
 Raspilla wiyashallanchimi caycanpis.
 ¿Piraj tantiyanman munayniyojpa räyun junrurumur imata nishantapis?»

27

Fiyucuna imano castigasha cananpaj cashantapis Job rimashan

¹ Jobga mastapis niran:

² «Alli arriglamayta mana munasha captinpis,
 fiyupa ñacachimasha captinpis
 Munayniyoj Tayta Diospa jutinchömi jurä:
³ Cawaycänäpaj pay callpata gomashancamaga
⁴ imaypis manami llullacushächu.
 Manacajcunatapis manami nishächu.
⁵ Cawaycashäcamaga juchaynaj cashallätami rimaycäshaj.
 Nogaga manami aunishayquichu manacajta rimachiyta munaycämashayquitaga.
⁶ Juchaynaj cashätaga imaypis rimaycäshämi.
 Nogaga manami imapitapis pengacushächu.

⁷ «¡Pipis nogapa conträ ricacoj cajtaga
 chayachun fiyu runacunata chayashanno,
 mana allita rurajcunata chayashanno!
⁸ Tayta Dios wañurachiptenga
 ¿imanaräshi canman fiyu runacunapäga?
⁹ Ima ñacaymanpis chayashpan mañacuptin
 Payga manami wiyanganachu.
¹⁰ Fiyucunaga Tayta Dios munashanno ruraypaj manami imapis gocunchu.
 Tayta Diostaga imaypis manami mañacunpischu.

¹¹ «Cananmi noga musyachishayqui Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashanta,
 Munayniyoj Tayta Dios imata yarpaycashantapis.
¹² Llapayquipis ricashana caycashpayquega
 ¿imanirtaj manacajcunata rimarcaycanqui?»

¹³ «Munayniyoj Tayta Diosga mana cuyapäcoj cunatawan

* 26:12 Job 9.13; Isa. 51.9

fiyu runacunata caynömi castigangapaj:

¹⁴ Wamrancuna aypalla cashpanpis llapanmi wañonga guërracho, man'chäga micunanpaj imatapis mana tarishpan.

¹⁵ Cawaycar quëdajcunapis wañonga fiyu gueshyawanmi. Biyüdancunapis manami wagangachu.

¹⁶ Fiyu runacuna guellayta allpatano aypallata shuntashantapis, aypalla röpacunata charashantapis,

¹⁷ alli runami chay röpancunata jaticonga.

Chay guellay shuntashantapis limyu runami rubichanga.

¹⁸ Fiyu runapa wasenga äbipa gueshtanno alayrillami, chacracho täpana chuclanöllami.

¹⁹ Fiyu runa ricu caycashpan puñucuyconga.

Riccharcamuptenga manami imanpis canganachu.

²⁰ Junajpaga fiyupa mancharengapaj.

Chacaypaga fiyu löcu wayrami apacongapaj.

²¹ Inti yagamunan cajpita fiyu löcu wayra chayamushpanmi wasinpita jorgurir apaconga.

²² Imanöpa pacacuyta munaycaptinpis

mana cuyapaypami chay runaman wayra chayanga.

²³ Chay wayraga fiyupa gaparashpan shucar-rämi gaticachanga.»

28

Yachayta alabashan

¹ «Rejsisha jircachömi caycan guellay minaga.

Chayno rejsisha partichömi caycan gorita acranapäpis.

² Allpa rurinpitami fyërrutaga jorgunchi.

Rumicunata chulluchishami cubri acracan.

³ Runaga pacha rurin chacajmanpis yaycunmi.

Chayno yaycurmi pacha rurin may-may rurimanpis chayan.

Chaychönami yanauyaycaj chacaycho rumicunata ashin.

⁴ Pipis mana purinan jircacho,

siudäcunapitaga caruchömi minataga uchcun.

Chaychönami wac-läman cay-läman caylintaycar wascawan warcuyllapa yaycun uchcunanpaj.

⁵ Cay pachachöga chacracuna micuyta wayuchin.

Rurinpanami ichanga caycan nina ushashano uchcu-uchcu.

⁶ Chay rurichömi tarinchi cuestaj zafiro jutiyoj rumita, goritapis allpawan tacucashata.

⁷ Chay uchcucunataga imaypis manami ricashachu wamäshupis ni ima ancacunapis.

⁸ Chaymanga manami chayannachu aycha micoj jirca animalcunapis.

Ni liyuncunapis chaychöga manami purinnachu.

⁹ Runaga gagacunachömi ojtin.

Niycällarmi puntacunatapis sapipita juchuchin.

¹⁰ Gagacunacho ruran mina uchcunata.

Chaychöna tarin tucuy-niraj achca casta cuestajcunata.

¹¹ Chayno ojtiycällarmi tarin mayu yuriycashantapis.

Mana pipis ricashantami jorgamun.

¹² «Ichanga ¿maychötaj tarinchi yachayta?

¿Maychötaj caycan tantiyay?

¹³ Runaga manami musyanchu chaycuna alli cashantapis.

Cay pachachöga manami tarinpischu.

¹⁴ May-may jatun lamarpis <caychöga manami canchu> ninmi.

Ruri yanauyaycaj lamarpis <nogachöga manami canchu> ninmi.

¹⁵ Chaytaga goriwanpis manami rucanchichu.

Ni guellaywanpis manami rantinchichu.

¹⁶ Fiyupa mas alli caj goriwanpis manami pägashwanchu.

Manami pägashwanchu ni <cornalina> ni <zafiro> cuyayllapaj rumicunawanpis.

¹⁷ Yachayga goripitapis, achicyaj gueshpitapis masmi cuestan.

Chaytaga manami rucashwanchu gori aläjacunawanpis.

¹⁸ Yachayga lamarpita jorgushan <coral> jutiyojpitapis mas cuyayllapämi.

Achicyaj gueshpicunapitapis perlascunapitapis mas cuyayllapämi.

¹⁹ Yachaywan tincuchishaga Etiopiacho caj <crisólito> cuyayllapaj chanin cuestaj rumipis manami tincunchu.

Manami rantishwanchu mas allinnin caj goriwanpis.

²⁰ «Chaura ¿maychötaj tarinchi yachayta?

¿Maychötaj caycan tantiyay?

²¹ Llapan cawajcuna mana ricananchömi pacaraycan.

Päriypa purejcuna mana ricananchömi chaparaycan.

²² Infiernupis wañuypis ninmi:

<Chaycunapäga wiyayllami wiyashcä parlatja> nir.

²³ «Diosmi ichanga musyan yachay maycho caycashantapis.

Payllami musyan maycho tariytapis.

²⁴ Payga ricaycanmi allpapa cuchuncamapis.

Chayno payga ushajpämi ricaycan syëlupita uraman cajtaga.

²⁵ Tayta Diosmi wayrapa callpantapis gosha.

Yacutapis nisha maycamalla chayanapäpis.

²⁶ Paymi nisha imay tamyapa timpun cananpäpis;

räyucuna, illguycuna imay wichan cananpäpis.

²⁷ Chay örami yachaytapis chaycho ricaran.

Imano cashantapis musyaycur ricaycur <alli> niran.*

²⁸ Nircur runacunata Tayta Dios niran:

<Yachaj runaga Nogallatami rispitan.

Mana allita rurananpitaga manchapacuypami cawan.> »*

29

Unay imano goyashantapis Job rimashan

¹ Job yapay niran:

² «¡Imanöparaj cutiycöman unay cashä wichanman!

Chay wichanmi ima-aycapitapis Tayta Dios chapämaran.

³ Pay achquinwan achquipämaptinmi

chacaypapis alli purej cä.

⁴ Noga alli timpullächöraj caycashä wichan alli yanapämaj.

⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi yan'gaycämaran.

Wamräcunapis täparaycämaran.

* **28:27** Prov. 8.22-31 * **28:28** Sal. 111.10; Prov. 1.7; 8.13; 9.10

⁶ Chay wichanga lëchipis pampantin yacunöraj caran.
Asëtipis gagacunapita quiquillanmi llojshicamoj.

⁷ «Nogaga simri jamaraj cä siudächo mayur runacuna shuntacar jamarajcunawanmi.

⁸ Mösucunapis ñaupancho captëga päsanäpaj witicoj.

Auquincunapis rispitamashpan ichicoj.

⁹ Mas rispitädu runacunapis parlaycashanpita upällacaycärej.

Maquinwan shiminta chapacarcärej.

¹⁰ Mandajcunapis rimaycashanpita jinan öra upällacaycärej.

Galluncuna palacarninman lagacäcojno ricacoj.

¹¹ «Runacunaga ricamarpis wiyamarpis
nogapaj allitami parlaj.

¹² Chaynöga parlaj wacchacunata, pobricunata,
pipis mana yanapashan runacunata yanapanyaptëmi.

¹³ Fiyupa muchupacaj runacuna agradësicamaj.

Yanapaptë biyüdacunapis fiyupa cushicoj.

¹⁴ Nogaga pitapis mana suwapaypami, allita ruraj cä.

Chayno alli ruraynäga röpata jatirajnöpis waran-waran ruranämi caran.

¹⁵ ¡Nogaga gapracunapäpis ñawinnömi caj cä.

Paquicushacunapäpis chaquinnömi caj cä.

¹⁶ Pishëpacojcupäga papäninnömi caj cä.

Juc-lä runacunata washaj cä!

¹⁷ Fiyu runacunapa munayninta ushacächej cä.

Imata suwaycashancunatapis guechoj cä.

¹⁸ «Nogaga yarparaj cä: «Nogaga pasaypa auquinyayllaparämi wasillächo wañushaj.

Yupaytapis mana atipaypaj achca watami cawashaj.

¹⁹ Nogaga caycä yacu ñaupancho yöra caycajnömi.*

Chay yörapa rämanga shullaypashami warämun.

²⁰ Nogata rispitamaptin allimi cawashaj.

Chayno, callpäpis manami ushacangachu» nir.

²¹ «Llapanmi wiyamaj.

Shuyarpaycaj willapar tantiyachinäpaj.

²² Noga parlayta usharcuptëga manami pipis «llutanmi» nimajchu.

Paycunamanga parlashä chayaj yacunaycaptin tamyä shiminman chayajnömi.

²³ Paycunanami yarpayninman sumaj churacushpan wiyacoj.

Chaura paycunapäga caj murupacuy wichan tamyänömi.

²⁴ Paycunapa ñaupancho asinaptëga paycuna cushicoj.

Mana cachaypami cushisha caycashäta ricaparcaycämaj.

²⁵ Nogami paycunapaga mandajnin caycarä.

Chaymi paycunata tantiyachej cä imano goyänanpäpis.

Nogaga caycarä juc ray

aypalla röpa suldäruncunapa ñaupancho caycajno.

Paycuna llaquisha caycajta shacyächej cä.

30

Ñacaycashanpita Job llaquicushan

* 29:19 Sal. 1.3

¹ «Canan noga cayno caycajta ricamar ichanga shullcä cajcunapis asipäman.
Paycunapa papänincunata nogaga manami munämanchu caran uywäcunata täpaj allgucunawan purinallanpäpis.

² Paycunataga ¿imapäräshi munäman caran?
Paycunapaga callpanpis mananami carannachu

³ manchariypaj yargay captin, muchuywan pishipacaptin.
Chunyaj chaqui jircacunachömi chacaypa jajchej chaquisha sapicunallata.

⁴ Ashgaj jachacunata shatacunacho ashej.

Asta retämapa sapincunatapis micoj.

⁵ Paycunataga marca-masincunapis jitarishami caran.

Paycunataga suwacunata gaticachajnöraj gayanacushpan gaticachaj.

⁶ Chaymi paycunaga tiyaj machaycunallacho,
ragra uhcucunallacho,
gaga uhcuncunallacho.

⁷ Shira rurincunacho wagaj.

Shata rurincunallacho goturpaycaj.

⁸ Paycunaga caran imatapis mana yachaj, mamaynaj taytaynaj.

Nasyunnincho tiyananpis mana camacaranchu.

⁹ «Cananmi ichanga paycuna asipäman.

Asipämänan cashami jutëtapis parlan.

¹⁰ Fiyupa melanäcamashpanmi nogapita witicun.

Cärämanpis togapämanraj.

¹¹ Cananga, Tayta Diosmi ima-aycäpis manana cananpaj camacächisha.

Pengay-tucushami caycä.

Chaymi imanillarpis mana rispitamannachu.

¹² Ñaupämanmi juc röpa runacuna shuntacämun.

Nircur wañuchimayta yarpashpan sajtaman, magaman.

¹³ Caminötapis chaparcärin.

Manami pipis canchu nogata yanapämänapäga.

¹⁴ Pergaraycaj curralpa uhcun caycajpa
yaycojnörämi nogamanga gaparpashpan shamun.

¹⁵ Fiyupa mancharishami ricacushcä.

Rispitamashanpis cananga wayranömi illaraycan.

Alli ricasha cashäpis pucutaynömi illgacäcusha.

Ima-ayca charashäpis pucutayno illgacäcusha.

¹⁶ «Cananga wañuypis janächönami.

Nogaga fiyupa llaquicullarnami caycä.

¹⁷ Tullöcamarämi nanaynëpis chayaycäman.

Mana chawaypami chacaycunapapis nanaycäman.

¹⁸ Cuncäpita apritamajnömi aptarcaman.

Jamayta cachanätapis manami dejamannachu.

¹⁹ Nogataga mitumanmi jitarimasha

uchpata-jina, ñuchu allpata-jina.

²⁰ «Tayta Dios, gamtami mañacaycämö yanapämänayquipaj.

Chaypis manami yanapämanquichu.

Gamta ruwacaycämö.

Chaypis manami cäsumanquichu.

- 21 Nogataga fiyupami chiquicarcamashcanqui.
Fiyupa rabyashami gaticachaycämanqui.
- 22 Gammi camacächishcanqui wayra apamānanpaj,
löcu wayra tapsir-ushamānanpäpis.
- 23 Musyaycänami wañuchiya munaycämashayquitaga.
Musyaycämi wañojcuna caycashañman chayachimānayquitaga.
- 24 «Nogami ichantaga pishëpacojtapis yanapashcä.
Fiyupa llaquicuycho caycajtapis salbashcä.
- 25 Nogaga ñacajcunata ricaycur cuyapar wagaj cä.
Nogaga muchupacajcunatapis cuyapaj cä.
- 26 Nogaga cushisha goyaytami yarparä.
Nishäga chayamasha llaquicuymi.
Achquta shuyaraycarä.
Nishäga chacayllami caycan.
- 27 Shongöga fiyupami ushaycan.
Nogaga fiyupa llaquicuyllachömi caycäpis.
- 28 Goyaycäpis fiyupa llaquishallami, intiman mana llojshejnölla.
Täparaycämajcunapa ñaupanchömi mañacö pillapis yanapaycamānanpaj.
- 29 Atojcunapa wauguinnömi,
tucupa amigunnömi caycä.
- 30 Llapan garämi yanayacäcusha. Pasaypa waguaypa-wagrur aywaycan.
Rupaywanmi intëru cuerpöpis rupariyican.
- 31 Arpä wagashanpis llaquicuyllapämi.
Pincullöpis llaquicuyllapämi wagan.

31

Alli runa cashanta Job rimashan

- 1 «Nogaga shongöcho yarparä
japalla jipashtapis mana munapänäpaj mana ricapänäpaj.
- 2 Nogaga musyämi munayniyoj Tayta Dios janaj syëlupita-pacha
cada runata imata rurashallanpitapis gonanpaj cashanta.
- 3 Fiyu runacunatami disigrasya chayan.
Juchasapacunatami mana alli goyay chayan.
- 4 Tayta Diosga ricaycanmi noga rurashäta;
ricaycämanmi imanölla goyashätapis.
- 5 «¿Llutantachuraj rurashcä?
¿Pitapis llullapayta yarpashcächuraj?
- 6 Mä alli caj balansawan Tayta Dios pësamächun.
Chayrämi musyanga juchaynaj cashäta.
- 7 Alli cajta ruraycashäpita mana allita rurasha captëga,
pipa imantapis munapasha captëga,
jucpa imanpis nogapa maquëcho taricasha captenga
- 8 murushäcunatapis juccunana micuchun.
Lantashätapis sapipita achurichun.
- 9 «Pï warmiwanpis cacuyta camasha captëga,
runapa warminta watgasha captëga,
- 10 warmëpis jucpa warmin cachun,

jäpa runacunapis paywan cacuchun.

¹¹ Chayno rurasha captëmi ichanga jamurpaypaj canman.

Chauraga castigashami cäman.

¹² Chayno rurasha captëga canman nina rupar ushacurcushanömi.

Llapan charashätami illgarachinman.

¹³ «Warmi ollgu uywaynëcuna ruwacamashanta mana aunisha carga

¹⁴ ¿imataraj ruräman Tayta Diospa ñaupacho?

Imata rurashäpitapis jusgamaptenga ¿imataraj nëman?

¹⁵ Tayta Diosllami ruramashcanchi mamanchipa pachancho.

Payllami cawachisha uywaycunatapis, nogatapis.

¹⁶ «Pobri pishipacajcunata yanapaytaga imaypis manami dëjashcächu.

Manami dëjashcächu biyüdacuna yargaypita canantapis.

¹⁷ Manami imatapis quiquilläga micojchu cä.

Wacchacunatapis yawachejmi cä.

¹⁸ Wacchacunapaga papäninnömi cashcä.

Biyüdacunataga imallawanpis yanapashcämi.

¹⁹ Pipapis röpan mana captin gasaywan wañuycajta ricar,

juc pobri imawan pitucunanpäpis mana cajta ricar,

²⁰ uyshäcunapa millwanwanmi goñönanpaj pitucachej cä.

Chayno ruraptë chay runaga fiyupa cushicushpan «grasyas» nimaj.

²¹ Pobripa contranga manami imaypis maquëta jogarishcächu

«autoridäcunami charimanga» nir yarpashpä.

²² Chayno mana rasunpa rurasha captëga

ricräpis paquicäcuchun,

matancäpita rachir shicwacuchun.

²³ Nogaga Dios castigamänanta manchacojmi cä.

¡Munayniyoj Tayta Diospa ñaupancho manami puydëmanchu imanöpa chapacuytapis!

²⁴ «Gorillamanga manami yäracushcächu.

Ni yarparashcäpischu chayllamanga.*

²⁵ Manami cushicushcächu ima-aycäpis aypalla captin

ni aypalla guellay captinpis.

²⁶ Inti shanshaypa shanshar achicyaptin ricärir rispita sha captëga,

quillatapis achicyaycajta almirasha ricapasha captëga,

²⁷ pacayllapapis adurasha captëga,

quillata ricar maquillätapis muchasha captëga*

²⁸ castigasha canäpis camacanmanmi.

¡Chayno rurarga syëlucho caycaj Tayta Diosta manacajmanmi churäman caran!

²⁹ «Chiquimajnëcuna mana alliman chayaptin manami cushipashcächu.

Chayno manami cushipashcächu disigrasya chayaptinpis.*

³⁰ «Chay runa wañunman» nillarpis

manami imaypis juchata rimashcächu.

³¹ Wasëcho cajcunapis

llapanmi micusha upusha goyaj.

³² Jäpa runataga noga manami cällichö puñucunanta dëjajchu cä.

Caminanti purejzunataga imaypis pachächejmi cä.

* **31:24** Sal. 49.6; 52.6-7 * **31:27** Deut. 4.19 * **31:29** Prov. 24.17

³³ Adannöga juchäta manami imaypis pacashcächu.
 Mana allita rurashäcunatapis manami amucurcushcächu
³⁴ runacunata manchacuypitaga.
 Manami imaypis wasi wichgacusha upällalla cacushcächu
 famillyäcuna jamurpamänanta manchacushpäga.

³⁵ «¡Pillapis wiyaycamächun!
 Cay firmämi llapan nishäta willacuycan.
 Cananga munayniyoj Tayta Dios nimächun.
 Imapitapis jagachamarga papilman isquirbishata ricachimächun.
³⁶ Chaytaga cushisha rispitar mi chasquishaj.
 Corönatanömi charäshaj.
³⁷ Nogaga ima rurashäcunatapis Tayta Diostaga llapantami willashaj.
 Paypa ñaupanmanga alli mandajnömi chayashaj.

³⁸ «Nogapita jagayar chacräcunapis manami syëluman gayacunchu.
 Chacrächo camilluncunapis manami llaquicuywan waganchu.
³⁹ Pipatapis micuynincunata suwapasha captë,
 arupacoj runacunata dibaldilla aruchisha captëga,
⁴⁰ chacräcunachöpis rïgu wayunanpa ruquin cashacunallana wiñamuchun;
 sebäda wayunanpa ruquinpis mana alli jachacunallana wiñamuchun.»

Chaynömi Jobga chapacushpan parlayta usharan.

32

Elihú parlashan

¹ Chay quimsaj runacuna Jobwan rimanacuycashanpita upällacaycä riran Job yaparir-
 yaparir «juchaynaj cä» niptin.

² Chauraga Ram famillyapita mirar aywaj Buz parti runa Baraquelpa wamran Elihú,
 Jobpaj rabyacurcuran «juchaynaj caycaptë Dios castigaycäman» nejta wiyashpan.

³ Jobpa quimsa amiguncunapäpis rabyacurcuran imanöpapis mana cutichiyta
 camäpacur Tayta Diosta manacajman churashanpita.

⁴ Elihüga caran paycunapita mas mösullaraj. Chaymi shuyaraycaran quimsanraj
 Jobwan parlayta ushananta.

⁵ Wiyashpanmi payga musyaran waquin cajcunaga Jobta imanöpa cutichiytapis
 manana camäpacushanta. Chaymi fiyupa rabyacurcur

⁶ rimayta gallaycuran.

«Ricamashayquinöpis, nogaga cä mösullarämi,
 gamcunami ichanga canqui mas auquinna.
 Chaymi yarpaycashäta rimaytapis mana camäpacushcächu.

⁷ Yarpärä: «Mayur cajcuna parlachun musyashanta.
 Achca watana yachaj cashancunata mä nichun» nir.

⁸ Ichanga Tayta Diospa Espiritunmi runataga yarpayniyoj cananpaj yanapan.
 Munayniyoj Tayta Diosmi pücashpan yanapan tantiyaj cananpaj.

⁹ Achca watayoj cashanga pitapis manami yachajyächinchi.
 Ni auquin cashanchipis manami tantiyachimanchichu.

¹⁰ «Chaymi cananga nogatapis wiyarcallämay.
 Nogapis mä imallatapis parlarcamushaj.

¹¹ Nogaga upällallami wiyaräcushcä.

Chaymi gamcuna imano parlashayquitapis wiyashcă.
Imano parlanayquipaj yarpachacojtapis tantiyashcă.

¹² Chaynöpis wiyashcămi mayganiquipis

Job parlashanta allitaga mana cutichishayquita.

¹³ Gamcuna nirgunquiman ‹Yachashallanchitaga nishcanchinami.

Cananga Diosllanami cutichenga.

Manami runachu cutichenga.›

¹⁴ Jobpis nogataga manami imatapis nimashachu.

Nogapis manami gamcuna nishayquinöllaga Jobta nishächu.

¹⁵ Paycunaga äyaraycarmi quédasha.

Manami tarishachu imano cutichishunayquipäpis.

¹⁶ Gam ama yarpaychu paycuna upälla cacushanno
nogapis upälla cacunätaga.

¹⁷ Ninäpaj caycashantaga nogapis nishayquimi.

Imata ninäpäpis yarpaycashäta nogapis nishayquimi.

¹⁸ Rimanäpäga aypallami caycan.

Mananami upällallaga cacömannachu.

¹⁹ Rimar pashtapacunäpänamı caycă.

Mushoj ordiman bınuta wiñarpusha pogur rachiriyta munaycashannönami caycă.

²⁰ Parlarcuptëramı shongöpis achicyärenga.

Gamtaga imanöpaper cutichishayquirämi.

²¹ Manami mayganiquipapis faburniqui cashächu.

Llaniquipäpis iwalmi parlashaj.

²² Nogaga pipäpis manami faburnin parlächu.

¡Chayno parlaptëga Camamajninchi Tayta Diosmi jinan öra castigamanman!

33

Jobta Elihú piñacushan

¹ «Chaymi Job, cananga imata nishäcunatapis sumaj wiyamay.

Imata nishätapis sumaj tantiyacuy.

² Gamta cutichinäpäga shimi puncüllächönami caycan.

³ Rasun cajtami parlamushaj.

Mana pacaypami yarpaycashätaga nishayqui.

⁴ Chayno canäpämi munayniyoj Tayta Dios ruramasha.

Nircur cawayta gomasha.

⁵ Puydishpayquega nishäta mä cutichimanqui.

Tapunäpaj sumaj camaricuy.

⁶ Gampis nogapis Diospa ñaupanchöga iwalmi caycanchi.

Nogapis mitullapitami caycă.

⁷ Chayno caycaptëga ama manchacamaychu.

Nishäcunaga manami lasëshunquipächu.

⁸ «Gamga manacajcunatami rimashcanqui.

Niprësi caynöpis nishcanqui:

⁹ ‹Nogaga juchaynaj limyu runami că.

Ima mana allitapis ni juchatapis manami rurashcăchu.

¹⁰ Diosga mayacachaycanmi imapita castigamänanpäpis.

Nogataga ricaycăman contran runatanömi.

¹¹ Chaquëcunapitapis cadinawanmi watarcamasha.

Nircur imallata rurashätapis ricapaycăman› nir.

- 12 «Gam chayno rimashayquega manami rasunpachu.
Diosga llapan runacunapitapis mas munayniyojmi.
- 13 ¿Imanirtaj Tayta Dioswan churacayta munanqui?
Diosga imata rurashancunatapis manami pitapis willapanchu.
- 14 Diosga tucuynöpami willapämanchi.
Ichanga noganchi mana cuentata gocunchichu.
- 15 Aybësiga willapämanchi suyñuyninchicho cämacho puñucasha caycashanchi öra.
Chacaypapis ricapacachimanchi.
- 16 Diosga runacunapa rinrillanchömi willapan.
Piñacun. Mancharachin.
- 17 Chaynöga ruran mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj,
manana alli-tucoj cananpaj.
- 18 Chaynöpami timpullancho caycällar wañunanpita salban.
Mala-muertipa wañunanpitapis salban.
- 19 Aybësi Diosga runacunata piñacun gueshyacunawan gueshyachir,
intëru cuerpuncunata nanächir.
- 20 Chauraga mas allinnin mishquej micuycunapis
mana micuypänönami ricacun.
- 21 Gueshyaptin aychancunapis ismur shicwan.
Chaura tulluncunapis alayrina ricacan.
- 22 Quiquinpis sepultüramanna watgaraycan;
wañuypis jananchöna caycan.
- 23 «Ichanga chay runapa ñaupancho juc anjil caycashpan,
warangapita jucnayllapis paypa faburnin car
alli ruraj cashanta rimarcuptin,
- 24 chay anjil cuyapashpan
‹Wañunanpita salbaycuy.
Ruquintami noga tarishcä› niptin ichanga
- 25 chay runaga gueshyaycashanpita allchacangami.
Mösu cashannömi cangapaj.
- 26 Chauraga mañacuptin Tayta Diospis yanapangami.
Cushicushpanmi Dioswan ricanaconga.
Diosga runata alli cashanmanmi cutichenga.
- 27 Chayrämi runa nenga:
‹Juchatami rurashcä, mana allicunatami rurashcä.
Chaypis Tayta Diosga manami castigamashachu.
- 28 Chaypa ruquenga wañunäpitami salbamasha.
Chaymi achicyaj pachataraj ricaycä› nir.
- 29 «Diosga chaynömi runata yaparir-yaparir ruran.
- 30 Wañunanpita salban.
Nircur camacächin achicyaj pachata ricaycänanpaj.
- 31 Wiyamashpayqui sumaj tantiyacuy ari Job.
Noga rimamushäcamaga upällalla cacuy.
- 32 Cutichimayta munashpayquega rimamuy ari.
Rasun cajta nimaptiquega noga allimi wiyashayqui.
- 33 Imapis cutichimänayquipaj mana captenga upällalla wiyamay.
Nogami yachachishayqui imano yachaj caytapis.»

34

Tayta Diosta Elihú chapashan

¹ Elihú süguir niycaran:

² «Noga nishäta wiyamay musyaj yachajcuna.

³ Rinrinchi wiyaptenga pï imata parlaycashantapis rejsinchïmi.

Gallunchïpis ima micuy cashantapis mayanmi.*

⁴ Chayno, noganchïpis tantiyacushun.

Nircur nishun maygan alli cashantapis.

⁵ Jobga nin: «Nogaga juchaynaj runami cä.

Chaypis Diosga manami alliga arriglamanchu.

⁶ Llullacuycämanmi «juchayojmi cä» nishpäga.

Guerëcunaga manami allchacanchu, juchaynaj caycaptëpis» nir.*

⁷ «¡Jobnöga manami pipis canchu!

Payga yacuta upojnöllami Tayta Diosta manacajman churarin.

⁸ Payga munan mana allita rurajcunawan goturayllata,

mana alli runacunawan iwal puriyllata.

⁹ Payga nin «Dios munashanno allita rurashpanchïpis

runaga manami imatapis chasquinchïchu» nir.

¹⁰ «Ichanga musyaj yachaj runacuna sumaj wiyamay.

¡Yarpayllapis ama yarpäshunchu

munayniyoj Tayta Diospäga «mana allitami ruran» u «llutantami ruran» nerga!

¹¹ Payga cada runatami cutichin imanöpis rurashanpita.

Cada runami imata rurashanpitapis chasquin.*

¹² Rasunpami munayniyoj Tayta Diosga

imatapis mana allita mana ruranchu, ni llutantapis mana ruranchu.

¹³ Diosga intëru munduta mandananpaj mandaj cayta

manami pipitapis chasquishachu.

¹⁴ Tayta Dios munar jämayninta, espiritunta runapita shuntacurcuptenga

¹⁵ llapan runami wañunman.

Nircur cashgan allpamannami ticranman.*

¹⁶ «Job, imatapis tantiyaj cashpayquega sumaj wiyamay.

Nishäcunata sumaj wiyay.

¹⁷ Alli cajta chiquishpanga Dios manami mandanmanchu.

¿Imanirtaj gamga juchaynaj Diospaj parlanqui juchayojpänöpis?

¹⁸ Raycuna, rispitàdu runacuna fiyu captenga

quiquincunamanmi Diosga ayñita cutichin.

¹⁹ Payga manami mandajcunapa faburninchu.

Pobricunata cachaycorga manami ricucunata yanapanchu.

Paymi llapan runacunatapis rurasha.

²⁰ Runacunaga illajpitami wañucäcun.

Chacaychönami mancharishpan sicsicyan; nircorga illaraycanna.

Munayniyojcunaga manami runacunapa callpanwanchu illgan.

²¹ Diosga ricaycanmi runacuna imallata rurashantapis.

Musyaycanmi imano cawashallantapis.

* **34:3** Job 12.11 * **34:6** Job 27.1-5 * **34:11** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6 * **34:15** Sal. 104.29

- 22 Mana allita rurajcunataga
yanauyaycaj chacajpis manami pacanchu.
- 23 Diosga runata manami willanchu
arriglananjay pay cajman aywananjay.
- 24 Manami musyacachänanräpischu munayniyojrunata jitarinanjay,
chayman juctana ruquin churananjaypis.
- 25 Tayta Diosga pi rurashantapis musyaycanmi.
Pacha chacarcuptin chayar illgarachinmi.
- 26 Fiyu runacunanömi llapan ricaycuptin castigan.
- 27 Castigan mana wiyacuyta munajrunata,
imano rurananjay nishantapis mana cumlejrunata.
- 28 Chay fiyu runacuna ñacachiptinmi pobricunaga Tayta Diosta mañacuran.
Chaura Tayta Diosnami wiyaran.
- 29 Dios mana rimacuptenga
¿piraj payta jitanman?
Dios ticracurcuptin runaga ¿imataraj rurannan?
Paymi ricaycan marcacunanawan runacunanapis,
30 fiyu runacuna llullapaypa marcata mana mandananjay.
- 31 «¿Gamga Diosta willashcanquichu:
¿Juchatami rurashcä.
Cananpitaga manami juchata rurashänachu» nir?
- 32 ¿Nishcanquichu: «Mana musyaynäpa jucha rurashäcunanata musyachimay.
Mana allita rurasha carga yapayga manami rurashänachu» nir?
- 33 Diosta manacajman churasha caycaptiquipis
¿gam munashayquinöchuraj Tayta Diosga cutichishunqui?
Chaytaga gammi acranayqui, manami nogachu.
Mä gam nimay ari musyashayquita.
- 34 «Musyay yachaj runacunanapis,
yachaj runacunanapis wiyamaj cäga nenga:
35 «Jobga parlaycan manapis tantiyaycarmi.
Pay rimashanga caycan manacajcunallami,» nir.
- 36 Payga rimaycan mana alli runacunanöllami.
¿Chaymi Jobpäga sumaj mayacachäshun!
- 37 Jobga manami juchallatachu ruraycan. Jananmanpis mana wiyacojmi.
Noganchi wiyaycashapis Diostaga manacajman churaycan.
Jananmanpis Diospa contran parlan.»

35

1 Elihú süguir niycaran:

- 2 «Job, gamga Diosta ¿juchaynajmi cä» nishcanqui.
Chayno nerga ¿allitachuraj nishcanqui?
- 3 Mastapis tapushcanqui: «¿Imatataj gocushunqui juchata ruraptëpis?
¿Imatataj chasquë juchata mana rurasha carpis?»*
- Chayno nerga ¿allitachuraj nishcanqui?
- 4 Cananmi gamtapis
amiguyquicunanapis noga nishayqui.

* 35:3 Job 7.20

⁵ Masqui syëluta ricäriy.
 Pucutayta ricärirpis masqui tantiyacuy ari.
 Chay pucutayga gampita may altuchöshi caycan.
⁶ Juchata ruraptiquipis Diospäga manami imanapischu.
 Maychica juchayqui captinpis Diostaga manami imanapischu.
⁷ Allita ruraptiquipis paytaga manami imatapis gonquichu.
 Paypäga manami ima allitapis ruranquichu.
⁸ Mana allita rurashanpis quiquin runallatami chayan.
 Allita rurashanpis quiquin runallapämi alli.*

⁹ «Imapis päsapinrämi runacunaga yarpachacur gaparpan.
 Munayniyojcunapa maquinpita pillapis salbananpaj ruwacun.
¹⁰ Chayno caycarpis camamajninchi Tayta Diostaga manami yarpanchu.
 Paymi chacaycunapapis cushicachimashpanchi cantachimanchi.
¹¹ Uywacunapitapis mas yachaj cananchipaj paymi yachachimanchi.
 Paymi äbicunapitapis mas yarpaysapa cananchipaj tantiyachimanchi.
¹² Ñacar gaparpaptinpis Diosga manami yanapanchu
 alli runapita ushasha purej fiyu runacuna captin.
¹³ Munayniyoj Tayta Diosga manami cäsupanchu
 mana cumbënejcunata mañacushanta.

¹⁴ «Tayta Diosta ‹Gamta manami ricächu› nishpayquipis shuyaycuy ari.
 Paypa maquinchömi caycanqui arriglashunayquipäga.
¹⁵ Gamga ninqui ‹Diosga manami rabyacunchu ni castigacunpischu,
 ima juchata rurashanchitapis manami cäsupanchu› nir.
¹⁶ Job, gamga niycanqui manacajcunatami.
 Mana tantiyacurmi wichaypa uraypa rimaycanqui.»

36

Tayta Dios munayniyoj cashanta Elihú rimashan

¹ Elihú jinalla willapaycaran:

² «Ichiçlata shuyaycuy. Noganami willapar yachachishayqui.
 Tayta Diospa faburnin rimanäpäga achcarämi caycan.
³ Yachashätaga llapantami willapäshayqui.
 Camamajninchi rasun cajta rurashantami musyachishayqui.
⁴ Manami imatapis llullacuypaga nishayquichu.
 Nogaga rasunpa yachaj runami cä.
⁵ «Diosga fiyupa munayniyojmi; fiyupa yachajmi.
 Juchaynajcunataga manami castiganchu.
⁶ Fiyu runacunataga wallca diyallami cawachin.
 Ñacaycunatami ichanga alli yanapan.
⁷ Allillata ruraj runacunataga imapitapis simrimi chapän.
 Raycunawan goturänanpärami camacächin.
 Paycunataga yanapan allilla mandanapämi.
⁸ Capaschari alli runacunaga cadinacunawan wataranman.
 Capaschari nanaywan ñacanman.
⁹ Chaura Diosga musyachin ima mana allita rurashancunatapis

* 35:8 Job 22.2-3

alli runapita ushasha cashantapis.

¹⁰ Chay runata corrijishpan willapan.

Juchata ruraycashanta cachaycunanpaj willapan.

¹¹ Diosta wiyacur cumlishpanga

imaypis cawashanyäga cushisha allilla goyan.

¹² Mana wiyacushpanmi ichanga wañun.

Manaräpis imatapis yachallar wañun.

¹³ Fiyu runacunami ichanga ñacarpis fiyupa rabyan.

Tayta Dios cadinarächiptinpis manami mañacunchu yanapänanpäpis.

¹⁴ Manaraj edäman chayallarmi wañun.

Fiyupa cuyapaypämi wañun.

¹⁵ Ñacachir-rämi Tayta Diosga runata tantiyachin.

Chayno ñacachiypärämi Diosga salban.

¹⁶ «Gamtapis salbaycäshunqui fiyupa ñacaycajta,

alli pachaman chayachishunayquipaj, jauca goyächishunayquipaj,

alli micuycunata tarichishunayquipaj.

¹⁷ Fiyu runacunata castigu chayashallanpämi gamga yarpachacuycanqui.

Ichanga jusgar castigashuptiqui manami imanöpapis chapacunquipächu.

¹⁸ Rabyashpayqui Tayta Diosta manacajman churargunquiman.

Manacajman churar-imarga manami ima-aycata gorpis salbacunquipächu.

¹⁹ Ñacar llaquicuycashayqui öraga may-jina gaparaptiquipis may-jina alliyayta munap-tiquipis yanganami canga.

²⁰ Pacha chacänanta ama munaychu.

Chacaychöga runacunata tucuy mana allicunami päsan.

²¹ Imano ñacay cashantapis musyaycashpayquinaga

yapayga mana allicunata ama ruraynachu.

²² «Sumaj tantiyacuy Dios fiyupa munayniyoj cashanta.

Paymanga manami pi yachachicojpis tincunchu.

²³ Paytaga imata rurananpäpis manami pipis ninchu.

Ni pipis manami «Mana allitami rurashcanqui» ninchu.

²⁴ Pay camashantaga llapan runami alaban.

Gampis alabaytaga ama gongaycuychu.

²⁵ Llapan runami Tayta Dios rurashantaga rican.

Carullapitapis ricanmi.

²⁶ Diosga fiyupa munayniyojmi.

Noganchëga manami imanöpa tantiyaytapis atipanchichu.

Ni manami musyanchichu ayca watayoj cashantapis.

²⁷ Paymi yacuta jutuy-jutuylla juc pachaman shuntacächin.

Nircur tamyamanna tigrachin.

²⁸ Tamyaga pucutaycunapitami shicwaycämun.

Nircur cay pachamanga achca yacu machiypaña chayamun.

²⁹ ¿Pitaj tantiyan pucutaycuna imano aywashantapis,

räyucuna syëlucho imanir junrurushantapis?

³⁰ Diosmi intëru lamar janampa illguyta achicyächin.

Chayno achicyachishpan lamarpa rurintapis ricacächin.*

³¹ Chaycunawanmi runacunatapis castigan.

Tamyawanpis aypalla micuycunatapis shuntachin.

* 36:30 Sal. 18.13-15

32 Răyutapis chararan.

Chaura răyuga imapis mana cashallanmanna chayan.

Tayta Dios munashallanman maymanpis chayan.

33 Tayta Diosga răyuchimur musyachimanchi rabyaycashantami.

Chaynöpami musyachimanchi juchasapacunapaj rabyaycashanta.

37

1 «¡Chaypitami nogapa shongöpis fiyupa tic-ticyaycan!

¡Pëchöpitapis llojshicuriytarämi munan!

2 Masqui wiyay Tayta Diospa busnin sinchipa wiyacämushanta,

Paypa shimin junruruycämojta.

3 Paymi illguywan achicyächin allpapa juc cuchunpita juc cuchuncama.

Syëlupitapis răyuchimun.

4 Chayno wiyacan sinchipa junrurumushan

fiyupa manchariypaj busninta wiyacächimuptin.

Janraraycämojta wiyashanchicamaga illguypis manami chawanchu.

5 Dios busninta junruruchimuptenga fiyupa almiraypämi ruracan.

Payga tantiyayta mana atipashanchicunatami ruracan.

6 Paymi nin rashta cay pachaman shicwamunanpaj.

Chayno camacächin tamyä fiyupa tamyananpäpis.

7 Chaynöpami camacächin runacuna wasinpita mana llojshinanpaj.

Llapan runata tantiyachin paylla llapanta camacaycächishanta.

8 Animalcunapis machaycunaman yaycur

chaychömi pacarpäcun.

9 Ura caj-läpitami löcu wayra shamun.

Jana caj-läpitanami gasay chayamun.

10 Dios pücaptinmi gasapapis ruracan.

May-may aypalla yacucuna jananpapis tintin.*

11 Paymi camacächin yacuta pucutay jogarinanpäpis.

Camacächin chay pucutaypita räyu llojshinanpaj.

12 Chaura illguynin pillgut-pillgutyar syëlupa aywan.

Chaynömi Tayta Diosga munashanta ruracan intëru allpa janancho.

13 Aybësiga chaycunawanmi Tayta Diosga cay pachata castigan.

Aybësiga cuyapäcoj cashanta musyachimanchi.

14 «Job, sumaj tantiyacunayquipaj wiyamay.

Masqui sumaj yarpay fiyupa almiraypajcunata Tayta Dios rurashanta.

15 ¿Gam musyanquichu Tayta Dios chaycunata imano camacächishantapis?

¿Musyanquichu illguy achicyänanpaj pucutaycho imano yurishantapis?

16 ¿Gam musyanquichu wayrawan pucutay imano puriycashantapis?

Chaycunaga musyachimanchi fiyupa yachaj Dios cashantami.

17 Wapuriypa acaptin

¿musyanquichu röpayquiwan cashpayqui imanir südashayquitapis?

18 Gamga Tayta Diosta ¿yanapanquimancho mana cuyucoj cananpaj syëluta mashtëshiyta?*

19 «Nogacunata yachachimay imano Tayta Diosta ruwacunäpäpis.

Nogacunaga carcaycä chacaycho caycajno yarpayniynajmi.

20 Nogaga manami Diospäga nëmancho «Paywan parlaytami munä» niyllapis.

* 37:10 Sal. 147.17 * 37:18 Gén. 1.6

Chayno nerga illgächimänanta munallarmi nëman.

²¹ Pucutay yanamaraycashan öraga manami ricanchichu intitapis.

Pucutayta wayra apacuptinmi ichanga syëlupis lliuyacäcun.

²² Punta janancunapa norte caj-läpami garwanchucarcamun.

Chayga musyachimanchi Dios almiraypaj munayniyoj cashantami.

²³ Munayniyoj Tayta Dios rurashanta manami tantiyanchichu.

Payga caycan fiyupa callpayoj, alli arregluta rurajmi.

Payga llapanta cumlej, pitapis mana ñacachejmi.

²⁴ Chaynöpami llapan runacuna manchacun.

Yachaj-tucujcunatami ichanga alliga mana ricanchu.»

38

Job manacajlla cashanta Tayta Dios tantiyachishan

¹ Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy wayrapita Jobta nimuran:

² «¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman churanayquipaj, mana tantiyashayquicunata rimanayquipäga?*

³ Canan mä rasunpa runano camaricuy.

Cananmi willamanqui llapan tapushäcunata:*

⁴ ¿Maychötaj caycarayqui cay pachata camashä öra?

¡Mä nimay, rasunpa yachaj cashpayquega!

⁵ Gam ¿musyanquichu ima tamäñu cay pacha cananpaj pï nishantapis?

¿Musyanquichu pï curdilta chutashantapis?

⁶ Munduga ¿ima janancunachötaj tacyaraycan?

¿Pitaj churaran juc rumita chayta tuncaränanpaj

⁷ pacha yur'gaycaptin shanariypa shanarir goyllarcuna cantaycaptin, syëluchö sirbimajcuna fiyupa cushicurcaycaptin?

⁸ «Allpa chaupinpita lamar yacu pashtamuptin

¿pitaj churasha puncucunata chay uchcuta chapananpaj?

⁹ Nogami camacächishcä pucutay cay pachapa röpanno cananpaj, yanamaraycaj pucutaytapis churapashcä inchananpaj.

¹⁰ Nogami señalapashcä lamar maycamalla chayanänpäpis.

Yacu llojshimunan puncuntapis lläbiwan lläbircushcä.

¹¹ Nircur nishcä: «Caycamallami chayamunqui.

Caypita mastaga mananami wichanquipänachu.

Wayra apamushuptiqui bötiypa-bötishayquipis cayllachömi quëdanqui.»*

¹² «¿Imayllaga gam mandashcanquichu

pacha yur'gämur waränanpaj?

¹³ ¿Mandashcanquichu intëru allpa jananpa pacha achicyänanpaj,

chaynöpana fiyu runacunapis gueshpir pacacunanpaj?

¹⁴ Chauraga jircacuna imano cashanpis musyacämun.

Nircur culurnincunapis röpa-jinaraj ricacämun.

¹⁵ Chaura fiyucunaga mayman pacacuytapis mananami camäpacunnachu.

Mana allicunata ruraytapis manana puydinnachu.

¹⁶ «¿Gam yaycushcanquichu pacha rurin uchcuman?

Chayno ¿ricashcanquichu lamar yacu maypita pashtaycämushantapis?

* 38:2 Job 42.3 * 38:3 Job 40.7; 42.4 * 38:11 Sal. 104.6-9; Prov. 8.29; Jer. 5.22

17 ¿Tarishcanquichu wañojcuna chayashan pachata?
¿Ricashcanquichu wañuyman chayana manchacuypaj puncu maycho caycashantapis?

18 ¿Musyanquichu mundu ima tamãñu caycashantapis?
Rasunpa musyaj cashpayquega mã nimay ari.

19 «¿Mayninpitataj nãni llojshiyca achicyajman chayanapaj?
¿Maychõtaj chay achicyäga caycan?

20 ¿Gam musyanquichu chaycunata juc cuchuncama imanöpa chayachiytapis,
nircur cashganman yapay cutichimuytapis?

21 Gamga achca watayojna canquipis.
Chaycunataga llapantapis musyaycanquichari.
Chay örapäga maynachari yurisha caycarayqui.

22 «¿Gam chayashcanquichu rashtawan runtu churaräcunan cajman?

23 Chaytaga churaraycächë llaquicuy captin, pillyacuna captin,
guërracuna captin cachamunäpämi.*

24 ¿Imanöpataj achicyayga mashtacan?

¿Imanõtaj intëru mundupa mashtacan urapita shamoj wayra?

25 ¿Pitaj juc pachallapa fiyupa tamyananpaj uchcuta quichapan?

¿Pitaj löcu tamyata tamyachimun rejsisha pachallaman,

26 pipis mana tiyashan jircacunallapa,
chunyajllapa,

27 fiyupa chaquisha caycaj jircacunata pargunanpaj,
chaypita guewa wiñamunapäga?

28 Tamyapawan shullaypaga ¿pitaj taytan?

29 Gasapapawan yacu tintishapaga ¿pitaj maman?

30 ¿Pitaj yacuta tintichir ticrachin rumimannöraj?

¿Pitaj lamarpa janancunatapis tintichin?

31 «¿Gamchu shuntacasha caycächinqui «Pléyades» jutiyoj goyllarcunata,
«Orión» jutiyoj goyllarcunatapis shuyni-cama?*

32 ¿Gamchu pacha waray yagamoj warajta llojshichimunqui?

¿Gamchu pusharanqui «Osa Mayor» y «Osa Menor» goyllarcunata?

33 ¿Gam musyanquichu janaj pachapa imano laynin cashantapis?

¿Gamchu ninqui chay laycuna nishanno cay pachachöpis rurananpaj?

34 ¿Pucutaycunata mandanquimancho

gamman tamyachimunanpaj?

35 Räyu mayninmanpis chayanapaj niptiqui ¿gamta wiyashunquichu
«Caychömi caycä gam nimashayquita ruranäpäj» nir?

36 ¿Pitaj äbicunata yachayta gosha timpu imano cashantapis musyananpaj?

¿Pitaj yachayta gosha pacha waränanpäna gällu tantiyananpaj?

37 ¿Pitaj sumaj yachaj caycan ayca pucutay cashantapis musyananpaj?

¿Pitaj syëlucho caycaj ishtanquicunata cacharaycamunman tamyamunanpaj,

38 chaynöpana ñuchu allpa mituman ticracurir
curpacunaman ruracänanpaj?

39 «¿Gamchu aychata ashinqui maman liyuncunapaj?

¿Liyuncuna yargaycaj

40 pacacunancho jitarpaycajta,

* 38:23 Éxo. 9.13-35; Jos. 10.11; Isa. 30.30 * 38:31 Job 9.9; Amós 5.8

shatacunacho llupurpaycajta sachsachinquituraj?

⁴¹ ¿Pitaj micuyta tarichin cuervo äbicunapa wawancuna micuyta ashir purishan öra, fiyupa yargaypita gaparpashpan mañacamashan öra?

39

¹ «¿Gam musyanquichu jacha cabracuna imay wachashantapis?

¿Ricashcanquichu lluychucuna wachajta?

² ¿Gam musyanquichu charicushanpita ayca quillataraj wachashantapis?

³ Wachananpäga guempucäcunmi.

Chayrämi wawancuna yurin.

⁴ Nircur itincunana maucha wiñan. Chunyaj jircacho wiñacun.

Chayno wiñarcorga maman cajpita aywacun mas mana cutimojna.

⁵ «¿Pitaj camacächisha jirca chucaru bürru cachaylla tiyacunanpaj, mana nunca watana cananpaj?

⁶ Chaycunataga nogami ricachishcä

chunyaj chaqui jircata, cachiyoj guechwacunatapis chaycho tiyacunanpaj.

⁷ Chaycunaga manami yachacanchu marcachöga.

Manami wiyanpischu carga gatej jarrürucuna gayarashantapis.

⁸ Intëru jircacunapa cörricachäcun giewata ashir,

berdi giewata micunanpaj ashishpan.

⁹ «¿Gamga riguinquichu yügurcushayqui öra chucaru töru-mallwa arunanta, waquin wäcayqui wichgaränancho iwal puñunanpaj cashantapis?

¹⁰ ¿Yügurcur aruchinquimanthuraj?

¿Cuspiyacunata garchaparcur pushaptiqui guepayquita shamunmanthuraj?

¹¹ ¿Callpayoj captinchuraj chay uywaman yäracunqui?

¿Arupäshunayquipäpis yäracunquimanthuraj?

¹² ¿Chaqui micuyniquicunata ashtapäshunquichuraj?

Nircur ¿ërachöpis shuntapäshunquichuraj?

¹³ «Masqui tantiyacuy avestruz äbipaj:

Cushisha älanta sapsicun

ancano päriyta munashpan.

¹⁴ Avestruzga wacharir runtuncunata agushcho cachaycun shanay agushta goñöchishallanwan runtun pashtamunanpaj.

¹⁵ Manami yarpachacunchu ima ñitirinantapis,

ni ima animal lluchcaparinantapis.

¹⁶ Chay äbiga wawancunapaj fiyumi.

Wawancunataga manami quiquinpa wawancunatanöchu rican.

Manami imapis gocunchu

yangallapaj runtuta wachasha carpis.

¹⁷ Chay äbitaga noga manami yarpayta goshcächu.

Manami munashcächu alli yarpayniyoj cananta.

¹⁸ Jatarcur cörriyta gallaycur ichanga

muntädu aywajtapis pasaypa llallin.

¹⁹ «¿Gamchu callpayojyächishcanqui cawalluta?

¿Gamchu ajchantapis matancanpa wiñachishcanqui?

²⁰ ¿Gamchu chuclusnöraj pinticachänapaj camacächishcanqui?
Cawalluga sinchi gaparar manchachicunrämi.

²¹ Allpata aspicachan.

Imatapis mana manchacuypa pilyamanga yagacuycun.

²² Manchariytapis mana yachanchu.

Manchariypitapis asicun.

Sablita ricashpanpis manami sicsicyanchu.

²³ Muntädu aywajpa lëcha apacunan shagllajyan.

Sablipsis, sajmaypa tucsicunapis achicyaypa achicyaycan.

²⁴ Juclla chayayta munashpan fiyupa cörrerga may carutapis rätumi chayarín.

Trompëta wagamuptinnaga manami ichiycunnachu.

²⁵ Trompëtacuna wagamuptenga cawalluga wagan.

Carupita-pachami mayan pilya cashantapis.

Wiyancapitancuna gayarpaycajtapis

pilyajcuna gaparpaycajtapis.

²⁶ «¿Gam yachachinquinmanchu wamäshu anca pärinanpaj?

¿Gamchu yarpayta goshcanqui sur caj-läman aywananpaj?

²⁷ ¿Gamchu nishcanqui allgaycuna gagacunacho gueshwanta rurananpaj?

²⁸ Allgayga junajpa chacaypapis gagacunallacho tiyan.

Pacacunapaj gagacunapa puntanman ratan.

²⁹ Chaypitami ricachacur

caruman rican imatapis charinanpaj.

³⁰ Wawancunaga yawartami upun.

Maychöpis wañusha caycashanmanmi allgaycunaga shuntacan.»

40

¹ TAYTA DIOSGA jinalla parlaycaran. Chaymi Jobta niran:

² «Munayniyoj Dios caycaptë gam jusgamayta munarcur
¿canan nishäcunatapis cutichimaytarächuraj yarpanqui?»*

Job cutichishan

³ Chaura Jobga TAYTA DIOSTA cutichishpan niran:

⁴ «¿Imataräshi nogaga nëman pasaypa manacajlla caycashpäga?
Chaypa ruquenga upällallana cacushaj.

⁵ Yaparir-yaparir achcatanami rimashcä.

Masta rimanäpäga mananami cannachu.»

Tayta Dios Jobta yapay nishan

⁶ Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy wayrapita Jobta nimuran:

⁷ «Canan mä rasunpa runano camaricuy.

Cananmi llapan tapushäcunata willamanqui:*

⁸ Gamga ¿pantaycashätachu yarpaycanqui?

¿Juchaynajmi cä» nishpayquichu, nogataga ¿juchayoj canqui» niycämanqui?

⁹ ¿Gam noganöchu sinchi canqui?

¿Räyuno busnënöchu gampapis busniqui?

¹⁰ Chayno captenga mä munayniyoj rispitädu ricacuy.

Achicyaypa achicyaycaj röpayquita jaticuy.

* **40:2** Job 13.15-23; 23.5; 31.35-37 * **40:7** Job 38.3

11 Mä ricay llapan alli-tucojcunata:
 Rabyasha caycashayquiwan castigay. Nircur pengacachiy.
 12 Ricärishallayquiwan ushary.
 Fiyu runacunataga caycashallancho mä llapiriy.
 13 Cay pachacho cajtaga llapanta pampariy.
 Nircur wichgarcuy wañushacuna präsu caycashan cajman.
 14 Chauraga quiquëpis nishämi
 ‹Munayniquiwanmi salbacushcanqui› nir.

15 «Masqui ricay ‹Behemot›* jutiyoj manchacuypaj animalta.
 Chaytapis gamta rurashäno nogallami rurashcä.
 Wäcacunanömi guewata micun.
 16 Ricay, imano sinchishi matancancuna,
 imano callpayojshi ricrancunapis.
 17 Chupanpis fiyupa chucru sedru guerunömi.
 Atacancunacho caj ancuncunapis pillucasha-pillucasharämi.
 18 Tulluncunapis caycan runsi tübunöraj,
 fyërrupita garutinöraj.
 19 Chayga caycan noga yachaj caynëwan rurashämi.
 Rurashä captin nogallami chaytaga binsëman.
 20 Jirca animalcuna tiyar gochpashan
 jircachömi wiñan guewacunapis chay animalpäga.
 21 Öjasapa jachacunapa öjan shicwaj rurincho puñun.
 Gocha-gocha, shatacuna caycashallanchömi pacaräcunpis.
 22 Öjasapa jachacuna llantupan.
 Yacu aywajpa cantuncunacho caj wayau guerucunana intërunpa tumaraycan.
 23 Mayu chayaptinpis manami manchacunchu.
 Sengancamana yacu ñitiptinpis imatapis mana gocuypami cacun.
 24 Ricchaycaptenga ¿piraj charinman?
 ¿Piraj sengantapis uchcuparinman arguyllata churacurcunanpaj?

41

1 «Waräcuy Leviatantaga*
 ¿pescädutano charinquimanthuraj ansuylallawan?
 ¿Shiminta watanquimanthuraj llanu wascallawan?
 2 ¿Senganpita charichinquichuraj juc llanu wascallawan?
 ¿Quijädanpita juc fyërruwan charichinquimanthuraj?
 3 Cuyapänayquipaj ¿ruwashunquimanthuraj?
 ¿Alli shimillanpachuraj ruwashunquiman?
 4 ¿Gamga jurachinquimanthuraj imaycamapis sirbishunayquipaj?
 5 ¿Paywanga pucllanquimanthuraj iti äbiwan juc runa pucllajno?
 ¿Wamrayquicunapa pucllananpächuraj watanqui?
 6 ¿Nigusyantacuna chayta rantiyta munanmanthuraj?
 ¿Ranticojcuna ichic-ichiclla cuchunmanthuraj ranticunanpaj?
 7 ¿Lëchayquiwan tucsirinquimanthuraj garan rurinyaj päsapaj?
 ¿Pescäduta charicunawan umanpa tucsipaycunquimanthuraj?
 8 Payta yatayllapis yataycuptiquega

* 40:15 Behemotpäga yarpaj **jatuncaray animal** cashantami. Waquin yarpaj **hipopótamo** animalno cashantami.

* 41:1 Job 3.8; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1

musyanquimanmi imano cashantapis.
 Chauraga imaypis manami gonganquipächu.
 Chayno ruraycushuptiquega mananami imaypis rimapanquipänachu.

⁹Leviatanta chariyta yarpashanpis yangami.

Ricaycullarnami manchariywan pï-maypis chiyacäcunman.

¹⁰Pipis gallariparcuptenga fiyupami rabyacurcun.

Chayno caycaptenga nogapa ñaupächo ¿piraj ichiraycanman?

¹¹¿Pitaj nogata imatapis gomasha cutichinäpäga?

¡Llapanpis nogallapami!

¹²«Leviatanpa chaquincuna,

cuerpuncuna imano callpayoj cashanpäpis simrimi rimaycäshaj.

¹³¿Piraj jorgunman intëru jananta chaparaycajta?

¿Piraj janan chapacunanan chucru caycajta uchcurinman?

¹⁴¿Piraj shiminta quicharinman?

Quiruncunaga caycan fiyupa manchacuypämi.

¹⁵Wajtan lömunpis caycan filayllanpa chapacunawan sumaj chapashami.

Chaycunaga sumaj chapasha car sinchi ruminömi caycan.

¹⁶Jucnin-jucninman fiyupa chanajmi lagacasha caycan.

Chaypaga ni wayrapis manami yaycunchu.

¹⁷Chaycunaga jucnaylla sumaj jiracashami caycan.

Chaytaga manami pipis rachicächinchi.

¹⁸Wishgaptenga illguynörämi senganpa llojshimun.

Ñawincunapis pacha waraptin inti yagamojnörämi achicyan.

¹⁹Shiminpitapis llojshin nina ratataycajraj.

Nina shansharämi shicwarcunpis.

²⁰Senganpitapis llojshin goshtayraj

manca timpuptin waputay llojshejnöräj.

²¹Jämaynenga nina upisha caycaj carbuntapis shanshachinmi.

Senganpita llojshin nina.

²²Cuncanpis fiyupa chucru callpayojmi.

Chaymi payta ricarga llapanpis fiyupa mancharir gueshpin.

²³Cuerpuncho mas caycaj aychanpis caycan

fiyupa chucru imapis mana yaycunanpänömi.

Chayga caycan jundisha fyërrunöräj.

²⁴Puywayninpis paypaga gagano chucru, tunaynöpis chucru.

²⁵Pay rabyaptenga guërracho binsejcunapis mancharishami ricacun.

Chaymi fiyupa mancharisha gueshpir aywacun.

²⁶Sabliwan cuchuptinpis manami mayachinchi.

Tucsicunapis ni lëchapis manami yaycunchu.

²⁷Paypäga fyërrupis ogshanöllami caycan.

Runsipis ismusha guerunöllami caycan.

²⁸Lëchawan illaparpis manami gueshpichinquichu.

Waracaptiquipis rumicunaga ogshanöllami jananman chayan.

²⁹Jatun mäsuwan wiruptinpis cashpiwan wirushannöllami.

Lansawan sajmaskan wichyar aywajta wiyarpis manami imapis gocunchu.

³⁰Mitunpa garachaypa aywarga wayanchatarämi rurarin.

Rurinpaga quëdan callapa gueruta garachasha runa apashanno gashacasharämi.

Punshata shuntacuna aflasha aywashannörämi quëdan.

³¹Yacunpa aywarga may-may ruri lamartapis timpurachimun

mancacho yacu timpuycajtanörämi.

Mancacho caycaj yacuta poshgagejnörämi timpurachimun.

³² Aywashan guepanpaga yacu quëdan yur'garaycar achicyaypa achicyar-raj.

Chaura lamar yacuga ricacun soguyacäcushanörämi.

³³ Chay-niraj animalga manami canchu cay pachachöga.

Leviatanga rurasha caycan imaypis mana manchacunanpämi.

³⁴ Mas munayniyojcunatapis manacajmanmi churan.

Chayno, llapan jirca animalcunatapis payga manchachinmi.»

42

Tayta Dios yachaj cashanta Job reconösishan

¹ TAYTA DIOS nishancunata wiyaycur Jobga niran:

² «Nogaga musyämi gamlla llapanpaj munayniyoj cashayquita.

Rurayta yarpashayqui cajtaga llapantami ruranqui.

³ Gamga tapumashcanqui <¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman churanayquipaj?> nir.*

Nogaga rimaycashcä mana tantiyashä cajcunatami.

Rimaycashcä fiyupa almiraypaj cajcunapaj, mana tantiyaypaj cajpämi.

⁴ Gam nimashcanqui: <Wiyamay. Gamta niytami munä.

Cananmi llapan tapushäcunata cutichimanqui> nir.*

⁵ Canancama gampäga wiyayllami wiyarä.

Cananmi ichanga ñawëwan ricar rasunpa tantiyä imano cashantapis.

⁶ Chaypitami cananga fiyupa pengacö.

Chaymi arpinticö allpacho, uhpacho jamacushpä.»

Jobta Tayta Dios yanapashan

⁷ TAYTA DIOS chayno Jobta nircur Elifaztapis niran: «Fiyupa rabyashami caycä gampaj, ishcaj amiguyquicunapäpis. Sirbimajnë Jobnöga gamcuna manami rasun cajtachu nogapaj nishcanqui.

⁸ Cananga gamcuna uywayquipita ganchis töruta, ganchis uyshata apacurcur ayway sirbimajnë Job cajman. Chaychöna juchayquicunapita rupachina sacrificiyuta nogapaj rupachinqui.* Sirbimajnë Jobnami mañacamanga gamcunapaj. Pay mañacamashanta nogaga wiyashämi. Chaura gamcunata mananami castigashayquinachu mana rasun cajta rimashayquipita castigasha canayquipaj camacaycaptinpis. Sirbimajnë Jobmi ichanga rasun cajllata rimasha.»

⁹ Chaymi Elifaz, Bildad, Zofar ruraran Tayta Dios nishannölla. TAYTA DIOSNAMI Job mañacushanta auniran.

¹⁰ Amiguncunapaj mañacushanpitaraj Jobtaga TAYTA DIOS yapay yanaparan unay cashanno allichö goyänanpaj.* Chaymi ima-aycatapis charächiran unay charashanpitaga juc chaynöpa mastaraj.

¹¹ Chauraga watucoj aywaran wauguincuna, pañincuna, amiguncuna, llapan unay rejsinacushancuna. Nircur llapan shuntacaycurna Jobpa wasincho jatun fistata ruraran. Chaychöna paycunapis llaquipashanta willaran. Nircur shogaran TAYTA DIOS tucuy casta mana allicunawan ñacachishanpita. Paycunaga cada ünun goycuran juc guellayta, juc gori surtijatapis.

¹² TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Jobta unay watacunacho yanapashanpitaga mas-raj. Chaymi paypaga miraran chunca chuscu waranga (14,000) uysha, sojta waranga camëlo (6,000), waranga (1,000) par buyicuna, waranga (1,000) china bürru.

* 42:3 Job 38.2 * 42:4 Job 38.3; 40.7 * 42:8 Job 1.5 * 42:10 Job 1.1-3

¹³ Chayno wamrancunapis yapay caran ganchis ollgu, quimsa warmi.

¹⁴ Mayur caj warmi wamranpa jutinta churaparan «Jemima» nir; guepanman cajtana «Cesia» nir; mas guepanman cajtana «Keren-hapuc» nir.

¹⁵ Jobpa jipash wamrancunano cuyayllapäga manami maychöpis caranchu. Paycunatapis papänenga erensyata raquiparan turincunatawan iwal.

¹⁶ Chaypita Jobga cawaran pachac chuscu chuncan (140) wataraj. Chaymi ricaranraj wamrancunata, willcancunata, asta chuscu miraycamaraj.

¹⁷ Jobga wañuran pasaypa auquinyayllaparaj.

Salmos

¿Maygantaj casha Israelcunapa himnaryun? ¿Imatataj ninchi Diosninchita mañacur? ¿Imataj **caycan cay librucho?** Tayta Diosta mañacorga paywanmi parlaycanchi. Tayta Diosta mañacorga alabansacunatapis cantaycanchimi. Israelcunaga Salmo libruta charaj cantananpämi y Tayta Diosta mañacunanpämi. Unay ermānucunapis chaynōmi üsaran. Y noganchipis chayno rurashwan. Chaycho caycan Tayta Diosta alabananchipaj camarishallana. Tayta Dioswan imano parlananchipäpis tantiyaycāchimanchi: Ilaquisha caycar imanōpis mañacunapaj, cushisha caycar imanōpis mañacunapaj, allilla goyar imanōpis mañacunapaj, imapitapis yarpachacur imanōpis mañacunapaj. Salmos libruchoğa achcatami tarinchi imano Tayta Diosta alabana cashanta, imano paywan parlanapäpis. Pachac pichga chuncan (150) salmucunami caycan yachachimānanchipaj.

Salmos libro raquisha caycan pichga partimanmi: Libro 1 (1–41); Libro 2 (42–72); Libro 3 (73–89); Libro 4 (90–106); Libro 5 (107–150). Cada parti ushan Tayta Diosta alabashpan (41.13; 72.18,19; 89.52; 106.48; 150.1–6). Salmos libruchoğa manami juc castalachu isquirbisha caycan. Chaytaga achcaj runacunami isquirbiran. Ichanga llapanpis rimaycan Tayta Diospitami. Chay isquirbejcunaga rimaycan imanōpis Tayta Dios yanapashantami. Y ima ñacaycunaman chayarpis Tayta Diostami mañacun yanapānanpaj.

LIBRO 1

1

(SALMOS 1-41)

Juchaynajcunapaj juchayojcunapaj rimashan

¹ Cushishami goyanga fiyu runacuna willapashanta mana rurajcunaga, juchasapacunata mana gatirajcunaga,

Tayta Diosta mana rispitaicunawan mana goturajcunaga.

² Cushishami goyanga TAYTA DIOSPA laynincunata cushisha cumlejcunaga, chacaypa junajpapis cumlinallanpaj yarparajcunaga.

³ Chay runaga caycan juc yōra mayu cantuncho alli caycajnōmi,* wayunan timpu chayamuptin alli wayojnōmi, öjancunapis mana garwashtajnōmi.

¡Chay runataga llapanpis allimi llojshipan!

⁴ Fiyu runacunapäga manami chaynōchu.

Paycunaga carcaycan wayra apashan chaqui panganōmi.*

⁵ Chaymi juchasapacunataga Tayta Dios castiganga.

Juchaynajcunawan iwalga mana goturangachu.

⁶ Juchaynajcunataga alli nānipa pushar TAYTA DIOSMI alli cawayman chayachin.

Fiyu runacunatami ichanga quiquin purishan nānicho usharenga.*

2

Tayta Dios acracushan

¹ ¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan?

¿Imanirtaj manacajcunataga yarparcaycan?

² Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.

Nircur llapanna parlacun TAYTA DIOSPA contran y acrashanpa contran.*

³ Chaymi gaparpan cayno nir: «Paycunapa maquinpita llojshicushunna.

* **1:3** Job 29.19; Jer. 17.8 * **1:4** Job 21.18; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2 * **1:6** Prov. 4.18-19; Mat. 7.13-14 * **2:2** Hech. 4.25-26

Munayninpita gueshpicushunna.»

⁴ Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi paycunapäga asicun.

Quiquin Tayta Diosmi mana cäsüpanchu.*

⁵ Rabyarna mancharachin.

Fiyupa rabyacurcurna piñacur nin:

⁶ «Rispiritädu Siön lömächo raynä cananpäga maynami acrashcä» nir.

⁷ Cananmi willacushaj TAYTA DIOS imano yarpaycashantapis.

Paymi nimasha: «Ganga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.*

⁸ Nasyuncunata goycunäpäpis mañacamay.

Cay pachatapis gampa cananpämi juc cuchupita jucuj cuchuncama goycushayqui.

⁹ Fyërru bastunniquiwan magarmi llapan raycunata binsinquipaj.*

¡Allpa mancata shallurejnömi usharinquipaj!»

¹⁰ Chaymi raycuna, mandajcuna sumaj tantiyacuy.

¡Cay willapashäta sumaj yachacuy!

¹¹ Fiyupa rispiritashpayqui aduray TAYTA DIOSTA.

¹² Paypa ñaupänmanga sicsicyar gongurpacuy.

Mana rispiritaptiquega jinan örami rabyacurcunman.

Chaura wañunquimanmi.

Cushishami cawanga Tayta Diosman yäracojcunaga.

3

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

Wamran Absalonpita gueshpir aywacur David rimashan.*

¹ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga achcajmi.

Aypallajmi conträga ricacusha.

² ¡Nogapäga achcajmi nircaycan «Diosga manami salbangachu» nir!

Selah

³ Chayno niptinpis TAYTA DIOS,

gammi imapitapis chapämanqui.

Gammi shacyächimanqui.

Gammi cushicachimanqui.

⁴ Gaparayparämi TAYTA DIOSTAGA mañacö yanapämänanpaj.

Chaura rispiritädu Sionpita wiyamushpanmi yanapäman.

Selah

⁵ TAYTA DIOS yanapämäptinmi jauca puñucö, jauca ricchamö.*

⁶ Manami manchachimanchu chay aypalla suldarucuna intërupa curalaparaycämashanpis.

⁷ ¡Aywashun, TAYTA DIOS!

¡Salbaycamay ari!

Chiquimajcunataga gammi cärachu lagyanquipaj.

¡Juchasapacunataga quiruncunatapis jorgupanquipaj!

⁸ TAYTA DIOS, gammi pitapis salbanqui.

¡Acrashayqui runacunataga bindisyunta goycullay ari!

* 2:4 Sal. 59.8 * 2:7 2Sam. 7.14; Hech. 13.33; Heb. 1.5; 5.5 * 2:9 Apoc. 2.26-27; 12.5; 19.15 * 3: 2Sam. 15.13-17.22 * 3:5 Sal. 4.8; Prov. 3.24

Selah

4

Tayta Diosta chacaypa mañacushan

Cay salmoga David isquirbishañmi. Cuerdasniyoj instrumentuta tucay cantananpämi caycan.

¹ Conträcunapita chapämaj Tayta Diosnë,
¡mañacamuptë yanapaycamay ari!
Llaquicuycaptë gamga shacyächimarayquimi.
¡Cananpis cuyapämashpayqui wiyaycamay ari mañacamushäta!

² Munayniyoj-tucoj runacuna, ¿imaycamaraj manacajman churaycämanqui?
¿Imaycamaraj manacajcunallata ashircaycanqui?
¿Imaycamaraj llullacuyllata munarcaycanqui?

Selah

³ Tantiyacuy-llapa, TAYTA DIOSGA mandamintunta cumlejcunallatami cuyan.
TAYTA DIOSGA mañacuptë wiyamanmi.

⁴ ¡Manchapacuy-llapa! ¡Juchata ama ruraychu! *
Imata ruranayquipäpis cämawayquicho wegurashayqui öra yarpachacuy.

Selah

⁵ Llutan yarpashayquicunata cacharir TAYTA DIOSTA wiyacur caway-llapa.
Tayta Diosllaman yäracuypis.

⁶ Achcajmi nircaycan: «¿Piraj alli cawayta tarichimäshun?» nir.
¡Tayta Dios, alli ñawillayquipa nogacunaman ricäramuy ari!

⁷ Aypalla riguyojpitapis, aypalla binuyojpitapis masrämi gamga shongöta cushicachinqui.

⁸ Nogaga jaucami puñucöpis.

TAYTA DIOS gamman yäracushpämi cushishallana cawä.*

5

Chapänanpaj mañacushan

Cay salmutaga David camacächiran quëñawan cantananpaj.

¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamay ari.
Llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.

² Raynë, Tayta Diosnë, ruwacaycämushäta wiyaycullay.
Gamtachaj mañacaycämö ari.

³ Tutallapita-pachami busnëta wiyaycanqui.
Chaca-chacallanami ruwacaycämö.
Cananga shuyaraycä yanapämänayquipämi.

⁴ Tayta Dios, runacuna mana allita ruraptin gamga manami cushicunquichu.
Juchasapacunaga manami ñaupayquimanpis chayangapächu.

⁵ Alli-tucojcunaga manami ñaupayquimanpis chayamongachu.
Gamga chiquinquimi mana allita rurajcunataga.

⁶ Illgächinquimi llullacunataga.
Melanäcunquimi wañuchicojcunatawan mana allita rurajcunataga.

⁷ Nogami ichanga gam cuyacoj cayniquipa Wasiquimanpis yaycö.
Rispiädu Templuyquichöpis gongurpacuycur gamta adurä.

⁸ Tayta Dios, allillapa pushamay ari alli shongu cashayquimanno.

* 4:4 Efe. 4.26 * 4:8 Sal. 3.5; Prov. 3.24

Man'chäga chiquimajcunami mana allita ruramanga.
Munashayquino cawanäpaj yanapaycamay ari.

⁹ Fiyu runacunaga manami imaypis rasun cajtaga rimanchu.
Shongunchöpis mana alli yarpaycunallami.
Shiminpis sepultüra quicharishanömi caycan.
Alli-tucullarmi parlan.*

¹⁰ ¡Paycunataga castigaycuy ari Tayta Dios!
¡Jucpaj mana allita yarpashancunaga quiquinman chayachun!
Paycunaga gampa contrayquimi ricacusha.
Jitariyna fiyupa juchata rurashanpita.

¹¹ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.
Cushicuypita imay örapis cantachun.
Gammi paycunataga imapitapis chapaycanqui.
Gamta cuyashoj cajcunaga gampämi cushicun.

¹² TAYTA DIOS munashayquita rurajcunataga bindisyuntami gonqui.
Cuyapäcoj cashpayquimi chapacuna escüduno imapitapis chapanqui.

6

Llaquicur Diosta mañacushan

Instrumentuta racupa tucari cantananpaj David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga ama piñacamaychu.

Fiyupa rabyasha carga ama castigamaychu.*

² TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari.

Gueshyarmi callpaynaj ricacushcä.

TAYTA DIOS, allchacaycachimay ari.

Intëru cuerpöchaj sicsicyaycan.

³ ¡Mancharywanmi sicsicyaycä!

TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cayno cashaj?

⁴ ¡Aywaycamuy ari TAYTA DIOS, salbamänayquipaj!

¡Cuyapäcoj cashpayqui salbaycamay ari!

⁵ Wañojcunaga manami pipis yarpäshunquinachu.

¿Piraj alabashunquiman pamparashan allpapitaga?*

⁶ Atarpis pasaypanami uticashcä.

Waray waraymi amatar wagä.

Jawanätapis wagaycaptillämi weguë ushmasha.

⁷ Wagaycaptillänami ñawëpis chacaycan.

Chiquicuna chiquimaptin wagaycällarnami ushacaycäpis.

⁸ ¡Lädöpitapis witicuyna mana allita rurajcuna!*

TAYTA DIOSGA wiyashanami fiyupa wagashäta.

⁹ TAYTA DIOSGA wiyashanami ruwacushäta.

TAYTA DIOSGA chasquimashanami mañacushäta.

¹⁰ Chiquimajcunaga manchariyllawan manami ima ruraytapis camäpacongachu.

Illajpitami pengay-tucusha gueshpir aywaconga.

* **5:9** Rom. 3.13 * **6:1** Sal. 38.1; Jer. 10.24 * **6:5** Sal. 88.10-12; 115.17; Isa. 38.18-19 * **6:8** Mat. 7.23; Luc. 13.27

7

Tayta Dios alli juez cashan

Benjamín casta runa Cuspa shiminpita David llaquicur cantashan.

¹ TAYTA DIOS, gammanmi pacacuyta ashë.

¡Gaticachämajcunapitaga salbaycamay!

² Liyuncunanömi carcaycan.

Capaschari rachir-usharamanmanpis.

Gam mana salbamaptiqui jucga manami salbamangachu.

³ TAYTA DIOS, ¿ima mana allitataj rurashcä?

¿Imachötaj juchallicushcä?

⁴ ¿Allita ruramajcunatachuraj mana alliwan cutichishcä?

Manacajllapitachuraj conträta ¿mana allita rurashcä?

⁵ Chayno rurasha captëga chiquimajcuna gaticachämächun.

Taripaycamar garachasha apamächun.

Pasaypa pengayman churamächun.

Selah

⁶ ¡TAYTA DIOS!

¡Chiquimajcunawan rabyasha pillyay ari!

¡Alli arriglanayquipaj nisha caycarga faburnë jatariy ari Tayta Dios!

⁷ Intëru nasyuncunapitapis ñaupayquiman shamuchun.

Paycunata jusganayquipaj sillunniquiman jamacuy.

⁸ TAYTA DIOS, gammi jusganqui llapan runacunata.

Imano cashätapis jusgamay.

Nogaga manami ima mana allitapis rurashcächu.

⁹ Juchaynaj Tayta Dios, gamga musyaycanquimi runa imano yarpaycashantapis.*

¡Fiyu runacunataga illgächiyina ari!

¡Juchaynaj runata ichanga yanapaycuy ari!

¹⁰ Nogata imapitapis chapämäga janajcho caycaj Tayta Diosmi.

Paymi alli runacunataga salban.

¹¹ Tayta Diosga alli arrigla juezmi.

Payga mana janandpaypami jucha rurajcunata imaypis jusgan.

¹² Fiyu runacuna mana arpinticu ptenga

Tayta Dios sablintami afilanga,

lëchantami camarenga.

¹³ Nina ratataycaj lëchawanpis apuntaraycanmi.

Wañuchicoj armanpis camarishallanami caycan.

¹⁴ Masqui ricay fiyu runata:

Juchallatami gueshyaj caycan.

Mana allicunallatami gueshyaj caycan.

Wachangapis llullacuyllatami.

¹⁵ Fiyupa jatun ruri uchcutami rurasha.

Quiquin rurashan uchcullamanmi yaganga.

¹⁶ Mana allita rurashancunapis

quiquillanmanmi chayanga.

¹⁷ Nogaga TAYTA DIOSTAMI agradësicushaj alli arrigla j cashanpita.

Janajcho caycaj TAYTA DIOSTAMI alabansacunawan alabashaj.

* 7:9 Jer. 17.10; Apoc. 2.23

8

Tayta Diospis runapis alli cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,
¡Cay pachachöga gamllatami fiyupa rispishunqui!
Cantu-cantu syëluchöga munayniyoj captiqui*

² tacsha wamracunami, chuchuycaj wamracunami alabashunqui.*
Chayno alabashunqui contrayqui jatarejcunata, chiquishojcunata upällachinanpaj
illgächinanpämi.

³ Syëluta, goyllarta, quillata camashayquita ricashpä

⁴ yarpachacö: «¿Imaraj runaga?

Runataga ¿imanir-raj cuyapanqui?» nir.*

⁵ Runataga anjilcunapita mas mēnus munayniyojllatami rurarayqui.
Chaypis camacächishcanqui munayniyoj rispishasha cananpämi.

⁶ Camashayquicunapa duyñun cananpaj aunishcanqui.

Camashayquicunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.*

⁷ Uyshacunapita, wäcacunapita, jirca animalcunapita,

⁸ päriypa purejcunapita, lamarcho tiyaj pescäducunapita,
lamarcho caycajcunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.

⁹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡cay pachachöga gamllami fiyupa rispishasha canqui!

9

Ñacajcunatapis Tayta Dios ricashan

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹ TAYTA DIOS, llapan shongöpami alabayta munä.
Allita rurashayquitaga llapantami willacushaj.

² Munayniyoj Tayta Diosnē gampaj cushicurmi gamta alabä.
¡Alabansacunatami cantashaj!

Bet

³ Chiquimajcuna gampitaga gueshpinmi.

Tunerga jinanchömi wañun.

⁴ Gamga alli juez carmi dimandöta alli arriglanqui.

Jamarānayquiman jamaycushcanqui llapanta jusganayquipaj.

Guímel

⁵ Mana rispishashojcunataga piñacushcanquimi.

Mana wiyacojcunataga illgächishcanquimi.

Paycunataga para-simrina gongaycärinanpämi camacächishcanqui.

⁶ Chiquimajcunaga wañushanami.

Quiquinwan iwalmi illgasha siudänincunapis.

Gammi illgächishcanqui.

Paycunapaga manami imallanpis quēdashachu yarpānanpaj.

He

⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis ray canga.

Jusganapaj jamacunantapis camacächisha.

* **8:1** Sal. 57.5, 11; 108.5 * **8:2** Mat. 21.16 * **8:4** Job 7.17-18; Sal. 133.3; Heb. 2.6-8 * **8:6** 1Cor. 15.27; Efe. 1.22; Heb. 2.8

⁸ Cada ünuntami jusganga imano cashantapis.
Llapantapis iwalmi jusgangapaj.

Vav

⁹ TAYTA DIOSGA imapita ñacaycajcunatapis chapanmi.
Payga llaquicuycacunata washanmi.*

¹⁰ Tayta Dios, gamta rejsishoj cäga gammanmi yäracun.
Gamman yäracamojtaga manami cachaycunquichu.

Zayin

¹¹ Sioncho mandaj caycaj TAYTA DIOSPAJ alabansata cantay.
Imata rurashantapis intëru marcacunacho willacuy.

¹² Wañuchicojcunata castigäga manami gongangachu llaquicuycacunata.

Jet

¹³ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga fiyupami llaquicaycächiman.
¡Cuyapaycamay ari!

¡Wañuchimänantaga ama camacächiychu!

¹⁴ Chaynöpami Jerusalemman yaycunacho willacushaj alabashunayquipaj.
Salbamashayquipitapis cushicushämi.

Tet

¹⁵ Mana rispitashojcunaga yaganga quiquincuna uchcuta rurashallanmanmi.
Togllata churashanpis quiquincunatami charenga.

¹⁶ TAYTA DIOS gamga musyachimashcanqui allita ruraj cashayquitami.
Fiyucunaga watacäcusha quiquincuna churashan togllachömi.

Selah

Yod

¹⁷ Fiyucunawan Tayta Diosta mana rispitajcunaga
wañojcuna cashanmanmi chayanga.

Caf

¹⁸ Pobricunatami ichanga imaypis mana gonganquichu.
Gamman yäracamojcunataga yarparaycanquimi.

¹⁹ TAYTA DIOS apuray ari.

Ama camacächiychu fiyu runacuna alli-tucunantaga.

¡Mana rispitashojcunataga jusgay ari!

²⁰ TAYTA DIOS chay runacunataga fiyupa mancharachiy.

¡Mana rispitashojcunaga tantiyacuchun quiquin manacajlla cashanta!

Selah

10

Yanapänanpaj Diosta mañacushan

Lámed

¹ TAYTA DIOS ¿imanirtaj carullacho cacunqui?

¿Imanirtaj pacacunqui llaquicuycuna cashan öra?

² Fiyu runacunaga alli-tucushpanmi umildicunata achäquita ashipan.
Chaypis fiyucunaga quiquincunami rurashan togllallacho watacäconga.

³ Fiyu runacunaga quiquincuna alli cashanta yarparmi alabacun.

Yargajcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churarmi disprisyan.

⁴ Chay runacunaga alli-tucur nin:

«Diosga manami canchu.

Piräshi nogata jusgamanman imata rurashätapis» nir.*

Chayllatami imay örapis yarparaycan.

* **9:9** Sal. 37.39 * **10:4** Sal. 14.1; 53.1; 73.11

⁵ Imata rurashanchöpis allimi llojshipacun.
 Paycunaga jusgacánapaj cashanta manami yarpanchu.
 Chiquinacushantaga manacajmanmi churan.
⁶ Paycunaga yarpaycan pipis mana alliman mana chayachinantami,
 imaypis inriduman mana chayaytami.

Pe

⁷ Paycunaga manacajcunatami llullacun, engañacunmi, ashllacunmi.*
 Shimi puncullanchömi caycan pitapis imatapis ninanpaj.
⁸ Marca llojshinacho, yaycunacho pacacuycur shuyarpan.
 Nircur juchaynajcunataga wañuchin.
 Pipis washānanpaj mana cajcunataga watgarcaycan.

Ayin

⁹ Liyun machaypita ricchacojnörämi,
 pacarashanpita pobritaga watgarcaycan.
 Chariycärerga garchacarcärir apacun.
¹⁰ Umpurcur, ñuquircur,
 shuyarpaycaptillannami pipis washānanpaj mana cajcunaga maquinman chayan.
¹¹ Fiyucunaga yarpan «Diosga pobricunata gongaycushami.
 Cäranta chapacurcur imaypis mana ricanchu» nir.

Qof

¹² ¡TAYTA DIOS apuray ari!
 ¡Ama wiyaräcuychu!
 ¡Pobricunataga ama gongaychu!
¹³ ¿Imanirtaj fiyucunaga manacajman churashunqui Tayta Dios?
 Paycunaga yarpan «imaypis Diosga manami jusgamangachu» nir.

Resh

¹⁴ Gamga quiquiquimi ricashcanqui fiyupa mana allita rurashanta.
 ¡Ricasha carmi, castiganquipaj imano rurashanpitapis!
 Gammanmi yäracamun pininpis mana cajcunaga.
 Gamllami wacchacunata yanapanqui.

Shin

¹⁵ ¡Fiyucunataga maquintapis paquirgäriy!
 ¡Llapan mana allita rurashancunapita jusgay!
¹⁶ Cay pachachöga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis ray.
 ¡Payta mana rispitaajcunataga gargongami!

Tav

¹⁷ TAYTA DIOS, umildicuna mañacamushushayquitaga wiyashcanquimi.
 Chaymi shacyächir yanapanqui.
¹⁸ Wacchacunata, ñacayajcunataga washar yanapaycuy ari.
 Chaura fiyu runacunaga manacaj caycar mananami paycunata mancharachen-
 ganachu.

11*Tayta Diosta rasunpa yäracushan*

David isquirbishan alabansa.

¹ Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI yäracö.

Ama nimächunchu:

«Pichiusacuna gueshpishanno jircacunaman gueshpicuy.

² Masqui fiyucunata ricäriy:

Lëchancunata camaricurcaycan.

* **10:7** Rom. 3.14

Nircur lëchanta illapacunanman camacaycächin.
 Chutaycan pacaraycashallanpita alli runacunata illapaycunanpaj.
³ Llapanpis mana allillana captenga
 ¿imatana raj ruranga juchaynaj runaga? nir.»

⁴ TAYTA DIOSGA caycan rispitädu Templunchömi.*
 Jamacunanpis syëluchömi caycan.
 Runacuna imata rurashallantapis llapantami ricapaycan.*
⁵ TAYTA DIOSGA ricaycanmi juchaynajtapis juchasapatapis.
 Fiyupami chiquin fiyu runacunatawan wañuchicojcunataga.
⁶ Tayta Diosga fiyu runacunaman tamyachimonga shanshata, nina rataycajta, asufrita.
 Chaynömi acaj fiyu wayratapis wayrächimonga ruparinanpaj.
 ¡Tayta Diosmi castiganga!
⁷ TAYTA DIOSGA juchaynajmi.
 Chaymi allita ruraj runacunataga cuyan.
 ¡Allillata rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI ricanga!

12

Yanapänanpaj mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS salbaycäramay ari.
 Gamman rasunpa yäracamojcunaga manami cannachu.*
 Manami cannachu rasun cajta rimajcunapis.
² Jucnin-jucninpis llullapänacun.
 Janan shongullami parlan.
³ Janan shongulla parlajcunataga
 TAYTA DIOSMI ushajpaj illgächenga.
⁴ Illgächenga «Rimaypaga pi-maytapis riguirachinchimi» nejcunata,
 «Shiminchimi imapitapis jorgamanchi» nejcunata,
 «¿Piräshi noganchitaga upällachimashwan?» nejcunata.
⁵ TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Pobricunata, wacchacunata,
 ñacachishpan munashanta ruraycächin.
 Chaypitami cananga salbashaj yanapänäpaj shuyaycämajcunataga.»
⁶ TAYTA DIOSGA aunishancunata cumlinmi.
 ¡TAYTA DIOS aunishancunaga caycan ganchis cuti chulluchiptin ganra ushajpaj llojshishan gorinömi!
⁷⁻⁸ Intëruchömi fiyu runacuna caycan.
 Paycunaga mana alli rurashantapis «allimi» nircaycan.
 Chaymi TAYTA DIOS, nogacunata ricamanquipaj.
 Fiyu runacunapitapis chapämanquipaj.

13

Ñacaycasha öra yanapänanpaj mañacushan

David llaquicur isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?
 ¿Para-simrinachuraj gongaycamanqui?

* 11:4 Hab. 2.20; Sof. 1.7; Zac. 2.13 * 11:4 Isa. 66.1; Mat. 5.34 * 12:1 Miq. 7.2

¿Imaycamaraj nogapita pacaräcunqui?

² ¿Imaycamaraj almäwan shongöpis llaquicuyllacho canga?

¿Imaycamaraj chiquimajcunapa munaynincho caycäshaj?

³ TAYTA DIOS, ¡yanapaycamay ari! ¡Achicyayniquta ricaycänäpaj yanapaycamay!

¡Wañunätaga ama munaycuychu ñawëcunapis ñipitacäcunantaga!

⁴ Chayrämi chiquimajcunaga mana nengachu «binsishcämi» nir.

Noga mana alliman chayaptëpis manami cushicongachu.

⁵ Cuyacoj captiquimi gamman yäracamö.

Shongöpis fiyupami cushicun salbamashayquipitaga.

⁶ ¡Alli ricamashanpitami TAYTA DIOSTA alabashaj!

14

Jucha rurayllacho runa cashan

(Sal. 53)

David llaquicur isquirbishan.

¹ Mana tantiyacoj fiyu runacunaga «Dios manami canchu» nirmi yarpan.

Pasaypa pirdicashanami.

Melanaypajcunatami rurasha.

¡Paycunaga mayganpis mananami allitaga rurannachu!*

² TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaraycämün

pillapis tantiyaj caycashanta ricananpaj,

pillapis payman yäracuycashantaraj musyananpaj.

³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.

Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

⁴ Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyannachu.

Cuyashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.

TAYTA DIOSTAGA manami manchacunnachu.

⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga.

Tayta Diosga payta wiyacoj cunatami yanapan.

⁶ Alli runacuna yarpashanta fiyucunaga manacajmanmi churan.

Chaypis alli runacunataga TAYTA DIOS chapanmi.

⁷ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj chayaycamuptin!

Acrashan runacunata TAYTA DIOS alliman churaptin

Jacobbpita mirar aywaj Israelcunaga llapanmi cushiconga.

15

Dios munashanno cawaj runa imano cashanpis

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, ¿piraj wasiquiman yaycamunman?

¿Piraj chayanman rispitàdu jircayquiman chaycho adurashunayquipaj?

² Chayangapäga juchaynajcunallami, alli cajta rurajcunallami,*

rasun cajta rimajllami,

³ pipa washantapis mana rimajllami,

runa-masin mana alliman chayananta mana ashej cajllami,

* **14:1** Sal. 10.4; 73.11 * **14:3** Rom. 3.10-12 * **15:2** Sal. 24.3-4

bisínuncunata imatapis mana nejllami,
⁴juchasapacunapita witicojllami,
 TAYTA DIOSTA rispitaicunata rispitaicunallami,
 aunishantaga imanömapis cumlejllami,
⁵guellayta ristaycurpis wawanta aypallanpa mana mañajcunallami,
 juchaynajta jitapar castigananpaj pägaptinpis mana chasquejuncunallami.*

Chayno alli cawajcunallami Tayta Diospa ñaupanman chayanga.

16

Tayta Diosmi cawachimanchi

David isquirbishan.

¹Tayta Dios, gammanmi yäracamö.

¡Chapaycamay ari!

²Nogaga gamta nishcä: «Gammi canqui nogapa TAYTA DIOSNË.

Gampita mas jucga manami nogapaj ima allipis canchu.»

³Cay nasyuncho caycaj dioscunaga munayniyojshi.

Chaynömi nin chayman yäraojcuna,

⁴ïduluta rurajcuna, fiyupa rispitar yäraojcunapis.

¡Nogami ichanga ïdulucunata imaypis mana adurashächu!

¡Jutincunatapis manami ni rimayllapis rimarcushächu!

⁵TAYTA DIOS, gammi erensyä canqui;

sumaj bindisyunta gomanqui.

Nogaga gampa munayniquichömi caycä.

⁶Nogataga mas alli cajmi töcamasha.

¡Nogapa partisyunnëga casha fiyupa alli cajmi!

⁷TAYTA DIOSTAGA alabashämi imano goyänäpäpis pay tantiyachimashanpita.

Shongüllächo yarpashäcunatapis chacaycunapami tantiyachimän.

⁸Imaypis TAYTA DIOSTAGA yarparaycämi.

Pay lädöcho captenga imapis manami chayamangachu.

⁹Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui jaucami goyëshaj.

¹⁰Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Sepultürachöpis ama cachaycunquichu acrashayquitaga!*

¹¹Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimänqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami,*

imaycamapis alli goyayllami.

17

Juchaynaj runa mañacushan

David mañacushan.

¹TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.

Chaynöpami musyanquipaj juchaynaj cashäta.

Sumaj wiyaycamay mañacamushäta.

Nogaga manami llullacurchu mañacamö.

²Gamga musyanquimi juchaynaj cashäta.

¡Jitapämajcunapitaga salbaycamay ari!

* **15:5** Éxo. 22.24; 23.8 * **16:10** Hech. 13.35 * **16:11** Hech. 2.25-28

³ Gam musyaycanquimi imata yarpashallätapis.
 Chacaypami shamushcanqui musyapämänayquipaj.
 Juchäta ashirpis manami tarishcanquichu.*
 Imatapis manami rimashcächu mana cumbënejtaga
⁴ waquin rimashannöga.
 Mandamintuyquicuna nishallantami cumliycä.
 Mana allitaga manami rurashcächu.
⁵ Nogaga gampa caminullayquipami purishcä.
 Gampa caminuyquipita juc-läpaga manami llojshishcächu.

⁶ Tayta Dios, gammanmi gayacamö
 imaypis mañacamuptë wiyamashayquita musyar.
 Ruwacushäta wiyar yanapaycamay ari.
⁷ Nogaga musyämi gamman yäracamojcunata chiquejcunapa munayninpita
 salbanayquipaj munayniyoj cashayquita.
 Cuyapäcoj cashayquita sumaj musyaycachimay ari.
⁸ Ñawi-ñiñuyquitanöpis cuydaycamay.
 Älayqui rurinman pacaycamay*
⁹ fiyu runacunapita,
 wañuchimänanpaj chiquimajcuna tumaparcaycämajpita.
¹⁰ Chiquimajcunaga quiquincuna munashallanpämi yarpachacurcaycan.
 Munayniyoj-tucushpan fiyu shiminpami parlarcaycanpis.
¹¹ Imano caycashallätapis ricaparcaycäman
 illajpita wañurachimänanpäna.
¹² Paycunaga carcaycan micucoj liyuncuna uchcullanpita cäsaycajno.
 Illajpita yargasha charipäcunanpänömi caycan.

¹³ ¡TAYTA DIOS, yanapamayna ari!
 ¡Fiyu runacunataga ruwacachiy!
 Fiyu runacunapita salbaycamay sabliquiwan.
¹⁴ Munayniquiwan chapaycamay ari.
 Chay runacunapaga cay pachacho cajcunallami canga.
 Paycunata cay pachapita illgaycachiy.
 Jina paycunaga ricuyarpis ricuyäcuchun ari.
 Wamrancunapis sacsashancama micunanpaj cachun.
 Willcancunapäpis puchuy-puchuy cachun.
¹⁵ Nogami ichanga fiyupa cushicushäpaj juchaynaj car gamta ricar ñaupayquicho go-
 yarna.*
 Riccharcamur gampa ñaupayquicho ricacushpämi fiyupa cushicushaj.

18

Binsiycur David cantashan
 (2Sam. 22.1-51)

Saulpitawan llapan chiquejcunapita TAYTA DIOS salbaycuptin sirbejnin David cantashan alabansa. Alabar niran:

¹ TAYTA DIOS, gammi callpätapis gomashcanqui.

¡Nogaga gamta fiyupami cuyä!

² Gammi canqui washämaj, pacamaj, salbamaj,

* 17:3 Job 7.18; Sal. 26.2; 139.23 * 17:8 Deut. 32.10-11; Sal. 61.4; 91.4 * 17:15 Apoc. 22.4

Diosnë, chapämaj gaga,
chapacuna escüdö, munayniyoj salbamajnë,
altunnin pacacunä.

³ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.
Mañacamuptë chiquimajcunapitaga salbamanquimi.

⁴ Wañuyga janächönami ricacuran.
Juchuno janächöna captin fiyupa mancharirä.

⁵ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.
Wañunäpämi togllacunata churaran.

⁶ Fiyupa llaquicurmi TAYTA DIOSTA mañacurä.
Mañacurä yanapämānanpaj.

Payga wiyamaran Templunpita.
¡Gaparayparaj mañacushäta wiyaran!*

⁷ Chaymi intërucho fiyupa timlur caran.
Intëru jircacunapis fiyupa chucchuran.

Tayta Dios rabyacurcuptinmi cuyuriran.*

⁸ Senganpita goshtay llojshiyecaran, shiminpitana nina.
Shiminpaga ajtuycāmuran ratataycaj shanshata.

⁹ Syëluta quicharirmi urāmuran.
¡Chaquenga cayecaran fiyupa yana pucutay janancho!

¹⁰ Querubín anjilta muntacurcur aywacuran.
Wayrawanmi aywacuran.*

¹¹ Pacacunanmi caran yanauyaycaj chacay,
fiyupa chacaj yana pucutay.

¹² Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupānpita llojshiran.
Pucutaypitana tamyamuran runtu tamyawan ratataycaj shansha.

¹³ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSMI runtu tamyatawan ratataycaj shanshata tamy-
achimuran.

Räyuno busninwan parlamuran.

¹⁴ Lëchata jitajnöraj räyuchimusha.

Chaura chiquimajcunataga machiypa-machir gueshpichiran.

¹⁵ TAYTA DIOS piñacur,

sinchipa pücariptin

lamar rurin alayri ricacäcuran.

Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.*

¹⁶ Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.

Maquinwan jorgamasha jatun lamarpita.

¹⁷ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pilyaycaptëpis salbamashami.

Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.

¹⁸ Ñacaycho caycaptëmi, conträcuna magaycämāptinmi

TAYTA DIOSGA yanapāmaran.

¹⁹ Paymi allichö jorgamaran.

Cuyamashpanmi salbamaran.

²⁰ Allillata rurashäpitami

* **18:6** Sal. 120.1; Jon. 2.2 * **18:7** Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9; 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13 * **18:10** Sal. 68.33; 104.3 * **18:15** Éxo. 15.8; 19.19

TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.

²¹ Nogaga TAYTA DIOSPA nänillanpami purishcä.

Juchata mana ruraypa llapantapis yachachimashallantami rurashcä.

²² Mandamintuncuna nishantaga llapantami ruraycä.

Laynincunataga imaypis cumliycämi.

²³ Paypa ñaupanchöga alli cajllatami llapantapis ruraycä.

Jucha ruraypitaga witicushcämi.

²⁴ Allillata rurashäpitami

TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.

²⁵ Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga gampis yanapanquimi.

Alli cajcunatapis yanapanquimi.

²⁶ Juchaynajcunatapis yanapanquimi.

Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.

²⁷ Umildicunataga salbanquimi.

Alli-tucojcunatami ichanga manacajman churanqui.

²⁸ TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.

Chacaj pachaman chayanätapis gammi cawaycächimanqui.

²⁹ Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunaman magaj yaycushaj.

Siudänincunapa curralnin jananpapis yaycurishaj.

³⁰ Tayta Dios nishanga llapanpis allimi.

TAYTA DIOSGA aunishanta llapantapis cumlinmi.

Diosga payman yäraojcunata washanmi.*

³¹ TAYTA DIOSPITA mas jucga manami pipis canchu.

Paynöga manami pipis washämashwanchu.*

³² Tayta Diosmi jinyuyächiman.

Ima rurashäcunachöpis alli llojshichiman.

³³ Paymi chaquitapis bibuyächin lluychupatanöraj.

Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa goyächiman.

³⁴ Paymi pilyapäpis yachachiman.

Paymi callpata goman runsipita lëchata chutar illapanäpäpis.

³⁵ Gammi chapaycämanqui, salbaycämanqui.

Munayniqiuwan yachacaycächimanqui.

Cuyapäcoj cayniqiuwanmi alliman churamashcanqui.

³⁶ Gammi alli nänipa pushamashcanqui.

Chaymi mana llushcacashcächu.

³⁷ Chiquimajcunata gaticacharpis taripashcämi.

Llapanta ushaycur-rämi cutimushcä.

³⁸ Binsiptëga ñaupämanmi tuniran.

Nircur mananami jatarishanachu.

³⁹ Pilyachöpis gammi callpäta yurichishcanqui.

Camacächishcanqui fiyucunapis rispitamänapaj,

⁴⁰ chiquimajcunapis nogapita gueshpir aywacunanpaj.

Chaynöpami chiquimajcunataga illgächishcä.

⁴¹ Paycuna «yanapämay» nir ruwacuptinpis manami pipis yanapashachu.

TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami wiyashachu.

* **18:30** Prov. 30.5 * **18:31** Isa. 44.8

42 Munashäta rurashcä wayra ñuchu allpata apashanno cashancamami.
Cällicunacho mitutanömi lluchcarpis ushashcä.

43 Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.
Nasyuncunapa mandajnin canäpämi churamashcanqui.
Cananga jäpa runacunami sirbiycämanpis.

44 Chay runacunaga llapantami nishätapis wiyacun.
Jäpa runacunapis rispitanami.

45 Juc-lä nasyun runacunapis manchacamanmi.
Pacaraycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.

46 ¡Alabasha cachun TAYTA DIOS! ¡Alabasha cachun chapämajnäga!
¡Fiyupa rispita sha cachun salbamaj Tayta Diosnäga!

47 Mana allita ruramashanpitami Tayta Diosnäga ayñita cutichisha.
Llapan runacunatapis munaynillämanmi churamusha.

48 Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycäjpita,
mana wiyacojcuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.
¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!

49 Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui.
Cantaypapis alabashayquimi.*

50 Sumaj allichö cananpämi yanapaycanqui acrashayqui raytaga.
Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunatapis.

19

Camashancuna Tayta Diospita musyachimanchi

David isquirbishan alabansa.

1 Tayta Dios munayniyoj cashanta syëlumi willamanchi.
Cay pachapis «Tayta Dios ruramasha» ninmi.

2 Diyapis waran-waranmi musyachimanchi.
Pagaspis waran-waranmi tantiyachimanchi.

3 Imata mana niptin ni mana wiyacaptinpis,

4 busnenga cay pachaman intërumanmi chayasha.*
Rimashancunaga may-chaymanpis aywashami.

Tayta Diosga intipäpis juc pachatami syëlucho rurasha.

5 Chaypitami llojshimun chayraj majachacasha mösuno.

Aywayta gallaycurna cörrej runa cushisha cörriyta gallaycojno aywan.

6 Intiga syëlupa jucay cuchunpa yagamur
jucay cuchunpana yagan.

Shanaynenga llapanmanmi chayan.

7 TAYTA DIOSPA mandamintonga llapanpis allillami.
Alli cawaytami tarichimanchi.

TAYTA DIOS nishanga llapanpis cumlicanmi.

Umildicunataga llapantami tantiyachimanchi.

8 TAYTA DIOSPA laynincunaga manami llutanchu.

Shongunchitapis cushicachinmi.

TAYTA DIOS yachachimashanchëga sumaj allimi.

Yachachimanchi alli cawayta tarinapämi.

9 TAYTA DIOSPA palabrantaga rispitaypämi.

* 18:49 Rom. 15.9 * 19:4 Rom. 10.18

Palabranga manami imaypis rucacanchu.
TAYTA DIOS jusgashancunaga rasun cajmi.
Llapanpis allillami.

¹⁰ ¡Diospa palabrange lijítimu goripitapis mas allimi!
¡Abějapa mishquinpitapis mas mishquejmi!*

¹¹ Mandamintuyquicunaga yachachimanmi.
Cumlejcunaga allí cawaytami tarenga.

¹² ¿Piräshi tantiyacunman juchata rurashantaga?
¡Perdunaycamay ari Tayta Dios mana musyaynäpa juchata rurashäcunata!

¹³ Musyaycar juchata ruranäpitaga chapaycamay ari.
Ama cachaycamaychu shongö munashanta ruranäpäga.
Chayrämi cashaj allita ruraj runa.
Chauraga manami fiyupa juchayoj cashächu.

¹⁴ TAYTA DIOS gammi chapämanqui, imapitapis salbamanqui.
Cay parlashätaga yarpashäcunataga chasquiycamay ari.

20

Binsinanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, yanapaycushunqui ari ñacaycashayqui öra.
Jacob rispítashan Dios washaycushunqui ari.

² Sioncho caycaj Wasinpita washähshushpayqui yanapaycushunqui.

³ Tayta Dios yarpaycuchun ofrenda garashayquicunata.
Rupachishayqui uywacunapa aychantapis allí chasquiycuchun.

⁴ Munashayquicunata Tayta Dios tariycachishunqui.
Llapan yarpashayquicunata camacaycachichun.

⁵ Chauraga binsishayquipita cushicushunmi.
Bandëracunatapis ichichishaj Tayta Diospa jutincho.
Mañacushayquitaga TAYTA DIOS llapanta camacaycachichun.

⁶ Nogaga musyämi acrashan rayta TAYTA DIOS yanapänanpaj cashanta,
tiyashan rispítadu syëlupita-pacha wiyamunanpaj cashanta,
munayninwan salbananpaj cashantapis.

⁷ Waquenga yäracun pilliyapaj caj carrëtancunaman.
Waquenga yäracun pilliyapaj caj cawalluncunaman.
Noganchimi ichanga yäracunchi TAYTA DIOSNILLANCHİman.*

⁸ Paycunaga tunengami.
Noganchimi ichanga jatarcur ichirpaycäshun.

⁹ TAYTA DIOS, rayta yanapaycuy binsinanpaj.
¡Mañacamuptëcunapis yanapaycamay ari!

21

Binsiyacushpan cantashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, munayniquiwan yanapaptiquimi rayga cushisha caycan.

* **19:10** Sal. 119.103, 127 * **20:7** Sal. 33.16-17; Prov. 21.31; Ose. 1.7

Selah

Fiyupa cushishami caycan pillyacho binsinanpaj yanapashayquipita.

²Yarpashancunata camacächishcanqui.

Mañacushushayquitami cumlishcanqui.

Selah

³Bindisyunta gonayquipämi taripashcanqui.

Gori corönatami jatiparcushcanquipis.

⁴Cawanapaj mañacamushuptiqui yanapashcanqui.

Achca wata cawanapämi bindisyunta goshcanqui.

⁵Yanapashayquipitami pi-maypis rejsin.

Yanapashayquipitami rispitàdupis caycan.

⁶Imaycamapis alli cawanapämi bindisyunta goshcanqui.

Gam yan'gaptiquimi fiyupa cushisha goyaycan.

⁷Rayga TAYTA DIOSMANMI yäracun.

Tayta Dios cuyacoj captin payman yäracun.

Chaymi imaypis mana allimanga mana chayangachu.

⁸Tayta Dios yanapëshushayquipitami llapan contrayquicunata binsinquipaj tayta ray.

Derëchu caj maquiquimi llapan chiquishojcunata binsenga.

⁹Chayamushpayqui fiyucunataga llapantami rataycaj jurnuman gaycunquipaj.

TAYTA DIOSNAMI rabyasha cashpan ninawan ushajpaj illgarachenga.

¹⁰Fiyu runacunapa wamrancunataga illgarachengami.

Chay runapita mirajcunataga ushajpämi usharenga.

¹¹Chay runacuna imata rurashuyta munashpanpis

imata rurashuyta yarpashpanpis

manami imatapis rurashunquipächu.

¹²Chaynöga canga paycunata magaj yaycur binsiptiquimi.

Lëchayquiwan apuntaptiqui paycunaga gueshpirmi aywaconga.

¹³¡TAYTA DIOS munayniyoj cashayquita llapanta musyaycachiy!

¡Chaypitami nogacunaga cushicur alabansacunawan alabashayqui!

22

Llaquicur mañacushan y cushicur alabashan

David isquirbishan alabansa.

¹Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?*

¿Imanirtaj mana salbamanquichu?

¿Imanirtaj mana wiyamanquichu llaquicur mañacaycämushäta?

²Tayta Diosnillä, goyay-goyay mañacamuptëpis manami yanapämanquichu.

Pagaspapis manami jamaytapis tarënachu.

³Ichanga gam Santo Diosmi canqui.

Tiyaycashayquichöga Israelcunami alabaycëshunqui.

⁴Unay papänëcunaga gammanmi yäracamuran.

Yäracamuptinmi imapitapis salbarayqui.

⁵Yanapänayquipaj mañacushuptiqui salbarayqui.

Gamman yäracamoj cäga manami pengaycho cangachu.

⁶Nogaga cä curunöllami.

Runacuna asipänanmi cä.

* 22:1 Mat. 27.46; Mar. 15.34

⁷ Ricamajcunaga asipämar manacajman churaman.

Umantapis jajtachirmi nin:*

⁸ «Payga TAYTA DIOSLLAMANMI yäraçoj.

Rasunpa cuyashpanga mä TAYTA DIOS shamuchun ari salbananpaj»* nir.

⁹ Chayno captinpis gammi mamäpa pachanpita yurichimashcanqui.

Mellgayninchöpis wiñachimashcanqui.

¹⁰ Manaräpis yuriptëmi gamga ricaycämarayqui.

Mamäpa pachancho cashäpita-pachami gamga Diosnä caycanqui.

¹¹ Ama cachaycamaychu.

Llaquicuynami nogamanga chayaycämün.

Pipis manami canchu yanapämaj.

¹² Chiquimajcunaga wishtacoj törucunano tumaparcaycäman.

Chaycunaga carcaycan Basancho tiyaj callpasapa törucunanömi.

¹³ Micucoj liyuncunanöraj gaparpanpis.

Jatunta äyacarcärrimi nogaman cörrimun.

¹⁴ Yacu jicharishanönami caycäpis.

Tullöcunapis pasaypa gotucäcushanami.

Shongöpis ushaycanna.

¹⁵ Shimëpis chaquicäcushami.

Gallöpis watacäcushami.

Wañushata-japuyna jitaraycajta cachaycamashcanqui.

¹⁶ Cañicoj allgucunanömi fiyucunaga intëropa curalacaycamasha.

Maquëta chaquëtapis uchcurisha.

¹⁷ Pasaypa tullullannami caycä.

Chiquimajcunaga cushipämashpan mana cachaycuypami ricapaycäman.

¹⁸ Röpäta raquipänacusha.

Röpäta mayganpis apacunanjaj surtita jitasha.*

¹⁹ TAYTA DIOS ichanga gammi yanapämanqui.

¡Ama cachaycamaychu! ¡Yanapaycamay ari!

²⁰ Sabliwan wañuchimänanpita salbaycamay.

Ama camacächiychu chay allgucuna wañuchimänantaga.

²¹ Chay liyuncunapita salbaycamay.

Chay fiyu törucunapita gueshpiycachimay.

²² Gampämi runa-masicunata willapëshaj.

Shuntacashancunachömi alabashayqui.*

²³ ¡Rispitar adurajcunaga TAYTA DIOSTA alabay!

¡Jacobpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA alabay!

¡Israelpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA aduray!

²⁴ Payga manami gongaycunchu pobricuna ñacashanta.

Manacajmanpis manami churancho pobricuna ñacaycajta.

Manami pacacunpischu.

Mañacuptenga yanapanmi.

²⁵ Adurashunayquipaj shuntacashan runacunapa ñaupanchömi alli cashayquipita al-abashayqui.

* **22:7** Mat. 27.39; Mar. 15.29; Luc. 23.35 * **22:8** Mat. 27.43 * **22:18** Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.34; Juan 19.24 * **22:22** Heb. 2.12

Gamta rispitasojcunapa ñaupanchömi llapan aunishäta cumlishayqui.

²⁶ Umildicunaga sacsanyajmi miconga.

Sirbiyta munaycajcunaga TAYTA DIOSTA alabanga.

Chaura para-simrimi cawangapaj.

²⁷ Tucuy casta carpis, may nasyunpita carpis TAYTA DIOSMANNA yäraconga.

Cay pachacho tiyajcunaga llapan runacunami TAYTA DIOSTA adurananpaj shamonga.

²⁸ TAYTA DIOSMI Rayga.

Paymi llapan nasyuncunatapis mandan.

²⁹ Pipis bïdantaga manami rantishachu.

Chaymi munayniyojcunaga rispitar umpur Tayta Diosllata cay pachacho aduranga.

³⁰ Nogapita mirar aywajcunaga Tayta Diosllatami aduranga.

Payllapämi imaycamapis willaconga.

³¹ Guepata yurejcunatapis willapanga

Tayta Dios alli cashanta, imata rurashantapis.

23

Tayta Diosmi michimajninchi

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI michimajne.*

Chaymi imapis mana pishëmangachu.

² Tajta pampacunachömi jamachiman.

Chuya yacu aywajmanmi pushaman.*

³ Paymi callpäta yurichin.*

Allinllanpami pushaman*

payta pi-maypis rispitananpaj.

⁴ Gam, Tayta Dios yanapaycämaptiquega

yanauyaycaj ragracunapa purirpis

manami imapitapis manchacushächu.*

Manami imapitapis yarpachacushächu

bastunniquiwan chapämänayquipaj cashanta musyaycashpäga.

⁵ Chiquimajcuna ricapaycämaptinmi mas alli micuyta garamanqui.

Alli jamachimashpayquimi umämanpis asëtita wiñapämanqui.

Jicha-jichananyajrämi

bäsömanpis wiñapämashcanqui.

⁶ Cawashäcamaga imay-yajpis

alli cashpayqui cuyaycämanquimi.

Gam caycashayquichönami

para-simri goyähapaj.*

24

Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSLLAPAMI cay munduga, chaycho caycajcunapis llapan cawaycajcunapis.*

² Tayta Diosmi cay pachata camacächisha lamar jananman.

* **23:1** Isa. 40.11; Jer. 31.10; Eze. 34.11-16; Juan 10.11 * **23:2** Jer. 31.9; Eze. 34.13-15; Apoc. 7.17 * **23:3** Isa. 40.31

* **23:3** Prov. 4.11-12 * **23:4** Isa. 9.2; 50.10 * **23:6** Sal. 27.4 * **24:1** Sal. 50.12; 89.11; 1Cor. 10.26

Y sumaj tacyachisha mayucuna jananman.

³ ¿Piraj chayanman TAYTA DIOS acrashan jircaman?
¿Piraj yaycunman TAYTA DIOSPA wasinman adurananpaj?

⁴ Chayangaga juchata mana ruraj
cajllami,*

alli shongu cajllami,
idulucunata mana aduraj cajllami,
llullacuypa mana juraj cajllami.

⁵ Paycunataga salbacoj TAYTA DIOS bindisyuntami gonga,
allimi ricangapis.

⁶ Chayno alli car-rämi cawanan Tayta Diosta sirbiyta munajcunaga,
Jacobpa Diosninpa ñaupancho goyayta munajcunaga.

Selah

⁷ Munayniyoj Ray päsanapaj,
¡quichay puncucunata!
¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!

⁸ ¿Pitaj munayniyoj Rayga?
¡Jinyu fiyupa callpayoj TAYTA DIOSMI!
¡Guërracho binsej TAYTA DIOSMI!

⁹ ¡Munayniyoj ray päsanapaj quichay puncucunata!
¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!

¹⁰ ¿Pitaj munayniyoj Rayga?
¡Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI!
¡Payga Munayniyoj Raymi!

Selah

25

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹ TAYTA DIOS, gammanmi mañacamö.

Bet

² Tayta Dios gammanmi yäracamö.
Pengaycho canätaga ama camacächiychu.
Chiquimajcunapis ama cushipämächunchu.

Guímel

³ Gamman yäracamoj cäga ama pipis pengaychöga cachunchu.
Pengaychöga cachun mana ashipaycaptiqui contrayqui jatarejcuna.

Dálet

⁴ TAYTA DIOS, näniquita ricachimay.
Ruranäta munashayquino yachachimay.

He

⁵ Yachachimay ricachimay rasun cajta.
Gamllami canqui Salbamaj Tayta Diosnëga.

Vav

Imay örapis gamllamanmi yäracaycämö.

Zayin

⁶ TAYTA DIOS, para-simri cuyapäcoj cashayquita, alli cashayquita yarpaycuy ari.

* **24:4** Sal. 15.1-2; Isa. 33.14-16; Mat. 5.8

Jet

7 Jucha rurashäcunata ichanga ama yarpaycuychu.
Mösu car mana allita rurashäta gongaycuyna.
TAYTA DIOS, fiyupa cuyapäcoj alli car
yarpaycamay ari.

Tet

8 TAYTA DIOSGA allimi y juchaynajmi.
Chaymi juchayojcunataga alli näñita ricachenga.

Yod

9 Umildicunataga tantiyachinmi.
Allillata rurananpämi yachachin.

Caf

10 TAYTA DIOSGA mandamintuncunata cumlejcunata
cuyapanmi, aunishantapis cumlinmi.

Lámed

11 TAYTA DIOS nogapa juchäga aypallami.
Gam alli cashayquita parlamanpaj perdunaycamay ari.

Mem

12 TAYTA DIOSGA payta rispitañ runata quiquinmi yachachin imano cawananpäpis.

Nun

13 Chaura cay bídachöpis juc bídachöpis allillami goyanga.
Wamrancunanami chacranwanpis quédanga.*

Sámej

14 TAYTA DIOSGA rispitañcunapa amígunmi.
Parlacur aunishantapis musyachinmi.

Ayin

15 Imay örapis TAYTA DIOSLLAMANMI yäracuycä
ima mana allicunapitapis chapämaj captin.

Pe

16 Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
Japallämi y llaquishami caycä.

Tsade

17 Shongöga masta mastami ushaycan.
Mana llaquicunäpaj yanapämaj ari.

18 Masqui ricäramaypis.
Fiyupa llaquishami caycä.
Juchäcunapita perdunaycamay ari.

Resh

19 Masqui ricäriypis, imano aypallashi carcaycan chiquimajcunaga.
Fiyupa chiquimarmi wañuchimayta yarparcaycan.

Shin

20 Paycunapitaga salbaycamay ari.
Ama camacaycachiychu pengaycho canätaga.
Gamman yäracaycämuptëga ama camacaycachiychu wañuchimänanta.

Tav

21 Nogaga gamllamanmi yäracamö.
Allillata ruranäpaj tantiyaycachimay ari.

22 Tayta Dios, Israelcunataga llapan llaquicuycashanpita salbaycu y ari.

* 25:13 Deut. 11.8-9; Sal. 37.9, 11, 29; Mat. 5.5

26

Alli runa imano cawashanpis

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, imano cashätapis gamga musyaycanquimi.

Nogaga imaypis alli cajllatami ruraycä.

Mana cachaypa gamllamanmi yäracaycämö.

² Imano cashätapis ricaycamay.

Imano yarpaycashäta, shongullächo imata yarpaycashätapis ricaycamay.*

³ Gam cuyapäcoj cashayquitaga rasunpami musyä.

Chaymi munashayquinölla cawä.

⁴ Llullacunawanga imaypis manami goturashcächu.

Janan shongu parlajcunawanpis manami goturashcächu.

⁵ Fiyu runacuna goturpaycajtaga chiquëmi.

Fiyucunawanga manami goturashcäpischu.

⁶ Maquëpis limyuna caycaptinnaga, juchäpitapis limyuna caycarga altarniquipa ñaupanmanmi chayayta munä.

⁷ Chaychömi alabansacunata cantashaj.

Fiyupa almiraypajcunata rurashayquitapis willacushaj.

⁸ TAYTA DIOS, tiyashayqui Wasitami cuyä.

Chay Wasichömi munayniqui caycan.

⁹ Juchasapacunatanöga ama ruramaychu.

Wañuchicojcunatanöga ama castigamaychu.

¹⁰ Paycunaga mana allillatami ruran, saynitami chasquin.

¹¹ Nogami ichanga imaypis alli cajllata ruraycä.

Cuyapämashpayqui salbaycamay ari.

¹² Chaquëga manami imaypis llutanmanga lluchcangachu.

Nogaga mana cachaycuypa alli nänillapami puriycä.

TAYTA DIOSTAGA acrashan runacunapa ñaupanchömi alabashaj.

27

Tayta Diosmi achquë y salbamajne

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI achquipämaj, salbamaj caycan.

¿Pitaraj manchacöman?

TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

¿Imataraj manchacöman?

² Fiyucunawan chiquimajcunaga shuntacan magamar illgächimänapaj.

Chaypis quiquincunami llutanman tunir

mana alliman chayan.

³ Aypalla suldürucuna juntapaycamaptinpis

manami manchacöchu.

Guërra captin magamänapaj yaycamuptinpis

Tayta Diosllamanmi yäracuycäshaj.

⁴ TAYTA DIOSTAGA jucnayllapämi mañacushcä.

Jucnayllatami munäpis.

TAYTA DIOS caycashancho para-simri goyayllatami munä*

* 26:2 Sal. 7.9; 17.3; 139.23 * 27:4 Sal. 23.6

chaycho aduranäpaj, cuyayllapaj caycajta ricanäpaj.

⁵ Mana allicuna chayamuptin

Tayta Diosmi Wasincho pacamanga.

Chaychömi washämanga.

Gaga jananman churamarmi gueshpichimanga.

⁶ Yanapämanga

chiquimajcunata binsinäpaj.

Chaura nogaga Wasincho uywata pishtarcur rupachishaj.

Cushicuywan alabansacunata paypaj cantashaj.

⁷ Gamtami mañacö TAYTA DIOS. Wiyaycamay ari.

Nogata cuyapaycamay. Yanapaycamay ari.

⁸ Shongömi shacyächiman «TAYTA DIOSMAN yäracuy» nir.

Chaymi nogaga gamllaman yäracamö.

⁹ Nogapita ama pacacuychu.

Ama wasguipämaychu.

Gamllami imachöpis yanapämanqui.

Japallätaga ama cachaycamaychu ari.

Gamllami canqui salbamaj Tayta Diosnäga.

¹⁰ Taytä mamä cachaycamaptinpis gammi TAYTA DIOS nogataga uywacamanqui.

¹¹ TAYTA DIOS, alli näniquita ricachimay.

Chiquimajcuna ricapaycämaptin alli cajpa pushamay.

¹² Chiquimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

Paycunaga nogapa conträmi parlarcaycan.

Manacajta jitaparmi rabyaparcaycäman.

¹³ Chaypis alli cashpayquimi gamga yanapämanquipaj.

Cay pachacho goyashäcamaga yanapämanquipämi.

¹⁴ TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Mana guellanayllapa yäracuy.

TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy ari.

28

Mañacushanchita Tayta Dios wiyän

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamllami canqui gaganöpis chapämaj.

Gamllatami ruwacur mañacaycämö.

Ama caychu mana wiyaj-tucuy paga.

Mana yanapämaptiquega wañusha japuynami ricacushaj.

² Mañacamuptë yanapaycamay ari.

Rispitädu tiyanayquiman maquetä jogarir mañacamuptë wiyaycamay ari.

³ Fiyucunatawan iwalga ama castigamaychu.

Paycunaga janan shongullami alli parlaj-tucun.

Ichanga jucha rurayllapämi yarparcaycan.

⁴ Paycunataga castigay ari

mana allita rurashanman-tupu.*

Juchata rurashanman-tupu ayñita cutichiy.

⁵ Chay fiyucunataga TAYTA DIOS ushajpämi illgächenga

* 28:4 Jer. 50.29; Apoc. 18.6

TAYTA DIOS imata rurashantapis mana riguishanpita.

⁶ TAYTA DIOS alabasha caycuchun.

Llapan mañacushäta wiyamashanpita alabasha caycuchun.

⁷ TAYTA DIOSMI fiyupa munayniyoj chapämäga.

Paymanmi llapan shongöpa yäracö.

Paymi yanapäman.

Chaypitami fiyupa cushisha goyä.

Chaymi Tayta Diosta agradësicur alabashaj.

⁸ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata imapitapis chapäga.

Paymi acrashan raytapis yanapan, imapitapis chapan.

⁹ Acrashayqui runacunata salbay Tayta Dios.

Gam acrashayqui cajcunataga bindisyunta goycullay.

Uyshërunöpis sumaj ricaycullay.

Margashalla apaycuy imaycamapis munayniquicho goyänanpaj.

29

Tayta Diospa busnenga sinchipami wiyacan

David isquirbisha alabansa.

¹ Syëlucho cajcuna, TAYTA DIOSTA alabay.

TAYTA DIOSTA alabay alli cashanpita, munayniyoj cashanpita.

² Jutin may-chaychöpis rejsisha cashanpita alabay.

Cuyayllapaj wasincho aduray.*

³ TAYTA DIOSPA busnenga lamar jananpitami wiyacämun.

Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI junruruchimun.

TAYTA DIOSGA intëru lamar jananchöpis caycanmi.

⁴ TAYTA DIOSPA busnenga sinchipami wiyacämun.

TAYTA DIOSPA busnenga mana awantaypämi wiyacämun.

⁵ TAYTA DIOSPA busnenga sedru yöracunatapis paquirgärimmi.

TAYTA DIOSGA paquirgärimmi Libanucho caycaj sedrutapis.

⁶ Líbano jircata Siriön jircatapis chucchuchinmi.

Töruwan besëra pañar pinticachajtanöraj pinticachächin.

⁷ TAYTA DIOSPA busnenga pillgut-pillgutyar-rämi shamun.

⁸ TAYTA DIOSPA busnenga chunyaj chaqui jircacunatapis cuyurachinmi.

TAYTA DIOSGA chunyaj Cades chaqui jircatapis chucchurachinmi.

⁹ TAYTA DIOSPA busnenga jatun yöracunatapis pücarinmi.

Munticunatapis garapächullatami cachaycun.

Wasinchömi ichanga TAYTA DIOSTA llapanpis aduran.*

¹⁰ Löcu tamyapis TAYTA DIOSPA munaynillanchömi caycan.

TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis rayga caycan.

¹¹ TAYTA DIOSMI acrashan runacunataga munayninwan yanapan.

TAYTA DIOSMI acrashancunataga bindisyunta gon jauca goyácunanpaj.

* **29:2** 1Crón. 16.28-29; Sal. 96.7-9 * **29:9** 2Sam. 22.8-17; Sal. 18.7-15; Hab. 3.3-13

30

Tayta Diosta agradësicur alabashan

Diospa Wasinta inaurananpaj David isquirbishan alabansa.*

¹Ñacaycajta jorgamashayquipitami TAYTA DIOS gamta alabä.
Chiquimajcuna cushicunantaga manami munashcanquichu.

²TAYTA DIOS, ruwacur mañacuptë allchacächimarayqui.

³TAYTA DIOS, gammi wañuypita salbamashcanqui.

Wañojcuna chayashanman mana chayanäpaj cawachimashcanqui.

⁴TAYTA DIOS munashanno goyaycajcunaga paypaj cantar alabay.

Juchaynaj Tayta Diosta alabay.

⁵Payga rätullami rabyan.

Alli cayninmi ichanga imaypis mana ushacanchu.

Chacaypa wagashpanchipsis

tutapaga cushicushunnami.*

⁶Nogaga jauca goyashpä yarparä «manami imapis päsamangachu» nir.

⁷Gammi TAYTA DIOS alli cashpayqui nogataga alli pachaman tiyachimarayqui.

Cachaycamaptiquimi ichanga

manchariyllawan ima ruraytapis mana camäpacushcänachu.

⁸TAYTA DIOS gamtami mañacamö.

Gamtami ruwacamö.

⁹Noga wañuptë ¿imataraj gänanqui?

Wañushanaga manami alabashunquinachu.

Ni alli cashayquitapis mananami willaconganachu.

¹⁰TAYTA DIOS, wiyamashpayqui cuyapaycamay ari.

TAYTA DIOS, yanapaycamay ari.

¹¹Fiyupa llaquicuycho caycaptëmi cushicuyta churamusshcanqui.

Lütu röpata lojtiparcamar fistapaj caj röpatana jatiparcamashcanqui.

¹²Chaymi TAYTA DIOS, upällallaga imaypis mana cacushächu.

¡Gamllatami alabashayqui!

¡Imaypis agradësicuycäshayquimi!

31

Tayta Diosllaman yäracushan

David isquirbishan alabansa.

¹TAYTA DIOS, gamllatami yäracö chapämänayquipaj.

Ama cachaycamaychu pengaycho canäpäga.

Alli cashpayqui salbaycamay ari.

²Wiyaycamay ari.

Apurä salbaycamay ari.

Gam caycullay chapämaj gaga.

Salbaycamay ari.

³Gammi canqui chapämaj gaga, pacacunä wasi.

Chaymi tantiyachimashpayqui chapaycamay pipis alli cashayquita parlananpaj.

⁴Gammi canqui imapitapis chapämaj.

Togllacho caycajta salbaycamay.

* **30:** 1Rey. 18.12-46; 2Crón. 6.1-7.10; Esd. 6.16 * **30:5** Isa. 54.7-8

⁵ Maquiquimanmi almäta entregaycö.*
Ganga aunishayquita cumlej cashpayquimi salbamashcanqui.

⁶ Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI llapan shongöpa yäracö.
Manacaj idulucunaman yäraojcunataga chiquëmi.

⁷ Cuyamaptiquimi fiyupa cushicö.
Ganga ricashcanquimi imano llaquicuycashätapis.
Musyanquimi imano ñacaycashätapis.

⁸ Chiquimajcunapa munayninmanga manami cachaycamashcanquichu.
Nogataga alli pachamanmi churamashcanqui.

⁹ TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.
Fiyupami llaquicuycä.
Llaquicur wagaycällarnami mana ricänapischu.
Intëru cuerpömi pasaypa nanapäcuycan.
Shongöpis fiyupami ushaycan.

¹⁰ Wagaycällarnami waran-waranllanta auquinyaycä.
Llaquicuycaptillänami callpäcunapis ushacäcusha.
Intëru cuerpöpis pasaypami gotucäcusha.

¹¹ Nogataga chiquimajcuna fiyupami jamurpäman.
Bisñöcunapis asipämanmi.
Rejsinacushäcunapis melanäcamanmi.

Cällichö ricamajcunapis nogapita ayguicun.*
¹² Wañojcunatanönami nogataga gongaycamasha.
Shallusha puyñunömi caycä.
¹³ Shap-shapyayllapami nogapäga llapanpis parlarçaycan.
Nogapäga juc yarpayllami llapanpis parlacun.
Wañuchimänanpämi parlacurçaycan.
Intërupami manchariypaj çaycan.*

¹⁴ TAYTA DIOS, imano captinpis gamllamanmi yäracamö.
Chaymi noga niycä «¡Gammi Diosnë canqui!» nir.

¹⁵ Nogaga gampa maquiquichömi cawaycä.
Salbaycamay ari chiquimashpan gaticachaycämajcunapita.

¹⁶ Cuyapaycamay gamta sərbishoj uywayniquitaga.
Cuyacoj cashpayqui salbaycamay ari.

¹⁷ TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.
¡Pengaychöga ama cachaycamaychu ari!
Fiyucunata pengaymanga churaycuy.
Pantiyun uchcullachöna ushacächun.

¹⁸ Llullacunawan, asipar manacajman churacojcuna,
alli cacojcunata abusapar gallaripajcunaga illgächun.

¹⁹ Rispitashojcunapäga allitami ruranqui.
Chay allicunatami paycunapäga goritano shuyaraycächinqui.
Chaycunataga waquin runacuna ricananpärami gamman yäracamojcunata tarichinqui.

²⁰ Paycunataga gammi ñaupancho car salbanqui fiyu runacunapita.
Gammi Wasiquiman pacashpayqui washanqui washa-rimacunapita.

²¹ Alabasha cachun TAYTA DIOSGA.

* 31:5 Luc. 23.46; Hech. 7.59 * 31:11 Job 19.13; Sal. 38.11; 69.8; 88.18 * 31:13 Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

Paymi cuyapäcoj cashpan yanapämasha
fiyupa ñacaycho caycashä öra.

²² Fiyupa manchariycashä örami yarparä
«Tayta Diosga manami yarpämännachu» nir.
Chaypis yanapämänayquipaj mañacamuptëga yanapämashcanquimi.

²³ TAYTA DIOSMAN mana cachaypa yäraojcunaga payta cuyay.
Chayno runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.
Alli-tucoj cunatami ichanga imanöpis cashanpita castigan.

²⁴ TAYTA DIOSMAN yäraoj cajcunaga mana guellanayllapa cumliy.

32

Dios perdunashan cajcuna cushicushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

² Cushishami cawanga TAYTA DIOS mana jugshashan runaga,
alli shongu runaga.*

³ Jucha rurashäta amuräcushäcamaga
goyarpoj wagaycaptilläna
cuerpöpis pasaypana gotucaycasha.

⁴ Pagasta junajtapis castigamaptiquimi fiyupa ñacashcä.
Usya wichan acaywan wayta wañuytaycajno caycashätanami mayashcä.

⁵ Chaymi sumaj yarpachacurir «Juchätaga llapanta TAYTA DIOSTA willapëshaj» nishcä.
Nircurna mana alli rurashäcunataga mana pacaypa gamta willashcä Tayta Dios.
Chauraga gamnami llapanta perdunamashcanqui.*

Selah

⁶ Chaymi ñacaycho caycasha öra wiyacushojcunaga mañacamushunquipaj.
Yacu manchariypaj chayashpanpis paycunamanga manami aypangachu.

Selah

⁷ Gammi canqui pacacunä, mana allicunapitapis chapämajnëga.
Salbamashayquipitami cushicur alabansacunatapis cantashaj.

Selah

⁸ Tayta Diosga caynömi nin: «Gamtaga manami gongashayquichu.
Nogami tantiyachishayquipaj.

Nogami willapëshayquipaj.
Imano goyanayquipäpis yachachishayquipaj.

⁹ Ama canquichu cawalluno bürruno mana tantiyacöga.
Cawallutaga busalninwanrämi ichichinchi.

Bürrutapis shengallawacurcur-rämi munashanchipa apanchi.
Chayno mana rurashaga manami wiyamanchichu» nir.

¹⁰ Fiyucunaga nanaywan fiyupami ñacanga.

TAYTA DIOSMAN yäraojcunataga paymi fiyupa cuyashpan yanapanga.

¹¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga cushicuy pay alli cashanpita.
Cushicushpayqui alabansacunata cantay.

33

Ima-aycatapis camaj Tayta Diosta alabashan

* 32:2 Rom. 4.7-8 * 32:5 2Sam. 12.13; Sal. 51.1-4

¹ Alli runacunaga TAYTA DIOSTA alabay.

Alli shongucuna alabashanga cuyayllapämi.

² Arpallanpawan TAYTA DIOSTA agradësicuy.

Chunca cuerdayoj arpata tucapallapa alabay.

³ Mushoj alabansata cantay.

Sumaj tucashpayqui alabay.

⁴ TAYTA DIOS rimashanga llapanpis cumlinmi.

Llapan rurashanmi musyachimanchi alli cashanta.

⁵ TAYTA DIOSGA allita rurajtami, rasun cajta rurajtami cuyan.

Payga cay pachacho cajta llapantami cuyan.

⁶ TAYTA DIOS niptinmi syëlupis ruracaran.

Mandarcuptillanmi yuriran intipis quillapis estrëllacunapis.*

⁷ Paymi shuntaran juc pachallaman aypalla lamar yacutapis.

⁸ Llapaniqui cay pachacho cajcunaga TAYTA DIOSTA rispita.

Llapan runacuna cay pachacho cäga TAYTA DIOSTA manchapacuy.

⁹ Paypa shimillanwanmi llapanpis ruracasha.

Rimarcushallanpitami llapanpis casha.

¹⁰ TAYTA DIOSMI mana camacächinchi

payta mana rispitaicuna imata rurayta munaptinpis.

¹¹ TAYTA DIOSMI ichanga rurayta yarpashanta ruran.

¹² TAYTA DIOSTA rispitaicun nasyun runacunaga cushishami cawanga.*

Paycunataga Tayta Diosmi payllata sirbinanpaj acrasa.

¹³ TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaycämün.

Llapan runacunatami ricapaycan.

¹⁴ Syëlupita-pachami ricaycämün cay pachacho cawajcunataga.

¹⁵ Tayta Diosmi camasha runapa shonguntapis.

Imata rurashallantapis ricapaycanmi.

¹⁶ Manami pï raypis salbacunchu quiquinpa aypalla suldäruncunallawanga.

Mana manchacoj jinyu runacunapis manami salbacunchu quiquinpa callpallanwanga.

¹⁷ Cawallucunaga manami pitapis salbanmanchu.

May-jina callpasapa carpis manami pitapis salbanmanchu.*

¹⁸ TAYTA DIOSGA manami cachaycunchu

payta rispitaicunataga, payman yäraojcunatapis.

¹⁹ Yäraojcunataga salban wañunanpita.

Yargay muchuy captinpis imanöpis cawachinmi.

²⁰ Noganchëga TAYTA DIOSMANMI yäracunchi.

Paymi yanapämanchi, chapämanchi.

²¹ Llapan shongunchipa juchaynaj Tayta Diosmanmi yäracunchi.

Chaymi shongunchipis cushicun.

²² TAYTA DIOS, yäracamushä-tupu nogacunataga cuyapaycamay ari.

* **33:6** Gén. 1.3-31; Juan 1.3 * **33:12** Sal. 144.15 * **33:17** 1Sam. 17.47; Hos 1.7

34

Alli cashanpita Tayta Diosta alabana

Davidga Abimelecpa ñaupanchu artita rurur löcu-tucuran. Chaymi Abimelec garguran. Chay wichan imanöpis päsashanpitami David isquirbiran cay alabansata.*

Álef

¹ TAYTA DIOSTAGA imay örapis alabaycäshämi.
Shimillächömi alabansacuna caycanga payta alabanäpäga.

Bet

² TAYTA DIOSPITAMI fiyupa cushisha caycä.
Umildi runacunapis wiyashpayqui cushicuy.

Guímel

³ TAYTA DIOSTA nogawan iwal agradësicushun.
Munayniyoj Tayta Diosta llapanchi alabashun.

Dálet

⁴ Ruwacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Chaynöpami salbamasha llapan manchacuycashäpitapis.

He

⁵ Tayta Diosllaman ricarajcunaga cushishami carcaycan.
Paycunaga imaypis manami pengaycho cangachu.

Sayin

⁶ Llaquicur gayacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Llapan llaquicuycunapitami jorgamasha.

Jet

⁷ TAYTA DIOSPA anjilninmi salban chapan Tayta Diosta rispitaicunataga.

Tet

⁸ TAYTA DIOS fiyupa alli cashanta musyanayquipaj masqui camay.*
Cushishami cawanga payman yäraojcunaga.

Yod

⁹ TAYTA DIOSTA rispitaicay pay acrashan cajcunaga.
Payta rispitaicunataga manami imapis pishengachu.

Caf

¹⁰ Rïcucunapis pobriyar muchupacarga yarganmi.
TAYTA DIOSMAN yäraojcunapaga manami ima-aycanpis pishengachu.

Lámed

¹¹ Wamräcuna, shamuy wiyamänayquipaj.
TAYTA DIOSTA rispitaicaytami yachachishayqui.

Mem

¹² Gamga ¿unaycama cawaytachu munanqui?
¿Cushisha goyaytachu munanqui?

Nun

¹³ Chauraga llutancunata ama rimaynachu,
ama llullacuynachu.

Sámej

¹⁴ Mana allita ama ruraynachu.
Allillatana ruray.
Piwanpis allilla goyay.

Ayin

¹⁵ Alli runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.

* 34: 1Sam. 21.13-15 * 34:8 1Ped. 2.3

Mañacushancunatapis wiyanni.

Pe

16 Mana allita rurajcunapami ichanga TAYTA DIOS contran caycan.*
Paycunataga ushajpami cay pachapita illgächenga.

Tsade

17 Allillata ruraj runacunataga TAYTA DIOS yanapanmi.
Ima llaquicuycho caycashanpitapis jorgunmi.

Qof

18 Jucha rurashanpita llaquicuycajcunapa ñaupanchömi caycan TAYTA DIOSGA.
Llaquicuycajcunatapis salbanmi.

Resh

19 Allillata ruraj runacunataga imapis mana allicunarämi chayan.
Chaycunapitaga llapanpitapis TAYTA DIOSMI salban.

Shin

20 Tayta Diosmi tulluncunatapis rican.
Chaymi juc tullullanpis mana paquengachu.*

Tav

21 Fiyu runacunamanga quiquin mana allita rurashallanmi chayan.
Allita ruraj runacunata chiquëga castigashami canga.

22 TAYTA DIOSGA salbanmi payman yäracojcunata.
Manami castigangachu.

35

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

1 TAYTA DIOS chiquimajcunapitaga washaycamay.
Magamajcunawanga pillyay.

2 Chapacuna escüduyquiwan shamuy yanapämänayquipaj.

3 Gaticachämajcunawanga gam pillyay.

«Paycunapitaga salbashayquimi» nimay.

4 Wañuchiya munamajcunaga pengaycho quëdachun.

Mana allita ruramayta munajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

5 TAYTA DIOSPA anjilnin apartin ricacuchun rigupa punshanta wayra apashanno.

6 TAYTA DIOSPA anjilnin gaticachaptin paycunapäga nänipis ticracurichun chacaj y llush-caman.

7 Mana imatapis rimapaycaptillämi togllata churasha.

Uhcuta uhcusha chayman yaganäpaj.

8 Quiquincunata illajpita mana alli chayachun.

Toglla churashallanman quiquincuna watacächun.

Mana allicunaman tunichun.

9 Chauraga TAYTA DIOS yanapämashanpitami cushicushaj.

Salbamashanpitami fiyupa cushicushaj.

10 Llapan shongöpami nishaj: «Gammanga TAYTA DIOS, manami pipis tincunchu.

Umildicunatawan pobricunataga jorgunquimi

mas munayniyojcunapa y engañar suwapajcunapa maquinpita.»

11 Rantiy testigucunami yurin.

Paycunami tapuman mana musyashäcunata.

* 34:16 1Ped. 3.10-12 * 34:20 Juan 19.36

12 Alli yanapashäpitami mana alliwan cutichiman.

Chaymi fiyupa llaquicö.

13 Nogami ichanga paycuna gueshyaptinpis fiyupa llaquicoj cä.

Gachga röpacunata jaticur ayunaj cä.

Shongullächo mana cachaypa Tayta Diosta mañacuycaj cä.

14 Fiyupa llaquishalla purejpis cä.

Mamäpaj, amägöpaj, wauguëpaj lütu caycajnöraj llaquicoj cä.

15 Mana alliman chayaptëmi ichanga paycuna llapan asipämasha.

Juc-lä runacunanömi mana cachaypa magamar ñacachimasha.

16 Wacpita-caypita gayapämashpan asipämasha.

Fiyupa chiquimar fiyu ñawinwan ricapämashapis.

17 Tayta Dios, ¿imaycamaraj fiyucunata ricapanqui?

Liyuncunanöpis gaparaycar puriycajpita salbaycamay ari.

18 Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi agradësicushayqui.

Aypalla runacunapa ñaupanchömi alabashayquipis.

19 Chiquimajcunaga ama cushicuchunnachu.

Manacajpita chiquimajcuna ñipchipämänanta ama munaycuychu.*

20 Paycunaga manami munanchu alli cawaytaga.

Cay nasyuncho alli goyäcoj runacunata mana alli goyächinallanpämi yarpachacurcaycan.

21 Jatunta äyarcu-äyarcu nogapa conträmi jitaparcaycäman

«Quiquëcunami ñawëpa ricashcä» nir.

22 TAYTA DIOS, gamga musyanquimi imano cashantapis.

Upällallaga ama cacuychu.

Nogata ichanga ama gongaycamaychu.

23 Tayta Dios, faburnë jatariy ari. Ricchayna.

Rasun cajta jusgamay ari.

24 Gamga canqui juchaynaj TAYTA DIOSMI.

Alli arriglamashpayqui salbamay ari.

Nogapäga ama pipis cushicuchunchu.

25 Ama yarpächunchu ni rimachunpischu

«Chayno canantami munaranchi» nir;

«Fiyupa mana allimanmi chayachishcanchi» nir.

26 Mana alliman chayashäpita cushicurcaycajcunaga pengaycho ricacuchun.

Nogapita mas alli-tucojcunaga fiyupa pengaycho cachun.

27 Llapanpita allichu llojshinäta munajcuna ichanga

cushicushpan gayarayparaj cantachun.

Paycunaga cayno nichun.

«TAYTA DIOSGA alabasha cachun.

Payga sirbejnin jauca goyänantami munan» nir.

28 Alli arrigljaj cashayquitami pi-maytapis willapähaj.

¡Goyay goyaymi alabashayqui!

36

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

TAYTA DIOSPA sirbejnin David isquirbishan alabansa.

1 Juchasapacunaga yarpan imanöpapis mana allita rurayllatami.

* 35:19 Sal. 69.4; Juan 15.25

Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.*

² Paycunaga yarpan waquinpita mas alli caycashanta.

Mana allita rurarpis manami imatapis gocunchu.

³ Paycunaga mana allita parlajllami, llullacojmi.

Yarpaynin mana captinnami allitaga mana rurannachu.

⁴ Cämanchöpis yarpaycan mana allita rurayllatana.

Llutan nänicho purejnöllami purircaycan.

Mana alli ruraytaga manami cachaycunchu.

⁵ TAYTA DIOS, cuyacoj cashayquimi ichanga syëlucama chayan.

Alli cumlej cashayquega pucutaypita mas janajcamami chayan.*

⁶ Alli arrigljaj cashayquega altunnin puntacunanömi.

Imano cananpaj nishayquipis jatun lamarno rurimi.

TAYTA DIOS, gammi ricaycanqui runacunata, animalcunatapis.

⁷ Tayta Dios, gamga fiyupa cuyacojmi canqui.

Runacunaga älayqui rurinmanmi pacacuyta ashircaycan.

⁸ Wasiquicho aypalla micuy captinmi llapanpis sacsan.

Gamga yacutapis upuchinqui mishquej mayupitami.

⁹ Yacu pashtamoj-jinami gamlla pï-maytapis cawachinqui.

Gam alli ricaptiquimi pï-maypis alli cawan.

¹⁰ Gamman yäracamojcunata, alli runacunataga cuyapaycuy, alli ricaycuy.

¹¹ Ama camacächiychu munayniyoj-tucojcuna lluchcacamänanta,

mana alli runacunapa maquinman chayanätapis.

¹² Masqui ricay chay fiyu runacunata. Cananga mana allimanmi chayasha carcaycan.

Chaypitaga mananami llojshenganachu.

37

Fiyu runacuna imano cashanpis

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹ Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.

Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.

² Paycunaga guewa chaquejnöpis rätumi ushacäcun.

Llullu guewa wañuytacäcojnömi ruracäcun.

Bet

³ Allillata rurashpayqui TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.

Cay pachacho goyashpayqui Tayta Dios munashannölla caway.

⁴ Cushishalla TAYTA DIOSTAGA sirbiy.

Paymi llapan munashayquita tarichishunquipaj.*

Guímel

⁵ TAYTA DIOSPA maquincho cachun bidayquega.

Payllaman yäracuptiquega yanapäshunquipämi.*

⁶ Chauraga Diosmi allita ruraj cashayquita ricacächenga.

Alli runa cashayquitana pï-maytapis musyachenga.

Dálet

⁷ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga upällalla cacuy.

Pay yanapäshunayquita shuyaray.

Ama rabyapaychu alli cayman chayajcunata,

* 36:1 Rom. 3.18 * 36:5 Sal. 57.10 * 37:4 Prov. 23.17-18; 24.19-20 * 37:5 Prov. 16.3

ni mana allita rurayta yarpajcunatapis.

He

⁸ Fiyucuna-jananga ama rabyashalla cacuychu.
Rabyaga mana allimanmi chayachishunquipaj.

⁹ Fiyucunataga Tayta Diosmi illgächenga.

TAYTA DIOSMAN yäraojcunallanami alli pachacho cawanga.*

Vav

¹⁰ Manapis aycällatanami fiyucunaga illganga.

May-jina ashirpis mananami tarinquipänachu.

¹¹ Umildicunami ichanga alli pachacho tiyanga.

Tayta Diosmi jauca goyächenga.*

Zayin

¹² Fiyucunaga alli runacunata mana alliman chayachiytami yarpan.

Fiyu ñawillanwanmi ricapanpis.

¹³ Tayta Diosmi ichanga paycunapaj asicun.

Musyaycannami fiyucuna illgänanpaj cashanta.

Jet

¹⁴ Fiyucunaga sablinta,
lëchanta, lëcha jitacunanta camaricun

pobricunata, alli runacunata wañuchinanpaj.

¹⁵ Ichanga quiquinpa sablillanmi shongupa tucsipaycongapaj.

Lëchancunapis agullashami ricacongapaj.

Tet

¹⁶ Aypallata chararpis fiyu runa cananchipa ruquenga

pobrilla carpis alli runa caymi mas alliga.*

¹⁷ Fiyucunapataga callpantapis ushajpämi TAYTA DIOS ushacächenga.

Allicunatanami ichanga yanapanga.

Yod

¹⁸ Alli runacunataga TAYTA DIOS waran-waranmi ricaycan.

Paycunaga chasquengapaj imaypis mana ushacajtami.

¹⁹ Llaquicuy junajcunachöpis paycunaga manami pengaycho cangachu.

Muchuy wichanpis paycunapaga micuynin puchu-puchumi caycangapaj.

Caf

²⁰ Fiyucunaga ushajpämi illgangapaj.

TAYTA DIOSTA chiquejcunaga gaushusha jachanömi rupanga.

Goshtaynömi illgacäconga.

Lámed

²¹ Fiyucunaga ristacurcurpis manami päganchu.

Alli runami ichanga cuyapäcoj cashpan pï-maytapis macyaycun.

²² Tayta Dios bindisyunta goshan cajcunallami alli pachachöga tiyanga.

Pay maldisyunta goshan cajcunami ichanga illganga.

Mem

²³ TAYTA DIOSMI runataga alli caminullapa pushan.*

Allilla goyaptin TAYTA DIOSGA cushicunmi.

²⁴ Chay runaga TAYTA DIOS pushaptinmi

tunirpis jatarena.

Nun

²⁵ Unay mösu cashä wichanpis, canan auquinna cashäcamapis manami ricashcächu alli
runa pishipacaycho goyajtaga.

* **37:9** Prov. 2.21-22 * **37:11** Deut. 11.8-9; Sal. 25.12-13; Mat. 5.5 * **37:16** Prov. 15.16 * **37:23** Prov. 20.24

Ni wamruncunapis manami mañapacur purishachu.

²⁶ Alli runacunaga imaypis cuyapäcunmi.

Chaymi pitapis ristaycun.

Wamruncunapis bindisyunyojmi canga.

Sámej

²⁷ Llutancunataga ama ruraychu. Allillata ruray.

Chauraga Tayta Dios aunishushayqui pachallachömi tiyanquipaj.

²⁸ TAYTA DIOSGA cuyan allita rurajtami.*

Pay munashannölla cawajcunataga manami gonganchu.

Juchasapacunatami ichanga illgächin.

Chaynöpami paycunapaga wamruncunapis mana cangachu.

Ayin

²⁹ Alli runacunami ichanga alli pachacho tiyanga.

Chayllachömi imaycamapis goyäconga.

Pe

³⁰ Tayta Diosman yäraoj runaga sumaj yarpachacurcurmi riman.

Alli runaga alli cajllatami parlan.

³¹ Tayta Dios yachachishallantami yarparan.

Manami mana allimanga chayanchu.

Tsade

³² Fiyu runaga michipaycanmi alli runata wañuchiya yarpapashpan.

³³ Chaypis TAYTA DIOSGA manami camacächengachu fiyu runapa maquinman chayanantağa;

pipis «payga juchayojmi» ninantapis.

Qof

³⁴ Ganga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.

Payllata wiyacuy.

Paymi alliman chayachishunquipaj.

Aunishushayqui alli pachatapis goycushunquipaj.

Ñawiquiwanmi ricanquipaj fiyu runacunata illgächejtapis.

Resh

³⁵ Fiyucunataga ricashcä rabyar

fiyupa alli-tucojtami.

Rämasapa jacha tunir may-maypa chayashannömi chayasha.

³⁶ Chayno caycashañpitami illgacäcusha.

Chauraga ashirpis mananami tarishcänachu.

Shin

³⁷ Masqui ricay juchaynaj runata, Dios munashanno goyaj runata.

Chay runaga shamoj watacunacho allillami goyanga.

³⁸ Mana wiyacoj cajcunami ichanga ushajpaj ushacanga.

Fiyucunaga shamoj watacunacho llapanmi illganga.

Tav

³⁹ Alli runacunataga TAYTA DIOSMI yanapan.

Ñacaycuna caycaptinpis Tayta Diosmi pacan.*

⁴⁰ TAYTA DIOSMI imanöpapis gueshpichin.

TAYTA DIOSMAN yäracuptinmi

fiyucunapitapis salban.

* 37:28 Job 18.19 * 37:39 Sal. 9.9

38

Gueshyaj runa Tayta Diosta mañacushan

Yarpächinanpaj David rurashan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, rabyasha caycashpayquega ama piñacamaychu.

Ollgusha caycarpis ama castigamaychu.*

² Lëchayquipis cuerpöchömi jaticasha caycan.

Maquiquiwanmi ñacachimashcanqui.*

³ Rabyasha piñacamaptiquimi intëru cuerpöpis manana sänunachu.

Juchäpitami tullöcunapis manana sänunachu.

⁴ Juchä atipashami caycä.

Chaymi lasaj guepino ñacaycächiman.

⁵ Mana yarpachacuypa rurashäpitami guerëcunapis ismur asyaricurisha.

⁶ Llaquishalla, jagayashalla, uysucushallami purëpis.

⁷ Rupaywan wajtäpis rauraycan. Intëru cuerpömi nanaycan.

⁸ Callpäpis mananami cannachu.

Wirur-ushashanömi nanapäcuycä.

Chaymi llapan shongöpa llaquicur ataycä.

⁹ Tayta Dios, imata munaycashallätapis gamga musyanquimi.

Llaquicucashäcunapis manami pacaranchu.

¹⁰ Shongöpis tic-ticyaycanmi.

Callpäpis manami cannachu.

Ñawëpis chacaycannami.

¹¹ Guerëcuna captinmi llapan amögöcunapis, castäcunapis carullachöna carcaycan.*

¹² Wañuchimayta munajcunaga togllatami churaparacaycäman.

Mana allita ruramayta munamajcunaga illgächimaytami yarparaycan.

Imay örapis mana allita ruramayllatami yarpaycan.

¹³ Chaypis nogaga mana wiyaj upanömi cacö.

Mana rimaj upano imatapis mana rimacöchu.*

¹⁴ Imata nimaptinpis manami wiyaj-tucöchu.

Upanömi imata nimaptinpis mana cutichëchu.

¹⁵ TAYTA DIOS, gamtami shuyaraycä.

Nogapa faburnë gam rimarcuy ari.

¹⁶ Ichanga ruwacushayqui Tayta:

Tuniptë-imaga ama camacächiychu nogata asipämänanta.

¹⁷ Illajpitanami tunej-aywä.

Intëru cuerpö nanaycaj manami rätullapis chawaycunnachu.

¹⁸ Juchata rurashäpitami fiyupa llaquicö.

Chaymi jucha rurashäta willacushaj.

¹⁹ Chiquimajcunaga aypallanami miracurcusha.

Mana imatapis rimapaycaptillämi achcaj chiquicarcamasha.

²⁰ Noga allita rurashäpita mana alliwanmi cutiycächiman.

Noga alli cajllata ruraptëmi paycunaga chiquicarcäraman.

²¹ TAYTA DIOS, ama japallätaga cachaycamaychu.

Ama gongaycamaychu ari.

²² Imaypis salbamaj Tayta Dios,

* **38:1** Sal. 6.1; Jer. 10.24 * **38:2** Job 6.4; 16.12-13 * **38:11** Job 19.13 * **38:13** Isa. 53.7

juclla yanapaycamay ari.

39

Rätullami cawanchi

David isquirbishan alabansa. Jedutún cantashan.

¹ Nogaga yarparä fiyu runacunapa ñaupancho cashä öra allilla goyaytami, upällalla cacuytami, mana quijacuytami.

² Mana imatapis rimacuytami upa-tucur cacurä. Allita ni mana allitapis manami parlarächu. Chaypis pasaytami pashtapacuyta munaycarä.

³ Shongöpis rupariycämuran. Yawarnëpis timpuricuriran. Chaymi rimarir nirä:

⁴ «TAYTA DIOS, musyachimay imano ushacänäpaj cashantapis, imaycama cawanäpaj cashantapis.

Musyachimay pöcu diyalla cawaj cashätapis.

⁵ Nogataga cawaycächimanqui wallca diyallami. Nogapa cawaynäga gampaj manami aycäpischu. Pï-maypis cawan jämayta cachaynöllami.

Selah

⁶ «Llapan runacunapis cawan llantuyno päsacojllami. Yangallami imatapis shuntacusha gotucusha.

Manami musyanchu riquësancunawan pï quëdananjaj cashantapis.*

⁷ Tayta Dios chayno caycaptenga ¿imatanataj shuyarëshaj? Gamllamanna yäracamushaj.

⁸ Llapan juchäpita jorgaycamay ari. Ama camacaycachiychu rumi shongucuna asipämänantaga.

⁹ Gam llapantapis camacächiptiquimi imatapis mana rimacurächu.

¹⁰ Amana castigamaynachu ari. Castigamashpayquimi wañuycächimanquina.

¹¹ Jucha rurashancunapita castigar-rämi runataga tantiyachinqui. Cuyaynin cajtaga puyunömi ushaparinqui. Runacunaga llapanpis cawan jämayta cachaynöllami.

Selah

¹² «TAYTA DIOS, wiyaycamay ari mañacaycämushäta. Wagaycaptëga ama ricapäcamaychu.

Gampäga noga cä jäpa runanöllami.

Unay caj awilöcunanöpis manapis aycällatami wañucushaj.*

¹³ Amana ricapämaynachu.

Ichic cacharcamay ari cay pachacho cawashäcamallapis cushisha goyapärinäpaj.»*

* **39:6** Job 7.16; 8.9; 14.1-2; Sal. 90.9-10; 102.11; 109.23; Ecl. 6.2 * **39:12** Lev. 25.23; Sal. 119.19; 1Ped. 2.11 * **39:13** Job 7.19; 10.20-21; 14.6

40

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan
(Sal. 70)

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS juella yanapämänantami shuyarashcă.

Paynami wiyamar yanapämasha.

² Mitu sinigaman jaticänäpitami jorgamaran.

Wanwanyaycaj uchcupitami salbamasha.

Rumi jananman ichichimaran.

Allinnin pachaman churamaran.

³ Tayta Diosmi yarpayta gomaran mushoj alabansata cantanäpaj.

Imano päsamashantapis musyaycur runacunaga fiyupa almiraran.

Chaynöpami TAYTA DIOSMANNA yäracuran.

⁴ Cushishami cawanga TAYTA DIOSLLAMAN yäracöga,

alli-tucojcunata mana tapucöga,

ni idulucunamanpis mana riguëga.

⁵ Ganga TAYTA DIOS, aypallatami milagrucunata rurashcanqui.

Nogacunataga imay örapis yarparaycämanquimi.

Chaycunata willacushpämi pï-maytapis willapayta munä.

Ichanga willapaytapis manami ushämachu.

Manami imapis tincunchu gammanga tayta.

⁶ Ganga manami cushicunquichu uywacunata pishtapäshushallayquipita,

ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis.

Aychata rupachipäshushallayquipitaga manami perdunanquichu.

Chaycunapa ruquenga gamta wiyacunallätami munanqui.

⁷ Chaymi nishcă: «Caychömi caycă.

Laychöpis nogapämi isquirbiraycan.

⁸ Tayta Dios, gam munashayquita rurarmi cushicö.

Layniquicunatapis llapantami yarparaycă.»*

⁹ Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi

alli cashayquita willacushcă.

Manami amucurcushcăchu.

Chaytaga gam musyaycanquimi.

¹⁰ Gam alli cashayquitaga manami upällacushcăchu.

Llapanta cumlej cashayquita salbacoj cashayquitaga willacushcămi.

Acrashayqui runacunatami willapashcă cuyacoj cashayquita, rasun cajta
rurashayquita.

¹¹ TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari; ama ñigamaychoga.

Aunishayquita cumlej cashpayqui imaypis chapaycamay.

¹² Yupaytapis mana atipaypämi mana allicunaga chayamasha.

Quiquë mana allita rurashäcunallami chayamasha.

Chaycunapita imanöpa llojshiytapis manami camäpacöchu.

Balurnëpis manami cannachu.

Juchäcunaga ajchäpitapis mas aypallami.

¹³ Taytallau tayta, salbaycamay ari.

TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämänayquipaj.

* 40:8 Heb. 10.5-7

¹⁴ Wañuchimayta munajcunaga pengay-tucushpan umpuycachächun.
 Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.
¹⁵ Asipämajcunaga pengay-tucusha aywacuchun.

¹⁶ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.
 Gam salbanayquita munaycajcaunaga imaypis
 «¡TAYTA DIOSGA munayniyojmi!» nichun.
¹⁷ Tayta Dios, noga pobriyasha llaquicuycajta ichanga
 ama gongaycamaychu.
 Gammi canqui yanapämaj imapitapis jorgamaj.
 Juclla yanapaycamay ari.

41

Gueshyaycaj runa mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Cushishami cawanga pobricunatawan wacchacunata yarpäga.*
 Chay runataga ima disigrasya chayaptinpis TAYTA DIOS salbangami.
² TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.
 Pay yanapartin unaycama cawanga.
 Cay pachachöga cushishatami goyächenga.
 Manami cachaycongachu chiquejcuna munashanta ruracunanpäga.
³ TAYTA DIOSMI yanapanga pasaypa caycashanpita jatarinanpaj.
 Ima gueshyapitapis allchacächengami.

⁴ Tayta Diostami ruwacushcä: «TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.
 Juchata rurashäpitami gueshyaycä.
 Allchacaycachimay ari» nir.

⁵ Chiquimajcunaga fiyupami munan mana alliman chayanäta.
 Chaymi «¿imayraj wañonga gongacänanpaj?» nircaycan.
⁶ Ricamaj shamushpanpis janan shongullami parlan wiyanäpaj.
 Mana alli cajcunata shongullancho yarpan.
 Nircur washäta parlaraycar aywacun.
⁷ Shuntacaycärirmi washäta riman.
 Paycunaga yarpan juchäpita ñacaycashätami.
⁸ Chaymi nin: «Chay gueshyawanga dyablumi gueshyachisha.
 Cämanpitaga imaypis mananami jatarengapänachu» nir.
⁹ Fiyupa cuyanacushä, yäracushä runa,
 iwal micushäpis cananga conträmi ricacusha.*

¹⁰ Gam ichanga TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.
 Jitaraycashäpita jatarecachimay ayñita cutichinäpaj.
¹¹ Chaynöpami nogaga musyashaj gampaj alli caycashäta.
 Chiquimajcunapis manami cushiconganachu «Binsishcä» nir.
¹² Munashayquino allillata rurasha caycaptëga manami cachaycamashcanquichu.
 Ñaupallayquichömi imaypis cachimashcanqui.

¹³ Cananpis imaypis alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA.
 Chayno caycullächun ari.*

* **41:1** Prov. 14.21 * **41:9** Mat. 26.23; Mar. 14.20; Luc. 22.21; Juan 13.18 * **41:13** Sal. 106.48

LIBRO 2

42

(SALMOS 42-72)

Yacunaycajno Tayta Diosta ashishan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Lluychu yacunaypita aywaj yacuta ashiycajnömi nogapis gamtaga ashiycä Tayta Dios.

² Imaycamapis cawachicoj Tayta Diostami yacunaycajno ashiycä.*

¿Imayraj cutishaj Tayta Diosta aduranäpaj?

³ Ichanga pagasta junajtapis weguillänami micuynëpis.

Chayno caycaptë imay örapis asipämashpan «¿Maytaj Diosniqui?» nir tapurcaycäman.

⁴ Ñaupata goyashäpaj yarpärirmi fiyupa llaquicö.

Yarpä aypalla runacunawan Tayta Diospa wasinman aywashäta.

Pushaptë runacunaga aywaj fistacho cushicur Tayta Diosta alabanapaj.

⁵ ¿Imapänataj yarpachacöman?

¿Imapänataj llaquicöman?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabashäpis.

Paymi Salbamaj Diosnäga.

⁶ Chaypis fiyupa llaquishami caycä.

Hermón puntapita, Mizar puntapita aywaj

Jordán mayupaj yarpashpäpis fiyupa llaquishami caycä.

⁷ Chay yacucunapaj yarpaptëpis

bötircur-bötircur aywaycaj yacu janäpa päsjnömi llaquicuyga charicarcamasha.*

Pajcharcur-pajcharcur yacu bunyaylla urajnömi llaquicuyga ñiticarcamasha.

⁸ Chaymi cawachimaj TAYTA DIOS gamta mañacamö.

Mañacö cuyamar junajpa ricamänayquipaj,

chacaypana cantar alabanäpaj.

⁹ Imapitapis chapämaj Tayta Diosnä,

¿imanirtaj gongaycamashcanqui?

¿Imanirtaj chiquimajcuna ñacachimaptin llaquishaga purëman?

¹⁰ Tullöcunata paquiycajnömi

chiquimajcunaga imay örapis asiparcaycäman «¿Maytaj Diosniqui?» nir.

¹¹ Chauraga ¿imanirtaj yarpachacöman?

¿Imanirtaj llaquicöman?

Tayta Diosmanmi yäracuycä.

Payllatami alabaycäshäpis.

Paymi Salbamaj Diosnäga.

43

Salbanapaj mañacushan

¹ Tayta Dios allí arriglamay ari.

Mana rispitasoj runacunachöga faburnë caycuy ari.

Fiyu runacunapita llulla runacunapitaga salbamay.

* 42:2 Sal. 63.1; 143.6 * 42:7 Jon. 2.3

² Imapitapis chapämaj Diosnë,
 ¿imanirtaj ñaupayquipita gargamashcanqui?
 ¿Imanirtaj llaquisha purëman?
 ¿Imanirtaj chiquimajcunapis ñacaycächiman?
³ Achquipaycamay, alli ricaycamay.
 Tiycashayqui rispitädu Siön lömaman chayaycachimay ari.
⁴ Chaynöpami altarniquiman chayashaj.
 Chaychönami alabashayqui arpanpawan.
 Tayta Diosnë, gammi sumaj cushicachimanqui.

⁵ ¿Imanirtaj yarpachacushaj?
 ¿Imanirtaj llaquicushaj?
 Tayta Diosmanmi yäracuycä.
 Payllatami alabashäpis.
 Paymi Salbamaj Diosnëga.

44

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ Tayta Dios, quiquëcunami wiyarä.
 Papänëcunapis willapämaran
 paycuna caycasha wüchan rurashayquicunata,
 päsay watacunacho rurashayquita.
² Quiquiquimi mana rispitasojcunatapis jitarirayqui.
 Jäpa runacunata illgächirayqui.
 Chaymannami awilöcunata tiyachirayqui.
³ Manami sablinwanchu cay pachataga guechuran.
 Ni callpanwanpischu binsiran.
 Chaypa ruquenga gammi munayniquiwan binsirayqui.*
 Alli car yanapaptiquimi binsiran.
 Unay caj castäcunata cuyashpayquimi
 munayniquiwan yanaparayqui.

⁴ Raynillä, Tayta Diosnillä,
 acrashayqui runacunataga gammi yanaparayqui binsinanpaj.
⁵ Yanapämaptiquimi binsishcä chiquimajcunata.
 Magamajcunatapis illgächirä.*
⁶ Binsinäpäga noga manami yäracömanchu lëchäman.
 Sablëpis manami salbamanmanchu.
⁷ Gam yanapämaptiquimi conträcunata binsishcä.
 Gammi pengayman churashcanqui chiquimajcunataga.
⁸ Imaypis gamtaga alabaycäshayquimi Tayta Dios.
 Imaypis agradësicuycäshayquimi.

Selah

⁹ Canan ichanga ñigamashcanquina.
 Pengaychönami cachaycamashcanqui.
 Suldäröcunatapis manami yanapanquinachu.*
¹⁰ Chiquimajcunata manchacunäpänamo camacächishcanqui.

* **44:3** Deut. 8.17-18; Jos. 24.12; Jue. 7.2 * **44:5** Sal. 60.12 * **44:9** Sal. 60.10; 108.11

Chiquimajcunaga ima-aycäcunatapis guechumanmi.
Munashan cajtami apacun.

¹¹ Nogacunataga gastupaj caj uyshano canäpänamı cachaycamashcanqui.
Machiypa machir gargaramashcanqui mana rispitasoj runacunaman.

¹² Acrashayqui runacunataga barätullami ranticuycushcanqui.
Manami gänashcanquipischu.

¹³ Pi-maypis ashllimänanpämi cachaycamashcanqui.
Bisinöcunami achäquita ashipämashpan pengacachiman.

¹⁴ Mana rispitasojcuna asipämänanpämi camacächishcanqui.
Nogacunataga umantapis jajtachir-rämi ricapäman.

¹⁵ İmay örapis pengacachimanmi.
Pengacachimaptinmi cäräpis pucayaypa pucayanraj.

¹⁶ Chayno caycä chiquimajcuna ayñita cutichimayta munaptin,
achäquita ashipämar ashllimaptinmi.

¹⁷ Llapan chaycuna nogacunata chayamasha captinpis
manami gamtaga gongaycushayquichu;
parlacushanchitapis manami gongaycushächu.

¹⁸ Gamta gongaytaga manami yarpashcächu.
Yachachimashayquitapis manami cachaycushcäcunachu.

¹⁹ Chaypis gamga ñacachimashpayquimi
imapis mana cashanman gargamashcanqui.
Fiyupa yanauyaycaj chacaymanmi cachaycamashcanqui.

²⁰ Tayta Dios, gamta gongaycushpä
juc-lä nasyuncunapa diosninta adurasha captë

²¹ gamga musyanquimanmi caran llapan pacarajtapis ricaj caycashpayquega.

²² Gamman yäracamuptëmi
ımay örapis wañuchiya munarcaycäman.

Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.*

²³ Tayta Dios, ¿ımanirtaj puñucunqui? ¿Ricchayna ari! ¿Ricchayna!
Para-simriga ama witicuychu ari.

²⁴ ¿İmanirtaj pacacunqui?
¿İmanirtaj nogacunataga gongaycamashcanqui?

Masqui ricay, imanöshi ñacaycächiman.
²⁵ Nogacunataga binsimashanami.

Chaymi pengacuyllawan lätaycachaycä.

²⁶ Yanapämänayquipaj shaycamuy ari.

Cuyapäcojmi canqui.

Salbaycamay ari.

45

Ray majachacänanpaj rimashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Shongullächömi yarpaycä allita rimanäpaj.

İmanöparaj cuyayllapaj alabansacunata jorgöman rayta alabanäpaj.

Paypämi cantashaj.

* 44:22 Rom. 8.36

² Gamga llapan runacunapitapis mas cuyayllapämi canqui.

Maysi wiyacuylla allillami parlanqui.

Chaymi Tayta Diosga imaycamapis bindisyunta goycäshunqui.

³ Jinyu ray, sabliquita cheglayquiman jaticuy.

Tayta ray, chaywanga achicyaypa achicyar sumajmi camaranqui.

⁴ Cawalluta muntacurcur binsej binsejllana guërraman ayway.

Aywanqui alli cajllatana llapanpis rurananpaj,
umildicunapa faburnin pillyaj.

Derëchu caj maquiquimi ruranga fiyupa almiraypajcunata.

⁵ Gampa lëchayquicunaga llauchi punta cashpanmi

chiquishojcunapa shonguncamapis chayarin.

Tayta ray, llapan runacunami gammanga gongurpacamonga.

⁶ Tayta Dios camacächiptin mandaycashayquega para-simrimi.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

⁷ Alli cajtaga cuyanquimi, mana alli cajtaga chiquinquimi.

Chaynöpami Tayta Dios acracushurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Gamtaga sumaj cushicachishurayqui.*

⁸ Alli caj perfümi alli asyashannömi röpayquipis alli asyaycan.

Cuyayllapaj marfilwan adurnasha palasyuyquichömi cushicachishunqui arpacunata
tucapäshushpayqui.

⁹ Palasyuyquichöga raycunapa warmi wamrancunami caycan.

Jamarashayquipa derëchu caj-läduyquichönami casaranayquipaj caj rayna caycan.

Paypa röpanga caycan mas finu caj goriwan adurnashami.

¹⁰ Sumaj wiyamay ñja. Willapashätaga sumaj tantiyacuy.

Marca-masiquitawan famillyayquitaga amana yarparaynachu.

¹¹ Cuyayllapaj captiquimi gamtaga ray munacushurayqui.

Paymi canga taytayqui. Payta wiyacuy.

¹² Tiro runacunami gamman shamonga imatapis goycushunayquipaj.

Rücunnin caj runacunapis yanapänayquipämi ruwacushunquipaj.

¹³ Raypa jipash wamranmi cuyayllapaj shuyaraycan.

Röpanpis caycan goriwan burdashami.

¹⁴ Cuyayllapaj burdasha röpayojtami ray cajmanga pushan.

Donsëlla warmicunapis yan'gaycan.

Yanasancunami filayllanpa aywaycan.

¹⁵ Cushishami aywarcaycan

raypa palasyunman cushisha yaycunanpaj.

¹⁶ Tayta ray, wamrayquicunami unay caj awiluyquicunano mandaj cangapaj.

Gammi yanapanquipaj cay nasyunchöga llapanta mandananpaj.

¹⁷ Nogami alabansacunawan jutiquita yarpächishäpaj

taytancuna wañuptin wamrancuna mirajchöga.

Chaynöpami intërucho llapan runacuna imaycamapis gampaj allita parlangapaj.

* 45:7 Heb. 1.8-9

46

Tayta Dios chapämanchimi

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Diosmi imapitapis pacamajninchëga.

Ñacaycashanchi örapis juclla yanapämanchi.

² Chaymi ama manchacushunchu

cay pacha intërupa rachicaycaptinpis,

jircacuna lamarman tallpucaycaptinpis,

³ lamar yacu gaparar wac-läman cay-läman pullchajyaptinpis,

lamar pullchajyaptin jircacuna sicsicyaptinpis.*

Selah

⁴ Juc mayumi caycan Tayta Dios acrashan siudächo tiyaj runacuna cushicunanpaj.*

Chay siudäga Tayta Dios tiyashanmi.

⁵ Tayta Dios waran-waran chaycho captinmi mana cuyucongachu.

Paymi chararanga.

⁶ Tayta Dios rimarcamuptenga intëru nasyun runacunami gaparpan, mandajnincunapis sicsicyan.

Cay pachapis wac-läpa cay-läpami rachicäcun.

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwan caycan.

Jacob rispitanhan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanchëga.

Selah

⁸ Cay pachacho almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta ricanayquipaj shamuy-llapa.

⁹ Payga guërratapis intëruhömi chawächisha.

Paymi lëcha jitacunatapis paquirgärisha.

Tucsicunantapis ichic-ichiclla paquirgärisha.

Guërrapaj caycaj carrëtacunatapis rupargärachisha.

¹⁰ Caynömi niran: «Diosniqui cashäta tantiyacuy.

Maquëchöna caway.

Nogami intëru nasyuntapis maquëcho caycächë.

Nogami cay mundutapis chararaycä.»

¹¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwanga caycan.

Jacob rispitanhan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanchëga.

Selah

47

Tayta Dios ray cashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Llapayqui runacuna, cushicushpayqui macshupäcuy.

Tayta Diosta alabay.

² Llapanpitapis mas janajcho caycaj TAYTA DIOSGA manchacunami.

Paymi mas munayniyoj ray cay munducho caycajcunapäga.

³ Paymi yanapämashcanchi marcacunapis nasyuncunapis munaynincho cananchipaj.

⁴ Acrashan runacuna captinchimi Tayta Diosga cuyamanchi.

Chaymi aunimashanchi chacratapis goycamashcanchi.

Chay chacrachömi Jacobpa caj famillyancunaga cushisha goyanchi.

Selah

* 46:3 Isa. 54.10; Joel 3.16 * 46:4 Eze. 47.1-12; Zac. 14.8; Apoc. 22.1-2

⁵ TAYTA DIOSGA cushicushpanmi janajman wichasha.
Trompëtacunata tucaycaptinmi tiyananman yaycusha.
⁶ Diosta alabar llapayqui cantay.
Rayninchïpaj alabansacunata cantay.
⁷ Tayta Diosmi cay pachacho cajcunapaga Raynin.
Salmuta cantar llapan shongunchiwan payta alabashun.
⁸ Tayta Diosmi llapan nasyuncunapa Raynin.
Tayta Diosga jamaraycan rispitädu jamacunancho.
⁹ Nasyuncunapa mandajnincunapis
Abrahampita mirajcunata Tayta Dios acrashan runacunawanmi shuntacan alabanan-
paj.
(10) Chaynöga carcaycan nasyuncunapa mandajnincunapis Tayta Diospa munaynin-
cho cashpanmi.
Tayta Diosga llapanpitapis mas munayniyojmi.

48

Acrashan Siön siudächo Tayta Dios tiyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.
¹ TAYTA DIOSNINCHËga munayniyojmi.
Tayta Diosninchïtaga alabashun rispitädu lömancho caycaj siudänincho.
² Siön lömaga cuyayllapämi.
Chaychöga caycan munayniyoj Raypa siudäninmi.*
Chaymi llapan runacunapis fiyupa cushicun.
³ Curalaraycaj Sionchömi Diosga caycan.
Diosga imapitapis chapämanchïmi.

⁴ Achca raycuna shuntacaycur chay siudämanmi pilliyaj aywaran.
⁵ Siudäta ricärir ichanga fiyupa manchariran.
Imata ruraytapis mana camäpacur jinan öra gueshpir aywacuran.
⁶ Paycunataga pasaypa manchariy charicuycuran.
Warmita gueshyacuy nanay charishannömi nanay charicuycuran.
⁷ Tarsispita shamoj büquicunata löcu wayra paquir-ushashannömi
chay runacunataga usharishcanqui.

⁸ Wiyashanchinömi rasunpa ricashcanchi,
llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSNINCHÏpa siudäninchöga.
Chay siudänin imaypis mana illgänanpämi Pay camacächenga.

⁹ Tayta Dios, Templuyquicho caycashächömi
yarpärishcäcuna fiyupa cuyacoj cashayquita.
¹⁰ Tayta Dios, cay pachachöga intëruhömi alabashunqui.
Gamga alabasha canayquimi camacanpis.
Munayniyoj carmi llapantapis allilla mandanqui.
¹¹ Siön lömachöga, Judä siudäcunachöga cushicun allita rurashayquipitami.

¹² Siontaga intëru cantunpa tumay.
Ricchacuna törrincuna ayca cashantapis yupay.
¹³ Sumaj ricay imano palasyun cashantapis,
intëru cantupa tumariraj pergancuna imano cashantapis.

Selah

* 48:2 Mat. 5.35

Ricashayquitami willapanquipaj guepa wiñaj wamracunata.
¹⁴ Paycunata willapanqui imaypis Tayta Dioslla Diosninchi cashanta.
 Payllami imaypis pushamāshunpaj.

49

Riquēsacunaman mana yāracunapaj cashan

Corēpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Llapayqui wiyaycāriy.

Cay munducho tiyajcunaga sumaj wiyay.

² Sumaj wiyay ricucunapis, pobricunapis.

Munayniyojcunapis, umildicunapis wiyay-llapa.

³ Yarpachacuycurmi rimamushaj.

Yarpachacunapaj cajcunatami parlamushaj.

⁴ Sasa tantiyaypaj cajcunatami rimashaj.

Arpa wagashan-tupunami nishaj chay rimashä ima ninan cashantapis.

⁵ Nogaga manami mancharishächu llaquicuycuna chayamuptinpis.

Manami mancharishächu chiquimajcuna mana allita ruramashan chayamaptinpis.

⁶ Contrācunaga yāracun ima-aycatapis charashallanmanmi.

Aypallata charashpan yarpan imaypis mana ushacānantami.

⁷ Chayno cashpanpis Tayta Diostaga manami pāganmanchu para-simri cawanapaj.

Quiquillanpitaga manami salbacunmanchu.

⁸ Runacuna bīdanta rantinanpāga manami ayca guellaypis aypanchu.

⁹ Runaga para-simri manami cawanchu.

Runaga wañojllami.

¹⁰ Ricashanchīnōpis llapanmi wañun.

Musyaj-yachajcunapis, upacunapis wañunmi.

Llapan ima-aycanpis jucpānami quēdan.

¹¹ Chacrancunata quiquinpa jutinta churapasha captinpis,

sepultūrarāmi mana ushacaj wasenga.

Chaychōrāmi para-simriga goyanga.

¹² Runaga may-jina ricu carpis manami para-simriga cawanchu.

Uywacunanōllami wañun.*

¹³ Chaynōmi wañun quiquillanman yāraojcunaga.

Chaynōmi ushacanga quiquin alabacojcunaga.

Selah

¹⁴ Chay runacunaga carcaycan michejta gatiraj uyshanōmi.

Wañuymi paycunataga pushacuycan wañojcuna caycashan cajman.

Chaycho riccharcamuptin allita rurajcunami munaynincho chararanga.

Chaychōga ima-aycanpis mananami canganachu.

Sepultūrallanami canga para-simri wasin.

¹⁵ Nogatami ichanga wañuypita Tayta Dios salbamanga.

Paymi pushacamanga.

Selah

¹⁶ Pipis ricuyaptin,

alli wasita ruraptenga ama rabyapaychu.

¹⁷ Wañorga manami ima-aycantapis apangapāchu.*

* 49:12 Ecl. 3.19 * 49:17 Job 1.21; Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7

Ima-aycanpis manami sepultüraman gatengapächu.

¹⁸ Cawar cushisha goyaptin, ricu captin runacuna alabaptinpis

¹⁹ imayllaga wañongami.

Mananami achicyaj pachata ricangapänachu.

²⁰ Runaga may-jina ricu carpis para-simriga manami cawanchu.

Uywacunanöllami wañun.

50

Llapanta Tayta Dios jugashan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĭmi gayachisha cay pachacho tiyajcunataga juc cantupita juc cantucama.

² Cuyayllapaj Sión siudäpita-pachami

Tayta Diosga achicyaypa achicyaycan intëruman.

³ Tayta Diosninchëga manami mana musyacayllachu shamonga.

Paypa ñaupantaga shamonga ima-aycatapis rupar ushacurcoj ninami.

Paypa intërun tumarejpana shamun fiyu wayra.

⁴ Chayaycamurmi syëluta y cay pachata gayanga.

Chayno gayanga acrashan runacunata jugaptin testigu cananpämi.

⁵ Chaymi syëluta y cay pachata nin:

«Mana cachaypa wiyacamajcunataga shuntamuy.

Uywacunata sacrificsyupaj pishtashpan nogawan conträtuta rurajcunatapis shuntamuy.»

⁶ Syëlucho cajcunami nin Diosga pï-maypäpis alli cashanta, alli arrigljaj juez cashanta.

Selah

⁷ «Acrashä Israelcuna wiyamay.

Nogallami cä Diosga.

Nogami cä gamcunapa Diosniqui.

Cananga gamcunapa contrayquimi parlashaj.

⁸ Imatapis garamashayquipitachu,

imaypis uywacunata nogapaj rupachishayquipitachu manami piñacö.

⁹ Manami besëra-mallwacunatarächu munä.

Ni guenchayquicho caycaj chïbucunataräpischu ashë.

¹⁰ Llapan chucaru animalcunapis,

altu jircacunacho tiyaycaj wäcacunapis nogallapami.

¹¹ Nogallapami puntacunacho caycaj äbicunapis,

intëru jircacho caycaj animalcunapis.

¹² Munduga nogapami, llapan chaycho caycaj cunapis.

Yargarpis manami gamtaga <garamay> nëmanchu.

¹³ ¿Nogaga törucunapa aychantachuraj sacsä?

¿Chïbucunapa yawarnintachuraj upö?

¹⁴ Nogaga janaj pachacho caycaj Diosmi cä.

Nogaga mas munä llapan shonguyquipa agradësicamänayquitami;

aunimashayquita llapanta cumlimänayquitami.

¹⁵ Ñacaycho caycashayqui öraga mañacamay.

Nogami jorgushayquipaj.

Gannami agradësicamashpayqui alabamanquipaj.»

16 Fiyu cajcunatami ichanga Tayta Dios nin:
«Gamcunaga ¿imanirtaj laynēcunapaj parlanqui?
Conträtuta rurashäpitapis manami parlayllapis parlarcunquimancho.

17 Gamcunataga manami gustashunquichu noga piñacushä.
Imano ruranayquipaj nishätapis manami cumlinquichu.

18 Suwacunatami alli jamachinqui.

Majayoj caycar jucwan cacojcunawan iwalmi goturpanqui.

19 Mana allita rimanayquipaj, llullacunayquipaj ichanga
shimiquipis cushishallaraj rimarcärin.

20 Chay wasillacho tiyaycarmi calumyanqui.

Chay wauguilla caycarpis paypa washanmi rimanqui.

21 Chayno llapanta ruraptiquipis upällami cacushcä.

¿Gamnölla cashätachu yarpashcanqui?

Chayno rurashayquipitaga piñacushayquimi.

Llapanpitami jugshayqui.

22 «Nogata mana yarpämajcuna, sumaj tantiyacuy.

Illajpitami gamcunataga ichic-ichicllaman rurarithayqui.

Chauraga manami pipis salbashunquipächu.

23 Nogata rispitamajcunaga imaypis agradësicamanmi.

Jucha rurayninta jaguirishpan Noga munashäta rurajcunataga salbashämi.»

51

Juchanpita perdunananpaj mañacushan

David Betsabëwan juchata rurashanpita, profëta Natán piñacuptin cay alabansata David
isquirbiran.*

1 Tayta Dios, gamga cuyapäcojmi canqui.

Cuyapaycamay ari.

Alli shongumi canqui.

Juchäcunata perdunaycamay ari.

2 ¡Mana allicunata rurashäpita mayllaycamay!

¡Llapan juchäpita limyuyaycachimay!

3 Musyämi contrayqui jatarishäta.

Juchäcunatapis yarpaycämi.

4 Gamta mana wiyacushpämi contrallayqui jatarishcä.

Ricaycämptiquimi llutanta rurashcä.*

«Juchasapa» nimar rasun cajtami niycämanqui.

Manami «Juchaynaj cä» nëmancho.*

5 Mamäpa pachancho cashäpita-pachami juchasapa caycä.

Yurishäpita-pachapis juchasapallami caycä.

6 Chaypis gamga cuyanqui rasun cajta rimaj cajtami.

Shongullächömi yachachimashcanqui yachaj canäpaj.

7 Llapan juchäta pichaycuy ari.*

Chauraga limyunami cashaj.

Mayllaycamay.

Chauraga rashtapitapis mas yurajnamı ricacushaj.*

8 Cushicurcaycajta ricachimay ari.

* 51: 2Sam. 12.1-15 * 51:4 Sal. 32.5 * 51:4 Rom. 3.4 * 51:7 Éxo. 12.22; Lev. 14.51; Eze. 36.25; Heb. 9.13-14,

19 * 51:7 Isa. 1.18

Chauraga llaquicachimasha captiquipis yapaynami cushicushaj.

⁹ Juchata rurashäcunataga gongaycuyna.

Mana allita rurashäcunata ama yarpaynachu.

¹⁰ Tayta Dios, shongöta rucaycachiy ari.

Unay cashäpita mas allina canäpaj yanapämay.*

¹¹ Ama gargamaychu ñaupayquipitaga.

Ama apacuychu nogacho caycaj santo espirityquitaga.

¹² Salbamashayquipita cushicaycachimay ari.

Cuyapäcoj cashpayqui yanapaycamay ari.

¹³ Chaynöpami mana wiyacoj cunata willapäshaj gamllata wiyacushunayquipaj.

Chaura juchasapacunaga gam munashayquinöllana cawanga.

¹⁴ Tayta Dios, gammi salbamajnë canqui.

Wañuchicushäpita perdunaycamay ari.

Chauraga cantashpämi willacushaj gam alli cashayquita.

¹⁵ Tayta Dios yarpayta gomay ari gamta alabanäpaj.

¹⁶ Gamga manami cushicunquichu imatapis garashushayquipita.

Chayta munaptiquega uywacunata rupachishpä gamta gararëmanmi.*

¹⁷ Gampäga caycan umildi cajcunami y wiyacushoj cajcunami allinninta garashushayquino.

¡Tayta Dios, gamga manami manacajman churanquichu llapan shongunpa arpinticoj cajtaga!*

¹⁸ Cuyashpayquega Sión lömata alli ricay ari.

Jerusalenpa curralnincunata yapay jatarachiy.

¹⁹ Chaymi ichanga chasquinquipaj garashushayquita.

Altarniquichöpis rupachengapaj töru-mallwacunata.

52

Fiyucuna alli-tucushan

Edom runa Doeg jutiyojmi ray Saulman aywaycur willaran: «David Ahimelecpa wasinman aywasha» nir. Chaypitami Davidga isquirbiran cay alabansata.*

¹ Munayniyoj fiyu runa, ¿imanirtaj cushicunqui mana allita rurashpayqui?

Chayno captiquipis Tayta Dios cuyacoj cashanga imaypis manami ushacangachu.

² Mana allicunata rurayllatami yarparaycanqui.

Washa-rima cashpayquimi pi-maytapis llullapar goyanqui.

³ Alli goyänayquipa ruquin juchallatami ruranqui.

Rasun cajta rimanayquipa ruquin llullacuyllatami arunqui.

Selah

⁴ Llulla runa, gamga runa-masiquita manacajman churaycanqui.

⁵ Chaypitami Diospis quiquiquita illgächishunquipaj.

Charircurmi wasiquipita jitarishunquipaj.

Mananami cawanquipänachu.

Selah

⁶ Diosta wiyacoj cunaga chayta ricar fiyupami almiranga.

Dios castigashan runapäga asir nenga:

⁷ «Masqui ricay, Tayta Diosman mana yäraoj runata,

ricu cayllanman yäracushpan mana allita rurajta.»

* **51:10** Eze. 11.19; 36.26; 2Cor. 5.17 * **51:16** Sal. 40.6; 50.8-14 * **51:17** Sal. 34.18 * **52:** 1Sam. 21.7; 22.9-10

⁸ Nogami ichanga Tayta Diospa Wasincho caycä cawaj Olivo jachano.
Pay cuyacoj captin imaypis payllamanmi yäracushaj.
⁹ Tayta Dios, llapanta rurashayquipitami imaypis agradësicamushaj.
Gam alli cayniquipami wiyacushojcunawan iwal gamman yäracamushaj.

53

Jucha rurayllacho runa cashan (Sal. 14)

David llaquicur isquirbisan.

¹ Rumi shongucunaga «Dios mana canchu» nirmi yarpan.

Pasaypa pirdicashanami.

Melanaypajcunatami rurasha.

¡Paycunaga mayganpis manami allita rurannachu!*

² Tayta Diosga syëlupita-pachami ricaycämün
maygallanpis tantiyaj caycashanta ricananpaj,
pillapis payman yäracuycashantaraj musyananpaj.

³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.

Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

⁴ Chaymi Tayta Dios nin: «Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyanchu.

Acrashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.

Manami manchacamanchu.»

⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga

mana mancharinanpaj caycashanchöpis.

Tayta Diosta chiquejcunataga binsir tulluncunataga wacpa caypami mashtarachenga.

Paycunaga pengaychömi cangapaj Tayta Dios jitariptin.

⁶ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj chayaycamuptin!

Acrashan runacunata Tayta Dios alliman churaptin

Jacobpita mirar aywaj Israelcunaga llapanmi cushiconga.

54

Salbananpaj Diosta mañacushan

Zif runacuna Saulman aywaycur «Davidga nogacuna cajchömi pacaraycan» niran.*
Chaypitami David isquirbiran cay alabansata.

¹ ¡Tayta Dios, salbaycamay ari!

Munayniyoj cayniquiwan chapaycamay ari.

² Tayta Dios, wiyaycuy ari mañacamushäta.

Quijacamushäta wiyaycamay ari.

³ Jäpa runacunami conträ ricacusha.

Fiyu runacunami wañuchimayta munaycäman.

Chay runacunaga manami yäracushunquichu.*

Selah

⁴ Chaypis Tayta Dios yanapaycämanquimi; cawaycächimanquirämi.

⁵ Gammi camacächinquipaj chiquimajcuna mana allita ruramashan quiquincunaman
chayanapaj.

* 53:1 Sal. 10.4, 11; 73.11 * 53:3 Rom. 3.10-12 * 54: 1Sam. 23.19; 26.1 * 54:3 Sal. 86.14

Tayta Dios, chiquimajcunataga illgarachiy ari.

⁶ Noganami llapan buluntänëpa ofrendata garashayqui.*

Gam alli cashayquipita alabashayqui.

⁷ Ganga llapan llaquicuypitami jorgamashcanqui.

Llapan chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricachimashcanquimi.

55

Gaticachaptin mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, mañacamushätaga wiyaycamay ari.

Rinriquitaga ama chapacurcuychu.

² Yanapaycamay ari.

Fiyupa llaquicurmi mañacaycämö.

³ Fiyucuna gaparpashanwan, chiquimajcuna parlashanga mancharachimanmi.

Fiyupami llaquicachimasha.

Rabyacarcärirmi usharamayta munan.

⁴ Chaura shongöpis tic-ticyaycanrämi.

Wañuypis janächönönami ricacun.

⁵ Fiyupa manchariychömi caycä.

Manchariyllawanmi sicsicyaycä.

⁶ Chaymi yarpachacur në: «Palumapano äläcuna canman.

Chauraga pärir aywacur jamaycömanrämi.

⁷ Pärir aywacöman fiyupa carumanmi.

Chunyaj chaqui jircachöna tiyacöman.

Selah

⁸ Chaychömi fiyu wayrapita, löcu tamyapita pacaräcöman.»

⁹ Tayta Dios, fiyucuna yarpashantaga pirdirachiy.

Rimaynincunatapis amana tantiyanacuchunchu.

Siudächöga caycan pillyallami, rimanacuyllami.

¹⁰ Chacaypa junajpapis intëru siudäpami purircaycan.

Achäquillatami ashipänacurcaycan.

Llapanpis pirdicashanami carcaycan.

¹¹ Läsacunachöpis fiyupa mana allicunallatami rurarcaycan; llullapänacurcaycan.

¹² Conträ achäquita ashipämaptenga awantacömanmi.

Chiquimaj conträ jatariptinpis gueshpicömanmi.

¹³ Ichanga gammi amigö caycar, iwal purej caycaptinchi chayno ruramashcanqui.

¹⁴ Gamwanga amigu cashpanchimi Tayta Diospa Wasinmanpis iwal yaycoj canchi.

Gamwanga aypalla runacunachöpis iwalmi purej canchi.

¹⁵ ¡Chiquimajcunaga illajpita wañuchun!

¡Mana allillata rurashanpita cawaycajllatana pachapis micucurcuchun!

¹⁶ Nogami ichanga Tayta Diosta mañacushaj.

TAYTA DIOSGA salbamanga.

¹⁷ Pagasta junajtapis wagashpä Tayta Diosta mañacushaj.

Payga llapan mañacushäta wiyamangami.

¹⁸ Pillyacunachöpis paymi chapämanga.

* 54:6 Núm. 15.3

Aypalla chiquimajcunapitapis mana wañuchimānanpämi salbamanga.

¹⁹ Paycunaga mana allita rurarcaycashanta manami cachanchu.

Tayta Diostapis manami manchacunchu.

Imaycamapis mandaj Tayta Diosga mañacushäta wiyamar paycunata pengacachengami.

Selah

²⁰ Paycunaga amiguncunatapis magan.

Alli cananpaj parlashanta manami cumlinchu.

²¹ Paycunaga mishquillami parlan.

Shongunchöga wañuchicuylatami yarparcaycan.

Mishquichipayllapa parlarpis

ashllicuylatami yachan.

²² Yarpachacaycächishushayquitaga TAYTA DIOSPA maquinman cachaycuy.*

Paymi yanapashunquipaj.

Wiyacojcutataga TAYTA DIOS manami cachaycongapächu.

²³ Tayta Dios, wañuchicojcutawan llullacunaga pöcu timpulla cawachun.

Amana chayachunnachu pullallanmanpis cawanapaj cajmanga.

Gam camacaycachiy paycuna illajpita wañunanpaj.

Nogami ichanga gamllaman yäracamö.

56

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Gat particho Filitea runacuna Davidta präsu charishanpita, David isquirbishan alabansa.*

¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.

Runacunami gaticachaycäman.

Imay örapis magaycäman, ñacaycächiman.

² Chiquimajcunaga imay örapis gaticachaycämanmi.

Alli-tucojcutaga achcajmi magarcaycäman.

³ Tayta Dios, manchacushpäga gammanmi yäracamö.

⁴ Tayta Diosllamanmi yäracö.

Aunimashanman yäracurmi payta alabä.

Chaymi mana manchacöpischu.

¿Imataräshi ruramanman runallaga?*

⁵ Imay örapis nanächipaycämanmi.

Mana allita ruramayllatami yarparcaycanpis.

⁶ Wañuchimānanpämi michipaycäman.

Maypa purishallätapis ricapaycäman.

⁷ Tayta Dios, chiquimajcutataga rabyacurcur pengayman churay.

Castigänitaga ama cachaycuychu.

⁸ Ayca cuti gueshpishallätapis gamga musyaycanquimi.

Ayca cuti wagashallätapis gamga ricamashcanquimi.

Chaycutataga gammi libruyquicho apuntaraycächinqui.

* 55:22 Mat. 6.25-34; 1Ped. 5.7 * 56: 1Sam. 21.13-15 * 56:4 Sal. 118.6; Heb. 13.6

⁹ Yanapämānayquipaj mañacamuptë chiquimajcuna pilliyaj shaycāmushanchöpis cuticon-gami.

Rasunpami musyā faburnë caycashayquita.

¹⁰ TAYTA DIOSMANMI yäracö.

Aunimashanman yäracurmi payta alabä.

Taytallāmanmi yäracö.

Aunimashanman yäracurmi paytaga alabä.

¹¹ Chaymi mana manchacöpischu.

¿Imatarāshi ruramanman runallaga?

¹² Tayta Dios, aunishäcunataga cumlishayquimi.

Altarniquipa ñaupanchömi agradësicushayqui.

¹³ Gamga salbamashcanqui wañunäpitami.

Mana alliman chayanäpitapis jorgamashcanquimi

gam nimashayquita cumlir cawanäpaj.

Chaynöpami achicyajchöno ñaupayquicho goyāshaj.

57

Chiquejcunapita salbananpaj mañacushan
(Sal. 108.1-5)

David isquirbishan alabansa. Saulpita gueshpir aywar chunyaj machayman pacacushanta yarpärirmi isquirbiran.*

¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.

Gamman pacacaycāmuptëga cuyapaycamay ari.

Mana allicuna pāsancamami älayqui rurinman pacacuyta munä.

² Syëluchö caycaj Tayta Dios imaypis yanapämaptiquimi gamta mañacamö.

³ Cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha yanapämay ari.

Chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Selah

Yanapaycamay ari.

⁴ Nogaga runa micoj liyuncunapa chaupincho caycajnömi caycä.

Liyuncunapa quiruncunanömi caycan lëchancuna, tucsicunancuna.

Gallunnömi caycan aflasha sablincunaga.

⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.*

⁶ Chiquimajcunaga purinäman togllata churasha.

Chaura nogaga fiyupa mancharishcä.

Purinächo uchcuta uchcuran yaganäpaj.

Chay uchcuman quiquincunallami yagasha.

Selah

⁷ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan.

Gamta innucunawan alabashayqui.

⁸ Ricchariy ari shongullä.

Gampis arpa ricchay ari.

Arpa-mallwapis ricchay ari.

Intitapis ricchachishänami.

⁹ Tayta Dios, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.

* 57: 1Sam. 22.1; 24.3-7 * 57:5 Sal. 8.1

¹⁰ Tayta Dios, cuyacoj cashayquega syëlucamami chayan.
Alli cumlej cashayquipis asulyaraycaj pachacamami chayan.*

¹¹ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.
Cay pachapis intêrumi munaynillayquicho caycan.

58

Alli arriglananj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Munayniyojcuna, ¿rasunpachu alli cajta rurarcaycanqui?
¿Allichu arreglaycanqui runacunata?

² Manami. Mana allita rurayllatami yarparcaycanqui.
Chayno rurarmi gamcunaga caminuta goycanqui cay pachacho runacuna chiquinacunanpaj.

³ Fiyu runacunaga manaräpis yurillarnami fiyu.
Mamanpa pachacho caycällarnami llulla.

⁴ Chay runacunaga benênuyoj culebranömi carcaycan,
rinriynaj culebra mana wiyajnömi,

⁵ majiquêrucuna upayächinanpaj tucapaptinpis mana wiyajnömi.

⁶ Tayta Dios, ¡quiruncunatapis amirgäriy!

TAYTA DIOS, ¡chay liyuncunapa agârancunata paquirgäriy!

⁷ Guemarisha yacu chaquejnöpis illgacächun.

Näni cantuncunacho guewa chaquejnöpis illgacächun.

⁸ Rashta chullojnöpis illgacächun.

Achicyaj pachata shullu mana ricashanno quêdachun.

⁹ Cashatanöpis ruparachichun manaräpis cuentata gocuptin.

Jachata achurishanno illgarachichun.

¹⁰ Tayta Diosta wiyacojcunaga cushicongami chiquejcunata wañushata ricashpan.
¡Chaquincunatapis fiyucunapa yawarninwanrämi mayllanga!

¹¹ Chayrämi llapanpis nenga: «¡Tayta Diosta wiyacuymi alliga!
¡Cay pachacho canmi Dios llapanta jusgananj!» nir.

59

Tayta Diosga imapitapis chapämajninchimi

Davidpa wasinman Saúl cacharan Davidpa wasinta täpananj; tutanninna
wañuchinanpaj.* Chayno cashanpitami David isquirbiran cay alabansata.

¹ Tayta Dios, chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Ñacachimajcunapita jorgaycamay ari.

² Fiyu runacunapita salbaycamay ari.

Wañuchicojcunapita gueshpiycachimay.

³ TAYTA DIOS, munayniyoj runacunami wañuchimänanpaj shuyarpaycäman.

Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Llapantapis wiyacushcämi.

⁴ Nogaga allillatami rurashcä.

Imatapis mana ruraycaptëmi wañuchimänanpaj juracuycan.

¡Apuray! ¡Yanapämay!

¡Masqui ricäramay imano caycashätapis!

⁵ TAYTA DIOS, gammi munayniyoj Dios canqui.

* **57:10** Sal. 36.5 * **59:** 1Sam. 19.11

Gammi Israelcunapa Diosnin canqui.
Riccharcur castigay ari mana rispitashojcunataga.
Ama cuyapaychu fiyu runacunataga.

Selah

⁶ Chacaypami cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.
Siudätapis tumarcaycan.

⁷ Shimin tarishantami rimarcaycan.
Pipis mana wiyashanta yarparmi
pï-maytapis ashllin.

⁸ TAYTA DIOS, paycunapitaga gam asicunquimi.*
Mana rispitashojcunataga asipanquimi.

⁹ Nogami ichanga gamman yäracamö.
Tayta Dios, gammi canqui chapämajne.
Gammi canqui pacacunä.

¹⁰ Tayta Dios gamga cuyamanquimi.

Chaymi shamunqui yanapämänayquipaj.

Yanapämaptiquimi llapan chiquimajcunataga binsishatana ricashaj.

¹¹ Ichanga mana wañuchiyllapa ñacachiy marca-masëcuna imaycamapis yarparänanpaj.
Paycunataga munayniquiwan wacpa-caypa mashtacächishpayqui manacajman churay
ari.

Tayta Dios gammi imapitapis nogacunataga chapämanqui.

¹² Llapan rimashanchöpis juchallatami rimarcaycan.

Quiquincuna runa-tucushanpita,
manacajcunata jurashanpita mana alliman chayaycuchun ari.

¹³ Rabyacurcushpayqui chipyaj illgarachiy.

Intëruchöpis musyacächun gam Tayta Dioslla Israel runacunachöga ray cashayqui ari.

Selah

¹⁴ Chacaypaga cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.

Siudäta tumarcaycan.

¹⁵ Paycunaga micuyta ashishpanmi purenga.

Sacsananyaj micuyta mana taricuycorga gaparpanga allgu aullajnörämi.

¹⁶ Nogami ichanga cada tuta gamta alabashpä cantashaj.

Munayniyoj cuyacoj cashayquitami willacushaj sinchi gaparayparaj.

Gammi cashcanqui imapitapis chapämaj;

llaquicur ñacaycashä öra pacacunä.

¹⁷ Tayta Dios gamtami alabashayqui.

Gammi canqui chapämaj pacacunä.

¡Gammi canqui cuyamaj Diosne!

60

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

(Sal. 108.6-13)

David isquirbishan alabansa. Davidmi pilyaran Naharaimcho tiyajcunawan, Sobacho tiyajcunawan. Chay runacunaga caran Aram runacuna. Chaypita cutiycämushancho Joab binsiran chunca ishcaynin waranga Edom runacunata «Cachi» guechwacho.*

¹ Tayta Dios, rabyashpayquimi gongaycamashpayqui jitarimarayqui.

¡Cananga yapayna yanapaycamay ari!

* 59:8 Sal. 2.4 * 60: 2Sam. 8.13; 1Crón. 18.12

² Gammi camacächishcanqui pacha sicsicyar quichacäcunanpaj.
 Cananga chay quichacasha caycajcunata wichgacächiyina.
 ¡Pachaga pasaypami gotucaycan!
³ Nogacunataga ñacaymanmi chayachimashcanqui.
 Castigu bñnuta upuchimashayquipitami ñacaycäcuna.
⁴ Gamta rispitasoj cajcunataga musyaycachiy ari
 lëchawan wañunanpita gueshpicunanpaj.

Selah

⁵ ¡Cananga munayniquiwan salbaycamay ari!
 ¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!
 ¡Wiyaycamay ari!
⁶ Tayta Dios Templuyquicho caycar aunimarmi nirayqui:
 «¡Ima cushisharaj acrashäcunata raquipäshaj Shequemta!
 ¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot guechwatapis!
⁷ Galaadwan Manasesga nogapami.
 Efrainga acrashä runacunata chapänanpaj caycan pillyacho chapämaj fyërru cascönömi.
 Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.
⁸ Moabga sirbimänanpaj carmi mayllacunä labaturyuno.
 Edomnami llanguëta purichej uywaynëno canga.
 ¡Filiste runacunata binsiycurnami cushicuypita gaparäshaj!» nir.

⁹ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?
 ¿Piraj pushamanman Edomcama?
¹⁰ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.
 ¡Cananga mananami suldäröcunawanpis aywanquinachu!*

¹¹ Yanapämaj ari chiquimajcunata binsinäpaj.
 Runa yanapämashanga yangallami.
¹² Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.
 ¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärenga!*

61

Tayta Dios chapänanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.
¹ Tayta Dios, gayacaycämushäta wiyaycamay ari.
 ¡Mañacaycämushäta wiyaycamay ari!
² Callpaynajnönami caycä.
 Chaymi cay pachapa juc cuchunpita-pacha gayacaycämö.
 Salbacunäpaj altunnin gagaman pushamay.
³ Gammi canqui pacacunä.
 ¡Gamga mana juchoj törrinömi chiquimajcunapita chapämanqui!
⁴ Gampa wasiquichömi imaycamapis goyayta munä.
 Älayqui rurinman pacaycamay ari.*

Selah

⁵ Tayta Dios, gamga wiyamashcanquimi imata ruranäpaj aunishätapis.
 Chaymi rispitasoj runacunata aunishayquita nogatapis gomashcanqui.
⁶ Raytaga unaycama cawaycachiy ari.
 Payga unay-unaycama cawachun ari.

* **60:10** Sal. 44.9; 108.11 * **60:12** Sal. 44.5 * **61:4** Deut. 32.10-11; Sal. 17.8; 63.7; 91.4

⁷ Gampa bindisyunniquiwan ray cachun unaycama.
Cuyacoj, llapantapis cumlej cashayquimanno ricaycuy ari.
⁸ Chaynöpami imaypis alabaycäshayqui.
Aunishäcunatapis waran-waranmi cumlishaj.

62

Tayta Diosllami pacacunaga

David isquirbishan alabansa. Jedutún cantashan.

¹ Tayta Diosllami alli goyächiman.

Payllami salbaman.

² Payllami salbaman y chapäman.

Pay pacacunä captinmi ima mana allimanpis mana chayashächu.*

³ ¿Imaycamaraj juchunaycaj tapyata-jina tangaypa tangaycämanqui?

¿Imaycamaraj amicaycaj guenchata-jina tangar-ushaycämanqui?

⁴ Gamcunaga mana alliman chayachimayllatami yarpanqui.

Llullacorga mishquillami parlanqui.

Janan shongullami alli parlapämanqui;

shonguyquicho ichanga chiquiyämanqui.

Selah

⁵ Tayta Diosllami alli goyächiman.

Payllamanmi nogaga yäracö.

⁶ Payllami salbaman y chapäman.

Pay pacacunä captinmi ima mana allimanpis mana chayashächu.

⁷ Tayta Diosllami salbamajnäga.

Paymi munayniyoj cayman churaman.

Paymi chapacunä.

Tayta Diosllami pacacunä.

⁸ Marca-masëcuna payllaman yäracuyga ari.

Mana manchacuypa willapay mañacushayqui öra.

¡Tayta Diosmi pacacunanchëga!

Selah

⁹ Runacunaga ricayllanmi caycan.

Llullacuynöpis yangallami caycan.

Llapanta juclacharcu balansacho pësaptin manami ni aycapis lasanmanchu.

¹⁰ Mana allita rurashayquicunamanga ama yäracuychu.

¡Runapa ima-aycantapis guechushpayqui ama alabacuychu!

Rïcuyashpayqui guellayniquimanga ama yäracuychu.

¹¹ Yaparir yaparirmi wiyashcä Tayta Diospaj parlajta.

¹² Payllami munayniyoj y cuyacöga.

Paymi cada runata cutichin rurashanman-tupu.*

63

Diosmi runata cushicachëga

Judá parti chunyajcho caycashpan David isquirbishan alabansa.*

¹ ¡Tayta Dios, gammi canqui Diosnä!

Gamtami fiyupa ashiycä.

* **62:2** Sal. 46 * **62:12** Job 34.11; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6; Apoc. 2.23 * **63:**
1Sam. 23.14

Gamwan iwal caytami munä.
 Gampa buluntäniquitami llapan shongöpa rurayta munä.
 Gamwan caytaga munaycä chaqui jirca yacuta munaycajnörämi.*
² Rispitädu Wasiquiman aywayta munä
 munayniquiwan rurashayquita ricanäpämi;
 gam imanöpis cashayquita ricanäpämi.
³ Cawaypitapis masga cuyamänayquitami munä.
 Cantashpämi alabashayqui.
⁴ Cawashäyäga alabaycäshayquimi.
 Mañacushpäpis gamllamanmi maquëta jogarimushaj.
⁵ Fiyupami cushicushaj mishquej micuyta micushanöraj.
 Cushicushpä gamtami alabashayquipis.

⁶ Chacaypa cämächo weguraycashä örapis gamllapämi yarpä.
⁷ Gammi yanapämanqui.
 ¡Gam älayqui rurincho chapämaptiquimi cushisha cawä!*

⁸ Cawashäcamaga gam munashallayquitami ruraycä.
 Derëchu caj maquiquega manami cacharimancho.
⁹ Wañuchiyta munamajcunaga quiquincunami sepultüraman chayanga.
¹⁰ Paycunaga wañonga sabliwan tucsiypami.
 Chaytanami atojcunapis miconga.
¹¹ Raymi ichanga cushicongapaj Tayta Dios yanapashanpita.
 Tayta Diospa jutincho juraj cajcunaga alabashpanmi cantanga.
 Llullacojcunatami ichanga shimintapis chaparconga.

64

Chapänanpaj Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.
¹ Tayta Dios, llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.
 Chiquimajcunapita chapaycamay.
² Fiyucuna yarpapaycämashanpita pacaycamay.
 Shuntacarcu fiyu runacuna parlacushanpita chapaycamay.
³ Paycuna parlashanga finu sabli nanächicushannörämi nanächicunpis.
 Paycuna parlashanga benënuyoj lëchanömi nanächicunpis.
⁴ Pacaraycashallanpitami juchaynaj runataga lëchanwan illapan.
 Mana pitapis manchacuypami illajpita chayachin.
⁵ Quiquin-purami parlacu shacyächinacun mana allita rurananpaj.
 Pitapis togllata churapänanpaj parlacun.
 Paycunaga yarpan pipis mana ricashantami,
⁶ mana alli rurashancunata pipis mana taripänantami.
 ¡Runacuna yarpashanga tantiyaytapis mana atipaypämi!

⁷ Ichanga paycunata Tayta Diosmi lëchanwan illaparenga.
 Illajpitami mana alliman chayachenga.
⁸ Quiquincuna rimashanpitami mana allimanpis chayanga.
 Chayno caycajta ricajcunaga paycunata asipangami.
⁹ Chayrämi Tayta Diosta llapan rispitanga.
 Tayta Dios imata rurashancunatapis willaconga.
 Tantiyaconga Tayta Dioslla llapantapis camacächishanta.

* 63:1 Sal. 42.1-2; 143.6 * 63:7 Sal. 17.8; 91.4

¹⁰ Alli runaga cushicongami TAYTA DIOS chayno rurashanpita. Juchaynajcunaga Pay chapānanpaj yāracongami y alabangami.

65

Tayta Diosta alabananchi camacashan

David isquirbishan, quiquin cantashan alabansa.

¹ Sioncho caycaj Tayta Dios, ¡alabasha canayquimi camacan!
¡Aunishushayquitaga llapantami cumlinan!

² Ganga wiyanquimi mañacamushanta.
Gammanrämi pi-maypis chayamun.

³ Mana allita rurashäcunaga binsiycämannami.
Chaypis gamllami llapan juchäta perdunamanqui.

⁴ Cushishami cawanga acrashayqui runaga.
Paycunawanga wasiquicho iwalmi goyanqui.
¡Chaychöga gam tarichimashayquiwan sacsashami goyashäcuna!

⁵ Nogacunata salbamaj Tayta Diosnä, mañacamushäta wiyamashpayqui
fiyupa allicunata rurarmi yanapaycämanqui.
Gammanmi yäracamun llapan nasyuncho tiyajcuna,
may caru lamarpita mas carucho tiyajcunapis.

⁶ Gammi munayniquiwan callpayquiwan sumaj tacyaraycächinqui llapan jircacunata.

⁷ Gammi chawächinqui lamar yacu wayrawan gaparar pullchajyaycajta,
runacuna shanaypa shanar gaparpaycajtapis.

⁸ Cay pachacho tiyajcuna may carucho carpis almiraypajta rurashayquita ricar fiyupami almirasha.

Pachapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamami runacunaga cushicurcaycan.

⁹ Gammi ricaycanqui cay pachataga.
Tamyachimunqui.

Micucunatapis wayuchinqui.*

Gammi rigutapis pargunqui achca mayu yacu aywajcunawan.
Chaynömi chacrataga camarinqui.

¹⁰ Cay pachacho caj ragracunaman gammi yacuta juntachinqui.
Chacrapa llapan curpancunatapis ñuchuchinqui.

Allpacunatapis tamyawan ömichinqui.
Bindisyunniquiwanmi llapanpis alli wayun.

¹¹ Gampa bindisyunniquiwanmi watapis watacharcun.

Maypapis tamyachishallayquipami micuypis alli wayun.

¹² Chunyaj chaqui jircacho caj guewacunapis berdiypa berdiycanmi.
Puntacunapis cuyayllapämi caycan.

¹³ Intëru pampacunachömi uywacunapis juntasha caycan.
Guechwa pampapanami rigucuna juntaraycan.

¡Llapanmi cushicuypita cantashpan gaparpaycan!

66

Tayta Dios rurashanpita alabansa

Cantay yachaj isquirbishan alabansa.

¹ Cay pachacho tiyajcunaga llapan cushicur Tayta Diosta alabachun.

² Tayta Diostaga alabay-llapa.

* 65:9 Sal. 104.10-16

Paytaga munayniyoj cashanpita alabay-llapa.

³ Tayta Diospaj cantar cayno niy:

«Rurashayquega llapanpis fiyupa allimi.

Fiyupa munayniyoj captiquimi

chiquishojcunapis mancharisha ñaupayquiman gongurpacamun.

⁴ Cay pachacho tiyajcunaga llapanmi adurashunqui.

Alabansacunawanpis alabashunquimi.»

Selah

⁵ Tayta Dios rurashanta ricaj shamuy-llapa,

Runapaj fiyupa allita rurashanta ricay-llapa:

⁶ Lamartami ticiarachiran chaqui allpaman.*

Unay awilunchicunaga mayutapis päsaran chaqui pampapa aywaycajnöllami.*

¡Tayta Diosninchita alabar cushicushun ari!

⁷ Munayniyoj cayninwanmi imaycamapis mandanga.

Imano cashantapis intëru nasyuntami ricapaycan.

Chaura mana wiyacojcunaga paypa contran ama jatarichunchu.

Selah

⁸ ¡Llapan runacuna Tayta Diosninchita alabay!

¡Payta alabar alabansacunata cantay!

⁹ Paymi canancamapis cawaycächimanchi.

Manami ima mana allimanpis chayachimanchirächu.

¹⁰ Guellayta runa chulluchiptin ganran llojshishannömi

yäracushäta mana yäracushätapis musyapämashcanqui Tayta Dios.

¹¹ Gammi togllawan tunichimashcanqui.

Fiyupa lasajtami apachimashcanqui.

¹² Gammi camacächishcanqui manacajcunallapis manacajman churamänapaj.

Chayasha mayuman yagajnömi, ninacho rupajnömi

fiyupa mana allicunaman chayachimashcanqui.

Chaypitarämi ima-aycapis cananpaj yanapämashcanqui.

¹³ Wasiquiman yaycuycurmi gampaj uywacunata rupachishaj.

Chaychömi cumlishayqui

¹⁴ fiyupa ñacaycho caycashpä aunishäta.

¹⁵ Gampämi rupachishaj sëbasha uywacunapa aychanta.

Uyshacunatami pishtashaj.

Törucunata, chibucunatami garashayqui.

Selah

¹⁶ ¡Tayta Diosta manchacoj cäga llapaniqui shamuy!

¡Nogapaj imata rurashantapis willapäshayqui!

¹⁷ Nogaga Tayta Diostami mañacurä.

Nircorga alabansacunata cantarä.

¹⁸ Mana allita yarpashpä mañacuptëga Tayta Dios manami wiyamanmanchu caran.

¹⁹ ¡Payga wiyamashpanmi llapan mañacushäta yanapämasha!

²⁰ Alabasha cachun Tayta Diosga.

Payga mañacushäta wiyashami.

Cuyamashantapis musyachimashami.

* 66:6 Éxo. 14.21; Sal. 114.3, 5 * 66:6 Jos. 3.14-17

67

Tayta Diosta llapan alabanapaj nishan

Cayga caycan cuerdayoj instrumentuta tucan cantananpämi.

¹ Tayta Dios cuyapämashpanchi bindisyunninta gomäshun ari.
Alli ñawinwan ricaycamäshun,

Selah

² cay pachachöga llapan nasyuncho tiyajcuna
Tayta Dios alli cashanta, salbacoj cashanta musyananpaj.

³ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.
¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!

⁴ Llawan nasyuncunachöpis cushicuypita gaparpächun,
gam llapan runacunatapis alli mandashayquipita.
¡Gammi mandaycanqui cay pachacho caj llapan nasyuncunataga!

Selah

⁵ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.
¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!

⁶ Chacrachöga allimi micuycuna wayusha.
¡Tayta Diosninchi bindisyunta gomashcanchi!

⁷ ¡Tayta Dios bindisyunta goycamäshun ari!
¡Cay munducho tiyajcunaga llapanpis payta alabaycuchun!

68

Binsiycur cantaraycar aywashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios jatarinman ichanga chiquejcuna mashtaypa mashtar gueshpinanpaj,
chiquejcuna ñaupanchöga gueshpir aywacunapaj.*

² Goshtay wayracho illgajno illgächun.

Ninacho sëra chullojno ushacächun.

¡Mana allita rurajcunaga manami Diospa ñaupanchöga imapischu!

³ Allita rurajcuna ichanga cushicuchun.

Diospa ñaupanchöga cushisha goyächun.

¡Cushicuypita pinticachächun!

⁴ Tayta Diosta alabay-llapa.

Imnucunawan payta alabay-llapa.

Alabay-llapa pucutay jananchö aywajta.

Paypa jutenga Tayta Diosmi.

Paypa ñaupanchöga cushicuy-llapa.

⁵ Rispitädu Wasincho tiyaj Tayta Diosga wacchacunapa papäninmi,
imapitapis biyüdacunata chapajmi.

⁶ Famillyaynacunataga Tayta Dios yanapanmi juc pachacho tiyananpaj.
Prësu caycacunata jorgunmi. Nircur alliman churan.

Mana wiyacoj fiyucunami ichanga chunyaj chaqui particho tiyanga.

⁷ Tayta Dios, acrashayqui runacunapa ñaupanta chunyajpa shamuptiqui

Selah

⁸ cay pachapis sicsicyaran.

Tamyapis tamyamuran.*

Israelcunapa Tayta Diosnin, ñaupayquichöga Sinaí jircapis sicsicyaranmi.*

⁹ Tayta Dios, gammi tamyata alli tamyachimurayqui.

* 68:1 Núm. 10.35 * 68:8 Éxo. 19.18 * 68:8 Jue. 5.4-5

Acrashayqui chacrataga gammi allchacächirayqui.

¹⁰ Chay partichönami acrashayqui runacuna tiyacaycärisha.

Tayta Dios, chaychöga alli cayniquipami, pishipacushan cajta pobrita llapanta camari-parayqui.

¹¹ Tayta Dios, willapata willacachiran.

Chaytanami achcaj warmicuna willacuran cayno:

¹² «¡Raycunaga suldüruncunawan gueshpirmi aywacurcaycan!» nir.

Wasichönami warmicuna raquipänacurcaycaran guërracho contrancunata guechumushancunata:

¹³ goripita cajcunata, guellaypita cajcunata.

Waquin Israelcuna ichanga uywacunapa chaupinman pacacuran.

¹⁴ Tayta Dios, munayniyoj raycunata gaticachashan öra gueshpejcunaga ricacuran Salmón puntaman rashta rashtaycajnömi.

¹⁵ Fiyupa altumi Basán jircacunaga.

Puntancunaga fiyupa altumi.

¹⁶ Altu jircacuna, puntacuna

¿imanirtaj chiquir ricapanqui Tayta Dios tiyashan Sión lömata?

¡Chaychömi TAYTA DIOSGA imay-yajpis tiyanga!

¹⁷ Tayta Diospa pillyapaj carrëtancunaga millunninpami.

Chay carrëtancunawanmi Tayta Diosga Sinaí jircapita shamusha Sioncho caycaj Wasinman.

¹⁸ Tayta Dios, prësucunata apacurcurmi janajman aywacushcanqui.

Runacunanami garayniquita apapämusha-cashunqui.*

Mana wiyacojcunapis garayniquita apapämushurayquimi.

Chaynöpami Tayta Diosga paycunawan iwal tiyanga.

¹⁹ Alabasha cachun Salbacoj Tayta Diosninchëga.

Paymi waran-waran yanapämanchi.

Selah

²⁰ Diosninchëga imapitapis salbacoj Diosmi.

TAYTA DIOSGA wañunanchipaj caycajtapis salbamashwanmi.

²¹ Diosga chiquejcunapa umanta llapirengami.

Juchallancho cawajcunapa ajchasapa umantapis ishcaymanmi rurarenga.

²² Tayta Diosmi nisha: «Basán puntapitapis cutichimushayquimi.

Lamar yacu rurinpitapis jorgamushayquimi

²³ chaquiquicunatapis chiquinacushayquipa yawarninwan pucaypa pucachinayquipaj,

allguyquicunapis chay yawarta lajwananpaj» nir.

²⁴ Masqui ricay, Tayta Diosnëmi wasinman yaycuycan.

Rusyunchönömi raynëpa guepanta gatinaylla aywarcaycan.

²⁵ Cantajcunami ñaupa-puntata aywarcaycan, guepantanami tucajcuna.

Chaupintana aywarcaycan jipashcuna panderëtacunata tucaraycar.

²⁶ ¡Gancunaga llapaniqui Tayta Diosta alabay!

¡Israel cajcunaga llapayqui shuntacaycur TAYTA DIOSTA alabay!

²⁷ Llapanpa shullcan Benjaminpita mirajcunami ñaupa-puntata aywarcaycan, Judäpita, Zabulonpita Neftalipita mirar aywajpa mandajnincunawan iwal.

* 68:18 Efe. 4.8

28 Tayta Dios, munayniyoj cashayquita musyachicuy.
 ¡Ñaupata yanapämashayquino llapan ricananpaj yanapamay!
 29 Jerusalencho Templuyquimanmi
 raycuna garaynincunata apamonga.
 30 Ututucunacho tiyaj animalta piñacuy.
 Piñacuy röpanpa röpanpa purej fiyu törucunata, besëracunata.
 Manacajman churay ricuyayllapaj wañojcunataga.
 Wacpa caypa mashtaypa mashtariy pillyata ashejcunataga.
 31 Egiptupitami shamonga faraonpa cachancuna.
 Etiopiacunami Tayta Diosta alabanga.
 32 Cay pachacho mandajcunaga Tayta Diosta alabay.
 Alabansacunawan Tayta Diosta alabay.

Selah

33 Tayta Diosga syëlupami purin.
 Masqui wiyay-llapa munayniyoj busnin imano wiyacämushantapis.
 34 «Fiyupa munayniyojmi Tayta Diosga» niy.
 Paytaga llapan Israelcunami rispitan.
 Munayninmi chayan asulyaraycaj syëlucama.
 35 Wasincho fiyupa manchanami Tayta Diosga.
 Acrashan Israelcunataga munayninwan yanapan.
 Callpayoj cananpäpis yanapan.

¡Alabasha cachun Tayta Diosga!

69

Llaquicur mañacushan

David isquirbishan alabansa.

1 Salbaycallamay Tayta Dios.

Shengaycänami.

2 Mitu sinigachöga mas rurimanmi jaticaycä.

Mayman lluchcacunäpäpis manami canchu.

Yacuchöga chayashcä mas rurimanmi.

Bötiypa-bötiycay yacumi apaycäman.*

3 Chay-jina gaparaycällar gasmashcänami.

Cuncäpis nanaycannami.

Tayta Diosta shuyaraycaptillänami

ñawëpis chacaycanna.

4 Imatapis mana ruraycaptillä chiquimajcunaga ajchäpitapis mas aypalla ricacusha.*

Chiquimajcunaga aypallami mirasha.

Imatapis mana ruraycaptëmi illgächimayta yarpaycan.

Mana suwapasha caycaptëmi «cutichimay» nircaycäman.

5 Tayta Dios, gam musyanquimi löcu-jina imatapis rurashäta.

Gamga musyaycanquimi juchata rurashäcunata.

6 Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,

¡Gamman yäracamojcunaga ama pengaycho cachunchu

noga llutanta rurashäpitaga!

Israelcuna rispitanhan Dios,

¡buluntäniquita rurajcunaga ama llaquicuchunchu

* 69:2 Jon. 2.6 * 69:4 Sal. 35.19; Juan 15.25

noga imatapis rurashäpitaga!

⁷ Ashllir-ushamaptinpis gam-raycumi awantacushcä.
Pengacuyllawanmi cäräpis pucayacäcusharaj.

⁸ Famillyäcunapäpis jäpami mana rejsishami cä.*

⁹ Rispitädu wasiqui-raycuga imamanpis chayämanmi.*

Contrayquicuna ashllir imata nishushayquipis nogamanmi chayamasha.*

¹⁰ Wagar ayunar goyaptë pengapäman.

¹¹ Llaquicur gachga röpata jaticuptëpis llapanmi asipäman.

¹² Nogapäga shimillarämi rimapäcunpis.

Burrächucunanami pengacachimashpan birsupäman.

¹³ Chaypis, TAYTA DIOS gamllatami mañacaycämö.

Yanapäcoj cashpayqui jucla salbaycamay ari.

Cuyacoj cayniquipa yanapaycamay ari.

¹⁴ ¡Mituman jaticaycajtaga chutarcamay ari!

¡Chiquimajcunapitawan, yacu rurinpita salbaycamay ari!

¹⁵ ¡Jorgaycamay ari bötiypa-bötir aywaycaj yacupita!

¡Tumariycaj yacu ruriman yaycaycächimajpita jorgaycamay ari!

¹⁶ TAYTA DIOS wiyaycamay ari.

¡Ganga canqui allimi, pasaypa cuyacojmi!

Cuyapäcoj cashpayqui nogata ricäramay ari.

¹⁷ ¡Ama ñigaycamaychu ari!

¡Jucla yanapämaya ari canan ñacaycashä öra!

¹⁸ Shamur salbaycamay ari.

¡Chiquimajcunapita jorgaycamay ari!

¹⁹ Gamga musyanquimi ufindimashanta, pengacachimashanta,
manacajman churamar ñacachimashanta.

Gam musyaycanquimi chiquimajcuna pi cashantapis.

²⁰ Gayapämashpanmi shongötapis fiyupa jagayächisha.

¡Gänasnëpis ni callpäpis manami cannachu!

Yangami ashishcä cushicachimänanpaj, cuyapämänanpäpis.

²¹ Ichanga micuynëmanmi benënuta wiñasha.

Yacunaptëpis binagritami upuchimasha.*

²² Cananga quiquincuna alli micuyta micunanpaj shuntacashan
cachun achäqui mana alliman chayananpaj.

²³ Ñawincunapis chacacäcuchun mana ricananpaj.

Imaycamapis chancancuna chucchuchun.*

²⁴ Rabyayquita paycunacho pascacächiy.

¡Fiyupa rabyaycashayqui paycunaman chayachun!

²⁵ Tiyaycashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolducunachöpis ama pipis tiyachunnachu.*

²⁶ Paycunaga llaquicaycächishayqui runatami gaticacharcaycan.

Paycunaga ñacaycächishayqui runatami manacajman churaycäman.

²⁷ Mana allita rurajcunataga mana alliman chayachiy.

* **69:8** Job 19.13 * **69:9** Juan 2.17 * **69:9** Rom. 15.3 * **69:21** Mat. 27.34, 48; Mar. 15.23, 36; Luc. 23.36; Juan 19.28-29 * **69:23** Rom. 11.9-10 * **69:25** Hech. 1.20

¡Paycunataga ama perdunaypischu!

²⁸ ¡Imaycamapis cawanapaj apuntaraycächishayqui librupita illgarachiy!*

¡Alli rurajcunapa jutin apuntaraycashan librumanga ama apuntaynachu!

²⁹ Tayta Dios, nogataga gueshyaycajta, llaquicuycajta allchacaycachimay, salbaycamay ari.

³⁰ Tayta Diosnëtaga alabansacunawanmi alabashaj. Agradësicurmi alabashaj.

³¹ Chayno alabaptë, töruta car nubilluta car wagrantinta shilluntinta garashäpitapis masrämi cushiconga.

³² Chayta ricar ñacarcaycaj pobricunaga fiyupami cushiconga.

Dios munashanno goyajcunapis cushishami goyangapaj.

³³ TAYTA DIOSGA wiyänmi pobricuna mañacushanta.

Manami cachaycunchu prësu caycajcunataga.

³⁴ ¡Llapan cawajcunapis, syëlupis, cay pachapis, lamarpis Tayta Diostaga alabay!

³⁵ Tayta Diosga Judá particho caycaj siudäcunata yapaymi allchachenga.

Yapaymi acrashan runacunataga Sioncho tiyachenga.

³⁶ Tayta Diosta sirbejcunapa wamrancunami quëdanga chay siudäwanga.

Chaycho tiyashpanmi paycunaga raquipänaconga.

Diosta cuyajcunami chaychöga tiyanga.

70

Jorgunanpaj Tayta Diosta mañacushan (Sal. 40.13-17)

Yarpächinanpaj David isquirbishan alabansa.

¹ Taytallau Tayta, salbaycamay ari.

TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämänayquipaj.

² Wañuchimayta munajcunaga pengaycho cachun.

Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

³ Asipämajcunaga pengay-tucusha quëdachun.

⁴ Gamman yäracamojcuna ichanga cushisha cachun.

Gam salbanayquita munaycajcunaga imaypis «Tayta Diosga munayniyojmi» nir cushicuchun.

⁵ Nogaga pobri cashpämi llaquicuycä.

TAYTA DIOS, yanapämänayquipaj juclla shaycamuy.

Gammi canqui yanapämaj, imapitapis jorgamaj.

Mana shuyarayllapa yanapaycallamay ari.

71

Auquin runa mañacushan

¹ TAYTA DIOS, gamllamanmi guellicamö.

¡Ama pengaychöga cachaycamaychu!

² Tayta Dios, allita rurajmi canqui. Salbaycamay ari.

Wiyaycallamay, yanapaycallamay ari.

³ Gammi canqui gaganöpis chapämajnë.

Gammi canqui pacacuna siudä, salbamajnë.

Chaymi gamllaman guellicamö.

* 69:28 Éxo. 32.32; Apoc. 3.5; 13.8; 17.8

4 Tayta Dios, pacaycamay ari mana alli runacunapita, wañuchicoj runacunapita, fiyu runacunapita.

5 TAYTA DIOS gammanmi mösu cashäpita-pachapis yäracaycämö. Gammi imapitapis chapämashcanqui.

6 Mamäpa pachancho caycashpallänami gammanga yäracaycämurä.
¡Gammi yurichimarayqui!
¡Imaypis gamllatami alabaycäshayqui!

7 Achcajmi nogata ricamar almirasha. Ichanga gammi nogataga chapämarayqui.

8 Goyay goyaypis gamta alabaycällarmi goyä.

9 Auquinna captëga ama gongaycamaychu. Callpaynaj captëga ama cachaycamaychu.

10 Wañuchimayta munajcunaga achcaj shuntacaycärirmi conträ parlamasha.

11 Paycuna ninacun: «Gaticachashpayqui chariy. Diosga cachaycushanami. Manami pipis salbangachu.»

12 Tayta Dios, ama witicuychu nogapitaga. ¡Juclla aywaycamuy yanapämänayquipaj!

13 ¡Nogata chiquipämajcunaga quiquincuna pengayman chayachun, illgächun!
¡Noga mana alliman chayanäta munajcunataga quiquincunata mana alli chayachun!

14 Nogaga gamllatami shuyaraycäshayqui. Waran-waran gamllatami alabashayqui.

15 Goyay-goyay pï-maytapis willacushaj alli ruraj cashayquita, nogacunata salbamashayquita.

Ichanga willapaytapis manami ushämanchu.

16 TAYTA DIOS nogaga willacushämi fiyupa allicunata rurashayquita. «Dios japallanmi juchaynäga» nirmi willacushaj.

17 Tayta Dios, mösu cashäpita-pachami gamga willapämashcanqui. Canancamapis fiyupa allita rurashayquitami willacuycä.

18 Ama cachaycamaychu ari auquinna captëpis soguna captëpis. Nogaga mastarämi willacunä caycan munayniyoj cashayquita canan caycaj runacunata, paycunapa wamrantapis.

19 Tayta Dios, alli ruraj cashayquega chayan janaj syëluamami. Gamga rurashcanqui almiraypajcunatami.

¡Manami pipis tincunchu gammanga!

20 Gamga fiyupa ñacayman llaquicuymänmi chayachimashcanqui. Chaypis yapaymi cawachimanquipaj.

Allpa rurinpitapis yapaymi jatarachimanquipaj.

21 Nircorga masnami munayniyojyächimanquipaj. Yapaymi cushicachimanquipaj.

22 Tayta Diosnä, nogaga alli cashayquipitami alabashayquipaj.

Israelcunapa Santo Diosnin captiquimi alabansacunata cantashaj arpacunata arpamallwacunata tucashpä.

23 Gam salbamashayquipitami cushicur cantashaj.

²⁴ Mana alliman chayanäta munajcunaga fiyupa pengaypämi cananga carcaycan. Chaymi gam alli jusgaj cashayquitaga imay örapis parlaycäshaj.

72

Raypaj Tayta Diosta mañacushan

Salomón isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, raytaga sumaj yachachiy alli arriglananpaj.

Raypa wamrantapis yanapaycuy allita rurananpaj.

² Chayrämi rayga umildicunata, pobricunata alli mandanga.

³ Chauraga jircacunapis acrashayqui runacunata cuydanga.

Puntacunapis acrashayqui runacunata alli ricanga.

⁴ ¡Rayga alli arriglachun pobricunataga!

¡Muchupacajcunapa wamrancunata salbachun!

¡Ñacachejcunata ichanga ñacachichun!

⁵ ¡Intipitawan quillapitapis mas unaycamaraj acrashayqui rayga cawachun!

¡Achca miraycama cawachun!

⁶ ¡Payga cachun cay pachaman tamyar guewacunata pargojno!

⁷ ¡Pay mandaptenga llapan rurashancunapis alli llojshichun, alli goyaylla cachun!

¡Quilla cawashanpitapis mas unaycamaraj alli goyaylla cachun!

⁸ ¡Payga mandachun jatun lamarpa cuchunpita Cachi lamarcama!

Éufrates mayupitana mundupa jucaj cuchuncama mandachun.*

⁹ Payta chiquej chunyajcho tiyajcunaga

paypa munayninchöna ricacuchun.

¹⁰ ¡Paymanga Tarsischo tiyaj raycuna, lamar chaupin tishgucho tiyajcuna impuestuta pägachun!

¡Garaynincunata goycuchun Sabächo caycaj raycuna, Sebacho caycaj raycuna!

¹¹ ¡Llapan raycuna gongurpacuchun paymanga!

¡Llapan nasyuncho tiyajcuna sirbichun!

¹² Payga salbangami ruwacoj caj pobricunata, mana pipis yanapänanpaj cajcunatapis.

¹³ Umildicunataga cuyapangami.

Wañunanpaj caycaj pobricunatanami salbanga.

¹⁴ Paycunataga munayniyojcunapita, fiyu runacunapita salbangami.

Paycunaga raypa ñaupancho bälinmi.

¹⁵ ¡Chayno alli cashanpita rayga cawachun!

¡Sabächo caj gorita goycuchun!

¡Paypäga imaypis Diosta mañacuycäshun!

¡Paytaga bindisyunta gochun imaypis!

¹⁶ ¡Cay nasyunchöga rigü amatar wayuchun!

¡Intëru jircacunachöpis juntasha cachun!

Libanuchöno rigucuna wiñachun.

Runacunapis aypalla mirachun jirca jachacunanöraj cananpaj.

¹⁷ ¡Ray alli cashanpita jutintaga imaycamapis rimaycächun!

Chaynölla parlachun inti cashanpitapis mas unaycamaraj.

¡Munducho caycaj nasyuncunapis pay-raycu bindisyunta chasquichun!

¡May nasyuncho tiyajcunapis rayta «alli goyaycullay» nichun!

* 72:8 1Rey. 4.21; Zac. 9.10

18 Israelcuna rispitasan TAYTA DIOS alabasha caycullay.

Gamllami ima-aycatapis almiraypajcunata ruranqui.

19 Tayta Diosga imaycamapis alabasha caycuchun.

¡Cay pachachöga intërucho paylla rejsisha cachun!

¡Chayno caycuchun!

20 Isaipa wamran David Tayta Diosta mañacur alabashanga cayllachönami ushan.

LIBRO 3

73

(SALMOS 73-89)

Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbisan alabansa.

1 Tayta Diosga fiyupa allimi Israelcunapäga,

alli shongu cajcunapäga.

2 Nogami ichanga jucha rurayta yarpaycaräna.

Ichiellanami pishisha jucha rurayman chayanäpaj.

3 Nogaga fiyupami charayta munaparä alli-tucojcuna charashanta.

Fiyu runacuna alliman chayaptin pasaypami chiquiparä.*

4 Fiyu runacunaga allimi goyan.

Manami gueshyanpischu.

Chaymi wañuypäpis mana yarpachacunchu.

5 Manami ñacanpischu waquin runacunanöga.

Manami waquinnöga ima ñacaychöpis cashachu.

6 Chaymi alli-tucushanga wallganno camaraycächin.

Mana allita rurashancunapis röpannömi caycan.

7 Mana allita rurananpaj yarpashanga cäranchömi rejsicaycan.

Wera caywanmi ñawinpis ñipchicashallana caycan.

8 Runacunapa washan riman.

Llapan runatami cushipan.

Fiyupa alli-tucushpan paycunaga pitapis mana allita rurayta munarcaycan.

9 Tayta Diospa contranmi riman.

Runacunapapis washantami riman.

10 Chayno captinmi chay fiyu runacunataga alaban.

Ima nishancunatapis riguín.

11 Paycunaga nin: «¿Imanöpataj Diosga musyanga?

¿Imanöpataj janajcho caycäga musyanga?» nir.*

12 Chaynömi Tayta Diosta mana rispitaicunaga.

Mana ñacayllapami ima-aycatapis tarin.

13 Noga alli shongu cashäga yangami.

Yangami witicushcä mana allacunapitapis.

14 Chaycunapaj yarpachacurmi nogaga imay örapis llaquicucyä.

Cada tutami ñacä.

15 Noga paycunano yarpashpäga maynami engañäman caran acrashayqui runacunatapis.

16 Yarpachacaycächimashayquitaga llapantami tantiyayta munashcä.

* 73:3 Job 21; Jer. 12.1-4; Hab. 1 * 73:11 Sal. 10.4; 14.1; 53.1; Job 22.13-14; Isa. 29.15

Ichanga nogapaj fiyupa sasami casha.

¹⁷ Tayta Diosta rispitanana wasiman yaycunäcama manami tantiyashcächu.

Yaycur-rämi paycuna imano ushacänanpaj cashantapis tantiyacushcä.

¹⁸ Paycunataga pasaypa llushcamanmi chayachishcanqui.

Chaypitami tangariycunqui quiquincunalla mana alliman chayanapaj.

¹⁹ ¡Illajpitami ushacanga paycunaga!

¡Fiyupa mancharirmi ushacanga!

²⁰ Tayta Dios, fiyu runacunataga juc runa suyñushanta gongaycojnömi

pï-maypis gongayconga.

²¹ Tayta Dios, nogaga fiyupami rabyasha caycarä.

Shongöpis nanayparämi nanaycaran.

²² Pasaypa mana tantiyaj runami cashcä.

¡Ñaupayquichöga caycarä juc animalnömi!

²³ Imano captëpis simrimi yanapaycämarayqui.

Derëchu caj maquëpita charirajnömi yan'gaycämarayqui.

²⁴ Willapämashpayquimi sumaj yachachimashcanqui.

Nircurnaga allimi chasquimanquipaj.

²⁵ ¿Pinëtaj nogapaga syëlucho caycan? ¡Gamllami Tayta!

Yanapaycämaptiquega manami imatapis munächu cay pachachöga.

²⁶ Callpäpis manami cajnönachu.

Chaypis gamllami imaypis yanapaycämanqui.

¡Gamllami nogataga balurta goycämanqui!

²⁷ Gamta gongaycushoj cajcunaga llapanmi illganga.

Mana wiyacushojcunataga illgarachinquipämi.

²⁸ Nogami ichanga Diospa ñaupallancho cawayta munä.

Chay cajmi nogapäga mas alli caycan.

TAYTA DIOS gammi caycanqui pacacunä.

Chaymi gam rurashayqui cajtaga llapanta willacushaj.

74

Acrashan runacunata salbananpaj mañacushan

Asaf isquirbisheshan alabansa.

¹ Tayta Dios, ¿imanirtaj para-simriga nogacunata jitarimashcanqui?

Nogacuna acrashayqui uyshayquino caycaptëga ¿imanirtaj fiyupa rabyacurcushcanqui?

² Acrashayqui runacunapäga yarpaycuy ari.

Paycunataga gallarinanpita-pachami quiquiqui acrarayqui.

Acrashayqui tribu cananpämi jorgamurayqui.

Siön lömataga yarpäriy ari.

Gamga chaychömi tiyarayqui.

³ Juchusha ragällan caycajta ricaj shamuy ari.

¡Chiquimajcunami Templuyquita illgächisha!

⁴ Chiquishojcunaga wasiquichömi cushicur gaparpasha.

Binsiycurmi bandërancunatapis jawicarcärisha.

⁵ Yantata mutojnöpis

jächawanmi ushajpaj pirasyasha.

⁶ Martilluwan jächawanmi illgächisha guerucho cuyayllapaj burdasha caycajcunata.

⁷ Wasiquitaga manami rispitanashachu.

Chaypa ruquenga rupaycärachishami.

⁸ Nogacunapäga «ushajpaj illgarachishun» niranmi.

¡Cay nasyunchöga llapantami rupachisha gamta aduranäpaj shuntacänä wasicunatapis!

⁹ Bandëracunapis mananami ichirpanachu.

Profëtacunapis mananami cannachu

imaycama chaynölla canäcunapaj cashanta willamänapaj.

¹⁰ Tayta Dios, ¿imaycamaraj wiyächipämanga chiquimajcunaga?

¿Imaycamaraj washayquitapis parlaraycanga?

¹¹ ¿Imanirtaj manana yanapämanquinachu?

¿Imanirtaj manana imatapis ruranquichu?

¹² Unaypitapis gamllami nogacunapaga Raynë canqui.

Tayta Dios, gamga cay pachacho achca cutimi allichö llojshishcanqui.

¹³ Lamar yacutapis munayniquiwanmi ishcayman raquirirayqui.*

Lamarcho tiyaj waräcuypa umantapis paquirgärishcanqui.

¹⁴ Waräcuy Leviatanpa umantapis llapirishcanquimi.*

Wañuycacherga chunyajcho tiyaj animalcunatami garashcanqui.

¹⁵ Gammi pashtachimushcanqui pucyutapis, yacutapis mayu cananpaj.

Mana chaquej mayucunatana chaquichishcanqui.

¹⁶ Gampa munayniquichömi caycan junajpis chacaypis.

Gammi camacächishcanqui quillata, intitapis.*

¹⁷ Gammi señalashcanqui maycama mundu cananpäpis.

Gammi nishcanqui tamyä quilla, usyä quilla cananpäpis.

¹⁸ TAYTA DIOS, ama gongaychu chiquishojcuna gayapäshushayquita, mana tantiyajcuna contrayqui parlacushanta.

¹⁹ ¡Nogacunataga pasaypa ama gongaycamaychu!

Nogacunaga carcaycä chacwa-mallwanöpis pishi töpayllami.

¡Micucoj animalcunamanga ama cachaycamaychu!

²⁰ Yarpäriy parlacur aunishayquita.

Cay nasyunchöga intërchöpis mana allillatanami rurarcaycan.

²¹ Ñacayajcunata pengayman churanantaga ama dëjaychu.

Pobricunawan ñacajcunaga gamta alabaycushunqui.

²² ¡Apuray Tayta Dios! ¡Munayniyoj cashayquita musyachiy!

¡Musyashayquinöpis mana tantiyajcunaga mana chawaypami contrayqui rimarcaycan!

²³ Ama gongaychu chiquishojcuna washayqui rimashanta.

Paycunaga ashllishunquimi, gayapäshunquimi.

75

Tayta Diosga llapantami jusgan

Asaf isquirbisha alabansa.

¹ Nogacuna gamta agradësicömi Tayta Dios.

Almiraypajcunata rurashayquipitami alabä.

² Tayta Dios caynömi nin:

«Imaypäpis nishä junajmi Nogaga alli arriglashaj.

* **74:13** Éxo. 14.21 * **74:14** Job 3.8; 41.1; Sal. 89.10; 104.26; Isa. 27.1 * **74:16** Gén. 1.3-18

³ Cay pacha cuyuriptin runacuna manchariptinpis
nogami chararaycä tuncarajtaga.»

Selah

⁴ Alabacojcunatami në: «Ama alabacuychu.»

Fiyucunatami në: «Ama alli-tucuychu.»

⁵ Paycunataga në: «Ama munayniyoj-tucuychu.
Ama runa-runä parlaychu.»

⁶ Alliman churamänapäga manami shamunchu inti yagamunanpita, ni inti yaganan-
pitapis,

chunyajpita ni puntacunapitapis.

⁷ Tayta Diosmi llapantapis jusgan.

Waquintami manacajman churan.

Waquintanami alliman churan.

⁸ TAYTA DIOSGA jusgar castigananpaj cöpan aptashami caycan.

Fiyupa pogusha binutanömi chararaycan.

Chay cöpata jicharamuptin

cay pachacho caj juchasapacunaga

gonchuntintami upucarcärenga.*

⁹ Nogaga imaypis willacuycäshaj Jacobpa Tayta Diosnillanpämi.

Alabansacunatapis payllapämi cantaycäshaj.

¹⁰ Tayta Diosmi illgächenga fiyucuna alli-tucuycajta.

Alli runatami ichanga mas munayniyojyächenga.

76

Tayta Diosga llapancho allimi llojshin

Cuerdasniyoj instrumentuwan cantananpaj Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Judäcunaga llapanmi Tayta Diospaj parlan.

Israelcunaga llapanmi musyan pï Tayta Dios cashantapis.

² Jerusalemhömi Wasenga caycan.

Chaychömi tiyanan.

³ Chaychömi paquiran

guërracho chapacuna escüducunata, sablicunata, lëchacunatapis.

Selah

⁴ ¡Fiyupa munayniyojmi canqui Tayta Dios!

¡Mana ushacaj puntacunapitapis mas munayniyojmi canqui!

⁵ Chaynöpami fiyupa callpayojcunapis ima ruraytapis mana puydishachu.

Manami gänasninpis cashanachu.

Mananami jatarimonganachu.

⁶ Tayta, Jacobpa Diosninmi canqui.

Gam rabyacurcuptiquega

carrëtancuna ni cawalluncunapis mananami cuyucunnachu.

⁷ ¡Ganga canqui fiyupa puydej y manchanami!

¿Piräshi ichipäshunquiman rabyacurcuptiquega?

⁸ Tayta Dios syëlupita-pachami jusganquipaj.

Chaymi cay pachapis mancharir mana cuyucunchu.

* 75:8 Jer. 25.15-29; Eze. 23.32-34; Hab. 2.16; Apoc. 14.10; 16.19

⁹ Chaynöga caycan
jusganayquipaj jatariptiquimi,
cay pachacho ñacaycaycunata salbanayquipaj captinmi.

Selah

¹⁰ Gam rabyacurcuptiquega
mas ollgojnin runapis
upällacur rispitar mi alabashunqui.

¹¹ Aunishanchïcunataga TAYTA DIOSNINCHÏta cumlishun.
Ñaupancho caycaycuna, gamcunapis almiraypaj caycaj Tayta Diospaj garayniquicunata apamuy.

¹² Payga mandajcunatapis wañurachinmi.
Munducho caycaj raycunatapis mancharachinmi.

77

Tayta Dios almiraypajcunata rurashan

Jedutún cantashan. Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Diostami sinchi gaparaypa mañacö pay wiyamānanpaj.

² Llaquisha caycashä öra Tayta Diosta mañacö.

Chacaycuna mañacushpä mana jamaypami maquëcunata jogarirä.

Chayno mañacuptëpis manami cushicachimannachu.

³ Tayta Diosta yarpärishpäga wagämi.

Yarpachacushpä manami ima ruraytapis camäpacöchu.

Selah

⁴ Tayta Dios, manami puñuchimanquipischi.

¡Imata yarpachacurpis manami imata niytapis puydëchu!

⁵ Ñaupä watacunapaj, unaycunapaj yarpärë.

⁶ Chacaycuna alabashäta yarpärë.

Chaymi shongüllächo yarpachacurir në:

⁷ «Tayta Diosga ¿chaynöllachuraj rabyasha caycanga?

¿Mananachuraj yapayga alli ricamäshun?

⁸ ¿Cuyacoj caynin ushacäcushanachuraj?

Aunishantaga ¿mananachuraj imaypis cumlenga?

⁹ ¿Cuyapäcoj cashanta Tayta Diosga gongaycushachuraj?

¿Fiyupa rabyasha cashpan mananachuraj cuyapämäshun?» nir.

Selah

¹⁰ Yapay në: «Fiyupa llaquicö Tayta Dios

noganchïta unaynöga manana ricamashami» nir.

¹¹ Unay watacunacho Tayta Diosninchi almiraypajcunata rurashallantami yarparäshaj.

¹² Unaycuna milagrucunata rurashallanpaj yarpachacushaj.

¹³ Tayta Dios, gamnöga manami juc canchu.

Gam rurashayquega llapanpis allillami.

¹⁴ ¡Tayta Dios, gammi fiyupa almiraypajcunata ruranqui!

¡Llapan nasyuntami musyachishcanqui munayniyoj cashayquita!

¹⁵ Munayniquiwanmi jorgamushcanqui acrashayqui runacunata.

Paycunaga Jacobpitawan wamran Josëpita mirar aywajcunami.

Selah

- 16 Tayta Dios, lamar yacupis ricashushpayquega fiyupami cuyuriran.
Mas jundunnin yacupis cuyuriran.*
- 17 Pucutaypitapis tamyami shicwamuran.
Räyupis janajchömi pashtasha.
Intërupami illgushapis.
- 18 Shucucuy wayracho räyuyqui pashtashanpis wiyacashami.
Illguyniqui achicyashpanmi intëru mundutapis achicyachin.
Cay pachapis timlurcunawan cuyuriran.
- 19 Lamar gochapami nänita rurarirayqui.
Aypalla yacu janapami aywarayqui.
Ichanga yupiquita manami pipis tariranchu.
- 20 Acrashayqui runacunataga uyshata gatejnömi pusharayqui.
Moiseswan y Aaronwanmi pushachirayqui.*

78

Acrashan runacunata Tayta Dios ricashan

Asaf isquirbisheshan alabansa.

1 Marca-masëcuna, yachachishäta sumaj yachacuy.
Parlashäcunataga wiyay tantiyacunayquipaj.

2 Cananga sumaj willapäshayqui.

Unaypita-pacha tantiyayta mana atipashayquicunatami parlashaj.*

3 Wiyashanchita, musyashanchita
unay caj awilunchicunami willapämaranchi.

4 Noganchipis wamranchicunata willapäshun

TAYTA DIOSNINCHI munayniyoj cashanta,

Munayninwan fiyupa allicunata rurashantapis.

5 Tayta Diosga layta willapar yachachiran Israelcuna wiyacunanjaj.

Unay caj awilunchicunatami willaparan wamrancunata yachachinanpaj,

6 guepa caj wamrancunapis llapanta musyananjaj,

paycunapa wamrancunapis mas guepa caj wamrancunata yachachinanpaj.*

7 Chaynöpanami Tayta Diosman yäracur allı goyëshun.

Tayta Dios allita rurashancunatapis manami gongashunchu.

Tayta Diospa mandamintuncunata cumlishun.

8 Chaura unay caj awilunchicuna mana wiyacoj,

mana tantiyaj cashannöga mananami cashunnachu.

Awilunchicunaga caran Tayta Diosman mana yäracojmi;

Tayta Dios munashancunataga mana ruraj runacunami.

9 Efraín tribu runacuna,

lëchanwan pillyananpaj caycashanpita

pillyay öraga gueshpır aywacuran.

10 Tayta Dioswan parlashantapis manami cumliranchu.

Yachachishantapis manami wiyacuranchu.

11 Tayta Dios ima allita rurashantapis,

fiyupa almiraypajcunata ricachishantapis gongaycärriranmi.

12 Tayta Diosga milagrucunata ruraran taytancuna ricaycaptinmi

Egiptucho caycaj Zoán particho.*

* 77:16 Éxo. 14.21-22

* 77:20 Sal. 78.52; Isa. 63.11-14

* 78:2 Mat. 13.35

* 78:6 Deut. 6.7

* 78:12 Éxo.

7.8-12.32

- 13 Lamar yacuta ishcan-läman raquirirmi chaupipa päsachiran.
Chaura yacuga tapyanömi ishcan lädunpa ichiraycaran.*
- 14 Junajpaga pushaptin pucutay ichiraycaj ñaupaparan.
Chacaypana nina rataycajwan achquiparan.*
- 15 Chunyaj chaqui jircacho gagatapis shillirachiran.
Chaypitanami aypalla yacu llojshimuran llapan upunanpaj.
- 16 Tayta Dios gagapita yacuta llojshichimuran.
Chaura yacuga jatun mayunöraj aywaran.*
- 17 Chayno ruraycaptinpis awilunchicunaga juchata ruraran.
Chunyajcho Tayta Diospa contran jatariran.
- 18 Gustashallan micuyta mañashpan musyapayta munaran.
- 19 Tayta Diospa contran rimaran:
«¿Diosga alli micuyta chunyajcho garamashwanchuraj?
20 Diosga rasunpami gagatapis shillirachiran.
Chaypa yacutapis llojshichimuran mayutano.
Yacu gochacar pampatapis ñiticurcuranraj.
Ichanga ¿micuyta garamashwanchuraj?
Llapanchi runataga aychata ¿garamashwanchuraj?» nir.
- 21 Chayno parlajta wiyaycur TAYTA DIOSGA rabyacurcuran.
Israelcunapäga nina ratarejnöraj ricacuran.
Paycunapäga fiyupa rabyacurcuran.
- 22 Paycunaga manami yäracuranchu Tayta Diosman.
Ni riguiranpischu yanapänanpaj cashantapis.
- 23 Chayno caycaptinpis Tayta Diosga pucutayta cachamuran.
Syëlupa puncuncunapis quichacäcuran.
- 24 Acrashan runacunaman shicwachimuran manäta.
Chayga caran syëlucho caycaj rīgumi* paycuna micunanpaj.
- 25 Anjilcunapa tantantami runa micuran.
Tayta Diosmi aypalla micuyta gararan.
- 26 Tayta Diosmi munayninwan wayrata wayrächimuran.
Syëlupita-pachami wayrächimuran.
- 27 Chay wayrawanmi acrashan runacunamanga aychata chayachimuran.
Äbicunami shicwamuran lamarcho caj agushnöraj aypallanpa.
- 28 Israelcuna tiyarcaycashan partiman y tolduncunapa ñaupancunaman Tayta Dios
shicwachimuran.
- 29 Chaura runacunaga micuran sacsananyaj.
Chaynömi Tayta Diosga runacuna munashanno camacächiran.
- 30 Chayraj cushisha micurcaycaptin,
jinallaraj amurpaycaptinmi
- 31 contran jatarishanpita Tayta Diosga rabyacurcuran.
Chaymi mas callpayoj caj runacunata wañurachiran.
Israelcho mas mijurnin caj runacunata ushariran.*
- 32 Chaypis yapaymi juchata ruraran.
Manami riguiranchu Tayta Dios milagrucunata rurashanta ricasha caycarpis.
- 33 Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran illajpita jämayta cachaynöllä wañunanpaj.
Paycunaga ñacayllachömi goyaran.

* 78:13 Éxo. 14.21-22 * 78:14 Éxo. 13.21-22 * 78:16 Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13 * 78:24 Juan 6.31 * 78:31 Éxo. 16.2-15; Núm. 11.4-23, 31-35

34 Castigaptinrämi paycunaga Tayta Diosman yäraoj.
Chayno ruraptinrämi arpinticur Tayta Diosta ashej.

35 Chayrämi yarpärej paycunataga Tayta Dios imapitapis chapashpan
maypitapis jorgushanta.

36 Paycunaga janan shongullami Tayta Diosta alabaj.
Imata nirpis llullapajmi.

37 Manami rasun cajtaga nejchu.*
Dioswan parlacushantapis manami cumliranchu.

38 Imano captinpis Tayta Diosga cuyaparanmi.
Juchancunapita perdunaran.

Chaynöpami ushajpäga mana illgächiranchu.
Achca cutimi rabyashpanpis pasinsacuran.
Rabyarpis mana castigaranchu.

39 Tayta Diosga yarpärikan paycuna runalla cashanta,
wayra päsaçojnölla imaypis mana cutimój cashanta.

40 ¡Achca cutimi chunyajcho Tayta Diostaga rabyachiran!
¡Chayno rurashpanmi llaquicachiran!

41 ¡Achca cutimi Tayta Diostaga musyaparan!
¡Israelcunaga Santo Diosninta llaquicachiran!

42 Gongaycäriannami juc junaj Tayta Dios munayninwan chiquejcunapita salbashanta.

43 Manami yarparannachu Egiptucho caycaj Zoán particho
fiyupa almiraypajcunata rurashanta.

44 Chaychömi mayucunatapis yawarman ticrarachiran.
Chaura Egipto runacunaga mananami chay yacuta upurannachu.*

45 Paycunacho yurichiran upucruycunata* säpucunata.*
Chaycunaga paycunatami ñacachiran.

46 Chüpacacunatanami yurichiran Egipto runacunapa micuynincuna wayuraycajta
ushananpaj.*

47 Runtu tamyawan gasapawanmi illgächiran übascunata, iguscunatapis.

48 Runtu tamyawan räyuwannami wäcancunata, uyshancunatapis wañurachiran.*

49 Tayta Diosmi fiyupa rabyashpan Egipto runacunataga castigaran.
Tucuy-niraj mana allicunatami yurichiran usharinanpaj.

50 ¡Fiyupa rabyasha cashpanmi mana cuyapaypa ushariran!
Manami perdunaranchu ni juctapis.

Llapantami wañuchiran.

51 ¡Egipto runacunapataga guechpa ollgu wamrancunatapis jinanchömi wañurachiran!*

52 Israel famillyacunataga jorgamuran juc röpa uyshatano.*

Nircur paycunata pusharan chunyajpa.

53 Paycunataga mana manchacunapaj allimi pusharan.

Chiquejcunatami ichanga lamar yacuwan ñitirpachiran.*

54 Acrashan runacunataga pushamuran aunishan partiman.*

Chay partitaga quiquin Tayta Diosmi guechuran.

55 Israelcunawan tacucänanpita quiquin Tayta Diosmi garguran payta mana rispita-
jucunataga.*

Nircur chacrataga raquiparan jircanpa-jircanpa cada tributa shuyni-cama.

* 78:37 Hech. 8.21 * 78:44 Éxo. 7.17-21 * 78:45 Éxo. 8.20-24 * 78:45 Éxo. 8.1-6 * 78:46 Éxo. 10.12-15

* 78:48 Éxo. 9.22-25 * 78:51 Éxo. 12.29 * 78:52 Éxo. 13.17-22; Sal. 77.20; Isa. 63.11-14 * 78:53 Éxo. 14.26-28

* 78:54 Éxo. 15.17; Jos. 3.14-17 * 78:55 Jos. 11.16-23

Chaychönami tolducunacho tiyachiran.

⁵⁶ Ichanga Tayta Diosta musyapänanpaj rurachiyta munaran.*

Janaj pachacho caycaj Tayta Diospa contran rimaran.

Mandamintuncunatapis mana cumliranchu.

⁵⁷ Paycunaga unay caj awiluncunanömi Tayta Diospa contran ricacuran.

Manami ruraranchu Pay munashannöga.

Wicsu lëcha aywar llutanman chayajno Tayta Diostaga manana wiyacurannachu.

⁵⁸ Mana sirbej altarta puytush lömacunacho rurar;

ïdulucunata adurashpan Tayta Diosta rabyachiran.

⁵⁹ Chayno rurajta ricashpanmi Tayta Diosga fiyupa rabyacurcuran.

Chaymi Israelcunataga melanäcuranna.

⁶⁰ Cachaycuranna Silo particho caycaj wasintapis.

Cay pachachöga chay Siluchömi wasin caran.*

⁶¹ Chaymi conträtu babulnintapis contrancuna apacunanpaj camacächiran.

Chay babulchöga caycaran acrashan runacunawan parlashan conträtumi.*

⁶² Fiyupami rabyasha caycaran acrashan runacunapäga.

Chaymi chiquejcuna wañuchinanpaj cachaycuran.

⁶³ Mösucunataga guërrami ninano ushacurcuran.

Chaura jipashcuna majachacänanpaj manana mösucuna carannachu.

⁶⁴ Cüracunapis sabliwan wañuran.

Biyüdacunapis paycunapäga manami wagaranchu.

⁶⁵ Chay örami runa puñushanpita riccharamojno Tayta Dios jataricurcuran.

Bïnuwan machashanpita pillyaj runa paucar jataricurcojno

⁶⁶ contrancunataga binsir gaticacharan.

Imaycamapis pengaycho cananpaj binsiran.

⁶⁷ Josëpita mirar aywajcunata mana yanaparannachu.

Efraïn tributaga mananami acrarannachu.

⁶⁸ Chaypa ruquenga Judäpita miraj cajtawan

cuyashan Siön lömatanami acrarannachu.

⁶⁹ Chaychönami rispitàdu wasinta syëlutano fiyupa jatunta ruraran.

Cay pacha imaycamapis cashanno cananpämi sumaj camacächiran.

⁷⁰ Sirbejnin Davidtapis uyshëru caycajta acrarannachu.

⁷¹ Paytaga uyshata gatisha puriycajta jorgurcurmi

churaran acrashan Israelcunata ricananpaj.*

⁷² Davidga alli shongu carmi Israelcunata alli ricaran.

Yarpaysapa carmi alli mandaran.

79

Jerusalenta juchuchishanpita llaquicushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ ¡Tayta Dios, mana rispitàshoj runacunami marcayquiman yaycusha!

Rispitàdu Templuyquitami manacajman churasha.

Jerusalentaga ushajpämi ragällanta cachaycusha.*

² Sirbishojcunataga wañuchishami.

Cananga jitarpaycan wisculcuna, jirca animalcuna micunanpänami.

* **78:56** Jue. 2.11-15 * **78:60** Jos. 18.1; Jer. 7.12-14; 26.6 * **78:61** 1Sam. 4.4-22 * **78:71** 1Sam. 16.11-12; 2Sam. 7.8; 1Crón. 17.7 * **79:1** 2Rey. 25.8-10; 2Crón. 36.17-19; Jer. 52.12-14; Lam. 1.1-10

³ Yacutanörämi yawarnintapis mashtasha intëru Jerusalenpa.
Paycunata pampananpaj manami pipis canchu.

⁴ Cananga bisinöcunapis asipäman.
Lädöcho caycajcunapis jamurpëman.

⁵ TAYTA DIOS, ¿imay-yajraj rabyashalla caycanqui?
¿Imayraj rabyashayqui päsacanga?

⁶ Rabyasha carga castigay mana rispitasojcunata,
mana rejsishojcunata, mana mañacamushojcunata.

⁷ Paycunami Jacobpita mirar aywajcunata wañuchisha.
Cay nasyuntapis cachaycusha ragällanta.*

⁸ Unay caj awilöcunapa juchanpitaga ama nogacunata castigamaychu.
Fiyupami llaquisha caycäcuna.
Cuyacoj cashpayqui juclla yanapaycamay.

⁹ Nogacunata salbamaj Tayta Dios, yanapaycamay.
Juchäcunapita perdunaycamay salbaycamay alli cashayquimanno.

¹⁰ Mana yanapämaptiqui mana rispitasojcunaga
«¿Maychötaj Diosniqui caycan?» nimangami.*

Gamta sirbishoj uywayniquicunata wañuchishanpita
ayñita cutichishayquitami ricayta munä.

Mana sirbishojcunapis musyachun gam castigashayquita.

¹¹ Prësucuna mañacushushayquitapis wiyaycuy ari.
Wañuchicänanpaj caycajcunatapis munayniquiwan salbaycuy ari.

¹² Tayta Dios, ganchis cuti maspa castigay bisinöcuna
gampa contrayqui rimashanpita.

¹³ Acrashayqui runacunaga uyshayquicunanömi.
Imaypis agradësicuycäshayquimi.

Imaycamapis mana cachaycuypami gamta alabar alabansacunata cantaycäshaj.

80

Yapay yanapänanpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Israelcunata ricaj Tayta Dios wiyaycamay ari.

Gamga Josëpita mirajcunata uyshëru uyshanta pusharajnömi pushanqui.

Gampaga jamanayquipis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.*

² Achicyaypa achicyar yurircushpayqui washaycuy Efrainpita, Manasespita, Benjamin-
pita mirajcunataga.

¡Munayniquiwan nogacunata salbaycamay ari!

³ Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.

Alli ñawillayquiwan ricäramay ari salbasha canäcunapaj.

⁴ Israelcuna mañacuycäshuptiquipis

¿imaycamaraj rabyashalla caycanqui munayniyoj TAYTA DIOS?

⁵ Chay-jina wagayllawan weguillätanami upuycäpis.

Pasaypa wagashä weguillänami yacöpis.

* **79:7** Jer. 10.25 * **79:10** Joel 2.17; Miq. 7.10 * **80:1** Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28

6 Nogacunataga cachaycamashcanquimi bisinöcuna manacajman churamar
cushipämānanpaj,
chiquimajcunapis asipämānanpaj.

7 Munayniyoj Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay ari.
Alli ñawillayquipa ricāramay ari salbasha canäcunapaj.

8 Egiptupitami übas lantata apamurayqui.
Mana rispitasojcunataga chacrapita jitarishcanqui chay übasta lantanayquipaj.

9 Chacrata sumaj picharcurmi lantashcanqui.
Lantanami sapichar intëru nasyunman juntasha.

10 Puntacunatapis chapasha llantupānanpaj.
Rāmancunapis sedrucunata chapasha.

11 Rāman lätar aywajcunaga chayasha Mediterráneo lamarcamami,
inti yagamunan caj-lāpanami Éufrates mayucama.

12 Cananga ¿imanirtaj guenchancunata tunichishcanqui?
Päsaj fiyu runacunapis wayuyninta pallacurcaycanmi.

13 Munti cuchicunapis pedäsumi ruraycan.
Jirca animalcunapis ushacurcun.*

14 Munayniyoj Tayta Dios cutiyamuy ari.
Übas lantayquitaga syëlupita-pacha sumaj ricaycuy.

15 Chay übastaga quiquiquimi lantarayqui.
Chillguiptenga quiquiquipaj cananpämi ricarayqui.

16 Übasniquega mutur-ushashami, rupachir-ushashami caycan.
Chaymi chayno rurajtaga fiyupa castigaycuy ari.

17 Munashayquino cawaj runata ichanga yanapaycuy.
Acrashayqui runataga sumaj yanapaycuy.

18 Chauraga mananami nogacuna imaypis gongashayquipānachu.
Cawachimay ari gampa jutillayquitana rimanäpaj.

19 Munayniyoj TAYTA DIOS, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.
Alli ñawillayquiwan ricāramay ari salbasha canäcunapaj.

81

Israelcunapaj Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishan alabansa.

1 ¡Tayta Diostaga cushisha alabay!

Paymi ima-aycapitapis chapāmanchi.

¡Cushisha alabay Jacobpa Tayta Diosnintaga!

2 Panderëtacuna, arpacuna, arpa-mallwacuna wagashan-tupu cantay.

3 Trompëtacunata tucay llullu quilla fistacho, llëna quilla fistacho.

Chay junajcunami noganchipäga jatun fistanchi.*

4 Noganchi Israelcunataga chayno rurapanämi Tayta Diosninchi nimaranchi.

5 Egiptupita shacamuptinmi

Josëpita mirajcunawan Tayta Diosga chayno conträtutami ruraran.

Mana rejsishä rimaycho cayno nimojtami wiyashcä:

6 «Lasajta apariraycashayquitami jorgushcä.

Fiyupa sasa aruycunacho caycajtami jamachishcä.

* 80:13 Isa. 5.1-7 * 81:3 Núm. 10.10

7 Fiyupa llaquicur mañacamaptiquimi nogaga salbarä.
Pucutay rurincho räyuycajpitami gamcunataga willapämurä.
Imano yäracaycämashayquitapis Meriba yacu ñaupanchömi gamcunataga musyaparä.*

Selah

8 Acrashä runacuna, willapashäta sumaj wiyacuy.
¡Israel runacuna, alliraj canman wiyacamaptiquega!

9 Juc-läcunapa diosnintaga ama charaychu.
Juc dioscunataga ama aduraychu.*

10 Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä.*
Nogami imapis pishëpacushayquitaga puchu-puchu tarichishayqui.

11 «Ichanga acrashä runacuna caycar manami wiyacamashcanquichu.
Israelcuna manami wiyacamashcanquichu.

12 Chaypitami cachaycushcä munashayquino cawacunayquipaj.
Chaymi munashayquinöna goyäcushcanqui.

13 Acrashä runacuna wiyacamar
willapashäcunata cumliptenga

14 juc guepishtaynöllami chiquejnincunataga manacajman churarëman caran.
Maynamí castigäman caran contrancunataga.

15 TAYTA DIOSTA chiquejcunaga mancharishami rispitanman caran.
Ichanga para-simrimi castigasha canman caran.

16 Acrashä runacunaga allinnin rīgutami micunman caran.
Jircacho cacoj mishquiwanrämi yacunaynintapis chawächëman caran.»

82

Juezcunata Tayta Dios piñacushan

Asaf isquirbishañ alabansa.

1 Syëlucho caycajcunapita mas munayniyojmi Tayta Diosga.
Paymi chaupicho ichircur llapan dioscunata jusgar nin:

2 «¿Imaycamaraj gamcunaga mana alli arriglanqui?
¿Imaycamaraj mana allita rurajcunapa faburnin caycanqui?»

Selah

3 Pïninpis mana caj wacchacunataga alli arriglay.
Pobricunataga pishëpacojcunataga alli arriglay.*

4 Pïninpis mana cajcunata pobricunataga salbay.
Fiyu runacunapita washay.

5 «Ichanga, gamcuna mana musyanquichu ni tantianquipischi.
Chacaycho purejnömi purircaycanqui.

Mana alli arriglaptiquimi cay pachata tuncarajcunapis sicsicyan.
6 Nogami nishcä «gamicunaga dioscunami caycanqui.*

Llapaniquipis caycanqui janajcho caycaj Diospa wamranmi».

7 Imano carpis, gamcunapis wañunquipaj waquin runacunanömi.
Pï mandajcunapis wañushannömi wañunquipaj.»

8 Tayta Dios, gamllapami llapan nasyuncunapis.
Cay pachacho tiyajcunata alli arriglanayquipaj shaycamuy.

* 81:7 Éxo. 17.7; Núm. 20.13 * 81:9 Éxo. 20.2-3; Deut. 5.6-7 * 81:10 Éxo. 20.2 * 82:3 Éxo. 23.6; Deut. 1.17

* 82:6 Juan 10.34

83

Contrancunata usharinanpaj mañacushan

Asaf isquirbisha alabansa.

¹ Tayta Dios, jama upällallaga cacuychu!

¡Mana cuyucuypa, mana rimacuypaga ama cacuychu!

² Chiquishojcunata masqui ricay:

imanöshi gayapaycäshunqui.

Contrayquicunata masqui ricay:

gaparpashpan imanöshi washayquita rimarcaycan.

³ Acrashayqui runacunata mana allita rurananpämi parlacurcaycan.

⁴ Paycunaga nircaycan: «¡Palcunata illgarachishun manana nasyun cananpaj!

¡Israelpa jutintaga pipis manana yarpänapaj illgarachishun!» nir.

⁵ Llapanmi parlacusha gampa contrayqui.

Juc shongullami parlacusha:

⁶ Edom runacuna, Ismaelcuna, Moab runacuna, Agar runacuna,

⁷ Gebalpita, Amonpita, Amalecpita mirajcuna, Filistea runacuna, Tirocho tiyajcunapis.

⁸ Asiriocunapis paycunamanmi guellicusha.

Asiriocunaga Lotpita mirajcunata pilyäshejcunami.

Selah

⁹ Paycunata wañurachiy Madián runacunata wañuchishayquino.*

Paycunataga ushary Sisarata, Jabinta Cisón mayu läduncho wañuchishayquino.*

¹⁰ Paycunataga illgächirayqui Endorchömi.

Chauraga chullpamanna ticraran.

¹¹ Mandajnincunatana wañuchiy Orebta, Zeebta wañuchishayquino.*

Llapan raycunatana wañuchiy Zebata, Zalmunata wañuchishayquino.*

¹² Paycunaga «Dios goycushan chacrata charicarcärishun» niran.

¹³ Tayta Diosnillä, camacaycachiy ari
chaquisha öjata wayra apacushanno ricacunapaj.

¹⁴ Imanömi muntita nina rugar ushacurcun,
imanömi jircapa nina ichircur-ichircur aywan

¹⁵ chayno ricacunapaj löcu tamyawan gaticachay, löcu wayrawan manchachiy.

¹⁶ ¡TAYTA DIOS paycunataga fiyupa pengacachiy gamman yäracamunapaj!

¹⁷ Imaycamapis pengaycho cachun.

¡Chayno caycällarmi paycunaga wañongapis!

¹⁸ Llapan musyachun gam japallayqui TAYTA DIOS cashayquita.

Tantiyacuchun gamlla janaj pachacho cay pachachöpis Tayta Dios cashayquita.

84

Diospa Templuncho goyayta munashan

Coröpita mirajcuna isquirbisha alabansa.

¹ ¡Munayniyoj TAYTA DIOS,

fiyupa cuyayllapämi tiyanayquega!

² Llapan shongöpami wasiqui puncucho cayta munä.

Llapan shongöpami cushisha alabä cawachicoj TAYTA DIOSTAGA.

³ Munayniyoj TAYTA DIOSNILLÄ, pichiusacunapis wasiquichöga tarinmi tiyananpaj.

* 83:9 Jue. 7.1-23 * 83:9 Jue. 4.6-22 * 83:11 Jue. 7.25 * 83:11 Jue. 8.12

Tayta raynillä, wayanay äbicunapis altarniquicunapa sercancho tarinmi wawancunata gueshpichinanpaj.

⁴Templuyquicho tiyajcunaga cushisha goyächun.
Paycunaga mana jamaypami alabashunquipaj.

Selah

⁵¡Cushishami cawanga gam yanapashayqui runaga, wasiquiman chayamuyta munajcunapis!

⁶Wagay jutiyoj pampa guechwapa pästapin chay pampapis pucyumanmi ticracurenga. Tamyapis paycunamanga bindisyuntami churanga.

⁷Sercaynin-tupumi callpanpis yapacanga.
Tayta Dios Sionchönami quiquiquita ricashunquipaj.

⁸Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN,
mañacaycämushäta wiyaycamay ari.

Selah

⁹Tayta Dios, alli ricaycuy acrashayqui raytaga.
Nogacunapäga paymi caycan pillyar chapacuna escüdöno.

¹⁰Waranga watantin juc-lächo goyänäpa ruquenga mas alli canman
juc junajllapis Wasiquicho goyaptëmi.

Juchasapacunawan goyänäpa ruquenga mas alli canman
Wasiquicho pichapacullarpis goyaptëmi.

¹¹TAYTA DIOS gammi intita achicyächimunqui, ima mana allipitapis chapämanqui.
Munashayquino goyajcunataga cuyanquimi, allimi ricanqui.

Paycunataga llapantapis allitami tarichinqui.

¹²Munayniyoj TAYTA DIOS,
¡cushisha cawachun gamman yäracamojcunaga!

85

Israelcunata salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbisha alabansa.

¹TAYTA DIOS, acrashayqui nasyun runacunawanga allimi goyashcanqui.
Jacobpa surtintaga allimanmi ticrachishcanqui.

²Mana allita rurashancunatapis, jucha rurashancunatapis
perdunashcanquimi acrashayqui runacunataga.

Selah

³Tayta Dios, rabyasha caycashayquipitami alliyashcanqui.
Rabyayniquipis päscashami.

⁴Nogacunata Salbamaj Tayta Dios, yapaypis salbaycamay ari.
Amana rabyaynachu ari nogacunapäga.

⁵Nogacunapäga ¿imaypis chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

⁶Acrashayqui runacuna carcaycaptenga ¿manachu cawaycajta cachaycamanquiman?
Nogacuna cushicunäpaj ¿manachu cawachimanquiman?

⁷TAYTA DIOS, nogacunata cuyaycämashayquita musyaycachimay, salbaycamay.

⁸TAYTA DIOSLLATANA wiyacushaj.

Payga acrashan runacunata alli goyächinanpämi aunisha.
Chaura acrashancunaga llutancunata mananami ruranganachu.

⁹Tayta Diosga jananchichönami caycan

rispitaĵcunata salbananpaj.
Payga cay pachacho noganchiwanmi imaypis caycanga.

¹⁰ Cuyanacuypis rasun cajpis jucllachacangami.

Alli ruraypis jauca goyaypis jucnayllanömi cawanga.

¹¹ Allita ruraj Tayta Diosmi syëlupita ricamonga.

Chaura runacunanami alli cajllata ruranga.

¹² Quiquin TAYTA DIOSMI bindisyunninta cay pachaman churamonga.

Chaura chacranchicunachöga micuycuna allimi wayonga.

¹³ Alli rurayga willacojninnömi

Tayta Dios shamunanpaj ñaupapämonga.

86

Cuyapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.

Nogaga caycä fiyupa llaquishami, pasaypa pobrimi.

² Gam munashayquinömi nogaga rurä.

Chapaycamay ari. Gammi canqui Diosnä.

¡Gamman yäracamoj sirbishojniqui caycaptëga salbaycamay ari!

³ Tayta Dios, imay örapis gamtami mañacaycämö.

Cuyapaycamay ari.

⁴ Tayta Dios, gamtami mañacaycämö.

Gamta sirbiycaptëga cushicaycachimay ari.

⁵ TAYTA DIOS, gamga canqui allimi, imapitapis perdunajmi.

Amatarmi cuyanqui gamman mañacamojcunataga.

⁶ TAYTA DIOS, mañacamushätaga wiyaycuy.

Ruwacamushätapis wiyaycamay.

⁷ Llaquicushä öra gamta mañacamö imaypis yanapämaptiquimi.

⁸ Tayta Dios, manami gamnöga canchu.

Gam rurashayquitano ruräga manami pipis canchu.

⁹ Tayta Dios, gammi camacächishcanqui nasyuncuna cananpaj.

Chay nasyuncho tiyaj runacunami adurashunquipaj, alabashunquipaj.*

¹⁰ ¡Gam japallayquimi Diosga canqui!

Gamllami canqui munayniyoj, milagrucunata rurajpis.

¹¹ TAYTA DIOS, sumaj tantiyachimay gamta wiyacunäpaj.

Chauraga mana cachaypami sirbishayqui.

Shacyächimay llapan shongöpa gamllata aduranäpaj.

¹² Tayta Dios, llapan shongöpami alabashayqui, adurashayqui.

¹³ Nogataga fiyupami cuyamanqui.

Wañunäpitami salbamashcanquipis.

¹⁴ Tayta Dios, gamta mana yarpäshojcuna,

mana rispitaĵcunata wañuchicojcunami conträ ricacusha.

Wañuchiytami munarcaycäman.*

¹⁵ Tayta Dios, chaypis gamga canqui alli shongumi, cuyapäcojmi, pasinsacojmi, cuyacojmi, rasun cajta rurajmi.

¹⁶ Ricäramushpayqui ¡cuyapaycamay ari!

* 86:9 Apoc. 15.4 * 86:14 Sal. 54.3

¡Sirbishojniquitaga salbamay! ¡Callpä cananpaj yanapaycamay!
¹⁷ Cuyapäcoj cashayquita musyachimay.
 Chayta ricar chiquimajcunaga pengacongami.
 TAYTA DIOS, gammi yanapämashpayqui cushicachimanqui.

87

Jerusalén siudäta Tayta Dios cuyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Quiquin Tayta Diosmi Jerusalén siudäninta camacächisha rispitädu lömacho.

² TAYTA DIOS cuyan Jerusalén siudätami.

Jerusalentaga Israel nasyuncho caycaj siudäcunapita masmi cuyan.

³ Diospa siudänin, gampäga fiyupa allicunatami parlan.

Selah

⁴ Tayta Diosmi parlasha: «Rejsimaj nasyun runacunaga carcaycan Egipto, Babilonia, Tiro, Etiopía, Filistea runacunami.

Chay nasyun runacunaga Jerusalén runacunanömi.»

⁵ Jerusalenpäga waquin nenga: «Paymi maman. Payllapitami tagay nasyunpis cay nasyunpis yurisha.

Quiquin Tayta Diosmi camacächishapis» nir.

⁶ Chay nasyuncunapa jutinta TAYTA DIOS isquirbir nenga: «Llapanpis chay nasyuncunaga Jerusalenllachömi yurisha» nir.

Selah

⁷ Llapanmi cantashpan dansashpan nenga:
 «Jerusalenchömi yurishcä» nir.

88

Wañuyypita salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹ Salbamaj TAYTA DIOS, chacaypa junajpapis gamtami mañacaycämö yanapämänayquipaj.

² ¡Mañacamushäta wiyaycamay ari!

¡Ruwacamushätapis wiyaycamuy ari!

³ Fiyupa mana allimanmi chayashcä.

Wañunäpänamı caycäpis.

⁴ Nogapäga wañushapänönami yarparcaycanpis.

Pasaypa callpaynajnamı ricacushcä.

⁵ Wañushanönami caycäpis.

Wañojcunata pampashannönami caycä.

Gam manana yanapashayquinömi caycä.

Gongaycushayqui runacunanönami caycä.

⁶ Nogataga jitarpamashcanqui mas rurinnin uchcumanmi, ruri fiyupa chacajninmanmi.

⁷ Rabyashayquitami nogacho päsacächishcanqui.

Chayasha mayu cuchpayllapa aywar ñiticurcojnömi ruraramashcanqui.

Selah

⁸ Gammi camacächishcanqui amigöcunapis jaguiycamänanpaj.

Gammi camacächishcanqui paycuna manana awantamänanpaj.

Cananga caycä prësu mana gueshpiyta puydejnömi.

⁹Wagaycällarnami gaprayaycäpis.
TAYTA DIOS, waran-waranmi maquëtapis chojpacur gamllaman mañacaycämö.
¹⁰¿Wañojcunaga ricangachuraj milagruta rurashayquita?
¿Wañojcunaga agradësicushunquimanhuraj?

Selah

¹¹¿Sepultürachöga cuyacoj cashayquita willanacunmanhuraj?
¿Wanwanyaycaj uchcuchöga alli cashayquita willanacunmanhuraj?
¹²¿Fiyupa yanauyaycaj chacaycho musyanmanhuraj milagrucunata rurashayquita?
¿Allicunata rurashayquita yarpanmanhuraj imatapis manana yarpäna pachachöga?*

¹³Nogami ichanga TAYTA DIOS gamllata gayacaycämö.
Tutallanami gamta mañacaycämö.
¹⁴TAYTA DIOS nogataga ¿imanirtaj manacajman churamanqui?
¿Imanirtaj nogapitaga pacacunqui?

¹⁵Wamra cashäpita-pachami nogaga fiyupa llaquicullar goyashcä.
Wañuyllami tumapämasha.
Fiyupa manchariypajcunawanmi ñacachimashcanqui.
¹⁶Rabyawan ñacachimashayquimi nogataga chayamasha.
Ñacachimaptiquimi ima ruraytapis mana camäpacönachu.*
¹⁷Ñacaymi imay örapis tumapaycäman aypalla yacu jundir ñiticyämajno.
¹⁸Nogapitaga gargushcanqui amigöcunata yan'guëcunatapis.
Cananga yanauyaycaj chacayllachönami caycä.

89

Tayta Dioswan David alli parlacushan

Ezraíta runa Etán yachachir isquirbishan.

¹TAYTA DIOS, cuyapäcoj cashayquipitami imaypis alabashayqui.
Imaypis willacushämi llapanta cumlej cashayquitaga.
²Nogaga willacushaj wasipa alli simintunnöpis imaycamapis cuyacoj cashayquitami.
Gampa palabrayquega syëlu imaypis mana rucaj cashannömi.

³Davidwanpis allimi parlacurayqui.
Acrashayqui sirbishojniquitami aunirayqui:
⁴«Nogami camacächishaj gampita mirajcuna
imaycamapis ruquiqui mandaj cananpaj»* nir.

Selah

⁵TAYTA DIOS, janaj pachacho caycajcunami alabashunqui
llapanta cumlej cashayquipita, milagrucunata rurashayquipitapis.
⁶¡Manami ima diospis, ni syëlucho caycajcunapis gammanga tincunchu!
⁷Janaj pachacho llapan shuntacasha caycashanchöpis gamtaga manchacushunquimi.
Anjilcuna tumaparaycäshushayquichöpis gamga canqui fiyupa manchacuypaj mu-
nayniyojmi.
⁸Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS ¿piraj gammanga tincunman?
Gamllami rasunpa cajtapis ruranqui; munayniyoj canqui.

⁹Bötiypa bötiycaj lamarta gammi chawächinqui.
Wayrawan pullchajyaycajtapis chawächinqui.

* **88:12** Job 10.21-22; Sal. 6.5; 115.17; Isa. 38.18-19 * **88:16** Job 6.4 * **89:4** 2Sam. 7.12-16; 1Crón. 17.11-14; Sal. 132.11; Hech. 2.30

10 Lamarcho manchacuytaj caycaj waräcuytapis wañusha runatanöllami ñitirishcanqui.*
Chiquishojcunatapis munayniqiwanni mashtaypa mashtarishcanqui.

11 Syëlupis cay pachapis gamllapami.

Gammi camashcanqui mundutapis, munducho caycajcunatapis.*

12 Mundutaga juc cuchunpita jucuj cuchuncama gammi camashcanqui.

Tabor puntawan Hermón puntapis cushishami gamta alabashunqui.

13 Gamga munayniyojmi canqui.

Gampa maquiquega llapanta binsinanpaj fiyupa callpayojmi.

14 Gam mandashpayquega allitami ruraycanqui, rasun cajtami ruraycanqui.

Cuyacoj cashayquitami nogacunata musyaycächimanqui.

15 Cushishami cawanga alabashojcunaga,

gampa ñaupayquicho purejcunaga.

16 Paycunaga jutiquita parlashpan cushisha goyan.

Allita ruraj cashayquipitapis cushicuchun.

17 Chayno goyanga munayniyoj cananpaj rispita sha cananpaj yanapaptiquimi.

Gam cuyacoj cashpayqui yanapämaptiquimi nogacuna munayniyoj cashaj.

18 ¡TAYTA DIOS, gammi canqui chapacuna escüdö!

¡Israelpa Santo Diosnin, gammi canqui nogacunapa raynë!

19 Unayga acrashayqui runacunata ribilaypami tantiyachirayqui.

Paycunatami nirayqui:

«Israel runacunapitami jinyunninta acrashcä.

Paytaga nogami yanapashcä mas allichö cananpaj.

20 Sirbimaj Davidtami acrashcä.*

Ray cananpämi rispita du asëtita umanman wiñapashcä.*

21 Paytaga imaypis yanapähämi.

Munaynëwanmi sumaj callpayojyächishaj.

22 Chiquejcunapis manami magangachu.

Fiyu runacunapis manami binsengachu.

23 Payta chiquejcunataga llapirishämi.

Chay runacunataga ichic-ichicllami rurarishaj.

24 Paytaga yanapaycähämi.

Aunishätapis cumlishämi.

Yanapaptëmi mas munayniyoj ricaconga.

25 Mediterráneo lamarpita Éufrates mayucama mandananpämi camacächishaj.

26 Paymi nimanga: «Gammi papänë canqui.

Diosnë canqui, Salbamaj, imapitapis chapämaj canqui» nir.

27 Nogapapis payga guechpa wamrämi canga.

Payga cay pachacho caj raycunapita mas munayniyojmi canga.*

28 Paytaga imaypis chaynöllami cuyaycähaj.

Paywan parlacushätaga manami imaypis rucachishächu.

29 Syëlu manaraj ushacashancamaga paypita mirar aywajcuna imaypis mandaycangami.

30 «Yachachishäta paycuna gongaycuptin,

imanöpis rurananpaj nishäno mana ruraptin,

31 laynëta mana cumliptin,

* 89:10 Job 9.13; Sal. 74.13 * 89:11 Sal. 24.1-2; 95.4-5; 1Cor. 10.26 * 89:20 1Sam. 13.14; Hech. 13.22 * 89:20
1Sam. 16.12 * 89:27 Apoc. 1.5

mandamintöcunata mana wiyacuptin

³² castigashaj gueruan wiruypapis mana wiyacamashanpita, mana allicunata rurashanpita.*

³³ Chaypis Davidtaga mana cachariypami cuyaycäshaj. Paypaj imata aunishätapis manami cutiricushächu.

³⁴ Paywan parlacushätaga manami rucachishächu. Palabrätaga cumlishämi.

³⁵ Davidtaga aunishcä jutëcho jurarmi. Paytaga manami llullapähächu.

³⁶ Paypita mirar aywajcunaga imaypis mandaycangami. Inti caycashancamaga mandaycangami.

³⁷ Mandaj cashanga canga quillano.

Mana illgaypami mandaycanga syëlu manaraj ushacashanyäga.»

Selah

³⁸ Chayno aunisha caycashpayquipis manacajmanmi churashcanqui acrashayqui raytaga. Paypäga fiyupami rabyacurcushcanqui.

³⁹ Umancho caycaj corönantapis pampamanmi jitarishcanqui. Sirbishojniqiuwan alli parlacushayquitapis manami cumlishcanquichu.

⁴⁰ Siudänincunapa curralnincunatapis gashargärishcanquimi.

⁴¹ Pï-maypis chaypa päsjacunaga munashantami suwapan. Läduncho tiyajcunapis asipan.

⁴² Davidta chiquejcuna callpayoj cananpämi yanapashcanqui. Chaymi binsisha.

Cananga chiquejcuna cushisha carcaycan.

⁴³ Raypa finu sablin caycajcunatapis ronguyächishcanqui.

Pillyachöpis mananami yanapashcanquichu.

⁴⁴ Munayniyoj caynintami guechushcanqui.

Sillunnintapis jitarishcanqui.

⁴⁵ Mösu cashan timpupis manami alliga cawachishcanquichu.

Pasaypami pengacachishcanquipis.

Selah

⁴⁶ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj pacaräcunqui?

¿Fiyupa rabyasha caycashayqui manachuraj päsaanga?

⁴⁷ Tayta Dios, yarpäriy ari noga päsaçojlla cashäta.

Runacunaga yupasha watallami cawä.

⁴⁸ Manami pipis canchu mana wañöga.

Sepultürapitaga manami pipis gueshpinchu.

Selah

⁴⁹ Tayta Dios, ¿maytaj ñaupata cuyacoj cashpayqui sirbishojniqui Davidta aunishayquega?

⁵⁰ Tayta Dios, wiyaycuy ari.

Sirbishojcunataga achcaj runami asiparcaycan.

Imano gayapashancunatapis shongullächömi yarparaycä.

⁵¹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga asipaycämanmi.

Imay örapis gayaparcaycämanmi gam acrashayquicunataga.

⁵² TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun.

¡Chayno cachun!

* 89:32 Deut. 8.5; 2Sam. 7.14; Sal. 94.12; Prov. 3.11-12; Heb. 12.5-11

LIBRO 4**90***(SALMOS 90-106)**Runa rätulla cawashan*

Diosta sirbej Moisés mañacushan.

¹ Tayta Dios, unaypita-pachapis gamllami pacacunä cashcanqui.² Puntacunapis manaraj cashanpita-pacha,
cay pacha manaraj cashanpita-pacha,
unaypita-pacha imaycamapis
gamllami canqui Tayta Diosga.³ «Runacuna allpaman tigrachun» niptiquega
runacunapis allpamanmi ticran.⁴ Gampäga waranga wata caycan ganyan junaj cashannöllami,*
chacaypa juc ishca y öra cashannöllami.⁵ Illajpitami runacunataga gam apacunqui.

Suyñushancuna illgashannöllami runacunataga illgächinqui.*

⁶ Nogacunaga caycä guewa wiñarcamur,
tutapaj waytaraycar warämur tardipaga wañuytar chaquicäcojnöllami.⁷ Gam rabyashayqui nogacunata ushaycämanmi.
Llutäpacashanami ricacöcunapis.⁸ Mana allita rurashäcuna, juchata rurashäcuna
gampa ñaupayquichöga llapanmi musyacaycan.⁹ Rabyacurcuptiquega nogacuna usharaycämi.

Jämayta cacharcuynöllami watäcunapis päsarín.

¹⁰ Ganchis chunca (70) watayajllanami cawäcuna.

Sinchinnin cajcunallami chayan pusaj chunca (80) watayojcama.

Chayno cawashpäcunapis cawäcuna ñacallar, arullar.

Watäcunapis manapis aycällatami päsarín.

Nogacunapis chachayacöna.*

¹¹ Rabyar imano cashayquitapis manami pipis musyanchu.

Chayno nogacunapis manami musyäcunachu gamta imano manchacuna cashantapis.

¹² Chaymi Tayta Dios yachaycachimay imano goyänäpäpis.

Yachacunäpäpis yarpayta goycamay.

¹³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?

Nogacunata yarpaycamayna.

Gam acrashayqui caycaptëga
nogacunata cuyapaycamay ari.¹⁴ Pacha warashan öraga cuyamashayquita musyachimay.

Chaura cawashäcama cushisha alabashayqui.

¹⁵ Llaquicur goyashä watamanno

cushisha goyänäpäpis cawaycachimay.

¹⁶ Camacaycachiy ari Tayta Dios sirbishojcunapis

wamrancunapis rurashayquicunata y alli cashayquita ricananpaj.

¹⁷ Tayta Dios nogacunata musyaycachimay cuyacoj cashayquita.* **90:4** 2Ped. 3.8 * **90:5** Isa. 40.6-8 * **90:10** Job 14.1; Ecl. 2.23; 11.8

Aruynëcunamanpis bindisyunniquita churaycuy.
Bindisyunniquita churaycuy ari aruynëcunamanga.

91

Tayta Diosga pacacunanchimi

¹ Janajcho caycaj Tayta Diospa maquincho goyaycaj runataga
Munayniyoj Tayta Dios chapanga.

² TAYTA DIOSTA mañacurmi nishaj: «Tayta Dios, gammi pacacunä canqui.
Gammi callpayojyächimanqui.
Gammanmi yäracö» nir.

³ Tayta Diosllami salbashunquiman mana allicunaman chayanayquipita.
Wañuchicoj gueshyacunapitapis chapäshunquimanmi.

⁴ Paymi älanacunawan chapashunquipaj.

Älan rurincho carnaga mananami manchacunquipänachu.*

Payga imaypis escüdunömi chapaycäshunquipaj.

⁵ Chacaypa imata mayarpis ama manchacuychu.

Junajpa lëcha janayquipa pästapinpis ama manchacuychu.

⁶ Chacaypa gueshya chariptinpis ama manchacuychu.

Junajpa murti puriptinpis ama manchacuychu.

⁷ Ichaj caj-läduyquicho capas wañonga waranga.

Derëchu caj-läduyquicho capas wañonga chunca waranga.

Gamtami ichanga mana imapis päshunquipächu.

⁸ Quiquiquimi ñawiquiwan ricanquipaj fiyu runacunata castigu chayajta.

⁹ Pacashunayquipämi TAYTA DIOSMAN gamga yäracushcanqui.

Paymanmi yäracushcanqui imapitapis chapäshunayquipaj.

¹⁰ Chaymi mana chayashunquipächu ima mana allipis.

Famillyayquicunatapis gueshya manami charengapächu.

¹¹ Quiquin Tayta Diosmi anjilnincunata cachamonga ima-aycapitapis cuydashu-
nayquipaj.*

¹² Anjilcunami janajllapa apashunquipaj

imamanpis mana tacacänayquipaj.*

¹³ Liyuncuna caycashanpa,

waräcuy caycashanpa,

culebracuna caycashanpapis purinquipämi.

Chaycunataga lluchcargärinquipämi.*

¹⁴ Tayta Diosmi nin: «Cuyamaj runataga nogapis salbashämi.

Rejsimaj runataga nogapis pushashaj pipis mana chayanamanmi.

¹⁵ Gayacamaptenga yanapähämi.

Sasa goyaycunachöpis quiquëmi paywan caycäshaj.

Llaquicucunapitapis jorgushämi.

Nircurnami rispitädu cananpaj churashaj.

¹⁶ Unaycamami cawachishaj.

Noga salbacoj cashäta musyachishaj.»

* **91:4** Deut. 32.10-11; Sal. 17.8; 61.4 * **91:11** Mat. 4.6; Luc. 4.10 * **91:12** Mat. 4.6; Luc. 4.11 * **91:13** Luc. 10.19

92

Tayta Dios cuyacoj cashanpita alabashan

Säbadu jamay junajcho cantananpaj alabansa.

¹ Janajcho caycaj TAYTA DIOS, sumaj allimi gamta agradësicuyga; sumaj allimi cantar gamta alabayga.

² Sumaj allimi cuyacoj cashayquita, aunishayquita cumlej cashayquita pagasta junaj-tapis willacuyga.

³ Sumaj allimi arpa-mallwawan, arpawan gamta alabayga.

⁴ TAYTA DIOS, gamga llapan rurashayquicunawanmi cushicachimashcanqui. Chaypitami fiyupa cushisha alabashayqui.

⁵ TAYTA DIOS, rurashayquicunaga fiyupa almiraypämi. Yarpayniquega mana atipaypämi.

⁶ Chaymi mana tantiyacunchu llutan ruraj runacunaga.

⁷ Fiyucuna guevo mirashpanpis, llapan mana allita rurashancuna alli llojshipaptinpis paycunaga carcaycan para-simri illgänallanpämi.

⁸ TAYTA DIOS, gammi ichanga janaj pachacho imaycamapis mandaycanquipaj.

⁹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga ushajpämi illganga.

Mana allita rurajcunaga machiypa-machirmi mashtacanga.

¹⁰ Callpätapis gammi yurichishcanqui törupa callpanno cananpaj.

Gammi alli jamachimashpayqui umämanpis alli asyaj asëtita wiñapämashcanqui.

¹¹ Chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricashcämi.

Fiyucuna llaquicucashantapis wiyashcämi.

¹² Alli runacunaga carcaycan cuyayllapaj palma yöra tucturaycajnörämi.

Miranpis Libanucho sedru wiñamojnörämi.

¹³ Chay lantacunanömi TAYTA DIOSPA Wasincho carcaycan allita ruraj runacunaga.

Wasin Puncunchöpis carcaycan lantacuna waytajnörämi.

¹⁴ Auquinna carpis yöra muruchajnömi caycanga.

Paycunaga berdiraycaj yöranömi sinchi carcaycanga.

¹⁵ Paycunami willaconga chapämajnä TAYTA DIOS alli cashanta,

llapantapis rasun cajllata rurashanta.

93

Tayta Diosmi ray

¹ ¡TAYTA DIOSMI ray!

¡TAYTA DIOSGA achicyaypa achicyaycaj röpashami caycan!

Payga munayniyoj cayninwanmi fiyupa achicyacurcusha.

Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyucunanpaj.

² Tayta Dios, gallarinanpita-pachami jamanayquita sumaj camacächirayqui.

¡Ganga imaypis caycashcanquimi!

³ TAYTA DIOS, mayucuna chayashpanmi fiyupa gaparan.

Cuchpayllapana aywaycanpis.

⁴ Chaypis TAYTA DIOS gamga cuchpayllapa aywaycaj mayupitapis,

gaparaycaj lamarpitapis mas munayniyojmi canqui.

⁵ TAYTA DIOS, gammi estatutuyquicunata willaparayqui.

Chaycunaga yäracuypämi caycan.

¡Santo Dios cashayquimi Wasiquita sumaj camarächin!
¡Tayta Dios gamga imaypis caycanquimi!

94

Tayta Dios llapanpa jueznin

1-2 TAYTA DIOS, gammi caycanqui juez cay pachachöga.

Arriglayna ari.

Juchayoj cajtaga castigay.

¡Alli-tucojcunataga rurashanman-tupu ayñita cutichiy!

3 TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cushicurcaycanga fiyucunaga?

4 ¿Imaycamaraj paycunaga alli-tucurcaycanga?

¿Imaycamaraj alabacurcaycanga?

5 TAYTA DIOS, paycunami acrashayqui runacunata illgächin.

Sirbishojniquicunatapis pengayman churan.

6 Biyüdacunata, wañuchin.

Wacchacunata yarpaypa wañuchin.

Juc-lä runacunatana ñacachin.

7 Paycunaga nin: «Jacob rispitanashan Diosga manami cuentata gocunchu. Manami ricamanchïpischu.»

8 Mana tantiyacoj upa runacuna, ¿imanirtaj mana tantiyacunquichu?

¿Imaytaj tantiyacunquicuna?

9 Tayta Diosmi rurasha ñawinchïta rinrinchïtapis.

Chauraga ¿imanirtaj mana wiyanmanchu, mana ricanmanchu?

10 Nasyuncunacho tiyajcunatapis alli rurananpaj piñacuycarga mana wiyacojcunataga

¿manachuraj castiganga?

¿Imanirtaj mana musyanmanchu runatapis yachacunanpaj tantiyachëga?

11 TAYTA DIOSGA musyanmi runa manacajcunallata yarpashacunata.*

12 Tayta Dios, cushishami cawanga imano cawananpäpis piñacushayqui runaga.

Cushishami cawanga Layniquita yachachishayqui runaga.

13 Chay runaga manami imatapis gocongachu fiyupa mana allicuna chayaptinpis.

Fiyucunami ichanga sepultüraman chayanga.

14 TAYTA DIOSGA manami cachaycongachu acrashan runacunata.

Sirbejnincunata japallantaga manami cachaycongachu.

15 Ushanantaga Tayta Dios munashannönamï llapantapis arriglanga.

Alli runacunapis «chayno allimi» nenga.

16 ¿Pillaraj shamonga mana alli runacunapitawan fiyucunapita washämānanpaj?

17 TAYTA DIOS mana yanapämaptenga

maynami wañur chunyaraycāman caran.

18 Juc cutichömi gamta ruwacurä: «Chaquïcuna llushcacaycannami» nir.

Chauraga cuyacoj cashpayquimi yanapāmarayqui.

19 Fiyupa ima-aycapitapis yarpachacur llaquicuycho caycaptēmi

gamga shacyächimashpayqui cushicachimanqui.

20 Mana alli arriglay juezcunapa amīgonga ama canquimanchu.

Paycunaga mana allimi arriglan.

Laynincunacho niycashanwanmi runacunata ñacachin.

* 94:11 1Cor. 3.20

- 21 Paycunaga alli runacunapa contranmi parlacun.
 Juchan mana caycaptinmi wañuchinanpaj aunin.
 22 Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSMI nogacunapa pacacunä.
 Diosllami caycan imapitapis chapämaj gagaga.
 23 Fiyucunataga Tayta Diosmi castiganga mana allita rurashanpita.
 TAYTA DIOSNINCHĪmi illgarachenga.

95

Tayta Diosta cushisha alabashun

- 1 Shamuy-llapa, llapanchi TAYTA DIOSTA cushisha alabashun.
 Chapämajninchĭta alabashun.
 Salbamajninchĭta alabashun.
 2 Tayta Diosta agradésicoj aywashun.
 Payta alabansacunawan alabashun.
 3 TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.
 Paymi llapan dioscunapa raynin.
 4 Paypa munaynillanchömi allpa rurincho cajpis.
 Paypa munaynillanchömi altunnin puntacunapis.
 5 Lamarpis payllapami. Lamartaga paymi camaranpis.
 Quiquin maquinwanmi ruraran cay pachatapis.*
 6 Shamuy-llapa, gongurpaycärir TAYTA DIOSTA adurashun.
 Paypa ñaupanman gongurpacushun ari.
 Paymi ruramaranchĭpis.
 7 Paymi Diosninchi. Noganchĭnami canchi acrashan runacuna.
 Noganchĕga caycanchi tajta pampacho caycaj uyshancunanömi.

Tayta Dios nishanta canan wiyacuy-llapa. Paymi nin:

- 8 «Ama caychu Meriba particho rurashayquicunano mana wiyacöga.*
 Ama caychu chunyaj Masah particho
 9 unay caj awiluyquicuna musyapämānanpaj rurashannöga.
 Paycunaga rurashäta ricaycarpis musyapämaytaraj munaran.
 10 Chay wichan cawaycajcupäga chuscu chunca watami rabyashalla cacurä.
 Chaymi nirä: «Cay runacunaga pantacashami puricurcaycan.
 ¡Manami mandamintöcunata wiyacunchu!»*
 11 Chaypitami rabyar nirä:
 «Jamayta tarinanpaj* aunishāmanga manami yaycuchishächu» nir.»*

96

Mushoj alabansawan Tayta Diosta alabashan

(1Crón. 16.23-33)

- 1 TAYTA DIOSTA alabay-llapa mushoj alabansacunawan.
 Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.
 2 TAYTA DIOSTA alabay.
 Waran-waran willacuy salbacoj cashanta.
 3 Pay munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.
 Fiyupa almiraypajta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.

* 95:5 Sal. 24.1-2; 89.11-12 * 95:8 Heb. 3.15; 4.7 * 95:10 Núm. 14.20-23, 33; Deut. 1.34-36; Heb. 4.3, 5 * 95:11 Heb. 3.7-11 * 95:11 Deut. 12.9-10

⁴ TAYTA DIOSGA munayniyojmi.
 Fiyupa rispitašpanchi alabashun.
 Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.
⁵ Waquin marcacunapa diosnincunaga mana bällejllami.
 TAYTA DIOSNINCHĪmi ichanga syëlutapis camasha.
⁶ ¡Pay caycashanchöga fiyupa achicyajmi!
 ¡Pay tiyashan cajchöga munayninpis caycanmi!
⁷ Intëru marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta musyay-llapa.
 Payta aduray-llapa.
⁸ TAYTA DIOSNINCHĪta rispitanapaj cashanno rispitaš-llapa.
 Ofrendayquita apacurcur ayway Tayta Diospa wasinman.
⁹ TAYTA DIOSTA aduray-llapa cuyayllapaj Wasincho.*
 ¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho tiyajcuna sicsicyachun!
¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunata «TAYTA DIOSMI Rayga» niy.
 Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyunanpaj.
 Paymi llapan runacunatapis iwalninchĪta mandamanchi.
¹¹ ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!
 ¡Lamar yacupis, chaycho caycajcunapis gaparpächun!
¹² Chacracunapis chaycho caycajcunapis cushicuchun.
 Munticho caj yöracunapis llapan cushicuypita gaparpächun.
¹³ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.
 Tayta Diosga llapan runacunata jusgananpämi shaycämun.
 Payga llapantapis allimi arriqlanga.

97

¡Tayta Diosmi ray!

¹ ¡TAYTA DIOSNINCHĪmi rayga!
 ¡Cay pachacho caycajcuna cushicuy!
 ¡May caru lamar chaupin tishgucunacho caycajcunapis cushicuy-llapa!
² Pay mandashpanga allitami ruraycan, rasun cajtami ruraycan.
 Payga caycan yana pucutaypa chaupinchömi.
³ Paypa ñaupantaga nina rataycajmi aywan.
 Chay ninami payta chiquejcunataga rugar ushacurcun.
⁴ Illguyninpis intërutami cay munduta achicyan.
 Chayta ricar cay pachaga fiyupami sicsicyan.
⁵ Cay pachapa duyñonga TAYTA DIOSMI.
 Paypa ñaupanchöga* jircacunapis wacpa caypami gotucäcun sëra chulluycajnöraj.
⁶ Tayta Dios allita ruraj cashanta syëlucunami willacun.
 May-chaychöpis tiyajcunanami rican alli cashanta.
⁷ Pengay-tucushami canga idulucunata adurajcunaga.
 İduluncunallawanmi paycunaga alli-tucusha.
 Llapan dioscunapis Tayta Diostaga rispitanmi.
⁸ TAYTA DIOS, alli jusgashayquipitami Judá particho caycaj siudäcunawan Sionga fiyupa
 cushicun.
⁹ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS,
 gamga caycanqui intëru allpa jananpa,
 waquin dioscunapitaga mas janajchöraj.

* 96:9 Sal. 29.1-2 * 97:5 Miq. 1.4; Nah. 1.5

¹⁰ TAYTA DIOSTA cuyajcunaga mana alli runacunapita witicuy.
Payga wiyacojcnata wañuytipapis chapanmi.
Fiyu runacunapitapis salbanmi.

¹¹ Allita ruraj runataga Tayta Diosmi achquipanga.
Tayta Dios munashanno ruraj runacunapapis cushicuymi canga.

¹² ¡Chaymi alli ruraj runacunaga TAYTA DIOS rurashanpita cushicuy!
¡Juchaynaj Tayta Diosninchita agradësicuy!

98

Tayta Dios binsishanpita alabashan

¹ Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabashun.

Payga rurasha fiyupa almiraypajcunatami.

¡Munayniyoj cashpanmi, callpayoj cashpanmi llapanta binsisha!

² TAYTA DIOSGA binsishantami willacusha.

Allita ruraj cashantami musyachisha llapan nasyuncho tiyaj runacunata.

³ Tayta Diosninchëga yarpärriranmi cuyashan Israel runacunata.

¡Mundupa jucaj cuchuncho tiyaycajcnapis musyashami Tayta Diosninchi salbamashanchitaga!*

⁴ Cay pachacho tiyajcunaga cushicushpayqui llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.

Cushicushpayqui llapan shonguyquiwan alabay.*

⁵ TAYTA DIOSTA alabay arpa wagashanwan,

waquin caj cuerdayoj instrumentucuna wagashanwan.

⁶ TAYTA DIOS Ray captin ñaupancho cushisha cantar alabay
trompëtacuna y tucana wagracuna wagashanwan.

⁷ Lamar yacupis, lamarcho caycajcnapis,
mundupis, munducho caycajcnapis gaparpächun.

⁸ Cushicuypita mayucunapis gaparpächun.

Jircacunapis cushicuypita gaparpächun.*

⁹ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.

Tayta Diosga llapan runacunata jusgananpämi shaycämun.

Payga llapantapis iwalmi arriglanga.

99

Tayta Diosllami mas munayniyoj ray

¹ TAYTA DIOSMI rasunpa rayga.

Llapan nasyun runacunapis sicsicyachun.

Paypaga jamanapis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.

Intëru cay pachapis sicsicyachun.*

² Sionchöga TAYTA DIOS fiyupa munayniyojmi.

Tayta Diosga cay pachacho caj marcacunata llapantami munaynincho chararaycan.

³ Manchacuypaj, jatun munayniyoj Tayta Diosta alabay-llapa.

¡Tayta Diosga pasaypa santumi!

⁴ Gammi munayniyoj ray canqui Tayta Dios.

Allita ruraj cajta cuyanqui.

Gammi camacächishcanqui llapanpis iwal cananpaj.

Israel runacuna caycashanchöga gammi alli cajta rasun cajta rurashcanqui.

* **98:3** Isa. 52.10 * **98:4** Sal. 100.1 * **98:8** Isa. 44.23 * **99:1** Éxo. 25.18-22; 1Sam. 3.3; Sal. 80.1; Isa. 37.16

5 ¡TAYTA DIOSNINCHĪta alabay-llapa!
¡Paypa ñaupanman llapaniqui gongurpacuy!
¡Tayta Diosga santumi!

6 Aaronwan Moisés cūrancuna caran.
Samuelnami caran Tayta Diosta mañacoj.
Paycuna mañacuptin TAYTA DIOSNAMI yanapaj.

7 Paycunatami Tayta Diosga willaparan pucutay ichiraycajpita.*
Paycunanami cumliran imata rurananpäpis willapashancunata. Laynincunatapis
sumaj yachacuran.

8 TAYTA DIOS paycunataga mañacushuptiqui gam wiyarayquimi.
Paycunata perdunaj Diosmi carayqui.
Mana allita rurajcunatami ichanga castigarayqui.

9 ¡TAYTA DIOSNINCHĪta alabay-llapa!
¡Paypa rispitàdu jirca puntancho gongurpacuy-llapa!
¡TAYTA DIOSGA pasaypa santumi!

100

Tayta Diosta agradësicushan

Agradësicunanpaj alabansa.

1 ¡Cay pachacho tiyajcunaga TAYTA DIOSTA cushisha alabay!

2 Cushishalla TAYTA DIOSTA aduray-llapa.

¡Shacyalla ñaupanman shamuy-llapa!

3 Paylla TAYTA DIOS cashanta musyay-llapa.

Paymi ruramashcanchi.

Noganchĭpis paypami canchi.

¡Pay acrashanmi canchi, tajta pampancho uyshancuna caycajnöpis!

4 Agradësicushpayqui Tayta Diospa sawanninpa yaycuy.

Wasin puncunman shamuy
alabansacunata cantaraycar.

¡Agradësicushpayqui payta aduray!

5 TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.

Payga imaycamapis cuyacojmi.*

Imaypis payga allillatami ruranga.

101

Tayta Diosta ray aunishan

David isquirbishan alabansa.

1 Tayta Dios cuyacoj cashayquipitami alabashayqui.

Allillata rurashayquipitami alabashayqui.

TAYTA DIOS, gamllatami alabashayqui.

2 Gam munashayquinöllami nogaga goyayta munä.

¿Imayraj noga cajman shamunqui?

Palasyöchöpis allillatami rurashaj.

3 Manami imaypis yarpäshächu mana allicunata ruraypäga.

Tayta Diosta mana rispitàjcuna rurashantaga melanäcömi.

Chayno mana alli ruraycunamanga manami jaticäshächu.

* 99:7 Éxo. 33.9 * 100:5 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11

- ⁴ Mana allicunataga manami yarpäshäpischu.
 Imatapis mana allicunataga manami rurayta munächu.
⁵ Bisinunpa washanta pacayllapa parlaycajta nogaga piñacushämi.
 Manami awantächu ollgojcunatawan alli-tucojcunataga.
- ⁶ Allita ruraj runacunatami acrashaj nogawan iwal tiyananpäga.
 Allita ruraj goyajcunallami canga nogata sirbimānanpäga.
⁷ Jagata mana pägajcunaga manami palasyöcho tiyangachu.
 Pi llullapis ñaupächöga manami cangapächu.
⁸ Waran-waranllantami illgächishaj cay nasyuncho caycaj fiyucunataga.
 Mana allita rurajcunataga TAYTA DIOSPA siudäninpita llapantami jitarishaj.

102

Llaquicuycaj runa mañacushan

- Llaquicoj runa llapan shongunpa Tayta Diosta mañacushan.
¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamuy.
 Quijacamushätapis wiyaycamuy ari.
² Llaquicuycaptëga nogapita ama pacacuychu ari.
 Wiyaycamay ari. Mañacaycämuptëga juclla yanapaycamay ari.
³ Goshtay illgajnömi aywacuycä.
 Tullöcunapis wayllaycan shanshanömi.
⁴ Guewa wañuytajnömi shongöpis ushaycan.
 Manami micunäpischu.
⁵ Chay-jina ataycällarnami agrayashcäpis.
⁶ Nogaga caycä chunyajcho tucu caycajnömi,
 gagacunacho pilliyaj äbi caycajnömi.
⁷ Puñuytapis manami tarëchu.
 Nogaga caycä wasi janancho wacchayasha pichiusanömi.
⁸ Chiquimajcunaga cada rätumi wiyächiparcaycäman.
 Jutëtapis jogarisha manacajman churamashpanmi.
⁹ Tantapa ruquin uchpallatami acuycäpis.
 Upuycashä yacumanpis weguëmi jutuycan.
¹⁰ Fiyupami rabyacurcushcanqui.
 Chaymi nogataga jogarcur jitarashcanqui.
¹¹ Llantuy päsacojnöllami watäcunapis päsacuycan.*
 Guewa wañuytajnömi wañuycä.
- ¹² Gam ichanga TAYTA DIOS, imaypis raymi caycanqui.
 Imaypis manami gongacanquipächu.
¹³ Jatarcushpayqui Sionta cuyapaycuyna.
 Payta cuyapānayquipaj jitashayqui diya chayamushanami.
¹⁴ Sirbishojcunaga Sionta ragällata ricarmi fiyupa llaquicurcaycan.
 Juchusha caycajta ricarpis pasaypami cuyan.
¹⁵ Llapan nasyun runacunawan raycunami munayniyoj TAYTA DIOSTA rispitanapaj.
¹⁶ Pay Sionta allchananpaj shamushpanmi munayniyoj cashanta musyachiconga.
¹⁷ Wacchacuna mañacushanta Tayta Diosga wiyanmi. Paycuna mañacushantaga manami
 gonganchu.
- ¹⁸ Guepata yurejcuna ricananpaj isquirbicächun.

* 102:11 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 109.23

Chaymi guepata yurejcunapis Tayta Diosta alabanga.

¹⁹ Cayno isquirbichun: «TAYTA DIOSGA ricarämün janaj pacha tiyashanpita.

Chaypitami cay pachataga ricamun.

²⁰ Wañuchicänanpaj caycaj prësucuna llaquicuycajta wiyar salbaran.»

²¹ Chaynöpami Sioncho TAYTA DIOSPITA willaconga.

Jerusalencho Tayta Diosta alabanga.

²² Intëru nasyunpita runacuna, raycuna shuntacarcurmi TAYTA DIOSTA aduranga.

²³ Mösullaraj caycaptënamı callpätapis ushacächisha.

Cawanäpaj caj watacunatapis wallcayächisha.

²⁴ Nogaga në: «Tayta Dios, amaraj apacamayrächu. Mösullaraj caycaptëga amaraj pusha-camayrächu.»

Gamga canqui mana nunca wañojmi.

²⁵ Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.

Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.

²⁶ Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.

Juc runa röpata rucacurejno gam rucachiptiquega rucachishami canga.

²⁷ Gammi ichanga cashayquinölla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.*

²⁸ Sirbishojcunapita mirajcunataga allichömi goyächinquipaj.

Quiquiquipa ñaupayquichömi tiyachinquipaj.

103

Tayta Diosta alabashan

David isquirbishan alabansa.

¹ Almantimi TAYTA DIOSTA alabashaj.

Llapan shongöpami alabashaj.

² Almantimi TAYTA DIOSTA alabashaj.

Yanapämashancunataga manami gongächu.

³ Paymi perdunaman llapan mana allita rurashäcunapita.

Allchacächiman ima gueshyäcunapitapis.

⁴ Paymi salbaman wañuyman chayanäpita.

Tayta Diosmi cuyaman, alli ricaman.

⁵ Paymi cushicachiman llapan allicunata tarichimashpan.

Mösuyächiman anca pillichacojtanöpis.

⁶ TAYTA DIOSMI allita ruräga.

Ñacaycunataga Paymi alli arriglan.*

⁷ Tayta Diosga imano yarpaycashantapis Moisetami willaparan.

Moisesnami llapan Israelcunata tantiyachiran Tayta Dios llapantapis rurashanta.

⁸ TAYTA DIOSGA cuyapäcojmi alli shongumi.

Payga juclla mana rabyacoj, amatar cuyacojmi.*

⁹ Manami waran-waranchu piñacamanchi.

Manami para-simrichu rabyashapis cacun.

¹⁰ Manami castigamanchichu

juchata rurashanchimannöga, mana allita rurashanchimannöpis.

¹¹ Payta rispitaicunataga fiyupami cuyan.

* 102:27 Heb. 1.10-12 * 103:6 Sal. 146.7 * 103:8 Sal. 145.8; Stg. 5.11

Syëlu may-may altu cashannömi pay cuyapäcoj cashanga.

¹² Inti yagamunanpita inti yagananga fiyupa caruchömi caycan.

Chaynömi noganchïpitapis juchanchïcunataga caruman jitarisha.

¹³ Juc runa wamranta alli ricashannömi TAYTA DIOSPIS Payta rispitaicunataga alli ricamanchi.

¹⁴ Payga musyanmi imapita rurasha caycashanchïtapis.

Musyanmi allpallapita cashanchïtapis.

¹⁵ Runaga guewanöllumi cawan.

Yurin jircacho wiñamoj waytanöllumi.

¹⁶ Illajpita wayra magariptin illgacäcun.

Chaura pipis mananami ricannachu.

¹⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis cuyan payta wiyacoicunataga.

Alli caynenga ayca miraycamapis chaynöllumi.*

¹⁸ Tayta Diosga allimi rican parlacushanta cumleicunata, mandamintuncunata mana gongajcunata.

¹⁹ TAYTA DIOSPA jamananga caycan syëluchömi.

Payga intërutami mandaycan.

²⁰ TAYTA DIOSTA alabay-llapa munayniyoj anjilcuna.

Gamcunaga Pay nishantami cumlinqui.

Ruranayquipaj nishushayquitapis ruranquimi.

²¹ TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëluchö sirbiycajcuna,

Pay munashanno rurarcaycujcuna.

²² TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay camashan cäga maychöpis pay mandashan cajchöga.*

Nogapis llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

104

Camashancunata Tayta Dios ricashan

¹ Llapam shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

TAYTA DIOSNILLÄ gamga fiyupa munayniyojmi canqui.

Gamga achicyaypa achicyaycaj röpashami caycanqui.

² Gamga achquiwan pitucurcusha carmi ñawitapis pengacachej achquicho caycanqui.*

Tëlata mashtajnömi syëlutapis mashtarishcanqui.

³ Gamga wasiquita tucnaraj pilancuncunatapis camacächishcanqui syëluchö caycaj yacu jananchömi.

Pucutaytapis carrëtayquimanmi ticrachinqui.

Äbipa älanchnömi wayrapapis aywanqui.*

⁴ Wayracunami willacojniqui.

Ninanami sirbishojniquicuna.*

⁵ Cay pachatapis tacyachishcanqui jamananpita mana cuyoj cananpaj.

⁶ Lamar yacumi cay pachataga ñitiraran runata röpan chaparajno.

Puntacunatapis yacuga ñitiraranmi.

⁷ Yacuga gam piñacuptiquimi witicuran.

Räyuno busniquita wiyar jinan öra aywacuran.

⁸ Puntacunata wicharcu, ragracunata urarcu,

* **103:17** Isa. 40.6-8 * **103:22** Sal. 148 * **104:2** 1Tim. 6.16 * **104:3** Gén. 1.3; 2Sam. 22.11-12; Sal. 18.10-11; 68.33 * **104:4** Heb. 1.7

aywacuran maychöpis cananpaj nishayquiman,
 9 señalapashayquipita mana mas wichämunanpaj,
 yapayga cay pachata imaypis manana ñitinanpaj.*

10 Tayta Dios, Gammi camacächinqui jircacunapita yacu urämunanpaj.
 Chay yacucunanami mayuman chayan.*

11 Chay yacutanami upun chucaru animalcunapis.

Chay yacuwannami yacunayninta chawächin jirca bürrucunapis.

12 Mayucunapa cantunchömi äbicunapis gueshtanta ruran.

Chaychönami yöracunapa rämancunacho cantan.

13 Gammi llapan jircacunatapis tamyachimuyya pargunqui syëlucho wasiqui cay-
 cashanpita.

Gam tamyachimushayquiwanmi allpapis ushman.

14 Uywacuna micunanpaj guewapis wiñamun.

Runa murushancunatapis wiñachimunqui allpa wayuchiptin runa micunanpaj.

15 Chay micuywanmi runapaga callpan yurin.

Bünunami runataga cushicachin.

Asëti achca captinmi cärancunapis llushwaypa-llushwan.

16 Libanuman sedrucunata TAYTA DIOS lantashan
 guerucunapäpis yacuga manami pishinchu.

17 Chaycunachöga llapan casta äbicunami gueshtanta ruran.

Pino yöracunachönami tiyan cigüeña äbicuna.

18 Altu jircacunachömi tiyan jacha cabracuna.

Gagacunachönami tiyan wishcashcuna.

19 Quillatami rurashcanqui cada ushaynin juc quilla cashanta musyanapaj.

Intiga musyanmi imay öra yagacunantapis.*

20 Inti yagacurcuptenga chacacäcunmi.

Chauraga munti animalcunapis llojshipäcamunna.

21 Liyuncunapis yargashpan gaparpan.

Tayta Diosta mañacun micuyta tarichinanpaj.

22 Inti ratarcamuptinnami ichanga

machaynincunaman cutiycur puñucaycärin.

23 Chauraga runacunanami aroj llojshipäcun.

Nircur arun pacha tardiyänancama.

24 TAYTA DIOS, llapanta rurashayquega aypallami.

Llapantapis allimi rurashcanqui.

Cay pachachöga gam rurashallayquimi juntasha caycan.

25 Chaychömi caycan may-may jatuncaray lamarpis.

Chaychönami caycan yupaytapis mana atipaypaj animalcuna jatunpis tacshapis.

26 Chay lamar jananpami purin büquicunapis.

Chay lamarchömi caycan pucllanayquipaj rurashayqui Leviatán waräcuypis.*

27 Llapan chaycuna gamtami shuyaraycäshunqui
 yargashan öra micuyta garanayquipaj.

28 Gam garaptiqui paycunaga chasquishunquimi.

Maquiquita quichapaptiqui allinnin cajcunata micucarcärin.

* 104:9 Gén. 1.9; Job 38.8-11; Prov. 8.29; Jer. 5.22 * 104:10 Sal. 65.9-13 * 104:19 Gén. 1.14-18 * 104:26 Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; Isa. 27.1

²⁹ Ticracurcuptiquega paycuna mancharinmi.
 Jämayninta shuntacurcuptiquega wañushpan allpamanna ticracurin.
³⁰ Espirituyquita cachaptiquina ichanga llapan camashayquicuna yapay cawan.
 Chaynöpami cay pachachöga yapay cawayta gallaycun.*

³¹ TAYTA DIOS munayniyoj cashayquega para-simrimi.
 Llapan rurashayquipis cachun cushicachishunayquipaj.
³² Ricapäriptiqui cay pachaga sicsicyaytami gallaycun.
 Yataycuptiquega jircacunapis goshtacarcamunmi.

³³ Cawashäcamaga
 TAYTA DIOSNĒtami alabansacunawan alabaycāshaj.*
³⁴ Noga yarpaycashäcunaga TAYTA DIOSPAJ alli caycuchun.
 Chayno captenga cushicushämi.
³⁵ Juchasapacunaga cay pachapita illgächun.
 Mana allita rurajcunaga amana cachunnachu.

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.
 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

105

Israelcunapaj Tayta Dios imata rurashanpis (1Crón. 16.8-22)

¹ ¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!
 ¡Paypaj willacuy!
 Imata rurashancunatapis intëru marcacunaman willacuy.
² Alabansacunawan payta alabay.
 Almiraypajcunata rurashanta willacuy.
³ Rispitädu cashanpita cushicuy.
 TAYTA DIOSTA ashejcunaga cushisha cay-llapa.
⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪman guellicuy.
 Paywan tincunayquipaj ashiy.
⁵ Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarparay.
 Mandamintuncunata yachachishantapis yarparay.
⁶ Sirbejnin Abrahampita mirar aywajcuna yarparay.
 Tayta Dios acrashan Jacobpita mirar aywajcuna yarparay.
⁷ TAYTA DIOSMI noganchĳpa Tayta Diosninchĳga.
 Paypa maquinchömi caycan cay pachapis.
⁸ Payga aunishanta imaypis yarpashami.
 Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.
⁹ Abrahamta aunishanta,*
 Isaacta aunishantapis yarpashami.*
¹⁰ Jacobpäga camacächiran juc layno cananpaj;
 Acrashan runacunapäna parlacushan conträtoga imaycamapis cananpaj.
¹¹ Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa partisyunniqui
 cananpaj.»*

* **104:30** Gén. 2.7; Job 34.14-15 * **104:33** Sal. 146.2 * **105:9** Gén. 12.7; 17.8 * **105:9** Gén. 26.3 * **105:11** Gén. 28.13

- 12 Paycunaga caran wallcajllami.
Canaançhögä juc ishçay jäpa runacunalla caran.
- 13 Paycunaga nasyunnin-nasyunnin puricachaj runacunami caran.
Juc rayman juc rayman chayajmi caran.
- 14 Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu paycunata pï ñacachinantapis.
Raycunatapis Tayta Diosga willaran:
- 15 «Ama yatapaychu acraşhä runacunataga.
Profëtäcunatapis ama ñacachiychu» nir.*
- 16 Cay pachachögä fiyupa muchuymi caran.
Ima micuytapis manami wayuchiranchu.*
- 17 Paycunapa ñaupanta Tayta Diosga Josëta cacharan.
Josëtaga uyway cananpaj ranticuycuran.*
- 18 Paytaga charararan chaquincunata cadinacunawan watashalla.
Carsilcho wichgarächiran.
- 19 José rimashan cumlinancama carsilcho wichgarächiran.*
José willashan rasunpa cashanta chay junaj TAYTA DIOS musyachiran.
- 20 Aypalla runacunata mandaycaj raymi niran carsilcho caycaj Josëta cachaycunanpaj.*
- 21 Chayrämi Josëta churaran wasincho mandaj cananpaj;
ima-aycantapis ricananpaj.*
- 22 Churaran musyaj-yachajcunata, mandajcunata, auquincunatapis yachaj cayta
yachachinanpaj.
- 23 Chaypitarämi Egiptuman Jacobga chayaran.
Cam nasyunchögä Jacobpita mirajcuna tiyaran jäpa runacunanöllami.*
- 24 Chaychögä acraşhan runacunata aypallaman Tayta Dios mirachiran.
Palcunaga Egipto runacunapita mas callpayojmi caran.
- 25 Chaypis Tayta Diosga camacächiran acraşhan runacunata Egipto runacuna
chiquicarcäriñanpaj,
achäquita ashipäñanpaj.*
- 26 Chaymi Diosga sirbejnin Moiseşta, Aaronta cachamuran.
Palcunaga caran acraşhan runacunami.*
- 27 Palcunami chunyajcho milagruta ruraran Dios «ruray» nishancunata.
Cam nasyunchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.
- 28 Tayta Dios camacächiran fiyupa chacacäcunanpaj.*
Chaypis Egipto runacunaga Dios nishanta mana wiyacuranchu.
- 29 Tayta Diosga mayu yacucunatapis yawarman tircachiran.
Chaynöpami pescäducunapis wañuran.*
- 30 Chay nasyunchögä intëruçhomi säputa yurichiran.
Asta raypa wasinmanpis säpuga yaycuran.*
- 31 Dios rimarcuptin intëru Egipto nasyuncho gashyaricuriran upucruywan gayish.*
- 32 Tamyapa ruquin runtu tamyata tamyachiran.
Nina ratariran chay particho.
- 33 Chacracho caycaj übasçunata iguçunata illgächiran.

* 105:15 Gén. 20.3-7 * 105:16 Gén. 41.53-57 * 105:17 Gén. 37.28; 45.5 * 105:19 Gén. 39.20-40.23 * 105:20 Gén. 41.14 * 105:21 Gén. 41.39-41 * 105:23 Gén. 46.6; 47.11 * 105:25 Éxo. 1.7-14 * 105:26 Éxo. 3.1-4.17 * 105:28 Éxo. 10.21-23 * 105:29 Éxo. 7.17-21 * 105:30 Éxo. 8.1-6 * 105:31 Éxo. 8.16-24

Llapan yöracunatapis Egiptucho cajtaga illgächiran.*

³⁴ Dios rimarcuptin chüpacacunapis aypalla yuricaramuran.

Yupaytapis mana atipaypaj caran.

³⁵ Ushacurcuran intëru jircacho caj guewacunata,
allpacho wiñamoj cajtaga llapanta.*

³⁶ Egipto runacunapa guechpa wamrancunatapis Tayta Dios wañuchiran.*

³⁷ Nircur acrashan runacunata Tayta Dios jorgamuran gorintawan guellaynintawan.
Chay famillyacunachöga manami mayganpis gueshyaranchu.

³⁸ Egipto runacunaga Israelcunata manchacuran.

Chaymi aywacojta ricarga cushicuran.*

³⁹ Tayta Dios pucutayta mashtacächiran chapänapaj.

Chacaypana achquiparan nina rataycajwan.*

⁴⁰ Micuyta mañacuptin codorniz äbicunata yurichiparan.

Syëlupita mashtamushan tantawan sachsachiran.*

⁴¹ Gagata shillirachiran.

Chaypitana yacu llojshimuran chunyajpa mayuno aywananpaj.*

⁴² Chayno ruraran sirbejnin Abrahamwan parlacushanta yarparmi.

⁴³ Chaynömi acrashan runacunata cushicachir gaparpaycajta jorgamuran.

⁴⁴ Nircur goycuran juc-lä nasyun runacunapa chacranta,*
juc-lä nasyun runacuna arushan micuyta.

⁴⁵ Chaynöga ruraran Tayta Diospa laynincunata,
mandamintuncunata wiyacur cumlinanpämi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

106

Israelcuna achca cuti mana wiyacushan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

² ¿Piraj TAYTA DIOS milagruta rurashancunata willacuyta camäpacunman?*

¿Piraj alabanman Tayta Diosta alabanapaj cashanmannöga?

³ Rasun cajllata, alli cajllata ruraj cajcunaga cushishami cawanga.

⁴ Nogata yarpäramanqui TAYTA DIOS, acrashayqui runacunata yanapashayqui öra.
Yarpaycamanqui ari salbanayquipaj shamushpayquipis.

⁵ Chaynöpami noga ricashaj acrashayqui runacuna alli goyajta.

Chayta ricarmi noga cushicushaj acrashayqui runacunawan iwal.

⁶ Nogacunaga juchatami rurashcä.

Mana allitami rurashcä.

Fiyu runacunami cashcä unay caj taytäcunanöpis.

⁷ Unay caj awilöcuna Egiptucho cashpan

manami tantiyacuranchu fiyupa almiraypajcunata rurashayquita.

* **105:33** Éxo. 9.22-25 * **105:35** Éxo. 10.12-15 * **105:36** Éxo. 12.29 * **105:38** Éxo. 12.33-36 * **105:39** Éxo.
13.21-22 * **105:40** Éxo. 14.2-15 * **105:41** Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13 * **105:44** Jos. 11.16-23 * **106:1** 1Crón.
16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 107.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11 * **106:2** Eze. 20.2-44

Fiyupa cuyacoj cashayquitami gongaycäriran.

Nircur Puca Lamar cantunchömi gampa contrayqui ricacuran.*

⁸ Chaypis Tayta Diosga salbaran munayniyoj cashanta musyananpaj, payta alabanapaj, jutinta rispitanapaj.*

⁹ Tayta Diosga Puca Lamarta piñacuran. Chaura chaquiman ticraran. Lamar chaquishanpami päsachiran chunyaj chaqui jircapano.

¹⁰ Chaynömi salbaran contrancunapita, chiquejcunapa munayninpita.

¹¹ Chiquejcunataga yacu ñiticurcuran.

Chaura ni jucnayllapis manami quëdaranchu cawaycäga.

¹² Chayrämi riguiran imano rurananpäpis Tayta Dios aunishanta.*

Chaura alabansacunawan alabaran.*

¹³ Ichanga Tayta Dios imata rurashancunatapis runacunaga rätau gongaycäriran.

Pay willapashancunata manami cäsurancho.

¹⁴ Chay chunyaj chaqui jircachömi

Tayta Diostaga munashanta rurachiyta munaran.

¹⁵ Chaymi Tayta Diosga ruraparan paycuna munashanta.

Ichanga paycunacho yurichiran wañuchicoj gueshyata.*

¹⁶ Chaynöpami chunyajcho tolduncunacho tiyarcaycashancho Moisespaj rabyaran, TAYTA DIOS acrashan Aaronpäpis.

¹⁷ Chaura allpa quichacäcur Datanta ultacurcuran.

Chayno Abiramta gatajuncunatapis micurcuran.

¹⁸ Paycunachöga nina ratariran.

Fiyucunataga llapanta nina ratarir ushacurcuran.*

¹⁹ Horeb jircacho ruracarcäriran juc besërata.

Chayga caycaran goripita jundiypa rurashan idulu.

Chayta adurar gongurpacuran.

²⁰ Fiyupa munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquin adurarcaycaran guewa micoj buyita-niraj rurashanta.*

²¹ Paycunaga gongaycäriran salbajnin Tayta Dios Egiptucho munayninwan milagrucunata rurashanta.

²² Paymi milagrucunata ruraran chay Cam nasyuncho.

Chayno Puca Lamarchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.

²³ Tayta Diosga runacunata illgarachinanpämi caycaran.

Ichanga acrashan Moisesmi ruwacur allchacächiran

Tayta Dios rabyasha caycajta.

Chaynöpami mana illgächirannachu.*

²⁴ Chaypita guepataga cuyayllapaj nasyunta manacajman churaran.

Tayta Dios aunishanta manami riguiranchu.

²⁵ Tiyaycashancunacho TAYTA DIOSPA washanta parlaran.

Pay nishantaga mana wiyacurancho.

²⁶ Chaymi Tayta Diosga juraran chunyajcho llapan wañunanpaj.*

²⁷ Juraran paycunapita mirajcunapis wañunanpaj,*

juc-lä nasyuncunaman gargurinanpäpis.

* **106:7** Éxo. 14.10-12 * **106:8** Deut. 7.7-8; Eze. 20.9; 36.22-23 * **106:12** Éxo. 14.21-31 * **106:12** Éxo. 15.1-21

* **106:15** Núm. 11.4-34 * **106:18** Núm. 16.1-35 * **106:20** Jer. 2.11; Rom. 1.23 * **106:23** Éxo. 32.1-14 * **106:26**

Núm. 14.1-35 * **106:27** Lev. 26.33

28 Paycunaga Baal-peorta sirbiran.

Mana cawaj dioscunapaj churashanta micuran.

29 Mana allita rurashpan Tayta Diosta rabyachiran.

Chaypitami paycunacho gueshya yuricuriran.

30 Chayno gueshya caycaptin Fineesga juchayojta wañuchiran.

Chayrämi gueshya jamaran.

31 Chayno rurashanpitami Tayta Diosga camacächiran

payta imaycamapis yarpänapaj.*

32 Chaypitapis Meriba yacu ñaupanchu Tayta Diosta yapay rabyachiran.

Paycuna chayno rabyachishanmi Moisespäga mana alli caran.

33 Moiestaga fiyupami rabyachiran.

Chaymi payga rabyashpan imatapis rimaran.*

34 Wañuchinanpaj TAYTA DIOS nishan runacunatapis paycunaga manami wañuchiran.

35 Chaypa ruquenga Tayta Diosta mana rispitaicunawan majachacaran.

Nircur chay runacunapa costumrinta yachacuran.

36 Tayta Diosta mana rispitaicuna rurashan idulucunata aduraran.

Chayno rurashancunami achäqui caran paycuna mana alliman chayanapaj.*

37 Paycunaga wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran dyablucunapaj.*

38 Paycunaga iticunapa yawarninta mashtaran.

Chayga caran ollgu warmi wamrancunapa yawarninmi.

Cananeo runacunapa diosnincunapämi wamrancunata rupachiran.

Chaynöpami cay pachacho yawar mashtaran.*

39 Paycuna mana allita rurarmi juchayojyaran.

Chaynöpami ganra melanaypaj ricacuran.

40 TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcuran.

Chay runacunataga fiyupa melanäcuran.

41 Payta mana rispitaicunapa munayninman cachaycuran.

Chiquinacushancunanimi paycunataga maquincho charararan.

42 Chiquinacushancunaga fiyupa ñacachiran.

Munaynincho chararashpanna pasaypa pengacachiran.

43 Tayta Diosga achca cutimi salbaran.

Tayta Dios imachöpis yanapänapaj caycashantapis quiquincunami pirdichiran.

Chaynöpami siguir juchata rurashpan mana alliman chayan.

44 Chayno captinpis llaquicuycajta ricar, gaparpaycajta wiyar

45 Tayta Diosga yarpärran paycunawan conträtuta rurar parlacushanta.

Chaymi yapay yanaparan.

Chaynöga yanaparan fiyupa cuyacoj cashpanmi.

46 Chaymi camacächiran paycunata maquincho chararaycaicunapis allina ricanapaj.*

47 ¡TAYTA DIOS salbaycamay ari!

¡Llapan nasyuncunacho carcaycajtapis shuntaycamay

llapanë gamta agradësicunapaj,

cushisha alabanäcunapaj!

48 ¡Israelcuna rispitaishan TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun!

* 106:31 Núm. 25.1-13 * 106:33 Núm. 20.2-13 * 106:36 Jue. 2.1-3; 3.5-6 * 106:37 2Rey. 17.17 * 106:38 Núm. 35.33 * 106:46 Jue. 2.14-18

¡Llapanpis «Amén» nichun!*

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

LIBRO 5

107

(SALMOS 107-150)

Ñacaypita Tayta Dios jorgushan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj caynenga imaycamapis chaynöllami.*

² TAYTA DIOS salbasha cajcuna willacuy
chiquishojcunapita Tayta Dios salbashushayquita,

³ llapan nasyuncunapita allpapa juc cantunpita jucaj cantuncama shuntashushayquita.

⁴ Waquenga paycuna chunyaj chaqui jirca agush-agush allpapa pantacasha purircay-
caran

tiyananpaj siudäman näni aywajta ashir.

⁵ Yargaypita, yacunaypita wañunanpäna carcaycaran.

⁶ Chayno llaquicurnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura Tayta Diosga ñacaycunapita jorguran.

⁷ Nircur alli nänita tarichiran
tiyananpaj caycaj siudäman chayanapaj.

⁸ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.

⁹ Paymi yacunaycajtapis yacuta tarichin.

Muchuycho caycajtana achca micuyta tarichin.

¹⁰ Waquenga paycuna llaquisha carcaycaran.

Jucta sirbir goyarcaycaran.

Manami camäpacuranchu imata ruraytapis ni mayman aywaytapis.

¹¹ Paycunaga Tayta Dios willapashanta manami wiyacushachu caran.

Tayta Dios rurananpaj caycashanta manacajman churaran.

¹² Chaymi Tayta Diosga fiyupa ñacay aruycunaman churaran.

Mana alliman chayaptin mananami pipis yanapajnachu.

¹³ Chayno llaquicuycho car-rämi TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

¹⁴ Paycunataga llaquisha caycajta jorguran.

Jucta sirbir ñacarcaycajta salbaran.

¹⁵ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.

¹⁶ Paymi acapa-acapa rurariran runsi puncucunatapis.

Fyërru rancancunatapis acapa-acapa paquiriran.

¹⁷ Paycuna waquenga juchanpita
gueshyarcaycaran, llaquicurcaycaran.

¹⁸ Llapan micuytanami melanaran.

Wañunanpänamo carcaycaran.

¹⁹ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.

Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.

* **106:48** 1Crón. 16.35-36 * **107:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11

- 20 Allchacächiyta munallarmi allchacächiran.
Sepultüraman chayanapaj caycajta allchacächiran.
- 21 Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.
- 22 Tayta Diosta agradësicushpayqui uywacunata pishtay.
Ima rurashancunatapis cushicushpayqui willacuy.
- 23 Paycuna waquenga büquicunata rantiran.
Nircur chaycunawan juc-lä nasyuncunacho nigusyuta aruran.
- 24 Lamar chaupichöna caycashpan ricaran
TAYTA DIOS fiyupa almiraypajcunata camashanta.
- 25 Tayta Dios rimarcuptin fiyu wayra gallaycuran.
Chaywanmi lamar yacu löcuyaran.
- 26 Chaymi yacuga büquicunata syëlucama jitariran.
Cutirname lamar yacu rurincama chayaran.
Mana alliman chayanapaj cashanta musyaptinmi
büquicho aywajcunapaga balurninpis mana carannachu.
- 27 Chay runacuna machashano tapra-tapra carcaycaran.
Yachaj caynincunapis yangami caran.
- 28 Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.
Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.
- 29 Löcu wayratapis wall-wallyaycajllaman Tayta Diosga ticrachiran.
Yacu löcuyaycajpis chawacäcuran.
- 30 Yacu mana cuyucuptinna paycunaga cushicuran.
Maymanpis chayayta munashanmanmi Tayta Dios chayachiran.
- 31 Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.
- 32 Shuntacaycur llapaniqui alabay.
Mandajcuna shuntacashanchöpis alabay.
- 33 Tayta Diosmi ticrarachin mayucunata,
pucyucunata chunyaj chaqui jircaman, chaqui pachaman.
- 34 Alli chacracunatapis agushman ticrachin
chaycho tiyajcuna mana allita ruraptin.
- 35 Ichanga chunyaj chaqui jircatana ticrachin gochaman,
chaqui pachacunatana pucyucunaman.*
- 36 Chayman tiyachin yargaycajcurata.
Chaura paycunanami chaycho jatarachin siudänincunata.
- 37 Chacracho arur übasta lantan.
Wayuynintana aypallata shuntan.
- 38 Tayta Dios bindisyunta gon runacuna aypallaman mirananpaj.
Uywancunapis mana ushacaypa miran.
- 39 Ñacaptin, mana allicuna chayaptin, gueshyawan wañuptin, wallcayaptin
- 40 ñacachejcurata Tayta Diosga manacajman churar castigan.
Chunyaj näni mana cashanpa purichirmi ogradëchin.*
- 41 Pobricuna llaquicurcaycajtami ichanga Tayta Dios alliman churan.
Chay famillyacunatana Tayta Diosga uyshatano aypallaman mirachin.
- 42 Chayta ricar, alli runacunaga cushicun.

* 107:35 Deut. 29.23; Isa. 40.3; 43.19 * 107:40 Job 12.24

Fiyu runacuna ichanga imano yarpachacuytapis mana camäpacunchu.

⁴³ ¿Piraj yarpaysapa yachajcuna?

Yarpaysapa yachajcunaga cay willapacunata tantiyajcunami,
TAYTA DIOS cuyacoj cashantapis tantiyajcunami.

108

Allichu quëdashanpita alabashan

(Sal. 57.7-11; 60.5-12)

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan gamta innucunawan alabanäpaj.

² Arpa ricchay ari.

Arpa-mallwapis ricchay ari.

Intitapis ricchachishänami.

³ TAYTA DIOS, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.

⁴ Tayta Dios cuyacoj cashayquega syëlucamami aypan.

Alli cumlej cashayquega asulyaraycaj pachacamami chayan.*

⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.

Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.*

⁶ ¡Cananga Tayta Dios munayniquiwan salbamay ari!

¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!

¡Wiyaycamay ari!

⁷ Tayta Dios Templuyquicho caycarmi aunimarayqui cayno nir:

«¡Ima cushisharaj raquipäshaj Shequemta!

¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot pampatapis!

⁸ Galaadwan Manasesga nogapami.

Efrainga acrashä runacunata chapänapaj caycan umäta chapämaj cascönömi.

Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.

⁹ Moabga sirbimänapaj carmi mayllacunä labaturyuno.

Edomnami llanguëta purichej uywaynëno canga.

¡Filiste runacunata binsiycurnami cushicuypita gaparäshaj!» nir.

¹⁰ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?

¿Piraj pushar chayachimanman Edomcama?

¹¹ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.

¡Cananga mananami suldäröcunapa ñaupanta aywanquinachu!

¹² Yanapämaj ari chiquimajcunata binsinäpaj.

Runaga yangallami yanapämanpis.

¹³ Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.

¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärenga!

109

Ayñita cutichinanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, mañacaycämuptëga

ama upällalla cacuychu.

² Llullacunami, fiycunami washäta parlarcaycan.

Nogapäga manami rasun cajtachu riman.

* 108:4 Sal. 36.5 * 108:5 Sal. 8.1

³ Fiyupami chiquipäman.

Chaymi imatapis mana rimapaycaptillä tucuyta niman.

⁴ Noga cuyar paycunapaj mañacuycaptëpis conträmi ricacusha.

⁵ Allita rurashäpitami mana alliwan cutichimasha.

Cuyashäpitami chiquircaycäman.

⁶ Chay runacunapäga jueznintapis churapay mana alli runata.

Quiquinpa abogädullan ticrapächun.

⁷ Demanduchöga quiquinta «juchayoj canqui» nichun.

Mañacushanpis cachun quiquinta mana alli chayanallanpaj.

⁸ Wallcallatana cawachun.

Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun.*

⁹ Wamrancunapis waccha quëdachun.

Warminpis biyüda cachun.

¹⁰ Wamrancunapis guella car caridäta mañacullarna purichun.

Juchusha caycaj wasincunapitapis garguchun.

¹¹ Ristajcuna ima-aycantapis guechurcur apacuchun.

Jäpa runacunana guechur apacuchun ñacar arushancunatapis.

¹² Pipis ama cuyapächunchu payta ni quëdaj waccha wamrancunatapis.

¹³ Paycunapita mirajcunapis chayllachöna ushacächun.

Chay apilliduga illgächunna.

¹⁴ Taytan mana allita rurashanta TAYTA DIOS yarpaycuchun.

Maman juchata rurashanpis ama imaypis gongacächunchu.

¹⁵ Chayno mana allita rurashantaga TAYTA DIOS imaypis yarparaycächun.

Cay pachachöga jutintapis para-simri gongachun.

¹⁶ Chay runaga imaypis manami cuyapäcuyta yachashachu.

Pobricunata, umildicunata, llaquicuycajcunatapis

wañuchinancama gaticachaj.

¹⁷ Runa-masinpäga «maldisyun chayachun» nej.

Chaypita quiquinman maldisyonga chayachun.

Juccuna bindisyunta chasquinantapis manami munajchu.

Chaypita quiquinpis bindisyunta ama chasquichunchu.

¹⁸ Maldisyonga intërunta pitucurcuchun röpano.

Pachanmanpis yaycuchun yacuno.

Tullunmanpis asëtino chayachun.

¹⁹ Maldisyonga chapacurcuchun punchuno.

Wachcu apritajno nanächichun.

²⁰ TAYTA DIOS chayno castigachun conträcunatawan, washä rimajcunata.

²¹ Gam ichanga TAYTA DIOS pi-maypis rispishunayquipaj nogata alli ricamay.

Cuyapäcoj cashpayqui salbamay.

²² Pasaypa pobrimi, pishipacaychömi caycä.

Shongöpis fiyupami llaquicuycan.

²³ Llantuy illgacäcojnömi ruracaycä.

Chüpacatanömi wayrapis apaycäman.*

²⁴ Mana micuptëmi gongurnëpis sicsicyaycan.

Pasaypa chaquishanami caycäpis.

²⁵ Runacuna asipänanmi cä.

* 109:8 Hech. 1.20 * 109:23 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11

Ricäramar asipämashpan umantapis jajtachinraj.*

²⁶ TAYTA DIOSLLÄ, yanapaycallämay.

Cuyapäcojmi canqui. Salbaycamay ari.

²⁷ TAYTA DIOS llapan musyachun gam llapanta maquiquiwan rurashayquita.

²⁸ Nogataga manami imapis gocamanchu maldisyun chayamaptinpis.

Tayta Dios gam ichanga bindisyunniquita goycamay.

Noga sirbir cushicuptë paycunaga pengacuchun.

²⁹ Chiquimajcunaga llapan pengaycho cachun.

Pengayga ushajpaj pitucurcuchun.

³⁰ Imaycamapis TAYTA DIOSTAGA agradësicuycäshämi.

Aypalla runacunapa chaupinchömi alabashaj.

³¹ Payga pobricunapa faburninmi.

Contrancuna jitarpunanpitami salban.

110

Tayta Diosmi rayta munayniyojyächin

David isquirbisha alabansa.

¹ TAYTA DIOSMI tayta raynëta nisha: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.*

² Sionpitami TAYTA DIOSGA bastunta goshunqui munayniyoj mandaj canayquipaj. Chiquishojcunataga munayniquicho chararay ari.

³ Pilyashayqui junaj mandashayqui runacunaga gam cajmanmi shuntacämonga. Chay runacuna gampäga canga pacha waraptin shullay caycajnömi.

⁴ TAYTA DIOSMI aunisha. Aunishantaga manami cutiricongachu. «Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» niran.*

⁵ Tayta Diosga derëchu caj-läduyquichömi caycan yanapëshunayquipaj. Chaymi rabyashan junäga raycunatapis illgarachenga.

⁶ Runacunata paymi juganga imano rurashanpitapis. Gotuyninpami wañuycachenga.

Cay pachacho cajtaga achcajpatami umantapis paquirgärenga.

⁷ Rayga nänipa aywaycashanchömi mayu-mallwapita yacuta upongapaj. Chaycunami callpanta yurichenga.

111

Ima-aycatapis rurashanpita Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Llapan shongöpami Tayta Diosta alabashaj

Bet

alli runacuna shuntacasha caycashancho,
llapan runacunapa ñaupancho.

Guímel

² TAYTA DIOS rurashancunaga fiyupa almiraypämi.

* **109:25** Mat. 27.39; Mar. 15.29 * **110:1** Mat. 22.44; Mar. 12.36; Luc. 20.42-43; Hech. 2.34-35; 1Cor. 15.25; Efe. 1.20-22; Col. 3.1; Heb. 1.13; 8.1; 10.12-13 * **110:4** Gén. 14.18-20; Heb. 5.6; 6.20; 7.17, 21

Rurashancunata ricaycur almirajcunaga *Dálet* fiyupami cushicun.

³ Pay rurashancunaga llapanpis cuyayllapämi. *He*

Payga imaypis allillatami ruranga. *Vav*

⁴ Fiyupa almiraypajcunata rurashantaga manami pipis gongangachu. *Zayin*

TAYTA DIOSGA alli shongumi y cuyapäcojmi. *Jet*

⁵ Payta rispitaajcunataga micuyta tarichinmi. *Tet*

Conträtuta rurar alli parlacushanta payga imaypis yarparaycanmi. *Yod*

⁶ Acrashan runacunataga ricachiran quiquin Tayta Dios munayninwan rurashantami. *Caf*

Payta mana rispitaaj runacunapa chacranta guechurcur acrashan runacunata goycuran. *Lámed*

⁷ Dios rurashanga llapanpis allimi, rasun cajmi. *Mem*

Paypa mandamintuncunaga rasunpa yäracuypämi. *Nun*

⁸ Chaycunaga imaycamapis mana ushacajmi caycan. *Sámej*

Chay mandamintuncunaga alli cajta ruranapämi rasun cajta cumlinapämi. *Ayin*

⁹ Acrashan runacunatami ñacaycajta jorgusha libri cananpaj. *Pe*

Alli parlacushanga para-simrimi canga. *Tsade*

Tayta Diosga juchaynajmi, fiyupa rispitaajpami. *Qof*

¹⁰ Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitaajpaj.* *Resh*

Tayta Diosta rispitaajcunaga alli yarpayniyojmi. *Shin*

¡Tayta Diosga imaypis alabashami canga! *Tav*

112

Alli runa imano cashanpis

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Cushishami cawanga Tayta Diosta rispitaaj cäga, *Álef*
mandamintuncunata cumlej cajpis. *Bet*

² Alli runapita mirajcunami cay pachachöga munayniyoj canga. *Guímel*

* **111:10** Job 28.28; Prov. 1.7; 9.10

Alli runacunapita mirajcunaga bindisyuntami chasquenga.

Dálet

³ Wasincho ima-aycancunapis manami pishengachu.

He

Vav

Pi-maypäpis allimi canga.

Zayin

⁴ Alli runacunapäga chacajcho caycaptinmi achqui yurircusha.

Jet

Tayta Diosga alli shongumi, cuyapäcojmi, allillata rurajmi.

Tet

⁵ Alli runaga pitapis macyaycunmi.

«Ristamay» niptinpis ristaycunmi.

Yod

Nigusyutapis mana engañaypami arun.

Caf

⁶ Chaynöpami mana alliman mana chayanchu.

Lámed

Alli runataga imaypis yarparaycangami.

Mem

⁷ Mana alli willapacunata wiyarpis manami manchacunchu.

Nun

Alli runaga mana cachaypami TAYTA DIOSLLAMAN yäracuycan.

Sámej

⁸ Manami imapitapis yarpachacunchu, ni manchacunpischu.

Ayin

Payta chiquejcuna mana alliman chayajtapis ricangarämi.

Pe

⁹ Pobricunata yanaparga achca achcami imatapis goycun.

Tsade

Pi-maypäpis allimi canga.

Qof

Pi-maypitapis rispishami goyanga.

Resh

¹⁰ Chayta ricar fiyu runaga fiyupa rabyarmi chiquicuncun.

Shin

Rabyawan quiruncunatapis uchongarämi.

Tav

Fiyu runacuna yarpashanga manami camacangachu.

113

Alli cashanpita Tayta Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA sirbejcuna, payta alabay-llapa.

² ¡Cananpis imaypis TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

³ ¡TAYTA DIOSTA alabachun
cay pachachöga intërucho!

⁴ TAYTA DIOSPA munayninchömi caycan llapan nasyuncunapis.
Syëlupis mas janajcho cajpis payllapami caycan.

⁵ TAYTA DIOSGA janajpitami mandaycämün.

Paynöga manami pipis canchu.

⁶ Chaypitami ricaycämun syëlutawan cay pachatapis.

⁷ Pobritaga Tayta Dios allimanmi churan.

Pishëpacojta ima-aycatapis tarichinmi.

⁸ Nircurmi jamachin rispitàducunawan iwal.

Jamachin marca-masincho mandajcunawan iwal.

⁹ Mana wawa tarej warmita cushicachin wawayoj cananpaj,
wasincho cushishana tiyananpaj.*

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

114

Egiptupita llojshicamushanta yarpashan

¹ Jacobpita mirajcunaga Egiptupita llojshicamuran.

Paycunaga juc-lä nasyunpita aywacamuran.*

² Chaypitana Judá partiga ricacuran Tayta Diosta rispítana parti.
Israel nasyunna pay mandashan ricacuran.

³ Lamarpis raquicaran.*

Jordán mayupis aywaycashanpita ichicuycuran.*

⁴ Puntacunapis jircacunapis pinticacharan mallwa uyshacunano.

⁵ Lamar ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga raquicäcushcanqui?

Jordán mayu ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga ichicuycushcanqui?

⁶ Puntacuna, jircacuna ¿imataj casha?

¿Imanirtaj sicsicyashcanqui uyshacunano, uysha-mallwacunano?

⁷ Chaynöga casha Tayta Diosta manchacurmi.

Jacobpa Tayta Diosninpa ñaupanchöga chucchuy ari cay pacha.

⁸ Tayta Diosmi jatusaj gagacunatapis gochaman ticrarachiran.

Paymi tacsha gagacunatapis pucyuman ticrarachiran.*

115

Tayta Diosnillanchüta alabananchi camacashan

¹ TAYTA DIOS, gamlla alabasha cay ari.

Ama nogacunataga alabamächunchu.

Gamtaga alabashunqui cuyapäcoj cashayquipita,
rasun cajta ruraj cashayquipitami.

² Juc-lä nasyun runacunaga asipämar «¿maytaj Diosniqui?» nir tapuman.

³ Tayta Diosnäga syëluchömi caycan.

Payga munashan cajta llapantami rurasha.

⁴ Tayta Diosta mana rispítaj runacunapa iduluncunaga caycanmi goripitapis, guellaypi-
tapis.

Iduluncunaga runa rurashallanmi.

⁵ Shimin captinpis manami rimanchu.

Ñawin captinpis manami ricanchu.

⁶ Rinrin captinpis manami wiyanchu.

* **113:9** 1Sam. 2.2-8; Luc. 1.48-53 * **114:1** Éxo. 12.51 * **114:3** Éxo. 14.21; Sal. 66.6; 74.13 * **114:3** Jos. 3.16

* **114:8** Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13

Sengan captinpis manami mayanchu.

⁷Maquin captinpis manami aptanchu.

Chaquin captinpis manami purinchu.

Chaycunapa shiminpitaga manami imatapis wiyanchichu.

⁸Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis.

Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yäraojcunapis.*

⁹Israelcuna gamcunaga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.

Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.

¹⁰Aarón casta cüracuna TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.

¹¹TAYTA DIOSTA rispitaicuna payman yäracuy.

Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.

¹²TAYTA DIOS noganchita yarparcamashcanchimi.

Bindisyuntami gomäshun.

Bindisyuntami gonga llapan Israelcunata.

Bindisyuntami gonga llapan Aarón casta cüracunata.

¹³Bindisyuntami gonga payta rispitaicunataga.

Bindisyuntami gonga jatunta tacshatapis.*

¹⁴TAYTA DIOS yanapaycushunqui gamcunapis wamrayquicunapis aypallaman miranayquipaj.

¹⁵Syëluta, cay pachatapis camaj TAYTA DIOSGA gamcunata bindisyunta goycushunqui.

¹⁶Quiquin TAYTA DIOSPAMI syëluga.

Cay pachatanami runacunata goycusha.

¹⁷Wañojcunaga usharäcunnami.

Paycunaga cay pachacho mananami Tayta Diosta alabannachu.

¹⁸Noganchimi ichanga alabaycäshun cananpis imaycamapis.

¡Aleluya! ¡Tayta Diosga alabasha cachun!

116

Tayta Diosta agradësicushan

¹TAYTA DIOSTAMI fiyupa cuyä ruwacushäcunata wiyashanpita,

²mañacushäta wiyar yanapämashanpita.

Chaypitami cawashäcamaga payta ñañacushaj.

³Wañuyga pasaypanami tumapaycämaran.*

Chaymi wañuytaga manchacurä.

Fiyupami llaquicurä.

⁴Chaynöpami TAYTA DIOSTA ñañacurä

«TAYTA DIOS wañuy pita salbaycamay» nir.

⁵TAYTA DIOSGA allita rurajmi, cuyapäcojmi.

Tayta Diosninchëga alli shongumi.

⁶Pininpis mana cajcunata TAYTA DIOSGA yanapanmi.

Nogatapis callpaynaj caycaptëmi salbamaran.

* **115:8** Sal. 135.15-18; Isa. 44.9-20; Jer. 10.1-16; Apoc. 9.20

* **115:13** Apoc. 11.18; 19.5

* **116:3** Sal. 18.5-6

⁷ Cananmi ichanga, imatapis mana yarpachacuypana goyäcö.
Nogataga TAYTA DIOSMI alli ricamasha.

⁸ Wañuypitami salbamasha.
Wagar goyänäpita, mana alliman chayanäpitami salbamasha.

⁹ TAYTA DIOSTAMI wiyacushaj
cay pachacho cawashäcamaga.

¹⁰ «Fiyupami llaquicucyä» niycashpäpis
Tayta Diosmanmi yäracuycarä.*

¹¹ Imata ruraytapis mana camäpacurmi
«runaga lllapanpis llullallami» nirä.

¹² TAYTA DIOSTA ¿imanöparaj pägäman
chay-jinanpa yanapämashanpita?

¹³ Tayta Diostaga agradësicuyllami agradësicushaj.*
Paytami mañacushaj.

¹⁴ TAYTA DIOSTA aunishätaga
acrashan runacunapa ñaupanchömi cumlishaj.

¹⁵ TAYTA DIOSGA fiyupami llaquicun payta sirbej runa wañuptin.

¹⁶ TAYTA DIOS, nogaga cä sirbishojniquimi.

Nogaga cä sirbishojniqui warmipa wawanmi.
Gammi rachirgärishcanqui liyaraycämaj wascacunatapis.

¹⁷ Agradësicushpämi ofrendacunata garashayqui.
Nircur cushicushpä gamllatanami alabashayqui.

¹⁸ TAYTA DIOSTA aunishätaga cumlishämi
acrashan runacunapa ñaupanchöpis,

¹⁹ TAYTA DIOSPA Templun puncucho,
quiquin Jerusalencho.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

117

Tayta Diosta alabashan

¹ Nasyuncunacho tiyajcuna marcacunacho tiyajcuna llapayqui,
TAYTA DIOSTA alabay.*

² Payga noganchïta fiyupami cuyamanchi.
Payga aunishanta imaypis cumlinmi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

118

Tayta Dios cuyacoj cashan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa fiyupa alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

² Israelcuna nichun:
«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

* **116:10** 2Cor. 4.13 * **116:13** Éxo. 29.40 * **117:1** Rom. 15.11 * **118:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 136.1-26; Jer. 33.11

³ Aarón casta cüracuna nichun:
«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

⁴ TAYTA DIOSTA rispitajcuna nichun:
«Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

⁵ Llaquicuycashä örami Tayta Diosta mañacurä.
Paynami wiyamashpan ñacaycho caycajta jorgamaran.

⁶ TAYTA DIOSGA ricaycämanmi.
Chaymi imatapis mana manchacöchu.
¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?*

⁷ Nogaga TAYTA DIOSWANMI caycä. Chaymi pay yanapäman.
Chiquimajcunata binsishatami ricashaj.

⁸ Runaman yäracunanchïpa ruquenga
TAYTA DIOSMAN yäracushun.

⁹ Munayniyoj runacunaman yäracunanchïpa ruquenga
TAYTA DIOSNINCHÏman yäracushun.

¹⁰ Llapan nasyunpita shamojcunami tumaparaycämaran.
Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

¹¹ Intërupa curalarmi tumaparaycämaran.
Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

¹² Abëja juntapajnömi juntapaycäramaran.
Chaypis chapsacho nina ratariycashancho upejnömi rabyasha tumapaycämashanpita
illgacäcuran.

Nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

¹³ Paycunaga mana alliman chayanäpämi firsapita mana allita rurachimayta munar-
caycaran.

Chaypitapis quiquin TAYTA DIOSMI salbamaran.

¹⁴ Callpä cananpaj Tayta Diosmi yanapäman.

Chaymi payta alabä.

¡Paymi salbamajnepis!*

¹⁵ Tayta Diospa laynincunata cumlejcunapa wasincunachöga
binsishanpita cushicurmi cantarcaycan cayno nir:
«TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.

¹⁶ TAYTA DIOS munayniyoj cashanga fiyupa almiraypämi.
TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.»

¹⁷ Manami wañushärächu. Cawashärämi
Tayta Dios rurashancunata willacunäpaj.

¹⁸ Tayta Diosga fiyupami castigamasha;
ichanga manami wañunäcamachu.

¹⁹ Templupa puncunta quichapämaya-llapa.
Tayta Diosta alabar agradësicunäpämi yaycuyta munä.

²⁰ Chay puncumi caycan TAYTA DIOS cajman yaycuna.
Chaypami yayconga payta wiyacojcunaga.*

²¹ Tayta Dios, gamtami agradësicö
mañacushäta wiyamashayquipita, salbamashayquipita.

* 118:6 Sal. 56.4, 11; Heb. 13.6 * 118:14 Éxo. 15.2; Isa. 12.2 * 118:20 Sal. 15; 24.3-6

22 Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga puntu rumipaj isquinaman churasharämi canga llapanta tucnananpaj.*

23 Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.*

24 Chay junajmi TAYTA DIOSGA allita ruraran.

¡Cananga cushicur allimi goyëshun!

25 TAYTA DIOS, salbaycäramay ari.

TAYTA DIOS, nogacuna alliman chayanäpaj camacaycachi y ari.

26 ¡TAYTA DIOSPA munaynincho shamoj rayga alabasha cachun!*

Paytaga alabashun TAYTA DIOSPA Wasinpita-pachami.

27 TAYTA DIOSLLAMI rasunpa Diosga.

Paymi achquipämanchi.

Rämacunata apamuy fistata gallaycunayquipaj.

Nircur altar caycashan cajcama rämacunata apay.

28 Tayta Dios, gammi Diosnä canqui.

Chaymi gamta alabashayqui.

Tayta Diosnä gamtami agradësicushayqui.

29 TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

119

Tayta Diospa laynincunata alabashan

Álef

1 Cushishami cawanga juchata mana rurajcunaga,

TAYTA DIOS yachachishancunata cumlejcunaga.

2 Cushishami cawanga Tayta Diospa estatutuncunata wiyacojcunaga,

llapan shongunpa Tayta Diosman yäraojcunaga,

3 juchata mana rurajcunaga,

Tayta Diospa caminullanpa purejcunaga.*

4 Tayta Dios, gammi willapashcanqui llapan nishayquicunata mana pantaypa cumli-
nanpaj.

5 ¡Ima alliraj canman layniqui nishanta cumliptë!

6 Mandamintuyqui nishanta cumlerga

manami imapitapis pengacushächu.

7 Alli jusgaj cashayquita sumaj yachacurcorga

llapan shongöpami alabashayqui.

8 ¡Layniquitami cumliyta munä!

¡Ama cachaycamaychu ari!

Bet

9 ¿Imanöparaj mösuga juchata mana ruraypa cawanman?

Gampa palabrayquita wiyacushpanmi juchata mana rurangachu.

10 Nogaga llapan shongöpami gamman yäracamö.

Ama camacaycachiychu mandamintuyquicunapita pantacänätaga.

11 Gam aunimashayquitaga llapan shongöpa yarparaycä

juchata mana ruränäpaj.

* 118:22 Luc. 20.17; Hech. 4.11; 1Ped. 2.7 * 118:23 Mat. 21.42; Mar. 12.10-11 * 118:26 Mat. 21.9; 23.39; Mar. 11.9; Luc. 13.35; 19.38; Juan 12.13 * 119:3 Sal. 1.1-2

12 ¡Alabasha cay TAYTA DIOS!
 ¡Layniquicunata yachaycachimay!
 13 Nogaga willacushämi imano jusganayquipäpis nishayquitaga.
 14 Estatutuyquicunata cumlerga
 ima-aycatapis charar cushicushäpita masrämi cushicushaj.
 15 Willapämashayquicunata cumlinäpämi yarpachacushaj.
 Caminuyquipa puriyta manami gongashächu.
 16 Layniquicunata cumlirmi cushicushaj.
 Palabayquitaga manami gongashächu.

Guímel

17 Nogaga gamtami sirbiycä. Cawachimay ari.
 Palabayquitaga wiyacushämi.
 18 Alli yarpayta gomay
 yachachimashayquicunata sumaj tantiyanäpaj.
 19 Cay pachachöga gorpallami caycä.
 Nogataga mandamintuyquicunata yachaycachimay ari.*
 20 Imano y imapita jusgashayquitapis musyayta munarmi
 imay örapis yarpachacuycä.
 21 Gamga piñacunquimi mana wiyacojuncunata, mana allita rurajcunatapis.
 Paycunaga mandamintuyquita manami cumlinchu.
 22 Paycuna achäquita ashipämänapita, manacajman churamänapita salbaycamay.
 Nogaga estatutuyquicunatami cumlishcä.
 23 Munayniyoj runacuna mana allita ruramayta yarpaptinpis
 nogaga layniquicunallatami yarparaycä.
 24 Estatutuyquicunata cumlir noga fiyupa cushicö.
 Chaycunami nogataga tantiyachiman.

Dálet

25 Wañuycänami.
 Allchacaycachimay ari palabrayquicho aunimashayquino.
 26 Imano goyaycashätapis gamtami willashcä.
 Gannami wiyamar yanapämashcanqui.
 Layniquicunata yachaycachimay ari.
 27 Willapämashayquicunata cumlinäpaj sumaj yarpayta goycamay.
 Almiraypajcunata rurashayquitami tantiyayta munä.
 28 Fiyupa llaquicuywanmi wagaycä.
 Palabayquicho niycashanno alli goyaycachimay ari.
 29 Llullacunätaga ama munaycuychu.
 Chaypa ruquenga yanapaycamay yachachimashayquinölla.
 30 Nogaga acrashcä alli cajta rurar goyänäpämi.
 Chaymi alli jusgashayquita yachacuyta munä.
 31 TAYTA DIOS, estatutuyquicunatami cumliycä.
 Pengaycho canäpäga ama cachaycamaychu.
 32 Shongöta cushicachiptiquimi mandamintuyquicunataga cushisha cumlë.

He

33 TAYTA DIOS, yachachimay layniquicunata imano cumlinäpäpis.
 Wañunäcamami cumliyta munä.
 34 Tantiyachimay yachachimashayquicunata mana gonganäpaj.
 Llapan shongöpami wiyacuyta munä.
 35 Mandamintuyqui nishanno cumlinäpaj yarpayta gomay.

* 119:19 Sal. 39:12; 1Ped. 2:11

Chaycunata cumlirmi cushishalla goyāshaj.

³⁶ Estatutuyqui nishallanta ruranāpaj yarpāchimag.

Ama camacāchiychu suwacullar ricuyānāpāga.

³⁷ Ama cachamaychu manacajcunallaman ricarānātaga.

Cawachimay ari gam munashayquino caminullayquipa purināpaj.

³⁸ Sirbishojcunataga allilla goyāchinayquipāmi aunirayqui.

Nogatapis allilla goyāchimānayquipaj aunimag ari.

³⁹ Ama camacāchiychu manchacushā pengayman chayanātaga.

Gam jusgashayquicunaga llapanpis allimi.

⁴⁰ Nogaga mandamintuyquicunata sumaj yachacuytami munā.

Cawachimayraj ari. Gamga alli juezmi canqui.

Vav

⁴¹ TAYTA DIOS aunimashayquino musyachimay cuyacoj, salbacoj cashayquita.

⁴² Chaynöpami achäquita ashipāmajcunataga cutichishaj.

Gampa palabrayquimanmi yāracō.

⁴³ Ama gongaycachimagchu rasun cajta parlanāpaj caycajtaga.

Gam jusganayquipaj cajllamanmi nogaga yarparaycä.

⁴⁴ Imaycamapis yachachimashayquicunallatami cumliyta munaycä.

⁴⁵ Chayrämi goyāshaj mana yarpachacuyta.

Nogaga willapāmashayquicunatami cumlishcä.

⁴⁶ Estatutuyquicuna imano niycashantapis raycunapa ñaupanchömi willacushaj.

Mana pengacuytami willacushaj.

⁴⁷ Nogaga mandamintuyquicunata cushicurmi cumlë.

Chaycunata cumlirmi fiyupa cushicō.

⁴⁸ Nogaga cushishami mandamintuyquitapis chasquicō.

Layniquicunatapis manami gongächu.

Zayin

⁴⁹ Nogata nimashayquicunataga yarpaycuy.

Nogaga palabrayquimanmi yāracuycä.

⁵⁰ Llaquicuycho caycashä örapis
aunimashayquimi cushicachiman.

⁵¹ Mana rispitacojcunami mana jamaypa achäquita ashipaycäman.

Nogami ichanga yachachimashayquicunata mana gongächu.

⁵² Ñaupata jusgashayquicunatami yarpaycä.

Chaycunami shacyächiman.

⁵³ Yachachicuyniquita cachaycoj fiyu runacunaga fiyupami rabyachiman.

⁵⁴ Cay pachachöga gorpallami tiyā.

Layniquicuna alli cashantami willacushaj.

⁵⁵ TAYTA DIOS, chacaycunapis gamtami yarpä.

Yachachishayquicunatami cumliyta munā.

⁵⁶ Willapāmashayquicunataga wiyacuycämi.

Jet

⁵⁷ TAYTA DIOS, gamllamanmi yāracaycämö.

Palabayqui imanöpis nishanta cumlināpāmi aunishcä.

⁵⁸ Llapan shongöpami gam munashayquino goyashcä.

Aunimashayquino alli ricamay ari.

⁵⁹ Imanöpis cawashätami yarpachacushcä.

Chaymi estatutuyqui nishancunatana wiyacushaj.

⁶⁰ Jucllami cumlishcä mandamintuyquicunataga.

⁶¹ Fiyucunaga tucuy-jinanpami achäquita ashipāmasha.

Chaypis manami gongashcăchu yachachicuyniquitaga.

⁶² Pullan pagas jatarcurmi gamtaga mañacö
alli jusgacoj cashayquipita.

⁶³ Nogaga allimi ricanacö gamta rispitasojcunawan,
willapashayquita cumlejcunawan.

⁶⁴ TAYTA DIOS, cay pachachöga llapantami cuyanqui.*
Layniquicunatapis masta yachaycachimay ari.

Tet

⁶⁵ TAYTA DIOS, palabrayquicho niycashannömi nogataga alli ricamashcanqui.

⁶⁶ Alli fisyuyo, yarpaysapa canäpaj yarpayta goycamay.
Nogaga yäracö mandamintuyquicunamanmi.

⁶⁷ Manaraj mandamintuyquicunata wiyacushăcamaga achcatami llutancunata rurarä.
Cananmi ichanga palabrayquicho nishannöna cumliycă.

⁶⁸ Gamga allimi canqui. Allitami ruranqui.

Layniquicunata yachaycachimay.

⁶⁹ Mana rispitasojcunaga mana cajtami jitapăman.
Chaypis nogaga llapan shongöpami willapămashayquicunata cumlë.

⁷⁰ Mana rispitasojcunaga llutallantami yarpanpis.
Nogami ichanga cushicö yachachicuyniqui nishanta cumlir.

⁷¹ Nogapăga allimi casha pengayman churamashan.

Chaynöparămi layniquicunata yachacushcă.

⁷² Nogapăga waranganpa guellaypitapis goripitapis mas allimi gam yachachi-
mashayquega.

Yod

⁷³ Quiquiquimi ruramashpayqui formacăchimarayqui.

Yarpayta goycamay ari mandamintuyquicunata yachacunăpaj.

⁷⁴ Gamta rispitasojcunaga ricamashpan cushicongami.

Nogaga palabrayqui niycashanmanmi yäracö.

⁷⁵ TAYTA DIOS, nogaga musyămi llapanpita alli jusgaj cashayquita.

Quiquë imatapis rurashăpitami ñacachimquipis.

⁷⁶ Cuyacoj cayniqui nogataga cushicachimăchun
aunimashayquino.

⁷⁷ Cuyapăcoj cashayquita musyachimănayquipaj cawachimay.

Nogaga yachachicuyniquita cumlirmi cushicö.

⁷⁸ Mana rispitasojcunaga pengaycho cachun.

Paycunaga jitapămallarmi ñacaycăchiman.

Nogami ichanga willapămashayquicunallata yarparăcushaj.

⁷⁹ Gamta rispitasojcunaga, estatutuyquita cumlejcunaga nogawan shuntacăchun.

⁸⁰ Gampa layniqui niycashallanman shongöpis yarpăchun.

Chaynöpami imapitapis mana pengacushăchu.

Caf

⁸¹ Salbamănayquitami pasaypa shuyaraycă.

Palabrayquimanmi yăracuycă.

⁸² Gam aunimashayquita ricchacuycaptillămi ñawëpis chulluycan.

Chaymi «¿Imayraj shamunqui shacyăchimănayquipaj?» në.

⁸³ Llapan gongashana auquinna cashpăpis,
gampa layniquicunataga manami gongărăchu.

⁸⁴ ¿Imaycamaraj awantashaj?

¿Imayraj jusganqui gaticachămajcunataga?

* 119:64 Sal. 33.5

85 Mana rispitasojcunami y yachachicuyniquitapis mana wiyacoj runacunami mana alliman chayanäta munaycan.

86 Yanapaycamay ari.

Imatapis mana rimapaycaptëmi gaticacharcaycäman.
Gampa mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.

87 Ichicllapami pishisha wañunäpis.

Chayno caycarpis manami gongaycushcächu willapämashayquicunata cumliytaga.

88 Cuyacoj cashayquimanno masta cawachimay ari.

Chaura estatutuyquicunatapis cumlishämi.

Lámed

89 TAYTA DIOS, palabrayquega mana gongacajmi.

Syëluno mana ushacajmi caycan.*

90 Aunishayquitaga imaycamapis cumlinquimi.

Gammi tacyachishcanqui cay pachata.

Chaymi mana cuyucunchu.

91 Ima-aycapis gam nishayquinöllami caycan.

Chaycunaga llapanpis gampa munaynillayquichömi caycan.

92 Yachachicuyniqui mana cushicachimaptenga

llaquicuycällarmi wañöman caran.

93 Manami imaypis gongashäpächu willapämashayquicunataga.

Chaycunami cawaycächiman.

94 Salbaycamay ari. Nogaga gampami cä.

Willapämashayquicunataga cumliycämi.

95 Fiyucunaga shuyarpaycäman imay örapis wañuchimänallanpämi.

Nogami ichanga estatutuyquicuna nishallanta cumliycä.

96 Nogaga llapantapis ricashcä ushacajllatami.

Mandamintuyquicunami ichanga imaypis mana ushacanchu.

Mem

97 Nogapäga fiyupa allimi yachachicuyniquicuna.

Imay örapis chaytaga yarparaycämi.

98 Mandamintuyquicunataga imaypis yarparaycämi.

Chaycunami nogataga chiquimajcunapitapis mas yachaj cayman churamasha.

99 Yachachimajcunapitapis masmi tantiyä.

Chaynöga tantiyä estatutuyquicunata yarpararmi.

100 Yachajcunapitapis masmi tantiyä.

Chaynöga caycä willapämashayquicunata yarpararmi.

101 Mana alli ruraycunataga manami ruränachu

palabrayquita wiyacunäpaj.

102 Alli arriglar jusgashayquicunataga manami gongashcächu.

Chaynöga caycä gam yachachimaptiquimi.

103 Shimëchöga mil-abëjapa mishquinpitapis masmi mishquëman palabrayquega.*

104 Willapämashayquicunata wiyacurmi yarpaysapayashcä.

Chaymi fiyupa chiquë llutan ruraycunataga.

Nun

105 Palabrayquega juc achquinömi.

Purinäpaj caminupa achquipämajnömi caycan.*

106 Cumlinäpaj jurashätaga cumlishämi:

Allita ruranäpaj nimashayquitaga simri cumlishämi.

107 TAYTA DIOS, fiyupami llaquicuycä.

* 119:89 Isa. 40.8 * 119:103 Sal. 19.10 * 119:105 Prov. 6.23

Palabrayqui nishanno cawachimay ari.

¹⁰⁸ Gamta mañacamushäta aunimay TAYTA DIOS.

Alli arriglar jusgashayquita musyaycachimay ari.

¹⁰⁹ Wañuchimaytami munarcaycan.

Chaypis yachachimashayquitaga manami gongächu.

¹¹⁰ Fiyucuna mana alliman chayachimayta munaptinpis willapämashayquitami nogaga wiyacö.

¹¹¹ Estatutuyquitami erensyatano chasquicushcä.

Chaymi nogataga cushicachiman.

¹¹² Layniquicunata llapan shongöpa yachacuytami munä.

Imaycamapis wiyacuytami munä.

Sámej

¹¹³ Ishcay cära runacunataga manami ricaytapis munallächu.

Yachachicuyniquitami ichanga cuyä.

¹¹⁴ Gammi canqui washämaj, chapämaj.

Gampa palabrayquimanmi yäracö.

¹¹⁵ ¡Mana allita rurajcuna ñaupäpita witicuy!

Nogaga Diosnäpa mandamintuntami cumlishaj.

¹¹⁶ Aunimashayquino yanapämaj. Chauraga masta cawashämi.

Gamman yäracaycämuptëga ama mana alliman chayachimaychu.

¹¹⁷ Salbaycamay ari. Chauraga cawashärämi.

Layniquitapis cumlishämi.

¹¹⁸ Layniquita cachaycojtaga gam disprisyanquimi.

Chaura chay runacunaga quiquillanmi llutanman chayan.

¹¹⁹ Cay pachacho caj fiyucunataga ganratanömi ricanqui.

Chaymi nogaga estatutuyquicunata fiyupa cuyä.

¹²⁰ Gamta manchacur nogaga sicsicyaycä.

Imanöpis jusganayquipaj cashayquipitami fiyupa llaquicö.

Ayin

¹²¹ Imaypis allillatami rurashcä.

Ñacachimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

¹²² Noga allilla goyänäpaj yanapaycamay ari.

Fiyucunaga ama ñacachimächunchu ari.

¹²³ Ñawëpis chulluycan salbamänayquipaj ricchacur shuyaraycaptillämi,

aunimashayquita cumlimänayquipaj shuyaraycaptillämi.

¹²⁴ Yanapaycamay ari cuyacoj cashayquimanno.

Layniquicunata yachachimay.

¹²⁵ Nogaga sirbishojniquimi cä. Tantiyaycachimay.

Nogaga estatutuyquicunata yachacuytami munä.

¹²⁶ TAYTA DIOS jusganayquipaj caj diya chayamushanami.

Mana wiyacojrunaga yachachicuyniquita manami cumlishachu.

¹²⁷ Nogami ichanga allinnin goripitapis masraj mandamintuyquicunata cuyä.

¹²⁸ Chaymi nogaga willapämashayquino goyä.

Llutan ruraycunataga llapantami chiquë.

Pe

¹²⁹ Estatutuyquicunaga fiyupa allimi.

Chaymi nogaga wiyacö.

¹³⁰ Palabrayquiwan tantiyachiptenga

mana yachaj runapis allimi tantiyan.

¹³¹ Amatarmi munä mandamintuyquicunata masta yachacuyta.

132 Tayta Dios, rispitasojcunataga allimi ricanqui.
Chayno nogatapis cuyapämashpayqui alli ricaycamay ari.

133 Aunimashayquino yanapämay ari.

Ama camacächiychu noga mana allita ruranätaga.

134 Runacuna ñacachimänapita salbaycamay.

Nogaga willapämashayquicunata cumliytami munä.

135 Nogataga alli ñawiquiwan ricaycamay ari.

Layniquicunatapis yachachimay.

136 Yachachishayquicunata mana cumliptinmi
nogaga fiyupa wagä.

Tsade

137 TAYTA DIOS, gamga juchaynajmi canqui.

Rasun cajtami llapantapis jusganqui.

138 Estatutuyquicunaga llapanpis

allimi, rasun cajllami.

139 Nogaga fiyupami rabyä.

Chiquimajcuna palabrayqui nishanno mana cumliptinmi rabyä.

140 Gam aunishayquega rasun cajmi.

Chaymi aunishayquipita nogaga fiyupa cushicö.

141 Nogaga umildimi cä.

Pi-maypis manacajman churaman.

Chaypis manami gongächu willapämashayquicunataga.

142 Gamga llapantapis allimi jusganqui.

Yachachishayquipis rasun cajmi.

143 Fiyupa llaquicurmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

Mandamintuyquicunami ichanga cushicachimasha.

144 Estatutuyquicunaga allimi.

Sumaj tantiyaycachimay, allilla cawaycachimay ari.

Qof

145 TAYTA DIOS, llapan shongöpami mañacamö. Wiyaycamay ari.

Llapan layniquicunatami cumliyta munä.

146 Gamtami mañacamö.

Yanapämay ari estatutuyquita cumlinäpaj.

147 Manaräpis pacha waraptin jatarcur mañacamö yanapämänayquipaj.

Nogaga palabrayquimanmi yäracö.

148 Waray-waraymi ricchä aunishayquicunata yachacur.

149 TAYTA DIOS, gamga cuyapäcojmi canqui. Yanapaycamay ari.

Alli cashayquimanno cawachimay.

150 Fiyupa chiquimajcunaga gaticachämar taripaycämannami.

Yachachicuyniquicunatami ichanga gongaycush.

151 TAYTA DIOS, gamga ñaupallächömi caycanqui.

Mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.

152 Unaypita-pachanami musyä estatutuyquicunataga.

Chaytaga quiquiquimi camacächishcanqui imay-yajpis cananpaj.

Resh

153 Llaquicuycajtaga salbamay ari.

Yachachicuyniquitaga manami gongashcächu.

154 Faburnë jatarishpayqui jorgamay.

Aunimashayquita cumlir shacyächimay ari.

155 Layniquicunata mana wiyacuptin

fiyucunataga manami salbanquichu.

¹⁵⁶ TAYTA DIOS, gamga fiyupami cuyapäcunqui.

Alli arriglaj cashayquimanno cawachimay ari.

¹⁵⁷ Ñacachimajcuna chiquimajcunaga achcajmi caycan.

Chaypis nogaga manami gongaycöchu estatutuyquicunataga.

¹⁵⁸ Juchasapacunata ricashpä pasaypami melanäcö.

Chay runacunaga palabrayquita manami wiyacunchu.

¹⁵⁹ TAYTA DIOS fiyupami cuyä mandamintuyquicunataga.

Cuyacoj cashayquimanno cawachimay ari.

¹⁶⁰ Palabrayquega llapanpis rasun cajllami.

Alli arriglaj cashayquega imaypis manami rucangachu.

Shin

¹⁶¹ Mana rimapaycaptë munayniyoj runacuna gaticachämajtaga manami manchacöchu.

Gampa palabrayquitami ichanga manchacö.

¹⁶² Aunimashayquiman yäracurmi cushisha caycä.

Pamparaycaj guellayta tariycojnörämi cushisha caycä.

¹⁶³ Llullacuytaga fiyupami pengacö.

Yachachicuyniquitaga amatarmi cuyä.

¹⁶⁴ Alli arriglaj captiquimi

imay örapis gamta alabaycä.

¹⁶⁵ Yachachicuyniquita cumlejcunaga cushishami goyan.

Paycunataga imapis manami juchaman tunichinchu.

¹⁶⁶ TAYTA DIOS, nogaga mandamintuyqui niycashanno llapantami cumlishcä.

Salbamänayquitami munaycä.

¹⁶⁷ Nogaga estatutuyquita wiyacömi.

Llapan shongöpami cuyä.

¹⁶⁸ Nogaga willapämashayquitami estatutuyquitami wiyacö.

Gam musyanquimi imano goyashätapis.

Tav

¹⁶⁹ TAYTA DIOS, ruwacur mañacamushätaga wiyaycamay.

Palabrayquicho caycashanno tantiyaycachimay.

¹⁷⁰ Mañacaycämushätaga wiyaycamuy ari.

Aunimashayquino salbaycamay.

¹⁷¹ Alabansacunawanmi alabashayqui.

Gammi yachachimashcanqui layniquicunata.

¹⁷² Aunimashayquipitami alabashayqui.

Mandamintuyquicunaga llapanpis allillami.

¹⁷³ Gamga yanapämänayquipaj listulla caycay.

Willapämashayquicunata nogaga llapantami cumliycä.

¹⁷⁴ TAYTA DIOS, salbaycamay ari.

Nogaga yachachimashayquita wiyarmi cushicö.

¹⁷⁵ Alabanäpämi cawayta munä.

Alli arriglaj cashpayqui yanapaycamay.

¹⁷⁶ Nogaga uyshanömi pantacäcushcä.*

Ashimaj shaycamuy ari.

Nogaga manami gongashcächu mandamintuyquicunata.

* **119:176** Isa. 53.6; Jer. 50.6; Eze. 34.11-16

120

Mana alliman chayanapita mañacushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, llaquicuycho car gamta mañacamö.

Gamnami yanapämanqui.*

² TAYTA DIOS, llulla runacunapita salbamay.

Gayapäcoj runacunapitapis chapaycamay.

³ Llullacuna, gamcunataga fiyupa mana allimi chayashunquipaj.

Tayta Diosmi castigashunquipaj.

⁴ Tayta Diosmi guërracho pilyajcuna illapanacushanno llauchi puntayoj nina rataycaj lëchawan illaparishunquipaj.

⁵ ¡Cuyapaypämi caycä!

Gorpanöllami tiyaycä Mesec particho.

Cedar particho tiyajcunapa lädunmanmi toldöta ichichishcä.

⁶ Alläpanami goyashcä allí goyayta chiquejcunapa läduncho.

⁷ Noga alli goyaypaj willapaptë, paycunaga guërrallapämi parlan.

121

Tayta Dios imapitapis chapäcoj cashan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

¹ Puntacunata ricarmi yarpachacö:

«¿Tagaypitachuraj shamonga yanapämänapaj?» nir.

² Manami, TAYTA DIOSLLAMI yanapämangaga.

Paymi camasha syëlutapis, cay pachatapis.*

³ TAYTA DIOSGA manami camacächengachu mana alliman chayanayquita.

Täpaycäshöga manami imaypis puñucangachu.

⁴ Payga manami imaypis ñipiycunchu.

Israelta täpaycäga manami imaypis puñucanchu.

⁵ TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui.

TAYTA DIOSMI imapitapis chapaycäshunqui.

Payga ñaupayquichömi caycan yanapäshunayquipaj.

⁶ Junajpa intipis manami imanäshunquipächu.

Chacaypa quillapis manami imanäshunquipäpischu.

⁷ TAYTA DIOSMI mana alliman chayanayquipita chapäshunqui.

Paymi wañuypitapis salbashunqui.

⁸ Maypa aywaptiquipis TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui cananpis imaypis.

122

Jerusalencho alli goyay cananpaj mañacushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa. David isquirbisheshan.

¹ ¡Fiyupami cushicö «TAYTA DIOSPA Wasinman aywashun» nimaptin!

² Jerusalén, sawan puncuyquichönami carcaycä.

³ Jerusalén siudä, gam cashcanqui alli arushami, chaycho llapan Israelcuna shuntacänanpämi.

* 120:1 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; Jon. 2.2 * 121:2 Sal. 124.8

⁴ Chaymanmi shamun alabashunayquipaj acrashayqui trībucunaga. Chayno alabashunayquipämi Israel runacunataga yachachirayqui.

⁵ Chaychömi carcaycan arriglananpaj mandajcunaga. Chaychömi caycan Davidpita miraj famillya mandajcunaga.

⁶ Gamcuna llapan shonguyquipa niy:

«Jerusalenchöga alli goyay cachun.

Jerusalenta cuyajcunaga allilla goyächun.

⁷ Curral wajtancunacho alli goyay cachun.

Palasyuchöpis alli goyaylla cachun.»

⁸ Amigöcunapaj y wauguëcunapänami munä alli goyay cananta.

⁹ Jerusalenchöpis alli goyaylla canantami munä.

Jerusalenchöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan.

123

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Tayta Dios, gamllamanmi ricaraycämö.

Ganga syëluchömi mandaycanqui.

² Patrunninman uyway ricarajnömi, uyway warmi patrönanman ricarajnömi

TAYTA DIOS gamman ricarpaycämö cuyapämänayquipaj.

³ Nogacunata cuyapaycamay ari TAYTA DIOS.

Cuyapaycamay ari.

Manami awantänachu gayapämashanta.

⁴ Asipämaptin manami awantänachu.

Ollgoj runacunapis fiyupami ashlliman.

Alli-tucojcunami manacajman churaman.

124

Tayta Dios Israelcunapa salbajnin cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS mana yanapämaptinchëga ¿imanöraj cashwan caran?

Israelcuna mä rimarcäriy:

²⁻³ TAYTA DIOS mana yanapämaptinchëga chiquimajninchïcuna fiyupa rabyashpan cawaycajllata micucarcamashwan caran.

⁴ Noganchitaga usharamashwan caran mayu chayar ima-aycatapis apacojnömi.

⁵ Usharamashwan caran chayasha mayu cuchpayllapa aywar apacojnömi.

⁶ TAYTA DIOSTA alabashun,

fiyu runacuna shamur quiruncunawan rachir-ushamänanchipaj caycajpita chapämashanchipita.

⁷ Runa charinanpita äbi gueshpejnömi curalaraycämaptinchi gueshpushcanchi.

⁸ Cay pachatapis janaj pachatapis ruraj TAYTA DIOSMI gueshpinanchipaj yanapämashcanchi.*

* 124:8 Sal. 121.2

125

Acrashan cajcunata Tayta Dios ricashan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga Sión lömanömi carcaycan.

Sión lömataga manami pipis cuyuchinchu.

Imay-yajpis chaynöllami caycan.

² Jerusalemta puntacuna tumaparaycashannömi

TAYTA DIOSGA Israelcunata ricaycan

cananpis y imay-yajpis.

³ Tayta Dios acrashan runacunata manami fiyu runacunaga mandangachu.

Fiyu runacuna mandaptin alli runacunaga juchata rurarpis ruraycunmanchari.

⁴ TAYTA DIOS, allita ruray ari alli runacunapaj,

rasun cajllata rimaj runacunapäpis.

⁵ Mana wiyacojuncunata

ichanga fiyu runacunatawan iwal castigay.

¡Israelchöga alli goyay caycullächun!*

126

Surtincunata tigrachinanpaj mañacushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

¹ Präsu aywajcunata Sionman TAYTA DIOS cutiycachimuptin,

suyñuycashanchitämi yarparanchi.

² Chaymi cushicushpanchi Tayta Diosta alabaranchi.

Tayta Diosta mana rispitaicunami ichanga niran:

«¡TAYTA DIOSGA almiraypämi paycunata yanapasha!»

³ TAYTA DIOSGA rasunpami fiyupa almiraypajcunata noganchipaj ruraran.

Chaypitami sumaj cushicuranchi.

⁴ TAYTA DIOS, gam yapay surtëcunata ticraycachiy,

chunyaj chaqui jirca tamya wichan berdiman tigracurishannöna cananpaj.

⁵ Wagashpan murojuncunaga cushicushpanmi cosëchata shuntanga.

⁶ Wagashpan muruta apashpanpis cosëchachöga cushishami cutimonga rigü manöjun margasha.

127

Llapanpis Tayta Diosllapita chayamushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa. Salomón isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS wasita mana jatarachiptenga

yangami wasi arojcuna arushanpis.

Siudäta TAYTA DIOS mana täpaptenga

yangami täpajcuna täpashanpis.

² Yangami pacha warashanpita pacha chacänancamapis micunallanpaj arun.

Tayta Diosmi ichanga payman yäraojta alli puñuyta tarichin.

³ Wamranchicunaga yurin

TAYTA DIOSNINCHI alli bindisyunta gomaptinchimi.

⁴ Mösu caycashallaraj wamranchi yurejcunaga

* 125:5 Sal. 128.6; Gál. 6.16

caycan jinyu suldärupa lëchancunanömi.

⁵ Chayno achca wamrayoj runaga canga cushishami.

Chauraga chiquejcunapis manami pengacachengachu autoridäcunaman chayaptin.

128

Tayta Diosta rispitajcuna cushicushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA rispitajcunaga, payta wiyacojcunaga.

² Arushayquitaga micunquipämi.

Cushisha allimi goyanquipäpis.

³ Warmiquipis wasiquichöga cangapaj fiyupa wayuraycaj übasnörämi.

Wamrayquicunanimi läduyquicho carcaycangapaj olivo yöra chillguiraycajnöraj.

⁴ Chaynömi TAYTA DIOS bindisyunta gonga rispitajcunataga.

⁵ Siön lömapita-pacha TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui.

Cawashayquiyäga ricay Jerusalén alli caycajllata.

⁶ Willcayquitapis ricanayquicamarämi cawanqui.

¡Israelchöga alli goyay caycullächun!*

129

Tayta Dios salbacoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Fiyupa ñacarmi goyashcä mösu cashäpita-pacha.

Israelcuna mä niy:

² Fiyupa ñacarmi goyashcä mösu cashäpita-pacha.

Ichanga chiquimajcuna manami binsimashachu.

³ Chiquimajcuna astimar wajtäta rachisha.

Camillunta chutashanörämi garäcunapis rawaychasha quédasha.

⁴ TAYTA DIOSMI ichanga alli juez.

Chaymi payga fiyu runacunapa maquinpita salbamasha.

⁵ Jerusalenta chiquejcunaga binsisha cashpan pengay-tucusha quiquincuna gueshpichun.

⁶ Wasi janan tējacunacho usyawan guewa wañuytajno ushacächun.

⁷ Chay runacunaga cachun runa rīguta rutuptin maquipis mana charishanno, manana cäsupashanno.

⁸ Chay runacunataga ama pipis nichunchu: «TAYTA DIOS yanapaycushunqui. TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui» nir.

130

Tayta Diosman yäracushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, may-may ruripitami gayacaycämö.*

² Tayta Dios, mañacaycämushätaga wiyaycamay ari.

Ruwacaycämushätaga sumaj wiyaycamay.

³ Tayta Dios, juchäcunata llapanta yarparaptiquega

* **128:6** Sal. 125:5; Gál. 6.16 * **130:1** Jon. 2.2

¿piräshi ñaupayquimanpis chayamunman?

⁴ Gam ichanga imapitapis perdunacojmi canqui.
Chaymi llapan rispishunqui.

⁵ Llapan almäpami TAYTA DIOSMAN yäracö.

Paypa palabranmanmi yäracö.

⁶ Nogaga ricaj ricajllami Tayta Diosta shuyaraycä.

Täpapacojcuna pacha waränanta shuyarajpita masrämi shuyaraycä.

⁷ Israelcuna gamcunapis TAYTA DIOSTA shuyaray.

Payllami cuyamanchi, mana allicunapitapis jorgamanchi.

⁸ Israeltaqa Tayta Diosmi llapan juchancunapita perdunar salbanga.*

131

Sumaj yäracur mañacushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ TAYTA DIOS, nogaga manami alli-tucöchu.

Manami pitapis manacajman churächu.

Manami munächu ima-aycatapis aypallata

ni ima allicunatapis mana aypänäpaj cajtaga.

² Chaypa ruquenga mana rimacuyllapa upällallami cacö

unayllana wasguisha caycaj wamrano.

Wamra mamanpa mellgaynincho cushisha caycajnömi caycä.

³ Israel, TAYTA DIOSMAN yäracuy cananpis imaycamapis.

132

Davidta Tayta Dios aunishan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

¹ David imano ñacashantapis yarpaycuy ari TAYTA DIOS.

² Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN yarpaycuy ari David aunishushayquitaga.

³ Pay niran: «Wasëchöpis manami tiyashächu.

Puñuytapis manami tarishächu.

⁴ Manami ichicllatapis puñuycushächu

⁵ TAYTA DIOSPAJ juc pachata manaraj tarishäyäga,

Jacobpa munayniyoj Diosnin tiyananpaj manaraj tarishäyäga.»

⁶ Efrata particho conträtu babul caycashañpaj parlajtami wiyaranchi.

Y Jaar partichönami tariranchi.*

⁷ Tayta Diospa Wasinman aywashun-llapa.

Paypa ñaupanman gongurpacushun-llapa.

⁸ TAYTA DIOS shamuyana.

Tiyanayqui pachaman shamuy ari.

Conträtu babulniquiwan shamuy ari.

⁹ Cüracunaga allillatana rurachun.

Wiyacushojcunana cushicuypita gaparpächun.

¹⁰ Mandananpaj churashayqui raytaga

sirbishojniqui David-raycu ama gongaycuychu ari.

¹¹ TAYTA DIOSMI Davidta auniran.

* **130:8** Mat. 1.21; Tito 2.14 * **132:6** 1Sam. 7.1-2; 2Crón. 1.4; 6.41-42

Aunishantaga manami cutiricongachu.*

Aunir niran: «Gampita mirar aywajllami ruquiqui ray canga.

¹² Parlacushanchita wamrayquicuna cumliptenga
yachachinapaj caycaj laycunata cumliptenga
paycunapa wamrancunapis rucar rucarmi imaycamapis ray caycanga.»

¹³ TAYTA DIOSMI acrasa Sión lömataga.

Chaycho tiyananpämi acrasa.

¹⁴ Tayta Diosmi niran: «Cay jircachömi imaypis caycäshaj.

Caychömi tiyashaj.

Cay partimi noga tiyanäpäga alli casha.

¹⁵ Caycho carmi micuynincunamanpis bindisyunta churashaj.

Pishipacoj pobricunatapis micuyta tarichishaj.

¹⁶ Cürancunaga munashäno cumlishpan allita ruranga.

Wiyacamajcunana cushicuypita gaparpanga.

¹⁷ Chaychömi camacächishaj Davidpita mirar aywaj yapay ray cananpaj.

Paypita mirajcunaga caychömi para-simri ray canga.*

¹⁸ Chiquejnincunataga fiyupami pengacachishaj.

Raytami ichanga alliman churashaj.»

133

Pi-maywanpis alli cawanapaj cashan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ Ricay, cuyay-munaypämi caycan wauguinwan pañinwan cuyanacur goyashanga.

² Chayno alli goyarga caycan fiyupa alli asyaj asëti

cürapa umanpita liwar, shapranpa päsar röpancama chayajnörämi.*

³ Chaynöpis caycan Hermón puntapita Sionman shullay chayajnömi.

Chayno alli goyajcunatami TAYTA DIOSGA unaycama cawanapaj bindisyunta gon.

134

Tayta Diosta alabashun

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

¹ TAYTA DIOSTA sirbejcunaga alabay.

Llapayqui TAYTA DIOSPA Wasincho chacaypa caycajcunaga TAYTA DIOSTA alabay.

² Maquiquita rispita wasin cajman jogarcu TAYTA DIOSTA alabay.

³ Syëlutapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOS

Sionpita bindisyunta goycushunqui.

135

Almiraypajcunata Tayta Dios rurashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

Payta sirbejcunaga llapayqui alabay,

² TAYTA DIOSPA Wasincho caycajcuna,

Tayta Diosninchäpa Wasin puncucho caycajcunapis.

³ TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay alli cashanpita.

* 132:11 2Sam. 7.12-16; 1Crón. 17.11-14; Sal. 89.3-4; Hech. 2.30 * 132:17 1Rey. 11.36 * 133:2 Éxo. 29.7, 21

Alabansacunawan payta alabay cuyapäcoj cashanpita.

⁴ Paymi Jacobpita miraj Israelcunata acrarán.

Quiquinpa shuyni cuyaynin cananpämi acrarán.

⁵ Noga musyämi TAYTA DIOSNINCHËga
waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.

⁶ TAYTA DIOSGA munashantami ruran
syëluchöpis cay pachachöpis, lamarchöpis lamar rurinchöpis.

⁷ Cay pachapa cuchunpita pucutayta jatarachimun.
Tamya tamyamunapaj räyu räyumunanpäpis paymi camacächin.
Wayratapis jorgamun churaräcunapita.*

⁸ Tayta Diosmi wañuchiran, Egipto runacunapa guechpa wamrancunata,
uywancunapa rimir caj wawancunatapis.

⁹ Jinan Egiptuchömi almiraypaj milagrucunata ruraran
Faraonpa y mandäshejcunapa ñaupancho.*

¹⁰ Achca nasyunchömi runacunata wañuchiran.

Munayniyoj raycunata wañuchiran:

¹¹ Amorreo runacunapa raynin Sihonta,

Basancunapa raynin Ogta,*

Cananeo raycunatapis llapanta wañuchiran.

¹² Paycunapa chacrantami partisyunta goycuran acrashan Israel runacunata.

¹³ TAYTA DIOS, gamga imaycamapis cawaycanquimi.

TAYTA DIOS, gamtaga imaycamapis yarparäshunquipämi.

¹⁴ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata jusgangami.*

TAYTA DIOSGA sirbejnincunata cuyapangami.

¹⁵ Tayta Diosta mana rispitaicunapa iduluncunaga goripita, guellaypitami.

Chaycunaga runacuna rurashallanmi.

¹⁶ Shimin captinpis manami rimanchu.

Ñawin captinpis manami ricanchu.

¹⁷ Rinrin captinpis manami wiyanchu.

Chaycunapaga manami jämayninpis canchu.

¹⁸ Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis.

Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yäraojcunapis.*

¹⁹ Israelcuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

Cüracuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

²⁰ Leví familyacuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

TAYTA DIOSTA rispitaicuna payta alabay-llapa.

²¹ ¡Jerusalencho tiyaj TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

136

Tayta Dios cuyacoj cashan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa alli cashanpita.

* **135:7** Jer. 10.13; 51.16 * **135:9** Éxo. 12.29–30 * **135:11** Núm. 21.21–35 * **135:14** Deut. 32.36 * **135:18** Sal. 115.4–8; Isa. 44.9–20; Jer. 10.1–16; Apoc. 9.20

- Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*
 2 Lllapan dioscunapita mas munayniyoj Diosta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 3 Japallan Tayta Diosta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 4 Ima-aycatapis almiraypajcunata rurajta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 5 Tantiyaj cayninwan syëlutapis rurajta agradësicuy-llapa.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 6 Cay pachata yacu janampa mashtajta agradësicuy-llapa.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 7 Intita quillatapis rurajta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 8 Intitaga rurasha junajpa achicyänapaj.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 9 Quillatawan goyllartanami rurasha chacaypa achicyänapaj.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 10 Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchejta agradësicuy-llapa.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 11 Egiptupita Israelcunata jorgamojta agradësicuy-llapa.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 12 Israelcunataga Tayta Diosmi munayniyoj cayninwan macyarcu jorgamuran.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 13 Puca Lamartapis ishcayman raquirejta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 14 Paymi lamar chaupinpa Israelcunata päsachimuran.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 15 Paymi faraonta suldäruncunatawan Puca Lamarcho shengachiran.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 16 Chunyaj chaqui jircapa acrashan runacunata pushaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 17 Munayniyoj raycunata wañuchinanpaj binsichejta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 18 Tayta Diosmi wañuchiran fiyupa mandaj munayniyoj raycunatapis.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 19 Paymi wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sihonta.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 20 Paymi wañuchiran Basanpa raynin Ogta.*
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 21 Tayta Diosmi chay wañuchishan raycunapa chacrantapis Israelcunata raquiparan.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 22 Nircurname partisyunta goycuran sirbejnin Israelcunata.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 23 Tayta Diosga manami gongamashcanchichu.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
 24 Paymi salbamanchi chiquimajninchicunapita.

* **136:1** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; Jer. 33.11 * **136:5** Gén. 1.1 * **136:6** Gén. 1.2 * **136:9** Gén. 1.16 * **136:10** Éxo. 12.29 * **136:11** Éxo. 12.51 * **136:15** Éxo. 14.21-29 * **136:16** Deut. 8.2, 15 * **136:19** Núm. 21.21-30 * **136:20** Núm. 21.31-35

- Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²⁵ Paymi micuyta tarichin cawaj cajcunataga llapanta.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²⁶ Syëlucho caycaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

137

Babilonia mayu läduncho llaquicushan

- ¹ Babilonia mayucuna cantuncho jamarpar,
 wagaj canchi Sionta yarpärir.*
² Siudächo caycaj wayau yöracunaman warcuycäriranchi arpanchicunata.
³ Präsu apamajninchicunawan,
 ima-aycanchitapis guechumajninchicunana
 nimaj canchi «mä cushicur cantay» nir,
 «¡mä Sionpaj cantashayquicunata cantay!» nir.
⁴ Juc-lä nasyunchöga
 ¿imanöparäshi cantaycushwan TAYTA DIOSTA alabana alabansacunataga?
⁵ Jerusalén, gamta gongaycuptëga
 derëchu caj maquëpis chaquicäcuchun.
⁶ Jerusalén, gamta manana mas yarpaptëga,
 gampaj manana mas cushicuptëga
 gallöpis palagarnëman lagacäcuchun.
⁷ TAYTA DIOS Edom runacuna nishantaga ama gongaychu.
 Jerusalén mana alliman chayaptin
 paycunaga cushicuypita gayarparan:
 «¡illgächiy! ¡illgächiy! ¡Llapan simintuntinta illgächiy!»* nir.
⁸ ¡Babilonia, gamtapis illgächishunquipämi!
 Tayta Dios bindisyunta gochun nogacunata ruramashayquipita ayñita cutichishojtaga.*
⁹ ¡Tayta Dios bindisyunta gochun wamrayquicunata charircur rumicunaman apaycur
 pajshirejtaga!

138

Tayta Diosta agradësicushan

- David isquirbishan alabansa.
¹ Tayta Dios, llapan shongöpami agradësicushayqui.
 Alabansacunawanmi dioscunapa ñaupancho alabashayqui.
² Rispitädu Templuyqui caj-läman ricärirmi gongurpacushaj
 rasun cajta ruraj cashayquipita, cuyacoj cashayquipita agradësicunäpaj.
 Gamga llapanpita mas munayniyoj cashayquitami musyachishcanqui.
 Aunishayquitapis cumlishcanquimi.
³ Gamta mañacamuptë yanapëmarayquimi.
 Mañacamuptë callpäta yurichirayquimi.
⁴ Cay munducho caj raycunaga aunishayquicunata wiyarmi gamta alabashunquipaj.
⁵ Chay raycunami TAYTA DIOSTAGA alabanga imano cananpäpis camacächishanpita.

* 137:1 Eze. 3.15 * 137:7 Abd. 10-15 * 137:8 Jer. 50.29; Apoc. 18.6

Chaynöga TAYTA DIOSTA alabanga fiyupa munayniyoj captinmi.

⁶ May janaj pachacho cashpanpis TAYTA DIOSGA yanapanmi umildi runacunata. Allitucocunataga carullapitanami rejsin.

⁷ Ima mana allimanpis chayaptë
Tayta Dios gammi yanapämanqui.
Munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi
chiquimajcunapitaga salbamanqui.

⁸ TAYTA DIOS gamga cumlinquipämi nogapaj yarpashayquita.
TAYTA DIOS, cuyacoj cayniquega imay-yajpis chaynöllami.*
Chaymi camashayqui caycaptëga ama cachaycamaychu ari.

139

Tayta Dios llapanta musyaj cashan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamga imano cashallätapis ricamashcanquimi.
Imano cashallätapis musyanquimi.

² Gamga musyanquimi imano cawashallätapis.
Carucho caycashpayquipis musyaycanquimi
imallata yarpaycashätapis.

³ Maycho goyashäta maycho purishallätapis ricaycämanquimi.
Ima rurashallätapis musyaycanquimi.

⁴ Imata rimanäpaj mana tariptëpis
TAYTA DIOS gamga maynami musyaycanqui imata rimarcunätapis.

⁵ Gamga llapanpitami ricaycämanqui.
Maquiquiwanmi chapaycämanqui.

⁶ Chayno nogapaj musyashayquega fiyupa almiraypämi.
Chaycunataga manami tantiyaytapis atipächu.

⁷ ¿Mayllamanga aywacömanchuraj espirituyquipita?

¿Mayllamanga gueshpëmanchuraj gampita?

⁸ Syëluman aywacuptëpis chaychömi gam caycanqui.
Cay pacha rurinman yaycuptëpis chaychöpis gamga caycanquimi.

⁹ Inti yagamunan caj-läpa pärir aywacuptëpis
jana lamar cantuncho tiyacucuptëpis

¹⁰ maquiquega aypämunmanmi chaymanpis.
Derëchu caj maquiquega manami cachaycamanmanchu.

¹¹ Gampita pacacuyta yarpaptë,
u achicyaycaj pacha chacayman ticracuriptinpis

¹² chacayga gampita manami pacamanmanchu.
Chacaypis gampäga caycan junajno achicyajllami.

Gampäga chacaypis junajpis iwal-llami.*

¹³ Tayta Dios gammi llapan cuerpötapis rurashcanqui.

Mamäpa pachanchöpis gammi formamashcanqui.

¹⁴ Fiyupa almiraypäta ruramashayquipitami gamta alabä.
Gam rurashayquicunaga almiraypämi.

Chayno almiraypaj cashantaga rasunpami rigüë.

¹⁵ Noga ruracaycashätaga pipis manami ricaranchu.

* 138:8 Fil. 1.6 * 139:12 Jer. 23.23-24; Amós 9.2

Pipis manami musyaranchu imano ruracaycashätapis.
 Pacha rurinchönöpis mana ricacayllami camacächimashcanqui.
¹⁶ Gamga ricaycämarayquimi mamäpa pachancho aychallaraj wiñaycashäta.
 Chaycunaga llapanmi libruyquicho isquirbiraycan.
 Manaräpis yuriptë
 gamga mayna musyarayqui imay-yaj cawanäpaj cashätapis.

¹⁷ Tayta Dios, gam yarpashayquega almiraypämi.
 Chay yarpashayquicuna aypalla cashanga mana atipaypämi.
¹⁸ Yarpashayquicunata yupayta munaptëga agushpitapis mas aypallami caycan.
 Manami imaypis yupayta atipämanchu.

¹⁹ Tayta Dios, fiyucunataga wañurachiy.
 Ñaupäpita garguy wañuchicojcunata.
²⁰ Paycunaga gampa contrayquimi riman.
 Manacajllapitami gampa contrayqui jatarin.
²¹ TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi gamta chiquishojcunata noga chiquishäta.
 ¿Manachu manacajman churä manacajman churashojcunatapis?
²² Nogaga fiyupami paycunata chiquë.
 Conträcunatanömi ricäpis.

²³ Tayta Dios, imano cashätapis ricamay.
 Imano shongö cashallantapis musyaycamay ari.
 Imano yarpashallätapis musyamay ari.*
²⁴ Rurashäcuna mana alli captenga tantiyachimay ari.
 Nircur yachachimay gam munashayquino cawanäpaj.

140

Imapitapis chapänanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.
¹ TAYTA DIOS, fiyucunapita salbaycamay.
 Wañuchicojcuna wañuchimänanpita chapaycamay.
² Paycunaga mana allita rurayllatami yarpan.
 Imay örapis runa-masintaga pillyachiylatami munaycan.
³ Paycunapa shimenga caycan culebrapa lansëtanno.
 Rimashancuna caycan culebrapa benënunno.*

Selah

⁴ TAYTA DIOS, chapaycamay fiyucuna charimänanpita.
 Chapaycamay wañuchicojcunapita.
 Paycunaga mana alliman chayanallätami shuyaraycan.
⁵ Paycunaga alli-tucoj runacunami.
 Tuninäpaj wascatano churapämasha.
 Liyar pitucarcamänanpaj redata churapämasha.
 Nänicunaman togllancunata churasha manyapacar tuninäpaj.

Selah

⁶ TAYTA DIOSTAMI ruwacushcä: «Gammi canqui Diosnä.
 Mañacamushäta wiyamay ari» nir.

* **139:23** Sal. 17.3; 26.2 * **140:3** Rom. 3.13

⁷ TAYTA DIOS, gammi canqui munayniyoj Salbamaj.

Pillyachöpis gammi chapämanqui.

⁸ TAYTA DIOS, fiyu runacuna munashantaga ama camacächiychu.

Yarpashancunataga ama camacächiychu.

Chayrämi manana alli-tucongachu.

Selah

⁹ Tumaparaycämajcuna

«Maldisyunädu cachun» nishanga quiquincunaman ticrachun.

¹⁰ Paycunaman shicwamuchun shansha.

Paycunataga uhcucunaman wiñarpärichun imaypis manana llojshimunanjaj.

¹¹ Washa-rimacunaga ama cachunchu cay pachachöga.

Mana allita rurashanga fiyu runata quiquinta gatirächun wañuchinancama.

¹² Noga musyämi pobritaga TAYTA DIOS alli arriglashanta.

Llaquicuycacunatapis yanapanmi.

¹³ Alli runacunaga alabashunquipämi.

Munashayquino rurajcunaga ñaupayquichömi cawanga.

141

Jucha rurayman mana chayananpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Gamtami gayacaycämö TAYTA DIOS.

Juclla shaycamuy yanapämänayquipaj ari.

Mañacamuptë wiyaycamay ari.

² Mañacamushäga gam cajman chayamuchun insinsuno.*

Maquëta jogariraycämushäna cachun tardipa apamushä ofrendano.

³ TAYTA DIOS, llutancunataga ni juc shimipis ama rimashächu.

Shimëman churaycuy täpacojta.

⁴ Llutancunata rurapäpaj yarpashätaga ama camacächiychu.

Mana allita rurar cawanäta chapämay.

Fiyu runacuna micur upur goturpashancho goturänätaga ama munaycuycho.

⁵ Alli runa piñacamaptin, astimaptin chasquicushämi.

Chaycunaga canga jampinömi.

Chauraga chasquicushämi.

Fiyu runacuna magaycämaptinpis gamllatami mañacuycäshayqui.

⁶ Fiyu runacunapa mandajnincuna gagapita rumi paquicajno mana alliman chayarrämi

musyanga noga willapashäcunaga rasunpa cashanta.

⁷ Yapyaptin curpacuna mashtarashannömi tulluncunapis mashtaranga runacuna pamparashancho.

⁸ TAYTA DIOS, gamllamanmi yäracaycämö.

Gam chapämänayquipämi yäracamö.

Ama cachaycamaychu ari.

⁹ Fiyu runacuna mana alliman chayachimänanjaj yarpapaycämashanpita chapaycamay ari.

¹⁰ Fiyu runacunaga nogapaj yarpashanman quiquincuna chayachun.

* 141:2 Apoc. 5.8

Nogata ichanga salbaycamay.

142

Gammi canqui pacacunä

David yachachishan alabansa. Machaycho caycashpanmi mañacuran.*

¹ Sinchi gayacuypami TAYTA DIOSTA mañacushcä.

Callpaypa gayacurmi cuyapämānanpaj ruwacushcä.

² Paymanmi quijacuycä.

Paytami musyaycächë imapita llaquicuycashätapis.

³ Paytami willapä fiyupa llaquisha caycashätapis.

Tayta Dios, gamga musyanquimi imano goyaycashätapis.

Mana alliman chayanäpämi togllacunata churapämasha.

⁴ Derëchu caj-lädöpami ricachacö.

Pitapis manami ricächu yanapämaj shamojta.

Pipis manami canchu washämaj.

Nogapäga manami pipis yarpärinchi.

⁵ Gamtami mañacamö TAYTA DIOS.

Mañacamushpämi cayno në: «Gammi canqui pacacunä.

Gamllami cay bïdachöga cawachimanqui» nir.

⁶ Wiyaycamay ari gaparaypa mañacamushäta.

Balurnë manami cannachu.

Gaticachämajcunapitaga pacaycamay ari.

Paycunaga nogapita mas callpayojmi.

⁷ Carsilcho caycajno caycashäpita jorgaycamay.

Cayno llaquicuycashäpita jorgaycamay gamta alabanäpaj.

Chaypitaga alli runacuna cushicushpanmi nogawan goturpanga.

143

Tayta Diosman yäracur mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, mañacaycämushäta wiyaycamay.

Ruwacaycämushäta wiyaycuy ari.

Yanapaycamay ari.

Gamga allimi canqui.

Aunishayquitaga cumlinquimi.

² Gampa ñaupayquichöga manami pipis juchaynäga canchu.

Chayno captin nogataga ama jusgaycamaychu ari.*

³ Chiquimajcunaga gaticachaycäman.

Pampaman lagacajpämi ñitiramasha.

Wañojcuna pamparaycashanno chacaychönöna cawanätami munan.

⁴ Fiyupa llaquishami caycä.

Yarpachacuycapillämi shongöpis aburrïru ricacusha.

⁵ Unaycunapaj yarpärëmi.

Milagrucunata rurashayquipäpis yarpärë.

⁶ Gam cajmanmi macyaraycämö.

Gamtaga shuyaraycä chaqui allpa yacunaycajnömi.*

Selah

* **142:** 1Sam. 22.1; 24.3 * **143:2** Rom. 3.20; Gál. 2.16 * **143:6** Sal. 42.1-2; 63.1

7 TAYTA DIOS, juclla yanapaycamay ari.
 Jämaynëpis ushacaycannachaj.
 Ama cachaycamaychu.
 Cachaycamaptiquega wañojcunanönachari cashaj.
 8 Nogaga gammanmi yäracamö.
 Chaymi musyachimay tutapaga cuyamashayquita.
 Nogaga imata yarpashätapis gamtami willapä.
 Chaymi tantiyaycachimay imano goyänäpëpis.
 9 Nogaga chapämänayquipaj gammanmi yäracamö.
 Chiquimajcunapita salbaycamay ari TAYTA DIOS.
 10 Tantiyachimay gam munashayquino cawanäpaj.
 Gammi Tayta Diosnë canqui.
 Espirituyqui yanapämächun ari allillata ruranäpaj.

11 TAYTA DIOS rispitasha canayqui-raycu cawachimay ari.
 Allita ruraj cashpayqui fiyupa llaquicuycajta jorgaycamay ari.
 12 Aunishayquita cumlej cashpayqui, llapan chiquimajcunata illgarachiy.
 Noga sirbishojniqui caycaptëga llapan conträcunata ushacächiy ari.

144

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbishan alabansa.
 1 Alabasha cachun imapitapis chapämaj TAYTA DIOSGA.
 Paymi nogataga yachachiman camaricachiman guërracho pillyanäpëpis.
 2 Paymi cuyaman, chapäman.
 Paymi mas altunnin pacacunä, imapitapis jorgamaj.
 Paymi chapacuna escüdö.
 Paymi llapan runacunatapis munaynëman churamun.
 3 TAYTA DIOS, ¿imaraj runaga paypaj yarpachacunayquipäga?
 ¿Imaraj runaga fiyupa cuyanayquipäga?*

4 Runaga juc jämayta cachaycuynöllami.
 Llantuy päsjnöllami aywacuycanpis.
 5 TAYTA DIOS syëluta chaparaycajta auchirir urämuy.*
 Puntacunata yataycuy goshtay jatarinanpaj.
 6 Achicyaypa achicyar räyuchimuy.
 Chaywan chiquishojcunaga machiypa-machirmi gueshpenga.
 7 Janajpita-pacha ayparcamuy ari.
 Jatun lamarpita maquiquiwan jorgaycamay ari.
 Mana rejsishä jäpa runacunapita salbaycamay.
 8 Chay runacunaga llullacuyllatami rimanpis.
 Manacajpita jurashpan derëchu caj maquintapis jogarin.
 9 Tayta Dios, mushoj alabansawanmi alabashayqui.
 Gamta alabashpä cantashaj chunca cuerdayoj arpata tucapallapa.
 10 Gammi camacächinqui raycuna jucta binsinanpaj.
 Sirbishojniqui Davidtapis Gammi salbarayqui sabliwan wañunanpita.*
 11 Mana rejsishä jäpa runacunapita salbaycamay ari.

* 144:3 Job 7.17-18; Sal. 8.4 * 144:5 2Sam. 22.8-17; Sal. 18.7-16 * 144:10 Sal. 18.50

Chay runacunaga llullallatami parlanpis.
Llullacur manacajpita jurashpan derëchu caj maquintapis jogarin.

¹² Wamräcuna wiñaycuchun wertacho caj lantacuna wiñajnöraj.
Warmi wamräcunapis caycuchun cuyayllapaj pilancu palasyuta camarächejno.

¹³ Micuy churacunäcunachöpis llapan casta micuy juntasha caycuchun.
Uywäcunapis jircacho waranganpa waranganpa miraycuchun.

¹⁴ Uywäcunapis achca cargata apachun.
Nogacunapäga ama cachunchu llaquicuy.
Prësucurcurpis ama apamächunchu.

Cällicunachöpis llaquicur ama gaparpächunchu.*

¹⁵ Chay nishäno goyaj runacunaga rasunpa cushishami cawanga.
Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA «Diosnä» nejcunaga.*

145

Llapan runapis Tayta Diosta alabachun

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹ Gam fiyupa munayniyoj Raynä cashayquitami willacushaj Tayta Dios.
Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Bet

² Waran waranmi alabashayqui.
Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Guímel

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.
Chaymi alabananchi camacan.
Pay munayniyoj cashanga
tantiyaytapis mana atipaypämi.

Dálet

⁴ Tayta Dios gam rurashayquicunapämi taytancunapis wamrancunata willapanga.
Munayniquiwan rurashayquicunatapis willacongä.

He

⁵ Munayniyoj achicyaypa achicyaj cashayquita willacongä.
Nogapis willacushaj fiyupa almiraypajcunata rurashayquicunata.

Vav

⁶ Munayniyoj cashpayqui fiyupa manchariypajcunata rurashayquicunatami parlanga.
Noganami willacushaj munayniyoj cashayquita.

Zayin

⁷ Fiyupa alli cashayquitami parlanga.
Allita rurashayquipitanami cushicur cantanga.

Jet

⁸ TAYTA DIOSGA fiyupa alli, cuyapäcojmi.
Payga juclla manami rabyacunchu.
Payga fiyupa cuyacojmi.*

Tet

⁹ TAYTA DIOSGA pï-maypäpis allimi.
Ima rurashancunatapis cuyarmi rican.

Yod

* 144:14 Lev. 26.3-6 * 144:15 Sal. 33.12 * 145:8 Sal. 103.8; Stg. 5.11

10 TAYTA DIOS, llapan rurashayquicuna alabaycushunqui.
Wiyacushojcuna aduraycushunqui ari.

Caf

11 Paycunaga sumaj mandashayquipämi parlanga.
Munayniyoj cashpayqui rurashayquicunatapis willacongä.

Lámed

12 Munayniyoj cashayquita,
fiyupa achicyaypa-achicyaycaj munayniqui cashantapis runacunata musyachenga.

Mem

13 Gam mandashayquega mana ushacajmi.
Mandashayquega imaycamapis maquillayquichömi canga.

Sámej

14 TAYTA DIOSGA tunejcunata charinmi.
Ñacaycajcunatanami alliman churan.*

Ayin

15 Tayta Dios, llapanpis gamtami shuyarpaycäshunqui
yargashan öra micuyta tarichinayquipaj.

Pe

16 Chaura gamga alli cashpayquimi
sacsananyaj tarichinqui llapan cawajcunata.

Tsade

17 TAYTA DIOSGA llapan aunishantapis cumlinmi.
Llapan rurashancunatapis cuyapanmi.

Qof

18 TAYTA DIOSGA llapan shongunpa mañacojcunata yanapanmi.

Resh

19 Payta rispitaicuna imatapis mañacushantaga llapantami camacächin.
Mañacuptin imapitapis salbanmi.

Shin

20 TAYTA DIOS imapitapis chapanmi payta rispitaicunataga.
Fiyu runacunatami ichanga usharin.

Tav

21 Nogaga TAYTA DIOSLLATAMI alabashaj.
Juchaynaj TAYTA DIOSTA llapan adurachun cananpis imaycamapis.

146

Tayta Dios rurashancunata alabashan

1 ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

2 Cawashäyäga imaypis TAYTA DIOSTA alabaycäshämi.

Cay pachacho cawashäcamaga alabansacunawan Tayta Diosta alabaycäshämi.*

3 Ama yäracuychu munayniyoj runacunamanga.

Paycunaga runallami. Manami salbashunquipächu.

4 Paycunaga wañushpan cashgan allpamanmi ticran.

Ima-aycata rurananpaj yarpashancunapis chay junajllami ushacanga.

5 Jacobpa Diosnin yanapashan runaga cushishami cawanga.

* 145:14 Sal. 146.8; 147.6 * 146:2 Sal. 104.33

TAYTA DIOSLLAMAN yäraoj runaga cushishami cawanga.

⁶ Tayta Diosmi camasha syëluta, cay pachata, lamartapis, chaycunacho caycajtapis.*

Payga aunishancunata cumlinmi.

⁷ Ñacaycajcunataga yanapanmi.*

Yargaypita caycajcunatanami micuyta tarichin.

Prësu caycajcunatapis TAYTA DIOSGA jorgunmi.

⁸ TAYTA DIOSGA gapracunatapis allchacächinmi.

TAYTA DIOSGA jatarachinmi tunisha caycajcunata.

TAYTA DIOSGA cuyanmi alli runacunata.

⁹ TAYTA DIOSGA ima-ayca mana allipitapis chapanmi juc-lä nasyun runacunata.

Yanapanmi wacchacunata biyüdacunata.

Fiyu runacunapänami ichanga camacächin mana alliman chayananpaj.

¹⁰ Sión, imaycamapis TAYTA DIOSLLAMI mandanga.

Tayta Diosnillayquimi imaycamapis ray canga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

147

Tayta Diostaga alabaypämi

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Fiyupa allimi Tayta Diosninchita alabansacunawan alabayga.

Paytaga cushisha mishquilla alabaypaj.

² TAYTA DIOSGA Jerusalentapis allchaycächinmi.

Israelcuna mashtacasha caycajcunatapis shuntaycämunmi.

³ Paymi allchacächin llaquicuycajcunatapis.

Guerincunatapis räpuwan watapan.

⁴ Payga musyanmi ayca goyllarcuna cashantapis.

Cada goyllarcunapa jutintapis yachanmi.

⁵ Tayta Diosninchëga fiyupa munayniyojmi.

Paypa yarpaynenga mana atipaypämi.

⁶ TAYTA DIOSGA yanapanmi umildicunata.

Fiyu runacunatanami ichanga pengayman churan.

⁷ Agradësicushpayqui TAYTA DIOSTA alabansacunawan alabay.

Tayta Diosta alabay arpallanpawan.

⁸ Paymi syëlupapis pucutarächin.

Cay pachaman tamyamunanpäpis tamyata camarin.

Gewata wiñachin jircacunacho.

⁹ Animalcuna micuyta tarinanpäpis camacächin.

Äbicunapa wawan yargar wagaptinpis micuyta tarichin.

¹⁰ Tayta Diosga manami cushicunchu cawallu fiyupa firsayoj captinpis, ni runa callpasapa captinpis.

¹¹ Chaypa ruquin TAYTA DIOSGA cushicun payta rispita tinmi, pay cuyacoj cashanman yäracuptinmi.

¹² Jerusalén, TAYTA DIOSTA alabay.

* 146:6 Gén. 1 * 146:7 Sal. 103.6

Sión, Diosniquita alabay.

¹³ Paymi puncuyquicunapa rancancunatapis sinchiyächisha.

Siudächo tiyaj runacunatapis bindisyunta gosha.

¹⁴ Paymi alli goyächin nasyunniquicho tiyajcunata.

Rigu alli wayunanpäpis bindisyunta churan.

¹⁵ Tayta Diosmi nin cay pachacho ima imano cananpäpis.

Chay nishanga jinan örami cumlin.

¹⁶ Tayta Diosmi cay pachaman rashtachimun utcuta-jina.

Gasapatapis mashtachimun yuraj cachita-jina.

¹⁷ Tayta Diosmi runtu tamyatapis gasapatano shicwachimun.

Pay gasächiptinmi yacupis tinticäcun.

¹⁸ Ichanga chullucäcunanpaj Tayta Dios niptin chullucäcun.

Wayrächimuptin yacupis cörrin.*

¹⁹ Israel jutiyoj Jacobtapis Paymi musyachiran

yarpashancunata, laynincunata, mandamintuncunata.*

²⁰ Waquin nasyuncunataga manami chayno rurashachu.

Waquin nasyun runacunaga Tayta Diospa laynincunata manami imaypis musyashachu.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

148

Rurashancuna Tayta Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho cajcuna.

TAYTA DIOSTA alabay-llapa janajcho cajcuna.

² Alabay-llapa llapan anjilnincuna.

Alabay-llapa syëlucho caycaj suldäruncuna.

³ Alabay inti, quilla.

Alabay-llapa achicyaj goyllarcuna.

⁴ Alabay syëlu,

syëlu janampa asulyaraycaj yacupis.

⁵ Ruracänanpaj juc shimi niptinmi llapan ruracaran.

Chaypita TAYTA DIOSTA alabay-llapa.

⁶ Tayta Diosmi llapanta camacächisha imay-yajpis cananpaj.

Camacächishancuna mana imaypis rucacänanpämi niran.

⁷ TAYTA DIOSTA alabay-llapa cay pachacho cajcuna.

Lamarcho tiyaj waräcuycuna Tayta Diosta alabay-llapa.

Lamarpa rurincho caycajcunapis Tayta Diosta alabay.

⁸ Tayta Diosta alabay räyu, runtu tarya.

Alabay rashta, pucutay.

Tayta Dios nishanta wiyacoj löcu wayra alabay.

⁹ Tayta Diosta alabay-llapa puntacuna, puytush lömacuna.

Alabay-llapa sedru guerucuna, frütata wayoj yöracuna.

¹⁰ Tayta Diosta alabay-llapa manshu animalcuna, chucarü animalcuna, äbicuna, culebracuna.

¹¹ Tayta Diosta alabay-llapa cay pachacho caj raycuna.

* **147:18** Job 37.9-11 * **147:19** Rom. 3.2

Llapan nasyuncunapa mandajnincuna Tayta Diosta alabay-llapa.

¹² Tayta Diosta alabay-llapa mösupis jipashpis, chachacunapis wamracunapis.

¹³ TAYTA DIOSTA llapayqui alabay-llapa.

Payllami llapanpita mas rispishaga caycan.

Payllami cay pachacho cajcunapitapis syëlucho cajcunapitapis mas munayniyoj caycan.

¹⁴ Paymi munayniyojyächisha acrashan runacunataga.

Tayta Diosta rispitaicuna, llapan Israelcuna payllata alabay-llapa.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

149

Tayta Dios ima-aycatapis camaj, ray cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabay.

Payta sirbejcunawan iwal alabay-llapa.

² Israelcuna cushicur Tayta Diosta alabay.

Gamcunataga Paymi camashurayqui.

Sión runacuna cushicuy Tayta Dios rayniqui captin.

³ Tayta Diostaga dansashpayqui alabay-llapa.

Arpacunata panderëtacunata tucashpayqui inmucunata cantay-llapa.

⁴ TAYTA DIOSGA cushicunmi acrashan runacuna alabaptin.

Umildicunatami yanapan allichho llojshinanpaj.

⁵ Tayta Diosta sirbejcunaga allichho llojshir cushicuy.

Jamarpaycashayquichöpis cushicuypita cantay.

⁶ Llapan callpayquiwan Tayta Diosta alabay.

Nircur ishcan-läpa aflasha sablita aptay.

⁷ Chay sabliwanmi ayñita cutichiniqui Tayta Diosta mana rispitaicunataga.

Juc nasyuncunatapis magar castiganqui.

⁸ Chaynöpami präsu chariycur

fiyupa lasaj fyërru cadinacunawan watanqui

raycunata, munayniyoj runacunata.

⁹ Chayno ruraptiquimi paycunacho cumlenga imano cananpäpis isquirbiraycashan.

Chayno rurashayquega fiyupa allimi canga Tayta Diosta sirbejcunapäga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

150

Tayta Diosta llapan alabanpaj cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Tayta Diosta alabay-llapa rispitaicuna wasincho.

Alabay-llapa janaj pachacho caycaj Tayta Diosta.

² Alabay-llapa munayninwan rurashanpita.

Alabay-llapa fiyupa munayniyoj cashanpita.

³ Alabay-llapa trompëtata tucashpayqui.

Alabay-llapa arpata, arpano salteriota tucashpayqui.

⁴ Alabay-llapa panderëtata tucapallapa dansashpayqui.

Alabay-llapa cuerdayojcunata, pincullucunata tucashpayqui.

⁵ Alabay-llapa jatusaj latillucunata tacashpayqui.
Alabay-llapa tacsha latillucunata tacashpayqui.

⁶ ¡Lapan cawaj cäga TAYTA DIOSTA alabachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Proverbios

¿Pitaj upa mana tantiyaj? ¿Pitaj yarpaysapa musyaj yachaj?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Proverbios ninan caycan «tincuchiypa yachachicuycuna» ninanmi. Israelchöga caranmi cüracuna y profëtacunapis. Achca musyaj yachajcunapis caranmi. Runacuna imanöpis cawashanta ricarmi, marcacunata imapis päshanta ricarmi chay musyaj yachajcunaga marca-masincunapaj achca yachachicuycunata shuntaran. Chay yachachicuycunataga shimillapami willapar yachachej. Y wasincunachöpis yachachej wamrancuna Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chaycunatami cay Proverbios librumanga isquirbisha noganchïpis yachacunanchipaj.

Proverbios libruhöga caycan musyaj yachajcuna shuntashan rimaycunami. Rimir caj parti caycan willapaycajno yachachicuycunami. Chaychöga yachay caycan alli warmino, rispëtösa warmino. Mana tantiyaj upa caynami caycan pengacuyta mana yachaj warmino (1.8–9.18).

Quimsa partiman shuntashami caycan «Israelpa raynin Salomón yachaj car rimashan rimaycuna» (1.1; 10.1; 25.1). Payga musyaj yachaj cashpanmi intërucho rejsisha caran (ricay 1 Rey. 4.32–33; 10.23–24). Mas jucpis caycanmi waquin musyaj yachajcuna shuntashan yachachicuycuna (22.17–24.22 y 24.23–34). Mas jucpis caycan «Agur yachaj car rimashancuna» nishan (30.1–33). Y jucna caycan «Lemuel yachaj car rimashancuna» nishan (31.1–9). Cay libro ushan rispëtuyoj alli warmita alabashanwanmi (31.10–31).

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

¹ Israelpa raynin Davidpa wamran ray Salomón* rimashanmi cay rimaycunaga.

² Cay rimaycunataga isquirbisha:

Chayta yachacur runacuna yachaj cananpämi,
yarpaysapa cananpämi,
yachaj runacuna parlashanta tantiyacunanpämi,*

³ willapashancunata chasquicunanpämi,

quiquin tantiyacunapaj,

allillata ruranapaj,

fural cananpaj;

⁴ mana yarpachacoj mösucunata tantiyachinanpaj,

yarpaysapa cananpaj.

⁵ Yachajcunapis,

yarpaysapacunapis cay rimaycunata wiyarga masmi yachacun.

⁶ Chauraga tantiyanni yarpaysapacuna parlashanta,

adibinansancunata, willapancunata.

⁷ Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitar yäracuypaj.

Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga alli yachachicuycunatapis, willapashancunatapis manacajman churan.*

Mösucunata willapashan

⁸ Ìju, taytayqui willapëshushayquita sumaj wiyacuy.

Mamayqui tantiyachishushayquitaga ama gongaychu.

⁹ Chay willapëshushayqui, chay tantiyachishushayqui gampäga canga cuyayllapaj adurnunömi.*

¹⁰ Ìju, juchasapacuna juchata rurachiyta munashuptiqui

* 1:1 1Rey. 4.32; Prov. 10.1; 25.1 * 1:2 Stg. 1.5; 3.13–17 * 1:7 Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 9.10; 15.33 * 1:9 Prov. 6.20–21

ama ruranquichu.*

11 Paycunaga capas nishunquiman:

«Aywashun. Runacuna näninpa aywajta pacacuycullar shuyarashun. Alli runa päyacujta wañurachishun.

12 Alli runacunataga illajpita illgarachishun, gueshya charir imanömi illajpita wañurachin, chayno.

13 Chayno rurarmi ricuyashun.

Chaynöpami wasinchichöpis imapis mana pishëmashunpächu.

14 Juc pachallacho goturpashun. Llapanta yarpashanchino rurashun. Guechushanchëga lllapanchipämi canga» nir.

15 İju, paycunawanga ama goturaychu.

Paycuna yarpashan juchataga ama rurashiychu.

16 Paycunaga imay örapis yarparaycan mana allita rurayllapämi.

Wañuchicuylatami yarparcaycan.*

17 Pichiusacuna ricaycaptenga yangallami trampatapis churanchi.

18 Chay runacunami ichanga quiquin mana alliman chayanallanpaj lllapantapis camariycan.

Quiquillanmi wañuytapis ashircaycan.

19 Chaynömi yargaj runacunapis:

Yargaj-cashallanwanmi wañuytapis tarin.

Yachaj cananpaj willapashan

20 Yachayga willacoj warminöpis cällicunachömi, läsacunachömi sinchipa gayacuycan.

21 May-chaychöpis achca runa cashanchömi willacuycan.

Siudäman yaycuna puncucunachöpis willacuycanmi.*

22 «Mana tantiyacojcuna,

¿imaycamaraj llutancunallapaj yarparaycanqui?

Pitapis mana cäsoj mösucuna,

¿imaycamaraj pi-maytapis asipar cushipanqui?

Yarpayniynaj mösucuna,

¿imaycamaraj yachaj caytapis manacajman churarcaycanqui?

23 Willapashäcunata sumaj wiyacuy-llapa.

Chauraga nogami lllapan yachashäta musyachishayqui.

Yarpaynëcho caycajtaga lllapantami yachachishayqui.

24 Yaparir yaparirmi gamcunataga shamunayquipaj willashcä.

Chaypis manami cäsümashcanquichu.

25 Chaypa ruquenga willapashäcunatapis manami wiyacushcanquichu.

Piñacur tantiyachishäcunatapis manami chasquicushcanquichu.

26 Chaypitami mana allicunaman chayaptiqui nogapis cushipashayqui.

Fiyupa manchariycashayqui örami asipashayquipaj.

27 Manchacushayqui löcu tamyano, disigrasya illajpita löcu wayrano chayashuptiqui, ima ruraytapis mana camäpacur fiyupa llaquicuycaptiquimi cushipashayquipaj.

28 «Chay öraga gayacamaptiquipis manami wiyashayquinachu.

Ashimarpis manami tarimanquipänachu.

29 Gamcunaga yachayta manacajmanmi churaycanqui.

TAYTA DIOSTA rispitytapis manami munanquichu.

* 1:10 Sal. 1.1 * 1:16 Isa. 59.7; Rom. 3.15 * 1:21 Prov. 8.1-3

- ³⁰ Tantiyachiptëpis manami tantiyacushcanquichu.
Piñacur willapashäcunatapis manacajmanmi churashcanqui.
- ³¹ Mana wiyacushayquipitami fiyupa ñacanquipaj.
Juchayqui-tupumi fiyupa ñacayman chayanquipaj.
- ³² Mana tantiyacojcunaga mana tantiyacushanpitami wañuymanpis chayan.
Tantiyacuyta mana munajcunapis imapäpis mana yarpachacushpanmi ushacan.
- ³³ Willapashäta chasquicojcunami ichanga cushishalla goyanga.
Imapitapis mana manchacuypa goyanga.»

2

Tantiyacoj car alli cawananchipaj nishan

- ¹ İju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Willapashä mandamintucunatapis umayquiman sumaj churay.
- ² Yachaj canayquipaj sumaj wiyacuy.
Tantiyachishäcunataga ushajpaj umayquiman churay.
- ³ Llapan shonguyquipa llapan callpayquiwan mañacuy
yachaj canayquipaj, yarpaysapa canayquipaj.
- ⁴ Chaytaga ashiy pamparaj guellayta, gorita ashejno.
- ⁵ Chayrämi tantiyanquipaj TAYTA DIOSTA imano rispitanana cashantapis.
Chaynöpami Tayta Diostapis rejsinquipaj.
- ⁶ TAYTA DIOSLLAMI yachaytapis yachachimanchi.
Payllami tantiyachimanchipis, yarpaysapayächimanchipis.
- ⁷ Juchata mana rurajcunata
Payga yanapanmi, imapitapis chapanmi.
- ⁸ Allillata rurar cawajcunataga Tayta Diosmi cuydan.
Payman yäraojcunataga imapitapis chapanmi.
- ⁹ Chauraga musyanquipämi alli cajtapis, rasun cajtapis.
Tayta Dios munashanno goyaytapis musyanquipämi.
- ¹⁰ Fiyupami yachanquipaj.
Yachaj carga cushishami goyanquipaj.
- ¹¹ Tantiyaj cashayquiwan yarpaysapa cashayquega
manami ima mana allimanpis chayachishunquipächu.
- ¹² Chaypitami llutan mana alli ruraycunapitapis chapäshunquipaj.
Juchasapa runacunapitapis salbashunquipaj.
- ¹³ Salbashunquipaj alli rurayta cachaycur jucha rurayman cutej runacunapa maquin-
pita.
- ¹⁴ Washäshunquipaj mana allita rurariycur cushicojcunapita;
llutancunata rurariycur cushicuypita fistata rurajcunapita.
- ¹⁵ Chay runacunaga allita ruraycashantami cachaycusha.
Llutancunata rurarmi pantacasha carcaycan.
- ¹⁶ Runanta raysunaj warmicunapitapis chapäshunquipämi.
Alli shimillanpa parlapäshuptiquipis gamga manami gaticurcunquipächu.*
- ¹⁷ Chay warmiga jipash cashanpita-pacha caj majantapis cachaycunmi.
Tayta Diosta aunishantapis gongaycunmi.
- ¹⁸ Majanta raysunaj warmiwan cacuyga jucha aparicuymi.
Chay warmiwan cacorga juchasapacuna wañur aywashañmanmi aywaycan.
- ¹⁹ Chay warmita gaticurcöga manami allimanga cutinnachu.
Manami alli caminupa purinnachu.

* 2:16 Prov. 7.5

²⁰ Īju, gam ichanga alli caminupa puriy.
Allillata ruraj runacunano goyay.

²¹ Dios munashanno goyajcunami, pipis mana rimasha goyajcunami
cay pachacho alli cawanga.

²² Fiyu runacuna, mana yäracuypaj runacuna ichanga jachata achurisha illgajnömi cay
pachapita illganga.*

3

Yachaj cayman imano chayananpäpis

¹ Īju, ama gonganquichu llapan yachachishäta.
Willapashäcunataga umayquiman sumaj churacuy.

² Chaynöpami unaycama alli cawanquipaj.

³ Ama imaypis gonganquichu cuyapäcoj cayta.
Chaycunataga shonguyquiman sumaj churacuy.

⁴ Chayno alli cawaptiquega Tayta Diospis allimi ricashunquipaj;
runacunapis rispishunquipämi.*

⁵ Llapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Quiquiqui yachashayquimanga ama yäracuychu.*

⁶ Imata ruraycashayquichöpis Tayta Diosllaman yäracuy.

Chauraga paymi alli caminupa pusharëshunquipaj.

⁷ Ama yachaj-tucunquichu.

Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA manchacushpayqui jucha ruraypita witicuy.

⁸ Chayno allita ruraptiquega cuerpuypipis sänumi cangapaj; sinchimi canquipaj.

⁹ Ima-aycayqui cashallanpitapis TAYTA DIOSTA rispitar garayniquita apay.

Micuyniquita rimir-punta shuntar raquishayquitaga paypaj apay.

¹⁰ Chauraga Tayta Diosmi micuyniquicunatapis, micuy churacuna wasiquichöpis
juntay-juntay cachenga.

Bïnuyquipis wiñacunayquicunacho imaypis manami pishengachu.

¹¹ Īju, TAYTA DIOSNINCHI piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapäshuptiqui ama manacajman churanquichu.*

¹² TAYTA DIOSGA cuyashan wamrancunatami piñacun*

imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.*

¹³ Cushishami goyanga yachaj runaga,
alli yarpayniyoj runaga.

¹⁴ Yachaj cayga guellaypitapis masmi bälin.

Gorita tarishanchipitapis masmi gänachimanchi.

¹⁵ Yachaj caymanga cuyayllapaj perlas rumipis manami tincunchu.

Mas fiyupa cuyay cajpis manami tincunchu.

¹⁶ Yachayga derëchu caj maquinwan mana ushacaj cawaytami tarichicun.

Ichoj cajwannami ima-aycatapis tarichin; pi-maypis rispitananpaj yanapan.

¹⁷ Chay yachay nishannölla rurarga alli cushishami goyanga.

Nishannölla goyarga cushisha goyaytami tarin.

¹⁸ Yachacojcunata yachayga allimi goyächin.

Pipis yachaj cäga cushishami cawanga.

* **2:22** Sal. 37.9 * **3:4** Luc. 2.52 * **3:5** Rom. 12.16 * **3:11** Job 5.17; Heb. 12.5-6 * **3:12** Apoc. 3.19 * **3:12**
Deut. 8.5; 2Sam. 7.14; Heb. 12.5-6

19 TAYTA DIOSGA yachaj cayninwanmi cay pachatapis sumaj tacyachisha.
Yarpaysapa cayninwanmi janaj pachatapis sumaj camacächisha.
20 Fiyupa yachaj munayniyoj cayninwanmi lamartapis raquisha;
tamyamunanpäpis camacächisha.

21 İju, mana yamacaypa allillata ruranqui.
Sumaj yarpachacurir imatapis allillata ruranqui.
22 Chaura gampäga cangapaj alli goyaymi.
Runacunapis gampäga alli cashayquitami parlanga.
23 Chauraga mana manchacuypami maypapis purinquipaj.
Manami chayanquipächu ima mana allimanpis.
24 Puñurpis manami manchacunquipänachu.
Mana yarpachacuypami puñucunquipäpis.*
25 Illajpita ima chayashunayquitapis manami manchacunquipächu.
Fiyu runacunata mana alli chayaptinpis gamga manami manchacunquipächu.
26 TAYTA DIOSMI cuydaycäshunquipaj.
Mana alliman chayanayquitapis manami dējashunquipächu.
27 Yanapänanpita ñacaycaptenga pitapis yanapanqui.
Timpuyqui caycaptenga ama fiyu canquichu.*
28 Ima-aycayquipis caycaptin mañacushuptiquega
ama «wararaj yawachishayqui» ninquichu.
29 Pipis yäracushuptiquega
ama llutanta ruranquichu.
30 Pipis achäquita mana ashipaycäshuptiquega
ama piwanpis rimanacunquichu.
31 Fiyu runa rurashantano ruraytaga ama munapanquichu.
Mana allita rurashancunatanöga ama ruranquichu.
32 Fiyu runacunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Alli runacunatami ichanga alli rican.
33 Juchasapacunata TAYTA DIOSGA famillyantintami manacajman churan.
Alli runacunatami ichanga famillyantinta bindisyunta gon.
34 Manacajman pitapis churajcunataga quiquintami Tayta Diospis manacajman chu-
ran.
Umildicunatami ichanga alli ñawinpa rican.*
35 Yachajcunataga pi-maypis rispitanami.
Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga pengaycho canga.

4

Alli cawaypaj willacushan

1 Wamracuna, taytayqui willapëshushayquitaga sumaj wiyacunqui.
Umayquiman sumaj churacunqui alli tantiyaj canayquipaj.
2 Nogaga allimi yachachishcä.
Chay yachachishcäcunataga ama gongaychu.
3 Nogapis mama taytawanmi goyashcä.
Amatar cuyarmi paycunaga uywamaran.
4 Papänemi yachachimar willapämar cayno nimaj:
«Llapan willapashcäcunata umayquiman sumaj churacuy.

* 3:24 Sal. 3.5; 4.8 * 3:27 Mat. 5.42 * 3:34 Stg. 4.6; 1Ped. 5.5

Willapashäcunano rurarga allimi goyanquipaj.

⁵ Yachaj canayquipaj willapashäcunataga sumaj wiyacuy.

Willapar yachachishäcunataga ama gongaychu.

⁶ Yachaytaga fiyupa cuyanqui. Ama cachaycunquichu.

Mana cachaycuptiqui yachayga fiyupa allimanmi churashunquipaj.

⁷ Imatapis cachaycur rimëruga yachaytaraj umayquiman sumaj churay tantiyaj canayquipaj.

⁸ Yachayta cuyaptiqui yachayga allimanmi churashunquipaj.

Llapan shonguyquiwan fiyupa yachayta munaptiquega pipis allimi rispishunquipaj.

⁹ Nishäcunata wiyacorga sumaj adurnashanömi caycanquipaj.

Achic-achicyaycaj corönashanömi canquipaj.»

¹⁰ İju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashäta wiyamarga unaycamami cawanquipaj.

¹¹ Quiquëmi llapan yachachishäcunata sumaj tantiyachishayqui.

Alli caminupami purichishayqui.

¹² Alli caminupa purerga manami mana alliman chayanquipächu.

Llutancunamanpis manami chayanquipächu.

¹³ Willapar yachachishushayquicunataga umayquiman sumaj churacuy.

Ama gongaychu.

Willapëshushayquicunata wiyacorga allimi goyanquipaj.

¹⁴ Mana allita ruraj runacunamanga ama tallupaychu.

Mana allita rurashancunataga ama yachacunquichu.

¹⁵ Paycuna goturashanmanga ama yaycapanquichu.

Yaycunayquipa ruquenga tumarcu juc-läpa päcunqui.

¹⁶ Mana allita rurananpaj yarpashanta manaraj rurashancamaga manami jamaytapis tarinchu.

Pitapis manaraj mana alliman chayachishancamaga

paycunapäga manami puñuypis puñuychu.

¹⁷ Paycunaga mishquilla micuycaj-nirajmi mana allita ruran.

Mishquilla upuycaj-nirajmi wañuchicun.

¹⁸ Alli runacuna alli goyashanga caycan pacha warämur achicyajnömi.

¹⁹ Juchasapacuna mana alli goyashanmi ichanga caycan fiyupa manchacuypaj yanauyaycaj chacayno.

Chay runacunaga manami musyanchu imaman tacacushantapis.*

²⁰ İju, willapashäcunataga sumaj wiyacuy.

Willapashäcunataga mana gongaypa yarparay.

²¹ Tantiyachishäcunata ruraytaga ama gongaychu.

Llapanta sumaj umayquiman churacuy.

²² Willapashäcunami wiyacojuncunataga alli goyayta tarichin.

²³ İma-aycayquitapis cuydashayquipita masta cuyday shonguyquicho yarpashayquicunata.

Yarpashayqui imanöpis cashanpitami goyanqui allipis u mana allipis.

²⁴ Umayquipita jorgurcur manacajcunataga ama rimanquichu.

Ama llullacunquichu.

²⁵ Chayanayquipaj cajllaman yarparay.

Juc-lämanga ama yarpaychu.

* 4:19 Sal. 1.6

²⁶ Mayman japaycashayquitapis sumaj ricay.
Alliman japarga manami tuninquipächu.

²⁷ Alli caminupa puriycashayquipitaga janaman ni uramanpis ama yacunquichu.
Mana allicunataga ama ruraychu.

5

Mañösa warmicunawan mana cacunanpaj

¹ İju, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.

Yachaj caynewan willapashätaga sumaj yarparay.

² Llanan willapashäcunata wiyacorga alli yachajmi canquipaj.
Chaynöpami maychöpis yachaj cayniquiwanga alli parlanquipaj.

³ Mañösa warmiga mishquillarämi parlanpis.

Asëtipitapis mas llampu cuyayllapämi rimashancunapis.

⁴ Chayno warmita chasquipaj cäga asgächicojnörämi llaquicongapaj.

Ishcan-lädupa aflasha cuchillunörämi rimayninpis.

⁵ Chay-niraj warmiwan purerga wañongapämi.

Sepultüramanmi chayanga.

⁶ Chayno warmiga alli goyaypaj manami yarpachacunchu.

Llutanta ruraycashancunatapis manami tantiyacunchu.

⁷ İju, chaymi llanan willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashäcunataga ama gonganquichu.

⁸ Mañösa warmipitaga witicuy.

Ni wasi puncullanmanpis ama chayanquichu.

⁹ Mana witicuptiquega pengaymanmi chayanayquipaj.

Fiyu runami ima-aycayquitapis guechushunquipaj.

¹⁰ Ñacar arushayquitapis jäpa runacunami shuntanga.

¹¹ Chauraga ñacayman chayar, gueshya charishuptiqui llaquicur waganquipaj.

¹² Chayrämi ninquipaj: «Imanir-raj willapämashancunata manacajman churarä.

Piñacamaptin, imanir-raj mana wiyacurächu.

¹³ Yachajcuna yachachimaptinpis manami wiyacojchu cä.

Willapämajcuna allita willapämaptinpis manami wiyacojchu cä.

¹⁴ Cananga llanan runacunami musyan

pasaypa mana allimanna chayaycashäta» nir.

¹⁵⁻¹⁸ Mösu caycällar majachacashayqui warmillawan cuyanacushpayqui alli goyay.

Majayquega caycan pashtaj pucyunömi.

Chaymi yacunarga quiquiquipa pashtaj pucyullayquipita upucunqui.

¿Pucyuyquipita pashtamoj yacuyquega cällicunapa läsacunapa aywar pirdicunmanchuraj?

Pucyuyquiwan chaycho pashtamoj yacuga gamllapami.

Quiquillayquipa caycaptenga ama dejaychu juccuna upunanta.

¡Alli rispitasha cachun quiquiquipa pashtaj yacuyquega!

Chaymi majachacashayqui warmillawan cuyanacushpayqui alli goyäcuy.

¹⁹ Mösullayquicho tarishayqui warmiga cuyayllapaj lluychunömi.

Payga mana cachaypami cuyashunqui.

Cuyacuynenga shonguyquitapis fiyupami cushicachichun.

²⁰ İju, quiquiquipa majayquiwan alli cushisha goyaycashpayquega

¿imanir-raj majayoj warmicunawanga cacunquiman?

¿imanirtaj chay-niraj warmicunata macallarcur cuyaycunquiman?

²¹ Imanölla runa cawashantapis TAYTA DIOSGA ricaycanmi.

Imanölla runa purishallantapis ricaycanmi.

²² Juchasapacunataga quiquin mana allita rurashancunallami tunichenga.
Chaychica juchata aparicushanmi chariranga.

²³ Tantiyacuyta mana munashanpitami tucuy mana allimanpis chayanga.

Mana wiyacoj cayninwanmi wañuymanpis chayanga.*

6

Jucta mana garantiyananpaj

¹ İju, bisinuyquita garantiyasha carga,

jäpa runata garantiyasha carga

² quiquillayquimi mana alliman chayaycanqui.

Shimillayquipitami achcaman tuninquipaj.

³ İju, garantiyashayquipita jucpa munayninman chayasha carga noga nishäta ruray.

Pengayta juc-läman jitaycur yanasayquiwan alli arriglay.

⁴ Ama wiyaräcuychu.

Ni jamaytapis ama tariychu arriglanayquicama.

⁵ Runa wañuchinanpita lluychu gueshpishanno ayguicuy.

Runa charinanpita pichiusa gueshpishanno gueshpicuy.

Guellacunata piñacushan

⁶ Ticsacuna imano rurashallantapis ricacuy guella runacuna.

Ticsacuna imano rurashallantapis ricaycur yachacuy.

⁷ Paycunapaga mandajninpis manami canchu.

Imata rurananpäpis pipis manami mandanchu.

⁸ Niycarmi usya quillalacho micuynincunata shuntacun.

Micuy cashan wichallan shuntar churacun.

⁹ Guellacuna, jama puñuräcuynachu!

¡Ama jitaräcuynachu!

¹⁰ Puñucushayquicama, jajtaycashayquicama,

maquiqui ogllasha cacushayquicama,

¹¹ muchuyga puricachaj runa-jina

pillyacunan aptasha magashunayquipaj shamojnörämi chayapaycushunquipaj.*

Mana allita ruraj runacuna imano cashanpis

¹² Mana alli ruraj runacunaga

llullacushpan runapa washanta rimallarmi purin.

¹³ Ñawillanwan guepishtapan.

Chaquincunawan dëduncunawan sëñapäcuytami yachan.

¹⁴ Mana allicunallatami yarpanpis.

Mana allicunata yarpachacuraycëllarmi purinpis.

Pi-maytapis inrüduta rurallarmi purinpis.

¹⁵ Chaypitami illajpita ñacayman chayapayconga.

Mana yarpashapitami tucuy-niraj mana allicunaman chayanga.

Juc ñipiyllachömi ushacanga.

Tayta Dios melanäcushan cajcuna

¹⁶ Sojta castata, asta ganchis castatami TAYTA DIOSGA fiyupa melanäcun:

¹⁷ Alli-tucojcnata,

llullacunata,

* **5:23** Prov. 7.6-27; 23.27 * **6:11** Prov. 24.33-34

alli goyäcoj runata wañuchejta,
 18 jucha aparicuyllapaj yarparajta,
 juchata rurallar cörricachajcunata,
 19 llullacur jucpa contran declarajcunata,
 castanwan pilyananpaj inrüduta rurajcunata.

Mañösa warmiwan mana cacunanpaj piñacushan

20 İju, taytayqui willapëshushayquicunata sumaj wiyacuy.
 Mamayqui taytayqui yachachishushayquicunata ama gongaychu.
 21 Mana gonganayquipaj shonguyquicho sumaj yarparay.
 Perlas piñi wallgata wallgarajnöpis mana yamacaypa yarparay.*
 22 Maypa aywaptiquipis chay yachachishäcunaga allimanmi chayachishunquipaj.
 Ima mana allipitapis chapëshunquipämi.
 Riccharcuptiquinami alli yarpayta goshunquipaj.
 23 Mandamintucunaga achqui tübu rataycajnömi caycan.
 Yachachicuypis achquinömi.
 Corrijimashanchita piñacamashanchita sumaj wiyacorga alli cawaytami tarishun.*
 24 Mañösa warmipita,
 alli shimillanpa jäpa warmi luwarta goshuptiquipis chapëshunquimi.
 25 Chay warmi cuyayllapaj car luwarta goshuptiquipis ama rimapanquichu.
 Ñipchipar ricapëshuptiquipis ama gaticurcunquichu.
 26 Guellayllapaj runata chasquej warmiwan cacorga micunanpaj cajtapis runa
 ushanmi.
 Majanta ganrachej warmiwan cacurmi ichanga pirdicanna.
 27 Pipis shanshata millgayninman wiñacorga
 röpantami rupaconga.
 28 Pipis shansha janampa purerga
 chaquintami rupaconga.
 29 Chaynömi runapa warminwan cacojpis
 juchata aparicushanpita castigucho canga.

Mañösa warmiwan cacuptin ima päshashanpis

30 Micunanpaj mana captin pachanpaj suwacoj cunataga
 manami pipis jamurpanchu.
 31 Mana jamurpapis suwacushanta tariparga suwacushanpita ganchis cutipa mas-
 tarämi pägachenga.
 Chayno, janamanpis imata charashallantapis ushajpämi guechonga.
 32 Runapa warminwan cacöga mana tantiyacoj upa runami.
 Chayno carga quiquillanmi pirdican.
 33 Juchata rurashanpitami magari-ushashapis, ashllir ushashapis canga.
 Chayno pengaycho cashanpitaga runacuna manami imaypis gongangachu.
 34 Runan musyaycorga chay runapaj fiyupami rabyacurconga.
 Chayno car manami perdunanganachu.
 35 «Mana allita rurashäpita pägashayqui» niptinpis manami munangachu.
 Ni ima-aycata pägayta munaptinpis manami perdunanganachu.

7

Mañösa warmi imano cashanpis

Mañösa warmiga tucuy mäñatami yachan.

* 6:21 Prov. 1.8-9 * 6:23 Sal. 119.105

- ¹ Īju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Willapashä mandamintucunataga umayquiman sumaj churacuy.
- ² Mandamintuta willapashäcunata, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.
Ñawi niñuyquita chapashayquinöraj yachachishäcunata yachacorga alli cawaytami tarin-
quipaj.
- ³ Yachachishäcunataga imaypis mana gonganayquipaj umayquiman sumaj churacuy.
Maquiquiman isquirbiy.
- ⁴ Yachaytaga «pañëmi canqui» niy.
Yarpaysapa caytapis «castämi canqui» niy.
- ⁵ Chaycunami salbashunquipaj runapa warminpita,
alli shimillanpa luwarta gocoj warmipitapis.*
- ⁶ Juc junaj, ricchacuycarä
wasëpa bentäna rëjas uchcullanpa.
- ⁷ Ricapaycarä mana tantiyacoj mösucunata.
Chaycho ricapaycarä mas mana yarpachacoj mana tantiyacoj caj mösuta.
- ⁸ Chay mösuga cälli isquïnaman chayar jucaj-lä cälliman chimpariran
mañösa warmipa wasin caj-läman.
- ⁹ Intiga yagashana captin,
pachaga chacaycaranna.
- ¹⁰ Mañösa warmiga illajpita llojshiriran tincunanpaj jipash tucur,
milluycachaycar, guepishtaycachar.
- ¹¹ Chay warmiga wasinta cachaycur-cachaycur puricoj warmimi.
Näni quinraycho wapiycachayllatami yachan.
- ¹² Chay warmiga cällicunapa, läsacunapa puricun. Isquïnacunacho ichiycachäcun.
Pï runatapis rimir-puntata yurircoj cajta luwarta gonanpaj shuyaraycan.
- ¹³ Chay warmi yarpayniynaj mösuwan tincurcorga jucla
macallacurcusha, muchayta gallaycusha.
Mana pengacuypa nisha:
- ¹⁴ «Alli goyaypita sacrificsyuta garanäpämi aunirä.
Chayno aunishätaga canan junajmi cumlishcä.
- ¹⁵ Chaymi gamwan tincoj llojshimushcä.
Gamwan tincuytaga fiyupami munarä.
Yarpashänöllami tincucunchi.
- ¹⁶ Cämämanpis mashtashcä
Egiptucho awashan linupita cuyayllapaj cullchatami.
- ¹⁷ Cämätaga pichushcä
mïrra, áloe, canëla perfümiwan.
- ¹⁸ Wasëman jucla yaycushun.
Warayllata cacushun.
Munashanchïno waräcushun.
- ¹⁹ Runäga manami caychöchu.
Carupami aywacusha.
- ²⁰ Chaychica guellayta apacurcurmi aywacusha.
Llëna quillachörämi cutimonga» nir.
- ²¹ Chayno cuyacoj shiminwan parlapaycëllar,
yaparir-yaparir niycëllar mösutaga aunichisha.
- ²² Aunircorga mösupis warmipa guepanta wasiman yaycusha.

* 7:5 Prov. 2.16

Pishtananpaj quiquillan töru aywacuycajno,
 togllaman lluychu yaycupaycoj-japuy yaycusha.
²³ Aywasha wañunanpaj cashanta mana musyashpan
 trampaman pichiusa yaycupaycojno.
 Shongunpa tucsipaycuptinrämi mayanga.

²⁴ İju, chaymi sumaj wiyacamay.
 Willapashäcunataga llapanta sumaj tantiyacuy.
²⁵ Chay-niraj warmitaga ama parlapanquipischu ni munapanquipischu.
 Chay-niraj warmillapitaga ama llutancunaman chayanquichu.
²⁶ Chayno warmicunaga achca runatami wañuyman chayachisha.
 Wañuchishancunaga aypallami.
²⁷ Chay-niraj warmicunaman aywaparga caycanqui
 wañuyman aywapaycajnönami.

8

Yachay rimashan

¹ Yachayga willacoj warminömi gayacuyparaj willacuycan.
 Tantiyaypis llapan wiyanantami munan.*
² Puytush lömaman ichiycur,
 näni raquejcunaman ichiycur willacuycan.
³ Marcaman yaycuna puncucunacho gayacuycan:
⁴ «Runacuna, canan parlamushäga
 caycan gamcuna wiyacunayquipämi.
⁵ Tantiyacuyta mana munaj mösucuna,
 yarpayniyoj canayquipaj yachacuy.
⁶ Wiyamay-llapa.
 Fiyupa allicunatami willapäshayqui.
 Dios munashan cajcunatami yachachishayqui.
⁷ Rasun cajllatami yachachishayqui
 Nogaga manami llullacöchu.
⁸ Rasun cajllatami rimä.
 Ichicllatapis manami llullacöchu.
⁹ Yachachishäga fäsi yachacuymi yarpaysapacunapäwan tantiyacojcunapäga.
 Chaycunaga manami llutanchu.
¹⁰ Guellayta gorita ashinayquipa ruquenga
 yachachishätaraj wiyacuy, yachacuy.
¹¹ Yachaymanga manami tincunchu cuyayllapaj perlas rumipis.
 Mas fiyupa munay cajpis manami tincunchu.
¹² «Noga yachayga juc runanömi cä.
 Nogami runataga yarpayniyojyächë.
¹³ TAYTA DIOSTA rispita j runaga mana alli cajcunata llapantami chiquin.
 Nogaga chiquëmi alli-tucojta,
 jucha aparicojta, llapan llullacojta.
¹⁴ Nogami yarpächë imapäpis; imata rurananpäpis camacächë.
 Nogami camacächë yarpaysapa cananpäpis, callpayoj cananpäpis.
¹⁵ Nogapitami raycunapis munaynincho runacunata chararan.
 Rasun cajllata rurarrigljacunapis runacunata alli arriglan.

* 8:1 Prov. 1.20-21

16 Nogapitami llapan mayur mandajcunapis chaychica runata mandan.

Noga captëmi autoridäcunapis alli arriglan.

17 Cuyamajcunata nogaga cuyämi.

Ashimajcunapis yachacunmi.

18 Nogami camacächë rispitasha cananpaj, ima-aycayojpis cananpaj.

Ima-aycata chasquinanpäpis, allichö llojshinanpäpis camacächë.

19 Noga tarichishäga allinnin goripitapis mas allimi.

Munachishäga aypalla guellaypitapis mas allimi.

20 Nogaga llapantapis alli cajllatami camacächë.

Alli cajta rurayllachömi goyä.

21 Cuyar yachacamajcunataga ima-aycatapis tarichëmi.

Tarichë wasincho ima-aycanpis mana pishej cananpaj.

22 «TAYTA DIOSGA gallaycunallanchönami nogata ruramaran.

Imatapis manaraj camallarnami ruramaran.*

23 Imapis manaraj captin gallarinanchömi ruramaran.

Cay pachatapis manaraj camallarnami ruramaran.

24 May-may lamarcunapis manaraj captillannami ruramaran.

Pucyucunapis manaraj pashtamuptin, mayucunapis manaraj aywaptillannami ruramaran.

25 Puntacunawan jircacunapis manaraj captinmi

Tayta Dios mayna ruramashana caran.

26 Chay öraga chaqui jircacunapis, ni allpapis manami caranrächu.

Cay munducho ñuchu allpa caycaypis manami caranrächu.

27 Janaj pachaman yacuta raquiptin,

allpaman yacuta raquiptin,

paychömi caycarä.

28 Syëluman pucutayta camacächiptin,

lamarcho yacu mana pishinanpäpis camacächiptin

paywanmi caycarä.

29 Allpa jananman mana llojshimunapaj lamar yacuta camacächiptin,

allpa mana cuyucunanpaj sumaj tacyachiptin*

30 paychömi nogaga caycarä nishanta rurar.

Nogami payta cushicachej cä.

Mana cachariypami cushisha paycho caycarä.

31 Tayta Dios camashan pachacho fiyupa cushishami caycashcä.

Runata ricar fiyupami cushicurä.*

32 «Wamräcuna, canan willapashätaga sumaj wiyacuy.

Yachachishäno cawarga cushishami goyanquipaj.

33 Yachachishäcunata sumaj wiyacuy.

Yachaynëta tantiyachishäta ama manacajman churaychu.

34 Yachachishäta wiyacoj runaga fiyupa cushishami canga.

Wiyamänanpaj wasë puncucho shuyämajcunaga cushishami goyanga.

35 Nogata tarimaj cäga imaycamapis cushishami cawanga.

TAYTA DIOSPIS allimi rican.

36 Nogata mana yarpämajcunami ichanga quiquillan mana allita ruracuycan.

Chiquimajcunaga quiquincunami wañuyta ashiycan.»

* 8:22 Apoc. 3.14 * 8:29 Job 38.8-11; Sal. 104.6-9; Jer. 5.22 * 8:31 Job 28.23-27

9

Yachaj caywan mana yachaj cay

¹ Yachayga wasinta allimi rurasha.

Ganchis pilancuwan camarajllata arusha.

² Nircurname uywacunata pishtasha.

Mas allinnin mishquej binuta rurachisha.

Mësatapis camarisha.

³ Nircur warmi uywaynincunata cachasha gayacunapaj.

Chaura altunninman wichaycur gayacusha shuntacämunanpaj

⁴ «Mana tantiyacoj mösucuna cayman shamuy» nir.

Wallca yarpayniyojuncunata gayacusha

⁵ «Camaricushä micuyta micunapaj shamuy.

Rurashä binuta upunapaj shamuy.

⁶ Ama ruraynachu mana allitaga.

Chayrämi alli cawanquipaj.

Yarpaysapa runano alli goyay» nir.

⁷ Fiyu runata piñacuptiquega ashllishunquipämi.

Mana rispitaçojta piñacuptiquega manacajmanmi churanga.

⁸ Mana rispitaçojuncunaga piñacuptiqui chiquipäshunquipämi.

Yachaj runacunami ichanga piñacuptiqui fiyupa cushicurmi chasquicongapaj cuyashun-
quipaj.

⁹ Yachaj runaga yachachiptiqui masmi yachaj ricaconga.

Alli runacunata yachachiptiqui masmi yachacongapaj.

¹⁰ Rasunpa yachaj canapäga TAYTA DIOSTAMI rimërugaga rispitaypaj.

Santo Tayta Diosta rejsejuncunaga fiyupa yarpayniyojmi.*

¹¹ Fiyupa allimi musyaj yachaj cayman chayashayquega.

Chaypitami unaycama cawanquipaj.

¹² Yachaj carga yachayniquiwanmi allichogoyanquipaj.

Mana rispitaçoj fiyu runa carmi ichanga jinyuyquipita ñacanquipäpis.

¹³ Mana tantiyacoj cayga washa-rima warminömi.

¹⁴ Washa-rimacunaga wasinpa puncuncunachöga bancuta churacuycur jamaran.

Marcachöpis altu pataman wichaycurmi jamaran.

¹⁵ Nircur näninpa

aywacuycajuncunata gayan:

¹⁶ «Mana tantiyacoj upa mösucuna caypa shamuy» nir.

Mana tantiyaj yarpayniynajuncunatana gayacachin:

¹⁷ «Suwacuy yacuga masmi mishquin.

Pacayllapa tantata micushaga mishquin» nir.

¹⁸ Gayaptin aywajcuna ichanga manami musyanchu chaycho wañuy caycashanta.

Manami musyanchu gayashan runacunaga llapanpis wañunanta.

10

Salomonpa rimaynincuna

¹ Salomón yachaj car rimashan rimaycuna:

Yachaj wamraga maman-taytanta cushicachinmi.

* **9:10** Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 1.7

Mana tantiyacoj wamrami ichanga llaquicachin.*

² Mana allicunata ruraypa rïcuyashanga manami dÛrangachu.
Limyu mana yatapacoj cajcunami ichanga wañuypitapis salbacun.*

³ Alli runacunataga TAYTA DIOS manami muchupacächinchu.
Fiyucunatami ichanga micunanpaj ashiptinpis mana tarichinchu.*

⁴ Mana arucojcunaga imaypis muchupacayllachömi.
Alli arojcunapami ichanga ima-aycanpis mana pishinchu.

⁵ Alli tantiyacoj runacunaga usya wichanmi micuyninta shuntapacun.
Cosëcha wichan puñucuyimi ichanga fiyupa pengay.

⁶ Alli runapäga bindisyun manami pishinchu.
Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.

⁷ Alli runataga alli cashanpita fiyupami yarparan.
Fiyu runatami ichanga manapis aycällatana gongaycärin.

⁸ Yachaj runacunaga willapashancunata llapantami tantiyacun.
Mana tantiyar llutanta rimajcunami ichanga ushacaypa aywan.

⁹ Pipsis mana rimasha limyu runaga cushishami goyäcun.
Llutancunacho purejcuna mana allita rurajcunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁰ Mana allita rurananpaj guepishtapayllapa sëñata rurajcunaga fiyupa llaquicuytami
chayachimun.
Mana tantiyar manacajcunata rimajcunaga mana alliman chayar ushacangami.

¹¹ Alli runacuna willapämashanchëga chuya yacunömi limyu caycan.
Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.

¹² Chiquinacuyga pitapis pillyachinmi.
Cuyanacuywanga mana allita ruranacushanpitapis perdunanacunmi.*

¹³ Yachajcuna parlashanchöga fiyupa yachaycunallatami wiyanchi.
Mana tantiyacojcunami ichanga mana wiyacushanpita wirucanga.

¹⁴ Yachaj runaga alli cajllatami parlan.
Mana tantiyajcunami ichanga rimashancunallawan mana alliman chayan.

¹⁵ Rïcu runataga ima-aycanpis cashanpitami rispitan.
Pobri runatami ichanga imanpis mana captin paypäga pipsis mana rimarcunchu.

¹⁶ Alli runapaga allita rurashanpitami alli caway pägun.
Fiyu runapami ichanga juchayoj cashanpita wañuylla pägun.

¹⁷ Corrijishanta wiyacur chasquicojcunaga alli cawaytami tarin.
Mana wiyacojcunami ichanga mana alliman chayan.

* 10:1 Prov. 15.20 * 10:2 Prov. 11.4 * 10:3 Sal. 34.10 * 10:12 Stg. 5.20; 1Ped. 4.8

18 Llulla carmi chiqui cashanta mana musyacächinchi.
Upa mana tantiyacöga washa-rima carmi cuentullata purichin.

19 Achcata rimajcunaga llutantapis rimanmi.
Yachajcunami ichanga alli cajcunallata rimarcu upällacun.

20 Yachaj runa parlashanga guellaynömi bälin.
Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga imapäpis mana bälinchi.

21 Alli runacuna willapashanga achcajtami alli goyayta tarichin.
Mana tantiyacöcunami ichanga upa caynillanwan wañuytapis tarin.

22 TAYTA DIOSPA bindisyunninwanmi alli cawan.
Chay bindisyunwanga manami ima llaquicuypis canchu.

23 Mana tantiyacöj upacunaga juchata rurar cushicunmi.
Yachaj runami ichanga yachaj cayninwan cushicun.

24 Fiyucunataga manchacushan cajrämi chayanga.
Alli runacunami ichanga llapan yarpashanta tarenga.

25 Löcu wayra imatapis apacushannömi fiyu runaga illgan.
Alli runami ichanga imaycamapis caycanga.

26 Cachacojpäga guella runa caycan pochgoj yacu quiruta shimpachishannömi.
Cachacojpäga guella runa caycan ñawita goshtay raurächishannömi.

27 TAYTA DIOSTA rispitar manchacojcumaga unaycamami cawanga.
Fiyu runacunami ichanga pöcu timpulla cawanga.

28 Alli runataga ima rurashanpis allimi llojshipanga.
Fiyu runami ichanga yanga shuyaranpis.

29 Alli runacunataga imapitapis TAYTA DIOSMI chapan.
Llutanta rurajcunatami ichanga illgächin.

30 Alli runataga manami imapis päsangachu.
Fiyu runacunami ichanga jamaytapis mana tarengachu.

31 Alli runapitaga alli yachachicuycunatami wiyacunchi.
Fiyu runacunatami ichanga alli-tucuycajta upällajpaj niycusha.*

32 Alli runaga maysi wiyaparäcuyllami parlan.
Fiyucunami ichanga mana allicunallata riman.

11

1 TAYTA DIOS melanäcunmi suwa pësacunataga.
Alli pësacunatami ichanga TAYTA DIOS alli rican.*

2 Alli-tucojcumaga illajpitami pengaycho ricaconga.

* 10:31 Sal. 37.30 * 11:1 Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Prov. 20.10, 23; Amós 8.5

Umildicunami ichanga yachaj ricaconga.*

³Alli runacunaga Dios munashanno rurashpanmi alli cawan.
Fiyu runacunami ichanga fiyu llulla cashanpita ñacayman chayan.

⁴Fisyu chayamushan junäga ima riquësanpis manami chapangachu.
Juchaynaj limyumi ichanga wañuytipapis salbaconga.*

⁵Alli yarpayniyoj runaga allimi purin.
Fiyucunami ichanga juchanpita mana alliman chayan.

⁶Alli runacunataga allita rurashanmi salban.
Yargajcunaga juchan-tupumi mana alliman chayachin.

⁷Fiyu runa wañuptenga
imapaj yarpashanpis illgangami.

⁸Tayta Dios alli runacunataga ñacaypita jorgunmi.
Fiyucunatanami ruquin churan ñacananpaj.

⁹Fiyu runaga rimashanwanmi runa-masinta jagayächin.
Alli runacunami ichanga yachaj cashanwan piwanpis alli cawan.

¹⁰Alli runacuna alliman chayaptenga marca intërumi cushicun.
Fiyu runacuna mana alliman chayaptinpis marca intërumi cushicuywan pinticachan.

¹¹Alli runacuna bindisyunta goptenga marca jatunyanmi.
Fiyu runacunapa shiminwanmi ichanga marca ushacan.

¹²Mana tantiyacoj cunaga rejsinacushanpa washantami riman.
Tantiyaj runami ichanga upälla cacun.

¹³Willapistacunaga imallatapis ushajpämi willacun.
Yäracuna runami ichanga imata willapaptinpis upällalla cacun.

¹⁴Mandaj mana alli mandaptenga juc nasyun mana allimanmi chayan.
Achcaj tantiyachejcuna alli captinmi ichanga juc nasyun alliman chayan.*

¹⁵Jäpa runacunata garantiyäga mana allimanmi chayan.
Pitapis mana garantiyajmi ichanga cushisha goyäcun.

¹⁶Alli shongu warmiga rispitashami canga.
Fiyu runaga ricuyayllachömi cacun.

¹⁷Cuyapäcoj runaga quiquinpämi allita ruran.
Mana allita ruraj runami ichanga quiquillanmi mana alliman chayan.

¹⁸Fiyucuna mana allita ruraj gänashanga manacajnöllami ushacäcun.
Alli runacunami ichanga imatapis mana ushacajta chasquenga.

¹⁹Alli cajta ruraj goyarga mana ushacaj cawaytami tarin.

* 11:2 Prov. 13.10 * 11:4 Prov. 10.2 * 11:14 Prov. 24.6

Mana allita rurajcunami ichanga quiquillan wañuyta ashiycan.

²⁰ Jucha rurayllapaj yarparajtaga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allita rurar goyajcunatami ichanga alli rican.

²¹ Mana allita rurajcunaga simrimi castigacanga.
Allita rurajcunami ichanga salbaconga.

²² Yarpayniynaj cuyayllapaj warmiga
cuchipa sengancho gori surtija jatiraycajnömi caycan.

²³ Alli runacuna yarpashanga llapanpis allimi camacan.
Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga pi-maytapis rabyachin.

²⁴ Pitapis macyaycöga imallatapis mas-mastami tarin.
Pitapis mana macyaycoj cajcunami ichanga muchupacayman chayan.

²⁵ Millgaycoj macyaycoj cajcunaga cushishami goyanga.
Pitapis goycorga quiquinpis allitami chasquin.

²⁶ Micuynincunata churacuycoj micha runacunataga marca-masincuna maldisyun-
tami gon.
Mana churacuyta pitapis ranticoj runami ichanga bindisyunta chasquenga.

²⁷ Allita ruraj cajcunapäga imapis allimi canga.
Mana allita rurajcunatami ichanga mana alli chayan.

²⁸ Charashanman yäraojcunaga yöra tunejnömi ushacanga.
Alli runacunami ichanga jacha berdiypa berdir wiñaycajno canga.*

²⁹ Wasincho imallanpis cajcunata mana cuyapayta yachajcunapaga wasinchöpis
wayrami tumaycanga.
Chaymi paycunaga alli yachajcunapa uywaynillanna ricaconga.

³⁰ Allita ruraj runacunaga alli wayoj yöranömi.
Yachaj runaga allita rurashpanmi runacunata mana ushacaj cawayta tarichin.

³¹ Cay pachacho alli runacunapis ñacaycaptenga
juchasapacunawan fiyu runacunaga imanöraj ñacanga.*

12

¹ Corrijiptin wiyacur alli tantiyacöga yachaj caytami munan.
Piñacuptin mana wiyacojmi ichanga mana tantiyacoj upa.

² Alli runataga TAYTA DIOS allimi yanapan.
Mana allita rurayta yarpajcunatami ichanga castigan.

³ Llutanta rurajcunaga manami tacyangachu.
Alli runacunami ichanga tacyanga.

* 11:28 Mar. 10.23-25 * 11:31 1Ped. 4.18

⁴ Alli warmiga majanta sumaj rispitàdu cayman churan.
Fiyu warmimi ichanga majanta pengayman churan.

⁵ Alli runacunaga alli cajcunallatami yarpan.
Fiyucuna yarpashanmi ichanga llapanpis manacajlla.

⁶ Fiyucuna rimashanga caycan imatapis wañuchinanpaj trampanömi.
Alli runacunatami ichanga shimín salban.

⁷ Fiyucunaga mana alliman chayashallanchömi ushacan.
Alli runacunapa wasinmi ichanga mana ushacanchu.

⁸ Yachaj runataga yachaj tantiyaj cashanpitami alli rispitan.
Mana tantiyaj upa runatami ichanga pï-maypis manacajman churan.

⁹ Pishipacojlla caycar mishti-tucojpitaga
mas alli caycan umildilla carpis uywayniyoj caymi.

¹⁰ Alli tantiyacoj runacunaga uywancunata cuyapayta yachanmi.
Fiyu guella runacunami ichanga mana musyanchu imano cuyapay cashantapis.

¹¹ Chacracho arojcunapaga micuyninpis manami pishinchu.
Mana yarpachacoj guellacunami ichanga manacajllapaj arun, ruran.

¹² Fiyucunaga fiyu-masincuna jucta guechushantami munapan.
Allicunami ichanga alli wayoj yörano caycan.

¹³ Fiyucunaga quiquinpa shimillanpitami tucuyman chayan.
Alli runacunami ichanga imaman chayarpis allichö llojshin.

¹⁴ Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin.
Imanöpis rurashan-tupumi pägataga chasquin.*

¹⁵ Mana tantiyacojcunaga llapan rurashan alli cashantami yarpan.
Alli tantiyajcunami ichanga yachajcuna willapashanta chasquicun.

¹⁶ Mana tantiyajcunaga jucllami imallapitapis rabyacurcun.
Yarpaysapacunami ichanga ashllir-ushaptinpis mana rabyacunchu.

¹⁷ Rasun cajta rimaj runaga rasun cajllatami declaranpis.
Alman ranticojcunami ichanga manacajta declaran.

¹⁸ Waquin runapaga gayapashan nanayparämi chayaycun.
Yachaj runacuna rimashanmi ichanga jampino cushicachin.

¹⁹ Rasun cajta rimashancunaga manami imaypis gongacanchu.
Llullacuyllapa rimashancunatami ichanga manapis aycällata gongaycärin.

²⁰ Fiyucunaga imanöpapis engañayllatami yarparaycan.
Alli willapajcunami ichanga cushicachin.

²¹ Alli runaga imaypis manami ñacangachu.

* 12:14 Prov. 13.2; 18.20

Fiyucunami ichanga imaypis mana allillaman chayaycan.

²² Llullacojcutataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allita y rasun cajta rurajcutatami ichanga TAYTA DIOSPIS alli rican.

²³ Yachajcutnaga imano yachashantapis manami willacunchu.
Mana tantiyaj runami ichanga upa cayninta juclla musyachin.

²⁴ Aroj runacunaga munayniyojmi canga.
Guellacunami ichanga jucpa-jucpa munaynillancho canga.

²⁵ Fiyupa llaquicuptenga pachapis chacacäcojnömi ricacun.
Alli allillata parlapaptinmi ichanga pachapis achicyarcun.

²⁶ Alli runaga runa-masinta alli yarpaytami gon.
Fiyucunami ichanga llutan mana alliman chayachin.

²⁷ Guella runaga jirca animalta charishanta micunallanpäpis manami camarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycatapis aypallata taririn.

²⁸ Allillata rurar goyayga alli cawaymanmi chayachicun.
Llutanta ruraymi ichanga wañuyman chayachin.*

13

¹ Alli yachaj wamraga papänin willapashancunata wiyacunmi.
Mana rispitacojcutnami ichanga piñacushantapis mana wiyacunchu.

² Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin.
Parlashanta mana cumlejcunami ichanga wañuchiylata yarpapan.*

³ Shongun musyashallanwan upälla cacojcutnaga allimi cawan.
Willapistacunami ichanga shimillanpita mana alliman chayanga.*

⁴ Guellacunaga may-jina imata munaparpis manami tarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycatapis munashanta tarin.

⁵ Alli runaga llullacuyta manami munanchu.
Fiyu runacunami ichanga jucta pengayman churayllata, manacajman churayllata yarparaycan.

⁶ Alli runataga allita rurashancunami mana allipitapis chapan.
Jucha rurajcutatami ichanga mana allita rurashancuna illgächin.

⁷ Waquin runaga imanpis mana caycaptinmi rïcu-tucun.
Waquinnami ima-aycayojpis caycar pobri-tucun.

⁸ Rïcu runacunaga ima-aycatapis charashancunawanmi salbacun.
Pobritaga pipis manami imata ruraytapis yarpapanchu.

⁹ Alli runacunaga chacaycho achqui achicyaycajnömi cushisha goyäcun.

* 12:28 Rom. 6.21-22 * 13:2 Prov. 12.14; 18.20 * 13:3 Stg. 3.2-12

Fiyu runacunami ichanga achqui upiptin chacajcho caycajno carcaycan.

¹⁰ Alli-tucojcionaga pitapis chiquinacuyllachömi cawachin.
Willapashanta wiyacojcionami ichanga yachaj runa.*

¹¹ Imatapis mana ñacayllapa rätau tarishanga fäsimi ushacäcun.
Wallca-wallcalla ñacar shuntashancunami ichanga fäsiga mana ushacangachu.

¹² Runaga yarpashanta mana tariycur fiyupami llaquicun.
Llapan yarpashancunata tarirmi ichanga fiyupa cushicun.

¹³ Yachachishanta mana wiyacoj cäga fiyupami llaquiconga.
Mandamintuta wiyacojcionami ichanga alli cawayta tarenga.

¹⁴ Yachaj yachachishanga alli cawanapämi.
Wañunanpitami salban.*

¹⁵ Alli yarpayniyöga pï-maypitapis alli ricashami canga.
Llullacunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁶ Alli yarpayniyojcionaga sumaj tantiyaycurmi imatapis ruran.
Mana tantiyacojcionami ichanga upa cayninta musyachin.

¹⁷ Fiyu cachaga inridumanmi chayachicun.
Alli cachami ichanga alli cushicachicun.

¹⁸ Willapashanta mana wiyacojcionaga cangapaj manacajman churasha y ushapacajlami.
Piñacushanta wiyacojcionami ichanga alli rispitasha canga.

¹⁹ Yarpashanta tariycorga runacuna fiyupami cushicun.
Mana tantiyacojcionami ichanga mana alli rurayninta mana cachaycunchu.

²⁰ Yachaj runacunawan goturarga yachaj caytami yachacunqui.
Mana tantiyaj upacunawan goturarmi ichanga pirdicar mana allimanna chayanqui.

²¹ Juchasapacunataga imanöllapis disigrasya chayaycanmi.
Alli runacunami ichanga allita rurashanpita allillata chasquin.

²² Ima-aycayojpis car alli runaga willcancunatawanrämi raquipan.
Juchasapacunami ichanga ima-aycantapis churarächicun alli runacuna rubichanallanpaj.

²³ Pobri runacunapa chacanchöga micuy allimi wayun.
Mana allita rurarmi ichanga micuynintapis ogran.

²⁴ Mana allita ruraptin wamranta mana astejcionaga manami wamranta cuyanchu.
Wamranta cuyajmi ichanga imatapis mana allita ruraptin yachacunapaj tacshanpita-pacha astin.

²⁵ Alli runacunaga sacsashancamami micun.

* **13:10** Prov. 11.2 * **13:14** Prov. 14.27

Fiyucunami ichanga pachanpis gaullulluycaptin goyan.

14

¹ Yachaj yarpaysapa warmiga wasincho cushisha goyächiytami yachan.
Yarpayniynaj upa warmimi ichanga wasincho cajcunata quiquin yamacächin.

² Allita rurar goyäga TAYTA DIOSTAMI sumaj rispitan.
Llutanta rurajcunami ichanga TAYTA DIOSTAPIS manacajman churan.

³ Mana tantiyacoj cunaga alli-tucushpanmi parlan.
Yachaj runacunatami ichanga shimín imapitapis chapán.

⁴ Yunta mana captenga micuytapis wallcallatami murupacun.
Yuntapa callpanwanrämi micuytaga achca achcata murupacur alli shuntanpis.

⁵ Alli testigoga mana llullacuyllapami riman.
Alman ranticojcunami ichanga manacajtapis rasun-rasullantaraj rimaycun.

⁶ Mana rispita coj runaga yachaj cayta munarpis manami camäpacunchu.
Alli tantiyacoj runami ichanga juclla imatapis yachacurin.

⁷ Mana tantiyacoj runataga ama gotuparaychu.
Chayno runawan goturarga manami ima allitapis yachacunquipächu.

⁸ Yachaj runataga yachashanmi tantiyachin imano goyaycashantapis.
Mana tantiyacoj cunatami ichanga upa caynin llutanman apan.

⁹ Mana tantiyacoj cunaga llutanta rurarcurpis manami pengacunchu.
Alli runacunami ichanga runa-masinwan cuyanacur alli goyan.

¹⁰ Runa llaquicuycashantaga pipis manami musyanchu.
Cushisha caycashantapis manami pipis ricanchu.
Quiquinpa shongullanmi musyan.

¹¹ Fiyu runacunapaga ima-ayca charashallanpis ushacangami.
Alli runacunapami ichanga ima-aycanpis yapacanga.

¹² Runataga purishancuna alli-niräpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymanmi aywaycan.*

¹³ Asirpis waquenga llaquishallami caycan.
Chaymi cushicurpis ushanantaga wagayman churacan.*

¹⁴ Mana tantiyacoj cunaga imanöpis rurashanpita pägunta chasquenga.
Alli runapis alli cajcunata rurashanpita pägunta chasquengami.

¹⁵ Mana tantiyacoj cunaga imatapis wiyashanta llapantami riguicurcun.
Yarpaysapacunami ichanga imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacunraj.

¹⁶ Yachaj tantiyaj runaga ima mana allimanpis chayayta manchacurmi witicun.

* 14:12 Prov. 16.25 * 14:13 Ecl. 2.2

Mana tantiyacoj cunatami ichanga imapis mana gocunchu.

17 Imallapitapis rabyaj runacunaga mana yarpachacuypami imatapis ruran.
Fiyu runacunaga wacpita caypita chiquishami goyanga.

18 Mana tantiyacoj cunaga imaypis upa cayllanchömi carcaycanga.
Tantiyacur wiyacoj cunami ichanga canga sumaj yachaj.

19 Fiyucunaga alli runacunapa maquintapis muchangarämi.
Mana allita rurajcunaga ruwacur alli runacunapa puncunta tacangarämi.

20 Rïcucunapaga pï-maypis amïgullanmi.
Pobricunatami ichanga rejsinacushancunapis manana witipanchu.

21 Runa-masinta manacajman churarga juchayojmi ricacun.
Pobricunata cuyapajcunami ichanga fiyupa cushisha canga.*

22 Llutanta rurayta yarpajcunaga pantaycanmi.
Allillata yarpajcunami ichanga alli ricasha canga, rispitasha canga.

23 Arucur ruracorga imallatapis tarinmi.
Arunanpa ruquin parlallar goyajcunami ichanga imatapis mana tarinchu.

24 Yachajcunapaga yachashanmi corönanno caycan.
Mana tantiyajcunapami ichanga upa caynillan adurnunno caycan.

25 Rasun cajta rimaj testïgoga runa-masin wañunanpaj caycaptinpis salbanmi.
Alman ranticoj cunami ichanga llullacuyllapa riman.

26 TAYTA DIOSTA manchacöga Paymanmi yäracun.
Chaymi paytapis wamrancunatapis TAYTA DIOSGA yanapan.

27 TAYTA DIOSTA rispitar manchacöga alli cawaytami tarin.
Chayno rispitäga wañuypitapis gueshpishanami.*

28 Aypallata ray mandaptenga llapanpis allimi rican.
Wallcallata ray mandaptenga manacajman churashami canga.

29 Jinan öra mana rabyaj runaga alli yarpayniyojmi.
Jinan öra rabyacurcojmi ichanga upa mana tantiyaj cayninta musyachicun.

30 Shacya alli shongu runaga sänumi cawan.
Chiquipäcoj mana alli runami ichanga räta ushacanga.

31 Pobricunata ñacachejcunaga camaj Tayta Diostami rabyachin.
Pobricunata cuyapajcunami ichanga Tayta Diosta rispitan.

32 Fiyu runataga quiquin rurashallanmi mana alliman chayachin.
Alli runatami ichanga allita rurashanpita Tayta Dios chapanga.

33 Sumaj alli yachayga caycan alli tantiyajpa umanchömi.

* 14:21 Sal. 41.1 * 14:27 Prov. 13.14

Mana tantiyacojcumami ichanga imatapis mana musyanchu.

³⁴ Nasyunta mandaj runa Tayta Diosta rispitar mandaptenga runacuna cushishami cawan.
Jucha rurayllacho goyarmi ichanga nasyunninta pengayman churan.

³⁵ Yarpaysapa uywaytaga ray amatarmi cuyan.
Mana tantiyaj uywaytami ichanga fiyu ñawinpa rican.

15

¹ Alli shimillanpa cuticherga rabyaycajtapis allchacächinmi.
Tuscu shiminpa cutichirmi ichanga masta rabyachin.

² Yachajcuna parlajta wiyarga allimi yachacun.
Mana tantiyajcuna parlarga manacajcunallatami riman.

³ TAYTA DIOSGA may-chaychöpis caycanmi.
Alli cajcunatapis fiyu cajcunatapis ricaycanmi.

⁴ Alli shimillanpa parlajcunaga alli allpacho caycaj yöranömi.
Nina shimi runami ichanga runa-masinta llaquicachin.

⁵ Mana tantiyacojcumaga papänin corrijishantapis manami cäsunchu.
Wiyacojcumami ichanga alli yarpayniyoj cashanta tantiyachicun.

⁶ Mana yatapacoj alli runapa wasinchöga ima-aycanpis puchu-puchumi.
Fiyu runapami ichanga imata tarishanpis manacajnölla ushacäcun.

⁷ Yachajcumaga allita yarpashantami willapäcun.
Mana tantiyajcumami ichanga llutallanta yarpan.

⁸ Fiyu runacunapataga imata goptinpis TAYTA DIOS manami chasquinchu.
Quiquin TAYTA DIOS munashanno cawajcuna mañacuptinmi ichanga cushicun.*

⁹ Fiyu runacuna llutanta rurar goyashantaga TAYTA DIOS fiyupa melanäcunmi.
TAYTA DIOS munashanno goyaj runacunatami ichanga cuyan.

¹⁰ Allita ruraycashanpita cachaycojcumataga fiyupa castigarmi piñacun.
Piñacushanta mana wiyacojcumami ichanga wañonga.

¹¹ TAYTA DIOSGA ricaycanmi wañojcuna maycho caycashantapis.
Chayno ricaycarga runa yarpashancunata ¿imanirtaj mana ricanmanchu?

¹² Mana rispitaocjcumaga pi piñacuptinpis manami wiyacunchu.
Yachajcunawan goturpaytapis manami munanchu.

¹³ Shongun cushisha captenga cäranpis cushishami.
Shongun llaquisha captenga cäranpis juc-nirajyashami.

¹⁴ Alli yarpaysapacunaga imatapis yachacuytami munan.
Mana tantiyacojcumami ichanga upa cashallancho cawan.

* 15:8 Prov. 21.27

- 15 Llaquisha goyajcunapäga imay junajpis mana allillami.
Cushisha goyajcunapämi ichanga imay junajpis fistachöno cushicuylla.
- 16 Pobrilla carpis TAYTA DIOSLLATA manchacur rispipaymi mas alliga,
aypalla ima-aycayojpis caycar llaquisha goyänanchipa ruquenga.*
- 17 Cuyanacur goyashaga yacu calullapis mishquinmi.
Aychapis manami mishquinchu mishiwan allgu goyajno goyashaga.
- 18 Mana rabyaj runaga rimanacuypapis chawächinmi.
Imallapitapis rabyacoj runami ichanga juclla piwanpis rimanacun.
- 19 Guellacunapäga caminunpis casha shata juntashami caycan.
Alli runapämi ichanga caminunpis limyu alli puricuy caycan.
- 20 Yachaj wamraga maman-taytantapis cushicachinmi.
Mana tantiyaj wamrami ichanga maman-taytantapis manacajman churan.*
- 21 Mana tantiyacoj runaga upa cayninwan llutanta rurashanpitapis cushicunmi.
Alli yarpayniyoj runami ichanga mana pantaypa alli cawan.
- 22 Shuntacaycur mana parlacuptenga llapan yarpashancunapis manami camacanchu.
Achcaj tantiyachejcuna captinmi ichanga yarpashancunapis alli llojshin.
- 23 Tapucushanta alli cuticherga cushicunmi.
Camacashan öra alli willapashanpis mas allimi.
- 24 Alli cajta rurajcunaga janaj pachamanmi aywaconga.
Chaynöpami allpa rurinman mana yaycongachu.
- 25 Alli-tucojcuna llapan charashantami TAYTA DIOSGA ushacächin.
Biyüdacunapatami ichanga chacrancunatapis chapän.
- 26 Mana allita rurayta yarpajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allillata yarpar parlay runacunami ichanga cushicachin.
- 27 Imatapis yargaypa-yargar munajcunaga famillyanmanmi disigrasyata chayachi-
monga.
Saynita mana chasquejcunami ichanga alli cawanga.
- 28 Alli runaga imano cutichinanpäpis sumajrämi yarpachacun.
Fiyu runami ichanga juclla shimin tarishanta tucuyta riman.*
- 29 Fiyu runacunataga TAYTA DIOS manami wiyanchu.
Alli runatami ichanga mañacushanta wiyän.
- 30 Alli ñawiwän ricäriptenga jucninpa shongunpis cushicunmi.
Chaynöllami alli willapapis cushicachinmi.
- 31 Alli cawananj willapashanta wiyacojcunaga
yachajcunanömi ricasha canga.

* 15:16 Sal. 37.16 * 15:20 Prov. 10.1 * 15:28 Prov. 19.28

³² Corrijishancunata mana wiyacöga quiquillanmi mana alliman chayan. Piñacushanta wiyacojcunami ichanga alli tantiyaj cayta yachacun.

³³ TAYTA DIOSTA manchapacur rispitarğa yachaj caymanmi chayanga. Pipis rispitamänapäga rimëru pi-maytapis rispitar umildimi caypaj.

16

¹ Runaga imata ruraytapis yarpanmi. Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin.*

² Runataga llapan rurashancunapis alli-niräpunmi. Chaypis TAYTA DIOSRÄmi nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.*

³ Imata ruranyquipaj yarpashayquitapis TAYTA DIOSPA maquinman churay. Paymi camacächenga yarpashayquicuna alli llojshinanpaj.*

⁴ TAYTA DIOSGA yarpashanno cananpämi llapantapis camasha. Fiyu runacunapämi castigutaga camasha.

⁵ Alli-tucojcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi. Chaycunataga simrimi castiganga.

⁶ Rasunpa cuyarga juchanpita perdunanmi. TAYTA DIOSTA wiyacorga jucha ruraypita witicunmi.

⁷ TAYTA DIOS munashanno runa cawar alli goyaptenga chiquipajcunawanpis allina goyänanpämi camacächin.

⁸ Ichicllatapis quiquin ñacar tarishanmi mas alliga engañayllapa ima-aycatapis shuntashanpitaga.

⁹ Runaga imata rurananpäpis yarpachacun. Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin imano cananpäpis.*

¹⁰ Rayga Tayta Dios musyachishancunatami riman. Manami llutancunatachu arriglanpis.

¹¹ Alli pësa cananpaj, alli tupu cananpäpis TAYTA DIOSMI camacächisha. Chaymi TAYTA DIOS munan alli balansata, alli pësacunata.

¹² Raycunaga mana alli ruraycunata melanäcunmi. Rayga alli mandan llapanpis allillata ruraptinrämi.

¹³ Runa mana chapaypa rasun cajta rimaptenga raycuna cuyashpan alli ñawinpami chay runata rican.

¹⁴ Ray ollgucurcuptenga wañuchichinanpaj cashan musyacannami. Yachajcunami ichanga rayta ollguycajtapis alliyächin.

¹⁵ Ray cushishalla captenga runacunapis allilla goyaytami yarpan.

* 16:1 Prov. 16.9; 19.21; Ecl. 9.1 * 16:2 Prov. 21.2 * 16:3 Sal. 37.5 * 16:9 Prov. 16.1; 19.21; Ecl. 9.1

Ray allilla carga timpuncho tamyá tamyamushannömi cushicachin.

16 Gorita chararashanpita mas alliga yachaj caymi.
Guellaypitapis mas alliga tantiyaj caymi.

17 Alli runacunaga jucha ruraypita witicunmi.
Jucha ruraypita witicojcunaga alli cawaymanmi chayanga.

18 Alli-tucojcunaga ushapacangami.
Jucta manacajman churajcunaga mana allimanmi chayanga.

19 Alli-tucoj rïcucunawan goturãnanpitaga
mas alli caycan manacajman mana churaypa pobricunawan goturaymi.

20 Tayta Dios nishanta wiyacorga allichömi canga.
TAYTA DIOSMAN yãraojcunaga cushishami canga.

21 Allita yarpachajcunataga «yarpaysapa» ninmi.
Cuyachicuypa parlarga masrämi pitapis aunichin.

22 Alli yarpayniyoj cashanga cawachicoj yacunömi.
Mana tantiyajcunata yachachiyga manacajllapãmi.

23 Yarpaysapacunaga sumaj yarpachacurcurmi imatapis riman.
Parlashancunaga allimi tantiyachicun.

24 Alli shimillanpa parlashanga urunguypa mishquinnörãmi.
Alli goyaypãmi shacyächicun.

25 Runataga purishancuna alli-nirãpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymanmi aywaycan.*

26 Aroj runaga micunanpãmi arun.
Micunan-raycumi arun.

27 Fiyu runaga rataycaj jurnunömi.
Llapan rimashancunapis caycan ninapa wapchayninnörãmi.*

28 Fiyu runacunaga imay örapis rimanacachiyllatami ashiycan.
Washa-rimacunapis amïguncunatawan chiquinacachinmi.

29 Fiyu runaga amïguntapis engañanmi.
Payga amïgunta llutanmanmi gaycun.

30 Mana allita rurayta yarpajcunaga ñipchipayllapami sēñata rurashunqui.
Mana allita rurariycorga shimi wirpanta amucurcun.

31 Allillata rurajcunaga chachayãnancamami cawan.
Soga caynenga corönanömi cushicachin.

32 Alli chölu-tucuytipitaga mas alli pasinsacuymi.

* 16:25 Prov. 14.12 * 16:27 Stg. 3.6

Llapan marcapa mandajnin cananpitaga mas alli caycan quiquinraj alli duminacuyta yachashanmi.

³³ Imata rurananpäpis runaga surtitami jitan.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin.

17

¹ Shuntacaycur achca alli micuyta micurpäs rimanacullar goyänanpitaga mas allimi chucru tantata micullarpis cushisha goyaptenga.

² Patrunninpa wamran fiyu captenga alli yarpayniyoj uywayninmi wamranmanno ticran.
Chaynöpami patrunninpa wamrancunano erensyata chasquin.

³ Goritawan guellaytaga rasunpa alli cashanta chulluchiyparämi rejsin.
Runacuna yarpaycashantapis TAYTA DIOSMI rejsin.*

⁴ Fiyu runaga llullacuna imata nishantapis wiyaj-wiyajllami caycan.
Llulla runanami shimita juc goshancunata chasquin.

⁵ Pobricunata manacajman churarga Tayta Diostapis manacajmanmi churaycan.
Pipis mana alliman chayaptin cushipäga castigashami canga.

⁶ Auquin chacwanga willcan captin cushishami goyan.
Wamrancunapis cushishami cawan maman-taytan cawaptenga.

⁷ Mana tantiyaj upa runa may-jina allita parlaptinpis manami camaranchu.
Juc autoridä llullacur parlaptinpis piyurmi mana camaranchu.

⁸ Saynita jatipäga imatapis tariytami yarpan.
Chaynöga yarpan munashancuna llapan alli llojshipaptinmi.

⁹ Imapitapis perdunaj runaga juc amägutapis tarinmi.
Mana perdunaj runami ichanga amägutapis ogran.

¹⁰ Alli tantiyacöga juc piñacuyllawanmi wiyacun.
Mana tantiyacojmi ichanga pachac cuti astiptinpis mana wiyacunchu.

¹¹ Mana wiyacöga imay örapis pillyallatami ashiycan.
Chayno cashanpitami mana cuyapaypa ñacachicoj runawan tincoga.

¹² Mana tantiyacoj upa runa imata rurananpäpis yarpaycajwan tincunanchipa ruquenga
mas allimi canman wawanta suwapaycuptin fiyupa rabyasha caycaj ösuwan tin-
cushapis.

¹³ Alli yanapaycaptin mana alliwan cutichejpa
wasinchöga manami imaypis mana alli goyay pishengachu.

¹⁴ Rimanacuyman chayayga lloglla shamojpitapis mas piyurmi.
Rimanacuyman chayanayquipa ruquenga witicuy.

* 17:3 Prov. 27.21

15 Juchan musyacaycaptin mana castigajtapis,
juchaynajta «juchayojmi» nejtapis
ishcantami TAYTA DIOSGA melanäcun.*

16 ¿Imanirtaj mana tantiyaj runacunaga yachayta rantinanpaj guellaynin aptacurcur
shamun?
Imatapis manami tantiyanchu.

17 Alli amiguga manami cachaycushunquichu.
Llaquicuycunacho captiquipis payga wauguinquinömi.

18 Mana tantiyaj upacunaga pitapis garantiyanmi.
¿Imanirtaj jucpa jagancunata pägapacunquiman?

19 Rimanacoj yachacashaga imaypis pilyallatami ashiycan.
Alabacojrunaga quiquillanmi mana alliman chayan.

20 Mana allita yarpäga manami imaypis allitaga tarengachu.
Shimisapaga shimillanpitami mana alliman chayanga.

21 Wamran mana tantiyacoj captin taytanga fiyupa llaquicuyllachömi goyan.
Mana tantiyacoj upapa taytanga imaypis manami cushisha goyanchu.

22 Cushishalla goyajcunaga sänumi cawan.
Llaquishalla goyajcunapami ichanga gänasnin imapäpis mana canchu.

23 Fiyu runaga pacayllapami saynishantapis chasquin
alli cajta mana alli arreglananpaj.*

24 Yarpaysapa runaga mas yachaj caytami munan.
Mana tantiyacojmi ichanga imata munashantapis mana musyanchu.

25 Mana tantiyacoj upa wamraga
taytantapis rabyachinmi; mamantapis llaquicachinmi.

26 Juchaynaj caycaptin jitapayga manami allichu.
Rispitädu runata manacajpita astiypis manami allichu.

27 Musyaj yachaj alli tantiyajcunaga wallcallatami parlan.
Alli tantiyajcunaga imapitapis pasinsacunmi.

28 Mana tantiyaj upa runapis upälla cacorga yachajnömi.

18

1 Quiquin munashanno cawajcunaga quiquillanpämi imatapis ashin.
Alli cajta willapashancunataga manami wiyacunchu.

2 Mana tantiyacoj upacunaga imata yachacuytapis manami munanchu.
Chaypa ruquenga yachashallanwanmi alabacun.

3 Mana allita rurajcunaga pengaychömi ricaconga.

* 17:15 Éxo. 23.7 * 17:23 Éxo. 23.8; Deut. 16.19

Alli-tucojcnapis manacajman churashami canga.

⁴ Yachaj runa parlashanga achca yacuta pashtaj pucyunömi bindisyun caycan. Yachayninpis caycan mana pishiypa aywaj achca yacunömi.

⁵ Autoridäcuna juchayojcunapa faburnin captenga manami allichu. Ima juchanpis mana caycaptin «juchayojmi» nir arriglaptenga manami allichu.

⁶ Mana tantiyacojcnaga shimillanpitami rimanacuyman chayan. Quiquinpa shiminpitami asticanpis.

⁷ Mana tantiyacoj upacunataga shimillanmi mana alliman chayachin. Quiquinpa shimillanpitami maticanpis.

⁸ Washa-rimacunaga rimanpis mishquillarämi. Chasquipajpänamis caycan shonguncama alli chayajnöraj.*

⁹ Guella runacunawan fiyu runacunaga chay wauguimannöllami tincun.

¹⁰ TAYTA DIOSGA caycan mana tunej alli arusha törrinömi. Alli runacuna payman yäraojtaga imapitapis chapanmi.

¹¹ Rïcu runaga yarpan imapis mana chayanantami. Yarpan ima-aycanpis siudäta intërunpa curalaraycajno chapänapaj cashantami.

¹² Alli-tucojcnaga ushapacaymanmi chayanga. Umildicunami ichanga pï-maypitapis rispitasha canga.

¹³ Tapucunanpaj caycajta manaraj sumaj musyar willayga mana tantiyaj caymi, fiyupa pengaypämi.

¹⁴ Cushisha carga gueshyaycashanpitapis allchacanmi. Llaquisha, gänasnin mana cajtaga ¿piraj allchacächenga?

¹⁵ Alli yachaj runawan alli tantiyaj runaga yachacuyta munashanta llapantami yachacun.

¹⁶ Imallatapis buluntäninpa goycuptenga pï-maypis allimi jamachin. Mayur runacunapis allimi rican.

¹⁷ Rasun cajtanöraj dimandacur «caynömi, wacnömi casha» niptin chay dimandashan caj chayamur «manami chaynöchu» niptinrämi pengay-tucusha wiyaycun.

¹⁸ Sasa arriglaytaga ushacächin surtita jitaypanami. Chaynöparämi dimanduga alli ushacan.

¹⁹ Sumaj curalasha siudäpa pergancunata juchuchiypis fäsirämi canman wauguin jagayächishan runata shogananpitaga. Rimanacuyga caycan mana pipis yaycunanpaj rancasha caycaj puncunömi.

* 18:8 Prov. 26.22

²⁰ Runaga parlashanwanmi imatapis chasquenga.
Shiminpitami imatapis tarenga.*

²¹ Wañuytapis cawaytapis shiminpitami tarin.
Alläpa rimajcunaga shiminpitami imanöpis ñacanga.

²² Furlmal warmiwan majachacayga fiyupa allimi.
Furlmal warmitaga tarin TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi.

²³ Pobriga alli shimillanpami imatapis ruwacun.
Ricumichanga imallapitapis fiyu shiminpa cutichin.

²⁴ Waquenga amigupis ichicllapämi caycan.
Waquinmi ichanga amigupis juc wauguipitapis mas wauguiraj.

19

¹ Pobrillapis mana suwa caymi mas alliga
mana tantiyaj upa, tumpacoj cananpitaga.*

² Mana yarpachacuyllapa imatapis juclla rurashaga manami allichu.
Mana yarpachacuyllapa imatapis rurarga pantanmi.

³ Mana tantiyaj runaga upa cayninwanmi llutanta ruran.
Nircorga TAYTA DIOSTANA jitapan.

⁴ Ima-aycanpis bastanti captinmi ricupaga pi-maypis amigullan.
Pobritami ichanga amiguncunapis gongaycärin.

⁵ Alman rancicojcunaga castiguchömi canga.
Llullacunapis castiguchömi canga.*

⁶ Achcajmi ricupa maquintaga rispitar muchan.
Tarichicojtapis llapanmi ashin amigun cananpaj.

⁷ Pobritaga familyancunapis manacajmanmi churan.
Chayno caycaptenga rasuntachari amiguncunapis mana witipannachu.
Amigupayta ashiptinpis pacacaycärinmi.

⁸ Runaga alli cawayta munar allimi yachacun.
Yachacushanno rurarga alli cajllatami ruran.

⁹ Alman rancicojcunaga castiguchömi canga.
Llullacunatapis wañuymi shuyaraycan.*

¹⁰ Yarpayniynaj mana tantiyäga yangami mishti-tucunpis.
Uyway runacunapis manami mayur runacunapa mandajnin canmanchu.

¹¹ Yarpaysapa runaga imatapis pasinsacunmi.
Achäquita ashipajcunatapis perdunanmi.

* 18:20 Prov. 12.14; 13.2 * 19:1 Prov. 28.6 * 19:5 Prov. 19.9 * 19:9 Prov. 19.5

12 Ray ollgorga liyunno manchacuypämi.
Ray cushisha captenga guewaman shullay chayajnömi.

13 Mana tantiyacoj wamraga taytanta llaquicachinmi.
Shimisapa warmipis mana chawaypa jutoj wasinömi achäquita ashipayta mana jamanchu.*

14 Mamapita taytapitami wasita chacrata chasquin.
Alli yarpayniyoj warmitanami TAYTA DIOSPITA chasquin.

15 Guellaga guellanaywanmi puñuyllacho cacun.
Chaymi guella runaga imaypis yargayllacho canga.

16 Mandamintuta cumlejcnaga alli cawaytami tarenga.
Yachachishanta manacajman churajmi ichanga wañuyta tarenga.

17 Pobrita yanapäga TAYTA DIOSTAMI ristaycan.
Chayno yanapashanpitaga quiquin Tayta Diosmi cutichenga.

18 Wamrayquitaga tacsha cashancama piñacur astiy.
Ichanga cuydä castigaycällar wañuycachinquiman.

19 Juclla rabyacäcöga castigashami canga.
Ñacaycajta salbarga chaynöllami yaparir-yaparir salbaycanga.

20 Willapëshushayquita wiyacuy. Piñacushushayquitapis chasquicuy.
Chayno car-rämi yachaj canquipaj.

21 Runaga ima-aycata ruraytapis yarpanmi.
Chaypis TAYTA DIOS camacächishan cajllami camacan.*

22 Runataga nishanta cumlej alli canantami pipis munan.
Trampösu cananpa ruquenga pobrilla cacuptinpis mas allimi.

23 TAYTA DIOSTA rispitar manchacoj cäga
alli cawaytami tarin.
Chaynöpami alli goyan.
Manami imamanpis chayanchu.

24 Guella runaga lätun churapacusha caycarpis
manami ni micunallanpäpis chagarcunchu.*

25 Shimisapa runata castigapinmi mana tantiyacöga yachacun.
Alli tantiyacoj yachaj runami ichanga juc willapayllacho yachacun.*

26 Taytanta magaj runaga fiyupa jamurpaypaj gueshyami.
Mamanta wasinpita gargoj runaga fiyupa melanaypämi.

27 İju, llapan corrijishushayquita wiyacuy.
Mana wiyacorga llutan caminupami purinquipaj.

* 19:13 Prov. 27.15 * 19:21 Prov. 16.1, 9; Ecl. 9.1 * 19:24 Prov. 26.15 * 19:25 Prov. 21.11

²⁸ Alman ranticojcunaga juezpitapis asicunmi.
Fiyu runacunaga shimin tarishantami riman.*

²⁹ Shimisapacuna castigacãnanpaj asticunaga caycanmi.
Mana tantiyacoj upa runapis wajtan rawaychaj-rawaychajmi asticanga.

20

¹ Machacurcorga runacuna alli chölu-tucunmi.
Upyacarcãrerga quiquin-purami rimanacun.
Machashaga manami pipis yarpayninchöchu.

² Ray ollgorga liyunno manchacuypãmi.
Chayno caycajtaga wañuyta ashillarmi pipis achãquita ashipan.

³ Piwanpis mana rimanacoj runaga alli rispitasami.
Mana tantiyacoj runami ichanga piwanpis juclla rimanacun.

⁴ Murupacuy wichanpis guella runaga manami yapyapacunchu, ni murupacunchu.
Chaymi cosëcha wichanpis ashipacushpan imatapis mana tarengachu.

⁵ Shongullancho runa yarpashanga jundu yacunömi.
Alli yachaj tantiyacoj runami ichanga musyan imano tariytipis.

⁶ Quiquillanpitaga pipis alli runa cashantami yarpan.
Chaypis ¿piraj tarinman rasunpa yãracuypaj caj runataga?

⁷ Allita ruraj runaga allita rurallarmi goyan.
Chayno alli runapaga wamrancunapis cushishami goyanga.

⁸ Arriglananpaj despãchunman jamaycur rayga
rasunpa juchajojcunataga ricapãrillarmi rejsirin.

⁹ Pipis ama ninmanchu: «Nogaga allita rurallarmi cawã.
Manami juchataga imaypis rurashcãchu» nir.*

¹⁰ Suwa pësatawan pishi tuputa
ishcantami TAYTA DIOS melanãcun.*

¹¹ Alli mösu cashanta rejsinchi yanapãcoj y rispitosu captinmi.

¹² TAYTA DIOSGA ñawitami camaran imano ricananchipãpis.
Rinritanami camaran imata wiyanchipãpis.

¹³ Puñuyllataga ama aruychu.
Puñuyllacho cacorga pobriyanquipãmi.
Arucuptiqui ruracuptiquega micuyniquipis manami pishengachu.

¹⁴ Rantinanpãga «cayga manami allichu» ninmi.
Rantircurmi ichanga «allita rantishcã» nir cushicun.

* **19:28** Prov. 15.28 * **20:9** Sal. 51.3-5; 1Juan 1.8 * **20:10** Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Prov. 11.1; Amós 8.5

15 Goripitawan aypalla guellaypitapis
mas alliga yachayninwan yachaj rimashanmi.

16 Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy.
Nircorga rinda chararay jagata päganancama.*

17 Runapäga capas fiyupa mishquin engañaypa tarishan micuy.
Chaypita unayllataga ricacun amuy aguta micushannöllami.

18 Imata rurananpäpis alliga camacan sumaj tapucuriptinrämi.
Imano pillyananpäpis sumaj yarpachacurir-rämi guërrata rurán.

19 Washa-rimaga imata willashantapis manami upällallaga cacunchu.
Chaymi washa-rimacunawanga ama gotucanquichu.

20 Mamanta taytanta amatar ñacachëga maldisyunädumi canga.
Chayga fiyupa ñacar cuyapaypämi wañonga.*

21 Mana ñacayllapa rïcuyashanga fäsimi ushacanga.
Chauraga llaquishallanami goyanga.

22 Pipis mana allita rurashuptiqui ama yarpaychu ayñita cutichiytaga.
TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy. Chaura Paymi yanapëshunquipaj.*

23 TAYTA DIOSGA chiquinmi suwa pësata.
Payga manami munanchu suwa balansatapis.

24 TAYTA DIOSMI runa imano cawanānpäpis camacächin.*
Quiquin runaga manami musyanchu imanöpaj distinun cashantapis.*

25 Fiyupa mana allimi caycan
mana yarpachacuyllapa Tayta Diosta goycunanpaj aunircur cutiricuptenga.

26 Yachaj rayga rīguta wayrajnömi fiyucunata acran.
Nircur paycunataga rīgupa päjanta gollpojnömi illgarachenga.

27 TAYTA DIOSMI espiritunta runaman churasha.
Chaynöpami runaga yarpashancuna alli mana alli cashantapis musyan.

28 Rasun cajta ruraj captin, cuyapäcoj captin
raytaga pipis manami jitarinchu.

29 Timpu callpallancho cashpan mösucunaga cushicunmi.
Ajchan soguna captinmi auquincunatapis rispitan.

30 Mana allita rurajcunapäga yawar-yawar astiyrämi jampi.
Castiguwanrämi juchasapacunapis tantiyacun.

* 20:16 Prov. 6.1-5; 27.13 * 20:20 Éxo. 21.17; Prov. 19.26 * 20:22 Rom. 12.19 * 20:24 Sal. 37.23; Prov. 16.9
* 20:24 Jer. 10.23

21

¹ TAYTA DIOSPA ñaupancho rayga caycan sicyapa yacu aywajnömi.
TAYTA DIOSMI munashanpa pushan.

² Runapäga llapan rurashancunapis alli-niräpunmi.
Chaypis TAYTA DIOSRÄmi nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.*

³ Alli cajta rasun cajllata rurar goyay.
Chayno ruraptiquega sacrificisyucunata garashayquipitapis masmi TAYTA DIOS cushi-
cun.*

⁴ Manacajman churaypis, yachaj-tucuypis,
mana allita yarpaypis juchami.

⁵ Sumaj yarpachacurcur rurashanga llapanpis allimi llojshin.
Mana yarpachacuypa räta rurarejcunapami ichanga mana alli llojshin.

⁶ Llullacuyllapa ima-aycatapis tariyga manami allichu.
Chayga caycan cushicachimänallapämi, wañuyta ashiyllami.

⁷ Fiyucunaga quiquin mana allita rurashallanwanmi wañonga.
Allita rurayta mana munashanpitami ushacanga.

⁸ Fiyu runaga juchallatami ruran.
Alli runa rurashanmi ichanga llapanpis alli.

⁹ Alli jatun wasicho rimanacuyllata pilliyallata ashiycay warmiwan goyänanpa ruquenga
chucllalachöpis japallan tiyacuptin mas allimi canman.*

¹⁰ Fiyu runaga imaypis mana allita rurayllatami yarparaycan.
Runa-masinta cuyapaytaga manami yachanchu.

¹¹ Shimisapa runa castigasha cashanta ricacur-rämi mana tantiyacoj runa yachacun
mana cuntistacoj cananpaj.
Tantiyacoj runami ichanga tantiyarcachiptillan yachacun.*

¹² Juchaynaj Tayta Diosga fiyu runa imano goyashantapis sumajmi ricaycan.
Nircur fiyu runacunataga mana alliman chayachirmi illgächin.

¹³ Pobri runa ruwacur mañacuptin mana cäsajtaga
quiquintapis ruwacur mañacuptin Tayta Diosga manami cäsongachu.

¹⁴ Fiyupa rabyasha caycajtapis
alli shongunpa goycushpanga rabyantapis päscächinmi.

¹⁵ Alli cajta rurar alli arreglaptin alli runacunaga cushicunmi.
Mana allita ruraj juchayojcunami ichanga mana alliman chayan.

¹⁶ Alli cajta ruraycashancho llutanta rurarnaga wañongami.

* **21:2** Prov. 16.2 * **21:3** 1Sam. 15.22; Amós 5.22-24; Ose. 6.6; Mat. 9.13; 12.7 * **21:9** Prov. 25.24 * **21:11** Prov. 19.25

17 Gustullanta rurajcuna, upyallata arojcuna, perfümicunallapaj arucojcunaga pobriyangami.

18 Llullacuna, fiyu runacunaga alli runacunapa ruquinmi ñacanga.

19 Fiyu y rabyaj warmiwan tiyananpa ruquenga mas allimi canman japallan chunyajcho tiyacuptinpis.

20 Yachajcunapa wasinchöga ima-aycanpis juntami. Manami imapis pishinchu. Mana tantiyacojcunami ichanga ima tarishallantapis ushacurcun.

21 Alli cajta rurajcuna, cuyapäcoj cajcunaga alli cawaytami tarenga, y pï-maypis rispítangami.

22 Yarpaysapa yachaj runaga binsinmi siudächo callpayojcuna tiyaycajtapis. Nircur «chapämäshun» nir yäracushan curralnintapis juchurachinmi.

23 Llutalla imatapis mana parlacoj runaga manami ima llaquicuymánpis chayangachu.

24 Ollgojta, alli-tucojtaga «shimisapa» nirmi rejsin. Chayno runaga yachaj-tucojmi.

25 Guella runaga imatapis munapayllami munapaycan. Aruypaj guella cashpanmi imatapis mana tarinchu.

26 Imay örapis munapaycanllami. Alli runami ichanga charircur-charircur pitapis goycun.

27 Tayta Diosga melanäcunmi fiyu runacuna garashan sacrificisyuta. Mas piyur-rämi melanäcunpis yanapänan cashalla sacrificisyuta apapaptenga.*

28 Alman ranticoj runaga ñacaymanmi chayanga. Alli wiyaj runami ichanga wiyashallanta rimanga.

29 Fiyu runaga runacuna ricanallanpämi alli-tucun. Alli runami ichanga rasunpa allillata ruran.

30 TAYTA DIOSPA ñaupanchöga runa may-jina yachaj cashanpis yangami. Allita yarpashanpis, ni alli yarpayniyoj cashanpis manacajllami.

31 Runaga cawalluta sillacun guërraman yacunanpaj. Chaypis TAYTA DIOSRÄmi camacächin maygan gänananpäpis.*

22

1 Aypalla gorita, guellayta charänanpa ruquin mas alliga caycan pï-maywanpis rejsinacushanmi, alli parlasha cashanmi.

2 Ricutapis pobritapis TAYTA DIOSLLAMI rurasha.*

* 21:27 Prov. 15.8 * 21:31 Sal. 20.7 * 22:2 Prov. 29.13

³ Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayananpaj cashanta musyar witicunmi. Mana tantiyacoj runami ichanga mana cäsipaypa aywar fiyupa ñacayman chayan.*

⁴ Umildi cashpan, TAYTA DIOSTA rispitàptenga Paymi camacächin chay runa ima-aycayojpis cananpaj, rispítasha cananpaj, alli cawananpaj.

⁵ Fiyu runacunapa purinanchöga churaraycan trampacunawan cashacunallami. Alli cawayta munajcunaga chay caminupita witicunmi.

⁶ Tacsha cashancama wamrataga sumaj willapay. Alli yachachiptiquega jatunyarpi manami gongangachu.

⁷ Pobricunataga ricumi munaynincho chararan. Jaga-tucojcupapis guellayta ristajmi mandajnin ricacun.

⁸ Fiyu runaga juchata rurashanpitami ñacanga. Chay-niraj runataga Tayta Diosmi castigar ushacächenga.

⁹ Cuyapäcoj runaga bindisyuntami chasquenga pobricunata tarichishanpita, millgashanpita.

¹⁰ Fiyu runata garguriptiquega chiquinacuypis, rimanacuypis, achäquita ashipänacuypis jamangami.

¹¹ Rayga alli runata cuyanmi. Rasun cajta parlajcunawanga amägutami ruran.

¹² TAYTA DIOSGA yachajcunata yanapänanpämi ricapaycan. Llullacunatami ichanga manacajman churan.

¹³ Guella runaga mana arunan-cashami nin: «Jircachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.*

¹⁴ Majanta ganrachir jananjapaj warmiga yanauyaycaj jatuncaray uchcunömi. Runapis TAYTA DIOSTA mana wiyacoj cäga chaymanmi yaganga.

¹⁵ Wamra-mösucunaga wichaypa uraypami yarpan. Chaypis astiptenga wiyacur tantiyacunmi.

¹⁶ Ricuyänan casha pobrita ñacachëga, ima-aycantapis ricucunata goycöga pasaypami pobriyanga.

Yachajcuna rimashan

¹⁷ Yachaj musyajcuna willapäshushayquitaga sumaj wiyacuy. Willapar yachachishäcunataga llapanta yarparay.

¹⁸ Chaycunataga allipämi umayquiman churacunqui. Chay yachacushayquicunataga mana gongaypami yarparaycanquipaj.

¹⁹ Llapan yarpayniquiwan TAYTA DIOSLLAMAN yäracunayquipämi canan willapar yachaycächë.

* 22:3 Prov. 27.12 * 22:13 Prov. 26.13

20 Nogaga quimsa chunca (30) yachachicuytami yachachishcä.

Chaynöga willapashcä yachaj canayquipaj, tantiyaj canayquipämi.

21 Chay yachachishäcunami tantiyachishunquipaj rasun cajllata ruranayquipaj.

Pipis tapucushuptiquega allitami willanquipaj.

-1-

22 Pobri cashan-raycu, pobri runataga ama suwapanquichu.

Pïninpis mana caj runatapis autoridäcunacho ama ichiycachächinquichu.

23 Paycunapa faburnin TAYTA DIOSMI canga.

Paycunata suwapajtaga TAYTA DIOSMI ima-aycantapis guechonga.

-2-

24 Fiyu runacunawanga rabyaj runacunawanga
ama goturanquichu; ni ama amigupis canquichu.

25 Chayno runacunawan goturaga mala-maña caytami yachacunquipaj.

Chayno carga quiquillayquimi cuncayquiman wascata churacuycanqui maticu-
nayquipaj.

-3-

26 Juc runa jaga-tucuptenga
ama garantianquichu.

27 Păganayquipaj imayquipis mana captenga
cămayquitapis guechushunquipämi.

-4-

28 Unay castayquicuna jawishan
lindacunataga ama witichinquichu.*

-5-

29 Ima aruytapis yachaj bibu runaga raypa palasyunchörämi aronga.

Manami manacaj runacunapa munayninchöchu canga.

23

-6-

1 Juc mandaj wasincho micunayquipaj gayachishuptiqui
tantiyacuriy pipa ñaupancho jamaraycashayquitapis.

2 May-jina micuyta munaparpis
ama jucllaga aptarcunquichu.

3 Alli mishquej micuynincunata ama munapaychu.
Musyapăshunallayquipăpis gayashunquimanchari.

-7-

4 Rïcuyayllataga ama ashiychu.

Rïcu canayquipăga ama allăpa yarpachacuychu.

5 ¿Imayllaga riquësata ricashcanquichu?

Riquësacunaga illajpita pärir anca aywacojnöllami,
lümancuna juntarcuptin äbi aywacoj-yupayllami.

-8-

6 Micha yargaj runacunapa wasinman ama yaycunquichu.

Mishqui micuynincunatapis ama munapaychu.

7 Chay runaga micuy aycalla cuestashantapis cuentata jorguycanmi.

Janan shongullami «micushun, upushun» nishunqui.

8 Nircorga micushayquitapis gumitanquipämi.

* 22:28 Deut. 19.14; 27.17; Prov. 23.10; Ose. 5.10

Cuyachicur alli shimillayquipa parlashayquipis yangami canga.

-9-

⁹ Mana tantiyacojcunataga ama willapaychu.
Yachaj cayniquiwan allita willapaptiquipis asipäshunquipämi.

-10-

¹⁰ Unaypita-pacha jawiraj lindacunataga ama witichinquichu.
Wacchacunapa chacranmanpis guechunayquipaj ama yaycunquichu.

¹¹ Paycunata Washäga caycan fiyupa munayniyojmi.
Pi ñacachiptinpis Paymi faburnin jatarir castiganga ñacachejtaga.

-11-

¹² Yachachishushayquicunata llapan shonguyquipa yachacuy.
Yachaj canayquipaj willapäshushayquitaga yarparay.

-12-

¹³ Wamrataga piñacuypaj captenga simri piñacuy.
Ishcay quimsa maqui astishallayquega manami wañuchengachu.

¹⁴ Astishayquiwanga mana alliman chayar
pirdicānanpitami salbaycanqui.

-13-

¹⁵ İju, gam sumaj yachaj cayman chayaptiqui
nogaga fiyupami cushicushaj.

¹⁶ Rasunpa alli cajcunallata parlajta wiyaptë
shongöpis fiyupami cushiconga.

-14-

¹⁷ Juchasapacuna imatapis charajta ricar ama rabyapaychu.*
Chaypa ruquenga imaypis TAYTA DIOSLLATA manchapacuy.

¹⁸ Chayno goyarga alli cawaymanmi chayanquipaj.
Yarpashayquicunapis manami yangallapächu canga.*

-15-

¹⁹ İju, llapan yachachishäta sumaj wiyacuy.
Llapantapis alli cajcunata rurallar goyay.

²⁰ Upyaj runacunawan ama goturanquichu.
Alläpa micojcunawanpis ama goturanquichu.

²¹ Upyajcunawan alläpa micojcunaga ushapacangami.
Guellacunapis sajpi röpallatami jaticonga.

-16-

²² Taytayquita wiyacunqui.
Mamayqui chacwanyaptin rispitanqui.

²³ Alli tantiyaj yachaj caytaga imanöpapis yachacuy.
Yachaj cayta, tantiyaj cayta imanöpapis ashiy.
Chay tarishayquitaga ama imawanpis rucachiychu.

²⁴ Alli yarpayniyoj, yachaj wamrapa taytanga
«wamrä alli yachan» nir fiyupami cushiconga.

²⁵ Gamga mamayquita taytayquita cushicachiy.
«Wamrä alli yachajmi» nir cushisha goyächun.

-17-

²⁶ İju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Noga imanömi goyashcä; chayno gampis goyay.

* 23:17 Sal. 37.1-4 * 23:18 Prov. 24.14

²⁷ Cuerpunwan gänapacoj warmiga yanauyaycaj ruri uchcunömi.
Jäpa warmiga yanauyaycaj cañipu uchcunömi.

²⁸ Runacunataga suwano sumaj ricapan.

Nircur ollgu runacunataga jucta-juctapis pirdisyunman chayachin.

-18-

²⁹ ¿Pitaj ñacan? ¿Pitaj nanächicun?

¿Picunataj rimanacullar, wagallar goyan?

¿Piraj pitapis mana gallaripaycällar malubracun?

¿Picunaparaj ñawinpis yawartasha?

³⁰ Chaynöga carcaycan upyallacho goyajcunami,
machächicojcunata rurarcu-rurarcu upyallar goyäcojcunami.

³¹ Machächicojcunataga ama munapanquichu.

Maysi upucuylla munapaypaj achicyaypa achicyar-rämi bäsüchöpis ricacan.
Upurcorga mishquillami ultarcärin.

³² Nircurnaga culebrapa benënnömi nanächishunqui, gueshyachishunqui.

³³ Machacurcorga mana yarpashayquitami ricapacunquipaj.

Mana cumbënejcunatami rimachishunquipis; yarpächishunquipis.

³⁴ Lamar chaupincho umayqui tumariycajtänömi mayapacunquipaj.

Can'wacho aywaptiqui umayqui tumariycajnömi ricacunquipaj.

³⁵ Ninquipaj: «Magamaptinpis manami nanämashachu.

Astimashantapis manami mayashcächu.

Paucarcorga yapaymi upyaj aywashaj» nir.

24

-19-

¹ Fiyu runacuna ricuyaptin ama rabyapaychu.

Ni paycunawan goturaytapis ama yarpaychu.

² Paycunaga wañuchicuyllapämi yarpacaycan.

Mana allicunata rurayllapämi parlanpis.

-20-

³ Alli yachajpämi wasi ruraypis.

Alli tantiyajpämi wasipa simintun pergaypis.

⁴ Yachaj cayninwanmi imatapis wasiman shuntan

alli cajllata, mas chanin cuestaj cuyayllapaj cajcunallata.

-21-

⁵ Yachaj runaga masmi bälin callpasapa runapitaga.

Yarpaysapa runapis sumaj munayniyojmi.

⁶ Guërra gallaycuptenga sumaj yarpachacuycurmi pilliyayta gallaycun.

Achcaj tantiyachejnincuna captinrämi guërrachöga binsin.*

-22-

⁷ Mana tantiyacoj upaga yachayta manami tarinchu.

Chaymi autoridäpa ñaupancho ima rimaytapis mana camäpacunchu.

-23-

⁸ Pitapis mana alli rurayllata yarpajcunataga

pï-maypis rejsin «fiyu runa» nirmi.

⁹ Mana tantiyacoj upaga jucha rurayllatami yarpan.

Shimisapatapis llapanmi chiquipan.

-24-

* 24:6 Prov. 11.14

10 Ñacaycunata mana awantäga manami runachu canqui.

-25-

11 Mana juchan caycaptin wañuchinanpaj caycajtaga salbay.

Wañunanpaj caycaycunatapis salbay.

12 «Manami musyashcächu» niptiquipis

pï imallata rurashanpitapis jugaj Tayta Diosllami musyanga.

Imano caycashayquitapis ricashöga llapan rurashayquitami ricaycäshunqui.

Runacunataga rurashanmannömi llapanta cutichenga.*

-26-

13 İju, abějapa mishquinta jorgurcur micuy.

Masqui yawarcuy. Chayga fiyupa mishquejmi.

14 Yachaj caypis, musyaj caypis abějapa mishquinnömi cangapaj gampäga.

Alli yarpayniyoj sumaj yachaj carga allimi goyanquipaj.

Yarpashayquicunapis manami yangallapächu canga.*

-27-

15 Alli runacunataga ima mana allitapis ama yarpapaychu.

Tiyaycashan wasintapis ama amiychu.

16 Mana alliman ganchis cuti chayarpis alli runaga allichömi llojshenga.

Fiyu runacunami ichanga mana alliman chayay chayllachöna ushacanga.

-28-

17 Chiquishojcuna mana alliman chayashpan ñacaycho caycaptenga ama cushicuychu ni asipaypischu.

18 Chayno runa rurashanga TAYTA DIOSTA manami gustanchu.

Cushipaptiquega fiyu runata castigaycashanpita manami castiganganachu.

-29-

19 Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.

Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.*

20 Fiyucunaga mana alliman chayay-rämi mayanga.

Fiyucunaga achqui upejno illajpitami illaraycanga.

-30-

21 İju, TAYTA DIOSTA manchacuy.

Raytapis rispipay.

Fiyu runacunawanga ama goturpanquichu.

22 Fiyucunaga illajpitami usharaycangapaj.

Manami pipis musyanchu Tayta Diospis, ni raypis imano castiganantapis.

Yachajcuna masta parlashan

23 Caycunapis yachajcuna rimashanmi:

Pipis dimanducho captin

jucajllata ricapayga manami allichu.

24 Juchayoj caycaptin «Manami juchayojchu canqui» niptenga

llapan runami rabyanga.

Chayno nejtaga juc-lä nasyun runacunapis manacajmanmi churan.

25 Juchayojcunata castigaptinmi ichanga alliman churan.

Chayno alli arrigljacunapäga llapan runa allimi parlan.

* 24:12 Job 34.11; Sal. 62.11-12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6
Sal. 37.1

* 24:14 Prov. 23.18

* 24:19

²⁶ Imata tapuptinpis allita cutichëga
alli amïgumi caycan.

²⁷ Rimëruga chacrayquitaraj camariy.
Chacra aruyniquicunataraj aruy.
Nircur-raj mushoj wasitaga jatarachiy.

²⁸ Manacajtaga runa-masiquipaj ama declaraychu.
Manacajpitaga ama rasuntano rimanquichu.

²⁹ Pï ima mana allita rurashuptiquipis
gamga ama yarpaychu ayñita cutichiyta.

³⁰ Guella runapa chacranpa aywashcä.
Mana yarpachacoj runapa übas chacranpapis purimushcä.

³¹ Chaychömi ricashcä chacran jacha juntashalla caycajta,
pergancunapis juchusha caycajta.

³² Chaycunata ricaycur umäman churacushcä.
Chaymi yarpachacur tantiyacushcä cayno cashanta:

³³ Puñucushayquicama, jajtashayquicama,
maquiqui ogllasha cacushayquicama

³⁴ ushapacayga suwa
pillyacunanwan shamojnömi chayapaycushunquipaj.*

25

Salomonpa rimaynincuna

¹ Caycunapis ray Salomón tantiyachir rimashancunami. Chay rimashancunatami
Judäpa raynin Ezequiasta yanapaj runacuna cupyasha.

² Pipsis mana musyashan cajtaga Tayta Diosllami musyan.
Chaypitami paytaga rispitan.
Rayga llapantami musyayta munan.
Chaypitami paypis rispitasha caycan.

³ Ima altucho syëlu cashantapis,
may ruri cay pacha cashantapis manami pipsis ricanmanchu.
Raycuna yarpashantapis
manami pipsis musyanmanchu.

⁴ Guellaypa ganrancunata jorgunayquipaj chulluchiyraj.
Chauraga cuyayllapaj cöpatami guellay tacäga ruranga.

⁵ Chayno, mana alli runatapis rayta yanapaycashanpita jitariy.
Chaura ray mandashanchöga llapanpis rasun cajta, alli cajllatami ruranga.

⁶ Raypa ñaupancho cashpayqui ama alli-tucuychu.
Mayur rispitädu runacuna jamaränanmanpis ama jamaychu.

⁷ Chaypa ruquenga mas alli canman quiquinraj «cayman jamacuy» nishuptiquimi.
Mana gayaycäshuptiqui quiquillayquipita aywaptiquega pengaypämi gargushun-
quipaj.*

* **24:34** Prov. 6.10-11 * **25:7** Luc. 14.8-10

Imatapis ruraycajta ricashpayqui

⁸jucllaga ama dimandaj aywanquichu.

Runa-masiqui «manami chaynöchu» nishuptiquega gam pengaychömi quëdanquipaj.

⁹Chaymi rimëruga runa-masiquiwanraj parlay.

Jucpa washantaga ama willacuychu.

¹⁰Washan rimaycajta pipis wiyarga pengaymanmi churashunquipaj.

Pengayman churashuptiquega cutiricuyta mananami camäpacunquipänachu.

¹¹Camacashan öra rimashanga allimi.

Gori mansänano sumaj allimi caycan.

¹²Wiyacoj runapäga yachaj runa piñacushan caycan gori surtijano gori wallganömi.

¹³Alli cachaga cachajpaj caycan

usya quillacho allpa shanshaycaptin tamyarcojnömi.

Mandajninta alli cushicachin.

¹⁴Imatapis gonanpaj aunircur mana cumlëga caycan

chaqui pucutay lätaycachaycajta wayra gargurejnöllami.

¹⁵Pasinsacojcunaga fiyupa ollguycajtapis gasarpachinmi.

Alli shimillanpa parlarga mandaj rabyaycajtapis allchacächinmi.

¹⁶Abëjapa mishquinta tarerga ama yamacashayquicamaga micunquichu.

Alläpa micorga melanar gumitananquimanmi.

¹⁷Amëguyquiman chayarga ama cutilla cutinquichu.

Alläpa chayaptiquega yamacäshunquipämi. Chiquipaytanami gallaycushunquiman.

¹⁸Llullacur runa-masinpa contran rimäga mana alli runami.

Chay-niraj runaga mäsunömi, espädanömi, llauchi-punta lëchanömi malubracun.

¹⁹Llaquicuy cashan öra mana cumlej runaman yäracöga

chaquin paquicusha puriycajnömi,

uchcu quirun nanaycaptin chucru micuyta micuycajnömi.

²⁰Llaquicuycaj runata birsuparga ruraycan

gueriman limunta gapchipaycajnömi,

fiyupa gasaycho caycaptin röpanta lojticaycächejnömi.

²¹Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.

Yacunaptinpis yacuta macyay.

²²Chayno ruraptiquega pengacuyllawanmi cäranpis pucayacäconga.

Chayno rurashayquipita TAYTA DIOSNAMI pägashunquipaj.*

²³Norte caj-läpita wayra wayrämuptinmi tamyä chayamun.

Runapa fiyu shiminpitami jagayächinacur chiquinacuytis chayamun.

²⁴Alli jatun wasicho rimanacuyllata pilliyallata ashiycay warmiwan goyänanpa ruquenga

mas allimi canman japallan chucllallacho tiyacuptinmi.*

* 25:22 Rom. 12.20 * 25:24 Prov. 21.9, 19

²⁵ Carupita alli willapata chayachimushanga caycan yacunaywan wañuycaptin ilaj yacu shongunman chayarcojnörämi.

²⁶ Alli runa juchayoj runacunawan tallucashanga caycan chuya yacuwan putca yacu tallucashannömi.

²⁷ Alläpa achca mishquita micuyga manami allichu. Chayno manami allichu alläpa rispitaşa cayta aşıyıpıs.

²⁸ Rabyar mana pasinsacoj runaga caycan curaläni siudä pı yaycunanpäpıs alayrı caycajnömi.

26

Mana tantiyacoj upapaj rimashan

¹ Usya wichan rashtarga manami allichu. Cosëcha wichan tamyapis manami allichu. Chaynömi mana tantiyaj upa runata alliman churananpıs mana camacanchu.

² Ima maldäpıs manami chayanchu juchan mana captenga. Maldä rurashanga gueshwaynaj pichiusano, wayanay äbinömi maymanpıs mana chayaypa cacun.

³ Busalwanmi cawalluta amansanchi. Läsuwanmi bürruta manshuyächinchi. Garutinami caycan mana tantiyacoj upa runata corrijinapaj.

⁴ Mana tantiyacoj upa runa rimashantaga ama cäsupanquichu. Chayta cäsuparga mana tantiyacoj upa-nirajmi canquiman.

⁵ Mana tantiyacoj upataga sumaj cutichiy. Chaynöpami upa runaga mana yachaj-tucongachu.

⁶ Mana tantiyaj upa runawan willacachëga ricacun chaquin paquisha caycajnömi, ima inrüdumanpıs jaticaycajnömi.

⁷ Runapa wegru chaquinnömi upacuna yachachir rimashanpıs.

⁸ Rumita waracaman watarcojnömi mana tantiyacoj upa runata rispitaşa.

⁹ Machasha runa cashata charicussha caycajnömi upacuna yachachicur rimashanpıs.

¹⁰ Aröshinanpaj mana tantiyaj upa runata mincacöga caycan lëchayoj runa pitapis ricashanta illapaycajnömi.

¹¹ Allgu gumitashanta yapay micushannömi mana tantiyacoj upapaj yapay llutancunata ruran.*

¹² ¿Yachaj-tucoj runata ricashcanquichu? Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.*

* 26:11 2Ped. 2.22 * 26:12 Prov. 29.20

Guellapaj rimashan

13 Guella runaga aruyta mana munaywanmi nin:
«Jawachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.*

14 Jinallancho puncu tumarishannömi
guella runapis cämallancho ticraycachaycan.

15 Guella runaga lätun churapacusha caycarpis
manami cuchärallawanpis chagarcunchu micunanpaj.*

16 Guella runaga fiyupa yachaj runa caycashantami yarpan.
Chaymi yarpan alli tantiyachicoj ganchis runacunapita mas yachaj cashanta.

Mana alli rurajcunapaj rimashan

17 Juc rimanacushanman jaticäga
allguta rinripita charejnömi caycan.

18 Löcu runa wañojpaj illapaycojnömi caycan

19 amigunta llullapäga.

Llullapariycorga «rasyallami nishcä» nin.

20 Yanta mana captenga nina upicäcunmi.

Washa-rima mana captenga rimanacuypis manami canchu.

21 Caribunwanrämi ninaga shanshan.

Yantawanrämi ninapis ratan.

Chaynömi washa-rimacunapis pitapis rimanacachiyta, pilyachiyta gallarachin.

22 Mishquillarämi washa-rimacunaga riman.

Chasquipajpänamo caycan shonguncama alli chayajnöraj.*

23 Allpa mancata guellaywan chapyashanömi
mana allita yarpar janan shongulla rimajcunaga.

24 Chiqui runaga parlashan öra manami musyacächincho.

Shongullanchöga yarpapaycan mana allicunata ruraytami.

25 Alli shimillanpa imata nishuptiquipis ama riguinquichu.

Shongunchöga yarpaycan llapan mana allicunallatami.

26 Chiqui cashanta mana mayacächiyta munaptinpis
mana allita rurashanga llapanpa ñaupanchömi musyacangapaj.

27 Uhcuta uchcorga quiquinmi uchcushanman yagan.

Gagata amijtapis quiqintami rumiga ñitirin.

28 Llulla runaga chiquirmi llullapan.

Janan shongulla parlajcunaga pitapis mana allimanmi chayachin.

27

1 Ama alli-tucuychu «Caytami wactami wara junaj rurashaj» nir.

Manami musyanquirächu wara junaj imano cananpaj cashantapis.*

* 26:13 Prov. 22.13 * 26:15 Prov. 19.24 * 26:22 Prov. 18.8 * 27:1 Stg. 4.13-16

² Quiquiqui alabacuptiquega manami allichu.
Juc runacuna gampaj alli parlar alabashuptiquimi ichanga alli.

³ Aguwan rumiga fiyupami lasan.
Chaycuna lasashanpis manami tincunchu mana tantiyaj upa rabyashanmanga.

⁴ Rabyayga fiyumi; ollguypis manami allichu.
Inbidyösu runatami ichanga pipis mas piyur mana awantanchu.

⁵ Shongullancho cuyananpa ruquenga
mas alli caycan waran-waran piñacushanmi.

⁶ Piñacuptinpis cuyanacushan amïgunman yäracuymi mas alli
janan shongulla alli shiminpa parlapajman yäracunanpitaga.

⁷ Sacsasha carga abëjapa mishquintapis melanäcunmi.
Yargaycajpämi ichanga ashgaj micuypis mishquin.

⁸ Yurishan marcanta cachaycur puricachaj runaga caycan
pichiusa gueshwanta cachaycur maypapis puricojnömi.

⁹ Cuyayllapaj perfümiwan pichucuriptenga shongupis cushicurinmi.
Amïgun allita willapaptenga shongunpis achicyärinmi.

¹⁰ Amïguyquitaga imaypis ama gongaychu.
Papäniquipa amïguntapis ama gongaychu.
Inrïducho cashayqui öraga wauguiquipa wasinman ama aywanquichu.
Carucho tiyacoj wauguipitaga bisïnu amïguyquimi mas alli.

¹¹ İju, musyaj yachaj cay.
Chauraga fiyupami cushicushaj.
Chaynöpami manacajman churamajcunatapis cutichishaj.

¹² Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayananpaj cajta musyar witicunmi.
Mana tantiyacoj runami ichanga imatapis mana cäsipaypa aywar chayan fiyupa
ñacayman.*

¹³ Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy.
Jäpa warmita garantiyajpatapis rindata chariy asta päganancama.*

¹⁴ Chaca-chacalla amïguta sinchi gayaraypa saludaypis manami allichu.
Paypäga chayno saludashan caycan gayapashan-japuymi.

¹⁵ Shimisapa warmipis tamyaptin mana chawaypa jutoj wasinömi
achäquita ashipayta mana jamanchu.*

¹⁶ Upällachiyta munarpis manami camäpacunchu.
Wayrata chapaycaj-japuymi,
maqui-paltancho asëtita chariycaj-japuymi upällachiyta mana camäpacunchu.

¹⁷ Fyërrutaga fyërru-masinwanmi aflan.
Chaynömi runapis jucwan parlar masta yachacun.

¹⁸ İgusta alli cuydäga poguptin wayuynintapis micongami.

* 27:12 Prov. 22.3 * 27:13 Prov. 6.1-5; 20.16 * 27:15 Prov. 19.13

Patrunninta alli atindejpis alli rispishami canga.

¹⁹ Imanömi cāranta pösu yacucho runa ricacun chaynömi runa yarpashanta parlashpan imano cashantapis musyacächin.

²⁰ Wañuyypis, pantiyun uchcupis manami yamanchu chaychica runa pampacuptinpis. Chaynömi runapis ima ricashancunatapis munapayta mana yamanchu.

²¹ Goritapis guellaytapis rasunpa alli cashanta chulluchiyparämi rejsin. Runatapis alli cashanta musyan alli cashanta runacuna alabaptinrämi.*

²² Agashaga rīgupapis garan llojshinrämi. Mana tantiyacoj upami ichanga ñuchushanyaj agaptinpis upa cayninta mana cachaycunchu.

²³ Uywayquicunata sumaj ricay. Uyshayquicunapaj yarpachacuy.

²⁴ Ima-aycayoj caypis, mandaj caypis mañayllami.

²⁵ Guewa chillguir intērupa berdiypa berdincarcamuptin jircacunachöpis alli guewa captenga

²⁶ uyshayquicunachöpis millwapis cangami röpayquipaj. Cabratana ranticunqui chacrata rantinayquipaj.

²⁷ Cabrayquipa lēchinpis achca llojshenga llapan wamrayquicunawan upunayquipaj. Llapan uywayniquicunapis upunanpaj aypangami.

28

¹ Fiyu runaga pipis mana gaticachaycaptinmi gueshpir aywacun. Juchaynaj alli runami ichanga liyunno mana manchacuypa goyācun.*

² Juc nasyuncho mana alli goyayllana captenga mandajcunapis achcami yurin. Alli yachaj yarpaysapa mandajmi ichanga llapanta alli mandan. Chauraga runacunapis allilla goyan.

³ Pobricunata ñacachej fiyu mandajmi ichanga caycan chacracho micuy caycajta löcu tamyawan lloglla apacojno.

⁴ Lay nishanta mana wiyacojcunaga fiyucunatami alaban. Lay nishanta cumlejcunami ichanga fiyucunapa contran caycan.

⁵ Fiyucunaga maygan alli cashantapis manami tantiyanchu. TAYTA DIOSMAN yāraojcunami ichanga llapanta tantiyān.

⁶ Pobrilla carpis allillata rurar cawashanmi mas alli caycan rīcu caycar llutancunallata rurar cawanānpitaga.*

⁷ Laycunata cumlēga alli tantiyaj wamrami. Pachallanta ashejcunawan puricojcunami ichanga papānintapis pengayman churan.

* 27:21 Prov. 17.3 * 28:1 Lev. 26.17 * 28:6 Prov. 19.1

⁸ Guellayninpa wawanta achcata cobraycällar rïcuyäga pobricunata yanapaj runacunallapämi shuntan.*

⁹ Pipis Tayta Diospa layninta cumliyta mana munaj cajtaga mañacuptinpis Tayta Diosga manami yanapangachu.

¹⁰ Alli runacunata juchata rurananpaj pushajcunaga quiquinmi mana allita yarpaycashanman chayanga. Juchata mana rurajcunami ichanga alli cawayman chayanga.

¹¹ Rïcucunaga yarpan yachaj cashantami. Pobri carpis alli tantiyajmi ichanga rïcu imano cashantapis musyan.

¹² Alli runacuna alliman chayaptenga llapanmi cushicun. Fiyu runa alliman chayaptinmi ichanga llapan mancharir gueshpın.*

¹³ Juchancunata pacajcunaga manami alliman chayangachu. Mana alli rurajcunata cachaycur juchancunapita perdunta mañacojcumami ichanga perdunasha canga.

¹⁴ Tayta Diosta imaypis rispitaicunaga cushishami goyanga. Tayta Diosta mana wiyacojcumami ichanga ñacayman chayanga.

¹⁵ Pobri runacuna tiyashancho fiyu runa mandaj carga caycan yargaypita gaparaycaj liyunnömi, yargaycaj ösunömi.

¹⁶ Yarpayniynaj mandajcunaga llapan mandashan runatami fiyupa ñacachin. Mana yargaj carmi ichanga unaycama alli cawanga.

¹⁷ Pitapis wañucheicunaga gueshpi-gueshpillami wañunancamapis purenga. Chayno runapaga ama pipis faburnin cachunchu.

¹⁸ Alli runaga llapanpitami salbaconga. Fiyu runami ichanga disigrasyaman chayanga.

¹⁹ Aroj runapaga micuynincunapis puchu-puchumi. Guellacunawan purejcunapaga wasinchöpis wayrallami tumaycan.

²⁰ Alli llapanta cumlej runacunaga sumaj rispitaicunami canga. Ima-aycanöpapis riquësata shuntayta munajcunami ichanga castigasha canga.

²¹ Manami allichu waquillanpa faburnin jatariy. Waquin runaga juc amuy tantallapäpis jucpa faburninmi jatarin.

²² Yargajcunaga fiyupami munan räta rïcuyayta. Manami musyanrächu ima-aycanpis ushacaptin jinaylla pobri ricacunantaga.

²³ Waquenga alabashunayquipa ruquin piñacushunquimi. Chaypita jagayarpis nircur-rämi tantiyacunquipaj allipaj cashanta.

²⁴ Taytanta mamanta suwaparcur «chayga manami juchachu» nejcunaga

* 28:8 Éxo. 22.25; Lev. 25.35-38; Deut. 15.7-11; 23.19-20 * 28:12 Prov. 28.28

wañuchicojcunapa suwa-masinnömi caycan.

²⁵ Fiyupa yargaj runaga pi-maywanpis rimanacongallami.
TAYTA DIOSMAN yäraoj runami ichanga alliman chayanga.

²⁶ Quiquin yarpashallanman yäraoj runaga mana tantiyacoj upa runami.
Sumaj tantiyaycur ruraj runami ichanga imapitapis allichho llojshenga.

²⁷ Pobricunata yanapajtaga manami imapis pishengachu.
Mana yanapajcunatami ichanga ñacajcuna maldisyunta gonga.

²⁸ Fiyu runacuna alliman chayaptenga llapan runami mancharir gueshpín.
Fiyucuna illgaptinmi ichanga alli runacuna alliman chayan.*

29

¹ Piñacuycaptinpis tantiyacuyta mana munajcunaga
manapis aycállatanami ushacanga.
Jampipis manami canganachu.

² Alli runacuna autoridä cayman chayaptenga llapanmi cushicun.
Fiyu runa mandaj cayman chayaucuptenga llapan runami llaquicun.

³ Yachaj wamraga taytanta cushicachinmi.
Guellaypaj cuerpunta rancicoj warmicunawan cacorga guellaynintapis ushajpämi
ushanga.

⁴ Ray llapantapis alli arriglaptenga mandashan runacuna allimi goyan.
Ray guellayllapaj yargaj captinmi ichanga nasyunnin pobriyanga.

⁵ Imaypis amigunta alabajcuna rasunpaga mana alliman chayachinallanpämi alaban.

⁶ Fiyu runaga quiquinpa juchallanpitami imamanpis chayan.
Alli runami ichanga cushisha alli goyacun.

⁷ Alli runaga tantiyami pobri runacuna imano goyaycashantapis.
Fiyu runatami ichanga imapis mana gocunchu imano goyashanpis.

⁸ Shimisapacunaga llapan runatami rimanacachin.
Yachajcunami ichanga imanöpapis llapanta gasacächin.

⁹ Mana tantiyaj upa runawan yachaj runa rimanacorga imatapis manami jorgongachu.
Yachaj runataga manacajman churarmi asipanga.

¹⁰ Wañuchicojcunaga juchaynaj runacunata wañuchiyllatami yarpaycan.
Alli runacunami ichanga juchaynajcunapa amigun cayta munan.

¹¹ Mana tantiyaj upa runa rabyarga llapan yarpashantami riman.
Alli tantiyaj runami ichanga rabyarpis rabyan rätulla.

¹² Llullacojcunapa shiminta juc mandaj chasquiptenga
llapan yanapajnincunapis mana allita ruraj runacunallanami ricaconga.

* 28:28 Prov. 28.12

13 Ñacaj runawan ñacachej runapis chay-nirajllami carcaycan:
Ishcantapis TAYTA DIOSGA iwalnintami ricaycächin.*

14 Juc mandaj pobricunata alli mandaptenga
imaycamapis chaynöllami mandaycanga.

15 Runaga piñacur astiptinrämi yachacun.
Mana piñacuypa uywashan wamrami ichanga mamanta pengayman churan.

16 Achca fiyu runacuna captenga jucha ruraycunapis manami pishinchu.
Ichanga alli runacuna ricapaycaptillanmi fiyu runacunaga mana alliman chayanga.

17 Umayquita mana nanächinanpaj wamrayquita piñacuy.
Chaura wamrayquega fiyupami cushicachishunquipaj.

18 Tayta Diosta mana wiyacorga runacuna llutanta rurallarmi goyan.
Tayta Diospa laynin niycashanno cumlejcunami ichanga cushisha goyanga.

19 Uywaynintaga manami shimillawanchu tantiyachin.
Tantiyaycarpis shimillapa nishantaga manami ruranchu.

20 ¿Mana yarpachacuypa parlaj runata wiyashcanquichu?
Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.*

21 Tacsha cashanpita-pacha uywayniquita munashanno goyäcunanpaj cachaycusha cap-
tiquega
jatunyarga umayquita nanächir fiyupami llaquicachishunquipaj.

22 Imallapitapis jucla rabyacäcoj runaga pï-maywanpis jucllami rimanacun.
Chayno cashpanmi llutancunata ruran.

23 Alli-tucojcunataga manacaj cayman churan.
Umildi cajcunatami ichanga alliman churar rispitan.*

24 Suwacunawan goturpäga quiquillanmi llutanman chayan.
Declarananpaj jurachisha caycaptinpis manami willacunchu.

25 Runacunata manchacorga ima mana allimanpis chayanmi.
TAYTA DIOSMAN yäraojcunatami ichanga imapis mana chayanchu.

26 Runacunaga llapan-japuymi mandajnin cuyapänanta munan.
Chaypis TAYTA DIOSLLAMI llapantapis arriglanga.

27 Alli runacunaga fiyu runacunata ricaytapis manami munanchu.
Fiyu runacunapis alli runacunata ricayta manami munanchu.

30

Agur yachar rimashancuna

¹ Caycunaga caycan Masa partipita Jaquëpa wamran Agur rimashancunami. Agur willaparan Itieltawan Ucalta.

* 29:13 Prov. 22.2; Mat. 5.45 * 29:20 Prov. 26.12 * 29:23 Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14

² Nogaga cã llapan runapitapis mas mana tantiyacoj upami.
Manami runapa yarpayninnöchu nogapa yarpaynäga.

³ Imatapis manami yachacushcächu.

Tayta Dios imano cashantapis manami musyächu.

⁴ ¿Pitaj syëluman wichasha? ¿Syëlupita caymanpis pitaj urämusha?

¿Piraj llapan wayrata aptaranman?

¿Piraj lamar yacuta jacunwan guepinman?

¿Piraj camacächiran cay pachapa lindancunata?

Llapan chaycunataga pipis rurashami canga.

Quiquinta rejsir jutinta yachashpayquega mä willamay.

Wamranpa jutintapis mä willamay.

⁵ Tayta Diosga imapitapis chapanmi payman yäraojcunataga.*

Payga aunishanta llapantapis cumlinmi.

⁶ Pay nishanmanga ama masta yapanquichu.

Yapaptiquega piñacushunquimi.

Chauraga llullatanömi ricashunquipaj.

⁷ Tayta Dios, gamtaga ishcayllatami mañacushcä.

Chay mañacushätaga manaräpis wañucuptillä camacaycachiy ari.

⁸ Engañanäta, llullacunätaga ama munaycuychu ari.

Chayno ama ricuyächimaypischu ni pobriyächimaypischu.

Chaypa ruquenga cawanä-tupuylla tariycachimay ari.*

⁹ Ricu carga gamta gongaycur Tayta Dios

capaschari nëmanpis «Pitaj chay TAYTA DIOS» nir.

Muchupacarga capaschari suwacuycömanpis.

Chayno rurarga jutiquitapis manacajmanmi churaycöman.

¹⁰ Patrunninta ama willanquichu uywayninpa contran.

Contran willaptiquega uyway maldisyuntami goshunquipaj.

Chauraga ñacanquipämi.

¹¹ Waquenga canmi taytanta ñacachej,
mamantapis mana rispita.

¹² Waquenga juchata mana rurashanöpis alli-tucun.

Rasunpaga jucha ruraycunata manami cacharinrächu.

¹³ Waquenga fiyupami munayniyoj-tucun.

Chaymi waquin runataga manacajman churan.

¹⁴ Waquenga yargaj cashpanmi pobricunapa imantapis guechun.

Chay runacunapa quironga espädanömi.

Waguncunapis cuchillunömi.

Chayno carmi pobricunapa imantapis ushapan.

¹⁵ Upucruypa wawancunaga ishcaymi:

Jucajpa jutenga «gomay».

Jucajpa jutinnami «masta gomay».

Chaynöpis quimsami, asta chuscumi can yargaj imaypis mana sacsaj.

Chaycunaga manami «chayllatana» ninchu.

¹⁶ Pantiyun uchcu ayata simrimi gayaycan.

* 30:5 2Sam. 22.31; Sal. 18.30 * 30:8 Mat. 6.11

Wawaynaj warmipis wawata simri munaycan.
 Chaqui jircapis yacunayta manami yamanchu.
 Cañapapis rupayta manami yamanchu.

17 Maman-taytanta mana alli ricajtaga
 ñawincunatapis ancacuna jorgucurinman,
 cundurcunapis micucurcunman.

18 Fiyupa yarpachacurpis manami tantiyayta atipächu.
 Chaycunaga quimsami can; mas jucpis canrämi:

19 Janajcho ancapa näninta,
 gagacho culebrapa näninta,
 lamarcho büquipa näninta;
 warmiwan ollgu imano majachacashantapis.

20 Mañösa warmiga juc runawan cacurcurpis
 «manami juchataga rurashcächu» nin.

21 Quimsami cay pachata sicsicyachin.
 Chuscu cajnamí munduta yamacächin.

22 Uyway runa mandaj cayman chayan.
 Mana tantiyaj upa runapa micuynin mana pishinchu.

23 Llapan runa mana munashan warmi majata tarin.
 Uyway warmi patrönanpa runanwan tiyacurcun.

24 Cay munduchöga chuscu casta tacsha animalcunami
 yachajcunapitapis mas yarpaysapa caycan:

25 Callpaynaj ticsacunaga aypalla tacsha suldärünömi
 usya wichan micuyninta shuntarcu churacun.

26 Wishcashcuna callpaynajlla cashpanpis
 ranracunachömi tiyan.

27 Chüpacacunapis mandajnin mana caycaptinmi
 mashtaypa aywarpis chay iwal-lla aywan.

28 Shullashcunaga fäsi chariy caycarpis
 raycunapa wasincamami yacun.

29 Cay pachachöga quimsami cuyayllapaj purin.
 Chuscu cajnamí almiraypaj purin.

30 Liyonga mas manchacuypaj animalmi.
 Imapitapis ni pipitapis manami gueshpinchu.

31 Ollgoj gällu mana manchacuypa purin.
 Yayan chibupis mana manchacuypa purin.
 Raypis suldäruncunapa ñaupanta imatapis mana manchacuypa aywan.

32 Mana tantiyacoj upa-jina mana allita ruranayquipaj yarpasha caycarga sumajraj
 yarpachacuy.

33 Musyashayquinöpis lëchita gaywerga mantiquillatami jorgunqui.
 Callpaycur-callpaycur sinyaptenga senganpita yawarmi llojshimun.
 Chaynömi runa-masinta achäquita ashipajpis pillyayman chayanga.

31

Lemuel yachaj car rimashancuna

¹ Caycunaga caycan Masa partipita ray Lemuel yachaj cayninwan rimashancunami. Chay rimashancunataga llapanta mamanmi alli goyānanpaj willaparan.

² İju, mañacuptë Tayta Dios yanapämaptinmi gamga yurirayqui.

Canan mä sumaj willapāshayqui.

³ Warmicunallaman yarpacusha ama puriychu.

Achajmi raycunapis warmi-rayculla pirdicasha.

⁴ Lemuel, manami allichu mandajcunapis ni raycunapis alläpa upyallaman chayaptenga.

⁵ Machacurcorga laycuna niycashantapis gongaycunmanmi.

Chayno gongaycorga ñacaycaycunata mananami alliga ricanganachu.

⁶ Machāchicoj bīnuga caycan llaquicuycaycunapāmi, jagayasha wagaycaycunapāmi.

⁷ Llaquicuycashanta, pobrilla cashantapis gongaycunanpāmi chay runacunaga upyan.

⁸ Parlayta mana yachajcunapa faburnin cay.

Washānanpaj pīninpis mana captin washay.

⁹ Upällallaga ama cacuychu.

Llapantapis alli arriglay.

Pobricunatawan umildicunataga washay ari.

Alli warmita alabashan

¹⁰ Alli warmiga sasa tariymi.

Cuyayllapaj achic-achicyaycaj perlasacunapa risyunpis manami aypanchu.

¹¹ Alli warmin captenga llapan shongunwanmi runan yāracun.

Chayno alli warmiwanga manami imaypis ushapacanchu.

¹² Chay warmiga cawashancama majanta allimi yanapan.

¹³ Millwatawan linuta ashiriycur, cushisha ima awallatapis awan.

¹⁴ Imanömi jatuncaray büqui nigusyuta apan,

chaynömi carupa aywaycur wasincho micunanpaj imallatapis ashircur apamun.

¹⁵ Chaca chacalla jatarin.

Nircorga wamrancunatawan uywaynincunata garariycun.

¹⁶ Chacratapis sumaj ricaycur-raj rantin.

Arur gānashanwannami übasta lantachin.

¹⁷ Cheglata sumaj chanaj watacurcur aruyta gallaycun.

Sumaj yarpaypa mana guellanaypa arun.

¹⁸ Nigusyunchö alli gānananpāmi sumaj arun.

Pacha chacarcuptinpis chacaycamarāmi ima ruraynincunatapis ruran.

¹⁹ Quiquin puchcata puchcan.

Quiquinmi awata awan.

²⁰ Wacchacunatawan pishipacajcunataga

mana gongaypa imallatapis macyaycun.

²¹ Chay warmiga manami llaquicunchu rashtaptin ni gasapaptinpis.

Paypa famillyanga alli racta röpashami carcaycan.

²² Quiquinmi gatancunatapis awacun.

Alli röpacunallatami jaticunpis.

²³ Runantaga llapanmi marca-masincunapis rejsin.

Runanpis waquin runacunawan iwal rispitàdumi caycan.

²⁴ Röpacunatapis ruran. Wachcucunata awan.

Nircur nigusyanticunata ranticun.

²⁵ Waracuna imamanpis chayananpitaga manami manchacunchu.

Ni imapitapis mana pengacunchu, ni llaquicunpischu.

²⁶ Sumaj yarpachacurcurmi alli tantiyaj cayninwan parlan.

Sumaj tantiyachir alli shimillanwanmi yachachin.

²⁷ Wasincho imallanpis pishiycashantaga ricaycan musyaycanmi.

Quiquin arucur ruracur tarishantami micun.

²⁸ Alli warmi captinmi mamanta wamrancuna cuyan.

Majannami alabashpan nin:

²⁹ «Alli warmicunaga achcajmi caycan.

Chaypis gammanga manami mayganpis tincunchu.»

³⁰ Buena-mösa cashanpis yanga manacajllapämi.

Cuyayllapaj cayninpis räta ushacajllami.

TAYTA DIOSNINCHÏta rispítaj warmimi ichanga
alli rispítasha canga.

³¹ Llapan runacunapa ñaupanchöpis paytaga alabay-llapa.

Allita rurashancunapita fiyupa rispítasha caycullächun.

Eclesiastés

¿Imapätaj cay pachacho caycanchi? ¿Imanirtaj fiyu runacunataga imapis alli llogshipan?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Eclesiastés libruta isquirbej runa caran musyaj yachaj yarpaysapa Israel runami. Payga Yachachicoj cashantami niycan (1.1,12). Payga estudyaran «cay pachacho runa cawar imanöpis goyashantami» (1.13). Yachachicöga llapantami estudyaran. Tucuytami ruraran. Waquin runacuna cawashannöpis cawaran. Chaypis ushanantaga pay nin «mas yacharga masmi ñacanchi» nir (1.18). Chaynöpis pay nin «Runata Diosga rurasha allitami. Runaga quiquinnami llutanta rurashpan mana alliman chayasha» nir (7.29).

Chuscu cösatami cay librucho yachachimanchi: 1) Runaga manami simrichu tantiyän Tayta Dios imanöpis rurashanta (3.11; 8.17). 2) Tayta Diosllami llapantapis pay munashanno camacächisha (3.12–14). 3) Runa rurashan waquina manacajllami yangallami caycan. 4) Llapanchöpis wañushunmi. Wañuyga llapantapis apacunmi: ricucunata, pobrita, musyaj yachajta, mana tantiyaj upacunatapis.

Yachachicoj niycan llapanpis cashgallan tumaycämushantami. Chaymi pay nin «Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga» (1.9). Pay nin «llapanpis yangallami» nir (1.2–3). Nircur ichanga nin «cada cösa imay päsanapäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami» nir (3.1). Pay nin cay caway-bidaga wayranöpis räta päsojlla cashantami.

Llapanpis yangalla cashan

¹ Cayga caycan yachachicoj isquirbishanmi. Payga caran Davidpa wamranmi. Paymi Jerusalencho ray caran.

² Noga yachachichöga në:

¡Llapanpis yangallami! ¡Yangallami!

³ ¿Imataraj jorgun runaga cay pachacho may-jina ñacar arurpis? Manami imatapis jorgunchu.

⁴ Runaga yuriycan, y wañuycan.

Cay pachami ichanga imaypis mana rucanchu.

⁵ Intipis yagarcamun, yagacurcun.

Yapay yagarcamun yapay yagacurcun.

⁶ Wayraga yaparir yaparirmi wayraycan.

Wayra sur caj lädupa wayran.

Nircorga norte caj lädupana tumamun.

Imaypis chaynöllami wayraga wayraycan.

⁷ Mayucunaga llapan aywar chayaycan lamarllaman.

Chaypis lamarga manami imaypis juntamunchu.

Mayucunaga cutin llojshimushanman

imaypis aywashanno yapay aywananpaj.

⁸ Llapanpis fiyupami uticächicun.

Runaga imanöpa tantiyachiytapis manami puydinmanchu.

Chaypis runaga mana yamacaypami ricaycan;

mana yamacaypami wiyaycan.

⁹ Unay cashanga yapaymi canga.

Unay ruracashanga yapaymi ruracanga.

Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga.

¹⁰ Waquenga nenga:

«¡Caymi ichanga imaypis mana cashan!» nir.

Chaypis maynami caran

manaraj noganchi cashanchi wichan.

¹¹ Unay cashancunataga gongaycärishami.

Chaynöllami canan caycajtapis shamoj watacunachöga gongayconga.

Guepata yurej cajtapis mas guepa runacuna gongaycongami.

Yachachicojta imapis päsashancuna

¹² Noga yachachicöga Jerusalenchömi Israelcunapa raynin carä.

¹³ Nogaga cay pachacho imano goyashallanchitapis sumaj musyanäpaj estudyarä. Alli tantiyänäpaj llapan shongöpa estudyarä. Tayta Diosmi camacächisha chayno estudyanchipaj. Runacunapäga chay estudyu fiyupa sasami caycan.

¹⁴ Chaymi tantiyacushcä llapanpis cay pachacho rurashanchëga manacajllapaj cashanta. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.

¹⁵ Wicsushatapis manami allchayta camäpacunchinachu.

Mana captinnaga manami yupashwannapischu.

¹⁶ Shongüllächo yarparä: «Canan nogaga sumaj yachajmi cä. Ñaupäta Jerusalencho caj raycunapita masmi musyaj yachaj cä»* nir.

¹⁷ Llapan shongöpami yachaj canäpaj estudyashcä. Llutan ruraycuna imano cashantapis estudyashcä. Ichanga chaycunapis caycan wayrata chariyta munashanchinöllami.

¹⁸ Rasunpaga

mas yachaj carga masmi uma nanayta tarenga.

Mas yacharga masmi ñacanpis.

2

¹ Chaynöpis shongüllächo nirä: «Canan mä camashaj cushisha cawayta. Imatapis munashäta rurachushaj» nir. Asta chayno yarpashäpis yangallami casha.

² Ushanantaga tantiyacushcä asishanchipis yangalla cashanta, gustunchita rurashanchipis imapäpis mana bälej cashanta.

³ Chaypitaga upyaytana camarä. Tucuyta ruraytana munarä. Chaycunataga llapan-tapis alli yarpaynëchömi rurarä musyanalläpaj. Pasaypaga manami pirdicarächu. Cay pachacho wallca wata cawashan wichan runa imanöpa alli cawashantapis musyayta munarä.

⁴ Ima-ayca obratapis rurachishcä. Quiquëpaj palasyucunata aruchishcä.* Übas chacracunapis casha.

⁵ Wertäcunata lantashcä. Waytacunata lantashcä. Chayman lantarä llapan casta frütacunata.

⁶ Lantashäcunata pargunäpaj ishtanquicunata aruchirä.

⁷ Uywaynëpaj runacunata rantirä ollguta warmitapis. Maquëcho yurej uywaynëcunapis caranmi. Nogapaga aypallami casha wäcapis uyshapis. Nogapita mas unay caj runacuna Jerusalenchöga manami pipis charashachu noganöga.*

⁸ Gorita guellaytapis muntuy-muntuy shuntashcä waquin raycunapano cananpaj.* Nogapaga cashami cantajnëcuna ollgupis warmipis. Gustöcunataga llapanantami rurashcä. Chinäcunapis aypallami casha.*

⁹ Fiyupa rispitädumi cashcä.* Jerusalencho mas unay caj raycunapita mas rejsishami cashcä. Musyaj-yachaj caynëtapis manami gongashcächu.

* **1:16** 1Rey. 4.29-31 * **2:4** 1Rey. 7.1-12 * **2:7** 1Rey. 4.23 * **2:8** 1Rey. 9.28; 10.10-22 * **2:8** 1Rey. 10.23-27; 2Crón. 9.22-27 * **2:9** 1Crón. 29.25

¹⁰ Imatapis munashä ricashä cajtaga llapantami charashcä. Imatapis shongö munashan cajtaga llapantami rurashcä. Afanacur rurashäpita cushicushcä. Chayllami casha pägö.

¹¹ Nircur yarpachacurä fiyupa ñacar aruchishäcunapaj. Chaymi sumaj yarpachacurir musyashcä llapanpis yangallapaj cashanta, wayrata chariyta munashanchinölla cashanta. Cay bïdacho imata rurashanchïpis manami imapäpis bälinchu.

Manami imatapis apashunchu

¹² Nircorga yarpachacurä yachaj caypaj, mana tantiyacoj upa caypaj. Yarpachacur nirä: «¿Imatanaräshi musyanman nogapa guepäta ray cäga? Paypis noganöllanami musyanga.»

¹³ Chaymi tantiyacushcä chacaypita achicyaj mas alli cashannöpis mana tantiyacoj upa caypitaga yachaj cay mas alli cashanta.

¹⁴ Yachäga llapantami musyaycan.

Mana tantiyacoj upami ichanga chacaychönölla puriycan.

Chaypis yarpachacur tantiyacushcä llapanchïpis iwal ushacänanchïpaj cashanta.

¹⁵ Chaymi nirä: «Mana tantiyacoj upata päshannölla nogatapis päsamänan caycaptenga yachaj cashäpis ¿imapätaj bälenga?» nir. Chaymi tantiyacushcä chaypis yangalla cashanta.

¹⁶ Wañuptenga yachajtapis ni mana tantiyacoj upatapis pipis manami yarpanganachu. Achca wata päseptenga llapantanami gongaycan. Yachajcunapis mana tantiyacoj upacunapis iwal-llami wañun.

¹⁷ Chaymi caway bïdapäga fiyupa rabyashcä. Cay pachacho ima rurashäpis casha melanäcushallämi. Rasunpaga llapanpis yangallami. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.

¹⁸ Cay pachacho rurachishäcunapäga llapanpämi fiyupa rabyashcä. Nogaga llapan chaycunata cachapaycunä caycan ruquë mandaj quëdajtana.

¹⁹ Payga yachajchush u mana yachajchush cacongapis. Ichanga paymi cay pachacho fiyupa ñacar arur yachaj car rurachishäcunata charicurconga. Chaypis yangallami.

²⁰ Cay pachacho llapan rurashäcunata ricaycur fiyupa ñacar arushäpita amatar llaquicurä.

²¹ Waquinninchëga yachayninchiwan musyashanchiwan tantiyashanchiwan ñacar tucuyta arunchi. Nircur mana ñacajtanami cachapaycunchi. Chaypis yangalla y fiyupa mana allimi caycan.

²² Chaura runa cay pachacho fiyupa ñacar arushanpita ¿ima allitaraj quiquinpäga jorgun?

²³ Fiyupa yarpachacullarmi goyan.* Rurashancuna fiyupa sasallami. Puñurpis yarpachacuytaga manami jamaycunchu. Chaycunaga llapanpis yangallami caycan.

²⁴⁻²⁵ Ichanga Tayta Dios munan cushisha cawananchïtami. Paymi llapantapis camacächisha. Pay mana camacächiptenga ¿piraj micunman, piraj cushisha cawanmanpis? Chaymi runaga micunman, upunman.* Arur tarishancunatapis gustunta rurashanman. Tantiyacuptë llapantapis Tayta Diosmi camacächisha.

²⁶ Paymi yachayta gomanchi, tantiyachimanchi,* cushicachimanchi alli ricashan cajtaga. Juchata rurajcunatami ichanga ñacar ima-aycatapis fiyupa cuestajcunata shuntanapaj cachaycan. Nircur chay runacunaga shuntashancunata cachapaycun Tayta Dios alli ñawinpa ricashan caj runacunapäna.* Chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

* **2:23** Job 5.7; 14.1 * **2:24-25** Ecl. 3.13; 5.18; 9.7; Isa. 56.12; Luc. 12.19; 1Cor. 15.32 * **2:26** Job 32.8; Prov. 2.6

* **2:26** Job 27.16-17; Prov. 13.22

3

Llapanpis timpuyojllami

¹ Cay pachachöga cada cösa imay päsanapäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami.

² Canmi yurinan timpu;

wañunan timpupis.

Canmi lantanin timpu;

achunan timpupis.

³ Canmi wañuchinan timpu;

jampina timpupis.

Canmi juchuchina timpu;

jatarachinan timpupis.

⁴ Canmi wagana timpu;

asina timpupis.

Canmi lütuna timpu;

fistata rurana timpupis.

⁵ Canmi rumicunata mashtana timpu;*

rumita shuntana timpupis.

Canmi macallanacunan timpu;

mana macallanacunan timpupis.

⁶ Canmi tarina timpu;

ograna timpupis.

Canmi churana timpu;

jitarina timpupis.

⁷ Canmi rachir-ushana timpu;

jiranan timpupis.

Canmi upälla cacunan timpu;

parlanan timpupis.

⁸ Canmi cuyanacunan timpu;

chiquinacunan timpupis.

Canmi guërrata rurana timpu;

cushisha goyäna timpupis.

⁹ May-jina ñacar arurpis runaga ¿ima allitaraj jorgun?

¹⁰ Canan tantiyacushcämi runacunapaj Tayta Dios sasa aruyta camacächishanta. Chaura chay aruyllachömi tincuypa-tincur goyan.

¹¹ Tayta Diosmi llapantapis camacächiran timpuncho cananpaj. Runatapis camaran shamoj watacunacho ima päsanapaj cajtapis yarpachacunapaj. Chaypis runa manami tantiyayta atipanchu gallarinanpita ushanancama Tayta Dios camashancunata.*

¹² Canan noga musyämi runa imata rurananpaj cashantapis. Runaga cay pachacho cawashancama cushicur goyanman, alli cajcunallata rurannan.

¹³ Chaynöpis nogaga musyämi chay-jina ñacar arur tarishanchicunata micunanchipaj upunanchipaj Tayta Dios tarichimashanchita.

¹⁴ Chaynöpis musyämi Tayta Dios rurashan cäga para-simri caycänanpaj cashanta.* Rurashancunamanga manami yapanchichu ni raquinchipischu. Tayta Diosmi chayno camacächisha payta rispitananchipaj.

¹⁵ Canan caycashanga unaycunapis carannami. Shamoj watacunachöpis canan caycashallanmi canga. Tayta Diosmi camacächin unay cashanno yapay cananpaj.

Llapanpäpis jucnaylla distünun cashan

* **3:5** 2Rey. 3.19, 25 * **3:11** Sal. 139.17; Isa. 55.8-9; Rom. 11.33 * **3:14** Sal. 33.11

¹⁶ Cay pachachöga ricashcämi juez allita rurananpa ruquin mana allita rurajta; alli arriglananpa ruquin mana alli arrigljatapis.

¹⁷ Chaymi shongullächo nirä: «Imapäpis timpu caycanmi. Tayta Diospis jusgangami alli runacunata y fiyu runacunatapis» nir.

¹⁸ Chaynöpis runacunapaj shongullächo yarparä: «Runacunataga Tayta Diosmi tantiyäcächin animalcunanölla cashanta musyananpaj.»

¹⁹ Rasunpaga runacunapapis animalcunapapis jucnayllami distünun. Animalcunapis runacunapis chaynöllami wañun.* Cawachicoj jämaypis llapanpaj chaynöllami caycan. Runacunaga manami animalcunapita maschu. Llapanpis yangallami caycan.

²⁰ Wañorga llapanpis iwal-llami ushacan. Llapanpis rurasha-casha allpapatami, yapay allpamanmi ticranpis.*

²¹ ¿Piraj musyan runapa alman janaj pachaman aywacushanta, animalpa almanna pacha rurinman yaycushanta?*

²² Manami pipis willacuyta puydinchu shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi runapäga mas alli caycan arushancunawan imatapis allita rurashisha goyäcuptin. Chayno goyänanpämi cawan.

4

Ñacachejcuna, ñacajcuna

¹ Chaypita ricarä cay pachacho imano ñacaycächejtapis. Ricashcä ñacajcuna wagaycajta. Wagaptinpis manami pipis shoganchu. Ñacachejcunaga firsapita imatapis rurachin. Chaypis ñacajcunataga manami pipis shoganchu.

² Chaymi nirä: «Wañojcunaga cushishanami jamacun. Cawajcunami ichanga ñacaycan» nir.

³ Wañojcunapitapis cawajcunapitapis mas allimi carcaycan manaraj yurejcunaga. Paycunaga manami ricanrächu mana allacunata cay pachacho runa rurashantapis.

⁴ Juctapis ricashcämi. Jucta llalliyta munarmi runaga fiyupa arun; nigusyutapis alli arun. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

⁵ Runacunaga nin: «Mana tantiyacoj upa runaga maquin ogllashallami cacun. Chaynöpami wañuytapis tarin» nir.

⁶ Nogami ichanga në: «Mana jamaypa arushanchipitaga mas allimi ichicllatapis jamaycuyga» nir. Chaycunapis caycan yanga-yupayllami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

⁷ Cay pachachöga mas juctapis ricashcämi. Chaypis caycan yangallami.

⁸ Japallan runa arun mana jamaypa, amigun, ni wamrancuna, ni wauguincunapis mana caycaptin. Chay runa ima-aycatapis masta mastami munaycan. Nircur chay runa yarpachacun «Chay-jina ¿pipäraj arö? ¿Imanirtaj gustashätaga mana rurächu?» nir. Chay-jina ñacashanpis yanga-yupayllami.

⁹ Jucnayllapitaga ishcaj caymi mas alli. Aruytapis masmi mirachin.

¹⁰ Jucnin tuniptinpis jucnin jatarichengami. Quiquillan purejcuna tuniptenga manami pipis canchu jatarachinanpaj.

¹¹ Ishcaj juc cämallacho puñorga goñöchinacunmi. Jucnaylla cämacho puñorga ¿imanöparaj goñöchiconga?

¹² Jucnayllataga magarpis binsinmanmi. Ishcaj carmi ichanga ichipanmanraj. Jilupis quimsaman majachasha carga manami fäsi rachinchu.

Yachaj cayga manami edäninpitarächu

¹³ Pobrilla carpis yachaj mösu cashanmi mas alliga auquin ray mana tantiyaj cashanpitaga. Auquin carnaga mananami tantiyachishancunatapis tantiyacunnachu.

* **3:19** Sal. 49.12, 20 * **3:20** Gén. 3.19; Job 34.15 * **3:21** Ecl. 12.7

¹⁴⁻¹⁵ Mushoj ray pobri captinpis, carsilpita llojshisha captinpis, rimiryajllaga runacuna rispitar allimi rican.

¹⁶ Aypalla runacuna rispitar alli ricasha captinpis mas guepatanaga «manami allichu mandasha» nenganami. Chaypis caycan yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllumi.

5

Aunishanchitaga cumliypaj

¹ Tayta Diospa Wasinman aywashpayqui sumaj yarpachacuy imata ruranyquipäpis. Tayta Diospa Wasinmanga ayway masta yachacunayquipaj. Ama ruraychu mana tantiyaj upa runa Tayta Diospaj churashannöga. Paycunaga manami tantiyanchu llutanta ruraycashanta.

² Juclla imatapis Tayta Diosta ninayquipa ruquenga yarpachacuriyaj. Musyashayquinöpis Tayta Diosga syëluchömi caycan, gamga cay pachallachömi. Chaymi upällacunqui imatapis mana rimanayquipaj.

³ Musyashanchinöpis fiyupa yarpachacojcunaga nuspapäcunmi. Alläpa parlashpanpis mana tantiyacoj upa runanönami riman.*

⁴ Mana tantiyacoj upa runacunaga Tayta Diospa ricay ñawincho manami allichu. Chaymi gam Tayta Diosta aunisha carga mana shuyaraypa juclla cumliy.*

⁵ Aunircur mana cumlinanchipitaga mana auniyami mas alliga.

⁶ Chayno manacajpaj auniptiquega shimiquimi juchata ruraycächishunqui. Tayta Diospa cachanta ama ninquichu «mana musyaynepami aunishcä» nir. Chayno nerga Tayta Diosta fiyupami rabyachinqui. Chauraga Pay castigashunquipämi.

⁷ Mana tantiyacoj upa runapäga aunishan caycan suyñushannöllumi, imatapis rimacachashannöllumi. Gam ichanga aunishayquita cumliy Tayta Diosta manchapacushpayqui.

Riquësacuna yangalla cashan

⁸ Juc nasyuncho pobri fiyupa ñacaycajta ricar, mana alli goyay cajta ricar ama manchariychu, ama almiraychu. Chaynöga caycan mandajcunata mas jatun mandaj chapartinmi. Mas mandajcunatapis mas mandaj cajcunarämi chapaycan.

⁹ Chayno captinpis cumun runacunapaj raynin captinmi mas alli.

¹⁰ Guellayta cuyäga mastami charayta munan.

Rücucunapis manami «aypallata charä» ninchu. Chaypis yangallami caycan.

¹¹ Mas achcata charaptenga mas achcajmi gastäshejcunapis. ¿Imataraj chasquin aypallata charashanpitaga? Llapan charashanta ricayllami ricapaycan.

¹² Arucoj ruracoj runaga wallcata achcata micurpis sacsananyajmi puñun. Rïcumi ichanga charashancunapaj yarpachacur puñuytapis mana tarinchu.

¹³ Cay pachachöga fiyupa llaquinaypaj cajtami ricashcä: Ima-ayca shuntashancunapis quiquillanpämi mana alli.

¹⁴ Mana sumaj aruchiptenga charashancuna ushajpämi ushacäcun. Wamran captenga chay wamranta cachapaycunanpäpis manami canganachu.

¹⁵ Imanömi cay pachaman shamusha chaynöllumi aywacongapis. Yurishapis galalla, chaynöllumi aywacongapäpis. Ima arushanta, ima tarishantapis manami apangachu.*

¹⁶ Imanöllumi cay pachaman shamuran, chaynöllumi aywacongapis. Chayno cananpaj captenga ¿imapäraj yangalla ñacasha? Chayga llaquicuypämi.

¹⁷ Cawashanyäga chay runa mana alli goyar llaquishalla cashapis. Chayno carmi goyasha fiyupa rabyallar, nanächicullar, jagayashalla.

* 5:3 Prov. 10.19 * 5:4 Deut. 23.21-23; Sal. 66.13-14 * 5:15 Job 1.21; Sal. 49.17; 1Tim. 6.7

¹⁸ Noga tantiyaptëga Tayta Dios cay pachacho rätullami cawachimanchi. Chaymi micushun, upushun. Chay-jina ñacar tarishanchicunata cushisha gastashun. Chayno cawanapämi noganchipäga camacächisha.

¹⁹ Ima-aycatapis aypallata charänapaj yanapashan cajtaga Tayta Dios nin charashancunata alli gastanapämi. Chay-jina arurcur allita rurur cushicushanchipis caycan Tayta Dios camacächishanmi.

²⁰ Tayta Dios cushishata goyaycächimashaga ama alläpa yarpachacushunchu imaycamalla cawananchipaj cashantapis.

6

¹ Cay pachacho juctapis mana allita ricashcämi. Chayga runacunapaj fiyupa sasami.

² Waquintami Tayta Dios yanapan aypalla ima-aycayojpis cananpaj, rispishashan cananpaj. Ima munashancunapis imaypis mana pishinchu. Ichanga chaycunata quiquin ushanantaga Tayta Dios mana camacächinchu. Chaypa ruquin juccunarämi ushanga.* Chayga caycan fiyupa llaquicuypämi. ¡Chaypis yangallami!

³ Juc runapa capas wamran canman pachacpis u quiquinpis capaschari unaycama cawanman. Chayno achca wata cawaycarpis gustunta mana rurasha captin, wañuptinpis mana sumaj pampacusha captenga chay runapitaga shullu wamrallapis mas allimi.

⁴ Chay shulluga yanganami yurin. Sepultüraman aywacun. Jutintapis mana pipis musyangachu.

⁵ Achicyaj pachata mana ricasha carpis, imatapis mana musyasha carpis chay runapita mas allimi wañushpan jamaconga.

⁶ Chay runa ishca y waranga wata cawasha carpis ima charashantapis manami ushanmanchu caran. Imano captinpis wañorga juc pachallamannami lapanpis aywan.

⁷ Runaga waran-waran arun micunallanpämi. Chaypis manami imaypis yamanchu.

⁸ ¿Imachötaj mas alli, yachaj runa mana tantiyaj upa runapitaga? ¿Imataraj pobri runapis gänan alli cawashanpitaga?

⁹ Imatapis chararashallanchimi mas alli «cayta wacta charäman» nir yarpashanchipitaga. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

¹⁰ Canan caycajcunataga unaynami Dios camacächiran. Chaynöpis musyanchimi Diospa munayninman mana aypänanchipaj cashanta. Payga fiyupa munayniyojmi.

¹¹ Maychöpis achcata parlashanchöga mana cumbënejcunallatami riman. Chayno parlarga mananami ni ima allitapis jorgunchichu.

¹² Rasunpaga, ¿pillaga musyanchuraj runapaj ima mas alli cashantapis? Runaga yangallami cawan. Llantuynöllami päsaacun.* Chaura runata ¿piraj willanman wañushanpitana ima cananpaj cashantapis?

7

Mas alli cajcunata ruraypaj

¹ Juc runapaj pi-maypis «alli runami» nir parlashanga perfümipitapis mas allimi.* Yurishan junajpitapis mas allimi wañushan junäga.

² Gachwa caycaj wasiman aywananpitaga täpapacoj aywaymi mas alli. Pi-may runapis simrimi wañun. Chaymi cawaycajcunaga yarpänman paycunapis wañunanpaj cashanta.

* 6:2 Sal. 39.6 * 6:12 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11; 109.23 * 7:1 Prov. 22.1

³ Cushicur asinanpitaga llaquicur wagashanmi mas alli.
Llaquicuptenga cãran juc-nirajyaptinpis shongunpäga allimi.

⁴ Yachaj runaga wañushaman täpapacojmi aywan.
Mana tantiyaj upacunami ichanga gachwallata ashin.

⁵ Mana tantiyaj upa runacuna «allimi canqui» nishanta wiyananpa ruquenga
mas allimi yachaj runa piñacushanta wiyaptin.

⁶ Mana tantiyaj upa runa asishanga caycan
shiracuna ninacho rugar pashtashannöllami.
Chaypis yangallami.

⁷ Yachaj runapis jucta ñacachiptenga mana tantiyaj upa runanömi ruraycan.
Saynita jatiparga pirdicächinmi.

⁸ Aruyta ushaymi mas alli, aruyta gallaycunanpitaga.
Imapitapis pasinsacuymi mas alli mana pasinsayoj cananpitaga.

⁹ Imapitapis jucllaga ama rabyacuychu.*
Mana tantiyacoj upa runacunallami jucllaga rabyacun.

¹⁰ Ama yarpachacuychu «¿Imanir-raj ñaupatacunaga mas alli caran?» nir. Chaynöga
yarpachacuycanqui manami yachaj runanöchu.

¹¹ Cay bïdachöga yachaj cay allimi. Yachaj cay y ricu caymi ichanga mas fiyupa alli.

¹² Yachaj cayga imapitapis chapacunmi. Guellaypis llapanpitami chapan. Chaypis
yachaj caj runaga mas alli cawaytami tarin.

¹³ Sumaj yarpachacuy Tayta Dios imano rurashanpäpis. Pay wicsuchishantaga ¿piraj
dirichanman?

¹⁴ Chaymi alli goyay cashan junajcunaga cushisha goyay. Mana alli goyay junajcuna
chayamuptin sumaj yarpachacuy. Ishcantapis Tayta Diosmi camacächisha. Chaynöpami
runaga tantiyacun shamoj watacunacho ima päsananj cashantapis mana musyaycar.

¹⁵ Yangallapaj cawar cay bïdachöga caynötami ricashcä: Alli runacuna cuyapäcoj
cashpanpis rätau wañun. Fiyu runacunanami fiyu caycashpanpis mas unaycama cawan.

¹⁶ Ama alläpaga alli-tucuychu, ni yachaj-tucuypischi.
Chayno carga quiquiqui goyashallayquiwanmi mana alliman chayanquiman.

¹⁷ Manami allichu alläpa fiyu caypis.
Manami allichu alläpa mana tantiyacoj upa caypis.

Chayno cawarga quiquillayquimi wañuyta tarinquipaj.

¹⁸ Chaymi mana tantiyaj upa canayquipa ruquenga rasunpa yachay cajta ashiy.
Tayta Diosta rispita cãga imachöpis allimi llojshenga.

¹⁹ Yachaj runataga yachayninmi yanapan
chuncaj mandajcuna juc siudäta mandashanpitapis masraj.

²⁰ Imano captinpis cay pachachöga manami pipis canchu allillata ruraj, juchata mana
imaypis ruräga.*

²¹ «Cayno wacno» nir willashushayquita ama cäsupanquichu. Chaynöpami uywayniqui
washayqui rimashantapis mana riguinquipächu.

²² Gampis achca cutimi jucpa washan rimashcanqui. Chaytaga quiquiquipis musyan-
quimi.

Yachaj cayta ashiypaj

²³ Tucuynöpami yachaj caytaga ashishcä. Nogaga «yachaj cashaj» nirämi. Ichanga
yachacuyta manami atipashcächu.

* 7:9 Stg. 1.19 * 7:20 1Juan 1.8-10

²⁴ Yachaj cayta munayga fiyupa sasami. Pipis manami imano cashantapis tantiyayta atipanchu.

²⁵ Chaymi yapay estudiarä masta yachaj canäpaj. Imapaj imacuna caycashanpäpis yarpachacurä. Chaynöpami tantiyacurä fiyu cayga mana alli cashanta, mana tantiyacoj upa cayga mana alli cashanta.

²⁶ Mas juctapis ricashcämi. Wañuytipapis mas fiyupa mana alliga caycan mañösa warmimi. Chay warmipa shongonga togllanömi, maquinpis wascawan watacurcojnömi. Tayta Dios munashanno goyaj cäga chayno warmicunapita witicunmi. Juchasapa cajcunami ichanga chay warmicunata gaticurcun.*

²⁷ Noga Yachachicöga imacuna imano cashantapis estudiarämi. Chaymi tantiyacushcä cayno cashanta:

²⁸ Waranga runacunapita jucnayllatami tarishcä Tayta Dios munashanno goyajta. Warmicunatami ichanga llapan rejsishäpita ni jucnayllatapis mana tarishcächu. Chaypis ashycashä cajtaga manami tarërächu.

²⁹ Caytami tarishcä: Runata Diosga rurasha allitami.* Runaga quiquinnami llutanta rurashpan mana alliman chayasha.

8

¹ ¿Piraj tincunman yachaj runaman? ¿Piraj musyan imacuna imano caycashantapis? Yachaj runapa cäranga cushishami caycan. Manami imaypis rabyanchu.

Rayta wiyacunapaj parlashan

² Imata ruranayquipäpis ray nishushayquitaraj cumliy. Chayno cumlinayquipämi Tayta Diospa juticho jurashcanqui.

³ Raypa ñaupanpita rasyaylla ama aywacuychu. Ichanga raywan ama iwal-iwal churacaychu. Musyashayquinöpis rayga imatapis munashantami ruran.

⁴ Waquin imapäpis nishanpitaga ray nishan cajmi mas bälin. Paytaga manami pipis ima rurashantapis tapunchu.

⁵ Rayta wiyacoj cajtaga ima mana allipis manami päsangachu. Yachaj runaga musyanmi imay, imano cumliytapis.

⁶ Cada cösapämi timpu caycan. Runapämi ichanga juc fiyupa sasa caycan.

⁷ Runaga manami musyanchu ima päsananpaj cashantapis. Ni pipis manami willanchu ni ima imay päsananpaj cashantapis.

⁸ Manami pipis duyñuchu bïdanwanga. Chaynöpami masta mana cawanchu. Chayno manami pipis musyanchu imanöpa ni imay wañunanpaj cashantapis. Wañuytipitaga manami pipis gueshpinchu. Fiyucunatapis mana allita rurashancunaga manami salbangachu.

⁹ Chaypis runaga runa-masinta mana allita rurananpaj munayniyojmi caycan. Llapan chaycunata nogaga ricashcä cay pachacho imano cashantapis estudyashpämi.

Waquenga manacajlla cashan

¹⁰ Chaynöpis cay bïdacho ricashcämi fiyu runata pampaycajta. Fiyupa mana alli llutanta rurashan marcachöpis chay runa mana allita rurashanta gongaycur alabarcaycaran. Chaypis yangallanami.

¹¹ Fiyu runata juchanpita mana castigaptenga runacuna siguirmi jucha rurayllapaj yarparcaycanga.

¹²⁻¹³ Nogaga yarparä Tayta Diosta sirbir rispitaicunalla alli cawashantami. Yarparä Tayta Diosta mana manchacuptin fiyucunapäga imapis mana alli chayamunan

* 7:26 Prov. 5; 7 * 7:29 Gén. 1.26-31

cashanta; llantuy päsacojno rätulla cawashanta. Chaypis juchata ruraj cäga jinalla juchata ruraycarpis achca watami cawarcaycan.

¹⁴ Cay pachachöga alli runacunami ñacan fiyu runacunanöpis. Fiyu runacunanami alli goyan alli runacunanöpis.* Nogapäga chaycunapis yangallami.

¹⁵ Chaymi në: «cushisha goyayllami mas alliga caycan» nir. Cay pachacho cawashan-cama runaga micunman, upunman, cushicur goyanman. Juc rätulla cawayta Tayta Dios goshanchöga llapanta arur ñacashanpita chayno goyänallanpämi allëga caycan.

¹⁶ Cay pachacho imano cashantapis masta musyanäpaj yachacushpämi ricashcä runa pagasta junajtapis jamayta mana tarishanta.

¹⁷ Chaypita sumaj tantiyacushcä Dios imata rurashantapis runaga mana sumaj tantiyashanta, ni cay pachacho ima päsaycashantapis mana musyashanta. Musyananpaj imanöpa yarpachacurpis manami musyangapächu. Yachaj runa «musyämi» nirpis rasunpa cajtaga manami musyanchu.

9

Llapanpis iwal-lla ushacashan

¹ Imano caycashantapis llapan shongöpami estudyashcä. Tantiyacushcä alli runa-cuna rurashanpis, yachajcuna rurashanpis Tayta Diospa maquillancho caycashanta.* Runaga manami musyanchu Tayta Dios cuyar yanapaycashanta, u mana alli ricar mana yanapaycashantapis.

² Imano captinpis llapantapis jucnayllami shuyaraycan:

juchaynajta juchayojta,
alli cajta fiyu cajta,
limyu cajta ganra cajta,
Diospaj churajta mana churajta,
alli cajta juchayoj cajta,
juraj cajcunata mana juraj cajcunatapis.

³ Cay pachacho cajcunapäga llapanpäpis mana alliga caycan caymi: llapanpis iwal-llami ushacan. Chaypis runaga yarpaycan mana allita rurayllapaj. Cawaycashanyäga manacajcunallapaj yarpaycan. Wañurnaga pantiyuncho ushacan.

⁴ Cawaycajcupäga caycanrämi ima yarpashancunatapis rurananpaj. Chaymi ri-maypis can «cawaycaj allgu mas allimi caycan wañusha caycaj liyunpitaga» nir.

⁵ Cawaycajcupäga musyanrämi wañunanpaj caycashallantapis. Wañushacunami ichanga imatapis mana musyanchu ni gänanpischu. Wañojcunataga llapanmi gongaycärinna.

⁶ Wañuycuptinmi ushacan cuyacoj cashan, chiqui cashanpis, ima munashanpis. Ushacarnaga cay pachacho manami imatapis rurannachu.

⁷ Chaymi cawashayquicamaga micuyniquitapis cushisha mishquilla micuy. Bñutapis cushisha upuy. Alli rurashayquicuna Tayta Diospäga allimi casha.

⁸ Alli röpayquicunata imaypis rucacuy. Perfümicunawan cupacuy.

⁹ Cuyanacushayqui warmiwan cushisha goyay.* Cay pachachöga päsayllami caycan Tayta Dios goshushayqui bñdayquega. Cay pachacho fiyupa ñacar arushayquipitaga cushisha alli goyashallayquimi päguyqui.

¹⁰ Imatapis ruranayquipaj caycashayquicunataga llapan shonguyquipa juclla ru-ray. Wañucurnaga mananami imatapis ruranquipänachu ni yarpachacunquipänapischu. Manami imatapis musyanquipänachu. Ni yachaj cashayquipis manami canganachu.

Cay bñdacho mana alli cashancuna

* 8:14 Sal. 73; Jer. 12.1-4; Hab. 1.2-4, 12-17 * 9:1 Prov. 16.1, 9; 19.21 * 9:9 Prov. 5.15-19

11 Chayno juctapis cay pachachöga ricashcämi.
 Llallinacuychöpis manami mas cörrej cajchu llallin.
 Pillyachöpis manami jinyu cajchu binsin.
 Micunanpaj micuytapis manami yachajcunallachu charan.
 Manami yarpaysapacunallachu ricupis.
 Manami yachajcunatapis alli jamachincho.
 Pitapis öraga allimi llojshipan; öraga mana allimi llojshipan.

12 Chaynömi runapis manami musyanchu imay öra wañunanpaj cashantapis.
 Pescäducuna redapa bolsanman camacänanta mana musyashannömi, äbicanapis
 trampaman wichgacänanta mana musyashannömi runapis disigrasyaman chayananta
 mana musyanchu.

13 Cay pachachöga juctapis ricashcämi. Chayga fiyupami yarpachacachimasha.

14 Juc partichömi caran tacsha siudä wallca runacunallawan. Chaymanmi fiyupa
 munayniyoj ray magananpaj chayaran. Nircur siudä ruriman yaycunanpäna sumaj
 camaricurän.

15 Ichanga chay siudächo tiyaran juc pobri runa sumaj musyaj-yachaj. Chay runami
 musyaj-yachaj cayninwan chay siudäta salbaran. Ichanga chay runata pipis mana
 yarparannachu.

16 Chaypis nogaga nē: musyaj-yachaj caymi mas alli jinyu runa cananchipitaga.* Pobri
 runa yachaj caycaptin mana pipis wiyasha captin, ni ima nishantapis mana cäsusha
 captinpis musyaj-yachaj caymi mas alli.

17 Mana tantiyacoj upa runacunapa raynin gaparaypa rimashanta wiyananchipitaga
 mas alli caycan musyaj-yachaj willapar alli shimillanpa rimashancunata wiyacuymi.

18 Musyaj-yachaj cayga pillyapaj caj armacunapita mas allimi.

Achaj allita rurasha captinpis juc runa mana allita rurarga llapanantami pirdichin.

10

1 Wañusha chinrasllapis asyarerga alli perfümita pirdichinmi.

Chaynömi mana tantiyajpis yachaj rurashanta pirdichin.

Rispitasha caycajtapis manacajman churan.

2 Yachaj runaga allillatami yarpan.

Mana tantiyacoj upa runami ichanga mana allicunallapaj yarpan.

3 Mana tantiyacoj upaga llapan rurashanchöpis

tantiyachicun manacajpaj yarpashantami.

4 Gampaj mandaj rabyacurcuptinpis ruranayquipaj caycajtaga ama cachaycuychu.

Pasinsacorga rabyasha caycajtapis gasacächinmi.

5 Cay pachachöga juctapis mana allita ricashcämi. Chaytaga quiquin mandajcunami
 ruran.

6 Mana tantiyajcunatami churan mas mandaj cananpaj. Mas mandajpaj alli cajcu-
 natanami churan tacsha mandajlla cananpaj.

7 Ricashcämi uyway runacuna muntädulla purejta. Rispitädu runacunatapis ricas-
 hcämi uyway runacunano chaquillapa puriyajta.

8 Pipis uchcuta uchcoj cäga

chaymanmi yaganga.*

Pipis curral pergata ojtej cajtaga

culebrami cañenga.

9 Pipis rumita llagllajtaga

rumi paquirmi llawarenga.

* 9:16 Prov. 24.5 * 10:8 Sal. 7.15; Prov. 26.27

Pipis yantata chejtaj cäga
quiquinpis riscumi mutucuycunan.

¹⁰ Jächa laguyajta
yapay mana aflashpanga
callpaycur-rämi mutonga.

Chaynömi sumaj yarpachacurcur ruraptenga llapanpis allilla canga.

¹¹ Upayächiyta yachajpis manami allinachu
manaraj upayächiptin culebra cañiyuptenga.

¹² Yachajcuna rimashanga maysi wiyacuyllami.

Mana tantiyacojcumami ichanga quiquinpa contrallanpaj rimanpis.*

¹³ Paycunaga gallaycunanpita-pacha ushanancamapis
parlan mana camacajcunallata.

¹⁴ Chay runacunaga mana ushaypami parlan.

Shamoj watacunacho imapis päsanapaj cajta pipis mana musyaycaptenga
¿piraj ninman imapis päsanapaj cajta?

¹⁵ Mana tantiyaj upa runaga fiyupa ñacarpis yangami arun.
Chaymi mana musyanchu siudäman maypa yaycuna cashallantapis.

¹⁶ Juc nasyunpa wamralla raynin captenga,
mandäshejnincunapis upullar micullar cacuptenga fiyupa llaquipaypämi.

¹⁷ Fiyupa allichömi canga juc nasyunpa
mandajnin alli captenga.

Chaychöga mandäshejnincunapis callpan cananpämi micunan öra micun.
Manami upyallar cacunchu.

¹⁸ Guella runapaga wasinpa janapis ushacanmi.
Imatapis mana arojpa mana ruracojpaga wasinpis tuninmi.

¹⁹ Paycunaga alli micuyta rurachin cushicur micunanpaj.
Bünupis caycan cushisha upunanpaj.
Guellay captenga llapanpis canmi.

²⁰ Ni shongullayquichöpis raytaga ama jamurpaychu.
Ni japallayqui caycashpayquipis ricupa washanga ama rimaychu.
Musyashayquinöpis äbicuna buylanmi.
Chaycunaga aywar willaycunmanmi.

11

¹ Yacuman jitariycajno carpis tantayquitaga pishipacojcumata aypuriy.
Mas unayllataga gampis alli cashayquimannömi tarinquipaj.

² Nasyunman mana allicuna chayamunanpaj cashantaga manami musyanquichu.
Chaymi charashayquitaga puydishayquipita runacunata goycuy.

³ Pucutay fiyupa yanamacarcamuptenga tamyamongami.
Yöraga wichaypa tunirpis, uraypa tunirpis
maymanpis tunishallanchömi jitaräconga.

* **10:12** Prov. 10.32; 15.2

⁴ Chaynöllami wayrata ricapäcorga mana murupacongachu.

Pucutay juntashalla cacojta ricapäcojpis manami cosëchanta shuntangachu.

⁵ Wayra maypa aywashantapis manami musyanquichu.* Manami musyanquichu wamra mamanpa pachancho imano ruracashantapis.* Chayno manami musyanquichu ima-aycatapis camaj Tayta Dios imata rurashantapis.

⁶ Tutapa muruta muruy. Tardipapis muruy. Manami musyacanchu maygan caj alli wayunanpaj cashanpis. ¿Mayganshi gueshpengapis, rimir murushanchichush, guepa cajta murushanchichush? ¿Ishcanchush alli cangapis?

⁷ Fiyupa allimi achicyaj pachacho goyayga. Intita ricar allimi cushicunchi.

⁸ Pipis achca wata cawaj cäga achicyaj pachacho cashanyaj llapan tarishanta cushicur micuchun upuchun. Ichanga yarparächun wañorga chacaycho aypalla wata cananpaj cajta, imapis shamoj watacho cajcunaga yangalla cananpaj cajta.

Jipash-mösucunata willapashan

⁹ Jipash-mösucuna, cushicur caway timpuyquicho cashayquicama. Gustuyquita ruray callpayquicho cashayquicama. Shonguyqui munashanta, ricashayquita ruray. Ichanga yarpay: llapanpitapis Tayta Diosga jugashunquipämi.

¹⁰ Imapäpis ama yarpachacuychu. Ichanga llutancunata ama ruraychu. Rasunpaga jipash-mösu caypis yangallami.

12

¹ Jipash-mösu cashayquicama Tayta Diosta yarpay. Ima sasacunapis manaraj chayashushayquicama camashoj Tayta Diosta wiyacuy. Shamoj watacunachöga cayno ninquipaj: «Cawarpis manami imatapis jorgönachu» nir.

² Tayta Diosta yarpay canan, inti caycashancama, quillapis, goyllarcunapis achicyay-cashancama, tamyaripinpis pucutay jinallaraj caycashancama.

³ Edäna captiquega llapan cuerpuyquipis sicsicyangami. Chay wichanga sinchi caycaj chaquiquicunapis manami sinchinachu canga. Micunayquipäpis wallcallanami waguyquicuna canga. Ñawiquicunapis chacanganami.

⁴ Manami sumäga wianquipänachu. Cällichö may-jina büllata rurapinpis manami wianquipänachu. Mulinu agashantapis manami wianquipänachu. Warmicuna cantajtapis manami wianquipänachu. Puñuyta mana puydirmi äbicuna cantashan öra ricchamunquipaj.

⁵ Janajpa wichashpayqui fiyupami mancharinquipaj. Nänicunachöpis tuninayquipita manchacunquipämi. Almendro jacha waytajnömi ajchayquipis soguyanga. Buylaj chüpacacuna japayllapa purejnömi puriyta ñacanquipaj. Majayqui captinpis manami munapanquipänachu. Runaga para-simri mana cutimójmi aywacun. Wañuptenga cällicunachönami paypaj wagan.

⁶ Camashoj Tayta Diosta yarpay canan, manaraj wañushayquicama, manaräpis guellay watuyqui rachishanyaj, gori mancayquipis manaraj paquishanyaj, yacu apacuna puyñuyquipis pösupa cantuncho manaraj paquishanyaj, yacuta jorgacamunayqui pösucho caycajpis manaraj ichic-ichiclla ruracashanyaj.

⁷ Chaypitaga allpapita rurasha cuerpuyquega yapay tigranga allpamanna imaypis cashanno cananpaj. Almallyquinami cutenga Tayta Dios cajman. Paymi goshurayquipis.*

⁸ Noga yachachicojmi yapay në: ¡Llapanpis yangallami! ¡Imapis yangallami!

Ushanan

* 11:5 Juan 3.8 * 11:5 Sal. 139.13-16 * 12:7 Ecl. 3.20-21

⁹Chay yachachicoj mas musyaj-yachaj cashpanga imano yachashantapis runacunata sumaj yachachiran. Estudyaran rimaycuna ima ninan caycashantapis. Nircur allcharan.

¹⁰Rimaycunata sumaj camacächiran. Camacarcachirna rimaycunataga sumaj alli isquirbiran.

¹¹Yachajcuna rimashanga caycan pica tucshejnömi. Paycuna rimashanta juc llachashaga caycan juc uyshëru istägata sinchi jawishannömi.

¹²Chaycunata estudyäga sumajmi tantiyan. Chaycunapita achca librucunata rurashpanga manami ushanmanchu ruraytapis. Achcata estudyarpis uticanmi.

¹³Chayllatanami rimashcä. Mananami mas yachachinäpaj cannachu. Tayta Diosta rispitar mandamintuncunata cumliy. Runacunaga chaypämi cay pachacho cawan.

¹⁴Tayta Diosga allita mana allita rurashanpitapis llapanpitami runataga jusgangapaj. Pacayllapa rurashanpitapis jusgangapämi.

Cantares

¿Tayta Diospäga allichu caycan majachacar goyashanchi?

¿Bibliachöga rimanmanchu juc warmi runawan cuyanacushanpaj?

¿Imataj **caycan cay librucho**? Cay librupa jutinta hebreo rimaychöga «mas cuyayllapaj caj cantana» ninmi. Caychöga cuyanacuypämi cantan. Quimsajmi chasquipänacuyllapa cantaycan: Juc caycan warmin. Paypämi mas riman cay librucho. Mas juc caycan runan. Pay mas riman warmi cuyacoj cashanpaj. Warminta sumaj cuyashanpäpis rimaycan. Mas jucna caycan yanasancuna. Paycunaga caycan warmita compañajcunami. Paycunatami «Jerusalén jipashcuna» niycan.

Cay librucho. Mas jucna caycan yanasancuna. Paycunaga caycan warmita compañajcunami. Paycunatami «Jerusalén jipashcuna» niycan. Cay librucho. Mas jucna caycan yanasancuna. Paycunaga caycan warmita compañajcunami. Paycunatami «Jerusalén jipashcuna» niycan.

Waquin runacunaga niran «chaycunataga Bibliacho ama rimanmanchu» nir. Chaypis waquenga tantiyasha juc runa warminta cuyashanno Tayta Diospis Israelcunata cuyashantami. Chaypita guepatanaga runacuna tantiyasha runa warminta cuyashanno Jesucristupis payman yäraojcunata cuyashanta. Mayganno tantiyaptinpis allimi. Ichanga cay libruta liguishun Génesis 1.27–28 niycashanman yarpacushapis.

¹ Salomonpa cantanancunapita mas cuyayllapaj alli caj cantana.*

Gallaycunan caj cantana

Warmin

² ¡Ay, mucharcamanquiman ichanga!

Cuyacuyniquega binupitapis mas allimi.

³ Perfümüiquipa asyaynin maysi musquicuyllami.

Quiquiquimi chay perfüminöga caycanqui.

¡Chaymi jipashcunapis cuyashunqui!

⁴ ¡Pushacamay ari!

¡Raynillä, wasiquiman pushacamay ari!

Yanasancuna

Gamwanga cushishami goyashunpaj.

Chaychönami yarpashun cuyacuyniqui binupita mas alli cashanta.

¡Rasuntachari jipashcunaga cuyashunqui!

Warmin

⁵ Jerusalén jipashcuna

yanalla carpis cuyayllapämi cä.

Cedar runacunapa tolduncunano oguimi cä.

Salomonpa cuartuncho chaparaj telacunano cuyayllapämi cä.

⁶ Ama ricapämaychu yanalla cashätaga,

ni shanaywan yanayasha cashätapis.

Turécunami nogapaj rabyacarcäiran.

Chaymi übas chacracunata täpachimaran.

¡Quiquëpa übas chacräta ichanga mana täpashcächu!

⁷ Cuyaynä willamay ari,

¿maypataj uyshayquicunata michinqui?

Las-dösi inti fiyupa shanashan öraga ¿maymantaj llantucachej gatinqui?

¿Imanir-räshi puriycäman amiguyquicuna uywancunata michicushan guepanpa guella puricachaj warminöga?

Yanasancuna

* 1:1 1Rey. 4.32; Cant. 3.9-11

⁸ Cuyayllapaj warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
mana musyashpayquega
uyshacunapa yupillanpa ayway.
Michicojcunapa chucllancuna caycashan lādullanpa cabrayquicunata michicuy.

Runan

⁹ Cuyaynë, gamga adurnuyquicunawan canqui
faraonpa carrëtanta garchaj cuyayllapaj fina yëwannömi.
¹⁰ Cärayquega arëtiquicunawan cuyayllapaj achicyayparaj-achicyaycan.
Cuncayquipis perlas wallgacunawan cuyayllapaj camaraycan.

¹¹ Gori adurnucunatami rurapëshayqui.
Yuraj guellaycunatami churapëshayqui.

Warmin

¹² Ray jamarashanmanpis
perfümiwan cupacushäpa asyaynenga mayacaycanmi.
¹³ Nogapäga cuyaynë caycan shuti-mallwawan mirra perfümita
imaypis wallgarashänömi.

¹⁴ Cuyaynë nogapäga caycan cuyayllapaj alli asyaj wayta
En-gadi particho caycajnömi.

Runan

¹⁵ Cuyaynë, fiyupa cuyayllapämi canqui.
Rasunpa cuyayllapämi canqui.
Ñawiquicunaga caycan ishcaj palumanömi.

Warmin

¹⁶ Cuyaynë, fiyupa cuyayllapämi canqui.
Rasunpa cuyayllapaj camaraj runami canqui.

Runan

Cämanchëga caycan berdiraycaj tajta pampami.
¹⁷ Wasinchipa gueruncunanami sedru guerucuna.
Jananchipa chapämajninchinami caycan siprescuna.

2*Warmin*

¹ Nogaga cä Saroncho caj rösa waytami.
Ragra pampacunacho caj liryu waytami cä.

Runan

² Cashacuna chaupincho caycaj lirio waytanömi
cuyaynëga jipashcunapa chaupincho caycan.

Warmin

³ Munti chaupincho mansäna yöra wayuraycajnömi
cuyaynëga waquin runacunapa chaupincho caycan.
Llantuyninman jamaycorga fiyupami cushicö.
Wayuyninpis fiyupa mishquejmi.

⁴ Alli micuyta micurcaycashan fista wasimanmi pushamasha.
Chaychöga fiyupa cuyamashpanmi ogllamasha.

⁵ Payta cuyayllawanmi wañucuriytipis munaycäna.
Päsaspita pastilcunata garamay ari.
Mansänacunatapis garamay ari.

⁶ Jucaj maquina jawanapaycamanman ichanga.
Jucaj maquinwanna macallarcamanman ichanga.

Runan

⁷ Munti lluychucuna-raycu,
tarushcuna-raycu

aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynä puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.*

Ishcay caj cantana

Warmin

⁸ Cuyaynäga aywaycämunnami.

İcunta wiyaycänami.

Jircapa pintircur pintircurmi aywaycämün.

Puytush lömacunapa patacunapapis pintircur pintircurmi aywaycämün.

⁹ Cuyaynäga lluychunömi:

Lluychu-mallwanömi.

¡Chaychönami caycan! ¡Puncu wajtanchönami!

Bentänapa rejasllanpami watgaycämün.

Runan

¹⁰ Cuyaynä, jatariy.

Fiyupa cuyashä warmi, caypa shacamuy ari.

¹¹ Tamyä quillacunaga päsashanami.

Tamyaga mananami cannachu.

¹² Intëru jircachömi waytacunapis pashtacaramusha.

Cantananchi wichan chayamushanami.

Tiyashanchipaga wiyacaycannami

palumacuna cantashanpis.

¹³ İgus yöracunapis wayuraycannami.

Übas chacracunapitapis cuyayllapaj asyaynin mayacaycämunnami.

Cuyaynä jatariyna ari.

Fiyupa cuyashä warmi caypa shacamuy ari.

¹⁴ Cuyashä paluma, gamba pacacuycanqui gagacunamanmi.

Ama pacacuychu ari.

Cärayquita ricaycushaj ari.

Busniquita wiyarcushaj ari.

Gam rimashayquega maysi wiyacuyllami.

Gamba maysi ricapäcuyllami canqui.

Ishcan cantashan

¹⁵ Übasninchëga waytaraycanmi.

Tacsha atojcunami übasninchita ushaycan.

¡Charipämay-llapa atojcunataga!

Warmin

¹⁶ Cuyaynäga nogallapami. Nogapis payllapami cä.

Payga uywancunata michin liryu waytacuna caycashallanpami.*

¹⁷ Manaräpis pacha waraptin,

manaraj llantuy illgashancama

juclla cuticallämuy ari.

Lluychu-mallwa chunyaj puntacunaman cutishanno

juclla cuticallämuy ari.

3

¹ Cämächo chacaycuna

* 2:7 Cant. 3.5; 8.4 * 2:16 Cant. 6.3

ashirë cuyaynëta.
May-jina ashirpis manami tarëchu.

² Chaymi jatarcur
siudä intërupa

aywä cuyaynëta ashej.
Cällicunapapis läsacunapapis ashë.
May-jina ashirpis manami tarëchu.

³ Siudäta täpaycaj
runacunata tapucö
«¿Manachu gamcuna ricashcanqui cuyaynëta?» nir.

⁴ Tapucushäpita aywaycashallächönami
cuyaynëtaga tarircö.
Nircorga maquipita janchacurcur mana cachaypa
pushä mamäpa wasinman.

Runan

⁵ Munti lluychucuna-raycu,
tarushcuna-raycu
aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynë puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.*

Quimsa caj cantana

Yanasancuna

⁶ ¿Imaraj goshtay ichiraycajno chunyajpita aywaycämöga?
¿Imataj aywaycämün mira perfümiwan insinsuwan cupacusha,
cuyayllapaj alli asyaj perfümicunawan cupacusha?

⁷ ¡Chayga Salomonpa andasninchaj!
Sojta chunca (60) suldärucunapa chaupillantami aywaycämün.
Chay suldärucuna Israelchöga caycan jinyunnin cajcunallami.

⁸ Jinachöpis pilliyay yachajcunallami.
Llapanpis paycunaga sabliwan fiyupami pilliyayta yachan.
Paycunaga sablinta chegllancho jatishalla purichin
chacaypa imapis captenga juclla pillyananpaj.

⁹ Ray Salomonga andasninta rurachicurcusha
Libanucho caj allinnin guerucunapitami.

¹⁰ Ichirajnincunaga guellaypitami caycan.
Jamaraptin wajtanta tucnananmi goripita caycan.
Quiquin jamananna murädu tëlawan cuyayllapaj jirasha caycan.
Rurinnami caycan Jerusalén warmicuna
cuyar fiyupa cuyayllapäta burdasha.

¹¹ Sión warmicuna,
llojshimuy ray Salomonta ricanayquipaj.
Maman cuyayllapaj corönata majachacänanpaj rurapashantami jatiraycan.
Chay corönataga ruraparan mas cushisha-canan junajpämi.

4

Runan

¹ Cuyaynë, fiyupa cuyayllapämi canqui.
Rasunpami cuyayllapaj canqui.

* 3:5 Cant. 2.7; 8.4

Shucutacushayqui rurincho ñawiquicunaga caycan ishca y palumanömi.
 Ajchayquicunapis aypalla cabra-mallwacuna
 Galaad jircacunapa pañar purejnörämi caycan.

² Quiruyquicunapis llapan cuyayllapaj yurajllami carcaycan.

Chayga caycan bñashanpita
 uyshacuna filayllanpa chayraj llojshirishano; rutunanpaj alli caycajnöna.
 Lllapanpis mana pishiypa iwal-llami caycan.*

³ Shimi wirpayquicunapis
 puca jilunörämi caycan.

Parlacuyniquega maysi wiyacuyllami.

Shucutarashayqui rurincho cärayquicunaga caycan granadata pullanpa partirishanömi.

⁴ Cuncayquega cuyayllapaj caycan David rurachishan cuyayllapaj törrinörämi.

Chay törrichöga waranganpami jinyu suldärucunapa chapacuna escüdun waguiraycan.

⁵ Ishcan chuchuyquicunaga caycan
 millish lluychucuna*

liryu waytacunapa chaupincho micuycajnöraj.

⁶ Manaraj pacha warashanyaj,
 manaraj intipis yagamushanyaj
 aywashaj mirra perfümi cashan jircaman,
 insinsu cashan pataman.

⁷ ¡Cuyaynä, gamga cuyayllapämi canqui!
 ¡Chaquipita umacama camaraj cuyayllapämi canqui!

⁸ Majallä, aywacushun.

Líbano puntapita uräcushun.

Puntacunapita uräshun.

Liyuncuna tiyanan machaycunapita aywacushun.

Tigricuna tiyanan puntacunapitapis uräcushun.

⁹ Cuyaynä, majallä,
 shongötami pasaypa turwatächishcanqui.

Gam ricäramaptillayquimi,
 wallgayquicho caycaj culur jilullawanmi
 shongö pasaypa cuyacurcushurayqui.

¹⁰ Cuyaynä, majallä,
 cuyamashayquega shongöcamarämi chayaycun.
 Cuyamashayquega mishquej binupitapis mas allimi caycan.
 Perfümiwan pichucushayquipis llapan perfümicunapita
 mas cuyayllapämi asyan.

¹¹ Cuyaynä, shimi wirpayquega mishquinörämi.
 Muchacuyniquipis læchiwan mishqui caycajnörämi.
 Röpayquipis Libanucho caycaj muntipa asyayninnörämi
 cuyayllapaj asyan.

¹² Cuyayllä, majallä, gam caycanqui
 intërunpa guenchasha wertano,
 usharpaj chapasha yacu pösuno,
 pashtaj yacuta lläbishano.

* 4:2 Cant. 6.5-6 * 4:5 Cant. 7.3

¹³ Frütajoj wertanömi gamga canqui. Chay wertachömi caycan:
mishquej granada,

¹⁴ nardo, azafrán,
cuyayllapaj asyaj läbo-olor, canëla;
tucuy casta insinsu yöracuna.

¹⁵ Werta chaupincho pashtaycaj pucyumi canqui.

Yacu pashtaycämushan pösumi canqui.

Libanupita uraycaj yacumi canqui.

Warmin

¹⁶ Wichaypa aywaj wayra, sumaj wayrämy.

Uraypa aywaj wayra, shamuy cayman.

Wertäman wayrämyshpayqui cuyayllapaj asyayninta cuyaynä cajman mashtacächiy.

Chayrämi cuyaynäga wertanman shamonga.

Chaycho frütacunapa mishquej wayuyninta miconga.

5

Runan

¹ Cuyaynä, majallä, wertächönami caycä.

Maynami shuntashcäna mirra perfümita, cuyayllapaj asyajcunatapis.

Sërallanchöraj caycaj mishquitapis maynami yawashcäna.

Lëchitawan bñutapis maynami upushcä.

Yanasancuna

Amigöcuna, micuy, upuy.

Gamcunaga, aycatapis gustashayquita upuy.

Chuscu caj cantana

Warmin

² Puñurpis mayaj mayajllami puñuycarä.

Chayno puñuycashächömi wiyarcurä puncupita cuyaynä gayacaycämushanta:

Runan

¡Puncuta quichapaycallämay ari,

cuyaynillä, majallä,

cuyayllapaj paluma-mallwa!

¡Umäpis shullaypashami caycan!

¡Chacay shullay yacumi umäpitapis jutuycan!

Warmin

³ Maynami röpätapis lojticusshcä.

¿Yapayrächari jaticushaj?

Maynami chaquëcunatapis mayllacushcä.

¿Yapayrächi chaquëcunapis ganranga?

⁴ Cuyaynäga maquinta jatircamuran puncupa uchcun caycajpa.

Chaura shongöpis tic-ticyaranrämi.

⁵ Chaymi jinan öra jatarirä cuyaynäta quichapänäpaj.

Maquëpitapis mirra perfümi juturcuranraj.

Dëdöcunapitapis mïrraga juturcuranraj.

Puncuta rancarajmanpis juturcuranraj.

⁶ Cuyaynäta puncuta quichapariptë

payga manami cashanachu.

Aywacushana caran.

Gayacamushanta yarpärir fiyupa llaquicurä.

Ashirpis manami tariränachu.

Gayacuptëpis manami mayacarannachu.
⁷ Chayno ashir puriycajtami tarimaran
 siudäta täpar tumaycaj runacunapis.
 Magamashpan rachiy-rachiylla ruramasha.
 Jacötapis firsapitami guechuramaran.

⁸ Jerusalén jipashcuna, gamcunatami ruwacö:
 cuyaynäta ricashpayquega
 willaycapamay ari
 «gampaj llaquicyullawan gueshyaycan» nir.

Yanasancuna

⁹ Cuyayllapaj warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
 ¿ima cuyayllapätaj caycan cuyashayqui runaga
 chayno nimashayquita nogacuna willanäpäga?
 ¿Imanirajtaj chay cuyashayqui runaga?

Warmin

¹⁰ Cuyaynäga camarajlla puca cärami.
 Paytaga rejsinquimanmi chunca waranga runacuna goturaycashanchöpis.
¹¹ Uma ajchanga achicyaycachaycanmi.
 Yana cayninpis päbupanörämi achic-achicyaycan, jinachöpis goshpumi.
¹² Ñawinpis ishcaj paluma lëchiwan bñacushanörämi.
 Ishtanqui läduncho ratarpaycajnömi achicyaycachaycan.
¹³ Cärancunaga shanshaypa-shanshaycan wertacunacho
 alli asyaj waytacuna caycajnömi.
 Shimi wirpancunapis caycan rösa wayta pashtaraycajnömi,
 chay janampa mırra perfümi jutuycajnöraj.
¹⁴ Maquincunapis caycan gori surtījapa ñawinman perlascunata churapashanömi.
 Cuerpumpis caycan camaraj llushway.
¹⁵ Chancancunapis achicyaypa achicyaycachaycaj rumipita rurasha pilancucunanömi.
 Goripita rurasha jamacunacho ichiraycajno caycan.
 Paytaga ricärillarnami rejsinchi
 Libanupita caj sedru guerucunatanöpis.
¹⁶ Rimacuyninpis maysi wiyacuyllami.
 Payga maysi cuyacuyllami.

Jerusalén jipashcuna,
 chaynömi cuyashä runaga,
 chaynömi yanasäga.

6

Yanasancuna

¹ Llapan warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
 ¿maypataj aywacusha cuyayniquega?
 ¿Maymantaj aywanman?
 Ashej aywashun ari.

Warmin

² Cuyaynäga aywasha wertanmanmi.
 Payga aywasha cuyayllapaj alli asyaycaj wayta wertanmanmi.
 Chaymanmi aywasha uyshancunata michicoj,
 rösa waytacunata pallaj.

³ Nogaga cuyaynëpami cä, paypis nogallapami.

Payga uywancunata michin liryu waytacuna cashanchömi.*

Pichga caj cantana

Runan

⁴ Cuyaynä, gamga canqui Tirsa siudänöpis fiyupa cuyayllapämi,*
Jerusalén siudänöpis maysi cuyacuyllami;
pipis mana ichipashan pillyaman aywaycaj suldärucunanömi.

⁵ Amana ricapämaynachu ari.

Ricapämashpayquega pengacachimanquimi.

Ajchayquicunapis cabra-mallwacuna
Galaad jircacunapa pañar purejnörämi caycan.

⁶ Quiruyquicunapis llapan cuyayllapaj yurajllami carcaycan.
Chayga carcaycan bñashanpita
uyshacuna filayllanpa chayraj llojshirisha caycajno
millwanta rutunanpaj alli caycajnömi.*

⁷ Granadata pullanpa partirishanömi
shucutayqui rurincho cärayquega caycan.

⁸ Sojta chuncami (60) caycan raypa warmincunaga.

Pusaj chuncami (80) caycan chinancunaga.

Raypa donsëlla jipashnincunaga aycashi caranpis.

⁹ Chayno captinpis cuyashä palumäga jucnayllami.

Payllatami acrashcä.

Pay japallanmi caycan

maman gueshyacushpan mas cuyashan cäga.

Jipashcunapis ricashpan «alli goyay» nin.

Raypa warmincunapis, chinancunapis paypäga allitami parlan.

Yanasancuna

¹⁰ ¿Pitaj chay watgarcamun
tutapa inti yagarcamojnöpis?

Quillanöpis cuyayllapämi,

intino achicyaycachaycaj,

pipis mana ichipashan pillyaman aywaycaj suldärucunanömi.

Warmin

¹¹ Nuwal yöracunalla caycashan muntipa aywashcä.

Aywashcä yacu aywaj ragra cantun pampa berdiraycajta ricapaj.

Übas chichiycajta, granada waytaraycajta

ricayta munashpämi urashcä.

¹² Chaypitaga manami musyashcänachu imano cashätapis.

Raynäpa ñaupanchöna cawallu garchashan carrêtacho ricacushcä.

Yanasancuna

¹³ ¡Cuticamuy, Sulamita, cuticamuy ari!

¡Gamta ricaytami munä! ¡Cuticamuy ari!

Warmin

¿Imano caycajtataj Sulamitataga ricayta munarcaycanqui?

Yanasancuna

¡Tolducunacho gachwajno gachwaycajtami ricayta munä!

7

Runan

* 6:3 Cant. 2.16 * 6:4 1Rey. 15.21 * 6:6 Cant. 4.1-2

¹ Raypa wamran, llanguiquichöga chaquiqui imano cuyayllapäshi camaran.
Cheglayquipis imano cuyayllapaj camarajshi caycan.
Adurnucunata fiyupa rurayta yachajcuna rurashanörämi camaraj caycan.

² Pupuyquega caycan cöpano ruyru,
imaypis chaycho alli bïnu mana pishishanno.
Pachayquinami caycan juc gotuy rïgu goturaycajta
intëru cantunpa lirya wayta tumaparaycajno.

³ Ishcan chuchuyquicunaga caycan
millish lluychucunanömi.*

⁴ Cuncayquega llushwaypa llushwaycan cuyayllapaj arusha törrinömi.

Ñawiquinami caycan ishca yacu ishtanqui
Hesbón siudächo caycajno,
Bat-Rabim puncupa ñaupancho caycajno.
Sengayquinami caycan Damascuman ricaraycaj
törri Libanuco caycajno camaraj.

⁵ Umayquipis cuerpuyquichöga
caycan Carmelo puntano cuyayllapämi.

Ajchayquicunapis cuyayllapaj achic-achicyaycan.

¿Ajchayquiwanga rayta imanaycushcanquitaj pasaypa cuyacurcushunayquipäga?

⁶ Cuyaynä, gama canqui fiyupa cuyayllapämi.

Mana cachaypa cuyacuyaj, fiyupa cuyayllapämi canqui.

⁷ Palma yöra ichiraycajno cuyayllapämi canqui.

Chuchuyquicunanami chay yörapa wayuynin warcurpaycajno.

⁸ Nogaga palma yöramanmi wichayta yarpaycä,
wayuynin warcuraycajcunata duyñu-tucurcunäpaj.

Chaura chuchuyquicunaga cangapaj sartanpa-sartanpa übas wayuraycajnömi.

Jamayniquinami mansänano asyanga.

⁹ Parlacuyniquega mishquej alli binunömi.

Chayga caycan mishquej bïnu

shimi-wirpanchïpa, quirunchïpa mishquilla chayar pä sarejnömi.

Warmin

¹⁰ Nogaga cuyaynäpami cä.

Paypis nogawan iwal caytami munan.

¹¹ Cuyaynä, juclla aywashun jircaman.

Cuyayllapaj asyaj waytacunapa chaupincho warämushun.

¹² Tutapanami tumapacoj aywashun übas chacracunapa.

Chaychömi ricashun; mä maynachush mullcuycan wayunanpaj;

mä waytaraycannachush;

granadacunapis mä waytaycannachush.

Chaychömi musyachishayqui rasunpaypa cuyashäta.

¹³ Alayrimi mandragorapa alli asyayninpis mayacaycämun.

Ñaupanchichöga intërupami caycan tucuy casta frütacuna:

chaquisha frütacuna, chayraj pallarisha cajpis.

Chaytaga gampämi acrashcä.

8

¹ Mamäpa chuchunwan gueshpej

* 7:3 Cant. 4.5

turë canquiman caran.

Chayno captenga gamwan cällichö tincushpäpis mucharcömanmi.

Chauraga pipis manami jamurpämanmanchu.

² Chayno costumri captenga pushämanmi mamäpa wasinman.

Chayaycacherga wasin rurimanmi yaycuchëman.

Chaychöga gamnami yachachimajnë canquiman.

Chaura upunayquipaj Macyäman mas allinnin caj bïnuta,
granadäpata gapchisha yacuntapis.

³ Jucaj maquina jawanaparcamanman ichanga.

Jucaj maquinwanna macallarcamanman ichanga.

Runan

⁴ Aunimay ari Jerusalén jipashcuna

cuyaynë puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.

Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.*

Sojta caj cantana

Yanasancuna

⁵ ¿Pitaj chunyajpita aywaycämöga?

¿Pitaj cuyayninta macallasha aywaycämun?

Runan

Gamtaga mansäna yörapa chaquincho puñucuycajtami ricchachirä.

Chaychömi mamayquitapis nanay chariran.

Chaychömi mamayquega gueshyacushurayqui.

Warmin

⁶ Nogataga mana gongaypa yarparämay.

Ricrayquichöpis jutë chäpashano cachun mana gongamänayquipaj.

Cuyanacuytaga wañuytano manami pipis chapanchu.

Fiyupa munanacuytipapis sepültürapitano manami gueshpinchichu.

Cuyanacushanchëga Tayta Diospa ninannömi mana upinchu.

⁷ Aypalla lamar yacupis

manami gongachimashwanchu fiyupa cuyanacushanchitaga;

ni mayucunapis manami chapämashwanchu.

Chayno cuyanacuycajta

juc runa ima-aycantapis «goycushayqui» niptenga

chay runata manacajmanmi churanman.

Warmipa turincuna

⁸ Pañinchipaga manarämi chuchunpis pushpunrächu.

Payta ashej shamuptenga

¿imatataj rurashun?

⁹ Pay curral pergano sigüru captenga

alli cashanpita paypa jananchö guellaypitami juc palasyuta rurachishwan.

Pay puncu quicharaycajno captin ichanga janampa sedru tablacunawan chaparcush-
wan.

Warmin

¹⁰ Nogaga curral pergannömi caycä.

Chuchöcunapis ricchacuna törriçunanömi caycan.

Cuyaynëpa ñaupancho cashpäga

alli goyaychönami caycä.

¹¹ Salomonpaga Baal-hamonchömi übas chacran caran.

* 8:4 Cant. 2.7; 3.5

Chayta täpananpämi runacunata churaran.

Chay runacunami cosëcha ushayga

cada-ünun waranga (1,000) guellayta pägaj.

¹² Waranga guellayga gampaj cacuchun Salomón.

Chacrata ricajcunapäpis ishca pachac (200) guellay cacuchun.

Nogami ichanga übas chacräta quiquillä ricacö.

Runan

¹³ Wertacunacho cuyayllapaj caycaj warmi,

rimashayquita wiyashaj ari.

Yanasanchicunami wiyayta munarcaycan.

Warmin

¹⁴ Cuyaynä, cörrimuy ari.

Lluychuno cörrimuy.

Lluychupa wawannöraj

alli asyaycaj jircacuna jananpapis cörrimuy ari.

Isaías

¿Cuyashan runacunata Tayta Dios castiganmanchuraj?

¿Tayta Diosga bindisyunta gon acrashan Israel runacunallatachuraj?

¿Pitaj **caran?** Isaías ninan caycan «Diosmi salbacoj» ninanmi. Pay caran Jerusalén siudäpitami. Juc profetisawan majachacaran (8.3). Wamrancuna caran ishcaj (7.3). Runacuna yarpan Isaías raypa famillyan cashantami.

¿Maychötaj **willacuran?** Isaiasga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Judá nasyunchömi. Judá runacuna fiyupa ñacaran munayniyoj Asiria runacuna magaj aywaptin.

¿Imaytaj **willacuran?** Isaías willacuran Uzías, Jotán, Acáz y Ezequías Judächo ray cashan wichanmi (740–686 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libroga quimsa partiman raquishami caycan: capítulo 1–39 mas rimaycan Jerusalenpämi. Chay caran Asiria runacuna magaj yaycuyta munaycashan-wichan. Judá runacunatami niycan Tayta Dioswan parlashanta mana cumlishanta. Chaypitami paycunataga jusgaran. Nircur Babiloniaman garguran. Capítulo 40–55 rimaycan Babiloniapita cutichinanpaj cashantana. Capítulo 56–66 rimaycan Babiloniapita cutiycur Jerusalén y Israel runacuna imano cananpäpis cashantami y mas shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis.

Isaías musyaycächimanchi chuscu cösatami: 1) TAYTA DIOSNINCHI, «Israelcunapa Santo Diosnin» cashanta (6.1–13). Paymi caycan llapanta ruraj. Y acrashan runacunatana yanapan. 2) Acrashan runacunaga canman «santo runacuna» (62.12). 3) Sión lömacho Jerusalenga «rispitädu siudä» caycan (11.9; 27.13). 4) Juc junäga acrashan santo runacunanawan iwal llapan runacuna Tayta Diosllatanami sirbenga (2.2; 52.15).

RIMIR CAJ PARTI

(CAPÍTULOS 1-39)

Judá runacuna juchasapa cashan

¹ Amospa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran Judá nasyunwan capitalnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis. Chaycunataga ribilaran* Judá nasyuncho Uzías,* Jotam,* Acáz,* Ezequías* ray cashan wichanmi.

² Janaj pacha, cay pacha

TAYTA DIOS cayno nishanta wiyay:

«Wamräcunatami rucuyänancama uywashcä.

Rucuyarcunaga chiquicarcamashana.

³ Yuntaga duyñunta rejsinmi.

Bürrupis rejsinmi duyñun mayman garanantapis.

Israelcunami ichanga acrashä caycarpis

mana rejsimanchu ni tantiyacunpischu.»*

⁴ Ay imanöraj canqui juchasapa runacuna,
mana allita ruraj jucha aparicoj runacuna,
juchasapacunapita mirajcuna,
pirdicasha wamracuna.

Gamcunaga TAYTA DIOSPITAMI witicurishcanqui.

Israelcunapa Santo Diosnintami manacajman churashcanqui.

Paytaga gongaycärishcanquinami.

* **1:1** Miq. 1.1 * **1:1** 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23 * **1:1** 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–9 * **1:1** 2Rey. 16.1–20;
2Crón. 28.1–27 * **1:1** 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33 * **1:3** Jer. 8.7

⁵ ¿Imapänataj mastaga castigasha caytapis munanqui?
 ¿Jinallarächu mana wiyacoj caycanqui?
 Cuerpuyquipis manami jäcunnachu maynincho astinäpäpis.
 Umayquipis intëru rachishallanami.

Imata ruranayquipäpis gänasniqui manami cannachu.
⁶ Chaqui-puntayquipita umayquicama manami sänuga canquinachu.
 Intëruyquipis gueri-guerillanami, goyuy-goyuyllami, dañashallami caycanqui.
 Manami pipis jampipäshurayquichu ni watapäshurayquipischu.
 Nanayniqui chawanapaj asëtiwan manami pipis churapäshurayquichu.*

⁷ Nasyunniquipis chunyajmi quëdasha.
 Siudäniquicunachöpis wararaylla ninallanami rataycan.
 Ricaparacaycaptiquimi murupacushayquitapis chiquishojcuna micucarcärin.
 Chiquejcuna illgächishannömi llapan chunyaj quëdasha.

⁸ Sionga japallannami quëdasha.
 Übas chacra chaupincho chuclla tiyaraycajno,
 calbäsa wayuraycaj chacra chaupincho jucnaylla ramäda caycajno,
 japallan siudäta chiquejcuna intëru cantunpa tumaparaycashannömi quëdasha.
⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS noganchita juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachayca-
 mashaga
 canan öra caycashwan caran Sodomawan Gomorra quëdashannönami.*

Tayta Diosta imano sirbina cashanpis

¹⁰ Sodomata mandajcuna cashanno caycajcuna, wiyay TAYTA DIOS nishanta.
 Gomorra runacuna cashanno caycajcuna sumaj wiyay Tayta Dios yachachishu-
 nayquipaj caycashanta.*

¹¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«¿Imapänataj chaychica uywacunata garamanqui?
 Yamacashanami caycä sacrificisyu uyshacunata nogapaj rupachishayquipita,
 törucunapa wiranta rupachishayquipitapis.
 Fiyupami melanäcö törucunapa, uyshacunapa, chibucunapa yawarninta.

¹² ¿Imapänataj nogapa ñaupäman shamunquipis?
 ¿Pitaj nisha-cashunqui wasi puncöman uywacunata apamunayquipaj?

¹³ Manacajcunataga amana garamaynachu.
 Goshtaynin fiyupami melanächiman.

Gamcuna llullu quilla fistata, säbadu jamay junaj fistata rurashayquicunata manami
 awantächu.

Nogaga manami awantächu juchasapacuna fistata rurashayquicunata shuntacashanta.

¹⁴ Llullu quilla fistata rurashayquicunata, shuntacarcu fistacunata rurashayquitapis
 melanäcömi.

Chayno rurashayquitaga manami awantänachu.

Pasaypanami yamacashcä.*

¹⁵ Gamcuna maquiquita jogaricurcur mañacamaptiquipis
 gamcunapitaga juc-läpami ticracurë.

Yaparir-yaparir mañacamuptiquipis

Nogaga mananami wiyashänachu.

Gamcunapaga maquiquipis wañuchicushayqui yawarllami caycan.

¹⁶ Mayllacuyna-llapa.

Mana allicunataga amana ruraynachu.

* 1:6 Jer. 30.12-15 * 1:9 Gén. 19.1-29; Rom. 9.29 * 1:10 Jer. 23.14 * 1:14 Jer. 6.20; Amós 5.21-22

Gongaycäriyna-llapa mana alli ruraycunataga.

¹⁷ Allillatana rurayta yachacuy ari.

Rasun cajllatana ruranayquipaj sumaj yarpachacuy ari.

Ñacaycajcunata yanapay.

Alli cajta rurashpayqui wacchacunata alli arriglay.

Biyüdacunatapis yanapay.»*

¹⁸ TAYTA DIOSMI nin:

«Shamuy-llapa. Cananmi sumaj parlar alli tantiyashun.

Puca fiyupa tiñicashano gamcuna juchayoj captiquipis,

Nogami limyuyächishayqui rashtanöna yuraj canayquipaj.

Muräduman tiñisha tëlano captiquicunapis,

Nogami limyuyächishayqui merinu millwano yuraj canayquipaj.

¹⁹ Llapan nishäta wiyacorga

chacrayquicho micuy wayojtapis allinnin cajtami micunquicunapaj.

²⁰ Imaypis chaynölla mana wiyacoj cashpayquimi ichanga

imanöpa gueshpiyta munarpis guërracho wañunquipaj.»

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Jerusalenta Tayta Dios limyuyächenga

²¹ Ñaupata alli goyaj Jerusalén runacuna, imanöshi pirdicashcanqui.

Ñaupataga llapaniquimi rasun cajllata rurarayqui.

Allillata rurarmi goyarayquipis.

Cananga llapaniquipis wañuchicojllamanmi tigrashcanquipis.*

²² Gamcunaga carayqui guellay bälejnömi.

Cananmi ichanga carcaycanqui mana sirbej ganrano.

Gamcunaga carayqui alli binunömi.

Cananmi ichanga carcaycanqui yacu yapasha binuno.

²³ Mandajniquicunapis Tayta Diosta manami wiyacunchu.

Paycunaga suwacunapa amiställanmi.

Paycunaga munarcaycan pacayllapa päguta chasquiytami.

Munarcaycan imapitapis imallatapis päganantami.

Wacchacunataga manami alli arriglanchu.

Biyüdacuna dimandacuptinpis manami cäsunchu.

²⁴ Chaypitami, Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN cayno nin:

«Cananmi ichanga chiquimajcunataga jushgashayqui imallata rurashayquipitapis.

Gamcunataga ayñitami cutichishayqui.

²⁵ Yapaymi castigashayqui.

Gamcunacho ganra caycajtapis liyawawan mayllajnömi limyuyächishayqui.

Ganrayquitami jorgushaj.

²⁶ Unay alli juezniqui cashannömi yapay alli juezniquicuna canga.

Tantiyachishojniquicunapis unay cashannömi yapay canga.

Chayno noga camacächiptëga yapaymi nishunquipaj:

«Jerusalenchöga alli runacunami tian» nir, «Diosninta wiyacoj runacunami» nir.»*

²⁷ Sión runacunata salbanan junäga llapan rurashanpitami jushganga.

Salbacoj cajcunaga allillata rurashpan Tayta Diosllamannami yapay yäraconga.

²⁸ Mana wiyacojcunawan juchasapacunami ichanga wañuchicanga.

TAYTA DIOSTA gongaycoj cajcunaga llapanmi wañonga.

* **1:17** Éxo. 22.21-22; Deut. 24.17-21; 27.19 * **1:21** Jer. 3.6-10; Eze. 16.15-36; 23.1-49 * **1:26** Zac. 8.3

²⁹ Fiyupa cuyashayqui yöracunata ricar pengacunquipämi.
Cuyashayqui wertacunata ricaptiqui pengacuyllawanmi cärayquicunapis pucay-
acäcongaraj.

Chay particunachömi gamcunaga idulucunata adurarcaycanqui.

³⁰ Gamcunaga canquipaj yörapa öjancuna garwashtar shicwajnömi,
yacunpita werta chaquiycajnömi.

³¹ Callpayoj runaga ricacongapaj ogshanöllami.

Imata arushancunapis canga lliptano yangallami.

Chaynömi runaga arushanwan iwal rupanga.

Chay ninata upichinanpäga manami pipis cangapächu.

2

Alli goyayna cananpaj cashan

(Miq. 4.1-3)

¹ Amospa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran shamoj watacunacho Judá nasyun-
wan capitalnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis. Chayga caynömi caycan:

² Ushanan junajcunachöga TAYTA DIOSPA Templun caycasha punta

waquin puntacunapitaga mas rispita shami cangapaj.

Intëru nasyun runacunami chayman shamongapaj.

³ Aypalla runacunami shamunanpaj cayno parlaconga:

«Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun caycasha jircaman wichänapaj.

Chaychönami willamäshun imano goyänanchipaj cashantapis.

Chaynöpana pay munashanno llapantapis rurashun» nishpan.

Jerusalenpitami TAYTA DIOSGA yachachimäshun.

Chay Sionpitanami parlapämonga.*

⁴ Tayta Diosmi arriglanga llapan nasyun runacunata.

Nircorga paynami chiquinacuycaj nasyun runacunata nenga imano goyänanpäpis.

Chaura chay runacunaga sablincunatapis ticrachenga rëjancunamanmi.

Tucsicuna lansancunatapis ticrachenga ösincunaman.

Juc nasyunpa contran mananami maygan nasyun runacunapis yapayga aywan-
ganachu pillyacunancunawan.

Chayno captin mananami guërrapäpis yachachinaconganachu.*

⁵ Jacobpita mirar aywajcuna,

TAYTA DIOS pushamashallanchipa purishun ari.

Alli-tucojcuna castigacänanpaj cashan

⁶ Tayta Dios, acrashayqui runacunachöga juc-läpita shamoj musyacojcunami juntasha
caycan.

Filistea runacunachönöpis brüjucunami juntasha caycan.

Israelcunaga juc-lä runacunawanmi parlacurcaycan.

Chayno captinmi ganga acrashayqui runacunata cachaycushcanqui.

⁷ Israelchöga aypallami caycan goripis, guellaypis.

Ima-ayca riquësaacunapis aypallami caycan.

Cawallupis aypallami.

Yupaytapis mana atipaypämi caycan pillyapaj carrëtacunapis.

⁸ Idulucunapis intërucho juntashami caycan.

Runacunaga adurarcaycan quiquin rurarcu «diosnë» nishantami.

⁹ Chayno manacajcunata rurarmi juchayoj caycan.

Chayno cashanpitaga amana perdunaynachu.

* 2:3 Isa. 56.6-7; Zac. 8.20-22 * 2:4 Joel 3.10

10 Runacunaga pacacongaj gagapa shillincunamanmi.*

Pampata uchcuriycärir allpa rurinman yayconga.

Chaynöga pacaconga manchacuypaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.

11 Alli-tucojcunaga uysurpangami.

Ollgojcunapis manacajman churashami ricacongaj.

Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispitaşa canga.

12 Chay junäga munayniyoj TAYTA DIOS manacajmanmi churanga
alli-tucojcunata, llapan ollgojcunata, munayniyoj-tucojcunatapis.

13 Libanucho jatuncaray sedru guerucunata,

Basancho caj encina yöracunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

14 Altunnin puntacunata,

jatuncaray puytush lömacunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

15 Ricchacunapaj altunnin pergashancunatapis

mana tunej sinchi pergacunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

16 Tarsispita shamoj büquicunata,

cuyayllapaj büquicunatapis

Tayta Diosga illgächengami.

17 Alli-tucojcunawan ollgojcunaga

pasaypa manacajman churashami cangaj.

Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispitaşa canga.

18 Chay öraga idulucunatapis ushajpämi illgächenga.

19 TAYTA DIOS chayno shamuptin

runacunaga mancharishpanmi yagacaycärengaj gagacho caycaj uchcucunaman,
pacha rurinpa caycaj uchcucunamanpis.

Chaynöga pacaconga manchacuypaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.

20 Chay junäga runacuna iduluncunata goripita, guellaypita aduranapaj rurashantapis
cachaycärengaj ucushcuna tiyanan, chicchicuna tiyanan uchcucunachömi.

21 Chay junaj runacunaga mancharishpanmi yagacaycärengaj gagacho caycaj uchcu-
cunaman,

pachapa shimin uchcucunamanpis.

Chaynöga pacaconga TAYTA DIOSTA manchacushpanmi.

22 Runacunamanga amana yöracuynachu.

Runaga manami aycäpis bälinchu.

Runaga cawanpis jämayta cacharcuynölli.

3

Judäwan Jerusalén runacuna castigacänapaj cashan

1 ¡Ricay-llapa!

Munayniyoj TAYTA DIOSMI

Judá nasyuntawan capitalnin Jerusalenta cachayconga.

Micuytawan yacutapis apacongami.

2 Chaynöpis manami canganachu

jinyu runacuna, pilyay yachajcuna,

juezcuna, profëtacuna,

musyacojcuna, mayur runacuna,

* 2:10 Apoc. 6.15

³ mandaj capitancuna, mas rispítadu runacuna,
tantiyachejcuna, sumaj yachajcuna,
brüjucunapis.

⁴ Nircorga mana yachaj wamracunallatanami mandajnin cananpaj churapanga.

⁵ Chaura runacunaga rimanacullarnami goyangapaj.
Chaymi jucnin-jucnin amigu carpis jucwan-jucwan chiquinacongá, pilyanga.
Mösucunapis auquincunata mana rispitar chiquicarcärenga.

Pobricunapis ricucunata chiquicarcärenga.

⁶ Chayno captinnami juc runaga papäninpa wasincho wauguinta nenga:

«Gampaga caycanrämi röpallayquipis jaticunayquipaj.

Nogacunapa mandajnë cay ari.

Mana alli goyarcaycajta jorgamay.»

⁷ Chaura wauguenga nengapaj:

«Fiyupa mana allichó caycajtaga ¿imanöpataj gamta jorgöman?

Nogapaga manami canchu micuynëpis ni röpäpis.

Ama churamaychu cay marcapa mandajnin canäpäga.»

⁸ Rasunpami Jerusalenga juchonga.

Judá nasyunnami pasaypa mana allichó ricacongá.

Chaynöga canga munayniyoj TAYTA DIOS nishanta mana cäsushpan

llutancunata rurashanpitami,

Tayta Diospa contran mana allicunata rimashanpitami.

⁹ Juchata rurashancunaga alayrimi musyacaycan.

Juchata rurashancunataga manami pacanchu.

Sodoma runacunapaj mayacashannömi may-chaymanpis mayacaycächin.

¡Ay imanöraj canga paycunaga!

Quiquincunallami castigasha caytapis ashircaycan.

¹⁰ Alli runacunatami ichanga ima rurashallanpis alli llojshipanga.

Allita rurashanpitami alli cawanga.

¹¹ ¡Ay imanöraj canga juchasapacuna!

Paycunataga imatapis rurashanman-tupumi Tayta Dios cutichenga.

¹² Marca-masëcuna, wamracunallami llutanta ruraycächishunqui.

Mandajniquicunapis warmicunallami caycan.

Mandajniquicunallami engañaycäshunqui.

Llutantami ruraycächishunqui.

¹³ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata dimandanapänami caycan.

Paycunata juchanpita jusganapänami caycan.

¹⁴ TAYTA DIOSMI arriglanapaj gayachishpan*

dimanducho arrigljacunatawan mandajcunata nenga:

«Gamcunami übas wertäno caycajcutapis illgächishcanqui.

Pobricunatapis suwapashcanqui.

Suwacushayquicunatanami wasiquicunaman juntaycächinqui.*

¹⁵ ¿Imanirtaj chaynöga acrashä runacunata ñacaycächinqui?

¿Imanirtaj pobricunata ñacachishcanqui?»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishunqui.

Jerusalén warmicuna castigacänanpaj cashan

¹⁶ Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Sión warmicunaga fiyupami alli-tucun.

* **3:14** Miq. 6.2 * **3:14** Isa. 5.1-7

Ñuquiycachaycar guepishtaycachar-raj purinpis.

Chaquinman watacushancunata suynachinanpämi jinallanman jinallanmanraj japaycunpis.

¹⁷ Chaypita castigashpämi umantapis garachuwan galayächishaj.

Llapan runa ricaymi gala-umalla purenga.»

¹⁸ Chay junäga Tayta Diosmi ushajpaj illgächenga warmicuna camaränapaj jaticunancunata: chaquincho camarächinanpäj caj shall-shallyajcunata, vinchancunata, corönaniraj adurnuncunatapis,

¹⁹ wallgacunata, brasalëtancunata, uman shucutancunata,

²⁰ uma adurnuncunata, chaquinman churacunan brasalëtacunata, cheglanman watacunan sintillucunata, pömuwan perfümicunata, surtipaj charashancunata,

²¹ surtijacunata, camaränapaj senganman jaticunancunata,

²² cuyayllapaj alli röpacunata, jacucunata, pañuylucunata,

²³ espëjucunata, finu tëlacunata, uman shucutacuna tëlacunata, mantillacunata.

²⁴ Chay junäga perfümipa ruquin canga melanaypaj asyayllami.

Cheglantapis watacongajpaj wascawannami.

Cuyayllapaj ñajchasha cananpa ruquin ajchaynaj gala-umami cangajpaj.

Alli röpacunata jaticunanpa ruquin jaticongajpaj gachga röpatami.

Cuyayllapaj gagllan cananpa ruquin cangajpaj wayllasha fyërruwan rupachishami.

²⁵ Jerusalencho tiyaj ollgu cajcunaga llapanmi guërracho wañonga.

Guërrachömi pilliyay yachajcunapis ushacanga.

²⁶ Siudächo caycunaga wagar llaquicur lütu röpata jaticongajpaj.

Mana pipis washaptinmi llaquicur allpaman jamacongajpaj.*

4

¹ Chay wichanga ollgu runacuna wallcajllanami quëdanga.

Chaymi ganchis warmicuna juc runallata guechunaconga.

Runatana nengajpaj: «Nogacunaga quiquëpa micuynëcunawanmi cawacushaj.

Röpäcunatapis quiquëcunami ruracushaj.

Gam ichanga auniycamay ari «paypami cä» ninäcunapaj.

Chaynöpami nogacunataga mana jamurpämangachu.»

Shamoj watacunacho cushisha goyänapaj aunishan

² Chay junajmi Israelcho cawaycar quëdajcunapäga TAYTA DIOS chillguichimushan canga cuyayllapaj camaraj, fiyupa cushicunapaj. Micuy pogojcunapis cangajpaj paycuna fiyupa cushicunapaj, rispitasha cananpäj.

³ Chaura Siön lömacho quëdajcunata, mana wañur Jerusalencho tiyaj cajcunata «Paycunaga Dios acrashan runacuna» nengami. Paycunaga cawanapaj apuntasha cajcunallami canga.

⁴ Tayta Dios arriglashan junaj y castiganan junäga Jerusalén runacunata mayllanga wañuchicushanpita yawarlla caycajtami. Siön löma warmicunatapis ganra caycajta mayllangami.

⁵ Acrashan runacuna shuntacasha caycasha Siön löma janapaga TAYTA DIOSMI junajpa yurichengajpaj yana pucutayta. Chacaypanami yurichenga fiyupa achicyar nina rataycajta. Tayta Dios munayniyoj cashannami juc toldunöpis llapanpa janapaga mashtacäconga

⁶ imapitapis chapänapaj y washänapaj. Fiyupa shanaptinpis chaycunaga canga llantupänapaj, tamyaptinpis llantucunapaj, löcu wayrapitapis chapänapaj.*

* 3:26 Jer. 14.2; Lam. 1.4 * 4:6 Éxo. 13.21; 24.16

5

Übas chacraman Judäta tincuchishan

¹ Amigöpa jutinchömi cantashaj. Chay cantanaga übaspämi riman.

Amigöpami caran übas chacran
micuy alli wayunan alli chacracho.

² Chacrata ojtir allpata sumaj tacuchiran.

Rumincunatapis acrarcur-acrarcur jitariran.

Chaymanna lantaran alli ñawiyoj übas sapicunata.

Übas chacra chaupinchönami täpar ricchacuna törrita aruran.

Übasta bñupaj gapchinanpäpis juc pösuta camariran.

Amigöga yarparan übasnin mishquejta wayunantami.

Nishan chay übasga pochgojtami wayusha.*

³ Chacrapa duyñunnamini:

«Jerusalén runacuna Judá runacuna canan mä nimay.

¿Mayganëtaj mana allita rurashcä?

¿Übasnëchu? ¿Nogachu?

⁴ ¿Imanötaj mas ruräman caran übas lantäta?

Mas ¿imallaraj pishishapis chayman wiñanäpaj?

Nogaga yarparä mishquejta übas wayunantami.

Chaura ¿imanir-raj pochgojtaga wayusha?

⁵ Cananmi ichanga übas wertäta imano ruranäpaj caycashantapis willashayqui:

Guenchashäcunatami ushajpaj jorgurishaj illgächinanpaj.

Perga curalaraycajtami juchurgärachishaj pi-maypis lluchcacunanpaj.

⁶ Chunyajtami cachaycushaj.

Manami pipis captupangachu, ni uryangapischu.

Shatallanami, cashallanami juntacurcongapaj.

Pucutaycunatapis nishaj

chay pachamanga manana aywananpaj, mana tamyananpaj.»

⁷ Chacrapa duyñonga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Lantashan übasga caycan Israel nasyun runacunami, Judá runacunami.

TAYTA DIOSGA munaran layninta chay runacuna cumlinantami.

Nishanga wañuchinacuyllatami aruyan.

TAYTA DIOSGA niran allillata rurananpämi.

Nishanga ñacajcuna gaparpashallanmi wiyacaycan.*

Fiyu runacunapaj nishan

⁸ Ay imanöraj canqui juc-lächo juc-lächo wasicunata rantiycajcuna,
chacracunatapis masta-masta shuntaycajcuna.

Chayno rurarmi juccunapäga imatapis mana cachaycunquinachu.

Nircorga tiyacaycärinqui chay nasyuncho gamcunalla caycajnöpis.

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS nimasha:

«Aypalla wasicunami illgächisha canga.

May-jina jatuncaray ni cuyayllapaj captinpis

manami pipis tiyangapänachu.

¹⁰ Quimsa ictarya übaspita

bñu llojshengapaj juc tacsha urpullawanmi.

Chunca custal rigu muruta mururpis

* 5:2 Mat. 21.33; Mar. 12.1; Luc. 20.9 * 5:7 Jer. 2.21; Ose. 10.1; Luc. 13.6-9

poguptin shuntangapaj juc custal-llatanami.»

11 Ay imanöraj canqui upyallapaj yarparaycar warämojcuna, machashalla chacarpärejcuna.

12 Gamcuna fistata rurashayquichöga arpa, guitärra, tamburcuna, pincullucuna waghashallanmi wiyacaycanpis.

Chay fista rurashayquichöga binupis aypallanpami ushacan. Ichanga manami yarpachacunquicunachu TAYTA DIOS ruraycashanpäga. Manami tantiyacunquipischi TAYTA DIOS camaricuycashantaga.

13 Chayno cashanpitami Dios acrashan runacunaga prësu aywanga. Lllapanmi mandajnintin yargaypita, yacunaypita wañonga.

14 Fistacunallacho goyajcunata y llutancunata parlar cawacojcunataga micucoj animalnömi chay runacunata y mandajnincunatapis lllapanta ultacurcunanpaj sepultüra shuyaraycan.

15 Chayrämi runacunaga fiyupa pengay-tucusha ricaconga. Alli-tucojcunapis uysurpangami.

16 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nishanta cumlishpan musyachenga munayniyoj cashanta. Santo Tayta Dios alli arriglashpanmi musyachenga rispitàdu cashanta.

17 Lllapan siudäcunami juchusha quëdanga.

Chay siudäcuna cashanchönami uyshacunata cabracunata michiconga.

18 Ay imanöraj canqui llullacuypa mana allita apaycämojcuna, jucha rurayta garchaycämojcuna.

19 Gamcunaga nircaycanqui:

«Ricananchipaj Diosga juclla rurachun rurananpaj cajcunata. Musyananchipaj Israelcunapa Santo Diosnenga juclla rurachun rurananpaj yarpaycashancunata» nir.

20 Ay imanöraj canqui mana alli cajta «alli» nejcuna, alli cajtana «mana alli» nejcuna, achicyajta «chacay» nejcuna, chacaytana «achicyaj» nejcuna; ashgaj cajta «mishquej» nejcuna, mishquej cajtana «ashgaj» nejcuna.

21 Ay imanöraj canqui quiquillayquipäga tantiyaj yachaj carcaycajcuna, quiquillayquipäga fiyupa yarpaysapa carcaycajcuna.

22 Ay imanöraj canqui waran-waran upyallar cacojcuna, machächicojcunata rurayllapaj callpayojcuna.

23 Gamcunaga guellay-raycumi juchayojtapis «juchaynaj» ninqui. Juchaynajtana alli arriglanayquipa ruquin «juchayojmi» ninqui.

24 Chaypitami nina ogshata rupacurcushanno, chaqui öjacunatapis ushacurcushanno gamcunapis ushacanquipaj.

Sapinpita ismoj lantacunanömi, ismuptin waytancuna allpaman ticrashannömi tigranquipaj.

Chaynöga canquipaj munayniyoj TAYTA DIOS yachachishushayquita mana wiya-cushayquipitami,

Santo Tayta Diospa layninta mana cäsushayquipitami.

25 Chaypitami TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcusha.

Nircur castigasha.

Puntacunapis chucchusharämi.
 Wañojcunanami cällicunacho jitaräcuran ganra jitarajno.
 Chayno castigarcupis Tayta Diosga rabyashanpita manami allchacanrächu.
 Payga jinallarämi castigananpaj yarparaycan.*

²⁶ Tayta Diosga caru nasyuncunacho tiyajcunatami bandërawan sëñaypa gayanga.
 Allpapa juc cuchuncho tiyaycajtami wichyacushpan gayanga.
 Chay nasyun runacunaga jinan öra shamushpan rätumi chayaramonga.

²⁷ Chay runacunachöga manami canchu callpaynajpis ni uticashapis.

Llapanpis caycan mana puñunajllami.
 Paycunapaga manami mayganpapis wachcun japshi wataranchu.

Manami llangui watunpis rachishaga canchu.

²⁸ Lëchancunapis auja-puntami caycan.

Lëchata jitacunapis sumaj chutashami caycan.

Cawalluncunapa shilluncunapis rumino chucrumi.

Carrëtancunapa ruyrancunapis shucucuy wayra gachwarejnörämi tumarin.

²⁹ Shamoj runacuna gaparashanpis wiyacaycan liyuncuna gaparashanno,
 gaparar micunanpaj cäsata charejno,
 pipis guechuyta mana puydiptin micunanpaj apacojnömi.

³⁰ Chayamushpan chay runacunaga

Israelcunaman yaycunanpaj gaparpangapaj lamar yacunörämi.

Chay runacuna aywaycämushan caj-läpa ricärergera

ricangapaj fiyupa chacashatarämi.

Chacasha captinmi junaj cashanpis mana musyacangachu.

6

Isaiasta Tayta Dios gayashan

¹ Ray Uzías wañushan watachömi Tayta Diosta ricarä fiyupa cuyayllapaj jamacunacho syëlucho jamaraycajta. Templu rurichöga jacurashanpa cantuncuna junta mashtaraycasha.*

² Paypa jananpanami caycaran nina ratataycaj serafín anjilcuna. Cada-ünun caycaran sojta älayoj. Ishcay älanga caran gagllanta chapacunapaj. Mas ishcaj cajna caran cuerpunta chapacunapaj. Yapay ishcaj cajna caycaran pärianapaj.

³ Paycunami gayaraypa ninacuycaran:

«Munayniyoj TAYTA DIOSGA

Santo, Santo, Santumi.

Paypa munayninmi intëru pachacho juntasha caycan.»*

⁴ Chayno nishan wiyacaptin Templupa puncuncunapis sicsicyaran. Templu rurichöpis goshtay juntacurcuran.*

⁵ Chaymi nogaga gapachacur nirä: «¡Ay, cananga wañushächari! Nogaga juchayoj runa caycashpämi, juchasapa runacunawan tiyaycashpämi caway-ñawëpa ricashcä munayniyoj TAYTA DIOSTA. Rayninchi Tayta Diostami ricashcä» nir.*

⁶ Chayno rimaycaptë juc serafín anjil päriypa shamuran noga cajman. Tinäsuwan apamuran altarpita jorgamushan shanshata.

⁷ Chayta shimëman tanurcur nimiran:

«Cay shanshacunami shimi wirpayquiman töpasha.

Cananga mananami juchayojnachu canqui.

Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

* 5:25 Isa. 9.12, 17, 21; 10.4 * 6:1 2Rey. 15.7; 2Crón. 26.23 * 6:3 Apoc. 4.8 * 6:4 Apoc. 15.8 * 6:5 Éxo. 33.20

⁸ Chaypitaga Tayta Diostana wiyarä cayno niycajta: «¿Pitaraj cachashaj? ¿Piraj canga nogacunapa willacoj cachä?»

Chaura noga nirä: «Tayta, caycho noga caycä. Nogata cachamay ari.»

⁹ Paynami nimiran: «Aywar chay runacunata cayno niy: «May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu. May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu» nir.

¹⁰ Isaías, chay runacunapa yarpayninta tigrachiy mana tantiyajman. Rinrincunatapis llutarcuy mana wiyananpaj.

Ñawintapis chaparcuy mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»*

¹¹ Chayno nimaptin tapurä: «Tayta, ¿imaycamaraj chaynöga canga?» nir.

Paynami nimiran:

«Chaynöga canga siudäcuna ushajpaj illgänancamami, chay siudächo runacuna jucnayllapis mana tiyanancamami, wasicunapis chunyaj canancamami, chacracunapis purunyänancamami,

¹² runacunata juc-läman präsu apachinäcamami, nasyun chunyaj quëdanancamami.

¹³ Nasyuncho cada chuncapita jucnaylla quëdasha captinpis ushajpämi illgächishaj.

Ichanga gueruta muturiptin runcun quëdashannömi quëdanga.

Chaypitami Tayta Dios acrashan chillguimonga.»

7

Acazta Isaías rimir-punta caj willapashan

¹ Acaz caycaran Judäpa raynin. Payga caran Jotampa wamran, Uziaspana willcan. Chay wichanmi Siriapa raynin Rezinwan Israelpa raynin Pekaga suldaruncunawan-cama Jerusalemman aywaran Acazwan pillyaj. Rezinwan Peka chayaycurmi Jerusalemta curalapaycärir charicarcäriyta munaran. Ichanga manami puydiranchu.* Pekaga caran Remaliaspa wamranmi.

² Ray Acazpa palasyunman willapata chayachiran «Siria runacunaga Efraín runacunawanmi parlacusha» nir. Chaura rayga llapan runacunawan mancharir sicsicyaran yöracuna wayrawan cuyuycajnöraj.

³ Chaymi TAYTA DIOSGA Isaiasta niran: «Wamrayqui Sear-jasubta* pushacurcur ayway ray Acazwan tincunayquipaj. Acazwan tincunquipaj norte caj-lächo caycaj ishtanquipita yacu llojshiycämoj sicyachömi. Chay ishtanquega caycan Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajchömi.

⁴ Rayta ninqui: «Ama llaquicuychu. Ichanga alcäbu cacunqui. Rezinwan Peka fiyupa rabyasha captinpis ama manchariychu ni jucayyapischu. Paycunaga tisun goshtaycajnöllami caycan.

⁵ Siria runacunapis Efraín runacunapis Remaliaspa wamranpis mana allita rurashuytami yarpasha. Paycunaga cayno nisha:

⁶ «Judäman yaycapaycärishun. Yaycur chay runacunata mancharachishun. Chay nasyuntaga noganchipaj charicarcärishun. Nircorga chay nasyunpa raynin cananpaj churashun Tabeelpa wamrantana» nir.

* **6:10** Eze. 12.2; Mat. 13.14-15; Mar. 4.12; Luc. 8.10; Juan 12.40; Hech. 28.26-27 * **7:1** 2Rey. 16.5; 2Crón. 28.5-6

* **7:3** Hebreo rimaycho *Sear-jasub* ninanga *cawaycar quëdajcuna cutimonga* ninanmi.

7 « TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:
 ¡Chaynōga manami imaypis cangapāchu!
 8-9 Damascuga caycan Siriapa capitalninmi.
 Rezinnami Damascucho ray caycan.
 Samariaga caycan Efrainpa capitalninmi.
 Remaliaspa wamrannami Samariacho ray caycan.
 Cananpita sojta chunca pichgan watataga
 Efraín mananami nasyunnachu cangapaj.
 Rasunpa mana yāracushpayquega
 gamcunapis chaynōmi ushacanquipaj. »

Emanuel yurinanpaj cashanta willacushan

10 TAYTA DIOSGA mastapis Acazta niran:

11 «Cumlināpaj cashanta musyanayquipaj noga Tayta Diosniquita mañacamay juc señalta ricachināpaj. Mañacamaptiquega señalta ricachishayquimi janaj pachachōpis, pacha rurinchōpis.»

12 Chaura Acaz niran: «Nogaga manami TAYTA DIOSTA musyapāshāchu. Manami imatapis ricanāpaj mañacushāchu.»

13 Chaura Isaías niran: «Wiyamay-llapa Davidpita mirar aywajcuna. Runata rabyachishallayquiwanma ¿manachu cuntintacunqui? Cananga ¿Diosnētapis rabyachiytanachu munanqui?»

14 Quiquin Tayta Diosmi juc señalta ricachishunquipaj: Jipashmi gueshyaj ricaconga. Paymi gueshyaconga ollgu wamrata. Chay wamrapa jutintami churapanga «Emanuel» nir.†

15 Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayashancamaga micongapaj quēsutawan abējapa mishquillantami.

16 Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayaptinmi ishcan raycuna manchaycāchishojpa nasyunnincuna illganga.

17 «TAYTA DIOSGA nasyunniquiman magashunayquipaj cachamonga Asiriapa raynintami. Paymi gamtapis, mandashayqui runacunatapis, familyayquicunatapis fiyupa ñacachengapaj. Efraín runacuna Judāpita raquicashan junajpita-pacha manaraj cashanno fiyupa manchariypāmi canga.»

18 Chay wichanga TAYTA DIOS camacāchengapaj Egipto runacuna chuspinoṛaj shamunanpaj, Asiria runacunapis abējanōraj shamunanpaj.

19 Paycuna llapan chayamushpan tiyacaycārengapaj chunyaj ragracunacho, jircacunacho caycaj machaycunachōpis. Tiyacaycārengapaj shata casha caycashancunacho, uywacuna yacuta upunan particunachōpis.

20 Chay wichanga Asiriapa rayninta Tayta Dios chararangapaj Éufrates mayupita mañacushan fiyupa aflasha cuchillutanōrāmi. Chay pāgapaj mañacushan cuchilluwanmi Judāta castigangapaj. Shapraynajtanōmi chacrantaga pasaypa galayashata cachayconga.

21 Chay wichanga juc wācata, ishca yuyshata uywaj runapapis

22 aypalla lēchimi cangapaj. Chaymi jinan nasyuncho quēdaj cajcunaga chayllata miconga. Paycunaga miconga quēsullata abējapa mishquillantami.

23 Chay wichanga mas unay waranga (1,000) ūbas lantayoj chacra waranga (1,000) guellay cuestasha cajpis cangapaj shata cashacuna juntashallanami.

24 Chaymanga runapis yaycongapaj lēchanwanrāmi jirca animalta charinanpaj. Chaynōga cangapaj intēru nasyun shatawan cashallana juntasha captinmi.

† 7:14 Hebreo rimaycho *Emanuel* ninanga *Dios noganchi*wan *caycan* ninanmi. Mat. 1.23.

²⁵ Mas unaycuna asarun lampawan arushan alli chacracunamanpis mananami pipis aywangapänachu shata casha juntasha captin. Chaycunaga caycangapaj wäcacuna, uyshacuna geuwata micunanpaj caj jircacunallanami.

8

Isaiaspa wamranpa jutin ima ninan cashanpis

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Jatun tablaman isquirbiy sumaj tantiyacajta ‹Maher-salal-hasbaz›* nir.

² Chayta isquirbishpayqui testigupäna churanqui cüra Uriasta* y Jeberequiaspa wamran Zacariasta.»

³ Chaypita unayllataga warmi profetisawan cacuptë gueshyaj ricacushpan ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSMI nimiran: «Chay wamrapa jutinta churapay ‹Maher-salal-hasbaz› nir.

⁴ Chay wamra manaraj ‹mama› ni ‹papä› nir rimayta pashtachiptinmi Damascupitawan Samariapitaga ima-aycantapis apacangapaj. Nircurnami llapan bälej cajcunataga Asiriapa rayninman apapanga.»

⁵ TAYTA DIOSGA yapay nimiran:

⁶ «Nogaga cä Siloé ishtanquiman cuyuyllapa aywaycaj yacunömi. Chayno caycaptëmi cay Judá runacunaga disprisyamasha. Rezinwan Remaliaspa wamran mana alliman chayashanpitami cushicusha.*

⁷ Chaypitami nogaga Asiriapa rayninta cachashaj Judäpa contran. Paycunaga chayanga Éufrates mayu bötiypa bötir aywaycajnömi, mayu jichar ima tarishantapis apacojnörämi.

⁸ Chaynöpami Judäcama chayashpan ushajpaj chapacurcongapaj. Cuncancamami ñitengapaj. Ay Emanuel, anca älanta quichacurcur aywashannömi întëru nasyunniquita chapacurcongapaj.»

⁹ May caru nasyuncunacho caycajcuna wiyamay-llapa:

Juc-lä nasyun runacuna mä shuntacay.

Mä mancharachimay.

Armayquicunata may-jina camaricusha carpis pirdinquipämi.

Rasunpami may-jina camaricurpis ushacanquipaj.

¹⁰ Imata rurayta yarpashayquipis manami camacangapächu.

Imata ruranayquipaj parlacushayquipis manami camacangapächu.

Chaynöga canga Tayta Dios nogacunacho captinmi.

Tayta Diosllata manchacuypaj

¹¹ Sumaj charircamar TAYTA DIOS willapämaran cay Judá runacuna rurashannöga imatapis mana ruranäpaj. Tayta Dios nimiran:

¹² «Runacuna ‹Raypa contran jatarircaycan› nir parlashanta ama riguinquichu. Paycuna manchacushantapis ama manchacunquichu.*

¹³ Noga munayniyoj Tayta Diosnillayquita manchacamayga. Nogallata rasunpa rispitamayga. Nogallata ‹Santo Dios› nimayga.

¹⁴ Chayno rispitamaptiqui nogaga gamcunata chapäshayquipämi. Judá y Israel runacunapämi ichanga cashaj juc togllano, tacacänanpaj rumino. Jerusalén runacunapäpis cashaj redano, wascano.*

¹⁵ Paycunaga achcajmi tacacanga; tunenga; wañonga. Achcajmi togllaman watacashano quédanga.»

* **8:1** Hebreo rimaycho *Maher-salal-hasbaz* ninanga *Manapis aycällatanami guechonga; jucllami suwapanga* ninanmi. * **8:2** 2Rey. 16.10-16 * **8:6** Isa. 7.1 * **8:12** 1Ped. 3.14 * **8:14** 1Ped. 2.8

Disipuluncunata Isaías willapashan

¹⁶ Chaura Isaiasga disipuluncunata niran:

Cay yachachicuytaga sumaj watarcuy.

Yachachishäcunataga sigüru churaycuy.

¹⁷ Jacobpita mirar aywaj runacunapita TAYTA DIOS pacacusha captinpis nogaga paymanmi imaypis yäracö.

Imano captinpis payllamanmi yäracuycä.*

¹⁸ TAYTA DIOS tarichimashan wamräcunawan nogaga Israelcuna musyananpaj señalmi caycäcuna. Chayno canäpäga camacächisha Sión lömacho goyaj munayniyoj TAYTA DIOSMI.*

¹⁹ Ichanga runacuna nishunquipaj: «Almata tapucuy. Tapucuy shap-shapyayllapa parlanj musyacojrunata» nir. ¿Imanirtaj runacunaga wañojrunapa almanta tapucun? Chaypa ruquin runaga ¿manachu Tayta Diosta tapucunman?

²⁰ Mä yachachicuyrunata ricay. Yachachishäcunata mä yarpachacuy. Yachachishäman mana tincuptenga musyacojruna parlashanga manami rasun cajchu. Paycunaga chacayllachömi caycan.

²¹ Paycunaga fiyupa llaquicurmi, yargaypitami juc-läpita juc-läman purengapaj. Yargaycällarna fiyupa rabyacarcärengapaj. Raynintapis, «maldisyunädu cachun» nengapaj. Janajpa ricärir Tayta Diospa contranpis rimanga.

²² Cay pachacho imata ashirpis manami imatapis tarengapächu ni ricangapächu. Cay pachachöga caycangapaj llaquicyullami. Llaquicyullawanmi pachapis chacacäconga. Chay runacunataga chacajmanmi jitarponga.

9*Tayta Dios acrashan yurinanpaj cashan*

¹ Canan ñacaycajrunapämi ichanga manana ñacay canganachu. Ñaupataga Tayta Dios manacajmanmi churaran Zabulón runacunawan Neftalí runacuna tiyashanta. Shamoj watacunachömi ichanga Jordán mayupa chimpancho, lamar cuchuncho caycaj Galilea marca fiyupa rejsisha cananpaj camacächenga. Chay partiga caycan mana Israelcuna tiyashan partimi.*

² Chacaycho puriycajrunami achicyajta ricärisha.

Yanauyaycajcho tiyaycajrunapämi achicyacurcusha.*

³ Tayta Dios gammi achca runa cananpaj mirachishcanqui.

Fiyupa cushicuy cananpäpis camacächishcanqui.

Cosëcha wichan cushicushannöraj gampa ñaupayquicho llapan cushicun.

Riquësacunata raquipänacur cushicushannörämi cushicun.

⁴ Cushicuy caycan ñacaycajrunata Madián runacunapa munayninpita jorgushayquipitami.*

Chaynömi acrashayqui runacunataga salbashcanqui mandaj ñacachiptin fiyupa ñacaycho caycajta, fiyupa llaquicyucho caycajta.

⁵ Cushicuy caycan suldürucuna jaticushan bötasnincunatapis manana nistaptin, guërracho pillyananpaj caj yawar töpasha röpancunatapis rupachinanpaj captin. Ninami ushajpaj rupanga.

⁶ Cushicuy caycan juc wamra noganchicho yurishanpitami.

Juc wamratami Tayta Dios gomashcanchi.

Paytami munayninta gosha mandananpaj.

Paytami pï-maypis rejsenga:

«Almiraypaj tantiyachicoj» nir,

* 8:17 Heb. 2.13 * 8:18 Heb. 2.13 * 9:1 Mat. 4.15 * 9:2 Mat. 4.16; Luc. 1.79 * 9:4 Jue. 7.15-25

«Binsej Dios» nir,

«Para-simri cawaj Tayta» nir,

«Alli goyayta tarichicoj mandaj» nir.

⁷ Ray David jamashanmanmi jamaycongapaj.

Payga llapantami mandanga.

Alli goyayga manami ushacanganachu.

Imaycamapis payllanami mandanga.

Pay mandarga rasun cajta, alli cajllatami

imaycamapis ruranga.*

Chaynöga ruranga munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa cuyamashpanchimi.

Israel nasyunpaj Tayta Dios rabyar rimashan

⁸ Tayta Diosga juc willapatami willachisha

Jacobpita mirar aywaj Israel runacunata.

⁹ Chaytaga Samariacho tiyaj Efraín runacuna llapanmi tantiyan.

Ichanga paycuna alli-tucushpan cayno nin:

¹⁰ «Adöbipita cajcuna juchucäcushami.

Cananga ladrilluwannami jatarachishun.

Shauya guerullawan tirantincuna casha captin, tunisha captin,

noganchëga rucachir churashun sedru guerucunatana» nir.

¹¹ Chayno cashanpitami cay nasyunmanga TAYTA DIOS cachamusha fiyupa chiquejcu-nata.

Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha magaj yaycamunanpäpis.

¹² Inti yagamunan caj-läpitaga chayasha Asiria runacuna.

Inti yaganan caj-läpitana chayasha Filistea runacuna.

Paycunami Israel runacunataga micuyta juc amuyta micurcojnölla usharisha.

Chaypis Tayta Dios rabyashanga manami päsanrächu.

Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

¹³ Chayno castigaycaptinpis runacunaga manami wanacuranachu.

Ni munayniyoj TAYTA DIOSMANPIS manami yäracuranachu.

¹⁴ Chaypitami Tayta Diosga juc junajllacho Israelpa umantawan chupanta rogurenga.

Chucru palmatawan shauya utututapis muturenga.

¹⁵ Animalpa umanman tincuchishanga caycan rispitàdu runacunawan mandajcunami.

Chupanman tincuchishanga caycan llulla profëtacunami.

¹⁶ Chay mandajcunaga engañacojunami.

Tantiyachinanta munajcunapis pantacashami carcaycan.

¹⁷ Chaypitami Tayta Diosga mösucunata mana cuyapashachu.

Wacchacunata ni biyüdacunatapis mana cuyapashachu.

Chayno mana cuyapashachu llapanpis mana yäracojlla, mana allita rurajcunalla cashanpita,

llapanpis manacajcunallata parlashanpitami.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.

Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

¹⁸ Mana allita munayga ninanömi.

Ninaga shatata cashatapis ushacurcunmi.

Munti guerucunatapis rupacurcunmi.

Chayno rupaptin goshtayninpis janajpa tumarcur-tumarcur jatarin.

* ^{9:7} Luc. 1.32-33

¹⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa rabyasha captinmi nasyuntaga nina rupaycan.

Ninaga rugar ushacurcun runacunata.

Runacunapis runa-masinta mana cuyapannachu.

²⁰ Quiquinpa wamrancunata cada-ünun micucarcärin.

Jucaj läduncho caycajta ultayllapa micucurcurpis yargaycanraj.

Yapay jucaj läduncho caycajta micucurcurpis manami sacsanchu.

²¹ Manasés runacunaga Efraín runacunata magarcaycan.

Efraín runacunapis Manasés runacunata magarcaycan.

Nircur ishcan aywan Judá runacunata magananpaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.

Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

10

Israelpa mandajnincunapaj willapashan

¹ ¡Ay imanöraj canga mana allita rurananpaj layta rurajcuna, pipis cumliyta mana puydinanpaj caj layta rurajcuna!

² Paycunaga pobricunata mana allimi rican.

Ñacarcaycajtapis manami alliga arriglancho.

Biyüdacunapa ima-aycantapis guechun.

Wacchacunata suwapan.

³ Chayno car gamcunaga ¿imataraj ruranquipaj jusgashushayqui öra?

Carupita castigu chayashuptiqui ¿pitaraj mañacunqui?

Riquésayquicunatapis ¿maymanraj churanqui?

⁴ Ima ruraytapis mana camäpacur präsunami aywanquipaj; man'chäga wañojcunawan iwalmi wañunquipaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.

Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.*

Tayta Diospa magacunan Asiria cashan

⁵ «¡Ay imanöraj canga Asiriapa raynin! ¡Manami musyanrächu!»*

Payga caycan rabyasha car pitapis castigacuna guerömi.

Payga caycan ollgur pitapis wirucuna guerömi.

⁶ Paytami cachä acrashä juchasapa runacunata magananpaj.

Rabyachimaj nasyun runacunamanmi cachä.

Chayman cachä ima-aycantapis suwapänanpaj, guechunanpaj,

cällichö caycaj mituta-jina lluchcargärinanpämi.

⁷ Ichanga Asiriapa raynin manami chaynöchu yarpan.

Ni imanillarpis manami tantiyacunchu.

Payga achca nasyuncunata illgächiyllatami yarpaycan.

⁸ Chaymi payga nin: «Llapan raycunapis munaynillächömi caycan.

⁹ Nogaga charishcä Calno siudätapis Carquemis siudätanöllami;

Hamat siudätapis Arfad siudätanöllami,

Samaria siudäpis Damasco siudätanöllami.

¹⁰ Achca nasyuncunatami charishcä aypalla diosniyojta.

Jerusalencho Samariacho cashanpita mas aypalla iduluncuna captinpis binsishcämi.

¹¹ Samariata, diosnintinta imanöpis rurasha caycarga

* **10:4** Isa. 5.25; 9.12, 17, 21 * **10:5** Isa. 14.24-27; Nah. 1.1-3.19; Sof. 2.13-15

¿manachuraj chayno ruräman Jerusalentawan iduluncunatapis?› nir.»

¹² Sión lömatawan Jerusalenta Asiriapa rayninwan ushaycacherga paytapis Tayta Dios castigangami.* Castiganga alli-tucushanpita, ollgoj car munayniyoj-tucushanpita.

¹³ Asiriapa raynenga nisha:

«Nogaga callpäwanmi llapantapis rurashcä.
Yarpaysapa carmi imano ruranäpäpis camacächishcä.
Nasyuncunapa lindancunatapis illgächishcä.
Llapan riquësancunatapis charicircushcä.
Jinyu caynëwanmi raycunatapis binsishcä.

¹⁴ Juc-lä nasyun runacunapa riquësancunatapis charicircushcä.
Llapan nasyuntami munaynécho cananpaj charishcä,
äbi runtunta gueshwacho cacharishanta shuntajno.
Chayno ruraptë manami pipis michämashachu.
Manami pipis rimacushachu.»

¹⁵ Ichanga ¿mutuycaj runapita jächa mas munayniyoj-tucunmanchuraj?
¿Cuchuycajpita rusadörapis mas munayniyoj-tucunmanchuraj?
¡Tucrucuycaj runata tucruga manami munashanpa apanmanchu!
¡Shauya guerupis mas lasajtaga manami awantanmanchu!

¹⁶ Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA
fiyupa callpayojcunata gueshyawan gueshyachenga.
Rispitananpa ruquin ninawan rupachenga.

¹⁷ Israelcunapaj achquino caycaj Santo Tayta Diosmi
nina rataycajmanno tigracurengapaj.
Nircorga juc junajllachömi Asiria runacunata illgarachengapaj
cashata shatata nina rupacircushanno.

¹⁸ Ushajpämi illgächenga cuyayllapaj muntincunata, wertancunatapis.
Gueshyawan gueshyaycaj runa callpaynaj caycajtanönami cachayconga.

¹⁹ Chauraga muntichöpis wallcallanami guerucuna quëdanga.
Quëdaj guerucunataga wamrallapis yupanganami.

Quëdajcuna cutimunanpaj cashan

²⁰ Chay wichanga wallcallapis quëdaj Israel runacuna
mananami Asiria runacunaman yäracongapänachu.
Chaypa ruquenga yäraconga Israelpa Santo Diosnillanmannami.

²¹ Chay quëdaj Jacob famillyacunaga
munayniyoj Tayta Diosllamannami yäraconga.

²² Israel runacuna lamar cantuncho agushnöraj aypalla cashpanpis
wallcajllanami cutimonga.

Paycunataga Tayta Diosmi juscanga.
Illgächinanpaj camacächishanami caycan.

²³ Munayniyoj TAYTA DIOSMI mayna nisha illgächinanpaj.
Nishantaga llapantami nasyun intërucho cumlenga.*

²⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Sioncho tiyaycaj acrashä runacuna,
ama manchacuychu Asiria runacunataga
guerucunawan magashuptiqui; bastunnincunawan wirushuptiqui
Egipto runacuna rurashushayquino rurashuptiquipis.

* 10:12 2Rey. 19.20-32 * 10:23 Gén. 22.17; Rom. 9.27

25 Ichanga cananpita manapis aycállatanami gamcunapaj rabyasha caycashäpita allchacashaj.

Nircorga Asiriacunatanami fiyupa rabyashpä illgächishaj.

26 Noga munayniyoj TAYTA DIOS Madián runacunata Oreb gagacho binsishänömi castigashaj.*

Munayniyoj cashätapis Asiria runacunata musyachishaj Egipto runacunata musyachishänömi.

27 Chay junäga jorgushäpaj lasaj guepita aparipäshushayquitami.

Yüguta matancayquiman churapäshushayquitapis paquirishäpaj.»

Asiria runacuna pillyananpaj chayaycashan

28 Asiria suldürucunaga Ajat partimannami chayaycämun.

Migrón partipami aywaycämun.

Micmas partimanmi guepincunata churaycan.

29 Mayuta päsaycämun.

Geba partichöna pachacun.

Ramá runacuna fiyupa manchariycan.

Saúl tiyashan Gabaacho tiyajcunaga gueshpír aywacuycan.

30 ¡Gaparay ari Bat-galim runacuna!

¡Chayta wiyay ari Laisa runacuna!

¡Ay imanöraj canga Anatot marca runacuna!

31 Madmena runacuna machiypa-machir gueshpír aywacun.

Gebim runacunana pacacaycärin.

32 Canan örami Asiriacunaga Nobcho jamaycärin.

Nircorga chaycho camariconga Jerusalem pa jircan Sionman magaj imano yaycunanpäpis.

33 Ricay-llapa Asiria runacunata. Paycunaga jatun guerucunanömi.

TAYTA DIOSGA munayninwanmi chay guerucunata sajtargärin.

Jatusajnin caj guerucunatapis muturishanami.

Mas jatunnin cajcunapis pampachönami jitarpaycan.

34 Jächawan mutuypami sajtargärin jirasha caycaj muntitapis.

Libanucho mas cuyayllapaj caj guerucunapis ñitinacur-ñitinacur paquicar aywacun.

11

Davidpita miraj mandananpaj cashan

1 Tumpupitaga chillguinmi.

Chaynöllami Davidpa papänin Isaïpitapis* juc ray yurenga.*

2 Paychöga TAYTA DIOSPA Espiritunmi caycangapaj.

Chaymi yachaj canga; yarpaysapa canga;

yarpachacuycur imatapis ruranga; callpasapa canga;

musyaj canga; TAYTA DIOSTA rispítanga.

3 Payga TAYTA DIOSTA rispítashpanmi fiyupa cushiconga.

Payga manami ricärillarchu jusganga.

Castigacänanpäpis manami jucpa shimillanwanchu nenga.

4 Pipis mana yanapashancunata alli arriglanga.

Nasyuncho caj pobricunatapis rispítacachenga.

Paymi nenga ñacachicojcuna castigacänanpaj.

Paypa jämaynenga espädanömi fiyucunata wañurachenga.*

5 Pay imaypis alli cajllata, rasun cajllata ruraj cashanmi canga

* 10:26 Jue. 7.25 * 11:1 1Sam. 16.1-20 * 11:1 Apoc. 5.5; 22.16 * 11:4 2Tes. 2.8

chegllanta watacunanno.*

⁶ Chauraga atojpis uyshawan tallushanami purengapaj.

Tinriwan cabra-mallwapis iwalmi puñongapaj.

Besërawan liyunpis iwalmi caycangapaj.

Chaycunataga juc wamrallanami michengapis.

⁷ Wäcapis ösupa läduncho micur goyäconga.

Wawancunapis iwalmi goturpangapaj.

Liyunpis buyinömi guewatana micongapaj.

⁸ Lätaycaj wamranami pucllanga fiyupa benënujoj culebrapa uchcuncho.

Chayraj wasguisha wamrapis maquinta jatenga culebrapa gueshtanman.

⁹ Jerusalenchöga mananami pipis mana allita ruranganachu.*

Imanömi lamarcho yacu juntan,

chaynömi cay pachachöpis TAYTA DIOSTA rispita runacunallana juntasha canga.*

¹⁰ Chay wichanga

tumpuno caycaj Isaïpita mirar aywaj yurejmi*

llapan runacunata shuntanga.

Llapan nasyun runacunami payta ashej aywanga.

Pay caycashannami fiyupa rispita cangapaj.

Prësu aywajcuna cutimunapaj cashan

¹¹ Chay wichanga Tayta Dios yapaymi acrashan runacunata shuntanga.

Cutichimonga Asiriapita, Egiptupita,

Patrospita, Etiopiapita, Elampita,

Sinarpita, Hamatpita, lamar cantunpa caj nasyuncunapitapis.

¹² Señalwanmi nasyuncunata musyachenga.

Nircorga prësu aywaj Israelcunata shuntamonga.

Judá runacunataga wacpa-caypa machicasha caycajta

intërupita shuntamonga.

¹³ Efraïn runacunaga mananami Judá runacunata chiquipanganachu.

Judá runacunapis mananami Efraïn runacunata rabyapanganachu.

¹⁴ Ishcan nasyunnam aywanga inti yaganan caj-lächo caycaj Filistea nasyunman.

Paycunata magananpaj yagaparconga.

Inti yagamunan caj-lächo tiyajcunapatapis

ishcanmi ima-aycantapis guechumonga.

Chaynöpami paycunapa maquinchöna canga

Edom runacunapis, Moab runacunapis, Amón runacunapis.

¹⁵ TAYTA DIOSMI nänita camaripanga Puca Lamar chaupinpa.

Éufrates mayu janapanpanami maquinta jogarconga.

Nircorga fiyupa manchariypaj wayrächimonga.

Chay wayranami yacutaga ganchis pachapa raquirengapaj.

Chaura runacunaga llanguintapis mana jorguyllapanami yacuta päsangapaj.*

¹⁶ Israelcuna unay Egiptupita llojshicamur jatun näninpa shamushannömi

Asiriacho quëdajcunaga jatun nänipa cutimongapaj.*

12

Diosta agradësicur alabashan

¹ Chay wichanga ninquipaj:

* 11:5 Efe. 6.14 * 11:9 Isa. 65.25 * 11:9 Hab. 2.14 * 11:10 Rom. 15.12 * 11:15 Apoc. 16.12 * 11:16 Éxo. 14.21-22

«Gamta agradësicömi TAYTA DIOS.

Nogapaj fiyupa rabyashami caycarayqui.
Cananga rabyashayquipita allchacashcanquinami.
Allinami goyaycächimanqui.

² TAYTA DIOSMI salbaman.
Payman yäracurmi imapitapis mana manchacöchu.
TAYTA DIOSMI callpata goman, imapitapis pacaman.
Paymi salbamajnë.»*

³ Gamcunapis cushicushpayqui aywanquipaj
salbasyunta tarichicoj pashtaj yacuta upoj.

⁴ Chayrämi ninquipaj:
«TAYTA DIOSTA agradësicuy.
Paypaj willacuy.
Imata rurashantapis intëru marcacunaman willacuy.
Tantiyachiy Tayta Dioslla llapanpita mas munayniyoj cashanta.

⁵ TAYTA DIOSTA alabar cantay-llapa.
Payga fiyupa almiraypajcunatami rurasha.
Chaytaga cay pachacho caj runacuna intërucho musyanman.*

⁶ Sioncho tiyajcuna, cushicuypita gaparpay, cantay.
Chayno ruranqui Israelpa Santo Tayta Diosnin gamcunacho fiyupa munayninwan
captinmi.»

13

Babilonia imano cananpäpis rimashan

¹ Amozpa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran shamoj watacunacho Babilonia
nasyun imano cananpaj cashantapis.*

² ¡Jachaynaj gala puntacho señalta jawiy pilliyayta gallaycärinanpaj!
¡Suldäruncunata niy pilliyaj yaycunanpaj!
¡Yaycunan puncupa Babiloniapa mandajnincuna yaycunanpaj
maquiquiwan señata ruray-llapa!

³ Nogata sirbimajcunata maynami gayashcä.
Acrashä pilliyaj yachaj jinyu runacunata cachashcänami paycunawan castigachinäpaj.

⁴ Masqui wiyay. Aypalla runacuna shuntacasha cashanmi puntacunapita wiya-
caycämün.

Masqui wiyay. Achca nasyun runacuna shuntacaycur gaparashanmi wiyacaycämün.
Munayniyoj TAYTA DIOSMI shuntaycan
pilliyaman aywananpaj camaricussha caycaj suldäruncunata.

⁵ Caru nasyunpitami aywaraycämün.
Allpapa cuchun syëlupa chaquinpitami aywaycämün.
Chay aywaycämöga TAYTA DIOS rabyar castigacunanmi.
Runacunata ushajpaj illgarachinanpämi aywaycämün.

⁶ Llaquicur shanaypa shanar gaparpay-llapa.
Munayniyoj TAYTA DIOS castigananpäga wallcanami pishiycan.*
Tayta Diosga llapanpami usharenga.

⁷ Chay öraga llapan runapami ricrancunapis warcucäcongana.
Llapanpami balurninpis mana canganachu.

⁸ Fiyupa mancharishami ricacongapaj.

* **12:2** Éxo. 15.2; Sal. 118.14 * **12:5** Sal. 105.1-2 * **13:1** Isa. 47.1-15; Jer. 50.1-51.64 * **13:6** Eze. 30.2-3; Joel 1.15; Sof. 1.14-18; Mal. 3.2; Apoc. 6.17

Fiyupa llaquicuymi charengapaj.
 Cuerpuncunapis fiyupami nanacuycongaj.
 Chauraga warmi nanaycho caycajnörämi milluycachangapis.
 Jucninpis-jucninpis mancharishami ricapänacongaj.
 Pengacuyllawan cärancunapis pucayacäcongaj.

⁹ TAYTA DIOS castiganan junäga chayaycämunnami.
 Chay junäga manchariypämi cangapaj.
 TAYTA DIOS fiyupa rabyasha cashpanmi cay pachataga ticrarachengapaj chunyaj chaqui jircaman.

Cay pachacho caj juchasapacunataga ushajpämi illgächengapaj.

¹⁰ Intipis yagarcamullarnami chacacäconga.

Quillapis mananami achicyanganachu.
 Goyllarcunapis manami achicyanganachu.

Janaj pachaga pasaypa yanauyaycajmi ricacongaj.*

¹¹ Tayta Diosmi nin:

«Allpacho tiyajcunataga ushajpämi illgächishaj.
 Mana allita rurashanpitami runata castigashaj.
 Mana rispitacojcunatawan alli-tucojcunatapis pengaymanmi churashaj.
 Alli-tucoj fiyu runacuna manami canganachu.

¹² Nogami camacächishaj runacunaga

Ofircho alli caj gorinöpis juc ishcayllana quëdananj.

¹³ Chay öraga syëlupis chuchhongami.

Cay pachapis cuyurishpan caycashanpita witengami.
 Chaynöga cangapaj chay junaj fiyupa rabyaptëmi.

¹⁴ «Chay öra runaga Babiloniapita cada-ünunmi nasyunninman-cama gueshpir cuti-conga.

Cada-ünunmi marcanman-cama cuticongapaj.

Chay runacuna ricaconga gaticachaptin lluychu gueshpiycajnörämi.

Uyshëruynaj juc röpa uysha mancharisha cöriyllapa gueshpiycajno canga.*

¹⁵ Chay junäga pitapis pacaraycajta tarerga tucsirengami.

Pitapis charir wañurachengami.

¹⁶ Taytan maman ricapaycaptinmi

tacsha wamrancunataga pampaman pagshirgärengapaj.

Wasincho caj ima-aycantapis apacongaj.

Warmintapis yaycoj fiyu runacunami charipacongapaj.

¹⁷ Paycunaman pillay shamunanpämi Media jutiyoj nasyun runacunata shacyächej-aywä.

Chay runacunaga manami guellaypäga yarpanchu.

Ni gori captinpis manami cäsupanchu.

¹⁸ Mösucunatapis lëchawanmi wañurgärachenga.

Manami cuyapangachu chayraj yurisha caycaj iticunatapis.

Manami llaquipangachu jatullan wamracunatapis.

¹⁹ Babiloniaga waquin nasyuncunapaj caycan perlasnörämi.

Caldea runacunapäga fiyupa bälej perlasnömi caycan.

Chayno carpis Babiloniaga illgächiptë quëdangapaj Sodoma Gomorra quëdashannömi.*

* **13:10** Eze. 32.7; Mat. 24.29; Mar. 13.24-25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12-13; 8.12 * **13:14** Jer. 50.16 * **13:19** Gén. 19.24

²⁰ Chaychöga imaypis manami runa tiyanganachu.*
 Yapayga mananami pipis tiyanganachu.
 Arabia runacunapis chaychöga manami pachaconganachu.
 Uyshêrucunapis chaychöga mananami uywancunata jamachenganachu.
²¹ Chaychöga oshgu mishicunallanami tiyanga.
 Wasicunachöpis tucucunallanami tiyanga.
 Avestruzacunallanami tiyanga.
 Jacha cabracunallanami pañangapis.*
²² Palasyucunachöpis atojcunallami aullar tiyanga.
 Alli palasyucunachöpis jirca animalcunallami tiyanga.
 Babilonia nasyunpaga öran chayaycämunnami.
 Manami aycäpis pishinnachu.»

14

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

¹ Israelcunata TAYTA DIOSGA cuyapangami. Paycunaga yapaymi canga acrashan runacunana. Chaynöpami yapay camacächenga Israelcuna nasyunninman tiyaj cutinanpaj. Juc-lä nasyun runacunapis paycuna cajmanmi aywanga. Nircur Israelcunawanga iwalmami tiyanga.

² Israelcunataga achca nasyun runacunami jamachenga. Nircorga nasyunnincama yan'ganga. TAYTA DIOS acrashan partichönami Israelcunaga uywayninman ticrachenga chay runacunata. Israelcunanami prësu apanga ñaupata paycunata prësu apajcunataga. Ñaupata ñacachejcunatapis paycunanami mandanga.

Babiloniapa rayninta manacajman churashan

³ Israelcuna, ñacaycashayquipita uywayno fiyupa sirbircaycashayquipita TAYTA DIOS jamachishunquipämi.

⁴ Chauraga Babiloniapa rayninta manacajman churashpayqui cayno rimanquipaj:
 «¡Masqui ricay, ñaupata ñacachicöga imanöshi caycan!
 ¡Ricay, imanöshi caycan chay fiyu runaga!

⁵ TAYTA DIOSGA paquishami fiyu runacuna mandar charashan bäranta.
 Fiyu mandajcunapa munaynintapis ushacächishami.

⁶ Paycunaga juc-lä nasyun runacunata fiyupami ñacachej.
 Mana cachaypami wirur-ushaj.
 Mana cuyapaypami gaticachaj.

⁷ Cananmi ichanga intêrucho cushisha mana yarpachacuypana goyarcaycan.
 Chaymi cushicuypita cantarçaycan.

⁸ Mana alliman chayashayquipitaga Libanucho caycaj sedruwan pïno guerucunapis cushicunmi.

Chaymi nin: «Babiloniapa raynin mana alliman chayashanpitaga mananami pipis mutumanchïnachu» nir.

⁹ Wañojcunanami pacha rurincho ricaj-ricajlla shuyarpaycäshunqui.
 Wañojcuna jatarisha gamta taripäshunayquipaj.
 Wañoj mandajcunapis aywaycämun taripashunayquipaj.
 Sillunninpita jatarircaycämun gamta chasquicushunayquipaj.

¹⁰ Paycunaga jucnin-jucnin tapushunayquipaj:
 «¿Gampapis callpayquega ushacashana au?

Cananga nogacunanöllanami caycanqui.

¹¹ Cananga pï-maypita rispita sha cashayquipis ushacashanami.

* 13:20 Jer. 50.39-40 * 13:21 Apoc. 18.2

Cushicunanpaj tacsha arpacunatapis manami tucannachu.
Caychöga cämayquipis canga ismushayquimi.
Jacuyquipis canga curucunallanami.»

12 «Pacha waray yagamoj Waraj

imanöshi syëlupita shicwamushcanqui.*

Gamga achca nasyuncunatami binsirayqui.

Cananga quiquiquitanami pampaman sajtashurayqui.

13 Gamga shongullayquicho nej canqui:

«Syëlucamami chayashaj.

Diospa estrëllancunapa jananchömi jamanäta rurashaj.

Fiyupa caru norte caj-lächo jamaycurmi mandashaj.

Dioscuna shuntacänan jircachömi jamaräshaj.

14 Mas altucho caycaj pucutaypa jananmanmi wichäshaj.

Nogaga janaj pachacho caycaj Diosnönam cashaj» nir.

15 ¡Chayno yarparpis chayashcanqui wañushacuna caycashanmanmi!

¡Pacha rurinchöpis mas rurimanrämi chayashcanqui!*

16 Ricashojcunaga chiyacashami ricapäshunqui.

Ricapäshushpayqui nin:

¿Caychi allpatapis chucchuchej runa?

¿Caychi lllapan nasyuncunatapis illgächej runa?

17 ¿Cay runachi intëru pachata chunyajta cachaycoj,

siudäcunatapis illgächej,

prësucunatapis mana cacharej?» nir.

18 Nasyuncunapa raynincunaga lllapanpis pamparashan uchcucunachömi cushisha
pamparäcun.

19 Gamtami ichanga mana pampashurayquichu.

Pampacho jitaraycarmi ayayqui quëdasha.

Ganratanömi lluchacur ushashurayqui.

Nircorga guërracho wañusha quëdajcunatanömi ragraman garpurishurayqui.

20 Gamtaga manami waquin raycunatanöchu pampashunquipaj

nasyunniquita mana alliman churashayquipita,

marca-masiquicunata wañuchishayquipita.

Mana allita rurajcunapita mirajcunataga

manami pipis yarpanganachu.

21 Chay ray fiyu cashanpita wamrancunata wañuchiy.

Chaura chay wamrancunaga manami yarpanganachu nasyuncunapa mandajnin
cayta,

ni intërucho siudäcunata ruraytapis.»

22 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babiloniata ushajpämi illgächishaj.

Chaycho quëdajcunataga wamrancunatapis willcancunatapis ushajpämi wañuchishaj.

23 Chay partitaga tigrarachishaj mitu-mitu gochamannami,

chushyajcuna tiyanallanmannami.

Illgächicuna pichanawanmi illgächipä pichashaj.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Asiria imano cananpäpis rimashan

24 Munayniyoj TAYTA DIOSMI jurashpan nisha:

* 14:12 Apoc. 8.10; 9.1 * 14:15 Mat. 11.23; Luc. 10.15

«Yarpashänöllami rasunpa canga.
Nishänöllami llapanpis canga.

²⁵ Acrashä nasyunchömi Asiria runacunataga ushajpaj illgächishaj.*

Altu puntäcunachömi ñitirishaj.

Acrashä runacunata yügu ñacachishanno manami ñacachenganachu.

Lasaj guepita apachishanno manami ñacachenganachu.

²⁶ Cay pachacho caj nasyuncunapäga chayno cananpämi nishcä.

Llapan nasyun runacunata castiganäpämi caycä.

²⁷ Manami pipis michämangachu.

Pipis mananami jucno cananpaj yarpächimanganachu.

Noga Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishcä.»

Filistea imano cananpäpis rimashan

²⁸ Ray Acáz* wañushan watachömi Tayta Dios ribilashanta Isaías willacuran:

²⁹ Filistea nasyun runacuna ama cushicuychu*

magaycäshushayqui Asiriapa raynin juc bastun paquejno wañushanpita.

Juc culebra llojshishan uchcupita mas benënuyoj culebranami llojshimonga.

Chaypa guepanmanga mas fiyupa benënuyoj buylaj culebrapis llojshimongami.

³⁰ Pobricunapäga cangapämi uyshancunata michinanpaj guewapis.

Imanpis mana caj runapis cushishami goyangapaj.

Ichanga Tayta Dios camacächenga gam tiyashayqui nasyun runacuna yargaypita
wañunanpaj.

Cawaycar quëdaj cajcunatapis ushajpämi Tayta Dios wañuchenga.

³¹ ¡Filistea runacuna llapayqui llaquicuy!

¡Nanaywan gaparpay! ¡Manchariywan sicsicyay!

Norte caj-läpitami suldärucuna aywaycämun pucutayno jirca ñitejraj.

Filanpa aywaycämushanpitaga manami ni juc runapis llojshinchu.

³² Chay nasyun runacunapa cachancunataga ¿imatataj nishwan?

Paycunataga nishun: «Sión lömataga TAYTA DIOSMI sumaj camacächisha.

Acrashan runacunacho ñacajcunapis chaymanmi pacaconga» nir.

15

Moab imano cananpäpis rimashan

¹ Moab nasyun imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías willacuran:*

Moab nasyuncho caycaj Ar siudätaga illgächengami.

¡Juc chacayllachömi illgächenga!

Moab nasyuncho caycaj Kir siudätaga illgächengami.

¡Juc chacayllachömi illgächenga!

² Nebo, Medeba siudäcuna ushajpaj illgashanpitami

Moab runacunaga fiyupa llaquiconga.

Diboncho tiyaj runacuna wagaj aywanga

puytush lömacho caycaj capillacunaman.

Llaquicur llapanpis ajchan rutucusha,

shapran jichcacusha carcaycanga.

³ Läsacunachöpis llapan llaquicurcaycanga, wagaraycanga.

Wasin janancunachöpis nanaywan gaparpaycanga.

Cällinpapis runacunaga purenga gachga röpasha.

* **14:25** Isa. 10.5-34; Nah. 1.1-3.19; Sof. 2.13-15

* **14:28** 2Rey. 16.20; 2Crón. 28.27

* **14:29** Jer. 47.1-7; Eze.

25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7

* **15:1** Isa. 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Amós 2.1-3; Sof.

2.8-11

- ⁴ Hesbonchöwan Elealecho tiyajcunami yanapänanpaj mañaconga.
 Paycuna gaparpashanga Jahazacamami wiyacanga.
 Chaymi Moab nasyunpa pilliyay yachaj suldäruncunaga imata ruraytapis mana camäpaconganachu.
 Fiyupami mancharircaycangapaj.
- ⁵ Shongömi fiyupa gayacun Moabta yanapänanpaj.
 Chaycho tiyaj runacunami gueshpír aywaconga Zoarcama, Eglat-selisiyacama.
 Luhitman wichänapami wagashpan aywangapaj.
 Llanan ushacashanpitami Horonaimman nani aywajpa aywashpan nanächicuypa gaparpaycanga.
- ⁶ Nimrimcho caj yacu pösucunapis chaquengami.
 Guewacunapis wañuytacäcongami.
 Manami ima jachapis canganachu.
 Jachacuna berdiraycäga manami jucnayllapis cangachu.
- ⁷ Chaymi runacunaga ima-aycantapis guepiconga.
 Nircurmi apanga Wayau ragrapa mas wash'ganman.
- ⁸ Shanariypa shanarir wagashanga wiyacanga intëru Moab nasyunpami Eglaimcama, Beer-elimcama.
- ⁹ Dimoncho caj yacucunaga llananpis yawarwan tacushallami caycangapaj.
 Mas piyur fiyupa mana allicunawanrämi paycunataga Tayta Dios castiganga.
 Chay nasyuncho cawaycar quëdaj Moab runacunataga liyunmi micur ushacurcongapaj.

16

Moab runacuna Judäman pacacunanjaj cashan

- ¹ Cay pachapa mandajninpäga
 Siön lömaman apachiy manta uyshacunata
 chunyaj jircacho caycaj Selapita-pacha.
- ² Arnón mayuta päsachöga Moab warmicuna ricaconga
 gueshtancho caycaj äbita imapis mancharaycachiptin gueshpír aywacojnömi.
- ³ Chay warmicunami Sionta nin:
 «Yarpachacuy imanöpapis nogacunata pacaycamänayquipaj.
 Nogacunata washämay ari.
 Junaj caycaptin llantuyniquiwan chapacurcuy
 chacayno ricacunanjaj.
 Jitarisha caycunataga pacaycamay ari.
 Ama «caychömi pacaraycan» niycuychu.
- ⁴ Gueshpiycay Moab runacunaga gamcunaman guellicamuchun ari.
 Gaticachajcuna wañuchinanpita pacaycuy ari.»

Ñacachejcuna manana captin,
 wañuchicojcunapis manana captin,
 nasyunpita fiyu runacunapis aywacuptinnaga

- ⁵ Davidpita mirajnamí Jerusalencho ray cangapaj.
 Payga canga cuyapäcojmi.
 Payga canga mana suwacoj juezmi, alli arrigljajmi.
 Payga alli cajllatami ruranga.

- ⁶ Musyanchinami Moab runacuna alli-tucushanta,
 waquinpita mas munayniyoj-tucushanta, pitapis mana rispítaj cashanta,
 baduläqui cashanta.

7 Chayno cashanpitami Moab runacunaga nasyunnin imano caycajtapis ricaycäriir wagangapaj.

Fiyupa llaquicurmi wagangapaj, chaquisha übaspita llapshalla mishquej tantata Kir-haresetcho micushanpaj yarpar.

8 Hesboncho, Sibmacho caj übascunaga wañuytacäcushanami.

Chay übascunapa rämanga Jazercamami chayaraj.

Chunyajcamami chayaraj.

Lamarpita mas washacamami chayaraj.

Chaytami juc-lä nasyunpa mandajnincuna pedäsu rurasha.

9 Chaypitami wagashaj Sibmacho caj übascunapaj,

Jazercho caj übascunapäpis.

Hesbonpäwan Elealepäpis amatarmi wagashaj.

Cosëcha timpu micuy goturaycashan jananchömi runacunaga pilyar gaparpanga.

10 Chacracunachöpis mananami cushicur gaparpanganachu.

Manami übas chacracunachöpis cantanganachu.

Übastapis manami gapchenganachu binuta rurananpaj übas lluchcacunancho.

Mananami cushicur gaparpanganachu.

11 Chaymi shongöpis fiyupa llaquicur ushaycan Moabpäwan Kir-haresetpäga.

Arpapa cuerdasninnöraj sicsicyaycan.

12 Moab runacuna puytush lömacunaman aywashpan

uticänancama chaycho mañacushanpis,

capillancunaman mañacoj aywashanpis manacajllapämi canga.

13 Chaynömi TAYTA DIOSGA niran Moab nasyunpaj. Chaytaga niran unaynami.

14 Cananga TAYTA DIOS nin: «Piyun quimsa wata conträtuta ushashannöllami cananpita quimsa watataga Moab nasyunpa munayniyoj caynin ushacanga. Aypalla runacuna cashpanpis cawaycar quëdajcunaga cangapaj wallcallanami, munayniynajllana.»

17

Damasco imano cananpäpis rimashan

1 Damasco imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:*

«Damacuga mananami siudänachu canga.

Aypalla ragällami ricacongä.

2 Aroer particho caycaj siudäcunataga para-simrinami cachaycärenga.

Chaura guewa juntashallanami canga.

Chaychöga uywacuna cushishami micongapaj.

3 Israelpa curalasha siudänincunapis manami cangapänachu.

Siriacho Damasco capital cashanpis ushacangami.

Chauraga Siriapis Israelno munayniynajllanami canga.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israel castigasha cananpaj willacushan

4 «Siria ushacaptenga Israelpa capitalnin Samariapis munayniynajmi quëdanga.

Ima-aycata charashancunapis manami canganachu.

5 Refaim pampacho riguta cusichariptin chacra quëdashannömi quëdanga.

Riguta ruturiptin päjallanna quëdashannömi ricacongä.

6 Olivo yörata tapsircur-tapsircur wayuyninta pallariptin juc ishcaj quëdashannöllanami quëdanga.

Öjan rurincunacho quimsa chusculla quëdashannöllanami quëdanga.»

Israelpa TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

* 17:1 Jer. 49.23-27; Amós 1.3-5; Zac. 9.1

⁷ Chay junaj Israelcunaga yarpärengapaj ima-aycatapis ruraj Tayta Diosta. Israelpa Santo Tayta Diosninmannami yäraconga.

⁸ Manami yarpanganachu runa rurashan altarcunapaj, ni imatapis maquinwan rurashan cajpäpis. Asera diosa-niraj idulumanpis mananami yäraconganachu. Manami yarpanganachu «diosnä» nishancunapaj ni insinsuwan saumachishan altarcunapäpis.

⁹ Chay junaj Israelcho curalasha caycaj siudäcunatapis cachaycärengami. Unay Hev runacuna, Amorreo runacuna Israelcunata manchacushpan siudänincunata cachaycushannömi canga. Tiyashayquicunaga chunyajnamı quëdangapaj.

¹⁰ Chaynöga canga ima-aycapitapis salbashoj Tayta Diosta gongaycushayquipitami. Manami yarpashcanquichu Tayta Dioslla imapitapis chapäshoj cashanta. Gamga micuyniquicunatapis muruycanqui juc-lä nasyun runacunapa diosninta rispishaypayquimi.

¹¹ Muruycushan junajlla wiñachimuptinpis, waranllan waytaptinpis, llaquicuy cashan junäga, ima jampipis mana tincushan gueshya chayamushan junäga murushayqui manami imanpis cangapächu.

¹² ¡Wiyay-llapa chiquishoj aypalla marca runacuna ollgurcaycashanta! ¡Paycuna ollgur gaparpashanga wiyacaycan chayasha mayu bunyaylla aywaycajnörämi!

¹³ Tayta Dios ollgöpariptenga chay runacuna carumanmi gueshpir aywaconga, ogshata wayra jircacunapa apacushanno, löcu wayrapis ñuchu allpata apashanno.

¹⁴ Chay runacuna tardipaga fiyupa mancharishami carcaycanga. Pacha wararcuptenga chiquimajninchicuna llapanmi mana canganachu. Chaynömi illganga imanchitapis suwapämajninchicuna, marcanchitapis mana allita rurajcunaga.

18

Etiopía imano cananpäpis rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canga Etiopía nasyuncho caycaj mayucunapita mas washacho caycaycuna!

Chay nasyunchöga aypalla chinrascunami inririycan.*

² Gamcunaga ututupita rurasha büquicunawanmi Nilo mayunpa cachata cacharcaycanqui. Cacha aywaycajcuna fiyupa cörrishpayqui ayway jatuncaray llushwaypa-llushwaycaj runacunaman, may-chay nasyun runacunapis manchacushan runacunaman. Chay runacunaga fiyupa callpasapami, jinyumi. Nasyunninpis aypalla mayucunapa chaupillanchömi.

³ Llapayquimi, intëru munducho tiyajcunaga ricanquipaj puntacho señalta churamushanta. Llapayquimi wianquipaj trompëta wagamushantapis.

⁴ TAYTA DIOS caynömi nimiran: «Shuyashpä syëlupitami ricapäshaj usya captin alli shanashan wichan, cosëcha captin shullay pucutay llanturashan wichanpis.»

* 18:1 Sof. 2.12

⁵ Manaräpis übas cosëcha captin
waytan shicwarcuptin micuynin mullcuycaptinna
Tayta Dios rämancunata cuchilluwan rämanga.
Cuchurcur juc-läman witichenga.

⁶ Chay witichishancunaga jircachömi mashtaraycar quëdanga.
Usya wichanga aycha micoj äbicunami micuconga.
Tamyä wichannami chucaru jirca animalcuna micuconga.

⁷ Chay wichanga jatuncaray llushwaypa-llushwaycaj, may-chay nasyun manchacushan runacunapis, fiyupa callpasapa munayniyoj runacunami y nasyunninpis ay-palla mayucunapa chaupillancho caycaj runacunami munayniyoj TAYTA DIOSPAJ ofrendancunata apamonga. Siön lömamanmi garayninta apamonga. Chay jircachömi munayniyoj TAYTA DIOSTA aduranga.

19

Egipto imano cananpäpis rimashan

¹ Egipto imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:*

Masqui ricay TAYTA DIOSTA.

Egiptuman aywaycämün fiyupa cörrej pucutay jananchömi.
Paypa ñaupanchöga sicsicyanmi Egiptucho caycaj idulucunapis.
Egipto runacunapis fiyupami mancharin.

² Tayta Diosmi nin:

«Nogami camacächej-aywä Egipto runacuna rimanacur raquicänanpaj.
Chaynömi camacächishaj quiquin-pura pillyananpaj.
Amigu-purami pillyanga.
Marca-purami pillyanga.

Nasyuncunata mandaj-purami pillyanga.

³ Egiptucunapa yarpaynintami pirdichishaj.

Imata rurananpaj yarpashancunatapis manami camacächishächu.
Chauraga imata rurananpäpis tapucongapaj idulucunata, brüjucunata,
wañojcunapa almanta, musyacojcunatami.

⁴ Nogami Egipto runacunataga churashäpaj fiyu mandajpa munayninman.
Paycunataga mandangapaj fiyu raymi.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁵ Nilo mayupis pishengami.

Chay mayuga ushajpämi chaquengapaj.

⁶ Egiptupa aywaycaj yacucunaga

wallca wallcalla yauyaycällarna ushajpaj chaquenga.

Chauraga shogushcunapis, ututucunapis chaquicäconganami.

Sicyacunachöpis yacu gocharashpan asyarengami.

⁷ Nilo mayupa cantuncho ima mururajcunapis llapanmi chaquicäconga.

Manami imapis canganachu.

⁸ Nilo mayucho pescädu charejcunapis

llaquicushpan nanächicuypañöraj wagayman churacanga.

Redawan pescäduta charejcunapis fiyupami llaquiconga.

⁹ Línuta awajcunapis ima ruraytapis manami camäpaconganachu.

Línuta ñajchajcunapis, awajcunapis llaquicur yur'gashami ricaconga.

¹⁰ Tëlata awajcuna fiyupa llaquicongapaj.

* 19:1 Jer. 46.2-26; Eze. 29.1-32.32

Arojcunapis llapanmi ima ruraytapis mana camäpaconganachu.

¹¹ ¡Zoán siudäpa mandajnincunaga yarpayniynaj upa runacunami!
¡Egiptupa mandajninta tantiyachej musyacojcunapis
yarpayniynaj upa tantiyachejcunami!

¿Imanirtaj faraonta cayno nin:

«Nogacunaga cá unay musyacojcunapita mirajmi,
unay raycunapita mirajmi» nishpan?

¹² Faraón, cananga ¿maytaj musyacojniquicuna?

Mä willashunqui, mä ricachishunqui ari munayniyoj TAYTA DIOS Egiptuta imano rurananpäpis caycashanta.

¹³ Zoanpa mandajnincunaga upami.

Menfis siudäpa mandajnincunapis llullapashantami riguishä.

Probinsyancunapa mandajnincunami

Egipto runacunataga llutanta rurachisha.

¹⁴ Paycunamanga TAYTA DIOSMI cachasha pantachicoj espiritura.

Egipto runacunataga chay espiritucunami rasun cajtaga mana rurachishachu.

Chaymi chay runacunaga carcaycan machasha runa gumitashan

jananman tunir mana musyashanno.

¹⁵ Egiptutaga manami pipis salbanganachu.

Manami salbanganachu mandaj cajpis ni munayniynaj cajpis.

¹⁶ Chay junaj Egiptucunaga cangapaj warminömi. Fiyupa mancharishpan ima ruraytapis manami camäpacongapächu TAYTA DIOS paycunata castigananpaj maquina jogariycajta ricashpan.

¹⁷ Egipto runacunaga Judá runacunata fiyupami manchaconga. Jutinta wiyarcushpallannami mancharishpan ima ruraytapis mana camäpacongachu. Munayniyoj TAYTA DIOS Egiptuta imano castigananpäpis caycashanta musyashpanmi fiyupa mancharenga.

¹⁸ Chay junäga Egipto nasyuncho pichga siudächömi rimangapaj hebreo rimayta. Paycunaga munayniyoj TAYTA DIOSLLATA sirbinanpämi juranga. Chay siudäcunapami jucpaga Herez jutin cangapaj.

¹⁹ Chay junäga jinan Egiptuchömi pergangapaj juc altarta TAYTA DIOSTA rispitanpan. Chay nasyunpa lindanpa ñaupanchönami TAYTA DIOSTA rispitanpan juc wanca rumitapis ichichengapaj.

²⁰ Chayga señal cangapaj munayniyoj TAYTA DIOSTA Egiptuchöpis rispitanpan musyacänanpämi. Paycunaga fiyupa ñacachiptinmi yanapananpaj TAYTA DIOSTA mañaconga. Chaura paymi cachamongapaj juc salbajta imapitapis chapänanpaj, ñacaycajta jorgunanpaj.

²¹ TAYTA DIOSGA camacächenga Egiptucuna musyar payta rispitananpaj. Chaura Egipto runacunapis tantiyacongami TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta. TAYTA DIOSLLATANAMI aduranga. Sacrifisyu uywacunata pishtarcur paypaj rupachenga. Apapanga chaqui micuy ofrendacunatapis goycunanpaj. TAYTA DIOSPAJ imatapis rurananpaj auninga, cumlenga.

²² TAYTA DIOSGA Egiptucunata castigarcushpan yanapanganami. Paycunapis TAYTA DIOS nishallantanami ruranga. Chaura TAYTA DIOSPIS paycunata cuyapashpan yanapanganami.

²³ Chay wichanga jatun nänimi caycangapaj Egiptupita-pacha Asiriacama. Chaura Asiria runacuna chayanga Egiptucama. Egipto runacunapis chayanga Asiriacama. Egipto runacunawan Asiria runacunaga iwalmi Tayta Diosllatana adurangapaj.

²⁴ Chay wichanmi Israelpis cangapaj Egiptuwan Asiriawan iwal. Israelcunata cuyaparmi Tayta Diosga intëru munducho tiyajcunatapis bindisyunta gongapaj.*

²⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSGA bindisyunta goshpan nenga: «Nogaga bindisyuntami gö acrashä Egiptuta, rurashä Asiriata, quiquëpa caj Israeltapis.»

20

Egiptutawan Etiopiata Asiria charicuncunanpaj cashan

¹ Juc cuticho Asiriapa raynin Sargón cacharan mas mandaj suldärunta suldäruncunatawan Asdod siudäman. Chaura chay suldärucunaga Asdodman pilliyaj yaycur binsiran. Nircur chay siudäta charicurcuran.

² Chay wichanmi Amozpa wamran Isaiasta TAYTA DIOSGA niran: «Gachga röpa jatiray-cashayquita lojticyu. Llanguiquitapis jorguy.»

Chaura Isaiasga Tayta Dios nishanno ruraran. Chaymi payga rurin caj röpallanwanna, gala-chaquillana caycaran.

³ Chaura TAYTA DIOS niran: «Sirbimajnë Isaiasga quimsa watanami rurin caj röpallanwan, gala-chaquilla goyasha Egipto runacunatawan Etiopía runacunata chayno päsananpaj cashanta musyachinanpaj.

⁴ Isaiás cashantanöllami Asiriapa rayninpis präsu apangapaj Egipto runacunatawan Etiopía runacunataga: auquincunatapis, mösucunatapis. Paycunata apangapaj gala-chaquillata, ruri caj röpallantawan, gala-siquillata fiyupa pengacachishpan.

⁵ Chayrämi Etiopiaman yäraoj Filistea runacunaga fiyupa mancharenga. Pengacongä Etiopía runacuna imano caycashantapis ricar. Egipto runacunaman yäracur paycunaga alli-chölu-tucuran.

⁶ Lamar cantuncho tiyaj runacuna chay wichanga nengapaj: «Masqui ricayllapa imanöshi caycan yäracushanchi runacunaga. Paycunamanmi aywaj canchi yanapämänanchipaj, Asiriapa rayninpita salbamänanchipaj. Cananga ¿imanöparaj salbacushun?» nir.»

21

Babilonia ushacänanpaj rimashan

¹ Lamar lädunpa caycaj Babilonia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaiás cayno willacuran:

Neguevpa päsar löcu wayra aywashannömi fiyupa manchacuyupaj chaqui jirca nasyunpita illgächicoj suldärucuna aywaycämün.

² Fiyupa manchacuyupätami Tayta Diosga ribilamasha:

Engañacöga engañacun. Wañuchicöga wañuchicun.

¡Shamuy ari Elam! ¡Media jutiyoj nasyun runacunapis yaycupaycäriy!

Chauraga Babiloniacho ñacaycaj runacuna manami ñacanganachu.

³ Babiloniata Tayta Dios imanöpis castigananpaj cashanta musyarmi cuerpöcunapis manchariywan shiririn.

Gueshyacunanpaj warmi nanaycho caycajnörämi nanächicucäpis.

Wiyashäga fiyupami llaquicaycächiman.

Ricashäcunapis fiyupami manchariycächiman.

⁴ Manami imano yarpachacuytapis camäpacönachu.

Manchariyllawanmi fiyupa llaquicucä.

Pacha tardiyar chacänanta ñaupatacuna amatar munashäga canan ticracurisha fiyupa manchariypajmanmi.

⁵ Babiloniachöga mäsa maynami churaraycan.

* 19:24 Gén. 12.3

Jananman mantiltapis maynami mashtasha.
 Micurcaycan, upurcaycannami.
 ¡Jatariy mandajcuna!
 ¡Pilyar chapacuna escüduyquicunata llushwachay!

⁶ Tayta Diosmi cayno nimasha:

«Aywaycur juc ricachacoj runata churamuy,
 imatapis ricashantaga llapanta willacamunanpaj.

⁷ Parninpa-cama cawallucuna carrëtan garachasha,
 u bürruncuna muntasha, u camëlluncuna muntasha aywaycämojta ricar
 rejsinanpaj sumaj ricapächun.»

⁸ Chaypitaga ricachacoj runana gayacuran:

«Tayta, ricachacunäpaj caycashallächömi goyay-goyay caycä.
 Chacaycunapapis waray-waraymi ricachacuycä.

⁹ Parninpa-cama cawallucuna carrëtan garachasha aywaycämojtami ricaycä.
 Aywaycämojcuna nisha:

«¡Canan Babiloniataga illgarachengami!*

İduluncunapis llapanmi agullasha pampacho mashtarpaycanga» nir.»

¹⁰ Rīguta ërar lluchcar-ushashanno caycaj marca-masëcuna,
 nogaga willaycä munayniyoj TAYTA DIOSNINCHI nimashantami.

Edom imano cananpäpis rimashan

¹¹ Edom runacuna imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:
 Seirpita-pachami juc gayacusha:

«Ricachacoj, ¿imaynataj pacha waranga?

Ricachacoj, ¿aycarätaj pishin cay ñacay päsanapaj?» nir.

¹² Chaura ricachacojna nin:

«Pachaga waranganami.

Ichanga chacaypis yapay chayamonganami.

Masta musyayta munarga yapay cutimunqui.»

Arabia imano cananpäpis rimashan

¹³ Arabia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:
 Dedán runacuna Arabiacho caycaj shatacunaman pacacuy.

¹⁴ Temá runacuna, gueshpir aywacurcaycajta yacuta taripachiy.

Micuytapis garay.

¹⁵ Paycunaga gueshpicurcaycan sabliwan wañuchinanpitami,

lëchawan illapananpaj apuntaraycajpitami,

manchariypaj guërrapitami.

¹⁶ Tayta Dios cayno nimiran: «Piyun juc wata conträtuta ushashannöllami cananpita
 juc watataga Cedar munayniyoj cashanpis ushacanga.

¹⁷ Lëchawan illapaj jinyu Cedar runacunaga wallcallanami cawaycar quëdangapaj.»

Israelpa TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

22

Jerusalén imano cananpäpis rimashan

¹ Tayta Diosmi Isaiasta ricachiran ricapacuna guechwa Jerusalén imano cananpäpis
 cashanta. Chaytami Isaías cayno willacuran:

¿Imataj Jerusalenhöga caycan?

¿Imanirtaj runacunaga wasi janancunacho cushicurcaycan?

* 21:9 Apoc. 14.8; 18.2

² Runacuna unay shanarir-raj gaparashan siudä,
cushishalla runacuna tiyashan siudä,
gamcho tiyajcunaga wañojmi-aywan.

Ichanga manami sabliwan cuchuypachu wañonga.
Manami guërrachöpischu wañonga.

³ Mandajniquicunaga lapanmi gueshpir aywacusha.
Paycunataga mana ichipashpan gueshpiycajtami prësu charisha.
Mas caruman gueshpejcunatapis prësumi charisha.

⁴ Chaymi nirä: «Ñaupäpita witicuy-llapa.
Fiyupa llaquicurmi wagaj-aywä.
Marcä mana alliman chayashanpita wagaycä.
Ama shogamaychu-llapa.»

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSMI

nisha ricapacachinan guechwa Jerusalencho juc junaj fiyupa manchariy cananpaj,
illgächinanpaj, imata ruraytapis mana camäpacunanpaj.

Siudäta curalaraycaj pergancunatapis juchurgärachengami.
Chaymi runacuna gaparpashanpis puntacunayajraj wiyacanga.

⁶ Elam runacunaga lëchancunata maynami camaricusha.
Paycunaga maynami carrëtanacunacho wichasha, cawallun muntasha carcaycan.
Kir runacunapis pillyar chapacuna escüduncunata aptashanami carcaycan.

⁷ Mas cuyayllapaj caj guechwa pampacunachöpis carrëtacuna juntashami caycan.
Cawalluwan muntädu cajcunanami siudä puncucho carcaycan pillyaj yaycunanpaj.

⁸ Judäta chapänanpäga pipis manami cannachu.

Chay junaj gamcunaga yäracurayqui Líbano Munti jutiyoj wasicho pillyacunayqui
caycajmanmi.*

⁹ Gamcunaga ricarayqui Davidpa siudäninpa perga curralnin parti-parti juchusha
caycajta.* Ura caj ishtanquimanpis yacuta juntachishcanqui.*

¹⁰ Jerusalencho caycaj wasicunata sumaj ricapacurayqui. Nircur waquin wasicunata
juchuchirayqui curral perga juchusha caycajta allchachinayquipaj.

¹¹ Wac-läpa cay-läpa pergacuna caycajpa chaupinchönami yacu pösuta rurarayqui
unay caj ishtanquipa ruquin. Ichanga gamcuna manami cuentata gocushcanquichu
guërra cananpäga unaypita-pachana Tayta Dios camacächisha caran.

¹² Chay junaj munayniyoj TAYTA DIOS gamcunataga nishurayqui waganayquipaj,
llaquicur ajchayquicunatapis rutucunayquipämi.

Chayno nishurayqui llaquicushayqui musyacänapaj gachga röpacunatapis
jaticunayquipämi.

¹³ Chaypis gamcunaga munashayquicunata rurashayquicunata rurashayquicunata rurashayquicunata
Wäcacunata, uyshacunata pishtar, aychata micur, binuta upullarmi carcaycanqui.

Gamcunaga nircaycanqui:

«Cawashanchiyaj micucushun, upucushun;

waranachari wañucushunpis» nir.*

¹⁴ Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA yuriparcamashpan rinrillächo yachayllapa
willapämaran: «Juchata rurashacunapitaga manami perdunashächu. Juchallanpitami
wañonga.» Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Sebna wañunanpaj rimashan

¹⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimaran: «Ayway, raypa palasyuncho caycaj
mandaj Sebnaman.* Payta cayno ninqui:

* 22:8 1Rey. 7.2 * 22:9 2Sam. 5.7 * 22:9 2Rey. 20.20 * 22:13 1Cor. 15.32 * 22:15 2Rey. 18.18; Isa. 36.3

16 «¿Imayquitaj gampaga caycho can?

¿Piniquitaj caychöga can pampacunayquipaj caycho uhcuchinayquipäga?

¿Imanirtaj altunnin gagacho mïchuta rurachicuycanqui?

¿Imanirtaj wañur jamacunayquipaj gagacho uhcuchicuycanqui?

17 TAYTA DIOSGA callpasapa runa imatapis jitarishannömi caruman jitarishunquipaj.

Callpaycurmi charishunquipaj.

18 Pelötatanömi cuchpärishunquipaj.

Jatun nasyunmanmi jitarishunquipaj.

Chaychönami wañunquipaj.

Gam cushisha purishayqui carrëtayquicunapis chaychömi ushacangapaj.

Chaura gamga rayniquipa ñaupancho fiyupa pengaypämi canquipaj.»

19 Quiquin Tayta Diosnami Sebnata cayno nin: «Mas mandaj caycashayquipitami jorgushayquipaj. Aruyniquipitapis jitarishayquipämi.

20 Chay junäga gayashäpaj Hilciaspa wamran sirbimajnë Eliaquimta.

21 Paytanami sotänayquita jatipäshaj. Sinturunniquiwanmi watapäshaj. Chaynöpami mandananpaj paytana ruquiqui churashaj. Jerusalén runacunapawan Judá runacunapäga paymi cangapaj juc taytano.

22 Paytanami entregashaj Davidpa wasinpa lläbinta. Paynami munayniyoj canga. Pay quichashantaga manami pipis wichgangachu. Ni wichgashantapis manami pipis quichangachu.*

23 Payga rispitàdu jamacunanömi canga papäninpa famillyancunapäga. Paytaga nogami sumaj camacächishaj läbusta tacaptin yaucushallancho cacushanno cananpaj.

24 Chay läbuscho bälej cösacuna warcurashannömi llapan famillyancuna payllaman yäraconga. Llapan famillyan payllamanmi ricaranga.

25 «Juc junaj ichanga mana cuyucuyä juc pachacho jatiraycaj läbus shicwaconga. Paypis, payman yäraoj famillyancunapis llapanmi yagaconga.» Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

23

Tiropäwan Sidonpaj rimashan

1 Tiro imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran.*

Büquita manijaj Tarsis runacunaga llaquishami carcaycan.

Chipripitami willapa chayasha

«Tiro siudätami juchuchisha» nir.

«Lamar cantunman büqui chayanantami illgächisha» nir.

2 Tiro runacunawan Sidón nigusyanticunapis upällallami carcaycan.

Paycunaga büquicunawanmi nigusyuta aroj.

3 Achca nasyun runacunawanmi ranticanacoj.

Paycunaga fiyupami gänaj Egiptupita shuntashan micuyta ranticur.

4 Lamar cantuncho caycaj Sidón fiyupa pengacuy ari.

Tiro manana captinmi lamarga llaquicur nenga:

«Ollgu wamracunata mana uywashanömi caycä.

Warmi wamracunatapis mana uywashanömi caycä.

Nanayta mana musyaj, mana gueshyacushanönami caycä.»

5 Tiro imano ruracashantapis musyaycur

Egipto runacunaga fiyupami llaquiconga.

6 Lamar cantuncho tiyaj runacuna, Tarsisman aywacuy-llapa;

fiyupa wagay-llapa.

* 22:22 Apoc. 3.7 * 23:1 Eze. 26.1-28.19; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

⁷ Mas unay marcami casha Tiro siudäga.
Chaychöga runacuna gustashallanta rurar cushishami goyäcoj.
Chay runacunaga caruman tiyaj aywacoj.

⁸ Nircur chaychöga raytana churaj.
Chay siudäpa nigusyantincunaga rispitàdu runacunallami caran.
Chaymi llapanpis rispítashpan tiyachej.
¿Pitaj nisha Tiro chayno castigacänanpäga?

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno camacächisha
llapan alli-tucojcunata pengacachinanpaj,
cay pachacho caj munayniyojcunata manacajman churananpaj.

¹⁰ Tarsis runacuna cananga Nilo mayu chayar mashtacashanno juc-läman juc-läman
mashtacäcuy.

Lamar cantuncho büquicuna jamanan manami cannachu.

¹¹ TAYTA DIOSMI lamar janampa maquina jogarisha.
Intëru nasyuncunatami sicsicyachisha.
Canaán nasyunpa pacacuna siudänincunata illgächinanpämi nisha.

¹² Sidontanami niran:
«Fistayquicunapis manami cannachu.
Charipacusha jipashnönami caycanqui.
Chipriman gueshpirpis manami chaychöpis jamayta tarinquipächu.»

¹³ ¡Masqui ricay Caldeacuna tiyashanta!
Chay nasyonga unay manami caranchu.
Asiria runacunami yanaparan chunyaj chaqui jircacho goyajcuna tiyananpaj.
Cananga Caldeacunami escaluncunata rurasha
Tirocho caj palasyucunata juchuchinanpaj.
Paycunaga pasaypa usharcur ragällantami cachaycusha.

¹⁴ Lamar cantunman büqui chayanan illgasha captinmi
büquita manijaj Tarsis runacunaga llaquisha carcaycan.

¹⁵ Chay wichan Tiro nasyuntaga ganchis chunca (70) watacamami gongaycärenga.
Ray cawashanno ganchis chunca (70) wata päscriptin ichanga Tiro siudäpaj cantanga
guellaypaj cacoj warmipaj birsushanno:

¹⁶ «Gongacasha caycaj guellaypaj cacoj warmi,
arpayquita matancacurcur siudäpa purimuy.
Alli tonädacunata tucaj. Yaparir-yaparir birsuy.
Mä pillaga yarpärishunquichush.»

¹⁷ Ganchis chunca (70) watata usharcuptin ichanga Tiro siudäta TAYTA DIOS
yarpärenga. Chaura chay siudächo tiyaj runacunaga yapaymi nigusyuta aruyta gallay-
conga. Yapaymi llapan nasyun runacunawan ranticanacushpan rejsinaconga.

¹⁸ Ichanga manami quiquincunapänachu shuntanga, ni churanga. Chaypa ruquenga
gänashancuna canga TAYTA DIOSPänami. TAYTA DIOSTA sirbejcunatami goycärengapaj alli
micusha, alli röpasha goyänanpaj.

24

Cay pachacho cajta Tayta Dios jusgananpaj cashan

¹ Masqui ricay-llapa.
TAYTA DIOSGA llapantami cay pachata usharenga.
Cay pachata fiyupami cuyurachenga.
Runacunatanami wacpa-caypa mashtacächenga.

² Chay junäga iwalmi päsanga cüratapis, pampa runacunatapis, patruntapis, ollgu uywaytapis, patrönatapis, warmi uywaytapis, rantejtapis, ranticojtapis, ristajtapis, ristacojtapis, ricutapis, pobritapis.

³ Ima-aycata charashantapis ushajpämi guechurenga. Cay pachataga pasaypa chunyajtami cachayconga.

Chayno cananpämi TAYTA DIOSGA nisha.

⁴ Cay pachaga llaquicuycho cashpanmi chaquir shushuycan.

Mundu cansädu cashpanmi pasaypa chaquir shushucäcun.

Munayniyoj runacunapis fiyupami llaquicun.

⁵ Cay pachataga runacunami ganrachisha.

Laycunata manami cumlishachu.

Tayta Diospa mandamintuncunata mana wiyacushachu.

Imaycamapis alli cananpaj parlashantapis manami cumlishachu.

⁶ Chaypitami castigu chayamur cay pachataga usharisha.

Chay castiguwanmi cay pachacho tiyajcunapis ñacaycan.

Chaypitami cay pachacho tiyajcuna ushacasha.

Wallcallanami runacunaga cawaycar quédasha.

⁷ Übas yöracunatapis gueshyami charisha.

Chaymi binupis mana cannachu.

Ñaupata cushisha goyajcunapis llaquishanami carcaycan.

⁸ Mananami tucannachu tamburcunata.

Ni arpacunatapis manami tucannachu.

Fistata rurar, cushicur gaparpajcunapis manami mayacannachu.

⁹ Birsushpan manami binuta upyanganachu.

Upyajcunapäga machächicojcunapis ashgajmanmi ticracurenga.

¹⁰ Siudäga juchushami caycan.

Wasimanpis mananami pipis yaycunnachu.

¹¹ Binu muchuy captin runacunaga cällicunachöpis wagarcaycan.

Mananami pipis cushicunnachu.

Cushicuyga chay pachapita aywacusha.

¹² Siudäga pasaypa ragällami quédasha.

Puncunpis ichic-ichiclla ruracashami caycan.

¹³ Runaga wallcallanami cay pachacho quédanga.

Olivota pallar ushajpaj shicwananpaj wiruptin juc ishcaj quédashannöllana, cosëcha ushay quédaj übasta ashishannöllanami quédanga.

¹⁴ Cawaycar quédaj runacunaga TAYTA DIOS imanöpis rurashanta ricasha carmi cushicuypita gaparpanga.

Tayta Diosta ricarmi maycho tiyaycashanchöpis cushisha cantanga.

¹⁵ May-chaychöpis Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA rispishpan alabangami.

¹⁶ Cay pachapa cuchunpita-pacha cantamojtami wiyashcäcuna

«juchaynäga alabasha cachun!» nir.

Noganami nishcä: «Ay, ima ruraytapis manami camäpacöchu.

Pasaypa llaquishami caycä.

Fiyu runacunaga engañacunmi.

Paycunamanga manami yäracuypächu.»

17 Cay pachacho tiyaj runacunaga cangapaj casadurpita jirca animal gueshpiycajnömi. Man'chäga cangapaj uchcuman yagananpaj caycajno, u togllaman chayanapaj caycajno.

18 Casadurpita gueshpej cäga yagangapaj uchcumanmi. Uhcupita llojshirir gueshpej cajnamı togllacho watacasha quödanga.* Fiyupa löcu tamyami tamyamongapaj.

Cay pachata tucnarämojcunapis chuchongarämi.

19 Cay pachaga fiyupa manchariypämi cuyurenga. Cuyurishpan ichic-ichiclla ruracäcongapaj.

20 Machasha runa tuniycachaycajnömi ricaconga. Tuniyta munaycaj chucllanömi alayrı cuyuycanga.

Cay pachacho tiyajcuna juchata rurashanga fiyupami lasaycan. Chaymi cay pachaga tunishpan imaypis mana jatarenganachu.

21 Chay junäga TAYTA DIOS castigangapaj janaj pachacho caycaj munayniyojcunata, cay pachacho caj raycunatapis.

22 Llapanta juc pachaman shuntanga.

Nircur calapösüman wichganga.

Chaychönami prësu wichgarächenga.

Unaycama wichgararcachir-rämi castiganga.

23 Munayniyoj TAYTA DIOSGA Sioncho jamacunanman jamayconga acrashancunapa mandajnincuna ricapaycaptin.

Nircur Jerusalenchömi achicyacurconga.

Chauraga intipis quillapis manami achicyanganachu.

25

Tayta Diosta alabar cantashan

1 TAYTA DIOS, gammi canqui Diosnä.

Nogaga gamtami rispitashpä alabashayqui.

Almiraypajcunata rurashayquipitami adurashayqui.

Unaypita-pachami yarpashayquicunaga caycan rasun cajlla, alli cajlla.

2 Siudätapis gotuy-gotuy juchusha cananpämi ticrarachishcanqui.

Pacacuna curalasha siudätapis ushajpämi juchurgärachishcanqui.

Jäpa runacunapa palasyuncunatapis juchuchirmi illgarachishcanqui.

Chay siudätaga manami imaypis allchachenganachu.

3 Chaypitami chay siudächo caj munayniyoj runacunapis rispitashunquipaj.

Fiyu runacunapis manchacushunquipaj.

4 Pobricunataga gammi imaypis washashcanqui.

Llaquicuycajcunatapis yanapar chapashcanquimi.

Löcu tamyana mana chayanapaj pacacunanmi cashcanqui.

Fiyupa shanay mana chayanapapis llantunmi cashcanqui.

Fiyu runacunapa jämayninmi ichanga

caycan löcu tamyano,

5 chaqui jircaman shanay chayajno.

Fiyupa shanaycaptin pucutaywan llantuchishayquinömi

ollgoj runacuna gaparpaycashantapis gamga chawächinqui.

Gammi ninqui fiyu runacuna upällalla wiyarpänapapis.

6 Siön lömachömi munayniyoj TAYTA DIOS aypalla micuyta camarenga llapan nasyun runacunapaj.

* 24:18 Jer. 48.43-44

Chaychöga caycanga mishquej micuycuna, mas alli caj bïnupis.

⁷ Chay jircachöga mananami llaquicuy canganachu.

Tayta Diosmi jorgurenga llapan runacunata chaparaycashan bëluta.

⁸ Imaypis manana wañuy cananpämi TAYTA DIOSGA wañuyta ushacächenga.*

Wagajcunatapis shogashpan weguinta pichapangami.*

Acrashan runacuna cay pachacho pengaycho cashantapis pampachar
gongacächenganami.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁹ Chay junaj runacuna nengapaj:

«Chaynömi noganchïpa Diosninchëga.

Paymanmi yäracuranchi.

TAYTA DIOSMI salbamashcanchi.

Pay salbamashanchïpita cushicur gaparpäshun ari.»

¹⁰ Siön lömataga TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.

Moabtami* ichanga lluchcar-ushanga.

Ganrata lluchcashannömi lluchcarenga.

¹¹ Moab runacunaga mayucho bäñacushannörämi maquintapis tapsenga.

Ichanga Tayta Diosmi alli-tucuycajta ñitirenga.

Manami imanöpapis gueshpengachu.

¹² Tayta Diosga juchurachengami sinchi pergasha siudäcunapa curralnincunatapis.

Nircorga pampacho mashtaraycajtami cachayconga.

26

Tayta Dios yanapashanpita cantashan

¹ Chay junäga cay alabansatami Judá nasyun runacuna cantangapaj:

«Noganchïpa siudäninchëga sumaj curalashami.

Tayta Diosga salbamänanchïpaj

rurasha ishcaj ayway pergatami.

² Siudäpa puncunta quichay-llapa.

Chaypami yaycamonga Tayta Diosta wiyacoj runacuna, payman yärajoj runacuna.*

³ Tayta Dios, gamllaman yarparajcunataga
gamllaman yäracamoj cunataga allimi goyächinquipaj.

⁴ Imaypis TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.

Payga mana ushacaj gaganömi.

⁵ Paymi mana alliman chayachin alli-tucoj cunataga.

Munayniyoj caycaj siudätapis

allpawan llapan tacucänanpaj juchurachin.

Chay siudäpa pergancunapis juchucäcun.

⁶ Chauraga chay janampami purenga

pobricunapis, umildicunapis.»

⁷ Tayta Dios gammi camacächinqui wiyacushoj runa allilla purinanpaj.

⁸ TAYTA DIOS, mandamintuyquicunata cumlishpä nogacunapis cushishami goyarcaycä.

TAYTA DIOS, nogacunaga llapanë gamllamanmi yarparaycämö.

⁹ Chacaycunapapis gamllamanmi yarparaycä.

Llapan shongöpami gamta ashiycä.

Cay pachacho caj runacunata llapanta jusgaptiquirämi yachaconga allita rurayta.

¹⁰ Fiyu runacunata may-jina cuyapaptiquipis

* **25:8** 1Cor. 15.54 * **25:8** Apoc. 7.17; 21.4 * **25:10** Isa. 15.1-16.14; Jer. 48.1-47; Eze. 25.8-11; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11 * **26:2** Sal. 118.19-20

paycunaga manami yachacongapächu alli cajta rurayta.
 Paycunaga alli runacunapa ñaupancho tiyaycarpis mana allillatami ruran.
 Paycunaga manami manchacushunquichu fiyupa munayniyoj TAYTA DIOS captiquipis.
 11 TAYTA DIOS castiganayquipäga maynami camarisha caycanqui.
 Ichanga chay runacuna manami tantiyacunchu.
 Acrashayqui runacunata fiyupa cuyashayquita ricashpanrämi pengaycho ricacongapa.
 ¡Chay runacunataga rabyasha caycashayqui ninano usharichun!*

12 TAYTA DIOS, gammi nogacunataga alli goyänäpaj yanapaycämanqui.
 Gammi camacaycächinqui llapan rurashäcunatapis.
 13 TAYTA DIOS, juc mandajcunami nogacunataga munaynincho charämasha.
 Ichanga gamllami Tayta Diosnë canqui.
 14 Chay mandajcunaga wañushanami.
 Manami cawarimongapänachu.
 Paycunaga llantuynöllami casha.
 Mananami jatarimonganapischu.
 Castigashpayqui maynami llapanta illgarachishcanqui.
 Paycunata pipis mana yarpänanpämi illgarachishcanqui.
 15 TAYTA DIOS gammi runacunata achcayächir nasyunnëta jatunyächishcanqui.
 Gam rispitasha canayquipämi chayno camacächishcanqui.
 Nasyunpa lindacunata mas carumanna witichishcanqui.

16 TAYTA DIOS paycunaga llaquicushpan gamtami ashishurayqui.
 Castigaptiqui paycunaga mañacushurayqui.
 17 TAYTA DIOS, gampa ñaupayquicho caycaräcuna,
 imanömi gueshyaj warmi gueshyacunan öra
 milluycachar nanaywan gaparan, chayno.
 18 Rasunpa gueshyacojnömi cashcäcuna.
 Au, rasunpami nogacunaga nanächicushcä gueshyacuycaj warminöpis.
 Ichanga wayrata gueshyacuycajnömi nogacunaga cashcä.
 Manami cay pachacho pitapis salbananpächu yuripacushcä.
 Cay pachacho tiyananpäga manami pitapis gueshyacushcächu.
 19 Gamman yäracamoj runacunaga cawarimongami.
 Allpacho pamparaycaj cunami cawarimonga.
 Nircorga cushicuyllawanmi gaparpangaraj.
 Llapan guewacunata shullay wiñachir yagarichimushannömi llapan wañushacunatapis
 cawarachimunquipaj.*

20 Marca-masëcuna wasiquiman yaycur puncuyquita wichgacarcäramuy.
 Tayta Dios rabyasha caycashanpita allchacänancama rätullapis pacacuycuy-llapa.
 21 Tiyananpitami TAYTA DIOSGA shamoj-aywan
 cay pachacho tiyajcunata juchanpita castigananpaj.
 Runa wañuchishan wañojcunata allpaga manami pacanganachu.
 Chaypa ruquin llapantami allpa ricacächenga.

27

Israelcuna marcanman cutimunanpaj cashan

* 26:11 Heb. 10.27 * 26:19 Eze. 37

¹ Chay junajmi TAYTA DIOSGA manchariypaj, jatuncaray sablinwan castiganga Leviatán waräcuyta.* Culebrano pillguypa-pillgur aywaycaj Leviatantami castiganga. Lamarcho caycaj waräcuytapis wañuchengami.

² Chay junaj Tayta Diosga nengapaj:

«Fiyupa mishquejta wayoj übas chacrata cantapay-llapa.

³ Noga TAYTA DIOSMI chay übas chacrataga ricaycä.

Mana cachaypami pargupaycäpis.

Pagasta junajtapis ricaycämi

imapis mana chayanapaj, mana yaycunanpaj.

⁴ Paytaga manami rabyapänachu.

Fiyucuna yaycuptenga cashata, mana alli guewacunata rupachejnömi illgarachishaj.

⁵ Noga chapänäta munashpan ichanga

Nogawan parlachun alli ricanapaj.

¡Nogawan rasunpa alli parlacuchun!»

⁶ Shamoj wataacunachöga Jacobpita miraj Israelcuna tacyangami.

Paycunaga guerunömi chillguenga y waytanga.

Wayuynenga intëru nasyunpämi aypanga.

⁷ Diosga Israelcunata manami castigashachu

paycunata ñacachejcunata castigashannöga.

Israelcunataga manami wañuchishachu

paycunata wañuchejta wañuchishannöga.

⁸ Castigaytaga castigashami. Ichanga yachayllapami castigasha.

Acrashan runacunataga nasyunninpita juc-läman präsu apachisha.

Imanömi chunyajpita wayra fiyupa wayrämun,

chaynömi pichaypa apacuran.

⁹ Chaynöpami Jacobpita mirar aywajcuna jucha rurashantaga perdunanga.

Chaymi iscu rumita cuwarcur jururachishanno

juccunapaj rupachinan altarcunata ichic-ichiclla rurarenga.

Asera diosa-niraj idulucuna jucnayllapis manami canganachu.

Juc dioscunapaj insinsu saumachicunan altarcunapis manami canganachu.

¹⁰ Intërunpa curalasha caycaj siudäga chunyajmi ricaconga,

runa wasinta cachaycuptin quëdashanno, chunyaj chaqui jircacho runa mana tiyashanno.

Chay siudä cashanga canga uywacunata michicunallannami,

sacsacarcärir uywancuna puñurpänallannami.

¹¹ Chaychöga yörapa rämanacunapis chaquir shicwanga.

Chay shicwajta shuntarcurnami warmicuna yanuconga.

Chaynöga canga chay runacuna yarpayniynaj captinmi.

Chaypitami paycunata Camaj Diosga mana cuyapangachu ni llaquipangapischu.

¹² Chay junajmi TAYTA DIOSGA runa rīguta ërashanno ruranga Éufrates mayupita asta Egipto mayucama. Gam Israelcunataga juctapis mana cachaypami juc juclla shuntashunquipaj.

¹³ Chay junäga trompëtatami tucamongapaj.* Chaura Asiriacho ogracasha caycajcu-nawan Egiptuman präsu aywasha caycajcu-napis Jerusalemman shamongapaj fiyupa rispitàdu lömacho TAYTA DIOSTA aduranapaj.

* 27:1 Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; 104.26 * 27:13 Mat. 24.31; 1Tes. 4.16

28

Samariapaj rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canga Samaria!

Payga corönanömi micuyta alli wayuchej altu patacho caycan.

Burrächu Efraín runacuna alli-tucushanmi caycan.

Chaynöpis caycan adurnu wayta wañuytasha caycajnömi.

Chaychöga bñuta upyallarmi goyarcaycan.

² Chay siudäpaj Tayta Diosga maynamí acrasa caycächin callpayoj, munayniyoj runata.

Chay runaga runtu tamyanoöpis munayniyoj caycan;

imatapis illgächej löcu wayranömi;

löcu tamyaptin ima aycatapis lloglla apar illgächejnömi;

aypalla yacu chayar ima-aycatapis ñiticurcojnömi.

Chay runaga charircurmi pampaman sajtarenga.

³ Nircur latojpaj lluchcarenga

upyallata aroj Efraín runacuna

alli-tucushanta, corönanta.

⁴ Adurnu wayta wañuytasha caycäga,

micuyta alli wayuchej pampa chacra juc patacho caycäga

cangapaj igus pogunan wichan rimir-puntata wayojnömi.

Pipis chay igusta ricärishpan

pallarcorga jinan örami micucurcun.

⁵ Chay junaj quëdaj acrashan runacunapäga

munayniyoj TAYTA DIOSMI cangapaj fiyupa alli corönan,

fiyupa cuyayllapaj adurnun.

⁶ Dimanduta arrigljaj juezcunatami alli arriglananpaj sumaj tantiyachenga.

Siudäta täpaycaj suldärucunatapis masmi balurta gonga.

⁷ Cananga cüracunawan profëtacunapis machächicojcunata

achcata upucurcushpanmi tuni-tuni purircaycan.

Tayta Dios willapaycashan örapis tuniycacharcaycan.

Dimandacojcunatapis machashami arrigljaycan.

⁸ Mësanacunachöpis gumitashan ganracunami caycan.

Manami ni juc pachallapis canchu limyuga.

⁹ Nogata asipämarmi cayno rimarcaycan:

«¿Pita yachaycächishantataj yarpaycan?

¿Pitataj willapaycan Dios musyachishanta?

¿Chayraj wasguisha caycaj wamracuna cashanchitachuraj yarpan?

¿Chayraj chuchuta cachaycusha wamracuna cashanchitachuraj yarpan?

¹⁰ «Cayta, wacta ruray» niycämanchi.

«Wacta, cayta wiyacuy» niycämanchi.

«Cay-läman, wac-läman witiy» niycämanchi.

«Wac-läman, cay-läman witiy» niycämanchi» nir.

¹¹ Chayno mana wiyacushayquipitami gamcunataga Tayta Dios willapëshunquipaj mana

yachashayqui rimaycho,

juc-lä nasyun runacuna rimashan rimaycho.

¹² Tayta Diosga unaynami gamcunata nishurayqui:

«Cay partichömi caycan alli goyayga.

Caychömi caycan jamanayquicunapäga.

Uticasha cäga jamachun ari» nir.

Ichanga gamcuna manami wiyacurayquichu.*

¹³ Chaypitami TAYTA DIOSGA

«Cayta, wacta ruray» nishunquipaj.

«Wacta, cayta wiyacuy» nishunquipaj.

«Cay-läman, wac-läman witiy» nishunquipaj.

«Wac-läman, cay-läman witiy» nishunquipaj.

Chaura purishpayqui ancallyapami tuninquipaj.

Dañacunquipämi. Togllamanmi watacanquipaj.

Chaychönami präsu ricacunquipaj.

¹⁴ TAYTA DIOS nishanta wiyacuy-llapa,

cay Jerusalencho pitapis mana rispita mandajcuna.

¹⁵ Gamcunaga nircaycanqui:

«Wañuywanmi parlashcäcuna fiyupa manchariypaj mana alli chayamuptin nogacuna mana wañunäpaj.

Nogacunaga llullacuypami pacacushäcuna.

Engañaypami chapacushäcunapis.»

¹⁶ Chaypitami TAYTA DIOSGA nin:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanga churashaj acrasa rumitami.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Jinachöpis chay rumimi simintupa isquinancho puntu rumi cangapaj.

Chayman yäraoj cäga allimi goyanga.*

¹⁷ Chaychöga alli goyaymi plomadano canga.

Rasun cajta ruraynami nibilno canga.

Gamcuna llullacuypa pacacushayquitaga runtu tamyami illgarachengapaj.

Chapashunayquipaj yäracushayquitani yacu apacongapaj.

¹⁸ Wañuywan parlashayquega anulacangami; manami bälenganachu.

Fiyupa manchariypaj mana alli disigrasyami chayamongapaj.

Chaura chay mana alliga ushajpämi ñitirishunquipaj.

¹⁹ Cada chayamuyninmi garachasha apashunquipaj.

Waran-waranmi, chacaypapis junajpapis chayamongapaj.»

Chayamunanpaj caycashanta musyaycullarnami manchariywan sicsicyanquipäpis.

²⁰ Chaura gamcunaga caycanquipaj mana tincushayqui quichqui cawituman puñucuycojnömi,

tacshalla gatacunawan gatacojnöllami.

²¹ TAYTA DIOSGA Perazim jircacho rurashannömi illajpita usharenga.*

Gabaón guechwacho rurashannömi rabyawan usharenga.*

Runa tantiyayta mana atipashantami ruranga.

²² Chaymi amana caynachu mana rispitaöga.

Mana rispitaöj captiqui wataraycäshushayqui cadina mastami apritaöcongä.

Nogaga wiyashcänami munayniyoj TAYTA DIOS

cay nasyunta ushajpaj illgächinanpaj mayna nishanta.

²³ Sumaj wiyay noga nishäta tantiyacunayquipaj.

Noga nishäcunataga juctapis mana cachaypa sumaj tantiyacuy.

* **28:12** 1Cor. 14.21 * **28:16** Sal. 118.22-23; Rom. 9.33; 10.11; 1Ped. 2.6 * **28:21** 2Sam. 5.20; 1Crón. 14.11 * **28:21** Jos. 10.10-12

²⁴ Juc runa imata murunanpäpis arorga
 manami yaparir-yaparir yapyayllaga yapyacunchu.
 Chayno manami cuspiyar guewancunata tapsillarpis cacunchu.
²⁵ Sumaj cuspiyariycorga ¿manachu murutana murun?
 Machiypa rīguta murun.
 Sebädatapis murun mayninpapis murunanpaj cajllapami.
 Abënatapis murun cantullanpami.
²⁶ Diosmi tantiyachin imano murunanpäpis.
 Imano alli cashantapis musyachin.
²⁷ Musyashanchinöpis eneldotaga manami ëranchichu.
 Cominustapis cawalluwanga manami ëracho lluchcachinchichu.
 Eneldotaga gueruwän wiruyllapami shicwachinchi,
 cominustapis llanu guerucunawan wiruyllapami.
²⁸ Rīgutami ichanga ëranchi.
 Chaypis manami ñuchunanyäga lluchcachinchichu.
 Cawalluwan may-öra lluchcarcacherga
 rīgu llojshej cajta raquinchi rīguncuna manaraj ñuchuptin.
²⁹ Chaytapis rurän munayniyoj TAYTA DIOS yarpayta goptinmi.
 Paypa yachachicuynenga almiraypami.
 Pay yachaj cashanga manami imamanpis tincunchu.

29

Jerusalenpaj rimashan

Tayta Dios niran:

¹ «¡Ay imanöraj canqui Davidpa siudänin Ariel!
 ¡Ay imanöraj canqui David pachacushan Jerusalén siudä!
 Chay siudächo tiyajcunaga cada wata fistata rurär cushicushpanmi goyarcaycan.
² Ichanga nogami Ariel siudämanga ñacaycunata chayachishaj.
 Chayrämi canga llaquicuy, wagay.
 Chay siudä nogapäga cangapaj rupachicuna altarnömi.
³ Intëruyquipa tumarej curalapaycushunayquipami suldäröcunata cachamushaj.
 Intëruyquipa tumarejmi guenchawan chapajno chapashaj.
 Nircur pilliyaj yaycamunäpaj escaluncunata jatarachishaj.
⁴ Pengaypami jitarpaycar quëdanquipaj.
 Rimashayquipis almapanöllami wiyacanga.
 Parlashayquicunaga pajallami wiyacanga.
⁵⁻⁶ Ichanga mana yarpashapitami
 Noga munayniyoj TAYTA DIOSGA chiquishojcunata castigashaj.
 Paycunataga castigashaj räyuwan, timlurwan,
 löcu wayrawän, löcu tamyawan.
 Chay aypalla chiquishojcunaga quëdangapaj ñuchu allpamanno tigrashami.
 Aypalla gaticachäshojcunaga cangapaj chaqui pangata wayra apashanömi.
⁷ Aypalla nasyun runacuna Arielcho tiyajcunawan pilliyarcaycäga
 illgangapaj suyñunöllami.
 Llawan magaycaj runacunaga,
 perga curralta juchuycächejcunaga illgangapaj chacaypa ricapacushannöllami.
⁸ Chayga cangapaj yargaypita puñur runa suyñuynincho micushannömi.
 Riccharamorga jinalla yargaycan.
 Yacunaycaj runa suyñuynincho yacuta upushanno canga.

Riccharamorga jinalla callpaynaj, yacunaypita cuncanpis chaquisha caycashanno canga.

Sión lömaman achca nasyun runacuna pillyaj shamojcunaga manami imatapis rurangapächu.»

⁹ ¡Ariel runacuna, gamcunaga jinalla goyarcaycay mana tantiyacuypa!

¡Gaprano, imatapis mana ricajno goyarcaycay!

¡Machächicojta mana upusha caycashpayquicunapis machasha runano tapraycachaycanqui!

¹⁰ TAYTA DIOSMI camacächisha gamcuna fiyupa wañuy puñuy pa puñucäcunayquipaj.

Profëtacunami caycan llapan runacunapa ñawinnöpis.

Ichanga Tayta Diosmi bendarcusha mana ricananpaj.*

¹¹ Chaymi Tayta Dios ribilashanga gamcunapaj caycan mana pipis liguinanpaj lagasha caycaj rölluno. Liguiy-yachaj runata pitapis chay rölluta liguipänanpaj «Tayta cayta liguipämay» niptin, chay runaga nengapaj: «Manami ligüëmanchu. Lagashami caycan» nir.

¹² Liguiyta mana-yachaj runata chay rölluta liguipänanpaj «Tayta cayta liguipämay» niptin chay runaga nenga: «Manami liguiyta yachächu» nir.

¹³ Tayta Dios nin:

«Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Janan shongullami alabaman.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.*

Nogata aduraycämashanga caycan runacuna yarpaynillanpita nishancunallami.

Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

¹⁴ Chaypitami cay runacunapäga tantiyayta mana camäpacunanpaj camacächishaj.

Camacächishaj cay runacuna fiyupa almirananpaj.

Yachajcunapa yachaj cayninpis,

tantiyajcunapa tantiyaj cayninpis manami canganachu.»*

¹⁵ ¡Ay imanöraj canqui mana allita rurananpaj yarpaycashanta pacashpan TAYTA DIOSPITA pacacojcuna!

Paycunaga chacaypami mana allicunata ruran.

Nircur «Manami pipis ricamanchüchu. Manami pipis musyanchu» nin.

¹⁶ ¡Chayno yarpar llutantami yarpaycan!

¿Manca rurajwan mancaga iwalchuraj?

¿Rurasha caycäga rurajta ninmanchuraj?

«Gamga manami ruramashcanquichu» nir?

¿Imanirajtapis rurashanpita mituga rurajta nengachuraj?

«Manami rurayta yachanquichu» nir?*

Israelta salbananpaj aunishan

¹⁷ Cananpita manapis aycällatami Libanoga ticracurengapaj muruna chacraman.

Muruna chacranami micuy alli wayuptin muntinöraj ricacongapaj.*

¹⁸ Chay junäga mana wiyaj upacunapis

liguipashanta wiyanganami.

Gapracunapis ricanganami.

Manami chacaychönönachu canga.

¹⁹ TAYTA DIOS yanapaptinmi

umildicunaga cushiconga.

* **29:10** Rom. 11.8 * **29:13** Mat. 15.8-9; Mar. 7.6-7 * **29:14** 1Cor. 1.19 * **29:16** Isa. 45.9; Jer. 18.1-6; Rom. 9.20-21 * **29:17** Isa. 32.15

Pobricunapis cushishami goyangapaj
Israelcuna sirbishan Santo Tayta Dios yanapaptin.

²⁰ Mana rispitaocjuncunaga manami canganachu.

Fiyucunapis manami canganachu.

Llutan ruraycunallata yarpajcunapis illganganami.

²¹ Ushacanganami manacajpita jitapajcunapis,
dimanduta arrigljaj juezcunata mana alliman chayachejuncunapis.

Manami canganachu alli runata lebantashpan jitapajcunapis.

²² Chaypitami Abrahamta jorgamoj TAYTA DIOSGA Israelcunata nin:

«Cananpitaga Jacobpita miraj Israelcuna manami pengaycho canganachu.

Cäranpis manchacuywan manami jucayjacäconganachu.

²³ Paycunapita mirar-aywajcunaga nasyunnincho imano rurashätapis ricashpan

Noga juchaynaj cashäta musyangapaj.

Israelcunapa Santo Tayta Diosnin captë

Nogallatana rispitamangapaj.

²⁴ Mana tantiyajcunapis yachaj caytami yachaconga.

Jamurpäocjuncunapis yachachishanta wiyaconganami.»

30

Egiptuman yäraocjuncunapaj rimashan

¹ TAYTA DIOSMI nin:

«¡Ay imanöraj canga mana wiyacoj wamräcuna!

Mana tapucamayllapami jucwan-jucwan parlacusha.

Chaynöpami jananman-jananman juchata rurarcaycan.

² Egiptumanmi rasyaylla aywarcaycan.

Nogataga manami tapucamanchu.

Faraonmanmi <yanapämaya> nir aywarcaycan.

Paycunaga Egiptumanmi pacacurcaycan.*

³ Ichanga faraonman yäracushanpita pengaypämi canga.

Egiptuman pacacushanpitaga fiyupami pengaconga.

⁴ Zoán siudäman, Hanes siudäman

cachata ruquin cachacusha captinpis

⁵ pengaychömi cangapaj mana bälej nasyunman yäracushanpita.

Chay nasyun runacunaga manami yanapangachu.

Chaypa ruquin paycunataga fiyupami llaquicachengapaj, pengacachengapaj.»

⁶ Egiptuman aywajcunaga chunyaj Neguevpami päsarçaycan bürruncunata y camëlluncunata cargasha.

Päsarçaycan micucoj liyuncuna tiyashanpami,

culebracuna, buylaj culebracuna tiyashanpami.

Ima-aycantapis, cuestaj cösancunatapis apacurcaycan mana bälej Egipto nasyunman.

⁷ Chay nasyonga munayniynajmi. Yanapänanpäpis manami camäpacunchu.

Chaymi chay nasyuntaga jutichapashcä:

«Ima ruraytapis mana camäpacoj nunayllu» nir.

⁸ Nircorga Isaiasta Tayta Dios niran:

«Cananga chay ribilashäta isquirbiy acta libruman.

Nircorga sumaj churay shamoj watacunacho musyananpaj.

Chayga canga imaycamapis yarparänanpämi.»

* 30:2 Isa. 31.1-3; Jer. 2.18, 36

⁹ Cay nasyun runacunaga mana wiyacoj llullami.

TAYTA DIOS yachachishantapis manami wiyayta munanchu.

¹⁰ Profëtacunatami nircaycan «Amana ricapacuynachu» nir.

Profëtacunataga nircaycan: «Amana willapämaychu rasun cajta musyachishushayquita.

Cushicuypaj cajcunallata willapämayga.

Munashäcunallata willapämayga.

¹¹ Tayta Dios ruraycächishushayquitaga cachaycäriyna.

Rasun cajtaga amana ruraynachu.

Israelpa Santo Tayta Diosnin nishantaga ama yachachimaynachu» nir.

¹² Chaypitami Israelcunapa Santo Tayta Diosnenga nin:

«Gamcunaga willaycächishäta manami wiyayta munanquichu.

Chaypa ruquenga yarpacaycanqui wañuchinacuyllapaj, mana allita rurayllapaj.

¹³ Chaypitami gamcunaga juchayoj canqui.

Juchayquega altu perga shillisha caycajnömi caycan.

Perga shillicar mana yarpashapita amicäcojnömi canga.

¹⁴ Tunerga puyñu shallojnömi ricacunquipaj.

Ushajpaj shallusha cashpan tullpapita shanshata jorgucunapäpis mana allino,

ni yacuta chagacunapäpis mana allinöna ricacunquipaj.»

¹⁵ Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNENGA nin:

«Nogaman cutimushpayqui jamaycäriyna ari.

Nogaman yäracamorga salbashanami canquipaj.

Chayno nishuptiquipis gamcunaga manami munashcanquichu.

¹⁶ Chaypa ruquenga nishcanqui: «Manami cutëchu. Cawalluta muntacarcärirmi geshpir aywacushaj» nir.

Nishayquinölli manami rasunpa geshpinquipaj.

Mastapis gamcunaga nirayqui: «Fiyupa cörrej carrëtacunaman wicharcurmi geshpishaj» nir.

Ichanga gaticachäshojcunapis mas fiyupa cörrejmi cangapaj.*

¹⁷ Juc runalla manchachishuptillayquimi gamcunaga waranga geshpinquipaj.

Pichgaj runa manchachishuptiquega llapaniquimi geshpinquipaj.

Chaura wallcajllanami quëdanquipaj jircacho juc ishcaylla gueru ichiraycajno,

man'chäga juc puytush lömacho señalpaj gueru jawishanöllana.»

Acrashan runacunata cuyapänanpaj aunishan

¹⁸ Chaypis, TAYTA DIOSGA shuyaraycäshunquimi gamcunata cuyapäshunayquipaj. Payga fiyupami munaycan cuyacoj cayninta gamcunata musyachishuyta. TAYTA DIOSGA rasunpa alli cajta ruraj Diosmi. Alli cawaytami tarenga payman yäracojcunaga.

¹⁹ Siön runacuna, Jerusalencho tiyajcuna: Manami waganquipänachu. Yanapäshunayquipaj gaparaypa mañacuptiqui Tayta Diosga wiyashushpayqui cuyapäshunayquipämi. Payga wiyarcushan öra jucllami yanapäshunayquipaj.

²⁰ Tayta Dios, fiyupa ñacayman llaquicuymen chayachishushpayquipis pushashojniqui caycarga manami yapayga pacaconganachu. Gamcunaga ñawiquiwanmi ricanquipaj.

²¹ Alli ruraycashayquipita wac-läman u cay-läman tunejnöpis llutanman chayajno captiqui, guepayquipitami gayacamushunquipaj. Chaymi nishunquipaj «Caypami näniga. Cay alli nänipa aywayga» nir.

²² Chauraga jitarinquipänami guellaypita rurashayquita, goriwan intërunpa chapyachiypa rurashayqui iduluyquicunatapis. Chaycunataga ganra räputanömi manana ricaytapis munanquipänachu.

* 30:16 Isa. 31.1

²³ Murushayqui micuyniquicuna alli wiñamunanpämi Tayta Diosga tamyachimongapaj. Chaura chacrapis riguyquita allimi wayuchengapaj. Chay wichanga uywayquicuna micunanpäpis achcami guewa canga.

²⁴ Chacracho aroj buyiquicuna, carga ashtaj bürruyquicunapis alli limyu guewatami micongapaj.

²⁵ Wañuchinacuy cashan wichan, pacacuna siudäcunapa perganta juchuchishan wichanga intëru puntacunapita, altunnin puytush lömacunapitapis yacu shamongapaj chayasha mayu-jinarämi.

²⁶ TAYTA DIOSGA jampipashpan watapangapämi pay castigar däñashan runacunapa guerinta. Chauraga quillapis achicyangapaj intinörämi. Intipa achicyayninnami cangapaj ganchis intipa achicyayninnöraj.

Asiria castigasha cananpaj cashanta rimashan

²⁷ Masqui ricay-llapa. Quiquin TAYTA DIOSMI caruta aywaycämun. Pay rabyashanga caycan nina ratarir yana goshtay jatarejnörämi. Fiyupa rabyasha cashpan rimananpämi caycan.

Paypa shimenga imatapis rugar ushacurcoj ninanömi.

²⁸ Jämayninpis caycan fiyupa chayasha mayu runata cuncancama ñiticurcojnömi.

Payga aywaycämun juc-lä nasyun runacunata mana alliman chayachinanpämi.

Llapan runacunapa shiminmanpis frënuta churapanga chaywan juc-läpana pantacächinanpaj.

²⁹ Gamcunapämi ichanga cangapaj cushicur cantay.

Fiyupa rispítadu fistata rurar cushicushayquino canga.

Gamcunaga fiyupa cushishami carcaycanquipaj,

pinculluta wiyapallapa TAYTA DIOS acrashan lömaman aywar.

Chaychöga Tayta Diosmi Israelcunata ima-aycapitapis chapanga.

³⁰ Asiriata ushananpaj shamur

TAYTA DIOSGA fiyupa manchariypaj munayniyoj busnintami wiyacächenga.

Rabyashpanmi fiyupa castigangapaj

räyuwan, löcu tamyawan, runtuwanpis

ima-aycatapis ushacurcoj ninawannöraj.

³¹ Asiria nasyun runacunaga TAYTA DIOSPA busninta wiyar fiyupami mancharengapaj.

³² Asiriacunata Tayta Dios castigaynin-tupumi

gamcuna cushicur tamburcunata, arpacunata tucashayquipis wiyacangapaj.

Asiria runacunata TAYTA DIOSGA fiyupami castigangapaj.

³³ Unaypita-pachanami Asiriacunapawan rayninpäga Tofet particho camarisha caycan fiyupa ñacananpaj.

Chaychöga altar caycan fiyupa jatuncaraymi.

Yantapis aypallami shancaraycan.

TAYTA DIOSGA juc pücayllawanmi sindirengapaj.

Paypa shiminpitaga ratataycaj asufrimi llojshimonga.

31

Egiptuman yäraojcunapaj rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canqui yanapananpaj Egiptucunaman ruwacoj aywajcuna;*

Egipto runacunapa cawalluncunaman yäraojcuna;

aypalla carrëtancuna cashanman yäraojcuna;

* 31:1 Isa. 30.1-5

cawalluta muntacurcur pillyajcunaman yäraojcuna!
 Paycunaga yarpayllapis manami yarpärinchu Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNINMAN.
 Paymanga manami yäracunpischu.*

² Tayta Diosga fiyupa yarpaysapami.

Chaymi musyan imanöpa disigrasyata chayachiytapis.

Imano rurananpäpis nishantaga simrimi cumplin.

Fiyu runacunataga castigangami.

Mana allita rurajcunata yanapajcunatapis castigangami.

³ Egipto runacunaga runallami, manami dioscunachu.

Cawalluncunapis aychallami, manami espirituchu.

TAYTA DIOSGA paycunata castigangami.

Chauraga yanapaj Egiptuwan, «yanapämay» nej cajpis mana allimanmi chayangapaj.

Llapan iwalmi wañongapaj.

⁴ TAYTA DIOS nimaran:

«Juc liyun uyshata wañuycachiptin,
 llapan uyshërucuna shuntacaycur
 manchachinanpaj gaparpaptinpis
 liyonga manami manchacunnachu.

Chaynömi shamonga munayniyoj TAYTA DIOSGA

Sión lömacho caycaj acrashan runacunata washänapaj.

⁵ Imanömi äbi gueshwanchu chipshan caycajta täpar janampa tumapan,

chaynömi Jerusalentaga munayniyoj TAYTA DIOS chapangapaj.

Imapitapis ricanga, salbanga, washanga,

libri cananpaj ima-aycapitapis jorgonga.»

⁶ Israelcuna, gamcunaga Tayta Diosta manami wiyacushcanquichu. Cananga paytana yapay wiyacuy ari.

⁷ Chay junäga jucha ruraj maquiquiwan quiquiquicunami goripitawan guellaypita rurashayqui idulucunata llapaniqui jitarinquipaj.

⁸ «Asiria runacunaga llapanmi sabliwan wañongapaj.

Ichanga manami runacunapa espädanwanchu wañonga.

Sinöga quiquëpa espädawanmi ushacanga.

Guërra captin chay runacunaga gueshpirmi aywacongapaj.

Pillyay-yachaj mösucunatanami uywayman ticrachengapaj.

⁹ Paycunapa pacacunapis manchariyllawanmi juchucäconga.

Capitannincunapis bandërancunata cachaycur gueshpir aywaconga.»

Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nisha.

Payga chiquejcunata castigananpaj camarishanami caycächin

Sioncho nina rataycajta, Jerusalenchöna rataycaj jurnillata.

32

Alli ray mandananpaj cashan

¹ Juc raymi cangapaj rasun cajllata rurar mandananpaj.

Payta mandäshejcunapis alli cajllatami rurangapaj.

² Raypis mandäshejcunapis cada-ünun cangapaj wayra chayananta chapajno,

löcu wayrapita pacacunano,

chaqui jircacunata pargunapaj sicyano,

chaqui jircacho jatuncaray gagapa llantuyninno.

³ Chauraga ricayajcunapa ñawincunapis sumajmi ricanga.

* 31:1 Prov. 21.31; Isa. 30.16; Ose. 1.7

Wiyajcunapa rinrincunapis sumajmi wiyanga.

⁴ Mana tantiyajcunapis llapantami alli tantiyanga.

Gägucunapis mana ñacapacayllapa clärunami rimangapaj.

⁵ Fiyu runataga manami «alli runa» nenganachu.

Engañacojcnatapis manami «rispitädu runa» nenganachu.

⁶ Fiyu runaga mana allillatami parlan.

Yarpayninchöpis yarpaycan mana allita ruranallanpämi.

TAYTA DIOS melanäcushancunatami ruran.

TAYTA DIOSPÄga llutancunatami riman.

Pishipacojcnatapis manami yawaycachinchu.

Yacunaycajtapis manami yacuta chagapaycunchu.

⁷ Engañacojcnaga yäracun engañayta yachashallanmanmi.

Melanaypajcnata rurayllatami yarparaycan.

Pobricunatapis llullapaypami llaquicachin.

Alli arriglananta ashiycajcnatapis mana allimanmi churan.

⁸ Alli runami ichanga allillata ruran.

Chaymi paytaga pipis rispitan.

Mana yarpachacoj warmicunapaj nishan

⁹ Imapäpis mana yarpachacoj warmicuna

canan nishäta sumaj wiyacuy.

Imanöpis caycashallayquiman yarparajcuna

canan nishäta sumaj tantiyacuy.

¹⁰ Gamcuna cananga mana yarpachacuypa goyarcaycanqui.

Cananpita wata masllataga fiyupami llaquicunquipaj.

Chaynöga canquipaj cosëchata mana shuntar.

Yapayga manami übasta shuntanquipänachu.

¹¹ Imapäpis mana yarpachacuypa goyaycajcuca, manchariywan sicsicyay.

Imanöpis caycashallayquiman yarparajcuna llaquicuy.

Jatiraycashayqui alli röpayquicunata lojticuy.

Nircorga llaquicur jaticunayqui röpayquicunatana jaticuy.

¹² Micuy alli wayunan chacracunapaj, übas alli wayunan chacracunapaj

llaquicushpayqui pëchuyquita cutacuy.

¹³ Acrashä runacunapa chacrancunachöga wiñamonga cashawan jachacunallami
shatayänanpaj.

Cushicur goyashan wasincunachöpis wiñamonga cashawan jachacunallanami.

¹⁴ Palasyucho pipis manami tiyangachu.

Aypalla runacuna tiyashan siudäpis chunyajmi ricacongapaj.

Sumaj curalasha siudäcnatapis para-simrimi cachaycärengapaj.

Chaura chaychöga chucaru bürrucunami cushisha tiyangapaj.

Manshu uywacunatapis chaychömi michengapaj.

¹⁵ Chaynöga cangapaj janaj pachapita Espiritu noganchïman chayamunancamami.

Chaura chunyaj chaqui jircapis ticrangapaj muruna chacramannami.

Muruna chacracunachönamı micuy fiyupa wayongapaj.*

¹⁶ Nasyun intërchöpis

rasun cajtawan alli cajllatanami pï-maypis ruranga.

¹⁷ Chaura llapanpis alli goyayllana canga.

Allillanami imaycamapis goyanga.

¹⁸ Acrashä runacunaga allillami tiyangapaj.

* 32:15 Isa. 29.17

Mana manchacuypa sigüru wasicunachömi tiyangapaj.
¹⁹ Munticunata runtu tamya ushariptinpis,
 siudäcuna juchuchir-ushasha captinpis
²⁰ gamcunaga cushishami goyanquipaj.
 Murushayquicunata pargunayquipaj achca yacu canga.
 Guewapis mana pishiypami canga bürrucunapaj y wäcacunapaj.

33

Tayta Dios salbamajninchi cashan

¹ Ay imanöraj canqui junta illgächej.
 Gamtaga manarämi illgächishunquirächu.
 Ay imanöraj canqui juccunata engañaj.
 Manami engañasharächu caycanqui.
 Illgächiyta ushaycorga quiquiquipis illganquipämi.
 Juccunata engañayta ushaycuptiquega quiquiquitapis engañashunquipämi.
² TAYTA DIOS, nogacunataga cuyapaycamay ari.
 Nogacunaga gammanmi yäracaycämö.
 Cada tuta yanapaycamay ari.
 Ñacaycunacho caycashä örapis salbaycamay ari.
³ Busniqui junrurumushanta wiyaycur runacunaga gueshpirmi aywacun.
 Rabyar jataricurcuptiquega llapan nasyun runacunami machiypa-machir aywacun.
⁴ Gueshpír aywacushanpa cösancunatanami contrancuna charicarcärin.
 Chüpacacunanömi llapanta ushacarcärin.
⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSGA syëluchömi tiyan.
 Paymi camacächisha Sioncho alli cajta, rasun cajta rurananpaj.
⁶ Paymi imapitapis imaypis chapanga.
 Paymi salbanga, sumaj yachayta gonga, sumaj tantiyachenga.
 TAYTA DIOSTA rispitar yäracushanga canga ima-aycatapis charashannömi.
⁷ Masqui wiyay, jinyu runacunaga imanöshi llaquicurcaycan.
 Alli goyānanpaj parlaj cache aywajcunapis imanöshi wagaraycan.
⁸ Nānicunapis chunyajmi ricacusha.
 Pipis manami purinnachu.
 Alli goyānanpaj parlacushantapis manami cumlinnachu.
 Manami mayganpis rispitanacunnachu.
⁹ Allpaga fiyupami chaquicäcusha. Imatapis mana wayuchinnachu.
 Líbano muntipis wañuytacäcushami.
 Sarón guechwapis chunyaj chaqui jircanami ricacusha.
 Basán puntawan Carmelo puntapis garayashami caycan.
¹⁰ TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Cananmi castigayta gallaycushaj.
 Cananmi musyachishaj munayniyoj cashäta.
¹¹ Gamcuna rurayta yarpaycashayquiwan rurashayquipis caycan ogshanölla, rïgu
 päjanölla.
 Chayno captinmi pücarcuptillä jämaynëga nina rupacurcojnöpis usharengapaj.
¹² Juc-lä nasyun runacunaga rugar uchpayajnömi ushacangapaj.
 Cashata muturcur sindipaycusha nina ratarir ushacurcushannömi illgangapaj.»

13 Carucho tiyajcuna wiyay-llapa imano rurashätapis parlajta.
Sercacho caycajcunaga tantiyacuy ari munayniyoj cashäta.

14 Juchayojcunaga Sioncho sicsicyanmi.

Diosman mana yäraojcunami fiyupa mancharishpan cayno nircaycan:
«¿Mayganchiraj awantashwan rupar ushacoj ninataga?

¿Mayganchiraj cawaycushwan imaycamapis mana upej ninachöga?» nir.

15 Alliga cawanga

alli cajllata ruraj cajmi,

rasun cajllata parlaj cajmi,

ricuyänanpaj firsapita pipa imantapis mana guechoj cajmi,

faburnin cananpaj pacayllapa pägaptinpis mana chasquej cajmi,

wañuchinanpaj shimita goptinpis mana chasquej cajmi,

mana allita ruraycajta mana ricananpaj witicoj cajmi.*

16 Chayno cawaj cajmi alli pachacho cawanga.

Chay runaga goyanga gagacho rurasha caycaj pacacunachönömi.

Chay runapaga micuyninpis yacupis manami pishengachu.

17 Rayta ricanquipaj munayniyoj cuyayllapaj caycajta.

Nasyunpa lindancunapis mas carucamami canga.

18 Fiyupa manchacur goyashayquita yarpärir ninquipaj:

«¿Cananga maytaj impuestuta pägashanta yupajcuna?

¿Maytaj ayca imano lasashantapis ricajcuna?

¿Maytaj ricachacuna törriacunata yupaycajta?» nir.

19 Manami ricanquipänachu mana rispitaçoj runacunata,

mana tantiyashayquita parlajcunata,

mayganpis mana tantiyashanta talluyta tallur rimajcunata.

20 Imaypis rispitaçu fistata ruracunanchi Siön siudäta masqui ricäriy.

Alli goyay cashan Jerusalén siudäman masqui ricäriy.

Chay siudäga cangapaj witichinalla tolduta ichichiptin

istägancuna mana achucajno,

chutaraycaj wascancunapis mana rachicajno.

21 Chaychömi noganchitäga TAYTA DIOS musyachimäshun munayniyoj cashanta.

Chaypaga päsangapaj achca mayucunami, jatuncaray sicyacunami.

Chaymanga chiquinacushanchicuna manami yaycongapächu

tacsha büquicunawan ni jatuncaray büquicunawanpis.

22-23 Chay büquicunapa wascancunapis

manami watarangapächu guerun ichirajcunaman.

Wayra tangananpaj bëlunpis manami mashtacangachu.

Chaynöga cangapaj TAYTA DIOS juezninchi captinmi.

Paymi caycan layninchita ruraj; Paymi rayninchipis.

Paymi salbamäshunpaj.

Chauraga chiquinacushanchipa ima-aycantapis aypallatami guechushunpaj.

Guechurcur raquipänacushaga gapracunapis chasquengami.

Wegrucunapis yaycongapämi ima-aycantapis guechur apacunapaj.

24 Sioncho tiyajcunataçaga llapan juchanpitami Tayta Dios perdunanga.

Chaycho tiyäga manami pipis «Gueshyaycä» nengapächu.

* 33:15 Sal. 15.2-5; 24.3-5

34

Nasyuncunapa contran Tayta Dios rimashan

¹ Llapaniqui shamuy wiyamayquipaj.

Tantiyanayquipaj sumaj wiyay marcacuna, nasyuncuna.

Wiyachun cay pachapis, cay pachacho cajcunapis.

Wiyachun mundu intërupis, munducho llapan cajcunapis.

² TAYTA DIOSGA nasyuncunapaj rabyashami caycan.

Rabyashami caycan nasyuncunapa suldäruncunapäpis.

Paymi llapanta illgächenga; ushajpaj wañuchenga.

³ Wañojcunatapis manami pipis shuntangachu.

Chaycunaga fiyupa melanaypämi asyarenga.

Intëru jircapapis yacunörämi yawarpis aywanga.

⁴ Syëlupis llapan chaycho caycajcupapis papil cauchucajnömi pitucäconga.

Estrëllacunapis manana achicyar chaquisha öjanömi shicwacamonga.*

⁵ Rasunpami Tayta Diospa sablenga syëlucho yurenga.

Chay sabliga Edom runacunamanmi yaganga.

Edom runacunataga Tayta Diosmi wañunanpaj distinasha.

⁶ Edomchömi fiyupa wañuchinacuy canga.

TAYTA DIOSGA Bosra siudächömi rupachinanpaj pishtanga.

Chaymi TAYTA DIOSPA sablenga yawarpita y wirapita ñitisha caycangapaj.

Uyshacunapawan chibucunapa yawarnin wiran ñitisha caycajnömi caycanga.

⁷ Chay runacunawan iwalmi wañongapaj chucaru wäcapis,

töru-mallwacunapis, buyicunapis.

Chay nasyunchöga intërchömi yawar mashtaranga.

Ñuchu allpapis wirawan tacushallami caycangapaj.

⁸ Chayno canga chay junaj TAYTA DIOS ayñita cutichiptinmi.

Chay watami Sionga ñacachejcunata ayñita cutichenga.

⁹ Edom nasyuncho caj ragracunapaga breyana aywanga.

Ñuchu allpacunana asufriman ticracurenga.

Chaura chay Edom nasyun partiga breyanörämi ratanga.

¹⁰ Chacaypa ni junajpapis manami upengapänachu.

Imaypis goshtayga jatariycangami.*

Imaycamapis chayno ushacasha ragällanna caconga.

Chaypaga manami pipis purengapänachu.

¹¹ Chaychöga tiyangapaj pilliyaj jutiyoj äbicunawan chushyajcunallami.

Gueshwancunatapis rurangapaj quillicsawan tucumi.

Chay nasyuntaga yarpashannömi Tayta Dios ticrachengapaj chunyajman.

Imapis manami canganachu.

¹² Yapayga mananami raynin cangapänachu.

Mandajnincuna ushajpämi illganga.

¹³ Palasyucunachöpis cashallanami wiñamonga.

Pacacunanchönami ishancacunawan shirallana wiñanga.

Chay partiga ticrangapaj jirca allgucunapa tiyananman,

Avestruz äbicuna puñunallanmanna.

¹⁴ Oshgu mishicunawan jirca allgucunallanami tiyanga.

Jacha cabracunallami wacpita-caypita wagapänaconga.

* **34:4** Apoc. 6.13-14 * **34:10** Apoc. 14.11; 19.3

Chaychöga chushyajcunallanami tiyanga.

¹⁵ Chaycho tucu gueshwanta ruranga.

Chaycho wachar ogllar pashtarcachirnamí pushapata jorgonga.

Chipshantaga shuntapayllapami gueshpichenga.

Chay partimanga tucuy casta ancacunapis chinan orgunmi shuntacanga.

¹⁶ Masqui TAYTA DIOSPA librunta ricay. Masqui liguiy.

Chay animalcunapaj niycashäga llapanmi caycanga.

Manami mayganpapis chinancunaga pishengapächu.

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacächisha.

Paypa espirittunnamí shuntarengapaj.

¹⁷ Cada-ünuntami maycho goyänanpäpapis camaripasha.

Quiquinmi ricachisha maycho tiyananpäpapis.

Ricachishanchömi imaycamapis tiyaconga.

Imaycamapis chayllachömi tiyacongapaj.

35

Runacuna Sionman cutinanpaj rimashan

¹ Chunyaj jircacunapis chaqui pachapis cushicuchun.

Gala pampacuna cushicur berdiypa-berdir guewa wiñar waytachun.

² Chauraga waytapis aypallami canga.

Cushicur cantaypapis cangami.

Tayta Diosmi camacächej-aywan chaqui jircacuna Libanuno cuyayllapaj cananpaj.

Chaynöpis camacächenga Carmelo jircano, Sarón guechwano alli allpa cananpaj.

Chayrämi llapan ricangapaj TAYTA DIOS cuyayllapaj munayniyoj caycajta.

³ Callpaynajcunata shacyächiy.

Uticasha caycajcunatapis yanapay.*

⁴ Manchacojcunata niy:

«¡Ama manchacuychu! ¡Balurchay!

¡Caychömi Tayta Diosga caycan salbashunayquipaj!

¡Chiquishojcunataga gamta rurashushayquimannömi castiganga!»

⁵ Chauraga gapracunapis ricanganami.

Upacunapis allinami wiyanga.

⁶ Wegrucunapis capshinörämi pinticachangapaj.

Mana rimaj upacunapis shimin pashtaptin gayarayparämi rimanga.*

Chunyaj jircachönami yacu pashtacaramonga pultutuyllana.

Chaqui jircapanami mayunöraj yacu aywanga.

⁷ Chunyaj chaqui jircapis yacu pashtacaramuptin gochami ricaconga.

Chaqui jircachönami pucyucuna pashtacaramonga.

Canan jirca allgucuna tiyaycashanchönami

wiñamongapaj shogushcunawan giewacuna.

⁸ Chunyaj chaqui jirca cashan chaupinpana näni caycangapaj.

Chay nänipa jutinmi canga «Rispitädu näni».

Juchanpita manaraj limyu cäga manami chaypa aywangapächu.

Mana tantiyaj upacunaga manami chaypa aywangachu.*

⁹ Chaychöga manami tiyangachu liyuncuna.

* 35:3 Heb. 12.12 * 35:6 Mat. 11.5; Luc. 7.22 * 35:8 Isa. 41.18; 43.19-20; 44.3-4

Micucoj animalcunapis manami chaymanga yaycongachu.
 Chay nānipaga salbacusha cajcunallami cutimonga.
¹⁰ TAYTA DIOS salbar jorgamushan cajcunaga cutimongami.
 Cantashpanmi Sionman yayconga.
 Chaychöga imaypis cushishallami goyangapaj.
 Paycunapäga cushicuywan alli goyayllanami cangapaj.
 Llaquicuypis nanaypis manami canganachu.*

36

Judäman Senaquerib yaycushan
 (2Rey. 18.13-37; 2Crón. 32.1-19)

¹ Chunca chuscu (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga Judá nasyuncho intērunpa curalasha caycaj siudācunaman magaj aywaran. Nircur charicurcuran.

² Laquispitami mas mandaj suldärunta aypalla suldäruntawan cacharan Jerusalemman ray Ezequiaswan parlanj. Chay suldärucuna Jerusalemman pachacuran jana caj ishtanquipita sicya aywaycaj lāduncho, Tagshacuna Pampa nishanman nāni aywajpa lādunman.

³ Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna y Asafpa wamran Joa raypa secretaryun tariparan chay runacunawan parlananpaj.

⁴ Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldärunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: «¿Imanman yāracushpayquitaj cushisha goyācunqui?»

⁵ Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldärüwanrämi, magaj yaycunapaj sumaj yarpachacur-rämi. ¿Pimantaj yāracunqui contrā jatarinayquipaj?

⁶ Nogaga musyaycämi yanapāshunayquipaj Egipto runacunaman yāracuycashayquita. Egiptoga caycan challcu shogushnömi.* Pipis tucnacurcuptenga maqui paltantapis challcur päsarinni. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yāraçojta ticrapanga.

⁷ Capas nimanqui: «Nogacunaga TAYTA DIOSNĒmanmi yāracurcaycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush lömacunacho caj altarcunataga Ezequías ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalemcho tiyajcunatapis nisha Jerusalemcho caycaj altarllacho Diostaga rispitar adurananpaj.»

⁸ «Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishca waranga (2,000) cawallucunatapis gömanmi. ¿Chayta muntacunapaj runacunata tarinquiman churaj?»

⁹ Egipto nasyunpita cawallucunata muntacojrunata tarimuyta yarparpis ¿imanöparāshi binsinquiman munayniyoj raynēpa suldäruncunapa manacajn nin mandajllantapis?

¹⁰ Jinachöpis gamga ¿yarpanquichu TAYTA DIOS mana niycämaptillan cay nasyunta illgächej shamushäta? ¡TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinācunapāpis!»

¹¹ Chaura Eliaquimga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyämi. Ama hebreo rimaychöga nimaychu. Currel perga jananchu caycaj runacunami wiyarcaycämun.»

¹² Chaura Asiriapa mas mandaj suldärunga niran: «Asiriapa raynenga willaycächiman manami patrunkiquipāchu, ni gamcunapāpischu. Chaypa ruquin caycan currel perga jananchu caycaj runacunapāmi. Canan gamcunapis paycunapis yargayllawanmi jatun ishpayniquicunata micunquipaj. Yacunarpis upunquipaj chiullayniquita.»

* 35:10 Isa. 51.11 * 36:6 2Rey. 18.21; Eze. 29.6-7

¹³ Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldärunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchipa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta:

¹⁴ «Ray Ezequiasga llullapaycäshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipächu.»

¹⁵ Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yäracunayquipaj. Capas nishunqui: «TAYTA DIOSGA rasunpami salbamäshun. Payga manami munangachu cay siudä Asiria raypa maquinman chayananta» nir.

¹⁶ «Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cada-ünuyquimi übasniquipa wayuyninta, igusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquiquipitami.

¹⁷ Nircorga pushashunquipaj quiquiquipa nasyunniqui-niraj nasyun aypalla rigu cashanman, übas cashanman. Chaychömi tantatapis binutapis ruranquipaj.

¹⁸ «Ezequías «TAYTA DIOSMI salbamäshun» nishuptiquega ama riguiychu. Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga.

¹⁹ ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincuna? ¿Maytaj Sefarvaimpa diosnincuna? Samaria siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu.

²⁰ Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

²¹ Chayno niptin llapan runacuna upällalla wiyaräcuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacuranchu. Runacunataga raymi mayna willapashana caran imatapis mana rimacunanpaj.

²² Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna, raypa secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan röpancunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldärün ima nishantapis willaj.

37

Senaqueribpita Judäta Tayta Dios salbashan (2Rey. 19.1-37; 2Crón. 32.20-23)

¹ Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashan röpanta rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga röpacunata jaticurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran.

² Chaypita rayga Amozpa wamran profëta Isaiasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta ruraj Sebnata, mayur cüracunatapis llaquicur gachga röpan jatishata.

³ Aywajcunaga niran: «Ezequiasmi cayno nin: «Cananga fiyupa llaquicuychömi caycäcuna. Castiguchömi, pengaychömi caycäcuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunanpaj callpan manana cajnönamo caycäcuna.

⁴ TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacuycuy ari quëdajcunallapäpis» nir.»

⁵ Ray Ezequiasta mandäshejcuna chayno willaptin

⁶ Isaiasga niran: «Patrunniquita willay TAYTA DIOS cayno nishanta: «Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa conträ parlashanpitaga ama manchacuychu.

⁷ Nogami camacächishaj willapa chayaptin cuticunanpaj. Chaura nasyunninman cuticongapaj. Chaychönami camacächishäpaj sabliwan wañuycachinanpaj» nir.»

⁸ Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushanta. Chaura paycunapis Jerusalenpita jinan öra aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunata magaycajtana.

⁹ Chaychöna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopía nasyunpa raynin Tirhaca suldüruncunawan pillyaj aywaycashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachata cacharan. Ezequiasta niran:

¹⁰ «Gam yäracushayqui Diosniquega nishunqui Jerusalenga nogapa munaynëcho imaypis mana cananta. Ichanga nishushayquita ama riguiychu.

¹¹ Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashan-tapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman?

¹² Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis manami salbashachu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis.

¹³ Masqui yarpachacuy. ¿Cananga maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa Ivapa raynincuna?»

Tayta Diosta Ezequías mañacushan

¹⁴ Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nir-corga Templuman aywaycur cartata mashtayninpa churaycur

¹⁵ TAYTA DIOSTA cayno mañacuran:

¹⁶ «Israelpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN, gamga mandashpayqui jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi. Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Tayta Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis.

¹⁷ TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Senaquerib cachamushan mandaj suldürun imata nimashancunatapis ama gongaychu. TAYTA DIOS, gam cawaj Dios caycaptiquimi chayno rimar rabyachishurayqui.

¹⁸ TAYTA DIOS rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata ushar illgächisha.

¹⁹ Runacuna «diosnë» nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis.

²⁰ TAYTA DIOSNË, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga llapan musyanga gam japallayqui rasunpa TAYTA DIOS cashayquita.»

Senaquerib wañushan

(2Rey. 19.20-37; 2Crón. 32.20-21)

²¹ Chaypita Amozpa wamran Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaquerib-paj mañacamashayquita.

²² « «Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi në:

« «Senaquerib, gampäga Sión siudä juc jipashnömi asicun.

Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awicun.

²³ ¿Pitataj ashllishcanquega?

¿Pitataj gayapashcanquega?

¿Pitataj gayarashcanqui alli-tucushpayquega?

¡Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²⁴ Cachayquicunawan ashllichimarmi cayno nimashcanqui:

«Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtäcunawanmi

yaycushcä intëru puntancunapapis.

Mana pipis yaycunan Líbano jircacunamanpis yaycushcämi.

Mas cuyayllapaj pino gueruncunatapis, jatunnin sedru gueruncunatapis sajtashcämi.

Chayashcämi altunnin jircancunaman,

may-may muntincunamanpis.

²⁵ Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho

pösucunata rurarcu yacuta upushcä.

Suldäröcuna päsanapämi Egipto mayucunatapis chaquichishcä» nir.

²⁶ Gamga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios chaycunata llapanta camacächishäta?

Unaypitanami chayno cananpaj camacächirä.

Chaymi cananga cumlishcä.

Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir cachaycunqui ragällanta, muntuy-muntuy goturaycajta.

²⁷ Chay siudäcunacho tiyajcunanami quédasha fiyupa mancharir pengay-tucusha.

Jircacho caj berdi guewacuna quédasha wasi janancho llullu guewacuna fiyupa usyawan chaquicäcojno.

²⁸ Nogaga musyaycämi imanölla goyashayquitapis, imanölla rurashayquitapis.

Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyaycashayquitapis.

²⁹ Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquita wiyashcämi.

Chaypitami sengayquiman churashaj juc arguyllata.

Shimiquimannami frénuta churashaj.

Nircorga shamushallayquipami cutichishayqui.» »

³⁰ Ray Ezequiastana Isaías niran: «Rasunpa cananpaj cashanta musyanayquipaj caynömi canga:

«Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.

Watannin cajchönami ichanga mururcäripis shuntanquipaj.

Übasta lantarcurpis wayuyninta micunquipaj.

³¹ Quédaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanömi.

Lanta sapichajnöpis mana llojshiypanami tiyanga.

Früta yöranchö wayojnöpis mirangapämi.

³² Waquenga Jerusalenchömi quédanga.

Siön lömachömi cawaycaj quédanga.

Amatar cuyacoj cayninwanmi

TAYTA DIOS chayno cananpaj camacächenga.

³³ «Asiria nasyunpa rayninpäga TAYTA DIOS caynömi nin:

« «Jerusalemanga manami yaycongapächu.

Manami jucnayllatapis lëchanta jitangapächu.

Manami pillypaj escüducuna aptasha yaycongapächu.

Manami yaycunanpaj curral wajtancunaman allpatapis gotongapächu.

³⁴ Shamushallanpami cuticongapaj.

Siudämanga manami yaycongapächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä.

³⁵ Nogami cay siudäta chapäshaj.

Imapitapis salbashaj sərbimajné Davidta aunishäta yarpar,

quiquëpis rispitaçhichushpä» nir.»

³⁶ Chay nishan chacayllami TAYTA DIOSPA anjilnin chayaycur wañuchiran Asiria suldürucuna pachacaraycajta pachac pusaj chunca pichgan waranga (185,000) runacunata. Warannin tuta waquin suldürucuna riccharcamorga tariran wañusha mashtarpaycajtana.

³⁷ Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga tolduncunata shuntacurcuticuran Nínive siudäman.

³⁸ Juc junaj diosnin Nisrocpa templunman yaycuycur aduraycaran. Niycaptinmi wamrancuna Adramelecwan Sarezzer yaycuycur sabliwan wañuyçarachiran.

Wañuycacherga Ararat partiman gueshpír aywacuran. Chaypitaga papäninpa ruquin ray caran wamran Esarhadón jutijojna.

38

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan
(2Rey. 20.1-11; 2Crón. 32.24-26)

¹ Chay wichan ray Ezequiasga pasaypa gueshyaycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran:

«TAYTA DIOSGA nin: «Gamga mananami allchacanquipänachu. Incargacuyna, tistamintutana rurachicuy» nir.»

² Chaura Ezequiasga tapyaman ticracurcur TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³ «Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpärinayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa wagan.

⁴ Chaypita Isaiasta TAYTA DIOS niran:

⁵ «Cutircur Ezequiasta willay. Unay awilun David sirbisha TAYTA DIOSMI mañacamashanta wiyashcä. Ricashcämi wagashantapis. Chaymi allchacächishaj. Chunca pichgan (15) watarämi cawanga.

⁶ Jerusalén siudätawan paytaga salbashäpämi Asiriapa rayninpita. Nogami cay siudätaga chapäshaj.

⁷ Chaynöpis aunishäta cumlinäpaj cashanta musyananpaj juc milagrutami rurashaj.

⁸ Intiwan Acáz örata musyacunancho intipa llantuynin chunca escaluncama guepapa cutinanpämi camacächishaj.» Chaura rasunpa intipa llantuynenga chunca escalunta guepaman cutiran.

⁹ Judäpa raynin Ezequías gueshyashanpita allchacarcu cay alabansata isquirbiran:

¹⁰ «Nogaga nirä: «Cananga mösu caycällarchari wañucushaj. Timpöchu caycällarchari wañojcuna caycashanman aywacushaj» nir.

¹¹ Nogaga nirä: «Cay pachachöga mananachari imaypis Tayta Diosta ricashänachu. Cay pachacho cawaycaycunataga mananachari pitapis ricärishänachu» nir.

¹² Puñunä wasitapis guechumashpan uyshërucunapa chucllantanömi ushajpaj pascarcaycan.

Noga cawashäga casha tilarcho awa pituraycajta awaj runa capturishannömi.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹³ Tullöcunata liyun capchur-ushaptinnörämi waray-waray nanaywan gaparaycä.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹⁴ Äbicuna wagajnömi nanächicucyä.

Palumanöllami nanaywanpis ataycä.

Ñawëpis uticannami syëluman ricarayllawan.

Tayta Dios fiyupami ñacaycä.

Nogapa faburnë jatarcuy ari.

¹⁵ «Ichanga ¿imataraj noga nëman?

Quiquiquimi willachimashcanqui.

Nircorga chayno rurashcanqui.

Fiyupa llaquicur goyashäpitami umildillana goyäcushaj.

¹⁶ Tayta Dios, gammi llapan runacunata alli cawachinqui.

Nogatapis gammi cawachimashcanqui.

Gammi allchacächimashcanqui.

Cawaycänäpäpis camacächishcanqui.

¹⁷ Rasunpaga quiquëpitami ñacaycunachöpis goyashcä.

Gamga wañur illganäpitami salbamashcanqui.

Gamga llapan juchäpitapis perdunamashcanquimi.

¹⁸ Pantiyuncho pamparaycajcunaga mananami pipis alabashunquinachu.

Pampacojcunaga manami ricannachu aunishayquita cumliptiquipis.*

¹⁹ Cawajcunami ichanga alabashunqui canan noga alabaycashäno.

Papänincunanami wamrancunata willapan nishayquita cumlej cashayquita.

²⁰ Caychömi TAYTA DIOSGA caycan salbamänapaj.

TAYTA DIOSPA Wasinchöga waran-waran imaycamapis cawashanchiyäga arpanchicunata tucashpanchi cantar alabaycäshun.»

²¹ Isaiasga igusta agachiran chaywan raypa guerinta lajtapänapaj. Chaura rayga allchacaran.

²² Manaraj chayno captin Ezequiasga Isaiasta tapusha caran: «¿Imanöpataj musyashaj TAYTA DIOSPA Templunman aywanäpaj cashanta?» nir.

39

Babiloniapita cacha chayajcunata Ezequías jamachishan
(2Rey. 20.12-19; 2Crón. 32.27-31)

¹ Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynin mayaran Ezequías fiyupa gueshyashanpita allchacashantana. Chaura cachancunawan cartata apachiran. Garaynintapis apachiran.

² Cacha chayajcunata Ezequiasga cushisha jamachiran. Ima-aycan cashantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, perfümicunata, fiyupa cuestaj asëtita, churaraj armancunata. Churacunan wasicho ima-aycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpämi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana cachaypa.

³ Chaymi profëta Isaías aywaran ray Ezequiasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga ¿ima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa carupitami. Shamusha Babilonia nasyunpita.»

⁴ Isaías yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichöga?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyöcho caycajtaga. Churacuna wasëcho caycajtapis usha-ushajpämi ricachishcä juctapis mana cachaypa.»

⁵ Chaura Ezequiasta Isaías niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS nishanta wiyay:

⁶ Juc junajmi Babiloniaman apacongapaj cay palasyuyquipita llapan cösacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquita. Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu.

⁷ Asta gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychöna ollgu cajtaga capangapaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»*

⁸ Chaura ray Ezequiasga Isaiasta niran: «TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapäga allimi. Noga cawashäcamaga allillami goyëshaj. Pipis imatapis manami rimapämangachu» nir.

ISHCAY CAJ PARTI

40

(CAPÍTULOS 40-55)

Jerusalén runacunata Tayta Dios shogashan

¹ Tayta Diosninchimi nin:

«Acrashä Jerusalén runacunataga shogaycuy shogaycullay ari.

* 38:18 Sal. 88.10-12 * 39:7 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.10; Dan. 1.1-7

² Paycunataga alli shimillayquipa willapaycuy.
 Cananpitaga manana llaquisha goyānanpaj cashanta willaycuy.
 Paycunaga manami uywaynachu canga.
 Paycunataga juchancunapita castigashcānami.
 Paycunataga llapan juchanpita perdunashcānami.»

³ Juc runami gayacuypa willacuycan cayno nir:
 «TAYTA DIOSNINCHI shamunanpaj nānita allchay.
 Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nānita dirichay.*

⁴ Llapan ragracunatapis pampayāchiy.

Puytush lömacunatapis parijay.

Wicsu nānicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nānicunatapis pampachay.

⁵ Chayrämi TAYTA DIOSGA munayniyoj cayninta ricacāchenga.

Chaytaga llapan runacunami ricangapaj.*

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nisha.»

⁶ «Sinchipa gayacuy» nimashantami wiyashcā.

Chaura nogaga tapushcā: «¿Ima nirtaj gayacushaj?» nir.

Chaymi nimiran: «Gayacuy llapan runacuna llullu guewanölla caycashanta;
 alli cawashanpis waytanölla caycashanta.

⁷ Jananpa TAYTA DIOSPA jämaynin päsaritenga
 guewapis chaquicācunmi, waytapis wañuytacācunmi.

Runacunaga rasunpami guewanölla caycan.

⁸ Guewapis chaquicācunmi, waytapis wañuytacācunmi.

Tayta Diosninchi rimashancunami ichanga imaypis mana ushacanchu.»*

⁹ Sionman alli willapata apaj, altunnin puntaman wichay.

Chaypita intērupa willacushpayqui llapan callpayquipa gayaray.

Jerusalemman alli willapata apaj, mana manchacuypa sinchi gayaray.

Judá siudācunacho tiyajcunata willapay

«¡Diosninchēga jananchichönami!» nir.

¹⁰ TAYTA DIOSGA fiyupa munayninwanmi chayamoj-aywan.

Munayniyoj carmi llapanta maquincho chararanga.

Juccunapa munaynincho caycajta shuntarcurmi

acrashan runacunataga pushaycāmun.*

¹¹ Payga pushaycāmun juc uyshēru* uyshancunata michejnömi.

Uyshēruqa uysha-mallwacunata margacurcurmi apan.

Cuyashpanmi margasha apan.

Chayraj wachashacunatapis allimi rican.

Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashan

¹² ¿Pitaj maqui paltanta ucrurcachillar lamar yacuta tupusha?

¿Pitaj imano jatun caynintapis syēluta cuartasha?

Cay pachacho caycaj llapan ñuchu allpata ¿pillaga juc tupuman tupushachuraj?

Puytush lömacuna, puntacuna ayca lasashantapis musyananpaj ¿pillaga pēsashachuraj?*

¹³ TAYTA DIOSTAGA ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

* **40:3** Mat. 3.3; Mar. 1.3; Juan 1.23 * **40:5** Luc. 3.4-6 * **40:8** Stg. 1.10-11; 1Ped. 1.24-25 * **40:10** Isa. 62.11

* **40:11** Eze. 34; Luc. 15.5; Juan 10.11 * **40:12** Job 38.4-11; Prov. 8.29 * **40:13** Rom. 11.34; 1Cor. 2.16

14 ¿Piraj willapasha, sumaj tantiyachisha?

¿Piraj yachachisha alli jusgananjaj?

¿Piraj yachachisha llapanta musyaj tantiyaj cananjaj?

¿Piraj yachachisha sumaj yachaj cananjaj?

15 Tayta Diospäga nasyuncuna caycan jutuy yacunöllami.

Paypäga nasyuncuna caycan ichicnaylla allpa balansacho caycajnöllami.

Lamar chaupincho caycaj nasyuncunapis juc agushnöllami caycan.

16 Tayta Diospaj pishtarcu rupachinapäga intëru Libanucho caycaj uywacunapis manami aypanmanchu.

Ni Líbano munticho aypalla caycaj guerucunapis waycunapäga manami aypanmanchu.

17 Paypa ñaupanchöga llapan nasyuncunapis manami imapischu.

Paypäga llapanpis manacajllami caycan.

18 Gamcunaga ¿imamanraj Tayta Diosta tincuchinqui?

¿Imanirajtataj ruranqui «diosnë» nishpayqui?

19 ¿Ïdulutachuraj ruranqui?

Ïdulutaga tacay yachaj runallami ruran.

Guellay tacayta yachajmi goriwan chapyan.

Chayno guellaypita cadina wallgatapis jundiypa rurapan.*

20 Pobriga ïduluta rurachinanjaj ashin puyu mana yachanan guerutami.

Nircorga ïduluta ruray yachaj runawan rurachin.

Chay runana ïduluta rurapan sumaj tacyajta.*

Tayta Diosman ichanga ima ïdulupis mana tincunchu.

21 ¿Manachu gamcunaga musyarayqui?

¿Manachu parlajta wiyarayqui?

¿Manachu ñaupapita-pachana willapëshurayqui?

¿Manachu tantiyashcanqui cay pachata camashanpita-pachana?

22 Tayta Diospaga jamanan caycan syëlupa jananchömi.

Runacunataga chuspitanöllami ricaycämanchi.

Paymi syëlutaga llantucunatanöpis mashtacächiran.

Toldu wasi lluylluraycajta runa ichichir mashtajnömi mashtaran.

23 Munayniyoj runacunatapis Paymi manacajmanno ticrachin.

Cay pachacho caj mandajcunatapis pasaypa ushacächin.

24 Paycunaga carcaycan lanta-mallwata chayraj lantaycushanömi, chayraj allpaman sapichaycajnömi.

Paycunaman Dios pücarcamuptenga wañuytar chaquicäcunmi.

Ogshata löcu wayra apacushannöllami ushacäcunpis.

25 Santo Tayta Diosmi tapushunqui:

«Gamcunaga ¿imamanraj tincuchimanqui?

¿Piraj nogamanga tincunman?» nir.

26 Syëluman ñuquircushpayqui masqui ricchacuriy:

¿Pitaj llapan chaycunata rurasha?

Chaycunataga rurasha llapan estrëllacunata juc juclla camacächejmi, llapantapis jutinpa-jutinpa rejsejmi.

Payga fiyupa munayniyojmi, fiyupa callpayojmi.

Rurashancunaga manami jucnayllapis pishinchi.

27 Jacobpita miraj Israelcuna,

* 40:19 Hech. 17.29 * 40:20 Isa. 41.6-7; 44.9-20; Jer. 10.1-16

¿imanirtaj cayno ninqui:

«TAYTA DIOSGA manami musyanchu imano goyaycashätapis.
Diostaga manami imapis gocunchu imano caycashäpis» nir?

²⁸ Ichanga gamcuna ¿manachu musyanqui?

¿Manachu wiyashcanqui?

Imaycamapis cawaj TAYTA DIOS mundu intëruta camäga
manami yamacanchu, manami uticanpischu.

Pay yarpashanga mana atipaypämi.

²⁹ Paymi shacyächin yamacashana caycajcunata.

Callpaynaj caycajtapis callpayojyächin.

³⁰ Mösucunapis uticar bêtanrämi.

Mas sinchi callpayojcunapis tacacar tuninrämi.

³¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunami* ichanga

alli callpallancho caycangapaj.

Chaymi anca buylaycajno aywangapaj.*

Cörrirpis manami uticangapächu.

Caruta aywarpis manami bêtangapächu.

41

Israelcunata Tayta Dios washashan

¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna upällalla wiyamay.

Intëru nasyuncho caycaj runacunapis sumaj balurchay.

Parlananchipaj shamuy-llapa.

Tapunacunanchipaj shuntacämuy.

² Llapanta binsircur alli llojshej raytaga

¿pitaj inti yagamunan caj-läpita yurichimusha?

Chay rayga waquin nasyunpa raynincunatapis maquinchömi chararaycan.

Paytaga maygan raycunapis manami ichipanchu.

Payga raycunata sablinwan ñuchu allpamannömi rurarin.

Lëchancunawanmi ogshatano wacpa-caypa machirin.

³ ¿Pitaj camacächisha chay ray mana manchacuypa gaticachënanpaj;

imaypis mana purishan nänipa aywananpaj?

⁴ ¿Pitaj chaycunataga rurasha?

Gallarinanpita-pacha llapanpis chayno cananpäga ¿pitaj nisha?

Noga TAYTA DIOSLLAMI chayno camacächishcä.

Nogallami gallarinanpita-pacha imaycamapis caycä.»*

⁵ Lamarcho caycaj nasyuncunacho tiyaj runacuna chay raytaga ricashami.

Ricaycorga fiyupami mancharisha.

Allpapis juc cantupita juc cantucamarämi cuyurisha.

Chayamunanpäga manami aycäpis pishinnachu.

⁶ Chaymi fyërruta tacay yachajcunaga aroj-masinwan shacyächinacun.

⁷ İduluta ruräga guellay tacajta shacyächin.

Martilluwan tacajpis jirrëru yunquicho tacajta shacyächin.

Nircorga «¡Allimi camacächishcanqui!» nin.

Chayno rurariycur idulutaga mana cuyunanpaj läbuswan sumaj läbusyan.

* **40:31** Sal. 25.3; 33.20-21; Isa. 49.23 * **40:31** Sal. 103.5 * **41:4** Isa. 43.10; 44.6; Apoc. 1.8, 17; 22.13

- ⁸ Tayta Diosga mastapis niran:
 «Jacobpita miraj Israelcuna, gamcunaga sirbimajnëmi carcaycanqui.
 Gamcunataga nogami acracushcä.
 Gamcunaga amigö Abrahampita mirar-aywajmi carcaycanqui.*
- ⁹ May carupitashi nogaga jorgamushcä.
 May-chaychöpis caycajtami gamcunataga gayashcä.
 Nircur «Gamcunaga sirbimajnëmi canqui» nirä.
 Gamcunataga nogami acracushcä. Acrarcu manami jitarishcächu.
- ¹⁰ Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycä.
 Ama manchacuychu. Nogaga Diosniquimi cä.
 Nogami yanapar gamcunataga callpata gö.
 Maquëcho charararmi gamcunataga alli goyächishayqui.
- ¹¹ «Chiquishojcunaga llapanmi pengaypaj manacajman churasha cangapaj.
 Gamcunawan pilyaj cajcunaga ushajpämi illganga.
- ¹² Contrayqui cajcunataga ashirpis manami tarinquipänachu.
 Gamcunawan guërrata ruraj cäga mana cashan-japuymi cangapaj.
- ¹³ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI gamcunataga maquipita chariraycä.
 Chaymi gamcunataga nishcä: «Ama manchacuychu, nogami yanapaycä» nir.
- ¹⁴ Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, curunölla cashpayquipis ama manchacuychu.
 Nogami yanapëshayqui.
 Nogami gamcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI caycä.
 Nogami imapitapis jorgoj caycä.
- ¹⁵ Gamcunataga mushoj alli quirujoy riguta ëracunamannömi ticrachishayqui.
 Chayno alli quirujoy carmi puntacunatapis yapyarinquipaj.
 Contrayquicunatapis rigupa päjantano muntuy-muntuy goturaycajtami cachaycun-
 quipaj.
- ¹⁶ Paycunaga wayra apacuptin illgashannömi ushacangapaj.
 Löcu wayra shamur wacpa-caypa machirishannömi illgangapaj.
 Chaynöpami TAYTA DIOS yanapëshushayquipita fiyupa cushicunquipaj.
 Santo Diosniquipäga fiyupa cushishami caycanquipaj.
- ¹⁷ «Imanpis mana caj pobricunaga yacuta ashirpis manami tarinchu.
 Yacunayllawan gallunpis chaquisha caycan.
 Noga TAYTA DIOSMI ichanga yanapëshaj.
 Israelcunapa Tayta Diosnenga manami cachaycushächu.
- ¹⁸ Yacu mana cashan jircacunachömi mayucunatapis yurichishaj.
 Guechwa ragran quinranchöpis pucyucunatami pashtachimushaj.
 Chunyaj chaqui jircacunatapis ishtanquimanmi ticrarachishaj.
 Yacu mana cashan jircacunapami mayu-mallwacunata aywachishaj.*
- ¹⁹ Chunyaj chaqui jircachönami guerucunata wiñachimushaj:
 sedruta, acaciata, rayanta, olivo yörata.
 Chaqui jircacunachömi wiñachishaj pñucunata, siprescunata
 chaycunatawan iwal abeto yöracunatapis.
- ²⁰ Chaura intërucho tiyaj runacunami ricashpan tantiyaconga
 Noga TAYTA DIOS munaynëwan chaycunata rurashäta,
 gam Israelcunapa Santo Tayta Diosniqui chaycunata camashäta.»

Tayta Dioslla rasunpa Dios cashan

* 41:8 2Crón. 20.7; Stg. 2.23 * 41:18 Isa. 35.6-8; 43.19-20; 44.3-4

- 21 Jacobpita mirajcunapa raynin TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Mä idulucunata apamuy chapacur rimananjapaj.
Mä ima rurayta camäpacushantapis nimächun.
- 22 Ñaupa caj watacunacho imano ima cashantapis tantiyachimächun.
Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis willamächun.
Chaura nogacunaga musyashänami imano cananpaj cashantapis.
- 23 Mä willamächun chaypitaga imana cananpaj cashantapis.
Chauraga rasunpa dioscuna cashanta musyashämi.
Imallatapis mä rurachun allita mana allitapis
chay rurashancunata ricar almiranäpaj.
- 24 Ichanga chay «diosnä» nishayquicuna manami ima ruraytapis camäpacunchu.*
Chaycunaga manacajllami caycan.
Chay dioscunaman yäraojcunaga fiyupa melanaypämi.
- 25 «Inti yagamunan caj-lächömi juc runata yurichishcä.
Paytaga jutinpami gayashcä.
Payga norte caj-läpami chayamonga.
Mandajcunatapis mituta-jinami lluchcarenga.
Manca-ruraj mituta lluchcajnömi rurarenga.
- 26 ¿Pitaj chayno cananpäga unayna musyachisha?
¿Pitaj unaypita-pacha nisha
«Au, rasunpami» ninanchöpaj?
Manami pipis wiyashachu ni juc shimillapis parlajta.
Manami ni mayganpis musyachishachu.
- 27 Nogami gallarinanpita-pachapis Sión runacunamanga willacachirä.
Nogami Jerusalemnapi alli willapata willacoj cacharä.
- 28 Ricachacushpä, manami ricächu maygan dioscunapis yurimojta.
Tantiyachej shamojpis manami pipis chayamunchu.
Tapushäcunata cutichimänanpaj manami pipis canchu.
- 29 ¡Chay dioscunaga mayganpis manami imapischu!
Imata ruraytapis manami camäpacunchu.
Chaycunaga caycan runa rurashallan y mana-bälejcunallami.»

42

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

- 1 Tayta Diosmi cayno nin:
«Caychömi caycan sirbimajnë. Paytaga nogami yanapaycä.
Paytaga nogami acrashcä. Paypämi nogaga fiyupa cushicö.*
Paymanmi espiritöta churashcä.
Chaymi llapan nasyuncunacho alli goyay cananpaj arriglanga.
- 2 Payga manami gayacongachu, ni sinchipapis rimangachu.
Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.
- 3 Llachquisha caycaj shogushtapis manami paquirengapächu.
Upinaycaj achquitapis manami upirachengachu.
Payga llapantapis allimi arriglanga.
- 4 Payga manami jamayta tarengachu cay pachacho alli goyay cananpaj manaraj arri-
glashancama.

* 41:24 Jer. 10.5 * 42:1 Mat. 3.17; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 3.22; 9.35

Lamar läduncho caj nasyun runacunapis pay yachachishanta wiyananpämi shuyaraycan.»*

⁵ Syëluta camarcur intërupa mashtacächejmi,
cay pachata camajmi,
cay pachacho ima ayca cajcunatapis camajmi,
runacunata cawachej, jämayta goj TAYTA DIOSMI* sirbejninta cayno nin:

⁶ «Noga TAYTA DIOSMI gamta gayashcä munashäta ruranayquipaj.
Maquipita charircurmi yanapashpä purichishayqui.
Nogami churashayqui señalno canayquipaj,
nasyuncunapäpis achquino canayquipaj.*

⁷ Churashayqui gapracunata allchacächinayquipaj,
prësucunatapis carsilpita jorgunayquipaj,
chacajchöno caycajcunatapis achquimanno jorgunayquipaj.

⁸ Nogaga cä TAYTA DIOSMI. Chaymi jutëpis caycan.
Chaymi camacächishaj nogallata aduramänapaj.*
Manami camacächishächu nogata alabamänapa ruquin idulucunata alabanantapis.

⁹ Masqui yarpachacuy. Ñaupata willacachishäcunaga llapanmi cumlishana.
Cananga yapaymi juc willacuycunatana willacachishaj.
Gamcunataga musyaycächë manaraj imapis captinmi.»

Salbacoj cashanpita Tayta Diosta alabana

¹⁰ TAYTA DIOSTAGA mushoj alabansawan alabay.
Cay munducho cajcunaga may carucho cashpayquipis alabay-llapa,
lamar janampa büquiwan purejcunapis, lamarcho tiyaj animalcunapis,
lamar chaupin tishgucunacho caycaj nasyun runacunapis.*

¹¹ Cushicuchun chunyaj chaqui jircacunapis siudänincunapis,
Cedarpita miraj runacuna witichinalla wasincunacho tiyajcunapis.
Selacho tiyaj runacuna cushicuypita cantachun.
Altunnin puntacunacho cushicuypita gaparpächun.

¹² TAYTA DIOSTAGA alabay-llapa.
Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacunapis paytaga alabay-llapa.

¹³ TAYTA DIOSGA fiyupa callpasapa runanömi,
fiyupa jinyu runanömi pilyanga.
Guërracho pilyapaj gaparpashanno callpaycurmi gaparanga.
Contrancunataga llapantami binsenga.

¹⁴ Tayta Diosmi cayno nin:

«Achca watami mana rimacushcächu.
Shongullächo yarparashcä, upällalla cacushcä.
Cananmi ichanga gueshyacoj warmi nanaywan gaparashanno gayarayparaj willacushaj.

¹⁵ Puntacunatapis puytush lömacunatapis ushacächishämi.
Chaycho wiñaj jachacunatapis ushajpämi chaquirachishaj.
Mayucunatapis chunyaj chaqui jircamanmi ticrarachishaj.
Gochacunatapis chaqui allpamanmi ticrarachishaj.

¹⁶ Gapracuna aywashanpaga chacaytapis achicyajmanmi ticrarachishaj.
Jatun ragracunatapis pampamanna ticrarachishaj.

* 42:4 Mat. 12.18-21 * 42:5 Gén. 1-2; Hech. 17.24-25 * 42:6 Isa. 49.6; 60.1-3; Luc. 2.32; Juan 8.12; Hech. 13.47; 26.23 * 42:8 Isa. 48.11 * 42:10 Sal. 96.1; 149.1

Paycunataga pushashäpaj mana rejsishan nänicunapami, quichqui nänicunapami.
Chaycunataga rasunpami rurashaj.

17 Chaura idulucunaman yäraojcunaga,
runa rurashancunata adurajcunaga
fiyupa pengay-tucushami aywacongapaj.*

Israelecuna mana tantiyacoj cashan

18 «Mana wiyacoj upa runacuna, wiyay.
Gapracuna, sumaj ricay.

19 ¿Pillaga sirbimajnöno mana ricaj canchuraj?
¿Pillaga willacojnöno mana wiyaj canchuraj?
¿Pillaga cachäno ñawin wichgasha canchuraj?

20 Paycunaga tucuytami ricasha.
Ichanga manami cuentata gocushachu.
Wiyaytaga wiyanmi.
Ichanga imata niycashätapis manami tantiyanchu.»

21 TAYTA DIOSGA fiyupa alli salbacoj Diosmi.
Chaymi munasha paypa yachachicuyninta llapan yachacunanta.

22 Ichanga Tayta Dios acrashan runacunata suwaparcaycan, guechurcaycanmi.
Llapantami prësu charisha.

Calapösumanmi wichgaycusha.
Llapan ima-aycantapis guechurcaycan.
Paycunata washänapäga manami pipis canchu.
Ima-aycanta guechuptinpis manami pipis canchu «cutichiy» ninanpaj.

23 Chayno caycaptinpis gamcunaga manami tantiyacunquichu.
Imano cananpaj cashanta willashuptiquipis manami wiyacunquichu.

24 ¿Pitaj camacächisha Jacobpita miraj Israelecuna tiyashanta
juccuna charicarcärinanpaj,
quiquincunatapis prësu apananpaj?
¿Manachu chaytaga TAYTA DIOS camacächisha?
Paycunaga juchatami ruraran.

Tayta Dios nishancunataga manami rurayta munaranchu.
Yachachishantapis manami wiyacuranchu.

25 Chaypitami Tayta Diosga paycunapaj rabyacurcuran.
Nircorga guërracho fiyupa ñacachishpan castigasha.
Chay runacunataga rabyashpanmi Tayta Dios ninanöpis ushariran.
Chayno ruraycaptinpis paycunaga manami wiyacuranchu.

43

Tayta Dioslla salbacoj cashan

1 Cananmi ichanga Jacobpita mirar aywaj Israelecuna,
camashoj TAYTA DIOSNIQUI cayno nishunqui:
«Ama manchacuychu. Nogami gamtaga salbashcä.
Jutiquipami gayashcä. Nogapanami canqui.

2 Mayucunata chimpaptiquipis nogaga gamcunawanmi caycäshäpaj.
Mayu yacupis manami apashunquipächu manami shenganquipächu.
Nina chaupinpa päsapitiquipis manami rupashunquipächu.
Gamcunachöga ninapis manami ratangapächu.

* 42:17 Isa. 45.16, 20

³ Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI, salbashojniqui.
Gam Israelcunapa Santo Diosniquimi caycä.
Gamcunata jorgamunäpäga ruquiqui churashcä
Egiptutami, Etiopiatami, Sabätami.

⁴ Nogaga gamcunata charänäpaj y mana wañunayquipämi
juc nasyuncunata ruquiqui churashcä.
Chayno rurashcä gamcunata cuyashpämi.
Gamcunaga ima-aycapitapis masmi bälinqui.

⁵ Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycä.
Cay pachacho inti yagamunan caj-läpitami gamcunapita mirajcunataga cutichimushaj.
Cay pachacho inti yaganan caj-läpitapis gamcunapita mirajcunataga shuntamushämi.

⁶ Norte caj-lä nasyun runacunatapis <Cutichimuy> nishämi.
Sur caj-lä nasyun runacunatapis nishaj: <Wamräcunataga ama charicurcuychu.>
Paycunataga ollguta warmitapis may carupita carpis cutichimushaj.

⁷ Nogata rispitamaj cajtaga
Noga rurashä cajtaga
Nogata aduramaj cajtaga llapanta cutichimushaj.

⁸ «Acrashä runacunataga apamuy ari.
Paycunaga ñawiyoj caycarpis gapranömi carcaycan.
Rinriyoj caycarpis mana wiyajnömi carcaycan.

⁹ Llapan nasyun runacuna shuntacay.
Llapan marca runacuna shuntacay.

Chaycho caycajcuna ¿mayganraj rimir-puntata rimaran acrashä runacunata
yanapänäpaj cashanta?

Chayno cananpaj rimasha cashpanga mä testigucunata pushamuchun.

Mä chay testigucuna nichun paycuna willacushanta.

Wiyaj cäga llapanpis <¡Au, rasunpa nishannömi casha!> nengami.»

¹⁰ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogata sirbimaj runacuna gamcunami testigö canqui.
Gamcunataga acrashcä rejsimänayquipämi, nogaman yäracamunayquipämi,
pï cashätapis tantiyacur musyanayquipämi.

Imaypitapis nogallami Diosga cä.
Nogapita mas juc diosga manami cangapischu.

¹¹ Nogallami TAYTA DIOSGA cä.

Nogallami salbacöga cä.*

¹² Nogaga salbanäpaj cashantami willacachirä.

Nircorga willacachishänöllami salbashcä.

Manami juc runacuna <diosnë> nishanchu salbashurayqui.

Noga salbashätaga gamcuna musyarcaycanquimi.

¹³ Imaypitapis nogallami Diosga cä.

Nogapa maquëpitaga manami pipis gueshpinchu.

Noga ruraptëga manami pipis chapata ruranmanchu.»

Israelcunata Tayta Dios alliman churananpaj cashan

¹⁴ Israelcunata salbaj Santo TAYTA DIOSMI nin:

«Gamcunata salbanäpäga runacunatami Babiloniaman cachashaj.

* 43:11 Deut. 4.35

Paycunami lapan runacunata binsir gaticachanga.

Caldea runacunatapis alli-tucur büquincunacho caycajta gaticachanga.

¹⁵ Nogami Santo TAYTA DIOSNIQUI cá.

Nogami Israel nasyunta camacächishcä.

Nogami rayniqui cá.

¹⁶ Lamar chaupinpami nogaga juc nänita rurarirä.

Wac-läman cay-läman yacu cuyuycaj chaupinpami cällitano rurarirä.*

¹⁷ Conträcunaga aypalla munayniyoj suldärucunawanmi gatimaran.

Llapanta usharinanpaj carrëtancunawan, cawalluncunawanmi shamuran.

Chay gaticachämajcunataga llapantami tunichishcä. Chaypitaga mananami jatarishanachu.

Achqui rataycashanpita upicäcojtanöpis illajpitami illgächishcä.

¹⁸ Cananga acrashä runacunata noga në:

Ñaupä cajcunallapäga ama yarparaychu.

Ni unay cashancunallapäpis ama yarparaychu.

¹⁹ Cananga mushojtanami ruraj-aywä.

Chayga yurimojnami-aywan. ¿Manachu cuentata gocunqui?

Chunyaj chaqui jircapami juc nänita rurashaj.

Imapis mana wayushan chaqui jircachömi mayuta yurichishaj.

²⁰ Chauraga jirca-allgucunapis, avestruz äbicunapis agradësicamangami.

Nogaga chaqui jircachömi yacuta pashtachimö.

Chaqui jircachömi mayuta yurichimö.

Chayno yurichimö acrashä runacuna upunanpämi.*

²¹ Chay runacunataga quiquëpämi rurarä.

Paycunataga alabamänanpämi rurarä.*

²² «Chaypis gamcunaga Jacobpita mirar aywaj Israelcuna manami alabamashcanquichu.

Chaypa ruquenga yamacämashcanquimi.

²³ Nogapaj uyshacunata rupachinayquipaj manami apamushcanquichu.

Rispitamashpayqui manami uywacunata garamashcanquichu.

Nogaga manami «chaqui micuy ofrendacunata garamay» nir yamacächishcächu.

Manami «insinsuta saumachiy» nir rabyachishcächu.

²⁴ Nogapaj ofrendata apapämänayquipaj manami alli asyajcunata rantishcanquichu.

Pishtashayqui uywacunapa wirantapis cushicachimänayquipaj manami garamashcanquichu.

Chaypa ruquenga juchata rurashpayquimi yamacächimashcanqui.

Tucuy melanaypajcunata rurashpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui.

²⁵ «Chaypis nogaga Diosniqui cashpämi conträ rurashayquicunata gongaycöna.

Jucha rurashayquicunatapis manami yarpäshänachu.

²⁶ ¿Imallaga canchuraj gamcuna allita rurashayqui?

Mä tapunacushun.

Mä juchaynajchush caycanqui.

²⁷ Unay rimir-punta caj awiluyquipis juchatami ruraran.

Yachachishojniquicunapis conträmi ricacuran.

²⁸ Mandashojniquicunapis Templöta ganrachisha.

* **43:16** Éxo. 14.13-31 * **43:20** Éxo. 17.1-7; Isa. 35.6-8; 41.18; 44.3-4 * **43:21** Jer. 16.14-15; 23.7-8

Chaynöpami camacächishcä Jacobpita mirar-aywaj Israelcunata ushacächinanpaj, manacajman churananpaj.

44

Tayta Diosga jucnaylla cashan

¹ «Canan ichanga Jacobpita miraj acrashä Israel runacuna, sirbimajcuna sumaj wiyamay.

² Nogami gamcunata ruraj TAYTA DIOSNIQUI caycä.

Mamayquipa pachancho yurinayquipäpis nogami camacächirä.

Nogami gamcunataga yanapaycä.

Jesurún,* Jacobpita miraj sirbimajnëcuna, acrashä runacuna ama manchacuychu.

³ Nogami camacächej-aywä chunyaj jircapa yacu aywananpaj, chaqui jircacunachöpis mayu aywananpaj.

Gamcunapita mirajcunamanga nogami Espiritöta cachamushaj.

Paycunatami bindisyunta goshaj.

⁴ Chaura paycunaga parguriptin guewa wiñajnörämi miracurenga.

Mayu cantuncunacho wayaucuna wiñashannöraj canga.*

⁵ Paycuna waquenga nengapaj: «Nogaga TAYTA DIOSPAMI cä» nir.

Waquinnami willacongapaj: «Jacobpita mirar aywajmi cä» nir.

Mas waquin cajnamı ricrancho señalaconga: «Quiquin TAYTA DIOSPAMI cä» nir.

«Israelmi cä» nir cuyay jutintapis churaconga.»

⁶ Israelcunata salbaj ray munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Nogaga gallarinanpita-pacha imaycamapis caycämi.*

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

⁷ ¿Pitaj nogaman tincun?

Mä willapämächun ari.

Imano cananpaj cajtapis ¿pitaj gallarinanpita-pacha willacachisha?

Ima cananpaj caycajtapis ¿pitaj nin?

⁸ Ichanga balurchay, ama manchacuychu.

Nogami chayno nirä. Chaycunataga unaynami willacachirä.

Gamcunami testigöpis carcaycanqui.

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Manami mas juc canchu chapäshunayquipäga.

Juctaga manami rejsëchu.»

İduluta adurayga yangalla cashan

⁹ İduluta rurajcunaga* manami imapäpis bälınchu. Paycuna mas cuyayllapaj iduluta rurashanpis manami bälınchu. İdulucunata adurajcunapis gapramı, yarpayniynajmi. Chaypitami pengaycho canga.

¹⁰ «Diosnë» nir adurananpaj jundiypa ruraj runaga yanga manacajllapämi ruran.

¹¹ Chay rurashan iduluta adurajcunaga lapanpis pengaychömi canga. Adurananpaj rurajcunaga manacaj runallami. Rurashan idulupa ñaupanman shuntacashpan paycunaga fiyupa pengaychömi, mancharishami ricaconga.

¹² Masqui yarpachacushun jirrëru imano tacashantapis: Ima fyërrutapis juyllıcho sumaj wayllachın. Wayllashataga cumbawan sinsilwan tacaycällarmi imanirajmanpis

* 44:2 Deut. 32.15; 33.5, 26 * 44:4 Isa. 43.19–21; Jer. 31.12; Eze. 47.1–12; Juan 4.10–14; 7.37–39; Apoc. 22.1–2

* 44:6 Isa. 41.4; 48.12; Apoc. 1.17; 22.13 * 44:9 Sal. 115.4–8; 135.15–18; Isa. 40.18–20; 41.6–7; 42.17; 45.16; Jer. 10.1–16

ruran. Callpaycur-callpaycurmi tacan. Chay jirrëru sacsaj mana micuptenga callpanpis manami canchu. Yacuta mana upurpis rätumi uticacäcun.

¹³ Masqui guerupita iduluta llagllaypa rurajpäpis yarpachacushun: Gueru ima tamäñu cashantapis metruwanmi tupun. Imanirajta rurananpäpis läpisan cumpaswan dibujan. Nircorga iscupuluwanna uchcuypa llagllan. Chaynöpami idulutaga runa-nirajta ruran. Cuyayllapaj caynintapis runa-nirajman tigrachin. Usharcurnami idulu jamaränan altarman churan.

¹⁴ Chaynöpis, waquin runa sedruta lantan. Chaynami tamyawan wiñar jatunyan. Chaura chay runapaga sedru guerucuna sajtananjap cangami. Siprescunata, roblecunata munticho caycajta maygantapis acrashan cajtami uryapan rämapan sumaj racuyänapaj.

¹⁵ Chay guerutanami yantapaj sajtan. Waquinwanmi ninata ratarcachir mashacun. Waquinwannami tantata ruran. Waquin pedäsutanami jorgun «diosnë» nir iduluta rurananjapaj. Nircurnami adurashpan ñaupanman gongurpacun.

¹⁶ Waquinwanga yanucun. Chaychönami aychata cancan. Nircur sacsananyaj micun. Chay yantawan mashacushpan nin: «Nina ñaupanchöga maysi jamaräcuyllami. Intëropanami goñurishcä» nir.

¹⁷ Puchoj guerupitanami iduluta ruran «diosnë» nir adurananjapaj. Chay rurashanpa ñaupanmannami adurashpan gongurpacun. Nircorga mañacun «¡Gammi canqui diosnë. Salbaycamay ari!» nir.

¹⁸ Chay runacunaga manami musyanchu, ni tantiyanpischu. Ñawin chapashanömi carcaycan. Manami tantiyanchu.

¹⁹ Tantiyananjapaj manami yarpaynin canchu. Manami yarpachacunchu: «Pullan caj guerutaga rupachishcä. Shanshanchönami tantata cuwashcä. Aychatapis cancarcur micushcä. ¿Puchoj cajpitanachi melanaypäta rurashaj? ¿Juc rösu guerullatachi adurashaj?» nir.

²⁰ Chayga uchpata micojnömi. Chayno ruräga quiquillanmi llutanta yarpar ruraycan. Chay runacunaga manami yarpachacongapischu: «Aptaraycashä iduluga ¿manachuraj manacajlla?» nir.

Tayta Diosga Israelcunata perdunar salbashan

²¹ «Jacobpita miraj Israelcuna,
gamcunaga nogata sirbimaj cashayquita ama gongaychu.
Gamcunaga nogatami sirbimanqui.
Gamcunataga nogami rurashcä.
Israelcuna ama gongaycamaychu.

²² Conträ rurashayquicunata, jucha rurashayquicunata nogami ushacächishcä pucutayta illgächejnöpis.
Yapay nogamanna cutimuy ari. Nogami gamcunataga salbashcä.»

²³ ¡TAYTA DIOS imanöpis rurashanpitaga cushicuywan gaparay ari syëlu!
¡Pacha rurincho caycajcunapis bïbar gaparpay!
¡Jircacunapis llapan munticunapis fiyupa cushicushpayqui gaparpay!
¡Cushicur gaparpay Jacobpita mirar aywaj Israelcunata salbashpan
TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyachishanpita!

²⁴ TAYTA DIOSMI gamcunataga manaräpis yuriptiqui rurashurayqui.
Paymi imapitapis ricashunqui. Paymi nin:
«Nogami ima-aycatapis camaj TAYTA DIOS caycä.
Syëlutapis allpatapis nogami mashtar sumaj camacächishcä.
Pipis manami yanapämashachu.

25 Nogaga manami camacächëchu
 llulla profëtaçuna «caynömi, wacnömi canga» nishanno cananpäga.
 Nogami camacächë musyacojcunapapis manana yarpaynin cananpaj.
 Nogami camacächë yachajcuna jucnin nishan jucnin nishanwan mana tincunanpäpis.
 Yachashancunapis imapäpis mana bälejna cananpaj camacächë.*
 26 Sirbimajnë rimashantami ichanga cumlichë.
 Cachäcuna ima rurayta yarpashanpis llapan allillami llojshipanga.
 Nogami në Jerusalemcho yapay runacuna tiyananpaj cashanta,
 Judächo caj siudäcunapis llapan allchasha cananpaj cashanta.
 Nogami camacächishaj ragällan caycajcuna yapay wasiyänapaj.
 27 Noga niptëga lamar yacupis chaquicäcunmanmi.
 Mayu aywaycashancunapis yacuynaj chaquishami ricacunman.
 28 Nogami ray Cirola në: «Gammi canqui uyshërö.
 Gamga llapantapis noga munashänömi ruranquipaj» nir.*
 Paymi Jerusalemta nenga: «Gamtaga yapaymi allchashunquipaj» nir.
 Templutanami nenga: «Yapaymi simintuyquita pergayta gallaycongapaj» nir.»

45

Ray Ciropaj Tayta Dios willacachishan

1 Cirolaga TAYTA DIOSMI acrasa ray cananpaj.
 Maquipita charicurcurmi yanapasha llapan nasyuncunata mandananpaj,
 munayniyoj raycunatana ushananpaj.
 Tayta Diosmi camacächisha may siudä runacunatapis Ciro binsinanpaj.
 Cananga Tayta Diosmi payta nin:
 2 «Gampa ñaupayquita nogami aywashaj.
 Altu jircacunatanami pampachargärishaj.
 Runsi puncucunatapis paquirgärishämi.
 Fyërrupita caj rancancunatapis ichic-ichicllami rurargärishaj.
 3 Nogami goycushayquipaj pacaraycaj fiyupa cuestajcunata.
 Pipis mana tarinan pachacho pacaraycaj riquësacunatami goycushayqui.
 Chaymi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta,
 Israelcuna rispitar adurashan Dios gamta jutiquipa gayashäta.
 4 Sirbimaj Jacobpita miraj Israelcunata yarpärishpämi
 gamtaga jutiquipa gayashcä.
 Nircorga manapis rejsiycämaptiquimi
 canan rispitàdu caycashayquino canayquipaj churashcä.
 5 Nogami TAYTA DIOS cä.
 Nogapita mas juc diosga manami canchu.
 Manapis rejsiycämaptiquimi
 gamtaga yanapäshayqui.
 6 Chaynöpami inti yagamunan caj-pita inti yaganan cajcama tiyajcuna musyanga
 Nogapita mas jucga dios mana cashanta.
 Nogallami cä TAYTA DIOS. Manami mas jucga canchu.
 7 Nogami camacächë junaj cananpaj, chacay cananpäpis.
 Nogami camacächë alli goyay cananpaj, disigrasya chayanänpäpis.
 Llapan chaycunataga noga TAYTA DIOSMI camacächë.

Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashan

8 «Chauraga syëlu quichacäcuptin bindisyunta mashtamushaj.

* 44:25 1Cor. 1.20 * 44:28 2Crón. 36.23; Esd. 1.2

Chaycunaga cangapaj shullay shicwamojno, pucutaypita tamyamojnömi.
 Chaycunata allpachöga cushishami chasquenga.
 Chaynöpami salbacoj cashäga imapis wayojno achcaman miranga.
 Chaynönamı alli cajllata ruraypis waytajno canga.
 Chaycunataga noga TAYTA DIOSMI camacächë.

⁹ «Ay imanöraj canga rurajninwan churacäga.
 Allpa-mancaga waquin allpa mancanöllami caycan.
 Chayno caycarga ruraj runawan manami rimanacunchu.
 Manca rurajta mituga manami ninchu:

«¿Imanirtaj cay-nirajta ruraycämanqui?» nir.*
 U ¿ninmanchuraj «Mana allitami ruramashcanqui» nir?

¹⁰ Wamrapis maman-taytanta manami ninmanchu
 «¿imapätaj ruramarayqui?» nir.»

¹¹ Israelcunata ruraj Santo TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Wamräcunata imano rurashäpitapis gamcuna ¿tapumanquichuraj?
 Rurayñecunata imano rurapäpapis ¿yachachimanquichuraj?

¹² Nogami camashcä allpata, chaycho tiyajcunatapis.
 Syëlutapis maquëwanmi mashtashcä.

Syëlucho estrëllacuna yurinanpäpapis nogami nishcä.

¹³ Nogami ray Cirotapis llapanta binsinanpaj yurichishcä.
 Nircorga llapan rurashancunapis alli llojshinanpaj camacächishaj.
 Paymi siudänëta allchachenga.

Sirbimajcuna prësu apashancunatapis cuticamunanpaj cachayconga.
 Chayno cachaycunanpäga päguta ni imatapis manami chasquengachu.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁴ Israelcunata TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Egipto runacunapis, Etiopía runacunapis, jatusaj Sabá runacunapis maquiquichömi
 canga.

Chay runacunapis, murushan micuynincunapis, nigusyuncunapis gamcunapanami
 canga.

Paycunaga cadinawan watashami guepayquita shamongapaj.
 Gamcunapa ñaupayquiman gongurpacuycurmi ruwacushunquipaj.
 Chaynöga ruranga «Rasunpa gamcunachömi Diosga caycan.
 Paypita mas jucga manami dios canchu» nirmi.»

¹⁵ Israelcunata salbaj Tayta Dios gama runa mana tantiyayta atipashancunatami,
 almiraypajcunatami ruranqui.

¹⁶ İduluta rurajcunaga llapanmi
 ricacongaj fiyupa pengaycho, manacajman churasha.*

¹⁷ Israeltami ichanga TAYTA DIOS salbanga.

Para-simrinami salbanga.

Paycunaga manami imaypis pengaycho, ni manacajman churashapis cangapächu.

¹⁸ TAYTA DIOSMI syëluta camäga.
 Paymi cay pachatapis camasha.

* 45:9 Rom. 9.20 * 45:16 Isa. 42.17

Paymi sumaj tacyachisha.
 Payga camasha manami chunyaj cananpächu.
 Chaypa ruquenga camasha chaycho cawajcuna tiyananpämi.
 Llapan chaycunata camacächej Tayta Diosmi cayno nin:
 «Nogallami TAYTA DIOSGA cä.
 Manami mas juc dios canchu.
 19 Noga manami pacayllapaga parlächu.
 Ni chacaj pachacunachöpis manami parlächu.
 Jacobpita mirajcunata nogaga manami nishcächu:
 «Imapis mana cashancunacho ashimay» nir.
 Noga TAYTA DIOSGA rasun cajllatami parlä.
 Alli cajllatami musyachë.

20 «Juc nasyun runacunaga mana tantiyashpanmi guerupita rurasha iduluncunata matancasha purichin.

Mana salbananpaj caycaptinpis «diosnë» nir mañacun.
 Paycunatami në: Cawaycar quëdaj cajcunaga shuntacarcushpayqui shamuy-llapa.

21 Mä rimacuy. Imata yarpashayquitapis nimay.
 Jucniqui-jucniquipis tapunacur parlacuy:
 ¿Pitaj gallarinallanchöna niran cayno cananpäga?
 ¿Pitaj unayna willacachiran?
 ¿Manachu noga TAYTA DIOS chaycunataga willarä?
 Nogapita mas juc diosga manami canchu.
 Nogapita mas jucga manami canchu allita ruraj, imapitapis salbäga.

22 «May caru allpapa cuchuncho cajpis
 Nogaman shamuptiquega salbashayquimi.
 Nogallami Diosga cä. Nogapita mas juc diosga manami canchu.

23 Nogaga jutëchömi jurashcä.
 Alli cajta ruranäpämi jurarä.
 Chayno nishäga cumlicangami.
 Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

Pi-may runacunapis nogapa jutëchömi juranga.*
 24 Chaura chay runacunana nenga: «TAYTA DIOSMAN yäracuptillanchimi
 alli llojshipämanchi, munayniyojpis canchi» nir.

Llapanmi chiquimajcunaga fiyupa pengaycho ricaconga.
 25 Noga yanapaynëpami Israelcunaga alliman chayanga.
 Chaymi yanapashäpita cushiconga.»

46

Babiloniapa manacaj diosnincunapaj rimashan

1 Bel diosga uysucäcunmi.
 Nebo diospis tunicunmi.
 Chay dios-niraj idulucunataga uywacunaman cargacurcur-rämi apan.
 Chaycunaga fiyupa lasarmi uywacunata uticächin.*
 2 Chay diosnincunaga uysucäcunmi, tunicäcunmi.
 Chay dioscunataga juc-lä nasyunmanmi apacun.
 Manami quiquincunapis salbacunchu.

* 45:23 Rom. 14.11; Fil. 2.10-11 * 46:1 Jer. 50.2; 51.44

³ Tayta Dios cayno nin: «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna cawarcaycäga wiyamay. Gamcunataga manaräpis yurishayquipita-pachami purichishcä. Nogami margasha purichishcä.

⁴ Auquinyaptiquicunapis nogaga chaynöllami caycäshäpaj. Pasaypa soguna caycaptiquipis chaynöllami yanapaycäshayquipaj. Gamcunataga nogami rurashcä. Chaymi gamcunataga maquëcho charar ricaycäshayquipaj. Nogami yanapashpä imapitapis salbashayquipaj.

⁵ «Gamcunaga ¿imamanraj tincuchimanqui?

¿Piraj nogamanga tincunman?

⁶ Waquin runacunaga churacunapita achca gorita jorgun. Guellaytapis balansacho pësan.

Nircorga imanirajtapis iduluta rurayta yachajwan parlan «diosnëta rurapämay» nir. Ruraparauptenga chaypa ñaupanman gongurpacun, aduran.

⁷ Rurapashantaga matancacarcärirmi apan.

Nircorga jamaränanman churaycun.

Chaychöga mana cuyucuyupami cacun.

Yanapänanpaj may-jina gayacuptinpis manami imachöpis yanapanchu.

Ñacananpaj caycar fiyupa llaquicuycaptinpis manami pitapis salbanchu.*

⁸ «Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

Conträ caycajcuna sumaj yarpachacuy.

⁹ Unaypita-pacha imano päshantapis yarpay.

Nogallami Diosga cä. Manami mas juc Dios canchu.

Nogaman tincöga manami juc dios canchu.

¹⁰ Nogami gallarinapita-pacha willacachë imano cananpaj cashantapis.

Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis achca wata pishiycaptillannami willacachë.

Ruranäpaj yarpaycashäcunaga rasunpa llapanmi cumlenga.

Rurayta munashä cajtaga llapantami rurashaj.

¹¹ Inti yagamunan caj-läpitami juc runata gayashcä.

Aycha micoj äbinöpis carupitami shamonga.

Ruranäpaj yarpaycashäcunata paymi rurangapaj.

Imano ruranäpäpis yarpashcänami. Chaytaga cumlishämi.

¹² Wiyamay rumi shongu runacuna.

Gamcunaga manami salbasharächu caycanqui.

¹³ Nogami camacächishaj salbanäpaj caycäga juclla chayamunanpaj.

Salbanäpäga manami aycäpis pishinnachu.

Sión runacunataga nogami salbashaj.

Quiquëmi Israelchöpis caycäshaj.»

47

Babilonia ushacänanpaj cashan

¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Caldeacho caycaj Babilonia jipash allichö jamaraycashayquipita llojshiy.*

Allpamanna jamacuy.

Japalla jipash sillunniquipita jatariy.

* 46:7 Jer. 10.5 * 47:1 Isa. 13.1-14.23; Jer. 50.1-51.64

Pampamanna jamacuy.

Mananami pipis «pishi töpay cuyayllapaj jipash» nishunquipänachu.

² Maraycho tunaywana machcata agay.

Shucutaraycashayqui bëluyquitapis jorguriyna.

Mayucunata päsanayquipaj falinniquita cheglayquicama jogariy.

Chaynöpa chancayquicunapis alayri ricacanga.

³ Galalla caycajtami pï-maypis ricashunquipaj.

Pengayniquitapis ricachun ari.

Chaynömi sumaj castigashayqui.

Chay castigupitaga manami pipis gueshpengachu.»

⁴ Israelcunapa munayniyoj Santo TAYTA DIOSNIN ima-aycapitapis salbacojmi cayno nin:

⁵ «Caldeacho caycaj Babilonia jipash upällalla jamacuy.

Mananami pipis «nasyuncunapa mandajnin rayna» nishunquipänachu.

Chacajmanna aywacuy.

⁶ Acrashä runacunapämi rabyacurcurä.

Chaymi cuyashä nasyun runacunataga pengayman churarä.

Chaynöpami gam Babiloniapa maquiquiman cachaycurä.

Chaura paycunataga manami cuyapashcanquichu.

Auquincunatapis fiyupa lasaj yüguta matancapajnömi ñacachishcanqui.

⁷ «Imaycamapis raynallami cashaj» nirayqui.

Ichanga noga ruranäpaj cashanta manami yarpashcanquichu.

Imano ushacänayquipaj cashantapis manami musyashcanquichu.

⁸ «Chaypita cananga wiyay Babilonia.

Fiyupa cuyayllapajcunallata cuyaj warmimi cashcanqui.

Mana yarpachacuypami mandanayqui sillunniquicho jamaraycanqui.

Shongullayquicho niycanqui:

«Manami pipis noganöga canchu.

Nogaga manami biyüdapis quëdashächu.

Manami wawaynajpis quëdashächu» nir.

⁹ Ichanga illajpita juc junajllami disigrasyacuna chayashunquipaj:*

Wawaynajmi, biyüdami quëdanquipaj.

Chay-jina brüju ruraj cashayquipis,

majiquëru cashayquipis manami salbashunquipächu.

¹⁰ Mana allicunata rurashpayquipis manami imatapis gocushcanquichu.

«Pipis manami ricamanchu» nir. nirayqui.

Quiquiqui musyaj-yachaj cayniquimi engañashurayqui.

Shongullayquicho yarpashpayqui nirayqui:

«Manami pipis noganöga canchu» nir.

¹¹ Gammanga fiyupa disigrasyami chayamoj-aywan.

Chay disigrasya imay cananpaj cashantapis manami musyanquipächu.

Fiyupa mana alli chayashunayquipaj cajpitaga manami imanöpapis gueshpinqquipächu.

Mana yarpashayqui fiyupa mana allicunami illajpita chayashunquipaj.

¹² «Brüju rurayta yachashayquita mä süguir ruracuycay ari.

Chaytaga yachacurayqui wamra-jipash cashayquipita-pachami.

Chaycuna mä imallapäga allichush canga.

Chaycunata ruraptiqui mä runacuna manchacushunquichush.

¹³ Willapäshojcunaga aypallami casha.

* 47:9 Apoc. 18.7-8

Asta yamacänayquicamami casha.
 ¡Cananga mä shamuchun ari goyllarta estudyajniquicuna,
 cada quilla imano cananpaj cajtapis willashojcuna!
 ¡Nircur paycuna mä salbayta camashunqui ari!
¹⁴ Masqui ricay, chay musyaj yachajcunaga chaqui ogshanömi carcaycan.
 Ninaga ushajpämi rupacurconga.
 Chay ninapitaga manami imanöpapis salbacongachu.
 Chay ninaga manami ñaupanman jamaycur mashacunapaj shanshanöchu canga.
¹⁵ Chaynömi ushacanga brüjuyquicunaga.
 Wamra cashayquipita-pachami paycunawanga parlacurayqui.
 Cada-ünunmi quiquin munashanno llutancunata rurasha.
 Salbashunayquipäga manami pipis cangapächu.»

48

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹ Jacobpita miraj cashpayqui Israel jutita aparajcuna wiyay.
 Judá tribu runacuna wiyay.
 Gamcunaga juranquipis TAYTA DIOSPA jutinchömi.
 Israelpa Diosnintami mañacunquipis.
 Ichanga janan shongullami Tayta Diosta rispita-jucunqui.
² Gamcunaga «rispitädu siudäpitami cä» nircaycanqui.
 Chayno nishpayquimi Israelpa Diosninman yäracunqui.
 Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI.
³ Paymi cayno nin: «Unay imano cashantapis manaraj päsapinmi willacachirä.
 Quiquëmi musyachirä.
 Illajpitami rurarä. Chauraga willacachishänöllami rasunpa llapanpis caran.
⁴ Nogaga musyarämi rumi shongu cashayquita,
 cuncayquipis fyërruno chucru cashanta,
 urcuyquipis runsino cashanta.
⁵ Chaymi manaraj imapis päsapin unaypita-pachana willachirä.
 Chayno willachirä «Idulömi chayta rurasha» nimänayquipitami,
 «Tacaypa rurachishämi chaytaga camacächisha» nimänayquipitami.
⁶ Chaycunataga llapanpami wiyashcanqui, ricashcanqui.
 Chauraga ¿manachu willacunquiman «au rasunpami chayno casha» nir?
 «Cananga willapähayqui mushoj willapacunatanami,
 manaraj musyashayquicunatanami.
⁷ Canan ruranäpaj caycajcanatanami musyachishayqui,
 manami unay cashacunatachu.
 Chaycunapäga canancama manami wiyashcanquirächu.
 Chaynöpami mana ninquipächu: «Maynami chaytaga musyaräna» nir.
⁸ Chaycunapaj parlajta gamcunaga manami wiyarayquichu.
 Cananyajpis manami musyashcanquipischu.
 Rinriqui mana quichacajno mana wiyajmi cashcanqui.
 Nogaga musyarämi mana wiyacoj cashpayqui juccunata adurashayquita.
 Musyarämi yurishayquipita-pacha «mana wiyacoj» nishushayquitapis.
⁹ «Risпиташа canä-raycumi rabyashpäpis awantacurä.
 Nogapaj allita parlanan-cashami pasinsacur gamcunataga mana illgächirächu.*

* 48:9 Eze. 20.22; 36.22-23

10 Gamcunataga nogami jurnuchöno limyuyächirä.
Ichanga manami guellayta chulluchiypa limyuyächejnöchu rurará.
Ñacayman churashpämi imano cashayquitapis musyaparä.

11 Nogaga rispitamänayquipämi chayno rurashcä.
¿Imanöpataj munäman manacajman churamänayquitaga?
Nogata rispitamänayquipa ruquin jucta rispitanayquitaga manami camacächishächu.*

Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan

12 «Jacobpita mirar-aywaj gayashä Israelcuna wiyamay:
Noga japallämi cä Diosga.
Nogallami gallarinanpita-pacha ushanancamapis caycä.*

13 Maquëwanmi allpata sumaj camacächishcä.
Maquëwanmi syëluta mashtacächirä.
Jutinta rimarcuptëmi chaycunaga llapanpis ruracäcuran.

14 «Llapayqui shuntacaycushpayqui sumaj wiyamay:
¿Pitaj gamcunachöga willacuran cayno cananpaj cashanta?
Acrashä ray Ciromi Babiloniataga yarpashäno ruranga.
Paymi chay Caldeacho caycaj Babilonia runacunataga munaynincho chararanga.

15 Nogami payta nishcä chayno rurananpaj. Nogami paytaga gayashcä.
Nogami paytaga gayashcä aywamunanpaj.
Payga maypa aywashpanpis allichömi llojshenga.

16 Witimuy-llapa nishäta wiyamayquipaj.
Gallarinanpita-pachapis nogaga manami imaypis pacayllapaga parlashcächu.
Ima captinpis nogaga chaychömi caycarä.»

Cananga Tayta Diosmi espiritunta nogaman churarcu cachamasha.

17 Gam Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUIMI, salbashojniquimi cayno nin:
«Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.

Nogami yachachë gamcunapaj alli cajta.
Nogami pushaycä munashä nänipa aywanayquipaj.

18 ¡Mandamintöcunata wiyacuptiqui allimi canman caran!
Chaura jauca goyashayquega mayu mana chaquiypa aywajnömi canman caran.
Alli rurashayquipis canman caran lamarpa pullchajyaynin gatinayllanpa aywajnömi.*

19 Gampita mirajcunapis aypallami canman caran.*
Lamar cantuncho agushno yupaytapis mana atipaypärämi canman caran.
Nogaga manami imaypis gamcunata ushacächëmanchu caran.

Ñaupäpitapis manami gargömanchu caran.»

20 Caldeacho caycaj Babiloniapita llojshicuy-llapa.*
Gueshpír aywacuy-llapa.
Llojshicunapaj caj willapataga fiyupa cushicur gayacuyparaj willacuy.
Intëruman musyachiy.

Cayno willacuy «¡TAYTA DIOSGA salbashami
sirbejnín Jacobpita mirajcunata!

21 Chunyaj chaqui jircacunapa pushaptinpis
manami yacunaranchu.
Gagatapis paymi shillirachiran.
Nircorga chaypitana aypalla yacuta llojshichimuran» nir.*

* 48:11 Isa. 42.8 * 48:12 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13 * 48:18 Deut. 29.5; Sal. 23.3; 27.11 * 48:19 Gén. 22.17 * 48:20 Jer. 50.8; 51.6, 45; Apoc. 18.4 * 48:21 Éxo. 17.1-7

²² Ichanga TAYTA DIOS nin:
«Fiyucunapäga alli goyaypis manami canchu» nir.*

49

Tayta Diosta sirbej rimashan

¹ Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna wiyamay.
Caru nasyun runacuna nishäta sumaj tantiyacuy:
Manaräpis yuriptillänami TAYTA DIOSGA gayamaran.
Mamäpa pachallanchöraj caycaptillänami nogapa jutëta rimaran.*

² Rimashäcuna fiyupa aflasha sablino cananpämi camacächisha.*
Maquinwanmi ima-aycapitapis chapamasha.
Fiyupa llauchi lëchamannömi tigrachimasha.
Nircorga lëchata purichicunanmanmi wiñamasha.

³ Paymi nimiran: «Israel, gamba sirbimajnëmi canqui.
Gampitami nogaga alabasha cashaj.»

⁴ Ichanga noga yarparä: «Yangallapämi arushcäpis.
Manacajllachömi callpätapis ushashcä.
Chayno carpis TAYTA DIOSPA maquinchömi caycä.
Arushäpita imano cutichimänanpäpis Tayta Diospa munayninchömi caycan» nir.

⁵ TAYTA DIOSGA mamäpa pachancho caycaptillänami
pay munashanta willacoj canäpaj churamaran.
Jacobpita miraj Israel nasyun runacunata shuntamunäpämi, cutichimunäpämi churamaran.
Chaypitami TAYTA DIOSNËga alli ricamasha.

Paymi nogataga yanapaycäman.

⁶ Paymi nimasha: «Manami sirbimajnë cashallayquiwanchu usharanga.
Manami Jacobpita miraj cawaycar quëdaj Israelcunata cutichishallayquiwanchu usharanga.

Chaypa ruquenga nogami camacächishaj nasyuncunapaj juc achquino canayquipaj.*
Chaynöpami camacächishaj mundu intërucho caycaj runacunaga gam-raycu salbasha cananpaj.»*

⁷ Israelcunapa Salbacoj Santo TAYTA DIOSNINMI sirbejninta nin:
«Gamba juc nasyun runacunapita chiquishami, manacajman churashami cashcanqui.
Fiyu mandajcunapa uywayninmi cashcanqui.
Cananpitami ichanga raycunapis waquin mandajcunapis ñaupayquiman gongurpaconga.

Chaynöga canga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI ganta acrusha captëmi,
aunishäta cumlej captëmi.»

Jerusalén imano cananpäpis willacushan

⁸ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Yanapänäta nistashayqui örami yanaparä.*

Nogami chapäshayqui.

Israelcunawan conträtu rurashä seña canayquipämi churashayqui.

Chaynöpami nasyun yapay allina canga.

Pasaypa pirdichisha caycaj chacracunachöpis yapayna tiyanga.

* **48:22** Isa. 57.21 * **49:1** Jer. 1.5 * **49:2** Heb. 4.12; Apoc. 1.16 * **49:6** Isa. 42.6; 60.1-3; Luc. 2.32; Juan 8.12; Hech. 26.23 * **49:6** Hech. 13.47 * **49:8** 2Cor. 6.2

⁹ Prësucunatapis <Llojshicuy> ninquipaj.
Chacaycho caycajuncunatapis <Achicyajmanna llojshiy> ninquipaj.
Chaura chay runacunaga tiyangapaj may nänipa ñaupanchöpis, may chaqui jircachöpis
uywa alli geuwata micojnömi.

¹⁰ Chauraga yargaypis ni yacunaypis manami canganachu.
Intipis, ni acaypis manami ñacachengapächu.
Chaynöga canga paycunata noga cuyaptëmi, pusharaptëmi.
Chuya yacu pashtajcunamanmi pushashaj.*

¹¹ Jircacunapapis juc nänitami rurarishaj.
Nänicunapis parijashami canga.

¹² ¡Masqui ricäriy! May carupitashi aywarcaycämün:
Waquenga norte caj-läpita, waquenga inti yaganan cajpita.
Waquinnami aywarcaycämün Asuán partipita.»

¹³ ¡Syëlu, cushicuypita gaparay!
TAYTA DIOSGA acrashan runacunata shogashami.
¡Allpa, fiyupa cushicuy!
Acrashan runacuna llaquicuycaptin TAYTA DIOSGA cuyapashami.
¡Jircacuna, cushisha caycashayqui musyacänanpaj gaparpay!

¹⁴ Siön runacunaga nej:

«TAYTA DIOSGA cachaycamashcanchïmi.
Diosnëga manami yarpämannachu» nir.

¹⁵ Tayta Diosmi ichanga nin: «¿Juc warmi gongaycunmanchuraj wamranta,
quiquinpa wamran caycaptin mananachuraj cuyanman?
Wamranta juc warmi gongaycuptinpis
Nogaga manami gongashayquichu.

¹⁶ Nogaga maquëchömi jutiquitapis isquirbiraycächë.
Siudäniquipa pergancunatapis ricaycämi.

¹⁷ Siudäniquita allchajcunaga apurämi aywarcaycämün.
Ushashojcunawan ushajpaj wañuchishojcunami ichanga aywacurcaycanna.

¹⁸ Masqui sumaj intërupa ricachacuy.
Ricay, imanöshi Israelcunaga shuntacarcaycan.
Nircorga gammanna cuticaycämün.
Noga TAYTA DIOSMI jurar cayno në:

Paycunaga llapanpis cangapaj cuestaj aläjacunata churacushayquinömi,
casarananpaj jipash cuyayllapaj adurnucunata jaticushannömi.

¹⁹ «Aypalla runacuna cutimuptin nasyunniqui pasaypa quichquimi ricaconga.
Ragällan cajcunamanpis, pasaypa chunyaj cajcunamanpis runacuna juntangami.
Ushashojcunaga carupanami aywaconga.

²⁰ <Illgashanami> nishayqui wamrayquicunami rinrillayquicho nishunquipaj:
<Cay nasyonga nogacuna tiyanäpaj fiyupa quichquinami.
Juc partita ashipämay ari tiyanäcunapaj> nir.

²¹ Chaura gamga yarpaynillayquicho ninquipaj:
<Nogapaga wamräcuna manami cashachu.
Ni wawa tariytipis manami yachashcächu.
Chauraga ¿maypitataj cay wamräcuna yurimusha?
Nogaga jitarisha, shuyni quiquillämi tiyashcä.

* 49:10 Apoc. 7.16-17

¿Pitaj uywasha paycunataga?
Japallätami cachaycamaran.

Paycunaga ¿maypitataj shamusha?› nir.»*

²² TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Nasyuncunacho tiyajcunatami nishaj ollgu wamrayquicunata margacurcur apamunanpaj.

Marcacunatami señalwan musyachishaj warmi wamrayquicunatapis aparisha apamunanpaj.

²³ Raycunami wamrachacushunquipaj.

Raypa jipash wamrancunanami uywashunquipaj.

Paycunaga rispishushpayquimi gongurpaconga.

Chaquiquiman ñuchu allpa lagacajtapis lajwangami.

Chaymi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

Musyanquipaj nogaman yäracamoj cäga mana pengaycho ricacushanta.»

²⁴ Callpasapa runa guërracho imatapis quiquinpaj guechucushanta juc runa ¿guechunmanchuraj?

Guërracho binsiycur fiyu runa präsu apaycashantapis juc runa ¿guechunmanchuraj?

²⁵ TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:

«Callpayoj runata guechongami quiquinpaj imatapis apacuycashanta.

Binsej fiyu runatapis guechongami quiquinpaj charishanta.

Achäquita ashipäshojcunawanga nogami musyanacushaj.

Wamrayquicunataga quiquëmi salbashaj.*

²⁶ Ñacachishojcunataga quiquin-pura micunacunapämi camacächishaj.

Machananpaj binuta upushannömi quiquincunapa yawarnintapis uponga.

Chaynöpami llapan runacuna musyangapaj

Noga TAYTA DIOS salbashojniqui cashäta,

Jacobpa munayniyoj Diosnin gamcunata chapaj cashäta.»

50

Mana wiyacoj cunata Tayta Dios castigananpaj cashan

¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«¿Gamcunaga capas yarpanqui juc runa warminwan raquicajno Israelta cachaycushäta!

Chauraga ¿maytaj raquicashä papil?

¿Capas yarpanqui pipapis jagan cashpä

gamcuna uyway canayquipaj ranticuycushäta!

Chauraga ¿maytaj jaga cashä papil?

Chaypa ruquin gamcunaga juchayquipitami ranticusha cashcanqui.

Gamcuna mana wiyacoj cashayquipitami mamayqui Israelga jitaricasha.

² ¿Imanirtaj noga shamushpäga pitapis mana tariränachu?

¿Imanirtaj, gayacuptëga pipis mana wiyamashachu?

¿Manachu riguiran jorgunäpaj cashanta?

¿Manachu riguiran salbanäpaj cashanta?

Noga juc shimi rimarcuptillämi lamar yacupis chaquicäcunman,

mayucunapis chaqui jircaman ticracurinman.

Chauraga pescäducunapis yacunaypita wañunmanmi,

yacu mana captin ismunmanmi.

³ Nogami syëlutapis yanauyaycajman ticrarachë.

* **49:21** Jer. 31.15-17 * **49:25** Isa. 61.1; Jer. 30.8-10; 31.11

Lütu caycajmanno yanayächë.»

Tayta Diosta sirbej yäracushan

⁴ TAYTA DIOSGA yachachimasha
uticasha caycajcunata shacyächir cushicachinäpämi.
Tayta Dios nimashanta masta-masta tantiyacunäpämi
cada tuta wiyaj wiyajlla caycächiman.

⁵ TAYTA DIOSMI wiyacunäpaj yanapäman.
Nimashancunatapis mana cachariypami cumlishcä.

⁶ Astimänapäpis wajtäta camapashcämi.
Shapräta achur-ushaptinpis manami rimacushcächu.
Ashllircaycämaptin, togapaycämaptinpis
cäräta manami chapacushcächu.*

⁷ Ichanga TAYTA DIOSMI yanapäman.
Chaymi ashllimashancunaga mana nanämanchu.
Musyaycämi pengaycho mana canätaga.
Chaymi mana cuyucoj gagano caycä.

⁸ ¿Piraj nogawan churacanman?
¿Pipis nogawan churacayta munaptenga juezman iwal aywashaj!
¿Pillaga caycanchuraj dimandamaj?
¿Cashpanga shamur mä nimächun ari!
Ñaupächömi caycan juchaynaj cashäta nimänapaj.

⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI yanapäman.
Chauraga ¿piraj «juchayojmi canqui» nimanga?
Puyu ushaptin röpa ushacashannömi
conträcunaga llapan ushacanga.*

¹⁰ ¿Pitaj TAYTA DIOSTA rispitan?
¿Pitaj TAYTA DIOSTA sirbejta wiyacun?
Chacaycho purirpis TAYTA DIOSMAN yäraojcunallami,
upinaycajlla achquin caycaptinpis
Diosman guellicojcunallami wiyacun y rispitan.

¹¹ Cuydädu, achquicunayquipaj quiquiquicunalla ninata sindejcuna;
chay ninawan achquicusha purejcuna.
Chayno cawaptiquega Tayta Dios castigashunquipämi.
Fiyupa llaquicur ñacaychömi goyanquipaj.

51

Jerusalén runacunata shacyächishan

¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Allita rurar cawayta munajcuna,
Noga nishäno rurayta munajcuna wiyamay.
Masqui tantiyacuy maynin gagapita jorgusha cashayquitapis,
maynincho caycaj rumicunapita llojshimushayquitapis.

² Masqui yarpäriy unay awiluyqui Abrahampaj.
Yarpäriy gamcunata gueshpichishoj Sarapaj.
Noga gayashä öra paycunaga wamraynajllami caran.
Nogami bindsiyunta gorä. Paypita mirajcuna aypalla cananpaj yanaparä.*

* 50:6 Mat. 26.67; Mar. 14.65 * 50:9 Rom. 8.33-34 * 51:2 Gén. 12.1-3

³ Ragällan caycaj Sión siudätaga nogami cuyapäshaj.
 Chunyaj chaqui jircatami wertamanna ticrarachishaj.
 Chaura cangapaj Edencho cashan wertanömi.
 Chaychöga cangapaj cushicuyllana, jauca goyayllana,
 alabansacunata cantayllana.*

⁴ «Acrashä runacuna sumaj wiyamay.
 Acrashä nasyun runacuna sumaj tantiyay.
 Yachachicuynëcunatami willacachishäpaj.
 Chaycunaga llapan nasyun runacunapaj achquinömi canga noga munashänöna
 cawananpaj.

⁵ Wallcanami pishin salbanäpaj.
 Manapis aycällatanami munaynëwan llapan nasyun runacunata mandashaj.
 Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacuna nogallamanmi yäracamonga.
 Munayniyoj cashällämanmi yäracamonga.

⁶ Syëlutapis ricäriy.
 Pachatapis ricäriy.
 Syëluga goshtaynöllami illgacäcongapaj.
 Allpapis röpa ushacajnöllami ushacangapaj.
 Runacunapis chuspicananöllami wañongapaj.
 Salbacoj cashämi ichanga imaycamapis chaynöllä caycanga.
 Nogaga imaypis canan caycashänöllami caycäshäpaj.*

⁷ «Alli caj imano cashantapis musyajcuna,
 yachachishäcunata ruraj runacuna wiyamay.
 Runacuna tucuyta nishuptiquipis ama llaquicuychu.
 Ashllishuptiquipis ama jagayaychu.

⁸ Chay runacunaga ushacangapaj puyu röpata ushacurcushannömi,
 millwa garachata curu ushacurcushannömi.
 Salbacoj cashämi ichanga imaycamapis chaynöllä caycanga.
 Nogaga imaypis canan caycashänöllami caycäshaj.»

⁹ ¡Ricchayna ari TAYTA DIOS!
 Fiyupa munayniyoj cashayquita musyacächiyina ari.
 Mas unay caj watacuna rurashayquino,
 unay caj runacuna cawashan wichan rurashayquino rurayna ari.
 Gammi illgächishcanqui lamarcho caycaj waräcuy Rahabtapis.*

¹⁰ May-may ruri caycaj lamar yacutapis gammi chaquirachirayqui.
 Nircorga chay lamarta nänimanna ticrarachirayqui
 llapan salbashayquicuna chaypa päsanapaj.*

¹¹ TAYTA DIOS salbar jorgamushan cajcunaga cutimongami.
 Cantashpanmi Sionman chayanga.
 Chaychöga imaycamapis cushishallami goyangapaj.
 Paycunapäga cushicuywan alli goyayllanami cangapaj.
 Nanaypis llaquicuypis manami canganachu.*

¹² Tayta Diosmi cayno nisha:

* **51:3** Gén. 2.8; Eze. 36.35 * **51:6** Sal. 102.25-28; Mat. 24.35 * **51:9** Job 9.13; 26.12 * **51:10** Éxo. 14.21-22
 * **51:11** Isa. 35.10

«Noga quiquëmi gamcunataga shacyächë.
 ¿Pitataj manchacunqui? ¿Runa-masiquitachu?
 ¿Guewanölla wañoj runacunatachu manchacunqui?
 13 Nogami syëlutapis mashtacächej y allpatapis sumaj tacyachëga caycä.
 Nogami camashoj TAYTA DIOSNIQUI caycä.
 Chaura fiyupa ollgusha contrayquicuna illgächiyta munaycäshojcunata ama manchacuy-
 chu.
 ¿Imanirtaj contrayquicunata manchacunquiman?
 14 Ñacaycäcunaga manapis aycällatanami salbasha cangapaj.
 Manami carsil-llachöga wañongachu.
 Ni micuyninpis manami pishengapächu.
 15 Nogami cä TAYTA DIOSNIQUEGA.
 Nogapa jutëga munayniyoj TAYTA DIOSMI.
 Nogami lamar yacutapis cuyurachë.
 Chauraga pullchajyashpan fiyupami gaparan.
 16 Syëluta mashtacächirä.
 Allpatapis sumaj camacächishcä.
 Rimanäpaj cajtapis nogami shimiquiman churashcä.
 Nogami ima chayashunayquitapis munaynëwan chapashcä.
 Nogami Siontaga nirä: «Ganga acrashämi canqui» nir.»

Tayta Dios rabyar castigananpaj cashan

17 Jerusalén, apurä ricchay ari. Juclla jatariy.
 Ganga TAYTA DIOS castigacunan cöpacho caycajtami upushcanqui.
 Juc runa cöpata charir ushajpaj upucurcur*
 fiyupa machasha cashannömi ñacashcanqui.
 18 Achca wamrayquicuna casha captinpis
 ni jucnayllapis manami canchu pushashunayquipaj.
 Llapan wamrayquicunata uywasha-captiquipis
 ni jucnayllapis manami canchu maquipita janchacurcur apashunayquipaj.
 19 Ishcay castami disigrasya chayashurayqui:
 Nasyunniquita usharir chaycho ima-aycayqui cajtapis apacusha.
 Nasyunniquicho tiyaj runacunanami pillyachöpis y yargaypitapis wañusha.
 Gamtaga ¿pillaraj cuyapaycushunqui?
 ¿Pillaraj shogaycushunqui?
 20 Toglla chariptin animal ricacushannömi wamrayquicunaga ricacusha.
 May cälli isquínachöpis jitarpaycan.
 Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS rabyawan castigashushayquicunapitami.
 21 Chaymi llaquicur goyaycäga sumaj wiyay.
 Ganga manami bñnuta upucurcurchu machasha caycanqui.
 22 Acrashan runacunata imapitapis chapaj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin:
 «Castigacuna cöpä aptaraycashayquita guechurejnami-aywä.
 Cananpitaga mananami imaypis upunquipänachu noga rabyar upuchina cöpäpita.
 23 Chay cöpäpita noga upuchishäpaj fiyupa ñacachishojcunatana,
 «pampaman jitacay janayquipa päsanäpaj» nishojcunatana.
 Chaura gamcunaga pampaman jitacarayqui
 allpatano lluchcar-ushashunayquipaj.»

* 51:17 Jer. 25.15; Apoc. 14.10; 16.19

52

Jerusalenta salbananpaj willacachishan

¹ Sión, ricchayna ari.

Sumaj callpachacuy.

Rispitädu Jerusalén siudä,*

achicyaypa achicyaj caj röpayquitana jaticuy.

Jäpa runacunawan ganra runacunaga

pillyaj manami gamman yaycamongapänachu.

² Jatariy Jerusalén.

Janayquicho caycaj ganrata tapsicuyna.

Prësu caycaj Sión, cuncayquicho wataraycaj cadinacunata cachachicuyna.

Mandajpa jamanan sillunmanna jamacuy.

³ TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Uywayno canayquipaj juc-lä nasyunman gamcunata prësu apashuptiqui manami ima pägatapis chasquishcächu. Chaymi canan gamcunata jorgamushpäpis mana ni imatapis pägashächu.

⁴ Unayga acrashä runacuna Egiptumanmi aywacuran. Chaychöna uyway cashpan ñacar tiyaran. Guepataga imatapis mana rimapaycaptinmi Asiria runacunana ñacachisha.

⁵ Cananga ¿imatatanataj ricä? Imatapis mana rimapaycaptillanmi acrashä runacunataga Babiloniaman apacusha. Munaynincho chararajcunaga alli-tucushpanmi asipan. Nogatapis fiyupanami rabyaycächiman.*

⁶ Chaymi juc junäga acrashä runacuna ricanga munaynëwan imano rurashätapis. Musyanga «caychömi caycä» nir paycunata willapashäta.»

⁷ Alli willacuyta apamushpan jircacunapa shamojta ricarga fiyupami cushicunchi.

Fiyupa cushicuypämi alli goyayllana cananpaj willacuptenga,* salbashana cananpaj willacuycajta wiyashaga.

Payga Sionta nin «Tayta Diosniquimi ray» nir.

⁸ ¡Wiyay-llapa! Ricachacojniquicunaga sinchipami gaparpan.

Llapanmi juc shimilla cushicuypita gaparpan.

Chaynöga gaparpaycan TAYTA DIOS Sionman cutimojta quiquincuna ñawinpa ricashpanmi.

⁹ ¡Jerusalenpa juchusha caycaj pergacuna cushicushpayqui llapayqui gaparpay! Acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyapashanami.

Jerusalentaga salbashanami.

¹⁰ Llapan nasyun runacunapa ricay ñawinchömi

TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachisha.

Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamashanchëga intëru cay pachacho mayacanga.

¹¹ Chay Babiloniapita llojshicuyna-llapa.

Ama yataychu imatapis ganrayächicoj cajtaga.*

Chaycho caycashayquipitaga llojshicuyna ari.

¡TAYTA DIOSPA rispitädu cösancunata cutichejcunaga ganrayächicojcunata ama yataychu!

¹² Ichanga manami apuräduchu llojshicunquipaj.

Manami gueshpiypachu aywacunquipaj.

Chaynöga canga gam Israelcunapa TAYTA DIOSNIQUI imapitapis chapäshuptiquimi.

* 52:1 Apoc. 21.2, 27 * 52:5 Rom. 2.24 * 52:7 Nah. 1.15; Rom. 10.15; Efe. 6.15 * 52:11 2Cor. 6.17

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

¹³ Sirbejninpaj Tayta Diosga caynömi nisha:

«Sirbimajnëga allichömi llojshenga.

Fiyupa rispishami y may-chaychöpis rejsishami canga.

¹⁴ Paypa cãran imano caycajtapis ricar achcajmi fiyupa manchacuran.

Cãran caycaran mana camaraj. Manami runa-nirajnachu caran.

¹⁵ Achca nasyun runacunami fiyupa almirasha ricacongaj.

Raycunapis ima niytapis manami camãpacongapächu.

Chaynöga canga pipis mana willapashanta tantiyashpanmi,

imaypis mana wiyashanta wiyashpanmi.»*

53

¹ ¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitaga?*

TAYTA DIOSGA ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?*

² Tayta Diosga munasha mallwa lanta wiñar

chaqui allpaman sapichashanno sirbejnin wiñanantami.

Payga manami cuyayllapaj buyna-mösupischu caran.

Manami ricapãnapãnopischu caran.

³ Runacunaga manacajman churaj; fiyupa jamurpaj.*

Payga fiyupa nanaywanmi ñacasha.

Pipis manami ricãriyta munajchu.

Manacajmanmi churaranchi.

Paytaga manami cãsojchu canchi.

⁴ Chaypis payga ñacaycaran noganchi ñacananchipaj cajtami.

Noganchi nanãchicunanchipaj cajtami payga nanãchicuycaran.*

Noganchëga yarparanchi Dios payta chayno ñacaycãchishanta,

chayno castigaycashanta, pasaypa manacajman churaycashantami.

⁵ Ichanga noganchi Diosta mana wiyacushanchipitami juchayoj runatanöpis tucsiran.

Noganchi mana allita rurashanchipitami fiyupa ñacachiran.

Pay ñacashanpitami noganchi alli goyayta tarishcanchi.

Payta dãñar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.*

⁶ Llapanchimi uyshacunano ogradasha carcaycashcanchi.*

Cada-ünunchimi quiquinchi munashanchino goyãcushcanchi.

Ichanga juchanchicunapita paylla ñacanãpãmi TAYTA DIOSGA camacãchisha.

⁷ Payga ñacachiptinpis upãllallami cacusha.

Paytaga aparãn uyshata pishtananpaj apaycajnömi.*

Manami ni juc shimillapis rimacuranchu.

Payga millwanta rutuptin uysha upãllalla wiyarãcushannömi upãllalla cacuran.

Manami ni juc shimillapis rimacuranchu.

⁸ Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi jusgananpaj prësu apasha.

Paytaga manami pipis washaranchu.

Paypãga manami pipis yarpachacuranchu.

Paytaga juchanchicunapitami wañuchiran.*

⁹ Fiyu runacuna pamparãnanmanmi pampanan caran.

Chayno caycaptinpis ricu runa pampacunãnanmanmi pampaycãriran.

* 52:15 Rom. 15.21 * 53:1 Rom. 10.16 * 53:1 Juan 12.38 * 53:3 Sal. 22.6-7; Isa. 49.7 * 53:4 Mat. 8.17

* 53:5 1Ped. 2.24 * 53:6 1Ped. 2.25 * 53:7 Apoc. 5.6 * 53:8 Hech. 8.32-33

Chaynöga ruraran pitapis mana allita mana rurasha captinmi
pitapis mana engañaypa willapasha captinmi.*

¹⁰ TAYTA DIOSMI chayno manacajman churaypa ñacachiyta munaran.
Sirbejninnami llapan juchayojcunapa ruquin wañunan caran.
Chaypitami payga unaycama cawanga.
Paypita mirajcunatapis ricangarämi.
TAYTA DIOS munashancunataga llapanta paymi ruranga.

¹¹ Ñacashanpitaraj chaycunata ricar fiyupami cushicongapaj.
Tayta Diosta sirbëga achcajtami salbangapaj.
Payga achcajpa juchantami apanga.

¹² Chaypitami paytaga Tayta Dios mas alliman churanga.
Chaychöga munayniyojcuawan iwalmi alli cajta chasquengapaj.
Chaynöga chasquengapaj wañushanpitami,
juchayojcunano ñacashanpitami.*
Rasunpa payga aypalla runacunapa juchantami aparan.
Juchayojcunapäpis ruwacur mañacusha.

54

Diospa cuyacuynenga imaypis chaynölla cashan

¹ «Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.
Gam imaypis mana gueshyacoj warmi cushicuypita cantay.
Runan cachaycusha wawata mana tarej warmimi
runayoj warmipita mas achca wawata tarenga.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

² «Witichinalla tolduyquita jatunyächiy.
Tiyaycashayqui tolduyquitaga mashtar sumaj chutay.
Tolduyquita chariraj wascacunata jatunyächiy; istägacunatapis sumaj jawiy.
³ Gamcunaga achcayar wac-läman cay-lämanpis aypallamanmi mashtacänquipaj.
Gampita mirajcunaga achca nasyuncunatami guechur charicarcärengapaj.
Canan chunyaj caycaj siudäcunachöpis paycunaga juntami tiyangapaj.

⁴ Ama manchacuychu. Manami pengaychöga canquipächu.
Manami ashllishunquipäpischu. Ni manami imapitapis pengacunquipächu.
Wawaynaj jipash car pengacushayquitapis gongaycunquipämi.
Manami yarpanquipänachu biyüda captiqui manacajman churashushayquitapis.

⁵ Camashoj Tayta Diosmi majanpaj shuntashunquipaj.
Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI.
Imapitapis chapäshöga caycan Israelcunapa Santo Tayta Diosninmi.
Payga mundu intërupa Diosninmi.

⁶ Gamga cachaycusha jipashnömi fiyupa llaquisha caycarayqui.
Chayno caycajtami TAYTA DIOSNIQUI yapay gayashurayqui.»*

Tayta Diosniquimi chayno nin.

⁷ «Gamtaga rätullami cachaycurä.

Ichanga fiyupa cuyapäcoj cashpämi yapay shuntashayqui.*

⁸ Illajpita rabyacurcushpämi juc rätulla mana ricamänayquipaj witicurirä.
Ichanga imaycamapis cuyapäcoj cashpämi gamta cuyapashcä.»

Jorgushoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nin.

* 53:9 1Ped. 2.22 * 53:12 Mar. 15.28; Luc. 22.37 * 54:1 Gál. 4.27 * 54:6 Eze. 16; Ose. 1-3 * 54:7 Sal. 30.5; Isa. 60.10; Lam. 3.31-33

9 «Noé cashan wichanmi jurarä
yapayga allpata imaypis yacuwan manana jundichinapaj.*
Chaynömi gamtapis jurashpä në gampäga imaypis manana rabyanapaj.
Mananami castigutapis munachishayquinachu.

10 Puntacuna juc-läman witicriptinpis,
jircacuna gotucäcuptinpis,
gamta cuyaytaga manami cachaycushayquipächu.

Ni alli conträtuta rurashanchipitapis manami cutiricushächu.»*

Cuyapäshoj TAYTA DIOSMI chayno nin.

Mushoj Jerusalem paj rimashan

11 Tayta Diosga Jerusalén siudäta nin:

«¡Pasaypa llaquisha, ñacachisha caycaj, pipis shogashunayquipaj mana caj ricay!
Nogami pergayquicunatapis camacächishaj cuyayllapaj <carbunclo> rumicunapa janaman.

Chaura simintuyquipis <zafiro> rumipitami cuyayllapaj canga.*

12 <Rubí> rumipitami ricachacuna törriquicunatapis rurashaj.

Puncuyquicunatapis rurashaj <berilo> achicyaj rumipitami.

Intëru cantun pergatapis cuyayllapaj rumicunawanmi pergashaj.

13 Nogami yachachishaj llapan wamrayquicunata.*

Paycunaga llapanpis allimi goyangapaj.

14 Noga munashäno goyarmi alli canquipaj.

Manami pipis ñacachishunquipänachu.

Manami imatapis manchacunquipächu.

Yapayga mananami fiyupa manchariypajcuna chayashunquipänachu.

15 Pipis magashunayquipaj shamöga manami noga camacächiptëchu shamongapaj.

Chayno magashunayquipaj shamojcunataga llapantami binsinquipaj.

16 «Nogami camacächishcä jirrëru cananpaj.

Chay runami ninata shanshachin fyërruta wayllachinanpaj.

Nircorga fyërrupita rurán tucuy-niraj pillyanacunata.

Chay jirrërutanömi ima-aycatapis illgächej runacunatapis camashcä
ima-aycatapis pasaypa ushaycunanpaj.

17 Ichanga gamta illgächishunayquipaj manami pipis pillyanacunata rurashachu.

Acháquita ashipäshojcunataga llapantami upällachinquipaj.

Chaynömi canga nogata sirbimajcunapäga.

Chaynöpami nogaga salbashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

55

Tayta Dios pï-maytapis cuyashan

1 Tayta Dios cayno nin:

«Llapayqui yacunaycäcunaga yacuta upunayquipaj shamuy.*

Ríguta rantinayquipaj guellayta mana tarejcunaga dibaldi micunayquipaj shamuy.

Binutapis lëchitapis mana pägayllapa tarinayquipaj shamuy.

2 ¿Imanirtaj guellayniquita ushanqui mana micunachöga?

¿Imanirtaj arur gänashayquitapis ushanqui manacajcunachöga?

Nogata wiyamay. Wiyacamashpayquega alli micuytami tarinquipaj.

* 54:9 Gén. 9.8-17 * 54:10 Jer. 31.35-36; 32.40; Mar. 13.31 * 54:11 Apoc. 21.18-21 * 54:13 Juan 6.45 * 55:1 Juan 7.37; Apoc. 21.6; 22.17

Fiyupa alli mishquej micuytami micunquipaj.

³ Noga cajman shamuy. Nircorga willapashäta wiyacuy.

Nishäcunata wiyamay. Chauraga cawanquipämi.

Gamcunawanmi conträtuta rurashun imaycamapis alli goyänanchöpaj.

Chaynöpami ray Davidta cuyar aunishäta cumlishaj.*

⁴ Paytaga noga churarä nasyuncuna ricacunapämi, marcacunapapis mandajnin, yachachejnin cananpämi.

⁵ Ganga mana rejsishayqui runacunatami gayanquipaj.

Mana rejsishayqui marca runacunanami gam cajman cöriypa shamongapaj.

Chaynöga cangapaj Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN

gamta fiyupa rispitàdu cayman churasha-cashuptiquimi.»

⁶ Canan timpu cashancama TAYTA DIOSTA ashiy.

Manaraj carucho cashancama gayacuy.

⁷ Fiyu runacunaga mana allicunata ama rurachunnachu, mana allita rurananpäga ama yarpächunnachu.

TAYTA DIOSMAN yapay cutichun. Chaura paypis cuyapangami.

Payga amatar alli cashpanmi perdunacun.*

⁸ TAYTA DIOS cayno nin:

«Noga yarpashäga manami gamcuna yarpashayquinöchu.

Noga rurashäga manami gamcuna rurashayquinöpischu.

⁹ Imanömi syëlupis caycan allpapita mas janajcho, chaynömi yarpashäcunapis, ima rurashäcunapis gamcunapäga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

¹⁰ «Tamyapis, rashtapis syëlupitami shicwamun.

Nircur manami janajman cutinnachu.

Chaypa ruquenga allpatami ömiyächin.

Chaynami muruta pashtachir wiñachimun.

Nircorga yapay murunanpaj muruchachin.

Micunapäpis micuyta wayuchin.*

¹¹ Chaynömi noga parlashäcunapis.

Manami jinallanchöga illgangachu.

Chaypa ruquenga noga munashätami ruranga.

Imano rurananpäpis nishätami cumlenga.

¹² Gamcunaga cushishami aywacunquipaj.

Allillami cuticunquipaj.

Gamcunata ricashushpayqui puntacunapis puytush lömacunapis cushicuypitami cantangapaj.

Jircacunacho caj yöracunapis llapanmi macshongapaj.

¹³ Cashacuna cashanchömi pino yöracuna wiñamongapaj.

Ishancacuna cashanchömi rayan yöracuna wiñamongapaj.

Chayno captinmi nogaga intërucho rejsisha cashaj.

Chaytaga imaycamapis manami pipis gongangachu.»

QUIMSA CAJ PARTI

* 55:3 2Sam. 7.4-16; Hech. 13.34 * 55:7 Lam. 3.40-42; Zac. 1.3; Mal. 3.7 * 55:10 2Cor. 9.10

56

*(CAPÍTULOS 56-66)**Pi-maytapis Tayta Dios salbananpaj cashan*

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Rasun cajllata ruray-llapa.

Alli cajllata ruray-llapa.

Manapis aycállatanami salbashaj.

Chayno salbashpämi munayniyoj cashäta musyachishaj.

² Cushishami cawanga nishäta cumlej runaga.

Cushishami cawanga säbadu jamay junajta rispita j runaga.

Cushishami cawanga mana alli ruraycunata mana ruräshej runaga.»*

³ Jäpa runaga TAYTA DIOS munashanno rurar ama ninmanchu:

«Acrashan runacunapita shuynimi TAYTA DIOS charämanga» nir.

Capun runapis ama ninmanchu

«Nogaga juc chaquisha guerunömi cä» nir.

⁴ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Capun runacuna caycäpjis säbadu jamay junajcunata rispita jtin;

Noga munashäcunata cumliptin;

conträtuta rurar parlashänölla ruraptenga

⁵ warmi ollgu wamrancunata charänapita mas allitami goshaj.

Chaynömi camacächishaj wasëcho tiyananpaj, wasë ruriman yaycunanpaj.

Chaynöpami jutin imaycamapis mana gongacangachu.

⁶ Jäpa runacuna sirbimänapaj, cuyamänapaj

Nogapa munaynëman guellicamur

säbadu jamay junajta rispitar,

conträtuta rurar parlacushäno llapanta cumliptenga

⁷ Nogami pushamushaj rispita jtu jircäman.

Nircurmi aduramänan wasëcho cushishata goyächishaj.

Paycuna altarnëcho garamashanta, uywacunata rupachishanta chasquishämi.

Wasëpäga llapan runapis «Tayta Diosta mañacuna wasi» nengami.»*

⁸ Mashtacasha caycaj Israelcunata yapay shuntaj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Shuntasha caycächishäpa jananmanpis mastarämi shuntamushaj.»*

Mana alli mandajcunapa contran rimashan

⁹ Jirca animalcuna, munti animalcuna shamuy

uyshacunano caycaj Israelcunata micucurcunayquipaj.

¹⁰ Paycunata mandaycäga gaprayashami carcaycan.

Manami imatapis musyanchu.

Llapanpis paycunaga carcaycan mana wagyacoj allgunömi.

Paycunaga goyay-goyaymi jitaräcun.

Puñullarmi cacun.

¹¹ Paycunaga mana sacsaytapis atipaj yargaj guella allgucunanömi.

Paycunaga imatapis mana tantiyaj uyshërucunami.*

Cada-ünunmi imanöpis yarpashanno goyäcun.

Imatapis quiquincuna munashallantami ashircaycan.

¹² Paycunaga nin: «Upyananchipaj binuta, machächicojrunata ashej aywashun.

Canan rurashanchino warapis rurashun.

* 56:2 Éxo. 20.8-11; Isa. 58.13-14; Jer. 17.19-27

* 56:7 Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46

* 56:8 Isa. 60.1-14

* 56:11 Eze. 34.2

Capas masllaräpis rurashun.»

57

İdulucunata adurajcunapa contran rimashan

¹ Allı runacuna wañuptin paypäga pipis manami imapis gocunchu.
Tayta Diosta sirbej runacunapis wañucur mananami mana allı ruraycunata ricannachu.
Tayta Dios chayno shuntacuycashanta manami pipis tantiyanchu.
² Chay runacunaga allı goyaychöna cananpämi aywacun.
Rasunpa allı cajllatami paycunaga ruraran.
Chaypitami paycunaga jamacun.

³ Tayta Diosmi cayno nin:

«Witimuy brüjacunapa wawan.

Shamuy mañösa warmipa wawan.

⁴ Gamcunaga ¿pitataj asiparcaycanqui?

¿Pitataj pasaypa manacajman churar ricaparcaycanqui?

¿Pitataj galluyquita ajtuparcaycanqui?

Gamcunaga canqui llulla runacunapa, juchata ruracacushanpa wamrancunami.

⁵ Gamcunaga roble gueru chaquincunacho, rämasapa yöracunapa chaquinchöpis dioscunata adurashpayqui

melanaypaj ganracunatami rurarcaycanqui.

Dioscunata adurashpayquipis wamracunata pishtarcur rupaycächinqui* ragra läduncunacho, gagapa shillincunacho.

⁶ «Israel, ganga yacu aywaj ragra cantuncunacho caycaj ullush rumicunatami adurayta munanqui.

Bïnu ofrendacunatapis chaycunamanmi wiñapashcanqui.

Chaqi micuy ofrendacunatapis «paypaj» nir apashcanqui.

¿Chayno rurasha caycaptiquichi nogaga upällalla cacushaj?

⁷ Altunnin puntacunachömi cämawayquitapis camacächishcanqui.

Chaycamami wichashcanqui sacrificisyucunata garanayquipaj.

⁸ Wasiquipa puncu wajtancunamanmi

melanaypaj İdulucunata churashcanqui.

Nogataga gongaycamashpayquimi röpayquita lojticushcanqui.

Nircorga jatun cämawayquicho jucwan cacushcanqui.

Puñucuyta munashayqui caj runacunawanga allı parlacurayqui.

Paycunawan cacushpayqui chay İdulucunatami aduraj canqui.

⁹ «Asëtita apashpayqui cörriyllapa aywashcanqui diosniqui Moloc cajman.

Aypalla perfümitapis apashcanqui.

Juc diosta sirbiyta munarmi fiyupa caruman ruquiquita cachashcanqui.

Chaynömi wañojcuna caycashancamapis cachayquita chayachishcanqui.

¹⁰ Chay-jina purishpayquimi uticarayqui.

Ichanga manami nirayquichu «yangallapämi ashinchi» nir.

Sïguir ashinayquipäga imanöpapis balurcharayqui.

Chaynöpami mana yamacaypa ashirayqui.

¹¹ «¿Pita manchacushpayquitaj nogata engañamashcanqui?

¿Pita rispishpayquitaj nogata gongaycamashcanqui?

* 57:5 Lev. 18.21; Jer. 7.31; 19.5

¿Unaypita-pacha mana rimacuptëchu gamcunaga mana rispitanmanquichu?

¹² Imano cashayquitapis nogaga intërupami musyachishaj.
Chauraga llapan rurashayquicunapis yangallapämi canga.

¹³ Yanapëshunayquipaj gaparaypa gayacuptiquipis
ïduluyquicunaga manami yanapëshunquipächu, ni salbashunquipäpischu.
Chaycunataga llapantami wayra apacongapaj.
Wayraga juc wayramuyllachömi illgarachengapaj.
Nogaman yäracamoj cajmi ichanga aunishä pachacho partisyunta chasquenga.
Nircur rispitädu jircächo tiyanga.»

Israelcunata castigarcu allchacächishan

¹⁴ Chayrämi cayno nishan wiyacangapaj:

«Nänita aruy-llapa.

Imapis chaparaycunataga jitariy acrashä runacuna päsanapaj.»

¹⁵ Janajcho tiyaj, imaycamapis cawaj, Santo Tayta Diosmi cayno nin:
«Nogaga tiyä rispitädu janaj pachachömi.

Ichanga umildicunawanpis llaquicuycunawanpis iwalmi caycä.
Paycunatanami yanapar shacyächë.

¹⁶ Nogaga manami para-simriga «juchayoj canqui» niycäshäpänachu.

Mananami para-simriga rabyashapis caycäshänachu.

Chayno rabyashalla captëga

camashä runacuna mananami yäracamanmanchu.

¹⁷ Israelcuna juchata rurashanpitami

juc timpu rabyasha caycarä.

Chaynöpami paycunataga castigarcu cachaycurä.

Chaura paycunaga quiquincuna munashannöna goyaran.

¹⁸ Mana wiyacamashantaga ricashcämi.

Chaypis mana wiyacamaj caycajta allchacächishämi.

Nircorga allimi jamachishaj.

Chaura mana yarpachacuypami goyangapis.

Llaquisha caycunatapis nogami cushicachishaj.

¹⁹ Nircorga caynömi willacachishaj:

«¡Carucho caycunapaj alli goyay cachun!

¡Sercacho goyaycunapäpis alli goyay cachun!» nir.*

¡Acrashä runacunataga nogami allchacächishaj!

²⁰ Fiyu runacunami ichanga carcaycan lamar pullchajyar mana chawajno.

Wayra pullchajyächiptin mitutawan ganracunata lamar jitarimushannömi caycan.

²¹ Chaynömi fiyu runacunapäga alli goyay mana canchu.»*

Tayta Diosmi chayno nisha.

58

Rasunpa ayunay imano cashanpis

¹ Tayta Dios nimiran:

«Mana manchacuypa llapan callpayquiwan gayacamay.

Trompëta wagajnöraj sinchipa gayacamay.

Jacobpita miraj acrashä runacunata juchanpita piñacuy.

² Paycunaga waran-waranmi nogaman mañacaycämün.

Munashäno rurananpaj cajta musyarmi paycunaga cushisha caycan,
allita ruraj runacunanöraj, laynëcunatapis mana cachaypa cumlejnöraj.

* 57:19 Efe. 2.17 * 57:21 Isa. 48.22

«Alli cajta ruranäpaj laycunata musyachimay» nir mañacaman.
Chayno mañacamarmi paycunaga alli-tucurcaycan.

³ Chaypis nircaycäman:

«Mana ricaycämaptiquega ¿imapätaj ayunashäcunapis?

¿Imapätaj cuerpöcunatapis ñacachishaj gam mana cuentata apacuycaptiquega?»

Nishpayquipis gamcunaga ayunay junaj nigusyullatami arurcaycanqui.

Piyunniquicunatapis amatar aruchishpayqui ñacaycächinqui.

⁴ Ayunay junaj gamcunaga goyanqui rimanacullar, pillyallar,
wañuchicojcunano cutanacushpallayquimi.

Ayunay junajcho chayno rurashayquipitaga

ruwacur mañacamashayquicunata noga manami wiyashächu.

⁵ ¿Gamcunaga yarpanqui llaquicur-raj ayunashayqui nogapaj alli cashantachu,

shogush umpucajnöpis uysucusha purishayqui nogapaj alli cashantachu,

uchpamanpis gachga röpayqui jatisha wegucunayquitaraj munashätachu?

¿Chayno rurashayquitachi gamcunaga «TAYTA DIOS munashanno ayunay junajmi» nin-
qui?

⁶ Noga munashä ayünuga manami chaynöchu.

Nogaga munä ayunay junajcho manacajpita präsu caycajcunata cacharinayquitami;

ñacaycächishancunata libri cananpaj cacharinayquitami;

firsapitaga pitapis manana aruchinayquitami;

yüguta pascajno jamachinayquitami.

⁷ Noga munä yargaypita caycaj runata micuyniquita garanayquitami;

wasiynaj pobri runata wasiquiman pachächinayquitami;

röpaynaj captin röpayquita goycunayquitami;

pitapis runa-masiquitaga cuyapänayquitami.

⁸ Chauraga gamcuna canquipaj pacha waraptin achicyajnömi.

Chayno captiquega allchacächishayquipänami.

Allita rurashayquimi ñaupayquita aywajno canga.

Nogapa munaynënamo guepayquita shamojno canga.

⁹ Chaymi mañacamaptiqui yanapähayquipaj.

Yanapänäpaj gayacamuptiqui «caychömi caycä» nishayquipaj.

Pitapis manana ñacachiptiqui,

juccunata mana ashlliptiqui,

pitapis mana jitapaptiqui,

¹⁰ quiquiquipaj cajta yargaycaj runata goycuptiqui,

llaquicuycajta nistashanwan yanapaptiqui,

chacajchöno carpis achicyajnömi canquipaj.

Chacäpacushano cashayquipis pullan junajmannömi ticracurenga.

¹¹ Nogaga imay örapis pusharaycähayquipämi.

Chunyaj chaqui jircachöpis aypalla micuytami tarichishayqui.

Callpayqui cananpäpis yanapähayquimi.

Chauraga caycanquipaj cadalla pargusha werta caycajnömi,

yacu llojshinan pösucho imaypis yacu mana chaquejnömi.

¹² Gamcunaga unay caj ragäcunata pergar yapaymi allchanquipaj.

Unayna simintuta pergashantapis sumaj sinchi cananpämi yapay allchanquipaj.

Chaura gamcunataga «tunisha pergacunata allchaj»

«juchusha wasicunata allchaj» nishunquipämi.

Säbadu jamay junajpaj yachachishan

¹³ «Säbadu jamay junajtaga rispita».*

* 58:13 Éxo. 20.8-11; Isa. 56.2; Jer. 17.19-27

Chay junajchöga ama imatapis ranticunacuychu.
 Chay junäga gamcunapaj cachun cushicuy junaj.
 TAYTA DIOSNIQUI acrashan junaj captin rispitàdu cachun.
 Ima rurayniquitapis cachaycur chay junajtaga rispitanqui.
 Quiquiqui allichocanallayquipäga ama imatapis ruraychu.
 Manacajcunata ama rimaychu.

¹⁴ Chaycunata cumlerga cushisha allimi goyanquipaj.
 Noganami alliman churashayquipaj altunnin jircacunapa llapanta binsichir
 pushashpä.
 Unay awiluyqui Jacobta goycunäpaj aunishächönami alli goyächishayquipaj.»
 Quiquin TAYTA DIOSMI chayno nisha.

59

Israelcunata juchanpita castigashan

¹ TAYTA DIOS mana salbananpäga paypa munaynin manami wallcayashachu.
 Ni mana wiyananpäpis manami upayacäcushachu.

² Ichanga gamcunapa juchayquimi
 Tayta Diospitaga pergano raquishurayqui.
 Gamcuna juchata rurashayquipitami Tayta Diosga mana ricärishunquinachu.
 Mañacuptiquipis mana wiyashunquinachu.

³ Gamcunapaga maquiquipis yawarwan tiñicashami caycan.
 Dëduyquicunapis runa wañuchejllami.
 Llullacuyllatami parlanquipis.

Shimiquicunapis mana allicunallatami parlan.
⁴ Pipis manami rasun cajtaga dimandacunnachu.
 Pipis manami cannachu rasun cajllawan dimanduman chayäga.
 Chaypa ruquenga llullacunapaj cajllamanmi yarparaycan.
 Llullacuyllata rimananpämi carcaycan.

Mana allitami gueshyaj carcaycan.
 Chayno carmi wañuchinacuyllacho carcaycan.
⁵ Culebra runtuncunata ogllajnömi paycunaga mana alli rurayllata yarparaycan.
 Pipis chay runtuta micoj cäga wañongami.
 Paquiriptenga benënujoj culebracunallami llojshicaramonga.
 Paycunaga pachca llicanta awajnömi mana alli ruraycunallata yarparaycan.

⁶ Chay llicapitaga manami röpata ruranchu.
 Chay awashanwanga manami pipis jananta chapacunchu.
 Paycunaga wañuchicuyllatami arun.

⁷ Mana allita rurananpäga apuraypa apurarmi cörrin.
 Alli runata wañuchinanpaj rasyaylla aywan.
 Wañuchicuyllapämi yarparcaycan.
 Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi caycan.*

⁸ Manami musyanchu alli goyay imano cashantapis.
 Paycuna rurashanga llapanpis mana allillami.
 Paycuna rurashanga llapanpis llutanllami.

Paycuna goyashanno goyajcunaga alli goyayta manami tarinchu.*

⁹ Juchanchicunapitami salbacunanchipäga fiyupa sasa caycan.
 Chaynöpami Tayta Diospa achicyaynin mana chayamunchu.
 Achicyajta shuyarashanchipis chacajllami caycan.

* ^{59:7} Prov. 1.16 * ^{59:8} Rom. 3.15-17

Achicyayta munaycarpis yanauyaycajllachörämi purircaycanchi.

¹⁰ Gapracunanöpis pergata yatayllapami puriycanchi.

Ñawiyajnöpis tapra-taprami puriycanchi.

Las-dösi inti caycaptinmi chacaypanöpis tacacanchi.

Callpallanchichöraj caycarmi wañushanöna carcaycanchi.

¹¹ Llapanchöpis ucumaryanömi gaparpaycanchi.

Palumanömi ataycanchi.

Salbasyunta shuyararpis manami salbacunchichu.

¹² Noganchëga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanchi.

Juchanchïcunami chayno cashanchita musyachimanchi.

Jucha rurashanchïcunataga yarparaycanchimi.

¹³ TAYTA DIOS nishantaga manami cumlishcanchichu ni wiyacushcanchöpischu.

Paytaga chiquicarcärishcanchimi.

Noganchëga wañuchicuyllapämi, juc runata mana alli rurayllapämi parlashcanchi.

Jucta-jucta engañanallanchöpämi parlacushcanchöpis.

¹⁴ Chaynöpami alli cajta ruraytaga gongaycärishana.

Alli cajta ruraytaga pipis manami yarpannachu.

Parlashantaga runacuna manami cumlinnachu.

Suwapänacur suwapänacullarnami goyarcaycan.

¹⁵ Rasun cajtaga mananami pipis parlannachu.

Mana allita rurayta cachaycoj cajtaga ima charashallantapis suwapaycärinmi.

Pipis allita mana ruraptin TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcusha.

¹⁶ Chayno caycajta pipis mana michajta ricarmi

Tayta Diosga fiyupa almiraran.

Chaura munayniyoj cashanta llapanta musyachinanpaj quiquinmi camaricurán.*

¹⁷ Pay allita rurashanmi pilyar chapacunan chalëcuno ricacusha.

Salbacoj cayninnami cascunno ricacusha.*

Ayñita cutichicoj cayninna röpanno ricacusha.

Fiyupa rabyasha cashanna jacucushanno ricacusha.

¹⁸ Chayno camaricurcurmi Tayta Diosga cada-ünunta imanöpis rurashanmanno cutichenga.

Contrancunataga castigangami.

Chiquej cajtaga imanöpis rurashanmannömi cutichenga.

Chaynömi ruranga lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajtapis.

¹⁹ TAYTA DIOSGA fiyupa chayasha mayu aywar

jytarejnörämi chayamongapaj.

Llapan runami inti yagamunan caj-läpita-pacha inti yaganan caj-läcama

Tayta Diosta rispítangapaj fiyupa munayniyoj caycajta ricashpan.

²⁰ TAYTA DIOS cayno nin:

«Salbacojmi Sionman shamongapaj.

Jacobbpita mirar-aywajcuna juchancunapita arpinticuptenga llapantami salbanga»
nir.*

²¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga paycunawan parlacurmi conträtuta ruraycä.

Chaymi në: «Espiritöga gamcunapita manami witengachu.

Yachachishäcunapis gamcunapita manami gongacangachu.

* 59:16 Isa. 63.5 * 59:17 Efe. 6.17; 1Tes. 5.8 * 59:20 Rom. 11.26

Imaypis manami gongacangachu gamcunapita ni gamcunapita mirajcunapitapis» nir.»

60

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Jatariy Jerusalén.

Achquiga chayamushanami.

Munaynëmi gamcho achicyaycan.

² Cay pachataga chacajmi chapacurcusha.

Nasyuncunataga yanauyaycajmi ñiticurcusha.

Gammanmi ichanga achquino noga chayamushäpaj.

Munayniyoj cashäpis gamcunawanmi caycangapaj.

³ Llanan nasyun runacunami shamongapaj gamcho achqui caycajman.

Raycunapis shamongapaj gamcho pacha warajno achicyaptinmi.*

⁴ «Jerusalén, ichircur intërupa sumaj ricachacuy.

Llananmi shuntacaycur gam cajman aywaycämün.

Wamrayquicunapis carupitami aywamongapaj.

Warmi wamrayquicunatapis margacarcärirmi apamongapaj.

⁵ Gam paycunata ricaptiqui cärayquipis cushicuypita achicyaypa achicyangaraj.

Cushicuypita shonguyquipis ashac-ashaclaraj ricacongaj.

Lamarcho cajcunatapis fiyupa cuestajcunatami apapämushunquipaj.

Nasyunnincunacho ima-aycanpis mas alli cajtami goycushunquipaj.

⁶ Gam cajmanga röpa-röpami camëlluncunawan juntaycamongapaj.

Chay runacunaga gorita, insinsuta apamur shamongapaj Madianpita, Efpita, Sabäpitapis.

Nircur paycunaga almiraypajcunata rurashäcunatami willacongaj.

⁷ Cedarcho caj uyshacunatapis gampämi llapanta gatimongapaj.

Nebaiotcho caj carnicunanami gampa munayniquicho canga altarcho nogata garamänayquipaj.

Chaynami canga nogapa gustöpaj.

Chaura nogaga wasëtapis mas cuyayllapaj cananpämi camacächishaj.

⁸ «¿Picunataj tagay pucutayno aywarcaycämöga?

¿Picunataj tagay paluma puñunanman aywajno aywarcaycämöga?

⁹ Chaycunaga shuntacasha aywarcaycämoj büquicunami.

Ñaupä puntantanami Tarsis büquicuna aywaycämün.

Chay büquicunaga wamrayquicunatami gorintawan guellaynintawan-cama fiyupa carupita apaycämün.

Paycunaga aywaycämün Jerusalencho fiyupa almiraypajcunata rurashäpita aduramänanpämi.

Nogaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNINMI caycä.

¹⁰ «Nogaga rabyacurcurmi gamta castigarä.

Cananmi ichanga gamta cuyashäta musyachishayqui.

Chaymi pergayquicuna juchusha caycajtapis juc-lä nasyun runacuna allchanga.

Raynincunapis sirbishunquipaj.*

¹¹ Chacaypa junajpapis puncuyquicunaga quicharaycangami.

Quicharaycanga intëru nasyuncho ima-ayca alli cajtapis apapämushunayquipämi.*

* 60:3 Apoc. 21.24 * 60:10 Isa. 54.7-8; Lam. 3.31-33 * 60:11 Apoc. 21.25-26

Raycunapis garaynincunawanmi gam cajman yaycamongapaj.

¹² Gamcunata mana sirbishoj caj nasyun runacunaga illgächishami canga.
Chayno caj nasyun runacunaga ushajpämi wañuchisha canga.

¹³ «Libanucho riquësacuna caycajtaga gammanmi apamonga.

Apamonga pñuta, abetota, sipresta.

Chaycunaga canga Templöta mas camarächinanpämi.

Chaynöpami chaquë lluchcarashan Temploga fiyupa rispitasha canga.

¹⁴ Ñacachishojcunapa wamrancunaga

rispitashushpayquimi ñaupayquiman chayamonga.

Manacajman churashojcunapis llapanmi

ñaupayquiman gongurpacongapaj.*

Paycunaga «Israelpa Santo TAYTA DIOSNINPA siudänin» nishunquipämi.

¹⁵ Unayga cacharishami quëdarayqui.

Chiquishami carayqui.

Japallayquimi quëdarayqui.

Cananmi ichanga noga churashayquipaj imaycamapis allichö canayquipaj.

Para-simri cushisha goyänayquipämi camacächishaj.

¹⁶ Llapan nasyuncunami allinnin micuynincunata apapämushunquipaj.

Raycunanami riquësancunata apapämushunquipaj.

Chauraga tantiyacunquipämi noga TAYTA DIOSNIQUI salbashoj cashäta,

Jacob rispitashan Munayniyoj Dios gamta imapitapis jorgoj cashäta.

¹⁷ «Runsipa ruquinmi apapämushayqui gorita;

fyërrupa ruquinna guellayta;

guerupa ruquinna runsita;

rumipa ruquinna fyërruta.

Jauca goyayllanami cangapaj.

Alli cajta rurayllanami canga.

¹⁸ Marcayquichöga wañuchinacur gaparächinacushan manami wiyacanganachu.

Nasyunquichöga ushacächinacuypis manami cangapänachu.

Chaypa ruquenga curral pergayquicunatami «Salbacoj» nir jutichapanquipaj.

Sawan puncuyquicunatana «Alabansa» nir jutichapanquipaj.

¹⁹ «Manami nistanquipänachu junajpa inti achicyapëshunayquita,

ni quilla chacaypa achicyapëshunayquitapis.

Noga TAYTA DIOSNAMI cashaj imaycamapis achquiquino.

Noga Tayta Diosniquimi achicyapëshayqui.*

²⁰ Noga intino captëmi mana chacanganachu.

Noga quillano captëmi mana chacanganachu.

Noga TAYTA DIOSNIQUIMI cashaj imaycamapis achquiqui.

Llaquicuyga yapay manami canganachu.

²¹ «Marcayquichöga alli runacunallanami tiyanga.

Chaychöga paycunallami imaycamapis tiyacongapaj.

Paycunami caycan lantashä lantapita chillguimojcunaga.

Paycunataga quiquëmi churashcä munayniyoj cashäta juccunata musyachinäpaj.

²² Chay ichiclla caycajmi waranganpa mirangapaj.

Wallcalla caycajmi munayniyoj nasyun canga.

* 60:14 Apoc. 3.9 * 60:19 Apoc. 21.23; 22.5

Nogami TAYTA DIOS cä.
 Nogami camacächishaj manapis aycällatana chayno cananpaj.
 Nishä diyapäga chaynönamí canga.»

61

Israelcuna salbasha cananpaj willacushan

¹ TAYTA DIOS acramasha captinmi

TAYTA DIOSPA Espiritonga nogacho caycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;*

llaquisha caycajcunata cushicachinäpämi;

präsu caycajcunata librina cananpäna willapänäpämi;

carsilcho wichgaraycajcunatapis jorgunäpämi;

² TAYTA DIOS cachamasha allita rurananpaj chayamushana cashanta willacunäpämi;*

contranchicunata ayñita cutichinanpaj chayamushantana willacunäpämi.

Chaynöpis Tayta Dios cachamasha llaquicuycajcunata shacyächinäpämi;*

³ Sioncho llaquicuycajcunata shoganäpäj:

pengacuycashanpa ruquin corönatana jatipänäpäj,

llaquicuycashanpa ruquin cushicuyta tarichinäpäj;

wagaycashanpa ruquin cushicur cantananpaj.

Chaymi paycunataga nengapaj «Sinchi guerucuna» nir.

Paycunaga caycangapaj TAYTA DIOS munayniyoj cashanta juccunata musyachinanpämi.

⁴ Unay juchuchishan ragäcunatapis yapaymi allchanga.

Unayna juchuchishan jatusaj wasicunatapis yapaymi perganga.

Juchusha caycaj ragällan siudäcunatapis jatarachengami.

⁵ Gamcunapataga juc-lä nasyun jäpa runacunami uywayquicunatapis michipäshunquipaj.

Chacrayquicunatawan übas chacrayquicunatapis arupäshunquipaj.

⁶ Gamcunatanami «TAYTA DIOSPA cürancuna»,

«Tayta Diosninchita sirbejcuna» nishunquipaj.

Juc-lä nasyun runacunapa ima-aycanwanpis gamcunami quëdanquipaj.

Fiyupa chanin cuestaj adurnuncunatami camaränayquipaj churacunquipaj.

⁷ Gamcunataga fiyupami ñacachishurayqui,

ashllir-ushashurayqui, fiyupa manacajman churashurayqui.

Chaypitami nasyunniquichönaga ishca cutipa mastaraj fiyupa allita chasquinqquipaj.

Nircurna imaycamapis cushishallana goyäcunquipaj.

⁸ Chayga canga TAYTA DIOS cayno nishanpitami:

«Nogaga alli rurajcunatami cuyä.

Suwacunata, wañuchicojcunataga chiquëmi.

Aunishänömi gamcunaga päguyquita chasquinqqui.

Gamcunawan imaycamapis allilla cananchipaj conträtutami rurashun.

⁹ Gamcunapita mirar aywajcunaga may nasyunchöpis fiyupa rejsishami canga.

Pi-may ricajpis paycunapäga nenga

«TAYTA DIOS yanapashan runacunami» nir.»

¹⁰ TAYTA DIOSÑëga salbamashami.

Llapanchöpis allichömi jorgamasha.

Chayno yanapämashanpitami cushicö.

* 61:1 Mat. 11.5; Luc. 7.22 * 61:2 Luc. 4.18-19 * 61:2 Isa. 57.18; Mat. 5.4

Almäpis fiyupa cushicun.

Cananga caycä casarananpaj mösu alli rucacusha caycajnömi,
u casarananpaj caycaj jipash camaränapaj bisticusha caycajnömi.*

¹¹ Imanömi chacracho muru pashtamun,
wertachöpis imanömi lanta chillguir wiñan,
chaynömi TAYTA DIOSGA camacächenga rasun caj alli ruraytana yapay gallaycunanpaj,
alabansacunatapis cantananpaj.
Chaytaga llapan nasyun runacunami ricanga, wiyanga.

62

Jerusalenpaj Tayta Diosta mañacushan

¹ Sión, gamta cuyashpämi upällallaga mana cacushächu.
Jerusalén, gamta cuyashpämi jamaytapis mana tarishächu
intërupa manaraj alli goyay cashancamaga;
Tayta Dios manaraj salbashushayquicamaga.

² Intëru nasyun runacunami ricanga allilla goyaycashayquita.
Llapan raycunami ricashunquipaj munayniyoj caycajta.

Chauraga quiquin TAYTA DIOSMI juc jutitana churapëshunquipaj.*

³ TAYTA DIOSPA maquinchöga canquipaj ray jaticunanpaj caycaj corönanömi.

⁴ Runacuna mananami yapayga «Cacharisha» nishunquipänachu.
Chaypa ruquenga «TAYTA DIOS fiyupa cuyashan» nishunquipänami.
Tiyashayqui partitapis mananami «Illgächisha» nenganachu.

Chaypa ruquenga «Tayta Diospa majan» nenganami.*

⁵ Imanömi juc mösu majachacan jipashwan,
chaynömi Diosga paypana canayquipaj shuntashunquipaj.
Tayta Diosga cushishami caycangapaj warminwan runan cushisha goyashanno.

⁶ Jerusalén, curalaraj pergayquicunamanmi ricachacojcunata churashcä.*
Paycunaga chacaypa junajpapis mana chawaypami nircaycanga:
«TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ama upällacaycäriychu.

⁷ Jerusalenta allchachiyta ushanancama;
intëru nasyun runacuna rispitanancama
Tayta Dios jamaycunanta ama dëjaychu.»

⁸ TAYTA DIOSGA munayniyoj cashpanmi juraran. Jurar niran:
«Mananami imaypis camacächishänachu
rīguyquita chiquishojcuna apacunantaga,
ni ñacar rurashayqui bīnuyquita juc-lä runacuna upucurcunantapis.

⁹ Chaypa ruquenga quiquiquicunanami micuyniquita shuntar micunquipaj.
Übasniquicunatapis pallar shuntanquipaj.
Bīnuta rurashayquitapis quiquiquicunami upunquipaj.
Chayno rurashpayqui nogata alabamanquipaj rispitàdu Templöpa sawan ruricho.»

¹⁰ ¡Siudäpa sawan puncucunapa llojshiy-llapa!
¡Runacuna purinanpaj nänita aruy!
Jatun nänita aruy-llapa.
Nänicho rumicuna caycajtapis jitariy-llapa.
Llapan nasyun runacuna musyananpaj señalta jawiy.

* **61:10** Apoc. 21.2 * **62:2** Isa. 1.26; 62.12; Jer. 33.16; Eze. 48.35 * **62:4** Isa. 60.15; Ose. 2.23 * **62:6** Isa. 52.8; Eze. 33

11 Cay pachacho juc cuchupita juc cuchucamami
 TAYTA DIOSGA Sión siudäta willachisha:
 «Salbashojniquega chayamushanami.
 Juccunapa munaynincho caycajta guechurcurmi
 Tayta Diosga acrashancunata shuntaycämün» nir.*
 12 Israelcunapa jutintaga «Santo runacuna»,
 «TAYTA DIOS salbashan runacuna» nengami.
 Jerusalentanami «Fiyupa cuyay siudä»,
 «Mana cachaycushan siudä» nenga.

63

Contra cajcunata Tayta Dios castigashan

1 «Juc runami Edomcho caycaj Bosra siudäpita aywaycämün.*
 Röpanpis pucaman tiñisha aywaycämün.
 Achicyaypa achicyaycaj röpan jatisha aywaycämün.
 Payga fiyupa munayniyojmi aywaycämün.
 ¿Piraj chay aywaycämöga?»

«Noga lllapantapis alli arriglaajmi aywaycämö.
 Salbanäpapis munayniyoj caycajmi aywaycämö.»

2 «¿Imanirtaj röpayquega übasta bünupaj lluchcajta pillchipashano puca caycan?»

3 «Japallämi übasta lluchcajno conträcunata ushashcä.*
 Manami pipis yanapämashachu.
 Fiyupa rabyashami conträcunataga lluchcar-ushashcä.
 Fiyupa ollgushami lllapirishcä.
 Chaymi yawarnenga röpäman pillchipämasha.
 Röpätapis yawar tiñisha.*
 4 Nogaga maynami yarpaycarä juc junaj lllapanpita jusganäpaj.
 Acrashä runacunata salbanäpaj caj chayamushanami.
 5 Ricachacurishpä manami pitapis ricarächu yanapämänapaj shamojta.
 Yanapämänapaj pipis mana captin almirasha ricacurä.
 Ichanga quiquëmi munayniyoj cashpä lllapanchöpis alli llojshishcä.
 Rabyallawanmi lllapanta usharishcä.*
 6 Fiyupa rabyasha cashpämi nasyuncunataga lllapirishcä.
 Fiyupa ollgusha carmi illgarachishcä.
 Yawarninpis yacunörämi pampapa aywasha.»

Israelpaj Tayta Dios alli cashan

7 Nogaga TAYTA DIOS cuyapäcoj cashantami parlayta munä.
 TAYTA DIOSGA noganchipaj ima-aycatapis rurashami.
 Israel runacunata fiyupami cuyapasha.
 Cuyacoj cashpan yanapämashanpitami payta alabayta munä.
 8 Tayta Diosga niran: «Paycunaga acrashä runacunami.
 Paycunaga manami gongaycamangachu.»
 Chaymi Tayta Diosga salbaran.
 9 Lllapan ñacaycunapitami runacunataga salbaran.

* 62:11 Isa. 40.10 * 63:1 Isa. 34.5-17; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

* 63:3 Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20; 19.15 * 63:3 Apoc. 19.13 * 63:5 Isa. 59.16

Paycunata salbananpäga manami anjilnintachu cachamuran.

Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosmi cuyapäcoj cashpan paycunata salbaran.*
Paymi jatarcachishpan margacurcur shuntasha.

Imaypis chaynömi yanapasha.

¹⁰ Chaypis paycunaga Tayta Diospa contranmi ricacuran.

Chaymi Santo Tayta Diosta rabyachiran.

Chaynöpami Tayta Diosga paycunapaj rabyacurcuran.

Nircur contran ricacur castigaran.*

¹¹ Chayrämi paycunaga yarpäriran unay watacunacho imano cashantapis,

Moisés cashan wichan imano Tayta Dios salbashantapis.

Chaymi ninacuran:

«¿Maytaj uyshërunno caj Moiseswan acrashancunata lamarpita salbaj Dios?

¿Maychötaj caycan Moisesman Espiritu Santunta churäga?

¹² ¿Maychötaj caycan fiyupa munayninwan Moiesta yan'gaj?

¿Maychötaj caycan imaycamapis rejsisha cananpaj

lamar yacuta ishcayman raquirej Dios?*

¹³ ¿Maytaj acrashancunata lamarpa päsachej?

¿Maytaj chunyaj jircapa cawalluta mana lluchcacayllapa päsachejno acrashancunata
pushamoj?

¹⁴ Uywacuna guechwa pampaman chayaycur alli guewacho cushicushannömi

TAYTA DIOSPA Espiritunpis jamayta tarichiran.

Chayno alli jamananpämi acrashayqui runacunataga pushamurayqui.

Chayno rurashayquipitami munayniyoj cashayquita may-chaychöpis parlasha.»*

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

¹⁵ Tayta Dios, fiyupa rispitàdu particho tiyaycashayqui syëlupita-pacha ricäramuy ari.

¿Maytaj fiyupa cuyacoj cayniquiwan munayniyoj cayniquega?

¿Imanirtaj nogacunataga mana yarpämanquinachu?

¿Nogacunataga mananachu cuyapämanqui?

¹⁶ ¡Gammi canqui nogacunapa papänë!

Abraham «manami wamrächu canqui» nimaptinpis,

Jacob nogacunata mana yarpämaptinpis

TAYTA DIOS, gamllami canqui nogacunapa papänëga.

Imaypis nogacunata yanapämäga gamllami canqui.

¹⁷ TAYTA DIOS, ¿imanirtaj camacächishcanqui munashayquita ruraycashäpita
gongaycärinäpäga?

¿Imanirtaj manana rispitanäpaj shongöcunatapis jucnöman ticrachishcanqui?

Acrashayqui runacuna caycaptëga, sirbishojniqui runacuna caycaptëga
cuyapämashpayqui yanapaycamay ari.

¹⁸ ¡Acrashayqui runacunaga goycushayqui nasyuncho wallca watallami tiyasha!

Cananga conträcunami Templuyquita pasaypa ganraycächin.

¹⁹ Chaymi nogacunaga caycä imaypis mana mandashayqui nasyun runacunanöna,
imaypis mana alabashoj runacunanöna.

64

¹ Ojalä syëluta quicharir urämünquiman.

Ricärishushpayqui puntacunapis chucchunmanmi.*

* **63:9** Deut. 32.11-12 * **63:10** Deut. 32.15-25 * **63:12** Éxo. 14.21 * **63:14** Sal. 77.20 * **64:1** Éxo. 19.16-18;
Jue. 5.4-5; Hab. 3.3-15

² Contrayquicunataga ojalä urämushpayqui nina rupar cashacunata usharishanno rurarinquinman,

yacutapis nina timpurachishanno rurarinquinman.

Chauraga chay contrayquicuna musyanmanmi pi cashayquitapis.

Juc-lä nasyun runacunapis ñaupayquichöga mancharir sicsicyanmanmi.

³ Urämushpayqui fiyupa manchariypäcunatami rurarayqui.

Gam urämuptiqui puntacunapis sicsicyaranmi.

⁴ Unaypita-pachapis manami mayashcäcunachu gampita mas jucga dios cashanta.

Chaytaga manami wiyashcäcunachu.

Manami pipis ricashachu yäraojcunata dioscuna yanapashanta.*

⁵ Gamga munanqui pipis cushisha alli cajllata ruranantami.

Chaynöpis munanqui gam munashayquita rurananpaj yarpachacojcuñallatami.

Gamga rabyacurcushcanqui juchäcunapitami.

Unaypita-pachanami gamta rabyachir jucha rurayllacho nogacuna cashcä.

¿Imanöparaj nogacunaga salbacöman?

⁶ Nogacunaga llapäpis caycä ganra runanömi.

Allita rurashäcunapis ganra räpunömi caycan.

Llapanëpis caycä garwashtar öja yagashanömi.

Juchäcunami wayra apajnöpis mana alliman chayaycächiman.

⁷ Pipis manami canchu gamta adurashöga.

Pipis manami yarpachacunchu gamman yäracamunanpäga.

Chaypitami nogacunapitaga pacacuycushcanqui.

Jucha rurashäcunapitami cachaycamashcanquipis.

⁸ Imano casha captëpis TAYTA DIOS gammi canqui nogacunapa papänëga.

Nogacunaga cä mitullapitami. Gamnami canqui manca ruraj.*

¿Llapanëpis cä gam ruramashallayquimi!

⁹ Tayta Dios, ama fiyupaga rabyacurcuychu ari.

Juchäcunatapis ama para-simriga yarparaychu ari.

¿Nogacunaga acrashayqui runacunami cä!

¹⁰ Rispitädu siudäniquicunaga chunyajman ticrashami caycan.

Jerusalenga pasaypa juchusha ragällanmi caycan.

¹¹ Unay awilöcuna adurashushayqui

cuyayllapaj wasiquitapis

nina ruparmi ushacurcusha.

¿Mas cuyayllapaj cajcunataga llapantami illgarachisha!

¹² Chayno rurasha caycaptinpis ¿manachu imatapis ruranqui Tayta Dios?

¿Chayno rurasha caycaptinpis upällachuraj cacunqui?

¿Chaynöllachu imaypis fiyupa llaquicachimanqui?

65

Contran cajcunata Dios castigananpaj cashan

¹ Tayta Dios caynömi nin:

«Nogapaj mana yarpachacojcuñatami yuripashcä.

Mana ashimajcuna tarimänanpämi camacächishcä.*

Nogaman mana yäracamoj nasyun runacunatami

¿Shamuy! ¿Caychömi caycä!» nishcä.

² Conträ ricacoj runacunatami witimunapaj

* 64:4 1Cor. 2.9 * 64:8 Isa. 29.16; 45.9; Jer. 18.1-6 * 65:1 Rom. 10.20

goyay-goyay maquëta macyarashcä.
Chay runacunaga quiquincuna munashannöllami
llutan caminupa aywarcaycan.*

³ Chay runacunaga imay örapis rabyaycächimanmi.
Wertacunachömi dioscunapaj sacrificiyu uywacunata churan.
Ladrillupita pergashan altarchömi insinsutapis rupachin.

⁴ Runacuna pamparaycashancunachömi paycunaga jamaran.
Pacäpacunachömi chacaycunapis waran.
Paycunaga cuchi aychatami micun.*

Ganrayächicoj animalcunapa aychantami caldu mancancunawanpis yanucun.

⁵ Paycunaga waquinta nin: «Ama witimuychu. Nogataga ama yatamaychu.
Nogacunaga Dios acrashan juchaynajmi caycä» nir.

Chay runacunaga mana upiypa nina rataptin
sengaman goshtay chayar goshgöchishannömi rabyachiman.

⁶ Chay runacuna imanöpis rurashanga llapanmi nogapa ñaupächo isquirbiraycan.
Chaymi castigänillataga mana cachashächu.
Paycunataga castigashaj

⁷ quiquincunapa juchanpita, taytancunapa juchanpitapis.
Paycunaga puntacunacho insinsutapis rupachin.
Puytush lömacunachöpis idulucunata adurar rabyachimaj.
Chaypitami imanöpis rurashanman-tupu castigashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

⁸ TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc sartallatapis alli übasta tariycur runaga nin:
«Manarämi mutushächu. Wayuycanrämi» nir.
Chaynöllami nogapis rurashaj wallcajlla caycaj sirbimajnëcuna-raycu.
Manami ushajpäga illgächishärächu.

⁹ Israelpita mirajcunatami, Judäpita mirajcunatami acrashaj achca puntayoj nasyuncho
tiyananpaj.

Chay sirbimajcunanami chay nasyuncho tiyanga.

¹⁰ Nogata yäracamaj runacunapami
Sarón guechwa pampachömi uyshancuna michicunan canga.
Acor* guechwa pampachönami wäcancuna tiyanga.

¹¹ Ichanga nogata gamcuna cachaycamashcanquimi.
Rispitädu jircätapis gongaycushcanquimi.
Gamcunaga «alli surtita tarichicoj diospaj» nirmi garaycanqui.
«Alli distinuta tarichicoj diospämi» nir bñutapis jichapaycanqui.

¹² Chaypitami gamcunapa distinuyquega canga sabliwan cuchuypa wañuchicänayquipaj.
Chaynöga päshunquipaj noga gamcunata gayaptëpis mana wiyacushayquipitami,
willapaptëpis mana tantiyacushayquipitami.
Gamcunaga mana munashä cajtami rurashcanqui.
Noga mana munashä cajtami acrashcanquipis.»*

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:
«Sirbimajcunapäga micunanpaj cangami.
Gamcunami ichanga yargaycho canquipaj.
Sirbimajcunapaga upunanpäpis cangami.

* 65:2 Rom. 10.21 * 65:4 Lev. 11.7; Deut. 14.8 * 65:10 Jos. 7.24-26 * 65:12 Isa. 66.4; Jer. 7.13

Gamcunami ichanga yacunaypita ñacanquipaj.

Sirbimajcunaga cushicongapämi.

Gamcunami ichanga pengaycho canquipaj.

¹⁴ Sirbimajcunaga llapan shongunpa cushicurmi cantangapaj.

Gamcunami ichanga fiyupa llaquicur ñacar waganquipaj.

¹⁵ Sirbimajcunataga mushoj jutitami churapëshaj.

Gamcunapa jutiquitami ichanga rimangapaj pitapis maldisyunashpan.

¹⁶ Pipis cay nasyuncho bindisyunta goj cäga nogapa jutëchömi bindisyunta gonga.

Pipis cay nasyuncho rasunpa cajta jurashpan nogapa jutëchömi juranga.

Chayno canga unay ñacashancuna gongacasha captinmi.

Chaycunataga gongashcänami.

¹⁷ «Sumaj wiyamay.

Nogami camaj aywä syëluta y cay pachatapis mushojta.*

Unay cajcunaga gongacashami canga.

Chaytaga manami pipis yarpangapänachu.

¹⁸ Ruranäpaj caycajpäga imaycamapis fiyupa cushicuy-llapa.

Mushoj Jerusalentami camashaj chaycho fiyupa cushicuy cananpaj.

¹⁹ Jerusalenpäga quiquëpis cushicushämi.

Acrashä runacunapäpis fiyupami shongöchöga cushicushaj.

Paycunaga manami wagananachu.

Ni llaquicuypis manami canganachu.*

²⁰ Chaychöga wamracunapis yurircullarga manami wañonganachu.

Auquincunapis cawanga alli wañuyupa wañunanyajmi.

Pachac watayoj caycashancho wañorga wañonga mösullaraj caycashpanmi.

Manaraj pachac watamanpis chayallar wañojtaga «maldisyunädumi casha» nengami.

²¹ Runacunaga wasinta arurcachir chaychömi tiyanga.

Übasta lantar wayuynintapis micongami.*

²² Wasitapis aronga quiquinpämi, manami juc runa tiyananpänachu.

Übastapis manami lantangachu wayuyninta juc runa micunallanpäga.

Guerucuna unaycama mana chaquishannömi acrashä runacunapis unaycama cawanga.

Acrashä runacunaga arur tarishanwanmi cushisha goyangapaj.

²³ Paycuna manami yangallapäga arongachu.

Wamrancunapis manaraj auquinyarga manami wañongachu.

Chaynöga paycuna canga noga bindisyunta goshä runacunapita miraj cashpanmi.

Paycunapita mirar aywajcunapis chaynömi cawangapaj.

²⁴ Paycuna manaräpis mañacamaptinmi

Nogaga mayna yanapaycëshaj.

Manaräpis rimayta ushaptin

Nogaga maynami wiyashana caycëshaj.

²⁵ Uyshawan atojpis juc pachallachömi goyanga.

Liyunpis wäcanömi giewata miconga.

Culebranami allpata miconga.*

Rispitädu jircächöga alli goyayllanami canga.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

* 65:17 Isa. 66.22; 2Ped. 3.13; Apoc. 21.1 * 65:19 Apoc. 21.4 * 65:21 Jer. 31.5; Amós 9.14 * 65:25 Gén. 3.14

* 65:25 Isa. 11.6-9

66

Tayta Diosta mana rispitaicuna imano cashanpis

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Syëluga jamanämi.*

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.*

Chayno caycaptëga ¿maychöraj wasita aruchipämanman?

¿Maychöraj jamaycunäpaj rurachipämanman?

² Llapantapis nogami rurashcä.

Chaynöpami llapanpis caycan.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

«Chaypis nogaga cuyapar yanapä,
pobri cajtami, llaquisha caycajtami,
Noga nishäcunata manchapacur cumlejcunatami.

³ Waquin runacunami ichanga aduramashpan töruta rupachinanpaj pishtan.

Runa-masintapis wañuchin.

Uyshata nogapaj pishtan.

Allgutapis cuncanta milluyupa wañuchin.

Chaqui micuy ofrendacunatapis nogapaj churan.

Nircorga cuchipa yawarnintapis churan.

Aduramashpan insinsutapis rupachin.

Nircorga idulucunatapis aduran.

Chayno melanaypajcunata rurananpaj acrajcunaga
chaycunata rurashpan fiyupa cushicun.

⁴ Chayno rurajcunapäga nogapis ñacananpämi acrashaj.

Chaymi paycunamanga fiyupa manchacushan cajtaraj chayachishaj.

Chayno cananpäga camacächishaj

gayaptëpis mana wiyamashanpitami,

willapaptëpis mana tantiyacushanpitami.

Paycunaga mana gustashä cajtami rurasha.

Noga mana munashä cajtami acrashapis.»*

⁵ TAYTA DIOS nishanta manchacojcunaga

pay nishanta wiyay-llapa:

«Nogata rispitamashayquipita chiquishoj, gaticachäshoj marca-masiquicunaga
asipäshushpayqui nircaycan:

«Mä TAYTA DIOS munayninta musyachimäshun.

Mä ñacashpayquipis cushisha goyay» nir.

Ichanga chayno nishojcuna fiyupa pengaychömi cangapaj.

⁶ Masqui wiyay-llapa siudächo gaparaypa rimaycämushanta.

Wiyay-llapa quiquin Templuchöpis gaparaypa rimaycämushanta.

Wiyay-llapa rurashanman-tupu conträcunata noga imano castigaycashätapis.*

Mushoj Jerusalén yurinanpaj cashan

⁷ «Gueshyacunapaj manaräpis nanay chariptinmi ollgu wamrata illajpita gueshyacur-
isha.*

⁸ ¿Pillaga wiyashachuraj imayllapis chayno cashanta?

¿Pillaga ricashachuraj imayllapis chayno päshanta?

* **66:1** Sal. 11.4; Mat. 5.34; 23.22

* **66:1** Mat. 5.35

* **66:2** Hech. 7.49–50

* **66:4** Isa. 65.12; Jer. 7.13

* **66:6**

Apoc. 16.17 * **66:7** Apoc. 12.5

¿Juc junajllacho miranmanchuraj juc nasyunpaj aypajpaj?
 ¿Juc yuriyllacho yuririnmanchuraj juc nasyunpaj aypaj?

Chaynömi Sionga nanay charircushan öra
 wamrancunata gueshyacurisha.

⁹ Yurinanpaj noga camacächej caycarga ¿imanöpataj michäman caran yurinata?»

TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nisha.

¹⁰ «Jerusalenta cuyaj cajcunaga llapayqui paywan iwal cushicuy.
 Paypaj wagasha cashpayquega llapayqui paywan iwal cushicuy.

¹¹ Paynami mamayquinöpis
 micuyta garajno jauca goyächir cushicachishunquipaj
 gamcuna sacsashano canayquiyaj.»

¹² Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nin:

«Nogami camacächishäpaj mayu aypalla chayajno
 Jerusalencho alli goyay cananpaj.
 Chaynömi Jerusalemanga juc-lä nasyuncunapa ima-aycanpis
 mayu chayashpan yaycojnöraj aypallanpa chayangapaj.
 Chauraga Jerusalenmi gamcunata garashunquipaj.
 Paymi margarëshunquipaj.

Gongurninman jamarcachirmi cuyashunquipaj.

¹³ Imanömi wamranta maman shogan,
 chaynömi gamcunata nogaga shogashayquipaj.
 Jerusalenhömi alli goyaytapis tarinquipaj.»

¹⁴ Chayno caycajta ricashpayquega fiyupami cushicunquipaj.
 Tamyä wichan jacha chillguejnörämi cuerpuyquicunapis ricaconga.
 TAYTA DIOSMI munayninta musyachenga payta sirbejcunataga.
 Paypa contran cajcunatanami rabyaycashanta musyachenga.

¹⁵ TAYTA DIOSGA nina ratataycajchömi chayamongapaj.
 Carrëtancunapis caycan shucucuy wayra gachwaycajnömi.
 Payga fiyupa rabyasha cashpanmi nina ratataycajwanraj runacunata castigangapaj.

¹⁶ TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ninawan castiganga.
 Espädanta aptacurcurmi llapanta jusingapaj.
 Chaynöpami TAYTA DIOS castigaptin aypalla runa wañongapaj.

¹⁷ TAYTA DIOS cayno nin: «Gatinayllanpa wertacunaman aywananpaj limyuyaycajcuna,
 cuchi aychata, ucush aychata micojcuna, u ima animaltapis ganra cajta micojcunaga
 llapanmi illgächisha canga.

¹⁸ Noga musyämi imano rurashantapis imano yarpaycashantapis. Chayamon-
 gapänami llapan nasyun runacunata, ima rimayta parlajcunatapis juc pachaman
 shuntanäpaj junaj. Paycunami shamushpan imano munayniyoj cashätapis ricamanga-
 paj.

¹⁹ Nogami señalta ricachishaj. Waquintaga juc-lä nasyuncunamanmi chayachishaj.
 Chayanga Tarsisman, Libiaman, Lidiaman, (chay nasyuncho tiyajcunaga fiyupami
 yachan lëchawan illapayta), Tubalman, Greciaman. Waquintanami chayachishaj fiyupa
 caru lamar cantuncho caycaj nasyuncunamanpis. Chay nasyun runacunaga manami
 imaypis wiyashachu casha nogapaj parlajta. Manami ricashachu casha munaynëwan
 rurashäcunatapis. Chayman chayajcunami munayniyoj cashäta chay nasyuncunacho
 willacongapaj.

²⁰ Gamcuna casta cajtaga llapantami intëru nasyuncunapita pushamongapaj. Sha-
 mongapaj cawalluwan, carrëtacunawan, wintuyapa apana andascunawan, mülacunawan,

camëllucunawanpis. Rispitädu jircä Jerusalencho paycuna canga nogapaj ofrendanömi. Limyu wiñacunawan ofrendata Templöman Israelcuna apamushannömi canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

²¹ «Paycunatami waquintaga acrashäpaj cüracuna cananpaj, cüracunata yanapaj Leví runacunano Templöcho arunanpaj. Noga TAYTA DIOSMICHAYNO NË.»

²² Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Mushoj syëlutawan mushoj pachata* camanäpaj caycajcuna imaycamapis mana ushacaj cashannömi gamcunapita mirajcunapis canga.

Jutiquipis imaycamapis yarpasha canga.*

²³ Cada quillami, llullu quilla cashan junajcho, cada semäna, säbadu jamay junajchöpis

llapan runacuna shamongapaj nogata rispitamashpan ñaupächo gongurpacunanpaj.»

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ «Chayno shamushpanmi ricangapaj

Nogapa conträ jatarejcunataga wañusha carcaycajta.

Chay runacunata micoj curucunaga mana wañojmi.

Rupaj ninapis mana imaypis upejmi.*

¡Chayga llapan runacunapäpis fiyupa melanaypämi canga!»

* 66:22 Isa. 65.17; 2Ped. 3.13; Apoc. 21.1 * 66:22 Jer. 31.35-36 * 66:24 Mar. 9.48

Jeremías

¿Imataj päsän llapanpis mana allina llojshipämáptinchi?

¿Tayta Diosninchimanchu aywanchi o paypita gueshpicunchichu?

¿Pitaj **caran?** Jeremías ninan caycan «Tayta Dios alliman churan» ninanmi. Pay caran Jerusalenpa sercancho caycaj tacshalla Anatot marcapitami. Cüra familyami caran. Tayta Dios gayashan öraga wamra mösullami caycaran. Ichanga Tayta Dios nishanta llapantami willacuran chuscu chunca (40) watantin.

¿Maychötaj **willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalenchömi.

¿Imaytaj **willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Joacim y Sedequías Judäpa raynin cashan-wichanmi (626–585 a.C.). Chay wichan Judá nasyun runacunataga Egipto y Babilonia nasyun runacuna charicurcuyta munaycaran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Capítulo 1–25 caycan Jeremías willacushan y artita rurashancuna. Chayno artita rurashpanmi musyaycächiran manapis aycällatana Judá y Jerusalén runacuna castigasha cananpaj cashanta. Judá runacunaga manami Tayta Dios munashannöchu cawaycaran. Chaypa ruquin juc-lä nasyunpa diosnincunata aduraj. Pasaypa Tayta Diospa contranmi ricacuran. Tayta Diosllaman yäracunanpa ruquin juc-lä nasyun runacunawan parlacuran. Tayta Dioswan conträtu rurashanta mana cumliycarpis Judá runacunaga yarpaj Jerusalenta y Templunta illgächinanta Tayta Dios mana camacächinanpaj cashanta.

Capítulo 26–45 rimaycan rimëru willacushancuna cumlicashanpaj. Chaychömi rimaycan yapay mushoj conträtutana rurananpaj cashanta (30–33). Capítulo 46–51 rimaycan nasyuncunata imanöpis päsananpaj cashantami. Capítulo 52 rimaycan Jerusalén imanöpis ushacashantami. Chaynöpami musyaycächimanchi Jeremías rasunpa profëta cashanta.

Gallaycunan

¹ Cay libruchöga willacuycan Hilciaspa wamran Jeremías willacushanpämi y rurashanpämi. Jeremiasga caran cüra castapita mirar aywajmi. Payga Benjamín tribu tiyashan Anatot marcachömi tiyaran.*

² Amonpa wamran Josías* chunca quimsan (13) watana Judäpa raynin caycaptinmi Jeremiastaga willacunanpaj TAYTA DIOS willaparan.

³ Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichanpis Tayta Diosga Jeremiasta willapaycaranmi. Josiaspa jucaj wamran Sedequías* chunca juc (11) wataman aywaj pichga quillana Judäpa raynin cashan wichancamapis willapaycaranmi. Chay wichanmi Sedequiasta, Jerusalencho tiyaj runacunata juc-läman präsu apacuran.

Jeremiasta Tayta Dios gayashan

⁴ TAYTA DIOS gayarcamar cayno nimiran:

⁵ «Mamayquipa pachancho manaräpis yuriptiqui gamtaga maynami rejsishcä. Manaräpis mamayqui gueshyacushuptiqui maynami acrarä.

Gamtaga maynami distñuyquita gorä nasyuncunapaj profëta canayquipaj.»*

⁶ Chayno nimáptin noga nirä: «TAYTA DIOS, nogaga wamra mösullarämi cä. Manami imano parlaytapis camäpacörächu.»

⁷ Chayno niptëpis TAYTA DIOSGA nimiran: «Ama <wamrallarämi cä> niychu. Gamga maymanpis noga mandashämanmi aywanquipaj. Noga nishätami willacunquipäpis.

* **1:1** 1Rey. 2.26–27 * **1:2** 2Rey. 22.3–23.27; 2Crón. 34.8–35.19 * **1:3** 2Rey. 23.36–24.7; 2Crón. 36.5–8 * **1:3** 2Rey. 24.18–25.21; 2Crón. 36.11–21 * **1:5** Isa. 49.1; Gál. 1.15

⁸ Pitapis ama manchacuychu. Nogami imapitapis chapashayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA shimi wirpata yataycamar nimiran:

«Nogami yarpayta goshayqui gam parlanayquipaj.

¹⁰ Cananmi gamta churä nasyuncuna, mandajcuna munayniquicho cananpaj.

Chaymi gamga paycunata jorgunquipaj; waquintana sajtarinquipaj.

Waquintana illgächinquipaj; waquintana tunichinquipaj.

Waquintana alliman churanquipaj; waquintana sumaj jamachinquipaj.»

¹¹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Ñawin wiñamoj almendro yörapa rämantami.»

¹² TAYTA DIOSNA nimiran: «Au, rasunpami. Chay yörapa ñawin wiñamushannömi nogapis manapis aycällatana cumlishaj gamta willacachishäta.»*

¹³ TAYTA DIOSGA yapay tapumaran: «¿Cananga imatanataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Manca timpuycajtami. Timpushpan nortipita puwamunanpämi caycan.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Chaynömi cay nasyuncho tiyajcunamanga nortipita fiyupa manchariypaj ñacaycuna chayamongapaj.

¹⁵ Norte caj-lä nasyuncunacho tiyajcunata llapanantami gayamushaj. Noga TAYTA DIOSMI cayno në.

«Chay runacunaga rayninwan-camami shamongapaj.

Jerusalemman yaucuna quiquin puncucunachömi mandananpaj sillunnincunata churacarcärengapaj.

Sillunnincunata mandananpaj churacarcärenga curalaraycaj perga wajtancunachömi, Judá nasyuncho caycaj llapan siudäcunachömi.

¹⁶ Chay siudäcunacho tiyaj runacunataga juchata rurashanpitami castigashaj.

Paycunaga nogatami gongaycamasha.

Juc-lä nasyun runacuna <diosnä> nishancunallapämi insinsutapis goshtachisha.

Quiquincuna diosnincunata rurarcurmi adurasha.

¹⁷ «Gam ichanga Jeremías, sumaj balurchay. Paycunaman ayway. Noga nishäta juctapis mana gongaypa willapanqui. Paycunataga imanillarpis ama manchacuychu. Paycunata manchacuptiquega nogapis paycunapa ñaupancho gamta mancharachimanmi.

¹⁸ Cananmi gamta noga churaycä sumaj curalasha caycaj siudäno, fyërru tushano, runsipita tapyä caycajno jinyu canayquipaj.* Chaynöpami intëru Judá nasyuncho tiyaj runacunawanga mana manchacuyä llapanwan parlanquipaj. Parlanquipaj Judá nasyunpa raynincunawan, mandajnincunawan, cürancunawan, llapan runacunawanpis.

¹⁹ Paycunaga gamwan pillyangapaj. Ichanga manami binsishunquipächu. Nogami chapashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

2

Israelecuna Tayta Diosta cachaycärishan

¹ TAYTA DIOS nimiran

² Jerusalemman aywanäpaj, chaycho tiyajcunata noga willapänäpaj. Caynömi TAYTA DIOS nin:

«Nogaga yarpaycämi ñaupä wichan

Nogallata wiyacamar cawashayquita.*

Chayraj majachacasha jipashnömi cuyamarayqui.

Micuy mana wayunan chunyaj chaqui jircapapis gaträmarayquimi.*

* **1:12** Isa. 55.10-11; Eze. 12.28 * **1:18** Jer. 15.20 * **2:2** Ose. 2.15-16 * **2:2** Éxo. 13.17-18; Núm. 14.33-34; 32.13

³ Gamcunaga noga acracushämi carayqui.
Rimir punta shuntar raquishan micuynömi nogapaj raquisha carayqui.
Chaymi ñacachishojcunataga noga castigaj cä.
Castigarmi fiyupa ñacachej cä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁴ Jacobpita miraj Israel famillyacuna wiyaycäriy TAYTA DIOS imano nishantapis.

⁵ TAYTA DIOSGA gamcunapaj caynömi nin:

«¿Ima mana allitataj rurashcä
gamcunapa unay awiluyquicuna cachaycamänanpäga?
Mana bälej dioscunata adurajmi aywacuran.
Chaymi quiquincunapis mana bälejna ricacuran.

⁶ Egiptupita jorgamusha caycaptë,
chunyaj jircapa pushamusha caycaptë,
fiyu chaqui jircapa, yacuynaj jircapa pushamusha caycaptë,
pi-maypis mana tiyashan jircapa, pipis mana purinan jircapa pushamusha caycaptëpis
paycunaga manami yarpachacuranchu noga munashäno cawanapaj.*

⁷ Nogami gamcunata pushamurä ima-aycapis wayunan partiman,
cay particho wayushan frütacunata micunayquipaj,
chaycho ima-ayca allı wayojcunatapis micunayquipaj.
Ichanga gamcuna chayaycamur allı chacräta ganrachishcanqui.
Gamcunaga tigrachishcanqui cay nasyun quiquëpa caycaptin fiyupa melanäcunäpaj.

⁸ Cüracunapis noga munashänöga manami rurashachu.

Layta yachachejcunapis manami rejsimashachu.

Mandajcunapis nogapa conträ ricacuran.

Profëtacunapis Baalpaj willacusha.

Chayno rurarmi imapäpis mana bälej idulucunallaman yäracusha.

⁹ Chaypitami cananga gamcunawanpis willcayquicunawanpis demandanacushaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁰ «¿Caycho cashanno mayllachöga cashachuraj?

Mä ayway inti yagamunan caj-lächo caycaj lamar chaupin tishgucunacho tiyaycajcu-
nata sumaj ricamunayquipaj.

Cedarman pitapis cachacuy imano cashantapis musyananpaj.

¹¹ ¿Maygan nasyunllaga diosnincunata rucachishachuraj juc dioscunata adurananpaj?*

«Diosné» nishancunaga manami rasunpa diospischu.

Acrashä runacunami ichanga mana sirbej idulucunata aduranan casha

Noga munayniyoj Diosnin caycaptëpis cachaycamasha.

¹² Chayno cashanpitaga syëlupis mancharinmi.

Mana allicunata ricashanpitaga sicsicyanmi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Acrashä runacunaga ishcaj casta juchatami rurasha.

Mana chaquej yacu pashtajno caycaptëpis*

Nogaman yäracaycämashanpita cachaycamasha.

Y quiquincunami idulucunata adurasha sagra pösuncunata rurajno.

Chay pösuncunaga yacuta manami juntachinchi.

¹⁴ «¿Israel runacunaga uyway runacunachu?

Paycunaga ¿uyway ñacaj cananpächu yurisha?

Chauraga ¿imanirtaj ima-aycantapis suwapaycan?

* 2:6 Deut. 8.2-16 * 2:11 Sal. 106.20; Rom. 1.23 * 2:13 Juan 4.10-14; 7.37-38

15 ¿Imanirtaj paycunamanga contrancuna sinchipa gaparpar liyunnöraj yaycun?
 Paycunapa nasyunnintaga cachaycärisha ragállatami.
 Llapan siudänincunatapis rupaycachishami.
 Chaychöga manami pipis tiyannachu.

16 Menfis runacunawan Tafnes runacunapis pengaymanmi churashurayqui.

17 Chaynöga rurasha-cashunqui
 Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptë,
 caminunpapis pushaj caycaptë cachaycäramashayquipitami.

18 Cananga ¿ima allitataj jorgunqui Egiptuman yäracur,

Nilo mayu yacuta upushpayqui?*

¿Ima allitataj jorgunqui Asiriaman yäracur,

Éufrates mayu yacuta upushpayqui?

19 Quiquiquicunapa juchayquipitami castigu chayashunqui.

Mana wiyacamashayquipitami mana allimanpis chayanqui.

Imata rurashayquitapis sumaj yarpachacushpayqui mä tincuchiy.

Chaymi tantiyacunquipaj TAYTA DIOSNIQUITA cachaycuyga fiyu mana alli cashanta.

Nogataga manami rispitamashcanquinachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

20 «Unaypita-pachami gamcunaga nogapa conträ ricacurayqui.

Manami wiyacamashcanquichu.

Gamcunaga «Manami sirbishayquinachu» nimarayqui.

Chayno nishpayquimi llapan puytush lömacunacho,

rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis

guellaypaj cacoj warmino juchata rurashcanqui.

21 Gamcunata nogaga shuyni tiyachirä

mas alli casta caj übasta lantajno,

mas alli casta caj übas murutanömi.*

Ichanga ¿imanöpataj fiyupa mana alliman ticrashcanqui?

22 Lijyawan may-jina mayllacuptiqui, maychica jabunwan mayllacur bãñacuptiquipis
 juchayquega jinallami caycan.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

23 «¿Imanöpataj ninquiman: «Manami ganracushcächu.

Manami aywashcächu Baalcunata adurajpis» nir?

Chauraga guechwa pampacho imata rurashayquitapis mä yarpäriy.

Rurashayquicunataga reconösiy ari.

Manta camëllo wichaypa uraypapis cörricachajnömi cashcanqui.

24 China bürru ashicur orgu bürrupa asyayninta mayacachar

chunyajpa cörricachajnömi cashcanqui.

Chay china bürru ashicushantaga manami pipis chawächinchu.

Orgupis ashishpanga manami alläpa uticangachu.

China bürruta ashycashanta rätumi tarenga.*

25 Israelcuna, gamcunaga ama juc dioscunata adurayta ashiynachu.

Gala-chaquilla cörrerga chaquiquita tacacunquimanmi.

Alläpa cörricacharga yacunanquipämi.

Chayno niptëpis gamcunaga nirayqui: «Imanäshätaj ari.

Nogaga jäpa dioscunatami amatar cuyä.

* 2:18 Isa. 30.1-3 * 2:21 Isa. 5.1-7; Luc. 13.6-9 * 2:24 Ose. 2.5; 4.12-14

Paycunawanmi aywacö› nir.

²⁶ «Suwa taripacar pengacushannömi Israelcunapis raynincunapis mandajnincunapis cüracunapis profëtacunapis pengacongapaj.

²⁷ Israelcunaga juc yöratami ‹taytä canqui› nircaycan.

Jatun rumitana ‹mamä canqui› nircaycan.

Nogatami ichanga manana ni ricäramaytapis munannachu.

Juc-lällapana ticraräcunpis.

Chayno carpis ima ñacaymanpis chayashpanga

‹¡Tayta salbaycamay ari!› niman.

²⁸ Judá, ¿maychötaj caycan rurashayqui diosniquicunaga?

Chaycuna mä shamuchun

ñacaycho caycashayqui öra salbashunayquipaj.

¿Gamcunapaga diosniquicunapis manachu siudäniquicunano aypalla?*

²⁹ ¿Imanirtaj nogapa conträ parlarcaycanqui?

Gamcunaga llapayquipis conträmi jatarishcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ Wamrayquicunatapis yangami castigashcä.

Castigaptëpis manami wanacushachu.

Profëta shamojcunatapis quiquiquicunami fiyu liyuncunanöpis wañuchishcanqui.*

³¹ «Canan wichan caycaj runacunapis

sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS willacaycächishanta.

Israelcuna, gamcunapäga ¿chunyaj jircachu cashcä?

¿Chacajno llantuy ñitishachu cashcä?

¿Imanirtaj nogapaj nircaycanqui

‹Nogacunaga manami pipa munayninchöpis cächu.

Manami yapay gammanga yäracamushänachu› nir?

³² ¿Jipash cashan wichan camaränanpaj

ima-aycantapis churacushanta, jaticushanta warmi gongaycunmanchuraj?

Acrashä runacunami ichanga ñaupatana gongaycamasha.

³³ «Juccunata cuyanayquipaj ashiytaga sumajmi yachanqui.

Chaymi guellaypaj cacoj warmicunapis gampita yachacusha.

³⁴ Pobricunapawan alli runacunapa

yawarnin pillchishushallayquimi röpayquichöpis caycan.

Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi chay runacunataga wañuchishcanqui.

³⁵ Chayno ruraycarpis nircaycanqui: ‹Juchaynajmi cä.

Nogacunapäga Dios manami rabyashanachu caycan› nir.

‹Juchaynajmi cä› nishayquipitami

Nogaga llapan rurashayquita ashimuyta gallaycushaj.

³⁶ ¿Imanirtaj apurä purinqui yanapäshoj nasyuncunata rucachinayquipaj?

Asiria runacuna illajpita llullapäshushayquinömi Egipto runacunapis rurashunquipaj.

³⁷ Egiptupitapis cutimunquipaj fiyupa pengacushpayqui cärayqui chapashami.

Yanapäshoj nasyun runacunaga manami shongöpänöchu.

Paycunawan alli ricanacur manami imatapis jorgunquipächu.»

* 2:28 Deut. 32.37-38 * 2:30 1Rey. 19.10; Mat. 23.37

3

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Capas juc runa warminwan raquicäcun.

Capas chay warmi raquicashana cashpan juc runawanna camacan.

Chayno caycaptin ¿rimir caj runanga chay warmita yapay amistanmanchuraj?

¡Manami! ¡Chayno ruraptenga nasyunpaj fiyupa pengaymi canman!*

Ichanga gam Israelcuna jucwan-jucwan cacoj warminömi juc dioscunata adurashcanqui.

Chayno carcurpis ¿Nogaman cutimuytachu munarcaycanqui?

² Galayasha jircacunata masqui ricay.

Chay jircacunachömi juchata rurashpayqui dioscunata adurashcanqui.*

Chunyajcho jampapaj Arabiacunanöpis caminu cantuncunacho juc mösucunata shuyaraj warminömi cashcanqui.

Pi-maywanpis cacushpayqui, mana allita rurashpayquimi nasyunniquitapis ganrachishcanqui.

³ Chayno cashayquipitami tanya quilla wichanpis,

ni jachacuna waytanan wichanpis manana tamyamushanachu.

Mañösa warmi pengacuyta mana yachashannömi carcaycanqui.

¡Pengacunquiman!

⁴ Guepatarämi nimarayqui:

«Gamga canqui Papänëmi. Jipash captëpis yan'guëmi cashcanqui.

⁵ ¿Chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

¿Imaycamapis chaynöllachuraj rabyasha caycanquipaj?» nir.

Chayno niycämashayqui Örapis

mana allicunataga rurarcaycarayquimi.»

Arpinticunanpaj Israeltawan Judäta Tayta Dios willapashan

⁶ Josías* ray cashan wichan TAYTA DIOS nimiran: «¿Ricashcanquichu mana wiyacoj Israel nasyun imano rurashantapis? Llapan puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis mañösa warminömi juchata rurasha.

⁷ Nogaga yarparä imano-aycano juchata rurasha cashpanpis yapay nogaman cutimunanpaj cashantami. Nishäga manami cutimushanachu. Chaytaga ricashami mana wiyacoj ñañan Judá nasyunpis.

⁸ Judäga musyanmi Israelwan raquicashpä gargushäta. Payta gargushcä nogawan caycashpan jucwan-jucwan cacushanpitami. Chayno rurasha caycaptëpis Israelpa mana wiyacoj ñañan Judäga manami manchacamashachu. Chaymi mañösa warmino rurayta gallaycusha.

⁹ Mana pengacuypami rumicunata, jatusaj yöracunata rispitar adurasha. Chayno rurarmi nasyunnintaga pasaypa ganrachisha.

¹⁰ Chayno cashanpitapis mana wiyacoj ñañan Judäga manami llapan shongunpachu nogaman cutimusha. Chaypa ruquenga janan shongullami.»*TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: «Mana wiyacoj Israel juchata rurashanpita mas piyurmi Judá juchata rurashanga.

¹² Chaymi gam aywashpayqui norte caj-läman ricacurcur willacunqui noga cayno nishäta:

«¡Mana wiyacoj Israel nogaman cuticamuy!

Cutimuptiqui manami rabyashaga chasquishayquichu.

Manami rabyashallaga cacushäpäpischu.

Nogaga cuyapäcojmi cä.

* **3:1** Deut. 24.1-4 * **3:2** Deut. 12.2-3 * **3:6** 2Rey. 22.1-23.30; 2Crón. 34.1-35.27 * **3:10** Eze. 23; Ose. 2.2-20

13 Rimariy ari juchayoj cashayquita.
Reconösiy mana wiyacoj cashayquita,
rämasapa yöracuna rurinman juc dioscunata aduraj aywashayquita,
Noga nishäcunata mana wiyacushayquitapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

14 TAYTA DIOSMI cayno nin: «Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari. Gamcunaga nogapami canqui. Nogami shuntamushayquipaj cada siudäpita juctacama, cada famillyapitana ishcayta-cama. Nircur Sionman cutichimushayquipaj.

15 Cutiycachimorga mandajniquicunata churapäshayqui shongöpaj cajtami. Paycunami yachaj tantiyaj cashpan alli mandashunquipaj.

16 Shamoj watacunacho tiyashayqui nasyuncho aypallamanmi miranquipaj; wamrayquicunapis aypallanami cangapaj. Chauraga manami pipis parlangapänachu conträtuta rurashanchi babulpaj.* Chay babulpäga manami pipis yarpangapänachu, ni ruraytapis yarpangapänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

17 «Chaymi chay wichanga Jerusalenta nenga <TAYTA DIOSPA jamanan> nir. Chaymanmi rispitamar aduramänanpaj intëru nasyunpita runacuna shamongapaj. Mananami shongun yarpashancunata ruranganachu.

18 Chay wichanga Israel runacunawan Judá runacuna juc pachallamanmi shuntacangapaj. Nircurnami norte caj nasyuncho tiyarcaycashanpita cutimonga unay caj awiluyquicunata partisyun goycushä chacraman.*

İdulucunata Israelcuna adurashan

19 «Israel, gamcunataga wamräno canayquitami yarparä. Intëru munducho caj nasyunpita mas alli caj nasyunta, mas alli caj chacratapis goycuytami yarparä.

Nogaga yarparä <Papä> nimänayquitami, imaypis mana gongamänayquitami.

20 Chaypis gamcunaga runan caycaptin jucwan cacoj warminömi ruramashcanqui. Chayno ruramashpayquimi juc dioscunatana adurashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

21 «Chunyaj jircacunacho gaparashanmi wiyacaycan. Israelcunami waghspan cuyapänanpaj mañacurcaycan. Paycunaga allipa aywarcaycashanpitami llutanpa aywacusha. Chaymi TAYTA DIOSNIN caycaptë nogataga gongaycäramasha.

22 Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari. Nogami allchacächishayqui mana wiyacoj cashayquipita.»

Chayno niptin Israelcuna niran: «Nogacunaga cutimushcänami. Ñaupayquichönami caycä tayta. Nogacunapaga gammi Tayta Diosnë canqui.

23 Yangami puytush lömacunamanpis aywä. Yangami puntacunachöpis gaparpä. TAYTA DIOS gamllami Israelcunataga salbamanqui.

24 Mana sirbej idulucunata pengaypaj adurashpämi nogacunaga ima-aycätapis ushahcä. Chaymi wamrallaraj caycashäpita-pacha papänëcuna tarishan uyshancuna, wäcancuna, warmi ollgu wamrancunapis ushacasha.

25 Cananga pengacuypita uysurpähaj. Nogacunaga tacsha cashäpita-pachami mana allillata rurashcä. Nogacunapis, unay caj awilöcunapis gam mana munashayquita ruratami rurashcä. TAYTA DIOS, gamtaga manami wiyacushcäcunachu.»

* 3:16 Éxo. 25.10-22 * 3:18 Gén. 13.14-15

4

Arpinticunanpaj willapashan

¹ Chayno niptinna TAYTA DIOS niran:

«Israelcuna nogamanna cutimuyta munarga juchayquicunapita arpinticunquiman.
Mana sirbej iduluyquicunata jitariyauptiqui,
Noga munashänöllana ruraptiqui,

² rasunpa juraptiqui

llapan nasyuncunapis bindisyunta chasquengami.

Chauraga runacuna cushicushpan nogatami alabamanga.»

³ Jerusalén runacunatawan Judá runacunata TAYTA DIOS cayno nin:

«Jamaj chacrata quichajno shonguyquicunata camariy.*

Amana siguir muruynachu mana alli costumriquicuna shatano caycajmanga.

⁴ Jerusalén runacuna, Judá runacuna cuerpullayquichöga ama señalacuychu.

Chaypa ruquenga rumi shonguyquitapis camariy contrátuta rurashanchita cum-
linayquipaj.*

Chayno mana ruraptiquega illajpitami fiyupa rabyacurcushaj.

Rabyacurcuptëga manami pipis allchacächimangapächu.

Nina ratariptin pipis upichiyta mana camäpacushannömi ricacushaj.

Judäman juc nasyun runacuna yacyunapaj cashan

⁵ «Jerusalencho, Judächo tiyajcunata willay-llapa.

Trompëtacunata tucashpayqui nasyun intërupa willacuy-llapa.

Callpaypa gayacuy: «¡Llapanchi shuntacäshun!

¡Curalasha siudäcunaman yacyucushun!» nir.

⁶ Bandërayquicunawan sëñata ruray Siön caj-läman.

Ama wiyaraychu-llapa.

Mayman pacacunayquipäpis ashiy-llapa.

Nortipitami apamushaj wañuchicojcunata.

Chauraga fiyupa ñacaymi canga.

⁷ Puñunancho caycashañpita cäsata ashej liyun aywajnömi

nasyuncunata ushajpaj illgächej aypalla suldärucuna aywaycämün.

Nasyunniquicunata illgächinanpämi aywarcaycämün.

Paycunami siudäniquicunatapis ragällan chunyajta cachayconga.

⁸ Chaymi gachga röpacunata jaticuy.

Fiyupa wagashpayqui nanächicuycajnöraj gaparpay.

Nogaga jinallami nina ratarejnöpis

gamcunapaj fiyupa rabyaycä.»

⁹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Chay junaj chayamuptenga

raypis, mandajcunapis manchariywan sicsicyangami.

Cüracunapis fiyupami mancharengapaj.

Profëtacunapis jupayllashanömi ricacungapaj.»

¹⁰ Chayno niptin noga Jeremías nirä: «¡Ay TAYTA DIOS, imanöshi Jerusalén runacunata
engañashcanqui! Ganga aunirayqui «imaypis alli goyayllami canga» nirchaj. Chaypis
runacunaga wañunanpaj cuncanman cuchillun churapacushanömi carcaycan.»

¹¹ Tayta Diosnami nimiran:

«Chay junäga Jerusalén runacunata nengapaj:

«Chunyajpitami acaj wayra wayraycämün acrashä runacuna cajman» nir.

* 4:3 Ose. 10.12 * 4:4 Deut. 10.16; 30.6; Rom. 2.25-29

Chay wayraga manami rīguta wayrananpaj shamoj wayranöchu.

¹² Noga wayrächimushä wayraga cangapaj fiyu wayrami.
Cananmi yarpäshaj paycuna imano jugasha cananpäpis.

¹³ «Chaura Israelcuna nengapaj: ‹Masqui ricäriy. Contranchïcunaga pucutaynömi aywar-
caycämun.

Pillyapaj carrëtancunapis löcu wayranörämi.
Cawalluncunapis ancapita masrämi cörriycämun.

¡Cananchi cananllaga! ¡Manami imanöpa gueshpiytapis camäpacunchïnachu!› nir.

¹⁴ Chaura noganami nishäpaj: ‹Jerusalén runacuna jucha rurashayquicunapita arpin-
ticuy.

Chaynöparämi salbacunquipaj.

¿Imaycamaraj jucha rurayllapaj yarparcaycanqui?› nir.

¹⁵ Dan trību, Efraín trību runacuna tiyashan puytush lömacunapita-pachami
mana alli willapacuna chayaycämun.

¹⁶ Jerusalencho tiyajcunata, waquin nasyun runacunatapis willay
fiyupa caru nasyunpita contrancuna aywaycämushanta.

Paycunaga Judá nasyunman magaj yaycunanpämi büllata ruraraycar aywarcaycämun.

¹⁷ Tayta Diosnin caycaptë conträ ricacushanpitami

Judá runacunataga runa chacranta tumajño intëru cantunpa contrancuna curala-
paycärenga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁸ Quiquiqui mana allita rurashayquipitami chaynöga päsashurayqui.

Fiyupa llaquicuycunaga gamcunaman chayamusha mana allicunata rurashayquipi-
tami.

Chayno yarpachacur llaquicuptiqui shonguyquipis nananrämi.»

Marcapaj Jeremías llaquicushan

¹⁹ ¡Ay shongullau shongullau!

¡Llaquicuywanmi shongö tic-ticyaycan!

Pillyapaj trompëta wagamojta, pillyapaj büllata ruraycämojtami wiyashcä.

Chaymi jamaytapis manana tarëchu. Manami upällapis cacömanchu.

²⁰ Yapay-yapaymi mana allicuna chayaycämun.

Nasyuncunapis llapanmi ushacashana.

Pachacunäpaj ichichishä toldöcunatapis illajpitami illgarachisha.

²¹ ¿Imaycamaraj wiyashaj pillyapaj trompëta wagamojta?

¿Imaycamaraj ricashaj conträcuna pillyapaj bandëran aptasha caycajtapis?

²² Chaura Tayta Dios niran:

«Acrashä runacunaga upa, mana tantiyacojmi.

Manami rejsimancho.

Mana tantiyacoj yarpayniynaj wamräcunami.

Allita ruraytaga manami yachanchu.

Mana allita ruraytami ichanga fiyupa yachan.»

Ushacänanpaj cashanta Jeremías ricashan

²³ Cay pachata ricäriptë chunyaj manami imapis cashachu.*

Syëluta ricäriptë manami cashachu ima achicyajpis.

²⁴ Puntacunata ricäriptë cuyuriycashami.

Puytush lömacunapis cuyuriycällarmi juchur ushacaycasha.

²⁵ Ricchacuriptë manami ima runapis cashanachu.

* 4:23 Gén. 1.2

Äbicunapis ushajpänamı aywacusha casha.

²⁶ Ricäriptë micuy allı wayunan chacracunapis chunyajman tıcrashamı caycasha.

Llapan siudäcunapis illgashanamı casha.

Chaynöga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyacurcur ruraycusha casha.

²⁷ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay pachacho cajtaga llapantamı illgächishaj.

Ichanga manamı ushajpäga illgächishärächu.

²⁸ Cay pachachöga fiyupa llaquicuymı canga.

Syëlupis chacacäcongarämi.

Imano cananpäpıs nishätaga manamı cutiricushächu.

Chayno cananpäj camacächishätaga rasunpamı cumlishaj.

²⁹ Lëchata jitajcuna, muntäducuna gayarashpan shamojta wiyar

llapanmı siudäpita gueshpır aywacun.

Shatacunaman munticunaman pacacaycärin.

Gaga chaupincunaman wichacarcärin.

Siudäcunaga llapanpıs chunyajmı quëdacun.

Chaychöga manamı pipıs tiyannachu.

³⁰ Chayno captin ¿imataraş rurancui Siön runacuna?

¿Imapätaj murädu röpatapis jaticunqui?

¿Imapätaj gori aläjacunatapis churacunqui?

¿Imapätaj ñawiquitapis yanawan pintacunqui?

Cuyayllapaj cashayquipıs yangamı.

Cuyashayquicunapis llapanmı melanäcushunqui.

Paycuna cananga wañunayquitamı munarcaycan.

³¹ Guechpa wawanta warmı gueshyacunanpäj

nanaycho car gaparajno gaparpaycajtamı wiyä.

Sioncho tiyajcunamı maquillan chojpasha gaparpaycan

«¡Cananllapänachari caräpıs! ¡Wañuchicojcunamı wañuycachimanga!» nir.»

5

Jerusalén runacuna juchata rurashan

¹ Tayta Dios cayno nin:

«Jerusalén cällicunapa puriy-llapa.

Sumaj ricchacuy.

Intërupa purishayqui läsacunachöpis sumaj ashiy.

Chaycho mä tarinquichush jucnayllatapis allı runata, rasun cajta rurayta munajta.

Jucnayllatapis tariptiquega Jerusalencho tiyaycajcunata perdunashämi.*

² Chay runacunaga «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä» nirpis

janan shongullamı juran.»

³ TAYTA DIOS gamga munanqui allı runacunatamı.

Cay runacunaga castigaptiquipıs manamı wiyacushachu.

Fiyupa mana allıman chayachiptiquipıs manamı yarpachacushachu.

Paycunapaga shongunpıs caycan ruminömi.

Chaymı arpinticuytapis mana munashachu.

⁴ Nogaga yarparä:

«Imatapis mana yachajcunallamı yarpayniynajnöga rurancunamı.

Paycunallamı mana musyanchu TAYTA DIOS munashanta,

* 5:1 Gén. 18.23-33

ni imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis.

⁵ Chaymi aywashaj rispítadu runacunaman.

Paycunata willapâshaj.

Paycunami ichanga musyanga TAYTA DIOS munashanta, imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis» nir.

Ichanga llapanmi Tayta Diospa contran ricacuran.

Dios nishanta wiyacuyta manami munashanachu.

⁶ Chay runacunaga allâpanami juchata rurasha.

Tayta Diostapis achca cutinami mana wiyacushachu.

Chaypitami contrancunaga liyuncuna muntipita llojshimojno wañuchenga.

Chunyajcunapita micucoj jirca allgucuna shamur rachir-usharejnömi rurarenga.

Siudänin ñaupancunacho tigrícuna wañurgärachejnömi rurarenga.

Siudäpita llojshej cajtapis rachir-usharenga.

⁷ Tayta Dios cayno nin:

«Israelcuna ¿imanöpataj perdunashayqui?

Wamrayquicunami cachaycamasha.

Mana dios caycajpa jutinchömi jurashapis.

Aypalla micuyniqui cananpäpis nogami bindisyunta gorä.

Chaypis manami wiyacamashachu.

Chaymi shuntacarcu-shuntacarcu juc dioscunata adurasha.

⁸ Potru china cawalluta ashiycajnömi

runa-masinpa warminta munaparcaycan.

⁹ Chayno carcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunanjaj ¿manachu castigäman?

¹⁰ ¡Chaymi contrancuna yaycuchun

übas wertacunata muturinanpaj!

Chillguiycacunatapis rachirgärichun.

Chaycunaga manami nogapanachu.*

¹¹ Israelcunawan Judäcunaga conträmi ricacusha.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Castigananpaj nishan

¹² Israelcunawan Judäcunaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur niran:

«Diosga manami canchu.

Ima mana allipis manami chayamäshunchu.

Manami cangachu guërra ni muchuypis.

¹³ Profëtacunaga wayrano manacajllami.

Paycunaga manami TAYTA DIOS nishantachu willacun» nir.

¹⁴ Chaymi ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nimasha:

«Paycuna chayno rimashanpitami cayno canga:

Nogami camacächishaj llapan nishäcunapis gampa shimiquichöga ninano cananpaj.

Chay runacunanami yantano canga.

Chaura shimiquipita yargoj ninanami ushacurconga.»

¹⁵ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Israelcuna, gamcunata magashunayquipämi

caru runacunata pushamushaj.

Chay runacunaga fiyupa callpayoj, unay cajcunami canpis.

Gamcunaga rimaynintapis manami yachanquichu.

* 5:10 Isa. 5.1-7; Jer. 2.21

Chaymi imata nishantapis mana tantiyanquipächu.*

¹⁶ Paycunaga llapanpis pillyay-yachaj jinyullami.

Pillyacunancunapis runa wañuchej yachacashami.

¹⁷ Chay runacunaga llapan micuyniquicunatami ushacurcongapaj.

Wamrayquicunata warmita ollgutapis wañurgärachengami.

Uyshayquicunata, wäcayquicunata,

übasniquicunata, ñgusniquicunatapis micucarcärengami.

Pacacunayquipaj yäracushayqui siudäcunatapis

pillyacunawanmi illgächengapaj.»

¹⁸ TAYTA DIOS nimiran: «Chaypis chay wichan manami ushajpäga wañuchishäpächu.

¹⁹ ¿Imanirtaj nogacunata TAYTA DIOS cayno ruramasha? nir chay quëdaj runacuna tapushuptiqui gam ninqui: «Gamcunaga Tayta Diosta gongaycärirmi juc-lä nasyuncunapa diosnincunata nasyunniquicho adurarayqui. Chaypitami gamcunapis juc-lä nasyun runacunata juc-lä nasyuncho sirbinquipaj» nir.

Israelcunata Tayta Dios jurapashan

²⁰ «Israel runacuna, Judá runacuna wiyamay.

²¹ Ñawiqui caycaptinpis mana ricaj,

rinriqui caycaptinpis mana wiyaj,

mana tantiyacoj upa runacuna wiyamay.*

²² Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

¿Gamcunaga manachu imanillarpis manchacamanqui?

¿Manachu ñaupächöga sicsicyanqui?

Lamar cantucho agush caycajtapis nogami churashcä lindata.

Chaymi chaypita mastaga lamar yacupis mana päsamunnachu.*

Wayrawan ruyrucarcu-ruyrucarcu gaparar shamurpis

chay jananpaga manami päsamunnachu.

²³ Gamcunaga carcaycanqui mana wiyacoj upaman ticrashami.

Chaymi nogata cachaycamar aywacushcanqui.

²⁴ Manami yarpachacushcanquichu.

Ni manami parlacushcanquipis chu:

«TAYTA DIOSNINCHÏta rispitar manchacushun.

Paymi micuyninchicuna alli gueshpinanpaj tamyachimun rimir tamyata guepa tamyatapis.

Micuyninchicunata shuntananchipäpis

usyachipämanchi alli shuntapacunapaj» nir.

²⁵ Ichanga quiquiquicunapa juchayquipitami chay bindisyuncunatapis mana chasquinquinachu.

Ima-ayca allicuna tarinayquipaj cajtapis mananami tarinquinachu.

²⁶ Chaynöga caycan acrashä runacunacho fiyu runacuna captinmi.

Chay fiyu runacunaga mishi pichiusata charinanpaj llupuyllapa aywajnömi runamasinta watgapaycan.

Trampata churarcaycan runa-masincunata charinanpaj.

²⁷ Imanömi jaulaman pichiusacunata juntachin,

chaynömi ima-aycatapis suwacushallanta wasincunamanpis juntachisha.

Chayno ruraycällarmi ricuyashpan munayniyojyasha.

²⁸ Cananga alli allita micucarcärirmi werayasha carcaycan.

Mana allita ruraytaga manami jamanchu.

Pininpis mana caj wacchacunatapis manami alliga arriglanchu.

* 5:15 Deut. 28.49–52 * 5:21 Isa. 6.9–10; Eze. 12.2; Mar. 8.18 * 5:22 Job 38.8–11; Sal. 104.6–9; Prov. 8.29

Pobricunatapis manami yanapanchu.

²⁹ Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunanjaj ¿manachu castigäman?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ «Fiyupa manchariypaj mana allicunami cay nasyunchöga caycan.

³¹ Profëtacuna willacushanpis llullallami.

Cüracunapis antöjunmanmi mandarcaycan.

¡Chayno captinpis acrashä runacunaga manami imapis gocunchu!

Ichanga jusgasha canayqui junaj chayamuptin gamcuna ¿imataraj ruranqui?»

6

Contrancuna Jerusalenta curalapaycunanpaj cashan

¹ Nortipita fiyupa manchariypaj y disigrasyami chayamunanpaj caycan.

¡Benjamín tribu runacuna

Jerusalenpita gueshpír aywacuy!

¡Pacacunayquipaj ashíy!

Tecoa marcacho wagrata tucaý-llapa.

Bet-haquerem marcacho goshtachiy musyananpaj.

² Cuyayllapaj Jerusalén siudäta illgächinäpänami caycä.

³ Chay siudä ñaupancunamanga contran suldärucunami pachaconga uyshërucuna pachacojno.

Nircorga guewata uyshacuna ushajnömi siudäta ushajpaj illgächenga.

⁴ Chay contrancunaga nin:

«¡Sumaj camaricuy Jerusalén runacunawan pillyanapaj!

¡Llapaniqui shamuy pullan junaj yaycapaycärinapaj!

Ichanga inti yagaycannami.

Llantuyacunapis ñitiycämunnami.

⁵ ¡Chauraga chacaypana yaycapaycärishun!

Ricchacuna törrincunatapis juchurgärachishun.»

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSNAMI cayno nin:

«¡Guerucunata muturir

Jerusalenpa curralnin wajtancunaman ichichiy chaypa yaycunayquipaj!

Chay siudächo caycaj runacunaga castigasha cananpämi caycan.

Chaychöga llapanpis fiyu runacunallami carcaycan.

⁷ Pucyupita yacu llojshimojnömi

Jerusalenpitaga mana allicuna intëruman mashtacaycan.

Chay siudäpitaga imaypis wiyacaycämun mana alli ruraycunallami, pillyallami.

Chaymi imaypis ricaycä nanaywan gaparpaycajllata, rachir-ushashallata.

⁸ Sumaj yarpachacuy Jerusalén runacuna.

Mana yarpachacuptiquega rabyashami aywacushaj.

Nircorga gamcuna tiyashayquita chunyajmanmi ticrarachishaj.

Chaychöga manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.»

Imano castigasha cananpäpis willachishan

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Übaspä wayuyninta yaparir-yaparir ushajpaj ashejnömi

Israel quëdajcunatapis contrancuna manyapita ashenga.»

¹⁰ Chaura noga nirä:

«¿Pitaraj nishaj?»

¿Pitaraj willapëshaj?

¿Piraj wiyamanga?

Paycunaga imatapis mana wiyananpaj rinrincuna chapashami caycan.

TAYTA DIOSPA palabranpaj paycunaga asicunmi.

Paycunaga manami wiyaytapis munanchu.

¹¹ Nogapis TAYTA DIOS rabyashanta willacunäpämi caycä.

Chaytaga manami amuräcömanchu.»

Chaymi Tayta Dios nimaran:

«Rabyasha caycashätaga willay

cällichö caycaj wamracunata,

röpanpa puriycaj mösucunata.

Runacunataga prësumi apacongapaj warmintawan-cama,

auquincunatapis mana cuyapaypa.

¹² Chacrancunapis, wasincunapis, warmincunapis jucpanami cangapaj.

Cay nasyuncho tiyaj runacunataga nogami castigashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Rucupis wamrapis yarparcaycan
mana allita ruraypa imatapis tariyllatami.

Profëtacunapis cüracunapis engañacojllami.*

¹⁴ Paycunaga acrashä runacunapa dañäduñtapis janan janallanmi jampin.

Chayno rurarcorga «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

¹⁵ ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurashanpita quiquincunaga pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.

Chayrämi mana alliman chayangaga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcuna Tayta Diospa contran cashan

¹⁶ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin:

«Tincoj nänicunacho ichiray.

Nircur tapucuy unay alli caj nänipa aywanayquipaj.

Chay alli caj nänipa ayway chaycho jamayta tarinayquipaj.*

Ichanga paycuna nin: «Manami chaypa aywayllaga canchu» nir.

¹⁷ Ricchacojcunata churarcur nogaga runacunata willashcä:

«Ricchacojcuna trompëtata tucamushanta wiyaj-wiyajlla carcaycay» nir.

Ichanga runacuna nisha:

«Manami wiyayta munäcunachu» nir.

¹⁸ Chaypita cananga llapan nasyuncuna wiyay.

Musyay acrashä runacuna imano cananpaj cajtapis.

¹⁹ Mundu intëru sumaj wiyay.

Cay runacunamanga fiyupa mana allitami apamushaj.

Chayga canga mana allita yarpashanpitami.

Paycunaga willapashäcunata manami wiyacushachu.

Laynëcunatapis manami cäsushachu.

²⁰ Juc-lä nasyuncho caj alli asyaj jachacunatapis,

* 6:13 Jer. 8.10-12 * 6:14 Jer. 8.11; Eze. 13.10 * 6:16 Mat. 11.29

Sabäpita insinsutapis ¿imapätaj apapämanqui?
 Nogaga melanäcömi uywacunata pishtar rupachishayquitapis.
 Ofrendacunata apamushayquitapis manami munächu.

²¹ Chayno cashanpitami cay runacunapäga camacächishaj mana alliman chayanapaj.
 Chaynöpami wañur ushacanga taytanpis wamranpis bisinunpis rejsinacushanpis.»
 TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Nortipita fiyu runacuna chayanapaj cashan

²² TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Fiyupa caru norte cajpitami
 munayniyoj nasyun runacuna shamunanpaj camaricurcaycan.

²³ Chay runacunaga lëchanwan sablinwan camaricushallanami carcaycan.
 Chay runacunaga fiyumi.

Manami pitapis cuyapanchu.

Pillyapaj gayarparpis lamar yacu gaparajnörämi gaparpan.

Llapanpis cawallun muntashallami aywarcaycämun.

Jerusalén runacunawan pillyananpaj camaricushanami carcaycan.»*

Judá runacunaga nircaycan:

²⁴ «Willapatami mayashcanchi.

Chayta wiyaycurmi manchariyllawan callpaynajnöna ricacushcanchi.

Cananmi ichanga nanaycho caycaj warminöraj llaquicunchi, nanächicunchi.

²⁵ Jircapaga ama llojshiyachu.

Nänicunapapis ama puriychu.

Contranchicunaga wañuchicunanwanmi caycan.

Intërupami pasaypa manchariypaj caycan.*

²⁶ Marca-masëcuna, fiyupa llaquicushpayqui gachga röpacunata jaticuy.

Uchpacho gochpay.

Nircur jucnaylla wamrayqui wañusha caycajpäno fiyupa wagay.

Ushamänanchipaj caycäga manapis aycällatanami chayamonga.»

Israel mana sirbej guellayno cashan

²⁷ Tayta Dios nimiran:

«Gamtami churä acrashä runacunata ricanayquipaj.

Imano goyarcaycashallantapis sumaj ricay.

²⁸ Paycunaga llapanpis mana wiyacoj runacunami;

willapista, washa rima runacunami.

Runsino fyërrunömi carcaycan.

²⁹ Jirrërucunapa juyllin sinchipa pücaptin

ninaga plömuta chullurachir ganranta raquirinmi.

Chay fiyu runacunatami ichanga yanga imanöpapis limyuyächiyta camanchi.

Mana alli runacunaga manami imaypis illgangachu.

³⁰ Paycunataga jutichapëshun «Mana sirbej guellay» nirnachari.

Chay runacunataga noga jitarishcänami.»

7

Templucho Jeremías willapashan

¹ Jeremiasta gayarcur TAYTA DIOS niran:

² «Templu puncuman ayway. Nircur chaycho willapay noga nishäta: «TAYTA DIOSTA aduraj cay puncupa yaycoj Judá runacuna, TAYTA DIOS nishanta wiyay.

* 6:23 Jer. 50.41-43 * 6:25 Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

³ Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin: Allita rurashpayquina caway. Chauraga nogapis camacächishaj cay particho jinalla tiyarcaycänayquipämi.

⁴ Gamcuna ama yäracuychu «¡Caychöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan. Chaymi cay partita mana illgächengachu. Cayga TAYTA DIOSPA Templunmi!» nishojcunaman. Chayno nishojcunaga llullapaycäshunquimi.

⁵ «Chaypa ruquin gamcunaga allillana caway, allita ruray, jucniqui-jucniquipis ama chiquinacuychu.

⁶ Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga ama wañuchiychu alli runacunata. Juc dioscunatapis ama aduraychu. Mana allilla goyarga quiquiquicunami disigrasyaman chayanquipaj.

⁷ Llapantapis allillata rurashpayquimi ichanga unay awiluyquicunata imaycamapis tiyacunanpaj goycushä partillachöna tiyacunquipaj.

⁸ «Gamcunaga yäracurcaycanqui llullapar nishushayquimanmi. Chay nishushayquega manami rasunpachu.

⁹ Gamcunaga suwacurcaycanqui, wañuchicurcaycanqui runa-masiquipa warminwan cacurcaycanqui, llullacuypa jurarcaycanqui, insinsuwan Baal diosta saumaycächinqui. Gamcunaga juc-lä runacuna «diosnë» nir adurashantami adurarcaycanqui.

¹⁰ Chayno rurarcäripis mana musyaj-tucusha aywarcaycämunqui tiyanäpaj caycaj Templuman. Gamcunaga «caycho imapis manami chayamäshunchu» nircaycanqui. Chaypis mana munashä cajtami süguir rurarcaycanqui.

¹¹ ¿Gamcuna yarpanqui nogapaj rurashan Templu suwacunapa tiyanan machay cashantachu?* Nogaga llapantami imata rurashallayquitapis ricashcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² «Silo marcacho rispitar aduramänapaj rurashanta aywar ricamunqui. Mas unayga chaytami tiyanäpaj acrarä. Canan masqui ricay imano ushacasha caycashantapis. Chaynöga acrashä Israelcunapa juchanpitami ushacächishcä.

¹³ Gamcuna mana allicunata rurashayquipitaga achca cutimi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Gayaptëpis manami wiyashcanquichu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴ Silucho aduramänapaj cajta rurashänömi caycho aduramänapaj Templu caycajtapis rurarithaj. Chaytaga unay caj awiluyquicunatami, gamcunatami goycurä. Gamcunaga chayllamanmi yäracurcaycanquipis.*

¹⁵ Ichanga famillyayqui Efraín tribu runacunata ñaupata gargushänömi gamcunatapis ñaupäpita gargushayqui.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹⁶ «Jeremías, cay runacunapaj ama ruwacamaypischu. Yaparir-yaparir ruwacamapitiquipis mañacamashayquitaga manami aunishayquipächu.

¹⁷ Gamga ¿manachu ricanqui Judá siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho imata rurarcaycashantapis?

¹⁸ Wamrancunami yantata shuntarcur apapan. Papänincunami ninata ratachin. Warmicunana jarinata chapun llapsha tantacunata rurananpaj. Nircurna «Syëlupa Maman»* nishanpaj churan. Juc-lä runacuna «diosnë» nishanpäpis binuta tacshipan nogata fiyupa rabyachimänapaj.

¹⁹ Chay rurashancunawan ¿Nogatachuraj rabyachiman? ¡Manami! Chaypa ruquin quiquincunami mana alliman chayashpan pengaycho cangapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **7:11** Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46 * **7:13** Isa. 65.12; 66.4 * **7:14** Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 26.6

* **7:18** Jer. 44.15-26

²⁰ Chaymi fiyupa rabyasha caycashä päsananpaj caycho tiyarcaycaj runacunata castigaj-aywä. Castigu chayanga llapan uywancunaman, llapan yöracunaman, llapan micuynincunamanpis. Chaynöpami rabyashäga cangapaj nina ratarir mana upejno.»

²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Gamcuna munashpayquega siguir ofrendayquicunata churaycay. Nogapa jutëcho uywacunatapis siguir pishtay. Nircur chaycunapa aychantapis melanänayquicama micuy.

²² Ichanga unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur pushamushpäga manami imatapis nirächu uywacunata ni ima ofrendacunatapis nogapaj churananpaj.*

²³ Nogata wiyacamänanpämi ichanga paycunata nirä. Nishäta wiyacuptenga noga Diosnin canäpaj, paycunana acrashä runacuna cananpaj nirä. Chaycho nirä wiyacamashpanga paycuna allilla goyänanpaj cashanta.*

²⁴ Ichanga paycuna mana wiyamashpan nishäta mana rurashachu. Chaypa ruquenga llutanta yarpashpanmi quiquincuna munashanno llutanta rurasha. Noga-man yäracamunanpa ruquenga jucmanna yäracurcaycan.

²⁵ Unay awiluyquicunata Egiptupita jorgamushäpita canancamami nogaga profëtäcunata juctapis-juctapis gamcunaman cachamushcä.

²⁶ Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Chaypa ruquin unay caj awiluyquicunapitaga mas piyur mana wiyacojraj ricacushcanqui.

²⁷ «Jeremías, nishäcunataga willay mana wiyacunan captinpis. Mana cäsushunayqui captinpis sinchipa gayacuy.

²⁸ Paycunata niy: «Cay nasyun runacunaga TAYTA DIOSNIN nishanta manami ni imanillarpis wiyacunchu. Piñacuptinpis manami wiyacunchu. Nishancunataga manami cumlinnachu.

²⁹ Jerusalén, gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan. Cachaycushu-rayquinami. Manami ricaytapis munashunquinachu. Chaymi ajchayquita raturir jitariy. Chunyaj jirca lömacunacho llaquicuypajcunata cantay.» »

Wañuchinacuy cananpaj guechwa pampa

³⁰ TAYTA DIOSMI nin: «Judá runacunaga fiyupa mana allita rurashpanmi rabyachimasha. Nogata aduramänan Templumanmi churasha mana bälej iduluncunata. Chayno rurashpanmi Templöta ganrachisha.

³¹ Ben-hinom guechwa pampa Tofetchömi altarta ruracarcärisha,* chay altarcho ollguta warmitapis wamrancunata sacrificiyuta rurar rupachinanpaj.* Chayno rurananpäga noga manami nirächu; ni yarpayllapis manami yarparächu.*

³² Chaymi noga në: Juc junäga Tofetpatawan Ben-Hinom guechwa pampapa jutinta manami rimangapänachu. Chaypa ruquenga «Wañuchinacushan guechwa pampa» nengami.* Wañushacunata pampananpaj pacha mana jäcuptin wañushacunataga Tofetmanpis pampangana.

³³ Chay wañoj runacunataga aycha micoj äbicunawan jirca animalcunami miconga. Chaycuna micuptin manchachinanpaj manami pipis cangapächu.

³⁴ Judá nasyuncho caj llapan siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho cushicuy fista cajpis manami cangapänachu. Manami pipis casaray fistacho birsonganachu.* Nasyun intërumi chunyaj ricacongapaj.»

* 7:22 Sal. 51.16-19; Amós 5.22-24 * 7:23 Éxo. 15.26; 19.5; Lev. 26.3-12; Jer. 11.4 * 7:31 2Rey. 23.10; Jer. 32.35
* 7:31 Lev. 18.21; Jer. 19.5 * 7:31 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 19.5 * 7:32 Jer. 19.6 * 7:34 Jer. 16.9; 25.10; Apoc. 18.23

8

¹ Tayta Diosga caynömi nin: «Chay wichanga pamparashan uchcucunapita jorgonga wañoj raycunapa tulluncunata, Judäpa mandajnincunapata, cüracunapata, profëtacunapata, Jerusalén runacunapa tulluntapis.

² Nircur pampaman mashtarenga. Chaura manami pipis shuntangapächu pampapanapaj. Chay tullucunaga uywacunapa iscannömi mashtaräconga. Chaura intipis, quillapis, goyllar achicyashanpis chayanga. Chay wañojcunaga chaycunatami aduraran, tapucuranpis.*

³ Cawaycar quëdaj chay fiyu runacunataga may-chaymanpis gargushäpaj. Paycunaga cawaycänanpa ruquin wañucuytanami munanga. Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

Juchanpita IsraeLCunata castigananpaj cashan

⁴ «Jeremías, cay runacunata niy:

« ‹Tunerga musyashayquinöpis jatarinmi. Nänita pantaycurpis alli cajmanmi cutin.

⁵ Chayno caycaptenga Jerusalén runacuna

¿imanirtaj llutanpa purircaycanqui?

¿Imanirtaj nogapa conträ ricacushcanqui?

Gamcunaga mana wiyacojmi ricacushcanqui.

Nogaman cutimuytapis mana munanquinachu.

⁶ Nogaga wiyaj wiyajllami caycashcä.

Ichanga manami wiyashcächu ni mayganiquipis juchayquicunapita aripinticojta.

Manami mayganiquipis «¿imatataj ruraycö?» ninquichu.

Cada-ünuyquimi munashayquita rurarcaycanqui.

Frënuynaj cawallu guërraman yaycojnömi carcaycanqui.

⁷ Äbicunapis musyanmi imay wichan yapay cutimunanpaj cashanta,

imay wichan juc-läman witanan cashantapis.

Gamcunami ichanga laynëcuna imano niycashantapis mana musyanquichu.*

⁸ « ‹Chayno caycashpayquega ¿imanöpataj «musyaj-yachajmi cä;

TAYTA DIOSPA laynintami nogacunaga charä» ninquiman?

¡Secretaryucunami llullacuypa

chay laycunataga jucnöman tigrachisha!

⁹ Chaypitami chay musyaj-yachajcunaga pengaycho cangapaj.

Trampaman yaycusha animalnöpis mancharenga.

Noga nishätaga manacajmanmi churasha.

Chauraga ¿imanöpataj yachaj canga?

¹⁰ Chaypitami warmincunapis juc runawanna tiyanga.

Chacrancunatapis juc runanami aronga.

Paycunaga jatunpis tacshapis yarpaycan

mana allicunata rurayllapa gänayta.

Profëtacunawan cüracunapis llullacushpanmi engañacuycan.

¹¹ Paycunaga acrashä runacuna nanächicushantapis yanga yangallami jampin.

Chayno rurarmi «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

¹² ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurarcu paycunaga pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.

* 8:2 Jer. 25.33 * 8:7 Isa. 1.3 * 8:11 Jer. 6.14; Eze. 13.10

Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.
Chayrämi mana alliman chayanga.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

13 Übas chacrapitaga übasta pallämanmi.
Ïgus chacrapitapis ïgusta pallämanmi.*
Gamcunapitami ichanga imatapis mana chasquishcächu.
Chaquisha öjacunanöllami carcaycanqui.
Chaypitami llapan tarichishäcunatapis guechuchishayqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

14 «Runacunanami nenga:

« ¿Imanirtaj cayllachöga carcaycanchi?
¡Llapanchi juclla aywacushun curalasha caycaj siudäcunaman
chaycho wañunanchipaj!
TAYTA DIOSNINCHĪmi wañunanchipaj camacächisha.
Juchata rurashanchipitami wañunanchipaj bininasha yacuta upuchimashcanchi.

15 Alli goyaytami munarcaycaranchi.
Ichanga manami yarpashanchinöchu casha.
Mana gueshyayllapa goyaytami yarparanchi.
Ichanga fiyupa manchachicuyllami casha.
16 ¡Contranchicuna aywarcaycämunnami!
¡Cawalluncunapa jämayninpis Danpita-pachami wiyacaycämun!
Cawalluncuna wagaptin llapan jircami sicsicyan.
Paycunaga aywarcaycämun nasyuncho cajta illgächinanpämi.
Siudätapis juchuchengami. Chaycho tiyajcunatapis wañuchengami.»

17 Gamcunaman cachamushaj wañuchicoj culebracunatami.
Chaycunataga manami pipis manshuyächengapächu.
Chay culebracunami cañishunquipaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Marcanpaj Jeremías llaquicushan

18 Llaquicuynëpäga manami ima jampipis canchu.
Llaquicuyllawanmi shongöpis ushaycan.
19 Marca-masëcuna intëruchömi llaquicur wagashpan nircaycan:
«Sionchöga ¿mananachu TAYTA DIOS can?
Rayninchëga ¿mananachu chaycho can?» nir.
Chayno niptinmi Tayta Dios nin: «¿Imapätaj gamcuna rabyachimanqui
mana sirbej idulucunata adurashpayqui,
juc-lä runacuna <diosnë> nishan mana bälejta adurashpayqui?» nir.
20 Runacunana nin: «Usya quillacunaga päsashanami.
Micuy shuntapacuypis ushacashanami.
Ichanga noganchita manami salbamashcanchirächu» nir.

21 Marca-masëcuna ñacashannömi nogapis ñacaycä.
Llaquicuynwan manchariyimi nogataga mana cacharimanachu.

22 Galaadchöga ¿manachuraj ima jampillapis can?
Chaychöga ¿manachuraj pillapis jampicoj can?
¿Imanir-raj marca-masëcuna mana allchacanchu?

* 8:12 Jer. 6.12-15 * 8:13 Luc. 13.7

9

¹ ¡Ojalä ñawëga pashtaj yacuno canman!

Chauraga wañoj marca-masëcunapaj

pagasta junajtapis wagaptë pashtaj yacunömi weguë llojshinman.*

² ¡Ojalä chunyajcho wasë canman chaycho tiyacunäpaj!

Chauraga marca-masëcunata cachaycur caruchömi tiyacöman.

Paycunaga llapanpis pasaypa juchasapallanami carcaycan.

Paycunaga llapanpis Diostami chiquicircusha.

³ TAYTA DIOSGA nin:

«Chay runacunaga lëchawan illapananpaj camaricussha caycajnörämi llullacunapäga listu carcaycan.

Cay nasyunchöga llapanpis llullallami;

manami rasun cajtaga parlanchu.

Paycunaga «rejsëmi» nirpis manami rejsimancho.

Waranllanta waranllantami mas piyur ricacuycan.

⁴ Amïgumanpis ama yäracuynachu.

Ni wauguïquimanpis ama yäracuynachu.

Amïgunwanpis llullapänacur lebantanacunmi.

Chay wauguilla caycarpis engañanacunmi.

⁵ Jucnin-jucninpis engañanacunmi.

Mayganpis manami rasun cajtaga rimanchu.

Llullacuyllapämi yachacasha carcaycan.

Jucha rurayllacho yachacasha carmi paycunaga mana wiyacunchu.

⁶ ¡Yapay-yapay mana allicunata rurayllachömi carcaycan!

Acrashä runacunaga manami rejsimayta munanchu.»

⁷ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin:

«Nogaga ¿imatanataj ruräman acrashä runacunata?

Gorita chulluchejnörächari paycunataga limyuyächishaj.

⁸ Paycunapaga rimashancunapis wañuchicoj lëchanörämi.

Engañacullarmi purircaycan.

Janan shongullami amïguncunatapis alli parlapan.

Shongullanchöga mana alliman jitarpunanpämi yarpapaycan.

⁹ Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämancho?

¿Imanirtaj mana castigämancho yapaycho chayno mana rurananpaj?»

Chaynömi Tayta Dios nisha.

¹⁰ Jircacunachöpis atayparämi wagashaj.

Pashpacunachöpis llaquicuywan wagashpä cantashaj.

Chaycunaga ushajpaj rupashami caycan.

Chaypaga manami pipis purinnachu.

Wäcacuna büyashallanpis manami wiyacannachu.

Äbicunapis jirca animalcunapis chaypitaga gueshpirmi aywacusha.

¹¹ Tayta Dios nin:

«Jerusalentaga tigrachishaj ranramanmi.

Chaura jirca allgucunapa tiyanallannami canga.

Judächo caycaj siudäcunata tigrachishaj chunyajmanmi.

Chaura manami pï runapis tiyanganachu.»

* 9:1 Lam. 3.48-51

12 ¿Imapitataj chay nasyun mana alli, chaquisha, chunyaj pipis mana purinan caycan? ¿Pitataj TAYTA DIOS willapasha chayta willacunanjaj? Imanir chayno päsashantapis musyananjaj ¿pitaj musyaj-yachaj caycan?

13 TAYTA DIOSMI cayno nin: «Llapanpis chaynöga päsasha laynëta Israelcuna mana cumlishanpitami, nishäcunata mana wiyacushanpitami.

14 Paycunaga llapanpis goyasha shongun yarpashannöllami. Nircur taytancuna yachachishannömi mana dios caycaptin manacajcunata <diosnë> nir adurasha.

15 Chaypitami micuynincunata tigrachishaj fiyupa ashgajman. Yacutapis bini-nashatami upuchishaj.*

16 Taytancuna ni quiquincunapis mana rejsishan nasyuncunamanmi gargushaj. Paycunata gaticachishaj sabliyojcunawan. Chauraga ni jucnayllapis manami cawaycäga quëdanganachu.»

17 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
«¡Wiyay-llapa! Wañupacuycho wagapacoj warmicunata gayachimuy.
Chayno wagay yachajcunataga ashimuy.»

18 Rasunpa juclla shamuchun.

Noganchipaj llaquicuywan wagachun.

Paycuna wagaptin noganchipapis weguinchi ñawi junta yurichun.

Guepshanchicunapis ushmasha cachun.

19 Sionpita-pacha wiyacämün nanaywan cayno gaparpashanpis:

«¡Fiyupa cuyapaypämi llapanchipis mana alli quëdashcanchi!

¡Fiyupa pengaypämi carcaycanchi!

Cananga nasyunninchita cachaycärirchari aywacushun.

Wasinchicunapis juchushami caycan.»

20 TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay warmicuna.

Pay imata willapähushayquitapis sumaj yarpay.

Wamrayquicunata yachachiy wagayta.

Warmi-masiquicunatapis yachachiy cayno llaquicunanpaj:

21 «Wasinchicunaman wañuymi chayamusha.

Palasyunchicunamanpis chayasha.

Wamranchicunata cällicunacho wañuchin; mösucunatana läsacunacho.

22 Wañusha runacuna yänin mashtarpäcun uywacunapa iscanno.

Riguta rutuptin shicwajcunata mana shuntashannömi jitarpäcun» nir.

23 TAYTA DIOSMI nin:

«Musyaj-yachajpis musyaj yachaj cashanpita ama alli-tucuchunchu.

Munayniyojpis munayniyoj cashanpita ama alli-tucuchunchu.

Ricupis ricu cashanpita ama alli-tucuchunchu.

24 Ichanga pipis cushicuchun nogata rejsimashanpita, nishäta rurashanpita,

Noga Dios cashäta musyashanpita.*

Cushicuchun cay pachacho pi-maytapis cuyashäta, allita rurashäta, rasun cajta rurashäta musyashanpita.

Chayno caj runami ichanga nogata cushicachiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

25 TAYTA DIOSMI nin: «Juc junaj castigashämi cuerpullancho señalacojcunataga. Castigashaj:

* 9:15 Jer. 23.15 * 9:24 1Cor. 1.31; 2Cor. 10.17; Stg. 1.9

²⁶ Egipto, Judá, Edom, Amón, Moab nasyun runacunata. Castigashaj chunyajcho tiyajcunatapis, sentidunpa rutucojrunatapis. Lapan nasyun runacunami janan-shongulla cuerpun señalasha caycan. Israelcunapis contrātu rurashäta mana cumlishpanmi janan-shongulla señalacusha carcaycan.»*

10

İdulucuna mana bälej cashan, Dios munayniyoj cashan

¹ TAYTA DIOS willapëshushayquita wiyacuy Israel runacuna.

² TAYTA DIOS caynömi nin:

«Juc-lä nasyun runacuna rurashanno gamcunaga ama ruraychu.

Chay nasyun runacunaga janaj syëlucho imapis yuriptin fiyupa mancharin.

Gamcuna ichanga ama manchariychu.

³ Chay runacuna riguishanga manacajllami.

Paycunaga munti guerutami mutun.

Nircur llagllayta yachaj runawan ima-nirajtapis llagllachin.

⁴ Llagllashan jananpana goriwan guellaywan chapyan.

Rurashan mana yagananpäga martilluwan tacaypa labityan.*

⁵ Chay idulucunaga caycan nunayllucunata ichichishannöllami.

Chaycunaga manami rimanchu.

Chaycunataga aparyparaj apan.

Quiquillanga manami aywanchu.*

Chaytaga ama manchacuychu.

Pitapis manami imatapis ruranchu allita ni mana allitapis.»*

⁶ TAYTA DIOS, gamnöga manami pipis canchu.

Gamga munayniyojmi canqui.

⁷ Gamga nasyuncunapa rayninmi canqui.

Gamtaga llapanmi manchacushunqui.*

Gamtaga pi-maypis manchacushunayquimi camacan.

Cay munducho caj raycunapis, ni yachajcunapis manami gamnöga canchu.

⁸ Paycunaga llapanpis yarpayniynajllami.

Manami tantiyayta atipanchu.

Llagllasha gueruga paycunata manami imatapis yachachinchi.

⁹ Paycunaga idulucunaga caycan Tarsispita apamushan guellaywan chapyashallami,

Ufazpita apamushan goriwan chapyashallami.

Chay idulucunataga llagllay yachajcunallami, ruray yachajcunallami rurasha.

Murädupitawan puca tëlöpita jirasha röpacunata jatiraycan.

Chay idulucunaga llapanpis caycan yachaj runa rurashallanmi.

¹⁰ TAYTA DIOSNINCHİmi ichanga rasunpa Dios caycan.

Paymi caycan cawaj Dios, imaycamapis mana rucaj Ray.

Pay rabyacurcuptenga cay pacha sicsicyanmi.

Pay rabyaptenga manami ima nasyunpis awantanchu.

¹¹ İdulucunata adurajcunata cayno niy: «Cay pachatapis syëlutapis mana ruraj dioscunaga llapanmi cay pachapita illganga. Ni jucnayllapis cay pachachöga manami cangapänachu.»

* **9:26** Hech. 7.51; Rom. 2.25-29 * **10:4** Sal. 115.4-8; 135.15-18; Isa. 40.19-20; 44.9-20 * **10:5** Isa. 46.1-7 * **10:5**

Isa. 41.23-24, 29 * **10:7** Apoc. 15.4

Tayta Diosta alabar cantashan
(Jer. 51.15-19)

¹² Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.
Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.
Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.

¹³ Râyuno busninwanmi syëlucho caycaj yacuta gaparächin.
Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.
Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*

¹⁴ Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

Ïduluncunaga ruraj runatapis pengacachinmi.
Rurashan ïdulucunaga mana bälejmi, mana cawajmi.

¹⁵ Chay mana bälej ïdulucunaga manacajllami.
Chaycunataga Tayta Diosmi castïgu junaj illgächenga.

¹⁶ TAYTA DIOSNINCHÏmi ichanga juc-niraj.
Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.
Israelcunataga paymi acrasa quiquinpa cananpaj.
Paypaga jutinpis Munayniyoj Tayta Diosmi.

Judá nasyunta illgächinanpaj cashan

¹⁷ Contrayquicuna tumaparaycäshuptiquega
ima-aycayquitapis camaricur guepicuyna ari.

¹⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay nasyuncho tiyarcaycaj runacunata cananga fiyupa carumanmi gargushaj.
Chaychömi castigashaj fiyupa ñacananpaj» nir.

¹⁹ ¡Ananau, cay nanaytaga manami awantänachu!

Marca-masëcuna ñacashantami ñacaycä.

Nogapäga ñacay manami ushacanchu.

Noga yarparä «cay nanaytaga awantashämi» nir.

²⁰ Tiyana toldöcunapis ushajpämi tunisha.

Wascancunapis rachir-ushacashami.

Wamräcunapis ushajpämi aywacusha.

¡Manami cannachu!

Manami pinëpis cannachu yapay toldöcunata ichichinanpaj, ni tolduwan gatananpäpis.

²¹ Chaynöga caycan cay runacunapa mandajnincuna yarpayniynaj captinmi.

Chay mandajcunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacushachu.

Chaypitami castïgu chayasha.

Cananga mandashan runacunapis mashtacashami carcaycan.*

²² ¡Sumaj wiyay-llapa!

¡Mana alli willapami chayaycämün!

Norte caj-lä nasyunpitami aypalla suldärucuna aywarcaycämün.

Chay suldärucuna chayamushpan Judächo caycaj siudäcunataga illgarachengami.

Chaura jirca allgucunallanami chaychöga tiyanga.

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

²³ TAYTA DIOS, runaga distinun imano cashantapis manami musyanchu.

Runaga manami musyanchu imaycama ni imano cawanapaj cashantapis.*

²⁴ TAYTA DIOS, castigarga castigamay cuyapayllapa.

* 10:13 Sal. 135.7 * 10:21 Jer. 23.1-4; Eze. 34.1-10 * 10:23 Prov. 20.24

Rabyashaga ama castigamaychu ari.

Rabyasha castigamarga illgarachimanquimanchari.*

²⁵ Gamta mana yarpäshoj,

mana rejsishoj nasyun runacunata castigay rabyashayqui pascacänapäga.

Chay runacunami Jacobpita mirar aywaj runacunata usharisha.

Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachaycusha.*

11

Parlacushan conträtuta mana cumlishan

¹ Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Conträtuta rurar nishäta wiyay-llapa. Judächo tiyaj runacunatawan Jerusalemcho tiyaj runacunata willapay.

³ Conträtuta rurar parlashäta mana cumlej runaga maldisyunädumi canga.

⁴ Chay conträtoga caycan unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur parlashämi. Awiluyquicuna chay nasyunchöga caycaran fyërru chulluchicuna jurnuchönömi. Chay örami nirä: «Wiyacamay-llapa. Noga nishä cajtaga llapanta cumliy. Chaura gamcunaga acrashä runacunami canquipaj. Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj» nir.

⁵ Chaynöga willaparä unay aunishäta cumlinäpämi. Chay aunishäga caran mishquipis lëchipis yacunöraj aypalla cashan chacrata goycunäpaj cajmi. Chay chacrachömi canan gamcunapis tiyarcaycanqui.»

Chaura nogaga «Nishayquino cachun ari TAYTA DIOS» nirä.

⁶ Chaura TAYTA DIOS nimiran Judá nasyuncho caj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis cayno willacunäpaj: «Conträtuta rurar nishäcunata cumliy-llapa.

⁷ Unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur tantiyachirä willapashäta cumlinanpaj. Chay junajpita canancama chaynöllami willapaycashcä.

⁸ Ichanga paycuna manami wiyacurancho. Cumlinanpaj nishätapis manami cumlirancho. Chaypa ruquenga shonguncuna yarpashanno llutanta ruraran. Imano rurananpaj nishätapis manami rurarancho. Chaypitami imawan castiganäpäpis conträtuta rurar parlacushächo willashäno castigashcä.»

⁹ TAYTA DIOS jinalla willapaycämaran: «Judá runacunawan Jerusalemcho tiyajcunaga nogapa conträmi parlacusha.

¹⁰ Ñaupä caj taytancuna mana cäsümashpan juchata rurashannöllami canan wamrancunapis juchata rurarcaycan. Unay caj awiluncunaga mana wiyacushpanmi juc dioscunata aduraran. Judá runacunawan Israel runacunapis unay caj awiluncunawan conträtuta rurar parlashäta manami cumlishachu.

¹¹ Chaypitami paycunataga fiyupa ñacachishaj. Chay ñacaypitaga manami imanöpapis gueshpengapächu. «Salbaycamay» nir mañacamaptinpis manami yanapähäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² Chaura Judá runacuna Jerusalén runacunaga adurashan dioscunaman aywanga. Ichanga chay diosnincunapis manami salbangapächu.

¹³ Judá runacuna, gamcunapaga siudäniquicuna cashanmanno achcami diosniquicunapis. Jerusalemcho cällicuna aypalla cashantanömi Baal diospaj saumachinanpaj altarcunatapis rurashcanqui.

¹⁴ Chaymi Jeremías, gamga chay runacunata cuyapänäpaj ama mañacamaychu. Paycunapäga ama mañacamaychu ni ruwacamaypischu. Ñacaycashan öra ruwacur mañacamaptinpis paycunataga manami yanapähäpächu.

¹⁵ «Cuyashä runacuna, chaychica mana allicunata rurarcorga

* 10:24 Sal. 6.1; 38.1 * 10:25 Sal. 79.6-7

¿imatataj Templöchöga ashircaycanqui?
 ¿Pishtashayqui uywacunapa wiranta, aychanta rupachiptiquega
 castigu mana chayashunayquitachu yarpanqui?

¹⁶ Ñaupä wichan gamcunataga nej cä
 «aypalla wayuyniyoj cupösu olivo» nir.

Cananmi ichanga carcaycanqui
 räyu chayaptin ratarir rämancunatapis ushacurcushano.

¹⁷ «Nogami gamcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI cä. Nogami gam Israel runacunatawan Judá runacunataga churarä juc lantata lantajno. Cananmi ichanga camacächishcä juchayquipita castigu chayashunayquipaj. Gamcunaga rabyachimashcanqui Baalta adurashpayquimi.»

Jeremiaspa contrancuna wañuchinanpaj parlacushan

¹⁸ TAYTA DIOS musyachimaran conträcuna nogapaj parlacuycashanta.

¹⁹ Uyshata pishtananpaj apaptin mana wagacushanno jaucami goyäcuycarä. Nogaga manami musyarächu conträ parlacurcaycashanta. Paycunaga ninacurcaycaran: «Alli wayuraycaj yörata muturiycärishun. Cay mundocho manana cananpaj achurishun. Chaura paytaga manami pipis yarpanganachu.»

²⁰ Munayniyoj TAYTA DIOS,
 gammi ichanga rasunpa alli juez canqui.
 Gamga musyanquimi runacuna imata yarpaycashantapis.
 Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.
 Imano castiganayquipaj cashantapis ricachimay ari.*

²¹ Anatot runacuna wañuchimayta munar «mana wañuyta munashpayquega Diospa jutinho amana willacuynachu» nimajcunapäga

²² munayniyoj TAYTA DIOS caynömi nin: «Chaypitami Anatot runacunataga noga castigashaj. Mösu cajcunaga guërrachömi wañonga. Wamrancunana warmipis ollgupis yargaypita wañonga.

²³ Anatot runacunata jusganä junaj chayamongapänami. Paycunaga ñacachiptë ushajpämi ushacangapaj. Manami ni jucnayllapis quëdangachu.»

12

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.
 Rasun cajtami rimanqui.

Chayno captinpis tapucushayqui.

¿Imanirtaj fiyu runacunapäga yarpashanpis alli llojshipan?

¿Imanirtaj llullacuypa mana allita ruraj runacunaga alli goyan?*

² Gammi paycunata cawachishcanqui. Paycuna ricuyasha, alli tiyasha, mirasha.
 Paycunaga shimillanwanmi gamta alabashunqui.

Shongunchömi ichanga ni imanillarpis mana yarpäshunquichu.

³ TAYTA DIOS, gamga nogata rejsimanquimi.

Ricamashpayqui musyanquimi gamllaman yäracamushäta.

Chay runacunataga uyshata pishtananpaj apashanno shuntay ari.

Nircur churay imay junaj wañunanpäpis.

⁴ ¿Imaycamataj allpa chaqui caycanga?

¿Imaycamataj jachacunapis chaquenga?

Uywacunapis äbicunapis wañurcaycan
 cay nasyuncho runacuna juchata ruraptin.

* **11:20** Jer. 20.12 * **12:1** Job 21; Sal. 73.4-14; Hab. 1

Chay runacunaga yarpan imata rurashantapis mana ricashayquitami.

Jeremías mañacushanta Tayta Dios cutichishan

⁵ Chayno niptin Jeremiasta Tayta Dios niran:

«Chaquipa cörrej runawan llallinacushpallayquipis fiyupana uticashpayquega
¿imanöpataj llallinacunquiman cawallun muntasha cörrejwanga?

Lliuyaj pampacunachöga allimi caycanqui.

Ichanga ¿imanöraj canquiman Jordán muntichöga?

⁶ Quiquiquipa wauguiquicunawan famillyayquicunami chiquicurcushurayqui.

Ollguyparämi washayquitapis rimarcaycan.

Alli shiminpa parlapäshuptiquipis paycunamanga ama yäracuychu.

⁷ «Acrashä runacunatami cachaycushcä.

Nogapa caycaptinmi gargushcä.

Amatar cuyashä nasyun runacunatami

contrancunapa munayninman cachapaycushcä.

⁸ Acrashä runacuna nogapäga canan caycan munticho liyunnömi.

Nogata chiquimashpan liyunnöraj gaparpanpis.

Chaypitami ricaytapis mana munänachu.

⁹ Acrashä runacunaga cuyayllapaj lümajoj äbinömi carcaycan.

Chay äbillaman magananpaj wacpita caypitapis aycha micoj äbicuna juntapay-
cushannömi caycan.

Contrancunaga shamuchun jirca animalcunano shuntacarcu.

Shamuchun acrashäcunata usharinanpaj.

¹⁰ Übas chacrata michicojcuna uywanwan lluchcachishannömi,

contran mandajcunaga acrashä runacunata usharisha.

Chay chacrä jananpami purisha.

Chayno purishpanmi mas cuyashä chacrata chunyajman ticrarachisha.

¹¹ Chaymi pasaypa garayashata cachaycärisha.

Cuyapaypaj llaquicurcaycajtami nogaga ricaycä.

Nasyun intërumi chunyaj caycan.

Chaypis manami mayganpis yarpachacunchu.

¹² Chunyaj lömacunapa intërupami

contran fiyu runacunaga yuricarcamusha.

Paycunami acrashä nasyun runacunata usharinäpaj sablëno caycan.

Chaymi mayganpäpis manana alli goyay cannachu.

¹³ Acrashä runacunaga riguta muruycärir cashallatami shuntasha.

Chay-jina ñacar arushanpis yangallami casha.

Noga fiyupa rabyacurcushäpitami cosëchanga pirdisha.»

Israelpa bisinun nasyuncunapaj Tayta Dios nishan

¹⁴ TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelcunapa bisinun nasyun runacunaga acrashä runacunatami pirdichisha. Chaypitami paycunataga noga gargushaj. Judá runacunatapis paycunapita gargushämi.

¹⁵ Israelpa bisinun nasyun runacunataga tiyaycashañpita gargurcur cuyapähämi. Cuyapashpämi cutichimushaj quiquincunapa nasyunninman, tiyashan pachaman.

¹⁶ Chay runacuna acrashä runacunata Baal diosta adurayta manana yachacherga acrashä runacunanönami cangapaj. Ichanga yachachicuynëcunata yachacunan, aduramaytapis yachacunan.

¹⁷ Mana wiyacamaj runacunatami ichanga juctapis mana cachaycuypa gargur illgächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

13

Ismusha wachcuta imaman tincuchishanpis

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Aywar rantiy línupita awasha wachcuta. Nircur chay wachcuta wachcacunqui. Ichanga yacuman ama ushmachinquichu.»

² Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanno wachcuta rantirä. Nircur chay wachcuwan wachcaturä.

³ Chaypitana TAYTA DIOS yapay nimiran:

⁴ «Rantircur wachcaraycashayqui wachcuta apacurcur ayway Perat mayuman.* Chaychöna gagapa shillinman pacaycamunqui.»

⁵ Chaura TAYTA DIOS nimashannölla Perat mayuman aywaycur pacaycamurä.

⁶ Chaypita mas unayllataga TAYTA DIOS nimiran: «Ayway Perat mayuman. Nircur chay pacachishä wachcuta apamunqui.»

⁷ Chaura nogaga aywarä Perat mayuman. Ojterga pacashä wachcuta tarirä. Jorguriptëga chay wachcu pasaypa ismushana caycasha. Manami imapäpis allinachu casha.

⁸ Chaura TAYTA DIOSGA gayarcamar

⁹ nimiran: «Judá nasyun runacuna, Jerusalén runacuna alli-tucushantaga cay wachcu ismushatanömi ticrachishaj.

¹⁰ Cay fiyu mana wiyacoj runacunaga noga nishäta manami wiyacuyta munanchu. Paycunaga shonguncuna munashannöllami goyarcaycan. Chayno cashpanmi juc-lä runacuna <diosnä> nishanta sirbir adurarcaycan. Chayno carmi ismusha wachcu imapäpis mana sirbishanno caycan.

¹¹ Imanömi runa cheglancho chanaj watarächin wachcuta, chaynömi nogaga Israel runacunatawan Judá runacunata charashcä. Chaynöga charashcä acrashä runacuna cananpaj, noga munashäta willacunapaj, cuyacoj cashäta, alli cashäta willacunanpämi. Nishä paycunaga manami wiyacamashachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

Paquisha urputa imaman tincuchishanpis

¹² «Jeremías cananga acrashä runacunata cayno ninqui: <Binutaga imaniraj urpumanpis wiñanchimi> nir. Chaura Israel runacunaga nishunquipaj: <¿Nogacunaga manachu musyä urpuga binuta wiñanapaj cashanta?> nir.

¹³ Chaura gamna ninqui: <TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyuncho tiyaj runacunataga llapanta machächinanpaj cashanta. Machächenga David jamarashancho jamaraj raycunata, cüracunata, profëtacunata, Jerusalemcho tiyajcunatapis llapanta.

¹⁴ Nircurmi urputa paquejnöpis jucninta-jucninta tacanacachenga. Chaura paycuna illganga urpu paquir ushacashannömi. Chaynömi ruranga llapan runacunata papänincunatapis wamrancunatapis. Manami pitapis cuyapangachu. Pitapis mana cuyapashpanmi illgächenga> nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Israelcuna imano cananpäpis willashan

¹⁵ ¡Israel runacuna, quiquin TAYTA DIOSMI willapasha-cashunqui!

Ama alli-tucuychoga. Chaypa ruquenga sumaj tantiyacushpayqui wiyacuy.

¹⁶ Yanauyaycaj chacaj pachaman TAYTA DIOS manaraj chayachishushayquicama payta rispítay.

Yanauyaycaj chacayta chayachimuptenga jircacunachöpis tacacanquipämi.

Tayta Diosta rispítay shuyaraycashayqui achquita manaraj chacajman ticrachiptin.

¹⁷ Gamcuna mana wiyacuptiquega alli-tucushayquipitami pacayllapa noga wagashaj. TAYTA DIOS acrashan runacunata prësu apacuptinmi llaquicuywan fiyupa wagashaj.

Tayta Dios ray Joaquinman willacachishan

* 13:4 Chay caycan Anatotpa sercanchömi. Hebreo rimaychöga *Perat* nishan wiyacan *Éufrates mayu* nishannömi.

18 Raytawan maman raynata niy:

«Umayquipita corönayqui shicwasha captinmi munayniynajna caycanqui.
Chaymi silluncho jamaraycashayquipita jatarcur pampaman jamacuy» nir.

19 Néguev particho caycaj siudäcunataga contran suldärucunami tumaparaycan.

Manami pipis yacunnachu ni llojshinnapischu.

Judá runacunatapis llapantami prësu apacusha.

20 Tayta Dios nin: «Jerusalencho tiyajcuna, sumaj ricchacuy pï aywaycämushantapis.

Contrayquicunami norte caj-läpita aywarcaycämun.

Mandanayquipaj cachapäshushayqui runacunata maquiquicho charararmi allitucurayqui.

Cananga ¿maytaj chay runacuna?

21 Jerusalén runacuna

¿ima ninquiraj amíguyqui cananpaj quiquiquicuna ashishayqui runacuna mandashuptiqui?

Chayrämi gueshyaj warmita nanay chariycaptinnöpis ñacanquipaj.

22 Gamcuna capas yarpachacunqui ¿Imanir-raj cayno caycä?» nir.

Quiquiquicunapa juchayquipitami gamcunataga garapachaycur munashanta rurarcaycäshunqui.

23 ¿Yana runa ticanmanchuraj yurajman?

¿Tinripis muru caycashanpita ticanmanchuraj juc culurllaman?

Chaynömi gamcunapis mana alli rurayllacho yachacasha car allitaga mana ruranquinachu.

24 Chayno cashayquipitami gamcunataga mashtarishayquipaj

löcu wayra ogshata mashtarishanno.*

25 Israel runacuna, gamcunapaga chayno canayquipämi distïnuyqui.

Chayno ruranätami gamcunaga munashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gamcunaga nogata gongaycamashpayquimi

mana sirbej idulucunaman yäracushcanqui.

26 Chaypitami nogapis gamcunata garapachashpä justanniquita umayquiman shucuparcushayqui.

Chayno ruraptërämi pengaycho canquipaj.

27 Nogaga gamcunata ricashcämi mañösa warmi runacunata chasquejno pengaypaj juc dioscunata adurashayquita.

Ricashcämi puytush lömacunacho chacracunacho melanaypajcunata rurashayquitapis.

¡Ay imanöraj canqui Jerusalén runacuna!

¿Imaycamaraj chayno ganralla carcaycanqui?»

14

Fiyupa usya captin rimashan

1 Fiyupa usya captinmi Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

2 «Judá runacunaga llaquicuywanmi wagaraycan.

Siudäcunacho tiyajcunapis fiyupami llaquicuraycan.

Runacunaga llaquicuywan pampachömi goturpaycan.

Jerusalencunaga nanaywanmi gaparpaycan.*

3 Ricucunapis uywaynincunata cachan yacu ashej.

Chaura gochacunaman yacu ashej chayarga yacuta manami tarimunchu.

* 13:24 Sal. 1.4; Ose. 13.3; Sof. 2.2 * 14:2 Isa. 3.26; Lam. 1.4

Mana tarishpanga puyñuncunatapis yacuynajllata cutichicun.
Fiyupa llaquicur pengacushpan umancunatapis shucutacarcärin.

⁴ Mana tamyaptin fiyupa usyawan
allpapis rachicäcusha.

Chaymi runacunapis fiyupa llaquicur pengacushpan umancunata chapacarcärin.

⁵ Usyawan guewa mana captinmi
lluychucunapis chayraj wacharishan wawanta
jircacho cachaycur aywacun.

⁶ Chucaru bürrucunapis chunyaj lömacunacho ichirpaycan
jirca allgucunano gasaj wayrata shuyarashpan.

Micunanpaj guewa mana captinmi
ñawincunapis mancashana caycan.»

Israelcunapa ruquin Jeremías mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, juchäcuna atipasha cashätaga musyänami.

Ayca cutishi nishayquicunata mana cumlishcächu.

Fiyupa juchasapami caycäcuna.

Ichanga rispita sha canayqui-raycullapis yanapaycamay ari.

⁸ Gamllamanmi Israelcunaga yäracamö.

Fiyupa llaquicurcaycaptëpis gamllami imapitapis salbamanqui.

Cananga ¿imanirtaj cay nasyunchöga jäpano caycanqui?

¿Imanirtaj gorpa pachacojnölla caycanqui?

⁹ ¿Imanirtaj mancharisha runanölla caycanqui?

¿Imanirtaj guërracho pillyay yachaj runa pitapis mana yanapajno caycanqui?

TAYTA DIOS gamga nogacunapa lädöchömi caycanqui.

Llapanmi musyan nogacunaga gampa cashäta.

¡Nogacunataga ama cachaycamaychu ari!

¹⁰ Israel runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Cay nasyun runacunaga yachacashami juc-läman juc-läman chayar puricachaj.

Chayno captinmi mana cuyapächu.

Cananga jucha rurashancunata llapanpitami jusgashaj.»

¹¹ TAYTA DIOS nimiran: «Cay runacunata yanapänäpäga ama ruwacamaychu.

¹² May-jina ayunashpan mañacamaptinpis manami yanapähäpächu. Maychica uywacunata, chaqui micuy ofrendacunata nogapaj apamuptiquipis manami cuyapähächu. Paycunataga ushacächishaj guërrawan, muchuywan, gueshyawanmi.»

¹³ Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, profëtacunaga runacunata willaparcaycan guërra mana cananpaj, muchuy mana cananpaj. Nircaycan llapanpita chapashpayqui cay pachachöga allilla goyächinayquipaj cashantami.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Nogapa jutëcho chayno nishpan chay profëtacunaga llullacurcaycanmi. Chay runacunataga manami cachashcächu. Manami imatapis nishcächu; manami willapashcäpischu. Yarpayninpita jorgurcullarmi «ricachimasha» nir willacuycan. Chayno llullacuyllapami chay profëtacunaga runacunata willaparcaycan.

¹⁵ Noga TAYTA DIOSMI në: Noga mana cachaycaptë jutëcho rimashpan «cay nasyunchöga manami guërrapis, muchuypis cangachu» nej profëtacunaga guërrachömi, muchuywanmi wañonga.

¹⁶ Chay profëtacuna llullapashan runacunapis guërrachömi, muchuywanmi wañonga. Wañonga warminwan ollgu warmi wamrancunawan iwal. Chauraga Jerusalenpa cällincunacho wañushami jitarpäconga. Pipis manami pampananpaj cangapächu. Juchanpitami chayno castigashaj.

¹⁷ «Jeremías, llaquicushpayqui runacunata cayno niy:

« Cuyashä runacunaman manchariypaj disigrasya chayashanpita weguëpis mana chawaypa aywachun.

Malubrashan nanaywan fiyupa gaparpaptinmi weguëpis mana chawaypa aywachun.

¹⁸ Jircacunapa aywar ricä guërrawan wañusha yänin jitarpaycajta.

Siudäman yaycushpäna tarë yargaypita wañurcaycajta.

Profëtacunapis cüracunapis imanir chayno päsashantapis tantiyayta mana atiparmi puri-cacharcaycan.» »

Runacunapa ruquin Jeremías mañacushan

¹⁹ Tayta Dios, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui Judá runacunapäga?

Sión siudätaga ¿mananachu ricaytapis munanquina?

¿Imanirtaj mana cuyapaypa mana alliman chayachimashcanqui?

Nogacunaga allilla goyaytami yarpaycarä.

Nishäga manami imapis alliga cashachu.

Mana gueshyaypa cawaytami yarparäcuna.

Nishäga fiyupa manchacuyllami casha.

²⁰ TAYTA DIOS, quiquëcunapis musyämi contrayqui ricacushätaga.

Unay caj awilöcuna fiyupa mana allita rurashantapis yarpaycämi.

Gampa contrayqui juchata rurashätapis yarpaycämi.

²¹ Gamta manacajman mana churashunayquipaj nogacunataga ama cachaycamaychu.

Tiyanayquipaj acrashayqui siudätapis mana bälejmanga ama churaycuychu.

Cumliycuy ari nogacunawan conträtuta rurar aunishayquita.

²² Juc dioscunaga manami mayganpis tamyata tamyachimunchu.

Syëlupitapis quiquillanga manami tamyamunchu.

Chaypa ruquenga gammi TAYTA DIOS tamyachimunqui.

Ima-aycatapis gamllami camashcanqui.

¡Chaymi Tayta Dios gamllaman yäracaycämöcuna!

15

Castigananpaj cashanta Dios willashan

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Israelcuna aywacunanpaj willay. Amana nogapa ricanächöga tiyachunnachu. Paycunataga manami perdunänachu. Ni Moiseswan* Samuel* shamushpan ruwamaptinpis manami perdunashänachu.

² ¿Maymantaj aywashaj? nir tapushuptiquega noga nishäta cayno willanqui:

« Cgueshyawan wañojpaj cajcunaga gueshyawanmi wañunqui.

Guërracho wañojpaj cajcunaga guërrachömi wañunqui.

Yargaywan wañojpaj cajcunaga yargaypitami wañunqui.

Prësu aywajpaj cajcunaga prësumi aywanqui.*

³ «Noga TAYTA DIOSMI në: Chuscu casta castiguwanmi castigashaj. Guërrachömi wañuchenga. Allgucunami garachash purichenga. Aycha micoj äbicunami miconga. Aycha micoj jirca animalcunami rachir-ushanga.

⁴ Chayno paycunata rurashäta mayar llapan nasyun runacunami fiyupa mancharenga. Chaytaga rurashaj Ezequiaspa wamran Judäpa raynin Manasés imanöpis Jerusalencho rurashanpitami.*

⁵ «Jerusalén runacuna, ¿piraj cuyapäshunqui?

¿Piraj llaquipäshunqui?

¿Piraj imano goyaycashayquipäpis yarpachaconga?

⁶ Gamcunami cachaycamashcanqui.

* 15:1 Éxo. 32.11-14; Núm. 14.13-19 * 15:1 1Sam. 7.5-9 * 15:2 Jer. 43.11; Apoc. 13.10 * 15:4 2Rey. 21.1-16; 2Crón. 33.1-9

Gamcunami chiquicarcamashcanqui.

Chayno cashayquipita mana awantarnami castigar illgächishayqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ Rigu päjata jorquëtiwan jítajnömi

gamcunataga siudäniquicunapita jorgurcur jitarishayqui.

Gamcuna tiyashayquega chunyajmi quëdanga.

Mana alli ruraycunata mana cachashayquipitami illgächishayqui.

⁸ Biyüdacunapis aypallami canga lamar cantuncho caycaj agushpitapis masraj.

Las-dösi intimi mamantinman llapan mösucunamanga wañuyta cachamushaj.

Paycunamanga illajpitami manchariytawan llaquicuytapis chayachishaj.

⁹ Ganchis ollgu wamrayoj warmicunapis chiyacäcongä.

Jämayninta cachaytapis manami camäpaconganachu.

Manaraj timpuncho wamrancuna wañushanpitami pengacur uysucarcärenga.

Maygallanpis cawaycar quëdaptenga

contrancunawan simrimi wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëta llaquicushan

¹⁰ Mamäpis nogataraj cawaycächimaran.

Nogaga cawashcäpis llapanwanpis rimanacur pillyallar goyänalläpämi.

Pitapis manami guellayta ristashcächu.

Chayno manami pipis ristamashachu.

Chaypis llapanmi maldisyunaycäman.

¹¹ TAYTA DIOS, nogaga gamta allimi sirbishcä.

Chiquimajcuna llaquicuycho, ñacaycho caycaptin

yanapänayquipaj nogaga gamta mañacamushcämi.

Mana mañacusha captëga

maldisyunamashancuna jina chayamächun ari.

Israelcunata castigananpaj Tayta Dios willashan

¹² Acrashan runacunata Tayta Dios niran:

«Norte caj-lächo caycaj fyërrutawan runsita

¿pillaga paquirinmanchuraj?

¹³ Israelcuna, jucha rurashayquipitami

contrayquicunapa maquinman riquësantinta cachaycushayquipaj.

Nasyunniquicho caycajtawan quiquiquicuna charashayquitaga

imatapis mana pägashuyllapami llapanta contrayquicuna apacongapaj.

¹⁴ Quiquiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.

Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁵ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.

Nogata yarpäramay ari. Yanapämänayquipaj shaycamuy ari.

¡Gaticachämajcunata ayñita cutichiy!

Paycunataga ama cuyapaychu ari.

Nogata wañuchimänantaga ama munaycuychu.

Tayta Dios, gam-raycumi tucuyta gayapämaptinpis awantacö.

¹⁶ Palabayquita nogaga micurcurämi.

Chay palabayqui nogapäga allimi caran; cushicachimajmi.

Munayniyoj TAYTA DIOS, nogaga gamllapanami caycä.

17 Manami fistan-fistan purishcächu.

Cushicuyllata yarpajcunapitapis witicushcämi.

Gayamashayqui junajpita-pachami quiquillä goyäcushcä.

Gamnömi jucha rurajcunapäpis fiyupa rabyä.

18 Chaura noga llaquicushäga ¿imanirtaj imaypis mana päsanachu?

Shongu nanaynäga ¿imanirtaj mana chawanachu?

Nogapäga gam ricacushcanqui pashtaj yacu illajpita chaquicäcojnömi.

19 Chaymi TAYTA DIOS nimiran:

«Arpinticushpayqui nogaman yapay cutimuptiquega cuyapar chasquishayquimi.

Chauraga nogatanami sirbimanquipaj.

Manacajcunallata manana rimar, alli cajllatana rimarga noga nishätami willacun-
quipaj.

Gam willapashayquitami runacunaga wiyaconga.

Manami gamchu runacunataga cäsüpänayqui.

20 Nogami camacächishaj chay runacunapäga runsipita tapyano canayquipaj.

Manami imanöpapis binsishunquipächu.

Gamwan pillyarpis manami binsishunquipächu.

Gamwanga nogami caycä imapitapis salbar chapänäpaj.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

21 Fiyu runacunapa maquinpita jorgushayquimi.

Wañuchicojcunapa maquinpitapis salbashayquimi.»

16

Mana majachacänanpaj Jeremiasta Tayta Dios nishan

1 TAYTA DIOS nimiran:

2 «Cay nasyunchöga ama majachacaychu. Ni wamrayquipis ama cachunchu.

3 Cay nasyuncho yurej wamracunapis, maman-taytancunapis

4 fiyu gueshyawanmi wañonga. Paycunapäga wagananpäpis manami pipis cangachu. Pampananpäpis manami pipis cangachu. Uywacunapa iscannömi intëru pampacho wañusha mashtaräconga. Guërrawan yargaywanmi paycunaga wañonga. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicuna, jirca animalcuna miconga.»

5 TAYTA DIOSGA mastapis nimiran: «Ama aywaychu wañusha runa täpacuycashanman. Chay wañojpäga ama wagaychu ni llaquicuypischu. Cay runacunataga cachaycushcä mana allina goyänanpämi. Mananami cuyänachu; ni cuyapänapischu.

6 Cay nasyunchöga ricupis pobripis lllapanmi wañonga. Chay wañojcunata manami pipis pampangachu. Paycunapäga manami pipis wangangachu. Manami llaquicuywan ajchantapis rutucongachu ni janantapis pishtaypa pishtar chucucongachu.

7 Wañuptin llaquicojcunata shogananpäpis manami pipis alli micuycunata rurangapänachu. Taytan maman wañuptinpis manami ima micuytapis rurangapänachu.

8 «Chaynöpis gamga ama yaycunquichu fistacunacho alli micuycunata micurcay-cashan wasiman paycunawan iwal micur upur jamacaycärinayquipaj.

9 Nogami camacächishaj cay nasyunchöga cushicur fista ruray cantay manana canan-paj. Majachacaychöpis mananami pipis cantanganachu.* Cayno nishäga waracunal-lanami canga. Quiquiquicunami ricanquipis.

10 «Chayno niycashäta willaptiqui runacunaga tapushunquipaj: ¿Imanirtaj TAYTA DIOS chayno fiyupa manchariypaj llaquicuywan castigamäshun? ¿Ima mana allitataj rurash-canchi? ¿Ima juchataj rurashcanchi TAYTA DIOS mana munashantaga?» nir.

* 15:20 Jer. 1.18 * 16:9 Jer. 7.34; 25.10; Apoc. 18.23

¹¹ Chaura gamna willanqui unay caj awiluncuna gongaycäramashpan mana yarpämashanta. Paycunaga juc dioscunata adurashpan sirbiran. Noga willapar yachachishätaga manami cumlirannachu. Nogata gongaycäramaran.

¹² Paycunaga unay caj awiluncunapita mas piyurna caycashanta ninqui. Chaymi quiquincunapa shonguncuna munashannöna rurarcaycan. Noga nishätaga mana wiy-acamashanapischu.

¹³ Chayno cashanpitami cay partipita gargushaj unay caj awiluncuna ni paycunapis mana rejsishan nasyunman. Chay nasyunchömi pagasta junajtapis juc dioscunatana sirbengapaj. Paycunataga manami cuyapähäpänachu.

¹⁴ «Juc junäga mananami juranganachu «Egiptupita Israelcunata jorgamoj imay-camapis cawaj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir.

¹⁵ Chaypa ruquenga jurar nengapaj: «Israelcunata norte caj-lä nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho, intëru nasyunman mashtashanpita shuntar cutichimoj Diospa jutincho» nirna.* Unay awiluncunata goycushä nasyunman cutimunapäga nogami camacächishaj.

¹⁶ «Nogami cachamushaj achcaj contrancunata. Chaycunami Israel runacunataga pescäduta charej-jina charenga. Chaycunami casadurcuna charejnöpis Israelcunataga jorgamonga jircacunapita, puntacunapita, machaycunapita, gagapa shillincunapitapis.*

¹⁷ Nogaga ricashcämi acrashäcuna imata rurashallantapis. Manami imapis canchu mana ricashäga. Ima jucha rurashancunapis manami nogapitaga pacaranchu.

¹⁸ Paycunaga mana sirbej aypalla iduluncunata adurarmi partisyunta goycushä nasyunta ganrachisha. Chay partichöga intërchömi mana munashäcunata rurasha. Chaymi paycunataga juchata rurashanpita fiyupa castigashaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁹ TAYTA DIOS gammi callpata gomanqui.

Mana allicuna chayamänantapis gammi chapämanqui.

Allpapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamapis gammanmi llapan nasyun runacuna shamonga.

Paycuna nishunquipaj:

«Unay awilöcunaga cachapaycamasha imapäpis mana bälej munayniynaj dioscunallatami.

²⁰ ¿Runaga quiquincunapa diosnincunata ruracunmanchuraj?

¡Ruraptinpis chaycunaga manami rasunpa dioschu!»

Chaura Tayta Dios nimaran:

²¹ «Chaypitami chay juc-lä nasyun runacunataga jucllana musyachishaj imano munayniyoj cashätapis.

Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

17

Juchanpita Judá runacunata castigananpaj nishan

¹ Acrashan runacunata Tayta Dios cayno nin:

«Judá runacuna, rumi shonguyquichömi juchayquicunaga isquirbiraycan fyërrupita rurasha sinsilwan, llauchi fyërru shucshuwan.

Jucha rurashayquicunaga altarniquicunapa wagrancunachöpis isquirbiraycanmi.

² Wamrayquicuna manami gongancho

rämasapa yöracunapa rurincunacho altarcuna cashanta,

altunnin puytush lömacunacho Asera diosa-niraj idulucuna cashanta.

* 16:15 Isa. 43.16-19; Jer. 23.7-8 * 16:16 Hab. 1.14-15

³ Altu puntacunachömi camacächishaj
juchayquipita ima-aycayquitapis, guellayniquitapis suwapäshunayquipaj.
Chaynöga camacächishaj nasyunniquicho fiyupa juchata rurashayquipitami.

⁴ Partisyun goycushä nasyuntapis cachaycäriquipämi.
Quiquiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin can-
quipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.
Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

⁵ TAYTA DIOS nin:

«Maldisyunädumi canga runa-masillanman yäraojcunaga.
Maldisyunädumi canga callpallanman yäraojcunaga.
Maldisyunädumi canga nogaman mana yäracamoj runaga.

⁶ Chay runaga chunyajcho wiñamoj jachanömi canga.
Manami cuentata gocongachu alli goyay chayaptinpis.
Rumicuna chaupincho jacha quiquillan wiñacamojnömi canga.
Pipis mana tiyashan cachi cashan chaqui allpacho wiñacoj jachanömi canga.

⁷ «Nogallaman yäracamoj runami ichanga bindisyunta chasquenga.

⁸ Chay runaga cangapaj mayu cantunman yörata lantaycusha
mayu rurinpa sapincuna sapichajnömi.*
Chay yörataga shanarpis manami chaquichinchu.
Imaypis berdillami caycan.
Wayuyninpis mana pishiypami caycan.

⁹ «Runapa shongonga fiyupa mana tantiyappämi.

¿Piraj tantianman llullapar engañaycashanta?
¿Piraj musyanman mana allita rurayta yarpaycashanta?

¹⁰ Nogami ichanga llapanpa shongun

imano yarpaycashatapis musyä.*
Nogaga cada-ünuntami imanöpis cashanpita,
imanöpis rurashanpita pägunta gö.»*

¹¹ Engañayllapa ricuyaj runaga caycan chacwa jucpa runtunta ogllajnömi.

Mana yarpashapitami llapan riquësancuna cachayconga.
Chaura ushanantaga pasaypa pobrimi ricaconga.

¹² TAYTA DIOS, tiyashayqui Temploga fiyupa rispitätumi.

Gallarinanpita-pachapis casha fiyupa rispitašami.

¹³ Gamllami canqui Israelcuna yäracunanga.

Gamta gongaycushoj cäga canga fiyupa pengaychömi.

Gamta manana sirbishoj cäga canga ñuchu allpacho jutita isquirbishan
illgacäcushannömi.

Mana chaquej chuya yacuno caycaptiqui cachaycushushayquipitami chaynöga canga.

¹⁴ TAYTA DIOS, gamllatami rispitar alabä.

Allchacächimay ari sänuna canäpaj.

Salbaycamay ari salbashana canäpaj.

¹⁵ Runacunaga niman: «¿Imaytaj TAYTA DIOS willacachishancuna cumlenga?

* **17:8** Sal. 1.3 * **17:10** Sal. 7.9; Jer. 11.20; Apoc. 2.23 * **17:10** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6

¡Juclla cumlicächun ari!» nir.

¹⁶ Chayno niycämptinpis nogaga manami mañacamurächu castiganayquipaj.

Paycuna fiyupa ñacananpäpis manami nirächu.

Gamga musyanquimi imata nishallätapis.

Wiyaycämptiquimi llapantapis nishcä.

¹⁷ Chaymi Tayta Dios ama camacächiychu noga manchacunätaga.

Gamga canqui llaquicur ñacashä wichan imapitapis pacamajmi.

¹⁸ Nogata gaticachämajcunata ichanga pengayman churay.

Nogataga ama pengayman churamaychu.

Paycuna ricacuchun fiyupa mancharisha.

Nogaga ama mancharishächu.

Paycuna llaquicuychöpis cachun.

Paycunataga fiyupa castigar ushariy.

Jamay junajpaj nishan

¹⁹ TAYTA DIOS nimaran: «Jeremías, Judäpa raynincuna yaycushan llojshishan puncuman ayway. Nircur chaycho willacuy. Y chaycho willacushayquinölla Jerusalemman yaycuna waquin puncucunachöpis willacuy.

²⁰ Cayno willacunqui: «Judäpa raynincuna, Judá runacuna, Jerusalemcho tiyaj runacuna TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay-llapa.

²¹ TAYTA DIOSMI cayno nin: Säbadu jamay-junajchöga ama ima guepitapis apaychu. Ni imatapis ama yaycachiychu Jerusalén puncupaga.*

²² Säbadu jamay junajchöga wasiquicunapitapis ama ima guepitapis jorguychu. Chay junajchöga ima aruytapis ama aruychu. Säbadu jamay junajchöga unay awiluyquicunata nishäno nogata rispitamashpayqui jamay.*

²³ Awiluyquicunaga willapaycaptëpis manami wiyacurancho. Noga nishäta ruraytaga upanömi mana munaranchu. Piñacushätapis manami wiyacurancho.

²⁴ «Nishäta rasunpa wiyacuy. Säbadu jamay junajchöga siudäman maygan puncupapis ima guepitapis ama yaycachiychu. Chay junäga ama arunquichu. Cachun nogata aduramānayquipaj acrasa junaj.

²⁵ Chayno gamcuna rispitamaptiquega ray David jamarashancho jamarānanpäpis ray caycangami. Chaura cay siudäpa puncuncunapa rayga yaycuycangami carrētancunawan, cawalluncuna muntasha, llapan autoridānincuna, Judá runacuna, Jerusalén runacunapis gatraptin. Jerusalemchöpis imaycamapis runacuna tiyaycangami.

²⁶ Chaymanmi shamongapaj Judá nasyuncho caycaj siudäcunapita, Jerusalem pa lāduncunapita, Benjamín tribu tiyashanpita, aypalla puntayoj caycasha partipita, Néguev partipitapis. Paycunaga Templuman apamongapaj uywancunata rupachinapaj, chaqui micuy ofrendacunatapis. Insinsuntapis apamonga. Agradësicamashpanpis ofrendancunata apamonga.

²⁷ Noga nishäta gamcuna mana wiyacushpayqui säbadu jamay junaj mana jamaptiqui, Jerusalem pa puncuncunapa ima guepitapis mana yaycuchinapaj nishätapis mana wiyacuptiqui ichanga siudäpa puncuncunaman ninata sindipaycushaj. Chaymi Jerusalemcho caycaj palasyucunata rugar ushacurcongapaj. Chaytaga manami pipis upichengapächu.»

18

Manca rurajman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimaran:

* **17:21** Neh. 13.15-22 * **17:22** Éxo. 20.8-10; Deut. 5.12-14; Isa. 58.13-14

² «Ayway manca rurajpa wasinman. Chaychömi willashayqui runacunata willanayquipaj.»

³ Chaura noga Jeremías aywar manca rurajtaga tarishcä manca ruracunacho mancata ruraycajta.

⁴ Ruraycasha mana alli llojshiptenga pirdiraycachir chay mitullapita yapay ruraran munashanno alli llojshinanpaj.

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran:

⁶ «Israelcuna, manca ruraj runa mituta rurashanno ¿manachuraj nogapis gamcunata ruräman? Manca rurajpa maquincho mitu caycashannömi gamcunaga nogapa maquëcho caycanqui.*

⁷ Nogaga munashä örami illgarachë, jorgurë, sajtarë nasyuncunata-carpis, raycunata-carpis.

⁸ Chay nasyun runacuna mana alli rurayta cachaycärir allillatana ruraptenga paycunata castiganäpaj caycashächöpis mananami castigänachu.

⁹ Munashä örami nogaga juc nasyun jatunyänanpäpis yanapä, raycuna munayniyojyänanpäpis yanapä.

¹⁰ Chay runacuna noga nishäta mana wiyacur quiquincuna munashannölla ruraptin ichanga yanapänäpaj caycashächöpis manana yanapëshänachu.

¹¹ «Judá runacunawan Jerusalén runacuna, wiyamay. Gamcunaman mana allita chayachimunäpämi camariycä. Gamcunata castiganäpämi yarpaycä. Chaymi gamcunaga arpinticushpayqui allillata rurarna goyay.

¹² Chaura paycuna nengapaj: «Imapänataj allitapis rurashaj! Nogacunaga quiquë munashäno goyäcushaj. Shongö mana allita yarpashanno imatapis ruracushaj» nir.»

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:

«Mä nasyuncunacho tapucachay.

Mä pillaga wiyashachush cay runacuna rimashantano.

¿Israel runacunaga manchariypaj mana allitami rurasha!

¹⁴ ¿Puntacunapita ilaj chuya yacu urämoj chaquinmanchuraj?

¿Libano altunnin puntacunacho caycaj rashta illganmanchuraj?

¹⁵ Acrashä runacunami ichanga gongaycamasha.

Mana rasun caj dioscunallapämi insinsutapis rupachin.

Unay purishan nänicunapita pantaycärirmi juc-läpana purircaycan.

Mana rejsishan nänipanami aywarcaycan.

¹⁶ Chayno cashanpitami nasyunnintapis chunyajna cananpaj camacächisha.

Fiyupa manchariypaj ragällanna caycan.

Llapanpis chaypa päsjacunaga almirashami umanta awiconga.

¹⁷ Löcu wayra shamojnömi Nogaga Israelcunata mashtarishaj.

Chaymi contracunapita machiypa-machir gueshpenga.

Castiganä junäga paycunapita noga ticracurcushämi.»

Jeremiaspa contran parlacushan

¹⁸ Runacunaga ninacuran: «Jeremiasta calumyananchipaj parlacushun. Pay manana captinpis cüracunaga manami pishengapächu yachachimänanchipaj, musyajcuna willapämänanchipaj, profëtacunapis Dios nishanta willamänanchipaj. Jeremiastaga tucuynöpa calumyashun. Pay imata willapämashapis ama wiyaj-tucushunchu.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁹ ¡TAYTA DIOS, wiyaycamay ari!

¡Conträcuna imanir calumyaycämashantapis masqui wiyay!

²⁰ Paycunaga mana alliman tunichimänanpämi uchcuta rurasha.

* 18:6 Isa. 64.8; Rom. 9.20-21

¿Allita rurashanchipita mana alliwanchu cutichimanchi?

Paycunapaj fiyupa rabyasha caycashayquipita allchacänayquipaj
paycunapa faburnin gamta ruwacushäta yarpaycuy ari.

²¹ Canan ichanga gam castigaycuy wamrancuna yargaypitapis sabliwanpis wañunanpaj.
Warmincunapis biyüda wamraynajllana quëdachun.

Ollgu cajcunaga gueshyawan wañuchun.

Mösucunapis guërracho wañuchun.

²² Paycunaman illajpita suwacuna yagacuycuchun.

Paycuna fiyupa manchariywan gaparpashan wiyacächun.

Chayno päsachun mana alliman chayachimänapaj uchcuta rurashanpita,
purishäcunaman togllata churashanpita.

²³ TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi paycuna wañuchimänapaj parlacushanta.

Chayno fiyu cashanpita, juchata rurashancunapitaga ama perdunaychu ari.

Fiyupa rabyasha castigaycuy ari.

Chaynöpa paycunaga mana alliman chayachun.

19

Paquisha puyñuta tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimiran: «Puyñu rantej ayway. Nircur ishca y quimsa mayur runacunata,
mayur cüracunatapis pushay

² Ben-hinom* guechwaman. Chay guechwaga caycan inti yagamunan caj-lä puncu
ñaupanpami. Chaychöna noga willashäcunata willanqui.

³ Cayno ninqui: «Judá nasyunpa raynincuna, Jerusalén runacuna, wiyay-llapa. Lla-
panpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay nasyunmanga fiyupa ñacaytami
chayachimushaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrinpis nanangaraj.

⁴ Israelcunaga nogata cachaycäramashami. Cay partitapis mana rejsishamannönami
ticrachisha. Cay jircachömi insinsutapis juc dioscunapäna rupachisha. Chay dioscu-
nataga manami rejsiranchu quiquincunapis, ni unay caj awiluncunapis, ni Judäpa
raynincunapis. Wamracunata wañuchirmi yawarninta intërucho mashtasha.

⁵ Nircur altarcunatapis rurasha chaycho Baal diospaj* rupachinanpaj. Chayno ru-
rananpäga noga manami nirächu. Chayno cananpäga manami yarpayllapis yarparachu.

⁶ Chaypitami Tofetpawan Ben-hinom guechwa ragrapa jutinta juc junäga manana
rimanganachu. Chaypa ruquenga «Wañojcuna mashtaräna ragra» nenganami. Noga
TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ Chay partichömi Judá runacuna Jerusalén runacuna imapaj yarpashantapis
mana camacächishächu. Contrancuna binsinanpämi, wañuchinanpämi camacächishaj.
Chauraga wañusha mashtarpaycajtana aycha micoj äbicuna, jirca animalcunapis mi-
conga.

⁸ Cay siudätami chunyajman ticrachishaj. Fiyupa manchariypämanmi ticrachishaj.
Pipis chaypa päsaicunaga ushajpaj ushacasha caycajta ricaycur manchariywan chiya-
casha ricarpanga.

⁹ Noga camacächishaj quiquin-pura micunacunapaj. Ollguta warmitapis wamran-
cunata miconga. Chaynöga canga wañuchicoj contrancuna intërunpa curalar cha-
pacaycäriptinmi.»*

¹⁰ «Chayno willapayta usharcorga rantishayqui puyñuta paquir-usharinqui
pushashayqui runacunapa ñaupancho.

¹¹ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI acrashä runacunata cayno në: «Judá runa-
cunatawan Jerusalén runacunataga ushajpämi usharishaj puyñu shallucäcushanno.

* 19:2 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-32; 32.34-35 * 19:5 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 7.31 * 19:9 Deut. 28.53-57; Eze. 5.10

Chauraga shallusha puyñuta allchayta mana camäpacushannönami quédanga. Pampanancunacho pampananpaj manana jäcuptin wañojcunataga Tofetmanna pampanga.

¹² Chaynömi rurashaj cay siudätawan cay siudächo tiyarcaycuncunatapis. Imanömi Tofet quédaran wañojcunallapaj, chaynömi cay siudäpis quédanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Judäpa raynincunapa palasyuncunawan Jerusalemcho caycaj wasicuna, goyllarcunata adurashpan insinsucunata saumachishanpis, juc dioscunata adurar binuta jichapashan wasi janancunapis Tofetno ganrami quédanga.» »

¹⁴ TAYTA DIOSPA jutincho willacurerga Tofetpita Jeremías cuticamuran. Nircur Templu puncuman ichiycur llapan runacunata niran:

¹⁵ «Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI nin: Gamcunaga imatapis mana musyaj upanömi ricacushcanqui. Nogapa palabrätaga manami wiyacushcanquinachu. Chaypitami cay siudäta, bisinun marcacunatapis musyachishä castigucunawan castigashaj.»

20

Jeremiasta chiquej Pasur imano cananpäpis nishan

¹ Imerpa wamran Pasur cüraga Templuta täpajcunapa mandajnin caycaran. Paymi wiyaran shamoj watacunacho imano cananpäpis Jeremías willacuycajta.

² Chaymi magachiran. Nircorga präsu charircachir «Benjamín» jutiyoj puncupa läduncho tablapita sèpu caycajman jatiran. Chay puncupis caran Templuman yaycunami.

³ Sèpucho juc junaj präsu charararcachir Pasurga Jeremiasta jorgachiran. Chaura Jeremías niran: «TAYTA DIOSMI jutiquita rucachisha. Cananga jutiqui manami Pasurnachu. Magor-misabibnami jutiqui.

⁴ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Cananga quiquiquipaj y amiguyquicunapäpis fiyupa manchariypämi canquipaj. Ricapaycaptiquimi llapan amiguyquicunata contrayquicuna sabliwan wañuchenga. Llapantami Judächo tiyajcunataga Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chay raymi llapanta Babiloniaman präsu apachenga. Mana apashpanga cuchuyami wañuchenga.

⁵ Cay siudächo riquésacuna cajtapis, llapan charashancunatapis, llapan bälej cajcunatapis, Judäpa raynincuna shuntashan llapan ima-aycantapis cachapaycushaj contrancunapa maquinmanmi. Paycunanami Babiloniaman apaconga.

⁶ Gam Pasurtanami llapan castayquicunatawan Babiloniaman präsu apashunquipaj. Chauraga wañuptiqui chaychönami pampashunquipaj gamtapis llapan amiguyquicunatapis. Amiguyquicunataga llullapashpayquimi willapashcanqui» nir.»

Jeremías llaquicur Tayta Diosta mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, gamga llullapämashcanquimi.

Nogaga nimashayquitami riguishcä.

Gam nogapita mas callpa cashpayquimi binsimashcanqui.

Cananga imay örapis runacuna asipänanmi caycä.

Llapanmi manacajman churamar asipäman.

⁸ Imaypis nogaga willapä,

«Fiyupa ñacaycunami canga. Llapanmi ushacanga» nillarmi.

Gam willamashayquita willapaptëmi

runacunaga tucuyta gayapäman, manacajman churaman.

⁹ «Tayta Diosta amana yarpashänachu.

Paypa jutinchöpis mananami parlashänachu» nir yarpaptëga

willacunapaj nimashayqui cuerpöcho nina imatapis rupaycajnörämi ricacun,

tullöcamaraj chayarinpis.

Upälla cacuyta munarpis manami upälla cacuytaga camäpacöchu.*

¹⁰ Runacunaga manacajman churamarmi shap-shapyayllapa rimar
«¡Intërupami fiyupa manchariypaj caycan!» nin.

Chaynöpis ninacun: «Llapanchi shuntacäshun calumyanapaj» nir.

Amögöcunapis munarcaycan imanöllapapis mana alliman chayanätami.

Paycuna nin: «Imanöllaparaj riguichir rimaycachishwan.

Chauraga binsishunmi, ayñita cutichishunmi» nir.*

¹¹ Chaypis TAYTA DIOS, gamga pipis mana binsinan pillyay yachajnömi nogawan caycan-
qui.

Gaticachämajcunaga quiquinmi mana alliman chayanga.

Chaura imatapis manami ruramanganachu.

Quiquincunami mana alliman chayar fiyupa pengaycho quédanga.

Chayno pengaycho ricacushantaga

imaycamapis runacuna rimaycangami.

¹² Munayniyoj TAYTA DIOS,

gamga allita rurajcunata ricaycanquimi.

Gamga musyaycanquimi runa shonguncho imata yarpaycashantapis.

Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.

Cananga ricachimay ari chay runacunata imano castigashayquitapis.*

¹³ ¡TAYTA DIOSNINCHÏta alabay-llapa!

Payga llaquicuyajcunata fiyu runacunapa maquinpita salbanmi.

¹⁴ ¡Imapäraj yuriräpis!*

¡Mamä gueshyacamashan junaj imapäraj caran!

¹⁵ ¡Maldisyunädu cachun papänëta cushicachir

«ollgumi wamrayqui yurisha» nir willäga!

¹⁶ ¡Chay willaj runaga cachun

mana cuyapaypa TAYTA DIOS illgächishan siudäcunano!

Tutapaga wiyachun nanaywan gaparpaycajta.

Pullan junäga wiyachun «guërta caycan» nir gaparpaycajta.

¹⁷ ¡Imanir-raj Tayta Diosga mamäpa pachallanchöna wañucunäpaj mana camacächiranchu!

Chaura pamparashä uchcuga mamämi canman caran.

Chayno captin manami imaypis yurimannachu caran.

¹⁸ Cay-jina nanaywan llaquicuyllawan goyänäpaj

¡imapäraj yuriräpis mamäpa pachanpita!

¡Imapäraj yuriräpis pasaypa pengayllacho canäpaj!

21

Jerusalén ushacänanpaj cashanta willacushan

¹⁻² Ray Sedequiasga Malquiaspa wamran Pasurtawan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta cacharan Jeremías cajman payta cayno ninanpaj: «TAYTA DIOSTA tapucuycuy nogacunapaj. Babiloniapa raynin Nabucodonosormi magamaj yaycaycämun.* Diosga capaschari ima milagrullatapis ruraycunman Nabucodonosor cuticunapaj.»

³ Chaura Jeremiasnami ray Sedequiaspa cachancunata niran: «Gamcunaga Sedequiasta willay.

* **20:9** Amós 3.8; 1Cor. 9.16

11.20 * **20:14** Job 3.1-19

* **20:10** Sal. 6.9-10; 31.13-18; 109.30-31; Jer. 20.3; 46.5; 49.29; Lam. 2.22

* **21:1-2** 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

* **20:12** Jer.

⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Babiloniapa suldäruncunawan pill-yarcaycashanpitami suldäruyquicunaga gueshpimonga. Curral wajtanpa tumaraycaj suldärucunatami siudä chaupinman gaycaramushaj.

⁵ Quiquëmi gamcunapaj fiyupa rabyasha cashpä contrayqui pilliyashaj. Munayniyoj cashpämi gamcunata magashayqui.*

⁶ Cay siudächo carcaycajtaga llapantami wañuchishaj. Runapis, uywapis fiyu gueshyawanmi wañonga.

⁷ Judäpa raynin Sedequiasta, suldäruncunata, mas mandaj suldäruncunatapis cachay-cushaj contran ray Nabucodonosorpa maquinmanmi. Contrancunapa maquinmanmi cachaycushaj fiyu gueshyawan, yargaywan, guërrawan mana wañur siudächo cawaycar quëdaj runacunatapis. Nogami camacächishaj chay rayga mana cuyapaypa sabliwan wañuchinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ Jeremiastana TAYTA DIOS niran: «Chaynöpis chay runacunata niy noga Tayta Dios cayno nishäta: «Acray maygantapis, cawayta car wañuyta carpis.

⁹ Jinan siudällacho quëdacojcnaga wañonga guërrawan, man'chäga yargaywan, u fiyu gueshyawanmi. Cay siudäpita aywacur Babiloniacuna pilliyaj aywaycämojpa maquinman chayarga cawayllapis cawangami.*

¹⁰ Nogami camacächishcä cay siudäta alliman chayachinäpa ruquenga fiyupa castiganäpaj. Chaymi Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chaura paynami rupaycachenga.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Judäpa raynincunapaj rimashan

¹¹⁻¹² «Davidpita mirar aywaj Judäpa raynincunata willanqui noga nishäta:

«Waran-waran alli cajllata ruray.

Ñacachejcuna ñacarcaycächishanta jorguy.

Man'chäga mana allita rurashayquipitami

nina ratarejnöraj fiyupa rabyacurcushaj.

Chaura rabyashäpitaga ninata upichiyta mana camäpacushanno pipis manami allchacächimangachu.

Jerusalenman castigu chayanapaj cashan

¹³ «Jerusalén runacuna, gamcunaga patacho cashpayquimi nircaycanqui:

¿Piraj noganchimanga yaycamunman magamänanchipaj?

¿Piraj chayamunman pacacunanchicho carcaycashanchicama?» nir.

Nogami gamcunapäga fiyupa rabyasha caycä.

¹⁴ Chaymi imatapis rurashayquimanno castigashayqui.

Ima-aycayquitapis rupaycachishämi.

Llapantami ninaga rupacurcongapaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

22

Judäpa raynincunapa contran rimashan

¹⁻² TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, ayway raypa palasyunman. Chaychöna David jamarashancho jamaraycaj Judäpa rayninta, llapan mandäshejnincunata, llapan runacunatapis noga cayno nishäta willacunqui:

³ Gamcunaga alli cajllata ruray. Ñacachejcunapa maquincho ñacaycajcunata jorguy. Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga alli runacunata ama wañuchiychu.

* 21:5 Deut. 29.28 * 21:9 Jer. 38.2 * 21:10 Jer. 38.17-18

⁴ Canan niycashäta wiyacamaptiquega imaypis ray caycangami David jamarashancho jamaränapaj. Chauraga palasyu puncupapis yaycurcaycangami carrëtancunawan, cawalluncuna muntashapis. Mandajcunapis llapan runacunapis gatirashpan yaycuy-cangami.

⁵ Canan willapashäcunata mana wiyacuptiquimi ichanga palasyuyquipis juchuchir-ushasha canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁶ Judá runacunapa raynin jamarashan palasyupaj TAYTA DIOSGA nin: «Nogapäga cay palasyu caycan cuyayllapaj aypalla muntiyoj Galaad jircanömi, aypalla sedruyoj Líbano puntanömi. Chaypis chunyajmanmi ticrarachishaj. Runapis manami tiyanganachu.

⁷ Nogaga pasaypa ushananpämi runacunata cachamushaj. Chay runacunami ushajpaj illgächengapaj. Chay runacunami muturgärenga pilancuno jatusaj sedru ichirpaycuncunata. Nircur ninaman rupaycärachenga.

⁸ «Cay siudä ñaupanpaga achca nasyunpitami caminantica päsangapaj. Paycunami jucnin-jucninpis tapunaconga: «TAYTA DIOSGA ¿imanir-raj chayno castigaycuran cay jatun siudäta?» nir.

⁹ Chaymi cayno nengapaj: «Chaynöga rurasha TAYTA DIOSNINWAN conträtuta rurar parlacushanta mana cumlishanpitami. Mana cumlirmi juc dioscunatana aduraran» nir.»

Salum imano cananpäpis Jeremías willacushan

¹⁰⁻¹¹ Ama wagaychu ray Josiaspäga. Ama wagaychu pay wañushanpitaga. Chaypa ruquenga wagay-llapa wamran Salumpaj.* Payga aywacun mana cutimojmi. Yurishan marcatapis manami ricanganachu.

Salummi papänin Josiaspa ruquin Judäpa raynin caran. Salumga caypita aywacushanami. Paypämi TAYTA DIOSGA cayno nin: «Manami imaypis cutimongapänachu.

¹² Payga wañongapaj prësu apar chayachishan nasyunllachönami. Cay nasyuntaga manami imaypis ricanganachu» nir.

Joacim imano cananpäpis willacushan

¹³ «¡Ay imanöraj canqui fiyu cayniquiwan mana allita rurashpayqui janay-janay jatun wasicunata, palasyucunata aruchej Joacim! ¡Ganga runacunatapis aruchinqui dibaldillami!

¹⁴ Ganga ninqui: «Palasyöta jatuncaraytami aruchej-aywä. Janaj altusninchöpis jatusaj cuartucunatami rurachishaj» nir. Nircorga bentänancunata ruranqui.

Pergancunatana sedru tablacunawan intablanqui. Nircur pucawan pintanqui.

¹⁵ ¿Ray carga sedru wasicunacho goyäna cashantachu yarpanqui? Papäniquega allillami goyasha.

Llapantapis allitami rurasha. Chaymi llapanpis paypäga allilla casha.

¹⁶ Wacchacunapapis, ñacajcunapapis faburninmi caran. Chaymi llapanpis paypäga alli caran.

Chayno rurajtami ichanga «Nogata wiyacaman» në.

¹⁷ Gam ichanga yarpachacuyanqui mana allita ruraypa imatapis charayllata.

* 22:10-11 2Rey. 23.31-34; 2Crón. 36.1-4

Juchaynaj runacunata wañuchinqui.
 Marca-masiquicunatapis amatar ñacachinqui;
 ima-aycantapis guechunqui.»

¹⁸ Chaypitami Josiaspa wamran Judäpa raynin Joacimpaj* TAYTA DIOS cayno nin:
 «Pay wañuptenga manami pipis wagangapächu.
 Manami pipis ¡Wauguillau! ¡Pañillau!
 ¡Ay taytallau! ¡Ay mandajnillau!» nir wagangapächu.
¹⁹ Jerusalenpita garachacarcärir jorgurcurmi jitariycärengapaj.
 Bürruta pampajnömi pampaycärengapaj.»

Jerusalenpaj willacushan

²⁰ «Judá runacuna, yanapäshunayquipaj nasyun runacunaga llapannami ushacasha.
 Chaymi Líbano puntaman wicharcushpayqui wagay.
 Basán jircacunachöpis atay.
 Abarim parti puytush lömacunapitapis gaparpay.
²¹ Alli goyaycashayqui wichallannami nogaga willaparä.
 Ichanga manami wiyacurayquichu.
 Wamra cashayquipita-pachapis mana wiyacojmi cashcanqui.
 ¡Noga willapashätaga manami wiyaytapis munashcanquichu!
²² Mandajniquicunataga wayranömi wacpa-caypa apaconga.
 Yanapäshunayquipaj parlacushayquicunapis prësumi aywanga.
 Chayrämi llapantapis mana allita rurashayquipita
 pengacushpayqui uysurpanquipaj.
²³ Canan gama, sedrupita rurasha wasichömi tiyaycanqui.
 Líbano Munti jutiyoj palasyuyquita rurarcachirmi gueshtachöno cushisha goyaycanqui.
 ¡Ichanga nanaycunawanrämi fiyupa ñacanquipaj!
 ¡Chayrämi canquipaj gueshyacunapaj warmita nanay charishanno!»

Ray Jeconiaspaj Dios willachishan

²⁴ Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspaj* TAYTA DIOS caynömi nin: «Gam ima papilmanpis sëlunäpaj derëchu caj maquëcho jatiraycashä surtijäno captiquipis dëdöpita jorgurirmi gamtaga rasunpa jitarishayqui.
²⁵ Gamtaga fiyupa manchacuycashayqui wañuchicoj contrayquicunapa maquinmanmi cachaycushayqui. Gamtaga cachaycushayquipaj Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman y chay nasyun runacunapa maquinmanmi.
²⁶ Gamtaga mamayquitawanmi jitarishayquipaj mana yurishayqui juc-lä nasyunman. Chayllachönamo ishcaniquipis wañunquipaj.
²⁷ Chaura yurishayqui nasyunmanga manami cutimunquipänachu may-jina cutimuyta munarpis.»

Profëta gayacushan

²⁸ Jeconiasga ¿mana sirbej cañalla paquichu?
 ¿Pipis mana munashan manca paquichu?
 ¿Imanirtaj paytaga llapan wamrancunatawan jitarisha mana rejsishan pachaman?
²⁹ ¡Cay pachacho caycaj runacuna wiyay TAYTA DIOS nishanta!
³⁰ TAYTA DIOS nin: «Cay runaga fiyupa mana allimanmi chayasha.
 Paytaga actamanpis apuntay wamraynaj runatanöna.
 Paypita mirar aywaj cäga Judächo yapay ray cananpaj manami mayganpis David jamarashan silluncho jamarangapänachu.»

* 22:18 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7; Jer. 36.30-31 * 22:24 2Rey. 24.8-15; 2Crón. 36.9-10

23

Prësu aywajcuna cutimunanjaj cashan

¹ TAYTA DIOS nin: «¡Ay imanöraj canqui mana alli uyshëruno caj mandajcuna! Gamcunaga uyshãno caycaj acrashã runacunatami mashtacãchishcanqui, pantacãchishcanqui.*

² Gamcunaga chay uyshãcunatami mashtarishcanqui. Mana sumaj ricaptiquimi gueshpír aywacusha. Mana allita rurashayquipitaga nogapis castigashayqui imanöpis rurashayquimannömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³ Ichanga may-chaypapis aywacunanjaj camacãchishãpita quiquëmi yapay shuntamushaj. Llapanta shuntarcurmi paycunataga tiyashancunaman cutichishaj. Chaychönamí aypallaman miranga.

⁴ Nircur alli uyshërucunatanönami churashaj alli ricananjaj. Chaura runacunaga imapitapis mana manchaconganachu, jucnayllapis manami pishenganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ «Juc junãga Davidpita lijítimu mirar aywajnamí ray cangapaj.

Payga alli yachaj cayninwanmí mandangapaj.

Cay nasyunchöga alli cajllatanami rurangapãpis.

⁶ Pay ray cashan wichan

Judã runacunaga allillami goyangapaj.

Israel runacunapis allimí goyanga.

Chay mandajpa jutintaga churapangapaj

«Alliman churamajninchi TAYTA DIOS nir.»*

⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junãga manami juranganachu «Israelcunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurã» nir.

⁸ Chaypa ruquenga jurangapaj «Israelcunapita mirar aywajcunata norte caj-lã nasyunpita cutichimoj, waquin nasyuncunaman mashtarishanpita shuntamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurã» nishpannamí.* Nircorga quiquincunapa nasyunninchönami tiyacongaj.»

Llulla profëtacunapaj rimashan

⁹ Noga Jeremiasga,* Tayta Diospa ñaupancho caycashpä, profëtacunapaj TAYTA DIOS parlashanta wiyashãpitami pasaypa turwatashano caycã. Intëru cuerpöpis sicsicyaycan.

Fiyupa machasha runano, mana yarpãnancama upyasha runano caycã.

¹⁰ Cay nasyunchöga juchallatami rurarcaycan

majayoj-masincunawan cacushpan.

Mana allita rurananpãga bïbumí.

Paycuna chayno cashanpitami cay nasyuntaga Tayta Dios maldisyunaycusha.

Chauraga allpapis chaquicãcushami.

Chunyajcho wiñamoj guewacunapis rupacãcushami.

¹¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Asta profëtacunawan cüracunapis manami manchacamanchu.

Templöchöpis tarishcã mana allita rurarcaycajtami.

¹² Chayno cashanpitami caminuncunapis fiyupa llushca y chacaj ricacongaj.

Nogami camacãchishaj tangariptin chaycho tuninanjaj.

Juchancunapita juggashpä paycunaman disigrasyatami chayachimushaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Nogaga ricashcãmi Samariacho profëtacuna

* 23:1 Eze. 34.1-10; Juan 10 * 23:4 Juan 6.37 * 23:6 Jer. 33.14-16 * 23:8 Isa. 43.16-19; Jer. 16.14-15 * 23:9 Jer. 14.13-15; 27.9-10, 16-18; Eze. 13.1-16

mana munashäta rurarcaycajta.
 Paycunaga Baal diospa jutinchömi willacusha.
 Chayno rurashpanmi acrashä Israelcunatapis pantacächisha.
 14 Noga ricashcämi Jerusalencho caj profëtacunapis
 fiyupa melanaypäcunata rurarcaycajta.
 Paycunaga majayojcunawanmi cacurcaycan; llullacurcaycan.
 Chayno rurarmi juchasapacunatapis mana allita ruraycashanta mana cachaycunanpaj
 shacyächin.

Chaymi paycunapis, siudächo tiyajcunapis

Nogapäga carcaycan Sodomawan Gomorra* cashanno.»

15 Chayno cashanpitami noga munayniyoj TAYTA DIOSGA llapan profëtacunapaj në:

«Jerusalencho caj profëtacunapitami
 nasyun intërchöpis yachacusha.

Chaypitami paycunataga fiyupa ashgajta garaj-aywä.

Bininasha yacutami upuchej-aywä.»*

16 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Israelcuna ama cäsipaychu chay profëtacuna willacushantaga.

Paycuna willacushanga llapanpis llullacuyllami.

Chay willacurcaycashantaga quiquincunapa yarpaynillanpitami jorgurcaycan.

Nogaga manami willapashcächu.

17 Noga willachishäta manacajman churajcunata chay profëtacunaga nin

«Llapanpis allimi llojshipäshunquipaj» nir.

Shongun munashannölla mana allita rurajcunatana

«Gamcunataga manami ima disigrasyapis chayashunquipächu» nin.

18 «Palcunaga ¿maygantaj pacayllapa parlacunäpaj shuntacashäman shamusha?

Paycuna ¿maygantaj ricasha u wiyasha parlaycashäta?

Noga nishätaga ¿pitaj wiyacusha?

19 Chaymi mana wiyacamajcunataga rabyashpä löcu tamyano,

löcu wayra ima-aycatapis apacojno usharishaj.

20 Llapan yarpashäta manaraj rurayta ushashäcamaga rabyashä manami päsangachu.

Juc junäga cayno niycashäcunata sumaj yarpachacur tantiyacunquipämi.*

21 «Chay profëtacunataga manami cachamushcächu.

Ni willayllapis manami willapashcächu.

Chaypis paycunaga cörriylla intërupa aywasha nogapa jutëcho willacuraycar.

22 Noga pacayllapa parlacushäman shamusha cashpanga

Noga nishätami acrashä runacunata willapanman caran.

Chauraga llutanta ruraycashanpitapis allitami ruranman caran.

23 «Carucho cajpäpis sercacho cajpäpis nogallami TAYTA DIOSGA cä.

24 Noga ricanäpitaga ¿piraj pacacunman?

Syëluchöpis allpachöpis caycämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

25 «Nogaga wiyashcämi chay llutan profëtacuna llullacuypa nogapa jutëcho willacur
 «Suyñushcämi. Suyñuynëchömi willapämasha» nir willacuycajta.

26 ¿Imaycamaraj chay profëtacunaga llullacuyllapa, quiquinpa yarpayllanpita willacur-
 caycanga?

* 23:14 Gén. 18.20 * 23:15 Jer. 9.15 * 23:20 Jer. 30.23-24 * 23:24 Sal. 139.7-12

²⁷ Paycunaga suyñushancunata jucninpis-jucninpis willacushpanmi acrashä runacunanawan gongaycachimayta munarcaycan. Chaynöllapami unay caj awiluncunapis Baalta adurashpan gongaycäramaran.

²⁸ Chay profëtacuna suyñushallanta willacuyta munarga willacuchun. Noga willapashä cajcuna ichanga willapashänölla willacuchun. Päjäpita rïgu mas bälishannömi willacuynëpis mas bälín.

²⁹ Noga willacachishäga caycan ninanömi, gagata paquej cumbanömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ «‹Diosmi willamasha› nej llulla profëtacunapa contranmi caycä.

³¹ Quiquinpa yarpaynillanpita jorgurcur noga nishätano willacoj llulla profëtacunapa contranmi caycä.

³² ‹Suyñushcä› nir llullacuypa willacojcupa contranmi caycä. Manacajcunata willapashpanmi acrashä runacunata pantacarcaycächin. Chay profëtacunataga noga manami cachashcächu. Manami ‹willacuy› nishcäpischu. Chaynöpami paycunaga acrashä runacunata alli yanapayta mana camäpacunchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Dios nishanta imano willacunanpäpis

³³ «Jeremías, pï runapis, profëtacunapis u cüracunapis ‹¿ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?› nishuptiqui gampis ninqui: ‹TAYTA DIOS nimasha: ‹Llaquicuypämi gamcunataga cachaycushayqui.›› »

³⁴ Cüra carpis, profëta carpis u jinan marca runapis: ‹Llaquicuypätami TAYTA DIOS nimasha› nejtaga noga castigashaj quiquinta llapan familyancunatawanmi.

³⁵ Chayno tapunanpa ruquenga rejsinacushanta u familyantapis tapunman ‹Noganchipaj ¿ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿imatataj cuntistamashcanchi?› nir.

³⁶ Ichanga pipis ama tapuchunnachu ‹¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?› nir. Pipis chayno niptenga chay rimajtami llaquicuymän chayachishaj. Paycunaga imaypis mana ushacaj munayniyoj TAYTA DIOS caycaptëmi alli willapashäcunata jucnöman ticrachisha.

³⁷ Profëtataga tapuy: ‹¿Ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿imatataj cuntistamashcanchi?› nir.

³⁸ ‹¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?› niptin ichanga gam ninqui: ‹TAYTA DIOSGA nin: Gamcunaga ‹amana rimanquichu› nishätapis jinallami rimarcaycanqui.

³⁹ Chayno llaquicachimaptiquimi gamcunataga cachaycushayqui. Unay awiluyquicunata goycushä siudäpitapis carumanmi jitarishayqui.

⁴⁰ Nircorga gamcunapaj camacächishaj imaycamapis manacajman churasha canayquipaj, pengaycho canayquipämi. Chaytaga manami imaypis gonganquipächu.› »

24

Ishcay canastawan ïgus cashan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judäpa raynin Joacimpa wamran Jeconista präsu apashpan aparan Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërrupita imata rurajcunatapis.* Chaypitaraj TAYTA DIOS ricachimaran Templu puncucho ishca canastawan ïgus caycajta.

² Jucaj canastachöga caycasha ñaupä pogoj caj ïgus maysi micucuyllami. Jucajchöna caycasha mana alli caj ïgus mana micuypaj, melanaypaj.

³ TAYTA DIOS tapumaran: ‹Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?› nir. Chaura noga nirä: ‹Ïgustami. Alli cäga caycan maysi micucuyllami. Mana alli cäga caycan mana alli, mana micuypämi› nir.

⁴ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA nimiran:

* 24:1 2Rey. 24.12-16; 2Crón. 36.10

⁵ «Babiloniaman prësu apachishä Judá runacunataga alli igustanömi ricashaj. Paycunataga allimi ricashaj.

⁶ Ima mana alli chayananpitapis nogami chapashaj. Cay nasyunmanmi cutichimushäpäpis. Cutiycachimurnami alli goyächishaj. Yapayga manami illgächishäpäpachu. Juc pachaman jamaycachir manami jitarishänachu.

⁷ Noga TAYTA DIOS cashätami tantiyachishaj. Chaura paycuna canga noga acrashä runacuna. Nogana cashaj paycunapa Diosnin. Chaynöga canga llapan shongunpa nogaman yapay yäracamuptinnami.

⁸ «Judäpa raynin Sedequiasta, waquin caj mandajcunata, jinan nasyuncho, Jerusalemcho tiyarcaycajta, manchariywan Egiptuman guespir aywaycojcuatami ichanga ricashaj mana micuypaj melanaypaj igustano.

⁹ Paycunata castigaptë cay pachacho caj llapan nasyun runacunami mancharenga. Garguptë canga willapapämi, pï-maypitapis asipashami. May-chaychöpis maldisyunädumi goyanga.

¹⁰ Paycunamanga chayachishaj guërratami. Camacächishaj muchuycho cananpämi, fiyu gueshyawan wañunanpämi. Chayno ñacaycällarmi unay caj awiluncunatawan paycunata goycushä nasyunchöga ushajpaj ushacanga.»

25

Ganchis chunca wata ñacananpaj cashan

¹ Judächo chuscu watana Josiaspa wamran Joacim* ray caycaptin, Judächo tiyaj runacuna imano cananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaparan. Chayga caran Nabucodonosor chayraj juc wata Babiloniapa raynin caycaptinmi.

² Profëta Jeremiasga Judá runacunata, Jerusalemcho tiyajcunatapis llapanta willapar cayno niran:

³ «Amonpa wamran Josías chunca quimsa (13) wata Judäpa raynin caycashan wichanpita canancamami TAYTA DIOS nimasha gamcunata willapänäpaj. Chaura ishca chunca quimsa (23) watanami gamcunata tantiyachir yaparir-yaparir willapaycä. Chaypis gamcunaga manami wiyacunquirächu.

⁴ «Yapay-yapay profëtancunata TAYTA DIOS cachaycämuptinpis gamcunaga manami cäsushcanquichu, ni tantiyacushcanquipischu.

⁵ Profëtacunaga nishurayqui: «Ama ruraynachu mana allicunataga. Chay llutan ruraycunataga cachaycuyna ari. Chaura gamcunaga imaycamapis tiyanquipaj unay caj awiluyquicunatawan gamcunata TAYTA DIOS goycushushayqui partichömi.

⁶ Juc dioscunamanga ama yäracuychu. Chay dioscunataga ama aduraychu, ni mañacuypischu. Quiquiqui rurashayqui dioscunata adurashpayqui Tayta Diosta ama rabyachiychu. Chaura Tayta Diosga gamcunaman manami ima castigutapis chayachimongapächu.»

⁷ «Ichanga TAYTA DIOS willachishushayquicunata gamcuna manami wiyacushcanquichu. Quiquiquicuna rurashayqui dioscunata adurashpayquimi Tayta Diosta rabyachishcanqui. Chaypitami quiquiquicuna disigrasyaman chayanquipaj.»

⁸ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Willachishäcunata gamcuna mana wiyacushayquipitami

⁹ cananga norte caj-läpa caycaj nasyun runacunatawan Babiloniapa raynin Nabucodonosorta pushamushaj. Payga munashätami rurán. Pay suldäruncunawan shamurmi cay nasyuncho tiyaycajta, ñaupán nasyuncunacho tiyajcunatapis wañuchenga. Paycunawanmi llapanta illgächichishaj. Chaura imaycamapis ushacashallanami quédanga. Chaymi fiyupa manchariypaj, llaquicuypaj canga.

* 25:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2

10 Chaynöpami camacächishaj cushicur fistata ruraycunapis manana cananpaj. Majachacar fistata rurashanpis manami canganachu.* Maraynincunacho agajpis manami canganachu. Ni achquincunapis manami ratanganachu.

11 Cay nasyunpitaga ima-aycantapis ushajpämi apaconga. Siudäcunapis ragällanmi quédanga. Cay nasyuncunacho tiyajcunaga ganchis chunca (70) watacamami* Babiloniapa rayninpa maquincho canga.

12 «Ganchis chunca (70) wata chayamuptinnami Babiloniapa rayninta y chay nasyuncho caj runacunata llapan juchanpita jüsgashaj. Chaura chay nasyunchöga manami imapis quédanganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

13 Chay nasyunmanga castiguta chayachishaj imanöpis castiganäpaj nishänömi. Profetä Jeremías willacushan cay librucho isquirbiraycajrunataga llapanantami cumlishaj.

14 Chay nasyuncho tiyajcunapis cangapaj jatun nasyuncunapa munayninchömi, munayniyoj raycunapa maquinchömi. Chaynöpami paycunataga imanöpis rurashanmanno ayñita cutichishaj.»

Nasyuncunata castigananpaj nishan

15 Israelcunapa Tayta Diosninmi nimiran: «Masqui ricay, noga rabyasha caycashäga caycan cay cöpacho junta binu caycajnömi.* Cay binuyoj cöpata chasquimay. Nircur cachashä cajpa aywashpayqui chayashayqui nasyuncunachöga llapan runata upuchinqui.

16 Upucarcärrerga gumitangami, mancharengami, löcuyaytami gallaycärenga. Chaynöga canga paycunacho guërta cananpaj noga camacächiptëmi.»

17 Chaura nogaga TAYTA DIOSPA maquinpita chasquirä binuyoj cöpata. Nircur TAYTA DIOS cachamashanpa aywar llapan nasyun runacunata upuchirä.

18 Jerusalemcho tiyajcunata, Judächo caycaj siudäcunachöpis llapan raynincunatawan mandajnincunatawan-cama upuchirä. Chaynöpami paycunapa wasincunapis ricacuran ragällan, manchariypaj llaquicuypaj, pi-maypis ricacunanpaj, asipänanpaj. Canan-camapis chayno maldisyunädumi carcaycan.

19 Chaynöllami upuchirä Egipto runacunata, faraonta, llapan mandäshejcunatapis.

20 Chay nasyuncho tiyaycajtaga tucuy casta runacunata llapanantami upuchirä. Chayno upuchirä Uz nasyunpa raynincunatapis, Filistea particho caj Ascalonpa, Gazapa, Ecronpa, Asdodpa raynincunatapis.

21 Upuchirä Edompa, Moabpa, Amonpa,

22 Tiropa, Sidonpa llapan raynincunata. Lamar Mediterráneo lädunpa caycaj nasyuncunapa raynincunatapis upuchirä.

23 Chayno upuchirä Dedán, Temá, Buz runacunatapis, sentidunpa ajchanta rutucoj runacunatapis,

24 Arabia nasyunpa raynincunata, chunyaj chaqui pachacho tiyaj achca casta runacunapa raynincunatapis;

25 Zimripa, Elampa, Mediapa raynincunatapis.

26 Norte caj-läpa tiyaj caj raycunatapis jucninta-jucninta upuchirä carucho tiyajtapis, sercacho tiyajtapis. Cay pachacho tiyaj cajtaga llapan raycunatami upuchirä. Ushanantami Babiloniapa raynin uponga.

27 Upuchej aywanäpaj cachamashpan TAYTA DIOSGA nimiran: «Jeremías, chay runacunata niy machänancama, tuninancama, gumitanancama chay cöpapita upunanpaj. Chaynöga ruracanga paycunacho guërta cananpaj camacächiptëmi.

* 25:10 Jer. 7.34; 16.9; Apoc. 18.22-23 * 25:11 2Crón. 36.21; Jer. 29.10; Dan. 9.2; Zac. 1.12 * 25:15 Isa. 51.17; Apoc. 14.10; 16.19

²⁸ Chay cöpapita upuyta mana munaptenga ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: Mana munaycarpis upunayqui.

²⁹ Nogaga acrashä runacunapita gallaycurmi castigaycämö. Gamcunaga ¿castigäni quëdaytachu yarpaycanqui? ¡Manami! Allpa janancho tiyaj cajmanga llapanmanmi chayamonga guërra, wañuchinacuy. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

³⁰ «Jeremías, gam willay Noga imano ruranäpaj caycashätapis. Cayno willacunqui: «TAYTA DIOSMI syëlupita-pacha gayacamun.* Janaj rispítadu sillunnincho jamaraycashanpita-pachami räyuno busninwan gayacamun.

Acrashan runacunapa contranmi gayacamun.

Übasta lluchcajcuna-jinami gayarämun cay pachacho tiyaj cajmanga llapan runacunaman.

³¹ Gayacamushanga wiyacan cay pachapa intëru cuchuncamami. Intëru nasyuncho tiyaycaj runacunatami TAYTA DIOSGA jusganga. Wañoj cajtaga llapantami imata rurashantapis jusganga. Fiyu runacunataga llapantami wañuchichenga.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.»

³² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Chay ñacayga juc nasyunman juc nasyunman gatinayllanpami chayangapaj. Fiyupa manchariypaj löcu wayranömi suldärucuna allpapa juc cuchunpita yargaycämun.»

³³ TAYTA DIOS castigaptin wañojcunaga chay junaj intëru jircachömi mashtaräconga. Wañojcunapäga manami pipis wagangachu. Pampananpäpis manami pipis shuntangachu. Uywacunapa iscannömi jinan pampacho mashtarpäconga.*

³⁴ ¡Uyshëruno caj mandajcuna gaparpay; nanaywan atay! ¡Yachachishpayqui pusharajcuna llaquicuywan pampacho gochpay! Chaynöga ruray wañuchishunayquipaj öra chayamushana captinmi. Gamcunataga werannin uyshata pishtajnömi wañuchishunquipaj.

³⁵ Uyshëruno caycaj mandajcunaga manami runacunata cachariycur aywacuyta camäpacongachu.

Pusharajcunaga manami gueshpiyta camäpacongachu.

³⁶ Uyshëruno caycaj mandajcunaga gaparpan. Pusharajcunana llaquicuywan gaparpan. Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS llapanta illgächishanpitami. Manami imapis micunanpaj cannachu.

³⁷ Fiyupa rabyacurcushpanmi TAYTA DIOSGA cuyayllapaj caycaj jircacunata illgächisha.

³⁸ TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcur castigaptinmi paycuna tiyashan partiga ricacusha liyun tiyashan machay garayasha quëdashanno. Chaynöga quëdasha fiyupa manchariypaj guërra captinmi.

26

Jeremiasta wañuchiyta munashan

¹ Josiaspa wamran Joacim,* Judächo ray cayta gallaycushan wichan Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

* 25:30 Joel 3.16; Amós 1.2 * 25:33 Jer. 8.1-2 * 26:1 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7

² «Templu puncun sawanman ayway. Judächo caycaj siudäcunapita Templuman aduramaj shamoj runacunata juctapis mana cachaypa willay. Willanayquipaj nishä cajtaga juctapis ama amuräcuychu.

³ Chay runacunaga capaschari wiyacunmanpis. Capaschari mana allita rurarcaycashanpita yarpachacur mananapis ruranmannachu. Chaura nogapis juchancunapita castiganäpaj caycashächo manami castigashänachu.

⁴ Ganga ninqui noga TAYTA DIOS cayno nishäta: «Willapashäcunata mana wiyacuptiqui, laynë nishancunatapis mana cumliptiqui,

⁵ willapäshunayquipaj yaparir-yaparir cachamushä profëtäcuna nishantapis mana wiyacuptiquega

⁶ Noga camacächishaj Silo marcacho* päsashanno Templutapis päsananpämi. Chaura cay siudäga cangapaj llapan ricacunapämi. Chayrämi intëru nasyun runacuna musyanga noga castigashäta.» »

⁷ Templucho Jeremías chayno nishantaga llapan runacunapis, cüracunapis, profëtacunapis wiyaran.

⁸ TAYTA DIOS nishanta willayta ushaycuptin cüracunapis, profëtacunapis, llapan runacunapis Jeremiasta prësu charicarcärir cayno niran: «¡Cananga wañunquimi!

⁹ ¿Imanirtaj gama Diospa jutinchöraj rimaycunquipis: «Silo marcacho ruracashannömi cay Templupis ruracanga. Cay siudäpis juchuchicanga. Manami ima runapis tiyangachu nir?» Chayno nirmi llapan runacuna Templu cajcho Jeremías caycashanman juntapaycärriran.

¹⁰ Chayno caycashanta mayar Judäpa mandajnincuna raypa palasyuncho caycashanpita Templuman aywaran. Paycunaga Mushoj Puncu cajcho arreglananpaj jamacuran.

¹¹ Chaura cüracunawan profëtacunaga chaycho caycaj runacunatawan mandajcunata niran: «Payga rimasha siudä illgächisha cananpämi. Quiquiquicunapis wiyashcanquimi. ¡Payga wañuchicächun!»

¹² Jeremiasnami llapan runacunatawan mandajcunata niran: «Nogataga quiquin TAYTA DIOSMI cachamasha cay Templuwan cay siudä imano cananpaj cashantapis willacunäpaj. Paymi nimasha chayno willacunäpaj.

¹³ Gamcuna amana ruraynachu mana allicunataga. TAYTA DIOSNINCHËtana wiyacuy. Payta wiyacuptiquega castigashunayquipaj nishancunawanpis mananami castigashunqipänachu.

¹⁴ Nogami ichanga caycä gamcunapa maquiquicho. Munashayquino imatapis ruramay ari.

¹⁵ Ichanga sumaj musyay-llapa: Nogata wañuchimashpayquega juchayojmi ricacunquipaj gamcunapis, cay siudächo tiyajcunapis TAYTA DIOS cachamashanta willacuptillä wañuchimashayquipita. Nogataga quiquin Tayta Diosmi cachamasha llapan wiyashayquita gamcunata willanäpaj.»

¹⁶ Chaura mandajcunawan chaycho caycaj runacunaga cüracunatawan profëtacunata niran: «Cay runata wañuchinapäga manami ima juchanpis canchu. Payga quiquin TAYTA DIOS willashallantami willapämashcanchi.»

¹⁷ Chaura waquin mayur runacuna jatarcärir chaycho shuntacasha caycaj runacunata niran:

¹⁸ «Ezequías Judäpa raynin cashan wichanpis Moreset marca runa Miqueasmi Tayta Dios willacachiptin llapan Judä runacunata cayno willaparan:

« «Siön lömaga ojtiypa ojtishami quëdanga.

Jerusalén siudäga quëdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajllami.

Templu caycashan pachachönami mana alli jachacuna wiñacaramonga.»*

* 26:6 Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 7.12-14 * 26:18 Miq. 3.12

¹⁹ «Chayno nishanpita Judá runacunawan ray Ezequiasga Miqueasta ¿wañuchiranchu? Manami. Chaypa ruquenga raypis amatarmi manchariran. Chaymi cuyapānanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaynöpami TAYTA DIOSPIS mana castigaranchu castigananpaj caycaj castigucunawan. Canan noganchi ¿imanöpataj fiyupa juchata ruraycushwan?»

²⁰ Juc profëtapis TAYTA DIOS willachishanta willacuranmi. Payga caran Quiriat-jearim marcacho tiyaj Semaiaspa wamran Uriasmi.

Paymi cay nasyunpawan Jerusalem pa contran willacuran.

²¹ Imano nishantapis wiyaran ray Joacim, waquin mandajcuna, palasyucho aroj-cunapis. Chaymi rayga wañuchiyta munaran. Chayta mayaycur Uriasga manchacur Egiptuman gueshpír aywacuran.

²² Chaura ray Joacimga Egiptuman cacharan Acborpa wamran Elnatanta juc runacunatawan.

²³ Chay aywajcunami Uriasta Egiptupita cutiycachimur ray Joacimman apaparan. Chaura Joacimna wañuchichiran. Wañurcachir wacchacuna pampacunapaj caycaj uchcuman jitaycāriran.

²⁴ Ichanga Safanpa wamran Ahicam parlaran Jeremiaspa faburnin. Chaynöpami Jeremiastaga runacuna mana wañuchirannachu.

27

Yüguman tincuchishan

¹ Josiaspa wamran Sedequías* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS

² niran: «Läsutawan yüguta ruracuy. Nircur matancayquiman watacuy.

³ Chayno watacurcurna ray Sedequiaswan parlananpaj Jerusalemman cacha shamoj runacunawan willachiy Edompa, Moabpa, Amonpa, Tiropa, Sidonpa raynincunaman.

⁴ Chay runacunata ninqui: «Mandajniquicunata willay. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin:

⁵ Nogami fiyupa munaynëwan rurashcä munduta, runata, llapan ima-ayca animalcunatapis allpa jananchu tiyaycaj cunataga. Chaymi nogaga munashä cajpa maquinman churä.

⁶ Cananga llapan chaycunata cachaycushcä Babiloniapa raynin munashäta ruraj Nabucodonosorpa maquinmanmi. Llapan jirca animalcunatapis paypa munayninmanmi cachaycushcä.

⁷ Llapan nasyun runacunami Nabucodonosor ray cashancama, wamran ray cashancama, willcan ray cashancamaga paycunapa maquillancho caycanga. Chaypitanami ichanga paycunapa nasyunninpis cangapaj mas aypalla nasyuncunapa, munayniyoj raycunapa maquinchöna.

⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa yügunta apayta mana munaj nasyuncunataga nogami castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawan. Nabucodonosorpa maquincho llapan canancamami castigashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ « «Chaymi gamcunaga ama cäsuychu profëtacunata, musyacoj cunata, suyñunwan musyajcunata. Brüjucunatapis ama cäsuychu. Paycunaga «imano cananpaj cashantapis musyá» ninmi. Chaymi willapaycäshunqui Babiloniapa rayninta mana cäsunayquipaj.

¹⁰ Chayno nishushpayqui paycunaga llullapaycäshunquimi. Paycunata wiyacorga nasyunniquipita prësumi aywanquipaj. Intërupami mashtacächishayquipaj. Chaychönami wañunquipäpis.

¹¹ Maygan nasyun runacunapis Babilonia raypa yügunta aparicoj cajmi ichanga jinan nasyunllancho tiyaconga. Paycunaga jinan chacrallanchömi arushpan goyãconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

* 27:1 2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-13

¹² Noga Jeremiasga Judäpa raynin Sedequiastapis willarä. Chaycunata willashpä caynöpis nirä: «Babiloniapa rayninpa yügunta matancacuy. Pay munashanno, mandashan runacuna munashannölla gamcuna ruray. Chauraga cawanquipämi.

¹³ Paycunata mana wiyacorga gampis, runacunapis guërrachömi, muchuywanmi, gueshyawanmi wañunquipaj. TAYTA DIOSGA nishanami Babiloniapa rayninpa maquincho cayta mana munaj nasyun runacunaga chayno wañunanpaj.

¹⁴ Gamcunaga ama cäsipaychu «Babiloniapa raynintaga manami sirbinquipächu nishoj profëtacunata. Paycunaga llullapaycäshunquimi.

¹⁵ Chaycunapäga TAYTA DIOS nin: «Manami nogaga cachamushcächu. Paycunaga mana rasun cajtami jutëcho rimarcaycan. Chay profëtacuna nishushayquita wiyacuptiquega caypita mashtaypa mashtarmi gargushayquipaj. Gargushäman chayashayquichönami wañunquipaj gamcunapis llutanta willashoj profëtacunapis» nir.»

¹⁶ Chayno cüracunatapis llapan runacunatapis willarä: «Profëtacunaga niycäshunqui «Templupita Babiloniaman apashan cösacunata manapis aycällatanami cutichimonga» nir. Chayno nishushayquega manami rasunpachu. Gamcunaga ama riguiychu.

¹⁷ ¡Palcuna nishantaga ama cäsuychu! Gamcunaga Babiloniapa rayninpa maquincho goyay. Chauraga cawanquipämi. ¿Imapätaj quiquillanchi achäquita ashishun cay siudäninchi illgächisha cananpäga?

¹⁸ Paycunata TAYTA DIOS rasunpa willapasha captenga mä TAYTA DIOSTA mañacuchun «Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho, quëdasharaj caycaj cösacunata Babiloniaman ushajpaj apacunantaga ama dëjaychu munayniyoj TAYTA DIOS» nir.

¹⁹⁻²¹ «Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconias,* Judächo, Jerusalencho caj llapan rispitàdu runacunata prësu apashpan ray Nabucodonosorga manami apashachu Jerusalencho caycaj runsi pilancucunata, runsipita jatuncaray yacu churacuna paylata, chay paylapa jamanancunatapis. Chayno Templucho waquin caj cösacunatapis manami apashachu. Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho quëdajcunapaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

²² «Chaycunataga llapantami Babiloniaman apaconga. Chayllachömi caconga imaypis noga cayman cutichimunäcama. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

28

Llulla profëta Hananías willacushan

¹ Judäpa raynin Sedequías* chuscu watana ray caycaran. Chay wataman aywaj pichga quillacho Azurpa wamran Gabaón runa profëta Hananiasga Templucho cüracunawan runacunawan Jeremías caycajta cayno niran:

² «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Babiloniapa raynin churapëshushayqui yügutami paquirishaj.

³ Cananpita ishcaj watataga Templupa cösancunata Babiloniapa raynin Nabucodonosor apashan llapanmi cayman cutichicämonga.

⁴ Chayno Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspis caymanmi cutimonga. Judäpita Babiloniaman prësu apashan runacunapis llapanmi cutimonga. Rasunpami noga paquirishaj Babiloniapa rayninpa yügunta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

⁵ Chayno Hananías niptin profëta Jeremiasga jinan Templucho llapan runacunapawan cüracunapa ñaupanchu niran:

⁶ «¡Ima alliraj caycunman chayno captenga! ¡Ima alliraj caycunman gam nishayquinölla TAYTA DIOS llapanta camacaycachtenga! ¡Ima alliraj caycunman Templupa cösancunata rasunpa cutichimuptin; Babiloniaman prësu apashan runacunapis cutimuptenga!

* 27:19-21 2Rey. 24.8-17; 2Crón. 36.9-10 * 28:1 2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-13

⁷ Ichanga gampis llapan runacunapis sumaj wiyamay:

⁸ Manaraj gampis nogapis cashanchi wichan unay profëtacunaga willacuran jatun nasyuncunacho, munayniyoj raycuna caycashancho guërta, ñacaycuna, fiyu gueshya cananpaj cashantami.

⁹ Alli goyay cananpaj juc profëta willacuptenga willacushanno shamoj watacunacho rasunpa cumliptinrämi musyanchi TAYTA DIOS cachamuptin chay profëta willacushanta.»*

¹⁰ Chayno niptinmi Hananiasga jinan öra Jeremiaspa matancancho caycaj yüguta guechurcur paquir-ushariran.

¹¹ Paquiycashan öra llapan runacunapa ñaupancho cayno niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Babiloniapa raynin Nabucodonosor yügunta llapan nasyuncunaman churashantaga cananpita ishcaj watata caynömi paquir-usharishaj.» » Chaypita Jeremiasga aywacuran.

¹² Jeremías matancancho watasha purishan yüguta Hananías paquishanpita mas unayllataga Jeremiasta TAYTA DIOS yapay niran:

¹³ «Ayway Hananías cajman. Payta ninqui noga cayno nishäta: Gamga gueru yügutami paquishcanqui. Cananga fyërru yügenami caycan.

¹⁴ Nogaga llapan nasyun runacunapa matancanman fyërru yügutami churaparcushcä llapanpis Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj. Llapan chucaru animalcunapis paypa munaynillanchönami canga.» Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

¹⁵ Chayno willarmi Jeremiasga mastapis Hananiasta niran: «Hananías wiyamay. Gamtaga manami TAYTA DIOSCHU cachamusha-cashunqui. Gamga llullacuyllapami cay runacunata riguiycächinqui.

¹⁶ Chayno cashayquipitami TAYTA DIOS nishunqui: «Llullacur willapashayquipitami cananga llapan runacuna conträ ricacusha. Chaypitami gamga cay pachapita illganquipaj. Cay watallanami wañunquipis» nir.»

¹⁷ Nishannöllami chay wata aywaj ganchis quillacho profëta Hananiasga wañuran.*

29

Prësu aywajcunaman Jeremías cartata apachishan

¹⁻² Ray Nabucodonosor Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachiran ray Jeconista, mamanta, mandaj suldäruncunata, Jerusalenpa Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, jirrërucunata, mas achca runacunatawan. Chaypitaraj profëta Jeremiasga Jerusalenpita cartata apachiran cawaycajraj mayur runacunaman, cüracunaman, profëtacunamanpis ray Nabucodonosor apashanmanga llapan runacunaman.*

³ Chay cartataga apachiran Safanpa wamran Elasawan, Hilciaspa wamran Gemari-aswan. Paycunataga Judäpa raynin Sedequías cacharan Babiloniapa raynin Nabucodonosor cajman. Chay apachishan cartachöga cayno niycaran:

⁴ Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachishancunapäga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin:

⁵ «Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay.

⁶ Majachacay. Wamrayquicuna cachun warmipis ollgupis. Paycunapis jatunyar majachacächun. Paycunapapis wamrancuna cachun. Chayno goyashpayqui chaychöga apallaman miray. Ama ushacaychu.

* 28:9 Deut. 18.21-22 * 28:17 Deut. 13.6-10 * 29:1-2 2Rey. 24.12-16; 2Crón. 36.10

⁷ Gamcuna aruy chayachishushayqui siudächo jauca goyay cananpaj. Nogatapis mañacamay chay siudäpaj. Tiyashayqui siudächo alli goyay captenga gamcunapis allimi goyanquipaj.

⁸ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno në: Gamcunaga ama riguiychu tiyashayquicho caycaj profëtacunawan musyacojcuna imatapis nishushayquita. Suyñuynincho imatapis ricashanta willapëshushayquita ama riguiychu.

⁹ Nogapa jutëcho paycuna imatapis nishanga manami rasunpachu. Willacunanpäga manami paycunata nishcächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Babiloniapaj nishä ganchis chunca (70) wata cumlircuptin* gamcunatami yanapëshayquipaj. Chaymi cay partiman cutichimunäpaj aunishäno cutichimushayqui.

¹¹ Nogaga maynami yarpaycä gamcuna imano canayquipäpis. Gamcuna alli goyänayquipämi yarpaycä, manami ushacächinäpächu. Chauraga mananami imaypis ninquipänachu «imatاناتaj shuyëshäpis» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² Chauraga nogatami mañacamanquipaj. Nogapis yanapëshayquipämi.

¹³ Gamcuna llapan shonguyquipa nogaman yäracamuptiqui yanapëshayquipämi.*

¹⁴ Nogaga gamcunawannami caycëshaj. Chaymi gamcunataga may nasyunpitapis, mayman gargusha cashpäpis cashgan cutichimushayquipaj. Shuntamur camacächishäpaj cay nasyunniquiman cutimunayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁵ Gamcuna capas nircaycanqui: «TAYTA DIOSMI Babiloniacho profëtacunata churapämashcanchi» nir.

¹⁶ Ichanga David jamarashan silluncho jamaraj raypaj, cay siudächo tiyarcaycajcupapaj, marca-masiquicuna Babiloniaman mana prësu aywajcupapaj

¹⁷ munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Paycunataga castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawanmi. Chaura mashtarpäconga ismusha igus mana micuy-paj melanaypaj cashannömi.

¹⁸ Paycunamanga maycho captinpis chayanga guërra, muchuy, fiyu gueshyami. Chayta ricashpan llapan nasyun runacunami mancharishpan llaquicongapaj. Chayrämi paycunaga imaycamapis pengaypaj maldisyunädu canga. Chaura gargushächöga may nasyunchöpis caycanga pengaypämi, manchariypämi.

¹⁹ Chaynöga paycunaman castigu chayanga sirbimaj profëtacunawan yaparir-yaparir willachiptëpis mana wiyacushanpitami. Gamcunaga chay-jina willachiptëpis manami wiyacurayquichu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²⁰ Ichanga Jerusalenpita Babiloniaman prësu aywanayquipaj camacächishä cajcuna noga nishäcunata wiyacuy.

²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Colaiaspa wamran Acabpäwan Maasi-aspa wamran Sedequiaspaj cayno nin: «Paycunaga llutantami willaparcaycëshunqui «TAYTA DIOSMI willamasha» nir. Chayno cashanpitami Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman chayachishaj. Chaura Nabucodonosornami gamcunapa ñaupayquicho wañuchenga.

²² Chayno wañuchishanpitami rimaypis cangapaj. Chaymi Judäpita Babiloniaman apashan cajcuna pitapis chiquirnaga nenga: «TAYTA DIOS gamcunapäpis camacächichun Sedequiastawan Acabta Babiloniapa raynin rupachishanno canayquipaj.»

²³ Paycunataga chayno päsa Israelcho fiyupa mana allita rurashanpitami. Israelchöga runayoj warmicunawanpis cacuran. Nogapa jutëchöpis llullacuypa willacuran. Paycuna willacunanpäga manami noga nirächu. Chayno rurashanta quiquë ricasha carmi niycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Semaiaspaj willacushan

* 29:10 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; Dan. 9.2; Zac. 1.12 * 29:13 Deut. 4.29

²⁴ Nehelamcho tiyaj Semaiaspaj

²⁵ TAYTA DIOSGA cayno nin: «Gamga quiquiquipa jutiquiwanmi cartata apachishcanqui Jerusalencho tiyarcaycaj runacunaman, Maasiaspa wamran Sofonías cüraman, waquin cüracunamanpis. Chay apachishayqui cartachöga cüra Sofoniasta cayno nishcanqui:

²⁶ «Gamtaga TAYTA DIOSMI churasha-cashunqui Joiadapa ruquin Templucho mas mandaj cüra canayquipaj. Pipis juc löcu profëta-tucushpan rimayta gallaycuptenga ¿manachu jinan öra prësu charircur tablapita sëpuman jatichir cadinawan watachinquiman?

²⁷ Chauraga ¿imanirtaj Anatot runa Jeremiasta mana piñacushcanquichu ñaupayquicho profëtano rimaycaptin?

²⁸ Payga nogacunamanpis Babiloniaman cartata apachimusha. Chay cartanchöga nin: «Prësu apashushayquichöga unaycamami goyanquipaj. Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay» nir.»

²⁹ Semaiás apachishan cartata cüra Sofoniasga Jeremiasta ligui paran.

³⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran:

³¹ «Prësu aywasha caycaj cunaman willachiy. Noga TAYTA DIOSMI paycunata në: Nehelam runa Semaiasga noga mana cachaycämuptëmi jutëcho willacusha. Chay willacushanwan gamcunataga mana rasun cajtami riguichisha-cashunqui.

³² Chaypitami noga Diosga castigashaj Semaiasta, paypita mirar aywajcunatapis. Chaymi paypita mirar aywäga ni jucnayllapis Israelcunacho mana canganachu. Acrashä runacuna cushisha goyänanpaj tiyachishächöga chay casta manami canganachu. Payga llapan runacunatami conträ jatarachisha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

30

Shamoj watacunacho Tayta Dios cutichinanpaj nishan

¹ Jeremiastami TAYTA DIOS willaparan. Willaparmi niran:

² «Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI në llapan nishäcunata isquirbinayquipaj.

³ Juc junäga acrashä Israelcunapa, Judä runacunapa surtinta rucachishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në. Unay caj awiluncunata goycushä nasyunmanmi cutichimushäpaj.»

⁴ Israelcunapajwan Judäcunapaj TAYTA DIOS rimaran.

⁵ Chay rimashanga caynömi caycan:

«¡Fiyupa llaquicuywan gaparpashanmi wiyacaycan!

¡Fiyupa manchariywan wagarcaycashanmi wiyacaycan!

⁶ Mä tapucachay, ¿juc ollgu runa gueshyacunmanchuraj?

Chauraga ¿imanirtaj ollgu runacunata ricä cheglan charisha tumaycachaycajta, gueshyacunapaj nanay chariptin warmi milluycachaycajtano?

¿Imanirtaj paycunaga llapanpis pasaypa yur'gacäcusha?

⁷ Chaynöga canga fiyupa manchariypaj junaj chayamunanpaj captinmi.

Chay junajnöga manami imaypis canyasharächu.

Chay wichan Jacobpita mirajcunapäga fiyupa llaquicuymi cangapaj.

Ichanga paycunata noga salbashämi.

⁸ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

Acrashä runacuna ñacar yüguta matancaraycashantami paquirishaj.

Watasha caycashan wascantapis rachirishaj.

Chaypitanaga manami imaypis juc-lä nasyun runacunapa uywaynin canganachu.

⁹ Chaura paycunaga rispitar sirbimanga noga TAYTA DIOSLLANTANAMI.

Churapashä raynintapis sirbenga.

Chay rayga Davidnömi mandangapaj.

*Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan
(Jer. 46.27-28)*

¹⁰ «Noga TAYTA DIOSMI në:

«Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, ama manchacuychu.
Sirbimajcuna ama manchariychu.

Caru nasyunman apashushayquipitami*
gamcunata y llapan wamrayquicunata jorgamushayquipaj.
Chaypitaga allinami goyácunquipaj.

Alli goyácuptiqui pipis manami manchachishunquipänachu.

¹¹ Nogaga gamwanmi caycä imapitapis salbanäpaj.

Maychöpis jitarishächo caycashayqui nasyun runacunataga llapantami wañuchishaj.

Gamcunatami ichanga mana wañuchishayquipächu.

Chaypa ruquenga rurashayquimanno castigayllami castigashayqui.

Jina castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

¹² «Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

«Gueriquega manami imanöpapis allchacannachu.

Nanächicucashayquipäga manami jampi canchu.

¹³ Manami pipis canchu gamta ricashunayquipäga.

Manami pipis canchu gueriquita jampipäshunayquipäga.

Manami jampipis canchu allchacänayquipäga.

¹⁴ Llapan yanapäshoj nasyun runacunami gongaycushurayqui.

Paycunataga manami imapis gocunnachu.

Yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami mana cuyapaypa castigashcä.

Gamtaga contrayquinöpis nogami gueshyaj-tucachishcä.

¹⁵ Nanaycäshushayquipaj manana jampi caycaptenga

¿imapänataj nanächicur gaparaycanqui?

Gamtaga castigashcä yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami.*

¹⁶ «Ichanga gamcunata ñacachishoj cajpis llapanmi ushacanga.

Contrayquicunapis llapanmi prësu aywanga.

Gamcunata guechushojcunataga quiquincunatapis guechunanpämi camacächishaj.

Suwapäshoj cajcunataga paycunatapis suwapangami.

¹⁷ Gamtami ichanga gueriquicunata jampipäshayqui.

«Dios cachaycushan siudä» nir manacajman churashuptiquipis gamtaga
allchacächishayquipämi.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁸ TAYTA DIOS nin:

«Jacobpita mirajcunata nogami cutichimushaj.

Paycuna tiyashan nasyunninta cuyapähämi.

Juchusha caycaj janancunachömi siudänincunatapis yapay ruranga.

Palasyuncunatapis maychöpis cashanchömi yapay jatarachenga.

¹⁹ Paycunami agradësicamar alabamanga.

Cushishami goyanga.

Paycunaga manami wallcayangachu.

Chaypa ruquenga nogami camacächishaj achcayänanpaj.

Llapan rispitananpaj noga camacächiptëmi

manana pipis manacajmanga churanganachu.

* 30:10 Isa. 49.25 * 30:15 Isa. 1.5-6 * 30:17 Ose. 14.4

²⁰ Israelcunaga unay cashannönami goyanga.
 Juc marcanöllanami nogapa ñaupächo tiyanga.
 Paycunata ñacachej cajtaga castigashämi.
²¹ Quiquincunapitami juc mandaj jatarenga.
 Llapanta mandanapaj quiquincunapitami yurenga.
 Pay ñaupächo cananpämi camacächishaj.
 Chayno mana camacächiptëga ¿piraj ñaupäman chayamunman?
²² Paycunaga noga acrashä runacunami canga.
 Noganami Diosnin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²³ TAYTA DIOS rabyashan fiyu runacunapäga caycan löcu tamyano,
 löcu wayra ima-aycatapis apacojnömi.
²⁴ TAYTA DIOS rabyashanga manami päsangachu yarpashanta manaraj rurayta ushashan-
 camaga.
 Llapan chaycunata gamcunaga juc junajrämi tantiyanquipaj.*

31

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichanga nogami llapan Israelcunapa Diosnin cashaj.
 Paycunanami acrashä runacuna canga.»

² TAYTA DIOSMI nin:
 «Wañuypita gueshpej Israelcunata
 chunyajhöga amatar cuyashätami musyachirä.
 Paycunaga ñacaypita jamaycäriytami munaycaran.»

³ Paycunataga unay yuriparcurmi nirä:
 «Nogaga gamcunata fiyupami cuyä.
 Chaymi cananpis cuyapayllapa ricaycä.
⁴ Cuyashä Israelcuna, yapaynami jatarachishayquipaj.
 Chauraga yapaymi panderëtacunawan shamunquipaj
 cushisha dansaraycar aduramänayquipaj.

⁵ Samaria partipa jircancunachömi
 übascunata yapay lantanquipaj.
 Übasta lantajcunaga
 wayushanta cushishami pallanquipaj.*

⁶ Juc junäga ricchacojcuna
 Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunapita gayacongapaj:
 «Llapayqui shamuy,
 TAYTA DIOSNINCHI Sioncho caycashanman aywanapaj» nir.»

⁷ TAYTA DIOS nin:
 «Jacobpita miraj Israelcunapaj cushisha cantay.
 Paycunapa nasyunninmi waquin nasyuncunapitaga mas rispitasha caycan.
 Cushisha alabar niy:

«Cawaycar quëdaj Israel runacunataga
 acrashan runacuna captinmi TAYTA DIOS salban» nir.
⁸ Paycunataga norte caj-lächo caycaj nasyunpitami cutichimushaj.
 May-chaycho caycajtapis shuntamushämi.
 Paycunawanmi shamonga gapracuna, wegrucuna,
 itiyoj warmicuna, gueshyaj warmicunapis.

* **30:24** Jer. 23.19–20 * **31:5** Isa. 65.21; Amós 9.14

¡Fiyupa aypallami cutimonga!

⁹ Arpinticussha carmi wagaraycar cutimonga.

Noganami shogashpä chuya yacu aywaycajman pushashaj.

Pampa nänillanpami pushamushaj imamanpis mana tacacánapaj.

Nogami cä Israelpa taytan.

Israelga guechpa wamrämi.»

¹⁰ Nasyuncunata TAYTA DIOS nin:

«Noga imata nishätapis wiyay.

Nircur lamar cantunpa carucho tiyajcunata willapay.

Willapar ninqui: «Israel runacunataga Diosmi intëruman mashtacächiran.

Cananga shuntaycushpannami ricanga uyshëru uyshancunata ricashanno.»

¹¹ Chaynoga ricashaj Jacobpita mirajcunata shuntamusha cashpämi.

Paycunataga fiyupa munayniyoj nasyunpitami jorgamushcä.*

¹² Cutiyamorga Sionman aywaycärir cushisha cantanga.

Bindisyunnëwanmi cushisha goyanga.

Achcami canga rigupis, binupis, asëtipis, uyshapis, wäcapis.

Chaura paycunaga caycangapaj alli pargusha wertanömi.

Manami yapayga imaypis ñacanganachu.*

¹³ Cushishami dansanga jipashcunapis

auquincunapis, mösucunapis.

Nogami cushicachishäpaj.

Llaquicur wagashanpitapis cushicur goyänanpämi camacächishaj.

Llaquicur ñacashanpitapis masrämi cushicachishaj.

¹⁴ Nogami camacächishaj cüracuna alli micuyllata micunanpaj.

Noga bindisyunta goshäwanmi acrashä runacunaga cushisha goyanga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁵ TAYTA DIOSMI nin:

«Ramá marcachömi llaquicushan wiyacan.

Llaquicuypita fiyupa gaparaypami wagaycan.

Raquelmi wamrancunata apacushanpita fiyupa wagaycan.*

Wamrancuna manana captinmi

pï shoganantapis mana munanchu.»*

¹⁶ TAYTA DIOSMI nin:

«Raquel, ama wagaynachu.

Amana wegüiquita ushaynachu.

Llaquicushayquimannömi päguyquita chasquiquipaj.

Wamrayquicunami cutimongapaj apashan nasyunpita.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷ Shamoj watacunacho gampäga cushicuymi canga.

Wamrayquicunaga nasyunninmanmi cutimonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁸ Wiyashcämi acrashä runacuna llaquicur parlajta.

Paycunaga nisha:

«Nogacunaga goyäcurä manaraj aroj törünömi.

Chayno caycajtami gam castigamashpayqui manshuyächimashcanqui.

Yapay shuntacamay ari.

Gammi canqui nogacunapa TAYTA DIOSNËga.

¹⁹ Mana cäsushpämi gamta gongaycurä.

* **31:11** Isa. 49.25 * **31:12** Eze. 47.1-12; Juan 4.14; 6.35; 7.37-39; Apoc. 22.1-2 * **31:15** Gén. 35.16-19 * **31:15** Mat. 2.18

Cananga yarpachacur arpinticushcämi.
 Juchayoj cashätapis tantiyacushcämi.
 Chaymi cananga llaquicur pëchöta tacacucyä.
 Cananga pengay-tucushami uysuraycä, juchata rurashäpita» nir.
²⁰ Israelcuna, gamcunaga acrashä runacunami canqui.
 Gamcunataga fiyupami cuyä.
 Fiyupa piñacurpis simrimi gamcunataga llaquiraycä.
 Shongöpis nanayparämi nanaycan.
 Gamcunataga fiyupami cuyapä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «¡Cuyashä Israelcuna cutimuyna ari!
 ¡Siudäniquicunamanna cutiy!
 Aywashayqui nänicho señal caycajcunata ashiy
 aywashallayquipa cutimunayquipaj.
²² ¿Imaycamataj puricunqui mana wiyacoj jipashno?
 Cay munduchöga noga TAYTA DIOSMI almiraypajcunata camacächishaj:
 Runanman warmi cutejnömi gamcunaga nogaman cutimunquipaj.»

Israelcuna allina goyānanpaj cashan

²³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: «Judá runacunataga cutichishaj
 ñaupata tiyashan partimanmi, siudänincunamanmi. Chaycho tiyajcunaga yapaynami
 parlangapaj: «¡Alli goyay caycashan rispitàdu jircaman TAYTA DIOS bindisyunninta
 churaycuchun!» nir.

²⁴ Chay ñaupata tiyashan partichömi Judá runacunapis, siudäcunacho tiyajcunapis,
 chacracho arojcunapis, uyshayojcunapis yapay tiyanga.

²⁵ Fiyupa uticasha caycajtaga nogami jamachishaj. Ñacaycajcunataga nogami
 jorgushaj.»

²⁶ Chayno niycämaptin riccharaycamurä. Chaynöta suyñuycur fiyupa cushicurä.

²⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Shamoj watacunachöga Israel runacunapis, Judá runacunapis,
 uywacunapis aypallaman mirananpämi camacächishaj.

²⁸ Nogaga guewatanömi achurirä, sajtagärirä, jitarirä, illgächirä, mana alliman chay-
 achirä. Chayno rurashämännömi ricaycähaj jatarachinäpaj, lantajnöpis yachacächinäpaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁹ «Chay wichanga manami parlanganachu:

« «Taytancuna micusha pochgoj übasta.

Chaymi wamrancunapa quirun shimpasha caycan» nir.*

³⁰ Pipis pochgoj übasta micuptenga chay micoj cajpami quirun shimpanga. Chaynöpis
 juchata ruraj cajmi juchanpitaga wañonga.»*

Mushoj conträtuta rurananpaj cashan

³¹ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacu-
 nawan Judá runacunawan.*

³² Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamur
 paycunawan conträtuta rurashänöga. Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay con-
 trätu rurashäta manami cumlirancho. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³³ Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj: Laynëcunatami paycunapa shongun-
 man isquirbishaj. Yarpayninmanpis churashaj.* Paycunami acrashä runacuna canga,
 noganami Diosnin cashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **31:29** Eze. 18.2 * **31:30** Deut. 24.16 * **31:31** Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; 2Cor. 3.6 * **31:33**
 Heb. 10.16

³⁴ Noga pī cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacon-gapänachu. Noga pī cashätapis mas jatunpita tacshacama llapannami musyanga. Llapan juchancunatami perdunashaj. Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcunata mana cachaycunanpaj cashan

³⁵ TAYTA DIOSMI churaran intita, junajpa achicyananpaj. Quillatawan goyllarcunatana churaran chacaypa achicyananpaj. Paymi camacächin lamarpis pullchajyar gaparänanpaj. Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI. Paymi nin:

³⁶ «Imayllapis chaycuna manana captenga

Israelcunapis manami noga acrashä runacunanachu canman.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁷ Imay junajllapis janaj syëlu tupusha captenga cay pacha imacho jamaraycashantapis imayllapis ricaptenga Israelcunataga mana allicunata rurashanpita gargömanmi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

³⁸ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga siudänë allchachicangapämi. Allchachicanga ricchacunapaj Hananeelcho caycaj törripita-pacha Isquïna Puncucama.

³⁹ Chaypa pergana aywaranga derëchu Gareb puytush lömacama. Chaypita tumarämonga Goa partimanna.

⁴⁰ Wañushacunata pampanan, ucpata jitaricunan guechwa pampa, Cedrón mayupa jan'gan chacracuna, Cawalluta Wichgacunanpa Puncun chimpancama nogapaj acrasa rispitàdunami caycangapaj. Chaypa tumaraj pergacunataga manami imaypis yapay tunichenganachu ni illgächenganapischu.»

32

Jeremías chacrata rantishan

¹ Sedequías* Judäpa raynin car chunca watana mandaycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS willaparan. Chay öra Nabucodonosorga chunca pusaj (18) watana Babiloniapa raynin caycaran.

²⁻⁵ Chay wichan Babiloniapa rayninpa suldäruncuna Jerusalemman yacunanpäna caycaran. Chay örami profëta Jeremiaspis cayno willacuycaran: «TAYTA DIOSMI nin: «Cay siudächo tiyarcaycajta llapanta Babiloniapa raynin prësu charir apananpämi camacächishaj. Ray Sedequiasga Babiloniapa rayninpita manami gueshpengapächu. Paytaga prësumi charenga. Nircurnami Sedequias taga Babiloniaman prësu apaconga. Chaychöga prësu caconga imaycamapis noga ninäcamami. Gamcuna Babilonia runacunata ichipar pilyashpayquipis manami binsinquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

Chayno willacuptinmi ray Sedequiasga «¿imanirtaj chayno rimaycanqui?» nir palasyunpa sawannincho wichgachiran.

⁶ Jeremiasga niran: «TAYTA DIOSMI nimiran:

⁷ «Tiyuyqui Salumpa wamran Hanameelmi shamoj-aywan cayno nishunayquipaj: «Anatotcho caycaj chacräta ranticushayqui. Ganga canqui lijítimu famillyämi. Chaymi chay chacräta rantinayqui camacan» nir.»

⁸ «TAYTA DIOS nimashannöllami rasunpa primö Hanameelga palasyu puncucho prësu caycashäman watucamaj chayamuran. Chaychömi nimiran: «Benjamín parti Anatotcho caycaj chacräta ranticuycushayqui. Ganga canqui lijítimu famillyämi. Chaymi chay chacräta rantimänayqui camacan. Juclla rantimay ari» nir.

* 31:34 Jer. 32.38-40; Eze. 36.27-28; Heb. 8.8-12; 10.16-17 * 31:36 Isa. 54.10; Mar. 13.31 * 32:1 2Rey. 25.1-7

«Chaynöpami nogaga tantiyacurä primö Hanameelpa chacranta rantinäjapaj TAYTA DIOS camacächishanta.

⁹ Chaymi ishcaypachac (200) grämu guellaycho rantinäjapaj parlarä.

¹⁰ Nircur rantiycahä chacrapaj papilta rurachirä. Chaymanna firmarcur sellurä. Testigucunatapis firmachirä. Nircorga aycatapis päganäjapaj parlashä guellayta pësaparä.

¹¹ Chay imanötapis rantiycahäta rurachishä papiltaga cupyantinta charircur jucajtaga sërawan lagaypa wichgashata, jucajtana quichayllata

¹² Neriaspa wamran Baructa entregaycurä. Payga Maasiaspa willcanmi caran. Chay papilta gorä primö Hanameelpa ñaupancho, firmaj testigucunapis ricaycaptin, sawan puncucho jamarpaycaj Judá runacunapa ñaupancho.

¹³ «Paycunapa ñaupancho Baructa nirä:

¹⁴ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Chacrata rantir rurashan papiltaga ishcantä chasqui. Nircur urpuman churaycuy achca watacama churaräcunapaj.

¹⁵ Chayno ruray cay pachacho yapayna chacrata, wasita, übas chacratapis ranticunapaj captinna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno në.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁶ «Neriaspa wamran Baructa chay papilta entregarcur TAYTA DIOSTA cayno mañacurä:

¹⁷ «TAYTA DIOS gammi fiyupa munayniquiwan camashcanqui syëlutapis cay pachatapis. Gampäga manami imapis sasa canchu.

¹⁸ Waranganpa miraycamami gamga cuyacoj cashayquita musyachinqui. Castigashpayquinami ichanga llapan runacunata castiganqui taytancunapa juchancunapitapis. Tayta Dios gamga munayniyojmi canqui. Munayniyoj TAYTA DIOSMI jutiquipis.

¹⁹ Gam yarpashayquega mana atipaypämi. Llapan rurashayquicunapis fiyupa allimi. Gamga ricaycanquimi runacuna imata rurashantapis. Chaymi rurashanmanno cada-ünunta cutichinqui.

²⁰ Gamga Egiptupita Israelcunata jorgamurpis aypalla milagrucunatami rurarayqui. Cananpis chaynöllami ruraycanqui Israelcunacho, waquin caj runacunachöpis. Chaymi gampäga may-chaychöpis parlan.

²¹ Gamga fiyupa munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi acrashayqui Israelcunata Egiptupita jorgamurayqui. Imaypis mana ricashan milagrucunatami ricachirayqui. Llapantami mancharachirayqui.

²² Nircorga unay caj awilöcunata aunishayquinömi mishquipis lëchipis yacunöraj cashan cay nasyunta Israelcunata goycurayqui.

²³ Chayman yaycur tiyashpannaga manana wiyacushurayquinachu. Willapashayquitaga mananami cumlirannachu. Gam nishayquitaga manami rurashanachu. Chaypitami gamga cayno castigutapis paycunaman chayachishcanqui.*

²⁴ Canan Babilonia runacunaga cay siudäman yaycamunanpaj perga wajtancunapa wichäcunatana ruracarcärisha. Chauraga guërrawn, yargaywan, fiyu gueshyawanmi cay siudächo caycaj runacunaga llapan ricaconga yaycamojcunapa maquinchöna. Imano cananpäpis nishayquicuna cumliycannami.

²⁵ Babilonia runacunapa maquincho cay siudächo tiyaj runacuna ricacunanpaj caycaptinpis TAYTA DIOS gamga nimashcanqui chacrata rantir testigucunapa ñaupancho duyñunta päganäpämi.»

²⁶ Chayno Jeremías niptinmi TAYTA DIOSGA niran:

²⁷ «Nogaga llapan cawajcunapa TAYTA DIOSNINMI cä. Chaura ¿imallaga nogapaj sasa canchuraj?*

²⁸ Rasunpami nogaga camacächishaj cay siudä Babiloniapa raynin Nabucodonosor-pawan chay nasyun runacunapa maquincho cananpaj.*

* 32:23 Éxo. 3.8; 7-14; Deut. 4.34-40 * 32:27 Gén. 18.14; Luc. 1.37 * 32:28 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

²⁹ Siudäman yaycaycämoj Babilonia runacunaga yaycushpan ninatami sindipaycärenga. Chaura wasin janancunacho Baalta adurashpan insinsu rupachicunancunatapis rupacurcongami. Fiyupa rabyachimar mana rejsishan dioscunapaj binuta jichapänan wasincunatapis rupacurcongami.

³⁰ «Unaypita-pachapis Israelcunawan Judá runacunaga mana munashallätami rurasha. Israelcunaga imaypis rabyachimasha quiquincuna iduluncunata rurarcu adurashpanmi.

³¹ Cay siudächo tiyayta gallarishanpita-pachami canancama pasaypa rabyachimasha. Chaypitami caycho tiyajcunataga ushajpaj usharishaj.

³² Chaynöga rurashaj llapan mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Rabyachimaran Israelcuna, Judäcuna, raynincuna, mandaj autoridänincuna, cürancuna, profëtancuna, Judächo tiyajcuna, Jerusalemcho tiyajcunapis.

³³ Paycunaga mana ricaj-tucamashpan ticracarcärishami. Mana cachaycuypa yachachisha caycaptëpis manami wiyacamashachu. Chay-jina piñacuptëpis manami yarpachacushachu.

³⁴ Nogata aduramänapaj caycaj Templutapis ganrachisha mana bälej ganra iduluncunata rispitananpaj churashpanmi.*

³⁵ Baal diospäpis altarta ruracarcärisha Ben-hinom* guechwa pampacho. Chay altarchönami wamrancunata ollguta warmitapis Moloc diospaj* rupachisha. Chaycunata rurananpaj nogaga manami mandarächu; ni yarpayllapis manami yarparächu. Chayno rurashpan Judá runacunataga fiyupami juchayoyächisha.

Shamoj wataacunacho yanapänanpaj Dios nishan

³⁶ «Cay siudäpaj gamga willacuycanqui: ‹yargaywanmi, guërrawanmi, fiyugueshyawanmi Babiloniapa rayninpa maquinman chayanquipaj› nir.

³⁷ Chaypis fiyupa rabyar intëru nasyunman gargushä Israelcunata llapantami shuntashaj. Cutichimushaj pipis imatapis mana rimapaptin allillana goyacunanpämi.

³⁸ Paycunaga noga acrashä runacunanami cangapaj; noganami Diosnin cashaj.

³⁹ Paycunataga yarpayninchömi shacyächishaj cawashancamaga nogallatana rispitanänanpaj, chaynöpana quiquincunapis, wamrancunapis alli cawanapaj.

⁴⁰ Paycunawanmi imaycamapis conträtuta rurashaj. Paycunawanmi caycäshaj imachöpis yanapänäpaj. Shacyächishaj imaycamapis mana cachaypa nogallatana sirbimänanpaj.*

⁴¹ Alli goyänanpaj paycunata yanapashpämi cushicushaj.* Llapan shongöwan cuyashpämi paycunata cay nasyunman tiyachishaj.

⁴² «Noga TAYTA DIOSMI në: Cay runacunata fiyupa ñacachishämännömi alli yanapänäpaj aunishäcunatapis cumlishaj.

⁴³ Cananga cay nasyunpaj nircaycanqui: ‹Chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu. Llapanpis Babilonia runacunapa maquinchönami caycan› nir. Aunishäta cumlir yanapaptëmi ichanga cay nasyuncho chacracunatapis ranticanacon-gana.

⁴⁴ Chaura papilta rurashpan selluchengana, testigucunawanpis firmachengana. Chaynöga cangapaj Benjamín runacuna tiyaycashancho, Jerusalemcho, Judäpa llapan siudänincunacho, achca puntayoj jircacunachöpis, pampa chacracunachöpis, Neguevpa siudänincunachöpis. Nogami chayno cananpaj camacächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* **32:34** 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-31; 19.1-6 * **32:35** 2Rey. 23.10; Jer. 7.31 * **32:35** Lev. 18.21 * **32:40** Jer. 31.31-34

* **32:41** Deut. 30.9

33

Shamoj watacunacho alli cananpaj nishan

¹ Raypa palasyunpa sawannincho Jeremías jinallaraj prësu caycaptin TAYTA DIOS yapay willaparan.

² Syëlutapis cay pachatapis camaj, chaycuna imano cananpäpis sumaj camacächej TAYTA DIOSMI nin:

³ «Mañacamay ari. Chaura yanapëshayquimi. Yachachishayqui fiyupa almiraypajcunatami, gam mana yachashayquicunatami.

⁴⁻⁵ Babilonia runacunaga aywaycämunnami. Paycunaga Jerusalemmanmi magaj yaycamonga. Jerusalemcho caycaj wasicunata, Judächo caycaj raycunapa wasincunata llapanami juchurachenga. Pilyar ichipänanpaj llojshej Israelcunaga llapanami wañonga. Cällicunachöpis yänin mashtarpäconga. Fiyupa rabyasha cashpämi chayno wañuchichishaj. Chay siudätaga mananami ricaytapis munänachu, chaycho tiyajcuna tucuy mana allita rurashanpita.

⁶ «Ichanga chayno rurarcupis yapaymi allchacächishäpaj. Nircurnami yanapëshaj pipis mana rimapaptin allina goyäcunanpaj.

⁷ Juc-läman gargushä Judäcunatawan Israelcunataga cutichimushämi. Paycunataga wasita jatarachej-jinami jatarachishaj yapay unayno allina goyänanpaj.

⁸ Nogapa conträ juchata rurashancunapita limyuyächishämi. Mana wiyacamar juchata rurashanpitapis perdunashämi.

⁹ Jerusalemta yanapashäta musyashpanmi llapan nasyun runacuna rispitamanga, alabamanga. Noganami cay siudäpaj fiyupa cushicushaj. Jauca goyänanpaj Jerusalemta alli yanapashäta mayaycorga intëru munducho tiyajcunami almiranga, mancharenga.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Gamcunaga nircaycanqui: «Cay partiga chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu» nir. Ichanga Judächo, siudänincunacho, Jerusalemna cällicunacho canan chunyaj captinpis chaychöga wiyanquipämi

¹¹ cushisha fistata rurarcaycajta, majachacashpan fistata rurarcaycajtapis. Tempلمانpis agradësicamashpan ofrendacunata apamongapämi. Chaynöpis wiyanquipämi «Munayniyoj TAYTA DIOSTA agradësicuy pay alli cashanpita, cuyacoj caynenga imaypis mana ushacaj cashanpita* nejta. Rimashäno rasunpami nogaga cay nasyunpa surtinta rucachishaj unayno cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Canan cay nasyuncho, siudänincunacho runapis, uywapis mana cashancho yapaymi cangapaj guewayoj jircacuna uywayojcuna chayman uywancunata gatinanpaj.

¹³ Achca puntayoj siudäcunacho, pampa siudäcunachöpis, chayno intëru Neguevpa siudänincunacho, Benjamín runacuna tiyashancho, Jerusalemna ñaupancunacho, intëru Judä nasyuncho tiyajcunatapis yapaymi ricanquicunapaj uyshancunata yuparcaycajta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁴ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga Israelcunatawan Judäcunata bindisyunta gonäpaj aunishäta cumlishämi.

¹⁵ Chay junajcuna chayamuptenga camacächishaj Davidpita lijítimu mirar aywaj ray cananpämi. Payga mandangapaj rasun cajta, alli cajllata rurarmi.

¹⁶ Chay wichan Judä runacunaga allinami goyangapaj. Jerusalén runacunapis allilami goyanga. Chaymi jutintaga churapangapaj «TAYTA DIOSMI alliman churamajninchi» nir.*

¹⁷ Noga TAYTA DIOSMI në: Davidpita mirar-aywäga manami imaypis pishengapächu Israelcunata mandananpaj.*

* 33:11 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1 * 33:16 Jer. 23.5-6 * 33:17 2Sam. 7.12-16; 1Rey. 2.4; 1Crón. 17.11-14

¹⁸ Manami pishengapächu Levipita mirar aywaj cüracunapis nogapaj uywacunata pish-tananpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj. Simrimi caycangapaj nogata rispitar ruraycānanpaj.»*

¹⁹ Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

²⁰ «Noga TAYTA DIOSMI nē: Nogami nirä chacaypis junajpis cananpaj. Chayno nishäta manami ‹Chaynöga ama cachunchu› nēmanchu. Chay nishänömi chacaypis junajpis imaycamapis caycanga.

²¹ Chaynöllami sirbimajnē Davidwan contrātu rurashäpis cumlenga. Chaymi paypita mirar aywajcuna mandanga. Levipita mirar aywaj cüracuna sirbimānanpaj contrātu rurashätapis cumlishämi.

²² Sirbimajnē Davidpita mirajcunata, nishäta rurananpaj Levipita mirajcunataga camacächishaj aypallaman mirananpämi. Chaura paycunataga syëlucho goyllarcunano, lamar cantuncho agu caycajno captin manami pipis yupayta atipangapächu.»

²³ Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

²⁴ «¿Gam manachu cuentata gocushcanqui acrashä Israelcunatawan Judá runacunata gongaycushätana yarpar runacuna rimarcaycashanta? Chayno yarparmi acrashä runacunataga manacajman churarcaycan. Manami nasyuntanönachu ricaycan.

²⁵ Chaymi noga TAYTA DIOS nē: Chacaypis junajpis cananpämi nishcä. Syëlucho allpacho imano cananpäpis nishcämi.

²⁶ Chayno nisha caycarga Jacobpita mirajcunawan, Davidpita mirajcunawan contrātu rurashäta manami imaypis gongashächu. Chayno Abrahampita, Isaacpita, Jacobpita mirar aywajcunata mandananpäga Davidpita mirajtami acrashaj. Acrashä runacunataga noga cuyapähämi. Chaymi prësu aywashanpita cutichimushaj.»

34

Ray Sedequiaspaj willapashan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan, munaynincho caj nasyuncunapita shamoj runacunawan chayaycur Jerusalemman* yaycunanpaj magar pilyarcaycaran. Waquin caj siudäcunamanpis magaj yaycurcaycaran. Chay örami Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSMI nē Judäpa raynin Sedequiasta willanayquipaj. Payta nogapa jutëcho cayno willanqui: ‹Babiloniapa rayninpa maquincho cay siudä cananpämi camacächishaj. Paynami rupaycachenga.

³ Gamga manami gueshpinqquipächu. Prësu charishushpayquimi rayman apashunquipaj. Chaypitanami Babilonia nasyunman apachishunquipaj.

⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSNIQUI nē: Gamga manami guërrachöchu wañunquipaj.

⁵ Auquinyar alli wañuyllapami wañucunquipaj. Wañuptiquega gamta pampashunquipaj unay caj raycunata pampashannömi. Chayno pampashushpayquimi perfümicunatapis rupachengapaj. Gampaj wagashpan «Ay, taytallau tayta» nengapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nē.»

⁶ Chaura profëta Jeremiasga Tayta Dios nishannölla ray Sedequiasta Jerusalemcho willaran.

⁷ Chay öra Babiloniapa suldäruncunaga Jerusalemman yaycunanpaj pilyarcaycaran. Chayno pilyarcaycaran intërunpa curalasha caycaj Laquis siudäman, Azeca siudäman yaycunanpäpis. Judäpaga curalasha siudänincuna ishcallannami caycaran.

Hebreo uywaycunata cachaycunanpaj nishan

* 33:18 Núm. 3.5-10 * 34:1 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

8-12 Jerusalencho llapan runacunawan ray Sedequías parlacuran hebreo-masin uywaycunata cachaycunanpaj. Runacunawan Sedequías parlacushanga niycaran uywaynin hebreo-masin captenga warmita ni ollgutapis cachaycunanpaj, chaynöpana mayganpis hebreo-masin runacunataga uywayninpaj manana charānanpaj. Chaura llapan runacunapis mandajcunapis cachaycunanpaj auniran. Chaymi uywaynincunata cachaycuran. Cachaycushanpita yarpachacurerga ollguta warmitapis uywaynin cashancunata yapay cutichiran. Nircur niran uywaynin car yapay sirbinanpaj.

Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran:

13 «Israelcuna rispitan Diosninmi cā. Nogami Egiptucho uywayno caycashanpita pushamur unay caj awiluyquicunawan contrātuta rurarā. Paycunata nirā

14 ollguta ni warmitapis hebreo-masinta rantisha carga sojta wata uywaytano chararcur cachaycunanpaj. Chayno nishātapis awiluyquicuna manami mayganpis cumlishachu.*

15 Gamcunaga yarpachacurir allitana rurarmi marca-masiqui caj uywayniquicunata cachaycārirayqui. Noga munashānōna rurarcaycarayqui. Chayno ruranayquicunapāga parlacurayqui nogapa ñaupācho, rispītadu Templu caycajcho.

16 Chayno parlacusha caycarpis gamcunaga yarpachacurishpayqui yapay cutichimushcanqui cachaycushayqui uywayniquicunata. Chayno rurar nogataga manacajmanmi churamashcanqui.

17 Chaypitami noga TAYTA DIOS nē: Gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. Chaymi mana cachaycushcanquichu hebreo-masiqui uywayniquicunatapis. Chaypitami cananga cachaycushayqui guērrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan ushacānayquipaj. Chayno ruraptē canquipaj may-chaycho caj raycunapis ricacunapāmi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

18-19 Jerusalenpawan Judäpa mandajnincuna palasyucho waquin arojcuna, cūracuna, llapan runacunawan iwalmi noga ricaycaptē contrātuta rurar parlacurayqui. Chayno parlacushpayqui tōru-mallwata pishtarcur pullanpa raquirirayqui. Nircur chaupinpa päsarayqui. Chayno contrātuta rurarcārirpis manami cumliyta munanquichu.*

20 Chaypitami camacächishaj contrayquicuna wañuchishunayquipaj. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicunawan micucoj jirca animalcuna micushunquipaj.

21 «Judäpa raynin Sedequiaswan mandaj suldäruncunapis contran wañuchicojcunapa maquinchōmi cangapaj. Chaura Babilonia suldärucunapa maquinchōna canga. Cananga yaycamunanpaj carcaycashancho cuticushami carcaycan.

22 Nogami camacächishaj cay siudāman cutimur magaj yaycamunanpaj. Cutiyca-murmi runacunata wañuchenga. Nircur wasincunatapis rupaycachenga. Chayno ruraptin Judächo caj waquin siudäcunaga chunyajmi ricacongā. Manami juc runapis cangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

35

Recab runacuna wiyacoj cashan

1 Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichan TAYTA DIOS cayno nimiran:

2 «Recabpita miraj runacunaman aywaycur paycunawan parlay. Parlarcur pushay Templucho cuartucuna caycajman. Chaycho bīnuta cunbiray.»

3 Chayno nimaptin noga Jeremiasga aywarā Jaazaniasta ashej. (Payga caran jucay Jeremiaspa wamran, Habasinaspana willcan.) Jaazaniasmanga aywarā wamrancunaman, wauguincunaman, Recabpita llapan mirajcunaman.

4 Paycunata pusharā Templuman. Templuchōna wichächirā Igdaliaspa wamran Hananpa wamrancunapa cuartunman. Igdaliasga caran TAYTA DIOSTA sirbej runa.

* 34:14 Éxo. 21.2; Deut. 15.12 * 34:18-19 Gén. 15.9-17 * 35:1 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7

Chay quartoga caran Templucho mandajcunapa quartun läduncho, Salumpa wamran Maasiaspa quartun janancho. Maasiasga caran Templupa puncun täpaj.

⁵ Chay quartuman wicharcachishpä Recab runacunata bñnuta churaparä cöpacunawan, tinäjacunawanpis juntata-cama. Nircur «Bñnuta upupäriy» nirä.

⁶ Chaura paycuna nimaran: «Nogacunaga manami bñnuta upöchu. Recabpa* wamran unay awilö Jonadabmi niran nogacuna ni wamräcunapita mirajcunapis bñnuta imaycamapis mana upunäcunapaj.

⁷ Nogacunapäga niran imaypis witichinalla wasicunacho tiyanäcunapämi, chaynöpana gorpanölla tiyarcaycashä nasyuncho unaycama tiyanäcunapaj. Chaynöpis niran wasita mana ruranäcunapaj, chacrata mana arunäcunapaj, übastapis mana lantanäcunapaj.

⁸ Nogacunaga wiyacurcaycä unay awilö Jonadab nimashancunatami. Chaymi bñnuta imaypis mana upöcunachu quiquëcunapis, warmëcunapis, ni wamräcunapis.

⁹ Manami wasëcunatapis ruräcunachu; ni übastapis lantapacöcunachu; ni chacrachöpis manami murupacöcunachu.

¹⁰ Toldu wasicunallachömi tiyarcaycä. Unay awilö Jonadab nishannöllami llapantapis ruraycäcuna.

¹¹ Ichanga Babiloniapa raynin Nabucodonosor cay nasyunman yaycacaycamuptinmi suldäruncunapita gueshpir cay Jerusalén siudäman shacamushcäcuna. Fiyu Babilonia runacunapitawan Siria runacunapitami gueshpimushcäcuna. Chaynöpami cay Jerusalenhöga tiyarcaycä.»

¹² Chay runacuna chayno niptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

¹³ «Judächo, Jerusalencho tiyarcaycaj runacunata willapay: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI në: Ricacuy. Imano nishätapis wiyacuy.

¹⁴ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga canancamami yarparaycan awilun willapar bñnuta mana upunanpaj nishanta. Chaymi cananyaj bñnuta mana upunchu unay caj awilun willapashanta wiyacushpan. Nogapis gamcunata yaparir-yaparirmi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacamashcanquichu.

¹⁵ Nogaga sirbimajnë profëtacunata juctapis-juctapis cachamushcä willapäshunayquipaj. Paycunami nishurayqui: «Amana ruraynachu mana allacunata. Juc dioscunatapis ama aduraynachu. Chauraga imaycamapis goyanquipaj unay awiluyquicunatawan gamcunata goycushä nasyunchömi» nir. Ichanga gamcuna manami wiyacushcanquichu ni manami rurashcanquipischu noga nishätaga.

¹⁶ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga unay awilun willapashanta wiyacushami. Gam Israelcunami ichanga ni imanillarpis mana wiyacunquichu.

¹⁷ Gamcunataga maynami willapashcä. Chaypis manami wiyacushcanquichu. Gayaptëpis manami cäsumashcanquichu. Chaypitami intëru Judächo Jerusalencho tiyajcunapäga canga fiyupa ñacay cananpaj nishäno. Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.» »

¹⁸ Recabpita mirajcunatapis Jeremiasga niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Unay awiluyqui Jonadab nishanta gamcunaga yachacushcanquimi. Imata nishushayquitapis wiyacushcanquimi. Llapantami nishushayquitaga cumlishcanqui.

¹⁹ Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN në: Jonadabpita mirajcunaga sirbimänanpaj imaycamapis caycangami» nir.»

36

Isqirbishan rölluta Templucho Baruc liguipashan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

* 35:6 2Rey. 10.15; 1Crón. 2.55 * 36:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2

² «Rölluman isquirbiy, Israel runacuna, Judá runacuna, waquin nasyun runacuna imano cananpäpis willapashäta. Isquirbiy Josías caycashan wichan willapayta gallay-cushäpita-pacha canancama willapaycashäcunata.

³ Tucuy-niraj ñacaycunawan ñacachinäpaj cashanta musyaycushpanga Judá runacuna capaschari mana alli ruraynincunata cachaycunmanpis. Chauraga mana allita rurashancunapita, juchancunapita perdunashämi.»

⁴ Jeremiasga Neriaspa wamran Baructa gayarcur isquirbinanpaj niran. Imata TAYTA DIOS nishantapis Jeremiasga llapanta willaparan. Chaura Barucna rölluman isquirbiran.

⁵ Jeremías willapashpan Baructa cayno niran: «Musyashayquinöpis nogaga prësumi caycä. TAYTA DIOSPA Templunman manami aywayta puydëchu.

⁶ Chaymi ayunay junajchöga gamlla aywanquipaj. Chaychömi willapaptë isquirbishayquita liguiapanqui. Chaura Judächo caj siudäcunapita shamojcuna llapanmi wiyangapaj TAYTA DIOS imano nishantapis.

⁷ Chauraga capaschari arpinticushpan ruwacur TAYTA DIOSTA mañacongä. Mana allitaga manana ruranganachu. TAYTA DIOS fiyupa rabyawan castigananpaj nishanga fiyupa manchariypämi caycan.»

⁸ Chaura Jeremías willapashanno Barucga llapanta ruraran. Templuman aywaran. Chaychöna TAYTA DIOS willapaptin isquirbishanta liguiiparan.

⁹ Josiaspa wamran Joacim pichga wata isgun quillanna Judäpa raynin caycaptin intëru Judächo tiyajcunaman Jerusalencho tiyajcunaman willacachiran ayunanapaj. Chaymi llapan siudäpita Jerusalenllaman shuntacaran.

¹⁰ Chay öra Baruc aywaran isquirbishanta apacurcur liguiinanpaj Templuman yaycuna jawa caj «Mushoj Puncu» jutiyojpa lädunman. Acta ruraj Safanpa* wamran Gemariaspa wasin puncucho shuntacasha caycaj runacunata liguiiparan. Liguipashanga caran Jeremías willapashanta isquirbishanmi.

Mandajcunata Baruc liguiipashan

¹¹ TAYTA DIOS isquirbichishanta Baruc liguishantaga Gemariaspa wamran Micaías llapanta wiyaran. Micaiasga caran Safanpa willcanmi.

¹² Wiyaycur Micaiasga aywaran palasyucho acta rurajpa despächuncho mas mandajcuna shuntacasha carcaycashanman. Chaycho carcaycaran: acta ruraj Elisama, Semaiaspa wamran Delaía, Acborpa wamran Elnatán, Safanpa wamran Gemarías, Hananiaspa wamran Sedequías, mas waquin mandajcunapis.

¹³ Llapan runacunapa ñaupancho imano Baruc liguishantapis Micaiasga ushajpaj willaparan.

¹⁴ Willaycuptin chay mandajcunaga Jehudita cacharan Barucman. Jehudí caran Netaniaspa wamran. Netaniasna caran Selemiaspa willcan. Selemiasna caran Cusipa wamran. Jehudíga Baructa niran: «Llapan runacunapa ñaupancho liguishayquita apacurcur aywashun» nir. Chaura Barucga runacunata liguiipashanta apacurcur aywaran mandajcuna cajman.

¹⁵ Chayaptin mandajcunaga niran: «Jamaculläshun. Isquirbishayquita mä liguiipaycallämay ari.»

Chaura Barucga liguiiparan.

¹⁶ Liguipashanta wiyaycärga jinan öra fiyupa mancharishpan jucnin-jucnin ninacuran: «Llapan wiyashanchitaga rayta willaypaj» nir.

¹⁷ Baructana tapuran: «Willamay. ¿Imanöpataj chaycunata isquirbishcanqui? ¿Jeremiaschu dictashurayqui?» nir.

¹⁸ Chaura Baruc niran: «Au, nogataga Jeremiasmi isquirbinäpaj dictamasha. Noganami llapanta isquirbishcä.»

* 36:10 Jer. 26.24

¹⁹ Chayno niptin Baructa paycuna niran: «Cananga Jeremías ishcaniqui maymanpis pacacuy. Gamcuna maycho caycashayquitapis ama pipis musyachunchu.»

Baruc isquirbishan rölluta ray Joacim rupachishan

²⁰ Chay isquirbiraycaj röllutaga acta ruraj Elisamapa despächuncho cachaycärir mandajcuna palasyuman aywaran imano cashantapis rayta willaj.

²¹ Willaycuptin rayga Jehudita cacharan Elisamapa despächunman cachaycushan röllu isquirbiraycajta apamunanpaj. Rölluta apacurcur cutir Jehudí liguiran chaycho caycaj mandajcunapawan raypa ñaupancho.

²² Tamyä quilla captinmi isgun quillachöga gasaywan ray goñoj cuartuncho caycaran. Chaychöga nina rataycajcho mashacuycaran.

²³ Jehudí cada partita liguiyllanta rayga cuchilluwan cuchur-cuchur mashacuy-cashan nina rataycajman rupachiran. Rayga chayno cuchurcur-cuchurcur ushajpaj rupachiran.

²⁴ Liguipashanta wiyarga raypis ni waquin mandajcunapis manami arpinticuranchu, ni manchariranchu.

²⁵ Chay isquirbishata mana rupachinanpaj rayta ruwaran Elnatán, Delaía, Gemarías. Paycuna ruwaptinpis rayga manami wiyaranchu.

²⁶ Chaypa ruquenga wamran Jerameelta, Azrielpa wamran Seraiasta, Abdeelpa wamran Selemiasta niran paycuna profëta Jeremiasta secretaryun Baructawan präsu charinanpaj. Ichanga Jeremiastawan Baructa TAYTA DIOS pacaycuran.

Jeremías yapay juc röllutana isquirbichishan

²⁷ Jeremías Barucwan isquirbichishan rölluta ray rupachishanpitanaga Jeremiasta yapay TAYTA DIOS niran:

²⁸ «Judäpa raynin Joacim rupachishancho isquirbirashancunata yapay llapanta isquirbiy rölluman.

²⁹ Chaymi Judäpa rayninpaj cayno isquirbinqui: «Gammi rölluta rupachishcanqui. Nircur ollgur cayno nishcanqui «¿imanirtaj isquirbisha Babiloniapa raynin cay nasyunman chayaycamur llapanta illgächinanpaj cashanta, uywapis ni runapis manana cananpaj cashanta?» nir.

³⁰ Judäpa raynin Joacim, chaypitami gampita mirajcunaga mana jamarangapächu David mandaj car jamarashancho. Ganga wañushpayqui jircachömi jitaranquipaj, junajpa shanay yanusha, chacaypana gasapawan chucrusha.

³¹ Gamtapis, wamrayquicunatapis, llapan mandäshishojcunatapis juchayquicunapitami castigashayqui. Tucuy-niraj fiyupa ñacaycuna gamcunaman chayamunanpaj nishäcunami chayamonga gamcunaman, Jerusalemcho tiyajcunaman, intëru Judá nasyunmanpis. Chayno willachiptëpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu» nir.»*

³² Chaura Jeremiasga juc röllutana Baructa goran yapay chayman isquirbinanpaj. Chaura Barucga chaymanna llapanta isquirbiran Jeremías dictashancunata. Ñaupacajcho ray Joacim rupachishancho isquirbirashan cajtaga ushajpaj yapay isquirbiran. Chay isquirbishanmanga Jeremías mas achataraj yapachiran.

37

Jeremiasta Sedequías ruwacushan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimpa wamran Jeconiaspa ruquin Judäpa raynin cananpaj churaran Josiaspa wamran Sedequiastana.*

² Sedequiaspis, mandäshejcunapis ni Judá runacunapis profëtan Jeremiaswan TAYTA DIOS willacachishantaga manami ni imanillarpis wiyacuranchu.

* 36:31 2Rey. 23.36-24.6; Jer. 22.18-19 * 37:1 2Rey. 24.17; 2Crón. 36.10

³ Ray Sedequiasga Selemiaspa wamran Jucaltawan Maasiaspa wamran cūra Sofonista cacharan profëta Jeremías cajman. Jeremiasta niran: «TAYTA DIOSNINCHÏta mañacuy ari nogacunata yanapämānanpaj» nir.

⁴ Chay wichan Jeremiastaga manarāmi prësu charisharāchu caran. Chaynöpami payga jucman-jucman chayar puriyccaran.

⁵ Chay wichan faraonpa suldaruncuna Egiptupita shamuran. Chayta mayaycārir Babilonia suldaruncunaga Jerusalenta curalaraycashancho aywacuran.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta niran:

⁷ «Tapucāmānanpaj cachamushoj Judāpa rayninta willanqui. Gamcunata yanapāshunayquipaj faraonpa suldaruncuna aywamōga Egiptumanmi cuticonga.

⁸ Chaura Babiloniacunaga cutimongami cay Jerusalén siudāman yaycunanpaj. Llapantami charicarcārenga. Wasicunatana rupaycārachenga.

⁹ Noga TAYTA DIOSMI willā: Gamcuna ama yarpaychu Babilonia runacuna aywacushantana. Paycunaga manami aywacongachu.

¹⁰ Gamcunaman suldaruncuna yaycamojta ushajpaj wañuycārachiptiquipis, wallcajlla pachacarashancho gueshyaycar quëdajcunallapis aywaycamur siudātaga sindipaycārinmanmi.»

Jeremiasta carsilman wichgashan

¹¹ Faraonpa suldaruncuna aywaycāmojta mayaycur Babilonia suldaruncuna Jerusalenpita aywacuycaptin

¹² Jeremiasga Jerusalenpita llojshiyccaran Benjamín tribu runacuna tiyarcaycashan cajman. Payga aywayccaran quiquin familyacunawan erensyata raquipānacunanpāmi.

¹³ «Benjamín Puncu» nishanpa llojshiyccashancho tariran Irías jutiyoj runata. Payga caran Selemiaspa wamran, Hananiaspana willcan. Chay runa caran puncuta tāpajpa mandajnin. Paymi Jeremiasta prësu charishpan «¡Gamga Babiloniacunaman guellicoymi aywacuycanqui!» niran.

¹⁴ Chaura Jeremías niran: «¡Manami. Nogaga manami Babiloniacunaman guellicoju aywaycā!»

Chayno niptinpis Iriasga manami wiyaj-tucurancho. Chaymi mandajcuna caycashan cajman prësu aparān.

¹⁵ Chay mandajcunapis Jeremiaspaj fiyupa rabyacurccuran. Chaymi fiyupa magarcachir acta ruraj Jonatanpa wasincho caycaj carsilman wichgachiran. Chay Jonatanpa wasintami carsilman ticrachicarcārisha caran.

¹⁶ Chaura Jeremiasga wichgarayccaran wasipa rurincho uchcu caycajcho. Chaychōga achca junajcama wichgararan.

¹⁷ Chaypitana ray Sedequiasga palasyunman Jeremiasta apapānanpaj niran. Chayachiptin rayga pacayllapa Jeremiasta tapuran: «¿Imallataga TAYTA DIOS willashurayquichu?» nir.

Chaura Jeremías niran: «Au. Tayta ray, gamga Babiloniacunapa rayninpa munayninchōmi prësu canquipaj.»

¹⁸ Chayno nishpan ray Sedequiasta Jeremiaspis tapuran: «Tayta ray ¿imatataj gampa contrayqui mandajniquicunapa contran, Judā runacunapa contran rurashcā nogata carsilman wichgamānanpāga?»

¹⁹ Cananga ¿maytaj «Babiloniapa raynin suldaruncunawan manami yaycamongapāchu gamcunaman ni nasyunniquimanpis» nishoj profëtacunaga?

²⁰ Cananga ruwacushāta wiyaycamay ari tayta ray: «Ama yapayga apachimaychu acta ruraj Jonatanpa wasinman. Chayman apachimaptiquega wañushāchari.»

²¹ Chaura ray Sedequías niran Jeremiastaga palasyupa sawannillanchōna prësu charānanpaj. Chaynōpis niran waran-waran Tanta Rurajcuna tiyananpita juc tantata

apapānanpaj. Chaura ray nishannölla ruraran chay siudächo tanta cashancamaga. Chaynöpami Jeremiasga prësu cacuran palasyuta suldärucuna täpaycashan sawanllacho.

38

Pösu chaquisha caycajman Jeremiasta cacharpushan

¹ Matanpa wamran Sefatías, Pasurpa wamran Gedalías, Selemiaspa wamran Jucal, Malaquiaspa wamran Pasur, wiyaran llapan runacunapa ñaupancho Jeremías cayno nishanta:

² «TAYTA DIOS nin: «Mana llojshiypa jinan siudällacho caycajcunaga wañonga guërracho, fiyu gueshyawan, yargaypitami. Siudäpita llojshir Babilonia runacunaman guellicurmi ichanga cawayllapis cawanga.*

³ Cay siudäta Babiloniapa rayninmi suldäruncunawan charicarcärenga. Manami pipis michangapächu» nir.»

⁴ Chayno nishanpitami mandajcunaga rayta niran: «Chay runataga wañurachishun. Chayno rimashpanga siudächo caycajraj suldärucunatapis, llapan runacunatapis manchariycächinmi. Cay runaga manami munanchu marcanchi alli cananta. Chaypa ruquenga mana alli chayamānanchitami munan.»

⁵ Niptin ray Sedequías niran: «Gamcunapa maquiquichömi caycan. Munashayquita ruray-llapa. Gamcuna rurayta munashayquitaga manami michächu.»

⁶ Chayno niptin Jeremiasta aparcur raypa wamran Malquiaspa yacu pösun chaquisha caycajman wiñarpäriran. Chayga caycaran palasyupa sawannincho. Wascawan cacharcäriptin yacu chaquisha mitullana captin Jeremiasga jaticäcuran.

⁷ Etiopía runa Ebed-melegga parlajta wiyaran Jeremiasta yacu pösüman cacharpushanta. Chayrunaga palasyucho mandajmi caran. Chay öra «Benjamín Puncu» nishan cajcho rayga sisyunta ruraycaran.

⁸ Chaura Ebed-melegga palasyupita aywaran rayta cayno willananpaj:

⁹ «Tayta, Jeremiasta rurashanga fiyupa mana allimi. Yacu pösu chaquisha caycajmanmi wiñarpärisha. Cananga chaycho yargaypitami wañuycan. Cay siudächo tanta manami cannachu.»

¹⁰ Chayno niptin rayga jinan öra Ebed-melecta niran: «Quimsa chunca (30) runata pushacurcur ayway manaraj wañojta Jeremiasta jorgunayquipaj.»

¹¹ Chaura Ebed-melegga runacunata pushacurcur aywar yaycuran raypa palasyuncho röpacuna churaräcunanman. Chaypita aparan sajpi räpucunata. Chaytana wascantinta jitaparan Jeremías caycashan uchcu ruriman.

¹² Ebed-melegga niran: «Chay räpucunata churacuy llicllishcuyquiman wasca mana nanächishunayquipaj» nir.

Chaura Jeremiasga nishanno churacuran.

¹³ Sumaj watacuruptin runacuna chutaypa jorguran. Jorguyuptin Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna prësu cacuran.

Jeremiasta Sedequías gayachishan

¹⁴ Ray Sedequías niran Templuman yalcuna quimsa caj puncuman profëta Jeremiasta pushapānanpaj. Chaychöna Jeremiasta ray niran: «Tapucushayqui. Rasun cajta willamay ari.»

¹⁵ Chaura Jeremías niran: «Tayta ray, tapucamashayquita willaptëga wañuchichimanquipämi. Alli cajta willapaptëpis manami wiyamanquipächu.»

¹⁶ Chayno niptin ray Sedequiasga pacayllapa jurashpan Jeremiasta niran: «Cawachimajninchi TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Manami wañuchishunayquipaj nishächu. Wañuchiyta munashojcunamanpis manami cachaycushayquichu.»

* 38:2 Jer. 21.9

¹⁷ Chaura Jeremiasga Sedequiasta niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaman jucla guellicushpayquega llapan familyayquiwanmi cawanquipaj. Chauraga cay siudätapis manami rupachengapächu.

¹⁸ Paycunaman mana guellicuptiquimi ichanga Babilonia runacuna cay siudäta charenga. Nircur ushajpaj rupaycachenga. Gampis manami gueshpinqüipächu.»

¹⁹ Chaura Sedequías niran: «Babiloniacunaman guellicoj Judá runacunatami manchacö. Babiloniacunapa maquincho captë chay guellicojcunaga magar-ushamangami.»

²⁰ Jeremías niran: «Tayta ray, paycunapa maquinmanga manami cachaycushunquipächu. TAYTA DIOS gampaj nimashanta willashätaga wiyacuy ari tayta. Willashäno rurashpayquega manami wañunquipächu.

²¹ Gam paycunaman mana guellicuptiqui imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOS musyachimashami:

²² Judäpa rayninpa palasyuncho quëdaj warmicunata ushajpämi jorgonga. Nircur chay warmicunataga Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunatami goycongapaj. Chaura quiquin warmicunami cayno rimanga:

«*«Cuyanacushayqui amiguyquicunami llullapaycusha-cashunqui; binsisha-cashunqui.*

Amiguyquicunaga cachaycushurayquimi.

Chaymi cananga cuyuycaj mituman jaticaycanqui» nir.»

²³ Jeremiasga mastapis rayta niran: «Tayta ray, llapan warmiquicunatawan wamrayquicunatapis Babilonia runacunami apaconga. Gampis manami gueshpinqüipächu. Apashunquipaj Babiloniapa rayninman. Siudätanami rupaycachengapaj.»

²⁴ Chayno niptin Sedequiasga Jeremiasta niran: «Cawayta munashpayquega parlashanchita ama pitapis willapanquichu.

²⁵ Parlashanchita musyaycur mandajcunaga tapushunquipämi imata parlashanchitapis. «*Mana wañuchinäta munarga willamay» nishuptiquipis ama willanquichu.*

²⁶ Chaypa ruquin gamga ninqui: «*Mana wañunäpaj Jonatanpa wasinman präsu yapay mana cutichimänallanpämi ruwacushcä» nir.»*

²⁷ Ray nishannöllami mandajcunaga aywaran Jeremiasta tapunanpaj. Tapuptin Jeremiasga ray yachachishannölla niran. Chauraga imatapis mana rimaparannachu. Raywan Jeremías parlashantaga pipis manami wiyashachu caran.

²⁸ Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna präsu caran Jerusalemman Babiloniacuna yaycunan junajcama.*

39

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20-25.21; 2Crón. 36.17-21; Jer. 52.3-30)

¹ Isgun wata chunca quillanna Sedequías Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan aywaran Jerusalemman yaycunanpaj. Chayaycur siudäta curalacaycärran.

² Chunca jucnin (11) wata chuscu quillan isgun junajna Sedequías ray caycaptin contran suldärucunaga siudäpa perganta uchcuriycärrir ruriman yaycuran.

³ Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaga yaycuycärrir chaupi puncu caycashan cajcho jamaycärran. Chay mandajcuna caran: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, corticho mandaj Sarsequim, jucaj Nergal-sarezer. Paypis mandaj caran.

⁴ Chayta ricaycur suldäruncunawan ray Sedequiasga siudäpita chacaypa gueshpir aywacuran. Aywacuran quiquin raypa wertanman näni aywajpa, ishcan-läpa perga

* 38:28 Eze. 33.21

aywaraycashan chaupinpa puncu caycajpa. Chaypa llojshir Jordán guechwaman nani aywajpa aywacuran.

⁵ Ichanga Babilonia suldärucuna gatir aywashpan Jericó pampacho tariparan. Chaycho prësu chariycur ray Nabucodonosor cajman aparan. Nabucodonosorga caycaran Hamatcho caycaj Ribla marcacho. Chayachiptin Nabucodonosorna jusgaran.

⁶ Quiquin Sedequías ricapaycaptin wamrancunata cuchuchiran. Judächo rispitàdu caj mandajcunatapis chaynöllä rurachiran.

⁷ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur Babiloniaman prësu apananpaj cadinawan watachiran.

⁸ Babilonia suldärucunaga raypa palasyunta rupaycärachiran, chay siudächo caycaj wasicunatapis. Jerusalén siudäpa cantun curalasha caycaj pergancunatapis juchurgärachiran.

⁹ Chaypitanaga suldärucunapa mandajnin Nabuzaradán Babiloniaman prësu aparan siudächo quëdaj runacunata, Babiloniacunaman guellicoj cajcunatapis.

¹⁰ Jinan Judá nasyunchöga Nabuzaradán cachaycuran juc ishcaj pobricunatawan wacchacunallatana. Quëdajcunataga chay junaj ricaycachiran übas chacracunata, muruna chacracunatapis.

Jeremiasta cachaycushan

¹¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga mandaj suldärün Nabuzaradanta Jeremiaspaj cayno niran:

¹² «Jeremiastaga gammi ricanqui. Ama ñacachiniquichu. Imatapis munashan cajtaga llapanta gonqui.»

¹³⁻¹⁴ Chaura sawancho caycaj carsilpita Jeremiasta jorgachimuran Nabuzaradán, corti mandajcuna Nabusazbán, Nergal-sarezer, Babilonia raypa waquin caj mandaj suldäruncunapis. Nircur Ahicampa wamran Gedaliasta niran wasinman pushaycur uywananpaj. Ahicamga caran Safanpa wamranmi. Chaynöpami Jeremiasga quëdaj Judä-masincunawan iwal tiyaran.

Ebed-melecpaj Tayta Dios nishan

¹⁵ Sawan puncucho suldärucuna caycashancho prësu caycaptillanraj Jeremiasta TAYTA DIOS cayno niran:

¹⁶ «Chay Etiopía runa Ebed-melecta niy: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Cay siudächo tiyajcuna mana alliman chayanapaj nishätaga cumlishämi. Chaytaga gampis ricanquipämi.

¹⁷ Ichanga gamta chapäshayquimi manchacuycashayqui runacuna prësu mana charishunayquipaj.

¹⁸ Nogami camacächishaj mana wañuchishunayquipaj. Gamga nogaman yäracushayquipitami cawaycar quëdanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

40

Gedaliás cajcho Jeremías quëdacushan

¹ Caychöga isquirbiraycan TAYTA DIOS Jeremiasta willapashancunami.

Suldärucunapa mandajnin Nabuzaradanga Jeremiasta Ramá marcacho tariran cadinawan watasha prësu aywaycajta. Payga chaycho caycaran Babiloniaman apananpaj caycaj Jerusalén runacunawan Judá runacunawan iwalmi. Chaura Nabuzaradanga pascarir

² Jeremiasta juc-läman pusharcur cayno niran: «TAYTA DIOSNIQUIMI cay partipäga canan caycashanno castigananpaj niran.

³ Imanöpis castigananpaj nishantaga cumlishami. Gamcunataga castigashacashunqui TAYTA DIOS nishanta mana wiyacushayquipita, juchata rurashayquipitami.

⁴ Canan örami gamtaga cadinawan wataraycajta pascarë. Nogawan Babiloniaman aywayta munaptiquega aywacushun. Chaychöga nogami ricashayqui. Aywayta mana munarga caycho quëdacuy. Cay nasyunchöga maymanpis munashayquiman aywacuy.

⁵ Quëdacuyta munarga cuticuy Safanpa willcan Ahicampa wamran Gedalías cajman. Babiloniapa raynenga Gedaliastami churasha cay Judächo caycaj runacunapa mandajnin cananpaj. Gedaliaspa wasincho tiyarga marca-masiquiwanpis iwalmi goyanquipaj. U quiquiqui munashayquiman maymanpis tiyaj aywacuy.» Chayno nircur mandäga Jeremiasta micuytapis, regälutapis goycuran. Nircorga «aywacuy» niran.

⁶ Chaypita Jeremiasga Mizpacho Gedalías caycashanman aywacuran. Chaychöga Gedaliaspa maquincho tiyashpan quëdaj runacunawan iwal goyäcuran.

⁷ Judá nasyun jircacunacho carcaycaj mandaj suldärucunapis, waquin suldärucunapis mayaran Babiloniapa raynenga mandaj cananpaj Ahicampa wamran Gedaliasta churashanta. Chayno mayaran Babiloniaman prësu mana apashan cäga Gedaliaspa maquincho ollgupis, warmipis, wamracunapis, wacchacunapis, pobricunapis caycashanta.

⁸ Chayno mayaycärir chay mandajcunaga mandashan runacunata pushacarcärir aywaran Gedalías Mizpacho caycashanman. Chay aywaj mandajcunaga caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamrancuna Johananwan Jonatán, Tanhumetpa wamran Seraías, Netofacho tiyaj Éfaipa wamrancuna, Maacat runapa wamran Jezanías mandashan runacunawan.

⁹ Chay runacunata Gedaliasga jurashpan niran: «Gamcuna ama manchacuychu Babilonia runacunapa maquincho caytaga. Jinan nasyunninchicho tiyar Babiloniapa raynin nishanta rurarga allimi goyëshun.

¹⁰ Gamcunaga maymanpis munashayqui siudäcunaman tiyaj aywacuy. Chaychöna shuntacuy bñuta, frütacunata, asëticunatapis. Noganami cay Mizpacho tiyashaj Babilonia runacuna shamuptin gamcunapa ruquiqui parlanäpaj.»

¹¹ Moabcho, Amoncho, Edomcho, mas juc-lä nasyuncho caycaj Judá runacunapis mayaran Babiloniapa raynenga juc ishcaj Judá runacunata nasyunnincho cachaycushanta, chayno quëdajcunatana Gedaliaspa maquincho cachashantapis.

¹² Chaymi wacpa caypa mashtacasha caycashanpita Judäman cutimuran. Mizpacho Gedalías tiyaycaptin pay cajman parlaj aywaran. Nircur paycunapis bñuta, frütacunata aypallanpa shuntaran.

Gedaliaspa contran Ismael parlacushan

¹³ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa waquin mandajnincuna chacracho quëdajcuna Mizpaman aywaran Gedaliaswan parlaj.

¹⁴ Chayaycärir niran: «¿Manachu musyanqui Amonpa raynin Baalis Netaniaspa wamran Ismaelta wañuchishunayquipaj cachamushanta?»

Chayno niptin Gedaliasga manami riguiranchu.

¹⁵ Chaymi Johananga pacayllapa Gedaliasta niran: «Noga pacayllapa aywar Ismaelta wañucachimushaj. Manami pipis musyangachu pi rurashantapis. ¿Imanöpataj dëjashaj gamta wañuchishunayquitaga? Gamta wañucachishuptiquega alli shuntacasha caycaj Judá runacunapis mashtaypa mashtarchari aywaconga. Chauraga quëdasha caycaj runacunapis cay Judächöga ushajpächari illganga.»

¹⁶ Chaypis Gedalías niran: «¡Ama wañuchiychu! Ismaelpaj nircaycashayquega manami rasunpachu» nir.

41

Gedaliasta wañuchishan
(2Rey. 25.25-26)

¹ Wata ganchis caj quillacho Ismaelga aywaran Mizpaman Gedaliaswan tincunanpaj. Ismael caran Netaniaspa wamran, Elisamapana willcan. Payga caran Judá raypa castan. Ismael aywaran chuncaj runacunawan. Mizpachöga Gedaliaswan llapan micur upur jamarparan.

² Ichanga Ismael aywashan chuncaj runacunawan illajpita jatarcärir sablincunawan wañuycachiran Gedaliasta. Paytaga Judäpa mandajnin gobernador cananpaj Babiloniapa rayninmi churasha caran.

³ Ismaelga wañuycärachiran Mizpacho Gedaliaswan caycaj Judá runacunata, Babilonia suldärucunatapis.

⁴ Gedaliasta wañuchishan warannenga pipis manaraj musyaranrächu.

⁵ Chay örami Shequempita, Silupita, Samariapita chayaycämuran pusaj chunca (80) runacuna. Paycuna aywaycämuran shaprancunata rutucusha, röpancuna rachisha, janancunatapis cuchucusha. Paycunaga aparcaycämuran chaqui micuy ofrendancunata, insinsuta TAYTA DIOSPAJ Templuman churananpaj.

⁶ Chay runacuna manaräpis Mizpaman chayaptin Ismaelga wagashpan tariparan. Tincurcushpan juella niran: «Ahicampa wamran Gedaliasta saluday-llapa.»

⁷ Siudä chaupinman chay runacuna chayaycäriptin Ismaelga pushashan runacunawan wañuycärachiran. Nircur jatuncaray uchcu caycajman wiñarpärran.

⁸ Ichanga waquinta wañuycächiptin chuncaj runacuna Ismaelta ruwacuran: «Ama wañuchimaychu. Nogacunaga jircachömi pacaraycächë rīguta, sebädata, asëtita, mishquita» nir.

Chayno niptin Ismaelga waquin cajtawan iwal mana wañuchirannachu.

⁹ Wañuchishan runacunata Ismael wiñashan uchcuga caran ray Asa, Israelpa raynin Baasapita* chapacur rurachishanmi. Chay uchcuga caran fiyupa jatun. Fiyupa jatun caycaptinpis Ismael wañurcachir wiñashan ayacunaga juntaran.

¹⁰ Chaypita Ismaelga prësu chariran Mizpacho quëdaj caj runacunata, raypa warmi wamrancunatapis. Chay runacunata mandaj suldäru Nabuzaradanga cacharan Gedaliaspa maquinchömi. Ismaelga chay runacunata apacurcur Amón nasyunman aywacuycaran.

¹¹ Careapa wamran Johanán paywan caycaj mandaj suldärucuna mayaran Ismael fiyupa mana allita rurashanta.

¹² Chaymi llapan runacunata shuntacurcur aywaran Ismaelta magananpaj. Aywashpan tariran Gabaoncho ishtanqui caycajpa läduncho pachacaraycajta.*

¹³ Ismael prësu apaycashancunaga Johananta mandaj suldäruncunatawan ricärir fiyupa cushicuran.

¹⁴ Chaura prësu aywaycajcuna Johanaman ushajpaj guellicarcärran.

¹⁵ Ichanga Ismael pusaj yan'guincunawan Johanapita gueshpir aywacuran. Guesh-pishpan Amón nasyunman aywacuran.

Quëdaj Judá runacuna Egiptuman aywacuyta yarpashan

¹⁶ Gedaliasta Ismael wañuycachir Mizpapita prësu apaycashan mandajcunata, warmicunata, wamracunata guechurcur Johananna paywan aywaj mandaj suldärucunawan pushacuran

¹⁷ Belenpa läduncho caycaj Gerut-quimamman. Chaychöna goyaran. Paycunaga yarparan Egiptucama aywacuytami.

¹⁸ Aywacuyta yarparan Babilonia runacunapita gueshpinanpämi. Gedaliasta Ismael wañuchishanpita Babilonia runacunata fiyupa manchacuran. Gedaliastaga Babiloniapa rayninmi churasha caran Judá nasyunpa gobernador nin cananpaj.

* 41:9 1Rey. 15.16-22 * 41:12 2Sam. 2.13

42

Diosta mañacunanpaj Jeremiasta ruwacushan

¹ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa llapan mandajnincuna, Osaiaspa wamran Azarías, llapan runacuna tacshapis jatunpis juntapaycuran

² profëta Jeremiasta. Nircur niran: «Ruwacuyculläshayqui ari tayta. TAYTA DIOSNIQUITA mañacuycuy nogacuna wallcajllapis quëdajpaj. Quiquiqui ricashayquinöpis ñaupataga aypallami caranchi. Cananga pasaypa wallcajllanami quëdashcanchi.

³ TAYTA DIOSNIQUITA mañacuycuy ari maygan nänipa aywanapäpis musyachimänapaj; chayno imata ruranapäpis tantiyachimänapaj.»

⁴ Chayno niptin Jeremías niran: «Au, nimashayquinömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj. Nircur pay nimashantaga juctapis mana pacaypa llapanantami willashayqui.»

⁵ Chaura paycunapis Jeremiasta niran: «Shimiquipa TAYTA DIOS willachimashanta mana cumliptëcunaga TAYTA DIOS castigamächun.

⁶ Willamashayqui alli captin mana alli captinpis nogacunaga willamashayquinömi TAYTA DIOSTA wiyacushaj. Nogacunami nishcäpis payta ruwacunayquipaj. TAYTA DIOS nimashanta wiyacushpäcunaga allimi goyähäcunapis.»

Jeremías mañacushanta Tayta Dios willashan

⁷ Mañacushanpita chunca junajtanaga Jeremiasta Tayta Dios willaran.

⁸ Chaura Jeremiasna Careapa wamran Johananta, paywan caycaj suldärucunapa mandajnincunata, llapan runacunata tacshapita-pacha jatuncama shuntaycur willaparan.

⁹ Willashpan niran: «Gamcunami nimashcanqui TAYTA DIOSTA ruwapänäpaj. Payga caynömi nin:

¹⁰ «Gamcuna cay nasyunllacho tiyacuptiquega Nogami jatarachishayqui. Mananami tunichishayquipänachu. Lantatanömi noga tacyachishayqui; manami achurishayquipächu. Nogaga fiyupa ñacanayquipaj castigashäpita pasaypami pësacö.

¹¹ Fiyupa manchacuycashayqui Babiloniapa raynintaga amana manchacuynachu. Nogaga gamcunawanmi caycä salbanäpaj, chay raypa maquinpita jorgunäpäpis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² Nogami gamcunata cuyapähayqui. Chaynömi Babiloniapa raynin cuyapähunayquipäpis camacächishaj. Chauraga gamcuna marcayquiman cuticunayquipäpis cachaycushunquipämi.»

¹³ «Ichanga gamcuna TAYTA DIOSTA mana wiyacushpayqui cay nasyuncho tiyayta manana munar

¹⁴ capas yarpanqui: «Egiptuman tiyaj aywacushun. Chaychöga manami ricashunchu wañuchinacuyta. Ni manami wiyashunchu guërrapaj trompëtacuna wagamojta. Yargaypitapis chaychöga manami wañushunchu» nir.

¹⁵ Chayno aywacorga wiyay, wallcajllapis quëdasha caycaj Judá runacuna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA nin: «Egiptuman tiyaj aywacuyta fiyupa munapitiqui,

¹⁶ wañuchinacuyga yargayga gueshyaga Egiptucho caycaptillayquimi llapanpis chayashunquipaj. Chaura chayllachönami ushacanquipaj.

¹⁷ Egiptuman tiyaj aywacuyta munarcaycäga llapanmi wañongapaj guërracho, yargaypita, fiyu gueshyawan. Cawaycarga manami pipis quëdangapächu. Chayno fiyupa ñacaycunawan castigaptë manami pipis gueshpengapächu.»

¹⁸ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Egiptuman aywacuptiquega Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyacurcur illgächishänömi gamcunatapis castigashayquipaj. Chaura gamcunataga maychöpis mana allimi ricashunquipaj. Manacajmanmi churashunquipaj. Fiyupa maldisyunädumi canquipaj. Mananami caymanpis cutimunquipänachu.»

¹⁹ Quëdasharaj caycaj Judá runacunataga TAYTA DIOS nishunqui Egiptuman mana aywanayquipämi. Canan nishäta sumaj yarpachacuy.

²⁰⁻²¹ Gamcunaga TAYTA DIOSTA mañacapanäpaj ruwacamashpayquimi nimarayqui: «Nogacunapaj TAYTA DIOSNINCHÏta mañacuycuy. Nircorga imata nishantapis willamay nishanno ruranäcunapaj ari» nir. Canan nogaga gamcunata willashcä imano willanäpäpis TAYTA DIOS nimashantami. Ichanga gamcuna manami wiyacuyta munanquichu. Chay nishayquita mana cumlir gamcunaga fiyupa juchatami aparicuycanqui.

²² Chaymi cananga sumaj musyay: Gamcunaga wañunquipaj tiyaj aywayta munaycashayqui nasyunllachömi. Guërracho, yargaywan, fiyu gueshyawanmi wañunquipaj.»

43

Egiptuman aywacushan

¹ TAYTA DIOS willashanta Jeremiasga llapan runacunata willaparan. Chayno willayta usharcuptin

² Osaiaspa wamran Azarías, Careapa wamran Johanán, waquin ollgoj runacuna Jeremiasta niran: «¡Gamga llullacuycanquimi! TAYTA DIOSNINCHËga manami nishurayquichu Egiptuman tiyaj mana aywanäcunapäga.

³ Neriaspa wamran Barucmi gamtaga yachachishurayqui nogacunata chayno llullacuypa nimänayquipaj. Chayno nishurayqui Babilonia runacunapa maquinman churamänanpämi. Chauraga paycunanami wañuchimanga; man'chäga Babiloniaman prësu apamanga.»

⁴ Chaynömi Judällacho tiyacunanpaj TAYTA DIOS nishantaga Johanapis, mandaj suldärucunapis, ni maygan runacunapis mana wiyacuranchu.

⁵ Chaypa ruquenga Johanawan mandaj suldärucuna shuntaran wallcallapis quëdaj Judá runacunata. Chay runacunaga chayrämi cutimusha caran juc-lä nasyuncunacho machicasha caycashanpita.

⁶ Mandajcunaga shuntaran ollguta, warmita, wamrata, raypa warmi wamrancunata, Gedaliaspa maquinman Nabuzaradán cachaycushan cajtaga llapanta. Jeremiastawan Baructapis shuntaran.

⁷ Nircorga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacuypa ushajpaj Egiptuman* pushacuran. Chayno aywacurmi Tafnes siudäcama chayaran.

⁸ Tafneschöna Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Judá runacuna ricaycaptin jatun rumicunata aparcamur pampay, faraonpa palasyun sawan puncucho ladrillusha caycajman.

¹⁰ Nircur ricapaycäshoj runacunata ninqui: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Babiloniapa raynin sirbimaj Nabucodonosortami pushamushaj. Paynami cay pampachishä rumicuna janancho tiyacuyconga mandananpaj.

¹¹ Pay chayaycamorga cay Egiptucho tiyaycaj runacunata llapantami illgächenga. Wañojpaj cäga wañongami. Prësu aywananpaj cajtaga prësumi apanga. Guërracho wañunanpaj cäga guërrachömi wañonga.*

¹² Egipto runacunapa diosnincunapa templuncunatapis rupaycachengami. Paycuna rurashan diosnincunatapis rupaycachengami. Mana rupachishpanga apacongami. Uyshëru jacunpita uruta tapsirishpan uruynajta cachaycushannömi Egipto nasyuntaga

* 43:7 2Rey. 25.26 * 43:11 Jer. 15.2

cachaycongapaj. Chayno ushaycur aywacuptin pipis manami imatapis rimapan-gapächu.

¹³ Egiptucho caycaj Bet-semescho caycaj pilancucunatapis illgächenga. Egiptucho cajtaga llapan dioscunapa templuncunatapis ushajpaj rupachenga» nir.»

44

Egiptuman aywacoj Judá runacunapaj Tayta Dios willachishan

¹ Egiptuman aywacoj Judá runacunaga tiyarcaycaran Migdol siudächo, Tafnes siudächo, Menfis siudächo, Patros partichöpis. Paycunata ima päsanapaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaran.

² Chaura Jeremiasnami Judá runacunata cayno niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Gamcunaga ricashcanquimi fiyupa castiguta Jerusalencho tiyaj runacunaman, chayno Judächo caycaj waquin siudäcunamanpis chayachishäta. Cananga chay siudäcuna caycan chunyaj, juchusha ragällanmi.

³ Chay castiguga chayasha mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Paycunaga rabyachimaran juc dioscunata adurashpan,* chay dioscunapaj insinsucunata rupachishpan. Chay dioscunataga paycunapis, gamcunapis, ni unay caj awiluyquicunapis manami rejsirancho.

⁴ Nogaga sirbimaj profëtäcunata yaparir-yaparirmi cachamushcä melanashäcunata mana ruranapaj willachishpä.

⁵ Chaypis paycunaga manami wiyacurancho. Mana allicunata gongaycunanpa ruquenga jinallami juc dioscunapaj insinsuta rupachiran.

⁶ Chaynöpami nogaga fiyupa rabyacurcurä. Nina ratariycajnöraj usharirä Judächo caycaj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis. Chaymi canancamapis juchusha ragällan caycan.»

⁷ «Cananga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «¿Imanirtaj quiquiquicunallapaj fiyupa mana allita rurarcaycanqui? ¿Imapätaj achäquita ashiycanqui Judá runacuna ollgupis, warmipis, tacsha wamrapis, chayraj yurisha caycajcunapis wañur ushacänayquipaj?

⁸ ¿Imanirtaj llapan rurashayquicunawan fiyupa rabyachimanqui? ¿Imanirtaj Egiptuman tiyaj shamushayqui nasyunchöga juc dioscunapaj insinsucunatapis rupaycächinqui? Chayno rurashpayqui quiquiquicunallami illgayta munarcaycanqui. Chaynöpami gamcunaga canquipaj intëru nasyun runacuna ricacunapaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj.

⁹ ¿Unay caj taytayquicuna juchata rurashanta gongaycärishcanquinachu? ¿Judá nasyunpa raynincuna, raycunapa warmincunapis rurashanta gongaycärishcanquinachu? Chayno ¿Judá nasyuncho, Jerusalenpa cällincunacho quiquiquicuna, warmiquicuna rurashantapis gongaycärishcanquinachu?

¹⁰ Canancamapis gamcunaga manami arpinticushcanquirächu. Manami manchacunquipischo. Manami cumlishcanquichu willapashäcunata ni gamcunata y unay awiluyquicunata nishä laycunatapis.

¹¹ « «Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA gamcunata në: Gamcunaman fiyupa castigutami chayachimushaj. Chaynöpami Judá runacunataga ushajpaj illgächishaj.

¹² Quëdajllan Judá runacuna Egiptuman aywacojcunapis Egiptucho llapan ushacänanpämi camacächishaj. Tacshapita asta jatuncama llapanmi wañonga guërrachöpis yargaywanpis. Pi-maypis gamcunataga manacajmanmi churashunquipaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj.

* 44:3 Éxo. 20.3

¹³ Jerusalencho tiyajcunata guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan castigashänömi Egiptucho tiyaycaj cunatapis castigashaj.

¹⁴ Judäpita aywacur Egiptucho wallcajllapis caycäga manami ni jucnayllapis cawaycar quëdangachu. Tiyananpaj Judäman may-jina cutiyta munarpis manami cutenganachu. Juc ishcaj gueshpir aywacoj cunallami cutirpis cutenga.» »

¹⁵ Chayno niptinmi juc dioscunapaj insinsuta rupachejpa runacunawan chaycho caycaj warmicuna y Patros particho tiyaj llapan Judá runacunapis Jeremiasta niran:

¹⁶ «TAYTA DIOSPA jutincho willamashayquita nogacunaga manami wiyacöchu.

¹⁷ Chaypa ruquenga imanöpis ruranäcunapaj yarpaycashäcunanömi ruracushaj. Mana cachaypami insinsuta rupaycächishaj, binu ofrendata churaycäshaj Syëlupa Mamanpaj.* Canancama rurarcaycashänöllami ruraycäshaj. Unay caj awilöcuna rurashanno, raynëcuna rurashanno, Judäpa siudänincunacho mandajcuna rurashanno, Jerusalenpa cällincunacho rurashannöpis rurarcaycäshämi. Chayno rurashäcuna wichanga micuynëcunapis puchu-puchumi caran. Llapanpis nogacunapäga allimi caj. Manami ima disigrasyapis chayamajchu.

¹⁸ Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachiyta, binu ofrendata jichapayta cachaycärishä junajpita-pacha ichanga manana imäpis cashanachu. Runacunapis waquinnëga guërrawan yargaywan wañusha.»

¹⁹ Warmicunapis niran: «Nogacunaga tantata rurarpis Syëlupa Maman-nirajtami rurajcäcuna. Insinsutapis rupachej-cäcuna. Binu ofrendatapis jichapaj-cäcuna. Chaycunata rurashätaga runäcunapis musyajmi. Chay rurashäcunanömi rurarcaycäshäpis.»

²⁰ Chaura chayno nej runacunata y warmicunata Jeremiasga niran:

²¹ «¿Chaycunata rurashayquita TAYTA DIOS mana musyashantachu gamcunaga yarpanqui? Payga llapantami musyaran. Musyaranmi unay caj awiluyquicuna, rayniquicuna, mandajniquicuna, llapan runacuna juc dioscunata rispitar intëru Judá siudäcunacho, Jerusalén cällincunachöpis insinsuta rupachishayquicunata.

²² Ichanga mana alli rurashayquicunata TAYTA DIOSGA manami awantashanachu. Gamcunaga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanqui. Chaypitami cananga nasyuniquicho siudäcunaga juchusha ragällan caycan. Pipis mana tiyaptin manchariypaj y pi-maypis ricacunapämi caycan.

²³ Gamcunaga mana sirbej dioscunata adurar insinsuta rupachishpayquimi TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Laynincunata, mandamintuncunatapis manami cumli-rayquichu. Chaypitami gamcunaga canan fiyupa castiguwan ñacarcaycanqui.»

²⁴ Llapan runacunata willapar warmicunataga Jeremías niran: «Cay Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna wiyay TAYTA DIOS imano nishantapis.

²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: «Gamcunapis, warmiquicunapis, shimi qui nishannöllami rasunpa rurarcaycanqui. Gamcunaga nircaycanqui «Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachinäcunapaj, binu ofrendata jichapänäpaj nishätaga rasunpami cumlishaj» nir. ¡Chayno nishayquitaga mä cumliy ä!

²⁶ Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna sumaj wiyay noga TAYTA DIOSNIQUI nishäta: Cay Egiptucho tiyaycaj Judá runacuna mayganpis mananami jutëta rimangapänachu «Cawaj TAYTA DIOSPA jutincho» nishpan. Chayno cananpaj cashantaga nogami fiyupa rispitàdu jutëcho jurä.

²⁷ Nogaga paycunata ricaycäshaj castiganäpämi; manami yanapänäpänachu. Egiptucho tiyaycaj Judá runacunaga llapanmi guërrawan, yargaywan wañonga.

²⁸ Egiptucho wañuyypita gueshpiycur Judá nasyunman cutejcunaga juc ishcayllami canga. Chaura Egiptuman tiyaj shacamoj cunapäga mä imanöshi canga. Noga nishächush u paycuna nishanchush cumlenga.

* 44:17 Jer. 7.18

²⁹ Noga nishä rasunpa cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj y cay nasyuncho castiganäpaj cashanta musyanayquipäga caynömi camacächishaj:

³⁰ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Egiptupa mandajnin faraón Hofrata cachaycushaj wañuchicoj contrancunapa maquinman. Judäpa raynin Sedequiasta Babiloniapa rayn-inpa* contran Nabucodonosorpa maquinman cachaycushänömi cachaycushaj nir.»

45

Barucpaj Tayta Dios willachishan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Neriaspa wamran Barucga isquirbiycaran profëta Jeremías nishanta. Chayno isquirbiycaptin Jeremiasga Baructa niran:

² «Baruc, gampämi Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cayno nishurayqui:

³ «Gamga niycanqui: «¡Cuyapaypämi cä! ¡TAYTA DIOSGA manami imatapis alli cajtaga tarichimanchu. Fiyupa llaquicuycaptëpis mastaraj ñacaycächiman! Nogaga wagar ñacashpä yamacashanami caycä. Manami jamaytapis tarishcächu» nir.

⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga rurashäcunatami illgächë. Lantashäcunatami achurë. Chaynömi rurashaj llapantapis cay pachacho cajtaga.

⁵ ¿Imaypis mana charashayquitachu mañacamayta munanqui? Ama mañacamaychu ari. Nogaga fiyupa ñacaycunatami llapan runacunaman chayachimushaj. Gamtami ichanga maypa aywaptiquipis cawayllapis cawanayquipaj yanapashayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

46

Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis

(Jer. 41.1-51.64)

¹ Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOSGA profëta Jeremiasta willaparan.

Egipto imano cananpäpis rimashan

² Josiaspa wamran Joacim chuscu watana Judäpa raynin caycaran. Y Éufrates mayu lädun Carquemischo Egiptupa* mandajnin faraón Necaopa suldaruncuna caycaptinmi paycunataga Babiloniapa raynin Nabucodonosor wañuchir illgächiran. Chay wichanmi Egipto imano cananpaj cashantapis Tayta Diosga profëta Jeremiasta cayno willaparan:

³ «¡Egipto runacuna, chapacuna escüduyquicunata listucuy!

¡Nircorga pillyaj ayway!

⁴ ¡Cawalluyquicunata sillacuy!

¡Muntacuyta yachajcuna muntacuy!

¡Cascuyquicunata chucucuy! ¡Nircur sumaj filacay!

¡Tucsicunayquicunata sumajofilacuy!

¡Chapashunayquipaj caj chalëcucunata jaticuy!

⁵ «Ichanga ¿imatataj ricä?

Egipto suldarucunaga fiyupa mancharishami gueshpir cuticurcaycan.

Binsiycuptinnami pillyajcunaga mashtaypa-mashtar aywacuycan.

Mana ticraycuypami gueshpir aywacurcaycan.

¡Intërupami manchariypaj caycan!*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁶ Fiyupa cörrejcunapis manami gueshpiyta puydinnachu.

* **44:30** 2Rey. 25.1-7 * **45:1** 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2 * **46:2** Isa. 19.1-25; Eze. 29.1-32.32 * **46:5** Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; 49.29; Lam. 2.22

Jinyunnincunapis gueshpiyta manami camäpacunchu.
Norte caj-lächo Éufrates mayu cantunchöga
tacacar llapanmi tunircaycan.

⁷ ¿Maygan nasyuntaj Nilo mayu chayajno achcayaycäga?

¿Maygan nasyuntaj mayu chayashpan bötiypa-bötir intërupa mashtacaycajnöga caycan?

⁸ Nilo mayu chayashpan achcayaycajnöga Egiptumi.

Bötiypa-bötir intërupa yacu mashtacaycajnömi caycan.

Egipto runacunaga nin: «Aypallaman mirashpä intërumanmi juntashaj.

Siudäcunatapis llapan runacunatapis ushashami.»

⁹ «¡Cawalluwan muntäducuna pillyaj yaycuy!

¡Carrëtanwan cajcunapis ayway!

Pillyajcuna yaycuy.

Ayway Etiopía nasyun suldärucuna, Fut parti suldärucuna chapacuna escüduyquicunata
camaricarcärir.

Camaricuy lëchawan illapay yachaj Lud parti suldärucuna.

¹⁰ Chay junäga cangapaj noga munayniyoj TAYTA DIOS castiganä junajmi.

Chay junajmi llapan conträcunata ayñita cutichishaj.

Sablëmi tucsenga yamacashancama.

Chayno tucsenga pasaypa yawar ñitinancamami.

Chay junäga noga munayniyoj TAYTA DIOSMI

norte caj-lächo caycaj nasyuncho, Éufrates mayu läduncho aypalla runata wañuchishaj.

¹¹ «¡Donsëlla jipashno caycaj Egipto runacuna,

Galaadman ayway jampi ashej!

Aypalla jampita shuntar jampicushayquipis yangami canga.

Gamcunapäga mananami jampi cannachu.

¹² Intëru nasyun runacunanami musyarcaycan manacajman churasha cashayquita.

Intëru nasyunmanmi wiyacaycan gaparpashayqui.

Pillyajniquicunaga quiquin-purami tacanacusha.

Nircur ishcanmi cuchpasha.»

Egiptuman Nabucodonosor yaycunanpaj cashan

¹³ Babiloniapa raynin Nabucodonosor Egiptuman pillyaj yaycunanpaj aywaycaptin
TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta cayno niran:*

¹⁴ «Egiptucho, Migdolcho, Menfisco, Tafneschöpis cayno willacuy-llapa:

«¡Ricaj-ricajlla camaricushallana carcaycay!

¡Intëru ñaupayquipanami sabliwan wañuycächin!»

¹⁵ Apis jutiyoj töru diosniquega ¿imanirtaj tunisha?

Noga TAYTA DIOSMI sajtarishcä.

Chay töru diosniquega ¿imanirtaj jinalla mana ichiraycanchu?

Chaytaga noga TAYTA DIOSMI tunirachishcä.

¹⁶ Suldäruyquicunapis tacanacushpan tunin.

Jucnin-jucninpis ninacun:

«Caypitaga llapanchi cuticushun marcanchïman-cama.

Yurishanchi marcanchïman cuticushun.

Wañuchinacuy pita gueshpir aywacushun» nir.

¹⁷ Chayno ninacur gaparpan: «Egiptupa mandajnin faraonga ricayllanmi.

Manami imata ruraytapis camäpacunchu» nir.

* 46:13 Jer. 43.10-13

18 «Nogaga munayniyoj Raymi cä.

Jutëcho jurarmi në:

Puntacunapa chaupincho Tabor punta ichiraycajno,

lamarpita ichiraycaj Carmelo puntanömi

Egipto runacunapa contran shamunanpaj caycäga caycan.

19 Egipto runacuna camaricuyna prësu aywanayquipaj.

Menfisga chunyajmi ricacongapaj.

Juchusha ragällan captin pipis manami tiyangapänachu.

20 Egiptucunaga caycan cuyayllapaj ternëra-nirajmi.

Chayno caycajta cañiyacunapämi norte caj-läpita upucruy aywaycämun.

21 Guellaypaj pilyaj mincaynincunapis wera töru-mallwacunanömi.

Ichanga paycunapis upucruypita gueshpirmi aywaconga.

Pillyananpäpis manami ichipangapänachu.

Paycuna disigrasyaman chayanan junäga chayaycämunnami.

Castigasha canan junäga chayaycämunnami.

22 Yöracunata mutur sajtajnöpis aypalla suldärucuna yaycapaycuptinmi

Egiptucho tiyajcunaga gueshpir

aywaconga culebra wichyashpan gueshpejnöraj.

23 ¡Chay contrancunaga jirasha caycaj muntincunatapis chagurengami!

Yaycoj runacunaga chüpacacunapitapis mas aypallami canga.

Yupaytapis manami pipis atipangachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

24 Egiptucho tiyajcunaga fiyupa pengay-tucushami ricaconga.

Paycunaga norte caj-lä nasyun runacunapa maquinchönami ricaconga.»

25 Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Tebaspa diosnin Amonta, Egiptupa diosnincunata, raynincunata, faraonta, faraonman yäraojcunatapis llapantami castigashaj.

26 Nogami camacächishaj fiyupa chiquej Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj, pay mandashan runacunapa maquincho cananpaj. Chaypita mas unaytanami ichanga unay tiyashannöna yapay Egiptucho runacuna tiyacongapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan

(Jer. 30.10-11)

27 «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama juc-nirajyaypischu.

Maymanpis caru nasyunman apashushayquipitami

gamcunata, llapan wamrayquicunatapis jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allillanami goyäcunquipaj.

Pipis manami manchachishunquipänachu.

28 Jacobpita mirar aywaj sirbimajcuna ama manchacuychu.

Nogami gamcunawan caycä.

Gamcunata jitarishächo tiyaycashayqui nasyun runacunataga

llapantami illgächishaj.

Gamcunatami ichanga mana illgächishayquipächu.

Chaypa ruquenga juchayqui-tupullami castigashayqui.

Castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹ Gaza siudäman faraón manaraj magaj yaycuptin TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta Filistea runacunapaj* cayno willaparan:

² «Noga TAYTA DIOSMI në:

Mayu chayar intëru pampapa mashtacar yagacuycojnömi norte caj-läpita runacuna chayamoj-aywan.

Chay suldärucuna cay nasyunmanga intërumanmi yagacaycärenga, siudäcunamanpis, chay siudäcunacho tiyaycajcunamanpis.

Chay nasyuncho tiyajcunaga llapanmi gaparpanga.

Intëruchömi runacunaga nanächicur gaparpanga.

³ Cawallucuna cörriptin chaquincuna pagraraptin,

carrëtacunapis tagraraptin,

ruyrancuna aywashanpis wiyacaptin,

papänincunaga wamrancunata cachariycärin

llapanta gueshpichinanpaj callpan ni maquinpis mana aypaptin.

⁴ Filistea runacunata ushajpaj wañuchinanpaj caj junaj chayamushanami.

Tiro runacunatawan Sidón runacunata yanapänanpäga manami canganachu.

Paycunatapis usharishämi.

Rasunpami ushacächishaj

Lamar chaupin Creta tishgupita shamoj Filistea runacunataga.

⁵ Gazacho tiyaj runacunaga fiyupa llaquicushpanmi ajchancunatapis rutucun.

Ascalón siudächo tiyaj runacunapis upayashanömi ricacun.

Waquin guechwa pampacunacho quëdajcuna*

¿imaycamaraj llaquicuywan garayquicunata cuchucurcaycanqui?

⁶ Paycunaga llaquicur nircaycan:

«¡TAYTA DIOSPA sablin!

¿imayraj jamaycunqui?

Churaränayquiman cashgan cuticuy.

Jamacuyna. Amana cuyucuynachu» nir.

⁷ Ichanga ¿imanöpataj mana cuyucuypa cacunman

illgächinäj pachasha caycaptëga?

Nogami cachashcä Ascaloncho cajcunata, lamar cantuncho cajcunata llapanta wañuchinanpaj.»

48

Moab imano cananpäpis rimashan

¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Moab nasyun imano cananpäpis cayno nin:*

«¡Ay imanöraj canqui Nebo siudä!

Pasaypa ushacashami canquipaj.

Quiriataim siudächo tiyajcunataga llapantami prësu charenga.

Chaymi fiyupa pengaypaj canga.

Curalasha caycaj pacacunantapis ushajpämi juchurachenga.

² Alli cashanta Moabpäga mananami imaypis parlanganachu.

Contrancuna Hesbón siudächo llapanmi parlacurcaycan:

«Moab nasyunta ushajpaj illgächishun» nir.

Madmén marca, gampis illgächishami canquipaj.

Imaypis guërrallachömi canquipaj.

³ Horonaim siudäpita-pachami wiyacaycan

* 47:1 Isa. 14.29-31; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7
15.1-16.14; 25.10-12; Eze. 25.8-11; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11

* 47:5 Jos. 11.22

* 48:1 Isa.

«¡Ragällan, illgächishami siudäninchi caycan!» nir gaparpashan.

⁴ Moabga pasaypa ushacashami canga.

Nanächicur gaparashancunaga Zoarcamanami wiyacaycan.

⁵ Luhit cüestatapis

wagaraycarmi wiharcaycan.

Horonaimman urajcunanami urarcaycan

ushacächishanpita fiyupa llaquicushpan.

⁶ ¡Gueshpicyu-llapa! ¡Wañuyta mana munaj cäga imanöpapis gueshpicyu!

¡Chunyaj chaqui jircacho shira caycajno tiyacuy-llapa!

⁷ Moab, ganga munayniyoj cashayquimanmi,

imay-aycayquipis cashanmanmi yärajoj-canqui.

Ichanga gamcunatapis prësumi charishunquipaj.

Quemós diosniquita, cürayquicunata, mandaj runacunatapis prësumi apanga.

⁸ Contrayquicunaga llapan siudäcunatami illgächenga.

Manami ni jucnayllapis sänuga quëdangapächu.

Ragra pampacho cajcunapis, altu jircacho cajcunapis illgächishami canga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Moab nasyuntaga ushajpämi illgächej-aywan.

Siudänincunapis juchusha ragällanmi quëdanga.

Manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.

Chaymi Moabta yarpänanjuc señalta churapay.

¹⁰ «¡Nishäcunata guellanayllapa rurajcunaga maldisyunädu cachun!

¡Wañuchinanpaj niycaptë mana wañuchej cajpis maldisyunädu cachun!

¹¹ «Moab runacunaga imaypis jaucallami goyasha.

Paycunataga manami imaypis nasyunninpita juc-läman prësu apashachu.

Paycunaga caycan mana jäcachiypa wiñarasha binunömi.

Chaynöpami alli jömuyniyoj, sumaj mishquej binuno caycan.

¹² «Ichanga noga TAYTA DIOS në:

«Juc junäga runacunatami cachamushaj chay juc pachallacho wiñaräcoj binuta jucman-jucman tacshir-ushananpaj.

Jinaylla caj wiñacunatana paquir usharenga.

¹³ Chayrämi Moab runacunaga Quemós diosninpita pengaconga.

Israel runacuna Betelcho caycaj altarman amatar yäracushanpita pengacushannömi pengacongapaj.

¹⁴ «Moab runacuna ama nichunchu: «Jinyu runacunami cä.

Guërracho pilliyay yachaj munayniyoj runacunami cä» nir.

¹⁵ Chayamonganami Moabcho, siudänincunacho tiyajcuna illgänanjuc,

allinnin caj mösucunapis ushajpaj wañunanpaj.

Chayno cananpäga Israelcunapa raynin noga TAYTA DIOSMI nishcä.

¹⁶ Moab runacuna mana alliman chayananjuc wallcanami pishin.

Paycuna ushacänanjuc manami aycäpis cannachu.

¹⁷ Moabpa läduncho caycajcuna,

imano munayniyoj cashantapis musyajcuna paypaj wagay.

Paypaj cayno niy: «¡Wawallau, imanöshi quëdasha munayniyoj,

pipis mana binsishan, fiyupa allichö goyaj Moab nasyun!» nir.

¹⁸ «Dibón siudä runacuna alli-tucur rispitäducho

jamaraycashayquipita llojshircur chucru chaqui pampamanna jamacuy.
Illgächicöga gamcuna cajchönami caycan.

Sumaj curalasha pergayquicunatapis maynami illgächisha.

¹⁹ Aroer siudächo tiyajcunana
näniman aywaycur ricchacuy.

Nircur wañuypita gueshpiycajcunata tapucuy ‹¿imataj casha?› nir.

²⁰ Moabtaga illgächishanami.

¡Llaquicur wagay chay nasyunpaj!

Moabta illgächishantaga willacuy

Arnón mayu wichancho.

²¹ «Pata janancunacho caycaj siudäcunata castiganäpaj nishä castigu chayashanami.
Chay castigashä siudäcunaga caycan: Holón, Jahaza, Mefaat,

²² Dibón, Nebo, Bet-diblataim,

²³ Quiriataim, Bet-gamul, Bet-meón,

²⁴ Queriot, Bosra, Moabcho caycaj llapan siudäcuna carucho sercacho caycajcupapis.

²⁵ «Moabga manami munayniyojnachu.

Callpayoj cashanpis ushacashanami.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁶ Moab runacunaga nogapa conträmi ricacuran.

Chaypita paycunataga rabyasha caycashä cöpawan machächiy.

Machacarcärerga gumitashan jananchömi gochpanga.

Chaura llapanmi asipanga.

²⁷ Moab runacuna, gamcunaga Israelcunata asipajmi canqui.

Asipashpayquimi suwatanöpis manacajman churaj canqui.

²⁸ Moab runacuna, siudäta cachaycärir gueshpicuy.

Gaga chaupincunaman aywacuy

paluma gagapa wirpancunacho gueshtata ruraycur tiyajno tiyacunayquipaj.

²⁹ Pï-maypis musyanmi Moab runacuna alli-tucushanta,

waquinpita mas ollgoj munayniyoj-tucushanta, pitapis mana rispita cashanta,
baduläqui cashanta.

³⁰ Nogaga musyämi lïsu cashanta,

baduläqui cashanta, shimillanwan pitapis manchachej cashanta.

³¹ Chaymi fiyupa llaquicushpä wagashaj

Moab nasyuncho tiyajcupaj,

Kir-hares siudächo tiyaj runacunapapis.

³² Jazer siudäpaj wagashäpitaga masrämi wagashaj Sibma marcacho caj übas chacrapäga.

Rämayquicunapis lamarpa washa chimpancamarämi chayarasha.

Chayno päsararmi chayasha Jazercama.

Cananga übas chacrayquita pasaypami ushaycusha.

³³ Cananga mananami wiyacannachu

Moab runacunapa chullpa chacrancunacho cushicuywan gaparpashanpis.

Bïnupis manami cannachu churaräcunancunacho.

Bïnupaj übasta lluchcaycupapis manami cannachu.

Manami cushicuypanachu gaparpaycanpis.

³⁴ Hesbón runacunaga nanaywanmi gaparpaycan.

Gaparpashanga wiyacaycan Eleale siudäcama Jahaza siudäcama,

Zoarpitana Horonaimcama, Eglat-selisiya marcacamapis.

Chaynöga gaparpaycan Nimrimpa aywaj yacucunapis chaquisha captinmi.

³⁵ «Nogaga illgächishämi Moab runacuna puytush lömacunaman aywaycur diosnincunapaj uywacunata rupachejta, insinsuta rupachejcunata. Noga TAYTA DIOSMI në chayno ruranäpaj cashanta.

³⁶ Chaymi Moabcho tiyajcunapaj shongöpis icchun runata pampaptin quënata tucashannöraj. Kir-harescho tiyajcunapäpis shongö icchun ima-aycatapis shuntacushancuna ushacashana captinmi.

³⁷ Llapan runami llaquicuywan ajchancunatapis, shaprancunatapis rutucusha. Maquincunatapis llapanmi cuchucur-ushasha. Gachga röpacunatapis jaticusha.

³⁸ «Moab runacunapa wasin janancunacho intëru cällicunacho wiyacaycan llaquicur wagarcaycashallanmi. Chayno wagananpäga nogami illgarachishcä imapäpis mana sirbej puyñutano. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁹ ¡Moab nasyunpaj llaquicuy-llapa! ¡Fiyupa manchariypämi caycan! ¡Pengacurmi tigracurcusha! Moab runacunaga ñaupancho tiyajcunapaj caycan fiyupa melanaypämi, pasaypa manacajmi.»

⁴⁰ TAYTA DIOS nin:

«Anca lluyllucarcu imatapis charinanpaj aywaycajnörämi Moab runacunamanga contrancuna aywaycan.

⁴¹ Moab runacunapataga siudänincunata pacacunancunatapis contrancunami charenga.

Chay junaj Moabpa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.

⁴² Moabga manami nasyunnachu canga.

Chayno canga noga TAYTA DIOS caycaptë apärimashanpitami.

⁴³ Chaypitami noga TAYTA DIOS në:

Moab runacunaga canga casadurpita jirca animal gueshpejno, man'chäga uchcuman yagananpaj caycajno, u togllaman watacänanpaj caycajnöna.

⁴⁴ Casadurcunapita gueshpej cäga uchcumanmi yaganga.

Uchcupita llojshej cajnamu togllaman watacanga.*

Nogami camacächishaj Moab nasyuncho tiyajcuna castigashana cananpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁴⁵ «Gueshpir aywajcunaga callpaynajnönami chayan Hesbón siudäman pacacunapaj.

Ray Sehonpa siudänin Hesbonchöga ninami ratariycan.

Chay nina ratarir mashtacashpan intëru Moab jircacunatami, llapan fiyu runacuna tiyashantami ushacurcun.

⁴⁶ ¡Ay imanöraj canqui Moab runacuna!

¡Quemós diosta aduraj runacuna manami salbacunquipänachu!

¡Wamrayquicunata ollguta warmitapis prësumi apacuycan!

⁴⁷ Ichanga Moabpita prësu apashancunata mas unaytaga cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Dios Moab runacunapaj nishanga chaynömi caycan.

49

Amón imano cananpäpis rimashan

¹ Amón* nasyun runacunapaj TAYTA DIOS caynömi niran:

«Amón runacunaga Gad tribupa siudänincunachömi tiyarcaycan.

Milcom diosta adurajcunapis Gad tribu runacuna tiyashantami duyñu-tucurcusha.

¿Maytaj Israelpita mirajcunaga?

¿Manachu pñinipis can imanwanpis quëdananpaj?

* **48:44** Isa. 24.17-18 * **49:1** Eze. 21.28-32; 25.1-7; Amós 1.13-15; Sof. 2.8-11

² Manapis aycállatanami Rabächo tiyaj Amón runacuna guërracho gaparpashan wiyacangapaj.

Juchusha ragállanmi ricacongapaj.

Llapan marcacunapis nina rupashallami quëdanga.

Chayrämi Israelcunaga siudänincunata yapay shuntanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³ ¡Hai siudä ushacashanpita gaparpay Hesbón runacuna!

Milcom diostaga prësumi apaycan aduraj cürancunatawan mandajnincunatawan.

¡Chaypita Rabächo tiyaj warmicuna llaquicushpayqui wagay!

¡Lütu röpata jaticushpayqui pëchuyquita cutacuy!

¡Garayquicunata cuchucushpayqui löcuyaycajnöraj cörricachay!

⁴ Amón runacuna, ¿imanirtaj munayniyoj cashayquipita alli-tucunqui?

Llapan ima-aycatapis shuntashallayquimanmi yäracushcanqui.

Chaymi ninqui: «¿Pitaj nogacunamanga yaycamonga?» nir.

Ichanga munayniyoj cashayqui ushacaycannami.

⁵ Chaypitami gamcunamanga intërupita cachamushaj fiyupa manchachicojcunata.

Chaura cada-ünuyquimi munashayquipa gueshpír aywacunquipaj.

Chayno gueshpír aywacojcunata cutichimunanpäga manami pipis cangapächu.

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

⁶ Chaypita unayllataga Amón runacunata cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Edom imano cananpäpis rimashan

⁷ Edom* nasyun runacunapaj munayniyoj TAYTA DIOS caynömi niran:

«¿Temán siudächöga mananachu can yachajcuna?

¿Mananachu tantiyajcuna ima ruraytapis puydipacanna?

¿Yachajcunapis llapan yachay cayninta gongaycärishanachu?

⁸ ¡Dedán siudä runacuna, gueshpír aywacushpayqui pacacuy!

Esaüpita miraj runacuna tiyashan nasyuntaga illgächejmi-aywä.

Chay nasyun runacunata castiganäpaj caj junaj chayamushanami.

⁹ Übasta pallajcunaga ¿manachu juc ishcaj sartataga cachaycunraj?

Chacaypa suwa yaycurpis ¿manachu tarishallanta apacun?

¹⁰ Nogami ichanga Esaú runacunata ima-aycantapis ushajpaj guechushaj.

Pacacunantapis ushajpämi alayri cachaycushaj.

Mananami mayman pacacunanpäpis canganachu.

Wamrancunapis, castancunapis, bisünuncunapis ushajpämi ushacanga.

Manami pipis canganachu

¹¹ «Wacchacunataga noga uywanäpaj cachapaycamay.

Biyüdayqui quëdajcunatapis nogami yanapähaj» ninanpaj.»

¹² TAYTA DIOS nin: «Rabyasha caycashä cöpapitaga upuchishcämi castigacänanpaj mana cajcunatapis. Chayno caycaptenga manami castigänega quëdanquipächu. Gamcunapis castigashami canquipaj.

¹³ Noga TAYTA DIOSMI jutëcho jurä: Bosra siudäga quëdangapaj pengaypaj, chunyaj ragállan, willapapaj, fiyupa llaquipaypaj castigashami. Waquin caj siudänincunapis imaycamapis juchusha ragállanmi caconga.

¹⁴ «Cachata cachashcänami nasyuncunaman cayno willacunapaj:

«¡Llapayqui shuntacarcur sumaj camaricuy!

¡Nircur Edom runacunaman magaj ayway!» nir.

* 49:7 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

15 Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas tacsha canayquipaj.
Llapan runacunapita mas manacajman churashami canquipäpis.

16 Pï-maytapis manchachej cashayquimi,
alli-tucushayquimi engañashurayqui.
Gagapa shillincunachömi tiyarcaycanqui.
Altunnin puntacunachömi pachacaraycanqui.
Ichanga ancacunano altunnincho caycajtapis urächimushayquimi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

17 «Edomta illgächiptenga fiyupa manchariypämi cangapaj. Chayno castigashäta ricay-cur llapanpis chaypa päsjacunaga chiyacasharämi ricapanga.

18 Sodomatawan Gomorrata y läduncho caj siudäcunatapis päshannömi päsaंगा.*
Chaura chaychöga manami pipis tiyanganachu; ni pachacuyllapis pachaconganachu.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

19 Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animal-cuna caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Edom runacunaga manchacamashpan gueshpirmi aywaconga. Nircurna camacächishaj acrashä runa paycunapa mandajnin cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pï michicojraj nogata ichipamanman?

20 Edom runacunapaj noga munayniyoj Tayta Dios imano yarpashätapis wiyay-llapa. Temancho tiyajcunapaj imano cananpaj yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachayconga.

21 Edom chayno ushacaptenga intëru nasyuncunami manchariywan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis Puca Lamarcamami wiyacangapaj.*

22 Contrancunaga Bosroman yayconga chipsata charinanpaj anca lluyllucarcu correjnömi. Chay junaj Edompa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

23 Damasco* siudä imano cananpäpis Tayta Dios rimashanga caynömi:
«Ushacänanpaj mana alli willapami chayasha Hamat siudächo,
Arfad siudächo tiyajcunamanga.

Chaymi paycunaga mancharisha carcaycan.
Fiyupa manchacurmi löcutashano caycan. Manami ima ruraytapis camäpacunnachu.

24 Damascucho tiyajcunapis callpaynajnöna ricacushpanmi gueshpir aywacunanpaj yarpachacurcaycan.

Fiyupami manchariycan; pasaypami llaquicuycan.
Gueshyacunapaj caycaj warmitanöpis nanaymi charicuycun.

25 Pï-maypis rejsishan siudä, fiyupa cushicuy cashan siudä pasaypa chunyajmi quëdanquipaj.

26 Chay junäga mösucuna cällicunacho wañushami mashtarpäcongapaj.
Suldäruncunapis ushajpämi wañonga.

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

27 Damasco siudäpa pergancunamanmi ninata sindiycushaj.
Chaura chay nina ruparmi Ben-adadpa palasyuncunatapis ushacurconga.»

Cedarwan Hazor imano cananpäpis rimashan

28 Chunyajpa purej Cedar runacunatawan Hazor runacunata Babiloniapa raynin Nabucodonosorga ushajpämi binsiran. Chay runacunapämi TAYTA DIOSGA cayno niran:

* 49:18 Gén. 19.24-25 * 49:21 Jer. 50.40, 44-46 * 49:23 Isa. 17.1-3; Amós 1.3-5; Zac. 9.1

«¡Cedar runacunata magaj yaycuy-llapa!
¡Inti yagamunan cajcho tiyajcunataga ushajpaj illgächiy-llapa!

²⁹ Tolduncunata, uywancunata,
ima-ayca charashantapis ushaypa apacuy.
Camëlluncunata guechuy.

Nircur manchachishpayqui gayaray «¡Intërupami fiyupa manchariypaj caycan!» nir.*

³⁰ ¡Hazorcho tiyajcuna gueshpir aywacuy!

¡Llapaniqui pacacuy!

Babiloniapa raynin Nabucodonosormi
parlacusha gamcunata wañuchej shamunanpaj.

³¹ Pay nisha:

«Jauca goyäcuycaj runacunata magaj yaycushun.

Paycunapaga manami canchu puncun, ni rancancunapis.

Paycunata washänanpäga manami pipis canchu.

³² ¡Llapan uywancunata camëlluncunata suwapäshun!» nir.

Sentïdunpa rutucojcunataga

Nogami intëruman mashtacächishäpaj.

Intërupitami paycunamanga ñacay chayanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³³ Hazorchöga imaypis manami pipis tiyangachu.

Chunyajmi, jirca allgucuna tiyanallannami cangapaj.

Chaychöga manami pipis tiyangapänachu.

Ni caminanticunapis manami pachacongapänachu.»

Elam imano cananpäpis rimashan

³⁴ Sedequías Judäpa raynin cayta gallaycushan wichanmi TAYTA DIOSGA profëtan
Jeremiasta willaran Elam imano cananpaj cashantapis. Caynömi TAYTA DIOS niran:

³⁵ «Elam runacunapa lëchancunatami paquirishaj.

Lëchancunallawanmi paycunaga pï-maytapis manchachin.

³⁶ Cay Elam runacunamanga chuscun lädupitami wayratanöpis suldärucunata chay-
achimushaj.

Chaura paycunataga intërumanmi mashtarenga.

Chaynöpami Elamcunaga may nasyunmanpis pacacur aywaconga.

Chaymi paycunaga maychöpis mana pishengachu.

³⁷ Contrancunapa ñaupanchömi

Elamcunaga manchariywan sicsicyarcaycanga.

Paycunamanga mana allicunatami chayachishaj.

Paycunapaj rabyasha caycashäpitapis chayrämi allchacäshaj.

Ushajpaj illgächinäpämi guërrawan wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁸ Elampa mandajnincunataga nogami ushacächishaj.

Nircorga quiquënamo Elampa raynin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁹ Chaypita shamoj watacunachönamo ichanga Elam runacunata cutichimushäpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

50

Babilonia imano cananpäpis rimashan

* 49:29 Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; Lam. 2.22

1 Babilonia* nasyun imano cananpäpis TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiastami willacachiran:

2 «Nasyuncunaman willacuy. Llapanta musyachiy.

Señalpaj bandërata churay. Willapashätaga juctapis mana gongaypa willacuy.

Cayno niy: «Babiloniataga maynami charisha.

Bel diospis pengaychömi caycan.

Marduc diosga fiyupa mancharishami caycan.

Ïduluncunaga, manacaj diosnincunaga

pengaychömi, mancharishami carcaycan.»*

3 Norte caj-lächo caycaj nasyuncunapitami Babiloniamanga juc nasyun runacuna aywaycämün.

Paycuna chayamorga chunyajtami cachaycongapaj.

Chaychöga runa ni animalcunapis manami tiyangapänachu.

Chaycho tiyajcunaga llapanmi gueshpír aywacongapaj.»

4 TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichan Israel runacunawan Judá runacunaga noga TAYTA DIOSNINTA ashimashpanmi wagaraycar cutimongapaj.

5 Sionman aywaj nänipa aywarmi tapuconga. Nircur chaymanmi aywanga cayno nishpan: «Llapanchi shuntacaycur aywar TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashun imaycamapis allilla canapaj. Chay conträtutaga amana imaypis gongashunnachu.»

6 «Acrashä runacunaga pantacasha uyshacunanömi carcaycasha.* Mandajncunami llutanpa yarpächisha jircacunacho uysha pantacajnöpis pantacäcunanjaj. Paycunaga purisha juc jircapita juc jircamanmi. Chayno purir gongaycärishanami maycho tiyanan cashantapis.

7 Contrancuna tariycärir ñacachej. Nircur nej: «Noganchëga manami juchayojchu canchi. Quiquincunami juchayöga alli goyächëj TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpita. Unay awiluncunapis Paymanmi yärajoj.»

8 «¡Acrashä runacuna, Babiloniapita* gueshpícuy-llapa!

¡Uyshacunata chïbu pushajno ñaupapuntata llojshiy-llapa!

9 Nogami camacächishaj

norte caj-läpita munayniyoj nasyuncuna

Babiloniaman chay öralla wacpita-caypita yaycapaycunanpaj.

Sumaj parlarcarärir aywarmi binsenga.

Paycunaga fiyupami pilliyayta yachan.

Lëchancunawanga jitayllan-tupumi chayachin.

10 Babilonia runacunataga ima-aycantapis guechongami.

Apaytapis mana puydinancamami guechonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

11 «Acrashä runacunata ima-aycatapis guechoj Babilonia runacuna,

¡cushicuy-llapa fistata ruray-llapa!

¡Alli guewacho ternëra pañajnöraj pinticachay!

¡Cawallu wagajnöraj wichyacuy!

12 Ichanga nasyunniqui fiyupa pengaychömi ricacongapaj.

Waquin nasyunpita mas piyurmi ricacongapaj.

Chaqü, chunyaj purunyashami ricacongapaj.

13 Rabyacurcushpämi chay nasyuntaga cachaycushaj juc runapis mana tiyajta.

Chunyajman ruracashatami cachaycushaj.

Imano castigashätapis ricaycur

* 50:1 Isa. 13.1-14.23; 47.1-15
48.20; Jer. 51.6, 45; Apoc. 18.4

* 50:2 Isa. 46.1

* 50:6 Eze. 34.5-6; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34

* 50:8 Isa.

chaypa päsaj cäga lllapanmi fiyupa almirashpan mancharenga.

14 «Babiloniacunataga intërunpa curalacaycäriy.

Lëchayojcuna sumaj camacay.

Nircur paycunataga lëchayquicunawan illapay.

Paycunaga nogapa conträmi juchata rurasha.

15 Intëru cantunpa curalaraycaycuna cayno gaparpay:

¡Babiloniaga binsishanami caycan!

¡Tunishanami ricchacuna törrincunapis! ¡Pergancunapis juchushanami! nir.

Nogami imanöpis rurashanpita ayñita cutiycächë.

Imanömi gamcunata rurashurayqui, chayno gamcunapis ruray.

16 Babiloniacho tiyaycay juc-lä runacunaga manchariypaj guërrata ricashpanmi

nasyunninman marcanman-cama gueshpir cuticonga.*

Chaura Babiloniachöga ni jucnayllapis manami quëdanganachu murupacoj, ni micuy shuntajpis.

17 «Israelcunaga caycaran jircacho ogracasha uysha caycajnömi. Chayno caycaptinmi rimëruga Asiriapa raynin micucoj liyunno shamuran. Chaypitaga Babiloniapa raynin Nabucodonosorna usharinanpaj shamuran.

18 Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN në: Babiloniapa raynin Nabucodonosorta, chaycho tiyajcunatapis castigashäpaj Asiriapa rayninta castigashänömi.

19 Chayno ruraptë Israelcunaga quiquinpa nasyunninmanmi cuticongapaj. Uyshapaj guewa caycajnöpis paycunapaga aypallami chacrancuna caycanga: Carmelo puntapis, Basanpis, Efraín aypalla puntayoj jircapis, Galaadpis.

20 Chay wichan Israelcunawan Judá runacunaga carcaycangapaj juchancunapita, mana allita rurashanpitapis perdunashanami. Cawaycaycunataga perdunashämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

21 «Babiloniapa contrancuna, Merataim partiman pillyaj yaycapaycuy.

Pecod particho tiyaycaycunamanpis yaycapaycuy.

¡Chay particunacho tiyajcunataga gaticachashpayqui ushajpaj wañuchiy!

¡Nishätaga lllapanta cumliy!

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

22 «Intëru Babilonia nasyunchömi mayacaycan fiyupa guërra caycasha, lllapanta illgarcaycächishan.

23 ¡Cumbanöpis* intëru nasyunta magaj Babilonia nasyun cananga paquicäcushami!

¡Babilonia chayno ruracäcuptin intëru nasyun runacunami fiyupa manchariycan!

24 Babilonia runacuna, gamcunataga nogami trampata churapashcä.

Mana cuentata-gocuypami chayman tunishcanqui.

Nogapa conträ ricacushayquipitami

chaycho watacasha caycajllata contrayquicuna charishurayqui.

25 Nogaga quichaparishcä pillyananpaj pillyacunancuna churarashantami.

Nircur jorgamushcä rabyasha pillyaná armäta.

Babilonia runacuna tiyashan nasyunchöga

yarpaycashäcunatami rurashaj.

26 ¡Intërupita shamoj suldürucuna, magaj yaycapaycäriy!

¡Micuy churacunancunatapis quichariycäriy!

¡Lllapanta shuntaycur ushariy!

¡Cawaycäga ni jucnayllapis ama quëdachunchu!

27 Lllapan nubillucunatapis wañuchiy.

* 50:16 Isa. 13.14 * 50:23 Jer. 51.20-23

Wañuchinanpaj caycaj partiman apachiy.
 ¡Wawallau!
 ¡Babilonia castigasha cananpaj junaj chayamushanami!

²⁸ «Babiloniapita waquin gueshpejcuna parlashanta wiyay-llapa.
 Ayñita imano cutichishätapis parlajta wiyay-llapa:
 ‹Templunta illgächishanpitami TAYTA DIOSGA Babilonia runacunata ayñita cutichisha› nir.

²⁹ «¡Lëchawan illapay yachajcunata llapanta shuntay
 Babiloniaman magaj yaycupaycäriinanpaj!
 ¡Siudä cantunpa tiyacaycäriy
 pipis mana gueshpinanpaj!
 ¡Rurashanmanno ayñita cutichiy!*
 ¡Imanömi jucta ruraran chayno paycunatapis ruray!
 Paycunaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN caycaptëmi
 mana rispitamashpan rabyachimasha.
³⁰ Chaypitami llapan mösuncuna cällicunacho wañusha mashtarpanga.
 Chay junajmi llapan suldäruncunapis wañonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³¹ «Alli-tucoj nasyun runacunaga, llapaniquipa contrayquimi caycä.
 Gamcunata castiganäpaj caycaj junaj chayamushanami.

³² Alli-tucoj nasyun runacuna mana allimanmi chayanquipaj.

Cananga manami pipis faburniqui canchu.

Llapan siudäniquicunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chaura ninanami intëru siudäniquicunata rupar ushacurcongapaj.»

³³ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Israel runacunatawan Judá runacunataga fiyupami
 ñacarcaycächin. Contrancuna prësu charicaycäri manami cachariyta munanchu.

³⁴ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunataga imapitapis jorgushaj. Nircur
 nasyunninchöga jaucami goyächishaj. Babilonia runacunatami ichanga fiyupa casti-
 gashaj.

³⁵ «¡Babilonia runacunaga guërracho cachun!

¡Mandajnincunapis, fiyupa yachaj runacunapis llapan guërracho cachun!

³⁶ ¡Musyacojnincuna guërracho cachun

chaynöpa löcuna ricacunapaj!

¡Suldäruncunapis guërracho cachun

chaynöpa manchariywan sicsicyananpaj!

³⁷ ¡Guërracho cachun carrëtacunata garachasha apananpaj caycaj cawalluncunapis!

Juc-lä nasyunpita guellaypaj pillyaj suldäruncunapis warmino ricacuchun.

¡Paycunapa ima-aycantapis apacuchun!

³⁸ ¡Mayuncunapis chaquicäcuchun!

Chaynöga cachun melanaypaj iduluncuna Babiloniacho aypalla captin.

Chay runacunaga mana bälej iduluncunawanmi pasaypa pirdicasha caycan.

³⁹ «Chaura Babiloniachöga tiyanga purun mishicunawan* jirca allgucunallanami.
 ‹Avestruz› jutiyoj äbicunapis aypallanpami tiyanga. Runacunaga imaypis mananami
 tiyanganachu.

⁴⁰ Illgächiptë imanömi ricacuran Sodomapis Gomorrapis y läduncho caycaj
 siudäcunapis chaynömi ricaconga.* Chaymi Babilonia nasyuncho yapayga manana

* 50:29 Sal. 28.4; 137.8; Apoc. 18.6 * 50:39 Apoc. 18.2 * 50:40 Gén. 19.24-25

pipis tiyangapänachu; ni pachacuyllapis manami pachaconganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴¹ «Caru norte caj-lächo caycaj partipitami juc nasyun runacuna shamunanpaj camari-curcaycan.

Paycunaga fiyupa munayniyojmi.

Paycunamanga aypalla raycunami guellicushapis caycan.

⁴² Paycunaga sablincunawan, lëchancunawanmi carcaycan.

Paycunaga fiyu runacunami. Manami pitapis cuyapanchu.

Pillyashpanpis gaparpan lamar yacu pullchajyar gaparajnörämi.

Cawallun muntashallami aywanpis.

Babiloniacunawan pillyananpäga

camaricushallanami carcaycan.

⁴³ Cay willapata mayaycur Babiloniapa raynenga

mancharyllawan chiyacashami ricacusha.

Yarpachacuyllawan llaquicuyllawan cuerpuncunapis nanaycan,

gueshyaj warmita nanay charejnörämi.*

⁴⁴ «Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Babiloniacunaga manchacamashpan gueshpír aywaconga. Nircurna camacächishaj acrashä runa paycunapa mandajnin cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pí michicojraj nogata ichipämanman?

⁴⁵ Babiloniacunapaj noga munayniyoj imano yarpashätapis wiyay-llapa. Babilonia nasyuncho tiyajcuna imano cananpaj yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachayconga.

⁴⁶ Babilonia chayno ushacaptenga intëru nasyun runacunami mancharywan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis intëru nasyuncunamanmi wiyacangapaj.»*

51

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS nin:

«Ima-aycatapis illgächej löcu wayratami wayrächimushaj Babilonia runacunaman.

² Disigrasya chayaptin,

chay nasyunmanga wacpita-caypitami pillyaj yayconga.

Camacächishaj Babiloniataga contran fiyu runacuna

rīguta wayrajnöpís rurarinanpaj.

Chaura chay nasyunchöga ni juc runapis manami tiyangapänachu.

³ Babilonia mösucunataga ama cuyapaychu.

Suldäruncunata ushajpaj illgächiy.

Chaynöpami lëchawan illapayta yachaj Babiloniacunapaga camaricunanpäpis timpu mana canganachu.

Chapänanpaj chalëcucunata jaticunanpäpis timpun manana canganachu.

⁴ Babilonia nasyunchöga

llapan siudäcunapa cällincunachömi wañusha runa mashtarpäconga.

⁵ Chaynöga canga Israelcunatawan Judá runacunata

Noga, munayniyoj TAYTA DIOS, mana gongaycusha captëmi.

Nasyunnincho pasaypa juchata rurasha captinpis

* **50:40** Isa. 13.20-22 * **50:43** Jer. 6.22-23 * **50:46** Jer. 49.18-21

Noga, Santo TAYTA DIOSNENGA manami gongaycushcächu.

⁶ «¡Babiloniapitaga aywacuy!

¡Cawayta munaj cäga gueshpicuy!

¡Babilonia runacunapa juchanpitaga llapayqui ama wañuychu!

Paycunata ayñita cutichinä junaj chayamushanami.

Chaymi juchanman-tupu castigashaj.*

⁷ Babiloniaga maquëcho caran gori cöpata aptaraycashänömi.

Chay cöpawanmi llapan nasyuncho tiyajcunata upuchirä.

Nasyuncunacho tiyaj runacunaga chay cöpapita bñuta upucurcurmi löcutaran.*

⁸ Ichanga illajpitami Babilonia tunisha ushacajpaj.*

¡Paypaj llapaniqui wagay!

Jampicunawan jampiy.

Capaschari allchacanmanpis.

⁹ Chaura waquin nasyun runacunaga Babiloniata jampiyta camasha.

Ichanga manami allchacashanachu.

Chaymi nin: «¡Cachaycäriyna! Llapanchi aywacushun nasyunninchïman-camana.

Paycunapa juchanga syëlucamami chayasha.*

Chaymi paycunaga fiyupa castigasha canga» nir.

¹⁰ Israelcunana nin: «TAYTA DIOSGA alli goyänanchïpänamï camacächisha.

Sionmanna llapanchi aywashun TAYTA DIOSNINCHI

imano rurashantapis willacunanchïpaj» nir.

¹¹ «Media jutiyoj nasyunpa raynincuna, lëchayquicunata afiley.

Chapacunayquipaj caj escüduyquicunatapis camaricuy.

Nogaga Babiloniata illgächiytami munä.

Paycunaga Templötami pasaypa illgächiran.

Chaypitami ayñita cutichishaj.

¹² ¡Babiloniapa curralninta juchuchej yaycunanpaj sëñata ruray!

¡Suldärucunatapis sumaj camacächiy!

¡Ricchacojcunata churay!

¡Wañuchinayquipaj pacacuy-llapa!

Noga imano ruranäpäpis yarpashätaga

Babiloniacho tiyajcunapaj camacächishcänami.

¹³ Babilonia nasyun runacuna, gamcunaga carcaycashcanqui jatun mayucunapa

lädunchömi.*

Llapanniquipis gampaga fiyupa aypallami casha.

¡Cananga chayamushanami ushacänayquipaj öra!

¡Manami canquipänachu!

¹⁴ ¡Nogami chiquishojcunataga gaycamushaj aypalla chüpacacunata-jina.

Chauraga paycunanami gamcunata binsiycushushpayqui cushicuypita gaparpanga!

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 10.12-16)

¹⁵ Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.

¹⁶ Râyuno busninwanmi syëluchö caycaj yacuta gaparächin.

* 51:6 Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.45; Apoc. 18.4 * 51:7 Apoc. 17.2-4; 18.3 * 51:8 Apoc. 18.2 * 51:9 Apoc. 18.5

* 51:13 Apoc. 17.1

Pucutaytapis pampapita jatarachin.
 Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.
 Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*
 17 Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.
 İduluncunaga ruraj runacunatapis pengacachinmi.
 Rurashan idulucunaga mana rasun cajmi, mana cawajmi.
 18 Chay mana bälej idulucunaga manacajllami.
 Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.
 19 TAYTA DIOSNINCHİmi ichanga rasunpa Dios.
 Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.
 Israelcunataga paymi acrascha quiquinpa cananpaj.
 Paypaga jutinpis «Munayniyoj Tayta Diosmi».

Babilonia Tayta Diospa magacunan cashan

20 Mastapis Tayta Dios niran:

«İBabilonia, gamga canqui pı-maytapis tacacuna cumbämi,*
 guërracho pillyacuna armämi!
 Gamwanmi nasyuncunata ushashcä.
 Raycuna mandashantapis illgächishcä.
 21 Gamwanmi ushacächë cawallucunatapis, muntasha purej runacunatapis.
 Gamwanmi ushacächë carrëtacunacho aywarcaycaj runacunatapis carrëtantinta.
 22 Gamwanmi wañuchichë llapan runacunata.
 Wañuchichë ollguta, warmita, auquinta, mösuta, wamrata, jipashcunatapis.
 23 Gamwanmi wañuchichë uyshayojcunata uyshantinta, arojcunata yuntantinta.
 Gamwanmi wañuchichë gobernadorcunatapis llapan yanapajnintinta.

Babiloniata castigananpaj rimashan

24 «Chaypis Judä runacuna, gamcuna ricaycaptiquimi Babilonia runacunataga ayñita cutichishaj imanöpis Sionta rurashanno. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

25 «Babilonia, illgächicoj jircanömi caycanqui.
 Chaynöga caycanqui llapan runacunata chacracunata illgächishpayquimi.
 Cananga gampa contrayquimi caycä.
 Quiquiquitanami castigashayqui.
 Castigashpämi cuchpärimushayqui.
 Nircur tigrachishayqui pasaypa rupasha jircaman.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

26 Gamcho gotuy-gotuy caycaj rumicunataga manami pipis apangapächu wasincunata pergananpaj.
 Imaycamapis chunyajllami cacunquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

27 «İNasyuncunacho bandëracunata awiy Babiloniaman pillyaj yaycunanpaj!
 İTrompëtata tucashpayqui nasyuncunacho tiyajcunata ushajpaj camaricachiy!
 İBabiloniaman pillyaj aywananpaj shacyächiy
 Araratcho, Minicho, Askenazcho caycaj raycunata!
 İPillyacho mandananpaj juc capitanta churay!
 Muntädu aywaycajcunata gaycuy aypalla chüpacacuna aywaycajtanöraj.
 28 Nasyuncunata camaricachiy magaj yaycunanpaj.
 Chayno Media jutiyoy nasyuncho caj raycunatapis camaricachiy

* 51:16 Sal. 135.7 * 51:20 Jer. 50.23

llapan mandäshejnincunatawan waquin pöcu mandajnintinta.
Chayno maquincho caycaj runacunatapis llapanta camaricachiy.»

²⁹ TAYTA DIOS imanöpis rurananj nishanno llapanta camacächiptin
cay pachapis sicsicyashpan chucchuytami gallaycun.

Babiloniatanami fiyupa manchariypaj chunyajman ticrarachenga.

³⁰ Babilonia suldarucunaga mananami pilliyayta munannachu.

Pacacunallanchönami pacarpaycan.

Callpanpis mananami cannachu.

Warminönami carcaycan.

Siudänincunamanpis contrancunami juntajpaj yagacaycärisha.

Nircur wasincunatapis rupaycärachisha.

³¹ Jucpis-jucpis gatinayllanpa willacojcuna Babiloniapa rayninman aywan
llapan siudänincunata juccunana charicarcärishanta willananpaj.

³² Runa päsan mayu bäducunachöpis contrancunaga juntashami carcaycan.

Pacacunanj caj shogush juntasha cajcunatapis cañapaycärishami.

Chaura suldarucunapis fiyupami mancharircaycan.

³³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin:

«Babiloniaga caycan riguta erar cawallu lluchcanan eranömi.

Paycunapaga cosëchan chayaycämunnami.»

³⁴ Jerusalenga nin:

«Babiloniapa raynin Nabucodonosorga rachir-usharcur micucarcamasha.

Micuyninaj lätutanömi cachaycamasha.

Ultarcamasha lamarcho tiyaj manchariypaj jatuncaray waräcuynömi.

Nogacho cajta payga sacsasha munashan cajllatami, waquintana jitarisha.

³⁵ ¡Cananga quiquin Babiloniapis quëdachun mana allita nogata ruramashanno!

¡Nogacho tiyajcunata wañuchishanno quiquincunatapis wañuchichun!»

³⁶ Chaymi TAYTA DIOS nin:

«Nogami alli arriglashayqui.

Chaymi contrayquicunataga ayñita cutichishaj.

Babiloniacho caj mayucunatawan pashtaj yacuncunatapis ushajpämi chaquirachishaj.

³⁷ Quëdangapaj pasaypa juchusha.

Chaychöga tiyanga jirca allgucunallana.

Pi runapis manami tiyanganachu.

Chaura juc-lä nasyun runacunaga almirashpanmi mancharenga.

³⁸ Babiloniacunaga liyuncuna gaparpajnömi gaparpanga.

Liyun-mallwacunanörämi aullarcaycanga.

³⁹ Fiyupa acaycho caycasha örami

Noga upuchishaj fiyupa machächicojta.

Chaura machacäcongaj.

Machacäcurnaga manami musyangapänachu imano carcaycashantapis.

Chaymi paycunaga puñucäcongaj imaycamapis manana ricchamoj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴⁰ Nircurnami uyshata, carnicunata, chibucunatapis camalman apashanno
wañuchej apashaj.

Babiloniata binsinanpaj rimashan

⁴¹ «Llapan nasyunpita mas rejsisha munayniyoj Babiloniata imanöshi contrancuna
charisha.

Chayno caycajta ricaycur juc-lä nasyun runacunaga fiyupa almirashpan mancharin.

⁴² Contrancunaga Babiloniaman shamusha lamar yacu llojshicaramojnömi.

Wayrawan ruyrucarcur-ruyrucarcur shamoj yacu ushajpaj chapacurcojnömi junta-caycärisha.

⁴³ Siudänincunapis ricacusha manchariypaj chunyajmi, chaqui jircami, pipis mana tiyanan, pipis mana purinan.

⁴⁴ «Babiloniapa diosnin Belta castigashämi.

Llapan micushancunatapis gumitachimushämi.

Chaura maygan nasyunpis mananami masga payman aywangapänachu.

¡Ni Babiloniapa pergancunapis ichiraycäga manami quëdangachu!

⁴⁵ Acrashä runacuna chaypita llojshicuy.

Cawayta munaj cäga cada-ünuyqui gueshpicy,

fiyupa rabyar nina ratarejno usharinäpaj caycajpita.*

⁴⁶ Ama manchariychu ni llaquicuypischu intëru nasyunpa willapa captin.

Cada watami willapaga jucno-jucno canga.

Chay willapaga canga wañuchinacuytaj,

juc siudäpa mandajninwan juc siudäpa mandajncuna pillyananpaj.

⁴⁷ Chaynömi chayamongapaj Babiloniacho caycaj idulucunata

ushajpaj illgächinäpaj caycaj junaj.

Chayrämi nasyun intëru pengaycho ricacongä.

Wañushacunapis llapan siudänincunachömi mashtarpanga.

⁴⁸ Babilonia nasyunta illgächinanpaj norte caj-läpita shamuptin

syëluwan allpapis, llapan ima-aycapis cushicongami.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴⁹ Israelcunata wañuchishanpita,

chayno waquin nasyun runacunatapis wañuchishanpitami

Babiloniacho tiyarcaycajcunaga ushacanga.*

Babiloniacho tiyaycaj Judá runacunaman willacachishan

⁵⁰ «Wañuchinacuytita gueshpir aywacoj cajcunaga

mana ichiypa gueshpir aywacuy.

May carucho caycashpayquipis noga TAYTA DIOSNIQUITA yarpämäy.

Jerusalentapis ama gongaycuychu.

⁵¹ Gamcunaga niycanqui:

«Gayapämaptinchimi fiyupa pengacunchi.

TAYTA DIOSPA rispitädu Templunman

juc-lä runacuna yaucushanpitami

pengacuywan cäranchicunatapis chapacusha caycanchi.»

⁵² Juc junajmi ichanga Babiloniacho caycaj idulucunata illgächishaj.

Chaura malubracusha caycajcunaga nasyun intërucho nanaywan gaparpangapaj.

⁵³ Babilonia runacuna syëluca wuchaptinpis

chapacuna pergacunata altuta pergacurcuptinpis

Nogaga contrancunata cachashämi yaycuycur ushajpaj illgächinanpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

⁵⁴ «Babiloniaga ushacajmi-aywan.

Chaymi Babiloniapita-pacha wiyacaycämün nanaywan gaparpashan.

⁵⁵ Babiloniacho tiyaj runacunataga

Noga Tayta Diosmi ushajpaj illgaycächë.

Llapan gaparpaycajtapis ushajpämi illgaycächë.

* 51:45 Isa. 48.20; Jer. 50.8 * 51:48 Apoc. 18.20 * 51:49 Apoc. 18.24

Gochapita wayrawan yacu shamoj gaparajnrämi
contrancunaga fiyupa gaparpashpan paycunaman yagacaycärin.

⁵⁶ Babiloniata illgächej aywaycämunnami.

Pillyaj suldäruncunatami prësu charenga.

Pillyananpaj caycaj lëchancunatapis ushajpämi paquirgärenga.

Noga TAYTA DIOSGA cada-ünuntami imanöpis rurashanman-tupu cutichishaj.

⁵⁷ Babiloniacunapa mandajnincunata,

musyacojnincunata, siudäpa mandajnincunata,

waquin mandajcunata, suldäruncunatapis rabyasha aptaraycashä cöpawanmi
machächishaj.

Chayno machashallami puñucäconga.

Puñuycorga imaypis manami ricchanganachu.»

⁵⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babilonia siudäpa intëru cantunpa anchu pergan caycajtapis
ushajpämi juchurachenga.

Jatun puncuncunatapis llapantami ruparachenga.

Llapan nasyun runacuna arur ñacashanpis yangallami canga.

Chay-jina uticar arushantapis ninami rupar ushacurconga.»

Jeremías isquirbishanta Babiloniaman apashan

⁵⁹ Sedequías Judäpa raynin chuscu watana caycaptin profëta Jeremiasga apachicuran
Neriaspa wamran Seraiasta. Seraiás caran Maasiaspa willcan. Ray Sedequías Babilonia-
man aywaptin Seraiasga aywäshiran ray pachacuptin llapanta camaripänapaj.

⁶⁰ Babilonia nasyunta castigu imano chayananpaj cashantapis Jeremiasga juc
rölluman isquirbiran. Chay isquirbishanga caycaran Babiloniapaj imanömi caycho
isquirbiraycan, chayno.

⁶¹ Jeremiasga Seraiasta niran: «Babiloniaman chayaycushpayqui cay apaycächishä
rölluta liguiytaga ama gonganquichu.

⁶² Liguircur ninqui: «TAYTA DIOS gammi nishcanqui cay partita illgächinayquipaj.
Chaura manana tiyanganachu runa ni animalpis. Cay pachaga imaycamapis chunyaj-
nami canga» nir.

⁶³ Nircur cay liguishayqui röllutaga rumiman watarcur Éufrates mayuman jitarpunqui.

⁶⁴ Jitarpur ninqui: «Cay jitarpushä röllu tallpucajnömi Babiloniapis illganga. Nircur
Tayta Dios castigananpaj caycashanpitaga manami yapay imaypis cashanmanno cuten-
ganachu» nir.»*

Caycamallami caycan Jeremías rimashancunaga.

52

Sedequías ray cashan

(2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-16)

¹ Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishcaj chunca juc (21) watayoj caycaran.
Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Hamutal. Payga
caran Libna runa Jeremiaspa wamran.

² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Llapan rurashan-
cuna caran Joacim rurashanno.

³ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyaran Jerusalenpäwan Judá runacunapaj.
Ñaupanpitapis juc-lämanna jitariran.

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20-25.7; Jer. 39.1-7)

* 51:64 Apoc. 18.21

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran.

⁴ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalemman aywar chayaran.* Jerusalemna chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yaycunanpaj.

⁵ Siudäta curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama.

⁶ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarcojcho siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj imapis mana carannachu.

⁷ Chaura runacunaga siudäpa curralninta uchcuriycärran.* Babilonia suldärucuna täparcaycaptinpis raywan siudächo carcaycay suldärucunaga chacaypa gueshpír aywacuran. Ishcay perga caycasha chaupinpa llojshiran. Raypa wertanman näni aywajpa gueshpír aywacuran Jordán guechwaman näni aywarajpa.

⁸ Babilonia suldärucunaga Sedequiasta gätir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur mashtaypa-mashtar gueshpír aywacuran.

⁹ Babilonia suldärucunaga rayta prësu charircur Babiloniapa rayninman aparän. Nabucodonosornami caycaran Hamat parti Ribla marcacho. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis niran.

¹⁰ Quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata y Judächo caj rispitàdu runacunatapis cuchuywa wañuchichiran.

¹¹ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman prësu apachiran.* Chaychönami wañunancama prësu caran.

Templuta juchuchishan

(2Rey. 25.8-17; 2Crón. 36.17-21; Jer. 39.8-10)

¹² Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun (19) wata pichga quillanman aywajcho chunca junajninna ray caycaptin Jerusalemman chayaran Nabuzaradán. Payga caran raypa mas mandaj suldärün, chayno palasyucho caj suldärucunapapis mandajnin.

¹³ Chayaycur rupaycachiran Templuta, palasyuta,* siudächo caycaj wasincunata, mas rispitàdu runacunapa wasincunatapis.

¹⁴ Yan'gaycaj Babilonia suldärucunaga Jerusalemna curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran.

¹⁵ Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparän Jerusalemcho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, ima rurayta yachajcunatapis.

¹⁶ Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata aruycänanpaj, übasunata uryaycänanpaj.*

¹⁷ Babilonia suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj paquir usharan: pilancunata, imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylata. Nircorga llapan runsita Babiloniaman apacuran.

¹⁸ Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tashá alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, ima-aycapis Templucho caycajcunataga ushajpaj.

¹⁹ Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinu rupachicunata, pucucunata, cöpacunata, mancacunata, candilërucunata, tasuncunata.

²⁰ Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, runsipita chunca ish-cay (12) tuncaraj törucunata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu.

* 52:4 Eze. 24.2 * 52:7 Eze. 33.21 * 52:11 Eze. 12.8-13; 17.18-20 * 52:13 1Rey. 9.8 * 52:16 Eze. 12.14-16; 17.21

²¹ Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru largu, racuyninna intèrun tumarëga pichga metru medyanno. Chay pilancucunapa chaupenga uchcumi caran. Chay pilancupa ractaynin caran ganchis sentimetru.

²² Puntancho rinrinta-niraj rurasha cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intèru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita früta-nirajcunata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla.

²³ Rinrincho caycaj rijasnincunacho warcurpaycaran cada-ünunpacho pachac (100) granada-nirajcuna. Alayri ricacajna caycaran isgun chunca sojta (96) granada-nirajcuna.*

Judá runacunata prësu apashan

(2Rey. 25.18-21)

²⁴ Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman cüra Sofoniasta, Templu puncuta täpajcunatapis quimsajta.

²⁵ Chariran röpa-röpa suldürucunapa mandajninta, raypa sirbejnin runacunata ganchista, surtiyädu charej mandaj suldüruta, mas rispitàdu runacunatapis sojta chuncata (60).

²⁶ Nabuzaradanga chaycunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Ribla marcacho caycashanman.

²⁷ Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunninpita juc-läman prësu aparan.

²⁸ Nabucodonosor prësu apachishan runacunaga caran caynömi: Ganchis watana ray caycashancho Judá runacunata prësu aparan quimsa waranga ishca chunca quimsan (3,023) runacunata.

²⁹ Chunca pusajnin (18) watana ray caycashancho Jerusalenpita prësu apachiran pusaj pachac quimsa chunca ishcaynin (832) runacunata.

³⁰ Ishca chunca quimsan (23) watana ray caycaptin Nabuzaradán prësu aparan ganchis pachac chuscu chunca pichgan (745) Judá runacunata. Chaura llapanga juc-läman prësu apashan caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600) runacuna.

Babiloniacho carsilpita Joaquinta jorgushan

(2Rey. 25.27-30)

³¹ Judäpa raynin Joaquín jutiyojta Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchis (37) watatana ushaycaptin chunca ishca (12) quilla ishca chunca ganchis (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquinta cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran.

³² Joaquintaga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunapa mandajnin cananpaj churaran.

³³ Chaura Joaquinga carsilcho jatirashan röpanta rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran.

³⁴ Joaquintaga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

* 52:23 1Rey. 7.15-47

Lamentaciones

¿Ñacaycarpis sïguir Tayta Diosman yâracuycashwanrächu?

¿Imatapis mana rimacuyllapachu ñacacushun? ¿Ñacaycashanchi öra maychötaj Dios caycan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan Lamentaciones libruta Jeremías isquirbishantami. Lamentaciones ninan caycan «llaquicur atashan» ninanmi.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Lamentaciones libruchoğa caycan pichga capitulumi. Chayta isquirbiran wata 586 a.C. Jerusalén juchuchisha cashanpita y ushacashanpitami. Cay capitulucunacho fiyupami llaquicuycan Jerusalén juchushanpita, chaycho tiyaj runacuna juc-lä nasyunman prësu aywashanpita. Chaynöpis yarpachacuycan chay castïgu chayashan paycunata merëshanta u mana merëshantapis. Yarpachacuycan shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cashanta.

Cay librutaga pasaypa llaquishami isquirbiran. Chaypis cada fila gallarejcho hebreo rimaypa letrancunata sumaj camacächiyapa churasha. Pichgan capituluchömi chayno camacächisha. Hebreo rimaychöğa ishcaj chunca ishcaynin (22) letracunami caycan. Y cay librucho cada capítulo caycan 22, 22, 66, 22, 22 bersiculucuna. Quimsa caj capituloga ishcaj chunca ishcaynin (22) partimi caycan. Ichanga cada parti caycan quimsa bersiculuyoj. Y chay quimsan bersiculunami juc casta letrallawan gallariycan. Chaymi quimsa caj capituloga caycan sojta chunca sojtanwan (66) bersiculu.

Cay libruta isquirbëga reconösiycanmi quiquincunapa juchanpita castïgu chayashanta. Ichanga castïguman chayar fiyupa ñacasha. Contrancuna yaycur llapanta ushaycuran. Runacunatana ñacachiya wañuchiran (2.20-22).

Rimir caj llaquicuy

Álef

¹ Ay Jerusalén, ñaupataga aypalla runami chaycho tiyaran.

Cananga imano chunyajshi ricacusha.

Ñaupataga sumaj rejsisha siudämi caran.

Cananga biyüda warminömi caycan.

Achca siudäcunapa raynannömi caran.

Cananga quiquinnami chay nasyuncunapa uywaynin caycan.

Bet

² Chacaycuna fiyupa llaquicushpan icchushanyajmi wagaycan.

Cärancunapapis yacunörämi weguin jutuycan.

«Cuyämi» nir gatirajcunaga manami maygallanpis canchu shogananpaj.*

Llapan yanasancuna ticraparmi chiquicarcärisha.*

Guímel

³ Judá runacunataga juc-lämanmi prësu apasha.

Chaychönamisasa aruycunacho aruchir, fiyupa ñacarcaycächin.

Ñaupata paycunaga llapanpa mandajninmi caran.

Cananga mananami jamaytapis tarichinnachu.

Gaticachajcunaga chariycurmi

llaquicachir fiyupa ñacarcaycächin.

Dálet

⁴ Siön lömaman aywaj caminucunaga fiyupa llaquicuypaj chunyajmi ricacusha.

Fistacunamanpis mananami pipis shamunnachu.

Siudäman yaycuna puncupis pasaypa chunyajmi caycan.

* 1:2 Sal. 69.20; Jer. 9.17-19; 13.17 * 1:2 Jer. 30.13, 14

Siudächöga cüracunallami wagaycan.
 Jipashcunapis fiyupa llaquicurcaycan.
 Quiquin siudäpis fiyupami llaquicuycan.*

He

⁵ Chiquejcunanami munaynincho chararaycan.
 Contrancunaga mas allimannami chayasha.
 Jerusalencunataga achca juchata rurashanpitami TAYTA DIOS ñacaycächin.
 Wamrancunatapis chiquejcunami prësu apasha.

Vav

⁶ Jerusalenpaga illgashami cuyayllapaj cayninpis.
 Mandajnincunapis, lluychu guewata ashejnömi purircaycan.
 Balurninpis mana captinmi
 chaquintapis garchayllapa aywarcaycan gaticachajcunapa ñaupanta.

Zayin

⁷ Jerusalenga yarpäarin japallan, llaquisha quëdashanta.
 Yarpäarin ima-aycatapis fiyupa aypallata charashanta.
 Yarpäarin chiquejcunapa munayninman chayashanta,
 chay öra pipis mana yanapashanta.
 Chiquejcuna chayta ricashpan asiparan
 mana alliman chayashanpita.

Jet

⁸ Jerusalenga fiyupami juchata rurasha.
 Chaynöpami pi-maypis manacajman churasha.
 Ñaupata rispitaicuna, cananga manacajmanmi churarcaycan disigrasyaman
 chayashanta ricashpan.
 Chaypitami payga wagaycan.
 Pengacuyllawanmi ticracurcusha.*

Tet

⁹ Juchata rurashpanmi röpantapis ganrachisha caycan.
 Manami yarpachacurancho imaman chayanapaj cashantapis.
 Mana riguiypämi mana alliman chayasha.
 Pipis manami canchu cuyapar shogananpaj.
 TAYTA DIOS, ricäramay ari fiyupa llaquicuycashäta.
 Chiquimajcunanami alliman chayasha.

Yod

¹⁰ Jerusalenpa ima-aycantapis chiquejcunami apacusha.*
 Siudächo tiyajcunaga ricashami
 Diosta mana rispitaicuna callpaycur Templuman yaycojta.
 Tayta Dios, gamga chay runacunapaj nirayqui Templuyquiman mana yaycunanpämi.

Caf

¹¹ Jerusalencho tiyaj runacunaga llapanmi wagaraycan.
 Micuyta ashirmi purircaycan.
 Micur cawanapämi micuywan rucaycärisha ima-aycantapis.
 Paycunaga wagashpan TAYTA DIOSTA ruwacuycan:
 «Mana alliman chayasha caycajtaga ricäramay.
 Disigrasyaman chayasha caycajta cuyapaycamay ari.»

Lámed

¹² Jerusalén siudänami nin:
 «Gamcuna, caminunpa purejcuna,

* **1:4** Isa. 3.26; Jer. 14.2 * **1:8** Eze. 16.35-37 * **1:10** 2Rey. 24.13; 25.13-17

ichiykäriy sumaj yarpachacunayquipaj.
 ¿Pillaga ñacaycanchuraj noga fiyupa ñacaycashäno?
 TAYTA DIOSMI rabyacurcushpan camacächisha cayno ñacanäpaj.

Mem

13 «Paymi janajpita-pacha ninata cachamusha tullöcama ruparamänapaj.
 Purinäman chapata churapämasha.
 Chaymi guepaman cutichimasha.
 Japallätami cachaycamasha.
 Cananga ñacayllachömi caycä.

Nun

14 «Juchäcunaga yügunömi lasaycäman.
 Quiquin Tayta Diosmi watarcamasha.
 Callpäpis ushacaycannami.
 Tayta Diosga cachaycamasha
 ichipayta mana puydishä runacunapa munayninmanmi.

Sámej

15 «Tayta Diosga yagarachisha washämaj jinyu runacunata.
 Paymi cachamusha magamänapaj jäpa suldärucunatana,
 paycuna nogapa jinyu suldäröcunata wañuchinanpaj.
 Tayta Diosga llapiramasha juc runa bñupaj übasta gapchirishannömi.*

Ayin

16 «Chaypitami fiyupa wagaycä.
 Ñawëchöpis weguillami juntasha caycan.
 Nogata shogamäga manami pipis canchu.
 Manami canchu yanapämänapäpis.
 Wamräcunataga ushajpämi illgächisha.
 Chiquimajcunami binsiyacamashpan wañuchisha.»

Pe

17 Sionga maquintapis chojpacur-rämi mañacuycan.
 Ichanga manami pipis canchu shogananpaj.
 TAYTA DIOSMI camacächisha chiquejcuna Jacobta curalapaycäriinanpaj.
 Chiquejcunapäga Jerusalén caycan mana sirbejmi.

Tsade

18 Jerusalén nin: «TAYTA DIOSGA rasun cajtami rurasha
 pay nimashanta mana wiyacushäpita.
 Marcacuna wiyamay-llapa.
 Ricamay-llapa imano nanächicuycajtapis.
 Nogapitaga mösucunata jipashcunatapis prësumi apacusha.

Qof

19 «Yanasä caj nasyuncunatami yanapämänapaj ruwacurä.
 Nishä paycunaga ticrapamashami.
 Cüracuna, auquincuna jinan siudällacho wañusha
 cawanapaj micuyta ashir purircaycashancho.

Resh

20 «TAYTA DIOS, fiyupa llaquicuycashäta ricäramay ari.
 Shongöpis fiyupami tic-ticyaycan.
 Pasaypa mana wiyacoj cashäta yarpäriptëga
 shongöpis fiyupami nanacuycun.
 Jawachöga wamräcunatami sabliwan wañuycächin.
 Cay rurichöpis wañuyga caycanmi.*

* 1:15 Isa. 63.3; Joel 3.13; Apoc. 14.20; 19.15 * 1:20 Jer. 4.19; 9.21

Shin

21 «Runacunaga wiyaycanmi llaquicur wagaycashäta.
 Ichanga shogamänanpaj manami pipis canchu.
 Llapan chiquimajcunami musyaycan mana allichö caycashäta.
 Paycunami cushicurcaycan gam chayno castigamashayquipita.
 Tayta Dios, nogata castigaycämashayquino paycunatapis castigayna ari.

Tav

22 «Paycuna mana allita rurashancunatapis
 llapanta ricaycuy ari.
 Juchata rurashancunapitaga castigaycuy
 nogata castigamashayquino.
 Alläpanami wagaycä.
 Shongöpis nanaycanmi.»

2*Ishcay caj llaquicuy**Álef*

1 Tayta Diosga fiyupami rabyacurcusha casha.
 Chaymi cuyayllapaj Siontapis yanamaypa chapacurcuran.
 Syëlupitami illgarachimusha Israelcho mas cuyayllapaj caj siudätaga.
 Rabyasha caycashan öraga manami yarpärishachu chaquin lluchcaränan Templutapis.

Bet

2 Tayta Diosga manami ni jucnayllatapis cachaycushachu ichiraycajta Jacob familyapa
 wasincunataga.
 Rabyasha caycashan öra illgarachiran Judäpa sumaj curalasha caycaj siudänincunatapis.
 Mandajcunatapis manacajman churasha.
 Waquin mandäshejcunatapis manacajman churasha.

Guímel

3 Fiyupa rabyacurcorga Israel munayniyoj caycajta
 juc maquillachömi illgarachisha.
 Chiquimajninchöwan pillaycashapis payga mananami yanapämashcanchöchu.
 Israelchöga ninatami ratarcachisha.
 Chay ninami tarishan cajta llapanta rupa ushaycan.

Dálet

4 Tayta Diosga chiquimajninchöpis
 callpaycurmi lëchata chutasha jitananpaj.
 Cuyayllapaj alli cajcunataga contranchömi ushajpaj illgarachisha.
 Rabyashanga casha ninanömi.
 Chayno rabyarmi usharamashcanchi.

He

5 Tayta Diosga chiquimajninchömi ruramashcanchi:
 Israeltaga ushajpämi illgarachisha.
 Palasyucunatapis ushajpämi juchurachisha.
 Sumaj curalasha siudänincunatapis juchuchisha.
 Judäpa cuyayllapaj siudäninmanga
 jananman-jananman llaquicuyllatami chayaycächin.

Vav

6 Chuclata usharejnömi TAYTA DIOSGA Templunta usharisha.
 Tayta Diosmi camacächisha
 fistacunata, säbadu jamay junajcunatapis Sioncho gongaycärinanpäna.*

* 2:6 Isa. 1.13

Fiyupa rabyacurcushpanmi camacächisha raypis ni cürapis manana cananpaj.

Zayin

⁷ Tayta Diosga Templunta manami ricaytapis munannachu.

Altarnintapis manacajmannami churasha.*

Chiquejcunapa munayninmanmi cachaycusha siudäta curalaraj pergacunatapis.

Nircur TAYTA DIOSPA Templunchöga fistacho caycaj-jinaraj talluy-pa-tallur gaparpaycan.

Jet

⁸ Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha cuyayllapaj Siön siudäta curalaraycaj pergan juchuchisha cananpäpis.

Paymi camacächisha imano illgächinanpäpis.

Mana cuyapaypami ushajpaj illgächisha.

Pergancunata paymi juchuchisha.

Cananga muntuy-muntuyllanami goturpaycan.

Tet

⁹ Siudäpaga mananami cannachu puncuncuna, ni rancancunapis.

Paquir-ushashami intëru pampacho mashtaraycan.

Raytapis gobernadorcunatapis juc-lä nasyuncunamanmi apacusha.

TAYTA DIOSPA layninpis manami cannachu.

Profëtacunatapis Tayta Diosga mananami musyachinnachu.*

Yod

¹⁰ Cuyayllapaj Siön siudächo caj rispitädu auquincunapis upällallami pampacho jamar-paycan.

Llaquicirmi umancunaman allpata wiñacurcaycan, gachga röpacunata jaticurcaycan.

Jerusalén jipashcunaga pengay-tucushpanmi uysurpaycan.

Caf

¹¹ Wagaycaptillämi ñawëpis chacaycanna.

Mayaptë pëchöpis rachicäcojnöraj caycan.

Marca-masëcuna tiyashan siudä illgashata ricashcä.

Chuchuycaj wamracunapis cällicunacho yargaypita wañuycajtami ricashcä.

Chaymi balurnëpis manana cannachu.

Lámed

¹² Pishi wamracunami mamanta nircaycaran:

«Fiyupami yargaycä mama.»

Chayno nircur siudäpa cällincunacho wañoj.

Mamanpa mellgaynincunacho wañucäcoj.

Mem

¹³ Cuyayllapaj Jerusalén, ¿imamanraj o imawanraj gamta tincuchëman?

Cuyayllapaj Siön siudä, ¿gamta imaman tincuchiy-paraj willapäman shoganäpaj?

Gamtaga fiyupami mana allicuna chayashurayqui.

Cananga ¿piraj allchacächishunquiman?

Nun

¹⁴ Profëtayquicuna willashushayquega manami rasunpachu caran.

Juchayoj cashayquita paycunaga manami willashurayquichu.

Willashuptiquega canan manami prësu aywanquimanchu caran.

Llutanta willapëshushpayquimi gamcunataga riguichishurayqui.*

Sámej

¹⁵ Näninpa päsjacunaga

cushipëshushpayqui maquintapis macshunraj.

Manacajman churashushpayqui umantapis awinraj.

Jerusalén, gampäga caynömi nin:

* 2:7 Eze. 24.21 * 2:9 Sal. 74.3-9; Eze. 7.26 * 2:14 Jer. 5.31; 23.25-27; Eze. 13.10

«¿Tagaychi caycan ¿intëru munducho caj siudäcunapita mas cuyayllapaj» nishan siudä?» nir.

Pe

16 Lllapan chiquishojcunami washayquita parlan.
Wichyacachashpan, jamurpëshushpayqui cayno nin:
«Ushajpämi illgächishcanchi.
Chayno canantami munaranchëpis.
Cananga ¿manachu ricanchi?» nir.

Ayin

17 TAYTA DIOSGA yarpashancunata lllapantami camacächisha.
Imano canayquipäpis nishantaga cumlishami.
Mana cuyapaypami illgächishurayqui ñaupatana yarpashanno.*
Chiquishojcuna asipëshunayquipämi camacächisha.
Contrayquicuna fiyupa munayniyoj cananpämi camacächisha.

Tsade

18 Cuyayllapaj Siön, Tayta Dios yanapëshunayquipaj mañacuy.
Chacaypa junajpapis weguiquega yacunöraj aywaypa aywachun.
Mana chawaypa wagay.

Qof

19 Chacaycunapapis jatarcur waray-waray gaparay.
Lllapan llaquicucashayquipita Tayta Diosta willapay, wagapay.
Mañacushpayqui maquiquitapis chojpacuy.
Ruwacuy yargaypita wamrayquicuna mana wañunanpaj.
Micunanpaj imapis mana captinmi wamrayquicunaga cällicunachöpis wañurcaycan.

Resh

20 Jerusalennami nin: «TAYTA DIOS, masqui ricay
nogacunata imano päsaycämashantapis.
Chuchucashan wamrancunatami warmicuna micucarcärin.
Cüracunatawan profëtacunatapis Templuchömi wañuchin.
¿Pillataga chayno rurashcanquichuraj?»*

Shin

21 «Wamracunapis, auquincunapis cällicunachömi wañusha mashtarpaycan.
Mösucunapis, jipashcunapis cuchuypami wañusha.
Rabyasha caycashayqui örami wañuchishcanqui.
Mana cuyapaypami wañuchishcanqui.

Tav

22 «Gammi camacächishcanqui wacpita caypita mana allicuna chayamunanpaj.*
Fistaman runa aywajnörämi tucuy-niraj mana allicuna chayamasha.
TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga manami pipis gueshpishachu.
Noga uywashäta yachachishätaga chiquimajcunami wañuycachisha.»

3

Quimsa caj llaquicuy

Álef

1 Nogaga fiyupami ñacashcä.
Tayta Dios rabyacurcur castigamaptinmi ñacashcä.
2 Paymi yanauycajman pushamaran.
Achqui mana cashancho purichir ñacachimaran.*

* 2:17 1Rey. 9.6-9
Job 19.8

* 2:20 Deut. 28.53; 2Rey. 6.28-29; Jer. 19.9

* 2:22 Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29

* 3:2

³ Yaparir-yaparirmi imay örapis nogataga castigaycäman.*

Bet

⁴ Garätapis aychätapis pasaypanami auquisyächisha.

Tullöcunatapis pasaypami paquir-ushasha.*

⁵ Intëropa curralta rurajnömi fiyupa ñacachimashpan llaquicaycächiman.*

⁶ Wañojcuna pamparaycashan chacaychöno cawanäpämi cachaycamasha.*

Guímel

⁷ Maypapis mana llojshinäpämi curralman wichgarcamasha.*

Fiyupa lasaj cadinacunawanmi watarcamasha.

⁸ Yanapämānanpaj mañacur gaparaycaptëpis

ruwacushätaga manami wiyamashachu.*

⁹ Puricunätaga rumicunawanmi pergacurcusha.

Caminötaga juc-läpana jitarisha.

Dálet

¹⁰ Nogapäga Tayta Dios casha pacaraycaj ucumaryanömi;*

pintipaycamānanpaj caycaj liyunnömi.

¹¹ Allipa aywaycajtami pantacächimasha.

Tariparcur rachiramasha.

Fiyupa mancharishatami cachaycamasha.

¹² Lëchanta sumaj chutarcurmi nogataga lëchanwan chayachimānanpaj apuntamasha.

He

¹³ Tayta Dios jitamushan lëchacunaga

cuerpöman fiyupa ruricamami jaticasha.*

¹⁴ Llapanmi marca-masëcunapis nogataga asipäman.

Imay örapis nogapaj parlar asircaycanmi.*

¹⁵ Tayta Diosga fiyupa llaquicuyllamanmi churamasha.

Ashgaj berbënatami upuchimashapis.*

Vav

¹⁶ Guechga rumiwanmi quirötapis jorgusha.

Uchpachömi gochpachimasha.

¹⁷ Nogapäga manami cannachu alli goyayga.

Cushisha goyay cashantapis gongaycushcänami.

¹⁸ Chayno cashpämi nishcä:

«Alli goyayta manami yarpänachu. TAYTA DIOSMANPIS imapänataj yäracushaj» nir.*

Zayin

¹⁹ Yarpämi llaquicushäta, ñacashäta, japallä goyashätapis.

²⁰ Chaycuna imano päsamashantapis yarpachacömi.

Chauraga alli shacyaycashäpitapis guellanacäcönami.

²¹ Ichanga imaypis shongöcho yarpaycäshämi.

Y chay yarpaycashämanga yäracuycäshämi:

Jet

²² TAYTA DIOS cuyacoj cashanga manami imaypis ushacanchu.

Cuyapäcoj cayninpis manami ushacanchu.

²³ Alli caynenga waran-waranmi mushojyaycan.

Aunishantaga imaypis cumlinmi.*

²⁴ Shongullächöga në: «Nogapäga TAYTA DIOSLLAMI lapanpitapis mas alli.

* **3:3** Job 7.16-19; Sal. 88.7, 15-16 * **3:4** Job 7.5; 30.30 * **3:5** Job 19.12 * **3:6** Sal. 88.5-6; 143.3 * **3:7** Job 3.23; 19.8 * **3:8** Job 30.20 * **3:10** Job 10.16; 16.9 * **3:13** Job 16.12-13 * **3:14** Deut. 28.37; Job 30.9; Sal. 69.10-12; Jer. 20.7 * **3:15** Job 9.18 * **3:18** Job 17.15-16; 19.9-10; 30.19 * **3:23** Éxo. 34.6-7; Sal. 136

Chaymi payllaman yäracö.»*

Tet

25 TAYTA DIOSGA fiyupa allimi payman yäraojcunapäga
llapan shongunpa payman yäracuyta ashejcunapäga.*

26 TAYTA DIOS salbamänanchipäga upällalla shuyaraymi mas alli.

27 Runapäga mas alli caycan mösu cashanpita-pacha ñacaycunata awantaymi.

Yod

28 Tayta Dios ñacachishan öra
runaga upällalla japallan cacunman.

29 Wiyacushpan pampaman uysuräcunman.
Chayno ruraptenga capaschari allimanpis churanman.

30 Pipis magaptenga cäranta witichipanman.

Imata gayapaptinpis upällalla chasquicunman.*

Caf

31 Tayta Diosga pitapis manami para-simriga gongaycunchu.

32 Ñacachishpanpis cuyapanmi.

Chaynöga ruran fiyupa cuyacoj cashpanmi.*

33 Rasunpaga pay manami munanchu
runacunata ñacachiyta, ni nanächiytapis.

Lámed

34 Tayta Diosga manami munanchu prësu caycaj jäpacunata ñacachinanta.

35 Tayta Diosga manami munanchu pï runatapis manacajman churananta.

36 Tayta Diosga manami munanchu dimanducho juchayoj cajpa faburnin pipis cananta.

Mem

37 Tayta Dios mana camacächiptenga imapis manami cay pachacho canmanchu.

38 Allipis mana allipis chayamun janajcho caycaj Tayta Dios «chayno cachun» niptinmi.*

39 Juchasapa cashanpita castigasha caycarga runa ¿imapitataj quijacunman?

Nun

40 Imano goyaycashanchitapis sumaj yarpachacushun.

TAYTA DIOS munashannöna cawashun.

41 Syëlucho caycaj Tayta Diostaga
llapan shongunchiwan, maquinchita chojpacur mañacushun.

42 Nogacunaga gam nishayquita mana rurarmi juchata rurashcä.

Chaymi gamga mana perdunamashcanquichu.*

Sámej

43 Fiyupa rabyashpayquimi gaticachämashcanqui.

Intëropa chapacaycamashcanqui.

Mana cuyapaypami nogapa castacunataga wañuchishcanqui.

44 Nogacuna ruwacur mañacamushäta mana wiyanayquipämi pucutayman yagacuycu-
rayqui.

45 Llapan runacunapa ñaupanchömi nogacunataga ganratano ricamashcanqui.

Pe

46 Llapan chiquimajcunapis nogacunapa contrallämi rimarcaycan.

47 Nogacunaga goyashcäpis mancharishallami.

Mana allicunallami chayamashapis.

48 Cuyashä siudäta illgaycächejta ricaptë weguëpis mayunörämi aywaycan.*

Ayin

49 Mana chawaypami wagaycä.

* **3:24** Sal. 16.5; 119.57 * **3:25** Isa. 30.18 * **3:30** Mat. 5.39 * **3:32** Sal. 30.5; Isa. 54.7-8; 60.10 * **3:38** Job 2.10;
Isa. 45.7 * **3:42** Isa. 55.7 * **3:48** Jer. 9.1; Lam. 2.11

Cushicuyta manami tarishächu

⁵⁰ syëlucho caycaj TAYTA DIOS manaraj yanapämashancamaga.

⁵¹ Siudänëcho tiyaj jipashcuna ñacajta ricaptëmi shongöcamaraj nanäman.

Tsade

⁵² Achäquita mana ashipaycaptillämi chiquimajcunaga äbita charejnöpis präsu charimasha.

⁵³ Cawaycajtami pösuman cacharpamasha.

Nircur uchcupa shimintana jatun läjawan chaparcamusha.

⁵⁴ Chaura yacuga ushajpämi ultacarcamaran.

Chaymi yarparä «wañushänachari» nir.*

Qof

⁵⁵ TAYTA DIOS, pösupa rurincho caycashpämi gamta mañacamurä.*

⁵⁶ Mañacamushäta gamga wiyamashcanquimi.

⁵⁷ Gayacamushäta wiyamashpayquimi yanapëmarayqui.

Nircur «ama manchacuychu» nimarayqui.

Resh

⁵⁸ Tayta Dios, gammi ima mana allipitapis chapämashcanqui.

Wañunäpitapis gammi salbamashcanqui.

⁵⁹ Gamga ricaycanquimi imano mana alli ruramashantapis.

Gampaj alli cashanno arriglaycamay.

⁶⁰ Gamga ricaycanquimi imata rurayta munaycämashantapis, nogapa conträ imano rurananpaj yarpaycashantapis.

Shin

⁶¹ TAYTA DIOS, masqui wiyaycuy conträ imano rimarcaycashantapis, imata ruramënanpaj yarpaycashantapis.

⁶² Chiquimajcunaga nogapa contrallämi imay örapis rimarcaycan.

⁶³ Masqui sumaj ricay.

Ima rurashancunachöpis nogapäga shimincayllarämi riman.

Tav

⁶⁴ TAYTA DIOS, paycunataga rurashanmanno castigaycuy.

⁶⁵ Paycuna mana tantiyananpaj camacaycachiy.

Nircorga paycunata castigaycuy.

⁶⁶ TAYTA DIOS fiyupa rabyasha gaticachaycuy.

Cay pachapita paycuna illgënanpaj camacaycachiy ari.

4

Chuscu caj llaquicy

Álef

¹ Imanöshi Templucho caj aläjacuna intëru isquïnacho mashtarpaycan. Goripis chegrayacäcushami.

Bet

² Siön runacuna unayga caran alli rispishami.

Fiyupa cuestaj goripitapis mas alli ricashami caran.

Cananga pï-maypis rican mana yachaj runa allpa mancata rurashantanöllana.

Guímel

³ Asta atojcunapis wawantaga chuchunmi.

Täpayllapami uywanpis.

Marcächo tiyaj warmicunami ichanga wamrancunapaj rabyacurcusha.

* 3:54 Jon. 2.3-6 * 3:55 Sal. 130.1-2

Chunyajcho tiyaj avestruz äbi wawanpaj fiyu cashannömi ricacusha.*

Dálet

⁴ Chuchuycaj wamracunaga fiyupami yacunaycan.

Yacunaywan shimin chaquiycaptillannami gallunpis palacarninman lagacäcun.

Wamracunaga micuyta mañacun.

Ichanga manami pipis canchu paycunata imallatapis yawaycachinanpaj.

He

⁵ Ñaupata achca micuynioj cajcuna

cananga yargaypita cällicunacho wañurcaycan.*

Alli wasicho wiñajcuna

cananga ganracuna goturaycashanchömi tiyarcaycan.

Vav

⁶ Marca-masëcuna tiyarcaycashan Jerusalemcho juchata

rurashanga caycan Sodomacuna juchata rurashanpita mas piyurmi.

Sodomaga illajpitami illgaran pipis mana juchuycächiptillan.*

Zayin

⁷ Mandaj runacunaga caran rashtapita, lëchipitapis mas yurajrämi.

Cuerpuncunapis pucaypa-pucaycaran.

Cäranpis gueshpi ruminörämi caran.

Jet

⁸ Cananga mancapa siquinno pasaypa yanayashami caycan.

Cällichöpis manami pipis rejsinmannachu.

Yantano pasaypa chaquisha garan tullullannami caycan.

Tet

⁹ Pillyacho wañojcunaga allipämi wañucuran canan yargaywan wañunanpitaga.

Yargaywanga micuy mana wayuptyn cuyapaypaj ñacar-rämi wañusha.

Yod

¹⁰ Marca-masëcuna tiyashan siudäta illgächiptenga quiquinpa wamrancunami micuyn-
inpis casha.

Cuyapäcoj alli warmicunami wamrancunata yanucarcärisha.*

Caf

¹¹ TAYTA DIOSGA fiyupa rabyasha caycashantami pascacächisha.

Fiyupa rabyasha cashpanmi castigasha.

Siontaga ninata sindipaycuran.

Chauraga simintuntinta rugar ushacurcuran.

Lámed

¹² Cay pachacho caycaj raycuna,

ni pi runapis cay munduchöga manami imaypis riguinmanchu caran

chiquimajcuna Jerusalemcha charicurcunantaga.

Mem

¹³ Chaynöga llapanpis casha profëtacuna juchata rurashanpitami, cüracuna fiyupa mana
allita rurashanpitami.

Paycunaga jinan siudächömi alli runacunata wañuchishpan yawarninta mashtaran.

Nun

¹⁴ Chaypitami cällicunapapis puriycan gaprano, mayman chayaytapis mana musyash-
pan.

Yawarpita mana cawaj captinmi pipis mana yatayllapis yataycuyta munanchu.*

Sámej

¹⁵ «¡Witicuy-llapa! ¡Chaycunaga ganra runacunami caycan!» nir gayarpan.

* **4:3** Job 39.13-16 * **4:5** 2Rey. 25.3; Jer. 52.6 * **4:6** Gén. 19.24 * **4:10** Deut. 28.56-57; Lam. 2.20; Eze. 5.10

* **4:14** Núm. 19.11-16

«Guella puricachaj runacunami.
Amana caychöga tiyachunnachu» ninmi Diosta mana rispitaicunaga.

Pe

¹⁶ TAYTA DIOS rabyacurcushpanmi wacpa caypa mashtacächisha.
Nircur mananami imaypis ricärishanachu.
Chaymi runacunaga cüracunata mana rispitanachu.
Auquincunatapis manami cuyapashanachu.

Ayin

¹⁷ Yanapämänanchipaj yarpashpanchimi shuyaraycanchi mana salbamänanchipaj caj nasyunta.

Shuyarar ricchacuycashallanami ñawinchipis uticasha.*

Tsade

¹⁸ Chiquimajcunaga ricaparcaycämanmi.
Manami cällicunaman llojshiyllatapis puydecunachu.
Ushacänanchipäpis wallcanami pishin.
Ushacänanchipaj caj öra chayaycämunnami.

Qof

¹⁹ Nogacunata gaticachämajcunaga ancacunapitapis mas fiyupa aywajmi.
Jircacunapami gaticacharcaycäman.
Chunyaj chaqui jircachöpis shuyarpaycämanmi.

Resh

²⁰ TAYTA DIOS acrashan raytapis präsumi charisha.*
Paymi noganchitaga cawaycächimaranchi.
Chay raypämi nogacuna nej cä:
«Paypa munayninchömi tiyashun nasyuncunapa chaupincho» nir.

Shin

²¹ Uz particho caj Edom nasyun runacuna mä cushicuy ari.
Gamcuna cajmanpis castigu chayamongapämi.
Chauraga macharcu garapächulla cashannömi pengaypaj ricacunquipaj.

Tav

²² Siön, castiguyqui cumplishanami.*
Tayta Diosga mananami imaypis jitarishunquipänachu.
Edom runacuna, gamcunatami ichanga mana allita rurashayquipita castigashun-quipaj.

Nircur juchayquicunata pï-maytapis musyachengami.*

5

Pichga caj llaquicuy

¹ TAYTA DIOS, yarpäriy ari imano päsamashancunatapis.
Masqui ricay imano disigrasya chayamashantapis.*
² Erensyäcunapis juc-lä nasyun runacunapa munaynillanchönami caycan.
Wasëcunapis jäpa runacunapa munayninchönami.
³ Taytaynaj wacchanönami ricacushcäcuna.
Mamäcunapis biyüdanönami ricacusha.
⁴ Cananga quiquëcunapa yacöcunatapis rantiycämi.
Quiquëcunapa yantäcunapäpis pägaraycämi.
⁵ Gaticacharcaycämanmi.
Guepata guepätami gatimar aywarcaycämun.

* 4:17 Jer. 37.5-10 * 4:20 2Rey. 25.4-6; Jer. 39.4-6 * 4:22 Isa. 40.2 * 4:22 Abd. 1-12 * 5:1 Sal. 44.9-26; 74;
79

Uticasha caycaspäcunapis jamaytaga manami tarëchu.

⁶ Micunäcunapäpis maquëta chojpacur mañacöcuna

Egipto runacunata, Asiria runacunata.

⁷ Papänëcunami juchataga ruraran.

Paycunaga mananami cannachu.

Paycunapa juchanpitaga nogacunami castiguta chasquiycä.

⁸ Cananga uywaycunapa maquinchömi caycäcuna.

Paycunapa munayninpita jorgamänapaj manami pipis canchu.

⁹ Micuytapis tarëcuna wañuy caway ashir-rämi.

Micuytaga chayachimö chunyajcho caycaj asaltanticuna caycasha pa päsamur-rämi.

¹⁰ Cuerpöpis jurnunörämi rupariycan.

Yargaywan caycällarnami rupaycä.

¹¹ Sionchöpis, Judächo caj siudäcunachöpis,

warmicunata, wamra jipashcunatapis charipacusha.

¹² Mandajnëcunataga maquipitami warcurcusha.

Auquincunatapis manami rispitanachu.

¹³ Mas callpayoj caj runacunatami churasha mulinucho agaj rumita tangananpaj.

Mösucunatanami yantata ashtachisha apaytapis mana puydishancama.

¹⁴ Siudäman yaycuna puncucho auquincunapis manami cannachu.

Mösucuna jipashcuna manami cantannachu.

¹⁵ Manami cushicuytapis tarënachu.

Cushicur gachwanäpa ruquin llaquicuyllamanmi chayashcäcuna.

¹⁶ Corönäpis shicwacushami.

Imapäraj yuriräcunapis.

Nogacunaga juchatami rurashcä.

¹⁷ Chaypitami cananga shongu nanaywan gueshyaycäcuna.

Chaypitami ñawëcunapis chacacäcusha.

¹⁸ Sión lömapis cananga caycan gotuy-gotuy juchushallami.

Chaychöga atojcunallanami cutir ticrar puricunpis.

¹⁹ Gammi ichanga TAYTA DIOS imaycamapis mandaycanquipaj.

Syëlucho caycaj jamanayquipitami para-simri mandaycanquipaj.*

²⁰ ¿Imanirtäshi para-simriga gongaycamänayqui caran?

¿Imanirtäshi unaycamaga cachaycamänayqui caran?*

²¹ TAYTA DIOS camacaycachiy yapay gamman cutimunäcunapaj.

Chauraga gammannami cutimur yäracamushaj.

Tayta Dios, camacaycachiy ari unay goyashäcunanöna yapay goyänäpaj.*

²² Ichanga, gam Tayta nogacunata ricamaytapis manami munanquichu.

Nogacunapäga fiyupami rabyacurcushcanqui.

* 5:19 Sal. 102.12; 145.13; 146.10 * 5:20 Sal. 74.1 * 5:21 Sal. 80.3-7; Jer. 31.18

Ezequiel

Gamta disigrasya chayashuptiqui ¿imatataj rurayta yarpanqui?

¿Llaquicunquichu? ¿Wañucurinquichu? U ¿manachu cäsupanqui?

¿Pitaj **caran?** Ezequiel ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Payga caran cürami. Wata 597 a.C. Babiloniapa raynin Nabucodonosorga achca mayur runacunata y mandajcunata Judá nasyunpita prësu apacuran. Chayno apacurmi Ezequieltapis apacuran.

¿Maychötaj **willacuran?** Ezequiel goyaran Babiloniachömi. Babiloniaman jitaricar chay nasyuncho goyaycajrunata Tayta Dios ribilashanta willapashan öra payga quimsa chunca (30) watayojmi caycaran.

¿Imaytaj **willacuran?** Runacuna yarpan wata 593–571 a.C. Ezequiel willacushanta.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Jerusalén siudäta y Templuta juchuchiptin Judá runacunapäga fiyupa llaquicuypämi caran. Chaymi waquenga Tayta Diosman yäracuyta cachaycuran. Waquenga llaquicuymän churacar ima ruraytapis mana camäpacuranchu. Waquinnami Tayta Diosta mañacuran chay ñacaycunata ushacächinanpaj. Ezequieltami ichanga Tayta Dios ricachiran llapantapis allchacächinanpaj cashanta.

Cay librucho caycan quimsa partimi. Capítulo 1–24 caycan Jerusalén juchuchisha (558 a.C.) cananpaj cashanta pichga watantin willacushanmi. Chaycho willacuycan Judá runacunata Tayta Dios castigananpaj cashantami. Mas jucay partichöna rimaycan Judäpa bisinun nasyun runacuna imanöpis ushacänanpaj cashanta (25–32). Babilonia ushacänanpaj cashanta ichanga mana ninchu. Mas jucay partina caycan ushanancho willacushan (33–48). Babiloniacho Ezequielga willacuran chacraynaj caycaj runacunapämi. Paycunaga manami librinachu caran. Ni Tayta Dios yanapänantapis manami shuyarannachu. Chay ushanan particho rimaycan shamoj watacho alli cawayna cananpaj cashanpitami. Chayta wiyar paycuna shuyaraycaran yapay Templuta allchachinanpaj y yapayna Tayta Diosta adurananpaj.

Dios jamaränan sillunta ricashan

¹⁻³ Nogaga cä Buzipa wamran cüra Ezequielmi. Nogaga ray Joaquina Babiloniaman apashan runacunawanmi Quebar mayu cantuncho caycarä. Chay öraga pichga watanami Babiloniacho caycaräcuna.*

Chay wichan noga quimsa chunca (30) watayoj quimsa quillan pichga junajninyoj caycashächömi ricarä syëlu quichacäcojta.* Chaychömi TAYTA DIOSTA ricarä.

Chaura TAYTA DIOSGA yataycamashpan ricachimaran

⁴ norte caj-läpita fiyu wayra wayraycämojta. Pucutay chaupinpitana illguy achicyashannöraj nina llojshiyämuran. Chay nina chaupinchöna fiyupa chillapyaypa chillapyaycämuran.

⁵ Chay chaupinchöna ricarä chuscoj runa-nirajcunata.*

⁶ Ichanga paycunapa cada-ünunpa caycaran chuscu cäran, chuscu älanpis.

⁷ Chaquincunaga caycaran derëchulla. Shilluncunana caycaran besërapa shillunno. Chaycunaga achicyaycachaycaran sumaj pichasha runsinöraj.

⁸ Paycunapaga älan rurincho caycaran runapa maquinno maquincuna. Chuscunpapis cäranacuna y älanacuna caycaran.

⁹ Cada-ünunpa älanacuna jucninpa jucay älanwan tincunacuycaran. Aywashpanga manami guepapa cutejchu. Llapanpis ñaupallapami aywarcaycämuran.

* 1:1-3 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.9-10 * 1:1-3 Apoc. 19.11 * 1:5 Éxo. 25.18-22; 1Rey. 6.23-28; Apoc. 4.6

10 Chay chuscu älayojcunapaga cärancuna caycaran caynömi: Ñaupaman ricaraj caj caycaran runapa cäranno. Derëchu caj-läman ricaraj cajna caycaran liyunpa cäranno. Ichaj caj-läman ricaraj cajna caycaran törupa cäranno. Guepa caj-läman ricaraj cajna caycaran ancapa cäranno.*

11 Chaynömi caran cärancunaga. Älancunataga janajpa quichasha carcaycaran. Chay älancunaga jucajpa älancunawanna töpanacuycaran. Yapay ishcaj caj älancunaga cuerpunta chaparaycaran.

12 Chuscunpis paycunaga ñaupallapami aywarcaycämuran. Manami guepapaga cutejchu. Diospa munaynin maypapis apashallanpami aywarcaycaran.

13 Chay chuscu älayojcunaga caycaran nina shanshaycajnömi. Chaqui guerupa puntanman sindircur achquita apashanchinömi,* wac-läman cay-läman achicyaycachaycaran. Chay nina rataycäga caran fiyupa achicyaj. Chaypitami illguycuna llojshiycaran.

14 Chay älayojcunaga illguyno rätumi aywajpis cutimojpis.

15 Chay cawaj älayojcunata ricapaycashächo ricarä cada älayojpa chaquin lädun pampachöga juc ruyra caycajta.

16 Chaura chuscu ruyrancunaga caycaran chay-nirajlla. Achicyaycaran achicyaj «topacio» rumino. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyracunapis chacaraycaran.

17 Chaycunaga tumarej maypapis chuscun lädupami. Maygan lädumanpis aywananpäga manami ticrajrächu.

18 Ricarä chuscun ruyrancunapa charirajnincuna caycajta. Chay ruyran cantun tumarejna intërunpa caycaran achicyaypa achicyaycaj ñawicuna.*

19 Chay älayojcuna aywaptenga ruyracunapis iwal witiycaran. Janajpa jogaricaptinpis ruyracunaga iwalmi jogaricaj.

20 Chay älayojcunaga maypapis aywaj Diospa munaynin apashanpami. Ruyrancunapis iwalmi aywaj. Chaynöga caycaran chay älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi.

21 Älayojcuna aywaptin ruyracunapis iwalmi aywaj. Älayojcuna ichicuyuptin ruyrancunapis wiyacuycoj. Chay älayojcuna pampapita janajpa jogaricaptin ruyracunapis iwalmi jogaricaj. Chaynöga caycaran älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi.*

22 Chay älayojcunapa uman jananpana mashtaraycaran jacuno, fiyupa achicyaj espëjunöraj.*

23 Chay jacuno rurinpana älayojcunaga älanta derëchu quichasha caycaran. Älanpa puntancunana jucajwan jucaj töpanacusha caycaran. Ishcaj caj älanpa cuerpunta chaparaycaran.

24 Älayojcuna aywaptin älancuna imano wagashantapis sumaj wiyarä. Chayga wiyacaran: fiyupa chayasha mayu wagashanno,* llapanpaj munayniyojpa busninno, aypalla suldarucuna gaparpajno. Älayojcuna ichicuyuptenga älancunapis shuntacäcoj.

25 Chay älayojcunapa uman janajninpa jacuno mashtaraycaj janapitana runa rimajtano wiyarä.

26 Chay jacuno jananchöna ricarä «zafiro» rumipitano rurasha sillun caycajta. Chay sillunchöna runa-niraj jamaraycajta ricarä.*

27 Chegllanno caycashanpita janaman ricarä achic-achicyaycachaycajta. Chay chegllanpita uramanna ricarä nina ratataycajtano.* Intëru lädunpana fiyupa achicyaypa achicyaycaran.

* 1:10 Eze. 10.14; Apoc. 4.7 * 1:13 Apoc. 4.5 * 1:18 Apoc. 4.8 * 1:21 Eze. 10.9-13 * 1:22 Apoc. 4.6 * 1:24 Apoc. 1.4-15; 19.6 * 1:26 Eze. 10.1; Apoc. 4.2-3 * 1:27 Eze. 8.2

²⁸ Chay achicyäga caycaran gori-chirapa tamyaptin pucutaycho turmanya shanshaya shanshar achicyacurcushannöraj. Chaynötami TAYTA DIOSPA munayninta nogaga ricarä. Chayta ricaycur, nogaga gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama.

2

Ezequielta Tayta Dios gayashan

¹ Chaypita wiyarä cayno nimajta: «Runa, sumaj ichicuy. Gamtami willapayta munä» nir.

² Chayno niycämaptillanna Tayta Diospa Espiritun nogaman yaycamuran. Chayno yaycamurmi sumaj ichichimaran. Ichircurna wiyarä rimamoj parlapaycämajta.

³ Caynömi niycämaran: «Runa, gamtami Israelcunaman cachashayqui. Chay runacunaga mana wiyacoj carmi Nogapa conträ ricacusha. Unay caj awiluncunapis canan caycajcunapis nogapa conträmi ricacusha.

⁴ Gamtaga cachaycä mana tantiyaj, yarpayniynaj runacunamanmi. Paycunataga «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui.

⁵ Paycunaga pasaypa mana wiyacoj runacunami. Chaypis willapanqui wiyashunayqui captin mana wiyashunayqui captinpis. Chayno willapaptiquega musyanganami paycunacho profëta cashanta.

⁶ Runa, gamba ama manchacuychu paycunata. Ni imata nishuptiquipis ama manchacunquichu. Cashacunapa chaupincho caycajno carpis, alacrancunawan iwal tiyaycajno carpis ama manchacunquichu. Mana wiyacoj cayllawan fiyu ñawinpa ricapashuptiquipis, imata nishuptiquipis ama manchacunquichu.

⁷ Gamba willapay noga nishacunata. Wiyashpanga capaschari tantiyacunmanpis u manapis. Paycunaga carcaycan pasaypa mana wiyacoj runacunami.

⁸ Runa, gamba noga niycashäta sumaj wiyamay. Ama caychu paycunano mana wiyacöga. Cananga äyay. Cay amupaycashäta micucurcuy» nir.

⁹ Chauraga ricarä maqui nogaman macyaraycämojta. Chaychönami aptaraycaran isquirbisha caycaj rölluta.

¹⁰ Chay maquiga ricapaycaptë rölluta pachgariran. Ishcan-läpami isquirbisha caycaran.* Chay isquirbishaga caycaran: llaquicuytaj, nanächicur wagaytaj nishancunami.

3

¹ Chaura nimiran: «Runa, cay isquirbisha caycaj rölluta micucurcuy. Nircur Israel nasyun runacunata willapaj ayway.»

² Chayno nimaptin äyarcuptëga micuchimaran chay isquirbisha caycaj rölluta.

³ Nircur nimiran: «Runa, cay isquirbiraycajta entregashäta sacsanyquicama micuy.»* Chayno nimaptin nogaga micurä. Chaura shimëchöga abëjapa mishquinnöraj fiypa mishquiran.

⁴ Chaymi nimiran: «Runa, noga imata ninäpaj caycashätapis Israel runacunaman aywaycur gam willanqui.

⁵ Gamtaga manami juc-nirajta rimaj runacunamanchu cachaycä. Chaypa ruquenga cachaycä marca-masiqui Israel runacunamanmi.

⁶ Gamtaga manami cachaycächu aypalla nasyun runacuna juc casta rimayta parlaptin sasataraj tantianata rimajman. Ichanga chayno nasyun runacunaman cachaptëpis chay runacunaga wiyacushunquimanmi.

* **2:10** Zac. 5.1-4; Apoc. 5.1 * **3:3** Jer. 15.16; Apoc. 10.9-11

⁷ Israel runacunami ichanga willapashayquita wiyashpanpis mana wiyacuyta munangapächu. Paycunaga manami noga willapashäta wiyacuyta munanchu. Llapan Israelcunami pasaypa chucru uma, rumi shongu.

⁸ Chaymi nogapis gamta ticrachishayqui paycuna chucru uma cashanno sinchi canayquipaj, paycuna rumi shongu cashanno sumaj sinchi canayquipaj.

⁹ Noga camacächishaj gagacunapitapis mas chucru caycaj asul rumino chucru canayquipämi. Paycunataga ama manchacuychu. May-jina mana wiyacur fiyupa rabyasha caycaptinpis ama manchacuychu.»

¹⁰ Mastapis cayno nimaran: «Runa, noga nishätaga sumaj wiyacushpayqui umayquiman churacuy.

¹¹ Nircur ayway marca-masiquicuna präsu shamusha caycajman. Willapashayquita wiyacunan captinpis, mana wiyacunan captinpis «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui.»

¹² Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun jogaricarcamaran. Jogariycämaptin wiyarä fiyupa gaparayparaj cayno nimojta: «¡Tiyashan pachachöga munayniyoj Tayta Dios sumaj alabasha cachun!»

¹³ Äloyojcunapa älanacunapis tacanacushpan juchu aywaycajnöraj wiyacaran. Ruyrancunapis chaynömi wiyacaycaran. Chaycunaga manchariypaj suynaran.

¹⁴ TAYTA DIOSPA Espiritun jogarimar chaypita apacamaran. Noganami aywacurä fiyupa llaquisha, rabyasha. Ichanga Tayta Diosmi sumaj charisha apaycämaran.

¹⁵ Nircur chayachimaran Tel Abib partiman, Quebar mayupa cantunman. Chaychömi tiyaycaran präsu shamoj Israelcuna. Chaypitaga ganchis junaj paycunawan goyarä. Imata niyta, ni imata ruraytapis manami musyarächu.

*Marcapa ricachacojnino cananpaj Ezequielta churashan
(Eze. 33.1-9)*

¹⁶ Ganchis junajpitaraj TAYTA DIOS cayno nimaran:

¹⁷ «Runa, gamtaga churashcä Israelcunapa ricachacojnin canayquipämi.* Imatapis gamta willapaptëga gamnami noga nishäta paycunata willapanquipaj. Chaynöpami paycunaga willapashana caycanga.

¹⁸ Capaschari juchayoj runata noga nëman «mana allita rurashayquipita wañunquimi» nir. Ichanga chay jucha rurajta mana tantiyachiptiqui, juchanta cachaycushpan allina cawanapaj mana willaptiqui, chay runa wañonga juchanpita. Ichanga chay runa wañushanpita noga gamtami tapushayquipaj.

¹⁹ Juchasapata willapaycaptiqui juchanta mana cachashpanga chay runa wañonga juchanpitami. Gamtami ichanga manana tapushayquipänachu.

²⁰ Chaynöpis capas juc alli runa ñaupata cashanman cuticunman. Chayno cashanpita capas mana alliman chayanapaj camacächiptë wañunman. Gam mana willapashayquipitami chay runaga juchanpita wañonga. Nogaga manami yarpashänachu chay runa allita rurashanta. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj.

²¹ Ichanga chay runata gam willapashpayqui juchata mana rurananpaj niptiqui chay runa wiyacur manana juchata rurashpanga cawangami. Chauraga gamtapis manami tapushayquipächu chay runapaj.»

Ezequielpa shimin läbacäcushan

²² Chay jinallancho TAYTA DIOSGA maquina janäman churarcu cayno nimaran: «Juclla guechwa pampaman ayway. Chaychömi willapashayqui.»

²³ Chaura jinan öra aywarä guechwa pampaman. Chaychömi yapay ricarä TAYTA DIOSPA munayninta. Quebar mayu cantuncho ricashäno ricarä. Chayta ricaycurmi gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama.

* 3:17 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Ose. 9.8

²⁴ Tayta Diospa Espiritunnami nogata ichircachimaran. Chaura Tayta Dios cayno nimiran: «Aywar, wasiquiman wichgacucuy.

²⁵ Runa, gamtaga wascacunawanmi liyar-ushashunquipaj. Chaynöpami mana llojsh-inquipänachu; ni Israel-masiquicunawanpis manana goturpanquipänachu.

²⁶ Chayno, nogapis camacächishaj palagarniquiman galluyqui lagacäcunanpaj. Chaura manami rimanquipächu. Mana wiyacoj runacuna captinpis piñacunayquipaj manami rimayta pashtachinquipänachu.

²⁷ Imatapis gamta niyta munashpä ichanga parlanayquipaj yapay camacächishaj. Chauraga yapay ninquipaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin» nir. Wiyacuyta munaj cäga wiyacongami. Wiyacuyta mana munaj cäga manami wiyacongachu. Chay runacunaga pasaypa mana wiyacojmi.

4

Jerusalenman magaj yaucunanpaj cashan

¹ «Runa, juc adöbita charircur ñaupayquiman churay. Nircur chay janancho Jerusalén siudätano dibujay.

² Nircur curalapaycachiyl suldärucuna yaycuycajtano. Curral wajtanpana yaucunanpaj allpata gotunqui. Siudäman yaucunanpaj escalëracunatapis churay. Pergacunata tunichinanpaj mäquinacunatapis churay.

³ Nircorga juc lätata ichichiy chaupiman gamtawan chay siudäta pergano raquishunayquipaj. Chaura gamga caycanquipaj siudäman pillyaj yaycuycay contranmi. Chay señaltaga ruranqui Israelcunata musyachishpayquimi.

⁴ «Gamnami weguräcunqui ichoj caj lädullayquipa Israelcuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj.

⁵ Chayno weguranqui quimsa pachac isgun chuncan (390) junajmi. Cada junaj wegurashayquega canga Israelcuna juc wata juchata rurashanpita-camami.

⁶ Chay junajcunata cumlircorga wegucunqui derëchu caj läduyquipana Judá runacuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj. Chayno weguräcunqui chuscu chunca (40) junajcama. Cada junaj wegurashayqui canga Judäcuna juc wata juchata rurashanpita-camami.

⁷ Chaypitaga contrancuna curalaraycashan Jerusalén caj-lämanna ticranqui. Ricrayquita janacama paticunqui chay siudäta ima päsanapaj cashantapis rimanayquipaj.

⁸ Nogami liyarcushayquipaj maymanpis mana ticrapacunayquipaj ayca junajpis ñacananayquipaj caycaj junajcuna cumlinancama.

⁹ «Gamga quimsa pachac isgun chuncan (390) junaj ichoj caj lädullapa wegurashayqui junajcuna micunqui riguta, sebädata, abënata, mijota, äbasta, alberjata tacurcachir rurasha tantata. Chaycunataga cashallanpita juc mancaman tacuchinqui.

¹⁰ Micuytaga rejsisha örallachömi micunqui. Cada junaj micunqui cuarto quüluta.

¹¹ Yacutapis upunquipaj rejsisha örallami. Cada junaj upunqui medyu litruta.

¹² Micuyniqui canga sebädapita rurasha tantanömi. Runapa jatun ishpaynin chucrusha shanshaycajwanmi cuwanqui. Chaytaga cuwanqui runacuna ricaycäshuptiquimi.»

¹³ Mastapis TAYTA DIOS nimiran: «May nasyunmanpis jitarishächöga chayno mana micuna ganra micucunallatami Israelcuna micongapaj.»

¹⁴ Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, imaypis manami micushcächu ganra cajtaga. Manami micushcächu quiquillan wañusha uywapa aychanta, ni jirca animalcuna wañuchishantapis. Manami imaypis yawashcächu ganra aychataga.»

¹⁵ Chaymi Tayta Dios nimiran: «Chauraga runapa jatun ishpaywan tantayquita cuwanayquipa ruquin wäca carcawan cuwanqui.»

¹⁶ Mastapis nimiran: «Runa, nogami camacächishaj Jerusalencho micuy ushacänanpaj. Chauraga tupuyllapanami miconga. Runacunaga fiyupa llaquicushpanmi miconga. Yacupis tupushallanami canga. Chaura runacunaga upongapis mancha-manchallami.

¹⁷ Chay runacunapäga micuypis yacupis ushacangapämi. Jucnin-jucninpis fiyupa llaquicushpanmi ricapänacongä. Juchanpitami chayno ñacaycällar wañur ushacanga.»

5

¹ Tayta Dios nimiran: «Runa, cananga shaprata afitacuna nabäjatano finu cuchilluta aptarcur shaprayquita, ajchayquita afitacuy. Nircur quimsa partiman raquircur balansawan pësanqui.

² Atacayta ushaycorga juc partiman raquishayqui caj ajchayquita siudäpa chaupincho rupachinqui. Yapay juc partiman raquishayqui cajtana siudäpa wajtanpa acapa-acapa cuchuraycar tumachinqui. Yapay juc parti puchoj cajtana janajpa jitarir machirinqui. Chay siudächo tiyaj runacunataga nogami espädäta aptacurcur gaticachäshaj.

³ Chay ajchacunapita waquinta shuntarcu jacurashayquipa juc cantunman watacunqui.

⁴ Yapay chay shuntashayquipitapis waquinta ninaman rupachinqui. Chaypitami llapan Israel runacunaman nina chayangapaj.»

⁵ Caynömi TAYTA DIOS nin: «Nogami camacächishcä Jerusalenga llapan marcacunapa, nasyuncunapa chaupincho cananpaj.

⁶ Ichanga Jerusalén runacuna mana munashachu nishäcunata, laynëcunata cumliyta. Chaynöpami paycunaga läduncho caycaj marca runacunapita, lädun nasyun runacunapita mas piyur fiyu ricacusha. Laynëcunata manami wiyacunnachu. Nishäcunatapis manami cumlinnachu.

⁷ «Chaypitami, Noga TAYTA DIOSGA në: Läduyquicho tiyaj nasyun runacunapita mas piyur mana wiyacojmi gamcunaga cashcanqui. Nishäcunata manami cumlishcanquichu. Ni tiyashayqui ñaupanpa caycaj nasyun runacunapa laynincunallatapis manami cumlishcanquichu.

⁸ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Nogapis ricacushaj gamcunapa contrayquimi. Llapan nasyuncuna ricacunapämi castigashayqui.

⁹ Gamcuna fiyupa melanaypajcunata rurashayquicunapitami castigashayqui imaypis mana castigashäno. Chaynöga yapaypis manami castigashayquipänachu.

¹⁰ Chaymi taytancuna wamrancunata micurcongapaj;* wamrancunapis taytancunata micurcongapaj. Chaynömi gamcunataga castigashayqui. Waquinniqui cawaycar quëdaj cajtanami intëruman mashtarishayqui.

¹¹ «Noga TAYTA DIOSMI jurä: Rispitädu Templöta ganrachishpayqui fiyupa melanaypajcunata rurashayquimannömi nogapis mana cuyapaypa illgächishayqui. Manami perdunashayquichu.

¹² Gamcuna quimsaman raquisha caycajpita juc partimi jinan siudächo wañonga fiyu gueshyawan, yargaywan. Yapay juc parti cajtanami contrancuna quiquin siudä ñaupancunacho wañuchenga. Yapay juc parti cajtanami machiypa-machir intëruman mashtarishaj. Paycunataga espädäta aptacurcurmi gaticachäshaj.

¹³ Chayno castigaycuptërämi fiyupa rabyasha caycashäta gasacächishaj. Chayrämi musyanga cachaycamashanpita fiyupa rabyawan noga TAYTA DIOS chayno castiganäpaj nishätaga cumlishäta.

¹⁴ «Jerusalén, nogami camacächishaj ragällan canayquipaj. Chaynöpami läduyquipa caj nasyun runacuna ricashuptiqui canquipaj llaquipaypaj. Caminanticunapis llapanmi ricashunquipaj imano caycashayquitapis.

* 5:10 Deut. 28.53-57; Jer. 19.9; Lam. 4.10

¹⁵ Gamcunapaj rabyasha cashpä imanöpis castigaptë, llapanmi ashllir wiyachipäshunquipaj. Sercayquipa tiyaj runacunapäpis ricacunanpämi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.

¹⁶ «Nogami camacächishaj wañuchicoj lëchacunanöraj gamcunacho fiyupa yargay cananpaj. Rasunpami camacächishaj gamcunaman yargay, wañuy chayamunanpaj, ima micuypis manana cananpaj.

¹⁷ Rasunpami camacächishaj gamcunachöga yargay, gueshya, wañuypis cananpaj. Micucoj animalcunapis wamrayquicunatami micurcongaj. Waquinniquinami guërracho wañunquipaj.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

6

İdulucunata adurajcunapaj rimashan

¹ TAYTA DIOSMI cayno nimiran:

² «Runa, gamga Israel jircacuna caj läduman ricärir cayno willacuy:

³ «¡TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna! Jircacunapaj, puytush lömacunapaj, guechwa pampacunapaj, mayucunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nisha: Gamcunapa janayquichömi fiyupa guërra canga. İdulucunata adurananpaj altunnin jircacunacho caycajcunatapis illgächishämi.

⁴ Illgächishaj insinsu rupachinancunata, uywacunata pishtarcur rupachinan altarcunatapis. İdulucunapa ñaupanchömi runacuna wañusha mashtarpanga.

⁵ Wañoj Israelcunatapis gotuycushaj iduluncunapa ñaupanmanmi. Altarnincunapa ñaupanchömi tulluncunapis mashtaranga.

⁶ Gamcuna tiyashayqui siudäcunaga maychöpis illgashami canga. Nogata aduramänayquipa ruquin juccunata aduranayquipaj rurashayqui capillacunapis juchuchishami canga. Altarniquicunapis pasaypami illganga. İduluyquicunapis paquirushashami goturpanga. Insinsuta saumachinayquipaj rurashayqui altarniquicunapis juchuchishami canga. Gamcuna rurashayquega llapanmi illganga.*

⁷ Chaychica runami wañonga. Chayrämi tantiyacunquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

⁸ «Chaypis nogami camacächishaj waquin Israelcunaga cawaycar quëdananpaj. Paycunaga juc-lä nasyuncunacho machicashami quëdanga.

⁹ Chay cawaycar quëdajcunaga prësu aywashan nasyuncunacho tiyashpan nogata yarpäramanga. Yarpärenga paycuna mana wiyacamaptin imano ñacashäta, nogata cachaycamar melanaypaj iduluncunata aduraj aywacushantapis. Paycunaga melanaypajcunata quiquincuna rurashanta yarpärir pasaypami pengaconga.

¹⁰ Chayrämi tantiyacongaj Noga TAYTA DIOS cashäta. Tantiyacongaj castiganäpaj nishäcunapis rasunpa cashanta.»

¹¹ TAYTA DIOS nimiran: «Fiyupa rabyashpayqui macshucachay, jaytacachay. Melanaypaj mana allicunata Israelcuna rurashanpita almirashpayqui fiyupa gayaray. Juchanpitami paycunaga wañonga guërracho, yargaywan, gueshyawanpis.

¹² Carucho caycajcunaga gueshyawanmi wañonga. Sercacho caycajcunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunaga yargaypitami wañonga. Chayno ruraycuptërami paycunapaj rabyasha caycashä päsa.

¹³ Wañoj runacunaga iduluncunapa ñaupancho, altarnincunapa ñaupancho mashtarpaycanga. Altu patacunacho, puytush lömacunacho, berdiraycaj yöracunapa chaquincunachöpis mashtarpanga. Encina yörapa chaquincunacho, iduluncunapaj insinsucunata rupachishan altarcuna cashanchöpis jitarpaycanga. Chayta ricar-rämi tantiyacongaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

* 5:17 Eze. 14.21; Apoc. 6.8 * 6:6 Lev. 26.30-31

¹⁴ Paycunataga castigashäpaj chunyaj chaqui jirca sur cajcho caycajpita norticho Ribla siudäcamami. Paycuna tiyaycashan nasyunta, tiyaycashan particunatapis ushajpämi usharishaj. Manchacuyapaj chunyajmanmi ticrarachishaj. Chayrämi tantiyacongaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

7

Ushacay junaj chayamunanpäna cashan

¹ TAYTA DIOS nimaran:

² «Runa, noga TAYTA DIOSMI Israel nasyunta cayno në: «Ushacänayqui junaj chayaycämunnami. Intëru pacha ushacänanpäpis chayaycämunnami.

³ Ushacänayquipaj wallcanami pishin Israel. Llapan rabyäta pascacächinäpämi gamta castigashayqui. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allicunata rurashayquipitami castigashayqui.

⁴ Manami cuyapäshayquipächu. Rurashayquimannömi castigashayqui. Melanaypaj-cunata rurashayquipitaga lllapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynöpami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁵ «Noga, TAYTA DIOSMI në: «Gamcunamanga gatinayllanpami disigrasya chayamoj aywan.

⁶ Wallcanami pishin ushacänayquipaj. Gamcuna ushacänayquipäga manami aycäpis pishinnachu.

⁷ Cay nasyuncho tiyajcuna, ushacänayquipaj caj junaj chayaycämunnami. Chay junäga janayquichönami. Llaquicuy junaj chayaycämunnami. Jircacunacho cushicur goyaypis manami canganachu.

⁸ Manapis aycällatanami rabyashpä gamcunata castigashayqui. Chaynöpami rabyä päsa. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allicunata rurashayquipitami castigashayqui.

⁹ Manami cuyapäshayquipächu. Rurashayquimannömi castigashayqui. Melanaypaj-cunata rurashayquipitaga lllapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynöpami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS castigaycashäta.»

¹⁰ «¡Ushacänayquipaj junaj janayquichönami! ¡Chay junaj chayamushanami! Mana allita rurayllanami, alli-tucuyllanami may-chaychöpis caycan.

¹¹ Pi-maypis mana allillatana ruraycan. Ichanga paycuna manami jucnayllapis quédangachu. Ni ima-aycanpis manami quédangachu.

¹² Örapis, junajpis chayamushanami. Ranticojpis ni rantejpis ama cushicuchunnachu. Fiyupa rabyashpämi castigashaj Israelcuna alli-tucushanpita.

¹³ Ranticojpis imanta ranticushantapis manami imaypis shuntanganachu. Llapan runacunata castiganäpaj willachishäga lllapanmi cumlenga. Juchasapacunaga mayganpis manami cawangapänachu.

¹⁴ «Israelcuna alli-tucushanpitaga fiyupa rabyashpämi castigashaj. Chaymi guërraman aywananpaj trompëtata tucamuptinpis pipis manana aywanganachu.

¹⁵ Siudä rurichöga gueshyawan yargaywanmi runacuna wañonga. Wajtacho, chacra-cho caycajcunanami guërracho wañonga.

¹⁶ Waquenga mancharisha palumanöpis jircacunaman, puntacunaman gueshpir pacacongaga. Gueshpejcunapis juchanpita lllapanmi wañonga.

¹⁷ Lllapanmi callpaynajna ricaconga. Manchariywanmi gongurnincunapis sicsicyanga.

¹⁸ Lllapanmi llaquicushpan gachga röpacunata jaticonga. Ajchancunatapis galaypa rutucongaga. Intëru cuerpunmi sicsicyanga. Pasaypa pengacuycarmi purengapis.

¹⁹ Guellaynincunatapis cällicunamanmi mashtarenga. Goritapis mana bälej gan-ratanömi jitarenga. Rabyar castigashä öraga manami salbangachu guellayninpis, ni

gorinpis. Chaycunataga manami micongapächu; ni sacsangapäpischu. Paycunaga gorita guellayta charayta munayllawanmi jucha ruraymanpis chayasha.

²⁰ Cuyayllapaj gori adurnucunata chararmi alli-tucuran. Chaynöpis chay adurnucunapitami melanaypaj iduluncunata ruracarcäriran. Chaypitami chay adurnuncunata nogaga melanaypajman ticrarachishaj.

²¹ Chaymi noga camacächishaj juc-lä jäpa runacuna aywaycur suwapänapaj, fiyu runacuna aywaycushpan guechunanpaj. Chay runacunaga chay adurnucunata pasaypami ganrachenga.

²² Chayno canga cay nasyunta noga cachaycuptëmi. Chaymi nogapaj sumaj cuyayllapaj caycaj rispitàdu Templöta ganrachinanpäpis camacächishaj. Suwacuna shaycamushpanmi chayta ganrachenga.

²³ «Nasyun intërucho wañuchinacuyllanami caycan. Siudächo tiyajcunaga intëruhömi mana allillatana rurarcaycan. Chaymi paycunapaj cadinata camariy.

²⁴ Nogami camacächishaj fiyu runacuna chayaycamur siudächo tiyajcunapa wasincunata guechurgärinanpaj. Chaynöpami munayniyoj Israelcunapis manana allituconganachu. Nogami camacächishaj rispitàdu capillancunapis manacajman churasha cananpaj.

²⁵ Paycunaga fiyupa mancharishami carcaycanga. Pï-maywanpis alli goyaytami munanga. Ichanga manami alli goyayta tarengapänachu.

²⁶ Paycunapäga mana alli goyayllanami jananman jananmanpis chayangapaj. Mana alli willapallanami imaypis canga. Yanganami ashenga profëtatapis «Tayta Dios ¿ima nintaj?» nir tapucunanpaj. Tantiyachej cüracunapis manami canganachu. Alli willapänanpaj auquincunapis manami canganachu.

²⁷ Raypis llaquicongami. Mandajcunapis llaquicuymänmi chayanga. Llapan runacunami manchariywan sicsicyanga. Rurashanmannömi paycunataga castigashaj. Imanömi paycuna jusgaran chaynömi paycunatapis jusgashaj. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

8

Melanaypajcunata Jerusalencho ruraycajta ricashan

¹ Sojta wata sojta quilla pichga junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junaj nogaga jamaraycarä wasëcho mayur Judä runacunawan. Illajpita mayarä TAYTA DIOSPA munaynin nogaman chayamojta.

² Chaymi ricärishächo ricarä runa-niraj ichiraycajta. Cheglanno caycashanpita uramanga caycaran nina ratataycajno. Janamanna ricarä llushwachasha fyërruno achic-achicyaycachaycajta.*

³ Chay runaga maquinwan ayparcamur ajchäpita charimaran. Chaura jinan öra Tayta Diospa espiritonga janajpa jogaricarcamaran. Nircur suyñuynëchöno ribilamashpan Jerusalenman chayachimaran. Chaycho cachaycamaran siudäman yaycuna ruri caj puncu ñaupänman. Chayga caycaran siudäpa norte caj-länincho. Chayhömi caycaran Tayta Dios melanäcushan idulupis.

⁴ Chay örallami ricarä Israelpa Tayta Diosninpa munayniyoj caynintapis. Guechwa pampacho ricapacushänömi caycaran.*

⁵ Chaycho Tayta Dios nimiran: «Runa, norte caj-läman ricäriy.»

Chaura norte caj-läman ricaraycarä. Chaycho ricarä jawa caj puncu ñaupäncho Tayta Dios fiyupa melanäcushan idulu caycajta.

⁶ Nircurna tapumaran: «Runa, ¿ricaycanquichu Israelcuna chayno melanaypaj mana allicunata ruraycashanta? Chayno captinmi nogapis rispitàdu Templöpita witicuycä. Canan ricashayquipitapis mas piyur mana allicunatarämi ricanquipaj.»

* 8:2 Eze. 1.27 * 8:4 Eze. 1.28

⁷ Chaypita apamaran Templuman yaycuna sawan puncuman. Chaycho ricarä pergachcho uchcu caycajta.

⁸ Chaura nimaran: «Runa, chay uchcuta jatunyächiy.»
Uchcuta jatuncharga puncuta tarirä.

⁹ Chaymi nimaran: «Yaycuy. Chaychömi ricanquipaj fiyupa melanaypaj mana allicunata rurarcaycajta.»

¹⁰ Chaura yaycushpä ricarä intëru pergachcho tucuy-niraj culebracuna, ganra animalcunapis dibujasha caycajta. Israelcunapa tucuy-niraj idulun-nirajcunatapis dibujashata ricarä.

¹¹ Chay idulucunataga adurarcaycaran ganchis chunca (70) Israel auquincuna. Chay auquincunawan caycaran Safanpa wamran Jaazaniaspis. Cada-ünun charaycaran insinsu goshtachicunanta. Chay goshtachicunapita insinsupa goshtaynenga chacasharaj jatariycaran.

¹² Chaycho nimaran: «Runa, ¿ricanquichu, cada Israel auquincuna iduluncunata pacayllapa adurarcaycashanta? Paycunaga nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchinachu. Payga caypita aywacushanami» nir.»

¹³ Mastapis nimaran: «Canaan ruraycashanpita mas piyur mana allicunata rurajtapis ricanquipärämi.»

¹⁴ Nircur apamaran norte caj-läpita TAYTA DIOSPA Templunman yaycuna sawan puncuman. Chaychömi ricarä Tamuz diospaj warmicuna wagaraycajta.

¹⁵ Chaymi Tayta Dios nimaran: «¿Chayta ricanquichu? Chaypitapis mas piyurtarämi ricanquipaj.»

¹⁶ Chaypita apamaran TAYTA DIOSPA Templun puncuman. Noga caycashäpita altar cajman ricarir chaupicho ricarä ishca chunca pichganno (25) runacuna intita adurarcaycajta. Paycunaga Templuta guepapaycaran. Chayno cashpanmi inti yagamunan cajläman umpur urcuntapis pampaman töpachir intita adurarcaycaran.*

¹⁷ Chaura Tayta Dios nimaran: «Runa, ¿ricanquichu? Fiyupa melanaypaj mana allicunata ruraycashpanpis Judá runacunaga mana yamacaypa mastarämi rurarcaycan. Cay nasyunchöga intërchömi mana allita ruraycan, wañuchinacuyan. Yaparir-yaparirmi fiyupa rabyachiman. Melanaypajcunata rurashancunapa asyaynincunapis sengämanraj chayaycämun.

¹⁸ Chayno rurashanpitami nogapis fiyupa rabyashpä castigashaj. Paycunataga manami cuyapähächu. May-jina gaparaypa mañacamaptinpis manami wiyashächu.»

9

Jerusalenta castigananpaj caycajta ricashan

¹ Chaypitanaga rinrillächo wiyarä sinchipa cayno nejta: «¡Siudäta castiganayquipaj caycajcuna yaycuyna. Cada-ünuyqui yaycuy illgächinayquipaj pillyacunayqui aptasha!»

² Chay öra ricarä norte caj-lä puncupa sojtaj runacuna pillyacunun aptasha yaycaycämojta. Chay runacunapa chaupintana aywaycämuran juc runa linu röpasha. Chegllanchöna chararaycaran isquirbicunata. Yaycaramur ichicaycäriran runsipita altar caycajpa läduncho.

³ Chaura Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynenga querubín anjilcunapa jananchcho caycashanpita witicuran Templuman yaycuna puncuman. Chayno witicurir TAYTA DIOSGA chegllancho isquirbicunata chararaycaj linu röpashata gayaycur

⁴ cayno niran: «Jerusalén siudäta tumamuy. Chay siudächo melanaypaj mana allicunata ruraycajta ricashpan llaquicur pësacuycajcunataga urcuncho señalay.»*

⁵⁻⁶ Chaypitaga wiyarä pillyacunun aptasha runacunata cayno mandaycajta: «Gamcunapis siudäta tumamunayquipaj ayway paypa guepanta. Templöpita gallaycushpayqui

* 8:16 Deut. 4.19 * 9:4 Apoc. 7.2-3; 9.4; 14.1

mana cuyapaypa wañuchiy auquincunata, mösucunata, jipashcunata, wamracunata, warmicunatapis. Señalasha cajcunata ichanga ama wañuchinquichu.» Chaura paycunaga Templupa puncuncho caycaj auquincunapita-pacha wañuchiyta gallaycuran.

⁷ Nircur niran: «Templupa sawannin pampaman wañusha runacunata jitaycäriy. Chayno rurashpayqui Templuta ganrachiy-llapa.»

Chayno niptin aywar siudächo caj runacunata wañuchiyta gallaycärran.

⁸ Chaycamaga noga japallä caycarä. Chaymi umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Nircur fiyupa llaquicur mañacushpä cayno nirä: «TAYTA DIOS, ¿Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyasha illgächishpayqui, ushajpächu illgächinqui wallcajllapis quédasha caycaj Israelcunata?»

⁹ TAYTA DIOSNAMI nimiran: «Israelcunawan Judäcunaga alläpanami juchata rurasha. Cay nasyunchöga mana allita rurajcunallami juntasha caycan. Cay siudächöpis manami allita rurannachu. Chay runacunaga caynömi nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchinachu. Payga caypita aywacushanami» nir.

¹⁰ Paycunata nogaga mananami cuyapänachu. Chaypa ruquenga imano imata rurashallanpitapis llapanpitami tapushaj.»

¹¹ Chaypita, chay lïnu röpasha cheglancho isquirbiconata chararaycäga cutiycamur niran: «Nimashayquitaga cumlishcänami» nir.

10

Templupita Tayta Dios aywacushan

¹ Chaypita, querubín anjilcunapa uman janampa jacuno mashtaraycaj jananchöna ricarä sillunno yurircojta. Chayga caycaran «zafiro» rumipita rurashanömi.*

² Chaychöga lïnu röpashata Tayta Dios niran: «Carrëta ruyrancuna caycashan cajman yaycuycur, querubín anjilcunapa chaquinpita juc aptay shansha rataycajta jorgamuy. Jorgarcamorga siudäman machiriy.»*

Chaura chay runaga ricapaycaptë yagacuycuran.

³ Chay öra chay querubín anjilcunaga caycaran Templupa sur caj-läduncho. Templu puncuchöna pucutay juntasha caycaran.

⁴ Chaura chay querubín anjilcunapa janampita TAYTA DIOSPA achicyaynenga jogaricar aywar Templu puncuchöna wiyacuycuran. Pucutayna Templucho juntacurcuran. TAYTA DIOS chaycho captin Templupa puncun sawan pampaga fiyupa achicyacurcuran.*

⁵ Chay querubín anjilcuna älantä cuyuchiptenga suynashan wiyacaycaran Templupa jawa caj puncun sawancamaraj. Quiquin munayniyoj Tayta Dios parlaycajnöraj wiyacaran.

⁶ Chaycho chay lïnu röpasha caycaj runata Tayta Dios niran: «Querubín anjilcunapa chaupinpita, carrëta ruyrancuna caycajpita ninata jorgamuy» nir. Chaura chay runa aywar ichicuycuran ruyrapa läduncho.

⁷⁻⁸ Chay querubín anjilcunapa älan rurinchöga ricacaycaran runapa maquinno. Juc querubín anjilga ayparcu ninata jorgamuran. Nircur chay lïnu röpasha caycaj runata aptaparcuran. Paynami chasquircur aywacuran.

⁹ Chay querubín anjilcunapa läduncho ricarä chuscu ruyracunata. Cada-ünunpa läduncho caycaran juc ruyracama. Ruyracunaga achicyaycaran achicyaj topacio ruminöraj.

¹⁰ Chuscun ruyracuna caycaran chay-tamäñulla. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyracunapis lagaraycaran.

¹¹ Chaycunaga aywaj maypapis chuscun lädupami. Maygan lädumanpis ricarashanpa aywananpäga manami ticrajrächu.

* **10:1** Eze. 1.26; Apoc. 4.2 * **10:2** Apoc. 8.5 * **10:4** Éxo. 16.10; 24.16; Núm. 10.34

12 Cuerpuncunachöpis, wajtancunachöpis, maquincunachöpis, äläncunachöpis intëruncho ñawincuna achicyaycaran.* Chuscun ruyracunachöpis ñawincuna achicyaycaran.

13 Chay ruyracunapa jutintapis «Tumarejcuna» niycajtami wiyarä.*

14 Chay querubín anjilcunapaga cada-ünunpa caran chuscu cärancuna. Rimir caj cäran caycaran querubín anjilpano. Chaypita caj cäran caycaran runapano. Chaypita caj cäran caycaran liyunpano. Ushanan caj cäran caycaran ancapano.*

15 Chay querubín anjilcunaga caran Quebar mayu cantuncho ricashäcunallami.* Chay älayojcunaga janajpana jataricarcäriaran.

16 Chaycuna aywaptenga ruyrancunapis iwal aywaj. Janajpa jatarinanpaj äläncunata quichaptin ruyracunapis manami cachacajchu.

17 Älayojcuna ichicaycäriptenga ruyrancunapis wiyacuycuj. Älayojcuna pampapita jatariptenga ruyrancunapis jogaricajmi. Chaynöga caycaran älayojcunacho ruyracunachöpis Tayta Diospa munaynin captinmi.

18 Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynenga puncucho caycashanpita jogaricäcuran. Nir-corga wiyacuycuran querubín anjilcuna caycashan jananmanna.

19 Chay querubín anjilcunana äläncunata quicharcuj pampapita jatariran. Nogaga ricarä imano jatariycajtapis. Ruyrancunapis charinacushalla jatariycaran. Chaycunata ricarä TAYTA DIOSPA Templun puntu inti yagamunan caj-lächo caycajman ichicuycojtapis. Israelcuna sirbisha Tayta Diospa achicyaynenga caycaran chay älayojcunapa jananchönami.

20 Chay querubín anjilcunaga Israelcuna sirbisha Tayta Diospa chaquincho ricashallämi caran. Quebar mayu lädunchömi chayno ricarä. Chayrämi tantiyacurirä pï cashantapis.

21 Paycunapaga cada-ünunpa caran chuscu cärancuna, chuscu äläncunapis. Äläncunapa rurincunachöna ricacaycaran runapa maquinno.

22 Cärancunaga caycaran Quebar mayu läduncho ricashä älayojcunapanölla. Chaycuna aywar ñaupallapa aywarcaycaran.

11

Jucha ruraj mandajcunata castigananpaj cashan

1 Chaypita, TAYTA DIOSPA Espiritun jogarir apamaran Templupa puncun inti yagamunan caj läduman. Puncucho ricarä ishcaj chunca pichgan (25) runacuna caycajta. Chaycho caycajta rejsirä Azurpa wamran Jaazaniasta, Benaiaspä wamran Pelatiasta. Paycunaga chaycho tiyaj runacunapa mandajninmi caran.

2 Tayta Dios nimiran: «Runa, chay runacunami mana allita rurayllata yarparcaycan. Siudächo tiyajcunatapis llutantami willaparcaycan.

3 Paycunami nin: «Wasicunata allchachishanchëga manami aycäpis canrächu. Caycho noganchitäga manami imapis päsamäshunchu. Mancacho aycha sumaj churaraycajtanöpis manami imapis päsamäshunchu.»*

4 Runa, paycuna chayno cashanpita noga nishäta willanqui.»

5 Chaypitaga TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho ricacurä. Chaymi cayno rimachimaran: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelcuna, gamcunaga chaynömi parlarcaycanqui. Ichanga noga musyaycämi imata yarpaycashayquitapis.

6 Gamcunaga cay siudächo aypallajtami wañuchishcanqui. Wañushacunaga cällicunachöpis yäninmi mashtarpäcusha.

* 10:12 Eze. 1.18; Apoc. 4.8 * 10:13 Eze. 1.15-21 * 10:14 Eze. 1.10; Apoc. 4.7 * 10:15 Eze. 1.1-3 * 11:3 Eze. 24.1-14

⁷ «Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA nē: Jerusalenga mana bälejñömi canga. Ichanga chay mancacho wiñaraj aychanöga manami gamcunachu canquipaj. Chaypa ruquin mancacho sumaj churaraycaj aychanöga canga gamcuna wañuchishayquimi. Gamcunataga chay mancapita jitarishayquipämi.

⁸ ¿Guërracho caytaga manchacunquichu? Canan, gamcunachöga guërrami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nē.

⁹ Caypita jitarirmi gamcunataga juc-lä nasyun runacunapa maquinman cachaycushayqui. Chaynömi gamcunataga castigashayqui.

¹⁰ Sabliwan tucsiypami wañunquicunapaj. Gamcunataga noga castigashayquipaj Israelcho captiquipis. Chayrämi musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

¹¹ Siudäga gamcunapaj manami mancanöchu canga. Ni gamcunapis manami chay mancacho caycaj aychanöchu canquipaj. Gamcunataga noga castigashayquimi Israelcho captiquipis.

¹² Chayrämi musyanquicunapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. Gamcunaga manami noga munashänöchu goyashcanqui. Ni laynëcuna nishantapis manami cumlishcanquichu. Chaypa ruquenga bisinuyqui nasyuncunacho tiyaj runacuna rurashannöllami rurashcanqui» nir.»

¹³ Tayta Dios chayno nishanta willapaycaptillämi Benaiaspa wamran Pelatiasga wañusha tuniran pampaman. Chaura noganami urcöpis pampaman töpanancama umpurä. Sinchipa mañacur nirä: «¡Ay, TAYTA DIOS! ¿Wallcallapis quëdasha caycaj Israelcunata ushajpächi illgächinqui?»

Yapay conträtuta rurananpaj cashan

¹⁴ TAYTA DIOS nogata nimiran:

¹⁵ «Runa, Jerusalencho tiyarcaycajcunaga familyayquicunapaj, Israelmasiquicunapaj caynömi nin: «¡Paycunaga TAYTA DIOSPITA caruchömi caycan! Cay nasyuncho caycaj chacracunaga noganchipanami» nir.

¹⁶ «Chaymi Babiloniacho caycajcunata niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Gamcunataga nogami gargushcä. Mashtacächishcäpis juc-lä nasyuncunaman, mana rejsisha nasyuncunaman. Ichanga chay-quinrancho wallca watallami goyanquipaj. Gamcuna goyaycashayqui nasyuncunachöga quiquëmi caycäshaj aduramänayquipaj» nir.»

¹⁷ Mastapis cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: «Nogami shuntamushayquipaj maymanpis mashtacächishä nasyuncunapita. Intërupita cutiycachimurmi Israel nasyuncho caycaj chacracunataga goycushayquipaj» nir.»

¹⁸ «Paycunaga nasyunninman cutimongami. Cutiycamorga melanaypaj iduluncunata jitarengami. Manami ruranganachu melanaypaj cajcunataga.

¹⁹ Nogami rucachishaj paycunapa rumi shongunta. Chaymi paycunamanga churashaj mushoj shonguta, mushoj espirituta.*

²⁰ Chaura paycunaga goyangapaj laynëcuna nishanta cumlishpanna, nishäno rurashpanna. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj paycunapa Diosnin.*

²¹ Mana munashäta y melanaypaj iduluncunata aduraycajcunatami ichanga imanölla rurashanpitapis jugashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Jerusalenpita Tayta Diospa achicyaynin aywacushan

²² Chay querubín anjilcuna jatarcur aywacuran llapan ruyrancunawan. Chaura Israelcuna sirbishan Tayta Diospa achicyaynin, chay älayojcunapa janancho caycajpis

²³ jogaricar siudäpita carupa aywacuran. Aywacur chayaran siudäman inti yagamunan caj-lächo caycaj lömaman.*

* 11:19 Sal. 51.10 * 11:20 Eze. 36.26-28 * 11:23 Eze. 10.1-22; 43.2-5

²⁴ Chaypita Tayta Diospa Espiritun jogarimar Babiloniaman cashgan cutichimaran. Chaychömi caycaran waquin marca-masë prësu aywajcuna. Llapantapis suyñuynillächöno ricarä Tayta Diospa Espiritun ricachimaptinmi. Chaypitaga llapan ricaycashäcuna illgacäcuranna.

²⁵ Noganami TAYTA DIOS musyachimashanta willaparä prësu iwal aywashäcuna chaycho caycajcunata.

12

Imanöpis prësu aywananpaj cashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga tiyaycanqui mana wiyacoj runacuna tiyaycashanchömi. Chay runacuna ricaycarpis mana ricajnömi, wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycan.* Chaynöga carcaycan mana wiyacoj runacuna cashpanmi.

³ «Chaymi runa, gamga artita ruray. Guepiquita camaricuy juc-läman prësu apashuptiqui aywacuycajno aywacunayquipaj. Junajpa, llapan ricaycäshuptiqui, wasiquipita llojshir juc-läman aywacuy. Chayno ricashushpayquega capaschari tantiyacunman mana wiyacoj runacuna cashpanpis.

⁴ Llapan ricaycäshuptiqui junajpa guepiquita wasiquipita jorgucuy prësu aywanayquipäno. Tardipapis, llapan ricaycäshuptiqui llojshicunqui prësu apashuptiqui aywacuycajno.

⁵ Nircur llapan ricaycäshuptiqui pergata uchcuy. Chay uchcupa guepiquiwan llojshinqui.

⁶ Pacha chacarcuptinnaga guepiquita aparicurcur aywacuy llapan runa ricaycäshuptiqui. Cärayquitaga chapacuy ñaupayquicho caycajcunata mana ricanayquipaj. Chay artita rurashpayquimi imano päsanapaj cashantapis Israelcunata musyachinqui.»

⁷ Chaura Tayta Dios nimashannölla nogaga artita rurashpä llapanta camaricurä. Junajpami llapan runa ricay, prësu apaptin aywacuycajno llojshirä. Tardipana maquëwan pergata uchcurä. Pacha chacarcuptinna llapan ricaycämaptin guepëta aparicurcur llojshicurä.

⁸ Warannin tutana TAYTA DIOSGA nogata nimiran:

⁹ «Runa, mana wiyacoj Israelcunaga capas tapushurayqui <¿imatataj ruraycanqui?> nir.

¹⁰ Chaymi gamga noga nishäta willanqui. Willanqui canan artita rurashayquino Jerusalencho caycaj mandajta, llapan Israelcunatapis päsanapaj cashanta.

¹¹ Gamga willanqui paycuna tantiyacunapaj ruraycashayquita. Gam rurashayquinölla paycunatapis päsanapaj cashanta willanqui. Paycunataga llapantami juc-läman prësu apangapaj.

¹² «Paycunapa mandajnin chaycho caycäga guepinta aparicurcurmi aywacongapaj. Pacha chacarcuptinnami pergata uchcurcärir guepin aparisha llojshengapaj. Cärantä chapacurcur aywacongapaj ñaupancho caycajcunata mana ricanapaj.

¹³ Noganami lasyaypa charishaj. Nircurmi Babilonia nasyunman prësu apashaj. Ichanga chay nasyunta manami ricangapächu.* Chay nasyunllachönami wañongapis.

¹⁴ Payta washänapaj caycaj suldäruncunatana wacpa-caypa mashtarishaj. Chaynömi rurashaj waquin aypalla suldäruncunatapis. Nircurmi sablëta aptacurcur gaticachashaj.

¹⁵ Juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir prësu aywashpanrämi paycunaga musyanga noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

¹⁶ Chaypis camacächishämi juc ishcaj runacuna guërracho mana wañunanpaj, gueshyawan yargaywan mana wañunanpaj. Chaynöpanami juc nasyuncunaman

* **12:2** Isa. 6.9-10; Jer. 5.21; Mar. 8.18 * **12:13** 2Rey. 25.7; Jer. 52.4-11; Eze. 17.18-20

chayashpan willacongä «melanaypajcunatami rurarä» nir. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashätapis.»

Castigananpaj cashanta yapay willacachishan

¹⁷ TAYTA DIOSGA nogata yapay nimiran:

¹⁸ «Runa, gamga micushayqui öra mancharishpayqui sicsicyay, yacuta upushayqui örapis llaquicuy.

¹⁹ Nircur, prësu shamoj runacunata cayno willapay: «Jerusalén runacunapaj, llapan Israelcunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcuna fiyupa mana allita rurashayquipitami juc junäga fiyupa llaquishalla micunquicunapaj, yacutapis fiyupa manchacashalla upunquicunapaj. Nasyunniuega quëdangapaj pasaypa illgächisha, chunyajmi.

²⁰ Llapan siudäniquicunami illgächisha canga. Chaura intërumi chaqui jircano ricangapaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta» nir.»

²¹ TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

²² «Runa, ¿imanirtaj chay Israelcunaga nircaycan «profëtacuna willacushanga quillapis watapis päshanami. Ichanga willacushan manami cumlicanchu» nir?*

²³ Cananga mana wiyacoj runacunata niy: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj Israelcho chay rimayta yapayga manana parlananpaj. Nircur willanqui profëtacunawan suyñuyninchöno ricachishäcuna cumlinanpaj wallcallana pishiy-cashanta.

²⁴ Israelcunachöga manami yapay cangapänachu llullacuypa «Diosmi willamasha» nejcuna, ni engañar willacojcumapis.

²⁵ Cananga quiquë TAYTA DIOSMI rimaj-aywä. Chay nishäcunaga manapis aycällatami cumlicanga. Mana wiyacoj runacuna, chaycuna cumlejtaga quiquiquicunami ricanquipäpis. Nogami rimashaj. Nircur rimashätaga cumlishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

²⁶ TAYTA DIOS yapay nimiran:

²⁷ «Runa, Israelcunaga parlarçaycan «Imapis cananpaj cashanta pay ricashanga unaytarämi cumlicangapaj» nir.

²⁸ Chaymi cananga willay: «TAYTA DIOS caynömi nin: Nishäcunaga manapis aycällatanami cumlicanga. Nishäcunaga nishänömi canga.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

13

Llulla profëtacunata castigananpaj cashan

¹ TAYTA DIOS yapay nimiran:

² «Runa, noga nishäta rimay Israelcunacho caycaj profëtacunapaj.* Chay profëtacuna quiquincunapa yarpaynillanpita willacurçaycajta cayno ninqui: «Wiyay-llapa TAYTA DIOS nishanta.

³ Tayta Diosga caynömi nin: Ay imanöraj canqui yarpayniynaj profëtacuna. Imatapis mana musyaycächiptëmi paycunaga quiquincuna yarpashallanta willacurçaycan.

⁴ « «Israelcuna, profëtayquicunaga çaycan ragällan caycaj siudäcunacho caycaj atojcunanöllami.

⁵ Paycunaga manami imatapis rurashachu gamcunata chapëshunayquipaj. Pergatapis manami rurashachu castiganä junaj chayamuptin chapänanpaj.

⁶ «TAYTA DIOSMI ricachimasha» nishancunapis manami rasun çajchu. Ima cananpaj cashanta nirpis llullacuycanmi. Paycunaga nircaycan «TAYTA DIOSMI nimasha» nir. Paycunataga noga manami cachamushcächu. Chaypis ¿nishancunata cumlinätachu shuyarçaycan?»

* 12:22 2Ped. 3.4 * 13:2 Jer. 23.9-32

⁷ Noga imatapis mana niycaptëmi paycunaga «TAYTA DIOSMI nimasha» nircaycan. Paycunaga mana ricashantami llullacuyllapa rimarcaycan.

⁸ «*«Chaypitami llulla profëtacunata noga TAYTA DIOS në: Gamcuna manami rasun cajtachu willacushcanqui. Suyñuychöno ricashayquitapis manami nogachu ricachishcä. Chaypitami nogaga gamcunapa contrayqui caycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

⁹ Chay mana rasun cajta ricapacojrunata, llullacuyllapa willacojrunataga castigashämi. Chaymi paycunaga mana goturpangachu acrashä Israelcuna shuntacashancho; Israelcunapa jutin apuntarashanchöpis manami apuntarangachu; Israelcuna tiyanan pachamanpis manami cutimongachu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰ «*«Paycunataga chayno päsaंगा acrashä runacunata «llapanpis allimi caycan» nir llullapashanpitami. Rasunpaga manami chaynöchu casha.* Chay llulla profëtacunaga caycan tuninaycaj pergata janampa iscuwan lajtashanöllami.*

¹¹ Chaymi chay lajtajcunata niy, perga tunicäcunanpaj cashanta. Fiyupa löcu tamyami tamyanga. Runtu tamyami ruminöcuna shicwamonga. Löcu wayra wayrämurmi sajtarenga.

¹² Chayno perga tunicäcuptenga paycunata tapongapaj «¿Imanashataj cuyayllapaj lajtashayquega?» nir.

¹³ «*«Chaymi noga TAYTA DIOS në: Rabyashpämi camacächishaj fiyu wayra wayrämunanpaj; fiyupa löcuwan llogllapis aywananpaj; rumino runtu tamyami shicwamunanpaj.*

¹⁴ Pergata lajtashayquitapis ushajpämi tunirachishaj. Chauraga simintuncunapis alayrimi ricaraycanga. Perga juchuptin gamcunapis chaychömi wañunquipaj. Chayrämi musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁵ Chay pergata juchuchiptë, lajtajcunata castigaptëga fiyupa rabyasha caycashä päsangana. Chaura nishayquipaj: Pergaga manami imallanpis quëdashachu. Chay lajtajcunapis wañushami.

¹⁶ Cananga ¿maytaj Jerusalén runacunata llullacuyllapa willapaj Israel profëtacuna? ¿Maytaj «llapanpis allimi caycan» nir willapajcuna? Rasunpaga manami willacushannöchu casha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëtisacunapaj Tayta Dios rimashan

¹⁷ «Runa, cananga nogapa jutëcho willacoj-tucoj warmicuna quiquinpa yarpaynillanpita willacojrunaman ayway. Nircorga paycunapa contran rimay.

¹⁸ Chay llulla profëtisacunata ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Ay imanöraj canqui runata engañar purejcuna. Gamcunami sintillucunata awarcaycanqui runacuna mäjicata rurar maquinman watacunanpaj. Jacucunatapis awarcaycanqui runacuna mäjicata rurar shucutacunanpaj. Chayno rurarcaycanqui acrashä runacunata engañashpayquimi. ¿Chayno acrashä runacunata engañayllapachu cawayta ashiycanqui?»

¹⁹ Gamcunaga acrashä runacunata llullapar engañashpayquimi juc ishca aptay sebädata, juc ishca amuy tantata chasquinayqui-cashalla manacajman churaycämanqui. Chaymi cawanapaj caycaj runacunata engañar «wañunquipänami» niycanqui; wañunanpaj caycaj runacunanata «cawanquipämi» niycanqui. Chayno engañashayquitami paycunaga riguircaican.

²⁰ «*«Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Mäjicata rurananpaj maquinman watacushan sintillu rurashayquipäga contranmi ricacö. Chaywanga runacunata shuntarcaycanqui äbicunata jaulawan charejnömi. Ichanga chay runacunata maquiquipita noga jorgushämi. Äbicunano libri puricunanpämi cachaycushaj.*

* 13:10 Jer. 6.14; 8.11

²¹ Gamcunapa maquiquipita, mäjicata rurananpaj jacucunata shucupashayquipitapis acrashä runacunataga jorgushämi. Yapayga manami shuntanquipänachu. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

²² Gamcunaga noga mana munashätami rurashcanqui. Chaymi llullacur en-gañashpayqui alli runacunata llaquicuymän churashcanqui. Fiyu runacunatanami ichanga shacyächishcanqui mana allicunata ruraycänanpaj, chaynöpana noga castiganäpaj caycajpita mana salbacunanpaj.

²³ Chaypitami gamcunaga manana llullacuypa willacunquipänachu. Ni mäjicacunatapis manami ruranquipänachu. Acrashä runacunataga nogami maquiquipita jorgushaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.» »

14

İdulucunata adurajcunata castigananpaj nishan

¹ Juc ishcaj Israel auquincuna nogaman shamuran. Nircur paycunaga ñaupäman jamacuran.

² Chaura TAYTA DIOS nogata cayno nimiran:

³ «Runa, cay runacunaga llapan shongunpami idulucunallata sirbisha, adurasha. Juchayojyächicojcunallapämi yarparcaycanpis. Chayno caycaptenga ¿imanöpataj willashaj paycuna tapucamashanta?

⁴ Paycunawan parlar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga idulucunata adurarcushpanpis, juchayojyächinanpaj cajllaman yarparaycashpanpis profëtäta tapucuj aywarcaycämün. Chaypitami nogapis melanaypaj aypalla idulucunata charashanman-tupu paycunataga ayñita cutichishaj.

⁵ Chayno ruraptë Israelcunaga capaschari arpinticunmanpis idulucunata adurashan-pita, nogata gongaycamashanpitapis» nir.

⁶ «Chaymi Israelcunata niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Arpinticuyna-llapa. İdulucunata adurayta cachaycäriyina. Melanaypajcunata ruraytapis cachaycäriyina.

⁷ Israelcho tiyaycaj Israel runapis u jäpa runapis nogata gongaycamar capas idulucunatana llapan shongunwan aduran, capas jucha rurayllaman fiyupa yarparan. Chayno rurarcu tapucamänanpaj profëtäman aywaj runataga quiquëmi ayñita cutichishaj.

⁸ Chay runawanga quiquëmi churacäshaj. Nircur waquin runacuna ricacunanpaj castigashaj. Acrashä runacunapitapis illgächishaj. Chayno rurashätaga llapan runami parlangapaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹ ««Juc profëta, mana rasun cajta willacuptenga noga TAYTA DIOS chayno camacächisha captëmi canga. Chauraga nogami chay profëtata castigar illgächishaj acrashä Israel runacunapita.

¹⁰ Tapucuj runatapis juchanpitaga castigashaj chay profëtata castigashänömi.

¹¹ Chaynöpami Israel runacuna yapayga manana gongaycamangachu. Ni jucha ruraycunapäpis manana yarparanganachu. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj Diosnin. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Jerusalenta castigananpaj cashan

¹² TAYTA DIOS nogata nimiran:

¹³ «Runa, juc nasyuncho tiyajcuna juchata ruraptin, noga nishäcunata mana cumliptin paycunata castigashämi. Nircur micuynincunatapis guechushämi. Nogami camacächishaj chay nasyuncho muchuy cananpaj, runacunapis, uywacunapis wañunanpaj.

¹⁴ Chay nasyuncho Noé, Daniel, Job tiyashpanpis paycuna quimsallanmi salbacunman alli runa cayninpa. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ «Micucoj animalcunata juc nasyunman yurichiptë, chaycho tiyajcunata ushacurcuptin, chay nasyun chunyajna ricacuptenga animalcunata manchacuyllawan ni pipis manami chaypa purinmannachu.

¹⁶ Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman. Chay nasyunnamı ricacunman chunyaj pipis mana tiyanan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷ «Capas chay nasyuncho guërrata gallaycachir noga camacächëman runatapis, uywatapis wañuchinanpaj.

¹⁸ Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁹ «Capas noga fiyupa rabyashpä chay nasyunman gueshyata chayachir camacächëman runapis, uywapis wañunanpaj.

²⁰ Chaycho Noé, Daniel, Job tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «Noga TAYTA DIOS në: Mas piyur-rämi canga Jerusalenta chuscu casta castiguwan castigaptëga. Chay castigacunaga caycan: guërra, yargay, gueshya, micucoj animalcuna.* Chaycunaga runata, uywatapis wañuchengami.

²² Chaypis juc ishcayllaga cawaycar quëdangami. Paycunallami chaypita llojshenga warmi ollgu wamrancunawan. Gamcuna cajman paycunata chayachimuptë ricanquipaj imano goyashanta, imano juchacunata rurashantapis. Chaura gamcuna ninquipaj «Rasuntachari Jerusalentaga Tayta Dios castigasha» nir.

²³ Paycuna imanöpis goyashanta y juchata rurashantapis ricarga cuentata gocunquipämi. Chayrämi gamcuna tantiyacunquipaj quiquincunapa juchanpita Jerusalenta castigashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

15

Israelta manacajlla übasman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimiran:

² «Runa, ¿übas yörapa tullun imallapäga allichuraj?

¿Waquin guerucunapita mas allichuraj caycan?

³ Tullonga manami imapäpis allichu.

¡Manami allichu waguicuna istägata rurallapäpis!

⁴ Yantallapämi alli.

Garancunata nina rugar ushacurcuptin

shongonga carbunyashanami caycan.

Chaura imapäpis manami allinachu.

⁵ Manaraj rupachisha caycëllar

imapäpis mana alli caycarga

piyurnachari rupasha carnaga

imapäpis mana bälejna canga.

⁶ «Chaypitami, noga TAYTA DIOS cayno në: Imanömi übas yörapa tulluntapis ninaman rupachin, chaynömi Jerusalén runacunatapis ninaman gaycushaj.

* 14:21 Apoc. 6.8

⁷ Nogami paycunapa contran ricacushaj. Juc ninapita gueshpiptinpis juc ninanami rupacurconga. Paycunapa contran ricacuptërämi gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁸ Nogata mana sirbimashanpitami nasyunnintaga ticrarachishaj pasaypa chunyajman. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

16

Mañösa warmiman Jerusalenta tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nogata nimiran:

² «Runa, Jerusalén runacunata willay fiyupa melanaypajcunata rurashanta.

³ Chaymi tincuchishpayqui ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Jerusalén, gamga canqui Canaancho yurejmi. Papäniquega casha Amorreo nasyunpita, mamayquina Het nasyunpita.

⁴ Yurishayqui junaj pupu watuyquita manami cuchurancho. Manami mayllashurayquichu. Cachiwanpis manami cupashurayquichu. Manami ni pintushurayquipischu.

⁵ Gamtaga pipis manami cuyapëshurayquichu. Chaycunata rurananpäga manami pipis imatapis gocushachu. Yurishayqui junaj melanäcushushpayquimi pampacho jitaraycajta cachaycushurayqui.

⁶ « «Gampa ñaupayquipa noga päsarä. Yawarllachöraj jaytacachaycajta ricar «ama wañuychu.

⁷ Jircacho jacha wiñajno wiñay» nirä. Chaura nishänömi wiñar jatunyarayqui, niycällarna jipashyarayqui. Chuchuyquicuna wiñamusha, shaprayquipis wiñasha. Ichanga röpaynaj galalla caycarayqui.

⁸ « «Chaypitaga, ñaupayquipa yapay päsarä. Chaychöga jatuntana ricarä. Chay öraga allina caycarayqui majayoj canayquipaj. Chauraga gamwan camacashpanchi cäpäta mashtarcamur galalla caycaptiqui chaparcurä. Nircur alli goyänapaj parlaranchi. Chay örapita-pachami nogapana cashcanqui.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Gamta bäñarä. Yawarlla caycajta mayllarä. Perfümicunawan intëruyquita pichuparä.

¹⁰ Cuyayllapaj culur röpacunata jatiparä. Mas alli caj garapita llanguitapis jatiparä. Cuyayllapaj awasha röpata jatiparä. Linupita awasha wachcuwan wachcaparä.

¹¹ Camaränayquipaj cuyayllapaj adurnucunata jatiparä. Ricrayquimanpis camaränanpaj achca brasalëtacunata jatiparä; wallgatapis wallgaparä.

¹² Sengayquimanpis cuyayllapaj adurnuta waguiparä. Rinriquimanpis arëtita jatiparä. Umayquiman cuyayllapaj corönata jatiparä.

¹³ Chaura gamga guellaypitawan goripita adurnasha caycarayqui. Röpayquicunaga tucuy-niraj cuyayllapaj awasha linupita caran. Micojpis canqui alli caj tantata, abëjapa mishquinta, olivopa asëtinta. Cuyayllapaj ricacurmi raynana carayqui.

¹⁴ Cuyayllapaj captiquimi intëru nasyun runacunapis rejsishurayqui. Chay jati-pashäwanmi cuyayllapaj camaraj caycarayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ « «Ichanga chayno cuyayllapaj cayniquiwan, pï-maypitapis rejsisha cayniquiwanmi mañösaman ticrashcanqui. Chaymi chaypa päsa cajwanga pï-maywanpis cacushcanqui.

¹⁶ Röpayquicunawanmi tolducunata rurashcanqui puytush lömacunacho idulucunata aduranayquipaj. Nircorga chay tolducunachönami pï-maywanpis cacushcanqui. Rurashayquinöga manami imaypis cashachu ni mananami cangapänapischu.

¹⁷ Guellaypita, goripita cuyayllapaj aläjacunata goycushäpitami rurashcanqui ollgu runatano. Nircorga chaycunawan juchata rurashcanqui.

¹⁸ Cuyayllapaj achca culur röpayquicunataga jatipashcanqui chay rurashayqui idulucunatami. Nircorga saumachishcanqui nogapaj caj asëtüwan insinsöwan.

* 16:8 Jer. 31.3-4; Ose. 2-3

19 Noga gamta goycushä allinnin jarinapita rurasha tantatami, asëtitami, abëjapa mishquintami chay rurashayqui idulupaj rupachishcanqui alli jömuynin chayanapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

20 « Warmi ollgu wamrayquicunatami wañuchishcanqui. Wamräcuna caycaptinmi idulucunata garashcanqui. Mañösa cashayquega ¿pishishärächu nogata masta raby-achimänayquipaj?

21 Chaychari wamräcunata sacrificsyuta rurarcu chay idulucunapäpis rupachishcanqui.

22 Melanaypaj pï-maywanpis cacucällarmi mana yarpanquinachu wamra car imano cashayquitapis. Chay öraga caycarayqui galallami. Yawarllami jaytacachaycarayqui.

23 « Noga TAYTA DIOSMI në: ¡Ay imanöraj canqui Jerusalén! Chayno fiyupa mana allicunata rurasha caycashpayqipis

24 läsacunachörämi altarcunata rurashcanqui idulucunata aduranayquipaj, pï-maywanpis cacunayquipaj.

25 Cälli isquïnacunachömi capillacunata rurashcanqui pï-maywanpis cacunayquipaj. Pï-may päsjapis «cacushun» nishcanqui. Chaynöpami pï-maywanpis cacurayqui.

26 Bisinuyqui Egipto runacunawan amistäta rurar llapanwanmi cacushcanqui. Paycunaga sumaj jatusaj cuerpusapa runacunami. Chayno pï-maywanpis cacushpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui.

27 Chayno cashayquipitami castiganäpaj maquëta jogarishcä. Chaymi nasyunniquitapis tacshayächishcä. Gamcunataga contrayqui Filistea runacunapa maquinmanmi cachaycurä. Pasaypa melanaypajcunata rurashayquipitami paycunaga pengacurcaycan.

28 Chayno pengaypaj ruraycarpis manami yamashcanquichu. Chaypa ruquenga Asiria runacunawanpis amistäta rurar cacushcanqui. Chaypis manami yamacarayquichu.

29 Nigusyanti Babiloniacunawanna siguir cacushcanqui. Chaypis manami yamashcanquichu.

30 « ¿Pasaypa pirdicashachari caycarayqui au pï-maywanpis cacoj warmino pengaypaj ruranayquipäga?

31 Cälli isquïnacunachömi, läsacunachömi pï-maywanpis cacushcanqui. Ichanga gam manami pï-maywanpis guellaypaj cacoj warminöchu cashcanqui: Gamga manami pitapis «pägamay» nishcanquichu.

32 Runanta jucwan janapaj warmi juccunata chasquejnömi cashcanqui.

33 Guellaypaj piwanpis cacoj warmitaga chay warmiwan cacoj runa päganmi. Gammi ichanga pägashunayquipa ruquin pï-maytapis cacushayqui cajtaga quiquiqui pägashcanqui. Gamwan juchata ruraj maypita shamunanpäpis pägajmi-canqui.

34 Pï-maywanpis cacushpayqui manami rurashcanquichu guellaypaj cacoj warmi-cuna rurashannöga. Manami pipis ashishurayquichu gamwan juchata ruranapaj. Paycunaga manami gamta pägashurayquipischu. Chaypa ruquenga gammi paycunata pägashcanqui. Chayno rurashpayquimi waquin guellaypaj cacoj warmicunapita mas jucno rurashcanqui.

Jerusalén castigasha cananpaj cashan

35 « Chaymi pï-maywanpis cacoj Jerusalén, wiyamay:

36 Noga TAYTA DIOSMI gamta në: Gamga amistäta rurar parlapänacurmi mana pengacuypa gala-pachacushcanqui jucwan-jucwan cacunayquipaj. Melanaypaj iduluyquicunatapis mana cachaypa adurashcanqui. Chaycunapaj rupachinayquipämi wamrayquicunapa yawarnintapis mashtashcanqui.

37 Chaypitami, nogaga shuntamushaj llapanta pï-maywanpis cacushayqui cajtaga, amatar cuyashayqui cajtapis, llapan chiquishayquicunatapis. Paycunata shuntashaj

gampa ñaupayquiman. Paycunapa ñaupanchönami röpayquita lojtipäshayqui galallata llapan ricashunayquipaj. Chaynöpami pasaypa pengayman churashayqui.*

³⁸ Chaycho jusgarmi castigashayquipaj majayoj caycar majayojcunawan cacojtano, wañuchicojtano. Nircorga fiyupa rabyasha cashpämi wañunayquipaj nishaj.

³⁹ Chay shamoj nasyun runacunapa maquinmanmi cachaycushayquipaj. Paycunami illgächenga pï-maywanpis cacunayquipaj rurashayquita, idulucunata aduranayquipaj rurashayquitapis. Paycunami guechushunquipaj röpayquicunata, camaränayquipaj jati-rashayqui adurnuyquicunatapis. Nircorga pasaypa galallatami cachaycushunquipaj.

⁴⁰ Paycunaga llapan runacunatami nenga sajmaypa wañuchishunayquipaj, sablincunawan cuchur-ushaypa wañuchishunayquipaj.

⁴¹ Wasiquicunata rupaycärachenga. Aypalla warmicunapa ñaupanchömi nenga imano canayquipäpis. Chaynöpami camacächishaj pï-maywanpis manana canayquipaj. Chauraga piwanpis mananami yapay canquipänachu. Manami cacunayquipaj pitapis päganquipänachu.

⁴² Chayrämi gampaj rabyasha caycashä päsarconga. Chauraga manami rabyashanachu cashaj. Allinami cashaj.

⁴³ Gamga gongaycushcanquimi jipash car imano cashayquitapis. Chaymi fiyupa rabyachimashcanqui mana munashäcunata rurar, mana cachaypa melanaypajcunata rurashpayqui. Chaypitami, quiquiqui imanöpis rurashayquicunapita castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Mamanman llojshisha

⁴⁴ «Llapan runacunami gampäga rimayta parlanga: «¡Mamallanrämi wawanga!» nir.

⁴⁵ Gampa mamayquega casha Het nasyunpita, papäniquina Amorreo nasyunpita. Gampis runanta, wamrancunata chiquej warmipa wawanmi caycanqui. Chaynömi ñañayquicunapis runanta y wamrancunata chiquej.

⁴⁶ Norte caj-lächömi caycasha mayur ñañayqui Samaria siudä llapan caseryuncunawan. Sur caj-lächönami caycasha shulca ñañayqui Sodoma siudä llapan caseryuncunawan.

⁴⁷ Paycunata ricacurmi paycunano rurashcanqui. Paycunanömi melanaypajcunata rurashcanqui. Chayno ruraycarpis mana yamarmi paycuna rurashanpita mas piyurraj mana allita rurashcanqui.

⁴⁸ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: ñañayqui Sodoma ni caseryuncunapis manami rurashachu caseryuyquicunawan gam rurashayquinöga.

⁴⁹ Ñañayqui Sodomapa juchanga caynömi casha: Quiquinpis caseryuncunapis fiyupa alli-tucuran. Aypalla micuynin captinmi imapitapis mana yarpachacuyya goyaran. Ichanga manami imaypis yanapashachu pobrita ni pishipacojcuatapis.

⁵⁰ Paycunaga fiyupami alli-tucuran. Chayno cashpanmi ruraran noga pasaypa melanäcushäta. Chaymi imano cashantapis ricaycur illgarachirä.

⁵¹ Ichanga Samaria manami juchata rurashachu ni pullallantapis gamcuna juchata rurashayquinöga. Gamcunaga mana cachaypami melanaypaj juchata rurashcanqui. Chaymi juchayquicunaman tincurachisha paycunaga anjilitunölla caycan.

⁵² Paycuna juchata rurashanpita mas melanaypajcunata rurasha cashpayquimi paycunataga limyutanöna caycächinqui. Chaypitami gamga pengayman churasha canquipaj. Chaymi manacajman churasha cashpayquipis upällalla cacunquipaj.

⁵³ «Chaypitanaga nogami camacächishaj Sodoma, Samaria, caseryuncunapis ñaupata cashanno allina goyänanpaj. Gampis yapay allina goyänayquipämi camacächishaj.

⁵⁴ Chaynöpami mana allita rurashayquipita pengacunquipaj. Chayno pengaycho cashayquita ricashpanmi paycunaga cushicongapaj.

* 16:37 Apoc. 17.16

⁵⁵ Samaria, Sodoma, caseryuncunapis unay cashanno allinami goyanga. Gampis caseryuyquicunapis alli goyaychönami cangapaj.

⁵⁶ Alli-tucushayqui wichanga ñañayqui Samariata castigaptë asipajmi canqui.

⁵⁷ Chay wichanga mana allicunata rurashayqui manarämi mayacaranrächu. Cananmi ichanga Edom, Filistea siudäcuna, llapan bisinuyquicunawan ashllir-ushashunqui. ¡Llapanmi manacajman churashunqui!

⁵⁸ Cananga melanappajcunata, mana allicunata rurashayquipita castigasha carpis chasquicunallayquimi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵⁹ « ‹Noga TAYTA DIOSGA mastapis në: Gamga parlashanchita manami cumlishcanquichu. Nogami ichanga chayno mana rurashächu.

⁶⁰ Nogaga yarparäshaj jipash cashayqui wichan conträtuta rurar parlacushanchitämi. Nircur gamwanga imaycamapis allina cananchipämi conträtuta rurashun.

⁶¹ Mayur ñañayquita, shullca ñañayquita wamrayquicunano cananpaj gampa maquiquiman churamuptë yarpäriquipaj unay imano cashayquitapis. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Ñañayquicuna maquiquicho cananpäga conträtuta rurar parlacushanchichöpis manami ninchu.

⁶² Gamwanga yapaymi conträtuta rurashunpaj. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁶³ Llapanpita perdunaptë gamga yarpäriquipämi fiyupa mana allicunata rurashayquita. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Chaypitanaga manami allitucunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

17

Übasmanwan ancaman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga Israel runacunata tincuchiypa cayno willapay:

³ ‹TAYTA DIOSGA caynömi nin:

« ‹Fiyupa jatuncaray ancami Libanuman chayasha.

Älancunata quicharcuptin caruyajmi aypasha.

Tucuy-niraj culur lümayojmi caycaran.

Sedru guerupa ñawin aywajtami charisha.

⁴ Nircur chay ñawin aywajtaga paquirir apacusha.

Nigusyanticunapa nasyunninman chayaycachirnam
aypalla nigusyanticuna tiyashan siudäman lantaycusha.

⁵ Nircorga nasyunniquipita muruta acrarcurnam
murusha.

Aypalla yacu chayanan

mayu cantuncho camarisha caycaj chacramanmi murusha.

⁶ Chay muru wiñamushpan

ticracuriran rämasapa lantaman.

Mana ata carpis

rämancunaga wiñar macyaraycaran anca caycashan cajman.

Sapincunapis mas ruriman sapichaycaran.

Chay lantaga chillguir fiyupami rämasapayaran.

⁷ « ‹Chayno juc jatuncaray ancapis caycaran.

Chaypis casha jatuncaray älayoj y lümasapa.

Chaymi chay lantapa sapenga

chay anca caycashan cajmanna yaycuycaran.

Rämancunapis chay anca cajmanna macyaraycaran

mas achca yacuta ashishpan.

⁸ Chay lantaga aypalla yacu chayananchö y alli allpachömi lantaraycaran. Chaychöga alli caycaran fiyupa rämasapayänapaj, wayunanpaj, cuyayllapaj lanta cananpaj.»

⁹ «Nogapa jutëcho ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin: «¿Chay lantaga allichuraj wayonga? ¡Manami! Rimir caj ancami sapintapis rachirenga. Chaura wayuyninpis marpucäconga.

Mana callpacuypa, wallca runallawanmi sapinpita achurenga. Chaura chillguiycaj rämanacunapis ushajpämi chaquicäconga.

¹⁰ ¿Juc-läman witircachir lantaptin cawangachuraj? ¡Manami! Inti yagamunan caj-läpita wayrämushanmi chaquirachenga. Chillguinanpaj alli caycashanchömi ushajpaj chaquicäconga.» »

¹¹ Mastapis TAYTA DIOS nimiran:

¹² «Tincuchiypa willapashayqui imapaj cashantapis tantiyashanta mana tantiyashantapis mä tapuy chay mana wiyacoj runacunata. Chay runacunata ninqui: «Babiloniapa raynenga Jerusalemman chayaycur Judäpa rayninta, yanapajnincunatapis präsu charisha. Nircur Babiloniaman apacusha.

¹³ Nircorga Judäpa rayninpa famillyanpita jucta acraran. Paywan parlacurnami jurachiran Babiloniapa raynin mandashannölla cumlinanpaj. Israelcho caj mas rispitàdu, mas yachaj runacunatapis llapanta apacuran.

¹⁴ Chaynöpami Judá nasyonga Babiloniapa munayninchöna ricacuran. Contran jatariyta munarpis manana camäpacurannachu. Chaura rayga parlacushannölla cumlinanpaj caycaran.

¹⁵ Chayno parlacushanpis Judäpa raynenga Babiloniapa rayninpa* contran ricacuran. Chaymi Egiptuman cachata cacharan, cawallucunata, suldärucunata mañacamunanpaj. ¿Gamcuna riguinquichu llullaparcur paycuna cawaycajlla gueshpinanpaj cashanta? ¿Conträtuta rurar parlacushanta mana cumlëga cawanmanchuraj?

¹⁶ ¡Manami! Babiloniapa rayninwan parlacushanta manacajman churar mana cumlëga Babiloniachömi wañonga. Judächo ray cananpaj churaj rayta mana wiyacushanpitami chayno wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷ Babiloniapa raynin pillyaj yaycuptin, siudäman yaycur aypalla runacunata wañuchiptin, Egiptupa faraonnenga washänapaj manami cachangachu suldäruncunatapis, ni aypalla runatapis.

¹⁸ Judäpa raynenga parlacushanta cumlinanpaj aunircurpis mana cumlirmi manacajman churasha. Chayno rurashanpitami payga wañonga.

¹⁹ « «Noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Judäpa raynenga manacajmanmi churasha jurar nogata aunimashanta. Paycunawan conträtuta rurar parlacushätapis manami cumlishachu. Chaypitami paycunataga castigashaj.

²⁰ Wascawan lasyaypami charishaj Babiloniaman apachinapaj. Chaychönami imanir nogata mana wiyacamashantapis tapushaj.*

²¹ Mas jinyu caj suldäruncunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunanami machiypa-machir gueshpir aywaconga. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishäga rasunpa cumlishanta.

²² « «Noga TAYTA DIOSMI në: Nogapis sedru guerupa ñawin wiñaycajta paquirishämi. Mas allinnin caj rämapa ñawintami paquirishaj. Nircur quiquëmi lantashaj mas altunnin puntaman.

* 17:15 2Rey. 24.15-20; 2Crón. 36.10-13 * 17:20 Jer. 37.1-2; 52.4-11; Eze. 12.13

²³ Israelcho caycaj puntamanga mas altunninmanmi lantashaj. Chaycho alli wiñaptin rämanpis jatunyar mashtacanga, sumaj wayonga. Alli sedru gueruna canga. Chay yörapa chaquinchöga tucuy-casta animalcunami tiyanga. Rämancunachöpis gueshtata ruranga tucuy-casta äbicunami.

²⁴ Chauraga jircacho caj yöracuna lllapanmi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga alli-tucoj caj yöratami sajtare. Nircorga tacshannin manacaj cajtanami jatunyächë. Nogami chaquirachë berdiraycaj yöratapis. Chaquisha caycaj yöratana yapay chillguichë. Noga Tayta Diosmi chayno në. Nishätaga lllapantami cumlëpis.» »

18

Rurashanpitaga cada-ünunmi jusgacanga

¹ TAYTA DIOS nimiran:

² «¿Imanirtaj Israelchöga imaypis cay rimayta rimarcaycan:

«¹ Papänincuna pochgoj übasta micuptin wamrancunapana quirun shimpan» nir?*

³ «Ichanga noga TAYTA DIOS në: Israelchöga imaypis mananami yapayga chay rimayta rimanganachu.

⁴ Pipis juchata ruraj cajllami wañongaga. Chaynöga canga lllapan cawajcuna nogallapa captinmi. Papänincunapis wamrancunapis nogallapami.

⁵ «Alli runaga alli cajllatami rurán.

⁶ Manami puytush lömacunaman witipanchu idulucunata adurananjaj micuyta rurachishanmanpis.

Manami yöracunchu mana dios caycaptin Israelcuna <diosnë> nishancunaman.

Manami jucpa warminwan cacunchu.

Manami quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacunchu.

⁷ Manami pitapis ñacachincho.

Manami charicuncunchu jagancuna rindata churashantapis.

Manami pitapis suwapanchu.

Manami <mana cancho> nincho muchupacajcunatapis.

Manami <mana cancho> nincho röpaynajcunatapis.*

⁸ Manami aypalla wawantawan cutichinanpächu guellaytapis ristan.

Manami pitapis mana allitaga ruranchu.

Manami pitapis chapanchu mana allita rurashanpitaga.

⁹ Chaypa ruquenga laynëcuna nishantami wiyacun.

Mandamintöcunacho niycashantapis lllapantami cumlin.

«Chayno ruraj runami rasunpa alli runaga. Chayno rurashanpita chay runaga cawangami.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁰ «Ichanga chay runapa wamran capas canman mana allita ruraj, wañuchicoj, imatapis

¹¹ papänin mana rurashancunata ruraj:

«Capaschari puytush lömacunacho idulucunata adurananjaj micuyta rurachishancho micöshinman.

Capaschari runapa warminwan cacunman.

¹² Capaschari wacchacunatawan pobricunata ñacachinman.

Capaschari waquin cajcunata suwapanman.

Capaschari pipis jagan car rinda churashantapis duyñu-tucurcunman.

Capaschari mana dios caycaptin Israelcuna <diosnë> nishanman yöracunman.

Capaschari noga fiyupa melanäcushäta ruránman.

¹³ Capaschari aypalla wawantawan cutichinanpaj guellaytapis ristanman.

* 18:2 Jer. 31.29 * 18:7 Mat. 25.35-40 * 18:9 Lev. 18.5

«¿Chayno caj runaga cawangachuraj? ¡Manami! Chayno melanaypajcunata rurashan-pitaga wañongami. Chayno wañunanpäga quiquinmi juchayoj canga.

¹⁴ «Chayno mana alli runapa wamran capaschari canman. Papänin juchata rurashan-cunata capas musyanman. Chayno musyaycarpis capaschari papänin rurashannöga mana ruranmannachu:

¹⁵ «Capaschari idulucunata rispitananj puytush lömacunacho micuyta rurachishanman mana witipanmanchu.

Capaschari mana dios caycaptin Israelcuna «diosnë» nishanman mana yäracunmanchu.

Capaschari juc runapa warminwan mana cacunmanchu.

¹⁶ Capaschari pitapis mana ñacachinmanchu.

Capaschari imata mañacuptinpis rindataga mana charinmanchu.

Capaschari pitapis mana suwapanmanchu.

Capaschari micuyniynajcunata garanman.

Capaschari röpaynaj caycajtana röpata goycunman.

¹⁷ Capaschari pobricunata yanapanman.

Capaschari guellayta ristaycurpis achcataga wawanta mana cobranmanchu.

Capaschari laynëcuna nishanta ruranman.

Capaschari mandamintöcunacho niycashanta llapanta cumlinman.

«Chaura chay runaga manami wañongachu papäninpa juchanpita. Chay runaga cawangami.

¹⁸ Papäninmi ichanga pitapis ñacachej cashanpita, suwacushanpita, marca-masincunacho mana allita rurashanpita, quiquinpa juchanpita wañonga.

¹⁹ «Gamcuna capas ninquiman: «¿Imanirtaj wamranpis mana ñacanchu papänin juchata rurashanpitaga?» nir. Chay wamranga mana ñacangachu rasun cajta, alli cajta rurasha cashpanmi, laynë nishanno cumlishanpitami. Chaypitami rasunpa cawanga.

²⁰ Pipis juchata ruraj cajllami wañonga. Ni wamranpis manami wañongachu papänin juchata rurashanpitaga. Ni papäninpis manami wañongachu wamran juchata rurashan-pitaga.* Allita ruraj cäga rurashanpita allitami chasquenga. Mana allita ruraj cajnamí mana allita rurashanpita castigasha canga.

*Llapan cawanantami Tayta Diosga munan
(Eze. 33.10-20)*

²¹ «Capas mana allita ruraj runa jucha ruraycunallacho caycashanta cachaycun. Nircur laynëtana cumlir, alli cajta rurashpanga cawangami. Manami wañongachu.

²² Chaura mana alli rurashancunataga manami yarparäshänachu. Alli cajta rurashan-pitami payga cawanga.

²³ Nogaga manami munächu mana allita ruraj wañunantapis. Chaypa ruquenga munä allitana rurananta, chaynöpana cawananta.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ «Alli runa, allita ruraycashanta cachaycur capaschari mana allitana ruranman. Mana alli runacuna rurashanno melanaypätana ruraptenga ¿gamcuna yarpanquichu chay runa siguir cawaycänanta? Nogaga manami yarpashäpänachu allita rurashanta. Chay runaga wañonga juchanpitami, aunishanta mana cumlishanpitami.

²⁵ «Gamcunaga ninqui «Diosga mana allitami ruraycan» nir. Ichanga Israelcuna sumaj wiyamay. ¿Noga mana allita ruraycashätachu yarpanqui? Chaypa ruquenga ¿manachuraj gamcuna mana allitaga ruraycanqui?

²⁶ Alli runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurashpanga quiquinpa juchanpitami wañonga.

* 18:20 Deut. 24.16 * 18:23 2Ped. 3.9

²⁷ Mana allita ruraj runa, mana allita ruraycashanta cachaycur allitana, rasun cajllatana rurarga salbacur cawangami.

²⁸ Sumaj tantiyacurir mana allita rurashancunata cachaycushpan allitana rurash-panga cawangami. Manami wañongachu.

²⁹ «Israelcunaga capas nenga <Tayta Diosga mana allitami ruraycan> nir. Nogaga ¿mana allitachuraj ruraycã? Chaypa ruquenga gam Israelcunami mana allitaga rurarcaycan-qui.

³⁰ Chaypitami gam Israelcunataga imano rurashayquipitapis cada-ünuyquita jus-gashayqui.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në. Mana allita ruraycashayquipitaga juclla arpinticuy mana alliman mana chayanayquipaj.

³¹ Jucha ruraycunataga cachaycãriyna. Alli shonguwanna y mushoj yarpaywanna allita ruray.* Israelcuna ¿imanirtaj wañunquiman?

³² Nogaga manami munächu pipis wañunanta. Mana allita ruraycashayquipita arpin-ticuy cawanayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

19

Israelpa raynincunapaj llaquicushan

¹ «Israelpa raynincunapaj ganga wañupacuycho cantanata cantay. Cayno cantay:

² «Mamayquega liyuncunapa chaupinchömi tiyasha.*

Chaychömi wawancunatapis uywasha.

³ Juc wawallantami mas alli gueshpichisha jatun canancama.

Cäsata chariyta yachacuycuran.

Chaypitanaga runata micuytana gallaycuran.

⁴ Chayno ruraycashantami juc-lä nasyuncuna mayaran.

Chaymi uchcuman garpuycur chariran.

Nircorga aushiwan Egipto nasyuncama apasha.*

⁵ Chaura maman liyonga shuyarayta yamacarna,

yarpashanno mana captin

jucaj wawantana ruquin churasha.

⁶ Chay liyunpis jatunna carga waquin liyuncunawan

iwalna aywaj y cutimoj.

Chayno puriycashancho quiquillan cäsacuyta yachacuycuran.

Runata micuytapis yachacuycuran.

⁷ Palasyucunachöpis llapanta illgächiran.

Siudäcunachöpis tucuy mana allita ruraran.

Gaparashpanga pi-maytapis mancharachej.

⁸ Chaura bisinun marcacunacho tiyajcunaga paypa contranna jatariran.

Chaymi trampata churaparan.

Chaynöpami uchcuman garpuycur chariran.

⁹ Aushiwan aparcur jaulaman wichgaycusha.

Nircorga Babiloniapa rayninmanna apapasha.

Babiloniachönami carsilman wichgasha

Israel jircacunacho gaparar purejta pipis manana wiyananpaj.*

¹⁰ «Mamayquega casha yacu aywaycajpa läduncho*
übas lanta alli wayunanpaj, rämasapa caycajnömi.

* **18:30** Job 34.11; Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6 * **18:31** Eze. 36.26

* **18:32** Eze. 33.11; 2Ped. 3.9 * **19:2** Gén. 49.9; 1Rey. 10.18-20 * **19:4** 2Rey. 23.30-34; Jer. 22.10-12 * **19:9** 2Rey.

24.8-15; Jer. 22.24-30 * **19:10** Isa. 5.1-4; Jer. 2.21

Payga caycaran übaspa sapinta achca yacu ushmashannömi.

¹¹ Rämancuna alli wiñar sinchi caran.

Chaymi waquin rämancunaga raypa bāranpäraj caranpis.

Fiyupa wiñaycällar pucutaycama chayaran.

Pi-maypis rejsiran jatun cayninpa,

cupösu rāmajoj cayninpa.

¹² Ichanga rabyawan achuriycärir pampaman jitariran.

Inti yagamunan caj lädupita wayra shamojna chaquirachiran.*

Chauraga wayuyninpis shicwacuranna.

Sinchi rämancunapis chaquicäcuran.

Chaura ninamanna waycuycäriran.

¹³ Cananga chunyaj chaqui parti

yacu mana cashanchömi yacunaypita lantaraycan.

¹⁴ Rämancunapitana nina ratataycaj llojshiycan.

Chay ninanami rupaycan chillguipancunatawan, wayuynintaga.

Raypa bāranpäno sinchi rämancunaga manami cannachu.

«Cayga caycan wañupacuycho cantanami. Chaymi llapan cumliptenga cay cantanata cantangapaj.»

20

Israelcunawan Tayta Dios imano cashanpis

¹ Ganchis wata, pichga quillan chunca junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junajmi juc ishcaj Israel mayurcuna shamuran TAYTA DIOSTA tapucoj. Paycuna ñaupāman jamacaycäriran.

² Chaymi TAYTA DIOS cayno nimiran:

³ «Runa, gamga Israel mayurcunawan parlay. Paycunata ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: ¿Gamcunaga tapucamajchu shamushcanqui? Tapucamaptiquipis manami willashayquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

⁴ «¡Runa, gam jugay ari! Jushgashpayqui niy unay taytancuna mana cachaypa fiyupa melanaypajcunata rurashanta.*

⁵ Cayno ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelta acrashpä, paypita mirajcunata yanapänäpaj jurarmi alli parlarä. Nircur paycunapa Diosnin cashäta Egiptucho musyachir jurashpä nirä: «Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI» nir.

⁶ Chay junajmi aunirä Egiptupita imanöpapis jorgunäpaj, acrashä nasyunman pushanäpaj. Chay nasyonga caran lëchipis, mishquipis yacunöraj aypalla cashan partimi. ¡Waquin nasyuncunapita mas cuyayllapämi caran!*

⁷ Paycunataga llapantami nirä melanaypaj dioscunata ushajpaj illgächinanpaj. Chaynöpis willaparä noga TAYTA DIOSNIN caycaptëga Egiptucuna «diosnë» nishanta mana adurananpaj.*

⁸ «Chayno parlaycaptëpis paycunaga conträmi ricacuran. Chaymi nishätapis mana wiyamashachu. Manami illgächishachu melanaypaj diosnincunata. Egiptucho charashan diosnincunatapis adurayta manami cachaycushachu. Nogaga yarparä paycunata castigaptë rabyasha caynë päsantami; llapan rabyashäpita jamaycunäcama jinan Egiptullocho castigayta.

⁹ Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, ñaupancho caycaj nasyun runacuna nogata mana jamurpämänanpämi mana castigarächu.* Chay nasyuncunapa ricay-ñawinchömi aunirä Israelcunata Egiptupita jorgunäpapis.

* **19:12** Jer. 52.1-11; Eze. 17.7-13 * **20:4** Sal. 106 * **20:6** Éxo. 3.14-16; 6.2-8; 20.2 * **20:7** Jos. 24.14 * **20:9** Deut. 7.7-8; Sal. 106.8; Jer. 14.7; Eze. 36.22-23

¹⁰ Nircur nogami Egiptupita jorgurä. Chaypitanaga chunyaj chaqui jircapa pusharä.

¹¹ Chaychömi laynëcunata, mandamintöcunata willapar yachachirä. Willapashäcunata, mandamintöcunata cumlishpanga alli cawaytami tarin.*

¹² Chaynöpis willaparä säbadu jamay junajcunacho jamananj.* Jamay junäga paycunapajwan nogapaj señalno cananj yachachirä. Chaynöpa noga TAYTA DIOSNIN cashäta yarpänanpämi yachachirä.

¹³ Chaypis paycunaga nogapa conträmi chunyajcho ricacuran.* Mana wiyacamashpanmi laynëcunata mana cumlishachu. Mandamintöcuna cawayta tarichicoj caycaptinpis manami cumlishachu. «Jamay-junajmi canga» nishätapis pasaypa manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashä pascacänanpaj paycunataga chunyajllacho castigar usharyta yarpärä.

¹⁴ Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, Egiptupita jorgamushäta ricajcuna jamurpämänanta mana munarmi pasinsacurä.

¹⁵ «Chunyajchöpis jurashpä nirä goycushä nasyunman mana yaycuchinäpaj.* Chay nasyonga caran waquin nasyuncunapita mas alli cuyayllapaj, lëchipis, mishquipis yacunöraj achca cashanmi.

¹⁶ Paycunaga manacajman churashpanmi mandamintöcuna, laynëcuna nishantapis mana cumliranchu. «Säbadu jamay junajcho jamanqui» nishätapis manami rispitaranchu. Paycunaga idulucunata adurayllachömi cacuran.

¹⁷ Chaypis, fiyupami cuyaparä. Chaynöpami chunyajcho mana usharirächu.

¹⁸ Chaymi wamrancunata nirä: «Papäniquicunapa yupinpaga ama aywaychu. Idulucunata ama aduraychu.

¹⁹ Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Laynë nishanta, mandamintöcunata mana cachaycuyta cumliy.

²⁰ Säbadu jamay-junajtapis sumaj rispipay. Jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata acrashäta musyanayquipaj. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta» nir.

²¹ «Chayno willapaycaptëpis wamrancunaga conträmi ricacuran. Mana wiycamashpanmi laynëcunata mana cumlishachu. Mandamintöcuna cawayta tarichicoj caycaptinpis manami cumlishachu. Säbadu jamay-junajcunatapis manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashä pascacänanpaj paycunataga chunyajllacho castigar usharyta yarpärä.

²² Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, Egiptupita jorgamushäta ricajcuna jamurpämänanta mana munarmi pasinsacurä.

²³ Chunyajcho jurashpä nirä intëru nasyuncunaman mashtacächinäpaj cashanta.*

²⁴ Chaynöga mashtacächinä caran mandamintöcunata, laynëcunata mana cumlishanpita, säbadu jamay junajcunata manacajman churashanpita, taytancunapa iduluncunata adurayllacho cacushanpita.

²⁵ Chaypitami nogapis paycunapaj camacächirä mana alli laycunata, mana alli yachahicuycunata chaynöpana cawayta mana tarinanpaj.

²⁶ Camacächirä ofrendancunatano guechpa wamrancunata iduluncunapaj rupachinanpaj. Chaynöga camacächirä fiyupa mancharachinäpaj, chaynöpana noga TAYTA DIOSNIN cashäta musyananjaj.

²⁷ «Chaymi runa, Israel-masiquicunata cayno niy: <TAYTA DIOSGA caynömi nin: Taytayquicunapis mana munashäta rurarmi rabyachimaran. Rurananjaj nishäcunata manami cumliranchu.

* **20:11** Lev. 18.5 * **20:12** Éxo. 20.8-11; 31.13-17 * **20:13** Éxo. 14.11; 15.24; 32; Núm. 11.1, 4 * **20:15** Núm. 14.26-35; Deut. 1.34-40 * **20:23** Lev. 26.33

²⁸ Goycunäpaj aunishä partiman chayachirä. Chayman chayaycorga altunnin puytush lömacunata, cupösu yöracunata ricärergera jinan öra apaj adurar garayninta goycunapaj. Chayman imatapis garaj nogata fiyupa rabyachimashpanmi. Insinsucunawan saumachej; bñutapis tacshipaj.*

²⁹ Paycunata tapurä: «¿Imataj gamcuna aduraj aywarcaycashayqui puytush lömaga?» nir. Chaymi aduraj aywashan puytush lömataga canancamapis «Bama» nin.»

³⁰ «Israelcunata niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: ¿Gamcunaga unay caj famillyayquicuna juchata rurashanmannöchu juchata rurayta munaycanqui? ¿Melanaypaj idulucunata aduraytachu munaycanqui?»

³¹ Ofrendayquicunata garashpayqui, wamrayquicunata rupachishpayqui gamcunaga siguirmi juchata ruraycanqui. ¿Chayno carcaycashpayquiichi nogata tapucamaj shamunqui? Israelcuna, tapucamaptiquipis manami willashayquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³² « «Gamcuna yarpashayquega manami camacangachu. Gamcunaga nishcanqui: «Cay pachacho nasyuncuna imanöpis cashanno cashun. Paycunano guerupita, rumipita rurasha idulucunata adurashun» nir.

³³ Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Cananmi ichanga gamcuna mayanquipaj fiyupa munayniyoj cashäta. Sumaj castigarcurmi gamcunapa rayniqui cashaj.

³⁴ Maychöpis nasyuncunacho, marcacunacho machicasha caycajtami jorgamushayqui. Fiyupa munayniyoj cashäta musyachir, rabyawan castigashpämi shuntamushayqui.

³⁵ Marcacunapa chunyajnin chaqui jircamanmi pushashayquipaj. Chaychömi quiquë jugashayquipaj.

³⁶ Imanömi Egipto chunyajcho taytayquicunata jusgarä, chaynömi jugashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁷ Nogami gamcunataga sumaj acrashayquipaj uyshëru uyshancunata acrashanno. Nircorga conträtuta rurashanchita cumlinayquipämi camacächishaj.

³⁸ Gamcunapitaga raquishaj mana wiyacojuncunata, conträ ricacojuncunata. Nircurmi jorgamushaj juc-lä nasyuncho tiyarcaycashanpita. Ichanga Israel nasyunman manami yaycongapächu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

³⁹ « «Israel runacuna, nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Mana wiyacamayta munashpayquega ayway ari mana bälej idulucunata aduraj. Ichanga amana manacajman churamaynachu mana bälej iduluyquicunata ofrendayquicunawan adurashpayqui.

⁴⁰ Llapayqui Israelcunaga aduramanquipaj acrashä rispitàdu lömachömi. Chayga acrashä nasyuncho caycan altu puntami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. Chaychömi paycunataga alli chasquishaj. Chaychömi nishaj ima ofrendata gomānanpäpis, rimirpunta shuntar raquishan micuyninta apapāmānanpäpis. Imata nogapaj acrashancunatapis chasquishaj.

⁴¹ Nasyuncunacho canan machicasha caycajta shuntaptë llapan runacunami musyanga noga alli car santo cashäta. Chayrämi insinsuta rupachishayquipa jömuyninpis shongöpāno canga.

⁴² « «Unay famillyayquicunata goycunäpaj aunishä Israel nasyunman gamcunata chayachiptërämi musyanquicunapaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta.

⁴³ Chaychörämi yarpärinquicunapaj juchata rurashayquita. Chayrämi quiquiquicunapis melananquipaj mana allita rurashayquicunapitaga.

⁴⁴ Israel runacuna, juchata rurashayquimanno mana ñacachiptë, fiyupa mana allincunata rurashayquipitapis mana castigaptë gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga rispitàsha canä-raycumi gamcunata yanapāshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

* 20:28 Deut. 12.2-3; Eze. 6.1-7; 16.15-22

Sur caj-lä parti imano cananpäpis nishan

⁴⁵ Tayta Dios nimiran:

⁴⁶ «Runa, ricäriy sur caj-läman. Nircur paycunapaj parlay. Nogapa jutëcho rimay sur caj-lächo caycaj munticunapaj.

⁴⁷ Cayno niy: «Tayta Diosga caynömi nin: Gammanmi ninata sindiycushaj. Chay ninami ratarir chaquitapis ogutapis rupar ushacurconga. Chay ninaga ratangapaj mana upiypami. Chaura chay particho tiyaycaj runacunataga llapantami wapchanga norte caj-lächo tiyaycajpita sur caj-lächo tiyaycajcama.*

⁴⁸ Llapan runacunanami ricangapaj noga Tayta Dios chay ninata sindishäta. Chay ninaga manami upengapächu.»

⁴⁹ Chaura noga nirä: «Ay Tayta Dios. Runacunaga nircaycan «payga mana tan-tiyashanchi cajpämi parlan» nir.»

21*Tayta Diospa sablin chayashan*

¹ Chaura TAYTA DIOS nimiran:

² «Runa, Jerusalemanna ricäriy. Nircur chaycho caj Templu imano cananpäpis rimay. Israel nasyun imano cananpäpis rimay.

³ Cayno niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: Gamcunapaga contrayquimi ricacö. Sablëta jorgurir llapantami wañuchishaj alli cajcunatapis juchasapacunatapis.

⁴ Rasunpami sablëta jorgushaj alli cajtapis juchasapa cajtapis, norte caj-lächo tiyajpita sur caj-lächo tiyajcama llapanta wañuchinapaj.

⁵ Chaynöpami noga sablëta jorgushäta llapan runacuna musyangapaj. Chay jorgushätaga llapanta cumlinäcama manami cutichishächu.»

⁶ «Runa, fiyupa llaquicushpayqui wagay. Llapan runacunapa ñaupancho wagay.

⁷ «¿Imapitataj wagaycanqui?» nishuptiquega gam ninqui cay nasyunman mana alli chayamunapaj cajta mayaycur wagaycashayquita. Ninqui, chay junäga llapan call-paynajno ricacunapaj cashanta, pipapis manana balurnin cananpaj cashanta, man-chariyllawan chaquincunapis sicsicyananpaj cashanta. Chayno cananpaj caj öraga chayaycämunnam. Manapis aycällatanami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ TAYTA DIOS nimiran:

⁹ «Runa, imano cananpaj cashantapis nogapa jutëcho willacuy. Chaymi ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin:

« ¡Sabli, sabli!

Fiyupa aflashanami, achicyänapaj llushwachashanami caycan.

¹⁰ Wañuchinanpämi aflasha caycan.

Achicyaycachänapämi llushwachasha caycan.

Chayno caycaptenga ¿wamrä Judäpa bastunninman yäracushwanchuraj?

Sabluga ima guerutapis manami cäsunchu.

¹¹ Chay sablitaga aflasha, llushwachasha caycächin wañuchicojta aptaparcunanpämi.

¹² Runa, gamga gaparaypa gayacuy.

Acrashä runacunataga chay sabliwan wañuchinanpämi caycan.

Israelpa mandajnincunatapis llapanta wañuchinanpämi caycan.

Paycunapis acrashä runacunawan iwal wañunanpämi caycan.

Chaymi gamga llaquicushpayqui pëchuyquita tacacuy.

¹³ Ñacayga chayamonganami.

Ichanga ¿sablita bastun mana ichipaptenga imaraj canga?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* 20:47 Jer. 5.14-17

14 «Runa, gamga imano cananpaj cajtapis willacuy. Maquiquitapis jitayraj.

Chay sabliga ishca y quimsa cutirämi chayamonga. Aypalla runacunata wañuchinanpämi chayamonga.

Llapantami fiyupa manchaycächin.

15 Chayno manchachiptinmi runacunapaga balurninpis mana canganachu.

Chaymi aypallanpa wañuycachenga.

Llapanpa wasincunamanmi wañuchicoj sablita churashcä.

Chay sabliga achicyaycachänanpämi llushwachasha caycan.

Wañuchinanpämi sumaj aflasha caycan.

16 Sabli, ishcan-läman cuchuy.

Jucay-läman ticrarpis jucay-läman ticrarpis cuchuy.

17 Nogapis maquetä jitashämi

rabyasha caycashä pascacänancama.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.» »

18 TAYTA DIOSGA yapay nimiran:

19 «Runa, ishca y näniita señalay Babiloniapa raynin sablinwan chaypa aywananpaj. Ishcan näni yarguranga juc nasyunllapita. Nircur näni raquejchöga letrëruta churanqui maygan siudäman chay näni aywaycashantapis musyananpaj.

20 Chay nänicunataga señalanqui Amón runacuna tiyashan Rabá siudäman chayanapaj, Judächo caycaj intërunpa curalasha Jerusalén siudäman chayanapaj.

21 Babiloniapa raynenga ichicuycusha ishcan-läman näni raquiycachömi. Chaychömi surtita gatir lëchacunata chuncaycan; iduluncunata tapucuycan; uywacunapa ñatinincunata ricaycan.

22 Surtita gatihanga llojshisha derëchu caj-läman. Chay caj-lächöga Jerusalemni caycan. Chaura chay caj-läpäga ray niran: «Pilyaj yaycuy, perga janampa yaycunata ruray, intërunpa curalapaycuy, wañuchiy, magaj yaycur gaparpay, puncuncunata amiriy» nir.

23 Chayno cananpaj cashanta Jerusalén runacunaga manami riguinchu. Chaynöga paycuna mana riguinchu Babiloniapa rayninwan alli parlacusha cashpanmi. Ichanga mana allita rurashanpitami paycunataga prësu apacongä.

24 Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Gamcuna mana allita rurashayquicuna, wañuchicushayquicunaga mayacashanami. Juchata rurashayquicunaga ricacaycanmi. Chaypitami prësu aywanquipaj.

25 Israelpa fiyu raynin, gammanga castigu chayaycämunnami. Llapan juchayquipitami castigu chayashunayquipäna caycan.*

26 Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Umayquicho caj vinchata y corönayquitapis illajpitami guechushunquipaj. Chauraga llapanpis mas jucnönami cangapaj. Manacajman churasha cajcuna allichö canga. Allichö caycajcunanami manacajman churasha canga.

27 Llapantapis cachaycushäpaj pasaypa juchusha ragällantami. Chaynöga canga noga cachamushä chayamur jugaptinmi. Chaypitaga paypa munayninchönami canga.

Amón runacuna castigasha cananpaj nishan

28 «Runa, gamga Israelcunata ashlej Amón runacunata* cayno niy: «Tayta Dios nin: «Sablita churaränanpita jorgushanami caycan.

Wañuchiyta gallaycunanpaj listunami caycan.

Achicyaypa achicyar ushajpaj illgächinanpaj llushwachashami caycan.

29 Gamcuna ricapacushayquega manami rasun cajchu.

Musyacojniquicunapis llullacuyllapami willaycäshunqui.

Gamcunaga wañuchicoj runacunami canqui.

* 21:25 Jer. 21.7 * 21:28 Jer. 49.1-6; Eze. 25.1-7; Amós 1.3-15; Sof. 2.8-11

Chaypitami örayqui chayamushana.
Sabluga cuchongapaj gamcunapa cuncayquitami.

Babilonia runacuna castigasha cananpaj nishan

³⁰ « ¡Sabli, churaränayquimanna cutiy! Nogaga jusgashayquipaj maychöpis guesh-pichishächömi, yurishayqui nasyunchömi.

³¹ Rabyashä nina ratariycajno caycajtaga gamchömi päsachishaj. Chaymi gamcunataga cachaycushayquipaj fiyu runacunapa, illgächicojcunapa maquinman.

³² Rupachisha, illgächishami canquipaj. Yawarniquipis nasyun intëruchömi mashtaranga. Chaura gamcunataga pipis manami yarpäshunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.» »

22

Jerusalencunapa juchan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga wañuchicojcuna tiyanan siudä imano cananpäpis rimay. Mana cachaypa melanaypajcunata rurashanta niy.

³ Chaymi cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOSGA nin: Cay siudächo tiyaj runacunata wañuchejcuna, ganrayänayquipaj idulucunata rurajcuna, ushacänayquipaj caj öra chayaycämunnami.

⁴ Runacunata wañuchishpayquimi fiyupa juchata rurashcanqui. Melanaypaj idulucunata rurashayquiwanpis ganrayashcanquimi. Quiquiquimi camacächishcanqui ushacänayqui junaj juclla chayamunanpaj. Chaynöpami nogapis camacächishaj juc-lä marca runacuna ashllishunayquipaj, llapan nasyuncuna manacajman churar asipäshunayquipaj.

⁵ Gamcuna idulucunata aduraj cashayquita, mana allita ruraj cashayquitaga llapanmi musyan. Chayno cashayquipitami bisinuyquicho caj, carucho caj nasyun runacunapis manacajman churar gamtaga asipäshunquipaj.

⁶ Israelcho mandaj caycajcunapis munashantami ruraycan. Chaymi pitapis wañuycächin.

⁷ Chaycho tiyajcunaga manami rispitanchu papäninta ni mamantapis.* Juc-lä runacunata fiyupami ñacachin. Biyüdacunatawan wacchacunataga imantapis guechun.*

⁸ Rispitamänan pachatapis manami rispitanquichu. Ni säbadu jamay junajcunatapis manami cäsushcanquichu.*

⁹ Waquin runacunaga llullacushpanmi waquin wañunanpaj juchayoj caycan. Puytush lömacunacho idulucunapaj micuyta rurar fistata rurarcaycanqui. Fiyupa melanaypajcunatami rurankui:

¹⁰ Waquenga märistanwan cacun. Waquinnami quilla gueshyanwan caycaj warmicunata charipacun.

¹¹ Waquinnami majayoj warmicunawan cacun. Waquenga pengaypaj juchata ruraycan llumchuyninwan cacushpan. Waquenga lijítimu pañin caycaptin charipacun.*

¹² Waquinnami päguta chasquin juc runacunata wañuchinanpaj.* Waquinnami guel-layta ristan achca wawantawan cutichinanpaj.* Waquinnami suwapan. Waquinnami runa-masincunata ñacachin. Chayno rurar nogataga gongaycäramashcanquinami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ « Nogaga fiyupa rabyashami caycä engañaypa ricuyashayquipita, wañuchishayquipita.

* 22:7 Éxo. 20.12; Lev. 19.3; Deut. 5.16; 27.16

Lev. 18.7-20 * 22:12 Éxo. 23.8; Deut. 16.19

* 22:7 Éxo. 22.21-22; Deut. 24.17

* 22:12 Éxo. 22.25; Lev. 25.36-37; Deut. 23.19

* 22:8 Lev. 19.30; 26.2

* 22:11

¹⁴ Ama yarpaychu imano rurashayquipitapis castigaptë ichipämānayquipaj cashantaga. Noga nishāga nishāmi. Chaymi nishātaga cumlishaj.

¹⁵ Intëru nasyuncunamanmi mashtacächishayqui. May-chay nasyuncunamanpis gargushayqui.* Chayno mashtacächishpāmi ushajpaj limyuyächishayqui ganra caycashayquipita.

¹⁶ Waquin nasyuncunapa ricay-ñawincho gamcunataga pasaypa manacajmanmi churashayquipaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashāta.»

¹⁷ TAYTA DIOS yapay nimiran:

¹⁸ «Runa, Israelcunaga nogapaj caycan cubripa, estañopa, fyërrupa, plömupa ganran chulluchicunacho quëdajnömi. Guellaypa ganran quëdaj mana bälejnömi caycan.

¹⁹ Chaymi noga TAYTA DIOS në: Gamcunaga llapaniqui tigrashcanqui chulluchishanpa ganran imapāpis mana bälejnöna. Chaypitami Jerusalén chaupinman shuntashayqui.

²⁰ Imanömi guellayta, cubrita, fyërruta, plömuta, estañota tallushata chulluchicunaman wiñanchi, nircur ninata waycunchi chulluchinanpaj, chaynömi nogapis fiyupa rabyashpä gamcunata shuntaycur juc pachacho chulluchishayqui.

²¹ Gamcunata siudäpa chaupinman shuntaycushpāmi fiyupa rabyashpä chulluchishayqui.

²² Imanömi guellayta chulluchinchi jurnucho, chaynömi gamcunapis siudäpa chaupincho chullusha quëdanquipaj. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS rabyāta gamcunacho päsachishāta.»

²³ TAYTA DIOS yapay nimiran:

²⁴ «Runa, gamga Israelcunata cayno niy: «Gamcunaga castigashami caycanqui. Tamyamanami tamyamunchu. Yacupis manami canchu.

²⁵ Profëtayquicunaga rabyar gaparpan aychata rachipänacunanpaj liyuncuna gaparpanjörāj. Paycunaga runacunata wañurachin. Bälej cösancunata, ima-aycantapis guechun. Chaymi runacuna wañuptin biyüdacunapis achca quëdan.

²⁶ Cürayquicunaga laynëcunata manami cumlishachu. Rispitädu cösäcunatapis manacajmanmi churasha. Paycunapäga rispitädu cajpis, mana rispitädu cajpis iwal-llami. Chayno manami pitapis yachachinchu maygan limyu cashanta, ni maygan ganra cashantapis.* Säbadu jamay junajtapis manami cäsunchu. Nogatapis manami rispita-manchu.

²⁷ Mandajniquicunaga carcaycan micunanpaj atojcuna aychata rachipänacojnömi. Paycunaga runacunata wañurachirmi ima-aycantapis apacushanwan ricuyaycan.

²⁸ Profëtayquicunaga manami rasun cajtachu willacun. Chaypa ruquenga tapyata ribucajnöllami pacaycan. Paycunaga «Diosmi willacaycächiman» ninmi. Chayno nirpis manami rasun cajtaga willacunchu. Rasunpaga noga manami willapashcächu.

²⁹ Runacunaga suwacullar, imatapis mana allicunata rurallarmi cawan. Pobricunatawan muchupacajcunata ima-aycantapis guechun. Juc-lä runacunata tucuynöpa ñacachin.»

³⁰ «Chay runacunacho noga ashishcä juc runata paycunata mana illgächināpaj faburnin nogawan parlamānchapaj. Ichanga pitapis manami tarishcächu.

³¹ Chaynöpami rabyasha caycashāta paycunacho päsachishcä. Nircorga usharishcä rabyashā ninanörāj caycajwan. Paycuna jucta imanöpis rurashanpita quiquincunaman tigrachishcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

23

Samariawan Jerusalén juchasapa ñaña cashan

¹ TAYTA DIOS yapay nimiran:

* 22:15 Lev. 26.33 * 22:26 Lev. 10.10

² «Runa, juc cutichömi ishcaj warmicuna caran* chay mamapa wawallan.

³ Chay warmicunaga wamra jipash cashanpita-pachami Egiptucho jucwan-jucwan cacuran. Chaychömi chuchuncunata yatapaptinpis dejacuran. Chaynöpami donsëlla caynintapis pirdichiran.

⁴ Mayur cajpa jutin caran Aholi. Shullcanpanami jutin casha Aholiba. Aholaga caycan Samariami. Aholiba cajnamo caycan Jerusalén. Nogaga paycunawan majachacará. Paycunachömi casha wamräcuna ollgupis warmipis.

⁵ «Aholaga nogapa maquëcho caycar mana rispitamashpan waynancunata fiyupa cuyacurcusha. Waynancunaga casha guërracho pilliyayta yachaj Asiria runacuna,

⁶ murädu röpan jatisha, lapanpis paycunaga capitanlla, mandajcunalla, camaraj mösucuna, cawalluta muntasha purejcunalla.

⁷ Paycunaga casha Asiriacho mas mijurnin caj runacunami. Aholaga paycunawan cacusha. Chayno caycällarmi juc-lä runacuna adurashan iduluncunatapis cuyacurcusha.

⁸ Egiptucho caycällarnami pi-maywanpis cacuyta yachacuycuran. Chaytaga manami gongashanachu. Jipash cashanpita-pachami achcajwan cacusha. Chayno cashpanmi donsëlla cayninta pirdiyachir mañosa cayman tigrasha. Pi-maywanpis cacoj warmina ricacusha.

⁹ Chaymi waynan Asiria runacunapa munayninman cachapaycushcä. Payga chaycunatami fiyupa cuyacurcusha-casha.

¹⁰ Nircorga Asiria runacunami jinayllatana cachaycusha. Wamrancunata warmita ollgutapis guechusha. Quiquintana wañuchisha sabliwan cuchuyta. Chaynöpami Samariapäga may-chaychöpis rimay caycaran.

¹¹ «Chayno castigashanta ñañan Aholiba ricaran. Chaypis ñañanpita mas piyur-raj jucwan-jucwan puricusha.

¹² Paypis ñañannömi fiyupa cuyacurcuran guërracho pilliyay yachaj Asiria runacunata.* Chay runacunaga caran capitancunalla, mandajcunalla, pilliyajcuna cuyayllapaj röpan jatishalla; cawalluta muntasha purejcunalla, camaraj mösucunalla.

¹³ Chaura tantiyacurirä paypis ganrayaycashanta, ñañan rurashannölla ruraycashanta.

¹⁴ Pay ichanga ñañanpitapis mas piyur-raj pi-maywanpis cacusha. Payga ricaran Babilonia runacunapa dibüjuncuna pergacunacho pucawan pintasha caycajta,

¹⁵ cheglancunapa cuyayllapaj wachcusha caycajta, turwanticunata umancunachöpis watasha caycajta. Lapanpis chaycunaga caran mandajcunata dibujashallan, Caldea runacunalla.

¹⁶ Babiloniacunata chayno dibujashata ricaycurmi paycunata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi Babiloniaman cachata cacharan.

¹⁷ Chaura Babiloniacunata shaycamur paywan cacuran. Chaymi payga jucwanpis-jucwanpis cacur fiyupa ganrayaran. Chayno ganrayächiptin ushanantaga Babiloniacunata melanäcuranna.

¹⁸ Chaypitanaga pi-maypis ricaycaptinna jucwan-jucwan cacuran. Galapächulla cuerpunta pi-maytapis ricachiran. Chayno captin nogapis ñaupata ñañanta melanäcushänöna melanäcushcä.

¹⁹ Payga mas piyur mana pengacuypana pi-maywanpis cacuran. Jipash cashpan Egiptucho piwanpis cacushanta yarpärir piyurna ruracäcuran.

²⁰ Chaychöga waynan Egipto runacunata fiyupa cuyacurcuran. Paycunaga cacushan öra bürrucunanöraj, cawallucunanöraj cacojpis.

²¹ Chayno rurashpanmi payga rurasha wamra jipash cashanno. Wamra jipash cashan wichanmi Egipto runacuna chuchuncunatapis llapchipar-ushaj.»

²² Aholiba, chaypitami TAYTA DIOSGA nishunqui: «Canan melanäcuycashayqui waynayquicuna contrayqui ricacunapämi tigrachishaj. Intërupitami gamman shamonga.

* **23:2** Jer. 3.6-13; Ose. 2.2-20 * **23:12** 2Rey. 16.7-19

²³ Shamonga Babiloniacuna, Caldeacuna, Pecodcuna, Soacuna, Coacuna, intëru Asiriapitapis. Paycunaga llapanpis caycan camaraj mösucunallami, capitancunallami, mandajcunallami, jinyu runacunallami, pillay yachajcunallami. Llanpis caycan muntädu purejcunallami.

²⁴ Gampa contrayquimi shamonga aypalla carrëtacunawan, aypalla suldarucunawan. Intërupa curalapaycushunquipaj, armancunawan, fyërru cascusha, chapacuna escüduncunawan. Noganami paycunata munaynëta goshäpaj imanöpis jusgashunayquipaj. Chaura paycunanami jusgashunquipaj laynincuna niycashanno.

²⁵ Chaynöpami fiyupa rabyasha caycashäta gamcho päscächishaj. Paycunanami fiyupa ñacachishunquipaj. Sengayquicunata, rinriquicunata rogurgärenga. Cawaycar quëdajcunatanami cuchuypa wañuchishunquipaj. Wamrayquicunata ollguta warmitapis guechushunquipaj. Chayno caycaptillayquimi cawaycar quëdaj cajcunataga nina rugar ushacurcushunquipaj.

²⁶ Röpayquicunata guechushunquipaj. Bälej aläjayquicunatana apacongajaj.

²⁷ Chaynöparämi Egiptucho pi-maywan cacushayquitapis jamachishayqui. Chaypitaga mananami ricärinquipänachu ni yarpanquipänapischu Egipto runacunataga.»

²⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Chiquishayqui melanäcushayqui nasyun runacunapa munayninmanmi cachaycushayquipaj.

²⁹ Paycunaga fiyupami chiquishunquipaj. Ñacar arur chasquishayquicunatapis guechushunquipämi. Galapächullatana cachaycushunquipaj. Chauraga pi-maywanpis cacushayqui pengayniqui alayrimi ricaranga. Pi-maywanpis mana pengacuypa cacushayquipitami

³⁰ cananga castigu chayaycäshunqui. Gamga chay nasyuncho tiyajcunawanmi cacushcanqui. Idulucunata adurashantapis aduräshishcanqui.

³¹ Ñañayqui rurashannöllami gampis rurashcanqui. Chaypitami ñañayquita upuchishä castigu cöpalläpita gamtapis upuchishayqui.

³² «Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

«Ñañayquita upuchishä cöpallapitami upunquipaj.*

Chay cöpaga caycan jatun, anchu, ucrumi.

Chauraga pi-maypis asipäshunquipämi, manacajmanmi churashunquipaj.

³³ Ushajpaj illgächisha ragällanmi canquipaj.

Chayta upurcorga ricacunquipaj machasha fiyupa nanapäcushami.

Chayga ñañayqui Samaria upushan cöpami.

³⁴ Gonchuntinta ushajpämi upucurcunquipaj.

Nircorga chay cöpata sajtarinquipämi.

Chuchuyquitana gashargärinquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj rimashcä.

³⁵ Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Nogata gongaycamashayquipitami, cacharisha pi-maywanpis puricushayquipitami castiguwan fiyupa ñacanquipaj. Chaynöga ñacanquipaj llapan juchayquicunapitami.»

³⁶ TAYTA DIOS yapay nimiran: «Runa, Aholawan, Aholiba juchanpita imano cananpaj cashantapis willay. Melanaypaj ganracunata rurashanta mana pacaypa niy.

³⁷ Paycunaga nogata cachaycamashpanmi idulucunata adurasha. Jinachöpis paycunaga wañuchicojmi caycan. Wamräcunatami idulucunapaj rupachisha.

³⁸ Mastapis caynöraj rurasha: Rispitädu Templöta ganrachisha. Säbadu jamay junajcunacho rispitanman junajcunatapis manacajman churasha.

* 23:32 Sal. 75.8; Jer. 25.15-29; Hab. 2.16

³⁹ İdulucunata adurashpan quiquinpa wamrancunata rupachishan junajllami rispitädu Templömanpis shaycamur ganrachisha. ¡Quiquëpa wasëchörämi chayno rurashapis!

⁴⁰ «Carupita runacuna shamunanpaj cachancunawan gayachiran. Willachiptin chay runacunaga shamuran. Chaura ishcan ñañana chayajcunata jamachinanpaj bñacuran, ñawincunata pintacuran, camarächinanpaj bälej aläjacunata jaticuran.

⁴¹ Nircur fiyupa alli jamacunamanna jamacaycäriran. Mësaga camarishana caycaran. Insinsutawan nogallapaj acrasha caycaj alli asyaj asëtitapis chayman churaran.

⁴² Chaypitana wiyacaran aypalla runacuna fistacho gaparpashan. Chayga chunya-jpita shamoj runacunami caran. Paycunaga camaränanpaj warmicunata adurnaran. Ricrancunaman brasalëtacunata jatiparan. Umanmanpis corönata jatiparan.

⁴³ Chaura nogaga yarpaynillächo nirä: «Cananga chay jucwan-jucwan cacoj warmicunawanmi cacoj-aywan. Ichanga chay warmicuna pasaypa pirdicashanami caycan. Ni jucwan-jucwan cacunanpäpis manami bälinnachu» nir.

⁴⁴ Nishänöllumi chay runacunaga jucwan-jucwan cacoj warmicunawanno cacusha. Chaynömi cacusha mana pengacoj warmicuna caycaj Aholawan y Aholibawan.

⁴⁵ Ichanga juc junaj alli runacunami jusganga majayojcunawan cacoj wañuchicoj warmicunataga.* Chay warmicunaga caycan majayojcunata guechupacojmi. Wañuchicushan yawarllami maquinacunapis caycan.»

⁴⁶ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Palcunapa contranmi aypalla runacunata cachashaj. Chay runacunaga mancharachengami, ima-aycantapis guechongami.

⁴⁷ Chay aywaj runacunaga sajmaycëllar wañuchichun. Sablincunawanpis tuc-sirgärichun. Wamrancunata wañuchichun ollguta, warmitapis. Wasincunatapis rupaycärachichun.

⁴⁸ Nogami cay nasyunpita illgächishaj melanaypaj mana alli ruraycunata. Chaynöparämi llapan warmicuna ricacongä. Chauraga mananami chay warmicuna rurashannöga ruranganachu.

⁴⁹ Chay ishcaj warmicunaga castigashami canga pi-maywanpis cacushpan juchata rurashanpita, idulucunata adurar juchata rurashanpita. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

24

Timpuycaj mancaman tincuchishan

¹ Isgun wata chunca quilla chunca junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, canan junajta apuntay imay junaj caycashantapis. Canan junajmi Babiloniapa raynenga Jerusalemman yalcunapaj magayta gallaycusha.*

³ Chaymi mana wiyacoj runacunataga yarparänanpaj tincuchiypa willapay cayno nir: «Jatun mancata churcushun.

Nircur yacuta wiñashun.

⁴ Chaymanna wiñashun cuchusha caycaj aychacunata. Wiñashun chancanpita, matancanpita aycha cuchushata, tulluncunatapis allinnin cajta.

⁵ Werannin uyshatapis pishtarcur chayman wiñashun. Nircur junta waycupaycushun sumaj timpunanpaj, tulluncunapis sumaj chayananpaj.»

⁶ TAYTA DIOS tantiyachishpan caynömi nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!

* 23:45 Gén. 9.6; Lev. 20.10 * 24:2 2Rey. 25.1; Jer. 52.4

Oxidasha caycaj mancanömi caycanqui.
 Oxidashanga imaypis mana llojshejnömi caycanqui.
 Juc-juclla jorguy cuchusha caycaj aychacunata.
 Mancachöga jucpis ama quëdachunnachu.

⁷ Oxidasha mancanöga caycanqui siudächo pasaypa wañuchinacuylla captinmi.
 Wañuchicushan yawarpis manami allpachöchu mashtaraycan allpawan
 tacucäcunanpäga.

Chaypa ruquenga allpaynaj gaga jananchömi mashtaraycan.

⁸ Allpaynaj gagallacho yawar cacunanpämi camacächishaj.

Chaytaga manami imawanpis chapangapächu.

Chay yawarta ricarmi fiyupa rabyacurcushaj.

Chaymi rurashanmanno Jerusalentaga castigashaj.»

⁹ Caynömi TAYTA DIOS nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!

Noga quiquëmi ninata ratachishaj.

¹⁰ Aypalla yantatami sumaj waycushaj.

Timpuchir aychata sumaj chayachishaj.

Yacun chaquinancama, tulluncunapis rupanancama yanushaj.

¹¹ Nircur wiñayniynaj caycaj mancatana churcushaj nina rataycajman.

Chaura chay mancaga wayllaycällar ushajpaj pucayanga

llapan ganran wayllayllawan llojshinancama,

oxidashanpis illgänancama.

¹² Ichanga yangami chayno ninawanpis wayllachishcä.

Oxidashanga ninawanpis manami illgashachu.

¹³ «Jerusalén, nogaga chaynömi mana pengacuypa pï-maywanpis cacur ganra-
 cushayquipita limyuyächiyta munashcä. Chayno ruraptëpis manami limyuyashcan-
 quichu. Limyuyanquipäga rabyasha caycashäta gamcho pascacächiptërämi.

¹⁴ Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Nishäga chaynömi canga. Quiquëmi chayno
 cananpaj camacächishäpis. Chaytaga manami cutiricushächu. Simrimi cumlishaj.
 Manami cuyapähächu, ni pësacushäpischu. Imanöpis rurashayquipitami, imanöpis
 cashayquipitami castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Ezequielpa warmin wañushan

¹⁵ TAYTA DIOS nogata cayno nimaran:

¹⁶ «Runa, gamtaga fiyupa cuyashayqui warmiquita illajpitami shuntacushaj. Chayno
 shuntacuptë ama llaquicunquichu ni waganquipischu.

¹⁷ Mana musyacaylla llaquicuy. Wañupacojcuna lütushannöga ama lütuychu. Ama
 puriychu gala umallaga, ni gala chaquillapis. Cärayquitapis ama chapacuychu.
 Wañupacushancho micunan micuycunatapis ama micuychu.»

¹⁸ Tutapaga runacunawan parlaycarä. Tardinaga warmë wañucuran. Warannenga
 Tayta Dios nimashannölla rurarä.

¹⁹ Chaura runacunaga tapumaran: «Chay ruraycashayquega nogacuna ¿imano
 canäpätaj? Mä willapamay.»

²⁰ Chaura nogana nirä: «TAYTA DIOSMI nogata nimasha

²¹ Israelcunata cayno ninäpaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Gamcunaga Templöta
 amatarmi cuyanqui; amatarmi almiranquipis. Chay Templuwanmi gamcunaga alli-
 tucuycanqui, munayniyoj-tucuycanqui. Ichanga chay Templuta noga ganrachishämi.
 Jerusalemcho quëdamoj wamrayquicuna warmipis ollgupis runa wañuchiypami
 wañonga.

²² Gamcunapis Ezequiel rurashannöllami ruranayqui: Manami gagllayquitapis cha-
 pacunquipächu. Wañupacushancho micunan micuycunatapis manami micunquipächu.

²³ Gala umalla, ni gala chaquillapis manami purinquipächu. Manami llaquicunquicunapächu. Ni waganquicunapäpischu. Juchayquicunapitami callpaynajnöna ricacunquipaj. Chayrämi jucniqui-jucniquipis shongullayquicho llaquicunquipaj.

²⁴ Chaynömi gamcunapäga Ezequiel canga tantiyacunayquipaj. Pay rurashannöllami gamcunapis ruranquipaj. Chayrämi gamcunaga musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.»

²⁵ «Runa, Israelcuna yäracuycashan Templutami illgarachishaj. Templu cuyayllapaj captinmi paycunaga fiyupa cushicuycan. Templunta amatar cuyan, amatar almiranpis. Chaynöllami wamrancunatapis ollguta warmita wañuchishaj.

²⁶ Chayno päsashan junajmi juc runa gueshpiycamur willashunayquipaj chayamongapaj.

²⁷ Chay junajmi upa caycashayquipita shimiqui pashtangapaj. Chaura chay gueshpimojwan parlanquipaj. Chaynöpami gamga canquipaj llapan runacuna musyananpaj señal. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashäta.»

25

Amón imano cananpäpis rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga Amón nasyun runacuna* caycasha cajmanna ricäriy. Nircur paycuna imano cananpäpis rimay.

³ Noga TAYTA DIOS paycunapaj cayno nishäta parlay: «Templöta ganrachiptin, Israel pasaypa ushacasha caycaptin, Judá runacuna präsu aywaptin gamcunaga fiyupa cushicuypita «benëchu» nirayqui.

⁴ Chayno cashayquipitami gamcunataga cachaycushayquipaj inti yagamunan cajlächo tiyajcunapa maquinman, paycunapa munayninchöna chacrayquicunapis cananpaj, tolduncunata ichichicarcärir tiyacaycäriinanpaj. Paycunami micuyniquicuna poguptinpis micucarcärenga; lëchiquicunatapis upucarcärenga.

⁵ Rabá siudätami ticrachishaj camëllucuna tiyanan jircaman, Amón nasyuntana uyshacuna tiyanan jircaman. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁶ « «Noga TAYTA DIOSMI në: Amón runacuna, Israelcuna mana alliman chayaptin, gamcunaga cushicuypitami pinticachar macshurayqui, manacajman churarayqui.

⁷ Chaypitami castigashpä juc nasyuncunapa maquinman cachaycushayquipaj. Chay nasyun runacunanami ima-aycayquitapis guechushunquipaj. Marcacunacho caycajtami sapipita jachata achurejno jitarishayqui. Nasyuncunapa chaupincho caycajtapis ushajpämi illgarachishayqui. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

Moab imano cananpäpis rimashan

⁸ «Noga TAYTA DIOSMI në: Moab nasyun runacunaga* nin «Judäga waquin nasyuncunanöllami» nir.

⁹ Chaypitami Moabpa cantunpa yaycunata rurashaj. Nircorga juc cantupita juc cantucamami siudäniynajta cachaycushaj. Fiyupa almirashan Bet-jesimot, Baal-meón, Quiriataim siudäcunata illgächinanpämi camacächishaj.

¹⁰ Chaura inti yagamunan cajcho tiyaj runacunami charicarcärenga Moab nasyuntaga. Chaura Amón runacunanömi Moab runacunaga paycunapa maquincho canga. Chaynöpami imaypis manana Moab runacunapäga parlanganachu.

¹¹ Chaynömi Moab nasyun runacunataga castigashaj. Chayrämi paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

Edom imano cananpäpis rimashan

* 25:2 Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; Amós 1.13-15; Sof. 2.8-11

* 25:8 Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Jer. 48; Amós 2.1-3;

Sof. 2.8-11

¹² «Noga TAYTA DIOSMI në: Judá runacunata Edom runacunaga* fiyupa mana allita ruraypami ayñita cutichisha. Chaypitami fiyupa juchayoj ricacusha.

¹³ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Edom runacunata castigarmi illgächishaj chaycho tiyaj runacunata, uywantinta. Ushajpämi illgarachishaj. Chaymi Temán partipitapacha Dedán particama runaga sabliwan wañonga.

¹⁴ Edom runacuna imano rurashanpitapis acrashä Israel runacunawanmi ayñita cutichishaj. Edom runacunataga paycunami imatapis ruranga noga fiyupa rabyasha caycashämanno. Chaynöpami Edom runacunaga musyanga noga ayñita cutiycächishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Filistea imano cananpäpis rimashan

¹⁵ «Noga TAYTA DIOSMI në: Unaypita-pachami Filistea runacunaga* acrashä Judá runacunawan chiquinacusha. Chaymi Judá runacunata ayñita cutichir pasaypa ushaycusha.

¹⁶ Chaypitami, noga TAYTA DIOS në: Filistea runacunata castigar ushajpämi illgächishaj Ceret particho tiyaj runacunata. Lamar cantunpa quédasha caycajcunatapis ushajpämi illgächishaj.

¹⁷ Fiyupami paycunataga ayñita cutichishaj. Fiyupa rabyawanmi castigashaj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

26

Tiro siudä imano cananpäpis rimashan

¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, Tiro* siudächo tiyaj runacunaga Jerusalempana contran cayno rimasha: « ¡Cananga mayancha!
¡May nasyunpitapis chayanan siudä cananga juchushami caycan!

Paycunaga pasaypa mana allimannami chayasha.

¡Cananga nogamannami surti ticramusha!

Noganami ima-aycawanpis ricuyaycä» nir.

³ «Chaypitami noga TAYTA DIOS në: «Tiro, nogaga gampa contrayquimi ricacö.

Nogami camacächishaj juc-lä nasyun runacuna contrayqui ricacunapaj.

Paycuna shamonga lamar yacu wayrawan pullchajyar shamushannömi.

⁴ Curalaraj pergayquicunatapis juchurgärachenga.

Ricchacunayquipaj törri rurashayquicunatapis tunichenga.

Ñuchu allpatapis pichaypami pichashaj.

Allpaynaj gagatanömi cachaycushaj.

⁵ Redata chaquichicuna

lamar chaupincho caycajnömi ricaconga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Tiro siudäpataga ima-aycantapis juc nasyun runacunami guechurir apaconga.

⁶ Allinnin particho caycaj siudänincunacho tiyaycajcunatapis sabliwan wañuchenga.

Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

⁷ «Noga TAYTA DIOSMI në:

«Nogami camacächishaj norte caj-läpita

* 25:12 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 35; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5 * 25:15 Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 * 26:2 Isa. 23; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

Babiloniapa raynin Nabucodonosor Tiroman shamunanpaj.

Paymi mas munayniyoj ray caycan.

Payga cawalluncunawan y carrëtancunawanmi shamonga.

Muntäducunapis aypallami shamonga.

Aypalla suldärucunapis shamonga.

⁸ Mas allinnin siudäcunacho tiyaycajcunatami sabliwan wañurgärachenga.

Siudäpa intëru cantunpami yaycunanpaj pergata jatarachenga.

Pillyaj yaycunanpaj escalëracunata ichichenga.

Gamcunaman pillyaj yaycamoj suldärucunaga canga chapacuna escüdunwan-camami.

⁹ Siudäniquta curalaraycaj pergatapis perga-tunichicunawanmi tangargärachenga.

Suldäruyquicuna ricchacunän törriquitapis amiypami tunirachenga.

¹⁰ Siudäcunata charir ima-aycantapis guechunanpaj yaycojnömi

Babiloniapa raynenga puncuyquicunapa yaycamonga.

Chauraga aypalla cawallucunami canga.

Chaymi allpa goshtayno polbu jatarir chapacurcushunquipaj.

Cawallu garchashan carrëtaçuna wiyacaptin,

muntäducuna purishan wiyacaptin,

pergayquicunapis sicsicyangami.

¹¹ Intëru cällicunachöpis canga uchcoj-uchcoj lluchcargärishan cawallucunapa yupillanrämi.

Chaycho tiyaj runacunataga sabliwanmi wañuchenga.

Sinchi caycaj arcuyquicunatapis sajtargärengami.

¹² Ima-ayca charashayquitapis guechushunquipämi.

Ranticunayquipaj caycächishayquitapis suwapäshunquipämi.

Pergayquicunatanami juchurgärachenga.

Fiyupa cuyayllapaj palasyuyquicunatapis juchurgärachengami.

Lamarmanmi jitarenga rumicunata, guerucunata,

muntuy-muntuy goturaycar quëdajtapis.

¹³ Chaynöparämi cushicur birsur gaparpaycashayquitapis chawächishaj.

Chayrämi arpayquicuna wagashanpis mana wiyacanganachu.*

¹⁴ Allpaynaj gagamanmi ticrarachishayquipaj.

Redata mashtar chaquichicunallapänami ticrarachishayquipaj.

Yapayga imaypis mananami jatarachishunquipänachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ «Tirotaga noga TAYTA DIOS në: Ushacashayquita mayaycur, malubrashacuna gaparashanta wiyaycur, gamcho tiyaj runacunata wañuchishanta mayaycur lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajcunaga manchariywan sicsicyangarämi.

¹⁶ Lamar cantuncho caycaj raycunaga jamaränancunapita jatarcur llaquicuyllawan jacurashancunata, cuyayllapaj burdasha röpancunatapis jorgonga. Nircur fiyupa mancharishpan sicsicyaycarmi pampaman jamacongä. Ricashushpayqui fiyupami mancharenga.

¹⁷ Chaymi wañushapaj cantanata cantapäshunquipaj. Caynömi nenga:

« ¡Achachau! Imanöparaj chaynöga ruracashcanqui.

Pi-maypitapis rejsisha caycaj siudä, lamar cantunpita illgashcanquimi.

Gamga fiyupa munayniyojmi carayqui.

Bisñuyqui nasyuncunacho tiyajcunataga llapantami mancharachej-canqui.

¹⁸ Cananga ushacar mana alliman chayashayquita mayycärir,

* 26:13 Apoc. 18.22

lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajcunaga
manchariypita sicsicyarcaycanmi.

Canan illgashana captiquimi

lamar chaupin tishgucunacho tiyajcunapis manchariywan ima ruraytapis mana
camäpacunnachu» nir.*

¹⁹ «Noga TAYTA DIOSMI në: Pipis manana tiyashan siudäcunatano ragällantami cachay-
cushayquipaj. Lamarpita aypalla yacu llojshimur ñitishunayquipämi camacächishaj.

²⁰ Chaymi unay wañojcuna caycashanman tallpucar chayanquipaj. Cay pachapitaga
mas rurimanmi jitarishayqui. Chayga caycan imaypis ragälla caycashan nasyunmi.
Chaychöga goyanquipaj wañojcunawan iwalmi. Gamchöga manami imaypis runacuna
tiyangapänachu. Cay pachacho cawajcunaga tiyananpaj yapay manami jatarachishun-
quipänachu.

²¹ Illgächishpä fiyupa manchariypämanmi ticrachishayquipaj. Ashishushpayquipis
mananami tarishunquipänachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

27

Tiropaj llaquicushan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

²⁻³ «Runa, Tiro siudäpaj cantay wañushapaj llaquicur cantanata. Chay siudämi caycan
lamar cantuncho. Chay siudämanmi chayan may nasyunpita aywarpis, lamar cantun-
cho tiyajcunapis. Chaychömi ranticunacurcaycan ima nigusyuncunatapis. Noga TAYTA
DIOS nishäta cayno ninqui:

«Tiro, gamga yarpanqui

«Llapanpitapis mas cuyayllapaj büquimi cä» nir.

⁴ Gam mandashayquega lamarpa chaupincamami chayaraycan.

Arojcunami mas cuyayllapajta rurashurayqui.

⁵ Senir jircapita pino gueruta apaycamurmi cantuyquicunatapis intablasha.

Tëla shucullpiqui warcuränanpaj ichiraj guerupäna apamusha Líbano jircacho caj sedru-
cunafa.

⁶ Yacupa purichishunayquipaj bäticunayquitanami rurasha Basancho caj encina gueru-
cunapita.

Chipre lamar cantunpita sipresta apaycamurna intëru janayquita chapar intablasha.

Chaymanga marfilcunawanpis cañichiypa adurnasha.

⁷ Wayra tangar apananpaj shucullpipis casha Egiptucho burdasha linupitami.

Chay tëlanami bandërayquino caycaran.

Tolduyquicuna caran murädu tëlacunapita, puca tëlacunapitapis.

Chay tëlacunataga Elisa partipa lädun lamar cantunpitami apamuran.

⁸ Yacupa tangachishojcunaga caran Sidonpita, Arvadpitami.

Lamarpa manijashojcunaga caran gamcho tiyajcunami, fiyupa yachaj runacunami.

⁹ Guebalpita caj rispitàdu carpintërucunaga, yachaj runacunaga

jinan örami allcharej imapis pirdicäcuptenga.

Intërupita büquicunawan shamojcunaga

gamwanmi ranticunacoj ima-aycata apamushantapis.

¹⁰ Pillyapaj caycaj suldäruyquicunaga caycaran

Persia, Lidia, Libia runacunami.

Adurnashushpayqui waguirgärej chapacuna escüduncunata, fyërru cascuncunata.

Chaycunawanmi camarächishoj-cashunqui.

* 26:18 Apoc. 18.9-10 * 26:21 Apoc. 18.21

¹¹ « Arvad runacunawan suldäruyquicunami curral pergayqui jananpaga intëru tumarejho carcaycaran. Ricchacuna törriacunachöna caycaran Gamad runacuna. Paycunapa chapacuna escüdüncunana curral pergayquicunacho intëru tumarej waguiraycaran. Chaycunawanmi sumaj camarächishoj-cashunqui.

¹² Gampaga ima-aycayquipis fiyupa aypallami caran. Chaymi Tarsispita shamojcupis gampita rantej. Imatapis goshayquipitana paycuna pägashoj-cashunqui guellayta, fyërruta, estañota, plömuta.

¹³ Chayno, Greciapita, Tubalpita, Mesecpita shamojcupis gampitami rantej. Paycunaga pägashoj-cashunqui rantisha runacunata, runsipita caj cösacunata.

¹⁴ Bet-togarma runacunana pägashoj-cashunqui cargapaj muntapaj cawallacunata, mülacunata.

¹⁵ Rodaspita shamoj runacunapis gampita rantej. Lamar cantunpa tiyajcunataga achca nasyuncunatami ranticoj-canqui. Paycuna pägashoj-cashunqui marfilta, ébano guerucunata.

¹⁶ Ima-aycayquipis ranticunayquipaj aypalla captinmi Edom runacunapis gampita rantej. Gam goshayquipa ruquin apapämushoj-cashunqui achicyaj granate rumicunata, muräduman tiñisha tëlacunata, burdasha tëlacunata, lïnu tëlacunata, cuestaj coral y rubí rumicunatapis.

¹⁷ Gamcunapitami rantej Judá, Israel runacunapis. Paycuna pägashoj-cashunqui Minit particho wayoj rïgucunata, pastilcunata, abëjapa mishquincunata, asëtita y balsamuta.

¹⁸ Damasco runacunanami rantishoj-cashunqui micucunata, ima-aycata charashayquicunatapis. Paycuna pägashoj-cashunqui Helbonpita apamushan bïnuta, Saharpita apamushan yuraj millwacunata.

¹⁹ Uzalpita-pacha apapämushoj-cashunqui bïnuta, arucunapaj listu tacasha fyërrucunata, canëlata, alli asyaj cãñacunata. Chaycunataga goshoj-cashunqui ranticushayquicunapita pägarmi.

²⁰ Dedanpita shamojcupis gamman apamoj sillacunata.

²¹ Arabia runacunawan Quebarcho mandajcupis gamcunawan ranticanacoj. Paycuna pägashoj-cashunqui manta uyshacunata, carnicunata, chïbucunatapis.

²² Sabächo, Raamacho tiyaj nigusyanticunaga gampitami rantej. Paycuna pägashoj-cashunqui mas allinnin caj perfümicunata, cuestaj cuyayllapaj rumicunata, goritapis.

²³ Gamwanmi ranticunacoj Harán, Cane, Edén runacuna, chayno Sabächo, Asiriacho, Mediacho tiyaj llapan nigusyanticunapis.

²⁴ Ranticoj-cashunqui fïnu tëlacunata, murädu röpacunata, burdashacunata, tucuy culur alfombracunata, mana rachej rinsasha wascacunatapis.

²⁵ Tarsispitana büquicuna gatinayllanpa chayamoj llapan casta nigusyucunata apamushpan.

« Ganga ima-ayca riquësatapis cargacurcurmi lamar jananpa aywaj canqui.

²⁶ Lamarpa tangashojcupis apashurayqui jundunnin yacu jananpa.

Jundu lamarcho caycaptiqui inti yagamunan caj-läpita shamoj fiyu wayranami ichic-ichiella rurarishurayqui.

²⁷ Chaura lamarman tallpucashayqui junäga riquësayquicuna, ranticunayquipaj cajcunapis, llapan casta micuyniquicunapis, lamarpa apashojcupis, manijajniquicunapis, uchcu chapapäshoj carpintërucunapis, nigusyantiqicunapis, pilliyay yachajcupis, llapan gamcho caycajcupis lamarmanmi yaganga.

²⁸ Manijajcupis gaparpaptin lamar cuchuncunapis chucchongarämi.

²⁹ Chaura juc büquicunata tangachejcunapis llojshicurenga.
Manijajcunapis allpaman pinticarpärenga.

³⁰ Paycunaga fiyupa callpaypami gaparpanga.
Rabyawan fiyupa llaquicushpanmi gampaj waganga.
Umancunaman allpata wiñaconga.

Uchpachöpis gochpanga.

³¹ Gampaj llaquicushpanmi ajchanta rutuconga.

Lütu röpatapis jaticonga.

Fiyupa llaquicushpanmi wagangapis.

³² Chaymi gampäga wañushacunapaj cantanata cantanga.

Gampaj llaquicushpan nenga:

«¿Lamarcho caycaj Tiro siudämanga
maygan siudällaraj tincunman caran?» nir.

³³ Lamar cantun nasyuncunapita imatapis chayachimuptin
achca nasyuncho tiyajcunapämi aypächej-canqui.

Ima-aycayqui, micuyniquicunapis aypalla captinmi
cay pachacho caj raycunataga ricuyächej-canqui.

³⁴ Cananga lamarmi illgächisha-cashunqui.

Lamarman tallpucashami caycanqui.

Llapan cösayquicuna y gamcho caj runacunapis
gamwan iwalmi ruricama yagacarpusha.

³⁵ Imano päsashushayquitapis ricar lamar cantun nasyuncunacho tiyajcunaga llapanmi
mancharisha carcaycan.

Raynincunapis llaquishami carcaycan.

Llaquicuycashanga alayrimi rejsicaycan.

³⁶ Imano caycajtapis ricashushpayqui fiyupami mancharircaycan
juc-lä nasyun nigusyanticunaga.

Fiyupa manchariypajmanmi ticrashcanqui.

Para-simrinami illgashcanqui.»*

28

Tiropa raynin imano cananpäpis rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimaran:

² «Runa, gamga Tiropa rayninta cayno niy: «TAYTA DIOSMI cayno nin:
« Gamga pasaypami alli-tucurayqui.

Mana Dios caycar, runalla caycashpayqui nishcanqui: «Nogaga diosmi cä.
Jamaraycäpis dioscuna jamaränanchömi; lamarpa chaupinchömi caycäpis» nir.
«Juc dios yarpashannömi yarpäpis» nir yarpashcanqui.

³ ¿Gamga Danielpita mas musyaj yachajchuraj canqui?

¿Sasa tantiyana cajtapis llapantachuraj musyanqui?

⁴ Musyaj, yachaj cayniquiwanmi

ricuyänayquiyaj ima-aycatapis aypallata tarishcanqui.

Babulniquicunamanpis guellayta, gorita juntachishcanqui.

⁵ Nigusyanti canayquipaj sumaj yachaj cashpayquimi

ricuyänayquicama ima-aycayquitapis mirachishcanqui.

Ima-aycayquipis aypalla captinmi pasaypa alli-tucuycanqui.

⁶ «Chayno captiquimi TAYTA DIOSGA nin:

« Gamga ninqui «juc diospa yarpayninno yarpayniyojmi cä» nir.

⁷ Chaypitami camacächishaj gampa contrayqui

* 27:36 Apoc. 18.11-19

mas fiyu jäpa runacuna shamunanpaj.
Chaycunami sablinta jorgonga cuyayllapaj sumaj yachaj caycajta wañuchishunayquipaj.
Chauraga allichu caycajta pasaypa manacajmanmi churashunquipaj.

⁸ Ruri uchcumanmi gaycurishunquipaj.

Lamarpa mas jundunninchömi räta wañurinquipaj.

⁹ Wañuchishunayquipaj caycajpa ñaupanchöpis gamga ¿jinallachuraj niycanquipaj «nogaga diosmi cä» nir?

¡Wañuchishojcunapa maquincho

gamga manacaj runallami caycanquipaj!

¹⁰ Mana aduramajcuna wañushannömi juc-lä jäpa runacunapa maquinwan wañunquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno rimashcä.

Nogami nishcä chayno cananpaj.» »

Tiropa rayninpaj llaquicur cantashan

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

¹² «Runa, gamga Tiropa rayninpaj llaquicushpayqui, runa wañuycho cantanata cantashpayqui cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin:

« «Gamga alli cuyayllapämi carayqui waquincuna ricacunanpaj.

Gamga fiyupa yachajmi, cuyayllapämi carayqui.

¹³ Edén wertachömi caycarayqui.

Röpayquipis caycaran tucuy-niraj achicyaj rumicunawan burdashami.

Chay achicyaj rumicunapa jutenga caynömi caran:

Rubí, crisólito, jade,

topacio, cornalina, jaspe,

zafiro, granate, esmeralda.

Aläjayquicuna, arëtiquicuna gorillapita caran.

Chaycunaga gam yurishayquipita-pacha camarishanami caycaran.

¹⁴ Juc querubín anjiltami churarä gamta täpashunayquipaj.

Acrashä rispitàdu jircachömi caycarayqui.

Achicyaycachaycaj rumicunapa chaupinchömi purej canqui.

¹⁵ Camasha cashayqui junajpita-pacha

ima rurashayquicunapis allillami caran.

Ichanga mana allita ruraytana gallaycurayqui.

¹⁶ Achca nigusyuta arurmi

mana alli ruraycunallaman, jucha rurayllamanna ticrashcanqui.

Chaypitami ñaupäpita gargushcä; «Diospa jircan» nishayquicunapitapis jitarishcä.

Querubín anjil täpaycäshojmi

achicyaycachaycaj rumicunapa ñaupancho puriycajta jorgushurayqui.

¹⁷ Cuyayllapaj carmi alli-tucurayqui.

Allichu carmi yachaj cayniquitapis mana alliman ticrachishcanqui.

Nogami gamta pampaman jitarishcä.

Llapan raycunapa ñaupanman churashcä

paycuna manacajman churar asipäshunayquipaj.

¹⁸ Fiyupa aypallami juchayqui.

Nigusyuta arur achcatami suwapashcanqui.

Chayno rurarmi templuyquicunatapis ganrachishcanqui.

Chaypitami, ninata ratarachishcä rupar ushacurcushunayquipaj.

Llapanmi ricashunquipaj

allpacho uchpayasha caycajta.

¹⁹ Llapan rejsishojcunaga

chaynöta ricashushpayqui fiyupami mancharisha caycan.

Fiyupa manchariypaj ruracashami caycanqui.
¡Manami imaypis cutimunquipänachu!» »

Sidón imano cananpäpis rimashan

²⁰ TAYTA DIOS cayno nimaran:

²¹ «Runa, gamga Sidón caj-läman* ricärir

²² cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin:
«Sidón, nogami gampa contrayqui ricacö.

Imano canayquipäpis nishä öra,
santo cashäta musyacächishä öra,
rejsicanga noga TAYTA DIOS cashä.

Chauraga gampa ñaupayquichömi alabasha cashaj.

²³ Gammanga tucuy-niraj gueshyatami chayachimushaj.

Intëru cälliquicunachömi yawar mashtaranga.

Wacpita caypita yaycur sabliwan cuchuypa wañuchiptinmi
gamcho tiyaycajcunaga wañonga.

Chaura noga TAYTA DIOS cashä musyacangami.

²⁴ Israelga yapay mananami ñacanganachu.

Bisünun nasyun runacunaga casha tucshejno, shira rachejnöpis
mananami manacajman churanganachu.

Chaura noga TAYTA DIOS cashä musyacangami.

²⁵ «Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Nasyuncunacho machicasha caycaj Israelcu-
nata shuntamushämi. Nircorga santo cashäta musyachishaj llapan nasyun runacuna
ricaycaptin. Chaura sirbimaj Jacobta goycushä nasyunchömi paypita mirajcunaga
tiyacaycärenga.

²⁶ Chaychöga allillanami goyangapaj. Wasicunata jatarachenga. Übascunata lan-
tapaconga. Nogami castigashäpaj Israelcunata manacajman churaj bisünun nasyun
runacunataga. Chauraga Israelcunapa noga TAYTA DIOSNIN cashä musyacangami.» »

29

Egipto imano cananpäpis rimashan

¹ Babiloniaman apamashancunaga isgun wata chunca quillan chunca ishcaj (12)
junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS nogata cayno nimaran:

² «Runa, cananga Egipto caj-läman ricäriy. Nircur Egiptupa raynin faraonpaj, chayno
llapan Egipto runacunapäpis*

³ cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin:

«Egiptupa raynin faraón, cananga nogami contrayqui ricacö.

Gamga canqui jatuncaray waräcuy mayu yacullacho tiyacojnömi.

Chayno carmi ninqui: «Nilo mayuga nogapami. Nogami rurashcä» nir.

⁴ Jatun ansuylawanmi sengapita charichej-aywä.

Nircurmi camacächishaj mayuyquicho caj
pescäducunapis janayquiman lagacänanpaj.

Mayuyquipita jorgushayquipaj

janayquiman pescäducuna lagacasha caycajnintawanmi.

⁵ Mayuyquicho caycaj pescäducunatawan iwalmi

jitarishayquipaj chunyaj chaqui jircaman.

Jäcoj pampamanmi chayanquipaj.

Chaypitaga pampashunayquipaj manami pipis shuntashunquipänachu.

Noga camacächishäpaj jirca animalcuna, aychata micoj äbicuna micushunayquipaj.

* **28:21** Joel 3.4-8; Zac. 9.1-2; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 * **29:2** Isa. 19.1-25; Jer. 46.2-26

⁶ Llapan Egipto runacunami musyangapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. Israelcunaga gammanmi guellicamuran yanapänayquipaj.

Chaypis gamga cashcanqui challcucoj shogushnömi:*

⁷ Charicurcushuptiqui

paquicäcur challcurishcanqui.

Gamman tucnacamuyta munaptin

paquicäcushpayqui tunichishcanqui.

⁸ «Chaymi, noga TAYTA DIOS nê: Egipto, gamta magashunayquipaj shamonga sablin-cunawan. Wañuchenga runacunata, uywancunatapis.

⁹ Chaura pipis mana tiyanan chunyajmanmi tigranquipaj. Runacunana musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Gamga nishcanqui: «Nilo mayuga nogapami. Nogami rurashcä» nir.

¹⁰ Chaypitami nogaga gampa contrayqui, mayuyquipa contran ricacö. Cananga tigrachishayqui manchariypaj chunyajmanmi. Chayno chunyäga canquipaj Migdolpita-pacha asta Etiopiapa lindan Sevenecama.

¹¹ Gam cajpaga runacunapis ni animalcunapis manami purengapächu. Chuscu chunca (40) watayajmi chunyajlla cacunquipaj.

¹² Egipto, nogami pasaypa illgächishayquipaj. Chuscu chunca (40) watacama siudäniquicunapis ragällan caconga. Waquin siudäcuna ragällan caycashanpita mas piyurmi quëdanquipaj. Gamcho tiyaj runacunatanami juc-lä nasyuncunaman gargurishaj.

¹³ «Noga TAYTA DIOSMI nê: Chuscu chunca (40) watapitaraj Egipto runacunata may nasyunman gargushäpitapis shuntamushaj.

¹⁴ Prësu aywaj Egipto runacuna cutimunanpaj camacächiptë Egipto nasyunchöga tiyacaycärenga Patros partichömi. Chaychömi yuriranpis. Chaycho yapay mirarmi nasyunyanga. Ichanga manacaj nasyunllana canga.

¹⁵ Llapan nasyuncunapita mas wallca munayniyojllanami canga. Imaypis mananami waquin nasyuncunapita mas munayniyöga cangapänachu. Munayniynaj cashpanmi maygan nasyuntapis manana mandanganachu.

¹⁶ Israel runacunapis yapayga mananami Egiptuman yäracongapanachu. Chaypa ruquenga paycuna tantiyaconga Egiptuman guellicushpan mana allita rurashantami. Chauraga paycuna musyangapämi noga TAYTA DIOS cashäta.» »

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga ishcaj chunca ganchis (27) wataman gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran:

¹⁸ «Runa, Babiloniapa raynin Nabucodonosormi suldäruncunata cachasha Tiro nasyun runacunata magananpaj. Chaycho chay-jina aruyllawanmi umancunapis galayasha, matancancunapis guerishana. Tiro nasyunman pillyaj aywashpanga suldäruncunapis ni quiquin ray Nabucodonosorpis manami imatapis tarishachu quiquincunapaj apananpäga.

¹⁹ Chaymi, noga TAYTA DIOS nê: Nogami camacächishaj Egiptuman Nabucodonosor yaycunanpaj. Nircur ima-aycantapis guechonga. Chay guechushanwannami suldäruncunata päganga.

²⁰ Chayno Egiptupita Nabucodonosor ima-aycatapis charicurcunanpämi camacächejaywä. Chaywanmi päganga Tiroman pillyaj aywaj suldäruncunata. Tiroman aywar payga nogapämi arusha. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.

²¹ «Chay wichanmi Israel runacunataga munayniyojyächishaj. Chaura, gam Ezequiel llapanpa ñaupancho rimanquipaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

* 29:6 2Rey. 18.21; Isa. 36.6

30

Egipto castigasha cananpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga willapashpayqui cayno niy: ‹TAYTA DIOS caynömi nin:
« ‹¡Gamcunamanga fiyupa castigu cananpaj junajmi chayaycämunna!
Chaymi llaquicushpayqui wagay.

³ Chay castigu junäga rasunpami chayaycämunna.

Wallcanami pishin TAYTA DIOS castigashunayquipaj caycaj junajpäga.

Chay junäga pachapis chacacäcongarämi.

Nasyuncunapäga fiyupa manchariypämi cangapaj.*

⁴ Egiptuchöga guërrami canga.

Chaycho aypallata wañuchiptin, ima-aycantapis apacuptin,

Egiptupa pergancunatapis juchuchiptin

Etiopiaga manchariywan sicsicyangami.

⁵ « ‹Pilyachöga wañongami Etiopiapa, Libiapa, Lidiapa, llapan Arabiapa, Cubpa
suldäruncunapis. Nogawan conträtuta rurasha caycaj yanapaj nasyun runacunapis
wañongami.

⁶ « ‹TAYTA DIOSGA caynömi nin:

« ‹Egiptuta yanapajcunaga

Migdolpita-pacha Sevenecamami

guërracho wañonga.

Egipto munayniyoj cashpan alli chölu-tucushanpis

manacajman churashami quëdanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ « ‹Illgächisha nasyuncuna caycajpitapis mas piyur illgächishami canga Egipto nasy-
onga. Siudänincunapis pasaypa juchur-ushashami canga.

⁸ Egiptucho nina rupanapaj camacächiptërämi, llapan yanapajcunatapis
illgächiptërämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹ « ‹Egipto nasyun castigasha cananpäga wallcanami pishin. Chay junaj chayamupt-
inmi büquiwan cachata cachashaj mana yarpachacuypa caycaj Etiopiacunata willanan-
paj. Chaura chaychöga runacuna fiyupami mancharenga.

¹⁰ « ‹Noga TAYTA DIOS në: Egiptupa ima-aycantapis illgächinanpaj cachashaj Babilo-
niapa raynin Nabucodonosortami.

¹¹ Paymi suldäruncunawan aywanga chay nasyuncho caycajuncunata illgächinanpaj. Chay
suldäruncunaga caycan pasaypa fiyu runacunami. Egipto nasyunmanga yayconga
sablinwan wañuchejmi. Chaymi chay nasyunchöga intërucho aypalla wañuyconga.

¹² Camacächishaj Nilo mayu chaquicäcunanpaj. Chay nasyuntanami cachaycushaj fiyu
runacunapa maquinman. Chay nasyuntaga juc-lä runacunawanmi usharishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

¹³ « ‹Noga TAYTA DIOSMI në:

« ‹İdulucunata rurashantapis llapantami illgächishaj.

Menfis siudächo mana bälej diosnincunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chay nasyunmanga fiyupa manchariycunatami chayachishaj.

Egiptucunata mandananpaj yapayga mananami cangapänachu.

¹⁴ Patros partitaga ushajpämi juchur-ushacächishaj.

Zoán siudätapis ninawanmi rupaycachishaj.

Tebas siudätapis sumajmi jugsashaj.

* 30:3 Isa. 13.6; Joel 1.15; Sof. 1.14–18; Mal. 3.2; Apoc. 6.17

¹⁵ «Egiptupa curalasha caycaj Sin siudächömi fiyupa rabyasha caycashäta päsachishaj. Tebas siudätaga ushajpämi illgächishaj.

¹⁶ Egiptumanga ninatami sindipaycachishaj. Sin runacunanami nanaywan goch-panga. Curalaraycaj Tebas siudäpatanami pergancunata juchurachenga. Menfis siudämanga junajpämi pillyaj yaycupaycärenga.

¹⁷ On siudächo, Bubastis siudächo tiyaj mösucunaga guërrachömi wañonga. Chaycho tiyaj warmicunatanami prësu apaconga.

¹⁸ Egipto munayniyoj caycashanta noga ushacächiptë, alli-tucurcaycashantapis ushacächiptë Tafnes siudächöga pachapis chacacäcongami. Chaycho tiyaj runacunanami prësu apaconga.

¹⁹ Nogaga Egiptuta castigashaj imanöpis rurashanpitami. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.» »

Egiptupa faraonninta binsinanpaj cashan

²⁰ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallaycoj quilla ganchis junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran:

²¹ «Runa, nogami paquipashcä Egiptupa faraonninpa ricranta. Paquisha caycaj ricrantaga manami pipis jampipashachu, ni watapashapischu maquin callpacur yapay sablita aptarcunanpäpis.

²² Noga TAYTA DIOSMI në: Egiptupa faraonninpa contranmi ricacushcä. Ishcan ricrantami paquipäshaj, sänu caycajtapis, paquishana caycajtapis. Chaynömi rurashaj aptaraycashan sablintapis cachapacunanjaj.

²³ Egipto runacunataga mashtarishaj llapan nasyuncunamanmi. Intëru nasyuncunamanmi mashtacanga.

²⁴ Babiloniapa raynintami callpayojyächishaj. Sablëtapis maquinmanmi aptapäshaj. Faraonpata ichanga ricrancunatapis paquipäshaj. Chaura payga contrancunapa ñaupancho nanaywan ataycanga.

²⁵ Babiloniapa rayninpa ricran callpayoj cananpämi yanapäshaj. Faraonpa ricran-tanami callpaynajta rurashaj. Babiloniapa rayninta sablëta aptapaptë, nircur Egipto runacunata wañuchiptin musyacangapaj noga TAYTA DIOS cashä.

²⁶ Egipto runacunataga may marcacunaman, may nasyuncunamanpis mashtarishämi. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

31

Faraonta sedru gueruman tincuchishan

¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman aywaj quimsa quillaman gallarinan junajjami caran. Chay junajmi TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

² «Runa, Egiptupa faraonninta, nasyunnincho caycaj llapan runacunatapis niy: «¿Imamanraj tincuchishwan munayniyoj cashayquitaga?

³ Mä yarpäshun Asiria nasyunta.

Chay nasyonga caran Libanucho caycaj sedrunömi.

Fiyupa rämajoj car llapan muntita llantuparan.

Fiyupa jatun cayllawanmi puntanga pucutaycamaraj chayaran.

⁴ Pacha rurinpa aywaycaj yacumi yanapasha sumaj wiñananpaj.

Chay yöra wiñaraycashan lädunpana mayucuna ruracasha.

Chaypita aywarnami llapan yöracunata pargusha.

⁵ Achca yacu chayar parguptinmi chay yöraga wiñasha waquin yöracunapita mas jatuncaray.

Fiyupa rämajojyasha.

Rämancuna jatunyarga may-maypa mashtacasha.

⁶ Llapan casta äbicunami rämancunacho gueshtancunata ruraj.

Chay yörapa chaquincho tucuy casta animalcuna wachaj.
Chay yörapa llantuyninchöga achca nasyun runacunami tiyarcaycaran.

⁷ Chay yöraga caycaran cuyayllapaj, jatuncaray, aypalla rämajoj.

Chaynöga caycaran aypalla yacu ömiraptinmi.

⁸ Tayta Diospa wertancho caycaj sedrucunaga*
manami mayganpis chay sedruno jatun caranchu.

Chay sedrupa rämännöga manami

ima pïnupa rämänpis tincurancho.

Chaypanöga manami ima yörapa öjanpis caranchu.

Tayta Diospa wertancho caycaj yöracuna

chay sedruno cuyayllapäga manami mayganpis caranchu.

⁹ Tayta Diosmi camacächisha chayno cuyayllapaj, rämäsapa cananpaj.

Chayno captinmi Tayta Diospa Edén wertancho caj yöracunaga chay sedruta chiquipaj.

¹⁰ «Chaypitami TAYTA DIOSGA Asiriapaj nisha: «Chay yöraga wiñasha fiyupa altuta puntancunapis pucutaycama chayananyaj. Lllapanpita mas jatunta wiñasha cashpanmi alli-tucusha.

¹¹ Chayno captinmi nogaga illgächishcä. Jäpa mandajpa maquincho cananpämi camacächishcä. Chaura chay mandäga imanöpis juchata rurashanmannömi ñacachisha.

¹² Mas fiyunnin jäpa runacunami mutur sajtarir jinancho cachaycusha. Tuniptin rämancunaga paquirnami mashtacasha intëru jircacunaman, guechwa ragracunaman, yacu aywaj ragracunaman. Achca nasyun runacuna chay yörapa llantuncho tiyaycaycunana cachaycärir gueshpär aywacusha.

¹³ Cananga chay tunisha caycaj yöracho tiyananpänami tucuy casta äbicuna shamun. Tucuy casta micucoj animalcuna rämancunacho wegurpaycan.

¹⁴ Cananpitaga mananami maygan yörapis, ni yacu aywajpa ñaupancho cashpanpis fiyupaga jatunyanganchu. Ni may-jina pargusha cashpanpis puntan mananami pucutaycamaga chayanganachu. Ni mananami wiñanganapischu chay tunej sedruno jatuncaray canancamaga. Lllapanpis caycan ushacänallanpämi, pacha rurinman chayanalpanpämi. Chaychönami ñaupata wañojcunawan goturpanga.

¹⁵ « «Noga TAYTA DIOSMI në: Wañushacuna chayanaman chay sedru yöra chayaptenga camacächishcä llaquicuyllawan may ruricho caycaj yacupis chaquicäcunanpaj. Mayu aywajcunata, yacu urajcunatapis chaparcushcämi. Tunej sedru-raycumi camacächishcä Líbano munti llaquicunapaj, llapan jirca yöracuna llaquicuywan wañutacäcunanpaj.

¹⁶ Wañushacuna chayashanman chayachiptë gaparashan wiyacaptenga waquin nasyuncunapis sicsicyashami. Wañushacuna caycashan pacha rurinchöna captin Edencho ñaupata caj yöracunapis pacha rurincho cushisha jamaycuran. Chaycunaga caran Libanucho caj yöracunapita mas cuyayllapaj cajninmi, mas alli pargusha cajmi.

¹⁷ Chay jatuncaray sedrunöllumi paycunapis wañushacuna chayanaman chayasha. Chaychönami tincusha pillyacho wañojcunawan, chay sedrupa llantuynincho tiyajcunawan.

¹⁸ « «Chay jatun sedrupa cuyayllapaj cayninman, jatun cayninmanga Edencho caj yöracuna manami mayganpis tincurancho. Chaypis Edencho caj waquin yöracuna wañur pacha rurinman chayashannöllumi chayanga. Mana rispitamajcunawan pillyacho wañoj runacunawan iwal goturpananpämi chayanga. Chayno caycaptenga Egipto ¿gam yarpanqui paycunapita mas munayniyoj cashayquitachu? ¡Manami! Chaynöllumi Egiptupa faraonninpis mandashan runacunapis ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

32

Faraonta waräcuymän tincuchishan

* 31:8 Gén. 2.8-9

1 Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca ishca (12) quillaman gallarej junajjami caran. Chay junaj TAYTA DIOS cayno nimiran:

2 «Runa, Egiptupa raynin faraonta cantapay wañushapaj llaquicur cantanata. Cayno niy:

«Gamga nasyuncunapa liyunninnömi caycanqui.

Lamarcho caycaj waräcuynömi caycanqui.

Mayuyquicho yacutapis bätinqui.

Chaquiquicunawan yacuta cuyuycächinqui.

Yacu aywajtana putcaycächinqui.

3 «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chaychica runapa chaupincho caycajtapis redäta gamman jitamorga charishayquimi.

4 Chaqui pampaman garachasha apashayqui.

Chaychönami pampacho jitaraycajta cachaycushayqui.

Camacächishaj llapan pärej äbicuna janayquiman ratamunanpaj, micucoj jirca animalcunapis aychayquita micur yamacänanpaj.

5 Aychayquitaga altu puntacunamanmi mashtarishaj.

Ismusha aychayquitani ragra guechwacunamanpis juntachishaj.

6 Pampachömi yawarniqui mashtaranga.

Yawarniquega jircacunamanpis pillchir chayanga.

Mayucunapis juntami ricacongä.

7 Gamta illgächishpäga camacächishaj pacha chacacäcunanpaj,

goyllarcunapis upicäcunanpaj.

Pucutaywanmi intita chapashaj.

Quillapis manami achicyanganachu.*

8 Gampitami upichishaj syëluchö caycaj llapan achicyajcunata.

Nasyunniquega chacajchömi ricacongä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

9 «Mana rejsishayqui nasyuncunamanmi ushacashayqui willapaga chayanga. Chauraga achca marcacunacho fiyupami mancharenga.

10 Gampitami achca marca runacuna fiyupa chiyacasha ricacongä. Raycunapis upatashami ricacongä paycunapa ñaupancho sablëta wacman cayman cuyuchiptë. Gam ushacaptiquimi paycunaga quiquincuna wañunanpita mancharenga.

11 «Nogami në: Babiloniapa rayninpa sablinmi gamcunataga chayashunquipaj.

12 Nasyunquicho aypalla runa caycajtaga chay fiyupa ollgoj pilyaj runacuna sablinwan wañuchinanpämi camacächishaj. Alli chölu-tucuycaj Egiptutaga chaynömi ushacächenga. Egiptucho aypalla runa caycajtapis usharengami.

13 Uywayquicuna yacuta upojtapis llapanami illgächishaj. Chauraga mananami lluchcacushpan yacuta putcachenganachu.

14 Chaypitanaga camacächishaj yacucuna chuya cananpaj, asëtinöllana aywananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

15 Egipto nasyunta chunyajman tigrachiptërämi, chay nasyuncho imapis manana captinrämi, ni runapis manana tiyaptinrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

16 «Cay cantanaga caycan runa wañuycho fiyupa llaquicuycaj cantanami. Chaynömi juc-lä nasyun warmicuna Egiptupaj cantanga chaycho aypalla wañoj runacunapaj wagashpan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Wañojcuna caycashanman Egipto chayashan

* 32:7 Isa. 13.10; Amós 8.9; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12–13; 8.12

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca ishca (12) quillaman aywaj chunca pichga (15) junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran:

¹⁸ «Runa, Egiptucho aypalla caycaj runacunata, munayniyoj nasyuncunacho caycaj runacunata wañushacuna chayananman garpuriy. Chay pacha rurinman chayajcunapaga llaquicuypaj cantanata cayno cantay:

¹⁹ «Egipto ¿gamga waquin nasyunpita mas allichuraj canqui?

Gampis pacha rurinman chayar chachacuy mala-muertipa wañojcuna caycashan cajman.

²⁰ «Gamga guërracho wañojcunawanmi goturpanquipaj. Chaynömi llapan runacunawan ushacanquipaj. Chaypämi sabliga camarishana caycan.

²¹ Wañushacuna caycashanchöga mas munayniyoj mandajcunami Egipto runacunata, yanapajncunata chasquicushpan cayno nenga: «¡Gamcunapis urämushcanquina! ¡Mala-muertipa wañojcunawan iwalnami caycanqui!» nir.

²² «Chaychömi caycan Asiria. Y llapan suldäruncunapis intërunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha.

²³ Pacha rurinchöga mas rurichömi pamparpaycan. Suldäruncuna cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Chaypis guërrachömi wañusha. Canan Asiriacunaga pamparashan uchcutami tumaparaycan.

²⁴ «Chaychömi caycan Elampis llapan suldäruncunawan pamparashan uchcupa ñaupancho. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan wichan paycuna runacunata fiyupa mancharachej cashpanpis mala-muertipa wañojcuna caycashan pacha rurinmanmi chayasha. Cananmi ichanga pipis mana rispita tin waquin wañojcunawan iwalna caycan.

²⁵ Elamga llapan wañojcunapa chaupinchömi jitaraycan. Wañojcuna pamparashan uchcullami intërunpa tumaraycan. Chay runacunaga guërrachömi mala-muertipa wañuran. Paycunaga cawashan wichan runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga pipis mana rispita tinna ñaupata wañojcuna caycashanchöna caycan.

²⁶ «Chaychömi caycan Mesecpis Tubalpis. Y llapan suldäruncunapis intërunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga mala-muertipa wañojcuna caycashan pacha rurinchöna carcaycan.

²⁷ Paycunaga manami unay jinyu pilyajcuna pamparashanchöchu pamparaycan. Jinyu pilyajcunaga armantinmi pampacuranpis. Jawananmanmi churaparan sablin-cunata. Chapacuna escüduncunatapis janamanmi churaparan. Paycuna cawashan wichanga jinyu cashpanmi runacunata mancharachej.

²⁸ «Egipto, gamga manami chaynöchu pamparanquipaj. Gamga caycanquipaj mala-muertipa wañojcuna caycashanchömi. Guërracho wañojcunawan iwalmi cuchur-ushasha pamparanquipaj.

²⁹ «Chaychömi caycan Edompis raynincunawan, mandajncunawan. Fiyupa munayniyoj casha cashpanpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi caycan.

³⁰ «Chaychömi carcaycan norte caj-läpa llapan mandajcunapis, Sidoncho mandajcunapis. Paycuna fiyupa munayniyoj casha cashpanpis, runacunata fiyupa mancharachisha cashpanpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi carcaycan. Cananmi ichanga pipis mana rispita tin ñaupata wañojcuna caycashan cajchöna caycan.

³¹ «Chayta ricaycushpan faraonga suldäruncuna wañusha captinpis cushicongami. Paypis, suldäruncunapis guërrachömi wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³² Runacunata faraón fiyupa mancharachinanpaj camacächisha captëpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi pamparanga. Aypalla suldäruncunapis chaynömi pamparanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

33

Profëta marcapa ricachacojnino cashan (Eze. 3.16-21)

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga marca-masiquicunata willapay. Noga cayno nishäta willay: «May nasyunchöpis guërra cananpaj camacächiptë chay nasyuncho tiyaj runacunaga juctami acran ricachacojpaj.*»

³ Contran suldärucuna nasyunninman yaucuycajta ricar chay ricachacöga trompëtata tucashpan runacunata musyarachin.

⁴ Trompëtata tucamushanta wiyaycar mana cäsupaptin, contrancuna chayaycur chay runata wañuchiptin wañoj runaga quiquinmi juchayoj canga.

⁵ Chay runaga trompëtata tucamojta wiyaycarpis mana cäsupashachu. Chaymi wañushanpitaga quiquin juchayoj caycan. Tucamushanta wiyaycarga gueshpicunman caran. Chauraga manami wañunmanchu caran.

⁶ «Ichanga capas chay ricachacoj runa ricanman contran suldärucuna aywaycämojta. Chayno ricaycarpis runacunata musyachinanpaj trompëtata mana tucaptin contrancuna chayaycur pitapis wañuchiptenga chay ricachacoj runami juchanpita wañonga. Chay runacuna wañushanpitaga ricachacoj runatami nogaga tapushäpaj.»

⁷ «Runa, chaynömi gamta nogaga churashcä Israelcunapa ricachacojnino canayquipaj. Nogami gamta willapähayqui. Imano ruranäpaj caycashantapis gamnami runacunata willapanqui.

⁸ Capas mana allita ruraj runataga noga willachëman «wañunquimi» nir. Chayno niycaptë chay runa mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj mana willaptiquega manami cachaycunmanchu mana allita ruraycashanta. Chay runaga juchanpitami wañonga. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj.

⁹ Chay mana allita ruraj runa ruraycashanta cachaycunanpaj willapaycaptiqui mana cachaycuptenga chay runa quiquinpa juchanpitami wañonga. Chaura gamga manami wañunquipächu.

Rurashanpitaga cada-ünunmi imanöpis canga (Eze. 18.21-32)

¹⁰ «Runa, gamga Israel runacunata niy: «Gamcunaga nircaycanqui: «Pasaypa mana allita rurajmi, juchata rurajmi caycanchi. Chaypitami cawaycällarna ismuycanchi. Chayno caycarga ¿imanöparaj cawashun?» nir.»

¹¹ Ichanga noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Nogaga manami munächu jucha ruraj runa wañunanta. Chaypa ruquenga munä mana allita ruraycashanta cachaycur allina cawanantami. Israelcuna mana allita rurarcaycashayquitaga cachaycuyna. ¿Imanirtaj wañuyta ashircaycanqui?*

¹² «Runa, gamga marca-masiquicunata willapay: «Allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin, ñaupata allita rurashanpitaga manami salbacongachu. Mana allillata ruraj runa, mana alli ruraycashanta cachaycur allitana rurarga salbacongami. Ñaupata jucha rurashancunaga mananami chapachu canga. Chaymi allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin ñaupata allillata rurashanga castigupita mana chapangachu.

¹³ Allita ruraycaj runataga capas nëman: «cawanquipämi» nir. Chay runa allita ruraj cashanman yäracushpan mana manchacuypa mana allita ruraptenga manami yarpähänachu allita rurashancunataga. Chaypa ruquenga mana allita rurashanpitami wañonga.

¹⁴ Mana allita ruraj runata capas nëman: «wañunquipämi» nir. Chaura chay runa capas jucha ruraycashanta cachaycur alli cajtana ruraj, rasun cajllatana ruranga.

* 33:2 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Ose. 9.8 * 33:11 Eze. 18.23, 32; 2Ped. 3.9

¹⁵ Rindata charaycashancunata, suwacushancunata capas cutiycachinman. Nircur cumlinman alli cawayman chayachicoj laycuna imanöpis nishanta. Capas manana rurannachun mana allitaga. Chauraga rasunpami cawanga. Manami wañongachu.

¹⁶ Cananpita rasun cajta, alli cajllata rurashanpita chay runaga cawangami. Ñaupata juchata rurashancunataga manami yarpäshänachu.»

¹⁷ «Marca-masiquicunaga nin «Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Rasunpaga quiquin-cunami pantasha carcaycan.

¹⁸ Allita ruraj runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurashpanga juchan-pitami wañonga.

¹⁹ Mana allita ruraj runana, jucha ruraycashanta cachaycur rasun cajta alli cajtana rurashpanga cawangami.

²⁰ Chaypis gamcunaga yaparir-yaparir nircaycanqui: «Tayta Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Ichanga cada-ünuyquitami Israelcunataga tapushayquipaj imanöpis rurashayquipita.»*

Jerusalenta contrancuna charicircushan

²¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca quillaman gal-larej pichga junajninna caran. Chay junajmi Jerusalencho pillya caycajpita gueshpimoj runa chayamur willamaran «Jerusalentaga contranchicunanimi charicircusha» nir.*

²² Chay runa chayamunan chacaymi TAYTA DIOSGA munayninta nogaman chay-achimuran. Tutannin chay runa chayamuptenga Tayta Dios camacächiran rimayta yapay pashtachinapaj. Chaypitaga mananami shimë läbaccarannachu.

Israelcunapa juchancuna

²³ TAYTA DIOS cayno nimiran:

²⁴ «Runa, Israelcho ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycaj runacunaga caynömi nircaycan: «Abrahamga caran japallanmi. Chayno caycashpanpis casha juc nasyunpa duyñunmi. Noganchi aypallaj caycashpanchëga masrächari cay nasyun intërupa duyñun cashun» nir.

²⁵ Chayno nishanpita niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcunaga yawar yawarlatami aychata micunqui, idulucunata aduranqui, wañuchicircaycanqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpaycanqui nasyunpa duyñun cayta?»

²⁶ Gamcunaga sabliquicunamanmi yäracuycanqui. Noga mana munashä cajtami rurarcaycanqui. Llapayquipis majayoj-purami cacunqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpaycanqui nasyunpa duyñun cayta?»

²⁷ «Mastapis niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Nogaga jutëpami jurä: Ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycajcanapis guërrawanmi wañonga. Chacracunacho tiyaycaj cajtanami jirca animalcuna micurconga. Gagacunacho, machaycunacho tiyaycajcanana gueshyawan wañonga.

²⁸ Chay Israel nasyuntaga pasaypa chunyajtami cachaycushaj. Israel jircacunaga chunyajmi ricaconga. Chaypaga manami pipis purenganachu. Runacuna allitucurcaycashantapis manacajmanmi churashaj.

²⁹ Paycuna melanaypaj juchata rurashanpitami noga camacächishcä chay nasyun chunyaj ragällan ricacunapaj. Chayrämi paycuna musyanga Noga TAYTA DIOS cashäta.»

³⁰ «Gampäga perga wajtancunacho, wasi puncucunachöpis marca-masiquicuna parlaraycan. Jucnin-jucninmi ninacuraycan: «Mä TAYTA DIOS Ezequielwan willachimashanchita wiyaj aywashun-llapa» nir.

³¹ Chayno ninacurmi paycunaga aywarcaycämun. Nircur ñaupayquiman jamaycärin willapashayquita wiyananpaj. Ichanga wiyaycarpis manami wiyashantano ruranchu.

* **33:20** Job 34.11; Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; Mat. 16.27; Rom. 2.6 * **33:21** 2Rey. 25.3-10; Jer. 39.2-8; 52.4-14

Shimillanwanmi nogapaj allita riman. Shongunchöga yarparaycan mana allita ruraypa gänayllatami.

³² Paycunaga gamta ricashunqui juc jipashta u mösuta cuyar cantapashan birsuta cantaycajtanöllami, arpata llanupa tucar cantaycajtanöllami. Paycunaga nishayquicunata wiyaycarpis manami wiyacunchu.

³³ Ichanga gam nishayquicuna llapanmi cumlenga. Chayno cumliptinrämi paycuna musyanga rasunpa juc profëta paycunacho cashanta.»*

34

Israelta mandajcunapaj rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, gamga Israel runacunata michej uyshëruno caycaj mandajcunapa contran* rimay. Cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: ¡Ay imanöraj canqui Israel runacunata michej uyshërucuna! Gamcunaga quiquillayquimi imapitapis cuydacurcaycanqui. ¿Uyshërucunaga manachu uyshata michinman täpanman?»

³ Gamcunaga lëchinta upucarcäinqui. Millwancunapitanami röpayquita rurarcäinqui. Mas werannin cajtana pishtarcäinqui. Uyshata ichanga mana ricanquichu.

⁴ Gamcunaga manami ricanquichu agra caycaj uyshacunata. Manami jampinquichu gueshyaycajcanatapis. Manami watapanquicunachu maygan chaquin paquisha caycajtapis. Pantacajcunata manami shuntanquichu. Ogracaptinpis manami ashinquichu. Chaypa ruquenga magar-ushaycanqui, ñacaycächinquimi.

⁵ Chaymi uyshäcunaga uyshëruynaj ricacur wacpa-caypa machicar aywacusha.* Chaytanami jirca animalcuna micucurcusha.

⁶ Intëru jircapa y altunnin puntacunapami mashtacäcusha. Cay pachachöga pantacashpan intërupami aywacusha. Manami mayganpis paycunapäga yarpachacunchu. Ni ashej aywananpäpis manami yarpanchu.

⁷ « «Chaymi uyshërucunano caycaj mandajcuna, chayno cashayquipita noga nishäta wiyamay.

⁸ Noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Uyshäcunataga tucuy-niraj jirca animalcunami suwarcur-suwarcur micucurcusha uyshërun mana captin. Uyshërucunaga manami uysha ashej aywanchu. Chaypa ruquin uyshërucunaga quiquincunallami cuydacurcaycan. Manami uyshäcunataga ricanchu.

⁹ Chayno cashayquipita uyshërucuna sumaj wiyay noga

¹⁰ TAYTA DIOS gamcunapaj nishäta: Uyshërucuna, cananpitaga gamcunapa contrayquimi ricacö. Chaymi llapan uyshäpaj tapushayqui. Manana uyshëro canayquipänami gargushayqui. Chaynöpami quiquiquicunapis manana cuydacunquipänachu. Uyshäcunataga shuntacushämi gamcuna siguir manana micunayquipaj.

Alli uyshëru imano cashanpis

¹¹ « «Quiquin TAYTA DIOSMI cayno nisha: Uyshäcunataga quiquëmi ricashaj.

¹² Uyshëru* imanömi yarpachacun uyshancuna mashtacasha captin, chaynömi nogapis yarpachacushaj uyshäcunapäga. Chacaypa löcu wayra captin mashtacar maypa aywasha captinpis nogaga shuntamushämi.

¹³ Chaynömi juc-lä nasyuncunapa mashtacasha caycajta shuntamushaj. Nircorga quiquinpa nasyunninman cutichishaj. Israel alli jircacunaman, yacu cashancunamanmi gatishaj. Chay nasyuncho allinnin particunamanga intërumanmi gatishaj.

* **33:33** Deut. 18.21-22; Jer. 28.9 * **34:2** Jer. 10.21; 23.1-6 * **34:5** Núm. 27.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * **34:12** Isa. 40.11

14 Allinnin guewa cashanmanmi michej gatishaj. Israelcho caj altu jircacunachömi alli guewata miconga. Alli guewa cashanchömi puñurpanga. Israelpa jircancho allinnin guewa cajtami micongapis.

15 Noga quiquëmi uyshäcunataga michishaj. Quiquëmi jamachejpis gatishaj.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

16 Ogracaj uyshäcunatami ashishaj.* Pantacasha caycajcunatami shuntamushaj. Waquinpa chaquincuna paquisha caycajtaga watapähaj. Uyu cajtana ricashaj. Sänu cajta, werayasha cajtapis rurashanman-tupumi arriglashaj.

17 « ‹Noga TAYTA DIOSMI në: Uyshäcuna wiyamay: Uyshacunataga uyshamasintawanmi jugashaj. Carnicunatana chibucunatawan jugashaj.*

18 Alli guewata micushallayquiwan ¿manachu cuntintacunqui? ¿Imanirtaj guepacaj cajtaga lluchcacurcaycanquiraj? Chuya yacuta upurpis waquintaga chaquiquiwan putcachiparcaycanqui.

19 ¿Chayno lluchcacushayqui guewatachi waquin caj uyshäcunaga miconga? ¿Putcachishayqui yacutachi upongapis?

20 Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Wera uyshatawan uyu uyshataga sumajmi arriglashaj.

21 Wera cajcunaga tangarcur-tangarcurmi uyu cajcunata gargushcanqui. Tupaypami magashcanqui. Chaynöpanami gueshpichishcanqui.

22 Uyu uyshäcunataga noga salbashämi. Manami camacächishänachu suwa apananpäga. Uyshacunataga llapantami sumaj jugashaj.

23 Nogami camacächishaj juc uyshëru paycunata ricananpaj. Chay uyshëruga canga sirbimajnë Davidmi. Paytami churashaj japallan uyshërö cananpaj. Chauraga paynami michejnin canga.*

24 Noganami TAYTA DIOSNIN cashaj. Sirbimajnë Davidnami paycunapa mandajnin canga.* Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.

25 « ‹Uyu uyshano caycaj acrashä runacunawanmi alli parlacushaj allillana goyänanpaj. Israel nasyunpitaga micucoj animalcunata illgächishämi. Chaura paycunaga jäcoj intëru jircacunacho mana manchacuypana tiyacongapaj. Munticunachöpis puñucongapaj.

26 Paycunataga rispitàdu jircäpa ñaupanmanmi pushashaj. Chaychönami bindisyunta goshaj. Nistashan örami tamyatapis tamyachimushaj. Chaynömi paycunataga bindisyunta goshaj.

27 Frütacunapis alli wayonga. Chacracho micuycunapis allimi wayonga. Chaura paycunaga mana yarpachacuypana quiquinpa chacrancho goyäconga. Acrashä runacunataga jäpa runacunapa maquincho caycajtami salbashaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta.

28 Juc-lä nasyun runacuna paycunata mananami yapayga munaynincho chararanganachu. Ni micucoj animalcunapis micucurcongapänachu. Jaucanami goyäconga. Mananami pipis manchachenganachu.

29 Paycunapäga fiypami micuycunatapis wayuchishaj. Chaura yapayga mananami muchuycho cangapänachu. Ni juc-lä nasyun runacunapis manami asipangapänachu.

30 Chayrämi Israelcuna musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN yanapaycashäta, paycunaga acrashä runacuna cashantapis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

31 Gamcunami alli guewächo goyaj uyshäcuna canqui. Acrashä runacunami canqui. Noganami Diosniquí cä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.› »

* 34:15 Sal. 23 * 34:16 Luc. 15.4-7 * 34:17 Mat. 25.31-34 * 34:23 Juan 10; Apoc. 7.17 * 34:24 Eze. 37.24

35

Edom imano cananpäpis rimashan

¹ TAYTA DIOS cayno nimiran:

² «Runa, Edomcho caycaj Seir* jircaman ricäriy. Nircur chay jirca imanöpis cananpaj rimay.

³ Cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin:

«Seir jirca, nogami gampa contrayqui ricacö.

Gamtami castigaj-aywä.

Chauraga chunyajllana muntuy-muntuyllana quëdanquipaj.

⁴ Siudäniquicuna illgänanpämi camacächishaj.

Quiquiquinami chunyaj jirca ricacunquipaj.

Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁵ «Gamga imaypis Israelcunapa contranmi cashcanqui. Juchancunapita castiguchocaycaptinmi jananmanraj paycunawan guërrata rurarayqui.

⁶ Chaypitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Wañunayquipämi camacächishaj. Chaura wañuyga gatireshunquipaj. Gamga wañuchishayquipitami juchayoj canqui. Chaymi wañuyga gatireshunquipaj.

⁷ Seir jirca, camacächishaj gam chunyaj canayquipämi. Nircur camacächishaj gam cajpaga pipis manana purinanpaj.

⁸ Nogami camacächishaj gamchöga intëru jircacunacho, puytush lömacunacho, ragra guechwacunacho, mayu cantuncunacho, guërracho pillayajcuna mashtaypa mashtar wañusha jitarpanpaj.

⁹ Para-simri chunyaj canayquipämi camacächishaj. Mananami pipis tiyanganachu siudäniquicunacho. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰ «Seir jirca, gam nishcanqui: «Israel nasyuncho TAYTA DIOS captinpis ishcan raycuna mandashanga nogapämi canga» nir.

¹¹ Chayno nishayquipitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Israelcunata chiquishayquinömi, rabyapashayquinömi, ollgucurcur rurashayquinömi nogapis rurashayqui. Gamta noga castigaptëmi musyanquipaj pï cashätapis.

¹² Chayrämi gam musyanquipaj Israel jircacunata ashllishayquita noga TAYTA DIOS llapanta wiyashäta. Gam nirayqui: «Pasaypa chunyajllami caycan. Cananmi ichanga llapanta ushacarcärishun» nir.

¹³ Gamga jatunta-jatunta rimarmi manacajman churamarayqui. Chayno parlashpayquega nogata chiquimar washämi parlarcaycarayqui. Chaytaga llapantami noga wiyashcä.

¹⁴ «Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Gamta illgächiptëga munducho cajcuna llapanmi cushiconga.

¹⁵ Gamga cushicurayquimi Israelcuna partisyunta chasquishan nasyunta mana alliman churaptë. Chaynömi gamtapis rurashayqui. Edom nasyuncho caycaj intëru Seir jirca chunyajmanmi ticranquipaj. Chayrämi noga TAYTA DIOS cashäta musyanquipaj.»

36

Israel allichöna cananpaj cashan

¹ «Runa, gamga, Israelcho caycaj jircacuna imanöpis cananpaj cashanta rimay. Cayno niy: «TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna.

² TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelpa contran cajcunaga yarpaycan «para-simri cacoj puntacunaga noganchëpana» nirmi.

* 35:2 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

³ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Gamcunataga wacpita-caypita shamur mag-ashushpayquimi pasaypa ushashurayqui. Llapan juc-lä marca runacunami duyñu-tucurcushurayqui. Runacunanami asipäshushpayqui, manacajman churashurayqui.

⁴ Chaypitami Israel jircacuna, wiyay noga TAYTA DIOS nishäta. Jircacuna, puytush lömacuna, mayucuna, guechwa ragracuna, pipis mana tiyashan ragäcuna, chunyaj siudäcuna, läduncho tiyajcuna suwapashan siudäcuna, manacajman churar asipasha caycaj siudäcuna wiyay noga nishäta.

⁵ Noga TAYTA DIOSGA caynömi në: Rabyasha rimashäcuna waquin runacunapäga caycan nina rataycajnömi. Chayno nishä masga caycan intëru Edom nasyunpämi. Paycunaga fiyupa cushicushpanmi acracushä nasyunta charicarcärran. Chaycho tarishancunatapis manacajman churashpan apacuran.»

⁶ «Chaymi nogapa jutëcho rimay Israel nasyunpaj. Puntacunata, patacunata, mayucunata, guechwa ragracunata willapar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Juc-lä nasyun runacuna manacajman churar ashllishushayquipitami nogaga fiyupa rabyasha caycä.

⁷ Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA jurashpä në: Ñaupayqui nasyuncho tiyaj runacunapis manacajman churasha ashllishami canga.»

⁸ «Gamcunami ichanga Israel jircacuna carcaycanquipaj jatusaj yöracuna juntasha. Jinachöpis wayuynincuna aypallami caycanga acrashä Israel runacuna micunanpaj. Israelcunaga cutimunanpänami carcaycan.

⁹ Gamcunataga nogami ricashayqui. Nircur camacächishaj yapay murusha, uryasha canayquipaj.

¹⁰ Gamcho tiyaj Israel runacunaga fiyupa aypallamanmi mirangapaj. Runacuna siudäcunaman juntanga. Juchusha caycajcunatapis yapay allchar jatarachenga.

¹¹ Camacächishaj gamcunachöga runacunapis uywacunapis mirananpaj. Chaycunaga aypallamanmi miranga. Runacunapis caycanga unay cashanno aypallami. Unay cashayquipitaga mas allimi goyanquipaj. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹² Israel jircacuna, nogami camacächishaj acrashä runacuna janayquicho purinanpaj. Paycunaga gamcunachömi tiyangapaj duyñuyqui cananpaj. Nogapis manami camacächishänachu wamrancunata micunayquita.

¹³ «Juc-lä nasyun runacunaga ashllir manacajman churashushpayquimi nircaycan: «Israel jircacunaga runa micojmi. Marcatapis jaguiycun wamraynajtami» nir.

¹⁴ Cananpita ichanga mananami runacunata micunquipänachu. Ni marcatapis wamraynajta cachaycunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ Yapayga manami camacächishänachu juc-lä nasyun runacuna ashllishunayquita. Chay nasyun runacuna yapayga manami ashllir manacajman churashunquipänachu. Gamcunaga imaypis mananami wamracunata micunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁶ TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

¹⁷ «Runa, Israelcuna nasyunnincho tiyashpan chay nasyuntaga jucha rurashancunawanmi ganrachisha. Paycuna rurashan nogapäga caran fiyupa ganra, melanaypaj, warmita quilla gueshyan charishanno.

¹⁸ Chaymi runacunata wañuchishanpita, idulucunata adurar chay nasyunta ganrachishanpita rabyawan paycunata castigarä.

¹⁹ Jucha rurashanpita castigarmi juc-lä nasyuncunaman gargur mashtacächishcä.

²⁰ Ichanga, may marcamanpis paycuna chayashanchöga nogata manacajmanmi churamaj. Chay particho tiyaj runacunana nej: «Palcunaga Dios acrashan runacunami. Acrashan caycarpis nasyunninpita jitaricämusha» nir.

²¹ Israelcuna may nasyunmanpis chayashpan rispitàdu jutëta manacajman churaptinmi shongöpis fiyupa nanämaran.

²² «Chaypita, Israel runacunata gam niy: <TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcuna, gamcunaga may nasyunmanpis chayashayquicho rispitàdu jutëtami manacajman churarayqui. Chaypis jutë-raycumi chay nasyuncunapita jorgushayqui; manami gamcunaraycuchu.

²³ Chayno jorgushpämi nasyuncunata musyachishaj jutë rispitàdu cashanta. Jutëta manacajman churasha captiquipis gamcunata jorguptëmi juc-lä nasyun runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴ Chay nasyuncunapita nogami jorgamushayqui. Shuntarcurmi quiquiquicunapa nasyunniquiman cutichishayquipaj.

²⁵ Chuya yacuwanmi mayllashayquipaj. Ganra caycajta limyuyächishayquipaj. İdulucunata adurashayquipita ganra caycajtapis limyuyächishayquimi.

²⁶ Gamcunataga mushoj shongutami goshayqui. Mushoj espiritutapis goshayquimi. Gamcunapa rumi shonguyquitaga jorgushämi. Nircorga alli shongutanami churashaj.*

²⁷ Gamcunamanmi Espiritöta churamushaj. Chaynöpami camacächishaj laynëcunata, mandamintöcunata cumlinayquipaj.*

²⁸ Chaura unay taytayquicunata goycushä nasyunchömi tiyanquipaj. Gamcunami canquipaj acrashä runacuna. Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj.*

²⁹ Ganracushayquipitami limyuyächishayqui. Bindisyunta goshayquipaj rïgu alli wayunanpaj. Chaura yapayga mananami muchuy ni yargaypis cangapänachu.

³⁰ Chayno camacächishaj frütacunapis alli wayunanpaj, chacracunachöpis micuy alli wayunanpaj. Chaura gamcunataga yargay manana captin juc-lä nasyun runacuna mananami pengayman churashunquipänachu.

³¹ Mana allita rurashayquipita, imanöpis goyashayquipita, juchasapa cashayquita yarpärishpayquega quiquiquicunami fiyupa pengacunquipaj.

³² Noga TAYTA DIOSMI në: Ruranäpaj caycajtaga manami gamcunaraycuchu rurashaj. Israel runacuna, gamcuna ichanga juchayquipita pengacunquiman.

³³ « <Noga TAYTA DIOSMI në: Llapan juchayquicunapita limyuyächishä junäga camacächishaj siudäniquicunacho yapay tiyanayquipänami, juchuchisha caycajcunatapis yapay jatarachinayquipänami.

³⁴ Chunyaj chaqui jircaman tigrasha caycajpis aruna chacranami cangapaj. Chauraga chaypa purejcunapis ricangami.

³⁵ Chaymi ricajcunaga nenga: «Cay chacraga chunyaj chaqui jircami caran. Cananga Edén* wertano cuyayllapänami caycan. Illgächisha, juchuchisha, pirasyasha cashan siudäcunapis cananga runa tiyanannami caycan. Sumaj curalashanami caycan» nir.

³⁶ Chaura bisinun nasyuncunacho cawaycajraj runacuna musyanga illgasha caycajta noga TAYTA DIOS allchachishäta, mana alliman tigrasha caycajcunatapis yapay murunaman tigrachishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Chayno nishätaga rasunpami cumlishaj.»

³⁷ «Noga TAYTA DIOS në: Mas juctapis rurashärämi. Imata ruranäpäpis Israelcuna mañacamashanta camacächishämi. Chay particho tiyaj runacunataga uyshano mirananpämi camacächishaj.

³⁸ Juchusha caycaj siudäcunachöpis runacunaga juntangami. Chay runacunaga ay-pallami caycangapaj fistacho rupachinanpaj Jerusalemman ñaupata apashan uyshacunanöraj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

* **36:26** Sal. 51.10; Isa. 44.3; Eze. 18.31 * **36:27** Jer. 31.31-33; Rom. 8.5-6; Gál. 5.22-25; 1Juan 3.24 * **36:28** Eze. 11.19-20 * **36:35** Gén. 2.8; Isa. 51.3

37

Chaquisha tullucuna cawarishan

¹ TAYTA DIOS yataycamashpan Espiritunwan apacamaran. Nircorga chayachimaran guechwa pampacho aypalla tullucuna mashtaraycajman.

² Chaychöga TAYTA DIOS intêrupa purichimaran. Chay pampachöga tullu aypalla cashpan intêrucho mashtaraycaran. Jinachöpis chaquir pasaypa yur'gasha caycaran.

³ Chaymi nimaran: «Runa, ¿cay tullucuna yapay cawarinmanchuraj?» Nogana nirä: «Tayta, gamllami musyanqui.»

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA nimaran: «Chay tullucunata nogapa jutêcho willapay. Cayno niy: «Chaquisha tullucuna, Tayta Dios gamcunata willaycächimashanta wiyay-llapa.

⁵ TAYTA DIOSMI gamcunata cayno nishunqui: Gamcunamanmi yaycuchishaj caway-jämayta. Chaura gamcunaga yapaymi cawarinquipaj.

⁶ Ancuyquicunata yurichishaj. Aychatapis wiñachimushaj. Garayquicunata yurichishaj. Nircorga gamcunaman yaycuchishaj caway-jämayta. Gamcunamani yapay cawayta gallaycunquipaj. Chaura gamcunaga musyanquipämi noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁷ Chaymi nogaga Tayta Dios nimashanno tullucunata willaparä. Willapaycashächo wiyarä pagraraylla wiyacajta. Chayno wiyacaran tullucuna jucnin-jucnin mayn-inchöpis cananpaj cajman lagacayta gallaycuptinmi.

⁸ Nircur ricarä chay tullu janampa ancuncuna, aychancuna yuriycajta, chay janampa garanpis intêrunta chapaycajta. Ichanga manaraj caranrächu cawanapaj jämaynin.

⁹ Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Runa, cawachicoj jämayta nogapa jutêcho gayacuy. Gayacushpayqui cayno ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin: Cawachicoj jämay chuscunläpita shamuy. Nircur caycho wañusha jitarpaycajcunaman cawarinanpaj yaycuy.» »

¹⁰ Nogaga Tayta Diospa jutincho willaparä imanöpis pay nimashannölla. Chaura chay cawayga shamur yaycuran wañusha caycajcunaman. Chay wañusha jitarpaycajcunana cawarimur jataricarcärran.* Yupaytapis mana atipaypaj aypallami suldürucunano caycaran.

¹¹ Yapay Tayta Dios nimaran: «Runa, cay tullucunami Israel runacunaga carcaycan. Paycunaga cayno nirmi purircaycan: «Tullunchïcunapis chaquishanami caycan. ¿Imatanataj shuyäshunpis? Noganchi ushacänanchi öra chayamushanami» nir.

¹² Chaypitami cananga Israelcunata nogapa jutêcho willapanqui. Cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä runacuna, gamcuna pamparashayqui uchcu puncu chaparajta quicharejmi-aywä. Chaypita jorgurcurmi Israel nasyunman cutichishayqui.

¹³ Acrashä runacuna, pamparashayqui uchcuta quicharir jorguptëmi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁴ Nogami gamcunaman yaycachishaj cawachicoj jämaynëta. Chaynöpami gamcuna cawarinquipaj. Nircur tiyachishayquipaj quiquiquicunapa nasyunniquicho. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishä rasunpa cashanta. Noga TAYTA DIOSMI në rasunpa chayno cananpaj.» »

Judätawan Israelta juclachananpaj cashan

¹⁵ TAYTA DIOS yapay cayno nimaran:

¹⁶ «Runa, juc bastunman isquirbiy «Judá waquin sur caj trībucunawan» nir. Chayno yapay juc bastunmanna isquirbiy «Efraín waquin norte caj trībucunawan» nir.

¹⁷ Chayno isquirbircur ishcan bastunta chojpar juclachanqui. Chaynöpami ishcan jucnayllanöna caycanga.

* 37:10 Apoc. 11.11

¹⁸ Marca-masiqicuna «Chayta imapaj ruraycashayquitapis willamay» nishuptiqui

¹⁹ gamna ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Efraín waquin Israel tribucunawan chararaycashan bastunta shuntashaj. Chaytana Judäpa bastunnintawan jucllachar juc bastunllamanna tichachishaj.»

²⁰ «Chay isquirbishayqui bastuncunataga chay marca-masiqicuna ricaycäshuptiqui aptaranqui.

²¹ Nircur ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: May nasyunman tiyaj aywasha captinpis Israelcunataga jorgamushämi. Intërupitami juc pachaman shuntashaj. Nircur quiquin-cunapa nasyunninman pushashaj.

²² Cay pachachöga juc nasyunlla cananpämi paycunata jucllachashaj. Rayninpis jucnayllanami canga. Mananami ishca nasyunnachu canga. Ni ishca raycunapis manami mandanganachu.

²³ Idulucunatapis manami aduranganachu ganrayänanpaj. Chaynöpami juchataga mana ruranganachu. Nogami perdunashaj conträ rurashanpita. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami Diosnin cashaj.

²⁴ Sirbimajnë Davidllami raynin canga. Payllanami llapanpa michejnin canga.* Nogallatanami paycunaga wiyamanga. Laynëcunata, mandamintöcunatapis cumlenga.

²⁵ Unay awiluncuna tiyashanchömi tiyanga. Chayga caycan sirbimaj Jacobta goy-cushä nasyunmi. Chaychömi tiyanga paycuna, wamrancuna, paycunapita mirar aywajcunapis. Sirbimajnë Davidllanami imaypis mandajnin caycanga.

²⁶ Paycunawan alli parlashaj allillana goyänanpaj. Alli parlashäga para-simrinami canga. Paycuna aypallaman mirananpämi camacächishaj. Imaycamapis paycunacho caycänanpänamis rispitädu Templötapis churashaj.

²⁷ Paycunachömi tiyashaj. Nogami Diosnin cashaj. Paycunanami acrashä runacuna canga.*

²⁸ Templö paycunacho imaycamapis captinmi waquin nasyun runacuna musyanga Israelcunata noga acracushäta.» »

38

Gogpa contran rimashan

¹ TAYTA DIOS yapay cayno nimiran:

² «Runa, cananga Magog particho caycaj Gogmanna ricäriy. Payga Mesecpawan Tubalpa mas mandajninmi.*

³ Payta cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogaga gampa contrayquimi caycä.

⁴ Gamtaga charichicuna aushicunawan shimiquipita charichicurcurmi apashayqui. Gamtaga cawallun muntädu cuyayllapaj alli röpasha caycaj suldäruntintami apashayqui. Chay suldäruyquicunaga caycan sablincunawan tucuy casta chapacuna escüduncunawanmi.

⁵ Paycunaga aywanga Persia, Etiopía, Libia runacunawan tacucashami. Chayno aywashpan llapanpis carcaycanga fyërru cascunwan, chapacuna escüdunwan.

⁶ Gamcunawanmi aywanga Gomerpa, Bet-togarmapa llapan suldäruncuna. Paycunaga norte caj-lä fiyupa carupitami caycan. Gamcunawan alli parlacusha carcaycaycunaga llapanmi aywanga.

⁷ «Gamcunaga sumaj camaricuy. Gog, llapanmi gampa munaynillayquicho aywanga. Llapan suldärucunapis gamwan caycajcunaga camaricuchunna.

* 37:24 Eze. 34.24 * 37:27 2Cor. 6.16; Apoc. 21.3 * 38:2 Apoc. 20.8

⁸ Cananpita achca watataga nishayquipaj guërracho ushacashan nasyunman pilliyaj yacunayquipaj. Chaypäga chay nasyun runacuna pilliyashanpita gasacashanami caycangapaj. Paycunaga intërupami machicar aywacusha casha, imaycamapis illgächisha cananpaj. Chay örapämi ichanga mayna cutimur shuntacashana carcaycanga Israel jircacunacho. Chay öra paycunaga llapan nasyunpita cutimushana carcaycanga. Alli mana yarpachacuypana tiyarcaycangapis.

⁹ Yaycur chayanquipaj yana pucutaynöpis nasyun intëruta juntajpämi. Nasyunmanga intëruman juntaycärinquipaj löcu tamyano llapan suldüruyquicunawan, llapan nasyunpita yanapashunayquipaj aywäshishoj runacunawan.

¹⁰ « ‹Noga TAYTA DIOSMI në: Gog, chay wichanmi gam mana allicunata rurayta yarpanquipaj.

¹¹ Chaymi cayno ninquipaj: «Yaycushaj mana pipis yanapashan nasyunman, allilla goyaycaj runacunaman, curaläni, puncuynaj, rancaynaj caycaj siudäcunaman.

¹² Achca nasyuncunapita cutircur juc pachallaman shuntacasha caycaj runacunata ima-aycantapis guechushaj. Juchusha cashanpita, yapayna runacuna tiyaycashan siudäcunaman magaj yaycupaycushaj. Paycunaga aypalla uywayoj, chacrayojmi carcaycan. Cay pachachöga pachapa pupunchömi tiyarcaycanpis» nir.

¹³ Sabá, Dedán runacuna, Tarsis nigusyanticuna, waquin nasyun nigusyanticunapis tapushunquipaj: «¿Gamcuna suwacojchu shamushcanqui? ¿Suldäruyquicunatapis shuntashcanqui ima-aycantapis guechunayquipächu? ¿Guellayta, gorita, uywacunata, waquin ima-aycantapis aypallanpa apacunayquipächu shamushcanqui?» ›

¹⁴ «Runa, chaymi cananga nogapa jutëcho Gogta willar cayno ninqui: ‹TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä Israelcuna alli tiyacurcaycashan wichan paycunata maganayquipaj aywanquipaj ¿au?

¹⁵ Norte caj-lächo caycaj mas carunninpitami aywanquipaj aypalla suldürucunawan, callpayojcunawan, muntädu aywajcunawanpis.

¹⁶ Nircorga acrashä Israelcunata maganquipaj. Gam Gog, chay partipaga juntacuy-cunquipaj yana pucutaynörämi. Öra chayamuptinnaga camacächishaj acrashä partiman shamunayquipaj. Gamwan imanöpis rurachishäta ricar-raj waquin nasyun runacuna musyangapaj noga munayniyoj cashäta.

¹⁷ « ‹Noga TAYTA DIOSMI në: Gampämi noga nirä unay, Israelcho sirbimaj profëtacunawan willacachishpä. Chay wichan paycuna willacuran Israelcunata maganayquipaj noga aywachinäpaj cashantami.»

Gog castigasha cananpaj cashan

¹⁸ «Noga TAYTA DIOSMI në: Israelman Gog yaycuptin fiyupami rabyacurcushäpaj.

¹⁹ Fiyupa rabyashpämi camacächishaj chay wichan Israelchöga fiyupa timlur cananpaj.

²⁰ Lamarcho caycaj pescäducuna, pärej äbicuna, micucoj animalcuna, culebracunapis ñaupächöga sicsicyangami. Chaynömi llapan runacunapis munducho cäga mancharenga. Jircacuna juchonga; gagacuna amicar cuchpanga. Llapanmi siudäta curalaraj pergacunapis juchucäconga.

²¹ Nogami Gogmanga chayachimushaj tucuy casta mana allicunata. Suldüruncunana quiquin-pura sabliwan wañuchinaconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä.

²² Chay runacunataga achca gueshyawan castigashaj fiyupa ñacar jinan öra wañunanpaj. Chaynömi camacächishaj payman, suldüruncunaman, waquin marca runacuna yanapaycajmanpis fiyupa löcu tamyantin, runtu tamyä, nina rataycaj asufri tamyananpaj.

²³ Chayno rurarmi waquin nasyun runacunataga musyachishaj munayniyoj, Santo Dios cashäta. Chaura achca nasyun runacunami rejsimanga. Chaynöpami paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

39

Gog binsisha cananpaj cashan

¹ «Runa, gamga nogapa jutëcho Gogpa contran rimay: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogami gampa contrayqui ricacö.

² Gamtaga pushamojmi-aywä. Japay-japayllami pushamushayquipaj may caru norte caj-läpita. Israel jircacunamanmi chayachimushayqui.

³ Nircurnami paquirishaj ichoj caj maquiquiwan aptaraycashayqui lëcha jitacunayquita. Derëchu caj maquiquicho chararaycashayqui lëchayquitapis cacharaycachishayquimi.

⁴ Gamga suldäruyquicunawan, juc nasyuncunapita yan'gaycäshoj runacunawan iwalmi Israel jircacunacho wañunquipaj. Chaychömi gamcunataga cachaycushayquipaj aycha micoj äbicuna, micucoj jirca animalcuna micushunayquipaj.

⁵ Lliuyaj pampachömi wañusha jitarpanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.»

⁶ «Ninatami ratarachishaj Magog runacuna tiyaycashancho, lamar cantuncho sumaj chapasha tiyarcaycaycunachöpis. Chayrämi paycuna musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁷ Nogami camacächishaj acrashä Israelcunachöga Santo jutë rejsisha cananpaj. Mananami mastaga camacächishänachu Santo jutë manacajman churasha cananpäga. Juc-lä nasyuncho tiyajcunapis musyangami nogalla Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN cashäta.

⁸ Imay junajpis rimaycashä chayamongapämi. Chaycunaga cumlenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ «Chaura Israel siudäcunacho tiyajcunaga siudäpita llojshiyärir Gogpa pillyacunanta, tucuy casta chapacuna escüdunta, lëcha jitacunanta, lëchacunata, tucuy tamäñu lansacunata yanucunapaj shuntanga. Chaymi paycunapaga yantan cangapaj ganchis watapaj aypaj.

¹⁰ Chauraga manami jircapa yantacoj, ni muntiman guerucuna mutojpis aywan-gapänachu. Chay pillyacunallanmi yantanpaj canga. Chaynöpanami paycuna suwapanga quiquincunata unay suwapajcunataga. Unay paycunata guechojcuatapis guechonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gogta pampananpaj cashan

¹¹ «Chay wichan, Gogtaga Israelcho juc partita pampacunapaj goycushäpaj. Lamarpa chimpancho caycaj Caminanticuna päsananguechwa pampatami goycushaj. Chaymanmi Gogta llapan suldäruncunatawan pampanga. Chaymi chay partipaga pipis mana purengapänachu. Nircur chay partipa jutintana churapanga «Gogpawan suldäruncunapa Guechwa pampan» nir.

¹² Chay nasyun limyu cananpaj Israelcunaga ganchis quillatarämi ushanga wañojcunata pampayta.

¹³ Paycunaga llapanpis mana jamaypa wañushacunata pampayllachömi carcaycanga. Chay junajmi noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Chay junajtaga paycuna manami gongangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴ «Chay ganchis quilla pampashanpitapis juc röpa runacunata churangaraj nasyunpa purimur ricapacmunanpaj, jitaraycajta tarishpanga pampananpaj, chay nasyuntaga limyutana cachaycunapaj.

¹⁵ Chay ricapacoj aywaj runacuna ricapacur puriycashancho runapa tullunta tarerga lädunman juc señaleta churanga pampajcuna pampanancama. Chayta pampanga «Gogpa suldäruncunapa Guechwa pampan» niycashanman.

¹⁶ Chaynöparämi nasyunta limyuyächenga. Chaynöpis chaychöga juc siudä cangapaj «Aypalla Suldärucuna» jutiyoj.»

¹⁷ TAYTA DIOS cayno nimiran: «Runa, llapan äbicunatawan micucoj jirca animalcunata niy shuntacänanpaj. Israel jircacunaman shamuchun. Chaychömi paycunapaj noga micuyta churashaj. Chaura paycunana aychata miconga; yawartapis uponga.

¹⁸ Suldärucunapa aychanta miconga. Munducho mandajcunapa yawarnintana uponga, imanömi uyshapa, carnipa, chibupa Basancho caj werannin töru-mallwacunapa yawarninta upun, chaynöraj.

¹⁹ Paycunapaj wañuchipänäpaj caycajpataga wiranta micongapaj däñapäcunancama. Yawartapis uponga machänancama.

²⁰ Alli micuytami camaripäshaj cawallu aychacunawan, muntädu aywaj wañojpa aychacunawan, suldärucunapa aychanwan, waquin tucuy casta pilliyajcunapa aychanwanpis. Chaycunatami sacsananyaj miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.*

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

²¹ «Chaynöpami juc-lä nasyuncunata musyachishaj munayniyoj cashäta. Llapan nasyun runacunami ricanga imano rurashanpitapis jugashäta, castigashäta.

²² Chay junajpita-pacha Israelcunaga musyangami noga paycunapa TAYTA DIOSNIN cashäta.

²³ Chaymi juc-lä nasyun runacunaga musyanga Israelcuna juchata rurashanpita y nishäta mana cumlishanpita präsu aywashanta. Jucha rurashanpita noga cachaycushäta, nircur contrancuna binsinanpaj, guërracho wañuchinanpaj camacächishätapis musyanga.

²⁴ Nogaga castigarä mana wiyacushanpitami, ganra ricacushanpitami. Chaypitami nogaga cachaycurä.

²⁵ «Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA nē: Cananmi ichanga Babiloniaman apashanpita Jacobpita miraj Israelcunata cutichishäna. Chayno paycunata cuyapashpämi camacächishaj pï-maypis rispitanänanpaj.

²⁶ Paycunaga quiquinpa nasyunnincho allillana goyangapaj. Pipis mananami manchachenganachu. Chauraga gonganganami ñaupata pengaypaj goyashanta, conträ rurashantapis.

²⁷ Paycunataga contran nasyuncunapita, juc-lä nasyuncunapita shuntarcurmi juc-lachashaj. Chaytaga achca nasyun runacunami ricangapis. Chaynöpami Santo Dios cashäta musyachishaj.

²⁸ Nogami nasyunninman yapay cutichishaj. Juc-lä nasyuncunaman präsu aywajcunataga manami jucnayllatapis chaycho cachaycushäpächu. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta.

²⁹ Israelcunacho Espiritö captinmi yapayga manana cachaycushänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

40

Shamoj watacunacho Templu imano cananpaj cashanpis

¹ Babiloniaman apamashancunataga ishcaj chunca pichgan (25) watata ushaycaräcunana. Chay örami TAYTA DIOS yataycamashpan illajpita ricapacachimar chayachimaran Israel nasyunman. Chayga caran wataman gallarej quilla chunca junajinchömi. Chaura chay wataga caycaran Jerusalenta jäpa runacuna charicarcärishanpita chunca chuscu (14) watanami.

* 39:20 Apoc. 19.17-18

² Ricapacachimashpan chay Israel nasyunchöna Tayta Diosga churamaran altunnin jircaman. Chaypita ricarä sur cajnäpa aypalla jatusaj wasicuna juc siudänöraj caycajta.*

³ Chayman Tayta Dios pushamaran. Chaychöna ricarä runsipita-niraj caycaj runata. Puncucho ichiraycaran. Aptaraycaran tuputa y linu curdilta.*

⁴ Chay runa nimaran: «Runa, sumaj ricay. Llapanta umayquiman churacuy mana gonganayquipaj. Ricachinäpaj caycajcunataga sumaj ricanqui. Cayman Diosga apamushurayqui noga gamta ricachinäpämi. Nircurna imatapis ricashayquita willanqui Israel runacunata.»

Inti yagamunan caj-lächo caj curral puncu

⁵ Templupa* caru ñaupanpaga intërupa tumarej curalaraycaran. Chay runa chararaycashan tupuga caran quimsa metru largu. Chaywan pergata tupuran. Tupuptin pergapa anchuynin caran quimsa metru, altuyninpis quimsa metru.

⁶ Nircorga aywaran inti yagamunan caj-läpa caycaj curral puncumanna. Puncu yaycunaman escalunpa wicharcu tupuran pergapa ruri caj isquïnancho caycaj puncucama. Tupuptin larguynin caran quimsa metru.

⁷⁻¹⁰ Chay puncu yaycuna läduncho cada läducho caycaran quimsa cuartucuna. Llapanpis chay tamäñulla caycaran: quimsa metru largu, quimsa metru anchu. Juc cuartupita juc cuartumanna jäcoj caycaran ishcaj metru medyan. Mas rurichöpis Templuman caj-lächo caycaran jatun cuarto alar. Chay cuartupa larguynin caran chuscu metru. Chay ruri caj cuartupa perganna caycaran juc metru anchu. Tacsha cuartucunapa ushanan perga isquïnanpita jatun cuarto caycashancamaga caran quimsa metrumi.

¹¹ Chaypitaga chay runa tupuran puncupa anchunta. Chay caran pichga metru anchu. Puncupa cuchunpita tupuptinna caran sojta metru medyan anchu.

¹² Cada tacsha cuartupa puncun caj-läpa perga-mallwa caycaran. Chaycunata tupuptin caran pullan metrucama. Cada cuartucunanami caran quimsa metru anchu, quimsa metru largu.

¹³ Chaypitana jäcuraycaj pampataga tupuran ushajpaj ayca anchuynin cashantapis musyananpaj. Chaytaga tupuran jucaj-lächo caycaj cuartupa cuchunpita jucaj-lächo caycaj cuartupa cuchuncama. Chayno tupuptin yaycunapa anchuynin caran chunca ishcaj metru medyan (12.5).

¹⁴⁻¹⁵ Nircur yaycurinapita ruri caj jatun cuarto alar sawan pampacho ushaycaj pergacama tupuran. Chayga caran ishcaj chunca pichga (25) metru. Jatun cuarto alarga sawan pampaman llojshicasha caycaran.

¹⁶ Cada tacsha cuartucunapis bentänayoj caycaran. Ruripana rëjasnin caycaran. Jatun cuarto alarpapis bentänacuna caycaran. Raquej pergacunachöna caycaran dibujasha palmëracuna.

Sawan pampa

¹⁷ Chaypitaga chay runa pushamaran sawan pampamanna. Chaycho quimsa chunca (30) cuartucunapis sawan pampaman ricaraycan. Chay pampapa intëru cantun tumarejpa rumiwan läjasha caycaran.

¹⁸ Chay läjasha caycäga intëru cantupa tumaraycaran puncu yaycuna perga ruricama päsaraycajpa isquïnallanpa.

¹⁹ Chay isquïnapita-pacha runaga sawan pampata tupuran ruri caj sawanman yaycunapaj caycaj puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Norte cajcho caj puncu

²⁰ Norte caj-läpita sawan pampaman yaycurinapäpis caran. Chay runaga chay puncu yaycunata tupuran larguyninta, anchuynintapis.

* 40:2 Apoc. 21.10 * 40:3 Apoc. 11.1; 21.15 * 40:5 1Rey. 6; 2Crón. 3

²¹ Chaychöga caycaran inti yagamunan cajpita yaycuna cajcho cashan cajwan iwal-lla. Chay yaycurinacho cada läducho caycaran tacsha cuartucuna quimsa-cama, raquej pergacunapis, jatun cuarto alarpis. Tacsha cuartucunaga llapanpis chay tamäñulla caycaran. Chayga caycaran ishcaj chunca pichga (25) metrún largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchuynin.

²² Jatun cuarto alarpis, bentänacunapis, palma-nirajcunapis caycaran inti yagamunan caj puncucho caycashannölla. Chay caj-läpapis yaycunapäga caran ganchis escalunta wichäna. Jatun cuarto alarga sawan caj-läman caycaran.

²³ Inti yagamunan caj-läpa puntu caycashanno, norte caj-läpita yaycamunachöpis ruri caj sawan pampaman yaycunapäpis juc puntu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Sur cajman caj puntu

²⁴ Chaypitaga chay runa pushamaran sur caj-lämanna. Chaychöpis yaycuna caycaran. Chaycho tupuran cuartucunata raquej pergata, jatun cuarto alarta. Tupuptin chaycunaga caran waquin caj yaycunacho tupushanwan iwal-lla.

²⁵ Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishcaj chunca pichga (25) metrún largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchu.

²⁶ Chay yaycunapa yaycunanpäpis ganchis escalun wichäna caycaran. Chaypapis jatun cuarto alarnenga sawan caj-läman caycaran. Cuartuta raquej pergacunachöpis palmacunaga dibujasha caycaran.

²⁷ Sur caj-lächo caycaj puntu yaycunapapis ruri caj sawanman yaycunapaj juc puntu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Sur caj-lä sawanpita ruri caj sawanman yaycuna

²⁸ Chaypita pushamar yaycachimaran sur caj-lä sawanpita ruri caj sawancama. Nir-cur chay yaycunata tupuran. Tupuptenga caran waquin caj yaycunacunata tupushan tamäñullami.

²⁹⁻³⁰ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis llapan caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishcaj chunca pichga (25) metrún largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchu.

³¹ Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Inti yagamunan caj-lä sawanpita ruri cajman yaycuna

³² Chaypita pushamaran inti yagamunan caj-läpita yaycuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaycunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran.

³³ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishcaj chunca pichga (25) metrún largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchu.

³⁴ Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Norte caj-lä sawanpita ruri cajman yaycuna

³⁵ Chaypitaga pushamaran norte caj-läpita yaycuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaycunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran.

³⁶ Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishca metru medyan (12.5) anchuynin.

³⁷ Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Norte caj yaycunacho jatun wasicuna

³⁸ Jatun cuarto alarman yaycunachöpis juc cuarto caycaran. Chaychömi mayllaj rupachinanpaj caj pishtashan aychacunata.

³⁹ Jatun cuarto alarchöga caycaran chuscu mäsa-cama, cada läduncho ishca-cama. Chaychömi pishtaj rupachina sacrificiyupaj, juchapita sacrificiyupaj, cutichina sacrificiyupäpis.

⁴⁰ Chay jatun cuarto alarpita jawachöpis norte caj-lä puncu yaycunachöga caycaran ishca mäsa-cama cada läducho.

⁴¹ Chaura chay yaycunachöga caycaran chuscu mäsa ruricho, chuscu mäsa jawacho. Llapanga caycaran pusaj mäsa. Chay jananchöna pishtashan uywacunata camarej.

⁴²⁻⁴³ Jatun cuarto alarcho aychata rupachinanpaj camarinan mäsa-cunaga chuscunpis caycaran rumipita llagllashalla. Tupuptin chay mäsa larguynin caran ganchis chunca pichga (75) sentimetru largu, anchuyninpis ganchis chunca pichga (75) sentimetru. Altuyninna caran pullan metru. Chaymanmi churaj Diospaj apashan aychata. Chay cuarto rurichöga intërupa tumarej caycaran patac sojta sentimetru anchu. Chaymanmi churaj rupachinanpaj caj uywacunata pishtanan cösacunatapis.

Cüracunapaj caj cuartucuna

⁴⁴ Ruri caj sawan yaycunapa lädunchöpis ishca cuarturaj caycaran. Jucäga caycaran norte caj-lä puncupa läduncho. Chayga ricaraycaran sur caj-lä yaycuna cajman. Jucajna caycaran sur caj-lä yaycuna ñaupancho. Chayga ricaraycaran norte caj-lä yaycunaman.

⁴⁵ Chay runa nimaran: «Sur caj-läman ricaraycaj cuartoga caycan Templucho ima ruraycunachöpis aroj cüracunapämi.

⁴⁶ Norte caj-läman ricaraycaj cuartoga caycan altarcho ima ruraychöpis aroj cüracunapämi. Chay caj cüracunaga Sadocpita mirar aywajmi. Paycunallami Leví trībupita cäga yaycun TAYTA DIOS caycashanman chaycho sirbinanpaj.»

Ruri caj sawan pampawan Templu

⁴⁷ Nircur chay runa tupuran ruri caj sawan pampatana. Chayga chuscun-läpapis iwal-lla caran. Pichga chunca (50) metru cada lädunpa caran. Altarga caycaran Templu puncupa ñaupancho.

⁴⁸⁻⁴⁹ Chaypitaga chunca escalunta wicharcur chayaräcuna Templucho jatun cuarto alar caycajman. Chay jatun cuarto alarman yaycuna caycajta tupuptin anchun caran ganchis metru. Pergacunapa anchunna wac-lädunpa cay-lädunpapis caycaran ishca metru medyan. Chay jatun cuarto alar caran chunca metru anchu, sojta metru largu. Yaycurina perga isquinapita wac-läman cay-lämanpis caycaran juc metru medyanwan-cama. Templuman yaycunapita wajtachöga wac-lä cay-lä ishca pilancucuna ichiraycaran.

41

¹ Chaypita runaga jinan öra pushamaran Templupa quiquin rurinman. Chaycho raquej pergata tupuran. Tupuptin wac-läman cay-lämanpis caran quimsa metrucama.

² Quiquin yaycunapa anchuyninna caran pichga metru. Nircorga chay cuartutapis tupuran. Tupuptin larguynenga caran ishca chunca (20) metru, anchunna chunca

metru. Yaycurina perga isquïnapita wac-läman cay-lämanpis caycaran ishcaj metru medyanwan-cama.

³ Chaypita chay runaga tupunanpaj yaycuran ruri caj cuartumanna. Raquej pergata tupuptin cada-lädunpa caran juc metrucama. Quiquin yaycuna jäcuraycajna caran quimsa metru anchu. Yaycurina perga isquïnapita wac-läman cay-lämanpis caycaran quimsa metru medyawan-cama.

⁴ Nircorga ruri caj cuartutana tupuran. Tupuptin chayga caran cada-lädunpa chunca metrucama. Chaypäga nimiran: «Cay cuartoga caycan mas rispitàdumi» nir.

Quiquin Templupa perganman guellichiyta jatarachishan cuartucuna

⁵ Nircur chay runa tupuran Templupa perganta jawa cajta. Tupuptin ractaynin caran quimsa metru. Chay Templupa perganman guellichiyllapa intërupa tumarej cuartucuna caycaran. Cuartoga puncupita cuchuman caran ishcaj metru.

⁶ Chay cuartucunaga janay-janay caycaran quimsa jana. Cada janacho caycaran quimsa chunca cuartucuna. Templupa jawa caj pergantaga juc patacta jaguiyta pergaran cada jana jawa caj cuartupa tirantincunata churananpaj. Chaytaga ruraran tirantincunata churar Templupa mana uchcunanpaj.

⁷ Chaynöpami janacho-janacho caj cuartucunaga mas anchuna caycaran. Chay cuartucunaman yaycunanpäga juc escalëra caycaran. Chaynöpami chaupi cajman wichaj. Chaypitana janaj cajmanpis wichaj.

⁸ Noga ricarä, quimsa metru altuta simintuta pergashanpita janamanraj Templupa pergantaga jatarachisha caycajta. Chaypitana Templupa perganman guellichisha caycaj cuartucunapis jatarachisha caycaran.

⁹⁻¹¹ Cuartucunapa jawa caj perganpa anchuynin caran ishcaj metru medyan. Templupa intëru wajtanpa tumariraycaj cuartucunapita jäcoj pampaman llojshinapäga caycaran norte caj-läpaj juc puncu, sur caj-läpäna juc puncu. Jäcoj pampana caran chunca metru anchu. Chay chimpanpana waquin cuartucunaman guellisha juc perga aywaraycaran. Chay pergaga ishcaj metru medyan anchu caran.

Templupa guepancho caj wasi

¹² Templupa guepanpa rispitàdu pampaman ricaraycaj caj wasi caran quimsa chunca pichgan (35) metru largu, anchuyninna chuscu chunca pichga (45) metrun. Chay wasipa perganpa anchuyninpis caran ishcaj metru medyan.

Templupa intërunta tupushan

¹³ Chay runa tupuran Templupa. Quiquin Templullata tupuptin caran pichga chunca (50) metru larguynin. Chaypitana Templupa guepancho caycaj rispitàdu pampata, wasintinta, pergantinta tupuptin caran pichga chunca (50) metru largu.

¹⁴ Templupa ñaupän caj anchuynin, puncun pampa anchuynintenga caran pichga chunca (50) metru.

¹⁵ Nircorga tupuran Templupa guepancho caycaj wasita. Chayga caran rispitàdu pampaman ricaraycaj. Tupuptin chay wasiga ishcan-lä pergantin caran pichga chunca (50) metru.

Templu imano cashanpis

Templu ruripis, yaycurinacho caycaj jatun cuarto alarpis

¹⁶ caycaran tablacunawan sumaj lagasha. Bentänacuna caycashan läduncunapapis tablawan lagasha caycaran. Pergaga pampapita bentänacama tablacunawan lagasha caycaran.

¹⁷ Mas rispitàdu caj cuartupis jawaman caj cuartupis

¹⁸ juc ayway querubín anjilcunata dibujashan, juc ayway palmacunata dibujashan caycaran. Chay querubín anjilcunaga cada ünun caycaran ishcaj casta cärayoj.

¹⁹ Jucaj-lä cäran runapa-niraj cäga ricaraycaran palma cajman. Jucaj-lä cäran liyunpa-niraj cajna ricaraycaran jucaj-lä palmaman. Chayno dibujashallami caycaran Templu intërupa

²⁰ querubín anjilcuna, palmacuna. Chayno caycaran pampapita-pacha puncu janancama.

Guerupita altar

²¹ Chaupicho caj jatun cuartupa puncunpa marcuncunaga caycaran chuscu isquínayoj. Mas rispitàdu cuartuman yaycunapa läduncho caycaran

²² guerupita altar-niraj. Chayta tupuptin anchunpis largunpis caran juc metrucama. Altuyninna caran juc metru medyan. Chayga caycaran chuscu isquínancho wagrajoj. Cantuncunapapis guerupita adurnuncuna caycaran. Chay runana nimaran: «Cayga caycan TAYTA DIOSPA ñaupancho caycaj mësami» nir.

Puncucuna

²³ Jatun cuartuman yaycunapapis, mas rispitàdu caj cuartuman yaycunapapis ishcaj puncumi caycaran.

²⁴ Cada puncu caycaran ishcaj öja wac-läman cay-läman quichana.

²⁵ Jatun cuartuman yaycuna caj puncucunachöga dibujasha caycaran querubín anjilcuna, palmacuna, imanömi pergacunacho caycaran, chayno. Jatun cuarto alarpita jawaman cajchöna guerupita rëjascuna caycaran.

²⁶ Jatun cuarto alarpa bentänancunapis caycaran. Chay cuartuchöpis palmacuna dibujasha caycaran. Templuman guellisha caycaj cuartucunapis guerupita rëjasniyoj caycaran.

42

Cüracunapa cuartuncuna

¹ Chaypita, chay runa pushamaran norte caj-lächo caycaj jawa sawan pampamanna. Nircur yaycuchimaran chay norte caj-lächo cüracunapaj cuartucuna caycajman. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitàdu jäcuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis.

² Chay cuartucunata tupuptin norte caj-läga caran pichga chunca (50) metrún largu. Anchuyninna caran ishcaj chunca pichga (25) metrún.

³ Juc isquínanga ricaraycaran chunca metru jäcuraycaj pampaman. Jucaj-lädupaga ricaraycaran rumiwan läjasha caycaj läduman. Chay cuartucunaga casha quimsa fila. Cada fila mas janallapita mas janallapita gallariycajan.

⁴ Chay cuartucunapa puncuncunaga norte caj-lällaman caycaran. Chay lädunpana päsaraycaran jäcoj pampa pichga metru anchu. Larguyninna caran pichga chunca (50) metru.

⁵ Mas jana caj filacho caycaj cuartucunaga mas tacsha caran. Chaupi caj filacho caycaj cuartucunana mas jatullan caran. Ushanan caj filacho caycaj cuartucunana mas jatun caran. Chaynöga caycaran cada filacho jaguiypa pergar gallarisha captinmi.

⁶ Chay cuartucunaga quimsa filami caycaran. Ichanga chay cuartucunapa pilancuncuna manami carancho sawancho caycaj cuartucunapanöga. Chaypa ruquin cada filacho janajpita tacshaypa-tacshaypana aywaran cuartucunaga.

⁷⁻⁸ Guepa caj pergaman guelliraycaj cuartucuna llapanga caran ishcaj chunca pichgan (25) metru largu. Chaypita cuartucuna ushaycashan isquínacama perga aywaraycaran. Chayga caran yapay ishcaj chunca pichgan (25) metru. Chaura cuchupa aywaycaj pergapita cuartucuna ushaycashan isquínacamaga pichga chunca (50) metru jäcoj pampa caycaran.

⁹ Cuartucunaman jawa caj pampapita yaycunapäga caycaran inti yagamunan lädupita.

¹⁰ Chayga caycaran perga raquiycashan ushajcho.

Sur caj-lächöpis cüracunapaj cuartucuna caycaran. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitàdu jäcuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis.

¹¹ Chaycunapis caycaran norte caj-lächo caycaj cuartucunawan iwal-lla, tamäñunpis, imano raquisha caycashanpis. Chaypapis purinanpaj jäcoj pampa caycaran yaycunanpaj llojshinanpäpis norte caj-lächo caycajnölla.

¹² Sur caj-lächo caycaj cuartucunaman yaycunanpaj caycaran juc puncu cuartucuna ushaycashan isquínacho. Chay puncuga inti yagamunan caj-lämanmi ricaraycaran.

¹³ Chay runa nimiran: «Norte cajcho caycaj cuartucunapis, sur cajcho caycaj cuartucunapis cüracunapämi caycan. Chaycunaga fiyupa rispitàdumi caycan. TAYTA DIOSTA sirbinanpaj yaycoj cüracunami chaychöga micun Diospaj goycushan mas rispitàdu ofrendacunata. Chayman paycunaga churan rispitàdu cananpaj goycushancunallatami. Chay cuartucunamanga churan: chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificsyuta, cutichina sacrificsyutapis.

¹⁴ Ruri caj sawanman cüracuna yaucuycurnaga ruricho sirbir jatiraycashan röpata manaraj rucacorga mananami llojshimunmannachu jawa sawan pampaman. Chay ruricho sirbir jatirashan röpaga caycan fiyupa rispitàdumi. Chaymi chay röpataga rucacunaraj runacuna caycashanman llojshinanpaj.»

Templupa cantun tumarej ima tamäñu cashanpis

¹⁵ Templucho ruri cajta tupuyta ushaycur chay runaga pushamaran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncupita jawaman. Nircorga chay Templupa intëru wajtanpa cajtana tupuran.

¹⁶ Tupucunanta aptaraycashanwan tupuyta gallaycuran inti yagamunan caj-läpa. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru.

¹⁷ Chaypita tupuran norte cajpana. Chaypis tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru.

¹⁸ Chaypita tupuran sur caj-läpana. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru.

¹⁹ Ushanantanaga tupuran inti yaganan caj-läpa caycaj guepan cajtana. Tupuptin cantupita juc cantucama caran yapay ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru.

²⁰ Chaynömi chuscun-lädunpa tupuran. Chaura Templupa intërunpa tumarej perga cularaycaran. Cada-lädunpa caycaran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metrucama. Chaynömi chay pergaga raquiycaran rispitàdu cajtawan waquin jawacho cajcunata.

43

Tayta Dios Templuman cutishan

¹ Chaypitaga chay runa pushamaran inti yagamunan caj-läpa caycaj puncuman.

² Chaypita ricarä Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynin inti yagamunan caj-läpita aywaycämojta.* Suynashanga fiyupa wiyacaran chayasha mayu gaparajnöraj. Chaura cay pachaga fiyupa achicyacurcuran.*

³ Chay ricashäga caran Quebar mayu läduncho caycar ricashänömi, Jerusalenta illgächinanpaj aywaycämojta ricashänömi. Chaura nogaga rispitar umpurä urcöpis pampaman töpananyaj.

⁴ TAYTA DIOSPA achicyaynenga inti yagamunan caj-läpa caycaj puncupa yaycuran quiquin Templucama.

⁵ Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun janajpa jogacarcamaran. Nircorga apamaran ruri caj sawan pampaman. Chaycho ricarä Tayta Diospa achicyaynin Templu ruricho juntasha caycajta.*

* 43:2 Eze. 10.3-4, 18-19; 11.22-23 * 43:2 Isa. 60.1-3 * 43:5 1Rey. 8.10-11

⁶ Chay runaga ñaupäman shamur ichicuycuran. Chaycho caycashpä wiyarä Templupita-pacha

⁷ cayno niycämajta: «Runa, caymi caycan jamaränä, chaquë lluchcaränan. Caychömi imaycamapis tiyashaj Israelcunawan iwal.* Paycunapis ni raynincunapis mananami yapayga nishäcunata mana cumlir rispitädu jutëtapis manacajman mana churanganachu. Raynincuna wañuptinpis mananami wañoj ray-nirajta leträtunta ruranganachu.

⁸ Manami ruranganachu palasyuncunapa puncunapis Templupa puncun caycashan lädunpa cananpäga, ni guellichiyllapapis. Paycunaga rispitädu jutëta manacajman churasha melanashäcunata rurashpanmi. Chaypitami rabyashpä camacächishcä ushacänapaj.

⁹ Amana mana allita rurachunnachu. Wañoj raynincunatanöpis amana rurachunnachu. Chauraga paycunawan iwalmi imaycamapis tiyashaj.

¹⁰ «Runa, gamga Israelcunata willay Templuta ricashayquita. Willay imano cashanta, ima tamäñu cashantapis. Chauraga capaschari juchancunapita pengacunmanpis.

¹¹ Llapan rurashanpita pengacur llaquicuptenga willapay Templu imano caycajta ricashayquitapis, chaycunacho ima caycashanpäpis, yaycuna llojshina caycashanpäpis, ushajpaj imanöpis caycashanta. Chayno willapanqui laycunata imano cumlinanpaj cashantapis. Chay ricashayquitaga llapanta dibujapay imano caycashantapis tantiyacur arunanpaj. Llapan laycunatapis isquirbiy paycuna liguir cumlinanpaj.

¹² Templupa laynenga caynömi caycan: Templu caycashanpa ñaupän pampacuna intëru cantun tumarej fiyupa rispitädumi canga.»

Sacrifisyuta rupachina altar imano caycajtapis ricashan

¹³⁻¹⁷ Tupucunawan tupuptin altarpa* tamäñonga caynömi caran: Altarpa intëru cantunpa tumarej caycaran medyu metru altu sanja, anchuyninpis medyu metru. Sanjapa cantonga patacniyoj caycaran. Chay patacninpa altuyninna caran ishcaychunca pichga sentimetru.

Altarga caycaran chuscu isquïnayoj, quimsa jana, cada jana mas tacsha mas tacsha. Sanjapita gallaycunan cajpa altuynin caran juc metru. Ichanga sanja uchcuman jamasha cayninpa medyu metru altulla päsaraycämuran. Chaypa jananman churashan cajna chuscun isquïnanpa iwal caran. Ichanga medyu metrumpa yaycucasha caycaran. Cada lädunna caran ganchis metru largu, altuyninna ishcaychu metru. Chay jananchöna ofrendacunata rupachicunapaj caycaran chuscun lädupa iwal tamäñu. Ichanga medyu metrumpa yaycucasha caycaran. Cada lädunpa caran sojta metru largu, altuyninna ishcaychu metru. Janaj isquïnanchöna chuscun läducho päscasha caycaran wagra-nirajcuna. Altarman rupachej wichänapaj escalunna inti yagamunan caj-lädupa caycaran.

¹⁸ Nircur nimiran: «Runa, caynömi Tayta Dios nin: Uywata altarcho rupachinanpaj, uywapa yawarninwanpis altarta chajchunanpaj altarta rurarcuptenga cayno ruranguipaj:*

¹⁹ Leví tribu runa Sadocpita mirar aywaj cüracunallami caycan nogata sirbimänapäga. Paycunataga juc töru-mallwata gonqui juchapita perdunasha cananpaj rupachinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁰ Chay wäcata pishtar wallcalla yawarninta charircur altarpa chuscun wagrancuna llauchiraycajta pichupanqui. Chuscun isquïnanta, patac caycajtapis llapanta pichupanqui. Chayno altarta ruraptiquega ofrendacunata rupachinayquipaj rispitädunami canga.

²¹ Nircorga chay töru-mallwapa aychanta jorgunqui. Chaytaga rupachinqui Templupita mas juc-lächo, maychöpis rupachinayquipaj caycashancho.

* 43:7 Éxo. 25.8 * 43:13-17 Éxo. 27.1-2; 2Crón. 4.1 * 43:18 Éxo. 29.35-37

²² «Warannin junajna juchapa ruquin rupachinqui sänu cabra-mallwata. Cüracunana rispitàdu cananpaj altarta camacächenga imanöpis töru-mallwata pishtashanwan rurashanno.

²³ Chayno rurayta ushaycorga juc sänu töru-mallwatawan juc sänu uyshata

²⁴ nogapaj pishtanqui. Chaytana cüracuna cachiwan cachichariycur nogata rispita-mashpan rupachenga.

²⁵ Waran-waran ganchis junajcama* juchapa ruquin rupachinquipaj juc cabra-mallwata. Chayno juc töru-mallwata, juc carnitapis pishtanqui. Chaycunaga sänu canga.

²⁶ Cüracunaga waran-waranmi ganchis junajyaj chay altar rispitàdu cananpaj nishäno cumlenga.

²⁷ Chaynömi ruranquicuna ganchis junajyaj. Pusaj junaj cajchöna gallaycunqui nogapaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificyu uywacunata rupachiyta. Chayno ruraptiquicuna nogaga cushishami chasquishayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

44

Inti yagamunan caj puncu

¹ Chay runaga yapay pushamaran jawa caj sawan pampaman yaycuna puncuman. Chayga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman. Chay öra puncuga wichgaraycaran.

² Chaycho TAYTA DIOS nimiran: «Cay yaycunaga wichgaräcongami. Manami pipis quichangachu. Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI chaypaga yaycushcä. Chaymi mana pipis chaypaga yaycongachu.

³ Mandajmi ichanga jatun alar cuartullaman yayconga ñaupächo rispitàdu micuyta micunanpaj. Payga sawanllapitami yayconga. Nircur chayllapami llojshengapis.»

Picuna Templuman yaycunanpaj cashanpis

⁴ Chaypitana runaga nortipita yaycuna caycajpa pushamaran ruri caj sawan pampa Templupa chimpanman. Chaycho ricarä TAYTA DIOSPA achicyaynin Templucho jun-tasha caycajta. Chaura nogaga umpurä urcöpis pampaman töpanancama.

⁵ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Runa, gamga sumaj wiyay Templucho imano lay cananpaj cajtapis willapashäta. Gamtami willashayqui Templuman picunalla yaycunanpaj llojshinanpaj cashantapis.

⁶ «Mana wiyacoj Israel runacunata cayno niy: ‹TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israel runacuna, amana ruraynachu melanäcushäcunataga.

⁷ Gamcunaga jäpa runacunata Templöman yaycuchishpayquimi ganrachishcanqui. Chay runacunaga manami wiyacamanchu, manami señalacushachu.* Gamcuna pish-tashayquipa yawarnincunata, wirancunata nogapaj churaptiqui chay jäpa runacunaga ricapaycäshunqui. Chaymi gamcunawan conträtu rurashätaga manacajman churaycanqui.

⁸ Manami cumlishcanquichu Templöcho ruranayquipaj nishäcunatapis. Chaypa ruquenga chay jäpa runacunatami Templöcho arunanpaj churashcanqui.»

⁹ «Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Templömanga manami yaycongachu Israelcunacho tiyaycaj mana wiyacamaj, mana señalacoj caj jäpa runacunaga.

¹⁰ Israelcuna idulucunata adurananpaj nogata manana wiyacamaptin Leví tribu runacunapis nogata gongaycamaran. Chayno juchata rurashanpitami paycunaga pägunta chasquenga.

¹¹ Chaypitami paycunaga Templöcho aronga puncu täpayllacho, imacunachöpis ichic-ichic ruraycunallachöna. Paycunami pishtanga rupachinanpaj runacuna apamushan

* 43:25 Lev. 8.33-35 * 44:7 Gén. 17.10; Deut. 10.16; Rom. 2.25-29

uywata, runacuna garar goycunanpaj apamushan uywacunatapis. Nircorga imachöpis runacunata yanapanpaj listu caycanga.

¹² Paycunami yanaparcaycaran Israel runacuna idulucunata aduraptin. Chayno rurarmi Israelcunataga juchaman chayachisha. Chaypitami paycunaga pägunta chasquenga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Paycunaga manami sirbimangachu cüra caycho. Rispitädu cösäcunatapis manami yatayllapis yataycongachu. Mas rispitädu cajmanga piyur manami yaycongapischu. Paycunaga fiyupa melanaypajcunata rurashanpitami pengaycho canga.

¹⁴ Paycunataga churashaj Templucho täpanallanpaj, chaycho ima ruraycunapis cajta ruranallanpämi.

Cüracunapaj nishan

¹⁵ «Leví tribu runa Sadocpita* mirajcunami ichanga cüra cashpan Templöcho sirbimanga. Paycunaga yaycamonga noga caycashä cajcama wirata, yawarta nogapaj churanapaj. Chayno sirbimanga Israelcuna nogata gongaycamaptinpis paycuna mana cachaycuypa sirbimashanpitami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁶ Templömanpis paycunaga yaycongami. Altarnëmanpis sirbimënanpaj shamonga. Paycunaga llapan nishätami wiyamanga.

¹⁷ Ruri caj sawanpa yaycorga jaticonga linupita rurasha sotänatami.* Ruri caj sawancho u Templucho imatapis rurashpan ama jatirangachu millwapita awasha röpataga.

¹⁸ Umanman jaticonga linu jilupita awasha turwantita. Ajüruncuna canga linullapita. Södachicoj cajtaga imatapis ama wachcacongachu.

¹⁹ Jawa caj sawancho runacuna caycashanman manaraj llojshishpan Templucho imatapis rurar jatirashan linu röpataga rucaconga. Chay rucacushanta churaycongata Templupa ñaupancho caycaj cüracunapa cuartullanman.* Nircur juc röpatana jaticonga. Rispitädu particunallacho chay röpacunata jatisha sirbimaptenga pampa runacunata manami imapis päsangachu.

²⁰ «Ajchancunata galay-galay ama rutucongachu.* Ni ama alläpa wiñachengapischu. Chaypa ruquenga puntanpayllapa rutucongata.

²¹ Ni pi cürapis binuta upucurcorga Templu caycashan ruri caj sawanman ama yaycongachu.*

²² Cüraga runanpita raquicasha warmiwan ni biyüdanpis ama majachacangachu. Chaypa ruquin majachacanga runawan manaraj cacoj donsëlla Israel jipashwan, man'chäga wañoj cürapa biyüdanwan.*

²³ «Cüracunaga acrashä runacunata yachachinan maygan rispitädu cashanta, maygan mana rispitädu cashantapis; ima limyu cashanta ima ganra cashantapis.*

²⁴ Dimanduchöga paycunami arriglanga juc juezno. Dimanducho cajcunata cürami juscanga imanöpis laynë niycashanno. Laynëcuna nishanno llapanta cumlenga. Rispitamënan junaj fistacunacho imano rurananpaj yachachishäcunatapis cumlenga. Säbadu jamay junajnëcunachöpis rispitamashpan jamanga.

²⁵ «Imaypis ama ayata yatangachu. Chauraga manami ganrayangachu.* Ayataga yatanga quiquinpa papänin, maman, ollgu wamran, warmi wamran, wauguin, u japallaraj pañin wañusha captillanmi.

²⁶ Ayacunata yataypa ganrayashpanga limyuyarcurpis ganchis junajcamaraj shuyaranga.

²⁷ Chaypitaga ima ruraytapis arunanpaj yapay Templucho ruri caj sawanman yaycorga juchanpa ruquin ofrenda uywataraj pishtanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **44:15** 2Sam. 15.24-29; 1Rey. 1.5-8, 32-45; 2.27, 35 * **44:17** Éxo. 28.39-43; Lev. 16.4 * **44:19** Lev. 16.23 * **44:20** Lev. 21.5 * **44:21** Lev. 10.9 * **44:22** Lev. 21.7, 13-14 * **44:23** Lev. 10.10 * **44:25** Lev. 21.1-4

²⁸ «Cüracunaga ima partisyuntapis manami chasquengachu. Gamcunaga manami ima chacratapis paycunata raquipanquipächu. Nogallami paycunataga cawachishaj.*

²⁹ Israelcuna nogapaj apamushan chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificisyupaj apamushan uywata, cutichina sacrificisyupaj apamushantapis paycunami miconga. Imaypis Israelcuna nogapaj churashan cäga paycunapämi canga.

³⁰ Cüracunami chasquenga Israelcunapa micuyninta rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajta, chayno waquin ofrendatapis mas allinnin cajta. Gamcunaga tantapaj jarinata agashpayqui rimir-punta jarina llojshimoj cajta paycunata goycunqui. Chayno rurashayquipitami gamcunamanga bindisyunnëta churamushaj.*

³¹ Cüracunaga ama micongachu ima animaltapis, ni buylaypa purej cajtapis quiquillan wañojta, u micucoj animal wañuchishantapis.*

45

Tayta Diospaj raquishan parti (Eze. 48.9-20)

¹ «Israel runacunata cada tributa chacrata raquipänayquipaj surtita jitarga juc partita acranqui. Chay canga chunca ishca y kilömetru medya (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilömetru. Chayga TAYTA DIOSPAJ acrashanmi cangapaj. Chaymi chay partiga rispitàdu canga.

² Chay partichöna Templupaj raquinqi juc pachacho chuscun-läpa iwalta. Chay canga ishca y pachac pichga chuncan (250) metrucama cada-lädunpa. Intëru cantun tumarejpana caycanga ishca y chunca pichgan (25) metru anchu tajta pampa.

³ «Tayta Diospaj» nir acrashayquichöga tupunqui juc pachata chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) larguta, anchuynintana pichga kilömetruta. Chayga cangapaj rispitàdu cajmi: Chaychömi Templu canga.

⁴ Chay raquisha caj partiga caycanga Templucho TAYTA DIOSTA sirbej cüracunapämi. Chaychömi cüracunaga wasincunata ruranga. Chaychömi Templupis ruracanga.

⁵ Chayno, yapay chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) largu, pichga kilömetru anchu caj partina caycanga Templucho sirbircaycaj Leví tribu runacunapaj. Chaynöpami paycunapis chay particho tiyananpaj siudänincunata ruraconga.

⁶ Ushanantana yapay tupunqui siudä cananpaj chunca ishca y kilömetru medya (12.5) larguyninta, ishca y kilömetru medyan anchuta. Chaytaga tupunqui rispitàdu pacha cananpaj acrashayquipa ñaupancho. Chay caj partiga canga llapan Israel runacunapänami.

Mandajpaj juc partita acrashan (Eze. 48.21-22)

⁷ «Chayno mandajpäpis juc partimi acrascha canga. Chay parti juc partiga rispitàdu partipita inti yagamunan caj-läninman caycanga. Juc partina caycanga rispitàdu partipita inti yaganan caj-läpa. Chaura inti yagamunan caj-lächo caycaj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacamaga chacran canga juc tribu Israel runacunapäno.

⁸ Chay partiga canga Israelcunapa mandajninpa chacranmi. Chaynöpami mandajcunaga acrashä runacunata manana ñacachengachu. Chaura Israelcunaga cada tribumi chacrancunata shuyni-cama charäconga.

Mandaj imano rurananpäpis

⁹ «Noga, TAYTA DIOSMI në: ¡Israel mandajcuna, amana mana alli cajtaga ruraynachu ni pitapis ama ñacachiynachu! ¡Llapantapis ruray rasun cajta, alli cajllatana! ¡Acrashä runacunapa chacranta ama guechuychu! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* 44:28 Núm. 18.20-24 * 44:30 Núm. 18.8-19 * 44:31 Lev. 7.24; 22.8

¹⁰ «Tupucunata, pësacunatapis llapayqui charay rasunpa aycatapis lasaj cajta.*

¹¹ Llapan tuputapis «homer» tupuwanmi tincuchinqui. Homer canga ishca y pachac ishca y chunca (220) litruta yaycojmi. «Bato» tupuga yayconga ishca y chunca ishca y (22) litru yacutami. Chaqui micuyta tupuna caj «efa» canman ishca y chunca ishca y (22) litruta yaycoj.

¹² Ishca y chunca (20) «gera» nishanga lasanga «siclo» nishanmi. Chayga lasanga chunca (11) juc grämumi. Pichga chunca (50) «siclo» lasanga «mina» nishan.

¹³ «Caynömi ofrendata churanquicuna: Ríguta, sebädata cusicharcu raquinqui sojta chuncaman, llapantapis chay iwal-llata. Nircur chay raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui.

¹⁴ Asëtitapis pachacman (100) raquinqui. Pachacman (100) raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui.

¹⁵ Uyshacunatana ichanga Israelcho mas allinnin guewacho goyasha cajta ishca y pachacpita (200) juctaga ofrendata churanqui. Chayga canga chaqui micuy ofrendacunatawan, rupachina sacrificiyucunatawan, alli goyaypita sacrificiyutawan rupachinanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁶ Israel nasyunchöga llapanmi chayno ofrendata gonga Israelpa mandajninman.

¹⁷ Chaura paynami musyaconga rupachina sacrificiyucunapaj, chaqui micuy ofrendacunata churanapaj, alli goyaypita sacrificiyucunapaj, bñutapis llullu quillacunacho, säbadu jamay junajcunacho Israelcuna fistata rurashancho churanapaj. Chauraga Israelcuna juchanpita perdunashami canga.

Templuta imano limyuyächinanpäpis

¹⁸ «Noga TAYTA DIOS në: Wata gallarej quilla, rimir junajcho gamcunaga pishtananpaj sänu juc töru-mallwata apamunqui Templuta limyuyächinanpaj.

¹⁹ Chayno juchapita uywata pishtashanpa yawarninta cürana wallcallata charenga. Nircur chay yawarninwan pichonga Templuman yaycurina puncupa marcuncunata, altarpa chuscun isquinancho patacninta, ruri caj sawanman yaycuna puncucunatapis.

²⁰ Chaynölla ruranki chay quilla ganchis caj junajchöpis mana yarpashapita, mana cuentata gocuypa jucha rurayman chayajcunapaj. Chayno ruraptiquimi Temploga limyuna canga.

Pascua fista

²¹ «Chay gallarinan quillallacho chunca chuscu (14) junajcho gallaycärinqui Pascua fista rurayta. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantallata.*

²² Chay junajcho mandäga ofrendata juc töru-mallwata rupachenga. Chayga canga quiquin mandaj juchata rurashanpita, chay nasyuncho llapan runacuna juchata rurashanpita.

²³ Ganchis junaj fista captin cada junaj ofrendata apamonga ganchis töru-mallwata, ganchis uyshata. Chaycuna llapan canga sänulla TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj. Mas jananmanpis cada junaj rupachenga juc chibuta. Chayga canga juchapitami.

²⁴ Cada töru-mallwata, cada uyshata rupachir jananman yapanga ishca y chunca quilu chaqui micuy ofrendata, quimsa litru medyan asëtitapis.

Ramäda fista

²⁵ «Chayno, Ramädacunata* ruranan fistatapis rurankuicuna ganchis quillaman aywaycaj chunca pichga (15) junajnincho. Chay fistachöpis ganchis junaj mandäga rupachenga juchapita rupachishannölla. Uywacunatapis aycatami rupachiran, chaynöta rupachenga. Chaqui micuy ofrendatapis asëtitapis churashantano churanga.

* 45:10 Lev. 19.36 * 45:21 Éxo. 12.1-20; Núm. 28.16-25 * 45:25 Lev. 23.33-36; Núm. 29.12-38

46

Mandajpis, pampa runacunapis fistacunacho imano rurananpäpis

¹ «Noga TAYTA DIOS në: Ruri caj sawancho inti yagamunan caj-läman caycaj puncuga aruy junajcuna sojta junajmi wichgaräconga. Chaytaga quichanga säbadu jamay junajcunallacho, llullu quillallacho.

² Mandäga yayconga jawa caj sawan pampapita ruri caj jatun cuarto alarman. Nircur ichicuyconga puncu ñaupallanman. Chay mandäga umponga urcunpis pampaman töpanancama. Chaycama cüracunaga rupachina sacrificiyupaj caycaj uywata rupachenga. Chayno alli goyaypita sacrificiyuta mandaj apashantapis nogata garamanga. Nircur-raj mandäga llojshenga. Quichashan puncutaga pacha chacänancama ama wichgangachu.

³ Säbaducuna, llullu quilla cashan junajcuna pampa runacunapis aduramanga chay puncu ñaupancho.

⁴ Säbadu jamay junajcho nogapaj rupachinanpaj mandäga apamonga sojta carnimallwata, juc mächu carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu.

⁵ Cada carnita apamur ishcaj chunca (20) quïlu chaqui micuyta churanga. Carnimallwacunapäga churanga aycatapis munashallanpita. Cada ishcaj chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendapäga apanga quimsa litru medyan asëtita.

⁶ Llullu quilla junäga rupachenga juc töru-mallwata, sojta cashnita, juc carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu.

⁷ Cada töru-mallwa apamushanpaj churanga ishcaj chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata; yapay chaynöta cada carnipaj; cashnicunapaj ichanga aycatapis munashallanta. Cada ishcaj chunca (20) quïlu chaqui micuyta churashanmanna quimsa litru medyan asëtita churanga.

⁸ «Jatun cuarto alarman mandäga yaycongapis llojshengapis yaycushallanpami.

⁹ Fistacunacho runacuna nogata aduramaj yaycushpanga cayno ruranga: Norte caj puncupa yaycoj cäga sur caj puncupana llojshenga. Sur caj puncupa yaycoj cajna norte caj puncupa llojshenga. Yaycushan puncullapaga ama cutengachu. Chaypa ruquin jucay-läpana llojshenga.

¹⁰ Mandäga runacunawan iwal yayconga. Nircur llojshengapis runacunawan iwal-la.

¹¹ Fistata rurashancunacho, rispëtuwan shuntacashancunachöga churanga ishcaj chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata cada töru-mallwata pishtashanpaj; yapay chaynöta cada carnipäpis; cashnicunapaj ichanga munashallanpita. Cada ishcaj chunca (20) quïlu chaqui micuymanna churanga quimsa litru medyan asëtita.

¹² «Shongun shacyaptillan mandaj nogapaj rupachina sacrificiyuta u alli goyaypita sacrificiyuta pishtananpaj apamuptenga inti yagamunan caj-lä puncuta quichapanga. Chaychöna ruranga säbadu jamay junajcho rurashanno. Chaypita llojshicuptinnaga puncuta yapay wichgarconga.

Cada junaj ofrendata churananpaj

¹³ «Waran-waranmi tutapaga pishtanqui juc watayoj sänu cashnita. Chaytaga nogapaj rupachinqui.

¹⁴ Chaynölla, cada tuta nogapäga churanqui ganchis quïlu chaqui micuy ofrendata, juc litru asëtita. Chay asëtitaga jarinaman wiñanqui. Chaynölla imaycamapis ruranqui.

¹⁵ Rupachinayquipaj cashnita pishtayga, chaqui micuy ofrendata, asëtitapis churayga cada tuta waran-waranmi canga. Chaynöllami imaycamapis chaytaga ruranquipaj.*

Chacracunata mandaj imano ricananpäpis

¹⁶ «Noga TAYTA DIOS në: Mandaj, maygan wamrantapis quiquinpa chacranta rachipaycuptin chay chacraga canga wamranpita mirajcunapänami.

* 46:15 Éxo. 29.38-42

¹⁷ Mandaj, uywayninta chacrata goycuptin ichanga chay chacra paypaj canga Cachaycunan wata chayamunancamallami.* Chay watapitaga yapay canga quiquin mandajpa chacranna. Chaypitaga canga wamrancunapita mirajpäna.

¹⁸ Mandajpäga manami lay canchu pitapis chacrata guechunanpaj. Wamrancunata erensyata goycuyta munashpanga quiquinpa cajtami goycunan. Chaura manami pipis chacraynaj quëdangachu. Acrashä runacunataga manami chacraynajtaga cachayconganachu.»

Templupa cusinancuna cashan

¹⁹ Chaypitana chay runa llojshichimaran norte caj-läpa caycaj puncupa. Nircur pushamar yaycachimaran cüracunapaj caycaj cuartucunapa lädun yaycunapa. Chaypaga yaycuna caycaran norte caj-läman ricaraycaj cuartucunaman. Chay cuartucunaga cüracunallapämi caycaran. Chaychönaminti yaganan caj-läman togrishpan juc pachata ricachimaran.

²⁰ Ricachimashpan nimaran: «Caychömi cüracuna yanonga juchapita sacrificiyuta u cutichina sacrificiyuta pishtashan aychacunataga. Chaychömi chaqui micuy ofrendacunatapis yanonga. Chayno rurarmi chaycunataga mana jorgongachu jawa caj sawan pampaman. Ni pampa runacunapis manami yatangachu chay rispitudu cajcunataga.»

²¹ Chaypitaga llojshichimaran jawa sawan pampamanna. Chaychöga purichimaran chuscun isquïnapa. Chayno purirmi cada isquïnacho ricarä tacsha jäcoj pampa caycajta.

²² Chaycunaga chay tamäñulla curalasha caycaran. Chay pampacunaga caran ishcaj chunca (20) metru larguynin, anchuyninna chunca pichga (15) metrun.

²³ Chaycho pergacuna curalaraycaj chaquinpana tullpacuna caycaran.

²⁴ Chaycho cayno nimaran: «Cay tullpacunami caycan pampa runacuna ofrendata apamushan uywacunapa aychanta Templucho arojcuna yanunanpaj.»

47

Templupita yacu pashtaycajta ricashan

¹ Chaypitaga chay runa cutichimaran Templu puncumanna. Chaycho ricarä quiquin puntu rurinpita yacu llojshiyçämojta.* Chay yacuga aywaycaran Templu ricaraycashan inti yagamunan caj-läman. Yacuga uraycaran Templupa derëchu caj-lädunpa, altarpa sur caj-lädunpa.

² Chaypita llojshichimaran norte caj-lä puncupa. Nircur Templu wajtanpa tumachimaran jawapita yaycamuna inti yagamunan caj-läpa caycaj puncucama. Chaychöga puntu yaycunapa derëchu caj-lädunpa yacu llojshiyçämuran.

³ Chaypita runaga curdilta aptacurcur aywaran inti yagamunan caj-läman. Pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircorga yacupa jucaj chimpanman chimpachimaran. Yacuga cachi-putöcama chayaran.

⁴ Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur chay yacuta chimpachimaran. Chaura yacuga gongurnëcamana chayaran. Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur yapay chimpanman. Yacuga chegläcamana chayaran.

⁵ Yapay pichga pachac metruta tupuran. Chaura yacuga caycaran jatun mayuna. Päsaytapis manana puydiränachu. Jatun mayumanna ticracurisha caycaran. Chaytaga bänayparaj chimpana caran.

⁶ Chaycho runaga nimaran: «Llapan ricashayquita sumaj yarpayniquiman churacuy.» Nircorga mayu cantullanpa cutichimaran.

⁷ Chaycho ricarä mayupa ishcan-lä cantuncunapa aypalla yöracuna caycajta.

* 46:17 Lev. 25.10 * 47:1 Isa. 44.3; Joel 3.18; Zac. 13.1; 14.8; Juan 7.38; Apoc. 22.1

⁸ Chaymi runaga nimaran: «Cay yacuga aywaycan inti yagamunan caj-lämanmi. Chay yacuga Arabäpa päshpan Cachi Lamarmanni chayaycan. Chayman chayaptin lamar yacuga mishquejmanna ticraycan.

⁹ Maymanpis cay yacu chayashan cajchöga tucuy-niraj animalcunami cawanga. Chaynömi aypalla pescäducunapis canga. Cay mayu yacuga ashgaj yacucunata mishquej yacumanmi ticrarachenga. Chauraga llapanmi imapis yacuwan cawaj cäga cangana.

¹⁰ En-gadi partipita En-eglaim particamami pescäduta charejcunapis canga. Chay quinraychömi redancunatapis chaquichenga. Chaychöga Mediterráneo lamarcho cashannöraj aypalla tucuy casta pescäducunami canga.

¹¹ Mitu-mitucunacho, gochacunachöga yacu manami mishquejman ticrangachu. Chaychöga jinallami caycanga pochgoj yacu, chaypita cachita jorgunanjaj.

¹² Chay mayupa ishcan-lä cantuncho wiñamongapaj tucuy casta frütata wayoj yöracunami. Öjancunapis mana shicwajmi canga. Imaypis chaynöllami wayuycanga. Cada quillami wayuynin caycanga. Chaynöga canga Templupita llojshej yacu parguptinmi. Wayuynincunaga canga micunapaj; öjancunana canga jampipaj.»*

Nasyunpa lindancuna

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chunca ishcaj tribu Israel runacuna partisyunta chasquinanpaj caycaj chacracunaga caynömi caycan.* Josöpita mirajcunaga ishcaj tribunömi canga.

¹⁴ Nogaga unay caj awiluyquicunawan parlar aunishpä nirä cay chacrata goycunäpämi. Llapaniquipis iwal raquipänacuy ari. Cay nasyunmi gamcunapa partisyuniquicuna canga.

¹⁵ «Israelpa lindanga caynömi canga: Norte caj-läpa lindan canga Mediterráneo lamarpita gallaycushpan. Hetlón siudäpa päsaranga, chayno waquin siudäcunapapis Zedad siudäpa,

¹⁶ Berota siudäpa, Sibraim siudäpa (Chay siudäcunaga caycan Damascupita Hamatman aywajcho), nircur Hasar-haticón partipa (Chayga tincuycan Haurán partiwan).

¹⁷ Chaynömi norte caj-läpa tincoj lindaga aywaranga Mediterráneo lamarpita-pacha asta Hasar-enán siudäcama. Chaura norte caj-läpa Damascuwan Hamatga mas caruchöna caycanga.

¹⁸ «Inti yagamunan caj-läpa lindan canga Haurán y Damasco caycashanpita-pacha Cachi Lamarpa ñaupancho caycaj Tamar siudäcama. Chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa. Chaura Galaadpawan Israelpaga chaypami lindan canga.

¹⁹ «Sur caj-läpa lindan canga Tamar siudäpita gallaycushpan Meriba-cadescho caycaj yacuyaj. Chaypa päsarashpan chayanga mayu-mallwallanpa Mediterráneo lamarmann chayancama.

²⁰ «Inti yaganan caj-läpa tincojna canga Mediterráneo lamar. Chayga aywaranga Egiptuwan tincojpita Hamatman yaycuna chimpancho caycaj lamar cantuncama.

²¹ «Chay nasyuntami chunca ishcaj (12) Israel tribu runacuna raquipänacunqui.

²² Chaymi canga gamcunapa partisyuniqui, chayno gamcunacho caycaj jäpa runacunapäpis, gamcunacho caycaptin wamruncuna yurejpapis. Paycunataga llapanta ricanquipaj jinan Israelcho yurishatanöna. Israelcunata chacrata raquipashpayqui paycunatapis raquipanqui imanöpis aypashanpita.

²³ Jäpacunaga partisyunta chasquenga maygan tribuchöpis tiyaycashan cajchömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

48

Nasyunta Israel tribucuna raquipänacushan

* 47:12 Apoc. 22.2 * 47:13 Núm. 34.1-12

¹ «Norte caj-läpa linnan gallaycushpan Mediterráneo lamarpita aywaraycan Hetlonpa. Chaypa päsarashpan chayaraycan Hamatman yaycunapa Hasar-enanman (Chayga caycan Damascupawan Hamatpa sur caj linnan tincojchömi). Norte caj-läpita gallaycushpan cay tribucuna raquipänacunanpaj caycan:

«Norte caj-lächo inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Dan tribupaj.

² «Dan tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Aser tribupaj.

³ «Aser tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Neftalí tribupaj.

⁴ «Neftalí tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Manasés tribupaj.

⁵ «Manasés tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Efraín tribupaj.

⁶ «Efraín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Rubén tribupaj.

⁷ «Rubén tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Judá tribupaj.

⁸ «Judäpa sur caj-läninman caycaj partitaga jaguycunqui. Chaypa linnanpis canga inti yagamuna caj-läpita inti yaganan caj-läcama. Anchuynin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5). Larguyninna canga waquin caj tributa raquipashayquiwan iwal tamäñu. Chay parti chaupinchönami Templu caycangapaj.

Tayta Diospaj raquishan pacha (Eze. 45.1-6)

⁹ «Chay particho nogapaj jaguishan partiga canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilömetru.

¹⁰ Chay partichöna juc pachacho caycanga cüracunallapaj acrascha juc parti. Norte caj-läpa sur caj-läpa tupuptin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) largu. Inti yagamunan caj-läpa, inti yaganan caj-läpana canga pichga kilömetru anchu. Chay raquishan chaupichönami caycanga nogapa Templö.

¹¹ Chay partiga canga nogata sirbimänanpaj Sadocpita mirar aywaj acrascha caycaj cüracunapämi. Paycunaga manami waquin caj Israelcunanöga gongaycamaranchu. Waquin Israelcunaga nishäcunata manami cumlirancho. Leví tribu runacunapis manami wiyacamaranchu. Sadocpita mirajcunami ichanga castan Leví tribu runacuna rurashannöga manami rurarancho.

¹² Chaypitami nogapaj acrascha caycashan caj particho, Leví tribu runacuna tiyaycashan läduncho cüracunapa partisyunnin canga. Chay caj partiga canga mas rispitätumi.

¹³ Cüracuna tiyashanman guellishana caycanga Leví tribu runacunapa partisyunnin. Chayga canga chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) largu, anchuyninna pichga kilömetru. Nogapaj acrashan parti ushajpäga canga chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) larguynin, chunca kilömetru anchu.

¹⁴ Chay nasyunchöga chay partimi canga mas allinnin caj. Chay partitaga manami pitapis ranticunanchu, ni rucangachu u juctapis goycongachu. Chayga caycan nogapaj acrashami.

¹⁵ «Puchoj caj chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) larguynin y ishcaj kilömetru medya anchu caycäga pampa runacuna tiyananpänam. Chayga manami rispitätunachu. Chay partichöga uywacunapis tiyangami. Pullan chaupichönami siudä caycanga.

¹⁶ Chay siudä canga chuscun lädupa iwal-lla. Cada lädupa larguynin canga ishcaj waranga ishcaj pachac pichga chuncan (2,250) metru.

17 Siudäpa ñaupanpana intëru tumarej caycanga tajta. Chay tajta caycashanpa anchuynin canga pachac ishcaj chunca pichgan (125) metru. Chuscun-läpapis chayno iwál-lla caycanga.

18 Siudäpa ishcan-läninpa puchoj chacra caycanga nogapaj acrascha caycajpa ñaupancho. Chaypaga larguynin inti yagamunan caj-läpa canga pichga kilömetru. Inti yaganan caj-lämanpis juc chayno canga. Chay chacrachöga runacuna muronga. Chaycho micuy wayöga canga siudächo arojcuna micunanpämi.

19 Siudächo aroj Israel tribu runacunaga maygan tribu cashpanpis chay chacrata arongami.

20 Llapän chay raquisha caycaj parti, nogapaj raquishan rispitàdu caycaj parti, siudäpaj raquishan parti llapanrämi canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) cada lädunpa.

Mandajpaj chacra

(Eze. 45.7-8)

21-22 «Mandajpäga canga Judäpawan Benjamín tribupa chacran tincojcho puchusha caycajmi. Chayga canga nogapajwan siudäpaj raquishanpa ishcan-lä cantuncho puchojmi. Chaypa anchuynin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5). Inti yagamunan caj-läman aywararga chayaranga inti yagamunan caj-lächo lindan caycajcame. Inti yaganan caj-läpana chayaranga lamarcame. Nogapaj acrashanpis, Templupis, Leví tribucuna tiyananpaj cajpis, siudä cananpaj cajpis caycanga chaupichömi.

Waquin caj Israel tribu runacunapa chacran

23 «Waquin caj tribupa chacrancunaga sur caj-läman caynömi aywaraycanga:

«Raquisha caycaj lindaman guelliraycanga inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Benjamín tribupaj.

24 «Benjamín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Simeón tribupaj.

25 «Simeón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Isacar tribupaj.

26 «Isacar tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Zabulón tribupaj.

27 «Zabulón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Gad tribupaj.

28 «Gad tribupa sur caj-lädunpa lindanga aywaranga Tamarpita-pacha Meribacadescho yacu caycajpa päsashpan. Egipto mayu-mallwapa päsaraycanga Mediterráneo lamarman chayanancama.

29 «Israel tribu runacuna partisyunta chasquinanpaj caycäga chaynömi caycan. Gamcunaga chaynömi raquipänacunquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Jerusalenpa puncuncuna

30-34 «Siudäga intëru cantunpa curalashami caycanga. Siudäga canga chuscu isquïnami. Cada lädunpa larguynin canga ishcaj waranga ishcaj pachac pichga chuncan (2,250) metru. Cada läduncho canga quimsa puncuncuna. Cada puntu canga cada tribu Israelcunapa jutinwan. Chayga caynömi canga: Norte caj puncuncunapaga canga: Rubenpaj, Judäpaj, Levipaj. Inti yagamunan caj-lädupana canga: Josëpaj, Benjaminpaj, Danpaj. Sur caj-lädupana canga: Simeonpaj, Isacarpaj, Zabulonpaj. Inti yaganan caj-lädupana canga: Gadpaj, Aserpaj, Neftalipaj.

35 Curalaraycaj perga intëru tumarejpa larguynin canga isgun waranga (9,000) metru. Chay junajpitaga chay siudäta «TAYTA DIOS tiyanan» nenganami.»*

* 48:35 Apoc. 21.12-13

Daniel

¿Imayraj llapan ushacanga?

¿Tayta Diosninchita aduraycanchichu waquin runacuna mana aduraptinpis?

¿Pitaj **caran?** Daniel ninan caycan «Tayta Diosmi jueznë» ninanmi. Payga rimëru prësu aywajcunawanmi Babiloniaman aywaran. Paytami ray acran mandashan Babilonia siudächo llapanta ricananpaj. Chaynöllami aruraran Persia runacuna mandashan-wichanpis.

¿Imaytaj **willacuran?** Danielpäga musyachimanchi wata 605–539 a.C. Babiloniacho imanöpis goyashantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Daniel libro raquiraycan ishca partimanmi. Capítulo 1–6 rimaycan Babiloniapa rayninpa palasyuncho päsashan sojta willapacunapaj. Chaycho rimaycan Danielpaj y quimsaj amiguncunapaj. Paycunaga mandaj autoridäcuna carpis Tayta Diosta aduraytaga manami cachaycurancho. Chaynöpis Danielta Tayta Dios yanaparan Babiloniapa raynin suyñushancuna ima ninan cashantapis musyananpaj. Chaytaga Babiloniacho caj musyacojcuna manami musyayta camäpacurancho. Chayno yachaptinmi Danielta ray churaran waquin caj runacunapita mas mandaj cananpaj. Danielta Tayta Diosmi musyachiran shamoj watacunacho ima päsananpäpis cashanta.

Juaj partichönami (7–12) rimaycan chuscu cuti Tayta Dios ribilashanta Daniel ricashancunata. Animalcunata, waräcuycunata y nümircunata ricachishpanmi Danielta Tayta Dios musyachiran ima päsananpaj cashantapis.

Daniel quimsaj marca-masincunawan Babiloniacho cashan

¹ Joacim quimsa watana Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga suldaruncunawan Jerusalemman chayaran.* Nircur suldaruncuna siudäpa intëru cantunpa curalapaycärran.

² Tayta Diosnami camacächiran Joacimta Nabucodonosor prësu charinanpaj, chayno Templucho caj cösacunatapis ushajpaj-japuy apacunapaj. Nabucodonosorga runacunatapis Babiloniaman prësu apacuran. Babiloniachöna Tayta Diospa Templunpita apashan cösacunatapis churaran diosnincunapa templuncho ima-aycanpis churaray-cashan cajman.

³ Chaynöpis ray Nabucodonosorga palasyuncho mas mandaj Aspenaz jutiyojta niran prësu aywaj Israelcunacho raypa famillyan castapita, chayno mas rispitàdu famillyapita mirajta palasyuman apapanpaj.

⁴ Apananpaj caj mösucunaga canan-caran cuyayllapaj camarajlla, sänu, imatapis yachaj, sumaj yarpaysapa, ima ruraypäpis alli tantiyajcuna.* Chay mösucunaga palasyuncho ima ruraychöpis arunan-caran. Paycunatami yachachinan-caran Caldea runacuna isquirbishanno isquirbiyta y rimashanno rimayta.

⁵ Nabucodonosorga niran waran-waran quiquin rayta garashan micuycunallata, upushan casta bïnüllata chay mösucunata garanapaj. Quimsa watacama yachachinanpaj niran. Chaypitaga raytana sirbinan-caran.

⁶ Raypa palasyunman apashan mösucunaga caran Daniel, Ananías, Misael, Azarías. Paycunaga caran Judá tribupitami.

⁷ Palasyuncho mandäga paycunapa jutinta rucachiparan. Danielpa jutintami churaparan Beltsasar; Ananiaspata Sadrac; Misaelpata Mesac; Azariaspatana Abed-nego nir.

* 1:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7 * 1:4 2Rey. 20.17–18; 24.10–16; 2Crón. 36.10; Isa. 39.7–8

⁸ Danielga raypa micuynincunata micuyta, binuncunata upuyta mana munaranchu. Danielpäga chaycunata micuy caran juchami. Chaymi palasyucho mandajta ruwaran chay micuycunata mana garanapaj.

⁹ Palasyucho mandäga Dios shacyächiptinmi Danielta alli ricaran.

¹⁰ Ichanga niran: «Raymi nimasha gamcuna sumaj micunayquipaj, upunayquipaj. Paytami manchacö. Waquin mösucunapita mas uyu caycajta ricashushpayquega wañuchichimangami. Chauraga gamcunami juchayoj canquipaj.»

¹¹ Palasyucho mandäga juc runata churaran Danielta, Ananiasta, Misaelta, Azariasta ricanapaj. Paycunata ricaj runawan parlar Daniel niran:

¹² «Ruwacushayqui tayta. Nogacuna imano cashätapis chunca junajcama ricamay. Chunca junajcama garamächun berdüracunallata. Yacullata upushäpis.

¹³ Chunca junaj usharcuptenga tincuchimanquicuna ray micunan micuycunata micoj upoj mösucunawan. Nircur ichanga yarpashayquinöna nogacunata imatapis ruranqui.»

¹⁴ Paycunata ricaj runaga ruwacushanno auniran. Chaymi chunca junajcama gararan Daniel ruwacushannölla.

¹⁵ Chunca junaj usharcuptin tincuchiptenga ray micunan micuyta micoj y upoj mösucunapita paycuna carcaycaran mas sinchi, mas wera.

¹⁶ Chaura paycunata ricaj runaga wasinman apacoj mösucuna micunanpaj upunanpaj caj micuycunata. Nircur paycunataga berdüracunallatana garaj.

¹⁷ Chuscun mösucunataga Tayta Dios yanaparan musyaj tantiyaj canapaj, llapan casta librucunata, chay librucuna imano cashantapis tantiyananpaj. Chaynöpis Danielga runa suyñushancunata imapaj cashantapis musyaran. Ribilashancuna imapaj cashantapis llapanta tantiyaj.

¹⁸ Ray cajman mösucunata pushananpaj nishan wata cumlircuptin palasyucho mandaj Aspenazga ray cajman pusharan.

¹⁹ Chaychöna rayga paycunawan parlaran. Parlar manami tariranchu ni jucnaylatapis Danielno, Ananiasno, Misaelno, Azariasno yachajtaga. Chaura paycunatana acrarán rayta sirbinanpaj.

²⁰ Yachajcunalla yachashanta y imatapis tantiyachinanpaj rayga tapuran. Chayno tapur paycunataga tariran nasyunnincho musyacojcuna, espiritistacuna yachashanpita chunca cutipano mas yachajtaraj.

²¹ Chaynöpami Danielga Babiloniacho goyaran ray Ciro juc wata mandashancamaraj.

2

Ray Nabucodonosor suyñushan

¹ Ishcay watana mandaycashancho ray Nabucodonosorga suyñupäcuran. Suyñupäcuycällarmi fiyupa yarpachacuymán chayaran. Puñuytapis mana puydirannachu.

² Chayno suyñupäcurmi gayachiran, musyacojcunata, espiritistacunata, brüjucunata, yachaj Caldea runacunata suyñushancuna imapaj cashantapis musyapänanpaj. Chaura paycunaga aywaran ray cajman.

³ Rayga niran: «Juc suyñutami suyñushcä. Chay suyñu imapaj cashantapis tantiyayta mana atiparmi fiyupa yarpachacuycä.»

⁴ Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga arameo rimaycho rayta niran: «¡Imaycamapis caway tayta! Imano suyñushayquitapis nogacunata willapämäy ari. Nogacunanami willashayqui suyñushayqui imapaj cashantapis.»

⁵ Chaura rayga niran: «Nogaga jucnömi yarpaycä: Imata suyñushätapis mana willamapitiqui, imapaj cashantapis mana willamashpayquega gamcuna cuchur-ushashami canquipaj, wasiquicunapis ushajpaj illgächishami canga.

⁶ Imata suyñushätapis willamaptiqui, suyñushä imapaj cashantapis willamaptiquicunami ichanga achcata ima-aycatapis goycushayquipaj; imachöpis yanapashayquipaj. Pimaypis rispishayquipämi. Chaymi cananga willamay imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis.»

⁷ Chaura yachaj Caldea runacunaga yapay niran: «Tayta, nogacunata willamay ari imata suyñushayquitapis. Nogacunanami willashayqui imapaj suyñushayquitapis.»

⁸ Chayno niptin rayga niran: «Imano rurinäpaj cashantapis musyaycärirmi gamcunaga imanöllapapis timputa päsachiytami munarcaycanqui.

⁹ Suyñushäta mana willamashpayquega llapaniquimi wañunqui. Gamcunaga parlacusha carcaycanqui timputa päsachinayquipaj llullacuypa manacajcunallata willamänayquipämi. Gamcuna nimay imata suyñushätapis. Chauraga musyashämi suyñushä imapaj cashanta willamänayquitapis.»

¹⁰ Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga niran: «Tayta ray, gam musyayta munaycashayquinöga manami pipis willashayquipächu. Ni maygan raypis may-jina munayniyoj cashpanpis chayno sasacunataga manami nishachu musyacojuncunata, espiristacunata, yachaj Caldea runacunatapis.

¹¹ Tayta ray, gamga fiyupa sasatami niycämanqui. Chayta willashayquipäga manami pipis canchu cay pachachöga. Chaytaga dioscunallami musyan. Ichanga paycuna manami cay pachachöga tiyanchu.»

¹² Chayno nejta wiyaycur rayga fiyupa rabyacurcuran. Nircur intëru Babiloniacho tiyaj musyaj-yachaj runacunata wañuchinanpaj niran.

¹³ Musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj intëruman papilta apachiran. Danieltapis yan'guincunatawan wañuchinanpaj ashiran.

Ray suyñushanta Daniel willashan

¹⁴ Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj mandaj capitän Arioc aywaptin Danielga yachayllapa parlaparan.

¹⁵ Cayno tapuran: «¿Imanirtaj rayga jinan öra nisha musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj?» nir.

Chaura Ariocna Danielta willaran imapita wañuchinanpaj cashantapis.

¹⁶ Chaymi Danielga rayman aywaran. Nircur ruwaran imapaj suyñushan cashantapis willapänanpäga shuyaycunänpäraj.

¹⁷ Nircur wasinman aywacuran. Chayaycur willaran amäguncunata Ananiasta, Misaela, Azariasta.

¹⁸ Paycunataga willaparan janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacunanpaj, chaynöpana paycunataga Babilonia musyacojuncunatawan iwalta mana wañuchinanpaj.

¹⁹ Mañacushan chacaylla Danieltaga Tayta Dios ribilaran raypa suyñun imapaj cashantapis. Chayno ribilashanpitami Danielga syëlucho caycaj Tayta Diosta alabaran

²⁰ cayno nishpan:

«Tayta Diosga imaycamapis alabasha cachun.

Payllami musyaj-yachäga munayniyöga.

²¹ Paymi camacächin timpu rucanänpäpis.

Paymi ray cananpaj pitapis churan.

Ray caycajtapis jorgurin.

Yachajcunatapis yanapan masta yachananpaj.

Yarpaysapacunatapis yanapan mas yarpaysapa cananpaj.

²² Paymi maycho pacaraycajtapis musyachicun pipis mana musyashanta.

Chacaycho caycajtapis rican.

Paypäga llapanpis achicyajmi caycan.

²³ Unay awilöcunapa Tayta Diosnin,

gamtami agradësicö, alabä.

Gammi yanapämashcanqui musyaj-yachaj canäpaj; callpatapis gomashcanqui.

Mañacushätapis canan ribilamashcanqui.

Ray suyñushantapis musyachimashcanqui» nir.

²⁴ Chayno alabarcu Danielga aywaran Ariocwan parlaj. Arioctami rayga mandasha caran Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata llapanta wañuchinanpaj. Daniel niran: «Ama wañuchiychu musyaj-yachaj runacunataga. Ray cajman nogata pushamay. Nogami willashaj imapaj suyñun cashantapis.»

²⁵ Chaura Danieltaga jinan öra Arioc pusharan ray Nabucodonosor cajman. Chayachir rayta niran: «Judá runacuna prësu shamojchömi juc runata tarishcä. Payshi willashunqui gam ray suyñushayqui imapaj cashantapis» nir.

²⁶ Chaura rayga Beltsasar jutiyoj Daniela tapuran: «¿Gam rasunpachu willamanqui imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis?» nir.

²⁷ Chaura Daniel niran: «Manami canchu yachaj, ni espiritista, ni musyacoj, ni goyllar estudyajcunapis, musyayta munashayquita willashunayquipäga.

²⁸ Janaj pachacho caycaj Diosmi ichanga ima cananpaj cashantapis musyachimanchi. Paymi musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho ima cananpaj cashantapis. Tayta, cananga willashayqui suyñur ricashayqui imano cashantapis. Chayno willashayqui imapaj cashantapis:

²⁹ Tayta ray, gamga cämayquicho puñunayquipäna caycarayqui. Chaychömi yarpachacurayqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi mana pipis musyashanta musyaj Dios suyñuyniquicho ricachisha-cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis.

³⁰ Chaynömi nogatapis musyachimasha pipis mana musyashanta ricachishushayquita. Ichanga manami waquin runacunapita noga mas musyaj-yachaj captëchu musyachimasha. Chaypa ruquenga imapaj chay suyñuyqui cashantapis willanäpämi musyachimasha. Willaptërami gamga sumaj tantianquipaj yarpachacushayquicuna imapaj cashantapis.

³¹ «Tayta ray, gamga suyñuyniquicho ricashcanqui runa-niraj jatuncaray ñaupayquicho ichiraycajta. Chayga caran achicyaypa achicyaycajmi. Fiyupa manchacuypämi caran.

³² Runa-niraj ichiraycajpa umanga caran goripita. Pëchunwan ricrancunana caran guellaypita. Pachanwan racu chancancunana caran runsipita.

³³ Gongurninpita uraman cajna caran fyërrupita. Chaquincunanami caran fyërruwan mitu tallusha.

³⁴ Chayno ricapaycaptillayquimi pipis mana tangariyaptin tuna jircapita rumi quiquillan cuchpäcamuran. Chay rumi cuchpämur runano ichiraycajpa chaquinman chayar intërunta agullariran.

³⁵ Chaura jinan öra tacucäcuran fyërru, mitu, runsi, guellay, gori. Chaymi llapan ticracuriran ñuchu allpamanna. Chauraga usya wichay riguta wayrasha päjancunata apacojnömi wayrana apacuran. Imanpis manami quëdaranchu. Illgajpaj goycoj rumi ichanga jatuncaray puntamanna ticracurisha. Nircur intëru cay pachata chapacurcusha.

³⁶ «Chaynömi casha gam suyñushayquega. Cananga chay suyñushayqui imapäpis cashantana willapëshayqui.

³⁷ Gammi canqui llapan raycunapita mas fiyupa munayniyoj. Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi churasha-cashunqui mandanayquipaj, munayniyoj canayquipaj, sinchi canayquipaj, llapan rispishayquipaj.

³⁸ Gampa maquiquimanmi cachaycusha may chaycho caj runacunatawan jirca animalcunata, päriypa purejtapis. Chaymi gamga caycanqui chay goripita caj umanno.

³⁹ Gam mandashayquipita guepatanami yapay juc ray cangapaj. Chay rayga cangapaj gampita pöcu mandajna. Yapay guepanman ray cananpaj cajmi runsiman tincuycan. Chay cäga cay pachacho cajta ushajpämi mandangapaj.

⁴⁰ Chaypitapis yapay canga juc ray. Chaywanga chuscuna cangapaj. Chay rayga cangapaj fyërrunöpis sinchimi. Fyërru llapanta illgächishannömi chay rayga llapan raycunata binsengapaj.

⁴¹ «Tayta ray, gamga ricarayqui chaquina dëduncunatapis fyërruwan mitu tacusha caycajtami. Chaytaga ricashcanqui mandashan raquicasha cananpämi. Tayta, fyërruwan mitu tacusha caycajta ricashayquinömi aybësiga sinchi canga; aybësiga mana.

⁴² Chay ricashayquipa chaquin dëduncunaga caran fyërruwan mitu tacushami. Chayga caycan cayno cananpämi: chay mandashanmi öraga canga munayniyoj, öraga munayniynaj.

⁴³ Gamga ricashcanqui fyërruwan mitu tacushata. Chaynömi chay wichan caj raycunapis majachacashpan jucllachacangapaj. Ichanga manami jucnayllanöga cangapächu. Paycunaga fyërruwan mitu mana tacucashannömi canga.

⁴⁴ Chay raycuna mandaycashan wichanmi Tayta Diosga juc rayta yurichengapaj. Chay ray mandashantaga manami pipis binsengapänachu. Ni may nasyuncho caj raycunapis manami binsengapänachu. Pay japallannami llapan mandajcuna mandashanta mandanga. Pay mandashanga para-simrimi canga.

⁴⁵ Chayno cananpämi ricashcanqui mana pipis tangariyaptin quiquillan cuchpämoj rumitaga. Chay rumimi ñuchojpaj goycusha fyërruta, runsita, mituta, guellayta, goritapis. Munayniyoj Diosmi gamta musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chay suyñushayquega rasunpa cananpämi. Suyñushayqui ima ninan cashantapis rasuntami willashcä.»

⁴⁶ Willashanta wiyaycur ray Nabucodonosorga Danielpa ñaupman gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Nircur uywaynincunata niran ofrendacunata churapänanpaj, insinsuta goshtachipänanpaj.

⁴⁷ Nircur Daniela niran: «Gamcunapa Diosniquimi ichanga llapan dioscunapitapis mas munayniyoj. Paymi raycunapa mandajnin, mana pipis musyashancunata musyachicoj. Chaymi gamtapis musyachishurayqui pipis mana musyashan suyñöta.»

⁴⁸ Chaypitana Daniela rayga churaran mas mandaj cayman. Chayno ima-aycatapis aypallata goycuran. Nircur churaran intëru Babilonia siudäpa gobernadornin cananpaj. Chayno churaran chay nasyuncho caj llapan musyaj-yachaj runacunapa mandajnin cananpäpis.

⁴⁹ Chaypita rayta Daniel ruwaran Sadracpaj, Mesacpaj, Abed-negopäpis. Chaura paycunatapis ray churaran Babilonia probinsyacho mandaj cananpaj. Quiquin Danielnami mandaj car raypa palasyuncho tiyacuran.

3

Goripita rurachishanta adurashan

¹ Ray Nabucodonosormi runa-nirajta goripita rurachiran runacuna adurananpaj. Chaypaga altuynin caran quimsa chunca (30) metru, anchuyninna quimsa metru. Nircur chayta ichichinanpaj niran Babilonia probinsyacho caycaj Dura pampaman.

² Chayman ichiycachir gayachiran llapan prefectucunata, suprefectucunata, gobernadorcunata, mandajcunata, tesurërucunata, juezcunata, rispitàdu mayur runacunata, llapan probinsyacunapita autoridäcunata, waquin mandajcunatapis ushajpaj. Rayga chayno gayachiran rurachishanta rispitar inauranapaj.

³ Chaura chay nasyunpa jatun autoridänincunaga shuntacaran Nabucodonosor rurachishan ichiraycajta inauranapaj.

⁴ Fista gallaycunanpaj willacoj runa gayacuran: «Intëru marcacunapita, nasyuncunapita, may parti rimayta rimaj runacunapis sumaj wiyamay:

⁵ Wagrata, quïnata, guitärrata, arpata, chirmiyata, tacsha arpa-niraj salteriota, waquin tucanacunatapis tucajta wiyar gamcunaga llapaniqui gongurpacunqui ray Nabucodonosor goripita rurachishanta aduranayquipaj.

⁶ Pipis mana gongurpacoj cajta, mana aduraj cajtaga jinan örami fiyupa wayllasha jurnuman gaycurenga.»

⁷ Gayacushannöllami tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyar intërupita shamur shuntacasha caycaj runacunaga gongurpacuran. Goripita ray rurachishanta llapan aduraran.

⁸ Waquin yachaj Caldea runacunaga malisyaran Judá runacuna mana adurashanta. Chaymi ray Nabucodonosorta

⁹ willaran Judá runacunapa contran. Cayno niran: «Gam rayga imaycamapis caway. Jutiquipis ama imaycamapis gongacächunchu.

¹⁰ Gammi nishcanqui tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyashan öra goripita rurachishayquita llapan runacuna gongurpaycur adurananpaj.

¹¹ Mana aduraj cajcunata, mana gongurpacoj cajcunataga wayllasha jurnuman gaycunanpämi nishcanqui.

¹² Mana adurajcunaga carcaycan Judá runacuna Sadrac, Mesac Abed-negomi. Paycunataga gam churashcanqui Babilonia probinsyacho mandaj autoridä cananpaj. Chay runacunaga gamta manami rispishunquichu. Chaymi mana aduranchu dioscunata, ni goripita rurachishayquitapis.»

¹³ Chayno niptin Nabucodonosorga fiyupa rabyacurcuran. Nircur niran payman Sadracta, Mesacta, Abed-negota apapänanpaj. Ñaupanman chayachiptin

¹⁴ rayga tapuran: «¿Rasunchu gamcuna mana aduranquichu nogapa diosnëcunata, ni goripita rurachishätapis?

¹⁵ Cananga llapan casta tucanacunata tucamojta wiyashpayqui cumuycur-cumuycur aduray-llapa. Gamcuna mana aduraptiquega canan örami fiyupa wayllasha rataycaj jurnuman gaycushunqui. Wayllasha jurnupitaga ¿ima diosraj salbashunquiman?»

¹⁶ Chayno niptin quimsan mösucuna niran: «Nogacunaga imapänataj imatapis nishayqui.

¹⁷ Nina rataycaj wayllasha jurnuman gaycamaptinpis nogacuna adurashä Diosnëga salbamanmanmi. Gam fiyupa mana allita ruramayta munaycashayquipitapis salbamanmanmi.

¹⁸ Nogacunata mana salbamänan captinpis diosniquicunataga manami adurashächu. Goripita rurachishayquipa ñaupanmanpis manami gongurpacushächu.»

Quimsan mösucunata wayllasha jurnupita Tayta Dios salbashan

¹⁹ Chayno nishanta wiyaycur Nabucodonosorga quimsan mösucunapaj fiyupa rabyacurcuran. Cäranpis rabyayllawan pucayacäcuranraj. Chaymi jurnu wayllachejcunata niran imaypis wayllachinyashanpita ganchis cutipa mastaraj wayllachinanpaj.

²⁰ Nircur suldäruncunacho waquinpita mas callpayoj cajta niran Sadracta, Mesacta, Abed-negota sumaj wancuypa manyananpaj; nircur wayllasha rataycaj jurnuman jitapaycunanpaj.

²¹ Chay quimsan mösucunataga camisan, turwantin, jacurashan, waquin röpancuna jatishallata wancurcur rataycaj wayllasha jurnuman jitapaycuran.

²² Chay öra jurnuga fiyupa wayllasha caycaran fiyupa wayllachinanpaj ray nisha captinmi. Chaymi quimsan mösucunata jurnuman jitarpoj suldärucunataga jurnupa wapchaynin wañurachiran.

²³ Chay mösucunami ichanga jurnu rataycaj rurinman wancusha chayan.

²⁴ Chayta ricar Nabucodonosorga jamaraycashanpita mancharisha apurä jataricurcuran. Nircur tantiyachejnincunata niran: «¿Manachu jurnumanga quimsaj wancusha runacunata jitachishcanchi?»

Chayno niptin paycunapis «Au tayta» niran.

²⁵ «¡Nogaga ricaycä nina chaupincho chuscoj runacuna cachaylla puriycämojtami. Ninapis manami rupancho. Jucmi ichanga anjil-niraj caycämun!»

²⁶ Chayno nishpan Nabucodonosorga jurnupa puncunman-niraj witiycur gayacuran: «¡Janaj pachacho caycaj Diospa sirbejnincuna Sadrac, Mesac Abed-nego canan öra llojshicamuy!»

Chayno gayacuptin Sadrac, Mesac Abed-negoga wayllasha jurnu rataycajpita llojshimuran.

²⁷ Llojshircamuptinna chaycho caycaj autoridäcunaga ñaupanman aywaran. Chay mösucunataga nina mana ni imallantapis rupashachu caran. Ricaptin manami juc ajchallantapis gashpashachu caran. Röpancunatapis manami imallantapis rupashachu caran. Manami rupasha-rupashapis asyaranchu.

²⁸ Chaura Nabucodonosorga niran: «¡Sadracpa, Mesacpa, Abed-negopa Diosnenga alabasha cachun! Paymi anjilninta cachamuran sirbejnincunata salbananpaj. Paycunaga Diosnillanta adurayta munashpanmi mana rurashachu noga nishätaga. Diosninta cachaycur gongurpaycur juc diosta adurananpitaga wañuytami munaran.

²⁹ Chaymi cananga noga në: Pi runapis cay mösucunapa Diosninpaj mana allita rimaj cäga ichic-ichiellaman rurashami canga. Wasincunapis ragällanmi quédanga. Papis cacuchun, may marcapis may rimayta rimajpis cacuchun. Manami maychöpis canchu paycunapa Diosninno salbäga.»

³⁰ Chaypitaga Sadracta, Mesacta, Abed-negota Babilonia probinsyacho ray Nabucodonosor churaran mas mandaj cananpäna.

4

Tunichisha yörano Ray Nabucodonosor cashan

¹ Chaypitana Nabucodonosor cayno isquirbichiran:

«Noga, ray Nabucodonosormi munä intëru marca runacuna, intëru nasyuncho tiyajcuna, ima rimayta cay pachacho rimajcunapis alli goyänanta, imapis mana pishënanta.

² «Noga munä gamcuna musyanayquita, janaj pachacho caycaj Tayta Dios fiyupa almiraypajcunata ricaycaptë rurashanta.

³ «Pay milagrucunata rurashanga fiyupa almiraypämi.

Munayninwan rurashancunaga tantiyaytapis mana atipaypämi.

Payga para-simrimi ray canga.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

⁴ «Noga Nabucodonosorga palasyöcho allillami goyäcuycarä. Manami imapis pishëmaranchu.

⁵ Chayno caycashächo juc chacay puñuycashächo fiyuta suyñurä. Chaymi yarpachacuycällar fiyupa mancharirä.

⁶ Chaura suyñushä imapaj cashantapis willamänanpaj nogaga gayachirä Babiloniacho caj llapan musyaj-yachaj runacunata.

⁷ Chaymi shamuran Babiloniacho cäga: llapan musyacoj, goyllar estudyajcuna, espiriritistacuna, yachaj Caldea runacuna. Paycunataga noga willaparä imata suyñushätapis. Ichanga imapaj chay suyñö cashantapis manami tantiyayta atiparanchu willamänanpaj.

⁸ Chaypitaga Danielpis chayamuran. Paypa jutinta rucachiparmi diosnäpa jutillanta churaparä «Beltsasar» nir. Paytaga rispitàdu dioscunapa espiritunmi llapancho yanapaycaran. Chaymi suyñushäta payta cayno willaparä:

⁹ «Musyaj-yachajcunapa mandajnin Beltsasar noga musyämi rispitädu dioscunapa espiritun yanapaycäshushayquita. Chaynöpami musyanqui pï mana musyashantapis. Suyñushäta willapäshayqui. Nircur gamna willamanqui imapaj cashantapis.

¹⁰ Cämächo weguraycashpä suyñushäga caynömi caran: Cay pacha chaupinchömi fiyupa jatuncaray yöra ichiraycasha.

¹¹ Chay yörapaga wiñashpan fiyupa racuyasha. Puntanga syëlumanna chayaycasha. Cay pachapitaga intërupitami ricacaycashapis.

¹² Chay yörapaga öjancunapis cuyayllapämi casha. Wayuynincunapis aypallami caycasha. Wayuycasha aypallata llapan micunanpaj aypajpänömi. Llapan jirca animalcunami llantucuycasha. Pärej äbicunapis rämancunacho gueshwancunata ruraycasha. Cay pachacho cawaj cajtaga llapanantami chay yörala cawaycächisha.

¹³ «Chayno suyñur ricapaycashällächömi illajpita ricashcä Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycämojta.

¹⁴ Chay anjilmi anjil-masincunata gayacuypa niran: «Chay yörata sajtariy. Rämancunatapis mutorgäriy. Öjancunatapis rachir-ushariy. Wayuynincunatapis mashtariy. Llantuyincho llantucurcaycaj animalcunapis gueshpir aywacuchun. Rämancunacho caycaj äbicunapis aywacuchun.

¹⁵ Jinan allpachöga tumpullantana sapintinta cachaycuy. Nircur sumaj watay runsi, fyërru cadinacunawan. Jircho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shul-laypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewacunapa chaupincho cacuchun.

¹⁶ Payga yarpayniynajmanna ticrachun. Yarpayninpis uywacunapanöna cachun. Ganchis watacama chaynölla cacuchun.

¹⁷ Chayno rurananpämi nisha syëluchö caycaj Diospa täpacoj anjilnincuna. Chayrämi llapan runacuna musyanga janaj pachacho caycaj Diosga llapanpaj munayniyoj cashanta; llapan munayniyoj runacunapämi munayniyoj cashanta. Paymi pitapis churayta munashan cajtaga mandaj cananpaj churan. Chayno mas umildi runatapis nasyunpa mandajnin cananpaj churan.»

¹⁸ «Chaynömi noga ray Nabucodonosorga suyñushcä. Cananga gam Beltsasar willamay ari imapaj chay suyñushä cashantapis. Noga mandashä nasyuncho caycaj musyaj-yachajcunaga manami mayganpis musyanchu imapaj cashantapis. Gammi ichanga rispitädu dioscunapa espiritun gamcho captin musyanqui imapaj cashantapis.»

Raypa suyñun imapaj cashantapis Daniel willashan

¹⁹ Chaura Beltsasar nir jutinta churapashan Danielga manchacasha may öra upällalla wiyaräcuran willapashancunapaj yarpachacushpan. Chaymi rayga niran: «Beltsasar, ama yarpachacuychu ni llaquicuypischu, suyñushä imapaj cashantapis willamänayquipäga.» Chayno niptinmi Beltsasar niran: «Tayta ray, suyñushayquega chayachun contrayqui cajcunaman.

²⁰ Syëlucama wiñasha caycajta ricashayqui racu yöra, cay pachapita may carupitapis ricacaycaj,

²¹ öjancunapis cuyayllapaj caycaj, wayuynincunapis aypalla llapanpaj aypaj caycaj, yörapa llantuyincho animalcuna llantucuycashan äbicunapis gueshwanta rurashan

²² yörata ricashayquega gammi caycanqui. Gamga chayashcanqui may-may jatuncarayta mandaj caymanmi. Fiyupa munayniyojmi ricacushcanqui. Gampa ima-aycayqui cajpis aypanman janaj syëlucamami. Chayno cay pachachöga gamllami mandaycanquipis.

²³ Gamga ricashcanqui Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycämojta. Pay cayno nishantapis wiyashcanquimi: «Yörata mutur sajtariy. Jinan allpachöga tumpullantana

cachaycuy. Nircur sumaj watay runsipita, fyërrupita cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewapa chaupincho cacuchun ganchis watayaj.»

²⁴ «Chay ricashayqui wiyashayquega caycan janaj pachacho caycaj Tayta Dios gampaj nishanmi. Chayga caynömi canga:

²⁵ Tayta ray, gamga runacunapita gargushami canquipaj. Animalcunawan iwalna tiyanquipaj. Wäcacunanömi guewata micunquipaj. Shullaypis ushmashunquipaj. Gamga chaynölla tiyanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconösinayquicamami chaynölla canquipaj.

²⁶ Suyñushayquicho «tumputa sapintawan cachaycuy» nishanga cayno cananpämi: Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla llapanpäpis munayniyoj cashanta tantiyacuptiquega yapaymi ray cayman cutichishunquipaj.

²⁷ Chaymi tayta ray, gamga ruray noga nishänölla. Amana mastaga juchata ruraynachu. Amana mana allicunata ruraynachu. Chaypa ruquenga pobricunatana yanapay. Chayno allillata rurarga capaschari canan goyaycashayquinölla goyanquiman.»

²⁸ Ray Nabucodonosorta Daniel willashanga willashannöllami llapanpis cumlicaran.

²⁹ Chaypita juc watata rayga Babiloniacho caycaj palasyuncho puricachaycaran. Chaychömi

³⁰ niran: «¡Imano jatuncarayshi Babiloniaga! Mas munayniyoj cashpämi mandashä nasyuncunapa capitalnin cananpaj cayno rurachishcä. Cay siudäta ricarmi imaycamapis nogapaj parlanga.»

³¹ Chayno ray parlaycaptillan syëlupita rimamushan wiyacämuran:

«Wiyay ray Nabucodonosor: Cananpitaga manami gamnachu mandaj canqui.

³² Gamga manami runacunawan iwalnachu tiyanquipaj. Animalcunawan iwalnami goyanquipaj. Wäcacunanöpis guewata micullarmi cawanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla pitapis ray cananpaj churashanta reconösinayquicamami chaynölla canquipaj.»

³³ Imano cananpäpis nishanga chay örami cumlicaran. Chay öra Nabucodonosorga runacunapita aywacuran. Nircur wäcacunano guewata micullarna goyaran. Shullaypis intërunta ushmaran. Ajchanpis wiñar ancapa lümannöna ruracaran. Shilluncunapis janajpa buylaj äbicunapanöna wiñaran.

Nabucodonosor allchacashan

³⁴ Chaypita Nabucodonosor niran: «Ganchis wata cumlircuptin, noga Nabucodonosor janaj syëluman ricärirä. Chauraga löcuyasha caycashäpita jinan öra allchacäcurä. Chaymi rispitar alabarä janaj pachacho caycaj Tayta Diosta. Cayno nir alabarä:

«Pay munayniyoj cashanga manami imaypis ushacangapächu.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

³⁵ Paypäga manami imapischu cay pachacho tiyaj runacunaga.

Payga munashannömi imatapis ruran, janaj pachacho cay pachachöpis.

Paytaga manami pipis ichipanchu.

Manami pipis tapunpischu «¿imanirtaj chayno rurashcanqui?» nir.

³⁶ «Chayno alabashä örami cashgan yarpaynëman cutirä. Yapay mandaj ray canäpäna cutichimaran. Noga ray cashächo mandäshimajcunapis ashimaj shamuran. Chaypita yapay cutirä nasyunnëpa mandajnin canäpaj. Yapay ray cashpäga ñaupata munayniyoj cashäpita mas munayniyojraj caräpis.

³⁷ Chaypitami noga Nabucodonosorga canan rispitar alabä janaj pachacho caycaj Rayninchita. Pay rurashanga llapanpis allillami caycan. Alli-tucojcunatapis manacajmanmi churan.»

5

Pergacho isquirbishan

¹ Belsasar Babiloniacho ray cashpan juc fistata rurachiran. Chay fistaman gayachiran nasyunnincho mandäshej waranga runacunata. Fistaman aywajcunaga llapanmi achca binuta upyaran.

²⁻³ Belsasarpis machänancamana upyaran. Machäshana cashpanga fistaman apachimuran papänin Nabucodonosor Jerusalén Templupita apamushan gori, guellay tasuncunata, cöpacunata. Rayga chay apachimushan tasuncunawan, cöpacunawan upyaran. Upyaran warmincuna, chänancuna. Chay fistacho caycaj runacunaga llapan upyaran.

⁴ Llapan machasha cashpannaga goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, guerupita, rumipita rurasha diosnincunata alabarcaran.

⁵ Chayno carcaycashan öra illajpita juc runapa maquin yurircuran achquicuna caycashan cajcho. Nircur dedunwan isquirbiyta gallaycuran goturpaycashan jatun wasi ruri yur'garaycaj pergacho. Runapa maquin isquirbiycajta ricar

⁶ rayga fiyupa manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Manchariyllawan sicsicyaycaran.

⁷ Nircur jinan öra gaparaypa gayachimuran espiritistacunata, yachaj Caldea runacunata, goyllar estudyajcunata.

Paycunata niran: «Chaycho isquirbiraycajta liguircur imapaj cashantapis willamaj cajtaga nogapa guepäman mandaj cajpita guepallanman mandaj cananpämi churashaj. Chayno churashpämi murädu finu telapita rurasha röpata jatipächishaj. Gori wallgatapis wallgapächishaj.»

⁸ Chaypita raypa munaynincho caycaj llapan musyaj-yachajcuna yaycuran ray caycashan cajman. Paycunaga mayganpis isquirbiraycaj ima ninan cashantapis rayta willananpaj manami tantiyanachu.

⁹ Chaura ray Belsasarga fiyupa manchariran. Manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Mandäshejcunapis ima ruraytapis mana camäpacuranachu.

¹⁰ Chaura ray gaparajta wiyar, fistaman gayachimushan mandajcunatapis gaparaycajta wiyar raypa mamanga yaycuriycuran goturpaycashan jatun cuartuman. Nircur niran: «¡Tayta gamga imaycamapis caway! Ama manchariychu. ¿Imanirtaj pasaypa yur'gacäcushcanqui?»

¹¹ Cay mandaycashayqui nasyunchömi caycan rispitädu dioscunapa spiritun yanapashan runa. Papäniqui ray cashan wichanpis chay runaga llapantami musyasha. Payga sumaj yarpaysapami; dioscunano yachajmi caycan. Chaynöpami papäniqui ray Nabucodonosorga churaran llapan musyaj-yachajcunapa, goyllar estudyajcunapa, brüjucunapapis cay Caldea nasyuncho caycajcupaga mandajnin cananpaj.

¹² Chay runapa Daniel jutin captinpis papäniquega jutinta rucachiparan Beltsasar nirmi. Payga almiraypämi imatapis musyan. Payga llapantami tantiyan. Imapaj suyñu cashantapis tantiyan. Mana tantiyashanchicunatapis tantiyanmi. Chaymi isquirbiraycajtaga payta liguichishun. Payga imapaj cashantapis willamäshunmi» nir.

¹³ Chaymi Daniela ray cajman pusharan. Chayapinna ray tapuran: «¿Papänë ray Nabucodonosor Judäpita prësu apamushan runacunawan shamoj Daniel gamchu canqui?»

¹⁴ Nogata willamasha rispitädu dioscunapa spiritun gamta yanapäshushayquitami. Gamga imatapis rasunpa cajtashi willanqui. Musyaj-yachajshi canqui.

¹⁵ Cay nasyuncho musyaj-yachaj caj runacunata cayman gayachimushcä. Tagaycho isquirbisha caycajta liguircur ima ninan cashantapis nimänanpaj paycuna caycho caycasha. Ichanga manami imapaj cashantapis tantiyashachu.

¹⁶ Gampämi ichanga wiyashcä «Mana pipis musyashancunata musyan yachan» nejta; chayno «Mana pipis tantiyashanta tantiyän» nejta. Tagay isquirbiraycaj imapaj cashantapis willamaptiquega nogapa guepäman mandaj cajpita guepallanman mandaj canayquipämi churashayqui. Murädu finu tēlapita rurasha rōpatami jatipächishayqui. Gori wallgatami wallgapächishayqui.»

¹⁷ Chaura Danielga niran: «Tayta ray, garayniquicunaga quiquiquipaj cacuchun u jucta goycuy. Chaypis nogaga willashayquimi pergacho isquirbiraycaj ima niy-cashanta, imapaj cashantapis.

¹⁸ «Tayta ray, musyashayquinöpis papäniqui Nabucodonosorpa maquinchömi chaychica marcacuna caran. Payga fiyupa munayniyojmi caran. Llapan runami manchacuran. Chayno cananpäga janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi camacächiran.

¹⁹ Munayniyoj cayman churaptinmi llapan runa manchacoj. Juc-lä jäpa runacunapis manchacoj. Papäniquega munar, pitapis wañurachej. Waquintaga perdunaj. Waquin runataga mandaj cayman churaj. Waquintana manacajman churaj.

²⁰ Fiyupa munayniyojna cashpan shongun chucru ricacuptin ichanga mandaj caynintapis, mandashan marcacunatapis Dios guechuriran. Sumaj allichgo goyaycajtapis manacajman churaran.

²¹ Runa-masincunawan goyaycajta garguriran. Alli yarpaynin caycashancho uywapa yarpaynin-nirajman tigracuriran. Chucaru bürrucunawanna goyaran. Wäcacunanömi giewata micuran. Intērunta shullay ushmaran. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconösinancamami chaynōlla goyaran.

²² «Canan gam tayta Belsarpis wamran caycashpayqui imano papäniqui rura-cashanta musyaycarpis munayniyoj-tucushpayqui chucru shongu ricacushcanqui.

²³ Chaymi Tayta Diosta Templuncho garanän cōpacunata apaycachimur binuta up-yashcanqui mandäshishojcunawan, warmiquicunawan, chñayquicunawan. Chaynöpis goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, guerupita rurasha caycaj mana ricaj, mana wiyaj, mana yarpachacoj dioscunatami alabashcanqui. Janaj pachacho caycaj Tayta Diostami ichanga mana alabashcanquichu paypa maquincho bñdayqui caycaptinpis, llapan rurashayquicunata pay ricaycaptinpis.

²⁴ Chaypitami Tayta Dios cachamusha cay pergaman maqui isquirbinanpaj.

²⁵ Chay isquirbiraycäga niycan MENE, MENE, TEKEL, y PARSIN nir.

²⁶ «Chaycunaga cayno cananpämi niycan:

MENE ninanga caynōmi: Tayta Diosmi imaycamalla ray canayquipäpis yupasha. Chayllachōna ushacānanpämi nisha.

²⁷ TEKEL ninanga caynōmi: Tayta Diosmi llapan rurashayquicunata balansacho pēsasha y pishejllami caycan.

²⁸ PARSIN ninanga caynōmi: Mandashayquitaga pullanpami raquirisha. Media jutiyoj nasyun runacunatawan Persia runacunatami raquipaycusha.»

²⁹ Chayno willaycuptin ray Belsasarga niran Danielna raypa guepäman mandaj cajpa guepallanman mandaj churananpaj cashanta, murädu finu tēlapita rurasha rōpata jatipānanpaj, gori wallgata wallgapānanpaj.

³⁰ Chay chacayllami Caldeacunapa raynin Belsasartaga wañuycachiran.

³¹ Belsasar mandashanta Media jutiyoj nasyun runa Dariona mandananpaj yaycuran. Chay öra Darioga sojta chunca ishcaynin (62) watayojna caycaran.

6

Liyuncuna wichgaraycashan uhcuman Danielta gaycushan

¹ Darío ray car churaran pachac ishca y chunca (120) prefectucunata mandashan nasyuncho mandäshinanpaj.

² Chay mandajcuna imano arushantapis ricananpäna churaran quimsaj mandajcunata. Chayno ruraran llapan mandashancho ray alli cananpaj. Chay quimsapita juc mandäga caran Danielmi.

³ Danielga waquin caj mandajcunapita mas yarpaysapa cashpanmi imachöpis alli llojshiran. Chaymi rayga yarparan nasyunpa mandajnincunapa mandajnin churayta.

⁴ Chayno yarpaptin waquin mandajcunawan prefectucunaga imanöllapapis achäquita ashiran mana alliman churananpaj. Achäquita ashirpis Daniel alli runa captin imatapis mana tarirancho.

⁵ Chaypis jinalla yarpachacurcaycaran Danielpa contran. Chaypitana parlacuran: «Achäquita ashirpis manami tarishunpächu. Ichanga pay Diosninpa laynincunatami simri cumlin. Chaynöpami ichanga payta tunichishwan.»

⁶ Chayno parlarcarcärirmi mandajcunawan prefectucunaga aywaran ray Dariowan parraj. Raypa ñaupman chayaycärir niran: «¡Imaycamapis caway tayta ray!

⁷ Cay nasyuncho mandaj autoridäcunaga llapanëmi shuntacaycur parlacushcä juc layta intëruman apachinäpaj paycuna musyananpaj. Chay laychömi nenga quimsa chunca (30) junajcama gamllata adurashunayquipaj. Chay junajcunaga manami pipis diosnincunata ni runatapis adurangachu. Chay layta mana cäsucuj cäga liyuncuna wichgaraycashanmanmi garpucanga.

⁸ Chaymi cay laytaga firmay pipis manana rucachinanpaj. Chauraga Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacanganachu.»

⁹ Chaura ray Darioga firmaran chay papil rurasha caycajman.

¹⁰ Mushoj layman ray firmashanta musyaycur Danielga wasinman aywacuran. Nircur puñunan cuartupa bentänacunata quicharan. Chay bentänacunaga caycaran Jerusalemman ricaraj. Nircur gongurpacuran Tayta Diosta mañacunanpaj, alabanpaj. Chaynöga cada junaj ruraj quimsa cutimi.

¹¹ Chay öra contran runacunaga Danielta tariran Diosninta alabaycajta, rispitar mañacuycajta.

¹² Chaymi jinan öra aywaran ray cajman layta cumlichinanpaj willaj. Chayaycur niran: «Gammi mashtachishcanqui juc layta. Chay laychömi niycasha quimsa chunca (30) junajcho pipis dioscunata, runatapis adurashpan gamta mana adurashuptiquega liyuncuna caycashan uhcuman garpusha cananpaj. ¿Manachu chayno casha?»

Chaura rayga niran: «Au chaynömi. Chay layga simrimi cumlinan. Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacanganachu.»

¹³ Chayno niptin Danielpa contrancunaga yapay niran: «Judá nasyunpita apamushan runacunacho caycaj Danielga manami gamta rispishunquichu; chay firmashayqui laytapis manami cäsunchu. Chaypa ruquenga cada junaj quimsa cuti Diosninta mañacuycajtami ricashcäcuna.»

¹⁴ Chayta wiyaycur rayga fiyupa llaquicuran. Chaymi Danielta imanöpapis salbayta munaran. Inti yaganancamami imanöpapis salbayta ashiycaran.

¹⁵ Chay öraga Danielpa contrancuna yapay aywaran ray cajman. Nircur niran: «Layninchitaga llapanmi musyan tayta. Mediapawan Persiapa laynincunaga ray sellurcuptin manami anulacannachu.»

¹⁶ Chayno niptin rayga Danielta apachimuran liyuncuna caycashan uhcuman garpurinapaj. Ichanga manaraj garpuptin rayga Danielta niran: «¡Mana jamaypa sirbishayqui Diosniqui salbaycushunqui ari!» nir.

¹⁷ Daniel uhcuchöna caycaptin apamuran jatun läja rumita. Chaywan uhcuta chaparcariran. Nircur rayga sellunwan selluran. Chayno rayta mandäshejcunapa sellunwanpis selluran Danielpäpis laycho niycashanno mana rucacänanpaj.

¹⁸ Chaypita rayga palasyunman aywacuran. Nircur mana micuyllapa cuartunman yagacuycuran. Chay chacayga manami ima tucanacunatapis tucaparanchu. Waraylata mana puñunaranpischu.

¹⁹ Pacha wararcuptenga apurä aywaran liyuncuna caycashan caj uchcuman.

²⁰ Liyuncuna caycashan uchcu puncunman chayaycashancho rayga llaquisha gayacuran: «Cawaj Diosta sirbej Daniel, ¿mana cachaypa sirbishayqui Diosniquega liyuncunapita salbashurayquichu?» nir.

²¹ Chaura uchcu ruripita Danielga nimuran: «¡Imaycamapis caway tayta ray!

²² Diosnëmi cachamusha anjilninta. Chay anjilmi liyuncunapa shiminta wichgar-cusha mana imatapis ruramänanpaj. Diosmi musyan nogaga ima mana allitapis mana rurashäta. Gampa contrayquipis manami imatapis rurashcächu.»

²³ Chaura rayga fiyupa cushicuran. Nircur jinan öra uchcupita Daniela jorgachiran. Jorgarcamur ricaptin intëru cuerpun sänulla caran. Diosman yärcuptinmi liyuncunaga imatapis mana rurarancho.

²⁴ Chaypitaga Daniela wañuchiya munaj contrancunatana ray apachimuran. Liyuncuna caycashanman wiñarpuran warmthinta wamrantinta. Paycunataga manaräpis pampaman chayaptin liyuncuna pintir rachir-usharir micucarcäbiran.

²⁵ Chaymi ray Darioga isquirbircur apachiran llapan nasyuncho tiyaj runacunaman, juc casta rimayta rimaj runacunamanpis cayno nishpan:

«Noga munä gamcuna cushisha, alli goyänayquitami.

²⁶ «Cananga noga në: Cay mandashächöga llapaniquipis Daniela Diosninta rispitar aduray-llapa.

«Paymi cawaj Diosga.

Payga imaycamapis caycanmi.

Pay mandashanga manami imaypis ushacangachu.

Munayniyoj cayninpis chaynöllami imaypis caycanga.

²⁷ Paymi salbacoj, imapitapis washächöga.

Janaj pachachöpis cay pachachöpis

Paymi ruran fiyupa almiraypajcunata.

Paymi Danieltapis salbasha liyuncunapa shiminpita.»

²⁸ Chaynöpami Darío ray cashancama Danielga jinalla munayniyoj autoridä palasyu-cho caycaran. Ciro Persiapa raynin captinpis jinallami Danielga autoridä caycaran.

7

Chuscu waräcuycunata suyñushan

¹ Juc watana Babiloniapa raynin Belsasar mandaj caycashan wichan Danielga suyñuran. Riccharcorga suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta jinan öra cayno isquirbiran:

² «Suyñuynëcho ricaycashcä cay pachacho chuscun lädupita wayraycämojta. Chayno wayrashpanmi lamar yacutapis manchariypaj wac-läman cay-läman apar pullchajyaycächiran.

³ Chayno ricapaycaptëmi illajpita manchariypaj chuscu waräcuycuna lamarpita llojshimuran. Chay waräcuycunaga cada-ünun juc-niraj juc-niraj caran.*

⁴ Rimir caj waräcuycu liyun-niraj caran. Ichanga ancapa-niraj älanpis caran. Ricapaycaptillämi älanacunapis rachicäcuran. Chauraga runa ichirajno guepa caj chaquillanwanna ichicurcuran. Yarpayninpis runapanöna ticracuriran.

* 7:3 Apoc. 13.1; 17.8

⁵ «Jucaj waräcuyna caran ösuno. Chaypa jucaj-lä wajtan jogaricasha caycaran. Amuraycasha quimsa custillacunata. Chay ösuta cayno nejta wiyarä: «¡Ayway aychata micucarcamunqui sacsanayquicama!»

⁶ «Jucaj waräcuyna caran tinri-niraj,* chuscu älayoj. Umanpis chuscu caran. Paytana churaran mandaj cananpaj.

⁷ «Suyñushächo ricashä juc waräcuyla caran manchacuypaj, fiyupa callpasapa. Quiruncunapis fyërrupita jatusaj casha. Chay waräcuyla micushpan llapanta rachir-ushasha. Puchöpacushantana lluchcar-ushasha. Chay waräcuyla casha quimsa cajta ricashäpita mas juc-nirajmi. Chaypaga wagrancunapis umancho casha chunca.*

⁸ Wagrancunata ricapaycashächo ricarä chaupinpita tacsha wagra wiñaycämojta. Chauraga quimsa caj wagrancunata achuriran chayraj wiñaycämoj wagra alli wiñananpaj. Chayraj wiñaycaj wagrappaga ñawinpis shiminpis caycasha runapano. Chaymi mana manchacuyla mana allicunata parlaycaran.

Auqinta ricashan

⁹ «Chayno ricapaycaptillämi jamacuna silluncuna yurircuran. Chayman juc auquin jamaycuran.

Paypa röpanna caran rashtano yuraj.*

Ajchanpis caycaran tagshasha yuraj millwanöraj.

Jamacuna sillunwan ruyranga caycasha nina ratataycajmi.*

¹⁰ «Paypa ñaupanpitaga nina ratataycaj mayumi llojshiycaran.

Waranganpa-waranganpa runacuna aduraycaran.

Yupaytapis mana atipaypaj sirbircaycaran.*

Chayno caycaptin auquenga jusganapanäna jamaycuran.

Librucunatapis quicharan.*

¹¹ «Noga ricapaycarä chay tacsha wagra mana manchacuyla fiyupa manchariypajcunata rimajta. Chayno ricapaycaptillänami chay waräcuyla wañuycachiran. Wañurcachir tacsha-tacshalla rurariran. Nircur ninaman jitapaycuran chaycho rupanapaj.

¹² Waquin caj waräcuycunataga munayninta guechuran. Ichanga manami wañuchiranchu. Chaycunapaga manami öran chayamuranrächu.

¹³ «Nogaga suyñur jinalla ricapaycarä.

Illajpita ricarä pucutaycho runa-niraj aywaycämojta.*

Payga aywasha Auquin cajman.

Chayptenga Auquinpa ñaupancama pushasha.

¹⁴ Chaura paytaga mandaj cananpaj churaran.

Paypa munayninmannami churaran

llapan runata, llapan marcacunata,

jäpa runacunata, juc-niraj rimajcunatapis.

Llapan payllatana aduraycaran.

Payga mandaj cayninpita imaypis manami llojshengapänachu.

Pay mandashanga imaypis manami ushacangapänachu.*

Suyñur ricashancunata tantiyachishan

¹⁵ «Noga Daniel chaynöta ricaycushpä ima ruraytapis mana camäpacurächu. Chaynöcunata ricashäpitami fiyupa mancharisha caycarä.

* 7:6 Apoc. 13.2 * 7:7 Apoc. 12.3; 13.1 * 7:9 Apoc. 1.14 * 7:9 Apoc. 20.4 * 7:10 Apoc. 5.11 * 7:10 Apoc. 20.12 * 7:13 Mat. 24.30; 26.64; Mar. 13.26; 14.62; Luc. 21.27; Apoc. 1.7, 13; 14.14 * 7:14 Apoc. 11.15

¹⁶ Chaymi chaycho ichirpaycajmanga jucpa ñaupanman witrä. Paytana ruwarä ricashäcunata tantiyachimashpan willapämänanpaj. Chaura payga willapämashpan cayno nimiran:

¹⁷ «Chay chuscu waräcuyla gatinayllanpa chuscu raycuna cananpämi. Paycunami cay pachacho intëruta mandanga.»

¹⁸ Chaypitanami Tayta Diosman yäraojcunapa munayninmanna cay pachata entreganga. Chaura paycunapa munayninchömi cay pacha imaycamapis canga.*

¹⁹ «Nogaga sumaj musyayta munarä ushanan caj waräcuypita. Chayga caran waquin cajpita mas juc-niraj fiyupa manchacuypaj. Quiruncunapis caran fyërrupita, shalluncunana runsipita. Micushpan llapantami rachir-ushaycaran. Puchöpacushantana lluchcacuycaran.»

²⁰ Chaynöpis nogaga musyayta munarä chunca wagrancunapaj, nircur guepata wiñamoj ñawiyoj shimiyoj wagraj. Chayga rimaycaran mana manchacuypa. Chayno waquin wagrajpitaga mas jatunnöraj caycaranpis. Quimsa caj wagrajtaga achuriran japallanta cachaycunanpaj.

²¹ Nogaga chay wagrajta ricarä Dios acrashancunawan pillaycajta. Pillyashpan wagrajta binsiyaranna.*

²² Chayno pillaycaran Auquin chayamunancama. Auquin chayaycamurmi Dios acrashancunataga alli arriglaran.* Chay öraga Dios acrashan runacunapa maquinchöna cay pacha cananpaj chayamushanami caran.

²³ «Chaura chay runa nimiran: «Chuscu caj waräcuyla guepanman caj waräcuyla caycan cay pachacho waquin cajpa guepanman mandaj cananpämi. Chayga cangapaj waquin mandajcunapita mas jucnömi. Munducho cajcunataga llapantami ushanga, lluchcacongä, ichic-ichiclla ruranga.»

²⁴ Chay waräcuyla chunca wagrancunaga caycan chay ray mandashancho chuncaj raycuna cananpämi.* Paycuna mandajcaptin jucna mandaj yurenga. Chay mandäga waquin caj mandajpita mas jucnömi canga. Chay raymi quimsaj raycunata illgächenga.

²⁵ Chay rayga syëlucho caycaj Diospäpis mana allitami rimanga. Dios acrashancunatapis ñacachengami. Diospa laynincunatapis, jatun diya-wardacunatapis rucachiyta munanga. Chauraga Dios acrashan cajcunapis chay raypa munayninchöna caycangapaj juc timpu, ishcaj timpu, mas pullan timpucama.*

²⁶ Chaypitanaga Mandaj autoridä jamaycur chay rayta juscanga. Paymi llapan munayninta guechongapaj. Chayno guechushpan illgächenga.

²⁷ Cay pachacho mandajcuna mandashanta, munayniyoj cashanta, imaycancunatapis jaguipaycongaj Tayta Dios acrashancunatana. Paycuna mandashanga imaycamapis mana ushacajnamis canga. Allpa janancho tiyaj cäga llapanmi payllatana wiyaconga, sirbenga.»

²⁸ «Chayllanami casha suyñushäga. Chaynöta ricaycur noga Danielga fiyupa yarpachacur pasaypa almaynaj ricacurä. Ichanga chayno ricashäta manami pitapis ni juc shimillapis willaparächu.»

8

Carnitawan chibuta suyñushan

¹ Ray Belsasar quimsa watana mandajcaptinmi, ñaupata suyñushäno noga Danielga yapay suyñurä.

² Suyñuynëcho nogaga caycarä Elam probinsyacho caycaj capitalnin Susa siudächo, Ulai mayu cantuncho.

* 7:18 Apoc. 22.5 * 7:21 Apoc. 13.7 * 7:22 Apoc. 20.4 * 7:24 Apoc. 17.12 * 7:25 Apoc. 12.14; 13.5-6

³ Chaypita ricchacurishächo caruman ricarä jatun carni mayu cantuncho caycämojta. Ishcan wagrancis jatuncaray caycämuran. Jucaj wagranga guepataraj wiñamusha carpis jucajpita mas jatunta wiñasha caycaran.

⁴ Chay carni juracur wagranta munachipaycaran inti yaganan caj-läman, norte caj-läman sur caj-lämanpis. Chay carnitaga manami ni ima animalpis ichiparanchu. Tupashpanga llapantami wañurachisha. Manami ni ima animalpis gueshpishachu. Chay carniga llapantapis munashantami rurasha. Chayno ruraycällarmi fiyupa callpayoj ricacuran.

⁵ Chay ricashäpaj noga yarpachacuycashächömi ricärirä juc chibutana inti yaganan caj-läpita, cörriyllapa pampamanpis mana lluchcayllapa aywaycämojta. Chay chibupa urcuncho juc jatun wgran caycaran.

⁶ Chay mayu cantuncho caycajta ricashä ishcaj wagrajoj carniman fiyupa rabyasha llapan callpanwan cörriran.

⁷ Carni cajman chayaycorga llapan callpanwan tupaycuran. Chaura carnipa ishcan wagranta paquipariran. Carnipaga manana callpan carannachu pillyananpaj. Chaymi chibuga pampaman tunirachiran. Pampacho jitaraycajtana lluchcar-usharan. Chayno magaycajta washänanpaj manami pipis caranchu.

⁸ Chay chibuga mas callpayoj munayniyoj ricacuycaran. Chayno fiyupa munayniyoj caycaptin jatuncaray wgran paquicäcuran. Chaypa ruquinna chuscu wagrancuna wiñamuran. Chay wagrancuna cay pachachöga chuscun läduman togriyaycaran.

⁹ Chayno wagrancuna caycaptin juc wgranpitaga tacsha wagra wiñacaramuran. Chay wagrana sumaj jatunta wiñaran sur caj-läman, inti yagamunan caj-läman, Cuyayllapaj nasyun caj-lämanpis togrisha.

¹⁰ Chay wagra wiñaycällarmi syëlucho caycaj estrëllacunatapis töparanna.* Nircur waquin estrëllacunataga garpamuran. Yagamojtana lluchcar-usharan.

¹¹ Estrëllacunapa mandajnin Tayta Diostapis apäriyta munaran. Diosta adurana wasitapis ganrachiran. Waran-waran Diospaj rupachicunantapis illgächiran.

¹² Chayno illgächirmi marca-masëcuna mana wiyacoj cashanpita paycunataga chay wagra maquichacurcuran. Chayno rurarmi Tayta Diospa laynincunataga manacajman churaran; munashanta ruraran. Llapan rurashanpis munashanno llojshiparan.

¹³ Chaypitaga wiyarä juc anjil jucaj anjilta cayno tapuycajta: «¿Imaycamaraj chaynöllä caycanga waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupachinan cajchöga? ¿Imaycamaraj Diospa wasintaga manacajman churaycanga? ¿Imaycamaraj Diosman yärajoj cunatapis manacajman churaycanga?»

¹⁴ Chayno tapuptin jucaj anjilmi niran: «Chaynöllä caycanga ishcaj waranga quimsa pachacnin (2,300) tardi y tuta sacrificiyuta rupachinancamami. Chaypitarämi Templu-taga limyuyächenga.»

¹⁵ Chaycuna imapaj cashantapis musyayta munar noga Daniel ricapaycaptëmi ñaupächo illajpita runano yurircuran.

¹⁶ Chaura Ulai mayupita runa gayacuycajta wiyarä. Cayno niycämuran: «Gabriel chay runata tantiyachiy ricashan imapaj cashantapis.»*

¹⁷ Chaura payga ñaupäman witimuran. Noganami manchariywan ñaupanman gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Chaymi pay nimiran: «Runa, suyñur ricashayquicunaga canga ushanan junajcunachömi.»

¹⁸ Chayno niycämaptillanmi nogaga chiyacäcur pampaman tunirä. Chaura pay yataycamar yapay jatarcachimaran.

¹⁹ Nircur nimiran: «Sumaj willapähayqui Dios rabyacurcur castiganan junajcunapaj. Ricashayquega caycan ushanan junajcunapämi.»

* 8:10 Apoc. 12.4 * 8:16 Luc. 1.19, 26

²⁰ Chay ishcaj wagraj carnita ricashayquega caycan Persiapawan Mediapa raynincuna imanöpis cananpämi.

²¹ Chibunami tincuyca Grecia nasyunman. Chay urcuncho caycaj wagraja caycan Greciapa rimir caj raynin cananpämi.

²² Rimir caj wagan paquicäcuptin chuscu wagrancuna wiñamöga caycan chay nasyunta chuscoj raycuna mandananpämi. Ichanga chay guepa caj raycunaga manami rimir caj ray munayniyoj cashannönachu canga.

²³ Chay raycuna mandashan ushacaptin, jucha rurashancunapis mana awantaypäna captin, juc fiyu raymi mandaj cayman chayangapaj. Chayga cangapaj sabidumi.

²⁴ Fiyupa munayniyojmi cangapaj, ichanga manami quiquinpa munayninwanchu. Mana riguiypaj illajpitami imatapis illgächenga. Ima rurashancunapis paypaga llapanmi alli llojshipanga. Munayniyoj runacunatapis illgächengami. Dios acrashan runacunatapis aypallatami wañuchenga.

²⁵ Sabidu cashpanmi llullapar pï-maytapis engañanga. Chayno ruraycorga fiyupami munayniyoj-tucongä. Aypalla runatami payman yäracur goyaycajrunata illajpita wañuchenga. Llapan raycunapita mas Munayniyojwanpis pilliyaytami munangapaj. Chaymi ichanga wañuyta tarengapaj.

²⁶ «Ayca junajpis imano cananpäpis suyñur ricashayquega rasunpami canga. Ichanga gam ama pitapis willapaychu. Cananpita unayllataga chay ricashayquicuna llapanpis rasunpami canga.»

²⁷ Chaura, noga Danielga mayarä callpäpis mana cajtanöna. Chaynöpami gueshyarä achca junaj. Gueshyaycashäpita jatarcorga nasyuncho mandaj mandamashancunata ruraycarä. Chay suyñuynëcho ricashäpämi ichanga fiyupa llaquicur yarpachacuycarä tantiyayta mana camäpacur.

9

Marcanpaj Daniel mañacushan

¹ Media jutiyoj nasyun runa Asueropa wamran Darío Caldeacho ray mandaj caycaran.

² Pay juc watana ray car mandaycaptinmi noga Daniel liguiycarä Tayta Diospa profëtan Jeremías isquirbishanta.* Chaychöga caycaran ganchis chunca (70) watayaj Jerusalén juchushalla cacunanpaj profëtanta TAYTA DIOS musyachishanmi.

³ Chaura juchäcunapita ayunashpä, gachga röpacunata jaticushpä, uchpaman jama-cushpä Tayta Diosta mañacurä.

⁴ Chaymi llapan juchäcunapita TAYTA DIOSPA ñaupancho cunfisacur cayno mañacurä:

Fiyupa munayniyoj, jatun Tayta Dios, imatapis aunishayquita gamga llapantami cumlinqui. Chaymi cuyacoj cashayquitapis musyachinqui mandamintuyqui nishanta cumlejcunata, cuyashojcunataga.

⁵ Nogacunaga juchatami rurashcä. Llutallantami rurashcäcuna. Gamta mana yarpashpämi goyashcäcuna. Mandamintuyquicunatapis, layniquicunatapis munashayquinöga manami rurashcäcunachu.

⁶ Sirbishoj profëtayquicunataga manami wiyacushcäcunachu. Paycunaga gampa jutiquichömi raynëcunata, unay caj awilöcunata, llapan Israelcunatapis willaparan.

⁷ Tayta Dios gamga llapantapis allimi jusganqui. Nogacunami ichanga fiyupa pengacusha carcaycä. Pengacushami carcaycä Judá runacuna, Jerusalencho tiyajcunapis, waquin caj Israelcunapis, carucho tiyaj sercacho tiyajpis, gam nishayquita mana wiyacushanpita juc-lä nasyuncunaman jitarishayqui cajcunapis.

⁸ TAYTA DIOS nogacunapis, chayno raynëcunapis, unay caj awilöcunapis fiyupa pengacushami carcaycä ricaycämaptiqui mana allita rurashäpita.

* 9:2 Jer. 25.11; 29.10

⁹ Tayta Dios, gammi canqui cuyapäcoj, perdunacoj. Ichanga nogacuna gampa contrayquimi ricacurä.

¹⁰ Nogacunaga manami wiyacushcächu nimashayquita. Sirbishoj profëtayquicunawan willapächimashayquitapis manami wiyacushcäcunachu.

¹¹ Gam yachachimashayquita Israelcunaga llapanëmi mana wiyacushcächu. Nishayquicunatapis manami cumlishcäcunachu. Nogacunaga ricaycämaptiquimi fiyupa mana allita rurashcäcuna. Chaynöpami canan nogacunamanga maldisyun chayamasha sirbishojniqui Moisés isquirbishan laycho niycashanno.

¹² Castigamänayquipaj nishayquinömi rasunpa castigamashcanqui nogacunata, mandajnëcunatapis. Manami imaypis cay pachamanga castigu chayamushachu canan Jerusalenta castigashayquinöga.

¹³ Cay ñacaycunaga llapanmi nogacunaman chayamusha Moisés isquirbishan laycho niycashanno. Chaypis nogacunaga manami gamman ricäramushcächu. Gam nishayquita ruranäpäga manami yarpachacushcächu. Llutun ruraycunallachömi goyashcä.

¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOS, gamga cachamushcanqui nogacunapaj camarisha caycaj castiguta. Gamga llapantapis rasun cajtami ruranqui. Nogacunami ichanga nishayquita mana wiyacushcächu.

¹⁵ Tayta Diosnë, Egiptupita acrashayqui runacunata jorgamushpayquimi gamga musyachirayqui fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaynöpami chay junajpita-pacha canancama musyäcuna fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaypis nogacunaga juchata ruray fiyupa mana allitami rurashcäcuna.

¹⁶ Nogacunaga musyämi Tayta, llapantapis alli jugashayquita. Jerusalenpaj ama rabyashallaga caynachu ari. Jinachöpis Jerusalenga caycan rispitàdu lömcho caycaj acrashayqui siudämi. Bisinun nasyuncunacho tiyaj runacunaga fiyupa jamurparmi asipan Jerusalentanwan acrashayqui runacunatapis nogacunapa juchäpita, unay caj awilöcunapa juchanpita.

¹⁷ Tayta Diosnë, ruwacur mañacamushäta wiyaycamay ari. Templuyqui chayno juchuchisha caycajtaga rispitàsha canayquipaj alli ñawiquiwan ricäriy ari.

¹⁸ Tayta Diosnillä ruwacur mañacushäta wiyaycamay. Sumaj ricäriy ari gamta rispitar adurana siudä imano ushacasha caycajtapis. Nogacunaga manami allillata ruraj cashpächu gamta mañacamö. Chaypa ruquenga mañacamö cuyapäcoj cashayquita musyarmi.

¹⁹ ¡Taytallau, Tayta! ¡Wiyaycamay ari! ¡Perdunaycamay ari! ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios! ¡Juclla aywaycamuy ari yanapämänayquipaj! Tayta Diosnë, jutiqui-raycu, acrashayqui siudä-raycu, acrashayqui runacuna gamta alabarcaycäshoj-raycu yanapaycamay ari. Ama wiyaräcuychu ari.

Ganchis chunca semänacunapaj tantiyachishan

²⁰ Jinallami nogaga TAYTA DIOSTA mañacuycarä, juchäcunata, Israel-masëcuna juchata rurashanpitapis cunfisacushpä. Pay acrashan rispitàdu lömcho caycaj Jerusalenpäpis mañacuycarä.

²¹ Chayno mañacuycaptëmi suyñuynëchu ricashä anjil Gabriel päriypa shamuran noga caycashä cajman. Chay öraga caran Tayta Diospaj tardipa ofrendata churay öranöna.

²² Chay anjil chayaycamur nimiran: «Daniel, noga shamushcä gamta sumaj tantiyachinäpämi.

²³ Tayta Diosga gamta fiyupami cuyashunqui. Chaymi mañacuyta gallaycushayquipita-pacha llapan mañacushayquita wiyashurayqui. Cananga cachamasha gamta tantiyachir willapänäpämi. Canan ichanga ricashayqui imapaj cashantapis tantiyachishäta sumaj wiyamay:

²⁴ «Ganchis chunca semänami camacächisha caycan

nasyunniquipawan rispitädu siudäniquipäga.
 Chaypitanaga jucha ruray manami canganachu.
 Mana alli ruraycunapis illganganami.
 Jucha rurashancunapitapis perdunashanami canga.
 Imaycamapis alli goyayllana canga.
 Suyñur ricashayquinömi llapan nishancuna cumlenga.
 Diospaj acrashanpis cangapaj fiyupa rispitäduna.

²⁵ Cayta sumaj tantiyacunquiman:

Jerusalén siudäta allchananpaj nishanpita-pacha,
 acrashan mandaj chayamunancamaga canga ganchis semänarämi.
 Jerusalem intëru cantunpa pergancunatawan cällincunata
 allchananpäga caycan sojta chunca ishca semänami.
 Ichanga chay wichan cangapaj amatar llaquicuymi.

²⁶ Chay sojta chunca ishca semäna päsarauptenga
 acrasa caycaj mandajta wañucärachengapämi.

Manami pipis ruquin quédangapächu.
 Chauraga juc-lä ray shamuptin suldäruncunami Jerusalén siudätawan
 Templuta illgächengapaj.

Yacu jundejnöpis illajpitami ushacayga chayamongapaj.

Chaynöllami guërrapis wañuchinacuypis caycanga
 imaycamapis nishan junaj chayamunancama.

²⁷ Chay juc-lä rayga juc semänami conträtuta ruray alli parlaconga.

Pullan semänachönami ichanga nengapaj uywacunata ni ima ofrendatapis Diospaj
 manana apananpaj.

Diospaj rupachicuna altartapis pasaypa manacajman churangapaj.*

Chaynöga caycangapaj chay runaman Tayta Diospa castigun chayanancamami.»

10

Lïnu röpasha runata Daniel ricashan

¹ Ciro quimsa watana Persiapa raynin caycashan wichan Beltsasar jutiyoj Danielga yapay juctapis suyñuran imanöpis cananpaj cajta. Chay suyñushanga sasa tantiyay caran. Chaypis Danielga sumaj yarpachacurmi tantiyaran imapaj cashantapis.

² Daniel mastapis isquirbiran: «Chay wichan noga Danielga quimsa semänami fiyupa llaquisha caycarä.

³ Alli micuycunatapis manami micurächu. Aychatawan bïnutapis manami yawarächu. Ima perfümicunawanpis manami pichucurächu.

⁴ Wata gallarinan caj quilla ishca chunca chuscu (24) junajnincho nogaga caycarä Tigris jatun mayu cantuncho.

⁵ Illajpita ricchacurishächo ricarä lïnu röpan jatisha y gori wachcuyo runata.*

⁶ Quiquin runapa cuerponga achicyaycachaycaran cuestaj topacio ruminöraj. Cäranpis illguynöraj achicyaypa achicyaycaran. Ñawincunapis shansharaycaran achqui rataycajno. Maquincunawan chaquincunanimi runsi achicyajnöraj achicyaycachaycaran. Rimashanpis aypalla runa jararaylla rimaycajnöraj wiyacaycaran.

⁷ «Noga Daniel quiquillämi chay runataga ricarä. Nogawan caycaj runacunaga manami ricaranchu. Paycunaga fiyupa mancharishpanmi cörrir pacacaycärran.

⁸ Chaymi chay runata ricashä öraga noga quiquilläna ricacurä. Chaymi nogaga fiyupa manchariyllawan almaynaj ricacurä. Chauraga balurnëpis mana carannachu.

* ^{9:27} Mat. 24.15; Mar. 13.14 * ^{10:5} Apoc. 1.13-15; 19.12

⁹ Nogaga chay runa parlashanta wiyar chiyacäcur lätacaypa pampaman tunirä.

¹⁰ Chaura jinan öra chay runa charircur chutarcamaran. Chaura nogaga gongurpacur maquëwan tucnacurcurä.

¹¹ Chaypita nimiran: «Daniel, Diosmi gamtaga cuyashunqui. Canan ninäpaj caycajtaga jatarcur sumaj wiyay. Gamwan parlananchipämi nogataga cachamasha.»

«Chayno nimaptin, nogaga sicsicyaycar ichircurä.

¹² Chaymi nimiran: «Ama manchacuychu Daniel. Rimir-puntata fiyupa sasacunata tantiyayta munashayqui junajpita-pachami, gongurpacur Tayta Diosta mañacushayquipita-pachami payga llapan mañacushayquita wiyasha-cashunqui. Chaymi nogaga tantiyachinapaj shamushcä.

¹³ Persia nasyunta maquincho chararaycaj espiritumi ishcaj chunca juc (21) junajnin chaparämasha. Chaymi llapanpita mas munayniyoj anjil Miguel shamusha yanapämānanpaj.* Chayrämi nogaga Persiata chararaycaj espiritucunapita päsamurä.

¹⁴ Gamman nogaga shamushcä nasyunniqui imano cananpaj cashantapis willanäpämi. Suyñushayquega caycan shamoj watacunacho imanöpis cananpämi.»

¹⁵ «Chay anjil chayno niycämaptin nogaga umpucashalla caycarä imatapis mana rimacuyllapa.

¹⁶ Chayno caycaptëmi illajpita shimi wirpächo yataycamaran runano. Chayrämi nogaga nirä ñaupächo caycajta: «Tayta, cay ricashämi fiyupa llaquicachimar pasaypa callpaynajta cachaycamasha.

¹⁷ Chayno caycashpäga ¿imanöpataj gamwanga parlaytapis camäpacushaj? Callpäpis manami canchu. Jämaynëpis chapacäcojnömi ricacusha» nir.

¹⁸ «Chaymi runano caycaj yapay yataycamaran. Chauraga callpä mastana yurircuran.

¹⁹ Callpä yurircuptin nimiran: «Ama manchacuychu, ni llaquicuypischu. Diosmi amatar cuyashunqui. ¡Balurchay ari!»

«Chayno parlapaycämaptillan mas allina ricacurä. Chaura nirä: «Allchacarcachimashcanquinami. Willamay ari tayta.»

²⁰ Niptë nimiran: «¿Gam musyaycanquichu imapaj gamman shamushätapis? Canan nogaga cutinä caycan Persiata maquincho chariraycaj spirituwan pillyajmi. Paywan pillyayta usharcuptë nogaman shamonga Greciata maquincho chariraycaj spiritu-nami.

²¹ Cananga willashayqui rasunpa imanöpis cananpaj librucho isquirbiraycashanta. Chay espiritucunawan pillyaptëga imaypis yanapäman gam Israelcunata chapäshoj anjil Miguel-llami.»

11

Norte caj raywan sur caj ray pillyashan

¹ «Chay anjilga jinalla niycämaran: «Media jutiyoj nasyunta Darío juc wata mandaycashan wichan nogapis anjil Migueltaga shacyächir yanaparämi.

² « «Cananga rasun cajta musyanayquipaj willapäshayqui: Persiachöga quimsarämi raycuna rucanga. Chaypitapis yapay juc rayrämi cangapaj. Chay cäga quimsa caj raycuna cashanpita mas ricunami canga. Ima-aycanpis fiyupa aypalla captin munayniyoj cashpanmi Greciapa rayninpa contran jataricurcongapaj.

³ Chaypitanaga fiyupa pillyay-yachaj juc raymi Greciacho mandanga. Chay ray mandashpanmi achca nasyuncunata maquincho chararanga. Imatapis munashantami ruranga.

⁴ Chayno mandaj caycaptin, llapanpis alli caycaptin illajpitami mandashanga pirdicäconga. Chauraga chay mandashan chuscumanna raquicäcongapaj. Chayno rura-captinmi chay raytaga wamrancuna manana rucanganachu. Mandashanpis manami

* 10:13 Apoc. 12.7

ñaupata cashanno munayniyojnachu canga. Chaynöga cangapaj achcaman raquicasha captinnami. Chay raypa ruquenga juc raycunanami mandangapis.

⁵ « ‹Sur caj-lächo caycaj Egiptupa raynenga cangapaj fiyupa munayniyojmi. Chayno caycaptin juc mandaj suldärünmi paypita mas munayniyoj ricacongapaj. Chay mandajnamas jatunpana mandangapaj.

⁶ Chaypita achca watataga sur caj raywan norte caj ray alli parlaconga. Sur caj raymi norte cajcho tiyaj caj rayta warmi wamranwan majachanga mashan captin ishcan nasyun alli cananpaj yarpas. Chayno yarpashanga yangami cangapis. Chayno alli caycashanchömi wañuchenga warmita, wamranta, runanta, llapan uywaynincunatawan.

⁷ Chayno caycashanchömi sur caj-lä raypa famillyan jatarir aypalla suldäruncunawan pilyangapaj norte caj-lächo caycaj raywan. Chayno pilyashpanmi norte caj raypa curalasha siudäninman yaycuycur tiyacuycongapaj. Chay tiyacuycoj raypa suldäruncunanami pilyashpan waquin siudäcunacho tiyajcunatapis binsenga.

⁸ Chayno rurashpanmi diosnincuna-nirajta jundiypa rurashanta apacurcur Egipto nasyunman cuticonga. Goripita guellaypita ima-aycan caycajcunatapis apacongapaj. Chaypita unaycamami ishcan nasyuncuna mana rimapänacuyllapa cacongapaj.

⁹ Unayllatanaga norte cajta mandaj ray sur caj ray mandashanta guechuyta munangapaj. Mana camäpacushpanna quiquinpa nasyunninman cuticongapaj.

¹⁰ « ‹Chaypitaga norte cajcho tiyaj raypa wamrancuna pilyananpaj aypalla suldärucunata camariconga. Chayno camaricurcur jucnami aypalla suldärünwan aywanga sur caj-läman. Chayno aywarmi ushajpaj illgächengapaj mayu chayar imaycatapis apacojnöraj. Chaypitapis yapay pilyaj yaycushpan chayangapaj sur caj raypa sumaj curalasha siudänincama.

¹¹ Chaymi fiyupa rabyachengapaj sur cajcho tiyaj raytaga. Chaura aypalla suldärucuna chayajwan pilyaj aywangapaj. Chayno pilyar sur cajcunaga ushajpaj illgächengapaj.

¹² Contrancunata binsiycur, aypallata wañuchishanta ricaycorga fiyupa cushicur alli chölu-tucongapaj. Ichanga chayno munayniyoj cashan manapis aycällatanami ushacanga.

¹³ Norte cajcho tiyaj rayga yapaymi suldäruncunata camaricongapaj ñaupata cajcho camarishanpitaga mas aypallata. Chaypita ishcaj quimsa watataga yapaymi aypalla suldäruncunawan aywanga sur caj-läwan pilyananpaj.

¹⁴ « ‹Chay wichan achcajmi sur caj raypa contran jataricurcongapaj. Contran jatarejcuna waquenga cangami fiyu Israel runacunapis. Chaynöpami suyñuynincho ricashan cumlenga. Ichanga manami yarpashannöchu canga.

¹⁵ Norte caj-lächo tiyaj ray awaycur intëru cantunpa curalasha caycaj siudäman yaycunanpaj wichäcunata rurachengapaj. Nircurmi chay siudächo tiyananpaj yaycucaycärenga. Chaura sur caj raypa fiyupa pilyay yachaj suldäruncunapis aypalla yaycojta manami ichipangapächu.

¹⁶ Chay yaycoj suldärucunaga binsishan cajcunata munashantami rurangapaj. Paycunataga pipis manami ichipangapächu. Chay runacunaga Cuyayllapaj nasyunniquichömi tiyacaycärengapaj llapan tarishanta illgächishpan.

¹⁷ Nircur camaricongapaj sur caj ray mandashanta ushajpaj charicurcunanpaj. Chayno rurananpäga alli parlacongapaj sur caj raywanrämi. Alli parlacurmi jipash wamrantapis warminpaj goycongapaj, imanöpapis pay mandashanta illgächinanrayculla. Ichanga manami yarpashannöchu cangapaj.

¹⁸ Chaypitaga lamar cantuncho caycaj siudäcunamanna magaj yaycongapaj. Chaura waquenga paycunapa maquincho ricacongapaj. Chayno alli chölu-tucuycajtami juc mandaj binsiycur pengayman churanga.

¹⁹ Chaypitana norte caj rayga nasyunnincho curalasha caycaj siudäninman cuticongapaj. Cuticuycashanchömi fiyupa mana alliman chayashpan wañuyta tarengapaj. Chaura chay rayga manami imaycamapis mayacangapänachu.

²⁰ « «Norte caj raypamanga jamarashanmanpis juc raymi jamayconga. Mandaj cashpanna guellayta mas shuntananpaj impuesto cobraj cachanga. Chayno caycaptin chay raytaga manapis aycállatana wañuycachengapaj. Ichanga manami guërrachöchu wañuchenga.

²¹ « «Chay raypitaga juc runanami imapäpis mana sirbej caycashpan, mana merësiycar ray yaycongapaj. Mana yarpashapitami chayangapaj. Chayno cashpanpis engañaypami mandaj cayman yaycongapaj.

²² Payga contran suldäruncunata lllapantami binsenga. Conträtuta cumlichej mandaj-tapis wañuycachengami.

²³ Alli parlacushan runacunatapis engañangami. Wallcalla suldäruncuna caycaptinpis fiyupa munayniyojmi canga.

²⁴ Illajpita, pipis mana yarpashan örami probinsyacho allinnin chacracunamanpis yagacuyconga. Ñaupä cajcuna mayganpis mana rurashantami ruranga. Pilyar binsishpan guechushancunatapis suldäruncunawan raquipänaconga. Nircur intërunpa curalasha siudäcunaman pilyaj yaycuytapis yarpanga. Ichanga chay yarpashancuna manami unaycamachu canga.

²⁵ « «Munayniyoj cayninman yäracur, mana manchacushpan aywangapaj aypalla suldäruncunawan surcho tiyaj caj raywan pilyaj. Chaura surcho tiyaj caj raypis mana manchacuypa ichiparmi pilyanga fiyupa munayniyoj aypalla suldäruncunawan. Chayno pilyaycaptinmi sur caj raytaga waquin suldäruncuna ticrapangapaj. Chaynöpami contrancunataga mana ichipangapänachu.

²⁶ Iwal micunanpaj goturpashancunapis mana alliman chayachiytami ashenga. Chaura paypa caj suldäruncunataga aypallatami wañuchengapaj.

²⁷ Chaypita ishcan raycunami mana allita rurancuyta yarpashpan juc mësallaman jamaycärengapaj iwal micunanpaj. Chaychömi ishcanpis llullapänacongapaj. Chayno llullapänacuptinpis manami mayganpapis yarpashannöga cangapächu. Chaynöga canga manaraj öra chayamuptinmi.

²⁸ Norte caj-lä rayga nasyunninman cuticongapaj pilyar ima-aycatapis guechushanta apacurcur. Cutiycashancho Santo Dioswan Conträtu rurashanta cumlejacunapapis contran ricacur ñacachengapaj. Lllapan yarpashancunata ruraycorga nasyunninman cuticongapaj.

²⁹ Imaypis päsanapaj diya chayamuptinmi ichanga yapay suldäruncuna aywanga surcho cajwan pilyananpaj. Chay aywaychöga manami binsengapänachu rimir cajcho binsishannöga.

³⁰ Chay suldäruncunataga lamarpa inti yaganan caj-läpita büquicunawan shamoj suldäruncunami illajpita wañuchengapaj. Chaymi pilyaycashanpita manchariyllawan juclla aywacongapaj. Norticho tiyaj caj rayga fiyupa rabyashpan chiquicurcongapaj Tayta Dioswan Conträtuta ruraj runacunata. Diospa conträtuncho nishanno mana cumlej runacunatanami alli ricangapaj.

³¹ « «Paypa suldäruncunami Diospa rispitädu Templuntapis, ñaupänpa tumaraycaj per-gatapis ganrachenga. Waran-waran Tayta Diospaj ofrendacunata churanapaj cajtapis mana dëjanganachu. Chaypa ruquenga fiyupa melanaypajtanami churanga.*

³² Rayga alli shimillanwanmi engañanga Diospa conträtun nishanno mana cumlej-cunata. Diospa conträtun nishanta cumlej runacunami ichanga mana manchacuypa ichipanga.

³³ Chay marcacho musyaj-yachaj runacunami yachachengapaj achca runacunata. Paycunatami waquintaga wañuycachenga; waquintaga rupachenga. Wasincunacho ima-aycan cajtapis apacongapaj. Waquintana juc-lä nasyunman apangapaj. Chaynöga manami unaycamachu canga.

* **11:31** Mat. 24.15; Mar. 13.14

³⁴ Ñacachir gaticachaptin waquenga wallcallatapis yanapangami. Waquin yanapajcunami ichanga alli-tupashpallan paycunaman guelliconga.

³⁵ Chay yachachej musyaj-yachajcunata achcajtami wañuchengapaj. Chayta ricarmi waquenga ñacaycuna captinpis awantanga. Chaynöpami jusgasha canan junäga limyu caycanga. Ichanga Dios camacächishan junaj chayamunanpäga unayrämi pishin.

³⁶ « ‹Norte caj-läpa raynenga imatapis munashantami rurangapaj. Chayno carmi fiyupa alli-tucongapaj. Llan dioscunapitapis mas munayniyoj cashanta yarpangapaj.* Chaymi rasunpa caj Tayta Diospäpis fiyupa manchariypaj mana allicunata rimangapaj.* Chay raypaga ima rurashancunapis llapanmi yarpashanno alli llojshipanga Dios castiganan junajcama. Imay junajpäpis Dios nishanga rasunpami cumlengapaj.

³⁷ Chay rayga mananami unay caj awiluncuna adurashan dioscunata yarpangapänachu, warmicuna adurashan dioscunatapis, ni ima dioscunatapis. Payga yarpangapaj llapan dioscunapita mas munayniyoj caycashantanami.

³⁸ Chayno caycarpis adurangapaj curalasha siudäcunapa diosnintami. Chay diostami aduranga unay caj awiluncuna mana adurasha caycaptinpis. Chay diosmanmi ichanga apapanga gorita, guellayta, cuestaj cuyayllapaj perlascunata, ima-aycapis chanin cuestajcunatawan.

³⁹ Juc-lä nasyun runacuna adurashan dios yanapaptinmi fiyupa curalasha siudäcunaman pilliyaj yayconga. Payta rispitaicunatanami alli ñawinpa ricanga, mas mandaj cayman churanga, chacracunatapis raquipayconga.

⁴⁰ « ‹Ushanan junaj chayamuptin surcho tiyaj caj rayga aywangapaj norticho tiyaj caj raywan pilliyaj. Mayarmi norticho tiyaj cajpis aywangapaj tincur pillyananpaj. Fiyupa wayranpawan löcu tamyä aywajnömi yaycupaycongapaj surcho tiyaj cajtaga. Chayno aywar intëruman juntapaycärenga guërrapaj caj carrëtancunawan, cawalluwan caj muntädu suldürucunawan, büquicunawan caj suldürucunapis.

⁴¹ Chayno aywarmi yaycongapaj Cuyayllapaj nasyuncho Dios acrashan runacuna tiyaycajmanpis. Chaychömi aypalla runacunata wañuchengapaj. Chayno wañuycachiptin quëdangapaj Edomcho, Moabcho tiyajcunallana. Amón nasyuncho tiyajcunapis pullan masmi quëdangapaj.

⁴² Waquin nasyuncunachöga suldüruncunanami tiyacaycärengapaj. Chauraga Egipto nasyunpis chay raypa maquinpita manami gueshpengapächu.

⁴³ Egiptupita apacongapaj tarishantaga gorita, guellayta, ima-aycatapis alli cajtaga. Nircur Libia nasyunmanna Etiopía nasyunmanna yaycongapaj ima-aycantapis guechumunanpaj.

⁴⁴ Chayno puriycashanchömi inti yagamunan caj-läpitawan norte caj-läpita mana alli willapata mayangapaj. Chaura fiyupa yarpachacuymän churacangapaj. Chaymi fiyupa rabyasha aywanga aypalla runacunata wañuchiya yarpashpan.

⁴⁵ Chayno aywashpanmi chay rayga tolduncunata ichichengapaj lamarwan Cuyayllapaj rispitaädu löma caycasha tincojcho. Chayllachönami wañongapaj. Paytaga manami pipis yanapangapänachu.

12

Ushanan junajcuna chayamunanpaj cashan

¹ « ‹Chay wichanmi yurimongapaj waquin anjilcunapita mas munayniyoj anjil Miguel. Paymi gam Israelcunataga llapayquita imapitapis chapäshunqui.

« ‹Chay junäga fiyupa llaquicuypämi canga.

Nasyuncuna gallarishanpita-pacha canancama manaraj cashannömi cangapaj.* Chay junaj chayamuptenga llapanmi marca-masiquicuna salbaconga

* 11:36 2Tes. 2.3-4 * 11:36 Apoc. 13.5-6 * 12:1 Mat. 24.21; Mar. 13.19; Apoc. 7.14; 12.7

librucho jutincuna isquirbisha caycajcunaga.

² Chay junäga wañushacuna pamparaycajcunapis achcajmi cawarimonga, waquinami imaycamapis syëlucho goyänanpaj,

waquinami imaycamapis pengaypaj y manchacuypaj cananpaj.*

³ Musyaj-yachaj runacuna allita yachachishpan willapajcunaga syëlu achicyashannörämi achicyaypa-achicyar carcaycangapaj.

Para-simrimi goyllarcunano achicyaypa-achicyaycangapaj.

⁴ « Daniel, gamga cay musyachishäcunata pitapis ama willapanquichu. Libro isquirbishayquitapis sumaj cauchurcur sëllurcuy ushanan junajcuna chayamunanyaj cacunanpaj.* Achcaj runacunami wacpa-caypa purenga imano cananpaj cashantapis musyananpaj ashishpan.»

⁵ «Chaypitapis noga Danielga ricarä mayu cantuncho wac chimpa cay chimpa ishca runa ichirpaycajta.

⁶ Chaycho jucnin tapuran chay lïnu röpasha yacu jananchu ichiraycajta: «¿Imaytaj canga chayno almirappajcunaga?» nir.

⁷ Chayno niptin lïnu röpasha caycaj runaga ishcan maquina janajpa jogarcur Cawaj Diospa juticho jurashpan niran:* «Imaypis quimsa timputa usharcur pullannin shamojchörämi, Dios acrashan caj runacunata ñacachiyta usharcuptinrämi chayga canga. Chayrämi llapanpis ushacanga.»

⁸ «Nogaga rimaycashanta wiyarämi. Ichanga manami tantiyarächu imata niycashantapis. Chaymi tapurä: «Tayta ¿Imataj canga llapan chaycuna cashanpitaga?» nir.

⁹ Chaura pay nimiran: «Daniel, gamga imanöpis goyaycashayquinölla goyay. Llapanpis chaycunaga pacaräconga imaypis päsanapaj caj chayamunan junajcamami.

¹⁰ Dios willacachishan castiguwanga achcaj runacunami ñacangapaj. Chaypitami ichanga limyu juchaynajna llojshicamongapaj. Fiyu runacunami ichanga jinalla mana allillata rurarcaycangapaj ima cashantapis mana tantiyashpan.* Musyaj-yachaj runacunami ichanga imano caycashantapis llapanta tantiyangapaj.

¹¹ Waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupaycächishancunata cachaycachishanpita asta Diosta rispitanä Templuta fiyupa ganrachimancamaga canga waranga ishca pachac isgun chuncan (1,290) junajninmi.*

¹² ¡Cushisha cachun waranga quimsa pachac quimsa chunca pichgan (1,335) junajnin-cama mana yamacaypa Diosman alli yäracur shuyajcunaga!

¹³ Gam ichanga Daniel, canan caycashayquinölla wañunayquicama cay. Ushanan junajcho cawarimushpayquega premyuyquitami chasquinquipaj.» »

* 12:2 Mat. 25.46; Juan 5.29 * 12:4 Apoc. 22.10 * 12:7 Apoc. 10.5 * 12:10 Apoc. 22.11 * 12:11 Mat. 24.15; Mar. 13.14

Oseas

¿Tayta Diosnillanchichu japallan Dios?

¿Juccunata u runacuna «dios» nishancunata aduraptinchi allichuraj caycan?

¿Pitaj **caran?** Oseas ninan caycan «Tayta Diosmi salbacoj» ninanmi. Norte caj lä Israelchömi payga profëta caran.

¿Maychötaj **willacuran?** Oseasga Israel-masincunatami willaparan. Chay norte caj-läpa capitalnin Samaria siudächo tiyaj runacunaga ricu y alli-tucurmi goyaran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Oseas capítulo 1.1 niycan guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan-wichan willacushantami (783–743 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Oseastaga Tayta Dios niran mañösa warmiwan majachänapaj y chay warmicho wamrancuna cananpaj. Chay warmenga mañösa cashpanmi jucwan cacuran. Oseastaga cachaycuran (1–3). Chay willapawan Tayta Dios tantiyaycächimanchi payta mana wiyacuptinchi, mana cuyaptinchi juc dioscunata aduraptinchi pay imanöpis ricacushantami. Juc runa warminwan majachacar parlashanga caycan paycuna imanöpis cawananpämi. Chaynömi caycan TAYTA DIOSNINCHI Israelcunawan conträtu rurashanpis.

Cananeo runacunapa diosninta adurar Israelcunaga cachaycuran munayniyoj Tayta Diostami (2.5, 8, 12, 18, 21, 22; 9.11, 14). Paycunapäga cananeocunapa diosnincunami munayniyoj caycan. Chaymi Oseas niycan TAYTA DIOSNINCHITA Israelcuna mana rejsishanta (4.1, 6; 8.2, 3).

¹ Beeripa wamran Oseasta TAYTA DIOS willapashanga caynömi caycan. Chayta willaparan Judäpa raynincuna Uzías,* Jotam,* Acáz,* Ezequías* cashan wichan, Israelpa raynin Jeroboam* cashan wichanmi. Jeroboamga caran ray Joaspa wamranmi.

Oseaspa warmin y wamrancuna

² Oseasta rimëru willapar TAYTA DIOS cayno niran:

«Israelcunaga nogata mana cäsumashpan juc dioscunamanmi aywasha mañösa warminöpis.

Cananga, gampis mañösa warmita ashicurcuy.

Chay warmicho wamrayquicuna cachun.»

³ Chaura Oseasga Gomerta ashiran. Gomerga caran Diblaimpa wamran. Chay warmicho Oseaspa wamran yuriran ollgu.

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Oseasta niran: «Wamrapa jutinta churapay ‹Jezreel› nir.* Chaynöga jutinta churapanqui Jezreelcho ray Jehú runacunata wañuchishanpita castiganäpaj captinmi. Jehüpita mirar aywajcunata castiganäpaj wallcanami pishin. Israelcho ray manana cananpämi castigashaj.

⁵ Chay junäga Jezreel guechwachömi illgächishaj Israelpa munayniyoj suldäruncunata.»

⁶ Chaypitaga warmin Gomercho yapay wamran caran. Chay wamranga caran warmi. Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Chay wamrapa jutinta churapay ‹Lo-ruhama›* nir. Jutin chaynöga canga Israelcunata manana cuyapänäpaj captinmi. Manami perdunashänachu.

⁷ Judá nasyun cajtami ichanga cuyapähaj. Quiquëmi salbashaj. Nogaga salbashaj manami guërrawanchu, lëchawanchu, sabliwanchu, cawallucunawanchu, ni cawalluta muntacuy yachajcunawanpischu.»*

* 1:1 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23 * 1:1 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–8 * 1:1 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27

* 1:1 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33 * 1:1 2Rey. 14.23–29 * 1:4 2Rey. 10.11 * 1:6 Hebreo rimaycho

Lo-ruhama jutiga *manami cuyänachu* ninanmi. * 1:7 Zac. 4.6

⁸ Lo-ruhamata wasguishanpitaga Gomer yapay gueshyaj ricacuran. Gueshyacuptin chay wamranga caran ollgu.

⁹ Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Wamrapa jutinta churapay ‹Lo-amí† nir. Chaynöga jutin canga gamcuna manana acrashä runacuna captiquimi. Ni Nogapis manami Diosniquinachu cä» nir.

Israelcuna allina goyānanpaj cashan

¹⁰ Juc junajmi ichanga Israelcuna cangapaj lamar cantuncho agush goturaycajnöraj. Manami pipis yupayta atipangapächu.* Ñaupata «Gamcuna manami acrashä runacunachu canqui» nishushayqui pachachömi Dios nishunquipaj: «Gamcuna canqui cawaj Diospa wamrancunami» nishpanna.*

¹¹ Chauraga Judá runacunawan Israel runacuna jucllachacar iwalnami goyanga. Jucnayllatanami mandajnin cananpäpis churanga. Chauraga may-chaypitapis Jerusalenmanmi cutenga. ¡Chay junaj Jezreelchöga fiyupa cushicuymi cangapaj!

2

¹ Chaura gamcunaga ollgu cajcunata ninquipaj: «Diospa wamrancunami caycanqui» nir, warmi cajcunatana «Dios cuyapashancunami caycanqui» nir.

Dios nishanta Israelcuna mana cumlishan

Tayta Dios nin:

² «Israel nasyonga majänömi casha.

Chaymi wamräcuna mamayquita niy ‹Gammi juchayoj canqui.›

Cananpitaga pay manami nogapa warménachu.

Ni nogapis manami runannachu cä.

Amana mañösa car pintacushancunawanpis pintacuchunnachu.

Mañösa car wallgarashancunatapis cachaycuchunna.

³ Mana chayno ruraptenga quiquëmi pengaypaj garapachashaj.

Yurishantano galallatami cachaycushaj.*

Chunyajmanmi ticrarachishaj.

Chayno rurayacunaypitami wañuchishaj.

⁴ Wamrancunatapis manami cuyapäshäpächu.

Chay wamrancunaga caycan jucwan-jucwan cacushanpitami.

⁵ Mamanga jucwan-jucwanmi cacusha.

Alli warmi cashantapis pirdichisha cayno nishpanmi:

‹Aywashaj cuyashäcunata ashej.

Paycunaga goman micuyta, yacuta, millwata, lünuta, perfümitapis, upyanäpaj cajcunatapis» nir.*

⁶ «Chayno cashanpitami purinan caminucunatapis chaparcushaj cashacunawan.

Intërupami guencharcushaj caminuta ashirpis manana tarinanpaj.

⁷ Chaura cuyashancunapa guepanta aywarpis

mananami taripanganachu.

Ashirpis manami tarenganachu.

Chayrämi nenga: ‹Cutishaj rimir caj runäman.

Paywan goyashpäga canan caycashäpita mas allimi carä» nir.

⁸ «Ichanga pay manami cuentata gocuyta munashachu rīguta, bñnuta, asëtitapis noga tarichishäta.

† **1:9** Hebreo rimaycho *Lo-amí* jutiga *manami marcä*nachu ninanmi. * **1:10** Gén. 22.17 * **1:10** Rom. 9.25-26

* **2:3** Isa. 47.1-3; Eze. 16.37-39; Apoc. 17.16 * **2:5** Jer. 2.23-25; 3.1-2; Ose. 4.12-14

Nogami guellayta goritapis aypallata tarichirä.

Chaycunapitami Baal dios-niraj idulucunata ruracarcärisha.

⁹ Chaypitami cananga cutichicamushaj rigöta, binöta.

Cusichaycashan örami apacamushaj.

Röpancunata rurananpaj tarichishä millwäta, linutapis shuntacurcushämi.

¹⁰ Cuyashancuna ricapaycaptinmi garapächullata cachaycushaj.

Maquëpitaga manami pipis salbangachu.

¹¹ Cushicur goyashancunapis ushacangami.

Manami canganachu fistancuna, llullu quillacho rurashan fistacuna, säbadu jamay junajcuna, waquin fistacunapis.*

¹² Cuchurachishämi übas yörancunata, igus yörancunatapis.

Chaycunapämi payga nej:

«Cuyashäcuna pägamashpanmi caycunataga goycamasha» nir.

Chay chacrancunataga ushajpaj shatamanmi ticrarachishaj.

Chay chacran wayuptenga jirca animalcunanami micurcongapaj.

¹³ Castigashaj ayca watapis Baal dios-niraj idulucunapaj saumachishanpitami.

Nogata cachaycamashpanmi wallgacunata, surtíjacunata jaticurcur cuyashancunapa guepanta aywacuran.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁴ «Chaypitarämi, nogaga yapay cuyacurcushaj.

Chunyajman pushaycurmi

alli shimëpa parlapëshaj yapay cuyacarcamänanpaj.

¹⁵ Chaycho gayaptë pay wiyamanga jipash cashpan wiyamashanno,

Egiptupita llojshimushan öra imanömi caran, chayno.

Chaypitaga yapaymi cutichishaj übas chacrancunata.

Disigrasya päshashan Acor guechwatanami* ticrachishaj

bindisyunyoj cananpaj.»

¹⁶ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Chay wichanga «Tayta Baal» ninanpa ruquin «Gammi majä canqui» nimangami.

¹⁷ Baal dios-niraj idulucunapa jutinta Israel rimanantaga yarpayninpitapis ushajpämi gongaycachishaj.

Chay juticunataga manami imaypis parlangapänachu.

¹⁸ Chay wichanga Israelcuna jauca goyänanpämi parlashaj

jirca animalcunawan, pärej äbicunawan, culebracunawan.

Cay nasyunpitaga lëchatapis, sablitapis illgächishämi.

Guërrapis manami canganachu.

Chayrämi acrashä runacunaga jauca goyäcongapaj.

¹⁹ Chaypitaga nogapanami imaycamapis canquipaj.

Maquëcho captiquimi imaypis gamcunata cuyashayqui.

Manami yapapacuyllä warmichu canquipaj, sinöga lijítimu caj warmëmi.

²⁰ Nogaga mana cachaypanami chararëshayquipaj.

Chaymi nogapis gampana cashäpaj.

Nogatanami «TAYTA DIOSNË» nimanquipaj.

²¹ Chay wichanga nogami syëlupita allpaman tamyachimushaj.

²² Chaura allpanami alli wayuchenga riguta, binuta, asëtita.

Chaycunawanmi Jezreelga alli cawanga.

²³ Acrashä runacunaga quiquilläpänam canga.

* **2:11** Isa. 1.12-14; Amós 5.21-23 * **2:15** Hebreo rimaycho **Acor** jutiga **disigrasya** ninanmi. Jos. 7.24-26.

Lo-ruhamatami cuyapëshäpaj.

Lo-amïtanami nishaj: ‹Gamga acrashämi canqui› nir.*

Paynami nimanga ‹Gammi Diosnë canqui› nir.»

3

Mañösa warminta Oseas cuyashan

¹ TAYTA DIOS yapay nimiran: «Cachaycushushpayqui juc runawanna tiyaycaj warmiquiwan amistarcur cuyay. Noga TAYTA DIOSPIS chaynömi cuyä Israelcunata. Paycuna juc dioscunata aduraptinpis, chay dioscunapaj churashan mishquicunata micuptinpis cuyämi.»

² Chayno nimaptin nogaga warmëta shuntarä quimsa chunca (30) guellaypa* chaninwan. Chunca pichgata (15) guellayninpa pägarä. Pishajmanna sebädata aypachirä.

³ Shuntarcurna warmëta nirä: «Cananpitaga unaycama nogallapaj canquipaj. Ama jucwan-jucwanga cacunquichu. Ama jucta-jucta gaticurcunquichu. Nogapis gamlapämi cashaj. Ichanga unaycama shuyni-shuynimi puñushun» nir.

⁴ Chaynömi Israelcunapapis achca watacama mana cangapächu raynin, ni mandajnincunapis. Manami Tayta Diospaj sacrificisyutapis rupachengachu. Manami juc diosta adurar wancatapis ichichengachu. Cürapa efodninpis manami cangachu. Wasi ïduluncunapis manami cangachu.

⁵ Chayno cashanpitarämi Israelcunaga TAYTA DIOSMAN cutenga. Davidpita miraj rayninmanpis cutenga. Ushanan watacunachöga fiyupa rispitar aywanga TAYTA DIOSPA ñaupanman. Chaura TAYTA DIOSPIS bindisyunnintami churanga.

4

Israelpa contran Tayta Dios rimashan

¹ Israel runacuna, wiyay-llapa TAYTA DIOS rimashanta.

Paymi cay nasyuncho tiyajcunapa contran rimaj-aywan.*

Paymi cayno nin: «Rasun cajta rimaj runacuna caychöga manami canchu.

Mananami cuyapänacunnapischu.

Nogataga manami pipis ‹TAYTA DIOSNË› nimannachu.

² Chaypa ruquenga runacuna manacajpita jurarcaycan.

Llullacuypa rimaycan.

Wañuchinacurcaycan.

Suwacurcaycan.

Majayoj caycar jucpa majanwan cacurcaycan.

Jananman-jananman wañuchinacuyllami caycan.

³ Chayno captinmi cay nasyonga chaquiycanna.

Cay nasyuncho tiyajcunana callpaynajno ricacurcaycan.

Jirca animalcunapis, äbicunapis,

lamarcho caj pescäducunapis wañurcaycanna.»

Cüracunapa contran Tayta Dios rimashan

⁴ Tayta Dios nin: «Cüracuna, nogaga gamcunapa contrayquimi rimashaj.

Manami juccunatachu jitapaycä.

⁵ Gamcunaga quiquiucunapa juchayquipitami pagaspa junajpapis mana alliman chayanquipaj.

Profëtacunapis mana alliman tunengapaj.

Mamayquitanami illgarachishaj.

* 2:23 Zac. 13.8-9; Rom. 9.25; 1Ped. 2.10 * 3:2 Éxo. 21.32; Lev. 27.4 * 4:1 Miq. 6.2

⁶ «Acrashä runacunaga manami mayganpis <gammi Diosnä canqui> nimashachu. Chaypitami paycunaga ushacaycan.

Ni gamcunapis cüracuna manami <Diosnä> nimashcanquinachu.

Chaypitami mana munänachu cürä canayquitapis.

Gamcunaga yachachicuynëta gongaycärishcanquimi.

Chaynöllami nogapis gongaycushaj gamcunapita mirar aywajcunata.

⁷ Mas achca cüracuna cashpanga masmi juchatapis ruraran.

Chayno juchanpitami cananga alliman churanäpa ruquin pengaymanna churashaj.

⁸ Cüracunaga acrashä runacuna juchata rurashanwanmi mas alli goyan.

Chaynöpami paycunaga munarcaycan mas juchata ruranta.

⁹ Acrashä runacunatawan iwalmi cüracunatapis

castigashaj chayno rurashanpita.

¹⁰ Nogata sirbiyta gongaycäramashanpitami

micurpis mana sacsangachu.

Pi-maywan cacuptinpis

wamrancuna mana cangapänachu.

İdulucunata adurajcunapaj rimashan

¹¹ «Pipis jucwan-jucwan cacushpan y amatar upyarpis pasaypami pirdican.

¹² Acrashä runacuna imatapis musyayta munar guerupita rurasha idulucunatami tapucurcaycan.

İdulucunata adurayta munayllawanmi pantacäcusha.

Chaymi mañösa warminöpis gongaycamar juccunatana adurarcaycan.

¹³ Altunnin puytush lömacunachömi insinsuta rupaycächin.

Uywacunatapis pishtaraycan.

Chaynömi ruraycan <roble> yöracunapa,

<álamo> yöracunapa, <encina> yöracunapa chaquinchöpis.

Chaymi warmi wamrancunaga pi-maywanpis cacun.

Llumchuynincunapis runancunata jucwan janapaycan.

¹⁴ Quiquiquicunapis mañösa warmicunawanmi cacuycanqui.

Chay warmicunawan idulucunata aduraj aywaycanqui.

Chayno caycaptiquega noga mananami castigashänachu piwanpis cacushanpita wamrayquicunata,

ni llumchuyniquicunatapis runancunata jucwan janapashanpita.

Chaynöpami runacunaga Diosnin cashäta mana musyashpan mana alliman chayan.*

¹⁵ «Israelcuna, idulucunata aduraptiquipis

Judäcunaga ama juchata rurachunnachu ari.

Gamcuna ama aywaychu Gilgalman ni Bet-avenmanpis.*

Ama <TAYTA DIOSPA jutincho jurä> niyppischu.*

¹⁶ Israelcuna chucaru wäcano mana wiyacojmi carcaycanqui.

¿Chayno caycaptiquichu gamcunataga ricashayqui uysha-mallwacunata-jina?

¹⁷ Efraín runacunaga idulucunata aduraymanmi chayasha.

¡Mä chayno goyächuchun ari!

¹⁸ Paycunaga upyanapaj mana captinnami warmicunaman aywacun.

Mandajncunapis pengaypaj goyayllatami munan.

* **4:14** Jer. 2.23-27; 3.1-2; Ose. 2.5 * **4:15** *Bet-avén* ninanga *jucha wasi* ninanmi. Bet-avenpaj parlarga Betel marcapämi parlaran. Betelpaj chayno parlaran Tayta Diosta chaycho adurananpa ruquin Baal diostapis chaycho aduraptinmi. * **4:15** Amós 4.4; 5.5

¹⁹ Chayno idulucunata adurashanpitami wayra shamushpan älanacunacho apacongapaj. Chayrämi pengaycho quëdangapäga.

5

Mana wiyacushanpita Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹ «Cüracuna, noga nishäta sumaj wiyacuy.

Israelpa mandajnincuna, wiyashpayqui sumaj tantiyacuy.

Raypa famillyan cajcunapis sumaj wiyacuy:

Gamcunatami jushashayquipäga.

Gamcunaga Mizpacho cashcanqui tuninanpaj wascata churashanömi.

Tabor puntachöpis cashcanqui redanömi.

² Sitim guechwachöpis cashcanqui chaquisha pösuno.

Chayno cashayquipitami gamcunataga castigashayquipaj.

³ Noga rejsëmi Efraín runacunata.

Israelcunatapis rejsëmi.

Efraín runacunaga jucmannami aywacusha.

Chaynöpami Israelcunaga ganrayasha.

⁴ Mana allita rurashpanmi

nishäta rurayta mana munannachu.

Jucman-jucman aduraj aywayta yachacasha cashpanmi

mana <TAYTA DIOSNË> nimannachu.

⁵ Alli-tucushanga quiquin mana alliman chayanallanpämi.

Efraín jutiyoj Israelcunaga quiquincuna mana allita rurashallanwanmi mana alliman chayanga.

Paycunawan iwalmi Judäpis mana alliman chayanga.

⁶ Sacrifisyuta nogapaj rupachinanpaj uyshancunata, wäcancunata apacurcurmi

Nogata ashimashpan purengapaj.

Chayno ashimashpanpis manami tarimangapächu.

Chaynöga canga noga cachaycushana captëmi.

⁷ Noga willapashäta manami wiyacushachu.

Wamrancunapis caycan juc runapa churillannami.

Chaypitami paycunaga juc quillallacho chacrancunawan iwal llapan ushacanga.

Israeltawan Judäta castigananpaj cashan

⁸ «Guërra gallaycunanpaj willacuna wagrata Gabaa siudächo tucay-llapa.

Trompëtata tucay Ramá siudächo.

Camaricunanpaj willacachiy Bet-avén siudächo.

Benjamín runacunatapis manchachiy.

⁹ Castiganä junaj Efraín runacunaga ushajpämi ushacanga.

Rimashätaga rasunpami Israelcho cumlishaj.

¹⁰ «Judá runacunapa mandajnincunaga carcaycan

chacrancunapa lindanta masta yapacurcoj runacunanömi.*

Rabyaycashätami paycunaman chayachishaj aypalla yacutano.

¹¹ Efraín runacunaga fiyupami ñacarcaycan.

Chaynöga carcaycan mana bälej dioscunata adurayllapaj yarparashanpitami.

¹² Chayno cashanpitami, Efraín runacunapäga cashaj puyuno.

Judá runacunapäna cashaj mana allchacaj guerino.

¹³ «Efraín runacunaga musyanmi gueshyarcaycashanta.

* **5:10** Deut. 19.14; 27.17; Prov. 22.28

Judá runacunapis musyanmi gueriwan gueshyaycashanta.
Chaymi Efraín runacunaga aywaran Asiria nasyunman,
chay nasyunpa raynin yanapānanpaj ruwacushpan.*

Chay rayga manami allchacächiranchu.

Ni guerincunatapis manami jampiparanchu.

¹⁴ Nogami ichanga Efraín runacunapāwan Judá runacunapāga cashaj
yargaypita liyun micunanpaj charishanno.

Paycunataga quiquēmi rachir-usharishaj.

Nircur aywacushāmi.

Llapan charishā cajcunatami apacushaj.

Chay apashātaga manami pipis guechumangapāchu.

¹⁵ «Nircur cuticushaj tiyanāmanmi.

Chaycho cacushaj paycuna juchayoj cashanta reconösinancama, ashimaj shamunan-
cama.

Fiyupa llaquicuycho caycashan örami ashimanga.»

6

Israelcuna Tayta Diosman cutiyta yarpashan

¹ Llapanchi shuntacāshun.

Nircur TAYTA DIOSNINCHĭmanna cutishun.

Paymi rachir-usharamaranchi.

Chaymannömi allchacächimāshunpis.

Yawar-yawar ruramashcanchi.

Chaymannömi jampimāshunpis.*

² Ishcay junaj cajchöga cawananchĭpaj jāmaytami cutichimāshun.

Quimsa junaj cajchönami jatarachimāshun ñaupanchöna goyānanchĭpaj.

³ TAYTA DIOSMAN cutishun ari.

Cutiptinchĕga Tayta Diosmi noganchĭman shamongapaj.

Inti waran-waran yagamushannöpis Payga rasunpami shamonga.

Jachacuna chillguinan wichan,

waytanan wichan imaypis tamyā tamyashanno rasunpami shamonga.

⁴ Tayta Dios nin: «¿Imataraj gamta ruraycömanpis Efraín?

¿Imataraj gamta ruraycömanpis Judá?

Gamcuna cuyamashayquega caycan tutapa pucutaraycar warämojno,

tutapa shullay warämur intiwan rätu illgacäcojnömi.

⁵ Chayno captiquimi willacuynĕ achquino caycajwan nogaga gamcunata tantiy-
achishcä juchayoj caycashayquita.

Chaymi profĕtäcunawan willacarcachir gamcunata wañuchishcä.

⁶ Nogaga munä gamcuna rasunpa cuyamānayquitami.

Manami munächu imatapis nogata garamānayquitaga.*

Nogaga munä «Diosnĕ» nimānayquitami.

Manami munächu sacrificisyupaj uywacunata nogapaj apamunayquita.*

⁷ «Acrashä runacunaga Adannömi

parlashäcunata mana cumlishachu.

Nogataga ticrapamashami.

⁸ Galaad siudäga caycan mana allita rurajcunapa tiyananmi.

* **5:13** 2Rey. 15.19; 16.7 * **6:1** Job 5.18 * **6:6** Mat. 9.13; 12.7 * **6:6** 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Amós 5.22–24; Miq. 6.6–8

Chaychöga llapanpis carcaycan wañuchicuptin yawar pillchipashallami.

⁹ Cüracunaga carcaycan juc röpa suwacunanömi.

Paycunaga asaltanticuna pacarpaycajnömi carcaycan.

Shequemman näni aywajcunachömi mana allicunata rurarcaycan.

¹⁰ Israelcunachöga ricashcä fiyupa melanaypaj mana allicunatami:

Efrainga jucwan-jucwanmi aywacusha.

Israelcunapis fiyupa ganrayasha.

¹¹ Judá, gampäpis maynami nishcä

imay junaj castigasha canayquipaj cashantapis.

Acrashä runacunapa surtinta ticrachiptë,

7

¹ acrashä runacunata jampiptë, Efrainpawan Samariapa juchancunaga alayrimi ricacan.

Paycunaga llullacuyllapämi yachacasha carcaycan.

Llapanpis suwallami. Wasicunamanpis suwacoj yagacaycärin.

Runacunata imantapis cällicunacho guechun.

² Paycunaga manami tantiyacunchu

llapan mana allita rurashancunata noga yarpaycashäta.

Quiquincunapa juchallanmi intërunpa tumaparaycan.

Imano juchan cashallantapis nogaga musyaycämi.

Mandajcuna mana allita rurashan

³ «Acrashä runacuna mana allita ruraptinmi rayga cushisha mandan.

Acrashä runacuna llullacuptinmi mandajcunapis cushisha mandan.

⁴ Paycunaga llapanpis pasaypa shanaripacushami carcaycan.

Wayllasha jurnu mana gasashannömi carcaycan.

Tanta ruraj runa wayllasha jurnuta junta waycupaycur

manana waycapashannömi carcaycan.

⁵ Ray fistata ruraptin mandajcunaga fiyupa machänancama upyan.

Chaura raypis asipajcunatana gayan upyëshinanpaj.

⁶ Mandajcunaga mana alliman chayachinan-cashallami rayman aywan.

Warayllatami yarpachacuycar wararcun warannin tuta raypa contran imano rurananpäpis.

⁷ Paycunaga jurnu rataycajno cashpanmi

autoridänincunatapis wañuchisha.

Raynincunatapis rucachisha.

Ichanga ni jucnayllapis manami canchu nogata mañacamäga.

Tayta Diosta gongaycärej runacuna

⁸ «Efraín runacunaga jäpa runacunawanmi tallucasha.

Efraín runacunaga caycan gashpayllapa chayasha tantanömi.

⁹ Israeltaga jäpa runacuna masta-mastana ushaycan.

Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.

Ajchancunapis soguyacäcushana.

Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.

¹⁰ Imano carpis paycunaga manami yäracamashachu,

ni yarpämashapischu.

Israelcuna alli-tucushanga quiquincuna mana alli canallanpämi caycan.

¹¹ Efraín runacunaga caycan upayasha caycaj palumanömi.

Egipto runacunata ruwacun yanapänanpaj.

Nircorga Asiriamanna aywan.

12 Aywaptinmi ichanga redäta jitashaj paycunapa jananman.
Janajpita äbicuna shicwajnömi shicwanga.
Mana allita rurashancunapitami castigashaj.

13 «Ay, nogata gongaycamajcunaga imanöräshi canga.
Palcunaga illganga nogapa conträ ricacushanpitami.
Palcunaga nogapa conträmi llullacurcaycan.
Man'chäga noga salbämanmi.

14 Cämancho gaparpashpanpis,
manami llapan shongunpa mañacamanchu.
Rigun, bünun achca cananpaj mañacur janancunatami yawar-yawar ruracun.*
Chayno rurarmi nogapa conträ ricacusha.

15 Nogami yachachirä.
Nogami callpayojyächirä.
Chayno yanapaycaptëmi palcunaga nogapa conträ parlacusha.

16 İdulucunata adurayman churacasha.
Palcunaga carcaycan wicsu lëchano,
lëcha jitaj apuntashanman mana chayajnömi.
Ollgur parlashanpitami
mandajnincunaga cuchuyya wañuchicanga.
Egiptuchöpis palcunataga manacajman churashpanmi asipanga.

8

İdulucunata adurashanpita Israel castigasha cananpaj cashan

1 «¡Ricachacoj, trompëtata tucay!
Acrashä runacuna cajmanmi juc anca aywaycämun.
Aywaycämun acrashä runacuna conträtuta rurar parlashäta mana cumlishanpitami,
yachachishäcunata mana wiyacushanpitami.

2 Chayno caycarpis gaparpashpan nogata mañacaycäman yanapänäpaj,
«¡Gamga canqui Tayta Diosnëmi!» nir.

3 Ichanga Israelcuna manami munashachu alli cajta.
Chaypitami chiquinacushancunaga gaticachanga.

4 Palcunaga nogata mana tapucamayllapami raynincunata churacarcärisha.
Noga mana auniycaptëmi mandajnincunatapis churacarcärisha.
Guellaynincunatawan gorincunata shuntarcur iduluncunata ruracarcärisha.
Chaynöpami palcunaga mana alliman chayanga.

5 ¡Samaria, gam adurashayqui törutaga fiyupami melanäcö!*

Chaytaga fiyupami rabyapaycä.
Israelcuna ¿imaycamaraj jucha rurayta mana cachanquichu?
6 ¡Samariacho caycaj töruga manami dioschu!
Chaytaga ruray yachajllami rurasha.
Chay törutaga acapa-acapami paquirengapaj.

7 «Palcunaga wayratami murusha, löcu wayratana shuntangapis.*
Riguncuna manami wayonganachu.

Mana wayuption jarinapis manami canganachu.
Ichiella cajllantapis juc-lä jäpa runacunami micucarcärenga.

8 Israelga ushacaypanami aywaycan.

* 7:14 Deut. 14.1; 1Rey. 18.28 * 8:5 1Rey. 12.28-32 * 8:7 Prov. 22.8; Gäl. 6.7

Juc-lä nasyun runacunaga manacajtanöllanami rican,
⁹ mana tantiyaj chucaru bürruno Asiriaman aywashanpita.
 Efraín runacunaga aunisha Asiriacuna yanapaptin päganapämi.
¹⁰ Chayno pägar alli parlacusha caycaptinpis
 castiganapaj may-chaypitapis cutichimushämi.
 Chaymi munayniyoj raypa maquincho ñacar goyanga.

¹¹ «Efraín runacunaga achca altarcunatami rurasha juchanta raquinanpaj.
 Ichanga chay altarnincuna casha masta juchata ruranallanpämi.

¹² Paycunapaj laycunata isquirbisha captëpis
 paycunaga manami cäsushachu.

¹³ Paycunaga amatarmi munan uywacunata pishtapämäyta.
 Nircur pishtashan uywacunapa aychantaga micucarcärin.
 Noga TAYTA DIOSGA manami cushicöchu chayno rurashanpita.
 Mana allita rurashancunatami yarpäshaj.

Juchanpita castigashpämi
 Egiptuman cutichishaj.

¹⁴ Israelcunaga gongaycärishami paycunata pi camashantapis.
 Chaymi paycunaga capillacunallatana arurcaycan.
 Judá runacunana achca siudäcunata arur jatariycächin.
 Chay siudänincunamanmi nogaga ninata sindipaycoj-aywä.
 Chauraga llapan arushantapis ruparmi ushacurcongapaj.»*

9

Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹ Israel runacuna, mañösa warmi runanta cachaycojnömi
 gamcunapis Tayta Diosta cachaycushcanqui.
 Päguta chasquinanpaj warmi runawan puñushan pengaypaj cashannömi
 gamcunapis cosëchayqui alli cananta munar juc diosman yäracushayqui pengaypaj cay-
 can.

Chayno caycarga cosëchata shuntashayquipita ama cushicuychu.
 Waquin nasyun runacunanöga cushicuypita ama pinticachaychu.

² Chaypitami Israel runacuna, gamcunapäga mana cangapänachu rīgupis ni bīnupis.

³ Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan nasyunchöpis manami tiyanquipänachu.

Chaypa ruquin Efraín runacunaga yapay cutenga Egiptumannami.
 Asiriachönami miconga mana micunanpaj nishä micuycunata.

⁴ TAYTA DIOSTAGA bīnutapis manami garanquipänachu.

Uywacunatapis manami pishtapanquipänachu.

Micushayqui tantaga canga wañupacur micunan tantanöllanami.

Pipis chay tantata micoj cäga ganranami cangapaj.

Chay tantataga quiquiquicunallami micunquipaj.

Manami allichu canga TAYTA DIOSTA garanayquipäga.

⁵ ¿Imataraj ruranqui gamcunaga TAYTA DIOSTA aduranayqui diyacho?

⁶ Illgächinanpita guespir aywacusha captiquipis

Egipto runacunami shuntashunquipaj.

Menfis partichönami pampashunquipaj.

Guellaypita caj bälej cösayquicunapa jananpapis ishancacunami wiñamonga.

Tiyashayqui particunapis shatayangami.

* 8:14 Amós 2.5

⁷ Chayamushanami juchayquiman-tupu castiganäpaj caj junajcuna.*
 Israelcuna, musyanquipänami castigu mayna chayamushanta.
 Gamcunaga nircaycanqui: «Profëtaga upami, löcuyaycanmi» nir.
 Chaynöga nircaycanqui fiyupa juchasapa cashpayquimi, fiyupa chiquicushpayquimi.

⁸ Diosga profëtanta churasha Efraín runacunata* ricananpämi.
 Chaypis gamcunaga chay willacoj mana alliman chayananpaj trampata churaparcaycanqui.

Intëru Israelchöpis chiquircaycanqui.

⁹ Gabaacho* cashan wichannömi gamcunaga pasaypana pirdicasha carcaycanqui.
 Tayta Dios ichanga mana alli rurashayquicunata llapanta yarparaycan.
 Chaymi llapan juchayquicunapita castigashunquipaj.

Juchanpita Israelcuna ñacananpaj cashan

¹⁰ Tayta Dios nin: «Israelta tariycushpäga fiyupami cushicurä,
 chunyaj chaqui jircacho übasta tariycur cushicojnöraj.
 Awiluncunaga noga ricaptë casha rimir-puntata pogoj iguscunanömi.
 Baal-peorman* chayaycärimi ichanga mana dios cajcunata <diosnë> nir aduraran.
 Chaynöpami paycunaga pengayman churacaran.
 Cuyashan iduluncunano melanaypaj ricacuran.

¹¹ Efraín runacuna alliman chayashanga ushacangapaj äbi pärir aywacojnömi.
 Wamruncunapis manami masga canganachu.

Mananami warmincunapis gueshyaj ricaconganachu.
 Manami masga wawata tarenganachu.

¹² Yurejllan wamruncunata uywaptinpis nogaga ushajpämi guechurishaj.
 ¡Wawallau caycho caycaj runacuna!
 Noga witicuriptë mä imanöshi canga.

¹³ Efraín runacunaga wamruncunata ruraycan
 jirca animalta charejcuna rurashannömi.
 Wasinpita jorgapaycan wañuchicojcunawan wañuchichinanpämi.»

¹⁴ Castigay TAYTA DIOS, ichanga ¿imawanraj castiganqui?
 Paycunapa warmincunaga amana wawatapis tarichunnachu.
 Warmincunapa chuchuncunapis chaquichunna.

Efraín runacunapaj Tayta Dios rabyacurcushan

¹⁵ Tayta Diosmi cayno nin: «Gilgalhömi gamcunaga rurarayqui fiyupa mana allita.*
 Chaychömi gamcunata chiquiyta gallaycurä.

Mana allita rurashayquipitami tiyaycashayquipita jitarishayqui.
 Chaypitami manana masga cuyaycäshayquipänachu.
 Llapan mandajniquicunapis mana wiyacojllanami.

¹⁶ Efraín runacunaga caycan gueshyaj-tucushami.
 Paycunaga caycan sapin chaquisha manana wayoj frütanömi.
 Wamruncuna captinpis nogaga ushajpämi wañuchishaj.»

¹⁷ Cay marca runacunaga Tayta Diosnëta manami wiyacushachu.
 Chaypitami llapanta jitarenga.
 Intëru nasyuncunachömi puricachallar tiyanga.*

* **9:7** Luc. 21.22 * **9:8** Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Eze. 3.16-21; 33.1-9 * **9:9** Jue. 19.1-30 * **9:10** Núm. 25.1-5
 * **9:15** Ose. 4.15; 12.11; Amós 5.5 * **9:17** Deut. 28.64-65

10

Mana bälej capillacunata illgächinanpaj cashan

¹ Israelga caycan übas achcata wayuraycajnömi.

Mas achca wayuynin captin mas achcatami capillancunatapis ruraran.

Mas cuyayllapaj micuynincuna wayuptin mas cuyayllapätami iduluncunatapis ruraran.

² Israelga ishca y shongumi.

Cananmi ichanga llapan juchanpita castigasha canga.

Tayta Diosmi capillancunata juchurgärachenga.

Rispitädu iduluncunatapis sajtagärenga.

³ Cananga cay runacuna cayno nenga:

«TAYTA DIOSTA mana rispitaschänchipitami rayninchipis mana cannachu.

Ichanga rayninchipis ¿imachöraj yanapämashwan?» nir.

⁴ Chay raycunaga parlashpanpis llullacuyllatami parlan.

Jurashpanpis manacajllapämi juran.

Chaypitami amatar pillyallana, mana alli goyayllana caycan

chacracunacho wañuchicoj jacha wiñamojnöpis.

⁵ Samaria runacunaga chulluchiypa rurashan törutami

Bet-avén siudächo* aduran.

Ichanga chay törupaj fiyupami llaquicongapaj runacunapis, cüracunapis.

Chaynöga llaquiconga chay törunta apacuptinmi.

⁶ Chay törutaga Asiriamanmi apanga munayniyoj rayta goycunanpaj.

Chaynöpami Efraín runacunaga pengaycho ricaconga.

Israelcunaga pengaconga iduluncunata adurashanpitami.

⁷ Samariataga illgächengami.

Raynintapis apaconga cashpita yacu apacojnömi.

⁸ Mana bälej iduluncunata adurashan capillancunapis ushacangami.

Chaychöga Israelcuna juchatami ruraran.

Capillancunachöga cashacunawan shiracunallami wiñamonga.

Chayrämi runacunapis puntacunata nenga: «¡Juchumur chapacarcamay!» nir.

Jircacunatapis nenga: «¡Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay!» nir.*

Israel imano cananpäpis Tayta Dios nishan

⁹ Tayta Diosmi nin: «Israelcuna, gamcunaga Gabaa particho juchata rurayta

gallaycushayquipita-pacha*

manami jucha rurayta cachaycunquichu.

Chaypitami gamcunaga Gabaacho guërrawan wañunquipaj.

¹⁰ Gamcunataga imaypis munashä örami castigashayqui.

Fiyupa mana allita rurashayquipita gamcunata castigaptëmi

gamicunawan pillyananpaj achca nasyun runacuna shamonga.

¹¹ «Efraín runacunaga manshu wäca rïgu ëraycho yachacasha cacojnömi caran.

Chaymi yüguta churapaytaga mana yarparächu.

Cananmi ichanga cuyayllapaj matancanman yüguta churapähaj.

Judá runacunami yapyajnin canga.

Jacobpita mirajcunami cuspiyajnin canga.

¹² Noga unay nirä: «Murupacojnöpis alli cajllata ruray.

Chauraga cuyanacurmi goyanquipaj micuyta alli shuntajnöpis.

* 10:5 Ose. 8.5 * 10:8 Luc. 23.30; Apoc. 6.16 * 10:9 Jue. 19.1-30

Chucru chacrata yapyajnöpis chucru shonguyquita pascacächiy.
Cananmi noga TAYTA DIOSMAN yäracamunayqui.

Chayrämi shamushpä gamcunaman bindisyunnëta churamushaj.*

¹³ Ichanga alli cajta ruranayquipa ruquin mana alli rurayllachömi cashcanqui.

Cuyanacur alli goyänayquipa ruquin wañuchinacuyllachömi cashcanqui.

Nogaman yäracamunayquipa ruquin llullacullar goyashcanqui.

Chaynöga goyashcanqui pillyapaj caj carrëtayquicunaman yäracushpayquimi,
pillyäshishoj piyunniqui aypalla caycajman yäracushpayquimi.

¹⁴ Chaypitami cananga nasyunniquicho guërrallana canga.

Siudäniquicunapis llapanmi ushacanga.

Bet-arbel particho pillya cashan öra ray Salmán illgächishanno,
warmicunata wamracunata wañuchishanno llapanta wañuchenga.

¹⁵ Betel runacuna, mana allita rurashayquipita gamcunatapis chaynömi rurashun-
quipaj.

Israelcunapa raynenga guërra gallaycushan öra rimir junajllanami wañongapaj.»

11

Acrashan runacuna mana wiyacoj captinpis Tayta Dios cuyashan

¹ Israelcunata Tayta Dios niran:

«Israel runacuna wamrallaraj captin noga cuyaj cä.

Pay wamrä captinmi Egiptupita shacamunanpaj gayarä.*

² Chayno gayaycaptëpis nogapitaga masmi witicoj.

Paycunaga mana dios caycaptin <diosnä> nishanpämi garayninta churapaj.

İdulucunatami insinsuwanpis saumachej.

³ Imano captinpis, nogami Efraín runacunataga puriyta yachachirä.

Chayno purichirmi imano goyänanpäpis yachachirä.

Chaypis paycunaga manami tantiyacushachu noga paycunata imapitapis chapay-
cashäta.

⁴ Paycunataga fiyupa cuyashpämi pushamurä.

Paycunataga iti wamranta margarcur cäranman töpachejnömi cachirä.

Chayno rurarmi paycunataga micuytapis tarichirä.

⁵ Chaypis paycunaga manami nogaman yäracamuyta munashachu.

Chaypis Egiptumanga mananami cutenganachu.

Asiria nasyunpa munayninchömi goyanga.

⁶ Siudächo tiyajcunataga sabliwanmi wañuchenga.

Llapan runacunatami illgächir ushanga.

Yarpashancunatapis manami camacächenganachu.

⁷ Noga nishätaga acrashä runacuna manami wiyacunnachu.

Juc dioscunamannami gayacuyan.

Chay dioscuna nogapita mas munayniyoj cashanta yarpaptinpis manami yanapan-
gapächu.

⁸ «¿Imanöpataj gamtaga gongaycöman Efraín?

¿Imanöpataj gamtaga jaguiriyöman Israel?

¿Imanöparäshi ruraycöman Adma siudäta illgächishänöga?

¿Imanöparäshi ruraycöman Seboim siudäta rurashänöga?*

Gamta cuyapar fiyupa llaquicuptëmi shongöpis nananraj.

* **10:12** Isa. 44.3; 45.8; Ose. 6.3 * **11:1** Éxo. 4.22; Mat. 2.15 * **11:8** Deut. 29.23

⁹ Manami fiyupa rabyasha caycashämannöchu rurashaj.
Efraintaga yapay manami illgächishänachu.
Nogaga Diosmi cä, manami runachu.
Noga gamcunacho caycäga Santumi cä.
Manami gamcunata illgächejchu shamushaj.

¹⁰ «Gamcunaga nogatami wiyacamanquipaj.
Noganami liyun gaparajno parlamushaj.
Liyun gaparajno parlaptëmi nogapa cajcunaga
inti yaganan caj-läpita sicsicyaycar shamongapaj.

¹¹ Äbicunanömi Egiptupitapis cutimonga.
Palumacunanömi Asiriapitapis cutimonga.
Chaura camacächishäpaj wasincunacho yapay tiyananpaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcunapa juchan

¹² Tayta Dios nin: «Efraín runacunaga tucuyñöpami llullapämasha.
Israel runacunaga tucuyñöpami manacajcunata nimasha.
Judá runacunaga noga Tayta Diosninta gongaycamashami.
Cananga idulucunatana mana cachaypa adurarcaycan.

12

¹ Efraín runacunaga masta-mastami llullacuycan.
Fiyupanami wañuchinacurcaycan.
Paycunaga wayrallata goyarpoj gatirajñömi manacajcunallata rurarcaycan.
Wayrata upoj-japuyllami carcaycan.
Asiria runacunawan parlacorga chaytami ruraycan.
Egiptumanpis garayninta asëtita apaycächin.»

² TAYTA DIOSGA Judá runacunata chiquicircushami.
Imanöpis rurashanpitami Jacobpita mirajcunataga castiganga.
Imanöpis rurashanmannömi paycunataga castiganga.
³ Jacobga yurillarnami wauguinpa chaqui talunninta charisha yuriran.*
Rucu runa cashpannaga Dioswan pillyaran.
⁴ Anjilwan pillyar binsiran.

Nircur Jacobga wagashpan cuyapänanpaj ruwacuran.*
Tayta Dios Betelcho* tarishpan chaycho parlaran.

⁵ Paymi llapanpäpis munayniyoj TAYTA DIOSGA:
Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁶ Chayno caycaptenga Israelcuna, Diosniquita wiyacuy.
Cuyanacuy; allí cajtana ruray.
Nircorga mana cachaypa Tayta Diosman yäracuy.

⁷ Tayta Diosmi nin:
«Efraín runacunaga Cananeo runacunano suwa pësacunallatami chararcaycanqui.
Gamcunataga juccunata engañaymi gustashunqui.

⁸ Gamcunaga ninqui: «Fiyupami ricuyashcä.
Nogapaga alli surtimi casha.
Ahcata chasquishäpitaga manami pipis dimandamangachu.
Juchätaga manami pipis tarengachu» nir.

* 12:3 Gén. 25.26 * 12:4 Gén. 32.24-26 * 12:4 Gén. 28.10-22

⁹ Ichanga nogami Egiptucho cashayquipita-pacha Tayta Diosniqui cä. Nogami yapay camacächishaj tolducunacho tiyanayquipaj.

Chauraga yapay canga chunyajcho unay tiyashayqui junajcunanömi.

¹⁰ Chayno cananpäga nogami willapaj cä profëtäcunata.

Suyñushancunachöpis tucuytami ricachishcä.

Profëtäcunawanga tincuchiypami willapächishcä.

¹¹ Galaadcho tiyajcunaga fiyu runacunami.

Paycunaga manacajllami.

Gilgalchömi törucunata pishtarcur rupachin.

Chaypitami altarnincunapis chacracho rumi gotushacuna goturaycajno quëdanga.»

¹² Jacobga Aram partiman gueshpir aywacuran. Chaychönami warminpita päganapaj aruran uysha michiycho.*

¹³ TAYTA DIOSGA profëtanwanmi Israel runacunata Egiptupita jorguran.* Profëtanwanmi paycunata cuydachiran.

¹⁴ Chayno caycaptinpis Efraín runacunaga Tayta Diosta fiyupa rabyachisha.

Chaypitami Tayta Diosga camacächenga pasaypa mana allicunata rurashanpita quiquincunapis ñacananpaj.

Tayta Diosta manacajman churashanpitami castiganga.

13

Israel pasaypa mana alliman chayananpaj cashan

¹ Efraín runacunata parlaptenga llapanmi manchacoj.

Chaymi waquin caj Israel runacunaga rispitaşpan upällacoj.

Chayno caycashanpita Efraín runacunaga Baalta adurashpanmi fiyupa juchayoj ricacuran.

Chaynöpami paycunaga ushacasha.

² Cananpis jinallami juchata rurarcaycan.

Guellaynincunata chullurcachir idulucunata rurachicurcun.

Chay idulucunataga guellay tacajmi yachashanman-tupu rurapan.

Nircorga nin: «Paypaj garayniquita churay-llapa» nir.

Chaura runacunaga jundiypa rurashan töruta rispitaşpan muchan.

³ Chaymi paycunaga canga pacha warayman pucutay juntarcojnölla,

tutapa shullay warämushpan inti ratarcamuptin illgacäcojnölla,

ogshata wayra apacushannölla,

jurnupa uchcunpa goshtay llojshir aywacojnölla.*

⁴ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata nin:

«Nogami Egiptucho cashayquipita-pachapis Diosniqui cä.

Nogapita mas juctaga ama pitapis «Diosnä» niychu.

Nogallami cä gamcunata salbäga.*

⁵ Gamcunataga nogallami yanapaycarä chunyaj jircacho captiqui.

⁶ Nogami micuyta tarichirä.

Micuytiqui puchu-puchu captinnaga

waquinpita mas alli-tucushpayqui nogata gongaycäramarayqui.*

⁷ Chaypitami gamcunapäga liyunno cashaj,

juc tinri nänicho pacacuycur rachir-usharinapaj shuyaraycajno.

⁸ Ösu wawanta ograycur fiyupa rabyasha ashejnömi gamcunamanga shamushaj.

Chaychömi pëchupita charir rachirgärishayqui.

Liyun micurcojnömi jinancho usharishayqui.

* **12:12** Gén. 29.1-20 * **12:13** Éxo. 12.50-51 * **13:3** Sal. 1.4; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2 * **13:4** Éxo. 20.2; Isa. 43.11; 45.21 * **13:6** Deut. 8.11-17

Micucoj jirca animalnömi rachir-usharishayquipaj.

⁹ «Israelcuna, gamcunataga illgächejmi-aywä.

Chayno ruraptë pipis manami nogata michämangachu.

¹⁰ Cananga ¿maytaj chay llapan siudäniquicho salbashoj rayniqui?

¿Maychötaj caycan mandajniquicuna:

«rayta, mandajcunata churapämaj» nishayquicuna?*

¹¹ Gamcuna fiyupa rabyachimaptiquimi rayta churaparä.*

Nircur fiyupa rabyashpämi rayniquicunatapis illgarachishcä.*

¹² «Efraín runacuna mana allita rurashanga apuntaraycannami.

Juchata rurashancunaga musyacashanami caycan.

¹³ Israelcuna, upami canqui.

Yuriy-aypa caycaj wamra ticshu caycajnömi caycanqui.

Yurinanpaj mana camacajnömi caycanqui.

¹⁴ Chayno caycarpis ¿wañunayquipita salbanätachuraj munarcaycanqui?

¿Wañunayquipita salbashayquichuraj?

Wañuy ¿maytaj wañuchicoj gueshyayqui?

Sepultüra ¿maytaj ushacächicoj munayniqui?

Shamuyna ari.

Canan mananami cuyapëshänachu cay runacunataga.»*

¹⁵ Jacha waytaraycajno Israelcuna captinpis

TAYTA DIOSMI chunyaj chaqui jircapita fiyu wayrata wayrächimonga.

Chay wayrami chaquirachenga.

Wallcaycällarmi yacu aywajcuna, pucyuncunapis chaquicäconga.

Chiquejcunanami ima-aycancunatapis guechur apaconga.

¹⁶ Tayta Diosninpa contran ricacushanpitami

Samaria runacunaga castigasha canga.

Sabliwan tucsiypami wañonga.

Wamrancunatapis pampaman pajshirgärenga.

Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärengami.

14

Tayta Diosman yapay cutinanpaj Israelcunata ruwashan

¹ Israelcuna, quiquiquipa juchayquipitami mana alliman chayashcanqui.

Cananga TAYTA DIOSNIQUIMANNA yapay yäracuy.

² TAYTA DIOSMANNA cutiy cayno mañacushpayqui:

«Llapan mana alli rurashäcunapita perdunaycamaj ari tayta.

Gamta alabamuptë cushisha chasquiycamaj ari.*

³ Asiria runacunaga manami salbamangapächu.

Cawallucunawanpis pillyamanga manami aywashäcunachu.

Quiquécuna rurashätaga mananami imatapis «diosnë» nishänachu.

Tayta Dios gamllami wacchacunatapis cuyapanqui» nir.

Israelcuna allina goyänanpaj Tayta Dios aunishan

⁴ Tayta Diosmi nin:

«Päsacäcushanami rabyashäpis.

Mana wiyacoj cashanpita Israelcunataga allchacächishänami.

* **13:10** 1Sam. 8.5-6 * **13:11** 1Sam. 10.17-24 * **13:11** 1Sam. 15.26 * **13:14** 1Cor. 15.55 * **14:2** Isa. 55.6-7

Mana cuyaypäno caycaptinpis cuyashänami.*

⁵ Israelcunapäga cashaj tamyariptin shullay quëdashanömi.

Paycunanami caycanga liryucuna waytajno.

Paycunaga canga Líbano jircacho yöracuna
sumaj sapichasha caycajnömi.

⁶ Olivo yörapa rämancuna carucama mashtarashannömi
paycunaga aypallaman miranga.

Líbano munticho sedru alli asyashannörämi cangapis.

⁷ Israel runacunaga yapaymi nogapa maquëcho goyanga.

Chayrämi canga rïgu shicshiraycajno.

Übas sumaj chillguiraycashannörämi canga.

Paycunapäga may-chaychöpis parlanga Líbano binupänörämi.

⁸ Acrashä runacunataga nogami ricä, chayno mañacamashantapis wiyä.

Nogaga pïno yöra berdiraycajnömi caycä.

Nogami achcaman mirananpäpis yanapä.

Chaymi Efraín runacunaga nengapaj: «¿Imapänataj munä cay idulucunata?» nir.»

⁹ Yachaj cajcunaga, yarpaysapa cajcunaga cay willacuyta tantiyachun.

TAYTA DIOSPA caminunga derëchumi.

Alli runacunaga chaypami purin.

Juchasapacunami ichanga chay caminucho tacacan.*

* 14:4 Jer. 30.15-17 * 14:9 Sal. 1.6; Prov. 4.7-12, 18-19

Joel

¿Imanirtaj disigrasya chayamanchi? ¿Tayta Diosninchi fiyu captinchu?
 ¿Pitaj **caran?** Joel ninan caycan «TAYTA DIOSNINCHI rasunpa Dios» ninanmi. Joel caran Petuelpa wamranmi.

¿Maychötaj **willacuran?** Joel mas willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalén siudächömi.

¿Imaytaj **caran?** Waquin yarpan Jeremías y Sofonías cawashan-wichan Joel cawashantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruchöga llapantapis chucluscuna ushacurcunanpaj cashantami willacuycan. Ichanga Joel niycan llapanpis Tayta Diospa maquillancho caycashantami.

Chaynöpis Israelcunata Joel willaycan «Tayta Dios jusganan junaj» chayamunanpaj cashanta. Israelcuna mana arpinticuptin chay junäga canga castigu junajmi. Chaymi Israelcunata ruwaycan castiguchö ñacayta mana munarga arpinticunanpaj. Joel niycan janallan mana rucacänanpaj, man'chäga shongunpis rucacänanpämi (2.13).

Chaynöpis willacuycan Tayta Diosta wiyacojcumaman bindisyunta churananpaj cashanta y llapan runacunaman Espíritu Santuta cachamunanpaj cashantapis.

¹ Petuelpa wamran Joeltami TAYTA DIOS ribilaran. Chay ribilashancunaga caynömi caycan:

Chüpacacuna micuyta ushacurcunanpaj cashan

² ¡Mayur auquincuna sumaj wiyay-llapa!

Cay nasyuncho tiyaycaycunaga llapaniqui yarpachacuy.

¿Gamcuna imayllaga caynöta ricarayquichuraj?

¿Taytayquicuna, awiluyquicuna cashan wichanpis canan caycashannöga caranchuraj?

³ Cayno cashantaga wamrayquicunata willapanqui.

Wamrayquicunana wamrancunata willapanga.

Paycunana willapanga mas guepata yurejcunata.

⁴ Tucuy casta chüpacacunami juntaycusha llapanta micur ushacurcunanpaj.

Jatusaj chüpacacuna catushantaga acapa chucluscunami ushacurcusha.

Acapa chucluscunapita gueshpejllantapis malunyacunami micucurcusha.

Chaypita puchojllantapis shiuricunami ushacurcusha.*

⁵ Machasha puñuycaycuna ricchay.

Bínu upojcuna wagayna.

Bínuga manami cangapänachu.

⁶ Chüpacacunaga munayniyoj aypalla suldürucunanömi nasyunnëman juntacaycamusha.

Chaycunapaga quiruncunapis agärancunapis liyuncunapanömi.*

⁷ Übasacunatapis ushajpämi ushacurcusha.

Ïgus yöräcunatapis pasaypami ushasha.

Pasaypa tullullantami ruraycusha.

Rämancunatapis yur'gashatami cachaycusha.

⁸ Runacunaga wagarcaycan majachacänanpaj caycaj mösu wañucäcuptin jipash wagay-cashannömi.

⁹ Cüracunapis wagarcaycan Templuman ofrendacuna manana chayaptinmi.

* **1:4** Deut. 28.38; Joel 2.2-11; Amós 4.9; 7.1 * **1:6** Apoc. 9.8

Chaqui micuy ni binupis manana captinmi TAYTA DIOSPAJ ofrendacunapis mana can-nachu.

¹⁰ Chacracunapis gallpallanami caycan.

Llapan chacrami llaquisha caycan.

Rigupis shuntananpaj manami cashanachu.

Übas yöra chaquiptin binupis manami cannachu.

Olivo yöracuna chaquiptin asëtipis manami cannachu.

¹¹ Gamcuna, chacracho arojcuna, übasta cusichajcuna, llaquicushpayqui wagay-llapa.

Cananga llapan murushayquicunapis yangallapämi casha.

Manami wayushachu rigupis ni sebädapis.

¹² Übascunapis chaquicäcushami.

İguscunapis manami wayushachu.

Granadacunapis, palmacunapis, mansänacunapis,

jircacho caj yöracunapis ushajpämi chaquisha.

Chaynöpami runacunapis mana cushicunnachu.*

¹³ Tayta Diospaj ofrendata churanayquipaj

chaqui micuypis ni binupis manami cannachu.

Chaymi Tayta Diosta sirbir altarcho aroj cüracuna,

llaquicushpayqui wagay, lütu car jaticunan röpacunata jaticuy.

¹⁴ Llapan runacunata gayachir willay ayunananpaj.

TAYTA DIOSPA Templunman shuntay mayurcunata,

chay nasyuncho cajtaga llapan runacunatapis

llapayqui TAYTA DIOSTA mañacunayquipaj.

¹⁵ ¡Ay imanöraj canga chay junaj!

TAYTA DIOS jusganan junäga chayaycämunnami.

Chay junäga canga fiyupa manchariypämi munayniyoj Tayta Dios castigaptin.*

¹⁶ Ricapaycaptinchimi micuyninchitapis ushacurcusha.

Diosninchipa Templuncho cushicuypis manami cannachu.

¹⁷ Llapan murushanchipis illgashami.

Rigupis ushajpämi illgasha.

Cananga micuy churacunanchipis wanwaraycanmi.

¹⁸ Imanöshi wäcacunapis gaparpaycan.

Wäcacuna guewata ashirpis manami tarinchu.

Uyshacunapis yargaywanmi wañurcaycan.

¹⁹ TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.

Ninami rupar ushacurcusha chunyajcho caj jachacunata,

jircacho caj guerucunatapis.

²⁰ Ragracunapa yacu aywajcuna chaquicäcuptin, guewata nina rupacurcuptin asta chucaru animalcunapis gammanmi gayacaycämün.*

2

Chüpacacuna yurimunapaj cashan

¹ Sioncho trompëtata tuca-llapa.

* **1:12** Ose. 4.3; Amós 4.6-9 * **1:15** Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Sof. 1.14-18 * **1:20** Amós 7.4-5

Tayta Dios acrashan rispitädu jircacho willacachiy musyananpaj.
Judächo tiyaycajcuñaga llapayqui manchariywan sicsicyay.

TAYTA DIOS jusganan junäga chayaycämunnami.

² Chay junäga canga yanauyaycaj chacaymi,
pucutay juntashami, gontaynöraj chacashami.

Pacha wararcuptin inti ratamur mashtarcojnömi
puncacunapapis chüpacacunaga aypalla munayniyoj suldärucunano juntacuyconga.
Chaynöga manami unay caranchu.

Chaynöga manami ni imaypis canganachu.

³ Chaycunaga caycan nina llapanta ushacurcojnömi.

Chaycunaga caycan nina rataycashanpita upiptin shanshallanna cawaycajnömi.

Chaycuna manaraj chayamuptenga cay pacha caran cuyayllapämi.

Aywacuptinnaga quédasha chunyaj chaqui jircanömi.

Chaycunapitaga manami imapis gueshpinchu.

⁴ Chaycunaga caycan cawallucunanömi.

Cörriycunpis muntädu aywajcunanörämi.

⁵ Puntapita juc puntaman pintishanpis wiyacan

pilliyapaj carrëtaçuna aywaptin wiyacashannörämi.

Wiyacaycanpis nina rupaptin chaqui öjacuna pashtashannörämi.

Chaycunaga carcaycan munayniyoj aypalla suldärucuna pilliyaman aywaycajnömi.*

⁶ Chayta ricar runacunaga fiyupa mancharin.

Cärancunapis pasaypami yur'gacäcun.

⁷ Guërracho pilliyayta mana manchaj runacunanömi carcaycan.

Fiyupami cörriycärinpis.

Pergacunapa wichacarcärin.

Aywanpis dirichaypami wacman ni caymanpis mana yagaypa.

⁸ Jucnin-jucninpis manami lluchcanacunchu.

Aywanpis aywarcaycashallanpami.

Espädawan cuchuptinpis

aywarcaycashan filanpitaga manami llojshinchu.

⁹ Siudäman yaucucaycärin.

Perga janancunapapis cörriçachan.

Wasicunamanpis wichacarcärin.

Bentänacunapapis suwacunanöräyagacaycärin.

¹⁰ Chaycuna chayamuptin cay pachapis

janaj pachapis manchariywan sicsicyanmi.

Intiwan quillapis chacacäcunmi.

Goyllarcunapis achicyaycashanpita manami achicyannachu.*

¹¹ Suldäruncunapa ñaupancho TAYTA DIOSGA

räyuno busnintami wiyacächin.

Paypa suldäruncunaga fiyupa aypallami.

Pay nishanta rurajcunaga yupaytapis mana atipaypami.

¡Fiyupa manchariypami canga TAYTA DIOS jusganan junäga!

¿Piräshi chaytaga awantaycunman?*

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

¹² Cananga TAYTA DIOS caynömi nin:

«Llapan shonguyquipa nogamanna yäracamuy-llapa.

* 2:5 Apoc. 9.7-9 * 2:10 Amós 8.9; Apoc. 8.12 * 2:11 Apoc. 6.17

¡Ayunashpayqui, wagashpayqui, llaquicushpayqui nogamanna cutimuy-llapa!»*

¹³ TAYTA DIOSTANA wiyacuy.

Röpayquicunata rachinayquipa ruquenga llapan shonguyquipa arpinticuy.

TAYTA DIOSGA amatar allimi; fiyupa cuyapäcojmi;

pasinsacojmi; fiyupa cuyacojmi.*

Arpinticuypenga castigananpaj caycashanchöpis manami castigannachu.

¹⁴ Gamcunataga capaschari Tayta Dios perdunashunquimanpis.

Capaschari bindisyuntapis goycushunquiman.

Bindisyunta goshunquiman chaqui micuy ofrendata, bñutapis TAYTA DIOSPAJ apanayquipaj.

Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

¹⁵ Siön lömacho trompétata tucay-llapa.

Llapan runacunata willay ayunanapaj.

¹⁶ Runacunata shuntay-llapa.

Paycunata limyuyächiy-llapa.

Auquincunata shuntay-llapa.

Wamracunata, asta iti chuchuycajcutanapis shuntay-llapa.

Chayraj ashinacushapis wasipita aywar shuntacächun.

¹⁷ TAYTA DIOSTA sirbejcunapis llojshimuchun.

Paycunaga runsi altar ñaupanman ichichun.

Nircur wagashpan Tayta Diosta mañacuchun cayno nir:

«TAYTA DIOS, acrashayqui runacunataga perdunaycuy.

Gampa cajta pipis manacajman churanantaga ama munaycuychu.

Juc-lä nasyun runacuna munaynincho chararänantaga ama munaycuychu.

Ama camacaycachiychu paycuna acrashayqui runacunata

«¿Maytaj chay Diosniqui?» ninantaga.»*

Tayta Dios yapay allchacächinanpaj cashan

¹⁸ Chayrämi acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyaycashanta musyachenga. Paycunata cuyapashpan

¹⁹ nenga:

«Gamcunapaj rīgupis, bñupis, asëtipis yapay fiyupa aypalla cananpänamami camacächishaj.

Chayrämi cushisha goyanquipaj.

Cananpita yapayga mananami camacächishäpäpänachu

mana yäracamajcuna gamcunata manacajman churashunayquita.

²⁰ Micuyta ushaj chüpacacuna jana caj-läpita

aywamojtapis gamcunapitaga gargushämi.

Chayno gargurmi jitarishäpaj chunyajman.

Ñaupanta aywajcunatami shengaypa wañurachishaj Cachi lamarcho.

Guepanta aywajcunatana shengachishaj Mediterráneo lamarcho.

Wañur ismurmí fiyupa asyaricurenga.

Chaynömi almiraypajcunata ruraj-aywä.

²¹ «Cay pacha, fiyupa cushicuy. Ama manchacuychu.

Nogaga fiyupa almiraypajcunatami ruraj-aywä.

²² Jirca animalcuna ama manchacuychu.

Cananpitaga guewacuna berdiypa berdengami.

Yöracunapis wayonganami.

* **2:12** Deut. 4.29; Jer. 29.13 * **2:13** Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15 * **2:17** Sal. 79.10

Īguspis übaspis aypallatami wayonga.

²³ Sioncho tiyajcuna, gamcunaga cushicuy-llapa.

Noga rurashäpita cushicuy.

Nogami tamyatapis tamyachipämushcä timpuncho.

Tamyachimushcä murupacuy wichanpis, micuy waytanan wichanpis.

Unay watacuna tamyachimushänömi tamyachimushcä.

²⁴ Chaymi rigupis alli wayonga.

Asëtipis binupis aypallami canga.

²⁵ «Päsaj watacunachöga cachamushä chüpacacuna micuyta ushashanpitami fiyupa ñacarayqui.

Gamcunapataga ima-aycayquitapis chüpacacunami ushacurcuran.

Chaycunaga llapanta illgächej suldärucunanömi usharan.

Chayno ushashanpitami canan gamcunataga cutichishayqui.

²⁶ Gamcunaga micusha upushami goyanquipaj.

Chaymi noga TAYTA DIOSNIQUITA alabamanquipaj.

Chaynöga ruranquipaj fiyupa almiraypajcunata gamcunapaj rurashäpitami.

Acrashä runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapänachu.

²⁷ Israelcuna, gamcunami musyanquipaj

Noga Tayta Diosga gamcunawan caycashäta,

Noga japallä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashätapis.*

Acrashä runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapänachu.

Tayta Dios jusganan junaj chayamunanpaj cashan

²⁸ «Chaypitanaga llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.*

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis ribilashäta willaconga.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.

²⁹ Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis uywayniquicunaman Espiritötami cachamushaj.

³⁰ Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pucutayta.

³¹ Intimi chacaj ricacongapaj.

Quillanami yawarmanno ticracurengapaj.*

Llapan chaycunaga canga TAYTA DIOS jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

³² Chayno captinpis nogaman yäracamushpan mañacamaj cäga salbashami canga.*

Siön lömacho, Jerusalenchömi acrashä cajcunaga salbacongapaj.»

3

Judäpa contrancunata castigananpaj cashan

¹ Tayta Diosmi nin:

«Chay junaj chayamuptinmi camacächishäpaj

Judäwan Jerusalén runacuna yapay allina goyänanpaj.

² Llapan nasyun runacunata shuntarcurnami apashaj Josafat guechwa pampaman.

Chaychönami chay runacunataga jugsashaj acrashä Israelcunata imanöpis rurashanpita.

* **2:27** Isa. 42.8; 45.5-6, 18; Eze. 36.11 * **2:28** Hech. 2.17-21 * **2:31** Mat. 24.29; Mar. 13.24-25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12-13 * **2:32** Rom. 10.13

Chay runacunami intëru mundupa mashtacächiran Israelcunataga.
Nircur acrashä nasyuntaga raquipänacuran.

³ Acrashä runacunataga raquipänacusha surtita jitarcur jitarcurmi.
Wamracunata ollguta warmitapis ranticusha.

Ranticur chasquishan guellaytanami ushasha upyananpaj bïnuta rantir,
guellaypaj cacoj warmicunawan cacushpan.

⁴ «Tiro, Sidón,* Filistea* parti runacuna ¿imatataj gamcuna nogawan munanqui?
¿Ayñita cutichimaytachu munanqui? ¿Imatapis ruramaytachu yarpanqui? Chayno
captenga rurashayquimannömi castigashayqui.

⁵ Gamcunami suwashcanqui guellaynëta, gorëta. Nogapa imäpis alli cajtaga tem-
pluyquicunamanmi apacushcanqui.

⁶ Judá runacunata, Jerusalemcho tiyajcunataga fiyupa carumanmi apashcanqui.
Chayno aparcurnami uyway cananpaj ranticushcanqui Griego runacunaman.

⁷ Ichanga nogami jorgamoj-aywä maymanpis ranticushayquipita. Nircurmi ca-
macächishaj paycuna ñacashanno gamcunana ñacanayquipaj.

⁸ Judá runacunamanmi ranticushaj ollgu warmi wamrayquicunata. Paycunanami
ranticonga Sabá runacunaman. Chay runacunaga musyashayquinöpis fiyupa
caruchömi tiyarcaycan. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.»

Nasyuncuna jugasha cananpaj cashan

Sercacho caycaj nasyuncunapaj Joel niran:

⁹ «¡Nasyuncuna, wiyay-llapa!

¡Guërrapaj camaricuyna-llapa!

¡Jinyu suldärucunata shuntay-llapa!

¡Pilyajcunaga shuntacarcu aywachunna!

¹⁰ Rëjancunapita rurachun sablincunata.

Ösinpitana rurachun lansata.*

Callpaynajcunapis «¡Callpayojmi cä!» nichun.

¹¹ Sercacho caycaj nasyun runacuna, llapayqui juclla shamuy waquin cajwan
shuntacänayquipaj.

TAYTA DIOS, paycunawan pilyananpaj callpayojcunata cachamuy ari.

¹² Llapan nasyuncho tiyaj runacuna llapayqui camaricuy.

Nircorga ayway Josafat guechwa pampaman.

Chaychömi Tayta Dios jugaj-aywan

Israelpa bisinun nasyun runacunata.

¹³ Paycuna fiyu runacuna cashanga pasaypanami pogupaycan.

Chaymi paycunataga Tayta Dios castiganga ösita aptacurcur rīguta runa rutushanno.*

Tayta Diosmi usharenga übasta bïnupaj runa lluchcajno.*

¹⁴ Chay Jugana Pampachöga aypallami shuntacasha carcaycan.

Chaynöga shuntacasha carcaycan TAYTA DIOS juganan junaj chayamunanpaj wallcana
pishiptynmi.

¹⁵ Chay junäga intipis quillapis chacacäcongami.

Goyllarcunapis manami achicyanganachu.

¹⁶ Sión lömapita-pacha*TAYTA DIOS gayacamonga.

Jerusalenpita-pachami räyuno busninta wiyacächimonga.

Syëluwan cay pachapis sicsicyangami.

* **3:4** Isa. 23.1-18; Eze. 26-28; Amós 1.9-10; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 * **3:4** Isa. 14.29-31; Jer. 47;
Eze. 25.15-17; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 * **3:10** Isa. 2.4; Miq. 4.3 * **3:13** Apoc. 14.14-16 * **3:13** Isa.
63.3; Lam. 1.15; Apoc. 14.19-20; 19.15 * **3:16** Jer. 25.30; Amós 1.2

Acrashan Israel runacunatami ichanga TAYTA DIOS ima-aycapitapis washashpan chapanga.»

Shamoj watacunacho Judá bindisyuntana chasquinanpaj cashan

¹⁷ Acrashan runacunata TAYTA DIOS niran:

«Chay junaj chayamuptin gamcuna tantiyacunquipaj noga Tayta Diosniqui cashätami.

Nogaga tiyashaj Templö caycashan Sión lömachömi.

Chay Jerusalén siudäga cangapaj acracushä siudämi.

Jäpa runacuna yapayga chay siudäta manami imaypis munaynincho chararanganachu.

¹⁸ Chay wichanga intëru jircacunacho, intëru lömacunachöpis

bïnuwan lëchi canga yacu-jina aypallami.

Judächo caj ragracunapapis aypalla yacumi aywanga.

Templöpitanami yacu pashtaycangapaj.

Chaynami paraguaycangapaj Sitim guechwa pampata.*

¹⁹ Egiptoga pasaypa ushacashami quëdangapaj.

Edomnami chunyajman ticrangapaj.

Chaynöga cangapaj Judá runacunata magashanpitami,

mana juchan caycaptin nasyunnincho Judá runacunata wañuchishanpitami.*

²⁰ Judächöwan Jerusalenhömi ichanga imaypis runacuna tiyarcaycangapaj.

²¹ Nogaga llapantami ayñita cutichishaj.

Juchata rurajcunataga manami perdunashächu.

«Noga TAYTA DIOSNAMI Sión lömacho tiyaycäshaj.»

* 3:18 Eze. 47.1-12 * 3:19 Abd. 10

Amós

¿Chacra runata Tayta Dios acranmanchuraj willacuyunta willacunanpaj?

¿Pitaj **caran?** Amós ninan caycan «carga» ninan u «aparej» ninanmi. Pay caran chacra runami Jerusalenpa sercan Tecoa marcapita.

¿Maychötaj **willacuran?** Amós Judá runa caycaptinpis Tayta Diosga gayaran norte nasyun Israelcho willacunanpämi.

¿Imaytaj **willacuran?** Pay willacuran Samariacho guepa caj Jeroboam ray caycashan-wichanmi (783–743 a.C.) y Jerusalencho Uzías ray caycashan-wichanmi (792–740 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Chacra runa captin manami fäsichu caran norte caj nasyunpa capitalnin Samariacho willacunanpaj. Pay willacuran ricucunapa faburnillan mandajcuna mana cananpaj, pobricunata mana ñacachinanpaj. Amós willacuran ima mana allita ricucuna ruraycashantapis. Chay runacunaga guellaywanmi jueztapis rantirej. Amosga piñacuran mana rasun dioscunata adurashanpita y chay dioscunata adurananpaj rurashan particunacho Tayta Diosta adurashanpitami. Chaymi Israelcho caj cüraga garguran. Wañuchiya munashpan ollgöparan marcanman cuticunanpaj (7.10–13).

Chaynöpis cay librucho caycan castigu chayamunanpaj cashanta pichga cuti ribilashan (7–9). Ushanantaga willacuycan Tayta Dios salbananpaj cashantami (9.11–15).

Gallaycunan

¹ Tecoa marcachömi tiyaran Amós jutiyoj runa. Payga uyshayojmi caran. Tayta Diosga Amosta caycunatami willaparan Israelcunata willapānanpaj. Chaytaga Amós willacuran Uzías* Judäpa raynin caycashan wichanmi. Israelpa rayninna caycaran Joaspa wamran Jeroboam.* Chay willacushanga caran fiyupa timlur cananpaj ishcaj wata pishiycaptillanmi.

² Cayno nirmi Amosga willacuran:

«TAYTA DIOSGA Sión lömapita liyunnömi gaparämun.

Jerusalenpitami busninpis junrurumun.*

Chauraga jircacho caycaj guewacunapis wañuytacäcunmi.

Carmelo puntapis chaquicäcunmi.

Israelpa bisinun nasyuncuna jugasha cananpaj cashan

Siriapa contran

³ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Damasco siudä runacunaga* fiyupa aypallatanami mana allita rurasha.

Galaad runacunata* alläpanami ñacachisha.

Imanömi riguta éran fyërru éracunawan, chaynömi rurasha.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

⁴ Ray Hazaelpa famillyancuna tiyaycashan wasimanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami ushacurcongapaj ray Ben-adad tiyaycashan palasyutapis.*

⁵ Damasco siudäman yalcuna puncu rancaraycajtapis callpaycurmi amirishaj.

Avén guechwa pampacho mandaycajtapis illgächishämi.*

Chaynömi rurashaj Bet-edén siudächo mandaycajtapis.

Siria runacunatanami nasyunninpita präsu apanga Kir partiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

* **1:1** 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23 * **1:1** 2Rey. 14.23–29 * **1:2** Jer. 25.30; Joel 3.16 * **1:3** Isa. 17.1–3; Jer. 49.23–27; Zac. 9.1 * **1:3** 2Rey. 10.32–33 * **1:4** 2Rey. 13.3 * **1:5** 2Rey. 16.9

Filisteapa contran

⁶ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Gaza siudä runacunaga fiyupa aypallatanami mana allita rurasha.
 Paycunaga juc nasyun intëru runacunatami prësu apacuran.
 Nircorga Edom nasyunman ranticaycäriran uyway cananpaj.
 Chayno rurashanpitami castigashaj.

⁷ Gaza siudäpa curral pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.
 Chay ninami rugar ushacurcongapaj palasyuncunatapis.

⁸ Asdod siudächo mandaycajtapis illgächishämi.

Chaynömi rurashaj Ascalón siudächo mandaycajtapis.

Llapan munaynëwanmi castigashaj Ecrón siudächo tiyajcunataga.

Chayno castigaptëmi jucnaylla gueshpejllapis Filistea nasyun runaga wañonga.»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Feniciapa contran

⁹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Tiro* siudächo tiyaj runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga jucuncunaga caycan juc marca intëru runacunata Edom runacunaman uyway cananpaj ranticushanmi.

Manami cumlirancho alli goyänanpaj parlashanta.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹⁰ Tiro siudäpa curral pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami rugar ushacurconga palasyuncunata.»

Edompa contran

¹¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Edom* nasyuncho tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga famillyan Israelcunatami mana cuyapaypa gaticacharan sablinta ap-tacarcärir.

Fiyupa chiquishpanmi chayno ruraran.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹² Temán siudämanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami rugar ushacurconga Bosra siudächo caycaj palasyuncunata.»

Amonpa contran

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Amón* nasyuncho tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga nasyunninta jatunyächiyta munaywanmi

Galaad warmicunatapis gueshyaj caycajta pachancunata gashargäriran.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹⁴ Rabá siudäpa pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami palasyuncunata rugar ushacurconga.

Pillyar gaparpaycaptinmi ninaga ushanga.

Manchariypaj löcu wayra caycaptinmi ushanga.

¹⁵ Rayninnami mandäshejcunawan iwal prësu aywanga juc-lä nasyunman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

* **1:8** Isa. 14.29-31; Jer. 47; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 * **1:9** Isa. 23; Eze. 26.1-28.19; Joel 3.4-8; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 * **1:11** Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5 * **1:13** Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; 25.1-7; Sof. 2.8-11

2

Moabpa contran

¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Moab nasyuncho* tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga uchpayänanyajmi rupachiran Edompa rayninpa tulluncunata.
Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

² Moab nasyunmanmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rupar ushacurconga Queriot siudächo caycaj palasyucunata.
Pillyacho gaparpaycaptin, trompëtacunata tucarcaycaptinmi
Moab runacunataga wañuchir ushacächenga.

³ Chay nasyunpa raynintapis mandäshejnincunatapis wañuchishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Judäpa contran

⁴ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Judá nasyun runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Paycunaga manami wiyacushachu yachachicuynëcunata.
Laynëcunacho niycashancunatapis manami cäsushachu.
Chaypa ruquenga papänincuna adurashan idulucunallatami adurasha.
Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

⁵ Judá nasyunmanmi ninata sindipaycushaj.
Chaynami rupar illgarachenga Jerusalemcho caycaj palasyucunata.»*

Israelpa contran

⁶ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Israel nasyun runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.
Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.
Paycunaga juchaynaj alli runacunatami uyway cananpaj ranticun.
Pobricunatanami ishcaj llanguillawan rucan.

⁷ Pengaypaj ñacachin.
Umildicunataga arriglarpis jananpanmi.
Taytanpis, wamranpis chay jipashllawan cacun.
Chayno rurashpanmi juchaynaj caycaptë pengayman churaman.

⁸ Israelcunaga rindata chararashan röpacunata mashtaycäirmi
wegurpan idulucunapa ñaupancho rispitar micunanpaj.
Multata pägachishan guellaywanmi binuta rantin.

Nircurmi chayta upyan <diosnë> nishancunapa templuncunacho.*

⁹ Ichanga chayno carcaycaptinpis nogami paycunata päsaachimunäpaj Amorreo runacuna
nata ushajpaj illgächirä.*
Ushajpämi wañuchirä sedru guerucunano jatun caycajta, roble guerucunano sinchi
caycajtapis.

¹⁰ Israelcuna, gamcunatami ichanga Egiptupita jorgamurä.
Amorreo runacuna tiyashan nasyunta gamcunata goycunäpaj
chuscu chunca (40) watatarämi chunyajpa pushamur chayachimurä.*

¹¹ Gamcunachöga waquinta churashcä profëtä cananpaj.

Waquintanami acrarä nazareo* cananpaj.
Israelcuna, ¿manachu chayno camacächirä?»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

* 2:1 Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Sof. 2.8-11 * 2:5 Ose. 8.14 * 2:8 Éxo. 22.26-27; Deut. 24.12-13 * 2:9 Deut. 3.8-11 * 2:10 Éxo. 20.2; Deut. 8.2-16 * 2:11 Núm. 6.1-8

12 Mastapis Tayta Diosga nin:
 «Chayno caycaptinpis gamcunaga nazareo runacunata firsapita bñnuta upuchishcanqui.
 Profëtacunatapis michashcanqui nogapa jutëcho mana willacunanpaj.
 13 Chayno cashayquipitami aypallata cargasha aywaycaj carrëta pampata ñitirishannöpis
 gamcunataga ñitirishayqui.
 14 May-jina cörrishpayquicunapis manami gueshpinquipächu.
 Fiyupa callpayoj captiquipis manami callpayqui canganachu.
 Ni jinyunnin cajpis manami salbacongapänachu.
 15 Lëchawan illapayta yachajpis manami illapayta camäpacongapänachu.
 Fiyupa cörriyta yachajpis manami gueshpengapänachu.
 Ni cawallunwan muntädu gueshpejpis manami salbacongapänachu.
 16 Chay junäga fiyupa pillyay yachaj jinyunninpis
 galallami gueshpir aywaconga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

3

Castigu chayananpaj wallcallana pishiycashanta willacushan

1 ¡Wiyay Israelcuna! Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSMI cayno nishunqui:
 2 «Munducho aypalla runacuna caycajpitami gamcunallata acrashcä.*
 Acrasha caycaptë mana allita rurashayquipita gamcunataga castigashayquimi.»
 3 ¿Manaraj alli parlacusha carga ishcaj runacuna purinmanchuraj?
 4 ¿Manaraj cäsata charisha carga munticho liyun gaparämünmanchuraj?
 ¿Manaraj machaynincho cäsata charar manta liyunpis gaparämünmanchuraj?
 5 ¿Mana ima micuytapis churapashaga pichiusa trampaman yaycunmanchuraj?
 ¿Mana imapis yaycuptenga chiclla churashan juchunmanchuraj?
 6 ¿Manaraj pipis wañuptin wañushapänöna marcacho campanata tucanmanchuraj?
 ¿TAYTA DIOS mana camacächiptenga ima disigrasyallapis siudäman chayamunmanchu-
 raj?*

7 TAYTA DIOSGA manami imaypis imatapis ruranchu sirbej profëtancunata manaraj
 musyacherga.*

8 Liyun wagamuptenga
 ¿piraj manchariyllawan mana sicsicyanmanchu?
 Willacunanpaj pitapis TAYTA DIOS niptenga
 ¿piraj mana willacunmanchu?*

Samaria illgänanpaj willacushan

9 Willacojcuna, gamcuna willacuy Asdod runacunapa palasyuncunacho,
 Egiptucho caycaj palasyuncunachöpis.
 Cayno niy: «Samaria jircacunaman shamuy-llapa,
 fiyupa mana allicunata Samariacho ruraycajta ricanayquipaj,
 alli runacunata ñacaycächejtapis ricanayquipaj.

10 «Paycunaga alli cajta rurayta manami yachanchu.
 Guechushancunallatami palasyuncunachöpis chararaycan.»

11 Chayno cashanpitami TAYTA DIOSGA cayno nin:
 «Chiquishojcunami nasyunniquita curalapaycärengapaj.
 Pacacunayqui caycajcunatapis juchurgärachengapämi.

* 3:2 Deut. 7.6 * 3:6 Job 2.10; Isa. 45.7 * 3:7 Gén. 18.17-19; Jer. 7.25; Dan. 9.10 * 3:8 Jer. 20.9; 1Cor. 9.16

Palasyuyquipitanami ima-aycatapis apaconga.»

¹² TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Uywayoj runa imanömi liyunpa shiminpita guechun uywanpa ishcaj macshullanta u rinrincunallatapis, chaynöllami Samariacho tiyaj Israelcunapis, Damascupita rantimushan alli jamacunacho wegurpajcunapis wallca cösallanwan gueshpenga.»

¹³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA willacojcuñata caynömi nin:

«Gamcuna wiyay-llapa.

Jacobpita mirar aywaj Israel runacunapa contran willacuy.

¹⁴ Juchanpita Israelcunata jusganä junäga

Betelcho caycaj altarcunata ushajpämi illgächej-aywä.*

Altarpa isquinancho caj wagrancunapis paquicarmi pampaman shicwanga.

¹⁵ Jatusaj palasyucunatapis illgächishämi.

Achicyaypa achicyaycaj wasincunatapis illgarachishämi.

Llapan jatun wasincunatapis juchurgärachishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

4

¹ Sumaj wiyay Samaria warmicuna.

Basán particho wäcacunano caycaj warmicuna wiyay cayno nishäta:

Gamcunaga pobricunatami ñacaycächinqui.

Pishëpacojcuñatapis magar-ushaycanqui.

Runayquicunatana «Bínuta apamuy upyanäpaj» nircaycanqui.

² Rispitädu jutincho jurashpanmi TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc junajmi liyacurcur gamcunata apacushunquipaj.

Wamrayquicunatami aushicunawan janchacurcongapaj.

³ Chauraga gatinayllanpami perga uchcucunapa llojshinquipaj.

Hermonmanmi gargurishunquipaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Tayta Dios rabyasha rimashan

⁴ «¡Betelcho caycaj capillaman mä ayway ä jucha ruraj!

¡Gilgalcho caycaj capillaman mä ayway ä masta jucha ruraj!*

Uywata pishtarcuñ tutacunapa apay ä.

Cada quimsa junaj diesmuyquita apay ä.

⁵ Agradësicushpayqui lebadürayoj tantacunata rupachiy ä.

Nircur, chay goycushayquitaga pi-maytapis willapay ä.

Chayno ruraymi gamcunataga gustashunqui.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁶ «Nogami camacächirä gamcuna yargaycho canayquipaj.

Nogami camacächirä tiyashayquicunacho micuy pishëshunayquipaj.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁷ «Chaynöpis nogami camacächirä, micuycuna pogunanpaj quimsa quilla pishiycaptillan usyacurcunanpaj.

* 3:14 2Rey. 23.15 * 4:4 Ose. 4.15; Amós 5.5

Nogami camacächirä waquin siudächo tamyananpaj,
waquin siudächöna mana tamyananpaj.

Waquin chacramanga tamyaran.

Mana tamyashan caj partichönami micuycuna chaquiran.

⁸ Siudänin-siudänin runacunaga yacuta ashishpan puriran.

Chayno ashirpis manami tariranchu yacunaycashanta chawächinanpäga.

¡Chaypis gamcuna manami nogaman yapayga yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁹ «Nogami gamcunata castigarä acaj wayrawan, micuyta ushaj curucunawanpis.

Camacächirä wertayquicunacho lantayquicuna, übas yörayquicuna garwash-
tacäcunanpäpis.

Chüpacacuna micur ushacurcuran ñus yörayquicunata, olivocunatapis.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»*

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁰ «Egiptuman yurichishäno castigutami gamcunamanpis chayachimurä.*

Nogami camacächishcä gamcunacho caycaj mösucuna guërracho wañunanpaj.

Camacächirä cawalluyquicunata chiquishojcuna guechurishushpayqui apacunapaj.

Nogami camacächirä pillyacho wañoj runacuna ismushan asyaytapis tiyarcay-
cashayquicho mayanayquipaj.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹¹ «Nogami gamcunata castigarä

Sodomatawan Gomorrata* castigashäno.

Chaymi gamcunaga caycarayqui ninapita jorgurisha tisunno.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹² «Chaypitami cananga Israelcuna sumaj camaricuy tapuptë imata willamänayquipäpis.

Gamcunataga mas piyur-rämi castigashayquipaj.»

¹³ Rasunpa chaynömi ruranga.

Tayta Diosga caycan puntacunatapis camajmi, wayratapis yurichimojmi.

Paymi runacunata musyachin imata pay yarpaycashantapis.

Paymi achicyajtapis tigrachin chacayman.

Paymi purin cay pachachöga intërupa.

Paypaga jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

5

Arpinticunanpaj willapashan

¹ Canan rimaycämushäta sumaj wiyacuy Israelcuna.

Gamcunapaj fiyupa llaquicur parlaycämushäta wiyaycäriy ari.

² Israelga runa yatänillaraj caycarmi mana alliman chayasha.

Chaypita alli cashanmanga mananami cutenganachu.

Quiquinpa marcallanchömi mashtarpaycar quëdasha.

Pipis manami canchu mashtarpaycajta jatarachinanpäga.

³ TAYTA DIOSGA Israelcunata caynömi nin:

* **4:9** Deut. 28.38; Joel 1.4-6; 2.4-9 * **4:10** Éxo. 9.1-6; 12.29; Deut. 28.27, 60 * **4:11** Gén. 19.24

«Juc siudäpita waranga (1,000) runacunata pillyaman cachaptin,
pachacllanami (100) cutimonga.
Juc siudäpita pachac (100) runacunata cachaptin
chuncallanami cutimonga.»

⁴ TAYTA DIOSGA Israelcunata caynömi nin:

«Nogaman shacamuy-llapa. Chauraga cawanquipämi.

⁵ Ama aywaychu Betelcho caycaj capillamanga.

Ama aywaychu Gilgalcho caycaj capillamanga.

Chayno, amana päsaynachu Beersebacho caycaj capillamanpis.

Gilgalcho tiyajcunataga simrimi präsu apanga.

Betelnami ushajpaj ragällan quédangapaj.»

⁶ TAYTA DIOS munashanno rurarga cawanquimi-llapa.

Mana wiyacuptiquimi ichanga ushacächicojcunata

Pay cachamonga Israelcuna tiyarcaycashanman.

Chaura Betelchöga manami pipis cangachu mana allicunapita salbananpaj.

⁷ Ay wawallau, gamcunaga laycunata mana allimanmi tigrachinqui.

Nircurpis manacajmanmi churanqui.

⁸⁻⁹ TAYTA DIOSMI ichanga chacayta junajman tigrachin.

Junajtapis yanauyaycaj chacayman tigrachin.

Paymi ruraran «Pléyades» nishan, «Orión» nishan goyllarcunatapis.

Paymi gayan lamarcho caycaj yacucunata, nircorga allpa janannanna machirin.

Tayta Diosmi camacächin pacacuna siudä illgänapäpis.

Chaynöpami mana allita chayachimun curalasha caycaj siudäcunaman.

Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

¹⁰ Israelcuna gamcunaga dimanduta alli arriglaj cajta chiquinquimi.

Rasun cajta rimaj testigutaga manami rimanantapis munanquichu.

¹¹ Gamcunaga pobricunata manacajmanmi churarcaycanqui.

Rigupitapis impuestuta pägashunayquipämi nircaycanqui.

Chayno cashayquipitami mana tiyanquipächu llagllasha rumicunapita wasicunata
rurashayquichöpis.

Chayno, manami upunquipächu binutapis lantashayqui übas wayushantaga.

¹² Noga musyaycämi maychicata mana allicunata rurashayquitapis.

Musyaycämi juchata rurashayquicunata.

Juchaynaj alli runacunata ñacarcaycächinqui.

Pägashushayqui saynitapis pacayllapa chasquiycanqui.

Autoridäcunapa despächunchöpis pobricunapa dimanduntaga mana bälíchinquichu.

¹³ Chaymi yachaj runaga upälla cucun,

chay wichan fiyupa mana alli captin.

¹⁴ Alli cajta ruray, ama mana alli cajtaga.

Chauraga cawanquipämi.

Chayrämi rasunpa canga gamcuna cayno nishayquega:

«Munayniyoj TAYTA DIOSMI nogacunacho caycan» nir.

¹⁵ Mana alli cajtaga chiquiy.

Alli cajtaga cuyay.

Gamcunaga yarpay despächucunachöpis alli arriglayta.

Chaura munayniyoj TAYTA DIOSGA capaschari

cuyapaycushunquimanpis quëdasharaj caycaj Israelcunata.

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Läsacunachömi wagay canga.

Cällicunachömi llaquicuypita gaparpanga.

Chacracho arojcunatapis gayanga wagäshinanpaj.

Pägapaj wagapacojcunatapis gayanga.

¹⁷ Übas chacracunachöpis intëruchömi waganga.

Chaynömi canga noga castigaj shamushä örapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁸ ¡Ay imanöraj canga, TAYTA DIOS shamunan junajta shuyarpaycajcuna!

¿Gamcunaga musyaycanquichu gamcunapaj imano chay junaj cananpaj cashantapis?

Achicyaj cananpa ruquin chay junäga cangapaj yanauyaycaj chacaymi.

¹⁹ Chay junäga canga, juc runa liyunpita gueshpiycashancho ösuwan tincupurajnömi.

Man'chäga gueshpir wasinman yaycurir pergaman guellicuycojta culebra cañiycushannömi.

²⁰ Au, rasunpami TAYTA DIOS shamunan junäga canga fiyupa chacay, mana achicyaj.

Chayga canga fiyupa yanauyaycaj chacaymi, mana imapis ricacajmi.

²¹ «Noga Tayta Diosga fiyupami melanäcö gamcuna rispitädu fistata rurashayquicunata. Aduramänayquipaj shuntacashayquipis manami gustamanchu.

²² Manami munächu rupachina sacrificsyucunata nogapaj pishtashayquitapis,

ni chaqui micuy ofrendacunata goycamashayquitapis.

Nogaga manami chasquishäpächu werannin töru-mallwacunata alli goyaypita sacrificsyupaj pishtaptiquipis.*

²³ Noga wiyänäpitaga juc-lächo cantacuy chay alabansayquicunata.

Arpayquicuna wagashantapis manami wiyayta munächu.

²⁴ Ichanga noga munä allita ruranayquitami.

Alli arriglanayquitami munä.

Imaypis mana chaquej limyu yacunöraj alli cajta ruray ari.*

²⁵ «Israelcuna, chuscu chunca (40) watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptë ¿imaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui, u chaqui micuycunata garamarayqui?

²⁶ Chaypa ruquenga «rayné» nishayqui Sicut-ta aparisha purichej canqui. «Quiyún» goyllartapis aparisha purichej-canqui. Chaycunataga «diosnä» nir quiquiquicunami ruracarcäirayqui.

²⁷ Chaypitami gamcunata jitarishayquipaj Damascupita mas carucho caycaj chunyaj chaqui jircaman.»* Chayno rurashunayquipäga niycan TAYTA DIOSMI. Paypaga jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

6

Israel illgänapaj cashan

¹ ¡Ay imanöraj canqui Sioncho goyaj autoridäcuna!

¡Ay imanöraj canqui Samariacho tiyaj mandajcuna!

Gamcunaga charashayquiman yäracurmi munayniyoj-tucurcushcanqui.

Gamcunamanmi Israelcunaga «yanapämaya» nir aywarcaycämun.

² Calne siudäta aywar mä ricamunqui.

Chaypitaga päsar chayanqui Hamat jatun siudäman.

Chaypitana uranqui Filisteacho caycaj Gat siudäman.

* 5:22 Isa. 1.11-14 * 5:24 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Jer. 7.22-23; Ose. 6.6; Miq. 6.6-8 * 5:27 Hech. 7.42-43

¿Chay nasyuncunacho tiyaj runacunapita mas bälejchuraj gamcunaga canqui?

¿Gamcunapa nasyunniuega chay nasyuncunapita mas allichuraj?

³ Gamcunaga fiyupa ñacay junaj chayamunanpaj caycajta manami yarpayllapis yarpanquichu.

Chaypis mana allita rurar masmi gayaycanqui chay ñacay junajta.

⁴ Cuyayllapaj llagllaypa adurnasha jamanacho wegurpaycanqui.

Fistata rurar cushicushpayqui goyaycanqui.

Carni-mallwacunata, werannin töru-mallwacunata micur jamarpaycanqui.

⁵ Arpacunatapis wagay-wagayllataraj tucarmi birsucunatapis mushojcunallata jorguycanqui.

Instrumentucunatapis Davidnörämi tucuy-nirajta ruraycanqui.*

⁶ Jatusaj cöpacunawan bñuta upyarcaycanqui.

Cuerpuyquicunamanpis allinnin perfümicunataraj pichucuycanqui.

Nasyunniqui mana alliman chayaycashanpäga manami imapis gocushunquichu.

⁷ Chayno cashayquipitami gamcunataraj ñaupa-puntataga juc-läman präsu apashunquipaj.

Fistata rurar gaparpashayquicunapis manami musyacangapänachu.

⁸ TAYTA DIOSGA quiquinpa jutinchömi jurasha. Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Jacobpita mirar-aywajcuna alli-tucushanga fiyupami rabyachiman.

Palasyuncunatapis melanäcömi.

Chaypitami paycunataga siudänintinta

cachapaycushaj chiquejcunapa munayninman.»

⁹ Chay öraga juc wasicho chunca runacunalla cawaycar quédasha cashpanpis llapanmi wañonga.

¹⁰ Chaura juc famillyan ayata pampananpaj wasiman chayanga. Wasi ruricho caycajtana taponga: «¿Pillaga gamwan chaycho caycanrächu?» nir. Chaura ruripita nimonga «Manami pipis cashachu» nir. Mastapis ruripitaga nimonga: «Upälla. TAYTA DIOSPA jutinta rimarpis rimaycunquimanchari. Chauraga castigarpis castigaycamashwanchari» nir.

¹¹ TAYTA DIOSMI camacächenga jatunpis tacshapis wasicuna juchunanpaj.

Chauraga llapanmi illgangapaj.

¹² ¿Cawallucuna purinmanchuraj gagapa?

¿Gagacho yapyashwanchuraj?

Chaura ¿imanirtaj gamcunaga layta benënumanno tigrachishcanqui?

¿Imanirtaj autoridäcuna alli arriglananpaj cajtapis tigrachishcanqui fiyupa ashgajmanno?

¹³ Gamcunaga manacajcunallapitami alabacuycanqui.

Munayniyoj cashayquipitami alli-tucur puriycanqui.

¹⁴ Cananga sumaj tantiyacuy Israelcuna.

Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogami camacächishaj juc nasyun runacuna

shaycamur fiyupa ñacachishunayquipaj.

Chaycunaga llapaniquitami ñacachishunquipaj

Hamatman yaycunapita-pacha gallaycur asta Arabá mayucama» nir.

7

Chüpacacunata ricachishan

* 6:5 1Crón. 23.5; Neh. 12.36

¹ TAYTA DIOS ribilamashpan caynömi ricachimaran: Ray cosëchata rurashanpitaraj, micuy garwaraycashan wichan, ricarä Tayta Dios aypalla chüpacacunata miraycächejta.*

² Chay chüpacacuna llapan guewacunatana micur ushaycaptin nogaga ruwacurä: «TAYTA DIOS, nogacunata perdunaycamay ari. Mana perdunaptiquega ¿imanöraj canga Jacobpita mirajcuna? Paycunaga caycan wallcajlla quëdaj runacunami.»

³ Chaura TAYTA DIOSGA cuyapashpan niran: «Chaynöga manami cangapächu,» nir.

Fiyupa shanayta ricachishan

⁴ TAYTA DIOS ribilamashpan caynömi ricachimaran: Ricarä runacunata castigashpan TAYTA DIOS fiyupa acaj shanayta shanaycächimojta. Chay shanayga ushajpaj chaquirachiran pacha rurinpita pashtamoj yacutapis. Chayno chaquiycächiran chacracunacho caj jachacunatapis.*

⁵ Chaura noga ruwacurä: «TAYTA DIOS amana chaynöga ruraynachu ari. Chayno castigaptiquega ¿imanöraj canga Jacobpita mirajcuna? Paycunaga caycan wallcajlla quëdaj runacunami.»

⁶ Chaura TAYTA DIOSGA cuyapashpan niran: «Chaynöpis manami cangapächu» nir.

Plomädata ricachishan

⁷ Tayta Diosga ribilamashpan caynötapis ricachimaran: Payga caycaran perga läduncho. Albañil charashan plomädata jancharaycaran.

⁸ Chaymi pay tapumaran: «Amós, ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Nogana nirä: «Albañilpa plomädantami Tayta» nir.

Chaura Pay nimiran: «Cananga albañilpa cay plomëdanwanmi musyashaj Israelcuna imano caycashantapis. Juchanpitaga manami masga perdunashänachu.

⁹ İduluncunata adurananpaj rurashan capillancunatapis illgächishämi. Sablëta aptacurcurmi aywashaj Jeroboampa famillyancunata illgarachinapaj.»

Cüra Amasías Amoswan rimanacushan

¹⁰ Betelcho caj cüra Amasiasga Israelpa raynin Jeroboamta cayno willachiran: «Amosga cay Israelcho puriycan gampa washayqui rimarmi. Noganchëga manami awantashwannachu chayno rimashanta.

¹¹ Payga puriycan cayno nirmi: «Jeroboamga sabliwanmi wañonga. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman prësu apanga» nir.»

¹² Chaypitaga Amosta Amasías niran: «¡Willacoj profëta, caypita aywacuy! Willacuypa gänayta munarga Judäman aywacuy.

¹³ Cay Betelchöga ama willacuynachu. Caychöga caycan raypa templunmi. Caymanga nasyun intëru runacunami shuntacämun.»

¹⁴ Chayno niptin Amós niran: «Nogaga manami profëtachu cä. Ni profëtapa disipulunpischu cä. Nogapaga cawanapaj uywäcuna canmi, igus chacracunapis canmi.

¹⁵ Chayno uywäcunata ricar goyaycajtami TAYTA DIOSGA cayno nimasha: «Ayway. Acrashä Israel runacunata nogapa jutëcho willapay» nir.

¹⁶ Chaymi, canan gama sumaj wiyamay willanapaj TAYTA DIOS nimashanta. Ganga caynömi niycanqui: «Ama willacuychu Israelpa contranga. Isaacpita mirar aywajcunapäga ama imatapis parlaychu» nir.

¹⁷ Chaypitami gamtaga TAYTA DIOS cayno nishunqui: «Jinan siudächömi warmiqui mañösaman ticrar jucwan-jucwan cacongapaj. Wamrayquicunana ollgupis warmipis sabliwan wañonga. Chacrayquicunatana surtita jitashpan raquipänacongä. Quiquiquinami wañunquipaj Diosta mana rispitajcuna tiyashan nasyuncho. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman prësu apanga.» »

* 7:1 Joel 1.4; 2.2-11 * 7:4 Joel 1.19-20

8

Canastacho pogusha caycaj frütacunata ricachishan

¹ TAYTA DIOS ribilamashpan caynötami ricachimasha: Juc canastacho pogusha frütacuna caycaran.

² Pay tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui Amós?» nir.

Chaura noga nirä: «Juc canastacho frütacuna pogusha caycajtami» nir.

Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Israel runacunaga pogusha frütanönami caycan. Chaymi juchanpita mastaga manana perdunashänachu.

³ Chay castiganä junäga achcajmi wañonga. Wañojcunataga pacayllapami juc-läman jitariycärenga. Chaymi palasyucho cushicur cantananpa ruquenga llaquicuypitana wagayman churacangapaj.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

⁴ Imano cashayquitapis wiyay-llapa. Gamcunaga umildicunatami ñacaycächinqui. Nasyunniquicho pobri caycajcunatami engañaycanqui.

⁵ Gamcunaga cayno niycanqui: «¿Imayraj ushacanga cay llullu quilla fista rīgunchita ranticunanchipaj? ¿Imayraj ushacanga jamay-junaj, chaqui micuyninchicunata chanincho ranticunanchipaj? Pisej tupullawan tupushun. Suwa pësallawan pësaypa ranticushun.*

⁶ Rīgupa shojmapancunallatapis ranticushun. Pobricunataga rantishun. Pishipacocunatana juc par llanguipa ruquin charicucushun» nir.

⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Jacobpita mirar-aywajcunapa jutincho cayno jurasha: «Imanöpis rurashantaga manami imaypis gongaycushächu» nir.

⁸ Israelcuna chayno llutanta rurashanpitaga ¿manachuraj cay pachapis wac-läman cay-läman cuyurenga?

Imanömi Nilo mayupis achcayan wallcayan,
chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucrucangaraj.

Chayno ruraycaptenga ¿manachuraj chay nasyuncho llapan tiyajcuna waganga?

⁹ TAYTA DIOS nin: «Chay nishä junajmi camacächishäpaj inti las-dösicho caycaptin pacha chacacäcunanpaj.

Pullan junaj alli achicyaraycaptinmi camacächishaj intëru mundupa chacay ricacunanpaj.*

¹⁰ Fistata rurashancunatami ticrachishaj täpapacuyman.

Wañojcunapänami cantangapis.

Lütu röpatana jaticachishaj.

Llaquicushan musyacänanpaj ajchanta rutucachishaj.

Japallan wamranta ograycushanörämi waganga.

Llapanpis canga pasaypa llaquicuyllami.»

¹¹ TAYTA DIOSMI nin: «Cay pachamanga chayamongapämi fiyupa muchuy cananpaj junajcuna.

Manami micuypita muchuychu canga; ni yacunaypischu canga.

Chaypa ruquin TAYTA DIOSPA willacuyninta wiyayta munarmi muchuycho caycajnöpis ashenga.

¹² TAYTA DIOSPA willacuyninta wiyayta munashpan runacunaga intërupami purengapaj.

Lamarpa juc cuchunpita juc cuchuncamami aywanga.

Wacpa caypapis ashir purenga.

Ni maypa aywashpanpis manami tarengapänachu.

¹³ Chay junäga yacunaypita chiyacäcongaparämi

* **8:5** Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Prov. 11.1; 20.10, 13; Miq. 6.10-11 * **8:9** Joel 2.10

cuyayllapaj camaraj jipashcuna, jinyu mösucunapis.

¹⁴ Mana allimanmi chayangapaj Samariacho caj idulupa jutincho jurajcuna, Danpa Diosninpa jutincho jurajcuna, Beersebapa diosnincunapa jutincho jurajcuna. Paycunaga imaypis manami alliman chayangapänachu.»

9

Tayta Dios jusgananpita pipis mana gueshpinanpaj cashan

¹ Tayta Dios ribilamaptin payta ricarä altarpa ñaupancho ichiraycajta. Paymi cayno niycaran:

«Pilancucunata tacay, chayman jamaraj numralcuna cuyurinanpaj.

Chaymi juchur runacunapa jananman shicwamonga.

Gueshpejcunatapis sabliwanmi wañuchishaj.

Imanöpa gueshpiyta munashpanpis manami ni jucnayllapis salbacongapächu.

² Allpa rurinman may ruriman pacacuptinpis, chaypitapis jorgamushämi.

Syëlu may altucho caycajman wichaptinpis, chaypitapis urächimushämi.*

³ Carmelo puntaman pacacuptinpis, chaymanpis ashej aywashämi.

Nogapita gueshpir lamar yacu rurinman pacacuptinpis, cachashaj lamarcho tiyaj waräcuytami tarircur rachir usharinanpaj.

⁴ Chiquejcuna prësu apaptinpis nogami camacächishaj sabliwan wañumunanpaj.

Paycunataga ricapaycäshaj manami yanapänäpächu, chaypa ruquenga castiganäpämi.»

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS cay pachata yataycuptin cay pachaga chullucäcunmi.

Imanömi Nilo mayupis achcayan y wallcayan,

chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucucangaraj.

Chayno ruracaptin chaycho tiyajcunaga fiyupami waganga.

⁶ Tayta Diosga janaj syëluchömi camacächisha tiyananta.

Cay pacha jananpanami asulyaraycajta camacächir tacyachisha.

Quiquin Tayta Diosmi gayan lamarcho caycaj yacucunata.

Nircorga chajchurin intëru allpa jananman.

Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

⁷ TAYTA DIOS caynömi nin:

«Israël cuna, nogapäga llapaniquipis iwal-llami caycanqui gamcunapis Etiopía runacunapis.

Imanömi gamcunata Egiptupita jorgamurä

chaynömi Filistea runacunatapis Creta partipita jorgamurä.

Aram runacunatapis Kir partipita jorgamurä.

⁸ Nogaga ricaycämi gamcunapis juchasapa caycashayquita.

Chaypitami nasyunninpa ushajpaj illgächishayqui.

Ichanga quëdaj cajcunata mananami illgächishäpänachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ Nogami camacächishäpaj gamcunataga shuyshucunawan riguta päjanpita shuyshojno tapsishunayquipaj.

Päjano cajcunaga manami ni jucnayllapis quëdangachu.

¹⁰ Acrashä runacunacho juchayoj cajcunaga llapanmi wañonga.

«Manami imapis chayamäshunchu» nejcunaga llapanmi wañonga.

Shamoj watacunacho Israel allina cananpaj cashan

* 9:2 Sal. 139.7-12; Jer. 23.23-24

¹¹ «Chay nishä junaj chayamuptenga Davidpita mirajcuna yapay Israelcho mandanapämi camacächishaj. Davidpa wasin tunisha caycajta yapay jatarachishaj. Uhcuncunata chapashaj. Pergancuna juchusha caycajta pergashaj. Chauraga unay cashannömi yapay canga.

¹² Chauraga Edom runacuna chararaycashan parti, waquin nasyuncuna chararaycashan partipis yapay canga Israel nasyunpa munayninchöna.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha. Nishantaga cumlengami.*

¹³ Tayta Diosmi nin: «Shamoj watacunachöga caynömi canga: murupacuy caycashan wichanpis jinallarämi rigü cosëcha caycanga. Bïnupaj übas lluchcayta manaraj ushaptinpis rigü murupacuyga maynami caycanga. Bïnu aypalla cashpanmi jircacunapa, patacunapa yacu aywajnöraj canga.

¹⁴ Chayrämi prësu apashanpita cutichimushäpaj acrashä Israel runacunataga. Juchuchisha caycaj siudäcunatapis yapay allchanga. Nircur chay siudäcunacho tiyanga. Übastapis lantanga. Poguptinnami bïnuta rurarcu uponga. Wertacunata ruranga. Wayuynincunatana miconga.

¹⁵ Quiquincunapa chacranman cutiycachimur jamachishäpaj. Chay goycushä chacrapitaga manami imaypis jitarengapänachu.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

* 9:12 Hech. 15.16-18

Abdías

Cay libro imano cashanpis

¿Imayllaga cumlingachuraj Tayta Dios aunishancuna?

¿Bisñunchi nasyuncuna ñacachimashanchipita Tayta Diosga castigangachuraj?

¿Pitaj **caran?** Abdías ninanga caycan «Tayta Diosta sirbej» ninanmi. Manami musyachimanchichu pï cashantapis.

¿Maychötaj **willacuran?** Abdiasga Judäpa capitalnin Jerusalencho y Jerusalenpa sercancunachömi Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

¿Imaytaj **willacuran?** Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Jerusalén siudä juchurcuptillannami (586 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libro caycan Unay Testamentucho mas tacshanin cajmi. Ishcay cösatami Abdías parlaycan: Israelcunapa contran Edom nasyun ushacänanpaj cashanta (1–15) y Israel nasyun yapay allina cananpaj cashanta (16–21).

Génesis librucho niycan Jacob wauguin Esaüwan apänacushanta (Gén. 24–36). Jacobpitami miraran Israel nasyunpaj. Esaüpitami miraran Edom nasyunpaj. Mamanpa pachanchöpis paycunaga pilliyacarannami. Y süguir pilliyaycasha Abdías willacushanwichancamapis.

Abdías willacuycan Edom runacuna alli-tucushanpita, Tayta Dios acrashan runacunapa contran juchata rurashanpita Tayta Dios castigananpaj cashantami. Paycunaga castiguta chasquenga Israelcunata rurashanmannömi.

¹ Caychöga isquirbiraycan Abdiasta TAYTA DIOS ribilashanmi.

Edom runacunapa contran rimashan

Edom runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cä.

Juc cachatami nasyuncunaman cachashcä.

Chay cachami cayno niycan:

«¡Aywashun-llapa! ¡Aywashun Edom runacunawan pilliyaj!»*

² «Edom runacuna sumaj wiyamay.

Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas manacaj canayquipaj.

Pasaypa pengaymanmi churashayquipaj.

³ Gamcunaga gaga shilli uchcucunacho tiyarmi alli-tucurcaycanqui.

Altunnin puntacunacho goyarmi yarparcaycanqui

pipis mana binsishunayquipaj cashanta.

Ichanga chayno alli-tucushpayqui quiquillayquimi engañacuycanqui.

⁴ Ancano may janajcama wichaptiquipis,

goyllarcuna caycashancho tiyanayquita ruraptiquipis chaypita garpamushayquipämi.

⁵ «Suwacuna suwapëshunayquipaj chacaypa shamushpan

imayquitapis ushajpäga manami apacunmanchu.

Übasta pallajcuna gam cajman shamushpan

juc ishchay sartataga cachaycunmanrämi.

Gamcunatami ichanga contrayquicuna ushajpaj illgächishunquipaj.

⁶ Gamcunataga ima-aycayquicunatapis ushajpämi guechushunquipaj.

Llapan aläjayquicunatami apacongajpaj.

* **1:1** Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Mal. 1.2-5

⁷ Llapan yanapëshojcunami engañashunquipaj.
 Nasyunniquipitami jitarishunquipaj.
 Asta yanasayquicunapis chiquicurcushunquipämi.
 Mas yâracushayqui caj amistâniquicunami
 llullapëshunquipaj mana alliman chayanayquipaj.
 Edom runacuna, ¿maytaj musyaj yachaj cashayqui?

⁸ «Edom runacunata castigashä junäga llapan musyaj yachajcunatami illgächishaj.
 Altucho tiyaj runacuna yachaj cashantapis gongachishämi.

⁹ Manchariywanmi sicsicyanga Temancho caj pilyay yachajcunapis.
 Gamcunacho tiyajcunaga ushajpämi wañonga.

Edompa ima juchan cashanpis

¹⁰ «Fiyupa pengaypämi ricacunquipaj.
 Nircurpis para-simrimi illganquipaj.

Chaynöga canquipaj castayqui Israelcunata wañuchishayquipitami.*

¹¹ Carupita shamoj contrancuna Israelpa ima-aycantapis siudäpita apacuptin,
 juc-lä nasyun suldürucuna Jerusalenpa puncuncunata paquir-ushaptin,
 gamcunaga juc-läman witicurirayqui.

Guechushancunata raquipänacunanpaj surtita jitaptin, ima-aycantapis apacuptin,
 chay guechoj runacunanömi gamcunapis rurarayqui.

¹² Ama cushicunquimancho caran castayquicuna
 mana alliman chayasha caycajta ricaycashpayquega.

Ama cushipanquimancho caran Judá ragällan quëdashan öra.

Ama asipanquimanpischu caran paycuna llaquicuycashan öra.*

¹³ Acrashä runacuna fiyupa llaquicuycashan öra
 ama siudäninman yacunquimancho caran.

Paycuna mana allichu caycashan öraga
 ama cushipanquimancho caran.

Paycuna mana allichu caycashan öra
 ama imancunatapis suwapanquimancho caran.

¹⁴ Tincoj nänicunachöpis ama shuyanquimancho caran
 gueshpicyajcunata wañuchinayquipaj.

Fiyupa llaquicushpan gueshpicyajcunata
 contrancunaman ama entreganquimancho caran.

¹⁵ Imanömi juccunata rurashcanqui,
 chaynöllami gamcunatapis rurashunquipaj.

Llapan nasyun runacunata jusganapaj cashan

«Shamur llapan nasyuncunata jusganä junajpäga wallcanami pishiycan.

¹⁶ Imanömi gamcuna rispitädu puntächo cushicur machänayquicama upurayqui,
 chaynömi llapan nasyuncunapis castigaptë ashgaj cöpata upongapaj.

Paycunaga wicyayllami upongapaj.

Chaynöpami paycunaga ushajpäj illgangapaj.

¹⁷ «Siön lömácho ichanga waquin acrashä runacuna cawaycar quëdangapaj.

Chaypitaga Jacobpita mirar aywajcuna chacrancunata yapay shuntangami.

¹⁸ Chay Israel runacunawan Judá runacunaga canga ninano,
 nina wapchar imatapis ushacurcojno.

Esäpita miraj Edom runacunami ichanga canga ogshano.

* **1:10** Joel 3.19 * **1:12** Sal. 137.7; Lam. 4.21

Chauraga chay ninano cajcunami ushajpaj usharengapaj.
¡Edom runacunaga manami jucnayllapis salbacongapächu!
Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.

¹⁹ Chay cawaycar quëdaj Israelcunaga Néguev partitami, Edom jircacunatami shuntanga.

Paycuna waquenga shuntanga löma-löma guechwatapis Filistea partitapis.
Paycuna waquenga shuntanga Efraín partita, Samariata, Benjamín partita, Galaadtapis.

²⁰ Röpanpa juc-läman prësu aywaj Israelcunaga shuntanga Canaán partita Sarepta siudäcama.

Jerusalenpita Sefaradman prësu aywajcunapis shuntanga Neguevcho caycaj siudäcunata.

²¹ Llapanta binsiycurnami Sión lömaman aywanga.
Chaypitanami Edom runacunataga maquincho chararanga.
Ichanga llapanpis nogapa maquëchömi caycanga.»

Jonás

¿Tayta Diospita gueshpishwanchuraj? ¿Tayta Diosga juchasapacunata cuyapanchuraj?

¿Pitaj **caran?** Jonás ninan caycan «paluma» ninanmi. Pay caran Amitaipa wamranmi.

¿Maychötaj **willacuran?** Jonastami Tayta Dios niran Nínive siudächo tiyaj runacuna arpinticunanpaj willapaj aywananpaj. Ninivega caran jatun nasyun Asiriapa capitalninmi.

¿Imaytaj **willacuran?** Jonás willacuran Israelcho guepa caj Jeroboam (783–743 a.C.) ray caycashan-wichanmi (2Rey. 14.25).

¿Imataj **cay librucho caycan?** Jonastaga Tayta Dios niran Nínive siudäman willacoj aywananpaj. Chaura mana wiyacuy-pita büquiman wicharcur gueshpir aywacuran (1.1–16). Chaypita jatuncaray pescäduta Tayta Dios cacharan Jonasta ultacurcunanpaj. Pescädupa pachancho car-rämi Jonás arpinticuran (1.17–2.10). Nircur-raj auniran Tayta Diospa willacuyninta Niniveman willacoj aywananpaj (3.1–10). Tayta Diospa willacuyninta wiyacur Nínive runacunaga chasquicuran. Chaura Jonasga Tayta Diospaj rabyaran. Chaycho musyachimanchi Israel nasyunta, lamarta y Asiriatapis Tayta Dios maquincho chararaycashantami. Chaynöpis Tayta Diosga manami Israelcunallapächu yarpachacun. Payga intëru nasyun runacunapämi yarpachacun (4.1–11).

Tayta Diosta Jonás mana wiyacushan

¹ Amitaipa wamran Jonasta *TAYTA DIOS niran:

² «Ayway jatun Nínive siudäman. Chaycho willapanqui paycuna fiyupa mana allita ruraycashanpita chay siudäta illgächinäpaj caycashäta.»*

³ Ichanga TAYTA DIOS mandashanta rurayta mana munar Jonasga gueshpir aywacuran lamar cantuncho caycaj Jope siudäman. Chaychöna juc büquita tariran Tarsis siudäman llojshinanpaj caycajta. Chaura chayman aywacunanpaj pasäjinta pägaran. Nircur Tarsismanna büquiwan aywacuran.

⁴ Lamar chaupintana büqui aywaycaptin TAYTA DIOSGA wayrata fiyupa wayrächimuran. Fiyupa wayra gallaycur yacuta pullchajyächir, büqui pa gueruncunatapis paquinaycächiranna.

⁵ Chaura büquicho arojcuna fiyupa manchariran. Chaymi cada-ünun diosnincunata mañacuran. Mana chawaypa chaynölla wayraptin büqui mana tallpunanpaj lasaj guepicunatapis lamarman jitariran. Chay örapäga Jonás mayna yaycusha caycaran büquicho mas ruri cajman. Chaychöga fiyupa puñucasha caycaran.

⁶ Chayno caycaptin büquicho mandäga Jonás puñucashan cajman aywarcur niran: «Puñuy-siqui, ¿imanirtaj caycho puñuräcunqui? Gampis jatarcur Diosniquita mañacuy. Capaschari yanapämashwanpis caycho mana ushacänanchipaj.»

⁷ Büquicho arojcunanami jucninpis-jucninpis ninacuran: «Surtita ricashun. Mä ¿mayganshi juchayoj caycan noganchi cayno ñacananchipäga?» nir.

Chayno ricaptin surtiga Jonaspaj yarguran.

⁸ Chaura Jonastana paycuna niran: «Canan mä willamay: ¿Imanirtaj cayno fiyupa mana alliga chayamasha nogacunata? ¿Ima nigusyutataj puriycächinqui? ¿Maypitataj shamushcanqui? ¿May runataj canqui?»

⁹ Chaura Jonás willaran: «Nogaga hebreo runami cä. Nogaga janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSTAMI rispitar sirbë. Paymi cay lamartapis cay pachatapis camasha.»

¹⁰⁻¹¹ Chayno willashpan Jonasga büquicho arojcunata willaran TAYTA DIOSPITA gueshpiycashanta.

* **1:1** 2Rey. 14.25 * **1:2** Nah. 1.1; 3.1-19

Chayno willaptin lamar yacu pullchajyar masta mastana büquita tallpuchiya munaptin büquicho arojcunaga fiyupa manchariran. Chauraga Jonasta tapuran: «¿Imanirtaj chayno gueshpicuycanqui? ¿Imatataj gamta ruräcunaman lamar gocha pullchajyaynin chawänapaj?» nir.

¹² Chaura Jonás niran: «Lamarman jitarpamay. Chaura lamar yacu pullchajyaynenga chawangami. Nogaga musyämi juchayoj cashäta. Chaymi Tayta Diosga wayratapis wayraycächimun.»

¹³ Büquicho aroj runacuna imanöpapis büquita lamar cantunman jorguyta camaran. Jorguyta camashpanpis mana puydiranchu. Lamarga wayrawan pullchajyashpan mas manchariyapaj ricacuran.

¹⁴ Chaura paycunaga Jonaspä TAYTA DIOSNINTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, cay runapa juchanpita ama nogacunaga wañushächu. Quiquin munashannömi lamarman jitarpushaj. Pay juchaynaj-ima captenga ama jitapämanquichu. Gamga llapantapis ruränqui munashayquinömi.»

¹⁵ Chayno mañacurishpan Jonastaga lamarman jitarpäriran. Chayrämi lamar yacuga pullchajyaycashanpita chawaran.

¹⁶ Wayra chawashanta ricar büquicho arojcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa manchacur rispitaran. Sacrifisyu uywatapis TAYTA DIOSPAJ pishtar payta sirbinallanpäna auniran.

¹⁷ Jonasta ultacurcunanpänamä TAYTA DIOSGA jatuncaray pescäduta mayna camarisha caycächiran. Chaura Jonasga pescädupa pachancho goyaran quimsa junaj quimsa pagas.*

2

Diosta Jonás mañacushan

¹ Chaymi Jonasga pescädupa pachancho caycashpan TAYTA DIOSTA mañacuran.

² Mañacur cayno niran:

«Fiyupa llaquisha caycashpämi gamman mañacamurä, TAYTA DIOS.

Gamnami yanapämarayqui.*

Wañushanöna caycashpämi gamman mañacamurä.

Gamnami wiyamarayqui.*

³ Lamarmanga mas jundunninmanmi garpumashcanqui.

Intëropa yacullatami ricaycashcä.

Yacuga ruyrucarcur-ruyrucarcur janäpa päsasha.*

⁴ Chayrämi yarpärishcä läduyquipita jitarishana caycashäta;* rispitädu Templuyquitapis manana ricanäpaj cashanta.

⁵ Yacuwan tallucashami puriycashcä.

Aypalla yacumi intëru janäpa ñiticarcamaran.

Yacu rurincho caycaj jachacunapis pitucarcamaran.

⁶ Pacha rurincamami chayashcä.*

Chaychöga caycashcä imaypis mana llojshimojpäno chapacashana.

Gammi ichanga TAYTA DIOSNË, jatun uchcupita jorgamashpayqui

salbamashcanqui cawaycajllata.*

⁷ Wañunäpaj caycashächönami

gampaj yarpärirä TAYTA DIOS.

Chayno mañacamushätami gamga wiyarayqui.

Chaynömi rispitädu Templuyquichöpis wiyamurayqui.

⁸ Mana bälej idulucunata adurajcunaga

* 1:17 Mat. 12.40 * 2:2 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; 120.1 * 2:2 Sal. 130.2; Lam. 3.56 * 2:3 Sal. 42.7; 88.3-7 * 2:4 Sal. 31.22 * 2:6 Sal. 69.2 * 2:6 Sal. 30.3

gamta gongaycushurayquimi.

⁹ Nogami ichanga charashäcunata gampaj churashpä alli shimëpa alabashayqui.

Aunishätaga llapantami cumlishaj.*

¡TAYTA DIOSLLAMI salbacöga!»

¹⁰ Chayno nir ruwacuptin TAYTA DIOSGA camacächiran Jonasta allpaman pescädu gumitaramunanpaj.

3

Nínive siudächo tiyajcuna arpinticushan

¹ TAYTA DIOSGA yapay Jonasta cayno niran:

² «Ayway jatuncaray Nínive siudäman. Chaycho tiyaj runacunata willapanqui noga gamta willapashäta.»

³ Chaymi TAYTA DIOS nishanno Jonasga aywaran Nínive siudäman. (Ninivega caran jatuncaray siudämi. Siudätaga puriyta ushaj quimsa junajtarämi.)

⁴ Chayaycorga juc junaj intërumi sinchi gayacushpan puriyta gallaycuran «¡Cananpita chuscuchunca (40) junajtami Ninivega ushacanga!» nir.

⁵ Nínive siudächo tiyajcunaga Dios willacachishanta rasunpa riguiran. Chaymi parlacuran ayunanapaj. Llaquicushpan gachga röpacunatapis jaticuran wamracunapis rucu runacunapis.*

⁶ Jonás willacushanga Nínive siudäpa raynin cajmanpis willapa chayaran. Chaura rayga jamaraycashanpita jatarcur röpanta jorgurir gachga röpacunata jaticuran. Chayno rurashpan pampamanna jamacuran.

⁷ Papilta rurarcu mashtachiran intëru siudäpa. Chay papilcho cayno niycaran:

«Pipis ama ima micuytapis micuychu. Uywayquicunatapis ama garaychu. Ni yacutapis ama upuchiychu.»

⁸ Chaypa ruquenga llaquicushpayqui llapaniqui jaticuy gachga röpacunata, asta uywayquicunatapis gachga jacuta jacupay. Nircorga llapan shonguyquipa Tayta Diosta mañacuy. Mana allita rurarcaycashayquitaga cachaycuyna. Amana pillyaynachu ni wañuchinacuynachu.

⁹ Chayno llaquicushaga capaschari Tayta Diospa rabyan pascacanmanpis. Chauraga manami wañuchimäshunnachu» nir.

¹⁰ Tayta Dios ricaran Ninivecho tiyajcuna arpinticushanta. Chaynöpami illgächinanpaj caycashancho manana illgächirannachu.

4

Jonás rabyashan

¹ Nínive siudächo tiyajcunata Dios mana castigaptin Jonasga fiyupa rabyaran.

² Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, willacoj aywanäpaj wasëcho caycajta gayamaptiqui nogaga maynami musyarä cuyapäcoj cashayquita. Chaypitami Tarsisman aywacuyta munarä. Nogaga musyämi gam fiyupa cuyapäcoj alli cashayquita, jucllaga rabyayta mana yachashayquita.* Chaymi castiganayquipaj willacarcachirpis cuyapanqui.»

³ Chaypitami gamta fiyupa ruwacö juclla shuntacamänayquipaj. Juclla wañucuptëmi mas alli canga cawaycänäpa ruquenga.»

⁴ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Chayno rabyashayqui ¿quiquillayquipäga allichu caycan?» nir.

* 2:9 Sal. 22.25 * 3:5 Mat. 12.41; Luc. 11.32 * 4:2 Éxo. 34.6

⁵ Jonás Nínive siudäpita aywacur juc ramädata ruraran, siudäman inti yagamunan cajlächo. Siudäta Tayta Dios castigashanta mana castigashantapis ricapänanpämi chaycho ruraran.

⁶ Chay ramädata rurashancho TAYTA DIOS calabäsata wiñachiran Jonasta llantupänanpaj. Chayno wiñamushanpita Jonasga fiyupa cushisha caycaran.

⁷ Alli caycashanpita warannin tuta warämojpäga Tayta Dios camacächiran chay calabäsata juc curu cañiyacunapaj. Chaura chay calabäsaga chaquicäcuran.

⁸ Inti yagarcamuptinna Tayta Dios acaj wayrata wayrächimuran inti yagamunan cajlädupita. Chaura shanay Jonaspä umanman fiyupa chayaptin wañucäcojno ricacuran. Chaymi niran: «Wañucuptëmi alli canman cawaycänäpa ruquenga.»

⁹ Chayno niptin Tayta Dios tapuran: «Calabäsa chaquicäcushallanpita rabyashpayqui ¿allitachu ruraycanqui?» nir.

Chayno niptin Jonás niran: «¡Au! ¡Rabyallawanmi wañucuriytapis munaycä!» nir.

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS yapay niran: «Gamga manami arushcanquichu, ni ñacashcanquipis chu chay calabäsa wiñamunanpäga. Chay calabäsaga quiquillanmi juc chacay wiñacamusha. Warannin cajchöna chaquicäcusha. Chaypis chay calabäsapaj gamga fiyupa llaquicushcanqui.

¹¹ Chay manacaj calabäsallapaj llaquicurpis Ninivecho tiyajcunataga manami llaquipashcanquichu. Chay siudächöga caycan pachac ishca chuncan waranga (120,000) runacunami. Paycunaga manami musyanchu alli mana alli cashantapis. Uywacunapis aypallami caycan. Chayno caycaptenga ¿manachu nogapis cuyapäman?» nir.

Miqueas

¿Acrashan runacunapita imatataj Dios munan?

¿Imanirtaj marca-masincunapaj Miqueas llaquicun?

¿Pitaj **caran?** Miqueas ninan caycan «¿Pitaj Tayta Diosno?» ninanmi. Pay caran chacra runami. Payga caran Jerusalenpa sercan Moreset jutiyoj marcapitami.

¿Maychötaj **willacuran?** Norte cajcho Miqueas willacuran Israelpa capitalnin Samaria ushacānanpaj cashantami. Jerusalenchöpis willacuran mana allita ruraj mandajcuna castigasha cananpaj cashanta.

¿Imaytaj **willacuran?** Profëta Amós, Oseas y Isaías cashan-wichanmi Miqueaspis profëta caran. Chay-wichanga Jotam, Acaz y Ezequiasmi Judächo ray caran (742–687 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Miqueasga Samariapa y Jerusalenpa mandajnincunata mana manchacuypami willacuran. Chay mandajcunataga suwacushanpita y pobricunapa chacrancunata guechushanpitami piñacuran (1–3). Chaynöpis willacuyan arpinticuotin Jerusalenta salbananpaj cashanta y allina goyānanpaj cashanta (4–5). Nircur willacuyan castigu cananpaj cashanta y salbananpaj cashanta. Chaynöpis payga llaquicuran Israelcuna pasaypa mana alliman chayashanpita (6–7).

Miqueas sumaj tantiyachicuycan imata rurananchita Tayta Dios munashantapis. Chaymi palabrancho niycan: «Payga munan: Alli cajllata ruranayquitami, pī-maytapis cuyanayquitami, imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami» (6.8).

Samaria runacunata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹ Miqueas tiyaran Moreset marcacho. Paytami TAYTA DIOS willaparan Samaria, Jerusalén siudäcuna imano cananpaj cashantapis. Chayga caran Jotam,* Acaz,* Ezequías* Judächo ray cashan wichanmi.

² TAYTA DIOS rimachiptin Miqueas cayno niran:

«Llapaniqui runacuna wiyay.

Intëru nasyuncho tiyajcuna wiyashpayqui sumaj tantiyacuy-llapa.

Munayniyoj Tayta Diosmi rispitàdu Templunpita-pacha nishunquipaj juchata rurashayquicunata.

³ TAYTA DIOSGA tiyaycashan cajpitami llojshimonga.

Nircorga puntallanpami shamonga.

⁴ Pay lluchcashan cäga

puntacunapis chullucäconga

ninaman sërata churaycuotin chullucäcojnömi.*

Guechwa pampacunapis

aypalla yacu aywar ragrarishannömi ragracäconga.

⁵ Chayno canga Jacobpita miraj Israelcuna mana wiyacoj cashanpitami, juchata rurashanpitami.

¿Maychötaj caycan Jacobpita miraj Israelcuna jucha rurashanga?

¡Jucha rurashanga Samariachömi caycan!

¿Maychötaj caycan Judäpita mirajcuna jucha rurashanga?

¡Jucha rurashanga Jerusalenchömi caycan!»

⁶ Chaypitami Tayta Diosga cayno nin:

«Samaria siudä ushajpaj juchunanpämi camacächishaj.

Übasta lantanapaj yapyasha caycaj chacranömi ricaconga.

* **1:1** 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–7 * **1:1** 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27 * **1:1** 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33

* **1:4** Sal. 97.5

Chay siudäpa perga rumincunatapis guechwa ragrapami mashtarishaj.

Chayno rurariptë simintuncuna cashanpis alayrimi quëdanga.

⁷ Rispitar adurashan iduluncunatapis rugarachishaj, agullarishaj.

Chaycunataga ruraran

pï-maywanpis cacoj warmicunapita chasquishan guellaywanmi.

Chaypitami yapay ticrachishaj

pï-maywanpis cacoj warmicunata päganapaj.»

Miqueas llaquicushan

⁸ Chaypitami fiyupa llaquicushpä wagashaj.

Gara-chaquilla, röpaynajlla purishaj.

Atoj-mallwa aullajno wagashaj.

Avestruz äbipa wawanno gaparëshaj.

⁹ Samariapa guerenga caycan ima jampiwapis mana allchacajmi.

Chay gueriga jogushami Judätapis.

Jerusalén siudämanpis chayashami.

¹⁰ Chaytaga ama willapaychu Gatcho tiyajcunata.

Ni ama wagaypischu-llapa.

Chaypa ruquenga fiyupa nanayllawan Bet-le-afracho gochpay-llapa.

¹¹ Safircho tiyajcuna nasyunniquipita juc-lämanmi prësu aywanquipaj galalla, fiyupa pengacur.

Zaanáncho tiyajcuna, yanapëshunayquipaj manami pipis yargamongapächu.

Beteselcho tiyajcuna, wagaptiquipis manami pipis cuyapëshunquipächu.

¹² Marotcho tiyajcunaga yanapänantami shuyarpaycaran.

Nishan TAYTA DIOSGA camacächisha asta quiquin Jerusalén puncuncama mana alli chayanapämi.

¹³ Laquis siudächo tiyajcuna, gamcunapis Israelcunano mana wiyacojmi cashcanqui.

Gamcunami caminuta gorayqui Sión runacuna juchata rurananpäga.

Chaypita cananga carrëtayquicunaman cawalluyquicunata watacuyna.

¹⁴ Imaypis mana cutinayquipaj Moreset-gat-taga «Aywallä» nicuy.

Israelpa raynincunapäga Aczib siudä canga charinanpaj toglla shuyaraycajnömi.

¹⁵ Tayta Diosga cayno nin: «Maresa marcacho tiyajcuna, gamcunamanga

yapaymi cachamushaj nasyunniquita charicuncunapaj.

Israelcho mas mana manchacoj cajpis Adulamcho caycaj machaymanmi pacacongapaj.

¹⁶ Jerusalén siudächo tiyajcuna,

fiyupa cuyashayqui wamrayquicunatami caru nasyunman apacongapaj.

Chaymi ajchayquita rutucuy llaquicushayqui musyacänapaj.

Ajchayquita jichaypa rutucuy wisculno gala-uma canayquicama.»

2

Ñacachicoj ricucuna castigasha cananpaj cashan

¹ ¡Ay cuyapaypämi ñacanga

asta suyñuyninchöpis mana allita rurayllata yarpaycajcuna!

Chay runacunaga imata rurananpäpis puydej munayniyoj cashpanmi

pacha wararuptinnaga chay yarpashanno ruran.

² Chacrata munaparga chay chacracunata guechucurin.

Wasicunata munaparga chay wasicunatapis guechucurin.

Runata warmintinta, wamrantinta ñacachin.

Taytan maman cachapaycushan chacracunatapis engañaypa guechucurin.

³ Chaypitami chay runacunataga TAYTA DIOS cayno nin:

«Nogapis paycunata imano ruraytapis yarpaycänami.
 Disigrasyami paycunamanga chayangapaj.
 Chay ñacaypitaga manami gueshpengapächu.
 Chauraga manami alli-tucushpan purengapänachu.
 Chay wichanga cangapaj fiyupa llaquicuyllami.
⁴ Chayno ñacaycho goyashan junajcunami paycunataga asipanga.
 Asiparmi cayno nengapaj: «Pasaypa ushacashami quédasha.
 Ñaupataga Tayta Diospaj acrasa runacunami caran.
 Cananga jucpa maquinchönami caycan.
 Suldärunchicunami binsiycur charicarcärisha.
 Chaymi chacrancunatapis raquipänacushcanchi» nir.»
⁵ Chaynöpami TAYTA DIOS acrashan runacuna chasquishanchöga
 chay fiyu runacuna imatapis mana chasquengapächu.

Fiyu profëtacunapaj rimashan

⁶ Gam Israelcunaga nircaycanqui:
 «Ama willapämaynachu imapis cananpaj cajcunata.
 Mana alliga manami nogacunata chayamangachu.*
⁷ Jacobpita mirajcuna caycaptë TAYTA DIOSNINCHI manami nogacunawan rabyashachu
 caycan.
 Castigamänanpaj cashanta willacuptiquipis payga manami castigamangachu.
 Alli runacuna captëmi TAYTA DIOSGA imaypis yanapämanga.»
⁸ Ichanga Tayta Dios nin: «Gamcunaga ñaupata carayqui acrashä runacunami.
 Cananmi ichanga conträna ricacushcanqui.
 Alli goyäcojrunata, alli puricojrunata punchuncunatapis guechuycanqui.
⁹ Cushisha tiyashan alli wasincunapitami warmicunatapis gargurcaycanqui.
 Wamrancuna cushisha goyänanpaj cajtapis guechushcanqui.
¹⁰ Jatariyna-llapa; aywacuyna-llapa.
 Cay pachaga manami jamaräcunayquipächu.
 Pasaypa mana allillata rurashayquipitami ushajpaj illganquipaj.
¹¹ «Tayta Diosga yanapëshunquipaj binu cananpaj, machächicojcuna cananpaj» nir
 willacojrunami gamcunapa profëtayqui cananpäga alli caycan.

Acrashan runacunata Dios salbananpaj cashan

¹² «Israelcuna, gamcunataga llapaniquitami juc pachallaman shuntaj-aywä.
 Gamcunataga wallcalla quédasha caycajllatapis shuntajmi-aywä.
 Chayno rurarmi jucllachashayqui uyshata canchanman gaycojno.
 Gamcunaga caycanquipaj uyshacuna alli guewacho caycajnömi.
 Chaychöga aypallanömi gaparpanquipaj.»
¹³ Tayta Diosmi nänita ricachishushpayqui ñaupayquita aywangapaj.
 Gamcunanami guepanta aywanquipaj.
 Chayno aywarmi siudä puncunpa llojshinquipaj.
 Rayniqui TAYTA DIOSNAMI gamcunapa ñaupayquita aywangapaj.

3

Fiyu mandajcuna castigacänanpaj willacushan

¹ Sumaj wiyay-llapa:

Israelcunapa autoridänincuna, mandajnincuna,

* 2:6 Isa. 30.10

gamcunaga ¿manachu alli cajta ruranquiman?

² Chaypa ruquin gamcunaga alli cajta chiquiycanqui.

Mana alli cajtana cuyaycanqui.

Runacunataga pasaypanami garapachaycanqui.

Chayno garapacharmi tullullantana cachaycunqui.

³ Israelcunataga cawaycajtami ultacarcäinqui.

Garancunata rachir-ushashpayqui tulluncunatapis paquirgäinquimi.

Söpa mancaman wiñananpaj aychata rurashannömi gamcunaga ruraycanqui.

⁴ Gamcunaga juc junaj TAYTA DIOSTA mañacunquipämi.

Ichanga pay manami wiyashunquipänachu.

Fiyupa mana allita rurashayquicunapitami

gamcunapitaga juc-läpa ticracurcongapaj.

Llulla profëtacunapaj parlashan

⁵ Chayno caj profëtacunata TAYTA DIOSGA nin:

«Israelcunaga manami alli cajta ruranchu.

Chaynöga caycan profëtacuna llullapaptinmi.

Chay profëtacunaga pipis micuyta garaycoj cajta «allillami goyanquipaj» nin.

Micuyta mana garaj cajtanami ichanga «Mana allimi goyanquipaj» nin.

⁶ Chaypitami gamcunataga manana musyachishayquinachu imata ruranäpaj cajtapis.

Ima cananpaj cajcunatapis manami willapëshayquinachu.»

Chay profëtacunapäga intipis yagacongami.

Paycunapäga pachapis chacacäcongami.

⁷ Chay profëtacunaga, musyacojcunaga

pasaypa pengaychömi ricacongä.

Ruwacushanta Tayta Dios mana willaptin

paycunaga imata niytapis manami camäpacongapächu.

⁸ Nogatami ichanga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapäman

callpayoj canäpaj,

alli cajllata ruranäpaj,

balurchanäpaj.

Chaynöpami Israelcunataga mana wiyacoj cashanta, juchayoj cashanta niycä.

Jerusalén ushacänanpaj cashan

⁹ Rayta mandäshej Israelcuna,

Jacobpita mirajcunapa mandajnincunapis

canan nishäta wiyamay.

Gamcunaga manami alli cajta rurayta munanquichu.

Lay nishancunatapis manami cumlinquichu.*

¹⁰ Chaypitami Jerusalén siudächöga waran-waranpis caycan mana alli ruraycunalla
wañuchinacuylla.*

¹¹ Autoridäcunapis runacuna pacayllapa pägashan cajta alli arriglan.

Cüracunapis guellayllapämi yachaycächin.

Profëtacunapis guellayllapämi willacuycan.

Chayno ruraycarpis «TAYTA DIOSMI yanapaycäman» nir riguichin.

«TAYTA DIOSGA noganchiwanmi caycan.

Ima mana allipis manami chayamëshunchu» nin.

¹² Gamcunapa juchayquipitami

Siön lömaga quédanga yapyashano.

* 3:9 Amós 5.7 * 3:10 Hab. 2.12

Jerusalén siudä quëdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajlla.
Templu caycashan jircachöpis mana alli jachacunallana juntasha canga.*

4

Tayta Dios alli mandananpaj cashan (Isa. 2.2-4)

¹ Shamoj watacunacho TAYTA DIOSPA Templun caycashan puntağa waquin puntacunapita mas rispishami cangapaj. Chaymanmi shamongapaj achca nasyun runacuna.

² Aypalla runami shamunanpaj shacyächinacushpan cayno ninaconga: «Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun caycashan jircaman wichänapaj. Chaychönamı yachachimäshun imano goyänanchipäpis. Chaynöpana pay munashanno llapantapis rurashunpaj» nir. Sionpitami TAYTA DIOSGA yachachenga.

Jerusalenpitanami parlapämonga.

³ Tayta Diosmi juganga llapan nasyun runacunata. May carucho caycaj nasyuncunatapis imano cananpäpis nenga. Chaura chay runacunaga sablincunatapis rëjamanmi ticrachenga. Tucsicuna lansancunatapis ösimannami ticrachenga.*

Juc nasyunwan juc nasyun manami guërrata ruranganachu. Guërrapäpis manami yachachinacunganachu.

⁴ Chauraga mana manchacuypanami runacuna goyangapaj. Cada-ünunnamı jamarpäcongapaj übas yöranpa, igus yöranpa llantuncunacho.* Munayniyoj TAYTA DIOSMI nisha chayno cananpaj.

⁵ Waquin nasyun runacunaga diosnincunatami aduran.

Noganchimi ichanga imaypis TAYTA DIOSNINCHI nimashallanchita wiyacushun.

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan

⁶ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chay junäga wegru uyshäcunata shuntashämi. Ogracasha caycajta, ñacaycajta canchanman shuntashaj.

⁷ Chay wegrucunatami acrashaj.

Chay ñacaycajrunatami munayniyoj nasyun cananpaj camacächishaj.

Noga TAYTA DIOSMI acrashä runacunataga Siön lömapita-pacha imaycamapis mandashäpaj.*

⁸ Siön gammi caycanqui uyshacunata ricachacuna törri.

Gammi canqui chaycho tiyajcunapa pacacunan.

Yapaymi ñaupatano rispitädu canquipaj.

Jerusalén yapaymi capital canquipaj.»

⁹ Cananga ¿imanirtaj nanay chariptin warmı gaparajno gaparanqui?

¿Manachu rayniqui can?

U ¿tantiyachishojniquichu wañusha?

¹⁰ Siön siudächo tiyajcuna, nanaywan guempuycachay.

Nanaycho caycaj warminöpis gaparay ari.

Gamcunaga cay siudäpita aywacunquipämi.

Chunyaj jircacunachömi tiyanquipaj.

Babilonia nasyunmanmi präsu apashunquipaj.

* 3:12 Jer. 26.18 * 4:3 Joel 3.10 * 4:4 Zac. 3.10 * 4:7 Isa. 40.11; Eze. 34.11-16; Sof. 3.19; Juan 10.7-16

Chaypitanami TAYTA DIOSGA salbashunquipaj contrayquipa munayninpita.

¹¹ Cananga achca nasyun runacunami gampa contrayqui shuntacasha carcaycan.
Paycunami cayno parlan:

«¡Jerusalén ushacaycunman!

¡Chauraga fiyupa cushicurmi ricapashwan!» nir.

¹² Ichanga chay nasyun runacuna manami musyanchu

TAYTA DIOSPA yarpaynin imano cashanta, ni imata rurananpaj yarpaycashantapis.
Manami musyanchu riguta eramán shuntajno TAYTA DIOS shuntaycashanta.

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sión runacuna, jatarcärir érayna-llapa.

Nogami yanapáshayqui fyërrupita wagrajoj, runsipita shilluyoj töruno fiyupa callpayoj
canayquipaj.

Chaynöpami achca nasyun runacunata lluchcar-ushanquipaj.

Mana allita ruraypa tarishan cösancunatapis gamcunami guechunquipaj.

Nircorga llapanpaj munayniyoj noga TAYTA DIOSNIQUITAMI goycamanquipaj.»

5

Israelcunaman juc mandajta cachamunanpaj cashan

¹ Chaymi cananga Jerusalén runacuna chapacunayquipaj camaricuy.
Gamcunamanga jäpa runacunami yaycamongapaj.

Paycunami Israelcunapa mandajnintaga fiyupa magangapaj.

² Ichanga Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén Efrata marca,
gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.*

Payga yurenga mas unay famillya aywarajpitami.

³ Cananpitaga Tayta Dios cachaycushunquipämi.

Ichanga manami unaycamachu cachaycushunquipaj.

Chayga canga gueshyacunapaj caycaj warmi gueshyacunancamallami.

Chaypitaga chay yurejmi Israel-masincunawan shuntacanga.

Shuntacanga präsu aywashanpita cutimojcunawan.

⁴ Paynami marca-masincunataga TAYTA DIOSPA munayninwan mandanga.

Uyshëru uyshata michejnöpis ricanga.

Chaura paycunaga allillanami goyangapaj.

Chaynöga cangapaj intëru munducho paytana pï-maypis rispitaaptinmi.

⁵ Pay mandaptenga alli goyaymi cangapaj.

Asiria runacuna nasyunninchïman yaycamuptin,

palasyunchïcunaman yaycuptin,

paycunaman cachashun ganchis mandajninchïcunata,

pusaj mas rispitàdu runacunatapis.

⁶ Chaura paycunami pushamäshun Asiria runacuna cajman,

Nimrodcho* tiyajcunata binsiycur mandananchïpaj.

Paycunami salbamäshunpaj Asiria runacuna nasyunninchïman yaycamuptinpis.

⁷ Chaura Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi caycangapaj.

Shullayta TAYTA DIOS guewaman cada tuta chayachimushannömi caycanga.

Chaycunataga manami runachu chayachimun.

Chaypa ruquenga Diosllami chayachimun.

* 5:2 Mat. 2.6; Juan 7.42 * 5:6 Gén. 10.8-11

⁸ Chaynöpis Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi aypacasha caycangapaj.

Animalcunacho manchacuypaj liyun caycajnömi caycangapaj.

Liyonga uyshacunata charishpan rachir-usharinmi.

Cawaycajtaga manami ni jucnayllatapis cachaycunchu.

⁹ Tayta Dios, gamga chaynömi illgächinquipaj contrayqui jatarejcunata.

Pillyapis idulucunata aduraypis illgänapäna cashan

¹⁰ TAYTA DIOSGA Payllaman yäracunanpämi Israelcunataga cayno nin:

«Chay junäga cawalluyquicunatapis wañuchishämi.

Guërrapaj caj carrëtayquicunatapis illgächishämi.

¹¹ Siudäniquicunatapis illgächishaj.

Pacacunayquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.

¹² Brüjucunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chaura gamcunachöga manami cangapänachu musyacojcunapis.

¹³ Iduluyquicunatapis, rispishayqui wancacunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chayno ruraptëga imaypis manami aduranquipänachu

quiquiquicuna «diosnë» nir rurashayquita.

¹⁴ Rispishayqui Asera diosa-niraj idulutapis ushajpämi jitarishaj.

Siudäniquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.

¹⁵ Noga nishäta mana wiyacoj nasyun runacunatami ichanga fiyupa rabyawan castigashaj.»

6

Israelcunata Tayta Dios jorgapashan

¹ Israelcuna, TAYTA DIOS nishanta wiyay-llapa. Paymi nin:

«Lömacuna wiyaycäshuptiqui ichircur difindicuy ari.

Imata rimashayquitapis puntacuna wiyachun.

² Mundu mana cuyucunanpaj tucnaraycaj simintuncunapis

puntacunapis sumaj wiyay-llapa.

Acrashä runacunatami jusgaj-aywä.

Israel runacunatami imata rurashallantapis jorgapaj-aywä.*

³ Israelcuna, mä canan nimay.

Gamcunataga ¿imatataj rurashcä?

¿Imachötaj rabyachishcä?

⁴ Gamcunataga uyway caycajta salbashpä

Nogami Egiptupita jorgamurä.*

Nogami cachamurä Moiesta, Aaronta, * Mariata *

llojshicamuptiqui paycuna pushamushunayquipaj.

⁵ Acrashä runacuna, cananga yarpäriy

Moabpa raynin Balac gamcunapa contrayqui imano yarpashantapis.

Chaynöpis yarpäriy Beorpa * wamran Balaam imano nishantapis.

Yarpäriy Sitimpita Gilgalcama* imano aywashayquitapis.

Chaynöpami musyanqui noga TAYTA DIOSNIQUI gamcunapaj allicunata rurashäta.»

Tayta Dios imata munashanpis

⁶ Capas pillapis ninman:

«¿Imalläwanraj aywashaj TAYTA DIOSPA ñaupanman?

* 6:2 Isa. 3.13; Ose. 4.1; 12.2 * 6:4 Éxo. 12.50-51 * 6:4 Éxo. 4.10-16 * 6:4 Éxo. 15.20 * 6:5 Núm. 22-24

* 6:5 Jos. 3.1-4.19

¿Imallawanraj janaj pachacho caycajta adurashaj?
 ¿Paypa ñaupanmanga aywashaj rupachipänäpaj cajta apacurcurchuraj,
 u watayoj besërata apacurcurchuraj?
 7 ¿TAYTA DIOS cushicunmanchuraj waranga uyshacunata paypaj pishtaptë?
 ¿Aypalla mayu aywaycajtanöraj asëtita goycuptë chasquinmanchuraj?
 ¿Paypa contran jatarishäpita, juchäcunapa ruquin,
 guechpa wamräta sacrificisyupaj pishtapaptë chasquimanmanchuraj?»

8 Runa, TAYTA DIOSGA maynami nisha-cashunqui,
 alli cajllata, pay munashan cajllata ruranayquipaj.
 Payga munan: Alli cajllata ruranayquitami,
 pï-maytapis cuyanayquitami,
 imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami.*

Jerusalén runacunata castigananpaj nishan

9 TAYTA DIOSGA Jerusalén siudächömi gayaraycan. Payga cayno nin:
 «Siudächo caycajcuna llapayqui wiyay.

Tantiyachejcunapis wiyay.

10 Fiyu runacunapa wasinchöga
 ima-aycanpis caycan mana allita rurashuntashallanmi.
 Chaynöpis chaychöga caycan chiquishä caj suwa tupullami.

11 ¿Imanöpataj perdunashaj suwa balansayojta,
 pishejlta pësacunayojtaga?*

12 Cay siudächo caj ricucunaga
 llapanpis ñacachicojcunallami.
 Llapanpis llullacunallami caycan.

13 Chaypitami cananga gamcunata castigayta gallaycushayqui, juchayquicunapitapis
 illgächiyta.

14 Micurpis manami sacsancunapächu.
 Jinallami yargaycanquipaj.
 Ima-aycatapis shuntar churanquipaj.
 Chayno churarpis manami imatapis jorgunquipächu.
 Imallatapis quëdachisha captiquega
 Nogami camacächishaj guërrachöna ushacänanpaj.

15 Murupacurpis manami shuntapacunquipächu.
 Olivota agarpis asëtinwan manami imatapis ruranquipänachu.
 Übasta lluchcarpis manami binuta upunquipänachu.

16 Chaynöga cangapaj ray Omriwan, ray Acabpa* famillyancuna nishancunata,
 rurashancunata, wiyacur rurashayquitami.

Chaypitami cananga noga camacächishaj Jerusalenta illgächinanpaj.
 Chaycho tiyaj runacunataga pasaypa manacajmanmi churanga.
 Llapan nasyun runacunami jamurpangapaj acrashä runacunataga.»

7

Israelcuna pirdicashan

1 ¡Cuyapaypämi caycä!

Cosëchata ushaycur chacracho quëdajcunata ashejnöllanami caycä.
 Manami tarënachu micuyta munashä übasta ni igustapis.

* 6:8 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Ose. 2.19-20; 6.6; Amós 5.22-24; Zac. 7.9-10 * 6:11 Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16;
 Amós 8.5 * 6:16 1Rey. 16.23-34; 21.25-26

² Chaynömi cay munduchöga manana cannachu allita rurajcuna, ni Tayta Dios nishanta rurajcunapis.*

Imay örapis wañuchinacuyllatami ashircaycan.

Jucnin-jucninpis llullapänacun mana alliman chayachinacunanpaj.

³ Mana alli ruraypäga fiyupa yachajmi carcaycan.

Mandaj autoridäcunaga imapitapis pägananta munarcaycan.

Juezcunapis pacayllapa pägaptenga chasquinmi.

Munayniyojcunaga imatapis munashantami ruran.

⁴ Paycunacho mas rispisha caj runacunapis cashanömi caycan.

Mas yäracuypaj runapis shiranömi caycan.

Imano captinpis chayamongapänami llapanpita jugasha cananpaj junaj.

Chaytaga maynami willacojcuna willacuran.

Chay öraga runacuna manami ima ruraytapis camäpacongapächu.

⁵ Ama riguiychu runa-masiqui imata nishushayquitapis.

Ama yäracuycho ni maygan amiguyquitapis.

Warmiquitapis llapantaga ama willapaychu.

⁶ Ollgu wamruncunaga papäninta pasaypa manacajmanmi churaycan.

Warmi wamruncunapis mamanta chiquicarcärishami.

Llunchuycunapis suyruncunata chiquircaycanmi.

Chaymi, cada runapa contranga caycan quiquin famillyalla.*

⁷ Nogami ichanga TAYTA DIOSLLATA shuyäcuycäshaj.

Salbamaj Tayta Diosnilläman yäracushaj.

Payga wiyamangami.

Tayta Diosga Israelcunata salbangami

⁸ Israelcuna cayno nin:

«Nogacunata chiquimaj nasyun runacuna,

mana alicho caycajta ricamar ama cushipämaychu.

Mana alliman chayasha, tunisha caycarpis jatarishämi.

Intëropami yanauyaycaj chacay caycan.

Ichanga TAYTA DIOSMI achicyajman apamanga.

⁹ TAYTA DIOS mana munashanta rurarmi juchata rurashcä.

Chaymi awantashaj castigamaptinpis.

Payga imano cashätapis jugamangami.

Nircorga allimi arriglamanga.

Tayta Diosga achicyajmanmi jorgamanga.

Paymi salbamanga.

¹⁰ Chaytaga ricangami chiquimajcunapis.

Chaura paycunaga fiyupa pengay-tucushami ricaconga.

Paycunaga caynömi tapumaran: «¿Maychötaj caycan TAYTA DIOSNIQUI?» nir.*

Paycunataga ricashaj nogapita mas piyur ruracasha caycajtami.

Paycunaga cangapäpis cällichö caycaj mituta lluchcar-ushashanömi.

¹¹ «Jerusalén siudä, chayaycämunnami

intëruyquipa curalaraj pergayquicuna allchachisha cananpaj caj junaj.

Lindayquicunapis mas carupana cangapaj.

¹² Jerusalén, intërupitami runacuna gamman shamongapaj.

Chay junäga chayaycämunnami.

Gammanga shamongapaj:

* 7:2 Sal. 12.1 * 7:6 Mat. 10.35-36; Luc. 12.53 * 7:10 Sal. 79.10; Joel 2.17

Asiriapita Egiptucamami,
 Nilo mayupita Éufrates mayucama,
 juc lamarpita juc lamarcama,
 juc puntapita juc puntacama.

¹³ Chay nasyun runacunapa nasyunnenga chunyajman ticrashami quédanga.
 Chaynöga canga chaycho tiyaj runacuna
 juchancunapitami y mana allita rurashanpitami.

Israelcuna allichöna cananpaj mañacushan

¹⁴ «Tayta Dios, sirbishojcunataga ricaycuy ari.
 Nogacunaga caycä gampa uyshayquinömi.
 Quiquilläcuna shatachömi carcaycä.
 Micuy fiyupa wayunan allpami intëropa tumaparaycäman.
 Unay pushamushayquino, yapay pushamay ari.
 Pushamay Basancho Galaadcho caycaj alli guewacunaman.

¹⁵ Nogacunatapis milagrucunata ricachimay.
 Egiptupita jorgamushpayqui ricachishayquino ricachimay.

¹⁶ Chaytaga waquin nasyuncunapis ricangami.
 Ricashpan fiyupa munayniyoj caycashpanpis pasaypa pengay-tucushami quédanga.
 Äyacashami ricaconga.

Imata ruraytapis manami camäpacongachu.

¹⁷ Culebracunano, waquin garachaypa purejcunanöpis allpatami miconga.
 Pacarpaycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimonga TAYTA DIOSPA ñaupanman.
 Tayta Dios, gamtaga fiyupami manchacushunquipaj.

Runacunata Tayta Dios perdunashan

¹⁸ «Gamnöga manami juc Dios canchu.
 Gamga perdunanquimi mana allita rurajtapis.
 Chaynöpis gonganquimi nogacuna wallcalla quédaj
 acrashayqui runacuna juchata rurashäta.
 Imaycamapis manami rabyashallaga cacunquichu.
 Ganga nogacunata cuyamashayquita musyachimanquimi.

¹⁹ Nogacunata yapay cuyapaycamay ari.
 Juchäcunatapis ama yarpaynachu.

Nogacunapa juchätaga jitarpuy
 mas jundunnin lamarman.

²⁰ Tayta Dios, cumliycuy ari Jacobta aunishayquita,
 Abrahamta cuyapänayquipaj aunishayquitapis.
 Chaynömi unay awilöcunata aunirayqui.»*

* 7:20 Gén. 12.1-3; 17.6-8; 28.13-15; Luc. 1.55, 73

Nahúm

¿Munayniyoj nasyuncunachuraj cay munduta mandaycan?

¿Imataj päsän juc nasyun Tayta Diospita mas munayniyoj cashanta yarpaptin?

¿Pitaj **caran?** Nahúm ninan caycan «Tayta Dios shogashan» ninanmi. Payga Elcos marcapitami caran.

¿Maychötaj **willacuran?** Nahumga willacuran sur caj nasyun Judäpitami. Pay willacuran munayniyoj Asiria nasyunpa capitalnin Nínive castigasha cananpaj cashantami.

¿Imaytaj **willacuran?** Nahúm willacuran Nínive siudä manaraj ushacaptinmi. Pay willacushan wichanga Asiriame Judá nasyunta munaynincho chararaycan (612 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Profëta Nahúm y profëta Abdiasllami willacuran juc lä nasyuncunallapaj. Willacuran chay nasyun runacuna mana allita rurashancunata y castigasha cananpaj cashantami. Asiria runacuna fiyu captin y mana allita ruraptinmi Nahumga fiyupa rabyaran. Chay nasyun caran fiyupa munayniyoj, llapanta manacajman churaj. Achca runacunatami fiyupa ñacachiran. Chaymi Nahumga Asiria runacunapaj willacur niran: Santo Dios cashpan castigananpaj cashanta. Chaynöpis willacur niran runacuna runa-masinta ñacachinanta Tayta Dios mana munashanta.

Chay jäpa nasyun runacunapämi Nahúm rabyar willacuran. Chayno willacur quiquinpa nasyunnincho juchata ruraycashantaga mana rimarannachu. Nahúm yarpächimanchi imanöpis Tayta Diosninchi cashantami. Chaymi musyachimanchi payga rabyaj Dios, castigacoj Dios, chaynöpis cuyapäcoj y salbacoj Dios cashanta.

¹ Cay libroga caycan Nínive* imano cananpaj cashantapis Nahumta Tayta Dios ribilashanmi. Nahúm tiyaran Elcos marcachömi.

Niniveta Tayta Dios castigananpaj nishan

² TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchitami munan.

Mana allita rurashaga pay rabyar castigacunmi.*

Pay nishanta mana rurajcunataga rurashanmannömi castiguta gon.

Paypa contran cajcunapäga fiyupami rabyan.

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Chaymi jucha ruraj cajtaga castigänita mana cachaycongachu.

Ichanga juclla manami rabyacunchu.

TAYTA DIOSGA aywan löcu tamyä janänpami, gachwariycar aywaj wayra janänpami.

Pucutayga caycan chaquin polbuta jatarachishanmi.

⁴ Lamartapis ollgöparga chaquirachinmi.

Paymi camacächin llapan mayucuna chaquinanpäpis.

Chaymi Basán particho, Carmelo jircacunacho

jachacuna caycajpis wañuytacäcun.

Libanucho caycaj waytacunapis wañuytacäcun.

⁵ Payta ricashpanga puntacunapis sicsicyan.

Paypa ñaupanchöga puntacunapis jurucäcunmi.*

Payta ricashpanga intëru cay mundumi mancharin.

Cay pachapis, cay pachacho tiyajcunapis llaquicun.

⁶ Pay fiyupa rabyasha caycashan öraga ¿piraj ichiraycanman?

¿Piraj awantanman rabyasha caycaptenga?

Paypa rabyaynenga nina wapchacojnömi.

Chaynöpis, paypa ñaupanchöga gagacunapis shillicäcunmi.

* **1:1** Isa. 10.5-34; 14.24-27; Sof. 2.13-15 * **1:2** Éxo. 20.5-6; Deut. 4.24 * **1:5** Sal. 97.5; Miq. 1.4

7 TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.

Payga ñacaycashanchi öra pacamajninchimi.
Payman yäraoj cajcunataga imapitapis chapanmi.

8 Paypa contran cajcunatami ichanga
mayu chayar ima-aycatapis apacushanno illgarachin.
Paypa contran cajcunataga yanauyaycaj chacaychöpis gaticachangami.

9 Nínive runacuna ¿gamcunaga imanirtaj TAYTA DIOSPA contran yarparcaycanqui?
¡Payga ushajpämi illgarachishunquipaj!
Paypa contran cajcunataga illajpitami ushajpaj illgarachenga.

10 Shiraca chaquir jiracasha caycajtanömi,
chaquisha ogshata nina ushacurcojnömi usharenga.

11 Nínive siudä, gampitami yurimusha
TAYTA DIOSPA contran jatarëga.
Chay runami juc runacunata shimita jatipaycan.

12 Chaypitami TAYTA DIOSGA Judá runacunata nin:
«Asiria runacunaga callpayoj aypalla cashpanpis illgangami.
Nishänömi ushacangapaj.
Gamcunataga ñacachishcänami.

Cananpitaga manami ñacachishayquipänachu.
13 Ñacachishushpayqui yüguta churapähushayquitapis
ichic-ichicllami paquirishaj.
Wataraycashayqui cadinatapis agullargärishämi.»

14 Nínive runacuna, gamcunapäga TAYTA DIOS caynömi nisha:
«Gamcunapita mirar aywäga manami cangapänachu.
Diosniquicunapa templuntapis juchuchishämi.
Uywa-niraj iduluyquicunatapis illgächishämi.
Gamcunatapis melanaypaj captiquimi ushajpaj usharishayquipaj.»

15 ¡Judá runacuna, masqui ricay!
Willacoj maynami jircacunapa aywaycämün alli goyay cananpäna willapata apamush-
pan.*

Diosta adurana fistayquicunata rurayna.
Tayta Diosta aunishayquicunatapis cumliyna.
Yapayga imaypis manami fiyu runacunapa munaynincho canquipänachu.
Chay fiyu runacunaga ushajpäname ushacasha.

2

Nínive illgächisha cananpaj rimashan

1 Nínive, gammanga illgächicojmi aywaycämün.
¡Sumaj curalasha siudäniquicunapa pergän jananman camacay ricachacojcuna!
¡Nänipa shamojta ricachacuy!
¡Espädayquita cheglayquiman sumaj watacuy!
¡Pilyanayquipaj sumaj camaricuy-llapa!

2 Gamcunaga acrashä runacunatami magarayqui.
Ima-aycantapis guechushpayqui cachaycurayqui übas yöra garapachacashatanömi.
Tayta Diosmi ichanga Jacobpita miraj Israelcunata yapay allimannami churaj-aywan.

* 1:15 Isa. 52.7

³ Masqui ricay, illgächejcunaga chayaycämunnami.

Paycunapa pillyar chapacunanga pucami.

Pillyanan rôpanpis pucami.

Paycunaga pillyananpaj camaricushallanami carcaycan.

Carrëtanacunaga caycan nina ratataycajnörämi.

Cawalluncunapis manami jamaytapis tarinnachu.

⁴ Chay carrëtacunaga goshtatayllami aywaycärin.

Cörriycunpis illguy achicyajnörami.

Chay carrëtacunawanmi jawa caj cällicunapa cörrircaycan pergaman.

Jawa caj läsapana chayaycämün.

⁵ Mandajcunami mandaj suldäruncunata aywananpaj cachaycan.

Chaura paycunaga cörrin cumlinanpaj.

Paycunaga pergaman cörrin siudä ruriman yaycunanpaj.

⁶ Siudäpa puncuncunatami amiriycärin.

Mayünöraj aypalla suldärucuna yaycuptinmi palasyupis juchucäcun.

⁷ Nínive runacunatana präsu apacun.

Chaymi uywaynin warmicunaga paluma wagajnöraj atarcaycan.

Wagashpan pëchuncunata tacacurcaycan.

⁸ Ishtanqui juchucäcuptin yacu bunyaylla aywacushannömi Nínive siudächo tiyajcunaga gueshpiycan.

«¡Ichiy-llapa! ¡Cutimuy!» nir gayacuptinpis manami pipis cutinnachu.

⁹ ¡Guellayta apacuy-llapa! ¡Gorita apacuy-llapa!

¡Nínivecunapa riquësancunaga yupaytapis mana atipaypämi caycan!

¹⁰ Nínive siudäga illgächishana, chunyaj jircaman tigrashana, pasaypa chaquishami caycan.

Runacunapaga manchariyllawanmi shonguncunapis tic-ticyaycan.

Gongurnincunapis sicsicyaycan.

Llapanpapis mananami callpan cannachu.

Cärancunapis yur'gasha utcunömi caycan.

¹¹ Cananga ¿maytaj liyuncunapa tiyanan machay?

¿Maytaj liyun-mallwacunapa tiyanan uchcu?

¿Maytaj liyuncunapis, liyun-mallwacunapis jauca goyänan parti?

¿Maytaj pipis mana manchachiptin goyashan caj parti?

¹² ¿Imataj päsasha wawancunapaj, china liyuncunapaj cäsata pedäsu-pedäsu rachipaj liyuntaga?

¿Imataj päsasha tiyanancunaman aychata shuntaj liyuntaga?

¹³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga gampa contrayquimi caycä.

Guërrapaj caj carrëtayquicunata ruparachishämi.

Ushajpämi uchpaman tigrarachishaj.

Mallwa liyun-mallwacunatami wañurachishaj.

Nasyunniquicho caj suwacunataga llapantami illgächishaj.

Chayno ruraycuptë ni willacojcunapis manami canganachu willacunanpaj.»

3

Nínive ushajpaj illgächisha cananpaj rimashan

¹ ¡Ay imanöraj canqui wañuchicur yawar mashtaraycajta cachaycoj Nínive runacuna!

Gamcunaga llullacuylatami, wañuchinacuylatami arurcaycanqui.

Mana jamaypami imaypis suwacurcaycanqui.

² Sumbadurnincunata pashtachishanpis wiyacanganami.

Cawallucuna pagrarayllana cörrishan,

carrëtacuna aywashanpis wiyacanganami.

Ruyrancuna tumarishanpis wiyacanganami.

³ Ricacanganami muntäducuna shamushanpis.

Espäda achicyaypa achicyashanta,

lansancuna chip-chipyashantapis ricay.

Waranganpa waranganpami malubrashacunapis canga.

Gotuyninpa-gotuyninpami wañushacunapis canga.

Intërchömi wañushacunaga mashtaräconga.

Chayno captinmi mayman lluchcananpäpis mana jäcongachu.

⁴ Nínive, chaynöga päsashurayqui guellaypaj cacoj warmino achca nasyuncunata engañashayquipitami.

Cuyayllapaj captiquimi juc-lä nasyuncunapis cuyacurcushurayqui.

Chaymi engañayta, brüju rurayta yachacusha.

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS caynömi nin:

«Nogaga gampa contrayquimi caycä.

Juc-lä nasyuncuna galallata ricashunayquipämi

umayquiyaj justanniquitapis shucuparcushayqui.

Chaymi fiyupa pengaycho ricacunquipaj.

⁶ Fiyupa pengaycho canayquipämi camacächishaj.

Pengacunayquipaj ganra berbäjitami jillpushayqui.

⁷ Llapanpis ricashojcunaga gueshpirmi aywaconga cayno nishpan:

¿Nínive siudäga illgächishami caycan!

¿Piraj cuyapayconga?

¿Maychöraj pillatapis tarishwan shogananpaj?›

⁸ «Nínive, ¿gamga Tebas siudäpita mas munayniyojchuraj canqui?

Chay siudäga caycan Nilo mayupa lädunchömi.

Jatun mayumi chaparaycan.

Intëru cantunpa yacumi curalaraycan.

⁹ Chay siudätaga Etiopiawan Egiptumi fiyupa munayniyoj cashpan imaypis washaj.

Fut runacunawan Libia runacunanami imaypis yanapaj.

¹⁰ Chayno caycajtami Tebas runacunataga prësu aparan.

Wamrancunatapis cällipa isquïnancunaman apaycur pagshirgärran.

Mayur runacunata apacunanjaj surtita jitaran.

Mandajnincunatanami cadinacunawan watacarcärir prësu apacuran.

¹¹ Gampis chaynömi machasha runano tapraycachaycanquipaj.

Imata ruraytapis mana camäpacushpayquimi contrayquicunapita pacacunquipaj.

Pacacunayquipaj ashir purinquipaj.

¹² «Llapan curalasha siudäniquicunaga canga igus yöra pogur päsaycajnömi.

Chay yörata pipis tapsiptenga igus shicwacun

cuyuchej micucurcunanpaj maquillamanna.

¹³ Suldäruyquicunaga caycan warminöllami.

Rancayquicunata nina rugar ushashanpitami

siudäniquicunapa puncuncunapis quicharaycan.

Chaymi contrayquicuna yaycamunanpaj libri caycan.

¹⁴ Gamcunaman contrayqui yaycamuptin
yacunayta awantanayquipaj yacuta churacuy.
Cural pergayquicuna mas sinchi cananpaj yapay.
Mituta lluchcay.

Nircorga gabërawan adöbita chutay.

¹⁵ Ichanga chaychömi nina ushashunquipaj.
Sabliwanmi wañunquipaj; ushajpämi illgächishunquipaj.
¡Chüpacano aypallaman miray ari!
¡Chüpacacunano aypallaman miray ari!

¹⁶ Gamcuna cajcho nigusyanticuna goyllarnörämi mirasha.
Chayno captinpis chüpacacuna älan wiñarcuptin pärir aywacushannömi
aywacongapaj.

¹⁷ Guërrapaj runacunata charejcunaga caycan chüpacacunanömi.
Mandajcunaga caycan chuspi gashyariycajnömi.
Curucuna gasaywan pergacunaman lagacashannömi wiyacuycun.
Inti ratarcamuptenga aywacun.
Manami pipis musyannachu maypa aywashantapis.

¹⁸ «¡Asiriapa raynin, mandäshishojcunaga imanöshi puñucasha carcaycan!
Mandaj suldüruyquicuna jamaparcaycan.
Runacunanami wacpa caypa machicasha carcaycan.
Manami pipis canchu juc pachaman chaycunata shuntananpäga.

¹⁹ Manami jampi cannachu gueriquipaj.
Gueriquega caycan mana allchacajmi.
Mana alliman chayashayquita mayajcunaga llapanmi cushicuywan macshongaraj.
¿Pí-mayraj mana ñacashachu fiyupa ñacachiptiqui?»

Habacuc

Imayllaga Tayta Diosta tapushcanquichu ¿imaycamataj chayno caycanga? nir.

¿Imanöpataj Tayta Diosga fiyu runacunawan castigachinman alli runacunata?

¿Pitaj **caran?** Waquin yarpan Habacuc juti «macallay» ninan cashantami. Cay librucho manami musyachimanchichu ima famillya cashanta ni may marcapita cashantapis.

¿Maychötaj **willacuran?** Habacucga Judá nasyunchömi profëta caran.

¿Imaytaj **willacuran?** Habacuc willacuran Babilonia nasyunna munayniyoj nasyun ricacuycaptinmi. Ichanga cay willacushan caycan Babilonia runacuna manaräpis Jerusalenta charishan-wichanmi. (612–599 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Habacucga Tayta Dioswanmi chasquipänacuypa parlaycan. Imanir Tayta Dios ruraycashantapis tapuycan. Chayno quijacurpis Habacuc musyanmi Tayta Diosga jucha rurajcunata mana awantashanta, Judächo mana alli ruraycunalla caycashanta (1.2–4). Chaymi Tayta Dios niycan Judäcunata castigananpaj Babilonia runacunata aywaycächishanta (1.5–11). Chaypis profëta Habacucga manami tantiyayta atipanrächu (1.12–17). Chaura Tayta Dios yapay niycan profëtaga süguir Tayta Diosman yäracur shuyaycänanpaj (2.2–4), y ollgoj fiyu runacunapis llapan iwal ushacänanpaj cashanta (2.4–20). Chaynöpis profëta Habacuc mañacuycan acrashancunata Tayta Dios yapay jorgunanpaj. Ichanga imano captinpis Tayta Diosllaman yäracuycan.

¹ Tayta Diosmi imano cananpaj cajtapis profëtan Habacucta ribilaran. Chayga caynömi caran:

Habacuc llaquicur mañacushan

² TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj gayacaycämushaj yanapämänayquipaj?

Gayacamuptëpis gamga manami wiyamanquichu.

Fiyupa mana alli ruraycuna caycho captin

¿imaycamaraj mañacaycämushaj?

Chaypis gamga manami shamunquichu nogacunata salbamänayquipaj.*

³ ¿Imanirtaj ricachimanqui

fiyupa llaquicuycunatawan mana alli ruraycunata?

Noga goyaycashähöga caycan mana alli rurayllami, wañuchinacuyllami.

May-chaychöpis caycan rimanacuylami, pilyallami.

⁴ Laytaga pipis manami cumlinnachu.

Pitapis manami alliga arriglannachu.

Fiyu cajmi alli runata gaticachan.

Chaynöpami mana allina arriglanpis.

Mañacuptin Tayta Dios nishan

⁵ Tayta Diosnami cutichir niran:

«Masqui ricay nasyuncunata.

Masqui ricay imano päsaycashantapis.

Fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinquimanachu.*

⁶ Caldea runacunatami camaricachej-aywä guërraman aywananpaj.*

Paycunaga fiyu runacunami.

* 1:2 Job 21; Sal. 13.1–2; 73.4–14; Jer. 12.1–4; 14.9; Apoc. 6.10 * 1:5 Hech. 13.41 * 1:6 2Rey. 24.2

Juc nasyuncunata charicarcärinanj may-chaypapis purin.

⁷ Paycunaga fiyupa manchacuypämi.

Quiquincuna yarpashallantami imatapis ruran.

Paycunaga quiquincunapa laynillantami bälichinpis.

⁸ Tinricunapitapis masrämi cawalluncunapis cörriyäarin.

Fiyu cayninpis löbu animalcunapita masrämi.

Suldäruncunapis cawalluta muntacarcäerga wayranörämi aywaycäarin.

Pillyamanga carupitami yagacaycäarin anca carupita chipsaman aywajnöraj.

⁹ Aywar tincushan cajtaga pi-maytapis wañurachinmi.

Llapantami manchachin.

Prësu apashancunapis caycan

lamar cantuncho agushpita mas aypallarämi.

¹⁰ Juc nasyunpa raynincunataga asipanmi.

Chaynömi ruran mas rispitàdu runacunatapis.

Curalaraj siudäcunata ricarpis asicunmi.

Chaycunamanpis paycunaga patata ruraycurmi yaycun.

Nircorga chay siudäta charicarcäarin.

¹¹ Chay runacunaga löcu wayranömi purin.

Paycunaga callpallanmanmi yäracun.

Paycunapäga Dios manami cajnöchu.»

Habacuc llaquicur yapay mañacushan

¹² TAYTA DIOS gamga Santo Diosmi canqui.

Imaycamapis cawaj cashpayquimi nogacunata wañunäpita salbaycämanqui.

Imapitapis chapämaj gagano caycaj TAYTA DIOSNË,

gammi Caldea runacunataga yanapashcanqui

munashayquino yarpaycashayquita rurananj.

¹³ Gamga limyu juchaynaj cashpayquimi mana alli ruraycunataga mana munanquichu.

Runa-masinta ñacaycächejtaga manami ricapaycanquimancho.

Chayno caycarga ¿imanirtaj mana rimapayllapaga ricapaycanqui chay wañuchicojcunata?

¿Imanirtaj upällalla cacunqui chay fiyu runacuna alli runacunata illgaycächiptinpis?*

¹⁴ Gamga lamarcho caycaj tucuy casta pescäducunatanöllami ricaycämanqui.

Chaycunataga mandajniynajllatami rurashcanqui.

¹⁵ Caldeacunataga pescäduta charejtanömi churashcanqui.

Paycunaga ansuylawannöpis, redawannöpis nogacunata chariycäman.

Nircorga juc pachallaman shuntaycur fiyupa cushicun.

¹⁶ Chayno rurapinmi paycunapaga can alli micuynin.

Chayno rurarmi redacunata ansuylancunata aduran.

Nircorga redanpa juticho sacrificiyuta rupachin; insinsuwanpis saumachin.

¹⁷ Runa pescäduta charishano ¿jinallachuraj Caldea runacunaga charircaycämäshun?

¿Chaynöllachuraj mana cuyapaypa runacunata wañuycächenga?

2

Habacuc mañacushanta Tayta Dios yapay cutichishan

¹ Ricachacunanj cajcho imanömi ricachacoj caycan,

chaynömi mayaj mayajlla caycäshaj.

Tayta Dios imata nimänantapis shuyaraycäshaj.

Shuyaraycäshaj llaquicur mañacushäpita imata willamänanpäpis.*

² Chaymi TAYTA DIOS cayno nimiran:

* **1:13** Sal. 5.4-6 * **2:1** Sal. 5.3; 130.5-6

«Ricachiptë ricashayquitaga cläru isquirbinqui mitupita rurasha caycaj läjacunaman.
Chaura chayta liguej cäga mana pantaypa liguenga.

³ Cananga manami chayamunrächu öra
chay ricaycashayquicuna cumlinanpäga.
Ichanga imano carpis cumlengapämi.

Gamga ayca wata päsapinpis shuyaray.

Chaycunaga päsonga imaypis päsanapaj caj junajchömi.*

⁴ Alli-tucoj cajtaga manami yanapähächu.

Alli runami ichanga yäracamashanpita cawanga.*

⁵ Caldea runacunaga alli chölu-tucoj runacunami.

Paycunaga imatapis mana yarpachacuypami ruran.

Mana jamaypami llutancunata ruran.

Munayniyoj cashpanmi paycunaga juc nasyunman juc nasyunman aywan chari-
carcärianapaj.

Paycunaga wañuynöpis manami ushacanchu.

⁶ Juc junajchömi ichanga Caldea nasyun runacuna ushacangapaj.

Chaymi chay charishan nasyun runacunaga
cantapashpan asipashpan cayno nenga:

«¡Ay imanöraj canqui jucpa cajllawan rïcuyajcuna!

Gamcunaga shuntashcanqui mañacuytanöllumi.

⁷ Chaypitami mana yarpashayqui junaj ñacachishayqui runacunaga ayñita cutichishun-
quipaj.

Chay öraga fiyupami mancharachishunquipaj.

Llapan charashayquitami apacongapaj.

⁸ Gamcunaga achca nasyun runacunatami ima-aycantapis guechushcanqui.

Cananga ima-aycayquitapis paycunanami cutichicongapaj.

Llapan mana allita rurashayquipitami wañuchishayquipitami ayñita cutichishunquipaj.

⁹ «¡Ay imanöraj canqui suwacuna!

Gamcunaga wasiquimanpis juntachishcanqui

ima-aycatapis suwacuyllapami.

Chayno shuntashcanqui disigrasya chayamuptin salbacunayquipämi.

¹⁰ Chayno rurashpayquimi wasiquicho caycajcunata jamurpaypäman ticrachishcanqui.

Achca nasyuncunata illgächishpayquipis

quiquiquicuna illgänallayquipämi rurashcanqui.

¹¹ Wasipa pergancunacho caycaj rumicunapis,

tiranticunapis gamcunapa contrayquega parlangami.

¹² «¡Ay imanöraj canqui wañuchicojcuna!

Gamcunaga runacunata wañuchishpayquimi,

mana allita rurashpayquimi siudäniquicunata arushcanqui.*

¹³ Chay-jina ñacar arushayquitapis munayniyoj TAYTA DIOSGA

manacajllamanmi ticrachengapaj.

Llapan arushayquicunatapis nina ruparmi ushanga.

¹⁴ Chauraga lamarcho yacu juntarashannömi mundu intëruchöpis TAYTA DIOSTA rispita
runacunallana aypalla canga.*

* 2:3 Heb. 10.37; 2Ped. 3.8-10 * 2:4 Rom. 1.17; Gál. 3.11; Heb. 10.38 * 2:12 Miq. 3.10 * 2:14 Isa. 11.9

15 «¡Ay imanöraj canqui juccunata machächejcuna!
Gamcunaga bisinuyquicunata machächishcanqui
upatächicojcunawan binuta tacurcachir upuchishpayquimi.
Chayno rurashcanqui
galallata ricar cushipänayquipämi.

16 Chayno rurashayquipitami
rispitädu canayquipa ruquenga pengaycho canquipaj.
Upuchishayquipitami gamtapis chay machächicojtaga TAYTA DIOS cöpawan upuchishun-
quipaj.

Chaura galapachacushpayqui pengayniquitapis ricachicunquipämi.*

17 Líbano jircacho yöracunata ushashayquipitami
ayñi quiquillayquiman cutimongapaj.
Chaycho tiyaj animalcunata wañuchishayquipitami fiyupa mancharinquipaj.
Llapan chaycunaga chayashunquipaj runacunata wañuchishayquipitawan
siudäcunacho tiyajcunata fiyupa mana allita rurashayquipitami.

18-19 «¡Ay imanöraj canqui iduluta adurajcuna!
Gamcunaga guerupita rurasha idulucunatami <ricchay> nircaycanqui.
Imatapis mana rimacoj rumitami <jatariy> nircaycanqui.
¿Chaycuna imallataga willapäshunquichuraj?
¡Manami imatapis willapäshunquichu!
Chaycunaga goriwan, guellaywan chapyasha carpis manami cawanchu.
¿Imapäraj bälínman runalla rurashan diosga?
¿Imapätaj alli canman imatapis mana yachachej jundisha iduluga?
Chay idulucunaga manami rimanchu.
Chayno caycaptin chay iduluta ruraj runaga
¿imanöparaj yöracunman chay idulucunamanga?
20 TAYTA DIOSMI ichanga caycan santo Templuncho.
¡Paypa ñaupánmanga rispëtuwan upällalla yaucuy!»*

3

Tayta Diosta Habacuc mañacushan

1 Cayga caycan profëta Habacuc mañacushanmi.

2 TAYTA DIOS, intërupa rejsisha cashayquitami musyashcä.
TAYTA DIOS, imata imano rurashayquitapis wiyarmi fiyupa almirä.
Unaycuna rurashayquino ruray ari
canan nogacuna caycashä wichanpis.
Chaynöpanami nogacunapis rurashayquita musyashaj.
Rabyashpayquipis cuyapäcoj cashayquita yarpaycuy ari.

3 Diosga Temán partipitami shamun.
Santo Diosga Parán jircapitami shamun.

Selah

Munayniyoj captin achicyaynenga intëru syëluchömi achicyaraycan.
Intëru munduchönami payllatana alabarcaycan.

4 Achicyaypa achicyaycajpa rurinchömi aywaycämun.
Maquincunapitanami achicyaypa achicyar llojshiycan.
Chay achicyashanchömi pacaraycan fiyupa munayniyoj cashanga.

* 2:16 Sal. 75.8; Jer. 25.15-29; Eze. 23.32-34 * 2:20 Sal. 11.4; Sof. 1.7; Zac. 2.13

⁵ Paypa ñaupantami shamonga fiyupa manchariypaj gueshya.
Paypa guepantanami chayamonga fiyupa rupay gueshya.

⁶ Pay ichiycuptenga intëru cay pachami sicsicyan.

Pay ricapäriptenga nasyuncunapis fiyupami mancharin.

Imaycamapis caycaj jircacunapis juchucäcunmi.

Imaycamapis caycaj puntacunapis gotucäcunmi.

Tayta Diospa yachachicuynincunami ichanga imaypis mana ushacanchu.

⁷ Nogaga ricashcämi Cusán runacuna fiyupa llaquicuycho carcaycajta,
Madián runacunapis manchariyllawan sicsicyarcaycajta.

⁸ TAYTA DIOS, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui mayucunapaj?

¿Nina ratarejnöchu rabyacurcushcanqui lamarcunapäpis?

¿Chaychu puriycanqui cawalluyqui muntashalla?

¿Chaychu carrëtayqui janancho cörriycanqui?

⁹ Lëcha jitacunayquitapis camarishallanami charaycanqui.

Lëchayquitapis illapanayquipaj jitaj jitajllanami caycanqui.

Selah

Mayucunawanmi cay pachatapis ragrargärishcanqui.

¹⁰ Ricärishushpayquega puntacunapis sicsicyanmi.

Janajpitapis löcu tamyami tamyamun.

Chaymi may-may lamarpis gaparan.

Wayra apashan pullchajyajnincunapis altuta ichirin.

¹¹ Fiyupa manchariypaj achicyaypa achicyaycaj lëchayquita ricashpan,
achicyaypa achicyaycaj sabliquita ricashpan

intiwan quillapis yagashanpita manami yagamunnachu.

¹² Fiyupa rabyashami cay munduchöga intërupa purinqui.

Rabyasha caycashpayquimi nasyuncunatapis lluchcargärinqui.

¹³ Gamga shamushcanqui sirbishoj runacunata yanapänayquipämi.

Shamushcanqui quiquiqui acrashayqui rayta yanapänayquipämi.

Mana allita ruraj runacunapa mandajnintaga ushashcanquimi.

Chay fiyu runa mandashan nasyuntapis pasaypami ushashcanqui.

Selah

¹⁴ Mandajnincunaga löcu tamyänömi cawalluncunawan muntädu shamuran.

Paycunaga fiyupa rabyashami shamuran nogacunata wacpa caypa machiramänanpaj.

Nogacunaga manami ima ruraytapis camäpacurächu.

Gammi ichanga quiquinpa lëchancunawan wañurachishcanqui.

¹⁵ Aypalla yacuta pullchajyachishpayquimi

lamar jananpa cawalluyquicunawan aywarayqui.

¹⁶ Llapan chaycunata wiyarmi mancharirä.

Shimi wirpäcunapis sicsicyacäcuran.

Chaquëcunapis mana awantashpan sicsicyacäcuran.

Intëru cuerpömi gotucäcuran.

Chayno caycaptinpis, mana yarpachacuypami shuyarëshaj
conträ yaycamojcunata Tayta Dios castiganancama.

¹⁷ Ìgus yöra mana waytaptinpis,

übasuna mana wayuptinpis,

olivopa wayuynin mana captinpis,

chacracunacho ima micuy mana wayuptinpis,

juc canchacho caycaj uyshacuna ushacäcuptinpis,

curralnincho wäcacuna manana captinpis,

¹⁸ jinallami nogaga TAYTA DIOSTA alabaycäshaj.

Imapitapis salbamashanpitami cushicushpä Diosnëtaga alabashaj.*

¹⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

Paymi camacächin chaquë lluychupa chaquinno cörrinanpaj.*

Nircurpis altu jircacunaman pushaman.

Cay mañacushan caycan cuerdayoj instrumentucunata tucar cantananpämi.

* **3:18** Sal. 25.5; 68.19-20; Luc. 1.47 * **3:19** 2Sam. 22.34; Sal. 18.33

Sofonías

Juchata ruraptinchëga ¿Tayta Dios cachaycamanchichu?

¿Pitaj **caran?** Sofonías ninan caycan «Tayta Diosmi acracusha» ninanmi. Pay niycan Judäpa raynin Ezequiaspita miraj cashantami.

¿Maychötaj **willacuran?** Sofonías willacusha Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichanga Asiria suldürucuna ushacächishanami caran Israel nasyunta y capitalnin Samariatapis.

¿Imaytaj **caran?** Sofonías willacuran Judäpa raynin Josías cashan-wichanmi (640–609 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Judächöga Josiasllami caran ultimu caj alli ray. Chay wichanmi Tayta Diosga Sofoniasta willaparan. Chaytami Sofoniasga willacuran «Tayta Dios jusganan junajpaj wallcana pishiycashanta» (1.7, 14, 18; 2.3). Judá runacunamanmi willacuycan paycunata Tayta Dios jusgananpaj cashanta. Judá runacunata jusganga juc dioscunata adurashanpita, mana allicunata rurashanpita, Tayta Diosta mana rispitashanpita (1.3b-18a; 3.1–5). Chaynöpis willacuycan runacuna arpinticunapämi (2.1–3). Judäpa lädun nasyun runacuna castigasha cananpäpis willacuycan (2.4–15) y Tayta Diosman mana cachaycuypa yäraojcuna allina goyānanpaj cashantapis (3.9–20). Sofonías fiyupa yarpachacuran Jerusalencho jaucalla y alli goyaylla cananpaj. «Tayta Dios imatapis mana ruranchu» nir yarpajcunatanami Sofonías sumaj piñacuycan (1.12; 2.3).

Tayta Dios rabyashan junaj imano cananpäpis

¹ Amonpa wamran Josías Judäpa raynin* caycashan wichanmi TAYTA DIOSGA Sofoniasta ribilaran. Sofonías caran Cusipa wamran, payna Gedaliaspa wamran, payna Amariaspa wamran, payna Ezequiaspa wamran.

² TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Munducho cajtaga ushajpämi illgächej-aywä.

³ «Illgächej-aywä runacunata, animalcunata.

Chaynöllami illgächishaj äbicunata, pescäducunatapis.

Fiyu runacuna mana alliman chayanapämi camacächishaj.

Chaynöpami allpa jananjpitaga ushajpaj runacunata illgächishaj.»

TAYTA DIOSGA caynömi nin:

⁴ «Judá runacunatami castigaj-aywä.

Jerusalencho tiyajcunatapis castigajmi-aywä.

Chay partipaga ushajpämi Baal dios-niraj idulucunata

llapan cürancunatapis illgächishaj.

⁵ Wasin janman wichaycur syëlucho caycaj goyllarcunata adurajtapis illgarachishämi.

Gongurpacushpan nogapa jutëcho jurarcur

«dios Milcompa jutincho» nir jurajcunatapis illgächishämi.*

⁶ Illgächishämi nogata gongaycamajcunata,

Noga nishäta rurananpaj mana yarpachacojrunata,

mana tapucamajcunatapis.»

⁷ TAYTA DIOS caynömi nin:

«Upällalla cay-llapa.*

Jusganäpaj caj junäga chayaycämunnami.

Chay junajpäga llapanpis camarishallanami caycan.

* 1:1 2Rey. 22.1–23.30; 2Crón. 34.1–35.27 * 1:5 2Rey. 23.4–14 * 1:7 Hab. 2.20; Zac. 2.13

Gayachishäcunapis chayamushanami.

⁸ Chay jusganä junäga castigashaj mandajcunata, raypa wamrancunata y juc-lä nasyun runacunano röpata jaticojcunatapis.

⁹ Castigashäpaj juchasapa runacunapa costumrintano rurajcunata, wañurcachir, llullacur suwapaypa ima aycatapis mandajninpa wasinman shuntajcunata.»

¹⁰ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chay junäga yanapänanpaj gayacushan wiyacanga Pescädu jutiyoj puncupita-pachami.

Siudäpa cantun baryucho gaparashanpis wiyacangapämi.

Ñaupan lömacunacho gaparashanpis fiyupa manchariypämi wiyacangapaj.

¹¹ Mactes baryucho tiyaycajcunaga llapaniqui gaparpay.

Chay junäga llapan nigusyanticunami wañongapaj.

Llapan guellayta rucajcunami illgangapaj.

¹² Chay wichanga lamparinwan achquicurcurmi

Jerusalencho tiyajcunataga acramushaj.

Nircur castigashaj pogusha bñupa gonchun tiyacurcushanno mana yarpachacuypa caycaj runacunata.

Chay runacunaga caynömi nircaycanpis:

«¡TAYTA DIOSGA manami imatapis rurangachu allita ni mana allitapis!» nir.

¹³ Chaypitami ima-ayca charashancunatapis juc runacunana guechurcur apaconga.

Wasincunatapis illgächenga.

Tiyananpaj wasicunata arushanchöga manami tiyangapänachu.

Übascunata lantashanpa bñuntapis manami upongapänachu.»

¹⁴ TAYTA DIOS jusganan junaj chayamunanpäga wallcanami pishin.*

Chay junäga rätumi chayaraycamoj-aywan.

Chay junäga canga fiyupa manchariypämi.

Chaura mana manchacojnin cajpis gaparangami.

¹⁵ Chay junäga Tayta Dios fiyupa rabyashami caycanga.

Chay junäga canga fiyupa llaquicuy junajmi, ima-aycapis ushacänan, illgänan junajmi, fiyupa yanauyaycaj chacaymi.

¹⁶ Chay junäga intërunpa curalasha caycaj siudäcunaman magaj yaycunanpämi, jatuncaray törriçuna caycajmanpis yaycunanpämi trompëtata tucashpan mandanga.

¹⁷ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Llapan runacunami nogapa conträ juchata rurasha.

Chaypitami runacunataga ñacayman chayachishaj.

Chaynöpami gapra runacunano purenga.

Yawarninpis ñuchu allpanömi mashtaranga.

Aychannami uywapa iscanno mashtaranga.»

¹⁸ TAYTA DIOS jusganan junäga manami runata salbangapächu

guellaynin ni gori charashanpis.

Tayta Dios rabyasha caycashanga ninanörämi nasyun intëruta usharengapaj.

Cay pachacho tiyajcunataga llapantami juc guepishtayllacho usharengapaj.

* 1:14 Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; Amós 5.18, 20; 8.9-14; Mal. 3.2; Apoc. 6.17

2

¹ Pengacuyta mana yachaj Judá runacuna,
gamcunaga shuntacay juc pachallaman.

² Shuntacay juc junaj illgänanpaj caycaj päjatano* manaräpis jitarishuptiqui,
TAYTA DIOS rabyashan gamcunaman ninano manaraj chayamuptin,
TAYTA DIOSPA fiyupa castigun manaraj chayamuptin.

³ Cay pachacho umildi cajcuna,
pay nishanta wiyacojcuna,
llapaniqui TAYTA DIOS munashanno ruray.
Rasun cajllata rurashpayqui umildilla goyay.
Chayno goyashpayquega capaschari salbacunquimanpis
TAYTA DIOS rabyar jusganan junäga.*

Filistea runacunapa contran rimashan

⁴ ¡Ay imanöraj canqui Filisteacho caycaj siudäcuna!
Gaza siudäga quédangapaj chunyajmi.
Ascalón siudänami ushacasha quédanga.
Asdod siudächo tiyajcunataga junajpami gargonga.
Ecroncho tiyajcunataga jachata sapipita achurejnömi jitarenga.

⁵ ¡Ay imanöraj canqui Creta lamar cantuncho tiyajcuna!
TAYTA DIOSGA gamcuna cayno canayquipämi nisha:
«Canaancho tiyaycaj Filistea runacunata* illgächirmi chunyajta cachaycushaj.»

⁶ Lamar cantuncho caycaj nasyonga ticranga uywa tiyanan jircamanmi.
Chaymanmi achcaj uyshërucunapis shuntacanga.
Uywancunapaj curralcunatapis chaychömi ruracarcärengapaj.

⁷ Cawaycar quédaj caj Judá runacunaga
Filisteamanmi tiyacaycärengapaj.
Chaymanmi uyshancunata gatengapaj michinanpaj.
Chacaypanami Ascalón siudächo caycaj wasicunacho puñonga.
Chaynöga cangapaj TAYTA DIOSNIN paycunata yapay alli goyänanpäna yanapaptinmi.

Moabpawan Amonpa contran rimashan

⁸ Israelcunapa munayniyoj Tayta Diosnin caynömi nin:
«Wiyashcämi Moab runacuna* imano ashllishushayquitapis,
Amón runacuna* achäquita ashipäshushayquitapis.
Paycunaga ashllisha acrashä runacunatami.
Nircorga munayniyoj-tucushpanmi acrashä runacunapa nasyunninman mashtacasha.

⁹ Chaypitami nogaga quiquëpa jutëcho jurashpä në:
Moabtaga päsangapaj Sodomata päsashannömi.
Amontapis päsangapaj Gomorrata* päsashannömi.
Chay siudäcunaga shata cashacunallami,
cachi rumicunaman ticrashami cangapaj.
Chay siudäcunaga ticrangapaj chunyajmanmi.
Chaura cawaycar quédaj acrashä runacunami ima-aycantapis shuntacongä.
Chay runacunapa chacrancunamanpis paycunanami tiyacaycärengapaj.»

¹⁰ Moab runacunawan Amón runacunaga chaynömi päguta chasquengapaj
TAYTA DIOS acrashan runacunata ashllishanpita, munayniyoj-tucushanpita.

* **2:2** Sal. 1.4; Jer. 13.24; Ose. 13.3 * **2:3** Isa. 55.6-7; Joel 2.12-14 * **2:5** Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17;
Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Zac. 9.5-7 * **2:8** Isa. 15-16; 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Amós 1.13-15 * **2:8** Jer. 49.1-6;
Eze. 21.28-32; 25.1-7; Amós 1.13-15 * **2:9** Gén. 19-24

11 Lllapan dioscunata illgächishpan
chay nasyun runacunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj.
Intèru munducho tiyajcunapis Tayta Diosllatanami adurangapaj.
Chaura may-chaychöpis payllanami adurasha cangapaj.

Etiopiapa contran rimashan

12 ¡Etiopía runacuna,* gamcunapäpis Tayta Dios camacächenga espädanwan
wañunayquipämi!

Asiriapa contran rimashan

13 Nircur Tayta Diosga Asiria runacunatanami* castigar illgächengapaj.
Capitalnin Nínive siudächo tiyajcunatapis uywantinta ushajpämi wañuchenga.

Chaymi chunyaj chaqui jircaman ticrashano ricaconga.

14 Chaura chay partiga uywacuna tiyanallannami cangapaj.

Tucuy casta chucaru animalcunapa tiyanallannami cangapaj.

Garsami, tucumi siudä juchushan tushacunachöpis puñongapaj.

Tucucunapis waganga ragäpa bentänancunacho.

Cuervocunapis numralcunacho gaparpanga.

15 Chay siudä runacunami caycan fiyupa alli-tucoj.

Chaycho tiyajcunaga imapäpis mana yarpachacuypami goyarcaycan.

Chay runacunaga caynömi parlan:

«Cay siudäninchinöga manami juc siudä canchu» nir.

Ichanga chay siudäpis muntuy-muntuy juchushami quédanga.

Atojcunapa tiyananmanmi ticranga.

Pi-maypis chay siudä ñaupanpa päsashpanga

wichyapar maquinwan togrishpanraj manacajman churar asipanga.

3

Jerusalén runacunapaj rimashan

1 ¡Ay imanöraj canqui mana wiyacoj Jerusalén siudä!

Gamcunaga fiyupa juchasapami carcaycanqui.

Pi-maytapis ñacachiyllachömi aruycanqui.

2 Gamcunaga manami pi willapäshushayquitapis wiyacushcanquichu.

TAYTA DIOSMANGA manami yäracushcanquipischi.

Tayta Dios yanapäshunayquitapis manami munashcanquichu.

3 Mandajniquicunaga caycan liyuncuna gaparpajnömi.

Juezniquicunapis caycan chacaypa cäsata ashiycaj atojcunanömi.

Paycunaga cäsata charishpan waranninpaj imantapis mana cachaycojnömi carcaycan.

4 Profëtayquicunaga carcaycan mana rispítaoj, engañaoj.

Cüracunapis Tayta Diosta aduranan Templuta ganraycächin.

Tayta Diospa laynincunatapis manami cumlinchu.

5 Imano captinpis TAYTA DIOSGA chay siudächömi caycan.

Payga alli cajllatami ruran.

Cada tutami nin chay junaj imano cananpäpis.

Mana allita rurajcunami ichanga pengacuytapis mana yachanchu.

6 Tayta Dios caynömi nin:

«Nasyuncunatami illgächishcä.

Ricchacuna törriacunatapis juchurgärachishcämi.

Siudäcunapa cällincunatapis pasaypa chunyajtami cachaycushcä.

Chaypaga manami runapis päsannachu.

* 2:12 Isa. 18.1-7 * 2:13 Isa. 10.5-34; 14.24-27; Nah. 1-3

Cacharisha siudänincunachöga manami ni jucnayllapis tiyannachu.

⁷ Chayno rurar noga yarparä:

«Chayno ruraycaptëga Jerusalén runacuna manchacamangami, wiyacamangami.

Wiyacamaptinnaga noga manami castigashänachu.

Chaynöpa tiyashan wasincunapis sänulla quédanga» nir.

Ichanga paycuna masmi tucuy-niraj mana allicunata rurasha.

⁸ Chaymi gamcunaga ichicllata shuyaycäriy jusganä junajcama.

Noga TAYTA DIOSMI në:

Achca nasyun runacunata, raycunata shuntanäpämi yarpachacushcä.

Shuntarcurnami rabyasha caycashäta paycunacho gasarpachishaj.

Rabyashäga caycan rataycaj ninanörämi.

Nina ratariycajno rabyasha caycashäwan castigaptë

munducho cäga ushajpaj illgächishami canga.

Tayta Dios salbananpaj aunishan

⁹ «Chay wichanga camacächishaj

llapan nasyun runacuna alli cajllatana parlananpaj.

Chaynöpami llapan runacuna juc shongunölla nogallatana aduramashpan sirbimanga.

¹⁰ Chauraga aduramaj runacuna

juc-lä nasyuncunacho canan mashtacasha goyaycäga

Etiopía mayupita mas washachu caycajpita-pachami

ofrendancunata nogapaj apamonga.

¹¹ Chay junäga gamcunapita illgächishämi ollgojcunatawan alli-tucojcunatapis.

Chauraga chay mana alli runacuna manami acrashä runacunata pengayman churangachu.

Chaynöpami rispitädu jircächöga manana imaypis alli-tucojcuna canganachu.

¹² Gamcuna tiyashayquichöga cachaycushäpaj rispitaocunatawan, alli runacunallatanami.

Paycunaga nogallamannami yäracamongapäpis.

¹³ Cawaycar quédaj Israel runacunaga

allillatanami ruranga.

Mananami llullacongapänachu.*

Manami pipa washantapis rimangapänachu.

Cushishanami goyangapis.

Mananami pipis manchachenganachu.»*

Cushisha cantananpaj willapashan

¹⁴ ¡Cantay Sión siudächo tiyajcuna!

¡Cushicuypita cantay Israelcuna!

¡Llapan shonguyquipa cushicuy Jerusalén runacuna!

¹⁵ TAYTA DIOSGA manami yapay castigashunquipänachu.

Contrayquicunatapis gamcunapitaga carumannami gargusha.

Rayniqui TAYTA DIOSGA gamcunachönami caycan.*

Chaymi manana imapitapis manchacunquinachu.

¹⁶ Chay wichanga Jerusalenta nengapaj:

«¡Sión, ama manchacuychu!

¡Balurchayna!

¹⁷ TAYTA DIOSNIQUEGA gamcunachömi caycan.

¡Payga munayniyoj cashpanmi salbashunquipaj!*

* 3:13 Apoc. 14.5 * 3:13 Sal. 23.2-4; Eze. 34.13-16 * 3:15 Zac. 9.9 * 3:17 Isa. 12.2

Gamcunapäga TAYTA DIOS cushishami caycangapaj.
 Cuyacoj cashpanmi alli cawaytana goshunquipaj.
 Cushisha cashpanmi
¹⁸ fistacho cantashannöraj cantanga.»

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

Tayta Dios caynömi nin:

«Chauraga mana alli chayashunayquipaj caycajta,
 fiyupa pengaycho canayquipaj caycajtapis manami camacächishänachu.
¹⁹ Chay wichanga gamcunata ñacachishojcunatanami castigashaj.

Wegrucaycunatapis yanapäshaj.

Pantacasha caycajtapis shuntamushämi.*

Pasaypa manacajman churasha cashayquipitami nogaga ticrachishäpaj
 mundu intërucho rispitaşa, rejsisha canayquipaj.

²⁰ Chay wichanga gamcunata pushamushayquipaj.

Juc pachallamanmi shuntashayquipaj.

Nircorga camacächishaj yapay allina goyänayquipaj.

Nogami camacächishaj llapan nasyuncunacho
 rispitaşa rejsisha canayquicunapaj.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* **3:19** Isa. 40.11; Eze. 34.11-16; Miq. 4.6-7; Juan 10.7-16 * **3:20** Gén. 12.2-3; Zac. 10.8-12

Hageo

Tayta Diosta adurananchipaj juc wasi captin ¿allichu canman?

¿Israelcunaga imanötaj ricaj Templuta?

¿Pitaj **caran?** Hageo ninan caycan «fista» ninanmi. Israelcuna juc-lä nasyunman prësu aywashanpita Jerusalemman cutimushan-wichanmi payga profëta caran. Esdras 5.1; 6.14 rimaycan chay-wichan Hageo y Zacarias profëta cashantami.

¿Maychötaj **willacuran?** Hageo willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalén siudächömi. Tayta Dios acrashan runacuna chayrämi Babiloniapita cutimusha caran.

¿Imaytaj **willacuran?** Pay willacushanchöga tantiyaycächimanchi Tayta Diospa willacuyninta chuscu quilla willacushantami. Willacuran Persia nasyuncho Darío ray caycaptinmi (520 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Wata 539 a.C. ray Ciromi niran Persiapita Israelcuna nasyunninman cuticunanpaj (Esd. 1.1–4). Chay cutimojcunami Templupa simintuncunata, altarta allchachiran (Esd. 3). Chaypitaga chunca isgunnin (19) watami aruyta cachaycärriran. Chaycamaga wasincunata y chacrancunacho arucuran. Chay wichanmi fiyupa usya caran. Chaura micuypis mana wayuranchu.

Hageo willacuyan imanir usya caycashanta, imanir micuy mana sumaj wayushan-tapis. Pay niycan juc-lä nasyunpita cutimojcuna Templuta aruyta mana ushashanpita ñacaycashantami. Chay runacunaga quiquincunapa wasinta rurashanami caran. Tayta Diosta aduranan Templutami ichanga rurayta mana usharanrächu. Chayno willacuptin Israelcunaga wiyacuran (1.12–15).

Templuta yapay jatarachinanpaj piñacushan

¹ Ray Darío mandar ishcaj wataman aywaycaptin sojta caj quilla rimir junajcho TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. Willaparan Judäpa gobernadornin Zorobabelpaj. Payga Salatielpa wamranmi caran. Chaynöpis willaparan cüracunapa mandajnin Josuëpaj. Payga Josadacpa wamranmi caran.*

²⁻³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA profëtanwan willacachishpan caynömi niran: «Cay runacunaga nircaycan: <TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinapäga pishinrächu> nir.

⁴ Nogapa Templö juchuchir-ushacasha caycaptin ¿gamcuna alli wasicunacho, cuyayllapaj wasicunacho tiyanayqui camacanchu?

⁵ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁶ Gamcunaga aypallatami murupacunqui; ichanga wallcallatami shuntanqui.

Micushpayquipis jinallami yargaycanqui.

Upushpayquipis jinallami yacunarcaycanqui.

Sumaj pitucurpis manami goñurinquichu.

Arupacuptiqui pägashushayquipis manacajnöllami ushacäcun.

⁷ «Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁸ Puntacunaman ayway-llapa.

Chaypita guerucunata apaycamushpayqui Templuta yapay jatarachiy.

Templuta jatarachiptiqui nogaga cushicushämi.

Chaymi nogaga alabasha cashaj.

⁹ Gamcunaga achcata ashirpis wallcallatami tarinqui.

* 1:1 Esd. 4.24–5.2; 6.14

Wasiquicunaman churacushayquitapis
 Nogaga juc pücayllawanmi apacushaj.
 Chaynöga ¿imanirtaj rurashaj?
 Chaynöga rurashaj tiyanä Wasi pasaypa juchuchisha captinmi.
 Chaynöta ricaycarpis gamcunaga yarpachacurcaycanqui quiquiquipa cajcunallapämi.
¹⁰ Chaypitami gamcunamanga mana tamyamunchu.
 Micuyniquicunapis mana wayunchu.*
¹¹ Nogami camacächishcä fiyupa usya cananpaj,
 jircacunacho cajpis shanaywan chaquinanpaj,
 rïgu, übas, olivo chacrayquicuna chaquicäcunanpaj,
 maycho caycaj micuypis chaquicäcunanpaj.
 Runa, ni animalcuna imata arushanpis yangallanami caycan.»

Mandajcunawan llapan runacuna aruyta gallaycärishan

¹² TAYTA DIOS chayno Hageowan willacachishanta wiyaycärir Zorobabel, Josué, waquin runacunapis fiyupa manchariran.

¹³ Chaura TAYTA DIOSPA profëtan Hageoga cayno willaparan: «TAYTA DIOSGA nin: «Noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga gamcunawanmi caycä.» »

¹⁴⁻¹⁵ Chayno nishpanmi TAYTA DIOSGA shacyächiran Judäpa gobernadornin Zorobabelta, cüracunapa mandajnin Josuëta, waquin runacunatapis. Chaypitaga ray Darío ishcaj wata sojta quillanna mandaycaptin ishcaj chunca chuscu (24) junajnincho gallaycäriran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachiyta.*

2

Mushoj Templu cuyayllapaj cashan

¹ Chay wata ganchis quillaman aywaycaptin ishcaj chunca juc (21) junajnincho TAYTA DIOSGA profëta Hageota yapay cayno willaparan:

² «Cananga Zorobabelta, Josuëta, waquin runacunatapis niy: «Tayta Diosga nin:*

³ Ñaupata Templö imano cuyayllapaj cashantapis ricajcuna ¿maygallanga cawaycanrächuraj? Cananga ¿imanötataj ricaycanqui? ¿Manachu pasaypa manacajnölla caycan?»

⁴ ¡Imano captinpis balurchay Zorobabel! ¡Cüracunapa mandajnin Josué balurchay! Cay nasyuncho tiyaycaycunapis llapaniqui balurchay. Aruy-llapa. Gamcunawanmi noga caycä. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ Unay castayquicuna Egiptupita* llojshimuptin conträtuta rurar aunishänömi espiritöga gamcunawan caycangapaj. Chayno caycaptenga ama manchacuychu.

⁶ Manapis aycällatanami cuyurachishaj syëluta, munduta,* lamarta, chaqui pachatapis.

⁷ Llapan nasyuncunatapis cuyurachishaj. Chauraga ima-aycanpis caymannami chayamongapaj. Chaynöpami Templöchöga ima-ayca bälejcunapis junta caycanga. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

⁸ Nogallapami guellaypis, goripis.

⁹ Cay guepata rurashayqui Temploga cangapaj rimir caj Templupita mas cuyayllapänami. Nogami camacächishäpaj cay particho alli goyayna cananpaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

* **1:10** Lev. 26.18-20 * **1:14-15** Esd. 5.2 * **2:2** Esd. 3.1-2 * **2:3** Esd. 3.12 * **2:5** Éxo. 29.45-46 * **2:6** Heb. 12.26

¹⁰ Chay ishcaj wataman aywajcho isgun quillamanna aywaycar ishcaj chunca chuscu (24) junajnin ray Darío mandaj caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan.

¹¹ Chaycho niran quiquin munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho cüracunata tapunanpaj. Laycunapämi tapunan-caran. Chaymi Hageoga cüracunata cayno niran:

¹² «Capas juc runa apanman Diospaj churanapaj aycha ofrendata jacurashanwan pitushata. Capas jacurashanpa cantun töpanman tantata, u bünuta, u asëtita, u ima micuymanpis. Chayno töpashanpita chay micuyga ¿Diospaj churanapaj acrashanachuraj caycanga?» Chaura cüracunaga «manami» niran.

¹³ Chaura Hageoga yapay tapuran: «Juc runa capas wañusha runata yatashanpita ganrana ricacun.* Nircorga aywar capas yataycun chay micuycunata. Chauraga ¿manachu chay micuycunapis ganrana ricacun?» Chaura cüracunaga «Au, ganranami ricacun» niran.

¹⁴ Chaura Hageo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Chay runacunapis chayno ganrami caycan. Llapan rurashancuna y nogapaj ofrenda apamushancunapis ganrami caycan.

¹⁵ Cananpitaga gamcuna sumaj yarpachacuy. Manaraj Templuta jatarachiyta gallariptiquicunaga

¹⁶ ¿imanötaj caran? Pipis ishcaj chunca (20) säcu micuyta shuntayta yarpaj. Cosëchachöga shuntaj chunca säcullatana. Pichga chunca (50) arröba bünuta jorguyta yarpaj. Bünuta rurashpanga jorgoj ishcaj chunca (20) arröballatana.

¹⁷ Ñacar murushayquicunatapis nogami illgächishcä micuyta ushaj curucunawan, runtu tamyawan. Chaypis gamcunaga manami nogaman yäracamushcanquichu. Chayno cashayquitaga noga TAYTA DIOSMI në.

¹⁸ Canan junaj isgun quillamanna aywaycaj ishcaj chunca chuscu (24) junajninchömi Templöpa simintuncunata rumiwan pergayta gallaycärishcanqui.

¹⁹ Gamcunapaga canan manarämi pogunrächu übas, igus, granada, ni olivopis. Cananpitaga micuy churacunacho manami pishengapänachu ima micuytis. Nogapa bindisyunnëwanmi lapanpis alli cangapaj.»

Zorobabelpaj Tayta Dios nishan

²⁰ Chay ishcaj chunca chuscu (24) junajnincho TAYTA DIOSGA Hageota yapay willaparan.

²¹ Niran Judäpa gobernador nin Zorobabelta cayno ninanpaj: «TAYTA DIOS nin: Syëluta, mundutapis nogami sicsicyachej-aywä.

²² Munducho caj mandajcunapa munaynintaga ushajpämi illgächishaj. Jamaräcunantapis ichic-ichicllami rurarishaj. Pillyapaj caj carrëtanacunatapis cuchpärishaj. Chay carrëtacunacho aywajcunatapis sajtagärishämi. Wañongami cawallucuna, chayno muntädu aywaj runacunapis. Quiquin-purallami wañuchinacongapaj.

²³ Sirbimaj Zorobabel, chay wichan gamtaga acrashä captiqui nogami charëshayquipaj papilcunaman sellucuna surtijatanöraj. Chaymi imapitapis chapëshayquipaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

* 2:13 Núm. 19.11-22

Zacarías

¿Imanötaj canchi Tayta Dios yanapämaptinchëga?

¿Quiquinchipa callpallanchipitaga Tayta Dios munashanta rurashwanchuraj?

¿Pitaj **caran?** Zacarías ninan caycan «Tayta Dios yarpärisha» ninanmi. Pay caran Berequiaspa wamran y Idopa willcan (Esd. 5.1; 6.14). Paymi juc röpa cüra familyacunata Persiapita pushacurcur cutimuran (Neh. 12.16). Cay Zacariasga manami Bautisaj Juanpa papäninchi.

¿Maychötaj **willacuran?** Zacarías willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichan siudätaga allcharcaycan. Chay siudätaga Babilonia runacunami ganchis chunca (70) wata päsajna pasaypa ushacächiran.

¿Imaytaj **willacuran?** Zacariasga willacuran Hageo willacushan-wichanmi. Chay wichan Persiapa raynin Darío ishca watana mandaycan (520 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Rimëruga Zacarías willacuycan runacuna arpinticunapämi (1.2–6). Chaypitaga willacuycan pusaj cuti Tayta Dios ricachishantami (1.7–6.15). Tayta Dios ricachishancunaga Israelcuna allichöna cananpaj caran. Israelcunataga ganchis chunca (70) wata masmi juc-lä nasyuncho ñacachir-usharan, manacajman churaran. Tayta Dios ricachishanchömi Zacariasga Israelcunata shacyaycächin Tayta Dios acracushan runacuna captin, Tayta Dios yanapajnin captin. Chaymi Templuta allchachiyta, Jerusalén siudätapis allchachiyta ushanan caran.

Chaypita rimaycan shamoj watacunacho acrashan runacunata Tayta Dios yanapänanpaj cashanta y contrancunatana jusgar castigananpaj cashanta (9–14).

Tayta Diosmanna cutinanpaj willapashan

¹ Ray Darío Persiata ishca watamanna mandaycaptin pusaj caj quillacho TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta* willaparan. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

Noga Zacariasta TAYTA DIOSGA Israel runacunapaj cayno nimiran:

² «Noga munayniyoj Tayta Diosmi unay caj Israel castayquicunapaj fiyupa rabyacurcurä.

³ Cananga acrashä runacunata cayno willapay: «TAYTA DIOS nin: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapëshayquinami.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴ Ama caynachu unay caj familyayquicuna cashannöga. Paycunatami unay caj profëtacuna piñacuyparaj cayno willaparan: «TAYTA DIOS nin: Llutanchö goyay-cashayquipita cutimuyña ari» nir. Chaypis paycunaga manami wiyacurancho, ni manami cachaycurancho mana allita ruraycashancunatapis. Noga Tayta Diosmi chayno në.

⁵ Cananga ¿maytaj chay unay castayquicuna? Profëtacunapis wañushanami.

⁶ Ichanga imano cananpäpis sirbimaj profëtacunawan willacachishäga ¿manachu cumlicasha unay castayquicunacho? Chaymi paycunaga arpinticur nogaman yapay cutimushpan niran: «Imano ruramänanchipäpis nishannömi rurashanchïman-tupu, imanöpis goyashanchïman-tupu castigamashcanchi» nishpan.» »

Muntädu aywajcunata ricashan

⁷ Ray Darío juc wata chunca juc (11) quillanna (chay quillapa jutin caran Sebat) ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

* 1:1 Esd. 4.24–5.1; 6.14; Neh. 12.16 * 1:3 Isa. 55.7; Mal. 3.7

⁸ Tayta Dios ribilamashanga caynömi caran: Juc chacay ricarä Tayta Diospa anjilnin puca cawallun muntasha caycajta. Chay anjilga ichiraycasha achca yöracuna caycasha pampa guechwacho. Paypa guepancho caycasha achcaj muntäducuna. Cawalluncunaga caran: pucacuna, bäyucuna, yurajcuna.*

⁹ Nogawanga juc anjilmi parlaycaran. Chaura paytami tapurä: «Tayta, ¿imapätaj chay muntäducunaga?» nir. Chaura payga nimaran: «Cananmi willashayqui imapaj cashantapis» nir.

¹⁰ Chaura chay yöracuna cajcho caycaj anjilga niran: «Paycunaga caycan intëru cay pachapa purimunapaj TAYTA DIOS cachashanmi» nir.

¹¹ Yöracuna caycasha cajcho caycaj anjilta chay muntäducuna niran: «Nogacunaga intërupami purimushcä. Chayno purimur tarishcä mana yarpachacuypa allilla goyarcaycajtami» nir.

¹² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninnami niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, ganchis chunca (70) watanami* rabyasha caycanqui Jerusalenpaj, Judächo caycaj siudäcunacho tiyajcunapäpis. Yapay cuyapänayquipäga ¿ayca watarätaj pishin?»

¹³ Chaura nogawan parlaycaj anjilta TAYTA DIOSGA cushicuy cananpaj cajtana alli shimimpa willaparan.

¹⁴ Chay anjilnami nimaran noga cayno willacunäpaj: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Nogaga fiyupami cuyä Siön lömacho caycaj Jerusalema.»

¹⁵ Ichanga fiyupami rabyaycä imapäpis mana yarpachacuypa goyarcaycaj nasyun runacunapaj. Noga yangalla rabyasha caycaptëpis paycunaga mastami rabyachimaran Israelcunata fiyupa ñacachishpan.

¹⁶ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Cananga cuyapähänami Jerusalema. Templutapis siudätapis yapay jatarachinanpäpami camacächishaj» nir.»

¹⁷ Mastapis chay parlapaycämaj anjilga nimaran: «Caynöpis willacuy: «Munayniyoj TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj siudänëcho alli cajcuna yapay aypalla cananpaj. Siön lömacho caycaj runacunataga cuyapähämi. Jerusalén siudäpis yapay canga noga acrashänami» nir.»

Chuscu wagraacunata ricashan

¹⁸ Chayno ricapaycashächo ricärirä chuscu wagraacunatapis.

¹⁹ Chaura nogawan parlaycaj anjilta cayno tapurä: «¿Imapätaj tagay wagraacunaga?» nir. Chaura chay anjilnami nimaran: «Cay wagraacunaga caycan Judá runacunata, Israel runacunata, Jerusalén runacunatapis mashtaypa mashtar gargoj munayniyoj nasyuncunami.»

²⁰ Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran chuscoj jirrërucunata.

²¹ Chaura noga tapurä: «¿Imamantaj shamusha cay jirrërucunaga?» nir. Chaura pay nimaran: «Wagraacunaga caycan Judá nasyun runacunata wacpa-caypa machicächej munayniyoj nasyun runacunami. Cay jirrërucunami shamusha chay munayniyoj nasyun runacunata fiyupa mancharachinanpaj, Judá nasyun runacunata wagraycällar wacpa-caypa machip-machishpan wagranta tacar tunirachinanpaj.»

2

Tupucuna curdilta ricashan

¹ Chaypita yapaypis ricarä juc mösu tupucuna cordilnin aptasha caycajta.

² Paytami noga tapurä: «¿Maymantaj aywaycanqui?» nir. Chaura pay nimaran: «Jerusalén siudäta tupojmi aywaycä larguynin anchuynin ayca cashantapis musyanäpaj.»*

* 1:8 Zac. 6.2-3; Apoc. 6.2-4 * 1:12 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 7.5 * 2:2 Eze. 40.3-4; Apoc. 11.1; 21.15-17

³ Chaura ricarä nogawan parlaj anjil aywacuycajta. Chay anjiltaga juc anjil tariparan.

⁴ Taripaptin niran: «Cörriyllapa ayway tagay mösuta cayno ninayquipaj: «Jerusalenchöga aypalla runacunanami tiyanga. Uywacunapis aypallami cangapaj. Chaymi manana canganachu siudäpa curralnin pergapis» nir.

⁵ TAYTA DIOSMI nin: «Jerusalenpaga nogami cashaj intëru cantunpa nina ratataycaj curralninno. Paycunacho cashpänamu musyachishaj munayniyoj cashäta» nir.»*

Acrashancuna nasyunninman cutinanpaj willapashan

⁶ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin: «Nogami camacächirä gamcuna wacpacaypa intëruman mashtacänayquipäpis. Cananmi ichanga në: ¡Juclla gueshpír aywacuy norte caj-lä nasyunpitaga!

⁷ ¡Ñaupata Sioncho tiyajcuna, Babiloniapita gueshpícamuyna prësu aywasha caycaycuna! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ Gamcunata ima-aycayquitapis guechushoj nasyuncunamanmi munayniyoj TAYTA DIOSGA cachamasha. Paymi nin: «Pipis acrashä runacunata ñacachej cäga ñawi ñññötami togriycan.

⁹ Chaypitami quiquë pilyashaj chay nasyun runacunawanga. Chaymi camacächishaj quiquinpa uywaynincunalla ima-aycantapis apacunapaj.»

Chayno captinrämi chay nasyun runacunaga musyangapaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «¡Cushicuypita cantay-llapa Jerusalencho tiyajcuna. Nogaga aywaycämönami gamcuna cajcho tiyanäpaj!

¹¹ Chayno captenga achca nasyun runacunami sirbimangapaj. Chaura nogaga paycuna cajchömi caycäshaj. Paycunaga acrashä runacunanami canga,» nir.

Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹² TAYTA DIOSGA yapaymi Judá runacunata partisyuntano shuntangapaj. Jerusalén siudänami cangapaj llapan siudäcunapita acracushan siudä.

¹³ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga pi-may runacunapis upällalla cacuchun. Noganchiman payga shamun fiyupa rispitàducho tiyaycashan janaj pachapitami.*

3

Josuëta rucapajta ricashan

¹ Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran cürapa mandajnin Josuëta.* Payga ichiraycaran TAYTA DIOSPA anjilninpa ñaupanchö. Josuëpa derëchu caj-lädunchöna Satanás caycaran acusanapaj.*

² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninna Satanasta cayno niran: «¡Gamtaga TAYTA DIOSMI piñacushunqui!* ¡Jerusalenta acraoj Tayta Dios gamtaga upällachishunqui! Cay runaga ¿manachu caycan rataycaj ninapita jorgurisha shanshano?»

³ Josuëga pasaypa ganra röpan jatisha jinalla ichiraycaran Tayta Diospa anjilninpa ñaupanchö.

⁴ Chaura chay anjilga yanapajnincunata niran Josué jatiraycashan ganra röpacunata lojtipänapaj. Nircorga Josuëta niran: «Ricashayquinöpis llapan juchayquitanami jorgushcä limyuna canayquipaj. Cananga mandashaj limyu röpatana jatipäshunayquipämi» nir.*

⁵ Nircorga yanapajnincunata niran cüra jatiränan limyu turwantita Josuëta jatipänapaj. Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin ricapaycaptillan paycunaga turwantita jatiparan. Limyu röpatapis jatiparan.

* 2:5 Isa. 4.5; Eze. 43.4-5; Apoc. 21.3, 23 * 2:13 Hab. 2.20; Sof. 1.7 * 3:1 Esd. 5.2 * 3:1 1Crón. 21.1; Job 1.6; Apoc. 12.10 * 3:2 Jud. 9 * 3:4 Apoc. 19.8

⁶ Nircur TAYTA DIOSPA anjilnenga Josuëta niran:

⁷ «Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin: «Noga munashänölla llapanta ruray. Ruranayquipaj nishäcunataga juctapis mana jaguiypa cumliy. Chauraga Templöcho arunayquipämi churashayquipaj. Chaycho carnami täpanquipaj Templutawan ñaupan sawan pampacunata. Nogaga churashayquipaj cay sirbimaj anjilnëcunano cutir ticrar arunayquipämi.

⁸ Josué, sumaj wiyamay. Gamga caycanqui mandaj cürami. Gamno caycaj cüramasiquicunapis wiyacuchun ari. Gamcunaga acrashä runacunapaj caycanqui juc señaumi: Sirbimajtami yöra chillguimojtanöpis yurichimushaj.

⁹ Nogaga Josuëpa ñaupanman churashcä ganchis ñawiyoy rumitami. Quiquëmi chaymanga isquirbej-aywä. Chayno rurarcorga juc junajllachömi illgarachishaj cay nasyun runacunapa juchanta.

¹⁰ Chay junaj chayamuptenga jucniqui-jucniquimi marca-masiquicunawan goturpanquipaj übas yörayqui chaquincho, igus yörayqui chaquinchöpis.* Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

4

Gori candilërutawan ishcaj olivo yörata ricashan

¹ Chaypitaga nogawan parlaycaj anjil cutircamur cuyuchimaran imanömi puñuycaj runata ricchachinchi, chayno. Nircur tapumaran:

² «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Nogana nirä: «Ricaycä gori candilëruta asëti wiñacunayojta. Chay asëti wiñacunapa cantuncho caycaj ganchis lamparincunapa mëchanman asëtiga tübullapa aywaycan.

³ Chay candilërupa lädunchönami caycan ishcaj yöra olivo.* Chaycunaga jucaj caycan derëchu caj-läduncho, jucajna ichoj caj-läduncho.»

⁴ Nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta ¿imapätaj chayga?» nir.

⁵ Chaura anjilna nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» nir. Noganami nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

⁶ Chaura payga cayno nimiran: «Zorobabelpaj* TAYTA DIOS nishan caynömi caycan: «Manami suldärucunatarächu, manami callpataräpischu nistan, chaypa ruquenga Espiritullätami. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»*

⁷ Jatuncaray jircano car munayniyoj captinpis Zorobabelpa ñaupanchöga pampanöllami caycan. Templuta aruyta ushaycuptin runacunaga almirar «¿Imano cuyayllapäshi! ¡Imano cuyayllapäshi!» nengami» nir.»

⁸ Chaypitaga TAYTA DIOS cayno nimiran:

⁹ «Zorobabelmi gallaycusha cay Templuta jatarachiyta. Quiquinmi ushajpaj aruchiytapis ushachenga.» Chayno päsaptin gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹⁰ Jatarachiyta gallaycushan wichan ushachinanta mana riguejcunaga fiyupami cushicongapaj Zorobabel ushajpaj aruchiyta ushachishanta ricaycur.

Chaypitapis mastaraj anjilga nimiran: «Candilërupa ganchis achquincunaga caycan TAYTA DIOSPA ñawincunami. Chay ñawincunami ricaycan mundu intëruman.»*

¹¹ Nogaga tapurä: «¿Imapätaj caycan chay candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo yöracunaga?»* nir.

¹² Chaynöpis tapurä: «¿Ima ninantaj candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo rämacunaga? Y ¿Ima ninantaj ishcaj räma olivocunaga? ¿Imanirtaj chay rämacunaga caycan candilëruman tübu aywajpa läduncho?» nir.

* 3:10 Miq. 4.4 * 4:3 Apoc. 11.4 * 4:6 Esd. 5.2 * 4:6 Ose. 1.7 * 4:10 Apoc. 5.6 * 4:11 Apoc. 11.4

¹³ Chaura anjilga nimaran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» Chaura noga nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

¹⁴ Paynami nimaran: «Chay ishcaj rämacunaga caycan ishcaj acrasa caycaj runacunami. Paycunaga caycan munayniyoj Tayta Diosta sirbinanpämi» nir.

5

Isquirbisha röllu buylaycajta ricashan

¹ Yapay ricarpis ricarä isquirbisha röllu* janajpa buylaycajta.

² Anjil tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Noganami nirä: «Isquirbisha röllu janajpa buylaycajtami ricaycä. Chaypa larguynenga caycan chunca metru; anchuyninami pichga metru.»

³ Chauraga pay nimaran: «Chaychöga isquirbiraycan llapan nasyuncunaman maldisyun chayanapäpis caycajmi. Ishcan-läpa isquirbisha caycajcho niycashannömi pipis suwacoj caj u llullacur manacajpita juraj cajcuna castigäniga manami quëdangapächu.

⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Nogami camacächishaj cay maldisyonga pi suwacojmanpis chayanapaj, chayno jutëcho jurashpan llullacojcumamanpis chayanapaj.* Chay maldisyonga wasinpa tirantincunatapis, simintuncunatapis ushacächengami» nir.»

Jatun mancatawan warmita ricashan

⁵ Chaypitaga nogawan parlay anjil llojshimuran. Nircur nimaran: «¿Chay yurircojta masqui ricay!» nir.

⁶ Ricärir tapurä: «¿Imataj chayga?» nir. Paynami nimaran: «Chayga caycan jatun tupu mancami. Chay mancawan tupuptin junta caycajnömi cay nasyuncho caj runacunapa juchanga caycan.»

⁷ Chay mancaga plömupita rurasha chapawan chapashami caycaran. Chapananta quicharcuptin chay manca rurinchöga juc warmi jamaraycajtami ricarä.

⁸ Anjilga nimaran: «Cay warmiga tincun llapan runacunapa juchanmanmi.» Chayno nircamarga tupu mancaman llimipärir plömupita caycaj chapawan yapay chaparcuran.

⁹ Yapay ricärirä. Chaychöga ricarä ishcaj warmicuna yurircojta. Chaycunaga älayoj cashpan janaj wayrallacho tacyaraycaran. Chay warmicunapa älanga caycaran cigüeña äbipa älanno. Mancataga chay warmicunami janchacarcärir janajllapa apaycaran.

¹⁰ Chauraga nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «¿Maymantaj apaycan chay mancataga?» nir.

¹¹ Paynami nimaran: «Babiloniamanmi apacurcaycan. Chaychömi juc templuta aruchej-aywan. Templuta aruchiyta ushaycorga chay rurimanmi juc patacman churanga.»

6

Chuscu carrëtacunata ricashan

¹ Yapay ricärishächo ricärirä chuscu carrëtacuna ishcaj punta chaupin gashapa yagar-camojta. Chay puntacunaga runsi caycaran.

² Rimir-punta caj carrëtataga garachaycaran puca cawallucuna. Guepan caj carrëtatana garachaycaran yana cawallucuna.

³ Chaypa guepan caj carrëtatata garachaycaran yuraj cawallucuna. Ushanan caj carrëtatana garachaycaran bäyu cawallucuna.*

⁴ Chaura nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta, ¿imapätaj tagay carrëtacunaga?» nir.

* 5:1 Eze. 2.9-10; Apoc. 5.1; 10.9-11 * 5:4 Éxo. 20.7, 15 * 6:3 Zac. 1.8; Apoc. 6.2-5

⁵ Anjilnami nimiran: «Tagaycunaga caycan munayniyoj Tayta Diospa ñaupanpita chuscun-läman aywaycajcunami.*

⁶ Yana cawallucuna garachaycashan caj carrëtaga aywaycan norte caj-lä nasyunmanmi. Yuraj caj cawallucuna garachashan carrëtaga aywaycan norte caj-läpami. Bäyu cawallucuna garachashan caj carrëtana aywaycan sur caj-lä nasyunman.»

⁷ Chay sinchi cawallucunaga tumaycachaycaran juclla intërupa aywayta munashpan. Anjilna niran: «Tumamuy mundu intëruta» nir. Chaura paycunaga aywar tumamuran.

⁸ Chaypitanaga anjil sinchipa nimiran: «¡Norte caj-lä partiman aywajcunaga chay nasyunpaj Tayta Dios fiyupa rabyaycashantami pásachej-aywan!»

Corönata Josuëta jatipänapaj nishan

⁹ TAYTA DIOSGA mastapis cayno willapämaran:

¹⁰ «Canan junajlla ayway Sofoniaspa wamran Josiaspa wasinman. Chaymanmi pachacusha caycan Babiloniapita cutimoy Heldai, Tobías, Jedaías. Paycunapita chasqui

¹¹ guellay, gori ofrendata. Chaypitana corönata rurachiy. Chay corönataga jatipanqui Josadacpa wamran cüracunapa mandajnin Josuëta.

¹² Nircur ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chellgüe» jutiyoj runaga quiquinpa sapinpita chillguircurmi TAYTA DIOSPA Templunta jatarachenga.

¹³ Payga TAYTA DIOSPA Templuntami jatarachenga. Paytaga rayta rispitañnömi llapan rispitanapaj. Jamananman jamaycurmi mandanga. Pay jamarashan ñaupannamami cüra Josuëpis jamacongaj. Chaycho car ishcanpis allilla goyar allillami mandangaj.

¹⁴ Chay corönaga TAYTA DIOSPA Templullanchönami caconga. Chayga canga Heldaita, Tobiasta, Jedaiasta, Sofoniaspa wamran Josiastapis runacuna yarparänapämi.» »

¹⁵ Gamcuna TAYTA DIOSGA wiyacuptiquega TAYTA DIOSPA Templunta aröshishunayquipaj carupita-pachami runacuna shamonga. Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS cachamashanta.

7

Ayünupita tapucushan

¹ Ray Darío chuscu wata isgun quillan chuscu junajninna ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Chay isgun caj quillapa jutin caran Quisleu.

² Chay wichan Betel runacunaga cachata cachacuran Sarezerta, Regem-melecta waquin runacunatawan. Cachacuran TAYTA DIOS paycunata yanapänapaj mañacoj.

³ Chaynöpis paycunataga cachacuran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj profëtacunatawan cüracunata cayno tapucunapaj: «Pichga quilla cajchöga ¿jinallachu juc junaj llaquicushpäcuna, ayunashäcuna cada watalla?»

⁴ Chayno tapucuj shamuptinmi munayniyoj TAYTA DIOS nogata cayno nimiran:

⁵ «Chay nasyuncho caj llapan runacunata, cüracunata niy noga cayno nishäta: «Gamcuna ganchis chunca (70) watantin* pichga caj quillacho, ganchis caj quillacho juc junaj llaquicushpayqui ayunashpayqui ¿rasunpa nogata rispitamashpayquichu ayunashcanqui?»

⁶ Gamcunaga micur, upurpis quiquiucuna alli canallayquipämi rurarcaycanqui.

⁷ Canan chayno niycashätaga ¿manachu unayna profëtäcunawan willachirä? Chay wichan Jerusalenchöga allimi goyarcaycaran. Runacunapis juntami caycaran. Läduncho caj siudäcunachöpis chaynömi caycaran. Chay wichanga Néguev partichöpis, may-may jatun guechwa pampachöpis runacuna juntami tiyarcaycaran.» »

Mana wiyacoj cayninpa prësu aywashan

⁸ Profëta Zacariasta TAYTA DIOS cayno niran:

* 6:5 Apoc. 7.1 * 7:5 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12

⁹ «Nogaga caynömi në: Gamcunaga allillata ruray. Pï-maypäpis alli cay. Jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy.

¹⁰ Ama ñacachiychu biyüdacunata, wacchacunata, juc-lä nasyun runacunata, ni pobricunatapis. Jucniqui-jucniqui mana allita ruranacuytapis ama yarpaychu.»*

¹¹ Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga rinrincunatapis chapacarcärir juc-läpa ticracarcäriran.

¹² Shonguncunatapis chucrucarcachiran asul rumi chucru cashanmannöraj. Chaynöga ruraran noga espiritöwan yachachishäcunata, laynëcunata willapashäta mana wiyacunanpämi. Chaycunataga willacachirä unay caj profëtäcunawanmi.

«Chayno cashanpitami nogaga rabyacurcurä.

¹³ Chaymi në: Imanömi paycuna mana wiyacamashachu noga willapaycaptë, chaynöllami nogapis mana yanapähächu ruwacur mañacamaptinpis.

¹⁴ Chaypitami shucucuy wayra machip-machir apajnöpis wacpa caypa mash-tacähishcä mana rejsishan nasyuncunaman. Paycuna aywacuptin nasyunga ricacuran pasaypa chunyajna. Chaychöga pipis manami tiyarannachu. ¡Cuyayllapaj nasyuntami paycunaga chunyajman ticrachiran!»

8

Jerusalén yapay allichöna cananpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran:

² «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Sioncho tiyajcunataga fiyupami cuyä. Chaynömi paycunata chiquejcunapäpis fiyupa rabyä.

³ «Noga, TAYTA DIOSMI cayno në: Nogaga Sión lömacho caycaj Jerusalenmannami cutimushaj chaycho tiyanäpaj. Chaura Jerusalentaga runacuna nengapaj «Diosnin nishanta Cumlej» nir. Noga munayniyoj acrashä Sión lömapänami runacuna nengapaj «Rispitädu Löma» nir.*

⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Auquincuna chacwancuna yapaymi jamarpangapaj Jerusalén siudäpa jamaräcunan läsacunacho. Chaycunaga pasaypa edäna cashpanmi tucruncunawan tucnacusha jamarpaycangapaj.

⁵ Wamracunapis ollgu warmi läsaman shuntacashpan chaycho pucllangapaj.

⁶ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga cawaycajraj runacunapaj canga mana riguiypämi. Nogapämi ichanga imapis sasa mana canchu.

⁷ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Nogami acrashä runacunata salbashaj inti yagamunan caj-lä nasyun runacunapa munayninpita, inti yaganan caj-lä nasyun runacunapa munayninpitapis.

⁸ Nircur Jerusalenman pushamushäpaj chaycho tiyananpaj. Chauraga paycunami cangapaj acrashä runacuna, Noganami cashäpaj llapan aunishäta cumlej Diosnin, rasun cajta ruraj Diosnin.

⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Canan wichan profëtacuna willacushanta wiyajcuna, Templöta yapay simintunta jatarachir gallaycushanpita-pacha wiyajcuna sumaj balurchay.

¹⁰ Ñaupataga runa arushanpita manami pägata chasquishachu, ni animalcunatapis micuyta garashachu. Chiquinacuy captin caminanticunapis manami sigüruchu pur-isha. Chayno runacuna chiquinacunanpaj nogami camacächirä.

¹¹ Canan ichanga cay marcacho quëdar tiyarcaycaj runacunapäga manami un-aynönachu cashaj. Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

* **7:10** Amós 5.24; Miq. 6.8 * **8:3** Isa. 1.26

¹² Alli goyaynami paycunachöga cangapaj. Übascunapis wayonga. Allpachöpis micuycuna allimi wayonga. Tamyapis tamyamongami. Acrashä runacuna cawaycar quëdajcunapäga nogami camacächishäpaj chayno paycunapaj alli cananpaj.

¹³ Imanömi gam Judäwan Israel runacuna nasyuncunacho maldisyunädu carayqui, chaymannömi camacächishaj fiyupa bindisyunyojna canayquipaj. ¡Ama manchacuychullapa! ¡Balurchay!

¹⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Unay caj castayquicuna rabyachimaptin nogaga castiganäpämi nirä. Y nishänömi castigarä.

¹⁵ Cananmi ichanga yarpashcä Jerusalentawan Judäta allina yanapayta. Chaymi gamcunaga ama manchacuynachu.

¹⁶ Gamcunaga cayno goyay: Imaypis jucniqui-jucniqui rasun cajllata parlay, alli cajta ruray. Autoridäcunapa despächunchöpis amistay jucniqui-jucniquipis allí goyänayquipaj.

¹⁷ Jucniqui-jucniquipis ama mana allita ruranacuynachu. Chayno manacajpitapis ama juraychu.* Chaycunataga pasaypami melanäcö. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

¹⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Wataman aywajcho chuscu caj quillacho, pichga cajcho, ganchis caj quillacho, chunca caj quillacho llaquicur ayunashayquicunaga cushicuymänmi tigrangapaj. Judäpita mirajcunapäga cangapaj cushicuy fistami. ¡Ichanga gamcuna allilla caway; rasunpa cuyanacuy ari!

²⁰ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Runacuna shamongapämi juc-lä nasyuncunapita, juc-lä siudäcunapitapis.

²¹ Chauraga juc siudächo tiyajcuna mas juc siudächo tiyajcunata nengapaj: «¡Aywashun munayniyoj TAYTA DIOS caycashanman. Payta mañacushun noganchitapis bindisyunta gomänanchipaj!» Niptin jucaj siudächo tiyajcunanami nenga: «¡Nogacunapis aywämi!» nir.

²² Chaymi Jerusalemanga shamongapaj achca nasyunpita chaychica runacuna munayniyoj TAYTA DIOSTA mañacur «bindisyunta gomay» ninanpaj.

²³ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga chuncaj juc-lä nasyun runacunami juc Judä runata röpanpita charircur ruwangapaj: «¡Gamwan aywaytami munä. Nogacunaga mayashcä Dios gamcunacho caycashantami!» nir.»

9

Israelpa bisinun nasyuncunapaj rimashan

¹ Cay willacuyga caycan Hadrac nasyunpäwan Damasco* siudäpaj TAYTA DIOS willacachimashanmi. TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ricaycan. Israel tribucunatapis llapanami ricaycan.

² Chaycunapa läduncho caycaj Hamat siudätapis payga ricaycanmi. Ricaycanmi Tiro, Sidón* runacunatapis. Chay runacuna may-jina musyaj yachaj captinapis ricaycanmi.

³ Tiro runacunaga ima-aycantapis churacunapämi sumaj curalaypa rurachiran. Nircorga guellayta shuntasha aypalla allpatano, goritapis mituta shuntajnöraj.

⁴ Chayno caycajtami Tayta Diosga llapanninta guechurengapaj. Nircurmi ima-aycantapis ushajpaj lamarman jitarponga. Siudätanami ushajpaj rupaycachenga.

⁵ Chayno caycajta ricashpan Ascalón siudächo tiyajcunaga fiyupa mancharishpan manami ima ruraytapis camäpacongapanachu. Gaza runacunapis fiyupa llaquicur sicsicyangarämi. Ecrón runacunapis fiyupami llaquiconga. Llaquiconga Tiro runacuna manana yanapananpaj captinmi. Gaza siudäga rayniynajmi ricacungapaj. Ascalón siudächöga manami runacuna cangapanachu.

⁶ Asdodcho tiyangapaj achca marcapita tacucasha runacunami.

* **8:17** Efe. 4.25-32 * **9:1** Isa. 17.1-3; Jer. 49.23-27; Amós 1.3-5 * **9:2** Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

Chay Filistea siudäcunacho chayno camacächishpanmi Tayta Dios nin: «Manacajmanmi churashaj Filistea runacuna alli-tucushantaga.*

⁷ Yawarlla caycaj aychata micurcaycashantapis shiminpitami guechurishaj. Mana micunanpaj nishä cajcunata micur cachurcaycashantapis quirunpitami guechurishaj. Ichanga chay runacunapis waquenga quëdangapaj nogapämi. Paycunaga cangapaj Judá runacunanönami. Ecrón runacunanami canga Jebús runacunano.

⁸ Noganami acrashäcunata washäshaj. Pipis yaycupänanpitami washäshaj. Ñacachejcuna yapayga mananami ñacachenganachu. Chaynoga canga quiquëwanna tiyaptinmi.

Shamoj ray imano cananpäpis cashan

⁹ «¡Fiyupa cushicuy Sión lömache caycaj siudä!

¡Cushicuypita cantay Jerusalén siudä!

Gamcunamanga allillata ruraj, llapanta binsej,

umildi rayniquimi* aywaycämün bürrullan muntasha.

Cargacuna bürrupa wawan muntashami aywaycämün.*

¹⁰ Nogami illgächishäpaj Efraín trübupa pillypaj caj carrëtancunata,

Jerusalencho caj cawallucunata,

pillyananpaj caycaj lëcha jitacunancunata.

Shamoj rayga willacongapaj intëru nasyuncho alli goyay cananpämi.

Mandangapis jatun lamarpita Cachi lamarcamami.

Mandangapaj Éufrates mayupita mundupa jucaj cuchuncama.*

¹¹ Jerusalén runacuna,

conträtuta ruraptinchi yawarta mashtashayquipitami

yacuynaj jatun uchcucho prësu caycajta jorgushcä.*

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹² «¡Gamcuna, prësu caycajcuna

nasyunniquiman cutiyta yarpaycajcunaga cuticuyna-llapa!

Cananga ñacashayquimannömi bindisyunta goshayquipaj mas allina goyänayquipaj.

¹³ Pillyacho lëcha jitacunätami chutashana caycächë.

Chay lëcha jitacunanöga caycan Judämi.

Israeltanami lëchantano churashcä.

Sión, gamnami canquipaj juc sablino.

Gamcho tiyajcunataga ticrachishäpaj Grecia nasyuncho tiyajcunapa contranmi.»

¹⁴ TAYTA DIOSGA acrashan runacunapa janampami yurircamonga.

Lëchancunatami räyutanöraj jitanga.

Quiquin TAYTA DIOSMI tucanga trompëtata.

Nircorga sur caj-läpita löcu wayra aywashannömi shamonga.

¹⁵ Acrashan runacunataga munayniyoj TAYTA DIOS chapangami.

Chaura paycunami lluchcargärengapaj contrancuna waracashan rumicunatapis.

Binsiycur paycunaga bñuta upyajnömi cushiconga.

Altarman wiñananpaj tasunman yawarta juntachishannörämi

cöpancunamanpis bñuta wiñanga.

¹⁶ Chay junäga TAYTA DIOSMI acrashan runacunata salbanga juc röpa uyshatano.

Chauraga quiquincunapa nasyunninchönami Tayta Diosta sirbejcunaga caycangapaj.

Corönacho cuyayllapaj rumicuna achicyaypa achicyar cashanno carcaycanga.

¹⁷ ¡Chaura ima alli, ima cuyayllapäraj canga chay nasyonga!

* **9:6** Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7 * **9:9** Sof. 3.14-15 * **9:9** Mat. 21.5; Juan 12.15 * **9:10** Sal. 72.8 * **9:11** Éxo. 24.8; Mat. 26.28; Mar. 14.24; Heb. 9.20

Rīgupis, bīnupis aypalla captinmi
ollgupis warmipis wamracuna cuyayllapaj alli wiñanga.*

10

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananjaj aunishan

¹ TAYTA DIOSTA mañacuy-llapa micuy wiñaycashan wichan tamyachimunanpaj.
Chaura illguyta illgöchej TAYTA DIOSMI
intëruman tamyachimonga.

Llapan runatami micuyta tarichenga.
Chacracunachöpis lantacuna canga.

² Wasi idulucuna ribilacushanmi ichanga mana rasunpachu.
Musyacojcuna «cayno wacno» nishanpis manami rasunpa cajchu.
Chay runacuna suyñucunata willacushanga manami rasunpachu.
Shacyächir willapashancunapis manami rasun cajchu.
Chaymi gamcunaga uysha mashtacajnöpis pantacasha carcaycanqui.
Uyshëruynaj uyshacuna-jinami fiyupa ñacaraycanqui.*

³ Chaymi TAYTA DIOSGA nin:

«Nogaga fiyupami rabyacurcushcä mandajnincunapaj.
Acrashä runacunata pusharajcunataga castigashämi.*
Chay uyshäcunataga noga munayniyoj Tayta Diosmi ricashaj.
Paycunaga caycan Judäpita mirar-aywaj runacunami.
Paycunaga canga guërracho pillyananpaj caycaj sinchi cawallucunanömi.

⁴ Paycunapitami yurengapaj llapan mandajcuna:
wasi isquinan simintucho tucnaj rumino,
tolduta ichichinanpaj caycaj istäcano,
guërracho pillyananpaj lëchata jitacunanno.
Chaynömi paycunapitaga yurengapaj munayniyoj mandajcuna.

⁵ Paycunaga pillyacho contrancunata binsir
cällicunacho caycaj mituchömi lluchcar-ushanga.
Paycunaga pillyanga noga yanapajnjin captëmi.
Cawallun muntasha cajcunatami pengayman churangapaj.

⁶ «Nogami callpayojyächishaj Judäpita mirar aywaj runacunataga.
Josëpita mirar aywajcunatapis salbashaj.
Yapaymi cutichimur nasyunninman pushamushaj.
Chaynöga rurashaj paycunata cuyapashpämi.
Chaura paycunaga cangapaj noga imaypis mana cachaycushänömi.
Nogami caycä mañacamashanta wiyaj TAYTA DIOSNIN.

⁷ Israel runacunaga suldärunömi canga.
Fiyupa cushishami carcaycangapaj runa bīnuta upur caycashannöraj.
Ricashpan wamrancunapis fiyupami cushiconga.
¡Yanapashäpitami cushicur alabamanga!

⁸ «Israelcunataga wichyacur gayashpämi juc pachallaman shuntashaj.
Chaynöga shuntashaj noga salbasha cashpämi.
Chauraga unay wichan aypalla cashanno
yupaytapis mana atipaypämi cangapaj.

⁹ Nogami machicächishcä juc-lä nasyuncunaman.

* 9:17 Jer. 31.12-13 * 10:2 Jer. 50.6-7; Eze. 34.5-6; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * 10:3 Eze. 34.2

Ichanga may carucho cashpanpis paycuna nogata yarpämangami.
Nircorga wamrancunawannami cutimonga.

¹⁰ Cutichimushämi Egipto nasyunpita.

Shuntamushämi Asiria nasyunpitapis.

Nircorga pushashaj Galaadcamami, Libanucamami.

Paycunaga fiyupa aypallami cangapaj.

Chaymi chaychöpis tiyananpaj pishengaraj.

¹¹ Lamarta päsjnömi ñacaycunacho goyanga.

Chaypis lamarpa pullchajyaynincunaga manami imatapis rurangachu.

Nilo mayutapis ushajpämi chaquirachishaj.

Asiria runacuna alli chölu-tucoj cashantapis manacajmanmi churashaj.

Egipto runacuna munayniyoj caycashantapis illgächishämi.

¹² Acrashäcunataga nogami callpayojyächishaj.

Nircorga nogaman yäracamushpannami aywanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

11

Mandajcuna castigacánapaj cashan

¹ ¡Libano, puncuyquicunata quichay.

Sedru gueruyquicunatapis ninami rupacurconga!

² Wagay pino gueru.

Sedru gueruga maynami tunisha.

Chay cuyayllapaj guerucuna

ushacashanami caycan.

Basancho caj encina yöracuna, nanaywannöraj gaparpay.

Fiyupa juntasha caycaj muntitaga ushajpämi sajtargärisha.*

³ Uyshërucunaga gaparayparämi wagaraycan,

cuyayllapaj guewancuna ushajpaj illgasha captin.

Jordancho fiyupa juntasha caycaj jachacuna ushajpaj illgasha captinmi liyunpis wagaycan.

Alli uyshëru imano cashanpis

⁴ TAYTA DIOSNËga caynömi nin: «Pishtapaj caycaj uyshacunataga sumaj ricay.

⁵ Chay uyshacunata rantejcunaga mana cuyapaypami pishtan. Ranticoj cajcunanami ichanga nin: «¡TAYTA DIOS, ima allishi gam rïcuyächimashcanqui!» nir. Uyshërucunapis manami ni imanillarpis cuyapanchu.

⁶ Nogapis yapayga manami cuyapäshänachu cay nasyuncho tiyaj runacunata. Chaypa ruquenga raypa y runa-masincunapa maquinmanmi cachaycushäpaj. Chay runacunami nasyuntaga pasaypa ushacashata cachayconga. Paycunapa maquinpitaga manami pitapis salbashäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁷ Chaymi pishtananpaj caycaj uyshacunata michipänäpaj nigusyanticunawan parlarä. Nircorga ashirä ishcaj tucruta: Jucajpa jutinta churaparä «Alli goyay» nir. Jucajtanami churaparä «Juclachasha» nir. Chaypitanaga uyshata michirä.

⁸ Chaypita juc quillallachömi jitarirä quimsaj uyshërucunata. Paycunaga fiyupana rabyachimaran; quiquincunapis chiquicarcäramaran.

⁹ Uyshacunatanami nirä: «¡Manami imaypis gamcunapa michishojniqui cashänachu! ¡Mayganiquipis wañoj cäga, wañuy! ¡Pipis wañuchishushpayquega wañurachishunqui! ¡Cawaycajcunaga quiquin-pura micunacuchun!»

¹⁰ Chayno nircorga «Alli goyay» jutiyoj tucröta paquirirä. Nasyuncunawan conträtuta Tayta Dios rurashan ushacäänäpänä cashanta musyachishpämi paquirirä.

* 11:2 Isa. 2.12-13

¹¹ Chay junaj ushacaran Tayta Dios conträtu rurashan. Chaura uyshata michichimaj ricapaycämaj nigusyanticunaga tantiyacuran noga ruraycashächo TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj cashanta musyaycächishanta.

¹² Chaura noga nirä: «Gamcuna munarga michipashäpita pägamay. Man'chäga cacuchun.» Chaymi paycunaga quimsa chunca (30) guellayta pägamaran.

¹³ TAYTA DIOS nimaran: «Chay guellaytaga aparcur wiñay Templucho caycaj guellayta wiñacunaman» nir. Chaura nogaga arupashäpita pägamashan wallcalla quimsa chunca (30) guellayta aparcur wiñarcürä Templucho caycaj guellay wiñacunaman.*

¹⁴ Nircurnaga paquirirä «Juclachasha» nir jutichapashä tucrutana. Chay paquirishänöllami rasunpa ushacaran Judäwan Israel runacuna alli goyashanga.

¹⁵ TAYTA DIOS nimaran: «Cananga mana alli uyshërunöna cay.

¹⁶ Cananpitaga cay nasyunman churaj aywä juc uyshërutanami. Chay uyshërugä manami yarpachaconganachu pantacaj uyshapaj. Ogracajtapis manami ashenganachu. Paquicushatapis manami jampipangachu. Uyucunatapis manami alli guewaman gatengachu. Chaypa ruquenga micucurcongapaj werannin caj uyshacunatami. Chay uyshacunapataga shilluncunatapis rachir wicaparengami.*

¹⁷ «¡Ay imanöraj canga uyshata michiycashanpita cachaycoj uyshëru!»
 ¡Chay uyshërutaga sabli cuchurichun maquina;
 derëchu caj ñawintapis gaprarichun!
 ¡Ricranpis chaquicächuchun;
 derëchu caj ñawinpis gaprayar amana ricachunnachu!»

12

Jerusalén salbasha cananpaj cashan

¹ Cay willacuyga caycan Israelcuna imano cananpäpis TAYTA DIOS willacachimashanmi. Syëluta camacächej, cay pachatapis sumaj tacyachej y runata cawayta goj TAYTA DIOSMI cayno nin:

² «Jerusalentaga nogami tigrachishaj castigacuna cöpämanno. Chaymi bisinun nasyun runacuna Jerusalemman, Judä siudäcunaman magaj yaycorga machashano ricacongapaj. Chauraga yarpashancuna yangami canga.

³ «Chay junäga llapan nasyuncunapaj Jerusalenta tigrachishäpaj fiyupa lasaj rumimannömi. Pipis jogarcuyta munaj cajtaga wañojpämi ñitirenga. Llapan nasyun runacunami Jerusalén runacunata chiquishpan shuntacanga.

⁴ «Chay junaj nogami mancharachishäpaj llapan cawalluncunata. Muntädu aywajcunatanami löcuyächishaj. Juc-lä nasyun runacunapa cawalluncunatapis gaprayarachishämi. Judäpita mirar aywajcunatami ichanga cuydaycäshaj.

⁵ Chaymi Judäpa mandajnincunaga shongullancho nenga: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Jerusalemcho tiyajcunapa Diosnenga. Paymi yanapan mas callpayoj cananpäpis» nir.

⁶ «Chay junäga camacächishäpaj Judäpa mandajnincuna yantacho rataycaj shanshacunanano cananpaj, rïgu päjacunacho nina rataycaino cananpaj. Bisinun nasyuncunataga ichoj caj-lämanpis derëchu caj-lämanpis rugar ushacurconga. Jerusalén runacunami ichanga yapay siudänillancho tiyarcaycangapaj.

⁷ Nogaga rimëru salbashäpaj waquin Judä runacunatami. Chaynöpami mana camacächishächu Davidpita mirajcuna mas alli-tucunanta. Chaura Jerusalén runacunapis manami alli chölu-tuconganachu Judäpa siudänincunacho tiyajcunapita masga.

* 11:13 Mat. 27.9-10 * 11:16 Eze. 34.2-4; Miq. 3.1-7 * 11:17 Juan 10.12-13

⁸ «Chay junäga noga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäshaj Jerusalencho tiyajcunata. Chaycho tiyajcuna pishi callpa cajmi cangapaj ray David cashanno fiyupa sinchi. Davidpita mirar aywaj mandaycajcununami canga Diosno, guërraman aywaycaj runacunapa ñaupanta aywaj anjilnëno.

⁹ «Chay junäga illgächishämi maygan nasyun runacunatapis Jerusalenman magaj yaycoj cajtaga.

¹⁰ Davidpita mirar aywajcunata, Jerusalén runacunataga shacyächishaj cuyapäcoj cananpaj, nogaman yäracamur mañacamunanpaj. Chaypitaga tucsimashanmanmi* ricäramonga. Chaymi llaquicur waganga japallan wamran wañushapänöraj, guechpa wamran wañushapänöraj.

¹¹ «Chay junäga Jerusalencho fiyupami llaquicongapaj. Llaquiconga Meguiducho caycaj Hadad-rimonpaj llaquicushannörämi.

¹² Judá runacunaga cada casta shuyni-cama fiyupami llaquiconga:

«Davidpita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

Natanpita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

¹³ Levipita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

Simeipita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

¹⁴ Chaynömi waquin caj castacunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

13

¹ «Chay junajmi yacu pashtamur pucyupita llojshenga. Chaychönami Davidpita mirar aywajcunawan Jerusalén runacunaga juchancunata, ganrana cashancunata mayllaconga.*

² «Chay junaj cay nasyunchöga intërchömi idulucunata illgächishaj. Chayrämi mastaga manana imaypis parlanganachu chay idulucunapaj. Chay nasyunpitaga illgarachishämi llulla profëtacunata. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³ Chaura yapay imapis cananpaj pipis willacuyta munaptenga quiquincunapa taytancunami nengapaj: «¡Ganga wañunquipämi. Ganga llullacuytami quiquiquipa yarpayniquipita «TAYTA DIOSPA willacuyinmi» niyta munaycanqui!» nir. ¡Quiquinpa taytancunami tucsiycärengapaj juc profëtano willacuycaptin!

⁴ «Chay junäga profëtacuna fiyupami pengacongapaj «Diosmi ricachimasha» nir willacuyta. Pipis manami llullacongapanachu profëtacuna jatirënan garachacunata jacurcur.

⁵ Chaypa ruquenga quiquincunami nenga: «Nogaga manami profëtachu cä. Pampa runallami cä. Wamra cashäpita-pachami nogaga chacrallacho arur wiñashcä» nir.

⁶ Capas pipis taponga: «Chauraga ¿imanöpataj ruracushcanqui janayquicho caycaj serataga?» Paynami nengapaj: «Chaytaga amigöcunapa wasinchömi ruramasha» nir.»

Uyshëruta wañuycachishan

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sabli, uyshëröpawan yanapämajnäpa contran ricacuy. Uyshëruta wañuycachiy.

Chaura uyshacunaga machiypa-machirmi aywaconga.*

Noganami uysha-mallwäcunapa contran ricacushaj.

* **12:10** Juan 19.37; Apoc. 1.7 * **13:1** Eze. 47.1-12; Joel 3.18; Juan 4.10-14; 7.38; Apoc. 22.1-2 * **13:7** Mat. 26.31; Mar. 14.27

⁸ Cay nasyuncho tiyaycajcunaga cada quimsa runapita ishcaymi wañonga. Cada quimsa runapitaga jucnayllanami cawaycar quédanga.
⁹ Chay cawaycar quédaj cajtaga ninaparämi päsachishaj. Guellay, gori oxidashanta limyuyächejnömi limyuyächishaj.* Chayno ruraptërämi paycunaga nogatana mañacamangapaj. Noganami paycunata yanapähaj. Paycunataga nishaj «Acrashä runacunami canqui» nir.* Paycunapis nenga: «TAYTA DIOSMI Diosninchëga» nir. Noga TAYTA DIOSMI në chayno cananpaj.»

14

Tayta Dios shamushpan mandananpaj cashan

¹ Jerusalén, chayamongapänami TAYTA DIOS castigashunayquipaj caj junaj. Chay junäga imayquitapis guechushushayquita jinan siudäniquichömi raquipänacongaj.
² Chaypäga Tayta Diosmi shuntamongapaj llapan nasyuncunata Jerusalencho tiyajcunawan pillyananpaj. Nircorga contrancunami siudächöga tiyacaycärenga. Wasicunapita ima-aycantapis apacongä. Warmicunatana bigulanga. Nircur chaycho tiyajcunata pullantaga prësu juc-läman apanga. Jinanchöga waquillannami quédangapaj.
³ Chayno ruraptinrämi quiquin TAYTA DIOS pillyanga chay nasyun runacunawan. Unaycuna guërracho pillyashannörämi pillyangapaj.
⁴ Chay junäga TAYTA DIOS ichiycongaj Olivos lömamanmi. Chayga caycan Jerusalenpa chimpan, inti yagamunan caj läducho. Chaypita juc ragra guechwapa aywaraycanga inti yagamuna caj lädupita inti yaganan caj-läcama. Chaymi Olivos lömataga ishcayman raquirenga. Pullan cäga witicurengapaj norte caj läduman; pullan cajnamı witenga sur caj läduman.
⁵ Chaura gamcunaga gueshpinquipaj ishcan-läman raquisha caycaj chaupin jircapami. Chaypa aywar chayanquicunapaj Azal partiman. Gamcunaga gueshpinquipaj ñaupata Uzías Judäpa raynin cashan wichan timlur captin unay caj castayquicuna gueshpishannömi. Chaypitarämi TAYTA DIOSNËga shamongapaj anjilnincunawan iwal.
⁶ Chay junäga manami cangapächu achicyaypis, gasaypis ni gasapapis.
⁷ Chay junäga almiraypämi canga. TAYTA DIOSLLAMI musyan imano cananpaj cashan-tapis. Chay öraga manami musyacangapächu chacay ni junaj cashanpis. Chay öraga chacay captinpis junajpanöllami achicyayangapaj.*
⁸ Chay junäga Jerusalenpita llojshiyangapaj imaypis mana chaquej yacu.* Chay yacuga chaynöllami aywaycanga tamyä wichanpis usyä wichanpis. Pullanga aywanga Cachi Lamarman, pullan cajna Mediterráneo lamarman.
⁹ Chay wichanga TAYTA DIOSLLANAMI mandangapaj intëru munducho. Pay japallanmi TAYTA DIOSNINCHI.
¹⁰ Nasyun intërumi quédangapaj pasaypa pampaman tigrasha. Chaynöga cangapaj Gebapita-pacha Jerusalenpa sur caj-länincho caycaj Rimón particamami. Chaypis Jerusalenga patachömi caycanga. Chaychömi runacuna tiyanga Benjamín Puncupita-pacha Isquína puncucama (Chaychöga unay caran «Unay Puncu» nishanmi). Hana-neelpa ricchacun törripita-pacha raypaj übasta gapchicunan caycajcamapis tiyangami.
¹¹ Rasunpami Jerusalenchöga runacuna junta tiyangapaj. Yapayga mananami illgächengapänachu. Chaycho tiyajcunaga allinami goyäcongaj.

* 13:9 Isa. 1.25; 48.10 * 13:9 Ose. 2.23 * 14:7 Isa. 24.23; Apoc. 22.5 * 14:8 Eze. 47.1-12; Juan 7.38; Apoc. 22.1-2

¹² Jerusalén runacunawan pillyaj juc-lä nasyun runacunatami ichanga TAYTA DIOS gueshyawan fiyupa castigangapaj. Chay runacunapaga cawaycaptillanmi aychan ismongapaj; ñawincunapis cawaycaptillanmi chaquicäconga; galluncunapis shimin ruril-lanchömi ismonga.

¹³ Chay junäga TAYTA DIOS chay contrancunata fiyupami mancharachengapaj. Chaura cada runami maquipita charinacur quiquin-pura pillyanga.

¹⁴ Chauraga Judá runacunapis Jerusalemcho caycaj juc-lä nasyun runacunawan pillyangapaj. Nircorga chay runacunata guechongapaj riquësancunata guellayta, gorita, röpatapis.

¹⁵ Runacunaman chayaj gueshyallami charenga cawallucunata, mülacunata, camëllucunata, bürrucunata, llapan uywacunatapis contrancuna tiyaycashanchöga.

¹⁶ Chaypita Jerusalén runacunawan pillyashanpita cawaycar-raj quëdaj juc-lä nasyun runacunaga cada watallami aywangapaj munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduraj. Chaychönam Ramäda fistata ruranga.*

¹⁷ Cay pachacho caycaj maygan nasyun runacunapis Jerusalemman munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA adurananj mana aywaptenga chay nasyunman manami tamyapis tamyangachu.

¹⁸ Egipto runacuna mana aywaptinpis TAYTA DIOSGA castiganga waquin caj nasyun runacuna Ramäda fistata mana rurajcunatanömi.

¹⁹ Chaynömi castigasha canga Egipto runacunaga. Chaynömi castiganga maygan nasyun runacunatapis Ramäda fistata rurananj mana aywaj cajtaga.

²⁰ Chay junäga cawallucunapa cuncanman waguipashan campanillacunachöpis isquirbisha caycanga «TAYTA DIOSPAACRACUYNIN» nirmi. Templucho caycaj mancacunapis cangapaj fiyupa rispitàdumi. Altarpa ñaupancho caycaj tasuncunano rispitàduna canga.

²¹ Llapa mancacunami Judächo, Jerusalemchöpis munayniyoj TAYTA DIOSLLAPÄna acrasa caycanga. Papis Diospaj sacrificiyu uywata pishtar chay mancacunachömi yanonga. Chay wichanga munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho manami cangapänachu nigusyanticunapis.

* 14:16 Lev. 23.39-43

Malaquíás

¿Tayta Dios munashanno goyayta yamacanquichu?

¿Imanötaj manacajman churashcanchi Tayta Diosta?

¿Pitaj **caran?** Malaquíás ninan caycan «willacojnë» ninanmi. Cay librupita mas juc partichöga paypita manami alläpa musyanchichu.

¿Maychötaj **willacuran?** Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi willacuran. Pay willacuran Judächo caycaj runacunapämi. Chaynöpis pay willacuran Edom nasyuncho caj runacunapämi.

¿Imaytaj **willacuran?** Malaquíás willacuran Esdras y Nehemías (460 a.C.) cashan-wichanmi.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Malaquíásga Tayta Diospa willacuyninta willacuran tapuyta y quiquin rispundiypa acrashan runacunawan sojta cuti Tayta Dios parlaycaino. Conträtuta rurar Tayta Dios goshan laycunata Israelcunaga cumliyta yamacäcuran. Tayta Diosmanpis manana yäracurannachu. Parlachiypa isquirbishancho Israelcunaga llaquicur niycasha: «Tayta Dios mana cuyamanchichu» nir, (1.2-5) «Cay pachacho mana alli ruraycuna captin Tayta Diosga manami imatapis rurashachu» nir (2.17; 3.5; 3.13-4.3).

Chaura Diosga Israelcunapa juchanta jorgaparan. Chaytaga Esdras y Nehemías libruhöpis rimaycanmi. Juchan caran: juc-lä warmicunawan majachacashan (Mal. 2.11-15; Esd. 9-10; Neh. 13.23-27), diesmucunata mana churashan (Mal. 3.8-10; Neh. 13.10-14), cüracuna pirdicashan (Mal. 1.6-2.9; Neh. 13.1-9), wacchacunata, biyüdacunata, juc-lä runacunata mana alli ricashan (Mal. 3.5; Neh. 5.1-13). Nircur cay libro ushanancho rimaycan Moisespaj y profëta Eliaspaj (4.4-6).

¹ Cay willacuyta caycan Israel runacunapaj TAYTA DIOS willacachishanmi. Chaytaga willacachiran profëta Malaquíáswanmi.

Tayta Diospa cuyacuynin Israelcunapaj imano cashanpis

² TAYTA DIOSMI nin: «Nogaga gamcunata cuyämi». Gamcunanami ichanga ninqui: «¿Imanöpataj musyäcunaman cuyamashayquita?» nir. Chayno gamcuna niptiquimi TAYTA DIOS nin: «¿Manachu chay wauguilla caran Jacobwan Esaüga? Chaypis nogaga Jacobtami cuyarä.

³ Esaütami ichanga chayno mana cuyarächu.* Esaü castacunapa achca puntayoj nasyunnin caycajtapis chunyajmanmi ticrarachirä. Alli chacrancunatanami jirca animalcuna tiyanallanpaj ticrarachirä.»

⁴ Esaü casta Edom runacunaga* caynömi nin: «Cäsi ushajpämi ushamashcanchi. Ichanga yapaymi juc nasyun cananchipaj mirashun» nir. Munayniyoj TAYTA DIOSMI ichanga nin: «Paycuna siudänincunata yapay allchaptinpis nogaga yapaymi illgächishaj. Paycunapa nasyunninpa jutenga canga «Mana alli nasyun» nir, «TAYTA DIOS para-simri rabyapashan nasyun» nir.

⁵ Israelcuna, gamcunaga ñawiquipami ricanquipaj Edomta imano päsashantapis. Chaymi ninquicunapaj: «TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi. Munayniyoj cashanga Israel nasyunpitapis mas carucamami chayan» nir.»

Cüracunata Tayta Dios piñacushan

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunapaj nin: «Wamracunaga papäninta rispitanmi. Uyway runacunapis mandajninta rispitanmi. Noga gamcunapa papäniqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunapa mandajniqui caycaptëga ¿imanirtaj

* **1:3** Gén. 25.23-26; Rom. 9.13 * **1:4** Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Abd. 1-14

mana rispitanmanquichu? Gamcunaga manacajmanmi churaycämanqui. Chaypis ninquiraj: «¿Imanöpataj manacajman churaycä?» nir.

⁷ Manacajman churaycämanqui mana alli caj ofrendacunata apamushpayquimi. Chayno ruraycarpis tapumanquiraj: «¿Imachötaj gamta manacajman churaycä?» nir. Gamcunaga manacajman churaycämanqui altarnëta manacajtanölla ricashpayquimi.

⁸ Nogapaj uywacunata gaprata, wegruta, gueshyaycajta apamushpayqui ¿allitachuraj rurarcaycanqui? Chaycunataga mä mandajniquicunaman apapay. Chaynöta goycup-tiqui paycuna ¿cushishachuraj chasquishunqui? ¿Yanapäshunquichuraj?

⁹ Mä gamcuna mañacamay cuyapänäpaj. Ichanga ¿chayno ofrendacunata garaycämaptiqui cushishachuraj chasquishayqui? ¿Yanapäshayquichuraj?

¹⁰ Ima alliraj canman maygallayquipis Templupa puncunta wichgarcup-tiqui. Chaura manami pipis manacajllapäga altarnëcho ninata ratachinmannachu. Nogaga manami cushicöchu gamcuna rurashayquipita. Ima ofrendata goycamashayquicunatapis manami chasquishayquichu.*

¹¹ Mundu intërucho may-chaychöpis nogataga rispitanmanmi. May-chaychöpis nogapa jutëcho insinsuta rupaycächinmi. Nogapäga alli ofrendallatami churanpis.

¹² Gamcunami ichanga jutëta manacajman churaycanqui «TAYTA DIOSPA altarnenga manami rispitàduchu. Chaymi ofrendata churashanchicunapis mana imanapischu» nishpayqui.

¹³ Gamcunaga nircaycanqui: «¡Cay aruyga aburrürumi!» nir. Chayno nishpayqui manacajmanmi churarcaycämanqui. Gamcunaga suwacurcurmi uywata nogapaj apaycämunqui. Wegru wäcata, gueshyaycaj uywatami apaycämunqui. ¿Chay ofrendacunata nogaga chasquishächuraj?

¹⁴ Maldisyunädumi canga allinnin caj uywanta nogata goycamänapaj aunircur gueshyaj uywallantana pishtapämäga. Nogaga cä munayniyoj Raymi. Llapan nasyun runacunapis manchacamanmi.»

2

Cüracuna castigasha cananpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunata mastapis nin: «Cananga cüracuna gamcunapämi cay willacuy:

² Gamcuna noga nishäta mana ruraptiquega, llapan shonguyquipa mana rispita-maptiquega maldisyunädu canayquipämi camacächishaj. Gamcunaga manami llapan shonguyquipachu rispitarcaycämanqui. Chaypitami cüra cashpayqui bindisyunta chasquishayquitapis maldisyunman ticrachishaj.

³ «Chaypitami gamcunapita mirajcunataga castigashaj. Nogapaj pishtanayquipaj apamushayqui uywacunapa ashashnintami cärayquiman machiparishayqui. ¡Chaynöpis chay ashashcunawan iwalmi jitarisha canquipaj!

⁴ Chaynöpami tantiyaconga chayno cananpaj noga camacächishäta. Chaynöga rurashaj Leví* runacunawan conträtu rurashä mana illgänapämi. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ «Leví* runacunawan conträtu rurashäga caran paycuna allilla goyänanpaj, alli cawanapämi. Chaynöga conträtuta rurarä rispitar manchacamänapämi. Chaura paycunaga rasunpami rispitar manchacamaran.

⁶ Leví runacunaga yachachej rasun cajllatami. Paycunaga manami manacajta rimajchu. Paycunaga nogawan allillami goyaran. Chaynöpis achcajtami mana allipa aywaycajta cutichiran.*

* 1:8 Lev. 22.18-25; Deut. 15.21

* 1:10 Isa. 1.13; Amós 5.21-24

* 2:4 Núm. 3.11-13

* 2:5 Núm. 25.12-13

* 2:6 Deut. 33.8-10

7 Cüracunapa aruynenga caycan runacuna noga pi cashätapis musyananpaj yachachiyimi.* Cüracunamanga llapan runacunami aywanman yachachishanta wiyananpaj. Paycunaga nogapa willacojnëmi caycan.

8 «Ichanga gamcuna cüracunaga alli ruray cajta cachaycärishcanquimi. Mana allita yachachishayquiwanmi achcajta llutanpa aywacunanpaj cachaycushcanqui. Chayno rurashpayquimi gamcunaga manacajman churashcanqui Leví runacunawan conträtu rurashäta.

9 Noga nishäcunata mana cumlishayquipitami, runacunata yachachishpayquipis jucta mas alli juctana mana alli ricashayquipitami noga camacächishaj llapan runacuna mana bälejtano ricashunayquipaj, manacajman churashunayquipaj.» Munayniyoj Tayta Diosmi chayno nin.

Rimir caj warminwan raquicashanpita piñacushan

10 ¿Manachu llapanchëpapis jucnaylla caycan taytanchëga? ¿Manachu llapanchëtapis camamashcanchi juc Dioslla?* Chayno caycaptenga ¿imanirtaj jucninchi-jucninchëpapis llullapänacunchi? Chayno rurarga manami cumliycanchëchu unay caj awilunchëcunawan Tayta Dios conträtu rurashanta.

11 Judá runacunaga manami cumlinchu Tayta Dios nishanta. Jerusalenchöwan Israelchëga fiyupa melanaypajcunatami rurarcaycan. Judá runacunaga mana rasunpa caj diosta aduraj warmicunawan majachacashpanmi TAYTA DIOS cuyashan Templunta manacajman churasha.

12 Chayno rurajcunataga pi captinpis, munayniyoj Diospaj ofrendata apamoj captinpis TAYTA DIOS illgaraycachinman cay nasyunninchëpita.

13 Chaypis, gamcunaga mas piyur-raj rurarcaycanqui: TAYTA DIOSPA altarninta wegüiquiwan ushmaycächinqui. Ofrendata goycushayquicunata TAYTA DIOS manana chasquishuptiquimi fiyupa llaquicur wagaraycanqui.

14 Gamcunaga ninquiraj: «¿Imanir-raj mana chasquimanchëchu?» nir. Chaynëga caycan TAYTA DIOSPA ricay ñawincho mösu car gam warmiwan majachacashpayqui aunishayquita mana cumlishayquipitami. Pay warmiqui caycaptinpis, payllawan tiyanayquipaj aunisha caycarpis cachaycushcanquimi.

15 ¿Manachu Diosga ishcantapis jucnayllano cananpaj ruraran? ¿Imanirtaj jucnayllano cananpäga rurasha? Payga munan runacunapa wamrancunaga payllapäna acrasa canantami. Chayno caycaptenga ama cachaycuychu mösu caycällar majachacar aunishayqui warmiquita.

16 Israelcuna adurashan munayniyoj TAYTA DIOSGA nin: «Nogaga melanäcömi majanpita raquicajta. Chayno rurarga juc runata magaycaj-japuymi caycan.»*

Chaymi imatapis shonguyquicuna munashallantaga ama ruraychu. Majayquita ama janapanpaychu.

Fisyu chayamunanpäna cashan

17 TAYTA DIOSGA gamcunata wiyashuyta yamacashanami caycan. Chaypis nircaycanquiraj: «¿Imatataj nishcä wiyayta yamacänanpäga?» nir. Gamcunaga nishcanqui: «TAYTA DIOSGA allimi rican mana allita rurajcunatapis. Chayno ruraptinpis payga allimi rican» nir.* Chaynöpis asipashpayquimi gamcunaga nircaycanqui «¿Maytaj alli arriglj Tayta Dios?» nir.

3

1 Chaymi munayniyoj Tayta Diosga nin: «Willacojnëtami cachamoj-aywä nänita allchapämänanpaj.* Gamcuna shuyaycashayqui Cachaga illajpitami Templuman

* 2:7 Lev. 10.11; Deut. 21.5 * 2:10 Isa. 63.16; 64.8; Ose. 11.1-4; Efe. 4.6 * 2:16 Gén. 2.24; Prov. 5.18; Mar. 10.2-9; Efe. 5.21-33 * 2:17 Job 21.7-16; Hab. 1.2-4, 13; Mal. 3.14-15 * 3:1 Mat. 11.10; Mar. 1.2; Luc. 1.76; 7.27

yaycoj-aywan. ¡Chayamojnami-aywan gamcuna ricayta munarcaycashayqui cacha conträtuta apamögal!»

² Pay chayamushan junäga ¿piraj awantanman? Chayno ¿piraj ichiraycanman paypa ñaupanchöga? Payga cangapaj lijyanömi chayacasha ganra caycajtano limyuyächimänanchöpaj. Payga fyërruta chulluchir limyuyächejnömi ruranga.*

³ Payga gorita, guellayta ninacho limyuyächejno Leví runacunata limyuyächinanpämi jamayconga. Chaypitarämi paycunaga Tayta Diospaj ofrendanta churangapaj imanöpis rurananpaj caycashanno.

⁴ Chayrämi Tayta Diosga cushiconga Judá runacuna, Jerusalén runacuna ofrendanta goycuptin unaycuna cushicushanno.

⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi nin: «Nogaga shamushaj gamcunata jusganäpämi. Chaynöpis brüjuta rurajcuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, llullacuypa jurajcuna, arupacojcunata ñacachejcuna, biyüdacunatawan wacchacunata ñacachejcuna, jäpa runacunata mana alli ricajcuna, nogata mana rispitamajcuna castigasha cananpämi camacächishöpaj.

Diesmuta churananpaj caj

⁶ «Nogami cä Tayta Diosga. Manami ni imanillarpis rucacashcächu.* Chaymi gamcuna Jacobpita mirajcunapis mana ushajpäga ushacashcanquichu.

⁷ Gamcunaga unay caj castayquicunapita-pachapis yachachishäcunata manami cumlishcanquichu. Noga munayniyoj Tayta Diosmi në: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapähayquinami.* Ichanga gamcuna nircaycanqui: «¿Cutimushäcuna? ¿Imapitataj cutimushäcuna?» nir.

⁸ ¿Runaga Diosta suwapanmanchuraj? ¡Gamcunami ichanga suwapämashcanqui! Chaypis tapuycämanquiraj: «¿Imachötaj suwapashcäcuna?» nir. ¡Diesmucunacho, ofrendacunachömi suwapämashcanqui!

⁹ Rasunpami llapayqui chay nasyuncho cajcunaga suwaparcaycämanqui. Chaypitami maldisyunädu carcaycanqui.

¹⁰ Charashayqui cajcunapa diesmunta ushajpaj apamuy Templöman.* Chauraga wasëcho micuy cangami. Chayno rurashpayqui mä musyapämam. Chauraga syëlupa bentänancunatapis quichapähayquimi gamcunaman mas alli bindisyunta churamunöpaj.

¹¹ Manami camacächishänachu micuyta ushaj curucuna micuyniquita ni übasniquitapis ushacurcunanpäga.

¹² Chauraga llapan nasyun runacunami «Dios yanapashan» nishunquipaj. Gamcunapa nasyunniuega cangapaj pi-maypis munapänanmi. Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno nishcä.»

Fiyucunawan alli runacuna imano cashanpis

¹³ Tayta Diosga nin: «Gamcunaga nogapaj rimashcanqui fiyu shimiuiwanmi. Chaypis tapumanquiraj: «¿Imatataj nishcäcuna gampaj mana allitaga?» nir.

¹⁴ Gamcunaga caynömi nishcanqui: «Diosta sirbiyga yangami. ¿Imataraj jorgushun pay nimashanchita rurashpanchi, munayniyoj Tayta Diospa ñaupancho lütu röpata jatisha purishpanchi?»

¹⁵ Noganchëga ricashcanchimi alli chölu-tucojcuna cushisha goyajta, fiyu runacuna rurashanga imapis alli llojshipashanta. Paycunaga Tayta Diosta musyapaytamun. Chaypis manami ima castigupis paycunaman chayanchu» nir.»*

* 3:2 Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18-20; 8.9-14; Sof. 1.14-18; Apoc. 6.17 * 3:2 Mat. 3.10-12 * 3:6 Núm. 23.19; Heb. 13.8; Stg. 1.17 * 3:7 Isa. 55.7; Zac. 1.3 * 3:10 Lev. 27.30; Núm. 18.21-24; Deut. 12.6; 14.22-29; Neh. 13.12 * 3:15 Mal. 2.17

¹⁶ Chaura Tayta Diosta rasunpa rispitar wiyacojcnalla quiquin-pura parlaran. Tayta Diosnami llapan parlashancunata wiyaran. Chaura Tayta Dios ricapaycaptin libruman isquirbicaran payta rispitaicunapa jutincuna.

¹⁷ Munayniyoj Tayta Dios nin: «Juc junäga paycuna yapay acrashä runacunanami cangapaj. Juc tayta imanömi sirbej wamranta cuyapan, chaynömi nogapis paycunata cuyapäshaj.*

¹⁸ Chayrämi gamcunaga musyanquipaj alli cajcunata imano ricashäta, mana alli cajcunata imano ricashätapis; nogata sirbimajcunata imano ricashäta, nogata mana sirbimajcunata imano ricashätapis.»

4

Tayta Dios jusganan junaj chayamunanpaj cashan

¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Wallcanami pishin jurnucho nina rataycajno chayamunanpaj caj junaj. Chay junäga llapan alli-tucojcuna, fiyu runacuna rupangapaj ninacho ogsha rupaycajnörämi. Chay junaj chayamur rupaptin manami ni imallanpis quédangapächu.

² Gamcuna, rasunpa rispitar wiyacamajcunapämi ichanga salbacoj caynä cangapaj mana gueshyanayquicunapaj inti ratamushanno. Chaura gamcunanami cushicuypita pinticachanquipaj besëracuna wichgarashanpita llojshir pañashannöraj.

³ Chay camariycashä junaj chayamuptin gamcunaga ñuchu allpatanörämi fiyu runacunata lluchcargäinquipaj.»

Ushananta willapashan

⁴ TAYTA DIOS nin: «Horeb* puntacho sirbimajnë Moiesta willapashä laycunata wiyacuy-llapa. Chaycunaga caran llapan Israelcuna wiyacunapaj nishäcunami, mandamintöcunami.

⁵ «Masqui wiyamay: Shamunä junaj manaraj chayamuptin profëta Eliastami* cachamoj-aywä. Chay junäga cangapaj fiyupa manchariypaj y jatun diyami.

⁶ Eliasmi camacächengapaj papänincunapis wamrancunawan amistananpaj; wamrancunapis papänincunawan amistananpaj.* Chaynöpami noga shamushpä nasyuniquiman maldisyunta mana chayachimushänachu.»

* **3:17** Sal. 103.13 * **4:4** Éxo. 19.16-20.20; 24.1-17; Deut. 5.1-3 * **4:5** 1Rey. 17-21; 2Rey. 2.1-12; Mat. 11.14; 17.10-13; Mar. 9.11-13; Juan 1.21 * **4:6** Luc. 1.17

San Mateo

Acrashan runacunata Tayta Dios salbayta munashanga ¿Jesuswanchu gallaycun?

¿Imanöpataj musyanchi Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta?

¿Pitaj **isquirbiran?** Mateo ninanga caycan «Tayta Dios goycushan» ninanmi. Paypis Jesuspa apóstolninmi caran. Manaraj Jesuspa gatrarnin car payga Romapämi impuestuta cobraj. Marcos y Lucas libruchöga paypa jutinta Leví niycanmi (Mar. 2.14; Luc. 5.27).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Mateo isquirbiran Jesusman yäraoj Israel runacunapämi. Waquin yarpan chay runacuna Siria nasyuncho caycaj Antioquía siudächo tiyashantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan wata 70 d.C. ima isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Unay Testamentucho Tayta Dios auniran juc junäga ray Davidpita miraj runa Israelcho ray cananpaj cashanta. Chay runaga allina mandanan caran. Israelcunata llapan ñacaycunapita jorgunan caran. Chay runa Tayta Dios Cachamushan Cristo cananpaj cashantami niran.

Mateoga niycan chay runa Nazaretpita caj Jesús cashantami (1-2). Rasunpami Jesusga Davidpita mirajcho yuriran. Runacunapaj payga casha carpintëru Josëpawan Mariapa wamranmi (13.53-56). Mateo achca cuti niycan Tayta Dios aunishancuna Jesuscho cumlicaycashantami (1.22-25; 2.5, 15, 17, 23; 4.14; 12.17; 21.4; 27.9).

Chaynöpis Jesusga alli yachachicojmi casha. Mateo willamanchi Jesuspa bïdanta, rurashancunata y yachachishancunatapis. Yachachishan caycan: «lömacho yachachishan» (5-7), ganchista tincuchiypa willapashancuna (13), y ushananta yachachishancuna (23-25). Mateo mas tantiyaycächimanchi disipuluncunata Jesús tapuptin Pedro nishantami. Disipuluncunata Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pï cashätataj yarpanqui?» Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir (16.15-16).

Jesuspa unay awiluncuna (Luc. 3.23-38)

¹ Jesucristoga Davidpa castan aywajpitami caran.* Davidpis caran Abrahampa castan aywajpitami. Jesucristupa waquin awiluncunapa jutincuna caynömi caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran Jacob.

Jacobpa wamrancuna caran Judäwan wauguincuna.

³ Tamar jutiyoj warmicho Judäpa wamrancuna caran Fareswan Zera.

Farespa wamran caran Esrom.

Esrompa wamran caran Aram.

⁴ Arampa wamran caran Aminadab.

Aminadabpa wamran caran Naasón.

Naasonpa wamran caran Salmón.

⁵ Salmonpa warmin Rahabcho wamran caran Booz.

Boozpa warmin Rutcho wamran caran Obed.

Obedpa wamran caran Isái.

⁶ Isäipa wamran caran ray David.

Ray Davidpana Uriaspa biyüdancho wamran caran Salomón.*

⁷ Salomonpa wamran caran Roboam.

Roboampa wamran caran Abías.

* **1:1 Davidpa Wamran** niptin tantiyanchi **Davidpita mirar-aywaj runa** nishanchinömi. * **1:6** 1Crón. 2.1-15; Rut 4.18-22

Abiaspa wamran caran Asa.

⁸ Asapa wamran caran Josafat.

Josafatpa wamran caran Joram.

Jorampa wamran caran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran caran Jotam.

Jotampa wamran caran Acáz.

Acázpa wamran caran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran caran Manasés.

Manasespa wamran caran Amón.

Amonpa wamran caran Josías.

¹¹ Josiaspa* wamrancuna caran Jeconías wauguincunawan. Chay wichanmi Babilonia runacuna yaycuycur Israel runacunataga Babiloniaman prësu aparan.

¹² Chaypitarämi Jeconiaspa wamran Salatiel caran.

Salatielpa wamran caran Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa wamran caran Abiud.

Abiudpa wamran caran Eliaquim.

Eliaquimpa wamran caran Azor.

¹⁴ Azorpa wamran caran Sadoc.

Sadocpa wamran caran Aquim.

Aquimpa wamran caran Eliud.

¹⁵ Eliudpa wamran caran Eleazar.

Eleazarpa wamran caran Matán.

Matanpa wamran caran Jacob.

¹⁶ Jacobpa wamranna caran José. Paymi caran Mariapa runan. Mariapitanami Jesús yuriran. Jesusmi caran Tayta Dios cachamushan Cristo.

¹⁷ Abrahampita ray Davidyaj mirar aywajcuna caran chunca chuscu (14) taytancuna. Chaynöllami ray Davidpita Babiloniaman Israel runacunata prësu apashanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna. Chaypita yapay Tayta Dios cachamushan Cristo yurishanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna.

Jesús yurishan

(Luc. 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo yurishan caynömi caran: Mariaga Josëwan majachacänanpaj parlashana caycaran.* Manaraj iwal tiyaptin Mariaga gueshyaj ricacushana caycaran Espiritu Santupa munayninwan.

¹⁹ Josëga alli runa carmi mana munaranchu runacuna Mariata jamurpänanta. Chaymi mana quijacuyllapa pacayllapa cachaycuyta yarparan.

²⁰ Chayno cachaycunanpaj yarpaycaptinmi suyñuynincho Josëtaga Tayta Diospa anjilnin yuripaycur cayno niran: «Davidpita mirar aywaj José, Mariawan majachacayta ama pengacuychu. Payga Espiritu Santupa munayninwanmi gueshyaj caycan.

²¹ Wamranga ollgumi* canga. Marca-masincunapa juchancunata perdunar salbananpaj captinmi jutinta churapanquipaj «Jesús» nir.»

²² Chaycunaga caran mas unayna Tayta Diosninchi profëtancunawan cayno willacachishan cumlinanpämi:

²³ «Donsëlla jipashmi gueshyaj ricacur

ollgu wamrata gueshyacongapaj.

Jutintami churapangapaj «Emanuel» nir.»*

(Emanuel ninanga «Dios noganchiwan caycan» ninanmi.)

* 1:11 2Rey. 24.14-15; 2Crón. 36.10; Jer. 27.20 * 1:18 Luc. 1.27 * 1:21 Luc. 1.31 * 1:23 Isa. 7.14

²⁴ Chaura Josëga puñuycashanpita riccharcamur anjil nishannölla ruraran. Wasinman Mariata pushacuran iwalna goyänanpaj.

²⁵ Manaraj wamran yurishancamaga Mariata José manarämi yataparanrächu. Wamran yuriptinna jutinta churaparan «Jesús» nir.*

2

Goyllar estudyajcuna Jesusta adurananpaj chayashan

¹ Herodes ray caycaptinmi Jesús yuriran Judea probinsyapa Belén marcancho.

Inti yagamunan caj-lächo caycaj caru nasyunpitami goyllar estudyaj runacuna Jerusalemman chayamuran. Herodes cajman chayaycur tapucuran:

² «¿Maychötaj caycan Israel runacunapa raynin cananpaj yurej iti? Inti yagamunan caj-läpitami goyllarninta ricamushcä. Chaymi aduraj shamushcäcuna» nir.

³ Chayno nejta wiyaycur Herodes fiyupa mancharicäcuran. Jerusalén runacunapis wiyaycorga manchariran.

⁴ Chaura mandaj cüracunatawan lay yachachejcunata gayaycachimur Herodes tapuran «¿Maychötaj Dios cachamushan Cristo yurinan caran?» nir.

⁵ Tapuptin paycuna niran: «Judea probinsyapa Belén marcanchömi. Chaycho yurinanpämi Tayta Diosga profëtanwan cayno isquirbichiran:

⁶ «Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén, gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.*

Paypa munayninchömi llapan Israel runacuna cangapaj.» »

⁷ Chayta wiyaycur Herodesga goyllar estudyaj runacunata pacayllapa gayachiran. Chayaptin tapuran: «¿Imaypitanataj chay goyllarta ricashcanqui?» nir.

⁸ Imaypitana goyllarta ricashantapis willaycuptin Belenman cacharan «Ayway wamra ashej. Tarerga cutimunqui willamänayquipaj nogapis aduraj aywanäpaj» nir.

⁹ Chayno ray niptin aywaran. Aywaptin goyllarga ñaupanta aywaran. Iti wamra caycasha derëchunman chayar ichicuycuran.

¹⁰ Goyllar ichicuycojta ricar goyllar estudyajcunaga fiyupa cushicuran.

¹¹ Wasiman yaycurir wamrata tariran maman Mariatawan. Ñaupanman gongurpacuycur aduraran. Nircorga apashan gorita, insinsuta, mirra perfümitapis goycäriran.

¹² Chaypitaga suyñuynincho chay goyllar estudyajcunata Tayta Dios ribilaran Herodes cajpa manana cutinanpaj. Chaymi juc nänipana marcancunaman cuticuran.

Jesusta Egipto nasyunman José gueshpichishan

¹³ Goyllar estudyajcuna cuticushanpitanami Tayta Diospa anjilnenga suyñuynincho Josëta willaran: «Herodesmi wamrata wañuchinanpaj ashej-aywan. Canan öra jatarcur Egipto nasyunman aywacuy wamrayquita mamantawan pushacurcur. Chaycho tiyacamunqui yapay willanäcama.»

¹⁴ Chaura jinan öra jatarcur Josëga wamrata mamantawan pushacurcur chacaypa Egiptuman aywacuran.

¹⁵ Chayllachöna tiyacamuran Herodes wañunancama. Chay caran Tayta Dios unay profëtanwan «Wamräta Egiptupitami gayamushcä» nir willacachishan cumlinanpämi.*

Belencho wamracunata wañuchishan

¹⁶ Chay goyllar estudyajcuna Herodes cajpa manana cutiptin fiyupa rabyaran «engañamasha» nir. Chaymi yuparan goyllar imaypita yurishantapis willashanta. Nircur suldäruncunata cacharan Belencho cajta, altu jircancunacho cajtapis llapan ollgu wamracunata wañuchinanpaj. Ollgu cajtaga ushajpämi wañuchiran itipita ishca y watayojcama.

* 1:25 Luc. 2.21 * 2:6 Miq. 5.2 * 2:15 Ose. 11.1

17 Chayno ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Dios willacachishan cumliran:

18 «Ramá marcachömi fiyupa gaparaypa wagashan wiyacan. Raquelmi wamrancunata wañuchishanpita fiyupa wagaycan. Wamrancuna manana captinmi pï shogantapis mana munanchu.»*

Egiptupita cutimushan

19 Chaypita mas unayta Herodes wañushanpitarämi Josëtaga suyñuynincho Tayta Diospa anjilnin niran:

20 «Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiya munajcunaga wañushanami» nir.

21 Chaura Josëga jinan öra Israelman cuticuran wamrata mamantinta pushacurcur.

22 Cutiycashancho José mayaran Judeacho ray Herodespa ruquin wamran Arquelao mandaj caycashanta. Chayta mayarmi José Judeaman cutiyta fiyupa manchacuran. Chaymi suyñuynincho Josëta Dios willaran Galilea probinsyaman aywacunanpaj.

23 Chaynöpami Nazaret* marcaman aywacuran chaychöna tiyacunanpaj. Chaycho tiyananpaj cashanpitami Diosninchi profëtancunawan «Paypäga nengapaj «Nazaret runami» nir» willacachishan cumliran.

3

Bautisaj Juan willacushan

(Mar. 1.1-8; Luc. 3.1-9; 15-17; Juan 1.19-28)

1 Chaypita achca watatanaga Bautisaj Juan shamuran Judea probinsyacho caycaj chunyajman runacunata willapänanpaj.

2 Chaychömi willacuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchi timpu chaya-mushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.*

3 Juanpämi Diosninchiäpa unay profëtan Isaías cayno willacuran: «Chunyajchömi gayacuypa willacuycan: «Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay» nir.»*

4 Juanpa röpan caycaran camëllupa millwanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.* Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillantami micoj.

5 Juan caycashan cajman runacuna aywaj Jerusalenpita, intëru Judea probinsyapita, Jordán mayu aywaj ñaupancunapitapis.

6 Runacuna juchancunata reconösiptenga Juannami Jordán mayucho bautisaj.

7 Juan bautisaycashan cajman achcaj fariseucunawan saduceocuna aywaran. Chaymi Juan niran: «¡Culebra casta runacuna!* ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta?»

8 Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacänanpaj allita rurallarna caway.

9 Ama yarpaynachu-llapa Abrahampita miraj cashallayquipita* Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampita miraj-manga ticrarachinmanmi.

10 Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.*

11 «Nogaga yacullawanmi bautisaycä juchayquicunata cachaycärir Tayta Dios munashannöna cawanayquipaj. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj

* 2:18 Jer. 31.15 * 2:23 Mar. 1.24; Luc. 2.39; Juan 1.45 * 3:2 Mat. 4.17; Mar. 1.15 * 3:3 Isa. 40.3 * 3:4 2Rey. 1.8 * 3:7 Mat. 12.34; 23.33 * 3:9 Juan 8.33 * 3:10 Mat. 7.19

canga. Nogaga manami merësëchu llanguinta apapänalläpapis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj.

¹² Payga jorquëtita aptaraycannami rīguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rīguta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

Jesusta Juan bautisashan

(Mar. 1.9-11; Luc. 3.21-22)

¹³ Galilea probinsyapitami Jesús aywaran Jordán mayuman Juan bautisananpaj.

¹⁴ Juanmi ichanga mana munaranchu bautisayta: «¿Imanöpataj gamta noga bautisäman? Chaypa ruquenga nogatami gam bautisamanquiman» nir.

¹⁵ Chayno niptin Jesús niran: «Cananga bautisamänayqui camacanmi. Chayno rurarmi Dios nishanta cumlishun.»

Chayno niptin Jesusta Juan bautisaran.

¹⁶ Bautisacurir Jesús yacupita llojshiramuptin jinan öra syëlu quichacäcuran. Jesús ricaran Espíritu Santu syëlupita palumano payman uraycämojta. Nircur paypa janaman chayaran.

¹⁷ Syëlupitanami Tayta Dios nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypämi fiyupa cushisha caycä» nir.*

4

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(Mar. 1.12-13; Luc. 4.1-13)

¹ Chaypitaga Jesusta Espíritu Santu chunyaj jircaman pusharan. Chaychömi Satanás juchata rurachiyta munaran.*

² Chaycho Jesús ayunaran chuscu chunca junaj chuscu chunca pagas. Chaypitanaga fiyupa yargaran.

³ Jesusman Satanás chayaycur niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumicunata tantaman ticrachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga nin:

«Manami micuyllawanchu runaga cawan.

Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi.»*

⁵ Chaypitana Satanás Jesusta pusharan Jerusalemman. Chaychöna Templupa mujinëti puntanman wiharcachir

⁶ niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay. Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

Paycunami charishunqui

rumiman chaquiquita mana tacanayquipaj» nir.»*

⁷ Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin:

«Tayta Diosta musyapänayquipaj ama rurachiyta camaychu.»*

⁸ Chaypitana Satanás pusharan mas altunnin puntaman. Nircur ricachiran intëru munducho caycaj nasyuncunata, chaycho caycaj riquësacunata.

⁹ Nircur niran: «Gongurpacuycur aduramaptiquega llapan chay ricashayquitami goycushayqui.»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Washata ayway Satanás. Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui,

payllatami sirbinqi» nir.»*

* 3:17 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 12.18; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 9.35 * 4:1 Heb. 2.18; 4.15 * 4:4 Deut. 8.3

* 4:6 Sal. 91.11-12 * 4:7 Deut. 6.16 * 4:10 Deut. 6.13

11 Chayno niptin Satanás aywacuran. Chaypitaga anjilcunana chayaran Jesusta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan
(Mar. 1.14-15; Luc. 4.14-15)

12 Chaypita Juan carsilcho wichgaraycashanta Jesús mayaran.* Chay-wichanmi payga Galilea probinsyaman cutiran.

13 Chaychöna Nazaret marcapita Capernaúm marcaman tiyaj aywacuran.* Capernaunga caran Galilea gocha cantuncho, Zabulón tribu, Neftalí tribu tyanan.

14 Capernaumcho Jesús tiyaptin cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

15 «Gocha läduncunacho, Jordán mayupa wac chimpancho tiyaycaj Zabulón runacuna, Neftalí runacuna, Galileacho mana Israel runacuna tiyaycaj llapayqui wiyamay.

16 Chacaycho tiyaycajcunami achicyajta ricärisha.

Yanauyaycajcho tiyaycajcunapämi achicyacurcusha.»*

17 Chay willacushanno cananpämi Jesús willacuyta gallaycuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchipaj caycaj timpu chayamushanamí. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.*

Disipulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan
(Mar. 1.16-20; Luc. 5.1-11)

18 Chaypita Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran ishcaj runacuna redancunata gochaman jitarcajcajta. Chay runacunaga ishcan chay wauguillami caran. Paycunaga waran-waran pescäduta charej. Jucpa jutin caran Andrés, jucapana Simón. Simonpa jucap jutin caran Pedro.

19 Paycunata Jesús niran: «Nogawan aywacushun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cawananchipaj runacunata shuntanayquipaj.»

20 Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

21 Chaypita mas washata aywaycashancho tariran Santiaguta wauguin Juantawan. Paycunaga papänin Zebedeowan can'wancho redancunata allcharcaycänaj. Chay wau-guicunatami Jesús gayaran.

22 Chaura jinan öra Jesuswan aywacuran can'wata papäninta jaguipaycur.

Achca runacunata Jesús allchacächishan
(Luc. 6.17-19)

23 Chaypitaga intëru Galilea probinsyapa Jesús puriran sinagogacunacho Tayta Diospa willacuyninta yachachir. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.*

24 Siria runacunapis parlaj «Jesusga allchacächinmi gueshyajcunata» nir. Chaymi payman apapämoj llapan gueshyaycajcuatapis, tucuy-niraj gueshyawan gueshyaycajcuatapis, dyablu ñacaycächishancunatapis, wañuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mana cuyucuypa gueshyar jitaraycajcuatapis. Chay gueshyajcunata llapanta Jesús allchacächej.

25 Aypalla runacunami intërupita shamur Jesusta gatiraran. Aywaj Galilea runacuna, Decápolis runacuna, Jerusalén runacuna, Judea runacuna. Chayno aywaj Jordán mayu wac chimpanpitapis.

5

Cushisha cawananchipaj Jesús yachachishan
(Luc. 6.20-23)

* 4:12 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20 * 4:13 Juan 2.12 * 4:16 Isa. 9.1-2 * 4:17 Mat. 3.2 * 4:23 Mat. 9.35; Mar. 1.39

1 Aypalla runacuna shuntacasha caycajta ricarmi Jesusga lömaman aywaycur jamacuycuran chaypita yachachinanpaj. Disipuluncuna ñaupanman shuntacaptin

2 yachachiran cayno nir:

3 «Cushishami cawanga imaypis Tayta Diosllaman yäracuycajcunaga. Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

4 «Cushishami cawanga llaquicuycajcunaga.* Paycunataga Tayta Diosmi shacyächenga.

5 «Cushishami cawanga umildicunaga.* Paycunami chasquenga Tayta Dios «Goycushayquipaj» nishan mushoj pachata.

6 «Cushishami cawanga fiyupa yargaycajno yacunaycajnöpis Tayta Dios munashanno alli rurayta munajcunaga.* Paycunatami Tayta Dios yanapanga.

7 «Cushishami cawanga cuyapar pi-maytapis yanapajcunaga. Paycunatami Tayta Diosninchi cuyapar yanapangapaj.

8 «Cushishami cawanga shonguncho juchapaj mana yarpajcunaga.* Paycunaga Tayta Diospa ñaupanmanmi chayangapaj.

9 «Cushishami cawanga runa-masinta amistachejcunaga.* Paycunatami Tayta Diosga «wamrämi canqui» nenga.

10 «Cushishami cawanga Tayta Dios munashanno allita rurashanpita ñacachisha cajcunaga.* Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

11 «Cushishami cawanquipaj noga munashäno cawashayquipita runacuna ashllishuptiqui, ñacachishuptiqui, llullacur ima-aycatapis jitapäshuptiqui.*

12 Chayno ñacashayquipitaga Tayta Diosmi janaj pachacho alli cajta goshunquipaj. Gamcunatanömi Tayta Diospa profëtancunatapis unay ñacachiran. Chayno caycaptenga imano ñacarpis cushicuy.*

Cachino, achquino canapaj yachachishan

(Mar. 9.50; Luc. 14.34-35)

13 «Gamcuna cay pachachöga cachinömi carcaycanqui. Cachi gamyacaptenga ¿imapänataj bälin? Manami imapäpis allinachu. Chaura jitariyauptin runacunanami lluchcar-ushan.

14 «Cay pachachöga achquinömi carcaycanqui.* Lömacho marca cashanno gamcunapis runacuna ricacushunayquipaj alli goyay.

15 Lamparintapis sindircur manami pipis pacaycunchu. Chaypa ruquenga altumanmi churan achicyänanpaj.*

16 Runacuna ricananpaj achqui sindiraycashanno gamcunapis runacuna ricashunayquipaj allillata ruray goyay-llapa. Chayta ricacurmi runacuna alabanga syëlucho caycaj Diosninchita.*

Lay nishanno Jesús cumlishan

17 «Ama nogapäga yarpaychu Moisés isquirbishan laycunata, profëtacuna isquirbishancunata manacajman churanäpaj shamushäta. Chaypa ruquenga shamushcä lay imano cashantapis rasunpa tantiyachinäpämi.

18 Syëlupis cay pachapis manaraj ushacaptinmi chay isquirbisha caycajcunaga cumlenga. Asta mas tacsha isquirbirashan cajllapis cumlengami.*

19 Chay isquirbiraycajcunata jucnayllatapis mana ruraj cäga, mana wiyacunapaj waquin runatapis shacyächej cäga Tayta Diospa ñaupancho mana alli ricashami canga. Llapan isquirbiraycashanta cumlir, waquin runacunatapis wiyacunapaj alli shacyächejmi ichanga Tayta Diospa ñaupancho alli ricasha canga.

* 5:4 Isa. 57.18; 61.2 * 5:5 Sal. 37.11 * 5:6 Prov. 9.5; Isa. 55.1-2 * 5:8 Sal. 24.3-4 * 5:9 Prov. 12.20 * 5:10 1Ped. 3.14 * 5:11 1Ped. 4.14 * 5:12 2Crón. 36.16; Hech. 7.52 * 5:14 Juan 8.12; 9.5 * 5:15 Mar. 4.21; Luc. 8.16; 11.33 * 5:16 1Ped. 2.12 * 5:18 Luc. 16.17

²⁰ Chauraga Tayta Diospa palabran nishanno caway-llapa. Fariseucunano, Moisés isquirbishan laycunata yachachej runacunano janan shongulla cumlej-tucorga gamcunapis Tayta Diospa maquincho goyanayquipaj manami imaypis chayanquipächu.

Mana chiquinacunapaj yachachishan
(Luc. 12.57-59)

²¹ «Unayga runacunata Moisés niran:

«*Runa-masiquita ama wañuchinquichu.**

Wañuchej cäga jushgashami canga.»

²² «Chaypis nogaga caynömi në: Pimi runa-masinta rabyapan, chay cäga jushgashami canga. Runa-masinta gayapajtaga jatun autoridächömi jushganga. Fiyupa rabyar runa-masinta *«maldisyunädu»* nejtaga Tayta Dios castigar infiernumanmi jitarponga.

²³ «Chaymi Tayta Diospaj Templucho altarman ofrendayquita churanayquipaj cay-cashayquicho runa-masiquita ima mana allitapis rurashayquita yarpärishpayquega

²⁴ altarpa lädunman ofrendayquita churaycur jinan öra aywanqui chay rabyachinacushayquita ashej. Tariycorga amistanqui. Nircur-raj cutiycur ofrendayquita Tayta Diospaj altarman churanqui.

²⁵ «Pipis quijashuptiquega autoridäman manaraj chayachishuptiqui aywaycashal-layquicho arriglanqui. Man'chäga autoridämanmi chayachishunquipaj. Autoridänami suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj.

²⁶ Manaraj llapan jagata pägarga chaypita manami llojshinquipächu.

Jucpa warminwan mana cacunanpaj yachachishan

²⁷ «Unayga runacunata Moisés niran:

«*«Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu» nir.**

²⁸ «Chaypis nogaga caynömi në: Juc warmita ricashpayqui munaparga maynami majayquita jananpashanöna caycanqui.

²⁹ Chaymi derëchu caj ñawiqui juchata rurachishuptiquega chay caj ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänutä infiernuman garpurishunayquipitaga mas allimi canman jucaj ñawiyojllapis syëluman chayaptiqui.*

³⁰ Derëchu caj maquiqui juchata rurachishuptiquega chay caj maquiquita rogurir jitariycuy. Sänutä infiernuman garpushunayquipitaga mas allimi canman jucaj maquiy-
ojllapis syëluman chayaptiqui.*

Majawan mana raquicänapaj yachachishan
(Mat. 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18)

³¹ «Unayga runacunata Moisés niran:

«*«Runa warminpita raquicayta munarga*

*warminta papilta firmapächun raquicashan musyacänanpaj» nir.**

³² «Chaypis nogaga caynömi në: Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacushallanpitami. Chaymi ima achäquipis mana caycaptin raquicaj runaga juchayoj caycan warmin jucwan camacänanpäpis. Runan jaguirishan warmiwan camacaj runapis juchayojmi ricacun.*

Mana juranapaj yachachishan

³³ «Unayga runacunata Moisés niran:

«*«Manacajllapäga ama juranquichu.*

*Jurar aunishayquitaga Tayta Diosta cumlinqui» nir.**

* **5:21** Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * **5:27** Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * **5:29** Mat. 18.9; Mar. 9.47 * **5:30** Mat. 18.8; Mar. 9.43 * **5:31** Deut. 24.1-4; Mat. 19.7; Mar. 10.4 * **5:32** Mat. 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18; 1Cor. 7.10-11 * **5:33** Lev. 19.12; Núm. 30.2; Deut. 23.21

³⁴ «Chaypis nogaga caynömi në: Ni imanillarpis ama juranquichu. Ama juranquichu <Syëlupa jutinchömi jurä> nir. Syëluga Tayta Diospa jamananmi.

³⁵ Ama juranquichu <Cay pachapa jutinchömi jurä> nir. Cay pachaga Tayta Diospa chaquin lluchcaränanmi.* Ama juranquichu <Jerusalenpa jutinchö> nirpis. Jerusalenga mas munayniyoj ray Tayta Diospa siudäninmi.*

³⁶ Ama juranquichu <Quiquëpa bïdapa> nirpis. Rasunpaga manami munayniyojchu canqui ajchayquita yurajman ni yanaman ticrachinallayquipäpis.

³⁷ Juranayquipa ruquin aunirga auninqui, mana aunirga <mana> ninqui. Jurayparaj aunirga Satanás yarpashantanami rimaycanqui.

Mana allivan mana cutichinapaj yachachishan
(Luc. 6.29-30)

³⁸ «Unayga runacunata Moisés niran:

« <Ñawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui.

Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui> nir.*

³⁹ «Chaypis nogaga caynömi në: Mana allicunata rurashuptiquipis ama ayñita cutichiy-chu. Gagllayquicho lagyashuptiquega jucaj-lä gagllayquitapis camapay.*

⁴⁰ Camisayquita guechushunayquipaj demandashuptiquega punchuyquitapis goycuy.

⁴¹ <Guepëta juc kilömetruiyap apäshimay> nishuptiquega ishcaj kilömetruiyap apaparcuy.

⁴² Imatapis <Goycamay> nishuptiquega goycuy. <Mañaycamay> nishuptiquipis mañaycuy.

Chiquimajninchitapis cuyanapaj yachachishan
(Luc. 6.27-28, 32-36)

⁴³ «Unayga runacunata Moisés niran:

« <Runa-masiquitaga llapan shonguyquiwan cuyanqui> nir.*

Waquenga nin:

<Chiquishojniquita chiquinqui> nir.

⁴⁴ «Chaypis nogaga caynömi në: Chiquishojcunatapis cuyay. Chiquishojcuna alli cawanapäpis Tayta Diosta mañacay.

⁴⁵ Chayno rurarmi Tayta Diospa wamrancuna canqui. Tayta Diosmi intita shanächimun alli runacunapäpis fiyu runacunapäpis. Tamyachimun alli runacunapa chacranmanpis fiyu runacunapa chacranmanpis iwäl.

⁴⁶ Cuyanacushallayquita cuyaptiquega manami camacanchu cuyashayquipita ima allitapis chasquinayqui. Asta impuestuta cobrajcunapis cuyashallantaga cuyanmi.

⁴⁷ Rejsinacushallayquita saludarga manami allita ruranquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunapis chaynöllaga ruranmi.

⁴⁸ «Chaura gamcunaga syëluchö caycaj Tayta Diosninchi alli cashanno gamcunapis allillata ruray llapa.*

6

Muchojgunata imano yanapänanpaj cashanpis

¹ «Runa-masiquita yanapar alli ricashunallayquipäga ama yanapanquichu.* Chayno ruraptiquega syëluchö caycaj Tayta Dios manami ima premyutapis goshunquipächu.

² «Gamcuna muchupacajgunata yanapashayquitaga ama pipis musyachunchu. Janan shongu runacunaga asta trompëtanapis willacachin sinagogacunacho cällicunachöpis

* **5:35** Isa. 66.1; Mat. 23.22; Stg. 5.12 * **5:35** Sal. 48.2 * **5:38** Éxo. 21.24; Lev. 24.20; Deut. 19.21 * **5:39** Lam. 3.30 * **5:43** Lev. 19.18 * **5:48** Lev. 11.44-45; 19.2; Deut. 18.13 * **6:1** Mat. 23.5

wiyajcuna «Payga allitami ruraycan» ninanpaj. Ama chaynöga ruraychu. Chayno rurashanpitaga runacuna «pay alli» nishallanmi premyun canga.

³ Muchojcunata gam yanapashpayqui ichanga ama pitapis willapanquichu.

⁴ Yanapashayquitaga pipis ama musyachunchu. Pacayllapa yanapashayquita ricarmi Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Tayta Diosta mañacunapaj yachachishan

(Luc. 11.2-4)

⁵ «Tayta Diosta mañacushpayqui gamga ama janan shongu runacunanöga ruranquichu. Paycunaga runacuna ricanallanpämi Tayta Diosta mañacun. Mañacun sinagogacunacho ichiycur, cälli isquïnacunachöpis ichiycur llapan runa ricananpaj.* Paycunapäga runacuna «alli» nishallannami premyun canga.

⁶ Gamcuna ichanga Tayta Diosta mañacunayquipaj wasiquiman yaycurir puncuyquita wichgarcunqui. Chaycho quiquillayqui mañacushayquita wiyarmi Tayta Dios premyuta goshunquipaj.

⁷ «Tayta Diosta mañacorga juc rimashallayquita yaparir-yaparerga ama rimanquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunallami yarpan «yaparir-yaparir mañacuptërämi Tayta Dios wiyaman» nir.

⁸ Gamcuna ichanga ama paycunano ruraychu. Tayta Diosga imata mañacunanchipaj cashantapis maynami musyaycan. Manaraj rimaptiquipis musyaycannami.

⁹ Gamcunaga Tayta Diosta cayno mañacunqui:

«Syëlucho caycaj Papänë,
gamtaga pi-maypis rispitaiculläshunqui.

¹⁰ Cay pachachöga llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

Syëlucho munashayquita rurashanno
cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.

¹¹ Canan junajpäpis micuyta tariycachillämay ari.*

¹² Chiquimajcunata nogacuna perdunashäno
jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

¹³ Jucha rurayman Satanás chayachimänanpitapis chapaycallämay ari.

Masbin nogacunata yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj.

[Gampa maquiquichömi ima-aycapis caycan. Chaymi imaycamapis alabasha caycullay
Tayta. Amén.]

¹⁴ «Runa-masiquita gamcuna perdunaptiquega gamcunatapis Tayta Dios perdunashun-
quipämi.

¹⁵ Runa-masiquita mana perdunaptiquega Tayta Dios manami gamcunatapis juchata
rurashayquipita perdunashunquipächu.*

Ayünupita yachachishan

¹⁶ «Gamcuna ayunashpayquega ama janan shongu runacunano canquichu. Paycunaga llaquisha ayunan runacuna llaquishata ricananpaj. Chayno ayunaycashanta ricar runacuna «alli» nishallannami paycunapa premyun canga.

¹⁷ Gamcuna ayunashpayqui ichanga pipis mana musyananpaj sumaj pagacunqui, ñajchacunqui, payñacunqui.

¹⁸ Chayno ruraptiqui runacuna manami musyangachu ayunarcaycashayquita. Tayta Diosllami musyanga ayunaycashayquita. Chaypitami Tayta Diosga premyuta goshun-
quipaj.

Rïcuyayllapaj mana yarpachacunapaj yachachishan

(Luc. 12.33-34)

* 6:5 Luc. 18.10-14 * 6:11 Prov. 30.8-9 * 6:15 Mar. 11.25-26

19 «Cay pachachöga rïcu canallayquipaj ama yarpachacuychu. Cay pachacho shuntashayquitaga puyupis ushangami; ismurpis ushacanmi.* Suwacunapis apacon-gami.

20 Riquësacunata shuntayllapaj yarpachacunayquipa ruquenga ruray syëlucho Tayta Diospita allita chasquinayquipaj. Chaychömi ichanga puyupis mana canchu. Imapis mana ismunchu. Suwapis manami apacunchu.

21 Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

22 «Alli runaga pï-maytapis macyar, mellgarmi achicyajno caycan. Chaymi ima rurashanpis allilla llojshipan.

23 Mana alli runami ichanga micha car chacäpacushano caycan. Chayno captinmi ima rurashanpis alliga mana llojshipancho. Chauraga chacaj pachachönömi goyan.

24 «Chaymi, pipis mana ishcaj patrunta sirbinmancho. Jucajta wiyarga jucninta manami cäsunnachu. Jucajta cuyar jucnintaga manami cuyanganachu. Chaynömi ima-aycanpäpis yarpararga Tayta Diosta sirbiyta mana camäpacunchu.

Wamrancunata Tayta Dios ricashan (Luc. 12.22-31)

25 «Chaymi noga në: Ama yarpachacunquicunachu: «¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ¿Manachu röpapita, micuyupita mas bälin bïdayquega?

26 Masqui yarpachacuy äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Manami micuyta shuntancho churananpaj. Chaycunataga Tayta Diosmi micuyta tarichin. Tayta Diospäga chay äbicunapita masmi gamcuna bälinqui.

27 Wañuy chayamuptinnaga ¿piraj may-jina llaquicurpis «masllataraj cawapärishaj» nir masta cawanman?

28 Chauraga ¿imanirtaj röpapaj pasaypa yarpachacunquicuna? Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñan mana aruycar mana puchcaycashpan.

29 Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.*

30 Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyniyaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui?

31 Chaymi ama llaquicuychu «¿Imataraj micushun?, ¿imataraj upushun?, ¿imataraj jaticushun?» nir.

32 Tayta Diosman mana yäracojcunallami chaycunapäga yarpachacuycan. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musaycan imata nistaycashayquitapis.

33 Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Pay munashanno cawaptiquega imata nistashayquitapis tarichishunquipämi.

34 Chaymi ama yarpachacuychu «wara warantin ¿imanöraj cawashaj?» nir. Waraga cangami yarpachacunayquipaj. Waran-waranmi caycan imapis päsanapäga.*

7

Runa-masinta mana jamurpänanpaj yachachishan (Luc. 6.37-38, 41-42)

1 «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jushunayquipaj.

* 6:19 Stg. 5.2-3 * 6:29 1Rey. 10.4-7; 2Crón. 9.3-6 * 6:34 Sal. 55.22; 1Ped. 5.7

² Runa-masiquita jamurpar washanta rimashayquinöllami gamcunatapis Tayta Dios jusgashunquipaj. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.*

³ Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui?

⁴ Ñawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapāshayqui» nir?

⁵ ¡Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapānayquipaj.

⁶ «Tayta Diospa willacuyninta willapaptiqui mana chasquishuptiquega ama willapaynachu mastaga. Mana munaycajta willapaptiquega cuestaj perlasta cuchi lluchcucunallanpaj jitapaycajnömi caycanqui. Siguir willapaptiquega cañicoj allgunöpis rabyar usharishunquimanmi.

Mana yamacaypa Tayta Diosta mañacunapaj cashan
(Luc. 11.9-13; 6.31)

⁷ «Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapāshunquimi.

⁸ Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.* Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

⁹ «Maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptapanquimananchuraj?

¹⁰ Pescäduta mañacushuptiquipis ¿culebrata aptaparcunquimananchuraj?

¹¹ May-jina fiyu caycarpis wamrayquicunataga alli cajllatami goycärinqui. Chaynöllami Tayta Diosta mañacuptiquega alli cajcunata tarichishunquipaj.*

¹² «Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricay.* Alli ricanacur cawanapämi Moisés isquirbishan laychöpis, profëtaçuna isquirbishanchöpis niycan.

Quichqui puncuwan tincuchishan
(Luc. 13.24)

¹³ «Ishcay puncumi caycan. Anchu cajpa yaycojçunaga jatun caminupa aywarcaycan infiernumanmi. Aypallanpami chaypaga aywarcaycan.

¹⁴ Quichqui cajpa yaycojçunami ichanga quichqui nänipa aywarcaycan imaycamapis cawanapaj. Wallcajllami chaypa aywarcaycan. Gamcunaga quichqui puncupa yaycuy ari.*

Llutan yachachicojçuna pi cashanpis
(Luc. 6.43-44)

¹⁵ «Cuydacuy-llapa «Tayta Diospa willacojninmi cä» nir shamoj llutan yachachicojçunapita. Chay runacunaga atojno fiyu caycarpis manshu uyshanömi chayapāshunquipaj.

¹⁶ Llutan yachachicoj cashanta musyanquipaj imanöpis cawashanta ricarmi. Manami imaypis übasta pallanchichu shiracunapita. Ni cashayoj yöracunapitapis igusta manami pallanchichu.

¹⁷ Chaynömi früta yöraga mishquejta wayun. Jirca jachami ichanga ashgajta wayun.

¹⁸ Früta yöraga ashgajta manami wayunmanchu. Jirca jachapis mishquejta manami wayunmanchu.

¹⁹ Ashgajta wayoj yörataga muturir ninamanmi rupachinchi.*

* 7:2 Mar. 4.24 * 7:8 Deut. 4.29; 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13 * 7:11 Juan 14.13-14; 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22; 5.14-15 * 7:12 Luc. 6.31 * 7:14 Sal. 1.6; Prov. 4.18-19 * 7:19 Mat. 3.10; Luc. 3.9

20 Chaymi yörata wayuyninpa rejsishayquino pantachicojcunataga imanöpis cawashanta ricar rejsinquipaj.*

Tayta Diosta wiyacojcunalla paypa ñaupanman chayananpaj cashan
(Luc. 13.25-27)

21 « ‹Tayta, Tayta› nimajcunaga manami llapanchu Tayta Diospa maquincho cawanapaj chayanga. Chaypa ruquenga syëlucho caycaj Tayta Dios munashanno cawajcunallami chayanga.

22 Fisyu junäga achcajmi nimangapaj: ‹Tayta, gampa willacuyniquita willacurmi purirä. Gampa jutiquichömi dyablucunatapis gargurä. Gampa munayniquiwanmi milagrucunatapis rurarä› nir.

23 Chayno nimaptin nogaga nishäpaj: ‹Gamcunataga manami rejsëchu. Ñaupäpita witicuy juchasapa runacuna› nir.*

Wasi rurajcunaman tincuchishan
(Mar. 1.22; Luc. 6.47-49)

24 «Willapashäta wiyacamaj runacunaga caycan gaga janaman sumaj simintuta ru-raycur wasita jatarachej runanömi.

25 Wasita rurayta usharcuptin fiyupa tamyaptin aypalla yacu aywaptinpis, löcu wayrapis manami juchuchishachu gaga janacho sumaj simintunwan jatarachisha captin.

26 Willapashäta mana wiyacamajcunami ichanga caycan agush janacho upa runa wasita jatarachishanno.

27 Wasi rurayta usharcuptin fiyupa tamyawan yacu chayar, löcu wayrapis chayar chay wasita ushajpämi juchurachisha.»

28 Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

29 Jesusga manami Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunanöchu yachachiran. Munayniyoj car paycunapita mas allimi yachachiran.*

8

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan
(Mar. 1.40-45; Luc. 5.12-16)

1 Chay yachachishan lömapita Jesús urämuptin aypalla runacuna guepanta aywaran.

2 Chaypita leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur ruwacuran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari» nir.

3 Chayno niptin Jesusga runata yataycur niran «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanpita allchacäcuran.

4 Nircur Jesús niran: «Allchacächishäta ama pitapis willacunquichu. Chaypa ruquenga Moisés isquirbishancho niycashanno cüraman ayway allchacashana caycashayquita ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashannölla ofrendayquita apanqui allchacashayquita llapan musyananpaj.»*

Romano capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan
(Luc. 7.1-10)

5 Chaypita Capernaúm marcaman Jesús chayaycaptin Roma capitan taripaycur Jestusta ruwaran:

6 «Tayta, wasëchömi uywaynë gueshyar jitaraycan. Chaquinta maquina mana cuyuchiya puydinchu. Fiyupami ñacaycan.»

7 Chaura Jesús niran «Allchacächinäpaj aywashun.»

* 7:20 Mat. 12.33 * 7:23 Sal. 6.8 * 7:29 Mar. 1.22; Luc. 4.32 * 8:4 Lev. 14.1-32

⁸ Chaura capitán niran: «Tayta, jäpa caycaptëga ¿imanöpataj wasëman yaycunquiman? Chaymi uywaynë allchacänanpäga cayllapita niycuy. Nogaga rasunpami yäracö nishayqui llapanpis ruracänanpaj cashanta.

⁹ Nogapis mandamajnëpa munayninchömi caycä. Nogapa munaynëcho suldärucunapis caycan. Maygantapis <¡Ayway!> niptëga aywan. <¡Shamuy!> niptëga shamunmi. Uywaynëta <¡Cayta wacta ruray!> niptëpis ruranmi.»

¹⁰ Capitán chayno yäracuptin Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi paywan aywaj runacunata niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.

¹¹ May-chay nasyuncunapitapis shamoj runacuna achcajmi yayconga Tayta Diospa maquincho cawanapaj. Nircurmi Abrahamwan Isaacwan Jacobwan iwal miconga.*

¹² Rimëru gayachishancunami ichanga Tayta Diospa willacuyninta yacharpis mana yäracamashanpita chacaj pachaman jitarisha cangapaj. Chaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapaj.»*

¹³ Nircurnami capitanta Jesús niran: «Wasiquiman cuticuy. Yäracamashayquipitami uywayniqui allchacashana.» Chay nishan örami capitánpa uywaynin allchacaran.

Pedrupa suyranta Jesús allchacächishan
(Mar. 1.29-31; Luc. 4.38-39)

¹⁴ Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaycho Pedrupa suyranga rupaywan gueshyar jitaraycaran.

¹⁵ Chaura gueshyajpa maquina Jesús yataycuptin jinan öra allchacäcuran. Allchacarcuna jatarcu micuyta gararan Jesusta.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan
(Mar. 1.32-34; Luc. 4.40-41)

¹⁶ Pacha chacaycaptinnami Jesusman apamuran dyablucuna ñacachishan achca runacunata. Chaura Jesusga chay runacunapita dyablucunata juc shimi rimayllawan garguran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.

¹⁷ Chayno ruraptin cumlicaran unay profëta Isaías cayno willacushan: Payga noganchipa gueshyanchitami jorgusha.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga apasha.*

Jesuswan puriyta munajcuna
(Luc. 9.57-62)

¹⁸ Achcaj runacuna juntapaycuptinmi Jesusga disipuluncunata niran «Gochapa wac chimpanman päshun» nir.

¹⁹ Can'waman wichaycaptinna Moisés isquirbishan layta yachachej runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gaträshayquimi» nir.

²⁰ Chayno niptin Jesús niran: «Atojcupaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman chachaycunallanpäpis» nir.

²¹ Chaypitana juc disipulun Jesusta niran: «Tayta, papänë wañuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun» nir.

²² Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gamwanga aywashun.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan
(Mar. 4.35-41; Luc. 8.22-25)

²³ Chayno nircur Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran.

* 8:11 Luc. 13.29 * 8:12 Mat. 22.13; 25.30; Luc. 13.28 * 8:17 Isa. 53.4

²⁴ Gochapa aywarcaycaptin Jesusga puñucäcuran. Chaycama fiyupa wayrawan yacu pullchajyar can'wata tallpuycächiranna.

²⁵ Chaymi disipuluncunaga Jesusta riccharchachir niran: «Tayta, tallpucaycanchinami. Salbaycallamay.»

²⁶ Chayno niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj mancharircaycanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» Chayno nircorga jatarcur wayratawan yacuta piñacuran chawanapaj. Chaura wayrapis yacupis chawacäcuran.

²⁷ Chayta ricar disipuluncunaga fiyupa almirar ninacuran: «¡Wayrapis yacupis wiyananpaj payga ima jinanparaj munayniyoj!» nir.

Dyablucuna löcuyächishan runacunata Jesucristo allchacächishan
(Mar. 5.1-20; Luc. 8.26-39)

²⁸ Gochata chimpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara* marca cay-läninman. Chaychömi pantiyunpita yargamuran dyablucuna löcuyächishan ishca y runacuna. Paycuna manchacuyapaj captinmi chaypaga mana pipis purejchu.

²⁹ Jesusta ricäreraga fiyupa gaparaypa niran: «Diospa Wamran Jesús, ¿imatataj nogacunawan munanqui? ¿Castigamänayquipaj öra manaräpis chayamusha caycaptinchu castigamanqui?»

³⁰ Paycunapita mas washa-läninchömi aypalla cuchicunata michiycänaj.

³¹ Chaymi Jesusta dyablucuna ruwacur niran: «Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaucucaycärinapaj aunimay ari.»

³² Niptin Jesusga «Ayway chayman» niran.

Chauraga ishcan runacunapita llojshirir dyablucunaga cuchicunaman yaucucaycärran. Chaura cuchicunaga löcuyashpan tunapa cörrir gochaman yagacarpuran. Chaychömi shengaypa wañuran.

³³ Chayta ricar cuchi michejcunaga marcaman mancharisha aywacuran imano päshantapis llapanta willacoj. Chayaycur willacuran löcuyasha runacunapita dyablucunata Jesús gargushanta, cuchicuna gochaman yagar shengaypa wañushantapis.

³⁴ Chauraga llapan runacuna marcapita aywaran Jesús caycashan cajman. Chaycorga fiyupa mancharisha llapanpis Jesusta ruwaran chaypita aywacunanpaj.

9

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan
(Mar. 2.1-12; Luc. 5.17-26)

¹ Chaura Jesusga can'waman wicharcur cuticuran. Chayaran tiyashan marcammanna.

² Chaychömi Jesús cajman quirmawan apaparan cuerpun mana cuyucoj runata. Paycuna llapan shongunpa yäracushanta musyar Jesús niran: «¡Ama llaquicuychu, ¡ju! Llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

³ Chayno niptin lay yachachejcunaga yarpachacuran «Chayno nerga Tayta Dios-tucuycanmi» nir.

⁴ Chayno yarparcaycashanta musyar Jesús niran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui?»

⁵ ¿Maygantaj mas sasa caycan? ¿Runata ¿juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» niychu? o ¿«Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» niychu?

⁶ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.» Nircorga mana cuyucoj runatana niran: «¡Jatariy! ¡Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman cuticuy!»

⁷ Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Jatarcur wasinpa aywacuran.

* 8:28 *Gadara* Waquin nin *Gerasa*; waquinna nin *Gergesa*.

⁸ Chayta ricar runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Tayta Diosta alabaran «Cananga runacunapis ruranmi ñaupata <Tayta Dioslla ruran> nishanchita» nir.

Disipulun cananpaj Mateota Jesús gayashan
(*Mar. 2.13-17; Luc. 5.27-32*)

⁹ Chaypita aywacur Jesús ricaran Mateo impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi payta niran: «Disipulö canayquipaj gaträmay.»

Chayno niptin Mateoga jinan öra Jesuswan aywacuran.

¹⁰ Chaypitarämi Jesusta disipuluncunatawan Mateo gayachiran wasincho micunanpaj. Chaura paycunawan micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis.

¹¹ Chayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa disipuluncunata niran: «Jesusga ¿imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»*

¹² Chayno nejta wiyar Jesús niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Sänuacunaga manami nistancho.

¹³ Nogaga manami allita ruraycajuncunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajuncunata gayajmi. Chaymi tantiyacunquiman Tayta Diospa palabrancho cayno niycashanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.»*

Ayünupita Jesusta tapushan
(*Mar. 2.18-22; Luc. 5.33-39*)

¹⁴ Chaypita Juanpa disipuluncuna Jesusta tapuran: «Nogacunapis fariseucunapis cadal-lami ayunäcuna. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁵ Chaymi Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

¹⁶ «Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata.

¹⁷ Chayraj rurasha binutapis manami wiñanchu mauca shuti garamanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay gara shutita rachirengami. Chaura binupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis gara shutipis manami pirdinchu.»*

Warmita allchacächishan y Jairopa wamranta cawarachishan
(*Mar. 5.21-43; Luc. 8.40-56*)

¹⁸ Chayno Jesús parlaycaptinmi juc mandaj chayaran. Gongurpacuycurmi Jesusta niran: «Warmi wamrämi wañucäcusha tayta. Juclla aywaycushun. Maquiquita jananman churaptiquega cawarimongami» nir.

¹⁹ Niptin Jesús jinan öra disipuluncunawan aywaran.

²⁰ Chayno aywarcaycaptinmi chunca ishcaynin (12) wata yawar apaywan gueshyaycaj warmi guepallanpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran.

²¹ Chayno yataycuran «röpanpa cantullantapis yataycorga allchacähämi» nir yarpashpan.

²² Chayno yataycuptin Jesús ticraycur warmita ricaran. Chaymi niran: «¡Ama llaquicuychu ija! Yäracushayquipitami allchacashcanqui.»

Chauraga chay warmi jinan öra allchacäcuran.

* **9:11** Luc. 15.1-2 * **9:13** Ose. 6.6; Mat. 12.7 * **9:17** Yachachicuynincunata Jesús tincuchiran mushoj räpuman y chayraj rurasha binuman. Unay yachachicuycunataga tincuchiran mauca röpaman y auquis shutiman. Chaynöpani tantiyachiran unay yachachicuycuna paypa yachachicuyninwan mana tincunanpaj cashanta.

²³ Chaypitaga Israelcunapa autoridänin Jairopa wasinman chayaran. Chayar tari-ran wañushata pampananjaj müsa tucajcupapis listu caycajta, waquin runacunapis fiyupa wagarcaycajta.

²⁴ Paycunata Jesús niran: «Jawapa llojshiy-llapa. Wamraga manami wañushachu caycan; puñuycanllami.»

Chayno niptinmi runacunaga asiparan.

²⁵ Chaypis Jesús nishannöllami jawaman llojshicurán. Nircurnami Jesusga wamra chutaraycasha cajman yaycurir maquinpita aptarcuran. Chaura jinan öra wamra cawarir jatariran.

²⁶ Jesús chayno cawarachimushantaga chay marcacho, waquin marcacunachöpis mayaran.

Ishcay gapracunata Jesús allchacächishan

²⁷ Chaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna paypa guepanta aywaran «¡Ray Davidpita mirar aywaj Cristo, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

²⁸ Wasiman Jesús yaycuptinpis chay gapracunaga guepanta yaycuran. Chaura paycunata Jesús tapuran: «¿Gamcuna riguinquichu allchacächinapaj cashanta?» nir.

Niptenga «Au, rigüemi tayta» niran.

²⁹ Niptenga gapracunapa ñawinta yataycur Jesús niran: «Yäramashayquipitami rican-quipäna» nir.

³⁰ Chauraga jinan öra ñawincuna allina ricaran. Chaymi paycunata Jesús niran: «Allchacächishätaga pitapis ama willapanquichu.»

³¹ Chayno niycaptinpis yargurillarnami pi-maytapis willaparan Jesús allchacächishanta.

Rimayta mana pashtachej runata Jesús allchacächishan

³² Chay allchacajcuna aywacurcaycaptinna Jesús cajman chayachiran mana rimaj upata. Chay runapataga dyablumi shiminta chaparächiran.

³³ Chay runapita dyabluta Jesús garguriptinnami runaga rimayta gallaycuran. Chayta ricar runacunaga almirasha niran «Cay Israelcho manami imaypis ricashcanchichu cayno allchacächejtaga» nir.

³⁴ Fariseo runacunami ichanga niran: «Cay runaga dyablucunata gargun mas mandaj dyablupa munayninwanmi» nir.*

Runacunata Jesús cuyapashan

³⁵ Jesusga intëru marcacunapa purej. Sinagogacunachöpis Tayta Diospa willacuyninta willacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächej.*

³⁶ Runacuna shuntacasha carcaycajta ricashpan Jesusga cuyapaj. Uyshëruynaj, ogracasha llaquisha uyshacunano caycajta ricarmi Jesús cuyaparan.*

³⁷ Chaymi disipuluncunata niran: «Cay runacunaga cosëcha poguraycajno aypallami caycan. Chaypis cosëcha shuntajcunaga wallcajllami caycan.»

³⁸ Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achajta willacojrunata cachamunanpaj.»*

10

Chunca ishca apostulcuna

(Mar. 3.13-19; Luc. 6.12-16)

¹ Chaypitaga Jesús chunca ishca (12) apostulnincunata gayarcu munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächinanpaj.

* **9:34** Mat. 10.25; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15 * **9:35** Mat. 4.23; Mar. 1.39; Luc. 4.44 * **9:36** Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mar. 6.34 * **9:38** Luc. 10.2

² Chay chunca ishca (12) apostulcuna caran: Simón (Simonpa jucaina jutin caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeopa wamrancuna Santiago y Juan,

³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nasyunpaj impuesto cobraj runami caran), Alfeopa wamran Santiago, Tadeo,

⁴ «Celote» nishan Simón, y Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariote.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan
(Mar. 6.7-13; Luc. 9.1-6)

⁵ Chay chunca ishca (12) apostulnincunata willacoj aywananpaj cachar Jesús cayno niran: «Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcancunamanga. Ni Samaria-cho caycaj marcacunamanpis ama yaycunquichu.

⁶ Chaypa ruquenga ayway Israel runacunallaman. Paycunaga ogradasha uyshanömi carcañan.

⁷ Aywar paycunata willapanqui «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj timpu chayamushanami» nir.

⁸ Gueshyajcunata allchacächinqui. Wañushacunata cawarachinqui. Leprawan gueshyaycunata allchacächinqui. Dyablucunatapis runacunapita gargunqui. Noga munaynëta dibaldillami chasquishcanqui. Chaymi ama cobranquichu munaynëwan rurashayquipitaga.

⁹ «Ama apanquichu guellayta ni goritapis.

¹⁰ Guepinayquitapis ama apanquichu. Rucacunayquipaj röpatapis ama apanquichu. Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Tucapitapis ama apanquichu. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui camacan.*

¹¹ «May marcaman chayarpis tapucunqui maygan alli runa cashantapis. Chay alli runapa wasillancho pachacaranqui juc marcaman päsanayquicama.

¹² Chay runapa wasinman chayar ninqui «Tayta Dios yanapayculläshunqui» nir.

¹³ Alli jamachishuptiquega nishayquinömi paypaj alli caway canga. Mana jamachishuptiquega alli cawanapaj nishayquino manami cangachu.

¹⁴ Chayashayqui wasicho mana jamachishuptiqui, ni willapashayquitapis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicunacho caycaj allpata tapsirir.*

¹⁵ Chaycho tiyajcunata fisyu junajchöga Sodoma, Gomorra runacunata castigashanpita masmi castigangapaj.**

Chiquimänanchipaj cashanta willapashan

¹⁶ «Garcunataga cachaycä uyshacunata atojman gaycojnömi.* Chauraga culebranöpis alcäbulla puricunqui. Uyway palumano umildilla cacunquipis.

¹⁷ Pi runapitapis alcäbu cacunqui. Chiquishojcunaga präsu charircur autoridäcunamanmi apashunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj.

¹⁸ Noga-jananmi gobernadorcunamanpis, raycunamanpis apaycur castigashunquipaj. Chaynöpami willacuynëta paycunata y chaycho caj waquin mana Israel runacunatapis willapanquipaj.

¹⁹ Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Parlanayqui öraga Tayta Diosmi yachachishunquicunapaj imata parlanayquipäpis.

²⁰ Chayno parlarga Tayta Diospa Espiritun yarpächishushayquitami parlanquipaj, manami quiquiqui yarpashayquitachu.*

* 10:10 1Cor. 9.14; 1Tim. 5.18 * 10:14 Hech. 13.51 * 10:15 Luc. 10.4-12 * 10:15 Gén. 19.24-28; Mat. 11.24

* 10:16 Luc. 10.3 * 10:20 Mar. 13.9-11; Luc. 12.11-12; 21.12-15

²¹ «Noga-janan chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachengapaj wañuchinanpaj.*

²² Noga-jananmi pï-maypis chiquishunquipaj.* Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamaptiquega salbashami canquipaj.*

²³ Juc marcacho fiyupa chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicunqui. Manaraj intëru Israel marcacunapa puriptiquimi noga Destinädu Runaga cutimushäpaj.

²⁴ «Yachacöga yachachejninpita mas manami yachanchu.* Uywaypis manami mas munayniyojchu patruncunapita.*

²⁵ Yachacojcuna yachachejninta taripajnöna cashpanga au allimi. Uywaypis patruncunannöna cashpanga au allimi. Nogata «Mas mandaj dyablu Beelzebú canqui» niycämashpanga* gamcuna disipulö captiqui mas piyur-rächari nishunquipaj.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Luc. 12.2-7)

²⁶ «Chaymi cay pachacho runacuna chiquishuptiquipis ama manchacunquicunachu. Mana musyashan cajtapis Tayta Diosga musyacächengami. Pacaraycajtapis imayllaga ricacächengami.*

²⁷ Chaymi chacaypa noga nishätaga junajpa willacuy. Yachayllapa gamcunata willapashätaga gayacuypa willacuy llapan wiyananpaj.

²⁸ Ama manchacunquichu pipis wañuchishunayquipaj jurapähuptiqui. Wañuchishushpayquipis almayquitaga manami wañuchengapächu. Tayta Diostami ichanga manchacunqui. Paymi munayniyoj caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpaj.

²⁹ «Ishcay äbicunatapis ranticun juc guellayllachömi. Chaypis manami jucnayllapis wañunchu Tayta Dios mana camacächiptenga.

³⁰ Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

³¹ Äbicunapita mas bälej captiqui Tayta Dios cuydaycähuptiquega pitapis ama manchacuychu.

Jesuspa faburnin parljacuna imano cananpaj cashanpis

(Luc. 12.8-9)

³² «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga; paypäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi.

³³ Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunapäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi.*

Jesusman yäracojcunata chiquinanpaj cashan

(Luc. 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ «Ama nogapaj yarpanquichu «Alli goyay cananpänam shamusha» nerga. Manami alli goyayna cananpächu shamushcä. Chaypa ruquenga noga jananim runacuna contracangapaj.

³⁵ «Cananpitaga wamranmi papäninpa contran canga; warmi wamranmi mamanpa contran canga; llumchuyninmi suyrampa contran canga.

³⁶ Runacunapa contranga canga

* **10:21** Mar. 13.12; Luc. 21.16 * **10:22** Mat. 24.9; Mar. 13.13; Luc. 21.17 * **10:22** Mat. 24.13; Mar. 13.13

* **10:24** Luc. 6.40 * **10:24** Juan 13.16; 15.20 * **10:25** Waquin castellänu Bibliacunacho Satanaspaj **Beelzebú** ninmi. Chayno nin Satanaspa jucay jutin **Beelzebú** captinmi. Mat. 9.34; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15. * **10:26** Mar. 4.22; Luc. 8.17 * **10:33** 2Tim. 2.12

jinan wasicho goyajcunami.*

³⁷ «Pimi papäninta mamanta nogapita mas cuyan, chayga manami allichu disípulö cananpaj. Pimi cuyamashanpita mas cuyan wamrancunata, chayga manami allichu nogapa cananpaj.

³⁸ Imano ñacarpis, cruscho wañuyman chayarpis ushanancama nogata mana gaträmaj cäga manami disípulö canmanchu.*

³⁹ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.*

*Tayta Diospa ñaupancho premyuta chasquinanchipaj cashan
(Mar. 9.41)*

⁴⁰ «Gamcunata pipis chasquishushpayquega nogatapis chasquicyämanmi.* Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquicyanmi.*

⁴¹ Profëtacunata chasquëga profëtanömi alli premyuta chasquenga. Tayta Dios mu-nashanno cawaj runata chasquëga premyutami chasquenga.

⁴² Disípulöcunata noga-raycu yacullatapis Macyaycuptenga Tayta Dios manami gongangapächu. Paypis premyunta chasquengami.»

11

¹ Chunca ishcaj (12) apostulnincunata yachachiyta usharcu Jesusga puriran marcan-marcan Tayta Diospa willacuyninta willacur.

*Bautisaj Juanpa disípuluncuna Jesusman aywashan
(Luc. 7.18-35)*

² Carsilcho caycarmi Juan mayaran Jesucristo imata ruraycashantapis. Chaymi disípuluncunata Jesús cajman cacharan

³ cayno tapunanpaj: «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

⁴ Chayno tapuptin Jesús niran: «Juanman cutir willanqui wiyashayquita ricashayquitapis.

⁵ Gapracuna ricannami. Mana purejcuna purinnami. Leprawan gueshyajcuna allchacashanami. Upacuna wiyannami.* Wañushacuna cawarimushami. Pobricunapis Tayta Diospa willacuyninta wiyaycannami.*

⁶ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

⁷ Juanpa disípuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu?

⁸ U ¿imamantaj aywarayqui? ¿Alli röpasha runata ricajchu aywarayqui? Alli röpan jatisha runacunaga ray tiyashan palasyucunachömi caycan.

⁹ Chaura ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Juc profëtata ricajchu aywarayqui? Au, juc profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis.

¹⁰ Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan:
«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricusha caycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj» nir.*

¹¹ «Sumaj tantiyacuy-llapa. Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.

* **10:36** Miq. 7.6 * **10:38** Mat. 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23; Juan 12.24 * **10:39** Mat. 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33; Juan 12.25 * **10:40** Luc. 10.16; Juan 13.20 * **10:40** Mar. 9.37; Luc. 9.48 * **11:5** Isa. 35.5-6 * **11:5** Isa. 61.1 * **11:10** Mal. 3.1

¹² Juan willacuyta gallaycushanpita-pachami achca runacuna Tayta Diospa maquincho cawanapaj yaycurcaycan. Chaypis fiyu runacunaga ricaytapis manami munachu. Imanöpapis chapatami churapaycan.

¹³ Chayno cananpäga manaraj Juan willacuptillannami unay Moisespis, profëtacunapis willacuran.*

¹⁴ Gamcuna cayta riguinquiman: Tayta Dios profëta Eliasta cachamunanpaj willacacherga willacaycächiran Juanpämi.*

¹⁵ Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

¹⁶ «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? Tincuchishaj läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunamanmi. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

¹⁷ «*«Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu. Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu»* nir.

¹⁸ «Juanga manami binuta upuranchu. Imaypis ayunaj. Chayno ruraycaptinpis runacunaga nin *«Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan»* nir.

¹⁹ Destinädu Runami ichanga pï-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, binuta upun. Chaymi runacunaga nin *«Micullar upyallar puricun. Impüestuta cobrajcunawan, juchasapa runacunawan puricun»* nir. Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashan musyacan runacuna allita ruraptin, pay munashanno cawaptinmi.»

Juchata rurajcuna jugasha cananpaj cashan (Luc. 10.13-15)

²⁰ Achca marcacunacho milagrucunata Jesús rurashanta ricaycarpis runacuna manami jucha rurayta cachariranchu. Chaymi chay marca runacunata piñacur Jesús niran:

²¹ «¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho* milagrucunata ruraptëga jucha ruraynincunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran.

²² Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.

²³ Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.* Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho* ruraptëga runacuna juchancunata cachariptin canancamami chay siudä caycanman caran.

²⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Tayta Dios castigashunquipaj. Sodoma runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.»*

Tayta Diosta Jesús alabashan (Luc. 10.21-22)

²⁵ Chay öra Tayta Diosta alabar Jesús niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui.

²⁶ Chayno canantami munashcanqui papä.»

* **11:13** Luc. 16.16 * **11:14** Mal. 4.5; Mat. 17.10-13; Mar. 9.11-13 * **11:21** Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.2-4 * **11:23** Isa. 14.13-15 * **11:23** Gén. 19.24-28 * **11:24** Mat. 10.15; Luc. 10.12

²⁷ Chaycho caycajcunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynäman churamusha.* Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.*

²⁸ «Lasaj yüguta apar ñacaycajcuna yüguyquita cachaycuyna. Nogamanna shamuy. Nogaman shamuptiquega jamaytami tarichishayqui.

²⁹ Nogapa yügöta matancacuy. Nogaga cuyapäcoj, umildimi cä. Nogami yachachishayqui. Chaynöpami alli jamayta tarichishayqui.*

³⁰ Nogapa yügöga ancashllami. Manami sasa apaychu.»

12

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna rīguta pallashan (Mar. 2.23-28; Luc. 6.1-5)

¹ Chaypita säbadu jamay junajcho Jesús disipuluncunawan päsarcaycaran rīgu chacrapa. Chaymi disipuluncunaga yarganar rīguta pallarcu uchuran.*

² Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta niran: «Disipuluyquicunaga rurarcaycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajtami.»

³ Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

⁴ Tayta Diosta rispitanata wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.* Chay tantata David ni yan'guincunapis micunanga manami camacaranchu. Chay tantataga cūracunallami micoj.*

⁵ ¿Manachu Moisés isquirbisha laycunatapis liguishcanqui? Säbadu jamay junajcunachöpis cūracuna Templucho arun. Mana jamarpis manami juchatachu ruraycan.*

⁶ Nogaga Tayta Diospa wasinpita mas munayniyojmi cä.

⁷ Gamcunaga manami tantiyanchiquchu Tayta Diospa palabrancho cayno nishanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.»*

«Chayta tantiyashpayquicunaga manami disipulöcunata «juchayojmi canqui» ninquimanachu.

⁸ Sumaj musyay. Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata säbadu jamay-junajcho allchacächishan (Mar. 3.1-6; Luc. 6.6-11)

⁹ Chaypita aywar Jesús yaycuran chay marcacho caycaj sinagogaman.

¹⁰ Chaycho shuntacasha caycaj runacunawanmi chaquisha maquiyoj runapis caycaran. Chaymi waquin chaycho caycajcuna Jesusta tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿gueshyajta allchacächishwanchu u manachu?» nir. Chayno tapuran allchacächiptin chay achäquilla Jesuspa contran jatarinanpämi.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Maygayquipapis juc uyshayqui uhcuman yagaptin, ¿manachu jinan öra jorgunqui säbadu jamay junaj caycaptinpis?»*

¹² Uyshapita mas bälejmi runaga caycan. Chaymi säbadu jamay junajpis caycan allita rurananchipaj.»

¹³ Nircur chaquisha maquiyoj runatana Jesús niran: «¡Maquiquita jogariy!» Jogarcuptenga maquin sänuna ricacuran.

¹⁴ Chaura fariseucunaga chay sinagogapita llojshirir parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

* 11:27 Juan 3.35 * 11:27 Juan 1.18; 10.15 * 11:29 Isa. 30.15; Jer. 6.16 * 12:1 Deut. 23.25 * 12:4 1Sam. 21.1-6 * 12:4 Lev. 24.9 * 12:5 Núm. 28.9-10 * 12:7 Ose. 6.6; Mat. 9.13 * 12:11 Luc. 14.5

Tayta Diosta Jesús wiyacushan

¹⁵ Chayno parlacuycashanta musyar Jesusga chaypita aywacuran. Chaura achcaj runacuna Jesuspa guepanta aywaran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatana allchacächej.

¹⁶ Allchacarcachir Jesús nej: «Pitapis ama willapanquichu noga allchacächishäta» nir.

¹⁷ Chayno ruraptinmi cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁸ Paymi acrashä sirbimajnë.

Paytaga cuyämi.

Payga fiyupami cushicachiman.

Paymanmi Espiritöta churashaj.

Paynami llapan nasyuncunaman willaconga noga munashäno cawanapaj.

¹⁹ Manami piwanpis rimanacongachu.

Manami gaparaypa gayarangachu.

Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

²⁰ Paquinaycaj llullu shogushtapis manami paquirengachu.

Lamparinpa mëchan yangalla goshtaycajtapis manami upirachengachu.

Chaypa ruquenga alli goyay cananpämi willaconga.

²¹ Chaynöpami may-chay nasyun runacunapis payman yäracur salbacongapaj.*

Espíritu Santupa contran rimashan

(*Mar. 3.20-30; Luc. 11.14-23; 12.10*)

²² Chaypita dyablu gaprayächishan, shiminta watapacächishan runata Jesús cajman pusharan allchacächinanpaj. Chay runata Jesús allchacächiran. Chaura allina ricaran, allina rimaranpis.

²³ Allchacächejta ricar runacunaga almirashpan Jesuspaj nircaycaran: «Payga ¿rasunpachuraj Davidpita miraj Cristo?»

²⁴ Chayta wiyar fariseucunaga ninacuran: «Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwanchu dyablucunata runacunapita gargun, chaypa ruquenga dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa* munayninwanmi.»

²⁵ Chayno parlarcaycashanta musyar Jesús niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilliyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc marcacho tiyajcuna u juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa caypa aywacur illganman?»

²⁶ Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquina gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman?

²⁷ Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiyäshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita.

²⁸ Nogaga Diospa Espiritunpa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

²⁹ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwanman? Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga manyaycur imancunatapis apacongä.

³⁰ «Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycajnömi caycan.

³¹ «Chaymi cananga sumaj wiyamay. Runacuna juchata rurashanta y Tayta Diospa contran parlashantapis perdunta mañacuptenga Tayta Dios perdunangami. Espíritu Santupa munayninwan ruraycaptëpis mana aunej cajtami ichanga mana perdunangachu.

* **12:21** Isa. 42.1-4 * **12:24** Mat. 9.34; 10.25

³² Destinädu Runapa contran rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu cay bidacho ni juc bidachöpis.*

Imano cashantapis runata rejsinanpaj yachachishan
(Luc. 6.43-45)

³³ «Alli yöraga mishquej frütatami wayun. Mana alli yöraga ashgajtami wayun. Wayuyninpami rejsinchi yöra alli cashanta mana alli cashantapis.*

³⁴ ¡Culebra casta runacuna!* Yarpayniqui mana alli caycaptenga ¿allita parlan-quimanthuraj? Runaga shongun yarpashantami parlan.*

³⁵ Allita yarparga allillatami parlan. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan.

³⁶ Chaymi fisyuchöga manacajcunata parlashanpita runacunata Tayta Dios jusganga-paj.

³⁷ Allita parlajtaga manami castigangachu. Mana allita parlajmi ichanga castigasha cangapaj.»

Milagrutaraj Jesús rurananta runacuna munashan
(Mar. 8.12; Luc. 11.29-32)

³⁸ Chaypitana waquin fariseo runacunawan Moisés isquirbishan layta yachachejcu-naga Jesusta niran: «Maestru, Tayta Dios rasunpa cachamushushayquita musyanäpaj milagruta ruray ari.»*

³⁹ Chaura Jesús niran: «Juchasapa mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui.* Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashantapis.

⁴⁰ Quimsa junaj quimsa pagasmi Jonás caycaran jatun pescädupa pachancho.* Chaynöllami Destinädu Runapis quimsa junaj quimsa pagas pamparanga.

⁴¹ Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpintic-uranmi.* Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyu junajchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj.

⁴² Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.* Paymi fisyu junajchöga jatarimongapaj canan wichan runa-cunapa contran rimanapaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyacamanchu.

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan
(Luc. 11.24-26)

⁴³ «Juc runapita yargur dyabluga chunyaj chaqui jircacunapa purin maychöpis tiyayta ashir. Ichanga maycho tiyananpäpis mana tarinchu.

⁴⁴ Chaymi yarpachacun: «Unay tiyashäman cutishaj» nir. Cuterga runata tarin jäcoj wasitano, alli pichasha limyu wasitano.

⁴⁵ Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycuycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran. Chaynömi päsaंगा canan wichan fiyu runacu-natapis.»

Jesupa maman y wauguincuna aywashan
(Mar. 3.31-35; Luc. 8.19-21)

* 12:32 Luc. 12.10 * 12:33 Mat. 7.20; Luc. 6.44 * 12:34 Mat. 3.7; 23.33; Luc. 3.7 * 12:34 Mat. 15.18; Luc. 6.45 * 12:38 Mat. 16.1; Mar. 8.11; Luc. 11.16 * 12:39 Mat. 16.4; Mar. 8.12 * 12:40 Jon. 1.17 * 12:41 Jon. 3.5 * 12:42 1Rey. 10.1-10; 2Crón. 9.1-12

⁴⁶ Jesús chayno yachaycächiptin mamanan wauguincuna jawacho shuyarpaycaran Jesuswan parlayta munashpan.

⁴⁷ Chaymi juc runa Jesusta willaran «Mamayquiwan wauguicuna jawacho shuyaycäshunqui» nir.

⁴⁸ Chayno willaptin Jesús niran: «¿Pitaj mamä? ¿Picunataj wauguëcunaga?»

⁴⁹ Chayno nircorga disipuluncunaman togriycur niran: «Paycunami mamäno wau-guëcunanöga.

⁵⁰ Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi caycan wauguëno, pañëno, mamänöga.»

13

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 4.1-9; Luc. 8.4-8)

¹ Chay junajllami Jesusga wasipita llojshirir Galilea gocha cantunman aywaran. Chaychöna yachachinanpaj jamaycuran.

² Chayman aypalla runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga can'waman wicharcurna jamaran.* Runacunana gocha cantuncho ichirpaycaran.

³ Nircur Jesusga tincuchiypa achca yachachicuyta willaparan. Willapar niran: «Juc runashi rigü muroj aywaran.

⁴ Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁵ Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Chay-chöga räta wiñamuran.

⁶ Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcusha.

⁷ Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacunaga räta atay-acäcuran. Chaura rigü chayraj wiñaycämojta llallir garwashtaycächillar chaquirachisha.

⁸ Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha pachac riguta, waquinna sojta chuncata, waquinna quimsa chuncata.

⁹ Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis

(Mar. 4.10-12; Luc. 8.9-10)

¹⁰ Chaymi disipuluncunaga Jesusman witiycur tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa runacunata willapanqui?» nir.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis, waquincunatami ichanga manaraj.

¹² Chaura pipis yachacuyta munajcunataga yachachishäcunata Dios tantiyachengami. Mana yachacuyta munajcunatami ichanga wiyashallantapis gongaycachenga.*

¹³ Chaymi nogaga yachaycächë imamanpis tincuchiypa. Chaynöpami yachacuyta mana munajcunaga ricaycarpis mana tantiyanchu, wiyaycarpis mana wiyajno carcay-can.

¹⁴ Chayno cananpaj cashanpitami Tayta Diospa profëtan Isaías unay cayno willa-cushan cumlicaycan:

«*May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanchu.*

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna fiyupa chucruyashami caycan.

Chaymi rinrincunapis chapacashano caycan.

Ñawincunapis mana ricajno caycan.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

* 13:2 Luc. 5.1-3 * 13:12 Mat. 25.29; Mar. 4.25; Luc. 8.18; 19.26

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.)*

¹⁶ «Gamcunami ichanga cushicuy-llapa. Gamcunataga Tayta Diosmi yanapaycäshunqui ricashpayqui wiyashpayqui imata yachachishätapis tantiyacunayquipaj.

¹⁷ Unay profëtacunapis, Tayta Dios munashanno cawaj runacunapis canan gamcuna ricashayquita ricaytami munaran. Wiyarcaycashayquita wiyaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu ni wiyaranpischu.*

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan
(Mar. 4.13-20; Luc. 8.11-15)

¹⁸ «Cananga murupacoj runaman tincuchiypa willapashäta tantiyachishayqui:

¹⁹ Rïgu muruga Tayta Diospa maquinchöna cawananjay willacushämi caycan. Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin.

²⁰ Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun.

²¹ Cushisha chasquicurpis shallacho allpa alläpa mana captin rïgu yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracan. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptinnaga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticun.

²² Waquin runacunaga casha rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun rïcu cayllapämi, imanöpis cawanallanpämi. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu.

²³ Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murulapita pachac (100) rïgu u sojta chunca (60) rïgu u quimsa chunca (30) rïgu wayushanno chay runaga Tayta Dios munashanno cawan.»

Rïguwan iwal ballicu guewa wiñamushanpita yachachishan

²⁴ Tincuchiypa Jesús yapay willaparan: «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui. Juc runashi chacranman alli rïguta murusha.

²⁵ Mururcuptinnashi contran runaga chacaypa aywarcur rïguta murushan janampa ballicu guewata machiriycusha. Nircur aywacusha.

²⁶ Rïgu wiñamur shicshiyta gallaycuptin ballicu guewapis rejsicasha.

²⁷ Chaura rïgu tirapaj uywaynincunaga duyñuman aywar tapusha: «Tayta, gamga ¿manachu acrasa murullata muruchishcanqui? ¿Maypitaraj ballicu guewaga wiñamusha?» nir.

²⁸ «Tapuptinshi duyñu nisha: «Pipis conträcunachari chaytaga murupämasha.»

«Chayno niptinshi tirapaj uywaynincunaga tapusha: «¿Chay guewata achurinäta munanquichu?» nir.

²⁹ «Chayno niptinshi duyñuga nisha: «Ama. Guewata achuptiquega rïguntinchari achucanga.

³⁰ Pogunancama rïguwan iwal wiñacuchun. Cosëcha captinraj piyuncunata cachashaj rimëru mana alli caj guewata shuntamunanpaj, wancurcur rupachinanpaj. Nircur rïguta shuntachimushaj micuy churacunäman churapämänanpaj» nir.»

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayanapaj cashan
(Mar. 4.30-32; Luc. 13.18-19)

³¹ Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa muruwanmi tincun. Juc runashi nustäsapa murunta chacranman murusha.

* 13:15 Isa. 6.9-10 * 13:17 Luc. 10.23-24

³² Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami. Chaypis waquin jachapita mas jatuntami wiñan. Chaymi äbicunapis rämancunacho gueshtancunata ruran.»

³³ Yapay tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyayga lebadürawanmi tincun. Juc warmi, quimsa arröba jarinaman ichiclla lebadürata wiñan. Chay lebadürallami llapanta sumaj poguchin.»

³⁴ Chayno imamanpis tincuchiypami Jesusga runacunata willaparan. Imamanpis mana tincuchiypaga manami willapajchu.

³⁵ Chayno Jesús willacuptinmi cumliran Tayta Diospa profëtan cayno willacushan: «Imamanpis tincuchiypami runacunata willapëshaj.

Mundu ruracashanpita-pacha mana pipis tantiyashantami willapëshaj.»*

Ballicu guewaman tincuchiypa willapashanta tantiyachishan

³⁶ Chaypitanami runacunata despacharir Jesús disipuluncunawan juc wasiman yaycuran. Chaychönami disipuluncunaga niran: «Tantiyaycachimay ari chacracho ballicu guewa wiñamojpaj willapashayquita» nir.

³⁷ Chaymi Jesús niran: «Alli muruta muroj cäga noga Destinädu Runami caycä.

³⁸ Chay chacraga intëru cay mundumi. Alli muruga caycan Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicoj runacunami. Ballicu guewaga caycan dyablu munashanno cawaj runacunami.

³⁹ Ballicu guewata muroj cäga caycan quiquin Satanasmı. Cosëchaga canga fisyu junajmi. Cosëchata shuntajcunaga anjilcunami.

⁴⁰ Ballicu guewata shuntaycur ninaman gaycushannömi fisyu junajchöpis canga.

⁴¹ Noga Destinädu Runami anjilnëcunata cachamushaj juchata rurachejcunata, jucha ruraj runacunatapis juc pachaman shuntananpaj.

⁴² Nircurnami ratataycaj ninaman gaycurenga. Chaychönami fiyupa ñacar, wagar quiruncunatapis uchongapaj.

⁴³ Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga paypa ñaupancho car cushisha cawangapaj. Inti achicyashannörämi canga.* Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

Pamparaj guellaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga tincun chacracho guellay pamparajmanmi. Juc runashi chacrapa purir tarisha aypalla guellay pamparaycajta. Chay guellayta tariycurshi jinallanman yapay pampaycuran. Nircurshi cushisha aywar llapan ima-aycantapis ranticuycuran. Chay ranticushan guellaywannashi ranticurcuran guellay pamparashan chacrata.

Fiyupa cuestaj perlasman tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga fiyupa cuestaj perlasmanmi tincun. Juc nigusyantishi fiyupa cuestaj perlata ashin.

⁴⁶ Cuestaj perlata tariycorga chayta rantinanpaj llapan ima-aycantapis ranticuycun. Nircur chay cuestaj perlata ranticurcun.

Redaman tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diospa maquincho goyänapäga redanömi caycan. Pescädu charejcunaga lamarmannı redanta jitan. Chayno jitar tucuy casta pescädutami charin.

⁴⁸ Reda juntatami gocha cantumanga jorgamun. Alli caj pescädutami acrarcur canastaman wiñan. Mana alli cajtaga jitarinmi.

⁴⁹ Fisyu junajchöga chaynömi canga. Anjilcunami shamur alli runacunataga jucha rurajcunapita acrangapaj.

⁵⁰ Juchata rurallar goyajcunataga nina rataycajmanmi garponga. Chaychömi fiyupa wagar quiruncunatapis uchongapaj.»

* 13:35 Sal. 78.2 * 13:43 Dan. 12.3

⁵¹ Chayno willaparcur Jesusga disipuluncunata tapuran: «Cay willapashäta ¿llapantachu tantiyashcanqui?» nir.

Chaura disipuluncunaga «Au, tantiyaycämi tayta» niran.

⁵² Chaymi Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj yachachishäcunata tantiyarga waquin runacunata gamcunapis yachachinqui. Chayno yachacherga juc runa unay guepirächishan bälej cösacunata, chayraj churashan bälej cösacunata jorgamojnömi gamcunapis yachachinquipaj.»

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mar. 6.1-6; Luc. 4.16-30)

⁵³ Chayno tincuchiypa willaparcur Jesús aywacuran.

⁵⁴ Marcanman chayaycurnami marca-masincunata sinagogacho yachachiran. Chaura almirashpan runacuna parlaran: «¿Imanöparaj payga yachacusha? ¿Ima munaywanraj chay milagrucunata ruraran?»

⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Acäsu juctächu. Mamanpis ¿manachu María? Wauguincunapis ¿manachu Santiago, José, Simón y Judas?

⁵⁶ Pañincunapis cay marcachömi llapan tiyan. ¿Maychötaj yachacamusha chay-jinanpa yachaycunanpäga?»

⁵⁷ Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan famillyancunami ichanga mana chasquicunchu.»*

⁵⁸ Chayno mana chasquicuptinmi marcanchöga juc ishçay milagrucunallata ruraran.

14

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan

(Mar. 6.14-29; Luc. 9.7-9)

¹ Chay wichanmi Galileapa mandajnin caycaran Herodes. Payga mayaran Jesús ima imata ruraycashantapis.

² Chaura yanapajncunata niran: «Chay runaga Bautisaj Juanmi wañushanpita cawarimusha canga. Chaymi cananga munayniyoj caycan milagrucunata rurananpaj.»

³ Mas unaynami Juantaga Herodes präsu charichiran. Nircur cadinawan watarcullar carsilcho wichgarächiran.

Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmipitami. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran.

⁴ Juanga mas unaynami mandaj Herodesta nisha caran «Layninchichöga manami allichu wauguiquipa warminwan tiyanayquipaj» nir.**

⁵ Chayno niptin Herodesga wañuchiyta munaran. Wañuchiytami ichanga manchacuran Juan profëta cashanta achcaj runacuna yarpaptin.

⁶ Chaypitanaga diyan chayamuran. Chaura fistancho Herodiaspa warmi wamran gachwasha casha llapan juntayncunapa ñaupancho. Chay jipash gachwaptin Herodesga fiyupa cushicuran.

⁷ Chaymi jipashtaga jurashpan niran: «Imatapis mañacamashayquitaga goshayquimi» nir.

⁸ Niptenga maman yachachishannölla Herodesta nisha: «Bautisaj Juanpa umanta goycamay matiwan aparcachimur.»

⁹ Chayta wiyaycur mandaj Herodes fiyupa llaquicuran. Gayachishancunapa ñaupancho imatapis gonapaj jurashanpita mana pengaycho cayta munashachu. Chaymi uywayncunata niran chay jipash nishanta goycunanpaj.

¹⁰ Carsilman cacharan Juanpa umanta roguramunanpaj.

* 13:57 Juan 4.44 * 14:4 Luc. 3.19-20 * 14:4 Lev. 18.16; 20.21

11 Chaura uywaynincunaga Juanpa umanta matiwan chayachir chay jipashta goycuran. Chay jipashna mamanman aparán.

12 Chaypita Juanpa disípuluncunaga aywar cuerpunta pampaycäriran. Nircorga Jesusta willaparan imano pásashantapis.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mar. 6.30-44; Luc. 9.10-17; Juan 6.1-14)

13 Juanta wañuchishanta mayaycur Jesusga japallan aywacuran can'wawan chunya-jman. Jesús japallan aywacuptinpis runacunaga musyaran mayman aywashantapis. Chaymi runacunaga marcacunapita Jesusta tarinancama chaquillapa aywaran.

14 Can'wapita urarcu Jesús ricaran achca runacuna shuntacasha carcaycajta. Chaymi cuyapashpan gueshyajcunata allchacächiran.

15 Pacha tardiyaycaptinna disípuluncunaga Jesusman aywaycur niran: «Chunyajchömi caycanchi. Pachapis tardiyaycannami. Runacunataga <aywacuyna> niy marcacunan aywar chaycho micuyta rantinanpaj.»

16 Niptin Jesusga niran: «Paycunaga manami aywacunmanchu. Gamcuna garay ari.»

17 Chaura disípuluncunaga niran: «Pichga tantallata ishca pescädullantawanmi charaycä» nir.

18 Niptin Jesús niran: «Chaura chayta apamuy.»

19 Nircorga runacunatami niran tajta pampaman jamacunapaj. Chaura pichga tantata ishca pescädutawan aptarcurmi Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircu tantata paquircur-paquircurmi disípuluncunata aypuran jamaraycajcuata aypunanpaj.

20 Chaura llapan runacuna sacsanyaj micuran. Micuyta usharcuptin disípuluncunaga puchojcuata shuntaran chunca ishca canasta juntataraj.

21 Chay micojcuata rucu ollgucunallata yupaptin caran pichga waranganömi (5,000). Warmitawan wamrataga mana yuparanchu.

Yacu janampa Jesús aywashan

(Mar. 6.45-52; Juan 6.16-21)

22 Chaypitana Jesusga disípuluncunata niran can'waman wicharcu wac chimpanman ñaupananpaj. Disípuluncunata despachariycurna chaycho caycaj runacunata niran wasincunaman cuticunanpaj.

23 Runacuna aywacuptin quiquillanna jircaman aywaran chaycho Tayta Diosta mañacunanpaj. Japallan mañacuycaptin pachapis chacarpuranna.

24 Chaycamaga disípulucuna aywaycashan can'wa caycaran gocha chaupinchöna. Sinchi wayra wayrämmushpanmi can'wata yacu tangaycämuran. Chaymi aywayta ñacaycaran.

25 Pacha waraymannaga Jesús yacu janallanpa aywaycaran disípuluncuna caycashan cajman.

26 Chayno yacu janallanpa aywaycajta ricarmi disípuluncunaga fiyupa mancharir gaparparan «Almachaj aywaycämün» nir.

27 Chaura Jesusga juella niran «¡Ama manchacamaychu! Nogami cä» nir.

28 Chaura Pedro niran: «Tayta, rasunpa gam cashpayquega <Shamuy> nimay nogapis yacu janallanpa gam cajman shamunäpaj.»

29 Chaura Jesusga «Shamuy» niran.

Can'wapita llojshirir Pedro yacu janallanpa aywaran Jesús caycashanman.

30 Fiyupa wayra wayrämuaptinna manchacäcuran. Chaura yacuman tallpucar gapararan «¡Salbaycallämay Tayta!» nir.

31 Jinan örami maquinpita chutarcu Jesús niran: «Janan shongulla yäraoj runa. ¿Imanirtaj mana yäramashcanquichu?»

32 Can'waman ishcan wicharcuptin wayrapis chawacäcuranna.

³³ Can'wacho carcayajcunami Jesuspa ñaupanman gongurpacuran «Rasunpami Tayta Diospa Wamran canqui» nir.

Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan
(Mar. 6.53-56)

³⁴ Chay gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna.

³⁵ Chay runacunaga Jesusta rejsircur intërupa willacachiran. Chaymi runacunaga llapan gueshyajcunata apamuran.

³⁶ Gueshyajcunaga «röpayquipa puntallantapis yataycushaj ari» nirmi ruwacoj. Pipis yataycoj cäga llapanmi allchacaran.

15

Jucha rurayga runapa shonguncho yurishan
(Mar. 7.1-23)

¹ Fariseucunawan lay nishanta yachachejcunaga Jerusalenpita chayarcu Jesusta tapuran:

² «¿Imanirtaj disípuluyquicunaga manaraj micur maquincunata mana mayllacunchu? Paycunaga unay awilunchïcuna imanöpis mayllacunapaj nishan costumrita manami cumlinchu.»

³ Niptin paycunatapis Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿imanirtaj Tayta Dios nishancunata cumlinayquipa ruquin costumriquicunallata mas cumlinqui?»

⁴ Tayta Diosga niran:

«Mamayquita taytayquita alli ricanqui.*

Pipis mamanta u taytanta ashlej cäga wañuchishami canga.»*

⁵ «Chayno Tayta Dios nisha captinpis gamcunami ichanga yachaycächinqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.»

⁶ Chayno yachacherga mamanta taytanta mananami yanapächinquinachu. Unay costumriquicunallata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunataga manami bälíchinquinachu.

⁷ ¡Janan shongu runacuna! Rasuntachari Tayta Diosga profëtan Isaiaswan cayno willacachiran:

⁸ «Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁹ Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu.»*

¹⁰ Chayno nircorga llapan runacunata gayarcu Jesús niran: «¡Cay nishäcunata wiyar sumaj tantiyacuy-llapa!

¹¹ Manami imatapis micushanpitachu pipis juchayoj ricacun. Chaypa ruquenga mana allita shonguncho yarpashanta rimarmi juchayoj ricacun.»

¹² Chaymi disípuluncunaga ñaupanman witiycu Jesusta niran: «¿Musyanquichu nishayquita wiyar fariseucuna fiyupa rabyashanta?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Chay fariseucunaga caycan Syëlucho caycaj papänë mana lantashan lantanömi. Chaymi quiquin mana lantashan cajtaga llapanta achurenga.

¹⁴ ¡Fariseucunataga ama cäsupaychu! Paycunaga caycan juc gapra gapra-masinta pushaycajnömi. Chaymi pipis gapra-masinwan pushanacorga uhcuman ishcan yaganga.»*

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Micuyпита tincuchiypa willapashayquita tantiyaycachimay tayta» nir.

* 15:4 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 15:4 Éxo. 21.17; Lev. 20.9 * 15:9 Isa. 29.13 * 15:14 Luc. 6.39

¹⁶ Niptin Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyanquiraj?

¹⁷ Imata micushanchipis ¿manachu pachallanchiman yaycun? Nircorga pásacunmi.

¹⁸ Rimashanchicunami ichanga shongunchicho yarpashanchipita yargamun.* Mana allita yarpashan cajmi runacunataga juchayojyächin.

¹⁹ Runacunaga shonguncho mana allicunata yarparmi runa-masinta wañuchin; majayoj caycarpis jucwan cacun; japalla caycarpis jucwan-jucwan puricun; suwacun; llullacun; jucpa washanta riman.

²⁰ Chayno rurarmi runacunaga juchayojyan. Maquinchita mayllacönilla micuptinchimi ichanga mana juchayojyächimanchichu.»

Jäpa warmi Jesusman yäracushan

(Mar. 7.24-30)

²¹ Chaypita Jesús aywacuran Sidón y Tiro marcacuna cajman.

²² Chay particho tiyaycaran Cananea* warmi. Chay warmiga Jesusta ricärir sinchipa niran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay! Warmi wamrätami dyablu löcuyacächin. Fiyupami ñacaycächin.»

²³ Chayno yaparir-yaparir niptinpis Jesusga mana cäsuparancho. Chaymi disipuluncunaga Jesusta niran: «Tagay warmiga gaparaycarchaj aywaycämün. Upällalla aywacunanpaj niycuy ari.»

²⁴ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga cachamasha ogracasha uyshacunanöpis caycaj Israel runacunallamanmi.»

²⁵ Chayno nejta wiyaycurmi warmiga Jesuspa ñaupanman aywarcur gongurpacuycuran «¡Tayta, yanapaycamay ari!» nir.

²⁶ Niptin Jesusga niran: «Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga.»

²⁷ Chaura warmipis niran: «Au Tayta. Ichanga allgucunapis micunmi wamracuna shicwapacushantaga.»

²⁸ Chaura Jesús niran: «Au mamita, gamga rasunpami yäracamanqui. Ruwacamashayquino cachun.»

Chay nishan örami warmipa wamranga allchacäcuran.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

²⁹ Chaypita aywacurmi Jesusga Galilea gocha cantunpa pásaran. Nircurnami jircaman aywaycur jamacuran.

³⁰ Chaymi pay caycasha cajman aypalla runacuna shuntacämuran. Chayachimuran wegrucunata, gapracunata, mana rimajcunata, mancuyashacunata, waquin gueshyawan gueshyajcunatapis. Jesuspa ñaupanman chayachiptinmi llapanta allchacächiran.

³¹ Chaycho aypalla runacuna carcaycäga almirashpan fiyupa cushicuran upacuna rimaycajta ricar, wegrucuna sänuna caycajta ricar, gapracuna ricaycajtana ricar, man-cucunapis allina puriycajta ricar. Chaymi Israelcuna sirbisha Tayta Diosta cushisha llapan alabaran.

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mar. 8.1-10)

³² Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: «Caycho caycaj runacunata fiyupami cuyapä. Quimsa junajnamo noganchiwan iwal cayllacho carcaycan. Micönillata «wasiquicunamanna cuticuy» niptëga näninpa aywaycashallanchönami bëtanman.»

³³ Chaura disipuluncunaga niran: «Cay chunyajchöga ¿maychöraj micuyta tarishwan chaychica runa micunanpäga?»

³⁴ Chaura Jesús tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir.

* 15:18 Mat. 12.34 * 15:22 Cananeo runacunaga mana Israel runacunami caran.

«Ganchisllatami wallca pescädullantawan» niran.

³⁵ Chaura runacunataga pampaman jamacunapaj Jesús niran.

³⁶ Jamacuyuptinna ganchis tantata pescäduntinta aptarcur Jesusga Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurmi paquircur-paquircur disipuluncunata raquiparan ay-punanpaj.

Chaura disipuluncunanami runacunata aypuran.

³⁷ Runacunaga llapanmi sacsananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipulucunaga puchojcunata shuntaran ganchis canasta juntataraj.

³⁸ Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran chuscu waranganömi (4,000). Warmitawan wamrataga manami yuparanchu.

³⁹ Sacsaj micurcuptin runacunata «Cananga aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga can'waman wicharcu Magadán partiman aywacuran.

16

Milagraraj ricayta runacuna munashan

(Mar. 8.11-13; Luc. 12.54-56)

¹ Juc cutimi fariseucunawan saduceocunaga Jesús cajman shamuran. Mana allita rurachiyta munar niran «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä milagruta ruray.»*

² Chaymi Jesús niran: «Inti yagar pucutay garwanchuptin gamcuna ninqui «Waraga usyangami» nir.

³ Tutapapis inti yagamur garwanchuywan intublarämuptin gamcunaga ninqui «Cananga tamyangami» nir. Tamyananpaj mana tamyananpaj cashantapis sumajmi musyanqui. Chauraga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruray-cashäta?

⁴ Juchasapa, mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui.* Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashantapis.» Chayno nircur Jesusga chaypita aywacuran.

Fariseucunapa yachacicuyninta lebadüraman tincuchishan

(Mar. 8.14-21)

⁵ Jesuspa disipuluncunaga aywaran gocha wac chimpanman. Chayno aywarmi mircapanpaj tantata apayta gongaycäriша caran.

⁶ Jesusna niran: «Fariseucunapa saduceocunapa lebadüranta ama chasquinquichu.»*

⁷ Nishanta mana tantiyarmi quiquin-pura tapunacuran «¿Imapäraj chayno nimanchi? Capas tantata mana mircapacamushanchipita» nir.

⁸ Chayno ninacushanta musyarmi Jesusga niran: «¿Janan shongulla yärajoj runacuna! ¿Imanirtaj «Tantanchi mana canchu» ninacurcaycanqui?

⁹ ¿Manachu sumaj tantiyanquiraj? ¿Manachu yarpanqui pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta?*/ ¿Puchoj tantataga ayca canastatataj shuntarayqui?

¹⁰ ¿Manachu yarpanqui ganchis tantallapita chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäta?*/ ¿Puchoj tantata ayca canastatataj shuntarayqui?

¹¹ ¿Imanirtaj mana tantiyanquichu tantapaj mana parlapashäta? Nogaga parlapay-cashcä fariseucunapa saduceocunapa lebadüranpita cuydädu canayquipämi.»

¹² Chayno niptinrämi paycunaga tantiyaran Jesús nishanta. Manami mäsaata poguchej lebadürapita cuydacunanpächu willapaycaran. Chaypa ruquenga willapaycaran fariseucuna saduceocuna yachachishanta mana chasquipänanpämi.

* 16:1 Mat. 12.38; Luc. 11.16 * 16:4 Mat. 12.39; Luc. 11.29 * 16:6 Luc. 12.1 * 16:9 Mat. 14.17-21 * 16:10 Mat. 15.34-38

*Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan
(Mar. 8.27-30; Luc. 9.18-21)*

¹³ Cesarea Filipino quinranman Jesús chayaycurmi disipuluncunata tapuran: «Runacunaga ¿imatataj yarpan noga Destinädu Runapaj?» nir.

¹⁴ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga <Bautisaj Juan> ninmi. Waquenga <profëta Elías> ninmi. Waquenga <profëta Jeremías> ninmi. Waquenga <Pï carpis Tayta Diospa juc profëtanmi canga> ninmi.»*

¹⁵ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pï cashätataj yarpanqui?»

¹⁶ Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir.*

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Jonaspa wamran Simón, fiyupa cushishami cawanquipaj! Chaytaga manami pï runapis willasha-cashunquichu. Chaypa ruquenga syëluchocaycaj Tayta Diosmi yarpächisha-cashunqui.

¹⁸ Chaymi cananga gamta Pedro në. Jutiquega rumi ninanmi caycan. Chaymi cay rumi janancho inlisyäta jatarichishaj. Satanaspis ni dyablucunapis manami binsengachu.

¹⁹ Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayqui. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëluchöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syëluchöpis quichashami canga.»*

²⁰ Nircur disipuluncunata niran Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta pitapis mana willananpaj.

*Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan
(Mar. 8.31-9.1; Luc. 9.22-27)*

²¹ Chaypita-pachanami disipuluncunata willaparan: «Jerusalenmanmi aywanä caycan. Chaychömi Israel mayur runacuna, mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis fiyupa ñacachimar wañuchimanga. Wañuchimashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.»

²² Chaymi Pedroga juc-läman gayarcu piñacushpan niran: «¡Tayta, chaytaga Tayta Dios ama munaycunchu! ¡Ama chaynöga cachunchu ari!»

²³ Niptin Pedroman ticrarcu niran: «¡Washata ayway Satanás! Ama chapämaychu. Gamga manami munanquichu Tayta Dios munashanno ruranäta, chaypa ruquenga runacuna yarpashanta ruranallätami munanqui.»

²⁴ Nircorga disipuluncunata niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captinpis, wañunan captinpis nogata mana gaträmaj cäga manami disipulö canmanchu.»*

²⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.»*

²⁶ Chaura rïcuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis ushacänan caycaptenga ¿rïcu cashan bälinchuraj? U ¿Tayta Diospa ñaupanman chayanapäpis rïcu caynin allichuraj canga?

²⁷ Noga Destinädu Runaga anjilnëcunawanmi shamushaj Taytäpa munayninwan.* Chaychömi llapan runacuna rurashanman-tupu premyunta chasquenga.»*

²⁸ Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricamanga noga Destinädu Runa llapanpaj munayniyoj caycajta.»

* **16:14** Mat. 14.1-2; Mar. 6.14-15; Luc. 9.7-8 * **16:16** Juan 6.68-69 * **16:19** Mat. 18.18; Juan 20.23 * **16:24** Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24 * **16:25** Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25 * **16:27** Mat. 25.31 * **16:27** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Rom. 2.6

17

*Achic-achicyaycajman Jesús tigrashan**(Mar. 9.2-13; Luc. 9.28-36)*

¹ Chaypita sojta junajtami Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús aywaran chunyaj puntaman.

² Chaychömi disipuluncuna ricapaycaptin Jesús juc-nirajman tigraran. Jesuspa cäranga intinöraj fiyupa achic-achicyaycaj ricacuran. Röpanpis achic-achicyaycaj yuraj ricacuran.

³ Chaychömi ricaran Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycajta.

⁴ Chaura Jesusta Pedro niran: «¡Allipäraj nogacuna cayman shamushcä tayta! Munaptiquega quimsa ramädata ruraraycäramushaj, jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

⁵ Chayno Pedro niycaptillanmi fiyupa achic-achicyaycaj pucutay chapacurcuran. Chaura pucutay rurinpita Tayta Dios nimuran: «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.* Pay nishushayquicunata wiyacuy.»**

⁶ Chayta wiyar disipuluncunaga fiyupa manchacushpan pampaman lätaçaycäriran.

⁷ Chayno lätaraycajta yataycushpan Jesusga niran: «Ama manchacuychu. Jatariy.»

⁸ Chayno niptin disipuluncuna ñuquircunanpäga Jesús quiquillanna caycaran. Manana masga pipis carannachu.

⁹ Chay puntapita uraycämushanchömi Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰ Chaura disipuluncuna tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cay pachaman Cristo shamunanpäga rimëru profëta Eliasraj shamonga» nir?»*

¹¹ Niptin Jesús niran: «Au, rasunpami rimëruaga Elías shamun. Payga llapantami camarenga.»

¹² Ichanga Elías maynami shamusha.* Runacunaga manami rejsishachu pi cashantapis. Man'chäga quiquincuna munashanta rurarmi wañuchisha. Chaynöllami Destinädu Runatapis ñacachimangapaj.»

¹³ Jesús chayno niptinrämi disipuluncuna tantiyaran Bautisaj Juanpaj parlaycashanta.

*Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan**(Mar. 9.14-29; Luc. 9.37-43)*

¹⁴ Jircapita cutimur chayaran runacuna shuntacasha carcaycajman. Chayaptin juc runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran:

¹⁵ «Tayta, wamralläta cuyapaycuy ari. Wañuy gueshyami charisha. Imay örapis wañuy gueshya chariptenga fiyupami ñacan. Achca cutinami ninamanpis, yacumanpis tunisha.»

¹⁶ Disipuluyquicunamanmi pushamushcä. Ichanga paycuna manami allchacächiyta camäpacushachu.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Yäracuyninaj juchasapa runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantaycäshayqui? Chay wamrata cayman pushamuy.»

¹⁸ Ñaupanman apaycaptinmi chay wamrata ñacaycächej dyabluta Jesús piñacuptin dyabluga wamrapita llojshir aywacuran. Chaura wamraga jinan öra allchacäcuran.

¹⁹ Chaypitana Jesús quiquillan caycaptin disipuluncunaga tapuran «¿Imanirtaj nogacunaga mana puydishcächu wamrapita dyabluta garguyta?» nir.

* 17:5 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 17:5 Deut. 18.15 * 17:5 2Ped. 1.17-18

* 17:10 Mal. 4.5 * 17:12 Mat. 11.14

²⁰ Chaura Jesús niran: «Yangalla yäracurmi garguyta mana camäpacushcanquichu. Gamcunata në: Ñäpushpa murunno tacshallapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasachu gamcunapaj canga. Tagay jircata <witicuy> niptiquipis witicunmanmi.* ¡Rasunpa yäracorga imatapis ruranquimanmi!

²¹ [Chay-niraj dyablutaga gargunqui ayunar y Tayta Diosta mañacur-rämi.]»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mar. 9.30-32; Luc. 9.43-45)

²² Chaypita Galilea probinsya quinrancho disipuluncunawan puriycashpan Jesús niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.

²³ Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

Chayno niptin disipuluncunaga fiyupa llaquicuran.

Impuestuta Templupaj Pedro pägashan

²⁴ Chaypita Capernaúm marcamanna Jesusga disipuluncunawan chayaran. Chaychömi Templupaj impuestuta cobrajcuna* Pedruta cayno tapuran: «Maestruyquega ¿Templupaj impuestuta päganchu?»

²⁵ Chaura Pedro niran: «Au, päganmi.»

Chaypita Pedro wasiman yaycurir manaraj imatapis niptin Jesús tapuran: «Simón, ¿imatataj gam ninqui? Cay munducho autoridäcunaga ¿pitataj impuestuta pägachin: marca-masincunatachu o jäpacunatachu?»

²⁶ Chaura Pedro niran: «Jäpacunatami.»

Niptin Jesús niran: «Chayno captenga marca-masincuna manami pägannachu.

²⁷ Chayno captinpis, cobrajcuna mana rabyapämänpaj cayno ruray. Gochaman aywar ansuylata jitanqui. Rimir charishayqui pescädupa shiminta quicharcurmi guellayta tarinquipaj. Chay guellayta aparcurmi ishcanhëpita impuestuta päganqui.»

18

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan

(Mar. 9.33-37; Luc. 9.46-48)

¹ Chaypitaga Jesusman aywaycur disipuluncuna tapuran: «Tayta Diospa maquincho carnaga ¿mayganëtaj mas mandaj cashaj?»*

² Niptin Jesusga juc wamrata gayaycur chaupinman ichichiran.

³ Nircur niran: «Tacsha wamrano mana carga manami ni imaypis Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunquipächu.*

⁴ Canan cay wamrano pipis umildí carga Tayta Diospa maquincho mandajmi cangapaj.

⁵ Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi.

⁶ «Ichanga pimi tacsha wamrano llapan shongunpa nogaman yäracaycämojta juchaman tunichin; chay runapäga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcur lamarman garpuriptin chaycho shengaypa wañunanpaj.

⁷ Cay pachachöga imanöllapapis runacuna jucha rurayman chayangami. Juchanpitami ñacanga. Runa-masinta juchaman tunichejcunami ichanga cuyapaypaj ñacanga.

⁸ Chayno cananpaj caycaptenga maquiui u chaquiui juchata rurachishuptiqui cuchurir jitariycuy. Imaypis mana upej ninaman ishcan chaquiyoj u ishcan maquiyoj garpurisha canayquipa ruquenga mas allimi canman juc chaquiyojllapis u juc maquiyojllapis Tayta Diosninchëpa ñaupanman chayaptiqui.*

* **17:20** Mat. 21.21; Mar. 11.23; 1Cor. 13.2 * **17:24** Éxo. 30.13; 38.26 * **18:1** Luc. 22.24 * **18:3** Mar. 10.15; Luc. 18.17 * **18:8** Mat. 5.30

⁹ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänu ñawiyojta infiernuman jitarisha canayquipa ruquenga mas allimi canman jucaj ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.*

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Luc. 15.3-7)

¹⁰ «Tacsha wamrano llapan shongunpa yäraojcunata cuydä manacajman churargunquiman. Chay runacunapa anjilnincunami syëluchocaycaj Papänëpa ñaupancho carcaycan chay runata imapis päsapin willananpaj.*

¹¹ [Chaynöpis noga Destinädu Runa cay pachaman shamushcä ogracasha carcaycay runacunata shuntanäpämi.]

¹² «¿Gamcuna imatataj yarpanqui? Juc runapa pachac (100) uyshancuna captin juc uysha pantacar ogracäcuptenga ¿manachu waquina juc pachaman shuntaycur aywan ogracasha cajta ashej?

¹³ Ograshan uyshanta tariycorga fiyupami cushicun. Isgun chunca isgunwan (99) uyshan captinpis ogracasha cajta tariycorga fiyupami cushicun.

¹⁴ Chaynömi syëluchocaycaj Papäniquipis mana munancho wamrano yäracuycajcuna ni jucnayllapis ogracänanta.

Perdunanacunapaj yachachishan

(Luc. 17.3)

¹⁵ «Yäraoj-masiqui contrayqui ruraptenga japallanwan parlanqui jucha rurashanta tantiyachinayquipaj. Tantiyachiptiqui wiyacuptenga perdunanqui. Chauraga yäraoj-masiquiwan allinami goyanquipaj.*

¹⁶ Mana wiyacuptenga ishcaj u quimsa mayur yäraojcunata pushacurcutinqui parlashayquicunata wiyananpaj. Chaynöpami gamcuna imata parlashayquipäpis ishcaj u quimsa runacuna testigu canga Tayta Diospa palabrancho niycashanno.*

¹⁷ Paycunatapis mana wiyacuptin ichanga llapan yäraoj-masiqui shuntacasha caycajtana willanqui. Paycuna nishantapis mana wiyacuptenga gamcuna ricanqui mana yäraoj runatanöna, Romapaj impuestuta cobraj runatanöna.

¹⁸ «Gamcunataga në: Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayquipaj. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëluchöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syëluchöpis quichashami canga.*

¹⁹ «Yapaypis gamcunata në: Cay pachacho ishcaj parlacurcutin syëluchocaycaj Tayta Diosta mañacuptiqui, payga cumlengami munashanta ruranayquipaj.

²⁰ Juc ishcaylla carpis nogapa jutëcho shuntacaptiquega gamcunawanmi caycäshäpaj.»

Mana perdunajman tincuchiypa yachachishan

²¹ Pedro aywarcur Jesusta tapuran: «Tayta, yäraoj-masë conträ ruraptin ¿ayca cutitaj perdunäman? ¿Ganchis cuticamachu?»

²² Chaura Jesús niran: «Manami ganchis cutillaga; chaypa ruquenga imaypis. Ganchis chunca (70) cuti ganchispis perdunanqui.*

²³ «Mä Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapähayqui: Juc nasyunchöshi juc mandaj casha. Payshi mandäshejnincunata nisha «cuentata rindimay» nir.

²⁴ «Jagata päganen junaj chayamuptin jaga caycaj runata pushaparan. Chay runaga fiyupa aypallashi jaga casha.* Imaypis cutichiyta manana puydinmannachu casha.

* **18:9** Mat. 5.29 * **18:10** Eze. 34.16; Luc. 19.10 * **18:15** Luc. 17.3 * **18:16** Deut. 19.15 * **18:18** Mat. 16.19; Juan 20.23 * **18:22** Luc. 17.3-4 * **18:24** Waquin Bibliacho niycan chunca waranga (10,000) talentocuna jaga cashanta. Juc talentoga caran juc piyun ishcaj chunca wata arushanpita päganapänömi.

²⁵ Jagata cutichiyta manana atipananpaj captinshi mandajnenga nisha: «Jagäta cutichimänanpaj cay uywaynëta ranticuycuy warmintinta wamrantinta llapan imaycawantawanpis.»

²⁶ Chayno niptin uywaynenga mandajninpa ñaupanman gongurpacuycurshi ruwacuran: «Tayta, shuyaycallämay ari. Jagayquitaga llapantami cutichilläshayquipaj» nir.

²⁷ Chaymi mandäga cuyapashpan jaganta perdunar aywacunanpaj cachaycuran.

²⁸ «Cachaycuptenga, chaypita aywacuycashancho tincun juc uyway-masinwan. Pay-paga wallcallashi jagan casha. Chaura cuncanpita aptacurcurshi nisha: «Canan öra jagäta cutichimay» nir.

²⁹ Uyway-masenga ruwacur gongurpacuycurshi nisha «Shuyaycallämay. Jagayquitaga cutichilläshayquimi» nir.

³⁰ Jucnin caj uyway ichanga mana shuyayta munar jinan öra carsilman wichgachisha ristashanta cutichinancama wichgaränanpaj.

³¹ «Chayno rurashanta ricaycur waquin caj uywayga fiyupashi llaquicusha. Chayshi mandajninta willasha uyway-masinta imano rurashantapis.

³² Chaymi mandäga uywayninta gayaycachir cayno nisha: «¡Gamga fiyumi canqui! Aypalla jagä caycaptiquipis nogaga ruwacamaptiqui llapantami perdunashcä.

³³ Gampis uyway-masiquita cuyapanquiman caran gamta cuyapashäno.»

³⁴ Chayno nir mandajnenga fiyupa rabyar uywayninta carsilman wichgaycachisha. Chaychöna fiyupa castigasha llapan jagata päganancama.»

³⁵ Chayno willaparcurmi Jesús niran: «Chaynömi gamcunatapis syëlucho caycaj Taytä rurashunquipaj yärajoj-masiquicunata llapan shonguyquipa mana perdunaptiquega.»

19

Mana raquicänanpaj Jesús willapashan

(Mar. 10.1-12; Luc. 16.18)

¹ Chayno willapayta usharcu Galilea probinsyapita aywacuran Judea quinranman. Jordán mayupa wac chimpanman chayaran.

² Aypalla runacuna guepanta aywar chayman shuntacaran. Jesusga chaychöpis gueshyajcunata allchacächiran.

³ Chaymanmi fariseucuna chayamur Jesusta llutanta rimachiyta munar tapuran: «¿Runa imallapitapis warminwan raquicanmanchuraj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabrantaga? Gallarinancho Tayta Diosga ollguta warmitami ruraran.*

⁵ Chayno rurar Tayta Dios niran: «Runaga maman-taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpämi. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.»*

⁶ Chaymi ishcanpis jucnayllanöna carcaycan. Mananami ishcaynachu. Chaura Tayta Dios chayno jucllashantaga ama pipis raquichunchu.»

⁷ Chayno niptin fariseucunaga tapuran: «Chayno captenga ¿imanirtaj Moisés isquirbishan laycho niycan raquicashan papilta goycuptenga warmin aywacunanpaj cashanta?»*

⁸ Chaura Jesús niran: «Moisesga raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu car, mana tantiyacaj captiquimi. Ichanga Tayta Dios runata rurashanpita-pacha manami chaynöchu caran.

⁹ Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacuptillanmi. Chaura ima achäquipis mana caycaptillan warminpita raquicaj runa jucwan camacarga juchatami aparicun. [Runan cachaycusha warmiwan camacaj runapis juchatami aparicun.]»*

* 19:4 Gén. 1.27; 5.2 * 19:5 Gén. 2.24 * 19:7 Deut. 24.1-4; Mat. 5.31 * 19:9 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10-11

¹⁰ Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Runa warmiwan chayno cananpaj captenga mas alli canman japallan goyäcuptinmi.»

¹¹ Chaura Jesús niran: «Chaypis manami llapanchu majaynaj goyan. Chaypa ruquenga Tayta Dios camacächiptillanmi majaynaj goyan.»

¹² Waquin runacunaga yurishanpita-pachami japallan cacojpaj. Waquenga japallan cacun runa-masin capashanpitami. Waquenga mana majachacanchu Tayta Diosta sirbinan-cashami. Pipis mana majachacayllapa tiyacuyta munarga japalla tiyacuchun.»

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan
(Mar. 10.13-16; Luc. 18.15-17)

¹³ Chaypita Jesusmanmi wamracunata pushamuran bindisyunta gonanpaj, maquina umancunaman churar Tayta Diosta mañacapanpaj. Chaymi disipuluncunaga wamrata pushamojcunata piñacuran.

¹⁴ Ichanga Jesús niran: «¡Wamracunaga shacamuchun! Ama michaychu. Wamrano cajcunami Tayta Diospa maquinchöga cawanga.»

¹⁵ Jesusga wamracunapa jananman maquina churashpan bindisyunta gorcur aywacuran.

Rïcu mösu Jesuswan parlashan
(Mar. 10.17-31; Luc. 18.18-30)

¹⁶ Juc mösumi Jesusman chayaycur tapuran: «Maestru, ¿ima allicunataj ruräman imaycamapis cawayta tarinapaj?» nir.

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj alli cajpaj tapumanqui? Tayta Diosllami alliga. Mana ushacaj cawayta tariyta munarga paypa mandamintuncunata wiyacuy.»

¹⁸ Chaura mösuga tapuran: «¿Maygan mandamintutataj cumlishaj?» nir.

Jesús niran: «Ama wañuchicunquichu.* Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.*»

¹⁹ Mamayquita taytayquita alli ricanqui.* Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.*»

²⁰ Niptin mösuga niran: «Chay mandamintucunataj maynami cumlishcä. Mas ¿imataj pishëman ruranapaj?»

²¹ Chaura Jesús niran: «Llapan shonguyquipa Tayta Dios munashanno cawayta munarga llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²² Chayno nishanta wiyaycur mösuga fiyupa llaquicuran rïcu cashpan. Nircorga llaquishanami aywacuran.

²³ Chaymi disipuluncunata Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.*»

²⁴ Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcu runa yaycunanpitaga.»

²⁵ Niptin disipuluncunaga manchacasha niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁶ Tapuptin niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁷ Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatripaycä. ¿Imataraj nogacunaga chasquishaj?»

* 19:18 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 19:18 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 19:18 Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * 19:18 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * 19:19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 19:19 Lev. 19.18 * 19:23 Prov. 11.28

²⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «Llapanta mushojman Tayta Dios tichachishanchöga noga Destinädu Runa munayniyoj cashpämi juc sillunman jamacushaj.* Chaychömi gamcunapis chunca ishca Israel tribu runacunata jusganayquipaj chunca ishca silluncunaman jamacunqueipaj.*

²⁹ Pimi noga-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, papäninta, mamanta, wamrancunata, chacrancunatapis; chay runaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawangapaj. Chayno cachaycushanpitaga pachac (100) cuti mastami chasquenga.

³⁰ Ichanga achcajmi canan ñaupachaycaycuna chay wichanga guepachöna quédanga. Canan guepacho caycaycunanami ñaupachocangapaj.*

20

Piyunman tincuchiypa willapashan

¹ «Tayta Diospa maquincho goyayga chacrayoj runamanmi tincun. Juc runashi tutalla cälliman aywasha übas chacrancho arupänanpaj piyun ashej.

² Piyunta tariyorga juc jurnalta päganapaj parlasha. Parlarcorga chacranman aroj cachasha.

³ Chajcha-intishi chacrayöga cälliman aywar tarisha runacuna aruyninaj purircaycajt.

⁴ Chayshi chay runacunata nisha: «Gamcunapis chacraman ayway arupämänayquipaj. Arushayquipitaga pägashayquimi.» Chaura chay runacunapis chacranman aroj aywasha.

⁵ Chaypita las-dösinashi aywar yapay runacunata tarir chacranman cachasha. Mallway intinöpis yapayshi cachasha.

⁶ Yapayshi inti punta jananman chayaycaptinna cälliman aywasha. Waquinta tarisha ichirpaycajt. Chaura caynöshi tapusha: «¿Imanirtaj mana imallatapis ruranquichu? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Imanirtaj goyarpoj ichiräcunqui?»

⁷ Chaura runacunaga ninshi: «Manami pipis mincacamashachu.» Chayshi chacrayöga nisha: «Gamcunapis chacraman aroj ayway. [Arushayquipitaga pägashayquimi]» nir.

⁸ «Chacaj-chacajna chacrayöga capuralninta nisha: «Arojcunata gayaycur jurnalnincunata pägay.* Guepa chayamojcunata rimëru päganqui. Tutapita arojcunataga ushanantaraj päganqui.»

⁹ Chaura chacrayoj nishannöllashi guepata aroj yaycojcunata rimëru gayasha. Paycunaga juc jurnal cumlëtipita pägunta chasquisha.

¹⁰ Tutapita arojcunaga waquinta pägajta ricar parlacusha: «Noganchitaga mastachari pägamäshun» nir. Nishanga paycunapis juc jurnal-llapitashi pägunta chasquisha.

¹¹ Waquin chasquishannölla chasquirshi chay runacunaga chacrayojta ollgöpar cayno nisha:

¹² «Ushananta yacamojcunaga juc örallanami arusha. Chaura ¿imanirtaj paycunataga nogacunatawan iwal päganqui? Nogacunaga shanaycho fiyupa ñacar uticar goyarpoj arushcä.»

¹³ Chayno niptin chacrayöga ninshi: «Amigu, manami imatapis gampa contrayqui rurashcächu. Gamwanga parlashcanchi juc jurnalta päganäpämi. Chaymi parlashanchino pägashcä.»

¹⁴ Cananga chasquishallayquiwan aywacuy. Guepata aroj yaycojcunatapis gamcunatanömi pägayta munä.

¹⁵ Gamcunaga ¿ima cuentayojtaj canqui aycata pägacuptëpis? Noga alli captëpis gamcunaga yargajmi canqui.»

* 19:28 Mat. 25.31 * 19:28 Luc. 22.30 * 19:30 Mat. 20.16; Luc. 13.30 * 20:8 Lev. 19.13; Deut. 24.15

¹⁶ «Chaynömi canan ushanancho caycajcunaga ñaupañaupacho cangapaj. Canan ñaupañaupacho caycajcunanimi guepacho cangapaj. [Achcajta gayaptinpis wallcajllami Tayta Diospa ñaupamanga chayanga.]*»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mar. 10.32-34; Luc. 18.31-34)

¹⁷ Chaypita Jerusalemman aywaycashanchömi Jesusga chunca ishcaj disipuluncunata waquin runacunapita juc-läman gayarcur cayno niran:

¹⁸ «Musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga prësu charircur apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami.

¹⁹ Chayno nirmi jäpa autoridäcunaman apachimanga. Chay runacunanimi asipämanga. Fiyupa astichimanga. Crusificaypa wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

Santiagupawan Juanpa maman ruwacushan
(Mar. 10.35-45)

²⁰ Chaypita Zebedeopa warmenga wamrancunata pushasha Jesús cajman chayaran. Nircur Jesuspa ñaupanman gongurpaycur «ruwacushayqui tayta» niran.

²¹ Chaura Jesusga niran: «¿Imallataraj munaycanqui?» nir.

Chaymi chay warmiga niran: «Gam mandaj cayman chayarnaga ishcan wamräcunata churaycunqui ari mandäshishunayquipaj. Jucninta jamachinqui derëchu caj-läduyquiman, jucnintana ichoj caj-läniquiman.»

²² Chaura Jesusga niran: «Mañacaycämashayquita manami musyanquichu.» Nircur Juantawan Santiaguta niran: «Nogata fiyupa ñacachimänapaj caycashanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquiman churaj?»

Niptin paycunaga niran: «Au, awantashämi.»

²³ Jesusna niran: «Rasunpami gamcunapis ñacanäpaj caycajno ñacanquipaj. Chaypis manami camacanchu «Derëchu caj-länëcho jamacuy» ninä, ni «Ichoj caj-länëcho jamacuy» ninäpis. Chaymanga churanga maygantapis Taytä munashan cajllatami.»

²⁴ Chayno ruwacushanta wiyar waquin caj chunca disipuluncunaga chay wauguipaj rabyaran.

²⁵ Chaymi Jesusga disipuluncunata gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwanmi nishan-nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu.

²⁶ Gamcunachöga ama chayno cachunchu.* Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniuitaraj sirbiy.

²⁷ Mas alli ricasha cayta munaj cäga runa-masiuitaraj uywayno yanapay.*

²⁸ Gamcunaga canquiman noga Destinädu Runano. Nogaga manami waquinno sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.* Wañuchimaptin bïdäwanmi pägashaj aypallata salbanäpaj.»

Ishcaj gaprata allchacächishan
(Mar. 10.46-52; Luc. 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita disipuluncunawan Jesús aywacuptinmi achcaj runacuna guepanta aywaycaran.

³⁰ Chay aywashan näni cantunchömi ishcaj gapracuna jamarpaycänaj. Päsaycajta wiyarga gaparaypa ruwacamuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

³¹ Chayno niptinmi runacunaga piñacuran «¡Upalla!» nir. Niptinpis mas gaparayparaj ruwacuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

* **20:16** Mat. 19.30; Mar. 10.31; Luc. 13.30 * **20:26** Luc. 22.25-26 * **20:27** Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26

* **20:28** Luc. 22.27; Juan 13.12-15

³² Chaura Jesusga ichiycur gapracunata gayachiran. Chayaptin tapuran: «Gamcunapaj ñimata ruranätataj munanqui?» nir.

³³ Niptin gapracuna niran: «Ñawë ricanantami munä tayta» nir.

³⁴ Chaymi cuyapar ñawincunata yataycuran. Chaura jinan örami ishcanpa ñawincuna quichacäcuran. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywaran.

21

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mar. 11.1-11; Luc. 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jesusga disipuluncunawan aywaycuran Jerusalenmanmi. Sercanchöna cashpan, Olivos lömapa aywar chayaran Betfagé marcaman. Chaypita cacharan ishcaj disipuluncunata cayno nir:

² «Ayway tagay chimpa marcaman. Chayarmi tarinquipaj bürru wataraycajta. Ñaupanchömi wawanpis caycanga. Chay bürrucunata pascarcu apamuy.

³ Pi imatapis nishuptiquega ninqui: «Tayta Jesusmi nistaycan.» Chaura duyñonga «apay» nishunquipämi.»

⁴ Chayno ruraptinmi cumlicaran unay profëta cayno willacushan:

⁵ «Sión lömacho tiyajcunata willay:
«*«Ricay. Umildi rayniquimi aywaycämün bürrullan muntasha.
Cargacuna bürrupa wawanta muntashami aywaycämün.»*»*

⁶ Disipuluncunaga aywar Jesús nishannölli rurarán.

⁷ Mamantinta apaycur punchuncunata chay manta bürruta carunaran. Chayman-nami Jesús muntacuran.

⁸ Chayno ruraptinmi achcaj runacuna janan röpancunata lojtiriycu näniman mashtaran. Waquin cajnamí yöracunapa rämancunata muturcu mashtaran Jesús aywaycashan näniman.

⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!
¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycüllächun!»
Alabaycülläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹⁰ Jerusalenman chayaycuptin llapan chaycho cajcuna wichaypa uraypa parlaran «¿Piraj cay runaga?» nishpan.

¹¹ Chaymi waquin runacunaga niran: «Payga caycan Galileacho caycaj Nazaretpita shamoj profëta Jesusmi.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mar. 11.15-19; Luc. 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹² Chaypitaga Jesús yaycuran Templupa sawanninmanna. Yaycurir chaypita garguran ima-aycatapis rantejcunatawan ranticojcunata. Guellay rucaj runacunapa mësanuncunata, palumata ranticojcunapa jamacunantapis ticrargäriaran.

¹³ Chayno ruraran niran: «Tayta Diospa palabanchöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.* ¡Chaypis gamcunaga ticrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

¹⁴ Chay Templu cajcho caycaptinmi wegrucunapis gapracunapis Jesús cajman chayaran. Paynamí llapanta allchacächiran.

¹⁵ Chayno allchacächejta ricarmi, wamracunapis «¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!» nejta wiyarmi mandaj cüracuna, Moisés isquirbishanta yachachejcunapis fiyupa rabyaran.

* 21:5 Zac. 9.9 * 21:9 Sal. 118.25-26 * 21:13 Isa. 56.7 * 21:13 Jer. 7.11

16 Chaymi Jesusta tapuran: «¿Gam manachu wiyanqui cay wamracuna niycashanta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, wiyaycämi. ¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabrancho nishanta? Tayta Diospa palabranchoğa niycan: «Tasha wamracunatapis, chuchuycaj iticunatapis alabashunayquipämi rimachishaj» nir.»*

17 Paycunata chayno nircorga Betania marcaman cuticuran. Betaniachömi pachacuran.

İgus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan
(Mar. 11.12-14, 20-26)

18 Warannin tuta Jerusalemman cutiycashancho yarganärran.

19 Chaymi näni ñaupancho igus yörata ricärir wayuyninta pallaj aywaran. Öjancuna captinpis wayuynenga manami jucnayllapis carancho. Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami imaypis wayunquipänachu.»

Chayno nircuptin jinan örami yöraga chaquicäcuran.

20 Chayta ricar disipuluncunaga almirasha ninacuran «¿imanöpataj chay igus yöra jinan öra chaquicäcusha?» nir.

21 Chaymi Jesús niran: «Sumaj wiyamay-llapa. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay yörata chaquichishäpita mas almiraypaj milagrucunatarämi ruranquipaj. Tagay puntata «Caypita lamarman aywacuy» niptiquipis witicongami.»

22 Llapan shonguyquipa yäracur imatapis Tayta Diosta mañacorga chasquinquipämi.»

Jesusta cüracuna tapushan
(Mar. 11.27-33; Luc. 20.1-8)

23 Chaypitaga Templuman yaycurcurmi yachachiran. Chaycho yachaycächiptinmi mas mandaj cüracunawan Israel mayur runacunaga tapuran: «¿Pitaj cachamushacashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

24 Chaura Jesús niran: «Gamacunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pï cachamashantapis.

25 Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu?»

Chayno niptin quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga «¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

26 «Runacunallami cachamusha» nishaga cay aypalla shuntacasha caycaj runacuna wañuycachimashwanmi. Llapanmi yarpan Juanga profëta cashanta» nir.

27 Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Niptenga Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pï cachamashantapis.»

Ishcay wamrapaj tincuchishan

28 Chaymi masta Jesús niran: «Gamacuna ¿ima ninquitaj cay willapapita? Juc runapashi casha ishcaj wamran. Jucaj wamrantashi nisha: «İju, ayway übas chacranchiman aroj.»

29 Niptenga wamranshi niran: «Manami aywächu». Chayno nircurpis mas rätunninmanga yarpachacurirshi aroj aywasha.

30 Chauraga jucaj wamranman aywaycurshi aroj aywananpaj nisha. Chay caj wamranga aunirshi «Au, papä. Aywashämi» nisha. Ichanga chayno aunircurpis manashi aywashachu.

31 «Canan, mä nimay. ¿Maygantaj papäninta wiyacusha?»

Chaura paycunaga «Rimir cajmi» niran.

Niptin Jesús niran: «Gamacunapa ñaupayquitami impuestuta cobrajcuna, guellaypaj runacunata chasquej warmicunapis Tayta Diospa maquincho cawanapaj yaycuycan.

32 Juan shamurmi yachachisha-cashunqui imano allita rurar cawanayquipäpis. Ichanga manami riguirayquichu. Impuesto cobracojcunawan guellaypaj runacunata

* 21:16 Sal. 8.2 * 21:21 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2

chasquej warmicunami ichanga yachachishanta wiyacusha.* Chay runacuna chayno wiyacushanta ricaycarpis gamcunaga mana wiyacushcanquichu. Juan willacushantaga mana riguishcanquichu.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 12.1-12; Luc. 20.9-19)

³³ Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runashi chacrancho übasta lantachisha.* Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcata rurachisha. Chacranta täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

³⁴ «Chaypitaga cosëcha wichanshi uywaynincunata cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj.

³⁵ Chayaycuptin chacrata arrindajcunaga chacrayojpa uywaynincunata chariycurshi waquinta magasha, waquinta wañuchisha, waquintana sajmar-ushasha.

³⁶ Chaypita chacrayöga yapayshi waquin caj uywaynincunata cachasha rimëru cachashancunapita mas achcajtana. Chaura yapayshi chacra arrindajcunaga ñaupaj cajcunata rurashannölla rurasha.

³⁷ «Chayno ruraptin quiquinpa cuyay wamrantanashi cachasha «Wamrätaga rispi-tangami» nir.

³⁸ Chacrayojpa wamranta ricäerga chacra arrindajcuna parlacushashi: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir.

³⁹ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.

⁴⁰ «Canan gamcuna mä willamay. Chacrayoj runa shamur, ¿imatataj ruranga chacra arrindajcunata?»

⁴¹ Tapuptinmi runacuna niran: «Mana cuyapaypami wañuchenga chay mana alli runacunataga. Nircur alli runacunatana chacra arrindayconga cosëchacho wayuyninta raquipänanpaj.»

⁴² Chauraga Jesús niran: «Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabrantaliguishcanqui? Palabranga niycan:

« «Wasipaj simintu pergajcuna «cay rumi manami allichu» nir jitarishanpis chay rumiga puntu rumipaj isquïnaman churashanami caycan.

Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha. Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»*

⁴³ «Chaymi sumaj wiyamay-llapa. Mana wiyacuptiquega Tayta Dios manami yaycachishunquipächu maquincho cawanayquipaj. Wiyacoj runacunallatami yaycachenga. Paycunami Tayta Dios nishanta ruranga.

⁴⁴ « «Manami allichu» nir jitarishan rumiman pipis tacacarga illgangami. Chay rumi juc runapa jananman shicwarpis pasaypami agullarenga.»

⁴⁵ Chayno willapashanta wiyar mas mandaj cüracunawan fariseucunaga tantiyacuran paycunata wiyächipaycashanta.

⁴⁶ Chaymi Jesusta prësu chariyta munaran. Ichanga achcaj runa goturaycajta manchacushpan chariyta mana puydiranchu. Runacunaga parlaj Jesús Tayta Diospa profëtan cashantami.

22

Casaray fistaman tincuchiypa willapashan

(Luc. 14.15-24)

* 21:32 Luc. 3.12; 7.29-30 * 21:33 Isa. 5.1-2 * 21:42 Sal. 118.22-23

¹ Mastapis Jesús tincuchiypa willapar niran:

² «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapashayqui: Juc mandajshi fistata rurasha ollgu wamran casaraptin.

³ Uywaynincunatashi cachasha gayachishan runacunata fistaman pushamunanpaj. Chay gayachishan runacunaga manashi aywayta munashachu.

⁴ Chauraga yapayshi waquin uywaynincunata cachasha. Uywaycunaga cayno nisha: «Casaray fistaman shamuyña-llapa. Micuy camarishanami caycan. Wäcacuna wera besëracunapis pishtashanami caycan. Llapanpis listunami.»

⁵ Gayachishancunaga aywayta mana munashpan imatapis mana gocushachu. Waquenga chacranpa aywacusha. Waquenga nigusyuta ranticoj aywacusha.

⁶ Waquin runacunashi mandajpa uywaynincunata magaycashallancho wañuchisha.

⁷ «Chaura mandäga fiyupa rabyarshi suldäruncunata cachasha. Paycunashi aywaycur wañuchisha. Nircur marcancunatapis rupachir-ushasha.

⁸ Nircur mandäga uywaynincunata caynöshi nisha: «Llapanpis listunami caycan wamrä casarananpaj. Gayachishäcunaga manacajman churamashanpitami mana shamunmanchu.

⁹ Cananga läsamán ayway. Pi tincushayquitapis cay fistaman pushamuy.»

¹⁰ Chaura uywaynincunaga läsapá aywarshi llapan tincushancunata fistaman pushasha alli runacunatapis mana alli runacunatapis. Wasiman juntajpaj chayachiran.

¹¹ «Chaypitana mandäga fista caycashan cuartuman yaycusha. Chaychöshi juc runata ricasha. Manashi casaray fistacho jatiränan röpatachu jatiränaj.

¹² Chaura chay runata tapusha: «Ganga ¿imanöpataj cayman yaycamushcanqui röpayquipis casaray fistapäno mana caycaptenga?» nir. Chaura runaga manashi imanöpa niytapis camäpacuranchu.

¹³ Chaura uywaynincunata nisha: «Cay runapa chaquinta maquina manyarcur jitariy jawa chacajman. Chaychömi wagashpan quiruntapis uchur ñacanga».*

¹⁴ Sumaj tantiyacuy-llapa. Tayta Diospa maquincho achcaj cawanapaj gayachisha captinpis wallcajllami acrasa canga.»

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.13-17; Luc. 20.20-26)

¹⁵ Chaura fariseucunaga juc-läman aywaycur parlacuran Jesusta pantachir llutanta parlachinanpaj.

¹⁶ Chaymi imata ninanpäpis sumaj yacharcachir fariseo runacuna cacharan disipuluncunatawan ray Herodespa faburnin caj runacunata. Paycunami Jesusta cayno niran: «Maestru, nogacuna musyami rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui.

¹⁷ Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj o manachu?» nir.

¹⁸ Chay runacuna yachayllapa tapupashanta musyar Jesús niran: «Janan shongu runacuna, ¿imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui?»

¹⁹ Impuesto pägana guellayta ricachimay.»

Chaura chay guellayta apapämuptin

²⁰ ricaycur niran: «Cay guellaychöga ¿pi runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

²¹ Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Tayta Diosta goycuy.»

* 22:13 Mat. 8.12; 25.30; Luc. 13.28

²² Jesús chayno nishanta wiyar chay runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Chaura upällallana aywacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan
(Mar. 12.18-27; Luc. 20.27-40)

²³ Chaypita chay junajlla saduceocuna shamuran Jesusta tapunanpaj. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.* Jesús cajman chayaycur niran:

²⁴ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga caynömi niycan: «Juc runa wamraynajlla wañuptenga biyüdanwan wauguinna majachacanga, rimir caj wamran wañoj wauguinpa wamranno cananpaj.»*

²⁵ «Cananga mä tapucushayqui. Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cäga majachacasha. Payga manaraj wamran captin wañusha. Chaura biyüdawanga shullcallan majachacasha.

²⁶ Paypis wamran manaraj captin wañusha. Chaynölla mayurpita gallaycärir shullcama wañusha wamraynajlla chay warmillawan majachacaycarpis.

²⁷ Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

²⁸ «Canan mä nimay. Chay warmi llapanwan majachacasha caycashpanga cawaramushpan ¿mayganparaj warmin canga?»

²⁹ Niptin Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunapaj munayniyoj cashantapis manami tantianquichu.

³⁰ Wañushanpita cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycaj anjilcunanöllanami canga.

³¹ Wañojcuna cawarimunapaj cashantaga Tayta Diospa palabrancho ¿manachu liguishcanqui? Palabrancho Moiesta Tayta Dios niran:

³² «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir.* Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu.»

³³ Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis
(Mar. 12.28-34; Luc. 10.25-28)

³⁴ Chayno saduceocunata upällachishanta musyar fariseucuna shuntacar parlamuran.

³⁵ Chaymi Jesusta pantachiyta munar Moisés isquirbishanta yachaj fariseo tapuran:

³⁶ «Maestru, llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?» nir.

³⁷ Chaura Jesusna niran: ««Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bidayquiwan, llapan yarpayniquiwan.»*

³⁸ Chay mandamintumi waquin caj mandamintupita mas cumlinapaj caycan.

³⁹ Chaypita juc caj mandamintupis niycan: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»*

⁴⁰ Cay ishcaj mandamintuta cumlarga Moisés isquirbishan llapan mandamintucunata, profëtacuna willacushantapis cumliycanquimi.»*

Ima castapita Cristo yurishanpis
(Mar. 12.35-37; Luc. 20.41-44)

⁴¹ Chaypita fariseucuna shuntacashallaraj carcaycaptinmi Jesús tapuran:

⁴² «Gamcunapäga ¿pï castapitaraj Cristo yurenga?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Unay ray Davidpita mirar aywajpitami» nir.

* 22:23 Hech. 23.8 * 22:24 Deut. 25.5 * 22:32 Éxo. 3.6 * 22:37 Deut. 6.5 * 22:39 Lev. 19.18 * 22:40 Luc. 10.25-28

⁴³ Chaymi Jesús niran: «Unay Davidpita miraj captenga, ¿imanir-raj quiquin Davidpis Espíritu Santu tantiyachiptin paypita mirajpaj parlaran «Mandamajnë» nir? Chayta nirmi David isquirbiran:

⁴⁴ «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.*

⁴⁵ Chayno David «Mandamajnë» nisha caycaptenga, ¿imanöpataj Davidpita miraj canga Cristoga?»

⁴⁶ Jesús chayno tapuptin mana pipis imanöpa cutichiytapis camäpacuranachu. Chay junajpita-pacha manami pipis Jesusta tapupayta almítirannachu.

23

Lay yachachejcunatawan fariseucunata piñacushan
(Mar. 12.38-40; Luc. 11.37-54; 20.45-47)

¹ Chaypitanaga shuntacasha caycaj runacunatawan disípuluncunata Jesús willapar niran:

² «Lay yachachejcunawan fariseucunaga Moisespa layninta yachachinanpaj munayniyojmi caycan.

³ Chaymi paycunataga gamcuna wiyacunqui. Paycuna rurashancunatanano ichanga ama ruranquichu. Tayta Diospa palabrantayachachirpis quiquincunaga manami cumlinchu.

⁴ Yachachir paycunaga laypa jananman masta mastami yapaycan. Chaymi caycan fiyupa lasajta guepircur runa-masincunata aparipashanno. Quiquincuna ichanga manami ni juc dëdullanwanpis yanapanachu.

⁵ «Imatapis rurarcaycan runacuna ricanallanpämi.* Chayno urcunmanpis ricranmanpis tacsha cajitata watacun. Chaycho purichin lay isquirbishanta.* Sotänanpa isquincunamanpis paychacunata warcun. Chayno ruran ricajcuna «Payga rasunpami Diosta rispitan» ninanpämi.*

⁶ Micunanpaj gayachiptinpis mësamam jamacuytaraj munan. Sinagogacunachöpis munan mayurcuna jamananman jamacuytaraj.

⁷ Läsapa puriptinpis runacuna «Maestru» nir rispitar saludanantami munan.

⁸ «Gamcunataga ama «Yachaj runa» nishunquimanachu. Yachäga jucnayllami. Gamcunaga llapaniquipis yärajoj-purallami caycanqui.

⁹ Cay pachachöga ama pitapis alabar taytachacunquichu. Chaypa ruquenga janaj pachacho caycaj Tayta Diosllata taytachacunqui. Payllami Taytayquega.

¹⁰ Ama ni pipis «Maestru» nishunquimanachu. Llapayquipa maestruiquega jucnayllami. Payga Tayta Dios cachamushan Cristullami.

¹¹ Gamcuna alli ricasha cayta munarga runa-masiquitaraj alli yanapanquiman.*

¹² Pipis canan alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Canan manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.*

¹³ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga yachachishayquiwanmi Tayta Diospa maquincho cawaj yaycuyta munajcunata puncuta wichgapajno carcaycanqui. Ichanga quiquiquicunapis manami yaycunquichu.

¹⁴ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga biyüdacunapa wasincunata guechuycanqui. Nircorga runacuna «alli» nishunallayquipämi may öra Tayta Diosta mañacoj-tucunqui. Chaypitami Tayta Diosga mas fiyupa castigashunquipaj.]

* 22:44 Sal. 110.1 * 23:5 Mat. 6.1 * 23:5 Deut. 6.8 * 23:5 Núm. 15.38 * 23:11 Mat. 20.26-27; Mar. 9.35; 10.43-44; Luc. 22.26 * 23:12 Prov. 29.23; Luc. 14.11; 18.14

15 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga may-chaychöpis ashiycanqui yachachishayquita juc runallapis chasquicunapämi. Nircur chay chasquicoj runaga ticran gamcunapita ishca cuti mas llutan rurajna. Chaypitami gamcunapita mas fiyupa castigasha canga infernucho.

16 «¡Ay imanöraj canqui gaprano caycar pitapis mana alliman pusharcaycaycuna! Llutanpami yachaycächinqui cayno nir: «Pipis «Templupa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juchayojyanchu. Pipis «Templucho caycaj goripa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.»

17 ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Goriga Templupita maschuraj bälin? ¿Goriga manachu Templucho churarashallanpita rispishasha caycan?

18 Caynöpis runacunata yachaycächinqui: «Pipis «Altarpa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juchayojyanchu. Pipis «Altarcho churaraycaj ofrendapa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.»

19 ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Ofrendaga altarpita maschuraj bälin? ¿Ofrendaga manachu altarcho churarashallanpita rispishasha caycan?

20 Pipis altarpa jutincho juraj cäga llapan churarajnintinpämi juraycan.

21 Pipis Templupa jutincho juraj cäga Templucho llapan churarajnintinpämi juraycan. Chayno Tayta Diospa jutinchöpis juraycan Templucho pay cashanpita.

22 Pipis syëlupa jutincho juraj* cäga Tayta Diospa jutinchömi juraycan. Syëlu Tayta Diospa jamanan captinmi chaycho jamaraj Tayta Diospäwana juraycan.

23 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga irbabuynapita, anispita, cominuspita,* diesmuta raquiy-canqui «Diospaj» nir. Chaypis manami cumlinquichu rasunpa cumlinayquipaj caj mandamintucunataga. Runa-masiquiwan alli arriglanquiman, runa-masiquita cuyapanquiman, Tayta Diosta wiyacunquiman. Cay mandamintucunataga imaypis cumlinquiman waquin caj mandamintucunatapis mana gongaypa.

24 Gaprano caycar pushaycaycuna, tacsha chuspi-mallwata jorgunayquipaj ima yacutapis shuyshuycanquiraj. Ichanga mana ricapaypami jatuncaray camëlluta ultacarcärinqui.

25 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunataga pusillucunapa lätucunapa janallanta mayllar rurin imano captinpis mana imapis gocushunquichu. Chayno runapa ricay-ñawincho limyu-tucuptiquipis yarpayniquicunaga ganrami caycan. Chaymi yargaj caycanqui. Suwacuyllapa ricuyayta munarcaycanqui.

26 ¡Mana tantiyaj gapra fariseucuna! Rimëruga pusillupa lätupa rurintaraj mayllay. Chayno ruraptiquega ishcan-läpanami limyu canga.

27 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga janampa pintasha mïchunömi caycanqui.* Mïchupa jananga cuyayllapämi ricacan. Rurincho ichanga wañojcunapa ismusha tullullan melanaypaj caycan.

28 Chaynöllami gamcunapis runacuna ricashuptiqui alli rurajno carcaycanqui. Yarpayniquicho ichanga manami chaynöchu. Gamcunaga yachaj-tucurcaycanqui; llutanta rurarcaycanqui.

29 «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga unay profëtacunapaj jatun mïchucunata ruraycächinqui. Wañoj alli runacunapa mïchuncunatapis adurnaycanqui.

30 Chayno rurar niycanqui: «Unay famillyanchicuna cawashan wichan cawarga profëtacunata wañuchinanta michashwanmi caran.»

* 23:22 Isa. 66.1; Mat. 5.34 * 23:23 Lev. 27.30 * 23:27 Hech. 23.3

³¹ Chayno nirmi quiquiucuna musyacaycächinqui profëtacunata wañuchejcunapa familyan cashayquita.

³² Cananga unay familyayquicuna gallarishanta mä ushay-llapa.

³³ «¡Culebra casta runacuna!* Infiernucho castigasha canayquipaj cajpita ¿imanöparaj salbacunqui?

³⁴ Chaymi nogaga cachamushaj profëtacunata, musyaj runacunata, yachachejcunata. Paycunatami waquintaga wañuchinquipaj. Waquintana crusificanquipaj. Waquintana sinagogacunacho fiyupa astinquipaj. Waquintana marcan-marcan gaticachar ñacachinquipaj.

³⁵ Chayno rurarmi unay familyayquicuna alli runacunata wañuchishanpitapis gamcuna juchata aparicunquipaj. Juchata aparicunquipaj Abelta* wañuchishanpita-pacha Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchishancama.* Paytami wañuchisha Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho.

³⁶ Chay runacunata wañuchishanpitaga gamcunatami castigashunquipaj llapan wiñay-masiquicunatawan iwäl.

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan
(Luc. 13.34-35)

³⁷ «¡Ay imanöraj canqui Jerusalén! Tayta Diosga profëtancunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.* Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu.

³⁸ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga.

³⁹ Nogatapis manami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun! ninayquicama».*

24

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan
(Mar. 13.1-2; Luc. 21.5-6)

¹ Chayno parlayta usharcun Templo cajpita Jesús llojshiyecan. Disípuluncunaga Jesuspa ñaupanman witiycun niran: «¡Ricay! ¡Cay Temploga imano cuyayllapäshi caycan!»

² Niptin Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan
(Mar. 13.3-23; Luc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Chaypita Jesús aywacuran Olivos lömaman. Chaycho jamaraycaptin disípuluncunaga shuynilla tapuran: «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? Y ¿imataj rimëru canga cay pachaman cutimunayquipaj cashanta, cay pacha ushacänanpäna cashantapis musyanäcunapaj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman.

⁵ Achcajmi shamongapaj «Nogaga Cristumi cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj.

⁶ May-chay nasyuncunachöpis guërra captin, guërra cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruaga chaycunallarämi canga. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.

⁷ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilliyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga.

* 23:33 Mat. 3.7; 12.34; Luc. 3.7 * 23:35 Gén. 4.8 * 23:35 2Crón. 24.20-21 * 23:37 1Rey. 19.10; Jer. 2.30

* 23:39 Sal. 118.26

⁸ Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinal-lanrämi.

⁹ «Chay wichanga nogapitami gamcunata autoridäcunaman apashunquipaj. Fiyupa ñacachishushpayquimi wañuchishunquipaj. May-chaychöpis runacuna chiquishunquipämi.*

¹⁰ Chayno captin yäracaycämashanpitapis achcajmi guepaman cutengapaj. Nircorga guepaman mana cutejcunata chiquir autoridäcunaman apachenga castigasha cananpaj. Yäraoj-masincunawan jucnin-jucninmi chiquinacongä.

¹¹ Achcajmi llulla profëtacuna yurimongapaj. Achcajtami llullapaypa engaňangapaj.

¹² Fiyu cajcuna intërupa miraptinmi runacunaga manana cuyanacongäpänapischu.

¹³ Chayno captinpis, pimi ushananyaj nogaman yäracaman, chay cäga salbashami canga.*

¹⁴ Manaraj cay pacha ushacaptin Tayta Diospa maquincho cawanapaj cajtaga may-chaychöpis llapan runatarämi willapanga. Chayrämi ushacangaga.

¹⁵ «Profëta Daniel isquirbishannöllami Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta rican-quipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantianqui)*

¹⁶ Chayno captin Judeacho tiyaycajcuna jircacunaman gueshpir aywacuchun.

¹⁷ Wasi jan'gancho caycajcunaga amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgo-jpis.

¹⁸ Chacrancho caycajpis amana wasimanga cutichunnachu ni röpan jorgojpis.*

¹⁹ Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, itita chuchuycaj warmicuna.

²⁰ Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinauyqui junäga tamyä quillacho ni säbadu jamay junajchöpis mana cananpaj.

²¹ Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.* Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu.

²² Acrashan runacunata cuyaparmi Tayta Diosga chay ñacay junajcunata wall-cayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

²³ «Chaymi pipis gamcunata <Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan> nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis <chaychömi caycan> nishuptiquipis ama riguinquichu.

²⁴ Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguchinan cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engaňayta ashengami.

²⁵ Manaraj chayno captinmi gamcunataga musyanayquipaj willapashcä.

²⁶ Pipis <Tayta Dios cachamushan Cristo chunyajchömi caycan> nishuptiquipis ama ricaj aywaychu. <Wasi rurichömi caycan> nishuptiquipis ama riguinquichu.

²⁷ Noga Destinädu Runaga cutimushaj syëlucho illguy achicyamojnörämi.*

²⁸ Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi. Chaynömi Destinädu Runa cutimuptëpis llapan musyanga.*

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mar. 13.24-37; Luc. 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

²⁹ «Fiyupa ñacaycuna päscriptillanmi intipis chacacäcongä.* Quillapis* mana achicya-monganachu. Goyllarcunapis shicwacamonga.* Janaj pachapis fiyupami sicsicyanga.*

* **24:9** Mat. 10.22 * **24:13** Mat. 10.22 * **24:15** Dan. 9.27; 11.31; 12.11 * **24:18** Luc. 17.31 * **24:21** Dan. 12.1; Apoc. 7.14 * **24:27** Luc. 17.23-24 * **24:28** Luc. 17.37 * **24:29** Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15 * **24:29** Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12 * **24:29** Isa. 34.4; Apoc. 6.13 * **24:29** Joel 2.10

³⁰ Chaypitanami noga Destinädu Runa cutimunäpaj señal yurenga. Chaura noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyappa achicyar munayniyoj cutiycămojta. Chayno cutiycămojta ricamashpanmi may-chaychöpis runacuna mancharir wagangapaj.*

³¹ Sinchipa trompëta wagamuptin anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami llapan acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

³² «İgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna llulluyaptin, öjancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamya gallaycunanpaj cashanta.

³³ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Destinädu Runa shamunäpaj wallcana pishiycashanta.

³⁴ Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptionmi chaycunaga cumlicangapaj.

³⁵ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

³⁶ «Destinädu Runa cutimunä cajtaga Tayta Diosllami musyan imay junaj imay öra cananpaj cashantapis. Chaypita căga manami pipis musyanchu, ni anjilnincunapis, ni Wamranpis.

³⁷ «Destinädu Runa cutimunä junäga caycanga unay Noé cawashan wichannömi.*

³⁸ Yacuwän llapanta ushacächinanpaj wallcallana pishiycashan wichanga micurcaycaran, upurcaycaran, majachacaycaran. Chayno cawaran Noé büquiman yaycushan junajyajmi.

³⁹ Manaraj yacu ñitiptenga ima päsanapaj cashantapis runacuna manami musyaranchu.* Chayno mana yarpashan örami noga Destinädu runapis illajpita shamushaj.

⁴⁰ Chay öra ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.

⁴¹ Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.

⁴² ¡Chaymi camaricushalla carcaycanqui! Manami musyanquichu imay öra Taytayqui cutimunanpaj cashantapis.

⁴³ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: İmay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta.

⁴⁴ ¡Chaynöllä gamcunapis camaricusha carcaycanqui! Destinädu Runaga cutimushaj mana yarpashachömi.*

⁴⁵ «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

⁴⁶ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga.

⁴⁷ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga.

⁴⁸ Mana alli uyway carmi ichanga yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir.

⁴⁹ Chayno yarparmi uyway-masincunata maganga. Upyaj-masincunawan micur upyar carcaycanga.

⁵⁰ Chayno caycaptinmi patrunnin illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra.

* 24:30 Dan. 7.13; Apoc. 1.7 * 24:37 Gén. 6.5-8 * 24:39 Gén. 7.6-24 * 24:44 Luc. 12.39-40

⁵¹ Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga. Chaychörämi wagashpan quiruncunatapis uchur fiyupa ñacanga.

25

Chuncaj jipashcunawan tincuchiypa yachachishan

¹ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui: Juc mösushi casarananpaj caycasha. Chuncaj jipashcunashi lamparinwan achquicarcärir* shuyaj aywasha casaraj mösu shamuptin paywan fistaman aywananpaj.

² Pichga caj jipashcunashi caran alli yarpayniyoj; pichga cajnashi yarpayniynaj.

³ Yarpayniynaj cajcunaga manashi asëtinta* aparanchu lamparinninman yapananpaj.

⁴ Alli yarpayniyoj caj jipashcunashi ichanga lamparinninman yapananpaj asëtita shuynipis aparanchu.

⁵ Casaraj mösu manashi jucllaga chayashachu. Chaura jipashcunaga shuyarpaycashancho puñucäcusha.

⁶ «Pullan pagasräshi wiyasha «Majachacaj mösuga aywaycämunnami. Llojshipäcamuyllapa tincoj» nir carupita gayacamojta.

⁷ Chaura llapan jipashcuna jatarcärir lamparinnincunata sumaj camarisha.

⁸ Yarpayniynajcunaga yarpaysapa cajcunata mañacusha «Achquë upiyannami. Asëtiquita mañacushayqui» nir.

⁹ Yarpaysapa cajcunaga nisha: «Raquipaptëga quiquëcunapäpis manami aypämanganachu. Gamcunaga rancicojcumaman aywaycur rantiramuy.»

¹⁰ Chaura rantej aywashanyajshi casaraj mösu chayamusha. Camaricusha shuyarpaycajta pushacurcur fista wasiman yacusha. Nircur puncuta wichgacarcamuran.

¹¹ «Chaypitaraj asëti rantej aywaj jipashcunapis chayar «¡Tayta! ¡Tayta! ¡Quichapaycallämay!» nisha.

¹² Mösushi ruripita nimusha: «Gamcunataga manami rejsëchu. Picunashi cacunquipis.»*

¹³ «¡Chayno gamcunapis mayaj-mayajlla carcaycänayqui! Manami musyanquichu imay öra imay junaj cutimunäpaj cashantapis.

Uywaynincunata patrinnin guellayta aypushan

(Luc. 19.11-27)

¹⁴ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui: Juc ricu runashi juc-lä nasyunpa aywacur uywaynincunata gayaycur guellayninta aruchinanpaj paytacusha.

¹⁵ Llapantapis cachapasha puydishanpita-camalla. Juctashi cachapasha pichga waranga (5,000) guellayta; juctana ishcaj waranga (2,000) guellayta; juctana waranga (1,000) guellayllata. Chayno goycur carupa aywacusha.

¹⁶ «Pichga warangata chasquej cäga jinan öra nigusyu aruyta gallaycuran. Chayno arurshi yapay pichga waranga masta gänaran.

¹⁷ Ishcaj warangata chasquej cajpis nigusyuta arur ishcaj waranga masta gänaran.

¹⁸ Juc warangallata chasquej cajshi ichanga allpata uchcurcur pampaycuran.

¹⁹ «Aywacushanpita unaytaräshi patronga cutimusha. Nircurshi uywaynincunata gayachisha wawantinta guellayninta cutichinanpaj.

* **25:1** Luc. 12.35

* **25:3** Chay wichan kerosëni manami caranrächu. Chaymi olivo yörapa wayuyninpita rurasha asëtiwan achquicoj.

* **25:12** Luc. 13.25

20 Pichga warangata chasquej cajshi pichga waranga masta entregaran. Entregar chay uyway niran: «Tayta, pichga warangata cachapämashayquiwan pichga waranga mastami gänashcä» nir.

21 Chaura patrunnin niran: «Ganga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanayquipaj. Cananga wasiman yaucushun cushisha goturpänapaj.»

22 Chaypita ishcaj warangata chasquej cajpis chayaran «Tayta, ishcaj warangata cachapämashayquiwan ishcaj waranga mastami gänashcä» nir.

23 Chaura patrunninshi niran: «Alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanayquipaj. Cananga wasiman yaucushun cushisha goturpänapaj.»

24 Ushanantashi juc warangata chasquej cäga chayaycur niran: «Tayta, musyämi gam mana cuyapäcoj cashayquita, mana murushayquipita shuntaj cashayquita, rīgutapis èracho wayrasha caycajllata shuntashayquita.»

25 Chayno captiqui manchacushpämi guellayniquitaga pampaycurä. Chaymi cananga guellayniquita cashgallanta apamushcä.»

26 Chaura patrunninshi nisha: «Ganga cashcanqui guellami, mana alli uywaymi. Mana muruyllapa imatapis shuntashäta musyaycarga, mana wayrallar shuntashätapis musyaycarga

27 guellay mirachejcunaman guellaynëta churaycunquiman caran. Chauraga canan cutimur wawantawanmi shuntäman caran.»

28 Chayno nircur waquin runacunata nisha: «Chay guellaynëta guechurcur goycuy chunca waranga guellay charajta.

29 Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.*

30 Cananga cay guella mana aroj uywayta jawa yanauyaycaj chacayman jitariy. Chaychömi wagashpan quiruncunata uchur ñacanga.»**

Fisyu finalcho imano cananpaj cashanpis

31 «Noga Destinädu Runaga shamushäpaj llapanpäpis munayniyoj, llapan anjilnëcunata pushacurcurmi.* Chayno shamur achic-achicyaycaj sillunnëmanmi jamaycushäpaj.*

32 Chay junäga may-chay nasyunpitapis llapan runacunatami anjilnëcunawan shuntachimushaj. Chayno shuntarcachimurnami raquishäpaj uyshëru uyshacunata cabracunapita raquishanno.

33 Uyshano cajcunatami churashaj derëchu caj-lädöman; cabrano cajcunatanami ichoj caj-lädöman.

34 Chayno raquircurnami derëchö cajcho caycajgunata nishaj: «Gamcunataga Papänë fiyupami cuyashunqui. Ñaupäman shamuy gamcunapaj camarisha caycajgunata chasquinayquipaj. Chaytaga gamcunapaj Papänë camarisha cay pachata manaraj camallarnami.

35 Gamcunami yargaycho caycaptë garamarayqui.* Yacunaycaptë yacuta goycamarayqui. Jäpa captë wasiquiman pachächimarayqui.

36 Röpaynaj captëpis gamcunami jaticunäpaj röpata camaripämarayqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carsilcho captëpis gamcunami bisitamashcanqui.*

37 «Chayno niptëmi chay alli runacunaga tapumangapaj: «Tayta, ¿imaytaj yargar puriycajta garashcä? ¿Imaytaj yacunar puriycajta upunayquipaj yacuta goshcä?

38 ¿Imaytaj wasëman chayamushcanqui pachächinäpaj? ¿Imaytaj röpaynaj caycaptiqui jaticunayquipaj röpata camaripashcä?

* 25:29 Mat. 13.12; Mar. 4.25; Luc. 8.18 * 25:30 Mat. 8.12; 22.13; Luc. 13.28 * 25:30 Luc. 19.11-27 * 25:31 Mat. 16.27 * 25:31 Mat. 19.28 * 25:35 Eze. 18.7 * 25:36 Heb. 13.3

³⁹ ¿Imaytaj gueshyaycaptiqui, u carsilcho caycaptiquipis watucoj shamushcä?»

⁴⁰ «Chayno niptinmi nishaj: «Sumaj wiyamay. Yäracamajcunata mayganpis yanapaj cajcunaga nogatami yanapämashcanqui.»

⁴¹ «Chay ichoj caj-lädöcho caycajcunatanami nishaj: «¿Gamcunataga Satanaspaj y yanapajnincunapaj camarisha caycaj imaypis mana upej ninamanmi canan gaycur-ishayqui!»

⁴² Gamcunaga yargaycho caycaptëpis manami garamarayquichu. Yacunaycaptëpis manami upunäpaj yacuta gomararayquichu.

⁴³ Wasiquiman chayamuptëpis manami pachächimarayquichu. Röpaynaj caycaptëpis manami jaticunäpaj röpata camaripämarayquichu. Gueshyaptëpis carsilcho wichgaraptëpis manami bisitamarayquichu.»

⁴⁴ «Chayno niptëmi ichoj caj-lädöcho caycajcunapis tapumanga: «¿Imaytaj gam yargay-cajta, yacunaycajta, wasëman chayaycämojta, röpaynajta, gueshyaycajta, carsilcho wichgaraycajta ricaycar mana yanapashcächu tayta?» nir.

⁴⁵ «Chaymi paycunataga nishaj: «Sumaj tantiyacuy. Yäracamajcunata mana yanapash-payquega nogatami mana yanapämashcanquichu.»*

⁴⁶ Chay mana yanapäcoj runacunaga castiguchömi imaycamapis ñacangapaj. Tayta Dios munashanno yanapäcoj runacunami ichanga imaycamapis alli cawangapaj.»*

26

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mar. 14.1-2; Luc. 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Chayno yachachiyta usharcu Jesuga disipuluncunata niran:

² «Musyashayquinöpis Pascua fistapäga* ishcaj junajllanami pishiycan. Chaychömi präsurcachimar noga Destinädu Runataga cruscho wañuchimanga.»

³ Chay örami mas mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan shuntacaran mas mandaj cüra Caifaspa wasinman.

⁴ Chaycho sumaj yarpachacu parlacuran Jesusta yachayllapa charircu wañuchinanpaj.

⁵ Parlacu ninacuran: «Pascua fistachöga ama charishunchu. Chaycho charishaga chaychica runacuna shuntasha caycaj contranchi jatarir mana allitapis ruramashwanmi» nir.

Jesupa umanman perfümita warmi wiñapashan

(Mar. 14.3-9; Juan 12.1-8)

⁶ Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho.

⁷ Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümin aptasha. Mësacho Jesús caycaptin umanman warmi wiñaparan.*

⁸ Chayta ricarmi disipuluncunaga rabyar ninacuran «¿Imapäraj jichar pirdichisha?»

⁹ Chay perfumitaga ranticushwan caran chanincho chay guellayta pobricunata goycunapaj.»

¹⁰ Chay nishanta wiyar Jesús niran: «¿Imanirtaj cay warmita rabyapanqui? Payga nogapaj allitami ruraycan.»

¹¹ Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami.* Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.

¹² Pampasha canäpämi cay warmiga perfümita wiñapämar bänachimasha.

¹³ Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

* 25:45 1Cor. 8.12 * 25:46 Dan. 12.2 * 26:2 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * 26:7 Luc. 7.37-38 * 26:11 Deut. 15.11

*Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan**(Mar. 14.10-11; Luc. 22.3-6)*

¹⁴ Chaypitana Judas Iscariotege Jesuspa apostulnin caycarpis aywaran mandaj cüracunaman.

¹⁵ Chayaycur paycunata tapuran «Jesusta prësu charichiptë ¿aycatataj pägamanquiman?» nir.

Niptenga quimsa chunca guellayta pägananpaj parlaran.

¹⁶ Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra prësu charichinanpäpis.

*Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan**(Mar. 14.12-25; Luc. 22.7-23; Juan 13.21-30)*

¹⁷ Lebadüraynaj Tantata micunan fista gallaycunan junajmi disipuluncuna Jesusta tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹⁸ Chaura Jesús niran: «Jerusalemman aywashpayqui parlashä runata ninqui: «Maestrumi cachamasha. Pay nin: «Nogapaj Tayta Dios camacächishan öra chayaycämunnam. Gampa wasiquicho Pascua micuyta disipulöcunawan micushaj» > nir.»

¹⁹ Disipuluncunaga änir Jesús nishannölla siudäman chayar Pascua micuyta camarisha.

²⁰ Chaypita pacha chacaptinnaga Jesús chunca ishca disipuluncunawan micunanpaj jamacuran.

²¹ Micuycashancho Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunacho caycajmi jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

²² Niptenga fiyupa llaquicushpan jucnin-jucnin tapuran «Tayta, ¿nogachuraj caycä?» nir.

²³ Chaymi Jesús niran: «Lätucho nogawan iwal tantata ushmatchej cajmi chiquimajcunapa maquinman entregamangapaj.*

²⁴ Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

²⁵ Chayno niptin prësu charichinanpaj caycaj Judasga niran: «Maestru, ¿nogachuraj caycä?»

Niptin Jesusga niran: «Quiquiquimi willacuycanqui.»

*Santa Sëna**(Mar. 14.22-26; Luc. 22.14-20; 1Cor. 11.23-26)*

²⁶ Micurcaycashanchöga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypuran «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi» nir.

²⁷ Chaypitaga binuyo cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macyar niran: «Llapayqui caypita upuy.

²⁸ Cay binuga yawarnëmi.* Yawarnëta mashtar wañuptëga* Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga pï juchayojcunatapis perdunanapaj.

²⁹ Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Papänëpa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

³⁰ Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

*Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan**(Mar. 14.27-31; Luc. 22.31-34; Juan 13.36-38)*

³¹ Chaychöna Jesús niran: «Canan pagasmi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»*

* 26:23 Sal. 41.9 * 26:28 Éxo. 24.8; Zac. 9.11 * 26:28 Jer. 31.31-34 * 26:31 Zac. 13.7

32 Chayno captinpis wañushäpita cawarircamorga gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»*

33 Niptinmi Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

34 Chaura Jesús niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

35 Chaura Pedro yapay niran «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñügashayquipächu!» Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mar. 14.32-42; Luc. 22.39-46)

36 Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemani wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jama-parcaycay.»

37 Nircur Pedruta y Zebedeopa wamrancuna Santiagutawan Juanta mas washa-läman pusharan. Chaychömi fiyupa llaquicushpan Jesús niran:

38 «Wañuy janächöna captinmi fiyupa llaquicuy chayamasha. Ricchäshimar cayllacho shuyarpaycämay.»

39 Nircur mas carullaman witircur urcunpis pampaman töpanancama gongurpacuycur Tayta Diosta mañacur niran: «Papä, gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

40 Chaypita cutimur disipulucunataga tariran puñucashana carcaycajta. Chaycho Pedruta niran: «¿Manachu ni juc örallapis ricchäshimashcanqui?»

41 Ricchayna. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana tunichishunayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis quiquiquicunallaga manami camäpacunquichu.»

42 Chayno nircorga wac-läman witircur yapay cayno mañacuran: «Papä, ñacanäta munaptiquega munashayquino cachun ari.»

43 Chaypita cutimorga yapay tariran puñucasha carcaycajta. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran.

44 Chaura yapay cutiycur Tayta Diosta mañacuran rimëru nishannölla.

45 Chaypitanaga yapay cutimur niran: «¿Imapäntaj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna präsu charimänanpaj öra.

46 Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta präsu apashan

(Mar. 14.43-50; Luc. 22.47-53; Juan 18.2-11)

47 Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayamuran. Paywan chayamuran achcaj runacuna sablincunawan garutincunawan. Chay runacunataga mandaj cüracunawan mayur Israel runacunami cachamusha caran Jesusta präsu charinanpaj.

48 Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta präsu charinqui» nir.

49 Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

50 Muchaptin Jesús niran: «Amigu, ¿imamantaj shamushcanqui?» Chaura Judas pushamushancunaga jucllami Jesusta präsu charicarcäriran.

51 Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

* 26:32 Mat. 28.16

52 Ichanga Jesús niran: «Sabliquita churay. Pipis sabliwan wañuchicoj cäga sabliwanmi wañongapis.

53 ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacuptëga washämānanpaj chunca ishca batallun anjilcunata cachamunanpaj cashanta?

54 Chayno washämānanpaj mañacuptëga ¿imanöpataj cumlicanga runacuna wañuchimānanpaj Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan?»

55 Chayno nircurna runacunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? Waran-waran Templucho yachachir jamaraj cä.* Chayno caycaptëpis manami charimarayquichu.

56 Ichanga cayno prësu chariycāmanqui profëtacuna unay isquirbishan cumlinanpämi.»

Chayno Jesusta prësu charicurcuptin llapan disipuluncunaga cachaycur guespir aywacuran.

Mas mandaj cūra Jesusta tapushan

(Mar. 14.53-65; Luc. 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

57 Jesusta prësu chariyorga aparan mas mandaj cūra Caifaspa wasinman. Chaychömi lay yachachejcuna waquin Israel mayur runacunapis shuntacasha carcaycaran.

58 Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Yaycurir Templu täpajcunawan iwal jamarpaycaran imano päshantapis ricananpaj.

59 Chaycho mandaj cüracuna llapan mayur Israelcunawan ashircaycaran Jesuspa contran llullacuypa mayganpis parlananpaj, chay rimashanwana Jesusta wañuchichinanpaj.

60 Achcaj llullacurcur parlaptinpis manami wañuchinanpänöchu caran. Chaypita may öratana ishcaj llullacojcuna witiycur niran:

61 «Cay runaga caynömi nisha: «Tayta Diospa Templunta juchurachir quimsa junajlatami yapay cashannöman jatarachëman» nir.»*

62 Chaymi mas mandaj cüraga jatarcur Jesusta tapuran «Cay runacuna contrayqui rimaycaptinpis ¿manachu imatapis ninqui?» nir.

63 Chaura Jesús mana imatapis rimacurancho.

Mas mandaj cüraga niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios ricaycāmashami gamta tapö: ¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamrancho canqui?»

64 Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui. Chaynöpis llapayquita në: Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycajta, chayno pucutay jananchö syëlupita aywaycämojtapis.»*

65 Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyashpan sotänantapis rachir-ushar niran: «¿Cay runaga Tayta Diosninchitami manacajman churaycan! ¿Imapänataj mas testigucunatapis ashishun? Wiyashcanquicunami Dios-tucur parlashanta.

66 Cananga ¿imatataj gamcuna ninqui?»

Niptin llapan niran: «¿Wañunan merësinmi! ¡Wañuchicächun!»*

67 Nircur Jesusta gagllanman togaparan, puñityaran. Wacpita-caypita lajyar-usharan.*

68 Chayno rurarmi cayno niran: «Rasunpa Tayta Dios cachamushan Cristo carga mä willamay pi magashushayquitapis.»

Jesusta Pedro ñiqashan

(Mar. 14.66-72; Luc. 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

* 26:55 Luc. 19.47; 21.37 * 26:61 Juan 2.19 * 26:64 Dan. 7.13 * 26:66 Lev. 24.16 * 26:67 Isa. 50.6

⁶⁹ Chay örami Pedrupis sawan ruricho jamaraycaran. Chaymi juc uyway warmi aywarcur niran: «¿Gampis Galilea runa Jesuswan purejmi canqui, au?»

⁷⁰ Chaura Pedroga llapan wiyaycaptin ñigar niran: «Manami musyächu imapita parlaycashayquitapis.»

⁷¹ Chayno nircorga sawan puncumanna witicuran.

Chaychöpis yapay juc uyway warmi ricar chaycho caycajcunata niran: «Nazaret runa Jesuswanmi cay runapis puriran.»

⁷² Yapay ñigar jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu.»

⁷³ Mas rätunninman chaycho cajcunaga witiycur nisha: «Gamga rasunpami paywan purej canqui. Gampaga rimacuyniquipis Galileacunapa-nirajmi.»

⁷⁴ Chaura ollgur jurashpan niran: «¡Chay runataga manami rejsëchu!»

Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran.

⁷⁵ Chayraj yarpärran Jesús cayno nishanta: «Gällu manaraj cantaptinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärerga jawaman llojshircur fiyupa llaquicur wagaran.

27

Pilatuman Jesusta apashan

(*Mar. 15.1; Luc. 23.1-2; Juan 18.28-32*)

¹ Pacha wararcuptenga mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

² Nircur sumaj liyashata apar gobernador Pilatuman entregaran.

Judas Iscariote maticurishan

³ Jesusta wañuchinanpaj cashanta musyaycur prësu charichej Judasga fiyupa llaquicuran. Chaymi mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna shuntacasha caycashanman aywaycur quimsa chunca (30) guellay pägashanta cutiycachiran.*

⁴ Cutichir niran: «Tayta Dios ricaycämaptin fiyupa juchatami rurashcä. Juchata mana rurasha caycaptinpis Jesustaga wañuymänmi jitarpushcä.»

Chauraga cüracunawan Israel mayurcuna nisha: «Imata gocaman nogacunataga. Gam imanöpis cacuy.»

⁵ Chayno niptin Judasga guellayta Templu ruriman jitariycur aywacuran. Nircur quiquin maticuriran.

⁶ Chaura mandaj cüracuna chay guellayta shuntarcur niran: «Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Chaymi layninchicho ruybimanchi cay guellayta ofrendacuna churaraycashanman churananchita.»

⁷ Chauraga yarpachacur parlarcärir chay guellaywan rantiran manca ruraj runapa chacranta. Chay chacrata rantiran jäpa runacuna wañuptin chayman pampananpämi.

⁸ Chaypitami cananyaj chay chacrapa jutin caycan «Yawar Pampa.»

⁹ Chayno cüracuna ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Tayta Dios cayno willacachishan cumlicaran:

Paypa chanin ayca cananpäpis Israelcuna nishannöllami quimsa chunca guellayta chasquiran.

¹⁰ Chay guellaywanmi Tayta Dios nimashannölla allpa mancata rurajpa chacranta rantiran.*

Jesusta gobernador Pilato tapushan

(*Mar. 15.2-5; Luc. 23.3-5; Juan 18.33-38*)

¹¹ Gobernador Pilatuman Jesusta chayachiptin Pilato cayno tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?»

* **27:3** Hech. 1.18-19 * **27:10** Zac. 11.12-13

Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui.»

¹² Chaycho mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan paypa contran ima-aycata jitapaptinpis Jesús mana imatapis rimacurancho.

¹³ Chaura Pilato tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui tucuyta contrayqui niycäshuptiquipis?»

¹⁴ Chayno niptinpis Jesusga manami imatapis rimacurancho. Chaymi Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima niytapis mana camäpacurancho.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mar. 15.6-20; Luc. 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

¹⁵ Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watami Pilato juc prësuta cacharej.

¹⁶ Chay wichanga pï-maypitapis rejsisha fiyu runa Barrabás jutiyoj prësu wichgaraycaran.

¹⁷ Chaycho runacuna shuntacasha caycaptin Pilatoga tapur niran: «¿Maygan cajtataj cachaycunäta munanqui? ¿Barrabastachu? o ¿Cristo nishan Jesustachu?»

¹⁸ Pilatoga mayna musyaran mandaj cüracuna chiquiyllapita Jesusta apashanta.

¹⁹ Arregluta ruranancho jamaraycaptin warmenga Pilatuta willachiran: «Chay runaga manami juchata aparicushachu. Paytaga ama imatapis ruraychu. Pay prësu captinmi canan chacayga fiyuta suyñupäcushcä.»

²⁰ Ichanga chaycho caycaj mandaj cüracunawan Israel mayur runacunami runacunata shimita goran «Barrabasta cacharir Jesusta wañuchiy» ninanpaj.

²¹ Chaymi gobernadorga runacunata yapay tapuran: «Cay ishcan prësupta, ¿maygan-tataj cachaycushaj?» nir.

Niptin runacunana nipäcuran: «Barrabasta cachaycuy.»

²² Niptin yapay tapuran: «Chaura Cristo nishan Jesustaga ¿imatataj rurashaj?» nir.

Chaura llapanmi nipäcuran «¡Crusificachiy!»

²³ Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?» nir.

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!» nir.

²⁴ Chayno runacuna rabyacarcäriptinmi Pilatoga ima ruraytapis mana camäpacurancho. Chaymi yacuta aparcachimur runacuna ricaycaptin maquina mayllacuran* cayno nishpan: «Cay runata wañuchiptiquicuna nogaga manami juchayojchu cashaj. ¡Gancunanami imanöpis cacunqui!»

²⁵ Chayno niptenga runacunana nipäcuran: «Au, cay runa wañushanpitaga nogacunanami, wamräcunanami juchata aparicushaj.»

²⁶ Runacuna chayno niptin Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

²⁷ Chaypita suldärucuna Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaychöna suldäru-masincunawan juntapaycuran.

²⁸ Nircur lojtiparcur murädu jacuta jacuparan.

²⁹ Cashapita awasha corönata umanman jatiparan. Derëchu caj maquinman shogushta aptaparan. Nircur ñaupanman gongurpaycärir asipar niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!»

³⁰ Nircur togaparan. Shogush aptaraycashanta guechurcur umancho wiruran.

³¹ Asipayta ushaycärirna murädu jacuta jorguparcur quiquinpa röpanta jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mar. 15.21-32; Luc. 23.26-43; Juan 19.17-27)

³² Jesusta crusificananpaj apaycashanchömi tincuran Cirene marca runa Simón jutiyojwan. Paytanami Jesús apaycashan crusta matancachiran.

* 27:24 Deut. 21.6-9

33 Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninanga caran «Calabëra» nishannömi.)

34 Chaychömi ashgajwan tacusha bïnuta Jesusta upuchiran. Yawarcur mastaga manami upurannachu.

35 Jesusta crusicaycärir surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis. [Chayno ruraptinmi cumliran unay profëta cayno willacushan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanj surtita jitasha.»]*

36 Nircur jamaycärir wañunanyaj täpararan.

37 Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablaman isquirbircur uman jan'gancho cruspa puntanman labityaran. Chay tablachöga isquirbiraycan: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNIN JESUSMI» nir.

38 Jesús crusicaraycashan ñaupanman ishcaj suwacunatapis crusicaran, jucajta derëchu caj-läduñman; jucnintana ichoj caj-läduñman.

39 Näninpa päsaicunami Jesusta ricar asiparan. Umancunata awishpan ashllir* niran:

40 «Gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.* Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Diospa Wamran carga cruspita urämuy.»

41 Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, [fariseucuna] Israel mayur runacunapis Jesusta asipar ninacuran:

42 «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. Israelpa raynin cashpanga mä cruspita urämuchun. Urämuptenga riguishunmi.

43 Payga Diosmanmi yäracusha «Diospa Wamranmi cä» nishpan. Rasunpa wamran captenga Dios cuyapashpan maynami cruspita jorgunman caran.»*

44 Läduncho crusicaraycaj suwacunapis chaynöllami ashlliran.

Jesús wañushan

(*Mar. 15.33-41; Luc. 23.44-49; Juan 19.28-30*)

45 Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran.

46 Mallway intino caycaptinnaga llapan callpanwan Jesús gaparar niran: «*Elí, Elí, ¿lama sabactani?*» Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.*

47 Chayno nishanta wiyar chaycho caycaj runacuna waquenga niran: «Profëta Elias-tami gayacuycan.»

48 Jucmi ichanga apurä aywarcur esponjata ashgaj bïnuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesupa shiminman aypächiran shogunanpaj.*

49 Waquenga niran: «Ama yanapaychu. Ricapëshun. Mä Elías shamongachush salbananpaj.»

50 Chaura Jesús yapay callpaycur gaparar wañucäcuran.

51 Jesús chayno wañushan örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis janapita uraypa rachicäcuran.* Pacha fiyupa cuyuriptin gagacunapis shillicäcuran.

52 Chay örami runa pamparashan uhcucunapis quichacäcuran. Wañojcunapis Diosman yäraoj cäga cawarimuran.

53 Cawarircur pamparashan uhcuncunapita llojshimuran. Chay runacunaga Jesús cawarimushanpitaraj Jerusalemman aywaran. Chaychönami achcaj runacuna ricaran.

54 Jesusta täpaycaj capitanpis suldäruncunapis pacha cuyuriycajta mayar, imano caycashantapis ricashpan fiyupa mancharir niran: «¿Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!»

55 Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Chay warmicuna caran Galileapita Jesuswan aywaj, Jesusta imachöpis yanapajcuna.

* 27:35 Sal. 22.18 * 27:39 Sal. 22.7; 109.25 * 27:40 Mat. 26.61; Juan 2.19 * 27:43 Sal. 22.8 * 27:46 Sal. 22.1

* 27:48 Sal. 69.21 * 27:51 Éxo. 26.31-33; 2Crón. 3.14

⁵⁶ Chaychömi caycaran María Magdalena, Santiagupawan Josëpa maman María, Zebedeopa warminpis.*

Jesusta pampashan

(*Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56; Juan 19.38-42*)

⁵⁷ Pacha chacänanpaj caycaptinna Pilato cajman aywaran Arimatea marca runa José jutiyoj. Payga caran ricu runa. Paypis caran Jesusman yäraojmi.

⁵⁸ Chayaycur Pilatuta ruwaran Jesuspa cuerpunta cruspita jorgucunanpaj. Chayno ruwaptin Pilatoga suldäruncunata niran goycunanpaj.

⁵⁹ Chasquircur Josëga limyu linu tälawan pituran.

⁶⁰ Nircur quiquin pampacunapaj gagata mushojraj uchcuchishanman jatiycuran. Uhcuman jatiycorga puncuntapis chapachiran jatuncaray läja rumiwan. Nircur aywacuran.

⁶¹ María Magdalenawan jucaj María ishcan jamarpaycaran Jesusta uchcuman jatischen ñaupancho llapanta ricar.

Jesusta jatishan uchcuta suldärucuna täpashan

⁶² Jesús wañushanpa warannin säbadu jamay junäga mandaj cüracunawan fariseucuna shuntacaycärir Pilatuman aywaran.

⁶³ Chayaycur Pilatuta niran: «Tayta gobernador, chay engañacöga cawaycällarmi niran: <Wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj> nir.*

⁶⁴ Chaymi jatiraycasha uchcutaga quimsa junajcama suldäruyquicunawan täpaycachiy. Man'chäga disipuluncuna cuerpunta suwaypa apacunmanmi. Nircorga runacunata willapanman <Wañushanpita cawarimushami> nir. Chayno llullaparga chay runa llullapashanpita mas piyur-rächari runacunata riguichenga.»

⁶⁵ Niptin Pilatoga niran: «Suldärucunaga maquiquichömi caycan. Pushay ari. Paycunawan sumaj täpachiy nimashayquino mana cananpaj.»

⁶⁶ Niptin Jesús jatiraycasha uchcu cajman aywaycärir sumaj chaparan. Uhcuta chaparaycaj rumitapis mayninpa cashantapis sumaj señalaran pipis quichashanta musyananpaj. Suldärucunatana chayman churaran täparänanpaj.

28

Wañushanpita Jesús cawarimushan

(*Mar. 16.1-8; Luc. 24.1-12; Juan 20.1-10*)

¹ Säbadu jamay junajpa warannin domingu tuta pacha waraycaptin María Magdalena jucnin Mariawan ishcan aywaran Jesusta jatishan cajman.

² Illajpita pachaga timlurwan fiyupa cuyuriran. Tayta Dios cachamushan anjilmi syëlupita urarcamur chaparaj rumita witrachiran. Nircur witrachishan rumi janaman jamacuycuran.

³ Anjilga illguynöraj achicyaycaran. Röpanna caycaran yuraj rashtano.

⁴ Suldärucunaga anjilta manchacur sicsicyaycällar wañushanöna ricacuran.

⁵ Warmicunatana anjil niran: «Ama manchacuychu. Musyaycämi crucificasha Jesusta ashej shamushayquita.

⁶ Mananami caychönachu. Nishannölli cawarimusha. Masqui shamuy. ¡Ricay mayman churashantapis!

⁷ Cananga apurä cutiy disipuluncunaman. Willay wañushanpita cawarimushanta, Galileamanna ñaupaycashanta, chaychöna tincunanpaj cashanta. Chaytami gamcunata willaycä.»

* 27:56 Luc. 8.2-3 * 27:63 Mat. 16.21; 17.23; 20.19; Mar. 8.31; 9.31; 10.33-34; Luc. 9.22; 18.31-33

⁸ Chaura warmicunaga manchacasha caycashañpita fiyupa cushicur apurä cörriyllapa aywaran Jesuspa disipuluncunata willaj.

⁹ Chayno aywarcaycaptinna Jesusga yuriparcur saludaran. Chaura warmicunaga ñaupañman witiir gongurpacuycushpan Jesuspa chaquinta macallacurcur alabaran.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Ama manchacamaychu. Canan ayway. Disipulöcunata willanqui Galilea marcaman aywananpaj. Chaychönami paycunawan tincushaj.»

Suldärucuna llullacunanpaj mandaj cüracuna pägashan

¹¹ Warmicuna willacoj aywarcaycaptin täpaj suldärucunapis aywaran siudäman mandaj cüracuna cajman. Chayaycur willaran imanöpis päshanta.

¹² Willaycuptenga mandaj cüracuna waquin Israel mayurcunawan shuntacaycur parlacuran imano rurananpäpis. Parlacarcärrerga suldärucuna llullacunanpaj achca guellayta pägaran.

¹³ Nircur niran: «Gamcunaga cayno ninqui: «Chacaypa puñucasha caycaptëmi Jesuspa disipuluncuna cuerpunta suwapaycamasha» nir.

¹⁴ Pilato mayaptenga nogacunami paywan parlashaj mana castigashunayquipaj.»

¹⁵ Niptenga guellayta chasquicurcur aywacuran. Cüracuna yachachishannölla runacunata willaparan. Chayno willacushanga Israelcunapa yarpaynincho canancamapis jinallami caycan.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan

(Mar. 16.14-18; Luc. 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁶ Chunca juc apostulnincunaga Galileamanna aywaran* may jircachöpis tincunanpaj Jesús nishanman.

¹⁷ Chaycho Jesusta ricaycärir rispitañpan alabaran. Waquenga ricaycarpis manami sumäga riguiranchu Jesús cashanta.

¹⁸ Disipuluncuna caycashañman witiycurna Jesús niran: «Tayta Diosga maquëman llapantami churasha cay pachacho cajtapis syëlucho cajtapis.

¹⁹ Chaymi gamcunaga caypita ayway may-chay nasyunchöpis disipulö cananpaj yachachishpayqui.* Chasquicamajcunataga bautisanqui Tayta Diospa, Wamranpa, Espíritu Santupa jutincho.

²⁰ Gamcunata willapashä cajtaga wiyacunanpaj llapanta yachachinqui. Noganami gamcunata yan'gaycäshayquipaj cay pacha ushacänancamapis.»

* 28:16 Mat. 26.32; Mar. 14.28 * 28:19 Hech. 1.8

San Marcos

Jesús ¿imanirtaj mana munaranchu pay Tayta Diospa wamran cashanta dyablucuna ni runacunapis rimananta?

¿Jesús ñacashanno ñacananchipaj listuchu caycanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Marcustami Juan Marcos niranpis (Hech. 12.12). Juc timpullaga Pablutawan Bernabëta purëshiran (Hech. 13.5; Col. 4.10). Chaypita guepatanaga Pedruwanna puriran (1Ped. 5.13).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Marcos isquirbiran mana Israel runacunapämi. Waquin yarpan Romacho caj ermänuacunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libro gallaycunancho Marcos willaycämanchi alli willacuytami. Pay nin Jesusga «Tayta Diospa wamran» cashantami (1.1). Pay munan Jesús pï cashantapis runacuna musyananta y imaman shamushantapis musyanantami.

Marcosga mas musyachimanchi Jesús imatapis rurashancunatami. Jesús yachachishanpäga wallcallatami isquirbisha. Imatapis rurashancunachömi musyachimanchi Jesús pï cashantapis. Marcos mana willacunchu Jesús yurishanpaj. Payga juella willacuycan Jesús bautisacurir y Satanás juchata rurachiyta munashanpitanaga milagrucunata rurashancunapänami (1.9–13). Jesús imanöpis cawashanmi y wañushanmi musyachimanchi llapan runacunata salbananpaj shamushanta. Payga manami sirbisha cananpächu shamuran, chaypa ruquenga waquinta sirbejni (10.45).

Marcos capítulo 1.1 niycan Jesús Tayta Diospa wamran cashantami. Chaypis runacuna-raycu Jesús ñacananpaj destinädu cashanta musyachiytami Marcos munaycan. Dyablucunatapis piñacusha mana rimacunapaj (1.25, 34; 3.11, 12). Runacunatapis nisha Jesús milagruta rurashancunata mana willacunanpaj (1.44; 5.43; 7.36; 8.26). Manami munashachu Jesús pï cashantapis disipuluncuna willacunanta (8.30). Pipis manami riguinmanchu caran Tayta Dios Cachamushan Cristo crucificasha cananta. Wañuycaptinnaga Romapita caj suldärumi llapan wiyaycaptin niran: «Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha» nir (15.39).

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Luc. 3.1–9, 15–17; Juan 1.19–28)

¹ Cay libruchömi isquirbiraycan Tayta Diospa Wamran Jesucristupa alli willapan.

² Tayta Dios profëta Isaiaswan willacachishannömi päsan. Chay willacachishanchöga caynömi niycaran:

«Willacojnëtam gampa ñaupayquita cachaj-aywä.

Paymi nänita allchapëshunquipaj.*

³ Chunyaajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyaajpa nänita dirichay» nir.» *

⁴ Chay nishannöllami chunyaaj jircacho Bautisaj Juanga runacunata bautisayta gallaycuran. Llapanta willaparan «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha rurayniquicunata cachaycur bautisacuy arpenticushayqui musyacänanpaj» nir.

⁵ Aypalla runacunami aywaran Jerusalén siudäpita, Judea probinsyacho caycaj mas waquin marcacunapitapis Juan willapashanta wiyananpaj. Juchayoj cashanpita perdunta Tayta Diosta mañacuptin Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁶ Juanpa röpan caycaran camëllupa ajchanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.* Chucluscunatawan chunyaaj jircacho tarishan abëjapa mishquillantami micoj.

* 1:2 Mal. 3.1 * 1:3 Isa. 40.3 * 1:6 2Rey. 1.8

⁷ Payga runacunata willapaj cayno nir: «Nogapita mas munayniyoj chayamon-gapänami. Nogaga manami merësëchu llangui-watunta pascapänalläpäpis.

⁸ Nogaga yacullawanmi gamcunata bautisaycä. Paymi ichanga Espíritu Santuwan bautisashunquipaj.»

Jesusta Juan bautisashan
(Mat. 3.13-17; Luc. 3.21-22)

⁹ Chay wichan Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcapita Juan bautisaycashan cajman. Chaura paytapis Juanga Jordán mayucho bautisaran.

¹⁰ Bautisacurir yacupita llojshiriycaur Jesús ricaran syëlu quichacäcuptin Espíritu Santu palumano payman uraycämojta.

¹¹ Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gamga cuyay wamrämi canqui. Gampämi fiyupa cushisha caycä.»*

Jesusta dyablu llutanta rurachiyta munashan
(Mat. 4.1-11; Luc. 4.1-13)

¹² Chaypita Jesustaga Espíritu Santu chunyaj jircaman aparan.

¹³ Chaychömi micucoj jirca animalcunawan iwal goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chaychömi Satanasga juchata rurachiyta munaran. Chaypitanaga anjilcuna shamuran payta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan
(Mat. 4.12-17; Luc. 4.14-15)

¹⁴ Juan carsilcho caycaptinna Jesús Galileaman aywaran Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanjaj.

¹⁵ Cayno nir willacoj: «Tayta Diospa maquincho canapaj caj timpu chayamushanami. Chaymi jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyna.»

Disípulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan
(Mat. 4.18-22; Luc. 5.1-11)

¹⁶ Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran Simonta wauguin Andrestawan redanta gochaman jitaycajta. Paycunaga caran pescädu charejmi.

¹⁷ Paycunatami Jesús niran: «Nogawan purishun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cananpaj runacunata shuntanayquipaj.»

¹⁸ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

¹⁹ Chaypita mas washata aywaycashancho yapay tariran Santiagutawan Juantana redancunata can'wacho allcharcaycajta. Paycunaga caran Zebedeopa wamrancunami.

²⁰ Paycunatapis Jesús chay öra gayaran. Chaura paywan aywacuran papänin Zebedeota piyunnincunatawan can'wacho cachaycur.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan
(Luc. 4.31-37)

²¹ Chaypita aywar Capernaúm siudäman chayaran. Chaycho säbadu jamay junaj sinagogaman yaycur Jesús yachachiran.

²² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almirar nej: «Quiquin munayniyoj cajnömi yachachin; manami lay yachachejcunanöchu.»*

²³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptin gaparaypa niran:

²⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho ashinqui? ¿llgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pï cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

* 1:11 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 9.7; Luc. 3.22 * 1:22 Mat. 7.8-29

25 Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita juclla llojshiy!»

26 Chaura dyabluga runata tapsirir sinchipa gaparir aywacuran.

27 Chaynöta ricar llapan runacuna almirashpan jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Munayninwan niptin dyablucunapis wiyacur llojshir aywacun. Pay yachachishannöga manami pipis yachachinchu.»

28 Chayno Jesús rurashan willapaga intëru Galileapa rätu mayacaran.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.14-15; Luc. 4.38-39)

29 Chay sinagogapita aywacur Jesusga Santiagutawan Juanta pushacurcur aywaran Simonpawan Andrespa wasinman.

30 Chayaptin chaycho caycaj runacunaga willaran Simonpa suyan rupaywan gueshyaycashanta.

31 Chaura Jesusga gueshyaj jitaraycashanman yaycurir maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin rupay-gueshyaga jinan öra päsan. Allchacarcunaga paycunata juclla garan.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mat. 8.16-17; Luc. 4.40-41)

32 Inti yagacur pacha chacaycaptinnaga Jesús cajman aparan gueshyajcunata, dyablu löcuyacächishancunata.

33 Chay marcacho tiyajcunaga wasi-puncuman llapan gotucaran.

34 Jesusga aypallajta allchacächiran tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Waquin runacunapitaga dyablucunatapis garguran. Pi cashantapis rejsiptinmi dyablucunataga ollgöparan mana rimacunanjaj.

Jesús willacur purishan

(Luc. 4.42-44)

35 Warannenga chacallana siudäpita Jesús llojshiran chunyajninman Tayta Diosta mañacunanpaj.

36 Chaymi Simonga gansiraj-masincunawan ashej aywaran.

37 Jesusta tariycärirna niran: «Tayta, llapanmi ashircaycäshunqui.»

38 Chaura Jesús niran: «Waquin marcacunapapis aywashun Tayta Diospa willacuyninta willapaj. Chaypämi shamushcä.»

39 Chaymi Jesusga intëru Galileapa marcan-marcan puriran sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacushpan, dyablucunatapis runacunapita gargur.*

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1-4; Luc. 5.12-16)

40 Chaypitana leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari.»

41 Chayno niptin Jesusga cuyapashpan runata yataycur niran: «Au, allchacayna. Limyuna cay.»

42 Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanpita allchacäcuran.

43 Allchacarcuptenga pitapis mana willapayllapa aywacunanpaj Jesús niran:

44 «Sumaj wiyamay. Allchacächishätaga ama pitapis willapanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircurna Moisés isquirbishancho niycashannölla allchacashayquipita llapanta ruranqui.* Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashana caycashayquita.»

* 1:39 Mat. 4.23; 9.35 * 1:44 Lev. 14.1-32

⁴⁵ Chayno nishanpis chay runaga imano allchacashantapis willacuraycar aywaran. Chaura înterupana mayacaran. Chaynöpami Jesusga llapan runa ricay may marcamanpis manana yaycurannachu. Marcacunapita carullapana puricuran. Runacunami ichanga may-chaypitapis Jesusman shamuran.

2

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan
(Mat. 9.1-8; Luc. 5.17-26)

¹ Chaypita ishca-y-quimsa junajtanaga Jesús yapay cutiran Capernaumman. Chaycho caycashanta musyaycärir

² aypalla runacuna shuntacaran Jesús caycashan wasiman. Chaura pasaypa quichquina caran. Wasi puncuncunapis mana jäcurannachu. Jesusga chaycho Tayta Diospa willacuyninta willapaycaran.

³ Chaycho yachaycächiptinmi chuscoj runacunaga mana cuyucoj runata quirmawan wintusha chayachiran.

⁴ Runacuna achca captinmi Jesús caycashan cajman yaycuchiyta mana puydiranchu. Chaymi wasipa janaman wicharcu uchcuriycäriran. Nircur Jesús caycashan cajman warcuyllapa quirmantinta urächiran.

⁵ Chay runacuna payman yäracushanta musyar mana cuyucoj runataga Jesús niran «İju, llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁶ Gueshyajta chayno niptin lay yachachej jamarpaycajcunaga shongullancho yarpachacuran:

⁷ «Cay runaga ¿imanirtaj chayno riman? Chayno rimashpanga Dios-tucuycanmi. Diosllami juchataga perdunan.»

⁸ Chayno yarpaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcaycanqui?»

⁹ ¿Maygantaj mas sasa ninan: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami caycanqui. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur aywacuy» ninanchu?

¹⁰ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.»

Chayno nircur chay gueshyaycaj runata niran:

¹¹ «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

¹² Chayno niptin gueshyaycaj runaga allchacar jinan öra jataricurcuran. Nircur quirmanta apacurcur llapan runa ricay aywacuran. Chaynöpami llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabar niran: «Canan ricashanchitanöga manami imaypis ricashanchichu.»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan
(Mat. 9.9-13; Luc. 5.27-32)

¹³ Chaypita Jesús yapay aywaran Galilea gocha cantunman. Pay caycashan cajmanna aypalla runacuna shamuptinna paycunata yachachiran.

¹⁴ Chaypita marcaman cutirnamı Jesús ricaran Alfeopa wamran Levı impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi Jesús niran «Disipulö canayquipaj gaträmay.»

Chayno niptin Levıga jatarcu Jesuswan aywacuran.

¹⁵ Chaypitanami Jestusta disipuluncunatawan Levı gayachiran wasincho micunanpaj. Chaychömi micuraycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis. Paycunaga achcajmi Jestusta gatrıparan.

¹⁶ Layta yachachej fariseucunaga Jestusta ricaran juchasapacunawan impuesto cobrajcunawan iwal micuraycajta. Chaymi Jesupa disipuluncunataga tapur niran:

«¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micur-caycan?»

¹⁷ Chayno nishanta wiyaycur Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. No-gaga manami allita ruraycuncunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycuncunata gayajmi.»

Ayünupita Jesusta tapushan
(Mat. 9.14-17; Luc. 5.33-39)

¹⁸ Juc cuticho ayunarcaycaran Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapis. Chaymi waquin runacunaga Jesusman aywaycur tapuran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapa disipuluncunapis cadallami ayunan. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunancho?»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan cajcuna ¿ayunanmanchuraj? Casaraj mösu paycunawan caycashancamaga manami ayunanmanchu.»

²⁰ Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

²¹ «Manami pipis mauca röpata rimindancho mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata.»

²² Chayraj rurasha binutapis manami pipis wiñancho mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay garata rachirengami. Chaura binupis jichacacun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis garapis manami pirdincho.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan
(Mat. 12.1-8; Luc. 6.1-5)

²³ Säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaraycaran rigu chacrapa. Chaymi disipuluncunaga riguta pallarcu-pallarcu päsan.*

²⁴ Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga ruraycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajta?»

²⁵ Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

²⁶ Cüracunapa mas mandajnin Abiatar caycashan wichan David yaycuran Tayta Diosta rispitan wasiman. Chaycho micuran Tayta Diospaj churashan tantata. Cüracunalla micunan caycaptinpis payga micuran.* Nircu yan'guincunatapis yawachiranraj.*

²⁷ Chaynöpis Jesús niran: «Säbadu jamay junajtaga Tayta Dios churaran runa jamananpämi; manami runa ñacananpächu.»

²⁸ Chauraga Destinädu Runami munayniyoj caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

3

Chaquisha maquiyoj runata jamay-junajcho allchacächishan
(Mat. 12.9-14; Luc. 6.6-11)

¹ Juc cuticho Jesusga sinagogaman yapay chayaran. Chaychömi juc runa caycänajjucaj maquin chaquisha mana cuyucoj.

² Chaymi Jesuspa contran cajcunaga ricaparcaycaran «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chayllapitami contran jatarishun» nir.

³ Chaymi maquina mana cuyuchej runata Jesús niran: «Runacunapa ñaupanman ichicuy.»

⁴ Nircu runacunata tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwancho u <wañucuchun> nishwancho?»

* 2:23 Deut. 23.25 * 2:26 Lev. 24.9 * 2:26 1Sam. 21.1-6

Chayno tapuptin runacunaga upällalla cacuran.

⁵ Chaura Jesusga llapanta rabyasha ricapäriran. Chay runacuna mana tantiyacoj captinmi llaquicurán. Maquinta mana cuyuchej runatana niran: «Maquiquita jogariy.» Niptin maquinta jogariran. Chaura sänuna ricacuran.

⁶ Chaymi fariseucunaga llojshirishpan ray Herodespa faburnin caj runacunawan parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Aypalla runacuna gocha cantuncho cashan

⁷ Chaypitaga Jesús disipuluncunawan aywacuran gocha cantunman. Guepanta aypalla runacuna Galileapita aywaran. Judea probinsyapitapis aywaran.

⁸ Ima-aycatapis rurashanta mayar Jesús caycashanman aypalla runacuna shamuran Judeapita, Jerusalén siudäpita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wac chimpan cajläpita, Tiro siudäpita, Sidón siudäpitapis.

⁹ Achca runacuna chayaptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Can'wata listulla caycächiy runacuna alläpa juntapämaptin chayman wichänäpaj.»

¹⁰ Aypalla gueshyajcunata allchacächisha captinmi gueshyajcunaga Jesusman imanöpapis yaycoj yatayllapis yataycunanpaj.*

¹¹ Jesusta ricashpanga dyablu löcuyaycächishan runacunapis paypa ñaupanman gongurpacoj. Dyablu rimachiptinmi gaparashpan «Gamga Diospa wamranmi canqui» nej.

¹² Chaymi Jesusga dyablucunata fiyupa piñacuran pi cashantapis mana willacunanpaj.

Chunca ishca apostulcunata acrashan

(Mat. 10.1-4; Luc. 6.12-16)

¹³ Chaypita Jesusga aywaran jircaman. Chaychöna alli-niräpushan cajcunata jutinpa-jutinpa gayaran. Gayashancuna shuntacaptinna

¹⁴ chunca ishca niyoj caran iwal purinanpaj, willacoj cachananpaj.

¹⁵ Nircur dyablucunata gargunanpäpis munayninta goran.

¹⁶ Chay acrashancunapa jutincuna caran: Simón (Paypa jutinta rucachiran «Pedro» nir.),

¹⁷ Zebedeopa wamrancuna Santiago, Juan, (Paycunatami Boanerges niran. «Boanerges» ninanga caran «Räyupa wamran» ninanmi),

¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, «Celote» nishan Simón,

¹⁹ y Jesusta wañuchinapaj entregaj Judas Iscariote.

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mat. 12.22-32; Luc. 11.14-23; 12.10)

²⁰ Chaypita Jesusga wasiman cutiran. Chayman yapay aypalla runacuna shuntacaran. Chaymi Jesuspawan disipuluncunapaga manana luwarnin carannachu micunanpäpis.

²¹ Chayno caycashanta mayar familyancunaga aywaran Jesusta apacunanpaj: «Dyablumi maquichacurcusha» nir runacuna rimaptin.

²² Jerusalenpita chayaycur lay yachachicojcunapis nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebümi cay runawanga caycan. Chaymi Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun.»*

²³ Chayno niptin Jesusga gayarcur tincuchiypa willaparan: «Quiquin Satanás caycarga ¿imanöpataj dyablucunata gargunman?»

²⁴ Juc nasyuncho tiyaj runacuna quiquin-pura chiquinacorga ushacanmi.

²⁵ Juc wasicho tiyajpis chiquinacorga manami iwal goyanmanchu.

* **3:10** Mar. 4.1; Luc. 5.1-3 * **3:22** Mat. 9.34; 10.25

²⁶ Dyablucunapis quiquin-pura chiquinacorga manami canmannachu. Llapannami ushacanman.

²⁷ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapänanpaj yaycunman? Paypita mas callpayoj runa chayaycurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

²⁸ «Sumaj wiyay. Runacunataga llapan juchanpita y mana allita rimashancunapitapis Tayta Dios perdunangami.

²⁹ Espíritu Santupa contran rimaj cajtami ichanga imaypis mana perdunangachu.»*

³⁰ Jesusga chayno niran «Satanaspa munayninwan caycan» nir lay yachachejcuna parlaptinmi.

Jesuspa maman y wauguincuna aywasha

(Mat. 12.46-50; Luc. 8.19-21)

³¹ Chayno yachaycächiptinmi Jesuspa wauguincunawan maman chayaran. Wasi puncucho achca runacuna captin ruriman yaycuyta mana puydiranchu. Chaymi jawallapita gayachiran.

³² Chaura Jesuswan jamarpaycajcunaga willaran: «Mamayquimi, wauguicunami jawacho shuyarcaycäshunqui.»

³³ Niptin Jesús niran: «¿Pitaj nogapa mamä y wauguëcuna?»

³⁴ Nircur chaycho jamarpaycajcunata ricärir niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga.

³⁵ Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi nogapa mamäno, wauguëcunano, pañëcunanöga caycan.»

4

Murupacojman tincuchiypa willapasha

(Mat. 13.1-9; Luc. 8.4-8)

¹ Jesús yapay gocha cantuncho yachachiyta gallaycuran. Aypalla runa shunta-captin Jesusga gocha cantuncho caycaj can'waman wicharcur jamacuran chaypita yachachimunanpaj.* Chaura runacunaga gocha cantullanchöna carcaycaran.

² Chaypita imamanpis tincuchiylapa achcata yachachiran. Yachachir niran:

³ «Sumaj wiyamay-llapa. Juc runashi rïgu muroj aywaran.

⁴ Chayshi muruta machiptin waquin muru näniman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁵ Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Janal-lancho car rätu wiñamuran.

⁶ Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcuran.

⁷ Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacunaga rätu wiñacurcuran. Chaura cashacuna chaupincho garwashtayllapa wiñamuptinshi wayuyn-inpis mana cashachu.

⁸ Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispïjayoj casha. Pogurshi waquin ispïja wayusha quimsa chuncata; waquin sojta chuncata; waquinna pachacta.»

⁹ Chayno willaparcur Jesús niran: «Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy-llapa.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis

(Mat. 13.10-17; Luc. 8.9-10)

¹⁰ Chaypita runacuna aywacuriptin Jesús quëdaran acrashan chunca ishcaj disipuluncunallowanna y paywan aywajcunawanpis. Chay runacuna tapuran chay yachachishan ima ninan cashantapis.

* 3:29 Luc. 12.10 * 4:1 Luc. 5.1-3

11 Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga yachachë imamanpis tincuchiyllapa.

12 Chaymi may-jina ricashpanpis mana cuentata gocunchu. May-jina wiyashpanpis mana tantiyacunchu. Tantiyashpanga arpinticunmanmi. Chauraga perdunashami canman.»*

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan

(Mat. 13.18-23; Luc. 8.11-15)

13 Chaymi Jesús niran: «Gamcunapis ¿manachu tantiyancu tincuchiypa willapashäta? Mana tantiyaycarga ¿imanöpataj llapan willapashäcunata tantiyancuipaj?

14 «Muruta machëga caycan Tayta Diospa willacuyninta willacojmi.

15 Chucru näninömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin.

16 Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun.

17 Cushisha chasquicurpis shallacho allpa mana alläpa captin rïgu yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracäcun. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptenga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticurin.

18 Waquin runacunaga casha rurincho allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyän.

19 Ichanga mas yarpachacun rïcu cayllapaj, imanöpis cawanallanpaj. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu.

20 Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita quimsa chunca (30) rïgu, sojta chunca (60) rïgu, pachac (100) rïgu juc ispijallacho wayushanno chay runa Tayta Dios munashanno cawan.»

Achquiman tincuchishan

(Luc. 8.16-18)

21 Chaypitaga Jesús niran: «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga janajmanmi churan intëruman achicyänapaj.»*

22 Chaynömi canan Tayta Diospa alli willacuyninpis pacaraycajno caycan. Chaypis imayllaga musyacangami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.*

23 Chaymi nishäta wiyaj cajcunaga sumaj tantiyacuy-llapa.»

24 Mastapis Jesús niran: «Canan niycashäta sumaj tantiyacuy-llapa. Gamcuna imanömi yachacuyta ashinqui; chaynöllami Tayta Diospis tantiyachishunquipaj.* Y mas mastarämi tantiyachishunquipäpis.

25 Nishäta yachacoj cäga masmi tantiyanga. Mana tantiyacoj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis guechongami.»*

Muru wiñamojman tincuchishan

26 Chaynöpis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho imano goyay cashantapis tantiyacuy. Juc runashi muruta chacraman machin.

27 Murushanpita pashtamurnaga wiñan. Junajpa chacaypapis ni puñur riccharpis chay muroj runaga manami pashtachimunchu ni wiñachimunpischu. Manami musyanchu imano pashtashanta, ni imano wiñamushantapis.

* 4:12 Isa. 6.9-10 * 4:21 Mat. 5.15; Luc. 11.33 * 4:22 Mat. 10.26; Luc. 12.2 * 4:24 Mat. 7.2; Luc. 6.38 * 4:25 Mat. 13.12; 25.29; Luc. 19.26

²⁸ Allpallami pashtachimun. Yöranta wiñachin. Shicshichin. Nircur poguchin.

²⁹ Wayuynin pogushana captenga chay runa juclla cusichaj aywan.»*

Nustäsa muruman tincuchishan
(*Mat. 13.31-32; Luc. 13.18-19*)

³⁰ Mastapis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänapaj willacuytaga ¿imawanraj tincuchishwan?»

³¹ Nustäsa muruwanmi tincun. Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami caycan.

³² Chaypis wiñamurnaga wiñan wertacho caj jachacunapita mas atatami. Cupösuyaptin rämancunachöpis äbicuna gueshwanta ruran.»

Imapaj tincuchiypa willapashanpis
(*Mat. 13.34-35*)

³³ Chaynöpami Jesusga ima-aycawanpis tincuchiyllapa yachachiran. Yachachiran runacuna tantiyananpaj-tupullami.

³⁴ Mana tincuchiypaga manami yachachejchu. Disípuluncunatami ichanga tincuchiypa willapashancunata shuyniraj tantiyachej.

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan
(*Mat. 8.23-27; Luc. 8.22-25*)

³⁵ Chay junajlla pacha chacaycaptinna Jesusga disípuluncunata niran: «Washa chimpanman chimpashun» nir.

³⁶ Chayno nirmi llapan runacunata «Aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga disípuluncuna-ima caycashan can'wallawan aywacuran. Chayno waquin can'wacunawan waquin runacunapis guepanta aywaran.

³⁷ Aywarcaycaptinna löcu-wayra gallacuycuran. Fiyupa wayrashpan lamar yacupis pullchajyashpan can'waman yaycuycaran. Chaura can'wataga yacu tallpucaycächiranna.

³⁸ Chay öra Jesusga guepaman aywaycur jawanata jawanacurcur puñuycaran. Chaura disípuluncunaga ricchachir niran: «¿Tayta, tallpucaycanchinami! ¿Gamtaga manachu imapis gocushunqui?»

³⁹ Chaura Jesusga jatarcur wayratawan lamar yacuta piñacur niran: «¿Chawayna! ¿Amana pullchajyaynachu!» Chaura wayrapis yacupis chawacuycuran.

⁴⁰ Nircur disípuluncunatana niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharishcanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» nir.

⁴¹ Chaura disípuluncunaga fiyupa manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj payga? Piñacuptenga yacupis wayrapis wiyan.»

5

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan
(*Mat. 8.28-34; Luc. 8.26-39*)

¹ Gochata chimpancur Jesusga disípuluncunawan chayaran Gadara* partiman.

² Can'wapita Jesús urarcuptenga dyablu löcuyaycächishan runa pantiyunpita llojshimuran.

³ Chay runaga pantiyunllacho tiyacuran. Pipis manana watayta puydejnachu ni cadinawanpis.

⁴ Achca cutinami maquinpita chaquinpita cadinawan watarächiran. Wataptinpis cadinataga rachir-usharej. Chaymi pipis manana ima ruraytapis puydirannachu.

⁵ Chay runaga chacaypa junajpapis, gagacunapa, pantiyuncunapa gaparaycar puricoj. Quiquinmi rumicunawanpis tacacoj.

* 4:29 Joel 3.13 * 5:1 Gadara waquin nin *Gerasa*; waquinna nin *Gergesa*.

⁶ Carupita Jesusta ricärrerga cörriyllapa aywaycur ñaupanman gongurpacuycuran.

⁷ Llapan callpanpa gaparaypa niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús çimatataj nogacunawan munanqui? Diospa jutinchömi gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

⁸ Chaynöga niran, Jesús mayna «Dyablu, cay runapita yarguy» nisha captinmi.

⁹ Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcuga niran: «Achcaj captëmi jutë Legión.»

¹⁰ Chayno nircur dyablucunaga fiyupa ruwacuran chay partipita juc-läman mana gargunanpaj.

¹¹ Chay öra lädun jircacho aypalla cuchicuna micurcaycaran.

¹² Chaura dyablucunaga ruwacuran «Cuchicunaman yaycunäpaj aunimay ari» nir.

¹³ Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshirir cuchicunaman yaycucaycärriran. Cuchicunanami löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpärriran. Gochachöga shengaypana wañuran. Chay cuchicunaga caran ishcaj waranganömi (2000).

¹⁴ Chaura cuchi michejcunaga mancharisha cörrilla aywacuran marcacho tiyaj runacunata, chay sercanpa tiyaj runacunatapis willananpaj. Chaymi runacunaga ima päshantapis ricaj aywaran.

¹⁵ Jesús caycashan cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran sänu alli yarpayninchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

¹⁶ Imano päshantapis ricajcunanami chayamoj runacunataga willaparan chay runa imano allchacashantapis, cuchicunata ima päshantapis.

¹⁷ Chaymi runacunaga Jesusta ruwaran chay partipita aywacunanpaj.

¹⁸ Jesús can'waman yapay yaycuran aywacunanpaj. Allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj.

¹⁹ Chaura Jesusga niran: «Wasiquiman cuticuy familyayquicunaman. Chaychöna paycunata willapanqui Tayta Dios cuyapäshushayquita, allchacächishushayquita.»

²⁰ Chaura chay runa aywacurna Decápolis quinranpa willacur puriran Jesús allchacächishanta. Wiyajcunanami llapan almirasha ricacoj.

*Jairo pa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan
(Mat. 9.18-26; Luc. 8.40-56)*

²¹ Chaypita Jesús can'wawan cutiran gocha washa chimpanman. Chayanpäge chaychica runacuna shuntacasha payta shuyarpaycaran.

²² Chaymanmi chayaran sinagogacho mandaj Jairo jutiyoj. Paymi Jesuspa ñaupanman gongurpacuycushpan

²³ ruwacuran: «Tayta, warmi wamrämi wañuycanna. Wasëman aywaycushun ari yataycuptiqui allchacänanpaj» nir.

²⁴ Chaura Jesusga Jairowan aywaran.

Paywan aywaptinmi aypalla runacuna quichquiraj Jesusta gatriraycaran.

²⁵ Chay runacunachömi aywaycaran chunca ishcaj watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis.

²⁶ Chay gueshyawan fiyupa ñacarmi ima-aycantapis ranticur-usharan mëdicucunata päganpaj. Imano jampicuptinpis manashi allchacaranchu. Chaypa ruquenga mas piyurpaycaranna.

²⁷ Jesuspaj parlajta wiyasha carmi chay warmiga guepallanpa runacunapa chaupinpa yaycurcur Jesuspa röpanta yataycuran.

²⁸ «Röpallantapis yataycur allchacähämi» nirmi yarparan.

²⁹ Yataycuptin jinan örami yawar apaynin chawacäcuran. Quiquinpis cuerpunta mayaran allchacashantana.

³⁰ Jesusga jinan öra musyaran munayninwan pitapis allchacächishanta. Chaymi runacunaman ticraycur niran: «¿Pitaj röpäta yataycamasha?»

³¹ Chaura disípuluncuna niran: «Aypalla runa quichquiyçashushayquitaga quiquiquipis musyaycanquimi. Chaura ¿imanirtaj niycanqui ¿Pitaj yatamasha?» nir?»

³² Chayno niptinpis Jesusga jinalla llapanta ricapaycaran pipis yataycushanta musyananpaj.

³³ Chauraga chay warmi mancharisha sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpacuycuran. Nircur willaran paypa röpanta yataycur allchacashantapis.

³⁴ Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga sänu allillana cuticuy. Gueshyayquipitapis allchacashcanquinami» nir.

³⁵ Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha chayarcu Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestruta mastaga ruwanquipis?»

³⁶ Chaypis paycunata mana cäsipaypa Jesusga Jairota niran: «Ama llaquicuychu. Ganga riguiy» nir.

³⁷ Chayno nircurmi Jairopa wasinman Jesús aywaran Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcullarna.

³⁸ Jairopa wasinman chayar Jesús tariran wamrapaj talluyta tallur runacuna wagaycajta.

³⁹ Chaymi Jesús yaycurir niran: «¿Imanirtaj chay-jinanpa wagarcaycanqui? Wamraga manami wañushachu. Puñuyllami puñuyca.»

⁴⁰ Chayno niptin chaycho caycaj runacunaga asiparan.

Chaypita Jesusga llapan runacunata niran jawaman yargunanpaj. Nircur wañusha caycashan cajman yaycachiran Jairota warmintinta, pushashan disípuluncunatapis.

⁴¹ Yaycurerga wamrata maquinpita charircu Arameo rimaycho niran «*Talitá cumi*» nir. («*Talitá cumi*» ninanga «Jatariy wamra» ninanmi caycan.)

⁴² Chayno niptin wamraga jinan öra cawarimur jatariran. Chaypita puriytana gallaycuran. (Chay wamraga caran chunca ishca (12) watayojna.)

Jipash-mallwa cawarimushanta ricaycur runacunaga fiyupa almiraran.

⁴³ Ichanga Jesús sumaj willaparan pitapis mana willacunapaj. Nircorga «Wamrata garay» niran.

6

Nazaretcho Jesús willacushan

(*Mat. 13.53-58; Luc. 4.16-30*)

¹ Chaypita disípuluncunawan aywacur Jesusga marcan Nazaretman cutiran.

² Säbadu jamay junajchöna sinagogacho yachachiyta gallaycuran. Chaycho yachachiptin wiyajcunaga almirasha ninacuran: «Cay runaga ¿maychöraj chay-jinanpa yachacuycusha? ¿Piraj chayno yachachisha? ¿Imanöparaj tucuy milagrucunata ruran?»

³ Payga ¿manachu carpintëru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, José, Judas, Simón? Pañincunapis ¿manachu caycho tiyan?» Chayno nirmi Jesús yachachishancunata mana chasquicuranchu.

⁴ Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunata may-chaychöpis allimi chasquin. Marca-masincunawan famillyancunami ichanga mana chasquicunchu» nir.*

⁵ Chayno nirmi yataycushpan juc ishca gueshyajcunallata quiquinpa marcanchöga allchacächiran.

⁶ Marca-masincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa llaquicuran.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(*Mat. 10.5-15; Luc. 9.1-6*)

Jesusga marcacunapapis caseryucunapapis yachachishpan puriran.

* 6:4 Juan 4.44

⁷ Nircorga chunca ishca apostulnincunata gayarcu Jesús niran may-chaypapis alli willacuyta willacoj ishca-cama aywananpaj. Paycunata cachar niran: «Runata ñacaycächej dyablucunata gargunqui.

⁸ Tucapillayquiwan aywanqui. Ama apanquichu guepinayquita, mircapayquita, ni guellaytapis.*

⁹ Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Rucanayqui röpataga ama apanquichu.

¹⁰ May marcaman chayarpis chayashayqui wasillacho pachacaräcunqui juc-läman aywanayquicama.

¹¹ May marcachöpis mana chasquishuptiqui, wiyayta mana munashuptiquega chaypita aywacunqui llanguiquicho caycaj allpata tapsirishpayqui. Chayno ruranqui Tayta Dios paycunata jusganapaj cashanta tantiyacunapaj.»*

¹² Chaura apostulnincunaga marcan-marcan aywar willacuran jucha rurashancunapita arpinticur Tayta Dios munashannöna cawanapaj.

¹³ Runacunapita dyablucunatapis garguran. Achcaj gueshyajcunatapis asëtita wiñapar allchacächiran.*

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan
(Mat. 14.1-12; Luc. 9.7-9)

¹⁴ Jesuspäga may-chaychöpis runacuna parlanj. Ray Herodespis mayaran. Waquin runacunaga nircaycaran: «Bautisaj Juanmi cawarimusha. Chaymi cananga munayniyoj caycan ima milagrutapis ruranapaj» nir.

¹⁵ Waquinna nircaycaran: «Profëta Eliasmi shamusha» nir. Waquinnami niycaran: «Unay caj profëtacunanöpis juc profëtami canga»* nir.

¹⁶ Chaycunata mayar Herodes niran: «Chayga rasunpa Juanmi canga. Paytaga noga wañuchichirä cuncanta cuchuchiypami. Cananga cawarimushana.»

¹⁷ Mas unaynami Juantaga Herodes präsu charichiran. Nircu cadinawan watashalata carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmi-jananmi. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. Chayno wauguinpa warmin caycaptinmi Herodesga guechuran.

¹⁸ Chayno guechushanpitami Juanga nisha caran: «Wauguiquipa warminta guechorga juchatami aparicushcanqui» nir.*

¹⁹ Chayno nishanpitami Herodiasga Juanta fiyupa chiquiran. Ichanga Herodías wañuchiyta munarpis mana puydiranchu.

²⁰ Herodes michaptinmi mana puydiranchu. Herodesga nej «Juanga Diosta sirbej runami. Wañuchir juchayojmi cashaj» nir. Chaymi Juan willapashan shongunman mana tincuptinpis willapaptenga cushisha wiyaparaj.

²¹ Chaypitanaga Herodespa diyan chayamuran. Chaymi fistata rurachir gayachiran mandajnincunata, guellay shuntajpa mandajnincunata, Galilea rispitädu runacunatapis. Chaymi Herodías yarparan Juanta wañuchichinanpaj öra chayamushanta.

²² Llapän micur jamarpaycaptin Herodiaspa jipash wamran yaycurir gachwaran. Chayno gachwashanta ricarmi fiyupa cushicuran ray Herodes y lapan chaycho caycaycunapis. Chaymi gachwaj jipashta ray Herodes niran: «Imata munashayquitapis nimay. Nimashayquitaga goycushayquimi» nir.

²³ Chaynömi jurashpan auniran: «Imata munashayquitapis goycushayquimi. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi» nir.

²⁴ Chayno niptin jipashga mamanman aywaycur tapuran: «¿Imatataj mañacöman?» nir.

Chaymi mamanga niran: «Bautisaj Juanpa umanta goshunayquipaj niy.»

* **6:8** Luc. 10.4-11 * **6:11** Hech. 13.51 * **6:13** Stg. 5.14 * **6:15** Mat. 16.14; Mar. 8.28; Luc. 9.19 * **6:18** Luc. 3.19-20

²⁵ Chaymi jinan öra ray cajman cutir yaycurir niran: «Noga munä canan öra Bautisaj Juanpa umanta lätuwan gomänayquitami.»

²⁶ Chaura ray Herodesga fiyupa llaquicuran. Llapan wiyasha captinmi chaytaga «manami» niyta mana camäpacurannachu.

²⁷ Chaura jinan öra suldüruta cacharan Juanpa umanta apamunanpaj.

Carsilman aywaycur Juanpa umanta roguriran.

²⁸ Nircur chay umanta lätuwan aparcamur Herodiaspa wamrantana goycuran. Payga chasquircur mamanman aparcuran.

²⁹ Chayno rurashanta mayaycur Juanpa disipuluncunaga aywaycur ayanta shuntaycur pampaycärriran.

Aypalla runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mat. 14.13-21; Luc. 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Alli willacuyta willacushanpita cutiycamur apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Nircur paycunaga willaparan imata rurashanta, yachachishantapis.

³¹ Aypalla runacuna paycunaman shamuptin luwarnin mana cajnachu micunanpäpis. Chaymi apostulnincunata niran: «Shuyni nogallanchi chunyajninman aywashun chaycho jamapärinapaj» nir.

³² Chayno nirmi quiquincunalla can'wawan aywacuran chunyajnin partiman.

³³ Chaypa aywaptinpis aywacojta ricajcunaga musyaran mayman aywaycashantapis. Chaymi marcacunapita juella aywar Jesuspita mas primëru chayaran.

³⁴ Can'wapita Jesús llojshirir aypalla runacunata ricar cuyaparan. Chay runacunaga carcaycaran uyshëruynaj mashtacasha caycaj uyshano.* Chaymi may öra yachachiran.

³⁵ Pacha tardiyaptinna disipuluncunaga witiycur Jesusta niran: «Pachaga tardinami. Caychöga caycanchi chunyajchömi.

³⁶ Runacunataga niy aywacunanpäna sercacho tiyajcunapita micuyta rantircur micunanpaj.»

³⁷ Chayno niptin Jesusga niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna tanta rantimoj aywanätachu munanqui? Caychicata garananchipäga ishcaj pachac (200) jurnalpa chanin-imarächari aypanman.»

³⁸ Chayno niptin Jesús niran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mä ricamuy.»

Ricarcamurna niran: «Caycan pichga tantawan ishcaj pescädullami.»

³⁹ Chaura disipuluncunata niran tajta pampaman runacunata shuyni-shuyni jamachinanpaj.

⁴⁰ Runacunaga jamacuran pachac-cama (100), pichga chunca-cama (50).

⁴¹ Nircurnami pichga tantatawan ishcaj pescäduta aptarcu Jesús syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircur-paquircur disipuluncunata macyaran llapan runacunata aypunanpaj.

⁴² Chaura llapan runacuna sacsanancoma micuran.

⁴³ Micuyta usharcuptinna Jesuspa disipuluncunaga chunca ishcaj canastapaj aypajta shuntaran puchoj pescäduta tantatapis.

⁴⁴ Chay micoj runacunaga ollgu cajllami pichga waranga (5,000) caran.

Yacu janampa Jesús aywashan
(Mat. 14.22-27; Juan 6.16-21)

⁴⁵ Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'wawan Betsaida marcaman ñaupananpaj. Disipuluncuna aywacuptin Jesús japallanna quëdaran runacunata despachashpan.

⁴⁶ Nircurnaga jircaman wicharan Tayta Diosta mañacoj.

* 6:34 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mat. 9.36

⁴⁷ Pacha chacarcuptinnaga disipuluncuna can'wawan gocha chaupintana aywaycaran. Chaycama Jesusga jircallachöraj caycaran.

⁴⁸ Jesús ricaran wayra cutichimuptin disipuluncuna ñacar can'wata manijar aywarcajta.

Pacha-waraymannaga Jesús yacu jananpa japaypa aywaycaran disipuluncuna cajman. Nircur päsaçoj-tucuran.

⁴⁹ Yacu jananpa aywaycajta ricarir disipuluncunaga «almami» nir fiyupa mancharir gaparparan.

⁵⁰ Chayno mancharir gaparpaptinmi Jesusga jinan öra niran: «Ama manchacamaychu. Nogami cá.»

⁵¹ Chayar can'waman wicharcuptinnaga wayrapis chawacäcuran. Chaycunata ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir yarpachacuran.

⁵² Aypalla runacunapaj tantata aypächisha captinpis manami tantiyaranrächu Jesús rasunpa munayniyoj cashanta.

Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan
(Mat. 14.34-36)

⁵³ Jesús disipuluncunawan gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna. Chayacärir gocha cantunman can'wanta wataran.

⁵⁴ Can'wapita urarcuptenga runacuna jinan öra Jesusta rejsiran.

⁵⁵ Rejsircur chay partipaga intërupa willacachiran. Chaura gueshyajcunatapis win-
tuypa apamuran Jesús caycashan cajman.

⁵⁶ Maypapis Jesús aywananpaj cajmanga gueshyajcunata wasicunapitapis nänicunaman jorgoj, pay päsaçtin «Röpayquipa cantullantapis yatachimay ari» nir ruwacunapaj. Chaynömi ruraj siudäpa, marcapa, istansacunapapis Jesús purishanpaga. Llapanpis Jesuspa röpanta yataycoj cäga allchacajmi.

7

Jucha ruray runapa shonguncho yurishan
(Mat. 15.1-20)

¹ Juc cuti Jerusalenpita shamuran Jesús cajman fariseucunawan lay yachachejcuna.

² Chayar ricaran Jesuspa disipuluncuna maquina mayllacönilla micurcajta. Chaymi jamurparan. Paycunaga mayllacoj manami maquin ganra captincho. Chaypa ruquin mayllaran «Tayta Dios alli ricamanapaj» nirmi.

³ (Fariseucuna, Israel runacuna unay caj awiluncunapa costumrintami ruraj. Maquina manaraj mayllacorga imatapis manami micojchu.

⁴ Läsapa aywahanpita cutimur mayllacönillaga manami micojchu. Mas juc costum-
ricunatapis ruraj. Bäsuta, puyñuta, mancata, cämata mana «ganra» ninanpaj costumrin
cashannöraj mayllaj.)

⁵ Chaymi fariseucunawan lay yachachejcunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj
disipuluyquicunaga mana ruranchu unay caj awilunchicunapa costumrinta? Chaypa
ruquenga costumrinchita mana cäsar ganra maquinwan micurcaycan.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Janan shongulla runacuna. Rasuntachari Tayta Diospa profëtan
Isaiasga gamcunapaj cayno niran:

«Cay runacunaga shimillanwanmi rispitan.
Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁷ Paycunaga runa yachachishannölli aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu» nir.*

* 7:7 Isa. 29.13

⁸ Gamcunaga Dios nishanta gongaycurmi runacunapa costumrillanta rurarcaycanqui. [Chaymi bäsuta, puyñuta mayllanqui. Chayno mas juc costumricunatapis rurarcaycanquimi.]»

⁹ Mastapis Jesús niran: «Quiquiquicunapa costumriquita ruranayquipämi gamcunaga gongaycärishcanqui Diospa mandamintuncunata.

¹⁰ Moisés isquirbisha mandamintuchöga caynömi niycan: «Mamayqui taytayquita alli ricanqui.* Pipis maman-taytanta ashlej cäga wañuchun,» nir.*

¹¹ Chayno isquirbisha caycaptinpis jucnöpana nircaycanqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj ofrendata goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.»

¹² Chayno nirmi michaycanqui maman-taytanta yanapänanta.

¹³ Custumriquicunata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manacajmanna churaycanqui. Quiquiquicuna yarpashayqui costumricunataga mas juccunatapis rurarcaycanquimi.»

¹⁴ Chayno nircur runacunata niran: «Llapaniqui wiyamay. Nishätaga sumaj tantiyacuy.

¹⁵ Shiminpa yaycöga imapis manami juchayojyächicunchu. Shonguncho llutanta yarpashanmi ichanga jucha aparicuymän chayachin. [

¹⁶ Llapayqui wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.]»

¹⁷ Chayno runacunata yacharcachir Jesusga wasiman yaycuran. Chaychöna disipuluncunaga tapuran yachachishan ima ninan cashantapis tantiyachinanpaj.

¹⁸ Chaura Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyänquiraj? ¿Manachu tantiyänqui runa micushanga mana juchayojyächishanta?

¹⁹ Micushanchëga manami llutanta yarpächimanchichu. Pachallanchimanmi yaycun. Nircur päsaacun.» Chayno willapar Jesusga tantiyachiran ni ima micuypis mana juchayojyächicoj cashanta.

²⁰ Masta niran: «Quiquin runa shonguncho yarpashanmi ichanga juchayojyächin.

²¹ Shongunchömi yarpachacun juchata rurananpaj, jucwan-jucwan cacunanpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj,

²² majayoj caycar jucwan cacunanpaj, yargaj cananpaj, jucpa contran mana alita rurananpaj, engañananpaj, bisyucunallaman yarparänanpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washa rima cananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacoj cananpaj.

²³ Llapan chay mana alli ruraycunaga shonguncho llutanta yarpashanmi caycan. Chaycunami runataga juchayojyächin.»

Mana Israel warmi Jesusman yäracushan

(Mat. 15.21-28)

²⁴ Chaypita aywacur Jesús chayaran [Sidonwan] Tiro marcacuna cajman. Chayman chayashanta runacunata mana musyananpämi pipis mana ricaylla juc wasiman pachacuran. Ichanga imanöpa pacacuyta munarpis mana puydirancho.

²⁵ Chay marcachömi juc warmipa warmi wamranta dyablu gueshyawan pasaypa ñacaycächiran. Chay warmimi chay marcacho Jesús caycashanta mayar aywar ñaupänman gongurpacuycuran.

²⁶ Chay warmiga caran griego rimayta rimaj Sirofenicia particho yurejmi. Jesusta ruwacuran warmi-wamranpita dyabluta gargunanpaj.

²⁷ Jesús niran: «Rimëruqa wamracunaraj micucurcuchun. Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga» nir.

²⁸ Chaura warmipis niran: «Au, Tayta. Ichanga wamracuna mësapita shicwapa-cushanta allgucunapis micunmi» nir.

* 7:10 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 7:10 Éxo. 21.17; Lev. 20.9

²⁹ Jesusna niran: «Allitami nishcanqui. Cuticuy ari. Dyabluga wamrayquipita llojshishanami.»

³⁰ Chayno niptin wasiman cutiycur wamrantaga allina cämancho caycajta tariran. Dyabluga cachaycushana caran.

Upata Jesús allchacächishan

³¹ Tiro partipita aywacur Jesusga päsan Sidón marcapa. Chaypa aywar Decápolis partita päsar Galilea gochaman chayaran.

³² Chaycho caycaptin chayachiran mana wiyaj ni mana rimaj upa runata. Chayaycachirna Jesusta ruwaran yatar allchacächinanpaj.

³³ Runacunapita juc-läman pusharcu Jesusga upapa rinrinman dëdunta jatiran. To-gayninta dëdunman töparcachir gallunta yataycuran.

³⁴ Janajpa ricäirna llaquicur Arameo rimaycho «Efata» niran. («Efata» ninanga «Quichacay» nishanchinömi caran.)

³⁵ Chayno niptin jinan öra rinrin wiyaranna. Gallunpis allchacäcuranna. Chaymi allina rimaran.

³⁶ Chayno allchacarcachirna Jesusga «Ama pitapis willanquichu» niran. Chayno niycaptinpis runacunaga masraj willacoj.

³⁷ Runacunaga fiyupa almirashpan nircaycaran: «Fiyupa allitami ruran llapantapis. Upacunatapis wiyachin; rimachin» nir.

8

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan (Mat. 15.32-39)

¹ Chay junajcuna yapay aypalla runacuna shuntacaran. Micönilla carcaycaran. Chaymi Jesusga disipuluncunata gayarcu niran:

² «Cuyapämi cay aypalla runacunata. Caycho quimsa junajnamo noganchiwan caycan. Imanpis manami canchu paycuna micunanpaj.

³ Paycuna waquenga carupitami shamushapis. Micönillata «Wasiquiman cuticuy» niptëga aywaycashan caminuncunallachöna bëtanman.»

⁴ Niptin disipuluncuna niran: «Pipis mana tiyashan chunyajchöga paycuna micunanpaj ¿maychöräshi tantata tarishwan?»

⁵ Chaura Jesús tapuran: «Gamcuna, ¿ayca tantatataj charaycanqui?»

«Ganchis tantallatami» niran.

⁶ Niptin llapan runacunata Jesús niran pampaman jamacunapaj. Jamaycäriptinna ganchis tantata aptarcu Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquircur disipuluncunata goran runacunata aypunanpaj. Paycunana aypuran.

⁷ Ishcay quimsa acapa pescäducunatapis charaycaran. Chay pescädupäpis Tayta Diosta agradësicurcur aypuchiran.

⁸ Llapan runami sacsanyaj micuran. Micuy puchojtana ganchis canastapaj aypaj-tanöraj shuntaran.

⁹ Micojcunaga caran chuscu waranganömi (4,000). Chaypitaga runacunata «Aywacuyna-llapa» niran.

¹⁰ Nircu Jesusga can'waman wicharcu disipuluncunawan aywacuran Dalmanuta partiman.

Milagutaraj Jesús rurananta fariseucuna munashan (Mat. 16.1-4; Luc. 12.54-56)

11 Fariseucuna chayaycur Jesusta achäquita ashiparan. Mana allita rurachiyta munar «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä ima milagrullatapis ruray» niran.*

12 Chaura llaquicushpan niran: «¿Imanir-raj cay runacunaga milagruta ricar-raj riguín?»* Riguimänanpäga manami ima milagrutapis rurashächu» nir.

13 Nircurna chaycho caycaycunata cachaycur can'waman wicharcur disipuluncunawan cuticuran jucaj chimpaman.

Fariseucunapa yachachicuyinta lebadüraman tincuchishan
(Mat. 16.5-12)

14 Jesuspa disipuluncunaga mircapanta apayta gongaycärisha caran. Can'wachöga juc tantallata charaycaran.

15 Aywarcaycashancho Jesús niran: «Fariseucunapa, Herodespa lebadürantaga* ama chasquipanquichu.»

16 Chaura disipuluncunaga ninacuran «Tantata mana apamushanchipitachari chayno niycämanchi.»

17 Chayno ninacuycashanta musyarmi Jesús niran: «¿Imanirtaj <Tanta manami canchu> ninacurcaycanqui? ¿Manachu sumaj tantiyacunqui? ¿Manarächu rasunpa riguínqui?»

18 Ricaycarpis mana ricajnömi carcaycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycanqui.* ¿Imanirtaj mana yarpanquichu

19 pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? Chay öra ¿ayca canastanötataj shuntarayqui?»

«Chunca ishcaytami» niran.

20 «Ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita ¿ayca canasta juntatataj shuntarayqui?» niran.

Paycuna niran: «Ganchistami.»

21 Jesusna niran: «Chayta ricaycarpis ¿manachu tantianquiraj?»

Betsaida marcacho gaprata allchacächishan

22 Chaypita chayaran Betsaida marcaman. Chaycho caycaptin gapra runata apamuran «Yataycushpayqui allchacaycachipamay» nir.

23 Chaura Jesusga janchacurcur marcapa cantunman pusharan. Ñawincho togaparan. Yataycur tapuran «¿Imallataga ricanquichu?» nir.

24 Ricashpannaga «Runacunata ricä, ichanga yöracuna puriycajtanölla» niran.

25 Yapay yataycuptin sumaj ricchacurishancho ichanga allina ricaran. Ñawin allchacäcuranna.

26 Nircur wasinman aywacunanpaj niran. Ichanga «marcaman mana yaycuyllapa aywacuy» niran.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan
(Mat. 16.13-20; Luc. 9.18-21)

27 Chaypitana Jesusga disipuluncunawan aywaran Cesarea Filipupa caseryuncunaman. Aywarcaycashancho Jesusga disipuluncunata tapuran: «Nogapaj runacunaga ¿pí cashätataj yarpan?»

28 Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga <Bautisaj Juan> ninmi. Waquenga <profëta Elías> ninmi. Waquenga <Pí carpis juc profëtami canga> ninmi.»*

29 Chayno niptin quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?»

* **8:11** Mat. 12.38; Luc. 11.16 * **8:12** Mat. 12.39; Luc. 11.29 * **8:15** Luc. 12.1 * **8:18** Jer. 5.21; Eze. 12.2; Mar. 4.12 * **8:28** Mar. 6.14-15; Luc. 9.7-8

Chaura Pedro niran: «Ganga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»*

³⁰ Niptin Jesusga pitapis mana willacunapaj willaparan.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.21-28; Luc. 9.22-27)

³¹ Chaypita-pachana Jesusga disipuluncunata willaparan imano cananpaj cashantapis. Jesús niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajncuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengapämi. Wañushäpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

³² Chaytaga mana pacaypami niran.

Chaura Pedroga shuyni pusharcur piñacuran.

³³ Jesusna waquin caj disipuluncunaman ricärir Pedruta niran: «¡Ñaupäpita witicuy Satanás! ¡Ama chapamaychu! Ganga manami Dios yarpashannöchu yarpanqui. Runacuna yarpashannöllami yarpaycanqui.»

³⁴ Nircorga disipuluncunata, runacunata gayarcur niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacarpis, wañunan captinpis noga munashäno cawachun.*

³⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu y alli willacuyta willacushan janan wañoj cajmi ichanga salbaconga.*

³⁶ Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj?

³⁷ U ¿runaga päganmanchuraj Tayta Diosta paywan imay-yajpis goyänapaj?

³⁸ Pimi cay juchasapa runacunapa ñaupancho nogapita y willacuynöpita pengaconga, chaypäga noga Destinädu Runapis syëlupita Papänepa munayninwan anjilcunawan cutimushpä «Manami nogapachu» nishämi.»

9

¹ Mastapis Jesús niran: «Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajta.»

Achic-achicyaycajman Jesús tigrashan

(Mat. 17.1-13; Luc. 9.28-36)

² Chaypita sojta junajtaga Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur Jesús wicharan puntaman.* Chaychöna paycuna ricapaycaptin achic-achicyaycajman tigraran.

³ Röpanpis rashtano yurajman tigrar achicyaypa achicyacurcuran. May-jina tagsharpi manami pipis chaynöga yur'gächincho.

⁴ Chaychömi profëta Elías y Moisés yurircur Jesuswan parlaycajta ricaran.

⁵ Chaura Pedroga Jesusta niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

⁶ Pedroga chayno niran imata niytapis mana camäpacurmi. Disipuluncunaga fiyupa mancharishami carcaycaran.

⁷ Chayno niycaptin paycunata pucutay chapacurcuran. Chay pucutaypitana wiyacämuran «Payga cuyay wamrämi.* Pay nishushayquita wiyacuy» nir.

⁸ Chaypita ricchacurishanchöga pitapis mana ricarannachu. Japallantana Jesusta ricaran.

⁹ Chay puntapita urarcaycämuptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

* **8:29** Juan 6.68-69 * **8:34** Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24 * **8:35** Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25 * **9:2**
2Ped. 1.17-18 * **9:7** Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22

¹⁰ Chayno Jesús niptinmi paycunaga pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlaj «¿Imanöparaj wañushanpita cawarimonga?» nir.

¹¹ Chaymi Jesusta tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cristo shamunanpaj rimëru profëta Eliasraj shamonga» nir?»*

¹² Chaura Jesús niran: «Au, rasunpami Elías ñaupamunan llapanta camacächinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchipa palabrancho nin: «Destinädu Runataga runacuna ñacachengami. Manacajman churar manami chasquengachu.»

¹³ Chaypis nogaga në: Elías maynami shamusha. Paytaga Tayta Diospa palabrancho niycashannömi ñacachisha.»

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan
(Mat. 17.14-21; Luc. 9.37-43)

¹⁴ Chaura waquin disipuluncuna caycasha cajman chayar tariran aypalla runacuna juntaparaycajta. Disipuluncunaga lay yachachejcunawan rimanacuycänaj.

¹⁵ Jesusta ricärerga lapan cushisha cörriran saludaj.

¹⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj gamcuna rimanacuycanqui?»

¹⁷ Juc runanami chaupipita nimuran: «Maestru, dyablu upayächishan wamrätami gamman apamushcä.

¹⁸ Maychöpis dyabluga charir tunirachinmi. Chaura poshgayllana shiminpita shamun. Quiruntapis pasaypa uchun. Wañushano chutacäcun. Disipuluyquicunata ruwacushcä dyabluta gargunanpaj. Ichanga manami puydishachu.»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «¡Yäracuyniyaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? Chay wamrata cayman pushamuy.»

²⁰ Chaura chay wamrata apapämuran. Dyabluga Jesusta ricärir wamrata sajtariran. Chaura wamra tunir gochparan. Poshgayta ajturan.

²¹ Wamrapa papäninta Jesús tapuran «¿Imaypitanataj cayno ruracan?»

Tapuptin niran: «Tacsha cashanpita-pachami.

²² Achca cutinami wañuchiya munashpan ninamanpis, yacumanpis tunichisha. Maestru, camäpacorga chayno mana ñacananpaj wamräta allchacaycachipamay ari.»

²³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj «camäpacorga» nimanqui? Chaypa ruquin rasunpa yäracamaptiquega allchacächipäshayquimi. Yäracamajcunapäga manami imapis sasa canchu.»

²⁴ Chaura wamrapa papänenga gaparayparaj niran: «Au yäracömi. Masta yäracunäpaj yanapaycamay ari.»

²⁵ Achca runacuna gotucaycajta ricarna dyabluta Jesús piñacuran: «Upayächej, mana rimachej dyablu, cay wamrapita yarguy. Cananpitaga imaypis amana cay wamraman cutiynachu.»

²⁶ Chauraga gaparir dyabluga yapay wamrata sajtaran. Yargurna wañushatano cachaycur aywacuran. Chayno jitaraycajta ricar waquin runacunaga «Wañucäcusha» niran.

²⁷ Ichanga Jesús maquipita chutarcuptin wamra ichircuran.

²⁸ Chaypitana Jesusga wasiman yaycuran. Chaycho disipuluncuna tapuran: «¿Imanirtaj nogacuna mana puydishcächu chay dyabluta garguyta?» nir.

²⁹ Chaura Jesús niran: «Chay-niraj dyablutaga [ayunar] Diosta mañacur-rämi gargunchi.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 17.22-23; Luc. 9.43-45)

³⁰ Chaypita aywacur Jesusga disipuluncunawan Galilea wichanpa päsan. Jesusga mana munaranchu maycho caycashantapis runacuna musyananta.

* 9:11 Mal. 4.5; Mat. 11.14

³¹ Disïpuluncunallata yachachiytami munaran. Disïpuluncunata niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.

³² Chayno nishanta disïpuluncunaga mana tantiyaranchu. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disïpuluncuna tapushan

(Mat. 18.1-5; Luc. 9.46-48)

³³ Chaypita Capernaúm siudäman chayaran. Wasicho carcaycashancho Jesusga disïpuluncunata tapuran: «¿Imata parlaraycartaj gamcunaga shamushcanqui?»

³⁴ Chaura llapan upällalla wiyaräcuran. Aywashanchöga tapunacusha caran «¿mayganchiraj mas mandaj cashun?» nir.*

³⁵ Chaypita Jesusga jamaycur chunca ishçay disïpuluncunata niran: «Pipis mas mandaj cayta munarga llapanta sirbichun.»*

³⁶ Nircur juc wamrata llapanpa chaupinman pushachimuran. Wamrata margacurcur disïpuluncunata niran:

³⁷ «Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi.»*

Dyabluta garguptin mana michänapaj yachachishan

(Mat. 10.42; Luc. 9.49-50)

³⁸ Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

³⁹ Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Pipis jutëcho milagruta ruraj cäga manami conträ rimangachu.

⁴⁰ Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.*

⁴¹ Pipis «Cristupa disïpuluncunami canqui» nir yacullatapis macyaycushushpayquega premyutami chasquenga.»*

Juchaman pitapis mana tunichinanpaj yachachishan

(Mat. 18.6-9; Luc. 17.1-2)

⁴² «Nogaman yäraçojta cuydä pitapis juchaman chayachir. Juchaman chayachicoj-cunataga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis.

⁴³ Maquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan maquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman ushulla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.* [

⁴⁴ Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.]

⁴⁵ Chaquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan chaquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman jucaj chaquillayquiwan Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui. [

⁴⁶ Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.]

⁴⁷ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega jorguriy. Ishcan ñawiquiwan imaypis mana upej nina infiernuman chayanayquipitaga mas allimi canman tojshilla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.*

⁴⁸ Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.*

* **9:34** Luc. 22.24 * **9:35** Mat. 20.26-27; 23.11; Mar. 10.43-44; Luc. 22.26 * **9:37** Mat. 10.40; Luc. 10.16; Juan 13.20 * **9:40** Mat. 12.30; Luc. 11.23 * **9:41** Mat. 10.42 * **9:43** Mat. 5.30 * **9:47** Mat. 5.29 * **9:48** Isa. 66.24

49 «Llapan sacrificsyutaga ninaparämi päsachin. Chaynöpis sacrificsyuga cachichasharämi caycan.

50 Cachiga allimi. Pochguynin illgaptenga ¿imanöparaj micuyta mishquëchenga? Micuyta mishquëchir cachi alli cashanno gamcunapis runa-masiquiwan alli ricanacur goyay.»

10

Mana raquicänanpaj Jesús willapashan

(Mat. 19.1-12; Luc. 16.18)

1 Capernaumpita aywacorga Jordán mayuta chimpanir Judea quinranman Jesús chayaran. Chaycho aypalla runacuna shuntacaran. Chaura imaypis yachachishanno yachachiya gallaycuran.

2 Fariseucuna shamur llutanta rimachinan-casha tapuran: «Runa warminta gargurir ¿allitachu ruran u manachu?»

3 Jesusna niran: «Moisesga ¿imanirantaj?»

4 Paycuna niran: «Moisés niran warminta gargurir «Raquicashanami cá» nir papilta ruraparcunanpämi.»*

5 Niptin Jesús niran: «Moisesga chayno raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu captiquimi.

6 Tayta Diosninchi ima-aycatapis cay pachacho camar camaran ollgutawan warmitami.*

7 Chaymi runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.

8 Chaynöpami ishcan jucnayllanöna carcaycan; manami ishcaynachu.*

9 Chaura Tayta Dios jucllachashantaga ama pipis raquichunchu.»

10 Chaypita wasichöna carcaycashancho disipuluncunaga raquicaypita tapuran.

11 Chaura tantiyachiran: «Warminta gargurir jucwan tiyarga gargushan majantami janapanpaycan. Juchatami aparicuycan.

12 Warmipis runanta cachaycur jucwan tiyarga runantami janapanpaycan, Juchatami aparicuycan.»*

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(Mat. 19.13-15; Luc. 18.15-17)

13 Chaypita Jesusman wamracunata aparán yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran.

14 Piñacuycajta ricar Jesusga rabyar niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami.

15 Tayta Diosman wamrano yäraoj cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana yäraoj cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

16 Chaypita Jesusga wamracunata margarcu-margarcu janaman maquina churar bindisyunta goran.

Ricu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16-30; Luc. 18.18-30)

17 Chaypita Jesús disipuluncunawan aywacuycapinna runa cöriyllapa aywar ñaupanman gongurpaycur tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinapaj?»

18 Jesús niran: «¿Imanirtaj «alli» nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

19 Mandamintucunata musyanquinami: Ama wañuchicunquichu.* Majayoj caycar

* 9:50 Mat. 5.13; Luc. 14.34-35 * 10:4 Deut. 24.1-4; Mat. 5.31 * 10:6 Gén. 1.27; 5.2 * 10:8 Gén. 2.24 * 10:12 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10-11 * 10:19 Éxo. 20.13; Deut. 5.17

jucwanga ama cacunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.* Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»*

²⁰ Niptin chay runaga niran: «Maestru, chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

²¹ Niptin Jesusga cuyapar ricapärir niran: «Jucrämi pishiycäshunqui. Llanan imaycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²² Chayno niptin rïcu cashpan fiyupa llaquicuran. Nircorga llaquisha aywacuran.

²³ Chaura Jesusga chaycho caycuncunata ricapärir disïpuluncunata niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcucuna yaycunanpäga fiyupa sasami canga.»*

²⁴ Niptin disïpuluncunaga manchacashano ricacuran.

Chaura Jesús niran: «¡Tayta Diospa maquincho cawanapäga fiyupa sasami!

²⁵ Asta camëllupis aujapa uhcunpa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcu runa yaycunanpitaga.»

²⁶ Chayno niptin disïpuluncunaga piyur-raj manchacäcur niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?»

²⁷ Ricapärir Jesús niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁸ Chaura Pedrogaga niran: «Tayta, nogacunaga llanan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatrïpaycä.»

²⁹ Niptin Jesús niran: «Pimi noga-raycu, alli willacuyta willacunan-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, maman-taytanta, wamrancunata, chacrancunatapis;

³⁰ chay runaga chasquenga pachac cutipa mastami. Cay caway-bïdachönami charanga: wasincunata, wauguincunata, pañincunata, mamancunata, wamrancunata, chacrancunatapis. Ñacasha carpis Tayta Diosninchïpa ñaupancho para-simri cawanga.

³¹ Ichanga achcajmi canan ñaupä ñaupacho caycuncuna chay wichan guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycuncunanimi ñaupä ñaupacho cangapaj.»*

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan
(Mat. 20.17-19; Luc. 18.31-34)

³² Chaypitaga Jerusalemman näni wichajpa Jesús ñaupä-puntata aywaycaran. Disïpuluncunaga almirasha aywarcaycaran. Paycunapa guepanta aywajcunapis mancharisha aywarcaycaran. Jesusga yapay chunca ishca disïpuluncunata shuyni gayaran. Nircorga ima päsanapaj cashantapis willar niran:

³³ «Musyanquimi-llapa Jerusalemman aywaycashanchïta. Chaychömi noga Destinädu Runataga prësu charircamar apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami. Chayno nirmi jäpa runacunapa maquinman cachaycamanga.

³⁴ Chay runacunanimi munashanta rurar asipar-ushamanga. Togapar-ushamanga. Magar-ushamanga. Wañuchimanga. Ichanga wañuchimashanpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

Santiagowan Juan ruwacushan
(Mat. 20.20-28)

³⁵ Chaura Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, ruwacushayqui ari.»

³⁶ Chaura Jesús tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranätataj munaycanqui?» nir.

* **10:19** Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * **10:19** Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * **10:19** Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * **10:19** Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * **10:23** Prov. 11.28 * **10:31** Mat. 20.16; Luc. 13.30

³⁷ Chaymi paycuna niran: «Tayta, gam mandashpayquinaga mandäshinäpaj jucnëta jamachimanqui derëchu caj-läduyquiman, jucnëtana ichoj caj-läduyquiman.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga mañacaycämashayquita manami musyanquichu. Nogata fiyupa ñacachimānanpaj caycashanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquimanthuraj? Noga wañunäpaj caycajno ¿wañunquimanthuraj?» *

³⁹ Chaura paycuna niran: «Au, awantashämi.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasunpami ñacashäno ñacanquipaj; wañushäno wañunquipaj.

⁴⁰ Ichanga manami aunëmanchu ichoj caj lädöman, derëchu caj lädöman jamanayquipaj. Chaycunaga acrasa cajcunapaj camarishanami caycan.»

⁴¹ Ruwacushanta wiyar chunca caj disipuluncunaga Santiagupäwan Juanpaj rabyaran.

⁴² Chaura Jesusga llapanta gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwan nishan nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu.

⁴³ Gamcunaga ama chayno canquimanchu. Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy.*

⁴⁴ Mayganiquipis rispitädu cayta munaj cäga waquin cajtaraj sirbichun.*

⁴⁵ Noga Destinädu Runaga manami sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.* Wañuchimaptin bädawanmi pägashaj aypallajta salbanäpaj.»

Gapra Bartimeota allchacächishan

(Mat. 20.29-34; Luc. 18.35-43)

⁴⁶ Chaypita aywaycashancho Jericó siudäman chayaran. Siudäpitana Jesusga disipuluncunawan llojshiyaran. Guepanta aypalla runacunapis aywaycaran. Llojshircaycaptinna Timeopa wamran gapra Bartimeo jamaraycaran nänicho limusnata mañacur.

⁴⁷ Nazaret runa Jesús päsaycashanta wiyar payga gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁸ Chayno gayacojta wiyarmi waquenga piñacuran upälla cacunanpaj. Piñacuptinpis masraj gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁹ Chaura Jesús ichiycur gayachimuran gaprata. Gayajcunaga Bartimeota niran: «Jatariy. Gayaycäshunquimi. Aywashun.»

⁵⁰ Chaura jacurashanta jitariycur Jesús cajman apurä aywaran.

⁵¹ Chayaptin Jesús tapuran: «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?»

Gaprana niran: «Maestru, ñawë ricanantami munä.»

⁵² Chaura Jesús niran: «Cananga aywacuyna. Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui.»

Chayno niptin jinan öra ricaranna. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywacuran.

11

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Luc. 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalemman chayanapaj wallcana pishiyaran. Betfagé marcaman, Betania marcaman manaraj chayar Ölivos lömapita ishcaj disipuluncunata cachar cayno niran:

² «Chimpa marca-mallwaman ayway. Chayar tarinquipaj pipis manaraj muntacushan bürru wataraycajta. Chayta pascarcu apamunqui.

³ Pipis ¿Imapätaj pascaycanqui?» nir tapushuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan. Chicapaypami cutirachimushaj» ninqui.»

* **10:38** Luc. 12.50 * **10:43** Luc. 22.25-26 * **10:44** Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26 * **10:45** Luc. 22.27; Juan 13.12-15

⁴ Chayno niptin disipuluncuna aywaran. Chayar tariran bürru wasi puncucho wataraycajta. Chaura pascaran.

⁵ Chaycho caycajcuna waquenga tapuran: «¿Imatataj ruraycanqui? ¿Imapätaj bürruta pascaycanqui?»

⁶ Chaura Jesús nishanno niran. Niptin mana micharanchu.

⁷ Bürrutaga Jesús caycashañman aparan. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Chaypitaga Jesús muntacurcur aywaran.

⁸ Caminunpa aywaptin achcajmi janan röpancunata lojtiriycur mashtaran caminuman. Palmapa rämancunatapis muturcur-muturcur caminunpa churaran.

⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran: «¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!*

¹⁰ ¡Alabasha cachun ray David mandashanta jatarachinanpaj shamoj! Alabayculläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹¹ Jesusga Jerusalemman chayar Templuman yaycuran. Nircur sumaj ricapacurirga pacha tardina captin chunca ishcaj disipuluncunawan Betaniaman aywacuran.

İgus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan
(Mat. 21.18-19)

¹² Warannenga Betaniapita aywar Jesús yargaran.

¹³ Carucho öjasapa igusta ricar wayuyninta ashej aywaran. Chayarga wayuyninta mana tariranchu. Timpun manaraj captinmi öjancunalla caycaran.

¹⁴ Chaura igus yörata niran: «Cananpitaga imaypis mananami pipis wayuyniquita miconganachu.»

Chayno nishantaga disipuluncunapis wiyaran.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan
(Mat. 21.12-17; Luc. 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Chaypitaga Jerusalemman chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran. Guellay rucaj runacunapa mäsanacunata, paluma ranticojcunapa jamanancunatapis ticrar-ushariran.

¹⁶ Chaynöpis runacunata micharan cargancunata Templupa sawanninpa mana päсахinanpaj.

¹⁷ Nircur yachachiyta gallaycuran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi»* nir. ¡Chaypis gamcunaga ticrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

¹⁸ Chayno Jesús nishanta mayarmi cürapa mas mandajnincuna, lay yachachejcunapis imanöpa wañuchinanpäpis yarpachacuran. Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi paycunata manchacur präsu mana chariranchu.

¹⁹ Pacha chacaptinnaga Jesús disipuluncunawan chay siudäpita llojshicuran.

Mana wayoj igus chaquicäcushan
(Mat. 21.20-22)

²⁰ Warannin tuta päsar ricaran igus yöra sapipita chaquishana caycajta.

²¹ Chaura Pedroga Jesús nishanta yarpärir ricachiran: «Tayta, maldisyunta goshayqui igus yöraga chaquicäcushanami» nir.

²² Chaura Jesús niran: «Tayta Diosman sumaj yäracuy-llapa.

²³ Sumaj wiyamay-llapa: Pipis tagay puntapaj «Caypita lamarman aywacuchun» nip-tiquipis witicongami. Ichanga chayno päsanapaj cashanta llapan shongunpa yäracunan; ama janan shongullaga.*

* 11:9 Sal. 118.25-26 * 11:17 Isa. 56.7 * 11:17 Jer. 7.11 * 11:23 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2

²⁴ Chaymi noga në: Gamcuna imatapis Diosta mañacur chasquishanöna yäracunayqui. Chauraga rasunpami chasquinquipaj.

²⁵ Mañacuycashayqui öra chiquishojcunata perdunay gamcunatapis Tayta Dios perdunashunayquipaj.* [

²⁶ Chiquishojcunata mana perdunaptiquimi ichanga gamcunatapis Tayta Dios mana perdunashunquipächu.]»

Jesusta cüracuna tapushan
(Mat. 21.23-27; Luc. 20.1-8)

²⁷ Chaypita Jerusalemman chayar Templucho Jesús puriyaran. Chaycho caycaptin mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur runacunapis

²⁸ Jesusta tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata ruranayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁹ Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pï cachamashantapis.

³⁰ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu? Mä willamay.»

³¹ Chaura quiquin-pura ninacuran: «‹Diosmi cachamusha› nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

³² «Runacunallami cachamusha» niytapis manami camäpacunchichu.» Chayno niran runacunata manchacushpanmi. Bautisaj Juanpäga llapan runacunami yarpaj profëta cashanta.

³³ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willächu pï cachamashantapis.»

12

Chacrayojman tincuchiypa willapashan
(Mat. 21.33-46; Luc. 20.9-19)

¹ Chaura Jesús tincuchiypa yachachir niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha.* Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcatapis rurachisha. Chacrata täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

² «Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj.

³ Cacha chayaptenga arrindaj runacuna sumaj magarcärir jinayllata gargurisha.

⁴ Chaura duyñonga juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga sajmaycëllar umanta rachiparisha. Tucuyta gayapasha.

⁵ Chaura duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga wañuycärachisha. Chaypis duyñonga achcataraj cachasha. Paycunataga waquinta magasha. Waquintana wañuchisha.

⁶ «Chaypita yapay juc caycashareshi cachananpaj. Chayga casha japallan cuyay wamran. Paytaga cachasha ushanantana «Wamrätaga rispitanachari» nir.

⁷ Chacra arrindajcunaga quiquin-pura parlacusha: «Papänin wañuypatenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir.

⁸ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir wañuycachiran. Nircur chacrapita juc-läman jorgurcurshi jitariycärisha.»

* 11:25 Mat. 6.14-15 * 12:1 Isa. 5.1-2

⁹ Willaparcur Jesús tapuran: «Yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun? Quiquin aywarcurmi chay chacra arrindaraj fiyu runacunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga.

¹⁰ Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabrantá liguishcanqui? Palabranga niycan: «‹Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumiga manami allichu» nir jitarishanpis chay rumiga puntu rumipaj isquínaman churashanami caycan.

¹¹ Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»*

¹² Chayno nishanta wiyaycur mandajcunaga tantiyacuriran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyachipaycashanta. Chaymi juclla prësu chariyta munaran. Ichanga aypalla runacuna chaycho caycajta manchacurmi aywacuran.

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15-22; Luc. 20.20-26)

¹³ Chaypitaga ishca quimsa fariseucunatawan ray Herodespa faburnin cajcunatapis Jesús cajman cacharan achäquita ashipashpan llutanta rimachinanpaj.

¹⁴ Chayaycärir niran: «Maestru, nogacuna musyämi rasun cajllata rimashayquita. Ganga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnín Cesarapaj o manachu?»

¹⁵ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran: «¿Imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? Ricanäpaj guellayta apamuy.»

¹⁶ Guellayta apapämüptin niran: «Cay guellaychöga ¿pä runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy.»

Chayno niptin ima niytapis mana camäpacuranachu.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23-33; Luc. 20.27-40)

¹⁸ Chaypitaga saduceocunana Jesús cajman shamuran. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.* Chaymi Jesusta niran:

¹⁹ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañüptin warmin wawaynajlla quëdaptenga chay wauguillawan tiyananpämi. Wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.*

²⁰ Cananga mä tapucushayqui: Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan.

²¹ Chaura biyüdaga shullcanwannashi tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha. Yapay jucaj shullcanpis chay biyüdallawanshi majachacasha.

²² Chay warmiwan tiyaycällarshi ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

²³ Canan mä nimay. Wañushanpita cawarimorga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguinwan tiyasha caycaptenga?»

²⁴ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunapaj munayniyoj cashan-tapis manami tantianquichu.

²⁵ Cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycaj anjilcunanöllanami cangapaj.

* 12:11 Sal. 118.22-23 * 12:18 Hech. 23.8 * 12:19 Deut. 25.5

²⁶ Gamcuna wañojcunapaj tapucamashayquipäga ¿manachu liguishcanqui Moisés isquirbishanta? ¿Shiracho nina rataycajpita ima nishantapis manachu liguishcanqui? Tayta Diosga niran: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispita cashan Diosmi caycä» nir.*

²⁷ Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu. Chaura gamcunaga fiyupami pantaycanqui.»

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis

(Mat. 22.34-40)

²⁸ Jesús alli cutichishanta wiyaycur lay yachachej runapis tapucuran «Llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Caymi mas alli cäga: «Wiyacuy Israelcuna. Tayta Diosninchëga jucnayllami.

³⁰ Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan.»*

³¹ Jucpis caycanrämi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»* Chay ishcaj mandamintucunapita mas alliga manami canchu.»

³² Chaura lay yachachëga niran: «Allimi, Maestru. Rasun cajtami nishcanqui. Rasunpa jucnayllami Diosga. Paypita mas jucga manami canchu.»*

³³ Llapan shongunchiwan, yarpayninchïwan, callpanchiwan Tayta Diosta cuyashun. Runa-masinchitapis cuyashun quiquinchi alli cawayta munashanchïno. Chaycunaga uywacunata rupachishanchïpitapis, cuyachicuyninchïta Diospaj goycushanchïpitapis mas allimi caycan.»*

³⁴ Lay yachachej allita nishanta wiyar Jesús niran: «Ganga Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yacunayquipänami caycanqui.»

Chayno nishanpitaga pipis manana tapuyta munarannachu.*

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41-46; Luc. 20.41-44)

³⁵ Jesús Templucho yachaycächishancho niran: «Lay yachachejcunaga nin: «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywaj» nir. ¿Chayga ima ninantaj?

³⁶ Espiritu Santu rimachiptin quiquin Davidpis niran: «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.*

³⁷ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnölla ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Jesús chayno yachachishanta runacunaga cushisha wiyaj.

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mat. 23.1-36; Luc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Jesusga siguir yachachishpan niycaran: «Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno cawashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami mas munan.

³⁹ Sinagogacunachöpis ñaupa-puntacho mas allinninman jamayllatami ashin. Micuyta garanapaj pushashanchöpis ñaupa-puntaman jamaytami munan.

⁴⁰ Biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pam-pachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

* 12:26 Éxo. 3.6 * 12:30 Deut. 6.4-5 * 12:31 Lev. 19.18 * 12:32 Deut. 4.35 * 12:33 Ose. 6.6 * 12:34 Luc. 10.25-28 * 12:36 Sal. 110.1

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan
(Luc. 21.1-4)

⁴¹ Chaypitanaga Jesús jamaraycaran Templucho, Diospaj ofrendata wiñacunan ñaupancho. Chaychömi ricapaycaran runacuna guellayninta wiñaycajta, achcaj ricucunapis aypalla guellayta wiñaycajta.

⁴² Chaypita juc pobri biyüda chayaycur ishcaylla acapa guellayninta wiñaran.

⁴³ Chaura Jesusga disipuluncunata gayarcu niran: «Sumaj wiyamay: Waquin runa ofrendanta churajcunapita mas achcatami biyüdaga churasha.

⁴⁴ Waquenga churasha puchöpacushallantami. Pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawanapaj caycaptinpis ushajpaj churaycusha.»

13

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan
(Mat. 24.1-2; Luc. 21.5-6)

¹ Templupita llojshircaycaptin juc disipulonga Jesusta niran: «Maestru, masqui ricay. Imano rumicunashi, imano jatuncarayshi wasicuna caycan.»

² Chaura Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan
(Mat. 24.3-28; Luc. 17.22-24; 21.7-24)

³ Chaypitaga Olivos lömaman aywacuran. Chayga caycaran Templupa chimpancho. Chaycho Jesús jamaraycaptinmi Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran:

⁴ «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?»

⁵ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunayquiwan.

⁶ Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj.

⁷ May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquitunachu. Rimëruga chaycunallarämi cangapaj. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.

⁸ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilliyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹ «Cananga quiquiquicunapaj yarpachacuy. Mandajcunamanmi prësu apachishunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj. Noga-jananmi autoridäcunaman raycunamanpis prësu apashunquipaj. Chaura paycunapa ñaupanchöpis willacuynëtami willacunquipaj.

¹⁰ Y manaraj cay pacha ushacaptinmi alli willacuycu taga may-chaymanpis chayachenga.

¹¹ Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Chay öraga Tayta Dios yarpächishushallayquitami ninquipaj. Espíritu Santu rimachishuptiqui rimanquipaj; manami yarpayniquipitachu.*

¹² Nogapitami chiquir waquintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachenga wañuchinanpaj.

¹³ Nogapitami pi-maypis chiquishunquipaj. Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.*

* 13:11 Mat. 10.17-20; Luc. 12.11-12 * 13:13 Mat. 10.22

14 «[Profëta Daniel isquirbishannöllami] Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui.)* Chayno captin Judeacho caycajcunaga jircacunaman gueshpír aywacuchun.

15 Chay öra wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgojpis.

16 Chacracho caycajcunapis ama cutichunchu ni jacucunanta apanallanpäpis.*

17 Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, iti wawayoj warmicuna.

18 Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpínayqui junäga tamyä quillacho mana cananpaj.

19 Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.* Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu.

20 Tayta Diosga acrashan runacunata cuyaparmi ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

21 Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu.

22 Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguichinan-cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashenga.

23 Chaymi cuydacuy-llapa. Manaraj päsapinmi gamcunataga willapashcäna musyanayquipaj.

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29-35, 42-44; Luc. 21.25-36)

24 «Chayno ñacaycuna päsariptillanmi intipis chacacäconga.* Quillapis mana achicyanganachu.*

25 Goyllarcunapis shicwamonga.* Janaj pachapis fiyupa sicsicyachishami canga.*

26 Chaypitanami noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiycämojta.*

27 Nircur anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

28 «Ïgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta.

29 Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj shamunäpaj wallcana pishiy-cashanta.

30 Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj.

31 Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlicanga.

32 «Chaycuna imay junaj, imay öra cananpaj cashantapis Tayta Diosllami musyan. Chaypita cäga manami pipis musyanchu ni anjilcunapis ni Wamranpis.*

33 Chaymi mayaj mayajlla carcaycay. [Tayta Diosta imay örapis mañacuy.] Manami musyanquichu imay öra cutimunäpaj cashantapis.

34 Sumaj tantiyanayquipaj willapähayqui: Juc wasiyojshi aywacuyta yarpar uywaynincunata cada-ünunta imatapis rurananpaj cachapasha. Wasi täpajtana ricchacuycänanpaj cachasha.*

* 13:14 Dan. 9.27; 11.31; 12.11 * 13:16 Luc. 17.31 * 13:19 Dan. 12.1; Apoc. 7.14 * 13:24 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12 * 13:24 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15 * 13:25 Isa. 34.14; Apoc. 6.13 * 13:25 Joel 2.10 * 13:26 Dan. 7.13; Apoc. 1.7 * 13:32 Mat. 24.36 * 13:34 Luc. 12.36-38

³⁵ Chaymi gamcunaga ricchaycällar imaypis caycanquiman. Wasiyoj imay cutimuntapis manami musyanquichu. Chayaramunmanmi pacha chacarcuptillanpis, pulan pagaspis, wallpa wagaypis, pacha waraypis.

³⁶ Mana yarpashapita chayamorga cuydä puñuycajta tariycushunquiman.

³⁷ Manami gamcunallatachu chayno niycä, chaypa ruquenga llapan runacunatawanmi. Chayno willaycaptëga mayaj mayajlla caycay.»

14

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5; Luc. 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Chay wichanga Pascua fista gallaycunanpaj ishcaj junajllana pishiyaran. Chay fistallatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» niranpis.* Chay junajmi cüracunapa mandajninwan lay yachachejcunaga parlacuran imanöpapis Jesusta präsu charircur wañuchinanpaj.

² Waquenga niran: «Pascuachöga ama. Pascuacho ruraptinchëga runacuna rabyacurcur ticrapamashwanmi.»

Betaniacho Jesuspa umanman perfümita wiñapashan

(Mat. 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Betania marcachömi Jesús caycaran «Lepräsu» nishan Simonpa wasincho. Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. Mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir chay perfümita Jesuspa umanman wiñaparan.*

⁴ Chaura waquenga rabyar quiquin-puralla shap-shapyayllapa ninacuran: «¿Imapäraj fiyupa chanin cuestajta pirdiycachisha?»

⁵ Chay perfumitaga ranticushwan caran quimsa pachac (300) junaj arur gänashan risyuchö chay guellayta pobricunata goycunapaj.» Chayno nishpan warmita jamurparan.

⁶ Ichanga Jesús niran: «Ama jamurpaychu. ¿Imanirtaj rabyapanqui? Payga nogapaj allitami rurasha.»

⁷ Pobricunaga imaypis gamcunacho caycangami.* Yanapayta munashayqui örami imaypis yanapanquipaj. Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.

⁸ Cay warmiga allitami rurasha. Cawaycaptillänami pampamänapaj listumasha.

⁹ Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapäamashantaga may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan

(Mat. 26.14-16; Luc. 22.3-6)

¹⁰ Chaypitana Judas Iscariote Jesuspa apostolnin caycarpis aywaran cüracunapa mandajninman Jesusta präsu entregananpaj parlaj.

¹¹ Judas nishanta wiyaycur fiyupa cushicushpan guellayta päganapaj auniran. Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra präsu charichinanpäpis.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(Mat. 26.17-29; Luc. 22.7-23; Juan 13.21-30)

¹² Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj. Chay junajmi Jesusta disipuluncuna tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹³ Tapuptin ishcaj disipuluncunata cachar niran: «Siudäman ñaupay. Chaycho runata tarinquipaj yacuta urpu-mallwawan apaycajta. Guepallanta aywanqui.»

* **14:1** Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * **14:3** Luc. 7.37-38 * **14:7** Deut. 15.11

14 Wasiman yaycuptin wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» »

15 Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Ricachishushayquichöna noganchipaj camarinqui.»

16 Chayno niptin aywar disipuluncunaga siudäman chayaran. Imanöpis Jesús nishanno tarir Pascua fistacho micunanpaj camariran.

17 Chay wasiman Jesusga chunca ishcaj disipuluncunawan chacaj-chacajna chayaran.

18 Chaypita micurcaycashanchöna niran: «Sumaj wiyamay. Gamcuna nogawan iwal micuycajunami* jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

19 Chaura disipuluncuna llaquicushpan jucnin-jucnin tapur niran: «¿Nogachuraj?» «¿Nogachuraj?»

20 Chaura Jesús niran: «Gamcuna chunca ishcaj caycajpita jucmi; micushä lätullaman tantata chapurcur-chapurcur micoj cajmi entregamanga.»

21 Tayta Dios isquirbichishancho nishannölli noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

Santa Sëna

(Mat. 26.26-30; Luc. 22.14-20; 1Cor. 11.23-26)

22 Micurcaycashancho, tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypur niran: «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi.»

23 Chaypitaga bñuyoj cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macýaran. Chaura llapan upuran.

24 Jesusna niran: «Cay bñuga yawarnëmi.* Yawarnëta mashtar wañuptëga Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga* achcaj salbacunanpaj.»

25 Sumaj wiyay. Cananpitaga bñuta manami yapay upushänachu. Mushoj bñuta upushunpaj Tayta Diospa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

26 Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31-35; Luc. 22.31-34; Juan 13.36-38)

27 Chaychöna Jesús niran: «Canan chacaymi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»*

28 Ichanga wañushäpita cawarircamur gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»*

29 Chaura Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

30 Jesusnami niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

31 Chaypis Pedro niran: «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquichu!»

Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36-46; Luc. 22.39-46)

32 Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamarpaycay.»

* 14:18 Sal. 41.9 * 14:24 Éxo. 24.8; Zac. 9.11 * 14:24 Jer. 31.31-34 * 14:27 Zac. 13.7 * 14:28 Mat. 28.16

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta, Juanta mas washa-läman pushar fiyupa llaquicurán.

³⁴ Chaycho Jesús niran: «Fiyupami llaquicy chayamasha. Wañuyga janächönami. Ricchar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁵ Mas caruman aywarcur gongurpacuycuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosta mañacuran «Camacaptenga ñacay shuyaraycämaj ama chayamächunchu» nir.

³⁶ Chaynöpis niran: «Papä, gampäga manami imapis sasa canchu. Gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

³⁷ Chayno mañacurcur quimsa disipulun caycashañ cajman cutir tariran puñuycajta. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu puydishcanqui ricchayta juc örallapis?»

³⁸ Ricchayna-llapa. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana chayachishunayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis quiquiquicunallaga manami camäpacunquichu.»

³⁹ Nircur yapay cuticuran mañacoj. Mañacushannölla Tayta Diosta yapay mañacuran.

⁴⁰ Cutimorga yapay puñucashata tariran. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. Chayno tariptin disipuluncunaga mana musyaranchu ima niytapis.

⁴¹ Quimsa cuti cajcho cutimurnaga niran: «¿Imapänataj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna präsu charimänanpaj öra.»

⁴² Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta präsu charishan

(Mat. 26.47-56; Luc. 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴³ Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayaran. Paywan chayaran achcaj runacuna sablincunawan, garutincunawan. Chaycunataga cachasha caran mas mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur Israelcunapis.

⁴⁴ Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta präsu charir apanqui» nir.

⁴⁵ Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

⁴⁶ Chaura Jesustaga juclla präsu charicarcärriran.

⁴⁷ Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuy-cushancho rinrillanta roguriycuran.

⁴⁸ Präsu charejcunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan präsu charimaj shamunayquicunapäga?»

⁴⁹ Waran-waranmi Templucho yachachej cä.* Chayno caycaptëpis manami präsu charimarayquichu. Cananga charimashcanqui Tayta Dios isquirbichishan cumlinanpämi.»

⁵⁰ Chay örami llapan disipuluncuna Jesusta cachaycur gueshpir aywacuran.

⁵¹ Präsu apacuptin juc mösu guepanta aywaycaran tucüyuan pitushalla. Chaura mösutapis Jesusta apaycajcunaga chariran.

⁵² Chaura pituraycashañ tucüyunta cachariycur galalla gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cürä Jesusta tapushan

(Mat. 26.57-68; Luc. 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³ Präsu apar chayachiran cüracunapa mas mandajninman. Chaymanna shuntacaran waquin mandaj cüracuna, mayur mandajcuna, lay yachachejcunapis.

⁵⁴ Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Rurichöga Templuta täpajcunawan iwal jamarpaycaran ninacho mashacushpan.

* 14:49 Luc. 19.47; 21.37

⁵⁵ Chaura mandaj cüracunawan mayur Israelcunaga ashiycaran testigucunata Jesuspa contran rimaptin wañuchinapaj. Chayno ashirpis mana tariranchu.

⁵⁶ Achcaj contran rimarpis quiquin-pura apānacuran. Rimashan mana tincurancho.

⁵⁷ Waquenga contran llullacur niran:

⁵⁸ «Nogacuna wiyaycaptēmi cayno nisha: «Runacuna rurashan Templuta nogaga juchurachēmanmi. Nircur quimsa junajtaga pipis mana yanapaycāmaptin jatarachēmanmi nir.»*

⁵⁹ Chayno jitapar niptinpis juc testigu rimashan juc testigu rimashanman manami tincurancho.

⁶⁰ Chaura llapan cüracunapa mas mandajnenga chaupipita jatarcur Jesusta tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui contrayqui rimaycaptin? ¿Manachu chapacunqui?»

⁶¹ Chayno niptinpis Jesusga upällalla cacuran.

Yapaypis mas mandaj cüraga tapur niran: «¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶² Chaura Jesús niran: «Au, nogami cä. Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derēchu caj-läducho jamaraycajta, chayno pucutay jananchosyēlupita aywaycāmojtapis.»*

⁶³ Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyar sotānantapis rachirishpan niran: «¿Imapānataj mas testigucunatapis munanchi?»

⁶⁴ Wiyashcanquimi Tayta Diospa contran parlashanta. Cananga gamcuna ¿ima ninquitaj?»

Niptenga juc shimilla llapanpis «Wañuchun» nipäcuran.*

⁶⁵ Waquenga togapar-usharan. Ñawinta bendarcur magaran «¡Mä willamay pī magashushayquitapis!» nir.

Templucho caj suldärucunapis lagyar-usharan.

Jesusta Pedro ñigashan

(Mat. 26.69-75; Luc. 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Pedro sawancho caycaptin mas mandaj cürapa uywaynin jipash chayaran.

⁶⁷ Ninacho mashacuycajta tarir sumaj ricapärir niran: «Gampis Nazaret runa Jesuswan purejmi canqui.»

⁶⁸ Niptin Pedro ñigar niran: «Manami rejsēchu chay runataga. Y manami musyāchu imata niycashayquitapis.» Chayno nircur sawan puncuman llojshicuran. Chaycho caycaptin gällu cantarcuran.

⁶⁹ Chaypita chay uyway warmiga Pedruta ricapärir chaycho caycaj runacunata yapay niran: «Cay runaga Jesuswan purejmi.»

⁷⁰ Chayno niptin yapay ñigaran. Mas rätunninta chaycho caycajcunaga Pedruta yapay niran: «Gamga rasunpami canqui paywan purej. Gamga Galilea runami canquipis.»

⁷¹ Chaura Pedro ollgur jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsēchu, pipāshi parlacunquipis.»

⁷² Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran.

Chaura Pedro yarpäriran Jesús nishanta: «Gällu manaraj ishcayta cantaptin quimsa cutinami ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärir fiyupa wagayman churacaran.

15

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Luc. 23.1-5; Juan 18.28-38)

* 14:58 Juan 2.19 * 14:62 Dan. 7.13 * 14:64 Lev. 24.16

¹ Chaura pacha wararcuptinna mandaj cüracuna, Israel mayur runacuna, lay yachachejcuna, waquin autoridäcunapis parlacunanpaj shuntacaran. Parlacarcärrerga Jesusta liyarcu Pilatuman apachiran.

² Chayachiptin Pilatoga Jesusta tapur niran: «¿Ganga rasunpachu Judea runacunapa raynin canqui?»

Niptin Jesús niran: «Gam nishayquinömi rasunpa caycä.»

³ Mandaj cüracuna Jesuspa contran tucuyta niptin

⁴ Pilatoga Jesusta yapay tapuran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? ¡Masqui wiyay! Tucuytami contrayqui niycan.»

⁵ Chaypis Jesusga upällalla cacuran. Imatapis mana rimacuranchu.

Chaura Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-31; Luc. 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

⁶ Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watallami Pilato juc prësuta cacharej.

⁷ Roma mandajpa contran jatarir wañuchicushanpitami wañuchicoj-masincunawan Barrabás carsilcho prësu caycaran.

⁸ Aypalla runacuna Pilatuman aywar niran imaypis costumrin cashanno juc prësuta cacharinanpaj.

⁹ Chaura Pilato tapuran: «¿Judea runacunapa raynintachu cacharishaj?»

¹⁰ Chaynöga niran Jesusta chiquiyllapita mandaj cüracuna apashanta musyarmi.

¹¹ Chaura mandaj cüracunaga aypalla runacunata shimita goran «Barrabasta cachariy» ninanpaj.

¹² Chaura runacunata Pilato tapuran: «¿Imatataj rurashaj «Judea runacunapa raynin» nishayquitaga?»

¹³ Chaura sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

¹⁴ Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?»

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

¹⁵ Chaura paycunawan alli cayta munar Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

¹⁶ Chaypita suldärucunaga Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaymanna achca suldärucuna shuntacaran.

¹⁷ Chaychöga Jesusta jacuparan murädu jacuta. Nircur cashapita awasha corönata umanman jatiparan.

¹⁸ Asipashpan niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!»

¹⁹ Nircur shogushwan umacho wiruran. Togaparan. Nircur asipänan-cashalla gongurpacur aduraj-tucuran.

²⁰ Chayno tucuyta rurarcurna jatipashan murädu jacuta lojtiparan. Quiquinpa röpantana jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32-44; Luc. 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹ Chay öra Cirene marca runa Simón chacrapita chayaycaran. (Payga Alejandrupa Rufopa taytan caran.)* Payta ricar apachiran Jesús apaycashan crusta.

²² Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninan caran «Calabëra» ninanmi.)

²³ Chaychömi mirra nishan ashgaj jachawan bñnuta talluchiran Jesusta upuchinanpaj. Chayno upuchiyta munaptinpis Jesusga manami upuranchu.

²⁴ Chaypitanaga crusificaran. Nircur surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis.*

* 15:21 Rom. 16.13 * 15:24 Sal. 22.18

²⁵ Crusificashan öraga caran chajcha intipaj pishircojmi.

²⁶ Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablaman isquirbircur crushman labityar churaparan. Chay tablachöga isquirbiraycaran: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNINMI» nir.

²⁷ Jesustawan iwal crusificaran ishcaj suwacunatapis, jucninta derëchu caj-läduñman, jucnintana ichoj cajman. [

²⁸ Chaynöpami Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlicaran. Chay isquirbiraycashanga caynömi niycan: «Juchasapa runacunatanömi ricasha» nir.]*

²⁹ Chaypa päsaicunapis umanta awishpanraj* Jesusta ashllir niran: «¡Mana bälej, gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.*

³⁰ Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Cruspita urämuy!»

³¹ Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis Jesusta asipar quiquin-pura parlaran: «Jucunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu.

³² Israelpa raynin, Cristo carga mä ricaycaptinchi cruspita urämuchun. Chauraga rasunpa riguishunmi.»

Crusificaraycaicunapis chaynölla ashlliran.

Jesús wañushan

(Mat. 27.45-56; Luc. 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Chaypitaga las-dösi caycaptin pacha chacacäcuran. Chaynölla chacaräcuran tardi mallway inticama.

³⁴ Jatun mallway caycaptinna Jesusga llapan callpanwan niran: «Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?» nir. Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.*

³⁵ Chayno nishanta wiyar waquenga niran: «Masqui wiyay. Profëta Eliastami gayacuycan.»

³⁶ Jucga apurä aywarcur esponjata pochgoj binuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.* Nircur niran: «Mä, Elías shamongachush cruspita jorgunanpaj.»

³⁷ Chaypita Jesusga callpaycur gaparar wañucäcuran.

³⁸ Chay örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis* janapita uraypa rachicäcuran.

³⁹ Jesuspa ñaupancho caycaj capitanpis Jesús wañushanta ricar niran «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!» nir.

⁴⁰ Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Paycunawan caycaran Magdalena marcapita caj María, shullca caj Santiagupawan Josëpa maman María, Salomé.

⁴¹ Chay warmicunaga Jesús Galileapa puriptin purëshir yanapaj.* Chaynöpis chaychöga caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman aywaj mas achcaj warmicuna.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57-61; Luc. 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Jesusga wañuran säbadu jamay junajpa wispiranna. Pacha chacänanpäna caycaran.

⁴³ Chay öra Arimatea marca runa Josëga mana manchacuypa Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. (Josëga caran Israelcunapa mayur autoridäninmi. Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami.)

⁴⁴ Chayno pampachicunanpaj ruwacuptin Pilatoga yarpachacuran «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi Jesusta täpaj capitanta gayachiran wañushanta musyananpaj.

⁴⁵ «Wañushanami» niptin Pilatoga Josëta auniran Jesusta pampachicunanpaj.

* 15:28 Isa. 53.12 * 15:29 Sal. 22.7; 109.25 * 15:29 Mar. 14.58; Juan 2.19 * 15:34 Sal. 22.1 * 15:36 Sal. 69.21 * 15:38 Éxo. 26.31-33; 2Crón. 3.14 * 15:41 Luc. 8.2-3

⁴⁶ Chaura Josëga linu tëlata rantiran. Nircur Jesuspa cuerpunta cruspita urarcachir pituran. Runata pampananjaj gagata uchcushanman churaycuran. Chay uchcu punctana jatuncaray rumiwan chaparcuran.

⁴⁷ Magdalena marcapita caj Mariawan Josëpa maman Mariaga ricapaycaran mayman Jesuspa cuerpunta churashantapis.

16

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1-8; Luc. 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Säbadu jamay junaj päscriptin Magdalenapita caj María, Santiagupa maman María, y Salomëpis alli asyaj jampita rantiran Jesuspa cuerpunman wiñananpaj.

² Semäna gallarej domingu tuta inti yagarcamuptillan aywaran Jestusta churashan cajman.

³ Parlaraycar aywar ninacuran: «¿Piraj witichipämäshun chaparaycaj rumitaga?»

⁴ Chayaptin rumiga witichishana caycaran. Chay rumiga caran jatuncaraymi.

⁵ Jestusta churashanman watgaycur ricaran juc mösu derëchu caj-läducho yuraj röpasha jamaraycajta. Chayta ricärir paycunaga manchacäcuran.

⁶ Mösunä niran: «Ama manchariychu. Musyaycämi crusificashan Jestusta ashej shamushayquita. Cawarishanami. Manami caychönachu. Ricay mayman churashantapis.

⁷ Cananga cutiy. Disipuluncunata y Pedrutapis willay. Jesusga ñaupayquitami Galileaman aywaycan. Chaychönami quiquin nishushayquino tincunquipaj.»*

⁸ Chaura warmicunaga manchariywan gueshpir aywacuran. Mancharir sicsic-yarcaycaran. Manchariyllawanmi pitapis imatapis mana willaparanchu.

Magdalenapita caj Mariata Jesús yuripashan

(Juan 20.11-18)

[⁹ Semänaman gallarej domingu tuta Jesús cawarir rimëru yuriparan Magdalenapita caj Mariatami. (Paypitami ñaupata garguran ganchis dyablucunata.)

¹⁰ Yuriparcuptinmi María aywar willaran Jesuspa disipuluncunata. Chayananjäga Jesús wañushanpita llaquisha wagaraycaran.

¹¹ «¡Cawarishanami! ¡Rasunpami ricashcä!» nir willaptinpis mana riguiranchu.

Ishcay disipuluncunata Jesús yuripashan

(Luc. 24.13-35)

¹² Chaypitanami siudäpita ishcaj disipuluncuna aywaycaptin Jesús yuriparan. Jesusga manami ñaupata cashannönachu caycaran.

¹³ Chaypitaga paycunapis waquin disipulu-masincuna caycashanman aywaycur willaran «Jesús yuripämasha» nir. Willaptinpis mana riguiranchu.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan

(Mat. 28.16-20; Luc. 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁴ Ushanantanaga chunca juc disipuluncuna micuraycaptin Jesús yuriparan. Nircur niran: «Yäracuyninaj runacuna, cawarimushäta willashuptiqui ¿imanirtaj mana riguishcanquichu?

¹⁵ Cananpitaga intërupa ayway llapan runacunata alli willacuynëta willapänayquipaj.*

¹⁶ Pipis chasquicamar bautisacorga salbacongami. Mana chasquicamajcunami ichanga castigasha canga.

* 16:7 Mat. 26.32; Mar. 14.28 * 16:15 Hech. 1.8

¹⁷ Nogaman yäracamajcunaga milagrucunatapis rurangami. Jutëcho dyablucunata gargonga y juc rimaycunatapis parlanga.

¹⁸ Culebra cañiptinpis, benënuta garaptinpis manami wañongachu. Chaynöllami gueshyaycajcunapa jananman maquina churaptin allchacanga.»

Jesús syëluman aywacushan
(*Luc. 24.50-53; Hech. 1.9-11*)

¹⁹ Disipuluncunata willapayta usharcuptinnami Jesucristuta Tayta Diosninchi syëluman pushacuran.* Chaychönami Tayta Diospa derëchu caj-läduñman jamaycuran.

²⁰ Chaypita disipuluncunaga may-chaychöpis Jesucristupa alli willacuyninta willacuran. Quiquin Tayta Jesucristunami yanaparan milagrucunatapis rurananpaj. Chayta ricarmi runacuna tantiyacuran chay willacushanga Jesucristupa willacuynin rasunpa cashanta. Amén.]

* 16:19 Hech. 1.9-11

San Lucas

¿Tayta Diosga pobricunapita maschu cuyan ricucunata?

¿Ollgucunatachu warmipita mas cuyan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Lucas caran juc mēdicumi. Paypis apóstol Pablutami purēshiran (Col. 4.14). Lucas isquirbisha San Lucas y Hechos de los apóstoles nishan libruta. Payllami mana Israel runaga isquirbisha bibliacho caycaj libruta.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Lucasga cay librucunata isquirbiran rispitan amigun Teofilupämi (Luc. 1.3). Griego rimaycho Teófilo caycan «Tayta Diosta cuyaj» ninanmi. Teofilupis caran mana Israel runami. Chaymi cay libroga mas caycan Tayta Jesucristu-man yäraoj mana Israel runacunapaj.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan Jerusalenta juchuchishanpitaraj isquirbishantami. Chay caran wata 70 d.C.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Lucas munaycan amigun Teófilo Jesuspita «rasun cajta» musyanantami (1.1–4). Achca partitami Mateo y Marcos isquirbishannölla Lucaspis Jesupa bídanta isquirbisha. Ichanga waquin particunata yapaycan. Chaycunataga pay mayacachar estudyan. Chaymi Lucasga Mateopita masta niycan Jesús imanöpis yurishanta (1–2). Chaycho niycan Bautisaj Juan yurishanpäpis. Chaynöpis Jesupa unay famillyancunapa jutinta isquirbir niycan Jesuspis Adanno Tayta Diospa wamran cashanta (3.38). Runacunami ichanga yarparan Josépa wamran cashanta (3.23).

Jesupa waquin yachachicuynincunaga cay librullachömi caycan. Mas rejsishanchi caycan cuyacoj taytapita yachachishan (15.11–32) y cuyapäoj juc-lä runapita yachachishanpis (10.25–37). Juc-lä marca runacunatapis Tayta Dios cuyashantami Lucas musyachicuycan. Chaymi cay librucho tarinchi achca juc-lä runacuna agradēsicushanta (17.11–18). Chaura «pobricunapäga mushoj alli willacuymi» caran (1.51–53; 4.18; 7.22). Cay alli willacuy caycan «ogracasha» caycajcunapämi (19.10). Paycuna caran impuestuta cobrajcuna (19.1–9), «pobricuna», mancucuna, cöjucuna y gapracuna» (14.13; 16.19–31), Samaria runacuna (10.25–37; 17.11–19) warmicunapis (7.36–50; 8.2, 3; 10.38–42).

Gallaycunan

¹ Musyashayquinöpis waquinpis isquirbishami Jesusta ima päsashantapis.

² Chay isquirbejcunaga isquirbiran Jesupa disipuluncuna willapashantami. Chay willajcunaga caran Jesusta ima päsashantapis quiquin ñawinwan ricajcunami, paypa willacojnincunami.

³ Chaymi nogapis Jesuspita musyajcunata imano cashallantapis sumaj tapucachashcä. Tayta Teófilo, chaytami isquirbimö sumaj camacächiyä, gallaycunanpita-pacha imano cashantapis.

⁴ Chaynöpami gamga ñaupata willapëshushayquicuna rasunpa cashanta sumaj musyanquipaj.

Bautisaj Juan yurinanpaj cashanta anjil willacushan

⁵ Judeapa raynin Herodes cashan wichan juc cüra caycaran Zacarías jutiyoj. Zacari-asga Abías cürapita miraj cashpanmi chay casta cüracunawan iwal aroj. Zacariaspa warminpa jutinmi caran Elisabet. Paypa taytanpis Aaronpita mirar aywaj cürami caran.

⁶ Paycunaga imaypis Tayta Dios mandashanta cumlirmi goyaj. Chaymi paycunapäga pipis washanta mana rimajchu.

⁷ Ishcanpis caran auquin chacwanna. Elisabet mana wawa tarej captin, manami wamran caranchu chacwanna cashancamapis.

⁸ Chayno carcaycaptin Zacariaswan caj cūra-masincunapa turnun chayamuran Tayta Diospa ñaupancho cūra cayninta rurananpaj.

⁹ Chaura imaypis rurashannöraj surtita jitaran maygan cūra Templu ruriman insin-suta rupachej yaycunanpäpis. Chaycho töcaran Zacarías yaycunanpaj. Chaymi yaycuran Templu ruricho rispitädu caycashan cuartuman.

¹⁰ Ruriman yaycuycur insinsuta rupachishancamaga llapan runacuna jawallacho Tayta Diosta mañacurcaycaran.

¹¹ Zacarías rupaycächiptin, juc anjil yuriparan insinsu rupachicuna altarpa derëchu caj-läduncho.

¹² Zacariasga ricärir fiyupa mancharir ima ruraytapis mana puydirancho.

¹³ Chaura anjil niran:

«Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquitami Tayta Dios wiyashurayqui. Chaymi warmiqui Elisabet gueshyaconga ollgu wamrata. Jutintami churapanquipaj <Juan> nir.

¹⁴ Payga fiyupami cushicachishunquipaj. Yurishanpitapis achcajmi cushicongapaj.

¹⁵ Tayta Dios munashanno rurashpanmi Tayta Diostapis cushicachengapaj. Bñuta ni ima machächicojtapis mana upojmi cangapaj. Manaraj yurishanpita-pachami Espiritu Santupa munayninwanna caycangapaj.

¹⁶ Chaymi Tayta Diospa willacuyninta willacuptin Israel runacuna juchancunata cacharir Tayta Dios munashanno goyanga.

¹⁷ Tayta Diospa munayninwan Elías willacushannömi paypis willacongapaj.* Tayta Dios shamunanpaj caycaptin, willacushpanmi willapanga papäninpis wamrancunawan amistananpaj, mana wiyacojcunapis Tayta Dios munashannöna goyānanpaj. Chaynöpami runacunata shacyächenga Tayta Dios cachamushan Cristuta alli chasquicunanpaj.»

¹⁸ Chaura anjilta Zacarías tapuran: «¿Rasunpachuraj canga nimashayquega? ¿Imanöpataj musyashaj rasunpa cashanta? Nogaga auquinnami cä. Warmëpis chacwannami.»

¹⁹ Anjilnami niran: «Nogaga Tayta Diospa sirbejnin Gabrielmi caycä. Paymi cachamasha cay alli willapata willanapaj.

²⁰ Canan nishäta mana riguishayquipitami cananpitaga shimiqui läbacäconga wamrayqui yurinancama.»

²¹ Chaycamaga jawacho cajcuna shuyarpaycaran «¿Imanir-raj mana llojshimunchu?» nir yarpachacushpan.

²² Chaura Zacariasga Templupita llojshimur rimayta mana pashtachirannachu. Maquinwan sēñallapana tantiyachiran chaycho caycaj runacunata. Chaymi runacunaga cuentata gocuran Templu ruricho Tayta Dios imatapis ricachishanta.

²³ Templucho ayca junajpis rurananpaj caj ruraynincunata ushaycur Zacariasga wasinmanna cuticuran.

²⁴ Chaypita, warmin Elisabetga gueshyaj ricacushpan pichga quilla wasillancho goyācuran.

²⁵ Cushicushpan niran: «Ima allishi Tayta Dios yanapämasha wawata tarinapaj. Cananga manami pipis manacajman churamanganachu.»

Jesús yurinanpaj cashanta anjil willacushan

²⁶ Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabrielta Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman.

* **1:17** Tayta Dios cachamushan Cristo manaraj shamuptin Eliasta Diosninchi cachamunanpaj cashantami runacuna shuyaycaran. Ricay Mal. 4.5-6. Eliaspita masta musyanayquipaj liguinqui 1Rey. 17.1-19.21; 2Rey. 2.1-18.

²⁷ Chaychöga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyananpämi parlashana caycaran. Josëga caran Davidpita mirar aywajmi.

²⁸ María caycashan cajman yaycurir anjil niran: «¡Cushicuy María! Tayta Dios acrashanmi canqui. Paymi gamwan caycan.»

²⁹ Chayno niptin fiyupa yarpachacuran: «¿Chaynöga imanir-raj nimasha?» nir.

³⁰ Anjilga niran: «María, ama manchacuychu. Tayta Diospa ricay-ñawincho allimi canqui.

³¹ Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu wamratami gueshyacunquipaj. Jutinta churapanquipaj «Jesús» nir.

³² Munayniyoj captinmi paypäga «munayniyoj Tayta Diospa wamran» nengapaj. Paytami unay caj famillyan Davidno ray cananpaj Tayta Dios churanga.

³³ Chaura llapan Israelcunaga imaycamapis paypa munayninchönami canga. Pay mandashanga imaypis manami ushacangachu.»

³⁴ Chayno niptin Mariaga tapuran: «Runawan manaraj caycaptëga ¿imanöpataj wamrä canga?»

³⁵ Niptin anjil niran: «Espíritu Santu gamman chayamuptinmi Tayta Diospa munaynin pucutay llantupajno chayamongapaj. Chaynöpami chay yurinanpaj caj wamrayquitaga «Diospa Wamran» nenga.

³⁶ Chaynömi famillyayqui Elisabetpis chacwanna caycashpan sojta quillana gueshyaj caycan. Paypämi rimaj «Mana wawata tarej warmi» nir.

³⁷ Tayta Diospäga imapis sasaga manami canchu.»

³⁸ Chayno niptin Mariaga niran: «Nogaga Tayta Diospa munayninchömi caycä. Nimashayquino pay nogacho rurachun ari.»

Chaypitanaga anjil aywacuran.

Elisabet-ta María rajashan

³⁹ Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juclla aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj marcaman.

⁴⁰ Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta saludaran.

⁴¹ Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran. Chauraga Espiritu Santupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan Mariata niran:

⁴² «¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga Tayta Dios bindisyunta goshurayqui! Gueshyaj caycashayqui wamrayquitapis paymi bindisyunta goycan.

⁴³ Cristupa maman caycashpayqui watucamaj shamunayquipäga ¿pitaj nogaga cä?

⁴⁴ Saludamashayquita wiyarcuptë jinan örami pachächo caycaj wamräpis cushicuypita cuyusha.

⁴⁵ Tayta Diosninchi nishushayquicunata riguishayquipita fiyupa cushishami canquipaj.»

Tayta Diosta María alabashan

⁴⁶ Chayno niptin María niran:

«Llapan shongöwanmi Tayta Diosta alabä.

⁴⁷ Fiyupami cushicö salbamaj Tayta Dios acramashanpita.

⁴⁸ Umildi uywaynin caycashätami ricamasha.

Cananpitaga imaycamapis nogapaj nenga: «Tayta Dios bindisashanmi» nir.

⁴⁹ Munayniyoj Tayta Diosmi yanapämashpan almiraypajcunata nogacho rurasha.

Paypaga jutinpis Santumi.

⁵⁰ Pay munashanno cawajcunata Diosninchëga imaycamapis cuyapangami.

⁵¹ Munayninwanmi rurasha fiyupa almiraypajcunata.

Munayniyoj-tuocjuna yarpashancunatapis manami camacächishachu.

⁵² Mandajcunatami despächuncunapita jitarachisha.

Umildicunatami ichanga alli cayman churachisha.

⁵³ Yargaycho caycajcunatami garachisha.

Rïcucunatami ichanga jinayllata garguchisha.

⁵⁴ Munaynincho goyaptin sirbejnin Israelcunata yanapasha.

Payga imaypis cuyapaycanmi.

⁵⁵ Chayno cananpämi unay caj awilunchïcunata <rurashäpaj> niran Abrahamta, paypita mirajcunatapis.»

⁵⁶ Mariaga Elisabetpa wasincho quimsa quillano goyarcu wasinpana cuticuran.

Bautisaj Juan yurishan

⁵⁷ Gueshyacunanpaj quillanchöna cashpan Elisabetga ollgu wamrata gueshyacuran.

⁵⁸ Chayta musyaycur, famillyancuna rejsinacushancunapis shamuran «Elisabet-taga Tayta Dios allimi yanapasha» nir cushicushpan.

⁵⁹ Itin pusaj junajyoj caycaptinna Zacariaspa wasinman aywaran costumrin cashanno itita señalanapaj.† Chaycho itipa jutintaga churapayta munaran papänin Zacariaspa jutillanta.

⁶⁰ Chaura maman niran: «¡Manami! Jutenga Juanmi canga.»

⁶¹ Chayno niptin paycuna niran: «¿Imanirtaj chay jutita churapayta munanqui? Famillyayquicuna chay jutiyöga manami canchu.»

⁶² Chaymi ima jutita churapänanpäpis señallapa Zacariasta tapuran.

⁶³ Tapuptin tabla-mallwata mañacuran chayman isquirbinanpaj. Tabla-mallwacho isquirbiran «Juanmi jutenga» nir. Chaura llapan almirasha ricacuran.

⁶⁴ Jinan öra rimayta pashtaraycachir Zacariasga parlayta gallaycuran. Chaura Tayta Diosta alabaran.

⁶⁵ Chayno päsashan willapa mashtacaptin wiyajcunaga almirasha ricacoj. Chaypaj parlay intëru Judeacho, jircacunacho caycaj marcacunachöpis.

⁶⁶ Parlayta wiyajcuna yarpachacur nej: «Chay wamraga Tayta Diospa munayninwanmi yurishapis. Jatunyarga ¿ima munayniyojraj canga?»

Tayta Diosta Zacarías alabashan

⁶⁷ Wamrapa papänin Zacariasga Espíritu Santu musyachiptinmi imano cananpaj cashantapis cayno rimaran:

⁶⁸ «Alabasha cachun Israelcuna adurashan Tayta Diosga.

Payga shamusha ñacaycho caycaj marcanta jorgunanpämi.

⁶⁹ Sirbejnin Davidpa castanpitami munayniyoj runata yurichenga salbamänanchipaj.

⁷⁰ Chayno cananpäga Tayta Dios unaynami willachimaranchi acrashan profëtancunawan.

⁷¹ Willachimaranchi ñacachimajninchipita salbamänanchipaj, chiquimajninchipa munayninpita jorgamänanchipaj.

⁷² Chayno cashpanmi musyachimaranchi unay caj awilunchicunata cuyapashanta, conträtuta rurar aunishancunata mana gongashantapis.

⁷³ Conträtuta rurar aunishpanmi Abrahamta musyachiran

⁷⁴ chiquimajninchïcunapita jorgamänanchipaj, payllatana mana manchacuypa sirbinanchipaj,

⁷⁵ pay munashannöllana imaycamapis paypa ñaupancho allita rurar goyänanchipaj.»

⁷⁶ Iti wamrantanami Zacarías niran:

«Ganga runacunata willapanquipaj Salbacoj shamuptin chasquicunanpämi.

Chaymi gampäga nengapaj <Mas Munayniyoj Diospa profëtan> nishpan.

⁷⁷ Runacunata willapanquipaj Tayta Dios perdunashpan salbananpaj caycashanta.

† **1:59** Israelcunapa ollgu wamran yurejcunataga pusaj junajyojllatami señalaj Tayta Dioswan conträtu rurashan musyacänapaj. Chayta masta musyanayquipaj liguiy Gén. 17.10-12; Lev. 12.3.

⁷⁸ Tayta Diosga fiyupa cuyamashpanchimi juc Salbacojta syëlupita cachamusha. Chayga noganchipaj caycan tutapa inti yagamojnömi.

⁷⁹ Chaura payga chacaj pachacho achicyacurcojnömi canga. Payga salbangami wañuyman chayananpaj caycajcunata. Chaynöpami allina goyänanchipaj pushamäshunpaj.»

⁸⁰ Zacariaspa wamran Juanga wiñayllan-tupu mas alli yacharan Dios munashanno goyashpan. Chunyaj jircacunallacho tiyacuran Israel-masincunaman willapaj chayanancama.

2

Jesús yurishan (Mat. 1.18-25)

¹ Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran mandashan caj nasyuncunachöga llapan runacuna sinsucunanpaj.

² Chay rimir caj sinsucuy caran Siria probinsyapa Cirenio gobernador caycaptinmi.

³ Chaymi llapan runacuna aywaran yurishan marcaman-cama sinsucunanpaj.

⁴ Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcapita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay awilun Davidpa marcanmi caran. Josëga David famillya cashpanmi Belenman sinsucoj aywaran.

⁵ Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj iwal aywaran. Chay wichanga gueshyaj caycaran.

⁶ Quillanchöna captinmi Belencho carcaycaptin Mariata nanay chariran.

⁷ Pachacunapaj wasi mana jäcuptin pachacuran uywacuna puñunallanmanna. Chaycho guechpa wamranta gueshyacuran. Inchanawan piturcur uywata garacunallaman puñuycachiranpis.

Uysha täpajcunata anjilcuna yuripashan

⁸ Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna uyshancunata täparcaycaran.

⁹ Chaymanmi illajpita Tayta Diospa munayninwan anjil achicyaypa achicyar yurircuran. Chaura uyshërucunaga fiyupa manchariran.

¹⁰ Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gamcunata alli willapata willapajmi shamushcä. Chayta wiyaycorga llapan runacunami cushicongapaj.

¹¹ Cananmi Davidpa marcancho Salbacoj yurisha. Payga Tayta Dios cachamushan Cristumi.

¹² Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita tarinquipaj uywacunata garacunallacho inchanawan pitusha puñuycajta.»

¹³ Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta alabashpan niran:

¹⁴ «¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!

¡Cay pachachöpis Tayta Diosta wiyacojcunapaj alli goyay caycullächun!»

¹⁵ Anjilcuna syëluman cuticuptinna uyshërucunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «Juclla Belenman aywashun. Tayta Dios willachimashanchita ricamushun.»

¹⁶ Chayno nirmi jinan öra aywaran. Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta.

¹⁷ Tariycärir chaycho caycajcunata willaparan itipaj imano anjil nishantapis.

¹⁸ Uyshërucuna willapashanta wiyashpan llapan chaycho caycajcunaga almirashpan cushicuran.

¹⁹ Marianami imano cashantapis shongullancho yarparaycaran.

²⁰ Anjil nishannölla llapantapis tariycorga uyshërucuna cuticuran Tayta Diosta alabaraycar.

Jesús pusaj junajyoj caycaptin Templuman apashan

²¹ Iti pusaj junajyoj caycaptin costumrin cashanno itita señalaran. Chaychöna Mariaga «Jesús» nir jutinta churaparan manaraj gueshyaj captin anjil willashanno.

²² Moisespa laynincho nishanno gueshyacoj warmi purificacunan junaj chayamuptin wamranta aparan Jerusalén Templuman Tayta Diosta «Gampami cay wamra» ninanpaj.*

²³ «Guechpa caj ollgu wamraga Diospami canga» nir Diospa laynincho isquirbisha caycashanno rurananpämi aywaran.†

²⁴ Laycho «Gueshyacoj warmi limyuna cananpaj ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata apamuy»* nishanno rupachinanpaj aywaran.

²⁵ Chay wichan juc runa Jerusalencho caycaran Simeón jutiyoj. Payga Tayta Dios ricaptinpis runa-masincuna ricaptinpis alli cawaran. Israelcuna ñacaycashanpita Cristo shamur jorgunanpaj cashantapis shuyaycaran. Payga Espíritu Santupa munayninchömi cawaj.

²⁶ Paytaga Espíritu Santumi musyachiran Tayta Dios cachamushan Cristuta manaraj ricarga mana wañunanpaj cashanta.

²⁷ Espíritu Santu musyachiptin Simeón aywaran Templuman. Mariawan Josëpis Templuman aywaran. Jesusta aparan Tayta Dios nishanta cumlishpan.

²⁸ Simeonga Mariawan Josëwan tincur Jesusta margacurcur Tayta Diosninchita alabar niran:

²⁹ «Tayta Dios, cananga cumlishcanquinami nimashayquita.

Ricashächönaga allinami wañucömanpis.

³⁰ Ricashcänami gam cachamushayqui salbacojta.

³¹ Ricashcänami nogacunata salbamänayquipaj cachamushayquita.

Chaytaga may-chaycho tiyaj runacunapis ricangami.

³² Payga achquinömi canga mana Israel runacunapäpis.

Pay-raycumi acrashayqui Israelcunapis alli ricasha canga.»

³³ Simeón nishanta wiyaycur Josëwan María almirasha ricacuran.

³⁴ Simeonga Tayta Diosta mañacuran paycunata alli yanapänanpaj. Nircur itipa maman Mariata niran: «Cay itimi Israelcunachöga waquinta alli cayman chayachenga. Waquintana castiguman chayachenga. Willapashanta achcajmi mana chasquengapächu.

³⁵ Chaynöpami musyacanga runacuna allita yarpashan u mana allita yarpashanpis. Gampäga chaycuna cangapaj shonguyquita sabliwan tucsiycushanörämi.»

³⁶ Chay öra chay Templucho caycaran juc chacwan Ana jutiyoj. Payga profetisami caran. Paypa papäninmi caran Fanuel, Aserpita mirar aywaj. Wamra jipashlla majachacar ganchis watalla runanwan tiyaran. Chaypitaga runan wañucuran.

³⁷ Chaura biyüdalla cacuran. Payga pusaj chunca chuscu (84) watayojna caycaran. Payga pagasta junajtami Templucho ayunashpan Tayta Diosta mañacoj.

³⁸ Simeón rimayta usharcuptin Anapis witiycur Tayta Diosta agradësicur aduraran. Nircorga ñiñu Jesuspaj willaparan Tayta Dios cachamushan Cristuta shuyaraycaj runacunata.

³⁹ Josëwan Mariaga lay nishanno llapanta cumlircur cuticuran Galileacho caycaj Nazaret marcaman.

⁴⁰ Chaycho tiyar Jesusga wiñayllan-tupu mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis alli ricashpanmi yanapaycaran.

Templucho Jesús cashan

⁴¹ Jesuspa maman-taytan cada watalla Pascua fistapaj Jerusalenman aywaj.

* **2:22** María purificacur rurananpaj caj ima cashantapis masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 12.2-8. † **2:23** Guechpa ollgu wamracunata Diosninchipa munayninman churananpaj cashanpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 13.2, 12-13; Núm. 3.11-13. * **2:24** Lev. 12.8

⁴² Chunca ishcaynin (12) watayoj Jesús caycaptinpis costumrin cashanno Jerusalemman aywaran.

⁴³ Fista ushacaptin Jesuspa maman-taytan marcanpana cuticuran. Jesús ichanga Jerusalemcho quëdacuran. Chaytaga mana cuentata gocurancho maman ni taytanpis.

⁴⁴ Paycunaga yarparan waquin aywajcunacho tallucasha Jesuspis aywaycashanta. Chayno yarpashpan juc junaj goyarpojna aywaran. Chaypitaraj famillyancunacho rejsinacushancunachöpis ashiran.

⁴⁵ Mana tariycorga ashej cutiran Jerusalemman.

⁴⁶ Cutishan warannin junajrämi Jesusta tariran Templucho caycajta. Chaychömi layta yachaj runacunata tapur jamaraycaran.

⁴⁷ Chaura llapan wiyajcuna almirasha carcaycaran alli yarpaysapa captin tapushancunata alli yachaptin.

⁴⁸ Chaycho caycajta tariycur papäninwan mamanga almirasha ricacuran. Nircur maman niran: «Jesús ¿imanirtaj caycho quëdacurayqui? Papäniquiwan nogaga fiyupa llaquishami ashishcä.»

⁴⁹ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj ashiycämanquega? ¿Manachu musyanqui Taytäpa wasincho canäpaj cashantaga?»

⁵⁰ Chayno niptin paycunaga manami tantiyaranchu imanir chayno niycashantapis.

⁵¹ Chaypitaga Jesusta pushacurcur Nazaretman cuticuran. Chaychöga maman-taytan mandashancunata rurashpan tiyaran. Imano cashantapis mamanga shongullancho yarparaj.

⁵² Jesusga wiñayllan-tupumi mas-mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis runacunapis paytaga allimi ricaran.

3

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1-12; Mar. 1.1-8; Juan 1.19-28)

¹ Mandaj Tiberio César chunca pichga (15) watana llapan nasyunpa mandajnin caycaran. Chayno Poncio Pilatupis Judea probinsyacho gobernador caycaran. Herodesnami Galilea probinsyacho mandaj caycaran. Herodespa wauguin Filipina mandaj caycaran Itureawan Traconite particho. Lisanasna mandaj caycaran Abilinia particho.

² Jerusalemchöna Anás y Caifás caycaran llapan cüracunapa mas mandajnin. Chay wichan Zacariaspa wamran Juan chunyaj jircacho caycaptin Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpaj.

³ Chaymi Juanga Jordán mayupa läduncho caycaj marcacunapa purishpan willacuran: «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha ruraycashayquita cachaycur bautisacuy arpin-ticushayqui musyacänanpaj.»

⁴ Chayno Juan willacunanpämi profëta Isaías unayna isquirbiran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay.

⁵ Llapan ragracunatapis pampayächiy.

Puytush lömacunatapis parijay.

Wicsu nänicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nänicunatapis pampachay.

⁶ Chaynöpami Tayta Dios cachamushan Salbacojtaga llapan runa ricanga.»*

* 3:6 Isa. 40.3-5

⁷ Aypalla runacuna bautisacoj shamuptin Juanga niran: «¡Culebra casta runacuna! ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta?»

⁸ Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacānanpaj allita rurallarna caway. Ama yarpaynachu-llapa Abraham famillya cashallayquipita Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampa famillyanmanga ticrarachinmanmi.

⁹ Juc yōra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»

¹⁰ Chayno niptin runacuna tapuran: «Chaura ¿imatataj rurāman?»

¹¹ Chayno tapuptinmi Juan niran: «Ishcay rucaj röpayqui captin jucaj rucajta goycuy röpaynaj cajta. Micuyniyoj carga raquipaycuy micuyniynaj cajta.»

¹² Impuestuta cobrajcunapis waquenga bautisacunapaj shamur tapuran: «Tayta, nogacunaga ¿imatataj rurāman?»

¹³ Tapuptin Juan niran: «Aycata cobranayquipäpis caycashanpita mastaga ama cobranquichu.»

¹⁴ Chaynöllami suldürucunapis waquenga tapuran: «Nogacunaga ¿imatataj rurāman?»

Chaura Juan niran: «Ama pitapis manacajpita manchachipaypa ni manacajta jitaipaypa imantapis guechunquichu. Arushayquipita aycatapis pägashushallayquiwan cuntintacuy.»

¹⁵ Chaura Cristo cay pachaman shamunanpaj cashanta shuyaraj runacunaga yarpachacushpan niran: «¿Juanchuraj Tayta Dios cachamushan Cristo caycan?»

¹⁶ Ichanga Juan niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merēsēchu llanguinta chaquinpita jorgapänalläpäpis. Payga Espiritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj.

¹⁷ Payga jorquētita chararaycannami rīguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

¹⁸ Chayno willapar mas jucnöpapis Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta yachachiran.

¹⁹ Chaynöpis Juanga mandaj Herodesta piñacuran Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñacuran mas achca mana allicunata rurashanpitapis.

²⁰ Chaypis Herodesga mas mana allita rurar-raj Juanta carsilman wichgachiran.

Jesús bautisacushan

(Mat. 3.13-17; Mar. 1.9-11)

²¹ Juanta manaraj carsilman wichgachiptin runacunata bautisaycashan wichan Jesuspis bautisacuran. Bautisacur Tayta Diosta mañacuycaptin syēlu quichacācuran.

²² Espiritu Santuna syēlupita-pacha Jesusman urāmuran palumano. Syēlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gammi cuyay wamrä canqui. Gampitamí fiyupa cushisha caycä.»

Jesuspa unay caj awiluncuna

(Mat. 1.1-17)

²³ Quimsa chunca (30) watayojnöna caycar bautisacurcurmi Jesusga Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycuran. Jesuspäga runacuna yarparan Josëpa wamran cashantami.

Josënami Elipa wamran caran.

²⁴ Elimi caran Matatpa wamran.

Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Janapa wamran.

Janami caran Josëpa wamran.

²⁵ Josëmi caran Matatiaspa wamran.
Matatiasmi caran Amospa wamran.
Amosmi caran Nahumpa wamran.
Nahummi caran Eslipa wamran.
Eslimi caran Nagaipa wamran.
²⁶ Nagaimi caran Maatpa wamran.
Maatmi caran Matatiaspa wamran.
Matatiasmi caran Semeipa wamran.
Semeimi caran Josecpa wamran.
Josecpi caran Judäpa wamran.
²⁷ Judämi caran Joanapa wamran.
Joanami caran Resapa wamran.
Resami caran Zorobabelpa wamran.
Zorobabelmi caran Salatielpa wamran.
Salatielmi caran Neripa wamran.
²⁸ Nerimi caran Melquipa wamran.
Melquimi caran Adipa wamran.
Adimi caran Cosampa wamran.
Cosammi caran Elmodampa wamran.
Elmodammi caran Erpa wamran.
²⁹ Ermi caran Josuëpa wamran.
Josuëmi caran Eliezerpa wamran.
Eliezermi caran Jorimpa wamran.
Jorimmi caran Matatpa wamran.
³⁰ Matatmi caran Levipa wamran.
Levimi caran Simeonpa wamran.
Simeonmi caran Judäpa wamran.
Judämi caran Josépa wamran.
Josëmi caran Jonanpa wamran.
Jonanmi caran Eliaquimpa wamran.
³¹ Eliaquimmi caran Meleapa wamran.
Meleami caran Mainanpa wamran.
Mainanmi caran Matatapa wamran.
Matatami caran Natanpa wamran.
³² Natanmi caran Davidpa wamran.
Davidmi caran Isaipa wamran.
Isaïmi caran Obedpa wamran.
Obedmi caran Boozpa wamran.
Boozmi caran Salmonpa wamran.
Salmonmi caran Naasonpa wamran.
³³ Naasonmi caran Aminadabpa wamran.
Aminadabmi caran Arampa wamran.
Arammi caran Esrompa wamran.
Esrommi caran Farespa wamran.
Faresmi caran Judäpa wamran.
³⁴ Judämi caran Jacobpa wamran.
Jacobmi caran Isaacpa wamran.
Isaacmi caran Abrahampa wamran.
Abrahammi caran Tarëpa wamran.
Tarëmi caran Nacorpa wamran.

³⁵ Nacormi caran Serugpa wamran.

Serugmi caran Ragaupa wamran.

Ragaumi caran Pelegpa wamran.

Pelegmi caran Heberpa wamran.

Hebermi caran Salapa wamran.

³⁶ Salami caran Cainanpa wamran.

Cainanmi caran Arfaxadpa wamran.

Arfaxadmi caran Sempa wamran.

Semmi caran Noëpa wamran.

Noëmi caran Lamecpa wamran.

³⁷ Lamecemi caran Matusalenpa wamran.

Matusalenmi caran Enocpa wamran.

Enocmi caran Jaredpa wamran.

Jaredmi caran Mahalaleelpa wamran.

Mahalaleelmi caran Cainanpa wamran.

³⁸ Cainanmi caran Enospa wamran.

Enosmi caran Setpa wamran.

Setmi caran Adanpa wamran.

Y payta Tayta Diosninchi ruraran.

4

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(Mat. 4.1-11; Mar. 1.12-13)

¹ Jordán mayupita Jesusga cutimuran Espíritu Santupa munayninchöna. Espíritu Santuga chunyaj jircaman pusharan.

² Chaycho Satanasma juchata rurachiyta camaran. Jesusga chuscu chunca (40) junaj micuyta mana yawayllapa goyashpan yargarán.

³ Chaymi Satanasma niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumita tantaman ticrachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin: «Manami micuyllawanchu runaga cawan.

[Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi].»*

⁵ Chaypitana Satanasma Jesusta pusharan altunnin puntaman. Nircur illajpita cay pachacho caj intëru nasyuncunata ricarachiran.

⁶ Nircur niran: «Llapan ricashayqui nasyuncunata, chaycho ima-ayca cajcunatapis gamtami goycushayqui munayniquichöna cananpaj. Chaycunaga nogapami. Chaymi pitapis goycuyta munashä cajta goycushaj.

⁷ Gongurpaycur aduramaptiquega gampanami canga chay ricashayquicuna.»

⁸ Chaura Jesús niran: «[¡Witicuy Satanás!] Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan: «Tayta Diosllatami aduranqui, payllatami sirbinqui» nir.»*

⁹ Chaypitana illajpita Jesusta Satanás ricacachiran Jerusalén Templu janancho. Chaychönamo payta niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay.

¹⁰ Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

¹¹ Paycunami charishunqui

rumicunaman chaquiquita mana tacanayquipaj,» nir.»*

¹² Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

* 4:4 Deut. 8.3 * 4:8 Deut. 6.13 * 4:11 Sal. 91.11-12

«Tayta Diosta musyapänayqui-cashaga ama rurachiyta munaychu.»*

¹³ Jesusta imata rurachiytapis mana puydicuycurname Satanaga aywacuran yapay cutimunancama.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mat. 4.12-17; Mar. 1.14-15)

¹⁴ Chaypita Jesusga Galilea probinsyaman cutiran Espiritu Santupa munayninwanna. Jesuspäga chay marcacunacho intêruchöna parlaj.

¹⁵ Sinagogacunacho yachachiptinmi runacunaga almirashpan parlaj: «Payga alli yachachicojmi» nir.

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mat. 13.53-58; Mar. 6.1-6)

¹⁶ Chaypitanami Jesusga aywaran ñaupata tiyashan Nazaret marcaman. Imaypis costumri cashanno säbadu jamay junajchöga sinagogaman yaycuran. Chaychöname runacunapa ñaupapuntanman aywaran Tayta Diospa palabrantaliguimunapaj.

¹⁷ Chaymi Jesusta goran profëta Isaías isquirbishan libruta. Liguinanpaj libruta quicharcushancho tariran cayno nir isquirbiraycajta:

¹⁸ «Tayta Dios acramasha captinmi

Tayta Diospa Espiritonga nogacho caycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;

[llaquisha caycajcunata cushicachinäpämi;]

präsu caycajcunata libri cananpäna willapänäpämi;

gapracunatapis allchacächinäpämi;

jucpa munaynincho ñacaycajcunatapis jorgunäpämi.

¹⁹ Chayno cachamasha Tayta Diosninchi pa munayninchöna cananpaj caj timpu chaya-mushanta willacunäpämi.»*

²⁰ Chayno liguircur Jesusga cutiycachiran sinagogacho yanapaj runata. Cutiy-cacherga jamacuycuran. Lapan runacuna chaycho carcaycäga payllata ricaparcaycaran.

²¹ Chaura Jesusga runacunata niran: «Chay liguimushächo nishannömi canan gamcunapa ñaupayquicho cumlisha caycan.»

²² Chaycho caycaj runacunaga Jesuspaj alli parlarcaycaran. Imano willapashancunapitapis almirasha carcaycaran. Chaymi ninacurcaycaran «Tagayga ¿manachu Josëpa wamran?» nir.

²³ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga capas nimanqui rimay cashanno <Jampicoj cash-payquega quiquiquiraj jampicuy> nir. Chaynöpis capas nimanqui <Capernaúm marcacho milagruta rurashayquino cay marcanchöhöpis milagruta ruray> nir.»

²⁴ Mastapis niran: «Tayta Diospa profëtancunataga marca-masincuna manami chasquicunchu.

²⁵ Masqui musyanayquipaj nishayqui: Profëta Elías caycashan wichan fiyupami muchuy caran. Tamyaga mana tamyarancho quimsa wata sojta quillan. Chay wichan caran achca biyüda warmicuna cay Israel nasyunninchicho.

²⁶ Chaypis Eliastaga manami Israelmancho cacharan. Chaypa ruquenga cacharan juc-lä nasyuncho caycaj biyüdata yanapänanpaj Sidonpa sercancho caycaj Sarepta marcaman.

²⁷ Profëta Eliseo cawashan wichanpis Israel nasyunchöga achcaj runami leprawan gueshyaran. Chayno caycaptinpis Tayta Diosga manami maygantapis allchacächirancho. Chaypa ruquenga allchacächiran Siria nasyunpita caj Naamanllatami.»

²⁸ Jesús chayno nishanta wiyaycärir sinagogacho caycajcunaga lapan rabyacarcäriran.

* 4:12 Deut. 6.16 * 4:19 Isa. 61.1-2

²⁹ Llapan rabyasha jataricarcärir siudäpita tangaypa aparän gaga janänpita garpuriy-cunanpaj. (Chay gaga janänchömi paycunapa marcan caycaran.)

³⁰ Aparcaycaptin Jesusga runacunapa chaupinpa päsarir aywacuran.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan
(*Mar. 1.21-28*)

³¹ Jesusga aywaran Galilea probinsyacho caycaj Capernaúm siudäman. Chaychömi cada säbadu jamay junaj runacunata yachachiran.

³² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almiraj «Quiquin munayniyojnömi yachachin» nir.

³³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptinmi gaparaypa niran:

³⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho munanqui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pi cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

³⁵ Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita llojshiy!»

Chayno niptin aypalla runapa chaupincho jinan öra pampaman tuniraycachir löcuyasha caycaj runata imatapis mana rurayllapa llojshir aywacuran.

³⁶ Chaynöta ricar llapan runacuna fiyupa almiraran. Jucnin-jucninna ninacuran: «¡Ima munayniyojraj payga! Juc shimilla niptin dyablucunapis wiyacur llojshin» nir.

³⁷ Jesús rurashacunata mayar chay partipaga llapan runacuna parlaj.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan
(*Mat. 8.14-15; Mar. 1.29-31*)

³⁸ Chay sinagogapita aywacur Jesusga chayaran Simonpa wasinman. Chaycho Simonpa suyran rupay gueshyawan gueshyaycaran. Chaymi chaycho caycajcunaga payta ruwaran allchacächinanpaj.

³⁹ Chaura gueshyajman umpurcur Jesusga rupayta ollgöparan. Simonpa suyranga jinan öra allchacäcuran. Allchacarcunaga paycunata juclla gararan.

Ahcay gueshyajcunata Jesús allchacächishan
(*Mat. 8.16-17; Mar. 1.32-34*)

⁴⁰ Inti yagacuycaptinna Jesús cajman aparän tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Gueshyajcunapa janänman maquina Jesús churarcuptin jinan öra gueshyajcuna allchacaran.

⁴¹ Waquin gueshyajcunapitana dyablucunapis gaparpaycar llojshir niran: «¡Gamga Diospa wamranmi canqui!»

Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta dyablucuna musyaptinmi Jesusga ollgöparan masta mana rimacunanjaj.

Jesús willacur purishan
(*Mar. 1.35-39*)

⁴² Pacha wararcuptin Jesusga chunyajninman aywaran. Chaymi runacuna ashishpan paycaycashan cajman chayaran. Tariycur ruwaran paycuna cajpita mana aywacunanpaj.

⁴³ Chayno ruwaptin Jesús niran: «Waquin marcacunachöpis willacunämi caycan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj cajta. Chaypämi nogataga cachamashapis.»

⁴⁴ Chaynömi Jesusga puriran intëru Judea sinagogacunachöpis alli willacuyta willacushpan.

5

Aypalla pescäduta charishan
(*Mat. 4.18-22; Mar. 1.16-20*)

1 Juc cuticho Jesús yachaycächiran Genesaret gocha cantuncho. Tayta Diospa willacuyninta wiyaj yaycur aypalla runa cashpan Jesusta quichquiycächiran.

2 Jesús ricaran gocha cantuncho ishcaj can'wacuna caycajta. Chay can'wacunaga jinaylla caycaran. Pescäduta charejcunaga can'wapita llojshirir redanta mayllarcaycaran.

3 Chayno quichqui captinmi Simonpa can'wan cajman Jesús wicharan. Nircur payta niran cantunpita mas washa-läman-niraj can'wata witichinanpaj. Can'waman jamacuycur chaypitana runacunata yachachiran.

4 Runacunata willapayta usharcur Simonta niran: «Can'wayquita apay chaupinninman. Chaychöna redayquicunata jitanqui pescäduta charinayquipaj.»

5 Niptin Simón niran: «Warayllata pescarpis manami ni juctapis charishcäcunachu tayta. Ichanga gam nimayniquipa mä redäta yapay jitashaj.»

6 Chayno nirmi redanta jitarcärriran. Aypalla pescäduta chariycuptin redancunapis rachinaycaranna.

7 Aypalla captin jucaj can'wacho carcaycajta maquinwan gayaran jorgöshinanpaj. Paycuna chayaycur jorgöshir pescäduta wiñaran ishcan can'wanman. Lasayllawan can'wacunaga tallpucaytana munaycaran.

8 Aypalla pescäduta chariycur Simón Pedroga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Nogaga juchasapa runami cä. Ñaupäpitaga aywacuy ari tayta!»

9 Aypalla pescäduta chariycärrimi Simonga pescädu charej-masincunawan mancharisha carcaycaran.

10 Chayno mancharisha caycaran Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga caran Simonpa pescädu charej-masinmi.

Jesuga Simonta niran: «Ama manchariychu. Cananpitaga runacunatanami shuntamunqui pescäduta charir shuntashayquino.»

11 Nircorga can'wacunata gocha cuchunman chayaycärachir llapanta chaycho cachaycur Jesuswan aywacuran.

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1-4; Mar. 1.40-45)

12 Juc siudächo Jesús caycaptin leprawan gueshyaycaj runa chayaran. Chay runa Jesuspa ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, munashayquino cay gueshyäpita limyu canäpaj allchacaycachimay ari.»

13 Chaura Jesusga runata yataycur niran: «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin chay runaga jinan öra lepra gueshyänpita allchacäcuran.

14 Allchacaj runataga Jesús niran: «Ama pitapis willanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno allchacashayquipita llapanta ruranqui.* Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapanami musyanga rasunpa allchacashayquita.»

15 Chaypis Jesuspa willapanga may-chaychöpis mayacaran. Chaynöpami achcaj runacuna pay cajman shuntacaran yachachishancunata wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpaj.

16 Chaypis Jesusga imaypis chunyajninman aywaj Tayta Diosta mañacunanpaj.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1-8; Mar. 2.1-12)

17 Juc cuti Jesús yachachiptin chaycho jamarpaycaran Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucuna. Paycunaga shamusha caran intëru Galilea probinsyapita, intëru Judea probinsyapita, y Jerusalem pitapis. Gueshyajcunata allchacächinanpaj Tayta Diospa munayninwan Jesús caycaran.

* 5:14 Lev. 14.1-32

18 Chaymanmi runacuna quirmawan aparan mana cuyucuypa gueshyaj runata. Chayaycachirmi imanöpapis Jesuspa ñaupanman yaycachiya munaran.

19 Ichanga achca runacuna chaycho captinmi wasi puncunpa yaycachiya mana puydiranchu. Chaymi wasi jananman wicharcachir wasi gataraycashanta uchcuriran. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urächiran Jesuspa ñaupanman.

20 Chay apaj runacuna payman yäracushanta musyarmi chay gueshyaycaj runata Jesús niran: «Gamga llapan juchayquipita perdunashanami caycanqui.»

21 Chayno niptin Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga yarpachacur niran: «¿Pitaj chay runa Tayta Dios-tucur chayno rimananpäga? Diosllami juchataga perdunan.»

22 Chayno yarparcaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcaycanqui?»

23 ¿Maygantaj mas fäsi: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» ninanchu?

24 Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.» Chayno nircur mana cuyucoj runata niran: «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

25 Chayno niptin mana cuyucoj runaga jinan öra llapan ricaycaptin sänuna jatarcuran. Nircur quirmanta apacurcur wasinpana aywacuran Tayta Diosta alabashpan.

26 Chaynöta ricaycur llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabaran. Fiyupa almirasha cashpan paycuna niran: «¿Cananga fiyupa almiraypajcunatami ricashcanchi!»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9-13; Mar. 2.13-17)

27 Chaypita aywacuycashanchöna Jesusga ricaran Leví jutiyoj runata, impuestuta cobrar jamaraycajta. Ricärir payta Jesús niran: «Disipulö canayquipaj gatirämay.»

28 Chayno niptin Leviga llapanta cachaycur jinan öra Jesuswan aywacuran.

29 Chaypita Leviga wasincho micuyta rurachiran chayman Jesús chayayninta. Chaycho Jesuswan iwal micurcaycaran impuestuta cobrajcuna, waquin runacunapis.

30 Chaymi Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga jamurpashpan Jesuspa disipuluncunata niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan mana allí ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

31 Niptin Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajuncunata gayajchu shamushcä.

32 Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajuncunata gayajmi arpinticur salbacunanpaj.»

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mat. 9.14-17; Mar. 2.18-22)

33 Chaypitanami Jesusta waquenga niran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunawan fariseucunapa disipuluncunaga imaypis ayunan Tayta Diosta mañacunanpaj. Gampa disipuluyquicunami ichanga micur upullar cacun.»

34 Chaymi Jesusga niran: «Casarananpaj fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin?»

35 Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.»

36 Chayno nirmi tincuchiypa willaparan: «Pipis manami mushoj röpata rachircur mauca röpataga rimindanchu. Chayno rurashpanga mushoj röpatapis pirdichinmi. Mauca caj röpachöga manami camarannachu.

³⁷ Chayno manami pipis wiñanchu chayraj rurasha bñuta mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñashaga pogushpan chay gara shutita rachirinmi. Chaura bñupis jichan. Gara shutipis pirdin.

³⁸ Chaymi chayraj rurasha bñutaga wiñanchi mushoj gara shutiman. Chauraga ishcanpis allimi llojshin.

³⁹ Chaynömi pipis pogusha bñuta yawarcorga chayraj rurasha bñuta upuyta mana munannachu. Llapanmi nin «Pogusha bñuga chayraj rurasha bñupita mas allimi» nir.»

6

Jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna rìguta pallashan

(Mat. 12.1-8; Mar. 2.23-28)

¹ Juc säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaycaran rìgu poguraycaj chacrapa. Jesuspa disipuluncunaga rìguta pallarcu cuparir-cuparir uchurcaycaran.

² Chayta ricar waquin fariseucunaga niran: «¿Imanirtaj chaynöga gamcuna rurarcaycanqui, säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj caycaptenga?»

³ Chayno niptin Jesusga niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

⁴ Tayta Diosta rispitanana wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.* Cüracunalla micunanpaj caycaptinpis micuran. Yan'guincunatapis yawachiran.»

⁵ Nircur niran: «Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata jamay junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9-14; Mar. 3.1-6)

⁶ Chaypita yapay säbadu jamay junajcho sinagogaman yaycuycu Jesús yachachiya gallaycuran. Chaycho juc runa caycaran derëchu caj maquin mana cuyucoj chaquisha.

⁷ Chayta ricar Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga Jesusta ricaparcaycaran cayno nir: «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chay janallanmi contran jatarishun.»

⁸ Chayno yarparcaycashanta musyar chaquisha maquiyoj runata Jesusga niran: «¡Jatarcur chaupiman ichicuy!»

Chaura chay runaga jatarcur chaupiman ichicuran.

⁹ Chaycho caycaycunata Jesús niran: «Tapushayqui-llapa: Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

¹⁰ Chayno nircur chaycho caycaycunata ricapärir chaquisha maquiyojta niran: «Maquiquita jogariy.»

Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran.

¹¹ Chayta ricaycur contrancunaga fiyupa rabyar quiquin-pura parlacuran Jesusta imano imata rurananpäpis.

Chunca ishcaj apostulnincunata acrashan

(Mat. 10.1-4; Mar. 3.13-19)

¹² Chay wichan juc junaj Jesús aywaran chunyaj jircaman Tayta Diosta mañacunanpaj. Chay jircacho warayllata Tayta Diosta mañacuycar wararan.

¹³ Pacha wararcuptin llapan disipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chunca ishcajta acrarana apostulnin cananpaj.

¹⁴ Acrashan cajpa jutincuna caran: Simón (paypa jutintami churaparan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

* 6:4 1Sam. 21.1-6

¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón (Celote ninanga «marcanpaj nanächicoj» ninanmi.)

¹⁶ Santiagupa wauguin Judas, chayno Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariotepis.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mat. 4.23-25)

¹⁷ Acrashan cajcunawan puntapita Jesús urämuran. Pampacho shuntacasha carcajta tariran achcaj gatirajnincunata, aypalla runacuna intëru Judeapita, jinan Jerusalenpita, mas caru lamarpa cantunpa Tiro marcapita, Sidón marcacama tiyajcuna shamusha carcajtapis. Paycuna shuntacaran Jesús parlashanta wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpämi.

¹⁸ Chaycho allchacächiran dyablu ñacaycächishan runacunatapis.

¹⁹ Munayninwan allchacächiptinmi pï-maypis Jesusta yatayllapis yataycuyta munaj gueshyancunapita allchacänanpaj.

Cushicuypaj llaquicuypaj Jesús willacushan

(Mat. 5.1-12)

²⁰ Disipuluncunata ricärir Jesusga niran: «Cushishami cawanquipaj pobricunaga. Gamcunaga Tayta Diospa maquinchömi goyanquipaj.

²¹ «Cushishami cawanquipaj canan yargaycajcuunaga. Gamcunaga sacsashami canquipaj.

«Cushishami cawanquipaj canan wagaycajcuunaga. Asirmi goyanquipaj.

²² «Cushishami cawanquipaj noga Destinädu Runapa willacuynëta willacushayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui, ashllishuptiqui, imamanpis tincuchiypa gayapëshuptiqui.

²³ Imatapis mana allita rurashushayqui junaj gamcunaga cushicuy. Gamcunataga maynami Tayta Dios premyuta shuyaraycächishunqui. Chiquishojcunapa unay caj awiluncunapis chaynöllami unay caj profëtacunata chiquej, magaj.»

²⁴ Nircur Jesús niran: «Ay imanöraj canqui ricucuna. Gamcunaga maynami imaycayquipis captin cushisha goyashcanqui.

²⁵ «Ay imanöraj canqui sacsashana caycajcuna. Gamcunaga yargaychömi canquipaj.

«Ay imanöraj canqui canan cushisha caycajcuna. Gamcunaga fiyupa llaquicurmi waganquipaj.

²⁶ «Ay imanöraj canqui llapan runacunapita alabasha caycajcuna. Gamcunanöllami unay caj awiluyquicunapis llutan yachachicojcunata alabaj.

Chiquimajninchitapis cuyananchipaj yachachishan

(Mat. 5.38-48; 7.12)

²⁷ «Llapayqui wiyaycämajcunatami ichanga në: Chiquishojcunata cuyanqui. Rabyapëshojcunatapis alli ricanqui.

²⁸ «Maldisyunädu cachun» nishuptiquipis, «Tayta Dios yanapächun» niy. Magashojcunapapis Tayta Diosta mañacuy.

²⁹ Pipis jucaj-lä gagllayquicho magashuptiqui, jucaj-lä gagllayquitapis camapay. Punchuyquita guechushushpayqui camisayquita apacuptinpis ama rimapaychu.

³⁰ Pi imata mañacushuptiquipis goycuy. Imatapis guechushushpayqui apacuptenga cutichishunayquita ama shuyaranquichu.

³¹ Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricanqui.

³² «Cuyanacushallayquita cuyashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi.

³³ Gamcunapaj alli cajcunallawan alli cashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi.

³⁴ Ristacoj-masillayquiwan ristanacorga ¿ima allitataj gamcuna rurarcaycanqui? Juchasapacunapis ristacoj-masillanwanga ristanacunmi cutichinacuyta yarpar.

³⁵ «Gamcunaga chiquishojniquicunata cuyay. Paycunawanga alli cay. Ristarga ama yarpaychu cutichishunayquitaraj. Chayno alli goyashayquipitami Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Munayniyoj Tayta Diosninchi pa wamran cashayquipis musyacangami. Payga llapan runatami cuyapan juchacho goyaptinpis, imata mana gocuptinpis.

³⁶ Tayta Diosninchi cuyapëshushayquino gamcunapis cuyapay pi-maytapis.

Runa-masinta mana jamurpänanpaj yachachishan

(Mat. 7.1-5)

³⁷ «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jusgashunayquipaj. Jucpäga ama ninquichu <payga juchayojmi> nir, Diospis gampaj mana ninanpaj. Pi-maytapis perdunaptiquega gamtapis chaynömi perdunashunquipaj.

³⁸ Pi-maytapis goycuptiquega gamtapis chaynöllami goycushunquipaj. Chasquinquipaj junta shajshipayllapa wiñasha jichay jichaytami. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.»*

³⁹ Chayno nishpan tincuchiypapis Jesús willaparan: «¿Gapra runa gapra-masinta pushanmanchuraj? Pushanacorga ¿manachuraj ishcan uhcuman yaganman?

⁴⁰ Chauraga yarpay pi yachachicojta gatrircashayquitapis. Yachacöga manami yachachejninpita masga yachanrächu. Llapanta yachacuycurnaga yachachejninönami canga.

⁴¹ «Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui?

⁴² Ñawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman <Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapëshayqui> nir? ¡Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipäga.»

Wayuyninpami imatapis rejsinchi

(Mat. 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ Alli yöra manami wayunchu mana alli frütataga. Chayno mana alli yörapis manami wayunchu alli frütataga.

⁴⁴ Imanötapis wayushanpitami rejsinchi yöracunataga. Chayno manami pallanchichu shirapita igusta. Ni manami shuntanchichu cashapitapis übasta.

⁴⁵ Alli runaga parlan shonguncho alli yarpaycashantami. Mana alli runaga parlan shonguncho mana alli yarpaycashallanta. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan.

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mat. 7.24-27)

⁴⁶ «Nishäta mana rurarcaycarga ¿imanirtaj gamcunaga <Tayta, Tayta> nircaycämanqui?

⁴⁷ Noga nishäta wiyacamajcuna imano cashantapis tincuchiypa willapëshayqui:

⁴⁸ Juc runashi wasita jatarichinanpaj rurita uhcuycur gaga janarpita simintuta pergasha. Chaura mayu chayashpan yacu jaytaptinpis manashi chay wasitaga juchuchishachu, gaga janarpita sumaj camacächiyta pergasha captin.

⁴⁹ Noga nishäta mana rurajcunaga caynömi caycan: Juc runashi simintuta mana pergayllapa allpa janallanpita wasita jatarachisha. Chayno captinshi mayu chayarga yacu jaytaycällar juchuraycachisha. Chaura chay wasiga usharpäshi illgasha.»

* 6:38 Mat. 7.2

7

*Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan
(Mat. 8.5-13)*

¹ Runacunata yachachiyta ushaycur Jesús disipuluncunawan aywacuran Capernaúm marcaman.

² Chaychömi Roma runa capitan tiyaran. Chay capitanpa cuyay uywaynin fiyupa gueshyashpan wañuycaranna.

³ Capitanga maynami Jesús imata ruraycashantapis parlajta wiyaran. Chaymi mas rispitàdu Israelcunata cacharan «Aywar ruwaycamunqui uywaynëta allchacächej shamunanpaj» nir.

⁴ Chaura paycunaga Jesús cajman awaycur fiyupa ruwaran: «Capitanpa uywaynin gueshyaycajta allchacaycachiy ari tayta.

⁵ Payga marca-masinchicunapäpis alli runami. Sinagogatapis rurachipämashami.»

⁶ Chayno niptin Jesusga paycunawan aywaran. Capitanpa wasinmanna Jesús chayaycaptin chay capitanga yapay cacharan amistäncunata. Chay runacuna aywar niran: «Tayta, wasincamaga amashi chayaycunquichu. Pay jäpa runa captinshi wasinman ama yaycunquichu.

⁷ Chayshi quiquenga mana shamushachu gammanpis. Carullapitashi «Allchacächun niycunqui. Chayllashi uywaynin allchacanga.

⁸ Payga caycan juc mandajpa munaynillanchöshi. Chaynöshi paypa munayninchöpis caycan suldärucuna. Maygantapis «ayway» niptenga aywanshi. «Shamuy» niptenga shamunshi. Chaynöshi uywayninpis imata «ruray» niptinpis rurán.»

⁹ Chayno nishanta wiyaycur Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi guepanta aywar-caycaj runacunaman ticraycur niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.»

¹⁰ Chay cachashancuna capitanpa wasinman cutiycorga pasaypa gueshyaycasha uywayta tariran allchacashatana.

Biyüdapa wañusha wamranta Jesús cawarachishan

¹¹ Chaypita manapis aycällatana Jesusga aywaran Naín marcaman. Paywan aywaycaran disipuluncuna y aypalla runacunapis.

¹² Marca yaycunaman chayaycashanchöna ricaran pampananpaj ayata aparcaycajta. Chay ayaga caran biyüdapa jucnaylla wamranmi. Aypalla runacunapis gatiycaran.

¹³ Jesusga biyüdata cuyapashpan niran: «Ama wagaychu ari.»

¹⁴ Chayno nircur aparcaycajpa ñaupanman aywarcu yatacuran ayata apaycasha quirmata. Chaura ayata wintuycajcunaga ichiycäriaran. Wañusha caycaj mösutana niran: «¡Mösu, jatariy!»

¹⁵ Chaura wañusha caycäga cawarir jamarcuna parlaran. Jesusna cawarimojpa mamanta niran: «¡Cä wamrayqui!»

¹⁶ Chaycho caycajcunaga llapan almirashpanna Tayta Diosta alabaran «Fiyupa munayniyoj profëtami noganchicho caycan» nir; «Tayta Diosga noganchiman chayamusha yanapämänanchipaj» nir.

¹⁷ Jesús imano rurashanpis intëru Judea probinsyapami mayacaran.

*Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywasha
(Mat. 11.2-19)*

¹⁸ Bautisaj Juanta quiquinpa disipuluncuna willaran Jesús imano imata ruraycashantapis. Chaymi ishcaj disipuluncunata Jesusman cacharan cayno tapunanpaj:

¹⁹ «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

²⁰ Chayaycur niran: «Bautisaj Juanmi cachamasha gamta tapucunäpaj: ¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?»

²¹ Juanpa cachancuna chayashan öra Jesusga allchacaycächiran tucuy-niraj gueshyawan gueshyajcunata, dyablu gueshyachishan runacunata, gapracunatapis.

²² Tapuptin Jesús niran: «Cutiycur Juanta willay wiyashayquita ricashayquicunatapis. Gapracunapis ricannami. Mana purejcunapis purinnami. Leprawan gueshyajcunapis allchacashanami. Upacunapis wiyarcaycannami. Wañushacunapis cawarinnami. Pobri-cunapis Tayta Diospa alli willacuyninta wiyaycannami.

²³ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

²⁴ Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycasha man? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu?»

²⁵ Chaycunata ricaj mana aywashpayquega ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Alli röpasha caycaj runata ricajchu aywarayqui? Gamcuna musyashayquinöpis alli röpan jatishata, pasaypa allichö goyaj ricucunataga ricanqui ray tiyashan palasyucunallachömi.

²⁶ Chaura, gamcuna ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Profëtata ricajchu? Au, profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis.

²⁷ Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan: «*«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.*

Chaynöpami camaricusha carcaycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj.»*

²⁸ «Ni pi runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.»

²⁹ (Juan bautisashan cajcunaga Jesús nishanta wiyaycur Tayta Diosta alabaran, asta impuestuta cobrajcunapis.

³⁰ Fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunami ichanga mana bauti-sacushachu caran. Paycunaga Tayta Dios nishancunata chasquicuyta manami mu-naranchu.)

³¹ Chayno nircur mastapis Jesús niran: «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runa-cunataga? ¿Imamanraj tincun?»

³² Paycunaga caycan läsacho puellar jamarpaycaj wamracunanöllumi. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

«*«Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu.*

Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

³³ «Juanga casha tantata mana micoj, ni bñutapis mana upoj. Chaura gamcunaga nishcanqui ¡Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan!» nir.

³⁴ Destinädu Runami ichanga pi-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, bñuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcu-nawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan puricun» nir.

³⁵ Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashanga musyacan wamrancuna imanöpis cawashanchömi.»

Fariseo runa Simonpa wasinman Jesús aywashan

³⁶ Juc Fariseo runa Simón jutiyoj Jesusta pusharan wasinman chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran.

³⁷ Chayman Jesús aywashanta musyarmi juchasapa warmiga aywaran alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha.

³⁸ Chayar umpucuycur wagapaptin weguenga Jesuspa chaquinman juturan. Weguin ushmashantana ajchanwan chaquichishpan pichaparan; mucharan. Nircur apashan perfümita wiñaparan.

* 7:27 Mal. 3.1

³⁹ Chayta ricaycur wasinman pushaj fariseo runaga yarpaynillancho niran: «Rasunpa profëta carga musyanmanmi imaniraj warmi yataycashantapis. Musyarga manami munanmanchu chay juchasapa warmi yataycunanta.»

⁴⁰ Chayno yarpaycashanta musyashpan Jesusga niran: «Simón, willashayqui.»
Chaura Simonga niran: «Mä willamay tayta.»

⁴¹ Chaymi Jesús niran: «Juc runapashi ishcaj runacuna jagan caran. Jucnin cäga jagan caran pichga pachac (500) junaj arur gänashanno. Jucinna jagan caran pichga chunca (50) junaj arur gänashanno.

⁴² Imanöpa päganapäpis ishcanpa imanpis manashi caranchu. Chayno captin ishcan-tapis «Jagä cashayquega cacuchunna» niranshi.

«Canan mä nimay: ¿Maygan cajtaj chay guellayniyoj runata mas cuyanga?»

⁴³ Simón niran: «Mas aypalla jaga caj runami tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Au, chaynömi.»

⁴⁴ Chaura warmita ricapärir Simonta yapay niran: «Simón, ricay cay warmi imano ruraycashantapis. Wasiquiman chayamuptëpis manami yacuta gomashcanquichu chaquëta mayllacunäpaj. Cay warmimi ichanga weguinwan chaquëta ushmarcachir ajchanwan pichapämasha.

⁴⁵ Yaycamuptë saludamashpayqui manami muchamashcanquichu. Paymi ichanga jamaycushäpita-pacha chaquëta muchasha.

⁴⁶ Chayamuptë umäman manami asëtita wiñapämashcanquichu. Paymi ichanga chaquëman perfümita wiñasha.

⁴⁷ Chayno ruray cay warmiga musyaycächin maychica juchan casha captinpis perdunashana cashantami. Chayno perdunasha carmi cay warmiga fiyupa cuyamasha. Wallcallapita perdunasha cajcunaga manami alläpa cuyacunchu.»

⁴⁸ Nircur chay warmita niran: «Gamga juchayquicunapita perdunashanami caycan-qui.»

⁴⁹ Chayno nishanta wiyaycur chaycho jamarpaycaj cunaga quiquin-pura ninacuran: «¿Pitaj cay runa juchayojcunatapis juchanpita perdunananpäga?»

⁵⁰ Chayno nircaycaptinpis Jesusga warmita niran: «Riguishayquipitami Dios salbashacashunqui. Cananga cushishana aywacuy.»

8

Jesusta yanapaj warmicuna

¹ Chaypitana Jesusga chunca ishcaj apostulnincunawan marcan-marcan puriran. Alli willacuyta willaparan «Tayta Diosga maquincho cawananchipämi shuyaycämanchi» nir.

² Paycunawan puriyaran dyablu maquichacushanpita jorgushan warmicuna, tucuy gueshyapita allchacächishan warmicunapis. Chayno paycunawan puriyaran Magdalena marcapita caj María. Paypitami Jesús garguran ganchis dyablucunata.

³ Chayno puriyaran Herodespa yanapajnin Cuzapa warmin Juana, Susana, waquin warmicunapis. Paycunaga Jesusta y disípuluncunatami guellaywan yanapaj.

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1-9; Mar. 4.1-9)

⁴ Intëru marcapita shamurmi achca runacuna shuntacaran Jesús caycashan cajman. Chaymi tincuchiypa willaparan:

⁵ «Juc runashi rigü muroj aywaran. Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Chaura chay caminupa purejcuna lluchacuran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran.

⁶ Waquin caj murunashi chayaran allpaynaj rumi shallaman. Chaycho wiñarcamur mana ömi captin chaquicäcuran.

⁷ Waquin caj murunashi chayaran cashacuna chaupinman. Cashacuna rurincho garwashtaycällar wiñamurshi chaquicäcuran.

⁸ Mas waquin caj murunashi alli allpaman chayaran. Chaura chaycunaga alli wiñamurshi juc ispijallacho pachacta wayuran.»

Chayno willaparcur Jesús niran: «¡Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy!»

Murupacojman tincuchiypa Jesús willapashan ima ninan cashanpis
(Mat. 13.10-23; Mar. 4.10-20)

⁹ Chaypita disipuluncuna tapuran: «¿Ima ninantaj chay tincuchiypa willapashayquega?» nir.

¹⁰ Niptin Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga tincuchiyllapa willapä, chaynöpami ricaycarpis mana ricajno canga. Wiyaycarpis mana tantiyangachu.*

¹¹ «Chay tincuchiypa willapashäga cayno ninanmi caycan: Rigu murunömi Tayta Diospa willacuynin caycan.

¹² Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Chayno carmi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana chasquicunchu. Chaymi wiyashallantapis Satanás gongaycachin mana salbacunanpaj.

¹³ Waquin runacunapa shongonga allpaynaj rumi shallanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyar cushishami chasquicun. Chaypis mana ömi captin rigü yagarcamur chaquicäcushannömi paycunapis caycan. Chaymi runacuna chiquiptinpis o ima ñacaycho carpis ñaupata cawashanmanno cuticurin.

¹⁴ Waquin runacunapa shongonga cashacuna rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun warannincuna imanöpis cawanallanpaj, ricu canallanpaj y quiquin munashanno cawanallanpämi. Chaynöpami paycunaga caycan mana wayoj riguno.

¹⁵ Waquin runacunapa shongonga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho muru wiñarcamur fiyupa wayushanno caycan.

Achquiman tincuchiypa willapashan
(Mar. 4.21-25)

¹⁶ «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga alayrinninmanmi churan llapanman achicyänanpaj.*

¹⁷ Cananga Tayta Diospa alli willacuynin pacaraycainömi caycan. Chaypis pacaraycayta imayllaga ricacächengami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.*

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacuy-llapa. Yachachishäta wiyar Tayta Dios munashanno cawaj cäga masmi tantiyaconga. Mana wiyayta munaj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis gongaycachengami.»*

Jesuspa maman y wauguincuna aywashan
(Mat. 12.46-50; Mar. 3.31-35)

¹⁹ Jesús chayno yachaycächiptin wauguincunawan maman chayaran. Aypalla runacuna captin yaucuyta mana puydiranchu Jesuswan tincunanpaj.

²⁰ Chaymi juc runa Jesusta willar niran: «Mamayquiwan wauguiquicunami jawacho shuyaycäshunqui.»

²¹ Niptin Jesús niran: «Mamäwan wauguëcunaga Tayta Dios nishanta wiyar rurajcunami.»

* **8:10** Isa. 6.9-10 * **8:16** Mat. 5.15; Mar. 4.21 * **8:17** Mat. 10.26; Mar. 4.22 * **8:18** Mat. 13.12; 25.29; Mar. 4.25

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan
(*Mat. 8.23-27; Mar. 4.35-41*)

²² Juc junajcho Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran. Nircur niran: «Cay gochata chimpashun.»

Chayno nishpan can'wawan aywaran.

²³ Gochapa aywarcaycashancho Jesusga puñucäcuran. Chayno aywarcaycaptin löcu wayra gallaycuran. Chaura wayrawan yacu pullchajyar can'waman yaycushpan tallpucächiytana munaycaran.

²⁴ Chaura Jesusman witiycur riccharcachir niran: «¡Tayta, Tayta! ¡Tallpucay-canchinami!»

Riccharcushpan wayratawan yacuta piñacuran. Chaura wayrapis yacupis chawaran.

²⁵ Nircur disipuluncunata niran: «¿Gamcunaga manachu Tayta Diosman yäracunqui?»

Manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj pay wayrapis yacupis wiyananpäga?» nir.

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan
(*Mat. 8.28-34; Mar. 5.1-20*)

²⁶ Chaypita gochata päsashpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gerasa* partiman. Chayga caycaran Galileapa chimpan gocha cuchuncho.

²⁷ Can'wapita Jesús urarcuptin Gerasa runa shamuran. Chay runaga dyablu löcuyächiptin ñaupapita-pachana galalla puricuran. Wasichöpis mana tiyarannachu. Pantiyuncunallachöna tiyacoj.

²⁸ Jesusta ricärir ñaupanman aywashpan gongurpacuycuran. Sinchipa gaparar niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

²⁹ (Chaynöga niran, Jesús mayna «Cay runapita yarguy dyablu» nisha captinmi. Chay runataga achca cutimi munashanta dyablu rurachiran. Chaymi maquinpita, chaquinta cadinawan wataran pitapis mana manchachinanpaj. Chayno wataptinpis cadinata paquiriycur chunyaj jircacunaman aywacoj.)

³⁰ Chaypita Jesús tapuran «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcu niran: «Nogapa jutëga Legionmi.» («Legión» niran aypalla dyablucuna captinmi.)

³¹ Chay dyablucunaga Jesusta ruwaran «Chacaj pachaman ama cutichimaynachu» nir.

³² Chay öraga lädun jircacho aypalla cuchicuna caycänaj. Chaymi ruwacuran «Chay cuchicunaman yaycushaj ari» nir. Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran.

³³ Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshir cuchicunaman yaycucaycäriran. Cuchicunanami löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpuran. Chaychöga shengay-pana wañuran.

³⁴ Chayta ricaycur cuchi michejcunaga cörriyllapa aywacuran marcacho tiyaj runacunata, sercancho tiyaj runacunatapis willananpaj.

³⁵ Willaptin runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran. Jesús cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran Jesuspa ñaupancho sänu alli fisyunchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

³⁶ Löcuyaycaj runata imano allchacächishantapis ricajcunanami willaran chayamojcu-nata.

³⁷ Chaura chay partipa tiyaj runacunaga manchacushpanmi Jesusta fiyupa ruwaran chaypita aywacunanpaj. Chaymi Jesusga can'waman wicharcu cuticuran.

³⁸ Manaraj aywacuptin chay allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. Ichanga Jesús cachar niran:

* **8:26 Gerasa** Waquin nin **Gadara**; waquinna nin **Gergesa**.

39 «Wasiquiman cutiy. Chaychöna willacunqui Tayta Dios fiyupa allita gampaj rurashanta.»

Chaura chay runa aywacurna chay marcachöga Jesús allchacächishanta intërupa willacuran.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan
(Mat. 9.18-26; Mar. 5.21-43)

40 Chaypita Jesús cutiran gocha washa chimpanmanna. Cutiptin shuyarpaycajcunaga cushicuran.

41 Chaymanmi Jairo jutiyoj runa chayaran. Payga caran sinagogacho mandajmi. Payga Jesuspa ñaupanman gongurpaycushpan ruwaran wamranta allchacächej wasinman aywananj.

42 Paypaga jucnaylla warmi wamranmi wañuycaranna. Chay wamranga chunca ishcaynin (12) watayoj caran.

Jairopa wasinman aywaptin runacunaga fiyupa quichquiraj aywarcaycaran.

43 Chay runacunawanmi aywaycaran chunca ishcaj (12) watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. [Chay warmiga mëdicucunacho jampicushpanmi ima-aycantapis ranticur ushasha caran.] Chay-jina jampicurpis mana allchacaranchu.

44 Chay warmi runacunapa chaupinpa Jesuspa guepanman yaycuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaura jinan öra yawar apaynin chawacäcuran.

45 Chaura Jesús niran: «¿Pitaj yatamasha?»

Llapanpis chaycho caycajcunaga niran: «Nogaga manami yatashcächu.»

Pedrunami niran: «Tayta, cayno quichqui aywarcaycashaga maygan yatashushayquitapis ¿imanöpataj musyashun? [Chaura ¿imanirtaj ¿Pitaj yatamasha?] niycanqui?]

46 Chayno niptin Jesús yapay niran: «Pipis yatamashami. Yatamajtaga munaynëwanmi allchacächishcä.»

47 Chaura chay warmiga «Yatashäta musyashanami» nir sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpaycuran. Nircur willaran imanir yatashantapis, imano jinan öra allchacashantapis.

48 Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga cushisha aywacuy.»

49 Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha chayaycur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestrutaga süguir ruwanquipis?»

50 Chayno nejta wiyaycur Jesús niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiylla riguiy. Riguiptiqui wamrayquega allchacangami.»

51 Wasiman chayaycur Jesusga ruriman yaycachiran wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta y Juanta. Chaypita cajtaga pitapis mana yaycachiranchu.

52 Jipash-mallwapaj parlashpan llaquicur llapan wagarcaycaran. Chaura Jesús niran: «Ama wagaychu. Manami wañushachu. Puñuycanllami.»

53 Chayno niptin wamra rasunpa wañusha caycashanta musyashpan chaycho caycajcunaga asiparan.

54 Chaypitaga wañusha caycaj wamratana maquipita charircur Jesús niran: «¡Jatariy, wamra!»

55 Chayno niptin wañusha caycaj wamra jinan öra cawarimuran. Cawarcamuptin Jesusga «Wamrata garay» niran.

56 Wamrapa maman-taytanga fiyupa almirasha carcaycaran. Chaypita Jesusga niran «Ama pitapis willacunquichu» nir.

9

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan
(Mat. 10.5-15; Mar. 6.7-13)

¹ Jesusga chunca ishca y apostulnincunata ñaupanman gayaycur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, gueshyaycaj cunatapis allchacächinanpaj.

² Paycunata cacharan «Tayta Diosga maquincho cawanapaj shuntaycannami» nir willacunapaj, gueshyaycaj cunatapis allchacächinanpaj.

³ Cachashpan niran: «Aywashpayqui imatapis ama apanquichu: tucapiquita, jacuyquita, guepinayquita, guellayniquita, ni rucacunayquipaj röpayquitapis.

⁴ Mayman chayarpis chayllacho pacharäcunqui juc marcaman aywacunayquicama.

⁵ May marcachöpis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaqui quicho allpa caycajta tapsirishpayqui. Chayno ruranki Tayta Dios paycunata jusganapaj cashanta musyanapaj.»

⁶ Chaymi apostulcunaga marcan-marcan aywar Tayta Diospa alli willacuynincunata willacuran. Chayno purirmi gueshyajcunatapis intêrucho allchacächiran.

Jesusta Herodes rejsiyta munashan
(Mat. 14.1-12; Mar. 6.14-29)

⁷ Ray Herodesga Jesuspaj «Ima-aycatapis ruraycan» nir parlajta wiyaran. Chaymi imano yarpachacuytapis mana atiparanchu. Waquenga «Juanmi cawarimusha» nircaycaran.

⁸ Waquinna «profëta Eliasmi yapay yurimusha» nircaycaran. Waquinna «Unay caj profëta cunami mayganpis cawarimusha» nircaycaran.

⁹ Herodesnami niycaran: «Juantaga quiquëmi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chaura ¿piraj canman chay runaga? Chay runata nogapis rejsiycöman.» Chaymi imanöpis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan
(Mat. 14.13-21; Mar. 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Apostulnincuna cutiy camorga Jesusta willaran imano rurashantapis. Chaypita Jesusga paycunallata pushacurcur aywacuran Betsaida marcaman.

¹¹ Chaypa aywashanta musyaycur runacunaga aywaran. Chayaycuptinnami Jesusga willaparan Tayta Diospa maquincho goyanapaj. Gueshyaycaj cunatapis achcajta allchacächiran.

¹² Pacha tardiyapinna chunca ishca y apostulcunaga Jesusta niran: «Runacunata niy aywacunanpäna sercacho tiyaycaj cunaman pachacoj aywanapaj, chaycho ima micuyllatapis tarinanpaj. Caychöga imapis manami canchu garananchipaj.»

¹³ Chayno niptin Jesús niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga charaycä pichga tantatawan ishca y pescädullatami. Micuyta rantej aywar-imar-rächari garäman caychica runataga.»

¹⁴ Runacunaga carcaycaran pichga waranganömi.

Jesusga apostulnincunata niran: «Llapan runacunata jamachiy shuyni-shuyni pichga chuncata-cama.»

¹⁵ Jesús nishanta willaptin llapan jamacuran.

¹⁶ Chay pichga tantatawan ishca y pescäduta aptarcur Jesusga syë lupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësuran. Nircurna paquircur-paquircur apostulnincunata macyaran llapan runata aypunanpaj.

¹⁷ Chaura llapan runacuna sacsanan cama micuran. Puchöpacushantana shuntaran chunca ishca y canasta juntatanöraj.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan
(Mat. 16.13-19; Mar. 8.27-29)

18 Chaypita juc junajcho disipuluncunallawan caycashpan Jesusga Tayta Diosta japallan mañacuycaran. Mañacuyta usharcu paycunata tapuran «Runacunaga nogapaj ¿pï cashätataj yarpan?»

19 Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga <Bautisaj Juan> ninmi. Waquenga <profëta Elías> ninmi. Waquenga <Pï carpis Tayta Diospa juc profëtanmi cawarimusha canga> ninmi.»

20 Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pï cashätataj yarpanqui?» Chaymi Pedroga niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.20-28; Mar. 8.30-9.1)

21 Chaymi disipuluncunata Jesús willaparan pitapis mana willacunapaj.

22 Nircur niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapäga <Wañuchun> nengami. Chaypita quimsa junajtanami Dios cawarachimanga.»

23 Nircur llapan runatana Jesús niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captinpis, wañunan captinpis waran-waran nogata mana gätirämaj cäga manami disipulö canmanchu.*

24 Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga salbaconga.*

25 Ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj?

26 Pipis runacunapa ñaupancho nogapaj y willacuynëpaj pengacuptenga noga Destinädu Runapis syëlupita Papänëpa munayninwan anjilcunawan cutimushpä <Manami nogapachu> nishämi.

27 Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajtana.»

Achic-achicyaycajman Jesús tigrashan

(Mat. 17.1-8; Mar. 9.2-8)

28 Chaypita pusaj junajtanönaga puntaman Jesús aywaran Tayta Diosta mañacunapaj. Chayman aywar pusharan Pedruta, Juanta, Santiaguta.

29 Tayta Diosta mañacuycaptillan cäranpis achic-achicyaycajman tigracuriran. Röpanpis yuraj chipyaj ricacuran.

30 Chaychömi ishcaj runacuna yurircu Jesuswan parlaycaran. Paycunaga caran Moiseswan Eliasmi.

31 Paycunaga fiyupa achic-achicyaycajchömi caycaran. Jesuswanga parlarcaycaran cay pachapita aywacur Jerusalencho cumlinapaj cashantami.

32 Chay öra Pedroga ishcaj disipulu-masincunawan fiyupa puñunaycarpis awantaycaran. Chaychömi ricaran Jesús fiyupa munayniyoj car achicyaypa achicyar ishcaj runacunawan parlarcaycajta.

33 Jesuswan parlashanpita chay runacuna witicuycaptinnami mana sumaj yarpachacuyta Pedroga niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

34 Chayno niycaptin pucutay chapacurcuran. Pucutay rurincho car paycunaga fiyupa manchariran.

35 Chay pucutaypitana cayno nir wiyacämuran: «Payga acrashä cuyay wamrämi. Pay nishushayquita wiyacuy-llapa.»

36 Chaypitaga Jestu quiquillantana ricaran. Chay ricashanta paycunaga chay wichan pitapis manami willaparanchu.

* 9:23 Mat. 10.38; Mar. 8.34; Juan 12.24 * 9:24 Mat. 10.39; Mar. 8.35; Juan 12.25

*Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan**(Mat. 17.14-21; Mar. 9.14-29)*³⁷ Warannin junaj, puntapita cutimuptin aypalla runacuna Jesusta taripaj aywaran.³⁸ Chay runacunapita juc runana sinchipa gayacuran «Maestru, japallan wamräta cuyapaycuy ari.³⁹ Illajpitami dyablu gaparächin; löcuyächin; tunichin; poshgayta ajtuchin; tacacachin. Imaypis fiyupami ñacachin.⁴⁰ Chaymi disipuluyquicunata ruwacushcä wamräpita dyabluta gargunanpaj. Paycunaga manami puydishachu.»⁴¹ Chaura Jesús niran: «¡Yäracuyniyaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantashayqui?» Nircur wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita cayman apamuy.»⁴² Jesuspa ñaupanman chayaycächiptin dyabluga wamrata sicsicyachir pampaman sajtariycuran. Chaura dyabluta Jesús ollgöpar «Wamrapita witicuy» niran. Witicuptin wamraga jinan öra sänu ricacuran. Allchacarcuptin papäninman entregaycuran.⁴³ Tayta Diospa munayninwan imanöpis rurashanta ricar llapanmi fiyupa almirasha carcaycaran.*Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan**(Mat. 17.22-23; Mar. 9.30-32)*

Imanöpis Jesús rurashancunapita runacuna almirasha carcaycaptin disipuluncunata niran:

⁴⁴ «Canan nishäta sumaj wiyamay: Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»⁴⁵ Chayno nishantapis manami tantiyaranchu Tayta Dios mana camacächiptin. Y tapuytapis manchacuran.*Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan**(Mat. 18.1-5; Mar. 9.33-37)*⁴⁶ Chaypita Jesuspa disipuluncunaga quiquin-pura rimanacuran maygan mas mandaj cananpaj cashanpita.⁴⁷ Imapita rimanacuycashantapis musyarmi Jesusga juc wamrata ñaupanman ichiy-cachir⁴⁸ niran: «Pipis cay wamrata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi. Chaynömi gamcunachöpis umildinnin cäga rasunpa mas munayniyoj caycan.»*Dyabluta garguptin mana michänanpaj yachachishan**(Mar. 9.38-40)*⁴⁹ Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»⁵⁰ Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.»*Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan*⁵¹ Janaj pachaman aywacunanpaj wallcana pishiptin Jesusga Jerusalemman aywananpaj camaricuran.⁵² Aywarcaycashancho cacharan Samaria probinsyacho caj juc marcaman, chaycho pachacunapaj wasi ashej.⁵³ Chaura chay marcacho tiyaj runacunaga chasquicuyta mana munaranchu Jerusalemman aywaycashanta musyar.⁵⁴ Chaymi Santiaguwan Juanga niran: «Tayta, [Elías mañacushanno] ¿syëlupita nina shamunanpaj nishächu cay runacunata usharinanpaj?»

⁵⁵ Chayno niptin Jesús piñacuran: [«Gamcunaga manami musyanquichu pipa munayninwan chayno yarpaycashayquitapis.

⁵⁶ Noga Destinädu Runaga manami runacunata illgächinäpächu cay pachaman shamushcä; chaypa ruquenga salbanäpämi» nir]. Chaypitaga juc marcamanna aywacuran.

Jesuswan puriyta munajcuna
(Mat. 8.19-22)

⁵⁷ Aywarcaycashancho juc runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi.»

⁵⁸ Chaura Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman weguyacunallanpäpis.»

⁵⁹ Juc runata ichanga Jesús niran: «Nogawan aywashun.»

Niptin niran: «Tayta, papänë wañuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun.»

⁶⁰ Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gam ichanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriy.»

⁶¹ Mas juc runapis niran: «Tayta, nogami ichanga gamwan aywashaj. Ichanga wasëmanraj cutiriyushaj llapan familyäcunata dispidicamunäpaj.»

⁶² Chaymi Jesús niran: «Pipis guepapa ricacusha yapyaj cäga mana allimi yapyan. Ñaupata cawashanno cawayta munajcunaga manami disipulö canmanchu.»

10

Ganchis chunca gatirajnincunata Jesús cachashan

¹ Chaypita Tayta Jesús acran ganchis chunca* (70) runacunata cachan cananpaj. Nircur ishcaypa-cama cacharan quiquin Jesús chayanapaj caj marcacunaman.

² Cachashpan niran: «Cosëcha poguraycajnömi chaychica runacuna caycan Diospaj shuntanapaj. Chaypis shuntajcunaga wallcajllami caycan. Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcaj willacojcunata cachamunanpaj.

³ Canan gamcunaga ayway. Gamcunataga cachaycä atojman uyshacunata gaycurejnömi.

⁴ Mayganiquipis ama apaychu guellayniquita, jacuyquita, ni llanguiquicunatapis. Piwanpis nänicho tincur parlarga ama wiyaräcuychu.

⁵ «Pipa wasinmanpis chayar wasiyojta ninqui: «Cay wasicho alli goyay caycullächun.»

⁶ Allilla cawayta munar chasquishuptiquega Tayta Diosninchäpis yanapangami allilla cawanapaj; mana chasquishuptiquimi ichanga mana.

⁷ Chay chasquishojcunapa wasillancho pacharäcunqui. Ama wasin-wasenga pachacur purinquichu. Garashushayquitaga imatapis micunqui upunqui. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui.

⁸ «May marcamapis chayaptiqui jamachishuptiquega imallatapis garashushayquita micunqui.

⁹ Chaycho caj gueshyajcunata allchacächinqui. Nircur «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» ninqui.

¹⁰ May marcamapis chayar willacushayquita mana chasquicuptenga cälliman aywaycur ninqui:

¹¹ «Marcayquicho caj allpa chaquëcunaman lagacajtapis tapsirë fiyu cashayqui musyacänanpämi. Imano cashpayquipis sumaj musyay: Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» nir.

* **10:1** Waquin castellänu Bibliachöga nin «ganchis chunca ishca» cashantami.

¹² Castïgu chayamunan junäga willacushayquita mana wiyacushanpitami chay marcacho tiyaj runacunataga Tayta Dios castiganga Sodomacho tiyajcunata castigashanpita mas piyur.*

Mana wiyacoj marcacuna imano cananpäpis nishan

(Mat. 11.20-24)

¹³ «¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho* milagrucunata ruraptëga juchancunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran.

¹⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castïguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.

¹⁵ Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.* Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho* ruraptëga runacuna juchancunata cachaycuptenga canancamami chay siudä caycanman caran.

¹⁶ «Gamcunata wiyashoj cäga nogatapis wiyaycämanmi. Gamcunata mana chasquishoj cäga nogatapis manami chasquiyta munamanchu. Nogata mana chasquiyta munamashpanga cachamaj Taytätapis manami chasquiyta munanchu.»

Cashashancuna cutimushan

¹⁷ Ganchis chuncata (70) cashashancunaga cushisha cutimuran «¡Tayta, jutiquicho garguptë dyablucunapis runacunapita aywacushami!» nir.

¹⁸ Chaura Jesús niran: «Au, nogapis ricashcämi syëlupita räyuno Satanás yagaycämojta.†

¹⁹ Gamcunataga munaynëtamí goshcä culebracuna, alacrancuna cañishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipaj. Chaymi dyablucunata garguptiquipis mana ichipäshunquipächu.

²⁰ Chayno captinpis gamcuna ama cushicuychu «Garguptë dyablucuna wiyamasha» nir. Chaypa ruquenga cushicuy jutiquicuna syëlucho isquirbiraycashanpita.»

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Mat. 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Chay öra Jesusga cushicur Diosta alabar Espíritu Santupa munayninwan niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tujojcunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. Chayno canantami munashcanqui papä.»

²² Chaycho caycajcunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.* Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.»*

²³ Chaypitaga disipuluncunallata niran: «Ricaycashayquita ricajcunaga cushisha cachun.

²⁴ Chaytaga unay profëtacunapis, raycunapis ricaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu. Wiyarcaycashayquitapis wiyaytami munaran. Ichanga manami wiyaranchu.»*

Cuyapäcoj Samaria runaman tincuchishan

²⁵ Chay örami Moisés isquirbishanta yachaj runa Jesusta pantachiyta munar tapuran: «Maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinäpaj?»

* **10:12** Gén. 19.1-29 * **10:13** Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.2-4 * **10:15** Isa. 14.13-15 * **10:15** Gén. 19.24-28 † **10:18** «Satanás syëlupita räyunöraj yagaycämojta» ninanga caycan «Satanás munayniynaj ricacuycan» ninanmi. * **10:22** Juan 3.35 * **10:22** Juan 1.18; 10.15 * **10:24** Mat. 13.16-17

²⁶ Chaura Jesús niran: «¿Imanötaj niycan Tayta Dios isquirbichishan laychöga? Liguir ¿imano nishantataj tantiyashcanqui?»

²⁷ Chaura lay yachaj runaga niran: «‹Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bidayquiwan, llapan yarpayniquiwan. Runa-masiquitapis cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino› niycanmi.»

²⁸ Niptin Jesusga niran: «Allitami nishcanqui. Chay nishayquicunata rurarga parasimri cawaytami tarinquipaj.»

²⁹ Chayno niptinpis layta yachaj runaga allichö llojshiyta munar tapuran: «¿Pitaj chay cuyanapaj caycaj runa-masëga?»

³⁰ Chaura Jesús tincuchiypa willaparan: «Juc runashi aywaycasha Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi caminucho shuyaycur suwacuna fiyupa magarcur apaycashanta ushajpaj guechusha. Quiquintana wañushatano röpaynajllata cachaycuran.

³¹ Chay nänillapashi juc cürapis aywaycaran. Chaycho wañushano jitaraycajta ricaycarpis mana ricaj-tucuytashi päsuran.

³² Chaynöshi Leví tribu runapis[‡] chayasha runa jitaraycashan cajman. Paypis tumarcurshi päsuran.

³³ Chay caminullapashi päsaycasha Samaria runapis. Jitaraycajta ricaycur fiyupashi cuyaparan.

³⁴ Ñaupanman witiycurshi jampiparan asëtiwan, binuwan. Nircur räpucunawan wata-pasha. Quiquin muntasha aywaycashan uywaman muntarcachirshi aparan caminaticuna pachacunan wasiman. Chaychöna sumaj jampiran.

³⁵ Warannin tuta chay Samaria runa aywacurna wasiyojta pägasha ishcaj junaj arur gänashantano, cayno nishpan: «Cay gueshyaycaj runata jampiyacullanqui ari. Masta gastaptiquipis cutimurnami cutichilläshayquipaj» nir.»

³⁶ Willapayta usharcure lay yachaj runata tapuran: «Chay quimsan runacunapita ¿maygan caj runataj runa-masinta cuyapasha?»

³⁷ Tapuptin lay yachaj runaga niran: «Cuyapar yanapaj cajmi.»

Chaura Jesús niran: «Cananpitaga gampis chayno ruray.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan

³⁸ Chaypita Jesús disipuluncunawan aywar chayaran juc marca-mallwaman. Chaychöna Marta jutiyoj warmi wasinman pachächiran.

³⁹ Paypa ñañanna caran María. Payga Jesús yachachishancunata wiyayta munashpanmi ñaupanman jamacuycuran.

⁴⁰ Martami ichanga wasicho ruraypaj caycaj ruraynincunata tincuyta tincur ruraycaran. Chaymi Jesusta niran: «Tayta, ¿imanirtaj ñañäga chaycho jamaräcun noga ñacaycaptë? Yanapämānanpaj niycullay.»

⁴¹ Ichanga Jesús niran: «Marta, gamga alläpa yarpachacuycanqui rurayniquicunallapämi.

⁴² Chay ruraycunapita mas alliga jucnayllami. Mariami ichanga acrasa allinnin cajta. Chay wiyashantaga manami pipis guechongapächu.»

11

Tayta Diosta mañacunapaj Jesús yachachishan (Mat. 6.9-15; 7.7-11)

¹ Juc cuticho Jesusga Tayta Diosta mañacuycaran. Mañacuyta usharcuptin juc disipulun niran: «Tayta, disipuluncunata bautisaj Juan yachachishanno nogacunatapis yachachimay Tayta Diosta mañacunapaj.»

² Jesusnami paycunata niran: «Gamcunaga Tayta Diosta mañacushpayqui cayno ninqui:

[‡] **10:32** Leví casta runacunata Tayta Dios churaran cüracunapa yanapajnin cananpämi. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui Núm. 3.5-8.

«[Syëlucho caycaj] Papä,
gamtaga pi-maypis rispityaculläshunqui.
Cay pachachöpis llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.
[Syëlucho munashayquita rurashanno
cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.]

³ Waran-waran cawanäpaj micuyta tariycachimay.

⁴ Mana alli ruramajcunata perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

Jucha rurayman Satanás chayachimänanpitapis chapaycallämay ari.

[Chaypa ruquenga imaypis yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa
cawanäcunapaj].»

⁵ Caynöpis Jesús willaparan: «Juc runashi pullan pagas aywaran amïgunpa wasinman:
«Amïgu, quimsallata tantayquita mañacushayqui.

⁶ Juc amïgömi chayraj chayamusha. Nogapaga imalläpis manami canchu garay-
cunäpaj.»

⁷ Mañacuptinshi ruripita nimuran: «¡Ama fastidyamaychu! Puncöpis rancashanami
caycan. Wamräcunapis puñucannami. Quiquëcunapis puñucucänami. Manami
jatarimömannachu tantata goycunäpäpis,» nir.

⁸ «Amïgun callarga manami jatarimunmanchu imatapis goycunapaj. Yaparir-
yaparir fastidyaptinmi ichanga jatarcamur goyconga imata mañacushantapis.

⁹ Chaymi noga në: Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi.
Gayacur puncuta tacaptiquega quichapäshunquimi.

¹⁰ Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.* Gayacur puncuta tacaj cajtaga
quichapanmi.

¹¹ «Maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptaparcun-
quimanthuraj?] pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata aptaparcunquimanthuraj?

¹² Runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta goycunquimanthuraj?

¹³ May-jina fiyu caycarpis gamcunaga wamrayquicunata alli cajllatami goycunqui.
Gamcuna fiyu caycarpis chayno carcaycaptiquega llapanpaj munayniyoj Papäninchi
mañacojcunataga Espiritu Santutami gonga.»

*Dyablupa munayninwan cashanta Jesucristupaj rimashan
(Mat. 12.22-30; Mar. 3.20-27)*

¹⁴ Juc cuti upa runapita dyabluta Jesús garguran. Dyablu yargucuriptin upaga
rimaytana gallaycuran. Chayta ricaycur runacuna pasaypa almiraran.

¹⁵ Waquinnami ichanga nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa munayn-
inwanmi dyablucunataga garguycan» nir.

¹⁶ Waquinnami musyapayta munar «Juc milagrucunataraj ricanäpaj ruray» niran.

¹⁷ Chaymi Jesusga paycuna imanöpis yarpaycashanta musyar niran: «Juc nasyuncho
runacuna quiquin-pura chiquinacur pilliyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman?
Juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa-caypa aywacur illgan-
man?

¹⁸ Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquin gargucunmanthuraj? Chauraga
¿imanöpataj munayniyoj quëdanman? Chayta në «Beelzebüpa munayninwan dyablucu-
nata gargun» nimaptiquimi.

¹⁹ Gamcunaga yarpañqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta.
Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun?
Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarpañcaycashayquita.

* **11:10** Deut. 4.29; 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13

²⁰ Nogaga Tayta Diospa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawananpaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

²¹ «Fiyupa callpayoj runa garutin aptasha wasincho ima-aycantapis täpaptenga suwa manami imantapis apanchu.

²² Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga garutinta guechurir llapan ima-aycantapis apaconga. Nircur runacunata raquiparenga.

²³ «Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycanmi.

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan
(Mat. 12.43-45)

²⁴ «Dyablu runapita aywacur, chunyaj chaqui jircapa purin maychöpis tiyananpaj ashir. Maycho tiyananpäpis mana tarir yarpan «Unay tiyashäman cutishaj» nir.

²⁵ Cuterga runata tarin alli pichasha limyu wasitano.

²⁶ Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran.»

Tayta Dios nishanta rurajcuna cushisha cawananpaj cashan

²⁷ Jesús chayno parlaycaptin runacunapa chaupinpita juc warmi nimuran: «Ima cushisharaj caycan gamta gueshyacushoj, chuchushoj mamayquega.»

²⁸ Niptin Jesús niran: «Chaypa ruquenga cushisha cawanga Tayta Dios willacachishanta wiyar rurajcunami.»

Milagraraj Jesús rurananta runacuna munashan
(Mat. 12.38-42; Mar. 8.12)

²⁹ Jesús caycashan cajman runaga süguir shuntacarcaycan. Chaymi Jesusga cayno niran: «Juchasapa, mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui. Manami imatapis rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonasta imanöpis päshanta.

³⁰ Nínive runacuna ricacunanjaj imanömi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynömi Destinädu Runatapis päshenga canan wichan runacuna ricacunanjaj.

³¹ «Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.* Paymi fisyuchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananjaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyamanchu.

³² Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpinticuranmi.* Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyuchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananjaj.

Achquiman tincuchiypa willapashan
(Mat. 5.15; 6.22-23)

³³ «Pipis manami achquita sindircur churancho pacäpaman. Ni cajun rurinmanpis manami chapaycunchu. Chaypa ruquenga alayrinninmanmi churan wasiman yaycoj-cuna sumaj ricananjaj.

³⁴ Llapanta achquipänanpaj runacuna achquita sindishannöllami nogapis willacuycä llapan runacuna tantiyananpaj. Pipis tantiyacoj cäga willacushäta tantiyar chasquicunmi. Mana tantiyacoj cajmi ichanga willacushäta mana chasquir chacajchöno juchalanchö caycan.

* 11:31 1Rey. 10.1-10; 2Crón. 9.1-12 * 11:32 Jon. 3.5

³⁵ ¿Achquichönöchu u chacaychönöchu caycanqui-llapa? Waquin «Achicyaycajchönömi caycä» nirpis rasunpaga chacaychönömi caycan.

³⁶ Willapashäta rasunpa riguerga fiyupa achicyajchömi caycanqui. Mana riguerga chacajcho caycajnömi caycanqui.»

Fariseucunatawan lay yachachejcunata gayapashan
(Mat. 23.1-36; Mar. 12.38-40; Luc. 20.45-47)

³⁷ Jesús runacunata willapayta usharcuptin juc fariseo runa wasinman pusharan chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran.

³⁸ Jesusga manaraj micur maquina mana mayllacurancho fariseucuna rurashannöga. Chaymi fariseo runaga yarpachacushpan Jesusta ricaparan.

³⁹ Chayta musyar Jesús niran: «Gamcunaga pusillutawan lätupapis janallanta mayllar rurintaga mana mayllajnömi carcaycanqui. Chaymi pusillupa, lätupa rurincho ganra cashannöpis mana allita yarpacaycanqui, fiyu, yargaj cashpayqui.

⁴⁰ ¡Mana tantiyacoj fariseucuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dioslla janayquicunata rurar shonguyquicunatapis rurashanta?

⁴¹ Gamcunaga pobricunata imallachöpis yanapay. Chaynöpami rurinta mayllasha pusilluno shonguyquipis alli cangapaj.

⁴² «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis irbabuynata, rüdata, llapan micuna caj jachacunatapis diesmupaj raquiycanqui. Chayno ruraycarpis gongaycärishcanquimi Tayta Diosta cuyayta. Runa-masiquitapis manami alli ricanquinachu ni cuyapanquinapischu. Chaycunataga imaypis cumlinquiman waquin caj laycunatapis mana gongaypa.

⁴³ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunachöpis allinnin caj jamacunamanraj jamayta. Llapan ricanapaj rispitar saludashunayquitaraj munanqui.

⁴⁴ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Runa wañusha pamparaycaj mana musyacajnömi carcaycanqui. Chay pamparaycashan janampa pipis purej cäga ganrami caycan. Chay pamparashan janampa mana musyar pipis purishannömi fiyu runa cashayquita mana musyanchu.»

⁴⁵ Jesús chayno niptin layta yachaj runaga niran: «Maestru, chayno nishpayquega nogacunatapis wiyächipaycämanquimi.»

⁴⁶ Niptin Jesús niran: «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunapis! Gamcunaga runa-masiquitapis cayno-wacno «Ruray» nir apayta mana puydinancamami apachinqui. Quiquiquicunami ichanga ni juc dëdullayquiwanpis mana yanapanquichu.

⁴⁷ «¡Ay imanöraj canqui awiluyquicuna wañuchishan profëtacuna pamparashan jananchu capilla-mallwacunata rurarcaycächejcuna!

⁴⁸ Awiluyqui wañuchishan profëtacunapa capillancunata rurarga «benëchu wañusha» nejnömi carcaycanqui.

⁴⁹ Chaychari Tayta Diosga musyaj-yachaj cashpan unay niran: «profëtacunata cachamushämi. Paycunatami waquintaga ñacachenga. Waquintanami wañuchenga» nishpan.

⁵⁰ Cay pacha camasha cashanpita-pacha profëtacunata wañuchishanpita canan wichan runacunatami Tayta Diosga juscangapaj.

⁵¹ Juscanga Abelta* wañuchishanpita-pacha Zacariasta* wañuchishancama. Paytami Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho wañuchiran. Chaymi në: Llapan chay wañojcunapitami Tayta Diosga gamcunata juscashunquipaj.

* 11:51 Gén. 4.8 * 11:51 2Crón. 24.20-21

⁵² «¡Ay imanöraj canqui lay yachajcuna! Wasiman mana pipis yaycunanpaj lläbinpa wawanta pacacuycojnömi runacunata michaycanqui Tayta Dios nishanta mana yachacunapaj. Quiquiquicunapis wasiman mana yaycojno manami yachacunquichu.»

⁵³ Parlayta usharcu Jesús aywacuycaptin layta yachachejcunawan fariseucunaga fiyupa rabyacarcärriran. Chaymi rabyachishpan jucnöta-jucnöta tapuran.

⁵⁴ Chayno Jesusta tapushpan llutanta rimachiyta munaran rimashallanwan acusanapaj.

12

Fariseucunano mana cananpaj yachachishan

(Mat. 10.26-27)

¹ Chaycama runacunaga waranganpana shuntacaycaran. Chaymi tanganacur-tanganacur quichquina caran. Runacunata manaraj willapar disipuluncunallata Jesús niran: «¡Fariseucunapa shiminta cuydä chasquir! Fariseucunaga runacuna ricanallanpämi alli-tucurcaycan.

² Ichanga pacayllapa rurashanpis llapanmi musyacanga. Pipis mana ricaycaptin rurashanpis llapanmi ricacanga.

³ Gamcuna chacaycho pacayllapa parlashayquipis achicyajchönami wiyacanga. Puncta wichgacurcur shap-shapyayllapa parlashayquitapis wasipa balcunnincunapitami gayacongä.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Mat. 10.28-31)

⁴ «Cuyashäcuna, ama manchacunquichu wañuchicojcuna jurapäshuptiqui. Wañurcachishushpayqui mastaga manami imatapis rurashunquipänachu.

⁵ Chaypa ruquin Tayta Diosta manchapacunquega. Paymi ichanga munayniyoj caycan wañurcachishushpayqui infiernuman gaycushunayquipäpis. Chaypitami Paytaga manchapacunquiman.

⁶ «Pichga äbicunatapis ranticun ishca y guellayllapämi. Chaypis manami jucnayllatapis Tayta Dios cachaycunchu.

⁷ Gamcunaga aypalla äbicunapitapis masmi bälinqui. Chauraga ¿imapitataj manchacunayqui caycan? Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

Jesuspa faburnin parljacuna imano cananpaj cashanpis

(Mat. 10.19-20, 32-33; 12.32)

⁸ «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga; paypäga noga Destinädu Runapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi.

⁹ Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunataga nogapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi.

¹⁰ Noga Destinädu Runapa conträ rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu.

¹¹ «Sinagogacunaman, juezcunaman, autoridäcunaman apashuptiquipis ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir.

¹² Parlanayqui öraga Espiritu Santumi tantiyachishunquipaj imata parlanayquipäpis.»

Yargaj mana cananchipaj yachachishan

¹³ Runacunapa chaupinpita juc runa nimuran: «Maestru, wauguëta niycapamay partisynnëta raquipämänapaj.»

¹⁴ Ichanga Jesús niran: «¿Juezchu u albasyayquichu cä chayno nimänayquipäga?»

¹⁵ Runacunatana niran: «Imapäpis yargäga ama canquichu. Alli goyänayquicunapäga manami ricurächu canayqui.»

16 Nircur tincuchiypa willaparan: «Juc rïcu runashi murushan micuynincuna poguptin aypallata shuntaran.

17 Chayshi chay rïcuga yarpachacuran: «Cananga ¿maymantaj churashaj micuynëcunata? Wasëchöga manami jäcunnachu mayman churanäpäpis» nir.

18 Chayno yarpachacuycashanchöshi yarparan: «Micuy churacuna wasëta juchuray-cachishpä jucta mas jatunta jatarachishaj. Nircur chaymannami llapan shuntashä micuynëcunata, llapan ima-aycäcunatapis churashaj.

19 Nircorga quiquë nicushaj: Cananga charä aypallatami ima-aycatapis achca wata-paj. Cananga micushaj, upushaj, jamashaj, munashäta rurur cushicur goyëshaj» nir.

20 Chayno yarpachacuycaptinshi Tayta Dios niran: «¡Yarpayniynaj upa runa! ¡Canan chacaymi wañunquipaj! Llapan ñacar churashayquega ¿pipäraj quëdanga?» nir.

21 «Chay rïcu runa manacajpaj micuyninta churashannömi quiquillanpaj ima-aycatapis shuntajcunaga. Tayta Diospa ñaupanchöga pasaypa pobrimi cangapaj.»

Wamrancunata Tayta Dios ricashan

(Mat. 6.25-34)

22 Chaypita disïpuluncunatana Jesús niran: «Ama yarpachacunquichu «¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir.

23 ¿Manachu röpapita, micuypita mas bälin bëdayquega?

24 Masqui yarpachacuy cuervo äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Micuy churacunapis manami canchu. Chaypis Tayta Diosga micuyta tarichinmi. ¡Gamcunaga chay äbicunapita masmi bälinqui Tayta Diospäga!

25 May-jina llaquicurpis ¿piraj cawanman cawanapaj caycashanpita juc junajllapis masga?*

26 Chaynömi may-jina llaquicurpis llaquicushpallanga pipis mana tarengachu röpata ni micuytapis.

27 «Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñamun mana aruycar mana puchcaycashpanmi. Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.*

28 Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyniynaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui?

29 Chaymi ama llaquicunquichu imata micunayquipaj ni imata upunayquipäpis.

30 Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacun. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis.

31 Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Chaypita cajtaga imata nistashayquitapis paynami tarichishunquipaj.

Pishïpacojuncunata yanapänanchïpaj yachachishan

(Mat. 6.19-21)

32 «Cuyashäcuna wallcajlla carpis ama manchacuychu ari. Tayta Diosninchi gamcunataga acrashurayqui paypa maquincho goyänayquipaj.

33 Chayno caycaptenga ima-aycayquicunatapis ranticuycur chay guellaywan pishïpacojuncunata yanapay. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycainömi caycanqui. Chaychöga manami suwapis suwapëshunquipächu. Ni puyupis ushangapächu.

34 Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

* 12:25 Waquin nin: May-jina llaquicurpis ¿piraj wiñanman tamäñunpita masga?. * 12:27 1Rey. 10.4-7; 2Crón. 9.3-6

Jesús cutimunanpaj camaricusha caycänanchöpaj yachachishan

³⁵ «Gamcunaga caycay rucacusha, achquiqui sindishalla.

³⁶ Patrunnin casaray fistapita cutimuptin jinan öra puncuta quichapänanpaj shuyarpashanno camaricushalla caycay-llapa.

³⁷ Cushicuytami tarenga ricchaycajta patrunnin tarishan uywayno cajcunaga. Chaynöta tariycur quiquinmi patrunnenga jamaycachir garanga.

³⁸ Pullan pagas, pacha waray cutimushpanpis ricchaycajta tarishancunaga cushicongami.

³⁹ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta.

⁴⁰ Chaynöllami gamcunapis camaricusha carcaycanqui. Noga Destinädu Runaga mana yarpashachömi cutimushaj.»*

Uywaywan tincuchishan

(Mat. 24.45-51)

⁴¹ Chaymi Pedro tapuran: «Tayta, chayno yachachishayquega ¿nogacunallapächu o llapan runacunapajwanchu?»

⁴² Niptin Jesús niran: «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

⁴³ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga.

⁴⁴ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga.

⁴⁵ Chay uyway capas yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir. Chayno yarpapar munaynincho caycaj runacunata maganga. Micur upyar goyäconga.

⁴⁶ Chayno caycaptinmi patrunnenga illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga.

⁴⁷ «Patrunnin nishanta musyaycar mana wiyacuypa llutanta ruraj uywaytaga fiyupami castiganga.

⁴⁸ Patrunnin nishanta mana musyayninpa uyway llutanta ruraptinmi ichanga patrunnin alläpaga mana castigangachu. Achcata goshan cajtaga Tayta Diospis «Masta ruray» nengami. Achcata ricananpaj churashan cajtanami «Masta cutichimay» nenga.

Jesuman yäraojcunata chiquinanpaj cashanta willapashan

(Mat. 10.34-36)

⁴⁹ «Noga-raycumi cay pachaga jusgasha canga. Nina llapanman chayashannömi llapanraj jusgasha canga. Ojalä maynapis chayno caycanman.

⁵⁰ Ichanga manaraj chayno captin ñacachir wañuchisharämi cashaj. Chayno manaraj chayamushancamaga fiyupami llaquicucyä.

⁵¹ «Gamcunaga nogapaj yarpanqui «Cay pachaman shamusha mana rimanacuypa allina goyänapaj» nir. Manami chaynöchu. Shamushcä noga-janan quiquin-pura contra ricacunapämi.

⁵² Cananpitaga juc wasicho pichgaj tiyashpanga quimsajmi ishcaj cajpa contran canga. Ishcaj cajnami quimsaj cajpa contran canga.

⁵³ Wamranmi papäninwan contra canga; warmi wamranmi mamanwan contra canga; llumchuyninmi suyranpa contra canga.»

Jucha ruraycunata cacharinanchöpaj yachachishan

(Mat. 16.2-3)

* 12:40 Mat. 24.43-44

⁵⁴ Llapan runacunatana niran: «Gamcunaga inti yaganan cajpa pucutay yurimuptin <Tamyangana> ninqui. Y nishayquinömi rasunpa tamyán.

⁵⁵ Uraypa wayra wayraptenga <usyangami> ninqui. Y nishayquinömi rasunpa usyan.

⁵⁶ ¡Musyaj-tucojcuna! Syëluta ricar, cay pachata ricar imano cananpaj cashantapis musyaycarga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

Contranchiwan arreglananchipaj yachachishan

(Mat. 5.25-26)

⁵⁷ «Chayno caycaptenga ¿imanirtaj timpu cashancama mana yarpachacunquichu Tayta Dios munashanno alli cajllatana ruranayquipaj?

⁵⁸ Pipis demandashuptiquega ¿manachu autoridäman manaraj chayar arreglanqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Jueznamí suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj.

⁵⁹ Carsilpitaga manami llojshinquipächu llapanpita manaraj pägarga.»

13

Mana arpinticorga ñacayman chayananpaj cashan

¹ Chay örami runacuna chayaycur Jesusta willaparan: «Templucho Tayta Diosta alabar uywacunata pishtaracaycaptinmi Galilea runacunata Pilato wañuchichisha» nir.

² Chayno niptin Jesús niran: «Chayno fiyupa ñacar wañushanpita gamcuna ¿yarpanquichu waquin caj Galilea runacunapita paycuna mas juchayoj cashanta?

³ ¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi wañunquipaj.

⁴ Chaynöpis Siloëcho törri juchur chunca pusaj (18) runacunatami ñitiran. Chay wañoj runacunapäpis ¿yarpaycanquichu Jerusalencho tiyaj runacunapita mas juchayoj cashanta?

⁵ ¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi ushacanquipaj.»

Mana wayoj iguspita willapashan

⁶ Mana wiyacoj runata mana wayoj igusman tincuchir Jesús niran: «Juc runashi casha übas chacrayoj. Chaychöshi casha igus yörapis. Ashej aywarshi wayuynintaga ni jucnayllatapis mana tarishachu.

⁷ Chayshi piyunninta niran: «Musyashayquinöpis quimsa watanami shamö cay yörapa wayuyninta ashej. Chaypis manami ni jucnayllatapis wayuyninta tarishcächu. Muturiy. Mana wayojtaga ¿imapätaj chacrachöpis cachishun?» nir.

⁸ Chaura piyunninshi niran: «Tayta, juc watacama ama mutushunrächu ari. Sapincunapa ojtircur mä chullpata wiñapähaj.

⁹ Chauraga capaschari wayunmanpis. Mana wayuuptinmi ichanga muturir jitarishunpäna» nir.»

Säbadu jamay junajcho curcu warmita Jesús allchacächishan

¹⁰ Säbadu jamay junajchömi sinagogacho Jesús yachaycächiran.

¹¹ Chaychömi caycaran dyablu curcuyächishan warmipis. Payga curcu cashpan ñacaycaran chunca pusaj (18) watana.

¹² Chayno caycajta ricar Jesús gayaycur niran: «Curcu cashayquipita cananga sänunami ricacunqui.»

¹³ Chayno nirmi Jesusga yataycuran. Chaura warmiga jinan öra allchacäcuran. Derëchu ichircurna Tayta Diosta alabayta gallaycuran.

¹⁴ Chay sinagogacho mandäga fiyupa rabyacurcuran säbadu jamay junajcho Jesús allchacächishanpita. Chaymi runacunata niran: «Sojta junajmi arunapäga caycan. Chay

junajcunacho shamuy allchacächishunayquipäga. ¡Ama shamunquichu säbadu jamay junajchöga!» nir.

¹⁵ Chaymi Jesusga niran: «Janan shongu runacuna. Säbadu jamay junaj caycaptin gamcunaga ¿manachu pascarcu gatinqui yacuta upuchejllapis wäcayquita u bürruyquitapis?»

¹⁶ Cay warmi Abrahampita mirajtaga chunca pusaj (18) watantinmi curcuyächisha cashpan dyablu ñacachisha. Chayno ñacaycaptenga ¿manachu pascajno allchacächëman säbadu jamay junaj caycaptinpis?»

¹⁷ Jesús chayno niptin contrancunaga fiyupa pengacuran. Waquin runacunami ichanga cushicurcaycaran almiraypajcunata Jesús ruraycashanta ricar.

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayananpaj cashan
(Mat. 13.31-32; Mar. 4.30-32)

¹⁸ Mastapis Jesús niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga?»

¹⁹ Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa murumanmi tincun. Runa chay muruta wertanman muruptin wiñamushpanga jatunyan. Rämancunachöpis äbicuna gueshtancunata rurän.»

Tayta Diospa maquincho goyajcuna imano achcayänanpaj cashanpis
(Mat. 13.33)

²⁰ Yapaypis niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga?»

²¹ Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga lebadüramanmi tincun. Juc warmi ichiclla lebadürawan ishca y arröba jarinata chapun. Ichiclla carpis llapan jarinata jacachin.»

Quichqui puncuwan tincuchishan
(Mat. 7.13-14, 21-23)

²² Jerusalemman aywashpan Jesusga marcacunapa, istansyacunapa yachachiraycar päasaran.

²³ Chaychömi juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla salbaconga?» nir.

Chaura Jesús niran:

²⁴ «Imanöpapis quichqui puncupa yaycuyga. Achcajmi yaycuyta munanga. Ichanga manami llapanchu yayconga.

²⁵ Wasipa duyñun puncunta wichgacarcamuptin jawacho quëdajcuna cayno nirmi tacangapaj: «Tayta, puncuyquita quichapaycallamay» nir. Chaura payga nimushunquipaj: «Garcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquipis?» nir.

²⁶ Chaymi gamcuna ninquipaj: «Tayta, ¿gamwanga manachu micur upurpis iwal puriranchi? ¿Marcacunachöpis gamga manachu yachachirayqui?» nir.

²⁷ Chayno niptin nimongapaj: «Garcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquicunapis? ¡Aywacuy juchasapa runacuna!» nir.

²⁸ Chayno niptinrämi fiyupa wagar llaquicushpayqui quiruyquitapis uchunquipaj. Chay örami ricanquipaj, Abrahamta, Isaacta, Jacobta, profëtacunatapis Tayta Diospa maquincho caycajta. Garcunanami gargusha caycanquipaj.

²⁹ May-chay nasyuncunapitapis shuntacaycurmi Tayta Diospa maquincho car ruquiqui micurcaycangapaj.

³⁰ Chay öraga canan ñaupa-ñaupacho caycaj cuna guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycaj cunanami ñaupa-ñaupacho cangapaj.»

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan
(Mat. 23.37-39)

³¹ Chay junaj fariseucuna chayaycur Jesusta niran: «¡Caypita aywacuy! Herodesmi wañuchichishunayquipaj caycan» nir.

³² Chaura Jesús niran: «Chay sörru Herodesta cayno niy: «Canan warallanashi dyablu-cunata runacunapita gargonga. Gueshyajcunatapis allchacächenga. Warantinllanashi llapanta ushanga.

³³ Imano captinpis canan, wara, warantinpis Jerusalemman aywashämi. Profëtacunaga Jerusalem pita juc-lächo wañunan manami camacanchu» nir.»

³⁴ Chaypita Jesús wagar niran: «Ay imanöraj canqui Jerusalén. Tayta Diosga profëtancunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.* Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu.

³⁵ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. Nogatapis mananami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama.»*

14

Jacapäcoj runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypitana säbadu jamay junajcho Jesusga mandaj fariseupa wasinman micoj aywaran. Chaycho waquin fariseucuna ricaparcaycaran Jesús imata rurashallantapis.

² Chay öra paypa ñaupanchu caycaran jacapäcuycaj runa.

³ Chaura Moisés isquirbishanta yachachejcunatawan fariseucunata Jesús tapuran: «Säbadu jamay junajcho gueshyajta ¿allchacächishwanchu u manachu?» nir.

⁴ Chaura paycunaga upällalla cacuran. Chaymi jacapäcusha runata charircur allchacächiran. Nircur niran: «Cananga wasiquimanna aywacuy» nir.

⁵ Chay fariseucunata niran: «Maygayquipapis wamrayqui u wäcayqui pösuman yagaptin säbadu jamay junaj caycaptinpis ¿manachu jinan öra jorgunqui?»

⁶ Chayno tapuptinpis manami imata niytapis puydiranchu.

Mana alli-tucunanchipaj Jesús yachachishan

⁷ Chaychömi waquin gayachishan runacunaga alli rispitaşa cayta munar allinnin caj bancumanraj jamacuycaran. Chaymi Jesús willaparan:

⁸ «Casaray fistaman pipis gayachishuptiquega ama jamacunquichu allinnin caj jamacunamanga. Gamcunapita mas rispitađu runa chayamuptin

⁹ «Juc-läman witiy pay jamacunapaj» nishuptiquega pengay-tucushami jamacunquipaj manacaj bancullamanna.

¹⁰ Chaypa ruquenga fistaman pipis gayachishuptiqui manacajllaman jamacunqui gayachishojniqui «Cay alli cajman jamacuy» nir allinnin cajman jamachishunayquipaj. Chauraga micunayquipaj iwal jamarpaycaycunapis rispitaşunquipämi» nir.

¹¹ Chayno nirmi niran: «Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycaycunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

¹² Chayno nircorga pushaj fariseo runatapis niran: «Garachinayquipaj ama gayachinquichu cuyanacushallayquita, wauguillayquita, castallayquita, ni rïcu caj bisinullayquitapis. Paycunaga garachishayquinöllami gayaycachir ayñita cutichishunquipaj.

¹³ Chaypa ruquenga gayachinqui pobricunata, wegrucunata, gapracunatapis.

¹⁴ Paycunaga manami imanöpapis cutichishunquipächu. Chaynöcunata garachishayquipitaga Tayta Diosnami bindisyunta goshunquipaj. Runacuna cawarimushan junajnami premyuta goshunquipaj.»

Micunanpaj gayachishan runacunaman tincuchishan (Mat. 22.1-10)

* 13:34 1Rey. 19.10; Jer. 2.30 * 13:35 Sal. 118.26

¹⁵ Chayno niptin micur jamaraycashanpita juc runa niran: «¡Ima cushisharaj canga syëlucho micojcunaga!» nir.

¹⁶ Chaura Jesusga tincuchiypa willaparan: «Juc runashi micuyta rurachisha. Nircur «Micuyta rurachishäta micur goturänapaj shamunqui» nisha achcaj runacunata.

¹⁷ Micunan örapäga uywayninta cachasha chay willachishan runacunata «Micoj aywashunnashi» ninanpaj.

¹⁸ Chay uyway willaj chayaptinshi llapanpis ruwacun mana aywananpaj. Jucshi niran: «Rantishä chacrata ricajrämi aywashaj. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir.

¹⁹ Jucnashi niran: «Pichga par yuntatami rantishcä. Alli u mana alli arushantapis musyanäpaj aruchej-aywä. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir.

²⁰ Mas jucajnashi niran: «Chayrämi casarashcä. Manami aywämanchu» nir.

²¹ «Chaura chay cachashan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imano nishantapis. Chaura micuy rurachej patrunnenga fiyupa rabyasha. Nircurna uywayninta niran: «Cällicunapa aywar ashimunqui pobricunata, wacchacunata, gapracunata, wegrucunatapis. Llapanta cayman pushamuy» nir.

²² «Nishanno pushaycurshi uywaynin niran: «Tayta, nimashayquitaga llapantanami rurashcä. Chaypis bancucunaga jamananpaj puchuycanrämi» nir.

²³ «Chaura wasiyoj patrunnenga niran: «Caminucunapa, chacracunapapis ayway. Tincushayqui runacunata imanöpapis shacyächishpayqui pushamuy wasëman juntananyaj.

²⁴ Ñaupata gayachishäcunaga mayganpis manami micongachu ni yawangapischu micuyta rurachishäta» nir.»

Disïpulun cananpaj yachachishan

(Mat. 10.37-38)

²⁵ Jerusalemman Jesús siguir aywaptin achcaj runacunami guepanta aywarcaycaran. Chaura paycunaman ticraycur niran:

²⁶ «Pipis papäninta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata, pañincunata nogapita mas cuyaj cäga manami allichu disïpulö cananpaj.

²⁷ Pipis wañunan captinpis nogata mana gätirämaj cäga disïpulö cananpäpis manami allichu.

²⁸ «Pipis jatun wasita aruchiya gallaycunanpäga sumajrämi yarpachacun chay wasita ushachinanpaj gastun aypänanpaj cashanta u mana aypänanpaj cashantapis.

²⁹ Mana sumaj yarpachacuyllapa gallaycachir simintuta chutaycächishallancho cachaycuptenga llapan ricajcunami payta jamurpanga.

³⁰ Chaymi nenga: «Chay runaga puydejnöpis wasi aruchiya gallaycachisha mana ushachinanpaj» nir.

³¹ «Maygan nasyunpis jucay nasyunwan manaraj pillyashpan rimëroga raynincuna ¿manachu sumajraj yarpachacun ishcaj chunca waranga (20,000) suldärucunata chunca waranga (10,000) suldärullanwan binsinanpaj cashanta u mana binsinanpaj cashantapis?

³² Mana binsinanpaj captenga jucay ray carucho caycaptillannami willacojcunata cachanman: «Ama pillyashunnachu. Mana chiquinacuyllapa allina goyëshun» nir.

³³ «Gamcunapis sumaj yarpachacuy. Ima-aycayquitapis cachariya mana munashpayquega manami disïpulö canquimanachu.

Cachiman tincuchiypa willapashan

(Mat. 5.13; Mar. 9.50)

³⁴ «Cachiga allimi. Cachi chullur rumillan quëdaptenga ¿imanöpanataj pochguyninta cutichinman? Gamyarga

³⁵ manami allinachu chullpapaj ni allpapäpis. Chayno captenga jitariycunchinami. Chay nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuchun ari.»

15

Ogracasha uyshaman tincuchishan
(Mat. 18.12-14)

¹ Impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunapis aywaj Jesús parlashanta wiyananpaj.

² Chaura fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunaga Jesusta jamurpar niran: «Cay runaga ¿imanirtaj mana alli ricasha juchasapa runacunawan goturpan? Chay runacunawan iwal micunpis» nishpan.

³ Chayno niptin Jesusga willaparan:

⁴ «Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manachu jinan öra aywan tarinan-cama uyshanta ashej, waquin cajta juc pachaman shuntaycur?»

⁵ Tariycushpanga cushishami aparicurcur apacun.

⁶ Wasinman chayaycachir bisinuncunata, rejsinacushancunatapis willan: «¡Ograshä uyshätami tarimushcä. Shamuy llapanchi cushicunanchöpaj!» nir.

⁷ «Chay runa cushicushannömi Tayta Diosninchiwan anjilcunapis cushicun juc juchasapa runa arpinticur Tayta Dios munashannöna cawaptenga. Isgun chunca isgun (99) runacuna imaypis Tayta Dios munashanno goyaycajcunapaj cushicushanpitaga masrämi cushicunpis.

Ograshan guellayman tincuchiypa willapashan

⁸ «Chayno pï warmipis chunca guellayta charaycashanpita jucta ograycushpanga achquita sindiycur jinan öra wasinta pichapacun ograshan guellayninta ashinanpaj.

⁹ Tariycorga bisinancunata, rejsinacushancunatapis shuntaycur cushisha willapan: «¡Llapanchi cushicushun ari. Ograshä guellaynëtami tarishcä!» nir.

¹⁰ Chaynömi Tayta Diospa anjilnincunapis cushicun juc runallapis arpinticur jucha ruraynincunata cacharir Tayta Dios munashannöna cawaptenga.»

Aywacoj mösuman tincuchiypa willapashan

¹¹ Jesusga mastapis willaparan: «Juc runapashi caran ishca y ollgu wamrancuna.

¹² Shullca cajshi papäninta niran: «Papä, erensyata raquipämänayquipaj cajtaga raquipaycamayna» nir.

«Chayno niptinshi papänenga ishcan wamranta raquipaycuran.

¹³ «Chaypita manapis aycällatanashi shullca cäga erensya chasquishanta ranticuycuran. Nircur chay guellaywan caru juc-lä nasyunman aywacuran. Chaychönashi munashanta rurashpan llapan guellayninta manacajcunacho usharan.

¹⁴ «Guellayninta ushashallantanashi goyaycashan nasyunchöga fiyupa muchuy caran. Muchuy captin chay mösuga fiyupashi yargasha.

¹⁵ Yargarshi chay marcacho tiyaj runaman aywasha aruy ashej. Chayshi chay runaga niran chacrancho cuchinta michichipänanpaj.

¹⁶ Fiyupa yargarshi cuchi micunan jachapa muruntapis munaparan. Yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garaycushachu.

¹⁷ Chayshi yarpachacur niran: «Noga caycho yargaypita ñacaycashä öra papänëpa piyunnincunaga alli micushachari carcaycan.

¹⁸ Cayno ñacaycänëpa ruquenga papänë cajman cuticushaj. Chayaycur nishaj: Per-dunaycamay papä. Juchatami rurashcä gam mana munashayquita ruraj, Tayta Dios mana munashanta ruraj.

¹⁹ ¡Amana «wamrä» nimaynachu! Chaypa ruquenga piyunniquina cashaj.»

²⁰ Chayno yarpachacurirshi papänin tiyaycashan nasyunman cuticuran.

«Papänenga caruta aywaycämojjilatana ricärir cushicushpan cörriylla aywaran. Taripay-cushpan macallacurcur cuyapar muchasha.

²¹ «Chaura wamrannashi niran: «¡Perdunamay ari papä! Juchatami rurashcä gam mana munashayquita rurar, Tayta Dios mana munashanta rurar. ¡Amana «wamrä» nimaynachu!» nir.

²² «Chayno niptinpis papänenga uywaynincunata nisha: «Juclla mas alli caj röpata jorgaraycamur wamräta rucapay. Churaraycaj surtijatawan llanguitapis jatipay.

²³ Nircur mas werannin töru-mallwatapis pishtay fistata rurananchipaj.

²⁴ Cay wamräga wañushanpita cawarimushanömi caycan. Illgasha cashanpitami yurimusha» nir. Chayno nishpanshi cushicur fista rurayta gallaycäiriran.

²⁵ «Chay öra mayur caj wamranga chacrachöshi caycaran. Wasinman cutir chayay-cashanchönashi wiyaran wasicho fista caycajta.

²⁶ Chayshi juc uywayta gayarcu tapuran «¿imataj caycan?» nir.

²⁷ «Tapuptin chay uywayna willaran: «Wauguiquimi illgasha cashanpita yurimusha. Chaymi papäniquega wauguiqui sänu, alli chayaycamuptin cushicushpan pishtachisha werannin töru-mallwata» nir.

²⁸ «Chayno willaycuptinshi payga fiyupa rabyashpan wasiman yaycuytapis mana munaranchu.

«Chaura papänenga aywaycurshi ruwaran «Yaycushun» nir.

²⁹ «Chayshi papäninta niran: «Gam musyashayquinöpis mana llojshiypami llapan nimashayquita rurar gamta sirbiycä. Chaypis manami imaypis gomashcanquichu ni juc cabrallatapis amigöcunawan fistata rurar micunäpaj.

³⁰ Chay guella wamrayqui guellaypaj cacoj warmicunawan guellayniquita ushar-cushpan chayaycamuptin ichanga werannin töru-mallwataraj pishtaycachinquipis» nir.

³¹ «Niptin papänin niran: «¡Ju, gamwanga iwalmi goyaycanchi. Chaymi llapan imaycäcunapis gamllapäna caycan.

³² Imano captinpis shullcayqui yurimuyninta cushicur fistata ruranä camacashami. Payga wañushanpita cawarimushannömi caycan. Illgashanpitami yurimusha» nir.»

16

Sabidu capuralman tincuchishan

¹ Mastapis tincuchiypa willapar disipuluncunata Jesús niran: «Juc rücu runashi casha. Payshi juc uywayninta churaran capuralnin car ima-aycantapis ricananpaj. Chaypitashi chay patrunninta runacuna willaran ima-aycantapis manacajcunacho capuralnin ushaycashanta.

² Chayta musyaycurna patrunnenga gayachiran. Nircur niran: «Runacunaga gampaj willamasha ima-aycätapis manacajcunacho ushaycashayquitami. Cananpitaga mananami capuralnä canquipänachu. Chaymi cananga willamay ima-imata rurashayquicunatapis» nir.

³ «Chayno niptin chay capuralga yarpachacur shongullancho niran: «¿Imanöraj cashaj canan patrunnë gargamaptenga? Chacracho arunäpaj callpä mana canchu. Limusnata mañacuytapis pengacömi.

⁴ Ichanga canan musyänami imata ruraytapis. Yarpashäta ruraptëga aruy mana captinpis runa-masëcuna allimi ricamanga» nir.

⁵ Chayno sumaj yarpachacurirshi patrunninpa jagan caj runacunata juc juclla gayay-cachir rimir cajta tapuran: «Gam ¿aycataj patrunnëpa jagan caycanqui?» nir.

⁶ «Chayno tapuptin niran: «Paypa jagan caycä ishcaj pachac (200) läta asëtimi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilman firmapämay pachac (100) läta asëtilapitana päganayquipaj» nir.

⁷ «Chaypita jucnin cajtana tapuran: «Gamga ¿aycataj jagan caycanqui?» nir. Chaura chay runa niran: «Paypa jagan caycä ishcaj waranga (2,000) arröba rügumi» nir. Chayno

niptin chay capural niran: «Canan cay papilta rurapämaway waranga pichga pachacnin (1,500) arröba rīgullapitana päganayquipaj.»

⁸ «Chayno capural rurashanta musyaycur patronga alabar niran: «Chay runaga mana allita rurarpis sumaj yarpaysapami quiquin allichö cananpäga» nir.

«Tayta Diosman mana yäraojcunaga yachanmi quiquin alli cawananjap runamasinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäraojcunapitaga masmi quiquinapaj imatapis ashiyta yachan.

⁹ Gamcunaga cay pachacho llapan tarishayqui guellayta ushay amīgucunata ashir yanapashpayqui. Chaynöpami syëluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacaj alli cawayta tarichishunquipaj.

¹⁰ «Wallcallata charashayquiwan runa-masiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäoj carga achcata chararpis manami yanapanquipächu.

¹¹ Cay pachacho ushacajlla cajtapis mana sumaj cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanjuraj syëluchö fiyupa alli cajta?

¹² Jucpa imantapis maquiquichö caycajta ushacurcuptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanjuraj töcashunayquipaj cajta goycushunayquipaj?

¹³ Manami pipis ishcaj patrunta sirbinmanchu. Ishcaj patrunniyoj carga jucaj nishanta wiyacur jucajtaga manami cäsupanganachu. Chaynömi rīcu cayllapaj yarpachajpis Tayta Diosta mana sirbinchu. Tayta Diosta sirbej cäga manami rīcuyaypaj yarpachacunmanchu.»

¹⁴ Chayno yachachishancunata wiyar fariseucunaga rīcuyayllapaj yarpashpanmi Jestusta asiparan.

¹⁵ Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga runacunapa ñaupanchö alli-tucurcaycanquimi. Ichanga Tayta Dios musyaycanmi gamcuna imano cashayquitapis. Runacuna fiyupa rispishuptiquipis Tayta Diospäga mana allimi carcaycanqui.

Tayta Diospa laynin mana rucacashan

¹⁶ «Moisés isquirbishan y profētacuna yachachishanpis caycan Bautisaj Juan willacuyta gallaycushancamallanami. Chaypitanaga willacuycan Tayta Diospa maquincho goyānanpānami. Tayta Diospa maquincho goyānanpäga llapanmi imanöpapis yaycuyta munarcaycan.

¹⁷ Ichanga imano captinpis Tayta Diospa laynin llapanmi cumlicanga cay pachawan janaj pacha ushacaptinpis.

Majawan mana raquicānanpaj yachachishan

(Mat. 5.31, 32; 19.9; Mar. 10.11-12)

¹⁸ «Pipis warminpita raquicaycur juc warmiwan tiyashpanga juchatami ruraycan. Chayno runanpita raquicasha warmiwan majachajpis juchatami ruraycan.»

Lazarupita y rīcu runapita willapashan

¹⁹ Mastapis Jesús willaparan: «Juc rīcu runashi casha fiyupa cuestaj röpacunallata jaticoj. Payga waran-waranshi rejsinacushancunawan fistata rurashpan alli micuycunallata micur goyaj.

²⁰ Juc pobri runapis casha Lázaro jutiyoj intērunta gueri ushaycaj. Chay pobrina rīcupa wasin puncu pampacho jamaraj.

²¹ Payshi rīcupa mēsānpita micuy shicwajllatapis micurcuyta munapaj. Chaychöshi allgucunapis guerinta lajwipaycaj.

²² Chayno caycashanpitashi pobriga wañucuran. Chaura anjilcunashi syëluchö Abraham caycashan cajman shuntacuran.

«Chaypitanaga rīcu runapis wañuran. Paytaga castancuna pamparan.

²³ Mana cuyapäoj rīcu runapa almannashi infiernuman aywaran. Chaycho fiyupa ñacaycashanchöshi carupita ricaran Lázaro Abrahampa ñaupanchö caycämojta.

²⁴ Chayshi gayacuran: «Tayta Abraham, cuyapaycallämay. Lazaruta cachaycamuy dödunta yacuman ushmarcachir shimëta oguchipämënanpaj. Fiyupami ñacaycä cay ninacho rugar» nishpan.

²⁵ «Chayno niptinshi Abraham niran: «Ïju, gamga yarpay rïcu cashpayqui alli cushisha goyashayquita. Lazaroga pobri cashpanmi fiyupa ñacaran. Chaypitami cananga caycho cushisha caycan. Gammi ichanga chaycho ñacaycanqui.»

²⁶ Jinachöpis jatuncaray ragrami chaupipa raquiycämanchi. Chaymi gam cay-cashayqui cajman mana pipis päsamuyta puydinchu. Ni gam caycashayqui cajpitapis manami pipis cayman päsamuyta puydinchu.»

²⁷ «Niptin rïcu niran: «Tayta Abraham, chauraga papänëpa wasinman Lazaruta cachay-cuy.»

²⁸ Chaychöga pichgarämi wauguëcuna caycan. Paycunata willapaj aywachun ari cay noga ñacaycashäman manana shamunanpaj.»

²⁹ «Chaura Abraham niran: «Paycunaga yachacuchun Moisés isquirbishancho niy-cashanta, Tayta Dios profëtancunawan willacachishantapis» nir.

³⁰ «Chaura rïcu niran: «Tayta Abraham, chayllataga manami wiyacongachu. Wañushanpita juc runa cawarcur aywar willapaptinmi ichanga jucha rurashanpita llaquicur arpinticonga» nishpan.

³¹ «Chayno niptin Abraham niran: «Moisés isquirbishanta, profëtacuna isquirbishan-tapis mana wiyacorga wañushanpita cawarcur willacoj aywaptinpis manami wiyacon-gapächu» nir.»

17

Juchaman pitapis mana tunichinanchipaj yachachishan

(Mat. 18.6-7, 21-22; Mar. 9.42)

¹ Chaypita disïpuluncunata Jesús niran: «Imallapis cangami runa juchaman chayanapëga. ¡Ay imanöraj canga jucha rurayman waquinta chayachejcuna!

² Cay gatirämajcunata juchata rurachinanpitaga chay runapaj mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman watarcur lamarman garpuriptin.

³ ¡Garcunaga cuydacuy-llapa! Riguej-masi qui imatapis contrayqui ruraptin willapash-payqui piñacuy. Jucha rurashanta tantiyacur arpinticuptenga perdunanqui.

⁴ Juc junajllacho ganchis cuti contrayqui rurarcushpan ganchis cuti «Perdunaycamay. Tantiyacushcämi. Yapayga mananami rurashänachu» nishuptiquega perdunanqui.»

⁵ Chayno niptin apostulnincuna Jesusta niran: «Yanapaycamay ari Tayta Diosninchïman mas yäracunäpaj.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nustäsa muruno tacshallapis yäracuyniqui captenga cay jatun-caray sicómoro yörata: «Sapipita achucarcur lamarman jawicämuy» niptiquipis jaw-icämongami.»

Uywaynöllä Tayta Diosta wiyacunanchipaj cashan

⁷ «Uywayniqui yapyashanpita u michicushanpita tardi chayamuptin ¿maygallayquega ninquichu «Jamaycur micucurcuyraj» nir?

⁸ Chaypa ruquenga ¿manachu ninqui: «Garamänayquipaj yanucamuyraj. Noga micu-curcuptëraj gamga micunquipaj» nir?

⁹ Llapan nishayquita ruraycaptinpis uywayniquitaga ¿agradësicunquichu?

¹⁰ Uywaycuna rurashanno ari gamcunapis Tayta Dios nishushayquicunata rurarcushpayquega ama shuyaraychu agradësicushunayquita. Chaypa ruquenga gamcuna ninqui: «Nogacunapis uywayllami caycä. Ruranäpaj nimashallayquitami rurashcäcuna» nir.»

Leprawan gueshyaycaj chunca runacunata Jesús allhacächishan

11 Jerusalenman aywashpan Jesusga päsaran Samariawan Galilea probinsyapa.

12 Chayno aywarcaycashancho chayaran tacsha marca-mallwaman. Chay marcaman yaucuycaptin leprawan gueshyaycaj chuncaj runacuna tariparan. Manaraj ñaupanman chay carullapita

13 gayacuran: «¡Maestru Jesús, nogacunata cuyapaycallämay!» nir.

14 Chaura Jesusga ricärir niran: «Cüracunaman ayway ricashunayquipaj» nir.

Chayno niptin cüracunaman aywarcaycashallanchöna allchacaran.

15 Chaura allchacashana caycashanta mayar jucga Tayta Diosta alabaraycar cutiran Jesús cajman.

16 Chayaycorga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur umpuran «¡Grasyas tayta!» nishpan. Chay runaga caran Samaria runami.

17 Chaura Jesús niran: «Lepra gueshyapita allchacäga ¿manachu carayqui chuncaj? ¿Maytaj waquenga?»

18 Israel cajcunaga ¿manachu cutimusha Tayta Diosta alabaj? ¿Cay jäpa runallachu cutimusha?»

19 Chay runatana niran: «Cananga jatarcur aywacuy. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

Tayta Diospa maquincho goyänanpaj imano yaucunapaj cashanpis
(Mat. 24.23-28, 36-41)

20 Fariseucunami Jesusta tapuran «¿Imaytaj ricashaj Tayta Dios cachamushan Cristo mandaycajta?» nir.

Tapuptin Jesús niran: «Chay junaj chayamunanpaj cajtaga manami pipis musyangapächu.

21 Manami pipis nengapächu: «Caychömi caycan» nir, «Chaychömi caycan» nir. Tayta Dios cachamushan Cristoga gamcunawannami caycan» nir.

22 Nircur disipuluncunata niran: «Juc junäga gamcuna fiyupami munanquipaj noga Destinädu Runa cutiyämojta ricamayta. Ichanga manami ricamanquipächu.

23 Pipis «Chaychömi caycan» nishuptiqui «Caychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. Ni ricajpis ama aywanquichu.

24 Syëlupa juc cuchunpita juc cuchuncama illgushpan achicyashannömi noga Destinädu Runa cutimunä junäga canga.

25 Manaraj chayno captin rimëruga runacuna fiyupa chiquishpanmi amatar ñacachenga.

26 «Noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycangapaj Noé caycänan wichan cashannömi.*

27 Chay wichan runacunaga cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, majachacarcaycaran Noé büquiman yaucunan junajcama. Mana yaycojcutataga löcu tamyatamaptin yacu ñitir illgächiran.

28 Chaynöllami Lot * caycänan wichanpis runacuna cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, rantishpan ranticurcaycaran, murupacurcaycaran, wasitapis arurcaycaran.

29 Chayno carcaycaptinmi Sodoma marcapita Lot aywacuptin syëlupita tamyamuran rataycaj asufri. Chaymi chaycho tiyaj runacunaga llapan wañuran.

30 Chaycuna cashannömi noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycanga.

31 «Chay junäga wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yaucuhunnachu ni imanta jorgunanpäpis. Chacrancho caycajpis amana wasinman cutichunnachu.

32 Lotpa warminta ima päsashantapis yarpay-llapa.

33 Pipis bïdanta salbayta munaj cäga wañuytami tarenga. Pipis wiyacamayninpa bïdanta ograj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

* 17:26 Gén. 6.5-8 * 17:28 Gén. 19.1-29

³⁴ «Caynömi noga në: chay chacay juc cämallacho ishcaj puñuycajtaga jucajta pusha-conga; jucajtami cachayconga.

³⁵ Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pusha-conga; jucajta cachay-conga. [

³⁶ Ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pusha-conga; jucajta cachayconga.»]

³⁷ Chayno niptin disipuluncuna tapuran: «Chay niycashayquega ¿maychötaj canga Tayta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgay-cuna shuntacanmi» nir.

18

Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanchipaj yachachishan

¹ Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanchipaj disipuluncunata yachachir tincuchiypa Jesús yachachiran:

² «Juc marcachöshi juc juez casha. Payga manashi Tayta Diosta manchacojchu; ni pï runatapis rispitaichu.

³ Chay marcachöshi biyüdapis tiyasha. Chay biyüdaga dimandacojshi juezman ay-washa «Contrawan juclla arriglaycamay tayta» nir.

⁴ Yaparir-yaparir aywaptinpis unaynashi chay juezga mana arriglashachu. Chayno caycashancho sumaj yarpachacurirshi juezga shongullancho niran: «Diosta mana manchacur, ni runacunata mana rispitarpis

⁵ chay biyüda waran-waran mana rabyachimänapaj demandunta juclla arriglay-cushaj. Mana arriglaptëga imay örapis cutiycämongami» nir.»

⁶ Chayno willaparcur Jesús niran: «Mana alli juez imata nishantapis sumaj tantiyacuy.

⁷ Chacaypapis junajpapis acrashan runacuna gayacuypa mañacuycaptenga ¿manachuraj Tayta Diospis yanapanga? U ¿yanapanapaj shuyarächengachuraj?

⁸ Ruwacur mañacoj cajtaga mana shuyarächiyipami Tayta Dios yanapanga. Ichanga noga Destinädu Runa cay pachaman cutimushpä ¿Diosman yäracuycajta tarishärächuraj?» nir.

Impuesto cobrajmanwan fariseuman tincuchishan

⁹ Alli-tucur juccunata manacajman churaj runacunata Jesús mastapis tincuchiypa willapar

¹⁰ cayno niran: «Ishcaj runacunashi Templuman aywasha Tayta Diosta mañacunanchipaj jucnin casha fariseo; jucninna casha impuesto cobraj.

¹¹ Fariseo cäga sumaj ichiycurshi Tayta Diosta cayno mañacusha: «Grasyas Tayta Dios. Gamta fiyupami agradësicö waquin runacunano mana cashäpita. Waquin runacunaga caycan suwami, fiyumi, pï-maywanpis cacojmi. Nogaga manami cächu tagay impuesto cobrajnöpis.

¹² Semänacho ishcaj cutimi ayunäpis. Gänashäman-tupumi diesmötapis gampaj churä» nir.

¹³ Impuesto cobraj runami ichanga pengacushpan carullacho ichiraycaran. Syëllumanpis mana ricäriyllapis ricärishachu. Chaypa ruquenga fiyupa llaquicur pëchunta tacacushpan mañacuran: «Cuyapaycallamay Tayta Dios. Nogaga fiyupa juchasapami cä» nir.

¹⁴ Chaymi impuestuta cobräga perdunashana wasinman cutisha. Fariseo cajtami ichanga Tayta Dios mana perdunashachu.

«Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcu-nami ichanga alliman churasha cangapaj.»

*Wamracunapaj Tayta Diosta Jesús mañacushan
(Mat. 19.13-15; Mar. 10.13-16)*

15 Chaypita Jesusman wamracunata apaycaran yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran.

16 Chayta ricarmi Jesusga disipuluncunata niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami.

17 Tayta Diosman wamrano riguej cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana riguej cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

Rïcu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16-30; Mar. 10.17-31)

18 Juc mandaj runa Jesusta tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

19 Jesús niran: «¿Imanirtaj «Alli» nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

20 Mandamintucunataga musyanquinami: Majayoj caycarga jucwan ama cacunquichu.* Ama wañuchicunquichu.* Ama suwacunquichu.* Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.* Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»*

21 Niptin chay runaga niran: «Chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

22 Chaura Jesús niran: «Jucrämi pishëshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuy-cuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

23 Chayno nishanta wiyaycur fiyupa llaquicuran rïcu cashpan.

24 Llaquisha caycajta ricar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.

25 Aujapa uchcunpa camëlluta päsachishapis päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho goyänanpaj rïcu runa yaycunanpitaga.»

26 Chayno nejta wiyajcunaga niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

27 Niptin Jesusga niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu» nir.

28 Chaura Pedro niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatrpaycä» nir.

29 Niptin Jesús niran: «Pimi Tayta Diospa maquincho goyayta munaywan cachaycun wasinta, maman-taytanta, wauguinta, pañinta, warminta, wamrancunata;

30 chay runaga mas aypallatami cay caway-bïdacho chasquenga. Tayta Diosninchïpa ñaupanchönami para-simri cawayta tarenga.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17-19; Mar. 10.32-34)

31 Chunca ishca apostulnincunata gayarcu Jesús niran: «Gamcuna musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi ñaupata profëtacuna noga Destinädu Runapaj isquirbïshan cumlicanga.

32 Jäpa autoridäcunamanmi entregamanga. Chay runacunanami asipämanga, ashllir-ushamanga, togapar-ushamanga.

33 Chayno rurarcu fiyupa astircärimi wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

34 Chayno niptin apostulnincunaga ni imanillarpis mana tantiyaranchu imapaj par-laycashantapis Tayta Dios mana camacächiptin.

Jericó marcacho gaprata Jesús allchacächïshan

(Mat. 20.29-34; Mar. 10.46-52)

* 18:20 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 18:20 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * 18:20 Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * 18:20 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 * 18:20 Éxo. 20.12; Deut. 5.16

³⁵ Jericó marcaman Jesús chayaycaptin gapra runa nänicho jamaraycaran limusnata mañacur.

³⁶ Achcaj runacuna aywaycajta mayar chay gapraga tapucuran «¿Imataj caycan?» nir.

³⁷ Runacunana willaran: «Nazaret runa Jesusmi päsaycan» nir.

³⁸ Willaycuptin gapraga gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³⁹ Gapra chayno niptin Jesuswan aywaycajcunaga chay gaprata ollgöparan upälla cacunanpaj. Chaypis masraj gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁰ Chaura Jesusga ichiycur gaprata ñaupanman pushachiran. Chayachiptin tapuran:

⁴¹ «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?» nir.

Gapranami niran: «Tayta, ñawë ricanantami munä» nir.

⁴² Niptin Jesús niran: «Ñawiqui allchacächun. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

⁴³ Chayno niptin jinan öra gaprapa ñawin allchacar allina ricaran. Ñawin allina ricaptin Tayta Diosta alabaraycar Jesuspa guepanta aywaran. Jesús allchacächishanta ricajcunapis Tayta Diosta alabaraycaran.

19

Jesusta Zaqueo wasincho jamachishan

¹ Jesusga Jericó marcamaña chayaran.

² Chay marcachömi tiyaran ricu runa Zaqueo. Payga impuesto cobrajcunapa mandajninmi caran.

³ Jesús aywaycashanta musyar Zaqueoga fiyupa ricayta munaran. Jesusga aypalla runapa chaupinta aywaycaran. Chaura Zaqueoga tamañun tacshalla captinmi ricayta mana puydiranchu.

⁴ Chaymi mas ñaupaman cöriyllapa aywaran. Nircur sicómoro yöraman wicharan chaypa Jesús päseptin ricashpan rejsinanpaj.

⁵ Yöra chaquinpa päsaycashancho ricärir Zaqueota Jesús niran: «Zaqueo, apurä urämuy. Wasiquimanmi aywaycä pachächimänayquipaj» nir.

⁶ Chayno niptin Zaqueoga juclla urarcür cushisha wasinman jinan öra pusharan.

⁷ Chayta ricashpan llapan runacuna Jesusta jamurpashpan niran: «¿Imanirtaj juchasapa runapa wasinman aywaycan pachacunapaj?» nir.

⁸ Wasichöna caycar Zaqueoga ichircür Jesusta niran: «Tayta, llapan charaycashäpita pullantami goycushaj pobricunata, wacchacunata. Pipa imantapis guechusha carga chuscu cutipa mastami cutichishaj.»

⁹ Chaura Jesús niran: «Cananga salbashanami caycan cay runapis y wasicho tiyajcunapis. Payga imanöpis rurashanpitami musyachimanchi paypis Abrahampita mirar aywaj cashanta.

¹⁰ Noga Destinädu Runaga shamushcä ogradasha caycajcunata ashejmi tariycür salbanäpaj.»

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan

(Mat. 25.14-30)

¹¹ Chayno parlashantaga llapan runami wiyarcaycaran. Paycuna yarparan Jesús Tayta Diospa maquinchöna goyächinanpaj juclla ray churanapaj. Chayno yarpaptinmi tantiyachishpan tincuchiypa willaparan:

¹² «Juc runashi casha ricu familya. Payshi juc-lä nasyunman aywacusha chaycho ray cayta chasquircür cutimunapaj.

¹³ Manaraj aywarshi gayachisha chuncaj uywaynincunata. Nircür jucninta-jucnintapis guellayta aypusha: «Cutimunäyay cay guellayta aruycächinqui» nir.

14 «Chayno nircur aywacuptin, marca-masincunaga payta chiquishpan cachata cachasha guepanta cayno ninanpaj: «Nogacunaga manami munächu chay runata raynä cananpaj.»

15 Marca-masincuna ray cananta mana munaycaptinpis ray cayta chasquisha.

«Chaypita marcanman cutiycurnashi guellaynin chararaj uywaynincunata gayachisha guellaynin aycamanna mirashantapis musyananpaj.

16 Rimëru chayamoj cäga nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha chunca cutipa masmanmi» nir.

17 «Chaura mandajnin nisha: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami chunca marcapa mandajnin canayquipaj churashayqui» nir.

18 «Jucajpis chayamur nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha pichga cutipa masmanmi» nir.

19 «Chaura paytapis nisha: «Gamtapis pichga marcapa mandajnin canayquipämi churashayqui» nir.

20 «Mas juc uywayninpis chayamur nisha: «Tayta, caychömi caycan guellayniqui. Pañuylöwan guepircurmi churarächishcä.

21 Gamga chasquinqui mana ñacashayquipitami. Chayno shuntanqui mana murushayquipitami. Chaymi gamta manchacushpä guellayniquitaga churarächishcä» nir.

22 «Chayshi patrunnin nisha: «Gamga canqui mana yäracuna runami. Quiquiquipa shimiqui rimashanpitami jugashayqui. Fiyu cashäta musyar, mana ñacayllapa chasquishäta musyar, mana muruyar shuntashäta musyaycarga

23 ¿imanirtaj guellaynëtaga mana churarayquichu bancuman, cutimushpä wawantintana shuntanäpaj?» nir.

24 Nircur chaycho caycaycunata nisha: «¡Charaycashanta guechuy! ¡Nircur goycuy chunca cutipa masta mirachej cajta!» nir.

25 Chayno niptinshi nisha: «Tayta, payga maynami chararaycan chunca cutipa mastana» nir.

26 Niptinshi mandäga nisha: «Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.

27 Ray canäta mana munar conträ jatarejcunatapis cayman apaycamur ñaupächo wañuchiy.» »

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Mar. 11.1-11; Juan 12.12-19)

28 Chayno willaparcur Jesusga Jerusalenmanna ñaupapuntata aywacuran.

29 Olivos lömácho caj Betania y Betfagé nishan marcacunaman chayaycashpanna ishcaj disipuluncunata rimëru cacharan. Paycunata niran:

30 «Ayway chimpácho caycaj marcaman. Chayarmi tarinquipaj pipis manaraj muntacushan manta bürru wataraycajta. Chayta pascarir apamunqui.

31 Pipis chaycho «Bürruta ¿imapätaj pascaycanqui?» nishuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan» ninqui.»

32 Aywar disipuluncunaga tariran imanöpis Jesús nishannölla.

33 Tariycur bürruta pascarcaycaptin duyñun tapuran «¿Imapätaj bürröta pascaycanqui?» nir.

34 Chayno niptin «Tayta Jesusmi nistaycan» niran.

35 Chaypitaga bürruta janchacurcutiran Jesús caycashan cajman. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Nircur chariparan Jesús muntacunapaj.

36 Muntasha aywaycashan näniman runacunana janan röpancunata lojtiriycur mashtaran.

³⁷ Olivos lömapa aywar uränamanna chayaycashancho paywan aywaycajcuna cushi-cushpan gayacuyparaj Tayta Diosta alabaran almiraypajcunata rurashanta ricashan-pita.

³⁸ Cayno nircaycaran:

¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj rayga alabasha caycullächun!*

Syëluchöpis alli goyay caycullächun.

Syëlucho caycajcunaga Tayta Diosninchita alabaycullächun.

³⁹ Chaura chaycho caycaj fariseucunaga runacunapa chaupinpita niran: «Maestru, gatiräshojcunata piñacuy upällalla cacunanpaj» nir.

⁴⁰ Chayno niptin Jesús niran: «Paycuna upällacuptenga rumicunapis Tayta Diosninchita alabangami» nir.

⁴¹ Jerusalenta ricänaman chayarcu Jesús wagan

⁴² cayno nishpan: «Alli goyayta apamushäta canan junajllapis tantiyarga allimi goyanquiman. Ichanga chaycunata manami tantianquichu gampaj pacaraycajno captin.

⁴³ Chaypitami gamcunaman chayamonga ñacanayquipaj caycaj junajcuna. Con-trayquicuna intërupa tumarej chapacuycushuptiqui manami maypapis gueshpinqquipänachu.

⁴⁴ Chaychömi wañuchishunquipaj wamrantinta. Wasiquicunatapis ushajpämi juchuchengapaj. Manami ni juc rumillapis pergaraycarga quëdangapächu. Chaynöga canga salbashunayquipaj Tayta Diosninchi shamushanta mana wiyacushayquipitami.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12-17; Mar. 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Chaypita Jesusga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran.

⁴⁶ Gargushpan paycunata niran: «Tayta Diospa palabbranchöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.* ¡Chaypis gamcunaga tigrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»*

⁴⁷ Nircurna Jesusga waran-waran Templucho yachachiran. Chayno rurashan-pita cürapa mandajnincuna, Moisés isquirbishanta yachachejcuna y autoridäcunapis yarpachacuraycaran imanöpapis wañuchinanpaj.

⁴⁸ Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi Jesusta imata ruraytapis mana puydiranchu.

20

Jesusta cüracuna tapushan

(Mat. 21.23-27; Mar. 11.27-33)

¹ Juc junaj Tayta Diospa alli willacuynta Templucho Jesús yachaycächiptin chayaran mandaj cüracuna, lay yachachejcuna y mayur runacunapis.

² Chayaycärir tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata rurayanayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³ Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Tapushäta ichanga willamay:

⁴ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runallachu?»

⁵ Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi.

* 19:38 Sal. 118.25-26 * 19:46 Isa. 56.7 * 19:46 Jer. 7.11

⁶ «Runallami cachamusha» nishaga llapan runacunami sajmaycällar wañuchimäshun. Lllapanmi yarpan Juanga profëta cashanta.»

⁷ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu pï cachamushantapis» nir.

⁸ Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pï cachamashantapis» nir.

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33-46; Mar. 12.1-12)

⁹ Chayno nircur Jesusga tincuchiypa willapar llapan runacunata niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha. Nircorga aroj runacunata arrindacuycurshi unay-cama goyaj aywacusha juc-lä marcaman.

¹⁰ «Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. Chay uyway chayajtaga arrindaj runacuna fiyupa magarcurshi jinayllata gargurisha.

¹¹ Chaura chacrapa duyñonga juc uywaynintanashi yapay cachasha. Chaytapis ashllir usharcur magarcurshi jinayllata gargurisha.

¹² Chaypita chacrapa duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chaytapis yawar-yawar magarcurshi gargurisha.

¹³ «Chaura übas chacrapa duyñonga yarpachacurshi nisha: «¿Cananga imatataj rurashaj? Jucnaylla cuyay wamrätami cachashaj. Wamrätaga rispítangachari» nir.

¹⁴ Chacra arrindajcunaga chacrayojpa cuyay wamran aywaycajta ricarshi parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamranmi ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan noganchi quëdacunanchipaj» nir.

¹⁵ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.»

Willaparcur Jesús tapuran: «Gamcuna yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun?

¹⁶ Quiquin aywarcurmi chay arrindaj fiyucunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga» nir.

Chayno niptin runacunaga nisha: «¿Chayno canantaga Tayta Dios ama camacächichunchu!» nir.

¹⁷ Chayno niptin paycunata ricapärir Jesús niran: «Chaura ¿imapätaj Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan?

«Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumi manami allichu» nir jitarishanpis chay rumiga puntu rumipaj isquïnaman churashanami caycan.

¹⁸ «Pipis chay rumi jananman tunej cäga ichic-ichiçllami ruracanga. Chay rumi pipa jananmanpis chayarga ñuchu allpamannömi rurarenga.»

¹⁹ Chayno niptinmi mandaj cüracunawan lay yachachejcunaga tantiyacuran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyächipaycashanta. Chaymi jinan öra präsu charichiyta munaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi mana charichiranchu.

Impuestuta pägananpaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15-22; Mar. 12.13-17)

²⁰ Chaymi Jesusta autoridäman präsu apachinan cashalla runacunata cacharan alli shimillanpa parlarpar llutanta rimachinanpaj.

²¹ Chay runacuna alli-tucullar Jesusta tapuran: «Maestru, nogacuna musyämi yachachirpis rimarpis rasun cajllata niycashayquita. Gamga rasunpa yachachinqui Tayta Dios munashannöçllami. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui.

²² ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesar-paj u manachu?»

²³ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran:

²⁴ «Mä, ricanäpaj guellayta apamuy. Cay guellaychöga ¿pï runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir.

Chaura chay runacuna niran: «Mandaj Cesar-pami» nir.

²⁵ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy» nir.

²⁶ Imanöpa llutanta rimachiyta munarpis manami rimachiranchu. Runapa ñaupancho pantachiyta manami camäpacuranchu. Tapushanta Jesús imanöpis cutichishanpita fiyupa almirasha caycaran. Chaypitaga upällallana cacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan
(Mat. 22.23-33; Mar. 12.18-27)

²⁷ Chaypitaga saduceocuna Jesús cajman aywaran. Paycunaga manami riguejchu wañojcuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta tapuran cayno nir:

²⁸ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynalla quödaptenga chay wauguillawan tiyananpämi; wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.*

²⁹ Cananga mä tapucushayqui: Juc marcachöshi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan.

³⁰ Chaura biyüdawanga shullcanna tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha.

³¹ Yapay jucaj shullcanpis chaynöllashi biyüdawan majachacasha. Y chay warmiwan tiyaycällar ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu.

³² Llapan wañushanpa guepantaga warmipis wañusha.

³³ Canan mä willamay. Wañushanpita cawarimuptenga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguiwan tiyasha caycaptenga?» nir.

³⁴ Chaura Jesús niran: «Cay pachallachömi warmi ollgupis majachacan.

³⁵ Tayta Diosninchi acrashan runacuna cawarimur syëluchöga manami majachacanganachu.

³⁶ Chaychöga cangapaj anjilcunano mana wañojnami. Cawarimusha carmi Tayta Diospa wamrancunana canga.

³⁷ Wañojcuna cawaycashantaga Moisespis musyachimaranchïmi. Paymi isquirbiran shiracho nina rataycashanpita Tayta Dios cayno nimushanta: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitaycashan Diosmi caycä» nir.

³⁸ Diosga manami wañojcunapa Diosninchu. Payga cawaycajcunapa Diosninmi. Paypäga llapanpis cawaycanmi.»

³⁹ Chayno niptin lay yachachejcuna waquenga niran: «Maestru, allitami nishcanqui» nir.

⁴⁰ Chaypitaga manami pipis tapuyta almitirannachu.

Ima familyapita Cristo yurishanpis
(Mat. 22.41-46; Mar. 12.35-37)

⁴¹ Chaypita Jesús tapuran: «¿Imanirtaj yarpan «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywajpitami» nir?

⁴² Quiquin Davidpis isquirbishan Salmos librucho niran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

⁴³ llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.*

⁴⁴ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnölla ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan
(Mar. 12.38-40)

⁴⁵ Llapan runacuna wiyarcaycaptinmi Jesusga disipuluncunata niran:

⁴⁶ «Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno goyaycashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha.

* 20:28 Deut. 25.5 * 20:43 Sal. 110.1

Yachachicoj cashanpita läsaacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami munan. Sinagogacunachöpis ñaupapuntaman jamacuyllatami munan. Micuyta garanapaj pushashanchöpis mas allinnin caj bancumanmi jamayta munan.

⁴⁷ Paycunaga biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashan-cunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

21

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan

(*Mar. 12.41-44*)

¹ Chaypitaga Jesús ricaran ricucuna ofrenda wiñacunaman Tayta Diospaj ofrendata wiñaycajta.

² Chaycho ricaran pobri biyüdapis ishcaj acapa guellayninta wiñaycajta.

³ Chaura Jesús niran: «Cay pobri biyüdaga llapanpita mas achcatami wiñasha.

⁴ Waquenga wiñasha puchöpacushallantami. Cay pobri biyüdam ichanga chaylla guellaynin cawanapaj caycaptinpis ushajpaj wiñarcusha.»

Templu juchuchisha cananpaj cashanta willashan

(*Mat. 24.1-2; Mar. 13.1-2*)

⁵ Waquin parlarcaycaran Templucho cuyayllapaj caycaj rumicunapaj, y Tayta Diospa Templun cuyayllapaj cananpaj goycushan adurnucunapäpis. Chayno parlaycajta wiyashpan Jesús niran:

⁶ «Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis willashan

(*Mat. 24.3-28; Mar. 13.3-23*)

⁷ Chaymi tapuran: «Maestru, ¿imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?» nir.

⁸ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cá» nir. Chayno nirmi nishunquipaj: «Cay pacha ushacänanpaj caj chayamushanami» nir. Chayno nishuptiquipis gamcunaga ama riguinquichu.

⁹ Guërra captin, contra jatarejta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruqa chaycunallarämi canga. Chayno caycaptinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.»

¹⁰ Mastapis niran: «Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj.

¹¹ Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Muchuypis, gueshyapis cangami. Syëluchöpis mana imaypis ricashan manchariypajcunami canga.

¹² «Manaraj chayno captinmi gamcunataga gaticachäshunquipaj. Charerga magashunquipaj, sinagogacunaman apaycur jusgashunquipaj. Carsilcunamanpis wichgashunquipaj. «Jesuspa gatorajninmi» nir apashunquipaj autoridäcunaman, nasyunpa mandajncunamanpis.

¹³ Chaynöpami may-chaymanpis chayachishuptiqui willacunquipaj noga pï cashätapis.

¹⁴ Tapushunayqui öra imata ninayquipaj cajtapis ama yarpachacunquichu.

¹⁵ Nogami tantiyachishayquipaj imata ninayquipäpis. Chauraga maygan contrayquipis manami ima niytapis camäpacongachu. Ni ima achäquitapis manami taren-gachu.

¹⁶ Gamcunapa contrayquimi riaconga mamayqui taytayqui, wauguiqui, castayquicuna, rejsinacushayquicunapis. Chayno contrayqui carmi waquinniquitaga wañuchishunquipaj.

¹⁷ Chaynöllami llapan runacunapis chiquishunquipaj «Jesupa gatrirajninmi» nir.

¹⁸ Chayno rurashuptiquipis Tayta Diosninchëga manami cachaycushunquipächu.

¹⁹ Imano ñacarpis nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.

²⁰ «Jerusalenta intëru cantunpa suldärucuna tumaparaycajta ricarmi musyanquipaj chaycho caycajcunata ushajpaj illgächinanpaj cashanta.

²¹ Chayno caycajta ricar Judeacho tiyajcunaga jircacunaman gueshpír aywacuchun. Jerusalemcho tiyajcunapis gueshpír aywacuchun. Chacracho caycajcunapis amana siudäman cutichunnachu.

²² Chay wichanga fiyupami castigu canga. Chayno ruraptinmi Tayta Dios isquirbichishan llapan cumlenga.

²³ Ay imanöraj canga gueshyaj warmicunawan iti wawayoj warmicuna. Intëru Israel nasyuntami Tayta Dios castiganga. Chaura runacunaga fiyupami ñacanga.

²⁴ Waquintami sabliwan wañuchenga. Waquintanami caru nasyuncunaman präsu apanga. Mana Israel runacunanami Jerusalemcho munaynincho cachengapaj Tayta Dios nishan cumlinancama.

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29-35, 42-44; Mar. 13.24-37)

²⁵ «Intipis, quillapis, goyllarcunapis fiyupa manchariypämi ricacongä. Cay pachachönami llapan runacuna manchariywan löcutanga lamar yacu löcutar fiyupa gaparaptin.

²⁶ Imapis cay pachata päsanapaj cashanta yarpashpan runacunaga manchariywan rimaytapis mana puydir chiyacäcongä. Chay örami goyllarcunapis wacman cayman cuyonga.

²⁷ Chaypitarämi Destinädu Runata ricamanga pucutay jananchö achicyaypa-achicyar fiyupa munayniyoj aywaycämojta.

²⁸ Chay nishäno llapanpis cajta ricar gamcunaga cushicunqui. Chayno captin musyanquipänami llapan ñacaypita jorgunäpäna cashäta» nir.

²⁹ Nircur willaparan: «Masqui ricay igus yörata, waquin ima yöratapis.

³⁰ Chay yöracuna chillguimuptin gamcunaga musyanquinami tanyä quilla chayaycämushanta.

³¹ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Tayta Diospa maquinchöna goyächinäpaj cutimunäpaj wallcana pishiycashanta.

³² «Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuuptinmi chaycunaga canga.

³³ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

³⁴ «Mana yarpashayqui örami cutimushaj. Cutimur cuydä tarinäwan llutanta ruraycajta, machasha caycajta, ima-aycayojpis canayquipaj yarpachacuycajllata.

³⁵ Cay pachaman cutimushä junäga pipis manami gueshpengachu. Cay pachacho caycajcunaga manami gueshpengachu, ni jucnayllapis.

³⁶ Chaymi gamcunaga mayaj-mayaj camaricushalla carcaycay. Imay örapis Tayta Diosta mañacuycay «Gueshpinäpaj yanapaycallamay» nir. Chaymi castigasha canayquipa ruquenga noga Destinädu Runapa ñaupächöna cushisha carcaycanquipaj.»

³⁷ Templucho Jesús junajpa yacharcachir chacaypana aywacoj Olivos lömaman chaycho pachacunapaj.

³⁸ Runacunanami Jesús yachachishanta wiyananpaj Templuman tutalla aywaj.

22

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5, 14-16; Mar. 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

¹ Chay wichanga Pascua fista yaycaycämuranna. Chay fistatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» nejpis.*

² Mandaj cüracunawan layta yachachejcunaga Jesusta wañuchichiytami ashiycaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi præsu charichiyta mana puydiranchu.

³ Chayno caycaptinmi Judas Iscariotetaga Satanás llutanta yarpächiran. Judaspis Jesuspa apostulninmi caran.

⁴ Payga mandaj cüracunaman, Templuta täpajcunapa mandajninman aywaycur paycunawan parlaran imanöpa Jesusta præsu charichinanpäpis.

⁵ Chayno Judas niptin cushicur achca guellayta pägananj auniran.

⁶ Chayno parlarcur Judasga shuyaraycaran runa mana cashan öra Jesusta præsu charichinanpaj.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan
(Mat. 26.17-25; Mar. 14.12-21; Juan 13.21-30)

⁷ Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj.

⁸ Chaymi Jesuspis Pedrutawan Juanta cacharan «Ayway Pascua fista micuyta micunapaj sënay camarej» nir.

⁹ Chaura paycuna tapuran: «Tayta ¿Maychötaj camarishäcuna?» nir.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Siudäman chayar runata tarinquipaj urpu-mallwawan yacuta apaycajta. Guepallanta aywanqui wasiman yaycunancama.

¹¹ Wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» nir.»

¹² Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Chaura chay cuartocho llapanta camarinqui sënananchipaj.»

¹³ Chayno niptin aywashpan paycuna tariran Jesús nishanno. Nircur chaycho camari-ran Pascua micuyta micunanpaj.

Santa Sëna
(Mat. 26.26-30; Mar. 14.22-26; 1Cor. 11.23-25)

¹⁴ Pascua micuyta micunanpaj öra chayamuptenga llapan apostulnincunawan micunanpaj mësamam jamacuran.

¹⁵ Chaycho Jesús niran: «Amatarmi gamcunawan cayno micuyta munashcä. Cananga manaraj ñacashpämi cay Pascua micuyta micushun.

¹⁶ Yapayga mananami micushäpänachu cay Pascua micuyta. Tayta Diospa ñaupancho shuntacasha caycar-rämi yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chayno nircur Jesús binuyoj bäsuta charircur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur apostulnincunata macyar niran: «Cay cöpapita llapayqui upuy.

¹⁸ Cananpitaga mananami binuta upushänachu Tayta Diospa ñaupanchöna upunäcama» nir.

¹⁹ Tantata aptarcurpis Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur apostulnincunata goycur niran: «Cayga cuerpömi. Gamcuna-raycumi nogata wañuchimanga. Chayno ruranqui gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj.»

²⁰ Micuyta usharcurna bäsuta aptarcur yapay niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.* Yawarnëwanmi chay conträtu cumlenga. Chay yawarnëga wañuchimaptin gamcuna-raycumi mashtasha canga.

²¹ Ichanga præsu charichimänanpaj caycaj runapis noganchiwan iwalmi cay mësacho caycan.

²² Noga Destinädu Runaga Tayta Dios munashannömi fiyupa ñacar wañushaj. Wañuchimänanpaj præsu charichimaj runami ichanga fiyupa ñacanga.»

* 22:1 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8 * 22:20 Éxo. 24.8; Jer. 31.31-34

²³ Chayno niptin apostulnincuna jucnin-jucnin ninacuran: «¿Mayganchiraj prësu charichinanchipäga caycanchi?» nir.

Maygan mas mandaj cananpaj cashan

²⁴ Apostulnincunaga quiquin-pura rimanacuran: «¿Mayganchitaraj mas mandaj cananchipaj churamëshun?» nir.

²⁵ Chaymi Jesusga niran: «Juc-lä nasyuncunapa raynincunaga mandaj cayninman yäracurmi nishan nishanta runacunata rurachin. Chaypis mandajcunata «Allimi ruraycan» ninmi.

²⁶ Gamcunaga ama chay mandajno caychu. Chaypa ruquenga mayur carpis ama mandaj-tucunquichu. Mandaj carpis llapanta yanapanquiman.

²⁷ Runacunaga ¿pitataj alli rican? ¿Mësacho jamajtachu u micuy garacojtachu? Mayur runa captin mësacho jamajtami alli rican. Chaypis nogaga garacojnöllami cashcä. Chaymi gamcunapis uywaynöllä canquiman.

²⁸ «Imano ñacaptëpis gamcunaga nogawanmi imaypis caycashcanqui.

²⁹ Chaypitami mandaj canapaj Papänë churamashanno nogapis mandaj canayquipaj churashayqui.

³⁰ Chaura mandashä cajchöga nogawan iwalmi micunquipaj, upunquipäpis. Chaynöpis cada-ünuyquimi juc silluncho jamacunquipaj chunca ishçay tribu Israelcunata jusganayquipaj.»

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31-35; Mar. 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Pedruta Jesús niran: «Simón, Simón, Satanasmi Tayta Diosta ruwacusha gamcunata rīguta shuyshojno yäracuyniqui imano cashantapis musyapëshunayquipaj.

³² Chaymi nogaga gampaj Tayta Diosta mañacur ruwacushcä yäracuyta mana cachaycunayquipaj. Yapay yäracunaga apostul-masiquicunata shacyächiniqui paycunapis nogaman sumaj yäracamunanpaj.»

³³ Chayno niptin Pedroga niran: «Tayta, carsilman wichgashuptiquipis gamwanga iwalmi yaycushun. Wañuchishuptiquipis nogaga gamwan iwalmi wañushaj» nir.

³⁴ Chaura Jesusga niran: «Pedro, canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nimasha caycanquipaj.»

Disipuluncuna camaricushana purinanpaj willapashan

³⁵ Nircur disipuluncunata tapuran: «Guellayniynajta, mircapaynajta, llanguiynejta alli willacuyta willacunayquipaj cachaptë ¿imallapis pishëshurayquichu?» nir.

Paycuna niran: «Manami imapis pishëmaranchu» nir.

³⁶ Jesús yapay niran: «Cananpitami ichanga guellayniyoj cäga guellayniquitapis apay; mircapayquitapis apacuy. Sabliynaj cäga jacucunayquita ranticuycur sablita rantiy.

³⁷ Tayta Diospa palabrancho nogapäga isquirbiraycan: «Paytaga juchayojcunatanömi wañuchenga» nir. Chay niycashannöllami manapis aycällatana rasunpa cumlenga.»

³⁸ Chaura disipuluncuna niran: «Tayta, caycho ishçay sablitami chararcaycä» nir.

Chaura Jesús niran: «Ama parlashunnachu. Gamcunaga manami tantiyamanquichu» nir.

Olivos lömacho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36-46; Mar. 14.32-42)

³⁹ Chaypita llojshir aywacur Jesusga imaypis aywanyashanno apostulnincunawan aywaran Olivos lömaman.

⁴⁰ Chayaycurna apostulnincunata niran: «Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipänayquipaj» nir.

41 Chayno nircur quiquenga mas washa-läman aywaran. Chaychöna gongurpaycur Tayta Diosta mañacur niran:

42 «Papä, gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycajta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

[
43 Chayno mañacuycaptin syëlupita shamoj anjil yuriparcur balurta goran.

44 Fiyupa llaquicushpan llapan shongunpa mastaraj Tayta Diosta mañacuran. Südayninpis yawarnöraj pampaman juturan.]

45 Tayta Diosta mañacuycashanpita jatarcur cutiran disipuluncuna cajman. Chaycho disipuluncunataga tariran llaquicuyllawan puñucasha caycajta.

46 Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj puñurcaycanqui? Jatariy. Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipänayquipaj» nir.

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47-56; Mar. 14.43-50; Juan 18.2-11)

47 Chayno Jesús parlaycaptillanmi apostulnin cashan Judas chayaran achcaj runacunata pushasha. Nircur Jesús cajman witiran muchar saludanapaj.

48 Jesús niran: «Judas, ¿ganga juc muchayllawanchu Destinädu Runata prësu charichimanqui?» nir.

49 Chaymi Jesusta prësu apananpaj cashanta tantiyacurishpan disipuluncunaga niran: «Tayta ¿sabliwan tucsishächu?» nir.

50 Chayno nir juc apostulnenga mas mandaj cürapa uywayninpa derëchu caj rinrinta sabliwan roguriycuran.

51 Chaura Jesús niran: «¡Chaytaga ama ruraychu!» nir.

Chayno nircur chay uywaypa rinrinta yataycur allchacarachiran.

52 Jesusta prësu apananpaj shamojcunaga caran mandaj cüracuna, Templu täpajpa mandaj suldäruncuna y Israel mayur runacunapis. Paycunatami Jesús niran: «¿Suwachu cä sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga?»

53 Gamcunawanga waran-waranmi Templucho caycashcä. ¿Imanirtaj chaychöga mana prësu charimarayquichu? Cananga Satanasmi munashanta rurachir shacyächisha-cashunqui prësu charimänayquipaj.»

Jesusta Pedro ñigashan

(Mat. 26.57-58, 69-75; Mar. 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

54 Jesusta prësu apar chayachiran mas mandaj cürapa wasinman. Pedroga caru guepallanta aywaran.

55 Sawan ruricho ninata ratarcärachir runacuna mashacurcaycaran. Chayman yaycurir Pedrupis paycunawan iwal mashacuran.

56 Chaycho Pedro mashacuycajta ricar juc uyway jipash niran: «Cay runapis Jesuswan iwal purejmi» nir.

57 Chayno niptin Pedroga niran: «¿Imanaycanquitaj warmi? Chay runataga manami rejsëchu» nir.

58 Chaypa rätunninta payta ricar jucpis niran: «Gampis chay runawan purejmi canqui ¿au?» nir.

Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Manami paywan purejchu cä!»

59 Chaypita juc öratano jucna niran: «Rasunpami cay runaga Jesuswan caycaran. Payga Galilea runami canpis» nir.

60 Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Nogaga manami musyächu imata niycämashayquitapis!»

Chayno niycaptin gällu cantarcuran.

⁶¹ Gällu cantarcuptin Jesús ticraycur ricäriran Pedro cajman. Chayrämi Pedroga yarpäriran Jesús cayno nishanta: «Manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj».

⁶² Chaura Pedro jawaman llojshirir llaquicuywan fiyupa waganan.

Jesusta asipashan

(*Mat. 26.67-68; Mar. 14.65*)

⁶³ Jesús präsu captin täpaj runacunaga asipashpan magaran.

⁶⁴ Ñawinta bendarcur lagyan. Nircur niran: «¡Mä willamay pi chay-achishushayquitapis!» nir.

⁶⁵ Chayno nishpan tucuyta ashllir-usharan.

Mandajcuna shuntacasha caycasha man Jesusta apashan

(*Mat. 26.59-66; Mar. 14.56-64; Juan 18.19-24*)

⁶⁶ Pacha wararcuptinnaga Israel mayur runacuna, cüracunapa mandajnincuna, lay yachachejcupapis shuntacaran. Chay shuntacasha caycasha manna Jesusta aparan.

⁶⁷ Chaychöna tapuran: «Canan rasunpa cajta willamay: ¿Rasunpachu canqui Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

Chaura Jesús niran: «‹Cristumi cá› niptëpis gamcunaga manami riguimanquipächu.

⁶⁸ Gamcunata tapuptëpis manami willamanquipächu.

⁶⁹ Cananpitaga Destinädu Runa carmi jamaraycäshaj Munayniyoj Tayta Diospa derëchu caj-läducho.»

⁷⁰ Chaymi paycunaga tapuran: «Chaura ¿gamchi canqui Diospa wamran?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, nishayquinömi cá.»

⁷¹ Chaura runacuna niran: «Quiquinpis ‹Diospa wamran cá› niycämptinchëga ¿imapänataj testigutapis ashishun?»

23

Pilatuman Jesusta apashan

(*Mat. 27.1-2, 11-14; Mar. 15.1-5; Juan 18.28-38*)

¹ Chayno niptin llapan rabyasha jataricarcäriran. Nircur Jesusta aparan Pilatupa despächunman.

² Chaychöna Jesusta jitapashpan paycuna niran: «Cay runatami tarishcä nasyun-ninchäpa contran jatarinanpaj runacunata shimita goycajta. Manami munanchu im-puetuta runacuna Cesaraj päganantapis. Quiquinpis mandaj-tucur niycan ‹Nogaga cá Tayta Dios cachamushan raymi› nir.»

³ Chayno niptin Jesusta Pilato tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?» nir.

Niptin Jesús niran: «Au, gam nishayquinömi.»

⁴ Chaura mandaj cüracunatawan chaycho shuntacasha caycaj runacunata Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.»

⁵ Chaura paycunaga masraj niran: «Cay runaga rasunpami intëru Judea probinsyacho shimita goycan. Gallaycamusha Galilea probinsyapita-pachami. Caychöpis runacunata shimitami goycan» nir.

Herodesman Jesusta apashan

⁶ Chayno nejta wiyar Pilato tapuran: «¿Cay runaga Galileapitachu?» nir.

⁷ Chaura paycuna niran: «Au, Galilea runami» nir.

Galileapa Herodes gobernadornin captin «Herodes jugachun» nir pay cajman Jesusta apachiran. (Chay junajcunaga Herodespis Jerusalemcho caycaran.)

⁸ Jesusta chayachiptin mandaj Herodes fiyupa cushicuran. Payga unaypita-pachana tincuyta munaran willapanta mayar. Milagrucunata rurashanta ricayta munaran.

⁹ Chaycho jucta-jucta Herodes tapuptinpis Jesusga imatapis mana rimacuranchu.

¹⁰ Chaycho mandaj cüracunawan layta yachachejcunapis tucuyñöpami Jesusta jitapashpan rimarcaycaran.

¹¹ Herodesnami suldäruncunawan Jesusta manacajman churar asiparan. Mandaj jatirënan röpata jatiparan. Nircorga Pilato cajman cutichiran.

¹² Chay junajpitanami Herodeswan Pilato amistarän chiquinacushanpita.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-26; Mar. 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Jesusta chayachiptin Pilatoga gayachiran cüracunapa mandajnincunata, autoridäcunata, pampa runacunatapis.

¹⁴ Llapän shuntacaycuptinna niran: «Gamcunaga cay runata cayman apamushcanqui «Runacunata shimita goycan» nirmi. Ñaupayquicho tapuptë cay runapaga manami ima juchanpis cashachu gamcuna nishayquinöga.

¹⁵ Herodes tapuptinpis manami ima juchanpis cashachu. Chaymi cayman yapay cutichimusha. Gamcuna musyashayquinöpis manami ima juchatapis rurashachu wañuchisha cananpäñöga.

¹⁶ Chaymi sumaj astircachillar cachaycushaj.»

[
¹⁷ Cada watami Pascua fistachöga Pilato cacharej juc prësuta runacuna maygantapis cacharinanpaj nishan cajta.]

¹⁸ Chaymi Jesusta cachariyta munaptin llapan runacuna gaparparan: «¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachariy!» nir.

¹⁹ (Barrabás carsilcho wichgaraycaran mandajpa contran jatarishanpitawan runata wañuchishanpitami.)

²⁰ Pilatoga Jesusta cachaycuytami munaran. Chaymi runacunata willaparan.

²¹ Willapar tantiyachiptinpis masraj gapararan «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nishpan.

²² Chayno niptin Pilato yapay niran: «¿Ima mana allitataj rurasha? Ima juchantapis manami tarëchu wañuchisha cananpäñöga. Sumaj astircachillarmi cachaycushaj.»

²³ Chayno niptinpis runacunaga masraj gaparparan «¡Crusificachiy, crusificachiy» nir. Chayno gaparpaycällar aunichiptin

²⁴ Pilatoga «Gamcuna nishayquino cachun» niran.

²⁵ Barrabastana cachaycuran mas mandajpa contran jatarisha caycaptin, runata wañuchisha caycaptinpis. Jesustana paycunapa maquinman cachaycuran crusificachinanpaj.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32-44; Mar. 15.21-32; Juan 19.17-27)

²⁶ Chaypitana Jesusta crusificananpaj aparcaycaptin marcaman yaycuycaran Cirene runa Simón. Chaura paytana matancachiran Jesús apaycashan crusta Jesuspa guepanta apananpaj.

²⁷ Aypalla runacunami guepanta aywarcaycaran. Waquin warmicunapis fiyupa llaquicushpan wagaraycar aywarcaycaran.

²⁸ Wagar aywaycaj warmicunata Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nogapäga ama wagaychu. Chaypa ruquenga wamrayquicuna quiquiquicuna ñacanayquipaj caycajpita wagay.

²⁹ Wallcanami pishin ñacanayquipaj. Chay wichanmi llaquicur runacuna nengapaj «Ima alliraj waquenga wawata mana tariranachu. Mana gueshyacuranachu. Wamran mana caranachu chuchunanpaj» nishpan.

³⁰ Chay wichanmi fiyupa ñacashpan puntacunatapis nenga «Juchumur chapacarcamay» nir. Jircacunatapis nenga: «Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay» nir.*

³¹ Noga ogu yantano caycaptë cayno ñacaycächimarga ¿imano ñacayraj canga chaqui yantapäga?»

³² Jesusta crusificananpaj aparga ishcaj juchasapa runacunatapis crusificananpaj aparan.

³³ «Calabëra» nishan puytush lömaman chayaycachir crusman Jesusta labityaran. Juchasapa runacunata apashantapis crucificarcur ichichiran jucta Jesuspa derëchu caj-lädunman, jucnintana ichoj caj-lädunman.

³⁴ [Chayno crucificaraycashan öra Jesús niran: «Papä, cay runacunata perdunaycuy. Manami musyanchu imata ruraycashantapis.»] Suldärucunanami surtita jitarcur-jitarcur Jesuspa röpancunata raquipänacuran.

³⁵ Chaycho runacuna ricaparcaycaptin mandajcuna asipashpan Jesuspaj niran: «Juc-cunataga salbaranchaj. Tayta Dios cachamushan Cristo carga canan mä quiquin salbacuchun.»

³⁶ Suldärucunapis chaynömi asiparan. Pochgoj bñuta shoguchir Jesusta niran:

³⁷ «Israel runacunapa raynin cashpayquega mä quiquiqui salbacuy!» nir

³⁸ Cruspa janaj puntanchönami labityaraycaran cayno isquirbisha: «CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA RAYNINMI» nir. [Chayno nerga isquirbiraycaran griego rimaycho, latín rimaycho, hebreo rimaychöpis.]

³⁹ Crucificaraycashancho jucaj runapis niran: «Gam rasunpa Dios cachamushan Cristo cashpayquega salbacuy ari nogacunatapis salbamänayquipaj.»

⁴⁰ Chayno niptinmi jucnin cäga piñacuran: «Gampis payno ñacaycashpayquega ¿manachu Tayta Diosta manchacunqui?»

⁴¹ Noganchëga juchanchëpitami ñacaycanchi. Paypaga manami ima juchanpis canchu.»

⁴² Nircur Jesustana niran: «Tayta, gam mandayta gallaycur nogata yarpäramanqui ari.»

⁴³ Niptinmi Jesús niran: «Cananmi syëlucho nogawan iwal caycanquipaj.»

Jesús wañushan

(Mat. 27.45-56; Mar. 15.33-41; Juan 19.28-30)

⁴⁴ Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran.

⁴⁵ Inti mana achicyaranchu. Chaura chay öra Templu ruricho mas rispitàdu cajta chaparaj racta tëlapis* pullanpa rachicäcuran.

⁴⁶ Chay öra Jesús sinchipa niran: «¡Papä, gampa maquiquimanmi almäta cachaycö!»

Chayno nircur wañucäcuran.

⁴⁷ Chaycunata ricar suldärucunapa capitannenga «¡Rasunpami cay runaga juchaynaj casha!» nir Tayta Diosninchita alabaran.

⁴⁸ Chayta ricaycushpanmi ricapaycajcunaga fiyupa llaquicur pëchunta tacashpan aywacuran.

⁴⁹ Jesuswan rejsinacoj runacunami ichanga carullapita ricaparcaycaran. Chayno chaycho carcaycaran Galileapita-pacha iwal shamoj warmicunapis.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Juan 19.38-42)

⁵⁰ Juc runa caran José jutiyoj Judea probinsyacho caycaj Arimateapita. Payga Tayta Dios munashannömi goyaj. Josëpis caran Israelcunapa autoridäninmi.

⁵¹ Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami. Waquin mandajcuna Jesusta wañuchinanpaj parlacuptinpis manami parlëshirancho.

⁵² Paymi Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj.

* 23:30 Ose. 10.8 * 23:45 Éxo. 26.31-33; Heb. 9.1-10; 10.19-20

⁵³ Auniptinna Jesuspa cuerpunta cruspita jorgurishpan mushoj tucüyuwan pituran. Nircorga pitapis manaraj pampashan gagacho uchcushan uchcuman pampaj aparán.

⁵⁴ Chay caran byernis säbadu jamay junajpaj camaricunan junaj. Tardina caran jamay-junaj gallarinanpäna.*

⁵⁵ Galileapita iwal shamoj warmicuna gatir ricaran mayninman pampashantapis, cuerpunta imano churashantapis.

⁵⁶ Wasinman cutiycärir alli asyaj jampicunata camaricuran api cajta yacu cajtapis Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. Nircur mandamintucho niycashannömi säbadu jamay junajchöga imatapis mana ruraypa jamaran. Chaymi waranninraj apananpaj caycaran.

24

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1-10; Mar. 16.1-8; Juan 20.1-10)

¹ Chaypita juc semänamanna gallarej domingu tutalla aywaran Jesús pamparaycashan cajman, camarishan alli asyaj jampicunata apacurcur.

² Chayanapäga Jesús pamparashan uchcu puncuta chaparaj rumi juc-läman witichishana caycaran.

³ Yaycorga Jesuspa cuerpunta mana tarirannachu.

⁴ Chaymi manchacasha ima ruraytapis mana puydirancho. Chayno carcaycaptinmi ishcaj runacuna achic-achicyaycaj röpasha ñaupancho yurircuran.

⁵ Chaura fiyupa mancharishpan gongurpacur pampaman umpuran. Chay yuripajcunana niran: «¿Imanirtaj wañojcuna pamparänanchöga cawaycajta ashircaycanqui?»

⁶ Caychöga manami cannachu. Maynami cawarisha. Yarpay Galileacho caycashpan cayno nishushayquita:

⁷ «Noga Destinädu Runaga juchasapa runacunapa munayninman entregashami cashaj crusicamänanpaj. Crusicamashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.» Chay nishushayquinöllami llapanpis caycan.»

⁸ Chayno niptinrämi warmicunaga Jesús nishanta yarpäriran.

⁹ Jesús pamparashan cajpita cutiycur willaparan chunca juc apostulcunatawan chaycho caycaj runacunatapis.

¹⁰ Chay willaj warmicunaga caran Magdalenapita caj María, Juana, Santiagupa maman María, waquin aywäshej warmicunapis.

¹¹ «Riguichimänanchipaj ardëllami nircaycan» nir mana riguirancho.

¹² Chaypis Pedroga cörriylla aywaran Jestusa pampashan cajman. Uchcu ruriman watgaycorga ricaran pitushan tucüyullatana. Chaura almirasha yarpachacushpan cutiran.

Emausman aywarcaycajta Jesús yuripashan

(Mar. 16.12-13)

¹³ Chay junajlla Jesuspa ishcaj disipuluncuna aywarcaycaran Emaús marcaman. (Emaús caycaran Jerusalenpitaga ishcaj lëwa masllancho).

¹⁴ Paycunaga aywarcaycaran llapan imanöpis cashanpita parlaraycar.

¹⁵ Chayno parlar aywarcaycaptinmi Jesusga tariparcur paycunawan iwal aywaran.

¹⁶ Iwal aywaycaptinpis paycunaga mana rejsirancho.

¹⁷ Jesús tapuran: «¿Imata parlartaj aywarcaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin llaquisha aywaycashancho ichiycäriran.

¹⁸ Chaura Cleofas jutiyöga niran: «Pascuaman shamoj runacunapis llapanmi musyan cay junajcuna Jerusalencho ima päshantapis. Gamga ¿manachu musyanqui?»

¹⁹ Chaura Jesús tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

* 23:54 Jamay junäga caran byernis tardi pacha chacarcushanpita-pacha, warannin säbadu chacas-chacascama.

Paycuna niran: «Nazaret marca runa Jesusmi casha Diosninchipa munayniyoj profëtan. Diosninchipa munayninwan milagrucunata rurashpan llapan runacunata willaparan Tayta Diosninchipa alli willacuynta.

²⁰ Paytami cüracunapa mandajnincunawan llapan autoridäcuna Pilatuman entregasha crucificaypa wañuchinapaj.

²¹ Nogacuna yarparä Roma runacunapa munayninpita Israelcunata salbananpaj cashantami. Ichanga canan junajwan quimsa junajnamí Jesús wañushan.

²² Maspis canrämi: nogacunawan caycaj waquin warmicunami manchacächimasha.

²³ Canan tutami aywasha Jesusta pampashan cajman. Pampashancho Jesuspa cuerpunta manashi tarishachu. Wasiman cutiycäramur nogacunata willamasha: «¡Anjilcuna yuriparcamashpan «Jesús cawaycanmi» nimasha!» nishpan.

²⁴ Chaura waquin caj disipuluncunapis ricaj aywashpan warmicuna willashannöllana Jesuspa cuerpunta mana tarishachu.»

²⁵ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu? Profëtacuna willacushantapis ¿manachu riguinqui?»

²⁶ ¿Manachu musyarayqui Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacarcu-raj Tayta Diospa ñaupaman cutinanpaj cashanta?»

²⁷ Chayno nircu Jesús willaparan imano cananpäpis quiquinpaj isquirbiraycashancunata. Tantiyachiran Moisés isquirbishancunapita gallaycur waquin profëtacuna isquirbishancama.

²⁸ Aywaycashan Emaús marcaman chayaycaptinna Jesusga paycunapita päsacoj-tucuran.

²⁹ Chaymi paycunaga ruwaypano niran: «Pachaga chacaycannami. Cayllachöna pachacushun.»

Chaura Jesusga yaycuran paycunawan pachacunapaj.

³⁰ Micunanpaj mësacho jamarpaycashanchönaga tantata aptarcu Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquirishpan paycunata goran.

³¹ Chayraj paycuna tantiyacuriran Jesús cashanta. Chaura Jesusga jinan öra ill-gacäcuran.

³² Chaura paycuna quiquin-pura ninacuran: «¡Rasuntachari Tayta Diospa palabrantata willapämashaga shongunchipis fiyupa cushicuran!» nir.

³³ Chaymi jinan öra Jerusalemman cutiran. Chayar tariran chunca juc apostulcunata y paycunawan iwal caycaj runacunatapis.

³⁴ Chayaptin chaycho caycaycunapis willaparan «Tayta Jesusga rasunpami cawarimusha. Simonta yuripasha» nir.

³⁵ Chayno niptin paycunapis willaparan näninpa aywarcaycaptin imano cashantapis, tantata paquiruptinraj Jesusta rejsishantapis.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16-20; Mar. 16.14-18; Juan 20.19-23)

³⁶ Chayno nir parlaraycaptin Jesusga illajpita chaupicho ricacuran. Yurircu «¡Gamcunacho alli goyay caycullächun!» niran.

³⁷ Illajpita yurircuptinmi fiyupa mancharir sicsicyarcaycaran almata ricaycashanta yarpar.

³⁸ Chaymi Jesusga niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharisha carcaycanqui? ¿Imanirtaj noga cashäta mana riguinquichu?»

³⁹ Masqui ricay maquëta, chaquëta. Nogaga caycä quiquëmi. Masqui yatamaypis. Manami almachu cä. Almapaga manami canchu aychan ni tullunpis.»

⁴⁰ Chayno nir maquintawan chaquinta ricachiran.

⁴¹ Chaura paycuna cushicuyllawan rasunpa cashanta manaraj sumaj riguiptin niran: «¿Manachu imallapis can micunäpaj?» nir.

⁴² Chaura paycuna gararan juc pedäsu cancasha pescäduta [abëjapa mishquintapis].

⁴³ Chasquircur micuran llapanpa ñaupancho.

⁴⁴ Nircurna niran: «Gamcunawan caycashpanchi maynami willaparä llapan cayno cananpaj cashantaga. Moisés laycunata isquirbishancho, profëtacuna isquirbishancho, Salmos libruchöpis nogapaj niycashanga llapanmi canan cumlisha.»

⁴⁵ Chayrämi paycunaga tantiyacuriran Tayta Diospa palabrancho imapaj niycashantapis. Jesús niran:

⁴⁶ «Isquirbiraycashanchöga niycan Tayta Dios cachamushan Cristo ñacar wañushanpita quimsa junajta cawarimunapaj cashanta.

⁴⁷ Chaycuna cumlishana captinmi runacunata willapänayqui «Jucha rurashayquipita arpinticur Tayta Dios munashannöna caway. Chayrämi llapan jucha rurashayquipita perdunashunqui» nir. Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis aywar llapan runacunata willapanqui.

⁴⁸ Ricashayquicunataga llapanta gamcunami willapanqui.

⁴⁹ Gamcunamanmi cachamushaj Papänë aunimashan Espíritu Santuta. Cay Jerusalenllacho goyarcaycay Espíritu Santuta chasquinayquicama. Paynami yanapëshunquipaj willacuynëta willacunayquipaj.»

Syëluman Jesús cuticushan

(Mar. 16.19-20)

⁵⁰ Chaypitana Jesús pusharan Jerusalenpita Betania läduman. Chaychöna maquina jogarcur Tayta Diosta mañacuran paycunata yanapänanpaj.

⁵¹ Chayno mañacuycashallanchöna aywacuran. Aywacuptin syëlumanna apacuran.

⁵² Paycunaga rispitar aduraycärir cushisha Jerusalenmanna cuticuran.

⁵³ Chaypitanami Tayta Diosta alabanapaj waran-waran Templuman shuntacaj. [Amén.]

San Juan

¿Tayta Diospa ñaupancho cawanapäga yapayrächu yurishun?

¿Tayta Diosninchi milagrucunata mana ruraptinpis süguirchuraj yäracuycäshun?

¿Pitaj **isquirbiran?** Juan caran Jesuspa apostulninmi. Pay caran Zebedeopa wamran. Paymi cay libruta isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan Juan sumaj rejsishan runacunapaj isquirbishantami. Chaymi waquenga niycan Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj isquirbishanta.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Imay isquirbishanpis fijuga manami musyacanchu. Waquin yarpan wata 90–95 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Juan niycan Jesucristoga Tayta Dios cajpita shamushantami y pay imaypis caycashanta y llapanta Tayta Dios camashanpita-pacha imanöpis cashantami. Chaymi nin «Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga mayna caycaran» nir (1.1). Y mastapis cayno niycan: «Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran» (1.14). Nircur Juanga juella willaycämanchi chay «palabra» Jesús cashanta. Pay casha «Tayta Diospa wamran y Israelcunapa raynin» (1.43–49).

Chaypita cäga cay libro ishcayman raquiraycan. Rimir caj particho 1.19–12.50 Juan willaycämanchi Jesús munayniyoj car ganchis milagrucunata rurashanta (2.1–12; 4.43–54; 5.1–18; 6.1–15; 6.16–21; 9.1–12; 11.1–44). Chaynöpis Jesús quiquin niycan pï cashantapis. Chaymi ganchis cuti «Nogami cä...» nin (6.35, 51; 8.12; 10.7, 9; 10.11, 14; 11.25; 14.6; 15.1, 5).

Juaj partiman raquiraycajchöna rimaycan disipulucunapaj. Jesús aywacuptin paycunanami Tayta Diospa willacuyninta willacur purichenga (13–17). Chaypita willamanchi Tayta Jesusta crucificashanta (18–19). Crucificaraycashancho Tayta Diospa wamranga niran: «llapantanami cumlishcä» (19.30). Cay libro ushan Jesús cawarishan willapawan (20). Chaypita Jesusna disipuluncunata cachan alli willacuyta willacunanpaj (20.19–23). Jesús cawarircur disipuluncunata yuripashan öra disipulun Tomasga manami caranchu. Chaymi Tomasga cawarishanta riguinanpaj ricaytaraj munaran. Disipuluncunata yapay yuripar Jesusga Tomasta niran mana ricaycar riguejcuna imano cananpaj cashantapis (20.24–29).

Jesucristo runaman ticrashan

¹ Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga* mayna caycaran.

Chay Palabraga Dioswan caycaran.

Quiquinmi Dios caran.

² Imapis manaraj captillannami Payga caycaranna.

³ Diosga llapan ima-aycatapis Paywanmi camaran.

Paywan mana camaptenga imapis manami canmanchu caran.*

⁴ Paymi Dios munashanno cawayta tarichicun.

Chay cawayga runacunapaj achquimi caycan.

⁵ Chay achquimi chacaycho caycajcunata achicyapar Diospaj tantiyachin.

Ichanga chacaycho caycajcuna chay achquita wañuchiya munarpis mana camäpacuranachu.

⁶ Tayta Diosga Juan* jutiyoj runatami cachamuran.

* **1:1** «Camacächej Palabra» niycan Taytanchi Jesucristupämi. * **1:3** Gén. 1.1–3; Sal. 33.6; Prov. 8.22–31; Col. 1.15–17; Heb. 1.2; 1Juan 1.1; Apoc. 19.13 * **1:6** Mat. 3.1; Mar. 1.4; Luc. 3.1–2

⁷ Juanga shamuran chay achquipaj willamänanchipaj, chaynöpana Payman llapan yäracunanpaj.

⁸ Juanga manami chay achquichu caran. Chaypa ruquenga shamuran achqui pï cashantapis tantiyachinanpämi.

⁹ Chay achqui shamöga cay pachacho llapan runata Tayta Diospita tantiyachinanpämi shamuran.

¹⁰ Payga cay pachachönami caycaran. Paywanmi Tayta Diosga cay pachatapis camarän. Ichanga cay pachacho caycajcuna manami rejsirancho.

¹¹ Quiquinpa nasyunninmanmi shamuran. Chaypis marca-masincunaga Payman manami riguirancho.

¹² Payman riguir chasquicojcunami ichanga Tayta Diospa wamrancunana caycan.

¹³ Tayta Diospa wamran cananpäga manami mamanpitachu yurisha. Manami runa munaptinpischu yurisha. Chaypa ruquenga Tayta Dios munashpanmi wamracha-cusha.

¹⁴ Camacäcej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran. Paywan purirmi ricarä Tayta Diospa japallan wamran cashpan munayniyoj caycajta. Chaynöpami ricarä payga cuyapäcoj cashanta; rasun cajllata rimaj cashanta.

¹⁵ Paypämi Juan willacuran: «Paypämi nogaga nirä: <Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran> nir» nishpan.

¹⁶ Payga fiyupami cuyapämashcanchi. Chaymi llapanchitapis yaparir-yaparir yanapämashcanchi.

¹⁷ Musyashanchinöpis laynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Fiyupa cuyapäcoj cayninta alli caynintami ichanga Jesucristuwanna tantiyachimashcanchi.

¹⁸ Tayta Diostaga imaypis manami pipis ricashachu. Paytaga ricasha Japallan Wamran Jesucristullami. Chaymi pay cajpita shamusha car musyachimashcanchi Tayta Dios imano cashantapis.*

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.11-12; Mar. 1.7-8; Luc. 3.15-17)

¹⁹ Jordán mayucho runacunata Juan bautisaycaptinmi Jerusalenpita Israel mandajcuna Juanman cacharan cüracunata, Leví trību runacunata Juanta tapoj.

²⁰ Tapuptinmi Juanga mana chapacuypa niran: «Nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.»

²¹ Chaymi yapay tapuran: «Chaura ¿pitaj rasunpaga canqui? ¿Chaura gamga caycanqui profëta Eliaschu?»*

Chayno niptin Juan niran: «Nogaga manami Eliaschu cä.»

Chayno niptinpis yapay tapuran: «Chaura ¿gamga caycanqui shamunanpaj caycaj profëtachu?»*

Niptinpis Juan niran: «Manami chay profëtapischu cä.»

²² Chaymi niran: «Chaura ¿pitaj canqui? Cachamaj Israel mandajcunata willanäpaj mä willamay pï cashayquitapis.»

²³ Chaura Juanga profëta Isaías nishannömi niran: «Nogaga cä chunyajcho runacunata sinchipa cayno willapajmi: <Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.> »*

²⁴ Chaura fariseucunapa cachancuna Juanta tapuran:

²⁵ «¿Imanirtaj gam bautisanqui, mana Cristo caycar, mana Elías caycar, maygan profëtapis mana caycar?»

²⁶ Juanna niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Gamcunachömi ichanga caycan mana rejsishayqui.

* 1:18 Mat. 11.27; Luc. 10.22; 1Juan 1.2 * 1:21 Mal. 4.5 * 1:21 Deut. 18.15, 18 * 1:23 Isa. 40.3

²⁷ Paymi guepäta shamoj munayniyöga caycan. Paypa ñaupanchöga noga manami merësëchu ni llangui watunta allchapänalläpapis.»

²⁸ Chaycunaga caran Betaniachömi, Jordán mayu chimpancho. Chay wichanchömi Juanga runacunata bautisaycaran.

Jesucristuta Bautisaj Juan ricashan

²⁹ Warannin junaj quiquin Bautisaj Juan cajman Jesús yaycuycaran. Chaymi Juanga niran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Tagaymi caycan Tayta Diospa Cashni uyshanno! Paytami Tayta Dios cachamusha llapan runacunapa juchanta apananpaj.

³⁰ Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir.

³¹ Quiquëpis manami musyarächu Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta. Chaypis nogaga yacullawanmi bautisaycashcä Israelcuna musyar payta chasquicunanpaj.»

³²⁻³³ Mastapis Juan niran: «Cristo pï cashantapis musyanäpämi Tayta Dios nimiran: «Bautisarcuptiqui maygan runapa jananmanpis Espíritu Santu palumano chayaptinmi musyanquipaj pay Espíritu Santuwanna caycashanta. Paymi munayniyoj caycan Espíritu Santuwan bautisananpaj.»

³⁴ Chay nimashannöllami nogaga ricashcä. Chaymi musyä Tayta Diospa Wamran pay cashanta.»

Jesuspa rimir caj disípuluncuna

³⁵ Chaypita warannin junajpis Juanga ishcaj disípuluncunawan jinallancho caycaran.

³⁶ Jesús päsaycajta ricar Juan niran: «¡Masqui ricay-llapa! Tagaymi caycan Tayta Diospa uyshanno.»

³⁷ Chayno niptin Juanpa ishcaj disípuluncunaga Jesuspa guepanta aywaran.

³⁸ Guepanta aywaycajcunaman ticraycur Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?»

Chaura paycuna niran: «Rabí ¿maychötaj pachacaraycanqui?» (Rabí ninanga Maestru ninanmi.)

³⁹ Jesusnami niran: «Shamuy ari, rejsichishayqui.»

Chayno niptin aywar pachacarashanman chayaran. Tardi mallwayna captin chayl-lachöna tardiyaran.

⁴⁰ Juan nishanta wiyaycur Jesuspa guepanta ishcaj aywaj jucga caran Andrés. Andresga caran Simonpa wauguinmi.

⁴¹ Chaypita Andrés aywaran wauguin Simón cajman. Payta niran: «¡Tayta Dios cachamushan Cristuwanmi tincushcäcuna!» nir.

⁴² Nircur pusharan Jesús cajman. Chayaycuptin Simontaga Jesús niran: «Gamga canqui Jonaspa wamran Simonmi. Cananpitaga jutiqui canga Cefas. (Chay ninanga caran Pedro ninanmi. Ichanga Cefas ninanpis Pedro ninanpis caran rumi ninanmi.)»

Felipitawan Natanaelta Jesús gayashan

⁴³ Warannin junaj Jesusga Galilea probinsyaman aywaran. Chaypita Felipiwan tincurna «Disípulö canayquipaj nogawan aywashun» niran.

⁴⁴ Felipega caran Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis chay marcallapitami caran.

⁴⁵ Felipega aywaran Natanaelta willaj: «Tincushcäcuna pipämi Moisés laycunacho isquirbisha, profëtacunapis isquirbisha chay runawanmi. Payga caycan Josëpa wamran Nazaret runa Jesusmi.»

⁴⁶ Niptinmi Natanael niran: «¿Ima allillapis Nazaretpita yuriycamunmanchuraj?»

Chaymi Felipe niran: «Ricanayquipaj mä aywashun ari.»

⁴⁷ Chaypitanaga Natanael chayaycajta ricar Jesús niran: «Paymi ichanga rasunpa Israel runa. Payga llullacuyta manami yachanchu.»

⁴⁸ Chayno niptinmi Natanael tapuran: «¿Imanöpataj imano cashätapis gamga musyanqui?»

Chaura Jesús niran: «Nogaga gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui ñgus yöra chaquincho caycajtami.»

⁴⁹ Chayno niptinmi Natanael niran: «Maestru, ñgamga rasunpa canqui Tayta Diospa Wamranmi.* Israelcunapa rayninmi canqui!»

⁵⁰ Chaymi Jesús niran: «¿Ñgus yöra chaquincho caycajta ricashcä» nishalläpitachu nogapaj chayno ninqui? Chaypita mas almiraypajcunatarämi ricanquipaj.»

⁵¹ Mastapis Jesús niran: «Rasunpami në: Gamcunaga ricanquipämi syëlu puntu quicharaycajtapis. Chaypami ricanquipaj Tayta Diospa anjilnincuna Destinädu Runaman uraycämojta, pay cajpita cutiycajtapis.»*

2

Yacuta bñnuman Jesús tigrachishan

¹ Chaypita quimsa junajtaga Galilea probinsyacho caycaj Caná marcacho juc runa majachacar fistata ruraran. Jesuspa mamapis chay fistacho caycaran.

² Chay fistaman Jesustapis disipuluncunatawan gayachiran.

³ Manaraj fista ushacaptinmi bñnuga ushacäcuran. Chaymi Jestusta mamanga niran: «Bñnun ushacäcushanami.»

⁴ Chaymi Jesús niran: «Mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Manarämi öra chayamunrächu.»

⁵ Jesuspa mamannami sirbicuycajcuran niran: «Imata ruranayquipäpis pay nishushayquita ruray.»

⁶ Chaychömi caycaran rumipita rurashan yacuynaj sojta urpucuna. Chay urpucunachömi yacuta wiñarächej costumrinno mayllacunanpaj. Chay urpucunaman yaycoj pachac (100) litruno yacu.

⁷ Sirbicuycajcuranata Jesusga niran: «Chay urpucunaman yacuta juntachiy.»

Chaura paycunaga yacuta juntata wiñaran.

⁸ Juntarcachiptin Jesús niran: «Wallcallata chagarcur apay mayur sirbintiman.»

Sirbicojcuranaga Jesús nishanno apaparan.

⁹ Mayur sirbintiga yawarcuran yacupita bñnuman tigrashatana. Payga mana musyaranchu maypita jorgamushantapis. (Waqin sirbicojcuna ichanga musyaycaran.) Chaymi casaraj mösuta gayaycur mayur sirbintenga niran:

¹⁰ «Llapan runapis rimëruqa alli bñnu cajtami upun. Achcatana upusha captinnaga jorgamun shegui caj bñnullatana. Gammi ichanga canancamapis mas alli caj bñnutami churarächishcanqui.»

¹¹ Chay milagrutami rimir-puntata Jesusga ruraran Galileacho caycaj Caná marcacho. Chaychömi payga Tayta Diospa japallan wamran car munayniyoj cashanta musyachiran. Chaynöpami disipuluncunapis Jesusman riguiran.

¹² Chaypitaga Jesús aywacuran Capernaüm marcaman mamawan, wauguincunawan disipuluncunawan.* Chaycho goyaran ishcaj quimsaj junaj.

Templupa sawannincho ranticojcuranata gargushan

(Mat. 21.12-13; Mar. 11.15-18; Luc. 19.45-46)

¹³ Israel runacunapa Pascua* fistan yaycaycämuranna. Chaymi Jesusga aywaran Jerusalemman.

¹⁴ Chayar tariran runacuna Templupa sawannincho ranticurcajcajta. Ranticuycuran törucunata, uyshacunata, palumacunatapis. Juc-lä guellayta rucajcuranapis mësan guepancho jamarpaycaran.

* **1:49** Mat. 16.15 * **1:51** Gén. 28.12 * **2:12** Mat. 4.13 * **2:13** Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8

¹⁵ Chaymi Jesusga sumbadurninta ruracurcur templupita garguran uyshacunatawan wäcacunata. Mësancunatapis sajtar-usharan; guellaynincunatapis mashtariran.

¹⁶ Paluma rancicojcunatapis niran: «¡Caycunata caypita jorguy! ¡Papänëpa wasinta ama tigrachiychu nigusyu wasimanga!» nir.

¹⁷ Chaymi disipuluncunaga yarpäriran Tayta Diospa palabrancho «Rispitädu wasiqui-jananga imamanpis chayämanmi» nir isquirbiraycashanta.*

¹⁸ Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Ima munayniquiwantaj chayno ruranqui? Mä juc milagruta ruray munayniyoj cashayquita musyanäpaj.»

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Mä gamcuna cay templuta juchurachiy. Nogami quimsa junajllacho cashanmanno jatarachishaj.»*

²⁰ Chayno niptin mandajcunaga niran: «Cay Templuta jatarachir aruyta ushasa chuscu chunca sojta (46) watatarämi. Gamga ¿imanöpataj quimsa junajllata yapay jatarirachinquiman?»

²¹ Chayno Templupaj parlarpis Jesusga wañushanpita cawarimunänpämi parlaycaran.

²² Chayno nishantaga disipuluncunapis yarpäriran Jesús wañushanpita cawarimushan-pitarämi. Chayrämi riguiran Tayta Diospa palabranman y Jesús nishancunamanpis.

Jesusga runacuna imano cashantapis musyan

²³ Pascua fistacho achca runacunami ricaran milagrucunata Jesús rurashanta. Chaymi achcaj runacuna Jesusman riguiran.

²⁴ Ichanga Jesús musyaran llapan runacuna imano caycashallantapis. Chaymi paycunamanga mana yäracurancho.

²⁵ Manami nistajchu runacuna willanantaraj. Payga quiquinmi musyaycaran runacunapa shongun imano yarpaycashantapis.

3

Nicodemowan Jesús parlashan

¹ Juc fariseo runami caran Nicodemo jutiyoj. Payga Israelcunacho mandajmi caran.

² Chay runami juc chacay aywaran Jesús cajman. Chayaycur niran: «Maestru, nogacunaga musyämi yachachimänayquipaj Tayta Dios cachamushushayquita. Gam rurashayqui milagrucunataga manami pipis ruranmancho. Chaycunataga ruranman quiquin Tayta Dios yanapaptillanmi.»

³ Chaura Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa maquincho cawanänpäga runa yapayrämi yurinan.»

⁴ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «¿Imanöpataj juc runa rucuna caycarga yapay yurinman? ¿Mamanpa pachanman cutinmanchuraj yapay yurinänpäj?»

⁵ Chaura Jesús niran «Rasunpami në: Juc runa yacupitawan Espíritu Santupa munayninwan yurir-rämi Tayta Diospa maquincho goyayta tarenga.

⁶ Runapita yurej cäga runallami. Espíritu Santupa munayninwan yurej cajmi ichanga espiritulla car Tayta Dios munashanno cawan.

⁷ ¿Imanirtaj yarpachacunqui <yapayrämi yurinan> niptë?*

⁸ Espíritu Santu Tayta Diospa maquincho runata imano purichishantapis pipis manami musyancho. Imanömi wayra wayrämojta mayarpis runacuna mana musyancho maypita wayra shamushanta ni maypa aywaycashantapis, chaynömi mana musyancho.»*

⁹ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «Tayta, nimashayquega umäman manami yacunchu.»

* **2:17** Sal. 69.9 * **2:19** Mat. 26.61; 27.40; Mar. 14.58; 15.29 * **3:7** 1Ped. 1.3, 23 * **3:8** Ecl. 11.5

¹⁰ Chayno niptinmi Jesús niran: «Israelcunapa yachachejnin caycar ¿manachu chayta tantianqui?»

¹¹ Rasunpami në: Gamtaga willapaycä musyashätami. Rasunpa cajta ricashätami niycä. Chaypis gamcunaga manami riguinquichu.

¹² Cay pachacho cajcunallapaj willapaycaptëpis mana riguiycarga ¿imanöparäshi riguinquiman syëluchö cajcunapaj willapaptëga?

¹³ «Cay pachapitaga manami pipis syëluman wichashachu. Destinädu Runami ichanga janaj pachapita cay pachaman urämusha.

¹⁴ Unayga chunyajcho Moisés runsipita culebrata* rurariycur gueruman waguiran pipis ricärej cäga mana wañunanpaj. Chaynömi Destinädu Runatapis ruranga*

¹⁵ pipis payman yäraoj cäga mana ushacaj cawayta tarinanpaj.

Runacunata Tayta Dios cuyashan

¹⁶ «Tayta Diosga runacunata fiyupa cuyarmi japallan cuyay wamranta cachamuran Payman pipis yäraoj cäga mana wañunanpaj chaypa ruquenga imaycamapis cawanapaj.

¹⁷ Diosninchëga cay pachaman wamranta cachamusha payman yäraojcunata salbananpämi, manami castigasha cananpächu.

¹⁸ «Chaymi Tayta Diospa wamranman yäraoj-cäga mana castigacangachu. Mana yäraoj cajmi ichanga Diospa japallan wamranman mana yäracushanpita castigacänanpaj distinashana caycan.

¹⁹ Juchasapa cäga castigashami canga. Paycunaga achqui chayamusha caycaptinpis juchallancho cawayta munaywan chacajllacho cacuyta munasha.

²⁰ Pipis juchata ruräga achquino shamojta chiquinmi chacajchöno juchayoj cashan mana musyacänanpaj.*

²¹ Allita rurajcunami ichanga achquino shamojman yäracun Tayta Dios munashanno cawanapaj.»

Bautisaj Juan Jesuspita willacushan

²² Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Judea probinsyaman. Chaycho goyaran paycunawan runacunata bautisashpan.

²³ Bautisaj Juanpis bautisaycaran Enón marcacho. Chaychöga caran achca yacumi. Enonga caran Salim marcapa sercan. Chaycho bautisaycashanta mayarmi waquin runacunaga bautisacunanpaj chayman aywaran.

²⁴ Ichanga manaraj carsilman apaptinmi Juanga chaycho bautisaycaran.*

²⁵ Chaychömi Juanpa disipuluncuna Israel-masincunawan tapunacur rimanacuran limyuyänanpaj imano ruraypitapis.

²⁶ Chaypitaga Juanta disipuluncuna niran: «Maestru, ¿manachu gamwan juc cuti Jordán mayu chimpanchu juc runa caycaran? Paypämi gamga willacurayqui. Cananga paypis bautisaycannami. Chaymi llapan runacuna paymanna aywarcaycan.»

²⁷ Chayno niptinmi Juan niran: «Runaga imatapis ruran, imamanpis chayan Tayta Dios camacächiptinrämi.

²⁸ Gamcunata nishänöpis nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.* Chaypa ruquin nogaga cä Cristupaj willacunäpaj Tayta Dios cachamashallanmi.

²⁹ Jipashwan juc mösu majachaptin mösuta yan'gaj amigun fiyupami cushicun. Chay cushicushannöllami nogapis fiyupa cushicö.

³⁰ Payga masmi munayniyoj ricacunan caycan. Nogami ichanga gongacaypana aywanä.»

* **3:14** Núm. 21.9 * **3:14** Isa. 52.13; Juan 8.28; 12.32-34; 18.32 * **3:20** Job 24.13-17 * **3:24** Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20 * **3:28** Juan 1.20

Janaj pachapita shamojpaj rimashan

³¹ Janajpita shamoj cajmi llapanpäpis mas munayniyoj caycan. Cay pachacho cäga cay pachacho cajllapämi parlan. Janajpita shamoj cajmi ichanga munayniyoj caycan.

³² Chaymi willacuycan janaj pachacho ricashancunapawan wiyashancunapaj. Chayno willacuptinpis manami pipis chasquicuyta munanchu.

³³ Pay nishanta chasquicoj cäga Tayta Diospa palabrantapis chasquin: «Tayta Diosga palabrantanta cumlinmi» nir.

³⁴ Jesusga Tayta Dios cachamushan carmi Tayta Diospa willacuyllanta willacun. Paytaga Espiritu Santumi yanapaycan.

³⁵ Tayta Diosga wamranta cuyarmi paypa maquinman llapantapis cachapasha.*

³⁶ Chaymi Diospa wamranman yäracorga imaycamapis cawanga. Tayta Diospa wamranman mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu. Chaypa ruquin chay mana yäraojcunataga Tayta Diosmi castiganga.

4*Samaria warmiwan Jesús parlashan*

¹ Fariseucuna mayaran Jesús bautisaycashanta, bautisaj Juanpitaga mas achcana disipuluncunapis caycashanta.

² (Rasunpaga quiquin Jesús manami bautisarancho. Disipuluncunami bautisaycaranga.)

³ Chayta musyarmi Jesusga Galilea probinsyaman cutiyta yarpar Judeapita aywacuran.

⁴ Galileaman chayanapäga Samaria partiparämi päsj.

⁵ Chayno aywarmi Samariacho caycaj Sicar marca ñaupänman chayaran. Chay partiga caycaran Jacobpa wamran Josëpa chacrachömi.*

⁶ Chay chacrachömi caycaran unayna Jacob uchcuchishan yacu pösu. Uticashana carmi Jesusga chay pösu cajman chayar jamacuycuran. Öraga caran las-dösinöna.

⁷⁻⁸ Chay öra disipuluncunaga marcapa aywacusha caran imallatapis micunanpaj rantej. Chaycama Samaria warmi chay pösuman yacucoj chayaran. Chay warmita Jesusga «Yacuta mañacushayqui» niran.

⁹ Israelcunawanga Samaria runacuna* manami alli ricanacojchu. Chaymi warmiga Jesusta niran: «Israel runa caycashpayquega ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui Samaria warmi caycashäta musyaycar?»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Gamchush musyanquiman Tayta Dios allita tarichishunayquipaj cajta y pi yacuta mañacuycäshushayquitapis; chauraga gampis yacuta mañacamanquimanmi. Mañacamaptiquega imaycamapis cawachicoj yacutami tarichëman.»*

¹¹ Chayno niptin warmi niran: «Yacuga pösucho rurichörämi caycan. Gampaga manami imayquipis canchu jorgamunayquipaj. ¿Maypitataj chay cawachicoj yacuta jorgapëmanquiman?»

¹² Unay awilunchi Jacobmi cay pösuta uchcuchiran. Paymi nogacunataga cachapämasha. Quiquinpis wamrancunapis uywancunapis cay pösullapitami yacuta upuran. ¿Gamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³ Chayno niptinmi Jesús niran: «Cay pösupita yacuta upoj cäga imaypis yacunaycangami.

¹⁴ Noga tarichishä yacuta upoj cäga mananami imaypis yacunanganachu. Noga tarichishä yacuga quiquin runachömi pucyuno canga. Chaymi chay yacuga canga imaycamapis cawachicoj yacu.»

* **3:35** Mat. 11.27; Luc. 10.22 * **4:5** Gén. 33.19; Jos. 24.32 * **4:9** Esd. 4.1-5; Neh. 4.1-2 * **4:10** Isa. 44.3; Jer. 2.13; 17.13; Juan 7.37-39

15 Chaura warmiga niran: «Imaypis mana yacunänäpaj ni cay pösumanpis yacucoj manana cutimunäpaj chay yacuyquita goycamay ari, tayta.»

16 Chayno niptin Jesús niran: «Ayway runayquita pushamuy.»

17 Chaura warmi niran: «Nogapaga manami runä canchu, tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasun cajtami niycanqui.»

18 Ganga canqui runa rucachej warmimi. Pichgajwannami goyashcanqui. Canan caycashayquiwanga puripänacuycanquillami. Chaymi «runä mana canchu» nerga rasun cajta rimashcanqui.»

19 Chaura warmi niran: «Tayta, ganga profëta-imachari canqui.»

20 Nogacunapa unay caj familyäcunaga tagay puntachörämi Tayta Diosta aduraj. Israel runacunaga «Jerusalenllachömi Tayta Diosta aduranchi» nircaycanqui.»

21 Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami tagay puntachörächu, ni Jerusalenchöräpischu Diosta aduranquipaj.»

22 Gamcunaga manami musyanquichu pita adurarcaycashayquitapis. Nogacunami ichanga musyaycäcuna pita aduraycashäcunatapis. Chaynöpis Tayta Dios cachamushan salbacöga Israelcunapitami yurimonga.

23 Espíritu Santu munashanno llapan shongunwan Tayta Diosta adurananpaj caj öra chayamushanami. Chayno adurananchitami Tayta Diosga munan.

24 Tayta Diosga Espiritullami caycan. Chaymi Paytaga Espíritu Santu munashanno llapan shongunchiwan adurashun.»

25 Chayno niptin warmi niran: «Noga musyämi Cristo shamunanpaj cashantaga. Pay shamurnami chaycunataga sumaj tantiyachimäshunpaj.»

26 Chaura Jesús niran: «Noga gamwan parlaycajmi caycä chay shamunanpaj caycäga.»

27 Chayno warmiwan parlaycaptin disípuluncunaga micuyta rantej aywashanpita chayaran. Samaria warmiwan Jesús parlaycajta tariycur fiyupa almiraran. Ichanga mayganpis manami tapuparancho imata o imapaj parlashantapis.

28 Chaura warmiga yacu puyñunta cachariycur marcaman aywar runacunata willaran:

29 «Juc runami yacu pösu cajcho caycan. Paymi nimasha imano cashällatapis. Masqui aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj pay caycan Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

30 Chaymi runacunaga aywaran Jesús caycashan cajman.

31 Manaräpis runacuna chayaptin Jesusta disípuluncuna niran: «Maestru, micucurcuy ari.»

32 Chaura Jesús niran: «Nogapaga jucmi micuynë caycan. Gamcunaga manami musyanquichu.»

33 Chaura disípuluncunaga quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.

34 Chayno yarpashanta tantiyarmi Jesús niran: «Nogapa micuynëga caycan cachamaj munashanta ruraymi y cumliymi.»

35 Rimaypis canmi «Murushanchipita chuscu quillatarämi cusichanchi» nir. Chayno captinpis masqui ricay. Tagay shaycämoj runacunaga cosëchapaj listunami caycan.

36 Runacunata shuntanapäga Tayta Dios maynami runacunata camarisha. Chaynöpami shuntashan runacunaga mana ushacaj cawayta tarenga. Chaura murojpis cosëchata shuntajpis iwal cushiconga.

37 «Rimay cashannöpis jucmi muröga, jucnami cosëchata shuntäga.»

38 Nogaga mana murushayquita shuntajmi cachashcä. Juccunami murur ñacasha. Gamcunaga juccuna ñacar murushantami cusichar shuntanqui.»

39 Chaypitanami Samaria runacunaga warmi nishanta wiyar Jesusman achcaj riguiran. Warmiga nisha-caran: «Imano cashällatapis llapantami nimasha» nir.

⁴⁰ Chaynöpami Samaria runacuna Jesús caycashañ cajman chayaycur ruwaran goy-
apänanpaj. Chaymi paycuna cajcho goyaran ishcaj junaj.

⁴¹ Chaycho goyar quiquin willapaptin achcaj runacuna riguiran payman.

⁴² Chaymi warmitaga runacuna niran: «Cananga manami gam nimashallayquiwan-
nachu riguë, chaypa ruquenga quiquëcunami quiquinta wiyashcä. Chaymi musyã payga
llapan runacunata salbaj Cristo cashanta.»

Autoridäpa wamranta Jesús allchacächishan

⁴³ Samariacho ishcaj junaj goyarcu Jesús Galileaman aywaran.

⁴⁴ Jesús niran: «Diospa profëtancunata may-chaychöpis allimi rican. Marca-
masincunawan castancunami ichanga mana riguinchu» nir.*

⁴⁵ Galilea runacunapis Pascuapaj Jerusalemman aywar Jesús milagrucunata ruray-
cajta ricaran. Chaymi Galileaman Jesús chayaptin chay runacuna fiyupa cushisha
chasquiran.*

⁴⁶ Chaypitaga Jesús aywaran Caná marcaman. Chaychömi ñaupata yacuta binuman
ticrachiran.* Capernaúm marcachönami caycaran rayta yanapaj autoridä. Chay runapa
wamranmi fiyupa gueshyaycaran.

⁴⁷ Judeapita Galileaman cutishanta mayaycur payga aywaran Jesusta ruwacoj. Cha-
yar niran: «Tayta, wamräta allchacaycachipamay ari. Wasëman aywashun. Wamrä
wañuycannami» nir.

⁴⁸ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj gamcunaga nogaman mana riguinquichu milagruta
mana ricarga?»

⁴⁹ Chayno niptinpis chay autoridäga niran: «Juclla aywaycushun tayta manaraj wamrä
wañuptillan.»

⁵⁰ Chaymi Jesús niran: «Wasiquinman cuticuy. Wamrayquega allchacashanami.»

Jesús nishanta riguir chay runaga wasinman cuticuran.

⁵¹ Capernaumman chayaycaptinna uywaynincuna taripar niran: «¡Wamrayquega
allchacashanami tayta!»

⁵² Chayno niptin uywaynincunata tapuran imay öra allchacayta gallaycushantapis.
Chaura uywaynincuna willaran: «Ganyan las-dösi tumarcuynami wamrayquega allcha-
casha» nir.

⁵³ Chaura chay runa yarpäriptin caran Jesús «wamrayquega allchacashanami» nishan
öra. Chaymi chay runapis wasincho cajcunapis llapan riguiran Jesusman.

⁵⁴ Chaywanga Jesús ishcaj cutinami milagruta ruraran Judeapita Galileaman chayay-
cushpan.

5

Puriyta mana puydej runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypita unayllataga Israelcunapa fistan Jerusalemcho caran. Chayman Jesuspis
aywaran.

² Jerusalemman yaycunacho «Uysha llojshinan» jutiyoj puncumi caycan. Chay
ñaupanchömi caycan jatun pösu. Hebreo rimaychöga chay pösupa jutin Betesda. Chay
pösupa ñaupanchöga caycaran pichga alarcuna.

³ Chay alarcunachömi caycaran achcaj gueshyajcuna, gapracuna, wegrucuna, man-
cuyashacunapis.

⁴ [Chaychömi paycuna shuyarpaycaran syëlupita anjil urarcamur yacuta cuyuchi-
nanta. Yacuta cuyurcachiptin maygan gueshyajpis rimëru yacuman yaycoj-cajmi
allchacaj].

* 4:44 Mat. 13.57; Mar. 6.4; Luc. 4.24 * 4:45 Juan 2.23 * 4:46 Juan 2.1-11

⁵ Chaychömi juc runa caycaran quimsa chunca pusajnin (38) watana gueshyar jitaräcoj.

⁶ Chay runa unaypitana gueshyashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquichu?» nir.

⁷ Chaymi chay gueshyaj runa niran: «Au tayta, allchacaytaga munämi. Ichanga manami pinëpis canchu pösu yacuta anjil cuyuchiptin yaycachimänapaj. Imaypis yaycuyta munaptë simri jucmi llalliraman.»

⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «¡Jatariy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.»

⁹ Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Allchacashana car, quirmanta aparicurcur cushisha puriyta gallaycuran. Chay junäga caran säbadu jamay junajmi.

¹⁰ Chaura allchacaj runataga Israel mandajcuna niran: «Säbadu jamay junaj caycaptenga* quirmayqui aparisha ama purinquimanchu» nir.

¹¹ Chayno niptin runa niran: «Allchacächimajmi nimasha quirmäta aparicurcur aywacunäpaj.»

¹² Chaura paycuna tapuran: «¿Pitaj chaynöga nisha-cashunqui?» nir.

¹³ Jesusga allchacaraycachishpan goturaj runacunaman yaycur illgacäcuran. Chaymi allchacaj runaga mana musyaranchu pi allchacächishantapis.

¹⁴ Chaypitaraj allchacächishan runawan Templupa sawannincho tincurcur Jesús niran: «Allchacashana caycarga amana juchata ruraynachu. Yapay juchata rurarga gueshyashayquipitapis mas piyurmi ruracanquipaj.»

¹⁵ Jesús allchacächishanta musyaycur aywar Israel mandajcunata willaran.

¹⁶ Säbadu jamay junajcho allchacächishanpitami Israel mandajcunaga contran ricacur Jesusta ashiran.

¹⁷ Chayta musyarmi Jesús niran: «Papänëga imaypis allillatami rurasha. Nogapis allita rurarmi chay runata allchacächishcä säbadu jamay-junaj captinpis.»

¹⁸ Chayno niptinmi Israel mandajcunaga Jesusta wañuchiyllata munaran. Chayno wañuchiytaga munaran manami säbadu jamay junajcho runata allchacächishallanpitachu, chaypa ruquenga «Diosmi papänë» nishanpitapis Dios-tucuycashanta yarparmi.*

Diospa wamran munayniyoj cashan

¹⁹ Chaymi Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa wamran cashpämi llapantapis rurä pay munashannölla. Manami imatapis rurächu pay mana munashantaga. Taytä rurashantaga nogapis paypa wamran car rurämi.

²⁰ Taytä imata rurashantapis cuyamashpanmi nogataga ricachiman. Cuyamashpanmi mas almiraypajcunataraj rurachimangapis. Chayrämi gamcunaga fiyupa almirasha ricacunquipaj.

²¹ Taytäga munayniyojmi wañushacunata cawarachinanpäpis. Chaynömi nogapis munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj.

²² Taytäga manami pitapis jusgangachu. Chaypa ruquin nogatami munayninta gomasha llapanta jusganäpaj.

²³ Chaynömi munayninta gomasha quiquinta rispishannölla nogatapis llapan rispitamänapaj. Chaymi nogata mana rispitamaj cäga cay pachaman cachamaj taytätapis mana rispitanachu.

²⁴ «Sumaj tantiyacuy. Nishäcunata wiyacojcuna, cachamajman yäraojcunaga alli cawaytami tarenga. Manami jusgashanachu canga. Chaypa ruquenga mana ushacaj cawaytanami tarisha.

²⁵ Sumaj wiyacuy-llapa. Tayta Diosta mana wiyacojcunaga wañusha-japuyi carcaycan. Noga nishäta wiyacur chasquicamajcunatami ichanga imaycamapis cawachishaj Tayta Diospa wamran cashpä. Chayno cawachinä caj junäga chayamushanami.

* 5:10 Neh. 13.19; Jer. 17.21 * 5:18 Juan 10.30-38

²⁶ Tayta Diosga munayniyojmi caycan pitapis cawayta gonanpaj. Chaynömi nogatapis wamran captë churamasha pitapis cawayta gonäpaj.

²⁷ Chaynöllami Destinädu Runa captë llapan runacunata jusganäpaj Taytä munayninta gomasha.

²⁸ «Ama manchariychu-llapa. Imay junajllaga chayamongami pamparaycajcunapis rimashäta wiyanan junaj.

²⁹ Chayno wiyashpanmi alli cajcunaga imaycamapis Tayta Diospa ñaupancho cawanapaj cawarimonga. Juchallata rurasha cajcunami ichanga fisyuchöpis jusgasha canallanpaj cawarimonga.*

Tayta Dios cachamushanta Jesús parlashan

³⁰ «Nogaga manami imatapis rurächu quiquëpa munaynilläpitaga. Cachamaj Papänë munashannöllami pitapis jugä. Chaynöpami nogaga rasun cajllawan pitapis jugä.

³¹ Tayta Dios cachamashanta quiquilläpita niptëga «llullacuycan» nimanquimanmi.

³² Chaypa ruquin quiquin Tayta Diosmi nogapäga musyaycächin. Pay musyachishanga rasun cajmi caycan.

³³ «Pï cashätapis musyanayquipaj gamcunaga cachashcanqui bautisaj Juanman tapucojmi. Paypis nogapäga rasunpa cajtami willashurayqui.*

³⁴ Nogaga rasunpami Tayta Diospa cachan caycä. Rasunpa cachan cashäta musyachinapäga manami testigutarächu ashë. Imano captinpis, Juan willacushantami yarpaycächë riguiptiqui Tayta Dios salbashunayquipaj.

³⁵ Bautisaj Juan yachachishanga achqui achicyacurcojnömi gamcunapaj caran. Chaymi shamunäpaj cashanta wiyar ishca y quimsa junajllapis cushicurayqui.

³⁶ Ichanga Tayta Dios cachamashanta manami Juanllachu musyaycächin. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Dios yanapämaptin rurashäcunami musyacaycächin.

³⁷ Chaymi quiquin mana parlapäshushpayquipis, mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycächishunqui nogata cachamashanta.*

³⁸ Chayno musyaycächishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicuycanquichu.

³⁹ Gamcunaga imaycamapis cawanayquipaj Tayta Dios isquirbichishantami liguir-caycanquipis. Chay liguishayquega nogapämi willacuycan.*

⁴⁰ Willacushanta tantiyaycarpis chay cawayta tarinayquipäga manami nogata chasquicamanquichu.

⁴¹ «Nogaga manami munächu runacuna alabamänanta.

⁴² Ichanga gamcunata sumajmi rejsë. Gamcunaga manami Tayta Diosta cuyanquichu.

⁴³ Noga Tayta Diospita shamusha captëpis gamcunaga manami chasquicamayta munanquichu. Quiquinpa yarpaynillanpita shamoj runacuna nishantami ichanga cushisha chasquicunquiman.

⁴⁴ Quiquiqui-purallami cuyanacuyta ashinqui. Tayta Dioswan alli goyaypämi ichanga imapis mana gocushunquichu. Chauraga ¿imanöpataj nogata chasquicamanquiman?

⁴⁵ «Ama yarpaychu Tayta Diospa ñaupancho noga cäranäta. Moisesmanmi yäracushcanqui. Paymi cärashunquipaj.

⁴⁶ Moisesga nogapita sumajmi rimaran. Chaymi payman yäracushpayquega Nogamanpis yäracamunquiman

⁴⁷ Moisés isquirbishan laytapis mana riguiycarga ¿imanöparäshi nogata chasquicamanquiman?»

* 5:29 Dan. 12.2 * 5:33 Juan 1.19-27; 3.27-30 * 5:37 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22 * 5:39 Deut. 4.1; 8.1; 30.15-20

6

*Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan**(Mat. 14.13-21; Mar. 6.30-44; Luc. 9.10-17)*

¹ Chaypitaga Galilea gochata Jesús chimparan. (Chay gochallatami Tiberias gocha nirpis rejsin.)

² Paytaga aypalla runacunami gansiraran gueshyajcunata allchacächishanta ricar.

³ Chaymi Jesusga disipuluncunawan aywacuran jircaman.

⁴ Chay wichan Israel runacunapa Pascua fistan yaycaycämuranna.

⁵ Paycuna caycashan cajman aypalla runacuna chayaycämojta ricar Jesusga Felipita niran: «Aypalla runacunapäga ¿maypitataj micuyta rantimushun?» nir.

⁶ Chayno niran «Mä imaninjshi Felipe» nir. Jesusga musyaranna imata rurananpaj cashantapis.

⁷ Chaura Felipe niran: «Ishcay pachac jurnalpa chaninwan rantimuptinchipis manami aypanmanchu ichic-ichiclla micurcunallanpäpis.»

⁸ Chaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés niran:

⁹ «Caycho juc wamra charaycan pichga sebäda tantatawan ishcaj pescädullatami. Chayllaga llapan runapaj manami aypangachu.»

¹⁰ Jesusna niran: «Llapan runacunata jamachiy.»

Chaura runacunaga tajta pampaman jamacuran. Yupaptenga ollgu cajlla caran pichga warangano (5,000).

¹¹ Chaura Jesusga tantatapis ishcaj pescädutapis aptarcur Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna llapan runacunata aypuchiran. Runacunaga micuran mana munashancama.

¹² Runacuna saccacurcuptin disipuluncunata Jesús niran: «Puchojcunata shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³ Chaura pichgalla sebäda tanta puchojpita shuntaran chunca ishcaj canasta juntataraj.

¹⁴ Chay milagruta ricar runacunaga niran: «Payga Tayta Dios cachamunanpaj caj profëtami.»

¹⁵ Chayno nirmi runacunaga firsapita nasyunninpa raynin cananpaj churayta munaran. Chayta musyaycur Jesusga quiquillan yapay jircaman aywacuran.

*Yacu janampa Jesús aywashan**(Mat. 14.22-27; Mar. 6.45-52)*

¹⁶ Pacha chacaycaptinna disipuluncunaga gochaman cutiran.

¹⁷ Chacashana caycaptinpis manami Jesús chayamuranrächu. Disipuluncunami ichanga can'waman wicharcur Capernaúm marcaman aywacuran.

¹⁸ Yacuga wayra tangaptinmi pullchajyaypa pullchajyaycaran.

¹⁹ Chaypita pichga kilömetru mastanöna aywarcaycashancho Jesusta ricaran paycuna cajman japaypa yacu janampa aywaycajta. Payta ricar llapan fiyupa manchariran.

²⁰ Chaymi Jesús niran: «¡Nogami caycä! ¡Ama manchacamaychu!»

²¹ Chaura jinan öra can'wata ichichiran Jesús wichänanpaj. Chaypitaga rätullatana gocha cantunman chayariran.

Jesús imaycamapis cawachicoj tantaman tincuchicushan

²² Warannin junaj quëdaj runacunaga tantiyacuriran juc can'wallawan disipuluncuna aywacushanta. Jesustaga mana ricaranchu chay can'waman wichajta.

²³ Chaycama Tiberias siudäpita ishcaj-quimsa büquicuna chayaran. Ichiran aypalla runapaj Jesús tantata aypächishan cajman.

²⁴ Chaycho Jesusta ni disipuluncunatapis mana tarir can'wacunaman wicharcärir Capernaúm marcaman Jesusta ashej aywaran.

²⁵ Capernaumcho Jesusta tariycurmi tapuran: «Maestru, ¿imay örataj cayman shamurayqui?» nishpan.

²⁶ Jesusnami niran: «Gamcunaga ashiycämanqui manami milagrucunata rurashäta tantiyacushayquipitachu, chaypa ruquenga tantata sacsaj micushallayquipitami.

²⁷ Micunallayquipäga ama yarpachacuychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy imaycamapis cawanayquipaj caj micuyta tarinayquipaj. Chayno cawachicoj micuytaga noga Destinädu Runami tarichishayqui. Chaypämi nogataga Taytä cachamasha.»

²⁸ Chayno niptin runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj nogacuna ruräman Tayta Dios munashanno cawanäpaj?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga munan pay nogata cachamashanta riguinayquitami.»

³⁰ Chayno niptin paycuna niran: «Tayta Dios cachamushushayquita riguinäpäga ¿ima milagrutataj ruranqui?»

³¹ Unay awilunchicunaga chunyaj chaqui jircacho* manätami micuran. Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «syëlupita caj tantatami micuchisha» nir.»*

³² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Manami Moiseschu syëlupita caj tantataga aypusha, man'chäga quiquin Taytämi. Paymi rasunpa cawachicoj tantataga goshunqui.

³³ Tayta Diosga chay tantata maynami syëlupita cachamusha. Chaymi pipis chay tantata micoj cäga imaycamapis cawaytana tarenga.»

³⁴ Chaura paycuna niran: «Chay tantata imaypis gomay ari tayta.»

³⁵ Chaymi Jesús niran: «Nogami cä cawachicoj tantaga. Nogaman yäracamoj cäga manami imaypis yargangachu; nogaman riguej cäga imaypis manami yacunangachu.

³⁶ Ichanga mayna nishänöpis gamcuna ricaycämarpis manami riguiamanquichu.

³⁷ Taytä acrashan cäga nogamanmi shamonga. Nogaman shamoj cajtaga manami gargushächu.

³⁸ Manami munashäta ruranäpächu syëlupita shamushcä; man'chäga cachamaj Taytä nishanta ruranäpämi.

³⁹ Taytäga manami munanchu nogapaj acrashan cajta ni jucnayllapis ogranäta. Man'chäga fisyu junajcho cawarachimunätami munan.

⁴⁰ Taytäga munan nogaman pipis riguir imaycamapis cawayta tarinantami. Paycunataga fisyuchömi cawarachishaj.»

⁴¹ «Nogami janajpita shamoj tanta caycä» niptin mandaj Israelcunaga manacajman churar niran:

⁴² «Cay runaga ¿manachu Josëpa wamran Jesuslla? Noganchëga musyaycanchimi maman-taytan pï cashantapis. ¿Imanirtaj payga «Janaj pachapitami shamushcä» niycämanchi?»

⁴³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj manacajman churamanqui?»

⁴⁴ Cachamaj Taytä mana camacächiptenga pipis quiquillanpitaga manami nogaman shamunmanchu. Paycunataga noganami fisyu junaj cawarachimushaj.

⁴⁵ Juc profëta isquirbishanchöpis niycan: «Tayta Diosmi llapan runacunata tantiyachenga» nir.* Chaymi Tayta Dios tantiyachishanta alli chasquicoj cajlla nogatapis chasquicaman.

⁴⁶ «Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. Pay cajpita shamojllami ricasha.

⁴⁷ Chay shamojman pipis yäracöga mana ushacaj cawaytami tarenga.

⁴⁸ Nogami cawachicoj tantaga caycä.

⁴⁹ Unay awiluyquicunaga chunyajcho manäta micusha carpis wañushami.

⁵⁰ Janaj pachapita shamoj tantata micurmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

* 6:31 Éxo. 16.4, 15 * 6:31 Sal. 78.24 * 6:45 Isa. 54.13

⁵¹ Nogami janaj pachapita shamoj cawaj tantaga caycä. Chay tantata micorga mana ushacaj cawaytami tarengapaj. Tarichishä tantaga quiquëpa cuerpömi. Chaytaga entregashaj runacunata salbanä-raycumi.»

⁵² Chaymi mandaj Israelcunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «¿Imanöpataj paypa cuerpuntaga micushun?»

⁵³ Chaymi Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Noga Destinädu Runapa cuerpöta mana micorga yawarnëta mana uporga mana ushacaj cawayta manami tarinquipächu.

⁵⁴ Cuerpöta micoj cajtami yawarnëta upoj cajtami ichanga imaycamapis cawayta tarichishaj. Fisyu junajchöpis cawarachimushämi.

⁵⁵ Nogapa cuerpöga rasun caj micuymi, yawarnëpis rasun caj upunami.

⁵⁶ Cuerpöta micoj cajwanga yawarnëta upoj cajwanga jucnayllanömi imaypis caycäshaj.

⁵⁷ «Tayta Diosga cawachicojmi. Paypitami nogapis cawaycä. Cuerpöta micur chasquicamajcunataga nogapis cawachishämi.

⁵⁸ Janaj pachapita shamoj tantaga nogami caycä. Chay tantaga manami unay awiluyquicuna manäta micushannöchu. Manäta micurpis paycunaga wañuranmi. Cay tantata micoj cajmi ichanga imaycamapis cawanga.»

⁵⁹ Jesús chayno yachachiran Capernaumcho caycaj sinagogachömi.

Tayta Diospa palabran cawachicoj cashan

⁶⁰ Chayno yachachishanta wiyar achcajmi Jesusta gatiraj runacunaga niran: «Pay yachachishancunataga tantiyayta manami atipanchichu. ¿Imatashi parlacushapis?»

⁶¹ Chayno jamurpashanta tantiyacurirmi Jesús niran: «Parlashä ¿nanäshunquichu?

⁶² Chaura ¿ima ninquimanraj noga Destinädu Runa janajman cuticuycajta ricamarga?

⁶³ Cuerpuga manami cawachimanchichu. Espiritullami cawachimanchëga. Gamcunata willapashäga caycan cawayta tarichicoj Espiritupitami.

⁶⁴ Chaypis waquinniquega manami chasquicamanquirächu.»

Jesugsa mayna musyaran pï payta mana chasquicunanpaj cashanta, pï ranticunanpaj cashantapis.

⁶⁵ Chayno captinmi niran: «Chaymi nogaga nishcä: Taytä camacächiptinrämi pipis nogaman shamun.»

⁶⁶ Chayno nishanpitanaga achcajmi gatirajnincuna aywacuran. Jesuswan mana purirannachu.

⁶⁷ Chayno aywacuptin chunca ishcaj disipuluncunata niran: «¿Gamcunapis aywacuytachu munarcaycanqui?»

⁶⁸ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, nogacunaga ¿pimantaj aywashaj? Gam yachachimashayquipitami mana ushacaj cawayta tarishaj.

⁶⁹ Nogacunaga gammanmi riguë. Cawaj Tayta Diospa wamran Cristumi gamga canqui.»*

⁷⁰ Chaura Jesús niran: «Disipulöcuna canayquipaj gamcunataga chunca ishcajtami acrashcä. Chaypis jucga dyablumi caycanqui.»

⁷¹ Jesusga chayno niran Judas Iscariotipämi. Payga caran Simonpa wamranmi. Chunca ishcaj disipuluncunacho caycarpis Judasmi Jesustaga ranticuran wañuchinanpaj.

7

Wauguincunapis Jesusman mana riguishan

¹ Chay örapita-pacha Jesusga puriran Galilea partillapana. Judea probinsyamanga manana aywayta munaranchu, mandaj Israelcuna wañuchinanpaj ashiptin.

² Yaycaycämuranna Israelcuna Ramäda fistata rurananpaj.*

* **6:69** Mat. 16.16; Mar. 8.29; Luc. 9.20 * **7:2** Lev. 23.34; Deut. 16.13

³ Chaymi wauguincunaga Jesusta niran: «Fistapäga Jerusalemman ayway. Chaychöpis milagrucunata ruray gaträshojcuna ricananpaj.

⁴ Pi-maypitapis rejsisha cayta munarga manami pacayllapachu imatapis ruranchi. Imatapis ruraycashpayquega llapanpa ñaupancho ruray.»

⁵ Chaynöga Jesusta wauguincuna niran payman mana riguishpanmi.

⁶ Chaura wauguincunata Jesús niran: «Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu. Gamcunami ichanga imay örapis aywanquiman.

⁷ Gamcunataga runacuna manami chiquishunquichu. Nogatami ichanga chiquiman juchayoj cashanta niptë.

⁸ Gamcunalla ayway chay fistamanga. Noga aywanäpäga manami örä chayamunrächu.»

⁹ Chayno nirmi Jesusga Galileacho quëdacuran.

Ramäda fistaman Jesús aywasha

¹⁰ Wauguincuna fistaman aywacushanpa guepantarämi Jesusga pacayllapa aywaran.

¹¹ Mandaj Israelcunaga Jesusta fistacho ashiran. Mana ricar ninacuran: «¿Maychöraj chay runa caycan?» nir.

¹² Chaura Jerusalemchöga Jesuspaj wichaypa uraypa runacuna parlaran. Waquin runaga nircaycaran «Jesusga alli runami» nir. Waquinnami nircaycaran «runacunatami engañaycan» nir.

¹³ Chayno yarpashantaga manami runa wiyayga parlajchu mandaj Israelcunata manchacushpan.

¹⁴ Fista pullanchöna caycaptin Jesusga Templupa sawanninman yaycuran. Chaychöna yachachiyta gallaycuran.

¹⁵ Yachachishanta wiyaycur mandaj Israelcuna almirashpan niran: «Mana estudyasha caycar ¿imanöpataj tagay runaga fiyupa yachan?»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «Noga yachachishäga manami quiquë yarpashächu. Chaypa ruquenga cachamaj nimashallantami yachaycächë.

¹⁷ Tayta Dios munashanta rurayta munaj cäga tantiyacongami yachaycächishä Tayta Diospita cashanta u quiquinpa yarpayllanpita cashantapis.

¹⁸ «Quiquinpa yarpayllanpita parlaj cäga alli-tucuyllatami ashin. Cachamushan alabasha cananta munaj cajmi ichanga rasun cajllata riman. Manami llullacunchu.

¹⁹ Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata chasquishcanqui ¿au? Chasquisha caycarga ¿imanirtaj mana cumlinquichu? ¿Imapitataj nogata wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰ Chaura runacuna niran: «¿Pitaj gamtaga wañuchiyta munaycäshunqui? ¿Gamtaga dyablu-imachari löcuyaycächishunqui chayno ninayquipaj!»

²¹ Chaymi Jesús niran: «Säbadu jamay-junajcho juc milagruta rurashalläpitami llapayquipis wichaypa uraypa yarparcaycanqui.

²² Tantiyacuy. Moisés yachachiran ollgu wamra yurishanpita pusaj junajtaga señalachinanpaj.* (Moisés yachachiptinpis chay costumriga caran mas unay awiluncunapita-pachanami.*) Moisés isquirbishanta cumlir ¿manachu säbadu jamay junaj caycaptinpis ollgu wamrata señalanqui?

²³ Ollgu wamrayquicunata säbadu jamay junaj caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtaj nogataga chiquircaycämanqui säbadu jamay junajcho gueshyaycaj runata allchacächishäpita?*

²⁴ Imatapis sumaj mana tantiyarga ama llutanta parlanquimancho. Rimanayquipäga sumajraj tantiyacunquiman.»

Maypita cashantapis Jesús parlasha

* 7:22 Lev. 12.3 * 7:22 Gén. 17.10 * 7:23 Juan 5.9

25 Waquenga Jerusalén runacuna ninacuran: «¿Manachu tagay runataga wañuchinapaj ashircaycaran?

26 Cananga llapanpa ñaupanchu yachachiptinpis manami pipis rimapanchu. ¿Tayta Dios cachamushan Cristo cashantachuraj mandaj Israelcunapis tantiyacusha?

27 Noganchimi ichanga musyanchi may runa cashantapis. Tayta Dios cachamushan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapächu maypita cashantapis.»

28 Jesusga Templupa sawannincho yachaycächishancho wiyaran chayno parlarcaycaycajta. Chaymi sinchipa niran: «Achyä, gamcunaga rejsimanquichari; maypita cashätapis musyanquichari. Ichanga noga manami quiquëpa munaylläpitachu shamushcä. Chaypa ruquenga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. Paytaga gamcuna manami rejsinquichu.

29 Nogami ichanga rejsë Pay cajpita shamusha cashpä. Paymi nogataga cachamasha.»

30 Chayno niptin waquin runacuna rabyashpan Jesusta prësu charichiyta munaran. Ichanga prësu mana chariranchu charinanpaj öra manaraj chayamuptin.

31 Waquin runacunami ichanga payman riguiran. Chaymi niran: «Tayta Dios cachamushan Cristo shamurpis cay runapita mastaga manami ima milagrutapis rurangapächu.»

Fariseucuna Jesusta prësu charichiyta munashan

32 Jesuspaj chayno runacuna parlarcaycaycajta wiyarmi fariseucunawan mandaj cüracunaga Templuta täpaj suldärucunata cacharan Jesusta prësu charimunapaj.

33 Jesús niran: «Gamcunawanga manami unaycamachu goyëshaj. Nogaga cachamaj cajmannami cuticushäpaj.

34 Ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu. Noga aywashä cajman gamcunaga manami chayanquipächu.»

35 Chaura Israel mandajcunaga jucnin-jucnin ninacuran: «Mana tarinanchipäga ¿maymanraj aywaconga? ¿Juc-lä nasyuncho tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämonga?

36 ¿Imanirtaj ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu nimanchëga? ¿Imanirtaj Noga aywashä cajmanga gamcuna manami chayanquipächu nimanchëga?»

Cawaj mayu

37 Ramäda fista ushanan junajmi jatun diya caran.* Chay junajmi llapan wiyananpaj sinchipa Jesús cayno niran: «Pipis yacunaycaj cäga nogaman shamuchun. Nircur upuchun.*

38 Tayta Diospa palabrancho nishannöpis nogaman yäracamojcunapitaga quiquincunapitami cawachicoj mayu llojshenga.»*

39 Chaynöpami Jesusga tantiyachiran payta chasquicoj runacunacho Espíritu Santu cananpaj cashanta. Wañushanpita Jesús cawarcamuptin payman yäraojcunamanga chay nishannömi Espíritu Santu chayamuran.

Runacuna apaycachänacushan

40 Chayno Jesús nishanta wiyar waquin runacunaga niran: «Cay runaga shamunanpaj caj profëtami.»

41 Waquinna niran: «Payga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi.» Waquinnami niran: «¿Imanöpataj Galileapitaga Cristo shamunman?

42 Tayta Diospa palabrancho niycan ray Davidpa famillyan mirajcunapita* y David tiyashan Belencho Cristo yurinanpaj cashantami.»*

43 Chayno Jesuspaj yarpami runacunaga apänacuran.

* 7:37 Lev. 23.36; Núm. 29.35 * 7:37 Juan 4.10-14 * 7:38 Eze. 47.1; Zac. 14.8 * 7:42 2Sam. 7.12-13; Sal. 89.3-4; 132.11-12 * 7:42 Miq. 5.2

⁴⁴ Chaymi waquenga prësu chariyta munaran. Ichanga mayganpis manami chari-ranchu.

Israel mandajcuna Jesusman mana riguishan

⁴⁵ Chaypita Templuta täpaj suldärucunaga cutiran fariseucunawan mandaj cüracuna caycashañ cajman. Chayaptin paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesusta prësu mana apamushcanquichu?» nir.

⁴⁶ Chaura suldärucuna niran: «¡Pay rimashantano rimajtaga manami imaypis wiyashcächu!»

⁴⁷ Chayno niptin fariseucuna niran: «¿Gamcunapis chay runa engañashuptiqui rigucur-cushcanquichu?»

⁴⁸ Chay runa nishantaga manami maygan mandajcunapis ni fariseucunapis rigu-inchu.

⁴⁹ Moisés isquirbishañ layta mana yachaj pampa runacunallami pay nishantaga riguin. ¡Chay runacunaga manami imatapis musyanchu!»

⁵⁰ Chaura chacaypa Jesusta watucoj aywaj fariseo runa Nicodemoga* niran:

⁵¹ «Layninchïcuna nishannöpis juc runata jusgananchipäga rimëru ricashwanraj wiyashwanraj.»

⁵² Chayno niptin Nicodemotapis niran: «¿Gampis paypa marca-masinchu canqui faburnin ichinayquipäga? Mä Tayta Diospa palabrantata sumaj liguiy. Chaynöpami musyanquipaj Galileapitaga profëta imaypis mana yurimushanta.»

⁵³ Chaypitaga wasinman-camana llapan runacuna aywacuran.

8

¹ Jesusnami yachachiyta ushaycur Olivos lömaman aywacuran.

Majanta jananpaj warmita Jesús perdunashan

² Chaypita warannin tuta Templupa sawanninman Jesús cutiptin pay cajman runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga yachachiran.

³ Chaymi lay yachachejcunawan fariseucunaga Jesús cajman aparan juc warmita. Chay warmita tariran runanta jananpar juc runawan cacuycajta. Chayman chayachir llapan runapa chaupinman chay warmita ichiycachir Jesusta niran:

⁴ «Maestru, cay warmitami tarishcä runanta jananpar jucwan cacuycajta.

⁵ Moisés isquirbishanchöga niycan chayno ruraj warmicunataga sajmaycällar wañuchinanchipämi.* Gamga ¿imaninquitaj?»

⁶ Chayno Jesusta tapuran llutanta rimachiyta munar. Llutanta niptin chaywanga «mana allitami nisha» ninanpaj.* Chayno tapuptinmi Jesusga pampaman umpurcur dëdunwan allpacho isquirbiran.

⁷ Yaparir-yaparir tapuptin ichircur Jesús niran: «Maygayquipis juchaynaj carga mä cay warmita sajmayta gallaycuy ari.»

⁸ Chayno nircur yapay umpucuycur dëdunwan pampacho yapay isquirbiycaran.

⁹ Chauraga chayno nejta wiyaycur mas auquincunapita gallaycur llapanpis jucjuella aywacuran. Llapan aywacuptin chay warmillana Jesuspa ñaupanchö ichiraycar quëdaran.

* **7:50** Juan 3.1-2 * **8:5** Lev. 20.10; Deut. 22.22-24 * **8:6** 8.6 Sajmaycällar wañuchinanchö Moisés isquirbishañcho niptinpis chay wichan manami pipis sajmaranchu juchayojcunata. Chaynöpis Roma runacuna, Israel runacunapa mandajnin car, manami munaranchu Israel runacuna pitapis wañuchinanta. Chaymi «Au, Moisés nishanno sajmananchi» Jesús niptenga «¿Imanirtaj Roma autoridäcuna michämashanchita ruranchipaj niycämanchi?» ninman caran. «Ama sajmarshunchu» niptenga «¿Imanirtaj mana wiyacunquichu Moisés isquirbishancunata?» ninman caran.

10 Chaura Jesús ichircur chay warmita niran: «¿Maytaj <juchasapami> nishojcunaga? ¿Manachu mayganpis sajmasa-cashunqui?» nir.

11 Niptin chay warmi niran: «Manami mayganpis sajmamashachu, tayta.»

Chaura Jesús niran: «Nogapis manami juchayquipita castigashayquichu. Cananga wasiquipa cuticuy. Amana masga juchata ruraynachu.»]

Pi-maypäpis Jesús achquino cashan

12 Chaypitaga runacunata Jesús niran: «Nogami cay pachacho caycaj runacunapäga achqui caycä.* Chaymi nishäta wiyacojrunaga cawachicoj achquichöna goyanga. Manami chacaychönachu canga.»

13 Niptin fariseucuna niran: «Gamga quiquillayquipämi rimaycanqui alli-tucuyta munar. ¿Imanöpataj musyacunaman rasun cajta rimaycashayquita?»*

14 Chaura Jesús niran: «Quiquilläpaj niptëpis noga nishäcunaga rasun cajmi. Nogaga musyämi maypita shamushäta, mayman aywanäpaj cashantapis. Gamcunami ichanga mana musyanquichu.

15 Gamcunaga pampa runacunanöllami jusgaycämanqui. Nogami ichanga pitapis mana jusgächu.

16 Cachamaj Taytä nogawan imaypis caycaptinmi jusgarga rasun cajpita jusgäman.

17 Layniquicuna isquirbiraycashanchöpis niycan: <Ishcaj testigu captinrämi rasunpa cashanta riguinquiman> nir.

18 Chay nishannöllami nogacunapis caycä. Taytämi juc testigu, noganami juc testigu caycä.»

19 Chayno niptin paycuna tapuran: «¿Maychötaj caycan papäniqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gamcunaga manami musyanquichu Taytä pi cashantapis noga pi cashätapis. Noga pi cashätapis musyarga Taytä pi cashantapis musyanquimanmi.»

20 Jesusga chayno niran Templupa sawannincho ofrenda shuntacunan churaray-cashan cajchömi. Chayno yachachiptinpis manami pipis präsu charirancho präsu charinanpaj öra manaraj captin.

Pi cashantapis Jesús parlashan

21 Jesús yapay niran: «Nogaga aywacömi. Gamcunaga ashimanquipämi. Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj. Chaymi noga aywashämanga gamcuna mana chayan-quipächu.»

22 Chaura Israel mandajcuna niran: «¿Imanirtaj <Noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu> nimanchi? ¿Wañucuriytachuraj yarpan u imatami?»

23 Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga cay pachallapitami canqui. Nogami ichanga janaj pachapita shamushcä.

24 Chaymi nishcä <Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj> nir. Noga pi cashämanpis mana riguerga juchallayquichömi wañunquipaj.»

25 Chayno niptin tapuran: «¿pitaj gam canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Ñaupapita-pachanami nogaga pi cashätapis willashcä.

26 Gamcuna juchayoj cashayquita jusganäpäga achcarämi caycan. Nogaga cachamaj Taytä nimashannöllami gamcunata willapaycä. Pay nimashancunaga llapanpis rasun cajllami caycan.»

27 Chayno Jesús niptinpis paycunaga manami tantiyacurancho Tayta Diospaj parlay-cashanta.

28 Chaymi Jesús niran: «Noga Destinädu Runata janajman jogarimar-rämi musyan-quipaj noga pi cashätapis. Chayrämi gamcunaga tantiyquipaj quiquëpa munaylläpita imatapis mana rurashäta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishannölla rimashäta.

* 8:12 Mat. 5.14; Juan 9.5 * 8:13 Juan 5.31

²⁹ Chay cachamäga nogawanmi caycan. Taytäga manami quiquillätaga cachayca-mashachu. Nogaga imaypis pay munashallantami ruraycä.»

³⁰ Jesús chayno parlashanta wiyaycärir achcajmi payman riguiran.

Jesusman riguejcunaga manana dyablupa munayninchönachu cashan

³¹ Jesusga payman yäraoj Israel runacunata niran: «Yachachishäcunata wiyacorga rasunpa disipulöcunami canquipaj.

³² Chaymi Tayta Diospita rasunpa cajta musyanquipaj. Chay rasunpa cäga jorgushun-quipaj libri canayquipämi.»

³³ Chayno niptinmi runacuna niran: «Nogacuna cä Abrahampita mirar aywajmi. Manami pipa uywayninpis cashcächu.* Chauraga ¿imanirtaj <libri canayquipaj jorgushun-quipaj> nimanqui?»

³⁴ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Pipis jucha rurayllacho goyäga chay juchapa uywayninnami caycan.

³⁵ Uywayga manami wasiyojpa wamranchu. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llojshinchu.

³⁶ Chaymi libri canayquipaj Diospa Wamran jorgushuptiquega manana uywaynachu canquipaj.*

³⁷ «Musyämi gamcuna Abrahampita mirar aywaj cashayquitaga. Chaura ¿imanirtaj willapashäcunataga mana riguinquichu? ¿Imanirtaj wañuchimayta munarcaycanqui?»

³⁸ Nogaga Taytäpa wasincho goyar ricashätami rimaycä. Gamcunapis ruraycanqui taytayqui munashantami.»

³⁹ Chaura paycuna niran: «¡Nogacunaga cä Abrahampita mirajmi. Paymi nogacunapa taytäga!»

Jesusnami niran: «Rasunpa Abrahampa wamrancuna cashpayquega pay rurashannömi gamcunapis ruranquiman.

⁴⁰ Rasun cajta Tayta Diospita wiyashäta willaptëmi gamcunaga wañuchiyta munarcaycämanqui. Abrahamga manami imaypis chayno rurashachu.

⁴¹ Chaura gamcunaga ¿imanirtaj Abrahamno allita mana ruraycanquichu? Gamcunaga taytayqui rurashannömi ruraycanqui.»

Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunapa taytäga manami jucga canchu. Tayta Diosllami nogacunapa taytäga.»

⁴² Chaura Jesús niran: «Tayta Dios rasunpa taytayqui captin nogataga cuyamanquimanmi. Paymi janaj pachapita cachamasha gamcunawan goyänapaj. Manami quiquëpa munaylläpitachu noga shamushcä.

⁴³ Willapaycashätaga ¿imanirtaj gamcuna mana tantiyancuichu? Chaynöga carcaycanqui noga willapashäta mana wiyacuyta munarmi.

⁴⁴ Gamcunapa taytayquega dyablumi. Taytayqui munashallantami imatapis rurarcaycanqui. Payga unaypita-pachapis wañuchicojmi. Rasun cajtaga fiyupami chiquisha. Rasuntaga manami rimanpischu. Shongunpis llullacuyllapämi yarparaycan. Payga llullacunapa taytallanmi.

⁴⁵ Chaymi gamcunaga rasun cajta niycaptëpis mana riguimanquichu.

⁴⁶ «Maygayquipis manami cäramanquimancho nogapa ima juchä cashantapis. Rasun cajta willacuycaptëga ¿imanirtaj mana riguinquichu?»

⁴⁷ Tayta Diospa wamran cajcunaga pay nishanta wiyacunmi. Gamcunami ichanga jucpa wamran cashpayqui Tayta Dios nishanta rurayta mana munancuichu.»

Abraham manaraj captin Jesús mayna cashan

⁴⁸ Chaura Israel runacuna niran: «¡Gamga mana bälej Samaria runami canqui! ¡Gamtaga dyablumi löcuyaycächishunqui!»

* **8:33** Mat. 3.9; Luc. 3.8 * **8:36** Gál. 5.1, 13

49 Jesusnami niran: «Nogaga manami löcuyaycächu. Chaypa ruquenga Taytätami alliman churaycä. Chaypis gamcunaga mana bälejman churarcaycämanqui.

50 Nogaga manami ashëchu alliman churamänanta. Tayta Diosmi ichanga munan noga rispitaşa canäta. Paymi llapantapis jugaj caycan.

51 Ichanga sumaj tantiyacuy-llapa. Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañuyta tarengachu.»

52 Chayno niptin Israel runacuna niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä dyablu löcuyaycächishushayquita. Abrahampis, profëtacunapis llapanmi wañusha. Chaypis gamga «Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañongachu» niycanqui.

53 ¿Gamga Abrahampita mas munayniyojchu canqui? Paypis, profëtacunapis wañushami. Chaura gamga ¿pä cashayquitataj yarpanqui?»

54 Chaura Jesús niran: «Quiquë rispitaşa canalläpaj ashiptëga manacajllapämi canman. Gamcuna «Diosnë» nishayquimi nogataga alliman churaman. Paymi Taytä.

55 Gamcunaga payta manami rejsinjuichu. Nogami ichanga rejsë. «Mana rejsëchu» nerga gamcunanöpis llullami cäman. Nogaga rasunpami rejsë. Chaymi pay nimashantaga llapanta wiyacö.

56 Unay caj awiluyqui Abrahamga cayman shamunäpaj captin fiyupami cushicuran. Shaycämojta ricamarpis fiyupami cushicusha.»

57 Niptin Israelcuna niran: «¿Gamga manarämi pichga chunca (50) watayojpis canquirächu! ¿Imanöpataj Abrahamta rejsinjuiman caran?»

58 Jesusna niran: «Tantiyacuy-llapa. Abraham manaräpis yuriptin nogaga maynami caycarä.»*

59 Chaura Israelcunaga rumita aptarcäriran sajmananpaj. Jesusmi ichanga pacacuycuran. Nircur Templu cajpitaga mana musyacaylla aywacuran.

9

Gapra runata Jesús allchacächishan

1 Chaypita aywacuycashancho Jesús tariran yuriyninpita-pacha gapra runata.

2 Chaymi disipuluncuna Jesusta tapuran: «Maestru, ¿imanirtaj cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa taytanpa juchanpitachu, u quiquinpa juchanpitachu?» nir.

3 Jesusnami niran: «Manami quiquinpa ni mamanpa taytanpa juchanpitapischu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta runacuna tantiyacunapämi.

4 Chaymi pacha achicyaycashancamaga cachamajnë nishanta ruraycänanchi. Pachaga chacanganami. Chacacäcuptenga mananami imatapis ruranchinachu.

5 Cay pachacho cashäcamaga runacunapaj achquimi caycä.»*

6 Chayno nircur Jesusga pampaman togarcur mituta ruraran. Nircurna mituwan gaprapa ñawinta pichuparan.

7 Pichuparcu niran: «Siloé pösuman aywaycur mayllacunqui. (Siloé ninanga «Cachamusha» ninanmi.)»

Chaymi Jesús nishanno aywar mayllacurirnaga ricaycarna cutiran.

8 Chaura bisinuncunawan rejsejcunaga niran: «¿Manachu cay runaga limusnata mañacoj gapra?»

9 Waquin niran: «Au, paymi.»

Waquinnami niran: «Manami paychu. Ichanga pasaypa pay-nirajmi.»

Chayno niptin quiquinna niran: «Nogami cashcä chay gapra.»

10 Chaura payta tapuran: «¿Imanöpataj ñawiqui allchacasha?» nir.

* 8:58 Éxo. 3.14; Juan 8.24; 10.30-33; 13.19 * 9:5 Mat. 5.14; Juan 8.12

11 Paynami niran: «Jesús jutiyoj runami mituta rurarcu ñawëta pichusha. Nircurmi cachamasha Siloé pösuman ñawëta mayllacoj. Chaycho mayllacushallämi ñawëga allchacasha.»

12 Chayno niptin tapuran: «¿Maychötaj chay runaga caycan?» nir.

Tapuptin niran: «Manami musyächu.»

Allchacaj runata fariseucuna tapushan

13 Chaura gapra cashanpita allchacaj runata fariseucunaman aparan.

14 Mituta rurariycur gapra runata allchacächishan junäga caran säbadu jamay junajmi.

15 Chaymi fariseucunapis allchacajta tapuran imanöpa ñawin allchacashantapis. Tapuptin niran: «Ñawëtami mituwan pichupämasha. Chayta mayllacurerga ricashcäna.»

16 Chaymi waquin fariseucunaga niran: «Chay runaga manami säbadu jamay junajta rispitanchu. Manami Tayta Diospitachu shamusha canman.»

Waquinna niran: «Juchasapa runa carga ¿imanöpataj milagrucunata ruranman?»

Chayno ninacurmi quiquin-pura apänacuran.

17 Chaura gapra cashanpita allchacajta yapay tapuran: «Ganga ¿pï cashantataj yarpanqui chay allchacächishoj runapaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Nogapäga profëtami.»

18 Chayno niptin mandaj Israelcunaga manami riguiranchu gaprapita allchacashanta. Chaymi allchacaj runapa mamanta taytanta gayarcachir tapuran:

19 «¿Cay runaga rasunpachu gampa wamrayqui? ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanöpataj allchacasha?» nir.

20 Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpami yurishanpita-pacha gapra casha.»

21 Ichanga manami musyächu imanöpa allchacashantapis ni pï allchacächishantapis. Payga rucunami. Quiquinta tapuy ari.»

22 Maman-taytanga chayno niran mandaj Israelcunata manchacushpanmi. Mandaj Israelcunaga parlacushana carcaycaran mayganpis «Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristumi» nej cajtaga sinagogapita jitarinanpaj.

23 Chaymi maman-taytan niran: «Payga rucunami quiquinta tapuy ari» nir.

24 Niptin mandaj Israelcunaga yapay gayarcachir gapra cashanpita allchacaj runata tapuran: «Tayta Diospa juticho juray. Cananga rasun cajta willamay. Nogacunaga musyämi chay allchacächishoj runa juchasapa cashanta.»

25 Chaura chay runa niran: «Nogaga manami musyächu juchasapa cashanta. Ichanga musyä gapra cashäpita allina ricashallätami.»

26 Chayno niptin yapay tapuran: «¿Imanötaj rurasha ñawiqui ricananpäga?» nir.

27 Niptinmi niran: «Maynami gamcunataga willashcä. Willaptëpis gamcunaga manami riguiamanquichu. ¿Imapänataj yapay ninätaga munarcaycanqui? U ¿gamicunapis payta gatiraytanachu munarcaycanqui?»

28 Chayno niptin ashllir niran: «Gamchari canqui chay runapa disipulonga. Nogacunaga cä Moisespa disipulunmi.»

29 Nogacunaga musyämi Moiesta Tayta Dios imanöpis willapashanta. Chay allchacächishoj runapäga nogacuna manami musyächu ni maypita shamushantapis.»

30 Chaura gapra cashanpita allchacäga niran: «¿Imanötaj chäga? Chayga mana atinaypämi. Gamcunaga mana musyanquichu maypita shamushantapis. Nogapatami ichanga ñawëta allchacächisha.»

31 Llapanchimi musyanchi juchasapacunataga Tayta Dios mana yanapashanta. Payta rispitar sirbejcunatami ichanga yanapan.*

32 Imaypis manami wiyashcächu yuriyninpita-pacha gapra cajta allchacächishantaga.

* 9:31 Prov. 15.29

³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manami imata ruraytapis camäpacunmanchu.»

³⁴ Chaura mandaj Israelcuna niran: «¡Gamga yurishcanquipis juchasapallami! ¿Chayno caycarchi nogacunataga yachachimaytaraj munanqui?»

Chayno nirmi sinagogapita garguran.

Diosman mana yäracojcuna gaprano cashan

³⁵ Chay allchacächishan runata mandaj Israelcuna gargushanta Jesús mayaran. Chaymi paywan tincur niran: «Gamga ¿Destinädu Runaman riguinquichu?» nir.

³⁶ Chaura runaga niran: «Tayta, ¿pitaj chay runa? Willamay ari payman yäracunäpaj» nir.

³⁷ Chaura Jesús niran: «Maynami ricashcanqui. Chayga nogami caycä.»

³⁸ Chayno niptinmi Jesuspa ñaupänman gongurpaycur aduraran «Gamman yäracömi Tayta» nir.

³⁹ Jesús niran: «Nogaga cay pachaman shamushcä llapanta jusganäpämi. Mana ricajcunami ricanga. «Ricaycä» nejcunami ichanga mana ricangachu.»

⁴⁰ Chayno nishanta wiyaycur chaycho caycaj fariseucuna niran: «¿Chaura nogacunaga gaprachi carcaycä?»

⁴¹ Chaymi Jesús niran: «Gamcuna gapra cashpayquega manami juchayojchu canquiman. Ichanga ricaycämar mana riguishayquipitami juchayojna caycanqui.»

10

Uyshëroman tincuchishan

¹ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Cancha puncupa mana yaycoj cäga suwami.

² Uyshërumi ichanga puncunpa yaycun.

³ Canchata täpajname paytaga puncuta quichaparin yaycunanpaj. Chay uyshëругa uyshancunata jutinpa-cama gayan. Uyshacuna busninta rejsircuptinnami uyshëругa canchapita pushan.

⁴ Canchapita llapan llogshircuptinnami gayapayllapa ñaupanta aywan. Uyshancunapis busninta rejsir guepallanpa aywan.

⁵ Jäpa runapa guepantami ichanga mana aywanchu. Busninta rejsircurmi chay runapitaga gueshpir aywacun.»

⁶ Tincuchiypa Jesús yachachishanta paycunaga manami tantiyaranchu imapaj niycashantapis.

Jesús alli uyshëroman tincushan

⁷ Chaura yapay tincuchiypa Jesús cayno niran: «Sumaj wiyay-llapa. Nogami caycä uysha yaycunan cancha puntu.

⁸ Manaraj shamuptë shamojcunaga suwami caran. Chaymi uyshacunapis manchacusha.

⁹ Nogami ichanga cancha puntu caycä. Pi-maypis noga puncupa yaycoj-cäga salbacongami. Chaura paycunaga yayconga llojshenga alli giewata tarinanpämi.

¹⁰ Suwaga shamun suwacunanpaj, wañuchinanpaj, illgächinanpämi. Nogami ichanga shamushcä imaycamapis alli cawayta tarichinäpaj.

¹¹ «Nogaga caycä alli uyshërumi. Alli uyshëругa uyshancuna-raycumi wañuytapis tarin.

¹² Pägullapaj michej cajmi ichanga liyun aywaycajta ricar gueshpir aywacun. Quiquinpa uywan mana captinmi cachariycur aywacun. Chaura liyonga uyshata apacun. Waquinnami gaticachaptin mancharir wacpa-caypa gueshpir aywacun.

¹³ Pägullapaj michipacojcunaga gueshpirmi aywacun. Uyshacunapäga manami yarpachacunchu.

14 «Nogami alli uyshëru cä.* Uyshäcunataga rejsëmi. Uyshäcunapis rejsimanmi.

15 Imanömi Papänë* rejsiman, chaynömi nogapis payta rejsë. Chaynöpis uyshäcunaraycumi nogaga wañuytapis tarishaj.

16 Manami cayllachöchu uyshäcuna caycan. Juc-lä canchacunachöpis caycanmi. Chaycunatapis shuntashämi. Paycunaga nishäcunatami wiyaconga. Chaymi llapanpis jucllachacashalla canga. Uyshërumpis jucnayllami canga.*

17 «Papänëga cuyaman wañunäpaj bidäta churaptëmi, wañurcurpis yapay cawarimunä captinmi.

18 Nogataga manami pipis wañuchimanchu. Chaypa ruquenga quiquë munarmi wañushaj. Quiquëpa munaynëchömi caycan wañuy. Chaynöllami cawarimushäpis. Chayno cananpämi Papänë nimasha.»

19 Chayno nejta wiyaycur mandaj Israelcuna yapay quiquin-pura apänacuran.

20 Chaymi achcaj niran: «¿Imapätaj paytaga wiyashunpis? Dyablupa munaynincho carmi löcuyasha caycan.»

21 Waquinnami niran: «¡Manami pipis dyablujoy cashpanga payno parlanmanchu! Dyabluga ¿imanöpataj allchacächinman yuriyninpita-pacha gaprata?»

Mandaj Israelcuna Jesusta mana chasquicushan

22 Chay wichan Jerusalenhöga caycaran Tayta Diospa Templunpa diyanta cada watalla ruranyashan fista. Chayga caran tamya quillacho.

23 Jesusna Templu cajcho puriycaran «Salomonpa alarnin» nishan cajcho.

24 Chaychömi mandaj Israelcuna Jesusta tapuran: «¿Imaycamataj shuyäshayqui rasun cajta willamänayquipaj? Tayta Dios cachamushan Cristo carga juella willacuy.»

25 Chaymi Jesús niran: «Maynami willashcä. Willaptëpis manami riguiamanquichu. Papänëpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami riguiamanquichu.

26 Gamcunaga mana riguiamanquichu mana uyshä cashpayquimi.

27 «Uyshäcunami ichanga wiyacamar gaticarcaman. Nogapis paycuna imano cashan-tapis musyämi.

28 Chaymi mana ushacaj cawayta tarichishaj. Paycunataga maquëpita manami pipis guechumangachu.

29 Chay cawayta tarichinäpäga papänëmi paycunata maquëman churamusha. Papänë llapanpäpis munayniyoy captinmi ni pipis maquëpita mana guechumangapächu.

30 Chaymi nogaga në Papänëwan noga jucnaylla cashäta.»

31 Chayno niptin mandaj Israelcunaga Jesusta sajmananpaj rumita aptacarcäiran.

32 Chaymi Jesús niran: «Gamcuna ricashcanquimi Papänëpa munayninwan milagrucunata rurashäta. ¿Maygan milagruta rurashäpitataj gamcunaga sajmayta munar-caycämanqui?»

33 Chaura mandaj Israelcuna niran: «Manami allita rurashayquipitachu sajmayta munarcaycä; chaypa ruquenga runalla caycashpayqui Tayta Diosta ashlliycanqui;* jananmanpis Dios-tucuycanquiraj.»

34 Chayno niptin Jesusga niran: «Tayta Diospa palabbranchöga «Gamcuna dioscunami caycanqui» niycanmi.*

35 Tayta Diosta wiyacojcnatami «dioscuna canqui» nin. Chay palabrantaga manami manacajman churashwanchu.

36 Papänëga nogatami acarcamar cay pachaman cachamasha. Chaymi nogaga «Diospa Wamran cä» niycä. Chauraga ¿imanirtaj nircaycämanqui «Diostami ashlliycan» nir?

37 «Rurashäcuna Papänë munashanno mana captenga ama riguiamaypischu.

* 10:14 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Heb. 13.20 * 10:15 Mat. 11.27; Luc. 10.22 * 10:16 Efe. 2.11-22 * 10:33 Lev. 24.16 * 10:34 Sal. 82.6

³⁸ Nogaman mana riguirpis milagrucunata rurashäman riguiy. Chaynöpami musyan-quipaj Papänë nogacho caycashanta, nogapis paywan caycashäta.»

³⁹ Chayno niptin yapay prësu chariyta munarcaycaptin Jesusga gueshpipaycuran.

⁴⁰ Chaypita Jesusga Jordán mayu chimpanman cuticuran ñaupata Bautisaj Juan bautisaycashan cajman.* Chaychöna goyaran.

⁴¹ Chaymanga achcaj runacuna aywaran. Chay aywajcunami parlaran: «Ima milagruta bautisaj Juan mana rurasha captinpis Jesuspaj willacushanga lapanmi cumlicaycan» nir.

⁴² Chayno parlarmi achca runacuna Jesusman riguiran.

11

Lázaro wañushan

¹ Betania marcacho tiyaran Lázaro jutiyoj runa. Paymi pasaypa gueshyaycaran. Pañincunana caran Mariawan Marta.*

² (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.)*

³ Lázaro pasaypa gueshyaycaptin pañincuna cachata Jesusman cacharan: «Cuyay amiguyqui Lazarumi fiyupa gueshyaycan, tayta» nir willananpaj.

⁴ Willaptin Jesús niran: «Chay gueshyaga Lazaruta charisha manami wañushallancho usharänanpächu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta, Diospa wamran munayniyoj cashantapis tantiyacunanpämi canga.»

⁵ Jesusga amatar allimi ricanacuran Lazaruwan Martawan, Mariawan.

⁶ Ichanga Lázaro «gueshyaycan» nir willaycaptinpis caycashan cajcho ishcaj junaj masraj goyaran.

⁷ Chaypitaraj disipuluncunata niran: «Yapay Judeaman cutishun.»

⁸ Chaymi disipuluncuna niran: «Maestru, ganyancunarächaj chay partichöga runacuna sajmaypa wañuchiyta munashurayqui. ¿Chayno ruraycäshuptiquichi chayman cutiyta munaycanqui?»

⁹ Chaura Jesús niran: «¿Manachu juc junajchöga chunca ishcaj öra? Junajpa purerga manami tuninchu cay pachacho achicyaj caycashanta ricar.

¹⁰ Chacaypa purejcunami ichanga tacacar tunin cay pachata achicyapaj paycunacho mana captin.»

¹¹ Chayno nircur masta niran: «Amigunchi Lazaroga puñucäcushami. Chaymanmi aywä ricchachinäjaj.»

¹² Chayno niptin disipuluncuna niran: «Puñuycusha carga allchacangami tayta.»

¹³ «Lázaro puñucäcusha» nerga Jesús niycaran «Wañucäcusha» ninantami. Disipuluncunami ichanga tantiyaran rasunpa puñucäcushallanta.

¹⁴ Chayno yarpaptinmi Jesusga rasun cajta willaran: «Lazaroga wañushami.

¹⁵ Chaycho mana cashäpita nogaga cushicömi. Chaynöpami gamcunaga ima päsanapaj caycajtapis ricashpayqui rasunpa riguinquipaj. Cananga mä ricaj aywashun.»

¹⁶ Chayno niptinmi «Millish» nishan disipulun Tomasga waquin cajta niran: «Noganchipis paywan aywashun wañuchimänanchi captinpis.»

Jesús cawachicoj cashan

¹⁷ Betaniaman chayar mayaran Lazaruta pampashan chuscu junajna cashanta.

¹⁸ Jerusalenpita Betaniaman pullan lëwanölla captinmi

¹⁹ achca Israel-masincuna aywasha caran Martatawan Mariata yan'gänapaj.

²⁰ Jesús yaycuycashanta musyar Marta tariparan. Mariami ichanga wasillancho caycaran.

* **10:40** Juan 1.28 * **11:1** Luc. 10.38-39 * **11:2** Juan 12.3

21 Tincur Martaga niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran.

22 Imano captinpis gammanmi yäracö. Noga musyämi imata mañacuptiquipis Tayta Dios wiyashushayquita.»

23 Chaymi Jesús niran: «Turiquega cawarimongami.»

24 Chayno niptin Marta niran: «Au tayta, musyämi fisyu junaj wañojcuna cawarimuptin turëpis cawarimunantaga.»*

25 Niptin Jesús niran: «Nogami cä cawachej, yapay cawarachimojpis.* Nogaman yäraojcunaga wañurpis cawarimongami.

26 Cawaycajcunapis nogaman yäracorga mana ushacaj cawaytami tarenga. ¿Chayta riguinquichu?»

27 Chayno niptin niran: «Au, Tayta, noga riguëmi. Gamga Tayta Diospa wamran Cristo cay pachaman shamunanpaj cajmi caycanqui.»

Lazarupaj Jesús wagashan

28 Chayno nircur Marta aywaran ñañan Mariata pacayllapa willaj: «Jesusmi chaya-musha. Gayaycäshunqui» nir.

29 Willaycuptin Mariaga jinan öra aywaran Jesuswan tincunanpaj.

30 Jesusga manarämi marcaman chayasharächu casha. Martawan tincushan cajlachöraj caycaran.

31 Wasipita María apurä aywajta ricar yan'gaycaj Israel-masincunaga guepanta aywaran «Turin pamparaycashan cajmanchari wagaj aywaycan» nir yarpashpan.

32 Jesús caycashan cajman chayaycur Mariaga ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran.»

33 María y yan'gaycaj Israelcunapis wagarcajta ricar Jesuspis fiyupa llaquicur.

34 Chaymi paycunata tapuran: «¿Mayninmantaj pampashcanqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Ricanayquipaj aywashun tayta.»

35 Jesuspis wagan.

36 Chaura waquin Israelcuna parlaran: «Masqui ricay, fiyupachari cuyanacuran Lazaruwanga.»

37 Waquinnami nircaycaran: «Gapra runatapis allchacaycächerga ¿manachuraj Lazarutapis allchacächinman caran mana wañunanpaj?»

Lázaro cawarishan

38 Jesusga chayno fiyupa llaquishami chayaran Lázaro pamparaycashan gaga uchcuman. Uchcu puncuga jatun rumiwan chaparaycaran.

39 Chaychömi Jesús niran: «Chaparaycaj rumita witichiy.»

Chaura Lazarupa pañin Martaga niran: «Tayta, chuscu junajname pamparaycan. Fiyupanachari asyaycan.»

40 Chayno niptin Jesús niran: «¿Manachu nishcä nogaman yäracamushpayquega Tayta Dios munayniyoj cashanta ricanayquipaj?»

41 Chaura chaparaycaj rumita witrachiran. Jesusga janajpa ricärir niran: «Papä, mañacushäta imaypis wiyamashayquipitami gamta agradësicamö.

42 Nogaga musyämi imaypis wiyamashayquita. Cananga mañacamö gam cachamashayquita caycho caycaj runacuna tantiyacunapämi.»

43 Chayno nircur Jesusga gayacuypa niran: «¡Lázaro, llojshimuy!»

44 Chayno niptin wañusha jitaraycashanpita Lazaroga uchcupita llojshimuran uman pitusha, maquin chaquin pitusha. Llojshiramuptinnami Jesús niran: «Purinanpaj pascayllapa.»

* 11:24 Dan. 12.2 * 11:25 Rom. 6.4-5; Col. 2.12; 3.1

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan
(*Mat. 26.1-5; Mar. 14.1-2; Luc. 22.1-2*)

⁴⁵ Chayno rurashanta ricaycur Mariata yan'gar aywaj Israel-masincuna achcaj riguiran Jesusman.

⁴⁶ Waquin cajna fariseo runacunaman aywaycur willaparan Jesús imano rurashantapis.

⁴⁷ Chaura fariseucunawan mandaj cüracunaga shuntacaycur parlacuran cayno nir: «¿Imatataj rurashun? Chay runaga achcatanami milagrucunata ruraycan.

⁴⁸ Imatapis mana rurashaga llapanmi payllaman riguicarcärenga. Chauraga Romapa mandajnin fiyupa rabyar suldäruncunata cachamonga Templunchita juchuchinanpaj, llapanchitapis wañuchimänapaj.»

⁴⁹ Chayno niptin cüracunapa mas mandajnin Caifás niran: «¡Gamcunaga manami imatapis tantiyanchu!

⁵⁰ Mas alli canman juc runalla llapanchäpa ruquinchi wañuptinmi. Llapanchëga ama wañushwanchu.»

⁵¹ Chaynöga Caifás niran manami quiquinpa yarpaynillanpitachu. Man'chäga chay wata cüracunapa mas mandajnin captin Tayta Dios yarpächiptinmi nasyun intëru runacunapa ruquin Jesús wañunanpaj rimaran.

⁵² Manami Israel nasyun runacunata salbanallanpächu wañunan caran. Chaypa ruquenga wañunan caran may-chaychöpis caycaj runacunata salbar shuntanapämi.

⁵³ Chaura chay junajpita-pachanami parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

⁵⁴ Chaynöpami Jesusga mana purirannachu llapan Israelcuna ricayga. Chaymi Judea probinsyapita Jesusga disipuluncunawan aywacuran Efraín marcaman goyaj. Chay marcapita chunyaj chaqui jircaga sercallana caycaran.

⁵⁵ Chay wichan Pascua fista chayaycämuranna. Chaymi aypalla runacuna Jerusalemman aywarcaycaran manaraj Pascua captillan Tayta Dios nishanno camaricoj.

⁵⁶ Runacunaga Jesusta ashircaycaran. Chaymi Templuchöpis tapunacurcaycaran: «Gam ¿imatataj yarpanqui? ¿Fistaman Jesús shamongachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷ Fariseo runacunawan mandaj cüracunaga maynami runacunata niran: «Maychöpis Jesusta ricashpayquega jinan öra willacamunqui präsu charichinäpaj.»

12

Jesuspa chaquinman perfümita María wiñapashan

¹ Pascua fistapaj sojta junajllana pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychömi Jesús cawarachimushan Lázaro tiyaran.

² Chayman Jesús chayaptinmi sēnayta camariran. Jesuspis Lazaruwan micunanpaj jamaycuptin pañin Marta gararan.

³ Micurcaycaptin pañin Mariana botëllawan chayachimuran «nardo» jachapita rurasha perfümita. Chayga fiyupa chanin cuestajmi caran. Chay apamushanta Jesuspa chaquinman wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.* Chaymi chay perfümiga wasi junta asyaran.

⁴ Chaura Jesusta präsu charichinanpaj caj disipulun Judas Iscariote niran:

⁵ «¿Imapätaj chay cuyayllapaj perfümita jichaycun? Chaypa ruquenga juc wata aruyya chanincho ranticushwan caran. Chay guellaywana pobricunata yanapashwan caran.»

⁶ Judasga manami pobricunata cuyaparchu niran; chaypa ruquenga suwa carmi. Paymi Jesuspa tesurërun caran. Ichanga wallca-wallcalla simri guellayta raquicurej.

⁷ Chaura Jesús niran: «Ama michaychu. Chay perfümitaga churaraycächisha pam-pamänanpaj cawaycaptilläna camarimänanpämi.

* 12:3 Luc. 7.37-38

⁸ Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami.* Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu.»

Lazaruta wañuchinanpaj parlacushan

⁹ Betaniacho Jesús caycashanta mayarmi achca runacuna aywaran. Manami Jesusllamancho aywaran, man'chäga Lazarutapis ricananpämi. Paytami Jesús cawarachimuran.

¹⁰ Mandaj cüracunami ichanga parlacuran Lazarutapis wañuchinanpaj.

¹¹ Payta cawarachimushanpitami mandajnin Israelcunata cachaycur Jesusmanna achca runacuna riguircaycaran.

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Mar. 11.1-11; Luc. 19.28-40)

¹² Warannin tuta runacuna musyaran Jerusalemanna Jesús yaucuycashanta.

¹³ Chaymi Pascua fistaman aywaj runacunaga palmërapa rämancunata apacarcärir aywar Jesusta chasquicur niran:

«¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!

¡Gammi Israelcunapa raynin canqui!»*

¹⁴ Jesusga Tayta Diospa palabrancho niycashannöllami manta bürrun muntasha Jerusalemman chayaran. Tayta Diospa palabbranchöga niycan:

¹⁵ «¡Sión lömacho caycaj siudä ama manchacuychu!

Rayniqui aywaycämunnami.

Manta bürrullan muntashami aywaycämun.»*

¹⁶ Chayno caycashanta disipuluncuna rimiryäga manami tantiyaranchu. Wañushanpita cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj yarpärran Jesús rurashacunaga llapanpis Tayta Diospa palabrancho niycashannölla caycashanta.

¹⁷ Lázaro uchcucho wañusha caycajta cawarachir gayashanta ricajcunaga intërupami willacuran.

¹⁸ Chayno milagruta rurashanta musyarmi runacunaga Jerusalemnita tarijparan Jesusta chasquicunanpaj.

¹⁹ Fariseucunami ichanga jucnin-jucnin ninacuran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Llapan runacunami payllatana gatirpaycan! ¡Cananga imatataj rurashun!»

Mana Israel runacuna Jesusta ashishan

²⁰ Pascua fista captinmi may-chaypitapis mana Israel runacunapis Jerusalemman aywanyaj Tayta Diosta aduraj.

²¹ Chay runacuna waquenga Filipiman aywaran Jesusta rejsichinanpaj ruwacoj. Felipega caran Galileacho caycaj Betsaida marcapita.

²² Chaura Felipega aywaran Andresta willaj. Nircorga ishcanna Jesusta willaj aywaran.

²³ Willaptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarcamur janaj pachaman aywacunäpaj caj öra chayamushanami.

²⁴ Sumaj tantiyacuy. Musyashanchinöpis rigü muruta mana pampaptinchëga manami wiñamunchu. Pampaptinchimi ichanga wiñamur achcata wayun.*

²⁵ Quiquinpa shongun munashannölla cawar bídanta mana ograyta munäga wañongami. Cay pachacho shongun munashanta mana rurajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.*

* **12:8** Deut. 15.11 * **12:13** Sal. 118.25-26 * **12:15** Zac. 9.9 * **12:24** Mat. 10.38; 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23

* **12:25** Mat. 10.39; 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33

²⁶ Chaymi noga nishäta ruraj cäga ima päsapinpis mana cachaycuypa wiyacamächun. Chayno ruraj cäga nogawanmi caycangapaj. Chaura nogata gätirämaj cajtaga Papänëpis allimi ricanga.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

²⁷ «Cananga fiyupami llaquicuytä. ¿Ima nishäraj? ¿Tayta, örä chayaycämushanpita salbaycamay» nishächuraj? Manami. ¡Chaypa ruquenga chaypämi cay pachaman shamushcä!»

²⁸ Chayno nishpan Tayta Diosta mañacuran: «Papä, munayniyoj cashayquita musyay-cachiy ari» nir.

Niptin janaj syëlupita nimuran: «Munayniyoj cashätaga maynami musyachishcä. Yapaypis musyachishämi.»

²⁹ Chayta wiyarmi chaycho caycaj waquin runacuna «¡Räyumi casha!» niran. Waquin-nami «¡Anjilmi rimamusha!» niran.

³⁰ Chaymi Jesús niran: «Rimamojta wiyashayquega manami nogapächu. Chaypa ruquenga gamcuna musyanayquipämi wiyacasha.»

³¹ Öra chayaycämunnami cay pachacho caj runacunata jusganapaj. Runacunata munaynincho chararaj Satanaspis cay pachapita gargushami canga.

³² Noganami cay pachacho wañuchimashanpita cawarcamushpä llapan runacunata shuntashaj.»

³³ Chayno nirmi Jesús tantiyachiran wañunanpaj cashanta.

³⁴ Chaymi runacuna niran: «Tayta Diospa palabbranchöga niycan cachamushan Cristo imaycamapis cawanapaj cashantami.* Chaura ¿imanirtaj niycanqui Destinädu Runaga wañurcur cawarimunapaj cashanta? ¿Pitaj Destinädu Runaga?»

³⁵⁻³⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Nogami achqui caycä. Ishcay-quimsa junajllanami gamcunacho caycäshaj. Cay pachacho cashäcama nogaman yäracamuy. Nogaman yäracamorga manami chacäpacunquipächu. Chaypa ruquenga achicyajcho puriycajnömi canquipaj. Chacajcho purejcunaga maypa aywashantapis manami musyanchu.»

Chayno nircur Jesús aywacuran. Nircur runacunapitaga pacayllapana goyäcuran.

Runacuna Jesusman mana yäracushan

³⁷ Milagrucunata ruraycajta ricaycarpis runacunaga Jesusman mana riguiranchu.

³⁸ Manami riguiranchu profëta Isaías rimashan cumlinapaj cajtapis. Chay rimashanga caynömi caran:

¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitäga?

Tayta Diosga ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?*

³⁹ Chaymi Jesusman riguiyta mana camäpacuranchu. Chaynöpis Isaiasga niran:

⁴⁰ Chay runacunapa yarpayninta ticrachisha mana tantiyajman.

Rinrincunatapis chaparcusha mana wiyanapaj.

Ñawintapis chaparcusha mana ricanapaj.

Chaynöpami mana ricar, mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

⁴¹ Isaías chayno niran Jesusta runacuna mana riguiranpaj cashanta musyarmi. Chaynöpis ricaran wañushanpita cawarircur Tayta Dioswan canapaj cashantami.

⁴² Chayno captinpis achcajmi payman riguiran. Waquin mandaj Israelcunapis riguiran. Ichanga fariseucuna sinagogapita gargunanta manchacuywanmi llapan wiyayga mana rimacuranchu.

* **12:34** Sal. 110.4; Isa. 9.7; Eze. 37.25; Dan. 7.14 * **12:38** Isa. 53.1 * **12:40** Isa. 6.10

⁴³ Paycunaga Tayta Dios allichö goyächinanpa ruquin runacuna alli ricanallantami munaran.

Jesusman riguejcuna Tayta Diosmanpis riguishan

⁴⁴ Chaypitaga Jesús sinchipa niran: «Nogaman riguerga manami japallämanchu riguin. Man'chäga cachamajñëmanpis riguiycanmi.

⁴⁵ Nogata rejsimaj-cäga cachamajñë Taytätapis rejsiycanmi.

⁴⁶ Nogaga achquimi cä. Cay pachaman shamushcä nogaman riguejcuna chacaychöno mana cawanapämi.

⁴⁷ Nishäcunata wiyaycar mana wiyacojcunataga manami jusgashächu. Nogaga manami jusgajchu shamushcä; chaypa ruquenga salbajmi.

⁴⁸ Manacajman churamajcunata, rimashäta mana wiyacojcunataga jucmi jusganga-paj. Llapan rimashäcunami fisyuchöga jusganga.

⁴⁹ Manami quiquëpa yarpaylläpitachu willacuycä. Chaypa ruquenga Taytä nimashancunallatami willacuycä.

⁵⁰ Taytä nishancunaga mana ushacaj cawayta tarichicojmi. Chaymi nogaga Taytä nimashallanta willacuycä.»

13

Disipuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan

¹ Pascua fista manaräpis gallariptin Jesusga mayna musyaran cay pachapita Taytan cajman aywacunapaj diya chayamushanta. Payga cay pachacho payman riguejcunata cuyaran. Chaynöllami ushanancamapis fiyupa cuyaran.

² Pacha tardiyaptinnaga Jesús disipuluncunawan micunanpaj goturpaycaran. Chay öraga Simonpa wamran Judas Iscarioteta dyablu mayna yarpächisha caran Jesusta ranticunanpaj.

³ Jesusga musyaran papänin llapan ima-aycatapis paypa munayninman cachaparis-hanta. Chayno musyaran pay cajpita shamushanta y pay cajman cutinanpaj cashantapis.

⁴ Chaymi micurcaycashanpita jatarcur jacurashanta jorguriran. Nircur cheglanman towällata watacuran.

⁵ Angaraman yacuta camarircur disipuluncunapa chaquinta mayllaparan. Nircur cheglancho wataraycashan towällawan chaquichiparan.

⁶ Disipuluncunata mayllapaycashancho Simón Pedrumanna chayaran. Chaura payga niran: «Tayta, ¿imanöpataj gamga chaquëta mayllapämanqui?»

⁷ Chaura Jesús niran: «Canan öra gamga manami tantiyanquichu imanir mayllapänäpaj caycashantapis. Chaypitarämi tantiyanquipaj.»

⁸ Chaypis Pedroga niran: «Chaquëtaga manami imaypis mayllapämanquipächu.»

Niptinmi Jesús niran: «Chaquiquita mana mayllapaptëga manami disipulö canquimanchu.»

⁹ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, chaura chaquillätaga ama mayllapämaychu. ¡Man'chäga mayllapämay maquëtapis umätapis!»

¹⁰ Jesusna niran: «Chayraj bëñacusha caycäga intërunmi limyu caycan. Chaymi chaquil-lantana mayllacurin. Gamcunaga juchayquipita limyunami caycanqui; ichanga manami llapaniquichu.»

¹¹ Chayno niran chunca ishçay disipuluncunapita jucga payta contrancunawan präsu charichinanpaj cashanta musyarmi.

¹² Chaquincunata mayllapariycur jacunta jacucurcur jamarashan cajman cutircur jamacuycuran. Nircurnami niran: «¿Tantiyanquichu imanir chaquiquicunata mayllapashätapis?»

¹³ Gamcunaga nogata <Maestru>, <Tayta> nircaycämanqui. Chayno nerga rasun cajtami nircaycämanqui.

¹⁴ Nogaga Tayta caycarmi, Maestru caycarmi gamcunapa chaquiquita mayllapashcă. Chaymi gamcunapis mayllapänacunquiman jucniqui-jucniquipis.

¹⁵ Canan chaynöga rurashcă gamcuna ricacamänayquipämi. Chaymi gamcunapis uywaynölla jucniqui-jucniquipis goyanquiman.*

¹⁶ Musyashanchinöpis uywayga manami patrunninta apärinmanchu.* Chaynöllami pi cachapis cachajninta mana apärinmanchu.

¹⁷ Cay nishäcunata alli tantiyacorga, llapantapis nishänölla cumlerga cushishami cawanquipaj.

¹⁸ «Caynöga niycä manami llapayquipächu. Noga musyaycämi pi-pilla acrashä cay-cashantapis. Jucniquipäga Tayta Diospa palabran cumlinanpämi nin: <Iwal micur goyashämi conträ ricacusha>* nir.

¹⁹ Tayta Diospa palabran niycashanno manaraj captinmi willaycă chayno cananpaj cashanta. Chaymi nishänölla cumliptenga musyanquipaj pi cashätapis.

²⁰ Sumaj tantiyacuy. Noga cachashäta chasquej căga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimaj căga cachamajtapis chasquinmi.»*

Judas entregananpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 26.20-25; Mar. 14.17-21; Luc. 22.21-23)

²¹ Chayno nircur Jesús fiyupa llaquicur niran: «Gamcunacho caycajpita jucmi präsu charichimanga.»

²² Chayno Jesús niptin jucnin-jucnin ricapänacuran mayganin cashantapis mana musyar.

²³ Chay niycashan öra Jesuspa cuyay disipulonga läduncho caycaran.

²⁴ Chaymi paytaga Simón Pedro señata ruraran mayganpaj parlaycashantapis Jesusta tapunanpaj.

²⁵ Paynami tapuran: «Tayta, ¿pitaj chay entregashunayquipaj caycăga?» nir.

²⁶ Chayno tapuptin Jesús niran: «Chayga caycan tantata ushmarcachir aptaparcushä cajmi.»

Chayno nirmi tantata ushmarcachir macyaran Simonpa wamran Judas Iscarioteta.

²⁷ Chay tantata Judas chasquircushan örapita-pacha Satanasga maquinchöna ricacachiran. Chaymi Jesús niran: «Yarpashayquitaga juella ruray ari.»

²⁸ Chayno niptin manami mayganpis tantiyarancho imanir niycashantapis.

²⁹ Tesurëru captinmi waquin yarparan fistapaj rantipacamoj cachaycashanta. Waquinnami yarparan pobricunata yanapänanpaj cachaycashanta.

³⁰ Tantata chasquircur Judasga jinan öra aywacuran. Chay öraga chacayllana caran.

Cuyanacunanchipaj Jesús yachachishan

³¹ Judas aywacuriptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañurcur cawarimunäpaj caj öra chayamushanami. Nogapitami Tayta Diosga alabasha canga.

³² Chayno nogapita alabasha-canan caycaptenga Tayta Diospis llapantami musyachenga noga Destinädu Runaga fiyupa munayniyoj cashäta. Chayno cananpäga manapis aycällatanami camacähenga.

³³ «Cuyay wamräcuna, manapis aycällatanami mana ricamanquipänachu. Ashimarpis manami tarimanquipächu. Mandaj Israelcunata nishänöllami gamcunatapis nē: Noga aywashä cajmanga manami chayanquipächu.*

* **13:15** Mat. 20.28; Mar. 10.45; Luc. 22.27 * **13:16** Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 15.20 * **13:18** Sal. 41.9 * **13:20** Mat. 10.40; Mar. 9.37; Luc. 9.48; 10.16 * **13:33** Juan 7.34

³⁴ «Chaymi gamcunataga mushoj mandamintutana willapashayqui: Jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Noga gamcunata cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.*

³⁵ Chayrämi runacuna musyanga rasunpa disipulöcuna cashayquita.»

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús nishan

³⁶ Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta ¿maymantaj aywacunqui?» nir.

Jesusna niran: «Noga aywashä cajman manarämi cananga aywanquipärächu. Chaypitarämi aywanquipaj.»

³⁷ Chaynami Pedro niran: «Tayta, cananga ¿imanirtaj gamwan mana aywämanchu? Gam-raycu wañunäpäpis nogaga listumi caycä.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «¿Rasunpachuraj noga-raycu wañunquiman? Sumaj wiyamay. Manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

14

Tayta Diosman chayanapaj Jesús caminu cashan

¹ Chaypitana disipuluncunata Jesús cayno niran: «Ama llaquicuychu-llapa. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracuy. Nogamanpis yäracamuy.

² Taytä caycashañ cajchöga tiyanapaj jäcunmi. Chaymanmi ñaupar aywashaj camariycänäpäj. Chaycho wasi mana jäcuptenga manami «camarej aywashaj» nëmanchu.

³ Camarircurnami cutimushaj gamcunata pushanäpäj. Chaynöpami noga tiyashä cajcho gamcunapis tiyanquipaj.

⁴ Gamcunaga musyanquimi mayman aywaycashätapis. Caminutapis rejsinquimi.»

⁵ Chayno niptin Tomás niran: «Mayman aywanayquipaj caycashantapis mana musyaycarga ¿imanöpataj caminutapis rejsishaj?»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nogami cä caminu. Nogami Diospita rasun cajta willacoj caycä. Nogami cawachicoj caycä. Chaymi nogaman mana yäracorga Taytäman mana chayangapächu.*

⁷ Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsiycanmi. Chaymi gamcunaga Taytäta mayna rejsinqui; mayna ricashcanqui.»

⁸ Chaura Felipe niran: «Tayta, nogacunatapis Tayta Diosta rejsichimay ari. Chaylatami munaycäpis.»

⁹ Jesusnami niran: «Felipe, ñaupapita-pacha gamcunawan caycaptëpis ¿manachu rejsimanquiraj? Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsinnami. Nogata rejsiycämarga ¿imanirtaj «Tayta Diosta rejsichimay» nimanqui?»

¹⁰ ¿Manachu riguinqui Taytäwan noga chaylla caycashanta, nogapis paywan chaylla caycashäta? Imaypis Taytä nogawan captinmi nishäcunapis rurashäcunapis caycan Pay camacächishan.

¹¹ Chaymi Tayta Dioswan noga chaylla caycashäta paypis nogawan chaylla caycashanta riguinquiman. Man'chäga milagru rurashäcunallapitapis riguiy.

¹² «Nogaman riguejcunaga noga milagrucunata rurashänömi ruranga. Taytä cajman noga aywaptëmi mas fiyupa almiraypajcunataraj rurangapis.

¹³ Nogapa jutëcho Taytäta mañacushayquitaga nogami camacächishaj. Chaynöpami noga-raycu Tayta Dios rispishasha canga.

¹⁴ Nogapa jutëcho mañacuptiquega imatapis camacächishämi.*

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

* **13:34** Juan 15.12, 17; 1Juan 3.23; 2Juan 5 * **14:6** Mat. 11.27; Juan 1.18; 6.46; Hech. 4.12 * **14:14** Mat. 7.7-11; Luc. 11.9-13; Juan 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22; 5.14-15

¹⁵ «Nogata rasunpa cuyamashpayquega llapan mandamintöcunata wiyacuy.*

¹⁶ Nogapis Tayta Diostami ruwacushaj juc Yanapäcojta cachamunanpaj, imaycamapis gamcunawan cananpaj.

¹⁷ Paymi Espíritu Santu. Mana riguejcunaga mana rejsirmi chay Espíritu Santuta mana chasquengachu. Gamcunami ichanga ricasha cashpayqui rejsinquina. Chaymi gamcunawan imaypis caycangapaj.

¹⁸ «Gamcunataga wacchatano manami cachaycushayquipächu. Gamcunamanga cutimushämi.

¹⁹ Nogaman mana riguejcunaga manapis aycällatanami mana ricamangapächu. Gamcunami ichanga ricamanquipäraj. Nogaga wañurpis cawarimushämi. Chaymi gamcunatapis wañuptiqui cawarachimushayquipaj.

²⁰ Cutimunä junaj gamcunami tantiyanquipaj Tayta Dioswan noga chaylla cashäta. Y gamcunawanpis chayllami cashunpaj.

²¹ «Mandamintöcunata cumlej cäga rasunpami nogata cuyaman. Cuyamaj cajtaga Taytäpis cuyanmi. Chay runataga nogapis cuyashämi. Nircur musyachishaj imano cashätapis.»

²² Chayno niptin mana Iscariote caj Judas tapuran: «¿Imanirtaj nogacunallataga musyachimanqui? ¿Imanirtaj waquintaga mana musyachinquichu?»

²³ Chaura Jesús niran: «Cuyamaj cäga llapan willapashätami wiyacun. Paytaga Taytäpis cuyanmi. Chaymi Taytäwan nogaga imaycamapis chaylla cashaj; imano cashätapis musyachishaj.

²⁴ Mana cuyamajcunami ichanga willapashäcunata mana wiyacunchu. Chay willapashäcunaga manami quiquëpa yarpaylläpitachu caycan man'chäga cachamaj Taytäpitami.

²⁵ «Llapan caycunataga niycä gamcunawan canan caycashäcamallami.

²⁶ Aywacuptënamí nogapa ruquë yanapähunayquipaj gamcunaman Espíritu Santuta Tayta Dios cachamongapaj. Paynami llapan nishäcunata yarpächishunquipaj, tantiyachishunquipäpis.

²⁷ «Alli goyaytami gamcunataga cachapaycö. Ichanga chay alli goyay manami mana riguejcuna ashishannöchu. Chaymi aywacuptëpis ama llaquicunquichu ni manchacunquipischi.

²⁸ Maynami wiyamashcanqui «Aywacurpis gamcunaman cutimushaj» nishäta. Taytä cajman aywaptë ama llaquicunquichu. Rasunpa cuyamashpayquega cushicunquiman. Payga nogapita mas munayniyojmi.

²⁹ Gamcunata chayno willapaycä manaraj aywacurmi. Aywacuptënamí musyanquipaj nishäcunaga llapanpis rasunpa cashanta.

³⁰ «Gamcunawan manami alläpa achcataga parlashänachu. Maynami aywaycämün cay pachacho mandaj Satanás. Payga imata ruramänanpäpis manami munayniyojchu caycan.

³¹ Imano captinpis nogaga Taytätami wiyacö. Chaynöpami llapanpis musyanga Taytä nimashannölla rurashäta.»

Ushanänpänaga Jesús niran: «Jatariy-llapa. Cananga caypita aywacushunna.»

15

Übas lantaman Jesús tincuchicushan

¹ Chaypitaga Jesús niran: «Noga caycä alli übas lantami.* Taytänami caycan übasta lantaj.

² Chaymi maygan rämäpis mana wayoj cajtaga Taytä muturin. Wayoj cajtami ichanga Taytä rämapanga mas wayunanpaj.

* **14:15** Deut. 6.4-9; 11.1 * **15:1** Isa. 5.1-7

³ Gamcunaga willapashäta wiyacushayquipitami rämasha car limyuna carcaycanqui.

⁴ Llapaniquipis nogallaman yäracamuy. Nogapis gamcunawanmi caycäshaj. Juc räma yöranman mana tanararga manami quiquillanga wayunmanchu. Chaynöllami gamcunapis nogaman mana yäracamushpayquega Tayta Dios munashanno mana cawanquipächu.

⁵ «Noga caycä übas lantami. Gamcunami rämä carcaycanqui. Chaymi nogaman yäracamuptiquega yanapäshayqui Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami übas alli wayushanno gamcunapis allita rurar goyanquipaj. Nogaman mana yäracamorga manami imanöpapis Tayta Dios munashanno cawanquipächu.

⁶ Pipis nogaman mana yäracamoj cäga yöranpita muturisha rämanömi canga. Mutusha carga chaquicäcun. Chaquicäcuptenga rupanapaj ninaman waycushami canga.

⁷ «Mana cachaycuypa yäracamaptiqui, yachachishäcunata imaypis ruraptiquega llapan mañacamashayquitami tarinquipaj.

⁸ Noga munashäno cawashpayquimi rasunpa disipulöcuna carcaycanqui. Chayno alli cawaptiqui Taytäga fiyupami cushicun. Chayrämi gamcunaga canquipaj übas alli wayojnöpis.

⁹ Taytä cuyamashannömi nogapis gamcunata cuyä. Cuyaycashänölla gamcunapis cuyanacur goyanqui.

¹⁰ Nishäcunata wiyacur cumliptiquega nogapis cuyaycäshayquimi. Chaynömi nogapis Taytä llapan nimashancunata wiyacushcä. Chaymi payga imaypis cuyaycäman.

¹¹ Gamcunata chayno niycä noga cushisha cashäno gamcunapis cushisha cawanayquipämi.

¹² «Caymi nogapa mandamintö: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacuy.*

¹³ Rasunpa cuyacoj carga amigunta washashpan wañuymans chayanmanmi.

¹⁴ Llapan nishäcunata wiyacamar rurashpayquega gamcunapis amigömi carcaycanqui.

¹⁵ Gamcunataga manami <uyway> nishayquinachu. Uywayga manami musyanchu patrunnin imata yarpashantapis. Gamcunaga amigömi carcaycanqui. Chaymi gamcunataga Taytä nimashancunata llapanta willapashcä.

¹⁶ «Manami gamcunachu nogata acramashcanqui. Chaypa ruquenga nogami gamcunataga acrarä maypa aywarpis übas alli wayushanno allita rurar cawanayquipaj. Chaymi jutëcho mañacuptiqui Taytäga yanapäshunquipaj.

¹⁷ Chaymi në: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.

Jesustapis payman yäracojcunatapis chiquishan

¹⁸ «Runacuna chiquishuptiquega ama llaquicuychu. Chaypa ruquenga yarpay nogatapis chiquimashanta.

¹⁹ Gamcunapis paycunano llutanta rurar goyaptiquega cuyashunquimanmi. Gamcunataga nogami acrarä. Chaymi gamcunaga mana paycunanönachu caycanqui. Chaypitami gamcunataga chiquishunqui.*

²⁰ « <Uywayga manami patrunninta apärinmanchu>* nishänöllami gamcunata në: Nogatapis gaticachaycämarga gamcunata mas piyur-rämi gaticachäshunquipaj. Willapashäcunata wiyacoj cäga gamcunatapis wiyacushunquipämi.

²¹ Runacunaga chiquishunquipaj disipulö cashayquipitami, cachamaj Taytätapis mana wiyacushpanmi.

* 15:12 Juan 13.34; 15.17; 1Juan 3.23; 2Juan 5 * 15:19 Juan 17.14-18 * 15:20 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 13.16

²² «Cay pachaman shamushpä imanöpis Tayta Dios munashallantami willapashcă. Willacushăcunata wasguirmi ichanga runacuna juchata aparicun. Paycunaga manami ñiganmannachu ‹Tayta Diospa palabrantă manami imaypis wiyarăchu› nishpan.

²³ Pï-maypis nogata chiquimăga Taytătapis chiquircaycanmi.

²⁴ Pïpis mana rurashan milagrucunatami nogaga rurashcă. Rurashăcunata ricaycarpis mana riguirmi ichanga Taytătapis nogatapis chiquiycăman.

²⁵ Ichanga lapanpis chayno caycan Tayta Diospa palabran cumlinanpămi. Paypa palabranhăga niycan: ‹Manacajpitami chiquimasha›* nir.

²⁶ ‹Taytă cajpita Yanapăcoj Espiritu Santuta cachamuptămi runacunata nogapita musyachengapaj.

²⁷ Gamcunapis Nogapaj chaynălla runacunata willapar tantiyachinquipaj. Chaypămi ñaupapita-pacha nogawan purishcanqui.

16

¹ ‹Chaycunataga cananllapitanami willapaycă nogaman yăracuyta mana cachaycunayquipaj.

² Sinagogacunapitapis gargushunquipămi. Waquenga wañuchishushpayquipis yarpangapaj Tayta Diosta sirbiycashantami.

³ Chayno ruranga Tayta Diostapis ni nogatapis mana rejsimashpanmi.

⁴ Gamcunataga chayno niycă imaypis nishăno captin willashăta yarpănayquipămi.

«Ñaupataga mana willaparăchu gamcunawan iwal purishpanchămi.

Espiritu Santu shamunanpaj cashan

⁵ ‹Cananga cutică cachamaj cajmanmi. Ichanga ¿manachu mayganiquipis tapumanqui ‹¿Maymantaj aywanqui?› nir?

⁶ Tapumănayquipa ruquenga llaquishami carcaycanqui.

⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Gamcunapăga mas alli caycan noga aywacuptămi. Mana aywarga Yanapăcoj Espiritu Santuta manami cachamushăchu. Aywacurmi ichanga cachamushaj.

⁸ Pay shamur-rămi runacunata tantiyachenga: ima jucha cashanta, pï juchaynaj cashantapis, pï jugasha cananpaj cashantapis.

⁹ ¿Imataj jucha? Juchaga caycan nogaman mana yăracamuymi.

¹⁰ ¿Pitaj juchaynaj? Juchaynăga nogallami caycă. Taytă cawarcachimar pay caycasha cajmanmi pushacamanga. Chaura gamcunaga manami ricamanquipănachu.

¹¹ ¿Pitaj jugasha canga? Cay pachacho mandaj Satanăs jugasha cananpăga Tayta Dios maynami camacăchisha.

¹² ‹Masrămi caycan gamcunata willapănăpaj. Willaptăpis cananga manami tantiyanchinquipărăchu.

¹³ Espiritu Santu shamurmi ichanga lapanpaj sumaj tantiyachishunquipaj. Payga manami quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj, chaypa ruquenga Tayta Dios willashancunallatami. Chaynăllami tantiyachishunquipaj ima păsananpaj cashantapis.

¹⁴ Payga noga nishăcunata tantiyachishushpayquimi rispishă canăpaj camacăchenga.

¹⁵ Taytăpa maquincho cajcunaga maquăchămi caycan. Chaymi nishcă: ‹Payga noga nishăcunatami tantiyachishunquipaj› nir.

Llaquicushanpita cushicunanpaj cashan

¹⁶ ‹Manapis aycăllatanami mana ricamanquipăchu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj.›

* 15:25 Sal. 35.19; 69.4

¹⁷ Chayno niptin waquin disipuluncuna tapunacuran: «¿Imataraj niycämanchi: «Manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj. Nogaga Taytä cajmanmi cutishaj» nir?»

¹⁸ ¿Ima ninantaj «Cananpita manapis aycällatana» ninanga? Chayno nimashanchitäga manami tantiyanchichu.»

¹⁹ Chayno yarpachacur tapucuyta munaycashanta musyarmi Jesusga niran: «¿«Cananpitaga manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj» nishäpitachu tapunacurcaycanqui?»

²⁰ Wiyamay. Gamcunaga llaquimar waganquipärämi. Tayta Diosta cay pachacho mana wiyacoj runacunami ichanga cushicongapaj. Ichanga manapis aycällatanami llaquicuycashayquipita cushicunquipaj.

²¹ Musyanchimi nanay chariptin warmicuna llaquicushanta. Wamran yuriptinnami ichanga cushicur mana yarpannachu nanaywan gueshyacushantapis.

²² Chaynömi gamcunapis cananga llaquicuycanqui. Yapay tincuptinchimi ichanga fiyupa cushicunquipaj. Chay cushicuypitaga mananami pipis llaquicuymen churashunquipänachu.

²³ Chay örapitaga manami imatapis tapumanquipänachu.

«Sumaj tantiyacuy-llapa. Nogaman yäracur jutëcho mañacuptiquega llapan mañacushayquitami Taytä tarichishunquipaj.

²⁴ Canancama gamcunaga manami nogapa jutëcho mañacushcanquirächu. Canan-pitaga mañacuy-llapa. Mañacorga chasquinquimi. Chaymi fiyupa cushicunquipaj.*

Mana allicunata Jesús binsishan

²⁵ «Gamcunataga canancama tincuchiylapami yachachishcä. Cananmi ichanga öra chayaycämunna mana tincuchiypaña yachachinapäj.

²⁶ Chay öraga nogapa jutëchömi Tayta Diosta mañacunquipaj. Mananami nogataräga shuyarämanquipächu gamcunapaj ruwacunapäj.

²⁷ Chaynöga canga gamcunata quiquin Tayta Dios cuyashuptiqui, Nogata gamcuna cuyamaptiquimi. Gamcunataga cuyaycäshunqui noga Tayta Diospita shamushäta rasunpa riguiptiquimi.

²⁸ Nogaga Taytä cajpitami cay pachaman shamushcä. Chaynöllami Taytä cajman cuticushaj.»

²⁹ Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Cananmi ichanga niycämashayquicunata tantiyacucäna. Manami tincuchiypänachu willapaycämanqui.

³⁰ Chaynöpami musyaycäcuna gam llapanta musyashayquita. Chaymi pipis tapushunayquitaräga mana shuyanquichu. Chaymi nogacunapis rasunpa riguë Tayta Dios cajpita shamushayquita.»

³¹ Chaura Jesús niran: «¿Cananga riguinquichu?»

³² Manapis aycällatanami japalläta cachariycamar wacpa-caypa mashtaypa-mashtar aywacunquipaj. Chaypis nogaga manami japallächu caycäshapäj. Taytämi nogawanga caycangapaj.

³³ «Llapantanami willapashcä nogaman sumaj yäracamunayquipaj. Nogaman yäracamuptiquega ñacayman chayaptiquipis yanapähayquimi allilla goyänayquipaj. Chaymi sumaj balurchay. Cay pachata maquincho chararaycaj munayniyojcunatapis binsishcänami.»*

17

Tayta Diosta Jesús quiquinpaj mañacushan

* 16:24 Mat. 7.7-11; Stg. 1.5-6 * 16:33 Rom. 8.37; 2Cor. 2.14; Apoc. 3.21; 5.5

¹ Chayno nircur janaj pachaman ricärir Jesús niran: «Papä, wañurcur cawarimunäpaj caj öra chayamushanami. Chayno päsamaptinmi nogaga alabasha cashaj; gampis alabasha canquipaj.

² Gammi nogataga churamashcanqui cay pachacho cajcunapaj munayniyoj canäpaj, chaynöpa acrashayqui cajcunataga imaycamapis cawayta tarichinäpaj.

³ Imaycamapis cawayta tarinanpäga riguinan rasunpa japallayqui Dios cashayquitami, cay pachaman cachamushayqui Cristo noga cashätapis.

⁴ «Runacuna alabashunayquipämi llapan nimashayquicunata cay pachacho cumlishcä.

⁵ Cananga cay pacha manaraj captin ñaupayquicho munayniyoj cashäno yapay munayniyoj canäpaj pushacamayna ari Papä.

Disipuluncunapaj Jesús mañacushan

⁶ «Gamman mana yäracamoj runacunapita acrarcur nogata gomashayqui disipulöcunatami musyachishcä pi cashayquitapis. Paycunaga gampami caran. Chaymi paycunaga gam nishayquita willapaptë llapanta chasquicusha.

⁷ Cananga musyannami llapan yachachishcäcuna gam munashayquinölla cashanta.

⁸ Llapan willapashcäcunata paycunaga chasquicushami. Rasunpami tantiyacusha gam cajpita cay pachaman shamushäta. Chaymi riguisa gam cachamashayquita.

⁹ «Palcunapämi mañacamö. Manami mañacamöchu mana wiyacojcupapäga. Disipulöcunallapämi quiquiquipa captin mañacamö.

¹⁰ Palcunaga noganchipami. Chay disipulöcuna tucuyta rurari alli cawaptinmi nogaga alabasha cashaj.

¹¹ «Nogaga gammanmi cuticamö. Mananami cay pachachöga cashänachu. Palcunami ichanga cay pachallacho carcaycangapaj. Chaymi Santo Tayta Dios, disipulöcunata yanapaycullay ari juc yarpaylla cawar goyänanpaj, imanömi gamwan noga jucnayllano canchi, chayno cananpaj.

¹² Cay pachacho palcunawan goyashpä allimi ricashcä. Chaymi mayganpis mana ogracashachu. Ogracänanpaj cajllami Satanás munashanta rurari ogracäcusha pal-abrayquicho niycashanno cumlinanpaj.*

¹³ «Cananga cuticamö gam cajmannami. Ichanga cay pachacho caycällarmi chayno mañacaycämö noga cushisha cashäno disipulöcunapis cushisha goyänanpaj.

¹⁴ «Palcunataga alli willacuyniquita maynami willapashcä. Chaymi waquin runacunaga palcunata chiquicarcärisha, chay runacunano mana captin. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä.

¹⁵ Manami cay pachapita pushacunayquipächu mañacamö. Chaypa ruquenga Satanaspita chapänayquipämi mañacamö.

¹⁶ Palcunaga manami mana riguej runacunanöchu. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä.

¹⁷ «Gam nishayquega rasun cajmi. Chaymi acrashayqui disipulöcunata sumaj tantiyay-cachiy munashayquinölla goyänanpaj.

¹⁸ Imanömi cay pachaman willacunäpaj cachamarayqui, chaynöllami nogapis palcunata cachaycä willacunanpaj.

¹⁹ Nogaga gam nishayquinöllami llapantapis wiyacur cumlishcä. Palcunapis chaynölla wiyacur cumlinantami munä.

Llapan riguejcupapaj Jesús mañacushan

²⁰ «Manami disipulöcunallapächu mañacamö. Man'chäga palcuna willacuptin waquin runacuna willacuyniquita chasquicojcupapis mañacaycämömi.

* 17:12 Sal. 41.9; Juan 13.18

²¹ Noganchi juc yarpaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpämi gamta mañacamö, papä. Chayno goyashanta ricarmi cachamashayquita tantiyar waquin runacunapis chasquicamangapaj.

²² Ganga nogata musyachimashcanqui imano cashayquitapis. Nogapis paycunata tantiyachishcä gam imano cashayquitapis. Chaynöpami tantiyaconga gamwan noga jucnaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpaj.

²³ Nogaga paycunawanmi caycäshaj. Gamnami nogawan caycanquipaj. Chaura jucnayllanönami cashunpaj. Chayrämi cay pachacho caycaj runacuna tantiyaconga gam nogata cachamashayquita, nogata cuyamashayquinölla paycunatapis cuyashayquita.

²⁴ «Papä, nogaga munä goycamashayqui cajcuna noga cajcho canantami. Chaycho carnami ricamanga fiyupa munayniyoj caycajta. Chayno munayniyojmi cashcä cay pacha manaraj cashan wichanpis.

²⁵ «Allillata ruraj Papä, cay pachacho caycaj runacunaga manami rejsishunquichu. Nogami ichanga rejsé. Cay acrapämashayqui runacunapis musyanmi gam cachamashayquita.

²⁶ Gam pï cashayquitapis tantiyananpämi paycunataga willapar yachachishcä. Chaynöllami ruraycäshaj nogata cuyamashayquino paycunatapis cuyanayquipaj. Nogapis paycunawanmi caycäshaj.»

18

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47-56; Mar. 14.43-50; Luc. 22.47-53)

¹ Chayno Tayta Diosta mañacurir Jesusga disipuluncunawan aywaran Cedrón ragra chimpanman. Chay ragra chimpanchöna juc wertaman yaycuran.

² Jesús chayman disipuluncunawan imaypis aywanyaptin prësu charichej Judaspis rejsiran.

³ Chaymi Judaspis Jesusta prësu charichinanpaj runacunata pushacurcur chayman aywaran. Chay aywaj runacunaga caran mandaj cüracunawan fariseucuna cachashan Templuta täpaj suldärucuna y Roma suldärucunapis. Paycunaga prësu charej aywaran achquincunata y sablincunata aptashami.

⁴ Jesusga imano cananpaj cashantapis musyar prësu charej aywajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

⁵ Chaura runacuna niran: «Nazaret runa Jesustami ashircaycä» nir.

Chaymi Jesús niran: «Nogami cä.» (Jesusta prësu charichej Judaspis chaychömi caycaran.)

⁶ Jesús «Nogami cä» niptenga llapan runacuna ancallypa tuniran.

⁷ Chaypita Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

Niptin yapay niran: «Nazaret runa Jesustami.»

⁸ Chaura Jesús niran: «Maynami nishcä noga cashäta. Nogata ashimarga quiquilläta apamay. Cay runacunataga cachaycuy aywacunanpaj.»

⁹ Jesusga chayno niran «Tayta Dios, gam goycamashayquitaga manami maygantapis ograshcächu» nishan cumlinanpämi.

¹⁰ Simón Pedroga sablinwan juc runapa derëchu caj rinrinta cuchupariycuran. Chay cuchuparishan runapa jutin caran Malco. Payga mandaj cürapa uywayninmi caran.

¹¹ Chaymi Pedruta Jesús niran: «¡Sablilitaga cutichiy churaräcunanman! Ñacanäpaj papänë nisha caycaptenga ¿imanirtaj mana ñacämanchu?»*

Mas mandaj cüraman Jesusta apashan

(Mat. 26.57-58; Mar. 14.53-54; Luc. 22.54)

* 18:11 Mat. 26.39; Mar. 14.36; Luc. 22.42

¹² Chaura Roma suldärucunaga mandajnintin, Templu täpaj suldärucunapis Jesusta prësu charir liyacarcärriran.

¹³ Nircur aparän Anaspa wasinman. Anasga caran Caifaspa suyrunmi. Caifasmi chay wataga mas mandaj cüra caycaran.

¹⁴ Chay Caifasmi runacunataga willaparan: «Mas alli canman juc runalla llapanchüpa ruquinchi wañuptin» * nir.

Jesusta Pedro ñigashan

(Mat. 26.69-70; Mar. 14.66-68; Luc. 22.55-57)

¹⁵ Simón Pedroga juc disípulu-masinwan Jesuspa caru guepallanta aywaran. Chay caj disípuluga mas mandaj cürawan rejsinacusha carmi Jesuspa guepanta sawan ruricama yaycuran.

¹⁶ Pedrumi ichanga puncullacho quëdacuran. Chaymi mas mandaj cürawan rejsinacoj disípuluga puncuta quichaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycachinapaj.

¹⁷ Chaymi puncuta quichaj warmiga Pedruta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disípulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

¹⁸ Chaypitanami fiyupa gasaptin ninata ratarcärachir mashacurcaycaran uywaycuna y templuta täpajcunapis. Chaychömi Pedrupis mashacuycaran.

Anás Jesusta tapushan

(Mat. 26.59-66; Mar. 14.55-64; Luc. 22.66-71)

¹⁹ Chaypita mandaj cüraga Jesusta tapuycaran disípuluncuna pï cashantapis, imata yachachishantapis.

²⁰ Jesús niran: «Nogaga manami imatapis pacayllapa yachachishcächu. Sinagogacuna-cho, Templucho yachachiptë llapan runacunami wiyamasha.

²¹ ¿Imanirtaj nogataga tapumanqui? Yachachishä runacunata tapuy. Paycunami musyan imata yachachishätapis. Mä paycuna willashunqui imata nishätapis.»

²² Chayno niptin Templuta täpaj suldäruga Jesusta lagyaran «¿imanirtaj mandaj cürata chayno ninqui?» nir.

²³ Niptinmi Jesús niran: «Mana allita nisha captëga nimay ima mana alli cashantapis. Llapan parlaycashä alli caycaptenga ¿imanirtaj lagyamanqui?»

²⁴ Chaura Anasga jina liyashallata Jesusta apachiran Caifás cajman. Caifasga caran cüracunapa mas mandajninmi.

Jesusta Pedro yapay ñigashan

(Mat. 26.71-75; Mar. 14.69-72; Luc. 22.58-62)

²⁵ Chay öra Pedroga jinallaraj mashacuycaran. Chaycho mashacuycajta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disípulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

²⁶ Chaypita mas rätunllantaga mandaj cürapa uywayninpis niran: «Gamtaga werta cajcho paywan caycajtami ricashcä.» (Chay tapoj runapa famillyanpa rinrintami Pedro cuchurisha-caran.)

²⁷ Chaura Pedro yapay ñigaran. Chayno niycaptinmi gällu cantarcuran.

Pilato cajman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Mar. 15.1-5; Luc. 23.1-5)

²⁸ Manaräpis pacha waraptin Caifaspa wasinpita Jesusta aparän Pilatupa despächunman. Payga Roma gobernadormi caran. Mandaj Israelcunaga gobernadorpa despächunman mana yaycurancho «Mana Israel runapa wasinman yaycorga ganrami ricacushunpaj. Pascua fista micuytapis manami micushunpänu» nir.

* 18:14 Juan 11.49-50

²⁹ Chaymi despächunpita llojshirir Pilato tapuran: «Cayman apamunayquipäga ¿ima mana allitataj cay runa rurasha?» nir.

³⁰ Chayno tapuptin niran: «Mana allita rurasha captinmi cayman apamushcă. Man'chäga manami apamömanchu caran.»

³¹ Chaura Pilato niran: «Layniqui nishanno jusganayquipaj apacuy.»

Chaura mandaj Israelcuna niran: «Musyashayquinöpis nogacunaga manami pita wañuchinäpapis munayniyojchu că.»

³² Chayno niptinmi quiquin Jesús imano wañunanpăpis willacushan cumliran.*

³³ Despächunman cutirir Pilato Jesusta gayarcur tapuran: «¿Rasunpachu Israelcunapa raynin canqui?» nir.

³⁴ Chaura Jesús niran: «¿Quiquiquipa yarpaynillayquipitachu chayno nimanqui, u juccho chayno nisha-cashunqui?»

³⁵ Pilato niran: «Nogaga manami Israel runachu că. Gamtaga marca-masiquicunawan cüracunapa mandajnincunami prėsu apachimushurayqui. ¿Imatataj rurashcanqui?»

³⁶ Niptin Jesús niran: «Nogaga manami cay pachachöchu mandaj că. Cay pachacho mandaj captėga yanapămajcuna Israelcunawan pillyanmanmi caran. Ichanga manami cay pachachöchu mandaj că.»

³⁷ Chaura Pilato tapuran: «Chaura gamga ¿rasunpachu ray canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gam nishayquinömi că. Rasun cajta willacunăpămi cay pachacho yurishcă. Pipis rasun cajta musyayta munajcunaga willacushăcunata llapantami wiya-cun.»

³⁸ Niptin Pilato niran: «¿Imataj chay rasun căga?»

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-31; Mar. 15.6-20; Luc. 23.13-25)

Chayno Jesusta nircur Pilatoga despächunpita yapay llojshirir Israelcunata niran: «Nogaga manami tarėchu cay runapa ima juchantapis.

³⁹ Gamcuna musyanquimi Pascua fistachöga cada wata juc prėsuta cacharinăpaj cashanta. ¿Munanquichu Israelcunapa rayninta cachaycunăta?»

⁴⁰ Chayno niptin sinchipa llapan niran: «¡Jesustaga ama cachariychu! ¡Barrabasta ichanga cachaycuy!»

Barrabasga caran asaltantimi.

19

¹ Chaura Pilatoga Jesusta astichiran.

² Suldărucunana cashapita corönata awarcur Jesuspa umanman jatiparan. Chaynöpis mandaj jacurashantano puca püru jacuta jacuparan.

³ Nircurna Jesusta lagyar asipar niran: «¡Israelcunapa Rayninta ricăcuy!» nir.

⁴ Despächunpita yapay llojshircur Pilato niran: «Nogaga manami tarėchu apamushayqui runapa ima juchantapis. Chaymi payta jorgamushaj imata rurachishătapis ricanayquipaj.»

⁵ Chayno nirmi Jesusta jorgamuran cashapita corönan jatishata, puca püru jacun jacushata. Chaura Pilato niran: «¡Caymi chay runa!»

⁶ Chaura Jesusta ricar mandaj Israelcunawan Templuta tăpajcuna gaparparan: «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nir.

Chayno gayarpaptinmi Pilato niran: «Chaura gamcuna crucificay, ari. Nogaga manami ima juchantapis tarėchu wañuchicănanpănöga.»

⁷ Pilato chayno niptin mandaj Israelcuna niran: «Chay runaga ‹Diospa wamran că› nishanpita wañuchun. Chayno parlajcunaga wañuchisha cananpămi laynėcunacho niycan.»

* 18:32 Juan 3.14; 12.32

⁸ Chayno nejta wiyaycur Pilatoga fiyupa manchariran.

⁹ Chaura despächunman cutiycur Jesusta yapay tapuran: «Gamga ¿maypitataj caycanqui?» nir.

Tapuptin Jesusga upällalla cacuran.

¹⁰ Chaura Pilato niran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? Crusificachinápaj, cacharinápapis noga munayniyoj cashäta ¿manachu musyanqui?»

¹¹ Jesús niran: «Llapantapis Tayta Diosmi camacächin. Pay mana camacächiptenga imata ruramänayquipäpapis munayniqui manami canmanchu. Chayno captinpis gamman apachimajmi mas fiyupa juchayöga caycan.»

¹² Niptin Jesusta imanöllapapis cachaycuyta Pilato munaran. Mandaj Israelcunawan runacuna ichanga mas fiyuparaj gaparparan: «¡Mandaj-tucurmi Jesusga ray Cesarpa contran caycan! ¡Chaymi Jesusta cacharerga gampis Cesarpa contran ricacunquipaj!» nir.

¹³ Chayno niptin Pilatoga Jesusta jorgachimuran. Nircur Pilatoga jusganan caj «Gabata» nishan alarman aywaycur sillunman jamacuran. (Hebreo rimaychöga Gabata ninan «läja rumicunawan läjasha» ninanmi caran.)

¹⁴ Chayga caran Pascua fistapa wispiran junaj las-dösinöna. Pilatunami Israelcunata niran: «¡Ricay rayniquita!»

¹⁵ Chaura runacunaga sinchipa niran: «¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Crusificachiy!»

Chaymi Pilato niran: «¿Rayniquita crusificämanchuraj?»

Chaura mandaj cüracuna niran: «¡Nogacunapa raynëga Cesarllami! ¡Paypita mas jucga raynë manami canchu!»

¹⁶ Chayno niptinmi Pilatoga mandaj Israelcunapa maquinman cachapaycuran. Chaura suldärucunana Jesusta crusificananpaj apacuran.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32-44; Mar. 15.21-32; Luc. 23.26-43)

¹⁷ Chaypita Jesustaga crusta matancaparcur aparan «Calabëra puytush löma» nishanman. (Calabëra nishanta hebreo rimaychöga Gólgota ninmi.)

¹⁸ Chayman chayaycachir Jesusta crusificaran. Paytawan iwalta ishcaj runacunatapis crusificaran jucninta jucaj-läduñman jucnintana jucaj-läduñman.

¹⁹ Chaypita Pilatoga cruspa puntanman juc letrëruta churachiran. Chay letrërucho cayno niycaran: «ISRAELCUNAPA RAYNIN NAZARET RUNA JESÚS» nir.

²⁰ Jerusalem pa sercallancho crusificasha captinmi Israelcunaga achcaj liguiran chay isquirbiraycaj letrëruta. Chay isquirbiraycäga caycaran hebreo, latín, griego rimaycunachömi.

²¹ Chaymi mandaj cüracunaga Pilatuta niran: «‹Israelcunapa raynin› nerga ama isquirbirächunchu. Chaypa ruquenga: ‹Israelcunapa raynin-tucoj› nir isquirbirächun.»

²² Chayno niptin Pilato niran: «Isquirbishätaga manami rucachinachu.»

²³ Jesusta crusificarcärir suldärucunaga röpanta chuscu pedäsuman ruraran. Nircur chay suldärucunaga juc-cama raquipänacuran. Custüran mana captin sotänanpäga parlacuran:

²⁴ «Caytaga ama rachishunchu. Chaypa ruquenga surtita jitashun mayganchipäpapis cananpaj» nir.

Chaynöpami cumliran Tayta Dios palabrancho niycashan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanpaj surtita jitasha.»* Chay nishannöllami suldärucuna ruraran.

²⁵ Crusificaraycashan cajchömi caycaran Jesuspa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis.

²⁶ Chaymi cuyay disipulunta ricärir mamanta Jesús niran: «Mama, paymi canga wawayqui.»

* 19:24 Sal. 22.18

²⁷ Nircur disipuluntapis niran: «Paymi canga mamayqui.»

Chayno nishanpita-pacha chay disipuluga Mariata wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

(*Mat. 27.45-56; Mar. 15.33-41; Luc. 23.44-49*)

²⁸ Chaypita Jesusga musyaranna llapanpis cumlishana cashanta. Chaymi Tayta Diospa palabrancho niycashan cumlinanpaj* Jesusga «Yacunaycä» niran.

²⁹ Chaychömi juc puyñuwan caycaran pochgoj binu. Chaymi gueru puntanman yacu shogojta watarcur, pochgoj binuman ushmarcachir Jesusta shoguchiran.

³⁰ Pochgoj binuta shogurcur Jesús niran: «Llapantanami cumlishcä.»

Chayno nircur wañucäcuran.

Isquinanpa tucsishan

³¹ Pascua fistapa wispiranna caran. Chaynöpami mandaj Israelcunaga mana munaranchu säbadu jamay junajpis jinan crusllachu chay wañusha runacuna warcuraycänanta. (Chay jamay junäga fiyupa rispitudumi caran.) Chaymi Pilatuta ruwacuran crucificaraycäcuna apurä wañunanpaj chancancunata paquichinanpaj; chaynöpana cuerpuncunata cruspita jorgachinanpaj.

³² Chaymi suldärucuna aywaycur Jesuspa ñaupanchu crucificaraycäc runacunapa chancancunata paquiran.

³³ Jesuspa ñaupanchu witircushancho Jesustaga ricaran wañushatana. Chaynöpami paypa chancancunataga mana paquirannachu.

³⁴ Chayno wañushana caycajtami juc suldäruga Jesuspa isquinanpa tucsiriran. Tucsiriptin yawarwan yacu llojshimuran.

³⁵ Chaytaga willacun quiquin ñawinwan ricajmi. Payga rasunpa ricasha carmi nin. Payga rasun cajtami willacun gamcunapis sumaj yäracunayquipaj.

³⁶ Llapan chaycunaga caran «Manami ni juc tullullantapis paquengachu» nir Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlinanpämi.*

³⁷ Tayta Diospa palabrancho «runacuna ricangami tucsishanta»* nishanpis cumliran.

Jesusta pampashan

(*Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56*)

³⁸ Chaypita Arimatea marca runa José jutiyoj Pilatuta ruwacuran Jesuspa cuerpunta pampachicunapaj. Josëpis Jesuspa disipulunmi caran. Ichanga mandaj Israelcunata manchacushpanmi mana musyachicuranchu. Ruwacuptin Pilato auniran. Chaura Josëga Jesuspa cuerpunta apacuran pampananpaj.

³⁹ Nicodemopis aywaran quimsa arröba alli asyaj mirratawan aloeta apacurcur. (Ñaupallatanami Nicodemoga chacaypa aywasha caran Jesuswan parlananpaj.)*

⁴⁰ Israel runacunapa costumrin cashannömi Josëwan Nicodemoga chay alli asyajta apashanta jatun tëlaman wiñapariycur Jesuspa cuerpunta pituran pampananpaj.

⁴¹ Jesusta crucificashanpa ñaupanchömi caran juc werta. Chaychömi manaraj pitapis pampashan gagacho mushoj uchcu caycaran.

⁴² Säbadu jamay junaj gallarinanpäna captinmi chay uchcullamanna Jesusta jatiycäciran.

20

Jesús cawarishan

(*Mat. 28.1-10; Mar. 16.1-8; Luc. 24.1-12*)

* 19:28 Sal. 69.21 * 19:36 Éxo. 12.46; Núm. 9.12; Sal. 34.20; 1Cor. 5.7 * 19:37 Zac. 12.10; Apoc. 1.7 * 19:39 Juan 3.1-2

¹ Semäna gallarej domingu tuta chaca-chacalla María Magdalena aywaran Jesús pamparaycashan cajman. Pamparaycashan cajman chayarir tariran uchcu puncuta chaparaj läja rumi witisha caycajta.

² Chayta ricaycur cöriylla cutiran Simón Pedruta y Jesuspa cuyay disipulunta willananpaj. Chayaycur niran: «¡Jesuspa cuerpuntami apacusha! ¡Manami musyanchichu mayman apacushantapis!»

³ Niptin Pedruwan chay disipuluga aywaran Jesusta pampashan cajman.

⁴ Ishcan cöriyllapa aywar jucäga Pedruta llalliriycur ñaupata chayariran.

⁵ Uchcu puncullapita watgaycur ricaran tëlallana mashtaraycajta.

⁶ Guepantana chayaran Simón Pedro. Paymi ichanga ruricama yaycuran. Paypis tariran pitushan tëlallatana.

⁷ Umanta shucupashan tëlatapis shucupashannölla shuyni jitaraycajta tariran.

⁸ Chaypitarämi rimëru chayaj caj disipulupis uchcu ruriman yaycuran. Chaycho imano caycashantapis ricar rasunpa Jesús cawarimushanta riguiran.

⁹ Chaypis manami tantiyaranrächu Tayta Diospa palabrancho cawarimunanjaj isquirbiraycashantaga.

¹⁰ Chaypita chay disipuluncunaga cuticuran.

María Magdalenata Jesús yuripashan

(Mar. 16.9-11)

¹¹ Mariami ichanga chay uchcu puncullacho wagar quëdacuran. Chayno wagapallapa umpurcur uchcuta watgaycuran.

¹² Chaycho ricariran ishcaj anjilcuna yuraj röpasha caycajta. Jucaj jamaraycaran Jesuspa uman cashan cajcho. Jucajna jamaraycaran chaquin cashan cajcho.

¹³ Chay anjilcunami Mariata tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Tayta Jesuspa cuerpuntami apacusha. Manami musyächu mayman apacushantapis.»

¹⁴ Chayno nir ticarcushancho Jesusta ricaran. Ichanga pay cashanta manami musyaranchu.

¹⁵ Jesús tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir.

Chaura Mariaga wertacho aroj runa cashanta yarpar niran: «Tayta, maymanpis apasha carga willaycamay ari shuntachicamunäpaj.»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «¡María!»

Chayno niptin Jesús cashanta rejsircur «¡Maestru!» niran. (Maestru ninantami hebreo rimaychöga «Raboni» nin.)

¹⁷ Chaura Jesús niran: «Ama charirämaychu. Manarämi Papänë cajman cutërächu. Cananga aywar willay disipulöcunata Papänëman cutiycashäta. Papänëga gamcunapapis papäniquimi, Diosnëga gamcunapapis Diosniquimi.»

¹⁸ Chayno niptin Mariaga jinan öra aywaran Jesusta ricashanta, imata nishancunatapis willananpaj.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16-20; Mar. 16.14-18; Luc. 24.36-39)

¹⁹ Chay semäna gallarej domingu chacayga disipuluncuna shuntacaran juc wasiman. Mandaj Israelcunata manchacurmi puncutaga wichgarcu sumaj rancaran. Chayno carcaycaptin illajpita Jesusga paycunapa ñaupanchu yurircu «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁰ Chayno nircorga maquina, isquïnanta ricachiran. Chaura Jesusta ricaycur disipuluncuna fiyupa cushicuran.

²¹ Chaypitana Jesús yapay niran: «¡Allilla goyaycäriy! Papänë cachamashannöllami gamcunatapis cachaycä.»

²² Chayno nirmi paycuna cajman pücashpan niran: «Espíritu Santuta chasquicuy-llapa.

²³ Pitapis juchanpita perdunasha cananpaj nishayqui cajtaga Tayta Diospis perdunangami. Mana perdunasha cananpaj nishayqui cajtami ichanga Tayta Diospis mana perdunangachu».*

Jesuswan Tomás tincushan

²⁴ Disipuluncunaman Jesús chayashan öraga Millish nishan Tomás manami caranchu.

²⁵ Waquin caj disipulucuna willaran: «¡Tayta Jesusmi yuripämasha!» nir.

Chayno niptin Tomás niran: «Rasunpa cawarimushanta riguinäpäga quiquërämi maquinman läbus yaycushan uchcuta ricanä, chaymanraj dödöta jatinä, isquinantapis yatanä.»

²⁶ Chaypita pusaj junajta disipulucunaga yapay shuntacaran juc wasiman. Chay öra ichanga Tomaspis caycaranna. Puncuta wichgarcur sumaj rancasha caycaptinpis Jesusga illajpita yaycurir chaupicho ricacur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁷ Nircur Tomasta niran: «Tomás, maquëman dëduyquita jatiy. Isquinäpa tucsimashan-tapis yatay. Ama mana riguej runaga caychu. ¡Riguiy!»

²⁸ Chayraj cushicushpan Tomás niran: «¡Ganga Diosnämi canqui, Tayta!»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Ricaycamar-rämi riguishcanqui. ¡Cushishami canga mana ricaycämarpis riguejcunaga!»

Cay libruta imapaj isquirbisanpis

³⁰ Jesusga aypallatami ima-ayca milagrutapis ruraran disipuluncuna ricaycaptin. Chaycunaga manami llapanchu cay librucho isquirbiraycan.

³¹ Ichanga caycunata isquirbisha Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta, Diospa wamran cashanta riguinayquipämi. Chaymi payman yäracorga mana ushacaj cawayta tarinquipaj.

21

Ganchis disipuluncunata Jesús yuripashan

¹ Chaypitapis Jesús yapay disipuluncunata yuriparan Tiberias gocha cantuncho.

² Chay gocha cajcho carcaycaran Simón Pedro, Millish nishan Tomás, Natanael. Natanaelga caran Galilea probinsyacho caycaj Caná marcapitami. Zebedeopa ishcan wamrancuna y mas ishcaj disipuluncunapis caycaran.

³ Chaymi Pedro niran: «Pescädu charej aywä.»

Chayno niptin waquinpis niran: «Nogacunawanpis aywashun.»

Chayno nirmi can'waman wicharcur llapan aywaran. Chay chacayga warayllata piscaycarpis manami ni juc pescädullatapis chariranchu.*

⁴ Pacha yur'gaycaptinna Jesusga yurircuran gocha cantuncho. Disipuluncunaga manami rejsiranchu pay cashanta.

⁵ Jesús gayacur niran: «Amigucuna, ¿maynachu charishcanqui micunapaj?»

Chaura paycuna niran: «Manami jucnayllatapis charëcunarächu.»

⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Redayquita jitay can'wayquipa derëchu caj-lädundan. Chaypitami pescäduta charimunquipaj.»

Nishanno redata jitaran. Chaychöga aypalla pescäduta chariran, chutaytapis mana camäpacushancama.*

⁷ Chaymi Jesuspa cuyay disipulonga Pedruta niran: «¡Tagayga Tayta Jesusmi!»

Wiyarcushpan jinan öra Pedroga röpanta jaticurcur juclla gochaman pinticurcuran.

⁸ Waquin cajllana gochapa cantunmanga chayaran redallancho aypalla pescädu garachasha. Gochapa cantunpita can'wa cajmanga caycaran pachac (100) metrunöllami.

* 20:23 Mat. 16.19; 18.18 * 21:3 Luc. 5.5 * 21:6 Luc. 5.6

⁹ Can'wapita pampaman llojshirir gocha cuchunchöga tariran shansha caycajta. Shansha jananchöna caycaran pescäduwan tanta.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Charimushayqui pescäduta juc ishcayta apamuy.»

¹¹ Chayno niptin Simón Pedro can'waman wicharcu redata cantun agushman garachamuran aypalla jatusaj pescäduwanta. Chaychöga caran pachac pichga chunca quimsan (153) pescäducunami. Aypalla pescädu caycaptinpis redaga manami rachiranchu.

¹² Chaypita Jesusna niran: «Micunanchipaj shamuy.»

Jesús cashanta musyarmi mayganpis mana tapuranchu pi cashantapis.

¹³ Jesusga paycunapa ñaupanman witiycur tantatawan pescäduta aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur chaywanga quimsa cutina disipuluncunata Jesús yuriparan.

Simón Pedruwan Jesús parlashan

¹⁵ Micuyta usharcu Pedruta Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Pedro ¿waquin caj disipulöcuna cuyamashanpita maschu gam cuyamanqui?» nir.

Tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁶ Jesús yapay tapuran: «Jonaspa wamran Simón, ¿gam cuyamanquichu?» nir.

Chayno tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj michiy.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Simón ¿gam rasunpachu cuyamanqui?» nir.

Quimsa cutipana tapuptin Pedroga fiyupa llaquicushpan niran: «Gamga llapantapis musyanquimi tayta. Cuyashäta musyanquimi.»

Niptinmi Jesús niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁸ Mösullaraj carga quiquillayquimi röpayquita rucacurayqui maypapis munashayquipa aywanayquipaj. Auquinna captiquinami ichanga ricayquita jogarcuptiqui jucna röpayquitapis jatipäshunquipaj. Maymanpis mana aywayta munashayquimanmi pushashunquipaj.»

¹⁹ Chayno nir Jesús tantiyachiran Pedro imano wañunanpaj cashantapis. Chayno tantiyachiran chayno wañuptin runacuna masna riguishpan Tayta Diosta alabanapaj cashantami. Nircurmi Pedruta niran: «Guepalläpa shamuy.»

Libro ushanan

²⁰ Aywaycashanpita ticraycu Pedroga ricäriwan Jesuspa cuyay disipulunpis guepanta aywaycajta. Paymi Pascua sënacho Jesuspa lädunman weguycur tapusha caran: «Tayta, ¿pitaj präsu charichishunquipaj?» nir.*

²¹ Payta ricärimi Pedroga Jestusta tapuran: «Tayta paytaga ¿imataj päsa?» nir.

²² Jesús niran: «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui? Gamga guepalläpa shamuy.»

²³ Chayno niptinmi waquin yäraoj-masincunaga yarparan payga imaypis mana wañunanpaj cashanta. Ichanga Jesús manami nirancho mana wañunanpaj cashanta. Payga niran «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui?» nir.

²⁴ Jesuspa cuyay disipulunmi cay libruta isquirbisha. Musyanchimi pay willacushanga rasun caj cashanta.

²⁵ Jesusga ima milagrucunatapis achcatami rurasha. Llapa-llapanta isquirbishaga cay pachacho caj papilcunapis pishinmanmi. [Amén.]

* 21:20 Juan 13.25

Hechos

Tayta Diospa alli willacuynenga ¿juc nasyunllapächu?

¿Espíritu Santo yanapämanchichu Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imaytaj **isquirbiran?** San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruhöga Espíritu Santo yanapashantami mas riman. Capítulo gallaycunallancho Espíritu Santupaj rimaycan disipuluncunata Jesús aunishanta yarpächinanpämi. Jesús auniran Espíritu Santuta Tayta Dios cachamunanpaj cashanta y Espíritu Santuna yanapänanpaj cashanta (1.5–8). Cay libruhöga sojta partimi caycan. Chaycho musyaycächimanchi Tayta Diospa alli willacuynin Jerusalenpita asta mas mandaj César tiyashan Romacama imanöpis chayashanta.

Rimir caj particho (1.1–6.7) Espíritu Santo yanaparan Jerusalencho caj ermänuçuna Jesucristupa alli willacuyninta achca runacunata willapänanpaj. Chaymi chay wichay ermänuçuna achcana caran. Ishcay caj partichöna (6.8–9.31) musyaycächimanchi alli willacuyta Jerusalenpita gallaycur Judea probinsyaman y Samaria probinsyaman chayachishanta. Jerusalenchömi Estebanta sajmaypa wañuchiran Jesucristuman riguishanpita. Felipina Samariacho willacuran. Tarso runa Saulupis ermänuçunata fiyupa ñacachiran. Chaypitaga quiquin ricaran Tayta Jesusta. Nircur paymanna riguiran. Quimsaman raquisha caj particho caycan (9.32–12.24) mana Israelcunaman alli willacuyta chayachishanmi. Pablo sumaj willacuran mana Israel runacunata Tayta Jesucristuta chasquicunanpaj. Chuscu caj particho rimaycan (12.25–16.5) Asia nishan partipita mas carucama alli willacuyta Pablo apashanpaj. Chayno carucama alli willacuyta chayachishanpitami Jerusalencho caycaj mayur ermänuçuna parlacuran: «mushoj ermänuçunaga ¿laycunata cumlengarächu?» nir. Pichga caj particho rimaycan (16.6–19.20) Asiapita Europa partipana alli willacuyta Pablo apashanpämi. Inlisyacunachöga Israel caj ermänuçunapita mas achcana caran mana Israel caj ermänuçunaga. Sojta caj particho rimaycan (19.21–28.31) Jerusalencho Pabluta carsilman wichgachishanpaj. Chaypitana jusganapaj Romanan prësü apachiran. Chaura cay Hechos libro ushan alli willacuyta Pablo Romacho willacuycashanwanmi.

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

¹⁻² Tayta Teófilo,* rimir isquirbimushächöga willarä gallaycunanpita-pacha Jesús janaj pachaman cuticushancama imata rurashantapis, imata yachachishantapis. Manaraj janaj pachaman cuticurmi Espíritu Santuwan tantiyachiran acrashan apostulnincuna imata rurananpäpis.

³ Wañushanpita cawarcamur apostulnincunata achca cuti yuriparan chuscu chunca (40) junajyaj. Rasunpa cawaycashanta riguinanpämi tucuynöpa tantiyachiran. Tayta Diospa maquincho imano goyänanpäpis sumaj willaparan.

⁴ Apostulnincunawan caycashpanmi Jesús niran: «Ñaupata willashänöpis Papänë aunishan Espíritu Santuta* manaraj chasquishayquicamaga cay Jerusalenpita ama aywacunquirächu.

⁵ Bautisaj Juanga runacunata yacullawanmi bautisaran. Gamcunami ichanga cananpita manapis aycällatana Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»*

Syëluman Jesús cuticushan

* **1:1-2** Luc. 1.1–4 * **1:4** Luc. 24.49 * **1:5** Mat. 3.11; Mar. 1.8; Luc. 3.16; Juan 1.33

⁶ Chauraga shuntacasha caycaj apostulnincuna tapuran: «Tayta, ¿canancho Israel nasyunninchita jorgunqui ñaupatanöna cananpaj?»

⁷ Jesusna niran: «Chaycunata musyanayquega manami camacancho. Taytallämi imay junaj päsanapaj cashantapis musyan.

⁸ Gamcunaman Espíritu Santu chayamuptinmi ichanga munayninta chasquinquipaj. Chayrämi nogapita willacunquipaj Jerusalencho, Judea probinsyacho, Samaria probinsyacho, may-chay nasyunchöpis.»*

⁹ Parlayta usharcuptin Jesustaga Tayta Dios cutichicuran. Apostulnincuna ricapaycaptin pucutay rurinpa yaycur illgacäcuran. Chaypitaga mana ricarannachu.*

¹⁰ Imano Jesús aywacushantapis paycuna janajpa ricarpaycaptin illajpita ishcaj runacuna yuraj rôpasha yuriparcuran.

¹¹ Yuriparcur niran: «Galilea runacuna, ¿imanirtaj syëlupa ricarpaycanqui? Syëluman aywacushanta ricashayquinöllami quiquin Jesús yapay cutimongapaj.»

Judaspa ruquin cananpaj Matiasta acrashan

¹² Chaura Olivos lömacho carcaycashanpita Jesuspa apostulnincuna Jerusaleman cuticuran. Chay lömapita Jerusaleman manga caran juc kilömetrunöllami.*

¹³ Jerusaleman chayaycärir wicharan pachacushan wasi altusman. Paycuna caran: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.†

¹⁴ Chay wasimanmi Tayta Diosta mañacunanpaj shuntacanyaj. Shuntacaj Jesuspa wauguincuna, maman María y waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcunami Jesusman yäraojcuna pachac ishcaj chuncano (120) shuntacaran. Shuntacasha caycajcunatami Pedro niran:

¹⁶ «Ermäncuna, unaymi Davidta Espíritu Santu rimachiran Judas Iscariote Jesusta prësu charichinanpaj cashanta. Judasmi runacunataga pushasha Jesusta prësu charinanpaj. Chaymi cananga Tayta Diospa palabran cumlisha.

¹⁷ Noganchiwanmi Judaspis puriran. Rurashanchita rurajmi caran.

¹⁸ «(Judasga fiyupa mana allita rurashanpita pägashan guellaywan chacrata rantiran. Nircorga uray-senganpa yagacuran pachan pashtajpaj, llanu pachancunapis llojshejpaj.

¹⁹ Chayno cashanta musyaycur Jerusalén runacunaga chay chacrata quiquincunapa rimaynincho «Acéldama» nir jutichaparan. «Acéldama» ninanga «yawar pampa ninanmi.»*

²⁰ «Judaspämi Salmos libruchöpis isquirbiraycan: «Tiyacashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolduchöpis ama pipis tiyachunnachu.»*

Mas juc pachachöpis isquirbiraycan:

«Pay ruranapaj cajtapis jucna rurachun» nir.*

²¹ «Chaymi juctana churashun paypa ruquin apóstol cananpaj. Chay runaga canga Jesuswan puriyta gallaycushanchipita-pacha purejmi.

²² Chaynöpis canga Juan bautisashanpita-pacha* janaj pachaman Jesús cuticushan-cama* purëshimajninchimi. Chay runatanami churashun Jesús cawarisha caycajta ricashanta willacunanpaj.»

²³ Niptin ishcaj runacunata acrarán. Juc caran José Barsabás, (paypa juc jutin caran Justo). Jucaj caran Matías.

* **1:8** Mat. 28.19; Mar. 16.15; Luc. 24.47-48 * **1:9** Mar. 16.19; Luc. 24.50-51 * **1:12** Chayllatami Israel runacunaga säbadu jamay-junajcho purinyaj. † **1:13** Santiagupa wamran Judaspa jucjutinmi caran Tadeo. Ricay Mat. 10.3; Mar. 3.18. * **1:19** Mat. 27.3-8 * **1:20** Sal. 69.25 * **1:20** Sal. 109.8 * **1:22** Mar. 16.19; Luc. 24.51 * **1:22** Mat. 3.16; Mar. 1.9; Luc. 3.21

²⁴ Nircur Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnillä, gam musyanquimi llapan runacuna imano cashantapis. Canan musyaycachimay ari maygantapis acrashayquita.

²⁵ Chay acrashayqui runaga Judaspa ruquinmi canga. Judasga juchata rurarmi apóstol caycashanta cachaycusha. Chaypitami munashanta tarisha.»

²⁶ Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspämi. Matiaswanga apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

2

Espíritu Santu chayamushan

¹ Pentecostés* fista junajmi Jesusman yäraojcuna juc wasicho shuntacasha carcaycaran.

² Illajpita janaj pachapita wiyacämuran shucucuy wayrano. Chayga chayaran shuntacasha carcaycashanman.

³ Shuntacasha carcaycajcunamanga cada-ünunman nina rachicarcu-rachicarcu chayaran.

⁴ Chaura Espiritu Santupa munayninchöna ricacuran. Espiritu Santu parlachishanno tucuy casta rimayta gallaycärriran.

⁵ Chay wichan Tayta Dios munashannölla goyaj Israel runacuna intërupita sharcamur Jerusalemcho goyarcaycaran.

⁶ Chay wasicho shucucuy wayrano wiyacashanta wiyaycur runacunaga ima päsashantapis ricananpaj aywaran. Chayar llapanpis wiyaran may-chaypitapis shamoj runacunapa rimaynincho parlarcaycajta. Chayno parlarcaycashanta wiyarmi imano tantiyaytapis mana atiparanchu.

⁷ Fiyupa almirashpan ninacuran: «Parlaycajcunaga ¿manachu Galilea runacunalla?»

⁸ ¿Imanirtaj cada-ünunchi rimashanchino rimajta wiyaycanchi?»

⁹ Caychöga carcaycanchi: Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita,

¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho caj Cirenepa ñaupancunapita, Romapita. Waquenga Israel runacunami. Waquenga Israelcunapa costumrinta cumlej juc-lä runacunami.

¹¹ Caycan Cretapita, Arabiapita. May nasyunpita carpis quiquinchüpa rimayninchicho wiyaycanchi Tayta Diosninchi fiyupa allita ruraycashanta.»

¹² Chaymi fiyupa almirasha car quiquin-pura tapunacurcaycaran: «¿Imataj päsaycan?» nir.

¹³ Waquinnami asipashpan niran: «machashami caycan» nir.

Pedro willacushan

¹⁴ Chaura Pedroga chunca juc apostul-masincunawan ichiycur niran: «Israel-masëcuna, Jerusalemcho tiyajcuna wiyaycallämay.

¹⁵ Manami gamcuna yarpashayquinöchu machasha carcaycä. Manaraj las-nuybipis captenga ¿imanöpataj machasha carcaycäman?»

¹⁶ Chaypa ruquenga profëta Joelwan Tayta Dios willacachishanmi cumliycan.

¹⁷ Paymi niran:

«Ushanan junajcuna chayamuptin llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj. Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis willacuynëta willaconga.

Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

¹⁸ Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis sirbimajcunamanga Espiritöta cachamushäpaj willacuynëta willacunanpaj.

* **2:1** Pascua fistapita Pentecostés fistamanga pichga chunca junajmi caran. Chay fistaga rïgu cosëcha captinmi caran. Masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 23.16; 34.22; Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-12.

¹⁹ Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata. Cay pachachönamo ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pucutayta.

²⁰ Intimi chacacäcongapaj.

Quillami yawarmanno ticracurengapaj.

Llapan chaycunaga canga Tayta Dios jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

²¹ Pipis Payman yäraoj cäga salbacongami.»*

²² «Israel-masëcuna, wiyaycäramay. Nazaret marca Jesusga caran Tayta Diosninchi acrashan runami. Chayno cashantaga Tayta Dios musyachimashcanchi milagrucunata ruraptinmi.

²³ Chayno caycaptinpis Tayta Dios camacächisha captinmi* Jesusta prësu charircur fiyu runacunapa maquinman entregashcanqui crucificaypa wañuchinanpaj.*

²⁴ Tayta Diospa wamran caycarga manami wañushallanchöga usharanmanchu caran. Chaymi wañuy chararänanpita Tayta Diosga Jesusta cawarachisha.*

²⁵ Ray Davidpis Jesuspaj isquirbiran:

« Imaypis Tayta Diostaga yarparaycämi.

Pay ñaupächo captenga imapis manami chayamangachu.

²⁶ Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui allimi goyëshaj.

²⁷ Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami dëjanquipächu!

²⁸ Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami caycan.»*

²⁹ «Israel-masëcuna, ray Davidga wañushami. Maycho pamparaycashantapis musyanchimi.

³⁰ Payga profëtami caran. Paytami Tayta Diosninchi musyachiran «Juc castayquimi Israelpa raynin cangapaj» nir.*

³¹ Chaymi Davidga unayna isquirbiran Tayta Dios cachamushan Cristutaga pamparashancho mana cachaycunanpaj, sepultürachöpis mana cachaycunanpaj.

³² Tayta Diosga nishannöllami Jesusta cawarachisha. Pay cawarishantaga llapanëmi ricashcä.

³³ Nircurnami Jesusta derëchu caj-lädunman Tayta Dios jamachisha llapanpäpis munayniyoj cananpaj. Chaypitanami Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta nogacunaman cachamusha. Cananga chaytami wiyarcaycanqui, ricarcaycanqui.

³⁴ Musyashanchinöpis Davidga manami cuerpucho aywasha syëluman. Chaypis quiquinmi isquirbiran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran:

«Cay derëchu caj lädöcho jamacuy

³⁵ llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.*

³⁶ Israel-masëcuna sumaj tantiyacuy. Gamcunami Jesusta crucificaypa wañuchishcanqui. Tayta Diosmi ichanga churasha cachamushan Cristo cananpaj, munaynincho chararämänapaj.»

³⁷ Niptin runacuna fiyupa llaquicuran. Pedrutawan waquin apostulcunata tapuran: «Israel-masëcuna, cananga ¿imataraj ruräman?» nir.

³⁸ Pedruna niran: «Perdunasha canayquipaj jucha rurashayquicunapita arpinticur bautisacuy Jesucristupa jutincho. Chaynöpami gamcunapis Espiritu Santuta chasquinquipaj.

* **2:21** Joel 2.28-32 * **2:23** Luc. 24.26 * **2:23** Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.33; Juan 19.18 * **2:24** Mat. 28.5-6; Mar. 16.6; Luc. 24.5
* **2:28** Sal. 16.8-11 * **2:30** 2Sam. 7.12-13; Sal. 132.11 * **2:35** Sal. 110.1

³⁹ Espíritu Santutaga cachamonga gamcunaman, wamrayquicunaman, juc-lä runacunanampis. Acrashancunamanga pï-maymanpis cachamunanpämi Tayta Dios aunisha.»

⁴⁰ Pedroga tucuyñöparaj tantiyachiran: «Waquin runacuna juchata rurallar goyaptin-pis gamcunaga castigupita salbacuy» nir.

⁴¹ Chaura Pedro nishanta wiyacojrunaga lllapanmi chay junaj bautisacuran. Bautisacojrunaga caran quimsa waranganömi (3,000).

⁴² Paycunaga juc yarpayllami cawaj. Imaypis shuntacaj apostulcuna yachachishancunata yachacunapaj, tantata yawachinacunapaj,* Tayta Diosta mañacunapaj.

Yäraojcuna yanapänacur cawashan

⁴³ Diospa munayninwan milagrucunata apostulcuna ruraptinmi lllapanpis manchapacur goyaj.

⁴⁴ Yäraojcunaga juc yarpayllami goyaj. Ima-aycantapis nistashan-tupu raquipänacoj.*

⁴⁵ Chacrancunatapis, ima-aycancunatapis ranticoj. Chay guellaywannami pishipacushanman-tupu yanapänacoj.

⁴⁶ Waran-waranmi Templuman shuntacaj Tayta Diosta mañacunapaj. Wasincunachöpis shuntacar cushisha goyaj, micoj, Santa Sënata micoj y upoj. Mayganpis manami jamurpänacojchu.

⁴⁷ Paycunaga Tayta Diosninchita alabar goyaj. Chaymi lllapan runacuna paycunata alli ricaj. Chaynöpami Tayta Diosninchiman yäraojcunaga waran-waran yapacaycaj.

3

Puriyta mana puydej runata allchacächishan

¹ Juc junaj las-tresnöna caycaptin Pedruwan Juanga imaypis aywanyashanno aywaran Templuman Tayta Diosta mañacunapaj.

² Chaychömi mancu runapis jamaraycaran. Chay runatami castancunaga waran-waran apaj Templupa sawannincho «Cuyayllapaj» nishan puncuman caridäta mañacunapaj.

³ Pedruwan Juan Templuman yaycuycajta ricarmi paycunatapis caridäta mañacuran.

⁴ Mañacuptinmi mancu runata ricapärir Pedroga niran: «Ricäramuy».

⁵ Niptin chay runaga ricaraycaran «¿imataraj goycamanga?» nir yarpaj.

⁶ Pedroga niran: «Goycunäpäga manami charächu guellayta ni goritapis. Ichanga charashätami goycushayqui. ¡Nazaret marca Jesucristupa munayninwan juella puriy!»

⁷ Chayno nir Pedroga derëchu caj maquinpita charircur jatarcachiran. Jatarcachiptin lllapan moguncunapis sänu ricacuran.

⁸ Chaymi juella ichircur puriyta gallaycuran. Nircorga pintir-pintir Diosta alabar Templuman yaycuran.

⁹ Lllapan runacunami ricaran Tayta Diosta alabashpan puriycajta.

¹⁰ Chaura almirar, tantiyayta mana atipar quiquin-pura ninacuran: «Tagay runaga <Cuyayllapaj> nishan puncucho caridäta mañacojchaj. Cananga ¿imanöparaj puriy-canna?» nir.

Pedro willacushan

¹¹ Puriyta mana puydishanpita allchacaj runaga Pedrutawan Juanta gaticusha puriy-caran. Templupa lädun «Salomonpa alarnin» nishan cajcho paycuna caycaptin achcaj juntapaycuran.

¹² Chaymi runacunata Pedro niran: «Israel-masëcuna, ¿imanirtaj almirasha nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwanchu ni alli runa cashpäpischu cay runata allchacächishcä.

* **2:42** Chayno shuntacaycur micushpanmi Santa Sënatapis ruraj * **2:44** Hech. 4.32-35

13 Chaypa ruquenga Jesusman yäracuptinmi Tayta Dios allchacächisha. Jesustami unay awilunchïcuna Abraham, Isaac, Jacob yäracushan Tayta Dios* alliman churasha.* Gamcunaga Jesusta autoridäcunamanmi prësu entregarayqui. Pilato cachaycuyta munapinpis manami munarayquichu.

14 Juchaynaj cajta <cachariy> ninayquipa ruquin wañuchicoj cajtami cacharachishcanqui.*

15 Chaynöpami wañuchishcanqui cawayta tarichimajninchïta. Wañuchisha captiquipis Tayta Diosninchïmi cawarachimusha. Jesús cawarimushantaga nogacunami ricashcä.

16 Puriyta mana puydej runatapis Jesusmi yäracuptin allchacächisha canan ricashayquinöpis.

17 «Israel-masëcuna, pï cashantapis mana musyarmi gamcunapis autoridäcunapis Jesusta wañuchishcanqui.

18 Chaynöpami unayna Tayta Dios profëtancunawan willacachishan cumlisha. Willacachishancho niycaran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashantami.

19 Cananga juchayquicunapita arpenticuy. Tayta Diosmanna yäracuy. Chayrämi llapan juchayquita Tayta Dios perdunashunquipaj, alli cawaytana tarichishunquipaj.

20 Chaynöpis Tayta Diosga Jesucristuta yapay cachamonga. Jesuspämi Cristo cashanta Tayta Diosga unaypita-pachana willacachiran.

21 Pay cutimunapaj öra manaraj chayamuptinmi syëlullachöraj caycanga Tayta Dios llapantapis quiquin munashanmanno ticrachinancama. Chayno cananpaj cashantaga profëtacuna unaynami isquirbiran.

22 Moisespis unay awilunchïcunata willaparan: <Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.

23 Chay profëtata mana wiyacoj cäga jugshami canga> nir.*

24 «Profëta Samuel cashanpita-pachami profëtacunaga canan wichan päsaycashanpaj willacuran.

25 Tayta Dios gamcunapaj aunishantaga profëtancunawanmi willacachiran. Gamcunapämi unay awilunchi Abrahamwanpis conträtuta rurar Tayta Diosga niran: <Gampita mirajcunapitami llapan runacunapis bindisyunta chasquengapaj>* nir.

26 Chay nishannölli Tayta Diosga wamran Jesusta rimëru gamcunaman cachamuran bindisyunta goshunayquipaj, chaynöpana jucha rurashayquipita arpenticur Dios munashannöna cawanayquipaj.»

4

Pedrutawan Juanta mandajcunaman apashan

1 Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillanraj chayaran cüracuna, Templuta täpajcunapa mandajnin, saduceocuna.

2 Paycunaga fiyupa rabyasha chayaran Pedruwan Juan «Jesús rasunpa cawarimusha caycaptenga runacunapis cawarishun» nir yachachiptinmi.

3 Paycunata prësu charircärrerga tardina captinmi carsilman wichgaran warannin jusganapaj.

4 Ichanga Pedruwan Juan willapashanta wiyajcuna achcajmi riguiran. Riguejcuna llapanga caran pichga waranganönami (5,000).

5 Prësu wichgashan warannin tutanami Jerusalencho shuntacaran Israel mandajcuna, rispitàdu mayurcuna, lay yachachejcuna.

6 Paycunawanmi mas mandaj cüra Anaspis shuntacaran. Chayman shuntacaran Caifás, Juan, Alejandro, Anaspa waquin familyancunapis.

* 3:13 Éxo. 3.15 * 3:13 Isa. 52.13-53.12; Fil. 2.7-9 * 3:14 Mat. 27.15-23; Mar. 15.6-14; Luc. 23.13-23; Juan 19.12-15 * 3:23 Deut. 18.15-19; 34.10 * 3:25 Gén. 12.3; 22.18

⁷ Pedrutawan Juanta carsilpita jorgarcachir tapuran: «¿Ima munayniquiwantaj, u pipa munayninwantaj cay runata allchacächishcanqui?» nir.

⁸ Chaura Pedroga Espíritu Santu rimachiptin niran: «Israel mandajcuna, mayurcuna wiyamay.

⁹ Allita rurarmi nogacunaga cay runata allchacächishcä. Chaypitami gamcunaga imanöpa allchacächishätapis tapurcaycämanqui.

¹⁰ Israel-masëcuna, llapan musyananj willashayqui. Jesuspa munayninwanmi cay puriyta mana puydej runa allchacasha. Nazaret Jesusta crucificar wañuchishayquitami Tayta Dios cawarachimusha.

¹¹ Chay Jesustami gamcunaga wasi pergajcunanöpis <cay rumiga manami allichu> nir jitarishcanqui. Chaypis chay rumiga caycan wasi isquinan simintuman puntu rumipaj camacächishanörämi.*

¹² Tayta Diosninchëga salbamänanchipaj Jesustami cachamusha. Manami paypita mas jucga canchu salbamänanchipaj.»

¹³ Pedruwan Juan mana sumaj estudyasha caycarpis mana manchacuypa rimaptin autoridäcuna almiraran. Chaynöpami tantiyacuran Jesuspa apostulnincuna cashanta.

¹⁴ Allchacaj runaga apostulcunapa ñaupancho ichiraycaran. Chaymi paycunapa contran rimayta mana camäpacurancho.

¹⁵ Chaura Pedrutawan Juanta jawaman jorgarcachir quiquin-pura parlacuran:

¹⁶ «¿Imatataj rurashun paycunata? Jerusalenchöga llapanmi musyan puriyta mana puydej runata allchacächishanta. Noganchipis manami ñigashwancho.

¹⁷ Ichanga chay milagru jucman-jucman mana chayananj paycunata michäshun cananpitaga Jesuspita pitapis mana willapänanj» nir.

¹⁸ Nircur apostulcunata jawapita gayarcachir ollgöparan Jesuspita mana willacunanpaj, mana yachachinanpaj.

¹⁹ Ollgöpaptin Pedruwan Juan niran: «Mä gamcuna nimay taytacuna. ¿Allichu canman Tayta Diosta wiyacunäpa ruquin gamcunata wiyacuptë?

²⁰ Ricashätaga wiyashätaga pï-maytapis willapähämi. Manami upällacushächo.»

²¹ Puriyta mana puydej runata allchacächishanpita llapan runacuna Tayta Diosta alabaptinmi mandajcunaga Pedrutawan Juanta mana castigaranchu. Chaypa ruquenga ollgöparillar garguriran.

²² Jesuspa munayninwan allchacashan runaga chuscu chunca (40) watatapis ushahanami caran.

Yäraojcuna Tayta Diosta mañacushan

²³ Prësu cashanpita cachaycuptin Pedruwan Juanga yäraoj-masincunaman cutiran. Chayaycur paycunata willaparan cüracuna, mayurcuna imata nishantapis.

²⁴ Willaptin paycunaga juc yarpaylla Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnë, gammi syëluta, cay pachata, lamarta y ima-aycatapis camarayqui.*

²⁵ Espíritu Santu musyachiptinmi unay sirbishojniqui David niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan? ¿Imanirtaj manacajcunata yarpaycan?

²⁶ Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.

Nircur llapanna parlacun Tayta Diospa contran, y acrashanpa contran.*

²⁷ Ray David nishannöllami Herodeswan* Poncio Pilato,* marca-masëcunapis jäpa runacunawan shuntacaycur parlacusha acrashayqui* Jesuspa contran jatarinanpaj.

²⁸ Chaynöpami unaypita yarpashayquita paycuna cumlisha.

* **4:11** Sal. 118.22 * **4:24** Éxo. 20.11; Neh. 9.6; Sal. 146.6 * **4:26** Sal. 2.1-2 * **4:27** Luc. 23.7-11 * **4:27** Mat. 27.1-2; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28-29 * **4:27** Isa. 52.13; Fil. 2.7

²⁹ Tayta, cananga ricaycaptiquimi manchaycächiman. Chaypis yanapaycamay ari mana manchacuyta willacuyniquita willacunäpaj.

³⁰ Gueshyajcunapis munayniquiwan allchacaycuchun, milagrucunapis wamrayqui Jesucristupa munayninwan rurasha cachun.»

³¹ Diosta mañacuyta ushaycuptin shuntacasha caycasha wasi cuyuriran. Chaura Espiritu Santupa munayninchöna llapan ricacuran. Chaypitaga chiquejuncunata mana manchacuypana Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

Jesusman yäraojcuna juc yarpaylla cawashan

³² Yäraojcunaga achcaj carpis juc yarpayllami caran. Manami ni mayganpis ima-aycantapis «quiquilläpämi» niranchu. Chaypa ruquenga llapan imallatapis raquipänacoj.*

³³ Jesús cawaramushanta apostulcunaga mana manchacuytami willacuycaran. Tayta Diospis paycunata yanaparan.

³⁴ Mayganpis manana pishipacaycho cananpämi chacrancunata wasincunata ranticuycur guellayta

³⁵ apostulcunata entregaj. Paycunana pishipacojcunata aypo.

³⁶ Chaynömi ruraran lamar chaupin Chipre tishgucho yurej José jutiyoj runapis. Payga caran Leví tribupitami. Josëtami apostulcunaga jutichaparan «Bernabé» nir. Bernabé ninanga «shogacoj» ninanmi.

³⁷ Bernabémi chacranta ranticuycur guellayta apostulcunaman entregaran.

5

Ananías warmin Safirawan llullacushan

¹ Chaycho caran juc runapis Ananías jutiyoj. Paymi warmin Safirawan chacranta ranticuycuran.

² Paycunaga yachachinacurcur chacran ranticushan guellayta raquicuriran. Waquillanta apostulcunaman aparan «cayllachömi chacräta ranticushcä» nir.

³ Waquillanta apashanta musyar Pedro niran: «Ananías, ¿imanirtaj Satanás yarpayta goshushayquita chasquishcanqui? ¿Imanirtaj Espiritu Santuta llullapaycanqui? «Cayllachömi ranticushcä» nerga llullacuycanquimi.

⁴ Chacrayquega quiquiquipami casha. Chasquishayqui guellaypis quiquiquipami casha. Quiquiquipa caycaptenga ama llullacunquimancho. Manami nogatachu llullapämashcanqui, chaypa ruquenga Tayta Diostami.»

⁵ Pedro chayno niptin Ananías jinan öra wañucäcuran. Wañushanta musyar runacunaga fiyupa manchacuran.

⁶ Chaura mösucuna Ananiaspa cuerpunta pitucurcur apar pampaycäriran.

⁷ Chaypita quimsa öratano Ananiaspa warmin Safirapis chayaran. Payga manami musyaranchu runan wañushanta.

⁸ Chayaptin Pedro tapuran: «¿Rasunpachu chacrayquita ranticushcanqui runayqui apamushan guellayllachu?»

Safirana niran: «Au, chayllachömi ranticushcäcuna.»

⁹ Niptin Pedro niran: «Gamga ¿imanirtaj runayquiwan parlacushcanqui Tayta Diospa Espiritunta musyapänayquipaj? ¡Masqui ricay! Puncuchönami caycan runayquita pampaj mösucuna. Cananga gamtanami apashunqui.»

¹⁰ Chayno niptin chay öra Safirapis Pedrupa ñaupancho wañucäcuran. Mösucuna yaycur wañushatana tariran. Aparcur runanpa lädullanman pampaycuran.

* 4:32 Hech. 2.44-45

¹¹ Ananiaswan Safira wañushanta musyaycur llapan yäraojcuna,* llapan wiyaj runacunapis fiyupa manchacuran.

Milagrucunata rurashan

¹² Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostulcunaga achca milagrucunata ruraj. Juc yarpayllami llapan carcaycaran Salomón jutiyoj alarcho shuntacashpan.

¹³ Waquin runacunaga Jesusman yäraojcunata alli ricarpis, tallupayta manchacuran.

¹⁴ Chayno captinpis waran-waran warmi ollgumi Jesusman yäraojcunaga yapacaycaran.

¹⁵ Chaymi runacunaga Pedro puriptin gueshyajcunata cämantinta wasinpita wajtaman jorgoj «Cay gueshyajcunapa jananman Pedrupa llantuynin chayaptillanpis allchacangami» nir.

¹⁶ Sercancho caj marcacunapitapis aypalla runacuna shamuran Jerusalemman, gueshyajcunata, dyablu ñacachishancunatapis apacurcur. Chaura chay apashan runacunaga allchacaran.

Apostulcunata ñacachishan

¹⁷ Chauraga mas mandaj cürapis, saduceocunapis apostulcunata fiyupa chiquir rabyacarcäriran.

¹⁸ Chaymi präsu charircur carsilman wichgachiran.

¹⁹ Wichgaraycashan chacaymi Diospa anjilnin chayaycur carsil puncuta quicharir paycunata jorguran. Jorgurcur niran:

²⁰ «Cananga Templuman ayway. Chaychöna runacunata willapay alli cawayta* tari-nanpäga imata rurananpäpis.»

²¹ Warannin tutaga anjil nishannöllami apostulcuna Templuman aywaran. Chaychöna runacunata yachaycächiran.

Chaycama mas mandaj cüraga cüra-masincunawan llapan mayur runacunawan shuntacaran. Paycunawan parlacurcurmi Templu täpajcunata carsilman cacharan apostulcunata apamunanpaj.

²² Carsilman chayashpanga apostulcunata mana tarirannachu. Chaura cutircur willaran:

²³ «Carsil puncuta sumaj wichgaraycajtami tarishcä. Puncuchöpis täparcaycashami. Puncuta quichar ruriman yaycurirmi ichanga pitapis mana tarishcächu» nir.

²⁴ Chaura mandaj cüracunawan Templuta täpajcunapa mandajnenga «¿Imanöparaj gueshpisha? Cananga ¿imamanraj chayashun?» ninacuran.

²⁵ Chayno nircaycaptin juc runa chayar niran: «Carsilman wichgachishayqui runacunaga Templu cajchönamis yachaycächin.»

²⁶ Willaptin mandäga täpajcunata pushacurcur Templuman aywaran. Chayaycorga runacuna sajmananta manchacushpanmi apostulcunata mana magayllapa pusharan.

²⁷ Autoridäcuna shuntacasha caycashanman apostulcunata chayachiptin mas mandaj cüraga niran:

²⁸ «¿Manachu gamcunataga sumaj willaparä Jesuspaj mana willacunayquipaj? Nircaycaptëga ¿imanirtaj intëru Jerusalemcho yachaycächinqui? Nircurpis nogacunatami jitapaycämanqui <Paycunami Jesusta wañuchisha> nir.»*

²⁹ Niptin apostulcunawan Pedroga niran: «Runacunata wiyacunäpa ruquin nogacunaga Tayta Diostami wiyacushaj.

³⁰ Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchisha captiquipis unay awilunchïcuna yäracushan Tayta Diosmi cawarachimusha.

* **5:11** Waquin Bibliacunachöga *inlisyä* niycanmi. Chayno niycan Jerusalemcho Jesusman llapan yäraojcuna shuntacajpämi. * **5:20** Juan 11.25; 14.6; Rom. 6.4 * **5:28** Mat. 27.25

³¹ Nircurmi Diosga derëchu caj-lädunman jamachisha, munayniyoj mandaj cananpaj, salbamajninchi cananpaj. Chaymi Israelcuna juchancunapita arpinticur mañacuptenga perdunanga.

³² Chayno cashanta noga musyarmi willacurcaycä. Chaycunataga Espíritu Santupis musyachicuycanmi. Chay Espíritu Santuntami Tayta Diosga cachamusha payta wiyacuncunaman.»

³³ Chayno nishanta wiyaycärir autoridäcunaga fiyupa rabyashpan apostulcunata wañurachiyta munaran.

³⁴ Chaymi fariseo runa mandaj Gamaliel micharan. Payga caran laycunata fiyupa yachaj. Llapan Israelcunapis rispítaj. Paymi apostulcunata jawaman jorgachiran.

³⁵ Nircur mandaj-masincunata niran: «Israel-masëcuna, cay runacunapa contran imatapis manaraj ruraj sumaj yarpachacuy.

³⁶ ¿Yarpanquichu ñaupata juc runa Teudas jutiyoj «Mandajmi cä» nir yurimushanta? Paytami chuscu pachac (400) runacuna gatirparan. Teudasta wañuycachiptenga lllapan gatirpajcunami mashtaypa mashtar aywacur illgaran.

³⁷ Chaypita guepatapis sinsucuy cashan wichan Judas Galileo yurimuptin achcaj runacuna gatirparan. Paytapis wañuycachiptenga gatirpajcuna mashtaypa mashtar aywacur illgaran.

³⁸ Taytacuna, cananga tantiyacuy. Cay runacunataga ama imatapis rurashunchu. Quiquinpa yarpayllanpita willacusha captenga chayllachönami usharanga.

³⁹ Tayta Diospita rasunpa ruraptenga manami imanöpapis illgächinquipächu. Pajta Tayta Diospa contran ima jatariycanqui.»

⁴⁰ Gamaliel chayno tantiyachiptin mandaj Israelcunaga apostulcunata manana wañuchiran. Sumaj astircachillarna Jesuspaj mana willacunanpaj willaparcur cachaycuran.

⁴¹ Jesuspaj willacushanpita astiptin apostulcunaga cushicuran. Cushisha Israel mandajcunapa ñaupanpita aywacuran.

⁴² Michasha caycaptinpis apostulcunaga Templu puncuchöpis, wasincunachöpis waran-waran willacushpan yachachej «Jesuga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi» nir.

6

Ganchis runacunata acrashan

¹ Chay wichan Jesucristuman yäraojcuna achcayaran griego rimayta rimajcuna, hebreo rimayta rimajcunapis. Griego rimaj yäraojcunaga quijacuran: «Hebreo biyüdacunaga achca micuytami chasquin. Noganchi caj biyüdacunaga wallca micuyllatami chasquinchi» nir.

² Chaymi lllapan yäraojcunata shuntaycur chunca ishcaj apostulcunaga niran: «Manami allichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacuycashäta cachaycur imatapis aypullar goyäcuptëga.

³ Gamcuna ganchis runacunata acray Espíritu Santupa munayninwan caycaj cunata, alli tantiyajcunata. Paycunatanami churashun imatapis aypunanpaj.

⁴ Nogacunanami mana yamacaypa Tayta Diosta mañacuycäshaj, alli willacuynintapis willacuycäshaj.»

⁵ Niptin lllapan auniran. Chaura acrarán lllapan shongunwan yäraoj, Espíritu Santupa munaynincho cawaj Estebanta. Chaynöpis acrarán Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquia runa Nicolasta. Nicolasta unaynami Israel runacunapa laynin nishanno cawaycaran.

⁶ Chay ganchis runacunata acrarcur apostulcunaga paycunapa umanman maquina churar Tayta Diosta mañacuran cargunta cumlinanpaj.

⁷ Chaymi Jesucristupa willacuyninta intëru Jerusalencho willacuran. Chaura yäracojcunapis mas achcana caran. Waquin Israel cüracunapis Jesusman yäracuranna.

Estebanta prësu charishan

⁸ Estebanga llapan shongunwan Tayta Diosman yäracurmi Espiritu Santupa munayninwan milagrucunata ruraran.

⁹ Chayno ruraptinmi «Librina» nishan sinagogapita shamoj runacuna Estebanwan rimanacuran. Chay runacuna unayga uywaymi caran Cirene, Alejandría, Cilicia, Asia probinsyacunacho.

¹⁰ Esteban Espiritu Santupa munayninwan captin, yachaj captinmi contrancunaga ima niytapis mana camäpacuranchu.

¹¹ Chaymi chay contrancunaga juc runacunata pägaran «Estebanga Moiesta, Tayta Diosta ashllisha» nir jitapënanpaj.

¹² Chaynöpami ollgöchiran Lay yachachojcunata, mayur runacunata, waquin runacunatapis. Chaura prësu charicarcärir aparan mandajcuna shuntacasha caycashanman.

¹³ Chaymanmi pusharan testigucunata llullacunapaj. Chay runacunaga Estebanpa contran niran: «Cay runaga templunchita manacajman churan. Layninchipapis contran riman.»

¹⁴ Estebanga nisha Tayta Diospa Templunta Nazaret runa Jesús juchuchinanpaj cashantami. Yachaycächin Moisés yachachishan costumricunata rucachinanpämi.»

¹⁵ Chaura mandajcuna ricapäriptin Estebanpa gagllanga caycaran anjilpa gagllannöraj.

7

Mandajcunapa ñaupancho Esteban rimashan

¹ Chaura mas mandaj cüraga Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu cay runacuna nishanno rimashcanqui?» nir.

² Estebanna niran: «Wiyamay taytacuna. Unay awilunchi Abraham manaraj Haranman aywacuptillanmi munayniyoj Tayta Diosga Mesopotamiacho yuriparan.»

³ Yuriparcur niran: «Tiyaycashayqui marcata, llapan castayquicunata cachaycur aywacuy tiyanayquipaj ricachinäpaj caycajman.»*

⁴ Chaura Abrahamga Mesopotamiapita Harán marcaman* aywacuran. Papänin wañucuptinnami Abrahamtaga Tayta Dios pushamuran cay tiyaycashanchi partiman.*

⁵ Cayman chayachimorga quiquinpa cananpaj chacrata manami ricachiranchu. Wamran manaraj captinpis Tayta Dios auniran chay partita payta goycunanpaj, chaypita itaga wamrancunapäna cananpaj.*

⁶ Tayta Diosga Abrahamta musyachiran paypita mirajcuna juc-lä nasyuncho chuscu pachac (400) watayaj uyway car ñacananpaj cashanta.

⁷ Chaynöpis Tayta Dios niran: «Ñacachej nasyun runacunataga castigashämi. Gampita miraj runacunatami ichanga jorgacamushaj cay particho sirbimënanpaj.»*

⁸ Chayno Tayta Dios conträtu rurashan mana gongacënanpaj Abrahamta señalacachiran.* Abrahampis wamran Isaacta señalaran pusaj junajyoj caycaptin.* Isaacpis wamran Jacobta señalaran.* Jacobpis chunca ishçay wamrancunata señalaran.* Paycunami Israelcunapa unay caj awiluncuna caran.

⁹ «Jacobpa wamrancunaga chiquirmi wauguin Josëta* Egiptuman apacunapaj ranticaycäiran.* Ichanga juc-lächöpis Josëtaga Tayta Dios yanapaycaranmi.*

* 7:3 Gén. 12.1 * 7:4 Gén. 11.31 * 7:4 Gén. 12.4 * 7:5 Gén. 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Gén. 15.13-14;

Éxo. 3.12 * 7:8 Gén. 17.10-14 * 7:8 Gén. 21.2-4 * 7:8 Gén. 25.26 * 7:8 Gén. 29.31-35.18 * 7:9 Gén. 37.11

* 7:9 Gén. 37.28 * 7:9 Gén. 39.2, 21

¹⁰ Paytaga ñacaycunapita jorguran. Yachaj cananpaj yanaparan. Yachaj captinmi Egiptupa faraonnenga Josëta churaran palasyuncho caj runacunapa mandajnïn cananpaj, nasyuntapis mandäshinanpaj.*

¹¹ «Chay wichanga fiyupa muchuy caran Egipto nasyuncho y Canaanchöpis. Chaymi awilunchïcuna micunanpaj micuy mana caranchu.*

¹² Egiptucho micuy cashanta mayar Jacobga wamrancunata cacharan micuy rantej. Chay wamrancunaga caran unay awilunchïcunami.

¹³ Yapay micuy rantej cutiptinmi ichanga José willaran «wauguiquimi caycä» nir. Wauguincunawan* tincushanta mayar faraonpis rejsiran Josëpa castancunata.*

¹⁴ Chaypitana Josëga Egiptuman gayachiran papäninta, llapan castancunata.* Chaura Egiptuman chayajcunaga caran ganchis chunca pichgan (75) runacunami.*

¹⁵ Chaynöpami Jacobga Egiptumanna tiyaj aywacuran.* Chaychöna Jacobpis wamrancunapis wañucuran.*

¹⁶ Wañuptin paycunataga pampananpaj apararan Shequemman. Chaytaga achca guellaywanmi Abraham unayna rantiran Hamorpa wamrancunapita.*

¹⁷ «Abrahampita mirajcunata jorgunanpaj Tayta Dios aunishan wallcana pishiptin Israelcunaga Egiptucho aypallamanna mirasha caran.

¹⁸ Chay wichan Egiptuchöga juc faraonna yaycuran. Payga manami musyarannachu pï José cashantapis.*

¹⁹ Chaymi unay castanchïcunata llullapayllapa fiyupa ñacachiran.* Israelcuna mirananta mana munaywanmi ollgu wamran yurejcunataga wañucunanpaj cachaycachiran.*

²⁰ Chay wichan Moisés yuriran. Payga cuyayllapaj wamrami caran. Chaymi mamentaytanpis quimsa quilla pacayllapa uywacuran.*

²¹ Chaypitaga wañucunanpaj cachaycuptinna faraonpa jipash wamran shuntarcur wamrachacuran.*

²² Chaynöpami Moisesga Egipto runacuna estudyashanta yachacuran. Yarpaysapa carmi imatapis alli ruraj, alli rimaj.

²³ «Chaypita chuscu chunca (40) watayoj caycar Moisés shacyäcuran Israelmasincunata watucoj aywananpaj.

²⁴ Watucoj chayar tariran Egipto runa Israel-masinta magaycajta. Moisesga castanta washashancho Egipto runata wañuycachiran.

²⁵ Moisesga yarparan: «Israel-masëcunaga tantiyacongachari ñacaycashanpita jorgunäpaj Tayta Dios cachamashanta» nir. Chaypis castancunaga mana tantiyacurancho.

²⁶ Egipto runata wañuchishan warannin yapay cutir Israel-masincuna quiquin-puralla pillaycajtana tariran. Paycunata raquir niran: «Chay castalla caycarga ¿imanirtaj pillyanqui?»

²⁷ Chaura magaj cäga Moiesta tangarir niran: «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?»

²⁸ ¿Ganyan Egipto runata wañuchishayquinöchu wañuchimayta munaycanqui?»

²⁹ Niptin Moisesga Madianman gueshpír aywacuran.* Chaychöga gorpáy-tucullar tiyacuran. Chaycho majachacaptinnami ishcaj wamrancuna caran.*

* **7:10** Gén. 41.39-41 * **7:11** Gén. 42.1-2 * **7:13** Gén. 45.1 * **7:13** Gén. 45.16 * **7:14** Gén. 45.9-10, 17-18

* **7:14** Gén. 46.27 * **7:15** Gén. 46.1-7 * **7:15** Gén. 49.33 * **7:16** Gén. 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Jos. 24.32 * **7:18**

Éxo. 1.7-8 * **7:19** Éxo. 1.10-11 * **7:19** Éxo. 1.22 * **7:20** Éxo. 2.2 * **7:21** Éxo. 2.3-10 * **7:29** Éxo. 2.11-15

* **7:29** Éxo. 18.2

³⁰ «Chuscu chunca (40) watana goyaycashancho Moisés aywaran chunyaj Sinaí punta chaquinman. Chaychömi Diospa anjilnin yuriparan shira rataycajcho.

³¹ Chaura Moisesga fiyupa almirasha car manchapayllapa witiran. Yaycuycaptin Tayta Dios nimiran:

³² «Nogaga caycä unay awiluyquicunapa Diosninmi. Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä.» Chayno niptin Moisés manchacur sicsicyashpan ricäriytapis mana munaranchu.

³³ Chaynöpis Tayta Dios niran: «Cay partichöga nogami caycä. Rispitamashpayqui llanguiquita jorguy.

³⁴ Nogaga ricashcämi acrashä Israel runacunata Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishanta. Llaquicur mañacamashantapis wiyashcämi. Chaymi paycunata jorgamunäpaj urämushcä. Chaymi gamtana Egiptuman cachashayqui.»*

³⁵ «Moisesta ¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» nisha caycaptinpis Diosga cachasha salbajnin cananpaj, mandajnin cananpämi. Shira-cho yuriparcu Diospa anjilnenga cacharan Israelcunata Egiptupita jorgamunanpämi.

³⁶ Chaymi Moisesga Egiptuman aywaycur unay castanchi Israelcunata jorgamuran. Jinan Egiptuchöpis, Puca Lamarchöpis* milagrucunata ruraran. Chunyaj chaqui jircachöpis* chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruraran.*

³⁷ Moisesmi niran: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.»*

³⁸ Chunyaj jirca Sinaïcho* Israelcuna goturpaycaptin Moisesmi anjilpa maquinpita Tayta Diospa mandamintuncunata chasquiran noganchita willapämänanchipaj. Chay mandamintucunaga caran Tayta Dios munashanno alli cawananchipämi.

³⁹ «Ichanga Moisés nishanta unay castanchïcuna manami wiyacurancho. Chaymi Egipto nasyunman cuticuyta munaran.

⁴⁰ Aarontanami unay castanchïcunaga niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moisesga manami yurimunchu. Manami musyanchïchu ima päsashantapis. Chaymi cananga gam rurapämay dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.»*

⁴¹ Chaura goripita ruraparan töru-nirajta. Nircur chay idulunta adurarna uywacunata rupachiran. Fistatapis cushicuyllawan ruraran.*

⁴² Chayno ruraptin Tayta Diosga witicuriran. Intita, quillata, goyllarcunata aduranapaj camacächiran. Chaymi profëtacuna isquirbishanchöpis cayno niycan:

«Israelcuna, chuscu chunca watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptë
¿imaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui u chaqui micuycunata gomarayqui?»

⁴³ Chaypa ruquenga maypa aywarpis Moloc diospaj rurashayqui toldunta purichishcanqui.

Refán diospa goyllarninta ruraycurmi adurashcanqui.

Chaypitami jitarishayquipaj Babilonia nasyun päsaycama.»*

⁴⁴ «Chunyaj chaqui jircacho unay castanchïcunaga Tayta Dioswan Tincunan Toldu rurashanta purichiran. Chay Toldutaga ruraran Moisessta Tayta Dios ricachishannölli.»*

⁴⁵ Tolduta apacurcur unay castanchïcunataga Tayta Dios acrashan nasyunman Josuëmi pusharan.* Chaynöpa cay marcanchipita llapan jäpa runacunata garguran. Garguriptenga castanchïcunallapäna cay nasyun ricacuran. Paycunaga ray David cashan wichancamami toldullocho Tayta Diosta aduraran.

* **7:34** Éxo. 3.1-10 * **7:36** Éxo. 14.21 * **7:36** Núm. 14.33 * **7:36** Éxo. 7.3 * **7:37** Deut. 18.15, 18 * **7:38** Éxo. 19.1-20.17; Deut. 5.1-33 * **7:40** Éxo. 32.1 * **7:41** Éxo. 32.2-6 * **7:43** Amós 5.25-27 * **7:44** Éxo. 25.9, 40
* **7:45** Jos. 3.14-17

46 Tayta Diosga Davidta amatarmi cuyaran. Chaymi Davidga niran «Jacobpita miraj-cuna adurashunayquipaj wasita rurachipashayqui» nir.*

47 Chaypis Davidpa wamran Salomonrämi Diospa Templuntaga rurachiran.*

48 Ichanga Tayta Dios manami tiyanchu runa rurashan wasicunacho. Chaymi profëtanwanpis willacachiran:

49 «Syëluga jamacunämi.

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.

Chayno caycaptenga ¿runa rurashan wasicho tiyämanchuraj?

50 ¿Syëlupis pachapis manachu noga rurashallä caycan?)*

51 «Gamcunaga mana wiyacoj rinriynajmi canqui. Llutun ruraycunallapaj yarpanqui. Unay castayquicunanöllami Espíritu Santupa contran carcaycanqui.*

52 Unay castanchicunapis Tayta Diospa profëtancunata chiquir magaran. «Tayta Dios acrashan Cristo shamongami» nir willacuptinpis wañuchiran. Tayta Dios acrashan Cristo chayamuptinnaga contran jatarir paytapis wañuchishcanqui.

53 Laycunataga gamcuna manami chasquicushcanquichu anjilcunawan apachimusha caycaptinpis.»

Estebanta wañuchishan

54 Esteban chayno niptenga fiyupa ollgucarcärir quiruntapis uchuranraj. Chaymi fiyupa rabyar usharyta munaran.

55 Estebannami Espíritu Santupa munaynincho car janajpa ricärishancho ricaran Tayta Dios munayniyoj car achicyaypa achicyaycämojta, Jesuspis derëchu caj-läduncho caycämojta.

56 Chaymi Esteban niran: «¡Ricay! Syëlu quicharaycämun. Munayniyoj Jesuspis Tayta Diospa derëchu caj-läduncho caycämun.»

57 Niptin ollgur rinrincunata chapacurcuran. Jinan öra Estebanta llapan ap-tacarcäriran.

58 Nircur siudä cantunman apaycur wacpita-caypita sajmaran. Chay runacunaga jacurashancunata Saulo jutiyoj mösuta paytacuran.

59 Sajmarcaycaptin Estebanga mañacur niran: «Tayta Jesús, almäta shuntacullay.»*

60 Gongurpacuycur sinchipa Esteban niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.»

Chayno nircur wañucäcuran.*

8

1 Estebanta wañuchishanta ricar Sauluga «allimi wañuchisha» niran.

Jesusman yäraojcunata gaticachashan

Chay wichan Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan. Chaura yäraojcunaga mashtaypa mashtar aywacuran Judea partipa, Samariapa. Apostulcunallana Jerusalenhöga quëdaran.

2 Estebanta wañuycachiptenga Diosta manchapacojcuna cuerpunta pampaycäriran. Nircur paycunaga llaquicur wagan.

3 Saulumi ichanga Jesusman yäraojcunata chiquishpan wasincaylla ashiran. Charishan cajtana warmita ollgutapis carsilman apachiran.*

Samariacho Felipe willacushan

4 Jesusman yäraojcuna Jerusalenpita aywacur, maymanpis chayar alli willacuyta willacuran.

* 7:46 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14 * 7:47 1Rey. 6.1-38; 2Crón. 3.1-17 * 7:50 Isa. 66.1-2 * 7:51 Isa. 63.10

* 7:59 Sal. 31.5; Luc. 23.46 * 7:60 Luc. 23.34 * 8:3 Hech. 22.4-5; 26.9-11

⁵ Felipipis Samariaman chayar Jesucristupita willacuran.

⁶ Felipe willacushanta wiyar, Jesucristupa munayninwan milagrucunata rurashantapis ricar llapan runacuna sumaj wiyaj.

⁷ Allchacächiptinmi dyablucunapis gaparpaycar aywacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mancucunatapis, wegrucunatapis allchacächej.

⁸ Chaymi chay siudächöga runacuna fiyupa cushicuran.

⁹ Chaychömi Simón jutiyoj brüju runapis caycaran. Payga «yachajmi cá» nishpan ñaupapitana Samaria runacunata riguichiran.

¹⁰ Chaymi llapan runa tacshapita jatuncama riguiran «Cay runaga Diospa munayninwanmi fiyupa yachan» nir.

¹¹ Lllapanpis payta sumaj wiyaj brüju cayninwan unaypita-pachana tucuyta rurashanta ricar.

¹² Jesucristo salbamajninchi cashanta Felipe willacuptinmi ichanga warmi ollgupis Jesucristuman yäracuran. Nircorga bautisacuran.

¹³ Quiquin brüju Simonpis riguir bautisacuran. Chaypitanaga Felipeta purishiran. Tayta Diospa munayninwan Felipe milagrucunata ruraptin almirasha ricapaj.

¹⁴ Jerusalemcho caycaj apostulcuna mayaran Samaria runacunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicushanta. Chaymi Pedrutawan Juanta cacharan.

¹⁵ Chayaycur Tayta Diosta mañacuran yäraojcuna Espiritu Santuta chasquinanpaj.

¹⁶ Samariacho yäraojcunaga Espiritu Santuta manarämi chasquiranrächu. Jesuspa jutincho bautisacushallarämi caycaran.

¹⁷ Chay yäraojcunapa umanman maquina churaycur Pedruwan Juan Tayta Diosta mañacuptin Espiritu Santuta chasqiran.

¹⁸ Yäraojcunata apostulcuna yataycuptin Espiritu Santuta chasquishanta ricar brüju Simonga pägayta munaran.

¹⁹ Chaymi niran: «Munayniquita ranticaycamay nogapis runacunapa umanta yataycupte Espiritu Santuta chasquinanpaj.»

²⁰ Pedruna niran: «¿Diospa munaynin rantina cashantachu yarpanqui? ¡Chayno yarpashayquipita llapan guellaynintiquimi ushacanqui!»

²¹ Gamga manami Dios munashannöchu cawaycanqui. Chaymi gampaga ni ima deréchuyquipis mana canchu nogacuna rurashäno ruranayquipaj.

²² Llutanta yarpänayquipa ruquenga Tayta Diosta mañacuy perdunashunayquipaj. Capaschari perdunashunquimanpis.

²³ Noga musyaycämi gam inbidyösu car llutan ruraycunatapis mana cacharishayquita.»

²⁴ Chaymi brüju Simonga ruwacur niran: «Nogapaj Diosta mañacuycullay ari perdunaycamänanpaj.»

²⁵ Chaypitana Pedruwan Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacuriycur Samaria partipa marcan-marcan willacuraycar Jerusalemman cuticuran.

Etiopía runawan Felipe parlashan

²⁶ Chaypitaga Tayta Diospa anjilnin chayaycur Felipita niran: «Felipe, cananga Jerusalem pita Gazaman uraj caminupa ayway.» (Chay caminuga chunyajmi.)

²⁷ Chaura Felipega jinan öra aywaran. Caminuchöna Etiopía runawan* tincuran. Payga Etiopiacho rayna Candacepa tesurërunmi caran. Tayta Diosta adurajmi Jerusalemman aywasha caran.

²⁸ Cuticuycaran carrëtancho jamasha profëta Isaías isquirbisha libruta liguiraycar.

* **8:27** Griego rimaychöga **capasha runa** ninmi. Chay wichanmi runacunata acraycur mandaj raycuna capachej warmicunata mana munapänanpaj. Nircurnami chay capasha runacunata raycuna churaj warmincunata cuydananpaj u quiquinta mandäshinanpäpis.

²⁹ Chaymi Espíritu Santuga Felipita niran: «Felipe, ayway tagay carrëtaoj runa cajman.»

³⁰ Chayarga liguiycajta wiyar tapuran: «Chay liguiycashayquita ¿tantiyanquichu?» nir.

³¹ Chay Etiopía runaga niran: «Pipis mana tantiyachimaptenga ¿imanöpataj tantiyashaj? Tayta, carrëtäman wichämuy ari tantiyaycachimänayquipaj.»

³² Liguiycashan libruchöga caynömi isquirbiraycaran:

«Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.

Manami ni juc shimipis rimacurancho.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla cacushannömi upällalla cacuran.

Manami ni juc shimipis rimacurancho.

³³ Manacajman churaptin manami pipis faburnin jatarcushachu.

Paytaga cay pachapita illgänanpämi wañuycärachisha.

Chaura ¿wamrancuna mana captenga piraj rimarconga?» nir.*

³⁴ Liguiyta usharir Etiopía runaga Felipita niran: «Cay liguishäta tantiyaycachimay tayta. ¿Pipäta isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?»

³⁵ Chaymi Felipega quiquin Etiopía runa liguishallanwan Jesuspa alli willacuyninta tantiyachiran.

³⁶ Chaypitana aywarcaycashancho yacuta tariran. Chaura Felipita niran: «Caycho yacu caycan. ¿Imataj bautisacunäpäga pishin?»

³⁷ [Niptin Felipe niran: «Llapan shonguyquiwan riguiptiquega bautisashayquimi.» Chaura Etiopía runa niran: «Au, nogaga rasunpami rigüë Jesucristo Diospa Wamran cashanta.»]

³⁸ Chaymi carrëtaanta ichiycachir ishcan uraran yacuman. Chaycho Felipe bautisaran.

³⁹ Yacupita llojshircuptin Espíritu Santuga Felipeta apacuran. Etiopía runaga imaypis mana ricanacurannachu. Chaypis Jesusman riguishanpita cushishana aywacuran.

⁴⁰ Felipinami Azoto marcachöna illajpita ricacuran. Payga chay-wichaypa purir alli willapata marcan-marcan willacuran. Chayno willacuraycarmi Cesarea siudäcama chayaran.

9

Jesusman Saulo yäracushan (Hech. 22.6-16; 26.12-18)

¹ Chay wichan Sauluga Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir, wañuchiyta yarpar mas mandaj cüraman aywaran.

² Ordinta jorguran Damasco siudächo sinagogacunaman yaycuycur Jesusman yäraojcunata warmita ollgutapis präsu chariycur Jerusalemman apananpaj.

³ Ordinta chasquircur Sauluga Damascuman aywaycaran. Chayaycaptinna illajpita syëlupita fiyupa achicyamuran Sauluman.

⁴ Chaura Sauluga pampaman tuniran. Nircur wiyaran syëlupita «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.

⁵ Wiyarmi tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticahämashayqui Jesusmi caycä. [Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis.]»

⁶ Chaura manchariywan sicsicyaycar Saulo niran: «¿Imataj rurashaj tayta?»

Tayta Jesusna niran:] «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranayquipäpis nishunquipaj.»

⁷ Saulupa yan'guincunaga rimamojta wiyarpis manami pitapis ricaranchu. Chaymi fiyupa manchariran.

* 8:33 Isa. 53.7-8

⁸ Sauluga gaprayashana pampapita jatarcuran. Chaymi yan'guincunaga janchayllapana Damascuman chayachiran.

⁹ Chaychöga quimsa junajmi gaprayashalla cacuran. Micuytapis mana micuranchu. Yacutapis mana upuranchu.

¹⁰ Damascuchömi tiyaran Jesusman yäraoj Ananías. Paytami Tayta Jesús yuriparcur «Ananías» nir gayaran.

Chaura Ananiasga «¿Imata Tayta?» niran.

¹¹ Tayta Jesusna niran: «Ayway <Derëchu> nishan cälliman. Judaspa wasinman chayay tapucunqui Tarso marca runa Saulupaj. Payga Tayta Diostami mañacuycan.

¹² Saulumi suyñuynincho ricasha Ananías jutiyoj runa yaycur ñawin allchacänapaj maquina paypa umanman churaycojta.»

¹³ Niptin Ananiasga niran: «Tayta, chay runapäga achajmi riman gamman yäraojcunata Jerusalencho ñacaycächishanta.

¹⁴ Cananga mas mandaj cürapita ordinta jorgucurcurmi cayman shamusha gamman yäraojcunata prësu apananpaj.»

¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ayway. Chay runataga willacojnë cananpämi acrashcä. Paymi willapanga juc-lä nasyun runacunata, raycunata, Israel-masincunata.

¹⁶ Paytami noga musyachishaj noga-raycu fiyupa ñacananpaj cashanta.»

¹⁷ Chaymi Ananiasga wasiman chayaycur, Saulupa umanta yataycur niran: «Ermänu Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshoj Tayta Jesusmi cachamasha ñawiquita allchacächinapaj. Cananpitaga Espiritu Santupa munayninchönami goyanquipaj.»

¹⁸ Niriptenga jinan öra Saulupa ñawinpita pescädupa gachganno shicwacuran. Chaura ñawin allchacäcuranna. Nircorga bautisacuran.

¹⁹ Micuyta yawarcuptinna balurnin yurircuran. Chaypitaga Jesusman yäraojcunawan Damascucho ishcaj quimsa junaj goyaran.

Damasco siudächo Saulo willacushan

²⁰ Chaypitaga sinagogacunacho Saulo willacuran: «Jesusga Tayta Diospa Wamranmi» nir.

²¹ Chayno rimashanta wiyarmi almirashpan nircaycaran: «Cay runaga ¿manachu Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan? ¿Manachu cay Damascumanpis shamusha yäraojcunata mas mandaj cüracunaman prësu apananpaj?»

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa sumaj tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. Chayno yachachiptinmi Damascucho tiyaj Israel runacunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

Israelcunapita Saulo gueshpishan

²³ Chaypita unayllataga Sauluta wañuchinanpaj Israelcuna parlacuran.

²⁴ Wañuchiyta munarmi pagasta junajta siudäpita llojshinacunacho shuyararan. Wañuchinanpaj shuyarcaycashantaga quiquin Saulupis mayaranna.

²⁵ Chaymi yäraojcunaga canastaman wiñarcur juc chacay Sauluta pergapita warcuyl-lapa urächiran gueshpis aywacunanpaj.*

Jerusalencho Saulo willacushan

²⁶ Jerusalenman Saulo chayaycur Jesusman yäraojcunawan tincuyta munaran. Ichanga yäraojcuna manchacuran Saulupis yäraoj cashanta mana musyashpan.

²⁷ Chaymi Bernabëga apostulcunaman Sauluta pusharan. Willaparan Tayta Jesús caminucho Sauluta yuripashanta, parlashanta. Damascucho mana manchacuypa Saulo Jesuspaj willacushantapis willaparan.

²⁸ Chaynöpami Jerusalencho yäraojcunawan iwalna Saulupis puriran. Payga mana manchacuypa Jesuspita willacuran.

* 9:25 2Cor. 11.32-33

²⁹ Pi-maywanpis mana manchacuypa parlaran. Griego rimaj Israel runacunawanpis rimanacuran. Ichanga chay runacuna wañuchiyta munaran.

³⁰ Wañuchinanpaj yarpapaycashanta mayar ermānucunaga Cesarea siudāman Sauluta pusharcuran. Chaypitana Tarsoman cacharan.

³¹ Chay wichanga yāraojcuna allimi goyācuran Judeacho, Galileacho, Samariacho. Chaymi shacyācuran Tayta Dios munashannōlla cawanānpaj. Chayno Espīritu Santu yanapaptinmi yāraojcunāpis mas achcayaranna.

Eneas allchacashan

³² Pedroga yāraoj-masincunata watucur puriycuran. Lida marcacho yāraojcunāmanpis watucoj chayaran.

³³ Chaychōmi tariran pullan cuerpun wañusha caycaj Eneas jutiyoj runata. Payga pusaj watanami jitarācuran.

³⁴ Paytami Pedro niran: «Eneas, Dios acrashan Cristo Jesusmi allchacāchishunqui. Jatariy. Cāmayquita shuntay.»

Chaura Eneasga jinan öra jataticurcuran.

³⁵ Chayta ricarmi Lidacho, Saroncho tiyajcunāpis Jesusmanna yāracuran.

Dorcacawarishan

³⁶ Chay wichanmi Jope marcacho Jesusman yāraoj warmi tiyaran. Paypa jutin caran Tabita, griego rimaychōna «Dorcac». Dorcacga amatar alli warmi cashpanmi pishīpacoj-cunata yanapaj.

³⁷ Chay warmiga gueshya chariptin wañucuran. Wañuptenga bāñaraycachir altusman chutaycuran.

³⁸ Chaura Pedro Lida marcacho caycashanta mayar ishcaj runacunata cacharan. Chay marcaga Jopepita sercallachōmi caycaran. Chayaycur Pedruta ruwaran «Tayta, juclla Jopeman aywaycullāshun» nir.

³⁹ Chaura Pedroga paycunawan aywaran. Chayaycuptinnami pusharan aya chutaraycashan altusman. Chaychōnami Dorcac yanapashan biyūdacuna wagar Pedruta ricachiran paycunapaj rurapashan rōpacunata.

⁴⁰ Pedroga llapan tāpaycaj-cunata jawaman gargurir gongurpaycur Tayta Diosta mañacuran. Nircur aya chutaraycajta ricapārir niran: «Tabita jatariy.»

Niptin cawarcu ricachacuriran. Pedruta ricārirna jamarcuran.

⁴¹ Chaura maquipita charircu Pedro jatarcachiran. Nircorga yāraojcunatawan biyūdacunata gayaran cawaycajtana ricanānpaj.

⁴² Chaytaga Jope marcacho tiyajcuna llapanmi mayaran. Chaynōpami achcajna Tayta Jesusman yāracuran.

⁴³ Pedroga suyula ruraj Simonpa wasincho achca junajmi goyaran.

10

Pedruta Cornelio gayachishan

¹ Cesarea siudāchōmi Cornelio jutiyoj runa tiyaran. Paymi «Italia» jutiyoj batallun suldārucunapa capitannin caran.

² Cornelioga quiquinpis, wasincho goyajcunāpis Tayta Dios munashanno cawaj. Israel runacunatāpis achcanpa caridāta goycoj. Y Tayta Diosta imaypis mañacoj.

³ Payga las-tresnōna caycaptin ricaran Tayta Diospa anjilninta. Anjilga «Cornelio» nir gayaran.

⁴ Chaura mancharisha ricapaycashancho niran: «¿Imata Tayta?»

Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios wiyashami. Pobricunata caridāta goshayquitāpis ricashami.

⁵ Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro.

⁶ Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla ruraj Simonpa wasinchömi.»

⁷ Anjil aywacuptinna Cornelioga gayaran ishcaj uywaynincunatawan Tayta Dios munashanno goyaj suldärunta. Chay suldäruga Cornelio yäracushanmi caran.

⁸ Llapanta willapariycur Jopeman cacharan.

⁹ Warannin las-dösino caycaptin Pedroga Tayta Diosta mañacunanpaj wicharan wasi jananman. Chay öraga Cornelio cachashan runacuna Jopeman chayaycaranna.

¹⁰ Pedro yarganarmi micuyta munaran. Micuyta camariycashancama Tayta Dios ribilaptin

¹¹ ricaran syëlu quichacäcojta. Jatun jacuno chuscun puntanpita mashtaypa watasha uraycämojta ricaran.

¹² Chay jacuchöga caycaran llapan casta animalcuna, culebracuna, äbicunami.

¹³ Ricapaycaptin nimuran: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

¹⁴ Pedruna niran: «Tayta, laycho <ganra> nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.»

¹⁵ Yapay nimuran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama <ganra> ninquinachu.»

¹⁶ Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëluman cutichicuran.

¹⁷ Pedroga ricashanta sumaj mana tantiyar yarpachacuycaran. Niycaptin Corneliopa cachancunaga tapucur-tapucur chayaran suyla ruraj Simonpa wasinman.

¹⁸ Chayar tapucuran «¿Caychöchu Simón pachacaraycan? Paypa jucaj jutenga Pedrumi» nir.

¹⁹ Ricashanpaj Pedro yarpachacuycaptillanraj Espiritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runami ashicyäshunqui.

²⁰ Nogami cachamushcä. Juclla uray. Mana manchacuypa paycunawan ayway.»

²¹ Niptenga Pedro urariycur Corneliopa cachancunata niran: «Ashicyashayqui runaga nogami caycä. ¿Imallapäraj ashicyämanqui?»

²² Paycunana niran: «Capitan Corneliomi cachamasha. Payga Tayta Dios munashannömi cawan. Alli runami. Chaymi llapan Israel runacunapis alli rican. Gamta gayachishunayquipäga Tayta Diospa anjilninmi nisha. Wasinmanshi aywashun willapashayquita wiyananpaj.»

²³ Chaura pachacarashan wasillaman Pedroga paycunata pachächiran. Tutannin-nami Pedro aywaran cacha chayajcunawan. Aywaptenga Jopecho caj ermäncunapis aywäshiran.

²⁴ Waranninraj Cesareaman chayaran. Corneliona shuyaraycaran rejsinacushancunata, famillyancunata shuntaycur.

²⁵ Pedro chayaptin Cornelioga llojshiran jamachinanpaj. Nircur Pedrupa ñaupanman gongurpacuran adurananpaj.

²⁶ Pedroga jatarcachir niran: «Jatariy. Nogapis gamno runallami cä.»

²⁷ Chaypita Corneliowan parlar wasi ruriman yaycur tariran chaychicaj runacuna shuntacasha caycajta.

²⁸ Pedro niran: «Gamcuna musyanquimi Israel runacuna jäpa runacunawan mana gotucänäpaj, mana guellipänäpaj laynëcunacho nishanta. Chaypis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israelcunamanpis chayanäpaj.

²⁹ Chaynöpami gayachimaptiqui mana goyapacaypa juclla shamushcä. Cananga willamay ari imapaj gayachimashayquitapis.»

³⁰ Chaura Cornelio niran: «Chuscu junajname cayno öra [ayunar] Tayta Diosta mañacuycaptë achicyaycachaycaj röpasha runa yuripämasha.

³¹ Yuriparcamar nimasha: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosga wiyashami. Po-bricunata caridäta goshayquitapis ricashami.

³² Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Paypa jucaj jutinmi Pedro. Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla aroj Simonpa wasinchömi» nir.

³³ Chayno nimaptinmi pushamushunayquipaj juclla cachacamushcä. Ima allishi shaycamushcanqui. Tayta Dios nishushayquicunata wiyayta munarmi llapanë shuntacasha carcaycä.»

Corneliopa wasincho Pedro willacushan

³⁴ Pedro willacuyta gallaycur niran: «Cananga rasunpami tantiyacö Tayta Dios pïmaytapis cuyashanta.*

³⁵ Payta wiyacoj cunataga alli runacunataga Tayta Dios chasquinmi may nasyunpita captinpis.

³⁶ Tayta Diosga Israel runacunaman willacuyninta chayachiran. Chay alli willacuyninta Jesucristuwanmi willacachiran runacuna paywan allina cananpaj. Jesucristoga llapanpa mandajninmi caycan.

³⁷ Gamcuna musyashayquinöpis bautisacunanjaj Bautisaj Juan willacushantaga Galileapita-pacha intëru Israel nasyunchömi musyan.

³⁸ Nazaret marca Jesustami Tayta Diosga Espíritu Santunwan acrarán. Chaymi Jesusga marcan-marcan purir allita ruraran. Dyablu gueshyachishancunatapis allchacächiran.

³⁹ Intëru Judea probinsyachömi, Jerusalén siudächömi paywan purishcä. Chaymi Jesús rurashancunata llapanta willacö. Paytami fiyu runacuna crusificaypa wañuchiran.

⁴⁰ Wañuchishanpis quimsa junajtaga payta Tayta Diosmi cawarachimusha. Cawarirca-mur nogacunata yuripämasha.

⁴¹ Cawarimushantaga manami llapan runacunachu ricasha. Chaypa ruquenga ñaupapita-pacha Tayta Dios acrashan cajllami ricasha. Chaymi cawarcamuptin paywanga micur upur goyashcäcunaraj.

⁴² Paymi nogacunataga cachamasha alli willacuyta willacunäpaj. Chaynöpis cachamasha wañushacunatapis cawaycaj cunatapis Jesusna jusgananjaj Tayta Dios churashanta willacunäpämi.

⁴³ Profëtacunapis Jesuspäga willacuran: «Payman yärajoj cajtaga pitapis perdunangami» nir.»

Mana Israel runacunapis Espíritu Santuta chasquicushan

⁴⁴ Pedro willapaycaptillan llapan shuntacasha wiyaycaj cunaman Espíritu Santu chayan.

⁴⁵ Pedruta aywäshej Israel ermänucunapis mana Israelcunaman Espíritu Santu chayaptin fiyupa almiraran.

⁴⁶ Almiraran tucuy castata rimajta wiyar, Tayta Diosta alabajta wiyar.

⁴⁷ Chaymi aywäshej cunataga Pedro niran: «Paycunapis noganchïno Espíritu Santuta chasquicusha caycaptenga juclla bautisashun.»

⁴⁸ Chauraga Jesucristupa jutincho Pedro bautisaran. Chaypitanaga paycuna Pedruta ruwaran ishcaj quimsa junajllapis goyapärinanpaj.

11

Imata rurashantapis Jerusalemcho yärajoj cunata Pedro willashan

¹ Judea probinsyacho caycaj apostulcunawan ermänucunaga mayaran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyninta chasquicushanta.

² Chaymi Jerusalemman Pedro cutiptin Israel ermänucuna ollgusha niran:

³ «¿Imanirtaj mana Israel runacunapa wasinman yaucushcanqui? ¿Imanirtaj paycunawan micushcanqui?»

* 10:34 Deut. 10.17

⁴ Niptinmi Pedroga imanöpis päsashanta willapar niran:

⁵ «Jope marcacho caycashpä Tayta Diosta mañacuycashächo Tayta Dios ribilamaptin ricarä syëlupita jatun jacuno chuscun puntanpita watasha uraycämojta. Noga cajman chayamuran.

⁶ Sumaj ricapärishächo ricarä uywana animalcunata, jirca animalcunata, culebracunata, äbicunata.

⁷ Y wiyarä cayno nimojta: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

⁸ Nogana nirä: «Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.»

⁹ Niptëga syëlupita yapay nimiran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama «ganra» ninquinachu.»

¹⁰ «Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëluman apacuran.

¹¹ Chay örami Cesarea siudäpita quimsaj runa ashimashpan pachacushä wasiman chayamuran.

¹² Espiritu Santumi mana yarpachacuypa aywanäpaj nimiran. Cay sojta ermänunchicunawan aywar juc runapa wasinman chayashcä.

¹³ Wasiyoj runanami cayno willamaran: «Wasëcho anjil yuriparcamar nimasha: «Cananga Jopeman cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro.

¹⁴ Paymi willashunquipaj gam y wasiquicho llapan tiyajcunawan imano salbacunayquipäpis» nir.»

¹⁵ Chaypitaga willapaycaptilläna noganchiman chayamushanno paycunamanpis Espiritu Santu chayasha.

¹⁶ Chayrämi yarpärirä Tayta Jesús nishancunata. Pay niran: «Bautisaj Juanga yacullawanmi bautisasha. Gamcunami ichanga Espiritu Santuwan bautisasha canquipaj.»*

¹⁷ Jesusman yäracuptinchi noganchiman Espiritu Santuta cachamushannöllami paycunamanpis cachamusha. Tayta Diosninchi chayno camacaycächiptenga ¿pitaj noga cä Tayta Dios nimashanta mana wiyanäpäga?»

¹⁸ Chayno willaptenga Jerusalemcho caj ermänucuna mana rimacurannachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta alabaran «Mana Israel runacunatapis juchancunapita arpinticuptenga Tayta Dios chasquinchaj mana ushacaj cawayta gonanjaj» nir.

Antioquiacho caj ermänucuna

¹⁹ Estebanta wañuycachiptenga Jesusman yäraojcuna mashtaypa-mashtar aywacoj-cuna, chayaran Fenicia marcaman, Chipre marcaman, Antioquía marcaman.* Paycunaga Israel runacunallatami Jesuspita willaparan.

²⁰ Chipre marcapitawan Cirene marcapita Antioquiaman aywajcunami ichanga mana Israel runacunatapis Jesucristupa alli willacuyinta willaparan.

²¹ Paycuna chayno willacunanjaj Tayta Diosmi alli yanaparan. Chaymi achcaj runacunana Jesusman yäracuran.

²² Chayta mayar Jerusalemcho caj ermänucunaga Bernabëta cacharan Antioquía marcaman.

²³ Chayar Tayta Dios cuyapäcoj cashanta ricar Bernabëga fiyupa cushicuran. Chaycho yäraojcunatapis shacyächiran mana yamacaypa llapan shongunwan Jesusman yäracunanpaj.

²⁴ Bernabëga Tayta Diosmanmi yäraoj. Alli runami caran. Espiritu Santupa munaynincho caran. Chaymi Antioquiacho achcaj runacunana Jesusman yäracuran.

²⁵ Chaypitaga Sauluta ashej Tarso marcaman Bernabé aywaran.

²⁶ Tariycur Antioquiaman pushacuran. Chay marcachöna juc wata llapan yäraojcunawan goyaran achcaj runacunata yachachishpan. Antioquiachörämi Jesusman yäraojcunata «Cristiano» nir jutichapayta gallaycuran.

* **11:16** Hech. 1.5 * **11:19** Hech. 8.1-4

²⁷ Chay wichan Jerusalenpita Antioquiaman profëtaçuna aywaran.

²⁸ Chaychömi Espíritu Santu rimachiptin profëta Agabo* willacuran «Fiyupami muchuy canga intëru marcacunacho» nir. Nishannöllami Claudio Romapa mandajnin caycashan wichan muchuy caran.

²⁹ Chaymi Antioquiacho yäraçojcunaga parlacuran Judea probinsyacho yäraçojcunaman imallantapis shuntarcur apachinanpaj.

³⁰ Shuntariycurna apachiran Judeacho mayur yäraçojcunaman. Chaytaga Sauluwan Bernabëmi aparan.

12

Pedruta carsilman wichgashan

¹ Chay wichan ray Herodes Agripaga juc ishcaj yäraçojcunata präsu charircur fiyupa ñacachiran.

² Chaychömi Juanpa wauguin Santiaguta cuchuypa wañuchiran.

³ Chayno rurashan Israel runacunapaj alli cashanta ricarmi Pedrutapis präsu charichiran. Chay wichanga Lebadüraynaj Tantata micunan fistami caycaran.

⁴ Pedruta carsilman wichgachiran. Carsilchöga chuscu röpa suldärucunapa maquinman entregaran. Cada röpachömi chuscu suldärucuna caran. «Pascua fista ushay jugshun» nirmi wichgaycachiran.*

⁵ Chaymi Pedrutaga carsilcho sumaj täparcaycaran. Yäraçojcunanami ichanga mana jamaypa Tayta Diosta mañacuycaran.

Pedruta anjil jorgushan

⁶ Herodes jusganan warämoj Pedroga puñuycaran ishcaj suldärucunaman cadinasha. Waquin suldärucunana puncucho täparcaycaran.

⁷ Chayno caycaptin carsil junta achicyar Diospa anjilnin Pedruman chayaran. Ricchachir Pedruta isquinancho yataycur niran: «Pedro, apurä jatariy.» Niptin Pedruta wataraycächishan cadina maquincunapita cachacäcuran.

⁸ Anjilna yapay niran: «¡Juclla röpayquita jaticuy! ¡Llanguiquitapis jaticuy!» Jaticurcuptin anjil niran: «Cananga jacuyquita jacucurcur guepalläpa shamuy.»

⁹ Chaura anjilpa guepallanpa Pedro aywaran. Ichanga manami musyaranchu rasunpa llojshiycashanta u suyñuynillancho llojshiycashantapis.

¹⁰ Rimir caj puncucho caycaj suldärucunata, chaypita caj puncucho caycaj suldärucunata päsarir chayaran cälliman llojshina caj fyërru puncuman. Chay puncu quiquillan quichacäcuptin cällimanna llojshiriran. Cällipa aywarcaycaptinna anjilga ilgacäcuran. Chaura quiquillanna Pedro ricacuran.

¹¹ Quiquillan ricacur cällichö caycashanta sumaj tantiyacurirna Pedro niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä salbamänapaj anjilninta Tayta Dios cachamushanta. Paymi salbamasha Herodespita, Israelcuna yarpashanta ruramänapitapis.»

¹² Carsilpita llojshishanta sumaj tantiyacurir Pedro aywacuran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucuj jutinnami caran Marcos. Chay wasichömi achcaj yäraçojcuna shuntacaycur Pedrupaj Tayta Diosta mañacurcaycaran.

¹³ Chayaycur sawan puncupita Pedro gayacuptinna pï cashantapis ricananpaj llojshiran Rode jutiyoj jipash.

¹⁴ Pedrupa busninta rejsircur puncuta mana quichayllapa Rode cushisha cuticuran puncucho Pedro caycashanta willacoj.

¹⁵ Willaptin shuntacasha caycajçunaga niran: «¿Imanöpataj Pedro canga? Gamga llullacuycanquimi.»

Niptinpis jipashga niran: «Rasunpa Pedrumi.»

* 11:28 Hech. 21.10 * 12:4 Éxo. 12.1-27

Chaura paycuna niran: «¿Imanöpataj pay canga? ¡Anjilnin-imatachari wiyapacushcanqui!»

¹⁶ Chaycamaga yaparir-yaparir Pedro gayacuycaran. Puncuta quicharir Pedruta ricärrerga llapan mancharicäcuran.

¹⁷ Chaura Pedroga maquillanwan señata ruraran upälla cacunanpaj. Nircorga carsilpita Tayta Dios jorgamushanta willaparan. Chaypitana niran: «Carsilpita llojshimushätaga ermänuacunata willay. Santiagutapis* willay.» Chaypitaga llojshirir jucläpa aywacuran.

¹⁸ Carsilcho Pedro mana warämuptin suldärucunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

¹⁹ Herodesna wacpa-caypa Pedruta ashichiran. Mana tariptenga quiquin suldärucunata wañuchichiran. Nircur Herodesga Judeapita Cesareaman goyaj aywacuran.

Herodes wañushan

²⁰ Herodesga Tirocho, Sidoncho tiyaj runacunapaj fiyupa rabyasha caycaran. Chaymi chay runacunaga parlacuran Herodesta ruwananpaj. Chaynöga ruwaran Tiro y Sidón runacuna Herodes tiyashan partipita micuyta rantinyaj carmi. Cesareaman charyarga Herodespa guellay charajnin Blastowan amistäta ruraran. Paynami Herodesta ruwaran alli ricanacunapaj.

²¹ Chaura Herodes diyata jitaparan juc junajchöraj paycunawan parlananpaj. Chay parlanan junaj chayamuptin achicyaypa-achicyaycaj röpan jatisha despächunman jamacuycuran. Chaypitana rimamuran.

²² Rimamushanta wiyar runacunaga sinchipa niran: «Rimaycämöga diosmi. Manami runachu.»

²³ Herodesga «Tayta Diosllata alabay» ninanpa ruquin quiquin munayniyoj-tucuran. Chaypitami jinan öra Tayta Diospa anjilnin gueshyawan castigaran. Chaynöpami curu ushaypa wañuran.

²⁴ Tayta Diospa willacuynintami ichanga may-chaychöpis willacuycaran.

²⁵ Bernabëwan Saulunami apachishancunata Jerusalemman chayaycachir Marcos nishan Juanta pushacurcur Antioquiaman cuticuran.

13

Bernabëwan Sauluta Espiritu Santu acrashan

¹ Antioquiacho caj yäraojcunachöga caycaran profëtacuna, yachachicojcuna. Caycaran: Bernabé, Simón, Lucio, Manaén, Saulo. Simontaga «Yana runa» nirmi rejsej. Lucioaga caran Cirene marcapitami. Manaentanami Galileapa raynin Herodestawan iwalta uywasha caran.

² Juc cuti Jesusman yäraojcuna shuntacaycur ayunar Diosta mañacuycaptin Espiritu Santu niran: «Bernabëwan Saulutaga acrashcä willacuynëta willacur purinanpämi.»

³ Chaura Tayta Diosta mañacarcärir, ayunarcärir Bernabëpawan Saulupa umanman maquincunata churarcur Tayta Diosta mañacuran willacur purinanpaj. Nircurnami paycunata despacharan.

Chipricho willacushan

⁴ Espiritu Santu cachaptin Bernabëwan Sauluga chayaran Seleucia marcaman. Chaypitana büquiwän aywaran lamar chaupin Chipre tishguman.

⁵ Salamina marcaman chayar sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacuran. Marcos nishan Juanpis yanapar puriycaran.

* **12:17** Chay Santiagutami **Jacobo** niranpis. Payga manami apóstol caj Santiagucho caran, man'chäga Jesuspa wauginmi. Ricay Mat. 13.55; Juan 7.3-5; Hech. 1.14.

⁶ Diospa willacuyninta willacur intëru Chipripa puriycashancho chayaran Pafos marcamanpis. Chaychömi tariran brüju Israel runata. Jutin caran Barjesús. Chay brüjumi profëta-tucur runacunata riguichiran.

⁷ Payga Chipripa mandajnin Sergio Paulowanpis alli caran. Chay mandäga yarpaysapa runami caran. Paymi Tayta Diosninchipa alli willacuyninta wiyayta munar Bernabëtawan Sauluta gayachiran.

⁸ Brüjumi ichanga tucuynöpa chapata ruraycaran mandaj Sergio Paulo mana wiyananpaj. Brüjutaga griego rimaycho «Elimas» nejmi.

⁹ Sauluga sumaj ricapärir ollgöparan. Saulupami jucaj jutin caran Pablo. Espiritu Santupa munayninwanmi chay Brüjuta

¹⁰ niran: «¡Gamga dyablu munashantami ruraycanqui! ¡Chaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtaj Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicunanta michanqui?»

¹¹ Chayno cashayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipaj. Chaymi unaycama achicyaj pachata mana ricanquipächu.»

Chayno niptin jinan öra Elimas gapra ricacuran. Chaymi pipis janchananpaj mana captin jinallancho yataycachaycaran.

¹² Gaprayashanta ricaycur Sergio Pauloga Tayta Jesucristuman riguir yäracuran. Payga fiyupa almirasha caycaran Tayta Jesuspa yachachicuyninta Pablo yachachiptin.

Pisidiacho caj Antioquiacho willacushan

¹³ Pabloga yan'guincunawan Pafos marcapita büquiwan aywacuran Panfiliacho caycaj Perge marcaman. Marcos nishan Juanmi ichanga paycunata cachaycur Jerusalemman cuticuran.

¹⁴ Perge marcapita aywar chayaran Pisidiacho caj Antioquía marcaman. Säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman yaycurcur jamacuran.

¹⁵ Laycunata, profëtacuna isquirbishanta liguiyta usharcuptin mayurcunaga jucwan willachiran: «Israel-masëcuna, imanöllapapis runacunata shacyächinayquipaj captenga juclla mä willapäramuy ari.»

¹⁶ Chaymi Pablo jatarcur llapan runacuna upällacunanpaj maquina jogariran. Nircur niran: «Israel-masëcunapis mana Israelcunapis Tayta Diosta rispitaicuna wiyaycamay.

¹⁷ Unay Israel-masëcunatami Tayta Diosga acaran. Paycuna Egipto* nasyuncho gorpanölla goyaycaptinpis Tayta Dios camacächiran aypallaman mirananpaj. Nircorga munayniyoj cayninwanmi paycunata Egipto nasyunpita jorgamuran.*

¹⁸ Chunyaj chaqui jircapa chuscu chunca (40) wata purir mana allita ruraptinpis Tayta Diosga pasinsacuranmi.*

¹⁹ Canaán* partiman chayaycachirnamis Tayta Diosga ganchis nasyun runacunata illgächiran. Illgaycachirna chay partitaga Israelcunata partisyunta raquipaycuran.*

²⁰ Chaynöga caran chuscu pachac pichga chuncan (450) watacama.

«Chaypitaga mandananpaj juezcunata churaparan,* profëta Samuel* cashan wichan-cama.

²¹ Chay wichan Israelcunaga ruwacuran raynin cananpaj.* Chaymi Tayta Diosga Cisca wamran Sauluta churaran ray cananpaj. Payga caran Benjamín tribu runami.* Saulga chuscu chunca (40) watami Israelcunapa raynin caran.

²² Chaypitaga Sauluta jorgurir* Davidtana ray cananpaj churaran. Davidpäga Tayta Dios niran: «Isaïpa wamran Davidwanmi ichanga yachänacö. Paymi llapan munashäta rurangapaj.»*

* **13:17** Éxo. 1.7 * **13:17** Éxo. 12.51 * **13:18** Núm. 14.34; Deut. 1.31 * **13:19** Deut. 7.1 * **13:19** Jos. 14.1
* **13:20** Jue. 2.16 * **13:20** 1Sam. 3.20 * **13:21** 1Sam. 8.5 * **13:21** 1Sam. 10.21 * **13:22** 1Sam. 13.14 * **13:22**
1Sam. 16.12; Sal. 89.20

²³ Davidpita mirar aywajpitami Tayta Diosga Israelcunata salbananpaj cachamunan caran. Chay salbamajninchëga Jesusmi casha.

²⁴ Manaraj Jesús chayamuptin bautisaj Juanga runacunata willaparan juchancunapita arpinticur bautisacunapaj.*

²⁵ Chaypitaga wañunanpaj wallcana pishiycaptin Juan willacuran: «Nogaga manami gamcuna shuyaycashayquichu caycä.* Guepätarämi munayniyoj chayamonga. Paypa ñaupanchöga noga manami sirbëchu ni llangui watunta allchapänalläpäpis.»*

²⁶ «Abrahampita miraj Israelcunapis Tayta Diosta sirbej mana Israelcunapis wiyaycallämay. Salbacunapaj alli willacuyga lpanchöpämi chayamusha.

²⁷ Jerusalencho tiyajcunapis, Israel mandajcunapis manami musyaranchu Jesús salbacoj cashanta. Profëtacuna isquirbishancunata cada säbadu jamay junajcho liguiy-carpis manami tantiyaranchu. Chaymi Diospa profëtancuna unay willacushan cumlinanpaj «Jesusta wañuchichun» niran.

²⁸ Wañuchisha cananpaj juchan mana caycaptinpis Pilatuta ruwaran «Wañuchiy» nishpan.*

²⁹ Isquirbiraycashan cumlinanpämi cruspita jorgurcur pampaycäriran.*

³⁰ Ichanga Tayta Diosmi wañushacuna caycashanpita Jesusta cawarachimusha.

³¹ Cawarcamur Jesusga achca cutirämi yuriparan Galilea marcapita Jerusalenman* aywäshejcunata. Cananga paycunami Jesús cawarishanta willacuycan.

³² «Nogacunapis unay Israelcunata Tayta Dios aunishan alli willapatami willacurcaycä.

³³ Noganchi Israel casta captinchimi aunishanno Jesusta cawarachiran. Ishcay caj salmuchöpis Jesuspäga niycan:

« «Ganga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»*

³⁴ «Tayta Diosga maynami isquirbichiran Jesuspa cuerpun mana ismunanpaj, cawarachinanpaj cashanta

« «ray Davidta cuyar aunishätaga llapantami cumlishayqui» nir.*

³⁵ «Mas juc salmuchöpis isquirbiraycan

« «Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami camacächinquipächu» nir.*

³⁶ «Änir Davidga Dios mandashannölla Israelcunapa raynin caran. Wañur ichanga ñaupawañoj castancunawan tincoj aywacuran. Cuerpumpis ismur ushacaran.

³⁷ Tayta Dios cawarachimushan Jesuspami ichanga cuerpun mana ismushachu.

³⁸ Sumaj musyay taytacuna, Jesusman yäracushaga lapan juchanchöpita Tayta Dios perdunamanchi.

³⁹ Moisés yachachishan laycunata cumlirpis pipis manami salbacushachu. Jesusman yäracuptinmi ichanga juchancunata perdunanga.

⁴⁰ Taytacuna, cuydä chayargushunquiman profëtacuna cayno nishan:

⁴¹ « «¡Masqui ricay mana rispitaocjuna!

Mancharir maypapis gueshpir aywacuy.

Chay junaj fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamicunaga manami riguinquimanachu.»*

⁴² Sinagogapita Pablo yan'guincunawan llojshicuptin ruwaran shamoj caj säbadu jamay junajpis yapay willapänanpaj.

* **13:24** Mar. 1.4; Luc. 3.3 * **13:25** Juan 1.20 * **13:25** Mat. 3.11; Mar. 1.7; Luc. 3.16; Juan 1.27 * **13:28** Mat. 27.22-23; Mar. 15.13-14; Luc. 23.21-23; Juan 19.15 * **13:29** Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56; Juan 19.38-42 * **13:31** Hech. 1.3 * **13:33** Sal. 2.7 * **13:34** Isa. 55.3 * **13:35** Sal. 16.10 * **13:41** Hab. 1.5

⁴³ Shuntacasha caycashañpita aywacuptin Israel runacunapis Tayta Diosta rispitañ mana Israelcunapis Pabluwan Bernabëwan iwal aywaran. Aywajcunatami shacyächiran cuyapäcoj Tayta Diosta mana gonganapaj.

⁴⁴ Jucaj säbadu jamay junäga chay marcacho tiyajcuna llapan-japuy sinagogaman shuntacaran Tayta Diospa willacuyninta wiyanapaj.

⁴⁵ Achca runacunata ricar Israelcunaga rabyacurcuran. Pablo rimashanta manacajman churar ashlliran.

⁴⁶ Chaymi Pabluwan Bernabëga mana manchacuypa niran: «Israel runacuna captiquimi Tayta Diospa willacuyninta gamcunata rimëruga willapashcä. Gamcunami ichanga mana chasquicushcanquichu. Mana ushacaj cawaytapis manami tarinquipächu. Chaymi nogacunaga mana Israel runacunatana willapäshaj.

⁴⁷ Llawan runacunata willapänäpämi Tayta Dios nimiran: «Gamcunataga churashcä llapan nasyun runacunapaj achquino canayquipämi. Chaynöpami mundu intërücho tiyajcuna salbasha cangapaj.»*

⁴⁸ Chayno parlashanta wiyar mana Israel runacunaga cushicur «Tayta Jesuspa willacuynenga allimi» nir chasquicuran. Chaynöpami mana ushacaj cawayta tarinapaj Tayta Dios acrashancunaga chasquicuran.

⁴⁹ Chaynöpami Tayta Diospa willacuynenga marcan-marcan willacusha caran.

⁵⁰ Ichanga Israelcuna shimita goran autoridäcunatawan rispitañdu warmicunata Pablupawan Bernabëpa contran ricacunapaj. Chaynöpami Pablutawan Bernabëtaga garguran.

⁵¹ Chaymi Pabluwan Bernabëga «gamacunapitachari cananga imanöpis cacunqui» nejno chaquinpita polbuta tapsirir* Iconio marcaman aywacuran.

⁵² Jesusman yäraojcunanami Espiritu Santu yanapaptin cushisha carcaycaran.

14

Iconio marcacho willacushan

¹ Iconio marcachöpis Pabluwan Bernabë yaycuran sinagogaman. Chaycho willacuptin Israel runacunapis mana Israelcunapis Jesusman yäracuran.

² Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga runacunata shimita goran Jesusman yäraojcunata chiquicarcärinanpaj.

³ Imano captinpis Pabluwan Bernabëga achca junajmi Iconiücho goyaran. Chaychöga mana manchacuypami willaparan Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. Willacushan rasunpa cashanta musyananpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Dios yanaparan milagrucunata rurananpäpis.

⁴ Ichanga chay marcacho tiyaj runacuna quiquin-pura apänacuran. Waquenga chiquicoj Israelcunapa faburnin caycaran. Waquinna apostulcunapa faburnin caycaran.

⁵ Chaymi Israelcunapis, mana Israel runacunapis autoridänincunawan parlacuran apostulcunata magananpaj, sajmar ushanapaj.

⁶ Chayta mayaycur Pabluwan Bernabëga Licaonia particho caycaj Derbe marcaman, Listra marcaman gueshpir aywacuran. Chay wichanpaga marcan-marcan puriran

⁷ alli willacuyta willacuraycar.

Listra marcacho Pabluta sajmar ushashan

⁸ Listra marcaman chayaptin puriyta mana puydej runa jamaraycaran. Yuriyninpita-pacha mancu car imaypis mana puriranchu.

⁹ Payga Pablo rimashancunata wiyar jamaraycaran. Payta ricärirmi Pablo tantiyaran allchacänapaj Tayta Diosninchiman yäracuycashanta.

* 13:47 Isa. 49.6 * 13:51 Mat. 10.14; Mar. 6.11; Luc. 9.5; 10.11

¹⁰ Chaymi sinchipa niran: «¡Jatarcur puriy!» Chayno niptin juella ichircur puriyta gallaycuran.

¹¹ Pablo allchacächishanta ricaycur Licaonia runacunaga quiquincunapa rimaynincho ninacuran: «¡Dioscunami runa-tucullar noganchïman urämusha!» nir.

¹² Chaymi Bernabëta «Zeus» niran. Pablutana willacoj captin «Hermes» niran.*

¹³ Marca yacunachömi Zeus diosta aduracunana capillan caran. Capillacho aroj cüraga waytan wallgasha törucunata apamuran. Nircur llapan runacunami adurar törucunata pishtapayta munaran.

¹⁴ Chayta tantiyacurir Bernabëwan Pabloga fiyupa llaquicur röpancunata rachiriran. Nircur runacunapa chaupinpa yacacaycäbiran cayno nishpan:

¹⁵ «Taytacuna, ama chayta ruraychu. Nogacunapis gamcunano runallami cä. Noga-cunaga shamushcä cay manacaj costumricunata ruraycashayquita cachaycur Tayta Diosmanna yäracunayquipaj willapajmi. Paymi llapantapis camaran: syëlutapis, cay pachatapis, lamartapis, ima-aycatapis.

¹⁶ Unayga Tayta Dios camacächiran quiquincuna yarpashannölla runacuna cawananpämi.

¹⁷ Ichanga manami cachaycamashcanchïchu. Payga imaypis cuyapaycämanchïmi. Chaymi tamyachimun micuyta alli shuntanapaj. Alli cawaytapis tarichimanchi cushisha cawanapaj.»

¹⁸ Pabluwan Bernabëga tucuynöpa tantiyachirpis ñacaytarämi runacunata micharan uywacunata pishtapänanta.

¹⁹ Warannincuna apostulcunata chiquej Israelcuna Antioquiapita, Iconiopita chayan. Paycunami runacunata shimita goran. Chaymi Pabluta sajmaran. Wañushana cashanta yarpap marca wajtanman wicapariran.

²⁰ Jitaraycashanman yäraojcuna shuntacasha caycaptin cawarcu marca ruriman cutiran. Waranninna Bernabëwan aywacuran Derbe marcaman.

²¹ Derbe marcaman chayaycurnami alli willacuyta willacuran. Chaymi achca runacuna Jesusman yäracuran. Willacurirna aywashallanpa cutiran Listrapa, Iconiopa, Pisidiacho caycaj Antioquiapa.

²² Chay marcacunaman cutir Jesusman yäraojcunata shacyächiran mana yamacänanpaj. Willaparan «Tayta Diospa ñaupanman chayanapäga fiyupa ñacaycunamanraj chayashun» nir.

²³ Chay wichanpa cutir chayashan marcacunacho ermänucunata ricananpaj mayurcunata churaran. Chaypitaga mañacurcur, ayunarcu yäracushan Tayta Diospa maquinman churaycuran.

Siriacho caj Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutishan

²⁴ Chaypitaga Pisidia partipa päsar Panfilia partiman chayan.

²⁵ Chay partichöna Perge marcacho alli willacuyta willacuran. Chaypitaga Atalía marcamma aywaran.

²⁶ Chaypitana büquiman wicharcu llojshimushan Siriacho caj Antioquiaman cuticuran. Chaychömi ñaupata paycunataga Tayta Diospa maquinman churaran willacur purinanpaj.

²⁷ Chayaycur yäraojcunata shuntaycur willaparan: «Alli willacuyrinta willacunäpaj Tayta Diosga allimi yanapämasha. Mana Israel runacunapis Jesusman yäracushami. Paycunapis Tayta Diosmannami yäracurcaycan» nir.

²⁸ Nircur chaychöga unayllami yäraoj-masincunawan goyaran.

* **14:12 Zeus y Hermes** caran griego runacunapa diosnincunami. Roma runacunaga nej **Júpiter y Mercurio**, nishpanmi. Paycunaga Zeuspaj yarpaj llapan dioscunapa mandajnin cashanta, y Hermespäna yarpaj dioscunapa willacojnin cashanta.

15

Jerusalencho parlacushan

¹ Chay wichanmi Judea runacuna Antioquiaman aywaycur yäraojcunata cayno yachachiran: «Moisespa laynin niycashanno mana señalacusha carga manami salbacunquichu» nir.*

² Chaymi Pabluwan Bernabëga paycunawan rimanacuran. Chaura ermänuacunaga Pabluta, Bernabëta, waquin ermänuacunatapis Jerusalenman cacharan apostulcunata, mayurcunata tapucunanpaj.

³ Antioquiapita ermänuacunata cachaptin paycunaga aywaran. Aywar, Feniciapa Samariapa päsashpan ermänuacunata watucur willaparan mana Israelcunapis Tayta Diosman yäracushanta. Willaptinmi yäraojcunaga fiyupa cushicuran.

⁴ Jerusalenman chayaptin apostulcuna, mayurcuna, ermänuacunata cushisha jamachiran. Pabluwan Bernabëga imanöpis Tayta Dios yanapashanta willaparan.

⁵ Jesusman yäraoj fariseo runacunaga niran: «Mana Israel runacunaga señalacuchunraj. Moisés nishan laycunataraj cumlichun.»

⁶ Chaura apostulcunawan mayur yäraojcunaga parlacunanpaj shuntacaran.

⁷ May öra parlacur apänacuran. Pedrupis jatarcur niran: «Ermänuacunata, unaynami nogata Tayta Dios acramaran mana Israel runacunata alli willacuyta willapänäpaj, paycunapis Jesucristuman yäracur salbacunanpaj.*

⁸ Chay runacuna rasunpa chasquicushanta musyashpanmi Tayta Diosga noganchiman cachamushanno* paycunamanpis Espiritu Santuta cachamuran.*

⁹ Chaynöpami musyanchi Jesucristuman yäraoj cajtaga Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis Tayta Dios perdunar salbashanta.

¹⁰ Chayno caycaptenga Tayta Diosta ama apärishunchu. Mana Israelcuna Jesusman yäraojcunataga ama «Moisespa laynincunataraj cumliy» nir obligashunchu. Laycunataga unay castanchicunapis, noganchipis manami cumliyta camäpacushcanchichu.

¹¹ Ichanga Jesucristuman yäracushallanchipitami cuyapämashpanchi salbamanchi noganchitapis mana Israelcunatapis.»

¹² Chaura runacunaga upällalla wiyarpaycaran. Bernabëwan Pablunami willaparan mana Israelcunachöpis milagrucunata ruranapaj Tayta Dios yanapashanta.

¹³ Willayta usharcuptin Santiago jatarcur niran: «Ermänuacunata, wiyaycäramay.

¹⁴ Simonga* willamashcanchi ñaupata mana Israel runacunata cuyapar imano Tayta Diosninchi salbashantapis.

¹⁵ Chayno cananpämi profëtacunapis niran:

¹⁶ «Chaypitarämi cutimushaj.

Davidpa wasin tunisha caycajtami jatarachishaj.

Davidpita miraj yapay ray cananpäpis camacächishaj.

¹⁷ Chayrämi pi-may runapis nogaman yäracamongapaj.

Chaynöpami llapan acrashä cajcuna salbacongapaj.

¹⁸ Chayno cananpäga unaypita-pachanami noga Tayta Dios musyachirä.»*

¹⁹ «Chayno caycaptenga noga në: Mana Israelcunata ama michäshunchu Jesucristuman yäracunanta.

²⁰ Chaypa ruquenga cartata apachishun idulucunapaj* churashanta mana micunanpaj, warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj,* maticuyta wañusha uywacunapa aychanta mana micunanpaj, yawarta mana micunanpaj.*

* 15:1 Lev. 12.3 * 15:7 Hech. 10.1-43 * 15:8 Hech. 2.4 * 15:8 Hech. 10.44 * 15:14 Simonpa jucaj jutinmi caran **Pedro**. * 15:18 Amós 9.11-12 * 15:20 Éxo. 34.15-17 * 15:20 Lev. 18.6-23 * 15:20 Lev. 17.10-16

²¹ Moisés nishancunataga unaypita-pachanami marcan-marcan sinagogacunacho yachaycächin. Säbadu jamay junajcunapis liguiycanmi.»

Jerusalenpita cartata apachishan

²² Chaymi apostulcuna, mayurcuna, llapan ermänućuna numraran Antioquiaman Pablutawan Bernabëta aywäshinanpaj. Chay numrashan runacunaga caran mayur ermänućuna Silaswan Judasmi. Judaspa jucaj jutin caran Barsabás.

²³ Paycunawan carta apachishanchöga niycaran:

Antioquiacho, intëru Siria marcacunacho, Cilicia marcacunacho caycaj ermänućuna, ¿allillachu carcaycanqui?

Jesusman yäraćoj mana Israelcunamanmi apostulcuna, mayurcuna cartacamö.

²⁴ Mana cachaycämuptë caypitashi runacuna shamusha. Paycunashi «Moisespa laynintaraj cumliy, señalacuyraj» nir rabyachishurayqui. Chayshi gamcunaga ima ruraytapis mana camäpacunquichu.

²⁵ Chaynöpami nogacunaga sumaj parlacurcur ishcaj ermänućunata cachamö. Cuyay ermänunchi Bernabëtan Pablutawan iwalmi cachaycämö.

²⁶ Bernabëwan Pabloga mana manchacuypami Tayta Jesuspa willacuyninta willacurcaycan.

²⁷ Cachamushä ermänunchi Judaswan Silas cartata apaycämushancho nishänöllami shimipapis willashunquipaj.

²⁸ Espíritu Santupis ni nogacunapis manami munächu gamcuna llutanta ruranayquita. Ichanga

²⁹ ama micunquichu idulucunapaj churashan micuyta, maticusha uywacunata, yawarta. Warmipis ni ollgupis jucwan-jucwan ama cacunquichu. Cay nishäćunata cumlerga allinami caycanqui. Chayllatami willapäre. Allilla goyaycärinqui-llapa.

³⁰ Cachaptin carta apajcunaga Antioquiaman aywacuran. Chayaycurna ermänućunata shuntaycur cartata entregaran.

³¹ Cartacho shacyächishanta liguir llapan ermänućuna fiyupa cushicuran.

³² Judaswan Silaspis profëta cashpanmi tucuynöpa willapar sumaj shacyächiran.

³³ Chaypita unayllataga carta apajcuna Jerusalenman cuticuran. Aywacuptin «allilla chayaycärinqui» nir despacharan. [

³⁴ Silasmi ichanga «quëdashäraj» nir quëdacuran.]

³⁵ Pabluwan Bernabëpis jinan Antioquiallacho goyaran waquin ermänućunawan alli willacuyta willacur.

Ishcay cuti cajcho Pablo willacoj aywashan

³⁶ Chaypita unayllataga Bernabëta Pablo niran: «Alli willacuyta willacushanchi marcacunapa mushoj ermänućunata watucamushun. Paycuna mä imanöshi goyarcaycan.»

³⁷ Bernabëga Marcos nishan Juanta pushayta munaran.

³⁸ Pablo ichanga mana munaranchu ñaupatapis Panfliapita* cuticamur willacoj mana aywäshishanpita.

³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabëga rimanacur raquicaran. Bernabëga Marcusta pushacurcur büquiwan Chipriman aywacuran.

⁴⁰ Pablumi ichanga purishinanpaj Silasta acrarán. Ermänućuna Tayta Diosta mañacurcur cachaptin paycunapis aywacuran.

⁴¹ Chaura Pabluwan Silasga puriran Siria quinrancho, Cilicia quinrancho shuntacaj ermänućunata shacyächir.

* 15:38 Hech. 13.13

16

Pablutawan Silasta Timoteo yan'gashan

¹ Chaypita aywar Pabluwan Silasga Derbe y Listra marcacunaman chayaran. Listracho tincuran Jesusman yärajoj-masin Timoteowan. Timoteopa mamanga Israel warmimi caran. Paypis Jesusman yäracuran. Timoteopa papäninmi ichanga griego runa caran.

² Timoteotaga Listracho y Iconiucho caj ermänuacunapis allimi ricaj.

³ Timoteopa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacunaga musyaran señaläni cashanta. Chaymi yan'gänapaj Pablo pushayta munar Israelcuna mana jamurpänapaj Timoteota señalacachiran.

⁴ Chaypitaga marcan-marcan purishpan Jerusalencho apostulcuna, mayurcuna parlacushanta willaparan cumlinapaj.

⁵ Chaynöpami yärajojacunaga llapan shongunwan yäracunanpaj shacyäcuran. Chaymi waranllanta-waranllanta Jesusman yärajojacunaga achcayaran.

Macedonia runa gayaycajta Pablo suyñushan

⁶ Asia probinsyacho willacunapaj aywayta munaptin Espiritu Santu mana camacächirancho. Chaymi Frigia y Galacia partipana päsa curan.

⁷ Misia partipa linnanman chayaycärir Bitinia partiman aywayta yarparan. Ichanga chayman aywanantapis Jesuspa Espiritun mana camacächirancho.

⁸ Chaymi Misiataga derëchu päsa curan Troas marcaman.

⁹ Juc chacayna Pablo suyñuynincho ricaran Macedonia probinsyapita runa gayaycämojta «Macedoniaman shamuy yanapämänayquipaj» nir.

¹⁰ Pablo suyñur ricashanta willamaptin nogacunaga camaricurä Macedoniaman aywanäcunapaj. Nogacunaga tantiyacurä Tayta Diosninchi alli willacuyninta willacunäcunapaj cachaycämashanta.

Filipos siudächo willacushan

¹¹ Troaspita büquiwan aywacur lamar chaupin Samotracia tishguman chayaräcuna. Waranninna Neápolis marcaman chayaräcuna.

¹² Chaypitana Macedonia probinsyaman aywar chayaräcuna Filipos siudämanpis. Chay siudäga caran Roma runacuna tiyashanmi. Chay siudä caran Macedonia probinsyapa rimir caj distritunmi. Chay siudächo nogacunapis ishca y quimsa junaj goyapärirä.

¹³ Säbadu jamay junäga mayu cantunman aywaräcuna. Nogacunaga yarparä maynilanchöpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosta mañacurcaycashanta. Chayarga warmicuna shuntacasha caycajta tariräcuna. Chaura paycunatami jamacuycur Jesucristupa alli willacuyninta willaparäcuna.

¹⁴ Chaychömi Tiatira warmi Lidia caycaran. Payga unaypitana Tayta Diosta sirbej. Murädu finu tëlacunatami ranticoj. Chay warmiga Pablo willacushanta wiyaycaran. Tantiyacunanpaj Tayta Diosmi shongunta shacyächiran.

¹⁵ Chaypitana Jesusman yäracur llapan famillyantin bautisacuran. Nircur nogacunata ruwamaran: «Tayta Jesusman rasunpa yäracushäta musyaycarnaga shamuy-llapa wasëcho pachacunayquipaj» nir. Chaynöpami nogacunaga paypa wasinman pachacoj aywarä.

Pablutawan Silasta carsilman wichgashan

¹⁶ Juc cuti Tayta Diosta mañacunäpaj cajman aywarcaycashächo tincurä dyablupa munayninwan musyapacoj jipashwan. Musyapacur patrunninta sumaj gänachiran.

¹⁷ Chay jipashga Pablutawan nogacunata gätirämaran: «Cay runacunaga Tayta Dios munashanno cawajmi. Paycunami gamcunata willapaycäshunqui imano salbacunayquipaj cashantapis» nir.

18 Waran-waran rimaptin Pabloga mana awantacur jipashta rimachej dyabluta niran: «Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita witicunayquipaj.»

Chayno niptin jinan öra dyabluga aywacuran.

19 Chaymi jipashpa patrunnincunaga guellayta manana gänananpaj cashanta tantiyacurir Pablutawan Silasta präsu chariran. Nircur läsacho autoridäcuna jusgananjapaj aparan.

20 Chay autoridäcunaman chayaycachirna niran: «Cay runacunaga Israelcuna caycashpanmi marca-masinchicunata rabyaycächin.

21 Quiquincunapa costumrincunatami yachachin. Chaycunata noganchi Roma runacunaga manami rurashwanchu.»

22 Niptinmi llapan runacuna Pablupawan Silaspa contran ricacuran. Autoridäcuna niptinna Pablutawan Silastaga röpanta jorguparcur wiruran.

23 Sumaj wirurcachir carsilman wichgachiran. Nircur carsil täpajtana «sumaj täpaj» niran.

24 Chaymi Pablutawan Silastaga ruri cajman wichgaran. Chaquincunatapis sëpuman amuchiran mana gueshpinanpaj.

25 Pullan pagasmanna Pabluwan Silasga Tayta Diosta mañacurcaycaran, alabarcaycaran. Chaytaga waquin präsucunapis wiyaran.

26 Chay örami illajpita fiyupa timlur caran. Pergacunapis cuyuriran. Llapan puncucuna quichacäcuran. Präsucuna watarashan cadinacunapis cachacäcuran.

27 Carsil täpaj ricchariptenga puncucuna quicharaycaran. Chaymi präsucuna gueshpishanta yarpar sablinta chutarir tucsicurinanpäna caycaran.

28 Chaura Pablo gayacuran «Ama tucsicuychu. Llapanëmi caycä» nir.

29 Niptin carsil täpäga «achquita sindiy» niran. Nircorga cörriypa yaycurcur Pablupawan Silaspa ñaupanman sicsicyaycar gongurpacuycuran.

30 Nircur juclla jawaman pusharcur niran: «Taytacuna, ¿imataraj ruräman salbacunäpaj?»

31 Chaura paycuna niran: «Tayta Jesusman yäracuy. Chauraga salbashami canquipaj gam y wasiquicho tiyajcunapis.»

32 Chaypitaga carsil täpajta llapan familyantinta Tayta Jesuspa willacuyninta willaparan.

33 Chay chacaylla carsil täpäga Pablupawan Silaspa garan rachishancunata mayllaparcu rampiparan. Nircur quiquinpis wasincho llapan tiyajcunapis bautisacuran.

34 Wasinman pusharcur gararan. Tayta Diosman yäracuyninpami carsil täpajpis wasincho llapan tiyajcunapis cushisha carcaycaran.

35 Tutanninnami autoridäcunaga suldärucunata cacharan carsil täpaj runaman «Pablutawan Silasta cachariycuy» nir.

36 Chaura carsil täpäga Pabluta willaran «Autoridäcunami willachimasha gamcunata cachaycunäpaj. Cananga mana manchacuyllapana aywacuy ari» nir.

37 Pabluna niran: «Roma runa caycaptëpis llapanpa ñaupancho astichimasha. Nircorga manaraj sumaj tapucachashpan wichgachimasha. Cananga ¿pacayllapa cachaycachimaytachu munan? ¡Manami! Quiquincunaraj shamuchun jorgamänapaj.»

38 Niptin suldärucunaga autoridäcunata willaran. Roma runa cashanta musyar autoridäcunaga fiyupa manchariran.

39 Chaura carsilman aywaycur Pablutawan Silasta ruwaran perdunananjapaj. Nircurna carsilpita jorgurir ruwaran chay siudäpita aywacunanpaj.

40 Carsilpita llojshirirna Lidiapa wasinman aywacuran. Ermänuacunawan tincur sumaj shacyächiran. Nircurna chay siudäpita aywacuran.

17

Tesalonicacho Pablupawan Silaspa contran jatarishan

¹ Aywacur Anfípolis, Apolonia marcacunapa päsar chayaran Tesalónica siudäman. Chaycho Israelcunapa sinagogan caran.

² Pabloga yachacasha carmi sinagogaman aywaran. Quimsa säbadu jamay junaj aywarmi Jesuspaj Israelcunawan parlaran.

³ Chaycho Tayta Dios isquirbichishanwan tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashanta, cawarinanpaj cashanta. Chaymi niran: «Jesusga Tayta Dios acrashan Cristumi.»

⁴ Willapaptin waquin Israelcunaga yäracuran. Pablutawan Silasta juntapararan. Tayta Diosta sirbej griego runacunapis, waquin mayur warmicunapis achcaj Jesusman yäracuran.

⁵ Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga chiquicushpan fiyupa rabyacarcärriran. Chaymi guella runacunata mincacuran: «Llapan runata shimita goy Pablupa, Silaspa contran jatarinanpaj» nir. Chay runacunaga Jasonpa wasinmanpis yaycuran Pablutawan Silasta marca runacunaman entregananpaj ashir.

⁶ Chay pachacarashancho mana tariycur Jasontawan waquin ermänuallatana gar-chacurcur autoridäcunaman aparan «Pabluwan Silasmi may-chaypapis engañacur puriy-can. Cananga caymannami chayamusha.

⁷ Jasonmi paycunata pachächisha. Chay runacunaga mas mandaj Cesarpa laynincunatami manacajman churaycan. Paycunaga nircaycan Jesús jutiyoj ray cashantami» nir.

⁸ Chayno niptin, autoridänintin llapan runacunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

⁹ Chaypapis Jasón y waquin ermänuacunaga guellayta garantiya churaycur-raj llojshiran.

Pabluwan Silas Berea marcacho willacushan

¹⁰ Chay chacayga Pablutawan Silasta Berea marcaman aywacunanpaj ermänuacunata despacharan. Chay marcaman chayarga säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman aywaran.

¹¹ Berea runacunaga Tesalónica runacunapita mas allimi caran. Chaymi Pablo willapashanta cushisha chasquicuran. Ichanga waran-waran Pablo yachachishancunata Tayta Dios isquirbichishanwanraj tincuchiran rasunpa cashanta musyananpaj.

¹² Chay marcachöga Israel runacunapis, mana Israel rispitädu warmicunapis ollgucunapis achcajmi Jesusman yäracuran.

¹³ Bereacho Pablo willacuycashantaga Tesalonicacho tiyaj Israelcuna mayaran. Chaymi Bereaman aywarcärir runacunata shimita goran Pablupa contran jatarinanpaj.

¹⁴ Chaura Pablutaga ermänuacunata jinan öra pusharan lamarpa aywacunanpaj. Silaswan Timoteomi ichanga quädacuran.

¹⁵ Pabluta yan'gajcunaga Atenas siudäman pusharan. Pushariyorga Bereaman cutiran Silastawan Timoteota Pablo cajman cachananpaj.

Atenas siudächo Pablo willacushan

¹⁶ Atenascho Silastawan Timoteota shuyar Pabloga ricapacur puriran. Aypalla idulucunata ricar fiyupa llaquicuran.

¹⁷ Chaymi sinagogacunachöpis Israelcunawan y Tayta Diosta rispitàj mana Israelcunawanpis Jesuspita parlaj. Läsacho goturpaj runacunawanpis waran-waran Jesuspita parlaj.

¹⁸ Chayno yarpaysapa «epicúreo» nishancunawan «estoico» nishancunawanpis parlaj. Jesuspa alli willacuyninta Pablo willacuptin, wañojcuna cawarinan cashanta willacuptin waquenga niran: «Cay yachaj-tucuj runaga ¿imataraj rimacunpis?» Waquinna niran: «Cay runaga mana rejsisha dioscunatami munachicuycan» nir.

¹⁹ Chay runacunaga Pabluta pusharan yachaj runacuna shuntacänan Areópago nishanman. Chaychöna tapuran: «¿Ima willapatataj willacuycanqui?»

²⁰ Willacushayquitanöga manami imaypis nogacuna wiyashcächu. Chaymi musyayta munäcuna» nir.

²¹ Atenaschöga jinan runacunapis, chaycho tiyaj jäpa runacunapis mushoj yachachicucunallatami ashej. Nircur waran-waran chay wiyashancunallata parlaj.

²² Chaymi Pabloga Areópago shuntacasha caycaj chaupiman ichiycur niran: «Atenas runacuna, gamcunaga dioscunata sumaj rispitaajmi canqui.

²³ Siudäpa purishächömi ricashcä dioscunapaj capillacunata rurashayquita. Juc capillachöpis tarishcä «CAYGA MANA REJSISHA DIOSPÄmi» nir isquirbiraycajta. Chay mana rejsiyar adurashayqui Diospämi nogaga willacuycä.

²⁴ «Paymi camasha cay pachata, llapan ima-aycatapis. Paypa maquinchömi caycan syëlupis cay pachapis. Payga manami tiyanchu runacuna rurashan capillacho.

²⁵ Paymi cawananchipaj jämaytapis gomanchi. Cawananchipaj nistashanchicunatapis camaripämanchi. Manami noganchichu payta imatapis camaripänanchi. Chaypa ruquenga paymi llapantapis camaripämanchi.*

²⁶ «Juc runallata rurashanpitami achca nasyuncunaman mirashcanchi. Paymi distinamashcanchi may nasyuncho tiyananchipaj, imaycama juc nasyun cananpaj, nasyuncunapa lindancuna may-maypa cananpäpis.

²⁷ Chayno camacächisha Tayta Dios cashanta quiquinchi tantiyacur payman yäracunanchipämi. Payga ricaycämanchimi.

²⁸ Tayta Diospa maquinchömi cawanchi, purinchi. Chaymi yachaj marca-masiquipis niran: «Llapanchöpis pay camashallanmi canchi» nir.

²⁹ Chaura Tayta Dios camashan castalla caycarga ama yarpäshunchu Diosga goripita, guellaypita, rumipita cashanta. Chaycunataga runacunami quiquinpa yarpaynillanpita ruran.

³⁰ Unay runacuna chayno mana musyayninpa rurashanpita Tayta Diosga manami castigaranchu. Cananmi ichanga munan may-chaychöpis llapan runa juchancunapita arpinticunanta.

³¹ Tayta Diosga maynami juc runata acrasa juc junaj llapan runacunata ima rurashanpitapis jusganapaj.* Acrashanta musyananchipämi chay runataga wañushanpita cawarachimusha.»

³² «Wañushanpita cawaramusha» nir Pablo willapaptenga runacuna asiparan. Waquinna niran: «Rimashayquitaga juc junajrämi wiyashayqui.»

³³ Chaura Pabloga aywacuran.

³⁴ Waquin runacunaga Pablo willapashanta riguir paywan aywacuran. Chay yäraojcunacho caycaran Areopagucho mandaj Dionisio, Dámaris jutiyoj warmi, mas juccunapis.

18

Corinto siudächo Pablo willacushan

¹ Atenaspita aywacorga Corintuman Pablo chayaran.

² Chaychömi Israel-masin Aquila jutiyoj runawan tincuran. Warminpana jutin caran Priscila. Aquilaga Ponto probinsya runami caran. Paycunaga mushojrämi Italiapita chayasha caran. Chayman aywacuran Israelpunata Romapita mandaj César Claudio garguchiptinmi. Pabloga Aquilata watucoj aywaran.

³ Aquilaga toldu jirayta yacharan. Pablupis chayno toldu jirayta yacharmi paycunawan iwal tiyaran.

* 17:25 1Rey. 8.27; Isa. 42.5; Hech. 8.47 * 17:31 Sal. 9.8

⁴ Pabloga cada säbadu jamay junajmi sinagogaman aywaran. Chaychömi Israel runacunawanpis mana Israel runacunawanpis Jesuspita parljaj.

⁵ Macedonia probinsyapita Silaswan Timoteo chayaptinna Pabloga aruyninta cachaycur alli willacuyta willacullarna puriran. Israelcunata willaparan Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

⁶ Ichanga Israelcuna mana wiyacuyta munar Pabluta ashllir-usharan. Chaymi Pabloga röpanta tapsicurir niran: «Gamcunaga quiquiquipitami ñacayman chayanquipaj. Nogaga willapashcänami. Cananpitaga mana Israel runacunatanami alli willacuyta willapähaj» nir.

⁷ Sinagogapita llojshirir Pabloga Tayta Diosta rispita Ticio Justopa wasinman aywacuran. Ticiopa wasinga sinagogapa ñaupallanchömi caran.

⁸ Sinagogacho mandäga caran Crispo jutiyoj runami. Paypis wasincho llapan tiyajcunawanmi Jesusman yäracuran. Corinto runacunapis yäracuran. Chaura yäraojcunataga llapantami Pablo bautisaran.

⁹ Juc chacayga suyñuynincho Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, noga nishätaga mana manchacuyta willacuy. Ama upällallaga cacuychu.

¹⁰ Nogaga gamwanmi caycähaj. Pipis manami imatapis rurashunquipächu. Cay marcachöga achcajmi acrahä runacuna tiyan.»

¹¹ Chaymi Pabloga wata sojta quillan alli willacuyta willacur Corintucho goyaran.

¹² Galiön jutiyoj runa Acaya probinsyapa mandajnin caycänan wichanmi ichanga Pablupa contran Israel runacuna jatariran. Pabluta charircur Galionpa despächunman aparan.

¹³ Chayaycachir niran: «Cay runaga: <Tayta Diosta adurashun> nishpan yachachirpis laytami manacajman churaycan.»

¹⁴ Pablo rimanapaj caycaptinna Galiön niran: «Israelcuna, cay runa llutanta rurasha captenga wañuchicusha captenga gamcunata atindëmanmi.

¹⁵ Diosniquipa laynincuna janan, ninshi-ninshillapita ichanga manami atindishayquichu. Quiquiquicuna imanöpis arriglacuy.»

¹⁶ Chayno nir despächunpita llapanta garguran.

¹⁷ Garguptinmi sinagogapa mandajnin Sostenesta despächu puncucho charicaycärir fiyupa magaran. Chayta ricarpis Galionga mana imapis gocurancho.

Antioquiaman Pablo cutishan

¹⁸ Chaypita unayllarämi Corintucho Pablo goyaran. Nircur ichanga ermänuacunapita dispidicurir Pabloga Priscilawan Aquilawan iwal aywacuran Siria partiman chayanapaj. Büqui chayanan Cencrea marcaman chayashpan Pabloga Tayta Diosta aunishanta cumlir ajchanta rutucuran.*

¹⁹ Efesuman chayarna Pabloga Priscilatawan Aquilata cachaycuran. Nircur sinagogaman aywaran Jesuspita Israelcunawan parlananpaj.

²⁰ Chaymi Israelcunaga Pablo unaycama goyapänanta munaran. Pablumi ichanga mana munaranchu.

²¹ Chaypa ruquenga dispidicur niran: «[Cananga Pascua fistapämi imanöpapis Jerusalemman chayanä caycan.] Tayta Dios munaptenga watucoj cutimushämi.» Nir-corga Efesuman büquiwan aywacuran.

²² Cesarea siudäman chayaycurna Jerusalemman aywaran ermänuacunata watucoj. Chaypitana Antioquiaman cuticuran.

Quimsa cuti cajcho Pablo willacur purishan

²³ Chaypita unayllataga Galacia y Frigia probinsyacunapa yapay aywaran marcanmarcan ermänuacunata shacyächiraycar.

* 18:18 Núm. 6.18

Éfeso siudächo Apolos willacushan

²⁴ Chay wichanmi Efesuman chayaran Apolos jutiyoj Israel runa. Payga caran Alejandría marca runa. Rimayta sumaj yacharan. Tayta Diospa palabrantapis sumaj yacharan.

²⁵ Apolosga Tayta Jesuspaj sumajmi musyaran. Chaymi runacunataga cushisha sumaj willapaj Tayta Jesuspita. Bautisacuypitami ichanga Bautisaj Juan yachachishallantaraj yacharan.

²⁶ Juc cuti sinagogaman aywar Apolosga mana manchacuypa willacuycaran. Chayta wiyar Priscilawan Aquilaga wasinman Apolosta pusharan. Nircur Jesuspita masta tantiyachiran.

²⁷ Chaypita Acaya probinsyamanna Apolos aywayta munaptin, Efesucho caj ermänuconaga cartata apachiran Acayacho caj ermänucona alli chasquinanpaj. Chayarga Dios yanapaptin ermänuconata sumaj shacyächiran.

²⁸ Israelcuna mana riguiptinpis Apolosga sumaj tantiyachiran Diospa palabrancho Jesuspaj rimaycashanta. Tantiyachiran Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

19*Éfeso siudächo Pablo willacushan*

¹ Corintucho Apolos caycashancama Pabloga marcan-marcan chaquillapa aywar chayaran Efesuman. Chaycho ermänuconata tarir tapuran:

² «Yäracushpayqui ¿gamcunaga Espíritu Santuta chasquicushcanquichu?» nir. Paycunana niran: «Espíritu Santuta runacuna chasquishantaga manami musyashcäcunachu.»

³ Pabluna tapuran: «Chauraga ¿pipa yachachicuyninta wiyacurtaj bautisacushcanqui?» Niptin paycunaga niran: «Bautisaj Juan yachachishantami willapämasha bautisacunäpäga.»

⁴ Pabluna niran: «Bautisaj Juanga runacunata bautisaran juchancunapita arpinticur Tayta Dios munashanno cawanapämi. Ichanga willaparan Jesucristo chayamuptin paymanna yäracunapämi.»*

⁵ Niptin paycunaga Jesucristupa jutincho bautisacuran.

⁶ Nircur Pabloga paycunapa umanman maquina churarcu Tayta Diosta mañacuran. Chay öra Espíritu Santu llapan yäraojcunaman chayaran. Chaymi tucuy casta rimayta gallaycäriaran. Y Tayta Dios nishancunata willacuran.

⁷ Chaychöga chunca ishcaynömi ermänucona caycaran.

⁸ Efesucho goyar Pabloga quimsa quillantinnami sinagogacho mana manchacuypa parlaran Tayta Diospa maquincho goyaypaj.

⁹ Jesusman yäracuyta mana munaj cajmi ichanga llapanpa ñaupancho Jesucristuman yäraojcunata manacajman churaj. Chaura Pabloga llapan yäraojcunawan shuyni aywacuran Tirano jutiyojpa escuela wasinman. Chaychöna waran-waran Jesucristupa willacuyninpita willapaj.

¹⁰ Ishcay watana Efesucho yachachiptin intëru Asia probinsyacho Israelcunapis mana Israelcunapis Jesuspaj yachachishanta wiyaranna.

¹¹ Tayta Dios yanapaptinmi Pabloga milagrucunata ruraj.

¹² Chaymi Pablo töpashan pañuylucunata, mandilcunatapis gueshyajcunaman apararan. Chaywanmi gueshyajcuna allchacaj, dyablucunapis runacunapita yargoj.

¹³ Chay wichan waquin Israelcunapis purircaycaran runacunapita dyablucunata gargur. Paycunapis Tayta Jesuspa jutincho dyablucunata garguyta munar niran: «Pablo willacushan Tayta Jesuspa jutinchömi gargö.»

¹⁴ Chaytaga ruranyaj mandaj cüra Escevapa ganchis wamrancunami.

* 19:4 Mat. 3.11; Mar. 1.4, 7-8; Luc. 3.4, 16; Juan 1.26-27

¹⁵ Paycuna juc cuticho Jesuspa juticho garguyta munaycaptin dyablu niran: «Nogaga rejsëmi Jesusta. Pablo pï cashantapis musyämi. Gamcunaga ¿pitaj canqui nogacunata gargamänayquipaj?»

¹⁶ Chayno nirmi dyablu ñacachishan runaga llapan callpanwan paycunata magar binsiran. Chaymi pasaypa yawarllana garapächulla chay wasipita gueshpir aywacuran.

¹⁷ Chayno cashantaga Efesucho tiyaj Israelcunapis mana Israelcunapis mayar fiyupa manchariran. Chaymi may-chaychöpis Tayta Jesusta alabaj.

¹⁸ Waquin yäraojcunapis jucha rurashancunata mana pacaranchu.

¹⁹ Brüju cajcunapis brüjucunan libruncunata aparcur llapanpa ñaupancho rupachiran. Chay librucunapa risyunta jorguptin caran pichga chunca waranga (50,000) jurnalpa chaninmi.

²⁰ Chaynöpami achcaj runacuna Jesusman yäracuran. Tantiyacuran Jesús munayniyoj cashanta.

²¹ Chaypitana Pablo yarparan Jerusalemman aywananpäga Macedonia probinsyacho, Acaya probinsyacho caj ermänucunata watucuytaraj. Jerusalemnita Romamanna aywaytapis yarparan.

²² Chaymi Timoteotawan Erastota Macedoniaman ñaupachiran. Quiquin Pablumi ichanga Asia probinsyacho goyaranraj.

Efesucho Pablupa contran jatarishan

²³ Chay wichanmi Jesusman yäraojcunataga runacuna chiquicarcärian.

²⁴ Chayno chiquiyta gallaycachiran Demetrio jutiyoy runami. Chay runaga diosa Artemisapa* tacshalla capillancunatami guellaypita tacaj. Chay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla ruraj-masincunawan achca guellayta gänaj.

²⁵ Juc cutinami capilla ruraj-masincunatawan piyunnincunata gayaycachir niran: «Gamcuna musyanquimi tacapacullar gänashanchita.

²⁶ Musyashayquinöpis Pabloga intërchömi yachaycächin «runa rurashanga manami rasunpa dioschu» nir. Chayno nishanta manami cay Efesullachöchu riguisha. Asia probinsyachöpis riguichishami.

²⁷ Cananga manami noganchipa aruyllanchichu ushacanga. Munayniyoj mamanchi Artemisatapis templuntapis manacajmannami churanga. Mamanchi Artemisataga intëru Asiacho tiyajcuna, intëru munducho tiyajcunapis rispityacashancho capaschari manapis rispitanmannachu.»

²⁸ Demetrio chayno niptin guellay tacaj-masincunawan piyunnincunaga fiyupa rab-yar gaparparan: «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

²⁹ Chayno niptin mas achcana chay siudächo tiyaj runacunapis gaparpaycaran. Fiyupa rabyarmi Gayotawan Aristarcotapis shuntacänan coliseumman prësu aparän. Gayowan Aristarcoga Macedonia probinsyapitami Pabluta yanapar shamuran.

³⁰ Apashanta musyaycurmi Pabloga aywayta munaran. Ichanga ermänucunana micharan.

³¹ Asia probinsyacho caj waquin autoridäcunapis Pabluwan rejsinacushpanmi willachiran shuntacasha caycajman mana aywananpaj.

³² Shuntacasha caycaj runacunaga manami musyaranchu imapaj shuntacashantapis. Wichaypa uraypa parlaraycaran.

³³ Israelcunatapis jitapänanpaj cashanta yarparmi Israel runacunaga Alejandro jutiyoy runata tangaypa yaycachiran paycunapa faburnin parlananpaj. Chaymi runacunapa ñaupanman Alejandro yaycuycur maquinwan sëñata ruraran upällananpaj.

³⁴ Ichanga Alejandro Israel runa cashanta musyar ishca y örano juc rimashannölla gaparparan «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

* **19:24** Artemisata latín rimaychöga **Diana** ninmi.

³⁵ Chaura autoridäcunapa secretaryonga sēñaypa runacunata upällaycachir niran: «Éfeso runacuna, ¿imanirtaj gamcuna gaparpaycanqui? Llananmi musyan cay marcanchicho Artemisapa templunta täpaycashanta, syëlupita urämoj mamanchi Artemisatapis ricaycashanta.

³⁶ Pipis manami chaytaga ñügangapächu. Ama gaparpaychu. Sumajraj yarpachacuyllapa imata ruranayquipäpis.

³⁷ Apamushayqui runacunaga templuta manami manacajman churashachu. Mamanchi Artemisatapis manami ashllishachu.

³⁸ Demetrioga, aroj-masincunaga pitapis demandar juezman aywachun. Juezcuna caycanmi arriglananjaj. Quiquincuna rasun cajwan ichichun.

³⁹ Ichanga gamcuna jucta parlayta munaptiquega llanan autoridäcunawan shuntacaycur sisyunta rurashun.

⁴⁰ Canan päsashanwanga Roma nasyunpa contran jatarishanchita yarpardemandamashwanmi. Chaura noganchëga manami imano difindicuytapis camäpacushunpächu.»

⁴¹ Chayno nirir llanan runacunata despachariran.

20

Macedonia y Acaya probinsyacunaman Pablo aywashan

¹ Runacuna gaparpashan chawarcuptin llanan ermänuacunata shuntaycur Pablo shacyächiran. Chaypitaga dispidicurir Macedoniamanna aywacuran.

² Aywar chayashan marcacunachöga ermänuacunata shacyächiran. Chaypitaga Acayamanna chayaran.

³ Chaychöga quimsa quilla goyaran. Chaypita Siriaman büquiwan aywananjaj caycashancho Pablo mayaran paypa contran Israel-masincuna juracuycashanta. Chaymi chaquillapana Macedonia probinsyapa päsar aywacuran.

⁴ Cuticuptenga yan'garan: Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sopaterga Berea marcapita caran. Papäninpana jutin caran Pirro. Aristarcowan Segundoga Tesalónica marcapita caran. Gayona Derbe marcapita caran. Timoteo, Trófimo, Tíquico caran Asia probinsyapita.

⁵ Paycunaga Troasman ñauparcur nogacunata shuyarämaran.

⁶ Lebadüraynaj tanta micuna fista päsashanpitana Filipuspita büquiwan aywacuräcuna. Chaypita pichga junajtaga yan'gämajcunata Troaschönami tarirä. Chaychöga juc semäna goyaräcuna.

Troas marcacho ermänuacunata Pablo willapashan

⁷ Troas marcachömi ermänuacunawan domingu junaj shuntacaräcuna micunäcunapaj y Santa Sënata micunäpaj upunäcunapaj. Warannin aywacunan captinmi pullan pagascama Pablo yachachiran.

⁸ Goturpashä wasiga casha ishcaj jana altusyojmi. Nogacunaga janan caj altuschömi caycarä. Chaychöga achca lamparincunapis rataycaran.

⁹ Pablo parlaycaptin, juc mösu Eutico jutiyoj janaj altus bentänacho jamaraycaran. Jamaraycashancho puñucäcur pampaman yagacuran. Chaypitaga wañushatana jogarcäriran.

¹⁰ Chaura Pablo urarcur chay mösuta juella macallacurcuran. Yäraojcunatanana niran: «Ama manchacaychu. Cay mösuga cawaycanmi.»

¹¹ Altusman cutircurna Santa Sënata micurcur llanan yäraojcunata aypuran micunanpaj. Nircorga pacha warashancama willaparcurna aywacuran.

¹² Mösutapis cawaycajtana wasinman pushacuran. Mösu cawaramushanpitami ermänuacunaga fiyupa cushicuran.

Troaspita Mileto marcaman aywasha

¹³ Troaspita Asón marcacama Pabloga chaquillapami aywaran. Nogacunanami büquiwän aywacurä Asoncho Pabluta shuntanäcunapaj.

¹⁴ Asoncho tincurcuncuna llapanë büquiwän aywacurä Mitilene marcaman.

¹⁵ Aywacur warannin junajna lamar chaupin Quío nishan tishgu chimpanman chayaräcuna. Waranninna chayaräcuna büquicuna ichinan lamar chaupin Samos nishan tishguman. Chaypita [Troguiliocho jamarcur] warannin Mileto marcamaña chayaräcuna.

¹⁶ Chaypita aywacuräna Asia probinsyacunacho Pablo goyayta mana munaptin. Éfeso siudäman mana yaycuyllapa aywacuräcuna. Pabloga Pentecostés fistallapaj Jerusalenman chayayta munarmi apurä aywaran.

Efesucho mayur ermänuconata Pablo gayachisha

¹⁷ Miletollapitanami Pabloga Efesucho caj mayur ermänuconata gayachiran.

¹⁸ Chayamuptin Pablo niran: «Gamcunaga musyanquimi cay Asia probinsyaman chayamushäpita-pacha imano goyashätapis.

¹⁹ Mana alli-tucullarmi Tayta Jesucristuta sirbishcä. Ñacashpä wagarpis, Israelcuna chiquimaptinpis Pay munashallantami rurashcä.

²⁰ Gamcunata yachachinapaj cajtaga imatapis manami pacashcächu. Chaypa ruquenga llapan runa wiyaypis, wasicunachöpis willapashcämi, yachachishcämi.

²¹ Israelcunatapis mana Israelcunatapis willapashcä juchancunapita arpinticur Tayta Jesucristuman yäracunanpämi.

²² Cananga Espiritu Santu pushamaptinmi Jerusalenman aywaycä. Ichanga chayman chayaptë ima päsamänanpaj cajtapis manami musyächu.

²³ Mayman aywaptëpis Espiritu Santu musyachiman carsilman chayanallätami, ñacayman chayanallätami.

²⁴ Chaypis manami llaquicöchu. Nogaga wañuyman chayarpis Tayta Jesús nimashantami cumlinä.* Chaymi cawashäcamaga Tayta Dios cuyapäcoj cashanta pï-maytapis willapänä caycan.

²⁵ «Marcayquicunapa purir Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj willaparä. Cananpitami ichanga mana tincushunpänachu.

²⁶⁻²⁷ Marcayquicunachöga llapan runacunatami willapashcä Tayta Diosninchi yarpashacunata. Imatapis manami pacashcächu. Chaymi cananpitaga quiquiquicunapitana canga. Nogaga manana juchayojnachu cashaj.

²⁸ Gamcunaga jucha rurayman mana chayanayquipaj cuydacur llapan ermänuconata sumaj ricay. Gamcunataga Espiritu Santumi churasha-cashunqui runa uyshacunata sumaj ricashanno ermänuconata ricanayquipaj. Yäraojcunataga cruscho wañur yawarninpa chaninwanmi Tayta Jesús salbasha.

²⁹ Noga musyaycänami aywacushäpitanaga llutan yachachicojcuna micucoj fiyu ato-jnöpis shamunanpaj cashanta. Paycunaga ermänuconata llutancunata yachachirmi pantacächenga.

³⁰ Chayno llutanta yachachicojcunaga quiquiquicunapitami yurenga. Llutanta yachachiptin waquin ermänuconaga paycunatami gatirpanga.

³¹ Chaymi cuydanacuy-llapa. Nogaga quimsa watantinmi pagasta junajtapis wagarimar-raj llapaniquita willapar yachachishcä.

³² «Ermänuconata, cananga Tayta Diospa maquinman y willacuynincho cuyamashanchita nishanmanmi gamcunata cachaycö. Chay willacuyninta wiyacorga Tayta Diosninchi munashannömi cawanquipaj. Paymi munayniyoj caycan payman llapan yäraojcunata aunishanta gamcunatapis goshunayquipaj.

* 20:24 2Tim. 4.7

³³ Nogaga pipa guellaynintapis gorintapis röpantapis manami munapashcächu.

³⁴ Musyashayquicunanöpis pachäpäga quiquëmi arushcä. Manami quiquilläpächu arushcä; yan'guicunapâwanmi.

³⁵ Chayno cawarmi yachachishcä nogano arunayquipaj; pishëpacojcunatapis yanapänayquipaj. Tayta Jesuspis yachachimashcanchi «Chasquir cushicunanchipitaga pitapis tarichiymi mas cushicuypäga» nir.»

³⁶ Parlayta usharcur llapan mayur ermänucunawan gongurpaycur Pabloga Tayta Diosta mañacuran.

³⁷⁻³⁸ «Manami tincushunpänachu» nishanpitami llaquisha carcaycaran. Chaymi Pabluta macallaycur-macallaycur waganan. Chaypis büquicamaraj despachananpaj yan'garan.

21

Jerusalemman Pablo aywacushan

¹ Mayur ermänucunapita dispidicurir aywacuräcuna lamar chaupin Cos tishguman. Warannenga lamar chaupin Rodas tishguman chayaräcuna. Chaypita waranninna Pátara marcaman chayaräcuna.

² Chaycho juc büqui Feniciaman llojshinanpaj caycajta tariräcuna. Chaura chay büquiman wicharcur aywacuräcuna.

³ Lamar chaupin Chipre tishgutaga ichoj caj-lädöpami päsaräcuna. Siria läduman aywaräcuna. Tiroman chayar büqui ichiran cargacunata bäjachinanpaj.

⁴ Chaycho ermänucunawan tincur juc semäna goyaräcuna. Paycunami Espiritu Santu tantiyachiptin Pabluta micharan «Jerusalemman ama aywaychu» nir.

⁵ Semänaruptënaga ermänucuna warminwan-cama wamrancunawan-cama lamar cuchunyaj yan'gämaran. Gongurpaycärirna llapanë Tayta Diosta mañacurä.

⁶ Dispidicurirna büquiman wicharcur aywacuräcuna. Paycunapis wasinman cuticuran.

⁷ Tiro marcapita aywacurna Tolemaida marcacama chayarä. Chaycho ermänucunawan tincurmi paycunawan juc junaj goyaräcuna.

⁸ Warannin yargurna Cesareaman chayaräcuna. Chaychöga alli willacuyta willacoj Felipe* cajman pachacuräcuna. Paytami Jerusalemcho micuyta aypunanpaj sojta ermänucunatawan ñaupata acrasa caran.

⁹ Felipipaga chuscu jipash wamrancuna caran. Paycunaga caran Tayta Diospa profetisancunami.

¹⁰ Chaycho achca junajna goyarcaycaptë Judea probinsyapita shamuran Agabo jutiyoj profëta.*

¹¹ Paymi sharcamur Pablupa wachcunta charircur quiquinpa maquina chaquina watacuran cayno nishpan: «Espiritu Santumi nin: «Watarashayquinömi cay wachcupa duyñuntaga Jerusalemcho Israel runacuna watanga. Nircur mana Israel runacunanmi entregayconga» nir.»

¹² Chayta wiyar llapan ermänucunawan Pabluta ruwarä «Jerusalemman ama aywaychu» nir.

¹³ Ichanga Pablo niran: «¿Imanirtaj waganqui llaquicachimashpayqui? Nogaga Jerusalemcho astimaptinpis chasquicushämi. Tayta Jesús janan manami wataränalläpächu listu caycä. Sinöga Jerusalemcho wañunäpäpis listumi caycä.»

¹⁴ Chaura aunichiyta mana camäpacur «Tayta Dios munaptenga jina chaynöpis can-gachari» niräcuna.

¹⁵ Chaypitana camaricarcärir Jerusalemman aywacuräcuna.

* 21:8 Hech. 6.5; 8.5 * 21:10 Hech. 11.28

¹⁶ Cesareapita ermānucunapis aywāshimaran. Jerusalenman chayaptēcunaga pushamاران Chipre runa Mnasonpa wasincho pachācunācunapaj. Payga ñaupapita-pachana Jesusman yāracuran.

Santiago watucoj Pablo aywashan

¹⁷ Jerusalenman chayaycuptē ermānucunaga cushicuran.

¹⁸ Warannin junāga aywarācuna Santiaguta watucoj. Chaycho tarirācuna mayur yāracojcuna shuntacasha caycajta.

¹⁹ Paycunata saludaycur Pabloga willaparan Tayta Diosninchi imano mana Israel runacunacho rurashantapis.

²⁰ Chaura wiyaycajcunaga Tayta Diosninchita alabaran. Nircur Pabluta niran: «Ermānu, musyashayquinōpis waranganpami Israel runacunaga Jesusman yāracusha. Jesusman yāracurpis paycunaga munaycan Moisespa laynincunataraj pī-maypis cumlinantami.

²¹ Paycunaga gampāpis caynōmi mayasha: jāpa marcacho tiyaj Israelcunatashi gamga michashcanqui Moisespa layninta cumlinanta. Manashi munanquichu wamrancunata señalananta, custumrincunata cumlinantapis.

²² Cananga gam chayamushayquita runacuna musyangami. Chauraga ¿imatataj ruranquiman?

²³ Chaymi llapan runapa ricay-ñawincho alli llojshinayquipaj sumaj yarpachacushun. Caychōmi chuscoj runacuna Tayta Diosninchita aunishanta cumlircaycanna. Wallcanami pishin.

²⁴ Cananga chuscunata pushacurcur Tayta Diospa ricay ñawincho limyu canayquipaj mayllacamuy. Ajchanta rutucachiy.* Paycuna churananpaj caj ofrendatapis gam churay. Chayno ruraptiquimi Israel-masinchicuna musyanga Moisés nishanta cumlishayquita. Chayta musyarga runacuna llullapashantami yarpanga.

²⁵ Mana Israelcunamanpis ermānucunamanga maynami cartata apachishcā idulucunapaj churashan aychacunata, maticusha uywacunata, yawarcunata mana micunanpaj; ollgupis warmipis jucwan-jucwan manana puricunanpaj.»*

Templucho Pabluta prēsū charishan

²⁶ Chauraga chuscun runacunata pushacurcur Pablo aywaran. Warannin junāga paycunawan iwal mayllacuran. Nircur Templuman yaycuran imay junaj limyuyayta ushananpaj cashantapis willaj. Chay junajmi ofrendanta chuscun churanan caran.

²⁷ Ganchis junajta limyuyar cumliycaptinna Asiapita shamoj Israelcuna ricaran Pablo Templucho caycajta. Chaymi Pabluta charicarcārir gaparparan

²⁸ «Israelcuna, yanapāmay. Cay runami intērupa purin marcanchipa contran rimar, layninchipa contran rimar. Templunchimanpis mana Israel runacunatami yaycachimusha. Chayno rurashpanmi Templunchita ganraycāchin» nir.

²⁹ Chayno niran Efesucho Trofimotawan Pabluta puriycajta ricasha carmi. Paycunaga yarparan Templumanpis chay runata yaycachishantami.*

³⁰ Chaura llapan runacuna shamur fiyupa rabyashpan Pabluta charir garchacarcārir jawaman jorguran. Templupa sawannin puncucunatapis wichgarcāriran.

³¹ Nircurmi aypalla runacuna Pabluta wañuchiya munar magaran. Chayno magaycashantami Roma suldārucunapa comandantin wiyaran.

³² Chaura comandantiga capitancunata, suldārucunata pushacurcur cōrriyllapa aywaran runacuna shuntacasha caycashan cajman. Suldārucuna chayajta ricar Pabluta mana magarannachu.

³³ Comandantiga Pabluta prēsū charircur ishca cadinawan watachiran. Nircur runacunata tapuran «¿Pitaj cay runa? ¿imatataj rurasha?» nir.

* 21:24 Núm. 6.13-21 * 21:25 Hech. 15.29 * 21:29 Hech. 20.4

³⁴ Chaura runacunaga wichaypa uraypa rimarcaycaran. Chaynöpami comandantiga mana tantiyaranchu imata rimarcaycashantapis. Chaymi cuartilman Pabluta apachiraran.

³⁵ Runacuna fiyupa rabyasha guepanpa gatir magayta munaptin escalunman chayaycacherga suldärucuna wintucurcurna cuartilman wichächiran.

³⁶ Suldärucunata achca runacuna gatisha aywaran «¡Wañuchun!» nir gayarpashpan.

Runacunapa ñaupancho Pablo parlamushan

³⁷ Cuartilman yaycachinanpäna carcaycaptin comandantita Pablo niran: «Tayta, ¿parlarcushwanchu?» Chaura Comandantiga niran: «¿Gamga griego rimayta yachanquichu?»

³⁸ Chauraga ¿manachu gam canqui Egipto runa? ¿Manachu gam Romapa contran ñaupata jatarirayqui? ¿Manachu gam purirayqui chunyajpa chuscu waranga (4,000) runacunata pushasha?»

³⁹ Pabluna niran: «Manami. Nogaga Cilicia probinsyapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Tayta ruwacushayqui. Cay runacunata mä tantiyaycachishaj.»

⁴⁰ Chaura comandantiga Pablo ruwacushanta auniran. Chaymi Pablo escaluncho sumaj ichiycur maquinwan runacunata upällachiran. Nircur hebreo rimaycho niran:

22

¹ «Taytacuna, Israel-masëcuna chapacur nishäta wiyaycäramay ari.»

² Hebreo rimaycho Pablo rimashanta wiyar llapanpis upällaycäriran.

Pabluna niran:

³ «Ciliciapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Cay Jerusalenchömi wiñashcäpis. Gamalielmi* laycunata yachachimaran unay awilunchicunano cawanäpaj. Nogapis gamcunanömi unay costumrinchicunata, Dios mandashancunata llapan shongöwan cumlej cä.

⁴ Allita ruraycashäta yarpami Jesusman yäraojcunata wañuy-caway gaticachaj cä. Warmita ollgutapis Jesusman yäraojtaga carsilmanmi apachirä.

⁵ Chaytaga mas mandaj cürapis, llapan mayurcunapis musyanmi. Paycunapitami ordinta jorgurä Damasco marcacho Israel-masinchicunaman aywanäpaj, Jesusman yäraojcunata prësu cay Jerusalenman apaycamur castigachinäpaj.*

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan (Hech. 9.1-19; 26.12-18)

⁶ «Ichanga Damascuman yaycuycaptëna las-dösino inti caycaptin illajpita syëlupita fiyupa achqui achicyamuran.

⁷ Chaura pampaman tunirä. Jitaraycashächönami wiyarä «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.

⁸ Chaymi tapurä «Tayta ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Nazaretpita caj Jesumä caycä.»

⁹ Aywäshimajcunaga achicyamojta ricar fiyupa manchariran. Parlapämajtami ichanga mana wiyaranchu.

¹⁰ Nogaga nirä: «¿Imatataj ruräman tayta?» Chaura Tayta Jesusna nimaran: «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranyquipäpis willashunquipaj.»

¹¹ Achicyamoj gaprayarachimaptin aywäshimajcunaga janchayllapana Damascuman chayachimaran.

¹² «Chaychömi Moisés isquirbishan laycunatapis cumlej Israel runa Ananías jutiyoj tiyaran. Damascucho tiyaj Israelcunaga llapanmi rispita.

¹³ Paymi shaycamur nimaran: «Ermänu Saulo, gapra caycashayquipita cananga ñawiqui ricanganami.» Chaura jinan öra ñawë allchacäcuptin Ananiasta ricarä.

* 22:3 Hech. 5.34-39 * 22:5 Hech. 8.3; 26.9-11

¹⁴ Paymi nimaran: «Unay castanchïcuna sirbishan Tayta Diosmi manaraj yuriptil-layquina acrashurayqui pay munashanta musyanayquipaj, juchaynaj Tayta Jesusta ricanayquipaj, parlashancunatapis wiyanyquipaj.»

¹⁵ Cananga gammi llapan ricashayquita y wiyashayquita intëru munducho willacun-qui.

¹⁶ Chaymi juella bautisacuy. Tayta Diosninchïta mañacuy juchayquicunapita per-dunashunayquipaj.»

¹⁷ «Damascupita Jerusalemman cutiycamur Templuman yaycurä Tayta Diosta mañacunäpaj. Mañacuycashächo ricarä

¹⁸ Tayta Jesusta. Pay nimaran: «Apuray. Jerusalem pitaga juella aywacuy. Caychöga manami wiyashunquipächu.»

¹⁹ Chaura noga nirä: «Tayta, paycunaga musyanmi gamman yäraojcunata sinagogacu-napita präsu apashäta, castigashäta.

²⁰ Sirbishoj Estebanta wañuchinanpäpis nogami aunirä. Wañuchejcunapa röpanapis charaparä.»*

²¹ Chaura Tayta Jesús nimaran: «Caypita aywacuy. Gamtaga cachaycä mana Israel runacuna carucho tiyaycashanmanmi» nir.»

Comandantipa munaynincho Pablo cashan

²² Mana Israel runacunaman willacoj aywananpaj nishanta Pablo willaptinmi runa-cuna fiyupa rabyashpan niran: «¡Chay runaga ama cawachunchu! ¡Juella wañuchun!»

²³ Chayno gaparpashpanmi röpancunatapis tapsir-usharan. Allpatapis janajpa gosh-tataylla machiran.

²⁴ Chaymi comandantiga suldäruncunata niran: «Pabluta cuartilman wichgay. Sumaj astiy. Chayrämi willamäshun imanir runacuna paypa contran jatarishantapis.»

²⁵ Castigananpaj wataraycächiptinna capitanta Pablo tapuran: «¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis jusgaptin allichu canman gamcuna astiptiqui?» nir.

²⁶ Niptinmi capitanga comandantita willaran: «Chay runaga Roma runashi. Cananga ¿imatataj ruranqui?» nir.

²⁷ Chay comandantina Pablo cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui?» nir.

«Au» niran Pabloga.

²⁸ Comandanti niran: «Nogaga achca guellaywanrämi Roma runa cayman chayashcä.» Pabluna niran: «Nogaga yuriynëpita-pachami cä.»

²⁹ Chauraga Pabluta astinanpaj caycajcuna paypita juella witicuriran. Comandan-tipis Roma runa Pablo cashanta musyaycur watachishanpita fiyupa manchariran.

Mandajcuna shuntacashancho Pablo parlashan

³⁰ Waranninna imapita Israel runacuna Pablupa contran jatarishantapis musyayta munar comandantiga wichgaraycashanpita jorgachiran. Nircur mandaj cüracunatana sisyunman gayachiran. Chayaptinna llapanpa ñaupanman Pabluta apachimuran.

23

¹ Pabloga llapan mandajcunata sumaj ricapäris niran: «Israel taytacuna, manami imatapis llutanta rurashcächu. Chaytaga Tayta Diospis musyanmi.»

² Chaura mas mandaj cüra Ananiasga mandu rurajnincunawan shimicho lagyachi-ran.

³ Pabluna niran: «¡Janan shongu,* quiquiquitami Tayta Diosga castigashunquipaj! Lay nishanno arriglamänayquipaj jamaraycarga ¿imanirtaj layta mana cäsür lagyachiman-qui?»

* 22:20 Hech. 7.58 * 23:3 Mat. 23.27

4 Chaycho caycaj runacuna niran: «¿Imanirtaj Tayta Dios acrashan mas mandaj cürataga ashllinqui?»

5 Pabluna niran: «Taytacuna, manami musyashcächu Tayta Dios acrashan mas mandaj cürä cashantaga. Tayta Diospa palabbranchöpis «Marcayquita mandajtaga ama ashllinquichu»* niycanmi.»

6 Pabloa musyaranmi chay mandajcuna waquin cäga saduceo cashanta, waquinna fariseo cashanta. Chaymi sinchipa niran: «Taytacuna, nogaga fariseumi cä.* Chachäcunapis fariseumi casha. Wañojcuna cawarinanpaj cashanta riguishäpitami jusgarcaycämanqui.»

7 Chayno niptin fariseucunaga Pablupa faburninna ricacuran. Saduceocunawan rimanacuyta gallaycuran. Runacuna ishcayman raquicäcuran.

8 Saduceocunaga yachachej «wañushacuna manami cawarimunnachu.* Anjilcuna mana canchu. Runapa almanpis mana canchu» nir. Fariseucunana yachachej «wañojcuna cawarimongami. Anjilpis almapis canmi» nir.

9 Jararaylla rimanacuptin lay yachachej fariseucuna niran: «Cay runapaga manami ima juchanpis canchu. Capaschari espirituspis anjilpis willapasha.»

10 Masta mastana rimanacuptin comandantiga manchariran «Pablutaga imatapis ruraycunmanchari» nir. Chaymi suldäruncunata gayachimuran Pabluta cuartilman cutichinanpaj.

11 Chay chacayga Tayta Jesús yuriparcurmi niran: «Pablo, ama manchacuychu. Imanömi cay Jerusalemcho willacushcanqui, chaynöllami Romachöpis willacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj juracushan

12 Pacha wararcuptinna waquin Israel runacuna juracuycaran. Nircur jurar niran «Pabluta manaraj wañucherga ama imatapis micushunchu, ni upushunpischu» nir.

13 Parlacojcunaga caran chuscu chuncapita (40) masmi.

14 Paycunami aywaran mas mandaj cüracunawan mayur runacuna shuntacasha caycashanman. Chayaycur niran: «Nogacunaga parlacur jurashcä Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunäpaj mana upunäpämi.

15 Cananga comandantita willachiy «Pabluta apachipämay sumaj tapunäpaj» nir. Gamcunaman manaraj chayachimuptinmi nogacunaga wañuycachishaj.»

16 Chayno parlacushantami Pablupa pañinpa ollgu wamran wiyaran. Chaura carsilman aywariycur Pabluta willaran.

17 Willaptin Pabluna juc capitanta gayarcu niran: «Cay wamrata comandantiman pushay. Paytami willayta munaycan.»

18 Wamrata comandantiman chayachir capitanga niran: «Prësu caycaj Pablumi ruwamasha cay wamrata gamman pushamunäpaj. Payshi imata wiyashantapis willashunqui.»

19 Comandantinami wamrata janchacurcur juc-läman aparcur tapuran «¿Imataj caycan willamänayquipaj?» nir.

20 Wamrana willaran: «Waquin Israel runacunami parlacusha Pablo imano cashantapis musyayta munaj-tucullar mandajcuna shuntacashanman wara tuta apachinayquipaj.

21 Chayta ama riguinquichu. Chuscu chuncapita (41) masmi runacuna parlacusha Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunanpaj, mana upunanpaj. Paycunaga apachinallayquitami shuyarpaycan.»

22 Willarcuptin comandantiga wamrata niran: «Willamashayquitaga pitapis ama willapanquichu.» Chayno nircorga wamrata despachariran.

* 23:5 Éxo. 22.28 * 23:6 Hech. 26.5; Fil. 3.5 * 23:8 Mat. 22.23; Mar. 12.18; Luc. 20.27

Gobernador Felixman Pabluta apachishan

²³ Chaura comandantiga ishcaj capitancunata gayarcachir niran: «Ishcay pachac (200) suldäru chaquipa aywananpaj; ganchis chunca (70) suldäru muntädu aywananpaj; ishcaj pachac (200) suldäruna lansanwan aywananpaj camaricuchun. Paycunaga sinchi chacayna Cesarea siudäman aywanga.

²⁴ Pablo muntacunapäpis cawalluta camarichun. Sänullata Judea probinsyapa gobernadorin Felixman chayachichun.»

²⁵ Prësu apajwan cartatapis apachiran. Cartachöga cayno niycaran:

²⁶ Gobernador Félix, noga comandanti Claudio Lisiasmi gamta saludaycullä.

²⁷ Israelcunami cay runata magar wañuchinanpäna caycasha. Chaymi Roma runa cashanta musyashpä suldäröcunawan aywarcur washashcä.

²⁸ Nircurnami imapita contran jatarishantapis musyayta munar apashcä Israel runacunapa mandajnincuna shuntacashanman.

²⁹ Contrancunaga niran: «Cay runaga manami laynëcunata cumlinchu.» Niptinpis ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpaj, ni carsilcho cananpäpis.

³⁰ Israel runacuna Pabluta wañuchinanpaj caycashanta mayaycurmi gamman apaycächimö. Contrancunatapis willashcä gam cajchöraj arreglananpämi. Chayllatami isquirbimö tayta.

³¹ Comandanti mandashannöllami chacaypa apar Antípatris marcaman Pabluta chayachiran.

³² Warannin junäga chaquipa aywaj suldärucuna cuartilninman cuticuran. Muntädu aywajcunallana Cesareaman apacuran.

³³ Cesareaman chayaycurnami gobernador Felixta cartata goycuran. Pablutapis entregaycuran.

³⁴ Félix cartata liguirir Pabluta tapuran maycho yurej cashantapis. Cilicia marcapita cashanta musyaycur

³⁵ niran: «Contrayqui cajcuna chayamuptinrämi declarasyunniquita wiyashaj.»

Chayno nircorga Herodes aruchishan palasyullacho sumaj täpachiran.

24

Gobernador Felixpa ñaupancho Pablo parlashan

¹ Chaypita pichga junajtanami mas mandaj cüra Ananías juc ishcaj mayur runacunawan y abogädun pushasha Cesareaman chayaran. Abogädunpa jutin caran Tértulo. Paycunaga Felixpa despächunman chayaran Pablupa contran rimananpaj.

² Despächuman Pabluta chayachiptin Tértulo niran: «Tayta gobernador Félix, gampitami allilla goyarcaycä. Cay marcacunachöpis alli cajcunatami rurachishcanqui.

³ Tayta gobernador, may-chaychöpis rurachishayquicunata ricarmi cushicur agradësicö.

⁴ Ichanga alläpa mana jamarächicunäpaj ruwacushayqui rätulla wiyarcamänayquipaj.

⁵ Cay runaga jogucox gueshyanömi. Payga Nazareno sectapa mandajninmi. May-chaychöpis Israel runacunatami chiquinacaycächin.

⁶ Jerusalemcho Templötapis manacajman churayta munasha. Chaymi nogacuna prësu chariycur [laynë nishanno arreglayta munashcä.

⁷ Chaura comandanti Lisias shaycamur firsapita nogacunata guechumaran.

⁸ Nircurmi nimasha gampa ñaupayquichöraj ima juchan cashantapis cäranäcunapaj.] Cananga quiquiqui sumaj tapuycullay. Chaymi llapan nishäcuna rasun caj cashanta musyanquipaj.»

⁹ Tértulo nishannöllami chaycho caycaj Israel runacunapis niran.

¹⁰ Chaypitaga Pablo rimamunanpäna Félix sēñata ruraran. Chaymi Pablo niran: «Gobernador Félix, gamga achca watanami alli juez cashcanqui. Chaymi conträ jatarishanpita willapāshayqui.

¹¹ Diosta aduraj Jerusalemman chayashäga chayrämi chunca ishcaj junaj. Chayno chayashäta musyanayquipaj pitapis tapuycunquiman.

¹² Tarimasha manami piwanpis rimanacuycajtachu, pitapis rabyaycächejtachu. Templuchöpis, ni sinagogacunachöpis, marcachöpis pitapis manami rabyaycächishcächu.

¹³ Cay runacuna imapita jitapaycämashantapis mä jorgamächun.

¹⁴ Ichanga willashayqui: Manami juc sectachu cä. Nogaga cawä Nazaretpita caj Jesús yachachishannömi. Unay awilöcuna sirbishes Diostami sirbiycä. Diospa laynincunaman, profētacuna isquirbishesmanpis rigüemi.

¹⁵ Nogapis paycunanömi rigüe wañojcunata Tayta Dios cawarachimunapaj cashanta. Cawarachimongami alli rurajta, mana allita ruraj cajtapis.

¹⁶ Chaymi nogaga imanöpapis Tayta Dios ricaycämaptin y runacunapäpis allita rurallar cawaycä.

¹⁷ «Ishcaj quimsa watatami nasyunnēman cutishcä, muchojcunapaj caridäta apar, Diospaj ofrendäcunata churanapaj.

¹⁸ Diospa ricay-ñawincho limyu canäpaj mayllacurir Templuman aywarä. Wallcajllami caycarä. Piwanpis manami rimanacuycarächu. Chaychömi Asia probinsyapita shamoj Israel runacuna tarimaran.*

¹⁹ Chaycho tarimajcuna shamunmanga ima juchä cashantapis ñaupayquicho cāramānanpaj.

²⁰ Man'chäga caycho caycajcuna ñaupayquicho cāramächun ima juchä cashantapis Jerusalemcho mandajcuna taripamashanta.

²¹ Paycunapa ñaupanchöga sinchipa nirä «Wañojcuna cawarinanta riguishäpitami jusgaycāmanqui»* nir. Chay imachari juchä caycan.»

²² Chaura Jesús yachachishancunata musyashpannami gobernador Felixga diyata jitaparan: «Comandanti Lisias shamur willamaptinrämi sumaj musyaycur arri-glashayqui» nir.

²³ Nircur Pabluta ricaj capitanta Félix niran «Carsilman Pabluta cutichiy. Ichanga ama michanquichu rejsinacushan watucunanta, imatapis apapānanta.»

²⁴ Chaypita warannincuna warmin Drusilawan Félix cutir Pabluta gayachiran. Drusilaga caran Israel warmimi. Jesucristupita Pablo willacuptin paycunaga wiyaran.

²⁵ Pablo willaparan Dios munashanno cawanapaj, juchata mana ruranapaj, fisyu junajcho Tayta Dios jusganapaj cashantapis. Chayno niptin gobernador Félix mancharishpan niran: «Cananga aywacuyraj. Timpö cashan örami yapay gayachimushayqui masta willapämānayquipaj.»

²⁶ Gobernador Félix sigüirumi parlanapaj Pabluta gayachiran cachaycunanpaj pacayllapa pägananta munar.

²⁷ Chaynöllami ishcaj wata intëru Pabloga täpayllapa goyaran. Chaypita Felixpa ruquin gobernador canapaj Porcio Festo jutiyojna yaycuran. Felixga Israel runacunawan alli quēdayta munar Pabluta jinalla présu cachaycuran.

25

Festoga ñaupancho Pablo parlashan

¹ Festoga Judea probinsyacho gobernador canapaj Cesarea siudāman chayaran. Chaypita quimsa junajtaga Jerusalemman aywaran.

* **24:18** Hech. 21.17-28 * **24:21** Hech. 23.6

² Mandaj cüracunapis, rispitàdu Israel runacunapis Pabluta demandashanta Festota willaran.

³ Pabluta Jerusalemman apachinanpaj ruwacuran. Paycunaga mayna parlacusha caran Jerusalemman apaycaptillanna wañuchinanpaj.

⁴ Festona niran: «Pabloga Cesareachömi wichgaraycan. Waracunami aywashaj.

⁵ Chaymi mandajniquicunawan Cesareaman aywashaj ima juchan cashantapis cärananpaj.»

⁶ Jerusalemcho juc semänano goyarcu Festoga cuticuran Cesareaman. Waranninami despächunman jamaycu Pabluta jorgachimuran.

⁷ Pabluta chayachiptin Jerusalem pita aywaj Israel runacuna tucuyta jitaparan. Chaypis manami rasun cajtachu niran.

⁸ Pablunami chapacu niran: «Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Israel runacunapa laynintapis, Templutapis, Romapa laynintapis manami manacajman churashcächu.»

⁹ Festoga munaran Israel runacunawan alli ricanacuyta. Chaymi Pabluta tapuran: «¿Jerusalemman aywayta munanquichu chaycho jusganäpaj?» nir.

¹⁰ Pablunami niran: «Romacho mas mandajninchi gamta churashurayqui pitapis jusganayquipaj. Chaymi cayllacho arreglamänayqui camacan. Gamga musyanquimi Israel runacunapa contran imatapis mana rurashäta.

¹¹ Wañunäpäno jatun juchata rurasha carga wañuchimaptinpis manami chapacushächu. Israelcunapa contran ima juchatapis mana rurasha caycaptëga pipis manami Israel runacunapa maquinman entregamanmanchu. Chaypa ruquenga Romacho mandajninchi César jusgamächun.»

¹² Chaura gobernador Festo tantiyachejnincunawan parlarcu Pabluta niran: «Romacho mandajninchi Cesarman aywaytami munashcanqui. Cananga paymanmi apachishayqui.»

Ray Agripapa ñaupancho Pablo parlashan

¹³ Manapis aycällatana ray Agripa Berenicewan Cesareaman aywaran Festota watucoj.

¹⁴ Chaycho goyaptin achca junajtanaga Festo willaparan Pablo wichgaraycashanta. Cayno niran: «Caycho juc runami prësu caycan gobernador Félix cachashan.

¹⁵ Jerusalemman aywaptë mas mandaj cüracuna, mayur runacunapis chay runa wañuchinanpaj nimiran.

¹⁶ Nogana nirä: «Roma autoridäcunaga manami runata llutallaga wañuchinchu, contrancunawan manaraj sumaj cäranacuptenga. Chapacunantarämi shuyan.»

¹⁷ Chaymi mayur runacuna Jerusalem pita chayamuptin warannin junaj despächöman jamaycu chay runata juclla jorgachimurä.

¹⁸ Contrancunaga manami yarpashänöchu cäranan.

¹⁹ Chaypa ruquenga costumrincuna-janan, wañoj Jesús-janan apaycachänacusha. Prësu caycaj Pabloga «Jesús cawaycan» ninmi.

²⁰ Chaymi ima ruraytapis mana camäpacu Pabluta tapurä «¿Jerusalemman aywashwanchu ñaupächo cäranacunayquipaj?» nir.

²¹ Payga Jerusalemman aywayta mana munar ruwacamaran «Romacho mandajninchi Cesar-raj jusgamächun» nir. Chaymi jinalla prësu caycächë Romaman apachinäcama.»

²² Niptin Agripapis niran: «Nogapis chay runa parlashanta wiyaycöman.»

Festo niran: «Munaptiquega wara apachimushun parlashanta wiyayquipaj.»

²³ Chaypita warannin ray Agripa Berenicewan comandanticuna, llapan autoridäcuna shuntacänan jatun cuartuman yacuran. Llapan shuntacarcuptin Pabluta jorgachimuran.

²⁴ Chayaycachtin Festo niran: «Tayta Agripa, llapayqui caycho caycajcuna, cay runa wañunantami Jerusalenhöpis caychöpis Israel runacuna munan.

²⁵ Ichanga ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpänoğa. Quiquinmi ruwacusha Romacho mandaj Cesarman apachinäpaj. Pay nimashannölla Romaman apachinäpämi caycä.

²⁶ Nogaga mayur mandaj Cesarman apachir, ima nir cartacunäpäpis manami sumäga musyächu. Ray Agripa, cananga gamcuna yanapamay sumaj tapurcur mandajinchiman imano cartata apachinäpäpis.

²⁷ ¿Imanöpataj juc prësuta Roma mandamajinchiman apachishwan imapita apaycächishanchitapis mana sumaj musyarga?»

26

¹ Chaymi Agripaga Pabluta niran: «Imapita caycho caycashayquitapis mä nogacunata willapämäy.»

Niptin maquina jogarcur Pablo niran:

² «Tayta ray Agripa, fiyupami cushicö Israel runacuna manacajta jitapämanpita gampa ñaupayquicho chapacunäpaj captin.

³ Tayta, gamga musyanquimi Israelcunapa costumrin imano cashantapis, imapita apaycächänacushätapis. Chaymi canan ruwacö parlamushäta mana yamacayllapa wiyaycamänayquipaj.

⁴ «Marcächöpis, Jerusalenhöpis Israel runacuna llapanmi musyan wamra cashäpita imano goyashätapis.

⁵ Chaynöpis musyanmi fariseo runa cashäta.* Chaytaga quiquincunapis willashunquimanmi. Waquin cajpitaga fariseucunami mas cumlin Moisés isquirbishan laycunata.

⁶ Cananga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami cayman prësü apachimasha jugsamänanpaj.

⁷ Chunca ishca Israel tribucunapis musyanmi Dios aunishanta cumlinanta. Chaymi chacaypa junajpapis mana yamacaypa Diosta sirbëcuna. Tayta Agripa, chay «aunishan cumlishana» nishalläpitami Israel runacuna dimandaycäman.

⁸ Tayta Diosga aunishannöllami wañushacunata cawarachenga. ¿Imanirtaj gamcunaga mana riguinquichu wañojcunata Tayta Dios cawarachimunapaj cashanta?

⁹ «Ñaupataga nogapis Nazaret Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir gaticacharämi.

¹⁰ Chaynömi Jerusalenhöpis rurarä. Mandaj cüracuna ordinta gomaptinmi achcajta carsilman wichgachishcä. Wañuchiptinpis «Allimi wañuchishcanqui» nirä.

¹¹ Sinagogacunachöpis achcajtami castigashcä Jesusman mana yäracunanpaj. Fiyupa chiquirmi caru marcacunayaj yäraojcunata ashej aywarä prësü charimunapaj.*

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan
(Hech. 9.1-9; 22.6-16)

¹² «Chaynöpami mayur cüracunawan parlarcur ordinta gomaptin Damasco siudäman aywarä.

¹³ Las-dösino aywarcaycaptë nogamanga intipitapis mas achicyajraj chayamuran.

¹⁴ Chaura llapanë pampaman tunirä. Jitaraycashächo wiyarä hebreo rimaycho «Saulo, Saulo ¿imanirtaj chiquir gaticachämanqui? Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis» nimojta.

¹⁵ Chaura tapurä «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä.

¹⁶ Cananga juclla jatariy. Gamtaga yuripashcä sirbimajnë canayquipaj, canan ricamashayquicunata y yapay ricamänayquipaj cajcunatapis willacunayquipämi.

* 26:5 Hech. 23.6; Fil. 3.5 * 26:11 Hech. 8.3; 22.4-5

¹⁷ Cananga gamta cachashayqui Israel runacunaman, mana Israel runacunamanpis. Maygan mana allita rurashunayquipitapis nogami chapashayqui.

¹⁸ Nishäcunata willaptiquimi runacuna tantiyaconga. Chacaychöno cawanampa ruquenga achicyajchönöna cawanga. Satanaspä munaynincho cawashanpita Tayta Diospa maquinchöna cawanga. Nogaman yäracamashpanmi llapan juchanpita perdunasha canga. Chaynöpami Tayta Dios acrashancunawan iwal alli cawayta tarenga.»

¹⁹ «Chayno niycämaptenga ¿imanirtaj mana cumlëmanchu Tayta Agripa?

²⁰ Chaymi willacushcä Damascucho, * Jerusalemcho * y Judeacho caj waquin marca-cunachöpis. Mana Israel runacunatapis willapashcä arpinticur Dios munashannöna cawananj.

²¹ Chayta willacushäpitami waquin Israel runacunaga Templucho chariycäramar wañuchimayta munamasha.

²² Tayta Dios yanapämasha captinmi canancamapis willapaycä tacshatapis jatuntapis Moisés nishannölla, waquin profëtacuna willacushannölla.

²³ Paycuna niran Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacar wañunanpaj cashanta; wañushanpitapis rimir-puntata cawarimunanjaj cashanta;* cawarircamurna Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis alli willacuyta willapananjaj cashanta.»*

Jesusman yäracunanpaj Agripata Pablo nishan

²⁴ Pablo chapacur parlaptin gobernador Festoga niran: «Pablo, gamga löcuyashami caycanqui. ¡Estudyayllawanmi löcuyacäcushcanqui!»

²⁵ Pabluna niran: «Tayta Festo, manami löcuyashachu caycä. Nogaga rasun cajllatami rimaycä.

²⁶ Chaytaga ray Agripapis musyanmi. Chaymi mana manchacuypa parlamö. Noga musyämi llapan parlaycashäta pay musyashanta. Cay willacuycashäga manami pacayllapachu päshasha.

²⁷ Tayta Agripa ¿riguinquichu profëtacuna nishanman? Nogaga musyaycämi gam riguishayquita.»

²⁸ Agripa niran: «¿Nishallayquiwanchu Jesucristuman yäracachimayta yarpanqui?»

²⁹ Niptin Pablo niran: «Juclla yäracuptiqui, nircur-raj yäracuptiquipis gampitanachari. Nogaga Tayta Diosta mañacö gampis llapan wiyaycämajcunapis nogano yäracunantami. Cayno cadinawan watasha canayquitami ichanga mana munächu.»

³⁰ Chaypitaga Agripa, Berenice, Festo y llapan shuntacajcunapis aywacuran.

³¹ Juc-läman aywaycärirna quiquin-pura parlacuran: «Cay runaga manami imatapis rurashachu wañunanpaj ni carsilcho wichgaränanjaj.»

³² Agripa Festota niran: «Cay runata cachaycushwanmi caran Romacho mandajn-inchi Cesar-raj arreglananjaj mana ruwacusha captenga.»

27

Pabluta Romaman apachishan

¹ Italiaman apachimänanjaj parlacuriycur Pablutapis waquin prësucunatapis capitán Julioman entregaran. Chay capitanga caycaran «Augusto» nishan batallunpa mandajn-inmi.

² Chauraga Adramitiopita shamoj büquiman wicharäcuna. Chay büquiiga Asia probinsyapa lamar cuchun ichinancunacho ichiycur-ichiycur päsanar. Nogacunawan aywaran Aristarcupis. Payga caran Macedonia probinsyacho caj Tesalónica siudäpitami.

³ Waranninna Sidonman chayaräcuna. Capitán Julioga alli shongu car Pabluta ermänuacunawan tincuchiran. Chaura ermänuacunaga Pabluta sumaj atindiran.

* 26:20 Hech. 9.20 * 26:20 Hech. 9.28-29 * 26:23 1Cor. 15.20 * 26:23 Isa. 42.6; 49.6

⁴ Sidonpita aywacuptëcuna nogacuna aywanäpaj caj-läpita fiyupa wayrämurán. Chaymi mana wayrashallanpa, lamar chaupin Chipre tishgu cuchullanpa aywarä.

⁵ Chaypita Cilicia, Panflia chimpanpa päsar chayaräcuna Liciacho caj Mira marcaman.

⁶ Mira marcacho capitán Julio tariran Alejandriapita Italiaman aywaycaj büquita. Chaura chaymanna nogacunata wichächimaran.

⁷ Achca junaj aywaycarpis aywayta mana atiparäcunachu. Ñacar-raj chayaräcuna Gnido marca ñaupánman. Aywanäpaj caycaj-läpita fiyupa wayra shamuptinmi aywaräcuna lamar chaupin Creta tishgu ñaupallanpa. Chaypa alläpa mana wayraptinmi päsuräcuna Salmón marca ñaupánpa.

⁸ Lamar cuchullanpa aywar ñacar-raj tumaräcuna. Chaypitana «Buenos Puertos» nishanman chayaräcuna. Chayga caran Lasea marcapa sercancho.

⁹ «Buenos Puertos» nishanman chayanäcunapäga achca junajrämi ñacaräcuna. Tamyä wichanna captinmi büquiwán puriypis sasana caran. Chaymi büquicho aywaycaj cunata Pabloga willaparan:

¹⁰ «Taytacuna, amana aywashunnachu. Aywarga mana allipämi aywashun. Büquipis, carganpis ushacanmanmi. Quiquinchicunapis wañuycushwanmi.»

¹¹ Chayno niptinpis capitán Julioga Pablo nishanta mana wiyaj-tucurancho. Chaypa ruquenga manijajtawan büquipa duyñun nishanta wiyacuran.

¹² Tamyä wichan Buenos Puertuscho goyänäcunapäga manami allichu caran. Chaymi lapanë-japuy yarparä Cretacho caycaj Fenice marcaman aywacuyta, tamyä wichan chaycho goyänäcunapaj. Chay marcami ichanga tamyä quillacho goyänänpäpis alli caran.

Lamarcho fiyupa tamyä wayra cashan

¹³ Surpita wall-wallyayllapa alli wayra wayrämuptyn aywanäcunapaj allino caran. Chaymi lamar chaupin Creta tishgu cuchullanpa aywaräcuna.

¹⁴ Yargushäcunapita manapis aycällatana «Euroclidón» nishan fiyu wayra lamar chaupin Creta tishgu lädupita fiyupa wayrämurán.

¹⁵ Chaymi büquita juc-läpana apayta gallaycuran. Chaura wayra shamushan caj-läpa aywayta mana puydir cachaycuräcuna wayra apashallanpana büqui aywacunanpaj.

¹⁶ «Cauda» nishan lamar chaupin tishgu ñaupánpa päsar chayaräcuna alläpa mana wayrashan partiman. Chaycho fiyupa sasatarämi garachaypa apashan salbacuna can'wata büquiman wichächiräcuna.

¹⁷ Nircur quiquin büquitapis mana paquinanpaj wascacunawan wataran. Lamar rurincho «Sirte» nishan chucru agushman tacacänanta manchacurmi wayrawan tangachicunan tēlacunatapis jorguriycuran. Chaynöllatana nogacunataga wayra apamaran.

¹⁸ Waranninpis chaynöllä fiyupa wayra captin büquipita cargacunata lamarman garpuriran.

¹⁹ Quimsa junajchönaga chaynöllä wayrämuptyn büquicho mana alläpa nistacashan cajcunataga garpuriran.

²⁰ Pucutay chaparaptinmi achca junajna intitapis ni goyllartapis mana ricaräcunachu. Fiyupa wayrämuptynmi cawaytapis mana yarparäcunachu.

²¹ Achca junajna imatapis mana micuptinmi lapanpa chaupinman ichiycur Pablo niran: «Taytacuna, nishäta wiyamanquiman caran. Cretapita mana llojshimorga manami ñacashwancho caran. Imatapis manami lamarman garpushwancho caran.

²² Imano carpis cananga ama llaquicushunnachu. Büqui ushacaptinpis manami mayganchipis wañushunpächu.

²³ Maquincho chararämaj Tayta Diosmi anjilninta chacay cachamusha. Anjilmi nimasha:

²⁴ «Pablo, ama manchacuychu. Gamga Romaman chayar mandaj Cesarpa ñaupanchömi declaracunqui. Büquicho caycaj runacunatapis gam-raycumi Dios salbanga» nir.

²⁵ Taytacuna, anjil chayno willaycämashaga ama manchacushunnachu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracö. Anjil nimashannöllumi canga.

²⁶ Büqui ushacaptinpis lamar chaupin tishgu cantunmanmi lamar yacu jitarimäshun» nir.

²⁷ Chunca chuscu (14) junajna «Adriático» lamarcho wayra wacman cayman puriyächimaptin, büqui manijajcunaga pullan pagas mayaran allpaman chayaycashäcunata.

²⁸ Lamarpa jonduyninta tupuptin caran quimsa chunca sojta (36) metru. Yapay tupuptin ishca chunca ganchis (27) metrönöllana caycaran.

²⁹ Gagaman tacacánanta manchacur büqui ichichicunan chuscu anclacunata lamarman cacharpur shuyarparan pacha waränancama.

³⁰ Ichanga büqui manijajcuna gueshpicuriyta yarparan. Chaymi büquipa puntanpapis anclata urächej-tumpalla salbacuna can'wata uraycächiran.

³¹ Pabluna capitantawan suldärucunata willaran: «Büqui manijajcuna gueshpiyta munaycan. Paycuna aywacuptenga manami salbacunquipächu» nir.

³² Chayno niptinmi suldärucunaga salbacuna can'wa wataraycajpa wascancunata cuchuriran lamarman yagacunapaj.

³³ Pacha wararcuptinna runacunata Pablo shacyächiran: «Taytacuna, micushun ari. Chunca chuscu (14) junajnami mana imatapis micushcanchichu.

³⁴ Nogaga gamcunata ruwä imallatapis micunayquipaj. Micunayqui salbacunayquipaj balurniqui canapaj. Manami mayganchipis wañushunpächu» nir.

³⁵ Nircorga llapanpa ñaupancho Tayta Diosta agradësicurir tantata paquircur micupacuran.

³⁶ Chauraga shacyarna waquin caj runacunapis micuran.

³⁷ Büquicho aywajcunaga carä ishca pachac ganchis chunca sojtan (276) runacunami.

³⁸ Llan micuran sacsananyaj. Nircurna büqui ancashyänapaj lamarman riguta garpuriran.

Büqui tacacar ushacashan

³⁹ Pacha wararcuptin büqui manijajcunaga mana musyaranchu mayman chayaycashantapis. Sumaj achicyaruptinnami lamar chaupincho pampayoj tishguta ricaran. Chaura chayman büquita chayachiyta munaran.

⁴⁰ Chaymi büqui ichichicuna anclacuna watarashan wascancunata roguriran lamarcho anclacuna quëdacunapaj. Büqui manijajcunaga timunnintapis pascariycäciran. Wayra tangacunänan tëlatapis janajman chutarcäciran wayra apanapaj. Chaura büquiiga lamar cantunman aywayta gallaycuran.

⁴¹ Aywaycashanchömi büquiiga chucru aguman chayar lajtacäcuran. Mana cuyucuranachu. Chaura wayrawan yacu jaytar cuyuycächiptillan büquipa guepa caj puntantaga paquir-usharan.

⁴² Chaura prësucuna mana gueshpinanpaj suldärucunaga wañuchiyta munaran.

⁴³ Chaymi Pabluta salbayta munar capitän Julio niran: «Ama pitapis wañuchiychu. Bñayta yachajcunaga cantuman llojshichun.

⁴⁴ Waquinna tablacunata, büqui paquishancunata charicurcur cantuman llojshichun.» Chaynöpami llapanë mana wañuyta lamar cantunman llojshirä.

28

Malta tishgucho Pablo cashan

¹ Chaura llapanë lamarpita llojshircärir musyaräcuna chay lamar chaupin tishgupa Malta jutin cashanta.

² Chaycho tiyaj runacunaga allimi caran. Tamyawan gasaptin ninata ratachiran. Nircur nogacunata gayamaran mashacunapaj.

³ Pablupis chaqui rämacunata shuntarcur ninaman gaycuran. Chaura ninapita culebra gueshpir llojshiraycamur maquinpita amucurcuran.

⁴ Pablupa maquincho culebra warcuraycajta ricar chaycho tiyaj runacunaga parlaran: «Cay runaga wañuchicojmi canga. Chaychari lamarpita llojshisha caycaptinpis bingansata cutichej diosaga mana cacharinchu» nir.

⁵ Pablunami culebrata tapsiriran ninaman. Culebra cañishanga manami imanaranpischu.

⁶ Ricarpaycajcunaga yarparan Pablupa maquin jacacurcunanta, illajpita wañucäcunanta. May öra imapis mana päseptenga Pablupaj niran: «Cay runaga diosimachari.»

⁷ Nogacuna caycashä ñaupallancho caycaran Publio jutiyoj runapa chacran. Publioga chay tishgucho mas rispitädu runami caran. Nogacunata quimsa junaj pachächimar cushisha atindimaran.

⁸ Chaychömi Publiopa taytan rupaywan disintiryawan cämacho jitaraycaran. Chaymi gueshyaycajman yaucuycur payta allchacächinanpaj Tayta Diosta Pablo mañacuran. Nircur paypa jananman maquina churaycuptin allchacäcuran.

⁹ Chay runa allchacashanta mayaycur tishgucho gueshyajcunaga Pabluman shamuran. Chaura llapanta allchacächiran.

¹⁰ Paycunaga alli ricamar nogacunata garamaran. Chaypita büquiwan aywacunäpaj caycaptäcuna pishëmashancunata goycallämaran.

Romaman Pablo chayashan

¹¹ Alejandriapita shamoj büquipis tamya quillacuna päsanancamami chay tishgucho caycaran. Nogacunapis quimsa quilla goyarcorga chay büquiman wicharä aywacunäpaj. Chay büquipa umanchöga caycaran Cástor y Pólux nishan diosnincunata llagllaypa dibujasha.

¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayaycur quimsa junaj goyaräcuna.

¹³ Siracusapitanami aywaräcuna lamar cantullanpa büquiwan Regio marcacama. Warannin surpita sumaj wayracarcamuran. Chaymi ishcaj junajllatana chayaräcuna Puteoli marcaman.

¹⁴ Chaychönami ermänucunata tarirä. Paycuna ruwamaptinmi juc semäna goyaräcuna. Chaypitanami chaquillapa Romaman chayaräcuna.

¹⁵ Romacho caj ermänucunaga aywarcaycashäta mayaranna. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Quimsa Tabernas» nishan marcacho shuyarämaran. Ermänucunata ricärirmi Pabloga cushicur Tayta Diosninchäta agradësicuran.

¹⁶ Romaman chayaptänami capitanga comandantiman präsucunata entregaycuran. Pablutami ichanga juc wasillacho goyächiran. Chaychöga juc suldarullawanna täpachiran.

Israel runacunata Romacho Pablo willapashan

¹⁷ Chayashanpita quimsa junajtaga Romacho tiyaj mayur Israel runacunata Pablo gayachiran. Shuntarcuptin niran: «Taytacuna, nogaga manami marca-masinchitäpis, ni unay famillyanchicunapa costumrintapis manacajman churashcächu. Imata mana ruraycaptëpis Israelcunaga Jerusalencho präsu chariycamarmi Roma autoridäcunaman entregamasha.

¹⁸ Autoridäcuna jusgamar manami imatapis tariranchu wañuchimänanpänöga. Chaymi cachaycamayta munaran.

¹⁹ Israel-masinchicunami ichanga mana munaranchu. Chaymi ruwacurä «Romacho mandaj Cesar-raj jusgamächun» nir.* Imano captinpis marca-masinchicunataga manami demandächu.

²⁰ Gamcunataga gayachishcä tincunanchipaj, willapänäpämi. Nogaga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami canan cadinawan wataraycä.»

* 28:19 Hech. 25.11

²¹ Chaura mayur Israel runacuna niran: «Imano cashayquitapis musyanäpäga manami Judea probinsyapita ima cartatapis apachimushachu. Washapita shamoj Israel-masinchicunapis manami willapämashachu gampäga.

²² Ichanga may-chaychöpis sectayquipa contranmi parlan. Cananga gam yachachishayquitami wiyayta munäcuna.»

²³ Chayno niptinmi juc junaj yapay shuntacänapaj parlacuran. Nishan junaj chayamuptin, pachacarashan wasinman aypalla shuntacaran. Chaymi goyarpoj yachachiran Diospa maquincho imano cananpaj cashantapis. Moisespa laynincunawan, profëtacuna isquirbishanwanpis Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta tantiyachiran.

²⁴ Chayno willapaptin waquin runacuna Jesusman riguiran. Waquinnami ichanga mana riguiranchu.

²⁵ Juc yarpayllaman mana chayayta camäpacur aywacuyta gallaycuran. Chaymi Pabloga niran: «Rasuntachari profëta Isaiasta Espiritu Santu musyachiran unay castanchicunata cayno ninanpaj:

²⁶ «Aywarcur chay runacunata niy:

May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

²⁷ Chay runacunapaga shongun chucruyacäcusha mana tantiyananpämi.

Rinrincunatapis llutarcusha mana wiyananpämi.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpämi.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyanchu.

Chaynöpami mana arpinticunchu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.*

²⁸ Isaías nishannöllami gamcunapis caycanqui. Chaymi mana Israel runacunatana salbacunanpaj willapëshaj. Paycunami ichanga juclla tantiyaconga.»

²⁹ [Pablo chayno niptin Israel runacuna quiquin-pura fiyupa rimanacur aywacuran.]

³⁰ Pabloga ishcaj watami goyaran mañacuy wasillacho. Pipis watucojcunataga chay wasillachömi jamachej.

³¹ Payga llapan runacunatami willapaj Diospa maquincho goyänanpaj. Llapan wiyay Tayta Jesucristupita runacunata yachachiptin pipis manami micharanchu.

* 28:27 Isa. 6.9-10

Romanos

¿Layta cumlishpanchi salbashaanachu caycanchi?

¿Moisés isquirbisha laycunata manacajmanchuraj churaycanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran «Romacho caycaj ermānucunamanmi» (1.1).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corinto siudächo caycashpanmi isquirbiran wata 57 d.C. wichan (Rom. 15.25; 1Cor. 16.1-7).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablo fiyupami munaran Romacho caycaj ermānucunata watucuyta. España partiman aywajnömi watucuyta munaran (15.22-29). Chaynöpis mayaranna Israel caj ermānucunawan mana Israel caj ermānucuna inlisyacho tin-cupānacuycashanta. Chaymi cay cartata apachiran.

Israelcunaga mas yarpachacuycaran mana Israelcunapis layta cumlinanpaj u mana cumlinanpaj cashanpitami. Paycuna mas musyayta munaran quimsa cösapita: señalacunapaj cajpita (2.25-3.1; 4.9-12), säbadu jamay junaj jamananpaj cajpita y mayganta micunanpaj u mana micunanpaj cajpita (14.1-23). Ichanga Pablo niycan ¿maygantaj mas alli caycan salbacunanchipaj: layta cumliyta munashanchichu o Tayta Jesucristuman yäracuptinchi Espiritu Santu yanapāmashanchichu?

Tayta Diospa palabranwanmi Pablo musyaycächin mana Israelcunatapis Tayta Dios cuyashanta. Ichanga chayno cuyan Jesucristuman yäracuptinmi. Chaura Tayta Diospa ñaupanman chayashun manami Moisés isquirbisha layta cumlishallanchipitachu (2.17-3.31). Tayta Diosman Abraham sumaj yäracushantami ricachimanchi. Nircur yachaycächimanchi Adán juchata rurar llapanchipaj wañuyta apamushanta (5.12-14). Jesucristuman yäracushami ichanga yapay mushoj cawaytana tarichimanchi (5.15-6.14).

Jesucristuta chasquicur mushoj cawaytana chasquicushanta yacharcacherga Pablo yachaycächin imanöna cawanapāpis cashantami (12.1-15.6).

Cay carta ushanancho jutinpa jutinpami ermānucunata Pablo saludaycan. Nircur paycunapita dispidicuycan (16.1-27).

Carta gallaycunan

¹ Romacho caycaj ermānucuna:

Noga Pablo, Jesucristupa sirbejninmi cay cartata apachimö. Jesucristupa apostulnin canäpami Tayta Diosninchi acramasha. Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpami cachamasha.

² Chay alli willacuyninpäga unaynami Tayta Diosninchi profētancunawan willacachiran.

³ Chay alli willacuynenga niycaran Tayta Diospa wamran Jesucristo salbamajninchi cashantami. Payga cay pachacho caran ray David castapita yurejmi.*

⁴ Paytami wañuptinpis Espiritu Santu cawarachimuran. Chaymi tantiyachimanchi Jesucristoga Tayta Diosninchipa munayniyoj wamran cashanta.

⁵ Jesucristu-raycumi Tayta Diosga apostulnin canäpaj churamar cachamasha maychay nasyuncunachöpis alli willacuyninta willacunäpaj. Chaymi pī-maytapis willapā Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj.

⁶ Chaynöpami gamcunatapis Tayta Diosninchi acrasa-cashunqui Jesucristupa maquincho cawanayquipaj.

⁷ Romacho caycaj ermānucuna, gamcunatapis Tayta Diosninchi cuyashushpayquimi acrashurayqui wamran canayquipaj.

Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

* 1:3 Mat. 1.1; 12.23

Romaman Pablo aywayta munashan

⁸ Ermānucuna, rimēruḡa Tayta Diosninchitami noga agradēsico Jesucristuman sumaj yāracushayquita may-chaychōpis parlaptin.

⁹ Waran-waran llapaniquipaj mañacushāta quiquin Tayta Diospis musyanmi. Cachamashannōllami Wamran Jesucristupa alli willacuyninta llapan shongōwan willacuycā.

¹⁰ Mañacuycā Tayta Dios camacāchiptenga gamcuna cajman rajacoj shamunāpāmi.

¹¹ Gamcuna cajmanga pasaypami shamuyta munaycā Espiritu Santu yanapāmashanwan gamcunatapis yanapānāpaj. Chaynōpami Jesucristuman mas yāracur alli cawanquicunapaj.

¹² Chayamuptēmi jucninchi-jucninchīpis Jesucristuman yāracuyninchīpa shacyāchinacushunpaj Tayta Diosninchi munashanno cawananchīpaj.

¹³ Ermānucuna, achca cutimi gamcuna cajman rajacoj shamuyta munashcā. Shamuyta munarpis chapa captinmi mana puydishcāchu. Juc marcacunacho willacuptē runacuna Jesucristuman yāracushanno gamcuna cajchōpis Jesucristuman yāracunanpāmi willacuyta munaycā.*

¹⁴ Rejsisha mana rejsisha runacunatapis, yachaj runacunata mana yachaj runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willapānā caycan.

¹⁵ Chaymi imanōpapis Romaman shamuyta munaycā Jesucristupa alli willacuyninta willacunāpaj.

Tayta Diospa alli willacuynenga munayniyojmi

¹⁶ Nogaga manami pengacōchu alli willacuyta willacur. Chay alli willacuyga Tayta Diospa munayninmi Jesucristuman llapan yāracojcuna salbacunanpaj. Chaymi rimēru willapā Israel-masēcunata, chaypitana juc-lā runacunata.**

¹⁷ Chay alli willacuychōga tantiyachimanchi Jesucristuman yāracullar salbasha cananchīpāmi. Chaymi palabanchōpis isquirbiraycan: «Alli runaga Tayta Diosman yāracushanpitami salbasha canga» nir.*

Runacuna juchasapa cashan

¹⁸ Fiyu runacunaga mana allita rurashpanmi waquin runacuna Tayta Diosninchi imano cashantapis musyananta chapata ruran. Chayno rurarga syēlucho caycaj Tayta Diosninchitami rabyachin. Chaypitami chay runacunataga castiganga.

¹⁹ Chay runacunaga Tayta Dios imano cashantapis musyanmi. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi llapan camashancunawan musyachisha.

²⁰ Llapan camashancunata ricarmi musyanichi Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta. Chaytaga unay caj runacunapis musyanmi. Chaymi fisyu junaj chayamuptin pipis mana chapacongachu «Noga manami musyashcāchu Tayta Dios llapanpaj munayniyoj cashanta» nishpan.*

²¹ Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta musyaycarpis paycunaga manami wiyacuranchu ni agradēsicurānpiḡchu. Chaypa ruquenga manacajcunallata yarpar mana allita rurashpanmi cawaran.*

²² Paycunaga «yachajmi cā» nirpis imata rurashantapis manami musyanchu.

²³ Chaymi imaycamapis cawaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquenga runa-nirajcunata ruraycullar aduran. Chaynōpis aduran pārejcunatano ruraycur, uywacunanatano ruraycur y garachaypa purejcunatano ruraycur.

²⁴ Chayno cawaptinmi Tayta Diosninchīpis cachaycusha shongun munashanno melanaypajcunata rurar cawacunapaj. Chaymi jucwan-jucwan cacun, marca pengay goyācun.

* **1:13** Hech. 19.21 * **1:16** Mar. 8.38 * **1:16** 1Cor. 1.18 * **1:17** Hab. 2.4 * **1:20** Hech. 17.24-27 * **1:21** Efe. 4.17-18

²⁵ Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga quiquincuna rurashallantami aduran. Llapanta camaj Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga pay camashallantami aduraycan. Quiquin Tayta Diosnillanchi adurashaga cachun.

²⁶ Chaymi Tayta Diosninchi cachaycusha tucuy mana allicunata rurar cawacunanpaj. Warmicunapis uman shanariptin warmi-pura cacun. Ollgutaga mana munannachu.

²⁷ Ollgucunapis ollgu-pura cacun. Warmitaga mana munannachu. Chaymi juchata rurashanman-tupu Tayta Diosninchi castigaycan.

²⁸ Tayta Dios munashanno cawayta mana munaptinmi payga cachaycusha llutan yarpaynincunacho cawacunanpaj, marca pengay goyānanpaj.

²⁹ Chayno cashpanmi tucuy mana allicunata rurán, quiquillanpaj imatapis munan, chiquinacun, inbidyösumi, wañuchicun, achäquita ashipan, engañacun, llullacur imatapis rasuntanöraj parlan, washa rima,

³⁰ runa-masimpa contran riman, Tayta Diospapis contran, pi-maywanpis rimancun, alli chölu-tucun, alabacun, mana allicunata ruránllanpaj yarpachacun, maman-taytanta mana wiyacunchu,

³¹ imata willapaptinpi mana chasquicunchu, aunishanta mana cumlinchu, mana cuyapäcunpischu, runa-masintapis perdunayta mana yachanchu.

³² Paycunaga musyaycanmi chayno cawajcuna infernucho ñacananpaj cashanta. Chayta musyaycarpi mana manchacuypami chayno juchata rurán. Waquin runacunatapis shacyächin chayno mana allicunata ruránanpaj.

2

Llapan runata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹ Runa, gamga juccunata ¿julgaycanquichu? Pita jusganayquipis manami camacanchu. Juccunata julgaycashpayqui quiquiquipis chayno juchata ruraycarga quiquillayquimi juchayoj cashayquita niycanqui.*

² Musyanchimi juchata rurasha caycar jucta julgajtaga chay runatapis Tayta Diosninchi jusganapaj cashanta.

³ Runa, gamga juchata ruraycarpi juccunatami «juchayoj» niycanqui. Chayno caycaptenga ¿gam yarpanquichu Tayta Dios mana julgashunayquipaj cashanta?

⁴ ¿U Tayta Dios cuyapäcoj, pasinsacoj, alli captinchu yarpanqui mana castigashunayquipaj cashanta? Payga cuyapäshushpayquimi munan jucha rurashayquipita arpin-ticur pay munashannöna cawanayquita.

⁵ Gammi ichanga canqui rumi shongu. ¿Imanirtaj jucha rurayta mana cacharinquichu? Jucha rurayta mana cachariptiquega Tayta Diosninchi fiyupa rabyar llapan juchayquipitami jusgar castigashunquipaj.

⁶ Chay junäga juchata rurashanman-tupumi pitapis Tayta Diosninchi julganga.*

⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawanga.

⁸ Tayta Diosninchita mana wiyacojrunata, mana allita rurajcunatami ichanga mana cuyapaypa castigangapaj.

⁹ Jucha rurajcunaga llapanmi castigasha car fiyupa ñacanga. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis.

¹⁰ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayar alli cawayta chasquengapaj. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis chasquengapaj.

¹¹ Tayta Diosninchëga llapan runacunata iwalmi rican. Pitapis manami chapangachu.*

* **2:1** Mat. 7.1; Luc. 6.37 * **2:6** Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27 * **2:11** Deut. 10.17

¹² Mana Israel runacunaga Moisés isquirbishan layta manami musyanchu. Chay layta mana musyaycar juchata ruraptinpis Tayta Dios castigangami. Israelcunami ichanga layta musyan. Chay layta musyaycar juchata ruraptin chay laycho niycashannömi jusingapaj.

¹³ Chayno jusgar Tayta Diosninchëga runata alli rican manami layta yachacushallan-pitachu. Chaypa ruquenga chay layta cumlejcunallatami Tayta Diosninchi alli ricanga.

¹⁴ Mana Israel runacunapis Moisés isquirbishan layta mana musyaptinpis shongunmi musyachin allita u mana allita rurashantapis. Chaynöpami Moisés isquirbishan laycho niycashanta paycunapis ruraycan. Chaura alli u mana alli cashanta shongun musyachishancunami lay caycan.

¹⁵ Chay runacunaga rurashancunachömi musyachimanchi layta shonguncho musyashanta. Paycunataga shongunmi musyachenga allita rurashanta u mana allita rurashantapis.

¹⁶ Chaura noga alli willacuyta willacuycashäga tantiyachimanchi llapan runacunata Jesucristuwan Tayta Dios jusingachinanpaj cashantami. Chay junäga runacuna pacayllapa yarpashantapis Tayta Dios jusingangami.

Mana wiyacoj Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹⁷ Gamga cushishami «Israel runa cä» ninqui. Moisés isquirbishan laycunamanmi yäracunqui. «Tayta Dios acrashan runacunami cä» ninqui.

¹⁸ Imano goyänayquipaj Tayta Dios munashantapis musyanquimi. Laycho niycashanta musyarmi tantiyancunqui maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis.

¹⁹ Chaymi gamga gaprano caycajcunata pushajno, chacaycho puriycajcunata achquipajno caycanqui.

²⁰ Moisés isquirbishanta chararmi gamga mana yachajcunata, mana tantiyajcunata yachachinayquipaj cashanta yarpaycanqui.

²¹ Chayno waquin runacunatapis yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiqui mana yachacunquichu? Mana suwacunapaj yachaycächerga ¿imanirtaj suwacuycanqui?

²² Warmipis ollgupis majallawan cacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiquega jucwan-jucwan cacuycanqui? İdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtaj quiquiquega İdulucunapa capillanman yajcunqui adurnuncunata suwacunayquipaj?

²³ Moisés isquirbishan laycunata yachaycarga ¿imanirtaj layta mana wiyacur Tayta Diosta mana cäsunquichu?

²⁴ Chaypitachari Tayta Diosninchipa palabbranchöpis niycan: «Gamcuna llutanta rurarcawaptiquimi Tayta Diospa willacuyninta runacuna manacajman churan.»*

²⁵ Moisés isquirbishan layta cumliptenga allimi Tayta Dios acrashan cananpaj señalacushanpis. Layta mana cumliptinmi ichanga señalacushanpis yangallana caycan.

²⁶ Mana señalacusha cajcunapis layta cumliptenga ¿manachuraj señalacushatanöna Tayta Dios chasquenga?

²⁷ Chayno captenga mana señalacusha caycarpis layta cumlejcunami fisychöga nishunquipaj: «Señalacusha caycarpis, Moisés isquirbishan layta alli yachaycarpis ¿imanirtaj Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu?» nir.

²⁸ Chayno caycaptenga ¿pitaj rasunpa Israel runa? Manami janan shongulla caj Israel runachu. ¿Maygantaj rasunpa señalacusha cayga? Manami cuerpullancho señalachicojchu.

²⁹ Chaypa ruquenga llapan shongunwan Tayta Diosninchi munashanno cawaj cajmi shonguncho señalashano caycan. Laytapis manami janan-shongullachu cumlin, chaypa ruquenga llapan shongunpami. Chayno cawajtaga Tayta Diosmi alabanga runacuna mana alabaptinpis.*

* 2:24 Isa. 52.5 * 2:29 Deut. 10.16; 30.6; Jer. 4.4

3

¹ Chauraga Israel runa cay y señalacusha runa cay ¿allichu u manachu?

² Au, allimi. Tayta Diosninchëga conträtuta rurar Israelcunatami palabranta rimëru musyachiran.*

³ Chaura ¿waquin Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacuptenga Tayta Diospis aunishancunata mananachuraj cumlenga?

⁴ Manami. Tayta Diosga llapan aunishancunatami cumlin runacuna llulla cashapis. Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis cayno niycan: «Gamga rasun cajtami rimanqui.

Jugshuptiquipis allichömi llojshinquipaj.»*

⁵ Capas gamcuna yarpanqui «noganchi juchasapa cashapis Tayta Diosga allimi ricamanchi» nir. Castigashuptiquina capas yarpanqui «Diosga fiyupa mana allitami ruraycan castigamashpanchi» nir. (Chayga runa yarpashallanmi.)

⁶ Ichanga manami chaynöchu. Mana castigarga ¿imanöraj mana allita ruraj runacunata juchanpita Tayta Dios jusganman?

⁷ Noga capas juchata ruräman. ¿Chayno cawaptë runacuna tantiyacunchu Tayta Dios alli cashanta? Manami.

⁸ Chayno captenga ¿mana allicunatachu rurashun Tayta Dios alli cashanta musyachimänapaj? Llutan ruraypis alli cashanta yarpar pasaypami pantarcaycan. Waquin runacunaga «Pablumi chayno yachachin» nir washä rimaycan. Wawallau chayno rimaj runacuna. Chay runacunataga mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.

Llapan runapis juchayoj cashan

⁹ Chayno captenga ¿Israelcuna mas allichu caycan waquinpitaga? Manami. Yachachishänöpis Israel runapis mana Israel runapis juchayojllami caycanchi.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan: «Pipis allitaga manami rurannachu.

¹¹ Pipis manami tantiyacunchu.

Pipis manami Tayta Diosninchin munashanno cawayta ashinchu.

¹² Llapanpis llutanllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!*

¹³ Shiminpis sepultüranömi quicharaycan.

Imaypis llullacuycanllami.*

Parlashancunapis caycan culebrapa benënunno.*

¹⁴ Paycunaga engañacojmi, ashllicojmi.*

¹⁵ Mana allita rurananpäga apurädumi cörrin.

Wañuchicuyllatami yarparcaycan.

¹⁶ Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi quëdan.

¹⁷ Manami musyanchu imano alli goyay cashantapis.*

¹⁸ Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.»*

¹⁹ Tayta Diosninchipa palabrancho chayno niptinmi musyanchi Israelcunapis juchayoj cashanta. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchin jusgaptin imano chapacuytapis mana puydengapächu.

²⁰ Ama yarpaychu Moisés isquirbishan layta wiyacuptillayqui Tayta Diosninchin salbashunayquipaj cashanta. Laycunaga manami salbasyunta tarinanchipächu, chaypa ruquenga juchayoj cashanchita tantiyacunallanchipämi.*

* **3:2** Sal. 147.19-20 * **3:4** Sal. 51.4 * **3:12** Sal. 14.1-3; 53.1-3 * **3:13** Sal. 5.9 * **3:13** Sal. 140.3 * **3:14** Sal. 10.7 * **3:17** Isa. 59.7-8 * **3:18** Sal. 36.1 * **3:20** Sal. 143.2; Gál. 2.16

Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios salbamashanchi

²¹ Cananga manami laycunata cumliptinchirächu Tayta Diosninchi salbamanchi. Chaytami Moisés isquirbishan laychöpis, profëtacuna isquirbishanchöpis musyachimanchi.

²² Pi captinpis Jesucristuman yäracuptenga* Tayta Diosninchi perdunar salbanmi.

²³ Llapan runami juchayojlla caycan. Chaynöpami salbacoj Tayta Diosninchäpa ñaupanpitapis carucho caycanchi.

²⁴ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi ruquinchi Jesucristo wañushanpita perdunar salbamanchi. Manami imatapis rurashanchi-raycuchu salbamanchi.

²⁵ Tayta Diosninchimi camacächisha Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtayn-inpa perdunasha cananchipaj. Jesucristuman yäracuptillanchimi juchanchicunata perdunamanchi. Chaynöpami Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Manami nogallanchitachu perdunamanchi, chaypa ruquenga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdunaranmi.

²⁶ Chayno rurarmi canan wichanpis musyachimashcanchi pay cuyapäcoj cashanta. Chaymi Jesucristuman yäraoj cajtaga allina ricamanchi.

²⁷ Cananga ¿imapitataj alabacushun? Manami imapita alabacunanchipis camacanchu. ¿Imanir? ¿Layta cumlishanchipitachu? Manami, Jesucristuman riguir yäracushanchipitami.

²⁸ Chaymi cananga në: Manami Moisés isquirbishan laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi salbamanchi, chaypa ruquenga payman yäracushanchipitami.

²⁹ ¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnillanchu? ¿Manachu intëru nasyuncho caj llapan runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi.

³⁰ Tayta Diosga jucnayllami. Payga Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäraojcunataga perdunar salbangami.*

³¹ Chaura Jesucristuman yäracur salbasha caycarga ¿Moisés isquirbishan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi? Manami. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracur yachachishancunata wiyacurmi chay laycunata cumliycanchi.

4

Abraham yäracushan

¹ Cananga yarpäshun Israelcunapa awilun Abrahampa willapanta.

² Abrahamtapis Tayta Diosninchi alli ricaran manami allicunata rurashanpitachu. Allicunata rurashanpita Tayta Dios alli ricaptenga alabacunmanmi caran. Ichanga manami chaynöchu casha.

³ Tayta Diosninchäpa palabbranchöpis nin: «Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.»*

⁴ Musyashanchinöpis arupacur chasquishanchëga manami goycamashanchichu; chaypa ruquenga callpanchäpa chaninmi.

⁵ Tayta Diosninchimi ichanga alli ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, manami imatapis rurashanpita chawashanchipitachu. Chaypa ruquenga payllaman yäracuptinchi alli ricamanchi.

⁶ Unaypis chaynömi caran. Yäracushallanpitami Tayta Diosninchëga runacunata alli ricaran; manami imatapis rurashanpita chawashanchipitachu. Tayta Dios munashanno goyarmi cushisha cawaran. Chaymi unay ray David niran:

⁷ «Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

⁸ Cushishami cawanga Tayta Dios mana jushashan runaga.»*

* 3:22 Gál. 2.16 * 3:30 Deut. 6.4; Gál. 3.20 * 4:3 Gén. 15.6; Gál. 3.6 * 4:8 Sal. 32.1-2

9 Chayno cushishaga ¿picunataj caycan: Señalacusha caj Israel runacunallachu u señalacöni caj mana Israel runacunapischu? Maynami willashcä yäracushallanpita Abrahamtapis Tayta Dios alli ricashanta.

10 ¿Imaypitataj Abrahamtaga alli ricaran? ¿Cuerpun manaraj señalasha captinchi u señalacushanpitarächu? Chaynöga alli ricaran manaraj señalacuptinmi.

11 Chay señalacushanga caran yäracushanpita Tayta Dios alli ricashan musyacänallanpämi. Chaypitami mana señalacusha carpis yäraoj cajcunapaga Abraham papäninno caycan. Cuerpun señaläni captinpis Tayta Diosninchi allina rican payman yäraojcunataga.*

12 Abrahamga señalacusha cajcunapapis papäninmi caycan. Papänenga caycan manami señalacusha cashanpitachu, chaypa ruquenga Abrahamno manaraj señalacur yäracushanpitami.

Yäraojcunapaj aunishanta cumlishan

13 Chayno caycaptenga manami laycunata cumlishanpitachu Abrahamta, paypita mirar aywajcunatapis Tayta Diosninchi auniran cay pachata goycunapaj, chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracushanpitami.*

14 Laycunata cumlejcuñalla Tayta Dios aunishanta chasquinanpaj captenga yangal-lami canman caran Tayta Diosninchi man yäracushanchipis. Tayta Diosninchi aunishan-pis manami bälinmanchu caran.*

15 Laycunata cumliyllapa salbacuyta asherga Tayta Diosllatami rabyaycächinchi. Layga caycan ima jucha cashantapis musyachimänallanchipämi. Manami salba-manhichu.

16 Chaymi yäracuptillanchi Tayta Diosninchëga aunishanta tarichimanchi. Noganchipis musyanchimi yäracushallanchipita y Tayta Diosninchi alli cashallanpita aunimashanchita chasquinanchipaj cashanta. Tayta Dios aunishanga manami laycunata cumlejcu-nallapächu, chaypa ruquenga Abrahamno yäraojcunapämi. Chaymi Abrahamga lla-panchipa papäninchino caycan.*

17 Tayta Diosga palabrancho Abrahamta niran: «Gampita mirajcuna achca nasyunpaj aypajpämi cangapaj.»* Tayta Diosga chayno auniran Abraham payman yäracushanpitami. Abrahamga riguiran wañojcunata Tayta Dios cawarachinanpaj cashanta, manaraj cajcunatapis rurananpaj cashantami.

18 Abrahamga tantiyayta mana atiparpis Tayta Diosninchi aunishanman yäracuran. Tayta Diosga niran: «Aypallami canga gampita mirajcunaga»* nir.

19 Tayta Dios aunishan wichanga Abraham caycaran pachac (100) watayojnami. Wamrayoj cananpäpis auquinnami caran. Warmin Sarapa quilla gueshyanpis chawashanami caran. Chaypis Abrahamga Tayta Diosninchi nishanman yäracuran.

20 Tayta Diosninchi aunishancunata payga llapan shongunwanmi riguiran. Tayta Diosninchi man yäracurmi alabaran

21 «Tayta Diosninchëga munayniyojmi llapan aunishanta cumlinanpaj» nir.

22 Chayno yäracushanpitami Tayta Diosninchëga allina Abrahamta ricaran.

23 Palabrancho Abraham yäracushanpita Tayta Dios alli ricashanta rimar manami payllapächu rimaycan.

24 Noganchipäpis rimaycanmi. Noganchitapis allimi ricamäshun taytanchi Jesucristuta cawarachimoy Tayta Diosman yäracushaga.

25 Tayta Diosga Jesucristuta cachamuran cruscho wañunanpämi. Nircurna cawarimu-ran juchanchicunapita perdunasha cananchipaj.*

* 4:11 Gén. 17.10 * 4:13 Gén. 17.4-6; 22.17-18; Gál. 3.29 * 4:14 Gál. 3.18 * 4:16 Gál. 3.7 * 4:17 Gén. 17.5

* 4:18 Gén. 15.5 * 4:25 Isa. 53.4-5

5

Tayta Dios alli ricamanchi

¹ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yäracuptinchëga Tayta Dios allina ricaycämanchi.

² Yäracuyninchipami Jesucristoga Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj camacächisha. Payga cuyapämashpanchimi yanapämanchi cushisha cawananchipaj. Chaymi yäracuycanchi Tayta Diosninchiña ñaupanman chayananchipaj cashanta.

³ Chaynöpis runacuna ñacachimaptinchipis cushishami goyanchi. Noganchi musyanchimi ñacaycunaga mana yamacaypa ñacananchipaj yachachimashanchita.

⁴ Ñacayta mana yamacarga llapanchöpis allimi llojshishun. Allichö llojshirnamim allim cawayta shuyäcuycanchi.

⁵ Allim cawayta shuyashpanchëga manamim yangallapächu shuyaycanchi. Tayta Diosninchëga cuyamashanchita Espiritu Santuwanmim musyachimashcanchi. Chay Espiritu Santutaga Tayta Diosninchimi noganchiman cachamuran.

⁶ Tayta Diosninchi munashanno cawayta mana camäpacur juchayoj cashamim pay camacächiran Jesucristo noganchi-raycu wañunanpaj.

⁷ Juc runapa ruquin wañunanpäga fiyupa sasa tariymi. Allim runapa ruquinmim ichanga juc runa capas wañunman.

⁸ Jesucristumim ichanga noganchi jucha rurayllachö cawaycaptinchipis wañuran. Chaynöpamim musyanchi Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita.

⁹ Cananga Jesucristo wañushanpitamim Tayta Dios allina ricamanchi. ¿Chaychuraj castigunpita mana salbamashwanchu?

¹⁰ Tayta Diosninchiña contran caycaptinchimi quiquin amistapämashcanchi wamran Jesucristo wañuyninpa. Chayno caycashaga ¿imanir-räshi Jesucristo cawarimuyninpa mana salbamashunchu?

¹¹ Chaypis manamim chayllachu. Tayta Diosninchiwan allim cawananchipamim Tayta Jesucristo camacächisha. Tayta Jesucristumim Tayta Dioswan amistachimashcanchi. Chaypitamim payta alabaycanchi.

Adán juchata rurashanpita wañuy cashan

¹² Cay pachachöga Adanmim jucha rurayta gallaycuran. Chaypitamim wañuyypis shamuran. Chaymi llapan runapis Adanllapita mirasha cashpan juchata rurar wañun.*

¹³ Moisés isquirbishan laycuna manaräpis captinmim jucha rurayga runacunachö caycaran. Ichanga laycuna mana captinmim jucha cashanta mana musyaranchu.

¹⁴ Chayno captinpis Adanpita Moisés layta isquirbishancama juchanpitamim runacunaga wañusha. Tayta Dios nishanta Adán mana wiyacushan juchata mana rurasha carpis wañushamim. Chaynömim Adán mana wiyacuypa juchata rurashanpita wañuyga shamusha.

Jesucristoga waquin rurashacunachö Adannömim caycan.*

¹⁵ Ichanga jucha ruraj Adán manamim tincunchu Tayta Dios goycamashanchi Jesucristuman. Adán juchata rurashanpitamim aypalla runa wañusha. Ichanga Tayta Dios goycamashanchi-raycunamim, Jesucristu-raycunamim mas aypalla runa salbaconga.

¹⁶ Juc runalla jucha rurashanga Tayta Diosninchi goycamashanchiman manamim tincunchu. Adán juchata rurashanpitamim llapan runa castigasha cananpaj caycan. Cananmim ichanga juchasapa caycashapis Tayta Dios allina ricamanchi.

¹⁷ Adán juchata rurashanpita llapan runacuna wañuptinpis Jesucristuman yäraojcunaga allim cawayta tarenga. Tayta Diosninchëga cuyapäcoj carmim imatapis mana mañayllapa runata allina ricamanchi.

¹⁸ Adanpa juchanpitamim llapan runa castiguman chayanga. Jesucristo allita rurashanpitanamim runacuna salbaconga.

* 5:12 Gén. 3.6-19 * 5:14 Gén. 2.16-17; 3.11-12

¹⁹ Adanlla Tayta Diosta mana wiyacushanpitami llapan runa jucha rurayllacho goyan. Tayta Diosta Jesucristo wiyacushanpitanami achca runacunata Tayta Dios alli ricanga.

²⁰ Moisés isquirbisha layga masrämi musyachimashcanchi llapanchöpis fiyupa juchasapa cashanchita. Chayno caycashapis Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj car mana yamacaypa perdunamashcanchi.

²¹ Juchata rurarga wañuymanmi chayashwan caran. Tayta Jesucristo salbamaptinchimi ichanga cuyapämashpanchi Tayta Diosninchi allina ricamanchi. Chaymi syëlucho imaycamapis goyänanchöpaj pushacamäshunpaj.

6

Juchata mana rurananchöpaj yachachishan

¹ Chayno caycaptenga ¿Tayta Diosninchi mas perdunamänanchöpaj mas juchata rurachu cawashun?

² ¡Manami chaynöchu! Noganchëga jucha ruraypita wañushanöna caycanchi. Chaura ¿imanöpanataj yapay yapayga juchata ruraycashwan?

³ ¿Manachu musyanqui Jesucristo cruscho wañushanno noganchöpis bautisacur jucha ruraypita wañushanöna caycashanchita?

⁴ Bautisacushanchi örami Jesucristuwan pampacuycajno cashcanchi. Chaypitanami munayniyoj cayninwan Tayta Jesucristuta cawarachimöj noganchitäpis cawarachimashcanchi jucnöna goyänanchöpaj.*

⁵ Jesucristo noganchiwan jucnayllano captinmi pay wañushannöna noganchöpis caycanchi. Chaynöllami Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimushanno noganchitäpis wañushanchöpita cawarachimäshunpaj.

⁶ Sumaj tantiyacushun. Jesucristuwan cruscho wañojnömi jucha ruraypäga wañushanöna caycanchi. Chaymi cananga manana jucha ruraypa maquinchönachu caycanchi.*

⁷ Wañorga pipis manami juchata rurannachu. Chaynömi noganchöpis jucha rurayta cachaycushcanchina.

⁸ Jesucristo wañushanno noganchöpis jucha ruraypaj wañushanöna caycarga paywanami imaycamapis cawashunpaj.

⁹ Jesucristoga cawarishana car manami imaypis wañonganachu. Payga wañuyta binsishanami.

¹⁰ Jesucristoga juc cutillami llapan runapa juchanpita salbananpaj wañusha. Cananga Tayta Dios munashanta ruranallanpäna caycan.

¹¹ Chaynömi gamcunapis jucha ruraypäga wañushanöna caycanqui. Tayta Jesucristuwan yäracurnami Tayta Dios munashanta rurallar cawarcaycanqui.

¹² Chayno caycarga jucha ruraypa maquincho amana caynachu. Shonguyqui juchata rurachiyta munashuptiquipis ama ruraynachu.

¹³ Amana imamanpis jucha ruraycunamanga jaticaychu. Chaypa ruquenga mushoj cawayta chasquisha caycarga Tayta Diosninchi munashannöna alli cajcunallata rurarcaway.

¹⁴ Chayno cawarga mananami jucha ruraycunapa maquinchönachu caycanqui. Gamcunaga mananami Moisés isquirbisha laypa munayninchönachu caycanqui. Chaypa ruquenga cuyapäcoj Tayta Diosninchöpa munayninchönami caycanqui.

Tayta Dios munashannöna cawanapaj cashan

¹⁵ Chaura manana laypa munaynincho car, cuyapäcoj Tayta Diospa munayninchöna carga ¿mas juchata rurarnachu cawashun? ¡Manami!

* 6:4 Col. 2.12 * 6:6 Gál. 2.20

¹⁶ Gamcuna musyanquimi juc patrunpa uywaynin yaycur chay patrun llapan munashanta rurachishanta. Chaynömi mana alli ruraj runacunaga juchapa munaynincho caycan y castiguman aywaycan. Tayta Diospa munaynincho cawajcunatami ichanga ñaupanman pushashunquipaj.

¹⁷ Unayga gamcunapis juchapa munaynincho cashpayquimi juchallata ruraj carayqui. Cananmi ichanga ima allishi Jesucristupa willacuyninta llapan shonguyquiwan chasquicushcanqui wiyacunayquipaj.

¹⁸ Juchapa munayninpitaga jorgushanami caycanqui. Cananga Tayta Diosninchi munashanta rurallarnami cawaycanqui.

¹⁹ Mä cayta nishayqui sumaj tantiyanayquipaj: Ñaupataga juchapa munaynincho, bisyucunachömi cawashcanqui. Cananga Tayta Dios munashannöna caway ari allillatana ruraj, juchata manana ruraj.

²⁰ Juchapa munaynincho goyashpayquega manami Tayta Diosninchi munashannöchu cawarayqui.

²¹ Chayno mana allicunata ruraj ¿imatataj jorgushcanqui? Tantiyacuriptiquega chay rurashayquicuna llapanpis pengaypämi caycan. Chayno cawashayquipitami wañuyman chayanayquipaj caycarayqui.

²² Cananga jucha rurayta cachaycur Tayta Diosninchi munashallanta rurajnamo yaycushcanqui. Chaypitami mana ushacaj cawaytana tarichishunquipaj.

²³ Jucha rurayllacho cawajcunapa pägonga wañuyami. Tayta Dios gomashanchimi ichanga Tayta Jesucristuwan imaycamapis cawananchipaj caycan.*

7

Majawan tincuchishan

¹ Ermänucuna, gamcuna ¿manachu musyanqui Moisés isquirbisan laycunapa munayninchöga cawashanchicamalla cashanchita?

² Masqui tantiyacushun: Majayoj warmiga runan cawashancama lay nishannömi runanpa munaynincho caycan. Runan wañucuptinmi ichanga manana majanpa munayninchönachu caycan.

³ Runan cawaycaptinraj juc runawan cacorga runanta janapaycainömi caycan. Runan wañuptin ichanga jucwanpis yapanmanna. Chauraga mananami runanta janapaycainönachu canga.

⁴ Cuyay ermänucuna, Jesucristo cruscho wañushanpita noganchipis laycunapäga wañushanönami caycanchi. Chayno captenga manami Moisés isquirbisan laycunapa munayninchönachu cawanchi, chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj wañushanpita cawarimoj Jesucristupa munayninchönami caycanchi.

⁵ Moisés isquirbisan laycunapa munaynincho carga mana munaycarpis juchatami rurashcanchi. Chay laycunacho mana ruranapaj nishanta musyaycarpis masrämi juchata rurashcanchi. Chaypitaga ¿imatataj tarishcanchi? Wañur castigumanmi chayashcanchi.

⁶ Cananga chay laycunapa munaynincho cawananchipa ruquin Espíritu Santupa maquinchönami cawaycanchi. Paymi mushoj cawayta gomashcanchi Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipaj.

⁷ Chaycunata niptë capas yarpanqui «laycunaga manami allichu» niycashäta. ¡Manami chaynöchu! Laycuna mana captenga nogapis manami musyämanchu caran ima jucha cashantapis. Laycho «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis»* mana niptenga manami musyämanchu caran jucpa cajta munapay jucha cashanta.

* 6:23 Prov. 12.28 * 7:7 Éxo. 20.17; Deut. 5.21

⁸ Chay layta musyaptëmi juchaga yarpächimasha chay layta mana wiyacunäpaj. Jucpa cajta munapaytaga manami gongayta puydishcächu. Chaypa ruquenga juchapa munaynincho car quiquëpa caycaptinpis mastaraj munashcä. Ichanga laycuna manaraj captin nogapäga jucha manami munayniyojchu caran.

⁹ Chay laycunata manaraj musyarga llutanta ruraycashäta manami cuentata apacurächu. Chay laycunata musyarnami ichanga juchata ruraycashäta tantiyacurishcä. Chayno captin wañushanöna ricacurä.

¹⁰ Laycuna nishanta wiyacuptëga lay nogata cawachimanmanmi caran. Ichanga mana wiyacuptë lay musyachimaran castiguman chayanäpaj.

¹¹ Lay cayninpami juchaga engañamasha jucha rurayman chayanäpaj. Chaynöpami juchata rurar wañushamanno ticrashcä.*

¹² Ichanga ama yarpëshunchu laycuna mana alli cashanta. Laycunaga Tayta Diosninchi nisha captinmi alli caycan.

¹³ Chauraga ¿chayno caycarchu laycunaga wañuyman apaycämasha? ¡Manami chaynöchu! Juchami wañuymannga apamanchi. Layga allimi. Ichanga lay cayninpami jucha wañuyman apamasha. Chaynöpami tantiyacushcä jucha ruraycunaga fiyupa mana alli cashanta.

Mana munaycarpis Pablo juchata rurashan

¹⁴ Musyanchimi chay laycunaga Tayta Diosninchipita car alli cashanta. Nogami ichanga mana allicunata rurayta munar juchapa munaynincho caycä.

¹⁵ Chaymi quiquëpis mana tantiyächu imata ruraycashätapis. Allita ruraytami munä, ichanga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga rurayta mana munarpis mana munashä cajtami rurä.*

¹⁶ Chayno mana munashä mana allicunata rurarmi nogaga allita rurayta mana camäpacöchu. Chaymi laycunataga nistä alli cajta tantiyachimänapaj. Chaypämi layga alli caycan.

¹⁷ Chauraga manami quiquënachu mana allicunata rurä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.

¹⁸ Musyämi jucha rurayllapaj yarparaycashäta. Alli cajcunata rurayta munarpis manami camäpacöchu.

¹⁹ Allita rurayta munashäcunataga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga mana munaycarpis mana alli cajtami simri rurä.

²⁰ Mana munashäta rurarpis manami quiquënachu juchata ruraycä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.

²¹ Chaymi allita rurayta munarpis tantiyacö mana alli ruraycunalla tuma-paycämashanta.

²² Shongüllächöga Tayta Diospa laynincuna nishanta wiyacuytami munä.

²³ Ichanga tantiyacömi Tayta Diosta wiyacuyta munashä yarpaynäpa contran mana wiyacunäpaj shongöcho imallapis caycashanta. Chayga caycan nogacho jucha rurachicoj caycajmi. Chaymi präsutanoj chararaycäman.

²⁴ ¡Nogapäga cawaypis manami cawaynachu! Quiquëchömi juchaga caycan. Chayga wañuymanmi apaycäman. ¿Pillaraj salbaycamanman?

²⁵ Tayta Diosnillanchimi Jesucristuman yäracuptë salbamanga. Chaypitami agradësicö.

Nogaga tantiyämi Tayta Diosninchipa layninta wiyacuyta munaycashäta. Ichanga juchata rurar shongö munashannölla cawarmi juchapa munaynincho caycä.

* 7:11 Gén. 3.13 * 7:15 Gál. 5.17

8

Espíritu Santu munashanno cawananchipaj cashan

¹ Chaura Jesucristuman yärajcunaga manami castiguman chayanganachu.

² Cawachicoj Espiritu Santumi Jesucristuman yärajcuninchi jorgamashcanchi juchapa munayninpita y wañuytipapis.

³ Moisés isquirbishan layga manami salbamaranchichu jucha ruraj car layta cumliyta mana camäpacuptinchi. Chaymi Tayta Diosninchëga wamran Jesucristuta cachamuran noganchino runata juchanchipa ruquin wañunanpaj. Chayno wañuptinmi perdunamashpanchi juchapa munayninpita jorgamashcanchi.

⁴ Chaynöparämi Tayta Diosga lay nishancunata cumlichisha. Chaymi cananga mana shongunchi munashannönachu cawanchi, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashannöna.

⁵ Juchallata rurajcunaga shongun munashallantami ashin. Jesucristuman yärajcunami ichanga Espiritu Santu munashanno cawananchipaj yarpachacun.

⁶ Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir wañuyman chayan. Paycunaga Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis manami chayangachu. Espiritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupancho cushisha imaycamapis cawangapaj.

⁷ Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir Tayta Diosninchipa contranmi carcaycan. Paycunaga laycuna nishanta wiyacuyta manami munanchu, ni camäpacunpischu.

⁸ Chaymi juchata rurajcunaga shongun munashanno cawajcunaga Tayta Diosninchipi munashanno cawayta mana camäpacunchu.

⁹ Gamcunami ichanga manana shonguyqui munashannönachu juchata rurajcunaga cawaycanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santupa munayninchönami. Espiritu Santupa munaynincho mana carga manami Jesucristupachu canqui.

¹⁰ Ichanga gamcuna Jesucristuwan jucnayllanönami caycanqui. Juchayquipita cuerpuyqui wañuptinpis Tayta Diosmi perdunasha-cashunqui paypa ñaupanman chay ar imaycamapis cawanayquipaj.

¹¹ Tayta Jesucristuta wañushanpita cawarachimoj Espiritumi gamcunawan caycan. Chay Espirituwanmi wañoj cuerpuyquitapis quiquin Tayta Dios mushoj cawayta gonga.*

¹² Ermänucuna, chayno caycaptenga manami shongunchi munashan juchata rurajcunaga cawananchinachu.

¹³ Jucha rurayllacho cawaptiquega infiernumanmi Tayta Diosninchipi gaycushunquipaj. Espiritu Santu munashanno cawar manana juchata rurajcuninchi ichanga Tayta Diosninchipi ñaupanman pushashunquipaj.

¹⁴ Llapanpis Espiritu Santu munashanno cawajcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan.

¹⁵ Tayta Diospa wamran caycarnaga manami payta manchacunchinachu. Chaypa ruquin Espiritu Santu shuntacushan cajcuna mana manchacuypana «Papä» nir Tayta Diosninchipi mañacunchi.*

¹⁶ Chaypäga Espiritu Santumi tantiyaycächimanchi Tayta Diosninchipi wamran cashanchita.

¹⁷ Tayta Diospa wamran carmi pay aunishan bindisyunta chasquishunpaj. Tayta Jesucristuwan iwalmi pay aunishan bindisyuntaga chasquishunpaj. Jesucristuwan iwalmi bindisyunta chasquinanchipaj caycaptenga paynömi ñacashunpis.*

Cushisha cawananchipaj cashan

* 8:11 1Cor. 3.16 * 8:15 Mar. 14.36; Gál. 4.6 * 8:17 Gál. 4.5-7

18 Nogaga musyämi cay pachacho ñacashanchi cajcuna syëlucho Tayta Dios cushicuyta tarichimänanchipaj cajmanga ni imallanmanpis mana tincushanta.

19 Tayta Dios camashancuna llapanmi shuyaraycan wamrancunata ñaupanman shuntanapaj.

20 Tayta Diosninchëga llapan camashancunatami maldisyunädu cananpaj niran, ichanga manami mana alli cashanpitachu. Maldisyunädu carpis

21 Tayta Dios jorgunantami shuyaraycan. Chaymi wamrancunata Tayta Dios shuntashan junëga llapan camashancunatapis mushojmanna tigrachenga.

22 Gueshyacuyta ñacar wamran jucla yurinanta warmi munashannömi Tayta Diosninchichi camashancunapis mushojman jucla tigrachisha cayta munaycan.

23 Manami camashancunallachu chayno ñacaycan. Noganchipis ñacaycanchimi cay pachapita Tayta Dios jucla shuntacamänanchita munar. Noganchëga mayna Espiritu Santuwan carmi musyanchi cuerpunchitapis mushojmanna tigrachinanpaj cashanta.*

24 Tayta Diosga salbamashcanchi chayta shuyänapämi. Ichanga shuyarashanchita chasquisha carnaga manami rasunpa shuyaranchinachu. ¿Piraj shuyaranman chasquisha caycarnaga?

25 Shuyarashanchita manaraj chasquirmi ichanga imano ñacarpis shuyaraycänanchi.

26 Cay pachacho cawashanchicama Tayta Diosninchiman yäracur payta mañacurpis manami camäpacunchichu pay munashanno mañacuyta. Sumaj mañacuyta mana camäpacuptinchimi Espiritu Santu llapan shongunwan Tayta Diosninchita mañacun yanapämänanchipaj.

27 Noganchipaj Espiritu Santu mañacorga imaypis Tayta Dios munashannömi mañacun. Yarpashanchicunata Tayta Diosninchichi musyarmi Espiritu Santu noganchipaj mañacushantapis musyan.

Tayta Dios cuyamashanchita pipis mana chapänanpaj cashan

28 Musyanchimi cuyashancunapäga Tayta Diosninchichi imatapis allita rurashanta. Ichanga pay chayno rurashan acrashan caj runacunallapämi.

29 Paycunataga Tayta Diosninchichi unaypita-pachami rejsiran. Paycunatami acrarán wamran Jesucristuno cananpaj. Chaynöpami paytaga llapan yäraojcunapa mayur wau-guin cananpaj camacächisha.

30 Chayno acramashpanchimi Tayta Diosninchichi tantiyachimashcanchi Jesucristu-man yäracunanchipaj. Payman yäracuptinchimi jucha rurashanchicunata perdunamashcanchi. Perdunamashpanchimi pushamäshun imaycamapis ñaupancho cawananchipaj.*

31 Chayno caycaptenga ¿imatantataj mas munashun? Tayta Diosninchichi faburninchi caycaptenga ¿pinataj contranchi jatarena?

32 Noganchi-raycu cruscho wañunanpaj cuyay wamran Jesucristutapis cay pachaman cachaycämorga ¿manachuraj wamrantawan iwal ima-aycatapis gomäshun?

33 Tayta Dios acrashanna caycajcunataga ¿piraj «juchata rurashami» nenga? Tayta Diosninchëga llapan jucha rurashanchipitami perdunamashcanchi.

34 Perdunashana caycaptinchëga ¿piraj noganchipaj nenga «castigasha cachun» nir? Jesucristoga salbamänanchipämi wañusha. Nircorga cawarircamurnami Tayta Diospa derëchu caj ñaupanman aywasha. Chaychömi noganchipaj ruwacuycan.

35 Chayno caycaptenga ¿piraj Jesucristupita raquimäshun? Jesucristoga imaypis cuyamanchimi. Chaymi mana cachaycamanchichu ñacaptinchipis, llaquicuptinchipis, runacuna chiquimaptinchipis, yargaptinchipis, röpanchi ushacaptinpis, runacuna wañuchiya munamaptinchipis.

36 Chay ñacaycunapitami Tayta Diospa palabbranchöpis cayno nin: «Gamman yäracamuptëmi

* 8:23 2Cor. 5.2-4 * 8:30 2Cor. 3.18; Gál. 4.19; Fil. 3.10

imay örapis wañuchiya munarcaycäman.

Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.»*

³⁷ Imano captinpis Taytanchi Jesucristo cuyaycämashaga llapanchöpis allimi llojshishun.

³⁸ Tayta Diosninchëga cuyamanchimi cawaycaptinchöpis wañuptinchöpis, anjilcuna contranchi jatariptinpis, dyablucuna contranchi jatariptinpis,

³⁹ janaj pachacho cajcuna ni cay pachacho cajcunapis. Manami imapis Tayta Dios camashan cajcunaga paypita raquimäshunchu. Cuyamashanchitaga musyachimashcanchi wamran Jesucristuta noganchi-raycu wañunanpaj cachamurmi.

9

Israelcunapaj Pablo llaquicushan

¹ Jesucristuman yäracurmi Israel-masëcunapaj rasunta willashayqui. Manami llul-lacöchu. Espíritu Santu tantiyachimaptinmi musyä rasun cajta niycashäta.

² Fiyupa llaquicuyllawanmi shongöpis nanaycan.

³ Israel-masë captinmi nogaga fiyupa munä Jesucristuman yäracur salbacunanta. Asta munämi paycuna salbacunan-raycu Jesucristuman mana yäraoj runano quiqué castigasha caytapis.

⁴ Paycunaga Israel castami. Paycunatami wamran cananpaj Tayta Diosninchi wamrachacuran. Munayniyoj cashantapis Tayta Diosninchi musyachiran. Paycunawan conträtucunata ruraran. Laynincunata entregaran. Imano adurananpäpis yachachiran. Tayta Diosninchi aunishantapis paycunami chasquiran.

⁵ Paycunaga Abrahampita, Isaacpita y Jacobpitami miraran. Paycuna castapitami Jesucristupis yuriran. ¡Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchimi caycan! ¡Payga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.*

Acrashan cajcunallata Tayta Diosninchi salbashan

⁶ Tayta Diosninchi aunishancuna manami yangallapächu caran. Manami llapanchu Israel castapita mirajcunaga Tayta Dios acrashan runacuna caycan.

⁷ Chaynöpis manami llapanchu Abrahampita mirar aywajcuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: «Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.»*

⁸ Chayno nir tantiyachimanchi pipis chay casta caynillanpa Tayta Diospa wamran mana cashanta. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi aunishan wamrapita mirajcunallami Abrahampita rasunpa mirar aywajcunaga caycan.

⁹ Chaynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninchi Abrahamta aunir cayno niran: «Watan cananno wichan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»*

¹⁰ Manami chayllachu. Isaacpapis warmin Rebecacho wamrancuna millish yuriran.

¹¹⁻¹² Manaraj paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: «Mayur cajmi canga shullcanpa munaynincho.»* Chay nishannöllami manaraj yuriptin Jacobta Tayta Diosninchi acrarán. Chaymi allita o mana allita rurashanpita acrananpa ruquin quiquin Tayta Diosninchi acrarán munashan cajta.

¹³ Chaypitami Tayta Diosninchipa palabranchöpis cayno niycan: «Esaüta acranäpa ruquinmi Jacobta acrashcä.»*

¹⁴ Chayno rurarga ¿Tayta Diosninchi llutantachuraj ruraran? ¡Manami!

¹⁵ Moisetapis Tayta Diosninchi cayno nirmi tantiyachiran: «Nogaga cuyapayta munashä cajtami cuyapä. Yanapayta munashä cajtapis yanapämi.»*

* **8:36** Sal. 44.22 * **9:5** Éxo. 4.22 * **9:7** Gén. 21.12 * **9:9** Gén. 18.10, 14 * **9:11-12** Gén. 25.23 * **9:13** Mal. 1.2-3 * **9:15** Éxo. 33.19

16 Chayno Tayta Dios acran manami quiquin runa munashanpitachu o rurashanpitachu, chaypa ruquenga Tayta Dios cuyapashan cajtami.

17 Tayta Diosninchi pa palabanchöpis Egiptupa mandajnin faraonpaj cayno niycan: «Gamtaga mandaj canayquipaj churashcä noga munayniyoj cashäta gamcho musyachinäpämi. Chaynöpana intërucho musyanga noga pï cashätapis.»*

18 Chaynömi Tayta Diosninchëga waquin runacunata cuyapan y waquin runacunapanami shongunta chucruyächin payta mana wiyacunapaj.

19 Chayno niptë gamcuna capas nimanquipaj: «Chayno caycarga ¿imanirtaj runacuna juchayoj cashanta Tayta Dios niycan? ¿Piraj Tayta Dios camacächishantaga jucnöman tigrachinman?»

20 Gamga ¿pitaj canqui Tayta Diosninchi imata rurashantapis o mana rurashantapis ninayquipaj? Allpa mancapis rurajninta manami ninmanchu: «¿Imanirtaj chaynöga ruramarayqui?» nir.*

21 Allpa manca ruräga munashantami ruran mitupita. Chay mitullapitami juc mancata ruran cuyayllapäta imapis captin charircunanpaj y juctana waran-waran manijananpaj.*

22 Tayta Diosninchi pa chaynömi ruran. Tayta Diosga waquin runacunata distinaran castigashanta ricacunapaj. Y waquin runacunatana distinaran munayniyoj cashanta ricachinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchi pasinsacurmi awantasha mana allita rurar castiguman aywanapaj caycaj runacunata.

23 Chaynöpis pay fiyupa alli cashantami musyachiyta munaran. Chayno munarmi cuyapämashpanchi camarisha caran ñaupancho goyänanchipaj.

24 Chay camarishan cajcunaga noganchimi caycanchi. Tayta Diosninchi imi acramashcanchi waquinninchita Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapitapis.

25 Chaymi mana Israelcunapaj rimar profëta Oseas isquirbishanchöpis Tayta Diosninchi cayno niycan:

«Mana marcä cajtami <acrashä marca> nishaj.

Mana cuyashä cajtami <cuyashä> nishaj.»*

26 «Ñaupata <Gamcunaga manami acrashä runacunachu canqui> nishushayqui partichömi

Dios nishunquipaj: <Gamcuna canqui cawaj Tayta Diospa wamrancunami> nirna.»*

27 Israel runacunapanami ichanga Isaías cayno niran:

«Lamar cantuncho agushnöraj Israel runacuna aypalla captinpis wallcajllatami Tayta Dios salbanga.

28 Chayno carmi manapis aycällatana Tayta Diosninchëga llapan runacunata jusganga.»*

29 Isaías mastapis caynömi niran:

«Munayniyoj Tayta Dios,
noganchita juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachaycamashaga
canan öra caycashwan caran

Sodomawan Gomorra quëdashannömi.»*

Israelcuna Jesucristuman mana yäracushan

30 ¿Imatanataj nishayquipis? Mana Israel runacunaga Tayta Dios alli ricananta manami ashirancho. Chaypis Jesucristuman yäracuyninpami Tayta Diosninchëga salbasha.

31 Israelcunami ichanga Tayta Diosninchi alli ricanapaj laycunata cumliyta munarpis mana camäpacurancho.

* 9:17 Éxo. 9.16 * 9:20 Isa. 29.16; 45.9 * 9:21 Jer. 18.4-6 * 9:25 Ose. 2.23 * 9:26 Ose. 1.10 * 9:28 Isa. 10.22-23 * 9:29 Isa. 1.9

³² ¿Imanir? Paycunaga manami Jesucristuman yäracurchu Tayta Dios alli ricananta munaran. Chaypa ruquenga layta cumlirmi alli ricasha cayta munaran. Chaynöpami tunichicoj rumino caycaj Jesucristuman mana yäracur tuniran.

³³ Chaypämi Tayta Diosninchiäpa palabranhöpis cayno isquirbiraycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanmi achcaj runacuna tacaconga, tunenga.

Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

10

¹ Ermänuçuna, Tayta Diosninchiämi llapan shongöpa ruwacö Israel-masëcunapis salbacur Tayta Diospa ñaupanman chayanapaj.

² Paycunaga Tayta Dios munashannömi cawayta munan. Ichanga manami musyanchu.

³ Paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi alli ricanapaj camacächishanta. Paycunaga yarpan quiquincuna layta cumlishanwan alli ricasha caytami. Chaynöpami mana cäsushachu Tayta Dios alli ricanapaj cashantapis.

⁴ Chayno yarpaptinpis Jesucristo chayamushancamallami chay laycunata cumlinanchipaj caran. Chayno caycaptenga manami chay laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi perdunamanchi, chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami.

⁵ Laycunata cumlir-raj salbacuyta munajcunapäga Moisespis caynömi isquirbiran: «Laycunata cumlejçunaga chay laycunata cumlishanpitami salbasha canga.»*

⁶ Ichanga Jesucristuman yäracushallanpitami Tayta Dios alli rican. Chaymi yäraojcunaga nin: «Ama yarpachacuychu <¿piraj ruquinchi syëلمان wichanman?> nir». (Chayno nerga Jesucristo cay pachaman yapay urämunanta munaj-japuymi caycan.)

⁷ «Chaynöpis ama yarpachacuychu <¿piraj ruquinchi pacha rurinman yaycuycunman?> nir». (Chayno nerga Jesucristuta yapay jatarachimoj-japuymi caycan.)

⁸ Chaura ¿ima nintaj?

«Tayta Diosninchiäpa willacuynin gamcunachömi caycan.

Paypa willacuynenga shimiquicho, shonguyquichömi caycan.»*

Chay willacuynintami nogacunapis willacuycä Jesucristuman yäracunayquipaj.

⁹ Chaura Jesucristo Taytayqui cashanta willacorga y wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimushanta rasunpa riguerga salbashami canquipaj.

¹⁰ Jesucristuta cawarachimushanta riguiptinchëga Tayta Diosninchi allimi ricamäshun. Jesucristo Taytanchi cashanta niptinchëga salbashami cashunpaj.

¹¹ Tayta Diosninchiäpa palabranhöpis niycan: «Pipis Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

¹² Chayno caycaptenga Israel runa cashapis mana Israel runa cashapis manami imanapischu. Llapanchipapis jucnayllami Diosninchi. Mañacoj cajta payga pï-maytapis yanapanmi.

¹³ Tayta Diosninchiäpa palabrancho caynöpis niycanmi: «Pipis payta mañacorga salbashami cangapaj.»*

¹⁴ Chayno caycaptinpis ¿imanöparaj mañacongä payman mana riguerga? ¿Imanöparaj riguerga paypa willacuyninta manaraj wiyarga? ¿Imanöparaj chay willacuyninta wiyanga pipis mana willapaptenga?

¹⁵ ¿Imanöparaj willacuyninta willaconga willacunanpaj pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninchiäpa palabranhöpis caynömi niycan: «Fiyupa cushicuypämi caycan alli willacuycä willacunanpaj chayamuptenga.»*

* 9:33 Isa. 28.16 * 10:5 Lev. 18.5 * 10:8 Deut. 30.12-14 * 10:11 Isa. 28.16 * 10:13 Joel 2.32 * 10:15 Isa. 52.7

16 Ichanga willacojcuna willacuptinpis manami llapan runachu Jesucristupa alli willacuyninta chasquicusha. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi niran: «Tayta Dios, willacuyniquita willacuptëpis ¿piraj riguisha?»*

17 Chaymi willacuyta wiyar-raj pipis yäracun. Chay willacuyga caycan Jesucristo willacushancunami.

18 Ichanga noga në: ¿Jesucristupa alli willacuyninta manachu wiyasha? Au, wiyashami. Tayta Diosninchiäpa palabbranchöpis caynömi niycan: «Busnenga cay pachaman intërumanmi wiyacasha. Rimashancunaga may-chaymanpis chayashami.»*

19 Yapaypis në: Chayta musyaycarpis Israelcuna ¿manachu tantiyacusha? Au tantiyashami. Chaymi rimërugä Tayta Dios nishanta Moisés niran: «Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawanmi.

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.»*

20 Chaypitapis Isaiasga Tayta Diosninchi nishanta mana manchacuypa niran:

«Mana ashimajcuna tarimänanpämi camacächishcä.

Nogapaj mana yarpachacojcunatami yuripashcä.»*

21 Ichanga Israel runacunapaj Tayta Diosninchi nishanta Isaías niran:

«Conträ ricacoj runacunatami witimunapaj

waran-waran maquëta macyarashcä.

Chay runacunaga quiquincuna munashannöllumi

llutan caminupa aywarcaycan.»*

11

Waquin Israelcunata salbananpaj Tayta Diosninchi acrashan

1 Chauraga ¿Israelcunata Tayta Diosninchi cachaycushachuraj? Manami. Noga quiquëpis Israel runami cä. Abrahampita mirajmi cä. Benjamín tribupitami cä.*

2 Tayta Diosga acrashan runacunata manami cachaycushachu. Paycunataga unaypita-pachanami acrarän. ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacur Eliaspis nishanta? Pay niran:

3 «Tayta Dios, profëtayquicunata llapantami wañuchisha. Altarniquicunatapis juchurgärachishami. Noga japallänami cawaycar quëdashcä. Cananga nogatapis wañuchimänanpaj ashircaycämanmi.»*

4 Elías chayno niptin ¿ima nirantaj Tayta Diosga? Tayta Dios niran: «Ganchis waranga (7,000) runacunatami noga raquicushcä noga nishäta cumlejcunata, Baal diosman mana gongurpacojcunata.»*

5 Cananpis Elías cawashan wichannöllumi Tayta Diosninchiäga Israelcunata cuyapashpan raquicusha.

6 Cuyapar raquicusha manami imatapis allita rurashanpitachu. Imatapis allita rurashanpita raquicusha captenga cuyapar acrashan manami rasunpa cuyapar acrashannachu canman caran.

7 Chauraga ¿imatataj nishun? Israelcunaga Tayta Dios alli ricananpaj ashiycashanta manami tariranchu. Tayta Diosninchi raquicushan cajcunami ichanga tarisha. Waquin cajcunaga pasaypa chucru shongumi caran.

8 Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchiäpa palabbranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosmi camacächisha mana tantiyacoj cananpaj.

Ricaycarpis mana ricajno,

wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

Canancamapis paycuna chaynömi caycan.»*

* 10:16 Isa. 53.1 * 10:18 Sal. 19.4 * 10:19 Deut. 32.21 * 10:20 Isa. 65.1 * 10:21 Isa. 65.2 * 11:1 Fil. 3.5

* 11:3 1Rey. 19.10, 14 * 11:4 1Rey. 19.18 * 11:8 Deut. 29.4; Isa. 29.10

⁹ Ray Davidpis Tayta Diosninchita mañacur caynömi niran: «Alli micuyta micunanpaj shuntacashan trampa cachun chayman chayar castigasha cananpaj.

¹⁰ Ñawincunapis chacacächun mana ricananpaj.

Wajtanpis curcucächun imaypis mana dirichacänanpaj.»*

Mana Israel runacunapis salbacunanpaj cashan

¹¹ Chayno captenga ¿Israelcuna mana wiyacushanpita para-simrichuraj Tayta Diosninchi jitariycusha? Manami. Chaypa ruquenga Israelcuna mana wiyacuyninpami mana Israelcunapis salbacunanpaj caycan. Chayno caycan paycuna salbacojta ricar Israel runacunapis salbacuyta ashinanpämi.

¹² Israel runacuna mana wiyacuyninpami intërucho mana Israel runacunamanna alli willacuytaga willacuyan. Chauraga mas cushicuypämi canga salbacunanpaj caj llapan Israelcuna Jesucristuman yäracur salbauptin.

¹³ Mana Israelcuna, gamcunata willashayqui: Nogataga Tayta Diosninchi churamasha mana Israel runacunata alli willacuyninta willapänäpämi. Chayno churamasha captinmi cushicö.

¹⁴ Chaynöpa mana Israel runacuna salbacojta ricar waquin Israel-masëcunapis pajta salbacärinman.

¹⁵ Tayta Diosninchi Israelcunata cachaycur intëru mundu runacunata chasquiy-captenga ¿imanöraj canga Israelcunata pay yapay chasquiptin? ¡Chayno captenga runacuna wañushanpita cawarimushanömi canga!

¹⁶ Mäsapita rimir-punta tanta rurashanchita Tayta Diospaj churashaga waquin caj mäsapis Tayta Diosllapaj-japuyllanami caycan. Chaynöpis yörapa sapinta Tayta Diospaj acraptega rämancunapis Tayta Diosllapänami caycan.*

¹⁷ Olivo yörapa rämancunano Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivo rämata injertashannömi gamcuna mana Israel runacunaga caycanqui. Chaynöpami gampis chayashcanqui chay sapillapita yörapa rämanno canayquipaj.

¹⁸ Ichanga ama alabacuychu quiquin yörapa rämán cushusha caycajpita mas alli caj rämanno cashayquita. Alabacorga yarpay rämán sapinta mana cawachishanta chaypa ruquenga sapin rämanta cawachishanta.

¹⁹ Capaschari gamcuna cayno nircaycanqui: «Imano captinpis Israel runacunaga mutusha rämancunöllami caycan. Paycunata salbananpa ruquenga nogacunatanami Tayta Diosninchi chasquiycäman.»

²⁰ Au, nishayquinöllami caycan. Paycunataga mana yäracushanpitami muturir wicaparisha. Gamcunapis yäracuyniquipami chay yöracho injertaraycanqui. Chaymi ama alabacuychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita wiyacur caway.

²¹ Quiquin yörapa rämanno Abrahampita mirajcuna captinpis Israel runacunata mana perdunaycarga mana wiyacuptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunashunquipächu.

²² Chauraga tantiyacuy Tayta Dios cuyapäcoj cashanta y castigacoj cashanta. Castigacöga caycan mana yäraoj runacunawanmi. Payman yäracuptiquimi ichanga cuyapäcoj caycan. Mana yäracuptiquega rämata cuchuriycushannömi gamcunapis Tayta Diospita raquisha canquipaj.

²³ Israel runacuna Jesucristuman yäracuptenga Tayta Diosninchi yapaymi chay yöraman cutichengapaj. Payga munayniyojmi caycan cushusha rämata yöraman yapay cutichinanpäpis.

* **11:10** Sal. 69.22-23 * **11:16** Yörapa sapinnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yörapa rämancunano caycan.

²⁴ Mana Israel runa car gamcunaga munti olivo rãmanömi carcaycanqui. Israel runacunami ichanga alli caj olivo rãmano carcaycan. Munti olivopa rãmanno captiquipis alli caj yörapa rãmanno canayquipaj churaycãshushpayquega ¿manachuraj Israel runacunatapis yapay cutichenga?

Israelcuna salbasha cananpaj cashan

²⁵ Ermãnucuna, gamcunaga achcatami mana musyanquirächu. Chaymi canan willashayqui Tayta Dioslla musyashancunata. Waquin Israelcuna Jesucristuman pasaypa mana yãracuyta munanchu mana Israel runacunapita Tayta Dios acrashan cajcuna Jesucristuman yãracunancamallami.

²⁶ Chaynöpami llapan Israel runacunapis salbacongaj. Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchi pa palabanchöpis cayno niycan:
«Sionpitami salbaçoj shamonga.

Jacobpita mirar-aywajcunata juchanpita perdunangami.*

²⁷ Paycuna jucha rurashanta perdunarmi

paycunawan conträtuta rurashaj.»*

²⁸ Canancunaga Israelcunapa contran-nirajmi Tayta Diosninchi caycan. Ichanga chayno caycan gamcuna Jesucristuman yãracunayquipämi. Israelcunata jinallami Tayta Dios cuyaycan. Unay awiluncunatami auniran acrashan runacuna cananpaj.

²⁹ Tayta Diosninchi imatapis aunirga imaypis cumlengami. Chaynöllä pitapis yanapãnanpaj acarga imaypis yanapangami.

³⁰ Unayga gamcuna manami Tayta Diosninchi wiyacurayquichu. Cananmi ichanga Israelcuna mana wiyacuyninpa gamcunatana cuyapaycãshunqui.

³¹ Imanömi gamcunata Tayta Dios cuyapãshurayqui, chaynöllami paycunatapis mana wiyacusha captinpis cuyapanga.

³² Tayta Diosga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis mana wiyacojtanömi rican. Chaynöpami llapan runacunatana iwal cuyapan.

³³ Tayta Diosninchi fiyupa cuyapãcojmi.

Payga fiyupa yachajmi y musyajmi.

Manami pay imata munashanta ni rurashantapis tantiyayta atipanchichu.*

³⁴ Paytaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

³⁵ ¿Piraj payta imallatapis gosha cutichinanpaj?*

³⁶ Llapantapis Tayta Diosninchi camasha. Pay cayninpami imapis caycan y payllapami llapanpis.* ¡Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha caycullächun! Amén.

12

Jesucristuman yãracojcuna juc cuerpunölla cashan

¹ Chaura ermãnucuna, Tayta Diosninchi cuyapaycãshuptiquega noga ruwã quiquiquicuna cawaycaj ofrendanöpis payllapaj canayquipämi. Tayta Diosninchi munashannöna caway. Chaynömi Tayta Diosninchi sirbinqui.

² Waquin runacuna shongun munashanta rurashanta cawashannöga amana cawaynachu. Chaypa ruquenga llutan yarpaycunata y jucha ruraycunata cachaycur yarpachacuy Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami tantiyquipaj Tayta Diosninchi munashanno cawayga mas alli caway cashanta.

* **11:26** Isa. 59.20 * **11:27** Jer. 31.33-34 * **11:33** Isa. 55.8-9 * **11:34** Job 15.8; Isa. 40.13; Jer. 23.18; 1Cor. 2.16

* **11:35** Job 41.11 * **11:36** 1Cor. 8.6; Efe. 4.6; Col. 1.16

³ Tayta Diosninchi cuyapämar acramasha captinmi llapayquita cayno niycä: Maygayquipis ama yarpaychu waquinpita mas cashayquita. Chaypa ruquenga tantiyacuy payman yäracuptiqui llapayquitapis Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita.

⁴ Cuerpunchicho ima-aycanchipis llapan caycanmi. Chaypis llapan manami juc rurayllachöchu caycan.

⁵ Chaynöllami achcaj carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunölla caycanchi. Llapanchipis juc cuerpunölla caycanchi juc cuerpupa llapan ima-aycanpis shuntacasha cashanno.*

⁶ Tayta Diosninchëga imata yachananchipäpis yanapaycämanchi. Chaymi profëta canayquipaj Tayta Dios churasha-cashuptiquega llapan shonguyquiwan willacuy.

⁷ Pitapis yanapänayquipaj churasha carga yanapay. Pitapis yachachinanpaj churasha carga yachachiy.

⁸ Shacyächinayquipaj churasha carga pitapis shacyächiy. Pitapis imallatapis gorga alli shonguyquiwan goycuy. Mandanayquipaj churasha carga alli manday. Cuyapäcoj canayquipaj churasha carga cushisha pitapis yanapay.*

Jesucristuman yäraojcuna imano cawananjaj cashanpis

⁹ Janan shongulla cuyanacunayquipa ruquenga llapan shonguyquiwan jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Mana allicunata ruranyquipäga yarpayllapis ama yarpaychu. Chaypa ruquenga mana alli ruraycunata cachaycur allillata rurayllapa.

¹⁰ Juc familya cuyanacushanno jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Chaynöpis jucniqui-jucniqui rispitanacuy. Alabacunayquipa ruquenga allita rurashanpita waquin cajcunata alabay.

¹¹ Mana guellanayllapa aruy. Tayta Diosninchipäga llapan shonguyquipa cushisha rurayllapa.

¹² Chaynöpis cushi-cushilla caway Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyaycarga. Imano ñacarpis Tayta Diosninchiman yäracuy. Imaypis chaynölla payta mañacuy.

¹³ Ermänucuna pishipacaycho caycaptenga cuyapar yanapay. Wasiquiman chayamuptenga cushishalla pachächiy.*

¹⁴ Chiquishojniquipa washanta ama rimaychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy paycunatapis alli cawayta gonanjaj.*

¹⁵ Cushicojcunawan cushicuy. Wagajcunawan wagay.

¹⁶ Chiquipänacunayquipa ruquenga alli caway. Ama runa-tucuychu. Umildi runacunanoy cay. Ama yarpaychu yachaj cashayquitaga.*

¹⁷ Pipis mana allita rurashuptiquega gamga ama paypaj mana allita ruraychu. Chaypa ruquenga pï-maypis ricacunanjaj allita rurallar caway.

¹⁸ Gamcunaga puydishayquiman-tupu llapanwan ima-aycanöpapis alli cawayllapa.

¹⁹ Ermänucuna, chiquishojniquicunata ama bingansata cutichiychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinman churaycuy pay jusgananjaj. Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan: «Rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jugshaj.»*

²⁰ Mastapis caynömi niycan:
«Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.
Yacunaptenga yacutapis macaycuy.
Chayno ruraptiquega tantiyacur pengacongami.»*

²¹ Mana allicunaga cuydä binsishunquiman. Chaypa ruquenga mana allita rurashuptiqui alliwan cutichiy.

* **12:5** 1Cor. 12.12 * **12:8** 1Cor. 12.4-11 * **12:13** Heb. 13.2; 1Ped. 4.9 * **12:14** Mat. 5.44; Luc. 6.28 * **12:16** Prov. 3.7 * **12:19** Deut. 32.35 * **12:20** Prov. 25.21-22

13

Autoridäcunata rispitanapaj yachachishan

¹ Llanan autoridäcunatapis Tayta Diosninchimi churasha. Chauraga llanan autoridäcunata wiyacuy-llapa.

² Autoridäcunata mana wiyacorga Tayta Diosninchitapis manami wiyacunquichu. Chaymi autoridäcunata mana cäsojcunataga Tayta Diosninchi jusingapaj.

³ Autoridäcunaga mana alli rurajcunata manchachinanpämi caycan; manami alli rurajcunata manchachinanpächu. ¿Autoridäcunata mana manchacuy pachu cawayta munanqui? Chauraga allita ruray. Allita ruraptiquega allimi paycunapis canga.

⁴ Paycunataga Tayta Diosninchi churasha allita ruray uywashunayquipaj. Mana allita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridäcunaga munayniyojmi caycan castigananpaj. Paycunataga Tayta Diosninchi churasha mana allita rurajcunata castigananpämi.

⁵ Chaymi autoridäcunata wiyacunayqui; ichanga manami castigashunallayquipaj captinchu, chaypa ruquenga Tayta Diosninchi wiyacunayquita munaptinmi.

⁶ Chayno captinmi impuestucunatapis pëganqui. Autoridäcunaga Tayta Dios munashanta rurananpämi caycan.

⁷ Chaymi impuestuta pëganayquipaj captenga impuestuta pëgay. Purätata shuntananpaj parlacuptenga chaytapis cumliy. Pitapis rispitaypaj cajtaga rispita. Alli ricayquipaj cajtaga alli ricay.*

Runa-masinta cuyananpaj yachachishan

⁸ Pipapis jagan carga pëgapacuyta ushay. Runa-masinchüwan cuyanacushanchimi ichanga ama imaypis ushacanmanchu. Cuyanacorga Moisés isquirbishan layta cumlishanami caycanchi.

⁹ Chay mandamintucunachöga niycan: «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.»* «Ama wañuchicoj canquichu.»* «Ama suwacunquichu.»* [Manacajtaga ama pitapis jitapanquichu.] «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.»* Chay mandamintucunata y waquin mandamintucunataga cumlinchi cay mandamintuta cumlirmi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»*

¹⁰ Pipis cuyapäcoj cäga runa-masinta manami imatapis mana allita ruranachu. Chayno runa-masiquita cuyarmi Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliycanqui.

Jucha ruraycunata cacharinanpaj yachachishan

¹¹ Chaynöga ruray canan timpu Jesucristo cutimunanpaj wallcana pishiptyn. Y puñushayquipita riccharejnöpis mayaj-mayajllana cay. Jesucristuman yäracushanchipita cananga mas sercanami caycan salbacunanchipaj.

¹² Pacha chacashanpita waränanpänönami caycan. Chaymi chacaychöno caycaj jucha ruraycunata cachaycushunna; achquicho caycajnöna cawashun. Suldäru armancunawan sumaj camaricussha caycajno cawashun.

¹³ Jesucristuman yäracuycarga juchata amana rurashunnachu. Amana fistan-fistan puriynachu ni upyarpis goyaynachu. Ama majayquita janaypaynachu, japalla caycarpis ama jucwan-jucwan cacuychu. Ama gayapänacuy nachu ni chiquinacuynachu.

¹⁴ Chaypa ruquenga Jesucristupa maquincho caway-llapa. Amana yarpachacuynachu shonguyqui munashanta ruranayquipäga.*

14

Mana jamurpänacunanpaj yachachishan

* **13:7** Mat. 22.21; Mar. 12.17; Luc. 20.25 * **13:9** Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * **13:9** Éxo. 20.13; Deut. 5.17 * **13:9** Éxo. 20.15; Deut. 5.19 * **13:9** Éxo. 20.17; Deut. 5.21 * **13:9** Lev. 19.18 * **13:14** Efe. 6.11-17

¹ Pishillaraj yärajoj ermänuconataga alli chasquiy. Ichanga gamcuna yarpashayquiman paycunapa yarpaynin mana tincuptinpis ama rimanacuychu.

² Waquenga yarpaycan ima-aycatapis micunanpaj cashanta. Waquinnami imata Tayta Dios munashantapis manaraj musyar berdüracunallata micun.

³ Aychata micurpis mana micurpis Jesucristuman yärajoj cäga llapanpis Tayta Diosninchipa wamranmi caycan. Chayno caycaptenga aychata micoj caj ama jamurpächunchu berdürallata micoj cajta. Berdürallata micoj cajpis ama jamurpächunchu aychata micoj cajta.

⁴ ¿Gamga pitaj canqui jucpa uywayninta jamurpänayquipaj? Allita rurashanta o mana alli rurashantapis patrinninmi nenga. Y uywaynenga allitami ruranga. Tayta Diosmi munayniyoj caycan allita rurachinanpaj.

⁵ Waquin runacunami yarpan Tayta Diosninchita alabananchipaj juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta. Waquinnami yarpan maygan junajpis alli cashanta. Cada ünun sumaj yarpachacuchun imay junaj Tayta Diosninchita alabanapaj cashantapis. Ishcanpis allimi caycan Tayta Diosninchita alabaptenga.

⁶ Juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta yarparpis Tayta Diosta wiyacuyta munarmi chayno yarpaycan. Aychata micojcunapis Tayta Diosninchita agradësicushpanmi micun. Aychata mana micojcunapis Tayta Diosta agradësicushpanmi micuyninta micun.*

⁷ Tayta Diosnillanchipitami cawanchi. Chaymi manana quiquillanchipitachu cawanchi. Manami usharäcunallanchipächu wañunchipis.

⁸ Cawarpis wañucurpis Tayta Jesucristuta adurananchipämi caycanchi. Cawarpis wañucurpis Jesucristupa maquinchömi caycanchi.

⁹ Jesucristoga cawajcunatapis wañushacunatapis maquincho chararänanpämi wañushanpita cawarimusha.

¹⁰ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yärajoj-masiquita jamurpanqui? U ¿imanirtaj manacajman churaycanqui? Llapanchimi Tayta Diospa ñaupanman chayashun jusgamänanchipaj.*

¹¹ Palabranchöpis caynömi Tayta Diosninchi niycan:

«Nogaga jutëchömi jurä.

Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

«Gamga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nimangapaj.»*

¹² Chayno caycaptenga llapanchimi imata rurashallanchitapis Tayta Diosninchita cuentata goshunpaj.

Ermänuconata juchata mana rurachinanpaj yachachishan

¹³ Chayno caycaptenga ama jamurpänacushunchu. Chaypa ruquenga alli ricancushun ermänucona Jesucristuman yäracuycashanpita guepaman mana cutinanpaj.

¹⁴ Nogaga Jesucristuman yärajoj carmi musyä ima micuypis juchaman mana chayachicoj cashanta. Ichanga ima micuypis juchaman chayachicoj cashanta mayganpis yarpaptenga juchaman chayachicojmi paypaj canga.

¹⁵ Gamcunapis micushayquipita pipis yarpachacuymän churacänanpaj captenga manami paycunata cuyarchu ruraycanqui. Paycunata salbananpaj Jesucristo wañusha caycaptenga micuyllapita juchaman chayananta ama dëjaychu.

¹⁶ Chauraga llapanta micunayquipaj alli captinpis micushayqui-janan yärajoj-masiqui llutanta yarpänanpaj captenga ama micuynachu.

¹⁷ Tayta Diospa maquincho cawayga manami micunallanchipächu ni upunallanchipächu caycan, chaypa ruquenga allillata rurananchipaj, pi-maywanpis alli cawananchipaj y Espiritu Santu yanapämaptinchi cushisha cawananchipämi.

* 14:6 Col. 2.16 * 14:10 2Cor. 5.10 * 14:11 Isa. 45.23

18 Chayno Jesucristuta sirberga Tayta Diosninchi munashantami ruraycanchi. Chayno cawashaga manami pipis jamurpämähunchu.

19 Chayno captenga sumaj yarpachacushun ermänucunawan alli cawananchipaj. Jucninchi-jucninchipis shacyächinacushun Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj.

20 Tayta Diosninchi camashan micuyga lllapanpis allimi caycan micunanchipaj. Chaypis imallatapis micuptiqui yärajoj-masiqui yäracushanpita guepaman cutinanpaj captenga chay micuyta ama micuynachu-llapa.

21 Yärajoj-masiqui guepaman cutinanpaj captenga aychatapis ama micuychu ni bñutapis ama upuychu. Chaynöllä imatapis ama ruraychu jucha cashanta yarpaptenga.

22 «Micushä u mana micushäga manami imananchischi» nerga quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchëga lllapanchitami rejsimanchi. Chaura cushishami canga «cayno goyar manami juchatachu ruraycä» nir shongun niptenga.

23 Micunanpaj mana alli cashanta yarparga mejor ama micuchunchu. Mana alli cashanta yarpaycar micorga juchatami ruraycan. Chaynöllami mana alli cashanta yarpaycar imatapis rurarga noganchipis juchata ruraycanchi.

15

Ermänucunawan alli cawananchipaj willapashan

1 Noganchi sumaj yärajojna caycarga pishillaraj yäracuycajrunata ima-aycanöpapis tantiyachishun mas yäracunanpaj. Quiquillanchi munashanchitaga ama ashishwanchu.

2 Chaypa ruquenga imatapis rurashun chay yärajoj-masinchi Tayta Diosninchimán mas yäracunanpaj.

3 Jesucristupis manami quiquin munashallantaga ashirancho. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa palabranchoypis paypaj caynömi isquirbiraycan: «Runacuna gamta ashllishuptiquipis nogami chasquicushcä.»*

4 Tayta Diosninchipa palabrancho lllapan isquirbiraycajrunaga tantiyacunanchipämi caycan. Palabranta tantiyarmi ñacarpis pasinsacushpanchi mana yamacaypa shuyaraycanchi ñaupanman pushacamänanchipaj.

5 Cuyapäjoj Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycämanchimi munashanno cawananchipaj. Chaymi payta mañacö Jesucristo cuyamashanchino jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli cawanayquipaj.

6 Chayno cuyanacur cawarmi Jesucristupa taytan Diosninchita lllapayqui juc yarpaylla alabanquipaj.

7 Chaymi jucniqui-jucniquipis sumaj chasquinacur jamachinacunqui Jesucristo chasquishushayquino. Chayno ruraptiquega runacuna Tayta Diosninchitami alabanga.

8 Gamcunata në: Jesucristoga shamuran Israel runacunata salbananpämi. Chaynöpami unay awilunchicunata Tayta Diosninchi aunishanta cumliran. Chayno cumliptinmi musyachin aunishantaga Tayta Diosninchi cumlej cashanta.

9 Chaynöpis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchi cuyapashanpita mana Israel runacunapis payta alabananpämi. Tayta Diosninchi isquirbichishanchöpis caynömi niycan: «Chaymi lllapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui. Cantaypapis alabashayquimi.»*

10 Mas juc partichöpis cayno nirmi isquirbiraycan:

«May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna

Tayta Dios acrashan runacunawan iwal cushicuy-llapa.»*

11 Mas juc partichöpis isquirbiraycan:

«Nasyuncunacho tiyajcuna, marcacunacho tiyajcuna lllapayqui

* 15:3 Sal. 69.9 * 15:9 2Sam. 22.50; Sal. 18.49 * 15:10 Deut. 32.43

Tayta Diosta alabay.»*

12 Profëta Isaiaspis niran:

«Tumpuno caycaj Isaïpita mirar aywajpitami yurenga.
Llapan nasyun runacunata mandananpämi jatarenga.
Mana Israel runacunapis paymanmi yäracongapaj.»*

13 Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui payman yäracur jucniqui-jucniquipis alli cawanayquipaj, Espiritu Santupa maquincho cawanayquipaj y ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyar waran-waran cushisha cawanayquipäpis.

Pablo may-chaypapis willacur purishan

14 Ermänucona, nogaga sumajmi musyä gamcuna alli shongu cashayquita y Tayta Diospa yachachicuyninta sumaj musyashayquita, jucniqui-jucniquipis shacyächinacuyta yachashayquita.

15 Ichanga cay cartacho gamcunata yarpaycächimö musyashayquicunata mana gonganayquipämi. Chayno niycä willacur purinäpaj cuyapamar churamasha captinmi.

16 Mana Israelcuna-raycumi Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj churamasha. Cüranömi Tayta Diospa willacuyninta willacuytä. Chaynömi Espiritu Santu paycunata acrasha captin alli ofrendanöpis Tayta Diospaj canga.

17 Chaymi Jesucristo yanapämaptin Tayta Diosninchiäpaj imatapis rurasha car cushisha caytä.

18 Jesucristo nogata yanapämashanpita juctaga manami imatapis rimayta puydëchu. Paypa willacuyninta willacuptë y runacuna ricacunapaj cawaptëmi mana Israel runacuna may-chaychöpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchiäta wiyacuycan.

19 Chaynöpis runacuna tantiyacunapämi Espiritu Santu yanapaycäman milagrucunata ruranäpaj. Chaynöpami Jesucristupa willacuyninta sumaj willacushcä Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis Ilrico probinsyaman chayanäcama.

20 Willacur purirpis manami jaticaycächu waquincuna Jesucristupa alli willacuyninta mayna willacushan caj marcacunamanga. Chaypa ruquenga pipis manaraj willacushan marcacunamanmi willacoj imaypis aywä.

21 Tayta Diosninchiäpa palabbranchöpis caynömi niycan:
«Pipis mana willapashantami tantiyanga.
Imaypis mana wiyashantami wiyanga.»*

Romaman Pablo aywayta yarpashan

22 May-chaypapis chayno willacur purirmi gamcuna cajman shamuyta manaraj puydërächu.*

23 Cay purishä caj marcacunacho Jesucristupa willacuyninta willacushcäna. Ñaupapita-pacha yarpashänöllami gamcuna cajman shamushaj.

24 Chayllapitanami España aywayta yarpaycä. Chayman aywanäpäga gamcuna yanapämänayquipaj cashantami yäracö.

25 Cananga Jerusalenparämi aywaycä chaycho caj ermänuconapaj shuntashan ofrendata apar.

26 Macedonia probinsyacho y Acaya probinsyacho ermänuconami chay ofrendata shuntasha Jerusalencho caycaj muchupacaj ermänuconata yanapänanpaj.*

27 Chayta shuntar paycunaga allitami rurasha. Paycunapis Jesucristupa willacuyninta Jerusalenpita gallaycur willapaptinmi chasquicusha. Chaymi paycunapis ayñinta cutichir muchojcunapaj ofrendata shuntasha noga apanäpaj.*

* 15:11 Sal. 117.1 * 15:12 Isa. 11.10 * 15:21 Isa. 52.15 * 15:22 Rom. 1.13 * 15:26 1Cor. 16.1-4 * 15:27 1Cor. 9.11

²⁸ Cay ofrenda shuntashanta Jerusalencho ermānucunata entregaycurnami España aywajñolla gamcunamanpis chayaramushaj.

²⁹ Gamcuna cajman chayamuptē Jesucristo yanapāmāshun shacyāchinacur cushicunanchipaj.

³⁰ Ermānucuna, Jesucristuman yāracusha captiqui y cuyanacunanchipaj Espiritu Santu yanapāmāptinchimi gamcunata ruwacō Tayta Diosninchita nogapaj mañacunayquipaj.

³¹ Tayta Diosninchita mañacuycuy ari Judea probinsyaman chayaptē Jesucristuman mana yāraoj Israel runacuna mana wañuchimānanpaj. Chaynōpis Tayta Diosta mañacuycuy apashā ofrendata Jerusalencho caj ermānucuna cushisha chasquicunapaj.

³² Jerusalencho llapanpis alli cananpaj Tayta Diosninchi yanapāmāptenga gamcuna cajman chayamuptē cushishami goyāshunpaj.

³³ Allilla cawachicoj Tayta Diosninchi llapanchōpis gamcunata yanapaycullāshunqui. Amén.

16

Ermānucunapaj salūdunta Pablo apachishan

¹ Ermānanchi Febemi gamcuna cajman watucoj shamongapaj. Payta chasquicur alli jamaycachingui. Payga Cencrea inlisyacho diaconisami caycan.

² Marcanchōga ermānucunata sumajmi yanapasha. Nogatapis willacur puriptē yanapāmashami. Jesucristuman yāraoj-masinchi caycaptenga chayamuptin payta chasquicunqui-llapa. Imata nistashancunatapis llapanta camaripaycullanqui.

³ Salüdōta goycullanqui Priscilata y Aquilata. Paycunami Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriptē sumaj yanapāmasha.*

⁴ Yanapāmashpanmi paycunaga wañuytapis mana mancharanchu. Chayno yanapāmashanpitami paycunata agradēsicō. Chaynōllami may-chaycho caycaj mana Israel ermānucunapis paycunata yarparaycan.

⁵ Chaynōpis paycunapa wasincho shuntacaj ermānucunata salüdōta goycullanqui.

Salüdōta goycullanqui cuyanacushā Epenetota. Paymi Asia probinsyachōga llapanpita mas rimēru Jesucristuman yāracusha.

⁶ Salüdōta goycullanqui Mariatapis. Paymi gamcunata alli yanapasha-cashunqui.

⁷ Salüdōta goycullanqui marca-masēcuna Andronicota y Juniastapis. Paycunawanga iwalmi carsilchōpis wichgarashcā. Paycunaga nogapita mas rimērumi Jesucristumanpis yāracusha. Paycunapis apostulcunanōmi marcan-marcan purisha Jesucristupa alli willacuyninta willacur. May-chaychōpis paycunataga ermānucuna allimi ricaycan.

⁸ Salüdōta goycullanqui cuyanacushā Ampliatuta.

⁹ Salüdōta goycullanqui willacoj-masē Urbanota y yachānacushā Estaquista.

¹⁰ Salüdōta goycullanqui Apelesta. Yāracunapaj captinmi payta llapan ermānucuna rispitan.

Salüdōta goycullanqui Aristobulota y familyancunatapis.

¹¹ Salüdōta goycullanqui marca-masē Herodionta.

Salüdōta goycullanqui Narcisota y familyancunatapis.

¹² Salüdōta goycullanqui Trifenata y Trifosata. Chay warmicunami Jesucristupa willacuyninta willacoj-cunata alli yanapaycan.

Salüdōta goycullanqui ermānanchi Persidata. Paypis Jesucristupa willacuyninta willacoj-cunata sumajmi yanapaycan.

¹³ Salüdōta goycullanqui ermānu Rufota. Mamantapis salüdōta goycullanqui. Paypis mamānōmi alli ricamasha.*

¹⁴ Salüdōta goycullanqui Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacaj ermānucunatapis.

* 16:3 Hech. 18.2 * 16:13 Mar. 15.21

¹⁵ Salüdöta goycullanqui Filologota, Juliata, Nereota, Nereopa pañinta, Olimpasta y paycunawan shuntacaj ermānucunatapis.

¹⁶ Llapayquipis shuntacar wamayānacur saludanacunqui. Purishā-quinrancho caycaj ermānucunapis gamcunapaj salūdunta apachicamunmi.

¹⁷ Ermānucuna, pipis chiquinacunayquipaj o Jesucristupa willacuyninta mana cāsüpānayquipaj shimita goshuptiqui ama chasquipanquichu. Shimita gocojcunaga llutantami yachaycāchishunqui. Chaycunapitaga witicuy.

¹⁸ Paycunaga manami Jesucristo alabasha cananta munarchu yachachin, chaypa ruquenga quiquincuna alabasha cayta munallarmi. Paycunaga alli shimillanpa parlaparmi may-chaychōpis sumaj mana tantiyaj ermānucunata engañaycan.

¹⁹ Chay llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquitaga may-chaychōpis yāracoj-masinchicuna musyanmi. Nogaga munā alli cajcunata ruranayquipaj sumaj tantiyacoj canayquitami y mana alli cajcunata mana ruranayquipāmi.

²⁰ Alli cawachicoj Tayta Diosninchēga manapis aycāllatanami Satanasta manacajman churanga. Taytanchi Jesucristo cuyapāshushpayqui llapanchōpis yanapaycullāshunqui.

²¹ Yanapāmaj ermānunchi Timoteopis gamcunapaj salūdunta apachicamunmi. Chaynöllami marca-masēcuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salūdunta gamcunapaj apachicamun.*

²² Cay cartata isquirbipāmoj noga Terciupis salüdöta gamcunapaj apachicamōmi.

²³ Chaynöllami Gayopis salūdunta gamcunapaj apachicamun. Paymi wasinta mañamasha pachacunāpaj y ermānucuna shuntacānanpāpis. Chaynöllami cay marcapa tesurērun Erastopis y ermānunchi Cuartupis gamcunapaj salūdunta apachicamun.**

²⁴ [Taytanchi Jesucristo cuyapāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵ ¡Tayta Diosninchita alabaycullāshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacushānōlla y Jesucristupita yachachishānōlla sumaj yāracunayquipaj munayniyoj caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyashanmi. Chayga pacararan cay pacha manarāpis camasha cashanpita-pachami.

²⁶ Cananga imaypis cawaj Tayta Dios nishannöllami musyachisha profētacuna isquirbishancunawan. Cay pipis mana musyashantaga musyachisha llapan mana Israel runacunata paycuna riguinanpaj y wiyacunanpāmi.

²⁷ Salbamānanchipaj Jesucristuta cachamushanpita Tayta Diosninchita alabaycullāshun. Payllami Tayta Diosninchita. Payga fiyupa musyajmi y yachajmi. Amén.

* 16:21 Hech. 16.1 * 16:23 Hech. 19.29; 1Cor. 1.14 * 16:23 2Tim. 4.20

1 Corintios

¿Jesucristuman riguej-masinchita jushgashwanchu?

¿Juc dioscunapaj churashan ofrendacunata micushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachōga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Éfeso siudāpitami isquirbiran (16.8). Wata 55 d.C. wichanmi isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermānucuna cartacushanpita (7.1) y chay ermānucuna imanōpis caycashanta willashanpitami (1.11, 12; 5.1) cay cartata apóstol Pablo isquirbiran.

Ermānucuna tapucushanta llapantami Pablo rispundiycan. Chaycho willaycan apaycachānacuycaj ermānucunata imano arriglananpāpis (1.10–17). Chay Corinto marcachōshi juc runa mārístawan tiyaycaran. Chaytapis arriglananpaj niycan (5.1–12). Waquenga jucwan-jucwan cacuycaran. Chayta imano arriglananpāpis niycan (6.12–20). Waquin ermānucunaga Tayta Diosta alabanapaj shuntacar y Santa Sēnata upunanpaj micunanpaj shuntacar mana allita ruraycaran (11.17–34).

Capítulo 7-cho Pablo rispundiycan ermānucuna cartacho tapucushanta. Rimēru rispundiycan majawan imano goyānanpāpis (7.1–40). Chaypita rispundiycan idulucunapaj churashan ofrenda micuyta micunanpaj u mana micunanpaj cashantapis (8.1–11.1). Tayta Dios yachaycunata goshanpitapis tapucuran. Chayta Pablo rispundiycan (12.1–14.40). Chaychōmi yachaycāchin wañojcuna quiquinpa cuerpunwan cawarimunapaj cashanta (15.1–58). Chaypita rispundiycan ermānucunapaj ofrendata churanapaj u mana churananpāpis cashanta (16.1–4). Chaypitana willapaycan imano rurananpāpis cajcunata. Y saludashpanna ushaycan (16.5–24).

Carta gallaycunan

1-2 Corinto* siudācho caycaj ermānucuna:

Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchi acramashan noga Pablumi ermānunchi Sosteneswan ishcanē cay cartata apaycāchimō.

Gamcunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi acrasa-cashunqui wamrancuna canayquipaj. Chaynōllami may-chaychōpis payta chasquicur yāraojcunataga acraycan.

³ Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapaycushunqui alli goyānayquipaj.

Corintucho caj ermānucunapaj Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

⁴ Jesucristuta chasquicushayquipitami Tayta Diosninchēga ima ruraytapis yachanayquipaj yanapaycāshunqui. Chaymi gamcunapaj imaypis Tayta Diosta agradēsicuycā.

⁵ Jesucristu-raycumi Tayta Diosga imachōpis yanapaycāshunqui. Yanapaycāshunqui sumaj tantiyaj canayquipaj, juccunatapis sumaj willapānayquipaj.

⁶ Chayno caycan Tayta Jesucristupita nogacuna willacushāta llapan shonguyquiwan tantiyashayquipitami.

⁷ Tayta Diosninchēga tucuy yachaycunata goshurayqui Jesucristo cutimunancama ima yachaypis mana pishēshunayquipāmi.

* 1:1-2 Hech. 18.1

⁸ Tayta Diosninchëga imaycamapis yanapëshunquipämi Jesucristo cutimunancama juchata mana ruranayquipaj. Chaynöpami pipis mana nishunquipächu «caytami wac-tami rurashcanqui» nir.

⁹ Tayta Diosninchëga nishancunata cumlengami. Paymi wamran Tayta Jesucristuwan iwal goyänanchipaj acrashurayqui.

Juc shongulla cawananjapachishan

¹⁰ Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa jutincho gamcunata ruwacö. Llapaniquipis juc shongulla caway. Apänacur ama raquicaychu. Chaypa ruquenga cuyay munaypaj caway. Imapaj yarparpis tantiyachinacuy cushisha goyänayquipaj.

¹¹ Ermänanchi Cloé cajpita shamurmi willamasha apänacur rimanacur goyay-cashayquita.

¹² Waquinniquishi nircaycanqui «Nogaga Pablupami cä» nir. Waquinniquishi «nogaga Apolospami cä»* niycanqui. Waquinniquina «nogaga Cefaspami cä» niycanqui. Waquinniquinashi «Nogaga Jesucristupami cä» niycanqui.

¹³ ¿Imanötaj chay? Jesucristoga jucnayllami. Manami achcaman raquicashachu caycan. Manami nogachu gamcuna-raycu cruscho wañushcä. Manami nogapa jutëchöchu bautisacushcanquipis.

¹⁴ Tayta Diosninchita fiyupami agradësicö mayganiquitapis mana bautisashäpita. Crispotawan* Gayollatami* bautisarä.

¹⁵ Chaymi pipis mana ninmanchu «Quiquin Pablumi bautisamasha. Chaymi paypa cä» nir.

¹⁶ Estefanastapis* familyantinta bautisashäta yarpärishcämi. Chaypita cajtaga manami pitapis bautisashcächu.

¹⁷ Manami runacunata bautisar purinäpächu Jesucristo cachamasha, chaypa ruquenga alli willacuyninta willacur purinäpämi. Chay alli willacuyta willacorga manami yachaj cashäta runacuna yarpänanpächu willacö. Yachaj-tucur willacorga Jesucristo cruscho wañushantami manacajman churäman.

Dios yachaj cashanman runacuna yachaj cashan mana tincushan

¹⁸ Jesucristo cruscho wañushanta willacuptëmi infiernuman aywajpaj cajcunaga «manacajtami willacuycan» niman. Noganchi salbashana cajcunapänami ichanga cruscho Jesucristo wañushan Tayta Diospa munaynin caycan.*

¹⁹ Chaypämi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis niycan:* «Yachajcunapa yarpaynincunatapis manacajmanmi churashaj. Tantiyajcunapa tantiyaj caynintapis illgächishämi.»

²⁰ Chauraga yachajcunata ¿imataj päsasha? Moisés isquirbishan laycunata yachachej-cunata ¿imataj päsasha?* Canan wichan ima caycashanpitapis rimay yachaj runacunata ¿imataj päsasha? Canan wichan Jesucristuman mana yäraoj yachaj runacunapa yachaj cayninta Tayta Diosninchichi manacajmanmi churasha.*

²¹ Tayta Diosga yachaj carmi musyaran Jesucristuman mana yäraoj runacuna quiquincunapa yarpaynillancunapita payta mana rejsinanpaj cashanta. Ichanga Tayta Diosninchichi cushicuran willacuyninta willacuptin chasquicojcunata salbarmi. Waquin runacunaga chay willacuy manacajlla cashantami yarparan.

²² Yangalla cashanta yarpami Israel runacunaga milagrucunataraj ricayta munan. Yangalla cashanta yarpami mana Israel runacunapis quiquin yarpashancunallaman yäracun.

* **1:12** Hech. 18.24 * **1:14** Hech. 18.8 * **1:14** Hech. 19.29; Rom. 16.23 * **1:16** 1Cor. 16.15 * **1:18** Rom. 1.16
* **1:19** Isa. 29.14 * **1:20** Job 12.17; Isa. 19.12; 33.18 * **1:20** Isa. 44.25

²³ Chaypis nogacunaga willacuycă salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanpitami. Chayno willacushäpitami Israelcunaga fiyupa rabyan. Mana Israelcunanami yarpan manacajcunata yachaycăchishäta.

²⁴ Tayta Diosninchi acrashan cajcunami ichanga Israel carpis mana Israel carpis tantiyan Jesucristo rurashanwan Tayta Diosninchi munayniyoj y yachaj cashanta musyachishanta.

²⁵ Chaymi yachachishä yangalla cashanta yarpaptinpis runacunapa yachayninpita mas alli caycan. Tayta Diosninchipa willacuynin mana bälej cashanta yarpaptinpis runacuna munayniyoj cashanpita masmi bälin.

²⁶ Ermänucuna, Tayta Diosninchi acrashushayqui wichan imano cashayquitapis yarpay. Runacuna yarpashannöpis gamcunaga rasunpami wallcajlla yachaj, wallcajlla munayniyoj, wallcajlla rejsisha famillya carayqui.

²⁷ Chaypis yachajcunata pengacachinan-cashami runacuna «mana yachaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa. Munayniyojrunata pengacachinan cashami runacuna «munayniynaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa.

²⁸ Tayta Diosga acrasa pobricunata y manacajman churashacunatami. Chayta niycan imapis mana cajcunapämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi imapis caj runacunata pengayman churaycan.

²⁹ Chayno captenga Tayta Diospa ñaupancho pipis manami alli-tuconganachu.

³⁰ Gamcunataga quiquin Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristutawan juc runatanöllana caycăchishunqui. Cananga Jesucristo yanapämashami juchanchicunapita perdunasha caycanchi, Tayta Diosllapaj raquisha caycanchi, chaynöpis salbasha caycanchi.

³¹ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan: «Pipis cushicorga Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpitami cushicunman.»*

2

Pablo imano willacushanpis

¹ Chaymi ermänucuna, gamcuna cajcho car manami yachaj cashäta yarpar albamänayquipächu ni sasa tantiyay palabracunawanchu Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcă.

² Nogaga gamcunata yachachishcă Jesucristo salbacoj cashanta y noganchi-raycu cruscho wañushallantami.

³ Gamcuna cajman chayamorga ima rimapacuytapis manami sumaj camäpacurächu. Gamcunata manchacur sicsicyarämi.*

⁴ Alli willacuyta willapar manami yachajcuna willapashannöchu willaparä. Chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi willapashäcuna shonguyquiman alli chayasha.

⁵ Chayno captenga manami yachashallanta runa willapähuptiquichu Tayta Diosman yäracushcanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi.

⁶ Rasunpana Jesucristuman yäracusha cajcunatami ichanga Tayta Diosninchi yachashanta yachachë. Pay yachashanga manami cay pachacho runacunapa yachayninchu ni mandajcunapa yachayninpischu. Cay pachacho mandajcunaga ushacajllami caycan.

⁷ Tayta Diosninchi yachashanmi ichanga imaypis mana gongacangachu. Chay yachashantaga manami pï runatapis musyachirancho. Chayno camacächiran cay pachata manaraj camallarnami noganchita syëلمان pushacamänanchipaj.

⁸ Cay pachacho mandajcunaga manami tantiyaranchu Tayta Diosninchi chayno yarpashanta. Chayta tantiyarga Jesucristuta manami crucificanmancho caran.

⁹ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis caynömi niycan:

* **1:31** Jer. 9.23-24 * **2:3** Hech. 18.9

«Pipis mana ricashanta
ni mana wiyashanta
ni mana yarpashantami

payta cuyajcunapäga Tayta Diosninchi camarisha.»*

¹⁰ Noganchïtami ichanga Tayta Diosninchi Espïritu Santunwan musyachimashcanchi. Espïritu Santuga llapantami musyan. Tayta Diosninchi imano cashallantapis llapantami musyan.

¹¹ Runa imata yarpashantapis juc runaga manami musyanchu. Quiquinpa shongullanmi musyan. Chaynömi Tayta Dios imata yarpashantapis Espïritu Santullami musyan.

¹² Noganchëga manami cay pachacho caj yarpaycunatachu chasquishcanchi. Chaypa ruquenga chasquishcanchi Tayta Diosninchïpita shamoj Espïritu Santutami. Chaynöpami musyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salbamashanchïta.

¹³ Gamcunata chayno willapaycä manami runacuna yarpashallantachu, chaypa ruquenga Espïritu Santu tantiyachimashallantami. Chaynöpami Tayta Diosninchïpa willacuyninta willacuycä Espïritu Santu yachachimashannölla.

¹⁴ Espïritu Santuta mana chasquicojcunaga Tayta Diosninchïpa Espïritu Santun yachachishancunata manami chasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacajllami. Espïritu Santuwan cajlla tantiyapanaj captinmi paycuna mana tantiyayta atipanchu.

¹⁵ Espïritu Santuta chasquisha cajcunami ichanga llapanta musyapan y sumaj tantiyapan. Espïritu Santuta mana chasquejcunami ichanga paycunata musyapayta mana camäpacunchu.

¹⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi niycan:

Tayta Diostaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?*

Noganchïmi ichanga Jesucristo yarpashanno yarpanchi.

3

Ermänucuna juc shongulla cawananj yachachishan

¹ Ermänucuna, manami Espïritu Santu munashanno cawajcunatanöchu gamcunataga willapashcä. Chaypa ruquenga shonguncuna munashannölla cawajtanömi willapashcä. Y pishi wamra manaraj tantiyaj cashanno Jesucristupa willacuyninta mana tantiyaptiquimi gamcunata yaparir-yaparir willapashcä.

² Micuyta manaraj micuptin iti wamrata chuchullawan maman uywashannömi nogapis gamcunata gallaycunan caj yachachicuycunallataraj yachachishcä. Canan-camapis mana tantiyacoj carmi pishi wamranöllaraj carcaycanqui.*

³ ¿Imanirtaj chayno caycanqui? Noga mayashcä gamcuna apänacur-apänacur goy-aycashayquitami. Chayno goyar gamcunaga Jesucristuta mana chasquicoj runacunanöllami goyarcaycanqui.

⁴ Waquinniquega «Nogaga Pablupami cä»; waquinniquega «Nogaga Apolospami cä» nir apänacurcaycanqui. Chayno carga Jesucristuman mana yäraoj runacunanöllarämi goyarcaycanqui.*

⁵ Chayno ninayquipäga ¿pitaj Apolos? ¿pitaj Pablo? Nogacunaga Tayta Dios munashanta ruraj runacunallami cä. Nogacunapitami Jesucristuman yäracurayqui. Nogacunami Tayta Jesucristo imata rurapäpaj churamashantapis rurashcäcuna.

⁶ Muruta muroj runa murushannömi gamcunata willapashcä Jesucristuta chasquicunayquipaj.* Apolosnami juc runa murushanta pargojnöpis Jesucristupa willacuyninta

* 2:9 Isa. 64.4 * 2:16 Isa. 40.13; Rom. 11.34 * 3:2 Heb. 5.12-13 * 3:4 1Cor. 1.12 * 3:6 Hech. 18.4-11

mastana tantiyachishurayqui.* Murushanchita wiñachimushannöpis Tayta Diosninchimi gamcunata sumaj tantiyachishurayqui Jesucristuman yäracunayquipaj.

⁷ Chauraga manami muroj cajchu ni pargoj cajpischu muruta wiñachimun. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimi murushana caycajta wiñachimun.

⁸ Muroj cajpis pargoj cajpis iwal-llami. Tayta Diosnami ichanga cada-ünunta päganga imano rurashantapis ricaycur.

⁹ Nogapis Apolospis Tayta Diospa arojnincunallami caycä. Gamcunanami Tayta Dios aruycächishan chacrano caycanqui.

Chaynöpis gamcunaga Tayta Dios aruycächishan wasinömi carcaycanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchimi cuyapamar churamasha captinmi alli yachaj albañil simintuta alli pergashannöpis yachachishcä. Chay simintu jananchönami juc albañil wasita arushanno juc runacuna masta yachaycächin. Ichanga cada-ünun imano aruycashantapis sumaj ricanman.

¹¹ Manami pipis simintu churashana caycajta jitariycur juc mushoj simintuta perganapaj yacunchu. Jesucristunami wasipa simintunno caycan.

¹² Chay simintu janaman pipis goriwan, guellaywan, cuestaj achicyaycachaycaj rumiwan, tablawan, ogshawan, shogushwanpis rurashannömi caycan.

¹³ Ichanga fisyu junajnamimi llapan rurashanpita Tayta Diosninchimi jusgangapaj. Cada-ünun rurashan alli cashan musyacänanpaj ninawanrämi camanga.

¹⁴ Rurashan wasi alli captin nina mana rupashannömi alli yachachishancunaga quédanga. Chayno captenga premyutami chasquenga.

¹⁵ Rupacäcoj cajcunallawan jatarachisha wasino rurashancuna captinmi ichanga nina rupar usharenga. Chayno captenga llapan rurashan manacajllapämi canga. Chayno captinmi wasita nina rupaptin runa gueshpis salbacushanno ichicllapitana salbaconga.

¹⁶ Gamcunaga ¿manachu musyanqui Tayta Diospa templun caycashayquita? ¿Manachu musyanqui gamcunacho Espíritu Santupis caycashanta?*

¹⁷ Pipis Tayta Diospa templunta juchuchej cajtaga Tayta Diospis castigangami. Temploga Tayta Diosllapami. Gamcunami caycanqui Tayta Diospa templun.

Ermänucuna mana yachaj-tucunanpaj cashan

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis ama yachaj-tucushunchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimi yarpashanta tantiyacushun. Chayrämi yarpaysapa cashunpaj.

¹⁹ Yachaj-tucoj runacunataga Tayta Diosninchimi manacajmanmi churangapaj. Palabranchöpis caynömi niycan: «Tayta Diosga yachajcunata quiquin yarpashallanwanmi pengayman churan.»*

²⁰ Mastapis cayno niycan: «Yachajcunataga quiquin yarpashallanta yachashanpitami Tayta Diosninchimi manacajman churanga.»*

²¹ Chayno caycaptenga «paypami wacpami cä» nir ama alabacuychu-llapa. Rasunpaga llapanpis gamcunapami.

²² Pablupis, Apolospis, Cefaspis, cay pachapis, cawaypis, wañuyypis, canan cajpis y shamoj cajpis llapan gamcunapämi caycan.

²³ Gamcunanami Taytanchi Jesucristupa caycanqui. Jesucristunami Tayta Diosninchipa caycan.

4

Ermänucunata yachachinanpaj apóstol Pablo munayniyoj cashan

* 3:6 Hech. 18.24-28 * 3:16 1Cor. 6.19; 2Cor. 6.16 * 3:19 Job 5.13 * 3:20 Sal. 94.11

¹ Ermānucuna, gamcuna musyanquiman nogacunaga Jesucristuta sirbejjla cashäta. Chaymi nogacunaga pipis mana musyashanta Tayta Diosninchi musyachimashancunata yachachināpaj caycä.

² Imatapis rurananpaj churaptin alli sirbëga yäracuypaj cashantami musyachin.

³ Nogaga musyaycänami ima rurashallätapis gamcuna tapucachaycashayquita. Ichanga noga manami manchacöchu gamcuna o juez jusgamānanpaj captinpis. Quiquēpis manami musyächu allita u llutanta ruraycashätapis.

⁴ Nogaga ima mana allitapis manami rurashcächu. Ichanga manami «juchaynaj cä» nēmanchu. Tayta Diosmi juchayoj o juchaynaj cashätapis jusgamanga.*

⁵ Chaymi manarāpis timpu chayamuptenga ama pitapis jusgaychu. Tayta Jesucristo shamurnami llapanta jusganga. Paynami runa mana alli rurayta munashancunata y rurashancuna pacaraycajta y ima yarpashantapis jorgapanga. Chaychörämi imanōpis rurashanpita Tayta Diosninchi cada runata premyuta gonga.

⁶ Ermānucuna, gamcuna sumaj tantiyacunayquipämi Apolospāwan nogapaj parlashcä. Chayno nē Tayta Diosninchi pa palabrancho nishanno pipis alli-tucur waquinta manacajpa mana ricananpämi.

⁷ Gamtaga ¿pitaj waquinpita mas alli cashayquita nishurayqui? ¿Llapan yachashayquitapis manachu Tayta Diospita chasquishcanqui? Chayno chasquisha caycarga ¿imanirtaj yarpaycanqui yachaj cashayqui quiquillayquipita cashanta?

⁸ Ricunōpis ima-aycayojnōpis yachajnamesi carcaycanqui ¿au? Gamcuna yachaj car nogacuna mana caycaptēpis raycunanōna caycanqui ¿au? Ojalä rasunpa gamcuna raycunana caycanquiman nogacunapis mandāshināpaj.

⁹ Ichanga niprēsi apostulcunata Tayta Diosninchi churamasha llapanpitapis mas ñacanāpaj. Mana allita ruraj runatanōpis nogacunataga wañuchimayllatami munaman. Chayno ñacashätaga llapan runacunapis anjilcunapis ricaycāmanmi.

¹⁰ Jesucristupitami nogacunataga upatano ricaman. Gamcuna ichanga Jesucristupitami yachaj runacuna caycanqui. Nogacunataga manacajtanōmi ricaman. Gamcuna ichanga imatapis puydejno caycanqui. Gamcunataga allimi ricashunqui. Nogacunata ichanga mana alli ricaman.

¹¹ Canancamapis nogacunaga ñacaycāmi yargar, yacunar. Rucacunāpaj rōpāpis manami canchu. Magar-ushasha puriyacūna. Manami maycho tiyanāpāpis canchu.

¹² Nistashäcunatapis uticashäcama arur-rämi tarē. Runacuna ashllimaptinpis nogacunaga Diostami mañacö bindisyunta gonanpaj. Chiquimaptinpis gaticachämaptinpis awantacōmi.*

¹³ Lebantamaptinpis nogacunaga alli shimillāpami cutichē. Pasaypa mana bālejtano y manacajtanōmi ricaman. Canancamapis chaynōllami ricaycāman.

¹⁴ Cayno gamcunata niycä manami pengayman churanāpāchu, chaypa ruquenga wamrätano piñacurmi. Gamcunaga cuyay wamrānōmi caycanqui.

¹⁵ Chunca waranga yachachishojniqui captinpis primēru jucnayllami willapāshurayqui Jesucristuta chasquicunayquipaj. Chay willapāshojniquega nogami caycä. Chaymi gamcunapa taytayquino caycä.

¹⁶ Chaymi gamcunata shacyächē noga cawashāno gamcunapis cawanayquipaj.*

¹⁷ Gamcuna cajcho imano goyashätapis yarpächishunayquipämi Timoteota cachamushaj. Payga cuyay wamrānōmi caycan. May-chaychōpis yachachishāno gamcunatapis alli yachachishunquipaj.

¹⁸ Waquinniquega mana cutimunāta yarpārshi alli-tucur conträ jatarishcanqui.

* 4:4 1Juan 3.19-21 * 4:12 Hech. 18.3 * 4:16 1Cor. 11.1; Fil. 3.17

¹⁹ Chayno caycaptiquipis Tayta Diosninchi munaptenga cutimushämi watucoj. Chaychönami mayamanga chay alli-tucojcuna. Paycunaga mä rasunpachush Tayta Diospa munayninwan rurarcaycan u quiquillanpitachush rimarcaycan.

²⁰ Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachaj-tucur rimaychu, chaypa ruquenga Espíritu Santupa munayninwan ruraymi.

²¹ Gamcunaga ¿imano chayamunätataj munanqui? ¿Ollgusha chayamunätachu u cushisha chayamunätachu?

5

Märistanwan tiyacoj runata gargunanpaj Pablo willapashan

¹ Ermänucuna, noga mayashcämi gamcunacho juc runa märistanwan tiyaycashanta. Chayno tiyashanga fiyupa pengaypaj juchami. Jesucristuman mana yärajoj runacunapis chayno juchata ruraj runataga fiyupami jamurpan.*

² Chayno caycaptenga ¿manachu pengacur llaquicunqui? Llaquicunayquipa ruquin gamcunaga alli-tucurcaycanquiraj. Chayno runataga ¿imanirtaj shuntacashayquipita mana gargurinquichu?

³ Gamcuna cajcho quiquë mana carpis gamcunawan iwal-japuymi caycä. Chaymi chayno ruraj runataga mayna Jesucristupa jutincho jusgashcäna.

⁴ Gamcuna shuntacaptiqui gamcunawan iwal-japuymi caycäshaj. Taytanchi Jesucristupis gamcunawanmi caycan yanapäshunayquipaj. Chauraga Taytanchi Jesucristupa jutincho

⁵ chay runata Satanaspa munayninman cachaycuy chaycho ñacananpaj. Ñacashpanga capaschari wanacongä. Chayrämi Tayta Jesucristo cutimur shuntar salbanga.

⁶ Gamcuna alabacur mana allitami ruraycanqui. Chay runa allita ruraycashanta yarpar chasquiparga mana allitami ruraycanqui. ¿Manachu musyanqui «Wallca lebadürallami mäsaata achcaman jacachin» nishanta?*

⁷ Chauraga gamcunapita jitariy ari chay lebadüra gamcunacho caycajta. Chaynöpami canqui mushoj mäsapita rurasha tantano. Rasunpaga gamcuna caycanqui Pascua fistacho micuna lebadüraynaj tantanömi. Pascuacho cashni wañushannömi noganchipäga Jesucristo caycan. Noganchipa juchanchicunapita payga maynami wañusha.*

⁸ Chayno caycaptenga Pascua fistata rurashun lebadüraynaj tantawannöpis allicunallata yarpar y rasun cajllata parlar. Ama rurashunchu lebadürawan rurasha tantawannöga llutancunata y mana allicunata.*

⁹ Ñaupä caj cartacamushächöga gamcunata nirä jucwan-jucwan cacojcunawan mana gotucänayquipämi.

¹⁰ Chay nishäwan manami nishcächu cay pachacho jucwan-jucwan puricojcunapita, charaycar mastaraj munajcunapita, suwacunapita, idulucunaman yärajoj cunapita witicunayquipaj. Chay runacunawanga mana shuntacanquimancho cay pachapita aywacurimar-rächari.

¹¹ Chaypa ruquenga niycä «Jesucristuman yäracö» niycar ollgupis warmipis jucwan-jucwan puricojcunawan, imapäpis yargajcunawan, idulucunaman yärajoj cunawan, washa-rimacunawan, burrächucunawan, suwacunawan mana gotucänayquipämi. Chayno runacunawanga micunallayquipäpis ama gotucaychu.

¹²⁻¹³ Noganchëga ¿pitaj canchi Jesucristuman mana yärajoj cunata jusgananchipaj? Paycunataga quiquin Tayta Diosninchinami jusganga. Yärajoj-masinchicunatami ichanga juchata ruraptin jusgananchipaj y piñacunanchipäpis munayniyoj caycanchi. Chayno captenga juchata siguir ruraycaj ermänuta shuntacashayquipita gargunqui.*

* 5:1 Deut. 22.30 * 5:6 Gál. 5.9 * 5:7 Éxo. 12.5, 15 * 5:8 Éxo. 13.7; Deut. 16.3 * 5:12-13 Deut. 13.5; 17.7

6

Ermänu-pura caycar autoridäcunaman mana quijanacunanpaj cashan

¹ Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtaj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? Chaypa ruquenga ¿imanirtaj ermänu-puralla mana arriglanquichu?

² ¿Manachu gamcuna musyanqui Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj Tayta Dios churamänanchipaj cashanta? Chayno caycaptenga ¿imanirtaj imapis captin quiquiqui-puralla mana arriglanquichu?

³ ¿Manachu musyanqui anjilcunatapis jusgananchipaj cashanta? Chayno cananchipaj caycaptenga ¿imanirtaj mana arriglashwanchu ermänucuna rimanacuptinpis?

⁴ Chayno caycaptenga ermänunchicunawan rimanacur ¿imanirtaj Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui?

⁵ Gamcunaga pengacunquiman. ¿Manachu gamcunacho sumaj tantiyaj ermänu can ermänu-pura quijanacushanta arriglananpaj?

⁶ Chaypa ruquenga quiquin-pura quijanacuycan. Y Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj quijacoj aywaycan.

⁷ Autoridäman quiquiqui-pura quijanacorga mana allitami rurashcanqui. Chaypa ruquenga rabyachishuptiquipis ¿imanirtaj mana awantacunquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtaj «¿Imanäshätaj? Jina apacuchunpis» ninquichu?

⁸ Chayno ninayquipa ruquenga quiquiqui-pura mana allita ruracuycanqui. Ermänu-pura suwapänacurcaycanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyanqui juchata ruraj runacunaga Tayta Diospa ñaupanman mana chayanapaj cashanta? Manami paypa ñaupanman chayangachu jucwan-jucwan cacojcuna, iduluta adurajcuna, majanta janapajcuna, ollgu-masinwan cacojcuna,

¹⁰ suwacojcuna, charaycar mastaraj munajcuna, burrächucuna, washa rimacuna, runa-masinta engañajcuna. Manami mayganpis chayno juchata rurajcunaga Diospa ñaupanman chayangachu.

¹¹ Gamcunapis unayga chayno jucha rurajmi carayqui. Cananmi ichanga juchayquicunapita mayllashanöna caycanqui. Tayta Diosninchi Tayta Jesucristu-raycu, Espíritu Santu-raycu perdunashurayqui. Pay munashannöllana cawanayquipaj acracushurayqui. Alli ñawinwanna ricaycäshunqui.

Cuerpunchëga Tayta Diosllapäna cashan

¹² Gamcuna waquinniqui niycanqui «munashäta rurapäpaj librimi caycä» nir. Nishayquino captinpis manami llapanchu cumbënishunqui.* Nogapis munashäta rurämanmi. Ichanga manami dejashächu chay munashäcuna maquichacamänanta.

¹³ Waquinniquega niycanqui: «Micuyga pachapämi, pachapis micuyllapämi.» Au chaynömi. Imayllaga Tayta Diosninchiëga ishcantapis illgächengami. Chayno captinpis manami nishwanchu «cuerpunchipis caycan jucwan-jucwan puricunanchipämi» nir. Cuerpunchëga caycan Tayta Jesucristupämi y Tayta Jesucristupis noganchi-raycumi wañusha.

¹⁴ Payta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushannöllami noganchitapis cawarachimäshunpaj.

¹⁵ ¿Manachu musyanqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpunno cashanta? Chayno caycarnaga ¿imanöpanataj guellaypaj cacoj warmiwan cacöman? Chaytaga manami rurashächu.

¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa guellaypaj cacoj warmiwan cacorga juc runanöllana cashanta? Tayta Diosninchiëpa palabbranchöpis caynömi niycan: «Ishcanpis jucnayllanönami caycan».*

* 6:12 1Cor. 10.23 * 6:16 Gén. 2.24

¹⁷ Chay nishannöllami Jesucristuman yäracorga Jesucristuwan juc cuerpunöllana caycanchi.

¹⁸ Jucwan-jucwan cacuyman chayanayquipitaga witicuy. Runacuna ima juchatapis rurar manami cuerpunpa contran chu ruraycan. Jucwan-jucwan cacurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan.

¹⁹ ¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi goshushayqui Espiritu Santu tiyashan templuno cashayquita? Chayno captenga cuerpuyquicuna manami gamcunapachu, manchäga Tayta Diospami.*

²⁰ Gamcunataga Tayta Diosninchi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchata ruraypa Tayta Diosninchi alabay.

7

Ermänucunacho majanwan imano goyänanpäpis cashan

¹ Cananga cartacho tapucamashayquitana willashayqui. Chay cartacho gamcuna tapucamarayqui «¿warmiwan runa cacuptin allichu u manachu?» nir.

² Au allimi. Ichanga warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj majayoj canman.

³ Majachacasha carnaga warmi ollgupis cushisha goyanman. Iwal puñunman. Cus-tumrinta cumlinacunman.

⁴ Majachacashanpitanaga warmipa cuerpun manami quiquinpanachu, man'chäga runanpanami y runanpa cuerpunpisi manami quiquinpanachu, manchäga warminpanami.

⁵ Chaymi gamcunaga jucniqui-jucniquipis cuerpuyquita manana michänacunayquichu. Tayta Diosninchi mañacunayqui junajcuna majayquiwan mana cacunayquipaj parlasha-imasha carga chay junajcunalla ama cacunquichu. Chaypita ichanga imaypis cashayquinöna yapay majayquiwan cacunquiman. Siguir michänacuptiquega mana awantaptiqui Satanás maygayquitapis juchaman tunichishunquimanmi.

⁶ Chaycunataga niycä manami mandarchu, manchäga chayno goyay alli cananpaj captinmi.

⁷ Nogallapitaga allimi canman llapayquipis noganölla captiqui. Ichanga Tayta Diosninchi cada-ünunchita yanapämanchi waquintaga majayoj cananpaj, waquintana majaynaj cananpaj.

⁸ Biyüducunatawan biyüducunataga nē: nogano majaynajlla cacuptin allimi canman.

⁹ Japallan goyayta mana puydir ichanga majachacächun. Majachacaptinmi mas alli canga majapaj yarpachacuycar goyänanpitaga.

¹⁰ Majayojcunata ichanga Tayta Jesucristo yachachishanta nē: Warmiga runanpita ama raquicächunchu.

¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynajllana goyächuchun. Majayoj cayta munarga runanwan amistachun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.*

Jesucristuta majan mana chasquicusha captin imano goyänanpäpis

¹² Jesucristuta warmiqui mana chasquicushanpita waquinniqui musyayta munaycanqui paypita raquicänayquipaj o mana raquicänayquipäpis. Chaypäga Tayta Jesucristo manami imatapis nishachu. Ichanga noga nē: Maygan ermänupapis warmin Jesucristuman mana yäracoj captin y paywan tiyayta munaptin chay ermänu ama warminpita raquicächunchu.

¹³ Chayno maygan ermänapapis runan Jesucristuman mana yäracoj captenga y paywan tiyayta munaptenga chay ermäna ama raquicächunchu.

* **6:19** 1Cor. 3.16; 2Cor. 6.16 * **7:11** Mat. 5.32; 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18

¹⁴ Jesucristuman mana yäraoj runantaga Jesucristuman warmin yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Chayno Jesucristuman mana yäraoj warmintapis Jesucristuman runan yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Mana chayno captenga wamrancunata Tayta Dios manami yanapanmanchu. Ichanga wamrancunata cuyapar Tayta Dios yanapaycanmi.

¹⁵ Chayno caycaptinpis Jesucristuman mana yäraoj majayqui cachaycuyta munashorga aywacuchun. Chaynöpami ermänu cajpis o ermäna cajpis chay majanwan siguir goyayta mana ashiycanganachu. Tayta Diosninchimi ichanga munan majayojcuna allilla goyänanchita.

¹⁶ Chaynöpa iwal tiyashayquipita capaschari runayqui salbacunmanpis. Capaschari iwal tiyashayquipita warmiqui salbacunmanpis.

¹⁷ Chaypita cajtaga may-chaychöpis ermänucunata tantiyaycächë: Tayta Dios munashannölla cawananpämi, majayoj car u majaynaj carpis pay yanapashannölla goyänanpämi. Imano goyänayquipäpis pay camacächishannölla goyay-llapa.

¹⁸ Chaura cuerpuyqui señalasha caycar Jesucristuman yäracorga ama pengacuychu cuerpuyqui señalasha cashanpita. Cuerpuyqui mana señalasha caycar Jesucristuman yäracusha carga ama yarpaychu cuerpuyquita señalacuytaraj.

¹⁹ Señalasha cajpis, señaläni cajpis iwal-llami Tayta Diosninchipäga. Ichanga pay munan munashanno goyänayquitami.

²⁰ Jesucristumanna yäracuycarnaga imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

²¹ ¿Jesucristuta chasquicushayqui öra uywaychu carayqui? Ama llaquicuychu. Chaypis llojshinayquipaj pillapis yanapäshuptiquega uyway caypita llojshiy.

²² Uyway caycaptiqui Tayta Diosninchichi acrasa-cashuptiqui librinami caycanqui Tayta Jesucristo munashanta ruranayquipaj. Libri caycajta Tayta Diosninchichi acrasa-cashuptiquega Tayta Jesucristupa maquinchönami caycanqui pay munashanta ruranayquipaj.

²³ Gamcunataga Tayta Diosninchimi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchöna caycanqui, manami runacunapa maquinchönachu.

²⁴ Chaymi ermänucuna, imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

Japalla cajcuna imano cawananpäpis yachachishan

²⁵ Cananga japallacunatana willapäshayqui. Paycunapäga Tayta Jesucristo manami musyachimashachu. Chaypis apóstol canäpaj acramasha captinmi yäracuypaj car quiquë yarpashäcunata willapäshayqui.

²⁶ Nogapitaga alli canman pipis japalla caycashannölla cacuptinmi. Chayno cacunman canan wichan fiyupa ñacaycashanchino mas fiyupa mana ñacananpämi.

²⁷ Majayoj caycarna ichanga majayquipita raquicarcur jucta ama ashiychu. Japalla caycarga warmita ama ashiychu.

²⁸ Ollgu majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Chayno jipashpis majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Ichanga majachacajcuna ñacangami. Chayno cananta manami munächu.

²⁹ Ermänucuna caynömi willapayta munä: Wallcallanami cay pacha ushacänanpaj pishin. Chayno caycaptenga majayojcuna japallanöllana caway.

³⁰ Llaquisha caycajcunapis mana llaquisha caycajno cawanman. Cushisha caycajcuna mana cushisha caycajno cawanman. Ima-aycata rantiycajcunapis quiquinpatanöga imatapis ama charanmanchu.

³¹ Cay pachacho ima-aycayojpis cajcuna imanpis mana cajno cawanman. Cay ricaycashanchi pachaga ushacaycannami.

³² Noga manami munächu yarpachacullar goyänayquita. Majaynaj runacunaga mas yarpachacun Tayta Jesucristo munashallanta ruraypämi.

³³ Warmiyojcunaga mas yarpachacun warminwan alli goyänallanpämi, cawananjapaj imatapis tariyllapämi.

³⁴ Chauraga Tayta Jesucristupäpis y warminpäpis yarpachacun. Majaynaj warmicunapis y japallaraj jipashcunapis llapan shongunpa Tayta Jesucristullapämi yarpachacun. Majayoj warmicunami ichanga yarpachacun ima-aycatapis tariyta y runanwan alli goyayllatami.

³⁵ Chaycunata në gamcuna alli goyänayquita munarmi, manami gamcunata michaypitachu. Chaycunata në alli goyänayquipaj y juc yarpaylla Tayta Jesucristo munashanno cawanayquita munarmi.

Majachacay manami juchachu

³⁶ Chayno captinpis pï jipashtapis warmin cananjapaj parlaparcur ashiyta munarga warminpaj ashichun. Chayno majachacarga manami juchatachu ruraycan.

³⁷ Parlay-masinwan majachacayta mana munarga, pipis mana obligaptin, duminacunanpaj cashanta yarparga jipashta ama parlapächunchu. Chaynöga mas allitami ruran.

³⁸ Parlay-masinta warminpaj ashirpis allitami ruraycan. Ichanga mas allimi canman japalla goyäcuptin.

³⁹ Runan cawashancamaga warmi runallanwanmi tiyanman. Runan wañuqinmi ichanga librina caycan jucwan majachacänanjapaj. Chaypis Jesucristuta mana chasquicoj runawanga ama majachacächunchu.

⁴⁰ Chayno captinpis nogapitaga mas allimi canman biyüda mana yapapacuptin. Chayno niycä Espiritu Santu tantiyachimaptinmi.

8

İdulucunapa jutincho pishtashan aychata mana micunapaj cashan

¹ Canan willapëshayqui idulucunapaj churashan aychacunapaj tapucamashayquitana.* Musyämi «llapanëmi yachaj cä» nishayquitaga. Ichanga yachashanwanmi runa allitucun. Chaypis cuyapäcoj cashanmi runa-masinpaj mas alli caycan.

² Pipis «sumaj yachajmi cä» nir yarparga manarämi rasunpa yachananpaj cajta yachacunrächu.

³ Rasunpa yachaj runaga Tayta Diostami rasunpa cuyan. Chayno runataga Tayta Diospis rejsir yanapanmi.

⁴ Chauraga idulucunapaj churashan aychacunata micunapaj cashantana willapëshayqui. Musyashanchinöpis idulucunaga manami cawanchu. Manami ima munayninpis canchu. Jucnayllami Tayta Diosninchëga.

⁵ Ichanga waquin runacuna yarpan janaj pachachöpis cay pachachöpis achca dioscuna caycashantami (Paycuna yarpaptenga achcami caycan dioscunapis, munayniyoj-cunapis).

⁶ Noganchipämi ichanga munayniyoj Tayta Diosninchi jucnaylla. Llapantapis payllami camasha. Noganchipis payta sirbinallanchipämi cawanchi. Jucnayllami Taytanchi Jesucristupis. Paymi llapantapis camasha. Noganchitapis payllami ruramashanchi.*

⁷ Manami llapanchu musyan idulucuna munayniynaj cashanta. Waquin runacunaga idulucunata aduranyasha carmi chay idulucunapaj churasha micuyacunata micorga

* **8:1** Chay wichanga uywacunata idulucunapaj pishtaj. Chay aychata idulucunata adurana cajcho micur Jesucristuman mana yäraoj runacuna idulucunata aduraj. Waquinna Jesucristuman yäraojcuna yarparan chay aychata iduluta adurana cajcho micorga juchata ruraycashanta. Waquinna yarparan juchata mana ruraycashanta. Chayno cashanpitami apöstol Pabluta tapucuran. * **8:6** Mal. 2.10; Juan 1.3; Rom. 11.36; Efe. 4.6; Col. 1.16

idulucunata adurashantanöraj yarpaycan. Chayno rurar juchata ruraycashantami yarpan.

⁸ Micuy manami Tayta Diosninchi chasquimänanchipächu ni mana chasquimänanchipäpischu caycan. Micurpis manami juchayojyanquichu. Mana micushayquipis manami alliman churashunquichu.

⁹ «Llapan micuyypis micunallapämi» nir micur ichanga manaraj sumaj tantiyaj ermänucunata cuydä jucha rurayman chayargachinquinman.

¹⁰ Llapan micuyypis micunallapaj cashanta musyar shuntacaycur idulucunapa altarnincho aychata micuycajta ricashushpayquega manaraj sumaj tantiyaj ermänucunapis ¿manachuraj chay aychacunata micuytana munanga jucha cashanta yarparpis?

¹¹ Yachaj-tucur rurashayquipitami waquin manaraj sumaj tantiyaj ermänucunaga pantacanga. Micushayquipita pantacaptenga Taytanchi Jesucristo paycuna-raycu wañushanta manacajmanmi churarcaycanqui.

¹² Manaraj sumaj tantiyaj ermänucunata chayno juchaman tunicherga Taytanchi Jesucristupa contranmi rurarcaycanqui.*

¹³ Chaura chay aychata micuptë ermänu-masë juchaman chayanan captenga imayypis chay aychata manami micömanchu.

9

Apóstol cananpaj Pabluta Tayta Dios acrashan

¹ Nogaga imapäpis librimi caycä. Apostulmi cä. Nogaga Tayta Jesucristutapis ricarämi.* Gamcunami Tayta Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë chasquicushcanqui.

² Apóstol cashäta waquenga manami riguimancho. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Rasunpa apóstol cashäta tantiyacurmi gamcunaga willapashäpita Jesucristuman yäracushcanqui.

³ Washä rimajcunata caynömi në:

⁴ ¿Manachu nogacunapis micusha upusha purinä camacan?

⁵ ¿Manachu warmëwan-cama purëman waquin apostulcunano, Pedruno, Taytanchi Jesucristupa wauguincunano?

⁶ ¿Bernabëwan nogallachu arupacunä mantinicanapaj?

⁷ Quiquinpata gastacur ¿piraj suldäru canman? ¿Pitaj lantashan übaspa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitaj uywata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

⁸ Chaytaga niycä manami quiquëpa yarpaynilläpitachu. Moisés isquirbishan laychöpis chaypäga rimaycanmi.

⁹ Laycho niycan: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»* ¿Tayta Diosninchëga chayno niran törucunapächu

¹⁰ o nogacunapächu? Chaynöga Tayta Diospa palabrancho niycan nogacunapämi. Yapyajpis rïgu ërajpis arun cosëchapita chasquinan-raycumi.

¹¹ Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapashcä. Chaymi cusichajnöpis gamcunapita imallatapis chasquëman.

¹² Waquintapis yanapaycarga nogacunata masrächari yanapëmanquinman.

Ichanga yanapämänayqui caycaptinpis manami gamcunata mañacushcächu. Chaypa ruquenga Jesucristupa willacuyninta mana chasquicunayquipitami ñacarpis mana rimacushcächu.

¹³ Gamcunaga musyanquimi templucho, altarcho ima ruraychöpis arojcunaga templuman apashan micuyta micushanta.*

* **8:12** Mat. 25.45 * **9:1** Hech. 9.3-6; 1Cor. 15.8; Gál. 1.11-16 * **9:9** Deut. 25.4; 1Tim. 5.18 * **9:13** Deut. 18.1

14 Chaynöllami Jesucristupa willacuyninta willacojcupapis derëchun caycan willacushanpita chasquinapaj. Chayno cananpämi Taytanchi Jesucristo niran.*

15 Chayno chasquinapaj derëchö caycaptinpis nogaga manami imaypis mañacushcächu. Cananpis cartata apaycächimö manami imatapis apachimänayquiraycuchu. Willacushäpita mañacunäpa ruquenga wañucushäpis. Chayno cashäpitaga noga cushicömi. Chaypitaga manami pipis jamurpämänmanchu.

16 Nogaga willacuycä manami alli-tucunäpächu. Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta Diosninchi acramasha captinmi willacuycä. Imaraj päsamanman alli willacuyta mana willacuptëga.*

17 Pipis mana niycämaptin quiquilläpita willacushpäga pägamänantami munäman. Ichanga Tayta Dios nimasha captinmi mandamashallanta ruraycä.

18 Chauraga ¿imataj pägö caycan? Nogapa pägöga caycan Alli Willacuyta willacushäpita cushicushallämi. Chaymi mañacunäpaj derëchö caycaptinpis mana mañacuyllapa willacuycä.

19 Libri caycarpis llapanpa maquinchönömi caycä. Chayno caycä Jesucristupa willacuyninta achcaj chasquicunan cashami.

20 Chaymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawashanno nogapis cawashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Moisés isquirbishan laycunata paycuna cumlishannöllami nogapis cumlishcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Chay laycunaman mana yäracunä captinpis chayno rurashcä.

21 Layta mana cäsucuj runacunawan shuntacarpis paycuna goyashannömi nogapis goyashcä paycuna Jesucristuta chasquicunan-raycu. Rasunpaga Tayta Diospa layninta cumliyta manami cachaycushcächu. Jesucristo nishantami cumlishcä.

22 Sumaj mana yäraojcupawan car nogapis paycunanömi cashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Llapawanpis paycunano goyashcä maygallantapis paycunata salbanäpämi.

23 Llapantapis chayno rurä Jesucristupa alli willacuyninta willacunä-raycu, Jesucristuta chasquicuptin paycunano nogapis cushicunä-raycumi.

24 Gamcuna musyanquimi achcaj cörrirpis alli cörrej cajlla premyuta chasquishanta. Gamcunapis premyuta chasquinayquipäno sumaj alli goyay Tayta Diosninchiäpa ñaupanman chayanayquipaj.

25 Cörrinanpaj yachacojcupaga sumaj camaricun. Chayno camaricun gänar ushacajlla premyuta chasquinallanpämi. Noganchimi ichanga camaricuycanchi mana ushacaj premyuta chasquinanchipaj.

26 Chaymi cörrej sumaj cörrishanno, pilyajcuna sumaj macyaycachashanno nogapis Tayta Dios munashanno goyaycä premyuta chasquinapaj.

27 Chaynöpami fisicata sumaj rurajnöpis cuerpöta duminanapaj sumaj yachacächë Tayta Dios munashanno cawanapaj. Manchäga waquinta sumaj yacharcachirpis quiquëga Tayta Diospa ñaupanman manami chayashächu.

10

İdulucunata mana aduranapaj yachachishan

1 Ermänucuna, gamcuna musyanquimi Israelcunata ima päsashantapis. Pucutay rurilanta aywaran.* Puca Lamartapis päsaran.*

2 Pucutay rurincho aywasha carmi, lamarpa päsasha carmi bautisashanöna ricacuran. Chaynömi paycunaga Moiseswan päsaran.

3 Tayta Diosninchi camaripashan micuyllatami llapan micuran.*

* 9:14 Mat. 10.10; Luc. 10.7 * 9:16 Jer. 20.9; Amós 3.8 * 10:1 Éxo. 13.21-22 * 10:1 Éxo. 14.22-29 * 10:3 Éxo. 16.35

⁴ Yacutapis Tayta Diosninchi camaripashallantami upuran. Tayta Dios camarishan gagapitami yacuta upuran. Chay gagaga caran Jesucristumi. Payga Israelcuna aywashanpami aywaycaran.*

⁵ Chayno captinpis Tayta Diosninchita achcajmi mana wiyacurancho. Chaypitami paycunaga chunyaj jircacho wañusha mashtarpaycar quëdaran.*

⁶ Chaycunaga lllapanpis caran ricacunanchipämi, paycunano llutan ruraycunata mana ashinanchipämi.*

⁷ Chaymi waquin adurashanno idulucunatapis ama aduraychu. Israelcuna mana allita rurashanpitami Tayta Diospa palabanchöpis nin: «Jamacaycärir lllapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta ruraran.»*

⁸ Waquin Israelcuna rurashanno warmipis ollgupis jucwan-jucwan ama cacushunchu. Chayno juchata rurashanpitami Israelcunaga juc junajllacho ishca chunca quimsa warangan (23,000) wañuran.*

⁹ Waquin rurashannöga Tayta Jesucristuta musyapänayqui-casha imatapis ama ruraychu. Chayno rurashanpitami Israelcunaga culebra cañiypa wañuran.*

¹⁰ Waquin Israelcuna Tayta Diosninchita jamurpar contran jatarishanno ama caychu. Chaypitami jamurpar contran jatarejcunataga wañuchicoj anjil wañuchiran.*

¹¹ Unay Israelcunata chayno päsaran noganchi ricacunanchipämi. Tayta Diosninchipa palabanchöpis isquirbiraycan cay ushanan junajcunacho cawajcuna tantiyacunanchipämi.

¹² Chaymi «allimi puriyca» nejcunaga juchaman chayanapita cuydacuchun.

¹³ Lllapanchöpäpis simrimi imallapis juchaman chayachiyta munamajninchi canga. Ichanga Tayta Diosman yäracusha pay musyanmi maycamalla awantananchipaj cajtapis. Chaymi ima jucha ruraycunapis tunichiyta munamaptinchi yanapämashun mana tuninanchipaj.*

¹⁴ Chauraga cuyay ermänuçuna, gamcunaga idulucunata aduraypita gueshpicyu.

¹⁵ Musyaj tantiyaj runacunatami niycä. Quiquiquicuna tantiyacuy willapaycashäcunata.

¹⁶ Santa Sënacho binuta upur ¿manachu yarpanchi Jesucristo noganchi-raycu yawarninta jichashanta? Chaynöpis Santa Sënacho tantata paquipänacur ¿manachu yarpanchi Tayta Dios salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanta?*

¹⁷ Santa Sënacho juc tantallata lllapanchi micur Tayta Diosta adurarmi maychica carpis jucnayllano caycanchi.

¹⁸ Israelcunapis Templucho Tayta Diospaj pishtashan aychata micur ¿manachu Tayta Dioswan jucnayllano caycan?*

¹⁹ Ichanga sumaj tantiyacushwan. Idulucunapis manami cawanchu. Chay idulucunapaj churashan ofrenda aychacunapis cashgan aychallami.

²⁰ Chaura idulucunapaj aychata churajcunaga ¿pitataj garaycan? ¿Tayta Diostachu? Manami; dyablucunapämi churaycan. Chaywanmi dyablucunata aduraycan. Noga manami munächu gamcunaga dyablucunawan jucnayllano canayquita.*

²¹ Gamcunaga Santa Sënata upurcur ama upunquimancho dyablucunata adurar churashan binutapis. Chaynöpis Santa Sënacho tantata micuycarga ama micunquimancho dyablucunata adurar churashan micuytapis.*

²² ¿Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcaycanqui? ¿Noganchëga paypita mas munayniyojchu canchi?*

* **10:4** Éxo. 17.6; Núm. 20.11 * **10:5** Núm. 14.29-30 * **10:6** Núm. 11.4 * **10:7** Éxo. 32.6 * **10:8** Núm. 25.1-18

* **10:9** Núm. 21.5-6 * **10:10** Núm. 16.41-49 * **10:13** Mat. 6.13 * **10:16** Mat. 26.26-28; Mar. 14.22-24; Luc.

22.19-20 * **10:18** Lev. 7.6 * **10:20** Deut. 32.17 * **10:21** 2Cor. 6.15-16 * **10:22** Éxo. 20.5; Deut. 32.21

Imatapis rurashun Tayta Dios alabasha cananpaj

²³ Waquenga nircaycan «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Ichanga manami llapanchu cumbënishunqui. «Munashäta ruranäpaj librimi caycä» niptiquipis manami llapanchu ermänuçuna alli cawanapaj yanapan.*

²⁴ Quiquillanchi alli goyänanchipäga ama yarpäshunchu. Chaypa ruquenga waquinpis alli goyänanpaj yarpanquiman.

²⁵ Aychata ranterga mana tapupaypa rantiy jucha cashanta mana yarpänayquipaj.

²⁶ Cay pachacho cäga llapanpis Tayta Diosninchi camashallanmi caycan.*

²⁷ Tayta Diosman mana yäraçoj runa micunayquipaj gayarcur garashushayquita micunqui. Chay micuyapaj ama yarpachacunquichu «¿allichuraj u manachuraj?» nir.

²⁸ Pipis «chay aychataga idulupämi churasha» nishuptiqui ichanga ama micunquichu. Ama micunquichu chay willashoj runa-raycu. Man'chäga chay runa llutantami yarpanga.

²⁹ Nogaga niycä chay willapäshoj llutanta yarpänanpitami, manami quiquiquipächu.*

Chayno niptë capas waquinniqui ninqui: «Runacuna llutanta yarpashallanpitaga ¿imanirtaj mana micömanchu?»

³⁰ Micuyta camaripämashanpita Tayta Diosta agradësicur micuycaptëga ¿imanirtaj pipis jamurpämaman?» nir.

³¹ Noganchipäga mas alli caycan Tayta Dios alabasha cananta ashiymi. Chaymi gamcunaga micurpis, upurpis, imata rurarpis Tayta Diosninchi alabasha canallanpaj ruranayqui.

³² Chauraga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracur shuntacajcunatapis ama juchaman tunichiychu.

³³ Nogaga imanöpapis llapanpaj allitami ruraycä. Manami quiquillä alli canäpächu ashiycä. Chaypa ruquenga waquinpis alli cananpämi ashiycä. Chaycunataga ruraycä paycunapis salbacunanpämi.

11

¹ Jesucristo cawashanno cawashäta ricamashayquino gamcunapis caway-llapa.*

Inlisyacho warmicuna umancunata shucutacunapaj cashan

² Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushisha caycä. Cushicömi yachachishäcunata imaypis mana gongashayquipita.*

³ Ichanga cay nishäta tantiyacuy-llapa: Jesucristumi ollgu cajpa umanno caycan. Ollgu cajnami warminpa umanno caycan. Tayta Diosnami Jesucristupa umanno caycan.

⁴ Ermänuçuna shuntacashancho juc runa Tayta Diosta mañacur u pay tantiyachishanta rimar umanta manami imawanpis chapacunmanchu. Chapacorga Jesucristutami manacajman churaycan.

⁵ Warmimi ichanga Tayta Diosninchi mañacunanpaj car u pay tantiyachishanta rimanapaj carpis shucutacunman. Mana shucutacorga runantami manacajman churan. Chayno rurarga ajchanta seplaypa rutuptin pengaypaj cashannömi caycan.

⁶ Shucutacuyta mana munaj warmiga mejor ajchanta seplaypa rutucurichun. Seplaypa rutucuyta pengacorga umanta shucutacuchun.

⁷ Runataga Tayta Diosninchi quiquin-nirajtami ruraran. Chaymi ollgu runaga Tayta Diosninchi alli rispita cananpaj umanta ama shucutacunmanchu. Warmimi ichanga umanta shucutacunman runan alli ricasha cananpaj.*

* **10:23** 1Cor. 6.12 * **10:26** Sal. 24.1; 50.12; 89.11 * **10:29** 1Cor. 8.7-12 * **11:1** 1Cor. 4.16; Fil. 3.17 * **11:2** 2Tes. 2.15 * **11:7** Gén. 1.26-27

⁸ Musyashanchinöpis manami warmipitachu runata Tayta Diosninchi camasha, chaypa ruquenga ollgupitami warmita camasha.

⁹ Manami warmi japallan captinchu ollguta camasha, chaypa ruquenga ollgu japallan captinmi warmita camasha.*

¹⁰ Chaymi warmicunaga runanta rispitar, anjilcunatapis rispitar umanta shucutacunman.

¹¹ Chayno captinpi noganchi ermänucunaga sumaj tantiyacushun: Warmi mana captenga runa manami canmanchu. Runapis mana captenga warmipis manami canmanchu.

¹² Musyanchimi rimir caj ollgupita jorgurcur rimir caj warmita rurashanta. Chaynöllami musyanchi ollgupis warmipita yurishanta. Chayno cananpämi Tayta Diosninchi camaran.

¹³ Mä gamcuna yarpachacuy. ¿Allichuraj canman warmi shucutacönilla Tayta Diosta mañacuptin?

¹⁴ Musyashanchinöpis costumrinchhöga pengaypämi ollgucuna ajchanta atata wiñachiptin.

¹⁵ Warmicunami ichanga ata ajchayoj car cuyayllapaj caycan. Paycunapa ajchanga umanta chapacunapämi caycan.

¹⁶ Capas waquinniquega chaycunapita masta parlayta munaycanqui. Ichanga nogacunachöga shuntacashancho ermänacuna imaypis umanta shucutacunmi. Chaypita mas juc costumritaga nogacuna manami musyächu.

Santa Sënata mana tantiyaypa upushan

¹⁷ Canan ninäpaj cajchöga manami gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna shuntacashayquicho allita ruranayquipa ruquenga mana allitami rurarcaycanqui.

¹⁸ Gamcunapaj willamasha shuntacashayquicho jagayächinacucashayquita. Capaschari rasunpapis chayno carcaycanqui.

¹⁹ Chayno carga gamcuna raquicanquipämi. Chaynöpami musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchi munashanno cawashayqui.

²⁰ Chayno jagayächinacusha caycar shuntacashayquicho micur uporga manami Santa Sënanachu upuycanqui.

²¹ Micunayquipaj upunayquipaj shuntacarshi waquinniquega alli micuyta apaycur micurcaycanqui. Waquinniquishi yargaycanqui. Waquinniquinashi machasha jitarpaycanqui.

²² Chayno rurarga pobri caj ermänunchicunata pengayman churaycanqui. ¿Imanirtaj wasillayquicho mana micucunquichu, upucunquichu? ¿Gamcunata imatataj nishayqui? ¿Gamcunata alabashayquichu? ¡Chayno cashayquipitaga manami alabashayquichu!

Santa Sënata imano upunanpaj cashanpis

(Mat. 26.26-29; Mar. 14.22-25; Luc. 22.14-20)

²³ Santa Sënata Tayta Jesucristo rurashanta yachachimashallantami nogapis gamcunata yachaycächë. Wañuchinanpaj entreganan chacaymi Tayta Jesucristo tantata aptarcuran.

²⁴ Nircur Tayta Diosta agradësicurir tantata paquiran «Chariy. Micuy. Cay tantaga cuerpömi. Gamcuna-raycumi noga wañuchisha cashaj. Chayno ruray gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj» nir.

²⁵ Micuyta usharcurnami binuyoj cöpata aptarcur niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.* Yawarnëwanmi chay conträtu cumlicanga.* Chaymi binuta uporga imaypis yarpanqui gamcuna-raycu wañushäta.»

* 11:9 Gén. 2.18-23 * 11:25 Éxo. 24.8; Jer. 31.31-34 * 11:25 Éxo. 24.6-8

²⁶ Chaypitami Santa Sënata micur upur willacuycanchi Jesucristo cruscho wañuptin Tayta Dios salbamänanchipaj mushoj conträtuta rurashanta. Chaynöllä ruraycäshun Jesucristo cutimunancama.

Santa Sënata sumaj tantiyaycur upunanpaj cashan

²⁷ Chaura pipis jagayächinacusha caycar Santa Sëna tantata micur, bïnuta upur Tayta Jesucristo wañushantami y yawarninta jichashantami manacajman churaycan. Juchatami ruraycan.

²⁸ Chaymi rimëruga cada ünun tantata manaräpis micur y bïnuta manaräpis upur waquinwan imanöpis caycashanta yarpachacunman. Nircur-raj tantata micunman y bïnuta upunman.

²⁹ Tayta Jesucristupa cuerpun imapaj cashantapis mana yarpachacuypa Santa Sënacho tantata micuptenga y bäsupita bïnuta upuptenga jusgasha canallanpämi micuycan y upuycan.

³⁰ Chaypitami Tayta Dios castigashuptiqui waquinniqui gueshyaycanqui, waquinna wañusha.

³¹ Chaymi sumajraj yarpachacuy imano goyaycashayquitapis. Tayta Diosninchi munashanno goyaptiquega manami castigashunquipächu.

³² Ichanga castigarpis castigamanchi llutan rurashanchicunata cachaycunanchipämi. Chauraga Tayta Dios mananami castiguman gaycamäshunpächu jucha rurajcunatawan iwal.*

³³ Ermänucuna, chayno captenga Santa Sënacho micunayquipaj shuntacar shuyänacunqui.

³⁴ Yargar-imarga manaraj shuntacar wasiquicho imallatapis rimëru micucurcunqui. Chaynöpami Santa Sënacho shuyänacur llapantapis alli ruraptiqui Tayta Diosninchi mana castigashunquipänachu.

Shamurnami waquin arriglaypaj cajtaga arriglashaj.

12

Espíritu Santu yachayta goshan

¹ Ermänucuna, cananga Espíritu Santu yachaycunata gomashanchipitanami willapäshayqui.

² Musyashayquinöpis Jesucristuta manaraj chasquicur gamcunaga mana tantiyacur waquin runacunanömi idulucunata adurar goyarcaycanqui.

³ Chaymi sumaj tantiyacunayquita munä. Espíritu Santupa munaynincho caycarga pipis manami «Jesucristo maldisyunädu cachun» ninchu. «Jesucristo taytanchimi» nerga Espíritu Santupa munayninwanmi rimaycan.

⁴ Runa ima ruraytapis yachananpäga tucuyami caycan. Ichanga ima ruraytapis yachananpaj Espíritu Santullami churan.

⁵ Tucuynöpami Tayta Diosninchita sirbishwan. Ichanga imano sirbinanchipäpis Tayta Jesucristullami churan.

⁶ Tucuytami rurayta yachanchi. Ichanga pï-maytapis yachayta göga caycan munayniyoj Tayta Diosnillanchimi.

⁷ Cada ünunchitami Espíritu Santu juc yachayta-cama gomanchi yanapänacunanchipaj.

⁸ Waquintami Espíritu Santu yachayta gon tantiyacajta parlananpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla yachayta gon yachacurcur waquintapis sumaj yachachinanpaj.

⁹ Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin Tayta Diosman sumaj yäracunanpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla churan gueshyaycajcunata allchacächinanpaj.

¹⁰ Waquintana churan milagrucunata rurananpaj. Waquinna yachayta chasquin Tayta Dios tantiyachishancunata rimananpaj. Waquinpis Espíritu Santupita yachayta

* 11:32 Deut. 8.5; Heb. 12.5-11

chasquin pipis llutanta u rasun cajta yachaycächishanta tantiyananpaj. Waquinna yachayta chasquin mana yachashan rimaycunacho willacunanpaj. Waquinna yachayta chasquin juc rimaycho willacushancunata rimaynincho tantiyachinanpaj.

¹¹ Chay llapan yachaycunatapis juc Espíritu Santullami gomanchi. Quiquin Espíritu Santu munashannömi ima rurayta yachananpäpis cada-ünunman churan.*

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachachishan

¹² Sumaj tantiyacushun. Runaga cuerpun achca parti captinpis jucnayllami caycan. Tayta Jesucristupa maquincho goyaj ermānucunapis achcaj carpis juc cuerpunöllami caycanchi.*

¹³ Bautisacojnömi Espíritu Santuta chasquishcanchi juc cuerpunölla cananchipaj. Chaymi Jesucristupa cuerpun caycanchi Israel carpis o mana Israel carpis, uyway carpis o mana uyway carpis. Cada ünunchitapis Tayta Diosga chay Espíritu Santullatami gomashcanchi.

¹⁴ Cuerpuga manami juc partillachu. Achca partirämi tananacusha caycan.

¹⁵ Chaquipis «Mana maqui carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchi.

¹⁶ Rinripis «Mana ñawi carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchi.

¹⁷ Cuerpunchi ñawilla captenga ¿imawanraj wiyashwan? Cuerpunchi rinrilla captenga ¿imawanraj asyaytapis mayashwan?

¹⁸ Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchicho cada particunata camacächisha paypaj mayninchöpis alli cashanman.

¹⁹ Ushajpaj juc partilla captenga manami cuerpuchu canman.

²⁰ Achca parti carpis rasunpaga juc cuerpullami caycan.

²¹ Manami ñawinchipis maquinchita ninmanchu «Manami gamta nistächu.» Umanchipis chaquinchita manami ninmanchu «Manami gamta nistächu.»

²² Chaypa ruquenga cuerpunchicho mas pishi töpay caj partitami mas nistanchi.

²³ Mana cäsupashanchi cuerpunchitaga ¿manachu mas alli röpawan chapanchi? Cuerpunchicho mana ricachicushanchi partitapis ¿manachu sumaj cuydanchi?

²⁴ Alayri ricacaj cuerpunchita ichanga mana chaynöga chapanchichu. Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchita ruray juc parti mana bälej-niraj captinpis alli ricanapämi churasha.

²⁵ Chayno Tayta Diosga churasha cuerpuchu jucninpis-jucninpis yanapānacunanpämi; manami raquicānanpächu.

²⁶ Juc parti cuerpunchi nanaptenga intērunchimi mana alli ricacun. Cuerpunchicho maygan partitapis alli ricashaga chay partiwan llapan partimi cushicun.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnömi caycanqui. Cada ünuyquinami juc partino caycanqui.

²⁸ Tayta Diosninchi camacächisha yāraojcunacho rimēruqa apostulcuna cananpaj, chaypita profētacuna cananpaj, nircur yachachicojcuna cananpaj. Waquintana churasha milagrucunata rurananpaj, waquintana gueshyajcunata allchacächinanpaj, waquintana pobricunata yanapānanpaj, waquintana tantiyachicoj cananpaj, waquintana mana yachashan rimaycunata rimananpaj.*

²⁹ Manami llapanchu apóstol. Manami llapanchu profēta. Manami llapanchu yachachicoj. Manami llapanchu milagrucunatapis ruran.

³⁰ Manami llapanchu gueshyajcunatapis allchacächin. Manami llapanchu juc rimaycunata riman. Chay rimaycunata rimashantapis manami llapanchu tantiyan.

³¹ Chaypis gamcunaga mas alli caj yachaycunata Tayta Diosta mañacunquiman.

* **12:11** Rom. 12.6-8 * **12:12** Rom. 12.4-5; Efe. 4.14-16 * **12:28** Efe. 4.11

Cananga mas alli cajman chayamayquipämi willapashayqui.

13

Cuyanacuy mas alli cashan

¹ Cay pachacho llapan casta rimaycunata parlayta yacharpis, anjilcunapa rimayninta parlarpis cuyacuyta mana yacharga latilluta llutalla tucan chinchinyajnöllami llapan rimashäcunapis caycan.

² Tayta Dios tantiyachishancunata sumaj willacurpis o ima päsanapaj cajcunata musyarpis o pi-may runapita mas yacharpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. Tayta Diosman llapan shongöpa yäracur jircacuna witicunanpaj niptë witicuptinpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.*

³ Ima-ayca charashäcunata pobricunata raquiparpis o runa-masë-raycu wañuyta tarir-pis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.

⁴ Cuyacoj carga imapitapis pasinsacunmi; pi-maypapis allimi; manami inbidyösuchu; pitapis manami manacajman churancho; manami alli-tucunchu;

⁵ manami manacajcunata parlanchu; manami michachu; manami rabyanchu; pitapis manami nanaparanchu;

⁶ manami pitapis cushipanchu; chaypa ruquenga allicunata ruraptin cushicun.

⁷ Cuyacoj carga ñacarpis awantacunmi. Llapantami riguin. Imaypis shuyaranmi. Mana yamacaypami awantacun.

⁸ Cuyanacuyga manami imaypis ushacangachu. Tayta Dios tantiyachimashanchita parlanapaj yachayta gomashanchëga ushacangami. Juc rimaycunacho rimanapaj yachashanpis ushacangami. Yachaj caypis ushacangami.

⁹ Cananga runa imatapis janaj-janallanmi musyan. Tayta Diosninchi tantiyachishancunatapis janaj-janallanmi yachan.

¹⁰ Jesucristo shamunan junaj chayamuptinmi ichanga manaraj musyashanchicunata llapantana musyachimashun.

¹¹ Nogapis wamra carga wamranöllami parlarä, wamranöllami yarpachacurä. Auquisyarnami ichanga wamra cashäcunata gongaycushcäna.

¹² Cananga mauca espëjuwan ricacojnöpis sumäga manarämi tantiyanchirächu. Jesucristo shamunanpaj junaj chayamuptinmi ichanga quiquin Tayta Dioswanna tincushunpaj. Cananga pay imano cashantapis yanga-yangallami musyä. Chay junajmi ichanga pay rejsimashanchinöna noganchipis rejsishunpaj.*

¹³ Cay pachacho quimsami imaypis mana ushacangapächu: Tayta Diosninchimän yäracuyninchi, ñaupanman pushamänanchipaj aunimashanchi y cuyanacushanchi. Chay quimsanpitapis mas alliga caycan cuyanacuymi.

14

Mana tantiyashan rimaycunacho Espíritu Santu rimachishan

¹ Chauraga cuyanacur goyay-llapa. Ima rurayta yachamayquipäpis mañacuy. Ichanga mas alli caycan Tayta Dios tantiyachishanta willacunayquipaj ashiymi.

² Mana yachashan rimaycunallacho rimajcunaga manami runacunatachu parlapaycan. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami parlapaycan. Chaytaga runacuna manami tantiyanchu. Espíritu Santumi rimaycächin pipis mana musyashan rimaycunata.

³ Tayta Diosninchi tantiyachishanta willacushanmi ichanga ermänucunata tantiyachin shacyächin, yanapan.

* 13:2 Mat. 17.20; 21.21; Mar. 11.23 * 13:12 1Juan 3.2

⁴ Mana tantiyashan rimayta rimashanga quiquillantami yanapan. Tayta Dios tantiyachishanta willacushanmi ichanga llapan ermānucunatapis yanapar tantiyachin Diosninchi munashanno goyānanpaj.

⁵ Nogapāga allimi canman mana tantiyashayqui rimaycunacho llapayqui rimaptiquipis. Masga munāman Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquitami. Tayta Diospa willacuyninmi mas alliga caycan mana tantiyashan rimaycunata rimananpitaga. Mana tantiyashan rimaycho willacuptenga juc ermānu u juc ermāna canman runacunata tantiyachinanpaj. Chayno captenga allimi canman juc rimaycho willacuptiquipis.

⁶ Ermānucuna, sumaj tantiyacuy. Mana tantiyashayqui rimaycho yachachiptēga ¿imanōparaj yachacunquiman? Tantiyashayqui rimaycho yachachiptēmi ichanga sumaj tantiyanchinanpaj.

⁷ Pincullutapis arpatapis mana tonādachiypa tu captenga manami tantiyacanchu imata tucaycashantapis.

⁸ Guërraman aywarpis trompētata mana tonādachiypa tu captenga suldārucunapis manami camaricunmanchu pillyananpaj.

⁹ Chaynōllami mana tantiyashan rimaycho willacuptiquipis. Imata nishayquitapis mana tantiyar manami imatapis yachacongachu. Manacajllapāmi willacushayquipis canga.

¹⁰ Musyashanchinōpis cay munduchōga achca castami rimaycuna caycan. Lllapanpis tantiyancun yachashan rimayllacho rimar-rāmi.

¹¹ Rimashanta mana tantiyaptēga juc-lā nasyun runa cashātami yarpanga. Nogapis juc-lā nasyun runa cashantami yarpashaj.

¹² Chayno caycaptenga ¿imanirtaj munaycanqui runacuna mana tantiyashan rimaycho willacuyta? Chaypa ruquenga yarpachacuy Tayta Dios yachayta goshushayquiwan ermānucuna mas yāracunanpaj yanapayta.

¹³ Chaymi ermānucuna shuntacashancho mana tantiyashayqui rimayta rimarga Tayta Diosta mañacuy runacuna tantiyashan rimaycho yachachinayquipāpis.

¹⁴ Mana tantiyashā rimaycho Tayta Diosta mañacushāga almallātami yanapaycan. Quiquēmi ichanga mana tantiyāchu imata niycashātapis.

¹⁵ Chauraga ¿imataraj rurāman? Almāpāga mana tantiyashā rimaychōpis mañacushāmi alabashāmi. Waquinta yanapānāpāmi ichanga tantiyashā rimaycho mañacushaj y alabashaj.

¹⁶ Almallayquiwan Tayta Diosta alabaycashayquita juc runa wiyarga manami imata niycashayquitapis tantiyangachu. Gamcunawan iwal manami alabaytapis camāpacongachu.

¹⁷ Almallayquiwo Tayta Diosta alabaptiqui quiquillayquipāmi alli canga; manami jucpāga.

¹⁸ Tayta Diostami agradēsicō mana tantiyashā rimaycunata gamcunapita mas yachashāpita.

¹⁹ Ermānucuna shuntacashanchōmi ichanga pichga shimillapis rimarcōman llapan tantiyanchinanpaj. Chayga mas allimi canga chunca waranga (10,000) shimi mana tantiyashāta rimashāpitapis.

²⁰ Ermānucuna chaycunapaj wamracunano pishi yarpayga ama caychu. Rucu runacunano yarpachacuy. Mana allicunata ruraypaj ichanga itino canquiman.

²¹ Tayta Diosninchi pa palabanchōpis caynōmi niycan:

«Cay nasyun runacunataga willapāchishaj mana tantiyashan rimaycunawanmi, juc-lā nasyun runacunawanmi.

Chaypis paycunaga manami wiyacamangachu.

Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»*

²² Chaura mana tantiyashan rimaycho parlashan manami sumäga yanapanchu ermänuacunata. Tayta Diosninchi tantiyachishan rimaycho willacuymi ichanga ermänuacunata alli yanapan. Jesucristuman mana riguejcunami ichanga mana tantiyashan rimaycho wiyar fiyupa almiran.

²³ Masqui yarpachacushun. Ermänuacunata shuntacashancho llapayqui mana tantiyashayqui rimaycho parlaycajman pï runapis o Jesucristuman mana riguej runa yaycorga yarpanga llapayqui löcuyasha caycashayquitami.

²⁴ Ichanga Tayta Dios tantiyachishushayquita parlaycajta mana riguej runa wiyashushpayqui tantiyaconga jusgasha cananpaj cashanta.

²⁵ Chayno imano cashantapis tantiyacurmi gongurpaycur llapan shongunwan Tayta Diosta aduranga. Ermänuacunata Tayta Dios yanapashantapis tantiyaconga.

Shuntacashancho ermänuacunata imanöpis cananpaj cashan

²⁶ Chayno captenga ermänuacunata, shuntacashayquicho waquinniqui salmucunata cantanqui; waquinniquina Jesucristupita yachachinqui; waquinniquega Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita willacunqui; waquinniquina mana tantiyashayqui rimaycho parlanqui; waquinniquina mana tantiyashan rimaycuna ima ninan cashantapis tantiyachinqui. Llapanpis cachun ermänuacunata yanapar tantiyachinanpaj Tayta Diosninchi munashanno goyänanpaj.

²⁷ Mana tantiyashan rimaycunacho parlarga juc ishcaylla parlachun shuyänacuypa. Nircur jucna chay nishancunata tantiyachichun.

²⁸ Pillapis tantiyachicoj mana captenga mana tantiyashan rimaycho ama rimachunchu shuntacasha caycashanchöga. Rimayta munarga quiquin Tayta Diosnilanchiwan rimachun.

²⁹ Chaynölla profëtacunapis juc ishcaylla parlachun. Waquinna tantiyacuchun llutanta u rasun cajta yachaycächishantapis.

³⁰ Ichanga juc jamaraycaj ermänu willacunanpaj Tayta Dios tantiyachiptenga rimir caj parlaycämoj profëta upällacuchun.

³¹ Chaynöpami llapayquipis Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita shuyänacuypa willacuyta puydinqui llapayqui yachacunayquipaj y shacyächinacunayquipaj.

³² Tayta Dios tantiyachishushayquita willacamunayquipäga ama llallinacuychu, chaypa ruquenga willacamunayquipaj shuyänacuypa.

³³ Tayta Diosninchëga manami munanchu talluyta-tallur cananta, chaypa ruquenga llapanpis allilla canantami munan. Noganchi ermänuacunapaga chaynömi costumrinchi.

³⁴ Warmicunaga ermänuacunata shuntacashancho upällalla cacuchun. Ama rimacuchunchu. Paycunaga Laycho nishanno majanpa munaynincho cacuchun.

³⁵ Imapitapis musyayta munarga wasinman cutiycur runanta tapucuchun. Manami allichu ermänuacunata shuntacashancho warmicuna rimananpäga.

³⁶ Ermänuacunata, ¿imanirtaj yarpanqui gamcunallapita Tayta Diosninchi pa palabran yurishanta, gamcunallata willashushayquita?

³⁷ Pipis: «Profëtamä cä. Espiritu Santu yachayta gomaptinmi llapanta tantiyä» nerga cartacamushäta chasquinman. Tayta Diosninchi munashanta cartacaycämushäta tantiyacunman.

³⁸ Chay niycashäta pipis chasquiya mana munarga ama chasquichunchu. Chayno captenga paytapis Tayta Diosninchi manami chasquengachu.

³⁹ Ermänuacunata, pipis Tayta Dios tantiyachishancunata rimaptinpis ama michanquimancho. Mana tantiyashan rimaycunacho willacuptinpis ama michanquichu.

⁴⁰ Imatapis parlarga talluyta-tallur ama rimanquichu. Chaypa ruquenga alli parlacur goyanquiman.

* 14:21 Isa. 28.11-12

15

Jesucristo cawarimushan

¹ Ermänucuna, sumaj yarpay Jesucristupa willacuyninta yachachishäta. Chay willacuyta willapashätami gamcuna chasquicushcanqui. Canancamapis chay willacuy nishannöllami goyarcaycanqui.

² Cay willacuyta willapashäta siguir riguerga salbashami canquipaj. Chayno mana captenga manacajllapämi canga Jesucristuta chasquicushayquipis.

³ Gamcunata rimëruga yachachishcä nogata yachachimashallantami. Nogaga yachachishcä Tayta Diosninchi isquirbichishancho niycashannölla Jesucristo juchanchicuna-raycu wañushanta,*

⁴ wañurcuptin pampashanta, chaypita quimsa junajtaga Tayta Diosninchi pa palabrancho niycashannölla cawarimushanta.*

⁵ Cawarircamurnami yuriparan Pedruta,* nircurna chunca ishca apostulnincunata.*

⁶ Chaypitana pichga pachapita (500) masno shuntacasha caycaj ermänucunata yuriparan. Chayta ricajcuna juc ishca yga wañushanami. Waquenga cawaycanrämi.

⁷ Santiagutapis yuriparan, llapan apostulnincunatapis.

⁸ Chaypitarämi nogatapis yuripämasha. Ushanantaraj ricasha carmi nogaga caycä pishi quillayojlla yurishano.*

⁹ Waquin apostulcunapitaga noga manacaj apostulnömi caycä. Tayta Diosman yäraojcunapa contran car paycunata gaticacharmi prësu charej cä. Chaymi nogata «apóstol» nimänayquipis mana camacanchu.*

¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapämayninpami imano carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchi manami manacajpächu cuyapämasha. Nogami waquin apostulpitapis mas willacushcä. Chayno willacushcä manami quiquilläpitachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi mi llapanapis camacächisha.

¹¹ Imano captinpis waquin apostulcunapis nogapis Jesucristupa alli willacuyllantami willacuycä. Chay willacushcunata wiyarmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushcanqui.

Wañojcuna cawarimunanpaj cashan

¹² Jesucristo cawarimushanta willacurcaycaptëga ¿imanirtaj waquinniqui rimarcaycanqui «wañushacuna mana cawarimunnachu» nir?

¹³ Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu.

¹⁴ Mana cawarimusha captenga noga willacushäpis yangami caycan. Payta chasquicushayquipis manacajllapämi canman caran.

¹⁵ Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga «Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willacurpis llullacurcaycämanchari.

¹⁶ Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu.

¹⁷ Jesucristo mana cawarimusha captenga payman yäracushayquipis manacajllapämi. Chauraga jinallarämi juchayoj caycanqui.

¹⁸ Chayno captenga Jesucristuman yäracuycar wañojcunapis wañushallanchömi usharanman caran.

¹⁹ Jesucristo cay bídallacho yanapämänanchipaj yäracorga llapan runapita mas cuyapapämi caycanchi.

* 15:3 Isa. 53.5-12 * 15:4 Sal. 16.8-10; Mat. 12.40; Hech. 2.24-32 * 15:5 Luc. 24.34 * 15:5 Mat. 28.16-17; Mar. 16.14; Luc. 24.36; Juan 20.19 * 15:8 Hech. 9.3-6 * 15:9 Hech. 8.3

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpami wañushanpita cawarimusha. Rimir-puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi noganchipis cawarimunanchipaj cashanta.

²¹ Juc runalla juchata rurashanpitami lllapanchipis wañunanchipaj cashcanchi. Canan-pis juc runallapitami wañojcuna cawarishun.

²² Adanpita miraj carmi lllapanpis wañojlla caycan. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga lllapan cawarimonga.*

²³ Cawarimushonga Tayta Dios camacächishannömi. Rimëroga Jesucristutami Tayta Diosninchi cawarachimusha. Jesucristo cutimuptinrämi payta chasquicojcunataga cawarachimonga.

²⁴ Chaypitarämi fisyu canga. Jesucristoga lllapan contrancuna, dyablucuna, mu-nayniyojcuna maquincho chararashantami guechonga. Nircorga lllapantami Tayta Diospa maquinman churanga.

²⁵ Chaycamaga Tayta Jesucristumi lllapanta maquincho chararanga lllapan contran-cunata binsinancama.

²⁶ Lllapanta binsiycurnami wañuytapis binsenga.

²⁷ Tayta Diospa palabbranchöpis Jesucristupaj caynömi niycan: «Tayta Diosmi paypa maquinman lllapanta churasha.» «Lllapanta» nerga manami quiquin Diospäwanchu niycanchi. Chaypa ruquin Diosmi Jesucristupa maquinmanga lllapanta churasha.*

²⁸ Chaura Jesucristupa maquinman Tayta Dios lllapantapis churasha captinmi Jesu-cristupis Tayta Diospa maquinman lllapanta cachayconga. Chaynöpami Tayta Dios-ninchi ima-aycatapis maquincho chararanga.

²⁹ Ermänucuna, ¿imanirtaj yarpanqui wañushacuna mana cawarimunanjaj cashanta? Wañushacunata Tayta Diosninchi mana cawarachimunanpaj captenga ¿imapätaj wañojcunapa ruquin waquinniqui bautisacunquipis?

³⁰ Wañushacuna mana cawarimunanjaj captenga ¿imapätaj ñacarpis willacuycä?

³¹ Willacur puriptëmi waran-waran maypa aywaptëpis wañuchiyta munaman. Chayga rasunpami Tayta Jesucristuta gamcuna chasquicushayquipita cushicushäno caycan.

³² Efesuchöpis fiyu animalnömi runacuna chiquimar wañuchimayta munaran. Wañushacuna mana cawarimunan captenga ¿imapätaj chay-jina chiquishapis purëman? Wañushacuna mana cawarimunanjaj captenga waquin runacuna nishannöpis: «Micushun upushun, warami wañushunpis.»

³³ Runacuna chayno nishantaga ama cäsipaychu. Rimay cashannöpis «Mana alli amigucunaga alli runacunatapis pirdichinmi.»

³⁴ Sumaj tantiyacushpayqui jucha ruraycunataga cachaycuyna. Waquinniquega manami Tayta Diosninchipita musyanquirächu. Chayno niycä pengacunayquipämi.

Wañojcuna cawarimuptin cuerpun imano cananpaj cashanpis

³⁵ Waquinniquega capas nircaycanqui: «¿Imanöraj wañushacuna cawarimonga? ¿Cawarimuptenga imanöraj cuerpun canga?»

³⁶ ¡Upacuna! Musyashanchinöpis murushanchi muruga rimëru wañunanrämi yöran wiñamunanpaj.

³⁷ Wiñamuptenga manami murushanchi murutachu ricanchi chaypa ruquenga jachatanami. Rigu carpis o maygan chaqui micuy carpis jachanami wiñamun.

³⁸ Murushanchi muru quiquin manana yagarimuptinpis cada murupita imaniraj cananpäpis Tayta Diosninchimi camacächin.

³⁹ Lllapan aychayojcunapis manami chay-niraj cuerpujllachu. Runapa cuerpun, animalcunapa cuerpun, äbipa cuerpun, pescädupa cuerpun juc-niraj juc-nirajmi.

⁴⁰ Chaynömi cay pachachöga juc-niraj juc-niraj caycan. Syëlucho cajpis juc-niraj juc-nirajmi caycan. Syëlucho cajcunaga manami cay pachacho cajcunanöchu caycan.

* 15:22 Rom. 5.12-18 * 15:27 Sal. 8.6

⁴¹ Intipis, quillapis, goyllarcunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan. Estrëllacunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan.

⁴² Chaynömi canga runa wañushanpita cawarimuptinpis. Muruta murushannömi pampasha cäga ushacanga. Cawarimój cäga manami ushacanganachu.

⁴³ Pampashanchi cäga ismojllami. Cawarimój cajmi ichanga cuyayllapaj canga. Pampashan cäga munayniynajllami. Cawarimój cajmi ichanga munayniyoj canga.

⁴⁴ Pampana cuerpuga cay pachacho cawanallanchipämi caycan. Cawarimój caj cuerpuga juc-nirajnamí canga. Chay cuerpuga syëluchó imaycamapis cawananchipänami canga. Cay pachacho wañojlla cuerpunchi cashannömi syëluchöpís juc-nirajna cuerpunchi canga.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa palabranhöpís nin: «Rimir caj Adán jutiyoj runaga cawaj runallaman tigrasha.»* Guepa caj Adanmi ichanga cawachicoj espirituman tigrasha.

⁴⁶ Chaura syëluchó cawanapaj cuerpu manami rimir caj cuerpuchó caycan. Chay rimir caj cuerpuga cay pachacho cawanallapämi caycan. Chaypitarämi syëluchó cawanapaj cuerpuga canga.

⁴⁷ Rimir caj runaga allpapitami caran. Guepa caj runa Jesucristumi ichanga syëlupita caran.

⁴⁸ Cay pachacho caj cuerpuga allpapita runa cashannöllami caycan. Syëluchó caj cuerpumi ichanga syëlupita shamoj Jesucristuno mana ushacaj cuerpuyojna canga.

⁴⁹ Cananga allpapita rimir caj runa-nirajllami caycanchi. Chaypitanami ichanga syëlupita shamoj Jesucristunöna cashunpaj.

⁵⁰ Chaymi ermänucuna sumaj tantiyacuy. Aychantin tulluntenga pipis manami syëluman chayangapächu. Ushacaj cuerpunchëga manami syëluchó cawananchipächu, chaypa ruquenga cay pachallapämi.

⁵¹ Ichanga Tayta Diosninchí pitapis mana musyachishanta musyanayquitami munä: Manami llapanchirächu wañushunpaj. Ichanga llapanchimi juc-niraj cuerpuyojman tigrashunpaj.

⁵² Chaynöga illajpitami tigrashunpaj ultimu caj trompëtata tucaramuptin. Chay junajmi wañojcunaga mana ushacaj mushoj cuerpuyojna cawarimongapaj. Cawaycaycunapis chaynöllami mushoj cuerpuyoj ricacongapaj.*

⁵³ Ushacajlla cashanchipita mana ushacajmanna tigrashunpaj. Wañoj cashanchipita mana wañojmanna tigrashunpaj.

⁵⁴ Cay ushacajlla cuerpunchi mana ushacajman ticraptin y wañoj cashanchipita mana wañuptinchina Tayta Diosninchipa palabran cayno nishan cumlenga: «Wañuyga manami cannachu.

Wañuyga binsishanami caycan.*

⁵⁵ Wañuy, cananga ¿maytaj wañuchicunayqui?

Wañuy, cananga ¿imawannataj castigacunqui?»*

⁵⁶ Wañuyya wañuchicunanga runa juchata rurashanmi caycan. Y runaga juchata ruran laycunata mana wiyacurmi.

⁵⁷ Ichanga Tayta Diosninchita agradësicushun. Paymi Taytanchi Jesucristuta wañushanpita cawarachimur wañuyta binsichimashcanchi.

⁵⁸ Chayno caycaptenga, cuyashä ermänucuna, mana uticaypa Tayta Jesucristuman yäracuy y mana yamacaypa paypa alli willacuyninta willacuy. Gamcuna musyashayquinöpís Tayta Jesucristuta sirbishanchëga manami manacajllapächu caycan.

16

Ermänucunapaj ofrendata shuntashan

* 15:45 Gén. 2.7 * 15:52 1Tes. 4.15-17 * 15:54 Isa. 25.8 * 15:55 Ose. 13.14

¹ Cananga ermānucunapaj ofrendata shuntanayquipāna nishayqui. Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntarga shuntay Galacia probinsyacho caycar ermānucunata yachachishänölla.*

² Semāna arur gānashayquipita cada domingu ofrendata churanqui. Chaynöpami chayamupteraj mana shuntaycanquipächu.

³ Shuntashayqui ofrendata Jerusalenman apananpaj juc ishcaj ermānucunata acray. Chayamurnami paycunapaj cartata rurashaj Jerusalenman apaptin ermānucuna chasquinanpaj.

⁴ Nogapis aywanāpaj camacptenga paycunawan aywashāmi.

May-chaypapis aywananpaj Pablo yarpashan

⁵ Gamcuna cajman shamur Macedonia probinsyaparāmi tumamushaj. Chaypitarāmi gamcuna cajman chayamushaj.*

⁶ Chayamorga capas tamyā quilla pāsānancama chaycho goyapārishāraj. Chaypitanami yanapāmanqui waquin marcacunanampis aywanāpaj.

⁷ Manami pāsāyllapaga gamcunata watucuyta munāchu. Tayta Diosninchi munaptenga gamcuna cajcho goyapārishārāmi.

⁸ Efesuchōmi ichanga Pentecostés fista chayamunancama goyāshaj.*

⁹ Runacuna chiquiycāmāptinpis Tayta Diosninchi yanapaycāmanmi cay marcacho alli willacuyninta willacunāpaj. Chayno willacuptēmi achca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.*

¹⁰ Ermānunchi Timoteo gamcuna cajman chayamuptin llaquishataga ama goyāchimunquichu. Paypis noganōmi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.*

¹¹ Paytaga maygayquipis manacajman ama churaychu. Noga cajman allilla cutimunanpaj yanapaycāriy-llapa. Nogapis caycho caj ermānucunawan shuyaycācunami.

¹² Cananga ermānunchi Apolospitana willashayqui. Paytaga achca cutimi ruwacushcā shamoj ermānucunawan paypis gamcunata watucoj shamunanpaj. Chaypis pay manami puydipacashachu. Yapaychōnachari shamonga.

Carta ushanan

¹³ Imapitapis alcābu cacunqui-llapa. Mana yamacaypa Tayta Diosninchi munashanno goyay. Chaynōlla imatapis mana manchacuypa Tayta Diosninchīman imaypis yāracuy.

¹⁴ Pī-maywanpis cuyanacur caway-llapa.

¹⁵ Ermānucuna, gamcunaga musyanquimi ermānunchi Estēfnas famillyancunawan Acaya probinsyacho Jesucristuta rimēru chasquicushanta. Chaypita-pachami paycunaga Tayta Diosninchi munashanno goyarcaycan. Waquin ermānucunata imachōpis yanapaycan.*

¹⁶ Chaymi paycunano cajcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapajcunataga pitapis wiyacunqui.

¹⁷ Estēfnas, Fortunato, Acaico gamcuna cajpita watucamaj chayaycamuptin fiyupami cushicushcā. Paycunaga gamcunanōmi casha.

¹⁸ Gamcunata shacyāchishushayquinōllami nogacunatapis paycuna shacyāchimasha cushishalla Jesucristupa willacuyninta willacunāpaj. Paycunano cajtaga alli ricaycunqui.

¹⁹ Asia probinsyacho caycaj ermānucunapis saludashunquimi. Aquila, Priscila, wasincho shuntacaj ermānucunapis saludashunquimi.*

* **16:1** Rom. 15.25-26; 2Cor. 8-9 * **16:5** Hech. 19.21 * **16:8** Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-11 * **16:9** Hech. 19.8-10

* **16:10** 1Cor. 4.17 * **16:15** 1Cor. 1.16 * **16:19** Hech. 18.2

²⁰ Llapan ermānucunami saludashunqui. Quiquiqui-purapis wamayānacur jucniqijucniqui saludanacuy.

²¹ Noga Pablo quiquēmi cay salüdötaga isquirbiycämö.

²² Pipis Jesucristuta mana cuyaj cajtaga Tayta Diosninchi castigangami. Tayta Jesucristo cutimuyna ari.

²³ Taytanchi Jesucristo cuyapāshushpayqui yanapaycullāshunqui alli cawanayquicunapaj.

²⁴ Jesucristuman yāraoj carmi llapaniquita cuyä. Amén.

2 Corintios

¿Canchuraj engañacoj apostolcuna?

Inlisyacho mayur ermānucunaga ¿Pablunöchu canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (1Cor. 12.2; 8.7).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyacho caycaj Filipos siudäpitami isquirbiran. Wata 56 d.C. wichanmi isquirbiran (2.13; 7.5).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Corintucho caycaj ermānucunaman rimir caj cartanta aparacachir Corintuman Tituta Pablo cacharan. Chayno cachacuran cartata chasquir ermānucuna imano yarpashantapis musyananpämi. Cartacho yachaycächishanta Corintucho caj ermānucuna alli chasquicushanta Tito cutiycur willaptin Pabloga fiyupa cushicuran (7.5–7).

Pablo yarparan Corintucho caj ermānucunata watuocj aywaytami. Ichanga imapis päsasha. Chaura mana aywarannachu. Chaypitami ermānucunata ruwacuycan Pablupaj llutanta mana yarpānanpaj (1.12–2.13). Cay capítulo 2.14–7.4 Pablo niycan Tayta Dios mushoj conträtuta rurashanpita willacuycashantami. Capítulo 8–9-cho Pablo yarpaycächin Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntananpaj. Capítulo 10–13-cho contran caycaj engañacoj apostolcunapita chapacuycan. Chay engañacoj apostolcunaga niycaran «Pablo mana Apóstolchu» nir; «Payga guellayta chasquinan-cashallami willacuycan» nir (10.1–12.10). Chapacushpan Pabloga manami quiquin rurashancunatachu sumächin. Sinöga alli willacuyta willacunanpaj Tayta Dios yanapashanpitami willacuycan. Payga mas cushicuycan manacajlla runa cashanpitami. Chayno carmi Taya Dios yanapashanta musyaycächin.

Manaraj dispidicur (13.11–14) Pablo niycan yapay watuocj aywananpaj cashanta. Pay munan Corintucho caj ermānucuna Tayta Dios munashanno cawaycānantami (12.14–13.10).

Carta gallaycunan

¹ Corinto siudächo y Acaya probinsyacho caycaj ermānucuna: *

Tayta Dios acramashan y Jesucristupa apostulnin noga Pablumi cay cartata apachicamö. Ermānunchi Timoteopis salüdunta apachicamunmi.

² Tayta Diosninchi, y Taytanichi Jesucristo cuyapaycushunqui ari allilla cawanayquipaj.

Ima ñacaycho cashapis Tayta Dios yanapāmashanchi

³ Taytanichi Jesucristupa taytan y Tayta Diosninchi alabasha caycullächun. Paymi cuyapāmanchi, imaypis shacyächimanchi.

⁴ Paymi cuyapar shacyächimanchi ima ñacayman chayaptinchüpis. Noganchüpis ñacaycācunata cuyapar yanapāshun.

⁵ Imanömi Jesucristupis ñacaran, chaynömi noganchüpis ñacaycanchi. Chaynöpami juc ñacaycācunatapis yanapanchi.

⁶ Gamcuna-raycumi ñacaymanpis chayashcä. Tayta Diosninchimi ichanga cuyapāmashpan shacyächiman. Cananga gamcunatapis cuyaparmi shacyächë pasinsacur Tayta Diosninchiman sumaj yāracunayquipaj, salbashunayquipaj. Chaymi gamcunapis ñacayman chayar ama yamacanquichu.

⁷ Nogacunaga musyaycāmi fiyupa ñacarpis mana yamacaypa yāracuycashayquita. Noga-cunano ñacaptiquipis Tayta Diosninchi shacyächishushpayquimi yanapāshunquipaj.

* 1:1 Hech. 18.1

⁸ Ermānucuna, Asia probinsyacho nogacuna fiyupa ñacashäta yarpanquiman. Fiyupa ñacachimaptinmi cawaytapis mana yarparānachu.*

⁹ Wañuchimānanpaj caycashallantanami yarparcaycarāpis. Chayrämi tantiyacurā quiquēcunallaga imatapis mana camāpacushäta. Chaynöpami wañojcunatapis cawarachimoj Tayta Diosman yāracurā.

¹⁰ Quiquin Tayta Diosmi nogacunataga wañuypita salbamasha. Paymi salbamanga wañuchimānanpitapis. Chaynöllami imaypis salbaycāmanga

¹¹ gamcuna Tayta Diosninchita mañacāshimaptiquega. Chaynöpami Tayta Dios yanapāmashanpita achcaj runacuna Tayta Diosta agradēsiconga.

Corintuman Pablo imanir mana aywashanpis

¹² Ermānucuna, gamcunawanpis allimi cashcā. Pitapis manami llullapashcāchu. Quiquēcunallapitachu manami cawā. Tayta Diosninchimi cuyacoj cayninwan llapanchōpis yanapāman. Chaymi imapitapis mana pengacōchu.

¹³ Apachimushā cartācunachōpis manami mana tantiyacajcunatachu isquirbimushcā. Ojalā llapanta tantiyaycunquiman.

¹⁴ Waquinniquimi ichanga imano cashätapis musyaycanquina. Chaymi nogacunaga gamcunapaj sumaj cushicō. Chaynōmi gamcunapis Taytanchi Jesucristo cutimuptin nogacunapaj sumaj cushicunquipaj.

¹⁵ Gamcuna sumaj tantiyamashayquita musyarmi Macedonia probinsya quinraypa shamur gamcuna cajman rimēru chayamuyta yarparā. Chauraga ishcaj cutinami gamcuna cajman chayamōman caran.

¹⁶ Rimēru Macedonia probinsyapa pāsajnöllami chayamuyta munarā. Cutimurpis yapay chayamuyta yarparā. Gamcuna cajman chayaycamuptēga Judeamanna aywanāpaj yanapāmānayquipāmi yarparā.*

¹⁷ Gamcunaman shamunāpaj yarpashāpis manami yarpashānōchu casha. Rimēru willachimushāno mana shamushāpita ¿imanirtaj waquinniqui niycanqui sumaj mana yarpachacuypa rimashāta?

¹⁸ Tayta Diosninchin nishanta imaypis cumlishannōmi nogacunapis nishāta cumlē. Gamcunataga manami yangalla aunipāchu. «Au» nircurpis manami «mana» nēchu.

¹⁹ Tayta Diospa wamran Jesucristupis cay pachacho car rasun cajllatami pī-maytapis niran. Chaymi Silvanupis, Timoteopis y nogapis paypa willacojnin car rasun cajllata pitapis willapaycā.*

²⁰ Jesucristuta cay pachaman cachamurmi Tayta Dios imata aunimashanchitapis cumliran. Chaypitami cananga Tayta Diosta alabashpanchīpis «Amén, ¡chayno cachun!» ninchi.

²¹ Tayta Diosmi Jesucristullaman siguir yāracunanchīpaj yanapaycāmanchi. Paymi acramashcanchīpis.

²² Espiritu Santutapis noganchīman cachamusha señalashana cananchīpaj. Espiritu Santuta chasquishana carmi musyanchi Tayta Dios aunimashanchita cumlimānanchīpaj cashantapis.*

²³ Ermānucuna, Tayta Diospa jutinchōmi rasunpa nē: Shamunāpaj yarpashānōga Corintuman manarāmi shamushcāchu gamcunata mana jagayāchināpaj.

²⁴ Gamcunaga Tayta Diosninchīman llapan shonguyquipanami yāracuycanqui. Chaymi nogacunaga mana munāchu «caynōmi wacnōmi yāracunayqui» niyta. Chaypa ruquin nogacunaga munā cushisha yāracunayquipaj yanapayllatanami.

* 1:8 1Cor. 15.32 * 1:16 Hech. 19.21 * 1:19 Hech. 18.5 * 1:22 Efe. 1.14

2

¹ Chaymi ñaupata gamcuna cajman shamur llaquicachishäno yapay llaquicachiytaga mana munashcächu.

² Gamcunata llaquicachiptëga ¿piraj cushicachimanga?

³ Chaymi shamunäpa ruquenga cartallata apachimurä. Nogaga manami munashcächu shamuptë llaquicachimänayquita. Chaypa ruquenga shamuptë llapanchöpis cushicunanchitämi munashcä.

⁴ Fiyupa yarpachacur, llaquicur wagashpärami chay cartataga isquirbimurä. Ichanga manami llaquicunayquipächu cartacamurä, chaypa ruquenga gamcunata fiyupa cuyashäta musyanayquipämi.

Contran jatarej runata Pablo perdunashan

⁵ Conträ jatarej runaga manami nogallatachu llaquicuyman churamasha; chaypa ruquenga gamcunatapis llaquicachishurayquimi.

⁶ Chay runataga waquinniqui maynami castigashcanqui. Chaynöllana cacuchun.

⁷ Cananga perdunaycärir shacyächiyäna. Fiyupa llaquishalla carga imamanpis chayanmanmi.

⁸ Chaymi chay runataga alli ñawiquipana ricay-llapa. Cuyapäcoj cashayquitana musyachiy ari.

⁹ Ñaupata gamcunapaj maynami cartacamurä chay runata arriglanayquipaj. Chaymi musyayta munarä wiyacamänayquipaj cashanta o mana wiyacamänayquipaj cashantapis.

¹⁰ Conträ jatarej runa tantiyacuptinnaga perdunar chasquiyna. Gamcuna perdunap-tiquega nogapis Jesucristo munashanno payta perdunashämi.

¹¹ Chauraga Satanaspis manami juchata rurachimäshunchu. Noganchëga musyanchinämi Satanäs mana allita rurachiyta munamashanchita.

¹² Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Troasman chayptë nogacunapäga manami ima chapapis caranchu.

¹³ Chaypis Tituta mana tarirmi llaquicushcä. Chaymi paycunapita dispidicurir Macedoniaman aywacurä.*

Tayta Diosta Pablo agradësicushan

¹⁴ Tayta Diosta agradësicö. Paymi imaypis yanapaycäman Jesucristuwan llapanchöpis alli llojshinäpaj. Nogacuna willacuptëmi may-chaychöpis musyarcaycan alli willacuyninta. Chay willacuyga may-chaymanpis chayaycan insinsupa alli asyayninnörämi.

¹⁵ Nogacunaga Jesucristu-raycumi caycä insinsupa alli asyaynin may-chaymanpis chayajno. Chaymi willacuptë chayaycan salbacunanpaj cajcunamanpis mana salbacunanpaj cajcunamanpis.

¹⁶ Mana salbacojcunapäga willacushä caycan melanaypaj asyajnömi. Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapämi ichanga willacushä caycan cuyayllapaj alli asyay chayajno.

Chaura ¿piraj Tayta Diospa willacuyninta willacuyta camäpacunman?

¹⁷ Nogacunaga manami pägapächu Tayta Diospa alli willacuyninta willacö. Waquinmi ichanga pägapaj willacun. Tayta Diosninchi cachamaptinmi Jesucristupaj willacur puriycä. Rasunta rimashätaga quiquin Tayta Diosninchöpis musyaycanmi.

3

Mushoj caj conträtupita willacojcuna

* 2:13 Hech. 20.1

¹ ¿Nogacunaga yapaychu quiquëcuna alabacushpä gamcunaman shaycämö? ¿Waquinnöchu inlisyä cartata gomashancunawan chayaycämö u juc-läman aywanäpaj cartata gomänayquitachu munaycä? Manami chaynöchu.

² Gamcunami canqui nogacunapa cartäga. Gamcuna imanöpis goyashayquinami carta isquirbiraycajno caycan. Chayno cawashayquitaga llapan runacunami musyan.

³ Yachachishäno goyaptiquimi Jesucristo isquirbishan cartano caycanqui. Chaytanami nogacunaga runacunata musyaycächë. Chaytaga manami tintawanchu isquirbisha, chaypa ruquenga Cawaj Diospa Espíritu Santunwanmi. Manami läja rumicunachöpischu isquirbiraycan,* chaypa ruquenga runacunapa shongunchönami.*

⁴ Chaycuna llapan rasunpa cashanta Tayta Diosninchi musyachiman Jesucristuman yäracuptëcunami.

⁵ Ichanga chayta manami quiquëcunallapitachu camacächishcä. Manami quiquëcunallapitachu llojshimunpis. Chaypa ruquenga llapantapis ruräcuna Tayta Dios churamasha captinmi.

⁶ Paymi nogacunataga yachachimasha yapay mushoj conträtu rurashan alli willacuyta willacunäpaj. Chay conträtoga manami rumicho isquirbiraycashan laynöchu, chaypa ruquenga Espíritu Santu munashannömi. Isquirbiraycaj layga wañuymanmi apacun. Tayta Diospa Espíritu Santunmi ichanga cawayta tarichimanchi.*

⁷ Läja rumicho isquirbiraycaj mandamintucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chayachiran cäran achicyaypa achicyaycar.* Chay achicyaypa achicyashan illgänanpaj captinpis Moisespa cäranta runacuna manami ricäriyta puydiranchu. Cäran fiyupa achicyaypa achicyaycaptin Moisés apamusha captinpis chay laycunaga manami salbacunanchipächu caran.

⁸ Espíritu Santu yanapämashanchimi ichanga mas alli canga. Chayga salbamänanchipämi caycan.

⁹ Wañuyman apacoj layta cushicuywan chasquisha caycaptenga masraj cushicushwan alli ñawinpa Tayta Dios ricamänanchipaj musyaycächimashaga.

¹⁰ Unay caj achicyaypa achicyashanpis canan Jesucristupa willacuyninman tincurachishaga mana cashan-japuynami caycan.

¹¹ Layga sumaj alli carpis ushacajllami caran. Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta willacushanchimi ichanga mana ushacaj cawayta tarichimanchi.

¹² Chaymi chayno cananpaj cashanta musyar mana manchacuypa may-chaychöpis willacuycäcuna.

¹³ Nogacunaga manami Moisesnöchu cäräta bëluwan chapacö. Moisesga cäranta chapacoj cäran achicyashan illgaycajta Israelcuna ricananpitami. Chaynöpami mana tantiyaranchu lay ushacänanpaj cashanta.*

¹⁴ Paycunaga manami tantiyayta munaranchu. Cananpis chaparaycaj-japuymi laycunata liguir mana tantiyanchu. Paycunata chaparaj bëluta manami pipis jorgushachu. Chay chaparaj bëluga illgan Jesucristuta chasquicusharämi.

¹⁵ Cananpis Moisés isquirbishan laycunata liguir manami tantiyanchu bëlu chaparaptin.

¹⁶ Pipis Tayta Jesucristuman riguir yäracuptinmi ichanga chaparaycaj bëlu shicwacuna.

¹⁷ Taytanchi Jesucristoga Espiritumi. Maychöpis Espíritu Santu captenga librinami caycanchi.

¹⁸ Chayno cawaptinchimi ricamashpanchi runacunaga nenga: «Rasunpami Tayta Diospa maquinchöna cawaycan» nir. Paypa maquincho cawarga manchapacurmi

* 3:3 Éxo. 24.12 * 3:3 Jer. 31.33; Eze. 11.19; 36.26 * 3:6 Jer. 31.31 * 3:7 Éxo. 34.29 * 3:13 Éxo. 34.33

cawashunpaj. Chaymi waran-waran Espíritu Santu yanapaycämanchi pay munashanno cawananchipaj.*

4

Willacuyninta willacunanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Tayta Dios cuyapämashpanmi nogacunataga churamasha alli willacuyninta willacunanpaj. Chaymi nogaga mana guellanächu.

² Pacayllapaga manami imatapis rurächu; ni pengacöpischu. Manami runacunatapis engañächu. Tayta Diospa alli willacuyninmanpis manami yarpashäcunata yapächu. Chaypa ruquenga llapantapis rasun cajllatami willacuycäcuna. Chaytaga Tayta Diospis musyaycanmi. Chaymi nishäcunataga pï-maypis riguin.

³ Mana salbacunanpaj cajcunapämi ichanga alli willaycuyta willacuycashäpis caycan bëlu chaparaycajno.

⁴ Paycunaga mana tantiyanchu Satanás chapata churaptinmi. Chaymi alli willacuy fiyupa achicyaj achquino caycaptinpis mana ricajno carcaycan. Jesucristo munayniyoj cashanta musyaycächishantapis mana tantiyanchu. Tayta Diospita Jesucristo musyaycächishantapis mana tantiyanchu.

⁵ Nogacunaga manami quiquëcunapächu willacuycä. Chaypa ruquenga willacuycä «Jesucristo Taytanchi» nirmi. Nogacunaga gamcunata yanapänäpami maquiquicho caycä Jesucristupa willacojnin cashpä.

⁶ Cay munduta camashpanpis quiquin Diosmi niran: «Chacaj caycashanpita achicyächun». Paymi achicyajno caycaj alli willacuyninta nogacunapa shongöman churasha. Chaynöpami nogacunaga Jesucristuta ricar achqui achicyajnöpis musyaycächë Diosninchi alli cashanta.*

Ñacarpis süguir yäracushpan willacushan

⁷ Chay achquino caycaj alli willacuynintaga allpa mancanölla caycaptëpis nogacunanami churasha. Chaymi runacuna musyanga alli willacuy willacushäga Tayta Diospita cashanta, mana nogacunallapita cashanta.

⁸ Chayno captinmi willacushäpita tucuynöpa ñacachimaptinpis mana yamacaypa willacurcaycä. Fiyupa yarpachacuyman chayarpis manami pasaypaga llaquicöchu.

⁹ Runacuna chiquimaptinpis Tayta Diosga manami gongamanchu. Fiyupa magamaptinpis manami ushacashachu caycä.

¹⁰ Maypa aywarpis Jesucristo ñacashannöllami ñacaycä. Chayrämi Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga.

¹¹ Jesucristu-jananmi nogacunataga imay örapis wañuchimänanpaj caycan. Chaynöpami Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga.

¹² Chayno wañuypis tumapaycämaptin willacuptëmi gamcuna mana ushacaj cawayta tarircaycanqui.

¹³ Juc pachachöpis caynömi niycan: «Yäracurmi willacushcä». Nogacunapis Tayta Diosmanmi yäracö. Chaymi paypa alli willacuyninta willacö.

¹⁴ Musyanchimi Taytanchi Jesucristuta cawarachimushanno Tayta Dios llapanchitapis cawarachimänanchita. Nircorga ñaupanmanmi llapanchita pushacamäshun.

¹⁵ Chaymi ñacarpis willacushcä gamcuna alli cawayta tarinayquipaj, Tayta Diospa cuyacuyninta achcaj chasquicunanpaj. Chayno chaquicushpanmi Tayta Diostapis achca runacuna alabanga.

¹⁶ Chaymi mana yamacächu. Auquinyarpis mana yamacaypa imaypis willacuycä. Auquinyaptëpis Tayta Diosmi yanapäman waran-waran payman mas yäracunäpaj.

* 3:18 Rom. 8.29; Gál. 4.19; Fil. 3.10 * 4:6 Gén. 1.3

¹⁷ Cay pachacho ñacaycunaga päsajllami. Ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosman yärcuptinchimi janaj pachacho imatapis mas alli cajta tarichimäshun. Chaymanga manami imapis cay pachacho cäga tincunchu.

¹⁸ Chayta musyarmi mana alläpaga llaquicunchichu cay pachacho runacuna pasaypa chiquimashapis. Cay pachacho ricashanchi cajcunaga ushacajllami. Mana ricashanchita shuyaraycashanchi cajmi ichanga imaypis mana ushacangachu.

5

Mushoj cuerputa chasquinanchipaj cashan

¹ Musyanchimi cay pachacho ushacashapis mana ushacaj mushoj cuerputa Tayta Diosninchipita chasquinanchipaj cashanta. Cay pachachöga ushacaj chucllanöllami cuerpunchi caycan. Syëluchömi ichanga mushoj cuerpunchi alli rurasha wasinöna canga. Chay cäga manami runa rurashanchu.

² Chaynöpami cay pachacho cawashanchicamaga fiyupa llaquicuycanichi janaj pachacho caycaj wasinchiman aywacuytana munashpanchi.

³ Chaycho mushoj cuerputa chasquicorga cashunpaj alli röpashanönami. Manami galallanönachu cashunpaj.

⁴ Cay ushacajlla cuerpunchiwan cawar pasaypami llaquicunchi. Chayno car manami wañucuytachu yarpaycanichi. Chaypa ruquenga munanchi wañojlla cuerpunchi mana ushacaj cuerpuman ticranantami.

⁵ Chayno cananchipäga Tayta Diosninchimi camarisha. Espíritu Santuntapis nonganchiman cachamusha aunimashanchita cumlimänanchipaj cashanta musyananchipaj.

⁶ Chaymi llapan shongunchipa yäracunchi. Ichanga musyanchimi cay cuerpunchiwan caycashanchicamaga syëlucho Tayta Dios caycashanpita carullachöraj caycashanchita.

⁷ Cananga manami ricanchirächu. Ichanga ricaycaj-japuymi yäracunchi.

⁸ Manami llaquicunchichu. Chaypa ruquenga cay cuerputa cachariycurmi Tayta Dios cajman aywacushwan.

⁹ Chaymi canan caycashanchi cuerpunchiwanpis u Tayta Diospa ñaupancho cashpanchinapis pay munashanno cawayta munanchi.

¹⁰ Llapanchimi Jesucristupa ñaupanman chayashunpaj imano cawashanchipitapis pay jugamänanchipaj. Chaychömi premyuta chasquishunpaj cay pachacho imano cawashanchipitapis.*

Tayta Dioswan runacuna amistananpaj willacushan

¹¹ Taytanchi Jesucristo jugamänanchipaj cashanta musyarmi payta manchacur willacuyninta runacunata imanöpapis nogacuna willapaycä. Chayno willacuycashätaga Tayta Dios musyanmi. Chaytaga gamcunapis musyanquiman.

¹² Chayno niycä manami quiquécuna alli cashäta alli-tucurchu, chaypa ruquenga Tayta Diospa willacojnin cashäta tantiyar cushicunayquipämi. Chayrämi alli-tucojcuna tapushuptiquipis cutichinquipaj. Paycunaga janan shongullami imatapis ruran.

¹³ Waquenga capas «löcu» niman; ichanga Tayta Dios-raycumi «löcu» nishapis caycä. Waquinniquimi ichanga alli yarpayniyojta ricarcaycämanqui. Y chayno caycä gamcunata yanapänä-raycumi.

¹⁴ Tayta Jesucristo cuyamaptinchimi pay munashanno cawanchi. Jesucristumi llapanchipaj wañuran. Chaymi llapanchipis wañusha-japuyna caycanichi.

¹⁵ Rasunpami Jesucristoga llapanchipa ruquinchi wañusha. Chaymi wañushanöna caycarga quiquinchi munashanchicunata ama rurashunnachu. Chaypa ruquenga pay munashannöllana cawashwan. Chaypämi Taytanchi Jesucristoga wañurcur cawarimusha.

* 5:10 Rom. 14.10

¹⁶ Pay munashanno cawarnami nogacunaga mana pipäpis llutanta yarpächu mana yäraoj runa yarpashannöga. Ñaupataga nogacunapis mana yäraoj runanöllami Jesucristupaj llutanta yarparä. Cananga manami chaynönachu yarpä.

¹⁷ Pipis Jesucristuman yäracorga mushoj runanami caycan. Manami ñaupata cawashannönachu cawan. Llapanpis mushojnami.

¹⁸ Chayno cananpaj quiquin Tayta Diosmi camacächisha. Jesucristo wañuyninpami payga allina ricamanchi. Nircur churamashcanchi llapan runawan amistananpaj cashanta willacunapaj.

¹⁹ Tayta Diosninchëga Jesucristo noganchi-raycu wañuyninpami llapan runacunawan amistarän. Chaymi mana yarpannachu jucha rurashanchicunatapis. Chaypita willacunäpänami nogacunataga churamasha.

²⁰ Chaymi nogacunaga Jesucristupa cachan caycä. Cachan carmi quiquin Tayta Dios ruwacuycajno pï-maytapis ruwacö Tayta Dioswan amistananpaj.

²¹ Jesucristoga manami ima juchatapis ruraranchu. Ichanga noganchipa juchanchi-raycumi Tayta Diosninchi camacächiran wañunanpaj. Chaynöpami noganchitäga Jesucristu-raycu Tayta Diosninchi allina ricamanchi.

6

¹ Nogacunaga Tayta Diostami sirbiycä. Tayta Diosninchi cuyapäshushayquita ama wasguipaychu.

² Payga palabbranchöpis caynömi nin:

«Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Salbanäta nistashayqui örami yanaparä.»*

Chaymi gamcuna salbacuyta munaj cäga canan junaj Tayta Diosta mañacuy salbashunayquipaj.

Imano ñacarpis Pablo willacushan

³ Manami pitapis imachösi mal ijimlutaga göchu. Chaynöpami pipis willacushäcunata manacajman mana churangachu.

⁴ Chaypa ruquenga llapan rurashäcunachömi musyaycächë Tayta Diospa sirbejnin cashäta. Manami jagayächu ñacarpis, pishipacurpis, sasächicurpis,

⁵ astimaptinpis, carsilcho wichgararpis, gayapar-ushasha carpis, ñacar purirpis, puñunarpis, yargarpis.

⁶ Tayta Diospa willacojnin cashäta musyachë juchata mana rurar, willacuyninta sumaj tantiyar, chiquimajcunatapis mana cäsucar, pï-maytapis cuyapar, Espíritu Santupa munaynincho cawar, pipäpis alli shongu cashpä,

⁷ Tayta Diospaj rasun cajta willacur, Diosninchipa munayninwan rurar. Allita rurashäwanmi, rasun cajta nishäwanmi pitapis ichipä, chapacö.

⁸ Aybësigä waquin runacuna rispitanami, waquinna manacajman churaman; aybësigä nogacunapaj alli parlan, waquinna washäta riman. Rasun cajta willacurcaycaptëpis nogacunataga engañacojtanömi rejsiman.

⁹ Rejsisha caycaptëpis jäpatanömi ricaman. Wañushano carpis cawarcaycämi. Fiyupa ñacachimarpis manami wañuchimashachoga.

¹⁰ Llaquisha-niraj carpis cushishami carcaycä. Imäcuna mana cajno captinpis puchuy-puchuyami caycäpaman. Pobri-japuy carpis achcajtami yanapaycä Jesucristupa alli willacuyninta willapashpä.

¹¹ Corinto ermänucuna, imatapis mana pacaypami llapanta willapashcä. Llapan shongöwan cuyarmi willapaycä.

¹² Gamcunataga llapan shongöwan jinallami cuyar yarparaycä. Gamcunami ichanga ricaytapis mana munamanquinachu.

* 6:2 Isa. 49.8

¹³ Chaymi wamräcunatano nishayqui-llapa: Nogacuna cuyashäno gamcunapis llapan shonguyquipa cuyar yarpaycallämay ari.

Tayta Diospa Templun cashanchi

¹⁴ Ermänućuna, musyashayquinöpis manami pipis yügunchu ishca casta uywataga. Chaynöllami gamcunapis Jesucristuta chasquicusha caycarga jucha rurajcuna juchata rurashanta ama ruräshiniquichu. ¿Imanöparaj tincunman alli ruraywan mana alli rurayga? ¿Imanöparaj chacaypis achicyajwan tincunman?*

¹⁵ ¿Imanöparaj alli ricanacunman Satanaspis Jesucristuwanga? ¿Imanöparaj alli tincunman yärajowan Tayta Diospa contran caycäga?

¹⁶ ¿Imanöpataj alli canman Tayta Diospa Templunman idulucunata jamachisha? Noganchëga caycanchi Tayta Diospa templunmi. Palabranchöpis quiquin Tayta Dios cayno nin:*

«Palcunachömi tiyashaj.

Palcunawanmi purishaj.

Palcunapa Diosninmi cashaj.

Palcunanami acraşhä runacuna canga.»*

¹⁷ Mastapis Tayta Diospa palabrancho nin:

«Jucha rurajcunapitaga witicuy.

Palcunapitaga llojshicuy.

Ganra cajcunataga ama yataychu.

Chayrämi chasquishayqui.*

¹⁸ Chauraga gamcunapa taytayquimi cashaj.

Gamcunanami canquipaj wamräcuna.

Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno në.»*

7

¹ Cuyay ermänućuna, Tayta Diosninchi chayno niycämashaga juchata ama rurashun-nachu. Payta rispitar manchapacushpanchëna goyäshun. Almay-cuerpu juchata mana ruraypa payllapäna cawashun ari.

² Nogacunataga ama gongaycallämaychu. Pitapis manami engañashcächu. Manami llullapashcächu, ni imantapis guechushcächu.

³ Chayno niycä manami gamcunata manacajman churarchu. Ñaupata nishänöpis gamcunataga cuyämi. Chaymi imaypis mana gongaypa yarparaycäshayqui.

⁴ Chaymi gamcunata yäracö. Gamcunapitaga sumajmi cushicö. Ñacayman chayarpis, llaquicuyman chayarpis, shacya-shacyallami caycä. Fiyupami cushicö.

Willapashanta Corintucuna chasquicushanpita Pablo cushicushan

⁵ Macedoniaman chayashäpita-pacha manami jamaytapis tarishcächu. Chaypa ruquenga fiyupami ñacashcä. Runacuna conträ jatariptinmi llaquicushcä. Shongöpawan gamcunapaj fiyupami yarpachacushcä.*

⁶ Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj cashpan Tituwan tincuchimar shacyächimasha.

⁷ Manami Tito chayamushallanpitachu cushicushcä. Chaynöpis cushicushcä gamcuna cajpita Tito cushisha cutimuptin. Paymi willamasha gamcunaman watucoj shamunäta munaycashayquita y nogata shuyaycämashayquita, ima päshanpitapis llaquisha caycashayquita. Chaura masrämi cushicushcäpis.

* **6:14** Deut. 22.10 * **6:16** 1Cor. 3.16; 6.19 * **6:16** Lev. 26.12; Eze. 37.27 * **6:17** Isa. 52.11 * **6:18** 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13; Isa. 43.6; Jer. 31.9 * **7:5** 2Cor. 2.13

⁸ Apachimushä cartata liguir llaquicushayquita musyarpis nogaga manami pësacöchu. Isquirbimushä örallaga pasaypami pësacurä cartacho niycashä llaquicachishunayquipaj cashanta musyar.

⁹ Cananga fiyupami cushicö. Ichanga manami llaquicushayquipitachu cushicö. Chaypa ruquin cushicö chaycho llaquicur Tayta Diosman cutishayquipitami. Manami nogacunapitachu llaquicushcanqui. Gamcunaga llaquicushcanqui Tayta Dios munashannömi.

¹⁰ Tayta Dios munashanno llaquicorga pipis arpinticunmi. Arpinticorga salbasyuntami tarin. Chayno salbasyunta tarishanchipitaga manami llaquicunanchi canchu. Mana riguejcunami ichanga llaquicur wañuyman chayan.

¹¹ Ima allishi Tayta Diosninchi llaquicuymán churashurayqui. Chaymi cananga chapacunayquipaj yarpachacuycanqui, conträ jatarej runapaj rabyarcaycanqui. Cananga manchapacushpayqui alli goyashäta mayarmi munaycanqui watucoj shamunäta. Conträ jatarej runapis castigacänantami munarcaycanqui. Chayno rurarmi gamcunaga musyachimashcanqui chay runata mana yanapashayquita.

¹² Carta apachimushächöga manami mana allita ruraj runapächu ni ufindisha caj runapächu isquirbimurä. Chaypa ruquin cartacamushcä Tayta Diospa ricay ñawincho nogacunapaj pasaypa yarpachacushayquita cuentata gocunayquita munarmi.

¹³ Gamcuna mana gongamashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicushcä. Chaypitapis masga cushicushcäcuna Tito gamcuna cajpita cutiyacamur allita willamashanpitami. Ima allishi gamcunaga payta shacyächishcanqui.

¹⁴ Mas ñaupatanami gamcuna cajman Tito shamuptin shacyächirä «Paycunaga allimi chasquishunquipaj» nir. Chay nishänöllami llapanpis camacasha.

¹⁵ Cananga paypis llapaniquita fiyupami cuyashunqui wiyacushayquipita, rispitar jamachishayquipita.

¹⁶ Cananga nogapis fiyupami cushicö Tayta Dios munashanno goyar yäracuypäna cashayquipita.

8

Ofrendata shuntanapaj cashan

¹ Ermänucuna, gamcunata willapëshayqui Macedoniacho caj ermänunchicunata cuyapäcoj Tayta Dios imano yanapashantapis.

² Chay ermänucunaga fiyupa ñacaycunacho carpis, pasaypa pishipacaycho caycarpis cushishami ofrendancunata achcanpa churasha.

³ Quiquëmi ricashcä ofrendata churananpaj cajpitapis mas ofrendata churashanta. Chayno churasha quiquinpa buluntäninpitami.

⁴ Paycunaga quiquinmi ruwamasha «nogacunapis waquin ermänucunano ofrendata goshaj Jerusalencho Tayta Diosman yäraojcunapaj» nir.*

⁵ Churananpaj yarpashäpitapis mas achcatami churaran. Rimëruga quiquincunami bídanta Tayta Jesucristupa maquinman churasha. Nircurna nogacunatapis nimiran imata nishätapis Tayta Dios munashanno cumlinanpaj.

⁶ Chaymi nogacunaga Tituta ruwacurä gamcuna cajpitapis ofrendata shuntamunanpaj. Paymi ñaupatana gamcuna cajcho ofrenda shuntayta gallaycuran.

⁷ Gamcunaga llapanchömi llallinqui: sumajmi yäracunqui, sumajmi rimanqui, allimi yachanqui, sumaj yanapäcunqui, nogacuna yachachishänömi pï-maytapis cuyanqui. Chaynölla waquinpita mas achcata ofrendatapis churaycäriquinman ari.

⁸ Nogaga manami firsapitachu «churay» niycä. Waquin ermänunchicuna imanöpis ofrenda churashanta musyanallayquipämi willaycä. Chayno ofrendata churaptiquimi gamcuna cuyacoj cashayquita may-chaychöpis musyanga.

* 8:4 Rom. 15.26

⁹ Taytanchi Jesucristupis cuyapäcoj carmi janaj pachacho rïcu cayninta cachaycuran. Nircurmi cay pachaman shamur pobrinölla goyaran noganchïpis syëluman chayar Tayta Diospa ñaupancho rïcu cananchïpaj.

¹⁰ Canan yarpächishayqui. Gamcunaga ganyan watanami llapan shonguyquipa waquinpita mas rimëru ofrendata shuntayta gallaycurayqui.

¹¹ Ofrendata churayta gallarishayquinölla tarishayquiman-tupu churanquiman. Ofrendata churanayquipaj llapan shonguyquiwan aunimashayquinölla cushisha churanquiman.

¹² Pipis llapan shongunpa goycoj cajtaga Tayta Dios chasquinmi puydishanpita aycallatapis churaptin. Mana charaj cajtaga Tayta Diosninchï manami «churay» ni-manchïchu.

¹³ Manami pishipacaycho canayquita munarchu chayno niycä. Chaypa ruquenga iwal cushisha cawanayquitami munä.

¹⁴ Canan nogaga munä gamcuna puchuy-puchuy charaycajcunaga pishipacaycajcu-nata yanapänayquitami. Wara gamcuna pishipacaptiquinami puchuy-puchuy charaj ermänu-cuna yanapëshunquipaj. Chauraga jucniqui-jucniquipis iwalmi tarichinacun-quipaj.

¹⁵ Tayta Diosninchïpa palabbranchöpis caynömi nin:
«Manami puchushachu achcata shuntajpapis.
Wallcata shuntajpapis manami pishishachu.»*

Tito yan'guincunawan Corintuman aywananpaj cashan

¹⁶ Tayta Diosninchïtami agradësicö Titupis nogano gamcunapaj yarpachacunapaj Tayta Dios camacächishanpita.

¹⁷ Chaymi Titoga ruwacushäta aunimasha. Cananga quiquin shacyarmi watucushu-nayquipaj aywaycämun.

¹⁸ Titutawanmi cachaycämö juc ermänutapis. Payga alli willacuytami willacun. Chaymi paypäga llapan inlisyacunacho alli parlan.

¹⁹ Paytaga ermänu-cunami acrasa nogacunawan purinanpaj, ofrendata apëshimänanpaj. Ofrendataga shuntä Tayta Diosta rispitashtëami, runa-masinchïta yanapayta munashhtëami.

²⁰ Nogacunaga manami munächu guellayta shuntarcaycashäpita runa rimamänanta.

²¹ Llapantapis allillatami rurayta munä Tayta Dios ricaycämaptinpis llapan runacu-napa ñaupanchöpis.*

²² Paycunatawanmi cachaycämö mas juc ermänunchïtapis. Payga llapantapis allitami ruran. Cananga gamcunata sumaj rejsishushpayquimi paypis cushisha aywaycämun yanapëshunayquipaj.

²³ Titoga willacoj-masëmi. Gamcunatapis sumajmi yanapëshunqui. Paywan ishcaj shamoj ermänucunanimi caycan inlisyapita cachamushan. Paycunaga Tayta Jesucristo munashannömi goyan.

²⁴ Chaymi cay-quinrancho caj ermänu-cuna ricacunapaj quimsan shamojcunata alli chasquicunqui. Chaynöpami alli cashayquita musyanga. Noga willashänölla cuyapäcoj cashayquitapis musyanga.

9

¹ Jerusalencho caj ermänunchïcunapaj ofrendata shuntanayquipäga manami nistacan-nachu masta willapänä.

* 8:15 Éxo. 16.18 * 8:21 Prov. 3.4

² Nogaga musyänami alli shongu cashayquita. Macedonia probinsyacho caycajcu-natapis cushishami willapä «Acaya probinsyacho caj ermänucunaga ganyan watapita-pachanami ofrendata shuntaycan» nir. Chayta wiyarmi Macedonia ermänucunapis cushicusha.

³ Cananga alli shongu cashayquita musyananpaj ermänunchicunata cachaycämö. Manchäga: «Pablo llullacun» nimanmanmi. Chaymi camaricushalla shuyanqui.

⁴ Macedoniapita ermänucunawan shamur cuydä chayraj shuntaycajta tarinäwan. Manaraj shuntajta tariptëga nogapäpis gamcunapäpis pengaymi canga.

⁵ Chaymi quimsan ermänucuna ñaupamonga shuntäshishunayquipaj. Chaynöpami shuntanayquipaj aunishayqui ofrendayquega listuna caycanga noga chayamur apanäpaj. Chayamuptëraj ofrendata shuntaptiquega runacuna yarpanga mana munaycar churaycashayquitami.

Yanapäcojcuñata Tayta Dios yanapashan

⁶ Musyashanchinöpis wallcata murorga wallcatami shuntan. Achcata murorga achcatami shuntan.

⁷ Gamcunapis ofrendata gonqui shonguyqui munashannölla. Mana munaycarga ofrendata ama gonquichu. Tayta Diosninchëga cuyan cushisha alli shongunwan goycojtami.

⁸ Tayta Diosga allimi bindisyunta goshunquipaj. Y manami imayquipis pishengachu. Chaypa ruquenga ima-aycayquipis puchu-puchumi canga pobricunata yanapänayquipaj.

⁹ Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan: «Pobricunata yanaparmi achca-achca pitapis tarichisha. Chayno alli caynenga imay-yajpis chaynöllami canga.»*

¹⁰ Tayta Diosninchimi llapanchöpis yanapämanchi. Paymi tarichimanchi murutapis, micuytapis. Paymi bindisyunta gomäshunpaj pishipacojcuñatapis achca-achcata tarichinanchipaj.*

¹¹ Chaynöpami imapis mana pishëshunquipänachu waquincunata tarichinayquipaj. Nogacunawan ofrendayquita apachimashayquita chasquir ermänunchicunapis Tayta Diosninchita agradësicongami.

¹² Chaura ofrendata shuntashayquita chayachiptë Jerusalencho caj ermänunchicunaga manami pishëpacanganachu. Chaypitami cushicur Tayta Diostapis agradësicongana.

¹³ Chayno yanapashayquipitami paycunaga tantiyaconga Jesucristupa alli willacuyn-inta wiyacuycashayquita. Chaypitami Tayta Diosninchita alabanga.

¹⁴ Chaynöpis gamcunata yanapëshushayquipitami paycunaga cushicur Tayta Diosta agradësiconga.

¹⁵ ¡Tayta Diosninchita agradësicushun-llapa tucuynöpa yanapämashanchipita! ¡Manami imanöpa agradësicuytapis atipanchichu!

10

Contran parlajcuñata mana chasquipänanpaj willapashan

¹ Jesucristo cuyapäcoj cashanno noga Pablupis alli shimilläpa gamcunata ruwacö wiyamänayquipaj. Waquinniquega nircaycanqui: «Ñaupanchichöga Pablo manchacuycällarmi parlapämanchi. Juc-läpitami ichanga ollgömun.»

² Chayno nirmi paycunaga nin cay pachacho cawaj runacunano shongö munashannölla goyashäta. Chaypitami paycunataga sumaj piñacushaj. Gamcunatapis ruwacömi paycunatano mana piñacunäpaj achäquita mana ashipämänayquipaj.

* 9:9 Sal. 112.9 * 9:10 Isa. 55.10

³ Rasunpami llapanchïpis cay pachacho cawaj runalla canchi. Ichanga manami quiquëpa callpäwanchu guërracho caycä.

⁴ Charashä armacunapis manami runa ricashan armachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi munayninwan yanapâman Satanasta binsinâpâpis.

⁵ Chaynöpami conträ jatarir jitapämashancunatapis ushacächë. Llutan yachachicojcu-napa yachachicuyninta manacajman churä. Llutan yarpaycunata cachaycur runacuna tantiyacur Jesucristuta chasquicunanpâpis willacuycä.

⁶ Chaynöpis nishäcunata wiyacamaptiquega gamcuna cajman chayamurna conträ parlajcunata shuntacashayquicho piñacushaj.

⁷ Gamcunaga sumaj tantiyacuy imano caycashayquitapis. Maygayquipis rasunpa Jesucristupa carga tantiyacunquimanmi nogacunapis Tayta Jesucristupa alli willacuyninta rasunpa willacoj cashäta.

⁸ Nogacunapaj «mandaj-tucun» nimaptinpis manami pengacöchu. Chayno niycä Tayta Jesucristo munashanno goyänayquipämi, manami manacajman churanâpâchu.

⁹ Chauraga ama yarpaychu cartallâwan manchaycächishäta.

¹⁰ Waquenga nogapaj niycan: «Payga cartallanwanmi manchachipaypa imatapis niycämanchi. Quiquin caycho carga manami sumaj yachachiytapis camâpacunchu.»

¹¹ Chayno rimajcuna mayamanga cartäcunacho nishänölla gamcuna cajman chayaycamur ruraptërami.

¹² Nogacunaga tincömanrächu chay quiquincunalla alli-tucur alabacojcumamanga. Ichanga paycuna quiquincunalla alli-tucurmi upano carcaycan.

¹³ Chayno në manami paycunano alli-tucurchu. Nogacunataga Tayta Diosmi cachamasha willacuyninta gamcunata willapänâpaj. Paymi camacächisha maychaychöpis willacunâpaj.

¹⁴ Musyashayquinöpis Jesucristupa willacuyninta willacunâpaj gamcuna cajman chayamurä. Ichanga manami pipis willacushan jananman yaycushcächu.

¹⁵ Nogacunaga manami juc arushallanwanchu alli-tucö. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi camacächishannöllami willacuyninta willapaycä payman sumaj yäracunayquipaj. Willacuynin shonguyquiman sumaj chayaptenga arushäcunapis achajmanmi chayanman.

¹⁶ Manami gamcuna cajllachöchu willacuyta yarparcaycä. Chaypa ruquenga waquin marcacunachöpis willacuytami yarparcaycä. Ichanga pipis manaraj willacushancunachömi willacushaj. Chaynöpami juccuna arushallanwanga mana alabacushächu.

¹⁷ Chaynöpis pipis alabacuyta munarga Tayta Diosnillanchïta alabachun.*

¹⁸ Runataga manami alabacushanpitachu alli ricanchi. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi alli ricashan cajtami alli ricanchi.

11

Llutan yachachicojcumata mana chasquipänâpaj willapashan

¹ Wichaypa-uraypa rimacuptëpis awantaycäramay-llapa. Wiyaycäramay ari.

² Nogaga Tayta Diosnömi gamcunapaj fiyupa yarpachacö. Nogaga munä imaypis Taytanchi Jesucristuta wiyacunayquitami. Runa yatäni jipash juc parlashallanpaj cashanno Jesucristullapaj canayquitami munä. Payllapaj canayquitami munä.

³ Ichanga Evata Satanás engañashanno gamcunatapis engañashunayquipitami llaquicö.* Nogaga manami munächu Jesucristuman yäracuycashayquipita cachaycunayquita.

* 10:17 Jer. 9.24 * 11:3 Gén. 3.1-5, 13

⁴ Gamcunataga engañashurayquinachaj. Gamcunataga maynami Jesucristupita willaparä. Ichanga Jesucristupaj llutanta yachachishushayquita chasquiycanqui. Gamcunaga Espiritu Santupa maquinchönami caycanqui. Ichanga juc espiritutana chasquiycanqui. Gamcunaga alli willacuypapis chasquirayquinami. Ichanga ¿imanirtaj llutanta yachachishushayquita awantaycanqui?

⁵ Nogapis chay «mas allinnin caj apostulmi cá» nejcunapita manami mēnuschu cá.

⁶ Capaschari runacunapa ñaupanco sumaj parlaytapis mana yachächu. «Mana yachanchu» nimaptinpis rasunpaga paycunapita masmi yachä. Chaytaga imanöpis goyashäta ricasha carmi gamcunapis musyanqui.

⁷ Imatapis mana cobrayllapami gamcunataga Tayta Diospa willacuyninta willapashcä. Gamcuna alli llojshinayquipämi mana alli-tucushcächu. Chayno ruraj ¿mana allitachuraj rurashcä?

⁸ Gamcunata yachachir sirbiptē waquin gastöcunapäga waquin ermānucunami apachimuran.

⁹ Gastöcunapaj llaquicunayquita mana munarmi pishēmaptinpis nistashäcunapaj maygayquitapis mana mañacurächu. Macedoniapita caj ermānunchicunami gastöcunapaj apamuran.

¹⁰ Tayta Dios musyanmi rasun cajllata niycashäta. Manami pipis michāmanmanchu Diospa alli willacuyninta mana cobrayllapa Acaya quinrancho willacunäpaj.*

¹¹ Gastöcunacho yanapämānayquita mana munaptē capaschari mana cuyashäta yarpanqui. ¡Tayta Diosninchēga musyanmi gamcunata cuyashäta!

¹² Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj canancama cashänöllami gamcunapataga guellayniquitapis mana chasquishayquichu. Chayno mana chasquiptēmi chay llutanta yachachicojcunaga mana ninmanchu paycunano cashäta.

¹³ Paycunaga manami Jesucristupa apostulninchu. Chaypa ruquenga apostul-tucur runacunata engañarmi purircaycan.

¹⁴ Chayno rurashanga manami manchariypächu. Asta Satanaspis alli anjil-tucurmi purin.

¹⁵ Satanás alli anjil-tucur purishannömi paycunapis Satanaspis munaynincho car allitucullar purircaycan. Chayno cashanpitami juc junäga castigasha canga.

Ima päsashacunapitapis Pablo rimashan

¹⁶ Waquenga yarpan wichaypa uraypa parlaycashätami. Chayno yarparga mä wiyaycāramay löcunöpis alabacamunäta.

¹⁷ Ichanga quiquilläpitami löcunöpis alabacushaj; manami Tayta Dios cachamaptinchi.

¹⁸ Alabacojcunataga gamcuna sumajchaj wiyaparanqui. Chauraga nogatapis wiyamay ari parlamushäta.

¹⁹ Gamcunaga sumaj yachajmi canqui ¿au? Chaypis llutan yachachicojcuna alabacur willapāshushayquita cushishami wiyar awantanqui.

²⁰ Imata suwapāshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatano ricashuptiquipis, lajyashuptiquipis awantacunquimi.

²¹ Chay llutan yachachicojcunano ñacachiytaga manami awantāmanchu.

Paycuna alabacur yachachishushayquita chasquiycarga ¿imanirtaj noga nishäcunata mana chasquinquichu? Ichanga paycunano löcu-tucushpä alabacur pengacömi.

²² ¿Paycunaga hebreo castachu? Nogapis hebreo castami cá. ¿Israel castachu? Nogapis Israel castami cá. ¿Abrahampa castancho? Nogapis Abrahampa castanmi cá.

²³ ¿Jesucristupa sirbejninchu? ¡Quibä! Nogaga masrämi Jesucristuta sirbē. Maychaychöpis masmi willacushcä. Willacushäpita carsilchöpis mas achca cutimi wichgarashcä.* Paycunapitaga masmi autoridäcuna astimasha. Achca cutimi wañuchimayta

* 11:10 Fil. 4.15-18 * 11:23 Hech. 16.23

munamasha.

²⁴ Israel autoridäcuna pichga cutimi astimasha quimsa chunca isgunnin maqui.*

²⁵ Quimsa cutimi Roma suldärucunapis fiyupa wirumasha.* Juc cutinami runacuna sajmar cäsi wañuchimasha.* Quimsa biyäjimi aywaycashä büquipis tallpucaran. Juc chacay juc junajmi lamar yacucho wampurä.

²⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi may-chaypapis purishcä. Achca cutimi mayupis cäsi apamasha. Suwacunapa maquinpitapis gueshpirämi. Israel runacunapis* mana Israelcunapis wañuchimaytami munamasha.* Marcachöpis, chunya-jchöpis lamarchöpis cäsi-cäsimi wañushcä. Jesucristuman janan shongulla yäraojcunapis wañuchimaytami munamasha.

²⁷ Mayman chayarpis sasa aruycunachömi arushcä. Achca cutimi yarpachacur puñuytapis mana tarishcächu. Yargaypitapis yacunaypitapis ñacashcä. Röpä llapshalla captin gasaypitapis ñacashcämi.

²⁸ Jananmanpis waran-waranmi llapan ermänuacunapaj fiyupa yarpachacö.

²⁹ Juc ermänu ñacaptenga fiyupami llaquicö. Juchaman chayachejpäga fiyupami rabyä.

³⁰ Chaypapis alabacorga alabacushaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana puydishäpitami.

³¹ Taytanchi Jesucristupa taytan Diosmi musyan rasun cajllata niycashäta. Paylla imaypapis alabasha cachun.

³² Damascuchömi ray Aretaspa gobernadorin suldärucunata churaran marca pun-cupa llojshiptë präsu charimänapaj.

³³ Präsu charimänapaj caycaptinmi ermänuacunaga canastaman wiñarcur wajtaman warcuypa urächimaran. Chaynöpami Tayta Dios yanapämaran gueshpinäpaj.*

12

Pabluta ricachir musyachishancuna

¹ Quiquillan alabacuptenga manami imapäpis bälinchu. Chaypapis canan willashayqui Tayta Jesucristo syëlucho ricachimashancunata, musyachimashancunatapis.

² Juc cutichömi quimsa caj syëluman aparan. Chayga chunca chuscu (14) watanami. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan.

³⁻⁴ Ichanga Noga musyämi Tayta Diospa ñaupanman apamashanta. Chaychömi wiyarä pï runapis mana rimanapaj cajcunata. Chay wiyashäcunata willacunämi ichanga mana camacanchu. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan.

⁵ Chaypitami ichanga noga alabacöman. Quiquëmi ichanga mana alabacushächu. Nogaga rimashaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana camäpacushallätami.

⁶ Alabacorga allitami ruraycäman. Rasun cajllatami niycäman. Ichanga manami parlashächu chaycunata parlaptë runacuna santuna cashäta yarpänapita. Chaypa ruquenga imano goyashätapis runacuna ricacamänantami munä.

⁷ Ricachimar musyachimashanpita mana alli-tucunäpämi Tayta Diosga fiyupa ñacayta nogaman cachamusha. Chaynöpami cuerpöcho casha caycajnöpis fiyupa ñacaycächiman. Quiquin Satanás cachamushannörämi ñacaycächiman.

⁸ Quimsa cutimi Tayta Jesucristuta mañacurä chay ñacaypita jorgamänapaj.

* 11:24 Deut. 25.3 * 11:25 Hech. 16.22 * 11:25 Hech. 14.19 * 11:26 Hech. 9.23 * 11:26 Hech. 14.5 * 11:33 Hech. 9.23-25

⁹ Ichanga pay nimaran: «Cuyashalläwan cuntintacuy. Munayniyoj cashätaga runacuna tantiyaconga quiquillanpitaga imatapis rurayta mana puydejcunata yanapaptëmi.» Chaymi quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacur cushicö. Chayno yanapämaptinmi musyacan Jesucristo munayniyoj cashan.

¹⁰ Chaymi mana llaquicöchu gueshyarpis, runacuna ashllimaptinpis, ima pishëmaptinpis, willacushäpita runacuna chiquimaptinpis, Jesucristuman yäracushäjanan imano ñacarpis. Quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacurmi tantiyacö Jesucristo munayninwan yanapämashanta.

Corintucho caj ermänuacunapaj Pablo llaquicushan

¹¹ Alabacur wichaypa uraypa rimanäpapis quiquiquicunami ashipämashcanqui. Alabacunäpa ruquenga gamcunami nogataga alabamanquiman caran. Manacajlla cashäta apostul-tucojcuna yarpaptinpis manami paycunapita mas mënuschu cä.

¹² Gamcunawan caycashpämi rasunpa apóstol cashäta tantiyachirä ñacarpis mana cachaypa arushpä. Almiraypaj milagrucunata ruranäpapis Tayta Dios yanapämaran.

¹³ Ichanga waquin marcacunacho gastöpaj ermänuacunata mañacushänöga gamcunata manami mañacurächu. Chayno cashäpitaga ¿imanirtaj yarpanqui «jagayashami» nir? Jagayächisha-ima captëga perdunaycallamay ari.

¹⁴ Camaricusshanami caycä yapay gamcunata watucoj shamunäpaj. Cananwanga quimsa cutinami shamushaj, manami quiquëpaj imatapis ashirchu, man'chäga gamcunata cuyapar yanapänäpami. Musyashanchinöpis papänenga wamrancunata manami mañacunchu; chaypa ruquenga yanapanmi.

¹⁵ Chaymi gamcunata willapänä-raycu imatapis ushashaj. Ushapacaypitaga manami llaquicöchu. ¿Chayno llapan shongöwan cuyapar yanapaycaptëchu gamcunaga nogapaj juc-nirajyasha caycanqui?

¹⁶ Manami maygayquipa umallayquitapis nanächishcächu imatapis mañacushpä. Chaypis waquinniquega nircaycanquishi artita rurayllapa engañashäta.

¹⁷ Mä nimay ari. ¿Maygallanpis chay cachamushä runacuna nogapa jutëcho guellayta mañacushurayquichu?

¹⁸ Nogaga Titutawan juc ermänutami ruwacurä gamcunata watucoj shamunanpaj. Chayno shamushpan Titoga gamcunata ¿engañashurayquichu? Paycunapis ni nogapis manami quiquëcunapäga imatapis ashishcächu.

¹⁹ Cuyashä ermänuacunata, cartata apachimushäta liguir capas yarpanqui chapacunalläpaj niycashäta. Manami chaynöchu. Nogacuna munä Tayta Dios munashanno cawanayquitami. Nogacunaga Tayta Jesucristupami caycä. Tayta Diospis musyanmi rasun cajta rimaycashäta.

²⁰ Gamcuna cajman shamur llutanta rurarcaycajta tarinapaj cajpitami llaquicö. Llutanta ruraycajta tarerga gamcunapaj fiyupami llaquicushaj. Ojalä tarëman mana rimanacuycajta, mana chiquinacuycajta, mana rabyachinacuycajta, imatapis quiquillanpaj mana ashiycajta, mana washa-rimata, mana jamurpänacuycajta, mana allitucuycajta, mana contra jatarir goyaycajta.

²¹ Llutancunata ruraycajta tarir gamcunapita Tayta Diospa ñaupancho pengacunäpitami llaquicö. Chaynöpis jucha rurashayquicunata mana cacharir jucwan-jucwan cacuycajta, tucuy bisyucunata ruraycajta tarir waganäpitami llaquicö.

13

Pablo piñacunanpaj cashan

¹ Cananwanga quimsa cutinami watucoj shamushaj. Yarpay Tayta Diosninchipa palabrancho cayno isquirbiraycashanta:

«Ishcay u quimsa testigucuna cäraptinrämi runataga ‹Juchayoj› nenga» nir.*

² Ishcay caj shamuynecho gamcunata maynami nirä jucha rurashayquita cachaycunayquipaj. Cananpis llapayquitami në: Chaynöllä juchata rurar goyarcaycajta tarerga mana cuyapaypami ollgöpäshayqui.

³ Chayrämi musyanqui Jesucristupa cachan car rimaycashäta. Jesucristoga manami pitapis juchanpita chapanchu, chaypa ruquenga munayniyojmi juchallicojcunata castigananpaj.

⁴ Jesucristo mana imatapis rimacuypa cruscho wañusha captinmi waquin runacunaga «munayniynaj» nisha. Chaypis Tayta Diosmi munayninwan cawarachimusha. Chaynöllämi nogapäpis munayniynaj cashäta yarparcaycanqui. Ichanga Jesucristuman yäracushpämi gamcunataga Tayta Dios yanapämaptin jugashayqui.

⁵ Mä quiquiquicuna yarpachacuy Jesucristuman rasunpa yäracuycashayquita u mana yäracuycashayquitapis. Payta rasunpa chasquicushana caycarga ¿manachu tantiyanqui Jesucristo gamcunawan caycashanta? Cuydä payman janan shongulla yäracurcaycanquiman.

⁶ Rasunpa payman yäracorga nogapäpis tantiyanquimanmi Jesucristupa cachan cashäta.

⁷ Nogacunaga Tayta Diostami mañacö juchata mana ruramayquipaj. Chayno mañacuycä manami apóstol cashäta aunimänayquipächu, chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno goyänayquipämi. Manami imananpischu apóstol cashäta conträcuna mana rejsimaptinpis.

⁸ ¿Tayta Diosninchipa alli willacuynintaga chapata churapashwanchuraj? Manami.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchipa maquincho cawar alli goyaptiquega runacuna tumpamaptinpis mana imapis gocamanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami mañacuycä masta masta Tayta Diosninchipi munashannöna gamcuna cawanayquipaj.

¹⁰ Cay isquirbimushäcunata wiyacuptiquega gamcuna cajman chayamur imatapis mananami nishayquipänachu. Manami llaquicachinäpächu Tayta Dios churamasha apóstol canäpaj, chaypa ruquenga shacyächir yanapänäpämi.

Carta ushanan

¹¹ Ermänucuna, imaypis cushishalla goyay-llapa. Jucniqui-jucniqui shacyächinacuy Tayta Dios munashanno goyänayquipaj. Chayno goyaptiquimi cuyapäcoj, alli cawayta gomajninchipi Tayta Diosga imaypis yanapäshunqui.

¹² Jucniqui-jucniquipis wamayänacur saludanacuy.

¹³ Caycho caycaj ermänunchicunapis salüdunta apachicamunmi.

¹⁴ Taytanchi Jesucristuwan tayta Diosninchipi y Espiritu Santupis imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 13:1 Deut. 19.15

Gálatas

¿Jesuspita mas juctapis nistanchirächu salbasha cananchipaj?

¿Jesusman yäracuycashanchipita mas imatataj rurananchi salbashana cananchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Galacia probinsyacho Jesucristuman yäraoj ermänucunapämi. Galacia probinsyaga Roma nasyunpa munayninchömi caycaran. Chay probinsyacho jatun siudäcuna caran Iconio, Listra, Derbe, y Antioquia. Chay quinraycho caj ermänucunaga mas caran mana Israel runacunallami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Maypita isquirbishantapis manami musyachimanchichu. Ichanga runacuna yarpan wata 55 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Apóstol Pablumi Galacia partichöga willacuran (Hech. 16.6). Achcaj Galacia runacunami mana Israel runa caycarpis Jesucristuta chasquicuran salbajnin cananpaj. Ichanga chaypita mas guepata chay partiman chayaran Jesucristuman yäraoj Israel runacuna. Paycunami Galaciacho caycaj ermänucunata willaparan Pablo mana apostul cashanta. Paycunaga yachachiran Jesucristuman yäracur Moisés isquirbishan laycunatapis cumlinanpäraj cashantami (1.6–9). Chaura Galaciacho caycaj ermänucunaga chay yachachicuyta chasquinanpäna caycaran. Chaymi Pablo sumaj piñacuyan (3.1–5).

Rimëru Pablo niycan «Noga willacushätaga manami runachu willamasha, sinöga Tayta Jesucristumi» nir. Ichanga niycan alli willacuyta willacunanpaj Jerusalenpita cachashantami (1.11–2.14). Chaypitanaga Pablo rimaycan Jesusman riguishanchipita u layta cumlishanchipita salbasha caycashanchitami. Pablo niycan ishcantaga manana cumlinanchipaj (2.15–21). Moisés isquirbishanta cumliyparaj salbacuyta asherga uwaynoshi caycanchi. Llapan laytaga manashi pipis cumliyta camäpacunchu. Jesucristuman riguir ichanga librina caycanchi. Layga caycan juchayoj cashanchita Tayta Dios musyachimänanchipämi. Jesucristumi ichanga wañusha juchapita salbamänanchipaj. Pablo niycan: «¿Imanirtaj yapay laycunapa maquillancho goyayta munanqui?» nir (3.1–4.31). Capítulo 5.1–6.10 niycan laycunata manana cumlinanchipaj libri cashantami. Manami jucha ruraypa munayninchönachu caycanchi. Chaypa ruquin Espiritu Santupa munayninchönami caycanchi.

Libro ushananchönami caycan saludashan y waquin yachachicuycuna (6.11–18).

Carta gallyacunan

1-2 Galacia probinsyacho caycaj ermänucuna:

Noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpäga manami runacunachu churamasha, chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo y payta cawarachimoy Tayta Diosninchimi.

Noga Pablumi cay cartata gamcunaman apachimö. Caycho caycaj ermänucunapis salüdunta apachicamunmi.

³ Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo cuyapäshushpayqui allilla cawaycachishunqui.

⁴ Jesucristumi Tayta Diosninchí munashanno cruscho wañusha juchanchicunata Tayta Dios perdunamänanchipaj, llutan ruraycunapita salbamänanchipaj.*

⁵ Tayta Diosninchí imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

Llutan yachachicuyta mana chasquipänapaj willapashan

* 1:4 Mat. 20.28; Mar. 10.45; 1Tim. 2.6; Tito 2.14

⁶ Gamcunaga musyanquimi Taytanchi Jesucristo cruscho wañuyninpa Tayta Dios salbashushayquita. Chaymi imano tantiyacuytapis mana atipächu juc yachachicuytana chasquir Tayta Diosta gongaycashayquita.

⁷ Rasunpaga juc yachachicuy manami canchu. Chaypa ruquenga yachachishäta cachaycunayquipämi waquin runacuna engañaycäshunqui. Paycunaga Jesucristupa alli willacuynintami mana alliman ticraycächin.

⁸ Ichanga nogacunapis u anjilpis ñaupata yachachishäpa jananman juc-nirajtana yachachiptenga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.

⁹ Ñaupata willapashänöllami cananpis në: Pipis Jesucristupa willacuyninman mas juc yachachicuyta yapajcunataga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.

¹⁰ Chayno nishpäga ¿runacuna alabamänantachu ashiycä? ¿Runacunapita alli ricasha caytachu munaycä? Nogaga manami runacuna alabamänanpächu yachachë, chaypa ruquenga Tayta Dios alli ricamänanpämi.* Runacuna alli ricamänan-rayculla yachacherga manami Jesucristupa sirbejninchu cäman.

Apóstol cananpaj Pabluta Jesucristo churashan

¹¹ Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Alli willacuycuycu willacushäga manami runacuna yarpayninpita jorgushallanchu.

¹² Noga willacushätaga manami runachu willamasha. Chaypa ruquenga quiquin Jesucristumi yuriparcamar musyachimasha.

¹³ Gamcunaga mayashcanquichari ñaupata Israelcunapa laynincunata wiyacur imano cashätapis. Nogaga Jesucristuman riguejcunatami gaticachaj cä llapanta wañuchinapäpaj.*

¹⁴ Llapan wiñay-masëpitapis masmi nogaga Moisés isquirbishancunata cumlishcä. Waquin Israel-masëcunapitapis masmi costumrëcunata bälischcä.*

¹⁵ Chayno captëpis manaraj yuriptillänami Tayta Diosninchi cuyapämar acracamaran Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapäpaj.

¹⁶ Chaymi Jesucristuta nogapis chasquicunapäpaj sumaj tantiyarcachimar* cachamasha alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willapänapäpaj. Chayno nimaptin manami pimanpis tapucoj aywashcächu.

¹⁷ Manami rimir caj apostulcunawan parlajpis Jerusalemman aywashcächu. Chaypa ruquenga jinan örami Arabia partipa aywacurä. Chaypitanami Damascuman yapay cutirä.

¹⁸ Damascuman cutishäpita quimsa watatarämi Jerusalemman aywarä* Pedruwan parlanapäpaj. Paywanga chunca pichga (15) junajllami goyapärirä.

¹⁹ Chaychöga manami maygan apostulwanpis tincurächu. Taytanchi Jesucristupa wauguin Santiagullawanmi tincurä.

²⁰ Tayta Diosninchi musyanmi mana llullacuypa chayno niycashäta.

²¹ Chaypitanami aywarä Siria y Cilicia partipa.

²² Judea probinsyaman manaraj cutiptë Judeacho caycaj ermänucunaga manami rejsimaranrächu. Paycunawanga manami tincurärächu.

²³ Ichanga nogapaj mayaran «Jesucristuta chasquicojcunata ñacachej Pablushi cananga Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan» nejta.

²⁴ Chayno nejta mayarshi Tayta Diosta alabaran.

2

Jerusalencho caj apostulcuna Pabluta chasquishan

¹ Chaypita chunca chuscu (14) watatarämi Bernabëwan* Jerusalemman cutirä. Chay-

* **1:10** 1Tes. 2.4 * **1:13** Hech. 8.3; 22.4-5; 26.9-11 * **1:14** Hech. 22.3 * **1:16** Hech. 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18

* **1:18** Hech. 9.26-30 * **2:1** Hech. 11.30; 15.2

man cutirmi Titutapis pusharä.

² Chaymanga cutirä aywanäpaj Tayta Diosninchi musyachimaptinmi. Mayur ermänuacunata Jerusalencho shuyni shuntaycurmi mana Israelcunata imata willapashätapis musyachirä. Chayno musyachirä llutanta yachaycächishäta paycuna mana yarpänanpämi. Llutanta yachachishäta paycuna yarpaptenga chay-jina ñacashäpis yangallami canman caran.

³ Chaymi willacushäta tantiyachiptë paycuna nimiran alli willacushäta. Chaynöpami mana Israel runa cashanta musyarpis Tituta mana niranchu señalacunanjaj.

⁴ Tito señalacunanjaj u mana señalacunanjajis parlamurä shuntacashäman juc ishcaj runacuna pacayllapa yaycamusha captinmi. Chay ermänu-tucojacunaga laycunata mana Israel ermänuacunapis llapanta cumlinanpämi parlaran.

⁵ Chayno niptinpis nogacunaga manami chasquipashcächu. Manami munächu Jesucristupa alli willacuyninman llutan yarpaycunata tacurcachir yachachishunayquita.

⁶ Mana Israel runacunata imano yachachishäta willapaptëpis Jerusalencho caj mayurcuna imatapis manami nimashachu. Ichanga paycuna mayur ermänu casha captin u mana captinpis manami imapis gocamanchu. Tayta Diosninchëga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.*

⁷ Michämänanpa ruquenga paycuna tantiyacuran Israelcunata willapänanpaj Pedruta Tayta Diosninchi acrashanno nogatapis mana Israelcunata willapänäpaj cachamashantami.

⁸ Tayta Diosninchimi Pedruta Israelcunapa apostulnin car willapänanpaj acraran. Paymi nogatapis cachamasha mana Israelcunata willapänäpaj.

⁹ Chayno captinmi mayur ermänuacunata Santiago, Pedro y Juanpis tantiyaran willacuyninta willacur purinäpaj Tayta Diosninchi acramashanta. Chaypitanami parlamurä paycuna Israel runacunaman alli willacuyta willacoj aywananpaj, y nogacunana mana Israel runacunaman aywanäpaj. Alli parlamurashä musyacänanpänamima maquina gomaran.

¹⁰ Paycunaga nimiran Jerusalencho caj pobri ermänuacunata mana gonganalläpämi. Chaytaga mana gongaypami ruraycä.

Pedro pantaycashanta Pablo jorgapashan

¹¹ Unayllatanaga Siriacho caj Antioquía siudäman Pedro chayamuran. Chaychöga piñacur ollgöparä. Paytaga cäranchömi nirä mana allita ruraycashanpita.

¹² Rimërullaga mana Israel ermänuacunawan cushishami micoj.* Santiago cachashan ermänuacunata chayamuptinnami ichanga jamurpänanta manchacur mana Israel ermänuacunawan shuntacayta mana munarannachu.

¹³ Pedruta ricacurmi waquin caj ermänuacunapis ni Bernabëpis mana Israel ermänuacunawan micunanpaj mana talluparannachu.

¹⁴ Chayno rurashan mana alli caycashanta ricarmi ermänuacunapa ñaupancho Pedruta ollgöpar nirä: «Ganga Israel runa caycarpis mana Israel runacunanönami cawaycanqui. Chaura cananga ¿imanirtaj munanqui mana Israel ermänuacunapis llapan laycunata cumlinantaraj?»

¹⁵ Nogacunaga yuriynëpita-pachami Israel runacuna cä. Manami laycunata mana cumlej juchayoj runacunanöchu cä.

¹⁶ Chaypis musyämi laycunata cumlir pipis mana salbacushanta,* Jesucristuta chasquicuptillä Tayta Dios salbamashanta. Chaymi nogacunaga Jesucristuta chasquicushcä Tayta Dios perdunamashpan juchaynajtana chasquimänanpaj.* Chaura layta cumlishallanpitaga manami pitapis Tayta Dios juchancunapita perdunangachu.

* 2:6 Deut. 10.17 * 2:12 Hech. 11.2-17 * 2:16 Sal. 143.2; Rom. 3.20 * 2:16 Rom. 3.22

17 Tayta Dios perdunamänanchipäga Jesucristumanmi yäracunanchi. Manami layta cumlinanchinachu. Waquin ichanga nin «layta mana cumlerga juchayojmi caycanqui» nir. Chaura ¿Jesucristuman yäracuyga juchayojyächimanchichu? ¡Manami!

18 «Layta manami cumlinanchinachu» nircur laycuna nishanta yapay cumlerga juchayojmi caycä.

19 Noga layta cumliyta munaptë layga tantiyachimasha juchayoj cashätami. Chaymi nogaga layta cumliyta cachaycushcäna. Laytaga cachaycushcä Tayta Dios munashanno cawanäpämi.

20 Jesucristo cruscho wañushannömi nogapis jucha ruraycunapäga wañushanöna caycä. Mananami quiquë munashänönachu cawä, chaypa ruquenga Jesucristo munashannönami.* Chaymi Jesucristuman yäracur cawaycanchi. Paymi cuyamashpanchi noganchi-raycu cruscho wañusha.

21 Nogaga manami Tayta Diosninchi salbamashanchita manacajman churayta munächu. Laycuna niycashanta cumlir-raj salbacunanchipaj cashanta yarpashaga yangallapämi Jesucristo cruscho wañusha canman.

3

Laytachu wiyacushun u Jesucristumanchu yäracushun

1 ¡Mana tantiyacoj Galacia runacuna! Noganchi-raycu Jesucristo cruscho wañushanta gamcunaga sumajmi musyarayqui. Chayno caycaptenga ¿pitaj gamcunata brüjushurayqui?

2 Canan mä willamay. Gamcunaga ¿laycunata cumlirchu u Jesucristuman yäracurchu Espíritu Santuta chasquicushcanqui?

3 ¿Pasaypa mana tantiyacojchu canqui? Tayta Diosninchi munashannöga cawayta gal-laycushcanqui Espíritu Santu yanapëshuptiquimi. Chauraga ¿imapänataj canan yarpar-caycanqui laycunata cumliytaraj?

4 ¿Tucuy allicunata chasquishayquipis manacajllapänachu canga? Manachi manacajllapäga canmannachu.

5 Tayta Dios Espíritu Santunta goshushpayqui y milagrucunata rurashpan, ¿imanirtaj ruran? Manami laycunata cumlishayquipitachu, chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquipitami.

Yäracuptin Abrahamta Tayta Dios alli ricashan

6 Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.*

7 Chaymi sumaj musyanquiman. Abrahampita rasunpa mirajcunaga caycan Tayta Diosman yäraoj cajmi.*

8 Tayta Diospa palabbranchöga niycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracushanpita Tayta Dios alli ricananpaj cashantami. Chayno cananpaj captinmi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: «Gampitami intëru munducho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»*

9 Chaynömi Abrahamtaga yäracuptin Tayta Dios bindisyunta goran. Jesucristuman yäraojcunatapis Tayta Diosga bindisyuntami goycan.

10 Tayta Diosninchipa palabbranchöga nin «Laycunata llapanta mana cumlerga mald-isyunädu cachun.»* Llapan laycunata pipis mana cumliptinmi maldisyun chayanga.

11 Chayno captenga laycunata cumliyta munajcuna manami pipis salbacongachu. Tayta Diospa palabbranchöga nin: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushanpitami salbasha canga.»*

* 2:20 Fil. 1.21 * 3:6 Gén. 15.6; Rom. 4.3 * 3:7 Rom. 4.16 * 3:8 Gén. 12.3 * 3:10 Deut. 27.26 * 3:11 Hab. 2.4

¹² Ichanga laycunata cumliy manami Tayta Diosman yäracushanchiwan iwalchu. Tayta Diospa palabrançhögä «Laycunata cumlejçunaga chaycunata cumlishanpitami salbasha canga»* niycanllami.

¹³ Chayno niptinmi laycunata llapanta cumliyta mana camäpacur llapanchïpis maldisyunädu caycaranchi. Chaymi Tayta Diosninchi wamran Jesucristuta cachamuran ruquinchi maldisyunädu runano cruscho wañunanpaj. Tayta Diosninchïpa palabrançhöpis niycan: «Guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.»*

¹⁴ Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunishan bindisyonga caycan llapan mana Israel cajcunapäpis. Chaynöpami Jesucristuman yäracur llapanchi Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanchi.

Diosninchi aunishanwan lay alli tincushan

¹⁵ Ermänucuna, cananga tincuchiypa tantiyachishayqui. Musyashayquinöpis imatapis aunir conträtuta rurar firmashaga manami pipis manacajman churannachu ni imatapis yapannachu.

¹⁶ Tayta Dios auniran Abrahamtapis, paypita mirajtapis yanapänanpämi. Manami «mirajcunata» ninchu. Chaypa ruquenga «mirajta» nir jucnayllapämi niycan.* Chayno nir Jesucristupämi rimaycaran.

¹⁷ Chayno Abrahamta aunishanpita chuscu pachac quimsa chunca (430) watapitarämi Tayta Diosninchïpa laynincunata Moisés chasquiran.* Guepataraj chasquisha caycaptenga chay laycuna manami manacajman churashachu Abrahamwan Tayta Diosninchi rurashan conträtuta.

¹⁸ Layta cumliptinchïraj aunishanta gomänanchïpaj captenga yangallami yäracushanchïpis canman caran.* Ichanga Tayta Diosninchi Abrahamta auniran imatapis ruqinta mana mañayllapami.

Lay imapaj cashanpis

¹⁹ Chayno captenga ¿imapätaj laycuna caran? Abrahamta aunishanpita guepatarämi Tayta Diosga laycunata goran runacuna juchayoj cashanta tantiyacunapaj. Chay laycunaga Jesucristo chayamushancamallami cumlinanchïpaj caran. Laycunataga anjilcunallowanmi Moisesman Tayta Diosninchi willachiran. Moisesnami Tayta Diospa ruquin runacunata willaparan.

²⁰ Abrahamta Tayta Dios aunishpanmi ichanga ruqintaraj mana cacharanchu. Tayta Diosga japallan cashpanmi quiquin willaparan.

²¹ Chayno captenga ¿Tayta Diosninchi aunishanta layga manacajmanchu churaycan? ¡Manami! Laycunaga manami salbamänanchïpächu caycan. Salbamänanchïpaj captenga chay laycunata cumli salbacushwanmi caran.

²² Tayta Diospa palabrança tantiyachimanchi juchallanchïcho cawar maldisyunädu cashanchïtami. Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamänanchïpäga Jesucristumanraj yäracunanchi.

²³ Manaraj Jesucristuman yäracushanchicamaga laycunami chaparaycämaranchi.

²⁴ Layga wamrata yachachir pusharajnömi Jesucristo chayamunancama ricamashcanchi chaynöpana Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios chasquimänanchïpaj.

²⁵ Canan Jesucristuman yäracunanchïpaj timpuna caycaptenga mananami yachachejpa maquinchönachu caycanchi.

²⁶ Canan gamcunaga Jesucristumannami yäracuyanqui. Chaymi Tayta Diosninchïpa wamrancunana carcaycanqui.

²⁷ Gamcunaga bautisacurir Jesucristupa maquinchönami caycanqui. Chaymi paywanga jucnayllanöna caycanqui.

* **3:12** Lev. 18.5 * **3:13** Deut. 21.3 * **3:16** Gén. 12.7 * **3:17** Éxo. 12.40 * **3:18** Rom. 4.14

²⁸ Israel runa carpis mana Israel carpis, uyway ni mana uyway carpis, ollgu ni warmi carpis Jesucristuta chasquicusha carga Tayta Diospa wamrallanna carcaycanchi.

²⁹ Jesucristuta chasquicusha carga pipis caycan Abrahampita mirajnöllanami. Chaynöpami Abrahamta Tayta Dios aunishancunata gamcunapis chasquiycanqui.*

4

¹ Willapashäta sumaj tantiyacunqui. Juc runapa wamran tacsharaj cashancamaga uywaynöllami caycan papäninpa ima-aycan paypaj cananpaj captinpis.

² Tacsha cashancamaga juc runallami uywan. Uyway runalla imancunatapis rican papänin nishan junajcama. Chaypitarämi llapan partisyunninta goycun.

³ Noganchipis Jesucristuman manaraj yäracorga wamra-japuy jucpa maquillanchömi caycaranchi. Cay pachacho caj espiritucunapa munayninchömi caycaranchi.*

⁴ Tayta Diosninchi nishan junaj chayamuptin ichanga Wamranta cachamusha. Payga warmipitami yuriran. Chaymi paypis Israel runacunano laycunapa munaynincho goyaran.

⁵ Chaypis jucha rurashanchipita salbamänanchipämi cruscho wañuran Tayta Diospa wamrancunana cananchipaj.

⁶ Wamran cashanchita musyananchipämi Tayta Diosninchi noganchiman Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi cananga Tayta Diosta mañacuptinchi Espiritu Santu «¡Papä!» nichimanchi.

⁷ Manami jucpa munaynincho caycaj wamranönachu cananga caycanchi. Cananga Tayta Diosninchipa wamrancunanami caycanchi. Paypa wamran carmi auni-mashanchita chasquishunpaj.*

Galacia ermänucunapaj Pablo llaquicushan

⁸ Unayga mana rejsirmi Tayta Diosninchita mana sirbishcanquichu. Mana rasun caj dioscunapa maquillanchömi goyarayqui.

⁹ Cananmi ichanga Tayta Diosninchita taytayquitano rejsinquina; astawan Tayta Diosmi wamrantano rejsishunqui. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj cay pachacho caj espiritucunapa munaynincho cayta munaycanqui? Chaycunapaga munayninpis manami canchu.

¹⁰ Chaura ¿imanirtaj rejsisha watacunata, rejsisha quillacunata, diya-wardacunata, rejsisha junajcunata mana gongaypa fistacunata ruraycanqui? ¿Imanirtaj yarpaycanqui chaycunata rispitar-raj Tayta Diosninchi munashanno cawarcaycashayquita?

¹¹ Chaymi llaquicuycä. ¿Manacajllapächuraj Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä?

¹² Ermänucuna, nogano cay ari. Nogapis gamcuna cajcho carga gamcunanömi cawarä. Gamcunaga allimi ricamarayqui.

¹³ Musyashayquinöpis gueshyaycarmi gamcuna cajman chayamurä. Gueshyar goyashpämi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä.*

¹⁴ Gueshyaptëpis cuyapämashpayqui manami yamacämarayquichu. Chaypa ruquenga anjiltanörämi, quiquin Taytanchi Jesucristutanörämi alli ricamarayqui.

¹⁵ Cananga ¿imanacäcushcanquitaj? Ñaupataga cuyapämar ñawë rucachina captenga ñawiquita jorgurirpis churapämanquimanmi caran.

¹⁶ Cananga ¿rasun cajta nishäpitachu nogapa conträ ricacushcanqui?

¹⁷ Laycunata cumlichiyta munashojcunaga alli ricanayquita munallarmi alli ricaycäshunqui. Shongunchöga juctami yarpaycan. Paycunaga conträ ricacunayquitami munaycan paycunatana alli ricanayquipaj.

* 3:29 Rom. 4.13 * 4:3 Col. 2.8, 20 * 4:7 Rom. 8.15-17 * 4:13 Hech. 16.6

18 Gamcunawan caycaptë mana caycaptëpis gamcunata pipis alli ricashuptiquega allimi; ichanga rasunpa canman gamcuna allichu cawanayquipaj.

19 Wamräcuna, warmi gueshyacur ñacashannömi nogapapis gamcunapaj shongö nanaycan Jesucristo munashanno cawanayqui junajcama.*

20 ¡Imanöllaparaj canan öra gamcuna cajcho caycäman quiquë shimëpa tantiyachinapaj! Cananga fiyupami llaquicuycä. Ichanga ima-ruraytapis manami camäpacöchu.

Agarman y Saraman tincuchishan

21 Laycuna nishanno cawayta munajcuna, mä nimay. ¿Laycunata sumajchu liguishcanqui?

22 Tayta Diosninchipa palabbranchöga musyachimanchi Abraham ishcaj wamrayoj cashantami. Jucaj wamran casha uywaynincho,* jucajnamis warmincho.*

23 Uywaynincho caj wamranga manami Tayta Diosninchis aunishanchu caran, warmincho cajmi ichanga Tayta Diosninchis aunishan.

24 Chay ishcaj warmicunapaj parlarga tincucächë ishcaj conträtumanmi. Sinaí jircacho parlar conträtu rurashanga Agarwanmi tincun. Paypa wamranga uyway cananpämi yurisha.

25 Agarga Arabiacho caycaj Sinaí jircamanmi tincun. Chaynöpis Jerusalén siudäwanmi tincun. Chaycho tiyäga llapanmi laycunata cumlir munaynincho carcaycan.

26 Sarami ichanga tincun syëluchö caycaj Jerusalemman. Chaychöga manami laypa munayninchönachu caycan. Noganchëga chaypitanami canchi.

27 Tayta Diosninchipa palabranpis nin:

«Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.

Gam imaypis mana gueshyacoj warmi cushicuypita cantay.

Chaynöga cushicuy runan cachaycusha warmi runayoj warmipita

mas wawata tarishanpita.»*

28 Ermänucuna, gamcunaga Sarapa wawan Isaacnömi Tayta Dios aunishan wamrancunana caycanqui.

29 Unay uyway warmipa wamran Espíritu Santupa munayninwan yurej wamrata chiquishannöllami cananpis noganchicho päsaycan.*

30 Ichanga Tayta Diospa palabran ¿imanintaj? Tayta Diospa palabran nin: «Uyway warmitaga wamrantinta garguriy. Aunishanpita yurej wamranga chay wamrawan manami imatapis raquipänacongachu.»*

31 Ermänucuna, manami uyway caj warmipa wawannöchu caycanchi. Chaypa ruquenga Tayta Dios aunishanpita yurej wamranömi caycanchi.

5

Laycunapa munaynincho manana cashan

1 Taytanchi Jesucristuman yäracuycarnaga manami laycunapa munayninchönachu caycanchi.* Chayno caycaptenga chay laycunata cumlinayquipaj pipis obligashuptiqui ama cäsipaychu.

2 Sumaj tantiyacuy-llapa. Canan nogaga në: Señalacuptiquiraj Tayta Diosninchis salbashunayquipaj cashanta yarpaptiquega Jesucristuman yäracushayqui yangallami canga.

3 Yapaypis në: pipis señalacoj cäga laycunata llapantarämi cumlinan caycan.

4 Waquin runacuna «laycunata cumlir juchaynajmi cashaj» nerga Jesucristuta, cuyacoj Tayta Diosninchitapis manacajmanmi churaycanqui.

* 4:19 Rom. 8.29; 2Cor. 3.18; Fil. 3.10 * 4:22 Gén. 16.15 * 4:22 Gén. 21.2 * 4:27 Isa. 54.1 * 4:29 Gén. 21.9

* 4:30 Gén. 21.10 * 5:1 Juan 8.32-36

⁵ Noganchimi ichanga Jesucristuman yäracur Espiritu Santupa munaynincho cawar salbacushunpaj.

⁶ Jesucristo cruscho wañuyninpami salbashana caycanchi. Manami imanannapischu señalasha cashanchi, señaläni cashanchipis. Chayno caycaptenga mas bälin Jesucristuman yäracur cuyanacur cawashanchimi.

⁷ Jesucristuman yäracur allichaj aywarcaycarayquega. ¿Pitaj chapata churashurayqui ichicaycärinayquipäga?

⁸ Tayta Diosninchëga manami camacächinmanchu caran. Payga acracamashcanchimi.

⁹ Llutan yachachëga caycan wallca lebadüralla mäsaata jacachishannömi.*

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchita mañacuycä chay llutan yachachicojcunata manana chasquipänayquipaj. Chay runacunataga pi captinpis Tayta Diosninchimi jusgangapaj.

¹¹ Ermänucuna, cuerpunta señalacunapaj cashanta nogapis rasunpa yachachiptëga ¿imanirtaj siguir gaticachaycäman? Jesucristo salbamänanchipaj cruscho wañushanta willacuptëmi gaticachaycäman.

¹² Señalacunayquipaj nishojcunaga allimi canman capacur ushajpaj roguriptinpis.

Espiritu Santu munashanno cawanapaj cashan

¹³ Ermänucuna, Tayta Diosninchichi salbasha-cashunqui laycunapa munaynincho cashayquipita librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranayquipaj librina cashayquita. Juchata ruranayquipa ruquenga jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli caway.*

¹⁴ Llapan laycunapis jucllachacan «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» nishallanmanmi.*

¹⁵ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj mishiwan allgu chiquinacojno goyaycanqui? Chayno cawarga jagayächinacur gargunacunquipämi.

¹⁶ Chaymi në: Jucha rurayta yarpänayquipa ruquenga Espiritu Santu munashanno caway-llapa.

¹⁷ Jucha rurayta yarpashayquicunaga Espiritu Santupa contranmi. Jucha ruraypaj yarpaycunapa contranmi Espiritu Santupis. Ishcanpis manami tincunchu. Chaymi jucha rurayta yarpashayquicunata mana camäpacunquichu.*

¹⁸ Espiritu Santu yanapëshuptiquega manami laycunapa munayninchönachu canqui.

¹⁹ Jucha rurayllapaj yarpajcunaga caynömi cawan: majayoj caycar jucwanpis cacun, melanaypajcunata ruran, mana pengacuypa piwanpis cacun,

²⁰ idulucunata aduran, brüjuta rurachin, chiquinacun, imallapitapis rabyacun, nana-paränacun, rimanacachin, jagayächinacun,

²¹ inbidyösumi, [wañuchicun], upyallar goyan, fistacunacho melanaypajcunata ruran, tucuy mana allicunata ruran. Sumaj tantiyacuy-llapa: Chayno juchallancho cawajcunaga Tayta Diospa ñaupanman manami chayangachu.

²² Espiritu Santupa munaynincho cawarmi ichanga cuyanacun, cushicun, alli cawan, pasinsacun, runa-masinta yanapan, allita ruran, aunishanta cumlin,

²³ mana alli-tucunchu, allillata rurananpaj tantiyacun. Chayno cawarga manami ima laytapis manacajman churanchichu.

²⁴ Jesucristuman yäracuycarga jucha ruraycunapaj wañushanönami caycan. Chaynöpami jucha ruraycunapaj yarpayninchiman chayamuptinpis manana ruranchinachu.*

²⁵ Espiritu Santupa munaynincho caycarga pay tantiyachimashanchinölla imaypis cawashun.

²⁶ Chayno caycaptenga ama alli-tucushunchu. Ama chiquinacushunchu.

* **5:9** 1Cor. 5.6 * **5:13** Mat. 20.26 * **5:14** Lev. 19.18; Mat. 22.39; Mar. 12.31; Rom. 13.8-10; Stg. 2.8 * **5:17** Rom. 7.15-23 * **5:24** Rom. 6.3-14; Gál. 2.20; 6.14

6

Yanapänacunançhïpaj cashan

¹ Ermänucuna, juc ermänu jucha rurayman chayashanta musyar Espíritu Santu munashanno cawaycajçunaga mana alli-tucuyllapa willapanqui. Cuydä alli-tucuycashayquicho gamcunapis jucha rurayman chayaycunquiman.

² Jucniqui-jucniquipis shacyächinacur yanapänacuy. Chayno cawarga Taytanchi Jesucristo munashantami rurarcaycanqui.

³ Chaura pipis mana imapis caycar alli-tucorga quiquillanmi manacajman churacuycan.

⁴ Alli-tucunanpa ruquenga quiquinraj imano cawaycashantapis tantiyacuchun. Allitucur cushicunanpa ruquenga Tayta Dios munashanno cawashanpita cushicuchun.

⁵ Imanöpis goyashanchïpitami alli cawaytapis ñacaytapis tarishunpaj.

⁶ Jesucristupa alli willacuyninta yachacojçunaga yachachejninta imallawanpis yanapächun.

⁷ Tayta Diosninchïtaga manami pipis engañanmanchu. Payga musyaycanmi imano cawashayquitapis. Murupacushanpita shuntashannömi imanöpis cawashanpita Tayta Diosninchi jusganga.*

⁸ Juchata rurajçunaga juchanpitami castïguta chasquenga. Espíritu Santu munashanno cawajçunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayanga.

⁹ Chaymi yanapänacuyta ama yamacäshunchu.* Mana yamacashaga Tayta Diosninchïpa ñaupancho alli cawaytami tarishunpaj.

¹⁰ Chayno caycaptenga mana yamacaypa pi-maytapis yanapëshun. Ermänucunataga mas masraj yanapëshunpis.

Carta ushanan

¹¹ Cananga quiquënamis sumaj ricanayquita munar jatusaj letracunawan isquirbimö.

¹² Señalacunayquita munajçunaga llapanwan alli ricanacuyta munallarmi purin. Nircurpis manami munancho Jesucristo cruscho wañushanta willacushanpita gaticacharushananta.

¹³ Chay señalacojçunapis laycunata manami llapanpita cumliyta atipanchu. Chayno caycarpis gamcuna señalacunayquitami munan «allipämi señalacachishcä» nir allitucunanpaj.

¹⁴ Nogami ichanga rurashäcunapita mana alli-tucöchu. Chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo noganchi-raycu cruscho wañushanpitami willacur puriycä. Chaura Jesucristuman yäracushä-raycumi cay pachacho mana alli ruraycunapäga wañushanöna caycä.

¹⁵ Chaymi señalacushanchïpis mana señalacushanchïpis imapäpis mana bälinchu. Jesucristuman yäracur yapay yurishano cashanchi cajmi rasunpaga bälin.*

¹⁶ Chay nishäno cawajçunataga Tayta Diosninchi alli ricaycullächun, cuyapaycullächun. Paycunaga Tayta Dios acrashan runacunanami caycan.*

¹⁷ Cananpitaga amana pipis umäta nanächichunnachu. Nogapa cuerpöga siray-sirayllanami caycan Jesucristu-raycu magamashancuna.

¹⁸ Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cuyapaycullëshunqui. Amén.

* 6:7 Prov. 22.8; Ose. 8.7 * 6:9 2Tes. 3.13 * 6:15 Juan 3.3-7; 2Cor. 5.17 * 6:16 Sal. 125.5; 128.6

Efesios

¿Llapantapis maquincho chararaycaj Tayta Diospita mas juc munayniyoj canchuraj?

¿Imataj ruraycanchi ermānucuna juc shongunōlla cawananjapaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caran Éfeso siudächo caycaj ermānucunapämi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachōna carsilcho caycashanpitami wata 62 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj **cay librucho caycan?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Éfeso caran jatuncaray siudämi. Chay siudämanga Pablo chayaran ishca cutimi. Ishca cuti cajcho aywar chay siudächo Pablo goyaran ishca wata mas (Hech. 18.19–21; 19.1–20.1). Efesucho caycaj ermānucunaga sumajmi Tayta Diosman yāracuran. Paycunaga Tayta Diosman yāracur fiyupami ñacaran (Apocalipsis 2.1–3). Chaura Pablo shacyaycächin. Y willapaycan imano goyānanpäpis.

Cay carta gallariyca Tayta Jesucristuta cachamur achca bindisyunta Tayta Dios gomashanchipita alabashpanmi (1.3–14). Chaypitana siguir Tayta Diosta agradēsicun y mañacun (1.15–23). Nircur rimaycan Jesús imatapis rurashancunapita. Pay cruscho wañuyninipami cananga llapanchi salbacuycanchi. Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc shongullana Tayta Diosta sirbircaycan (2.1–22). Pablo sumaj cushicun chayno Tayta Diosman yāracur juc shongunōllana cawaptinmi (3.1–13). Chayno cushisha carmi Tayta Diosta mañacur alabaycan (3.14–21).

Waquin caj yachachishanga caycan imanōpis rurananjapaj cajmi. Chaura ermānucunaga juc shongunōlla alli ricanacur Tayta Diospa maquincho goyāshun. Chayno cawananchipaj Jesucristumi cruscho wañuran (4.1–5.20). Wasinchichōpis juc shongunōlla alli ricanacur cushisha cawashun (5.21–6.9).

Cay carta ushananchōnaga shacyaycächin munayniyoj espiritucuna cay pachacho imata ruraptinpis siguir Tayta Jesucristuman yāracuycānanchipami (6.10–20). Ushanantaga Efesucho caj ermānucunapita dispidicun wamayashpan. Chaynōpis paycunapaj mañacuyca Tayta Diosta y Tayta Jesucristuta (6.21–24).

Carta gallaycunan

¹ Éfeso* siudächo caycaj ermānucuna:

Noga Pablumi cay cartata apachicamō. Nogataga Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Gamcunapis Tayta Dios acrashan carmi Jesucristuman yāracur pay munashanno carcaycanqui.

² Tayta Diosninchin y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

³ ¡Tayta Diosninchita alabashun! Paymi Taytanchi Jesucristupa taytan. Paymi Jesucristu-raycu syēlupita-pacha tucuy bindisyunta gomanchi.

⁴ Pay-raycumi cay pachata manaraj camar Tayta Diosninchin acramashcanchi perdunasha car paypa ñaupanchi juchaynaj cawananchipaj.

⁵ Jesucristu-raycu cuyapāmashpanchimi unaypita-pachana acramaranchi wamrachacāmānanchipaj. Chaynōga camacāchisha quiquin munashannōmi.

⁶ Chaynōga rurasha cuyapāmashanchipita imaypis Tayta Diosninchita alabanchipämi. Cuyay wamran-raycumi Tayta Diosga chasquimashcanchi.

⁷ Wamran Jesucristo cruscho wañur yawarninta jichashanpitami* juchanchicunata Tayta Diosninchin perdunamashcanchi.*

* 1:1 Hech. 18.19–21; 19.1 * 1:7 Mar. 10.45; 14.24; Heb. 9.12–14 * 1:7 Col. 1.14

8 Chaynöpis cuyapämashpanchimi alli yarpayta gomashcanchi sumaj tantiyacunananchipaj.

9 Tayta Diosga quiquillan musyashanta musyachimashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarpashanga Jesucristo chayamuyninpa cumlisha.

10 Unaypita-pachami Tayta Diosga yarparan syëlucho caycajcunapis, cay pachacho caycajcunapis Jesucristupa munaynincho cananpaj. Chaycunataga nishan junajmi cumlenga.

11 Nogacunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosga unaypita-pacha acracamasha erensyata chasquinäpaj. Tayta Diosninchëga llapantapis yarpashanno ruraj carmi aunimashan partisyunta gomanga.

12 Rimëруга camacächisha nogacunaraj Jesucristupa alli willacuyninta chasquicunäpaj, pay munayniyoj cashanpita alabanäpaj.

13 Gamcunapis alli willacuyninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi salbasyunta tarishcanqui. Chaynöpami Tayta Diosninchi aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanqui señalashano paypäna canayquipaj.*

14 Chay Espiritu Santupa munaynincho cawarmi* musyanchi syëluman chayar chasquinanchipaj cashanta. Chayno Tayta Diosninchi camacächisha imaycamapis alabananchipämi.

Ermänucunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

15 Taytanchi Jesucristuman alli yäracushayquita, ermänucunawan cuyanacushayquita musyä.

16 Chaymi mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacur gamcunapaj agradësicuycä.

17 Chaynöpis Jesucristupa taytan Diostami mañacö Espiritunwan sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios imano cashantapis musyanquipaj.

18 Payta mañacö imaypis alli yarpayta goshunayquipaj. Chayrämi musyanquipaj imapaj salbashushayquitapis; chasquinayquipaj caycaj erensya fiyupa alli cashanta;

19 Payman yäraojcunataga Tayta Diosninchi fiyupa munayninwan yanapashanta, chay munaynenga imamanpis mana tincushanta. Chay munayninwanmi Tayta Diosninchëga

20 Jesucristuta wañushanpita cawarircachimur syëlucho derëchu caj-läduwan jama chisha.*

21 Chaynöpami Jesucristuta Tayta Diosninchi churasha pï-may runapitapis, anjilcunapitapis, dyablucunapitapis cay bïdacho juc bïdachöpis mas munayniyoj cananpaj.

22 Chaynöpami Tayta Diosninchëga llapantapis Jesucristupa maquillanmanna churar* inlisyapapis umanno cananpaj churasha.

23 Chaura inlisyapäga Jesucristo caycan cuerpupa umannömi. Chaymi paypa maquincho captinchi may-chaychöpis noganchïwan caycan. Pay munashanno cawanapaj cumlëtuwanmi caycan.*

2

Cuyapämashpanchi Tayta Dios salbamashanchi

1 Unayga gamcuna juchata rurar wañushanömi caycarayqui.

2 Chaymi Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapa yupillanpa gamcunapis purirayqui. Satanás munashanno juchata rurarmi goyarayqui. Cananpis Tayta Diosta mana wiya-cojcunataga Satanasmı munaynincho chararaycan.*

* 1:13 Luc. 24.49; Juan 14.26; 16.13-15; Hech. 1.4; 2.33 * 1:14 2Cor. 1.22 * 1:20 Sal. 110.1 * 1:22 Sal. 8.6

* 1:23 Col. 1.18 * 2:2 Efe. 6.11-12; Col. 1.13

³ Unayga llapanchĭpis paycunanömi munashanchĭno yarpashanchĭno cawacuranchi. Chayno cawashanchĭpitami waquin juchasapacunatanöpis Tayta Dios castigamānanchĭpaj caycaran.*

⁴ Ichanga Tayta Diosninchi fiyupa cuyapācoj carmi cuyapāmashcanchi.

⁵ Chaymi Jesucristuta cawarachimuyninpa jucha rurayllanchĭcho wañushano caycajta cawarishamannöna tigrachimashcanchi.* (Tayta Diosninchĕga cuyapācoj cayninpami salbashurayqui.)

⁶ Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachir noganchĭtapis cawarachimashcanchi. Nircurna syĕlucho Jesucristuta ñaupanman mandananpaj jamachishanno noganchĭtapis mandananchĭpaj ñaupanman jamachimashcanchi.

⁷ Chayno jamachimashcanchi pay fiyupa cuyapācoj cashanta shamoj watacunacho pĭmaypis tantiyacunanjaj.

⁸ Tayta Diosninchi cuyapācoj carmi Jesucristuman yāracuptiqui salbashurayqui. Manami imatapis rurashcanquichu salbasha canayquipaj. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi munarmi salbashurayqui.

⁹ Manami allicunata rurashayquipitachu salbashurayqui. Chaymi pipis mana allitucungachu «caytami wactami rurashcā» nir.

¹⁰ Noganchĭtaga Tayta Diosninchĭmi mushoj cawayta gomashcanchi. Jesucristuraycumi pay noganchĭta camamashcanchi allita rurar cawananchĭpaj. Chayno cawananchĭpāga unaypitanami distnamashcanchi.

Jesucristoga juc yarpaylla cawananchĭta munashan

¹¹ Gamcuna yarpay mana Israel runacuna cashayquita. Israelcunaga runacuna seĕnalaptinmi «seĕnalasha canchi» niran. Gamcunatami ichanga mana seĕnalasha captiqui «seĕnalacöni jāpa runacuna» nir jamurpāshurayqui.

¹² Yarpay manaraj Jesucristuman yāracushayquita, mana Israel casta cashayquita y jāpa runa car Tayta Diosninchĭpa contrātuncho aunishancunatapis mana chasquishayquita. Cay pachacho gamcunaga cawarayqui Tayta Diospita mana musyaypami, Diospita imatapis mana shuyaraypami.

¹³ Cananmi ichanga ñaupata carucho casha carpis Jesucristo yawarninta jichashanpita Tayta Diospa ñaupanchöna caycanqui.

¹⁴ Quiquin Jesucristumi jauca goyayta gomashcanchi.* Paymi Israel runa captinpis mana Israel captinpis juc castanöllana cananpaj shuntasha. Pay wañushpanmi chaparaj tapyata juchurachejnöpis chiquinacur cawaycajta amistachisha.

¹⁵ Jesucristoga laycunata manacajlla cananpāmi tigrachisha.* Chaynöpami Israel runacunatawan mana Israel runacunataga juc castanöllana allilla cawanapaj amistachimashcanchi.

¹⁶ Jesucristo cruscho wañurmi Israelcunatawan mana Israel runacunataga jucnayllanöna cananpaj amistachisha. Chaynöpami chiquinacuyta ushacächisha. Chayno rurashpanmi paycunataga Tayta Dioswan amistachisha.*

¹⁷ Jesucristo cay pachaman shamorga alli willacuyninta willacuran Tayta Diospita carucho caycaj mana Israel runacunapāpis, Tayta Diospa ñaupancho caycaj Israelcunapāpis.*

¹⁸ Cananga Jesucristu-raycumi Espĕritu Santu yanapāmāshun Israel runapis mana Israel runapis Tayta Diosninchĭman chayananchĭpaj.

¹⁹ Chaymi cananga manana caru marcapitanachu ni jāpanachu canqui, chaypa ruquenga salbashana cajcunanöllami Tayta Diosninchĭpa wamrancunana caycanqui.

* 2:3 Col. 3.6 * 2:5 Col. 2.13 * 2:14 Juan 14.27 * 2:15 Col. 2.14 * 2:16 Col. 1.20 * 2:17 Isa. 57.19

²⁰ Chaynöpami gamcunaga Tayta Diosninchipa inlisyannöna carcaycanqui. Apostulcuna, profëtacuna yachachishancunaga inlisyapa simintunnömi caycan. Jesucristunami inlisyapa isquïnancho puntu rumi caycajno caycan.*

²¹ Jesucristo simintu rumino caycajmanga yäraojcuna shuntacaycan sumaj wataypa pergar jatarachishano cananpämi. Chayno jatariycächimanchi payllapa inlisyanna cananchipämi.

²² Jesucristuman yäracurmi gamcunapis chay inlisyaman churasha carcaycanqui.* Chaymi Tayta Diospa Espiritun gamcunawan cayninpa Tayta Diosga gamcunawan caycan.

3

Mana Israelcunata willapänanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

¹ Noga Pablo, Jesucristupita y mana Israel cajcunata alli willacuyta willapashäjananmi präsu caycä.

² Tayta Dios gamcunata cuyapëshushpayquimi cachamasha.*

³ Tayta Diosninchëga tantiyachimasha pay japallan musyashancunatami.* Chaytami gamcunata cay cartacho willaycämö.

⁴ Chaymi cay cartata liguir musyanquipaj pipis mana musyashanta Jesucristupita imata musyashätapis.

⁵ Chaytaga Tayta Dios manami pitapis unay musyachiranchu. Cananmi ichanga apostulcunata, profëtacunatapis Espiritu Santuwan Tayta Dios musyachisha.

⁶ Tayta Dios ñaupata mana musyachishanga caynömi caycan: Jesucristupa alli willacuyninta chasquirmi mana Israel runacunapis salbasyunta tarenga. Israelcunawan iwalmi Tayta Diosninchï aunishantapis chasquengapaj. Chaynöpami juc castanöllana canga.*

⁷ Chay alli willacuyninta willacunäpämi Tayta Diosninchï cuyapëmar nogataga churamasha.

⁸ Tayta Diosman llapan yäraojcunapita mas mana bälej caycaptëpis* Tayta Diosninchïmi cuyapëmar acramasha mana Israel runacunaman Jesucristupa almiraypaj alli willacuyninta chayachinapaj.

⁹ Acramasha llapanta camaj Tayta Dios unaypita-pacha yarpashancunata willacunäpämi.

¹⁰ Chaynöpami cananga Jesucristuman yäraojcuna cayninpa dyablucunapis anjilcunapis tantiyaconga Tayta Diosninchï llapanpaj yarpaysapa cashanta.

¹¹ Chaytami Tayta Diosninchï unaypita-pacha yarparan. Chaymi cananga chay nishan cumlishana caycan Jesucristo noganchi-raycu wañushanpita.

¹² Noganchipis Jesucristuman yäracurmi mana manchacuypana Tayta Diosninchïpa ñaupanman chayashun.

¹³ Cananga alli willacuyta willacushäpita carsilcho wichgaraptëpis gamcuna ama llaquicuychu ari. Chaypa ruquenga caycan gamcuna allichö canayquipämi.

Jesucristo cuyacoj cashan

¹⁴ Llanpachaycunapitami gongurpacuycur gamcunapaj Tayta Diosta mañacö.

¹⁵ Paymi camasha syëlucho cawajcunatapis, cay pachacho cawajcunatapis. Paypitami llapanpis cawajcunaga.

¹⁶ Llanpachaycunapis munayniyoj captin paytami mañacö Espiritu Santu imaypis shonguyquicunata shacyächinanpaj.

* **2:20** Isa. 28.16; Mat. 21.42 * **2:22** 1Cor. 3.16-17; 1Ped. 2.4-5 * **3:2** Col. 1.25 * **3:3** Gál. 1.12 * **3:6** Col. 1.26-27 * **3:8** 1Cor. 15.9

¹⁷ Chaynöpami yäracuptiqui Jesucristo gamcunawan caycangapaj. Chaynöpis mañacö gamcunapa cuyacuyniqui jacha sumaj sapichasha cashanno, wasipa simintun sumaj pergasha cashanno cananpaj.

¹⁸ Chayno carmi yäraojcunaga tantiyacunquipaj Jesucristo fiyupa cuyamashanchita. Pay cuyacoj cashanta tupuyta munashaga canman may anchumi, may carumi, may rurimi, may altumi.

¹⁹ Jesucristo cuyamashanchinöga manami pipis cuyamanchichu. Chaymi payta mañacö chay cuyacuyninta sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios munashanno waran-waran cushishalla cawashunpaj.

²⁰ ¡Cananga Tayta Diosninchita alabaycullashun! ¡Payga fiyupa munayniyoj carmi mañacushanchipitapis, yarpashanchipitapis masta yanapämanchi!

²¹ ¡Tayta Diosninchita llapan ermänuçuna imaypis alabaycullachun! ¡Jesucristoga imaypis alabasha caycullachun! Amén.

4

Jucnayllano cawanapaj Espiritu Santu yanapämashanchi

¹ Jesucristupita präsu caycarpis gamcunata ruwä Tayta Dios munashanno imaypis cawanayquipaj. Chayno cawanayquipämi Tayta Diosninchipis salbasha-cashunqui.

² Mana alli-tucuypa, mana jamurpänacuypa cuyanacur caway-llapa. Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy, awantacuy.*

³ Juc familyano alli ricanacur cawanayquipaj Espiritu Santu yanapaycäshuptiquega piwanpis mana chiquinacuyllapa caway-llapa.

⁴ Jesucristuman yäraojcunaga llapanchimi juc cuerpunölla caycanchi. Jucnayllami Espiritu Santupis. Llapanchipis shuyaraycanchi Tayta Dios aunimashallanchitami.

⁵ Jucnayllami Taytanchi Jesucristoga. Jucnayllamanmi yäracuycanchi. Jucnayllami bautismupis.

⁶ Jucnayllami Tayta Diosninchëga. Paymi llapanchipa taytanchi. Payga llapanchitami maquincho chararaycämanchi. Payga llapanchitami munashanta ruraycächimanchi. Payga llapanchiwanmi caycan.

⁷ Juc familyanölla captinchipis cada-ünunchitami ima rurayta yachananchipäpis Jesucristo gomashcanchi quiquin munashanno.

⁸ Chaymi Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno nin:

«Prësucunata apacurcurmi janajman aywacusha.

Chaypitanami runacunata yachachimusha.»*

⁹ ¿Ima ninantaj «janajman aywacusha» ninanga? Chaynöga niycan Jesucristo rimëru cay pachaman urämusha captinmi.

¹⁰ Chay quiquin cay pachaman urämojllami janajmanpis cuticusha llapanapis maquincho chararänanpaj.

¹¹ Paymi yachayta goshpan waquintaga churasha apóstol cananpaj, waquintana profëta cananpaj, waquintana alli willacuyninta willacunanpaj, waquintana pastor car yachachicoj cananpaj.

¹² Paycunata chayno churasha Jesucristupa cuerpunno caycaj yäraojcunata yachachinanpaj. Chaynöpami yäraojcunaga pitapis yanapanga. Chaura Jesucristupa cuerpunno caycaj inlisyaga mas sinchinami canga.

¹³ Chayrämi llapanchi jucnayllano car Tayta Diosninchipa Wamranman yäracushunpaj y imano cashantapis sumaj musyashunpaj. Chauraga sinchina carmi Jesucristo cawashanno noganchipis Tayta Diosninchipis munashanno cawashunpaj.

* 4:2 Col. 3.12-13 * 4:8 Sal. 68.18

14 Chayno cawarga manami pishi wamranönachu cashunpaj pipis llutanta rigu-ichimänanchipaj. Llutan yachachicojcuna alli-tucullar manami engañamäshunnachu. Manami cashunnachu chaquisha öjata wayra wac-läman cay-läman apashanno.

15 Chaypa ruquenga cuyanacur rasun cajta willacullar cawashunpaj. Chaynöpami Jesucristo cashanno noganchipis cawashunpaj. Chayno captenga Jesucristumi umano caycan, y yäraojcunanami paypa cuerpuño caycan.

16 Chaymi Jesucristuman yäraojcunaga caycan juc cuerpuña llapan moguncuna sumaj charinacusha car yanapänacushanno. Chayno carga wiñayllanta wamra tantiyacushanno noganchipis Tayta Dios munashanno cawananchipaj tantiyacushun.*

Jesucristuman yäracur juc casta cawaytana tarishanchi

17 Cananga Tayta Jesucristupa juticho gamcunata willapä: Tayta Diosman mana yäraoj runacunöga amana goyaynachu. Paycunaga manacajcunata yarpallarmi cawan.

18 Yarpayninpis fiyupa pantacashanami. Shongunpis fiyupa chucruyashami. Chayno cashpanmi Tayta Diosninchi munashanno cawanapäpis mana yarpachacunnachu.

19 Pengacuyninpis manami canchu. Shongun munashallanta ruran. Chaymi tucuy ganracunata rurallar cacun. Mana musyannachu imano cawashantapis.*

20 Gamcunami ichanga Jesucristupita yachacushcanqui alli cawanayquipaj, manami juchata ruranayquipächu.

21 Gamcunaga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacushcanquimi. Chaynöpami pay munashanno alli cawayta yachacushcanqui.

22 Chaymi juchata rurar ñaupata cawashayquinöga amana cawaynachu. Llutan yarpayniqui engañashushayquita cachaycuy.*

23 Llutan yarpashayquita cachaycur jucnöna yarpay.

24 Mushoj runanöna cay-llapa.* Tayta Diosninchëga ruramashcanchi Pay munashanno allita ruray, juchata mana ruraypa, rasun cajllata ruray cawananchipämi.

25 Chayno caycaptenga amana llullapänacuynachu.* Llapaninchipis jucnayllanöna caycarga rasun cajllatana rimashun.*

26 Rabyarpis jucha ruraymanga ama chayaychu.* Rabyar-imarga chay junajlla ushacächinquiman.

27 Satanás juchata rurachishunayquipäga ama achäquita ashipaychu.

28 Suwacunyaj cäga ama suwacuchunnachu. Alli aruycunachöna aruchun. Chaynöpami imallanpis canga pobricunata yanapänanpaj.

29 Ganracunataga ama rimanquichu. Chaypa ruquenga wiyajcunapis shacyäcunanpaj alli cajllata rimanqui.

30 Espiritu Santuta ama jagayächiychu. Espiritu Santuwanmi Tayta Diosninchëga señalashurayqui Paypa cashayqui musyacänanpaj. Chayno señalasha cajcunallami Jesucristo cutimushan junäga salbaconga.

31 Amana pitapis nanaparaychu, rabyapaychu, chiquinacuychu, gayapaychu, ashlliychu. Llutanacunatapis ama ruraynachu.

32 Chaypa ruquenga jucniqui-jucniquipis alli ricanacur caway. Tayta Diosninchi Jesucristu-raycu perdunashushayquinölla gamcunapis perdunanacuy.*

5

Tayta Diospa wamran car imano cawananchipäpis cashan

1 Tayta Diosninchi cuyashan wamrancuna caycarga quiquinman llojshiy.

* 4:16 Col. 2.19 * 4:19 Rom. 1.21-25 * 4:22 Col. 3.9 * 4:24 Col. 3.10 * 4:25 Zac. 8.16 * 4:25 Rom. 12.5

* 4:26 Sal. 4.4; Stg. 1.19-20 * 4:32 Col. 3.13

² Jesucristo noganchita cuyamashanchino gamcunapis runa-masiquita cuyapay. Cuyamashpanchimi Jesucristo noganchi-raycu wañuran jucha rurashanchipita salbasha cananchipaj. Chayno rurashanga Tayta Diospa shongunman tincoj alli ofrendami caran.*

³ Gamcunaga Tayta Dios acrashanmi canqui. Chaymi ama jucwan-jucwan cacunquichu. Ima ganracunatapis ama rurancuichu. Imapäpis yargaj ama canquichu. Chaycunapäga ama ni parlanquipischu.

⁴ Chaynöpis ganra rimaycunata ama rimaychu. Manacajcunatapis ama rimaychu. Lltanman chayachicoj rasyacunata ama parlaychu. Chaycunaga manami allichu. Chaypa ruquenga Tayta Diosllata agradësicuy.

⁵ Gamcuna musyanquimi jucwan-jucwan cacojcuñaga, ima ganracunatapis rimajcunaga, imapäpis yargajcunaga idulucunata adurajno carcaycashanta. Paycunaga Tayta Diospa maquinman ni Jesucristupa maquinmanpis manami chayangachu.

⁶ Chayno caycaptenga juchata rurancuichipaj pipis engañayta munashuptiqui ama cäsipaychu. Chayno mana allicunata rurashanpitami mana wiyacojcuñataga Tayta Diosninchi fiyupa castiganga.

⁷ Chaymi paycunanöga ama imatapis llutancunata ruraychu.

⁸ Gamcunapis unayga chacajcho caycajnömi juchata rurar goyarayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicur achicyajllacho caycajno cawaycanqui. Jesucristuta chasquicushana caycarga waran-waran pay munashannöna caway.

⁹ Jesucristo munashanno cawarga cuyapäcojmi canchi, allillatami ruranchi, rasun cajllatami rimanchipis.

¹⁰ Tayta Diosninchi munashan maygan cashantapis sumaj tantiyacur pay munashannöna caway.

¹¹ Tayta Diosta mana wiyacoj runacuna llutancunata ruraptinpis gamcunaga ama paycunano ruraynachu. Chaypa ruquenga llutan ruraycashanta tantiyachiy.

¹² Paycuna pacayllapa juchata rurashancunaga fiyupa pengacuypämi.

¹³ Ichanga achqui achicyaptin imapis cashan musyacanmi. Chaynömi Jesucristupa willacuynin achquino car chay ruraycashancuna jucha cashanta mayacächin.

¹⁴ Chaymi llutan rurajcuna tantiyacunapaj rimaypis cayno nin:

«Puñuycajcuna ricchay.

Wañushacuna caycashanpita jatarimuy.

Jesucristunami achquipäshunquipaj.»

¹⁵ Chaymi imano cawarcaycashayquipäpis sumaj yarpachacuy. Mana tantiyacoj runano cawanayquipa ruquenga sumaj yarpachacurir Tayta Diosninchi munashannöna caway.

¹⁶ Canan wichanga fiyupa mana alli goyaymi caycan. Gamcuna ichanga timpu cashancama ima-aycanöpapis allita rurar caway.*

¹⁷ Mana tantiyacoj runanöga ama cawaychu. Chaypa ruquenga Diosninchi munashanno cawanayquipaj sumaj tantiyacuy.

¹⁸ Ama upyaychu. Machashacunaga pirdicashami goyan. Chaypa ruquenga Espíritu Santu munashanno cushisha caway.

¹⁹ Chayno cushicur shuntacashayquichöpis salmucunawan, inmucunawan, cörucunawan shacyächinacuy. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabar goyay.

²⁰ Chaynölla ima captinpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchita agradësicuy.*

Majayojcuna imano cawanapäpis cashan

²¹ Jesucristuta manchapacur cawaycarnaga rispitanacur jucniqui-jucniquipis alli goyay.

* 5:2 Éxo. 29.18; Sal. 40.6 * 5:16 Col. 4.5 * 5:20 Col. 3.16-17

²² Majayoj warmicuna, Jesucristuta wiyacushayquinölla runayquitapis rispitar wiyacuy.*

²³ Runanmi warmipa umanno caycan Jesucristo inlisyapa uman cashanno. Jesucristo inlisyata salbasha captinmi inlisyaga paypa cuerpunno caycan.

²⁴ Inlisyaya Jesucristuta wiyacushanno warmicunapis runanta wiyacuchun.

²⁵ Warmiyoj runacuna, Jesucristo inlisyata cuyashanno warmiquita cuyanquiman.* Jesucristoga inlisyaya-raycumi wañuymanpis chayasha.

²⁶ Chayno wañushpanmi bautismuwan y alli willacuyninwan inlisyapa juchancunata perdunasha payllapäna cananpaj.

²⁷ Chaymi inlisyataga quiquinpa ñaupanman chayachenga achicyaypa achicyaycajta, juchaynajtata, allita; mana shillpiyashatachu, ni ganratachu.*

²⁸ Chaynöllami runacunapis quiquinpa cuerpunta cuydacushanno warminta cuyanman. Runa warminwan jucnayllanöna cashpanmi pipis warminta cuyaj cäga quiquin cuydacushanno caycan.

²⁹ Pipis manami quiquinpa cuerpunta apripösu malubracunmanchu. Chaypa ruquenga alli cawanapaj micun, cuydacun. Chaynömi Jesucristupis inlisyataga ricaycan.

³⁰ Inlisyaga Jesucristupa cuerpuñnömi caycanchi.

³¹ Tayta Diosninchiäpa palabranpis nin: «Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyanapaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.»*

³² Chayga fiyupa almiraypaj tantiyaytapis mana atipaypami caycan. Ichanga Jesucristuman y payman yäraojcunamanmi tincuycächimanchi.

³³ Chaymi runaga warminta cuyanman. Warmipis runanta rispitanman.

6

Wamracuna maman-taytanwan imano cananpäpis

¹ Wamracuna, Jesucristuman yäracuycarnaga mamayqui-taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno wiyacunayquega camacanmi.*

² Runacuna alli cawanapami Tayta Diospa mandamintunchöpis niycan: «Mamayquita taytayquita alli ricanqui.

³ Chaynöpami cay pachacho edäyänayquicama alli cawanquipaj.»* Cay mandamintuga aunishanwan caj mandamintupita mas rimir caj mandamintumi caycan.

⁴ Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquinmanchu.* Chaypa ruquenga alli shimillayquipa tantiyachinqui Jesucristo munashanno cawanapaj.

Uywaycuna patruncunawan imano cananpäpis

⁵ Uywaycunapis, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta ruranqui Jesucristuta wiyacuycajno. Rispitanqui y llapan shonguyquiwan manchapacunqui.

⁶ Patrunniquipa ñaupanchöraj ruranayquipa ruquenga mana ricaycäshuptiquipis nishushayquita sumaj ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa llapan buluntäniquiwan aruy.

⁷ Patrunniqui mandashuptiquega wiyacunqui. Cushi-cushilla ruranqui Tayta Diosninchiäpa ñaupancho alli llojshinayquipaj. Runacuna ricaycäshuptillayquega ama rurajtucunquichu.

⁸ Gamcuna musyanquinami uyway carpis mana uyway carpis allita rurashanchipita syëlucho Jesucristo premyuta gomänanchipaj caycashanta.*

* 5:22 Col. 3.18; 1Ped. 3.1 * 5:25 Col. 3.19; 1Ped. 3.7 * 5:27 2Cor. 11.2; Apoc. 21.2, 9 * 5:31 Gén. 2.24 * 6:1 Col. 3.20 * 6:3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 * 6:4 Col. 3.21 * 6:8 Col. 3.22-25

⁹ Patruncuna, gamcunapis uywayniquitaga alli ricay. Ollgöparcur ollgöparcorga ama aruchinquichu. Gamcuna tantiyacuy uyway carpis patruncun carpis syëlucho caycaj patruncuninchipa munaynincho caycashanchita.* Payga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.*

Satanasta ichipänapaj

¹⁰ Ermänucuna, Jesucristo fiyupa munayniyoj car yanapëshushayquiwan sumaj callpachacuy ari.

¹¹ Tayta Diosninchi chapacunayquipaj camaripëshushayquita llapanta jaticuy.* Chaynöpami Satanás engañayta munashuptiqui ichipanquipaj.

¹² Noganchëga manami runa-masinchiwanchu guërracho caycanchi, chaypa ruquenga llutanta rurachicoj Satanawan, munayniyoj dyablucunawanmi. Chaycunami cay pachacho mandaj y munayniyoj caycan. Chacaycho cawajno jucha ruraj runacunami chay mandajcunapa munaynincho caycan.

¹³ Chaymi Satanás juchata rurachiyta munashuptiqui mana ruranayquipaj Tayta Diosninchi camaripëshushayquita jaticur ichipay. Sumaj camaricurcur ichipashaga dyablucuna manami juchata rurachimëshunchu ni engañamëshunpischu.

¹⁴ Chayno caycaptenga pï-maywanpis rasun cajllata parlashun.* Chaynöpami chegllayquita sumaj wachcacushano caycanquipaj. Allillata ruraj cashayquina cachun chapacuna chalëcuyquino.*

¹⁵ Gamcunaga listu caycay alli cawayta tarichicoj willacuyta willacoj aywanayquipaj. Chaynöpami juc suldäru bötasninta jaticurcur listu caycajno caycanquipaj.* ¹⁶ Chaynöpis Tayta Diosman llapan shonguyquiwan imay örapis yäracuy. Chaynöpami yäracushanchëga escüdu-japuy chapämanchi dyablu mana allicunaman chayachimänanchita.*

¹⁷ Salbasha cashayquina juc cascuno cachun.* Tayta Diosninchipa palabranta Espíritu Santu goshushayquina sablino cachun.* Chaycunata churacuy Satanasta sumaj ichipänayquipaj.

¹⁸ Chaynöpis simri Tayta Diosninchita mañacuy.* Espíritu Santu shacyächishushayquinölla ermänucunapäpis mana gongaypa mañacuy. Imaypis mayajmayajlla caycay mana yamacaypa.

¹⁹ Nogapäpis Tayta Diosta mañacuy willacuyninta willacur mana manchacuypa pitapis willapänäpaj. Nogaga pï-maytapis willapaycä Tayta Diosninchi salbashantami.

²⁰ Tayta Diosninchimi chay willacuyta willacunäpaj cachamasha. Chaypitami cananga prësu caycä. Chaypis Tayta Diosninchita mañacuycuy ari mana manchacuypa pitapis willapänäpaj.

Carta ushanan

²¹ Ermänunchi Tíquico* chayamurmi willashunquipaj imano goyashäta, imata rurashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.

²² Chaymi cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj, shacyächishunayquipaj.*

²³ Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo yanapaycullëshunqui allilla cawanayquipaj, cuyanacunayquipaj, sumaj yäracunayquipaj.

²⁴ Taytanchi Jesucristuta llapan shongunwan cuyajcunata Tayta Diosninchi cuyapar imaypis yanapaycullächun. [Amén.]

* 6:9 Col. 4.1 * 6:9 Deut. 10.17; Col. 3.25 * 6:11 Rom. 13.12-14; 1Tes. 5.8 * 6:14 Isa. 11.5 * 6:14 Isa. 59.17
* 6:15 Isa. 52.7 * 6:16 Sal. 7.13 * 6:17 Isa. 59.17 * 6:17 Heb. 4.12 * 6:18 Col. 4.2-4 * 6:21 Hech. 20.4;
2Tim. 4.12 * 6:22 Col. 4.7-8

Filipenses

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Filipuscho caycaj ermānucunapāmi isquirbiran. Paycunaga llapan-japuymi mana Israel runacunalla caran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachōna carsilcho caycashanpitami wata 51 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Macedonia probinsyacho Filipos caran jatun siudāmi. Apóstol Pabloga ishcaj caj cuti willacoj aywaychōmi chay siudācho juc inlisyā cananpaj camacāchiran (Hech. 16.12–40). Cay cartata isquirbishan öra Pabloga Romachōmi prēsū caycaran (1.7–18). Carsilcho Pablo caycashanmanmi Filipuscho caycaj ermānucunapita ofrendata shuntarcu Epafrodito aparan. Paymi willaran ermānucuna imano caycashantapis (2.30; 4.18). Fiyupa gueshyashanpita allchacarcu Epafrodituga Filipusman cuticunapāna caycaran (2.36, 27). Ofrendancunawan yanapashanpita Pablo agradēsicuycan Filipuscho caj ermānucunata (4.10–18).

Llaquipaypaj ñacarpis Pabloga manami cachaycuranchu Jesucristuman yāracuyta. Ñacarpis cushishami caycaran. Chaymi cartanchōpis Filipuscho caycaj ermānucunata niycan «Taya Jesucristuman yāracu cushicuy-llapa» nir (4.4).

Cay cartachōga alli shiminpami willapaycan. Juc partichōga Filipuscho caj ermānucunata niycan fiyupa cuyashanta y llaquiycashanta (1.7, 8; 4.1), yapay tincuyta munaycashanta (1.26). Chaynōpis shacyaycāchin mana cachaypa Tayta Jesucristuman yāracunanpaj, ermānucunawanpis alli ricanacu cuyanacu cawanapaj (2.3). Carta ushananchōnaga llapan ermānucunata saludaycan. Pabluwan caycaj ermānucunapis saludaycan. Chay runacunapis Pabluwan iwalmi prēsū caycaran (4.21–22).

Carta gallaycunan

¹ Filipos* siudācho caycaj cuyay ermānucuna, mayur ermānucuna:

Noga Pablo Jesucristupa sirbejninmi gamcunaman cay cartata apaycāchimō. Timo-teopis salūdunta apachicamunmi.

² Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Filipuscho caj ermānucunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

³ Gamcunapaj yarpārishpā imaypis Tayta Diosta agradēsicōmi.

⁴ Mañacushpāga cushishami mañacō yanapāshunayquipaj.

⁵ Manami gongāchu Jesucristupa alli willacuyninta willacur purināpaj imaypis yanapāmashayquita. Gamcunaga yanapāmashcanqui Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita-pachami.

⁶ Noga musyāmi Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha Tayta Diosninchi imaypis yanapaycāshushayquita. Chaynōllami yanapaycāshunquipaj Jesucristo cay pachaman cutimunancama.*

⁷ Nogaga rasun cajtami chayno niycā. Gamcunaga Jesucristupa willacuyninta willacur puriptē imaypis yanapāmashcanquimi. Canan prēsū caycaptēpis, autoridācunapa ñaupancho chapacuptēpis yanapaycāmanquimi. Chaymi cuyashpā gamcunapaj imaypis yarparaycā.

⁸ Tayta Diosmi musyan gamcunata fiyupa cuyashāta. Jesucristo cuyamashanchinōllami nogapis gamcunata cuyā.

* 1:1 Hech. 16.12 * 1:6 Sal. 138.8

⁹ Tayta Diosninchitami mañacuycă gamcunapis waran-waran mas cuyanacunayquipaj. Chaynömi mañacuycă sumaj tantianayquipaj, yachayta goshunayquipaj.

¹⁰ Chayno mañacuycă alli u mana alli cashantapis sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöpami Jesucristo cutimunancama pay munashanno cawanquipaj.

¹¹ Jesucristo yanapaycushunqui imaypis allillata ruranyquipaj. Chaura waquin runacunapis Tayta Diosta agradësicur alabangapämi.

Jesucristupa alli willacuyninta willacuptin Pablo cushicushan

¹² Ermänućuna, carsilman apamashanpitami Tayta Diosninchipa willacuynenga masta mashtacaycan.

¹³ Cay palasyucho caj llapan suldärucunawan waquin runacunapis musyanmi Jesucristupa willacuyninta willacushäpita präsu caycashäta.*

¹⁴ Chayta musyashpanmi waquin ermänućunapis sumaj yäracur shacyäćusha mana manchacuypa Jesucristupa willacuyninta willacunapaj.

¹⁵ Waquenga willacuycan nogapita mas alli ricasha cayta munallarmi. Waquinmi ichanga alli shongu car willacuycan.

¹⁶ Alli shongu cajcunaga llaquipämashpanmi willacurcaycan. Paycunaga musyanmi Jesucristupa alli willacuynin-janan wichgaraycashäta.

¹⁷ Waquinmi ichanga Jesucristupa alli willacuyninta willacurcaycan quiquincuna allichö cayta munallar, carsilcho caycaptëpis llaquicuymän churamashpan.

¹⁸ Imata ruracuptinpis manami llaquicöćhu. Janan-shongulla willacurpis llapan shongunwan willacurpis Jesucristupa willacuynintami willacuycan. Chaypitami fiypa cushicö.

Siguirmi sumaj cushicushaj

¹⁹ gamcuna nogapaj Diosninchita mañacuptiqui, Jesucristupa Espiritun yanapämaptin. Chayno captinmi musyă präsu caycashäpita llojshinäpaj cashanta.

²⁰ Tayta Diosninchitami imaypis yanapämashannömi autoridäpa ñaupanchö captëpis yanapämanga mana manchacuypa paypa willacuyninta willacunapaj. Cawaycajta cachaycamänan captinpis wañuchimänan captinpis noga munä Jesucristo munashanta imaypis ruraytami.

²¹ Nogaga cawarpis Jesucristullapämi cawashaj. Wañucuptëpis mas allimi nogapäga canga.*

²² Mana wañuchimaptenga Jesucristo munashanta ruralläpämi cawashaj. Chaynöpami Jesucristupa alli willacuyninta willacur purishaj mas achcaj runacuna payta chasquicunanapaj. Chaymi wañuypis cawaypis nogapäga alli caycan.

²³ Chayno captin mayganta acraytapis manami camäpacöćhu. Wañuchimaptenga nogapaj mas allimi canman. Chaynöpami Jesucristupa ñaupanmanna aywacushaj.

²⁴ Ichanga gamcunata yanapänäpämi siguir cawaycaptëraj alli canman.

²⁵ Chaymi gamcuna-raycu Tayta Diosninchitami chapämaptin autoridäćuna mana wañuchimangachu. Chaynöpami gamcunawan caycäshäraj Tayta Diosninchiman yäracur cushisha cawanayquipaj.

²⁶ Chauraga carsilpita llojshir gamcuna cajman chayamuptë fiypa cushicurmi Jesucristuta alabashunpaj.

Ñacachimaptinchipis mana mancharinanchipaj cashan

²⁷ Imano captinpis Jesucristo munashannölla imaypis caway-llapa. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycă ñacarpis llaquicurpis Jesucristo munashanno cawar-caycashayquita, imaypis cuyanacurcaycashayquita, runacuna chiquishuptiquipis Jesucristupa alli willacuyninta llapayqui willacurcaycashayquitami.

* 1:13 Hech. 28.30 * 1:21 Gäl. 2.20; Col. 3.4

²⁸ Chiquishojcunapitaga imanillarpis ama manchacuychu. Chaynöparämi tantiyacanga chiquishojcuna ñacayman chayananjapaj cashan y gamcunata Tayta Dios salbashushayquipis.

²⁹ Ama yarpaychu Jesucristuman yäracur mana ñacanayquipaj cashantaga. Payta chasquicushaga ñacaycunapis chayamäshunrämi.

³⁰ Ñaupata imano ñacashätapis, canan imano ñacaycashätapis gamcuna musyanquimi.* Jesucristupa willacuyninta willacushanchipitami ñacaycanchi.

2

Ermänucunata manacajman mana churananchipaj cashan

¹ Jesucristuman yäracur cushisha cawarcaycanqui, ¿au? Jesucristo cuyashuptiqui mana llaquicuypa cawarcaycanqui ¿au? Espíritu Santu yanapäshuptiqui alli cawarcaycanqui ¿au? Runa-masiquiwan cuyapänacur cawarcaycanqui ¿au?

² Chayno cawarga cushicachimay-llapa. Chaymi juc yarpaylla caway. Juc shongulla imaypis cuyanacur caway.

³ Ama runa-masiquiwan chiquinacuychu. Ama yachaj-tucuychu. Chaypa ruquenga pitapis rispétuwan ricay.

⁴ Quiquillayquipäga alli cawayta ama ashiychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy runa-masiquipis alli cawananjapaj.

⁵ Jesucristo cawashanno gamcunapis cawanquiman.

⁶ Jesucristoga imaypis Tayta Dioswanmi caycaran.

Jinachöpis Tayta Diosmanmi tincuran.

Chaypis syëluta cachaycurmi shamuran.*

⁷ Lllapanpaj munayniyoj caycarpis uywaynömi ricacuran.

Cay pachaman shamuran runano yurinapämi.

⁸ Tayta Dios munashanta rurarmi quiquin umildi ricacuran.

Asta wañuymanpis chayaran.

Cruscho wañuytapis manami pengacuranchu.*

⁹ Chaypitami Tayta Diosninchi paytaga churasha lllapanpitapis mas munayniyoj cananpaj.

Paymanga manami pipis tincunchu.*

¹⁰ Chaymi syëlucho cajcuna, cay pachacho cajcuna y wañojcunapis cawarircamur

Jesucristupa ñaupanman gongurpaconga.

¹¹ Nircurnami payta alabanga: «Gamga lllapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nir.*

Chaynöllami Tayta Diostapis alabanga wamran Jesucristuta cachamushanpita.

Diosninchi munashanno cawanapaj cashan

¹² Cuyashä ermänucuna, chayno caycaptenga gamcunawan caycar yachachishäcunata wiyacushayquinölla canan carucho caycaptëpis mas wiyacamay. Salbashana cashayqui musyacänanpäga lllapan shonguyquiwan Tayta Diosta manchapacur, rispitar caway-llapa.

¹³ Tayta Dios munashanno cawanayquipäga quiquinmi shacyächishunqui. Imata imano ruranayquipäpis quiquinmi yanapäshunqui.

¹⁴ Mana jamurpänacuyllapa, mana rimanacuyllapa imaypis alli caway.

¹⁵ Chayno cawaptiquega manami pipis rimashunquipächu. Gamcunaga Tayta Diospa wamranmi canqui. Chaymi fiyu runacunawan iwal tiyaptiquipis mana pipis rimashunquipächu. Gamcunaga chacaycho achqui achicyaycajnömi caycanqui*

* **1:30** Hech. 16.19-40 * **2:6** Juan 1.1-3; Col. 1.15 * **2:8** Mat. 26.39; Juan 10.18; Heb. 5.8 * **2:9** Heb. 2.9; 12.2

* **2:11** Isa. 45.23 * **2:15** Deut. 32.5

¹⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacushpayqui. Chaynöpami Jesucristo cutimuptin cushicushäpaj. Chaymi musyashaj Jesucristupa willacuyninta gamcunacho allipaj willacushäta.

¹⁷ Autoridäcuna wañuchimänan captinpis nogaga manami llaquicöchu. Chayga canga Tayta Diospaj ofrendanömi. Gamcuna Tayta Diosman yäracur sirbishayquipis caycan paypaj ofrendanömi. Nogaga gamcunawan iwalmi cushicushaj.

¹⁸ Chaymi gamcunapis noga cushicushänölla cushicuy-llapa.

Timoteopaj parlashan

¹⁹ Taytanchi Jesucristo camacächiptenga shacyächishunayquipaj Timoteota* cachamushämi. Gamcuna alli cawaycashayquita willamaptenga fiyupami cushicushaj.

²⁰ Manami mayganpis Timoteonöga gamcunata yanapäshunayquipaj yarpachacunchu.

²¹ Waquin runacunaga quiquillanpämi imatapis ashin. Jesucristo munashanta ru-raypäga manami imapis gocunchu.

²² Timoteo alli cawashantami ichanga gamcunapis musyanqui. Payga wamränömi alli yanapaycäman Jesucristupa alli willacuyninta willacuycho.

²³ Chaymi autoridäcuna imata ruramänapaj cashantapis sumaj musyaycurna payta cachamushäpaj.

²⁴ Tayta Diosninchi camacächiptenga nogapis gamcunata watucoj shamushämi.

Epafroditupaj parlashan

²⁵ Ermänunchi Epafroditutapis cutichimur cachamuptë allimi canman. Ima allishi payta cachamurayqui yanapämänapaj. Payga Tayta Diosninchi pa suldärnunno carmi imano ñacarpis Jesucristo munashanno yanapaycäman.

²⁶ Payga gamcunata llaquishunquimi. Gueshyashanta mayaycur llaquicushayquita musyarmi cananga llaquicuycan.

²⁷ Rasunpasi payga pasaypa wañuycarannami. Chayno caycajtanami Diosninchi cuyapar allchacächisha. Diosninchi nogatapis cuyapämasha janman-janman llaquicunäpita.

²⁸ Chaymi paywan tincur cushicunayquipaj juella cutiycächimö. Tincur cushicup-tiquega nogapis manami llaquicushänachu.

²⁹ Pay chayamuptenga alli jamachiy. Payno cajcunataga llapantapis alli ricay-llapa.

³⁰ Gamcunapa ruquiqui yanapämänapaj cachamuptiquimi yanapaycämashancho cäsi wañushapis. Payga llapantapis päsa sha Jesucristuta sirbishpanmi.

3

Jesucristuman yäracuymi mas alliga

¹ Ermänucuna, Tayta Diosninchi pa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa.

Nogaga manami yamacächu chayllata yaparir-yaparir isquirbimurpis. Simrimi yarpaycächishayqui gamcuna mana engañasha canayquipaj.

² Llutana yachachicojcunapa yachachicuyninta ama chasquipaychu. Paycunaga cañicoj allgunömi. Paycunaga nin: «Tayta Diosninchi salbashunayquipäga cuer-puyquitaraj señalacuy» nir.

³ Chayno yachachiptinpis noganchëga manami yäracunchichu jananchi señalasha cashanman. Noganchëga Espiritu Santu yanapämaptinchimi Tayta Diosta aduranchi. Chaypitami Jesucristo noganchipaj rurashanpita cushicunchi.*

⁴ Laycunata cumlishanchipitaraj salbacunanchi captenga nogarächari maspis yäracöman. Noganöga manami pi runapis chay laycunata cumlishachu.

* 2:19 Hech. 16.1-3 * 3:3 Jer. 4.4; Rom. 2.28-29; Gál. 6.14-15; Col. 2.11-13

⁵ Yurishäpita pusaj junajniyoj caycaptëmi señalachimaran. Israel runami cä. Benjamín tribupitami cä. Hebreo runapa wamran hebreomi cä.* Fariseo runa carmi laycunata imaypis cumlirä.*

⁶ Tayta Dios munashanta ruraycashäta yarparmi Jesusman yäraojcunatapis chiquir gaticacharä.* Chaymi mana pipis jamurpëmaranchu «Laycunata mana cumlinchu» nir.

⁷ Nogaga yarparä laycunata cumlishä llapanpitapis mas bälej cashanta. Cananmi ichanga Jesucristo salbamänapaj wañushanpita tantiyacö llapan chay cumlishäcuna imapäpis mana bälishanta.

⁸ Chaypis manami chayllachu. Jesucristuman yäracur cawashämanga manami imapis tincunchu. Payman yäracushpämi llapanpitapis cachaycushcä. Jesucristo salbamashanta musyarmi chaycunataga manacajtanöna ricä.

⁹ Cananga Jesucristuwan jucnayllanömi cawä. Manami laycunata cumlishäpitachu ni allicunata rurashäpitapischu Tayta Diosga alli ricaman. Chaypa ruquenga Jesucristu- man yäracuptinchimi Tayta Dios alli ricamanchi.

¹⁰ Chaymi Jesucristuta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushanno chay munayninwan yanapämänanta noga munaycä Jesucristo cawashanno nogapis cawanäpaj. Nogata ñacachimaptinpis wañuchimaptinpis Jesucristunömi chasquicushaj.*

¹¹ Chaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Dios cawarachimushanno nogat- apis wañuptë cawarachimänanta.

Waran-waran Diosninchi munashanno cawananchipaj cashan

¹² Chaycunata nir nogaga manami llapan nishäcunata cumlishätanachu, ni juchay- najna cashätachu niycä. Chaypa ruquenga Jesucristumanmi yäracuycä. Pay mu- nashannömi, pay cawashannömi waran-waran cawaycä. Chayno cawanäpämi Jesu- cristo acramasha.

¹³ Ermänucuna, quiquilläpitaga manami llapan nishäta cumlëmanchu. Ichanga canan- camapis chayashäta manami ricapächu. Chaypa ruquenga waran-waran yarpachacö Tayta Dios munashanno mas alli cawanäpämi.

¹⁴ Premyuta chasquinanpaj llalinacur cörrejnömi nogapis Tayta Diospa ñaupanman chayanäpaj pay munashanta rurar cawaycä. Paypa ñaupanman chayananchipämi Jesu- cristo cruscho wañusha.

¹⁵ Chaura Jesucristuman yäracur pay munashanno cawajcunaga chay nishäcunata tantiyacuchun. Nishäcunata tantiyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosninchimi tantiyachishunquipaj.

¹⁶ Imano captinpis Jesucristo munashannölla cawashun ari.

¹⁷ Ermänucuna, noga imano cawashätapis ricacamay.* Waquin wiyacoj ermänucunatapis ricacuy ari.

¹⁸ Waquin runacunaga Jesucristo cruscho wañushantapis manacajmanmi churaycan. Chaytaga achca cutinami willashcä. Cananpis weguëpawanraj willaycä.

¹⁹ Chay runacunaga Jesucristo munashanno cawananpa ruquin shongun yarpashannöllami cawacun. Llutancunata rurashanpita pengacunanpa ruquenga cushicushpan alli-tucur willacunrämi canpis. Chayno cawar paycunaga aywarcaycan infiernumanmi.

²⁰ Noganchi cawananchipaj marcanchimi ichanga syëlu. Chaymi shuyaraycanchi salbamajninchi Jesucristo syëlupita cutimur pushacamänanchita.

²¹ Payga ismoj cuerpunchita rucachir mushoj cuerputa gomäshun pay mana wañoj cashanno cananchipaj. Chayno ruranga llapanpäpis munayniyoj carmi.

* **3:5** Rom. 11.1 * **3:5** Hech. 23.6; 26.5 * **3:6** Hech. 8.3; 9.1-2; 22.4; 26.9-11 * **3:10** Rom. 6.11-13; 8.29; 2Cor. 3.18; Gál. 4.19 * **3:17** 1Cor. 4.16; 11.1

4

Cushisha cawanapaj shacyächishan

¹ Chaymi cuyay ermānucuna, chay yachachishänölla imaypis caway-llapa Yachachishäno cawaptiquega Tayta Diospa ñaupanchömi tincushunpaj. Chayta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Ima allishi allichö jorgaycāmanqui. Gamcunataga imaypis watojyaycāmi.

² Evodiawan Sintiquepis mana chiquinacuypana Jesucristo munashanno cawachun ari.

³ Willacoj-masē ermānu, paycunata amistaycachillay ari. Paycunaga Clemente y waquin ermānunchicunawanmi yanapāmaran Jesucristupa alli willacuyninta willacuptē. Paycunapa jutincunapis isquirbiraycan Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawanapaj caj libruchömi.

⁴ Jesucristupa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa. Yapaypis nēmi «cushicuy-llapa».*

⁵ Cuyapäcoj, yanapäcoj cashayquita pi-maypis musyachun ari. Taytanchi Jesucristoga cutimongapānami.*

⁶ Imapitapis ama llaquicunquinachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosnillanchita mañacuy yanapāshunayquipaj. Chaynōpis llapanpita payta agradēsicuy.*

⁷ Chayno cawaptiquega Tayta Diosmi alli cawayta goshunquipaj. Chaymi mana yarpachacuypa allillana cawanquipaj. Chayno cawajta ricar runacunaga manami tantiyangachu.

Allillata yarpay

⁸ Ermānucuna, waquenga alabasha canan merēsini. Chayga caycan rasun caj, rispitàdu caj, alli ricasha cajmi, limyu shongu cajmi, llapanpaj cuyay cajmi, almiraypaj cajcunami. Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

⁹ Yachachishänölla, tantiyachishänölla, wiyamashayquinölla, imano cawashätapis ricamashayquinölla ruray-llapa. Chayno cawaptiquega Diosninchi imaypis yanapāshunayquipaj gamcunawanmi caycanga.

Ermānucuna apachishanta chasquir Pablo agradēsicushan

¹⁰ Ermānucuna, Tayta Diostami agradēsicö unayllatapis yapay nogapaj apachicamushayquipita. Gamcunaga manami gongaycamashcanquichu. Chaypa ruquenga yanapāmānayquipaj imata ruraytapis manami camāpacushcanquichu.

¹¹ Manami pishēpacurchu chayno nē. Yachacashanami caycā imāpis cashallanwan cushisha cawayta.

¹² Noga musyāmi rīcu cay imano cashanta pobri cay imano cashantapis. Tayta Diosninchi tantiyachimasha imano carpis payman yāracur cushisha cawanāpaj. Chaymi cushisha cawā micusha carpis, yargaypita carpis, rīcu carpis, pobri carpis.

¹³ Jesucristo yanapāmāptinmi llapanchōpis alli llogshē.

¹⁴ Imano captinpis ushapacasha caycashā öra apachicamushayquipita fiyupami cushicö.

¹⁵ Manami caycho captillāchu yanapāmashcanqui. Chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyninta willacunāpaj Macedonia probinsyapita aywacuptēpis yanapāmashcanquimi. Waquincuna mana yanapāmāptinpis gamcunaga yanapāmashcanquimi.

¹⁶ Tesalónica* siudācho caycaptēpis yaparir yaparirmi nistashācunata apachillāmushcanqui.*

* 4:4 1Tes. 5.16 * 4:5 Sal. 119.151 * 4:6 Col. 4.2-7; 1Tes. 5.17-18 * 4:16 Hech. 17.1 * 4:16 2Cor. 11.9

¹⁷ Chayno niycä manami yapay apachimunayquita munarchu. Chaypa ruquenga gamcunata niycä Tayta Diosninchi mas yanapëshunayquipämi.

¹⁸ Epafrodituwan apachicamushayquita llapantami chasquillashcä. Cananga imapis manami pishëmannachu. Apachimushayquega quiquin Tayta Diospa shongunpäno ofrenda-japuymi casha.*

¹⁹ Chaymi Jesucristuta chasquicur chayno yanapämaptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi llapan nistashayquita camaripëshunquipaj.

²⁰ Tayta Diosninchi imaypis alabasha caycullächun. Amén.

Carta ushanan

²¹ Gamcuna cajcho llapan ermänucunata salüdöta goycullay. Nogawan caycaj ermänucunapis salüdunta gamcunapaj apachicamushunquimi.

²² Cay marcacho waquin ermänucunapis salüdunta apachicamunmi. Mandaj Cesarpa wasincho aroj ermänucunapis salüdunta apachicamunmi.

²³ Taytanchi Jesucristo llapaniquita cuyapaycullëshunqui. [Amén.]

* 4:18 Éxo. 29.18

Colosenses

¿Jesucristoga Tayta Diospa wamranchu?

¿Cay pachacho y janaj pachachöpis Jesuschu mas munayniyoj caycan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Colosas siudächo caycaj ermānucunapämi. Chay ermānucunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran. Colosas siudäga Éfeso siudäpita pachac pichga chuncan (150) kilömetruchönömi caycaran. Laodicea marcacho caj ermānucunawan rucanacuyta liguinapämi cay cartata apachiran (4.16).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj **cay cartacho caycan?** Epafra caran willacur Pabluta purishej. Pay caran Colosas siudäpitami. Paymi Colosaschöga inlisyata camacächiran. Epafra Pabluta watucur willaparan Colosas inlisyacho imanöpis caycashanta (1.7,8). Pablo quiqinga manami imaypis Colosaman aywaranchu (2.1).

Cay cartacho niycan yachacushanta mana gongaypa goyānanpämi (1.23; 2.6–16; 3.1). Pullancamaga ermānucunata willapaycan alli willacuyta chasquicushan rasun caj cashantami (1.11–22; 2.2, 3, 6, 7, 9–15). Nircur willapaycan waquin yachachicojcuna imanöpis cawashanta. Waquin yachachicojcunaga laycunata yapaj «Ama töpaychu», «ama micuychu», «ama yataychu» nir (2.21).

Capítulo 3 y 4–cho rimaycan Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis. Manami «cayno-wacno ruray» nishanta cumlirchu cawananchi. Chaypa ruquin Tayta Jesucristo cawarircur munayninwan yanapämaptinchimi allillata ruray cawananchi (3.1). Chaynömi cawananchi inlisyacho y wasinchichöpis. Manami japallan shuyni cawacunanpächu niycan. Pablo niycan «cuyapānacuy» «tantiyachinacuy» «perdunanacuy» «cuyanacuy» nirmi. (3.12–4.6).

Capítulo 4.7–18 Colosascho caj ermānucunata Pablo wamayaycan. Nircur dispidicuycan.

Carta gallaycunan

1-2 Colosas siudächo caycaj ermānucuna:

Noga Pablumi gamcunaman cay cartata apachimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. Nogataga Jesucristupa apostulnin canapaj Tayta Diosninchimi acramasha. Tayta Diosninchí, [y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Ermānucunapaj Pablo Tayta Diosta mañacushan

³ Jesucristupa papānin Tayta Diosta gamcunapaj cada mañacuyllämi simri agradësicuytä.

⁴ Nogacunaga mayashcämi Jesucristuman yāracurcaycashayquita, ermānucunatapis cuyarcaycashayquita.

⁵ Chayno cawarcaycanqui Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj cashayquita musyarmi. Tayta Diospa ñaupancho cawanayquipaj cashayquitaga musyashcanqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicurmi.

⁶ Jesucristupa alli willacuynin gamcunaman chayamushanga may-chaymanpis mayacaycanmi. Chay alli willacuyta chasquicurmi runacuna allina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquipita-pachami musyashcanqui Tayta Dios cuyapācoj cashanta.

⁷ Chay alli willacuytaga gamcunata willapar yachachishurayqui ermänunchi Epafra^smi.* Paymi nogata willacäshimaran. Jesucristupa sirbejnin carmi gamcunatapis willapëshurayqui alli cawayta tarinayquipaj.

⁸ Epafra^s chayaycamurmi willamasha Espíritu Santu yanapëshuptiqui fiyupa cuyacoj caycashayquitapis.

⁹ Chayta musyashä junajpita-pachami waran-waran gamcunapaj Tayta Diosta mañacuycä. Chaynöpis mañacuycä Espíritu Santu yachayta goycushunayquipaj, Tayta Diospa buluntäninta musyanayquipaj.

¹⁰ Chaynami pay munashanno imaypis cawanquipaj. Gamcunaga cawanquipaj Tayta Diosta manchapacurmi, pay munashanta rurarmi.

¹¹ Tayta Diosta mañacurcaycä munayninwan yanapëshunayquipaj, llapan rurashayquicunapis alli llojshipëshunayquipaj; ima päsashuptiquipis pasinsacur mana yamacaypa yäracunayquipaj.

¹² Chaynöpami cushicushpayqui Tayta Diosninchäta agradësicunquipaj. Paymi salbasha-cashunqui acrashan cajcunawan iwal achicyaycaj syëlucho cawanayquipaj.

¹³ Paymi salbamashcanchi chacajpa munaynincho caycajta.* Nircorga Cuyay Wamranpa maquinmanna churamashcanchi.

¹⁴ Chay Cuyay Wamran Jesucristo yawarninta jichashanpitami Tayta Diosninchi juchanchicunata perdunar salbamashcanchi.*

Jesucristo llapanpitapis mas munayniyoj cashan

¹⁵ Tayta Diosta imaypis mana ricasha captinchëpis, wamran Jesucristumi musyachimanchi pay imano cashantapis. Payga caycarannami Tayta Dios manaraj imata camaptinpis.

¹⁶ Paywanmi Tayta Diosga camaran llapan ima-aycatapis syëlucho cajcunata cay pachacho cajcunata, ricacajcunata mana ricacajcunata, munayniyoj anjilcunata, espiriticunatapis.*

Llapantapis camaran Jesucristuwanmi y paypa maquincho cananpämi.

¹⁷ Imapis manaraj captinmi Jesucristoga mayna caycaran.

Tayta Dios llapan camashancunapis Jesucristupa maquinchömi caycan.*

¹⁸ Jesucristumi inlisyapa mandajnin car juc cuerpupa umanno caycan. Inlisyana^mi cuerpuno caycanchi.

Paypitami inlisyaga cuerpuno cawaycan.*

Chaypämi rimir-puntatapis cawarimusha.*

Chaynöpami Paypa maquillancho llapanpis caycan.

¹⁹ Tayta Diosninchëga quiquinmi camacächiran payno Jesucristupis cananpaj.

²⁰ Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchëga llapan camashancunatapis alli ricaycan.

Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtashanpitami

cay pachacho cajcunatapis syëlucho cajcunatapis

Diosninchëga alli ricaycan.*

²¹ Ñaupataga mana allicunata rurarmi, juchallayquicho cawar Tayta Diospita carucho y contran caycarayqui.

²² Cananmi ichanga Jesucristo wañuyninpa Diosninchi chasquishurayqui, paypa ñaupanchöna gamcuna juchaynaj canayquipaj.

²³ Ñaupancho imaycamapis cawananchipäga Jesucristuman imaypis yäracur alli willacuyninta wiyacur cawashun. Payman chaynölla yäracushpayquega imaycamapis

* **1:7** Col. 4.12; Film. 23 * **1:13** Efe. 6.12 * **1:14** Efe. 1.7 * **1:16** Efe. 6.12 * **1:17** Juan 1.1-3, 18; Heb. 1.2-3

* **1:18** Efe. 1.22-23; 4.15 * **1:18** Hech. 26.23; Apoc. 1.5 * **1:20** Efe. 2.16

paypa ñaupanchömi cawanquipaj. Chay alli willacuytaga may-chaychöpis willacurcaycanmi. Nogapis chay willacuyta willacuycämi.

Ñacarpis Pablo Tayta Diospa alli willacuyninta willacushan

²⁴ Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicuptinmi willacushäpita runacuna ñacachimaptinpis mana llaquicöchu. Jesucristo gamcunapaj ñacashannömi nogapis gamcuna-raycu ñacar cushisha caycä.

²⁵ Gamcunata cuyaparmi Tayta Diosga churamasha gamcunata yanapänäpaj. Chaymi Pay musyachimashancunata musyaycächë.*

²⁶ Unayga chaycunata runacuna manami musyaranchu. Cananmi ichanga payman yäraojcunata Tayta Diosninchi musyachishana imano cashantapis.

²⁷ Chaymi musyanchi, mana Israel runacuna caycaptiquipis gamcunawan Jesucristo caycashanta. Chaynöpami musyanchi may-chaypita carpis Tayta Diospa ñaupanman chayananchipaj cashanta.

²⁸ Nogacunaga Jesucristupita willacurmi llapan runacunata sumaj tantiyachir willapaycä. Sumaj yachaycächë Jesucristuta chasquicojcuna Tayta Dios munashanno cawanapaj.

²⁹ Chaypämi imano ñacarpis Jesucristo munayninwan yanapämaptin willacur puriycä.

2

¹ Ñacashäta gamcuna musyanquiman. Ñacaycä gamcunapaj, Laodicea* marcacho caycaj ermänucunapaj, waquin mana rejsimaj ermänucunapäpis.

² Ñacarpis nogaga mañacuycä gamcuna balurchanayquipaj, jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli canayquipaj, Tayta Diosman yäracunayquipaj, willacuyninta sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöparämi musyanquipaj ñaupata Tayta Dioslla musyashancunata. Chayga caycan Jesucristo llapanpaj shamushanmi.

³ Jesucristunami tantiyachimanchi Tayta Dios yachaj cashanta, imapaj buluntänin cashantapis.

⁴ Chaynöga niycä alli shimillanpa parlar pipis mana engañashunayquipämi.

⁵ Nogaga gamcunawan mana carpis mana gongaypami gamcunapaj yarparaycä. Mana cachaycuypa Jesucristuman yäracushayquita musyarmi fiyupa cushicuycä.

Jesucristuta chasquicur alli cawaytana tarishanchi

⁶ Chaymi Jesucristupa alli willacuyninta chasquisha caycarnaga pay munashannöllana caway.

⁷ Juc yöra sumaj sapichasha caycajnöpis wasipa simintun sumaj perga tacyasha caycajnöpis llapan shonguyquipa Jesucristullamanna yäracuy. Yachacushayquinölla llapayquipis alli caway. Diosninchita imay örapis agradësicur caway.

⁸ Cuydä pipis llutanta riguergachishunquiman. Llutana yachachicojcunaga manami Jesucristupächu willacun. Chaypa ruquenga quiquincunapa yarpayllanpitami, yachachishäpita mas juc castatami yachachin.*

⁹ Jesucristo cay pachacho cawashpanpis quiquinmi Diosninchi caran.

¹⁰ Gamcunapis Jesucristuman yäracur paypa maquinchömi caycanqui. Paypa maquincho carga manami masta nistanquinachu. Jesucristoga mas munayniyojmi caycan ricacaj mana ricacaj munayniyojcunapitapis.

¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipita señalashanönami carcaycanqui. Señalasha canayquipäga manami runachu cuerpuyquicho señalashurayqui. Chaypa ruquenga Jesucristumi shonguyqui munashanta mana ruranayquipaj shuntashushpayqui señalashurayqui.

* 1:25 Efe. 3.2 * 2:1 Apoc. 3.14-22 * 2:8 Gál. 4.3, 9

¹² Bautisacushpayquimi Jesucristo pampasha cashanno jucha ruraypaj wañushanöna carcaycanqui. Chaynöpis Jesucristo wañushanpita cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. Chayno carcaycanqui munayniyoj Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis cawarachimusha.*

¹³ Ñaupataga jucha rurayllacho cawarmi wañushano caycarayqui. Chaypis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi perdunasha-cashunqui. Chaymi Jesucristuta cawarachimushanno gamcunatapis mushoj cawaytana gosha-cashunqui.*

¹⁴ Tayta Diosga mandamintuncunata mana cumliptinchi castigamänanchipämi caran. Ichanga mana castigasha cananchipämi Jesucristo cruscho wañuran. Chaynöpami llapan jucha rurashanchicunapita Tayta Dios perdunamashcanchi.*

¹⁵ Chayno perdunamashpanchimi Tayta Diosga ricacaj mana ricacaj munayniyoj-cunata binsisha. Chay munayniyoj-cunataga Jesucristo cruscho wañuyninpami llapanchi ricaycaptinchi manacajman churasha.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj cashan

¹⁶ Chaymi ama cäsipaychu llutan yachachicojcuna micushayqui upushayqui-janan, fistacuna-janan, llullu quillacuna-janan, säbadu jamay junajcuna-janan imatapis nishuptiqui.*

¹⁷ Chaycunaga shamunanpaj caycajpa llantuyninnöllami casha. Cananmi ichanga Jesucristo quiquinna shamusha.

¹⁸ Chayno caycaptenga ama cäsipaychu llutan yachachicojcuna jitapäshuptiqui. Paycunaga santu-tucushpan nin Tayta Diosninchi adurananchipäga anjilcunataraj adurananchipämi. «Tayta Diosninchi suyñuynëcho ribilamasha» nirpis llullacuycanmi. Chayno nishpanga quiquincunapa yarpaynillanpitami yachachin.

¹⁹ Chay llutan yachachicojcunaga manami Jesucristuwan jucnayllanöchu caycan. Jesucristoga inlisyapaj caycan cuerpupa umannömi. Mogunchicunata ancunchicuna cuerpunchicho jucllachacasha cashannömi noganchipis Jesucristuwan jucllachacasha caycanchi paypa maquincho cananchipaj. Chaynöpami Diosninchi munashannöna cawaycanchi.*

²⁰ Jesucristo cruscho wañuyninpami gamcunaga paywan jucnayllanöna caycanqui. Manami espiritucunapa munayninchönachu caycanqui. Chauraga ¿imanirtaj cay pachacho runacuna yarpaynillanpita yachachishantaräga chasquircaycanqui? ¿Imanirtaj wiyacurcaycanqui?*

²¹ «¡Chayta ama töpaychu! ¡Cayta wacta ama micuychu! ¡Tagayta ama ni yatayllapis yataychu!» nishanta?

²² Paycunaga chayno yacharcaycächin yarpaynincunallapitami. Chay yachachishan-cunaga päsjllami.

²³ Chay yachachicuycuna allitaga allichari. Ricachimanchi rispëtuwan adurashanta, alli-tucur umildi-tucushanta, cuerpunta ñacachishanta. Chaypis shongun munashanta cachaytami ichanga mana camäpacunchu.

3

Jesucristuta chasquicushana car imano cawananchipaj cashanpis

¹ Cananga Jesucristo cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. * Chaymi syëlucho caycaj Tayta Dios munashannöna caway-llapa. Chaychöga Jesucristo llapanpäpis munayniyoj car Tayta Diospa derëchu caj-lädunchömi jamaraycan.*

* **2:12** Rom. 6.4 * **2:13** Efe. 2.1-5 * **2:14** Efe. 2.15 * **2:16** Rom. 14.1-6 * **2:19** Efe. 1.22; 4.15-16 * **2:20** Rom. 6.6-11; Gál. 2.19-20 * **3:1** Rom. 6.4-11; Col. 2.12 * **3:1** Sal. 110.1; Heb. 1.3

² Imaycamapis Diosninchi munashanno cawanayquipaj yarpachacuy. Ama yarpay-nachu cay pachacho runacuna juchata ruraycashanpäga.

³ Juchayquicunapita Jesucristo wañusha captinmi gamcuna jucha ruraypitaga wañushanöna carcaycanqui. Tayta Diosnami Jesucristupa maquincho puriyächimanchi.

⁴ Chaynami alli cawayta tarichishojniqui Jesucristo* cutimur llapan ricaycaptin janaj pachaman pushacushunquipaj. Chaychönami paypa ñaupancho imaycamapis cawan-quipaj.

⁵ Chaymi ima juchatapis ama ruraynachu. Majallayquiwan cacunquiman. Ama melanaypajcunata ruraychu. Shonguyqui mana allicunata munashanta ama ruray-nachu. Rïcu cayllapäga ama yarpachacuychu. Rïcu cayllapaj yarpachacorga idulucunata adurajnömi carcaycanqui.

⁶ Chayno mana alli rurajcunataga Tayta Dios castigangami.*

⁷ Gamcunapis Jesucristuman manaraj yäracorga chaynömi cawarayqui.

⁸ Cananmi ichanga amana chiquicuynachu, mana allita ruranayquipäga ama yarparaynachu, jucta ama jitapaynachu, pipa washantapis ama parlaynachu, ganra-cunatapis ama rimaynachu.

⁹ Ama llullapänacuynachu. Canan gamcunaga chayno jucha ruraycunata cachaycush-canquinami.*

¹⁰ Canan gamcunata mushoj cawaytanami Tayta Dios goshurayqui.* Tayta Dios imano cashantapis waran-waran tantiyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashanno cawanayquipaj. Chayno cawarmi waran-masllana camamajninchi Tayta Dios munashanno carcaycanqui.*

¹¹ Chaymi Israel runa o mana Israel runa cashapis, cuerpunchi señalasha o señaläni cashapis, juc-lä nasyunpita o chunchu cashapis, uyway o libri cashapis mana imanannapischu. Llapanchitami Tayta Diosninchëga alli ricaycämanchi Jesucristuman yäracushallanchipita. Paypa maquinchömi llapanchïpis cawanchi.

¹² Gamcunatapis cuyashushpayquimi Tayta Diosninchëga acrasa-cashunqui payl-lapäna canayquipaj. Chayno caycaptenga jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. Pï-maypäpis alli cay. Ama alli-tucunquichu. Alli shimillayquipa piwanpis parlanqui. Imapitapis pasinsacunqui.*

¹³ Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy. Jagayächinacur-imarga perdunanacuy. Jesucristo perdunashushayquino perdunanacuy ari.*

¹⁴ Llapanpitapis masga cuyanacuy ari. Cuyanacorga jucniqui-jucniquipis juc shongullami cawanquipaj.

¹⁵ Jesucristo alli cawayta goshushayquinölla pï-maywanpis alli caway. Chaypämi Diosninchi acrasa-cashunqui juc shongunölla llapayqui cawanayquipaj. Chaynöpis Tayta Diosninchïta simri agradësicuy.

¹⁶ Tayta Jesucristupa yachachicuyninta imaypis ama gongaychu ari. Chaymi willapänacur, tantiyachinacur jucniqui-jucniquipis shacyächinacunqui Tayta Dios yachayta goshushayquino. Agradësicur Tayta Diosninchïta alabanqui salmucunawan, innucunawan, cörucunawan.

¹⁷ Imata ruray, imata parlarpis Tayta Jesucristo munashannölla caway. Jesucristo salbashushayquipita imaypis Tayta Diosninchïta agradësicuy-llapa.*

Ermänucuna imano cawanapäpis cashan

¹⁸ Majayoj warmicuna, runayquita rispitar wiyacuy.* Chayno wiyacuy Jesucristuman yäracushayqui-raycu.

* 3:4 Gál. 2.20; Fil. 1.21 * 3:6 Efe. 2.3 * 3:9 Efe. 4.22 * 3:10 Efe. 4.24 * 3:10 Gén. 1.26; Efe. 2.10 * 3:12 Efe. 4.2 * 3:13 Efe. 4.32 * 3:17 Efe. 5.19-20 * 3:18 Efe. 5.22; 1Ped. 3.1

¹⁹ Warmiyoj runacuna, warmiquita cuyay.* Ima mana allitapis ama ruraychu.

²⁰ Wamracuna, mamayquita taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.*

²¹ Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächiniquichu.* Jagayächiptiquega llaquishami goyanga.

²² Uywaycuna, cay pachacho caj patrunki nishushayquicunata llapanta wiyacunqui. Ricaycäshushayqui örallaga ama aroj-tucunquichu. Chaypa ruquin Tayta Diosninchi ricaycäshushayquita musyaycarga llapan buluntäniquiwan arunqui.

²³ Manduta rurarga cushishalla ruranki, Jesucristo mandaycäshuptiquino.

²⁴ Jesucristo rasunpa caj patrunki captinmi llapan buluntäniquiwan arushayquipita syëlucho premyuta chasquinquipaj.

²⁵ Mana allita rurajcunatami ichanga pi captinpis mana cuyapaypa jusinga.*

4

¹ Patruncuna, uywayniquicunata alli ricar imachöpis yanapanqui. Gamcunapapis syëlucho Patrunki caycanmi.*

² Ermänucuna, Diosninchita imaypis mañacur* mayaj mayajlla carcaycay. Mañacur payta agradësicuy.

³ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy chapata mana churapämänapaj Jesucristupa alli willacuyninta willacunapaj. Paypa willacuynenga pipis chasquicojcuna salbacunanpämi caycan. Chay alli willacuyta willacushäpitami carsilchöpis wichgaraycä.

⁴ Chaynöpis Tayta Diosninchita mañacuy ari paypa alli willacuyninta sumaj tantiyachinapaj.

⁵ Jesucristuman mana yäraojcunawan alli caway. Listu camaricushalla caycay paycunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapanayquipaj.*

⁶ Willaparga alli shimillayquipa parlapanqui. Chaynöpis camaricushalla carcaycanqui pipis tapushuptiqui alli shimillayquipa tantiyachinayquipaj.

Carta ushanan

⁷ Ermänunchi Tíquico* chayamurnami willashunquipaj imano caycashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.

⁸ Chaymi payta cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj. Paymi shacyächishunquipaj mana cachaycuypa Diosninchiman yäracunayquipaj.*

⁹ Paytawan iwalmi cachaycämö marca-masiqui cuyashä ermänunchi Onésimutapis.* Paycunami llapanta willashunquipaj imano caycho caycashantapis.

¹⁰ Carsilcho nogawan caycaj Aristarcopis* gamcunapaj salüdunta apachicaycämushunquimi. Bernabëpa primun Marcuspis* salüdunta apachicaycämushunquimi. Pay chayamuptenga alli jamachinqui. Paypäga gamcunata willashcänami.

¹¹ Chaynöllami Justo nishan Jesuspis salüdunta apachicaycämun. Chay quimsan Israelcunallami Jesucristupa willacuyninta willacuptë yanapämasha. Sumaj shacyächimasha.

¹² Marca-masiqui Epafraspis* salüdunta apachicamushunquimi. Payga Tayta Jesucristuta allimi sirbin. Paymi gamcunapaj Diosninchita imaypis mañacuycan Diosninchi munashanno cawanayquipaj.

* **3:19** Efe. 5.25; 1Ped. 3.7 * **3:20** Efe. 6.1 * **3:21** Efe. 6.4 * **3:25** Deut. 10.17; Efe. 6.5-8 * **4:1** Efe. 6.9
 * **4:2** Efe. 6.18-20; Fil. 4.6 * **4:5** Efe. 5.16 * **4:7** Hech. 20.4; 2Tim. 4.12 * **4:8** Efe. 6.21-22 * **4:9** Film. 10-12
 * **4:10** Hech. 19.29; 27.2; Film. 24 * **4:10** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39 * **4:12** Col. 1.7; Film. 23

¹³ Quiquëmi musyã Epafraſ gamcunapãwan Laodicea marcacho, Hierãpolis marcacho yãracojcunapaj mañaſhanta.

¹⁴ Cuyanacushã mēdicu Lucaswan* Demaspis* ſalūdunta apachicamunmi.

¹⁵ Salūdōta goycullay Laodicea marcacho tiyaj ermãnunchicunata. Chaynōpis ſalūdōta goycullay Ninfata, waſinman ſhuntacaj ermãnucunatapis.

¹⁶ Cay cartata liguircacherga apachinqui Laodiceacho* caj ermãnunchicunaman paycunapis liguichinanpaj. Chaynōmi Laodiceaman apachishã cartata liguircur paycunapis apachimonga gamcuna liguichinayquipaj.

¹⁷ Arquipotana* niy: «Taytanchi Jesucristupa willacuyninta willacunayquipaj churasha caycarga mana guellanaypashi willacunqui» nir.

¹⁸ Cay ſalūdōtaga quiquënami isquirbimō. Gamcunaga mana gongayllapa Tayta Diosninchita mañaſy prēsu caycaſhãpita llojſhinãpaj. Tayta Diosninchichi llapayquita cuyapaycullãſhunqui. [Amén.]

* 4:14 2Tim. 4.11; Film. 24 * 4:14 2Tim. 4.10; Film. 24 * 4:16 Apoc. 3.14–22 * 4:17 Film. 2

1 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimongachuraj?

¿Imaytaj cutimonga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan cartacuran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänuacunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla (1.9-10).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corintupítami isquirbiran wata 50 d.C. wichan. Mushoj Testamentucho caycaj librucunapita cay cartashi caycan mas unay caj.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ishcay caj cuticho willacoy aywarmi apostul Pabloga chayaran Tesalónica siudäman. Chayman chayar juc inlisyata camacächiran (Hechos 17.1-8). Chay siudäga caran Macedonia probinsyapa capitalninmi. Chaypita mas unayllatanaga Pablo munaran chaycho tiyaj ermänuacunata watucoj aywayta. Pablo mayaran chay siudächo tiyaj ermänuacunata alli cawashantami (1.2-4). Ichanga sasacunata päsaycashanta mayarmi Timoteota cacharan imanöpis caycashanta musyamunanpaj (3.1-5). Chaymi paycunaman cay cartata apaycächin.

Rimir caj partichöga (2.1-3.13) Tesalónica siudächo willacushanpita Pablo rimaycan. Alli willacuyta chasquicushanpita cushicuycan. Yapay watucoj cutiyta munaycashanta musyaycächin. Timoteo alli willapata chayachishanpitami Tayta Diosta agradësicuycan. Jucay partichöna (4.1-5.24) Pablo willapaycan imano goyänanpäpis. Chaychömi willapaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita. Pay niycan Jesucristo imay cutimunanpäpis cashanta pipis mana musyashantami. Chaymi imaypis cawananchi Tayta Diosta wiyacullar (5.1-3).

Carta ushananchönaga dispidicushanmi caycan (5.25-28).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Diosman y Jesucristuman yäracoj Tesalónica* siudächo tiyaj ermänuacunata:

Ermänunchi Silvanuwan* y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

[Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Tesalónica siudächo Tayta Dios munashanno cawashan

² Nogacuna Tayta Diosta mañacur gamcunapäpis mañacuycämi. Alli goyashayquipitami paytaga imaypis agradësicö.

³ Tayta Diosninchita mañacur manami gongächu Jesucristuman yäracur imaypis allilata ruraycashayquita, pi-maywanpis cuyanacushayquita y imano ñacarpis Jesucristo cutimunanta shuyaracashayquita.

⁴ Ermänuacunata, Tayta Diosninchi fiyupa cuyashushpayquimi maquincho cawanayquipaj quiquin acracushurayqui.

⁵ Chayta musyäcuna Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë shonguyquiman chayasha captinmi. Chaymi munayninwan Tayta Diosninchi tantiyachisha-cashunqui. Espiritu Santumi tantiyachishurayqui willacushäga rasun caj cashanta. Jananmanpis ricamashcanquimi gamcuna-raycu imano cawashätapis.

⁶ Chaymi gamcunaga Tayta Jesucristupa willacuyninta chasquicur Jesucristumanpis, nogacunamanpis ricacamashcanqui. Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita runacunata ñacachishuptiquipis Espiritu Santumi yanapaycäshunqui cushishalla cawanayquipaj.

* **1:1** Hech. 17.1 * **1:1** Latín rimaychömi **Silvano** niran. 2Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami **Silas** niran. Hech. 15.22, 40.

⁷ Chayno cawashayquita musyarmi Macedoniacho y Acaya probinsyacunacho caycaj ermānucunapis tantiyacurcaycan gamcunano Tayta Diosninchiman yāracur cushisha cawananjaj.

⁸ Chaynömi gamcuna cajpitaga willacojcuna aywaycan may-chaychöpis Jesucristupa willacuyninta willacunanjaj. Chayno willacorga Diosninchiman gamcuna sumaj yāracushayquitapis willacuycanmi. Chaymi mana willapaptēpis runacuna musyaycanna Tayta Diosninchiman sumaj yāracuycashayquita.

⁹ Chaynöllami may-chaychöpis musyaycan alli chasquicamashayquita y idulucunata aduranayquipa ruquin Tayta Diosninchitana aduraycashayquita.

¹⁰ Chaynöpis musyaycan Tayta Diospa wamran Jesucristo cutimunanjaj cashanta shuyarpaycashayquita. Paytami Tayta Dios cawarachimusha. Paymi salbamāshun fisyu junajcho chayamunanjaj caycaj castigupitaga.

2

Tesalónica siudächo Pablo willacushan

¹ Ermānucuna, nogacuna willacushäta chasquicuptiqui manami manacajllapächu gamcunata yachachishcä.

² Musyashayquinöpis gamcuna cajman manaraj chayamuptē Filipos* siudächo runacuna fiyupami nogacunata ñacachimaran. Chaypis Tayta Diosninchiman yāracurmi willacuyninta willapänä-raycu gamcunaman chayamushcä. Marca-masiquicuna chapata ruramaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintami willapashcä.*

³ Manami conträ jatarejcuna yarpashannöchu llutan yarpaycunata willacushcä. Chaynöpis manami engañayta munarchu willacushcä.

⁴ Chaypa ruquenga Diosninchimunashannöllami willacuyninta willacuycä. Paymi cachamasha runacuna salbacunanjaj alli willacuyninta willacunäpaj. Chaynöpis manami runacuna alli ricamānallanjaj willacur puriycä. Chaypa ruquenga jusgamajninchim Tayta Dios munashannöllami willacurcaycä.*

⁵ Musyashayquinöpis gamcuna chasquicamānayqui casha manami imaypis manacajcunata nishcächu. Manami imaypis yarpashcächu pipa guellaynintapis engañayllapa jorguyta. Chayno cashätaga Diosninchim musyanmi.

⁶ Chaynöpis manami alli rispitasha cayta ashirchu gamcuna cajcho willacushcä.

⁷ Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin cashpä gastöcunanjaj gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga warmi cuyar wawanta cuydashannömi gamcunata cuyaparä.

⁸ Chayno cuyaparmi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä. Gamcuna-raycu asta wañurpis wañömanmi caran. Gamcunataga fiyupami cuyarä.

⁹ Ermānucuna, musyashayquinöpis gamcuna cajcho Diosninchipa alli willacuyninta willacur quiquēcunami imaypis arurä.* Manami munarächu nistashäcunanjaj yarpachacunayquita.

¹⁰ Gamcunapis y Diosninchipis musyanmi gamcuna cajcho car allillata rurar goyashäta.

¹¹ Musyaycanquimi wamrancunata taytan cuyar ricashanno gamcunata ricashäta.

¹² Chaymi gamcunata shacyächir willaparä Tayta Diosninchimunashanno cawanayquipaj. Gamcunataga Tayta Diosninchimi acrashurayqui paypa ñaupancho imay-yajpis cushisha cawanayquipaj.

¹³ Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapaptē manami yarpashcanquichu willapashäcuna runacunapa yarpaynillan cashanta, chaypa ruquenga Diosninchipa willacuynin cashantami. Chayno tantiyarmi llapan shonguyquiwan chay

* 2:2 Hech. 16.19-24 * 2:2 Hech. 17.1-9 * 2:4 Gál. 1.10 * 2:9 Hech. 18.3; 2Tes. 3.8

alli willacuyta chasquicushcanqui. Chaymi Diosninchi yanapaycāshunqui allina cawanayquicunapaj. Chaypitami imaypis Tayta Diosta agradēsicō.

¹⁴ Ermānucuna, gamcunata marca-masiqicuna chiquishurayqui Jesucristuman yāracojcunata Israel nasyuncho marca-masincuna chiquishannōllami. Paycunatapis quiquin marca-masin Israel nasyun runacunallami chiquiran.*

¹⁵ Chay Israel nasyun runacunallami Tayta Jesucristutapis chiquir wañuchiran. Tayta Diosninchipa profētancunatapis unay Israel runacuna wañuchiran. Chaynōmi nogacunatapis gargamasha.* Tayta Dios munashanno ruranapaj cajta manami munanchu. Paycunaga pī-maywanpis tincuypami tincuyan.

¹⁶ Mana Israel runacuna salbacunanapaj Jesucristupa alli willacuyninta willapānāta paycunaga manami munanchu. Chayno car masmi juchata aparicuyan. Chayno cashanpitami fisyu junāga paycunata Tayta Diosninchi fiyupa castiganga.

Tesalonicaman Pablo cutiyta yarpashan

¹⁷ Ermānucuna, gamcuna cajpita aywacushāpita-pacha canancama manami ricana-cushcanchīchu. Ichanga gamcunapaj imaypis yarpararāmi. Chaymi munarcaycā yapay gamcuna cajman cutimuyta.

¹⁸ Cutimuyta yarpar noga Pabloga achca cutimi cutimuyta munarā. Chaypis mana aywamunāpaj Satanasmi chapata churapāmaran.

¹⁹ Taytanchi Jesucristo cutimuptenga ¿imapitataj nogacuna cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu alabacunāpaj premyutapis chasquishaj?

²⁰ Rasunpa gamcuna-raycumi Tayta Diosta alabashaj y cushicushaj.

3

¹⁻² Gamcuna cajman shamuyta mana camāpacurmi fiyupa llaquicurā. Chaymi imano caycashayquitapis musyayta munar ermānunchi Timoteota cachamurā. Pay shamuptinnami Atenas* marcacho nogacunallana quēdacurā. Musyashayquinōpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Paytaga cachamushcā Jesucristuman mas yāracunayquipaj shacyāchishunayquipāmi.

³ Chaynōpami runacuna chiquishuptiquipis mana llaquicunquipāchu. Musyan-quinami chayno ñacanchīpaj cashantaga.

⁴ Chaynōllami gamcuna cajcho caycarpis willarā Jesucristuman yāracushanchīpita runacuna ñacachimānanchīpaj cashanta. Musyashayquinōpis chay nishānōllami llapanpis pāsayan.

⁵ Chaymi noga gamcunapaj pasaypa yarparar Jesucristuman imano yāracuycashayquitapis musyanāpaj Timoteota cachamurā. Fiyupami llaquicurā «Satanasga capaschari imatapis chapata churapaycan manana yāracunanpaj. Chayno captenga llapan willapashācunapis manacajllapāchari canga» nir.

Tesalonicacho ermānucuna yāracushanta Timoteo willashan

⁶ Gamcuna cajpita cutimurnami Timoteo willamasha Tayta Diosninchīman alli yāracurcaycashayquita y cuyanacurcaycashayquitapis. Chaynōpis willamasha nogacunapaj yarparaycashayquita, yapay chayman cutimūnāta munaycashayquitapis. Nogapis gamcunanōllami gamcunapaj yarparar gamcuna cajman cutimuyta munaycā.*

⁷ Alli yāracurcaycashayquita willamaptinmi ñacaycho carpis cananga cushisha carcaycā.

⁸ Tayta Jesucristuman mana yamacaypa yāracuycashayquita musyaptēmi nogacunapāga pacha warashano caycan.

* **2:14** Hech. 17.5 * **2:15** Hech. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12 * **3:1-2** Hech. 17.15 * **3:6** Hech. 18.5

⁹ Diosninchi yanapëshushayquipitaga fiyupa cushicur ¿imanöraj payta agradësicömanpis?

¹⁰ Chaymi imaypis payta mañacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpaj. Chaycho tincurnami masta yachachishayqui masna Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.

¹¹ Cananga Tayta Diosninchitawan Taytanchi Jesucristutami mañacuycä gamcunaman rajacoj cutimunäpaj yanapaycamänanpaj.

¹² Chaynöpis mañacuycä gamcunapis mas cuyanacunayquipaj Taytanchi Jesucristo yanapaycushunayquipaj, nogacuna gamcunata cuyashäno pi-maywanpis alli cuyanacunayquipaj.

¹³ Tayta Jesucristo yanapaycullëshunqui llapan shonguyquiwan Tayta Diosninchiman yäracunayquipaj, pay munashannölla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesucristo anjilnincunawan cutimur pay munashannölla cawaycajta tarishunquipaj. Amén.

4

Tayta Dios munashanno cawananchipaj cashan

¹ Ermänućuna, maynami gamcunata yachachishcä Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Yachachishänöllumi gamcunaga masna pay munashanno goyarcaycanqui. Tayta Jesucristupa jutinchömi cananpis gamcunata ruwä y shacyächë chay yachachishänölla süguir Tayta Dios munashanno goyänayquipaj.

² Gamcunaga musyanquinami Tayta Jesucristupa jutincho nogacuna yachachishäta.

³ Tayta Diosninchëga munan juchata mana ruraypa cawanayquitami. Manami munancho pipis jucwan-jucwan cacunantaga.

⁴ Chaypa ruquenga majayoj cajcuna majanwan rispitanacur alli goyänantami munaycan.

⁵ Jucwan-jucwan cacuyllapaj umayqui shanarishaga ama caychu. Chaynöga goyan Jesucristuta mana chasquicojcunallami.

⁶ Ollgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacuchunchu. Chaynöga ermänu-masiquita ama engañaychu. Gamcunata willashcänami chayno goyajcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiguman gaycunanpaj cashanta.

⁷ Manami juchata rurar puricunanchipächu Tayta Dios shuntamashcanchi, chaypa ruquenga pay munashanno cawananchipämi.

⁸ Cay yachachishäćunata pipis mana chasquicorga manami runatachu manacajman churaycan, chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami. Paymi Espiritu Santuta noganchiman cachamusha pay munashanno cawananchipaj.

⁹ Ermänućuna, jucniqui-jucniqui alli ricanacur cuyanacunayquipäga Tayta Diosninchi maynami tantiyachisha-cashunqui. Chaymi nogaga manana cartatapis apachimömannapischu chaycunapäga.

¹⁰ Macedonia probinsyacho caj llapan ermänućunawanpis alli ricanacur cuyanacurcaycanquimi. Ichanga gamcunata ruwacö canan cashayquipita mas cuyacoj canayquipämi.

¹¹ Piwanpis mana rimanacuyllapa caway-llapa. Runa imano cawacushantapis ricapar ama puriychu. Chaypa ruquenga yachachishänölla ima aruyllachöpis aruy.

¹² Chayno aruptiquega imayquipis manami pishëshunquipächu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäracojcunapis rispitaşunquipämi.

Taytanchi Jesucristo cutimunapaj cashan

¹³ Ermänućuna, wañurpis cawarimunanchipaj cashanta musyanayquitami munä. Pipis wañuptin ima päşananpaj cashantapis mana musyarmi waquin runacunaga fiyupa llaquicun. Noganchëga paycunano ama llaquicushunchu.

¹⁴ Musyanchimi wañushanpita Jesucristo cawarimushanta. Chaynöllami pipis payman yäracuycar wañoj cajcunataga Jesucristuta cawarachishanno Tayta Diosninchi cawarachenga.

¹⁵ Chaymi Tayta Jesucristo yachachimashanno gamcunata në. Mayganchipis Jesucristo cutimunancama cawaycaj cäga manami wañushacunapita rimëruchu aywacushunpaj.

¹⁶ Syëlupita Tayta Jesucristo cutimushpanmi sinchipa gayacamonga, mandaj anjilpis gayacamonga y Tayta Diospa trompëtanta tucamushanpis wiyacämonga. Chay örami Jesucristuman yäracuycar wañojcuna rimëru cawarimonga.

¹⁷ Nircurnami noganchi cawaycaj cunatapis illajpita apacamäshun. Pucutay jananchönami Tayta Jesucristuwan llapanchi tincushunpaj. Chaypitaga paypa ñaupanchönami imaycamapis goyäshunpaj.*

¹⁸ Chayno cananpaj caycaptenga cay yachachishäcunawan jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy.

5

¹ Ermänuçuna, imay Taytanchi Jesucristo cutimunapaj cashanpitaga manami cartacamömannachu.

² Gamcunaga musyanquinami suwa illajpita chacaypa shamushanno pay cutimunanpaj cashanta.*

³ Cutimunan junäga runacuna cawarcaycanga «Alli goyayllami caycan» nir. Niycaptinmi mana yarpashapita paycunamanga castigu chayapayconga. Llapanta usharenga. Mayganpis manami gueshpengachu. Gueshyaj warmita mana yarpashapita nanay charishannömi ñacay chayapayconga.*

⁴ Gamcunami ichanga mana chacajchönöchu carcaycanqui. Chaura Tayta Jesucristo suwano mana yarpashapita shamur camaricönita manami tarishunquipächu.

⁵ Gamcunaga llapaniquimi achquichöno puriycanqui Tayta Jesucristupa maquincho cawashpayqui. Llapan ricaymi allillata rurar cawarcaycanqui. Manami chacajchönachu llutanta rurar purircaycanqui.

⁶ Chayno caycaptenga waquin runacuna puñucasha caycashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga ricaj-ricajllana Jesucristuta shuyacuycäshun.

⁷ Chacajcho cajcunami puñuconga. Chacajcho cajcunami upyallar cacun.

⁸ Noganchi achicyajcho caycarnaga camaricushallana caycäshun. Noganchëga chalëcun jatisha suldäru caycajno sumaj yäracushun, cuyanacushun. Salbashana cashayquega cascuno cachun.*

⁹ Tayta Diosninchëga manami castiguman aywananchipächu acramashcanchi. Chaypa ruquenga Jesucristo noganchi-raycu wañuran payman yäracur salbacunanchipämi.

¹⁰ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha. Chaymi cutimur cawaycajta u wañushata tarimashapis pay caycashan cajman pushacamäshun.

¹¹ Chayno cananpaj caycaptenga imaypis shacyächinacushayquinölla jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Jesucristuta cushishalla shuyänayquipaj.

Ermänuçuna imanöpis cawanapaj cashan

¹² Ermänuçuna, Taytanchi Jesucristupa alli willacuy ninta yachachishojniquicunata alli rispipay-llapa. Paycunaga allimi pusharäshunqui, shacyächishunqui Tayta Diosninchi munashannölla cawanayquipaj.

¹³ Paycunataga llapayqui alli cuyay ari. Chaynöpis llapayqui jaucalla goyay.

* **4:17** Mat. 24.30-31; Mar. 13.26-27; 1Cor. 15.51-52 * **5:2** Mat. 24.43; Luc. 12.39; 2Ped. 3.10 * **5:3** Isa. 13.8

* **5:8** Isa. 59.17; Rom. 13.12; Efe. 6.13-17

¹⁴ Chaynöpis ermānucuna, gamcunacho arucuyta mana munaj ermānucunata piñacuy arucunanpaj, llaquisha caycaycunata shacyächiy cushicunanpaj y imachöpis yanapaypaj captenga yanapaycuy. Chayno pi-maypäpis pasinsayqui cachun ari.

¹⁵ Pipis imatapis mana allita rurashuptiqui gamcunapis cuydä mana alliwān cutichir. Chaypa ruquenga allillata rurar ermānucunawanpis y pi-maywanpis alli goyay.

¹⁶ Imaypis cushishalla caway-llapa.*

¹⁷ Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacuy-llapa.

¹⁸ Imapitapis Tayta Diosninchita agradēsicuy. Jesucristupa maquincho caycaptiquega chayno cawanayquitami Tayta Diosninchita munan.*

¹⁹ Espiritu Santuta chapata ama rurānquichu.

²⁰ «Tayta Diosmi nimasha» nir willapāshuptiqui ama manacajman churaychu.

²¹ Ichanga sumajraj musyapanquiman. Allita rimaptinmi ichanga chasquicunquiman.

²² Llutanta rimaptenga ama chasquipanquichu.

²³ Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios yanapaycullāshunqui pay munashanno imaypis cawanayquipaj. Chaynöpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis alli ricaycullāchun Jesucristo cutimur juchaynajta tarishunayquipaj.

²⁴ Acrashoj Tayta Diosga llapan nishancunata imaypis cumlinmi. Chaymi imaypis llapancho yanapāmāshun.

Carta ushanan

²⁵ Ermānucuna, nogacunapāpis Tayta Diosninchita mañacunqui ari.

²⁶ Ermānucuna wamayānacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

²⁷ Taytanchi Jesucristupa willacojnin carmi gamcunata nē llapan ermānucunata cay cartata liguipānayquipaj.

²⁸ Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapar imaypis yanapaycullāshunqui. [Amén.]

* 5:16 Fil. 4.4 * 5:18 Fil. 4.6; Col. 4.2-7

2 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimushanachu? ¿Imaraj canga Jesucristo manaraj cutimuptin?

Mana arucoj guella runacunapäga ¿ima nintaj Pablo?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan isquirbiran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänuacunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 51 d.C. wichan. Cay cartata isquirbiran Tesalónica marcacho caycaj ermänuacunaman rimir caj cartata isquirbishan-pita manapis aycällatanami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Tesalónica ermänuacunaman cartata apachishanpitana Pablo mayaran Pablupa jutincho runacuna llutanta yachachishanta. Chay runacunaga willacuycaran «Jesús mayna cutimusha» nir. Nircur Pablo parlaycan guella runapitana.

Rimir caj particho Pablo rimaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita (2.1–12). Chay öra ermänuacunaga yarpaycan Jesucristo mayna cutimushanta. Chayno llutanta yachachishantami Pablo tantiyaycächin. Pablo niycan Jesucristo manaraj cutimuptin juc señalcunaraj cananpaj cashantami: Tayta Diospa contranishi jatarenga, juc fiyu runashi yurimonga. Chay runashi aypalla runacunata engañanga. Chay runashi nenga «Dios caycä» nir. Ichanga ushananta chay runa illgächishami canga (2.3–12).

Chaypita willapaycan imano ermänuacunaga cananpäpis (2.13–17). Paycunata ruwacuy-can Pablupaj y yanapajnincunapäpis Tayta Diosta mañacunapaj (3.1–5). Chaypita willaparan aruyta mana munajcunapäna. Chay guella runacunaga alli shongu ermänuacunata engañaran. Alli shongu ermänuacunaga charashanta chay guella runacunata macyaj. Chaura Pablo niycan mana mañacuycänanpaj pay imaypis arushanta. Chaymi niycan: «Mana aroj cäga ama micuchunpischu» nir (3.6–15).

Carta ushananchöna saludaycan y dispidicuycan (3.16–18).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Diosman y Jesucristuman yäraoj Tesalónica * siudächo tiyaj ermänuacunaga: Ermänunchi Silvanuwan* y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

² Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³ Ermänuacunaga, Jesucristuman yäracuycashayquita y jucniqui-jucniquipis mas cuyanacuycashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradësicö.

⁴ Chaymi juc-lä marcacunachöpis shuntacaj ermänunchicunawan tincur cushisha willapä: «Tesalónica ermänuacunaga Tayta Diosninchita manami gongaycunchu runacuna fiyupa ñacachiptinpis, chiquiptinpis» nir.

Llapan juchayojcunata Tayta Dios jugananpaj cashan

⁵ Runacuna contrayqui jatariptin ñacarpis mana yamacaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyäcuna Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta.

⁶ Tayta Diosga alli arrigljaj carmi chay contrayquicunata fisyu junajcho Tayta Dios jugangapaj.

⁷ Cay pachacho ñacashapis Taytanchi Jesucristo syëlupita anjilnincunawan nina rataycajcho cutimurmi pushacamäshun manana ñacananchipaj.

* **1:1** Hech. 17.1; 1Tes. 1.1 * **1:1** Latín rimaychömi **Silvano** niran. 1Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönamí **Silas** niran. Hech. 15.22, 40.

⁸ Tayta Diosta mana cäsür Jesucristupa alli willacuyninta mana chasquicojcunataga castigangami.*

⁹ Paycunaga munayniyoj Tayta Diospa ñaupänman manami chayangapächu. Chaypa ruquenga infiernuchömi imaycamapis ñacangapaj.*

¹⁰ Jesucristuman yäraojcunami ichanga cushicushpan Taytanchi Jesucristuta adurangapaj. Chaynömi gamcunapis paypa ñaupänman chayar cushisha adurangipaj. Chayno canga Jesucristupa alli willacuyninta willacushäta wiyacushayquipitami.

¹¹ Chaymi nogacunaga Tayta Diosninchita mañacuycä paypa maquinpita mana witi-cunayquipaj. Payga yanapäshunqui quiquin munashanno cawanayquipämi. Shacyächishunqui runa-masiquiwan alli ricanacunayquipämi.

¹² Alli cawaptiquega llapan runami Taytanchi Jesucristuta alabanga. Chaymi Jesucristupis gamcunata alli ricashunquipaj. Chaynöga cawanquipaj cuyacoj Tayta Diosninchichi, y Tayta Jesucristupis yanapäshuptiquimi.

2

Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹ Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cutimur shuntacamänanchipaj cashanta sumaj tantiyacunayquitami munä.*

² Gamcunaga ama cäsüpaychu: «Jesucristo cutimunanpaj caj timpu chayamushanami» nir pipis llutanta yachachishuptiqui. Ama riguiychu: «Quiquin Diosninchimi tantiyachimasha cutimunanpäna caycashanta» nir yachachishuptiquipis. Ama riguiychu: «Pablo apachimushan cartachöpis chaynöllami niycan» nir yachachishuptiquipis.

³ Imata nishuptiquipis ama chasquinquichu. Jesucristo cutimunanpäga rimëru achca runacunami Tayta Diosninchipa contran jatarenga. Chaypitarämi juc fiyu runa yurimonga. Chay runataga Tayta Diosninchichi infiernuman gaycunanpämi caycan.

⁴ Chay fiyu runa shamorga manami munangachu Diosninchita ni imatapis runacuna adurananta. Chaypa ruquenga quiquillantana aduranantami munangapaj. Chaynöpis Dios-tucushpanmi Diospa Templunman yaycur jamacuyconga llapanta mandanapaj.*

⁵ Chayno cananpaj cajtaga gamcunawan caycashpä ¿manachu willaparä?

⁶ Canan gamcunaga musyanquinami chay fiyu runa manaraj shamunanpaj ima chaparaycashantapis.

⁷ Chay runa manaraj shamuptinpis Satanasga pacayllapa maynami Tayta Diosta runacuna mana wiyacunapaj llutanta yarpaycächin. Chay chaparaycajta Tayta Diosninchichi jorguriptinnami chay fiyu runa yurimongapaj.

⁸ Chay fiyu runatanami Taytanchi Jesucristo jämayllanwan wañurachenga. Achicyaypa achicyar cutimurmi usharenga.

⁹ Jesucristo manaraj cutimuptinmi Satanaspa munayninwan fiyu runaga tucuy milagrucunata ruranga.

¹⁰⁻¹¹ Milagrucunata rurarmi Jesucristupa willacuyninta mana chasquicojcunata rigu-ichenga Tayta Diosta adurananpa ruquenga payllatana adurananpaj. Chaymi alli runa cashanta yarpay cushisha chasquicongapaj.

¹² Chaynöpami Tayta Diosta mana wiyacur jucha rurajcuna llapanpis infiernucho ñacangapaj.

Salbasha cananchipaj Tayta Diosninchichi acramashanchi

¹³ Ermänucuna, Tayta Diosnillanchipaj cawanayquipaj Espiritu Santu acrashushayquipitami y Jesucristupa alli willacuyninman yäracushayquipitami

* 1:8 Isa. 11.4 * 1:9 Mat. 24.24 * 2:1 1Tes. 4.15-17 * 2:4 Dan. 11.36; Eze. 28.2

Tayta Diosninchi salbashurayqui. Pay salbashunayquipäga unaynami gamcunata acrashurayqui. Chaypitami imaypis gamcunapaj Tayta Diosninchita agradësicö.

¹⁴ Chayno salbasha canayquipämi nogacuna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapashcä. Chaymi Tayta Jesucristo cutimur pushacushuptiqui gamcunapis paywanna cushisha goyanquipaj.

¹⁵ Ermänucuna, chayno cananpaj caycaptenga Tayta Diosninchiman sumaj yäracur ama gongaychu gamcunata yachachishäta. Chaynöpis ama gongaychu apachimushä cartacho yachaycächishäcunata.*

¹⁶⁻¹⁷ Salbamajninchi Taytanchi Jesucristo y cuyamajninchi Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui mana llaquicunayquipaj, pi-maytapis alli shimillayquipa parlapänayquipaj y pay munashannölla goyanayquipäpis.

3

Pablupaj Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

¹ Ermänucuna, nogacunapaj Tayta Diosta mañacuy ari alli willacuyninta maychaymanpis chayachinapaj. Payta mañacuy gamcunata willapaptë cushisha chasquicushayquinölla waquin runacunapis chasquicunanpaj.

² Musyashayquinöpis manami llapan runacunachu Tayta Diosta wiyacur cawan, chaypa ruquenga waquillanmi. Chaymi Tayta Diosta mañacuy ari chay fiyu runacuna imatapis mana ruramänanpaj.

³ Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycäshunqui pay munashanno cawanayquipämi. Ricaycäshunqui imatapis Satanäs mana rurashunayquipämi.

⁴ Chayno yanapäshuptiquimi nogacuna riguë gamcuna imaypis yachachishäta wiyacuycashayquita.

⁵ Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui pay cuyacoj cashanno gamcunapis cuyacoj canayquipaj. Yanapayculläshunqui ima ñacaycho carpis Jesucristo cawashanno cawanayquipaj ari.

Arucunanpaj willapashan

⁶ Ermänucuna, Tayta Jesucristupa jutinchömi gamcunata niycä: Guella ermänucunapita witicuy-llapa. Chay ermänucunaga manami yachachishänöchu cawaycan.

⁷ Musyashayquinöpis gamcuna cajcho car nogacunaga arushcämi. Manami imaypis arunäpa ruquin jitaräcushcächu.

⁸ Pitapis mañacunäpa ruquenga micunapaj imaypis arushcämi.*

⁹ Jesucristupa apostulnin caycarga gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga manami mañacurächu. Chaypa ruquenga arurä gamcuna ricacamar arucunayquipämi.

¹⁰ Gamcuna cajcho caycar maynami willaparä: «pipis aruyta mana munajtaga ama garaychu» nir.

¹¹ Chayno yachaycächiptëpis ¿imanirtaj waquin ermänucuna arunanpa ruquenga runa imanöpis cawacushanta ricapallar purircaycan?

¹² Chayno caj ermänucunataga Taytanchi Jesucristupa jutinchömi në: Wasin-wasin purinayquipa ruquenga micunayquipaj arucuy-llapa.

¹³ Ermänucuna, imaypis mana yamacaypa alli cajcunallata ruray goyay ari.*

¹⁴⁻¹⁵ Gamcuna cajcho mayganpis cay cartacho niycashäcunata mana wiyacuptenga chay runawan ama shuntacaynachu. Ricay maygan cashantapis. Ichanga ama chiquiychu. Paypis Jesucristuman yäraoj ermänuyqui caycaptenga piñacuy. Chaynöpami tantiyacur pengaconga.

Carta ushanan

* 2:15 1Cor. 11.2 * 3:8 Hech. 18.3; 1Tes. 2.9 * 3:13 Gál. 6.9

¹⁶ Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui alli goyänayquipaj. Llapayquita imaypis yanapaycushunqui pay munashanno goyänayquipaj.

¹⁷ Cay cartata isquirbipämänapaj nishänölla juc isquirbipämasha captinpis ushanantaga quiquënamis isquirbircamö. Llapan cartacushäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi isquirbë.

¹⁸ Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapähushpayqui imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

1 Timoteo

¿Imanötaj inlisyacho mayurcuna?

¿Mösulla u jipashlla caycar Tayta Diosta sirbinmanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Pablo isquirbiran Timoteoman. Timoteo caran willacur purishejnin mösumi. Chaynöpis cay cartata isquirbiran Éfeso siudächo caj ermänuconaman (1.3).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Macedonia probinsyapitami isquirbiran wata 62 d.C. wichan.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pablumi niran Timoteo Éfeso siudällacho quëdacunanpaj (1.3). Chaycho quëdaran llutan yachachicucunata corrijinanpämi (1.6-7; 4.1-5). Cay cartata apachiran Timoteota shacyächinanpämi, ima mana allicuna caycashantapis arriplananpämi.

Cay cartacho mas rimaycan inlisyacho caycaj ermänuconapaj y Timoteopämi. Willapaycan llutan yachachicojcunata imata yachachishanta y imano cawashantapis (1.3-11; 4.1-5; 6.3-10). Mas juc partichönami Timoteota shacyaycächin (4.6-16; 6.11-16). Chaymi Pablo niycan: ermänuconaga shuntacanman yachacunapaj y Tayta Diosta mañacunapaj (2.1-15); inlisyacho mayur ermänuconaga imano cananpäpis (3.1-13; 5.17-25); chacwan biyüdacunata imano ricananpäpis. Y jipash biyüdacunatana willapaycan casaracunapaj (5.3-16); uywaycuna patrunninta imano ricananpäpis (6.1, 2).

Salüdü

¹⁻² Cuyay wamräno Timoteo:*

Noga Pablumi gamman cay cartata apachimö. Salbacoj Tayta Diosninchi, yäracucashanchi Taytanchi Jesucristumi acramasha apostulnin canäpaj.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Llutan yachachicojcunapita willapashan

³ Ñaupata Macedoniaman aywacur Efesuchömi gamta cachaycamurä llutan yachachicojcunata michänayquipaj.

⁴ Paycunaga unay imanöpis cashallanta y pipa castancunapis cashallantami yachachin. Chayno yachachiptin michänayquipämi cachaycamurä. Chayno yachacherga rimanacachillarmi goyan. Chayno car manami Tayta Dios munashantachu ruraycan. Tayta Diosninchi munashanga musyacan Jesucristuman yäracuptinmi.*

⁵ Nogaga chayno willapaycä cuyanacunayquita munarmi. Chayno cuyanacoj canayquipäga Tayta Diosmanmi yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno cawanayqui.

⁶ Waquenga manami Tayta Dios munashannönachu cawaycan. Paycunaga rimanacurmi pantacasha carcaycan.

⁷ Tayta Diospa layninta yachaj-tucurpis manami tantiyanchu. Ni rimashantapis manami tantiyanchu.

⁸ Musyanchimi Tayta Diospa laynin nishanno mayganta rurananpaj y mana rurananpaj cashanta pipis yachachiptenga alli cashanta.

⁹ Laynincunata Tayta Diosninchi gomashcanchi manami allita rurajcunapächu, chaypa ruquenga jucha rurajcunapämi. Chaymi chay laycuna caycan mana wiyacojcunapaj, fiyu runacunapaj, juchasapacunapaj, Diosta mana rispitaicunapaj, mamanta taytanta magajcunapaj, runa-masinta wañuchejcunapaj,*

* 1:1-2 Hech. 16.1-3 * 1:4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10 * 1:9 1Tim. 3.2-7

¹⁰ jucwan-jucwan cacojcunapaj, ollgu-pura cacojcunapaj, uyway cananpaj runamasinta ranticojcunapaj, llullacunapaj, y manacajpita jurajcunapäpis. Chayno cawajcunaga Tayta Diosninchiäpa alli yachachicuyninta manami wiyacunchu.

¹¹ Alli yachachicuypa alli willacuymi caycan. Chayta willacunäpämi Tayta Diosninchi cachamasha. Alabasha cachun ari Tayta Diosninchiäga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashan

¹² Taytanchi Jesucristumi imaypis yanapämasha. Chaymi payta agradësicö alli runatajapuy acramashanpita, willacuyninta willacur purinäpäpaj churamashanpita.

¹³ Ñaupataga Jesucristupa contranmi rimarä. Yäraojcunatapis ashiycur-ashiycur carsilman wichgachirä. Tayta Diosmi ichanga cuyapämasha mana musyaynäpä rurashäpita. Chay wichanga manarämi Jesucristuman yäracurärächu.*

¹⁴ Chayno caycaptëpis Tayta Diosninchiämi alli cashpan cuyapämar tantiyachimaran payman yäracunäpäpaj y Jesucristo cuyacoj cashanno cuyacoj canäpäpaj.

¹⁵ Rasunpami Jesucristoga cay pachaman shamusha juchasapacunata salbananpaj. Ricay nogatapis Jesucristo perdunamasha llapan runacunapita mas juchayoj caycaptë.

¹⁶ May-jina juchasapa captëpis waquin ricacunapämi cuyapämar perdunamasha. Cananga waquin runacunapis tantiyacurcaycan paycunatapis perdunar salbananpaj cashantami.

¹⁷ ¡Chaymi Tayta Diosninchiäta imaypis alabashun! ¡Paymi llapanpäpis munayniyoj, imaycamapis cawaj, mana ricacaj! ¡Amén!

Jesucristupa willacuyninta Timoteo imaypis willacunapaj shacyächishan

¹⁸ Cuyay wamräno Timoteo, cay nishäcunata ruranqui. Ruranayquipaj nishäcunaga caycan gam imano canayquipäpis ermänucuna nishannöllami. Chaura alli suldäru mana gueshpiypa pillyashanno gampis mana cachariypa Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy.

¹⁹ Chayno willacuycarga Tayta Diosman sumaj yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno goyänayqui.

Waquin runacunaga alli shongunwan Tayta Dios munashanno goyänanpa ruquin Jesucristuman yäracuycashanta cachaycärishami.

²⁰ Mana wiyacushanpitami Alejandrutapis Himeneutapis Satanaspa maquinman churashcä. Chayrämi tantiyaconga Tayta Diosninchiäpa contran imatapis mana parlananpaj.

2

Tayta Diosta imano mañacunapäpis cashan

¹ Timoteo, Tayta Diosninchiäta imaypis mañacuy, ruwacuy, agradësicuy-llapa llapan runacunapaj.

² Mañacuy nasyunta mandajcunapaj, autoridäcunapaj paycuna alli mandananpaj. Chaynöpami noganchipis allilla goyar Tayta Diosninchiäta munashanno goyäshunpaj.

³ Tayta Diosninchiäta chayno mañacuy allimi. Salbamajninchi Tayta Diospis chayno rurananchitämi munan.

⁴ Payga munan llapan runacuna alli willacuyninta chasquicur salbacunantami.

⁵ Pï-maypäpis jucnayllami Tayta Diosninchiäga.

Tayta Dioswan amistachimajninchipis jucnayllami.

Chayga Jesucristumi.

⁶ Paymi wañusha llapan runata Tayta Diosninchiäta perdunar salbananpaj.

Chayno salbacoj cashantaga Tayta Diosninchiäta may-chaychöpis musyaycächimanchimi.*

* 1:13 Hech. 8.3; 9.4-5 * 2:6 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; Tito 2.14

⁷ Chaypämi Tayta Diosninchi acramasha apostulnin car mana Israel runacunaman alli willacuyninta willacur purinäpaj, paycunata Tayta Dios munashanno goyayta yachachinäpaj.* Chayno nerga rasun cajtami niycä. Manami llullacöchu.

⁸ Shuntacashanchöga ollgu runacuna mana piwanpis rabyachinacusha car, mana nanaparänacorga maquina jogarcu alli shongunpa Tayta Diosta mañacuchun.

⁹ Chaynölla warmicunapis mayur warmicunano röpata jaticuchun. Tincushalla adurnacuchun. Ama alläpa ajchanta adurnacuchunchu. Goriwanpis ni perlasucunawanpis ama alläpa adurnacuchunchu. Fiyupa chanin cuestaj röpacunatapis ama jaticuchunchu.*

¹⁰ Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno manchapacuypa cawaj warmicunano allacunata ruracuchun.

¹¹ Shuntacashanchöga Tayta Diospa willacuyninta yachachiptin warmicuna rispëtuwan manchapacuypa yachacuchun.

¹² Nogaga manami munächu warmicuna ollgucunata yachachinanta, ni ollgucunatapis munashanno purichinanta. Paycunaga manami chayno cananpächu caycan.

¹³ Musyashanchinöpis Tayta Diosninchëga Adantami rimëru ruraran.* Nircur-rämi Evata ruraran.*

¹⁴ Chaynöpis manami Adantachu Satanás engañaran, chaypa ruquenga Evatami.* Chaynöpami Evaga jucha rurayman chayaran.

¹⁵ Chayno casha captinpis warmicunaga salbacongawata wawata tarir alli uywarmi, Tayta Diosninchimán yäracur pay munashannölla cawarmi, pi-maywanpis cuyanacurmi.

3

Mayur ermänu cananpäga ¿imanötaj canman?

¹ Rasunpa pipis inlisyacho mayur ermänu cayta munarga allitami yarpaycan.

² Mayur ermänuga canman pipitapis mana jamurpasha, juc warmillapa majan, alli tantiyacoj, sumaj yarpachacurir imatapis ruraj, rispëtuyoj, runa-masinta cuyapar pachächej y yachachinanpaj listu caycaj.

³ Upyallacho, pilyallapaj ama canmanchu. Chaypa ruquenga cuyapäcunman. Allilla goyanman. Guellayllapäga ama imatapis ruranmanchu.

⁴ Warminta wamrancunata alli uywanman. Wamrancunatapis yachachinman wiya-coj car pi-maytapis rispitananpaj.

⁵ Familyanta sumaj mana uywarga ¿imanöparaj Tayta Diosman yäraojcunata alli ricanman?

⁶ Mushoj ermänucunaga inlisyacho mayur ermänu cayta ama ashinmanchu. Mayur ermänu cananpaj churaptenga capaschari yachaj-tucunman. Yachaj-tucorga Satanás castigasha cashannömi paycunapis castigasha canga.

⁷ Mayur ermänu cayta munajcunaga Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis alli rispita canman. Chauraga pipis manami manacajman churangachu. Chaynöpami Satanaspis mana engañanganachu.*

Diácono cananpäga ¿imanötaj canman?

⁸ Chaynöpis diaconucunaga canman pipitapis alli ricasha, imapäpis parlashantaga cumlej, mana upyaj, guellayllapaj mana wañoj.

⁹ Tayta Diosninchi nishacunata yachacushannölla juchata mana ruraypa cawanman.

¹⁰ Chaynömi diácono cayman pitapis churananpäga jinyunta sumajraj musyapanman. Imano cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricar-raj diácono cananpaj churanman.

* 2:7 2Tim. 1.11 * 2:9 1Ped. 3.3 * 2:13 Gén. 2.7 * 2:13 Gén. 2.21-22 * 2:14 Gén. 3.1-6 * 3:7 Tito 1.6-9

¹¹ Warmicunapis* cachun pi-maypitapis alli ricasha, pipa washantapis mana rimaj, mana upyaj, nishanta cumlej.

¹² Diaconucunaga juc warmillawan goyaj canman. Warminta, wamrancunatapis sumaj ricanman.*

¹³ Pipis inlisyacho diácono carga pi-maypitapis amatar alli ricashami canga. Tayta Jesucristumanpis sumajmi yäraconga.*

Pablo imapaj cay cartata apachishanpis

¹⁴ Timoteo, shamuyta munaycarpis rimëroga cay cartatami apachicamö.

¹⁵ Juclla mana shamuptë-imagaga cay cartacho niycänami Tayta Diosman yäraconga imano alli cawanapaj cashantapis. Noganchëga cawaycaj Diospa wamranmi caycanchi. Chaynöpis noganchimi rasun cajta niycanchi. Llutancunata Tayta Diosninchipaj rimaptinpis rasun cajta tantiyachinanchipämi caycanchi.

¹⁶ Llapanchimi musyanchi Jesucristupa willacuynin lapanpitapis mas alli cashanta. Jesucristoga runami yuriran.

Wañuptinna Espiritu Santu cawarachimuran.

Anjilcunapis ricashpan aduraran.

Willacuynenga maychöpis willacusha caran.

May-chaychöpis paymanmi yäracuran.

Syëluman cutirnami Tayta Diospa ñaupanman chayaran.

4

Llutan yachachicojcuna yurimunapaj cashan

¹ Espiritu Santumi musyachimanchi ushanan junajcunachöga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachachicojcunata chasquinapaj cashanta. Chay llutan yachachicojcunaga Satanás munashantami yachachengapaj.

² Paycunaga llullacushpanmi ishca cära canga. Chaymi llutancunata yachachirpis mana imapis gocongachu.

³ Chay runacunaga michan majachacänantapis, waquin micuyta micunantapis. Chay micucunataga Tayta Dios camarán agradësicurcur micunanchipämi.

⁴ Tayta Diosninchi camashancunaga lapanpis allimi.* Imatapis manami wasguipashwanchu. Llapantapis Tayta Diosninchita agradësicurcur micushwanmi.

⁵ Llapan camashan alli cashantaga Tayta Diosninchipa palabanchömi musyachimanchi. Payta mañacur agradësicushanchipitami lapanpis allina caycan.

Jesucristo munashanno Timoteo yachachinanpaj cashan

⁶ Chay nishäcunata ermäncunata sumaj yachacherga Taytanchi Jesucristupa alli sirbenjinmi canquipaj. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta yachacorga, y alli yachachicucunata wiyacorga alli micuyta micushanömi canquipaj.

⁷ Ama chasquipaychu runacuna llutanta yachachishancunataga. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno waran-waran goyay.

⁸ Tayta Diosninchi munashanno goyayga mas allimi caycan fisicata rurashanchipitapis. Física rurayga cay pachacho cawashanchicamallami alli caycan. Tayta Diosninchi munashanno goyaymi ichanga cay pachacho y syëluchöpis alli cawananchipaj caycan.

⁹ Chay nishäcunaga rasunpami. Chaytaga lapan riguinman.

¹⁰ Cawaj Tayta Diosninchiman yäracurmi imano ñacarpis pay munashanno imaypis cawaycanchi. May-chaychöpis willacuyninta willacuycanchi Jesucristuta pi-maypis chasquicunapaj. Payman yäracuptenga pi-maytapis Tayta Diosninchi salbangami.

* **3:11** Waquin yarpan diaconucunapa warminpaj rimaycashanta. Waquinna yarpan diaconisapaj rimaycashanta (ricay Rom. 16.1). * **3:12** Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8; 2Tim. 4.12 * **3:13** Hech. 18.24; 1Cor. 16.12 * **4:4** Gén. 1.31

¹¹ Chay nishäcunataga sumaj willapay, yachachiy.

¹² «Manaräpis mayur runa caycar ¿imanöpataj Timoteo yachachimäshun?» nir runacuna niptinpis ama cäsipaychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa pi-maytapis parlapay, juchata mana ruraypa caway, runa-masiquita cuyapay, y Tayta Diosninchi iman imaypis yäracuy. Chayno alli caway ari llapan ricacunapaj.

¹³ Chayamunäcama Tayta Diosninchi pa palabrantata liguipar yachachiy shacyächiy.

¹⁴ Chay llapan ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Mayur ermänuucuna umayquiman maquina churaycur mañacuycaptinmi Tayta Dios niran munashanta ruranayquipaj cajcunata gamta musyachishunayquipaj.

¹⁵ Chay nishäcunata mana gongaypa ruray. Yachachishänölla alli cawashayquita ricas-hushpayquimi runacuna tantiyanga Tayta Diosninchi munashanno cawaycashayquita.

¹⁶ Ganga allita ruray cawanquiman. Cuydä llutanta yachachinquiman. Rasun cajlata yachachir Tayta Diosninchi munashannölla caway. Chayno cawarga quiquiquipis y yachachishayquita chasquicojcunapis salbacongami.

5

Ermänuucunawan alli ricanacunapaj cashan

¹ Mayurcunataga ama ollgöpaychu. Chaypa ruquenga taytayquitano rispitar alli shimillayquipa tantiyachiy. Mösucunatapis wauguiquitano alli shimillayquipa tantiyachiy.

² Chacwancunatapis mamayquitano rispishaypayqui alli shimillayquipa tantiyachiy. Jipashcunatapis pañiquitano rispëtuwan ricay.

Biyüdacunata alli ricanapaj cashan

³ Familyaynaj caj biyüdacunataga yanapay-llapa.

⁴ Familyayoj biyüdata ichanga wawancuna, willcancuna yanapächun. Ama gongachunchu cuyar imano uywashantapis. Mamanta, chachanta cuyar yanapaptinmi Tayta Diosninchi cushicun.

⁵ Familyaynaj biyüdacunaga pñinpis mana captinmi Tayta Diosman yäracun, pagasta junajtapis payta mañacun.

⁶ Quiquin munashallanta ruraj biyüdacunami ichanga mana cawancho Tayta Dios munashannöga. Tayta Diosman mana yarparmi wañusha-japuyña caycan.

⁷ Biyüdapa familyancunata sumaj yachachiy yanapänapaj chaynöpa pipis paycunata mana jamurpänapaj.

⁸ Pipis chachanta, familyanta mana yanaparga manami Tayta Diosninchi munashannöchu goyaycan. Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis mas piyurmi caycan.

⁹ Yanapänapaj caj biyüdacunapa jutintaga apuntanqui sojta chunca (60) watayojpita janaman cajllata. Chaynöpis canman juc runallawan goyasha cajcuna.

¹⁰ Chaynöpis canman allita rurashanpita alli ricasha cajcuna: wamrancunata sumaj uywasha cajcuna, wasinman chayajcunata pachächisha cajcuna, ermänuucunata yanapasha cajcuna, ñacajcunata yanapasha cajcuna, llapanchöpis allita rurasha cajcunalla.

¹¹ Jipash biyüdacunataga yanapänayquipaj ama apuntanquichu. Paycunaga jipash carmi Jesucristuta sirbinanpa ruquin yapapacuyta munanman.

¹² Yapapacorga Jesucristuta aunishantapis mana cumlir juchayojmi ricacun.

¹³ Nircurpis wasincho ruraynincunata cachaycur wasincaylla purin runapa washanta rimar, runapa bidanta ashir.

¹⁴ Chaymi jipashllaraj caj biyüdacunaga majachacanman, wawayoj canman, wasi ruraynincunacho goyächun. Chayno captinmi contranchi cajcunaga mana jamurpämäshunnachu.

¹⁵ Chayno niycä waquin biyüdacuna Tayta Jesucristuman yäracuycashanta cachaycur Satanás munashannöna puriycashanpitami.

¹⁶ Ermänuacunaga quiquincunami yanapänan famillyan biyüda cajcunata. Chaynöpami ermänuacunata shuntashanga aypanga famillyaynaj biyüdacunata yanapänanpaj.

Mayurcunata alli ricananpaj cashan

¹⁷ Inlisyacho alli mandaj mayur ermänuacunata cajtaga rispëtuwan ricanman y päganman. Pägasha y mas rispitaraj canman chay mayur ermänuacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacoj y yachachej cäga.

¹⁸ Tayta Diosninchiä palabranhöpis nin: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»* Mastapis nin: «Arupacojacunaga arushanpita pägunta chasquinanmi»* nir.

¹⁹ Mandaj mayur ermänupaj juc runalla jitapaptenga ninqui ishcaj u quimsaj testigucunata pushamunanpäraj. Testigucunata mana apamuptenga ama cäsupanquichu.*

²⁰ Maygan mayur ermänupis jucha ruraycashanta mana cachariptenga llapanpa ñaupancho piñacuy waquinpis manchacur juchata mana rurananpaj.

²¹ Tayta Diosninchi, wamran Jesucristo y anjilcunapis wiyaycaptinmi gamta në: Pipapis faburnin mana jatariypa chay nishänölla llapantapis sumaj ruray.

²² Mayur ermänu cananpaj jucllaga ama pimanpis maquiquita churaychu. Sumajraj musyapay imano goyashantapis. Juchata ruraycajta churarga gampis juchayojmi ricacunquipaj. Quiquiquipis Tayta Diosninchi munashannölla caway ari.

²³ Pacha nanaywan jinalla gueshyarga yacullata upunayquipa ruquin jampillapaj bñutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchanga manaräpis mayacachaptillannami mayacan. Waquinpa juchanmi ichanga unaytaraj mayacan.

²⁵ Alli rurashancunapis waquinpaga jucllami musyacan. Waquinpanami ichanga unaytaraj musyacan.

6

Patrunninta alli ricananpaj cashan

¹ Uywayga patrunninta sumaj rispitaraj. Chaynöpami Tayta Diosninchiäpaj y willacuyninpäpis llutanta pipis mana rimangachu.

² Patrunnin ermänu-masin captinpis sumaj rispitaraj. «Payga ermänu-masëmi» nir ama manacajman churachunchu. Ermänu-masin caycaptenga cuyanacur masraj sirbichunpis. Chayno nishätaga yachachir sumaj willapay ari.

Charashallanwan cuntintacunanpaj cashan

³ Taytanchi Jesucristupa alli willacuynenga Pay munashanno cawananchipämi yachachimanchi. Llutan yachachicojcuna yachachishanmi ichanga mana tincunchu.

⁴ Paycunaga imatapis manami musyanchu. Quiquillanpämi yachaj-tucun. Gueshyayasha-japuy rimanacuyllocho caycan. Chaypitami chiquinacun, ashllinacun, jucnin-jucninpis mana yäracunacunchu, mana allita yarpapänacun,

⁵ quiquin-pura rimanacun, pillyan. Paycunaga rasun cajta mana musyarmi jucha rurayllacho arun. Tayta Diospa jutintapis parlan ricuyayta munallarmi. [Paycunawanga ama shuntacaypischu.]

⁶ Alli goyayga manami ricu caychörächu caycan. Chaypa ruquenga ricu carpis, pobri carpis Tayta Diosninchi munashanno goyaymi mas alliga.

⁷ Jinayllami yurishcanchi. Wañurpis jinayllami aywacushun.*

* 5:18 Deut. 25.4 * 5:18 Mat. 10.10; Luc. 10.7 * 5:19 Deut. 17.6; 19.15 * 6:7 Job 1.21; Sal. 49.17; Ecl. 5.15

⁸ Chayno caycaptenga nistashanchicunata Tayta Dios camaripämashanchiwan cushisha goyashun.

⁹ Rïcu cayllata ashejcunaga llutan ruraymanmi chayan. Nircorga llutan ruraycunapita llojshiyta manami camäpacunnachu. Chayno carnami pasaypa ñacayman chayanga.

¹⁰ Fiyupa guellayta cuyaywanmi llapan jucha ruraycunapis shamun.* Waquin ermänucunapis riquésacunapaj yargaj caywanmi Tayta Diospita witicurisha. Chaynöpami fiyupa ñacayman chayasha.

Timoteota shacyächishan

¹¹ Timoteo, gamga Tayta Diosta sirbejni canqui. Llapan mana alli ruraycunapita witicuy; Tayta Diosninchi munashallanta ruray; payllaman yäracuy; cuyapäcuy; pasinsacuy; ama alli-tucuychu.

¹² Guërracho suldärucuna mana gueshpiypa pilyashanno gampis mana yamacaypa Tayta Dios munashannömi goyänayqui. Paypa ñaupancho imaycamapis cawanayquipämi Tayta Diosninchi acrashurayqui. Chay cawayta chasquishcanqui ermänucunapa ñaupancho Jesucristo munashanno imaypis cawanayquipaj cashanta aunirmi. Chaytaga mana gongaypa yarparay ari.

¹³ Ama gongaychu Jesucristupis wañunancama Tayta Diosninchi munashanno cawashanta. Wañuchinanpaj cashanta musyaycarpis Poncio Pilatupa ñaupancho mana manchacuykami rasun cajta niran.* Chaymi llapantapis cawachej Tayta Diosninchi y wamran Jesucristupis ricaycämaptinchi gamta në:

¹⁴ Tayta Diosninchi imapaj churashushayquitapis llapanta cumliy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawanquipaj Taytanchi Jesucristo cutimunancama.

¹⁵ Timpu chayamuptinnaga Taytanchi Jesucristuta illajpitami Tayta Diosninchi cay pachaman cachamongapaj. Payga raycunapa Rayninmi caycan, mandajcunapa mandajninmi caycan.

¹⁶ Payga imaycamapis cawajmi caycan. Payga ñawitapis fiyupa pengachej achquichömi caycan.* Paytaga pipis manami ricashachu ni ricaytapis manami camäpacunchu. ¡May-chaychöpis llapan runacuna payta alabaycullächun! ¡Paypa maquincho llapan runacunapis caycullächun! ¡Amén!

¹⁷ Rïcu cajcunata ninqui rïcu carpis mana alli-tucunanpaj ni ima-aycanmanpis mana yäracunanpaj. Chay riquésanpis ni ima-aycanpis ushacajllami. Chaypa ruquenga yäracuchun Tayta Diosllaman. Paymi ima-aycatapis noganchipaj cananpaj gomanchi, chaynöpana cushisha cawananchipaj.

¹⁸ Chay rïcucunata ninqui imaypis alli cajllata rurananpaj, ima-aycanpis cashanpita waquin runacunata yanapänanpaj.

¹⁹ Chayno Tayta Diosninchiman yäracur allicunata rurarmi mana ushacaj cawayta tarenga. Cay pachachöpis alli goyangapaj.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Ama cäsupaychu llutan yachachicojcunataga. Chay runacunaga yachaj cashanta yarparpis yachaj-tucur man-acajcunallatami yachachin.

²¹ Waquenga chayno llutanta yachachishanta chasquiparmi Tayta Diosninchiman yäracuycashanpita witicusha.

Gamta y gamwan caycajcunatapis Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 6:10 Heb. 13.5 * 6:13 Juan 18.37 * 6:16 Sal. 104.2

2 Timoteo

¿Imano cawananchitataj Pablo munan? ¿Imanötaj cashun famillyanchipaj, amigunchicunapaj, ermānucunapaj?

¿Imano yarpāmānanchitataj munanchi?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartaga caycan Pabluta yanapaj Timoteo mösupämi. Ichanga cay cartacho rimaycan Efesucho caj ermānucunapäpis (4.22).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami cay cartata isquirbiran wata 64 d.C. wichan (4.17). Cay cartataga Pablo isquirbiran wañunanpaj wallcana pishiycaptinmi (4.6–8). Chaura waquin yarpan cay cartallatana ultimuta Pablo isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay cartacho?** Pablo yapay prēsuna caycaran. Roma siudāmanna aparan. Cartancho Pablo ruwacuycan Timoteo watucoj aywananpaj (4.9, 21). Chayno aywar Pablupa cösancunata apananpaj y Marcustapis pushananpaj niycan (4.11, 13). Cay carta caycan Pablupa tistamintunnömi.

Cay cartachöga achca cutimi Timoteota y ermānucunatapis shacyaycächin Tayta Jesucristuman yäracuyta mana cachaycunanpaj. Shacyaycächin Pablo yachachishan alli willacuyta willacur mana pengacunapaj (1.6–2.13). Chayno willapaycan llutan yachachicojcuna yachachishanta mana chasquipānanpämi (2.16–18; 3.13); yäracuycashanta mana cachaycunanpämi (1.15).

Quimsa caj capitulucho yachaycächin ushanan junajcunacho imano cananpäpis cashanta (3.1–9). Timoteota shacyaycächin Pabluno allita rurallar goyānanpaj, Tayta Diospa willacuynincho niycashantapis cumlinanpaj (3.10–4.8).

Cay carta ushananchöga Timoteota mas willapaycan y dispidicuycan (4.9–22).

Salüdun

¹⁻² Cuyay wamräno Timoteo:*

Noga Pablumi gampaj cay cartata apachimö. Taytanchi Jesucristupa apostulnin canāpämi Tayta Diosninchi acramasha. Chaymi may-chaychöpis willacuycä Jesucristupa willacuyninta. Chay willacuyta chasquicojcunaga imaycamapis cawangami.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³ Timoteo, pagasta junajtapis Tayta Diosninchita mañacur gampaj imaypis mana gongaypami payta agradësicuycä. Paytaga alli yarpaynëwan sirbiycä unay famillyäcuna sirbishannömi.

⁴ Wagaycar quëdamushayquita yarpami llaquicuycä. Chaymi tincuycushwan cushicunāpaj.

⁵ Noga musyāmi Tayta Diosninchiman llapan shonguyquiwan yäracur pay munashanno goyaycashayquita. Chayno caycanqui chachayqui Loida, mamayqui Eunicapis* Tayta Diosman yäracur goyashannömi.

Mana pengacuyta willacunanpaj cashan

⁶ Chaymi gamga ruray Tayta Diosninchi ruranayquipaj churashushayquita. Tayta Diosninchi chayno churashurayqui maquëta umayquiman churaycur payta mañacuptëmi.

⁷ Manami pitapis manchacunanchipächu Tayta Diosninchëga Espiritu Santuta cachamuran, chaypa ruquenga munayninwan willacunanchipaj, cuyanacunanchipaj, sumaj yarpachacurir imatapis rurananchipämi.

* **1:1-2** Hech. 16.1; 1Tim. 1.2 * **1:5** Hech. 16.1

⁸ Espíritu Santu yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Ama pengacuychu Jesucristu-janan nogata wichgaraycächimaptinpis. Chaypa ruquenga ñacachishuptiquipis alli willacuyta willacuy. Chayno willacunayquipämi Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui.

⁹ Payga juchanchicunata perdunar salbamashcanchi munashannöna goyänanchipämi. Salbamashcanchi manami allicunata rurashanchipitachu, chaypa ruquenga juchayoj caycashapis cuyapämashpanchimi. Cay pachata manaraj camallarnami Jesucristo cayninpä cuyapämashcanchi.

¹⁰ Chay cuyapämashanchitami cananga Tayta Dios musyachimashcanchi noganchiman Jesucristuta cachamur. Jesucristumi salbamashcanchi. Paymi wañunapaj caycashapis salbamashcanchi. Willacuyninchöna musyachimashcanchi mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashanta.

¹¹ Chay alli willacuyta willacur purinapämi Tayta Diosninchi churamasha. Chaymi apostulnin car pï-maytapis alli willacuyta yachaycächë.*

¹² Chayno willacushäpitami canan ñacaycä. Chaypis manami pengacöchu. Noga musyämi piman yäracushätapis. Willacuptë paymi munayninwan yanapämanga shuntacamänan junajcama.

¹³ Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachachishänölla gampis yachachiy. Jesucristuman yäracur pï-maytapis cuyapanqui.

¹⁴ Imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Jesucristupa alli willacuyninta yachachiptiquega Espíritu Santumi yanapäshunquipaj. Paymi imaypis noganchiwan caycan.

¹⁵ Musyashayquinöpis Asia probinsyapita caj ermänucunaga gongaycamashami. Figelowan Hermogenespis gongaycamashami.

¹⁶ Ichanga Onesiforopa wasincho tiyayajcunata Tayta Jesucristo cuyapaycullächun. Pay watucamaptin imaypis cushicushcämi. Präsu caycashäpita manami pengacushachu.

¹⁷ Chaypa ruquenga Romaman chayamurpis payga jucllami ashimaran tarimänancama.

¹⁸ Chaynöllami Éfeso marcachöpis payga sumaj yanapämaranchi. Taytanchi Jesucristo payta cuyapaycuchun runacunata jusganan junaj.

2

Timoteo mana yamacaypa willacunapaj cashan

¹ Cuyashä Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega balurchay.

² Achca runacunapa ñaupancho yachachishäcunata yachachinqui paycuna waquitapis yachachinanpaj. Chay runacunaga canman yäracuytaj yuccunata yachachinanpaj camäpacoj.

³ Jesucristo nishushayquita ruraycarga ima-ayca ñacaytapis awantay juc alli suldäru imano ñacarpis awantashanno.

⁴ Manami pï suldärupis suldäru caycashanpita yamacar juc rurayman aywacunchu. Chaypa ruquenga mandajnín nishantami ruran.

⁵ Chaynöllami cörriypa llallinacuypa cörrejcupis premyuta chasquinanpäga tucuytaraj päsanana. Chaycunata mana päsga manami imatapis chasquinchu.

⁶ Fiyupa ñacar chacra arojcunapis cosëchachöga arushanpita rimërumi chasquin.

⁷ Nishäcunata ama gongaychu. Tayta Jesucristunami llapanta tantiyachishunquipaj.

⁸ Timoteo, musyashayquinöpis Tayta Diosninchimi Jesucristuta cawarachimuran. Payga ray David castapita mirar aywajmi casha. Chaycunataga ama gongaychu. Nogapis chayno cashantami willacuycä.

* 1:11 1Tim. 2.7

⁹ Alli willacuyta willacushäpitami fiyupa ñacaycä. Wañuchicojnömi carsilcho wichgaraycä. Wichgaraptëpis Jesucristupa willacuynintaga imapis manami chapangachu.

¹⁰ Chaymi imano ñacarpis mana yamacaypa Jesucristupa willacuyninta willacuycä. Chaynöpami Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninchi acrashan cajcunata salbanga-paj.

¹¹ Cay nishanga rasunpami:
Jesucristuwan wañusha carga
syëluchöpis paywanmi cawashun.

¹² Ñacayta awantarga paywanmi mandashun.*

Ñigashaga paypis ñigamäshunmi.*

¹³ Aunishanchita mana cumlishapis payga imaypis noganchiwanmi caycan.
Payga aunishanta manami cutiricunmanchu.

Tayta Diospa alli arojnin cananpaj willapashan

¹⁴ Chay willashäcunataga ermänucunata willapay rimanacuyllacho mana goyänanpaj. Rimanacushanga manami pitapis allita ruranchu. Wiyajcunallatami jagayächin.

¹⁵ Tayta Diosninchi alli ricashunayquipaj ima-aycanöpapis rasun caj willacuyninta sumaj yachachiy. Chayno captin uyway sumaj arusha car mana pengacushanno gampis manami pengacunquipächu.

¹⁶ Tayta Diosninchi paj manacajta yanga parlajcunapita witicuy. Chayno parlajcunaga Tayta Diosninchi mana munashanta rurayllamanmi waran-waran chayanga.

¹⁷ Chaynöpis runapa cuerpunpa risipilu mashtacashannömi llutan yachachishancunaga may-chaymanpis chayaycan. Chayno yachachejcunaga caycan Himeneuwan Filetumi.

¹⁸ Paycunaga manami rasun cajtachu yachachin. Chaymi nin «Jesucristuta chasquicur maynami wañushanchipita cawarimushano caycanchi. Manami yapayga cawarimushunnachu» nir. Chayno nirmi waquin ermänucunatapis yarpachacachin Jesucristuman mana yäracunanpaj.

¹⁹ Chaypis Tayta Diosninchi pa alli willacuynenga wasipaj simintuta alli jatarachishanömi caycan. Chaymi palabrancho cayno isquirbiraycan: «Yäraojcunataga Tayta Dios rejsinmi»* nir. Yapaypis nin: «Tayta Diosman yäraojcunaga ama juchata rurachunnachu» nir.

²⁰ Ricu runapa wasinchöga manami gorillapitachu ni guellayllapitachu ima-aycapis caycan. Canmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita cajcunaga caycan imapis captin charircunanpämi. Guerupita mitupita cajcunami ichanga caycan waran-waran manijananpaj.

²¹ Mana allita rurananpaj nishäcunata pipis mana rurarga gori lätu cuyayllapaj cashannömi caycan. Chay runataga Tayta Diosmi acraraycächin pay munashanno rurananpaj.

²² Waquin mösucuna mana allita yarpar llutanta rurashannöga ama ruraychu. Chaypa ruquenga Jesucristo munashanno goyaj ermänucunano allillata rurinqui. Tayta Diosninchi man yäracunqui. Pi-maywanpis cuyanacunqui. Pi-maywanpis alli ricanacunqui.

²³ Manacajcunata runacuna parlaptin witicunqui. Musyanquinami chayno parlarga rimanacunanpäna cashanta.

²⁴ Tayta Dios munashanta rurananpaj acrashan runaga piwanpis mana rimanacoj canman. Pipäpis alli canman. Pitapis sumaj yachachej y pasinsayoj canman.

²⁵ Contran jatarejcunata alli shimillanpa tantiyachej canman. Tantiyachiptin capaschari tantiyacur Tayta Dios munashannönapis goyanman.

* 2:12 1Ped. 5.1 * 2:12 Mat. 10.33; Luc. 12.9 * 2:19 Núm. 16.5; Juan 10.14; 1Cor. 8.3

²⁶ Chayno cawarga Satanaspa maquincho caycashanpita gueshpir Tayta Diosninchïpa maquinchönami goyanga.

3

Ushanan junajcunacho runacuna imano cananpaj cashanpis

¹ Sumaj tantiyacuy: Jesucristo cutimunanj wallcana pishiptin fiyupa sasa goyaymi cangapaj.

² Chay wichan runacunaga cangapaj quiquillanpaj imatapis yarpaj, guellayllapaj wañoj, manacajcunapita alli-tucoj, Tayta Diospa contran rimaj, mamanta taytanta mana wiyacoj, mana agradësicoj, Tayta Diosninchïpa palabrantapis manacajman churaj,

³ mana cuyacoj mana cuyapäcoj, pitapis alli-tupayta munaj, washa rima, fiyu, alli goyajcunapa contran,

⁴ amiguncunata contranman entregaj, mana yarpachacuypa imatapis ruraj, alli-tucoj, ollgoj, Tayta Dios munashanta rurananpa ruquenga shongun munashallanta ruraj.

⁵ Runacuna ricanallanpämi Tayta Diosninchïman yäraoj-tuconga. Imanöpis cawashanmi ichanga mana Tayta Diosninchi munashannöchu canga. Chayno runacunapitaga witicuy.

⁶ Chay runacuna waquenga pipa wasinmanpis yacun warmicunata llutanta yachachinanpaj. Chay warmicunaga juchan atipashami; shongun munashancunallatami imatapis ruran.

⁷ Chay warmicunaga pi yachachishantapis wiyaj-wiyajllami shuyaraycan. Ichanga manami imaypis Jesucristupa alli willacuyninta tantiyacunchu.

⁸ Brüju Janeswan Jambres Moisespa contran jatarishannömi * chay llutan yachachicocunapis Jesucristupa willacuyninta yachachej runacunapa contran caycan. Chay runacunaga llutancunallata yarpami Tayta Diospa yachachicuyninta rasunpaga mana riguinchu.

⁹ Imano yachachiptinpis runacunaga tantiyacongami llutanta yachaycächishanta. Chaymi brüjucunata unay runacuna mana cäsushanno llutan yachachicocunatapis mana cäsonganachu.

Pabluno cawanapaj Timoteota willapashan

¹⁰ Gammi ichanga llapanapis yachachishänölla rurashcanqui. Goyashäno goyashcanqui; yarpashäno yarpashcanqui; riguishäno riguishcanqui; awantacushäno awantashcanqui; noga cuyashäno cuyashcanqui; yaparir-yaparir ñacachimaptinpis pasinsacushäno awantashcanqui.

¹¹ Antioquiacho,* Iconiucho,* Listracho* runacuna chiquimar gaticachämashantapis musyanquimi. Imanöshi ñacarä. Tayta Diosninchïmi ichanga llapanpitapis salbamasha.

¹² Jesucristo munashanno goyajcunaga chiquir-ushashami cangapaj.

¹³ Fiyu runacuna y engañajcunaga mas mana allimanmi chayanga. Waquinta engañanga y quiquincunatapis jucga engañangami.

¹⁴ Gam ichanga yachacushayquinölla goyay. Yachacushayqui rasunpa caj cashantaga quiquiquipis musyanquimi. Musyanquimi yachachishojcuna Tayta Dios munashanno goyashantapis.

¹⁵ Wamra cashayquipita-pachami yachacushcanqui Tayta Diosninchïpa palabrantapa. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchi salbasha-cashunqui.

* 3:8 Éxo. 7.11 * 3:11 Hech. 13.14-52 * 3:11 Hech. 14.1-7 * 3:11 Hech. 14.8-20

¹⁶ Tayta Diosninchëga palabranta quiquinmi isquirbichiran. Chaymi alli caycan rasun cajta yachachinanchipaj, piñacunanchipaj y Tayta Diosninchi munashanno goyänanchipäpis.

¹⁷ Chaynöpami Tayta Diosninchi munashantana rurananpaj acrasna caycaj runaga caycanga sumaj yachacushana y sumaj camaricushana imatapis allillatana rurananpaj.

4

Imaypis willacunanjaj cashan

¹ Musyanquimi Jesucristo cutimur wañushacunata cawarachimur llapan runacunata jusgananjaj cashanta. Chaymi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycämaptinchi gamta në:

² Runacuna chasquicuptin o mana chasquicuptinpis Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. Willacorga sumaj tantiyachinqui, willapanqui y shacyächinqui Tayta Dios munashanno goyänanpaj.

³ Chayamongapämi Tayta Diosninchi willacuyninta runacuna mana wiyayta munanan timpu. Chaypa ruquenga paycuna achca yachachicojcunata ashenga quiquin-cuna munashan cajllata yachachinanpaj.

⁴ Chayno carmi rasun caj willacuyta wiyacunanja ruquenga manacaj willapacunalata wiyayta munanga.

⁵ Gam ichanga sumaj yarpachacuy. Ñacaycunacho carpis ama yamacaychu. Imaypis Tayta Jesucristupa willacuyninta willacuy. Tayta Dios acrasna caycäshuptiquega llapanta cumliy.

⁶ Wañuyga janächönami. Nogaga Tayta Diospaj sacrificisyuta rurashannömi wañunäpaj caycä.

⁷ Suldärunömi llapanta cumlishcä. Llallinacojnömi chayashcäna. Yäracushätaga manami cachaycushcächu.

⁸ Cananga shuyaraycä Tayta Diosninchi ñaupanman chayanäpaj cajllatanami. Chaychömi Tayta Dios nimashanta cumlishäpita premyuta chasquishaj. Manami nogalachu chayno premyuta chasquishäpaj, chaypa ruquenga Jesucristo cutimunancama shuyarpaycuncunaga llapanmi chasquenga.

Carsilcho caycashanta willapashan

⁹ Timoteo, tincunanchipaj juella shamuy.

¹⁰ Ermänunchi Demasmi* cay pachacho ima-aycapis cajcunata munar cachaycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescenteta cachashcä Galacia probinsyaman, Titutanami* Dalmacia marcaman.

¹¹ Lucasllanami* nogawan caycan. Shamorga Marcusta* pushacamuy. Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuptë yanapämangami.

¹² Tiquicutanami* Efesuman cachaycämö.

¹³ Troaschömi* Carpopa wasincho säcöta cachaycamurä. Shamorga apacapamanqui säcöta, librucunata, röllucunata. Röllutaga gongargamunquiman.

¹⁴ Jirrëru Alejandrumi* fiyupa conträ ricacusha. Chayno cashanpita Tayta Diosninchi jusganga.*

¹⁵ Gampis Alejandrupidaga alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacojcunapa contranmi caycan.

* **4:10** Col. 4.14; Film. 24 * **4:10** 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; Tito 1.4 * **4:11** Col. 4.14; Film. 24 * **4:11** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10; Film. 24 * **4:12** Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8 * **4:13** Hech. 20.6 * **4:14** 1Tim. 1.20 * **4:14** Sal. 62.12; Rom. 2.6

¹⁶ Autoridäcunapa ñaupancho rimëru declarar chapacuptë manami pipis faburnë rimarcushachu. Llapanmi japalläta cachaycamasha. Chayno ruramashanpita Tayta Diosninchi perdunaycullächun.

¹⁷ Paycuna cachaycamaptinpis Tayta Diosninchëga manami cachaycamashachu. Chaymi autoridäcunapa ñaupanchöpis runacuna salbacunanpaj alli willacuyta willacushcä. Wañuchimänapaj caycaptinpis Tayta Diosninchimi salbamasha liyunpa shiminpitanöpis.

¹⁸ Chaynöllami llapan mana allicunapitapis salbamanga. Nircurnami imaycamapis ñaupancho cawanäpaj pushacamanga. ¡Tayta Diosninchëga imaypis alabasha caycullächun!

Carta ushanan

¹⁹ Salüdöta goycullanqui Priscilata, Aquilata.* Onesiforopa famillyantapis salüdöta goycullanqui.*

²⁰ Corintuchömi Erasto* quëdacamusha. Miletochömi Trofimotapis* gueshyaycajta cachaycamurä.

²¹ Tamyä quilla manaraj chayamuptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin ermänunchicunapis salüdüntami gampaj apachicaycämun.

²² Taytanchi Jesucristo imachöpis yanapayculläshunqui gamta y llapan chaycho caycaj ermänucunatapis. [Amén.]

* 4:19 Hech. 18.2, 18 * 4:19 2Tim. 1.16-17 * 4:20 Hech. 19.22; Rom. 16.23 * 4:20 Hech. 20.4; 21.29

Tito

¿Imanirtaj mayur ermānucuna inlisyacho canman?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran willacur purishejnin Titupämi y lamarcho caycaj Creta tishgucho caycaj ermānucunapämi (3.15). (Titupita masta musyanayquipaj liguinqui 2Cor. 2.13; 7.6–16; 8.6, 16–24; 12.17, 18; Gál. 2.1–3; 2Tim. 4.10.)

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Macedonia probinsyapitami. Runacuna yarpan wata 62 o 63 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Titutaga Cretacho Pablo cachaycuran ermānucunacho llapanta sumaj camacächinanpämi. Pabluwan Timoteonami Efesuman päsacuran. Cretacho caj ermānucunapis y Efesucho caj ermānucunapis cäsi iwal-llami sasa goyaycho caycaran. Chaymi Tituman cartata apachishanwan 1 Timoteo cartaga cäsi chay-nirajlla caycan. Ichanga Efesucho caj inlisy caycaran chunca ishcaynin watana. Cretacho caj inlisyami ichanga caran wallca timpullaraj. Chaymi rimëruga Pablo rimaycan mayur ermānucuna imano cananpäpis (1.5–9). Nircur willapaycan llutan yachachicojcunapitana (1.10–16).

Nircur willapaycan llapan runacunatana warmita ollguta, jipashcunata mösucunata y uywaycunatapis. Paycunata willapaycan Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chayno cawarmi paycuna musyachenga Tayta Jesucristuta chasquicushanta (2.1–15).

Chaypitanaga Cretacho caj ermānucunata yarpaycächin ñaupata juchallancho imano goyashantapis. Tayta Jesucristuta chasquicushanpitana ichanga paycuna cawaycasha Tayta Dios munashannöna (3.1–11).

Carta ushanancho isquirbiyican Pabluwan caycaj ermānucunapa salüdunta y quiquinpis dispidicuyan. Titutana niycan Pablupa salüdunta llapan amüguncunata willananpaj (3.12–15).

Carta gallaycunan

¹ Cuyay ermānu Tito:

Noga Pablo Tayta Diospa sirbejninmi, Jesucristupa apostulnin caycä. Jesucristo acramasha captinmi may-chaypapis willacuyninta willacur puriycä. Tayta Dios acrashan cajcunatami yachaycächë Diosninchï munashannöna goyānanpaj.

² Chayno goyaptinchïmi imaycamapis alli cawayta tarichimäshun. Imaycamapis cawananchipäga Tayta Diosninchï cay pachata manaraj camar unaynami niran. Nishancunataga imaypis Tayta Dios cumlinmi.

³ Cananga salbacoj Tayta Diosninchïmi willacuyninta llapan runata musyaycächin. Chaymi willacuyninta willacunapaj acramasha captin willacur puriycä.

⁴ Tito,* gamga Jesucristuman yäracushayquipitami wamräno canqui. Tayta Diosninchïpis, Jesucristupis cuyapäshushpayqui yanapayculläshunqui. Alli cawayta goyculläshunqui ari.

Mayur ermānucuna imano cananpäpis cashan

⁵ Lamar chaupin Creta tishgupita shacamur gamtaga chaycho cachaycamurä marcan-marcan aywar ermānucuna shuntacashancho mayur ermānucunata churanayquipämi. Chayno ruranayquipaj nishätaga ama gongaychu.

⁶ Mayur ermānuta churanayquipäga pï-maypitapis alli ricasha canman. Juc warmiyojlla canman. Wamrancunapis Tayta Diosninchïman yäracur allillata ruraj canman. Mamanta taytanta wiyacoj canman.

* 1:4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10

⁷ Chaynöpis mayur ermānucunaga canman pī-maypitapis mana jamurpasha. Ama canmanchu alli-tucoj, rabyaj, upyaj, pillyata ashej, yargaj.

⁸ Chaypa ruquenga canman pachächicoj, allillata ruraj, alli yarpayniyoj, Diosninchi munashanno goyaj, imata rurananpäpis sumajraj yarpachacoj,

⁹ Jesucristupa alli willacuyninta yachacushannölla alli yachachej. Chaymi waquinpis yachacongä Tayta Diosninchi munashanno goyayta. Llutān yachachicojcunatapis tantiyachinman rasun caj yachachicuyta chasquicunanpaj.*

Llutān yachachicojcunata mana chasquipānanpaj cashan

¹⁰ Musyashanchinöpis achcajmi llutanta yachachej runacuna puriycan ermānucunata engañar. Paycunaga shimin tarishanta rimar puriycan. Runacunata «señalacuy» niycan.

¹¹ Waquin ermānucunataga maynami llapan castancunatawan engañasha. Imatapis säcanan-cashallami llutanta yachaycächin. Chaymi paycunataga ama dējaychu llutanta yachachinanta.

¹² Yachaj Creta runapis unayga isquirbiran: «Creta runacunaga llullami; micucoj animal-nirajmi; pachallanta ashejmi; guellami» nir.

¹³ Chayno nishanga rasunpami. Chaymi runacunataga sumaj tantiyachinqui Tayta Dios munashanno goyānanpaj.

¹⁴ Tantiyachinqui «Moisés isquirbishan laycunataraj, Israelcuna yarpashantaraj cum-liy» nejcunata mana chasquipānanpaj. Sumaj willapaptiquega engañojcuna nishanta mananami chasquenganachu.

¹⁵ Chaynöpis shonguncho mana allita yarpashpanmi yarpan imapis mana alli cashanta. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga tantiyacun Diosninchi camashancunaga llapanpis alli cashanta.

¹⁶ Llutān yachachicojcuna «Tayta Dios munashannömi goyā» niptinpis llutancunata rurar goyashanta ricarmi runacuna tantiyacun Diosninchita mana wiyacushanta. Paycunaga Diosninchita mana wiyacurmi runa-masinta chiquir imatapis alli cajtaga mana ruranchu.

2

Sumaj yachachinanpaj tantiyachishan

¹ Tito, gam ichanga Tayta Jesucristo yachachishannölla imaypis yachachiy.

² Edä runacunaga Tayta Diosninchi nishanta wiyacunman. Sumaj tantiyaycur imatapis rimanman. Pitapis alli ricanman. Allita rurānman. Tayta Diosninchimanpis llapan shongunpa yäracunman. Cuyapäcoj canman. Imapitapis pasinsacoj canman.

³ Chacwancunapis Tayta Diosninchita wiyacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallarga ama canmanchu. Chaypa ruquenga pī-maypis ricacunānpaj Tayta Diosninchita manchapacur goyanman.

⁴ Chayraj majachacashacunata yachachinman majanta rispitanānpaj; wamrancunata alli uywanānpaj.

⁵ Yachachinman yarpaysapa canānpaj, majānpita mas jucwanga mana cacunānpaj, wasincho ruraynincunata sumaj ruranānpaj, cuyapäcoj canānpaj, majanta wiyacunanpäpis. Chayno alli goyajta ricarmi Jesucristuman yäraojcunapa washanta pipis mana rimangachu.

⁶ Chaynölla mösucinata jipashcunatapis shacyächiy sumaj yarpachacurir alli cajllata ruranānpaj.

⁷ Ricacushunayquipaj quiquiquipis alli goyay. Pitapis willaparga furmal yachachinqui.

* 1:9 1Tim. 3.2-7

⁸ Rasun cajllata yachachiptiquega manami pipis manacajman churashunquipächu. Nishäcunata wiyacuptiquega contranchi cajcuna manami washanchita imata rimaytapis puydengapächu. Chaypa ruquenga quiquillanmi pengacongä.

⁹ Uywaycunatapis yachachinqui patrunninta wiyacunanpaj, guellanaycar rurananpa ruquenga imatapis cushishalla rurananpaj. Shimisapa mana cananpäpis yachachinqui.

¹⁰ Patrunninpa imantapis ama suwapächunchu. Suwapänanpa ruquenga allillata rurachun patrunnin yäracunanpaj. Jesucristuta chasquicoj uywaycuna chayno goyajta ricarmi Jesucristupa willacuynin alli cashanta runacuna tantiyacongä.

¹¹ Tayta Diosga llapan runacunata cuyapashpanmi llapan runacunata salbananpaj Jesucristuta cachamuran.

¹² Cuyapämashpanchimi waran-waran yanapaycämanchi juchata mana rurananchipaj. Chaymi cananga goyashun pay munashannöna, allillata rurashun, cuyapäcoj cashun.

¹³ Chaynöpami Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cushisha shuyaraycäshun. Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchi carmi shuntacamänanchipaj achicyaypa achicyaycar cutimonga.*

¹⁴ Jesucristoga llapan jucha ruraycunapita jorgamänanchipämi noganchi-raycu wañuran.* Chaynöpis perdunamashpanchimi shuntamashcanchi cuyashan wamrancunana car pay munashanta rurar goyänanchipaj.**

¹⁵ Cay willapashäcunataga pitapis mana manchacuypa sumaj yachachir shacyächinqui wiyacunanpaj. Mana wiyacoj cunataga tantiyachinqui jucha rurashanta cachaycunanpaj. Pipis manacajman churashunayquipäga achäquita ama ashiychu.

3

Diosman yäraojcuna imano cawananchipäpis cashan

¹ Llapan ermänucunata willapanqui mandajcunata, autoridäcunata rispitananpaj. Autoridä nishanta wiyacuchun. Imaypis allillata rurachun.

² Paycunaga pitapis ama manacajman churachunchu. Piwanpis alli goyächun. Pimaytapis cuyapächun. Rispitösu cachun.

³ Jesucristuta manaraj chasquicorga noganchipis waquin runanöllami mana tantiyacur Tayta Diosta mana wiyacuranchichu. Chaymi jucha ruraycunata cachariyta mana camäpacuranchichu. Chiquinacur rimanacur goyaranchi.

⁴ Chaypis salbamajninchi Tayta Diosninchimi cuyapämashpanchi musyachimashcanchi llapan runatapis cuyapashanta.

⁵ Payga manami allita rurashanchipitachu salbamashcanchi. Chaypa ruquenga cuyapämashpanchimi salbamashcanchi,* mayllamashcanchi.* Espiritu Santunami mushoj goyayta gomashcanchi yapay yurishano goyänanchipaj.

⁶ Salbamajninchi Jesucristu-raycumi noganchiman Espiritu Santuta cachamusha.

⁷ Juchasapa captinchimi salbasha cananchipis mana camacaranchu. Chaypis payga cuyapämashpanchimi perdunamashcanchi. Chaymi yäracuycanchi imaycamapis Tayta Diosninchipa ñaupancho cawananchipaj.

⁸ Chay nishäcunaga llapanpis rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga mana guellanaypa ermänucunata yachachiy. Chauraga sumajmi yarpachacongä Diosninchi munashanno allillata rurananpaj. Cay yachachishäcunaga llapan wiyacunanpaj allimi.

⁹ Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna mayganpis cashallanpämi, Moisés isquirbisan laycunata cumlinanpaj cajcunallapitami. Paycuna

* 2:13 2Ped. 1.1 * 2:14 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; 1Tim. 2.6 * 2:14 Sal. 130.8; Mat. 20.28 * 2:14 Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 1Ped. 2.9 * 3:5 Dan. 9.18 * 3:5 Efe. 5.26

rimanacushanwanga manami pipis salbacongachu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuychu.

¹⁰ Ermänucunata raquicächiyta munajtaga juc cuti ishca cutilla willapay. Mana wiyacuptenga ermänunchi captinpis gargurinqui.

¹¹ Mana wiyacoj runacunaga jucha rurayllacho goyar Diosninchita manami wiya-cunchu. Juchanpitami paycunaga castiguman chayanga.

Carta ushanan

¹² Noga yarpaycä ermänunchi Artemasta u Tiquicuta* carpis gam cajman cachamuytami. Mayganpis chayamuptenga juclla shamunqui Nicópolis marcaman chaycho tincunanchipaj. Tamyä quilla päsancama chaycho goyaytami yarpaycä.

¹³ Abogädu Zenaswan Apolos* chayamuptin yanapanqui ari. Tayta Diospa willacuyninta willacur puriptin imapis pishipacushancunata camaripaycunqui ari.

¹⁴ Imanöllapis yanaparmi ermänunchicuna yachaconga juccunatapis yanapayta. Allita chayno rurarga Tayta Diosninchi munashannömi goyaycanchi.

¹⁵ Caycho caycaj ermänucuna llapanmi gampaj salüdunta apachicamun. Chayno nogapa salüdötapis ermänucunata goycullanqui. Llapayquipis alli goyänayquipaj Tayta Diosninchi cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

* 3:12 Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8; 2Tim. 4.12 * 3:13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12

Filemón

¿Contranchi ruraptin juc runata perdunanchichu?

¿Onesimuta Filemón perdunaranchuraj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan cartacuran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran Filemón jutiyoj runapämi. Payga mana Israel runami caran. Pay tiyaran Colosas siudächömi (Col. 4.9). Chaynöpis Pablo niycan cay cartata ermänu Arquipo, ermäna Apia y Colosascho caycaj ermänucunapis liguinanpämi. Chay ermänucunaga Filemonpa wasinchömi shuntacaj.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj **cay cartacho caycan?** Cay cartata Pablo isquirbiran uywaynin Onesimuta Filemón alli chasquicunanpämi. Onesimoga patrunnin Filemonpitami gueshpír aywacuran. Nircur payga jatun Roma siudáman chayaran. Romachöna carsilcho Pabluta tariran. Jesucristupita Pablo yachachiptinna Onésimo riguiran (10). Chaypitaga Pabluta sumaj yanaparan (11).

Ichanga Jesucristuta chasquicushana car Onésimo cutinan caran unay patrunninman. Gueshpishanpita patrunninga fiyupa castiganan caran. Chay wichanga chaynömi costumri caran. Chaymi Pabloga Filemona tantiyaycächin Onésimo manana uyway cashanta. Sinöga paypis Jesucristuta chasquicushanpita juc ermänuna caycaran (12–16). Chaura Filemonga Onesimuta cuyashpan allina ricaran.

Salüdü

¹ Cuyay willacoj-masë ermänu Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa willacuyninta willacushäpita carsilcho caycarmi cay cartata apachicamö. Timoteopis salüdünta apachicamunmi.

² Salüdüta goycullanqui wasiquiman shuntacaycur Diosninchita alabaj ermänucunata, ermänanchi Apiata, willacoj-masinchi Arquipotapis.*

³ Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Yärajoj-masincunawan Filemón alli cawashan

⁴ Filemón, imaypis mañacushä örami gampaj Tayta Diosninchita agradësicö.

⁵ Taytanchi Jesucristo munashanno cawaycashayquitami, yärajoj-masinchicunawan cuyanacuycashayquitami willamasha.

⁶ Chayno cuyapäcoj caycanqui Tayta Diosninchiman yäracurmi. Chaymi payta mañacuycä imaypis cuyapäcoj canayquipaj. Chaynöpami Jesucristo alli cawayta goshushayquita sumaj tantiyacunquipaj.

⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj yärajoj-masinchicunata shayächishayquitami musyashcä. Chayta musyarmi nogapis fiyupa cushicö.

Onesimupaj Pablo ruwacushan

⁸⁻¹⁰ Filemón, noga Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacushäpitami carsilcho caycä. Musyanquimi auquinyashäcamapis paypa willacuyninta willacuycashäta. Präsu caycashä cajman uywayniqui Onésimo* chayamuptin willapaptëmi Jesucristuta chasquicusha. Chaymi cananga wamränöna caycan. Chayno captinmi gamta ruwacö Onesimuta cachamuptë alli chasquiyacunayquipaj. Jesucristupa apostulnin carmi no-gaga gamta obligarpis obligäman. Chaypis manami munashäta rurachiyta munächu, chaypa ruquenga cuyacoj captiquimi ruwacuycä Onesimuta alli jamachinayquipaj.

* **1:2** Col. 4.17 * **1:8-10** Col. 4.9

¹¹ Onesimoga ñaupata manami sumajchu yanapëshurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicusha car ishcanchitami yanapämâshun.

¹² Chaymi fiyupa llaquirpis Onesimuta gam cajman cutiycächimö.

¹³ Jesucristupa willacuyninta willacushäpita prësu caycashâcama gampa ruquiqui yanapämânanpaj goyächicuptëpis allimi canman caran.

¹⁴ Ichanga manami goyächicömanchu noga munashäno, chaypa ruquenga quiquiquirämi uywayniquitaga yanapämânanpaj u mana yanapämânanpäpis ninquiman.

¹⁵ Capaschari Tayta Dios Onesimutaga juc rätullapis gampita raquisha. Canan cutimorga para-simrinami gamwan goyanga.

¹⁶ Amana ricanquinachu uywaytanöga. Chaypa ruquenga cuyay ermânunchitanöna jamachinqui. Nogaga fiyupami cuyä. Gampis cuyay wauguiquitanöna ricanquiman.

¹⁷ Chaymi gampis yäraoj-masë captiqui ruwacö nogata chasquiycämajnölla paytapis chasquinayquipaj.

¹⁸ Uywayniqui Onésimo ima mana allitapis gampaj rurasha captin u jagayqui captenga nogata cobramay.

¹⁹ Noga Pablo quiquëmi isquirbiycämö: Llapantami pägashayqui. Ichanga ama gongaychu Jesucristupa alli willacuyninta willapashäpita gampis jagä caycashayquita.

²⁰ Filemón, yäraoj-masë captiquimi gamta ruwacö nishäta cumlinayquipaj. Ruwacushäta cumliptiquega cushicushämi.

²¹ Chaymi cay cartata apachicaycämö imatapis nishätaga cumlinayquipaj cashanta musyar. Nogaga musyämi nishäpita masta ruranyquipaj cashantapis.

²² Mastapis ruwacushayqui. Pachächimänayquipaj camaricuyca ari. Nogaga Tayta Diosninchita mañacushayquino carsilpita llojshimur watucoj shamushämi.

Carta ushanan

²³ Nogawan carsilcho caycaj Epafraspis* salüdunta apachicamunmi. Paypis Jesucristupa alli willacuyninta willacushanpitami prësu wichgaraycan.

²⁴ Ermânunchi Marcos,* Aristarco,* Demas,* Lucaspis* salüdunta apachicamunmi. Paycunami llapanchöpis yanapaycâman.

²⁵ Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui gamcunata imaypis yanapaycullâshunqui. [Amén.]

* **1:23** Col. 1.7; 4.12 * **1:24** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10 * **1:24** Hech. 19.29; 27.2; Col. 4.10 * **1:24** Col. 4.14; 2Tim. 4.10 * **1:24** Col. 4.14; 2Tim. 4.11

Hebreos

Jesucristuman yäracushanchipita ñacarga ¿unay cawashanchimanchu cuticurinchi?

¿Siguirchuraj ofrendacunata sacrificisyucunata churaycäshun salbacunanchipaj?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay cartata isquirbëga manami jutinta rimanchu. Chaymi mana musyanchichu pï isquirbishantapis. Cay librutaga isquirbiran Jesucristuman yäraçoj Israel runami.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan Jesucristuman yäraçoj Israel runacunapämi. Cay libruta isquirbëga chay runacunawan sumajmi rejsinacuran. Paycunaga ñacashpanmi fiyupa llaquisha caycaran (10.35–39). Waquenga Tayta Jesucristuman yäracuycashanpita cachaycuytana munaycaran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Manami musyachanchu imay isquirbishanpis. Waquin yarpan manaraj wata 70 d.C. captin isquirbishantami. Chayno yarpan Templuta juchuchishanpaj mana rimacuptinmi. Jerusalemcho caycaj Templutaga wata 70 d.C. juchuchiran.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay librucho niycan Tayta Dios munashanno cawanapaj ñaupata Tayta Dios imano musyachishantapis. Cananga niycan «Canan wichan ichanga Tayta Dios Wamran Jesucristutana cachamusha munashano cawanapaj tantiyachimänanchipaj» nir (1.2). Unay caj Testamentupaj rimashpan musyaycächimanchi Jesusga anjilcunapita mas munayniyoj cashantami (1.4–2.9). Payga Moisespitapis (3.3), Josuëpitapis (4.8), cüracunapa mandajnin Aaronpitapis mas munayniyojmi caycan (5.1–10; 7.20–8.6). Pay conträtuta rurashanga unay caj conträtupita mas allimi caycan (8.7–13). Chaynöpis Jesús rurashanga waquin sacrificisyucunapita mas allimi caycan. Chaymi niycan «Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj» (10.12).

Jesucristo mas munayniyoj cashanta willaparcurna ermänucuna imano cawananpäpis willapaycan. Tayta Diosman yäracunapäpis shacyaycächin. Nircur willapaycan Tayta Diosman unay yäraçoj warmi ollgu runacuna imano cawashantapis. Chay runacunaga Tayta Dios aunishanta waquillantata ricarpis mana cachaycuytami yäracuran (11.1–12.13).

Cay carta ushaycan llapan ermänucunata saludashpanmi (13.24).

Gallarinan

¹ Unay caj awilunchicunata Tayta Diosga tucuynöpami achca cuti willapaj imano cawananpäpis. Chaynömi profëtacunawanpis tantiyachiran pay munashanno cawanapaj.

² Canan wichanmi ichanga Wamran Jesucristutana Tayta Dios cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj. Wamranwanmi mundutapis ruraran. Nircur Wamrantami churasha llapanpapis maquincho chararänanpaj.

³ Wamranmi musyachimanchi Tayta Dios imano munayniyoj cashantapis. Wamranta rejserga quiquin Tayta Diostapis rejsinchimi.* Lllapan camashancunatapis munaynincho Wamran chararapinmi canancamapis caycanraj. Wamranga llapan juchanchicunata perdunamänanchipämi cruscho wañurcur syëluman cutiran. Chaychönami cananga Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycan.

Diospa Wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj cashan

⁴ Chaymi Diospa wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj caycan. Anjilcunataga maygantapis manami wamrachacurancho.

⁵ Manami imaypis Diosga anjilcunata cayno niranchu:
«Gamga wamrämi canqui.

* 1:3 Juan 1.1–3; Col. 1.15–17

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»*

Chayno manami maygan anjilpäpis niranchu:

«Nogami cashaj papänin.

Paynami wamrä canga»* nir.

⁶ Wamran Jesucristuta cay pachaman cachamushpan ichanga Tayta Dios niran:

«Llapan anjilnëcunapis rispitar payta adurachun».*

⁷ Anjilcunapänami Tayta Dios cayno niran:

«Anjilnëcunatami camashcä wayrano munashäpa aywananpaj, munashäta rurar ninano cananpaj.»*

⁸ Wamranpämi ichanga niran:

«Gam mandashayquega mana ushacajmi canga.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

⁹ Alli cajta cuyanqui, mana alli cajta chiquinqui.

Chaymi gamtaga Tayta Diosniqui acrashurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Sumaj cushicachishurayqui.»*

¹⁰ Chaynöpis niran:

«Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.

Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.

¹¹ Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.

¹² Röyata dublajnömi ruraringquipaj.

Rucarachinquipäpis röyanta rucacushannölli.

Gammi ichanga imaypis cashayquinölla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynölli cawaycanquipaj.»*

¹³ Tayta Diosga manami maygan anjiltapis nishachu:

«Cay derëchu caj lädöman jamacuy

llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.*

¹⁴ ¿Manachu llapan anjilcunapis caycan Tayta Dios munashanta ruramallañapaj?* Paycunataga Tayta Dios cachamusha Jesusta chasquicojcunata yanapanpämi.

2

Salbamajninchi Jesucristuta wiyacunapaj shacyächishan

¹ Chayno caycaptenga wiyashanchicunata sumaj wiyacuypaj. Mana wiyacorga llutanmanpis chayashwanmi.

² Ñaupata Diosninchi anjilnincunawan willacachir yachachishanga caran runacuna cumlinanpaj laymi. Chaymi chay layta mana wiyacojcunawan jucha rurajcunaga castigasha caran.

³ Chayno caycaptenga salbamajninchi Jesucristuta mana wiyacur ¿imanöparaj salbacushwan? Salbamänanchipaj cashantaga quiquin Tayta Jesusmi rimëru willacusha. Nircurnami payta wiyajcunapis llapanta musyachimashcanchi.

⁴ Chaycuna rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosmi musyachimashcanchi milagrunata rurachishpan, almiraypajcunata rurachishpan, acrashancunatapis yachayta gor Espíritu Santuta cachamushpan.

Salbamänanchipaj Jesús runaman tigrashan

* **1:5** Sal. 2.7 * **1:5** 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13 * **1:6** Deut. 32.43; Sal. 97.7 * **1:7** Sal. 104.4 * **1:9** Sal. 45.6-7

* **1:12** Sal. 102.25-27 * **1:13** Sal. 110.1 * **1:14** Mat. 4.11; Luc. 1.19

⁵ Tayta Diosga manami anjilcunapa maquinmanchu churasha cay munduta mushojman ticrachinanpaj cajtapis, man'chäga Jesuspa maquinmanmi.

⁶ Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis juc runa cayno niran:

«¿Imataj runa, payta yarpänayquipäga?

¿Imataj ushacajlla runaga caycan llaquinayquipäga?

⁷ Runataga anjilcunapita mas mënus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj cananpaj, rispitasha cananpämi.

⁸ Cay pachacho cajtaga

llapantapis runapa munaynincho cananpämi churashcanqui.»*

Chayno nerga llapantapis cay pachacho camashancunata runapa munaynillanmanmi churasha. Chayno captinpis manami ricanchirächu runapa munaynincho llapan cashanta.

⁹ Chayno captinpis Jesusmi ichanga llapantapis munayninchöna chararaycan. Chayno cananpämi Tayta Dios cuyamashpanchi Payta cay pachaman cachamusha noganchiraycu ñacar wañunanpaj. Chaymi juc rätulla anjilcunapita wallca munayniyoj cananpaj churasha captinpis cananga llapanpitapis mas munayniyoj car Tayta Diospa ñaupanchöna jamaraycan.*

¹⁰ Tayta Dios camashallanmi llapanpis caycan. Pay munaptinmi ima-aycapis caycan. Chayno carmi wamrancunata ñaupanman chayachinan-raycu quiquin camacächisha Jesús fiyupa ñacar wañunanpäpis. Jesusmi llapanchita salbamänanchipaj ñaupanchita aywasha.

¹¹ Jesuspis, payman yäraoj cajcunapis juc taytallapitami caycanchi. Chaymi Tayta Jesusga payman yäraojcunata mana pengacuypa «chay taytallapitami canchi» nin.

¹² Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Gampämi wauguëcunata pañëcunata willapëshaj.

Shuntacaycurmi gamta alabashayqui.»*

¹³ Mastapis niycan:

«Nogaga payllamanmi yäracushaj.»*

Chaynöpis nin:

«Tayta Dios tarichimashan wamräcunawan nogaga caychömi caycä.»*

¹⁴ Noganchipis runalla carmi ñacanchi, wañunchipis. Chaymi Jesuspis noganchino runa yurir ñacaytapis, wañuytapis tarisha. Noganchino yurircur wañurmi Jesusga wañuytaj munayniyoj caycaj dyabluta binsisha.

¹⁵ Chaynöpami imaypis wañuyta manchacuycar cawashanchipita jorgamashcanchi wañuy chayamuptin manana manchacunanchipaj.

¹⁶ Rasunpapis Jesusga cay pachaman manami anjilcunata yanapajchu shamusha. Payga shamusha Abrahampita mirar aywajcunata yanapänanpämi.

¹⁷ Chaymi payga runalla cay pachaman shamusha car cuyapäcoj mas mandaj cüranchi ricacusha. Cuyapäcoj mas mandaj cüranchi carmi cruscho wañusha Tayta Diosninchi llapan juchanchipita perdunamänanchipaj.

¹⁸ Jesustaga cay pachacho dyablu ñacachiranmi; juchatapis rurachiyta munaranmi. Chaymi noganchita ñacachimaptinchipis juchata rurachiyta munamaptinchipis Jesusga cuyapämashpanchi yanapämanchi.

3

Moisespita mas munayniyoj Jesús cashan

* 2:8 Sal. 8.4-6 * 2:9 Fil. 2.6-11; Heb. 12.2 * 2:12 Sal. 22.22 * 2:13 Isa. 8.17 * 2:13 Isa. 8.18

¹ Ermānucuna, gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrasa-cashunqui payllapāna canayquipaj. Chaymi Jesús pī cashantapis sumaj musyay. Payga caycan Tayta Dios cachamushan apostulninchimi, yanapācoj mas mandaj cūranchimi.

² Jesusga Tayta Dios nishannōllami llapanta wiyacuran imanōmi Moisespis wiyacuran, chayno. Payga marca-masincunata mandaran Tayta Diospa wasinta ricaj-japuymi. *

³⁻⁴ Lllapan wasicunatapis simri jucmi jatarachin. Chaynōmi ima-aycata camajpis Tayta Dios caycan. Payga llapan camashanpitapis mas munayniyojmi caycan. Chaynōmi Jesuspis Moisespita mas rispitādu caycan. Moisesga wasita ricajnōllami caran. Jesusmi ichanga wasi arucānanpaj camacāchejno caran.

⁵ Moiesta Israel runacunaman wasicho capuralno cananpaj Tayta Dios cachaptin llapantami wiyacuran. Payga Israelcunata willaparan shamoj watacunacho Tayta Dios imata ninanpaj cashantapis.

⁶ Jesusmi ichanga mana capuralnachu. Payga quiquinpa wasinchōna caycan Tayta Diospa wamran cashpanmi. Noganchipis Jesusman mana yamacaypa yāracur nishancunata imaypis cumlerga Tayta Diospa wamrannami caycanchi.

Tayta Diosman yāraojcuna payta wiyacur cawanapaj shacyāchishan

⁷ Chaymi Espiritu Santu cayno nishanta sumaj tantiyacushun:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

⁸ Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanōga.

Paycunaga chunyajchōmi Tayta Diosta musyapayta munaran.

⁹ Chuscu chunca watantin llapan rurashāta ricasha carcaycarpis unay awiluyquicunaga musyapāmayta munaran.

¹⁰ Chaynōpami chay runacunapāga rabyacurcurā.

Rabyacurcurmi cayno nirā:

«Cay runacunaga shongun munashannōmi puricuycan.

Noga willapar tantiyachishātaga manami rurayta munashachu.»

¹¹ Chaymi rabyashpā cayno nirā:

«Jamanapaj aunishāmanga manami yaycuchishāchu» nir.»*

¹² Ermānucuna, gamcunapis sumaj tantiyacuy. Cuydā canquiman chucru shongu. Cuydā munayniyoj Tayta Dios nishancunata mana wiyacoj canquiman.

¹³ Chaypa ruquenga waran-waran jucniqui-jucniquipis shacyāchinacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynōpami canan junaj sumaj wiyacunqui shonguyquicuna mana chucrüyānanpaj.

¹⁴ Imaycamapis Jesucristuman yāracur pay munashanno cawashpanchēga paypa yanapajninmi caycanchi. Chaymi mana cachaypa payman yāracorga noganchipis payno cashunpaj.

¹⁵ Chaymi Tayta Diospa palabanchōpis niycan:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu

Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanōga.»*

¹⁶ ¿Picunataj caran Tayta Dios willapashanta wiyacashpanpis contran ricacojcunaga? Chay contran ricacojcunaga caran Moisés Egipto nasyunpita jorgamushan runacunami.

¹⁷ ¿Picunapätaj Tayta Diosga chuscu chunca (40) watantin rabyasha cacuran? Mana riguishpan juchata rurajcunapāmi. Chay juchayojcunaga chunyajcho puriyçällarmi wañuran.

* 3:2 Núm. 12.7 * 3:11 Deut. 12.9-10; Sal. 95.7-11 * 3:15 Sal. 95.7-8

¹⁸ ¿Picunapätaj Tayta Diosga juraran jamayta tarinanpaj caycaj chacraman mana yaycunanpaj? Tayta Diosga chayno juraran willapashanta mana wiyacojcunapämi.*

¹⁹ Tayta Dios nishannöllami mana wiyacoj Israelcunaga «Jamayta tarichishayquipaj» nishan chacraman mana yaycuranchu.

4

Tayta Diosman yäraojcuna jamayta tarinanpaj cashan

¹ Tayta Diosninchimi ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli jamaytami tarichishayqui» nir. Gamcunapis mana wiyacorga cuydä chay jamayta mana tarinquimanachu.

² Unay Israelcuna wiyashannömi noganchipis alli goyayta tarichimänanchipaj caj willacuyta wiyashcanchi. Ichanga alli willacuyta wiyashpanpis paycunaga manami wiyacuranchu.

³ Noganchi riguejcunami ichanga Tayta Dios alli jamayta tarichimänanchipaj cajman chayashunpaj. Mana riguejcunataga Tayta Dios niran:

«Jamayta tarichinäpaj aunishäman manami yaycuchishächu»* nir.

Chayno niran manami alli jamayta mana camarisha carchu. Alli jamaytaga camariran cay pachata camallarnami.

⁴ Tayta Diosga palabrancho juc pachachöpis niycanmi ganchis junaj cajpäga:

«Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamaran.»*

⁵ Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis yapay niycanmi:

«Jamayta tarichinäpaj aunishäman manami yaycuchishächu» nir.*

⁶ Chay nishannöllami unay Israel runacuna mana wiyacoj cashpan Tayta Dios aunishan jamayta mana tariranachu. Chaypis noganchëga Tayta Dios aunishan jamayta chasquishunpaj pay nishancunata wiyacur-rämi.

⁷ Chay jamayta chasquinanchipämi Tayta Diosga ray Davidta tantiyachiran cayno isquirbinanpaj:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu.»*

⁸ Israel runacunata Josué jamayta tarichisha captenga* Tayta Dios canan junaj alli jamayta tarichinanpaj cajta manami ninmanchu caran.

⁹ Chaymi Tayta Diosman yäraoj runacunapäga canan caycanraj alli jamayta tarinanpaj junaj.

¹⁰ Imanömi Tayta Diosninchipis llapanta camaycur jamaran chaynömi Tayta Dios jamayta tarichishanman yaycorga lllapan aruypitapis jamanga.

¹¹ Chayno caycaptenga sumaj yarpachacushun Tayta Dios camarishan jamayta tarinanchipaj. Cuydä Israel runacuna mana wiyacoj cashanpita jamayta mana tarishanno noganchipis mana wiyacoj carga jamayta mana tarishwanchu.

¹² Tayta Diospa palabrange fiyupa munayniyojmi. Cawajmi. Ishcan-läpa aflasha sablipitapis mas finumi.* Runapa shonguncamami chayan. Tulluncunatapis päsarir togshuncamami chayan. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripanni. Llap-llapantami musyacächin.

¹³ Chaymi Tayta Dios camashan cäga paypita mana pacacunchu. Paypäga lllapanpis ricacajllami caycan. Chaymi imata rurashallanchitapis jusgamëshunpaj.

Mas mandaj cüra Jesucristo cashan

* **3:18** Núm. 14.1-35 * **4:3** Sal. 95.11 * **4:4** Gén. 2.2 * **4:5** Sal. 95.11 * **4:7** Sal. 95.7-8 * **4:8** Deut. 31.7; Jos. 22.4 * **4:12** Isa. 49.2; Efe. 6.17

14 Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesusga caycan llapanpita mas mandaj cüranchimi. Canan payga caycan Tayta Diospa ñaupanchömi. Chaymi payllaman imaypis yäracuycäshun. Guepaman ama cutishunchu.

15 Noganchita dyablu juchata rurachiyta munamashanchinöllami Tayta Jesustapis juchata rurachiyta munaran. Chaypis Tayta Jesusga manami juchaman tuniranchu. Taytanchi Jesusga noganchino runa cayta päsasha carmi rejsiycämanchi; cuyapämanchi.

16 Chayno caycaptenga mana manchacuypa amatar cuyacoj Tayta Diosninchita mañacushun cuyapaycamänanchipaj. Chaymi mañacushanchi öra yanapämäshun.

5

1 Mandaj cüra cananpäga Tayta Diosmi runacunapita acran. Chay cüraga caycan Tayta Diospaj ofrendata, uywacunata pishtarcur garanapämi. Chaycunataga ruran juchancunapita perdunasha cananpämi.

2 Cüracunapis runalla cashpanmi imallachöpis pantan. Chaymi runacuna mana musyayninpa juchata ruraptin tantiyashpan cuyapan.

3 Chayno imallachöpis pantaj cashpanmi quiquinpa y waquin runacunapa juchan-pitapis uywata pishtan.*

4 Quiquillanpitaga manami mayganpis cüracunapa mandajnin canmanchu. Tayta Diosmi maygantapis churan mandaj cüra cananpaj. Aarontapis chaynömi churaran.*

5 Chayno Jesucristupis manami quiquinpa munaynillanpitachu mandaj cüra cayman chayasha. Man'chäga Tayta Dios churaptinrämi mandaj cüra cayman yaucusha. Paytami Tayta Dios niran:

«Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquimi cä.»*

6 Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis niycan:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»*

7 Jesucristoga cay munducho goyaycashpan wagayparaj, gayacuyparämi ruwacuran. Wañuypita salbacoj Tayta Diosta mañacuran «Yanapaycallämay munashayquino llapanpis camacaycunanpaj» nir. Tayta Dios nishanta ruraj captinmi mañacushanta wiyaran.

8 Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis ñacashpanmi cruscho wañuran. Chaynömi Tayta Diospa buluntäninta wiyacuyta yachacuran.*

9 Chayno Tayta Diosta wiyacoj cashanpitami payta wiyacoj cajtaga salbananpaj munayniyoj caycan.

10 Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra cananpaj.

Guepaman mana cutiypa cawanapaj willapashan

11 Jesucristo mandaj cüranchi cashanta willapänäpäga achcarämi caycan. Ichanga willapaptëpis gamcuna guellanarmi tantiyayta mana atipanquipächu.

12 Cananyäga gamcuna maynami yachachicojpis canquimanna. Chaypis juc yachachiyärämi caycanqui. ¿Gamcunaga Tayta Diospa palabrantä yapay-yapay willapänallätachu shuyarpaycanqui? Pishi wamra chucru micuyta manaraj micojnöpis lëchillata shuyarpaycanqui.

13 Lëchillataraj munaycarga chuchuycaj wamranöllarämi carcaycanqui. Chaura ¿imanöparaj musyanquiman Tayta Dios munashanno cawayta?*

14 Chucru micuyämi ichanga rucu runacunapäna caycan. Rucu runacunaga musyan-nami maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. Chayno caj runaga tantiyannami Tayta Dios munashanno cawayta.

* 5:3 Lev. 9.7 * 5:4 Éxo. 28.1 * 5:5 Sal. 2.7 * 5:6 Sal. 110.4 * 5:8 Juan 10.18; Fil. 2.8 * 5:13 1Cor. 3.2

6

¹ Chaymi Jesucristupa willacuyninta ichic-ichicllata yachacushallanchiwanga ama cacushunchu. Chaypa ruquenga mastana yachacushun. Manami yaparir-yaparir yachachëmannachu arpinticuypita, salbacunapaj Tayta Diosman yäracunanchipaj cashanpita,

² bautisacunanchipaj cashanpita, Jesusman yäracojcuna Espiritu Santuta chasquishanpita, wañojcuna cawarimunapaj cashanpita, cay pacha ushacaptinna Tayta Dios jugananpaj cashantapis.

³ Tayta Dios yanapämaptinchëga chaycunapitapis masta yachacushunmi.

⁴ Juc runa Jesucristuman riguishana caycar, Tayta Diospa cuyacuyninta musyaycar, Espiritu Santuta chasquicusha caycar,

⁵ Tayta Diospa alli willacuyninta wiyacushana caycar, shamoj junajcunacho ima päsanapaj cajtapis musyaycar

⁶ Tayta Diosta ñigaptenga manami puydishwannachu Tayta Diosman yapay cutichiyta. Chay runaga Tayta Diospa contran carmi Jesucristuta yapay crusificajnöna caycan. Chay runa-jananmi waquin runacunapis Jesucristuta manacajman churan. Sumaj yachacuyarpis Jesuspa contran jatarir guepaman cuterga manana cutimuyta yarpannachu.

⁷ Gamcunaga chacranömi caycanqui. Tamyä alli chayashan chacraga duyñunpaj allimi wayun. Chay chacraga Tayta Diospa bindisyunnintami chasquin.

⁸ Cashayoj mana alli jachacunallata wayoj chacrami ichanga mana bälinchu. Chayno carmi chay chacraga maldisyunädu ricacun. Chaymi rupaycachinna. Cuydä gamcunapis Tayta Diospa contran ima caycanquiman.*

⁹ Cuyay ermänucuna, chayno nirpis manami yarpächu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipaj cashantaga. Chaypa ruquenga yarpä Tayta Dios munashanno imaypis cawarcaycashayquitami.

¹⁰ Imano ñacarpis payman yäracushayquitaga Tayta Diosninchi manami gongangachu. Manami gongangachu ermänucunawan cuyanacur yanapänacushayquitapis.

¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha alli cawashayquinölla Tayta Dios munashanno imaypis caway. Chayno cawashayquipitami Tayta Dios shuyaraycächishushayquita chasquiquipaj.

¹² Chaymi guellacuna-japuy janan shongullaga ama canquichu. Man'chäga unay runacuna yäracushanno mana yamacaypa sumaj yäracuy. Chayrämi shuyashayquitapis chasquiquipaj.

Tayta Diosga aunishancunata cumlej cashan

¹³ Tayta Diospita mas munayniyöga pipis manami canchu. Chaymi Abrahamta aunirga juc testiguta mana ashiranchu; manchäga quiquillanmi jurar auniran:

¹⁴ «Nogaga bindisyunta goshayquipaj. Gampita mirajcunapis aypallaman mirananpämi yanapäshayqui.»*

¹⁵ Chaymi Abrahamga mana yamacaypa shuyarayninpa Tayta Dios aunishanta chasquiran.

¹⁶ Runa imatapis aunir Tayta Diospa jutinchömi juran. Chayrämi jucninpis aunishanta cumlinanpaj cashanta riguín.

¹⁷ Chaynöllami Tayta Diospis quiquillan jurar auniran. Chaymi awilunchicunaga yäracuran: «Quiquin aunishantaga Tayta Dios llapantami cumlenga. Aunishantapis manami cutiricongachu» nir.

* 6:8 Gén. 3.17-18 * 6:14 Gén. 22.16-17

¹⁸ Tayta Diosninchëga manami llullacunchu. Chaymi canan noganchïpis musyanchi jurashanta, aunimashanchïta cumlinanpaj cashanta. Chaymi payman yärajoj cajcunaga cushisha shuyäcunchi Tayta Dios aunimashanchïta imay öra carpis cumlimänanchïpaj cashanta.

¹⁹ Tayta Dios imatapis aunishanta cumlej captinmi noganchïpis guepaman mana cutiypa cushisha payta shuyaraycäshun. Chaynöpami mas rispitädu cajta chaparaycaj tëlata* päsar Tayta Diospa ñaupanman chayashunpaj.

²⁰ Chaymanga Jesucristumi yaycusha noganchïpis Tayta Diospa ñaupanman chayananchïpaj. Chaynöpami payga Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra ricacusha.

7

Jesusga Melquisedecno cüra cashan

¹ Melquisedecga caran Salempa raynin. Payga syëlucho caycaj munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Chay wichanmi Abraham raycunawan pillyar binsiyacushpan cutiycämuran. Chayno cutiycämuptinmi Melquisedecga tariparan. Nircur chaychömi bindisyunta goran.

² Abrahamnami pillyar, binsiycur ima-aycatapis apamushanpita* diesmuta Melquisedecta goycuran. Melquisedec ninanga caycan: «Alli ray» ninanmi; Salempa raynin ninanpis «Alli goyäcuy marcapa raynin» ninanmi.

³ Chay runapaga manami musyacanchu pï papänin, ni pï maman cashanpis. Chayno manami musyacanchu ima famillya cashanpis. Manami musyacanpischu maycho yurishan, ni maycho wañushanpis. Payga Tayta Diospa wamran cüra cashanno imaycamapis cürami caycan.

⁴ Sumaj tantiyacushun, Melquisedec munayniyoj cüra captinmi unay awilunchi Abrahampis pillyacho llapan gänamushan cajcunapita diesmuta payta raquipaycuran.

⁵ Moisés isquirbishan laychöga niycan Levïpita mirajcuna cüra cashpan paycunalla diesmuta chasquinanpämi. Paycunaga Abraham castalla caycarpis chasquin llapan Israelcuna apamushanta.*

⁶ Levïpita mirar aywajpa wamran mana caycashpanpis Melquisedecga Abrahampita diesmuta chasquiran. Nircur Melquisedecga Abrahamta bindisyunta goran. Abrahamtaga Tayta Dios bindisyunta gonanpaj maynami auniran.

⁷ Musyashanchinöpis bindisyunta gojpitaga manami mas munayniyojchu bindisyunta chasquëga.

⁸ Cay pachachöga wañojlla caycarmi Levïpita miraj cüracuna diesmuta chasquiyca. Melquisedecpämi ichanga Tayta Diospa palabrancho niycan pay mana wañushanta.

⁹ Diesmuta chasquiycaj Levïpita mirar aywaj cüracunapis pägaranmi Melquisedecta Abraham pägaptenga.

¹⁰ Abrahamta Melquisedec taripaj aywashan wichanga Levï manaraj yurirpis unay caj awilun Abrahamcho maynami caycan.

Ishcay cüracuna

¹¹ Layta goshan örami Levïpita miraj cüracunata Tayta Diosga churaran. Chay casta cüracunaga runacunapaj manami alli cawayta apamurancho. Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno caj cürataraj. Payga manami Aarón castapitanachu casha.

¹² Chayno cüra cayta rucacherga laytapis tigrachinanmi caran.

¹³ Canan Melquisedecno caycaj cüraga manami Levïpita mirar aywajchu. Chaypa ruquenga yurisha Israel tribupita carpis juc tribupitami. Manami cüra cananpaj acrusha caj tribupitachu yurisha.

* 6:19 Lev. 16.2 * 7:2 Gén. 14.17-20 * 7:5 Núm. 18.21

14 Musyashanchinöpis Tayta Jesusga Judá trībupitami yurisha. Chay trībupita cūra cananpaj cajtaga Moisés nishan laycho manami ni imanillarpis rimacurancho.

15 Cananmi ichanga sumaj tantiyacaycan Jesusga Melquisedecno juc casta cūra cashan.

16 Manami laycho nishannöchu Leví trībupita canan caj cūrataga Tayta Dios churasha. Chaypa ruquenga mana wañojtanami cūranchi cananpaj churasha.

17 Chaymi paypāga Tayta Dios nisha:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cūra canqui.»*

18 Chayno nerga musyachimanchi cūracunata churanapaj ñaupā caj lay mana bälishantana.

19 Moisés isquirbishan layta yachacurpis runacuna manami Tayta Dios munashanno cawashachu. Cananmi ichanga noganchipaj caycan mas yāracunapaj. Paymi Tayta Diospa ñaupānman chayachimanchi.

20 Waquin cūracunataga Tayta Dios manami imatapis jurashpan aunirancho.

21 Jesús cūra cananpaj churashpanmi ichanga jurashpan niran:

«Tayta Diosmi aunisha.

Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cūra canqui» niran.*

22 Chayno aunishanpitami musyanchi Tayta Jesús chay mushoj conträtuta bälichinanpaj cashanta.

23 Unayga gatinayllami achca cūracuna aruran. Juc wañucuptenga jucna yaycuran.

24 Jesusmi ichanga mana wañushpan cūra caypitaga imaypis mana rucangachu.

25 Chaymi payga pī-maytapis salbananpaj imaycamapis caycan. Pay nishanta wiyacushpan Tayta Diosman yāracojtaga salbangami. Jesusga imaycamapis cawaj cashpanmi Tayta Diosta ruwacun payman yāracojcunapaj.

26 Chay-niraj mas mandaj cūrami pishiycāmaranchi. Jesusga Tayta Dios munashannömi cawan. Ima juchanpis manami canchu. Imaypis manami juchata rurashachu. Juchayoj runacunapa chaupinpita raquirmi Tayta Diosninchēga syēluman shuntacuran ñaupāncho cawanapaj.

27 Payga manami cay pachacho mandaj cūracunanöchu. Chay cūracunaga waranwaranmi uywacunata pishtan, quiquinpa juchanpita, nircur llapan runacunapa juchanpitapis.* Chaypa ruquin Jesusga juc cutillami cruscho wañusha pipis payman yāracorga salbacunanpaj.

28 Moisés isquirbishan laywanga ushacaj runacunatami mandaj cūra cananpaj churasha. Chaymi runalla cashpan sasataraj Tayta Dios munashanno ruran. Tayta Diospa wamran Jesusmi ichanga juchaynaj caycan. Chaymi Tayta Diosga jurashpan wamrantana churasha mandaj cūra cananpaj.

8

Mushoj conträtu jucno cashan

1 Cay parlaycashanchita tantiyacur cushicunchi. Canan caj mandaj cūranchi Jesusga syēluman cuticur Tayta Diospa derēchu caj-lādunman aywaycurmi jamaraycan.*

2 Chaychömi cananga quiquin Tayta Dios jatarachishan adurana wasicho noganchipa cūranchi caycan. Chay wasiga manami runa rurashanchu, man'chäga Tayta Dios rurashanmi.

3 Cay pachacho mas mandaj cūrataga Tayta Dios churasha paypaj ofrendata apar altarcho rupachinanpämi. Chaynöllami Tayta Jesuspis ofrendatano Tayta Diospaj apaycan.

* 7:17 Sal. 110.4 * 7:21 Sal. 110.4 * 7:27 Lev. 9.7 * 8:1 Sal. 110.1

⁴ Cay pachallacho car Tayta Jesusga manami mandaj cüra canmanchu caran. Cay pachachöga Moisés isquirbishan laycunacho nishannömi mayna cüracuna caycan ofrendacunata apananpaj.

⁵ Cay pachacho caj mandaj cüracunaga Tayta Diospaj ofrendata apaycur rupachin syëlucho caycaj Templu-nirajta rurashallanchömi. ¿Imanöpataj syëlucho caj-niraj Templu cashanta musyanchi? Moisés Tincuna Tolduta rurananpaj caycaptin Tayta Dios niran: «Sumaj yarpay chunyaj jircacho imanöta ricachishätapis. Nircur ricashayquitanölla aruchinqui.»*

⁶ Cananga Jesucristunami rimir caj cüracunapitapis mas alli caj mas mandaj cüranchi caycan. Payga chay rimir conträtu laycunapitapis mas alli caj conträtutami apamusha. Chay conträtoga Tayta Dios mas alli cajta aunishanchömi caycan.

⁷ Unay caj conträtu rasunpa alli casha captenga mananami yapay noganchiwan conträtu canmannachu caran.

⁸ Unay conträtuta runacuna cumliyta mana camäpacuptinmi Tayta Dios niran: «Tayta Diosmi nin:

Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan y Judá runacunawan.

⁹ Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunawan rurashänöga. Chay conträtutaga rurará Egipto nasyuncho carcaycajta maquinpita janchacurcur jorgamushpämi.

Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranchu. Chaymi nogaga paycunata mana cäsupashcänachu.

¹⁰ Israelcunawanga caynömi mushoj conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj.

Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj.

¹¹ Noga pï cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacogapänachu.

Noga pï cashätapis mas jatunpita tacshacama llapannami musyangapaj.

¹² Llapan juchancunatami perdunashaj.

Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.»*

¹³ Chayno Tayta Dios mushoj conträtuta rurananpaj parlarga tantiyaycächimanchi unay caj conträtu auquisyashana cashantami. Chayno auquisyasha car mana allina carga manapis aycällatanami illganga.

9

Unay caj conträtu imano cashanpis

¹ Unay caj conträtuchöga niycaran Tayta Diosta adurana wasicho imanöpis adurananchipämi. Chayga cay pachacho adurananchipämi caran.

² Chayno conträtuta rurashpanmi Tayta Diosta rispitana Toldupis* cayno caran: Rimir caj cuarto caran Rispitädu cuarto. Chaycho caycaran candilëru,* mësa Tayta Diospaj churashan tantawan.*

³ Chay cuartupita ruriman caj cuartuna caycaran Mas Rispitädu caj. Chayta chaparaycaran racta pipis mana yaucunanpaj.*

⁴ Chaycho caycaran goripita insinsu rupachicuna.* Chayno caycaran Tayta Dioswan conträtu rurashan babul.* Chayga caran intërun goriwan chapyasha. Chay babul rurincho churaraycaran goripita juc tasun. Chay tasunchöna caycaran maná.* Chaynöpis

* **8:5** Éxo. 25.40 * **8:12** Jer. 31.31-34 * **9:2** Éxo. 26.1-30 * **9:2** Éxo. 25.31-40 * **9:2** Éxo. 25.23-30 * **9:3** Éxo. 26.31-33 * **9:4** Éxo. 30.1-6 * **9:4** Éxo. 25.10-16 * **9:4** Éxo. 16.33

babulcho caycaran Aaronpa bāran. Chay bāranga unay chillguiranshi.* Chayno caycaran chunca mandamintucuna isquirbiraycashan läja rumipis.*

⁵ Chay babulpa chapananchönami caycaran goripita rurasha ishca querubín anjilcuna chaycho Tayta Dios caycashanta musyachir. Chay querubincunami babulpa chapanan jananchö ñaupaman älan quichasha caycaran. Chaychömi runacunapa juchanta Tayta Dios perdunaj.* Maspis caycanrämi chaycunapita tantiyachinäpäga.

⁶ Unay cūracuna rurashantaga musyanquinami. Waran-waranmi Tincuna Tolducho caycaj Rispitädu caj cuartullaman yaycoj laycuna nishanno llapanta rurananpaj.*

⁷ Ruri caj Mas Rispitädu cuartuman ichanga mas mandaj cūralla watacho juc cuti yaycoj. Uywapa yawarninta apacurcurmi yaycoj. Chay yawartaga apaj quiquinpa juchanpita y runacunapis mana tantiyaypa juchata rurashanpita perdunasha cananpämi.*

⁸ Mas Rispitädu caj cuartuman mas mandaj cūralla yaycusha captinmi Espíritu Santu tantiyachimanchi unay caj conträtu nishannölla rurarga noganchipis Tayta Diospa ñaupanman mana chayananchipaj cashanta.

⁹ Chaynömi canancamapis caycan. Unay caj conträtu nishanno Tayta Diospaj ofrendata apar rupachishancunapis manami runacunapa yarpayninta rucacächiranchu.

¹⁰ Unay caj conträtuchöga isquirbiraycan imata micunanchipaj imata mana micunanchipäpis, imata upunanchipaj imata mana upunanchipäpis, chaynölla yacuan limyuyänanchipäpis. Chaycunataga runacuna cumlinan caran Tayta Dios llapanta mas allipaj rucacächinancamallami.

Mushoj conträtu imano cashanpis

¹¹ Mushoj conträtuchöga Jesucristunami mandaj cūranchi caycan. Paymi syëlucho caycaj adurana wasiman yaycusha. Chay wasiga manami cay pachacho runa rurashanchu caycan, man'chäga quiquin Tayta Dios rurashannami.

¹² Syëlucho Mas Rispitädu cuartuman yaycunanpäga manami cay pachacho cūracuna rurashanno chībupa törucunapa yawarninta aparcurchu yaycusha, man'chäga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycusha. Cada wata yaycunanpa ruquenga juc cutillami syëlucho caycaj Mas Rispitädu cuartuman yaycusha chasquicojcunata salbananpaj.

¹³ Unay caj conträtuchöga niycan törucunapa chībucunapa yawarninta y ternërata rupachishancunapa uchpancunatapis runacunapa jananchi machipänanpämi.* Chay nishannölla machipaptinmi runacuna ricanallanpäga limyuna caran. Yarpaynin ichanga manami rucacaranchu.

¹⁴ Jesucristo quiquin buluntäninpa yawarninta cruscho jichaycaptenga manami janallanpachu limyu caycanchi. Man'chäga jucha rurashanpita perdunasha car yarpayninpis rucacashanami caycan. Chayno cananchipämi Espíritu Santu Jesucristuta yanaparan Tayta Dios munashanno noganchi-raycu cruscho wañunanpaj. Chayno perdunamashcanchi cushishalla Tayta Dios munashanno cawar sirbinanchipämi.

¹⁵ Jesucristo wañuyninpana yapay conträtuta rurasha Tayta Dios llapan acrashan cajcuna aunishanta chasquinanpaj. Jesucristo wañuyninpani unay caj conträtucho nishancunata mana cumlishanchipitapis perdunamashcanchi.

¹⁶ Cananga tistamintupitana parlashun. Maychöpis tistamintuga bālin tistamintucoj wañuptinrämi.

¹⁷ Tistamintucoj manaraj wañuptenga chay tistamintu manami bālinrächu. Imay junajmi wañun chayrämi bālin chay tistamintuga.

¹⁸ Chaymi unay caj conträtu bālinanpäpis uywataraj pishtachiran yawarninta jichananpaj.

* 9:4 Núm. 17.8-10 * 9:4 Éxo. 25.16; Deut. 10.3-5 * 9:5 Éxo. 25.18-22 * 9:6 Núm. 18.2-6 * 9:7 Lev. 16.2-34

* 9:13 Núm. 19.1-22

¹⁹ Llapan runacuna shuntacasha caycaptin Moisesga imanöpis laycuna nishanta ushajpaj liguiparan. Liguipayta ushaycorga töru-mallwacunapa yawarninwan chibucunapa yawarnin yacuan tacusha caycajman guerupa puntancho puca millwa watasha caycajta jatirpur liguishan laycunata chajchuran. Llapan runacuna caycasha cajmanpis chajchuran.

²⁰ Chayno rurashpan Moisés niran: «Cay yawarga Tayta Dioswan gamcuna conträtu rurashan bälinanpämi.»*

²¹ Chay yawarwanmi chajchuran Tayta Diosta rispítana Tolduta, chay Toldu rurincho caycajcunatapis ushajpaj.

²² Laychöga niycan imapis Tayta Diospa cananpäga yawarwan chajchusha cananpärami. Yawarta jichayparämi runacuna jucha rurashanpitapis Tayta Diosninchi perdunan.*

Jesucristo wañuyninpa juchanchipita perdunamashanchi

²³ Syëlucho caycaj-nirajta rurasha captinpis Moisesga Tolduta y llapan imancunatapis uywapa yawarninwanrämi chajchuran Tayta Dios alli ricananpaj. Syëlucho adurana wasita y llapan imancunata ichanga mas bälej yawarwanraj chajchunan caran.

²⁴ Jesucristoga manami cay pachacho runa rurashallan Mas Rispitädu cuartumanchu yaycusha. Payga yaycusha quiquin syëlumanmi. Canan payga Tayta Diospa ñaupanchömi noganchipaj mañacuycan.

²⁵ Chayman yaycunanpäga quiquinpa yawarninta juc cutillami jichasha. Cay pachacho mandaj cüracunami ichanga cada watalla uywacunapa yawarninta apacurcur Mas Rispitädu caj cuartuman yaycun.

²⁶ Paycunanölla rurarga cay pachata camashanpita-pacha ¿ayca cutiraj Jesucristo wañunman caran? Achca cuti wañunanpa ruquenga ushanan junajcunacho juc cutillami wañusha juchanchicunapita perdunamänanchipaj.

²⁷ Chayno juc cutillami pi-maypis wañun. Chaypitaga cawarimonga imano goyashanpitapis jusgasha canallanpänam.

²⁸ Jesucristupis juc cutillami wañuran llapanta juchancunapita perdunanapaj. Cay pachaman yapay cutimushpanga mananami runacunata juchanpita perdunangapächu. Chaypa ruquenga cutimonga payman yäracur shuyaraycajcunata pushacunanpänam.*

10

Jesucristoga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj

¹ Moisés isquirbishan laycunaga mas alli caj chayamunanpaj cajpa llantuyninnöllami. Chaymi wata-wata uywacunata juchancunapita rupaycächiptinpis runataga mana rucachishachu.

² Uywacunata altarcho rupachishallanwan runacuna perdunasha carga manami juchayoj cashanta yarparaycanmannachu. Manami wata-wata uywacunata apaycanmanchu juchata rurashanpita rupaycächinanpaj.

³ Chaypa ruquin wata-wata uywacunata rupachishanga juchayoj cashantami yarpaycächin.

⁴ Chayno car törucunapawan chibucunapa yawarnenga manami yarpayninpita jucha rurashancunata pitapis gongachinchu.

⁵⁻⁶ Chaymi Jesucristo cay pachaman shamur niran: «Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapëshushallayquipita, ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis. Aychata rupachipëshushallayquipitaga manami perdunanquichu.

* 9:20 Éxo. 24.6-8; Zac. 9.11; Mat. 26.28 * 9:22 Lev. 17.11 * 9:28 Isa. 53.12

Chaycunapa ruquenga runaman ticrarcur yurinäpämi camacächishcanqui.

⁷ Chaymi nirä: «Caychömi caycä, gam munashayquita ruranäpaj, imanömi nogapaj isquirbiraycan, chayno» nir.*

⁸ Chayno rimëru nerga Jesucristo tantiyachimanchi lay nishanno ofrendacunata apapaptinpis, animalcunata pishtarcur rupachiptinpis Tayta Diosga mana cushicushantami.

⁹ Nircur Jesucristoga Tayta Diosta niran: «Cayman shamushcä gam munashayquita ruranäpämi» nir. Chaynöpami Tayta Diosga unay caj conträtuta mana bälíchishanachu. Mushoj conträtutana rurasha.

¹⁰ Tayta Dios munashanta rurarcu Jesucristoga noganchi-raycu wañuran juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi. Uywacunata wata-wata pishtananpa ruquin Payga juc cutillami yawarninta jichasha.

¹¹ Llananmi Israel cüracunaga waran-waran Tayta Diospaj costumrinta ruraycan uywacunata pishtar rupachishpan. Chay rurashancunawanga manami pï runatapis juchanpita perdunanchu.*

¹² Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj. Wañushanpita cawarircamur Tayta Diospa ñaupanmannami jamaycusha.

¹³ Cananga chaycho shuyaraycan contrancunata paypa munayninman Tayta Dios churanancamami.*

¹⁴ Tayta Jesucristoga cruscho wañushallanwanmi pay munashanno cawaj runacunapa juchancunata perdunasha.

¹⁵ Chaycuna rasunpa cashanta willamashpanchimi Espíritu Santu cayno nin:

¹⁶ «Tayta Diosmi nin:

Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj imaypis mana gonganapaj.»*

¹⁷ Chayno mastapis nin:

«Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.»*

¹⁸ Chayno llapan juchapita perdunasha caycaptinnaga ¿imapänataj juchacunapa ruquin yapayga ima ofrendatapis goycäshun?

Tayta Dios munashanno cawanapaj yachachishan

¹⁹ Ermänucuna, noganchi-raycu Jesús wañushanpitami Tayta Diospa ñaupanman chayayta mana manchacunchinachu. Cananga Mas Rispitädu caj cuartuman yaycoj-japuynami Tayta Diosninchíwan tincunchi.

²⁰ Jesucristumi wañushpan noganchitaga alli caminuta ricachejno, altarta chaparaycaj tälata quichajnöpis Tayta Dioswan tincuchimashcanchi. Manami imapis chapämanchínachu.

²¹ Cananga Tayta Jesucristumi syëlucho adurana wasichöga mas mandaj cüranchi caycan.

²² Chaymi Tayta Diosninchimanga llapan shongunchíwan guellicushun. Payman yäracunanchipämi chuya yacuwan mayllajnöpis Tayta Jesús llapan juchanchita perdunamashcanchi. Chaymi cananga bñacushanöna caycanchi Tayta Diospa ñaupanman yaycunanchipaj.*

²³ Chaynöpis ñaupanman apamänanchipaj auniycämashaga payta chasquicushanchinölla guepaman mana cutiypa Tayta Dios munashanno cawashun.

²⁴ Jucninchi-jucninchi cuyapänacur imallawanpis yanapänacushun.

* 10:7 Sal. 40.6-8 * 10:11 Éxo. 29.38 * 10:13 Sal. 110.1 * 10:16 Jer. 31.33 * 10:17 Jer. 31.34 * 10:22 Lev. 8.30; Eze. 36.25

²⁵ Tayta Diosta aduranapaj waquin shuntacayta mana munashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga sumaj shacyächinacuy Tayta Jesucristo cutimunanpäna caycaptenga.

²⁶ Jesucristuman yäracuycashanpita apripösu juchata ruraptenga jampi manami canachu. Ima ofrendata churaptinpis Tayta Dios manami perdunanganachu.

²⁷ Chay-niraj runacunataga fisyu finalcho infiernullanami shuyaraycan.*

²⁸ Moisés isquirbishesan layta mana cumlir juchata ruraptin ishcaj u quimsaj runa cäraptega mana cuyapaypana wañuchin.*

²⁹ Chayno caycaptenga Diospa Wamranta manacajman churar juchata rurashanpita ¿manachuraj fiyupa castigasha canga? Tayta Dioswan conträtuta rurarmi Jesucristoga juchanchicunapita yawarninwan perdunamashcanchi. Chaynöpis cuyacoj Tayta Diospa Espiritu Santunta manacajman churashanpita ¿manachuraj mas fiyupa castigasha canga?*

³⁰ Juchata rurajcunapäga Tayta Dios nisha: «Lutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jugashaj.»* Caynöpis ninmi: «Acrashä runacunatapis jugashämi.»

³¹ Chayno captin ¡fiyupa manchariypämi canga cawaj Tayta Dios charishuptiquega!

³² Chayno caycaptenga gamcuna Jesucristuman riguir pay munashanno cawashayqui wichan imano ñacashayquitapis yarpay. Chay-jina ñacarpis gamcunaga manami guepaman cutishcanquichu.

³³ Waquinniquega llapan runa ricaymi ashllir-ushasha, magar-ushasha cashcanqui. Waquinniquitaga ñacajcunawan shuntacaptiquimi ñacachisha-cashunqui.

³⁴ Gamcunaga Jesucristuman riguir pay nishanno rurashanpita carsilcho cajcunatapis cuyapashpayqui shacyächishcanquimi. Chaymi ima-aycayquita guechushuptiquipis mana llaquiypa cachapaycushcanqui. Chayno cashcanqui syëlucho mana ushacajcunata chasquinayquipaj cashanta musyarmi.

³⁵ Chayno captenga gamcuna mana yamacaypa imano ñacarpis Tayta Diosman yäracuy. Chayno carmi Tayta Diospa ñaupanmanpis chayanquipaj.

³⁶ Cay pachacho ñacarpis gamcunaga Tayta Diosman yäracuy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawar Pay aunishancunata chasquinquipaj.

³⁷ Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Shamunanpaj cäga chayamongapänami.

Manapis aycällatanami chayamonga.

³⁸ Alli runaga yäracamashanpitami cawayta tarengapaj.

Guepaman cutejcunami ichanga shongöman mana tincunchu.»*

³⁹ Noganchëga manami guepaman cutejcunano infiernuman gaycusha cananchipächu caycanchi. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami salbashana caycanchi.

11

Unay runacuna Tayta Diosman yäracushan

¹ Tayta Diosman yäracurmi musyanchi pay aunimashanchicunata llapanta cumlinanpaj cashanta. Chaymi aunimashanchicunata manaraj ricarpis shuyaraycanchi chasquicunanchipaj.

² Tayta Dios munashanno cawaj unay runacunatapis payman yäracushanpitami alli ricaran.

³ Tayta Diosman yäracurmi musyanchi ruracänanpaj Tayta Diosninchi niptillan cay pachapis janaj pachapis ruracashanta. Chaynöpami canan llapan ricaycashanchitapis camasha imapis mana cashanpita.*

* **10:27** Isa. 26.11 * **10:28** Deut. 17.6; 19.15 * **10:29** Éxo. 24.8; Heb. 13.20 * **10:30** Deut. 32.35 * **10:38** Hab.

2.3-4 * **11:3** Gén. 1.1; Sal. 33.6, 9; Juan 1.3

⁴ Abelpis Tayta Diosman yäracurmi allinnin caj uyshanta Tayta Diospaj aparan. Wau-guin Cainmi ichanga mana allinllanta aparan. Chaynöpami Abel apashanta chasquir Tayta Dios musyachiran pay munashanno cawaj runa cashanta. Chaymi Abel unayna wañusha captinpis canancama pay rurashanta yarpanchi.*

⁵ Enocpis Tayta Diosman yäracuptinmi manaraj wañuptin Tayta Dios payta syëluman apacuran. Tayta Diospa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Dios munashanno cawashantami.*

⁶ Tayta Diosman mana yäracorga manami imaypis Tayta Dios munashannöchu cawashun. Tayta Diosman yäracunanchöpäga riguishun pay caycashanta, payman yäraojcunataga yanapashantapis.

⁷ Noëpis Tayta Diosman yäracurmi tamyata manaraj rejsirpis chaqui allpallacho büquita ruraran. Chayno ruraran cay pachacho dilubyu captin wamrancuna y llum-chuynincunapis mana ushacänanpaj. Chaynöpis Noé yäracuyninpani runacunata willa-paran jucha rurashancunata mana cacharerga dilubyuwan shengaypa ushacänanpaj cashanta. Nishanno runacuna ushacaptinpis yäracuyninpani Noëga salbacuran.*

⁸ Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi marcanta cachaycur mayman aywananpaj cashantapis mana musyaycar aywacuran.*

⁹ Chaynöpis aunishanta riguirmi Tayta Dios ricachishan nasyunman chayaran. Chay-chömi Abrahamga toldu wasillacho puricachaj runanölla tiyaran. Chaynöllami wamran Isaacpis y Isaacpa wamran Jacobpis Tayta Dios aunishan nasyuncho tiyaycarpis toldu-cunallacho tiyaran.*

¹⁰ Abrahamga chayno tiyaran quiquin Tayta Dios jatarachishan janaj pachacho mana ushacaj marcaman aywananpaj cashanta musyarmi.*

¹¹ Abraham Tayta Diosman yäracuptinmi auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashancama wawata mana tarej caycaptinpis yanaparan wamran yurinan-paj.*

¹² Chaynöpami Abraham fiyupa auquinna caycaptin wamran yuriran. Chay wamran-pita mirajcunami yupaytapis mana atipaypaj caycan goyllarcunanöraj u lamar cantun-cho agunöraj.*

¹³ Chay runacunaga gorpay-tucullarmi cay pachacho goyaran. Chacraynaj-japuyimi puriran. Tayta Dios aunishan partiman mana chayananchu. Chaypa ruquenga carul-lapitami ricaran. Chaypis paycunaga cushicur sumaj yäracuran. Ichanga aunishanta manaraj chasquir wañucuran.*

¹⁴ Cay pachacho gorpanölla purishanta musyarmi tantiyachimanchi famillyancuna-paj alli marcata ashishanta.

¹⁵ Paycunaga manami yarparashachu llojshimushan marcanman cutiyta. Llo-jshimushan marcanpaj yarpararga chay marcanman cuticunmanmi caran.

¹⁶ Unay tiyashan marcanpitapis syëluchö caycaj marca mas alli cashanta musyarmi chayno shuyaran. Chay marcaman chayanancunapaj cashanta musyarmi paycunaga Tayta Diosninchiman yäracuran. Chayno yäracushanpitami Tayta Diospis mana penga-cunchu paycunapa Diosnin cayta. Chaymi chay marcata camarishana paycunata shuyaraycächin.

¹⁷ Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi wamran Isaacta altarcho rupachinanpaj listu caycaran. Rupachinanpäga Tayta Diosmi niran Abraham wiyacoj cashanta musyananpaj.*

* **11:4** Gén. 4.3-10 * **11:5** Gén. 5.21-24 * **11:7** Gén. 6.13-22 * **11:8** Gén. 12.1-5 * **11:9** Gén. 35.27 * **11:10** Heb. 13.14 * **11:11** Gén. 17.19; 18.11-14; 21.2; Rom. 4.17-22 * **11:12** Gén. 15.5; 22.17; 32.12 * **11:13** Gén. 23.4; 1Crón. 29.15; Sal. 39.12 * **11:17** Gén. 22.1-14

18 Chayno wañurcachir rupachinanpaj listu caycaran paypita aypallaman mirananpaj Tayta Dios aunisha caycaptinpis.*

19 Chaymi Abrahamga yäracuran: «Munarga wañushacunatapis Tayta Dios cawarachimongami» nir. Chaynöpami Abrahamga wamranta mana wañuchiranchu. «Wamrä cawarimushanönami» nir cutichicurán.*

20 Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis musyar Jacobwan Esaú alli cawanapaj bindisyunta goran.*

21 Jacobpis Tayta Diosman yäracurmi pasaypa auquinna caycar tucrunman tucnacuy-cullarna Josëpa wamrancuna alli goyänanpaj bindisyunta goran.*

22 Josëpis Tayta Diosman yäracurmi wañunanpaj caycarna niran Israel runacuna Egiptupita aywacunanpaj cashanta. Chaymi paycunata niran: «Caypitaga Tayta Dios jorgushunquipämi. Jorgushuptiquega tullöcunatapis apacunqui» nir.*

23 Moisespa maman-taytanpis Tayta Diosman yäracurmi Egipto nasyuncho ray mandashanta mana wiyacuranchu. Chay rayga mandaran ollgu wamracunata yuriycullaptin llapanta wañuchinanpämi. Chayno mandasha caycaptinpis Moisés cuyayllapaj wamra cashanta ricaycur quimsa quillantín pacarächicurán.**

24 Moisespis Tayta Diosman yäracurmi ray faraonpa shuntacushan willcan carpis faraón casta cayta mana munaranchu.*

25 Faraonpa wasincho cawanampa ruquenga Israel-masincunawan ñacarmi cawaran.

26 Egiptucho ima-aycayojpis cananpa ruquenga Jesucristo ñacananpaj cashannömi ñacayta munaran. Payga tantiyaran Diosninchi munashanno cawarga syëluman chayar premyuta chasquinanpaj cashantami.

27 Moisesga yäracurmi Tayta Diosta ricaycajnöpis ray faraonta mana manchaypa Egiptupita aywacuran.*

28 Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Pascua fistata rurar yawarwan puncupa marcanta llushichiran. Israel runacuna chayno rurananpaj niran wañuchicoj anjil yawarta ricaycur guechpa cajtaga pitapis mana wañuchinanpämi.*

29 Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Puca Lamarta chaqui allpapa päsan. Egipto runacunami ichanga Tayta Diosman mana yäracur guepanpa yaycur llapan shengaypa ushacaran.*

30 Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Jericó marcata usharan. Ganchis junaj tumaparcaycaptillan Jericöpa perga curralninpis juchur ushacaran.*

31 Jucwan-jucwan cacoj Rahab warmipis Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata pacaran chay marcata ricapacoj chayaptin.* Chaynöpami chay marca runacuna ushacaptinpis payga mana wañuranchu. Jericó runacunaga chayno ushacaran Tayta Diosta wiyacuyta mana munashanpitami.*

32 Tayta Diosman yäracoj runacuna warmicuna maspis carcaycanmi gamcunata willapänäpaj. Ichanga timpumi pishin Gedeonpita,* Baracpita,* Sansonpita,* Jeftëpita,* Davidpita,* Samuelpita* y profëtacunapita willapänäpaj.

33 Waquenga Tayta Diosman yäracurmi nasyuncunatapis binsiran. Chaynöllami Tayta Diosninchi munashannölla runacunata alli arriglaran. Waquin cajnamí Tayta Dios aunishancunatapis chasquiran. Waquintaga liyuncunapis mana micuranchu.*

34 Waquintaga ninapis manami rupananchu.* Y sabliwan wañuchinanpaj caycapt-

* **11:18** Gén. 21.12 * **11:19** Gén. 22.13 * **11:20** Gén. 27.27-29, 39-40 * **11:21** Gén. 47.31-48.20 * **11:22** Gén. 50.24-25; Éxo. 13.19 * **11:23** Éxo. 2.2 * **11:23** Éxo. 1.22 * **11:24** Éxo. 2.10-12 * **11:27** Éxo. 2.15 * **11:28** Éxo. 12.21-30 * **11:29** Éxo. 14.21-31 * **11:30** Jos. 6.12-21 * **11:31** Jos. 2.1-21 * **11:31** Jos. 6.22-25 * **11:32** Jue. 6.11-8.32 * **11:32** Jue. 4.6-5.31 * **11:32** Jue. 13.2-16.31 * **11:32** Jue. 11.1-12.7 * **11:32** 1Sam. 16.1-1Rey. 2.11 * **11:32** 1Sam. 1.1-25.1 * **11:33** Dan. 6 * **11:34** Dan. 3

inpis gueshpicurami. Chay runacunaga callpaynajna caycarpis sumaj balurcharan. Chaymi chiquejnin suldärucuna maychica captinpis binsiran.

³⁵ Chaynöllami Tayta Diosman yäraoj warmicunapis ricaran wañusha castancuna chutaraycashanpita cawarimojta.*

Waquin runacunatanami Tayta Diosman yäracuptinpis runacuna ñacachiypa wañuchiran. Chayno ñacachiptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yäracuran. Paycunaga Tayta Diosta ñigachinan-casha ñacachiptinpis wañuran cawarcamur imaycamapis cawanapaj cashanta musyarmi.

³⁶ Chaynöllami waquin yäraojcunataga ashllir-usharan, magar-usharan,* cadinawan watarächiran, carsilman wichgaran.*

³⁷ Waquintaga sajmaypami wañuchiran.* Waquintanami siruchuwani cuhuypa wañuchiran. Waquintanami sabliwan tucsiypa wañuchiran.* Waquinnami fiyupa pobri cashpan uysha garachapita y cabra garachapita röpanta ruracurcur marcan-marcan chiquisha puriran.

³⁸ Tayta Diosninchi munashanno cawashanpitami paycunata chiquiran. Chayno chiquiptinmi paycunaga puriran chaqui jircacunapa y chunyaj ragracunapa. Paycunaga machaycunallachömi puñuranpis. Tayta Dios munashanno cawaptinmi paycunataga runacuna chiquiran.

³⁹ Llapa shongunwan yäracushanpitaga Tayta Diosninchi paycunata chasquiran wamruncunana canapaj. Chayno yäracuycarpis Tayta Diosninchi aunishan cumlicashantaga mayganpis manami ricaranchu.

⁴⁰ Tayta Diosga mas allitami shuyaraycächimanchi unay yäraojcunapäpis noganchipäpis. Chaymi Jesucristo shamur cruscho wañushanpita paycunapis noganchipis perdunashana caycanchi.

12

Imaypis Jesucristuman yäracunanchipaj cashan

¹ Chayno achca runacunami Tayta Diosninchi man yäracusha. Chaymi paycuna ricaycämashaga cörrinanpaj guepinta cachaycojno noganchipis llapan juchata rurashanchita cachaycushun. Nircorga Tayta Diosman yäracur pay munashannölla cawashun.

² Tayta Diosman chayno yäracur cawananchipäga Jesucristo imano cawashantapis ricacushun. Juchayoj runatano pengaypaj cruscho wañuchinanpaj cashanta musyarpis payga Tayta Dios munashannömi cawaran. Imano ñacarpis Tayta Dios munashanno cawaran syelucho cushisha imaycamapis cawanapaj cashanta musyarmi. Cananga cawarircamur Tayta Diospa derëchu caj-lädunchönami mandananpaj jamaraycan.*

³ Ermänuçuna, ñacarga tantiyacuy Jesucristupis ñacashanta. Allita ruraptinpis juchasapacunaga fiyupami chiquiran. Chayta ricacushpanchi imano ñacarpis mana yamacaypa pay munashanno cawashun.

⁴ Gamcuna may-jina ñacaptiquipis manami mayganiquitapis Tayta Diosman yäracushayquipita wañuchishunquirächu.

⁵ Gamcunaga ¿Tayta Diosninchi pa palabrancho niycashanta gongaycärishcanquinachu? Palabranchoğa caynömi nin:

Ïju, Tayta Diosninchi piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapashuptiqui ama manacajman churanquichu.

⁶ Tayta Diosga cuyashan wamruncunatami piñacun

* **11:35** 1Rey. 17.17-24; 2Rey. 4.25-37 * **11:36** Jer. 20.2; 37.15 * **11:36** 1Rey. 22.26-27; 2Crón. 18.25-26; Jer. 20.2; 37.15; 38.6 * **11:37** 2Crón. 24.21 * **11:37** Jer. 26.23 * **12:2** Fil. 2.6-11; Heb. 2.9

imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.*

⁷ Pï runapis cuyashan wamrantaga piñacunmi. Tayta Diosninchipis wamran captinchimi allipaj piñacamanchi. Chaymi ñacaycho caycarpis «Allipämi Tayta Diosnä piñacaycäman» nir chasquicunqui.

⁸ Tayta Diosninchipis llapan wamrantami piñacun pay munashanno cawanapaj. Mana piñacushuptiquega manami paypa wamrannachu caycanqui.

⁹ Noganchitapis llutancunata rurashaga mamanchi taytanchi piñacurmi uywamashcanchi sumaj wiyacoj cananchipaj. Chayno piñacaycämashapis jagayänanchipa ruquenga wiyacushcanchimi. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj mana wiyacushwanchu ñaupanman apamänanchipaj Tayta Diosninchi piñacaycämashaga?

¹⁰ Mamanchi taytanchipis maquincho cashanchicamallami llutanta rurashanchipita piñacamaj canchi. Alli yachacunanchipaj piñacamashpanchipsis aybësi juchaynaj caycashami llutalla piñacamashcanchi. Tayta Diosninchi ichanga mana llutallaga piñacamanchichu. Chaypa ruquenga mana juchallicuyapa pay munashanno cawananchipämi piñacamanchi.

¹¹ Piñacamashanchi öraga fiyupami llaquicunchi, nanämanchimi. Wiyacurmi ichanga alli cawayta tarinchi. Tayta Dios munashanno cawayta yachacunchi.*

¹² Ermänucuna, chayno caycaptenga ñacaycuna chayamuptinpis ama llaquicuychu. Callpayquicuna mana captinpis chaquiquicuna uticasha captinpis balurchay Tayta Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.*

¹³ Maypa aywanayquipäpis wicsu caminucunataga allchay wegrucunapis mana tuninanpaj. Chaymi Tayta Dios munashanno cawaptiquega witiycachajcunapis mana witiconganachu wegru runa tunishan-japuy. Juchaman manami tunenganachu. Man'chäga allillanami cawanga.*

Tayta Diosta manacajman mana churananpaj shacyächishan

¹⁴ Llapanwanpis allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchi munashallanta rurinqui. Man'chäga pipis manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.

¹⁵ Chaymi ima-aycanöpapis Tayta Dios munashanno caway. Pitapis ama jagayächiychu. Pitapis jagayächerga benënujoj ashgaj jachanömi waquincunapäpis canquipaj. Chayno carga juccunatapis mana allimanmi chayachinquipaj.*

¹⁶ Esaüno jucha ruraycunacho ama cawanquichu. Esaüga Isaacpa guechpa wamran car chasquinan caran guechpa cay bindisyuntami. Chayno captinpis pachanraycullami mayur cay derëchunta juc lätu micuyllawan rucaycuran.*

¹⁷ Nircurami chay bindisyunta taytanpita chasquiyta munar may-jina wagarpis mana chasquirannachu. Guechpa cayninta ranticushanta shuntayta mana puydirannachu.*

¹⁸ Gamcunaga manami Sinaí jircaman chayaj Israel runacunanchu chayashcanqui. Paycunawan chay jircacho Tayta Diosninchi rimir caj conträtuta ruraptenga ninapis, chacaypis y fiyupa wayrapis caranmi.

¹⁹⁻²⁰ Chaynöpis trompëta fiyupa wagamuran y Tayta Dios manchariypaj parlamurmi niran: «Runapis uywapis jirca chaquillanmanpis wichaj cäga sajmaypa wañuchisha cachun.»* Chayta wiyarmi chay runacuna fiyupa mancharir Moiesta ruwaran payllana Tayta Dios nishancunata wiyananpaj. Tayta Diosninchi paycunata parlapämunanpa ruquenga munaran Moisesllana paycunata parlapänanta.*

* **12:6** Job 5.17; Prov. 3.11-12 * **12:11** Deut. 8.5; 1Sam. 7.14; 1Cor. 11.31-32 * **12:12** Isa. 35.3 * **12:13** Prov. 4.26 * **12:15** Deut. 29.18 * **12:16** Gén. 25.29-34 * **12:17** Gén. 27.30-40 * **12:19-20** Éxo. 19.12-13 * **12:19-20** Éxo. 19.16-22; 20.18-21; Deut. 4.11-12; 5.22-27

²¹ Chayno manchariypaj captinmi Moisespis niran: «Manchariyllawanmi fiyupa sicsicyaycä.»*

²² Canan gamcunami ichanga Sión lömaman, syëlucho caycaj Jerusalemman chayashcanqui. Chay siudäga cawaj Tayta Diosninchïpa marcanmi. Chaychöga yupaytapis mana atipaypami anjilcuna Tayta Diosninchïta cushisha alabarcan.

²³ Tayta Diosman unay yäraojcunapa jutincunapis syëlucho apuntaraycashanmanmi chayashcanqui. Pi-maytapis jusgaj Tayta Diosninchïpa ñaupannanmi chayashcanqui. Pay munashanno cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanquimi.

²⁴ Jesucristumanpis maynami chayashcanqui. Paymi wañuran noganchïwan Tayta Dios mushoj conträtuta rurar salbamänanchïpaj. Yawarninta Abel jichashanga wañuchejnin maldisyunädu cananpämi caran.* Jesucristo wañur yawarninta jichashanmi ichanga juchanchïcunapita perdunasha cananchïpaj caycan.

²⁵ Chaymi Tayta Diosninchïpa shiminta wiyarga ama upa-tucushunchu. Unay awilunchicunaga cay pachachömi Tayta Diosninchïpa shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga llapanta wañuchiran. Pipis manami gueshpirancho.* Cananga syëlupitana Tayta Diosninchïpa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacorga ¿guesh-pishwanchuraj?

²⁶ Israel runacunata Tayta Diosninchï Sinaí jircacho parlapaptin chay jircapis fiyupami sicsicyaran. Cananpis Tayta Diosninchëga palabrancho niycanmi: «Yapaymi munduta sicsicyachishaj. Cananga manami mundullatachu sicsicyachishaj, man'chëga syëlutawanmi.»*

²⁷ «Yapaymi» nerga musyachimanchi llapan camashancunata sicsicyachir illgarachinanpaj cashantami. Chayno ruraptinmi syëlucho caycaj mana ushacajcunallana quédanga.

²⁸ Noganchïpis Tayta Diosninchïpa maquincho cawaycarnaga manami sicsicyar ushacäshunnachu. Chaymi payta agradësicur llapan shongunchïwan adurashun. Pay nishantaga imaypis wiyacushun.

²⁹ Man'chëga usharamashwanmi. Payga fiyupa rataycaj ninanömi.*

13

Tayta Dios munashanno cawananchïpaj shacyächishan

¹ Ermänucuna famillya-purano imaypis cuyanacur caway.

² Chaynölla pipis wasiquiman pachacoj chayamuptin cushishalla pachächinqui. Unaypis chayno pachächishanchömi mana musyaycar anjilcunatapis pachächiran.*

³ Carsilcho caycajcunatapis ama gonganquichu quiquiquicuna carsilcho caycaj-japuy. Ñacajcunatapis cuyapanquiman quiquiquicunapis ñacaycho caycaj-japuy.*

⁴ Llapayqui majayoj caycajcuna majayquiwan cuyanacur alli caway. Majayquita janapar jucwan ama cacuychu. Tayta Diosninchëga jusgangami majanta janapajcunata y majaynaj caycar jucwan-jucwan cajojcunatapis.

⁵ Chaynöpis guellaypäga ama yargaj caychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracur cushisha caway.* Ama gongaychu Tayta Diosninchï palabrancho cayno nishanta: «Imaypis manami cachaycushayquichu. Gamcunataga imaypis yanapäshayquimi.»*

⁶ Chayno niycämaptinchëga llapan shongunchïwan yäracur nishun: «Tayta Diosga yanapaycämanmi. Chaymi imatapis mana manchacöchu.

* **12:21** Deut. 9.19 * **12:24** Gén. 4.10 * **12:25** Éxo. 20.22 * **12:26** Hag. 2.6 * **12:29** Deut. 4.24; 9.3; Mat. 3.12; 2Tes. 1.7-8 * **13:2** Gén. 18.1-8; 19.1-3; Rom. 12.13; 1Ped. 4.9 * **13:3** Mat. 25.35-46 * **13:5** 1Tim. 6.6-10
* **13:5** Deut. 31.6, 8; Jos. 1.5; Fil. 4.11-13

¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?»*

⁷ Tayta Diospa palabranta ñaupata willacojuncunataga sumaj ricacunquiman. Paycunaga wañuy janancho caycarpis Tayta Diosnillanchïmanmi yäracuran. Chaymi paycuna alli cawashanno cawanquiman. Rimashantapis ama gonganquichu.

⁸ Jesucristoga imaypis chaynöllami caycan. Manami rucacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, shamoj watacunapis cashannöllami caycan.

⁹ Chaymi llutan yachachicojcuna yachachishantaga ama chasquipaychu. «Tayta Dios munashanno alli cawanayquipaj rejsishallata micuy» nirpis manacajcunallata yachachishunqui. Tayta Diosninchëga alli ricashunqui manami imatapis rejsishacunalata micuptiquirächu. Man'chäga pay cuyapäcoj carmi imachöpis yanapëshunqui.

¹⁰⁻¹¹ Unay caj conträtuchöga mas mandaj cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarlantami mas rispitädu cuartuman yaycachej runacunapa juchan perdunasha cananpaj. Nircur chay uywacunapa aychantaga tiyashan marcapita jorgurirmi rupachej.* Tolducho sirbej cüracunaga chay aychata manami micojchu. Noganchïmi ichanga Jesucristo wañuyninpa mas juc casta ofrendatana Tayta Diospa altarninpita chasquinchi.

¹² Jesucristutapis marcapita jorgurcurmi wañuchisha juchanchïcunapita perdunasha cananchïpaj.

¹³ Chayno marcapita jorgurcur wañuchisha caycaptenga noganchïpis Jesucristuta gatirëshun. Pay ñacashanno ñacananchi captinpis o payta runacuna jamurpashanno jamurpämänanchi captinpis gatirëshun.

¹⁴ Noganchëga cay pachacho gorpanölla car mana ushacaj marcatami shuyaraycanchi.

¹⁵ Chaymi Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imay örapis llapan shongunchïwan alabashun. Payta alabashanchëga alli caj ofrendami caycan.*

¹⁶ Chaynöpis mana gongaypa alli cajcunata ruray. Jucniqui-jucniqui imallawanpis yanapänacuy. Chaycunami Tayta Diospaj alli ofrenda caycan.

¹⁷ Ermänucuna, Tayta Diospa palabranta willapëshoj mayur ermänucunata wiyacuy. Tayta Diosta cuentata gonanpaj cashanta musyarmi paycunaga gamcunapaj waranwaran yarpachacuycan sumaj ricashunayquipaj. Chayno caycaptenga cushishalla yachachishunayquipaj imachöpis yanapay. Chapata ruraptiquega willapëshushayquipis yangallapämi canga.

¹⁸ Nogacunapäpis Tayta Diosninchïta mañacuy. Nogacunapis pay munashannömi cawayta munä. Payga shongöcunatapis musyaraycanmi.

¹⁹ Chaynöpis Tayta Diosta mañacuy gamcunaman yapay cutimunäpaj.

Ushanan

²⁰⁻²¹ ¡Alli cawayta gomajninchï Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui pay munashanno cawanayquicunapaj! Tayta Diosga Jesucristutami wañushanpita cawarachimusha. Jesucristoga yawarninta jicharmi cruscho wañuran mushoj conträtuta rurananpaj.* Chaymi cananga pay caycan alli michimajninchï.* ¡Chaypita Tayta Dios noganchïcho buluntäninta rurachun! ¡Chayno cashanpita Jesucristoga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.

²² Ermänucuna, sumaj chasquicuy shacyächishpä willapashäcunata.

²³ Ermänunchi Timoteopis carsilpita llojshimushanami. Pay chayamuptenga ishcanëmi shamushaj.

²⁴ Salüdöta goycuy llapan mayur ermänucunata, waquin ermänucunatapis. Cay Italiacho caycaj ermänucunapis salüdunta gamcunapaj apaycächimunmi.

²⁵ Tayta Dios cuyapar yanapaycullëshunqui alli cawanayquipaj. Amén.

* **13:6** Sal. 118.6 * **13:10-11** Lev. 16.27 * **13:15** Lev. 7.12; Sal. 50.14, 23; Ose. 14.2 * **13:20-21** Éxo. 24.8; Heb. 10.29 * **13:20-21** Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Juan 10.1-16

Santiago

¿Imanöpataj runacuna musyanga Jesucristuman yäracushanchïta?

¿Maygantaj mas alli caycan: Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis musyaychu u Tayta Dios munashanno cawaychu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Jesupa wauguin Santiagumi isquirbiran (Gál. 1.19). Jerusalencho caycaj inlisyacho payga achca watami mayur ermänu caran (Hech. 15; Gál. 2.1-13).

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Santiago isquirbiran Jesucristuman riguej Israel runacuna Israelpita mas juc-läpa mashtacasha caycajcunamanmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Manami musyacanchu fijuga imay isquirbisanpis. Jesucristuman yäracushanpitami Santiagutaga wañuchiran wata 62 d.C. Chaymi waquin runacuna yarpan cay libruta wata 51 d.C. wichan isquirbishanta.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Santiago manami rimacunchu llutan yachachicojcupapita. Mas pay rimaycan ermänu runacuna imanöpis cawananpämi. Pay yachaycächin Tayta Dios munashanno imano cawananchïpapis.

Santiago musyanmi ermänu runacuna Jesucristuman yäracur ñacarcaycashanta. Chaymi niycan allipäpis u mana allipäpis chay ñacaycuna cashanta (1.2-18). Nircur niycan Diosman yäracushallanchïcho mana usharänapaj. Chaypa ruquinga rurananchi Tayta Dios munashantapis. Chaymi willaycämanchi Abraham Tayta Diosman yäracur imata rurashantapis (1.19-2.26).

Shiminchëga imamanpis chayachimashwanmi. Chaymi ermänu runacuna niycan shiminta duminanapaj (3.1-12). Chaynöpis niycan guërracunaga chiquicuypita gallarishanta. Chaymi niycan Tayta Diosllata cuyananpaj, umildilla cananpaj (4.1-10). Ricunatanana niycan riquësacunata mana shuntananpaj, piyunnincunata päganapaj caj guellaytapis mana quëdachicunapaj (5.1-6).

Chaypitana niycan mana jurananpaj (5.12) y gueshyajcunapaj Tayta Diosta mañacunanpaj (5.13-18). Ushananchöna niycan guepaman cutej ermänu runacuna cutichinanpaj (5.19-20).

Carta gallaycunan

¹ Chunca ishcaj Israel trïbu runacunano may-chaychöpis mashtacasha caycaj ermänu runacuna:

Noga Santiago,* Tayta Diosninchïpa y Taytanchi Jesucristupa sirbejinmi gamcunata saludamö.*

Tayta Diosman yäracur yachaj cananchïpaj cashan

² Ermänu runacuna, ima ñacayman chayarpis ama llaquicuychu; chaypa ruquenga cushisha goyay-llapa.

³ Ñacaycunata päsar-rämi yachacunchi llapan shongunchïwan masta Tayta Diosman yäracuyta.

⁴ Ima päsamashapis mana yamacaypa yäracorga Tayta Dios munashannömi goyäshunpaj.

⁵ Tayta Diosninchï munashanno goyänayquipaj cashayquita mana tantiyarga mañacuy tantiyachishunayquipaj. Mañacuptiquega yanapäshunquipämi. Mañacoj cajtaga mana pengacachiypami yanapan.*

⁶ Ichanga llapan shonguyquipa mañacuy. Mañacushayqui öra ama yarpaychu «¿Mañacushäta chasquimangachuraj u manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaycar

* 1:1 Mat. 13.55; Mar. 6.3; Hech. 15.13; Gál. 1.19 * 1:1 1Ped. 1.1 * 1:5 1Rey. 3.7-12; Prov. 1-9; Stg. 3.13-17

mañacorga caycanqui gochacho yacuta cuyuchir wac-läman cay-läman wayra pullchajyächishannömi.*

⁷ Chay-niraj runaga Tayta Diospita imatapis chasquiya ama yarparächunchu.

⁸ Ishcay yarpay runaga imata yarparpis imata munarpis juc junäga jucta y waran-nenga juctana yarpaycan.

Pobricunapaj y ricucunapaj rimashan

⁹ Pobri caj ermänuga pobri cashanpita ama pengacuchunchu. Tayta Dios alli ricashushayquipita cushicuy.*

¹⁰ Ricu caj ermänupis ushapacayman chayar ama pengacuchunchu. Ricu cayga wayta shicwacushanno päsjllami.

¹¹ Fiyupa shanaywan guewa chaquiptin waytanpis cuyayllapaj caycashanpita shicwacunmi.* Chaynömi ricucunapis mas ricu cayta ashiycashallancho ushacanga.

Tayta Dios yanapämaptinchi alli llojshinanchipaj cashan

¹² Cushishami goyanga ima chayamuptinpis Tayta Diosman süguir yäraojcunaga. Süguir yäracuptenga Tayta Diosninchimi aunishannölla premyuta gonga. Llapan cuyajcunallatami chay mana ushacaj caway premyutaga gonga.

¹³ Jucha rurayta yarparga ama ninquichu «Tayta Diosmi yarpaycächiman.» Tayta Diosga manami jucha rurayta yarpanchu. Pitapis manami jucha rurayta yarpächinchi.

¹⁴ Chaypa ruquenga quiquinchipa shongunchichömi yarpanchi ima jucha ruraypäpis.

¹⁵ Shongunchi llutan yarpashancunata rurarga jucha ruraymanmi chayanchi. Chauraga mananami Tayta Diospa ñaupanman chayashunpänachu. Chaypa ruquenga wañuyllatanami tarishunpaj.

¹⁶ Ermänucuna, llutantaga ama yarpaychu.

¹⁷ Tayta Diosninchëga llapantapis alli cajcunallatami gomanchi. Llapan nistashanchicunaga janaj pachapitami shamun. Paymi syëlucho caycajcunata llapanta camasha. Syëlucho caycajcuna rucacaptinpis payga manami rucacanchu.*

¹⁸ Tayta Diosga quiquin munashpanmi wamrachacamashcanchi. Alli Willacuyninta wiyacushanchipitami mushoj cawayta tarichimashcanchi. Chaymi rimir cosëchacho raquishan micuyno cuyay caycanchi.*

Jesucristupa willacuyninta wiyacunanchipaj cashan

¹⁹ Cuyashä ermänucuna sumaj yarpachacuy: Yachaj-tucur alläpa parlayga manami allichu. Waquinpis parlanapaj upälla cacunqui. Mana yarpachacuyta llutancunata parlanayquipa ruquenga sumajraj yarpachacuy imata parlanayquipäpis. Llutallapis ama rabyacuychu.

²⁰ Rabyarga Dios munashanta manami ruranchu.

²¹ Chaymi mana alli ruraycunataga cachaycuyna. Chaypa ruquenga Tayta Diospa alli willacuyninta sumaj wiyacuy. Chayno wiyacojcunataga Tayta Diosmi salbanga.

²² Tayta Diosninchipa willacuynincho nishantaga cumlishun. Willacuynin nishanta mana cumlerga wiyashallanchiwan cuntintacorga quiquillanchimi engañacuycanchi.

²³ Pipis Tayta Dios nishanta wiyaycar mana cumlej cäga espëjucho cärananta ricacojnöllami caycan.

²⁴ Imano cashantapis ricacurir aywacurnaga manami yarpannachu ima cäranachu caycashantapis.

²⁵ Jesucristupa willacuyninta wiyar jucha rurashanchicunata cacharirmi ichanga espëjucho ricacur cäranichö ganrata mayllacojno caycanchi. Chayno goyashaga Tayta Diosninchichi imachöpis yanapämashunmi.

* **1:6** Mat. 7.7-11; Juan 16.23-24 * **1:9** Jer. 9.24 * **1:11** Isa. 40.6-7 * **1:17** Núm. 23.19; Mal. 3.6 * **1:18** 1Ped. 1.23

²⁶ Pipis «Tayta Diosman yäracö» niycar mana upällacorga quiquillanmi engañacuyan. Chauraga yäracushanpis yangallami canga.

²⁷ Tayta Diosninchiman rasunpa yäracorga wacchacunata, biyüdacunatapis llaquicuycho caycasha-öra yanapächun. Jucha ruraj runacunanöga ama cachunchu.

2

Pi-maytapis alli ricananpaj yachachishan

¹ Ermänucuna, munayniyoj Tayta Jesucristuman yäracorga pitapis manacajman ama churaychu.

² Capas shuntacasha caycashayquiman alli röpasha y gori surtijasha rïcu runa chayamun. Guepantana capas pobri runa mauca röpashalla chayamun.

³ Capas alli röpasha rïcu runata alli ricar ninqui: «Gamga cayllaman shacamuy. Ñaupañaupallacho jamacuy tayta». Chaypita pobri runatana capas ninqui: «Gamga chayllacho ichicuy. Pampallaman jamacuy.»

⁴ Chayno jucninta alli ricar jucnintana mana alli ricarga ¿manachu manacajman churaycanqui? Chayno rurarga mana alli jueznömi carcaycanqui.

⁵ Ermänucuna sumaj yarpachacuy: Tayta Diosninchëga pobricunata acrasa llapan shongunpa payman yäracunanpämi, janaj pachacho alli cawayta tarichinanpämi. Chayno yäracur Tayta Diosta cuyajcunaga mana ushacaj alli cawaytami tarenga.

⁶ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj pobricunata manacajman churar rïcu runacunata alli ricaycanqui? ¿Manachu rïcu runacunaga munashanta rurachir ñacachishunqui? ¿Manachu magarcur-magarcur autoridäcunamanpis apachishunqui?

⁷ ¿Manachu chay rïcu runacunaga salbamajninchi Jesucristutapis manacajman churan?

⁸ Tayta Diosninchipa mandamintuncho «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» * nishanta cumlerga allitami ruraycanqui.

⁹ Rïcu runacunata alli ricar, pobricunata manacajman churarga juchatami ruraycanqui. Mandamintutaga manacajmanmi churaycanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchipa llapan mandamintuncunata cumliycashancho jucnayllatapis mana cumlerga llapanta mana cumlejnömi caycanqui.

¹¹ Musyanchimi Tayta Diosninchipa mandamintuncho «Majayoj caycarga ama jucwan cacunquichu» nishanta,* «Ama wañuchicunquichu» nishantapis.* Chaymi majayoj caycar jucwan mana cacurpis runa-masiquita wañucherga Tayta Diospa mandamintunta manacajmanna churaycanqui.

¹² Chayno caycaptenga sumaj yarpachacunquiman pita imano ricanayquipäpis, imata ruranayquipäpis. Willacuynincho nishannöllami Tayta Diosninchëga fisyu junajcho jusgamäshunpaj.

¹³ Runa-masinchita mana cuyapaptinchëga Tayta Diosninchipis mana cuyapaypami castigamäshunpaj. Runa-masinchita cuyaparmi ichanga Tayta Dios jusganan junaj allichu llojshishun.

Diosman yäracur allita rurananchipaj tantiyachishan

¹⁴ Ermänucuna, «Tayta Diosmanmi yäracuycä» nirpis Tayta Dios munashanno mana ruraptenga ¿imapätaj chay yäracushan alli canga? Chay yäracushallanwanga manami salbacongachu.

¹⁵ Mä yarpachacushun. Capas juc ermänu o juc ermäna chayamunman yargaypita u röpan pishiycaj.

¹⁶ Chayno caycaptin capas ninqui «Tayta Diosninchichi yanapaycushunqui sacsaj micunayquipaj. Tayta Diosninchichi yanapaycushunqui röpata tarinayquipaj» nir. Chayno

* 2:8 Lev. 19.18 * 2:11 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 * 2:11 Éxo. 20.13; Deut. 5.17

nirpis nistashanta mana tarichiptiquega ¿imapätaj chay cushichipallar nishayquipis allí canga?

¹⁷ «Tayta Diosman yäracö» niycarpis runa-masinchita mana yanapashaga yäracushanchi imapäpis manami bälínchu.

¹⁸ Ichanga waquinniqui capas ninqui: «Waquenga yäracunllami. Waquenga yanapäcullarmi goyan.» Ichanga noga në: Mana yanaparga ¿imanöpataj musyanqui yäracoj cashayquita? Nogami ichanga musyachishayqui yanapar yäracushäta.

¹⁹ Ganga ¿jucnaylla Tayta Dios cashanman yäracunquichu? Chauraga allimi. Ichanga dyablucunapis musyanmi Tayta Diosninchi cashanta y castigananjaj cashanpitapis mancharinmi.

²⁰ Ama upano caychu. Yäracorga allillata ruranquiman. Manchäga ¿imapätaj bälín yäracushayquipis?

²¹ Mä unay awilunchi Abrahampaj yarpäshun. Tayta Diosninchëga Abrahamta allí rican ¿yäracushallanpitachu u yäracushpan wamran Isaacta altarman apashanpitachu?*

²² Abrahamga yäracushanta musyachimashcanchi Tayta Dios nishanta wiyacur wamranta altarman apashpanmi. Chayno yäracur wiyacuptinmi Tayta Diosninchëga allí ricaran.

²³ Chaynöpami cumliran Tayta Diosninchëpa palabrancho cayno niycashanpis: «Tayta Diosman yäracuptinmi Abrahamta juchaynajtana chasquiran.»* Chaynöpis Tayta Diosninchëwan Abraham amëgu cashantami niycan.*

²⁴ Chayno caycaptenga manami yäracushallanpitachu juchaynajtana chasquin, chaypa ruquenga payman yäracur nishancunata wiyacur rurashanpitami.

²⁵ Mä yarpäshun unay Rahab rurashantapis. Chay warmiga guellaypaj jucwan-jucwan cacuycarpis ricapacoj chayajcunata wasinman pacaycuran. Nircorga Jericó runacuna ashiptin juc-lállapana gueshpichiran. Chayno allita rurashanpitami juchas-apa caycaptinpis Tayta Diosninchëga allina ricaran.*

²⁶ Runapa cuerpupita alman yarguptin wañusha cashannömi allí cajcunata mana rurashaga yäracushanchëpis wañushano yangalla caycan.

3

Llutanta mana parlananchëpaj cashan

¹ Ermänucuna, yachachicoj car llutanta yachachiptiquimi Tayta Diosninchi jugashun-quipaj. Chayno caycaptenga shuntacashayquicho llapayquega ama yachachicojlla caychu.

² Pipis shiminta chapacuyta puyderga jucha ruraycunatapis ichipanmanmi. Ichanga manami pipis canchu allillata parläga. Llapanchimi imanöllapapis llutanta parlanchi.

³ Musyashanchinöpis cawallupa shiminman frënuta amuparcorga munashanchëpami apanchi.

⁴ Jatuncaray büquitapis wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunllawan manijan munashanpa aywananjaj.

⁵ Shiminchëpis chaynömi.* Tacshalla caycarpis jatunman chayachimanchi. Shan-shapis tacsha caycarmi ratarerga jircata ushan.

⁶ Shiminchëpis shanshanömi caycan. Juchaman chayachimänanchëpapis munayniyomi. Quiquinchëtapis usharamashwanmi. Chay ninata noganchëcho ratarachëga caycan dyablumi.*

⁷ Runacunaga ima animalcunatapis manshuyächiyta yachanmi: chucaru jirca animalcunata, pärejuncunata, culebracunata, lamarcho cajcunatapis.

* **2:21** Gén. 22.1-14 * **2:23** Gén. 15.6 * **2:23** 2Crón. 20.7; Isa. 41.8 * **2:25** Jos. 2.1-21 * **3:5** Prov. 18.21

* **3:6** Prov. 16.27

⁸ Shiminta chapacuytami ichanga pipis mana puydinchu. Runapa shimenga pipis mana chariyta puydishan chucaru animalnömi y benënunömi.

⁹ Chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchita alabanchi. Y chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchiniraj caycaptin runa-masinchitapis ashllinchi.*

¹⁰ Shimillanchiwanmi allita mana allitapis rimanchi. Ermänucuna, chaynöga ama cashunnachu.

¹¹ ¿Juc pucyullapita yargamunmanchuraj pochgoj yacuwan mishquej yacu?

¹² ¿Ïgus yörapis wayunmanchuraj asëtünasta? ¿Übaspis wayunmanchuraj ïgusta? ¡Manami! Chaynömi juc pucyullapitaga mana yargamunchu mishquej yacuwan pochgoj yacupis.

Tayta Diospa willacuyninta yachacojcuna alli cawashan

¹³ Maygayquipis yachaj y tantiyaj carga mana yachaj-tucuyllapa alli goyäcuy. Allicunallata ruraptiquirämi yachaj cashayqui musyacanga.

¹⁴ Shongullayquicho runa-masiquita chiquipar, nanaparar ichanga ama yarpaychu yachaj cashayquita. Yachaj-tucorga manami rasunpa yachajchu canqui.

¹⁵ Chayno yarpaytaga manami Tayta Dioschu yarpächin. Chaypa ruquenga caycan shongun yarpashallanmi, dyablu yarpayta goshallanmi.

¹⁶ Chiquinacullar nanaparänacullar goyarga manami alli goyanchu. Chayno goyarga mana alli rurayllachönami goyan.

¹⁷ Tayta Diosninchin yachayta goptinmi ichanga Tayta Dios munashanno goyan. Chauraga pi-maywanpis allimi goyan, cuyacunmi, alli shongumi, cuyapäcunmi. Manami ishcaj quimsataga yarpanchu, manami janan shongullachu. Allillatami rurän.*

¹⁸ Chayno pi-maywanpis alli goyarga Tayta Dios munashannömi cawan. Chaura waquin runacunapis paywan allimi goyanga.

4

Tayta Diosta mana wiyacojcuna imano cawashanpis

¹ ¿Imanirtaj chiquinacunqui maganacunqui? Chayno carcaycanqui shonguyquicho mana alli yarpay captinmi.

² Munashayquita michäshuptiqui ¿imanirtaj wañuchinacunqui? Munashayquita mana tarirnaga ¿imanirtaj chiquicurcaycanqui pilliyaycanqui? Imatapis gamcunaga mana tarinquichu Tayta Diosta mana mañacurmi.

³ Mañacurpis mañacurcaycanqui shonguyqui yarpashanno manacajcunallacho ushanayquipämi. Chaymi imatapis mana tarinquichu.

⁴ ¡Diosta mana wiyacoj runacuna!* Mana allicunata ruraycarga ¿imanirtaj yarpanqui Tayta Dios munashanno goyaycashayquita?* Mana allicunata rurarga Tayta Diosninchitami chiquircaycanqui.

⁵ U ¿manachu riguinqui Tayta Diosninchipa palabrancho Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita* niycashanta? Payllata mana aduraptinchëga fiyupami rabyan.

⁶ Tayta Diosninchëga fiyupami cuyapämanchi. Chaymi palabrancho pis cayno niycan: «Tayta Diosninchin manami yanapanchu alli-tucojcunataga.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»*

⁷ Chayno niycaptenga Tayta Diosninchin munashanno goyay-llapa. Dyablu juchata rurachiyta munashuptiquega ama cäsuychu. Chauraga aywacongami.

* **3:9** Gén. 1.26 * **3:17** Prov. 1-9; Stg. 1.5 * **4:4** Isa. 1.21; Jer. 3.6-10; Ose. 2.2 * **4:4** Mat. 6.24; Luc. 16.13 * **4:5** Éxo. 20.5; Deut. 4.24 * **4:6** Prov. 3.34; 1Ped. 5.5

⁸ Tayta Diosninchiman ayway-llapa. Chauraga paypis maquinchönami purichishunqui. Juchata rurasha carga arpinticuy. Tayta Diosninchimanga llapan shonguyquiwanna yäracuy, ama janan shongullaga.

⁹ Tayta Diosninchipa maquincho mana puriyacarga ¿imanirtaj cushisha goyarcaycanqui? Cushicunayquipa ruquenga juchayquicunapita llaquicur wagay.

¹⁰ Ama alli-tucuychu. Chayrämi Tayta Diosninchi alliman churashushpayqui yanapashunquipaj.*

Mana jamurpäcunapaj cashan

¹¹ Ermänucuna, jucniqui-jucniquipis ama jamurpänacuychu. Jamurpänacorga Tayta Diosninchipa mandamintun cuyanacunanchipaj nishanta manacajman churarmi quiquiqui munashayquinölla ruraycanqui. Tayta Diosninchipa mandamintonga wiyacunanchipämi; manami jamurpäcunanchipächu.

¹² Tayta Diosnillanchimi nimäshun alli u mana alli cashanchitapis. Payga munayniyojmi salbamänanchipaj, castiguman gaycamänanchipäpis. Chayno caycaptenga ¿pitaj gamcanqui runa-masiquita jamurpänayquipaj?

Ima päsanapaj cashantapis mana musyashanchi

¹³ Waquinniquega capas nircaycanqui: «Waracuna juc-lä marcaman aywashun. Chaycho juc wata goyämushun. Nigusyuta arumushun. Nircur achca guellaywan cutimushun» nir. Chayno nejcuna wiyamay.

¹⁴ Gamcuna manami musyanquichu waracuna imaman chayanayquitapis.* Runaga ushacajllami. Goshtaynöllami yurircur manapis aycällatana illgacäcun.

¹⁵ Chaymi ninquiman «Tayta Diosninchi munaptenga cawashunmi. Cayta wactapis arushunmi.»

¹⁶ Chayno ninayquipa ruquenga gamcuna alli-tucurmi imatapis rimarcaycanqui. Chayno alli-tucushayquega manami allichu.

¹⁷ Chaura ima alli cashantapis musyaycar mana rurarga juchatami ruraycan.

5

Rïcucunata piñacushan

¹ ¡Rïcucuna, wiyacuy! Fisyucho ñacanayquipaj cäga chayaycämunnami. Chaypita llaquicur gaparaypa wagay-llapa.

² Ima-aycata shuntashayquipis ismurmi ushacangapaj. Röpayquicunatapis puyumi ushangapaj.

³ Gotucushayqui goriquipis guellayniquipis oxidangami. Fisyu junajchöga goturächishayquimi quiquillayquipaj shuntashayquita musyachengapaj. Chaycunami ninanöpis rupar ushashunquipaj.*

⁴ Piyunniquicunata manapis pägar engañar aruchishcanqui. Paycunami Tayta Diosninchita wagar mañacurcaycan. Mañacushantaga Tayta Diosninchi wiyashanami.*

⁵ Cay pachachöga gustullayquitami, munashallayquitami rurashcanqui. Pishtananpaj werayächisha uywanömi caycanqui. Örayqui chayaycämunnami.

⁶ Alli runacunatami fiyupa ñacachishcanqui. Waquintaga chapacuyta mana yachaptin wañuchishcanqui.

Jesucristuta mana yamacaypa shuyänanchipaj tantiyachishan

⁷ Ermänucuna, gamcuna ichanga ñacarpis Jesucristo cutimunanta mana yamacaypa shuyaray. Chacra arojcunapis micuynin alli wayunanta munar tamyarcunantami shuyan murupacunapaj. Alli wayushan micuynincunata shuntananpäpis usyarcunanta shuyan.

* 4:10 Mat. 23.12; 1Ped. 5.6 * 4:14 Prov. 27.1 * 5:3 Mat. 6.19 * 5:4 Deut. 24.14-15

⁸ Gamcunapis shuyaraytaga ama yamacaychu. Llapan shongunchiwan yäracushun. Tayta Jesucristo cutimunapäga wallcanami pishin.

⁹ Ermänućuna, Jesucristo cutimur runacunata jusganapaj caycaptenga ama jamurpänacuychu. Jamurpänacuptiquega pay jusgashunquipämi.

¹⁰ Yarpay Tayta Diosninchipa profëtancuna imano goyashantapis. Paycunaga ima ñacaycho carpis mana yamacaypami Tayta Dios munashanno goyaran. Chaynolla gamcunapis ima ñacaycho carpis mana yamacaypa Tayta Dios munashanno goyay-llapa.

¹¹ Noganchëga musyanchimi Tayta Diosninchimunashanno mana yamacaypa goyajcuna cushisha canapaj cashanta. Tantiyacuy Job fiyupa ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosninchiman yäracushanta.* Chayno yäracuptinmi Tayta Diosninchimucuyapäcoj cashpan payta yanaparan. Tayta Diosninchëga noganchitapis mana gongaypami imaypis cuyapämanchi.*

¹² Ermänućuna, imatapis aunir ama juranquichu syëlucho caycajpa jutincho ni cay pachacho caycajpa jutinchöpis. Ni imapa jutinchöpis ama juranquichu. Chaypa ruquenga imatapis sumaj tantiyacuycur parlanqui. Cumlinayquipaj captenga auninqui y mana cumlinayquipaj captenga ama aunipanquichu. Chayno captiquega Tayta Diospis manami jusgashunquipächu.*

Tayta Diosninchita mañacunanchipaj yachachishan

¹³ Maygayquipis ñacayman chayarga Tayta Diosninchita mañacuy. Maygayquipis cushisha caycarga gampis Tayta Diosninchita agradësicur alabay.

¹⁴ Maygayquipis gueshyarga mayur ermänućunata gayachiy Tayta Diosninchita mañacunanpaj.* Paycunami Jesucristupa jutincho asëtita umayquiman wiñaparcushushpayqui Tayta Diosninchita mañacongä allchacänayquipaj.

¹⁵ Tayta Diosninchiman llapan shongunpa yäracur mañacuptenga Tayta Diosninchimallchacächishunquipämi. Juchata rurasha captiquipis perdunashunquipämi.

¹⁶ Juchata rurasha carga mayganiquipis ama pacaychu. Jucniqui-jucniquipäpis Tayta Diosninchita mañacuptiqui payga allchacächishunquimi. Tayta Dios munashanno goyajruna mañacushantaga Tayta Dios wiyanni.

¹⁷ Unay profëta Eliasga noganchino runallami caran. Mana tamyananpaj llapan shongunpa Tayta Diosninchita mañacuptin, quimsa wata medyanmi mana tamaranchu.*

¹⁸ Yapay tamyananpaj mañacuptin tamyaranna.* Tamyaptenga llapan murupacushancunapis wayurannami.

¹⁹ Ermänućuna, capas pipis juchaman tunenga. Chayno caycaptin capas jucna shacyächenga Tayta Diosninchiman cutinanpaj.

²⁰ Pantacasha caycajrunata pipis cuticherga allitami ruraycan. Wañuypitami salbaycan. Arpinticuptenga Tayta Diosninchipis llapan juchantami perdunangana.*

* **5:11** Job 1.21-22; 2.10 * **5:11** Sal. 103.8; 111.4 * **5:12** Mat. 5.34-37 * **5:14** Mar. 6.13; Luc. 10.34 * **5:17** 1Rey. 17.1; 18.1; Luc. 4.25 * **5:18** 1Rey. 18.42-45 * **5:20** Prov. 10.12; 1Ped. 4.8

1 Pedro

¿Mandajcunata y autoridäcunata wiyacushwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pedrumi dictaran Silvano isquirbinanpaj (5.12). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Rimëru Jesucristuman riguejcunataga mana riguejcunami gaticachaj. Chaymi ermänuacunaga Romapa munaynincho caycaj nasyuncunapa machicasha caycaran. Apóstol Pedroga cay cartata apaycächin «Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunaman» (1.1–2).

¿Imaytaj **isquirbiran?** Romapitami cay cartata isquirbiran. Runacuna yarpan wata 64 o 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ñacarpis cushisha Tayta Diosta alabanämpämi willapaycan (1.3–9). Chaynöpis niycan mana allícunapita witicur Tayta Dios munashanno cawananjaj (1.15–2.12). Paycunaga chayno cawanan «Tayta Dios acracushan, sirbejcürancuna, shunäcushan nasyun runacuna» carmi (2.9).

Romapa autoridänincunapis ermänuacunataga gaticachajmi. Ichanga Pedro niycan chay autoridäcunata wiyacunämpämi (2.13–15).

Chay wichan runacunaga yarparan cay pacha ushacänanpäna caycashantami (4.7). Chaymi Pedro niycan jucnin-jucnin alli ricanacur cuyanacunanjaj, wasincunamanpis juc ermänuacunata pachächinanpaj y Jesucristuman yäracur ñacashanpitapis cushicunanjaj (4.8–9, 12–16). Ushanantanaga yachaycächin mayur ermänuacunata sumaj yachachinanpaj, waquin ermänuacunata alli ricananjaj. Yachaycächin jipash mösucuna mayur ermänuacunata wiyacunanjaj, llapan ermänuacunata pitapis rispitanpan umildi goyänanjaj. Yachaycächin Jesucristuman riguir tucuyäcuna cuydacunanjaj, dyablu binsinanjaj mana dejacunanjaj (5.1–11).

Carta ushananchöga wamayaycan y dispidicuycan (5.12–13).

Salüdü

¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunata:

Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi cay cartata gamcunaman apaycächimö. Tayta Diosninchi acrashan carpis cay pachachöga mashtacashami carcaycanchi.

² Ermänuacunata, gamcunataga manaraj yuriptiquimi Tayta Diosninchi mayna acrashurayqui. Espiritu Santutapis gamcunaman cachamusha Jesucristuta chasquicur pay munashanno cawanayquipämi. Chaymi perdunashana caycanqui Jesucristo gamcunaraycu wañur yawarninta jichashanpita.

Tayta Diosninchi cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Mana ushacaj erensyanchi

³ ¡Tayta Diosninchi alabashun! Taytanchi Jesucristupa papänin Tayta Diosmi cuyapämashpanchi mushoj cawayta gomashcanchi yapay yurishanöna cananchipaj. Cananga Jesucristo wañushanpita cawarimusha* captinmi yäracunchi noganchipis wañushanchipita cawarimunanchipaj cashanta.

⁴ Chayno cananjaj captinmi musyanchi mana ismoj, mana ushacaj, ima ganrawanpis mana tacuraj erensyata chasquinanchipaj cashanta. Chay erensyataga Tayta Diosninchi gamcunapaj caycächin.

⁵ Payman yäracushayquipitami Tayta Diosninchi munayniyoj cashpan imapitapis chapaycäshunqui. Chaymi ushanan junajcunachöga erensyayquita chasquinquipaj.

* 1:3 Juan 3.3–7; Rom. 6.4–13; 1Ped. 1.22

6 ¡Chayno caycaptenga cushicuy-llapa! Cay pachacho cawashayquicama fiyupa ñacarpis ama llaquicuychu.

7 Ichanga tucuy ñacaycunata päsar ichipaptinchirämi Tayta Diosninchiman yäracushanchi musyacan. Gori alli cashanta musyanapäga ninawanrämi chulluchinchi. Chaynömi gamcunapis ñacar-raj Tayta Diosman mas yäracunqui. Gamcuna yäracushayquega goripita masmi bälin. Chaymi imano ñacarpis llapan shonguyquipa yäracuptiquega Jesucristo cutimushpan alli cawayman churashunquipaj.

8 Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyaycanquimi. Canan mana ricarpis payllaman yäracurmi cawaycanqui.* Chayno cushisha cawashayquega tantiyaytapis mana atipaypämi.

9 Gamcunaga chayno cushisha yäracur cawarcanqui Tayta Dios salbasyunta tarichishushayquipitami.

10-11 Tayta Dios salbasyunta tarichishunayquipaj cashantaga paypa profëtancunapis unaynami willacuran. Chayno willacunanpämi Espiritu Santu paycunata tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristo cay pachaman shamur ñacananpaj cashanta. Chaynöpis tantiyachiran wañushanpita cawarircamur llapanpaj munayniyoj cananpaj cashanta. Chayno tantiyachiptinmi profëtacuna cushicur musyayta munaran Cristo imay shamunanpaj cashantapis.

12 Musyayta munaptin Tayta Dios musyachiran willacuycashanga mana paycunapaj cashanta, sinöga gamcunapaj cashanta. Cananmi ichanga willacojuncunata Espiritu Santu yanapaycan Jesucristupa willacuyninta willacur mana pipis musyashancunata tantiyachishunayquipaj. Chaycunataga anjilcunapis ricaytami munaran.

Juchata mana aparicunapaj

13 Chaura sumaj tantiyacurir Tayta Diosninchi munashanno mana yamacaypa caway. Ama gongaychu Jesucristo cutimur Tayta Diosninchi pa ñaupanman pushashunayquipaj cashanta.

14 Tayta Diospa wamran caycarga pay nishancunatana wiyacuy. Jesucristuta manaraj chasquicur shonguyqui munashannölla unay cawashayquinöga ama cawaynachu.

15 Chaypa ruquenga acramajninchi Tayta Dios juchaynaj cashanno gamcunapis juchata mana ruraypana caway-llapa.

16 Tayta Diospa palabranhöpis niycan: «Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santu cay-llapa.»*

17 Gamcuna «taytä» nishayqui Tayta Diosga llapantami iwal rican. Payga llapan runatami juganga imanöpis cawashanman-tupu. Chayno caycaptenga cay pachacho cawashayquicama Tayta Diosta rispitar caway.

18 Gamcunaga mamayqui taytayquipita-pachami jucha rurayllacho cawarayqui. Chayno cawaycaptiquimi Tayta Diosninchëga rantiypa-japuy jorgusha-cashunqui. Rantisha-cashunqui manami goripa chaninwanchu, ni guellaypa chaninwanpischu.

19 Chaypa ruquenga juchaynaj wamran Jesucristupa yawarninwanmi rantisha-cashunqui. Payga sänu uyshata Tayta Diospaj pishtashannömi wañusha.

20 Noganchi-raycu Jesucristo wañunanpäga Tayta Diosninchi niran cay pachata manaraj camallarnami. Ichanga guepatarämi gamcuna-raycu wañunanpaj shamusha.

21 Wañushanpitami Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarircachimur janaj pachaman apacusha. Chaymi yäracuycanqui Tayta Dios llapan aunishanta cumlishunayquipaj cashanta. Chayta musyarmi Diosninchiman yäracurcanqui.

22 Alli willacuyninta chasquicusha carmi juchata mana ruraypana caway. Chayno caycaptenga llapan shonguyquicunawan cuyanacur caway.

* 1:8 Juan 20.29 * 1:16 Lev. 11.44-45; 19.2

²³ Chaypämi mushoj cawayta chasquicur yapay yurishano carcaycanqui. Alli cawaytaga manami mama-taytapitachu tarishcanchi; chaypa ruquenga imaycamapis cawaj Tayta Diosninchipitami. Paymi mushoj cawayta gosha-cashunqui alli willacuyninta chasquicuptiqui. Chay alli willacuynenga mana ushacajmi.*

²⁴ Alli willacuynin mana ushacaj cashantaga Tayta Diospa palabbranchöpis niycan: «Llapan runacunapis guewanöllami.

Cuyayllapaj cashanpis waytano ushacajllami.

Guewapis chaquicäcunmi, waytapis wañuytacäcunmi.

²⁵ Tayta Diospa palabranmi ichanga imaypis mana ushacanchu».*

Chay alli willacuynintami willapashurayqui salbasha canayquipaj.

2

¹ Chaymi mana allicunataga ama ruraynachu. Ama engañaychu. Ama alli-tucuychu. Ama inbidyösu caychu. Ama washata rimaychu.

² Chaypa ruquenga iti wamra pasaypa chuchunashanno gamcunapis Tayta Diospa palabrantaga yachacur caway. Chaynöpami yachacushun Tayta Dios munashanno alli cawanapaj.

³ Gamcunaga maynami tantiyacushcanqui Tayta Diosninchi alli cashanta.*

Jesús cawaj rumi-japuy cashan

⁴ Tayta Jesucristuman guellicushun ari. Payga cawaj rumimi. Paytami runacunaga manacajman churaran. Tayta Diosmi ichanga payta cuyar acrasa.

⁵ Gamcunapis cawaj rumi-japuyymi carcaycanqui. Rumita-japuyymi payga shuntaycämanchi templunta jatarachinanpaj. Chaynöpis acrasa-cashunqui templuncho sirbej cüracunano canayquipämi. Jesucristu-raycumi Tayta Diosga acrasa-cashunqui pay munashan ofrendacunata garanayquipaj.

⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä

isquinancho puntu rumi cananpaj.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»*

⁷ Yäraoyajcunapäga pay allimi. Mana yäraoyajcunapämi ichanga isquirbiraycan:

«Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga

isquinancho puntu rumirämi caycan.»*

⁸ Mas juc partichöpis nin:

«Tacacänanpaj rumi, tunichicoj rumimi caycan.»*

Paycunaga tacacan Tayta Jesucristupa alli willacuyninta mana wiyacushpanmi. Paycunapäga ñaupatanami Tayta Dios distinaran chayno cananpaj.

⁹ Gamcunami ichanga canqui Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, payllapaj raquicushan nasyun runacuna,* quiquin Tayta Diospa marcan runacuna.* Paymi jucha ruraypitaga chacaypita-japuy achicyajmanno jorgamashcanchi.* Chaymi Tayta Diosninchi almiraypajcunata rurashanta willacunayquipaj carcaycanqui.

¹⁰ Ñaupataga manami Tayta Diosninchipa marcanchu cashcanqui. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi acrashan marca runacunana caycanqui. Ñaupataga Dios manami cuyasha-cashunquichu. Cananmi ichanga fiyupa cuyashunqui.*

* **1:23** Juan 3.3-7; Stg. 1.18; 1Ped. 1.3 * **1:25** Isa. 40.6-8 * **2:3** Sal. 34.8 * **2:6** Isa. 28.16 * **2:7** Sal. 118.22

* **2:8** Isa. 8.14-15 * **2:9** Éxo. 19.5-6 * **2:9** Isa. 43.20; Tito 2.14 * **2:9** Isa. 9.2 * **2:10** Ose. 1.6, 9; 2.23

¹¹ Ermänuçuna, cay pachachöga gorpanöllami carcaycanqui. Chaymi cuyay-munaypaj caway-llapa. Llutän yarpushayquicunataga ama ruraychu ari shonguyqui may-jina munaptinpis.*

¹² Tayta Diosman mana yäraçojcunapa chaupincho cawarpis cuyay-munaypaj caway. Canan wichan «llutantami ruraycan» nimashapis, lebantamashapis Taytanchi Jesucristo cutimushan junajrämi musyanga allita rurashanchita. Chayrämi Tayta Diosta alabanga.

Autoridäcunata wiyacunanchipaj cashan

¹³ Taytanchi Jesucristuta pipis manacajman mana churananpaj mayur autoridäcunata, Romapa mandajninta wiyacuy. Paycunapa maquinchömi caycanchipis.

¹⁴ Romapa mandajnin churashan autoridäcunatapis wiyacuy. Paycunaga caycan mana alli rurajcunata castigananpaj, alli rurajcunata alliman churananpämi.

¹⁵ Autoridäcunata rispitar alli cawaptiquega Tayta Diosta mana wiyacojçuna manami contrayqui rimanganachu. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.

¹⁶ Chaymi gamcunaga unay cawayniquicunata cachaycur libri runacunana caway-llapa. Ichanga ama «librinami cä» nir llutancunata ruraychu. Chaypa ruquenga Diosninchipa sirbejnincunano caway.

¹⁷ Llapan runacunata rispitar. Ermänuçunatapis cuyay. Tayta Diosninchita manchapacur caway. Nasyunta mandaj runatapis rispitar.

Uywaycuna imano cawanapäpis

¹⁸ Uywaycuna, patrunniqui alli captinpis u fiyu captinpis rispitar wiyacuy.

¹⁹ Diospa maquincho cawashayqui-raycu, mana juchayqui caycaptin ñacachishuptiquipis ama jagayaychu. Mana jagayaypa ñacaycunata päsarğa Diospaj allimi caycanqui.

²⁰ Llutanta rurashayquipita ñacachishuptiquimi ichanga quiquiquipa juchayquipita ñacarcaycanqui. Allita ruraycarpis ñacaycunata päsarği ichanga Tayta Diospaj alli caycanqui.

²¹ Chayno ñacanapämi Tayta Diosga acramashcanchi. Jesucristupis noganchi-raycumi ñacasha. Chaynöpami tantiyachimashcanchi ñacarpis mana jagayaypa cawanapaj.

²² Payga manami ima juchatapis ruraranchu. Pitapis manami llullaparanchu.*

²³ Runacuna ashlliptinpis payga manami ashlliranchu. Ñacachiptinpis manami juraparanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinmanmi cachaycuran pay jusganapaj.*

²⁴ Juchaynaj caycarpis Jesucristo cruscho wañuran juchata rurashanchipita perdunashana cananchipämi, Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipämi. Payta dañar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.*

²⁵ Ñaupataga ogracasha uyshanömi cashcanqui.* Cananmi ichanga cuyamajninchi Jesucristumanna cutishcanqui. Uyshancunata uysha michej alli ricashannömi payga imapitapis ricaycäshunqui.

3

Majayojcuna imano cawanapäpis

¹ Warmicuna, gamcunapis majayquita wiyacuy.* Wiyacur alli cawaptiquega runayquipis Jesuspa alli willacuyninta tantiyacongami. Alli cawashayquita ricarmi pipis mana willapaycaptillanna Tayta Jesucristuman yäraconga.

² Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita rispitarhayquita ricarmi quiquillan tantiyaconga.

* 2:11 Sal. 119.19 * 2:22 Isa. 53.9 * 2:23 Isa. 53.7 * 2:24 Isa. 53.5 * 2:25 Isa. 53.6 * 3:1 Efe. 5.22; Col. 3.18

³ Cuyayllapaj warmi canayquipäga manami ajchayquita allchacuyllachu, manami gorita churacuyllachu, alli röpata jaticuyllapischu. Chaycunaga janallayquitami camarächin.*

⁴ Chaypa ruquenga yarpachacuy pï-maywanpis alli cawanayquipaj. Chayno cashayquimi Tayta Diospäga mas bälin may-jina adurnacushayquipitapis.

⁵ Tayta Dios munashanno cawaj unay warmicunapis adurnacunallanpäga manami yarpachacurancho. Man'chäga Tayta Diosman yäracushpan runanta wiyacur cawanapämi yarpachacoj.

⁶ Sarapis runan Abrahamta wiyacur sumaj rispitararmi ricaran.* Chaymi Sara wiyacur cawashanno gamcunapis allillata rurar mana manchacuypa caway. Chayno cawarga Saramanmi llojshinqui.

⁷ Ollgu cajcuna, gamcunapis warmiquiwan sumaj tantiyacur goyanquiman. Alli ricanquiman.* Warmicunaga manami gamcunano callpayojchu. Chaypis warmi-ollgutami Tayta Diosninchëga salbamashcanchi. Warmiquiwan mana alli goyaptiquega mañacushayquitapis Tayta Dios manami wiyashunquichu.

Llapanchi alli cawashun

⁸ Chayno caycaptenga llapaniquipis juc shongulla caway. Cuyapänacuy. Chay yawar caycajnölla cuyanacuy. Yanapänacuy. Ama alli-tucuychu.

⁹ Runa-masiqi chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiychu. Ashllishuptiquipis ama ashlliychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy chiquishojniquitapis bindisyunta gonanj. Gamcunapis bindisyunta chasquinayquipämi Tayta Diosga acrasa-cashunqui.

¹⁰ Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Pipis alli cawayta munarga cushisha goyayta munarga llutancunata ama rimachunchu. Ama llullacuchunchu.

¹¹ Mana allicunataga ama rurachunchu. Allillata rurachun. Piwanpis alli cawayta ashichun.

¹² Alli runacunataga Tayta Dios allimi rican.

Mañacushantapis wiyanni.

Mana allita rurajcunatami ichanga ricaytapis mana munanchu.»*

¹³ Allillata ruraptiquega ¿piraj ima mana allitapis rurashunquiman?

¹⁴ Allita ruraycarpis ñacar-imarga cushicuy.* Pitapis ama manchacuychu. Ama llaquicuychu.

¹⁵ Chaypa ruquenga Tayta Jesucristuman yäracur pay munashanno caway.*

Imaypis camaricushalla carcaycay «Jesucristuman, aunishancunaman ¿imanirtaj yäracunqui?» nir tapushuptiqui tantiyachinayquipaj.

¹⁶ Ichanga alli shimillayquipa, manacajman mana churayllapa tantiyachinqui. Chayno Tayta Jesucristuman yäracur alli cawaptiquega contrayquicunapis pengacongami «llutanta rimashcä» nishpan.

¹⁷ Tayta Dios munaptenga allimi canman allita rurashayquipita ñacaptiquipis. Llutanta rurashayquipita ñacarmi ichanga quiquiqui pengaypaj ñacanqui.

¹⁸ Jesucristupis juchanchi-raycumi juc cutilla wañusha Tayta Diospa ñaupanman chay-achimänanchipaj. Payga juchaynaj caycarmi juchasapacunapa ruquinchi wañusha. Wañuptinpis Espiritu Santumi cawarachimuran.

¹⁹ Cawarircamurnami aywaran unaypitana prësu wichgaraycaj almacunatapis willapaj.

* **3:3** 1Tim. 2.9 * **3:6** Gén. 18.12 * **3:7** Efe. 5.25; Col. 3.19 * **3:12** Sal. 34.12-16 * **3:14** Mat. 5.10 * **3:15** Isa. 8.12-13

²⁰ Chay almacunaga Noé cashan wichan Tayta Diosta manami wiyacurancho. Chaypis arpinticunanpaj Tayta Diosga shuyararan Noé büquita rurayta ushanancamami. Büqui rurayta usharcuptin büquiman pusaj runallami yaycuran. Paycunallami yacu janancho wampuypa salbacuran dilubyupita.*

²¹ Chayno salbasha captinmi chay büquita wampuchej yacuga bautisacushayqui yacu-japuy caycan. Bautisacunqui manami bãñacunayquipächu, man'chäga perdunashunayquipaj arpinticur Tayta Diosta mañacunayquipämi. Chaynöpami salbashana caycanqui Jesucristo wañushanpita cawarimusha captin.

²² Payga cawarircamur syëلمانmi cuticusha. Cananga Tayta Diosninchäpa derëchu caj-lädunchönami caycan. Chaychöga llapan anjilcunapis, munayniyojcunapis Jesucristupa munayninchönami caycan.

4

Tayta Dios munashannöna cawanapaj shacyächishan

¹ Jesucristo cay pachacho ñacasha caycaptenga gamcunapis ñacayta ama manchacuychu. Payno ñacarmi yachacunqui jucha ruraycunata cachaycuyta.

² Chaynöpami juchallata ruraj runacunanöga mana cawanquipänachu. Man'chäga Tayta Dios munashannöllanami cawanquipaj.

³ Unaymi ichanga gamcunapis jucha rurajcunawan iwal juchallata rurashcanqui. Chaymi shonguyqui munashancunallata rurarayqui, mana pengacuypa jucwan-jucwan juchata ruraj puricurayqui, upyallar purirayqui, fistacunacho tucuyta rurarayqui, melanaypaj idulucunatapis adurarayqui. Unay chayno cawasha carpis cananga amana chayno cawaynachu.

⁴ Cananga mana tallupaptiquinami juchallata rurajcunaga imanir jucha ruraycunata cachaycushayquitapis mana tantiyancho. Chaymi washayquita riman.

⁵ Chaypitami paycunaga cuentata gonga Tayta Diosninchä llapan runacunata jusganan junaj. Payga manami cawaycajcunallatachu jusganga. Man'chäga wañushacunatapis jusgangami.

⁶ Chaymi alli willacuytaga canan wañushana caycajcunatapis willaparan. Chay willacuyta chasquicojcunaga wañurpis cawarircamushpan Tayta Diospa ñaupanchönami imaycamapis cawanga.

Yanapänacur cawanapaj shacyächishan

⁷ Cay pacha ushacänanpaj caj öra chayaycämunnami. Chayno caycaptenga allillana cawanayquipaj yarpachacuy. Mana gongaypa Tayta Diosninchäta mañacuy.

⁸ Jucniqui-jucniquipis cuyanacur caway. Rasunpa cuyanacorga imapitapis perdunanacuy.*

⁹ Pipis wasiquiman chayamojtaga cushisha jamachiy. Nircorga washanta ama rimaychu.*

¹⁰ Tayta Diosninchä imapäpis yachayta goshushayquiman-tupu jucniqui-jucniquipis yanapänacunqui. Payga tucuyta yachanayquipämi yarpayta gosha-cashunqui.

¹¹ ¿Alli willacuyta willacunayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios nishancunata willacuy. ¿Jucunata yanapänayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios yanapëshushayquiman-tupu yanapay. Chaynöpami runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninchäta cushisha alabanga. Payga imaycamapis munayniyojmi caycan. Y imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

Ñacarpis cushicunanpaj shacyächishan

* 3:20 Gén. 6.1-7.24 * 4:8 Prov. 10.12; 1Cor. 13.7 * 4:9 Rom. 12.13

¹² Ermänucuna, Jesucristuta chasquicushayquipita ñacarga ama llaquicuychu «¿Imanir-taj cayno ñacaycä?» nir.

¹³ Chaypa ruquenga cushicuy Jesucristo ñacashanno ñacashpayqui. Ima ñacaycho carpis pay cay pachaman munayninwan cutimuptin paywan tincurnami fiyupa cushicun-quipaj.*

¹⁴ Jesucristuman yäracushayquipita pipis ashllir-ushashuptiqui cushicuy. Gamcu-nawanga caycan munayniyoj Tayta Diospa Espíritu Santunmi. [Runacuna ashllishush-payquega Jesucristutami manacajman churaycan. Gamcunami ichanga ashllishup-tiquipis payman yäracuycanqui.]

¹⁵ Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwa cashayquipita, metichi cashayquipita, mana allita rurashayquipita ñacarga pengaypämi canquipaj.

¹⁶ Jesucristuman yäracushayquipita ñacarga ama pengacuychu. Chaypa ruquenga salbashushayquipita Tayta Diosninchita alabay.

¹⁷ Tayta Dios jusganapaj caj timpu chayamushanami. Tayta Diosga payman yäraoj cajcunatami jusgayta gallaycusha. Diosman yäraojcunapis jugasha caycaptenga ¿imanöraj canga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicojcuna?

¹⁸ Tayta Dios munashanno cawajcunapis sasataraj salbacuycaptenga ¿imanöraj ñacanga juchasapacunawan fiyu runacunaga?*

¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchichi camacächiyinpa ñacajcunaga ama llaquicuychu. Paypa maquinman bidayquita churaycuy. Nircur siguir allillata rurashun. Payga aunishancunata cumlinmi.

5

Mayur ermänucuna imano cananpäpis shacyächishan

¹ Mayur ermänucuna, nogapis gamcunano mayur yäraojmi cä. Jesucristo ñacashancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo munayninwan cutimuptin llapanchimi paypa ñaupancho caycäshunpaj. Chaymi gamcunata willapä:

² Ermänucunata* ricanayquipaj churashuptiquega sumaj ricay uysha michej uyshan-cunata ricashanno. Mana guellanaypa cushi-cushilla Dios munashanno ricay. Guellay-raycullaga ama ricaychu.

³ Nishayqui-nishayquitaga ama rurachiychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa shacyächiy. Paycuna ricacushunayquipaj Tayta Dios munashanno alli caway.

⁴ Chauraga llapanchita michimajninchi* Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nimäshun. Chaynöpami paypa ñaupancho imaycamapis cushisha cawashunpaj.

⁵ Jipash mösupis, mayur ermänucunata wiyacuy. Chaynölla jucniqui-jucniquipis mana alli-tucuyapa rispitanacuy.

«Alli-tucojcunataga Tayta Diosninchichi manami yanapanchu.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»*

⁶ Chayno caycaptenga Tayta Diosninchita rispitar mana alli-tucuyllapa caway. Chayno cawaptiquimi Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nishunquipaj.*

⁷ Tayta Diosninchichi cuyaycäshuptiquega ima yarpachacuyniquicunatapis paypa maquinman churaycuy.*

⁸ ¡Sumaj alcäbu caway-llapa! Contrayqui dyabluga yargasha liyunnömi puriycan tarishan cajtaga usharinanpaj.

⁹ Chayno caycaptenga dyabluta ama cäsipaychu. Musyashanchinöpis cay pachachöga manami nogallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin ermänunchicunapis ñacarcaycanmi. Chaymi Tayta Diosninchiman yäracur Pay munashanno imaypis caway.

* **4:13** Rom. 8.17; 1Ped. 4.1 * **4:18** Prov. 11.31 * **5:2** Juan 21.15-17 * **5:4** Heb. 13.20 * **5:5** Prov. 3.34; Stg. 4.6 * **5:6** Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14; Stg. 4.10 * **5:7** Sal. 55.22; Mat. 6.25-34

¹⁰ Noganchi-raycu Jesucristo wañusha captinmi Tayta Diosninchi cuyapäshushpayqui acrasha-cashunqui ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj. Juc tımpu ñacaycuna päsaruptinnami alliman churashunquipaj, sumaj balurta goshunquipaj, allillata cachishunquipaj.

¹¹ ¡Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanpita imaypis alabasha caycullächun! Amén.

Carta ushanan

¹² Ermänunchi Silvanumi* cay carta isquirbiyta yanapämasha. Payga sumajmi Taytanchi Jesucristuman yäracun. Cay cartata gamcunaman apaycächimö ima ñacaycho captiquipis Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita tantiyacunayquipämi. Payman yäracuytaga ama cachaycuychu.

¹³ Babiloniacho* caycaj ermänunchicunapis wamayäshunquimi. Wamrä-japuy caycaj cuyashä Marcuspis wamayäshunquimi.*

¹⁴ Ermänucuna wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

Taytanchi Jesucristuman yäraojcuna, llapayquipäpis alli goyay caycullächun. [Amén.]

* **5:12** Hech. 15.22, 40 * **5:13** Chay wichan ermänucunaga **Roma** siudätami **Babilonia** niran. Masta musyanayquipaj liguinqui: Apoc. 14.8; 16.19; 17.5; 18.2, 10, 21. * **5:13** Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10; Film. 24

2 Pedro

¿Imataj päsän Jesucristuman yäracuycaj guepaman cutir juchaman tuniptin?

¿Fijuchu Jesucristoga cay pachaman cutimonga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Pedrumi isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Achca particho machicasha caycaj ermānucunapämi isquirbiran. 2 Pedro 3.1 nin «cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö» nir. Cay cartapaj runacuna niycan 1 Pedro 1.1 niycashan pichgan siudācunaman isquirbishanta. Chaura mä liguiy 1 Pedruman gallaycunanta.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Runacuna yarpan cay cartata wata 64–68 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Pedro musyarannami manapis aycāllatana wañunanpaj cashanta (1.14, 15). Chaymi ermānucunaman cay cartata isquirbiran Tayta Diospa palabrantā mana cachaycunapaj, Tayta Diosta wiyacur cawanapaj. Cay libro chuscu partiman raquishami caycan. Chaycho rimaycan Jesucristo cutimunanta shuyar imano cawanapāpis.

Rimir caj parti (1.3–11) niycan Tayta Diospita masta yachacur imanöpis cawananchipaj. Chayno masta yachacur Tayta Diospa maquinchömi cashun. Ishcaj caj parti (1.12–21) caycan auquin Pedro wañucunapāna caycashancho rimashancunami. Ichanga pay niycan Jesucristo fiju cutimunapaj cashantami. Chayno niycan Jesucristo achic-achicyaycajman tigrashanta ricashanpita (Mar. 9.2–9) y imano cananpaj cashantapis profētacuna rimashanpitami.

Quimsa caj partichöga llutan yachachicojcunapitami rimaycan (2.1–22). Chay llutan yachachicojcunaga Jesucristuman yäracuycashanta cachaycuran. Cananga jucha ruraycunachöna caycaran. Chuscu caj partichöga niycan llutan yachachicojcuna imata rimashantapis (3.1–18). Chay llutan yachachicojcunaga rimaycasha Jesucristo mana cutimunapaj cashantami. Pedrumi ichanga niycan runa mana yarpashan öra Jesucristo cutimunapaj cashanta. Chayno caycaptenga Tayta Dios munashanno imaypis cawashun.

Salüdun

¹ Ermānucuna, noga, Simón Pedro, Jesucristupa sirbejnin y apostulninmi gamcunaman cay cartata apachicamö. Ima allishi gamcunatapis Jesucristo cuyapāshushpayqui nogacunatano salbasha-cashunqui. Payga Tayta Diosninchi y salbamajninchi.*

² Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo yanapaycullāshunqui alli cawanayquipaj.

Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj shacyächishan

³ Quiquin munayniyoj Tayta Diosninchi yanapāmanchi pay munashanno cawananchipaj. Chaycunataga tantiyachimashcanchi Taytanchi Jesucristuta chasquicuptinchimi. Nircurpis Taytanchi Jesucristu-raycumi acramashcanchi paypa maquinchöna cawananchipaj.

⁴ Imaypis yanapaycāmānanchipämi palabbranchöpis aunimashcanchi. Chaymi yanapāmanchi juchasapa runacuna mana allita ruray cawashanno manana cawananchipaj, quiquin Tayta Dios munashanno cawananchipaj. Chaynömi noganchipis Tayta Diosninchi juchaynaj cashanno cananchipaj yanapaycāmanchi.

⁵ Chayno caycaptenga cayno cawanayquipaj sumaj callpachacunquiman: Tayta Diosman sumaj yäracunquiman. Yäracunaga cuyay-munaypaj cawanquiman. Cuyaymunaypaj cawarnaga Tayta Dios pī cashantapis sumaj tantiyacunquiman.

* 1:1 Tito 2.13

⁶ Sumaj tantiyacurnaga munashallayquita ama ruranquimancho. Munashallayquita mana rurarnaga mana yamacayllapana Tayta Diosninchi man yäracunquiman. Mana yamacayllapa yäracurnaga Tayta Dios munashallanta ruranquiman.

⁷ Pay munashallanta rurarpis ermänuawan cuyanacur alli ricanacunquiman. Chayno ricanacurpis imatapis mana shuyaraypa piwanpis cuyanacunquiman.

⁸ Chaynölla waran-waran cawarga manami manacajllapächu canga Tayta Jesucristuman yäracushayquipis. Quiquiquicunapis allillami cawanquipaj.

⁹ Willapashäno mana cawarmi ichanga gapra runa-niraj caycan. Tayta Diosninchi llapan juchancunata perdunashantapis manami yarpannachu.

¹⁰ Ermänuwana, chayno caycaptenga waran-waran sumaj yarpachacur Tayta Diosninchi munashanno cawashun. Chaynöpami tantiyacunqui salbasha car Tayta Diospa wamran cashayquita. Chayta tantiyacorga mana juchata ruraypami cawanquipaj.

¹¹ Chayno cawarga Taytanchi Jesucristupa maquincho cawanayquipäpis manami guellananquipächu. Man'chäga quiquin Tayta Diosninchi cushisha chayachishunquipaj Jesuspa maquincho imaycamanpis cawacunayquipaj.

¹² Chaymi llapanta musyaycaptiquipis, rasun cajta riguir alli yäracuycaptiquipis simri yarpaycächishayqui yachachishäcunataga.

¹³ Cawaycashäcamaga piñacuycashayquimi alli cawanayquipaj.

¹⁴ Wallcanami wañunäpaj pishin. Tayta Jesucristo musyachimashanami wañunäpäna cashanta.

¹⁵ Chaymi gamcunataga yarpaycächë wañucuptëna nishäcunata imaypis yarparänayquipaj.

Diosninchi pa willacuy nin rasun caj cashan

¹⁶ Jesucristo munayniyoj cutimunanpaj cashanga manami ninshi-ninshellachu. Chaypa ruquenga quiquëcunami ricashcä munayniyoj cashanta.

¹⁷ Achic-achicyaycajman ticraptinmi Tayta Diospis payta rispitar syëlupita nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.»

¹⁸ Chayno nimushantaga nogacunami wiyashcä rispitädu jircacho carcaycashpä.*

¹⁹ Chaynöpis Diosninchi pa unay profëtancuna isquirbishannöllami Tayta Jesucristo yapay cay pachaman cutimonga. Chay isquirbishantaga sumaj wiyacuy-llapa. Wiyacuptiquega chacajcho achqui achquipäshojnömi canga. Chayno canga Tayta Jesucristo cutimunan junajcamami. Chauraga shonguyquipis achicyacäcongami.

²⁰ Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Profëtacuna isquirbishanta runacuna quiquilanpitaga manami tantiyanmancho.

²¹ Profëtacunaga manami quiquinpa yarpayllanpitachu isquirbiran. Chaypa ruquenga Espiritu Santu rimachiptinmi Tayta Diospaj willacuran.

2

Llutan yachachicojcuna imano cawashanpis

¹ Israel nasyunchöpis «profëtami cä» nir engañacojcunaga caranmi. Gamcunachöpis llutan yachachicojcunaga manami pishengachu. Paycunaga mana musyayllapami mana alliman gaycushunayquipaj llutanta yachachishunquipaj. Salbajnin Tayta Jesucristutapis ñingangami. Chaypitami paycunataga Diosninchi mana cuyapaypa usharenga.

² Llutan yachachicojcuna engañaptin chasquiparmi pengaypaj juchata ruranga. Chayta ricarmi pi-maypis Jesucristuman rasunpa yäracojcunataga manacajman churanga.

* 1:18 Mat. 17.1-5; Mar. 9.2-7; Luc. 9.28-35

³ Guellay-raycullami alli-tupayllapa engañangapaj. Ichanga paycunata Tayta Dios castigananpaj unaypita-pachanami distinasha caycan. Paycunataga ñacay shuyaray-cannami.

⁴ Mana wiyacoj anjilcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunaranchu. Chaymi chay anjilcunataga infiernuman gaycur yanauyaycaj chacayman wichgaycuran fisyu junajcho jusganancama.

⁵ Tayta Diosninchi manami perdunaranchu Noé cawanan wichan juchasapa runacunatapis. Diosninchi munashanno cawananpaj Noé willapaptinpis chay runacunaga manami wiyacuranchu. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchëga dilubyuwan ushacächiran. Noëawan ganchisllatami salbaran.*

⁶ Sodoma, Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi castigar llapantami usharan. Chayno castigaran Tayta Dios castigacoj cashanta llapan runacuna tantiyacunanpämi.*

⁷ Lot-tami ichanga Tayta Diosninchi salbaran. Payga runacuna pasaypa juchata rurallar goyaptin llaquicur goyaran.*

⁸ Waran-waran mana alli rurashancunata ricar y wiyar fiyupa llaquicuran.

⁹ Chaynöpami musyanchi yärajojuncunataga Tayta Diosninchi salbashanta. Juchasapacunatami ichanga ñacaycächin. Y fisyu junajpis ñacayman gaycurenga.

¹⁰ Ñacaycächin llutan yarpashannölla cawajcunata, quiquin Tayta Diosninchita mana wiyajojcunata.

Chay llutan yachachicojcunaga shimin-atipashami rimaycan. Manami manchapacuyninpis canchu. Chaymi janaj pachacho caj munayniyojcunatapis ashllir-ushan.

¹¹ Syëlucho caycaj anjilcunapis paycunapita mas munayniyoj mandaj caycarpis y Diospa ñaupancho caycarpis manami chay dyablucunata ollgöparanchu.

¹² Llutun yachachicojcunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta ruran. Animalcunano pishtacänallanpämi yurisha. Paycunaga mana allita ruraycashal-lanchömi ushacangapis.

¹³ Paycunaga chayno ushacanga juchanpitami. Paycunaga pï-may ricaypis waran-waran manacajcunata rurarmi cushicun. Ermänucunawan micunayquicunapaj shuntacashayquichöpis pengaypaj llutancunata rurar cushicun.

¹⁴ Ricashan warmita munapan. Manami yamacanchu jucha ruraytapis. Pishi yarpayniyojcunatami llutancunata yachachin. Runa-masinta imano säcaytapis sumajmi yachan. Chayno cashanpitami paycunaga castigasha canga.

¹⁵ Diosninchi munashanno ñaupata cawasha carpis cananga ogracashanami purircaycan. Beorpa wamran Balaampa yupinpami aywarcaycan. Balaamga guellay-raycumi llutanta ruran.

¹⁶ Balaam llutanta rurananpaj aywaycaptinmi china bürrun runano rimarir piñacuran. Upa yarpayninwan rurananpaj caycaptinmi micharan.*

¹⁷ Llutun yachachicojcunaga chaquisha pucyunömi, wacpa-caypa puricoj chaqui pucutaynömi. ¡Paycunapëga maynami camarisha caycan yanauyaycaj chacay, chayllacho imaycamapis wichgarënanpaj!

¹⁸ Paycunaga alabacurmi yachaj-tucur imatapis parlan. Juchancunapita chayraj arpinticojcunatami shimita gon llutancunata rurananpaj.

¹⁹ Chayno llutanta yachachirmi nin «manami pipa munayninchöpis canchichu» nir. Chayno nirpis quiquincunaga dyablutami sirbiycan. Musyashanchinöpis runaga imatapis munashanpa sirbejinmi caycan.*

* 2:5 Gén. 6.1-7.24; 8.18 * 2:6 Gén. 19.24 * 2:7 Gén. 19.1-16, 29 * 2:16 Núm. 22.4-35 * 2:19 Juan 8.34; Rom. 6.6, 16

²⁰ Salbamajninchi Tayta Jesucristuta chasquicusha caycar yapay jucha rurayman cuterga ñaupata cawashanpitapis mas piyurmi mana manchacuypa juchata ruran.*

²¹ Diosninchipa mandamintuncunata yachaycar manacajman churanallanpäga Jesucristuta ama chasquicunmanchu caran.

²² Jucha rurayman cutej runacunapäga rasuntachari nin: «Allgoga gumitashanta yapaymi cutipan. Limyu cananpaj bñachiptinpis cuchiga yapaymi mitucho gochpan.»*

3

Taytanchi Jesucristupa cutimuynin imano cashanpis

¹ Ermänucuna, cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö. Ishcan cartächöpis willapaycä alli cawanayquita munarmi.

² Profëtaçuna unay isquirbishanta, salbamajninchi Tayta Jesucristo nishancunata apostulnincuna yachachishushayquitapis wiyacuy.

³ Ushanan junajcunaga Tayta Diosta mana wiyacoj asipäcojçunami nenga:*

⁴ «¿Imanirtaj Jesucristoga «Cutimushämi» nircur manaraj cutimunrächu? Unay caj taytanchicunapis Cristuta shuyaraycällarmi wañusha. Cay pachapis gallarishanpitapacha cashannöllami caycan.»*

⁵ Chayno rimarpis paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi cay pachata, syëluta camashanta. Tayta Diosninchi rimarcuptillanmi chaqui pachaga yacu rurinpita llojshimuran.*

⁶ Rimashpan yacupita cay pachata camashannöllami chaypita guepataga yacuwan jundiypa cay pachata ushariran.*

⁷ Canan wichanpaj Tayta Diosninchi rimasha carmi cay pachatapis janaj pachatapis caycächinraj. Ushacay junaj chayamuptinmi ichanga ninawanna llapanta usharenga. Chay junajmi juchata rurar cawaj runacunatapis usharengapaj.

⁸ Ichanga cuyay ermänucuna sumaj yarpay: Diosninchipäga juc junaj caycan waranga watanömi, waranga watapis juc junajnöllami caycan.*

⁹ Chayno caycaptenga ama yarpäshunchu: «Jesucristoga ¿imanirtaj mana cutimunchu?» nir. Tayta Jesucristoga shuyaraycan llapan runa arpinticunantami. Payga manami munanchu pipis juchallancho wañunanta.*

¹⁰ Ichanga suwa illajpita shamushannömi Tayta Jesucristupis illajpita chayamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis, llapan goyllarcunapis cay pachapis, manchariypaj wararaylla nina rataycajwan ushacanga. Cay pachaga llapanninwanmi rupaycällar ushacanga.*

¹¹ Llapanpis ushacänanpaj caycaptenga ¿imanötaj cawashun? Juchata mana rurayllapa Diosninchi munashannöna cawashun.

¹² Cutimunanta shuyashpanchi Tayta Dios munashanno cawanapaj willacuyninta willacuycäshun. Chaynöpami Jesucristo juçlla cutimonga. Cutimushan junajmi inti, quilla, goyllarcunapis ninawan ushacanga. Chaynömi llapanpis chulluycällar ushacanga.

¹³ Noganchitami ichanga aunimashanchino Tayta Diosninchi shuyaraycächimanchi mushoj syëluta, mushoj pachatapis. Chaychöga Tayta Diosninchi munashannöllanami llapanpis allilla cangapaj.*

¹⁴ Ermänucuna, chayno cananpaj caycaptenga llapan juchapita witicushun Taytanchi Jesucristo cutimur allita rurar goyaycajta tarimänanchipaj.

* **2:20** Mat. 12.45; Luc. 11.26 * **2:22** Prov. 26.11 * **3:3** 2Tim. 3.1-5; Jud. 18 * **3:4** Eze. 12.22 * **3:5** Gén. 1.6-9; Sal. 24.2 * **3:6** Gén. 7.11 * **3:8** Sal. 90.4 * **3:9** Eze. 18.23; 33.11 * **3:10** Mat. 24.43; Luc. 12.39; 1Tes. 5.2; Apoc. 16.15 * **3:13** Isa. 65.17; 66.22; Apoc. 21.1

¹⁵ Tantiyacuy Taytanchi Jesucristo imanir manaraj cutimushanta. Payga shuyaraycan runacuna arpinticunantami. Chayno cananpaj cashantaga ermänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin isquirbimushanami.

¹⁶ Pabloqa llapan cartancunachömi chaycunapaj isquirbiran. Ichanga chay cartacunacho sasa tantiyaycuna captinmi mana tantiyajcunaga, Diosman janan shongulla yäraojcunaga llutanpa yachachin. Chayno llutanpami yachachin Tayta Dios waquin cajta isquirbichishantapis. Chaypitami ñacayman chayanga.

Carta ushanan

¹⁷ Cuyay ermänucuna, cay nishäcunata musyaycarnaga cuydä chasquipänayquiwan chay llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta. Diosninchi munashanno alli cawaycashayquipitapis cuydä guepaman cuticunquiman.

¹⁸ Chaypa ruquenga cuyapäoj Taytanchi Jesucristo munashanno cawanayquipaj sumaj yachacuy-llapa. ¡Payga imaycamapis alabasha cachun! Amén.

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchino tulluyoj y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay libruchöga jutinta manami willacunchu. Ichanga ermänućuna imaypis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermänućunapämi. Waquin yarpan Efesucho caj ermänućunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay libruchö?** Cay rimir caj San Juan cartachöga fäsi tantiyana rimaycunawanmi willapaycämanchi. Yachaycächishanta ishca y u quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuypämi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa tulluyoj y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermänućuna alli ricanacur cuyanacunanpäpis niycan. 3) Jucha ruraycuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantapis niycan.

Chay wichan llutan yachachicojćunaga yachachej runacunapa cuerpun pasaypa mana alli cashantami. Chaymi paycuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicojćuna llutanta yarpaycashanta (1.1-4; 2.20-25; 4.1-6; 5.1-12).

Ermänućuna alli ricanacur cuyanacunanpaj achca cuti riman (2.7-11; 3.11-24; 4.7-21). Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis noganchino runamanmi ticraran y noganchiraycumi wañuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipsis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8-12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita cunfisacojćunami y Tayta Dios munashanno cawajćunami. Chaymi mas alli caycan Tayta Diosta wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajćunami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5-2.2; 2.28-3.10; 5.13-21).

Gallarinan

¹ Gamcunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami.* Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran.* Nogacunaga rimashantami wiyashcä. Quiquin-tami ñawëwan ricashcä. Maquëwanpis yatashcämi.*

² Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha. Nogacunaga payta ricashcämi.* Chaymi gamcunata willapä mana ushacaj cawayta tarinayquipaj.

³ Ricashäćunatami, wiyashäćunatami willapä gamcunapis nogacunawan juc yarpaylla caycänapaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanchi Tayta Dioswanpis, wamran Jesucristuwanpis.

⁴ Cayćunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipämi.

Tayta Dios achquino cashan

⁵ Cananga Jesucristo willapämashantami willapëshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapaycä.

⁶ Chaymi chacaycho puriyar «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga llullacuy-canchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi.

⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriyanchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucninchipsis cuyanacur

* **1:1 Cawachicoj Palabra** niycan Taytanchi Jesucristupämi. * **1:1** Juan 1.1; 1Juan 2.13-14 * **1:1** Juan 1.1, 4; 6.68 * **1:2** Juan 1.14, 18

alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

⁸ «Manami juchata rurashcächu» nerga quiquillanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi.

⁹ Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamäshun. May-jina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapäcoj carmi perdunamanchi.

¹⁰ «Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diostami llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuyninta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.*

2

Jesucristo abogädunchi cashan

¹ Wamräcunano caycajcuna, caycunataga isquirbimö juchata mana ruranayquipämi.* Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogädunchi caycan Tayta Diospa ñaupancho faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi.

² Payga wañusha juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi;* manami nogalanchipa juchanchita perdunamänanchipächu, chaypa ruquenga llapan runapämi.

³ ¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.*

⁴ «Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llullacuycanmi. Manami rasun cajtachu riman.

⁵ Mandamintuncunata wiyacojcunami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyan. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi.

⁶ Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷ Cuyay ermänucuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintullatami yarpaycächë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami.

⁸ Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.* Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran. Paynömi gamcunapis cumliycanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuyymi caycanqui.

⁹ Pipis «achquichömi caycä»* nishpan juc ermänuta chiquerga chacajllachörämi caycan.

¹⁰ Yärajoj-masinta cuyaj cäga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha rurayman chayanchu.

¹¹ Yärajoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyanchu. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹² Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchicunata perdunamashanchipitami.

¹³ Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami. Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö dyabluta ichipashayquipitami.

¹⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö Tayta Diosta rejsiptiquimi. Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö

* **1:10** Prov. 20.9 * **2:1** Rom. 6.11-14 * **2:2** 1Juan 4.10 * **2:3** Juan 14.15, 21, 23 * **2:8** Juan 13.34; 15.12

* **2:9** Rom. 13.12-14

gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami.

Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno cawaptiquimi, dyabluta ichipasha captiquimi.

¹⁵ Wamräno caycajcuna, cay pachacho juchata rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata rurashancunatapis ama yachacuychu.* Jucha rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu cuyan.

¹⁶ Paycunaga cuerpun munashallantami ashin. Yargaj car ñawin ricashanta quiquinpaj canantami munan. Llapanpitapis mas alli ricasha caytami ashin. Chayno cawananchitaga manami Tayta Diosninchichu camacächin. Man'chäga runacunallami camacächin shongun munapashallanta ashir.

¹⁷ Cay pachaga ushacangami. Jucha ruraypis ushacangami. Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸ Wamräno cajcuna, ushanan junajcunachönami caycanchi. Anticristo shamunantaga wiyashcanquinami. Maynami shamusha anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi ushacay junajcunachöna caycashanchita.

¹⁹ Chay runacunaga noganchi cajpitami llojshisha. Paycunaga janan shongullami noganchiwan shuntacaran. Rasunpa noganchino cashpanga manami witicunmanchu caran. Chaynöpami musyanchi noganchino mana yäracushanta.

²⁰ Gamcunamanga Jesucristumi Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi tantiyanquina llutanta yachachishuptiquipis mana chasquinayquipaj.*

²¹ Gamcunaga rasun cajta tantiyanquinami. Chaymi cartacaycämö llutan yachachej llullacunata mana chasquinayquipaj.

²² ¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashantami ñigan. Chayno ñigajmi anticristuga. Payga ñiganmi Tayta Diostapis Wamran Jesustapis.

²³ Wamran Jesustapis ñägäga Tayta Diostapis ñiganmi. Jesusman yäracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yäracun.

²⁴ Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay. Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi.

²⁵ Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycamapis cawananchipaj.

²⁶ Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojcunata mana chasquipänayquipaj.

²⁷ Jesucristo cachamushan Espiritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espiritu Santumi rasun cajlata yachaycächishunqui. Manami imaypis llullapëshunquichu. Chaymi Espiritu Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

²⁸ Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynöpami pay cutimuptin cushisha caycëshunpaj. Manami pengacushunpächu.

²⁹ Musyanchimi Jesucristo juchaynaj cashanta. Chaymi pipis juchata mana raptenga musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

3

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

¹ Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchëga fiyupami cuyamanchi. «Wamräcunami canqui» nimanchi.* Rasunpami wamrancuna canchi. Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Diosta mana rejsishpan mana tantiyanchu.

* 2:15 Stg. 1.27 * 2:20 1Cor. 2.10-16 * 3:1 Juan 1.12

² Cuyay ermānucuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirāchu imano cananchitapis. Ichanga musyanchimi Jesucristo cutimushan junāga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiquintami ricashunpaj.

³ Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyācuycarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴ Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu. Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan.

⁵ Gamcuna musyanquinami llapan juchanchita perdunamānapaj* Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi.

⁶ Tayta Dios nishanta wiyacojuncunaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pī cashantapis mana tantiyancho, mana rejsinpischu.

⁷ Cuyay ermānucuna, pipis cuydā engañargushunquiman. Allita rurajcunaga Jesusno allimi.

⁸ Juchata ruraj cajcunami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga gallarinanpita-pachapis juchatami ruran. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu camacächishanta illgächinanpaj.*

⁹ Tayta Diospa wamranna cajcunaga manami jucha rurayllacho goyannachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannōnami cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu.

¹⁰ Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cāga, ermānucunata chiquej cāga manami Diospa wamranchu.

Pi-maywanpis cuyanacunanchipaj cashan

¹¹ Jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipaj cashantami Tayta Diosninchi unaypita-pacha willapāmashcanchi.*

¹² Ama cashunchu Cainnōga. Payga dyablu munashanta rurarmi wauguin Abelta wañuycachiran.* ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynōpami wauguinta chiquir wañuycachiran.

¹³ Chaymi cuyay ermānucuna, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata ruraj runacuna chiquimashapis ama llaquicushunchu.

¹⁴ Noganchēga cuyanacurmi musyanchi wañuypita alli cawaymanna pāsashanchita.* Juc ermānuta mana cuyaj cāga wañusha-japuyllami caycan.

¹⁵ Pipis ermānucunata chiquej cāga wañuchicojmi. Gamcunaga musyanquimi wañuchicojuncunaga mana ushacaj cawayta mana tarinanpaj cashanta.

¹⁶ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha.* Chaynōpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchipis ermānucuna-raycuga wañuytapis ama manchacushunchu.

¹⁷ Juc ermānu muchupacaycho caycajta ricu caycar mana yanapaptenga ¿imanōpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman?

¹⁸ Cuyay ermānucuna, janan shongullaga ama cuyanacoj-tucushunchu. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapānacur caway.

¹⁹ Chaynōpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawanchi. Chayrāmi shongunchipis Tayta Dios ricaycāmasha alli canga.

²⁰ Jucha rurashanchipita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchēga perdunamāshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin.

²¹ Cuyay ermānucuna, jucha rurashanchipita perdunashana cashaga shongunchipis manami llaquishanachu caycan. Chauraga Tayta Diospa ñaupancho allinami caycanchi.

²² Imata mañacushanchitapis paymi tarichimāshun. Mandamintuncunata wiyacusha, munashanno rurashaga yanapāmāshunmi.

* 3:5 Juan 1.29 * 3:8 Heb. 2.14-15 * 3:11 Juan 13.34; 15.12 * 3:12 Gén. 4.8 * 3:14 Juan 5.24 * 3:16 Juan 15.13

²³ Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinanchipaj, jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipämi.*

²⁴ Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchiwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espiritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

4

Llutan yachachicojcuna imano cashanpis

¹ Cuyay ermänuçuna, cay pachachöga achcajmi llullacur profëta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapantaga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis.

² «Jesucristoga runaman ticrarcurmi shamusha» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui.

³ «Jesucristoga manami runaman ticrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycächin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachöna caycan.*

⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchita yanapämajninchi Espiritu Santuga cay pachacho caj contranchipita mas munayniyojmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcunataga mayna ichipashcanqui.

⁵ Paycunaga juchasapallami. Chaymi juchallata rimaptin juchasapa-masincuna wiyan.*

⁶ Noganchimi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yäraçoj cajcunaga willapashanchita wiyacamanchimi. Mana yäraçojcunami ichanga mana wiyamanchichu.* Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan pï rimaycashanta y anticristupa munayninwan pï rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷ Cuyay ermänuçuna, Tayta Diosninchëga cuyacojmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacushun. Cuyacojcunaga Diospa wamranmi. Quiquin Diostapis rejsinmi.

⁸ Mana cuyacojcunami ichanga Diosta mana rejsinchi. Diosga cuyacojmi.

⁹ Dios cuyamashanchita musyachimashpanchimi japallan Wamranta cay pachaman cachamusha. Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj cawayta tarichimashcanchi.*

¹⁰ Chaynöpami musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami noganchichu paytaga cuyashcanchi. Chaypa ruquenga paymi noganchita cuyamashcanchi. Chaymi wamranta cachamuran wañur juchanchicunata perdunamänanchipaj. Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

¹¹ Cuyay ermänuçuna, chayno Tayta Diosninchi cuyaycämashaga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun.

¹² Tayta Diostaga manami pipis ricashachu.* Chaypis jucninchi-jucninchi cuyanacushaga noganchiwanmi caycan. Noganchiwan carmi yanapaycämanchi pay cuyacoj cashanno noganchipis cuyacoj cananchipaj.

¹³ Espiritu Santuta gomashanchipitami musyanchi Tayta Dios noganchiwan caycashanta y noganchipis pay munashanno cawaycashanchita.*

* 3:23 Juan 13.34; 15.12, 17 * 4:3 Mat. 7.15; 2Juan 7 * 4:5 Juan 15.19 * 4:6 Juan 8.47 * 4:9 Juan 3.16
* 4:12 Juan 1.18 * 4:13 Rom. 8.9; 1Juan 3.24

14 Nogacunaga quiquëcunami ricashcä Tayta Diosninchi salbacoj Wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacurcaycä.*

15 Pipis «Jesusga Tayta Diospa wamranmi» nir yäraojcunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

16 Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamaptinchimi payman yäracuycanchi. Payno cuyacoj carga noganchipis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchiwanmi caycan.

17 Noganchëga cay munducho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchicho musyacaycan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpänachu.

18 Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycanmi. Mana cuyacoj cunami ichanga fiyupa manchacun. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

19 Rimëru Tayta Dios cuyamashanchipitami noganchipis cuyanacuycanchi.

20 Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermänuta mana cuyaj cäga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga ¿imanöparaj «Diostami cuyä» ninman runa-masintapis mana cuyaycarga?

21 Noganchitaga Tayta Diospa mandamintuncho nimanchi: «Diosta cuyarga ermänuyquitapis cuyay»* nirmi.

5

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

1 Pipis «Jesusga Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cäga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunatapis cuyanmi.

2 Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunatapis wiyacurnaga musyanchimi wamrancunata cuyacashanchita.

3 Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncunatami wiyacun.* Mandamintuncunacho niycashanta cumliyga manami sasachu.*

4 Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata rurachiyta munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata binsishana.

5 ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta riguejcunami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

6 Jesucristoga cay pachaman shamur, yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur yawarnintapis jicharan. Chaycunataga Espiritu Santumi musyachimanchi. Pay musyachimashanchëga rasun cajllami caycan.

7 Quimsa testigucunami musyachimanchi Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta. [Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espiritu Santu. Quimsanmi jucllachacasha caycan.]

8 Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachimanchi: Espiritu Santu, bautisacushan yacu y crusificaptin yawarta jichashan. Quimsanpis jucnayllatami niycan.

9 Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga masrämi riguishwan Tayta Dios willachimashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami.*

10 Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguin. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcunami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan.

* 4:14 Juan 3.17 * 4:21 Mat. 5.44-45; Mar. 12.29-31 * 5:3 Juan 14.15; 2Juan 6 * 5:3 Deut. 30.11; Mat. 11.30

* 5:9 Juan 5.32-37; 8.18

11 Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi caycan.

12 Tayta Diospa Wamranman yäraojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.*

Ushanan

13 Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.*

14 Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi.

15 Payga llapan mañacushanchitami wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj caycashanta.*

16 Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta Diosninchita mañacuchun perdunananpaj. Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu.

17 Mana alli rurayga llapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

18 Musyashanchinöpis, Tayta Diospa wamrancunaga jucha rurayllacho manami goyannachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapaycämanchi.

19 Noganchëga musyanchimi Tayta Diospa wamran cashanchita. Cay pachacho juchallancho caycajcunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan.

20 Musyanchimi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashcanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.*

21 Wamräno caycajcuna, ima idulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

* 5:12 Juan 3.36 * 5:13 Juan 20.31 * 5:15 Mat. 7.7-11; Luc. 11.9-13; Juan 15.7, 16; 16.23-24; 1Juan 3.21-22
* 5:20 Juan 17.3

2 Juan

¿Pï-maytapis wasinchïman pachächishunchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan «acrashan warmi y wamrancunapämi». Chayno niptinmi waquin runa tantiyasha cay carta ermänuacunata wasincho shuntaj warmipaj cashanta. Chaynöpis cay cartata tantiyasha llapan ermänuacunata juc warmimanno tincuyächishanta. Chaymi runacuna yarpasha Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj y sercancho caycaj ermänuacunapaj cay carta cashanta.

¿Imaytaj **isquirbisha?** 1 Juan cartata apachishanpita manapis aycällatanami cay cartatapis isquirbiran. Runacuna yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Wallcalla carpis cay cartachöga niycan 1 Juan cartacho nishallantami. Juan sumaj cushisha caycasha ermänuacunata Tayta Dios munashanno cawaptin. Chay ermänuacunaga goyaycasha Jesús nishanno jucnin-jucninpis cuyanacurmi (5-6). Chaynöpis willapasha llutanta yachachir puriyajcunapa yachachicuyninta mana chasquipänapaj (7). Chay llutan yachachicojcuunataga ni pachächiyllapis mana pachächinanpämi niycan (10). Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (12-13).

Carta gallaycunan

¹ Tayta Dios acrashan warmi y wamrancuna:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö. Gamcunataga llapan shongöpami cuyä. Manami nogallachu cuyä, man'chäga Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcuunapis cuyashunquimi.

² Paypa willacuynenga shongunchicunamanmi chayasha. Imaypis manami gongashunnachu. Chaypitami llapaniquita cuyä.

³ Chayno captinmi Tayta Diosninchïta y Wamran Jesucristutapis mañacuycä cuyapäshunayquipaj, llapan juchayquicunata perdunashunayquipaj y alli cawayta goycushunayquipapis.

Cuyanacur cawananpaj shacyächishan

⁴ Ermänuacunata, gamcunawan shuntacaj ermänuacunawanmi tincushcä. Paycuna Tayta Dios munashanno cuyanacur cawaycashanta ricarmi fiyupa cushicushcä.*

⁵ Chaymi cananga ruwacushayqui jucninchi-jucninchipis siguir cuyanacullar cawaycänanchipaj.* Chayno niycashäga manami mushoj mandamintuchu. Chaypa ruquenga unaypita-pacha wiyashanchïmi.

⁶ Rasunpa cuyacojcuunaga Tayta Diospa mandamintuncunatami wiyacun. Musyashanchïnöpis Tayta Diosninchëga gallarinanpita-pachanami nimashcanchi jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipaj.*

⁷ Cay pachacho achcaj runacunami llutanta yachachir purircaycan «Jesucristoga manami runaman tircarcurchu shamusha» nir. Chaynöga nin engañacojcuunami, anticristucunami.*

⁸ Gamcunaga sumaj cuydacuy ari mana engañashunayquipaj. Man'chäga yangami canga Jesucristupa willacuyninta willapashäcunapis. Llutan yachachicojcuunata chasquir-imarga Tayta Dios aunimashanchïta manami chasquinquipächu.

* 1:4 3Juan 3 * 1:5 Juan 13.34; 15.12, 17 * 1:6 Juan 14.15, 23-24; 1Juan 5.3 * 1:7 1Juan 2.18; 4.1-3

⁹ Pi runapis llutan yachachicuyta chasquerga manami rasunpachu Tayta Diosninchita chasquicusha. Llutan yachachicuyta mana chasquir Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga Jesucristuta y Tayta Diosninchitapis rasunpa chasquicusha.*

¹⁰ Chaymi llutan yachachicojcuna chayamuptenga ama jamachinquinchi. Ama wasiquimanpis «Jamallashun» nir pachächinquinchi.

¹¹ «Jamallashun» nerga «allimi engañaycanqui» nej-japuymi caycan.

Carta ushanan

¹² Willapänäpäga achcami caycan. Cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu. Chaymi llapanta willapänäpäj watucoj shamuyta yarpaycä.* Tincurnami cushisha goturpashunpaj.

¹³ Caycho caycaj ñañayquipa llapan wamrancunami wamayashunqui. Paytapis Tayta Diosninchimi acrasa.

* **1:9** 1Juan 2.22-23; 4.15 * **1:12** 3Juan 13-14

3 Juan

¿Llapan willacojcunatachu pachächishun?

¿Alli willacuyta willacur purejcunata yanapashwanchu?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran Gayo jutiyoj ermänupämi. Pay caran Juanpa amïgunmi.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Cay cartatapis isquirbiran 1 Juan y 2 Juan cartata isquirbishan wichallanmi. Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Ishcay carta apachishancho niycashannömi cay cartachöpis niycan ermänu-pura alli ricanacur cuyanacunanpaj. Cay cartata Juan apaycächin Gayo jutiyoj amïgunmanmi. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga allimi pachächej (1-5). Diótrefes jutiyoj runapämi ichanga llaquicun. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga manashi pachächejchu. Chayno juc ermänucuna pachächinantapis manashi dejajchu (9-11).

Ushanantanaga Juan niycan watucox aywananpaj cashantami (13-15).

Carta gallaycunan

¹ Fiyupa cuyanacushä Gayo:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö.*

² Ermänu, Tayta Diosta amatarmi ruwacö ima rurashayquichöpis alli cananpaj, mana gueshyanayquipaj.

Gayopaj alli rimashan

³ Ermänunchicuna chayamurmi willamasha Jesucristo yachachishannölla goyaycashayquita. Chaymi fiyupa cushicushcä.*

⁴ Wamräcuna chayno Tayta Diosman rasunpa yäracuptenga noga fiyupami cushicö.

⁵ Cuyay ermänu, Jesucristupa willacuyninta willacur purej ermänucunata yanapar allitami ruraycanqui.

⁶ Paycunaga cayman chayamur shuntacashanchömi cuyapäcox cashayquita willapasha. Paycunata yanapaycullay purir mana pishëpacunanpaj ari. Chayno ruraptiqui Tayta Diospis amatarmi cushiconga.

⁷ Paycunaga Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi purircaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunaga manami yanapanchu.

⁸ Chaymi noganchi yanapashun Jesucristupa alli willacuyninta may-chaychöpis willacunanpaj. Chayno yanaparga willacäshiyanchimi.

Diotrefespäwan Demetriupaj rimashan

⁹ Nogaga willacojcunata yanapänapaj cashanta tantiyachirmi ermänunchicunaman cartata apachimö. Diotrefesmi ichanga mandaj cayta munaywan manacajman churamashpan mana chasquishachu.

¹⁰ Chaypitami shamorga piñacushaj. Payga manacajman churamar nogacunapa washäta rimasha. Manami chayllawanchu usharäcun. Chaypa ruquenga ermänunchi chayajcunatapis manami pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis michan. Waquin-taga inlisyapita gargun.

¹¹ Cuyashä ermänu, ama paynöga canquichu. Chaypa ruquin allillata ruray. Allita ruraj cäga Diospami. Mana allita ruraj cajmi ichanga Diosta mana rejsinchu.*

* 1:1 Hech. 19.29; Rom. 16.23; 1Cor. 1.14 * 1:3 2Juan 4 * 1:11 1Juan 2.29; 3.6, 9-10

¹² Demetriupämi ichanga llapan runacunapis parlan Jesucristupa willacuynin nis-hanno cawaycashanta. Nogacunapis paytaga ricashcä Tayta Dios munashanno cawashantami. Gamga musyanquinami nogacuna rimashä rasunpa cashanta.

Carta ushanan

¹³ Noga willapänäpäga achcami caycan. Ichanga cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu.

¹⁴ Manapis aycällatanami watucoj shamushaj tincur parlanapaj.*

¹⁵ Alli goyaycullay ari. Caycho caycaj rejsinacushanchi ermänucunami wamayäshunqui. Gamna wamayäcuynëta waquin ermänucunata willaycullay ari.

* 1:14 2Juan 12

Judas

Tayta Dios cuyapäcoj caycarga ¿juchanchicunapita castigamäshunchuraj?

¿Munashanchinöchuraj cawacushwan?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay cartacho Judas niycan «Santiagupa wauguin» cashantami (1). Paypis Jesuspa wauguinmi. Ichanga cay cartacho manami ninchu. Quiquina manami ninchu apóstol cashantapis (17). Payga manami Judas Iscariotichu casha.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Cay carta caycan «Jesucristo yanapänanpaj Tayta Dios acrashan ermänuacunapämi» (1). Ichanga manami musyacanchu maycho chay ermänuacunay goyashan ni maypita Judas isquirbishanpis.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65–70 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay carta ishcaymanmi raquiraycan. Rimir caj particho Judas rimaycan llutan yachachicojcunapitami (3–16). Llutan yachachicojcunaga inlisyachömi caycaran. Paycunapis «ermänu cä» nircaycaran. Chay runacunaga yachachej «imata rurapinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamäshunchu» nirmi (4).

Juaj partichöna (17–23) Judas shacyaycächin Tayta Diosman yäracuyta mana yamacänanpaj. Judas niycan Espiritu Santo yanapaptin ermänuacunaga Jesús cutimunan-cama ñacaycunata awantanapämi (20–21). Chaynöpis niycan llutan yachachicuycunata mana chasquipänanpaj, jucnin-jucninpis shacyächinacunanpaj (22–23).

Salüidun

¹ Jesucristo yanapäshunayquipaj Tayta Dios acrashan ermänuacunay:

Santiagupa wauguin noga Judas Jesucristupa sirbejinmi cay cartata gamcunapaj apaycächimö.*

² Cuyacoj Tayta Diosninchi cuyapäshushpayqui sumaj yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj

³ Cuyay ermänuacunay, nogaga yarparä Jesucristo salbamashanchipita tantiyachir cartacamuytami. Chaypis llutan yachachicojcunay may-chaypapis puriycashanta musyarmi cartacaycämö llutan yachachicojcunata mana chasquipänayquipaj. Paycunaga Jesucristupa willacuyninta willacun quiquinpa yarpaynincunata yaparcur-yaparcurmi. Chayno caycaptenga gamcunapis Jesucristupita yachacushayquita ima-aycanöpapis pilliyaj-japuy bälischiy-llapa.

⁴ Mayashcä llutan yachachicojcunay alli-tucullar gamcunaman chayamushantami. Paycunaga «imata rurapinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamäshunchu» nirshi runacunata riguiycächin. Chayno nirmi japallan munayniyoj Taytanchi Jesucristutapis manacajman churaycan. Tayta Diospa palabanchömi ichanga chayno yachachej runacunapaj unaypitana isquirbiraycan ñacay pachaman gaycusha cananpaj cashanta.

⁵ Gamcunay musyarpis sumaj yarpay. Israel runacunata Egipto nasyunpita Tayta Diosninchi jorgarcamurpis payta mana wiyacojcunataga ushariranmi.**

⁶ Chaynöllami waquin anjilcunatapis castigaran Tayta Diosninchi mandashanta mana ruraptin. Chaymi chay anjilcunaga yanauyaycaj chacaycho wichgarpaycan fisyu chayamunancama.

⁷ Chay anjilcunanömi Sodomacho, Gomorracho y sercancunacho tiyajcunapis fiyupa pengaypaj juchata ruraran. Chaymi Diosninchi ninawan rupachiypa castigaran.

* 1:1 Mat. 13.55; Mar. 6.3 * 1:5 Éxo. 12.51 * 1:5 Núm. 14.29–30

Chaynömi pitapis payta mana wiyacojcunataga Tayta Diosninchi castiganga mana upej ninacho.*

⁸ Chay llutan yachachicojcunapis chaynöllami juchata ruraycan. Chaymi mana pengacuypa jucwan-jucwan cacun. Munayniyoj-tucushpan Diostapis mana cäsunchu. Nircurnami nin chayno cawanapaj suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta. Paycunaga anjilcunapäpis shimín tarishantami imatapis parlan.

⁹ Llapán anjilcunapita mas munayniyoj caycar ni anjil Miguelpis* Moisespa cuer-punta* dyabluwan guechunacur manami dyabluta ollgöparanchu. Chaypa ruquenga «Tayta Dios castigashunqui» niranllami.*

¹⁰ Chay llutan yachachicojcunaga imata rimashantapis mana tantiyar pitapis man-acajman churan. Paycunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta ruran. Chaypitami paycunaga castigasha cangapaj.

¹¹ ¡Ay imanöraj canga paycunaga! Paycunaga Caín* rurashannömi ruran. Guellayta chasquinan-casha Balaam* rurashannömi ruran. Chaypitami chay llutan yachachicoj-cunaga Moisespa contran rimashanpita Coré* ushacashanno ushacanga.

¹² Diosta alabar shuntacaycur micushayquicunachöpis paycunaga pitapis mana cäsuy-pami micun. Quiquincunallapämi imatapis ashin. Paycunaga usya wichan chaqui pucutay wacpa caypa purejnöllami caycan. Wayunanpaj timpunchöna caycarpis mana wayoj yöranömi carcaycan. Sapipita achurisha chaquisha caycaj yöranömi carcaycan.

¹³ Mayu cantunman tucuy-niraj ganrata yacu jitarimushannömi paycunapis manaca-jcunallata rurar pengayman chayan. Chaypitami goyllar shicwashanno paycunapis yanauyaycajman chayar chaycho imaycamapis ñacangapaj.

¹⁴ Adanpita mirajcuna Enocama caran ganchis taytami. Enocga profëta carmi chay llutanta yachachejcunapaj niran: «Masqui ricay. Tayta Diosga waranganpa anjilnincu-nawanmi aywaycämün.*

¹⁵ Payga llapan runacunatami juscanga. Chaychömi juchasapacunata juscanga lla-pan jucha rurashanpita, paypa contran rimashanpitapis.»

¹⁶ Llután yachachicojcunaga jamurpácun. Imata chasquirpis manami cuntintanchu. Mana allita yarpashallantami ruran. Alli-tucur manacajcunata parlan. Yarpashancu-nata rurachinan-cashami alli shimillanpa runacunata engañan.

Jesusman yäraojcunata shacyächishan

¹⁷ Cuyay ermänu-cuna, yarpay Taytanchi Jesucristupa apostulnincuna nishanta. Pay-cuna niran:

¹⁸ «Ushanan junajcunaga yurimongapaj asipäojcuna, Diosta ashllejcunami. Paycu-naga Tayta Diosta wiyacunanpa ruquin quiquincuna munashannömi juchata rurallar cawanga.»*

¹⁹ Paycunami juchayoj caycan ermänu-cuna chiquinacur inlisyapita gargunacu-nanpäpis. Espíritu Santuta mana chasquisha carmi shongun munashannölla mana allicunata rurar cawan.

²⁰ Gamcuna ichanga cuyay ermänu-cuna, Jesucristupa willacuyninta yacha-cushayquinölla yäracur imaypis caway. Espíritu Santu shacyächishushayquinölla Tayta Diosninchita mañacuy.

²¹ Tayta Diosninchi cuyaycämashaga payta wiyacuy. Tayta Jesucristo cutimunanta musyaycarga camaricushalla shuyarpaycay. Cutimurmí cuyapämashpanchi pusha-camäshun imaycamapis cawananchipaj.

* **1:7** Gén. 19.1-24 * **1:9** Dan. 10.13, 21; 12.1; Apoc. 12.7 * **1:9** Deut. 34.6 * **1:9** Zac. 3.2 * **1:11** Gén. 4.3-9; Heb. 11.4; 1Juan 3.12 * **1:11** Núm. 22.1-35; Apoc. 2.14 * **1:11** Núm. 16.1-35 * **1:14** Gén. 5.18, 21-24 * **1:18** 2Tim. 3.1-5; 2Ped. 3.3

²² Chayno caycaptenga mana sumaj yäracuycajacunata sumaj tantiyachiy Jesucristuman yäracunanpaj.

²³ Waquintaga tantiyachiy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycusha cananpaj. Waquintana cuyapashpayqui yaparir-yaparir tantiyachiy Jesucristuta chasquicunanpaj. Ichanga paycunawan shuntacarpis cuydä mala-mañancunata yachacunquiman.

Tayta Diosta alabashan

²⁴ Alabasha cachun Tayta Diosninchi. Paymi imaypis yanapaycämanchi juchaman mana tuninanchipaj. Chayno yanapaycämanchi juchaynajtana ñaupanman pushamänanchipämi. Chaychömi imaycamapis cushisha cawashunpaj.

²⁵ Pay japallanmi salbamajninchi caycan. Tayta Diosninchi alabasha cachun llapanpaj munayniyoj cashanpita. Alabasha caycullächun cananpis, imaycamapis. Amén.

Apocalipsis

Ushanan junajcunachöga ¿pitaj binsenga?

¿Imataj päsanga mana allita rurajcunata?

¿Pitaj **isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran.

¿Picunapätaj **isquirbiran?** Asia jutiyoj probinsyacho ganchis inlisyacuna caycajmanmi (1.17–20) isquirbiran.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Juanga lamarcho caycaj Patmos tishguchömi prësu caycaran. Chay partipitami cay cartata Juan isquirbiran. Waquin yarpan wata 95 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay libruta isquirbiran Romapa mandajnin Domiciano cashan-wichanmi. Chay runami Jesucristuman riguejcuata fiyupa chiquir gaticacharan. Chayno ñacachiptinmi Juanga tincuchiypa isquirbiran. Manami pipa jutintapis rimancho. Ichanga chayno tincuchiypa isquirbiran Romapa contranmi.

Cay libroga quimsa partimi caycan. Rimir caj partichöga rimaycan Asia probinsyacho caycaj ganchis inlisyapämi. Jesucristo nishantami chay inlisyacunaman niycan (1.1–3.22). Ishcay caj parti rimaycan Jesucristupämi (4.1–20.15). Paytaga Pascuapaj cashnitanömi wañuchiran. Chaypitami paytaga churaran llapanpaj munayniyoj cananpaj. Chaymi payta alabananchi camacan (5.12). Quimsa caj partinami rimaycan (21–22) mushoj syëlu y mushoj pacha cananpaj cashanta, mushoj Jerusalén cananpaj cashanta. Chay siudächöga quiquin Tayta Diosnami acrashan runacunawan iwal tiyanga (21.3).

Cay librucho mas musyachimanchi Jesucristo Tayta Diospa Palabran cashantami (19.13). Payga «unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj, shamunanpaj caycaj Taytami caycan» (1.8). Chaynöpis payga caycan «raycunapa raynin, mandajcunapa mandajninmi» (19.16). Chaymi may-jina ñacachiptinpis ermänuacunata shacyaycächin Tayta Diosllaman yäracunanpaj. Ushanantaga Tayta Jesucristumi llapanta binsenga. Payta sirbejcunapis llapancho allimi llogshenga.

Libro gallaycunan

¹ Cayga caycan manapis aycällatana päsananpaj caycajcuata sirbejnincunata musyachinanpaj Jesucristuta Tayta Diosninchi ribilashanmi. Jesucristunami sirbejnin Juanta musyachinanpaj anjilta cachamuran.

² Juanga llapan ricashancunatami isquirbisha. Isquirbiran Tayta Dios nishancunata, Jesucristo nishancunata y rurashancunatapis.

³ Cushishami canga cay isquirbisha caycajcuata llapan wiyay liguejcuna. Y cushishami canga liguipashanta wiyar wiyacojcunapis. Chay isquirbiraycajcuata cumlinanpänamo caycan.

⁴ Asia probinsyapa ganchis marcancunacho caycaj ermänuacunata:

Noga Juanmi isquirbiycämö. Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Dios* cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj. Paypa ñaupancho caycaj ganchis espiritucunapis† cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.*

⁵ Jesucristupis cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.* Paymi Tayta Dios ricachishancunata rasun cajta willacusha. Paymi wañojcunapitaga mas rimëru cawarimusha.* Paymi cay pachacho llapan mandajcunapita mas munayniyoj caycan.*

* 1:4 Éxo. 3.14. † 1:4 ñaupancho **caycaj ganchis espiritucunapis** nir tantiyachimanchi Tayta Diospa Espiritu Santun ganchis munayniyoj cashantami. * 1:4 Isa. 11.2; Zac. 4.2–10; Apoc. 4.5 * 1:5 Isa. 55.4 * 1:5 Hech. 26.23; Col. 1.18 * 1:5 Sal. 89.27

Jesucristumi cuyamashpanchi yawarninta mashtashpan juchanchicunata perdunamashcanchi.

⁶ Mandaj cashpanmi maquinman churamashcanchi pay munashanta rurarna cawananchipaj. Cüra cananchipaj churamasha-cashpanchimi imay öra mañacushapis wiyamanchi.* ¡Jesucristo imaypis alabasha caycullächun llapanpis paypa munaynincho cashanpita! Amén.

⁷ ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga!* Chayno cutiycämojtami llapan runacuna ricanga. Payta wañuchejcunapis ricangami.* Castiguta chasquinanpaj cashanta musyarmi may-chaychöpis runacuna mancharir waganga.* Au chaynömi canga. Amén.

⁸ Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Diosmi nin: «Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä»* nir.

Jesucristuta Juan ricashan

⁹ Noga Juan yäraoj-masiquimi cä. Ñacachishushayquinöllami nogatapis Jesusman yäracushäpita ñacachimán. Cay pachacho ñacarpis gamcunanöllami paypa ñaupancho imaycamapis cashaj. Nogaga Tayta Diospa willacuyninta willacushäpitami y Jesucristupita willacushäpitami lamar chaupin Patmos tishgucho präsu caycarä.

¹⁰ Chaycho caycarmi domingu junaj Espíritu Santupa munaynincho cashpä wiyarä trompëta wagamojnöraj guepöpita cayno

¹¹ nimajta: «Ribilar ricachishäcunata llapanta isquirbircur apachiy ganchis marca-cunacho caycaj ermänuconaman: Efesuman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman.»

¹² Guepächö chayno parlamojta wiyaycurmi ticraycurä pï cashantapis ricanäpaj. Ticrar ricarä goripita ganchis candilërucunata.

¹³ Candilërucuna rataycajpa chaupinchömi ricarä runa-nirajta. Payga chaqui puntan-cama yuraj röpan jatisha caycaran.* Pëchunchöpis wataraycaran goripita wachcuta.*

¹⁴ Ajchanmi yuraj caran tagshasha yuraj millwano y rashtano.* Ñawinnami ninanöraj achicyaycaran.

¹⁵ Chaquincunapis achic-achicyaycaran achic-achicyaycaj wayllasha runsinöraj.* Parlashanpis carumanmi wiyacämuran achca yacu ragrapa aywar gaparajnöraj.*

¹⁶ Derëchu caj maquinchömi chararaycaran ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami ishcan lädunpa aflasha sabli llojshimuran. Cärannami intino fiyupa achicyaycaran.

¹⁷ Payta ricaycurmi paypa ñaupanman wañushano tunirä. Chaymi derëchu caj maquinwan yataycamar nimiran: «Ama manchacamaychu. Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä.»

¹⁸ Nogaga imaypis cawaycämi. Wañuchimashanpita cawarimushcä imaycamapis cawanäpämi. Nogami charaycä wañushacunapa almancuna caycashan lläbita.

¹⁹ Llapán ricashayquita isquirbiy. Isquirbiy canan päsaycashanta y päsananjaj cajcunatapis ricachishäta.

²⁰ Chay ganchis gori candilërupita y ganchis goyllarcunata ricashayquipita ¿musyayta munanquichu? Chayga caycan pipis mana musyashancunami. Ganchis candilërucunaga caycan chay ganchis marcacunacho caycaj ermänuconami. Derëchu caj maquëcho chararashä ganchis goyllarcunaga caycan chay ermänuconata ricaj anjilcunami.

* **1:6** Éxo. 19.6; Apoc. 5.10; 20.6 * **1:7** Dan. 7.13; Mat. 24.30; Mar. 13.26; Luc. 21.27; 1Tes. 4.17 * **1:7** Zac. 12.10; Juan 19.34, 37 * **1:7** Zac. 12.10; Mat. 24.30 * **1:8** Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13 * **1:13** Dan. 7.13 * **1:13** Dan. 10.5 * **1:14** Dan. 7.9 * **1:15** Dan. 10.6 * **1:15** Eze. 1.24; 43.2 * **1:17** Isa. 41.4; 44.6-8; 48.12; Apoc. 1.8; 2.8; 22.13

2

Éfesucho caycaj ermānucunapaj cartata apachishan

¹ «Éfeso marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami derēchu caj maquēcho ganchis goyllarcunata chararaj caycā. Nogami goripita rurasha ganchis candilērucunapa chaupincho purej caycā.

² «Noga ricaycāmi llapan rurashayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yāracaycāmunki. Ricaycāmi llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquita. Apostul-tucojcuna llullacur llutanta yachachishantapis taripashcanquimi.

³ Nogaman yāracamashayquipita runacuna ñacachishuptiquipis mana yamacaypa noga munashāno cawashayquitapis ricaycāmi.

⁴ Ichanga mana gustamanchu ñaupata cuyacoj cashayquino cananga manana cuyacoj cashayquimi.

⁵ «Rimēru imano cuyacoj cashayquitapis sumaj yarparcur cananpis chaynōlla cay ari. Man'chāga shamur candilēruyquita jorgurishāmi.

⁶ Chayno carpis Nicolás llutanta yachachishancunata* mana chasquipar allitami rurarcaycanqui. Pay yachachishancunataga manami wiyaytapis munāchu.

⁷ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yāracamajcunataga Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawachicoj yōrapa wayuyninta micunanpāmi goshaj.*

Esmirnacho caycaj ermānucunaman cartata apachishan

⁸ «Esmirna marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cayno nishācunata isquirbiy: Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycā. Y wañushāpitapis cawarimushcāmi.

⁹ «Nogaga ricaycāmi ñacashayquicunata. Pobri cashayquitapis musyāmi. Pobri carpis rasunpaga rīcunōmi caycanqui. Israel-tucojcuna washayquita rimashantapis ricaycāmi. Paycunaga «Dios acrashan runacunami cā» niycarpis rasunpaga Satanās munashantami ruraycan.

¹⁰ «Gamcunaga ñacayta ama manchacuychu. Satanasmi waquinniquitaga carsilman jatichishunquipaj mayapāshunayquipaj. Chunca junajmī ñacanquipaj. Wañuchishunayquipaj caycaptinpis Tayta Diosman yāracuyta mana cachaycuptiquega mana ushacaj cawaytami goshayquipaj.

¹¹ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yāracamajcunaga mananami yapay wañonganachu.»*

Pérgamucho caycaj ermānucunaman cartata apachishan

¹² «Pérgamo marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami ishcan lādunpa aflasha sablita charaycā.

¹³ «Noga musyāmi marcayquicho Satanās caycashanta. Chaypis mana yamacaypami nogaman yāracaycāmunki. Alli willacuynēta willacoj Antipasta chay marcacho wañuchiptinpis nogaman yāracamuyta manami cachaycushcanquichu.

¹⁴ Ichanga gamcuna ruraycashayqui juc ishca manami gustamanchu. Balaam yachachishanno waquinniqui ruraycanqui. Balaam shimita goptinmi Balacpis Israel runacunata* fistancunaman gayachiran idulucunapaj churashan aychata garanapaj. Chaynōpis Israelcunataga yachachiran jucwan-jucwan cacunanpaj.*

¹⁵ Nicolaspa yachachicuyninta mana munashātapis waquinniquega ruraycanquimi.

¹⁶ «Chaymi arpinticur Tayta Dios munashannōna caway-llapa. Man'chāga gamcuna cajman shamur llutanta yachachejcunata usharishaj shimēpita llojshimoj sabliwanmi.

* **2:6** Nicolasga runacunata yachachiran idulucunapa capillancho pishtashan aychata micunanpaj y ollgupis warmipis jucwan-jucwan cacunanpāmi. * **2:7** Gén. 2.9; Apoc. 22.2 * **2:11** Apoc. 20.14; 21.8 * **2:14** Núm. 22.5, 7; 31.16; Deut. 23.4 * **2:14** Núm. 25.1-3

17 «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga syëlucho churaraycaj manätami* garashaj. Yuraj rumicho mushoj jutin isquirbiraycajtami goshäpis.* Chay jutitaga yuraj rumita chasquejcu-nallami musyanga.

Tiatiracho caycaj ermänucunaman cartata apachishan

18 «Tiatira marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Diospa wamranmi cä. Ñawëpis ninanörämi achic-achicyaycan. Chaquëcunapis wayllasha runsinörämi achic-achicyaycan.

19 «Nogaga llapan rurashayquicunata ricaycämi. Ricaycämi cuyacoj cashayquita, nogaman yäracamashayquita, yanapäcoj cashayquita, munashäno sïguir cawaycashayquita. Musyämi unay rurashayquipita mastana canan ruraycashayquitapis.

20 Ichanga chay Jezabel* warmi engañashanta mana michashayqui manami gus-tamanchu. Chay warmiga <profetisami cä> nej-tumpallami nogaman yäracamajcunata llutanta yachaycächin ollgupis warmipis majayoj caycar jucwan-jucwan cacunanpaj, idulucunapaj pishtashan aychata micunanpaj.

21 Maynami chay warmita nishcä juchancunapita arpinticunapaj. Chaypis manami jucha ruraynincunata cachariyta munanchu.

22 «Chaypitami fiyupa ñacachir gueshyachishaj. Chay warmiwan juchata rurajcunatapis mana arpinticuptenga fiyupa ñacachishaj.

23 Paycunapa wamrancunatana gueshyachishaj wañuyman chayanapaj. Chayrämi yäracamajcunaga musyanga llapan runapa yarpayninta, shongunta noga musyashäta.* Nogaga imanöpis rurashanpitami cada runata cutichishaj.*

24 Tiatiracho waquinniquega chay warmi engañashanta manami chasquipash-canquichu. <Satanaspa yachachicuynintapis yachacushun> nishuptiquipis manami chasquishcanquichu. Chayno cajcunataga manami <wactaraj caytaraj ruray> nëmanchu.

25 Ichanga yachachishäcunata cutimunäcama ama gongaychu.

26 «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcuataga churashaj nasyuncu-napa mandajnin cananpämi.

27 Munayniyoj canäpaj taytä churamashannömi paycunatapis mandananpaj churashaj. Munayniyoj carmi paycunaga mana wiyacojcuataga fiyupa castiganga.*

28 Chay mandaj cayta chasquejcuataga premyuta goshaj Waraj goyllartami.

29 «Wiyajcunaga Epíritu Santu yachachicushanta sumaj tantiyacuchun.

3

Sardischo caycaj ermänucunaman cartata apachishan

1 «Sardis marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami Tayta Diospa ganchis espiriuncunata chararaycä. Nogami maquëcho ganchis goyllarcunatapis chararaycä.

«Nogaga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Tayta Dios munashanno caway-cashayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wañushanömi caycanqui.

2 «¡Ricchay-llapa! Shonguyqui manaraj chucruyashanyaj sumaj yarpachacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Allita ruraycashayquita yarpaptiquipis Tayta Diospäga mana allimi caycan.

* 2:17 Éxo. 16.14-15, 33-34; Juan 6.48-50 * 2:17 Isa. 62.2; 65.15 * 2:20 1Rey. 16.31; 2Rey. 9.22, 30 * 2:23 Sal. 7.9; Jer. 17.10 * 2:23 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27 * 2:27 Sal. 2.8-9

³ Yarpay alli willacuyta yachacushayquita. Juchayquicunata cachaycur Tayta Dios munashannöna caway. Juchayquita mana cachaycuptiquega suwa shamojnömi illajpita shamushaj castiganäpaj.*

⁴ Chaypis Sardischöga waquinniqui cawarcaycanqui Tayta Dios munashannömi. Manami ganracushcanquichu. Chaymi allita rurashayquipita nogawan cawanquipaj yuraj röpayqui jatisha.

⁵ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcunaga yuraj röpan jatishami caycangapaj. Paycunapa jutintaga libröpita* manami börrashächu. Taytäpa y anjilcunapa ñaupanchöpis musyachishaj nogaman yäracamaj cashantami.*

⁶ «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Filadelfiacho caycaj ermánucunaman cartata apachishan

⁷ «Filadelfia marcacho caycaj ermánucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga juchaynajmi cä. Nishäcunata cumlämi. Nogaga ray Davidpa lläbintami chararaycä. Nogami salbasha cajcunata syëlu puncuta quichapä. Chay puncu wichgashanta pipis quichananta manami dējächu.

⁸ «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Callpaynajno caycarpis mana gongaypami nishäcunata cumlishcanqui. Chasquicamashayquita manami pengacushcanquichu. Chaypitami syëlu puncuta gamcunata quichaparishcä. Chay puncupa yaycup-tiqui pipis manami michäshunquipächu.

⁹ «Marcayquicho Israel-tucojcuna «Dios acrashanmi cä» niycarpis manami Dios munashannöchu cawaycan. Man'chäga Satanás munashantami rurarcaycan. Paycunataga ñaupayquiman gongurpacamunanpämi* cachamushaj y noga gamcunata cuyashäta musyachishaj.*

¹⁰ Imano ñacarpis mana yamacaypami noga nishänölla gamcunaga alli cawarcaycanqui. Chaymi llapan runacunata castigaptë fiyupa ñacaycuna captinpis gamcunataga yanapäshayqui mana ñacanayquipaj.

¹¹ Nogaga shamunäpänamı caycä. Chaymi yachachishäcunata mana gongaypa munashäno goyay premyuta chasquinayquipaj.

¹² «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcunaga templupa simintuncho rumicuna mana cuyucoj cashannömi canga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis canga. Paycunamanmi isquirbishaj Tayta Diospa jutinta, janaj pachapita shamoj* mushoj Jerusalenpa jutinta, quiquëpa mushoj jutëtapis.*

¹³ «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Laodiceacho caycaj ermánucunaman cartata apachishan

¹⁴ «Laodicea marcacho caycaj ermánucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Dios aunishancunata cumlämi. Imaypis rasun cajllatami në. Nogaga Tayta Dios llapanta camashan örapis caycarämi.*

¹⁵ «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Noga musyämi gasajno ni acajno mana cashayquita. Ichanga gamcuna manami munanquichu llapan shonguyquipa nogata wiyacamayta.

¹⁶ Chaymi gasajno y acajno mana car tibyunölla cashayquipita ajturejno ñaupäpita gargushayqui.

¹⁷ «Rícu cashayquiman yäracurmi gamcunaga «imapis mana pishëmanchu» niycanqui. Chaypis manami cuentata gocunquichu cuyapaypaj waccha, pobri, gapra, garapächulla caycashayquita.

* **3:3** Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 16.15 * **3:5** Éxo. 32.32-33; Sal. 69.28; Apoc. 20.12 * **3:5** Mat. 10.32; Luc. 12.8 * **3:9** Isa. 49.23; 60.14 * **3:9** Isa. 43.4 * **3:12** Apoc. 21.2 * **3:12** Isa. 62.2; 65.15 * **3:14** Prov. 8.22-31; Juan 1.3; Col. 1.15, 18

18 Rasunpa rícuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiy. Galalla cayta mana munarga yuraj röpata nogapita rantiy. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiy. Chaynöpami rícuno canquipaj, alli röpashano canquipaj. Y gaprano cashayquipa ruquenga allina tantiyacunquipaj.

19 «Llutanta ruraptenga cuyashä cajta castigämi llutanta ruraycashanta cacharinanpaj.* Chauraga arpinticur munashänöna goyay.

20 Puncuyquipitami gayacaycämö. Mayganpis gayacushäta wiyar puncunta quichapämaptin yaycushaj y paywan micushaj y pay nogawan miconga.

21 «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcutataga churashaj nogawan iwal mandananpämi. Tayta Dios munashanno cawashäpitami* nogatapis churamasha imaycamapis mandaj canäpaj.

22 «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.»

4

Tayta Diosta syëlucho alabashan

1 Chaypitanami ricarä syëlu puncu quicharaycajta. Chaychöpis rimir wiyashänölla yapay wiyarä trompëta wagamojtano. Cayno nimiran: «Cayman wichämuy. Cananmi ricachishayqui ima päsananjaj cajtapis.»

2 Jinan öra Espíritu Santu ricachimaran mandajpa jamacunan sillun syëlucho caycajta. Chay sillunchönami juc jamaraycaran.

3 Jamaraycäga achic-achicyaycaran. Jaspe rumino, cornalina ruminörämi cuyayllapaj achicyaycachaycaran. Sillun janapanana chutaraycaran esmeralda ruminöraj achic-achicyaycaj turmanya.*

4 Chay mandajpa jamacunan silluntanami tumaparaycaran ishcaj chunca chuscu (24) silluncuna. Chay silluncunamannami yuraj röpasha mayur runacuna jamaycuran. Chay mayur runacunaga gori corönan jatishami caycaran.

5 Chay mandaj jamacunan sillunpitami llojshimuran achicyaypa achicyar illguy. Räyupis junruruypa junrurur wiyacämuran.* Chay sillunpa ñaupanchömi ganchis candilërucuna rataycaran.* Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchis espirítuncunami.*

6 Sillun ñaupanpana intërupa lamar yacu-niraj bidryuno achicyaraycaran.

Chaynöpis chay sillunta tumaparaycaran chuscoj anjil-nirajcuna. Paycunapaga intëru cuerpuncho ñawincuna caran.*

7 Ichanga chuscun caran juc-niraj juc-niraj: jucmi caran liyun-niraj; jucmi caran töru-niraj; jucpa cäranmi runapa-niraj caran; jucmi caran päriycay anca-niraj.*

8 Chuscunpis sojta älayoj-camami caran. Intëru cuerpunchömi ñawincunapis caran.* Chay anjil-nirajcunaga chacaypa junajpapis nircaycaran:

«Santo, Santo, Santumi
munayniyoj Tayta Diosga.*
Payga unaypita-pacha cawaj,
cananpis caycaj y
shamunanpaj caycajmi.»

9 Sillunnincho jamaraycaj imaycamapis cawaj Tayta Diosta chaynömi anjil-nirajcuna rispitar alabaycaran.

10 Chay örami ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis gongurpaycur aduraycan imaycamapis cawaj Tayta Diosta. Chaymi corönancunata jorgurcur Tayta Diospa ñaupanman churaycur aduraran:

* 3:19 Prov. 3.12; Heb. 12.6 * 3:21 Juan 16.33; Apoc. 5.5 * 4:3 Eze. 1.26-28; 10.1 * 4:5 Éxo. 19.16; Apoc. 8.5; 11.19; 16.18 * 4:5 Eze. 1.13 * 4:5 Zac. 4.2; Apoc. 1.4 * 4:6 Eze. 1.22 * 4:7 Eze. 1.5-10; 10.14 * 4:8 Eze. 1.18; 10.12 * 4:8 Isa. 6.2-3

11 «Tayta Dios, gamllami llapanpäpis munayniyoj canqui. Llapan imatapis gammi camashcanqui. Cawayta gam goshayquipitami llapanpis cawaycan. Chaymi llapanpis rispitar gamta alabashunqui.»

5

Jesucristuta syëlucho alabashan

1 Chaypitanami ricarä sillunnincho Tayta Dios jamaraycajta. Paymi jamaraycaran derëchu caj maquincho röllun aptasha. Chay rölluga janampa y rurinpami isquirbisha caycaran.* Pipis mana quichananpämi ganchis cuti janay-janay sërawan lagaraycaran.

2 Chaychömi juc munayniyoj anjil gayacuypa niran: «¿Piraj Tayta Dios aptaraycashan lagasha caycaj rölluta quichananpäno caycan?»

3 Chayno gayacuptinpis manami pipis caranchu janaj pachacho, cay pachacho, pacha rurinchöpis lagasha caycaj rölluta quichananpaj ni ricaycunallanpäpis.

4 Pipis rölluta quichananpaj mana captin nogaga fiyupa llaquicur wagarä.

5 Chaymi chay ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga nimiran: «Ama wagaychu. ‹Judá tribupita yurej Liyun› * nishan Davidpita * mirajmi llapanta binsisha.* Paymi munayniyoj caycan ganchis jana lagasha sërata paquirir rölluta pascananjaj.»

6 Chaura ricarä juc Cashni uysha* mandajpa jamacun sillunpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa, ishcaj chunca chuscu (24) mayurcunapa ñaupancho ichiraycajta. Payga wañushanpitami cawarimusha caran.* Ganchis wagraj ganchis ñawiyojmi caycaran.† Chay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay pachaman cachamushan ganchis espiritudunami.

7 Silluncho jamaraycajpa derëchu caj maquinpitami chay Cashni uyshaga rölluta chasquiran.

8 Chasquircuptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcuna, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycuran. Paycunaga llapanmi arpanwan caycaran. Goripita rurasha bäsuncunachöpis insinsuta charaycaran. Chay insinsu caran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushanmi.*

9 Paycunami mushoj alabansata cantar Cashni uyshata alabaran cayno nir:*

«Gammi runacuna-raycu wañushcanqui. Chaymi gamlla rölluta chasquircur pachganayquipaj caycanqui. Wañur yawarniquita jichaptiquimi yäraoj cajtaga Tayta Dios salbasha may tribu runacunatapis, ima rimayta rimaj runacunatapis, may marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis.»

10 Chay runacunatanami juc nasyunpaj rurashcanqui.

Paycunaga sirbishoj cüracuna cananpämi churashcanqui.* Paycunami cay pachacho mandaj canga.»

11 Chaypitanami ricarä yupaytapis mana atipaypaj anjilcuna sillun ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapa ñaupanchöpis rimarcaycajta.*

12 Paycunaga Cashni uyshata alabar sinchipa nircaycaran:

«Chay Cashni uyshatami wañuchiran.* Chaymi payllata may-chaychöpis alabananchi.

* 5:1 Isa. 29.11; Eze. 2.9-10; Zac. 5.1 * 5:5 Gén. 49.9 * 5:5 Isa. 11.1, 10 * 5:5 Juan 16.33; Apoc. 3.21 * 5:6 Apocalipsis libruchöga: «Cashni uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupämi. Payga runacunata salbanan-cashami wañuyman chayasha. Uyshata pishtashan-japuyumi caway bídanga Tayta Diosninchipaj sacrificiyuno casha. * 5:6 Isa. 53.7 † 5:6 **ganchis wagraj** ninanga **fiyupa munayniyoj** ninanmi. **Ganchis ñawiyoj ninanga llapanta ricaj, llapanta musyaj ninanmi.** Zac. 4.10. * 5:8 Sal. 141.2; Apoc. 8.3 * 5:9 Sal. 33.3; 98.1; Isa. 42.10 * 5:10 Éxo. 19.6; Apoc. 1.6; 20.6 * 5:11 Dan. 7.10 * 5:12 Juan 1.29; 1Cor. 5.7

Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan.

Payllami llapanpapis duyñun caycan.

Pipis manami paynöga yachaj canchu.

Llapan cawajcuna payllata imaypis alabachun» nir.

¹³ Chaynöpis wiyarä syëlucho caycajcuna, cay pachacho caycajcuna, lamar rurincho caycajcuna, llapanpis Tayta Dios camashan cajcunaga alabar cayno nircaycajta: «¡Mandaj jamacunän silluncho jamaraycaj y Cashni uyshaga imaycamapis alabasha caycullächun!» nir.

¹⁴ Chaura chuscü anjil-nirajcunaga «Amén, chayno cachun» niran. Ishcay chunca chuscü (24) mayur runacunapis ñaupänman gongurpaycur Tayta Diostawan Cashni uyshata aduraran.

6

Röllücho sërawan lagashanta jorgushan

¹ Chaypitana ricarä röllücho rimir caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgurejta. Jorguriptinmi ñaupäncho caj chuscü anjil-nirajcunapita jucga gayacuran räyunöraj busninwan: «¡Shamuy!» nir.

² Chaura ricarä juc yuraj cawalluta.* Chay cawalluta muntaräga lëchata aptaraycaran. Paytami corönata goran. Chaura payga aywaran binsishanno yapay Tayta Diospa contran cajcunata llapanta binsinanpaj.

³ Röllücho ishcaj caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupäncho caycaj chuscoj anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir.

⁴ Niptinmi llojshimuran puca cawallu.* Chay cawalluta muntarajtana jatun sablita goran cay pachacho runacunata chiquinacachir fiyupa wañuchinacachinanpaj.

⁵ Röllücho quimsa caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupäncho caycaj chuscü anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. Niptin ricärishächo ricarä yana cawalluta.* Chay cawalluta muntarajna balansan aptasha caycaran.

⁶ Chaymi chay chuscoj anjil-nirajcunapa chaupinpita cayno nimuran: «¡Muchuyimi canga! Chaura juc junaj arur gänashan aypanga juc quilu riguta, u quimsa quilu sebädata rantinallanpaj. Ichanga asëtitawan binuta ama ushaychu.»

⁷ Röllücho chuscü caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupäncho caycaj chuscü anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir.

⁸ Niptin ricärishächo ricarä bäyu cawalluta. Chay cawalluta muntarajpa jutinmi caran «Murti». Paypa guepantanami «Pantiyun» shamuran. Paycunami llojshiran runacunata guërrawan wañuchinacachinanpaj, muchuywan gueshyawan wañunanpaj. Y micucoj animalcuna wañuchinanpaj. Paycunaga munayniyoj caycaran pullanpita pullannin caj runacunata wañuchinanpämi.*

⁹ Röllücho pichga caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi altar chaquincho almacuna caycajta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diosman yäraojcunata wañuchishanpa almanmi.

¹⁰ Paycunami sinchipa niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios, ¿imaytaj jusganqui wañuchimaj runacunata?»

¹¹ Niptinmi Tayta Diosga yuraj röpata jatiparcur niran: «Shuyaycuylraj. Gamcuna wañushayquinöllami waquin yäracamajcunapis wañongaraj.»

¹² Röllücho sojta caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi cay pachacho fiyupa timlur caran.* Chay örami ricarä inti chacacäcojta,* quillapis yawar-niraj pucaman ticracurejta.*

* **6:2** Zac. 1.8; 6.3, 6 * **6:4** Zac. 1.8; 6.2 * **6:5** Zac. 6.2, 6 * **6:8** Eze. 14.21 * **6:12** Apoc. 11.13; 16.18 * **6:12** Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25 * **6:12** Joel 2.31

¹³ Janaj pachapita goyllarcuna shicwacamuran. Sinchipa wayrämuptyn manaräpis pogoj igus shicwamojnömi goyllarcunaga shicwacamuran.

¹⁴ Syëlupis papil cauchucäcojnömi pitucäcuran.* Jircacuna, lamar chaupin tishgucunapis juc-läman witiran.*

¹⁵ Runacunanami gagacunaman, machaycunaman pacacuran.* Cay pachacho caj raycuna, mandaj suldärucuna, ricucuna, uywaycuna, waquin runacunapis llapanmi pacacuran.

¹⁶ Puntacunata, gagacunatapis niran: «¡Nogacunata ñitircallämay!* ¡Sillunnincho jamaraycäpis Cashni uyshanpis fiyupa rabyashami caycan. Paycunapita pacaycallämay ari!

¹⁷ ¡Llapan runacunata jusganapaj caj timpu chayamushanami! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangachu!»*

7

Pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) señalashacuna

¹ Chaypitaga ricarä chuscu anjilcuna cay pachapa chuscun cuchuncho ichirpaycajta.* Wayratami chaparaycaran cay pachamanpis lamarmapis, yöracunamanpis mana wayränapaj.

² Juc anjiltapis ricarä inti yagamunan cajpita munayniyoj Tayta Diospa sellun aptasha aywaycämojta. Payga cay pachapa cuchuncho caj chuscu anjilcuna lamartapis cay pachatapis castiganapaj caycajgunata sinchipa niran:

³ «¡Tayta Dios munashanno cawajcunapa urcuncho manaraj señalashäcamaga ama castiguta chayachiyrächu chacracho wayojcunaman, lamarcho cajcunaman, yöracunamanpis!»*

⁴ Chayno nirmi chay anjil señalaran pachac chuscu chunca chuscu warangan (144,000) runacunata. Paycunaga caran llapan Israel tribu runacunami:

⁵ Judá tribu (12,000),

Rubén tribu (12,000),

Gad tribu (12,000),

⁶ Aser tribu (12,000),

Neftalí tribu (12,000),

Manasés tribu (12,000),

⁷ Simeón tribu (12,000),

Leví tribu (12,000),

Isacar tribu (12,000),

⁸ Zabulón tribu (12,000),

José tribu (12,000),

Benjamín tribu (12,000).

Achca runacuna yuraj röpan jatisha syëlucho cashan

⁹ Chaypitana ricarä yupaytapis mana atipaypaj chaychica runacunata. Paycunaga caran may-chay nasyun runacunami, tucuy tribu runacunami, tucuy marca runacunami, tucuy casta rimayta rimaj runacunami. Cashni uyshapa y Tayta Diosninchipa ñaupanchömi caycaran yuraj röpan jatisha, palmancuna aptasha.

¹⁰ Paycunami sinchipa niran:

«¡Sillunniquicho jamaraycaj Tayta Dios, gammi acrashayqui Cashni uyshawan nogacunata salbamashcanqui!»

* **6:14** Isa. 34.4 * **6:14** Apoc. 16.20 * **6:15** Isa. 2.19, 21 * **6:16** Ose. 10.8; Luc. 23.30 * **6:17** Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18-20; 8.9-14; Sof. 1.14-18; Mal. 3.2 * **7:1** Jer. 49.36; Dan. 7.2; Zac. 6.5 * **7:3** Eze. 9.4, 6

¹¹ Llapan anjilcunami tumaparaycaran Tayta Diosta, Tayta Diospa ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunata, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunata. Llapan gongur-paycur Tayta Diosta adurar niran:

¹² «¡Amén!

¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!
 ¡Payllami llapantapis musyan!
 ¡Imaycamapis payta agradësicushun!
 ¡Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan!
 ¡Imaycamapis payta alabashun!
 ¡Amén!»

¹³ Chaymi ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga tapumaran: «¿Picunataj yuraj röpan jatisha caycäga? ¿Maypitataj shamussha?» nir.

¹⁴ Nimaptin: «Gamchari musyanqui tayta» nirä.

Niptë chay mayur runa nimiran: «Paycunaga fiyupa ñacaycunacho ñacajcunami.* Cashni uysha yawarninta mashtar wañushanpitami perdunashana carcaycan. Chaymi röpancunapis yuraj caycan.*

¹⁵ Chaymi Tayta Diospa ñaupancho paycunaga carcaycan. Pagaspa junajpapis Templuncho alabaycan. Sillunnincho jamaraycaj Tayta Diosmi paycunataga imaypis cuydanga.

¹⁶ Paycunaga manami imaypis yargangachu, yacunangachu. Intipis manami acangachu. Acaypis mananami yamacächengachu.*

¹⁷ Tayta Diospa ñaupancho munayniyoj Cashni uyshami paycunataga uyshacunatano ricanga.* Imaypis mana yacunänapaj Paymi cawachicoj chuya yacuman pushanga.* Tayta Diospa ñaupanchöga imaypis manami waganangachu.»*

8

Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgushan

¹ Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi syëluchö media örano chunyacäcuran.

² Chaypita ricarä Tayta Diospa ñaupancho ganchis anjilcuna ichirpaycajta. Paycunaga cada-ünun trompëtata chasquïran.

³ Chaypita juc anjilga altar cajman chayaran goripita rurasha insinsu rupachicunan aptasha. Chaychömi achca insinsuta chasquïran rupachinanpaj.* Chaytami churaran Tayta Diospa ñaupancho caycaj gori altarman. Rupachiptin goshtaywan tallushami caycaran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushancunapis.*

⁴ Anjil goshtachiptin yäraojcuna mañacushanga insinsupa goshtayninwan Tayta Diosman chayaran.

⁵ Insinsu rupachicunanman chay anjil wiñaran altarcho caycaj shanshata. Chay shanshata cay pachaman jitaramuptin* achicyaypa achicyar illguran. Râyupis junruruyupa junrururan. Timlurpis fiyupa caran.*

Chuscu anjilcuna trompëtata tucamushan

⁶ Trompëtata chasquej ganchis anjilcunami tucananpaj camaricuran.

* **7:14** Dan. 12.1; Mat. 24.21; Mar. 13.19 * **7:14** Juan 1.29; 1Juan 1.7 * **7:16** Sal. 121.6; Isa. 49.10 * **7:17** Sal. 23.1; Eze. 34.23; Juan 10.1-16 * **7:17** Sal. 23.2; Isa. 49.10; Juan 4.10; 7.37 * **7:17** Isa. 25.8; Apoc. 21.4 * **8:3** Éxo. 30.1, 3 * **8:3** Sal. 141.2; Apoc. 5.8 * **8:5** Lev. 16.12; Eze. 10.2 * **8:5** Éxo. 19.16; Apoc. 11.19; 16.18

7 Rimir caj anjil trompētata tucaptin yawarwan nina tallusha runtu tamyā* cay pachaman tamyamuran. Chaura cay pachacho cajtaga pullanpita mastami ruparan yōracunatawan guewatapis.

8 Ishcay caj anjilna trompētata tucamuptin lamarman jatuncaray jirca rataycar tunimuran. Chaymi lamarga pullanpita mas yawarman ticraran.*

9 Chaura pullanpita masmi lamarcho cajcuna wañuran. Pullanpita masmi büquicunapis ushacaran.

10 Quimsa caj anjil trompētata tucamuptin jatuncaray ratataycaj goyllar shicwamuran.* Mayucunamanga pullan masman chayaran. Yacu pashtajcunamanpis pullan masmanmi chayaran.

11 Goyllarpa jutenga caran Ashgaj. Chaymi cay pachacho waquin yacu ashgaj ricacuran.* Ashgaj yacuta upur achcaj runacunami wañuran.

12 Chuscu caj anjil trompētata tucamuptin intipis quillapis gueshyaran. Waquin goyllarcunapis mana achicyarannachu. Chaymi intipis, quillapis goyllarcunapis pullanpita mas mana achicyarannachu.* Junajpa y chacaypapis manana sumaj achicyarannachu.

13 Chaypitanami ricarä juc anca altupa tumaycashancho cayno nimojta: «Ay, ay, ay cay pachacho cajcuna imanöraj canga guepa caj quimsan anjilcuna chararaycashan trompētata tucamuptin.»

9

Pichga caj anjil trompētata tucamushan

1 Chaypitanami pichga caj anjil trompētata tucamuptin ricarä cay pachaman goyllar shicwamojta. Chay goyllarmi chasquiran dyablucuna wichgarashan wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta.

2 Wanwanyaycaj pachapa shiminta quichariptenga jurnupita goshtay llojshejnöraj* yana goshtay llojshimuran. Chay goshtay intita chapacurcuptinmi pacha chacacäcuran.

3 Goshtaypitami chüpacacuna llojshimuran cay pachaman juntajpaj.* Chay chüpacacunatami alacranno fiyupa benënuyoj cananpaj ticrachiran.

4 Paycunatami niran guewatapis ni yōratapis mana yatapänanpaj. Chaypa ruquenga Tayta Diospa sëllunwan urcuncho sëllöni cajcunallata ñacachinanpaj niran.*

5 Runacunata nanaywan ñacachirpis mana wañuchinanpaj, pichga quilla nanaywan ñacachinallanpämi niran. Cañishanga nanaran alacran cañishannörämi.

6 Chay wichanga fiyupa ñacar wañuyta munarpis runacuna manami wañuyta taren-gachu. Wañuy manami canganachu.*

7 Chay chüpacacuna caran guërraman aywananpaj camarisha caycaj cawallunömi.* Umanchömi jatiraycaran gori corönatano. Cäranpis runapa cäranömi caran.

8 Ajchannami warmipa ajchanno, quirunnami liyunpa quirunno caran.*

9 Intëru cuerpuncunaga caran lätawan chapashanömi. Päriptin älanacuna suynashan wiyacaran cawallucuna carrëtan garchasha guërraman aywaptin wiyacashannörämi.*

10 Chupannami alacranpa chupanno auja punta caran. Chay chupanwan runacunata tucsherga pichga quilla ñacachinänpämi caycaran.

11 Chüpacacunapa mandajnin caran wanwanyaycaj pachacho tiyajpa mandajninmi. Chay mandajpa jutinmi hebreo rimaycho Abadón, griego rimaychöna Apoliön.

12 Rimir caj «Ay» nishan päsapinpis ishcaj «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Sojta caj anjil trompētata tucamushan

* 8:7 Éxo. 9.23–25; Eze. 38.22 * 8:8 Éxo. 7.17–21 * 8:10 Isa. 14.12 * 8:11 Jer. 9.15; 23.15 * 8:12 Éxo. 10.21–23; Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10, 31; 3.15 * 9:2 Gén. 19.28 * 9:3 Éxo. 10.12–15 * 9:4 Eze. 9.4 * 9:6 Job 3.21; Jer. 8.3 * 9:7 Joel 2.4 * 9:8 Joel 1.6 * 9:9 Joel 2.5

¹³ Sojta caj anjil trompëtata tucamuptin wiyarä Tayta Diospa ñaupancho caycaj gori altarpa chuscu wagan chaupinpita* rimamojta.

¹⁴ Trompëtata tucamoj anjiltami niran: «Éufrates mayu cantuncho chuscu anjilcuna wataraycajta pascaramuy.»

¹⁵ Pascaraycamuptinmi mayucho caycaj chuscu anjilcuna aywaran cay pachacho pullan mas runata wañuchinanpaj. Chay anjilcunaga numrasha caycaran runacunata chay öra, chay junaj, chay quilla, chay wata wañuchinanpämi.

¹⁶ Nircurpis cayno nejtami wiyarä: «¡Anjilcunawanga ishcaj pachac millunninpa (200,000,000) suldärucunami muntädu aywaycan!»

¹⁷ Suldärucunapa pëchun chapacunan caran ninano puca, asul chicnu, asufri-niraj garwash. Cawallucunapa umanmi caran liyunpa umanno. Shiminpiti llojshimuran ninawan tallusha asufriwan goshtay.

¹⁸ Cawallupa shiminpita llojshimoj ninawan goshtaymi cay pachacho pullan mas runacunata wañuchiran.

¹⁹ Cawallucunapa chupanpis culebra-niraj umayojmi caran. Chaycunami runacunata cañej.

²⁰ Chay castigucunawan mana wañoj runacunaga mana alli ruraycashancunatapis manami cachariranchu. Chaypa ruquenga dyablucunata, idulucunata imaypis aduraran. Aduraran goripita, guellaypita, runsipita, rumipita guerupita rurasha caycashanta musyaycarmi. Chay adurashancunaga manami ricayta, wiyayta ni puriytapis puydinchu.*

²¹ Chaynöpis manami cachaycuranchu wañuchicoj cayta, brüju cayta, majayoj caycar jucwan cacuyta, suwacuyta.*

10

Isquirbiraycaj tacsha rölluta anjil chararashan

¹ Chaypitanami ricarä syëlupita munayniyoj anjil pucutay janancho uraycämojta. Umanchömi turmanya-niraj caycaran. Cäranmi intino achicyaycachaycaran. Chancancunami caran nina ratataycaj-niraj.

² Quichasha tacsha röllun aptasha aywaycämuran. Derëchu caj chaquinmi lamarman lluchcaraycaran, ichoj cajnam chaqui pachaman.

³ Liyunnöraj fiyupa gapararan. Gaparaptin ganchis cuti räyur yachapämuran.

⁴ Chay räyucuna junrurumur nishancunata isquirbiyta munaptëmi janajpita nimiran: «Chay wiyashayquitaga ama isquirbiychu. Ima nimushantapis ama pitapis willapaychu.»

⁵ Chaura lamarman y chaqui pachaman lluchcaraj anjil janajman derëchu caj maquina jogariran.

⁶ Nircur llapan imatapis camaj, imaycamapis cawaj Tayta Diospa jutincho jurar niran: «Tayta Dios mananami masga shuyanganachu.

⁷ Profëtancunawanmi willacachiran ima päsanapaj cajcunatapis. Ganchis caj anjil trompëtata tucayta gallaycamuptenga llapanpis cumliytami gallayconga.»*

⁸ Chaypita yapay wiyarä syëlupita nimajta: «Lamarcho y chaqui pachacho lluchcaraycaj anjilman ayway chararaycashan rölluta chasquinayquipaj.»

⁹ Nimaptinmi anjil cajman aywarä «gomay» nir. Chaura anjil nimiran: «Cay rölluta micuy. Micuptiqui shimiquichöga abëjapa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichömi ichanga fiyupa ashganga.»

* **9:13** Éxo. 30.1-3 * **9:20** Sal. 115.4-7; 135.15-17; Dan. 5.23 * **9:21** Éxo. 8.15, 19 * **10:7** Éxo. 20.11; Deut. 32.40; Dan. 12.7; Amós 3.7

¹⁰ Chaymi anjilpita chasquircur rölluta micucurcurä. Micuptëga fiyupa mishquiran. Pachächömi ichanga fiyupa ashgämuran.*

¹¹ Chaura yapay wiyarä syëlupita nimojta: «Tayta Dios nishushayquinölla yapay willacuy runacunata ima päsanapaj cajcunatapis. Chayno willacuy may-chay marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, raycunatapis».

11

Tayta Diospa ishcaj profëtancuna

¹ Chaychömi shogush-niraj tuputa anjil aptaparcamar nimiran: «Jerusalenman ayway chaycho Templuta,* altarta tupumunayquipaj. Nircurna yupamunqui chaycho aduray-caj runacunatapis.

² Templupa wajtancho caj sawantaga ama tupumunquichu. Chay sawantaga cachay-cushcä mana wiyacamaj runacuna munashanta ruracunapämi. Paycunami chuscu chunca ishcaj quillantín* Jerusalencho tiyaj runacunata munaynincho chararanga.

³ Chay wichanmi ishcaj profëtacunata nishaj willacuynëta waranga ishcaj pachac sojta chunca junajnín (1,260) willacunapaj. Paycunaga gachga röpan jatishami willa-congapaj.»

⁴ Chay ishcaj profëtacunaga Tayta Diospa ñaupancho caycaj ishcaj olivocuna y ishcaj candilërucunami caycan.*

⁵ Pipis wañuchiyta munaptenga shiminpítami nina llojshimonga rugar usharinanpaj. Contrancunata quiquincunatami wañuchenga.

⁶ Chay profëtacunami munayniyoj canga willacushancama tamyatapis mana tamyachimunanpaj,* yacutapis yawarman tigrachinanpaj,* runacunata tucuyñopa ñacachinanpäpis.*

⁷ Tayta Dios munashanno willacuyta usharcuptinnami ichanga wanwanyaycajpita waräcuy* llojshimonga. Nircur paycunawan pillyar binsishpan wañuchenga.*

⁸ Wañuchiptinmi siudäpa cällincho jitarpanga. Chaychömi Taytanchi Jesucristutapis wañuchiran. Chay siudätami Sodoma,* Egipto nin.

⁹ Quimsa junaj medyanmi may marca runacunapis, may tribu runacunapis, ima rimayta rimaj runacunapis, may nasyun runacunapis ricanga wañusha jitarpaycajta. Paycunaga pampanantapis manami munangachu.

¹⁰ Chay profëtacuna wañushanpita cushicurmi runacuna regäluta jucnin-jucninpis aypunaconga. Chay profëtacunami paycunata pasaypa ñacachisha caran.

¹¹ Ichanga wañusha jitaraycashanpita quimsa junaj medyantami chay ishcaj profëtancunata Tayta Dios cawarachiran.* Ricajcunaga llapanmi fiyupa manchariran.

¹² Chaynami chay ishcaj profëtacunaga wiyaran «¡Cayman shamuy!» nir syëlupita gay-acamojta. Chaymi contran runacuna ricapaycaptin pucutaycho syëluman aywacuran.*

¹³ Chay örami fiyupa timlur caran.* Chaymi chay marcacho cada chunca wasipita juc wasi jucuran. Ganchis waranga (7,000) runacuna wañuran. Cawaj cajcunaga fiyupa mancharirmi syëlucho caycaj Tayta Diosta alabaran.

¹⁴ Ishcaj caj «Ay» nishan päsapinpis juc «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Ganchis caj anjil trompëtata tucamushan

* **10:10** Eze. 2.8-3.3 * **11:1** Eze. 40.3; Zac. 2.1-2 * **11:2** Dan. 7.25; 12.7; Luc. 21.24 * **11:4** Zac. 4.3, 11-14
 * **11:6** 1Rey. 17.1 * **11:6** Éxo. 7.17-19 * **11:6** 1Sam. 4.8 * **11:7** Dan. 7.7; Apoc. 13.5-7; 17.8 * **11:7** Dan. 7.21
 * **11:8** Isa. 1.9-10 * **11:11** Eze. 37.5, 10 * **11:12** 2Rey. 2.11 * **11:13** Apoc. 6.12; 16.18

¹⁵ Ganchis caj anjil trompëtata tucamuran. Chaura syëluchö sinchipa cayno nimushan wiyacämuran:

«Llapan nasyuncunapis Tayta Diospa y cachamushan Cristupa maquinchönami caycan. Tayta Diosnami llapanpäpis munayniyoj car imaycamapis mandanga.»*

¹⁶ Chaymi Tayta Diospa ñaupancho caycaj ishcaj chunca chuscu mayur runacuna sillunnincunacho jamaraycashanpita gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹⁷ «Munayniyoj Tayta Dios, gamtami agradësicö.

Ganga unaypita-pacha cawajmi canqui, cananpis caycaj, [shamunanpaj caycajmi] caycanqui.

Llapanta munayniquichömi chararaycanqui.

Cananga gamnami mandayta gallaycushcanqui.

¹⁸ Chaymi contrayqui caycajcunaga fiyupa rabyaycan.

Ichanga paycuna castigasha cananpaj timpu chayamushanami.*

Cananmi wañushacunatapis jusganquipaj.

Cananmi profëtayquicunata premyuta gonquipaj.

Cananmi gamman yäraojcunata premyuta gonquipaj

jatuntapis tacshatapis.*

Cay pachacho mana allita rurajcuna castigasha cananpaj caj timpu chayamushanami.»

¹⁹ Chaymi syëluchö caycaj Templu quichacaptin ricarä chunca mandamintucuna churaraycashan babulta. Chay örami illguypis räyupis, runtu tamyapis fiyupa caran. Timlurpis fiyupa caran.*

12

Warmipa wamranta dragón wañuchiya munashan

¹ Chaypitami syëluchö yurircuran intino achic-achicyaycaj warmi. Chay warmipa chaquinchömi quilla caycaran. Chunca ishcaj goyllarniyoj corönata umancho jatiraycaran.

² Chay warmimi gueshyacuyta ñacar nanaywan fiyupa gaparaycaran.

³ Chaypitanami syëluchö yurircuran ganchis umayoj, chunca wagrajoj* jatuncaray puca dragón. Cada umancho corönata jatiraycaran.

⁴ Chupanwanmi cäsi pullan goyllarcunata shuntarcu cay pachaman garparaycamuran.* Nircurmi nanaywan gaparaycaj warmipa ñaupanman ichicuycuran yuriptin wamranta micurcunanpaj.

⁵ Warmiga gueshyacuran ollgu wamrata.* Chay wamrami yuriran llapan nasyuncunata mana cuyapaypa mandananpaj.* Chay wamrataga illajpitami Tayta Diospa ñaupanman apacuran.

⁶ Mamanpis gueshipiran Tayta Dios camarishan chunyajman. Chaychömi Tayta Dios paypaj micuyta camariparan waranga ishcaj pachac sojta chuncan (1,260) junajcama.

Janaj pachapita Satanasta gargamushan

⁷ Janaj pachachöna guërta gallaycuran. Miguelga* anjilnincunawan dragonta magaran. Dragonpis gatrarnincunawan Miguelwan pillyaran.

⁸ Pillyarpis dragonga manami Miguelta binsirancho. Chaymi syëluchöga mana tiyachirannachu.

⁹ Chay dragonga caran dyablu nishan Satanasmi. Paymi llapan runacunata llutanta rurachej unay culebra caycan.* Chaymi Satanasta llapan gatrarnincunatawan janaj pachapita gargamuran.*

* **11:15** Éxo. 15.18; Dan. 2.44; 7.14, 27 * **11:18** Sal. 2.5; 110.5 * **11:18** Sal. 115.13 * **11:19** Apoc. 8.5; 16.18-21

* **12:3** Dan. 7.7 * **12:4** Dan. 8.10 * **12:5** Isa. 66.7 * **12:5** Sal. 2.9 * **12:7** Dan. 10.13, 21; 12.1; Jud. 9 * **12:9**

Gén. 3.1 * **12:9** Luc. 10.18

¹⁰ Chaura wiyarä janaj pachapita sinchipa cayno nimojta:
«Cananga Satanäs janaj pachapita gargushanami caycan.
Tayta Diosman yäraojcunata chacaypa junajpa calumyäga* binsishanami caycan.
Cananga yäraojcunata ñacaycunapita Tayta Dios salbaycannami.
Cananpitaga Jesucristunami llapantapis munaynincho chararanga.
¹¹ Jesusman yäraojcunapis Satanasta binsisha
Cashni uysha paycuna-raycu cruscho wañushanpita y
Tayta Diospa willacuynin nishanno cawashpanmi.
Palcunaga wañuyta manami manchacurancho.
Chaypa ruquenga listumi caran Cashni uyshaman yäracushanpita wañunanpäpis.
¹² ¡Syëlucho cajcuna cushicuy-llapa!
Wawallau, cay pachacho, lamarcho cajcuna.
Janaj pachapita gargamusha carmi Satanasma fiyupa rabyasha puriycan.
Payga musyaycanmi wallca timpullana engañar cananpaj cashanta.»

¹³ Cay pachaman gargaycamuptin dragonga ollgu wamrata gueshyacoj warmita gaticacharan.

¹⁴ Ichanga warmita Tayta Dios camariparan ancapa älantano gueshpír chunyaj jircaman aywacunapaj. Chaychömi chay warmita Tayta Dios sumaj ricaran quimsa wata medyan.*

¹⁵ Chaymi dragonga yacuta mayutanöraj shiminpa jitarimuran warmita yacuwan apachinanpaj.

¹⁶ Chaura pachapa shimin quichacäcuran dragón jitarimushan yacuta shogucurcunanpaj. Chaynöpami warmita yacu mana aparanchu.

¹⁷ Chaymi dragonga fiyupa rabyacurcuran. Nircur aywaran warmipa waquin caj wawancunatana ushananpaj. Warmipa wawacunaga Jesucristo willacushanta chasquicur Tayta Dios munashanno cawajcunami caycan.

¹⁸ Nircur dragonga lamar cuchuncho ichicuycuran.

13

Lamarpita manchacuypaj waräcuy yargamushan

¹ Chaypitana ricarä lamarpita ganchis umayoj, chunca wagrajoj waräcuy llojshiycämojta.* Cada wagranchömi corönata jatiraycaran. Cada umancunachönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.*

² Cuerponga caran tigri-niraj, chaquincunami ösupa-niraj, shimmnami liyunpa-niraj.* Chay waräcuytami dragón munayninta goran llapanta mandananpaj.

³ Waräcuypa juc uman fiyupa tacar-ushasha caycaptinpis wañunanpa ruquin allchacaranmi. Chayno allchacaptinmi runacuna manchacushpan waräcuy nishantana wiyacuran.

⁴ Dragontapis runacuna aduraran waräcuyta munayninta goshanpita. Waräcuytapis aduraran: «¡Waräcuynöga manami pï runapis munayniyoj canchu! ¡Manami pipis payta binsiyta puydinchu!» nishpan.

⁵ Camacächiran waräcuy alli-tucur Tayta Diospa contran rimanapaj. Chuscu chunca ishca (42) quillan munashanta rurananpämi munayta goran.

⁶ Chaura chay waräcuypa Tayta Diospa contran, syëlupa contran, syëlucho cajcunapa contran ima-aycatapis rimaran.*

* **12:10** Job 1.6–12; Zac. 3.1 * **12:14** Dan. 7.25; 12.7 * **13:1** Dan. 7.3 * **13:1** Apoc. 17.3, 7–12 * **13:2** Dan. 7.4–6 * **13:6** Dan. 7.8, 25; 11.36

⁷ Waräcuyga munaynincho charararan may tribu runacunatapis, may marca runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, may nasyun runacunatapis.* Tayta Diosman yäraojcunawan binsinancama pilyananpäpäs camacächiran.

⁸ Munayniyoj cashanpitami llapan runacuna waräcuyta aduraran. Cay pachata manaraj camar jutincunata libruman isquirbishan runacunami ichanga mana adurarancho. Chay libroga caycan noganchi-raycu cruscho wañoj Cashni uyshapa librunmi.*

⁹ Wiyajcunaga sumaj tantiyacuchun.

¹⁰ Carsilman aywananpaj captenga

carsilmanmi aywanga.*

Sabliwan wañuchisha cananpaj captenga

sabliwanmi wañonga.

Chayno päsapinpis yäraojcunaga pasinsacuchun. Imano ñacarpis siguir yäracuchun.

Pacha rurinpita manchacuypaj waräcuy llojshimushan

¹¹ Nircurnami ricarä yapay juc waräcuy pacha rurinpita llojshiykämojta. Uyshamallwapa-niraj ishcaj wagan caran. Ichanga dragonnömi rimaran.

¹² Rimir caj waräcuynömi paypis munayniyoj caran. Paymi llapan runacunata niran rimir caj waräcuyta adurananpaj. Chay rimir caj waräcuyga malubrasha cashanpitami allchacaran.

¹³ Chaynöpis pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga milagrucunatami ruraran. Runacuna ricaycaptinmi syëlupita ninatapis tamyachimuran.

¹⁴ Chayno milagrucunata rurarmi runacunata engañaran.* Nircurnami runacuna adurananpaj rurachiran sabliwan malubrashanpita allchacaj waräcuy-niraj idulutapis.

¹⁵ Pacha rurinpita llojshimoj caj waräcuyga munayniyoj caycaran iduluta rimachinanpäpäs. Chay iduluga runanömi parlaran; y mana aduraj cajta wañuchinanpäpäs munayniyoj caycaran.

¹⁶ Pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga yachaj runata, mana yachaj runatapis, rücu runata, pobri runatapis, uywaycunata, mana uywaycunatapis, llapantami señalachiran derëchu caj maquinman u urcunman.

¹⁷ Chay señalga caran waräcuypa jutinpa nümironmi. Señaläni caj runacunaga manami imatapis rantirancho ni ranticuranpischu.

¹⁸ Sumaj tantiyacuy waräcuypa ima nümiron cashantapis. Chay nümironca caycan sojta pachac sojta chunca sojtanmi (666). Runapa jutinmi chay nümironca caycan. Pipis yachaj cajcunaga tantiyacuchun pï runapa jutin chay nümironca cashantapis.

14

Salbasha cajcuna cantashan

¹ Chaypita yapay ricarä Siön lömacho Cashni uysha ichiraycajta. Paypa ñaupanchömi ricarä pachac chuscu chunca chuscun waranga (144,000) runacuna Jesucristupa jutinwan, Tayta Diospa jutinwan urcuncho señalasha caycajta.*

² Chaypitana wiyarä chayasha mayuno, räyu bunrurojno syëlupita wiyacämojta. Chay wiyacämöga caran aypalla runacuna arpacunata tucashannömi.

³ Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunaga Tayta Diospa silluninpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishcaj chunca chuscu mayur runacunapa ñaupancho cantaracaycaran mushoj alabansata. Chay alabansataga pipis manami yachacuyta puydirancho. Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) salbasha cajcunallami chay alabansataga cantayta yacharan.

* **13:7** Dan. 7.21 * **13:8** Sal. 69.28; Apoc. 3.5 * **13:10** Jer. 15.2; 43.11 * **13:14** Mat. 24.24; 2Tes. 2.9-10 * **14:1** Eze. 9.4; Apoc. 7.3

⁴ Paycunaga piwanpis mana cacojno limyumi caran. Imano ñacarpis Cashni uysha munashannöllumi cawaran. Paycunaga micuy rimir yurimuptin apashan ofrendanöpis juchayoj runacunapita salbasha caycaran Tayta Diospaj y Cashni uyshapämi.*

⁵ Paycunaga llullacuytapis manami yacharanchu.* Tayta Diospa ricay-ñawincho juchata mana ruraypami cawaran.

Quimsa anjilcuna willacushan

⁶ Chaypitana syëlucho ricarä juc anjil päriycajta. Paymi alli willacuyta apamuran intëru nasyun runacunapaj, may tribu runacunapäpis, ima casta rimayta rimaj runacunapäpis, may marca runacunapäpis.

⁷ Chay anjilmi sinchipa nimuran: «¡Tayta Diosta alabay-llapa! Cananga llapan runacunata jusganapaj öra chayamushanami. Janaj pachata, cay pachata, lamarta, pucyucunatapis camaj Tayta Diosta alabay-llapa.»

⁸ Chay anjilpa guepantana juc anjil shamur niran: «¡Tunishanami, tunishanami jatuncaray Babilonia* siudä! Babiloniami llapan runacunata yachachiran juc dioscunata adurayta.»

⁹ Chay anjilpa guepantanami mas juc anjilpis shamur niran: «Mayganpis waräcuyta, chay waräcuypa idulunta adurar señalninta maquinman u urcunman churacojcunataga

¹⁰ mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.* Jesucristo y anjilcunapis ricaycaptinmi chay runacunaga asufri rataycajcho* rugar ñacangapaj.

¹¹ Chacaypa junajpapis mana ushacaypa rupaptinmi mana chawaypa chaypitaga goshtay jatarenga.* Waräcuyta adurajcuna, idulunta adurajcuna, jutinta señalachicojcunaga chacaypa junajpapis manami jamayta tarengapächu.»

¹² Chayno cananpaj caycaptenga Jesucristuman yäraojcuna Tayta Diosta wiyacur mana yamacaypa payman yäracuchun.

¹³ Chaypitanami wiyarä syëlopita cayno nimojta: «Cayta isquirbiy: ¡Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cushisha cawanga runacuna chiquir wañuchiptinpis Jesucristuman yäraojcunaga!»

Chayno niptinmi Espíritu Santupis niran: «Au, paycunaga cay pachacho ñacashanno mananami ñacanganachu. Chaypa ruquenga jamaytanami tarenga. Tayta Diosninchëga manami gongangachu payman yäracur imata rurashancunatapis.»

Fisyu cananpaj cashan

¹⁴ Chaypitana ricarä yuraj pucutay janancho juc runa-niraj jamaraycajta.* Paymi caycaran gori corönasha, aflasha ösin aptasha.

¹⁵ Chaypita mayllantana syëlucho caycaj Templupita anjil llojshircamur pucutay janancho jamaraycaj runa-nirajta sinchipa niran: «¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur juclla cusichanayquipaj ayway!»*

¹⁶ Chayno niptinmi chay runa-niräga ösinta aptacurcur aywaran. Nircurnami cay pachacho cosëcha poguraycajta ratur shuntaran.

¹⁷ Chaypitanami mas juc anjil syëlucho caycaj Templupita llojshimuran sumaj aflasha ösin aptasha.

¹⁸ Altarcho caycashanpitanami yapay mas juc anjilpis llojshimuran ninata munayn-incho chararaj. Paypis ösin aptasha caycaj anjilta gayacuran: «¡Übasga llapannami poguraycan! ¡Ösiquiwan llapanta shuntamuy!»

* **14:4** Éxo. 23.19; Stg. 1.18 * **14:5** Sof. 3.13 * **14:8** Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 18.2 * **14:10** Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 16.19 * **14:10** Gén. 19.24; Sal. 11.6; Eze. 38.22 * **14:11** Isa. 34.10 * **14:14** Dan. 7.13 * **14:15** Joel 3.13

¹⁹ Niptin chay anjilga ösinta jatiran. Nircurna cay pachacho caycaj übasacunata ruturan. Chaypitana jatuncaray pösuman wiñaran. Chay pösu caran übasta gapchinapaj. Chaytaga Tayta Diosninchi tincuchiran fiyupa rabyawan runata chayno ruranapaj cashantami.

²⁰ Übastaga siudäpita mas juc-lächömi lluchcaran.* Pösupitanami yawar llojshiran cawallupa shiminman aypänan altucama. Sojta chunca (60) lëwacamami mashtacaranpis.

15

Ganchis anjilcuna

¹ Chaypitana janaj pachacho ricarä munayniyoj ganchis anjilcunata. Chay anjilcunatami Tayta Dios churaran ganchis casta castigucunawan cay pachacho runacunata ñacachinanpaj. Chaynöpami Tayta Diospa castigun cumlenga.

² Chaynöpis ricarä ninawan tallusha lünano lamar syëlucho caycajta. Chay lamar ñaupanchömi Tayta Diosman yäraojcuna ichiraycaran. Paycunaga manami chasquicushachu caran waräcuyta ni iduluta. Ni waräcuypa señalnintapis manami chasquishachu caran. Paycunaga Tayta Dios camaripashan arpacunata tucarmi cantaycaran.

³ Cantaycaran Tayta Diospa sirbejnin Moisés* cantashanta, Cashni uysha cantashanta:

«Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios,
Gam rurashayquicunaga fiyupa allimi.
Llapanpa mandajnin Tayta Dios,
Ganga imaypis alli cajllatami ruranqui.

⁴ ¿Piraj mana manchacushunquimanachu Tayta?*

¿Piraj mana alabashunquimanachu?
Gamllami santo canqui.
Llapantapis allita rurashayquicunata ricarmi
llapan nasyun runacuna adurashunquipaj.»*

⁵ Chaypitaga ricarä syëlucho caycaj Templu rurincho juc cuarto quicharaycajta.

⁶ Chaypitami llojshimuran castigucunata apamoj ganchis anjilcuna. Paycunaga linupita achicyaycachaycaj röpan jatishami caycaran. Goripita rurasha sinturunninpis pëchunpa wataraycaran.

⁷ Chayman chuscu anjil-nirajcunapita juc llojshimuran. Paymi ganchis anjilcunata cada ünunta aypuran goripita rurasha bäsuta. Chay bäsucunachömi Tayta Diospa castigun junta wiñaraycaran.

⁸ Chay örami Tayta Diospa munayninwan goshtay juntaran* syëlucho caycaj Templuman. Chaymanga manami pipis yaycuyta camäpacuranchu Tayta Diospa ganchis castiguncunata anjilcuna jichamuyta ushanancama.

16

Ganchis bäsucunacho caycaj castigucunata tacshimushan

¹ Chaypitanami wiyarä syëlucho caycaj Templupita ganchis anjilcunaman cayno gayacuycajta: «Ayway chararashayqui bäsupita Diospa castigunata runacuna tiyashan pachaman tacshiramuy.»

² Chaymi rimir caj anjil cay pachaman tacshiramuran chararashan bäsücho caycaj castiguta. Chaura waräcuy señalashan cajcunata, waräcuy-niraj iduluta adurajcunataga gueri fiyupa usharan. Chay gueriwanmi paycuna fiyupa ñacaran.*

* **14:20** Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 19.15 * **15:3** Éxo. 15.1-18 * **15:4** Jer. 10.7 * **15:4** Sal. 86.9 * **15:8** Éxo. 40.34; 1Rey. 8.10-11; 2Crón. 5.13-14; Isa. 6.4 * **16:2** Éxo. 9.10; Deut. 28.35

³ Ishcay caj anjilnami lamarman tacshiramuran charaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi lamarga yawarman ticraran. Chaura lamarcho caycajcunaga llapan wañuran.

⁴ Quimsa caj anjilnami llapan mayucunaman, pucyucunamanpis tacshiramuran charaycashan cöpacho caycaj castiguta. Chaymi mayupis pucyupis yawarman ticracuriran.*

⁵ Nircurnami wiyarä yacupaj munayniyoj caycaj anjil cayno nimojta:

«Tayta Dios, alli arrigljajmi canqui.

Runacuna jucha rurashanpitami juggaycanqui.

Unaypita-pacha imaycamapis cawaj Diosmi canqui.

⁶ Chay runacunaga gamman yäraojcunata, profëtaconatapis wañuchiranmi.

Yawarninta jichar wañuchishanpitami quiquincunapis cananga yawarllatana upuycan.

Cananga rurashanman-jinami paytapis chayaycan.»

⁷ Chaynöpis wiyarä syëlucho caj altarpita cayno nimojta: «¡Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios rasun cajpita allimi juggashcanqui!»

⁸ Chuscu caj anjilnami intiman tacshimuran chararaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaura intiga runacunata rupan.

⁹ Rupaptinpis runacunaga jucha rurayta manami cachaycuranchu. Ni Tayta Diosmanpis manami yärauranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diospa contranmi ima-aycatapis rimaran. Chayno rimaran Tayta Dios castigananpaj caycashanta musyaycarmi.

¹⁰ Pichga caj anjilnami waräcuy mandashan runacunaman tacshimuran chararaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi waräcuy mandashan partiga chacacäcuran.* Runacunanami fiyupa nanaywan galluncunatapis cañiran.

¹¹ Fiyupa nanächicuycarpis gueriwan ñacaycarpis syëlucho caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Jucha rurashancunapita mana arpinticuranchu.

¹² Sojta caj anjilnami Éufrates mayuman tacshimuran chararaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi mayu chaquicäcuran* inti yagamunan caj-lä nasyunpita shamoj mandajcuna suldäruncunawan päsamunanpaj.

¹³ Chaypitanami ricarä säpu-niraj dyablucuna dragonpa shiminpita, waräcuypa shiminpita, allpapita llojshimoj engañacoj waräcuypa shiminpita llojshimojta. Chay cajtami engañacoj profëta niran.

¹⁴ Chay quimsan dyablucunaga milagrucunatapis ruraran. May-chaypapis aywar nasyun mandajcunata suldäruntinta shuntaran Tayta Dios cay pachata jusganen junaj pillyananpaj.

¹⁵ Jesucristo niran: «Tantiyacuy. Mana yarpashayqui örami suwanöpis* illajpita shamushaj. Cushishami canga allita ruraycar mayaj-mayajlla shuyarämajcunaga. Camaricöni caycajta gamcunata tariptë runacunapa ñaupancho garapächulla car pengacushayquinömi Tayta Diospa ñaupancho juggashushayqui öra pasaypa pengacunquipaj.»

¹⁶ Chaypitanami suldäruncunatawan llapan mandajcunata chay quimsa dyablucuna shuntaran hebreo rimaycho Armagedón* nishan partiman.

¹⁷ Ganchis caj anjilnami wayraman tacshimuran chararaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi syëlucho caycaj Templupita sinchipa cayno nimojta wiyarä: «¡Llapan castigucuna cumlishanami!»

¹⁸ Chaura achicyaypa achicyar illgömuran. Rüyupis junrururan. Timlur captin pachapis fiyupa sicsicyaran.* Runacunaga manami imaypis ricaranchu chayno timlur cajta.

* **16:4** Éxo. 7.17-21; Sal. 78.44 * **16:10** Éxo. 10.21 * **16:12** Isa. 11.15 * **16:15** Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 3.3 * **16:16** Jue. 5.19; 2Rey. 9.27; 23.29; 2Crón. 35.22; Zac. 12.11 * **16:18** Apoc. 8.5; 11.13, 19

19 Jatun Babilonia siudätaga runacuna llutanta rurashanpitami Tayta Dios rab-yar fiyupa castigaran. Chaymi chay siudäga quimsaman raquicäcuran. Waquin siudänincunanami juchur ushacaran.*

20 Llapan lamar chaupin tishgucunapis, jircacunapis ushacaran.*

21 Syëlupitanami chuscu arröbano runtu tamyä* runacunapa jananman tamyamuran. Chay runtu tamyawan ñacar runacunaga Tayta Diospa contran fiyupa rimaran.

17

Mañösa warmiman Babilonia siudäta tincuchishan

1 Bäsuta tacshimoy ganchis anjilpita juc aywaycamur nimaran: «Shamuy, mayu tincoj-cho jamaraycaj mañösa warmita Tayta Dios imano castigashantapis ricachishayqui.*

2 Chay warmiga mana pengacuypami mandajcunata chasquisha. Runacunapis paywan juchata rurar machashpanmi pirdicasha.»*

3 Nircurnaga chay anjil pushamaran chunyajman. Chaychömi ricarä puca waräcuyta warmi muntasha caycajta. Waräcuyga caran ganchis umayoj, chunca wagrajoj. Chay waräcuypa jananchönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.*

4 Warmipa röpanmi caran ricucuna jaticushanno finu tälapita puca-püru. Payga goriwan, cuyayllapaj rumicunawan, perlascunawanpis adurnasha caycaran. Chararashan gori bäsuchönami* caycaran melanaypaj llapan jucha rurashancuna.

5 Urcunchönami sasa tantiyay isquirbiraycaran cayno nir:

«NOGAGA JATUNCARAY BABILONIAMI CÄ.
NOGAMI MAÑÖsa WARMICUNAPA MAMAN CÄ.
TUCUY JUCHA RURAJCUNAPAPIS MAMAN CÄ.»

6 Chaypita ricärishächönami cuentata gocurirä Jesucristuman yäraojcunata wañurcachir yawarninta upushanwan chay warmi machasha caycajta.

Chayta ricaycur mancharirmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

7 Chaura anjil nimaran: «¿Imanirtaj manchacasha caycanqui? Cananmi tantiyachishayqui chay warmipaj y chay ganchis umayoj, chunca wagrajoj waräcuy pï cashantapis.

8 Chay ricashayqui puca waräcuyga ñaupata cawaycasha carpis cananga manami cawannachu. Chaypis cawarircamurmi wanwanyaycajpita llojshimonga.* Ichanga castiguman aywanallanpänamo llojshimongapis. Jutincuna Tayta Diospa libruncho* mana apuntarajcunaga waräcuy shamojta ricar almirangami. Chay waräcuyga unaymi cawaran. Cananga manana cawannachu. Ichanga yapay yurimojta ricashpanmi almiranga.

9 «Chayta tantiyananpäga sumaj yarpaysaparämi canan. Waräcuypa ganchis umancunaga caycan mañösa warmi jamarashan ganchis lömacunami y ganchis mandajcunami.

10 Chay ganchis mandajcunapita pichga mandajcunaga maynami ushacasha. Jucga cananmi mandaycan. Ganchis caj yurimoy mandajmi ichanga wallca diyalla mandan-gapis.

11 Ñaupata caj cawaj waräcuy canan manana caycäga pusaj caj mandajmi caycan. Chayga ganchis caj mandajllami canga. Chaypitanami payga infernuman gaycusha canga imaycamapis ñacananpaj.

* 16:19 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 14.10 * 16:20 Apoc. 6.14 * 16:21 Éxo. 9.23; Apoc. 11.19 * 17:1 Jer. 51.13
* 17:2 Isa. 23.17; Jer. 51.7 * 17:3 Apoc. 13.1 * 17:4 Jer. 51.7 * 17:8 Dan. 7.7; Apoc. 11.7 * 17:8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5; 13.8

¹² «Chunca wagracunata ricashayquega chunca mandajcunami.* Paycunaga manarämi mandayta gallaycunrächu. Juc timpullapämi mandaj cayta chasquenga waräcuywan iwal mandananpaj.

¹³ Chay chunca mandajcunaga chay yarpayllami canga. Paycunaga parlacurcurmi munayninta gonga waräcuyta.

¹⁴ Nircur waräcuywan chay mandajcuna Cashni uyshapa contran jatarenga. Chaypis raycunapa Raynin carmi Cashni uysha binsenga. Payga binsenga Tayta Dios acrashan runacunawanmi. Chay runacunaga caycan Tayta Dios gayashanmi, payta wiyacojcumami.»*

¹⁵ Chaypitanami anjil nimiran: «Mañösa warmi jamaraycashan cajcho caycaj yacoga tincun may-chay marca runacunamanmi, may-chay nasyun runacunamanmi, tucuy rimayta rimaj runacunamanmi.

¹⁶ Chay chunca mandajcunapis, waräcuypis fiyupami chiquicurconga mañösa warmitaga. Chaymi warmitaga galallata cachayconga. Llapanninta apaconga. Wañurcachir ruparachenga.

¹⁷ Waräcuywan chay chunca mandajcuna chay warmita ushacächenga Tayta Dios nishannöllami. Chaypämi chay chunca mandajcunaga waräcuyta munayninta gonga. Chayno canga Tayta Dios nishancuna llapanpis cumlinanpämi.

¹⁸ Puca waräcuyta muntaraycaj mañösa warmiga jatuncaray siudämanmi tincuycan. Chay siudäpa mandajnenga may-chaycho tiyaj mandajcunatapis munayninchömi charararan.»

18

Babilonia ushacänanpaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä munayniyoj anjil fiyupa achicyaycar janajpita uraycämojta. Chay achicyayninmi intëru pachata achicyaran.

² Chay anjilmi sinchipa nimuran:

«¡Ushacashanami Babilonia!

¡Ushacashanami jatuncaray siudä!*

Cananga dyablucunallanami chaycho tiyaycan.

Chaychöga ganra äbicunallanami, asyaj animalcunallanami tiyaycan.*

³ Mañösa car juchata rurashanwanmi llapan nasyuncuna machasha.*

Tucuy nasyuncunapa raynincunapis paywan cacusha.

Cay pachacho caj nigusyanticunapis fiyupa ricuyasha

tucuy munashanta payta ranticushpan.»

⁴ Chaynöpis yapay wiyarä janaj pachapita cayno nimojta:

«Acrashä runacuna, chay siudäpita aywacuy*
pay juchata rurashanno mana ruranayquipaj,

juchata rurashanpita castigu chayashan gamcunata mana chayashunayquipaj.

⁵ Payga pasaypa juchasapami caycan.*

Mana alli rurashancunataga Tayta Dios llapantami musyaycan.

⁶ Imanömi jucta ruraran chayno paytapis ruray.

Rurashanpita masta cutichiy.*

Juccunata machächir ñacachishan bäsunman quiquintaga mas aypallata camaripay.

⁷ Payga ima-aycayojpis car fiyupa alli-tucushpanmi cawaran.

Chayno alli goyashanpita cananga payta ñacachiy, llaquicachiy.

Payga shonguncho caynömi nej:

* **17:12** Dan. 7.24 * **17:14** Deut. 10.17; Apoc. 19.16 * **18:2** Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 14.8 * **18:2** Isa. 13.21; Jer. 50.39 * **18:3** Isa. 23.17; Jer. 51.7 * **18:4** Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.6, 45 * **18:5** Gén. 18.20–21; Jer. 51.9 * **18:6** Sal. 28.4; 137.8; Jer. 50.29

«Nogaga raynanömi caycä.

Manami biyüdachu cä.

Manami imaypis ñacashächu» nir.

⁸ Chayno cashanpitami juc junajllacho fiyupa ñacaycuna payman chayanga.*

Wañuyypis, ñacayypis, yargayypis illajpitami chayanga.

Nircurnami rugar fiyupa ushacanga.

Paytaga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosmi castigangapaj.»

⁹ Chay siudäpita goshtay jatariycajta ricarmi llapan nasyuncunapa mandajnincuna llaquicur waganga. Chay mandajcunaga paywan cacushpanmi pasaypa juchata ruraran. Tayta Diospa contran imatapis mana manchacuypa ruraran.

¹⁰ Fiyupa castigashanta ricarmi carullapita ricarpanga. Cayno nirmi gapachacongä:

«¡Ay, ay Babilonia!

¡Munayniyojchaj carayquega!

¡Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcushcanqui!»*

¹¹ Chaynömi llapan nigusyanticunapis waganga chay siudä ushacashanpita. Manami canganachu pipis nigusyuncunata rantinanpaj.*

¹² Chay nigusyanticunaga ranticunanpaj apaj gorita, guellayta, cuyayllapaj rumicunatapis, linupita tälata, sädapita tälata, puca chicnu tälata, cuestaj guerupita tucuy-niraj tablacunata, cuyayllapaj marfilpita, runsipita, fyërrupita, marmolpita rurasha cajcunata,

¹³ canälata, insinsuta, mïrrata, tucuy alli asyaj jachacunata, bïnuta, asëtita, jarinata, rïguta, cargacuna caj uywacunata, uyshata, cawallucunata, carrëtacunatapis. Uywaycunatapis ranticoj aruchinanpaj.*

¹⁴ Nigusyanticunami cantapanga cayno nir:

«Cananga alli sillu micuyta manami micunquipänachu.

Shonguyqui munashanta manami tarinquipänachu.

Alli goyayniquipis ushacashanami.

Guellayniquipis llapanmi ushacasha.»

¹⁵ Babiloniata ranticur rïcuyaj nigusyanticunaga rupaycajta ricaycur wagar carullapita manchacasha ricarpanga*

¹⁶ «¡Ay jatuncaray siudä!

Cuyayllapaj car linupita rurasha puca chicnu alli röpashami caran.

Goriwan, perlascunawan, cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran.

¹⁷ ¡Llapan ima-aycayquipis illajpita ushajpämi ushacasha!» nir.

Büqui manijaj runacuna, büquicho llapan arupacojcupis carullapita ricaraycar quëdacongä.*

¹⁸ Chay marcapita goshtay jatarejta ricar fiyupa waganga «Chay siudäno ¿mayllachöga cashachuraj juc siudä?» nir.*

¹⁹ Nircorga fiyupa wagar gapararmi allpatapis umanman wiñacur nenga:

«¡Ay jatuncaray siudä!

Chaychömi büquiyojcuna nigusyunta ranticur llapanpis rïcuyasha.

Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcusha.»*

²⁰ Syëlucho cajcuna, fiyupa cushicuy.*

Tayta Diospa apostulnincuna, profëtancuna, llapan yärajojcupis cushicuy.

Gamcunata ñacachishushayquipitami Tayta Dios chay siudäta ushacächisha.

* **18:8** Isa. 47.7-9 * **18:10** Eze. 26.16-17 * **18:11** Eze. 27.31, 36 * **18:13** Eze. 27.12-13, 22 * **18:15** Eze. 27.31, 36 * **18:17** Isa. 23.14; Eze. 27.26-30 * **18:18** Eze. 27.32 * **18:19** Eze. 27.30-34 * **18:20** Deut. 32.43; Jer. 51.48

21 Chaura munayniyoj anjil mulinu rumita-niraj jogarcur lamarman jitarir niran:
«Chaynömi päsashunquipaj jatuncaray Babilonia siudätaga.*

Mananami imaypis ricashunquipänachu.*

22 Mananami cantashancunapis wiyacangapänachu.

Mananami imaypis wiyacanganachu cälliquicunacho arpa, pincullu ni trompëta waghashanpis.*

Gam cajchöga mananami ima aruyta yachajcunapis canganachu.

Mulinu agashanpis manami wiyacanganachu.

23 Pipis mana tiyaptin achquipis mananami achicyanganachu.

Casaray fistapis mananami canganachu.*

Munayniyoj nigusyanticunapis manami canganachu.

Brüju car may-chaychöpis tiyaj runacunata engañashayquipitami chayno ushacancunapis.*

24 Chay siudä runacunami juchayoj caycan Tayta Diospa profëtancunata, yäraojcunata may-chaychöpis wañuchishanpita. Chaypitami paycunaga castigasha canga.*

19

1 Chaypitaga syëlucho aypalla sinchipa cantamojta wiyarä:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munayninwan runacunata salban!

¡Llapanpäpis munayniyojmi caycan!

2 Payga rasun cajpita allimi jugasha.

Llapan runacunata juchata rurachej mañösatapis castigashanami.

Tayta Diosta sirbejcunata wañuchishanpitami castigasha.»*

3 Nircurnami anjilcuna yapay niran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

Chay siudätaga rupacurcushami.

Rupaptin mana chawaypami goshtay jatariycanga.»*

4 Chaypitanami Tayta Diospa ñaupancho caj ishca chunca chuscu (24) mayur runacunata, chuscu munayniyoj anjil-nirajcunapis gongurpacuran llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpaj. Paycunami niran: «¡Amén, Tayta Dios alabasha cachun!»

5 Tayta Dios jamaraycashan ñaupanpitanami wiyacämuran:

«¡Dios munashanno cawajcuna Tayta Diosta alabay!

¡Jatunpis tacshapis llapayqui Tayta Diosta alabay!» nir.*

Syëlucho casaray fista cashan

6 Chaypitaga chayasha mayu aywar gaparashanno,* räyu junrurushanno, achca runacunata rimashanno wiyacaran. Cayno niycaran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munaynincho llapanta chararaycan!»*

7 ¡Llapan shongunchiwan cushicushun!

Tayta Diosninchi alabashun-llapa.

Chayamushanami Cashni uysha casarananpaj caj fista.

Parlay-masin jipashpis listu camaricushanami caycan.*

8 Chay jipashtami linupita achicyaycachaycaj finu röpata jaticunanpaj camaripasha.»*

(Chay finu linu röpaga Tayta Diosman yäraojcuna allicunata rurashancunami caycan.)

* 18:21 Jer. 51.63-64 * 18:21 Eze. 26.21 * 18:22 Isa. 24.8; Eze. 26.13 * 18:23 Jer. 7.34; 25.10 * 18:24 Jer. 51.49 * 19:2 Deut. 32.43; 2Rey. 9.7 * 19:3 Isa. 34.10 * 19:5 Sal. 115.13 * 19:6 Eze. 1.24 * 19:6 Sal. 93.1; 97.1; 99.1 * 19:7 Efe. 5.23-32 * 19:8 Apoc. 7.14

⁹ Chaymi nogawan caycaj anjil nimaran: «Cayta isquirbiy: Cushishami canga Cashni uyshapa casaray fistanman gayachisha caj runacunaga.»* Nircur nimaran: «Cay nishacunaga Tayta Dios nishanmi caycan.»

¹⁰ Nimaptin anjilta aduranapaj gongurpacurä. Chaymi pay nimaran: «Nogataga ama aduramaychu. Nogapis gamno, yärajoj-masiquicunanöllami Tayta Diospa sirbejnin caycä. Tayta Diosllanchita adurayga. Jesucristupaj nishacunaga llapanpis caycan profëtacunatano Tayta Diosninchi willachimashallanmi.»

Jesucristo cay pachaman cutimunanpaj cashan

¹¹ Chaypitanami ricarä janaj pachapa puncun quicharaycämojta.* Yuraj cawallun muntasha caycajtapis ricarä. Muntaraycäga caran nishanta cumlejmi.* Paymi pitapis mana chapaypa juchancunapita juscanga.

¹² Ñawincunami ninanöraj achicyaran.* Umanchömi achca corönacunata jatiraycaran. Urcunchönami jutin isquirbiraycaran. Chay isquirbiraycaj ima niycashantapis quiquilanmi musyaran.

¹³ Röpanpita yawarmi jutuycaran. Paypa jutenga: Tayta Diospa Palabranmi.*

¹⁴ Paytami aywäshimuran yuraj cawallun muntasha janaj pachapita caj suldärucuna. Paycunaga linupita finu yuraj röpan jatishami caycaran.

¹⁵ Llapan nasyuncunata castigananpämi aflasha sabli shiminpita llojshimuran. Chaywanmi llutanta ruraj runacunata fiyupa rabyar mana cuyapaypa castiganga.* Übasta gapchishannömi runacunata castiganga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta rabyachishanpita.*

¹⁶ Racu chancancho y jacurashanchömi isquirbiraycaran «RAYCUNAPA RAYNIN, MANDAJCUNAPA MANDAJNIN» nir.*

¹⁷ Chaypita ricarä inti janancho juc anjil ichiraycämojta. Chay anjilmi aycha micoj äbicunata gayacur niran: «¡Llapayqui shamuy Tayta Dios camarishan micuyta micunayquipaj!

¹⁸ Chaura gamcunaga tucuy casta runacunapa aychantami micunquipaj. Nasyun mandajcunapata, suldärucunapata, suldärucunapa mandajnincunapata, muntacushan cawalluncunapa aychantapis micunquipämi. Rïcu, pobri captinpis, yachaj, mana yachaj captinpis, llapanpa aychantami micunquipaj.»*

¹⁹ Chaychömi ricarä lamarpita llojshimoj waräcuyta y llapan nasyuncunapa mandajnincuna suldäruncunawan caycajta. Paycunami shuntacaran yuraj cawallun muntashata y suldäruncunatawan magananpaj.

²⁰ Chaymi waräcuyta y engañaj profëtatapis Jesucristo präsu chariran. Manaraj präsu chariptinmi chay engañaj profëtaga milagrucunata ruraran runacunata engañananpaj. Engañashpanmi chay waräcuypa señalninwan señalachiran, idulunta adurachiran.* Chaypitami waräcuyta, engañaj profëtatapis cawaycajta Jesucristo gaycuran asufriyoj nina rataycaj gochaman.

²¹ Waräcuypa suldäruncunatanami yuraj cawalluta muntaraycäga wañuchiran shiminpita llojshimoj sabliwan. Chay wañojcunapa aychantanami aycha micoj äbicuna sacsanancama micuran.

20

Waranga wata cay pachacho Jesús mandananpaj cashan

* **19:9** Mat. 22.2-3 * **19:11** Eze. 1.1 * **19:11** Sal. 96.13; Isa. 11.4 * **19:12** Dan. 10.6 * **19:13** Juan 1.1, 14
 * **19:15** Sal. 2.9 * **19:15** Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20 * **19:16** Deut. 10.17; Apoc. 17.14 * **19:18**
 Eze. 39.17-20 * **19:20** Apoc. 13.1-18

¹ Chaypitanami ricarä syëlupita juc anjil uraycämojta. Chay anjilmi urämuran cadinata y wanwanyaycaj pachapa shimipa lläbinta aptasha.

² Dragonta chariycurmi cadinawan anjil wataran. Chay dragonga dyablu nishan Satanasmai caran.* Satanastaga waranga (1,000) watacama wataycuran.

³ Wanwanyaycaj pachaman jitarpur wichgarcuran pitapis mana engañananpaj. Puncta wichgarcur sellurcuran. Waranga watata cumlircuptinnami rätullana libri cachayconga puripäriinanpaj.

⁴ Chaypitanami ricarä mandajcuna jamacunapaj silluncunata. Chay silluncunamanmi jamaycuran jusgajcunaga.* Chaychica almacunatapis ricarä. Chay almacunaga caran wañuchishan runacunapa almancunami. Jesucristuman yäracur Tayta Diospa alli willacuyninta willacushanpitami paycunataga wañuchiran.* Paycunaga manami aduraranchu waräcuyta. Urcunman ni maquinmanpis manami señalachicuranchu waräcuypa señalninwanga.* Waräcuypa iduluntapis manami aduraranchu. Chay wañuchishan runacunaga cawarircamur waranga (1,000) watami Jesucristuwan mandanga.

⁵ Chay cajcunaga rimir caj cawarimojllarämi caycan. Waquin wañojcunaga manarämi cawarimongarächu waranga (1,000) wata cumlinancama.

⁶ Rimir caj cawarimojrunaga cushishami cawanga.* Paycunaga manami guepa caj wañuyman chayanganachu. Chaypa ruquenga paycuna canga Tayta Diospa y Jesucristupa cürancunallanami. Paywanmi waranga (1,000) wata mandanga.

Satanasta infiernuman gaycunanpaj cashan

⁷ Waranga (1,000) wata päsaruptinnami präsu caycashanpita Satanasta cachayconga.

⁸ Chaymi may-chaypapis purenga runacunata engañananpaj. Chayno engañaptinmi Gog, Magog* nishan nasyuncunapa suldaruncunapis guërrapaj shuntacanga. Lamar cuchuncho agush aypalla cashannömi chay suldarucunapis aypalla canga.

⁹ Chay suldarucunami jatun pampaman shuntacanga. Nircorga Tayta Diosman yäraoj runacunata y Jerusalentapis curalapayconga. Chayno curalaraycaptinmi Tayta Diosga syëlupita ninata cachamonga chay suldarucunata usharinanpaj.

¹⁰ Runacunata engañaj dyablutana Tayta Dios gayconga asufriyoj nina rataycaj gochaman. Waräcuytapis engañaoj profëtatapis maynami gaycusha. Paycunaga parasimirimi chacaypa junajpapis ñacanga.

Llapan runacunata Tayta Dios jusgananpaj cashan

¹¹ Chaypita ricarä jatuncaray yuraj achicyaycachaycaj sillunta. Chaychömi Tayta Dios jamaraycaran. Chay örami syëlupis cay pachapis illgacäcuran. Mananami mas ricacarannachu.

¹² Sillun ñaupanchönami ricarä wañushanpita llapan runacuna cawarircamur ichirpaycajta. Chaymi librucunata Tayta Dios quicharan. Juc libruchömi apuntaraycaran Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawanapaj* cajcunapa jutincuna. Waquin librucunachönami apuntaraycaran runacuna cawaycashan-wichan allita u mana allita rurashancunapis. Chaymi Tayta Diosga runacunata jusgaran imanöpis librucho isquirbiraycashanno.*

¹³ Lamarcho wañojcuna, pamparajcuna, may-chaycho wañojcunapis cawarimuran. Llapantami Tayta Dios jusgaran rurashanman-tupu.

¹⁴ Chaypitanami wañojcuna caycashan wanwanyaycaj y murtipis nina gochaman gaycusha caran. Chayga guepa caj wañuyymi caycan.*

* 20:2 Gén. 3.1 * 20:4 Dan. 7.9, 22, 27; Mat. 19.28; Luc. 22.30 * 20:4 Apoc. 6.9 * 20:4 Apoc. 13.16-17; 14.9

* 20:6 Apoc. 1.6; 5.10 * 20:8 Eze. 38.2, 9, 15 * 20:12 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 * 20:12 Dan. 7.9-10 * 20:14 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 21.8

¹⁵ Libro de bídacho jutincuna mana apuntaraj cajcunataga nina rataycaj gochamanmi gaycuriran.

21

Cay pachapis, syëlupis mushoj cananpaj cashan

¹ Chaypitanami ricarä mushoj pachata,* mushoj syëluta. Ñaupa caj pachapis, ñaupa caj syëlupis illgashana caran. Lamarpis mana carannachu.

² Ricarä mushoj Jerusalén siudätapis* Tayta Diospa ñaupapita bäjaycämojta.* Casarananpaj mushoj röpan jatisha jipashno cuyayllapaj caycaran.*

³ Chaychömi wiyarä sillun cajpita sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Tayta Diospa tiyanan runacunachönami caycan.

Paycunawannami goyanga.

Acrashan runacunami canga.*

Quiquin Tayta Diosmi Diosninpis canga.

⁴ Wagay manami canganachu.

Wañuy manami canganachu.*

Nanächicuypis, llaquicuypis manami canganachu.*

Unay caj cawaycunaga llapannami ushacanga.»

⁵ Quiquin silluncho jamaraycajnami nimuran: «Llapantapis nogaga mushojmanmi tigrachë. Cay nishäcunaga rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga isquirbiy.»

⁶ Chaypita yapay nimuran: «Llapanpis cumlishanami. Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä. Yacunajcunataga dibaldillami cawachicoj yacuta upuchishaj.*

⁷ Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga alli cawaytami tarenga. Nogami paycunapa Diosnin cashaj. Paycunapis wamrämi canga.*

⁸ Juchasapacunami ichanga nina gochaman aywanga. Chayga caycan guepa caj wañuyimi. Chaymanmi aywanga mana wiyacamajcuna, mana yäracamajcuna, chiquicoj-cuna, wañuchicoj-cuna, majayoj caycar jucwan cacoj-cuna, brüjucuna, idulucunata aduraj-cuna, llullacoj-cunapis.»*

Mushoj Jerusalén imano cananpaj cashanpis

⁹ Nircurnami ganchis anjil caycashanpita juc anjil nogaman shamuran. Chay ganchis anjilcunaga cada-ünun bäsucunacho chararaycaran* ganchis castigu chayamunanpaj cajta. Nogaman shamoj anjilmi nimiran: «Shamuy. Cashni uyshapa majan cananpaj cajta ricachishayqui.»

¹⁰ Ribilamashpan anjil pushamaran jatun altu jircaman. Chaychömi ricachimaran Tayta Dios cajpita mushoj Jerusalén* bäjaycämojta.

¹¹ Chay siudäga Tayta Diospa achicyayninwanmi cuyayllapaj espëjuno achicyay-cachaycaran. Gueshpi rumino achicyaycachaycaran.

¹² Chay siudäga altu pergawan curalasha caycaran. Chay curralga caran chunca ishcaj puncujoj. Cada puncunchömi juc anjil caycaran. Chunca ishcaj tribupa jutincunapis juc-cama cada puncucho isquirbiraycaran.

¹³ Quimsa puncucuna caran inti yagamunan caj-läpa, quimsa cajna inti yaganan caj-läpa, quimsa cajnami norte caj-läpa, quimsa cajna sur caj-läpa.*

¹⁴ Chay perga caycaran chunca ishcaj rumicuna janancho. Cada rumicunachömi juc-cama Jesucristupa chunca ishcaj apostulnincunapa* jutin isquirbiraycaran.

* **21:1** Isa. 65.17; 66.22; 2Ped. 3.13 * **21:2** Isa. 52.1 * **21:2** Gál. 4.26; Apoc. 3.12 * **21:2** Isa. 61.10; Apoc. 19.7-8
 * **21:3** Lev. 26.11-12; Eze. 37.27 * **21:4** Isa. 25.8; Apoc. 7.17 * **21:4** Isa. 35.10; 65.19 * **21:6** Isa. 55.1; Juan 4.10,
 14; 7.37 * **21:7** 2Sam. 7.14; Sal. 89.26-27 * **21:8** Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 20.14 * **21:9** Apoc. 16.1 * **21:10** Eze.
 40.2 * **21:13** Eze. 48.30-35 * **21:14** Efe. 2.20

¹⁵ Nogawan caycaj anjilmi gori bärata aptacurcur aywaran chay siudäta, puncuncunata, pergantapis tupumunanpaj.*

¹⁶ Chay siudäpaga altunpis, anchunpis, largunpis iwal-llami caran. Anjil tupuptin chay siudä caran ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) kilömetru.

¹⁷ Nircurna perganta tupuran. Chay pergapa anchunmi caran sojta chunca pichga (65) metrun. Runa tupucunan bärawanmi tupuran.

¹⁸ Chay pergapa jaspe rumicunapitami caran. Siudäga goripitami caran espëjuno achicyaycachaycaj.

¹⁹ Chay pergapa simintonga chunca ishcaj cuyayllapaj rumicunawanmi caran. Rimir caj rumi caran jaspe; ishcaj caj rumi zafiro; quimsa caj rumi ágata, chuscu caj rumi esmeralda;

²⁰ pichga caj rumi ónice; sojta caj rumi cornalina; ganchis caj rumi crisólito; pusaj caj rumi berilo; isgun caj rumi topacio; chunca caj rumi crisoprasa; chunca juc caj rumi jacinto; chunca ishcaj caj ruminami amatista.

²¹ Chay pergapa puncuncunami cada ünun caran juc perlas pita rurasha.* Chay siudäpa jatun caj cällinmi caran achic-achicyaycaj goripita.

²² Chay siudächöga Templuta manami ricarächu. Templu cananpa ruquenga munayniyoj Tayta Dios y Cashni uyshami Templu caycaran.

²³ Chay siudäta quiquin Tayta Dios* y Cashni uysha* achicyapaptinmi intipis ni quillapis mana canganachu.

²⁴ Llapan nasyuncunapis Tayta Diosninchüpa siudänin achicyashallanwanmi cawanga.* Chay nasyuncunapa mandajnincunapis chay siudämanmi riquësancunata apanga.

²⁵ Siudäpa puncuncunaga manami imaypis wichgarangachu. Chaychöga pacha manami chacangachu.*

²⁶ Llapan runacunami chay siudäman riquësancunata apanga.

²⁷ Chaychöga caycanga Cashni uyshapa libro de bïdancho jutincunata apuntasha cajcunallami. Chaychöga manami cangachu juchasapacuna,* pengaypaj llutanta rurajcuna ni llullacojuncunapis.

22

¹ Chaypitanami anjil ricachimaran imaycamapis cawachicoj chuya mayuta.* Chay yacuga llojshiyämuran Tayta Dios y Cashni uysha jamaraycashan sillun rurinpitami.

² Siudäpa jatun cällin chaupinpami chay mayu aywaycaran. Cuchuncunachömi imaycamapis cawachicoj yöracuna caycaran.* Chay yöracunami cada quilla wayoj. Yörapa wayuyninta micur runacuna manami wañurannachu. Öjancunanimi llapan nasyun runacunapaj jampi caran.

³ Chay siudächöga manami maldisyunädu canganachu.* Chaychöga Tayta Dioswan Cashni uyshami caycanga. Sirbejnincunanimi sirbir aduraycanga.

⁴ Chaychöga Tayta Diosta llapanmi rejsengapaj.* Llapan chaycho cajcunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis señalaraycanga.

⁵ Chaychöga pachapis manami chacanganachu. Tayta Dios achicyapaptin* intitapis, ima achiquitapis manami nistanganachu. Tayta Dioswan y Cashni uyshawanmi paycunaga imaycamapis mandanga.*

Jesucristo cutimunanpaj cashan

* **21:15** Eze. 40.3 * **21:21** Isa. 54.11-12 * **21:23** Isa. 60.19-20 * **21:23** Juan 8.12 * **21:24** Isa. 60.3 * **21:25** Isa. 60.11 * **21:27** Isa. 52.1; Eze. 44.9 * **22:1** Eze. 47.1, 12; Zac. 14.8 * **22:2** Gén. 2.9 * **22:3** Gén. 3.17 * **22:4** Sal. 17.15; Mat. 5.8; 1Juan 3.2 * **22:5** Isa. 60.19; Apoc. 21.23 * **22:5** Dan. 7.18

⁶ Chaypitana anjil nimiran: «Cay willashäcunaga rasun cajmi. Profëtancunata tantiyachej Tayta Diosmi cachamasha imapis cananpaj cajcunata acrashancunata willanäpaj. Willashäcunaga cumlinanpänamı caycan.»

⁷ Chaynöpis Jesucristo nin: «Shamunäpänamı caycă. Cushishami cawanga cay librucho isquirbiraycashanta wiyacojcunaga.»

⁸ Noga Juanmi chaycunata ricashcă y wiyashcă. Chaymi llapanta ricachimaj anjilpa ñaupanman gongurpaycurä aduranäpaj.

⁹ Anjilna nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Profëta-masiquicunanölla, isquirbishayquicunata chasquicojcunanöllami nogapis Tayta Diospa sirbejnın caycă. Quiquin Tayta Diosnıllanchıta adurayga.»

¹⁰ Mastapis nimiran: «Cay isquirbishayqui librutaga ama pacarächicuychu. Willashäcunaga cumlinanpänamı caycan.»

¹¹ Chayno caycaptenga mana allıta rurajcuna llutanta rurar cawacuycächun. Fıyu cajcunaga fıyu cacuycächun. Allı runacunaga allıta rurar cawachun. Tayta Dios munashanno cawajcunaga Tayta Dios munashanno cawacuycächun.*

¹² Jesucristupıs nin: «Nogaga shamunäpänamı caycă. Llapantami imatapis rurashanman-tupu premyunta goshaj.*

¹³ Nogaga gallaycunanpıta ushanancamamı caycă.*

¹⁴ Cushishami cawanga röpanta tagshacojnöpis juchancunapıta arpıticojcunaga. Chaymi imaycamapis cawachıcoj yörapa* wayuynıta miconga. Mushoj Jerusalén sıudämanpıs yayconga.

¹⁵ Chay sıudächöga manamı cangachu juchasapacuna: Diosman mana yäracojcuna, brüjucuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, runa-masıta wañuchejcuna, idulucunata adurajcuna, runa-masıta engañajcunapis.

¹⁶ Jesucristumı nin: «Nogamı anjılneıta cachamushcă ima päsananjı cajcunatapis yäracamajcunata musyachınäpaj. Nogaga Davidpıta* mirajmı, Waraj estrëllamı caycă.»

¹⁷ Espıritu Santupıs Jesucristuta chasquicojcunapis «¡Juclla cutımuyna tayta!» niycan. Cay librucho isquirbiraycajcunata lıguımushanta wıyajcunapis «Cutımuyna tayta» nıchun. Yacunajcunaga shamuchun. Munajcunaga dibaldılla upuchun imaycamapis cawachıcoj yacuta.*

¹⁸ Cay librucho isquirbiraycashanta wıyajcuna sumaj tantıyacuy. Pıpis cay isquirbirashancunaman yarpaynıncunata yapaptenga Tayta Dios paycunata fıypamı castıganga. Cay librucho runacuna ñacananpaj cashanta isquirbiraycashannömi chay runacuna ñacanga.

¹⁹ Cay librucho isquirbirashancunapıta juc yachachıcuylıtatıpis jorguptenga Tayta Diosmı jutıta lıbro de bıdapıta börranga ñaupanman mana chayananjı. Chaura mushoj Jerusalén sıudämanpıs mana yaycur imaycamapis cawachıcoj yörapa wayuynıta manamı miconganachu.*

²⁰ Cay lıbruta isquirbinäpaj nogata tantıyachimaj Jesucristo nin: «Au, nogaga shamunäpänamı caycă.»

Chayno nıptınmı «¡Amén. Nıshayquıno jucllanı shıycallämuy Tayta Jesús!» niycä.

²¹ Taytanchı Jesucristo llapayquıta imaypıs cuyapar yanapayculläshunquı. [Amén.]

* **22:11** Dan. 12.10 * **22:12** Jer. 17.10 * **22:13** Isa. 44.6; 48.12; Apoc. 1.17; 2.8 * **22:14** Gén. 2.9; 3.22 * **22:16** Isa. 11.1, 10 * **22:17** Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37 * **22:19** Deut. 4.2; 12.32